



Università  
Ca'Foscari  
Venezia

Corso di Dottorato di ricerca  
in Scienze dell' Antichità

Ciclo XXX

*Studio diacronico sull'espressione della  
passività negli aggettivi composti a secondo  
membro verbale in greco antico*

L-FIL-LET/02

**Coordinatore del Dottorato**

prof. Luigi Sperti

**Supervisore**

prof.ssa Olga Tribulato

**Dottoranda**

Ilaria Paliuri

826880



<b>Indice</b>	3
<b>Lista delle abbreviazioni</b>	16
1. Abbreviazioni generali	16
2. Abbreviazioni bibliografiche	17
3. Nota sulle edizioni e le abbreviazioni di autori e opere antiche impiegate	18
<b>PARTE I: INTRODUZIONE – DAL PIE AL MICENEO</b>	20
<b>Capitolo 1 Introduzione e premesse teorico-metodologiche</b>	21
1.1 Oggetto dello studio e struttura della tesi	21
1.1.1 Oggetto e scopo dello studio	21
1.1.2 Basi documentali	21
1.1.3 Struttura della tesi	24
2. Alcune premesse teoriche	25
2.1 Un processo di formazione di parole significativo: la composizione	25
2.1.1 Definizione di composto e nozioni correlate	25
2.1.2 I composti tra derivazione e sintassi	27
2.1.3 Il sistema della composizione in greco	29
2.1.3.1 Tipologie di composti presenti in greco	29
2.1.3.2 AV come <i>synthetic compounds</i>	33
2.1.3.3 Contatti tra composti verbali e <i>bahuvrihi</i>	34
2.2 Aggettivo: definizione e proprietà	35
2.3 Passivo	37
2.3.1 Definizione	38
2.3.2 Contatti tra passivo e altre categorie: medio, perfetto, anticausativo	41
2.3.3 Lo sviluppo del passivo in IE e in greco antico	43
2.4 Ruoli Semantici	44
2.4.1 Definizione e principali Ruoli Semantici	44
2.4.2 Espressione dell'Agente in IE e in greco antico	47
3. Metodologia adottata	50
3.1 Organizzazione in classi semantiche: alcune puntualizzazioni teorico-metodologiche	50
3.2 Precisazioni finali	54
<b>Capitolo 2 I composti a SM verbale in PIE e in miceneo</b>	56
0. Introduzione	56
1. Le origini in PIE del sistema dei composti a SM verbale del greco	56
1.1 Il suffisso *-to- in PIE e in greco	56
1.1.1 Note introduttive sul suffisso *-to- in PIE	56
1.1.2 Il suffisso *-to- in greco	58
1.1.3 Il valore del suffisso *-to- in PIE e in greco	61
1.1.4 Conclusioni	67
1.2 Composti in *-es- (greco -ης, -ες)	67
1.2.1 Origine dei composti deverbali	67
1.2.2 Significato delle forme deverbali	69
1.2.3 Un primo confronto con -τος	70
1.3 Composti tematici costruiti sul grado forte della radice/radice a vocale breve	70
2. I composti con SM verbale in miceneo	74
2.1 AV in -τος	75
2.1.1 AV semplici	76
2.1.2 Composti	77
2.2 Composti sigmatici con suffisso *-es-	81
2.2.1 Antroponimi	82

- 2.2.2 Appellativi\_\_\_82
- 2.3. Composti con SM costituito da un nome verbale\_\_\_84
  - 2.3.1 Composti passivi-intransitivi\_\_\_84
  - 2.3.2 SM con valore attivo in miceneo\_\_\_84
- 2.4 Conclusioni\_\_\_85

**PARTE II: ETÀ ARCAICA (VIII-VI a.C.) \_\_\_86**

**Capitolo 3 Composti in -τοϛ attestati in età arcaica\_\_\_87**

- 0. Introduzione\_\_\_87
- 1. Verbi di movimento\_\_\_88
  - 1.1. *Manner of motion, translational motion, non translational motion*\_\_\_88
  - 1.2. *Transport verbs*\_\_\_92
- 2. Verbi di percezione (fisica e intellettuale) e verbi indicanti processi e attività mentali (*mental activities and mental processes*) \_\_\_93
  - 2.1 Percezione fisica\_\_\_94
  - 2.2. Percezione mentale e attività intellettuale\_\_\_94
    - 2.2.1 Conoscere, percepire\_\_\_95
    - 2.2.2 *Verba docendi*\_\_\_95
    - 2.2.3 *Verba inveniendi*\_\_\_96
    - 2.2.4 *Verba putandi, existimandi, eligendi*\_\_\_96
  - 2.3 *Verba affectuum*\_\_\_96
  - 2.4 Persuadere, desiderare, sperare (*verba persuadendi et voluntatis*)\_\_\_99
- 3. *Verba dicendi*\_\_\_101
  - 3.1 Verbi con significato generico\_\_\_101
  - 3.2 *Verba appellandi*\_\_\_102
  - 3.3 Ambito della gloria\_\_\_102
  - 3.4 *Emotive speech act*\_\_\_104
    - 3.4.1 Biasimo\_\_\_104
    - 3.4.2 Piangere, lamentarsi\_\_\_104
  - 3.5 Verbi che significano chiedere, supplicare (*verba petendi*)\_\_\_105
- 4. Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo\_\_\_105
  - 4.1 Verbi indicanti uno stato inerente e *verbs of appearing and disappearing*\_\_\_106
  - 4.2 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere, respirare) e *physiological processes involving organic entities* (morire, nascere, crescere, diventare)\_\_\_107
    - 4.2.1 Attività connesse al corpo\_\_\_107
    - 4.2.2 *Physiological processes involving organic entities*\_\_\_109
  - 4.3 *Physiological processes involving inorganic entities* (spegnersi, bruciare, solidificarsi, consumarsi)\_\_\_110
- 5. Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare e avere, possedere (*verba accipiendi et possidendi*) e verbi indicanti uno scambio\_\_\_112
- 6. Verbi che indicano un'azione violenta\_\_\_114
- 7. Verbi di accadimento, verbi indicanti la continuazione, la cessazione (*phase verbs*) o il compimento/realizzazione di un'azione\_\_\_117
- 8. *Verba faciendi*\_\_\_118
- 9. Altre forme\_\_\_122
- 10. Forme attestate nella lirica di età arcaica\_\_\_122
  - 10.1 Verbi di movimento\_\_\_123
  - 10.2 Verbi di percezione, attività/processo mentale, *verba affectuum*\_\_\_123
  - 10.3 *Verba dicendi*\_\_\_124
  - 10.4 Verbi indicanti processi fisici\_\_\_124



- 10.5 Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*)\_\_124
- 10.6 Verbi che indicano un'azione violenta\_\_125
- 10.7 Verbi indicanti il compimento di un'azione e *phase verbs*\_\_125
- 10.8 *Verba faciendi*\_\_125
- 10.9 Altro\_\_125
- 11. Conclusioni sul significato\_\_126
- 12. Considerazioni sul PM\_\_126
  - 12.1. Introduzione\_\_126
  - 12.2 Prefissi\_\_126
    - 12.2.1 ἀ-, νη- (< IE \*h<sub>2</sub>-) \_\_127
    - 12.2.2 ἀπτ-\_\_128
    - 12.2.3 ἐν-\_\_128
    - 12.2.4 ἀγα-\_\_129
  - 12.3 Avverbi\_\_129
  - 12.4 Preverbi e preposizioni\_\_130
  - 12.5 Sostantivi e pronomi\_\_131
    - 12.5.1 Continuità dei composti con PM sostantivale\_\_133
    - 12.5.2 Composti o giustapposizioni? \_\_134
  - 12.6 Aggettivi e numerali\_\_136
  - 12.7 Rapporto degli AV composti con le forme semplici\_\_138
  - 12.8 Osservazioni conclusive sui PM\_\_140

#### **Capitolo 4 Composti sigmatici deverbali e tematici con SM verbale (-ος, -ov) di età arcaica\_\_142**

- 1. Composti sigmatici deverbali di età arcaica\_\_142
  - 1.0 Introduzione\_\_142
  - 1.1. Verbi di movimento\_\_142
  - 1.2 Verbi di percezione e attività mentale\_\_144
  - 1.3 *Verba dicendi*\_\_146
  - 1.4 Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo\_\_147
    - 1.4.1 Verbi indicanti uno stato inerente e *verbs of appearing and disappearing*\_\_147
    - 1.4.2 *Physiological processes involving organic entities*\_\_148
    - 1.4.3 *Physiological processes involving inorganic entities*\_\_149
  - 1.5 *Verba accipiendi et possidendi*\_\_150
  - 1.6 Verbi che indicano un'azione violenta\_\_150
  - 1.7 Verbi che indicano il compimento di un'azione e *verba iuvandi*\_\_151
  - 1.8 *Verba faciendi*\_\_151
  - 1.9 Forme attestate nella lirica arcaica\_\_152
  - 1.10 Conclusioni e confronto con -τος\_\_153
- 2. Composti tematici con SM verbale (-ος, -ov) di età arcaica\_\_156
  - 2.0 Introduzione\_\_156
  - 2.1 Verbi di movimento\_\_156
  - 2.2 Verbi di percezione (fisica e intellettuale) e verbi che indicano attività e processi mentali\_\_157
  - 2.3 *Verba dicendi* e di emissione di suono\_\_158
  - 2.4 Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo\_\_158
    - 2.4.1 Verbi indicanti uno stato inerente\_\_158
    - 2.4.2 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere, respirare) e *physiological processes involving organic entities* (morire, nascere, crescere, diventare) \_\_158
  - 2.5 Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*accipiendi et possidendi*) e verbi che implicano uno scambio\_\_160

- 2.6 Verbi che indicano un'azione violenta\_\_\_160
- 2.7 *Verba iuvandi*\_\_\_161
- 2.8 *Verba faciendi*\_\_\_161
- 2.9 Forme ricavate da verbi polisemici e difficili da classificare\_\_\_162
- 2.10 Forme attestate nella lirica arcaica\_\_\_162
- 2.11 Conclusioni sulle forme in -ος\_\_\_163
- 3. Prime conclusioni sui composti in -τος, -ης, ος di età arcaica\_\_\_165

### **PARTE III: ETÀ CLASSICA (V-IV a.C.) \_\_\_167**

#### **Capitolo 5 Composti in -τος attestati in età classica\_\_\_168**

- 0. Introduzione\_\_\_168
- 1. Verbi di movimento\_\_\_168
  - 1.1 *Translational motion verbs*\_\_\_169
    - 1.1.1. Prime forme attestate in età arcaica\_\_\_169
    - 1.1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_172
  - 1.2 *Manner of motion e non translational motion verbs*\_\_\_173
    - 1.2.1 Prime forme attestate in età arcaica\_\_\_173
    - 1.2.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_174
  - 1.3 Movimento acqua\_\_\_176
    - 1.3.1 Prime forme attestate in età classica\_\_\_176
    - 1.3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_177
  - 1.4 *Collective motion*\_\_\_178
  - 1.5 Verbi di movimento che presentano significato metaforico\_\_\_178
    - 1.5.1 Prime forme attestate in età arcaica\_\_\_178
    - 1.5.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_179
  - 1.6 *Transport verbs*\_\_\_179
    - 1.6.1. Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_180
    - 1.6.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_183
  - 1.7 *Manipulating verbs*\_\_\_184
    - 1.7.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_184
    - 1.7.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi\_\_\_185
- 2. Verbi di percezione e di attività mentale\_\_\_186
  - 2.1 Percezione fisica\_\_\_187
    - 2.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_187
    - 2.1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_188
  - 2.2 Percezione mentale\_\_\_189
    - 2.2.1 *Mental processes, mental activities, verba docendi*\_\_\_189
      - 2.2.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_190
      - 2.2.1.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi\_\_\_191
    - 2.2.2 *Verba putandi, existimandi, eligendi*\_\_\_193
    - 2.2.3 *Verba curandi et cavendi*\_\_\_193
    - 2.2.4 Verbi che esprimono un modo di operare del soggetto\_\_\_194
    - 2.2.5 *Verba affectuum*\_\_\_195
    - 2.2.6 *Verba persuadendi et voluntatis*\_\_\_198
      - 2.2.6.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_198
      - 2.2.6.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_199
  - 2.3 Osservazioni conclusive su 1 e 2\_\_\_199
- 3. *Verba dicendi*\_\_\_201
  - 3.1 Verbi generici e verbi affini alle *mental activities*\_\_\_201
    - 3.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_202
    - 3.1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_202

- 3.2 *Verba appellandi*\_\_\_204
- 3.3 *Verba petendi et iubendi*\_\_\_205
  - 3.3.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_205
  - 3.3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_205
- 3.4 *Emotive speech act verbs*\_\_\_206
  - 3.4.1 *Verba vituperandi et laudandi*\_\_\_206
  - 3.4.2 Piangere, lamentarsi\_\_\_207
  - 3.4.3 Aver fama, vantarsi\_\_\_208
- 3.5 Altre categorie\_\_\_208
- 4. Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo\_\_\_209
  - 4.1 Verbi indicanti uno stato inerente e *verbs of appearing and disappearing*\_\_\_209
  - 4.2 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere, respirare) e *physiological processes involving organic entities* (morire, nascere, crescere, diventare) \_\_\_211
    - 4.2.1 Attività connesse al corpo\_\_\_211
      - 4.2.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_211
      - 4.2.1.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi\_\_\_212
    - 4.2.2 *Physiological processes involving organic entities*\_\_\_213
      - 4.2.2.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_213
      - 4.2.2.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi\_\_\_214
      - 4.2.2.3 Conclusioni\_\_\_215
  - 4.3 *Physiological processes involving inorganic entities* (spegnersi, bruciare, solidificarsi, consumarsi) \_\_\_215
    - 4.3.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_215
    - 4.3.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi\_\_\_216
- 4.4 Verbi indicanti eventi atmosferici\_\_\_217
- 5. Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*); verbi indicanti uno scambio; verbi che significano nascondere e mostrare\_\_\_218
  - 5.1 *Verba accipiendi et possidendi*\_\_\_218
    - 5.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_218
    - 5.1.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi\_\_\_219
  - 5.2 Aggettivi ricavati da verbi che implicano uno scambio\_\_\_220
    - 5.2.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_220
    - 5.2.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi\_\_\_220
  - 5.3 Verbi che significano mostrare o nascondere\_\_\_221
- 6. Verbi che indicano un'azione violenta\_\_\_221
  - 6.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_222
  - 6.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_223
- 7. Verbi indicanti la continuazione, la cessazione, la conclusione di un'azione (*phase verbs*) o il suo compimento/realizzazione\_\_\_225
  - 7.1 Aggettivi con precedenti in età arcaica\_\_\_225
  - 7.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi\_\_\_226
- 8. *Verbs of ruling and disposition*\_\_\_227
- 9. *Verba faciendi*\_\_\_230
  - 9.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_231
  - 9.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_235
  - 9.3 Verbi appartenenti al lessico della vita giuridica e sociale\_\_\_247
- 10. Verbi polisemici\_\_\_249
- 11. Caratteristica del referente/'equipped with' \_\_\_250
- 12. Conclusioni\_\_\_253

## Capitolo 6 Composti in -ης attestati in età classica\_\_\_256

### 0. Introduzione\_\_\_256

#### 1. Verbi di movimento\_\_\_256

##### 1.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_256

##### 1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_258

###### 1.2.1 *Transport verbs* e spingere, gettare\_\_\_259

###### 1.2.2 *Manipulating verbs*\_\_\_259

##### 1.3 Conclusioni\_\_\_259

#### 2. Verbi di percezione\_\_\_260

##### 2.1 Percezione fisica\_\_\_260

##### 2.2 Processi e attività mentali \_\_\_260

##### 2.2.3 *Verba affectuum*\_\_\_261

###### 2.2.3.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_261

###### 2.2.3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_261

##### 2.2.4 *Verba persuadendi et voluntatis*\_\_\_264

##### 2.2.5 Conclusioni\_\_\_264

#### 3. *Verba dicendi*\_\_\_265

##### 3.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_265

##### 3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_265

#### 4. Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo\_\_\_266

##### 4.1 Verbi indicanti uno stato inerente e *verbs of appearing and disappearing*\_\_\_266

###### 4.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_266

###### 4.1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_267

4.2 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere, respirare) e *physiological processes involving organic entities* (morire, nascere, crescere, diventare)\_\_\_267

###### 4.2.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_267

###### 4.2.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_268

4.3 *Physiological processes involving inorganic entities* (spegnersi, bruciare, solidificarsi, consumarsi) \_\_\_268

###### 4.3.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_268

###### 4.3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_269

##### 4.4 Verbi atmosferici\_\_\_270

##### 4.5 Conclusioni\_\_\_270

#### 5. Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*) \_\_\_270

##### 5.1 Aggettivi ricavati da verbi che implicano uno scambio\_\_\_271

##### 5.2 *Verba celandi*\_\_\_271

##### 5.3 Conclusioni\_\_\_271

#### 6. Verbi che indicano un'azione violenta\_\_\_272

##### 6.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_272

##### 6.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_273

##### 6.3 Conclusioni\_\_\_274

#### 7. Verbi indicanti l'inizio, la continuazione (*phase verbs*) e il compimento di un'azione\_\_\_274

#### 8. *Verbs of ruling and disposition*\_\_\_275

##### 8.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_275

##### 8.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_276

#### 9. *Verba faciendi*\_\_\_276

##### 9.1 Aggettivi attestati in età arcaica\_\_\_276

##### 9.2 Aggettivi non attestati in età arcaica\_\_\_277

##### 9.3 Conclusioni\_\_\_279

#### 10. Verbi polisemici\_\_\_279

11. Confronto con le forme in -τοϛ attestate in età classica e conclusioni\_\_\_280

## **Capitolo 7 Composti tematici con SM verbale (-οϛ, -οϜ) attestati in età classica\_\_\_283**

0. Introduzione\_\_\_283

1. Composti attestati in età arcaica\_\_\_283

1.1 Verbi di movimento\_\_\_283

1.2 Verbi di percezione fisica e indicanti attività e processi mentali\_\_\_287

1.3 *Verba dicendi*\_\_\_287

1.4 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere) e *physiological processes involving organic entities*\_\_\_288

1.5 Verbi che significano prendere ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*) e verbi che indicano uno scambio\_\_\_291

1.6. Verbi che indicano un'azione violenta\_\_\_292

1.7 *Verba faciendi*\_\_\_294

1.7.1 Attività attenenti all'ambito giuridico-sociale\_\_\_296

1.8 Verbi polisemici e difficili da classificare\_\_\_296

1.9 Conclusioni\_\_\_297

2. Composti non attestati in età arcaica\_\_\_298

2.1 Verbi di movimento\_\_\_298

2.2 Verbi indicanti attività e processi mentali\_\_\_299

2.3 *Verba dicendi*\_\_\_299

2.4 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere) e *physiological processes involving (in)organic entities*\_\_\_300

2.5 *Verba celandi*\_\_\_301

2.6 Verbi che indicano un'azione violenta\_\_\_301

2.7 Verbi che indicano un controllo del soggetto sull'oggetto o una modifica nello stato mentale di questo\_\_\_302

2.8 *Verba faciendi*\_\_\_302

2.8.1 Attività attenenti all'ambito giuridico-sociale\_\_\_303

2.9 Verbi polisemici e difficili da classificare\_\_\_303

2.10 Conclusioni\_\_\_304

3. Considerazioni finali sul significato dei SM e sulla tipologia e funzione dei PM\_\_\_304

## **Capitolo 8 Tipologie e funzioni dei PM nei composti a SM verbale: riepilogo\_\_\_310**

0. Introduzione\_\_\_310

1. Dati\_\_\_310

2. PM sostantivali e loro ruolo nella struttura del composto\_\_\_314

3. PM aggettivali\_\_\_322

4. PM prefissi\_\_\_323

5. PM sostantivali con frequenza elevata\_\_\_326

5.1 Alcuni casi esemplificativi: πυρι-, δουρι-, θεο-\_\_\_326

5.1.1 πυρι-/πυρο-\_\_\_327

5.1.2 δο(υ)ρι/υ-\_\_\_328

5.1.3 θεο-\_\_\_330

5.2 Confronto con altri PM\_\_\_333

## **Capitolo 9 L'interazione dei suffissi -τοϛ, -ηϛ, -οϛ nel sistema compositivo del greco arcaico e classico\_\_\_336**

1. Quadro generale delle caratteristiche semantiche delle tipologie di composti\_\_\_336

1.1 Interazione tra -ηϛ e -τοϛ\_\_\_341

1.2 Interazione con i composti in -οϛ\_\_\_347

- 2. Approfondimenti\_\_349
  - 2.1 Verbi con alternanza causativa e che presentano ambiguità intransitivo/passivo\_\_349
    - 2.1.1 τρέφω\_\_349
    - 2.1.2 κορέννυμι\_\_351
    - 2.1.3 πήγνυμι\_\_353
    - 2.1.4 φθείρω\_\_355
    - 2.1.5 καίω, φλέγω\_\_357
    - 2.1.6 στρέφω, τείνω\_\_359
  - 2.2 Verbi privi di alternanza causativa\_\_362
    - 2.2.1 Verbi di movimento intransitivi\_\_362
    - 2.2.2 Verbi transitivi\_\_365
      - 2.2.2.1 Verbi da cui non sono ricavati aggettivi sigmatici\_\_366
        - 1. τέμνω\_\_366
        - 2. θείνω\_\_368
      - 2.2.2.2 Verbi da cui sono ricavati aggettivi sigmatici\_\_370
        - 1. ράπτω\_\_370
        - 2. πλέκω\_\_371
        - 3. τεύχω\_\_371
        - 4. βάπτω\_\_372
  - 2.3 Conclusioni\_\_373
  - 2.4 Verbi con bassa transitività\_\_374
    - 2.4.1 πείθω, -ομαι\_\_374
    - 2.4.2 σκέπτομαι\_\_376

## **Capitolo 10 Impiego AV e rapporto con participio: età arcaica e classica\_\_379**

- 1. Introduzione\_\_379
  - 1.1 Perché confrontare AV e participi? \_\_379
  - 1.2 Metodologia adottata\_\_382
- 2. Confronto AV-participi: alcuni casi particolari\_\_382
  - 2.1 AV in -βατος\_\_383
  - 2.2 Verbi di attività mentale e percezione\_\_384
    - 2.2.1 πιστος, -πειθής\_\_386
    - 2.2.2 AV in -ορατος, -οπτος\_\_386
  - 2.3 *Verba faciendi*\_\_389
- 3. Fenomeni generali con esemplificazioni\_\_392
  - 3.1 Confronto AV-sintagmi\_\_392
    - 3.1.1 Assenza di sintagmi comparabili\_\_392
      - 3.1.1.1 Esempi di contesti passivi\_\_392
      - 3.1.1.2 Esempi di sostantivi paragonabili ai PM\_\_393
    - 3.1.2 Presenza di sintagmi comparabili\_\_394
  - 3.2 Fattori morfologici e sintattici alla base dell'impiego di AV e participi\_\_398
    - 3.2.1 Morfologia\_\_398
    - 3.2.2 Sintassi\_\_399
      - 3.2.2.1 Presenza di Struttura Argomentale\_\_399
      - 3.2.2.2 Espressione della negazione\_\_406
  - 3.3 Usi propri del participio\_\_408
  - 3.4 Usi propri degli AV\_\_414
    - 3.4.1 Impiego come aggettivi\_\_414
      - 3.4.1.1 Attributo\_\_414
      - 3.4.1.2 Parte nominale e complemento predicativo\_\_417
    - 3.4.2 Impiego come sostantivo\_\_421

- 3.4.3 Significati specifici di -τοϛ\_\_\_422
- 3.5 Vicinanze e differenze tra AV e participi\_\_\_425
  - 3.5.1 Casi di avvicinamento participi-AV\_\_\_426
    - 3.5.1.1 Participio > AV\_\_\_426
    - 3.5.1.2 AV > Participio\_\_\_432
    - 3.5.1.3 Esempi di confronto diretto\_\_\_437
  - 3.5.2 Casi di complementarietà e differenziazione tra AV e participi\_\_\_440
- 4. Conclusioni\_\_\_446

## **PARTE IV: ETÀ POST-CLASSICA E CONCLUSIONI\_\_\_448**

### **Capitolo 11 Composti in -τοϛ, -ηϛ, -οϛ attestati in età ellenistico-imperiale (IV-III a.C.-III d.C.) \_\_\_449**

- 0. Introduzione\_\_\_449
- 1. Verbi di movimento\_\_\_451
  - 1.1 Forme in -τοϛ\_\_\_451
  - 1.2 Forme in -ηϛ\_\_\_452
  - 1.3 Forme in -οϛ\_\_\_453
- 2. Verbi indicanti percezione fisica e attività/processi mentali\_\_\_453
  - 2.1 Verbi indicanti percezione fisica\_\_\_454
  - 2.2 Verbi indicanti processi mentali\_\_\_454
  - 2.3 *Verba affectuum*\_\_\_456
- 3. *Verba dicendi*\_\_\_457
  - 3.1 AV in -τοϛ\_\_\_458
  - 3.2 AV in -οϛ\_\_\_458
- 4. Verbi inattivi e verbi che esprimono processi fisici\_\_\_458
  - 4.1 Forme in -τοϛ\_\_\_459
  - 4.2 Forme in -ηϛ\_\_\_461
  - 4.3 Forme in -οϛ\_\_\_463
  - 4.4 Confronto tra le tre classi\_\_\_464
- 5. Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*) e indicanti uno scambio (dare, ricevere)\_\_\_465
  - 5.1 Forme in -τοϛ\_\_\_465
  - 5.2 ἔχω\_\_\_466
  - 5.3 Conclusioni\_\_\_467
- 6. Verbi che indicano un'azione violenta\_\_\_467
  - 6.1 Forme in -τοϛ\_\_\_467
  - 6.2 Forme in -ηϛ\_\_\_469
  - 6.3 Forme in -οϛ\_\_\_471
  - 6.4 Conclusioni\_\_\_472
- 7. Verbi indicanti l'inizio, la continuazione e il compimento/realizzazione di un'azione\_\_\_474
- 8. *Verba faciendi*\_\_\_474
  - 8.1 Forme in -τοϛ\_\_\_475
  - 8.2 Forme in -ηϛ\_\_\_478
  - 8.3 Forme in -οϛ\_\_\_480
  - 8.4 Confronto e conclusioni\_\_\_483
- 9. AV ricavati da verbi polisemici e di difficile classificazione\_\_\_484
- 10. AV ricavati da verbi denominativi\_\_\_486
- 11. Conclusioni\_\_\_488
  - 11.1 Osservazioni generali e sviluppi semantici\_\_\_489
  - 11.2 Tipologia e funzione dei PM\_\_\_491
  - 11.3 AV composti e *koinè*\_\_\_495

## Capitolo 12 Impiego AV e rapporto con participio: età ellenistico-imperiale\_\_\_497

### 0. Introduzione\_\_\_497

### 1. Fenomeni che interessano gli AV\_\_\_497

#### 1.1 Impiego come aggettivi\_\_\_498

##### 1.1.1 Attributi\_\_\_498

##### 1.1.2 Usi predicativi\_\_\_498

##### 1.1.3 Comparazione e formazione avverbi\_\_\_500

##### 1.1.4 Nominalizzazioni\_\_\_500

#### 1.2 Espressione della potenzialità e valore deontico\_\_\_501

#### 1.3 Passivizzatore di basi intransitive e deponenti\_\_\_503

#### 1.4 Avvicinamento degli AV al polo verbale\_\_\_503

##### 1.4.1 Presenza di Struttura Argomentale\_\_\_503

##### 1.4.2 AV modificati da avverbi\_\_\_509

##### 1.4.3 AV con valore affine al participio congiunto\_\_\_510

##### 1.4.4 Impiego in perifrasi\_\_\_510

### 2. Confronto con il participio\_\_\_512

#### 2.1 Forme semplici e con PM prefisso e preposizione\_\_\_513

##### 2.1.1 Fattori morfologici\_\_\_515

##### 2.1.2 Espressione di tempo, aspetto e diatesi\_\_\_515

##### 2.1.3 Espressione del valore potenziale\_\_\_520

##### 2.1.4 Fattori sintattici\_\_\_522

##### 2.1.4.1 Possibilità di reggere complementi\_\_\_522

##### 2.1.4.2 Inserimento in costruzioni complesse\_\_\_525

##### 2.1.4.3 Struttura articolo-complemento-AV/participio\_\_\_526

##### 2.1.4.4 Impiego in espressioni impersonali\_\_\_526

##### 2.1.5 AV come sostituti del PPP\_\_\_527

##### 2.1.6 Coordinazione AV-participi\_\_\_529

##### 2.1.7 Ulteriori differenze semantiche\_\_\_530

##### 2.1.7.1 Diversa selezione dei significati del verbo base e lessicalizzazione\_\_\_530

##### 2.1.7.2 Diversa scelta dei referenti\_\_\_534

##### 2.1.8 Esempi di coppie AV-participio significative\_\_\_534

##### 2.1.9 Conclusioni\_\_\_540

#### 2.2 Confronto tra AV con PM sostantivale e sintagmi participiali\_\_\_540

##### 2.2.1 Esempi di sintagmi-composti comparabili ma attestati in epoche differenti\_\_\_542

##### 2.2.2 Fenomeni riscontrati anche con gli AV con PM non sostantivale\_\_\_543

##### 2.2.2.1 -to- come passivizzatore di basi (prevalentemente) intransitive\_\_\_543

##### 2.2.2.2 Indicazione dello *statal passive*\_\_\_544

##### 2.2.2.3 Coordinazione con participi e altri AV\_\_\_545

##### 2.2.2.4 Diversa scelta dei referenti\_\_\_545

##### 2.2.2.5 Distribuzione testuale\_\_\_546

##### 2.2.3 Altri fenomeni osservabili con gli AV con PM sostantivale\_\_\_548

##### 2.2.3.1 Coordinazione AV-participio con complemento\_\_\_548

##### 2.2.3.2 Possibilità di reggere complementi esterni\_\_\_548

##### 2.2.3.3 AV e participi ricavati da verbi (denominativi) con PM sostantivale\_\_\_549

##### 2.2.4 AV con PM sostantivale e sintagmi participiali: esempi di confronto\_\_\_551

##### 2.2.4.1 βιβρώσκω, δάκνω, ττρώσκω\_\_\_553

#### 2.3 Conclusioni\_\_\_557

##### 2.3.1 Espressione dell' Agente\_\_\_561

##### 2.3.2 Nominalizzazione\_\_\_565

##### 2.3.3 Perifrasi e infinito sostantivato: strategie di tipizzazione\_\_\_567

##### 2.3.3.1 Tipologie di perifrasi individuate\_\_\_567



- 2.3.3.2 Contatti con il latino? \_\_\_572
- 2.3.3.3 Che genere di perifrasi? \_\_\_574
- 2.3.4 Attestazioni letterarie e documentarie\_\_\_575

## **Capitolo 13 Composti in -τοϛ, -ηϛ, -οϛ attestati in età tardo-antica (IV-VI d.C.)\_\_\_578**

- 0. Introduzione\_\_\_578
- 1. Verbi di movimento\_\_\_580
  - 1.1 Forme in -τοϛ\_\_\_580
  - 1.2 Forme in -ηϛ\_\_\_582
  - 1.3 Forme in -οϛ\_\_\_583
- 2. Verbi di percezione e attività/processo mentale\_\_\_583
  - 2.1 Forme in -τοϛ\_\_\_583
  - 2.2 Forme in -ηϛ e in -οϛ\_\_\_585
- 3. *Verba dicendi*\_\_\_586
  - 3.1 Forme in -τοϛ\_\_\_586
  - 3.2 Forme in -οϛ\_\_\_586
- 4. Verbi inattivi ed esprimenti processi fisici\_\_\_586
  - 4.1 Forme in -τοϛ\_\_\_586
  - 4.2 Forme in -ηϛ\_\_\_588
  - 4.3 Forme in -οϛ\_\_\_588
- 5. *Verba accipiendi* e indicanti uno scambio\_\_\_589
- 6. Verbi esprimenti un'azione violenta\_\_\_590
  - 6.1 Forme in -τοϛ\_\_\_590
  - 6.2 Forme in -ηϛ\_\_\_591
  - 6.3 Forme in -οϛ\_\_\_592
- 7. Verbi di accadimento, verbi indicanti la continuazione, la cessazione (*phase verbs*) o il compimento di un'azione\_\_\_592
- 8. *Verba faciendi*\_\_\_593
  - 8.1 Forme in -τοϛ\_\_\_593
  - 8.2 Forme in -ηϛ\_\_\_594
  - 8.3 Forme in -οϛ\_\_\_594
- 9. Verbi polisemici e di difficile classificazione\_\_\_596
- 10. AV ricavati da verbi denominativi\_\_\_597
- 11. Altre tendenze osservabili sulla base del *corpus*\_\_\_599
  - 11.1 Produttività\_\_\_599
  - 11.2 Significato\_\_\_600
  - 11.3 Tipologia dei PM\_\_\_605
  - 11.4 Attestazioni degli AV con PM sostantivale\_\_\_608

## **Capitolo 14 Impiego AV e rapporto con participio: età tardo-antica\_\_\_612**

- 0. Introduzione\_\_\_612
- 1. Fenomeni che interessano gli AV\_\_\_613
  - 1.1 Impieghi aggettivali\_\_\_613
    - 1.1.1 AV come attributi\_\_\_613
      - 1.1.1.1 Coordinazione\_\_\_614
      - 1.1.1.2 Comparazione e formazione di avverbi\_\_\_615
    - 1.1.2 Usi predicativi\_\_\_617
  - 1.2 Espressione di valori modali (potenziale e deontico)\_\_\_625
  - 1.3 Passivizzatore di basi intransitive e deponenti\_\_\_627
  - 1.4 AV sostantivati e nominalizzazioni\_\_\_627
  - 1.5 Manifestazione di natura verbale\_\_\_630

- 1.5.1 Presenza di Struttura Argomentale\_\_\_630
  - 1.5.1.1 Espressione dell'Agente\_\_\_640
- 1.5.2 Avverbi e complementi di tempo\_\_\_641
- 1.5.3 Impiego degli AV in perifrasi\_\_\_641
  - 1.5.3.1 Espressione dello *statal passive*\_\_\_642
  - 1.5.3.2 Perifrasi attive\_\_\_643
  - 1.5.3.3 Perifrasi potenziali\_\_\_644
  - 1.5.3.4 Perifrasi sostitutive di forme finite del verbo\_\_\_645
  - 1.5.3.5 ἔχω + AV\_\_\_647
  - 1.5.3.6 Infinito sostantivato\_\_\_647
  - 1.5.3.7 Conclusioni sulle perifrasi\_\_\_648
- 1.5.4 Alcune costruzioni particolari con εἰσιτητός ed ἐξιτητός\_\_\_648
- 1.5.5. AV con valore affine a un participio congiunto\_\_\_650
- 1.6 Fenomeni che interessano i composti con PM sostantivale\_\_\_651
- 2. Confronto con il participio\_\_\_651
  - 2.1 Introduzione\_\_\_651
  - 2.2 Evoluzione del PPP in età tardo-antica\_\_\_652
    - 2.2.1 Aggettivizzazione del PPP\_\_\_653
    - 2.2.2 Impiego del participio in perifrasi verbali\_\_\_657
  - 2.3 Ambiti di sovrapposizione\_\_\_659
    - 2.3.1 AV come equivalenti del PPP attributivo\_\_\_660
    - 2.3.2 Perifrasi stativo-risultative\_\_\_662
    - 2.3.3 ἔχω + PPP\_\_\_664
  - 2.4 Coordinazione AV-participio\_\_\_665
  - 2.5 Fattori che condizionano la scelta di AV e participio\_\_\_668
    - 2.5.1 Fattori morfologici\_\_\_668
    - 2.5.2 Espressione di tempo, aspetto e diatesi\_\_\_668
      - 2.5.2.1 Participio congiunto, assoluto, in funzione di completiva\_\_\_670
    - 2.5.3 Espressione della potenzialità\_\_\_671
    - 2.5.4 Fattori sintattici\_\_\_672
      - 2.5.4.1 Costruzioni complesse\_\_\_672
      - 2.5.4.2 Espressione dei complementi\_\_\_673
    - 2.5.5 Differenziazioni semantiche\_\_\_673
  - 2.6 Esempi di complementarietà\_\_\_674
    - 2.6.1 κατάφυτος e ὑποπτος\_\_\_675
    - 2.6.2 Compresenza tra AV e PPP: ἀποδείκνυμι\_\_\_675
    - 2.6.3 Contrapposizione AV in ἄ- e PPP in -μένος\_\_\_676
    - 2.6.4 Numero di attestazioni\_\_\_677
  - 2.7 Esame di alcune coppie specifiche\_\_\_679
    - 2.7.1 Casi in cui si verifica un avvicinamento notevole\_\_\_679
      - 2.7.1.1 κατάκριτος-κατακεκριμένος\_\_\_679
      - 2.7.1.2 ε(ι)σποιητός-εἰσπεποιημένος\_\_\_681
      - 2.7.1.3 σύμφυτος-συμπεφυκώς\_\_\_681
      - 2.7.1.4 ἀπαίδευτος-πεπαιδευμένος\_\_\_682
      - 2.7.1.5 γραπτός-γεγραμμένος\_\_\_683
      - 2.7.1.6 ὀπτός-ὀπτημένος\_\_\_684
      - 2.7.1.7 -δηκτος/δεδηγμένος\_\_\_685
    - 2.7.2 Coppie in cui la differenziazione è più evidente\_\_\_686
      - 2.7.2.1 δυσ-, εὐ-, διάγνωστος-διεγνωσμένος\_\_\_686
      - 2.7.2.2 χειροτονητός-χειροτονημένος\_\_\_686
      - 2.7.2.3 X-καθαίρετος-καθηρημένος\_\_\_687

- 2.7.2.4 Considerazioni conclusive\_\_\_688
- 3. Considerazioni conclusive sulla distribuzione testuale delle forme\_\_\_688
- 4. Conclusioni\_\_\_690

## **Capitolo 15 Uno sguardo sulle fasi linguistiche successive: i composti in -τος e in -ης e i participi in -μένος in età bizantina (VII-XV d.C.) e neogreco\_\_\_693**

- 0. Introduzione\_\_\_693
- 1. Composti in -τος e in -ης in età bizantina\_\_\_693
  - 1.1 AV in -τος\_\_\_694
    - 1.1.1 Forme AI e AT\_\_\_695
    - 1.1.2 Forme passivo-potenziali\_\_\_698
    - 1.1.3 Forme passive\_\_\_699
    - 1.1.4. Tipologia dei PM e altri fenomeni\_\_\_704
  - 1.2 Aggettivi sigmatici\_\_\_702
    - 1.2.1 Significato\_\_\_703
    - 1.2.2 Tipologia dei PM\_\_\_704
  - 1.3 Conclusioni\_\_\_705
- 2. I composti in -τος, -ης, -ος e i participi in -μένος in neogreco\_\_\_707
  - 2.1 Permanenza e caratteristiche degli aggettivi in -τος, -ης e -ος\_\_\_707
  - 2.2 Evoluzione del PPP in -μένος\_\_\_708
  - 2.3 AV in -τος e PPP -μένος in greco antico e moderno: differenze e analogie\_\_\_709

## **Capitolo 16 Conclusioni\_\_\_716**

- 0. Introduzione\_\_\_716
- 1. Il sistema dei composti in -τος, -ης, -ος dall'età arcaica all'età tardo-antica\_\_\_716
  - 1.1 Espressione del passivo e altre tendenze sul piano semantico\_\_\_716
  - 1.2 Funzioni, inserimento all'interno del sistema della composizione del greco e morfologia\_\_\_720
  - 1.3 Tipologia e funzione dei PM\_\_\_723
- 2. Rapporto AV-participio: riepilogo ed evoluzioni\_\_\_727
  - 2.1 Possibilità di confronto\_\_\_727
  - 2.2 Usi caratteristici e diversità sul piano sintattico e semantico\_\_\_728
  - 2.3 Spostamenti nel *continuum*\_\_\_731
  - 2.4 Aggettivizzazione del PPP\_\_\_732
  - 2.5 Espressione di valori stativo-risultativi\_\_\_733
  - 2.6 Impiego in perifrasi\_\_\_735
  - 2.7 AV con PM sostantivale e sintagmi participiali comparabili\_\_\_736
  - 2.8 *Event-* e *property description*\_\_\_736
  - 2.9 Nominalizzazioni\_\_\_738
  - 2.10 Distribuzione testuale\_\_\_739

## **Bibliografia\_\_\_740**

- 1. Traduzioni citate\_\_\_740
- 2. Riferimenti bibliografici\_\_\_760

## **APPENDICI\_\_\_781**

- 1. Glosse di AV in lessici e scoli\_\_\_781
- 2. Ulteriori esempi di AV in -τος di età classica\_\_\_793
- 3. Impiego AV e rapporto con participio: ulteriori esempi\_\_\_802
  - 3.1 Età arcaica e classica\_\_\_802
  - 3.2 Età ellenistico-imperiale\_\_\_812
  - 3.3 Età tardo-antica\_\_\_826

## Lista delle abbreviazioni

### 1. Abbreviazioni generali

A	attivo
A/acc.	accusativo
abl.	ablativo
agg.	aggettivo
AI	attivo-intransitivo
aor.	aoristo
app.	appendice
AT	attivo-transitivo
Aux	ausiliare
AV	aggettivo/i verbale/i
avv.	avverbio
cap.	capitolo
<i>ci. o cj.</i>	congettura
<i>codd.</i>	<i>codices</i>
compl.	complemento
<i>corr.</i>	<i>correctio</i>
D/dat.	dativo
<i>d.l.</i>	<i>dubia lectio</i>
dual.	duale
<i>dub.</i>	dubbio
f.	femminile
<i>f.l.</i>	<i>falsa lectio</i>
fr.	frammento
franc.	francese
G/gen.	genitivo
I/intr.	intransitivo
ingl.	inglese
instr.	strumentale
<i>interpol.</i>	interpolazione
ita.	italiano
lat.	latino
<i>loc.cit.</i>	<i>loco citato</i>
m.	maschile
N	nome
n.	neutro
NEG	negazione
NG	neogreco
nom.	nominativo
P	passivo
PAC	<i>Proto Agent Construction</i>
par.	paragrafo
part.	participio
perf.	perfetto
(P)IE	(proto)Indo-europeo
pl.	plurale
PM	primo membro (di composto)
post.	posteriore
PPP	participio perfetto passivo

pref.	prefisso
prep.	preposizione
pres.	presente
prob.	probabile
rest.	<i>restituit</i>
RS	Ruolo/i Semantico/i
SA	Struttura Argomentale
sing./sg.	singolare
skt.	sanscrito
SM	secondo membro (di composto)
sost.	sostantivo
s.v.	<i>sub voce</i>
ted.	tedesco
trad.	traduzione
V	verbo
v.l.	<i>varia lectio</i>

## 2. Abbreviazioni bibliografiche

Beekes	R. Beekes, <i>Etymological Dictionary of Greek</i> , Leiden 2010
B-P	C.D. Buck e W. Petersen, <i>A Reverse Index of Greek Nouns and Adjectives</i> , Chicago 1945
DELG	P. Chantraine, <i>Dictionnaire étymologique de la langue grecque: Histoire des mots</i> , Paris 1968
DM I	<i>Diccionario Micénico. Vol.1</i> , ed. F. Aura Jorro, Madrid 1985
DM II	<i>Diccionario Micénico. Vol.2</i> , ed. F. Aura Jorro, Madrid 1993
GI	F. Montanari, <i>Vocabolario della lingua greca. Greco-italiano</i> , Torino 2004 <sup>2</sup> (1995)
K.-A.	<i>Poetae comici graeci</i> , edd. R. Kassel e C. Austin, Berlin-New York 1983-
LBG	<i>Lexikon zur byzantinischen Gräzität besonders des 9.–12. Jahrhunderts</i> , edd. E. Trapp et al., Vienna 1994- versione online: <a href="http://stephanus.tlg.uci.edu/lbg">http://stephanus.tlg.uci.edu/lbg</a>
Lampe	<i>A Patristic Greek Lexicon</i> , ed. G.W.H. Lampe, Oxford 1961
LfggrE	<i>Lexicon des frühgriechischen Epos</i> , edd. B.Snell e H. Erbse, Göttingen 1955-
LSJ	H. G. Liddell, R. Scott e H. Stuart Jones, <i>A Greek-English Lexicon with a Revised Supplement</i> , Oxford 1996 <sup>9</sup>
Preisendanz/	<i>Papyri graecae magicae: Die griechischen Zauberpapyri. 2 voll.</i> , ed. K. Preisendanz,
PGM	Stuttgart 1973-1974.
PG	<i>Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca</i> , ed. J.P. Migne, Parigi 1856-1866
Preisigke	<i>Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden .Voll.1-4</i> , ed. F. Preisigke, Berlin 1924-31
Sophokles	<i>Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods</i> , ed. E.A. Sophokles, New York 1975
Stephanus	H. Stephanus, <i>Thesaurus Graecae linguae</i> , Genevae 1572
TLG	<i>Thesaurus Linguae Graecae</i> versione online: <a href="http://www.tlg.uci.edu/">http://www.tlg.uci.edu/</a> CD-rom SNS-Greek& Latin 2.1 #TLG

### 3. Nota sulle edizioni e le abbreviazioni di autori e opere antiche impiegate

Nel complesso le edizioni di autori antichi, testi epigrafici e papiracei corrispondono a quelle impiegate dal TLG (su cui sono state effettuate le ricerche) e CD-rom PHI #7, tranne nel caso dei poeti comici greci, per i quali l'edizione di riferimento è quella di Kassel-Austin. Eventuali scostamenti tra il testo del TLG, da cui sono stati tratti gli esempi contenuti nei capitoli 10, 12 e 14 (con le relative appendici), saranno segnalati nel corso della trattazione<sup>1</sup>.

Per quanto riguarda le abbreviazioni degli autori e delle opere antichi, sono state adottate quelle di LSJ per l'età arcaica, classica ed ellenistico-imperiale e parte dell'età tardo-antica, mentre per gli autori cristiani dai primi secoli in poi sono state adoperate le abbreviazioni di Lampe e, soprattutto per le fasi più tarde, di LBG<sup>2</sup>.

Anche iscrizioni e papiri sono indicati seguendo LSJ e TLG (cui si rimanda); per le edizioni di testi papiracei cui si è fatto ricorso per la traduzione si rimanda alla bibliografia.

Vi sono tuttavia alcune opere che non sono citate esplicitamente nelle liste delle abbreviazioni dei dizionari impiegati, per le quali sono state adottate le seguenti diciture<sup>3</sup>:

<i>A.Just.</i>	<i>Acta Justinii et septem sodalium</i>
<i>Amph.haer.</i>	Anfilochio d'Iconio, <i>Contra haereticos</i> (SC) <sup>4</sup>
<i>mulier.</i>	<i>Oratio in mulierem peccatricem (hom.4)</i> (SC)
<i>Bas.hom.13 (exhort.)</i>	Basilio di Cesarea, <i>Homilia exhortatoria ad sanctum baptisma</i>
<i>prov.</i>	<i>In principium Proverbiorum</i> (SC)
<i>Mamant.</i>	<i>In Mamantem martyrem</i> (SC)
<i>Chrys.Mat.hom.</i>	Giovanni Crisostomo, <i>Homiliae in Matthaem</i> (SC)
<i>Cyr.fr.Rom.</i>	Cirillo di Alessandria, <i>Fragmenta in sancti Pauli epistulam ad Romanos</i>
<i>Didym.Ecc.Com.D</i>	Didimo di Alessandria, <i>Commentarii in Ecclesiasten 9,8-10,20</i> (SC)
<i>ps-Dsc.de iis</i>	pseudo-Dioscoride, <i>De iis, quae virus ejaculantur, animalibus libellus, in quo et de rabioso cane</i>
<i>Ephr.inst.ad mon.</i>	Efrem il Siro, <i>Institutio ad monachos</i>
<i>advent.dom.</i>	<i>Sermo in secundum adventum domini nostri Iesu Christi</i>
<i>latr.</i>	<i>De latrone in cruce</i>
<i>loc.</i>	<i>De locis beatis</i>
<i>morb.</i>	<i>De morbo linguae et pravis affectibus</i>
<i>serm.comm.</i>	<i>Sermo de communi resurrectione. de paenitentia et caritate, et in secundum adventum domini nostri Iesu Christi</i>
<i>Eudoc.homer.</i>	Eudocia, <i>Homerocentones</i>
<i>Eutr.</i>	Eutropio, <i>Breviario</i> (versione greca di Peanio)
<i>Gal.antid.</i>	Galeno, <i>De antidotis libri II</i>
<i>Gr.Nyss.tunc</i>	Gregorio di Nissa, <i>In illud: tunc et ipse filius</i> (SC)
<i>refut.</i>	<i>Refutatio confessionis Eunomii</i> (SC)
<i>ps.-Gr.Nyss. creat.hom.</i>	<i>De creatione hominis sermo primus</i>
<i>parad.</i>	<i>Homilia de paradiso</i> (SC)
<i>ps.-Hesych.H.Luc</i>	pseudo-Esichio di Gerusalemme, <i>In sanctum Lucam (hom.21)</i>
<i>Iamb.Theol.</i>	pseudo-Giamblico, <i>Theologumena arithmeticae</i>
<i>Jo.Caes.hom.</i>	Giovanni di Cesarea, <i>Adversos manichaeos homiliae</i>
<i>Musae.Her.</i>	Museo, <i>Hero et Leander</i>

<sup>1</sup> L'edizione utilizzata è indicata anche quando il TLG stesso impiega più edizioni. Per la citazione dei carmi di Gregorio di Nazianzo vd. il cap.14.

<sup>2</sup> Alcuni casi specifici in cui viene adottata una sigla differente verranno segnalati nel corso della trattazione; si tratta principalmente degli *Inni Omerici* e dei *Moralia* di Plutarco. Le principali abbreviazioni sono elencate nella bibliografia (**Traduzioni citate**), accanto al nome dell'autore; nel caso di traduzioni ed edizioni, il nome dell'autore è riportato senza l'anno dell'edizione.

<sup>3</sup> Per riferimenti più precisi si rimanda al TLG.

<sup>4</sup> Le abbreviazioni affiancate dalla sigla SC sono tratte dalle *Sources Chrétiennes*.

Sev.Ant.narr.	Severo di Antiochia, <i>Narrationes ed ethopoeiae</i>
Sopat.Rh.DZ	Sopatro (retore), <i>Diairesis zētēmatōn</i>
Theon comm.	Teone di Alessandria, <i>Commentarium magnum</i>
comm.Ptol.	<i>Commentaria in Ptolemaei syntaxin mathematicam</i>
Thphr.Physic.Op.	Teofrasto, <i>Physicorum opiniones</i>

## **PARTE I**

### **INTRODUZIONE: DAL PIE AL MICENEO**



## Capitolo 1 Introduzione e premesse teorico-metodologiche

### 1.1 Oggetto dello studio e struttura della tesi

#### 1.1.1 Oggetto e scopo dello studio

Scopo della presente ricerca è l'analisi dell'espressione della passività negli aggettivi composti ricavati da una base verbale tramite i suffissi *\*-to-* ed *\*-es-* e le formazioni tematiche costruite sul grado forte della corrispondente radice apofonica (p.es. ὀρεσίτροφος 'nutrito sui monti') o con vocale breve (p.es. -βαφος, -μαχος), per delineare un quadro il più possibile completo dell'evoluzione morfo-semantica di queste tre classi dalle fasi linguistiche più antiche (attestazioni micenee e Omero) fino all'età tardo-antica<sup>1</sup>. Inoltre, lo studio prevede un confronto tra AV e participi al fine di verificare quale delle due formazioni, entrambe appartenenti alla categoria degli aggettivi verbali (vd. *infra*), risulti più adatta per esprimere il passivo e quali sono i fattori di vario ordine (morfologici, sintattici, semantici e anche pragmatici) che in determinati contesti sono alla base della scelta dell'una o dell'altra classe di parole.

La presenza di più gruppi di AV composti di significato passivo risulta un fenomeno linguistico rilevante, che permette di mettere in risalto le specificità del greco antico rispetto ad altre lingue, indoeuropee e non solo: lo sviluppo di questa particolare tipologia di formazioni implica infatti l'esistenza di categorie grammaticali (diatesi passiva) e classi di parole (aggettivi) che non si riscontrano in tutte le lingue, nonché l'attuazione di processi di formazione delle parole (derivazione aggettivale, composizione) che risultano in greco particolarmente produttivi. Rispetto alla situazione ricostruita per il PIE, infatti, il greco innova sia sotto il profilo della diatesi attraverso lo sviluppo del passivo (l'opposizione originaria è infatti tra attivo e medio)<sup>2</sup> sia entro l'ambito della composizione, settore in cui il greco, anche all'interno di tipologie ereditate, dimostra una forte capacità di rinnovamento. La straordinaria continuità di attestazione della lingua greca, inoltre, che va dal miceneo ai nostri giorni, permette di seguire l'evoluzione dei composti in esame su un'estensione cronologica notevole, anche se i loro sviluppi in neogreco non saranno oggetto di trattazione sistematica.

Sia ai composti sia alla voce passiva sono stati dedicati molti studi negli ultimi decenni a partire da diverse impostazioni (generativismo, *Functional Grammar*, *Natural Morphology*, etc.)<sup>3</sup>, indirizzati o ad aspetti teorici o all'esame di dati propri di lingue moderne. Lo studio dei composti verbali passivi è dunque un modo per integrare due campi di indagine piuttosto fiorenti, e si inserisce all'interno dei recenti tentativi di aggiornamento delle classificazioni linguistiche tradizionali delle lingue classiche, sia nell'ambito della composizione sia della nozione di passivo; inoltre, cerca di rimediare all'assenza di uno studio che in modo sistematico consideri il *corpus* complessivo dei composti verbali passivi seguendone lo sviluppo cronologico. Nonostante la composizione e singole classi di composti del greco siano state materia di studi recenti (p.es. Leukart 1994 sui *nomina agentis* in *-(t)ās*, Tribulato 2015 sui composti con PM verbale, Rousseau 2016 sulle forme con PM preposizione)<sup>4</sup>, le tipologie su cui verte la presente ricerca non sono finora state esaminate congiuntamente, in modo da coglierne l'interazione nel sistema dei composti del greco.

Più in dettaglio, le categorie di composti analizzate sono le seguenti:

**a.** AV in *-τος* (p.es. θεόδητος 'costruito dagli dei'): il suffisso PIE *\*-to-*, inizialmente neutro in quanto a diatesi, si specializza in greco nell'espressione del passivo, e viene adoperato nella derivazione di forme sia semplici sia composte. A questi composti sono dedicati il cap.2, par.1.1, i capp.3 e 5, oltre agli appositi paragrafi dei capp.11 e 13;

<sup>1</sup> Alcune considerazioni sull'età bizantina e sul neogreco verranno effettuate nei capp.15 e 16.

<sup>2</sup> Vd. *infra*, par.2.3.4.

<sup>3</sup> Come osservano Scalise-Vogel 2010b, p.2 i composti rappresentano un punto di contatto tra diverse nozioni linguistiche e non linguistiche (relazioni sintagmatiche e paradigmatiche; sintassi e morfologia; conoscenze linguistiche e pragmatiche).

<sup>4</sup> Nei primi due studi citati, inoltre, il significato dei composti esaminati è transitivo e non passivo.

**b.** composti sigmatici in -ης, -ες (p.es. νεοπλυνής ‘lavato da poco’, θεοστιβής ‘percorso dagli dei’): il suffisso \*-es-, impiegato in un primo momento per ricavare aggettivi composti da basi nominali (sost. n. in -ος) viene poi esteso anche a basi verbali. Oltre che nel cap.2, par.1.2, queste aggettivi saranno trattati nella prima parte del cap.4, nel cap.6 e nei cap.11 e 13 (paragrafi dedicati);

**c.** composti proparossitoni con SM verbale in -ος costruito sul grado forte della radice (p.es. θεόπομπος ‘mandato da un dio’) o su radici con vocale breve. Poiché le forme di più antica attestazione hanno significato attivo (p.es. κουροτρόφος ‘che nutre/alleva bambini’), la creazione di composti passivi si configura come uno sviluppo successivo, non attestato con sicurezza in miceneo e ancora *in fieri* nella lingua omerica, il quale comporta l’interpretazione del SM non più come *nomen agentis* bensì come una sorta di participio passivo. I composti in -ος sono trattati nel par.1.3 del cap.2, nella seconda parte del cap.4, nel cap.7 e nei paragrafi a essi riservati nei capp.11 e 13.

Tali composti, inoltre, rientrano all’interno della macroclasse dei nomi deverbali, in quanto sono formati a partire da una radice predicativa e “nominalizzano concetti che sono di per sé verbali o meglio predicativi”<sup>5</sup>.

Di ciascuna di queste tre classi sono state descritte la nascita e la diffusione esaminando vari aspetti:

- le basi verbali da cui i composti vengono inizialmente ricavati e l’espansione diacronica, al fine di studiarne la produttività<sup>6</sup>;
- la tipologia del PM e, nel caso di PM nominali, la funzione svolta, con particolare attenzione all’espressione dell’Agente (una trattazione sistematica delle questioni connesse al PM verrà fornita nel cap.8);
- le caratteristiche semantiche, prima di tutto la possibilità di esprimere il passivo, ma anche l’intransitivo e il transitivo, nonché i casi di coesistenza di più valori<sup>7</sup>; gli aspetti semantici verranno approfonditi in particolar modo nel cap.9, dove, sulla base dei dati offerti dai capp.3-7, si proporrà un modello di interazione a livello semantico tra le tre diverse tipologie, integrato con elementi di natura morfologica. Il confronto tra le tre classi, infatti, è indispensabile per comprendere tanto le peculiarità di ciascuna di esse quanto i punti di contatto che hanno reso possibili processi di estensione l’una nell’ambito dell’altra;
- la distribuzione dei tre tipi di composti nelle epoche e nelle varie tipologie testuali (ruolo dei composti nella lingua poetica e nella prosa scientifica, ma anche la diffusione in altri registri).

L’analisi dei composti verrà integrata con il confronto tra gli impieghi di AV e participi passivi (e, talora, attivi) corrispondenti (i.e. derivati dagli stessi verbi)<sup>8</sup>, cui sono invece riservati i capp.10, 12 e 14. Tale analisi, attraverso il controllo della distribuzione delle due categorie in testi di varie epoche, ha permesso di rilevare una serie di affinità e differenze e di individuare i fattori che possono aver determinato la scelta degli uni o degli altri. Il participio, infatti, in quanto forma nominalizzata del verbo, risulta un termine di paragone privilegiato per gli AV<sup>9</sup>, tanto più se si considera che da un lato i participi spesso derivano diacronicamente proprio da AV (p.es. il suffisso IE \*-to- in latino diventa suffisso del participio, mentre in greco si ‘arresta’ allo stadio di AV), dall’altro i participi passivi, in virtù del loro valore risultativo, tendono progressivamente a perdere

<sup>5</sup> Vd. Civilleri 2010, p.93; cfr. anche la seguente affermazione: “punto di partenza per la formazione dei nomi deverbali [è] non tanto verbo ma radice predicativa”. Sul concetto di radice predicativa vd. anche il cap.2, par.1.3.

<sup>6</sup> In modo semplificato, la produttività può essere definita come la possibilità di formare parole nuove in modo regolare. Come osservano Bisetto-Scalise 2008, “il fenomeno della produttività di un affisso è di natura sincronica ma si misura con maggiore facilità in termini diacronici. È lo studio diacronico e contrastivo che permette di evidenziare le particolarità di comportamento dei processi di formazione di parola”.

<sup>7</sup> La possibilità di attribuire valore attivo o passivo a questi composti verbali dipende, oltre che dal valore del suffisso (che determina l’orientamento preferenziale dell’AV), dalla relazione semantico-sintattica che si istituisce tra PM e SM, in particolare quando il PM è costituito da un sostantivo.

<sup>8</sup> Nei casi di AV composti si è cercato di verificare l’eventuale corrispondenza con costrutti costituiti da participio e complemento (p. es. αίματοφύρτος-αἷματι πεφυρμένος ‘insanguinato’).

<sup>9</sup> Sulla natura ambivalente del participio e la sua vicinanza agli AV nel *continuum* scalare che va da nome a verbo vd. Pompei 2004 e 2006b.

forza verbale e a divenire semplici aggettivi<sup>10</sup>. Questo sviluppo – che suggerisce un andamento ciclico aggettivo (verbale) → participio → aggettivo – si riscontra in varie lingue, tra cui proprio il neogreco<sup>11</sup>, cui si farà cenno negli ultimi capitoli della tesi (capp.15 e 16). Inoltre, negli ultimi anni diversi studi sono stati dedicati proprio alle caratteristiche del participio in greco antico, volti sia a sottolinearne lo *status* peculiare di categoria mista che partecipa al contempo di tratti verbali e nominali, sia ad approfondire gli aspetti sintattici e pragmatici del suo utilizzo<sup>12</sup>.

### 1.1.2 Basi documentali

Questo studio è stato effettuato su un *corpus* di forme ricavate dall'indice inverso di Buck-Petersen, per le quali si è provveduto a individuare significato e principali attestazioni attraverso dizionari cartacei ed elettronici (GI, LSJ, Lampe, LBG)<sup>13</sup> e il *Thesaurus Linguae Graecae* (TLG). Il *corpus* nella sua interezza include qualche migliaio di forme che vanno dal miceneo all'età bizantina, ma solo le forme attestate fino all'età tardo-antica (VI d.C.) sono state oggetto di un'analisi dettagliata.

Tale ricerca naturalmente risente delle difficoltà e dei limiti che caratterizzano la linguistica basata su *corpora*: innanzitutto, la collocazione delle forme in un'epoca piuttosto che in un'altra dipende dalla cronologia della prima attestazione (per cui non si può escludere, per esempio, che AV documentati solo dal III a.C. fossero in realtà già presenti nelle fasi linguistiche anteriori), e, inoltre, l'esame degli impieghi concreti degli AV e dei participi, benché fondato su passi selezionati da un ampio *corpus* di testi, si scontra con l'impossibilità di potersi confrontare con la sensibilità linguistica dei parlanti, che sarebbe indispensabile per chiarire proprio i fenomeni più problematici (p.es. la differenza veicolata da AV o PPP all'interno delle perifrasi aggettivali)<sup>14</sup>. A ciò si aggiunge il fatto che l'indice di Buck-Petersen risulta ormai datato, e presenta inevitabilmente delle omissioni<sup>15</sup>.

Lo studio dei composti a SM verbale passivi è stato effettuato seguendo fondamentalmente un criterio di tipo cronologico, in base al quale le forme sono state suddivise a seconda dell'epoca di attestazione: età arcaica (VIII-VI a.C.), età classica (V-IV C.), età ellenistico-imperiale (III a.C.-III d.C. circa) ed età tardo-antica (IV-VI C.)<sup>16</sup>. Come si avrà modo di ribadire nel corso della trattazione, lo sviluppo dei fenomeni linguistici non può essere delimitato entro una rigida scansione cronologica (e infatti i limiti temporali riportati devono essere intesi come indicativi), ma essa si rende tuttavia necessaria per esaminare un numero così vasto di forme e cogliere la presenza di particolari sviluppi e tendenze generali.

Al tempo stesso, la suddivisione dei composti per epoca di attestazione è stata integrata con un criterio di ordine semantico, che verrà illustrato in **3.1**, dopo la presentazione di alcune nozioni teoriche necessarie alla comprensione dell'approccio adottato.

---

<sup>10</sup> Vd. Haspelmath 1994.

<sup>11</sup> A questo proposito vd. Manolessou 2005.

<sup>12</sup> Cfr. in particolare Pompei 2012 (oltre ai contributi citati *supra*), Kurzová 1997 e Fox 1983. Si ricorda che già per la riflessione grammaticale antica, a cui si deve la definizione di μετοχή 'participio' (< μετέχειν 'partecipare'), la collocazione all'interno delle altre parti del discorso risultava problematica: come osservano Swiggers-Wouters 2007, mentre gli Alessandrini (a partire da Aristarco) consideravano il participio una classe di parole autonoma, gli Stoici propendevano per un 'accorpamento' del participio o con il nome o con il verbo, di cui avrebbe costituito una forma flessa.

<sup>13</sup> Nel testo, come si vedrà, spesso è mantenuta direttamente la traduzione fornita dal lessico consultato (inglese, tedesco e anche spagnolo per il miceneo) per non incorrere in fraintendimenti.

<sup>14</sup> Sui limiti della linguistica a *corpus* e i diversi parametri cui è soggetta la produzione di testi scritti, che ne allontanano le caratteristiche dal parlato, vd. Cuzzolin-Haverling 2009, pp.25-6. Vd. anche Bisetto-Scalise 2008, p.44: "se la base empirica da cui partiamo è un *corpus* i risultati cui possiamo pervenire sono predeterminati dal *corpus* stesso".

<sup>15</sup> Non posso del tutto escludere che, su un numero così ampio di forme, alcune siano sfuggite.

<sup>16</sup> Alle forme attestate in epoca bizantina si accennerà solo brevemente nel cap.15.

### 1.1.3 Struttura della tesi

La tesi è suddivisa in 4 parti. La prima parte ha carattere introduttivo: nel cap.1, dopo aver delineato l'oggetto, gli obiettivi del presente studio e la metodologia adottata, verranno introdotte brevemente alcune nozioni fondamentali sul piano teorico (sistema dei composti in greco, aggettivi, passività, Ruoli Semantici), che saranno ulteriormente riprese e precisate nel corso della trattazione; in conclusione, verrà dato conto delle ragioni dell'utilizzo della metodologia illustrata in 1.1.2 e dei risultati cui essa ha permesso di giungere. Nel cap.2 verrà tratteggiata la preistoria delle tre tipologie di composti in esame (origine, presenza di antecedenti PIE), seguita da un quadro della situazione in miceneo, al quale risalgono le prime attestazioni sicure (nonostante le difficoltà interpretative, per le quali vd. *infra*) dei composti considerati.

Con la seconda parte, dedicata all'età arcaica, avranno inizio la vera e propria esposizione e l'analisi dei dati: il cap.3 è dedicato ai composti in -τοϛ, mentre il cap.4 ai composti sigmatici deverbali e tematici con SM verbale (-οϛ, -οϜ). La discussione delle forme appartenenti alle diverse classi semantiche individuate, che avrà un carattere prevalentemente descrittivo, sarà intervallata da alcune sezioni dedicate all'analisi dei PM e al riepilogo dei principali fenomeni rilevati.

La terza parte ha per oggetto l'età classica: essa contiene l'analisi degli AV in -τοϛ (cap.5), -ηϛ (cap.6) e -οϛ (cap.7) attestati in questo periodo, seguiti da due capitoli dedicati rispettivamente alla tipologia e alle funzioni dei PM nei composti a SM verbale (cap.8) e a un confronto tra le tre classi di composti, volto a farne emergere differenze e punti di contatto sul piano semantico e morfologico (cap.9). Attraverso i capp.8 e 9, pur partendo dai dati offerti dall'età arcaica e classica, si intende mettere a punto un quadro teorico generale, utile per affrontare gli sviluppi specifici da cui i composti sono interessati in epoca postclassica: per il periodo che va dall'età ellenistica a quella tardo-antica, infatti, non si proporranno simili analisi di dettaglio, ma ci si limiterà a segnalare gli elementi di continuità o di innovazione emersi nel corso della trattazione. La presenza di questi capitoli (8 e 9) all'interno della terza parte riflette senza dubbio la centralità dell'età classica nella nostra canonizzazione letteraria e linguistica: a mio avviso, tuttavia, tale collocazione costituisce una sede ideale per delle riflessioni di carattere generale, in quanto situata a metà strada tra l'analisi già intrapresa (che offre una quantità di dati sufficientemente ampia per formulare delle ipotesi interpretative) e quella ancora da affrontare. Il capitolo conclusivo della terza parte è invece dedicato agli impieghi degli AV e al loro rapporto con i participi in età classica (cap.10), la cui indagine, come si è detto *supra*, costituisce uno degli obiettivi della ricerca.

Nella quarta parte verrà presentata l'evoluzione delle tre classi di AV nel greco postclassico. Nel cap.11 verranno analizzati i composti (di tutte e tre le tipologie) attestati in età ellenistico-imperiale, le cui modalità di utilizzo, specialmente in rapporto ai participi, verranno trattate nel cap.12. I capp. 13 e 14 sono invece riservati rispettivamente all'esame delle forme di età tardo-antica e al confronto con il participio. Si è scelto di suddividere il confronto con il participio in tre capitoli distinti (10, 12, 14) perché l'(eventuale) evoluzione del rapporto tra AV e participi non può avvenire a prescindere dagli sviluppi cui queste due categorie sono soggette nelle diverse fasi linguistiche del greco.

Infine, nel cap.15 verrà tracciato un quadro sintetico sulla permanenza dei composti esaminati in età bizantina e in neogreco, e sarà proposta una breve riflessione sul modo in cui le tendenze rilevate per il greco antico si rapportano alla situazione del greco moderno. Nel cap.16, infine, saranno riepilogati i principali fenomeni individuati sia nell'evoluzione dei composti sia nel rapporto tra AV e participi.

La trattazione vera e propria è seguita da tre appendici:

- nella prima (Glosse di AV in lessici e scolii) vengono riportati alcuni esempi di come gli AV (in particolare con PM sostantivale) vengono glossati negli scolii e nei lessici facendo ricorso a forme di participio: tale appendice dimostra dunque l'effettiva presenza di una vicinanza tra participi e AV;
- la seconda contiene esempi aggiuntivi di AV in -τοϛ di età classica non citati all'interno del cap.5, nel quale non sono stati inclusi per non rallentare l'esposizione con un eccessivo numero di esempi.

A quest'appendice potrà ricorrere chiunque desideri disporre di un numero di forme più ampio di quello fornito;

- le ultime tre appendici presentano invece passi supplementari che illustrano i fenomeni rilevati nei capp.10, 12 e 14, da cui sono stati eliminati per non appesantire eccessivamente la presentazione.

## 2. Alcune premesse teoriche

Uno studio sull'espressione del passivo all'interno di AV composti non può prescindere da una definizione, per quanto semplificata, di alcune delle categorie implicate nella dicitura stessa di 'AV composti passivi', in primo luogo quelle di 'composto', 'aggettivo' e di 'passivo', in modo da identificare con chiarezza l'oggetto della trattazione. I paragrafi dedicati a queste tre nozioni sono seguiti da un ulteriore paragrafo dedicato ai Ruoli Semantici, altro concetto cui si farà ampiamente ricorso nell'analisi dei composti.

### 2.1 Un processo di formazione di parole significativo: la composizione

In questa sezione sarà illustrato il processo di formazione delle parole noto come composizione, che, come evidenziato *supra*, è stato l'oggetto di numerosi studi all'interno dei più disparati quadri teorici. Non sarà possibile dare un resoconto di tutte le definizioni proposte con le loro implicazioni sul piano teorico, ma ci si limiterà a fornire alcune nozioni di base funzionali ai temi che emergeranno nel corso della trattazione.

Verrà poi data una breve presentazione del sistema dei composti in greco antico, lingua in cui questo procedimento è particolarmente produttivo e dove le tipologie di composti non si limitano alle forme con SM verbale; in particolare, si anticiperanno alcuni elementi di contatto tra gli AV e i composti possessivi (vd. *infra* per una definizione), su cui si avrà modo di tornare più diffusamente in seguito.

#### 2.1.1 Definizione di composto e nozioni correlate

Nei più recenti contributi dedicati alla composizione (p.es. Libben-Jarema 2007, Lieber-Štekauer 2009, Scalise-Vogel 2010, Olsen 2014, ma cfr. anche Ralli 2013 per il neogreco)<sup>17</sup>, i composti vengono definiti come il risultato della combinazione di due (o più) lessemi<sup>18</sup>, che, a seconda della lingua, possono corrispondere a parole indipendenti (impiegate liberamente anche al di fuori del composto) o temi (*stems*), ovvero forme legate che non possono ricorrere autonomamente<sup>19</sup>. Per esempio, mentre il composto ita. *capostazione* è costituito da due parole autonome (*capo* e *stazione*), nel greco πυροειδής 'simile a fuoco', nessuno dei due elementi (πυρο-, -ειδής) corrisponde a una forma libera. Il risultato del processo di composizione appartiene generalmente alle classi lessicali maggiori, ovvero nome (p.es. *portalettere*), aggettivo (NG κοκκινομάλλης 'dai capelli rossi') o verbo (p.es. ingl. *to sunbathe* 'prendere il sole'), ciascuna delle quali sarà più o meno produttiva a seconda della lingua considerata<sup>20</sup>.

Una nozione centrale (e piuttosto problematica) nella descrizione dei composti è quella di testa, per la quale sono state proposte numerose definizioni, ma che per il momento può essere indicata

<sup>17</sup> I composti sono in realtà oggetto di analisi linguistica fin dall'antichità, in particolare all'interno della tradizione grammaticale indiana, da cui è stata mutuata nel corso del diciannovesimo e del ventesimo secolo anche la terminologia. Tuttavia, non è questa la sede per affrontare la centralità di questa strategia di formazione delle parole nella riflessione grammaticale dall'antichità fino all'epoca contemporanea.

<sup>18</sup> Con lessema si intende "a word in the sense of lexical entry; in other words, the set of all WORD-FORMS that are so closely related that they form a paradigm and are entered in a dictionary as a single entry" (Haspelmath 2002, p.271), i.e. un segno elementare che combina proprietà fonologiche, semantiche e morfo-sintattiche (Montermini 2010, p.86). Come osservano Lieber-Štekauer 2009, p.5 il termine lessema "would seem specific enough to exclude affixes but broad enough to encompass the roots, stems, and free words that can make up compounds in typologically diverse languages". Tuttavia, Scalise-Vogel 2010b, p.5 osservano che nella maggior parte delle proposte la definizione di composto coincide con quella delle unità che lo costituiscono (sulle quali spesso non c'è accordo).

<sup>19</sup> Cfr. anche Dressler 2007, p.24: "compounds thus can be loosely defined as grammatical combinations of words, that is of lexical items or lexemes, to form new words".

<sup>20</sup> Per i composti avverbiali vd. *infra*.

come l'elemento dominante all'interno di una struttura asimmetrica<sup>21</sup>. L'individuazione della testa può essere effettuata su diversi piani, ovvero categoriale (la testa è l'elemento che determina la categoria del composto), morfosintattico (la testa è l'elemento che trasmette tratti morfosintattici come genere e flessione) e semantico (la testa si situa in un rapporto di iperonimia rispetto all'intero composto)<sup>22</sup>; a seconda della lingua e della tipologia di composto, inoltre, la testa può essere costituita dal primo o dal secondo membro, per cui si parla di testa a sinistra (p.es. *capostazione*) o testa a destra (p.es. *dog sitter*). Poiché però non sempre la relazione tra testa e composto è definibile nei termini di iperonimo/iponimo, Scalise e Fabrégas hanno riformulato l'ultimo criterio elencato, individuando la testa semantica del composto nel costituente "whose semantic contribution allows us to determine the class of objects denoted by the compound"<sup>23</sup>.

I composti dunque, sulla base della presenza o meno di una testa, sono classificati come endocentrici (i.e. la testa è interna al composto, p.es. ita. *pescespada*, che 'è un' pesce)<sup>24</sup>, o esocentrici (i.e. la testa è esterna e deve essere dedotta, p.es. *bare-foot*, che non indica un tipo particolare di *foot*, ma chi possiede la caratteristica indicata dall'intero composto). Un esempio classico di composti esocentrici è costituito dai *bahuvrihi* (o composti possessivi, di cui anche *bare-foot* è un esempio tipico), ovvero i composti costituiti da un SM sostantivale modificato da un altro sostantivo, un aggettivo o una preposizione (o un prefisso) indicanti la caratteristica posseduta dall'entità (esterna al composto) cui essi si riferiscono (p.es. *πολύάδελφος* 'che ha molti fratelli')<sup>25</sup>. A livello tipologico, è stata rilevata una preferenza nei confronti delle formazioni endocentriche, in quanto in esse l'accesso alla testa risulta facilitato<sup>26</sup>.

Tuttavia, anche i composti semanticamente esocentrici sono provvisti di un elemento reggente, rispetto al quale, come si è visto, l'altro costituente svolge la funzione di modificatore o di complemento; per esempio, nella forma italiana *pellierossa*, che indica un individuo dotato di tale caratteristica, 'rossa' svolge chiaramente un ruolo di modificazione rispetto a 'pelle', mentre in *tagliacarte*, il SM *-carte* costituisce l'oggetto del PM *porta-*. Come scrivono Scalise e Guevara, infatti, "non è solo la testa nei composti che seleziona la non testa, ma nel caso specifico dei composti esocentrici c'è sempre un 'elemento selezionatore' ed un 'elemento selezionato'. Le due nozioni, 'testa' ed 'elemento selezionatore', sono dunque nozioni diverse che non sempre coincidono nello stesso costituente"<sup>27</sup>. A. Ralli, invece, non distingue tra 'testa' ed 'elemento selezionatore', ma sostiene che anche i composti esocentrici presentino una testa, che va identificata nel suffisso derivazionale aggiunto ai due lessemi combinati tra loro<sup>28</sup>.

Tutti e tre gli studiosi citati sono concordi nel considerare endocentriche le formazioni costituite da un elemento deverbale preceduto da un sostantivo in funzione di complemento, tra cui rientrano,

---

<sup>21</sup> Definizione tratta con modifiche da Andreou 2014, pp.11-2. Sull'asimmetria tra i due elementi vd. anche Scalise-Fabrégas 2010, p.109. Tale concetto è impiegato anche in morfologia derivazionale (dove teste sono considerati i suffissi), ma in questa sede ci si soffermerà principalmente sulla sua applicazione ai composti.

<sup>22</sup> Si tratta della 'IS A' condition, per cui il composto designa una sottoclasse dell'elemento testa. Questo criterio non permette però di individuare i composti esocentrici (vd. *infra*).

<sup>23</sup> Scalise-Fabrégas 2010, p.121; anche Scalise-Guevara 2006 propongono di distinguere tra diversi tipi di testa formale e semantica (*contra* Ralli-Andreou 2012).

<sup>24</sup> Anche i verbi composti sono considerati formazioni endocentriche.

<sup>25</sup> Vd. Tribulato 2015, p.77, ma cfr. anche, p.47: "exocentric compounds are headless; nevertheless, the relation linking the compound constituents can be identical to that characterizing endocentric compounds, e.g. when the compound is of the modifier-determinatum type". Scalise-Guevara 2006 evidenziano invece che l'esocentricità è un fenomeno che comprende al proprio interno diverse manifestazioni.

Sui *bahuvrihi* in greco antico vd. anche *infra*.

<sup>26</sup> Vd. Dressler 2005, p.30. Al tempo stesso, nelle lingue romanze si rileva una percentuale alta di costruzioni esocentriche (Scalise-Vogel 2010b, p.9).

<sup>27</sup> Scalise-Guevara 2006, p.585.

<sup>28</sup> Ralli 2013 p.126. In lingue come l'inglese, dove molti composti esocentrici non sono contraddistinti da appositi suffissi, si può ipotizzare che tale suffisso abbia una realizzazione *covert*. Sulla categorizzazione *covert* nei composti esocentrici vd. Bisetto 2008.

per esempio, diversi composti del greco sia antico sia moderno (p.es. NG κτηνοτρόφος ‘allevatore di bestiame’)<sup>29</sup>.

Va infine precisato che, sebbene le formazioni endocentriche siano spesso sostantivi e quelle esocentriche aggettivi, non vi è coincidenza tra la categoria in uscita del composto (aggettivo o sostantivo) e la centricità, in quanto da un lato sono presenti sostantivi esocentrici dal punto di vista semantico (p.es. ita. *pettirosso*), dall’altro aggettivi composti che possono essere endocentrici (p.es. le forme con SM verbale ricordate sopra<sup>30</sup> o anche casi come ingl. *bitter-sweet*).

Oltre al parametro dell’endo-/esocentricità, anche il tipo di relazione che si instaura tra i due membri permette di suddividere i composti in due macro-categorie, i composti subordinativi, in cui uno dei due membri funge da modificatore, argomento o complemento dell’altro, e i composti coordinativi, costituiti dalla coordinazione di due elementi di status eguale (p.es. NG ἀνδρόγυνο ‘marito e moglie’)<sup>31</sup>; a livello tipologico, i composti subordinativi risultano preferiti a quelli coordinativi<sup>32</sup>. Poiché le relazioni di subordinazione e coordinazione sono proprietà trasversali sia al carattere eso-/endocentrico dei composti e alla collocazione dell’elemento reggente sia alla natura degli elementi che li costituiscono (parole o *stems*, classe di lessicale di appartenenza), esse risultano dei criteri più affidabili per descrivere e classificare i composti rispetto alla presenza o meno di una testa<sup>33</sup>; come si avrà modo di vedere, nelle tre tipologie di composti che saranno prese in esame la relazione tra PM e SM è di tipo subordinativo.

### 2.1.2 I composti tra derivazione e sintassi

Se l’importanza dei composti come strumento di formazione delle parole e, di conseguenza, di arricchimento del lessico è un dato riconosciuto da tutti<sup>34</sup>, più problematica risulta invece la definizione dei criteri che permettono di identificare univocamente i composti, mantenendoli distinti da un lato dai sintagmi, dall’altro da forme di derivazione: i composti risultano dunque una categoria scalare, costituita da membri prototipici, immediatamente identificabili come tali, e da una ‘periferia’ di forme che potrebbero rientrare anche nel dominio della sintassi o della derivazione<sup>35</sup>.

Proprio per gli elementi che accomunano composizione e sintassi (sui quali vd. *infra*), i composti possono essere talora difficili da distinguere da sintagmi (p.es. *a high school* vs. *high-school*) ed espressioni idiomatiche (p.es. *ferro da stiro*, *luna di miele*): per questo, sono stati formulati criteri di tipo fonologico (differenze nell’accentazione)<sup>36</sup>, sintattico (per esempio l’inseparabilità dei membri del composto, l’impossibilità di modificarne uno dei due elementi o di sostituirlo con una *pro-forma*)<sup>37</sup>, morfologico (soppressione delle marche flessionali nel primo membro, accompagnata in alcune lingue, p.es. il greco e il tedesco, dall’inserzione di un elemento di raccordo detto *linking element*)<sup>38</sup> e anche semantico (i composti sarebbero maggiormente soggetti a deriva semantica)<sup>39</sup> – nessuno dei quali è tuttavia esente da limiti e controesempi<sup>40</sup>. Ad ogni modo, nel caso specifico dei

<sup>29</sup> Vd. Ralli 2013, p.181 e Scalise-Guevara 2006, p.585.

<sup>30</sup> Anche gli aggettivi composti (i.e. forme con SM costituito da un aggettivo modificato da un PM), tra cui gli AV in -τος, possono essere considerati endocentrici.

<sup>31</sup> Vd. Scalise-Guevara 2006, p.584 e Tribulato 2015, pp.50-2; in accordo con quest’ultima, i composti attributivi/appositivi vengono considerati una sottoclasse dei subordinativi. Si fa inoltre presente che anche nei composti coordinativi uno dei due membri può avere una rilevanza semantica maggiore rispetto all’altro.

<sup>32</sup> Vd. Dressler 2007, p.34.

<sup>33</sup> Vd. Tribulato 2015, p.49. Vd. *infra* per un’applicazione al greco antico.

<sup>34</sup> Dressler 2007, p.23 parla della composizione come “the widest spread morphological technique”.

<sup>35</sup> Vd. p.es. Dressler 2005 e Dressler 2007.

<sup>36</sup> Per l’inglese vd. Lieber-Štekauer 2009, pp.8-11, dove vengono messi in luce anche i limiti di questo criterio.

<sup>37</sup> Vd. Lieber-Štekauer 2009, pp.11-2; gli autori sottolineano che alcuni criteri sintattici sono *language-specific*.

<sup>38</sup> Come osservano Gaeta-Ricca 2009, p.52 “the absence of the internal inflectional marker seems to correlate somehow with frequency of use and/or semantic opacization of the compound”.

<sup>39</sup> Tale elemento funge da *marker of dependency* del modificatore rispetto all’elemento reggente. Un elenco più completo degli elementi che differenziano composti e sintagmi si trova in Scalise 1994, pp.139-40, ma cfr. anche Dressler 2007.

<sup>40</sup> Per esempio, Gaeta-Ricca 2009, p.43 osservano che il criterio della non-separabilità non è una condizione sufficiente per definire un sintagma, in quanto “many lexicalized phrases are uninterruptable as well”.

composti greci che verranno esaminati, si vedrà come alcuni dei criteri sintattici sopra elencati, sebbene non necessari per distinguere tra composti e sintagmi (che risultano in genere facilmente identificabili come tali), forniscono degli indizi utili per comprendere le motivazioni dell'utilizzo degli uni piuttosto che degli altri<sup>41</sup>.

Al tempo stesso, la composizione presenta vari elementi in comune con la derivazione, l'altro principale strumento di formazione delle parole. I due processi, infatti, non solo possono cooccorrere all'interno della medesima forma (p.es. NG εξαδακτυλῆϊος 'di sei dita', che combina la composizione di ἕξι 'sei' e δάκτυλος 'dita' con l'applicazione di un suffisso derivativo)<sup>42</sup> ma, come osserva S. Olsen, "affixation and compounding share most of their formal properties" (sono entrambe "binary branching, recursive, headed structures")<sup>43</sup>, mentre la differenza maggiore riguarda la natura degli elementi di cui i due procedimenti si servono, lessemi (temi e parole) nella composizione, affissi (applicati a basi verbali o nominali) nella derivazione. Sebbene negli studi più recenti la prefissazione sia inserita all'interno dei processi derivativi<sup>44</sup>, nelle grammatiche tradizionali (tra cui quelle delle lingue IE antiche) la prefissazione viene trattata all'interno della composizione, a causa della "historical awareness that many prefixes originated in prepositions and adverbs that occurred as first constituents of compounds, accounting for their function as modifiers of the head element rather than as formatives for new words like suffixes"<sup>45</sup>. Nel presente studio verrà adottato questo secondo approccio, che verrà giustificato più estesamente quando verranno trattati gli AV con PM costituito da prefisso (vd. *infra*, cap.3, par.12.2).

Sulla base delle proprietà che i composti condividono con derivati e sintagmi, A. Ralli ha proposto (per il greco moderno) di effettuare una suddivisione tra composti esito di processi morfologici (*morphological compounds*) e composti la cui struttura non è fondata su unità morfologiche ma derivata in sintassi, anche se il significato può essere non-composizionale (*phrasal compounds*)<sup>46</sup>. Pur mantenendo la distinzione tra morfologia e sintassi come componenti separate della grammatica, la studiosa ipotizza l'esistenza di un *nominal-formations continuum* che permette di render conto dell'evoluzione storica "of certain syntactic structures which have crossed the border and have become desyntacticised"; di fatto, si vedrà che anche in greco antico vi è la possibilità che alcuni composti costituiscano l'esito dell'univerbazione di precedenti sintagmi<sup>47</sup>.

Come anticipato, la composizione, per il fatto di combinare in un'unica struttura più elementi lessicali<sup>48</sup>, è stata considerata la strategia di formazione di parole che maggiormente si avvicina alla sintassi, tanto che in alcuni approcci (in particolare all'interno del generativismo), non solo la formazione delle parole stessa "is treated as a species of phrase or clause structure"<sup>49</sup> ma si ritiene che abbia luogo in sintassi. I punti di contatto non si limitano al fatto che la relazione che si instaura

---

<sup>41</sup> Vd. *infra*, capp.10, 12 e 14. Sulla presenza di sequenze problematiche in greco antico (lettura ambigua come sintagma o composto) vd. Tribulato 2015, pp.28-9.

<sup>42</sup> Vd. Andreou 2014, p.238, dove viene inoltre notato che l'*output* di un processo può fornire da *input* all'altro. Di fatto, anche nel greco antico numerosi composti comportano al tempo stesso una forma di derivazione.

<sup>43</sup> Olsen 2014, p.27. Cfr. come ulteriore punto di contatto quanto notato da Ralli 2013 p.126: "Exocentricity applies to prefixation and it brings prefixed structures close to compounds".

<sup>44</sup> Tra gli altri si possono citare Bisetto-Mutarello-Scalise 1990, Iacobini 1998 e Gaeta-Ricca 2009.

<sup>45</sup> Olsen 2014, p.36; sulle difficoltà di dare una collocazione precisa alla prefissazione vd. anche Ralli 2010, p.59, che sottolinea da un lato come in diacronia prefissi e suffissi possano originarsi a partire da SM di composti, dall'altro come la proprietà di essere neutri dal punto di vista categoriale (in alcune lingue) accomuna prefissi e PM di composti. Sul rapporto tra derivazione e composizione a livello sincronico e diacronico vd. anche Ralli 2013, pp.222-3 e p.233. Come esempio di inserimento dei prefissi (nel caso in questione ἄ-) all'interno della composizione vd. Hamilton 1899, pp.15-6.

<sup>46</sup> Ralli 2013, p.250 e p.262.

<sup>47</sup> Ralli 2013, p.262; sulla questione delle univerbazioni in greco antico vd. *infra*.

<sup>48</sup> Vd. Ralli 2013, p.23: "Compounding is the only word-formation process which involves more than one lexeme, and thus, it is close to syntax which also requires the use of more than one lexeme".

<sup>49</sup> Spencer 2005, p.73, cui si rimanda anche per una sintesi delle diverse posizioni in merito al rapporto tra sintassi e formazione delle parole. Già Benveniste 1974, p.145 sosteneva che la composizione è una forma di 'microsintassi'. Nel quadro della Construction Grammar, nella quale si parla di 'lexicon-syntax continuum', la composizione è considerata un tipico fenomeno intermedio tra morfologia e sintassi (vd. Masini, pp.254-5).



tra i membri del composto richiama quella tra testa e complemento/modificatore nei sintagmi (specialmente nei *synthetic compounds*, per i quali vd. *infra*, dove la non-testa può configurarsi come un argomento della testa), ma anche alla constatazione che diversi composti sembrano avere come unità di base sintagmi (cfr. in particolare il processo noto come incorporazione)<sup>50</sup> e che la sequenza dei membri nei composti (posizione testa e modificatore) risulta in relazione con l'ordine delle parole nella frase (SVO: V + N, Modificato-Modificatore; SOV: N + V, Modificatore-Modificato)<sup>51</sup>.

Tuttavia, la maggior parte degli studiosi è oggi concorde nel considerare la composizione un processo di natura morfologica<sup>52</sup>, anche se si ammettono fenomeni di interazione con la sintassi, della quale, inoltre, vengono impiegati gli strumenti formali (alberi, parentesi del tipo []) per rendere conto della struttura interna (i.e. della sintassi) dei composti<sup>53</sup>. Pertanto, sebbene il ruolo della sintassi non possa essere escluso nella costituzione di alcune forme, l'inserimento dei composti all'interno della morfologia verrà sostenuto anche all'interno del presente studio: proprio il confronto tra composti con PM sostantivale e sintagmi corrispondenti permetterà di evidenziare ulteriormente l'indipendenza dei processi di natura sintattica da quelli di natura morfologica nel greco antico<sup>54</sup>.

### 2.1.3 Il sistema della composizione in greco

La composizione è un processo di formazione delle parole particolarmente produttivo in greco, sia antico sia moderno (sebbene con dei mutamenti nelle tipologie più produttive)<sup>55</sup>, lingua che dispone di numerose categorie di composti, diversificate per la natura degli elementi che li costituiscono e per la classe lessicale di appartenenza. In questa sezione verranno brevemente elencati i diversi tipi di composti attestati in greco antico, che non costituiscono l'oggetto della trattazione, ma con cui le forme con SM verbale non solo 'convivono' all'interno del sistema linguistico, ma con cui spesso si verificano dei fenomeni di interferenza; inoltre, come si vedrà, uno stesso composto può essere soggetto a reinterpretazione e così 'passare' da una tipologia all'altra.

Dopo questa presentazione, si tornerà nello specifico sugli AV, per vedere in che misura essi possano essere assimilati ai *synthetic compounds*; nell'ultimo paragrafo, infine, si accennerà ai punti di contatto tra composti a SM verbale e *bahuvrihi*, tema che emergerà spesso nel corso della trattazione.

#### 2.1.3.1 Tipologie di composti presenti in greco

Nelle trattazioni tradizionali, i composti del greco antico vengono classificati adottando criteri di ordine differente, morfologici – natura degli elementi che compaiono come PM (avverbi, aggettivi,

---

<sup>50</sup> Vd. Spencer 2005, p.74 e Mithun 2010, p.38. Ipotesi come il *No-Phrase Constraint* (le regole morfologiche non si applicano ai sintagmi) e la *Lexical Integrity* (i principi della sintassi non hanno accesso alla struttura interna delle parole) sono infatti stati abbandonati o quantomeno rivisti.

<sup>51</sup> Vd. Scalise 1994, p.131, il quale sostiene che "le regole di formazione di parola non possono costruire parole complesse in disaccordo con i principi di costruzione della sintassi". Tuttavia, va ricordato che i composti possono conservare *pattern* più arcaici rispetto a quelli nell'ordine delle parole corrente. Sul rapporto tra ordine dei costituenti nei composti e sintassi vd. anche Gaeta 2008.

<sup>52</sup> Tra gli altri vd. Selkirk 1982, che, pur parlando di 'syntax of words', afferma che "the conclusion that words with derivational morphology and compound words are not formed by syntactic transformation is taken as a point of departure". Tra i fattori che inducono a considerare la composizione un processo morfologico si possono ricordare per esempio il fatto che non tutti i composti possono essere trasformati nel sintagma corrispondente; le unità di base dei composti possono essere anche temi e non parole; nei composti viene soppressa la morfologia flessionale che nei sintagmi indica la relazione tra i due componenti; dal punto di vista semantico, infine, i composti possono presentare un significato non compositazionale.

<sup>53</sup> Vd. p.es. Scalise 1994, p.121 e p.131: "morfologia e sintassi sono due componenti separati della grammatica, ma debbono interagire". Vd. anche Ackema-Neeleman 2010: i due studiosi sostengono che non ci sono motivazioni per pensare che la sintassi sia coinvolta nella formazione dei composti, ma, se si accetta l'ipotesi di una competizione tra morfologia e sintassi, quest'ultima può escludere composti grammaticalmente possibili.

<sup>54</sup> Vd. *infra*, capp.10, 12 e 14. Sul rapporto tra composizione e sintassi vd. Rousseau 2016.

<sup>55</sup> P.es. in greco moderno frequenti sono i composti coordinativi e i verbi composti, entrambi rari in greco antico.

sostantivi, etc.) e SM (sostantivi, nomi verbali) – e relativi al rapporto tra i due membri, ovvero coordinazione (rari casi di composti copulativi, p.es. γλυκύπικρος ‘dolce-amaro’), modificazione (da cui l’etichetta di composti *determinativi*, esocentrici, p.es. λευκώλενος ‘dalle bianche braccia’, o endocentrici, p.es. ἀκρόπολις ‘città alta, rocca’)<sup>56</sup> e *Rektion*, a sua volta suddivisa in preposizionale (p.es. ἔφαλος ‘che è sul mare’) e verbale (oltre alle forme con SM verbale, anche composti con PM verbale, p.es. φερέοκος ‘che porta con sé la propria casa’)<sup>57</sup>. Oltre a sostantivi e ad aggettivi, viene solitamente evidenziata in greco anche la presenza di avverbi composti (p.es. αὐτονυχί ‘nella notte stessa’, ἐπιμίξ ‘in modo misto’)<sup>58</sup>.

Prima di illustrare le diverse tipologie, si deve accennare a una distinzione – fondata sulla forma del PM – che viene riportata di frequente all’interno delle trattazioni sui composti del greco. Già i grammatici antichi<sup>59</sup>, infatti, effettuavano una separazione tra i composti ‘veri e propri’ (σύνθετα, *echte Komposita/Stammkomposita* nella terminologia degli indoeuropeisti) e le univernazioni/giustapposizioni (παράθετα, *unechte Komposita/Kasuskomposita*): mentre nei primi il sostantivo a PM compare sotto forma di tema, nei secondi invece il PM presenta una desinenza flessionale (p.es. Κυνόσουρα, Ἑλλήσποντος) che indicherebbe un’origine a partire da un sintagma univernato<sup>60</sup>. La presenza di questi due gruppi di composti ha avuto delle ripercussioni sulla ricostruzione della flessione IE, in quanto gli *Stammkomposita*, generalmente considerati la tipologia più arcaica, sarebbero indizio di una fase professionale dell’IE, mentre i *Kasuskomposita* indicherebbero il passaggio dell’IE a una lingua provvista di flessione. Tale ricostruzione è stata però contestata da G. Dunkel, il quale ha posto in luce la presenza di univernazioni riconducibili a fasi linguistiche molto antiche<sup>61</sup>. Non è questa la sede per approfondire una questione così complessa (sulla quale si avrà modo di ritornare anche nel cap.3, par.12.5.2), che coinvolge inoltre il rapporto, discusso anche *supra*, tra composizione e sintassi; non solo infatti la distinzione tra *echte/unechte Komposita* diviene talora difficile da effettuare (p.es. alcune marche flessionali, come -ι del dativo o -σι del locativo si diffondono come *linking element*), ma essa non è particolarmente rilevante per lo studio dell’espressione del passivo, in quanto eventuali indicazioni agentivo-strumentali vengono espresse indipendentemente dalla forma assunta dal PM.

Tornando invece alle tipologie dei composti, sulla base delle classi lessicali coinvolte e della relazione tra i membri, Meissner-Tribulato 2002 individuano i seguenti gruppi:

**1. Composti nominali:** sono caratterizzati dalla presenza di un SM sostantivale o aggettivale (anche non attestato come forma autonoma); includono i composti possessivi (*bahuvrihi*)<sup>62</sup>, che, come ricordato *supra*, esprimono la qualità posseduta dal referente esterno del composto (p.es. εὐαγκής ‘dal dolce pendio’, καλλιβοτρύς ‘dai bei grappoli’) e i determinativi endocentrici, in cui la testa è

<sup>56</sup> I *bahuvrihi* vengono da alcuni studiosi inclusi all’interno dei determinativi, mentre altri, p.es. E. Risch, li mantengono distinti.

<sup>57</sup> P.es. Debrunner 1917 prima elenca i composti sulla base della natura degli elementi, per poi descrivere il rapporto intercorrente tra i due membri; Risch 1974, invece, dapprima suddivide i composti sulla base della relazione tra i loro membri e con il loro referente esterno (*bahuvrihi*, *Rektionskomposita*, *Determinativkomposita*), e solo in un secondo momento enuncia gli elementi che concorrono alla loro formazione. Per una rassegna degli approcci tradizionali (oltre ai due autori citati, vanno ricordati anche Brugmann 1906 e Schwyzer 1939), che costituiscono degli adattamenti al greco della classificazione effettuata dai grammatici indiani per il sanscrito vd. Tribulato 2015, pp.53-5.

<sup>58</sup> Vd. p.es. Debrunner 1917, p.153.

<sup>59</sup> Sulla posizione dei composti nella classificazione delle parole effettuata dai grammatici alessandrini vd. Matthaios 2008; lo studioso inoltre rileva che nella Τέχνη di Dionisio Trace i composti sono suddivisi in quattro classi a seconda dello statuto di parola autonoma o meno dei loro costituenti.

<sup>60</sup> Vd. Dressler 2007, p.28: “Juxtapositions may be understood as diachronic transition stages of syntactic phrases to compounds” e Gaeta-Ricca 2009, p.45, che invece sottolineano la necessità di escludere le univernazioni dal dominio della composizione: esse infatti costituiscono un processo di arricchimento del lessico totalmente differente dai composti, in quanto la loro formazione risulta idiosincratica e imprevedibile e si originano gradualmente nel contesto discorsivo (mentre i composti sono creati da procedimenti morfologici regolari e produttivi).

<sup>61</sup> Vd. Dunkel 1999; per una sintesi del problema vd. Tribulato 2015, pp.40-1. Sul rapporto tra composizione e sintassi in IE vd. invece Lindner 2002.

<sup>62</sup> Per una sintesi delle tipologie di *bahuvrihi* attestate e delle loro caratteristiche vd. Tribulato 2015, pp.77-85. In particolare, a p.78 viene richiamata la necessità di non impiegare il termine *bahuvrihi* come sinonimo di esocentrico.

costituita dal SM, al quale il PM apporta una modificazione (p.es. πατροκασίγνητος ‘fratello del padre’, ἡμιβάρβαρος ‘semibarbaro’);

**2. Rektionskomposita:** uno dei due membri risulta subordinato a un membro reggente (preposizione o elemento di origine verbale).

Nei composti a reggenza preposizionale<sup>63</sup>, il PM è costituito da una preposizione che regge un SM nominale. Queste forme non vanno confuse né con i *bahuvrihi* né con i composti a SM verbale in cui la preposizione funge da avverbio, in quanto esse risultano fondate su un sintagma preposizionale unverbato e provvisto di marche flessive (p.es. ἐπιχθόνιος ‘sulla terra, terrestre’ < ἐπὶ χθονί, προσήνεμος ‘esposto al vento’ < πρὸς ἄνεμον)<sup>64</sup>.

Nei *verbale Rektionskomposita*, l’elemento verbale può comparire sia come PM sia come SM. Nel primo caso, il PM funge da elemento reggente ed è costituito dalla radice verbale seguita dalla vocale tematica -ε- (p.es. ἀρχε-, ἔχε-, φερε-) o dall’elemento -τι/-σι- (p.es. ὀρτι-, μνησι-, τερψι-); il SM, derivato da un sostantivo, costituisce solitamente l’oggetto del PM (δακέθυμος ‘che rode l’animo’), anche se non sono escluse relazioni di altro tipo (p.es. λεχεποίης ‘che giace sull’erba’)<sup>65</sup>.

Più di frequente l’elemento verbale compare come SM, sotto forma di nome o di aggettivo verbale; i composti con SM di origine verbale costituiscono la classe più comune in greco antico<sup>66</sup>. Oltre alle forme in -τος, -ης, -ος, le cui caratteristiche verranno descritte in dettaglio nel cap.2, si possono ricordare:

- i composti radicali (i.e. privi di suffisso, p.es. βουπλήξ ‘pungolo’, lett. ‘che colpisce i buoi’) o ampliati con il suffisso \*-t- (p.es. ἀκμήξ ‘non stanco, infaticabile’) in cui il SM è costituito da una radice verbale; si tratta di un tipo antico caratterizzato da scarsa produttività e dall’indeterminatezza della diatesi (p.es. passivo è κεραινοβλήξ ‘colpito dal fulmine’)<sup>67</sup>;

- i composti il cui SM è costituito da un *nomen agentis* in -τηρ/-τωρ o -της (p.es. περικτίτης ‘che abita intorno, vicino’ o πυλάρτης ‘che tiene chiuse le porte’), di significato attivo;

- i composti il cui SM è formato da un participio attivo in -οντ -, -αντ- (ἀέκων ‘che non vuole’ o ποντομέδων ‘signore del mare’) o medio-passivo in -μενος (p. es. εὐκτίμενος ‘ben lavorato, ben costruito’); sono particolarmente frequenti nell’onomastica (p.es. Ἰφιδαμάς, Θεοκλύμενος) ma, nel complesso, costituiscono un gruppo estremamente limitato<sup>68</sup>.

Dai casi sopra presentati, si può notare che la testa o, nella terminologia di Scalise-Guevara, l’elemento selezionatore, è collocato a destra, con l’eccezione dei composti a PM verbale e a reggenza preposizionale<sup>69</sup>; a questi ultimi va aggiunto un gruppo, ristretto sul piano numerico, in cui l’elemento reggente è costituito da un sostantivo (p.es. ἵπποπόταμος ‘ippopotamo’, lett. ‘cavallo di fiume’) o un aggettivo, in genere ἴσο- (ἰσόθεος ‘uguale agli dei’) o ἄξιο- (ἄξιότιμος ‘degno di onore’). L’ordine ‘anomalo’ dei costituenti rispetto al pattern maggioritario è stato giustificato con un possibile influsso dei sintagmi corrispondenti per le forme con PM sostantivale, e con la

<sup>63</sup> Come scrive Rousseau 2016, p.27 questa nozione è stata introdotta alla fine del XIX secolo; lo stesso fenomeno è talora indicato anche come *ipostasi* (p.28).

<sup>64</sup> La necessità di distinguere tra diversi tipi di forme nominali a PM preposizionale è ribadita in Rousseau 2016, p.32. Rousseau costituisce lo studio più recente sui composti a reggenza preposizionale, cui si rimanda sia per una descrizione del loro processo di formazione sia per una rassegna delle diverse spiegazioni proposte per questi composti nella storia degli studi. Su questi composti vd. anche Andreou 2014, p.179, che nota come “the inflectional suffix in these formations marks the relation of the noun with the governing preposition”, e Tribulato 2015, pp.104-6.

<sup>65</sup> Questi composti vengono trattati in tutte le grammatiche tradizionali, ma lo studio più recente è Tribulato 2015, che a p.118 sottolinea come il PM verbale non possa propriamente essere definito ‘testa’ del composto.

<sup>66</sup> Vd. Tribulato 2015, p.85.

<sup>67</sup> Per queste ragioni essi non sono stati trattati sistematicamente in questo studio, anche se di tanto in tanto si farà riferimento ad alcune forme specifiche. Sulla *vagueness of meaning* di questi composti vd. anche Puhvel 1953, p.16. Tribulato 2015, p.87 sottolinea come l’assenza di un suffisso dotato di una chiara funzione semantica (anche -t- di fatto ne è privo) faccia sì che i composti radicali non abbiano una “fixed semantics”.

<sup>68</sup> Queste forme dunque testimoniano l’originario status nominale del participio, data la mancata applicazione delle restrizioni cui sono soggetti i verbi (che ammettono la composizione solo con preposizioni).

<sup>69</sup> Come osserva Tribulato 2015, p.105 “In the IE family, prepositional compounds are the prototypical class of left-oriented compounds”.

funzione di *director* svolta nei confronti del SM da parte di aggettivi come ἄξιος e ἴσος (ma anche ἄπειρος, ἄδρις, ἔρημος)<sup>70</sup>.

Naturalmente, non tutte le tipologie esemplificate sono egualmente produttive; per esempio, mentre i composti radicali costituiscono un gruppo recessivo, le forme in -τος, come si vedrà, conoscono un processo di ampliamento continuo che va dal miceneo al greco moderno. Inoltre, all'interno dei determinativi, si è spesso notato come gli aggettivi composti divengano una classe produttiva solo nella lingua post-omerica<sup>71</sup>, mentre i verbi composti con elementi diversi dai preverbi – molto comuni in greco moderno – sono considerati in genere formazioni secondarie derivate da aggettivi o sostantivi composti (si tratta dunque di verbi denominativi), con una trafila del tipo γεωργός ‘che lavora la terra, agricoltore’ > γεωργέω ‘lavorare la terra, coltivare’<sup>72</sup>.

Gli esempi di composti sopra riportati mostrano con chiarezza i limiti di una definizione di composto basata sulla nozione di ‘parola’, dal momento che in greco gli elementi che concorrono alla costituzione dei composti possono certamente essere parole autonome, ma più di frequente sono temi, verbali o nominali, ulteriormente soggetti a processi fonologici (p.es. allungamenti e contrazioni al confine tra i due membri) e morfofonologici (p.es. apofonia), oltre all’applicazione di suffissi derivativi e flessionali<sup>73</sup>. Nel caso del greco antico, infatti, il problema della delimitazione tra derivazione e composizione non trova facile soluzione, in quanto la maggior parte dei composti implicano l’occorrenza di entrambi i processi: nei *bahuvrihi*, per esempio, il sostantivo che compare a SM non presenta la desinenza che lo caratterizza come forma libera, ma i suffissi aggettivali -ος, -ον ed -ης, -ες (p.es. πολύφωνος ‘dalle molte voci’ < φωνή)<sup>74</sup>. E infatti, per rendere conto di fenomeni di questo tipo, tanto per i *bahuvrihi* quanto per i composti con SM verbale non autonomo è stata proposta un’interpretazione come forme parasintetiche, in cui l’appartenenza categoriale (nome o aggettivo) non è determinata dalla desinenza flessionale ma dall’intervento di un categorizzatore *covert*, di cui “la sola parte visibile è costituita dal morfema flessivo”<sup>75</sup>.

Anche le forme che saranno oggetto specifico di questo studio coinvolgono sia derivazione (a partire da una base verbale) sia composizione (con elementi di diverso tipo). Per questo motivo, sono stati inclusi nella trattazione composti che a rigore potrebbero essere considerati esito di sola derivazione, come gli AV in -τος ed -ης con PM preposizionale, gruppo che comprende sia autentici

---

<sup>70</sup> Vd. Tribulato 2007 e Tribulato 2015, pp.60-1 e pp.106-122 (per una rassegna dei diversi tipi e della loro possibile origine), oltre ad Andreou 2014, p.183: “the left-headedness of prepositional and adjectival compounds can be accounted for as follows: these compounds are new compounding patterns and exhibit the order evident in the phrases from which they originate”.

<sup>71</sup> Con le eccezioni dei composti in παν- e in πολυ- (e qualche PM preposizionale), infatti, gli aggettivi composti in Omero non sono frequenti, e risultano influenzati da formazioni deverbali, principalmente gli AV in -τος (vd. Risch 1944, pp.30-1).

<sup>72</sup> Tuttavia, Pompei 2006a ha dimostrato che anche in greco antico sono presente alcuni casi di creazione diretta di verbi composti, senza la mediazione di un sostantivo/aggettivo. Su tale questione si tornerà anche *infra*, in particolare nel cap.11, par.10. Sulla rarità dei verbi composti in greco antico vd. anche Ralli 2013, p.37 e p.184: la loro comparsa nel greco ellenistico e l’incremento della produttività in epoca medievale sarebbero una prova del fatto che la complessità dei processi di formazione delle parole in greco si è mantenuta nei secoli, anche se in alcuni settori si è assistito a una semplificazione.

<sup>73</sup> Anche Grandi-Pompei 2010 notano che i composti in greco spesso non sono formati con parole ma con elementi formativi di diversa natura che non ricorrono come entità lessicali indipendenti.

<sup>74</sup> Come scrive Tribulato 2015, p.79 “The modification of the substantial SC [second constituent] through an adjectival suffix is therefore the first marker of Greek bahuvrihis. From a morphological point of view, the suffix signals that the SC has changed morphological class”. Cfr. inoltre la problematicità di forme come μεσονύκτιος ο ὁμογάστριος, sulle quali vd. Risch 1945 e Rousseau 2016, pp.53-4. Al tempo stesso, non mancano, in particolare in miceneo e in greco omerico, bahuvrihi in cui il sostantivo a SM compare senza modifiche, p.es. ἐννεάπηχυς ‘di nove cubiti’.

<sup>75</sup> Bisetto 2008, p.4; vd. anche Grandi-Pompei 2010; in particolare, a p.224 i due studiosi sottolineano inoltre “l’azione congiunta di processi di composizione e di derivazione o paraderivazione”. Sulla presenza di composti parasintetici vd. anche Bisetto-Melloni 2010; a p.201 le due studiose osservano che nei parasintetici i processi di composizione e derivazione sono intrinsecamente fusi, in quanto il costituente derivato è un morfema legato, mentre la base complessa non è attestata indipendentemente come composto.

composti (con preposizione in funzione avverbale) sia forme che possono essere ricavate dal corrispondente verbo con preposizione<sup>76</sup>.

Oltre alle descrizioni tradizionali, di recente sono stati formulati nuovi modelli di classificazione dei composti del greco antico, finalizzati a spiegarne le peculiarità e fondati su criteri uniformi (e non ‘misti’ morfologici, semantici, legati al rapporto tra i due membri). Per esempio, Grandi-Pompei 2010 tentano di render conto della presenza pervasiva di processi di derivazione e del carattere *stem-based* della composizione del greco antico ricorrendo a modelli propri della Grammatica Costruazionale di G. Booij, ipotizzando fenomeni di analogia e di interferenza tra diversi schemi costruzionali<sup>77</sup>. Essi, inoltre, propongono l’individuazione di due macroclassi, identificate nei composti gerarchici (o determinativi) e coordinativi, includendo nella prima classe sia i composti subordinativi sia quelli attributivi/appositivi, a causa della “presenza di casi in cui è difficile definire univocamente la natura, di modificazione o reggenza, della relazione esistente tra i due elementi del composto”<sup>78</sup>. Anche Tribulato 2015<sup>79</sup> attua una suddivisione fondamentale binaria, tra coordinativi e subordinativi (modificazione e reggenza), all’interno dei quali si possono distinguere formazioni endo- ed esocentriche e, a seconda degli elementi coinvolti, composti determinativi, verbali o a reggenza preposizionale.

### 2.1.3.2 AV come *synthetic compounds*

Come sopra anticipato, una categoria di composti che ha attirato l’attenzione degli studiosi in modo particolare è costituita dai cosiddetti *synthetic compounds*, una tipologia piuttosto diffusa nelle lingue germaniche, caratterizzata dalla presenza di un SM deverbale e un PM in funzione di argomento. In inglese, il SM può essere costituito da una forma attiva in *-ing* o in *-er*, in genere con PM in funzione di oggetto (p.es. *bloodsucking* ‘che succhia il sangue’, *housekeeper* ‘governante, domestica’, ma cfr. *waylayer* ‘che si apposta in agguato’), o da un participio passato in *-ed*; in questo caso il PM può esprimere diversi tipi di determinazioni (p.es. Mezzo/Strumento in *handmade* ‘fatto a mano’, locativo in *home-bred* ‘allevato in casa’)<sup>80</sup>, con la sola eccezione di soggetto (Tema/Paziente)<sup>81</sup>.

Come si può vedere dagli esempi, si tratta di una classe di composti la cui interpretazione deriva dalla Struttura Argomentale della testa verbale, indipendentemente dal fatto che essa possa occorrere autonomamente<sup>82</sup>, mentre il termine ‘sintetico’ fa riferimento alla cooccorrenza del processo di formazione del composto e di creazione di un nome deverbale contrassegnato da un apposito suffisso<sup>83</sup>. Essi infatti non costituiscono delle derivazioni a partire da verbi composti (i

<sup>76</sup> In alcuni casi il verbo è attestato prima, in altri posteriormente. Sul problema della preverbbazione nei nomi verbali (stadio della derivazione cui si affigge il preverbio, passaggio del valore del preverbio da lessicale a grammaticale) vd. Civillieri 2012, pp.116-7, mentre sull’interazione tra composizione e derivazione vd. Rousseau 2016, pp.63-5. Sempre Rousseau 2016, pp.140-1 mette in rilievo le difficoltà nel determinare, in caso di coesistenza tra composto e verbo preverbati, la priorità cronologica dell’uno o dell’altro.

<sup>77</sup> Cfr. in particolare l’analisi delle forme del tipo *κουροτρόφος*, che verrà riportata nel cap.2, par.1.3.

<sup>78</sup> Grandi-Pompei 2010, p.222.

<sup>79</sup> Vd. in particolare Tribulato 2015, pp.57-61.

<sup>80</sup> Vanno registrate delle differenze tra gli studiosi su quali funzioni svolte dal PM permettono di parlare di *synthetic compounds* a tutti gli effetti; p.es. Selkirk 1982 considera *synthetic compounds* solo quelli in cui la non-testa soddisfa la struttura argomentale del verbo, mentre Lieber 1983 include anche i *semantic arguments*, ovvero “phrases which are not obligatory or lexically specified” (p.257). Per l’estensione di questo termine a composti che presentano altri suffissi deverbali vd. Olsen 2014, p.42.

<sup>81</sup> Vd. Selkirk 1982, p.42: nei composti con participio passivo, “it is impossible to give a Theme interpretation to the nonhead, because the Theme of a passive participle, and the adjective derived from it, is associated with the grammatical function SUBJ”. Tuttavia, Lieber 2010 ha messo in luce qualche raro caso in cui è presente una *subject interpretation* (p.es. *blood-pooling*), la quale è tuttavia più frequente nei *non affixal deverbal compounds* (p.es. *dog attack*, *bee sting*). Per alcuni casi in greco in cui il PM pare configurarsi come soggetto del secondo membro vd. *infra*.

<sup>82</sup> Vd. Olsen 2014, p.41. In questa sede si può solo accennare all’esistenza di forme con struttura analoga ma di derivazione nominale (il tipo *blue-eyed*, *open-minded*).

<sup>83</sup> Vd. Gaeta 2010, p.220; l’autore nota inoltre che avvengono due tipi di sintesi, una semantica (relazione argomentale tra i due membri) e una formale (speciale combinazione di due morfemi). Cfr. anche Olsen 2014, pp.41-2 per una breve

quali, al contrario, costituiscono delle retroformazioni), ma risultano dell'unione di un sostantivo e di un nome verbale, non necessariamente attestato come parola autonoma. Dal punto di vista semantico, come già ricordato, l'interpretazione dei composti sintetici dipende dalla Struttura Argomentale del verbo di partenza, ereditata dal SM.

Questo tipo di formazioni presenta delle forti analogie strutturali con i composti del greco oggetto del presente studio, in particolare con gli aggettivi sigmatici e le forme in -ος, già messe in luce in studi dedicati appositamente alla composizione in greco antico (p.es. Grandi-Pompei 2010) o di altre lingue, dove forme come θεοφιλῆς 'caro agli dei', il cui SM non corrisponde a nessuna forma indipendente, vengono riportate come esempi del grado di complessità cui può pervenire il rapporto tra derivazione e composizione<sup>84</sup>. Infatti, mentre gli AV in -τος possono ricorrere autonomamente (anche se in molti casi il *simplex* non è attestato), i SM in -ης e quelli in -ος passivi risultano delle forme legate, in modo simile a quanto accade con diversi *synthetic compounds*. Sempre come i *synthetic compounds*, queste forme non derivano da verbi composti (sulla cui rarità in greco vd. *supra*), ma costituiscono esse stesse l'input per la formazione di nuovi verbi. Anche la relazione tra PM (quando costituito da sostantivo) e SM è sensibile alla Struttura Argomentale del verbo, sia nel caso di SM passivo sia quando esso assume valore transitivo. Se in quest'ultimo caso il PM corrisponde all'oggetto, nel corso della trattazione si avrà invece modo di approfondire la diversità delle funzioni ricoperte dai PM sostantivali in corrispondenza di SM passivi e intransitivi.

I composti che verranno esaminati nello specifico in questo studio, dunque, dimostrano la possibilità di applicare alcune categorie e strumenti di analisi elaborati per le lingue moderne anche alle lingue antiche, integrando in tal modo le analisi di tipo tradizionale. Proprio l'estrema varietà di funzioni riscontrate per i PM (su cui vd. in particolare il cap.8) rende inoltre particolarmente adeguato l'approccio semantico ai composti sintetici proposto da Gaeta 2010, in quanto esso tiene conto della Struttura Argomentale dandole un senso ampio, comprensivo dei Ruoli Semantici implicati nella concettualizzazione dell'evento<sup>85</sup>.

### 2.1.3.3 Contatti tra composti verbali e *bahuvrihi*

Anche nelle trattazioni più tradizionali sulla composizione in greco antico si trova, dopo la classificazione dettagliata delle diverse tipologie attestate, uno spazio dedicato alla presenza di processi di convergenza tra le varie classi<sup>86</sup>, tra i quali rientrano per esempio i casi di estensione di determinati PM da una tipologia all'altra e i fenomeni di reinterpretazione di una stessa forma (o gruppi di forme) come riconducibili a classi di composti differenti (p.es. καλλίπαις 'dai bei figli'/'bel figlio', i.e. *bahuvrihi*/determinativo).

Nel presente studio, il contatto tra composti di diverse tipologie che si è riscontrato con maggior frequenza avviene tra composti deverbali e *bahuvrihi*, che assieme costituiscono lo strato più antico della composizione non solo in greco, ma anche in PIE<sup>87</sup>, oltre che i tipi di composti più diffusi (rispettivamente 60% e 30%), almeno nelle fasi linguistiche più antiche<sup>88</sup>. AV e *bahuvrihi* risultano inoltre le due classi in cui si è in origine affermata la composizione con  $\acute{\alpha}$ - (< \* $\eta$ -), prima di diffondersi anche ad altre tipologie, come sottolineato in tutti gli studi dedicati alla negazione nei composti IE e greci<sup>89</sup>.

---

storia del termine e dei suoi primi impieghi. Per la compresenza di derivazione e composizione e della difficoltà di tracciarne i limiti, Bisetto-Melloni 2010, p.200 propongono di considerare i *synthetic compounds* delle strutture ternarie.

<sup>84</sup> Vd. Bisetto 2008 e Gaeta 2010. Sui composti sintetici in relazione al greco vd. invece Tribulato 2015, pp.34-5.

<sup>85</sup> Vd. Gaeta 2010, p.231; lo studioso sottolinea i limiti degli approcci di tipo sintattico, volti a spiegare il rapporto tra i due membri del composto sulla base delle strutture sintattiche corrispondenti (in particolare Lieber 1983), i quali, secondo lo studioso, non sono in grado di rendere conto delle "fine-grained selectional properties" dei composti sintetici (p.235).

<sup>86</sup> P.es. Debrunner 1917, pp.56-8, Risch 1944, p.41 e Risch 1974, p.186 (*bahuvrihi* che possono ricevere un'interpretazione affine ai determinativi o ai composti verbali) e, più recentemente, Tribulato 2015, pp.76-7.

<sup>87</sup> Vd. Puhvel 1953, p.14.

<sup>88</sup> Dati tratti da Risch 1944, p.5, ma cfr. anche Schwyzer 1939, p.431: "Die herrschenden Typen sind im ältern griechischen verbale Rektionskomposita, Bahuvrihis und hypostasierte Komposita".

<sup>89</sup> Hamilton 1899, Frisk 1966 e Puhvel 1953.

Alcuni studiosi, come Puhvel, sostengono che gli elementi di contatto siano dovuti a un'origine unitaria di composti deverbali e possessivi, o meglio alla nascita dei deverbali come un sottogruppo all'interno dei *bahuvrihi*, prima della loro trasformazione in una tipologia indipendente<sup>90</sup>. R. Stefanelli, invece, vede in queste due classi l'esito della nominalizzazione di due differenti strutture predicative, una predicazione verbale per i deverbali e una predicazione nominale esprimente qualità, possesso, identità o esistenza negata per i *bahuvrihi*: tuttavia, "mentre nei composti con membro reggente di natura verbale il primo argomento del verbo resta esterno al composto, nei *bahuvrihi* il primo dei due termini della predicazione nominale è anch'esso compreso nel composto"<sup>91</sup>.

Al di là della condivisione della diverse tesi proposte, 'scambi' tra le due classi sono ampiamente attestati da Omero in poi: come si vedrà, non solo diverse forme in ἄ-Χ-τος ammettono un'interpretazione sia nominale sia deverbale (p.es. ἀγέλαστος 'senza riso/che non ride' < γέλας, γελάω), ma, poiché -τος è un suffisso impiegato anche per la creazione di sostantivi, vi sono casi di composti in -τος che risultano degli autentici possessivi; quanto alle forme sigmatiche, si è fatto presente anche *supra* che originariamente esse erano proprio *bahuvrihi*, in cui solo in un secondo momento si è inserita la possibilità di creare il SM a partire da basi verbali. Con gli aggettivi in -ης la duplice interpretazione diviene un fenomeno particolarmente rilevante quando la derivazione verbale si afferma stabilmente, a tal punto che in alcuni casi risulta di fatto impossibile ricostruire l'esatta trafila derivazionale, poiché il significato del composto permettere di mettere in relazione il SM sia con un verbo sia con un sostantivo; nel corso dell'analisi verranno messi in luce vari esempi di tale ambiguità<sup>92</sup>. Neppure le forme in -ος sono esenti da ambiguità interpretative: al contrario, l'origine come *bahuvrihi* è probabile anche per questi composti, e influenza in modo decisivo lo sviluppo e l'interpretazione dei composti passivi<sup>93</sup>.

## 2.2 Aggettivo: definizione e proprietà

Come si è visto, tra le diverse tipologie dei composti ricordate numerosi sono gli aggettivi; il greco, infatti, rientra tra le lingue che dispongono di una classe di aggettivi ampia e che può essere arricchita costantemente di nuove forme, deputate all'espressione di tutti i "semantic types" riconosciuti da Dixon come tipicamente aggettivali (DIMENSION, PHYSICAL PROPERTY, COLOUR, HUMAN PROPENSITY, AGE, VALUE, SPEED)<sup>94</sup>, differenziandosi dunque da quelle lingue in cui gli aggettivi costituiscono un insieme chiuso e non ulteriormente espandibile.

L'identificazione stessa degli aggettivi come classe di parole distinta, la cui presenza come tale risulta del tutto naturale per chi si muove nell'ambito delle lingue indoeuropee (e della tradizione grammaticale occidentale), è in realtà meno scontata di quanto potrebbe in un primo momento sembrare: infatti, se da un lato il riconoscimento degli aggettivi come una classe indipendente da sostantivi e verbi si afferma solo a partire del Medioevo<sup>95</sup>, dall'altro, in anni più recenti, alcuni

<sup>90</sup> Vd. Puhvel 1953, p.16. Il SM dei composti deverbali sarebbe stato originariamente un astratto verbale radicale: la scomparsa di questo tipo di formazioni avrebbe poi permesso l'associazione diretta con la radice verbale e la reinterpretazione di originari *bahuvrihi* come deverbali. Un ragionamento analogo viene applicato anche alle forme con il suffisso \*-to- (p.17).

<sup>91</sup> Stefanelli 1997, p.253 (vd. anche p.252 e p.259).

<sup>92</sup> Vd. Meissner 2006, p.166: "it is not possible to decide for certain what the basis was and, equally important, whether the compound was *understood* as nominal or verbal and at what time".

<sup>93</sup> L'origine delle tre classi di composti è descritta nella prima parte del cap.2. I casi di duplice interpretazione saranno segnalati nel corso della trattazione.

<sup>94</sup> Vd. Dixon 1982, p.16 (classificazione richiamata anche nel cap.8, par.3). Al medesimo autore si deve la distinzione tra lingue in cui gli aggettivi costituiscono una classe aperta o chiusa.

<sup>95</sup> Vd. Bhat 1994, p.245. L'autore ricorda che mentre Platone e Aristotele consideravano gli aggettivi una sottoclasse dei verbi (in quanto accomunati dalla funzione della predicazione), gli Alessandrini invece li includevano tra i nomi; Alfieri 2009, p.10 ricorda che neanche i grammatici indiani avevano accordato all'aggettivo uno statuto autonomo. Cfr. anche Basile 2001, n.6 pp.32-3, che ricorda come la tripartizione sostantivo-verbo-aggettivo, introdotta nel Medioevo, sia divenuta definitiva solo nel Settecento. La trattazione della nozione di aggettivo chiama naturalmente in causa anche la dibattuta questione dell'identificazione delle parti del discorso (nonché dei criteri sulla base dei quali tale ripartizione

studiosi hanno negato la loro esistenza in alcune lingue, sulla base del fatto che gli *adjectivals* (i.e. significati tipicamente espressi dagli aggettivi, indicati anche come *property concepts*)<sup>96</sup> possono essere categorizzati come nomi o verbi<sup>97</sup>.

Di fatto, le diverse definizioni proposte per la categoria ‘aggettivo’ – al di là dei criteri impiegati (morfologici, sintattici o semantici) – ne hanno spesso evidenziato il carattere di classe intermedia tra nomi e verbi<sup>98</sup>, in quanto con i primi essi condividono la flessione in genere, numero e caso (per le lingue che ne dispongono) oltre alla facoltà di essere impiegato in modo referenziale<sup>99</sup>, con i secondi invece la possibilità di fungere da predicato, in quanto gli aggettivi ascrivono una proprietà (i.e. predicano qualcosa rispetto) al loro referente; gli aggettivi, infatti, svolgono un ruolo di primo rilievo nell’ambito della predicazione intransitiva<sup>100</sup>.

Tuttavia, nonostante il riconoscimento di questi due possibili utilizzi, la funzione primaria (prototipica) degli aggettivi, che li contraddistingue rispetto a nomi e verbi, è stata identificata nella modificazione<sup>101</sup>, per cui essi qualificano il sostantivo cui sono riferiti esprimendone una proprietà ed esercitano di conseguenza una funzione di supporto nell’identificazione del referente<sup>102</sup>: dal punto di vista semantico, dunque, la funzione degli AV è quella di codificare “transitory states or permanent/inherent qualities”<sup>103</sup>. Il concetto di *time-stability* (introdotto da Givón) implicato da questa definizione, infatti, benché non esente da limiti e sottoposto a critiche da diversi autori<sup>104</sup>, risulta tuttavia di cruciale importanza nel determinare le modalità con cui le diverse lingue procedono alla codifica degli *adjectivals* come sostantivi (cui prototipicamente è associata la massima stabilità temporale), verbi (che tipicamente codificano eventi non stabili)<sup>105</sup> o attraverso una classe di parole specifica – gli aggettivi. Come nota Pustet, la classe semantica degli *adjectivals* risulta intermedia quanto a *time-stability*, per cui essa può essere suddivisa “into concepts whose time stability value corresponds to that of nominals, others whose time stability corresponds to that of verbals, and a third subclass whose time stability value is indeterminate”, ed è proprio questo terzo gruppo che include “prototypical adjectival concepts [p.es. colore, dimensioni]”<sup>106</sup>. La

---

deve essere effettuata), troppo ampia per essere qui affrontata (ma vd. p.es. Sasse 2001 per una rassegna critica dei differenti approcci e Ramat 2014 per un tentativo di definizione di *word class*).

<sup>96</sup> Per una definizione di *property concept* vd. anche Stassen 1997, p.17: “a prototypical property-concept predicate is a predicate which (a) is intermediately time-stable; (b) is non-volitional and (c) does not refer to kinds”.

<sup>97</sup> P.es. Dixon 1982, p.2: “not all languages have the major word class adjectives”. In realtà, anche i tentativi di negare la presenza degli aggettivi sono stati ridimensionati.

<sup>98</sup> Vd. p.es. Dixon 1982, p.56: “this [i.e. class of adjectives] is a set of lexical items, distinguished on morphological and syntactic grounds from the universal classes Noun and Verb” e Pustet 2003, p.13 “[adjectives] are hybrid with respect to their categorial affiliations. They show both nominal and verbal characteristic, as has been noted repeatedly in the literature”. Alcuni studiosi hanno attribuito agli aggettivi un carattere ‘misto’ (*contra* Bhat 1994, p.245), mentre si deve a H. Wetzler la distinzione tra *nouny adjectives* e *verby adjectives*.

<sup>99</sup> Impiego dell’aggettivo come sostantivo.

<sup>100</sup> Stassen 1997, p.12 tra i tipi di predicational sentences individua le “sentences in which the predicate designates a PROPERTY or QUALITY which is ascribed to the subject; the prototypical word class associated with property-concept predicates is the ADJECTIVE”.

<sup>101</sup> Negli approcci di tipo funzionalista le parti del discorso sono identificate sulla base della funzione pragmatica prevalente che essi ricoprono nel discorso (nomi: referenza; verbi: predicazione; aggettivi: modificazione). L’utilizzo in una funzione diversa da quella prototipica è in genere contrassegnato da un maggiore complessità strutturale (vd. Pustet 2003, p.17, con riferimento all’analisi di W. Croft).

<sup>102</sup> Vd. p.es. Bhat 1994, pp.30-1 (l’aggettivo modifica i nomi, i nomi introducono referenti) e Sasse 2001, p.502: “traditional lore has it that the propositional act of attribution/modification is the main functional *raison d’être* of adjectives”. Cfr. anche Basile 2001, p.33, il quale ricorda la “tradizionale distinzione che attribuisce al sostantivo la designazione della *substantia* (οὐσία) e all’aggettivo quello della *qualitas* (ποιότης)”. Un approccio differente si trova in Baker 2003, p.16: “all these authors [i.e. Bhat, Croft, Hengevald] claim that it is the basic nature of adjectives to be modifiers, whereas I do not. I develop the idea that all one needs to say about adjectives is that they are not inherently predicative (like verbs) or inherently referential (like nouns)” e p.195: “it is wrong to build a theory of adjectives around the property of noun modification”.

<sup>103</sup> Givón 1984, p.73.

<sup>104</sup> P.es. Sasse 2001 e Baker 2003, p.32.

<sup>105</sup> I verbi stativi dunque non appartengono al nucleo prototipico della categoria.

<sup>106</sup> Pustet 2003, p.86. Per uno studio dettagliato della codifica dei *property concepts* si rimanda al cap.9 di Stassen 1997.



ripartizione degli *adjectivals* in una di queste tre classi risulta soggetta a variazione interlinguistica, per cui concetti che in una lingua sono espressi da verbi (in particolare dai verbi stativi)<sup>107</sup> in un'altra possono esserlo da aggettivi, ma anche intralinguistica, a seconda del carattere di permanenza/transitorietà attribuito alla proprietà in questione (cfr. *rosa rubet* vs. *rosa rubra est*)<sup>108</sup>.

Il carattere nominale degli aggettivi nelle lingue IE, tra cui il greco, si manifesta non solo nella loro tendenza ad allinearsi al nome dal punto di vista morfologico – tanto che per lungo tempo non sono stati riconosciuti come distinti da esso<sup>109</sup> – ma anche, quando impiegati in funzione predicativa, nella preferenza accordata alla codifica nominale (i.e. aggettivo + copula) degli *adjectivals*, nonostante la presenza di un numero di “verbally encoded property-concept predicates” (p.es. ὑγρῶσσω ‘essere umido’, πλουτέω ‘essere ricco’)<sup>110</sup>: la presenza stessa di un elemento di supporto come la copula sarebbe un segno del carattere marcato della funzione predicativa rispetto a quella di modificazione<sup>111</sup>. Se le lingue IE moderne optano nettamente per una codifica nominale dei *property concepts* predicativi, nelle lingue IE più antiche vi sono invece i segni di un comportamento misto quanto alla loro espressione (prevalentemente nominale, in qualche caso verbale)<sup>112</sup>: l’inserimento di AV e participi all’interno di queste strategie di codifica differenziate verrà messo in luce nel corso della trattazione, in particolare nei capitoli dedicati al confronto tra le due categorie e nel capitolo conclusivo<sup>113</sup>.

### 2.3 Passivo

Verrà ora introdotta brevemente la nozione di passivo, ben presente nella riflessione grammaticale greca antica, a cui risale l’individuazione di tre tipi di diatesi (ἐνέργεια, πάθος – corrispondente al passivo – e μεσότης)<sup>114</sup>, ma continuo oggetto di dibattito e di tentativi di ridefinizione anche nella linguistica contemporanea da parte di studiosi appartenenti a diverse ‘correnti’. Questa introduzione non intende esaurire tutte le problematiche connesse alla definizione del passivo a partire dai diversi approcci in cui questo fenomeno è stato affrontato e spiegato, né tantomeno descrivere in dettaglio come il passivo viene espresso nel sistema verbale del greco antico<sup>115</sup>, ma semplicemente presentare alcuni concetti fondamentali connessi alla passività che verranno ripresi e ulteriormente approfonditi nel corso della trattazione.

---

<sup>107</sup> A questo proposito vd. anche Lehmann 1991, p.197: “a stative predicate may be a noun, adjective or verb” e p.198: “languages with a large and productive class of adjectives freely represent states as adjectives [...] Languages with closed classes of adjectives exclusively represent properties (such as ‘red’, ‘big’, ‘good’, ‘old’) as adjectives”.

<sup>108</sup> Esempio tratto da Stassen 1997, p.368: il *verbal encoding* designa una caratteristica momentanea. Sulla relazione tra l’alternanza tra predicato aggettivale/verbale e la distinzione tra proprietà intrinseche/stati transitori vd. anche Lehmann 1991, p.197.

<sup>109</sup> Sullo “referential and nominal character of the IE adjective” vd. Kurzová 1993, p.41: “IE adjectives are, in fact, referential expressions constituting a subclass of nouns in a larger sense. They refer to the individual less directly, by denoting non-essential properties of the individual, whereas substantives refer to the individual directly by naming its essential property. Yet, the difference between constitutive (essential) and non-essential property is only relative, and the adjective can function as a noun head without derivational modifications in IE”. Cfr. anche Bhat 1994, p.165.

<sup>110</sup> Vd. Stassen 1997, p.363, dove si osserva anche che “like all Indo-European languages, Ancient Greek and Old Indic are predominantly nouny”. Vd. anche p.359 (una caratteristica prototipica degli aggettivi predicativi nelle lingue IE è il loro *nominal encoding*) e p.30: “in all languages, property-concept words display an ORIENTATION towards one or more of the other intransitive predicative categories when they are encoded predicatively”.

Sulla differenza in *time-stability* tra frasi nominali e frasi con εἶμι vd., oltre alle riflessioni effettuate nel corso della trattazione, il cap.16, par.2.8.

<sup>111</sup> Tale funzione risulta ancora meno prototipica per i sostantivi (da cui discende il fatto che con i sostantivi l’assenza della copula è un fenomeno meno frequente rispetto agli aggettivi); vd. Croft 1991 citato in Pustet 2003, p.15. Cfr. anche Baker 2003, p.31: “nouns and adjectives are never predicates in and of themselves; they can only count as predicates in a derivative sense, by being part of a more articulated structure”.

<sup>112</sup> Stassen 1997, p.569.

<sup>113</sup> Vd. capp.10, 12, 14 e 16.

<sup>114</sup> L’autore di tale distinzione è Dionisio Trace (vd. Basile 2001, pp.313-4). Cfr. anche Kulikov 2001, p.368.

<sup>115</sup> Disponibile in ogni grammatica di riferimento.

### 2.3.1 Definizione

Il passivo può essere definito come la diatesi<sup>116</sup> che si oppone all'attivo, rispetto al quale offre una diversa rappresentazione dell'evento significato dal verbo, non più 'agito' da un soggetto-Agente, ma subito da un soggetto-Paziente<sup>117</sup>: al di là dei mezzi impiegati per esprimerlo<sup>118</sup>, il passivo segnala dunque che il partecipante che compare come soggetto sintattico non corrisponde all'Agente<sup>119</sup>, che, pur implicato sul piano semantico, o non viene del tutto realizzato a livello sintattico o lo è tramite un obliquo, configurandosi quindi come un partecipante non obbligatorio.

Visto in opposizione all'attivo, che costituisce il termine basico dell'opposizione, il passivo si configura come una categoria morfosintattica caratterizzata, come osserva Comrie 2008, dalla presenza di materiale morfologico addizionale; dal fatto di ricorrere meno frequentemente nel discorso naturale e, dal punto di vista della direzione della derivazione, di risultare una struttura derivata rispetto all'attivo<sup>120</sup>; infine, esso è contraddistinto dall'orientamento al Paziente<sup>121</sup>. La formazione del passivo può essere inoltre soggetta a restrizioni semantiche e lessicali, che variano a seconda delle diverse lingue: per esempio, l'inglese ammette il passivo con tutti i verbi transitivi, mentre in russo non è ammesso passivizzare verbi esprimenti *state/experience* come 'amare'<sup>122</sup>; in aggiunta, alcune lingue ammettono come soggetto passivo solo l'oggetto diretto (semanticamente un Paziente), mentre in altre possono diventare soggetto non solo oggetti indiretti (p.es. giapponese, greco antico) ma anche aggiunti in funzione di locativo o strumentale (p.es. malgascio)<sup>123</sup>. Ulteriori differenze riguardano poi la misura in cui è o non è ammessa l'espressione dell'Agente, che non è possibile ad esempio in lituano e in arabo classico<sup>124</sup>, e, pure nelle lingue in cui è possibile, risulta in ogni caso meno frequente rispetto ai casi di passivo *agentless*<sup>125</sup>.

---

<sup>116</sup> Per una definizione di diatesi vd. Kulikov 2011, p.370: "diathesis is determined as a pattern of mapping of semantic arguments onto syntactic functions (grammatical relations)"; la categoria 'voce', strettamente dipendente da quella di diatesi, è invece definita come "regular encoding of diathesis through verbal morphology" (p.371). Cfr. anche Nedjalkov-Jaxontov 1988, p.17: "we use the term 'diathesis' to refer to the scheme of correlations between the underlying roles (agent, patient) and surface constituents (subject, object)".

Nella presente discussione verrà presa in considerazione solo l'opposizione tra attivo e passivo (e medio), mentre altre voci (antipassivo, inverso, etc.), la cui descrizione esula gli scopi dello studio effettuato nei capitoli successivi, non saranno prese in esame.

<sup>117</sup> Cfr. p.es. la definizione data in Basile 2001, p.335: "[la diatesi passiva] è considerata come il rovesciamento logico-sintattico dei verbi transitivi attivi: e questo rovesciamento che avviene, sul piano morfologico, mediante l'applicazione di elementi desinenziali di valore passivo, determina un ribaltamento dei rapporti logico-sintattici, ovvero un cambiamento di prospettiva nella descrizione dell'evento: il 'soggetto-agente' della costruzione attiva diventa, in quella passiva, 'complemento d'agente', mentre l' 'oggetto paziente' della costruzione attiva assume, nella forma passiva, il ruolo di 'soggetto-paziente' in quanto subisce l'azione".

<sup>118</sup> Sulla diversità dei *passive markers* e delle strategie di formazione del passivo vd. Haspelmath 1990, pp.26-32 e Keenan-Dryer 2007, pp.332-9.

<sup>119</sup> Da intendere in senso ampio; Gil 2001 per esempio preferisce adottare la dicitura *Actor*, che "comprises not only agents of action verbs, but also experiencers and subjects of mental states" (p.899). Di fatto, il termine Agente sarà impiegato con questo valore nel corso della trattazione.

<sup>120</sup> Ciò non significa che ogni frase passiva è derivata da una corrispondente frase attiva, ma che "there may be actives without corresponding passives, but not be passives without corresponding actives" (Comrie 2008, p.16).

<sup>121</sup> Comrie 2008, p.8: "[by orientation] I mean the way in which a clause containing more than one argument will often be oriented towards one of these arguments, for instance in that one and one of these arguments will be permitted to trigger a range of syntactic constructions".

<sup>122</sup> Vd. Comrie 2008, p.11. Sulla maggiore predisposizione alla passivizzazione di alcuni predicati rispetto ad altri vd. anche Tsunoda 1985, p.391 e n.7 p.394.

<sup>123</sup> Vd. Gil 2001, p.902 e p.903 sulla gerarchia implicazionale che permette "the promotion of phrases in the passive construction" (DIRECT OBJECT > INDIRECT OBJECT > ADJUNCT). Sul passivo formato dai verbi ditransitivi (p.es. ingl. *give, teach*) vd. Keenan-Dryer 2007, pp.349-50: anche in questo caso si assiste a una variazione interlinguistica sul partecipante che può divenire il soggetto passivo (quello col ruolo di Paziente, di Ricevente o entrambi).

<sup>124</sup> Gil 2001, p.903 (sono citate anche altre lingue), il quale nota come "although passives of this kind do not allow the expression of the actor, they nevertheless imply its existence". Il caso estremo di rimozione dell'Agente è costituito dal passivo impersonale (vd. *infra*).

<sup>125</sup> Vd. p.es. le osservazioni di Keenan-Dryer 2007, p.332.

Poiché diversi dei criteri sopra elencati non risultano validi universalmente (p.es. la presenza di morfologia aggiuntiva), Comrie sostiene la necessità di considerare il passivo una categoria prototipica<sup>126</sup>, i cui tratti non devono essere obbligatoriamente posseduti nella loro interezza da una data costruzione perché essa possa essere qualificata come passiva. Se infatti il ‘basic passive’ (definito come tale in quanto risulta la tipologia più diffusa) prevede l’omissione dell’Agente e la presenza di un verbo che all’attivo sia non solo transitivo, ma esprima un’azione che abbia un soggetto-Agente e un oggetto-Paziente<sup>127</sup>, sono attestate anche costruzioni passive che ammettono l’espressione dell’Agente e coinvolgono verbi non agentivi e soggetti che ricoprono un ruolo differente da quello di Paziente (p.es. in greco antico anche il partecipante codificato in dativo all’attivo può diventare soggetto passivo)<sup>128</sup>. Inoltre, negli ultimi anni la ricerca si è soffermata proprio sulla descrizione dei ‘non-canonical passives’, ovvero quei casi “of passivization which have a passive-like interpretation but do not seem to share all the properties with their canonical counterpart”<sup>129</sup> (p.es. il tipo di ausiliare selezionato, la possibilità di esprimere l’Agente); sono considerati tali, per esempio, il passivo impersonale, caratterizzato da una rimozione del soggetto-Agente che non si accompagna a un promozione dell’oggetto (p.es. lat. *pugnatur*, ted. *es wird getanzt*)<sup>130</sup>, il passivo con *get* in inglese (p.es. *John got killed*) e *bekommen* in tedesco (p.es. *Der Student bekam geholfen*) e, soprattutto, il passivo potenziale (p.es. franc. *La musique s’entend bien*) e il cosiddetto passivo aggettivale (p.es. *The children are well-dressed*)<sup>131</sup>, sui quali si tornerà più estesamente nel corso della trattazione<sup>132</sup>.

Oltre a quelli già citati, sono stati individuati come caratteristici del passivo i seguenti elementi, benché siano anch’essi, tuttavia, soggetti a limiti e non universalmente applicabili<sup>133</sup>:

1. la forma verbale impiegata è morfologicamente derivata dalla forma utilizzata nella costruzione attiva;
2. il soggetto del passivo corrisponde a un non-Agente (Paziente o Ricevente, i.e. oggetto diretto/indiretto) e presenta il tratto dell’*affectedness*<sup>134</sup>;
3. l’impiego della costruzione passiva si configura come più ristretto e specializzato rispetto all’attivo e non pienamente produttivo;
4. il passivo riduce la valenza del predicato (sintatticamente è intransitivo), per cui si configura come una forma di detransitivizzazione;

<sup>126</sup> La necessità di considerare le frasi passive come ‘a cluster of properties’ è sostenuto anche in Langacker-Munro 1975, p.792. Cennamo 2006 parla invece di “passive *continuum*”. Sulla nozione di prototipicità in linguistica vd. invece Luraghi 1993; come evidenziato dalla studiosa, si tratta di un approccio usato sempre più di frequente, ma che presenta dei limiti.

<sup>127</sup> Vd. Keenan-Dryer 2007, pp.328-9.

<sup>128</sup> Come scrive Luraghi 2003, p.53: “In Ancient Greek, there are a number of verbs that can take the genitive or dative, and still partake of the syntactic properties of transitive verbs. With these verbs, the Patient expression is still a direct object, and it can become the subject of passive construction”.

<sup>129</sup> Alexiadou-Schäfer 2013b, p.1.

<sup>130</sup> Vd. p.es. Gil 2001, p.905: “passives without promotion of a non-subject are usually termed impersonal passives” e Keenan-Dryer 2007, p.332: “passives on intransitives are the clearest example of passives which lack the property of prototypical passives in which the subject corresponds to an object in a corresponding active clause”. Esempio dal tedesco tratto da Comrie 2008, p.16. Come osserva Napoli 2013a, p.374, “this construction is typical of intransitive predicates, but is not restricted to them; indeed, it is also available for transitive predicates”.

<sup>131</sup> Esempi tratti da Alexiadou-Schäfer 2013b, tranne quello in francese (da Kulikov 2011, p.375).

<sup>132</sup> In particolare nei capitoli dedicati al confronto con il participio (ma cfr. anche *infra* 1.4.3). Tuttavia, Alexiadou-Schäfer 2013b propongono che la distinzione tra forme canoniche e non canoniche di passivo debba essere abbandonata, in quanto, come sostenuto da Huang 1999 (citato a p.12), “the three ingredients of the familiar theory of passivization [i.e. argument suppression, Case absorption, argument enhancement] are not necessarily universal properties of passivization. Rather, some languages employ some, not necessarily all, of these strategies, but others may resort to other means [...] On this view, there is more than one way to go passive”. In particolare, la distinzione tra *verbal* e *adjectival passive* è messa in discussione da McIntyre 2013.

<sup>133</sup> Ripresi e adattati da Haspelmath 1990, Gil 2001 e Abraham 2006a (al quale si rimanda per una disamina critica di questi e altri criteri).

<sup>134</sup> Secondo Cennamo 2006, p.313 l’*affectedness* (assieme alla *topicalization*) del soggetto è tra le proprietà meno importanti del passivo.

5. il passivo spesso si accompagna a una stativizzazione dell'evento<sup>135</sup> ed è sensibile all'aspetto verbale (perfettivo);
6. il significato proposizionale è identico a quello della costruzione attiva corrispondente: nello specifico, non cambia il numero dei partecipanti e il loro ruolo.

Come anticipato, il passivo è stato oggetto di interpretazioni differenti a seconda del quadro teorico di riferimento dei singoli studiosi, dal generativismo e dalla Grammatica Relazionale, all'interno del quale il passivo è considerato un'operazione eminentemente sintattica (nonostante l'abbandono dello "transformational account of the passive voice")<sup>136</sup>, agli approcci di tipo funzionalista, che hanno invece visto nel passivo fondamentalmente una strategia pragmatica di topicalizzazione del Paziente (p.es. Givón 1990) o di *agent defocusing* (primo tra tutti Shibatani 1985, in quanto "the passive voice [...] avoids the focusing of an agent")<sup>137</sup>, tanto che "topicalization of a non-Agent" e "Agent defocusing" sono spesso citati tra gli elementi definatori del passivo<sup>138</sup>.

A fronte di queste posizioni, Haspelmath 1990 ha rivendicato la centralità della morfologia nella definizione del passivo, nel tentativo di ridimensionare sia la priorità della sintassi sia – soprattutto – delle motivazioni pragmatiche di *backgrounding* o *foregrounding* dei partecipanti, che, secondo l'autore, rappresentano una conseguenza della funzione primaria (nonché originaria) del passivo, ovvero la *inactivization* (i.e. sottrazione della componente agentiva) dell'azione espressa del verbo<sup>139</sup>. L'approccio morfologico al passivo, oltre a rivelarsi il più adatto al presente studio, consente di render conto della natura di categoria verbale del passivo, le cui proprietà possono essere spiegate in diacronia a partire dall'origine dei morfemi deputati alla sua espressione, che derivano da un graduale processo di grammaticalizzazione di affissi di vario tipo (riflessivi, ausiliari, affissi che mutano la valenza del verbo, etc.)<sup>140</sup>. Inoltre, il fatto che il passivo sia una categoria verbale si ripercuote direttamente sulla sua funzione, che è quella di "modify the situation expressed by the verb rather than to alter the prominence relations among the verb's participants"<sup>141</sup>.

<sup>135</sup> Spesso però, come osserva Gil 2001, p.908: "passive can well denote processes on a par with states". Secondo Haspelmath 1990, p.38 stativizzazione è da intendere preferibilmente come *deagentivization*.

<sup>136</sup> Gil 2001, p.908. Come notano Luraghi-Parodi 2008 s.v. Voice, nella Grammatica Relazionale "the passive is conceived of in terms of agent demotion and patient promotion" (da oggetto a soggetto): questo tipo di definizione, anche se non citata esplicitamente, continua a essere il riferimento per varie trattazioni sul passivo (cfr. p.es. George 2005, p.3). Il passivo è ritenuto un fenomeno principalmente sintattico anche da autori che non appartengono propriamente al generativismo, cfr. p.es. Keenan-Dryer 2007, p.327: "the formation of passives in a language takes place at the level of verb-phrase syntax" e p.328: "passives are formed by deriving verb phrases in certain ways". Secondo Abraham 2006a, p.3 nel passivo "the main component is detransitivization or valence reduction".

<sup>137</sup> Shibatani 1985, p.833. Sui contesti pragmatici che possono motivare la soppressione dell'agente vd. Givón 1990, pp.125-6, ma cfr. Shibatani 2006, p.260: "Valency reduction in the passive is [...] due to a lower degree of discourse relevance of the agent". Come osservato da Kulikov 2011, p.375 anche il passivo potenziale "suggests the non-referential status of the Agent".

<sup>138</sup> P.es. in Cennamo 2006, p.313. Keenan-Dryer 2007, benché riconoscano al passivo la funzione di *backgrounding* del soggetto attivo e di *foregrounding* dell'oggetto, affermano che "it appears that the foregrounding inherent in passives does not compete with that expressed by topicalization or left-dislocation" (p.326). Sullo *functional passive*, che si oppone alla tradizionale definizione del passivo come fenomeno morfosintattico, vd. invece Comrie 2008, p.13.

<sup>139</sup> Haspelmath 1990, p.60, dove si afferma che "inactivization [...] is the precondition for backgrounding" e viene proposta la seguente gerarchia implicazionale: "inactivization of the situation → backgrounding of the agent → foregrounding of the patient". Il concetto di *inactivization* verrà meglio definito *infra*.

<sup>140</sup> Per la casistica e i dettagli di questo processo, troppo ampio per essere qui riportato, si rimanda a Haspelmath 1990. Come nota Gil 2001, p.907 (riprendendo lo studio di Haspelmath) anche il fatto che "passive morphology never arises diachronically from markers of topicalization or focusing" dimostra che *backgrounding* e *foregrounding* non sono la funzione primaria del passivo.

<sup>141</sup> Haspelmath 1990, p.60. Di diverso avviso è Shibatani 2006, il quale propone che "voice can be also expressed by nominal forms" (p.229).

### 2.3.2 Contatti tra passivo e altre categorie: medio, perfetto, anticausativo

La formazione del passivo può avvenire attraverso mezzi morfologici differenziati, tra cui si possono ricordare il ricorso ad affissi aggiunti direttamente al tema verbale (strategia più comune) o dopo gli altri affissi derivazionali e flessionali (si parla in tal caso di ‘extraffissi’); a particelle che accompagnano il verbo; a un set di desinenze verbali differenti da quelle dell’attivo (come accade in greco antico e in latino); attraverso modifiche fonetiche del verbo; infine, tramite l’impiego di costrutti perifrastici costituiti da un ausiliare e una forma verbale non finita, solitamente un participio (strategia presente anche in greco antico, in particolare al perfetto)<sup>142</sup>.

Un tratto che accomuna diverse di queste modalità è costituito dal fatto che l’espressione del passivo non costituisce la loro unica funzione: spesso infatti, come rileva Haspelmath 1990, i morfemi del passivo sono caratterizzati dalla polisemia, per cui sono in grado di veicolare anche altri valori, di cui i più frequenti sono il riflessivo (l’Agente compie l’azione su stesso); il reciproco (più Agenti compiono l’azione gli uni sugli altri); l’anticausativo (indica un processo spontaneo, che non implica la presenza di un Agente); il risultativo (stato che risulta da un’azione precedente, valore possibile sia per i transitivi sia per gli inaccusativi)<sup>143</sup>; il passivo potenziale (il soggetto può subire una determinata azione) e il fientivo (divenire ciò che è indicato dalla base verbale)<sup>144</sup>. Tra questi, come si avrà modo di vedere nel corso della trattazione, risultano particolarmente rilevanti per lo studio dei composti passivi il potenziale, l’anticausativo e il risultativo, sulle cui caratteristiche si tornerà in dettaglio nei capitoli successivi<sup>145</sup>.

Alcuni dei valori sopra elencati (p.es. riflessivo, reciproco, anticausativo) sono riconducibili alla categoria – riconosciuta come diatesi distinta dalla tradizione grammaticale greca – del medio. Quest’ultimo, pur includendo una pluralità di significati, si caratterizza per la mancanza “of an actor distinct from the patient – either the actor does not exist at all (anticausative), or it coincides with the patient (reflexive, reciprocal), or it is perceived as a potential, non actual participant”<sup>146</sup>, mentre il passivo implica sempre la presenza di un Agente, anche quando non espresso; medio e passivo sono però accomunati dal tratto della *subject affectedness*. Il medio può costituire una categoria flessionale autonoma (p.es. nell’aoristo greco) oppure impiegare le medesime desinenze del passivo: infatti, è stato dimostrato che in diverse lingue il passivo è solitamente uno sviluppo tardo del medio (e dunque anche della morfologia deputata alla sua espressione) e che, nello specifico, esso deriva dalla funzione anticausativa, tramite una generalizzazione del medio anticausativo (indicante eventi spontanei inagentivi) a contesti che ammettono la presenza di un Agente<sup>147</sup>. Inoltre, la relazione del passivo con l’anticausativo diviene ancora più evidente nel momento in cui si considera quella che da Haspelmath è stata individuata come la funzione originaria del passivo, ovvero l’*inactivization* dell’evento denotato dalla base verbale<sup>148</sup>, in quanto mentre l’anticausativo

<sup>142</sup> Diverse modalità di formazione ricavate da Haspelmath 1990 (ma cfr. anche Gil 2001 e Keenan-Dryer 2007 per la distinzione tra *strict morphological passives* e *periphrastic passives*). Sulla distribuzione di forme sintetiche e analitiche di passivo a livello interlinguistico e all’interno della stessa lingua vd. Gil 2001, pp.901-2, così come per i diversi tipi di verbi impiegati in qualità di ausiliare (cfr. anche Keenan-Dryer 2007, pp.336-9 e Haspelmath 1990, pp.38-9).

<sup>143</sup> Come scrivono Nedjalkov-Jaxontov 1988, p.17 “resultative per se is voice-neutral. But the resultative from transitive verbs typically expresses a state of the patient of the latter which usually surfaces as subject in a resultative construction, and therefore the agent has to be deleted. This results in an intersection of the properties of resultative and passive”.

<sup>144</sup> Vd. Haspelmath 1990, pp.32-7. L’autore cita inoltre il riflessivo-causativo, il *deobjective* (presenza di un soggetto non specificato) e il *desubjective* (soggetto non specificato, i.e. il passivo impersonale). Haspelmath stesso riconosce (p.32) come la polisemia delle marche del passivo sia stata notata da numerosi studiosi, per esempio Langacker-Munro 1975 e Shibatani 1985; sulle “constructions that resemble passive” vd. anche Keenan-Dryer 2007, pp.352-9.

<sup>145</sup> Vd. in particolare il cap.9 per l’anticausativo e i capp.10, 12 14 per il risultativo.

<sup>146</sup> Gil 2001, p.906. Lo studio di riferimento sul medio è Kemmer 1993.

<sup>147</sup> Vd. Gil 2001, p.906 e Haspelmath 1990, pp.44-5; il contatto tra passivo e medio è rilevato da numerosi autori, cfr. p.es. Keenan-Dryer 2007, pp. 352-3. Per un parallelo con gli aggettivi sigmatici (sviluppo del passivo a partire da un valore intransitivo) vd. *infra.*, in particolare la prima parte del cap.9. Sul medio e il passivo in greco vd. tra gli altri Bakker 1994.

<sup>148</sup> Cfr. Haspelmath 1990, p.52, dove si osserva che l’origine semantica di vari affissi del passivo (tra cui il greco -η-) è quella di “mark the inactive meaning of a verb stem”; in seguito alla loro espansione, essi possono essere attaccati a

esprime di per sé un processo spontaneo inagentivo, il passivo sottrae (o quantomeno pone in secondo piano) a eventi di per sé agentivi proprio la componente di agentività attraverso la rimozione dell'Agente.

Oltre alla frequente condivisione dei suffissi tra passivo e altre categorie, va evidenziato che anche le forme perifrastiche del passivo, costituite da aux + participio, in alcune lingue (p.es. lingue germaniche come inglese e tedesco, o come in latino e in greco antico e moderno) coincidono o presentano forti analogie con costrutti impiegati per altre funzioni, in particolare con il perfetto (anche attivo) e predicati nominali in cui il participio è impiegato con valore aggettivale<sup>149</sup>. Infatti, in modo analogo al perfetto, anche il passivo può esprimere un valore di tipo risultativo, con la differenza che lo stato risultante dell'azione non è attribuito all'oggetto ma al partecipante che a livello sintattico compare come soggetto pur conservando il ruolo (in genere) di Paziente: come scrive Cennamo 2006, "O-oriented patterns<sup>150</sup> with a marked verbal morphology and a perfective-resultative interpretation, denoting the state resulting from a previous action, as affecting the O argument, instantiated [...] so-called *resultative-stative passives*"<sup>151</sup>.

L'esistenza di un legame tra le categorie di passivo e di perfettività in diverse lingue è stato messo in luce a più riprese da parte degli studiosi, per esempio da Langacker-Munro 1975, i quali affermano che, come il passivo, "a perfective sentence makes an assertion of existence – the existence of an accomplished or realized state resulting from an earlier event"; in particolare, entrambi i tipi di frase (perfettiva e passiva) esprimono la realizzazione "of a relationship between an event and a participant" (oggetto o soggetto) che si trova "in the state of having been affected by the event's occurrence"<sup>152</sup>. La condivisione della medesima costruzione (aux + part.perf.), dunque, non fa altro che esplicitare il nesso sopra descritto tra le due categorie<sup>153</sup>.

Mentre nella scelta dell'ausiliare si riscontra (almeno nelle lingue IE) la tendenza a riservare *essere* all'espressione del passivo/inaccusativo e *avere* a quella dell'attivo<sup>154</sup>, si rivela invece costante la presenza del participio perfetto, il quale di per sé non è né attivo né passivo, ma risulta ambiguo tra "Perfectivity" e "Passivity", ragion per cui le sue proprietà dipendono dal contesto sintattico di occorrenza<sup>155</sup>. Abraham, nello specifico, sostiene che i morfemi di part.perf. possiedano un significato stativo, da cui discende uno "non-agentive adjectival status"<sup>156</sup> che può comportare un'ambiguità nell'interpretazione delle perifrasi con il part.perf. come verbali o nominali (participio come parte nominale o complemento predicativo): del resto, come osservato da Givón, "in some

---

temi verbali non-inattivi con la funzione di "inactivize these stems". Sul rapporto anticausativo-passivo e le difficoltà nel distinguerli vd. anche Kulikov 2001, pp.392-3.

<sup>149</sup> Uno stesso pattern aux + PP può risultare ambiguo tra i due tipi di lettura, come si avrà modo di vedere estesamente nei capitoli dedicati al confronto tra AV e participi (in particolare cap.12 e 14).

<sup>150</sup> Oggetto nella corrispondente costruzione transitiva.

<sup>151</sup> Cennamo 2006, p.314. L'*object-oriented resultative* è spesso indicato anche come *statal passive*. Nonostante stativo e risultativo spesso siano accostati in letteratura e talora impiegati come sinonimi, in realtà solo il risultativo presuppone una particolare "Aktionsart or Aspect, namely that of telicity/terminativity/perfectivity" (Abraham 2006a, p.20). Cfr. anche Lehmann 1991, p.200 (sul tedesco): "only transitive verbs that express a telic situation form a stative passive". Come notato anche *supra*, esistono anche passivi dinamici, che descrivono un'azione in corso di svolgimento (p.es. *the house is being built*); nonostante la presenza di perifrasi progressive passive, Keenan-Dryer 2007, p.341 osservano che in genere le forme di passivo sintetico hanno valore dinamico in opposizione alle forme perifrastiche, "commonly interpreted as stative or perfective": mentre le prime "focus attention on the action", le seconde "focus attention on the state of the object, perhaps regardless of whether an external subject is responsible".

<sup>152</sup> Langacker-Munro 1975, p.824 e p.827.

<sup>153</sup> Oltre alle lingue sopra citate, cfr. anche Genušiene 2006, p.47 sul lituano: "passive forms with a perfective participle of perfective terminative verbs are combined forms: they serve as the perfect form of actional passives but also as statal passives expressing the state of the subject-patient".

<sup>154</sup> Ma cfr. ingl. *have been* + PP o greco moderno έχω + 'infinito' per il perfetto passivo.

<sup>155</sup> Vd. Abraham 2006a e 2006b sulla 'past participle ambiguity' e sulla relazione tra perifrasi perfettive e passive. Nella sua analisi l'autore prende in considerazione principalmente il tedesco, ma anche l'inglese e marginalmente il latino.

<sup>156</sup> Abraham 2006a, p.11. Cfr. anche Maslov 1988, p.72 il quale enfatizza invece la componente risultativa: "The participle itself denotes a state resulting from a preceding action. Therefore inside the verb-phrase it initially has the meaning of a resultative".

languages, such as English, a passive clause arises diachronically from, and still resembles structurally and relationally, predicative-adjective (stative-resultative) clauses”<sup>157</sup>.

La difficoltà nel distinguere perifrasi verbali e aggettivali verrà affrontata in maggior dettaglio nei capitoli dedicati al confronto con il participio, in particolare in quelli riservati all’età ellenistica e tardo-antica (capp.12 e 14), dove si dovrà far fronte a numeri esempi di tale ambiguità.

### 2.3.3 Lo sviluppo del passivo in IE e in greco antico

La comparazione delle diverse lingue IE e l’analisi della situazione documentata in quelle di più antica attestazione hanno permesso di dimostrare che l’opposizione diatetica di base in PIE non era tra attivo e passivo (come avviene nella maggiore parte delle lingue IE moderne)<sup>158</sup>, bensì tra attivo e medio (la cui distribuzione era probabilmente motivata lessicalmente)<sup>159</sup>, diatesi che, oltre a essere contrassegnata morfologicamente da un set specifico di desinenze, codifica una serie di valori incentrati sulla nozione di *subject affectedness*<sup>160</sup>.

L’assenza di una diatesi distinta non significa tuttavia che in PIE non si potesse esprimere il passivo, a cui, come dimostra l’evidenza fornita in particolare dal greco e dal sanscrito, potevano assolvere proprio le desinenze medie: si è visto infatti che medio e passivo mostrano anche in lingue non indoeuropee vari elementi di contatto, tra cui in particolare i tratti di “soggettività e inagentività”, così che il passivo “could be described as an extreme case of subject-affectedness”<sup>161</sup>.

Il greco omerico mostra chiaramente il processo di sviluppo del passivo all’interno del medio, con la transizione da un sistema fondato sull’opposizione tra attivo e medio a un sistema a tre voci, per quanto incompleto (presente e perfetto non distinguono tra medio e passivo)<sup>162</sup>. Questo fenomeno di recente è stato l’oggetto di diversi studi di M. Napoli<sup>163</sup>, che, analizzando i dati omerici, ha descritto come la possibilità di impiego del medio con valore passivo non fosse in origine generalizzata a tutta la coniugazione, ma si limitasse in un primo momento al participio presente e al sistema del perfetto. In Omero, infatti, forme verbali medie con valore passivo occorrono al participio, se di modo finito sono accompagnate da un complemento d’agente (il contesto dunque riveste una funzione determinante) o risultano ricavate da verbi appartenenti a un paradigma passivo<sup>164</sup>. In particolare, la studiosa propone che la preferenza accordata al participio nell’espressione del passivo rispetto ai modi finiti sia da imputare alla “natura di forma nominale”<sup>165</sup> del participio, che lo rendeva in grado di assolvere alla medesima funzione dell’AV in \*-to-, ovvero l’espressione del passivo di stato (*statal passive*, focalizzato sullo stato del soggetto), da intendere come una “sottocategoria di passivo, la cui originaria valenza era *azionale*”. Questa

<sup>157</sup> Givón 2006, p.338 (cfr. anche Givón 1990, p.132). Si fa presente che Givón adotta un approccio funzionalista differente da quello sintatticista di Abraham.

<sup>158</sup> Il fatto stesso che le diverse lingue IE si servano di mezzi differenti per esprimere il passivo è segno dell’assenza nella protolingua di una strategia di codifica specifica per questa categoria (cfr. Napoli 2001, p.80).

<sup>159</sup> Napoli 2001, p.81 e Lazzeroni 1997a, pp.58-9.

<sup>160</sup> Come osserva Bakker 1994, p.26, il medio è una “mixed notion, applying both to properties of events and to semantic properties of a certain class of verbal morphology”. Lazzeroni 1997a, p.55 suggerisce di distinguere la “diatesi interna del medio stativo o eventivo” dall’“autoreferenzialità del medio riflessivo e reciproco”.

<sup>161</sup> Citazioni rispettivamente da Lazzeroni 1997a, p.63 e George 2005, p.6. Per una descrizione di questo sviluppo si rimanda a Napoli 2001 (oltre alle trattazioni contenute nelle grammatiche storiche, p.es. Chantraine 1958, pp.179-80).

Come osserva Napoli 2001, p.85 “in questa prima fase mancava il passivo come costruzione sintattica”.

Alcuni studiosi, p.es. Drinka 2009 (e Meiser 2004), sostengono che in PIE fossero presenti anche mezzi perifrastici di espressione del passivo (con l’AV in \*-to-); vd. anche *infra* cap.2, par.1.1.

<sup>162</sup> George 2005, p.11 sottolinea che le caratteristiche del miceneo (non solo del sistema di scrittura, ma anche della tipologia di testi) rendono praticamente impossibile descrivere il grado di sviluppo del passivo.

Come scrivono Kühner-Gerth 1898, p.121, “Eine eigentliche Passivform besitzt die griechische Sprache nicht”.

<sup>163</sup> Vd. in particolare Napoli 2001 e Napoli 2004.

<sup>164</sup> Napoli 2001, p.88; nei paradigmi passivi, il presente medio si affianca ad “altre forme passive, che appartengono al sistema del perfetto e/o a quello dell’aoristo in -η- o in -θη-”.

<sup>165</sup> Napoli 2001, p.90.

categoria di passivo, estranea al sistema tempo-aspettuale, sarebbe stata la più antica<sup>166</sup> e più produttiva modalità di espressione del passivo in PIE, veicolata – come anticipato – all’AV in \*-to-<sup>167</sup>, cui solo in un secondo momento si sarebbe affiancato l’*actional passive*, incentrato sullo svolgimento/compimento dell’azione e pertanto dotato di una “componente ‘temporale’ e ‘processuale’”<sup>168</sup> assente negli AV: questo secondo tipo di passivo sarebbe invece quello sviluppatosi all’interno del medio. Il riconoscimento di due forme distinte di passivo già in PIE, visto alla luce degli sviluppi successivi, risulta in accordo con la tendenza delle lingue che presentano il passivo a diversificarne forme e funzioni<sup>169</sup>, mentre il fatto che le forme cui l’espressione del passivo è affidata abbiano anche altri utilizzi costituisce un’ulteriore manifestazione della tendenza alla polisemia dei morfemi del passivo.

In greco, oltre all’acquisizione del passivo da parte delle desinenze del medio, si registra un altro caso di sviluppo di questo valore da parte di un suffisso inizialmente dotato di un altro significato, processo che può essere classificato come “lexical expansion of initially idiosyncratic derivational morphemes”<sup>170</sup>. Si tratta dell’evoluzione degli aoristi intransitivi in -(θ)ην (dal suffisso di stativo PIE \*-ē-) in aoristi passivi, recentemente indagata da D. Romagno<sup>171</sup>, che mostra ancora una volta la stretta connessione esistente tra anticausativo e passivo. L’aoristo in -ην, infatti, che include una duplice componente stativa e dinamica (cambiamento di stato del soggetto), ha come funzione primaria la codifica dell’anticausativo (p.es. ἐφάνην ‘apparire’, ἐτράφην ‘crescere’), ma assume valore riflessivo o – soprattutto – passivo laddove il verbo presenta delle componenti semantiche che impediscono la rappresentazione dell’evento come spontaneo (p.es. agentività e animatezza del soggetto, specificazioni sulle modalità di svolgimento e coinvolgimento di uno strumento), come in ἐτύπην ‘essere colpito’<sup>172</sup>. Al tempo stesso, la studiosa mette in luce il legame esistente tra aor. in -η- e altre categorie che – si è visto – presentano contatti con il passivo, ovvero il medio e il perfetto: il tratto in comune è costituito dalla nozione di stato del soggetto, presentato dal perfetto come inerente e dall’aoristo come conseguenza dell’azione espressa dal verbo, mentre il medio è in grado di esprimere sia stati inerenti sia situazioni dinamiche<sup>173</sup>.

## 2.4 Ruoli Semantici

### 2.4.1 Definizione e principali Ruoli Semantici

Nel caso dei composti con SM verbale e PM sostantivale si instaura tra i due membri una relazione semantica analoga a quella intercorrente tra il verbo e i suoi argomenti e aggiunti<sup>174</sup>, i quali, all’interno della predicazione, ricoprono una funzione descrivibile, oltre che sul piano sintattico,

<sup>166</sup> Anteriore dunque anche all’impiego del medio in funzione passiva (Napoli 2004, p.368; la studiosa osserva inoltre che anche l’ittica testimonia a favore dell’antichità dello *statal passive* rispetto ad altre forme di passivo).

Sul percorso di sviluppo del passivo in PIE vd. anche Savčenko 1974 citato in Madariaga 2010, p.155: “stative constructions (nominative subject) > stative passive (nominative subject, no agent) > passive with agent”; lo studioso dunque riconosce in modo analogo a Napoli la priorità del valore stativo.

<sup>167</sup> Su \*-to- e l’espressione dello *statal passive* vd. cap.2, par.1.1.3.

<sup>168</sup> Napoli 2004, p.376.

<sup>169</sup> Vd. Keenan-Dryer 2007, p.333: “It is quite common for a language to have more than one syntactically and semantically distinct type of passive construction” e p.340: “distinct passives in a language are likely to differ semantically with respect to aspect and/or degree of subject affectedness”; cfr. anche Dixon-Aikhenvald 2000b, p.16.

<sup>170</sup> Haspelmath 1990, p.51.

<sup>171</sup> Romagno 2014; su questo processo si tornerà anche *infra*, in particolare nel cap.9. Anche Haspelmath per esemplificare questo fenomeno fa ricorso al suffisso -η-, che, secondo lo studioso, avrebbe avuto la “function of redundantly marking inactive transitive stems”.

<sup>172</sup> Per una trattazione più estesa dell’anticausativo si rimanda al cap.9 e alle note ivi contenute.

<sup>173</sup> Vd. Romagno 2014; il legame tra medio e perfetto è trattato anche in Romagno 2005 e 2010 e Lazzeroni 1997a, pp.66-71. Sul perfetto IE si rimanda invece a Di Giovine 1990 e Di Giovine 1996.

<sup>174</sup> Gli argomenti sono “i costituenti che appartengono al nucleo della predicazione”, “selezionati dalla valenza del verbo” perché la predicazione sia completa, mentre gli avverbiali sono i “costituenti non obbligatori” (Luraghi 1996, pp.19-20). Sulla distinzione tra argomenti e aggiunti vd. anche Civillieri 2010, pp.91-2; in particolare, la studiosa nota che gli aggiunti “si collocano al di fuori del nucleo della predicazione (predicato e *core arguments*) in quanto informazioni aggiuntive (*peripheral constituents*) rispetto all’evento descritto dal predicato”.



anche nei termini di Ruoli Semantici<sup>175</sup>, definiti sulla base del ruolo dei partecipanti nell'azione/stato espresso dal verbo.

Non è questa la sede per descrivere in dettaglio la teoria dei Ruoli Semantici, che, introdotta (anche se con una terminologia differente) a partire dagli anni '60<sup>176</sup>, rientra tra le nozioni più frequentemente impiegate in linguistica ma al tempo stesso più discusse, i cui caratteri definitivi variano a seconda del quadro teorico adottato (p.es. a seconda che la priorità sia accordata al significato del verbo oppure agli strumenti di codifica del ruolo all'interno del sintagma nominale). Pertanto, ci si limiterà a fornire un elenco e una breve descrizione dei principali Ruoli Semantici, funzionale a quanto verrà detto nel corso della trattazione, in particolare nelle sezioni riservate alle tipologie di PM (cui si rimanda per l'approfondimento di alcuni aspetti specifici)<sup>177</sup>.

I principali Ruoli Semantici cui si farà riferimento nella trattazione sono dunque<sup>178</sup>:

1. Agente: è l'entità, in genere [+ umana], che compie volontariamente un'azione, configurandosi come responsabile di uno stato di cose; esso presenta come tratti fondamentali l'animatezza, la volontarietà e il controllo sull'azione<sup>179</sup> e occorre tipicamente in eventi con un livello elevato di transitività;
2. Causa: è l'entità (spesso uno stato di cose) che provoca un evento in modo non intenzionale; accostabile a quello di Causa è il ruolo di Forza, l'entità inanimata (p.es. agenti atmosferici) che esercita controllo su uno stato di cose<sup>180</sup>, indicata tradizionalmente come Causa efficiente. Nel quadro adottato da alcuni studiosi (p.es. S. Luraghi), Causa efficiente e Forza non costituiscono RS separati, ma istanze meno prototipiche di Agente, da cui si differenziano per l'assenza di animatezza e intenzionalità;
3. Strumento/Mezzo: è l'entità di cui si serve l'Agente per compiere un'azione, caratterizzata da inanimatezza, manipolabilità e assenza di controllo; un livello inferiore di manipolabilità presenta invece il Mezzo, definito da Luraghi-Parodi come "an entity which helps an agent bring about a state of affairs without direct manipulation or with a lesser degree of manipulation than the one needed for an instrument";
4. Modo/Maniera: è il ruolo che esprime come viene portato a termine/provocato uno stato di cose;
5. Esperiente: è l'entità in cui ha sede un evento di percezione o cognizione; come osserva S. Luraghi, quella di Esperiente è una nozione complessa sul piano cognitivo, in quanto esso può essere concettualizzato in due modalità opposte, come Agente (soggetto di un verbo transitivo, strategia più diffusa nelle lingue IE) o Paziente (oggetto di un verbo transitivo); la codifica con il dativo rimanda invece a una concettualizzazione come Ricevente (vd. *infra*)<sup>181</sup>;

---

<sup>175</sup> All'interno della trattazione si adotterà questa dicitura anziché quella di Ruoli Tematici, che rimanda al generativismo. A seconda del quadro teorico di riferimento vengono indicati anche *semantic relations*, *semantic functions*, *case roles* o *deep cases* (Luraghi-Parodi 2008 s.v. Semantic Roles). Cfr. anche la definizione di Van Valin-La Polla 1997, p.113: "the semantic relations between a predicate and its arguments which express the participant roles in the state of affairs denoted by the verb are called **thematic relations**".

<sup>176</sup> Per una rassegna dei diversi approcci adottati nella definizione dei Ruoli Semantici a partire da Gruber e Fillmore (il quale parlava di *case roles/deep cases*) vd. Van Valin-Wilkins 1999, ma cfr. anche la sezione introduttiva dell'articolo di Daniel 2014.

<sup>177</sup> In particolare il cap.8.

<sup>178</sup> Le definizioni proposte sono tratte, con alcune modifiche, da Luraghi 1996, Luraghi 2003, Luraghi-Parodi 2008, Romagno 2005, n.13 p.17 e Van Valin-La Polla 1997, pp.85-6. Al tempo stesso, oltre ai RS, nel corso della trattazione verrà impiegata la dicitura tradizionale di 'complemento'.

<sup>179</sup> Vd. Lehmann 1991, p.211: "the general idea is that a participant has control over a situation if he is responsible for it. This implies that it is within his power to initiate the situation, to let it realize and to stop it".

<sup>180</sup> Cfr. anche Luraghi 2014a, p.67: "Force is the semantic role assigned to inanimate entities when they occur as passive agents", considerato dalla studiosa un'istanza non prototipica di Agente.

<sup>181</sup> Vd. Luraghi 2003, p.42, dove viene riportata l'interpretazione di Croft 1991, pp.213-25, secondo il quale questa peculiarità [i.e. opposta modalità di concettualizzazione] si spiega con il fatto che i "mental states are two-way causal relations, which have no a priori causal directionality". Sullo status peculiare dell'Esperiente vd. anche Dahl 2014, p.186 e Luraghi-Sausa *forth.*; in particolare, sulla selezione del partecipante a cui assegnare il ruolo di soggetto vd. p.5: "the parameter of subject/topic selection classifies verbs on their tendency to select either the experiencer or the stimulus as their subject, thus assigning either participant a higher degree of topicality: experiencer-based verbs have

6. Stimulus: è l'entità che provoca un processo mentale (sensazione, sentimento, etc.) in un Esperiente. I verbi di percezione possono presentare come soggetto o l'Esperiente o lo Stimulus;
7. Comitativo: è il partecipante (animato) che compie una determinata azione assieme a un'altra entità individuata, percepita come più centrale nello svolgimento dell'azione stessa;
8. Tema: è l'entità che subisce un mutamento di luogo o si trova in un luogo<sup>182</sup>;
9. Paziente: è l'entità che subisce un mutamento di stato come conseguenza dell'azione o si trova in uno stato; nelle lingue di tipo nominativo/accusativo come il greco, questo ruolo è tipicamente espresso dall'accusativo<sup>183</sup>;
10. Beneficiario (*Beneficiary/Benefactive*): è il partecipante, solitamente umano, che trae vantaggio da uno stato di cose o a favore del quale viene compiuta una determinata azione (opposto *Malefactive*)<sup>184</sup>;
11. Ricevente (*Recipient*): è il partecipante che costituisce la meta di una transazione, tipicamente il terzo argomento di verbi ditransitivi come 'dare';
12. *Addressee*: è il partecipante cui è indirizzato un atto di comunicazione, spesso codificato come Ricevente<sup>185</sup>;
13. Scopo (*Goal*): destinazione a cui è diretta l'azione (corrisponde dunque a un complemento di luogo); differisce da Ricevente per il carattere inanimato;
14. Origine (*Source/Origin*)<sup>186</sup>: indica il punto di origine di uno stato di cose;
15. Fine: indica lo scopo al cui raggiungimento mira l'azione svolta dall'Agente.

Oltre a quelli sopra riportati, ulteriori Ruoli Semantici sono stati individuati in determinazioni di tempo, luogo (p.es. *Location, Path*) o di altra natura (p.es. *Area*)<sup>187</sup>. Quello sopra riportato, infatti, non intende essere un elenco esaustivo di tutti i RS identificati, in quanto il numero delle funzioni semantiche dei partecipanti fatte corrispondere a un RS è soggetto ad ampi margini di variazione a seconda della teoria di riferimento<sup>188</sup>, accanto a cui si registrano oscillazioni anche nella terminologia adottata.

Va tuttavia ricordato che mentre alcuni studiosi hanno optato per l'utilizzo di microruoli semantici, dipendenti dal particolare tipo di evento indicato dal singolo predicato<sup>189</sup>, altri sono pervenuti all'individuazione di macroruoli, ovvero "generalizations across the argument types found with particular verbs which have significant grammatical consequences"<sup>190</sup>, di cui i principali sono *actor* e *undergoer*, termini impiegati per indicare tutti i ruoli assimilabili o che condividono

---

experiencer subject, while phenomenon-based verbs have stimulus subjects"; le due studiose notano che in greco la maggior parte dei predicati esperienziali in greco è *experiencer-based*. Sulla concettualizzazione dell'Esperiente come Agente vd. anche Bubenik 2012, p.32.

<sup>182</sup> Il termine Tema viene impiegato in modalità differenti, per indicare "a participant which is not actively involved in a state of affairs, as in the book is on the table, (b) the second argument of perception verbs, as in I am watching TV, (c) a participant that undergoes a change of place, as the direct object of verbs of transaction (I gave a book to Mary) or the subject of motion verbs (Jennifer went to Philadelphia)" (Luraghi-Parodi 2008 s.v. Semantic Roles).

<sup>183</sup> Vd. Luraghi 2003, p.46.

<sup>184</sup> Per l'espressione del Beneficiario in greco si rimanda a Luraghi 2010.

<sup>185</sup> Contro l'assimilazione dei due Ruoli, basata su un'estensione metaforica, è Daniel 2014.

<sup>186</sup> Talora *Source* e *Origin* vengono mantenuti distinti, p.es. da Luraghi 2003, che adopera *Source* per indicare il punto da cui avviene un movimento concreto, mentre "Origin can be seen as an abstract type of Source: it is not implied concrete motion, but only an abstract notion of provenience" (p.21).

<sup>187</sup> Luraghi 2003, p.47: "Area refers to the topic of verbs of saying and the like" (indicato anche come *Subject Matter*).

<sup>188</sup> Sul problema nel delimitare i RS vd. p.es. quanto afferma Luraghi 2003, p.17: "there are virtually as many roles as there are possible different participants in a state of affairs". Inoltre, secondo alcuni approcci solo gli argomenti corrispondono a RS, secondo altri anche gli aggiunti.

<sup>189</sup> P.es. Levin-Rappaport Hovav 2005, citate in Luraghi-Narrog 2014, p.2: i due studiosi osservano però che questo tipo di approccio "misses important generalizations, and fails to consider the complex interplay of different factors involved in the linguistic encoding of events".

<sup>190</sup> Van Valin-La Polla 1997, p.139; cfr. anche p.141: "they are called 'macroroles' because each of them subsumes a number of specific argument-types (thematic relations)", p.es. *actor* include Agente (considerato il ruolo prototipico), Esperiente, possessore, mentre *undergoer* Tema e Paziente; al contempo, i due autori affermano che il ruolo di *actor* è compatibile con "nonvolitional things".

caratteristiche rispettivamente con Agente e Paziente, in particolare la tendenza a ricorrere come soggetto o oggetto sintattico<sup>191</sup>. Deve inoltre essere segnalato che diversi studiosi hanno adottato un approccio prototipico alla nozione di RS, in particolare Dowty 1991, il quale sostiene che i RS non vadano concepiti come categorie discrete, ma come *cluster* di proprietà che caratterizzano i due proto-ruoli di Agente e Paziente<sup>192</sup>; gli argomenti di un verbo saranno dunque definiti dal numero di proprietà che condividono con l'uno o l'altro protoruolo (ed eventualmente anche dall'assenza di proprietà comuni). Una definizione dei RS come categorie prototipiche è applicata al greco da S. Luraghi, che sostiene la presenza accanto ai membri più rappresentativi di un dato ruolo anche di realizzazioni non prototipiche, prive dunque di alcuni dei tratti del prototipo (vd. *supra*): questo approccio consente inoltre di “capture the essential unity of conceptualization of a given situation in spite of the occurrence of different participants”<sup>193</sup>.

Infine, si può far cenno alla posizione assunta da Van Valin e Wilkins in merito alla nozione di Agente, al quale fin dagli inizi della teoria tematica è stata attribuita una posizione di centralità e maggior rilevanza rispetto agli altri Ruoli Semantici. I due studiosi invece, sulla base del fatto che solo un numero limitato di verbi richiede un Agente propriamente detto (p.es. *murder*), propongono l'esistenza di un ruolo denominato *effector*, ovvero “the dynamic participant doing something in an event”, che risulta alla base di Agente, Strumento e Forza<sup>194</sup>. La possibilità di interpretare un argomento come Agente non è – tranne che in pochi casi – solo funzione del significato del verbo, ma dipende anche dal contenuto lessicale del S(intagma) N(ominale), dalla costruzione grammaticale in cui verbo e SN occorrono e dalla presenza di fattori contestuali (avverbi che indicano intenzionalità, complementi o proposizioni finali) e pragmatici<sup>195</sup>: pertanto, “most of the relevant verbs take effector arguments which may under the appropriate circumstances be interpreted as an agent in the context of the sentence as a whole”<sup>196</sup>. Anche Forza e Strumento costituiscono delle varianti del ruolo di *effector*, che differiscono rispetto all'agente per le proprietà lessicali del SN e la posizione nella sequenza causale definita dal verbo<sup>197</sup>.

#### 2.4.2 Espressione dell'Agente in IE e in greco antico

Poiché tra le questioni su cui ci si soffermerà nel corso della discussione rientrano sia la possibilità dei composti passivi di indicare l'Agente tramite un PM sostantivale sia le diverse strategie cui AV e participi fanno ricorso per codificare questo RS, vale la pena soffermarsi brevemente sull'espressione dell'Agente in IE e in greco, tema sul quale si tornerà più estesamente nei capitoli dedicati al confronto con il participio.

Se, quando il verbo è attivo, le lingue IE antiche (oltre che moderne) concordano nell'assegnare il ruolo di Agente al soggetto (in nominativo)<sup>198</sup>, nelle frasi passive si riscontra invece una maggiore difformità nei mezzi utilizzati per esprimere tale RS, per il quale vengono impiegati sia casi semplici (genitivo, dativo, strumentale) sia, come sviluppo successivo, complementi

<sup>191</sup> Per una definizione vd. anche Van Valin-Wilkins 1999, pp.305-6 e Luraghi-Parodi 2008 s.v. Semantic macro-role (vd. in particolare: “Actor is the semantic macro-role of arguments that usually are chosen as subjects of transitive verbs, while undergoer is the semantic macrorole of arguments that are usually chosen as direct objects. The notion of macro-role is defined in a way as to capture some significant syntactic and semantic correlates across argument types”). L'utilizzo di questi due macroruoli è proprio della *Role and Reference Grammar*.

<sup>192</sup> P.es. contribuiscono alla definizione dell'*Agent Proto-Role* “a. volitional involvement in the event or state; b. sentence (and/or perception); c. causing an event or change in another participant, mentre il *Patient Proto-Role* “undergoes change of state” ed è “causally affected by another participant” (Dowty 1991, p.572, ma cfr. anche Van Valin-Wilkins 1999, pp.297-9).

<sup>193</sup> Luraghi 2003, p.18; i RS sono visti come prototipi anche in Luraghi 1996.

<sup>194</sup> Van Valin-Wilkins 1999, p.289.

<sup>195</sup> Van Valin-Wilkins 1999, pp.309-13. In particolare, a p.313 gli autori osservano che “in terms of lexical semantic properties of verbs, those with an activity predicate in their logical structure admit an agentive interpretation more readily than those without one, in other words, activity/accomplishment > achievement > state”.

<sup>196</sup> Van Valin-Wilkins 1999, p.319.

<sup>197</sup> Van Valin-Wilkins 1999, p.320. Vd. invece pp.317-8 per la definizione di Forza e Strumento.

<sup>198</sup> Per la codifica dell'Esperiente come Agente vd. *supra*.

preposizionali<sup>199</sup>. Tale varietà è stata messa in relazione all'assenza di una diatesi passiva indipendente e pienamente grammaticalizzata in PIE, dove – si ricorda – l'espressione del passivo era probabilmente affidata agli AV in \*-to- e al medio; inoltre, come si è visto, la presenza dell'Agente non solo non è necessaria nelle frasi passive, ma si aggiunge soltanto in un secondo momento nel corso dello sviluppo di questa costruzione<sup>200</sup>.

Come osserva S. Jamison, la varietà riscontrata nelle lingue IE ha indotto vari studiosi a dubitare della possibilità stessa di ricostruire la modalità di espressione dell'Agente in PIE (nonché del concetto stesso di agentività)<sup>201</sup>, posizione contestata dalla studiosa, secondo la quale, invece, le evidenze fornite da vedico, avestico, greco e ittita, così come l'impiego per l'Agente di casi derivanti dal sincretismo tra strumentale e altri casi (ablativo latino, dativo greco), sono sufficienti a dimostrare che “the instrumental was the ordinary agentive case”<sup>202</sup>, anche se certe classi semantiche di verbi ammettevano il ricorso ad altri casi (genitivo, dativo). Jamison contesta poi l'idea diffusa secondo la quale il genitivo era il caso tipicamente impiegato come Agente quando il verbo è un participio (i.e. AV in \*-to-): questo fenomeno, attestato in diverse lingue (principalmente sanscrito, avestico, persiano, greco), infatti, non sarebbe un arcaismo, ma un'innovazione sintattica introdotta indipendentemente dalle singole lingue, come dimostrerebbe la distribuzione più limitata rispetto agli Agenti in strumentale<sup>203</sup>. In greco, oltre a essere estremamente rari, i genitivi agentivi sono presenti solo in testimonianze a partire dal V a.C., mentre l'impiego del genitivo con i nomi verbali attestato in διόσδοτος sarebbe nel caso specifico solo apparente, in quanto dal punto di vista formale διοσ- potrebbe essere in origine un ablativo indicante l'origine dell'azione, che risulterebbe dunque in accordo con il significato della base verbale ('dare')<sup>204</sup>.

Al tempo stesso, indipendentemente dai mezzi specifici cui fanno ricorso le diverse lingue IE, è possibile individuare nell'espressione dell'Agente alcune tendenze diffuse, condivise anche dal greco:

- a. la presenza di un Agente espresso esplicitamente è più frequente con i participi, i nomi verbali e le forme di perfetto, ovvero le forme verbali con valore stativo<sup>205</sup>; ciò è probabilmente da mettere in relazione con il carattere inizialmente stativo-aggettivale del passivo IE (vd. *supra*)<sup>206</sup>; inoltre, in questi casi l'Agente è in genere codificato in dativo (vd. *infra*);
- b. come osserva S. Luraghi, le lingue IE al passivo si suddividono tra quelle che trattano formalmente come Agente anche le entità che non possiedono tutti i tratti prototipici del ruolo (p.es. greco) e quelle in cui gli “agenti non prototipici sono espressi come Causa o Strumento” (p.es. latino)<sup>207</sup>;

---

<sup>199</sup> Vd. Risch 1943, p.5.

<sup>200</sup> Come osserva Haspelmath 1990, p.46: “there seems to be a general correlation between the degree of grammaticalization of a passive and its ability to cooccur with an agent phrase”. Sull'assenza dell'Agente nel *basic passive* vd. *supra*.

<sup>201</sup> Vd. Jamison 1979, p.129.

<sup>202</sup> Jamison 1979, p.143 e p.130 (ma cfr. anche p.139). A p.131 viene riportata la tesi di Delbrück secondo la quale “true agentive instrumentals arose in analogy to instrumentals of means, which could be used with active as well as passive verbs”. Sull'evoluzione strumentale > Agente in prospettiva tipologica vd. Narrog 2014, p.82 e in particolare p.83: “with respect to instrumentals in passives, it is generally assumed in the literature that marking a Passive Agent is an extension of the instrumental function and not vice-versa [...] Instrument appears to be a particularly good semantic fit, since it is found cross-linguistically in this function. In historical terms, there is good evidence for the extension from Instruments to Passive Agents in Indo-European”.

<sup>203</sup> Per i dettagli della discussione si rimanda a Jamison 1979, pp.133-40. Luraghi 2003, p.32 afferma che l'impiego del genitivo agentivo deriva da una metafora basata sul valore possessivo del genitivo, per cui “the genitive is conceived of as the possessor of an action”.

<sup>204</sup> Vd. Jamison 1979, p.140 e pp.142-3. Sul genitivo agentivo vd. cap.10, par.3.2.2.1, mentre su διόσδοτος cap.5, par.5.2.1.

<sup>205</sup> Tra gli altri Luraghi 2003, p.65.

<sup>206</sup> Ma cfr. anche Narrog 2014, p.83 (anche se sulle lingue IE moderne): il passivo si sviluppa da una “perfective construction, which originally had a stative-adjectival character and rarely indicated an agent”.

<sup>207</sup> Luraghi 1996, p.115.

c. alla base della scelta di determinati casi e complementi preposizionali per esprimere l'Agente possono essere individuate alcune metafore, di cui una delle più diffuse nelle lingue IE è quella che individua nell'Agente l'origine dell'azione (cfr. lat. *a/ab* + abl., gr. ἐκ + gen.)<sup>208</sup>;

d. oltre allo strumentale, uno dei casi che con maggior frequenza codificano l'Agente in varie lingue IE antiche è costituito dal dativo, impiegato non solo con forme verbali stative (vd. *supra*) ma anche quando il significato espresso è di tipo modale (obbligo, necessità, potenzialità). Come scrive Luraghi, il dativo d'agente va considerato "as an extension of the recipient/beneficiary function of the Indo-European dative": il partecipante umano è infatti concepito come il *target* dell'obbligo o della necessità e, "as recipients are targets of transfer events, they can be understood as being targets of such abstract transfers: this explains the extension of recipient/beneficiary to agent"<sup>209</sup>.

Anche in greco l'indicazione dell'Agente ha carattere di non obbligatorietà, ed è contraddistinta da una notevole pluralità di opzioni, in particolar modo nei poemi omerici<sup>210</sup>, dove l'assenza di una costruzione 'canonica' (come sarà ὑπό + G nel greco classico) è indice del fatto che il passivo non fosse ancora pienamente grammaticalizzato, ma soggetto spesso a interpretazioni contestuali. I costrutti più diffusi sono ὑπό + genitivo o dativo (in genere con verbi a elevata transitività) e, per i verbi che non implicano mutamento di stato, ἐκ e πρὸς con il genitivo<sup>211</sup>. In greco classico, invece, l'Agente è espresso principalmente con ὑπό + genitivo, anche se non sono in linea di principio escluse da questa funzione le preposizioni ἀπό (verbi con bassa transitività e agenti generici)<sup>212</sup>, ἐκ, παρά e πρὸς, che evidenziano invece aspetti differenti della concettualizzazione dell'Agente (p.es. Agente come origine dell'azione, direzionalità dell'azione, etc.).

Come in altre lingue IE, così anche in greco la codifica dell'Agente può essere affidata al dativo, che, come rilevato da S. Luraghi, occorre in diversi tipi di costruzioni:

- a. con gli AV in -τεος (e in -τος), dove il significato agentivo è innescato dal valore modale della forma verbale;
- b. con il verbo δάμνημι (solo in Omero);
- c. con il perfetto e il piuccheperfetto: in questo caso è l'aspetto (stativo) del verbo che provoca la lettura agentiva del verbo;
- d. con Agenti non-canonici (entità non animate): il valore agentivo del dativo dei nomi non animati ha un'origine strumentale (vd. *supra*)<sup>213</sup>.

Con l'eccezione dell'ultimo caso presentato, l'impiego del dativo come Agente ha la propria origine in altre funzioni più centrali del dativo IE, ovvero l'espressione del Beneficiario (sulla quale vd. *supra*) e dell'Esperiente: infatti, non solo alcuni verbi di percezione indicano un'attività volontaria, ma anche verbi che di per sé non contengono specificazioni relative all'intenzionalità possono essere costruiti come se si trattasse di azioni controllate dal soggetto, favorendo in tal modo un'interpretazione agentiva dell'Esperiente<sup>214</sup>. In particolare, il dativo d'agente con il perfetto si sarebbe originato "out of the experiencer meaning of the dative at a time when the passive perfect

<sup>208</sup> Vd. Luraghi 2003, p.100 e Luraghi 2014b, p.107.

<sup>209</sup> Luraghi 2014b, p.134 (con riferimento a Hettrich 1990); la metafora sottostante è "AN OBLIGATION IS AN ENTITY TRANSFERRED" (questa metafora spiega perché "modal constructions are particularly prone to an agent reading of the dative", Luraghi 2016, p.41). Nelle grammatiche tradizionali, l'origine del dativo d'agente è solitamente individuata nel dativo d'interesse (*dativus commodi*), vd. p.es. Risch 1943, pp.15-6. Sull'impiego del dativo in funzione agentiva con forme verbali modali vd. anche Jamison 1979, n.14 pp.137-8 (con i gerundivi) e n.23 p.141 (con gli AV negati, spesso potenziali). L'utilizzo del dativo per esprimere l'Agente ha riscontri anche al di fuori delle lingue IE, p.es. in giapponese (vd. Narrog 2014).

<sup>210</sup> Sull'espressione dell'Agente in greco, oltre allo studio di George 2005 (cui si farà ampiamente ricorso nel corso della discussione), si rimanda a Luraghi 1996 e Luraghi 2003, dove viene fornita una spiegazione di tipo cognitivo per motivare la scelta di determinati sintagmi preposizionali. Per l'evoluzione delle costruzioni agentive nella lingua postclassica si rimanda ai capp.12 e 14 e ai riferimenti bibliografici ivi contenuti.

<sup>211</sup> Vd. Luraghi 2014a, pp.66-7.

<sup>212</sup> Vd. Luraghi 2003, p.128.

<sup>213</sup> Vd. Luraghi 2016, pp.34-5.

<sup>214</sup> Luraghi 2016, p.41.

did not have a real passive meaning, but indicated a state of the subject, similar to the active perfect which was in origin subject oriented. When the perfect acquired a patient oriented meaning, and a real passive became possible, the construction developed into an agented passive<sup>215</sup>.

L'espressione dell'Agente in genere e l'utilizzo del dativo d'agente con gli AV in -τοϛ e con il PPP verranno esaminati in dettaglio nei capitoli dedicati al confronto tra AV e participi, nei quali si avrà modo di descrivere le diverse tipologie di costrutti attestati e di verificarne la continuità di impiego o l'abbandono a favore di altre strategie nel periodo che va da Omero all'età tardo-antica.

### 3. Metodologia adottata

Dopo la messa a punto dei necessari requisiti teorici, verrà ora descritto il procedimento attraverso il quale gli AV sono stati esaminati e presentati nel corso della trattazione e i risultati a cui ha condotto l'adozione di tale metodo di analisi.

#### 3.1 Organizzazione in classi semantiche: alcune puntualizzazioni teorico-metodologiche

La successione cronologica descritta in 1.1.2 è stata integrata, come anticipato, con un approccio di tipo semantico, per cui i composti sono stati ripartiti in classi semantiche sulla base del tipo di evento indicato dal lessema verbale, cui si associano proprietà di vario ordine, su cui ci si soffermerà brevemente dopo aver elencato le diverse classi<sup>216</sup>:

1. Verbi di movimento: *translational motion verbs*; *manner of motion* e *non translational motion verbs*; *collective motion*; *transport verbs*; *manipulating verbs*;
2. Verbi di percezione e attività mentale: percezione fisica; processi e attività mentali; *verba affectuum*; *verba persuadendi et voluntatis*;
3. *Verba dicendi*: verbi generici e affini alle *mental activities*; *verba appellandi*; *emotive speech act verbs*;
4. Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo o di Agente non-prototipico: verbi indicanti uno stato inerente<sup>217</sup> e *verbs of appearing and disappearing*; verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere, respirare) e *physiological processes involving organic entities* (morire, nascere, crescere, diventare); *physiological processes involving inorganic entities* (spegnersi, bruciare, solidificarsi, consumarsi); verbi indicanti eventi atmosferici;
5. Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*), verbi indicanti uno scambio, verbi che significano nascondere e mostrare;
6. Verbi che indicano un'azione violenta;
7. Verbi indicanti la continuazione, la cessazione, la conclusione di un'azione (*phase verbs* o predicati aspettuali)<sup>218</sup> o il suo compimento/realizzazione;
8. *Verbs of ruling and disposition*;
9. *Verba faciendi*;
10. Verbi polisemici e di difficile classificazione.

Sebbene le caratteristiche specifiche di ciascuna di queste classi semantiche verranno espone in dettaglio nel momento dell'esposizione (così da poter cogliere direttamente la relazione tra le loro proprietà e quelle degli AV ricavati dalle diverse basi verbali), vale la pena di illustrare alcuni concetti sottostanti a tale ripartizione – ai quali si farà costantemente riferimento nel corso della discussione – e che motivano il raggruppamento nella medesima classe di alcuni verbi che a una prima considerazione sembrerebbero non presentare elementi in comune.

---

<sup>215</sup> Luraghi 2016, pp.41-2.

<sup>216</sup> L'articolazione in sottogruppi è stata effettuata principalmente per l'età classica, l'epoca per la quale sono state analizzate il maggior numero di forme; si anticipa che nel capitolo dedicato all'età arcaica non compaiono tutte le classi (p.es. manca la 8.). Non tutte le classi individuate sono inoltre ugualmente produttive.

<sup>217</sup> Sono qui compresi diversi verbi stativi che non rientrano nelle altre classi semantiche.

<sup>218</sup> Questa seconda dicitura è adottata da La Fauci 1985 e Tanny 1994, p.60.

Innanzitutto, va precisato che, poiché si tratta di una suddivisione su base semantica, le diverse classi includono verbi che indicano diversi tipi di *Aktionsart*<sup>219</sup>: essi sono caratterizzati dunque dalla presenza o meno di telicità, i.e. dal fatto “di essere finalizzati al raggiungimento di una certa meta”<sup>220</sup>, e da diversi gradi di statività/dinamicità, ovvero dall’occorrenza (o mancata occorrenza) di un mutamento all’interno della situazione indicata dal verbo<sup>221</sup>; alcuni verbi, infatti, indicano degli stati, altri dei processi o delle azioni<sup>222</sup>.

Il parametro più rilevante rispetto al quale differiscono i verbi inclusi nelle diverse classi individuate è però costituito dalla **transitività**, sulla quale inoltre si fonda la successione in cui sono esse state disposte<sup>223</sup>. La transitività, tradizionalmente definita come ‘trasferimento’ dell’azione verbale da un soggetto-Agente a un oggetto-Paziente, a partire dagli anni ’80 è stata al centro di una serie di studi<sup>224</sup> che ne hanno messo in luce il carattere scalare, per cui la definizione di una frase come transitiva o meno non si configura come un’opposizione binaria, bensì un *continuum* che va dalla frase intransitiva a quella transitiva prototipica (i.e. Agente che intenzionalmente compie un’azione su un Paziente che, di conseguenza, è interessato da un mutamento di stato). Il carattere transitivo o meno di una frase (non solo del verbo) è dunque definito da una serie di parametri (*participants, kinesis, aspect, punctuality, volitionality, affirmation, mode, agency, affectedness of O, individuation of O*)<sup>225</sup>, che permettono di classificare gli enunciati come ‘più o meno’ transitivi. Per esempio, casi di incorporazione dell’oggetto<sup>226</sup>, per cui esso non è un’entità individuata, o impiego di verbi con valore modale o irreali sono fattori che contribuiscono alla diminuzione della transitività. Oltre a questi parametri, va tenuto conto del significato inerente dei lessemi verbali, in quanto ammettono una costruzione transitiva anche verbi i cui soggetto e oggetto non corrispondono rispettivamente a un Agente e a un Paziente ma, per esempio, a un Esperiente e a uno Stimulus (vd. *supra*) o a un possessore e all’oggetto posseduto (come il verbo *avere*)<sup>227</sup>. Anche verbi che a prima vista sembrerebbero istanze prototipiche del transitivo, come per esempio ‘colpire’, non sono tuttavia transitivi al pari di ‘uccidere’ o ‘distruggere’, in quanto non comportano un cambiamento di stato nell’oggetto<sup>228</sup>.

<sup>219</sup> Il termine *Aktionsart* (o ‘azione verbale’/azionalità) fa riferimento al tipo di evento descritto dal verbo, in particolare alle “inherent temporal properties of verbs” (Van Valin-La Polla 1997, p.92). Come osservano Van Valin-La Polla 1997, p.92, è necessario distinguere tra il significato lessicale del verbo dal quello che esso presenta nella frase in cui occorre: “in *Aktionsart* terms, this means that verbs have a basic *Aktionsart* type, which is how they are represented in the lexicon. However, the addition of PPs or adverbials often results in a different *Aktionsart* interpretation for the verb in the context of the entire clause”.

Vd. Bertinetto 1986 per la suddivisione vendleriana in *achievements* (trasformativi, p.es. partire, morire, svegliarsi), *accomplishments* (risultativi, p.es. imparare, costruire una casa), *activities* (continuativi, p.es. camminare, ridere) e *states* (stativi, p.es. assomigliare, conoscere), integrata con ulteriori suddivisioni. Solo i verbi trasformativi e risultativi sono inerentemente telici.

Cfr. anche Levin 1999, p.223: “semantically-coherent grammatically-relevant verb classes [...] often contain aspectually heterogeneous members”.

<sup>220</sup> Bertinetto 1986, p.90. Sul concetto di telicità e per una suddivisione in parte differente dei verbi sulla base della struttura temporale interna vd. Lehmann 1991, pp.199-203.

<sup>221</sup> Su questo parametro vd. Lehmann 1991, pp.196-9.

<sup>222</sup> Per la suddivisione degli *state of affairs* in *situations* (stati di cose non dinamici), *events* (stati di cose in cui si verifica qualcosa improvvisamente), *processes* (stati di cose che implicano mutamento e hanno luogo lungo il tempo) e *actions* (stati di cose dinamici in cui un partecipante compie qualcosa) vd. Van Valin-La Polla 1997, p.83. Nella presente trattazione, tuttavia, spesso si impiegherà il termine ‘evento’ in senso ampio, comprensivo di azioni, processi e stati.

<sup>223</sup> Per un’illustrazione più completa vd. *infra*.

<sup>224</sup> Il punto di riferimento è Hopper-Thompson 1980, ma cfr. anche le precisazioni effettuate da Tsunoda 1985.

<sup>225</sup> Hopper-Thompson 1980, p.252 (O = oggetto). Inoltre, la transitività non è disgiunta dall’azione verbale, come sottolineato gli stessi Hopper-Thompson 1980, in particolare a p.271, dove evidenziano l’interazione tra *Aktionsart* (“inherent type of action of the verb”) e aspetto.

<sup>226</sup> Su questo argomento vd. *infra*, in particolare il cap.8, par.2 e 5.

<sup>227</sup> Sul carattere di transitività apparente del verbo *avere* vd. cap.3, par.5 (in particolare n.199 p.112).

<sup>228</sup> Vd. Tsunoda 1985, p.387, ma anche Levin 1999, cui si rimanda anche per la distinzione tra *C(ore)T(ransitive)V(erbs)* e *N(on)C(ore)T(ransitive)V(erbs)*, che sarà ripresa anche *infra*.

La definizione di transitività, come si è visto, implica due nozioni fondamentali, quella di mutamento di stato e quella, a essa collegata, di *affectedness* dell'oggetto: infatti, come scrive Testelec, “a participant is affected in a situation if it undergoes some relevant change in it, i.e. its physical, or spatial, or mental etc. characteristics are not the same as they would be if the situation did not take place”<sup>229</sup>. L'*affectedness* è quindi una proprietà semantica che è connessa “with verb meaning and the manner in which a verb's argument participate in the event the verb describes”<sup>230</sup>, misura l'impatto dell'azione verbale sui partecipanti (si parla infatti di *total* o *partial affectedness*), e risulta influenzata dal carattere telico o atelico dell'azione stessa (la presenza di un *telos* infatti si correla alla presenza di un mutamento di stato)<sup>231</sup>. Inoltre, Tsunoda ha evidenziato che è l'*affectedness* dell'oggetto, più che il carattere agentivo o la volizionalità del soggetto, il fattore che può determinare l'adozione di una costruzione transitiva nel verbo (cfr. *I hit him* vs. *I hit at him*)<sup>232</sup>.

Sebbene l'*affectedness* sia una proprietà che in genere caratterizza l'oggetto (è su di esso infatti che 'ricade' l'azione), essa talora può manifestarsi anche sul soggetto, come si verifica per esempio nel caso dei predicati che esprimono emozioni e stati mentali o anche con azioni come 'mangiare', per la quale, come osservato da Næss, “this affectedness of the agent in most cases constitutes the main motivation for performing the act of eating”: anche l'*affectedness* del soggetto – che non può essere pertanto considerato un agente prototipico – è quindi un parametro di cui tener conto nel determinare il livello di transitività di una frase<sup>233</sup>.

Dopo aver richiamato la nozione di transitività con le proprietà a essa correlate e averne messo in luce il carattere scalare, è necessario ricordare brevemente che anche i verbi intransitivi (i.e. verbi con un solo argomento)<sup>234</sup> non costituiscono una classe omogenea, ma possono essere suddivisi in due gruppi, gli **inaccusativi** e gli **inergativi**<sup>235</sup>, per cui si parla di 'intransitività scissa'. Senza entrare nei dettagli della questione, “il singolo argomento dei verbi inergativi sarebbe un soggetto in tutti i livelli di rappresentazione, mentre quello dei verbi inaccusativi sarebbe un oggetto nella struttura profonda (o nel livello iniziale, secondo la grammatica relazionale) promosso a soggetto nella struttura superficiale”: il soggetto dei verbi inergativi (p.es. lavorare, giocare, parlare) manifesta tratti tipici dell'Agente, mentre il soggetto dei verbi inaccusativi (p.es. bruciare, cadere, affondare), che di fatto è un oggetto, condivide le proprietà tipiche di un Paziente/Tema<sup>236</sup>. Tale distinzione, pur codificata a livello sintattico, possiede degli importanti correlati con il significato e la telicità del verbo, in quanto “i predicati inaccusativi sono di norma telici [...]; i predicati inergativi sono invece di norma atelici”<sup>237</sup>. Sulla definizione di inaccusatività si avrà modo di tornare anche in seguito, in quanto si tratta di una nozione rilevante per comprendere le caratteristiche degli AV in -τοϛ e in -ηϛ ricavati da verbi appartenenti a determinate classi semantiche (principalmente 2 e 4).

<sup>229</sup> Testelec 1998, p.34; per una definizione di mutamento di stato vd. Roberts 1985, p. 394 citato in Tenny 1994, p.158: “change of state: some property of the Theme held before the time with respect to which the proposition containing the predicate is evaluated and fails to hold after that time, or vice-versa”.

<sup>230</sup> Tenny 1994, p.157.

<sup>231</sup> A questo proposito vd. Tenny 1994, p.158 e Lehmann 1991, p.220; cfr. anche Romagno 2005, p.23, che afferma che “la telicità è massima quando il mutamento di stato (o di luogo) dell'argomento interno diretto è totale e definitivo, e cioè quando l'argomento interno diretto è massimamente 'coinvolto' (*affected*) dall'evento”, mentre “la telicità decresce quando il mutamento non è totale e definito”.

<sup>232</sup> Vd. Tsunoda 1985, p.393; anche in greco antico l'*affectedness* dell'oggetto ha un ruolo determinante nell'alternanza tra accusativo o genitivo/dativo: come nota Luraghi 2003, p.54 “prototypically, the difference between accusative direct objects and non-accusative ones can be detected in different degrees of affectedness”.

<sup>233</sup> Vd. Næss 2000, p.317; l'autore inoltre osserva che “the object of 'eat' is indeed 'only incidentally affected', because the effect the agent *intends* to achieve is the on himself”.

<sup>234</sup> Nessun argomento nel caso dei verbi atmosferici.

<sup>235</sup> Si ricorda inoltre che anche diversi verbi transitivi ammettono una costruzione intransitiva (con delle importanti conseguenze sulla telicità dell'azione, p.es. 'dipingere un quadro' vs. 'dipingere'). La distinzione tra inergativi e inaccusativi è stata introdotta da Perlmutter 1978 (ipotesi inaccusativa), vd. Loporcaro 2008, p.311.

<sup>236</sup> Vd. Romagno 2005, p.169.

<sup>237</sup> Loporcaro 2008, p.312 e Romagno 2005, p.170.



Un'ultima distinzione utile da richiamare ai fini della trattazione è quella tra **attivo e inattivo**, da intendere come un'opposizione tra agentivo e non-agentivo<sup>238</sup>; essa, come osserva Lehmann<sup>239</sup>, non è riducibile all'opposizione tra Agente e Paziente, ma comporta una differenza nel controllo esercitato dal soggetto sullo svolgimento dell'azione. Nel caso di soggetto inattivo, infatti, il controllo è nullo (o molto basso), come accade per esempio con i verbi che indicano accadimenti spontanei o una percezione involontaria; inoltre, all'interno delle situazioni inattive rientrano non solo stati ma anche eventi dinamici<sup>240</sup>.

Alla luce dei concetti sopra introdotti, risulta possibile dar conto con maggior precisione della suddivisione in classi semantiche effettuata nonché della disposizione loro assegnata nel corso dell'esposizione. Il criterio principale che ha guidato tale ripartizione è costituito, come anticipato, dalla transitività (da intendere come definita sopra)<sup>241</sup>, per cui tendenzialmente il primo gruppo di verbi individuato (verbi di movimento) corrisponde a un basso livello di transitività<sup>242</sup>, mentre l'ultimo (*verba faciendi*)<sup>243</sup> a un grado di transitività elevata: tratto accomunante è però dato dal fatto che tanto gli uni quanto gli altri implicano un mutamento di stato. I verbi indicanti percezione/attività mentale (secondo gruppo) presentano nel complesso una transitività bassa: non solo spesso sono intransitivi ed esprimono un processo interno al soggetto, ma anche quando costruiti transitivamente soggetto e oggetto non corrispondono ad Agente e Paziente (ma ad Esperiente e Stimulus); inoltre, in vari casi sono stativi e non indicano un vero e proprio mutamento di stato, anche se, come si è visto, l'Esperiente può essere *affected*<sup>244</sup>. I *verba dicendi* sono stati collocati come terzo gruppo sulla base delle affinità con le attività mentali (p.es. coinvolgimento del soggetto), con le quali spesso si realizzano delle sovrapposizioni, e del fatto che anch'essi, quando transitivi, non indicano un evento con elevata transitività; essi hanno poi la possibilità di introdurre un secondo argomento (Ricevente). Dopo questi primi tre gruppi è stata inserita una classe eterogenea<sup>245</sup> che include una serie di verbi caratterizzati dalla presenza di un soggetto non agentivo, o perché corrisponde semanticamente a un Paziente (verbi indicanti eventi spontanei) o perché risulta *affected* dall'azione (verbi indicanti attività connesse al corpo)<sup>246</sup>; inoltre, con l'eccezione di un piccolo gruppo di stativi, tali verbi indicano un mutamento di stato e in alcuni casi partecipano all'alternanza causativa. I verbi inseriti nel quinto gruppo (*verba accipiendi et possidendi*) sono biargomentali (fattore che aumenta la transitività) e sono caratterizzati dalla possibilità di essere costruiti come transitivi, anche se l'*affectedness* dell'oggetto spesso non è totale (e, nel caso di *avere*, solo apparente).

Il gruppo successivo (verbi esprimenti un'azione violenta) è contrassegnato da un aumento rilevante nella transitività, anche se include alcuni verbi reciproci (p.es. 'combattere') e altri che non comportano necessariamente un mutamento di stato nell'oggetto (p.es. 'colpire'). Prima di pervenire alla classe più transitiva (*verba faciendi*), che comprende alcuni membri che avrebbero

<sup>238</sup> Vd. Haspelmath 1990, p.38.

<sup>239</sup> Lehmann 1991, p.212.

<sup>240</sup> Vd. Haspelmath 1990, p.38.

<sup>241</sup> In greco infatti sono costruiti come transitivi anche verbi che non corrispondono al nucleo prototipico della categoria, conformandosi alla tendenza sottolineata da Testelec 1998, pp.30-1, ovvero che nella maggior parte delle lingue sono transitivi anche verbi indicanti "controlled perception, pursuit, operation with properties".

<sup>242</sup> Per la presenza di alcuni sottogruppi più transitivi (movimento causato) vd. *infra*.

<sup>243</sup> Senza tener conto dei verbi polisemici/di difficile classificazione.

<sup>244</sup> Come scrivono Luraghi-Sausa *forth.*, p.10: "perception verbs are all low transitivity predicates, and their second arguments are not patients that may be conceived of as undergoing a change of state". Inoltre, sia le *experiences* (i.e. stati non controllati) sia le attività mentali controllate sono esempi di *non-prototypical transitivity*, in quanto le prime mancano dell'elemento del controllo, le seconde sono eventi non-risultativi, per cui in entrambi i casi non vi è un "patient that undergoes a change of state" (le due studiosi adottano la terminologia di riferimento da Viberg 1984).

Tenny 1994, p.65 invece distingue tra "theme-subject verbs", che "can describe change of state, and can be causative verbs (interest, attract, worry, move, frighten, disgust)" e "experiencer-subject verbs", che "are not causative and never describe change of state. They are generally stative verbs (fear, know, admire)". Sulle diversità azionali all'interno dei verbi di percezione vd. Luraghi-Sausa *forth.*, p.2.

<sup>245</sup> Per i dettagli si rimanda ai capp.3-7, paragrafi dedicati.

<sup>246</sup> 'Anomalo' è anche il soggetto dei verbi atmosferici.

potuto essere posti anche in 6., sono stati inseriti due gruppi di verbi che possono essere sia mono- sia biargomentali (e in tal caso essere costruiti transitivamente), indicanti azioni più ‘astratte’ rispetto ai verbi di azione violenta o *verba faciendi*, ma che implicano sempre un elevato controllo del soggetto sull’azione.

Nel corso della trattazione non solo le diverse caratteristiche di queste classi verranno descritte con maggior precisione, ma si tenterà anche di porre in rilievo i punti di contatto esistenti tra di esse<sup>247</sup>.

Tale suddivisione – pur non esente da limiti e debolezze<sup>248</sup> – si è rivelata particolarmente utile, in quanto la presenza di determinate proprietà semantiche e sintattiche della base verbale (grado di transitività, caratteristiche di soggetto e oggetto quali *affectedness*, *involvement*, *volitionality*) e del tipo di evento da essa descritto (telico o meno, Ruolo Semantico dei partecipanti) si sono rivelate in correlazione con il significato delle tre tipologie di composti esaminate e, in particolare, con la loro possibilità di esprimere il passivo. È stato poi possibile individuare tra i composti in -τος e in -ης e determinate basi verbali delle ‘preferenze’ semantiche che si manifestano principalmente in due fenomeni tra loro collegati:

1. i suffissi \*-es- e \*-to- propendono a combinarsi ciascuno con verbi appartenenti a specifici ambiti di significato;
2. a seconda della classe semantica del verbo, \*-es- e \*-to- realizzano in maggiore o minore grado il significato prototipico del suffisso stesso, che è stato individuato come l’intransitivo per \*-es-, il passivo per \*-to-.

La presenza di queste associazioni preferenziali tra \*-es- e \*-to- e determinate basi verbali costituisce una prova del fatto che i suffissi non sono elementi ‘neutri’ sul piano del significato, ma, almeno in parte, sono dotati di un “valore semantico intrinseco”<sup>249</sup>.

Quanto è stato finora osservato da parte di vari studiosi in contributi dedicati al significato delle forme in -τος e in -ης<sup>250</sup> ha dunque trovato un’ulteriore conferma attraverso un’analisi condotta in modo più esteso e basata su un differente criterio di organizzazione del materiale<sup>251</sup>, ma che al contempo ha cercato di tener conto, accanto al criterio semantico, dell’intervento di fattori quali l’analogia, la relazione con altre classi di composti ricavati dalla stessa base ed eventuali condizionamenti esercitati dal metro nel caso delle forme poetiche.

### 3.2 Precisazioni finali

Prima di passare alla trattazione vera e propria è necessario effettuare alcune precisazioni relative all’esclusione dall’analisi di alcune forme; infatti, non sono stati presi in considerazione:

1. i composti in -τος, -ης e -ος di origine nominale per i quali non è attestato lo sviluppo di un’interpretazione verbale (p.es. -μενής < μένος, -σκελής < σκέλος)<sup>252</sup>;
2. i composti attestati solo come sostantivi, in quanto oggetto dello studio sono gli aggettivi (compresi quelli che talora sono impiegati come sostantivi); pertanto, mentre i *nomina actionis*/astratti deverbali con poche eccezioni non sono stati inclusi, sono invece stati inseriti quelli che derivano dalla sostantivizzazione di un aggettivo;
3. i nomi propri (PN) in genere non sono stati esaminati<sup>253</sup>, in quanto l’onomastica greca, sebbene faccia ampio utilizzo di composti, costituisce uno dei settori della lingua che meno obbediscono alle

<sup>247</sup> P.es. Daniel 2014, p.210 nota che i “verbs of giving are in many ways similar to caused motion verbs” e a p.225 che “giving is motion and transfer at the same time” (gruppi 1 e 5).

<sup>248</sup> Tra le varie classi possono esserci delle sovrapposizioni, e alcuni verbi possono essere assegnati a più di una a seconda dell’aspetto del significato che si considera più rilevante (la scelta della classe di riferimento è stata effettuata sulla base del significato selezionato dal SM dei composti). Si fa inoltre presente che questa suddivisione, per la quale sono stati consultati gli studi di vari autori, non coincide con nessuna di quelle proposte (con le quali anzi possono esserci delle divergenze).

<sup>249</sup> Vd. Civilleri 2012, p.48 e p.53.

<sup>250</sup> P.es. su \*-to- Napoli 2000 e 2017, su \*-es- Blanc 1987 e Meissner 2006.

<sup>251</sup> Mi riferisco alla ripartizione in classi semantiche.

<sup>252</sup> Oltre alle forme in cui -ατος costituisce la trasposizione in greco del latino -atus.

norme che regolano i procedimenti morfologici validi per gli appellativi, cui si aggiunge il fatto che, anche sotto l'aspetto semantico, i PN spesso non permettono di fornire un'interpretazione sicura; pertanto, si è ritenuto opportuno non darne una trattazione sistematica<sup>254</sup>;

4. infine, la natura della documentazione costringe a fare i conti con diversi casi di *d.l.* e *f.l.*, nonché di congetture moderne: mentre le *f.l.* in linea di massima non sono state incluse, *dd.ll.* e congetture che hanno incontrato il consenso degli editori sono state accolte e segnalate come tali.

---

<sup>253</sup> Qualche caso è stato riportato a titolo esemplificativo; per l'inclusione di alcuni PN nella sezione dedicata al miceneo vd. *infra*, seconda parte del cap.2.

<sup>254</sup> Sui problemi posti dall'onomastica vd. p.es. García Ramón 2011 p.220: "many compound names whose elements are clearly recognisable defy any logical interpretation" e p.224: "As in alphabetic Greek, the internal syntax of a compound used as a name in Mycenaean is more flexible than that of standard lexical compounds" (come esempio viene citato *to-wa-no* /T<sup>h</sup>owānōr/ (swift + man), che non è un composto possessivo ma riflette l'individualizzazione del sintagma θεός ἄνθρωπος 'uomo veloce'). Cfr. anche le osservazioni in Tribulato 2015, pp.122-5: i PN, pur essendo spesso conservativi, talvolta mostrano innovazioni morfologiche notevoli rispetto agli appellativi e, anche quando costituiti da elementi analizzabili, non presentano un significato chiaramente decifrabile.

## Capitolo 2 I composti a SM verbale in PIE e in miceneo

### 0. Introduzione

Prima di intraprendere l'esame degli AV delle diverse tipologie attestati in greco a partire dall'età arcaica, è necessario soffermarsi sulla presenza e sulle caratteristiche di queste formazioni in PIE e in miceneo, per poter meglio comprendere gli elementi di continuità e di innovazione prodottisi nel greco dal I millennio in poi. Si è scelto di trattare congiuntamente PIE e miceneo poiché quest'ultimo, benché non si tratti di una lingua ricostruita, pone delle difficoltà interpretative tali da impedire un'analisi e una valutazione dei dati altrettanto dettagliata e sicura di quella possibile per le forme documentate nei periodi successivi.

Nella prima parte del capitolo, dunque, verranno esposte le caratteristiche morfologiche e semantiche essenziali degli AV in  $-\tau\omicron\varsigma$  in rapporto al suffisso IE  $*-to-$  di cui essi sono i continuatori in greco, e che, per esempio, compare in latino come  $-tus$  e in sanscrito come  $-tas$ . L'assunzione delle forme in  $-\tau\omicron\varsigma$  di un ruolo privilegiato nell'espressione del passivo non può infatti essere compresa al di fuori delle proprietà che caratterizzano questo suffisso fin nelle fasi linguistiche più remote. Inoltre, gli AV in  $-\tau\omicron\varsigma$  sono in greco la sola formazione ereditata dalla protolingua, in quanto sia gli aggettivi in  $-\eta\varsigma$  deverbali sia i composti in  $-o\varsigma$  passivi costituiscono delle innovazioni specificamente greche. Al tempo stesso, verrà illustrato come anche queste due altre tipologie possiedano degli antecedenti in PIE, sebbene dotati di caratteristiche differenti. Tale introduzione ha lo scopo di agevolare la presentazione della situazione nelle varie fasi linguistiche individuate e costituirà quindi soltanto un punto di partenza per i successivi approfondimenti (per i quali si rimanda ai capp.3-7, 11 e 13).

La seconda sezione di questo capitolo sarà invece dedicata alla presentazione dei dati offerti dal miceneo relativamente alla presenza di composti deverbali con SM passivo, indispensabili per valutare gli sviluppi del greco di I millennio.

### 1. Le origini in PIE del sistema dei composti a SM verbale del greco

#### 1.1 Il suffisso $*-to-$ in PIE e in greco

##### 1.1.1 Note introduttive sul suffisso $*-to-$ in PIE

Gli aggettivi greci – semplici e composti – in  $-\tau\omicron\varsigma$ ,  $-\tau\omicron\nu$  sono formati attraverso uno dei suffissi più produttivi e diacronicamente più stabili delle lingue IE, il morfo  $*-to-$ , nella protolingua adibito alla formazione di aggettivi. Esso fu in seguito grammaticalizzato in diverse lingue IE, per esempio il latino, come suffisso del participio perfetto passivo (e tale rimane in diverse lingue romanze moderne, p.es. in italiano,  $ama-to < lat. ama-tus$ ), rivelandosi il mezzo di maggior successo per la creazione di una coniugazione passiva perifrastica<sup>1</sup>.

Tuttavia, va ricordato che  $*-to-$ , prima della connessione (più o meno forte a seconda della lingua) con il sistema verbale, nasce all'interno del sistema della derivazione nominale e aggettivale<sup>2</sup>: esso infatti forma sia sostantivi (p.es.  $\phi\acute{o}\rho\tau\omicron\varsigma$  'carico',  $\nu\acute{o}\sigma\tau\omicron\varsigma$  'ritorno') da basi verbali sia aggettivi a partire da basi nominali, in genere dotate del significato 'provvisto di' (p.es. gr.  $\pi\tau\epsilon\rho\omega\tau\acute{o}\varsigma$  'dotato di ali', lat.  $barbatus$  'dotato di barba'). Tale valore (i.e. 'dotato di') è stato individuato come precipuo degli aggettivi in  $*-to-$  costruiti da basi nominali sia in latino sia in greco a partire da K. Brugmann<sup>3</sup>. Alcune forme inoltre mostrano un significato compatibile sia con una

<sup>1</sup> Sull'impiego degli AV in  $-\tau\omicron\varsigma$  all'interno di perifrasi vd. Kurzová 2011 (per la quale si tratta di uno sviluppo secondario) e Drinka 2009 (che invece ritiene che l'impiego perifrastico possa essere ricostruito per il PIE). Tale questione verrà trattata più estesamente nei capitoli relativi al confronto con il participio (10, 12 e 14), per i quali vd. *infra*.

<sup>2</sup> Vd. Kurzová 2011, p.153, secondo la quale  $*-to-$  "comes from a clear source, namely adjectival derivation" e Drinka 2009, p.156, che sottolinea la presenza (secondo la studiosa, ma *contra* p.es. Pompei 2016, p.215) antica di caratteristiche verbali nelle forme in  $*-to-$  "even while their ultimate origin is nominal"; secondo Benveniste 1975, p.164 il suffisso che compare negli ordinali e nel suffisso del superlativo è il medesimo degli AV.

<sup>3</sup> Vd. Brugmann 1906, pp.402-8; sulle forme in  $-\omega\tau\omicron\varsigma$  del greco vd. *infra*, cap.3, par.10.9 e cap.5, par.11.

base verbale sia nominale che rende difficile stabilire l'esatta trafila derivazionale<sup>4</sup>: per esempio, secondo Puhvel, in forme come il latino *partitus, laudatus* ('denominative participles')<sup>5</sup> e il greco ἀγένητος, la connessione con il verbo risulta puramente secondaria, in quanto questo tipo avrebbe origine "in an abstraction from a compounded *bahuvrihi* type, where the suffix naturally came to possess the meaning 'provided with': ἀγένητος = ἀγενής"<sup>6</sup>.

Indipendentemente dalla sua applicazione a basi nominali o verbali, il suffisso \*-to- ha una struttura complessa, in quanto risulta costituito dalla dentale sorda /t/ ampliata da un elemento vocalico che in greco si presenta come /o/; \*-to- dunque costituirebbe la "variante thématique de l'élargissement -t-"<sup>7</sup>, con cui condivide la funzione di formare aggettivi a partire da radici verbali (p.es. ἀγνώς, προβλής), ma rispetto al quale, grazie alla presenza della vocale tematica, aggiunge una nozione di individualizzazione<sup>8</sup>. Al tempo stesso, la tematizzazione si accompagna a una definizione più precisa del significato, che, nonostante un ampio margine di variabilità, tende progressivamente a specializzarsi verso l'espressione di un valore passivo-risultativo<sup>9</sup>, mentre le forme atematiche sono indifferentemente attive o passive.

Le forme in -τος partecipano delle proprietà morfo-sintattiche tipiche degli aggettivi quali l'accordo in genere, numero e caso con l'elemento cui sono riferiti<sup>10</sup>; la possibilità di formare avverbi<sup>11</sup> e di avere gradi di comparazione<sup>12</sup>; l'utilizzo in funzione attributiva e predicativa; l'estraneità a tratti verbali tipici come tempo/aspetto/modo (TAM). Gli aggettivi verbali in -τος infatti sono in origine ricavati a partire da una radice verbale di grado zero e priva di suffissi indicanti un determinato tema aspettuale o temporale<sup>13</sup>: pertanto, contrariamente ai participi, essi non danno indicazioni relative alla processualità dell'azione presentandola come presente, passata o futura<sup>14</sup>, ma semplicemente esprimono 'l'azione in sé'. Originariamente le forme in \*-to- non erano dunque integrate all'interno del sistema della coniugazione come i participi<sup>15</sup>: il diverso grado di inserimento nel paradigma verbale costituisce un importante elemento di differenziazione tra AV e participi propriamente detti, e corrisponde alla distinzione presente già in PIE tra formazioni

<sup>4</sup> Per i casi in cui è difficile stabilire la base della derivazione vd. anche *infra*, par.1.1.2.

<sup>5</sup> Forme come il lat. *barbatus auritus cornutus* sono ritenute da Brugmann 1906, p.400 "unverbale Denominativbildungen". Sulla relazione delle forme in \*-to- con il sistema nominale vd. anche Drinka 2009, pp.151-2, la quale si spinge ad affermare che "it is as if the verbal development of the notion of 'subie', that is, 'undergone', were already contained within the nominal form".

<sup>6</sup> Puhvel 1953, pp.17-8.

<sup>7</sup> Chantraine 1979, p.299.

<sup>8</sup> Vd. Benveniste 1975, p.168. Lo status di \*-to- come variante tematica di \*-t- (per cui le formazioni atematiche sono più antiche) è generalmente condiviso dagli studiosi (vd. tra gli altri Puhvel 1953, p.16, Szemerényi 1985 e Brosman 2010). Sulle differenze tra -t- e -to- vd. anche Kastner 1967, pp.41-2 e Leukart 1994, pp.277-8 e 281; quest'ultimo nota che gli aggettivi in \*-t- sono indifferenti quanto a diatesi, mentre la maggior parte di quelli in \*-to- passivi (almeno quando ricavati da verbi transitivi), sebbene non manchino forme 'indifferenti'. Per il significato di \*-to- vd. *infra*.

*t + a* in greco forma *nomina agentis* in -tās (-τας, -της), che costituiscono la controparte attiva-agentiva delle forme in -to- passive-intransitive. Cfr. la spiegazione dell'origine del suffisso agentivo -τας data da Leukart 1994 (pp.268ss.), che effettua un parallelo tra la formazione dei due suffissi individuando gli elementi di contatto e influenza (pp.277-81).

<sup>9</sup> Per gli aspetti semantici del suffisso \*-to- vd. *infra*.

<sup>10</sup> Sulle proprietà aggettivali delle forme in \*-to- vd. Tronci 2014, p.471 e Napoli 2000, p.267.

<sup>11</sup> Condivisa anche dal PPP.

<sup>12</sup> Vd. Rijksbaron 2006, p.143. Al tempo stesso, bisogna ricordare che soltanto due delle forme in -τος omeriche (πιστός, λεπτός) sono attestate al superlativo (vd. Napoli 2000, p.259); probabilmente questa possibilità si generalizza solo in seguito.

<sup>13</sup> Vd. Napoli 2000 e 2017, p.114, gli aggettivi formati con il suffisso \*-to- "have an adjectival status in Vedic and Greek, since they are independent from a specific inflectional stem". Secondo la studiosa, l'acquisizione di tratti verbali da parte delle forme vediche è un'innovazione (Napoli 2000, p.253).

<sup>14</sup> Vd. Napoli 2000, p.48: "l'aggettivo in \*-to- in sé si differenzia dal participio perché non può esprimere alcuna processualità" e p.243 "le forme in \*-to- sono estranee (a differenza del participio) alla specificazione di tempo". Su questo aspetto vd. anche *infra*.

<sup>15</sup> Vd. Napoli 2000, p.242 sull'"indipendenza dal sistema verbale, coerentemente con quanto doveva accadere in indoeuropeo" delle forme in -to- (e in -vo-).

“stabilmente ancorate al sistema verbale” (con suffissi \*-nt-, \*-wos- e \*-meno-/mno-) e formazioni “annesse al sistema verbale con una certa libertà”<sup>16</sup>.

Tuttavia, nella maggior parte delle lingue IE tali forme vennero “grammaticalizzate come participi passati di significato passivo, con funzione di predicato primario”<sup>17</sup>, seguendo un’evoluzione (aggettivo verbale > participio perfetto passivo) piuttosto comune dal punto di vista morfosintattico, conseguenza della generalizzazione del suffisso \*-to- in senso telico-risultativo<sup>18</sup>. Sebbene questo processo sia uno sviluppo monoglottico<sup>19</sup>, avvenuto (o non avvenuto) in modo indipendente nelle singole lingue, tuttavia è possibile ipotizzare che già in PIE tale suffisso avesse assunto una parziale specializzazione in senso passivo-risultativo, tale da giustificare la convergenza, seppure attraverso percorsi differenti, verso il medesimo risultato<sup>20</sup>. In particolare, H. Kurzová ha individuato le seguenti proprietà di \*-to- alla base del processo di grammaticalizzazione come participi passivi: “1. stative meaning expressing that the participant is being affected by the verbal process; 2. development into intransitive-passive preterit on the scale stative → resultative → preterit of the perfective type; 3. grammaticalization into primary predicate”<sup>21</sup>.

### 1.1.2 Il suffisso \*-to- in greco

In greco è ampiamente attestato l’uso di \*-to- per la derivazione sia di sostantivi (spesso astratti, con grado *o* e parossitoni, p.es. νόστος)<sup>22</sup> sia di aggettivi, a partire da basi nominali e, soprattutto verbali; inoltre, in greco -το- è impiegato anche per la formazione degli ordinali (πρῶτος) e del superlativo (μέγιστος)<sup>23</sup>. Mentre però i sostantivi in greco costituiscono un gruppo chiuso e limitato, gli aggettivi rappresentano una classe estremamente produttiva, specialmente quando ricavati da una base verbale: essi sono infatti interessati da un aumento costante lungo tutta la storia del greco documentata, dovuto alla possibilità di derivare AV in -τος, semplici e composti, (quasi) da ogni verbo<sup>24</sup>.

La possibilità di impiegare il suffisso sia su basi verbali sia nominali rende in alcuni casi problematico stabilire la derivazione esatta; se la derivazione nominale va considerata l’opzione da

---

<sup>16</sup> Vd. Szemerényi 1985, p.365. Secondo Pompei 2016, p.215 ulteriori prove dell’“incompletezza del loro processo di inserimento nel sistema verbale” sono costituite dal fatto che non tutti i verbi presentano un AV (ma, si potrebbe aggiungere, lo stesso vale anche per i participi) e che questi sono produttivi soprattutto in composizione.

<sup>17</sup> Per usare la terminologia di Kurzová 2011.

<sup>18</sup> Come scrive Napoli 2004, p.369 “gli aggettivi in \*-to- hanno manifestato grande vitalità nella formazione del passivo, superando quella del medio: in molte lingue indoeuropee, quali latino, celtico, balto, slavo, germanico, hanno perduto del tutto la loro natura “aggettivale” e hanno fatto da base a una coniugazione verbale, perifrastica o sintetica, di “passivo passato”. Sull’evoluzione delle forme in \*-to- vd. Kurzová 2011, mentre per l’evoluzione da participi risultativi a passivi (per la quale vd. anche *infra*) Haspelmath 1994.

<sup>19</sup> Vd. Napoli 2001, p.82.

<sup>20</sup> Vd. Napoli 2001, pp.83-7.

<sup>21</sup> Kurzová 2011, p.170. Per la posizione del greco su questa scala vd. *infra*.

<sup>22</sup> Altri sostantivi invece presentano una struttura differente, esito dello sviluppo della sequenza RHC [sonante, laringale, consonante] in R consonantica tra due vocali brevi (p.es. θάνατος). A questo tipo di formazioni va aggiunta la possibilità di sostantivare gli AV (a tal proposito vd. Brugmann 1906, p.395). Sui sostantivi in -το- vd. anche Probert 2006, pp.177-80, che mostra come il carattere problematico delle definizioni semantiche attraverso le quali si è tentato di definirli (in particolare la distinzione tra astratti verbali e AV sostantivati).

Vd. Lazzeroni 2010, p.261: “In greco il suffisso, oltre che aggettivi verbali, forma anche aggettivi (ἄμβροτος, ἀθάνατος, πολύκλητος ecc.) e sostantivi (φυτόν, στρατός, νόστος ecc.) a loro volta costituiti da aggettivi verbali lessicalizzati. Il processo avrà preso le mosse da verbi passivi e telici inaccusativi: comune agli uni e agli altri è la significazione di uno stato”. Per una trattazione più estesa del significato delle forme in -τος vd. *infra*.

<sup>23</sup> Gli impieghi di questo suffisso in greco sono discussi, oltre che da Chantraine, Benveniste e Brugmann, sopra ricordati, in tutte le grammatiche storiche tradizionali, come Meillet-Vendryes 1968, pp.382-3, Kühner-Blass 1892, pp.288-91, Risch 1974, pp.20-5, Schwyzer 1939, pp.501-3.

<sup>24</sup> Chantraine 1979, p.305: “Si l’adj. en -τός est entré assez vite dans le système verbal, ce groupement n’était pas nécessaire à l’origine, le suffixe a servi à former des dérivés des noms”. Vitalità degli aggettivi a fronte di una classe chiusa di sostantivi formata con lo stesso suffisso si riscontra anche nelle forme sigmatiche (\*-es-), ed è uno dei tratti che accomuna le due tipologie.

preferire in assenza di una forma verbale precisa cui poter far risalire l'aggettivo in questione<sup>25</sup>, risultano a tutti gli effetti ambigui gli aggettivi per cui entrambe le derivazioni possono essere plausibili (p.es. ἀγέραστος < γέρας o γεράζω) o che, poiché ricavati da verbi denominativi, possono essere collegati anche con il sostantivo da cui il verbo base è derivato; in quest'ultimo caso il significato è affine a quello di un possessivo (p.es. τιμητός < τιμάω, τιμή)<sup>26</sup>. Tuttavia, i derivati in -τος nominali e verbali sono accomunati dall'elevata stabilità temporale, in quanto essi designano situazioni o proprietà stabili/ permanenti.

Il greco, infatti, si distingue da altre lingue IE per la mancata attuazione del processo di grammaticalizzazione degli AV in -τος in participi, che ha come conseguenza l'assenza di un'integrazione stabile di \*-to- nel sistema della coniugazione e l'assunzione di un valore pienamente verbale<sup>27</sup>. Ciò è dovuto alle peculiarità della paradigmattizzazione del verbo in greco, il cui sistema participiale – particolarmente ricco – non ha reso necessario il ricorso a \*-to- per esprimere la “past passive function”<sup>28</sup>. Nel mantenimento dello status aggettivale delle forme in \*-to-, dunque, il greco rifletterebbe più fedelmente la situazione PIE<sup>29</sup>.

L'originario status aggettivale sarebbe inoltre dimostrato anche dall'uso frequente di tale suffisso in composti con i prefissi ἀ-, δυσ-, εὐ- e con elementi nominali (p.es. πολυ-) assenti dal participio, che, in quanto vera e propria forma verbale, ammette la composizione solo con preposizioni<sup>30</sup>. La possibilità della composizione con elementi diversi dai preverbi per l'aggettivo in -τος deriva, come è stato sostenuto da R. Lazzeroni, dalla sua maggiore vicinanza al polo rappresentato dal nome nel “gradiente che si dispiega tra verbo finito e nome primario”<sup>31</sup>, mentre il participio è più vicino al verbo e sottoposto alle stesse restrizioni morfologiche: l'impiego di questo suffisso nei composti sarebbe dunque reso necessario proprio dalle restrizioni morfologiche operanti sul participio, di cui \*-to- divenne sostituto nel momento in cui si rendevano necessarie forme composte (in assenza del verbo composto corrispondente), in particolare con il prefisso ἀ-<sup>32</sup>. La complementarietà funzionale tra composto in -τος e participio tratto dalla stessa base verbale – nonché la loro affinità semantica – si manifesterebbe infatti in varie coppie in cui le due forme si trovano contrapposte, p.es. ἀπαίδευτος -παιδευμένος, ἀκίνητος-κεκινημένος<sup>33</sup>.

<sup>25</sup> Vd. Kühner-Blass 1892, p.290.

<sup>26</sup> Vd. Lazzeroni 2010, p.262, dove viene citata come esempio la coppia θαυματός (< θαῦμα) e θαυμαστός (rifatto su θαυμάζω). ἀγέραστος, come anche θαυματός, viene considerato da Brugmann 1906, pp.402-3 un denominativo. Secondo Risch 1974, p.21 la derivazione di aggettivi in da basi nominali è un fenomeno forse già ascrivibile all'IE. Per la possibilità di interferenze tra formazioni denominali e deverbali vd. invece Frisk 1966, p.192.

Come si vedrà nei capitoli successivi, spesso sarà necessario confrontarsi con la difficoltà nello stabilire l'esatta base derivazionale (verbo o sostantivo).

<sup>27</sup> Vd. Chantraine 1979, p.307: “Jamais l'adjectif en -τός n'est devenu un participe passif rigoureusement enfermé dans le cadre de la conjugaison” e Schwyzler 1939, pp.500-1: “sie sind in altertümlicher Weise nicht ins Verbalparadigma einbezogen wie z.B. lat. *amatus est*”.

<sup>28</sup> Kurzová 2011, p.159; la studiosa afferma che il participio in -menos “established itself in mediopassive function, thus displacing the archaic root formation in -to-”.

<sup>29</sup> Come nota Napoli 2017, p.114 la conservazione dello status aggettivale rappresenta un punto di contatto tra greco e PIE (condiviso anche dal vedico). Drinka 2009 e Kurzová 2011, pur non mettendo in discussione l'origine aggettivale di tali forme, sostengono che un loro impiego verbale possa appartenere al PIE (anche se con posizioni diverse).

<sup>30</sup> Vd. Napoli 2000, p.268: diversamente dal participio, l'aggettivo in \*-to- “può entrare in composizione con altri elementi che non si combinano mai con il verbo e con il participio stesso”. Si segnalano comunque delle sporadiche eccezioni quali εὐκτίμενος ‘ben fondato, in cui è bello abitare’, πασιμέλουσα ‘che sta a cuore a tutti’, ποντομέδων ‘che regna sul mare’, etc. Su εὐκτίμενος-εὐκτιτος vd. Napoli 2001, p.88 (esempio che dimostra la contiguità del participio in -meno- alla “semantica stativo-risultativa degli aggettivi in \*-to-”).

<sup>31</sup> Lazzeroni 2010, p. 263; vd. anche p.257: “gli aggettivi verbali in -τος ammettono largamente tanto la composizione nominale quanto la negazione con α-privativa”; essi inoltre occupano “un posto più vicino alla derivazione” anche in virtù della bassa trasparenza semantica che li caratterizza (vd. *infra*), in quanto “la trasparenza semantica è caratteristica della flessione e l'idiosincrasia della derivazione” (p. 262, citando Bybee 1985 e Haspelmath 1995).

<sup>32</sup> Vd. Benveniste 1975, p.156: “Le fait que les participes grecs échappent à la composition obligeait de recourir à une forme supplétive quand on voulait donner au participe une forme négative”.

<sup>33</sup> Vd. anche Lazzeroni 2010, p.257 e Napoli 2000, p.252 (per la contestazione delle posizioni di Chantraine e Meillet). Anche Tucker 1990, pp.298-9, nel riportare le opinioni di Benveniste e Meillet, ricorda che in greco sono presenti AV

La tendenza a riservare \*-to- ai composti è stata messa in luce innanzitutto da A. Meillet (che ha posto grande enfasi su questa funzione), per poi essere ripresa anche da P. Chantraine ed É. Benveniste, i quali però hanno ammesso la presenza di forme semplici antiche, in alcuni casi prive di un composto corrispondente (p.es. κυρτός), in altri ascrivibili su base comparativa anche alla protolingua (p.es. κλυτός, πιστός)<sup>34</sup>.

Pertanto, nonostante la produttività di -τος in composizione, è preferibile ipotizzare che in origine il suffisso \*-to- potesse formare liberamente<sup>35</sup> aggettivi sia semplici sia composti, e considerare l'uso preferenziale (ma non esclusivo) nei composti uno sviluppo peculiare del greco, a causa del quale molte forme sono prive di un *simplex* corrispondente o, se presente, risulta creato come retroformazione da composti più antichi<sup>36</sup>. Ammettere la priorità dei *simplicia* non significa peraltro escludere che sugli aggettivi in -τος si sia esercitata l'influenza dei composti, anche di altre categorie, che si manifesta nell'assenza di una desinenza di femminile<sup>37</sup> nelle forme in -τος composte (analogamente ai *bahuvrihi*), laddove quelle semplici prevedono tre uscite (-τος, -τη, -τον)<sup>38</sup>.

Per le forme composte, il PM più rappresentato è in tutte le fasi linguistiche il prefisso negativo \*n- (> ἄ-, νη-)<sup>39</sup>, in origine caratteristico proprio degli AV (oltre che dei *bahuvrihi*), i quali dunque, contrariamente a quanto accade per le rimanenti tipologie di aggettivi del greco, possono figurare fin dalle prime fasi linguistiche come testa di un composto<sup>40</sup>. Come si avrà modo di osservare, non mancano già in miceneo e nell'epica arcaica varie forme con PM nominale, costituito da un aggettivo (p.es. πολύτρητος) o da un sostantivo (δουρίκλυτος, δουρίκτητος).

Per quanto riguarda invece la loro formazione, gli AV in -τος sono solitamente formati per le radici apofoniche a partire dal grado zero<sup>41</sup>, almeno nelle fasi più antiche; l'accento cade sull'ultima sillaba nelle forme semplici, mentre si ritrae nei composti, anche se non mancano casi di aggettivi con PM preposizionale ossitoni<sup>42</sup>. Non sembra inoltre possibile individuare alcuna restrizione

---

sia semplici sia composti ereditati dalla protolingua. La priorità dei *simplicia* sulle forme composte è inoltre sostenuta da Amman 1956, che si occupa nello specifico delle forme non composte in Omero ed esamina in modo dettagliato i *simplicia* omerici che indicano attività manuali attinenti a vari ambiti (artigianato, tessitura, cucina, allevamento, etc., gruppo C nella sua ripartizione) o appartenenti alla sfera del diritto e della vita comunitaria (gruppo D). Sul rapporto tra forme in -τος e participi in -μένος vd. anche i capitoli dedicati al confronto con il participio (10, 12 e 14), mentre sul perdurare di tale contrapposizione in neogreco vd. cap.15, par.2.1-3.

<sup>34</sup> Vd. Benveniste 1975, p.164: "On constate que les adj. simples en \*-to- existent et que nombre d'entre eux remontent indubitablement à la période commune".

<sup>35</sup> Ma Chantraine 1979, p.302 afferma che "le suffixe ne s'employait pas si librement" (per poi riconoscere che alcune forme semplici devono essere antiche). Vd. anche Schwyzler 1939, p.445: "In der ältesten Zeit und noch später herrscht das komponierte Verbaladjektiv vor (kennzeichnend ἀκίνητα καὶ κεκνημένα). Doch sind auch manche Simplicia alt (bes. adjektivische und substantivierte), wenn auch vielleicht erst zu den Komposita hinzugebildet".

<sup>36</sup> Questo processo per Chantraine 1979, p.304 è illustrato per esempio da Hes.*Op.3* ἄφατοί τε φατοί τε.

<sup>37</sup> Morpurgo Davies 1999, p.391 osserva che "a compound adjective of the εὐγενής type" e "thematic adjectives ending in -τος such as ἄκλυτος, πολύκλητος tend not to use special feminine morphemes".

<sup>38</sup> Secondo Puhvel 1953, p.17 il fatto che i composti in -τος siano aggettivi a due uscite (come i *bahuvrihi*, nei quali ciò è dovuto all'origine nominale) è segno della connessione delle forme in -τος con i *bahuvrihi*, nonché della priorità delle forme composte su quelle semplici. Vd. anche Kastner 1967, p.42 sulla differenza tra AV composti (privi di mozione) e semplici (femminile distinto), anche se "Bei Homer gibt es allerdings auch Komposita und Zusammenrückungen, die wider Erwarten Motion aufweisen".

<sup>39</sup> Vd. *infra* i capitoli dedicati a -τος (capp.3 e 5), e in particolare il cap.8 sui PM.

<sup>40</sup> Vd. Stefanelli 1997, pp. 244-5. La studiosa nota come i composti negativi "contenenti un aggettivo primario, senza alcuna connessione verbale [...] rappresentano un tipo più recente rispetto ai composti possessivi e a quelli che mostrano come testa un aggettivo verbale"; inoltre "gli aggettivi compaiono in seconda sede di composto solo se affini a participi come θεοεικέλος e ἄδρις", che risultavano dunque affini per significato a composti a reggenza verbale. Vd. anche Frisk 1966, pp.186-7: "Es dürfte als anerkannt gelten, dass das Privativpräfix \*n- ursprünglich besonders den Verbaladjektiven und den Bahuvrihi's eignete. Diese beiden Gattungen liegen auch im ältesten Griechisch, bei Homer, ebenso wie im ältesten Indisch, im Rigveda, in zahlreichen Beispielen vor".

<sup>41</sup> Un'apparente eccezione è rappresentata da θνητός, γνωτός e δωτός, che costituiscono il risultato di RH (grado zero delle radici in sonante).

<sup>42</sup> Nelle grammatiche solitamente la differenza dell'accento per le forme con PM preposizionale è legata a una differenza di significato (potenziale-passivo), cfr. p.es. Pieraccioni 1975: "i composti con preverbi sono ossitoni a tre



particolare sulle basi verbali da cui essi vengono ricavati; infatti, come evidenziato da M. Napoli, un “esame dettagliato a livello di struttura formale del campione omerico di questi aggettivi mostra come la distribuzione di -το- non sia stata verosimilmente condizionata da alcuna restrizione fonologica, a differenza di quanto accade ad esempio in indoiranico”<sup>43</sup>.

In seguito, come conseguenza della sempre maggior diffusione di queste forme e del consolidamento della loro associazione con il sistema verbale (sebbene non con lo stesso livello di integrazione paradigmatica del participio), gli AV in -τος hanno sovente assunto il vocalismo del presente, anche in presenza di aggettivi più antichi con grado zero (p.es. -φυκτος, -φευκτος)<sup>44</sup>. L’influenza della coniugazione si è poi manifestata in fenomeni come la presenza di *s* non etimologiche ma presenti nell’aoristo passivo e nel perfetto medio (p.es. -γνωστος, -καυστος)<sup>45</sup> e la creazione di aggettivi paralleli tratti da allomorfi della stessa base verbale (μαχε-, μαχη- > ἀμάχετος, ἀμάχητος)<sup>46</sup>.

Tuttavia, gli AV in -τος non sono stati soltanto soggetto passivo di rimodellamento analogico, ma hanno svolto un ruolo importante in vari processi morfologici, prima di tutto la creazione di verbi composti in -τέω (p.es. ἀπαίδευτος > ἀπαιδευτέω); in alcuni casi, inoltre, è proprio in un aggettivo in -τος che può essere individuato il punto di partenza su cui è stata costruita un’intera coniugazione (p.es. i verbi in -όω derivati da aggettivi in -ωτός, p.es. ἀπύργωτος > πυργόω)<sup>47</sup> e, secondo alcuni studiosi, la presenza di un AV in -τος avrebbe agevolato la “nascita di un paradigma passivo con aor. in -θην e perf. in -μαι”<sup>48</sup>.

Gli AV in -τος si configurano dunque in greco come una classe di forme particolarmente significativa non solo per la produttività raggiunta in termini numerici, ma anche per le funzioni da essi assolte nel sistema linguistico, sulle quali ci si soffermerà dettagliatamente nei capitoli dedicati agli impieghi degli AV. Il significato di \*-to- in IE e i suoi sviluppi in greco, che finora non è stato descritto in dettaglio, sarà invece esaminato nel paragrafo successivo.

### 1.1.3 Il valore del suffisso \*-to- in PIE e in greco

Se in alcuni casi può crearsi, come si è visto, una situazione di ambiguità nell’interpretazione di una stessa forma come AV o possessivo, nella maggior parte delle occorrenze il legame delle forme in -τος con una radice verbale è indiscutibile. Diventa perciò imprescindibile a questo punto tentare di precisare il valore veicolato dal suffisso \*-to- e il significato di conseguenza assunto dagli AV, che risulta un dato di fondamentale importanza per comprendere l’evoluzione di queste forme e le ragioni della loro grammaticalizzazione proprio come participi perfetti passivi.

A tale scopo, le spiegazioni tradizionali (Chantraine, Schwyzler, etc. che pure danno degli spunti importanti), precise ma di natura eminentemente descrittiva, verranno integrate con le interpretazioni più recenti che hanno spiegato le proprietà delle forme in \*-to- (e in -τος)

---

terminazioni quando esprimono una possibilità, sono invece analitici a due terminazioni quando hanno lo stesso senso del participio passato; quindi διαβατός «guadabile», διαλυτός «solubile», ma διάβατος «guadato», σύνθετος «composto», etc. Ma la distinzione essendo spesso difficile, la forma anaclitica di solito prevale”.

<sup>43</sup> Napoli 2000, n.4 p.242.

<sup>44</sup> Vd Brugmann 1906, pp.397-401 e Lazzeroni 2010, p.261: “in greco -τος si integra nel sistema verbale progressivamente: al grado ridotto delle formazioni antiche si sostituisce in quelle più recenti il grado pieno del presente”.

<sup>45</sup> Vd. Risch 1974, p.21. A causa delle molteplici possibilità, Kühner-Blass 1892, p.290 evitano ogni generalizzazione e affermano: “Für die Bildung der Verbaladjektive lässt sich keine allumfassende Regel aufstellen. Die meisten derselben stimmen hinsichtlich des Vokals von den Suffixen -τος, -τεος und des eingeschobenen σ mit der Bildung des Aor. I. Pass. (oft auch des Perf. P.)”.

<sup>46</sup> Anche per gli esempi vd. Chantraine 1979, p.305.

<sup>47</sup> Vd. Chantraine 1979, p.305 (“-ωτός: là où un verbe en-όω été formé, on entrevoit souvent que les forms personnelles sont postérieures à l’adjectif en -τος”) e Tucker 1990. Amman 1956, p.11 (e anche Brugmann 1906) parlano di aggettivi in -ωτός ‘ornativi’.

<sup>48</sup> Vd. Prévot 1935 citato in Napoli 2001, p.88 e Chantraine 1979, pp.305-6.

avvalendosi degli sviluppi nello studio della diatesi, dell'azionalità e del participio (anche in prospettiva diacronica)<sup>49</sup>.

Il primo significato solitamente attribuito agli aggettivi in -τος ogni volta che se ne delineano le caratteristiche semantiche è quello di participio perfetto passivo<sup>50</sup>, definizione di per sé complessa, in cui vengono combinati due fattori importanti, il tipo di azione espressa (telico-risultativa, com'è proprio dei participi perfetti) e la diatesi (passiva)<sup>51</sup>. Il fatto che gli AV in -τος indicassero un'azione compiuta è stato posto in evidenza p.es. da Kühner-Blass 1892 (p.288 "eine abgeschlossen Thätigkeit, wie das Partic.Perf.Pass"), da Schwyzer 1939 (p.501 "zur Bezeichnung eines erreichten Zustandes (wie die Partizipia des Perfekts)") e da Benveniste 1975 (p.167 "on peut dire que *-to-* indique l'accomplissement de la notion dans l'objet"), mentre a proposito della diatesi i diversi studiosi sono concordi nell'affermare che l'utilizzo maggioritario di *\*-to-* per l'espressione del passivo (in greco come in altre lingue IE) è esito di una specializzazione che non riflette l'effettivo stato di cose IE, dove il senso di tale suffisso non era probabilmente ben definito, pur avendo in sé gli elementi che ne avrebbero guidato gli sviluppi futuri<sup>52</sup>. Infatti, dai vari autori, accanto alle forme regolarmente passive (p.es. ἀγαστός, εὐκτός), vengono puntualmente riportati esempi di aggettivi in -τος di valore attivo<sup>53</sup>, ricavati sia da verbi intransitivi (p.es. ῥυτός), sia da verbi transitivi (p.es. ἀμφθαρτός, ἀμφίπληκτός), nonché di forme adoperate al contempo come attive e passive (p.es. δυνατός, πειστός, τλητός)<sup>54</sup>. Inoltre, proprio la presenza di un valore non solo passivo, ma anche intransitivo (talora senza la possibilità di distinguere nettamente tra i due), è un elemento che accomuna le forme in -τος ad altri aggettivi con suffisso *-Co-* (*\*-no-*, *\*-mo-*, *\*-lo-*), con i quali probabilmente esso costituiva un piccolo sistema<sup>55</sup>.

M. Napoli, in alcuni studi dedicati ai suffissi *\*-to-*, *\*-no-*, *\*-mo-* e all'espressione del passivo in Omero, ha individuato come funzione più antica (ascrivibile al PIE) del suffisso *\*-to-* l'espressione dello *statal passive* (o *adjectival passive*), caratterizzato dall'essere al contempo [+ risultativo] e [+

<sup>49</sup> Napoli 2000, p.247 evidenzia come ogni tentativo di individuare il valore di *\*-to-* "finora si sia fermato per lo più a una definizione vaga e imprecisa"; sia É. Benveniste sia A. Meillet "giudicano l'aggettivo verbale in -to- equivalente al participio passato passivo" (il primo in -θείς, -μένοσ, il secondo in -μένοσ); secondo la studiosa, è proprio "la premessa da cui i due studiosi partono, quella appunto della presunta identità funzionale del participio passato passivo e dell'aggettivo verbale, a non essere esatta". Per una contestazione puntuale delle ricostruzioni di Meillet e Benveniste vd. Napoli 2000.

<sup>50</sup> La vicinanza al participio è enfatizzata anche dall'uso del termine 'participio' per riferirsi agli aggettivi in -τος che si riscontra in alcuni studiosi, p.es. Benveniste 1975 e Chantraine 1979. In studi più recenti la scelta della terminologia è fortemente legata alla tesi che l'autore tende sostenere e, se si adotta una prospettiva IE, dagli sviluppi che queste forme hanno avuto in lingue diverse dal greco.

<sup>51</sup> Inoltre, come osserva Napoli 2000, p. 243, la nozione stessa di AV è di per sé complessa in quanto "il senso che essa acquista in rapporto a tale classe sembra implicare il riferimento a una serie di proprietà tradizionalmente peculiari del verbo, ed in particolare condivise appunto da questi derivati: prendendo in esame ad esempio ποιητός «fatto», si potrebbe dire che esprime un'azione di *tempo* passato e di *diatesi* passiva (tempo e diatesi sono appunto proprietà del verbo). Tuttavia [...] la relazione di queste proprietà con questi derivati non è così trasparente, ed inoltre risulta ovviamente condizionata dalla loro natura aggettivale".

<sup>52</sup> Vd. Chantraine 1979, p.306: "Le sens de l'adjectif en -τός semble, à l'origine, assez mal défini. Il exprime une qualité, un état". Si veda anche l'affermazione di Brugmann 1906, p.394: "Bei den Verbaladjektiva auf *-to-* besagte diese Formans, dass etwas von einem Vorgang betroffen und durch ihn in einen Zustand geraten ist". Cfr. tra gli altri anche Szemerényi 1985.

<sup>53</sup> In questo caso dunque gli aggettivi in -τος equivalgono non più a un participio perfetto passivo, ma a un participio attivo, presente (ῥυτός) o perfetto (ἄγαστός), vd. Kühner-Blass 1892, p.289. Per la duplicità del valore vd. anche Tronci 2014, p.476: "With respect to the *-tó-* forms which are traditionally translated by means of past participles, scholars notice that they may have a passive or an active value [...] This difference may depend on the syntactic structures in which the related verb forms occur: verb forms occurring in intransitive structures appear to be related to active *-tó-* forms, whereas verb forms occurring in transitive structure give rise to passive *-tó-* forms".

<sup>54</sup> Esempi tratti da Kühner-Blass 1892, p.288. La possibilità di avere valore attivo si riscontra anche in altre lingue, cfr. lat. *cenatus*, *potus*, *profectus*.

<sup>55</sup> Vd. Kurzová 2011, p.152 ("Verbal adjectives in *-to-*, *-no-*, *-mo-*, *-lo-* suffixes were vague in their use with respect to diathetical features") e Napoli 2010, p.318 per i fattori che possono aver determinato la distribuzione dei suffissi; vd. anche Szemerényi 1985, p.366: "Accanto a *\*-to-* veniva usato anche *\*-no-*, palesemente con le stesse funzioni".

stativo], ma che, contrariamente al *verbal passive*, “never presupposes an event-prespective”<sup>56</sup>. Come ricordato *supra*, infatti, gli AV non sono ricavati da un tema temporale, ma dalla radice verbale, per cui essi, contrariamente ai participi, non contengono alcun riferimento alla componente processuale e alla collocazione temporale dell’evento/processo significato<sup>57</sup>, anche se il fatto di essere ricavati prevalentemente da verbi telici e, in tal caso, di esprimere lo stato risultante dell’azione porta con sé la possibilità di uno sviluppo nella direzione di un participio passato passivo<sup>58</sup>.

Inoltre, \*-to- in origine era anche privo di un orientamento inerente<sup>59</sup>, e ciò che realmente determinava la diatesi degli aggettivi costruiti con tale suffisso erano le caratteristiche del verbo di partenza (se transitivo o intransitivo, il tipo di *Aktionsart* espresso, la relazione con l’agentività) e il contesto di utilizzo (p.es. il referente)<sup>60</sup>. Come nota H. Kurzová a proposito dell’IE, infatti, “in intransitive verbs the -to- participles were formed both from agentive or unergative (OI *gata-* from *gā* ‘go’), and from inactive or unaccusative verbs (OI *sthita-* from *sthā-* ‘stand’). In transitive verbs they had passive value (cf. OI *hata-* ‘stuck, killed’). It is the telicity/terminativity orientation towards the final terminus or goal that is responsible for the restrictions concerning duratives and especially inchoatives even in languages with highly grammaticalized -to/no- participles, like Latin or Germanic”<sup>61</sup>. Per quanto riguarda invece i Ruoli Semantici dei loro referenti, “the -to- participles function on an ergative basis: they are intransitive subjects of both unergative and unaccusative verbs, or transitive patients”<sup>62</sup>, o come scrive M. Napoli “potevano avere valenza sia attiva (se riferiti all’agente del processo verbale) che passiva (se riferiti al paziente), come del resto si evince ancora in greco”<sup>63</sup>.

<sup>56</sup> Napoli 2017, p.121. Sullo *statal passive* vd. anche cap.1, par.2.3.3.

<sup>57</sup> Napoli 2000, p.244 e p.268.

<sup>58</sup> Possibilità che in greco non si è mai del tutto realizzata, nonostante i casi di sovrapposizione semantica tra PPP e AV (che verranno discussi nei capitoli dedicati al confronto tra AV e participi).

Cfr. le osservazioni di Sihler 1995, p.621: “they [i.e. gli AV] reflect a PIE verbal adj. formed with -tó-, originally built directly to the zero grade root, with the consequence that the formation was insensible to the distinctions of the various finite stems – inchoative, causative and others. This is essentially the state of G[reek] morphology” e “there was in effect no tense to start with, but as such forms refer to states, they inevitably imply something like the completed past tense (once such a category became established in IE languages)”.

<sup>59</sup> Vd. Szemerényi 1985, p.366: “Nella storia più tarda delle lingue c’è la tendenza a limitare la formazione all’uso passivo [...] Ma l’originaria indifferenza della diatesi è chiarissima [...] nel dep[onente] latino la formazione in -to- è regolarmente di significato attivo, ecc.”; vd. Napoli 2017, p.114: “in origin, IE verbal adjectives in \*-to- correspond to resultative verbal adjectives, denoting a state which results from a previous event, and were underspecified for voice, which means that they were inherently neither active nor passive oriented”. L’assenza di orientamento nelle forme in \*-to- (ma anche in \*-nt-) è condivisa da Pompei 2016, secondo la quale “i suffissi cosiddetti participiali nelle lingue indoeuropee non presentano in origine un orientamento inerente, né una precisa diatesi, ma neanche un orientamento contestuale. Essi costituiscono, piuttosto, una semplice strategia di nominalizzazione” (p.214).

<sup>60</sup> Il fatto che il verbo di partenza fosse intransitivo o transitivo è un dato che da solo non basta per determinare il comportamento degli AV (vd. Napoli 2000, p.248). Una spiegazione alternativa (e per certi versi discutibile) sulla possibilità di impiego come attivi, passivi o entrambi degli AV (nonché sulla loro genesi) è dato da Brosnam 2010.

<sup>61</sup> Kurzová 2011, p.156.

<sup>62</sup> Kurzová 2011, p.158.

<sup>63</sup> Vd. anche quanto scrive Napoli 2010, p.327: “si è visto come, tipologicamente, uno stesso suffisso possa servire a formare aggettivi verbali sia da verbi transitivi che intransitivi, e con ‘orientamento’ sia attivo che passivo; ciò perché, come nota Haspelmath (1994: 172), gli aggettivi verbali non ereditano necessariamente la struttura argomentale del verbo d’origine. Infatti, tipologicamente gli aggettivi verbali risultativi subiscono una restrizione legata all’agentività del soggetto e alla telicità del predicato, per cui verbi inergativi non hanno in genere un aggettivo risultativo o un participio passivo. Se un aggettivo risultativo ha orientamento attivo, si riferisce di norma a un agente non prototipico o ad un agente in qualche modo *affected* dall’azione [...] Questa tendenza emerge chiaramente a proposito degli aggettivi verbali in \*-to-: es. ἄπαστος, ἰπποβοτος”.

A proposito della possibilità di interpretare questi aggettivi di volta in volta come attivi, passivi o entrambi, Lazzeroni 2010, p.262 parla di “bassa trasparenza semantica”, mentre Puhvel 1953, p.17, nel notare la ‘vaghezza’ originaria del significato delle forme in -τος in Omero, afferma che il diffondersi di un uso predominante in senso passivo (e passato) è dovuto a una “widespread incorporation of the type into the verbal system”.

Originariamente dunque, sempre secondo la ricostruzione di M. Napoli, il suffisso \*-to- avrebbe avuto la funzione di esprimere “lo stato conseguente o relativo all’attuarsi dell’azione espressa dal verbo, senza alcuna relazione di dipendenza rispetto al tempo e alla diatesi, data la sua natura aggettivale. È come se ogni derivato indoeuropeo di una data radice avesse significato: «la cui azione è conseguente all’azione di...» oppure «relativo all’azione di...». L’azione è ovviamente quella del verbo di partenza, presentata come attiva o passiva, a seconda che il nome al quale esso si riferisce figuri in veste di soggetto o oggetto del processo verbale”<sup>64</sup>. La successiva specializzazione per l’espressione del passivo è frutto della stretta correlazione, dimostrata su base tipologica, esistente tra “i valori di perfettività e risultatività”, per cui “nel caso in cui un’azione è compiuta e caratterizzata dal raggiungimento di un *telos*, verrà rappresentata preferibilmente – piuttosto che in riferimento all’agente – attraverso l’attribuzione al *paziente* del mutamento di stato che da essa risulta (ossia al *passivo*); quello che è accaduto a questa classe di derivati è dunque fenomeno comune alla categoria dei cosiddetti *participi risultativi*”<sup>65</sup>.

Al tempo stesso, come si è già avuto modo di sottolineare, in greco gli AV in -τοϛ non raggiungono lo *status* di veri e propri participi, per cui essi non attraversano tutte le fasi del processo di grammaticalizzazione descritte da Kurzová 2011 riportate alla fine del par.1.1.1, arrestandosi – a mio avviso – tra primo e secondo stadio. Proprio il fatto che gli AV non si siano grammaticalizzati come participi può inoltre spiegare il fatto che in greco, accanto al passivo, le forme dotate di valore intransitivo (inaccusativo) o di doppia diatesi siano un numero rilevante, non solo nelle fasi più arcaiche, ma anche negli sviluppi linguistici successivi: il tratto fondamentale espresso dagli AV in -τοϛ è dunque quello dell’*affectedness*, ovvero il fatto che “the participant is being effected by the verbal process”<sup>66</sup>, indipendentemente dalla sua natura di oggetto o soggetto sintattico del verbo<sup>67</sup>.

---

Sulla mancanza di orientamento inerente vd. anche Haspelmath 1994, p.153: “such variation in orientation is possible whenever the meaning of a word is a concept involving more than one semantic participant”: poiché il suffisso \*-to- da solo non basta a specificare l’orientamento degli AV formati con esso, ma nella maggior parte dei casi essi sono comunque passivi, le forme greche in -τοϛ possono essere considerate in parte “inherently oriented”, in parte “contextually oriented” (p.154). Cfr anche p.169: “there is some evidence from [...] Indo-European that suggests that originally unoriented verbal adjectives or participles later become fixed in their orientation”.

<sup>64</sup> Vd. Napoli, 2000, p.253.

<sup>65</sup> Vd. Napoli 2004, p.368. Tali conclusioni sono condivise anche da Pompei 2016, la quale (con riferimento a un articolo del 2010 di M. Napoli sul suffisso -tus in latino) afferma che la specializzazione in senso passivo consiste in una “sintatticizzazione dell’orientamento (risultativo) all’oggetto dei transitivi, con inclusione dei verbi transitivi atelici ed esclusione degli usi inaccusativi”.

Sulla relazione tra perfettività e passivo/stativo, oltre al cap.1 (par.2.3.3), vd. Givón 1984, p.259: “Perfectivity or terminal boundary or end result is a common ingredient of stative or passive (‘detransitive’) derivations of event verbs”. Per una trattazione teorica più ampia ed effettuata su base tipologica sui participi passivi vd. Haspelmath 1994: come nota lo studioso (p.159), “both past passive participles and past unaccusative participles characterize their heads by expressing a state that results from a previous event” e “it becomes useful to characterize a thing by means of a resulting state only if the previous event affected or changed the thing somehow”. Il referente delle forme in-τοϛ è pertanto caratterizzato dal tratto dell’*affectedness* (ha i ruoli semantici di tema o paziente), mentre “agents are not affected by the actions they participate in, so agentive intransitive verbs do not have participles”; come si vedrà, questi casi sono di fatto molto rari.

<sup>66</sup> Kurzová 2011, p.170 (riportata anche *supra*).

<sup>67</sup> Per tale questione vd. anche capitoli dedicati all’analisi delle forme, in particolare di età arcaica e classica (capp.3 e 5).

Sul valore di \*-to- IE una posizione in parte differente da quelle generalmente accolte (i.e. indifferenza alla diatesi di \*-to- IE) è quella di Drinka 2009, p.153, secondo la quale “the passive is without doubt the unmarked meaning of the \*-to/no- construction”, mentre le forme ricavate da verbi intransitivi e dotate di conseguenza di significato attivo “are ancillary formations, not the core of the category”. Anche Amman 1956, nella sua analisi dei *simplicia* in -τοϛ omerici, dedica poco spazio alle forme di significato attivo, considerate come una deviazione rispetto al quadro che attribuisce al suffisso -τοϛ un valore essenzialmente passivo o passivo-potenziale. La presenza di forme attive (intransitive) viene infatti considerata un fenomeno raro, limitato a casi isolati come θνητός, τλητός, ποτητός e ai derivati da verbi di movimento (p.es. νηκτός, πορευτός, ρυτός, κτλ), per cui l’autore conclude che il tipo attivo non risulta produttivo nell’ambito dei *simplicia*, mentre ne riconosce una presenza più consistente nell’ambito dei composti, soprattutto in epoca postomerica.

Se, come si è visto, nell'espressione del passivo gli AV in -τος risultano in molti casi equivalenti a dei participi perfetti passivi<sup>68</sup>, essi assumono in greco una funzione del tutto particolare, sebbene affine al passivo, ovvero l'espressione della possibilità passiva (oltre che, in misura inferiore, come facoltà di compiere qualcosa)<sup>69</sup>, soprattutto nelle forme negative. Anche lo sviluppo di tale valore modale è probabilmente legato alla mancata specializzazione di \*-to- in greco nella formazione del participio passivo<sup>70</sup> (funzione assunta dalle forme in -μενος), che ha dunque permesso la coesistenza dei due distinti significati. Sebbene nella lingua dell'epica arcaica quello affine al "passive participial meaning"<sup>71</sup> sia il valore ancora predominante tanto nei *simplicia* quanto nei composti, la nascita della seconda accezione (possibilità passiva, ma anche capacità e/o adeguatezza rispetto a una determinata azione) deve comunque esser stata piuttosto precoce, affermandosi in entrambe le categorie (p.es. ἐλετός 'che può essere preso', ἄρρηκτος 'che non si può spezzare'). La presenza di *simplicia* dotati di significato potenziale costituisce un'ulteriore specificità del greco, in quanto nelle lingue che hanno grammaticalizzato l'AV come participio passato tale valore è possibile solo nelle forme privative (p.es. lat. *in-victus* 'invincibile'), in quanto "deontic meaning is possible only when the achievement is negated"<sup>72</sup>.

Infatti, anche in greco il significato potenziale è stato collegato alla frequente ricorrenza di \*-to- in forme precedute da negazione, che rende uno sviluppo del tipo ἀκίνητος 'non vinto' > 'invincibile' del tutto plausibile<sup>73</sup>. Kühner-Blass<sup>74</sup> hanno poi evidenziato come gli aggettivi in -τος che indicano possibilità sono ricavati da verbi che esprimono "eine geistige Funktion" (νοητός, μισητός), mentre quelli che significano un'azione compiuta derivano invece da verbi che esprimono "eine sinnliche Funktion" (γλυπτός, βαπτός, καυστός), quindi da due classi di verbi profondamente differenti per azionalità, transitività e caratteristiche di soggetto e oggetto. Sebbene in realtà esempi di passivo e potenzialità si riscontrino in entrambi i gruppi di verbi, il valore potenziale è di fatto meno frequente negli AV ricavati da verbi indicanti azioni concrete rispetto a quelli che esprimono processi e attività mentali<sup>75</sup>. Secondo Amman 1956 questi due valori vanno messi in relazione alle differenti combinazioni sintattiche in cui le forme in -τος possono comparire, e in particolare al loro uso attributivo o predicativo. Questo autore, infatti, correla la distinzione canonica tra valore 'quasiparticipiale' (in cui gli AV risultano in competizione con il participio propriamente detto) e 'potenziale' all'uso attributivo o predicativo degli aggettivi stessi: le forme con valore 'quasiparticipiale' sarebbero maggiormente adoperate in posizione attributiva, mentre per quelle 'potenziali' prevarrebbe l'uso predicativo<sup>76</sup>. Inoltre, sottolinea Amman, non sempre è possibile

<sup>68</sup> Su tale argomento vd. *infra*, capp.10, 12 e 14.

<sup>69</sup> Vd. Haspelmath 1994, p.163: "like past passive participles are not always passive, but can sometimes be used with unaccusative intransitive verbs" e "whereas resultative participles characterize an entity by means of a state resulting from an event, modal participles characterize an entity by means of a potentiality for an event that is conceived of as inherent in the entity". Sul greco vd. anche Tronci 2014, p.475: "scholars agree that the value of the -τό- forms varies between that of a past participle, such as ποιητός 'made', and that of an adjectival expression of passive possibility, especially in negative forms, such as ἀνίκητος 'invincible, undefeated'".

<sup>70</sup> Come sostiene Kurzová 2011, p.159.

<sup>71</sup> BP, p.469.

<sup>72</sup> Kurzová 2011, p.159. La precocità dello sviluppo di questo valore, notata anche da Chantraine 1979, p.306 (appare fin dai testi più antichi), viene evidenziata anche in BP, pp.469-70, per i quali "it seems that with the negative \*η it even took place even in IE times". Lo sviluppo del valore potenziale è trattato anche *infra*, nei capitoli dedicati all'analisi delle forme, oltre che in rapporto al participio.

<sup>73</sup> Vd. p.es. Benveniste 1975, p.166 e Durante 1976, pp.43-4, il quale nota che "i nomi verbali in -to esprimono semplicemente una inerenza alla nozione verbale, mentre l'espressione della necessità virtuale compete alle forme con prefisso negativo". Chantraine 1979, p.306 ipotizza sullo sviluppo di questo valore un'influenza delle forme in -τεος (obbligo vs. possibilità).

<sup>74</sup> Vd. Kühner-Blass 1892, p.288.

<sup>75</sup> Su tale questione si tornerà più estesamente *infra*.

<sup>76</sup> Esse sarebbero inoltre più frequenti nei discorsi (vd. p.12 e p.14, dove vengono portati come esempio μαχητός, κτητός, στρεπτός, κλητός, τρωτός, ἀκεστός, δωρητός, ληιστός, γνωτός in ω 132).

tracciare un confine netto tra valore ‘quasiparticipiale’ e potenziale<sup>77</sup>; quest’ultimo può essere con certezza escluso soltanto quando il “verbo base indica un’attività di produzione attraverso la quale l’oggetto, rappresentato dalla parola di riferimento, viene ad esistere” (si tratta dunque di un *Effiziertes Objekt*)<sup>78</sup>. Anche Amman nota che in Omero le forme semplici che esprimono una possibilità passiva sono una minoranza (p.es. κληιστός, φυκτός), così come sono poco numerosi gli AV in -τος ricavati da *verba affectuum* (νεμεσσητός, άσπαστός, χολωτός, άγητός, άγαπητός, όνοτός), per i quali la distinzione tra i due valori risulta difficile da effettuare. L’analisi effettuata da questo studioso, dunque, presenta dei punti di contatto con quanto rilevato da Kühner-Blass sulla connessione tra valore ‘participiale’ o potenziale e ambito semantico del verbo di partenza.

Più raramente, le forme in -τος assumono un valore deontico analogo a quello delle forme in -τεος, come φευκτός ‘che deve essere fuggito o evitato’ (cfr. φευκτέος)<sup>79</sup>. Gli AV in -τος con valore modale (potenziale e deontico) sono caratterizzati dal fatto di esprimere una delle fasi pre-realizzative dell’evento espresso della base verbale, diversamente dalle forme con significato participiale<sup>80</sup>, che invece ne implicano la realizzazione. Come sottolineano Jansen-Strudsholm 1999, poiché “il passaggio dalla fase di pre-realizzazione alla fase di realizzazione è un passaggio dallo statuto di processo futuro allo statuto di processo presente” e “il futuro è sempre, intrinsecamente, più vago e più incerto del presente, e legato quindi sempre ad un qualche elemento di modalità, che può essere più o meno accentuato”<sup>81</sup>, la differenza tra gli AV in -τος modali e passivi in senso proprio può essere letta come una contrapposizione tra futuro e passato, tra evento colto nella sua possibilità/necessità di realizzazione e realizzazione effettiva<sup>82</sup>.

Pertanto, gli aggettivi in -τος in greco sono in grado nel complesso di esprimere i tre valori di “completed result” (passivi), “ongoing process” (in alcuni casi di attivo, p.es. όυτός ‘che scorre’) e “potentiality”<sup>83</sup>, di cui il primo e il terzo risultano i più frequenti. La facoltà di esprimere valori differenti si può facilmente giustificare se, seguendo M. Napoli, si attribuisce a \*-to- come valore originario l’espressione di uno stato relativo a una attività: tale stato può essere infatti conseguente (passivo), in corso di svolgimento (attivo) o ancora da realizzarsi (potenziale e deontico), ma in tutti casi presentato come proprietà caratterizzante del referente e dunque sottratto a una dimensione temporale vera e propria. Inoltre, questa triplice possibilità riscontrata per -τος presenta indubbiamente delle affinità con le funzioni del medio<sup>84</sup>, tra cui quella di rappresentare l’evento nella prospettiva del Paziente, secondo le tre modalità sopra ricordate: “the patient’s change during

<sup>77</sup> L’espressione di un’azione compiuta o di uno stato ed espressione di potenzialità possono convivere nella stessa forma (p.es. κτητός ‘acquistato’/‘che si può acquistare’, άγαπητός ‘amato’/‘desiderabile’ o καυστός ‘bruciato’/‘combustibile’).

<sup>78</sup> Vd. Amman 1956, p.12. Cfr. quanto notato *supra*. Il lavoro di Amman è citato anche in Tronci 2014, pp.475-6, che riassume così la tesi dello studioso: “‘quasiparticipiale Gebrauch’ characterizes -tó- forms whose lexical basis designates an ‘activity’ and is combined as an attributive with an ‘effiziertes Objekt’ [...] By contrast, -tó- forms showing a predicative function towards an ‘affiziertes Objekt’ tend to be translated with a ‘possibility’ meaning[...] Thus, the different semantic values appear to be related to the different syntactic combinations in which the -tó- forms occur and, particularly, to their syntactic function (attributive vs. predicative)”. Per una contestazione delle affermazioni di Amman, vd. cap.10, parte finale del par.3.4.1.

<sup>79</sup> Vd. Sihler 1995, p.622-3: “Much commoner in G[reek] than the όυτός type, though chiefly post-Hom., is a function unlike any in the other IE groups, namely possibility or necessity [...] This type of meaning is similar to the post-Hom. affix -τεος in G”.

<sup>80</sup> Con tutte le riserve sull’impiego di questo termine relativamente a -τος sopra espresse.

Le fasi prerealizzative sono individuate da Jansen-Strudsholm 1999, p.376 in volitiva/intenzionale, possibilità e obbligatoria; esse inoltre “più che susseguirsi l’un l’altra si intrecciano e si alternano fra di loro” (p.377).

<sup>81</sup> Jansen-Strudsholm 1999, p.376.

<sup>82</sup> Cui si correla un diverso grado di transitività.

<sup>83</sup> Vd. Givón 1984, p.52 (gli esempi sono per ciascun valore *broken, burnt, painted; eating, burning, living; breakable, edible*).

<sup>84</sup> Su tale questione vd. cap.1, par.2.3.2 e cap.9.

an event”; “the patient’s *potential state* for such change”; “the patient’s *resulting state* following an event”<sup>85</sup>.

#### 1.1.4 Conclusioni

Alla luce degli elementi che lo caratterizzano, si può affermare che l’aggettivo in \*-to- presenta per le sue particolari proprietà uno status che lo rende un rappresentante non prototipico della categoria degli aggettivi<sup>86</sup>. Sebbene gli AV in -τος presentino tratti tipicamente aggettivali (flessione, estraneità a TAM, impiego in composizione, funzione attributiva e predicativa), il fatto che la componente essenziale di tali forme sia costituita dal riferimento all’azione espressa dal verbo (in particolare il suo risultato) fa sì che la stabilità temporale sia meno elevata rispetto agli aggettivi prototipici che indicano per esempio forma, colore, etc., e non codificano alcun tratto verbale (nel caso di \*-to- la diatesi)<sup>87</sup>. Come osserva M. Napoli, infatti, “il contrasto fra l’Aggettivo prototipico e l’aggettivo in \*-to- è in definitiva lo stesso che intercorre tra l’espressione di uno stato «naturale» e l’espressione di uno stato conseguente o relativo al compiersi di un’azione”<sup>88</sup>.

La notevole produttività raggiunta dal suffisso \*-to- (10mila forme in totale, comprese quelle sostantivate)<sup>89</sup> ha fatto degli AV in -τος un insieme vitale e ben definito, che tuttavia, a partire dall’età ellenistica e con la formazione della *koinè*, dovette far fronte alla concorrenza crescente del participio perfetto in -μένος, interessato a partire da queste fasi linguistiche da un processo di crescente aggettivizzazione<sup>90</sup>. In greco moderno, le forme in -τος (non composte) sono presenti solo come aggettivi, di solito indipendenti dal sistema verbale (tranne che in pochi casi, p.es. ακατάσχετος ‘inarrestabile’), e non presentano un valore propriamente passivo; essi infatti vengono utilizzati “to denote a state without any event-implication”<sup>91</sup>, e, anche se possono essere impiegati come controparte negativa del participio perfetto in -μένος, essi mostrano diverse caratteristiche che denunciano un grado di verbalità inferiore rispetto a quello del participio<sup>92</sup>.

Gli aggettivi in \*-to- in ogni caso si confermano come una delle formazioni IE più stabili e durature dal punto di vista diacronico, sia nelle lingue come quelle germaniche e romanze, dove sono stati grammaticalizzati come participi e continuano a essere vitali in funzione verbale (in particolare per la formazione di tempi perifrastici) e aggettivale, sia in lingue come il neogreco, dove essi mantengono un margine di autonomia più elevato dal verbo e vengono impiegati prevalentemente come aggettivi.

## 1.2 Composti in \*-es- (greco -ης, -εξ)

### 1.2.1 Origine dei composti deverbali

La seconda tipologia di composti del greco in cui si afferma la possibilità di esprimere il passivo è costituita dagli aggettivi sigmatici in -ης, -εξ, formati attraverso il suffisso ereditato \*-es-, che, come dimostra la comparazione (in particolare con le lingue indoiraniche), era in origine deputato alla creazione di *bahuvrihi* a partire da sostantivi neutri in \*-es/os- (p.es. greco γένος, gen. γεν-εσ-ος). Tali sostantivi, assieme agli aggettivi sigmatici da essi derivati, si inseriscono all’interno del complesso di alternanze suffissali noto come ‘sistema di Caland’, cui in greco appartengono per esempio anche gli aggettivi in -υς (θρασύς), -ρο- (κυδρός, θαλερός), -αλ- (πευκάλιμος), gli avverbi

<sup>85</sup> Vd. Givón 1990, p.116: “middle-voice constructions are a cluster of variants on semantically-transitive verbs, most commonly involving a shift of the semantic focus away from the agent”. Cfr. anche l’osservazione di Rijksbaron 2006, n.1 p.143: “the meaning ‘that can be done’ may have developed out of the passive state meaning ‘that which has been done’: the state has become a property”.

<sup>86</sup> Per questa definizione, su cui si ritornerà anche in seguito, vd. Napoli 2000, p.267.

<sup>87</sup> Sugli aggettivi vd. cap.1, par.2.2.

<sup>88</sup> Napoli 2000, p.267.

<sup>89</sup> BP, p.469.

<sup>90</sup> Per i dettagli del processo si vedano i cap.12, 14 e 15.

<sup>91</sup> Napoli 2017, p.115.

<sup>92</sup> Vd. Napoli 2017, p.115. Sulle caratteristiche degli AV rispetto ai participi in neogreco (e la possibilità in alcuni casi di esprimere l’Agente) vd. *infra*, capp.15 e 16.

in -α (κάρτα) e i PM di composto in -ι (κυδι-άνειρα)<sup>93</sup>. Secondo una recente ipotesi avanzata da C. Bozzone, le radici inserite all'interno del sistema di Caland rappresenterebbero lo strato più antico e conservativo degli aggettivi PIE, che si configuravano in origine come verbi (aoristi radicali) ma vennero poi dotati di suffissi aggettivali in concomitanza del passaggio del PIE da lingua con “verb-like adjectives” a lingua con “nominal adjectives”<sup>94</sup>. Inoltre, sempre all'interno di questo sistema va rintracciata l'origine del suffisso di stativo IE \*-eh<sub>1</sub>- (rianalisi di un suffisso di strumentale)<sup>95</sup>, ai cui eredi in greco (aor. in -η-, cfr. anche la forma ampliata -ησ- < \*-eh<sub>1</sub>s-) sono stati connessi anche gli aggettivi in -ης, -εσ (vd. *infra*).

Sebbene anche in greco questa classe di composti sia originariamente costituita da possessivi (p.es. δυσμενής ‘ostile’ < μένος, lett. ‘che ha un cattivo μένος’, cfr. skt. *durmanas*), in questa lingua ha ben presto luogo un'innovazione assente nelle altre lingue IE in cui tali forme sono presenti, ovvero la loro trasformazione in una categoria deverbale, per cui gli aggettivi in -ης, -εσ vengono ricavati a partire da basi verbali e non dai corrispondenti sostantivi neutri in -ος. L'origine verbale si manifesta infatti nel significato (per il quale vd. *infra*), nel grado apofonico (per le radici apofoniche) e nella struttura del SM, spesso corrispondente a quello dell'aoristo (p.es. -μανής/έμάνην, -θαλής/έθαλον)<sup>96</sup>, e nell'ossitonesi, che, prima di essere generalizzata anche ai possessivi, caratterizzava secondo T. Meissner gli aggettivi creati a partire da forme verbali accentate sul suffisso<sup>97</sup>.

La regolare derivazione da sostantivi naturalmente prosegue anche in epoca storica, e si accompagna a un notevole ampliamento delle possibili basi nominali, costituite non solo dai sostantivi in -ος (p.es. άνθος > -ανθήσ, τέλος > -τελής), ma anche da temi appartenenti ad altre declinazioni (p.es. χάλκος > άχαλκήσ)<sup>98</sup>. Tuttavia, è la possibilità di essere ricavati da basi verbali il vero fattore all'origine della produttività di questa tipologia, che dall'età classica conosce un'espansione notevole, tale per cui le forme di origine verbale superano quelle ricavate ‘regolarmente’ da sostantivi.

La possibilità di una derivazione verbale per le forme sigmatiche – che Chantraine tende sistematicamente a escludere – era stata proposta già da Risch nella prima edizione della *Wortbildung* del 1937, il quale aveva ipotizzato alla base di questo sviluppo un fenomeno di rianalisi di composti possessivi collegati secondariamente alla corrispondente radice verbale; per esempio, il SM -γενής, derivato da γένος, sarebbe stato a un certo punto connesso al verbo γενέσθαι (διογενής ‘sein γένος von Zeus her habend’ > ‘von Zeus stammend’), rendendo possibile la creazione di aggettivi direttamente da basi verbali, senza la mediazione di un sostantivo in -ος (p.es. -θανής)<sup>99</sup>. Questo fenomeno è stato studiato in modo approfondito da Blanc 1987 e Meissner 2006<sup>100</sup>, secondo il quale tale processo sarebbe stato innescato da un elemento di natura formale, ovvero la coincidenza tra -η- del nominativo singolare dei composti sigmatici e il suffisso omofono degli aor. ‘passivi’ forti (έφάνην, έπάγην) e di alcuni presenti atematici (p.es. άημι, cfr. i composti in -αής)<sup>101</sup>.

<sup>93</sup> Sul sistema di Caland, trattato in tutte le grammatiche storiche (p.es. Risch) vd. Dardano 2007, Meissner 2006 e Bozzone 2016.

<sup>94</sup> Per i dettagli di questo processo vd. Bozzone 2016.

<sup>95</sup> Vd. Bozzone 2016, pp.34-43.

<sup>96</sup> Più di rado a quello del perfetto; vd. Meissner 2006, pp.190-1.

<sup>97</sup> Vd. Meissner 2006, pp.200-1. La ritrazione dell'accento è invece propria dei *bahuvrihi*. Per le eccezioni all'ossitonesi vd. Meissner 2006, p.199 (di cui le principali sono i SM con vocale lunga o dittongo, p.es. -ώδης, e le radici plurisillabiche, p.es. -μεγέθης).

<sup>98</sup> Su questo sviluppo, che interessa particolarmente l'età ellenistica, vd. Meissner 2006, pp.178-9.

<sup>99</sup> Vd. Risch 1974, p.81.

<sup>100</sup> Questi studi costituiranno i riferimenti principali nell'analisi di tali forme. Per una storia degli studi si rimanda a Meissner 2006, pp.6-31, dove vengono descritti i diversi tentativi di spiegazione della trasformazione in una categoria deverbale di questi aggettivi dall'Ottocento ai nostri giorni.

<sup>101</sup> Vd. Meissner 2006, p.188. Tribulato 2015, p.88 sostiene che sia un'ipotesi plausibile che “two originaly distinct types marged together”, ovvero aggettivi basati sugli aor. in -η- e possessivi derivati da temi sigmatici.



Di fatto, vari aggettivi deverbali attestati in Omero mostrano una connessione con un aoristo in -ην. Si veda a questo proposito la tabella tratta da Meissner 2006, p.189:

ἥμι-δαής ‘half-burnt’	ἔδάην ‘I burnt, was burnt’
θεσπι-δαής ‘kindled by a God’ <sup>102</sup>	<i>ditto</i>
ἄ-αγής ‘unbroken’	ἔάγην ‘I broke, was broken’
μεσσο-παγής ‘fixed upon the middle’	ἐπάγην ‘I was fixed’
πρωτο-παγής ‘just put-together’	<i>ditto</i>
γυναι-μανής ‘mad for women’	ἐμάνην ‘I went mad’
τηλε-φανής ‘visible from afar’	ἐφάνην ‘I appeared’

Al tempo stesso, la presenza di un aoristo in -ην non è tuttavia una condizione necessaria per la creazione di composti in -ης, come mostrano forme quali προφερός ‘che eccelle, che si distingue’, δισθανής ‘morto due volte’ (*Od.*12.22), o il miceneo *ke-re-si-jo-we-ke* (SM -εργής): nel corso della trattazione, infatti, si avrà modo di vedere come la derivazione di composti sigmatici si estenda progressivamente a un numero molto ampio di basi verbali, di cui solo alcuni presentano un aor. in -(θ)ην con il quale sia possibile istituire una connessione, anche secondaria<sup>103</sup>.

### 1.2.2 Significato delle forme deverbali

Gli esempi di composti in -ης sopra riportati sono caratterizzati da un significato intransitivo o passivo che risulta parallelo a quello degli aoristi in -ην ricavati dalla medesima base verbale. Sebbene non si voglia negare che i fattori di ordine formale abbiano svolto un ruolo nel mutamento degli aggettivi sigmatici in categoria deverbale, il principale elemento che accomuna tra di loro gli aggettivi deverbali sigmatici – indipendentemente dalla tipologia di aoristo di cui è dotato il verbo corrispondente – è proprio di ordine semantico, ed è costituito dal valore intransitivo (o passivo) manifestato da tali forme<sup>104</sup>.

La codifica dell’intransitività sembra infatti essere la funzione centrale dei composti sigmatici deverbali, spesso caratterizzati da un valore stativo (p.es. -μανής ‘che è pazzo’, -φανής ‘che appare’, -θανής ‘che è morto’) o anticausativo (-τρεφής ‘che cresce’, -δαής ‘che brucia’), cui si aggiunge la possibilità di esprimere il passivo, inteso sempre come stato del soggetto/referente dell’aggettivo, in particolare quando ricavati da verbi transitivi: la possibilità di queste forme di essere sia intransitive sia passive costituisce un interessante parallelo a quanto accade con l’aoristo in -ην, che, pur essendo erede dello stativo IE (da cui mutua il fatto di codificare una “state representation”), sviluppa anche un valore passivo<sup>105</sup>. L’espressione del transitivo, invece, rimane nel complesso una funzione secondaria all’interno di questa tipologia<sup>106</sup>, come si avrà modo di veder in dettaglio nei capitoli successivi.

Va inoltre segnalato che diversi SM possono essere posti in relazione con un tema sia nominale sia verbale, possibilità che non solo comporta delle difficoltà nella ricostruzione della trafila derivazionale (che spesso non può essere determinata con sicurezza) ma provoca anche fenomeni di reinterpretazione dei SM, per cui a seconda del contesto e del significato una stessa forma e forme appartenenti al medesimo gruppo risultano di volta in volta compatibili con l’una piuttosto che con l’altra derivazione. Questo fenomeno è particolarmente frequente con i SM derivati da sostantivi

<sup>102</sup> In questo caso è preferibile la traduzione ‘che brucia in modo divino’.

<sup>103</sup> Per un possibile modello di espansione delle forme sigmatiche che tenga conto, oltre che del significato, anche della somiglianza formale dei SM vd. Paliuri 2014.

<sup>104</sup> La connessione degli AV sigmatici con forme di aor. in -ην non è posta in particolare rilievo in Blanc 1987, che nota come in ogni caso il suffisso -ην venga sostituito con -εσ- (in genere lo studioso sostiene che i SM verbali non hanno alcun legame con temi temporali definiti).

<sup>105</sup> Sui dettagli di questo processo per gli AV vd. il cap.9, mentre per gli aoristi vd. Romagno 2014 (che contesta alcuni punti della ricostruzione effettuata da García Ramón 2014). La citazione è da Romagno 2014, p.161.

<sup>106</sup> Vd. Meissner 2006, pp.194-5.

come ἄνθος ο τάρβος, accanto ai quali sono presenti aoristi in -ησα (ἦνθησα ‘essere in fiore’, ἐτάρβησα ‘essere spaventato’) esprimenti un valore stativo (ingressivo: ‘diventare X’)<sup>107</sup>.

### 1.2.3 Un primo confronto con -τος

Come si è visto, i *bahuvrihi* in -ης, -ες sono una eredità PIE, mentre la trasformazione in deverbali è un fenomeno specificamente greco: questo dato li differenzia profondamente dagli AV in -τος che, al contrario, fin dagli inizi vengono ricavati da basi verbali<sup>108</sup>, nonostante la presenza di alcune forme ricavate da temi nominali (vd. *supra*) e i fenomeni di interferenza con i *bahuvrihi*. Inoltre, mentre i composti in -τος coesistono in molti casi con dei *simplicia*, gli aggettivi sigmatici nascono innanzitutto come composti, per cui eventuali forme semplici vanno considerate retroformazioni a partire dai composti stessi (p.es. ἄνωφελής > ὠφελής)<sup>109</sup>. Indizio del carattere innovativo delle forme in -ης deverbali è inoltre la loro stessa esiguità numerica rispetto agli AV in -τος.

Un tratto che invece accomuna queste due classi di aggettivi è la proprietà di non essere determinate in modo netto dal punto di vista della diatesi, in quanto anche i composti in -ης possono essere sia passivi sia attivi: raramente transitivi con PM in funzione di oggetto (ma non manca un esempio già omerico, θυμοδακής), il più delle volte stativi-intransitivi<sup>110</sup>. Tuttavia, come emergerà nel corso della trattazione, mentre negli AV in -τος il valore più usuale è il passivo e l’intransitivo è presente in modo significativo solo in determinate classi semantiche, per le forme in -ης è al contrario l’intransitivo il valore primario, e il passivo (per quanto presente in modo significativo) l’esito di uno sviluppo successivo, su cui si tornerà in dettaglio nei capitoli successivi.

Infine, queste due classi di composti, in virtù delle considerevoli affinità semantiche (occupano l’area rappresentata da passivo e intransitivo), spesso si influenzano reciprocamente e, nel complesso, si oppongono alla terza tipologia di aggettivi con SM verbale, deputata all’espressione del transitivo, di cui ora verranno presentate le caratteristiche principali.

### 1.3 Composti tematici costruiti sul grado forte della radice/radice a vocale breve

Oltre a quelle già esaminate, un’ulteriore classe di composti del greco in cui si afferma la possibilità di esprimere un significato passivo è costituita dalle forme il cui SM tematico in -ος, -ον, in vari casi ma non sempre corrispondente a un nome verbale, risulta derivato da una radice predicativa apofonica (p.es. τρέφω/τροφός, τροφή > -τροφος, θείνω/φόνος > -φονος, φέρω > -φορος) o non apofonica con vocale breve (p.es. μάχη/μάχομαι > -μαχος)<sup>111</sup>. Questi composti, i cui primi esempi sono attestati già in miceneo, possono essere sia aggettivi a due uscite (il femminile compare soltanto nei nomi propri, p.es. Κυμοδόκη, e in alcune denominazioni di oggetti, p.es. πυράγηρη, ἱστοδόκη) sia sostantivi<sup>112</sup>.

<sup>107</sup> Nonostante la possibilità di interpretazione verbale, si tratta propriamente di possessivi. Vd. Tucker 1990, p.62, p.64 e p.72, secondo la quale questi verbi sono ricavati proprio dal SM dei composti. Su questo fenomeno si tornerà più estesamente nella trattazione delle forme sigmatiche, in particolare nei casi i cui la possibilità di una duplice interpretazione ha un impatto sulla diatesi del composto.

<sup>108</sup> Senza scordare che \*-to- è un suffisso impiegato anche per la formazione di sostantivi.

<sup>109</sup> Vd. Meissner 2006, p.213 e Tucker 1990, p.63. Si tratta comunque di uno sviluppo marginale.

<sup>110</sup> Sul valore dell’aor. in -η- vd. anche Romagno 2014 (su cui si tornerà in maggior dettaglio nel cap.9).

<sup>111</sup> Su questi composti vd. Risch 1974, pp.196-8 e p.207 (per le radici non apofoniche), mentre per i nomi verbali che entrano in composizione vd. pp.9-10. Tali composti sono anche detti “dependent determinative”, e il primo elemento, se costituito da un tema nominale, “stands in a case relation to the second, which is verbal” (vd. Kindtsrand 1983, sui composti del tipo θυροκόπος).

Vd. anche Chantraine 1968, p.11: “Aux noms d’action répondent des noms d’agent ou des épithètes composées. Nous retrouvons l’opposition originelle: noms d’action au simple, noms d’agent au composé” e “Noms d’action et noms d’agent constituent un groupe cohérent. La plupart apparaissent dès la langue homérique (...) Dans cette formation, deux catégories s’opposent, les noms d’action, très nombreux, avec le ton sur la racine; les noms exprimant l’activité d’une personne, “noms d’agent”, pas très fréquents et jouant surtout un rôle en composition”.

<sup>112</sup> L’uso come sostantivi prevale nettamente in miceneo, mentre in seguito si assiste a un incremento dell’impiego aggettivale, forse dovuto almeno in parte all’influenza degli aggettivi prefissati a due uscite (vd. Grandi-Pompei 2010, pp.217-8).

All'interno di questa classe – che costituisce una tipologia ereditata<sup>113</sup> – si afferma progressivamente una distinzione tra forme ossitone o parossitone caratterizzate da significato attivo (le più antiche) e forme proparossitone che, al contrario, hanno valore passivo-intransitivo<sup>114</sup>: come dimostrano i dati forniti dalla comparazione con altre lingue IE e dal miceneo stesso<sup>115</sup>, in origine il significato espresso dal SM era di tipo attivo (p.es. κουροτρόφος ‘nutrice di giovani’)<sup>116</sup>, mentre la possibilità di derivare composti passivi sarebbe uno sviluppo introdottosi successivamente all'interno del greco. Questo processo ha probabilmente avuto inizio in epoca posteriore a quella micenea<sup>117</sup>, e in Omero non risulta ancora concluso, come segnala l'esiguo numero di forme omeriche con PM in funzione agentivo-strumentale, comuni soltanto a partire dal V a.C. (p.es. θεόπομπος ‘inviato da un dio’), a fronte dei numerosi PM che fungono da oggetto nei composti attivi. Negli attivi, dunque, il SM, indipendentemente dal fatto che esista o meno come forma autonoma, equivale a un *nomen agentis*, mentre i passivi, come denunciato dall'accento ritratto (vd. *infra*), sarebbero in origine dei *bahuvrihi* con SM costituito da un nome verbale, in genere un *nomen actionis* (tipologia frequente in Omero, p.es. λιγύφθογγος, δύσμορος, εἰρόποκος)<sup>118</sup>, che in un secondo momento sarebbero stati interpretati come ricavati direttamente da una base verbale (senza dunque la ‘mediazione’ di un sostantivo), prevalentemente con valore intransitivo (p.es. ὑπότροπος ‘che ritorna indietro’). La transizione da possessivo a composto verbale è esemplificata da E. Risch con ὀρεσίτροφος, che da ‘die Nahrung [i.e. τροφή]<sup>119</sup> in den Bergen habend’ è passato a significare ‘in den Bergen lebend, ernährt’<sup>120</sup>. Conseguenza dell'introduzione di tale innovazione è la creazione di coppie composte da un membro attivo ossitono o parossitono e uno passivo proparossitono (p.es. θηροτρόφος/θηρότροφος)<sup>121</sup>.

<sup>113</sup> Vd. Kastner 1967, p.19; “Der Typus τοξοφόρος hat seine Entsprechung im Indo-Iranischen (ai. *-bharái-*) und Slavischen [...], so daß er als ererbt zu gelten hat.”

<sup>114</sup> Ma nei nomi propri e negli epiteti di divinità si ha comunque ritrazione dell'accento (vd. Risch 1974, p.197).

Sull'opposizione accentuale tra *nomina agentis* attivi e nomi di risultato con significato passivo-risultativo (p.es. τόμος; τόμοσ) vd. Krasukhin 2004 (in particolare per il greco pp.121-5); lo studioso sostiene che l'opposizione tra forme ossitone e con baritonesi ha carattere graduale e nota come il tipo τόμοσ sia nel complesso più omogeneo sul piano semantico del tipo τόμοσ, il che conferma il suo carattere secondario, già rilevato da Benveniste (p.133).

<sup>115</sup> Vd. Leukart 1994, n.184 p.99: “Die passivischen VRK<sub>2</sub> auf -ος und -ης sind sekundär aus PK entstanden und beide in Myk. noch nicht anzutreffen”.

<sup>116</sup> Per il valore attivo del SM, paragonabile a quello di un *nomen agentis* o di un participio (attivo) vd. Kastner 1967, p.19: “Dagegen haben die Bildungen mit -o- fast ausnahmslos die Bedeutung von aktiven Partizipien oder Nomina Agentis” e Kühner-Blass 1892, pp.312-3: “Die Zusammensetzung ist ursprünglich aus Satzverhältnissen hervorgegangen” e porta tra gli esempi “aus ἵππους τρέφειν, τρέφων d.Komp. ἵπποτρόφος”.

<sup>117</sup> Ovvero la contrapposizione tra composti ossitoni/parossitoni e proparossitoni. L'opposizione accentuale tra *nomina agentis* ossitoni e nomi di risultato con ritrazione dell'accento è invece più antica, e costituisce una prova della presenza in PIE di un accento mobile (vd. Krasukhin 2004, pp.133-7). Sull'eventuale presenza di forme passive o intransitive in miceneo (in ogni caso non con PM sostantivale) vd. *infra*.

<sup>118</sup> Vd. Risch 1974, pp.197-8.

<sup>119</sup> Wheeler 1903 suggerisce il percorso opposto (deverbali → *bahuvrihi*) ed evidenzia l'influenza reciproca di composti deverbali e possessivi, come riportato in Lindner 2002, p.271: “Er wollte die Spezialbedeutung der Bahuvrihis daraus ableiten, daß unter den verbalen Rektionskomposita mit verbalem Hinterglied solch mit passivischer Semantik der Hinterglieds, wie sein Musterwort θεό-γονος “gottgeboren”, vorbildhaft wurden. Diese hätten dann wieder dazu geführt, rein substantivische Hinterglieder im Sinne von “begabt mit Hinterbegriff” zu verstehen, also eine Analogie von den verbalen Rektionskomposita: εὔ-ζωνος “mit einem schönen Gürtel”, quasi “well-beltes”, “wohlgegürtet””.

<sup>120</sup> Vd. Risch 1974, p.198. Tale sviluppo sarebbe dunque parallelo strutturalmente a quello conosciuto dalle forme sigmatiche (p.es. -γενής/γένος).

<sup>121</sup> Vd. anche Schwyzer 1939, p.454: “Bahuvrihi sind ursprünglich auch die Komposita mit (anscheinend) verbalem Hinterglied in passiver bzw. intransitiver Bedeutung gewesen, z.B. hom. ὀρεσίτροφος [...] bei Homer ist das Vorderglied noch durchweg ‘adverbial’ (vgl. noch παλιλλογος, πρωτόγονος); Beispiele wie θηρότροφος ‘von Tieren ernährt’ sind jünger [...] Der Typus dehnte sich aus im Gegensatz zu θηροτρόφος ‘Tiere nährend’, dessen Widerspiel er wurde; doch blieben Ausnahmen wie ψυχοπομπός, und bes. ναύαρχος u.ä. (auch letzere sind eig. Bahuvrihi)”.

Per la problematicità nell'esatta individuazione di tali coppie (non sempre riportate dai dizionari) vd. Jouanna-Boudon Millot 2008, p.781 (in particolare n.22); gli autori suggeriscono che solo il contesto effettivo di impiego delle singole forme possa permettere di scegliere tra valore passivo e attivo.

La spiegazione dei composti intransitivi-passivi come originari *bahuvrihi* (che sarebbe indicata anche dalla ritrazione dell'accento, caratteristica dei possessivi) è però possibile soltanto nei casi in cui sia effettivamente presente un sostantivo derivato dalla medesima base (p.es. accanto a τρέφω-τροφή, γίγνομαι-γονή, τίκτω-τόκος, μάχομαι-μάχη, κτλ), mentre non risulta valida laddove manchi un sostantivo a partire da cui costruire composti possessivi (p.es. -φορός)<sup>122</sup>. Tuttavia, si può ipotizzare che il tipo intransitivo-passivo, pur sorto sulla base della reinterpretazione deverbale di *bahuvrihi*, una volta affermatosi si sia esteso<sup>123</sup> anche a quei composti per i quali un'origine come possessivi è da escludere, con la creazione della possibilità di ricavare direttamente dalla base verbale composti sia attivi sia passivi:

presenza attivi (-τρόφος, -φόρος) e *bahuvrihi* > reinterpretazione dei *bahuvrihi* come deverbali (intransitivo-passivi) per analogia > possibilità di composti passivi direttamente dalla radice verbale<sup>124</sup>.

Nei vari tentativi di ricostruzione dell'origine e degli sviluppi di tale tipologia di composti (sia attivi sia passivi), l'elemento che è sempre apparso più problematico risulta la determinazione della natura del SM, il cui valore è in origine attivo ed equivale pertanto a un *nomen agentis*. Tuttavia, esso non sempre è attestato come parola autonoma (p.es. τροφός, ἡ 'nutrice', πομπός, ὁ 'guida' vs. \*κτονός, \*στροφός), o lo è soltanto in un secondo periodo, quale esito di retroformazione dai composti (p.es. gli aggettivi φονός 'che uccide' e βορός 'ghiottone', documentati dal V a.C., o φορός 'che porta', dall'età ellenistica)<sup>125</sup>, mentre l'elemento che è di solito presente è il sostantivo (*nomen actionis* o altro) in -ος o -η (p.es. τροφή 'nutrimento', φονή/φόνος 'uccisione', νομός 'pascolo') che entra in composizione nelle forme passive originatesi come *bahuvrihi*. Il problema dell'assenza di un SM indipendente si ripropone inoltre anche per i composti intransitivo-passivi nel momento in cui essi vengono derivati direttamente da basi verbali.

Di recente N. Grandi e A. Pompei<sup>126</sup> hanno tentato di risolvere il problema della natura lessicalmente non autonoma del SM, che, a loro avviso, “nonostante la mancanza di attestazione

---

Nel corso della trattazione, le forme in -ος che costituiscono delle coppie diversificate dall'accento saranno talora riportate senza accentazione; in questi casi si assume che la forma con significato transitivo sia parossitona, quella con valore passivo-intransitivo proparossitona.

<sup>122</sup> Il sostantivo φορά 'trasporto', 'movimento' è attestato a partire dal V a.C. e ha un significato non molto compatibile con la creazione di *bahuvrihi*.

<sup>123</sup> Grazie alla reinterpretazione come deverbali non è necessario 'passare attraverso' un sostantivo.

<sup>124</sup> Come di vedrà, i composti passivi nel greco arcaico sono rari e (soprattutto nei casi in cui non c'è il 'passaggio' come *bahuvrihi*, p.es. -φορός) presentano come PM preverbi e prefissi, dato che suggerisce un'origine direttamente dal verbo.

<sup>125</sup> In genere gli studiosi tendono a considerare retroformazioni anche le forme semplici attestata in Omero vd. Grandi-Pompei 2010, p.212: “da alcuni di questi composti si sono formati per retroformazione dei *nomina agentis* (es. τροφός, πομπός), presumibilmente a partire dal valore di N della categoria in uscita = interpretazione endocentrica del composto” e Risch 1974, pp.8-9 e p.10: “Da bei diesem Typus im Griech. (wie in den anderen Sprachen) Simplizia vie seltener sind als Komposita, ist es wahrscheinlich, dass die Simplizia retrograd nach den Komposita gebildet worden sind”. Vd. anche Tucker 1990, p.155: “simple -o- grade *nomina agentis* accented on the thematic vowel often do not occur until a much later date, and this class appear to have been created via a process of backformation from compounds”, mentre i *nomina actionis* sono tanto antichi quanto i composti. Sul rapporto tra forme in -ος composte e sostantivi in -εύς vd. invece Civilleri 2012, p.200: “γυνεύς non conosce né l'una né l'altra [i.e. composizione e preverbazione] ma compare solo in forma semplice; in composizione si utilizza invece il nome d'agente -γονος, che nella sua forma semplice non ha però valore agentivo ma significa “prole”: interessante notare che il tipo ἀνδροφονεύς è invece abbastanza diffuso ‘uccisore di uomini’, parallelamente a ἀνδροφόνος”.

<sup>126</sup> Vd. Grandi-Pompei 2010, pp.212-15 (“in chiave tipologica, l'aspetto più problematico di queste forme coincide con la natura lessicalmente non autonoma del secondo costituente: in altri termini, esso non corrisponde ad una parola esistente del greco”); questo aspetto accomuna tali composti alle forme sigmatiche deverbali (p.es. πολυσπερής, pp.212-3) e si riscontra anche in altre lingue IE, p.es. nei composti inglesi del tipo *brown-eyed* ‘dagli occhi marroni’ (\**eyed* non esiste come forma autonoma), come rilevato a p.216. Gli autori osservano al tempo stesso che, anche se il SM non è attestato nella sua interezza come ‘parola esistente’, “esistono invece autonomamente gli elementi da cui è formato”, p.es. nel caso di -νόμος (nell'accezione in cui compare nei composti) il verbo νέμω e le terminazioni -ος, -ov.

come forma libera” e la derivazione in ultima analisi da una radice predicativa<sup>127</sup>, sarebbe preferibilmente da etichettare come Nome, sia per la scelta del grado apofonico forte (“strategia introflessiva con funzione deverbale, in alternativa alla derivazione”) sia per la creazione a partire dai composti di *nomina agentis*<sup>128</sup>. Questa classe mette quindi in luce un aspetto peculiare della composizione in greco antico, già evidenziato nel cap.1, ovvero il carattere non autonomo degli elementi che danno luogo ai composti; ciò si verifica in genere con il PM (presente “di norma in forma tematico-radical”), ma anche, come nei composti in questione, con il SM, che può essere sia una forma libera, ma “altrettanto spesso un morfema legato”, analizzabile “come forma radicale o come forma dotata di flessione” (per cui si può quindi parlare di *stem-compounding*)<sup>129</sup>.

Un secondo elemento difficile da stabilire è se la flessione (-ος, -ov) riguardi solo il SM o vada piuttosto attribuita all’intero composto<sup>130</sup>; a favore di quest’ultima soluzione fa propendere l’esistenza dei composti esocentrici del tipo *μελίφωρος*, caratterizzati da una struttura analoga, in cui il sostantivo a SM appartiene alla declinazione in -η: pertanto, -ος sarebbe “una sorta di nominalizzatore, che forma aggettivi (e altre volte nomi) a partire da qualsiasi tipo di base”<sup>131</sup>. In conclusione, i due studiosi propongono di interpretare i composti del tipo *κουροτρόφος* (ma anche *πολυσπερής*), la cui struttura è rappresentabile come  $[[X]_X [RAD]_N -ος, -ov/-ής, -ές]_{A/N}$ , quale esito della conflazione di due differenti schemi costruzionali, quello che origina i composti bimembri del tipo *κακόνοος* ‘ostile, mal disposto’ ( $[X_{N/A}N]_A$ ) e quello proprio degli aggettivi a due uscite, semplici o derivati del tipo *ἄδικος*  $[X_{PREF} [RAD]_N -ος, -ov]_A$ : infatti “la struttura è quella dei tradizionali composti bimembri; l’aspetto formale di superficie è quello degli aggettivi a due uscite”<sup>132</sup>.

Al di là dei problemi di natura teorica riguardanti la genesi e lo status sia in diacronia sia in sincronia di tali composti, ciò che qui interessa è la possibilità da parte di queste forme di veicolare un significato passivo, che si tenterà di mettere in luce nei diversi stadi del greco antico, a partire dal miceneo. Come si avrà modo di vedere, una delle principali difficoltà nello studio di queste forme è costituita dalla possibile origine come possessivi, che spesso risulta compatibile con una reinterpretazione proprio come passivi.

<sup>127</sup> Le radici predicative esprimono un contenuto verbale e non referenziale; sulla radice come predicato vd. Benedetti 2002, pp.24-7.

<sup>128</sup> Vd. Grandi-Pompei 2010, pp.212-3.

<sup>129</sup> Vd. Grandi-Pompei 2010, p.222; cfr. anche la seguente affermazione: “il greco ricorre dunque con frequenza a forme non autonome come basi di processi di formazione di parola”. Sulla presenza di SM non attestati come forme autonome nei composti verbali in greco vd. Risch 1944, pp.41-2: “[...] kommen die verbale Kompositionsglieder oft gar nicht oder wenigstens nicht in der gleichen Bedeutung als Simplizia vor. So gibt es z.B. neben *γυναίμανής* (Hom.) kein \**-μανής*, neben *ὑφορβός* (Hom.) kein \**-φορβός*, und *τοξοφόρος* ist nicht ὁ τοῦ τόξου φόρος, sondern ὁ τόξον φέρων, usw.”. Lo status nominale di queste forme, presenti anche nel greco moderno, è sostenuto anche da Ralli 2013, pp.206-13.

<sup>130</sup> In questo caso si avrebbe un processo di parasintesi (coinvolge al contempo PM e radice alla base del SM). L’attribuzione della flessione al solo SM o all’intero composto implica che il processo di composizione sia avvenuto con modalità differenti.

<sup>131</sup> Vd. Grandi-Pompei 2010, p.213.

<sup>132</sup> Vd. Grandi-Pompei 2010, pp.216-8. Il quadro teorico di riferimento è costituito dalla *Construction Morphology* di G. Booij, cui appartiene il concetto di ‘schema costruzionale’.

## 2. I composti con SM verbale in miceneo

Uno studio sull'espressione del passivo nei composti a SM verbale non può naturalmente prescindere dall'analisi dei dati offerti dal miceneo, che, come è noto, rappresenta lo stadio linguistico del greco di più antica attestazione diretta, e si configura pertanto quale una sorta di anello di congiunzione tra PIE e greco di I millennio. Il miceneo costituisce quindi un osservatorio privilegiato per valutare in che misura il greco rifletta la situazione ricostruita per il PIE e se sia possibile già nel II millennio individuare delle innovazioni specificamente greche<sup>133</sup>, indipendentemente dal fatto che esse continuino o meno nel greco a partire dal I millennio.

Per quanto riguarda in genere la composizione nominale<sup>134</sup>, tale fenomeno è ampiamente attestato nella documentazione micenea, che – nonostante le difficoltà interpretative poste dalla grafia – ha consegnato un numero molto elevato di forme (circa 400), sia appellativi sia nomi propri, appartenenti alle medesime categorie di composti individuate per il greco alfabetico<sup>135</sup>. Vi sono infatti *bahuvrihi* (p.es. *e-u-na-wo* Εὐναός 'che ha una buona nave', *o-ku-na-wo* ὀκύς + ναῦς 'che ha una nave veloce'), dove, come notano T. Meissner e O. Tribulato<sup>136</sup>, la corrispondenza con il greco più tardo è particolarmente forte; composti con PM preposizionale (p.es. *e-pi-ki-to-ni-ja* 'things attached to a tunic'); determinativi (p.es. *de-we-ro-a<sub>3</sub>-ko-ra-i-ja* 'further province')<sup>137</sup>; composti a reggenza verbale con PM verbale (presenti solo nell'onomastica<sup>138</sup>, p.es. *ma-na-si-we-ko* 'he who is mindful of his work' = \*Μνησίεργος, *e-ke-me-de* = Ἐχεμήδης) e, soprattutto, con SM verbale, che può essere costituito da un *nomen agentis* in -τας/-της (p.es. dat. *ku-na-ke-ta-i* 'hunter')<sup>139</sup>, da un AV in -τος, da un nome verbale e da una radice verbale con suffisso aggettivale -ης<sup>140</sup>.

Anche le differenti tipologie di PM sono ben rappresentate: in miceneo sono presenti infatti il prefisso negativo \*n̄-<sup>141</sup> (p.es. *a-ko-to-no* 'senza terra'), preposizioni (particolarmente frequente *epi* con la variante *opi*)<sup>142</sup>, numerali (p.es. *e-ne-wo-pe-za* 'con nove piedi') e temi nominali – sia sostantivi<sup>143</sup> sia aggettivi<sup>144</sup> (usati avverbialmente) – che possono presentarsi sia come *Kasus-* sia come *Stammform*. Vari PM formati da *Kasusform* costituiscono degli antecedenti di PM di composti omerici, p.es. ἀρει-ἄρηι- (*a-re-i-ze-we-i*, *a-re-i-me-ne*, cfr. ἀρείφατος), ναυσι- (*na-u-si-ke-re-we*, cfr. \*Ναυσικλῆς e l'omerico ναυσικλυτος). La presenza di una vocale di composizione, sebbene non ancora diffusa come nel greco omerico, è stata invece individuata in composti quali,

<sup>133</sup> P.es. il tipo -τροφος passivo.

<sup>134</sup> In miceneo sono attestati anche verbi composti con PM preposizionale. Vd. Waanders 2008, p.5: "Frankly speaking, we cannot be entirely sure that univerbation had already taken place in Mycenaean".

<sup>135</sup> Vd. Guilleux 2008, p.344: "le grec du II millénaire présente le plus souvent un état assez proche de celui du grec alphabétique, se révélant même parfois d'une étonnante modernité".

Per l'assenza dei composti *dvandva* (poco produttivi anche nel greco successivo), vd. Meissner-Tribulato 2002, p.301. In miceneo sono invece attestate due casi di composti iterativi: *we-te-i-we-te-i* 'year by year' e *a-mo-ra-ma* 'every day' (quest'ultimo problematico), vd. Meissner-Tribulato 2002, p.316.

<sup>136</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.302: "The examination of Bahuvrihi PNs reveals an interesting correspondence with later Greek, in both compositional patterns and members involved".

<sup>137</sup> Soprattutto i determinativi (in particolare i toponimi) rivelano uno statuto iniziale di giustapposizioni, che si riflette sia nella morfologia sia nella realizzazione grafica (vd. Meissner-Tribulato 2002, p.313). In ogni caso vi sono forme chiaramente composte, come *pa-na-re-jo*.

<sup>138</sup> Meissner-Tribulato 2002, p.305.

<sup>139</sup> Vd. Meissner-Tribulato, p.308: "Compounds with an agent noun as SM form the most prolific category (40 + forms) [...] Both substantives and anthroponyms are found".

<sup>140</sup> Per una descrizione dettagliata di queste ultime tre classi vd. *infra*. Per altre tipologie di SM verbali vd. Meissner-Tribulato 2002, p.311.

<sup>141</sup> Sui composti negativi vd. le osservazioni di Guilleux 2008, p.348 (il tipo ereditato *nē-* è recessivo a fronte di *an-E-*).

<sup>142</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.312.

<sup>143</sup> Anche il tema pronominale *auto-* in *au-to-te-qa-jo* /autotheg<sup>w</sup>aiijos/ 'der wahrhaftige Thebaner' (Bartoňek 2003, p.416).

<sup>144</sup> Questi ultimi sono particolarmente frequenti con i *bahuvrihi*, più rari con i determinativi (dove si limitano ai prefissi εὐ-, παν-, vd. Meissner-Tribulato 2002, p.315) e con i composti a SM verbale (con l'eccezione di *po-ru* = πολυ-).

per esempio, *i-su-ku-wo-do-to* (su cui vd. *infra*), in cui il PM è da intendere preferibilmente come ἰσχυ- + vocale di composizione *o* che come il genitivo ἰσχυός<sup>145</sup>.

La distinzione tra PM costituito da tema o PM flesso si collega al problema stesso della classificazione come composti di determinate sequenze di parole: non mancano infatti forme ambigue, che, oltre che come composti, possono essere lette come giustapposizioni, o che quantomeno rivelano un più antico status di giustapposizioni di ‘futuri’ composti (per esempio i determinativi)<sup>146</sup>. L’incertezza nel determinare l’esatta interpretazione è spesso dovuta alle oscillazioni nella resa della vocale di raccordo tra PM e SM nonché all’occorrenza di alcune sequenze sia come un’unica parola sia come due parole distinte (p.es. *wa-na-jo wo-wo/wa-na-jo-wo-wo*; *ti-mi-to a-ke-el/ti-mi-to-a-ke-e*; *o-re-e-wo wo-wo/ o-re-e-wo-wo-wo*)<sup>147</sup>.

Per concludere questa breve introduzione, si può riprendere quanto affermano Meissner e Tribulato a proposito della composizione nominale in miceneo; questa fase del greco, infatti, “while preserving some archaic types, is already far advanced in the development of nominal composition typical for Greek”<sup>148</sup>. Come elementi di innovazione si possono ricordare la presenza di composti determinativi con SM aggettivale (p.es. *ku-su-pa* = ξύμπαν); la derivazione di composti usati come aggettivi a partire da sintagmi contenenti un accusativo di relazione (p.es. *po-da-ko* ‘dai piedi bianchi’, cfr. ποδαργός)<sup>149</sup>, fenomeno attestato anche in Omero; la presenza di PM sostantivi nei composti a SM verbale (in Omero ancora piuttosto scarsi); infine, la coesistenza di PM flessi e PM in cui compare il puro tema, fenomeno che si ritrova nel greco di età posteriore. Indizi di arcaicità sono costituiti invece dalla presenza di alcuni composti iterativi; la non ancora completa diffusione della vocale di composizione; la rarità dei PM aggettivali nei determinativi; da ultimo, la conservazione di una forma di fase PIE come *de-po-ta* “unanimously interpreted as corresponding to a juxtaposition of IE age of the genitive of \**de/om* ‘house’ and -ποτης (Lat. *potis*) ‘master’”<sup>150</sup>. In ogni caso, già in miceneo si manifesta la tendenza verso l’endocentricità che caratterizza la storia della composizione nominale in greco.

## 2.1 AV in -τος

Delle tre classi che a partire dal greco di I millennio possono esprimere un significato passivo, la più ampiamente rappresentata in miceneo è costituita dagli AV in -τος, in quanto, come si vedrà, gli esempi di composti sigmatici deverbali si riducono a poche forme (in maggioranza sono infatti *bahuvrihi* costruiti su un sost. neutro, p.es. *e-u-me-de* = Εὐμήδης) e mancano evidenze del tipo -τροφος passivo.

Prima di tutto, va però ricordato non solo che *-to* in miceneo può rappresentare più sequenze (-θος, -θων, -vθος, -των, -τωρ), ma anche che tale suffisso presenta la medesima varietà di funzioni che si ritrova per il greco di età successiva: esso forma infatti aggettivi numerali (πρῶτος), sostantivi a partire da radici verbali (κάματος, θάνατος), è parte del suffisso dei superlativi in -ιστος (p.es. μέγιστος) e ha inoltre anche una funzione denominativa (anche se poco rappresentata in miceneo)<sup>151</sup>. Nonostante ciò, le forme con (relativa) sicurezza identificabili come AV costituiscono un numero abbastanza consistente. Frequente è poi l’utilizzo di aggettivi in -τος sostantivati come

<sup>145</sup> Vd. Guilleux 2008, p.348 e García Ramón 2008, p.326.

<sup>146</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, pp.313-4; gli autori citano tra gli esempi *ko-ro-jo-wi-ja*, “whose apparent FM should be read as an independent genitive probably of χῶρος”. Vd. anche p.297: “a disproportionately large number of DCs seem to derive from juxtaposed syntagmatic expressions > univerbations”.

<sup>147</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, pp.313-4 (n.69 per gli esempi) e p.320: “close semantic and syntactic units are often written as one word [...] The opposite, namely the graphic division of compounds, also occurs”.

<sup>148</sup> Meissner-Tribulato 2002, p.289.

<sup>149</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.315.

<sup>150</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.323.

<sup>151</sup> Vd. Ilievski 1996, p.53 e p.60; forse solo due forme micenee appartengono a questa categoria: *ko-ma-ta* (in MY Fo 101.6) /Komatas/ e l’incerto *ko-wa-to* (PY Cn 382.3)/Kowastos?/, oltre ad \**a-wo-to*, presupposto da *a-wo-ti-jo* /Awotios/ = ἄωτος?. Oltre a queste formazioni, forse interpretabili come denominative, non mancano in miceneo sostantivi costruiti su radici verbali (p.es. *ta-na-to* /Thanatos/, *ka-ma-to* /Kamatos/, *ta-ra-to* /stratos?/, etc.).

PN<sup>152</sup>: poiché dunque l'onomastica, pur con tutte le sue problematicità, riveste un ruolo di particolare importanza nella composizione nominale del miceneo, verranno prese in considerazione anche le forme attestate unicamente come PN, contrariamente a quanto si farà per i periodi successivi<sup>153</sup>.

Verranno ora elencate le forme micenee interpretate come AV in -τος. Le trascrizioni, attestazioni, ricostruzioni e traduzioni presenti nella seguente e nelle successive tabelle sono state tratte dal manuale di Bartoněk 2003 e integrate con dati desunti da DM I e II, Palmer 1963, Waanders 2008 e dagli articoli citati nelle note<sup>154</sup>.

### 2.1.1 AV semplici<sup>155</sup>

possibile AV	dove è attestato	ricostruzione	traduzione	corrispondenze in greco alfabetico
<i>a-re-ta-to</i> <sup>156</sup>	KN Sd 4402	/aretātos/ /aretātoi?/ NSg/PIM	brauchbar?	ἀρετάω
<i>de-ko-to</i> <i>de-ko-to-jo</i>	PY Cn 600.2 PY Jn 413.10	/Dektos/	acceptable PN <sup>157</sup>	δεκτός <sup>158</sup> (δέχομαι)
<i>du-to</i>	KN As 1516.14.16			
<i>e-ra-to</i>	KN Dc 1359.B	/era(s)tos/ /Eratos/ /Elatos/? <sup>159</sup>	lovely PN	ἐρατός cfr. Ἔραστος, Ἐλατος (ἔραμαι, ἐλάω)
<i>ka-na-po-to</i>	KN V 961.3		PN	γναμπτός, -ων? *Κνάπτων *Γνάπτος
<i>ko-sa-ma-to</i>	KN Ga 685 PY Eb 915.A	/Kosmātos?/	well-ordered	cfr. εὐκόσμητος
<i>ki-ri-ta I</i>	I)KN Ld 785.1	/khrista/ NPIN <sup>160</sup>	gesalbt	χριστός (χρίω)

<sup>152</sup> Ilievski 1996, p.57 nota che in Omero, al contrario, i nomi propri in -τος sono poco frequenti, e spesso, più che da aggettivi verbali (p.es. Ἀδμητος, Ἐλατος), derivano da abbreviazioni di composti (p.es. Ἐχετος < Ἐχέτιμος). I nomi propri semplici e con SM costituito da un AV in -τος sono invece estremamente comuni in greco classico.

<sup>153</sup> In seguito si eviterà di prendere in considerazione i PN, tranne alcuni casi che saranno segnalati. Sui limiti dell'onomastica vd. Morpurgo Davies 2008 e cap.1, par.3.2.

<sup>154</sup> Per ragioni di chiarezza, vengono qui riportate le abbreviazioni impiegate da Bartoněk, poiché non sono le medesime adottate nel resto della trattazione: A = accusativo; Adj. = aggettivo; D = dativo; Du. = duale; F = femminile; G= genitivo; M = maschile; M-P = medio-passivo; N = nominativo o neutro; Pl.= plurale; Sg. = singolare; I = strumentale; Pf. = perfetto.

Come si vedrà, non tutte le forme interpretabili come antroponomi sono provviste di una traduzione, in quanto essa non sempre viene fornita nei dizionari e negli articoli di riferimento; le incertezze interpretative, infatti, si aggravano ulteriormente nel settore dell'onomastica.

<sup>155</sup> Come osserva García Ramón 2011, p.227 "Simplicia (common nouns or adjectives) used as personal names are mostly nicknames in origine and denote, as a rule, noticeable characteristics which are rarely positive".

<sup>156</sup> Vd. Bartoněk 2003, n.24 p.541: si tratta o di una forma verbale (*areta(n)toi* 'ist/sind brauchbar') o di un aggettivo verbale (rimando a R. Plath.1996, p. 424). In DM I s.v. si ipotizza che si tratta di un sostantivo che designa una parte o un accessorio del carro (SM στατός o στρατός?) o una forma verbale da ἀρετάω.

Anche T. Meissner (p.c.) ritiene che *a-re-ta-to*, che ricorre in una lista di sostantivi, possa anch'esso essere un sostantivo, sebbene un'interpretazione come AV non possa essere del tutto esclusa.

<sup>157</sup> In Bartoněk 2003, p.310 *de-ko-to* viene interpretato come aor.3 sing. di δέχομαι, anche se l'autore nota che questa forma è attestata come nome proprio (n.35 p.545).

<sup>158</sup> In Palmer 1963, p.51 per PY Cn 600.1 viene proposto il PN Δέκοτος (vd. anche DM I s.v.). Tuttavia, come nota T. Meissner (p.c.), l'interpretazione di questa forma non è sicura (si tratta di un PN).

<sup>159</sup> Doppia possibilità di interpretazione in Ilievski 1996, p.59, il quale tuttavia non fornisce una traduzione.



	II) KN G 820	κριθή		
<i>ko-ro-to</i> <sup>161</sup>	MY Oe 106	/khrōston?/ NSgN oder /kloston/	gefärbt gesponnen	χρωστός κλωστός
<i>ku-to</i>	KN As 1516.20	/kurtos/ PN <sup>162</sup>		κυρτός
<i>qe-qi-no-to</i> <sup>163</sup>	PY Ta 642.2	/g <sup>w</sup> eg <sup>w</sup> inotoi/ D-I Sg bzw. -otois Ipl oder -otoi? 3.Sg.Pf M-P	versiert  ist...verziert <sup>164</sup>	
<i>o-na-to</i> <sup>165</sup>  <i>onata</i>	PY Ea 825  PY Ep 236	/onāton/ (urspr. ein Adj.) ASgN API	Grund-besitz (Subst.) Grundstück on Pacht	ὀνίνημι
<i>pe-qa-to</i> <sup>166</sup>	KN Sd 4402.a, 4422.a	/pegg <sup>w</sup> aton/ < *pedg <sup>w</sup> aton n. sost.	<object> stepped upon by feet, foot-board	
<i>pu<sub>2</sub>-to</i>  <i>pu-ta</i>	KN Uf 1522.2  KN GV 864	/phuto/ dat. PN  /phuta/ NPI	grown A child S Gewächs	φυτός <sup>167</sup> φυτόν (< φύομαι) φυτά
<i>wa-ra-wi-ta</i>	KN So 0443	/wrawista?/ <sup>168</sup> NPIN	zerbrochen	ῥαίω

## 2.1.2 Composti

### a. PM prefisso

possibile AV	dove è attestato	ricostruzione	traduzione	corrispondenze in greco alfabetico
<i>a-da-ra-ti-jo</i>	PY An 656.14, Aq 218.6	/Adrastios/ < *Adrastos		
<i>a-du-ru-po-to</i> <i>a-du-po-to</i>	KN Dg 1107.B KN C 911.5	/Adruptos/ PN	unzerkratzt	ἄδρυπτος (δρύπτω)
<i>a-ki-ti-to</i>	PY Er 880.4, Na 406.B, 537, 926	/aktitos, -on/ N/A Sg M/N	unbebaut (unbewohnt?) not cultivated	ἄκτιτος (κτίζω)
<i>a-na-mo-ta</i>	KN Sf 4465, 7723.b	/anar(h)mo(s)tā?/ NSgF /anar(h)mo(s)tai/	nicht fertig montiert	ἀνάρμοστος (ἀρμόττω)

<sup>160</sup> Tuttavia T. Meissner (p.c.) nota che la presenza di *ki-ri-ta-i* in KN Od 5003, in un contesto analogo (tessuti) sembrerebbe precludere un'interpretazione come un neutro.

<sup>161</sup> Bartoněk 2003, p.570 fornisce come altra interpretazione κρόσσοι. DM II s.v. le riporta entrambe (χρωστόν, κλωστόν).

<sup>162</sup> Esempio di *sobriquet*.

<sup>163</sup> Bartoněk 2003, n.119 p.596 propende per interpretare questa forma come un verbo più che come un AV (vd. n.216: "weniger wahrscheinlich ein Verbaladjektiv zum Verbalstamm \*g<sup>w</sup>ino-"). Anche per Palmer 1963, p.449 si tratta di un verbo, mentre in DM II s.v. viene considerato un AV corrispondente al participio *qe-qi-no-me-no*.

<sup>164</sup> Su \*g<sup>w</sup>in- (i.e. div-, cfr. δινωτός) vd. Bartoněk 2003, p.311.

<sup>165</sup> In DM II s.v. viene considerato un AV n. sost. da ὀνίναμι.

<sup>166</sup> Palmer 1963, p.317 identifica questa forma con βέβατον 'floor' o 'step'. DM II s.v. \*πέγγατον < \*πεδγ<sup>w</sup>ατον 'fondo, suolo del carro' (ma riportate anche altre interpretazioni, p.es. \*πέπακτος, \*πέργ<sup>w</sup>ατον con apocope di περί, \*βεβατον < \*γ<sup>w</sup>εγ<sup>w</sup>ατο-). Il SM può essere interpretato come \*g<sup>w</sup>m-to- o \*g<sup>w</sup>h<sub>2</sub>-to- secondo Waanders 2008, p.46.

<sup>167</sup> Ilievski 1996, p.59 non esclude che *Phutos* possa essere anche la forma abbreviata di composti del tipo Ἡρόφυτος, Πρόσφυτος. In DM II s.v. questa forma viene ricostruita come \*Φύθος.

<sup>168</sup> Bartoněk 2003, p.304 propone in alternativa che si tratti del superlativo ῥᾶστος. In Palmer 1963, p.462 come interpretazione possibile viene dato ῥαφιστά 'war booty'. DM II s.v. riporta sia \*ῥᾶφιστα sia \*ῥαφιστα.

<i>a-na-mo-to</i> <sup>169</sup>	KN Sf 4420.b, 4421, 4423, 4427, 7450	NPIF /anar(h)mo(s)ta/ NPIN /anar(h)mo(s)tos/ NSg/PIF! /anar(h)mo(s)toi/	not fitted out	
<i>a-na-ta</i> <i>a-na-i-ta</i> <i>a-na-to</i> <sup>170</sup>	KN S- series	/anai(s)tai?/ NPIF /anai(s)tai?/ NPIF /anai(s)tos?/ NSg? /anai(s)toi?/ NPIF?	nicht eingelegt not inlaid	
<i>a-ne-ra-to</i> <sup>171</sup>	KN Fh 342	/Anerasto/ DSg. PN	not worthy of love nicht geliebt	ἀνέραστος (ἔρασθαι, ἐρᾶν)
<i>a-qi-ti-ta</i>	Kn Ap 639, MY Oe 103	/Aphthita/ <sup>172</sup> NSg.f. PN	imperishable	cfr. ἄφθιτος (φθίνω)
<i>a-ne-ta-de</i> <sup>173</sup>	PY Ma 393.2	/aneta de/ (o altro caso) NPIN	nachgelassen, erlassen remitted	ἄνετα δέ? (ἀνήμι)
<i>a-ni-ja-to</i> <sup>174</sup>	KN Dg 1158	/Aniatos/	incurable, incorrigible unheilbar, unverbesserlich	ἀνιατός (ιάομαι)
<i>a-nu-to</i> <i>a-nu-to-jo</i>	KN As 1516.12; TH Z 863+; TI Z 8+26 KN X 697.2	/Anutos/ NSg. PN  /Anutojo/ GSg.		αἴνυμαι ἄνυμι DM
]a-ro-ta <sup>175</sup>	PY La 626.b, 630	/alōsta?/ N/A PIN	ohne Naht (über Kleider)	ἄλωστοι ἄρραφοι Hsch.
<i>a-ze-to</i> <sup>176</sup>	KN X 766.1	/atzetos?/		*kyeh <sub>1</sub> - > κινεῖν?
<i>e-u-ka-ri[-to]</i> <sup>177</sup>	KN B 802.2	/Eukharistos/ PN	pleasant, grateful angenehm, dankbar	Εὐχάρι(σ)τος

<sup>169</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.309 su *a-na-mo-to* (da ἀν- + ἀρμόζω = ‘put together’); Waanders 2008, p.44 /an-arm<sup>h</sup>ostoi/ ‘not fitted out’. Vd anche DM I s.v.: in generale si ammette l’interpretazione ἀν-ἀρμοστος ‘no ajustado, no ensamblado’, AV da ἀρμόττω, opposto al participio *a-ra-ro-te-me-na*, ma allo stesso tempo è possibile che sia un possessivo da *a-mo* (ruota).

<sup>170</sup> Secondo Meissner-Tribulato 2002, p.310 questo termine ha un’etimologia oscura, e sarebbe da interpretare o come ἄναρτος (< ἀραρίσκω) o come la controparte negativa di *a-ja-me-na* ‘inlaid’; Waanders 2008, p.44 traduce /an-aistos/ come ‘not inlaid’. DM I s.v. riporta che in generale si ammette l’interpretazione \*ἄν-αιτος, AV privativo opposto al participio *a-ja-me-na*. García Ramón 1994-5 invece suggerisce la derivazione di *a-na-to* (oltre che da *a-na-ta* e *a-ja-me-no*) dalla radice IE \*sh<sub>2</sub>ei- ‘attach’, che si sarebbe specializzato in greco come ‘inlay’.

<sup>171</sup> Meissner-Tribulato 2002, p.309 scrivono che ‘not loved’ sarebbe un “odd meaning for a PN”, ma vd. Ilievski 1996, pp.63-4 sull’utilizzo dei nomi di significato negativo come PN.

<sup>172</sup> Vd. Morpurgo Davies 1999, p.392: *a-qi-ti-ta* (Kn Ap 639, MY Oe 103) è costruito sull’antecedente di ἄφθιτος.

<sup>173</sup> Per DM I s.v. si tratta di un AV; la sequenza in cui compare tale forma è da interpretare come ἀρνητὰ δέ ‘pero rachadz’ (< ἀρνέομαι) piuttosto che come ἀνετὰ δέ (< ἀνήμι), che presenta inconvenienti fonetici.

Secondo Meissner invece (p.c.) “it is totally unclear what this term is”.

<sup>174</sup> Meissner (p.c.) afferma che questa forma sembra un PN, il che però contrasta con il significato di ‘incurabile’ generalmente proposto. Per la possibilità che anche i PN possano avere significati negativi vd. Ilievski citato *supra*.

<sup>175</sup> DM I s.v.: in genere si ammette l’interpretazione ἄλωστα.

<sup>176</sup> In Bartoněk 2003, p.222 questa forma è inclusa tra le espressioni “schwieriger zu deutende”. Secondo DM I s.v. è una forma di interpretazione dubbia (forma verbale da ἄζομαι o ἄγω; aggettivo; antropónimo maschile).

<sup>177</sup> Sulle forme del prefisso migliorativo in miceneo vd. Bader 1969, in particolare pp.22-60.

## b. PM preverbio

<i>a-pi-qo-to</i> <sup>178</sup>	PY Ta 642.3, 713.1.3, 715.1.2, 709.2 series	/amphi-g <sup>w</sup> otos/, /-g <sup>w</sup> oto/ o NSgF, NDuF /-k <sup>w</sup> hoitos?/ /-k <sup>w</sup> hoito?/ vgl. /aphiktos/ <sup>179</sup>	umgehbar, freistehend  nicht gereinigt	ἀμφιβατός ἀμφί + βαίνω ο φοιτάω
]e-na-ri-po-to <sup>180</sup>	KN Sg 884	/enaliptos/	painted oiled	ἀλείφειν
<i>e-pi-da-to</i>	PY Jn 389.7, 601.7	/epidastos/ NSgM	verteilt <sup>181</sup> distribuido	ἐπίδαστος (ἐπιδαίομαι)
<i>e-pi-ke-to</i> <sup>182</sup>	KN E 8122	/Episkhetos/ PN		ἐπί + ἴσχω, ἔχω
<i>e-pi-zo-ta</i>	KN Ra 984.2, 1028.B <sup>183</sup>	/epidzosta/ /epidzonta?/ <sup>184</sup> (< *g <sup>w</sup> jonta)	sheats die leben, lebende?	cfr. ζῶ, ἐβίων βιώντα
<i>e-pi-u-ru-te-we</i> <sup>185</sup>	PY Ub 1318.5	*epiwrutos	pull over?	
<i>o-pa-wo-ta</i> <sup>186</sup>	KN Sk series PY Sh 737, 740	/opaworta/ NPIM	angefügte (Metallstücke) plates, pads	ὄπ- + ἀείρω *ἀφέρρω
<i>po-ro-e-ko-to</i> <sup>187</sup>	TH Wu 67, 92	/pro(h)eiktos/		ἔχω, ἔχομαι

## c. PM aggettivo

<i>a-wi-to-do-to</i> <sup>188</sup>	KN Fh 348.1 KN U 4478.22 Wand	/Awistodotos/ PN	given by the Unseen/Unknown	ἄιστος (ιδεῖν) + δοτός (δίδωμι)
<i>me-ki-to-ki-ri-ta</i>	PY Aa 955, Ab 575	/Megistokrita/ PN		*Μεγιστόκριτα
<i>po-ru-qo-to</i>	PY An 128 <sup>189</sup> KN Da 1137 +	/polug <sup>w</sup> otos/ PN	much-nourishing <sup>190</sup>	πολύβοτος <sup>191</sup> (βόσκω)

<sup>178</sup> Vd. anche DM I s.v.; potrebbe trattarsi o di \*ἀμφίγ<sup>w</sup>οτος (\*ἀμφίβοτος) o di ἀμφι-χ<sup>w</sup>οιτος (\*ἀμφίφοιτος) ‘con un bordo, circolare?’.

<sup>179</sup> Vd. Bartoněk 2003, p.539 con rimando a R. Plath 1999; vd. Meissner-Tribulato 2002, p.309 ἀμφί + SM dal grado zero di βαίνω \*g<sup>w</sup>m-tos ‘(table) with a rim around’.

L’interpretazione come ἀφικτός è invece più problematica in quanto, come osservato da Meissner (p.c.), “\*kw would not have developed into k in this position”.

<sup>180</sup> DM I s.v.: in genere interpretato come \*ἐνάλιπτος ‘engrasado, pulido, pintado’.

<sup>181</sup> In Palmer 1963, p.417 è interpretato come terza pers. dell’aor. medio ἐπίδαστο ‘was issued in addition’.

<sup>182</sup> In Bartonek 2003, p.552 questa forma, pur riportata, non viene spiegata; anche in DM I s.v. essa è definita ‘término oscuro’.

<sup>183</sup> DM I s.v. cita tra le interpretazioni possibili: 1) nom.pl.n. part.pres. ἐπίζωντα/ἐπίζοντα; 2) AV ἐπίζωστα.

<sup>184</sup> A testo participio (presente o aoristo); Bartoněk 2003, p.553 (indice delle forme) inserisce come possibile anche un’interpretazione come AV.

<sup>185</sup> In DM I s.v. interpretato come \*ἐπιρρυτεύς.

<sup>186</sup> In DM I s.v. si ammette in genere l’interpretazione \*ὀπάφορτον, AV da \*ὀπαφέρρω (cfr. ἀείρω) ‘sospeso sopra’.

<sup>187</sup> Vd. Bartoněk 2003, p.323 e p.592: si tratterebbe o di una forma verbale (3SgAor. *pro-(h)eikto*) o di un AV. DM I s.v. preferisce un’interpretazione come forma verbale (radice di ἦμι), ma riporta anche la possibilità che si tratti di un AV.

<sup>188</sup> Questo composto costituisce l’unico caso in cui l’aggettivo a PM è sostantivato e non utilizzato come modificazione avverbale. Vd. Ilievski 1999, p.310: “It is very likely s substantivized verbal adjective, probably *a-wistos* from *ἀ-privativum* (η-)” and the verbal stem of \**weid-*”; si tratterebbe in questo contesto di un epiteto astratto di una divinità).

<sup>189</sup> Per Palmer 1963, p.447 questa forma è “possibly name of man supplying personnel” o in alternativa “description of *mi]-ka-ta*”.

<sup>190</sup> Vd. *infra* per altre traduzioni.

<sup>191</sup> In Bartoněk 2008, p.72 è proposta anche derivazione da βαίνω ‘to go’. DM II s.v. riporta come possibili interpretazioni \*πολύ-γ<sup>w</sup>οτος (πολύβοτος) o -χ<sup>w</sup>οιτος (πολύφοιτος).

	1437	/poluk <sup>w</sup> hoitos/	vielnährend	πολύφοιτος (φοιτάω)
<i>po-ru-ka-to</i>	KN Vc 74	/Polukastos/ PN	excellent	cfr. hom. Πολυκάστη (καίνυμαι)
<i>pa-te-ko-to</i> <sup>192</sup>	PY An 7.5	/Pantenktoi?/ dat.sing. o di appellativo o di antroponimo maschile		παν + τέγκτος (τέγγω)

#### d. PM sostantivo

<i>da-i-ze-to</i>	KN Da 1317	/Dahitsetos/ /Daidzestos/ <sup>193</sup>	roused in battle? ardent in battle	1) kyeh <sub>1</sub> - > κινεῖν 2) ζέω
<i>i-su-ko-wo-do-to</i>	KN Fh 348.1	/Isk <sup>h</sup> uodotoi/ PN (D)	provided with strength vom kräftigen (Gott) bzw. von der kräftigen (Göttin) gegeben given by the Strong <sup>194</sup>	ἰσχύς + δοτός (δίδωμι)
<i>ka-ko-de-ta</i>	KN So 894.2 <sup>195</sup>	/k <sup>h</sup> alkodeta/ N/A PIN	erz-beschlagen bronze-bound	-δετός χαλκός + δέω
<i>ke-ka-to</i> <sup>196</sup>	KN As 1517.10	/Khe(i)rkastos?/	in care of his hands	
<i>ki-ta-ne-to</i>	KN Am 821.1, Da 1108.B	/-ainetos/ /-nestos/		αἰνεῖν νέομαι, νόστος

#### e. Forme incerte

<i>qi-ja-to</i>	KN Db 1140	/G <sup>u</sup> iatos?/ o /G <sup>u</sup> iator?/		
<i>a-re-ki-si-to</i>	KN So 0433 PY Vn 865.5	/Aleksitos/ PN		
<i>a-re-ki-si-to-jo</i>	KN Sf 4420a			

In genere, è possibile riconoscere una forte continuità tra gli AV in -τος attestati in miceneo e in greco alfabetico, sia sotto il profilo semantico sia formale, come mostra la presenza di diverse caratteristiche comuni<sup>197</sup>.

Innanzitutto, gli aggettivi in -τος anche in miceneo possono essere descritti da un punto di vista sincronico come “*passive participles with some sort of qualification*”<sup>198</sup>: il significato passivo risulta infatti quello predominante, per quanto non manchino forme per cui può essere proposto un significato attivo, p.es. *pu-ko-to* /Phuktos/ ‘fled from’, *po-ru-ko-to* ‘che nutre molto’<sup>199</sup>, *po-ru-ka-to*

<sup>192</sup> Vd. Ilievski 1996, n.21 p.55: *pa-te-ko-to* /Pan-tenktoi?/ dat. in PY An 7.5 è forse errore di scriba per Pantekton (\**pa-te-ko-to-ne* sarebbe il dat. atteso) oppure un composto con παν- (funzione intensiva) e AV τέγκτος (<τέγγω).

<sup>193</sup> Proposto da Georgiev 1966, p.144 (citato in Wanders 2008, p.45).

<sup>194</sup> Sia Ilievski 1999, p.309 sia García Ramón 2008 ritengono opportuno interpretare il PM ἰσχυο- (ἰσχύς) come la personificazione di un’entità divina.

<sup>195</sup> Waanders 2008, p.46: “In PY Sa 794 we find the analytical expression *kako, de-de-me-no* /k<sup>h</sup>alkoi dedemeno/ (or. instr. /k<sup>h</sup>alko/).”

<sup>196</sup> In DM I s.v. è riportata anche l’interpretazione di Georgiev, *Suppl.II* \*Κέκαστος, cf. κέκασμαι.

<sup>197</sup> Vd. Ilievski 1996, p.58: “The Mycenaean forms of the identified verbal adjectives coincide with those in Homer and classical Greek both in the way of forming and in their use”.

<sup>198</sup> Waanders 2008, p.43.

<sup>199</sup> Così traduce Bartoněk 1999, p.123 (vd. anche *id.* 2003, p.408, dove *po-ru-ko-to* è reso come /Polug<sup>w</sup>otos/, i.e. πολύβοτος ‘vielnährend’); altri studiosi traducono come ‘che ha molti buoi’ (p.es. Bulzakovska Aleksova 1999, p.178).

‘excellent’, etc.<sup>200</sup>, attestata per giunta all’interno delle stesse categorie di verbi che forniranno anche in seguito AV attivi (p.es. i verbi di movimento). Non risulta invece possibile stabilire con sicurezza un eventuale valore modale.

Inoltre, già in miceneo si può notare la tendenza delle forme in -τος a ricorrere in composizione, nonostante la presenza di vari *simplicia*. Talora si riscontrano delle coppie oppositive costituite da participio non composto e AV composto (per esempio, *a-na-to* in KN Sf 4423 /anai(s)toi/, nom.pl.f. ‘not inlaid’, opposto ad *a-ja-me-na* in Sd 4403.b /aiaimenai/, nom.pl.f. ‘inlaid’, o *ka-ko-de-ta* /khalkodeta/ ‘bronze bound’, nom.pl.n., cfr. *ka-ko de-de-me-no* /khalko (instr.) dedemeno/, nom.dual.n. ‘bound with bronze’), analogamente a quanto si verifica nelle epoche successive (ἄχάριστος: κεχαρισμένος, ἀκίνητα: κεινημένα)<sup>201</sup>. Notevole è poi la varietà dei PM: sebbene prevalgano i PM costituiti dai prefissi ἄ- ed εὐ- (in linea con ciò che si può osservare nelle forme attestate in età arcaica), non mancano preposizioni, aggettivi (anche al superlativo nel nome proprio femminile *me-ki-to-ki-ri-ta* /Megistokrita/; notevole è *a-wi-to-do-to* /Awistodotos/, in cui compare proprio un aggettivo in -τος come PM) e anche sostantivi (in *ka-ko-de-ta*, *i-su-ku-wo-do-to* /Iskhuodotos/ e forse *ke-ka-to* /Khe(i)rkastos/). Casi come questi ultimi risultano dunque particolarmente significativi, in quanto contraddicono la tendenza, presente nelle fasi più antiche del greco, a non formare composti verbali con PM sostantivale. Anche se si tiene conto del fatto che i composti con PM sostantivale sono probabilmente nomi propri (sul piano morfologico, l’onomastica è un settore particolarmente innovativo)<sup>202</sup>, vi è comunque una forma che di sicuro non è un PN, ovvero *ka-ko-de-ta*.

Se da un lato le attestazioni micenee smentiscono la tesi secondo cui la composizione degli aggettivi in -τος con PM sostantivali sia un fenomeno tardo, dall’altro tuttavia esse non permettono – principalmente a causa della scarsità delle attestazioni – di affermare che tale *pattern* fosse frequente e ben stabilito. Anche in termini numerici, infatti, la situazione micenea è comparabile con quanto si riscontra nei testi di età arcaica: i composti con PM costituito da preposizione o prefisso sono la tipologia prevalente, cui si affiancano poche forme con PM sostantivale.

## 2.2 Composti sigmatici con suffisso \*-es-

La maggior parte dei composti sigmatici (-ης, -εσ) micenei sono costituiti da *bahuvrihi* con SM costruito sul sostantivo neutro in -ος corrispondente, come per esempio gli antroponomi *e-u-me-ne* /E(h)umenēs/ (cfr. Εὐμένης), *e-u-me-de* /E(h)umēdes/ (cfr. Εὐμήδης)<sup>203</sup> o *na-u-si-ke-re-we* /Nausiklewēs/<sup>204</sup> (cfr. Ναυσικλῆς). Tuttavia, non mancano forme il cui SM può essere con ragionevole certezza posto in relazione con una radice verbale, nonché alcuni casi ambigui, in cui il SM può essere interpretato come di origine sia verbale sia nominale<sup>205</sup>.

---

Il SM può però essere interpretato anche come derivante dalla radice che ha dato il verbo φοιτάω: in tal caso il composto (πολύφοιτος) avrebbe il significato di ‘che va e viene di continuo’.

<sup>200</sup> Vd. Ilievski 1996, p.57: “It is well known that the Greek verbal adjective in -τος has a passive and intransitive meaning, corresponding to the perfect passive participle in other IE languages [...] But, since the root of the IE verbs can be used both with transitive and intransitive force, in Greek an active meaning of the verbal adjective developed as well, partly under the influence of the compounded form with negation”.

<sup>201</sup> Vd. Ilievski 1996, p.58 e Bartoněk 2003, p.444.

<sup>202</sup> Infatti nell’ambito dell’onomastica (greco alfabetico) si trovano anche composti con SM participiale e PM costituito da forma nominale, p.es. Ἰφιδάμας, Θεοκλύμενος.

<sup>203</sup> Sui composti in *-me-de* vd. anche Palmer 1963, p.81.

<sup>204</sup> Come osserva Meissner (p.c.), questa forma mostra che i composti con un PM flesso erano già presenti in miceneo, per cui l’interpretazione degli omerici ναυσίλυτος, ναυσίκλειτος come composti risulta plausibile.

<sup>205</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.303; gli autori parlano della possibilità di un “theoretical overlap with a verbal type” con i composti con SM *-me-de*: la radice, di cui non è possibile determinare la quantità, può appartenere sia a μήδος sia a μέδομαι, μήδομαι.

## 2.2.1 Antroponimi<sup>206</sup>

possibile AV	dove è attestato	ricostruzione	traduzione	corrispondenze in greco alfabetico	tipo di composto
<i>a-te-u-ke</i> <sup>207</sup>	KN Vc 150	/Ateukhēs/	unausgerüstet unbewaffnet no equipado, sin armas	ἀτευχής	passivo-pos. <sup>208</sup>
<i>a-ka-de</i> <i>a-ka-de-i</i>	KN B 799.6 TH Fq 240	/Akādēs/	careless	ἀκηδής	intr.-pos.
<i>e-ke-ne</i>	MY Au 102.4	/Ehugenēs/ /Engenēs/	native der Eingeborene wohlgeboren	εὐγενής ἐγγενής	intr.-pos.
<i>e-u-ta-re-ro</i>	PY Na 1085 DM Na 525	/Euthalewos?/ gen.	growing well, well-fed	εὐθαλής?	intr.
<i>-ko-o-ke-ne</i> <i>ko-o-ke-ne-i</i>	MY Oi 701 MY Oi 703	/Ko(h)ogenei/	nato a Cos?	*Κω(ο)γένης *Κοο(ι)γενής	intr.-pos.
<i>pi-ro-ka-te</i>	TH Av 102 PY Jn 832	/P <sup>h</sup> ilogāt <sup>h</sup> ēs/ (/P <sup>h</sup> ilokartēs/)		cfr. Εὐγήθης, Πολυγήθης	intr.
<i>po-so-pe-re-i</i>	PY Cn 40	/posophelei/ dat.		*Ποσ-οφέλης *Ποσ-οφέλης	intr. <sup>209</sup>

## 2.2.2 Appellativi

<i>a-pe-re</i>	KN U 49	/aphelēs?/ NSg.	einfach	ἀφελής
<i>ka-ka-re-a</i>	KN R 0481 KN R 1815 <sup>210</sup>	/khalkāre(h)a/ N/APIN	mit Erz versehen bronze-tipped	χαλκήρης
<i>ke-re-si-jo-we-ke</i> <sup>211</sup>	PY Ta 641	/Krēsiowergēs/ (oder -werge?)	kretischer Herstellung of Cretan workmanship de factura cretense	Κρής + ἔρδω *Κρησιο-φεργής
<i>no-pe-re-e</i> <i>no-pe-re-a<sub>2</sub></i>	PY Sa 794 PY Sa 790	/nōphele(h)e/ /nōpheleha/	nutzlos, unbrauchbar <sup>212</sup>	ἀνωφελής *νωφελής

<sup>206</sup> Vd. Bartoněk 2003, p.270: “unter die Eigennamen überwiegen die männlichen Personnamen auf *-ēs* (*-medes*, *-menes*, *-klewes* usw), während die Toponyma auf *-os* oft appellativische Herkunft aufweisen (*Alsos*, *Ankos*, *Helos* usw.). Zahlreich und verschiedenartig sind die Adjektiva auf *-ēs/-es*”. L’interpretazione di alcune delle forme elencate è incerta.

<sup>207</sup> *a-te-u-ke* in Bartoněk 2003, p.266 e p.299 non è classificato tra i nomi propri.

<sup>208</sup> Pos. = possessivo.

<sup>209</sup> Su questa forma vd. anche cap.6, p.276.

<sup>210</sup> Secondo DM I s.v. il contesto consiglia una lettura come parola unica.

<sup>211</sup> Nonostante i due elementi siano scritti separati (*ke-re-si-jo*, *we-ke*) questa sequenza è generalmente interpretata come un composto. Duhoux 1999, p.230 nota che “dans la série Ta, tout composé de plus de quatre syllabogrammes est séparable (et les composés de six syllabogrammes sont invariablement disjoints)”. Su questa forma vd. anche Bader 1965, pp.164-7; in conclusione (p.167), la studiosa afferma che “l’interprétation la plus satisfaisante de *keresijo weke* est donc celle qui y voit un composé \*Κρησιο-φεργής «fabriqué en Crète, par les (un) Crétois». On notera de plus que, comme indication de provenance avec un ethnique au premier membre, \*Κρησιο-φεργής serait l’ancêtre de termes assez nombreux au premier millénaire, constitués exactement de la même façon”.

Al tempo stesso, Meissner (p.c.), sebbene ritenga l’interpretazione di *ke-re-si-jo*, *we-ke* come un composto chiara e soddisfacente sul piano semantico, ne rileva alcune caratteristiche problematiche sul piano della struttura (SM verbale da un radice attestata altrove in miceneo solo al grado zero, p.es. *wo-ze*, *wo-ke*, presenza a PM di un aggettivo anziché del sostantivo “Creta”).

<i>po-ro-e-ke</i>	PY Ta 713, 715	/proekhēs?/ NSgF	hervorragend	προ-εχής *πωρο-εεχής <sup>213</sup> *πωρο-έγχης <sup>213</sup>
<i>po-ro-su-re</i>	KN Sg 888	/pōlosurēs/ NSgF	von Fohlen gezogen <sup>214</sup>	πῶλος + σύρω
<i>pu-ko-so e-ke-e</i>	PY Ta 715	/puksoekhe(h)e/ NDuF	mit zwei Halterungen aus Buchsbaumholz	πύξος + ἔχω <sup>215</sup>
<i>we-(j)a-re-pe</i> <sup>216</sup>	PY Fr 1205, etc. con j PY Fr.1215.1	/(h)wej(j)aleiphes?/ o. /(h)we(h)-/	salbend?	(h)wej(o)? + ἀλείφω
<i>we-je-ke-e</i> <i>we-je-ke-a</i> [we]-je-ke-a	PY Sa 487 PY Sa 787	/(h)wej(j)ekhe(h)e?/ NDu /(h)wej(j)ekheha/ NPIN /(h)wej(j)ekhe(h)a?/ NPIN	habend?	(h)wej(o)? + ἔχω <sup>217</sup>

Tra le forme sopra elencate possono essere considerate di origine deverbale<sup>218</sup>: /Euthalewos/ (< θάλλω); /khalkāre(h)a/ (< ἀραρίσκω)<sup>219</sup>; /p<sup>h</sup>ilogāthēs/ (< γηθέω); /Krēsiowergēs/ (< ἔρδω); /puksoekhēs/, /proekhēs/ (< ἔχω)<sup>220</sup>; /pōlosurēs/ (< σύρω); /(h)wej(j)ekhēs/ (< ἔχω); /(h)wej(j)aleiphēs/ (< ἀλείφω)<sup>221</sup>. Se l'interpretazione fornita è corretta, si può mettere in evidenza come i composti sigmatici siano da un lato intransitivi (/proekhēs/, /Euthalēs/, /p<sup>h</sup>ilogāthēs/), transitivi (forse /puksoekhēs/ e /(h)wej(j)ekhēs/), dall'altro passivi, con PM preposizionale, ἀ-privativo (/ateukhēs/), aggettivale (/Krēsiowergēs/) o costituito da un sostantivo in funzione strumentale-agentiva (/khalkārēs/, /pōlosurēs/). Nonostante la scarsità delle forme attestate, tale tipologia di composti mostra dunque una notevole varietà sul piano semantico e per la tipologia dei PM, che si riscontrerà anche per le epoche successive<sup>222</sup>.

Come le forme attestate in età arcaica, i composti micenei presentano prevalentemente valore intransitivo e, rispetto agli AV in -τος, si distinguono per una maggior presenza di PM sostantivali; al tempo stesso, va segnalato che in miceneo – nonostante le difficoltà interpretative – sono attestate forme passive con PM in funzione strumentale-agentiva, che, si vedrà, sono invece assenti nella lingua dell'epica.

<sup>212</sup> Ma Palmer 1963, p.436: “probably not *νοφέλε(η)α*”.

<sup>213</sup> Palmer 1963, pp.31 e 447 respinge l'interpretazione come *προεχής* e identifica il PM come un'indicazione di materiale (marmo, tipo di pietra). Cfr. anche la trad. di Ruijgh ‘avec soutien en poros’ riportata in DM II s.v.

<sup>214</sup> Vd. DM II s.v. “la interpr. \*πῶλοσυρής «tirado por potros» es sugestiva”.

<sup>215</sup> Palmer 1963, p.448 interpreta il SM come proveniente da ἔγχος (‘with shaft of box-wood’). In DM II s.v. sono riportati \*πυξο-εχής, -εγχής, -ερκής (M. Doria, ‘dal bordo di bosso’). Secondo Blanc 1987, p.2 né *pu-ko-so e-ke-e* né *po-ro-e-ke* presentano un SM riconducibile al verbo ἔχω. Meissner (p.c.), pur non condividendo l'opinione di Blanc, ritiene possibile per /puksoenk<sup>h</sup>e/ la traduzione ‘with spears (as supports) made of box-wood’.

<sup>216</sup> In DM II s.v. si sostiene che si tratti di un AV con SM -ἀλειφής, mentre il PM è stato interpretato in più modi (p.es. da \*wes- ‘veste’, da εὖ- o da \*φει- ‘viola’).

<sup>217</sup> Meissner invece (p.c.) sostiene che né *we-ja-re-pe* né *we-je-ke-e* siano chiare, in quanto il PM è di difficile identificazione (*we-* è stato interpretato anche come una forma alternativa di *hu-* ‘buono’).

<sup>218</sup> Viene riportato il nominativo singolare maschile.

<sup>219</sup> Mentre Blanc 1987, p.193 e p.355 considera forme come /khalkare(h)a/ segno della continuità tra greco miceneo e greco omerico, nonché tra II e I millennio, Meissner 2006, p.198 si mostra più cauto nell'interpretazione di questi composti micenei.

Oltre ai composti riportati, cfr. anche le forme incerte *a-te-re-te-a*, *e-pe-ke*, *e-pi-ke-re*, *e-po-wo-ke*, *u-po-we-ke* elencate in Bartoněk 2003, p.267.

<sup>220</sup> Vd. *supra* per interpretazioni differenti. Il SM può essere infatti derivato dai corrispettivi micenei di ἔγχος e ἔρκος.

<sup>221</sup> Su *we-ja-re-pe* vd. anche Blanc 1987, pp.239-40, secondo cui il significato sarebbe ‘dont on s'oingt bien’.

<sup>222</sup> Non vi è alcuna connessione con l'aoristo in -η-.

### 2.3. Composti con SM costituito da un nome verbale<sup>223</sup>

I composti con un SM costituito da un nome verbale costruito sul grado forte della radice sono piuttosto frequenti in miceneo, soprattutto come designazione di professioni<sup>224</sup>. Il SM ha in genere valore attivo, mentre il PM è costituito da un sostantivo in funzione di oggetto. I composti in cui il SM ha valore passivo (o intransitivo) si riducono a poche forme, con nessun caso certo di PM sostantivale in funzione agentiva. Infatti, se da un lato, come notano Meissner e Tribulato, “the κουροτρόφος type is fairly straightforward”, dall’altro “the status of the ὀρεσίτροφος type is much more uncertain”<sup>225</sup>. Pertanto, in questa sede verranno riportate per intero soltanto le forme che probabilmente hanno significato intransitivo o passivo e i SM che, attestati in miceneo con significato attivo, sono presenti anche nel greco di età successiva, nell’ambito del quale andrà dunque verificato se e in che misura essi eventualmente ammettano uno sviluppo in senso passivo.

#### 2.3.1 Composti passivi-intransitivi

<i>e-pi-do-ro-mo</i>	TH Fq 118	/Epidromos/ PN	angreifend	cfr. ἐπίδρομος <sup>226</sup>
<i>e-u-to-ro-qo</i> <sup>227</sup>	PY Jn 478	/Eutropos/ PN	versatile	Εὔτροπος *Εὔτροκ <sup>w</sup> ος
<i>ka-si-ko-no</i> <sup>228</sup>	KN Ra 1555 PY An 128.3	/kasigonos/  /kasikonos/	born together, Bruder	*κασίγονος (κασίγνητος)? *κασίκονος? (διάκονος) κασσίτερος
<i>o-pi-ro-qo</i>	PY Aa 777	/opiloipos/	left over remainder, supernumerary	ἐπίλοιπος *ὀπι-λοικ <sup>w</sup> ος
<i>pe-re-qo-no</i>	PY Jn 725			Τελαφόνος *Πηλε-χ <sup>w</sup> όνος (< *Κηλε-χ <sup>w</sup> όνος) <sup>229</sup>
<i>pe-ri-ro-qo</i>	KN V 479	/periloik <sup>w</sup> oi/	remaining restante	περίλοιπος *περι-λοικ <sup>w</sup> ος

#### 2.3.2 SM con valore attivo in miceneo

SM ricavato da radice apofonica			
<i>-do-ko</i>	-dokos	-δοχος, -δοκος	δέχομαι
<i>-do-mo</i>	-domos	-δομος	δέμω
<i>-e-qe (i-qo-e-qe)</i>			ἔπεσθαι
<i>-ko-wo</i>	-koos -k <sup>h</sup> oos	-κοος -χοος	cfr. κοέω χέω
<i>-o-ko</i>	-okos	-οχος	ἔχω
<i>-po-qo</i>		-φορβος <sup>230</sup>	φέρβω πέσσω
<i>-po-ro</i>	-p <sup>h</sup> oros	-φορος	φέρω

<sup>223</sup> Non verranno esaminati i *nomina agentis* costruiti con il suffisso *-ta-* (p.es. *lawagetas*).

<sup>224</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.306: “most of them are substantives, usually indicating professions or functions”.

<sup>225</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.306 e p.308.

<sup>226</sup> Sul probabile valore intransitivo di questa forma vd. García Ramón 2006b, pp.41-2; in età arcaica ἐπίδρομος è attestato come aggettivo con valore passivo-potenziale (‘percorribile’); vd. *infra* cap.4, par.2.1.

<sup>227</sup> Potrebbe essere un *bahuvrihi* (< τροπή, τρόπος).

<sup>228</sup> Vd. anche Leukart 1994, n.55 p.65: “/kasikono/ ‘Mit-arbeiter, Gehilfen’ (zum VG vgl. κασίγνητος, zum HG διάκονος)”.

<sup>229</sup> DM II s.v. osserva però che sono possibili anche altre corrispondenze (p.es. \*Φερεχ<sup>w</sup>ονος e \*Πρέσγ<sup>w</sup>ονος).

<sup>230</sup> In Waanders 2008, p.35 come ulteriore possibile interpretazione è riportato anche /-p<sup>h</sup>og<sup>w</sup>os/ (< φέβεσθαι) per il PN *ra-wo-po-qo*, i.e. /Lāwo-p<sup>h</sup>og<sup>w</sup>os/ (o /Lāwo-p<sup>h</sup>org<sup>w</sup>os/).



- <i>go-ro</i>	-k <sup>w</sup> olos	-πολος/-κολος	πέλομαι
- <i>to-mo</i>	-tomos	-τομος	τέμνω
- <i>wo-ko</i>	-worgos	-φοργος	ῥέζω
- <i>zo-o</i>	-zoos	-ζοος	ζέω
<b>SM ricavato da radice non apofonica</b>			
- <i>a-ko</i>	-agos	-αγος	ἄγω?
- <i>a-ko-ro</i>	-agoros	-αγορος	ἀγείρω
- <i>a-ro-go</i>	-ark <sup>h</sup> os	-αρχος	ἄρχω
- <i>ka-wo</i>	-kauos	-καυος	καίω
- <i>wa-ro</i>	-w <sup>h</sup> alos		ἀλίσκεσθαι
<b>Forme con PM non sostantivale</b>			
<i>a-pi-go-ro</i>	PY Aa 804	/amp <sup>h</sup> ik <sup>w</sup> oloi/	ἀμπίπολοι
<i>e-pi-da-o</i>	KN Vc 129	/Epidahos/	δαῖναι
<i>e-u-do-no</i>	PY Jn 310	/Ehudonos/	δονεῖν?

La maggior parte dei SM di origine verbale attestati nei composti micenei è presente anche nel greco alfabetico, dove mantiene prevalentemente valore attivo (spesso transitivo con PM oggetto), nonostante la presenza crescente di forme passive. Lo sviluppo di un significato passivo si riscontra per esempio nei composti in -δοκος, -δονος, -δρομος, -φοργος, -οχος, -φορος e soprattutto -τομος, dove, come si avrà modo di vedere, gli AV passivi hanno un rilievo maggiore rispetto ad altre classi.

Così come accade nelle forme arcaiche (ma in parte anche in quelle di età classica), i PM costituiti da preposizioni e prefissi prevalgono nei composti passivi o intransitivi, mentre i sostantivi occorrono con un SM transitivo.

## 2.4 Conclusioni

L'espressione di un significato passivo nel SM di aggettivi composti deverbali in miceneo interessa prevalentemente le forme con suffisso -τος, per le quali il passivo costituisce fin d'ora il valore più frequente, nonostante la presenza di alcuni AV che invece sono interpretabili come attivi – fenomeno che, come si vedrà, perdura anche nelle epoche successive. I dati forniti dal miceneo permettono dunque di osservare da un lato l'antichità del significato passivo per \*-to-, dall'altro come il prevalente utilizzo in questo senso non elimini la possibilità per gli AV costruiti con tale suffisso di essere anche attivi, in particolare in determinate categorie di verbi.

Al contempo, il fatto che l'espressione del significato passivo non sia circoscritta a questa sola tipologia di forme, ma si serva di mezzi morfologici differenti, è indicato dalla presenza, sebbene poco consistente sul piano numerico, di aggettivi deverbali in -ης e, con qualche incertezza, in -ος interpretabili come passivi.

Per quanto riguarda invece la tipologia dei PM, i composti deverbali in larga parte prediligono PM di natura avverbale (prefissi e preposizioni), con l'eccezione dei composti transitivi in -ος il cui SM equivale a un *nomen agentis*. L'affermazione secondo cui in greco si evita la composizione di forme verbali con sostantivi trova conferma in particolar modo negli aggettivi in -τος, che, rispetto alle altre due tipologie, mostrano una maggiore vicinanza al paradigma verbale; tuttavia non va dimenticata la presenza anche in questa classe di PM nominali (sostantivi e aggettivi), che segnalano l'inizio di un procedimento compositivo destinato a divenire via via più frequente<sup>231</sup>.

Ultimata la descrizione della preistoria dei composti in -τος, -ης e -ος e le loro caratteristiche in miceneo, è ora possibile affrontarne lo studio sistematico a partire dall'età arcaica fino all'epoca tardo-antica, per verificarne l'evoluzione rispetto al quadro sopra delineato.

<sup>231</sup> Vd. in particolare i capp. 11 e 13 (età ellenistica e tardo-antica).

## **PARTE II**

### **ETÀ ARCAICA (VIII-VI a.C.)**

## Capitolo 3 Composti in -τος attestati in età arcaica

### 0. Introduzione

Se i dati relativi all'età micenea non consentono per le loro difficoltà interpretative di descrivere con precisione le caratteristiche degli AV nella più antica fase del greco attestata, il quadro risulta più chiaro per l'epoca arcaica (VIII-VI a.C.)<sup>1</sup>, in quanto da questo periodo in poi la documentazione diviene non solo via via più consistente ma anche più facilmente accessibile e interpretabile<sup>2</sup>.

Il *corpus* su cui si basa l'analisi degli AV in epoca arcaica è costituito da un lato dall'epica (Omero, Esiodo, *Inni Omerici*<sup>3</sup>, frammenti di altri autori), dall'altro dalla lirica arcaica nelle sue diverse manifestazioni<sup>4</sup>. Sia l'epica, la cui dizione è tradizionale e formulare, sia gli altri generi sopra ricordati sono caratterizzati dall'impiego di una lingua letteraria artificiale, che, sul piano linguistico, vede la coesistenza di innovazioni e arcaismi e, dal punto di vista dialettale, innesta su un fondo sostanzialmente omogeneo (p.es. ionico per l'epica, dorico per la lirica corale, etc.) elementi tratti da altre aree dialettali (p.es. eolismi nella lirica corale)<sup>5</sup>. Sebbene questa non sia la sede opportuna per la descrizione delle lingue letterarie greche, va però ricordato che l'epica ha esercitato la propria influenza su tutti gli altri generi poetici sorti in età arcaica, in alcuni casi in modo più diretto ed evidente (p.es. elegia), in altri in misura ridotta (p.es. giambo). Inoltre, il carattere linguisticamente composito di queste lingue letterarie (nonostante il prevalere di una determinata componente), in particolar modo di quelle dell'epica e della lirica corale, ha assicurato a questi testi la possibilità di essere fruiti a livello panellenico, costituendo una prima forma di *koinè* letteraria nell'ambito della poesia.

Per quanto riguarda invece le forme attestate in prosa, le cui prime manifestazioni sono datate alla fine del VI a.C, esse verranno trattate nel capitolo dedicato all'età classica, periodo nel quale questo genere ha un effettivo sviluppo<sup>6</sup>.

Le forme attestate in Omero, in Esiodo e nel *corpus* degli *Inni Omerici* sono state suddivise in una serie di classi semantiche, attraverso le quali procederà l'esposizione<sup>7</sup>; oltre al significato lessicale, si terrà conto al contempo anche di altre proprietà del verbo base, in primo luogo la Struttura Argomentale e il comportamento sintattico (se il verbo è transitivo o intransitivo e, in questo caso, inergativo o inaccusativo)<sup>8</sup>.

---

<sup>1</sup> Il limite cronologico non è da intendere rigidamente; diversi autori che saranno trattati nel capitolo successivo si collocano tra VI e V a.C.

<sup>2</sup> Nonostante i problemi editoriali posti dalla tradizione manoscritta, in particolare per il testo dei lirici.

<sup>3</sup> Per la datazione e la lingua degli *Inni* vd. Cassola. Per gli *Inni* non si seguiranno le abbreviazioni di LSJ. Tutte le traduzioni di *Iliade* e *Odissea*, salvo diverse indicazioni, sono di R. Calzecchi Onesti.

<sup>4</sup> Per un elenco degli autori inclusi in questa sezione vd. *infra*.

<sup>5</sup> Vd. Horrocks 2010, p.43 (VII-V a.C. come periodo in cui emergono i dialetti letterari, "stylized version of the dialect of the regions") e p.49, dove invece si nota come l'impiego di uno "stylized regional dialect blended with a range of 'archaic', 'foreign' and 'poetic' features associated with a particular genre is also characteristic of other [oltre all'epica] varieties of poetries in the 7th and 6th century BC".

Sui caratteri linguistici della lingua dell'epica arcaica, dell'elegia, del giambo e della lirica (corale e monodica) vd. Passa 2016a e 2016b, Kaczko 2016a e Tribulato 2016a e 2016b.

<sup>6</sup> Le forme attestate nelle testimonianze dei filosofi presocratici saranno quindi trattate nella sezione relativa all'età classica.

<sup>7</sup> Su tale ripartizione vd. anche cap.1, par.3.1. Cfr. l'affermazione di Lehmann 1991, p.187: "types of situation are primarily encoded in the lexicon"; ciò ha come conseguenza il fatto che "lexical classes established by semantic criteria rarely exhibit grammatical behavior common to all and only their members"; al tempo stesso, a p.186 viene notato a proposito dei *verba dicendi* che "a given semantically defined group showed syntactically similar behavior even in languages of different types".

<sup>8</sup> Come è noto, anche i verbi transitivi possono essere impiegati come intransitivi (cosiddetto 'uso assoluto'), e, pertanto, anche un aggettivo derivato da una base transitiva può corrispondere all'uso intransitivo del verbo in questione; come si vedrà, la natura del PM è spesso determinante per comprendere se il SM verbale è usato transitivamente o meno.

Il significato degli AV in Omero è stato ampiamente descritto da M. Napoli<sup>9</sup>, che ha spiegato le ragioni alla radice della notevole diversificazione semantica esibita da tali forme, che possono essere passive, intransitive e, seppure raramente, transitive; per tale ragione ci si soffermerà su altri fenomeni, come la natura degli elementi che ricorrono come PM e le loro funzioni, e si tenterà di individuare quali delle tendenze presenti in Omero divengono stabili nelle epoche successive e quali usi vengono invece evitati.

Verranno invece esaminati in una sezione a parte gli AV che ricorrono per la prima volta all'interno della lirica di età arcaica (VII-VI a.C.), che di fatto risulta coeva a una parte della produzione epica, ma che, al tempo stesso, nonostante la condivisione di alcuni temi e tratti linguistici, introduce degli elementi innovativi che rendono preferibile una trattazione separata. Tuttavia, come si avrà modo di vedere, le proprietà che caratterizzano gli AV in -τος in questa fase linguistica risultano indipendenti dal genere poetico in cui essi sono per la prima volta documentati.

Come si è visto nel cap.2, i composti in -τος sono ricavati ordinariamente, senza alcuna restrizione apparente, sia da verbi transitivi indicanti azioni e attività di diverso genere (con un grado di transitività differente, dal massimo degli *effected objects* al minimo corrispondente agli usi non transitivi del verbo base) sia intransitivi (inaccusativi e inergativi). Pertanto, nelle pagine seguenti, grazie alla suddivisione degli AV in classi semantiche sopra descritta, si cercherà di stabilire se vi sia una correlazione tra il grado di transitività del verbo di base e la diatesi degli aggettivi in -τος da esso derivati, ovvero se a un'alta transitività (verbi propriamente agentivi) corrisponda in genere un significato passivo del composto (i composti in cui il SM ha significato AT sono infatti rari), mentre al diminuire dell'agentività del verbo base (verbi di percezione, verbi che indicano un'attività mentale in cui il soggetto è un Esperiente) il significato degli aggettivi in -τος possa essere anche AI. Infatti, fin da una prima osservazione, la situazione attestata nel greco di età arcaica appare già piuttosto diversificata, sia sul piano formale (tipologia degli elementi che compaiono come PM), sia, soprattutto, per la varietà lessicale dei verbi da cui possono essere derivati aggettivi con il suffisso \*-to-. Questo dato si accorda con l'originaria 'indifferenza' semantica del suffisso \*-to- sostenuta da M. Napoli, dal momento che, se fosse stato portatore di un significato solo passivo, esso avrebbe potuto essere applicato solo a verbi transitivi, gli unici che ammettono il passivo<sup>10</sup>.

## 1. Verbi di movimento

### 1.1 *Manner of motion, translational motion, non translational motion*

Nell'epica arcaica sono attestati numerosi aggettivi in -τος, semplici e composti, ricavati da verbi di movimento, che possono essere sia transitivi sia intransitivi, telici o atelici. Va fin d'ora evidenziato che la diatesi dell'AV non sempre corrisponde all'uso più frequente del verbo, fenomeno che si avrà modo di osservare anche per le fasi linguistiche successive (vd. *infra* ῥέω).

I verbi di movimento che verranno ora esaminati appartengono a varie categorie (*manner of motion*, come ἔρπω e ποτάομαι; *translational motion* come βαίνω, φεύγω, e *non translational motion*, quali στρέφομαι, γνάμπτομαι)<sup>11</sup>, ma sono accomunati dal fatto che il soggetto (sintattico) è l'entità che compie lo spostamento.

**a.** Da βαίνω sono attestate tre sole forme: ἠλίβατος, di difficile interpretazione<sup>12</sup>, e in cui il significato verbale appare in qualche modo neutralizzato ('elevato, alto'), e le due forme con PM preposizionale ἄμβατος (ἀνα-, in *Il.*6.434, *Od.*11.316) e κατὰίβατος (*Od.*13.110), con significato

<sup>9</sup> In particolare in Napoli 2000 (vd. anche capp.1 e 2).

<sup>10</sup> Non si considerano qui i casi di passivo impersonale.

<sup>11</sup> Vd. Allan 2002, n.115 p.55 "*Translational motion* is motion along one dimension in space; *non-translational motion* is motion that is neither translational, nor change in body posture". Per ragioni di praticità, tuttavia, in questa trattazione anche i verbi indicanti *change in body posture* sono stati classificati tra i verbi di *non-translational motion*.

<sup>12</sup> Cfr. Beekes s.v. 'meaning unknown', per Buttman 1825:2:176ff. (citato da Beekes) è da \*ἠλιτό-βατος con il significato ἄβατος, δῶσβατος (per confronto con \*ἠλιτό-μηνος) e "Silbendissimilation".

rispettivamente passivo-potenziale ('che può essere scalato') e intransitivo 'che scende verso il basso'<sup>13</sup>.

**b.** La sola forma riconducibile a *πελάζω* 'avvicinarsi', ἄπλατος, pone qualche problema dal punto di vista della derivazione (spesso ha come *v.l.* ἄπλαστος); il significato è quello potenziale di 'che non può essere avvicinato' (Hes.*Op.*148).

**c.** A εἶμι 'andare' sono da ricondurre due forme: la prima, ἀμάξιτος, è un composto utilizzato in genere come sostantivo e presenta una struttura complessa, che vede a PM un sostantivo in funzione di Causa efficiente<sup>14</sup> 'che è attraversato da carri', in modo congruente al significato passivo; nella seconda, ovvero ἐξιτός 'da cui si può uscire' (Hes.*Th.*732 τοῖς οὐκ ἐξιτόν ἐστι), il PM è una preposizione e il SM è passivo-potenziale.

**d.** Da *πλάζομαι* 'vagare' derivano due AV: in *Od.*21.363 ricorre la forma semplice *πλαγκτός* 'vagante', adoperato nell'accezione metaforica 'che vaga nella mente > che sbaglia'<sup>15</sup>, mentre in entrambi i poemi (*Il.*11.308, *Od.*17.425) è presente il composto con PM aggettivale *πολύπλαγκτος* 'che vaga molto'. Tutti e due gli aggettivi hanno un significato attivo (anche metaforico)<sup>16</sup> che corrisponde al medio-passivo *πλάζομαι*: il referente è in entrambi i casi colui che compie l'azione di 'vagare'.

**e.** Da *δύω*, *δύνω* 'entrare' deriva solo il composto con *alpha privativum* ἄδυτος, adoperato in *Il.*5.448, 512 e negli *Inni Omerici* (p.es. *Hymn.Ap.*443) come sostantivo, maschile o neutro; quest'uso presuppone il significato passivo-potenziale di '(luogo) nel quale non si può entrare'. ἄδυτος è usato come aggettivo in un passo di Pindaro (*P.*11.4) e, più tardi, in *Str.*14.1.44, ma quest'impiego è sicuramente più limitato rispetto al precedente. In ogni caso, il referente è la 'meta' del movimento. Il significato intransitivo di 'che non tramonta' è invece di molto posteriore (Sch.*Arat.*632), anche se già in Omero *δύω* può assumere il valore di 'tramontare'.

**f.** L'unico derivato di *φεύγω* attestato in Omero (*Il.*16.128, *Od.*8.299, 14.489) è la forma semplice a grado zero *φυκτός*, con significato passivo-potenziale ('da cui si può fuggire', usato nella formula οὐκέτι φυκτὰ πέλωνται "quando non c'era più scampo"); da *φεύγω* verranno in seguito ricavate anche forme con grado pieno (-*φευκτος*).

**g.** Verbi che indicano 'volare', 'strisciare' (*manner of motion verbs*)<sup>17</sup>:

- *ἔρπω* 'strisciare' > ἐρπετός, ἔρπετον: questa forma, attestata a partire dall'*Odissea* (4.418), ha in genere un uso sostantivato ('animale che striscia'), che implica l'interpretazione attiva dell'aggettivo<sup>18</sup>: il referente è l'entità che compie l'azione di 'strisciare'. Si tratta dell'unica forma in -τος ricavata da *ἔρπω*<sup>19</sup>;

- *ποτητός* (< *ποτάομαι* 'volare'); come per la forma precedente, anche in questo caso l'aggettivo semplice ha un uso sostantivato ('che vola, i.e. uccello', p.es. *Od.*12.62) che implica un'interpretazione attiva<sup>20</sup>; è presente anche il composto ἀερσιπότητος 'che vola in alto' con PM

<sup>13</sup> In alternativa passivo-potenziale ('per dove si scende/da cui si scende verso il basso').

<sup>14</sup> Viene adottata una definizione non prototipica di Agente secondo l'approccio di Luraghi 1996.

<sup>15</sup> Πλαγκταί ricorre inoltre fin dall'*Od.* con πέτραι per indicare le 'rocce erranti' da taluni identificate con le Simplegadi.

<sup>16</sup> Per πολυ- LSJ registra anche il significato causativo 'che fa deviare dal proprio percorso' in *S.Ant.*615 e forse in *Il. loc.cit.* Se si eccettua tale assunzione di un valore causativo, non si registrano ulteriori mutamenti semantici per queste forme.

<sup>17</sup> Vd. Allan 2002, p.183: "verbs denoting manner of motion inherently involve a lower degree of subject affectdness than the other verbs of body motion. Since these verbs focus on the manner in which the change of location takes place, the element of change (of location) undergone by the subject is backgrounded. Therefore, most manner of motion verbs are atelic (durative) as their inherent lexical meaning. They denote an event that is viewed as unchanging through time, without an inherent endpoint".

<sup>18</sup> LSJ riporta un impiego come aggettivo 'strisciante' solo in *POxy.*1060.7 (VI d.C.). Secondo Probert 2006, p.176 per ἔρπετον è facile ricostruire uno sviluppo semantico da 'creeping thing' a 'reptile'; è attestata in Eust., in una citazione di Aristotele, anche la forma ἐρπτόν (per i problemi connessi vd. Probert 2016, p.348).

<sup>19</sup> Dalla stessa base verbale deriva anche il sigmatico χαμερπής. Su ὄρπετον vd. Vine 1998.

<sup>20</sup> Evoluzione semantica analoga a quella di ἔρπετον (vd. *supra*). Da 'volare' e 'strisciare' nel loro uso atelico vengono derivati aggettivi sostantivati indicanti esseri che per natura volano e strisciano.

sostantivale in funzione di locativo in Hes.*Op.*777. Anche in questo caso il referente è l'entità che compie l'azione 'volare' e l'aggettivo in -τος corrisponde a un verbo medio in partenza;

**h.** Verbi che indicano 'piegare, volgere' e 'inclinare' (*non traslational motion*)<sup>21</sup>:

- da **λιάζομαι**<sup>22</sup> deriva la forma **άλιαστος**, attestata nell'*Iliade* (14.57, 12.471, 24.760) e in Esiodo (*Th.*611). Sebbene il significato primario sia 'da cui non si può stare lontano' (LSJ 'not to be turned aside'), questo AV ricorre in genere in quello traslato di 'incessante' (come epiteto di πόλεμος, γόος, άνία); in un passo di Euripide invece (*Or.*1479) assume il valore di 'irriducibile': il significato base e quello traslato dell'aggettivo comportano però due interpretazioni differenti del SM, passiva e intransitiva. Si tratta di una forma poetica non inserita in una famiglia produttiva<sup>23</sup>;

- **γνάμπω** 'flettere, piegare' > -**γναμπτος**<sup>24</sup> La forma semplice **γναμπτός** ha sia valore di part.perf. 'piegato' (in riferimento a oggetti, p.es. *Il.*18.401 πόρπας τε **γναμπτός**), così come la composta **εϋγναμπτος** ('ben piegato', *Od.*18.294), ma indica anche possibilità ('che può essere piegato', detto sovente delle membra umane, p.es. *Il.*11.669 ἐνί **γναμπτοῖσι μέλεσσιν**, e, metaforicamente, in *Il.*24.42 νόημα/**γναμπτόν**) e capacità ('che è in grado di piegarsi, flessibile'); in *Hymn.Aphr.*87 è presente un'ulteriore forma composta con preposizione, **ἐπίγναμπτος** 'curvato'<sup>25</sup>;

- **στρέφω** 'volgere, girare' > -**στρεπτος**: come per il verbo precedente, sono presenti la forma semplice **στρεπτός**, con valore di part.perf. ('piegato, curvato', p.es. in *Il.*5.113) e potenziale ('che può essere piegato', anche in senso metaforico), e il composto **εϋστρεπτος** 'ben piegato' (*Od.*2.426, 15.291); il significato intransitivo di quest'ultimo ('che si gira da una parte e dall'altra') è uno sviluppo successivo, presente in Nonn.*D.*3.180.

Sia per i derivati di **γνάμπω** sia per quelli di **στρέφω** il referente è l'oggetto dell'azione 'piegare' quando il significato è passivo o potenziale, mentre è il soggetto quando l'aggettivo indica una capacità<sup>26</sup>.

- da **ἐλίσσω** 'volgere, avvolgere' in *Hymn.Herm.*192 è presente la forma semplice passiva **ἐλικτός** ('arrotolato, attorcigliato')<sup>27</sup>.

**i.** Verbi che indicano il movimento dell'acqua<sup>28</sup>:

- **κλύζω** 'inondare, lavare' > -**κλυστος** Di questo gruppo, in seguito piuttosto produttivo, si trovano nell'epica arcaica due soli rappresentanti, il composto passivo **περίκλυστος** in *Hymn.Ap.*181 ('lavato tutto attorno') e **πολύκλυστος** nell'*Odissea* e in Esiodo, sia con significato passivo 'battuto dalle onde' (*Th.*199, poi anche in *AR*1.597) sia AI 'che si agita molto, in tempesta' (detto del mare

<sup>21</sup> Oppure verbi di 'movimento posizionale' (vd. Romagno 2002, p.164).

<sup>22</sup> Vd. Stefanelli 2004; la studiosa nota come questo verbo indichi "un cambiamento di posizione, di assetto" e possa essere considerato un "verbo incoativo indicante l'assunzione di uno stato, di una postura del corpo" e propone un significato analogo all'italiano 'appiattirsi', 'farsi piatto' (p.183), e non, come generalmente proposto, 'piegarsi' o 'sfuggire'. Per quanto riguarda l'aggettivo **άλιαστος**, Stefanelli osserva che il senso nei diversi contesti di occorrenza "appare nel complesso incoerente" (p.186); sulla base dell'interpretazione proposta per **λιάζομαι**, **άλιαστος** dovrebbe significare 'che non si appiattisce, che non si assottiglia': da questo valore primario si sarebbero in seguito sviluppate le interpretazioni non letterali, a causa dell'applicazione a referenti come πόλεμος, ὄμαδος, μάχη, γόος.

<sup>23</sup> Sul significato di questa forma vd. Erbse 1953; lo studioso sostiene che il valore originario non sia passivo (interpretazione posteriore di Erodiano) ma intransitivo, e che questo aggettivo "bezeichnet das Ereignis, dem man nicht ausweichen kann, und bedeutet unentrinnbar" (p.236); l'interpretazione nel valore di 'incessante' sarebbe sorta attraverso una reinterpretazione (scorretta) di passi come *Il.*14.57 **μάχην άλιαστον ἔχουσι**.

<sup>24</sup> Ho inserito qui i derivati di **γνάμπω** e **στρέφω**, anche se potrebbero essere classificati altrimenti: infatti nei derivati di questi due verbi non è agevole distinguere tra 'piegarsi', 'volgersi' come azione compiuta dal soggetto (o come sua facoltà) e 'essere piegato' come conseguenza di un atto compiuto da un Agente esterno.

<sup>25</sup> Amman 1956, pp.16-7 effettua una distinzione tra **γναμπτός** con valore potenziale ('flessibile') e i passi come in cui è una "Eigenschaftswort" senza riferimento alcuno all'azione umana (p.es. M 416).

<sup>26</sup> Anche se spesso l'interpretazione può risultare ambigua tra passivo e intransitivo.

<sup>27</sup> In Aristotele *PA* 682b24 valore intransitivo: τὰ ἐλικτά 'insetti che si piegano su se stessi'.

Alla stessa radice è riconducibile l'epiteto omerico della nave **ἀμφιέλισσα** ('curva da entrambi i lati', nell'epica tarda 'che si avvolge, doppio', 'incerto' in Tryph.667), attestato con significato attivo ('ruotante, che gira intorno') in Arato (v.378) e Dionigi il Periegeta (466). Si tratta però di una formazione differente; **ἀμφιελκτός** è attestato per la prima volta in Arato.

<sup>28</sup> Vd. Lehmann 1991, p.227: "Although motion is typical of animate beings, there are some relevant predicates whose first argument is just a (typically inanimate) entity, such as 'flow', 'float', 'soar', 'slide'".

in espressioni formulari, p.es. in *Od.*4.354, 6.204 πολυκλύστῳ ἐνὶ πόντῳ). Sia nell'uso transitivo sia in quello inaccusativo il referente corrisponde all'oggetto;

- **ῥέω** 'scorrere' > -ρυτος; in questo caso sono attestate tre forme composte, tutte con PM preposizionale (ἀμφι-, ἀπο-, περι-), due di significato passivo (ἀμφι-, περι- 'circondato dall'acqua') e una attiva (ἀπόρρυτος 'defluente'). ἀμφι- e περίρρυτος ricorrono nell'*Odissea* (p.es. 1.50, 19.173) e in Esiodo (*Th.*193, 290), ἀπόρρυτος invece solo in un passo di Esiodo (*Op.*593). L'uso attivo di περίρρυτος 'che scorre intorno' è posteriore (*E.Ph.*209; LSJ riporta come l'uso transitivo di ῥέω sia raro e attestato proprio in Euripide), mentre ἀπόρρυτος acquisisce dal V a.C. anche il significato di 'che è soggetto a scorrere'.

Il valore passivo di ἀμφι- e περίρρυτος è tanto più significativo se si considera che ῥέω è impiegato quasi esclusivamente come intransitivo<sup>29</sup>, anche in Omero, dove è costruito con il dativo<sup>30</sup>. Solo l'esiodico ἀπόρρυτος mantiene la diatesi intransitiva del verbo di partenza.

- Da **πλώω** 'navigare' (cfr. **πλέω**) si ha solo la forma semplice con significato attivo πλωτός ('galleggiante', *Od.*10.3, detto dell'isola di Eolo); l'acquisizione del significato passivo-potenziale ('che può essere navigato') è invece successiva (*Hdt.*2.102.8 ἐς θάλασσαν οὐκέτι πλωτήν).

**l.** Come derivato da **κινέομαι** ('essere messo in moto') è attestata nell'epica arcaica solo la forma con *alpha privativum* ἀκίνητος; in Esiodo (*Op.*750) esso ha valore AI ('che non si muove', ma traslato 'pigro'), mentre in seguito tale aggettivo, assai frequente, sarà impiegato sia nel significato di 'privo di movimento' sia come passivo o passivo-potenziale ('non mosso', 'che non può essere mosso'). Da **ἐλαύνω** 'guidare, mettere in moto (intr. spingere)<sup>31</sup> deriva invece il composto con PM sostantivale *ἱππήλατος* 'adatto per il carro, percorribile da un cavallo'<sup>32</sup>, attestato in due passi dell'*Odissea* (4.607, 13.242 riferito a νῆσος); come nel caso di ἀμαξιτός, il PM indica l'entità da cui un certo luogo è percorribile.

**m.** Da **ὀρέγομαι** 'tendersi, protendersi; raggiungere, tendere a' (attivo 'tendere, distendere') in *Il.*2.543 (ὀρεκτῆσιν μελίησι) è presente la forma semplice ὀρεκτός, con significato di PPP ('teso, proteso'); in seguito ὀρεκτός è utilizzato nell'accezione metaforica del verbo ('tendere a, desiderare' > 'desiderato', p.es. *Arist.de An.*433a18, *EN*1113a10). Il referente è l'oggetto dell'azione.

Gli aggettivi in -τος ricavati da questo primo gruppo di verbi di movimento sono caratterizzati da una notevole diversificazione sul piano semantico (attivi<sup>33</sup>, passivi, potenziali) e per quanto riguarda la facoltà di essere riferiti al soggetto o all'oggetto (nel caso dei verbi transitivi) dell'azione espressa dalla base verbale. Questa doppia possibilità trova però piena giustificazione se si considera il fatto che nei verbi di movimento, come evidenziato da D. Romagno, il soggetto ricopre un doppio ruolo semantico, attivo e inattivo, di Agente e Tema allo stesso tempo, in quanto "l'autore dell'evento (i.e. lo spostamento) è anche l'entità che ne subisce gli effetti (i.e. il mutamento di luogo)"<sup>34</sup>. In particolare, nei verbi di movimento traslazionale, telici e agentivi,

<sup>29</sup> LSJ nota s.v. ῥέω 'very rarely trans.'

<sup>30</sup> Vd. Napoli 2000, p.250 ("i derivati da ῥέω sono passivi, mentre in Omero questo verbo è sempre intransitivo e costruito col dativo") e p.252 a proposito di ἀμφίρρυτη, epiteto di νῆσος: "l'azione è quella dello «scorrere», in un certo senso sempre attiva (e atemporale): il fatto che di questa azione l'isola sia non il soggetto ma l'oggetto fa sì che – dal punto di vista dell'aggettivo – la diatesi risulti passiva".

περιρρέω è invece attestato nel valore di 'essere circondato dalle acque' dal V a.C.

<sup>31</sup> Sebbene ἐλαύνω possa essere considerato un *transport verb* (vd. *infra*), si è scelto di includerlo qui sulla base del significato del composto.

<sup>32</sup> Da non confondere con ἱππηλάτης 'che conduce i cavalli', in cui il SM ha valore attivo (transitivo); il significato AT di questo composto trova riscontro in diversi sintagmi in cui ἵππος è oggetto di ἐλαύνω ("spingere, incitare i cavalli"), mentre ἱππήλατος indica un "luogo in cui possono essere spinti i cavalli" e dunque "percorribile da cavalli". Per ἱππήλατος J.N. O'Sullivan in *LfrgE* s.v. respinge un'interpretazione strettamente passiva ('driven over by horses') in quanto esclusa dall'impiego di ἐάλυνω; lo studioso rende questa forma come 'such that horses and chariots may be driven, fit for driving horses and chariots' (in questo caso il PM non avrebbe propriamente una funzione agentiva).

<sup>33</sup> Attiva è anche la forma Ἄδραστος, attestata in Omero soltanto come nome proprio 'che non fugge' (< διδράσκω).

<sup>34</sup> Romagno 2005, p.89.

l'unico argomento presente, costituito dal soggetto, dovrà manifestare anche l'argomento del predicato di attività<sup>35</sup>: in poche parole, “argomento del predicato di attività (agente) e di stato (tema) sono coreferenziali”<sup>36</sup>. Nel caso dei verbi di movimento, dunque, il referente può essere costituito dal luogo (codificato come oggetto) o dal soggetto inaccusativo (semanticamente Tema).

Si è inoltre notato in diversi casi che una forma in -τος attiva corrisponde a un verbo medio (p.es. *πλαγκτός-πλάζομαι*), dato che, alla luce di quanto si vedrà in seguito, va considerato un indizio del contatto esistente tra il suffisso -το- e la diatesi media.

## 1.2 *Transport verbs*

Quale sottoclasse dei verbi di movimento possono essere considerati i cosiddetti *transport verbs*, ovvero i verbi che significano ‘spingere, gettare, portare’, in quanto implicano lo spostamento di un oggetto (Tema) a opera di un soggetto agente<sup>37</sup>: contrariamente alle forme esaminate in precedenza, dunque, il Tema non compare come soggetto bensì come oggetto del verbo. All'interno di questa categoria sono quindi comprese forme derivate da verbi agentivi che indicano *transitive 2-participant events* in cui viene messa in atto una “agentive action upon a (mostly inanimate) patient that is outside the sphere of the subject/agent”, da cui consegue che l’“affectedness is not inherent in the event”<sup>38</sup>. In tutti i casi il valore della forma in -τος è passivo (in quanto si riferisce all'oggetto), talvolta indistinguibile da quello di un semplice aggettivo: questo gruppo di forme dunque fornisce un primo esempio della correlazione esistente tra transitività del verbo di partenza e significato passivo degli AV.

**a.** Da **βάλλω** ‘gettare’ (> -βλητος) derivano due soli composti, il primo con ἀ- (ἄβλητος ‘non colpito’, *Il.4.540*), il secondo con preverbio ἀπο- (ἀπόβλητος ‘che deve essere respinto, spregevole’, *Il.3.65*); ἀπόβλητος sviluppa poi ulteriormente il significato potenziale ‘che si può gettare via’ (*DL7.127, Iamb.Myst.1.19*).

**b.** Ai verbi **φέρω** ‘portare’ e **φορέω** ‘trasportare, portare’ sono riconducibili rispettivamente due soli composti in -τος<sup>39</sup>, σύμφερτος, che presenta grado normale e ha valore passivo (quasi aggettivale ‘unito, in unione’, p.es. in *Il.13.237*), e κηρεσιφόρητος ‘spinto dalle Chere’ (*hapax* in *Il.8.527*), sempre passivo, ma con PM sostantivale con desinenza di dativo, per cui esso può essere considerato un esempio di univernazione<sup>40</sup>.

**c.** Da **έρύω** ‘trascinare’ è attestato un solo composto, la forma semplice ρυτός, usata come aggettivo (‘tirato via, estratto’, con valore di PPP) nell’*Odissea* (6.267, 14.10 detto delle pietre) mentre come neutro sostantivato nello pseudo-Esiodo (*Sc.308*). Da un verbo di significato analogo, **σπῶω** ‘trascinare’, deriva invece ἐπίσπαστος ‘attirato su di sé’, adoperato come epiteto di κακόν (quindi con valore metaforico) in due passi dell’*Odissea* (18.73, 24.462). Dal V a.C. questa forma è documentata con il valore di ‘stretto’ (p.es. *E.Hipp.783* ἐξ ἐπισπαστῶν βρόχων).

**d.** Da **άρύω** ‘attingere’ derivano due soli composti: εὐήρυτος ‘facile da attingere’, con PM prefisso e significato passivo-potenziale in *Hymn.Dem.106*, mentre più complesso sia per struttura sia per significato è l’omerico κοτυλήρυτος ‘that can be drawn in cups, i.e. flowing copiously’ (epiteto di αἶμα in *Il.23.34*): il significato di base è potenziale (‘che può essere raccolto, attinto con coppe’, per

<sup>35</sup> Vd. Romagno 2005, p. 20, p.30 e p.38.

<sup>36</sup> Romagno 2005, p.38.

<sup>37</sup> Si è pertanto sempre nell’ambito della *translational motion*.

<sup>38</sup> Vd. Bakker 1994, p.36; questa descrizione si adatta anche naturalmente a numerosi verbi delle categorie (semantiche) che verranno trattate in seguito (dove essa verrà pertanto ripetuta). Sui *transport verbs* vd. anche Lehmann 1991, p.221: “it should be noted that transport verbs generally take the moved entity in the direct object/absolute relation. The unclassifiable quality of the affectedness here is outweighed by maximal controlledness and total affectedness. This is undoubtedly related to the fact that many transport verbs are analyzable as causative versions of motion verbs”.

<sup>39</sup> φόρτος ‘carico’ (< ‘ciò che viene trasportato’) è considerato da Probert 2006, p.177 un esempio di AV sostantivato, ricavato dal grado forte della radice.

<sup>40</sup> Cfr. anche il verso successivo, che ‘glossa’ il composto (κηρεσιφορήτους/οὐς κῆρες φορέουσι μελαινάων ἐπι νηῶν), ma viene respinto da Aristonico, riprendendo Zenodoto (ἀθετεῖται, ὅτι περισσός).

Negli scolii che riportano l’opinione di Erodiano κηρεσιφόρητος viene definito σύνθετον (termine che dovrebbe indicare la ‘vera’ composizione) e non παρασύνθετον.



cui il referente è l'oggetto) ma è usato con accezione traslata ('abbondante'). κοτυλήρυτος indica in seguito anche un'unità di misura (Nic. *Th.*539, dove equivale e κοτύλη)<sup>41</sup>.

Alle forme prese in considerazione finora possono essere accostati gli aggettivi ricavati da verbi indicanti 'mettere, collocare' (*manipulating verbs*<sup>42</sup>), che comportano sempre uno spostamento di un oggetto. Pochi sono gli aggettivi in -τος omerici ricavati da ἴστημι e τίθημι, due classi che dall'età classica conosceranno invece un'espansione notevole. Dal primo infatti si ha solo la forma semplice στατός 'fermo, stabile'<sup>43</sup> (*Il.*6.506, 15.263, detto di un cavallo), con significato intransitivo<sup>44</sup>, mentre dal secondo il sostantivo ἀκμόθετον 'incudine' e ἀμφίθετος 'che può essere usato in due modi' ('preso dai due manici', di coppe), con valore passivo-potenziale.

Rispetto alle forme appartenenti al primo gruppo di verbi di movimento, gli AV esaminati in questa sezione si caratterizzano per la presenza esclusiva del significato passivo (o passivo-potenziale), che si correla all'aumento di transitività del verbo base, mentre l'intransitivo è quasi del tutto assente. Il referente non è mai costituito dal luogo attraverso cui avviene o verso cui si dirige lo spostamento, ma sempre dall'entità soggetta al movimento, la quale presenta, rispetto a quanto osservato per il primo gruppo, un carattere più 'pazientivo' (movimento causato esternamente)<sup>45</sup>.

## 2. Verbi di percezione (fisica e intellettuale) e verbi indicanti processi e attività mentali (*mental activities and mental processes*)

Sebbene anche i verbi di percezione in greco siano spesso costruiti come transitivi, il loro grado di transitività è inferiore rispetto ai verbi esaminati in 1.2: l'azione infatti non si trasferisce completamente sull'oggetto e il soggetto stesso non è propriamente un Agente, bensì, come posto in evidenza da Bakker<sup>46</sup>, occupa una posizione intermedia tra Agente ed Esperiente. In questo caso, se da un lato si verifica una riduzione dell'*affectedness* dell'oggetto, dall'altro essa incrementa nel soggetto, il quale si configura dunque come un Agente non prototipico<sup>47</sup>. Come si vedrà, analoghe considerazioni varranno anche per i verbi che indicano un'attività mentale (conoscenza, pensiero, etc.)<sup>48</sup>; infatti, percezione (fisica e intellettuale) ed emozione, in modo analogo al movimento, sono "event-types of which the subject cannot but be an inherent part"<sup>49</sup>.

<sup>41</sup> Vd. anche il sostantivo κολοσυρτός 'strepito, tumulto; folla', il cui SM è connesso solitamente al verbo σύρω, mentre il PM è spiegato. Cfr. anche il sostantivo συρφετός 'anything dragged', attestato in Hes. *Op.*606, in seguito usato come aggettivo (secondo Probert 2006, p.344 è un denominativo da σύρφος).

<sup>42</sup> Nell'accezione di Revuelta Puigdollers 2014, p.292, ovvero "verbs that express some kind of change in the position of the Subject or Object Arguments", altrimenti definibili come 'caused motion verbs' (p.es. in Daniel 2014, p.210 e p.225) o "(causative) verbs of spatial manipulation" (Testelec 1998, p.33).

<sup>43</sup> Vd. anche Amman 1956 su questa forma (anche se spiegazioni forse non del tutto condivisibile).

<sup>44</sup> Diversa è l'interpretazione di Amman 1956, p.17: riprendendo la traduzione di στατός ἵππος (*Il.*6.506) in LSJ 'a stalled horse' l'autore sostiene che στατός non indica che l'animale sta nella stalla ma che è stato posto da qualcuno nella stalla; il valore di questa forma è dunque passivo e non intransitivo. Il significato intransitivo, a detta dello studioso, non è dimostrabile neppure per le attestazioni posteriori.

<sup>45</sup> Come forma forse derivata da un verbo indicante *negative motion* (Gianollo 2005) si può citare νεῖατος 'l'ultimo, il più basso', se si accetta la derivazione da ἵμαι (ἔαται) 'stare seduto' (per Beekes non vi è nessun collegamento a forme verbali, ma si tratta del superlativo di νεῖός). Esso ricorre già nell'uso omerico come una forma 'fossile', non analizzabile dal punto di vista etimologico, e compare in una formula che occupa il secondo emistichio dell'esametro (νέαται Πύλου ἡμαθόεντος) in tre versi dell'*Iliade* (9.153, 298, 11.712) e viene glossata come ἐσχάτη.

<sup>46</sup> Vd. Bakker 1994, p.36: "a perception event can be construed either as a relation between an agent and a goal (patient) either as an experience and a source (*inherent affectedness*)"; vd. anche Givón 1984, p.21: "Non-prototypical subjects/agents may be construed as metaphorically "agent-like" (p.es. *see, hear, know, fear*). In all of these instances, the 'event' is mental, internal and not volitional, involving neither decision nor action on the part of the subject. But the construction is nonetheless marked as a transitive one, with an object that is also less-than-typical".

<sup>47</sup> Tipicamente l'Agente non è *affected* dall'azione che esso compie sull'oggetto-Paziente. Cfr. anche l'osservazione di Bakker 1994, p.32: "the subject of the middle low-transitivity verb is identical with the object of the active high-transitivity verb".

<sup>48</sup> Bakker 1994 accomuna nella stessa categoria i verbi indicanti *motion, emotion, cognition* sulla base dell'*affectedness* del soggetto; qui ho separato per ragioni espositive.

<sup>49</sup> Vd. Bakker 1994, p.32 e anche Allan 2002, p.69: "The middle of perception relates to events in which an animate subject perceives an object through one of the sensory organs. The perceiver is mentally affected by the perception [i.e.

Tali caratteristiche si traducono, come emergerà dall'esposizione, nella tendenza di queste forme a esibire doppia diatesi e nell'assenza di PM in funzione agentiva o strumentale.

## 2.1 Percezione fisica<sup>50</sup>

Gli aggettivi in -τος omerici riconducibili a un verbo di percezione non sono molto numerosi; in tre casi presentano come PM ἄ- privativo, in uno preverbio (περι-).

La forma che ricorre con maggior frequenza (p.es. *Il.1.567*, *Hes.Op.148*) è ἄαπτος, nella formula χεῖρες ἄαπτοι; l'etimologia di questa parola, forse da connettere con ἄπτω 'toccare', è problematica, come del resto indica la varietà di interpretazioni fornite dagli antichi stessi<sup>51</sup>. Se si accetta la connessione con ἄπτω, il valore ('che non può essere toccato') sarebbe passivo-potenziale, con l'assunzione però di un significato metaforico ('invincibile')<sup>52</sup>.

Passivo è ἄϊστος 'non visto, invisibile' (*Il.14.258*, *Od.1.235*, dalla radice di ἰδεῖν) e 'sconosciuto, ignoto'. Sebbene l'acquisizione del valore attivo 'non consapevole, che non conosce' sia postomerica (*E.Tr.1314* ἄτας ἐμᾶς ἄϊστος εἶ "questi guai non sai" Pontani)<sup>53</sup>, la possibilità della doppia diatesi si accorda con le caratteristiche sopra ricordate dei verbi di percezione (il 'vedere' può essere rappresentato come attribuito all'oggetto che 'viene visto' o al soggetto 'che vede'). Da questo aggettivo deriva il verbo αἰστώ 'rendere invisibile, annientare; essere reso invisibile' (costruito sul significato 'non visto'), attestato già nell'*Odissea* (p.es. 20.79, 10.259).

Altro aggettivo passivo (forse con un'oscillazione verso il potenziale) connesso all'ambito della vista è περισκεπτος 'visto da tutti i lati, visibile da lontano' (< σκέπτομαι 'guardare, scrutare'), attestato tre volte nell'*Odissea* nella formula περισκεπτῶ ἐνὶ χώρῳ (p.es. 10.211)<sup>54</sup>. Dall'età ellenistica (*Call.Epigr.6.8*, *AP12.91*) acquisisce il valore di 'che vale la pena essere visto' e dunque 'ammirato' (perché 'visto/visibile tutto intorno').

L'unico aggettivo riferibile alla sfera dell'udito è la forma semplice ἀκουστός 'udibile' (< ἀκούω 'udire'), attestata in *Hymn.Herm.512*; ricorrerà inoltre nei tragici preceduto da negazione, con il significato complessivo 'che non deve essere udito' (p.es. *S.OT1312*, *E.Andr.1084*).

Il significato passivo di tali forme si accorda con il loro orientamento all'oggetto della percezione (Stimulus), che ne costituisce il referente.

## 2.2. Percezione mentale e attività intellettuale

I verbi attinenti a questo ambito semantico comprendono sia processi [- *volitional*] sia attività mentali [+ *volitional*], ma, come si vedrà, non sempre è possibile tracciare un confine netto tra processo e attività<sup>55</sup>.

---

è un'Esperientel"]. La percezione può essere sia *volitional* sia *non volitional*: come osservato anche da Lehmann 1991, p.227: "control is variable in mental activity".

<sup>50</sup> Poiché non sono numerosi, non verrà operata una distinzione tra percezione volizionale e non volizionale. Sulla diversa natura azionale dei predicati che indicano percezione vd. Mourelatos 1981, p.202: "Of special interest are, of course, sensory occurrences. Intimately related to the realm of agency, they do not in themselves constitute actions. But, just as they can be visual or auditory states (e.g., *I see dimly*; *I hear you well*), so there can be visual or auditory processes (*I'm seeing a bright light*; *I'm hearing buzzing sounds*) and visual or auditory punctual occurrences (*I caught a glimpse of him as he was crossing the threshold*)".

<sup>51</sup> Vd. Appendice 1.

<sup>52</sup> Moreschini Quattordio 1973b, p.204, che ricorda come Aristofane di Bisanzio in A 567 leggesse ἀέπτους (ἄαπτος sarebbe invece nato da "un'alterazione legata all'etimologia popolare"), riprende l'etimologia fornita da Wackernagel e da Bechtel per questo aggettivo: \*ἄφεπτος 'indicibile'.

<sup>53</sup> Sul genitivo retto dagli AV vd. capp.10 (par.3.2.2), 12 (par.1.4.1) e 14 (par.1.5.1).

<sup>54</sup> Su -σκεπής vd. Meissner 2006, pp.90-1.

<sup>55</sup> Vd. Allan 2002, pp.73-4: "The mental activity middle involves an animate subject that volitionally performs a mental activity, whereby the subject itself is mentally affected. In other words, the subject has two semantic roles: agent and experiencer. In some cases, moreover, the subject benefits from the mental activity so that the subject can also be assigned the role of beneficiary" e p.75: "Mental activities are semantically middles in that the subject is both an Initiator (being an Agent), and an Endpoint (being an experiencer)". Date queste caratteristiche, le forme con doppia diatesi sono attese.

### 2.2.1 Conoscere, percepire

In Omero (e negli *Inni*) due soli sono i verbi riconducibili a questa classe che danno aggettivi in -τος, γινώσκω e νοέω.

Da **νοέω** ('percepire, accorgersi' e 'pensare') deriva soltanto ἀνόητος, attestato in *Hymn.Herm.*80 (ἄφραστ' ἠδ' ἀνόητα διέπλεκε, θαυματὰ ἔργα; si tratta di una sequenza di AV riferiti ai sandali del dio), con *alpha* privativo e significato passivo ('sconosciuto', nel senso 'di cui non si è sentito parlare'); a partire dal V a.C. (Erodoto, Aristofane, Platone, etc.) è attestato invece l'uso nell'accezione attiva 'che non capisce'<sup>56</sup>, nonché lo sviluppo di un'accezione potenziale ('che non può essere pensato', p.es. in *Pl.Prm.*132c)<sup>57</sup>.

Propriamente in Omero sono attestati i derivati di **γινώσκω** 'conoscere' > -γνωστος, -γνωτος, che costituiscono un gruppo abbastanza numeroso e sono accomunati dal significato passivo 'conosciuto' (solo ἄγνωστος acquista in *Pi.O.*6.67 il significato attivo 'che non conosce, ignorante'). Nei due poemi omerici sono presenti sia la forma semplice γνωτός ('percepito, compreso, conosciuto' (p.es. *Il.*7.401, *Od.*24.182; 'famoso' in *S.fr.*282.2 Radt)<sup>58</sup>, sia le forme prefissate con ἀ- ἄγνωτος 'unknown; unheard of, forgotten', ma anche 'che non può essere conosciuto, irriconoscibile' (solo nell'*Od.*, p.es. 2.172 ἄγνωστον πάντεσσιν, detto di Odisseo; 13.397 ἀλλ' ἄγε σ' ἄγνωστον τεύξω πάντεσσι βροτοῖσι "ti renderò irriconoscibile a tutti") ed ἀρι-ἀρίγνωτος 'facilmente riconoscibile, ben noto' (*Il.*15.490) e 'troppo noto, malfamato' (*Od.*6.108)<sup>59</sup>. In ἀλλόγνωτος 'sconosciuto, straniero' (lett. 'conosciuto da altri') compare invece come PM un aggettivo; questa forma è uno *hapax* in *Od.*2.366 (ἀλλογνωτῶ ἐνὶ δήμῳ).

Le forme in -γνωτος vanno poste a confronto con i composti a SM -γνωμων – attivi – e -γνως; ἀγνός per esempio è attestato in Omero con significato passivo ('non conosciuto', ma attivo dal V a.C.), mentre ἀλλόγνωτος, che ricorre in un fr. di Empedocle, ha lo stesso valore di ἀλλογνωτός. Sia i composti in -γνωτος sia i composti in -γνως possono dunque veicolare un significato passivo, e in questi caso l'aggettivo si riferisce a ciò che è l'oggetto della percezione. Talora si nota in alcune forme, come ἀρίγνωτος 'infame' o ἀλλόγνωτος 'strano', un indebolimento del valore verbale.

Ampliamente attestata nell'*Odissea* (p.es. 1.229) è la forma πινυτός<sup>60</sup> 'prudente', con valore aggettivale e da connettere forse al verbo **πινύσκω** 'rendere saggio, ammonire', mentre il composto con *alpha privativum* ἀδόκητος (< **δοκέω** 'attendere, pensare, farsi un'opinione') 'inatteso, inaspettato, imprevisto' ricorre soltanto in un frammento di Esiodo (209.2 M.-W.). Per questa forma va segnalata l'assunzione in età imperiale di un significato attivo 'che non se lo aspetta' (*Memn.*28.2, *Nonn.D.*31.209)<sup>61</sup>.

### 2.2.2 Verba docendi

Affine (almeno in parte) alle forme analizzate sopra risulta ἀδάητος 'non conosciuto' (< \*δάω), attestato in *Hes.Th.*655 (il sigmatico ἀδαής è attestato dal V a.C.), mentre significato attivo (anche se con qualche ambiguità) è presente in αὐτοδίδακτος (*Od.*22.347 αὐτοδίδακτος δ' εἰμί, da **διδάσκω**

<sup>56</sup> Vd. *Poll.*4.9.7 ἀνεπιστήμων, ἀγνώμων, ἄνους, ἀνόητος.

<sup>57</sup> Cfr. anche il verbo ἀνοηταίνω 'essere privo di intelligenza' in *Pl.Phlb.*12d.

Come si vedrà modo di vedere (vd. cap.5), in seguito questa famiglia diverrà piuttosto produttiva, probabilmente anche come effetto della diffusione di νοέω e dei suoi corradicali nel lessico filosofico.

<sup>58</sup> Anche il sostantivo γνωτός, ὁ 'kinsman' va ricondotto al verbo γινώσκω, e non a γίγνομαι (vd. Probert 2006, p.177 e p.350).

<sup>59</sup> Cfr. Moreschini Quattordio 1973a, p.187 su ἀρίγνωτος: "questo composto conserva in Omero il suo valore etimologico originario di «ben visibile», «ben riconoscibile»"; a p.188 la studiosa nota come, dal momento che tale composto indica "una superiorità, una qualifica di eccellenza", "è facile il passaggio al significato traslato" di "insigne, splendido".

<sup>60</sup> Per ἀπίνυτος vd. Frisk 1966, p.194.

<sup>61</sup> Un valore attivo è forse però assunto da questa forma già in un passo di Pindaro (*N.*7.31): alcuni traduttori infatti interpretano ἀδόκητος come 'chi se l'aspetta', altri come 'chi è oscuro'.

Si può forse includere all'interno di questo gruppo anche νήριτος 'innumerevole' (*Hes.Op.*511), da \*h<sub>2</sub>ri- 'contare' (vd. Beekes s.v.).

‘insegnare’) ‘istruito da sé’ quindi ‘che ha imparato da sé’ (‘appreso senza maestro’ solo in DH<sup>62</sup>); si tratta di un esempio di composto con PM αὐτο-, una tipologia che avrà molto successo nelle epoche successive, e di cui in Omero si contano diversi esempi.

### 2.2.3 Verba inveniendi

Due aggettivi risultano ricavati dai *verba inveniendi* **μαίομαι, ἐπιμαίομαι**<sup>63</sup> ‘cercare’, che in Omero sono usati nell’accezione concreta, non traslata; l’azione, che diviene telica nel momento in cui si specifica l’oggetto della ricerca, si compie al di fuori del soggetto agentivo e l’AV è riferito all’oggetto della ricerca. In *Il.19.263* è attestato ἀπροτίμαστος ‘non toccato’ (il valore potenziale ‘che non può essere avvicinato’ è successivo), mentre in *Od.20.277* compare ἐπίμαστος ‘ricercato, portato dentro’<sup>64</sup>.

A essi possono essere accostate anche le forme μνηστός ‘ottenuto in matrimonio, legittimo’ (come epiteto di ἄλοχος in vari passi di *Il.*, p.es. 2.246, e in *Od.1.36*) e πολυμνήστη ‘molto corteggiata’ (detto di Penelope, p.es. in *Od.4.770*)<sup>65</sup>, entrambe passive. Il verbo **μνάομαι** ha sia il significato di ‘tenere in mente, rivolgere l’attenzione’ sia (ma non nell’*Iliade*) di ‘corteggiare, cercare di ottenere in moglie’<sup>66</sup>.

Gli aggettivi esaminati in 2.2.2 e 2.2.3 sono in parte diversi dai verbi di 2.2.1, in quanto il grado di agentività è maggiore e, nel caso di διδάσκω, è coinvolto un terzo argomento (la persona a cui si insegna, che ha il ruolo di Ricevente).

### 2.2.4 Verba putandi, existimandi, eligendi

All’ambito delle attività mentali possono essere ricondotti anche i verbi tradizionalmente classificati come *verba putandi, existimandi, eligendi*. Essi indicano 2-participant events transitivi, con un soggetto agentivo (anche se in misura minore rispetto ai verbi che saranno esaminati nei parr.6 e 8) e in cui l’azione si compie in parte al di fuori della sfera del soggetto.

In Omero sono presenti quattro forme attinenti all’ambito semantico dello ‘scegliere’/‘considerare’: ἔξαιτος ‘selezionato, distinto, scelto, eccellente’ (< ἔξαινυμι, p.es. in *Il.12.320, Od.2.307*)<sup>67</sup>, ἀνώϊστος ‘inopinato, inaspettato’ (< οἶομαι, *Il.21.39*, come avverbio in *Od.4.92*) e, da κρίνω, il simplex κριτός ‘separato, distinto, scelto’ (*Il.7.434, Od.8.258*) e il composto ἄκριτος<sup>68</sup> ‘indistinto, confuso’ e ‘non deciso, dubbio, incerto’ (p.es. *Od.8.505, Il.7.337, Hes.Sc.311*). Solo per ἄκριτος è possibile osservare in Omero e, sempre con maggiore frequenza dal V a.C. in poi, un utilizzo in senso AI (‘continuo, incessante’, p.es. in *Il.3.412*), anche nel senso tecnico-giuridico ‘che non dà giudizi’ (dal V a.C.). L’interpretazione in senso attivo naturalmente implica uno spostamento del riferimento dall’oggetto al soggetto.

## 2.3 Verba affectuum

Un’importante classe all’interno dei verbi indicanti processi mentali è costituita dai cosiddetti *verba affectuum*<sup>69</sup>: gli aggettivi in -τος da essi ricavati sono infatti in età arcaica piuttosto numerosi, e si prestano pertanto a essere raggruppati su base semantica a seconda dello stato d’animo che essi esprimono. Come il resto dei verbi indicanti attività mentale, anche i verbi di emozione sono verbi

<sup>62</sup> Il referente è infatti rappresentato non più da chi apprende ma da ciò che viene appreso (φιλοσοφία).

<sup>63</sup> Come nota Allan 2002, p.71, il significato di μαίομαι, infatti, è inizialmente di carattere concreto (‘cercare attraverso il tatto’).

<sup>64</sup> Quest’ultimo è stato spiegato in vari modi da grammatici e lessicografi, che hanno riconosciuto sia un valore passivo sia attivo (vd. Appendice 1).

<sup>65</sup> Cfr. -μνηστευτος.

<sup>66</sup> Poi in senso più generico ‘perseguire, sollecitare’.

<sup>67</sup> Un significato simile è espresso anche da ἐξάιρετος, per il quale vd. par.5 (inserito sotto a causa del significato del verbo base αἰρέω ‘prendere’).

<sup>68</sup> Viene glossato in vari modi, a seconda del contesto in cui appare. Esso è presente anche come PM nei composti ἀκριτόμυθος ‘che parla confusamente; di senso oscuro’ e ἀκριτόφυλλος ‘dal fitto fogliame’.

<sup>69</sup> Proprio per la vastità dell’ambito semantico ricoperto ho ritenuto opportuno trattarli separatamente dai verbi indicanti percezione e attività intellettuale, nonostante la loro evidente affinità.

che indicano *2-participants events* (Esperiente e Stimulus) di cui il soggetto è parte inerente<sup>70</sup>: la possibilità di costruire il medesimo evento dalla prospettiva dell'uno o dell'altro partecipante e il carattere [+ *affected*] del soggetto rendono l'eventuale presenza della doppia diatesi in queste forme un fenomeno atteso<sup>71</sup>.

L'unico composto riconducibile all'ambito della gioia è l'esiodico *κακόχαρτος* (*Op.*28, 196, detto rispettivamente di Ἔρις e ζῆλος, da *χαίρομαι*) 'che gioisce nel male', con PM aggettivale (ma uso sostantivato) e significato attivo<sup>72</sup>.

Alla stessa radice di *χαίρω*, ma dal verbo denominativo *χαρίζω* 'dire o fare cosa gradita, compiacere', è riconducibile l'omerico *ἀχάριστος* 'privo di grazia, spiacevole' (*Od.*8.236, 20.392), con significato affine al possessivo *ἀχάριτος*. Questa forma è difficilmente classificabile in termini di diatesi, anche se in seguito svilupperà un significato propriamente attivo 'ingrato (i.e che non ha gratitudine)', p.es. in Hdt., X., E., e passivo 'non ricambiato, non corrisposto' (X.).

Il sentimento (tipicamente epico) dell'ira è invece espresso da due forme, entrambe non composte:

- *χολωτός* < *χολόομαι* 'essere irato' (attivo *χολόω* 'far arrabbiare, provocare rabbia') si riferisce a chi è irato/prova ira e ricorre in entrambi i poemi (p.es. *Il.*4.241, *Od.*22.26) come epiteto di ἔπος<sup>73</sup>;  
- *νεμησ(σ)ητός* < *νεμεσάω* 'essere arrabbiato, provare risentimento', invece, indica sia chi è 'incline all'ira' (*Il.*11.649), ma anche ciò/chi 'causa indignazione o ira' (*Il.*3.410, *Od.*22.59) e dunque la merita. L'oscillazione tra questi diversi valori si riflette nei commenti di lessicografi e scoliasti<sup>74</sup>. In età imperiale (Plutarco) questa forma è attestata con il valore di 'vendicativo' o 'che merita vendetta', ancora una volta con oscillazione tra attivo e passivo.

L'ambito dell'amore è invece coperto dai derivati di *ἀγαπάω* e *ἔραμαι/ἐράω*. Dal primo è ricavata soltanto la forma semplice *ἀγαπητός* 'amato', 'di cui ci si deve accontentare' (detto di un figlio unico, anche sostantivato, vd. p.es. *Od.*2.365, *Il.*6.401)<sup>75</sup>; dopo Omero questa forma è attestata anche con i significati di 'adeguato a' (Pl., X., etc.) e 'desiderabile' (Pl., X., LXX). Da *ἔραμαι/ἐράω* invece derivano sia la forma semplice *ἐρατός* 'piacevole, amabile' (*Il.*3.64, Hes.*Th.*879; dal LSJ il significato passivo 'amato' risulta solo in Tyrt.10.29) sia i composti *ἐπήρατος* 'piacevole, delizioso' (p.es. *Il.*9.228, *Od.*8.366, Hes.*Op.*63) e *πολύηρατος* 'assai piacevole, molto amato' (p.es. *Od.*15.126, Hes.*Th.*404). In questo caso dunque non si assiste a oscillazioni tra attivo e passivo, ma tra un significato passivo (sempre orientato allo Stimulus) e un significato in cui il valore verbale appare attenuato.

La sola forma omerica riconducibile all'ambito della meraviglia è l'aggettivo semplice *ἀγῆτός* 'ammirabile, straordinario' (< *ἀγόομαι*), attestato in vari passi dell'*Iliade* (p.es. 22.370, 24.376) e in

<sup>70</sup> Vd. Bakker 1994, p.32.

<sup>71</sup> Come osserva George 2005, nei verbi medi esprimenti *emotional states* l'identificazione del passivo risulta problematica, soprattutto in Omero: poiché i verbi di emozione appartengono a un ambito semantico che spesso è associato nelle lingue del mondo al *middle marking*, è meglio considerarli medi anche in greco (cfr. posteriorità dell'attivo causativo), mentre il passivo è sicuro solo dove in presenza di *overt passive marking* (p.es. *χολωθείς*; vd. George 2005, pp.47-8).

<sup>72</sup> Numerosi sono i composti in *-χαρίς*, in prevalenza intransitivi.

L'interpretazione passiva 'rallegrato dal male' può forse essere esclusa sulla base del fatto che *χαίρω* è usato soltanto come intransitivo (anche se *-το-* ha la capacità di 'passivizzare' basi intransitive).

Ercolani 2010 n.28 p.131 afferma che il significato di questa forma potrebbe essere "che gode della sfortuna altrui", mentre la forma attesa sul piano morfologico sarebbe \**κακοχάρτης* (con un SM con il suffisso agentivo *-της*). Sul valore attivo di questo composto vd. anche West 1978, p.148 (ή ἐπὶ κακοῖς χαίρουσα, o, in alternativa, ἐφ' ἧ οἱ κακοὶ ἐπιχαίρουσιν, come proposto dagli *scholia vetera*).

<sup>73</sup> Come notato da Probert 2006, pp.174-5, mentre Risch 1974, p.24 considera questa forma un derivato del verbo *χολόω*. Sul rapporto complesso tra verbi denominativi in *-όω* e AV in *-τος* vd. Tucker 1990, pp.276-9 e pp.297-306.

<sup>74</sup> Vd. Appendice 1.

<sup>75</sup> Per i problemi posti da questa forma vd. anche Amman 1956, p.15.

*Hymn.Ap.Del.198*<sup>76</sup>. Allo stesso ambito semantico appartengono le due forme semplici θαυματός e θαυμαστός, la prima attestata nella formula θαυματὰ ἔργα (Hes.Sc.165 e fr. 204.45 M.-W.), nell'*Inno a Hermes* (vv.80, 440) e a *Dioniso* (v.34), la seconda nell'*Inno a Demetra* (v.10, come avverbio) – oltre che in epoche successive. Il significato è sempre ‘meraviglioso, ammirabile’, anche se θαυμαστός acquisisce l’accezione particolare di ‘strano, assurdo’ e in Euripide ‘che deve essere venerato’ (*Hipp.*106 οὐδέεις μ’ ἀρέσκει νυκτὶ θαυμαστός θεῶν ‘non amo dei che hanno culto la notte’ Pontani). Se θαυμαστός è chiaramente derivato dal verbo denominativo θαυμάζω, il SM di θαυματός può essere invece ricondotto al sostantivo θαῦμα<sup>77</sup>; R. Lazzeroni, per esempio, considera l’affiancamento di θαυματός con θαυμαστός un segno del processo di integrazione dei derivati in -τος all’interno del sistema verbale<sup>78</sup>.

Da **μεγαίρω** ‘invidiare’ deriva invece il composto ἀμέγαρτος, che, a partire dal significato base (passivo-potenziale) ‘non invidiabile’<sup>79</sup>, è attestato nei poemi omerici e in Esiodo con il valore di ‘triste, melanconico, miserabile’ (vd. p.es. *Il.*2.420, *Od.*11.400, Hes.*Th.*666); mentre in età imperiale e tardo antica (Opp.*H.*4.412, Paul.Sil. in *AP*11.60) esso presenta anche il valore (sempre passivo) di ‘non desiderabile’.

Alla sfera semantica della paura, in cui i composti in -τος saranno in seguito piuttosto produttivi, è riconducibile la sola forma ἀτάρβητος ‘che non ha paura’ (< **ταρβέω**, **τάρβησα**, p.es. in *Il.*3.63, Hes.Sc.110): si ha dunque il caso di un aggettivo in -τος indicante un’emozione rappresentabile come uno stato (‘essere spaventato’) orientato verso il soggetto-Esperiente (‘che non teme’).<sup>80</sup> Al tempo stesso va segnalato anche l’utilizzo (posteriore) nel significato, sempre riferito all’Esperiente, di ‘non spaventato’ (almeno secondo quanto segnalato da LSJ), p.es. in *IG* XIV 1003.2 (ἴστορ ἀταρβήτων, Ἡράκλεες, καμάτων, datata al II d.C.).

Più numerosi sono invece gli aggettivi derivati da verbi che significano ‘faticare, sopportare, stancarsi’, che sono caratterizzati dalla possibilità di assumere significato attivo, con orientamento al soggetto-Esperiente (cioè chi sopporta o si stanca, ancora una volta [+affected] dall’azione) o passivo e orientamento verso ciò che deve essere sopportato.

Da **ἔχω** (nel significato appunto di ‘sopportare’) deriva la forma con *alpha privativum* ἀνεκτός, impiegato in entrambi i poemi omerici nell’accezione passivo-potenziale ‘che può essere sopportato’ (p.es. *Il.*1.573, *Od.*20.84, spesso preceduto da negazione, con il significato complessivo di ‘insopportabile’); questo valore è conservato anche nelle epoche successive<sup>81</sup>.

Hanno invece il soggetto come referente ἀμόγητος ‘instancabile’ (< **μογέω** ‘sopportare fatiche’)<sup>82</sup>, attestato come aggettivo in *Hymn.Hom.*8.3 e sotto forma di avverbio ἀμογητὶ ‘senza fatica (i.e. senza stancarsi)’ in *Il.*11.37, e ἄκμητος (< **κάμνω** ‘faticare, soffrire’) ‘non stanco, infaticabile’ (*Hymn.Ap.*520, ma ‘che non ferisce’ in *Nic.Th.*737)<sup>83</sup>.

Duplici orientamento, anche se con modalità differenti a seconda delle forma considerata, esibiscono i derivati di **τλάομαι** ‘sopportare’, di cui in Omero sono attestate tre forme: - la forma semplice τλητός, attiva orientata all’Esperiente (‘paziente, che sopporta’) in *Il.*24.49, ma passiva con referente lo Stimulus (‘che deve essere sopportato’) nel V a.C. (p.es. *A.Pr.*1065, *S.Aj.*466);

<sup>76</sup> ἀγαστός è registrata in LSJ come forma più tarda di ἀγητός e ricorre dal V a.C.

<sup>77</sup> Così per esempio Chantraine 1933, p.305, citato in Probert 2006, p.174; secondo l’autrice il -σ- presente in θαυμαστός non è etimologico.

<sup>78</sup> Vd. Lazzeroni 2010, p.262. Nel LSJ viene invece proposta una derivazione verbale anche per θαυματός < θαυμαίω (\*θαυμη-γω).

<sup>79</sup> Cfr. Hsch. μεγαρτός ‘invidioso’.

<sup>80</sup> Anche il composto sigmatico ἀταρβής ha lo stesso valore attivo (anche causativo).

<sup>81</sup> I derivati di ἔχω sono molto numerosi e selezionano vari significati della base verbale di partenza; vd. *infra* (cap.9, par.1.2) per il rapporto tra -σχετος, -εχής e -οχος.

<sup>82</sup> Cfr. anche l’avverbio omerico ἄμοτον ‘insaziabilmente, incessantemente’, da Beekes ricondotto alla radice \**meh*<sub>3</sub>- ‘get tired’ (vd. Beekes s.v.); da questo avverbio viene ricavato in età ellenistica l’aggettivo ἄμοτος ‘violento, furioso’. Chantraine invece lo ritiene derivato dalla stessa radice (\**men*) di μέμνα (*DELG* s.v), come Forssman 1986.

<sup>83</sup> Per altri composti da κάμνω, ma con significato differente, vd. par.8, *verba faciendi*.

- il composto ἄτλητος, passivo ‘insopportabile’ nell’*Iliade* (9.3, 19.367, ma anche in Hdt., Pi. e nei tragici (in Eschilo, Ag.408 ha il significato di ‘che non deve essere osato’), ma attivo in AP9.321 (si tratta dunque di un uso posteriore) e in un passo di Eliano (NA16.28, come avverbio); al tempo stesso, va segnalato che il verbo ἀτλήτῃω ‘non sopportare, essere impaziente’ è attestato dal V a.C. (S.OT515);

- πολύτλητος (*Od.*11.38) ha invece solo il significato intransitivo ‘che sopporta (o ha sopportato) molto’ (trasl. ‘miserabile’).

Un significato sia attivo sia potenziale è invece possibile per ἐπιεικτός (< εἶκω ‘cedere, ritirarsi’)<sup>84</sup> che, sempre preceduto in Omero dalla negazione οὐκ, significa ‘che non cede’ (e quindi ‘indomabile’, p.es. *Il.*8.32, *Od.*19.493), ma anche ‘(non) ammissibile, appropriato, conveniente’ (*Od.*8.307, *Luc.Astr.*15)<sup>85</sup>.

Problematica dal punto di vista etimologico è invece la forma ἄλαστος, attestata sia nei poemi omerici (*Il.*24.105, *Od.*4.108) sia in Esiodo (*Th.*467). Il significato sembra infatti oscillare tra ‘che non dimentica o non può essere dimenticato’ (con la consueta ambivalenza tra attivo e passivo) e ‘insopportabile’ (riferito p.es. a πένθος); inoltre, questa forma viene usata come epiteto di Ettore in *Il.*22.261 (LSJ ‘thou whom I will never forget nor forgive!’) e dal V a.C. ricorre nel significato di ‘esecrabile, maledetto’ (p.es. S.OC1482)<sup>86</sup>.

All’ambito semantico dell’onore sono invece riconducibili due sole forme, ἀτίμητος (< τιμάω ‘onorare’)<sup>87</sup> ‘non onorato, disprezzato’ (poi anche ‘non valutato, non stimato; senza prezzo’), attestato in *Il.*9.648, e ἀγέραστος ‘non onorato con doni, privo di ricompensa’ (*Il.*1.119, *Hes.Th.*395), che forse però è da considerare un possessivo da γέρας (così Lazzeroni e Frisk)<sup>88</sup>.

Sebbene gli sviluppi semantici l’abbiano allontanata dal valore primario della radice da cui deriva, si può ricordare all’interno di questo gruppo αὐτόματος, dalla radice \*men- ‘pensare’ (cfr. μέμονα, μαίνομαι), lett. ‘che agisce di proprio impulso’, ‘che si muove da sé’ (in seguito anche ‘spontaneo, naturale’), che ricorre da Omero in poi e ha come referente il soggetto sintattico del verbo<sup>89</sup>.

## 2.4 Persuadere, desiderare, sperare (*verba persuadendi et voluntatis*)

Nell’epica arcaica sono attestati alcuni aggettivi in -τος derivati dai verbi πείθω, ἱμείρω, ἔλπω, che, sul piano delle proprietà semantiche, rientrano pienamente nell’ambito dei verbi esprimenti *emotion and cognition*: essi indicano infatti attività mentali che comportano un alto grado di coinvolgimento del soggetto, indipendentemente dal fatto che sia espresso l’oggetto esterno verso cui la fiducia, la speranza e il desiderio vengono indirizzati<sup>90</sup>. Date queste premesse, anche in questo caso la doppia diatesi non sarà un fenomeno inaspettato.

Da πείθω ‘credere, avere fiducia; persuadere’, medio ‘essere persuaso, obbedire’ sono attestate nei poemi omerici (ed Esiodo) due forme, πιστός e ἄπιστος, che continueranno a essere ampiamente

<sup>84</sup> Questo verbo potrebbe essere anche inserito tra i verbi di movimento con significato metaforico; lo si è collocato qui perché esprime un atteggiamento del soggetto.

<sup>85</sup> Anche ‘adatto’ (Man.6.402).

<sup>86</sup> Vd. Beekes s.v. ἄλαστος; la derivazione da λανθάνω, accolta anche nel DELG, è considerata ‘impeccabile’ dal punto di vista formale da Frisk, che però la ritiene debole sul piano semantico (anche se sarebbe possibile ipotizzare uno sviluppo del tipo ‘indimenticabile’ > ‘insopportabile’, perché questo termine è riferito al dolore). L’autore riporta anche l’etimologia fornita da Muller (λάω ‘vedere’ con *alpha privativum*), ma la respinge in quanto “artificiale e formalmente problematica”.

<sup>87</sup> Se si parafrasa ‘onorare’ come ‘dare onore a X’, questo verbo può essere accostato ai verbi che indicano uno scambio.

<sup>88</sup> Vd. Frisk 1966, n.1 p.200: “Auch zu γέρας gibt es aber nur ein altes Privativum ἀγέραστος (γεραστός nur Et.Magn.227,43). Da aber ebenso wie ἀκήδεστος also als suffigiertes Bahuvrihi vom Typus A6 b) zu gelten hat, kann man ἀγέλαστος auf dieselbe Weise betrachten”. Meissner 2006, n.39 p.176 ritiene sia ἀγέραστος sia ἀτίμητος composti possessivi. Anche in Lazzeroni 2010, p.262 e Risch 1974, p.21 ἀγέραστος è considerato di origine nominale.

<sup>89</sup> Composto non più trasparente e analizzabile. Su questa forma vd. Napoli 2001, p.85.

<sup>90</sup> Ciò ha però delle ripercussioni sul loro grado di felicità.

utilizzate nelle epoche successive<sup>91</sup>. πιστός presenta il significato base ‘di cui ci si può fidare, a cui si può credere’, da cui si sviluppano varie accezioni, come ‘degnò di fiducia’, ‘fedele’, ‘sicuro’, ‘credibile’, ed è detto sia di persone sia di cose (spesso qualifica ὄρκια ‘giuramenti’). Nelle attestazioni omeriche ed esiodee si manifestano questi valori, mentre l’utilizzo in senso attivo ‘che crede, che si fida; leale, obbediente’ è documentato dal V a.C. (Eschilo<sup>92</sup>, Tucidide, etc.). Il composto ἄπιστος invece esibisce doppia diatesi già in Omero. Esso è infatti passivo ‘di cui non ci si deve fidare, inaffidabile’ in *Il.*3.106 (παῖδες ὑπερφίαλοι καὶ ἄπιστοι “i figli sono arroganti e infidi”), ma attivo in *Od.*14.150 (θυμὸς δὲ τοι αἰὲν ἄπιστος “l’animo tuo è senza fede”); entrambi gli usi proseguono l’uno accanto all’altro negli autori di epoca successiva. ἄπιστος costituisce la base per la formazione del verbo ἀπιστέω ‘essere ἄπιστος’<sup>93</sup> e dunque ‘non avere fiducia, non credere’ (dal V a.C. anche ‘disobbedire’, p.es. in Sofocle, Eschilo, Erodoto), attestato nell’*Odisea* (p.es.13.339). Questo verbo può essere usato in senso transitivo e passivo<sup>94</sup>.

La stessa oscillazione si ritrova in ἄελπτος (< ἔλπω ‘sperare’), che in *Hymn.Dem.*219, 252 e *Hes.fr.M.-W.*204.95 presenta il valore passivo di ‘insperato, inatteso’ (in Archiloco e Ippocrate ‘al di là della speranza, su cui si dispera’), mentre in *Hymn.Ap.Del.*91 il significato è quello attivo di ‘che non ha speranza, che dispera’<sup>95</sup>. Sebbene ἄελπτος non sia attestato direttamente in Omero, in *Il.*7.310 compare il participio presente del denominativo ἀελπτέω ‘non avere speranza, disperare’ (anche in *Hdt.*7.168, sempre al participio presente). Solo passiva è invece la forma ἀνάελπτος ‘inaspettato, inatteso’ in *Hes.Th.*660.

Passivo è anche il *simplex* ἰμερτός ‘desiderato’ (< ἰμείρω ‘desiderare’), attestato in *Il.* 2.751 e in *Hymn.Herm.*510; per questo aggettivo si può parlare di una parziale perdita del valore verbale, in quanto già in Omero presenta il valore di ‘amabile’, in particolare quando impiegato come epiteto di luoghi.

Un’azione per certi versi analoga a quella espressa dai *verba persuadendi* è indicata da verbi come κηλέω ‘incantare’ e μιλίσσω ‘rendere morbido, addolcire’, dal momento che, in entrambi i casi, il risultato dell’azione è una modifica nello stato mentale del secondo partecipante. Dal primo deriva il composto ἀκήλητος ‘che non resta affascinato, che non si lascia sedurre’<sup>96</sup> (*Od.*10.329 ἀκήλητος νόος), mentre dal secondo è invece ricavato ἀμείλικτος<sup>97</sup> ‘non addolcito’, dunque ‘crucele’ e ‘implacabile’ (utilizzo del verbo in accezione metaforica).

Infine, si possono qui ricordare due derivati di ἀκέω ‘curare, guarire’ (verbo che indica un’azione svolta a beneficio di uno dei partecipanti), ἀκεστός ‘guaribile’ (*Il.*13.115) e il suo antonimo νήκεστος ‘inguaribile’ (*Hes.Op.*283)<sup>98</sup>.

<sup>91</sup> L’assenza di carattere poetico e delle connesse difficoltà interpretative per queste forme emerge anche dal fatto che esse non sono mai commentate in lessici e scolii, contrariamente a diversi AV composti con PM sostantivale, in particolare gli *hapax*.

<sup>92</sup> Vd. *A.Pr.*917 θαρσῶν καθήσθω τοῖς πεδαρσίους κτύποις/πιστός, τινάσσω τ’ ἐν χεροῖν πύρπουν βέλος “stia pure seduto sul suo trono, confidi nei tuoni che squassano la terra, nel dardo del fulmine che sferra dalle sue mani” (Centanni): l’uso attivo può essere dedotto dal fatto che l’AV è riferito al soggetto e accostato a participi presenti attivi. In Teognide l’attivo coesiste con l’uso passivo.

<sup>93</sup> Tucker 1990, p.82 elenca ἀπίστεων (*Od.*13.339) tra i verbi in -έω basati su AV in -τος composti.

<sup>94</sup> Per i composti in -πειθής vd.cap.4, par.1.9 e cap.6, par.2.2.

<sup>95</sup> Cfr. *A.Supp.*907; da quanto riportato da LSJ quest’uso è però minoritario. Passiva è la forma sigmatica ἀελπής in *Od.*5.408.

<sup>96</sup> Esprime una resistenza attiva del soggetto a un’azione esercitata da un ente esterno, che ha come risultato la non attuazione dell’azione espressa dal verbo.

Nel passo omerico tale forma è a mio avviso ambigua: può essere intesa sia come AI ‘che non si lascia incantare’ sia come passivo-potenziale ‘che non può essere incantata’ (in *S.Tr.*998 è attivo ‘che si cura con incantesimi’).

<sup>97</sup> Vd. Frisk 1966, pp.189-90.

<sup>98</sup> Quest’ultimo gruppo di verbi in età classica (cap.5) è incluso nel gruppo 8 (aumento del numero delle basi verbali).



### 3. Verba dicendi

Una categoria ben più numerosa nell'epica arcaica è invece rappresentata dagli aggettivi in -τος ricavati da *verba dicendi*, all'interno dei quali è possibile individuare varie sottoclassi. Si tratta infatti di una categoria complessa<sup>99</sup>, poiché i verbi che a essa appartengono manifestano, a seconda dell'uso, differenti caratteristiche sia sintattiche (il numero dei partecipanti all'evento – e dunque degli argomenti del verbo – è variabile: può essere presente solo chi parla, chi parla e ciò che viene detto, eventualmente anche la persona a cui si parla) sia semantiche (p.es. azionalità: l'azione può essere telica, p.es. 'dire una cosa', o meno, p.es. 'parlare', che indica un'attività).

#### 3.1 Verbi con significato generico

**a. φημί** 'dire, pensare'<sup>100</sup>. Gli aggettivi in -τος derivati da questo verbo costituiscono un gruppo abbastanza numeroso; il significato è sempre quello passivo di 'detto, pronunciato' o passivo-potenziale di 'esprimibile' (con eventuale attenuazione del valore verbale, come nella forma semplice φατός in Hes.*Op.*3, dove ha il valore di 'famoso'), per cui il referente è rappresentato da ciò che è (o non è) oggetto del discorso.

I composti di più antica attestazione sono la coppia antonimica θέσφατος-ἀθέσφατος, che, a partire dal significato letterale (passivo) di 'pronunciato (deciso)<sup>101</sup>/non pronunciato dal dio, inesprimibile' (p.es. θέσφατος in *Il.*8.477, *Od.*4.561, ἀθέσφατος in *Il.*3.4, *Od.*7.273) sviluppano presto il valore traslato di 'straordinario, meraviglioso' (p.es. *Od.*7.143). Il PM è dunque costituito da un sostantivo in funzione di Agente, che viene ulteriormente prefissato nel caso di ἀθέσφατος<sup>102</sup>.

Un PM costituito da una forma avverbiale si trova in un altro composto attestato in Omero, sempre di significato passivo, παλαίφατος '(pre)detto in tempo antico' (p.es. *Od.*9.507, anche 'di antica fama, leggendario'), mentre uno *hapax* in *Hymn.Herm.*443 è invece νεήφατος 'rivelato da poco' (νεήφατον ὄσσαν ἀκούω), sempre passivo e con PM aggettivale.

Passive o passivo-potenziali sono anche le due forme attestate in Esiodo, φατός 'dicibile' (*Sc.*230, con il valore di 'famoso' in *Op.*3) e ἄφατος 'non detto, senza nome' (*Op.*3 ἄφατοί τε φατοί τε)<sup>103</sup>, per la quale è possibile anche il valore potenziale 'che non può essere detto'.

**b.** Alla radice del verbo ἐννέπω 'dire' (\*sek<sup>v</sup>-) è riconducibile soltanto il composto con *alpha* privativo ἄσπετος 'inesprimibile'<sup>104</sup> (p.es. *Il.*8.558, *Od.*5.101) e, per traslato, 'immenso, infinito' (p.es. *Od.*4.75)<sup>105</sup>. Si tratta di una forma poetica con significato potenziale, adoperata come epiteto di oggetti ed entità di varia natura (αἰθήρ, ἄλκη, ὕλη, κῦδος, κτλ).

<sup>99</sup> Per questo motivo, nonostante i punti di contatto con i verbi che indicano attività mentali, si è scelto di trattarli separatamente; per esempio, Givón 1990, p.41 raggruppa assieme *perception-cognition-utterance verbs* (p.es. *see, know, think, say*). George 2005, p.114 invece sottolinea la vicinanza dei *verbs of speaking* ai *verbs of giving*, in quanto comportano il trasferimento (anche se non materiale) di un'idea.

<sup>100</sup> Sul legame tra *verba dicendi* e verbi indicanti processi mentali vd. Rose 2014, p.469: "verbs of speaking regularly develop from roots referring to mental processes".

<sup>101</sup> θέσφατος sostantivato vale 'decreti divini, oracoli' (n.pl.). Beekes "what has not been decided by God, i.e. what does not fit a given order"; al PM si trova la forma \*θεσ- < d<sup>h</sup>h<sub>1</sub>s-, ovvero θεός prima della tematizzazione. Forse *alpha* in ἀθέσφατος non è da intendere come privativo ma pleonastico.

<sup>102</sup> Per questa coppia vd. anche Moreschini Quattordio 1973b, pp.201-2. Mentre θέσφατος ricorre non solo in Omero, ma anche nei lirici e nei tragici, ἀθέσφατος è limitato invece alla lingua epica (Omero ed Esiodo). La studiosa nota inoltre che in θέσφατος "il valore etimologico è perfettamente conservato"; ἀθέσφατος in alcuni passi (p.es. K 5-6, λ 373) conserva il valore etimologico originario "che neppure un dio potrebbe esprimere", mentre in altri luoghi omerici e in Esiodo "il composto ha subito un'usura semantica che ne ha offuscato il significato preciso: ciò che è «indicibile persino a un dio» può ben essere di volta in volta a seconda che lo richieda il contesto «immenso, copioso, innumerevole, interminabile»" (p.202).

<sup>103</sup> Cfr. ἀφατέω *dub.sens.* in *IG V*, 1 209.34.

<sup>104</sup> Questa forma presenta il grado zero della radice, come l'aoristo e, inoltre, contiene la variante -ετο- del suffisso, impiegata in particolar modo all'interno dei composti negativi, e costituisce pertanto "a typical example of the original type" (< \*η-skw-eto-s, con grado zero della radice); vd. Probert 2006, p.175. Nelle epoche successive, tranne alcune rare occorrenze in prosa, esso conserva il proprio carattere poetico.

<sup>105</sup> Vd. Moreschini Quattordio 1973b, p.203; questo aggettivo ha subito in modo analogo ad ἀθέσφατος un "procedimento per cui dal significato originario di «indicibile» si è passati a quello di «innumerevole, infinito, etc.»",

c. -(ρ)ρητος (ἐρῶ) Nell'epica arcaica sono presenti tre composti ricavati da questa radice: la forma semplice ῥητός 'pronunciato, stabilito' (p.es. in *Il.*21.445), ma anche 'di cui si parla = famoso' in Esiodo (*Op.*4), ampiamente documentata anche nelle epoche successive, dove si arricchisce di un significato potenziale ('che può essere pronunciato', per esempio in Platone) e di varie accezioni 'tecniche' (p.es. 'di uso comune' nel linguaggio in Apollonio Discolo; 'razionale' in matematica); la forma con *alpha privativum* ἄρητος, in *Od.*14.466 e in *Hes.Op.*4 'non pronunciato, di cui non si parla', dal V a.C. anche con valore potenziale ('che non può essere pronunciato o divulgato; inesprimibile'); infine, la forma con preverbio παράρητος, attestata nell'*Iliade* sia con valore passivo 'che può essere persuaso' (9.526 παράρητοί τ'έπέεσσι "disponibili alle parole" GI) sia attivo 'che persuade' (13.726 Ἔκτορ ἀμήχανός ἐσσι παραρητοῖσι πιθέσθαι "Ettore, tu sei impossibile da persuadere con le parole"). La doppia diatesi di questo composto fa sì che nell'accezione attiva esso si riferisca a chi si parla, in quella attiva a ciò che viene detto (che ha però il ruolo 'attivo' di persuadere).

d. -φραστος < φράζω Non direttamente nei due poemi omerici ma in *Hymn.Herm.*80 e 353<sup>106</sup> è attestato il composto con *alpha privativum* ἄφραστος, nella doppia accezione rispettivamente di 'inesprimibile' (che presuppone φράζω = 'dire') e di 'non percepito, non visto' (corrispondente al medio-passivo φράζομαι 'pensare, meditare')<sup>107</sup>; negli aggettivi composti postomerici è quest'accezione a prevalere. Al di là di questa differenza, che non ha ripercussioni sul piano della diatesi, dall'età ellenistica è attestato per ἄφραστος anche il significato attivo 'che non dà segni', in Nicandro e, in seguito, Nonno di Panopoli (*D.*9.134, 22.82).

### 3.2 Verba appellandi

Dai due *verba appellandi*<sup>108</sup> ὀνομάζω e καλέω 'chiamare' derivano invece tre forme omeriche. Ὀνομαστός ('che può o che deve essere chiamato, evocato') è attestato nell'*Odissea* (p.es. in 19.260, sempre nella formula Κακοῖλιον οὐκ ὀνομαστήν "Ilio esecrata, innominabile!") e in Esiodo (*Th.*148 οὐκ ὀνομαστοί 'che non devono essere nominati'); dal V a.C. e in un verso di Teognide (v.23) è attestato il significato 'famoso', con indebolimento del valore verbale.

Passiva (con una forte connessione con il verbo) è la forma semplice κλητός 'chiamato, scelto'<sup>109</sup> sia nell'*Iliade* (9.165 ἀλλ' ἄγετε κλητοὺς ὀτρύνομεν "mandiamo messi scelti") sia nell'*Odissea* (17.386 οὗτοι γὰρ κλητοί γε βροτῶν ἐπ' ἀπείρονα γαῖαν "questi sono cercati fra gli uomini sulla terra infinita"). Nell'*Iliade* è presente poi la forma con PM aggettivale πολὺκλητος, che occorre in due passi nel significato di 'chiamato da molte terre' (4.438 πολύκλητοι δ' ἔσαν ἄνδρες "erano genti diverse"; 10.420-1 ἀτὰρ αὐτὲ πολύκλητοι ἐπίκουροι/εὐδουσι "invece i gloriosi alleati/dormono")<sup>110</sup>.

### 3.3 Ambito della gloria

Un gruppo particolare è poi costituito dai verbi attinenti alla sfera semantica (particolarmente importante nell'epica) della gloria; il significato è in questo caso quello di 'essere famoso' (stato), tranne che per i derivati di πυνθάνομαι (vd. *infra*), dove l'essere famoso o meno si configura come risultato dell' 'essere udito, essere oggetto di un discorso'.

La forma isolata ἀριδείκετος ricorre ampiamente in Omero ed Esiodo; ha come PM il prefisso ἀρι- 'molto', mentre il SM è connesso alla radice di δείκνυμι e il significato nel complesso è quello

mentre a p.205 la studiosa parla per entrambi di "generalizzazione di significato". Su ἀθέσφατος-ἄσπετος e sul valore dell'elemento θεσ- vd. anche Durante 1971, pp.102-4.

<sup>106</sup> Sulla dizione di quest' inno vd. Cassola, p.173.

<sup>107</sup> Vd. Allan 2002, n.158 p.169: "φράζομαι is not a true perception verb since it more often denotes purely cognitive activities".

<sup>108</sup> καλέω può però essere accostato ai verbi che esprimono un ordine o una richiesta.

<sup>109</sup> Vd. anche Napoli 2000, p.251: in quanto derivato da un verbo non-telico, κλειτός (ma anche λωβητός 'disprezzato', ἀτίμητος 'non onorato') non ha un valore risultativo.

<sup>110</sup> Amman 1956, p.21 classifica κλητός e κριτός nell'ambito delle espressioni che appartengono al terreno del diritto e della comunità; entrambi indicano infatti delle persone selezionate ufficialmente all'interno di un gruppo per determinati scopi (il valore di 'famoso' sarebbe uno sviluppo posteriore).

di ‘famoso’ (perché ‘molto indicato/mostrato’<sup>111</sup>). Sempre da δείκνυμι, ma con significato diverso, deriva la forma οὐρανόδεικτος, tradotta ‘che si mostra nel cielo’, (anche se un’interpretazione passiva ‘mostrata/rivelata dal cielo’ non può essere esclusa), attestata nell’*Inno omerico* a Selene (*Hymn.32.3*)<sup>112</sup>.

Al verbo κλύω ‘ascoltare, comprendere’ ma anche ‘aver fama’ (derivante dal fatto di essere oggetto di ascolto)<sup>113</sup> sono invece da ricondurre gli AV in -κλυτός<sup>114</sup>, -κλειτός (spesso ricorrenti come *vv.ll.*), che selezionano questa seconda accezione e presentano quindi il significato di ‘famoso’ (con attenuazione della componente verbale). Le due forme assunte dal SM corrispondono a due gradi distinti della radice IE \*kleu- ‘ascoltare’: κλυτός viene dal grado zero (cfr. skt. śrutá-, lat. *in-clutus*), mentre -κλειτός rappresenta l’evoluzione della forma costruita sul grado pieno \*κλειτός (< \*kleu-e-tós)<sup>115</sup>. Κλυτο- è presente anche come PM in composti quali κλυτότοξος ‘con un arco famoso’ e κλυτοπώλος ‘con i cavalli famosi’<sup>116</sup>.

Oltre che come forme semplici, κλυτός e κλειτός ricorrono anche come SM di composti con PM sostantivale (δουρι-, ναυσι-, ὀνομάκλυτος<sup>117</sup> ‘famoso per la lancia/le navi/ il nome’, l’ultimo anche ‘dal nome famoso’), costituito da prefisso (ἀγακλυτός, -κλειτός ‘molto illustre’) o da avverbio (τηλεκλυτός, -κλειτός ‘di lunga fama’) e da preverbio (περικλυτός ‘famoso; nobile, eccellente’ e πρόκλυτος ‘udito in passato’)<sup>118</sup>. Il valore oscilla dunque tra un passivo vero e proprio (‘udito’) e uno stato (‘essere famoso’)<sup>119</sup>.

Per gli AV in cui compare un PM sostantivale, in particolare δουρι- e ναυσι-, si può ipotizzare un’origine come univerbazioni, come mostra la presenza della desinenza di dativo<sup>120</sup>. La maggior parte di queste forme sono attestate in entrambi i poemi omerici, con l’eccezione di ναυσίκλυτος, -κλειτος (solo nell’*Odissea*) e πρόκλυτος (solo in *Il.20.204* πρόκλυτ’ἀκούοντες ἔπεα “udendo i racconti famosi”)<sup>121</sup>.

Sempre afferenti all’ambito semantico della fama/gloria (connessa all’ascolto) sono i due composti in -πυστος (< πυνθάνομαι)<sup>122</sup> attestati nell’*Odissea*, ἄπυστος ‘non udito, di cui non si ha

<sup>111</sup> Vd. Moreschini-Quattordio 1973a, p.188: “questo aggettivo è sempre utilizzato in sintagmi di valore attributivo”.

<sup>112</sup> Probabilmente, come rilevato da Cassola, questo inno ha forse una datazione più tarda.

<sup>113</sup> Il verbo κλύω significa propriamente ‘udire’: si è scelto però includere in questo punto la trattazione dei composti in perché nel SM -κλυτός il significato ‘udito’ ha ceduto il posto a quello di ‘famoso’.

<sup>114</sup> Cfr. i possessivi sigmatici in -κλειής.

<sup>115</sup> Vd. Beekes s.v. κλύω e Probert 2006, p.175 (impiego della forma estesa del suffisso -ετο- applicata al tema del presente, caratterizzata dal grado pieno della radice).

<sup>116</sup> Si tratta dunque di *bahuvrihi* (tesi sostenuta tra gli altri anche da Risch 1974, p.183). Vd. Durante 1976, p.103: “L’impiego del participio \*kluto- come primo o secondo membro di composti è comune a epiteti e nomi personali”. Cfr. Dubois 2000, p.50, il quale, riprendendo un’osservazione di Meillet 1929, osserva che “the to-adjectives of Greek appears as first member of compounds only when the verbal adjective has become a simple adjective (as in κλυτότοξος, λεπτόλογος)”.

<sup>117</sup> δουρι-, ναυσι- sono attestati come PM per entrambe le forme di SM, ὄνομα solo con -κλυτος.

<sup>118</sup> Su περικλυτός vd. Bologna 1980, p.179: “la funzione epitetica dell’aggettivo è indicata chiaramente dalla banalizzazione semantica che esso subisce nelle diverse combinazioni; tra queste pare storicamente motivata quella con αἰδώς, nella quale l’epiteto antico rimanda ad una determinata concezione della natura e delle funzioni dell’aedo. Motivato contestualmente è solo l’uso di Σ 326, se si intende περικλυτόν riferito a υἱόν”.

<sup>119</sup> Probert 2006, p.174 considera -κλυτος intransitivo.

<sup>120</sup> Lo stesso vale per ὄνομα (accusativo di relazione); in entrambi i casi (dativo e accusativo) si tratta di complementi che restringono la sfera cui si applica l’aggettivo (vd. anche *infra*, par.12.5.2). Secondo Tribulato 2007, p.542 ὀνομάκλυτος (così come πόδαργος, στόμαργος, κορυθαίολος) può aver avuto origine dall’univerbazione di un sintagma contenente un accusativo di relazione (ὄνομα) e un aggettivo (κλυτός), ‘famoso per il nome/nel nome’; questo composto però viene a essere interpretato come un *bahuvrihi* ‘dal nome famoso’. Una posizione analoga è sostenuta anche in Tribulato 2006 (vd. in particolare p.166 e p.168).

Sul rapporto tra i composti con PM κλυτο- o SM -κλυτός vd. Stefanelli 1997, pp.256-7 (sulla questione dell’ordine determinante-determinato all’interno dei composti).

<sup>121</sup> Durante 1976, p.95 considera ὀνομάκλυτος, τηλέκλυτος importanti ‘isoglosse poetiche’, cfr. *nāma śrútyam* VIII, 46, 14 (Rigveda) e toc.A *ñom-klyu* ‘fama’, B *ñem-kālywats* ‘illustre’ per il primo, ved. *dirghaśrút* per il secondo.

<sup>122</sup> Cfr. -πυστος e -π(ε)υθής. A rigore, πυνθάνομαι ‘chiedere per sapere’, andrebbe classificato tra i *verba petendi*; si è scelto di trattarlo in questo contesto sulla base del significato del composto.

notizia' e ἀνάπυστος 'ben conosciuto, noto'. La forma ἄπυστος è utilizzata non solo con valore passivo (riferita dunque a ciò che è oggetto del sentire, come in *Od.*1.242<sup>123</sup>) ma anche attivo ('che non sente, che non conosce', sempre nell'*Odissea* (5.127, 4.675), con uno spostamento del referente dall'oggetto della conoscenza al soggetto dello 'sentire/apprendere'. Nel primo passo il significato passivo è forse reso chiaro dall'accostamento con ἄϊστος, mentre il valore attivo negli altri due passi è indicato dalla reggenza (4.675 ἄπυστος μύθων non era 'all'oscuro delle parole', detto di Penelope: genitivo oggettivo) o dal contesto (Zeus che non è all'oscuro di quanto accade)<sup>124</sup>.

### 3.4 *Emotive speech act*

Un ulteriore gruppo è costituito dai verbi indicanti *emotive speech act*, che includono da un lato verbi di biasimo o approvazione, dall'altro verbi di pianto, lamento, etc.: come osservato da R. Allan, tali verbi implicano "a strong *emotional* – or at least mental – involvement on the part of the speaker", per cui il loro soggetto "can be assigned the semantic role of *experiencer*"<sup>125</sup>. Il grado di transitività non è dunque elevato, in quanto, anche nei casi in cui sia presente un secondo partecipante, quest'ultimo è solo parzialmente *affected* dall'azione e non subisce un mutamento di stato<sup>126</sup>.

#### 3.4.1 Biasimo

Vi sono tre forme riconducibili a verbi che esprimono biasimo (μομάομαι, ὄνομαι), tutte di significato passivo: ἐπιμώμητος 'che deve essere biasimato' (*Hes.Op.*13), ὄνοστός 'spregevole' (*Il.* 9.164)<sup>127</sup> e ἀμώμητος 'non biasimato, irreprensibile, privo di errori' (*Il.*12.109).

#### 3.4.2 Piangere, lamentarsi

I quattro composti omerici derivati da κλαίω e δακρύω 'piangere, lamentarsi' esemplificano bene l'originaria indifferenza alla diatesi degli aggettivi in -τος, in quanto presentano tanto valore attivo ('che piange') quanto passivo ('pianto'), a seconda che si riferiscano a ciò che è oggetto del pianto/lamento o al soggetto dell'azione (fortemente coinvolto in essa); questi verbi, inoltre, presentano punti di contatto con i *verba affectuum* e i verbi che indicano un processo corporeo<sup>128</sup>.

Da κλαίω derivano due forme: ἄκλαυστος<sup>129</sup> 'non pianto' (*Il.*22.386, *Od.*11.54, in coppia con ἄθαπτος 'non sepolto', in riferimento agli onori funebri) e 'che non piange'; il valore attivo è presente nell'*Od.* (4.493-4 οὐδέ σέ φημιδὴν ἄκλαυτον ἔσεσθαι "ti dico che non resterai senza pianto") e ricorre poi nei tragici (LSJ porta come esempi *A.Th.*696, *E.Alc.*173, *S.El.*912). Il secondo composto, πολύκλαυτος, è attestato in *Hom.Epigr.*3.5 con valore passivo di 'molto lamentato', con il quale ricorre anche nei tragici e nell'*AP*; il significato attivo 'che si lamenta molto, che causa molto lamento' è attestato invece in Empedocle e, in seguito, in Mosco e Quinto Smirneo<sup>130</sup>.

Accomunati ai derivati di κλαίω dai PM (*alpha privativum* e πολυ-, tra i più frequenti PM omerici) sono i due composti riconducibili a δακρύω: ἀδάκρυτος che in Omero ha solo il significato attivo 'che non piange' (*Il.*1.415, *Od.*24.61), e il passivo πολυδάκρυτος 'pianto molto' (*Il.*24.620; passivo è anche πολυδάκρυς)<sup>131</sup>, con una sfumatura deontica nell'*Odissea* (19.213, 'che va pianto', anche in *A.Th.*1040, *Ch.*333). Entrambi i composti sono però attestati anche nel valore

<sup>123</sup> Significato potenziale 'non udibile' in *S.OC*489.

<sup>124</sup> Nei commenti però è glossato generalmente come ἀνήκουστος.

<sup>125</sup> Allan 2002, p.78.

<sup>126</sup> Azione che non ha carattere 'concreto'. Vd. anche George 2005, p.211: "verbs of threatening, blaming, persuading: verbs of speaking in which tries to affect the emotional state of the listener".

<sup>127</sup> A queste forme può essere aggiunto ὀνοταστός (< ὀνοτάζω 'biasimare, ingiuriare'), congettura in *Hymn.Aphr.*254 (edizione di Allen).

<sup>128</sup> In entrambe le categorie il soggetto è profondamente coinvolto dall'azione/processo.

<sup>129</sup> Anche con la v.l. -κλαυτος, accolta nel TLG; GI scrive ἄκλαυ(σ)τος.

<sup>130</sup> Questo AV è piuttosto frequente anche nelle iscrizioni.

<sup>131</sup> Lühr 2004a analizza questo composto come un *bahuvrihi* dotato del suffisso aggettivale -τος (p.169); vengono analizzati come *bahuvrihi* anche ἀπύρωτος, ἀγέραςτος, ἀχάριστος, ἀπρηκτος, ἀκήρατος, ἀτάρβητος (p.176). Secondo Tucker 1990, p.32 l'origine di ἀδάκρυτος è denominativa (< δάκρυ).

opposto a partire dal V a.C., cosicché ἀδάκρυτος significa ‘non pianto’ in S.*Ant.*881<sup>132</sup> (τὸν δ’ ἐμὸν πότμον ἀδάκρυτον οὐ-/δεῖς φίλων στενάζει “e la morte mia illacrimata nessuno dei miei cari lamenta” Cantarella), mentre πολυδάκρυτος ‘che piange molto’ in E.*Hec.*651 (Λάκαινα πολυδάκρυτος ἐν δόμοις κόρα “gemono figlie di Sparta in casa fra le lacrime” Pontani)<sup>133</sup>. Questi esempi dimostrano come la mancanza di un orientamento inerente sia un fenomeno che, in particolar modo in alcune categorie di verbi, prosegue nel tempo.

### 3.5 Verbi che significano chiedere, supplicare (*verba petendi*)

In Omero sono attestati vari aggettivi in -τος derivati da verbi che esprimono una richiesta, un desiderio, una supplica; la Struttura Argomentale di tali verbi può richiedere fino a tre argomenti (chi chiede/oggetto della richiesta/persona a cui viene rivolta la richiesta). In Omero il significato delle forme appartenenti a questo gruppo è passivo (eventuali casi di attivo sono sviluppi successivi) e il loro referente può essere rappresentato sia dalla persona cui è indirizzata la richiesta sia dall’oggetto richiesto; l’interpretazione attiva invece implica l’orientamento dell’aggettivo verso il proponente della richiesta.

**a.** Da ἀράομαι ‘pregare, invocare; maledire’ derivano la forma semplice ἀρητός ‘maledetto’, riferito a γόος in *Il.*17.37<sup>134</sup> (in Saffo, *Supp.*6.3 ha il significato apposto di ‘desiderato, invocato’) e il composto con PM aggettivale πολυάρητος (-αρατος), presente nell’*Odissea* (p.es. 6.280, oltre che in *Hymn.Dem.*220) con il significato di ‘molto desiderato, molto invocato’ (‘maledetto’ solo in epoca posteriore). Entrambi gli AV sono passivi e orientati verso la cosa o la persona oggetto dell’azione espressa dal verbo ἀράομαι.

**b.** εὔχομαι: la forma semplice εὐκτός ‘desiderato, pregato, augurato’ ricorre in *Il.*14.98, dove sembra assumere un significato quasi equivalente a un participio passivo (‘cose desiderate dai Troiani’ Τρωσὶ μὲν εὐκτὰ γένηται “si realizzino i voti dei Troiani”<sup>135</sup>), mentre il valore potenziale ‘augurabile, desiderabile’ è posteriore (vd. p.es. E.*Ion.*642, *Isoc.*12.243). Dalla stessa base deriva anche il SM -ευχετος, che compare nel composto πολυεύχετος ‘molto invocato, molto desiderato’ in *Hymn.Dem.*165 (riferito a persona, ὀψίγονος)<sup>136</sup>.

**c.** Da λίσσομαι, λίτομαι derivano composti con SM -λιτος ο -λι(σ)τος, i passivi τρίλλιστος ‘invocato tre volte (i.e. spesso)’ in *Il.*8.488 e πολύλλι(σ)τος ‘invocato con molte preghiere’ (*Od.*5.445, *Hymn.Dem.*28 e *Ap.*347)<sup>137</sup>; λιστός ‘che si piega alle preghiere’ è presente come *v.l.* di στρεπτός *Il.*9.497 in *Pl.R.*364d.

**d.** Da θέσσασθαι deriva solo l’aggettivo composto con preverbio ἀπόθεστος ‘disprezzato, non preso in considerazione’ (detto del cane Argo in *Od.*9.296).

Nell’epica arcaica, dunque, gli aggettivi derivati da *verba petendi* hanno in genere significato passivo e, a seconda del caso, qualificano o ciò che viene chiesto/invocato o l’entità cui viene rivolta la richiesta.

### 4. Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo

All’interno di questa classe sono stati inseriti AV ricavati da verbi che indicano eventi spontanei, per esempio processi fisiologici (*physiological processes involving organic/inorganic entities*)

<sup>132</sup> In S.*Tr.*106 οὐποτ’ εὐνάζειν ἀδακρύ-/των βλεφάρων πόθον “non placa mai il desiderio negli occhi senza più lacrime” (Rodighiero) il significato è ambiguo tra attivo (‘che non piangono’) o un possessivo (‘senza lacrime’).

<sup>133</sup> Forse causativo in Hsch. πολυδάκρυτον· πολλῶν δακρῶν αἴτιον.

<sup>134</sup> Sul γόος ἀρητός vd. Martina 2003; a p.469 l’autore difende la *lectio difficilior* ἀρητόν (accolta anche da Chantraine 1958, p.160) contro la *lectio faciliior* ἄρητον in *Il.*17.37. Questo AV è anche PN.

<sup>135</sup> Vd. Amman 1956, p.15 (inserito tra le forme ricavate da *verba affectuum*).

<sup>136</sup> Quando riferiti a persona, questi aggettivi indicano qualcuno che è stato oggetto di richiesta e/o desiderio da lungo tempo.

<sup>137</sup> LSJ segnala un significato attivo in *Procl.H.*7.51 (*v.l.*) ‘che prega molto’ (“I come to you in deep supplication” Van den Berg): in questo caso l’aggettivo non qualifica più l’entità a cui viene rivolta l’invocazione ma chi rivolge la richiesta. La forma πολύλιστος ricorre in *Simon.*45 (secondo LSJ significato attivo, GI passivo), mentre πολύλλιτος in *Call.Ap.*80, *Del.*316.). In *Il.*9.502 καὶ γὰρ τε λιταί εἰσι Διὸς κοῦραι μεγάλοιο, λιταί (nelle edizioni moderne in genere scritto Λιταί) viene inteso come plurale di λιτή (Suppliche personificate).

oppure *appearing and disappearing* (p.es. φαίνομαι)<sup>138</sup>, verbi che indicano un cambiamento nelle proprietà fisiche del soggetto<sup>139</sup> o che lo rappresentano come collocato in un determinato stato (fisico o mentale). Tutti questi verbi sono accomunati dal fatto di assegnare al loro soggetto un ruolo non agentivo: esso non è l'iniziatore volontario del processo significato dalla base verbale ma, piuttosto, lo subisce, sia che si trovi in una condizione stabile sia che subisca un mutamento di stato (p.es. 'nascere', 'morire'); non casualmente la maggioranza di questi verbi sono inaccusativi, per cui il soggetto equivale a un argomento interno diretto, e spesso corrispondono a dei *media tantum*.

Al tempo stesso, sono stati inclusi all'interno di questo gruppo anche i verbi che significano 'mangiare, bere, nutrirsi' (*ingestion verbs*), dal momento che il soggetto, benché dotato di una componente di agentività, costituisce in ogni caso un Agente non prototipico, in quanto risulta profondamente coinvolto dall'azione che, come nel caso di un Paziente, ricade su di lui;<sup>140</sup> inoltre, in diversi casi il verbo presenta diversi significati, alcuni dei quali fanno riferimento a un processo spontaneo, altri implicano un maggior grado di intenzionalità da parte del soggetto.

A causa della notevole eterogeneità sul piano semantico, i composti ricavati da verbi appartenenti a questa classe verranno presentati attraverso una serie di raggruppamenti effettuati sulla base del significato del verbo di partenza. Si tenterà poi di render conto delle diversità presenti anche sul piano della Struttura Argomentale e dell'azionalità.

#### 4.1 Verbi indicanti uno stato inerente<sup>141</sup> e *verbs of appearing and disappearing*

A verbi indicanti uno stato inerente<sup>142</sup> sono riconducibili pochi aggettivi in -τος, proprio a causa della semantica di cui è portatore questo suffisso, che, in quanto caratterizzato da un valore risultativo, viene preferibilmente applicato a verbi indicanti un cambiamento di stato; gli AV in -τος, infatti, esprimono lo stato conseguente a una data azione o la trasformazione del risultato di un'azione in proprietà permanente del referente stesso. Come si vedrà, è -ης il suffisso impiegato preferibilmente per ricavare AV da verbi con significato inerentemente stativo.

Da φαίνο<sup>143</sup> 'mostrare, portare alla luce' deriva ἄφαντος, per il quale è arduo scegliere tra un'interpretazione in senso passivo ('reso invisibile, cancellato, rimosso') o intransitivo ('che non è venuto alla luce, che non si è mostrato'), anche se i passi omerici forse fanno propendere per la prima (*Il.6.60* Ἰλίου ἐξαπολοίατ' ἄκηδεστοὶ καὶ ἄφαντοι "spariscano insieme con Ilio, senza compianto né fama"; *20.303* ἄφαντος ὄληται "non cancellata perisca": poiché in entrambi i casi si fa riferimento al venire meno della gloria, dell'essere conosciuti dagli altri, ἄφαντος potrebbe essere interpretato come 'non reso visibile, non fatto vedere'). In ogni caso, nel momento in cui ἄφαντος viene interpretato come 'invisibile, nascosto, oscuro, segreto' (attenuazione del valore verbale), esso assume un significato propriamente stativo che lo avvicina alla forma sigmatica ἀφανής 'invisibile, che non si mostra; non visto'<sup>144</sup>.

<sup>138</sup> Appartenenti alla classe dei verbi eventivi. Per la terminologia adottata vd. Allen 2002, pp.42-4 (il mio raggruppamento però non coincide del tutto con quello effettuato dallo studioso). Vd. quanto osservato sul medio a p.42: "the spontaneous process middle involves subjects that undergo an internal, physical change of state. The subject has the semantic role of patient [...] An essential property of the spontaneous process type is that it is conceptualized as occurring without direct initiation by an agent".

<sup>139</sup> Cambiamento sempre spontaneo, causato internamente e non provocato dall'esterno (come accade con i verbi transitivi).

<sup>140</sup> Sulle caratteristiche di tali verbi vd. cap.1, par.3.1.

<sup>141</sup> Solo in parte essi coincidono con la categoria di stativo ricostruita per il PIE, caratterizzata dalla presenza del suffisso -ē-; si è scelto la dicitura di stato inerente dal momento che quella di stativo è una categoria trasversale a più classi semantiche.

<sup>142</sup> Questo è l'ambito originariamente proprio degli AV in -ης.

<sup>143</sup> Classificato da Allan 2002, p.43 tra i *verbs of appearing and disappearing*.

<sup>144</sup> La forma sigmatica in Hsch., Suda, *EM* si trova spesso accostata ad ἄφαντος.

**4.2 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo** (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere, respirare) e *physiological processes involving organic entities* (morire, nascere, crescere, diventare)<sup>145</sup>

Questo gruppo comprende sia verbi inerentemente telici (p.es. ἐγείρομαι ‘svegliarsi’) sia verbi di per sé atelici (*activities*) che però in alcuni casi possono essere costruiti in modo tale da indicare un’azione puntuale e limitata nel tempo (p.es. mangiare vs. mangiare una determinata cosa). Oltre che sul piano azionale, tale raggruppamento è eterogeneo anche dal punto di vista della transitività (di cui l’intenzionalità del soggetto è una delle componenti)<sup>146</sup>, in quanto comprende sia verbi transitivi (p.es. βόσκω ‘nutrire, pascolare’), per i quali c’è la possibilità di una vera e propria costruzione passiva, sia intransitivi (p.es. θνήσκω ‘morire’), accomunati però da un elevato grado di *affectedness* del soggetto (che presenta spesso caratteri propri di un Esperiente o un Paziente), indipendentemente dal fatto che esso sia caratterizzato da agentività e/o intenzionalità<sup>147</sup>.

#### 4.2.1 Attività connesse al corpo

**a. Saziarsi** Vari composti in -τος derivano da verbi che significano ‘saziarsi’: poiché per queste forme è difficile distinguere con esattezza il valore passivo (‘saziato da’) da quello intransitivo (‘che si sazia’)<sup>148</sup>, un aiuto notevole, anche se non risolutivo, può venire da un esame del contesto di occorrenza, in particolare dalla determinazione di qual è il referente.

Sia ad ἄατος (*Il.5.388, Od.13.293, Hes.Th.714*, da ἄω ‘saziarsi’)<sup>149</sup> sia ἀκόρητος (< κορέννυμι<sup>150</sup>, p.es. *Il.12.335, Hes.Sc.346, Hymn.Aphr.71*) è preferibile attribuire il significato intransitivo ‘non sazio, che non si sazia/si è saziato’<sup>151</sup> (di che cosa viene specificato da un complemento espresso in genitivo): il composto ha infatti come referente un essere animato, di solito umano (belve feroci solo nell’*Inno ad Afrodite*), mentre l’oggetto ‘di cui non si è sazi’, tranne che in *Hymn.Aphr.71*, non è un oggetto concreto, bensì ‘astratto’ (battaglia, inganni, etc.). Questi composti non indicano dunque propriamente la sazietà in senso fisico ma metaforico.

L’accezione più concreta (‘non saziato, non nutrito’) è invece quella espressa dalla forma ἄναλτος (\*αλ-τός, cfr. *alo*)<sup>152</sup>, che ricorre nell’*Odissea* (17.228 e 18.364) in riferimento al ventre ‘non sazio’ (assieme al verbo βόσκειν): questa forma può essere intesa sia come passivo-risultativa (‘che non è stato saziato’) sia come descrizione di uno stato<sup>153</sup>.

**b. Mangiare, nutrirsi, bere** Dal verbo βόσκω ‘nutrire, pascolare’ derivano vari composti con SM -βοτος<sup>154</sup>, che ricorrono in genere nei poemi omerici come epiteto di nomi di luogo. Con l’eccezione di εὔβοτος ‘ricco di pascoli’ (o ‘dai bei buoi’, da intendere come possessivo<sup>155</sup>), che non è accolto da tutti gli editori<sup>156</sup>, i rimanenti composti omerici presentano come PM un sostantivo indicante un animale (αἰγι-, βου-, ἵππο-), con una notevole concentrazione di PM sostantivali nello stesso gruppo

<sup>145</sup> Vd. Allan 2002, p.43. Crescere è un verbo incrementativo.

<sup>146</sup> Secondo la definizione scalare datane da Hopper e Thompson 1980.

<sup>147</sup> In questa classe vengono inclusi i ‘trasformativi inagentivi’ (p.es. πύθομαι, σήπομαι), vd. Romagno 2002, p.164: i processi significati dai verbi trattati in questa sezione sono accomunati dal fatto di “compiersi nel soggetto”. Nella definizione di Bakker 1994, p.29 questi verbi indicano “objective intransitive 1-participant events” e pertanto manifestano “lack of all transitivity features of which the scale [scala di transitività] consists (= agency, volitionality, affectedness)”.

<sup>148</sup> Problemi analoghi si riscontreranno con -κορής.

<sup>149</sup> Problematica è la forma ἄητος, ἄατος (con ā), sia per significato sia per etimologia (come dimostra la ‘confusione’ nelle glosse; vd. Beekes s.v. ἄητος).

<sup>150</sup> Di solito è glossato con ἀπλήστος, ἀπλήρωτος.

<sup>151</sup> Da non confondere con ἀκόρητος < κόρης (*Ar.Nu.44* ‘non infestato da cimici’) e < κορέω ‘non spazzato, non curato’.

<sup>152</sup> IE \*h<sub>2</sub>el-; questa radice in greco esiste soltanto come radice verbale in forme ampliate (Beekes).

<sup>153</sup> Sostantivato in *Od.18.114* ὅς τοῦτον τὸν ἀναλτον ἀλητεύειν ἀπέπαυσας “perché a questo ingordo hai fatto finire di cercare (tra il popolo)”.

<sup>154</sup> Oltre che il sostantivo βοτόν ‘bestiame’ (< ‘cosa che pascola’).

<sup>155</sup> Le interferenze da parte di βου- sono presenti in tutti i derivati di βόσκω. In *Theoc.5.24* è passivo ‘ben nutrito’.

<sup>156</sup> Nell’edizione di Von der Mühl è adottata un’altra lezione, forse preferibile, cioè εὔβοος.

di derivati<sup>157</sup>. L'interpretazione di queste forme è problematica: nei dizionari esse vengono infatti tradotte come passive con PM in funzione agentiva ('brucato da, pascolato da capre/bestiami/cavalli', così LSJ e GI, che registrano un significato attivo per αἰγίβοτος, con spostamento dell'accento, solo in Nonno di Panopoli, p.es. in *D.1.368*), mentre M. Napoli, per esempio, le considera attive con PM in funzione di oggetto ('che nutre, che pascola'<sup>158</sup>); tale uso AT sarebbe reso possibile dal fatto che l'Agente che compirebbe l'azione espressa dal SM verbale non è prototipico, in quanto tali composti sono epiteti di nomi di luogo. Le due traduzioni possibili sono dunque esattamente speculari.

Se però per ἰππόβοτος, che occorre frequentemente nell'epica arcaica come epiteto di città (o regione, Argo in particolare), l'interpretazione in senso attivo 'che nutre cavalli' (cfr. la forma con PM verbale βωτι- βωτιάνειρα 'che nutre eroi', anch'essa epiteto di luogo) è più verosimile<sup>159</sup>, αἰγίβοτος e βούβοτος risultano a tutti gli effetti ambigui. Inoltre, queste due forme, attestate solo nell'*Odissea*, presentano un numero di occorrenze molto più limitato: αἰγίβοτος ricorre in due passi (4.606 e 13.246), unito rispettivamente a ἰππόβοτος e βούβοτος, mentre βούβοτος solo nel passo già citato (13.246) assieme ad αἰγίβοτος. Poiché entrambi i versi sono riferiti a Itaca, risulta accettabile sia una descrizione dell'isola come 'pascolata da bestiame e capre' sia come 'che nutre buoi e capre'<sup>160</sup>.

Di interpretazione ambigua è ἐλεόθρεπτος (*Il.2.776*, < τρέφω 'nutrire, far crescere'), detto di una pianta, 'nutrita/fatta crescere dalla palude' o 'cresciuta nella palude'<sup>161</sup>; nella prima traduzione, il composto con PM sostantivale seleziona il significato transitivo di ('nutrire'), che nella forma in -τος diviene passivo e riferito all'oggetto nutrito, mentre l'entità responsabile dell'azione è espressa al PM; nella seconda invece il SM esprimerebbe il significato intransitivo 'crescere' e il PM il luogo in cui la crescita avviene. Lo stesso tipo di incertezza si ripropone anche per le forme in -τρεφής, per esempio l'omerico ὕδατοτρεφής (vd. cap.4)<sup>162</sup>. Se nel caso di -βοτος la scelta tra le due diverse traduzioni presupponeva comunque un uso transitivo del verbo (espresso direttamente dal composto o 'riformulato' come passivo), l'ambiguità del SM -θρεπτος mostra invece la particolare contiguità che in certi verbi si realizza tra intransitivo e passivo (scalarità).

Riferito al soggetto è invece ἄπαστος 'che non mangia; che non ha assaggiato' (< πατέομαι 'nutrirsi di')<sup>163</sup>, che ricorre in entrambi i poemi omerici (p.es. *Il.19.346*, *Od.4.788*) e in

<sup>157</sup> Solo in αἰγι- è presente una desinenza di dativo che permette far risalire tale composto a un'univerbazione (nelle rimanenti il PM è tematico) e favorirne un'interpretazione agentiva.

<sup>158</sup> Vd. Napoli 2010, p.330: "Se un aggettivo risultativo ha orientamento attivo, si riferisce do norma a un agente non prototipico o ad un agente in qualche modo *affected* dall'azione [...] Questa tendenza emerge chiaramente a proposito degli aggettivi verbali in \*-to-: es. ἄπαστος, ἰππόβοτος". La studiosa propende per quest'interpretazione anche perché "il medio-passivo del verbo corrispondente (i.e. βόσκω) generalmente ha in Omero il significato intransitivo di 'pascolare' (non dovrebbero esserci casi in cui vuol dire "è pascolata da..."); (ii) i derivati omerici in \*-to- raramente presuppongono che il primo elemento corrisponda ad un complemento d'agente". Sicuramente attivo è invece ἵπποβοσκός, dove il SM -βοσκός funge da nome d'agente di βόσκω.

<sup>159</sup> Apollonio in *Lex.Hom.* propende per una spiegazione attiva sia di αἰγίβοτος sia di ἰππόβοτος (così anche i lessicografi di epoche successive, vd. Appendice 1 s.v.). Forse solo in *Hymn.Herm.491*, dove ἰππόβοτος è epiteto di πεδίον, una lettura passiva è ugualmente possibile ('pascolato da cavalli'); in Cassola è tradotto 'nutrice di cavalli' (dunque attivo).

<sup>160</sup> Forse il ricorrere del passivo ἰπήλατος in 4.607 può in questo caso far propendere per un'interpretazione passiva. Come osservato anche *supra*, gli scolii e i lessici danno in genere un'interpretazione attiva ('che è in grado di nutrire capre'), vd. Appendice 1 s.v.

Vd. anche Leukart, n.57 p.65: "Aus einem PK zu transitiv-aktiver Bedeutung (VRK<sub>2</sub>) umgedeutet ist auch hom. ἰππόβοτος 'rossenährend'; die übrigen hom. Adj. auf -βοτος (βου-, αἰγι-) sind intransitiv-passiv (ambivalent substantivisches fem. αἰγίβοτος 'Zwiegenweide', v 246)".

<sup>161</sup> Vd. GI s.v. ἐλειότροφος 'allevato o che cresce nelle paludi'. Nel caso di ἐλεόθρεπτος l'ambiguità è tra intransitivo e passivo, e risulta dunque meno polarizzata rispetto alle forme in -βοτος (AT e passivo); questa forma avrebbe potuto essere inclusa anche nel par.4.2.2.

<sup>162</sup> Sui rapporti con le forme sigmatiche e i composti in -τροφος, ben più numerosi, vd. cap.9, par.2.1.1. La produttività di questi due gruppi giustifica il carattere isolato di ἐλεόθρεπτος.

<sup>163</sup> Viene glossato come ἄγευστος. Per la derivazione vd. Beekes s.v.



*Hymn.Dem.200* (oltre che come *v.l.* in *Hymn.Herm.168*). Solo in età imperiale è attestato l'uso nel significato passivo di 'non mangiato' (Ael.NA11.16)<sup>164</sup>.

Riferito all'oggetto che viene consumato (ancora una volta si assiste dunque a un duplice comportamento) è invece ἡδύποτος 'dolce da bere' (epiteto del vino p.es. in *Od.2.340* e in *Hymn.Dion.36*, del nettare in *Hymn.Dem.49*) da πίνω 'bere'. Il significato è passivo, ma il membro reggente del composto sembra essere il primo. Da πίνω deriva anche la forma semplice ποτός, usata al neutro ποτόν come sostantivo, 'bevanda'<sup>165</sup>.

**c. Svegliarsi** Attinente a questo ambito semantico è la sola forma νήγρετος (< ἐγείρομαι 'svegliarsi'), attestata nell'*Odissea* e nell'*Inno ad Afrodite*; essa viene in genere tradotta come 'che non si può svegliare', ed è da intendere in senso passivo quando riferita al sonno 'che non può essere interrotto' (*Hymn.Aphr.117*, *Od.13.80*), ma attivo in *Od.13.74* dove ricorre come avverbio che modifica l'azione compiuta dal soggetto (ἵνα νήγρετον εὔδοι: Odisseo dorme profondamente così da non svegliarsi).

**d. Soffiare, respirare**<sup>166</sup> Quest'ambito semantico è ricoperto dai due composti intransitivi εὔρηστος 'che soffia con forza'<sup>167</sup> (*Il.18.471* παντοίην εὔρηστον αὐτμὴν ἐξανιεῖσαι "mandano fuori soffi gagliardi e variati"), da πρήθω 'soffiare, bruciare', e ἄπνευστος 'che non respira, senza respiro' (*Od.5.456*, < πνέω 'soffiare, respirare'); in entrambi i casi il referente dell'aggettivo è il soggetto, nel caso di ἄπνευστος umano (Odisseo). ἄπνευστος compare nella forma ἀνάπνευστος in *Hes.Th.797*<sup>168</sup>.

**e.** Ricordiamo infine due forme riconducibili a un verbo indicante un altro processo fisico, γελάω 'ridere'<sup>169</sup>. Una derivazione nominale (< γέλας, sostenuta p.es. da Frisk 1966) è forse possibile per γελαστός 'di cui si può ridere' in *Od.8.307*; per lo stesso punto alcuni editori accolgono la lezione ἀγέλαστος 'che non ride, serio, triste' (anche nel TLG, con una diversa segmentazione del verso)<sup>170</sup>, attestato anche in *Hymn.Dem.200*, dove l'interpretazione attiva è in accordo anche con la giustapposizione con ἄπαστος (si tratta infatti della descrizione di Demetra 'che non ride e non mangia'). Se lo si accetta nel passo dell'*Odissea*, si deve però pensare a un'interpretazione passiva, 'di cui non si deve ridere', che si trova testimoniata anche in un passo di Eschilo (*Ch.30*, oltre che negli scolii)<sup>171</sup>.

#### 4.2.2 Physiological processes involving organic entities

I verbi appartenenti a tale categoria esprimono "low-transitivity 1-participant event consisting of a physical process" che ha come conseguenza un cambiamento di stato del soggetto, il quale dunque presenta "inherent (internal) affectedness"<sup>172</sup> e corrisponde all'argomento interno diretto del verbo. Tali verbi sono inoltre caratterizzati dall'assenza "of all transitivity features of which the scale consists", in particolare agentività e intenzionalità<sup>173</sup>. Nell'epica arcaica sono attestate solo forme ricavate da 'nascere' e 'morire', che, sotto il profilo dell'azionalità, si configurano come verbi trasformativi che indicano un evento puntuale.

Alla radice del verbo γίγνομαι 'diventare, essere' (con grado zero) sono riconducibili pochi composti omerici in -γνητος, tutti sostantivi indicanti nomi di parentela (κασίγνητος

<sup>164</sup> Sempre attivo, ma con un'accezione particolare ('che non è in grado di nutrirsi da solo'), ἄπαστος ricorre in Gr.Naz. (GI).

<sup>165</sup> Per εὔποτος sulla coppa di Nestore vd. *infra*, par.10.4.

<sup>166</sup> Incluso in questa sezione anche se viene impiegato anche per il vento.

<sup>167</sup> Sempre glossato con εὐφύσητον.

<sup>168</sup> Cfr. i composti in -πνοος.

<sup>169</sup> Mentre però 'svegliarsi' indica un evento puntuale, 'ridere' e 'soffiare/respirare' esprimono un'attività e sono dunque atelici.

<sup>170</sup> L'edizione adottata nel TLG è quella di Von der Mühl. Anche Frisk 1966, n.1 p.200 opta per questa lettura: "θ 307 ist gewiss schon aus inhaltlichen Gründen ἐργ'ἀγέλαστα, nicht ἐργα γελαστά zu lesen".

<sup>171</sup> Vd. Frisk 1966.

<sup>172</sup> Bakker 1994, p.26.

<sup>173</sup> Bakker 1994, p.29.

‘fratello/sorella’, lett. ‘nato assieme’<sup>174</sup>, ἀυτοκασίγνητος, πατροκασίγνητος). Anche se in seguito i composti con SM -γενετος (dal grado normale) diverranno frequenti, la creazione di forme in -γνητος può forse essere stata in un primo momento frenata dalla presenza dei composti in -γενής (possessivi, ma presto reinterpetati come verbali)<sup>175</sup>.

Dalla radice di **θνήσκω** ‘morire’<sup>176</sup> derivano la forma semplice θνητός ‘mortale’ (usata frequentemente come sostantivo) e il composto κατάθνητος, con lo stesso significato. Il verbo ‘morire’ è inaccusativo, e l’aggettivo in -τος è coerentemente orientato al soggetto: è da notare però che, sebbene ‘morire’ sia di per sé un evento puntuale<sup>177</sup>, la forma in -τος indica non lo stato risultante del ‘morire’ (e dunque ‘chi è morto’, espressa forse dalle forme in -ης), ma chi è nella condizione di ‘essere soggetto alla morte’ (e deve ancora subire tale passaggio). L’acquisizione per θνητός dell’accezione ‘adatto ai mortali, umano’ è postomerica (E.Ba.1069, S.Tr.473).

Dall’IE \*mr-tó- deriva invece la forma βροτός<sup>178</sup>, in Omero usato solitamente come sostantivo; per questo, in vari composti in -(μ)βροτος<sup>179</sup> compare un PM verbale (p.es. τερψίμβροτος, φθεσίμβροτος), di cui il SM costituisce a tutti gli effetti l’oggetto. Fa eccezione ἄμβροτος ‘immortale, divino’ (lett. ‘che non muore’)<sup>180</sup>, attestato in entrambi i poemi omerici, che compare però reinterpretato come un possessivo ‘privo di uomini’ in un passo di Eschilo (dove è v.l.; Pr.2 ἄβροτον εἰς ἐρημίαν).

Le due forme βροτός e θνητός sono inaccusative, per cui il soggetto superficiale, cui è orientato l’aggettivo in -τος, è un oggetto a livello profondo; esse sono accomunate dall’impiego sostantivale, mentre a livello semantico veicolano entrambe la nozione di ‘soggetto alla morte’, fatto che, come viene posto in evidenza da M. Durante, si inserisce in quadro culturale in cui “la denominazione dell’uomo come ‘peribile, mortale’ presuppone la qualificazione del dio come ‘immortale’, come conferma del resto la frequente antitesi tra le due nozioni”.

#### 4.3 *Physiological processes involving inorganic entities* (spegnersi, bruciare, solidificarsi, consumarsi)<sup>181</sup>

Anche i verbi in questa categoria indicano eventi con bassa transitività che coinvolgono un solo partecipante soggetto a un mutamento di stato e caratterizzato da “physical (internal), non volitional affectedness”<sup>182</sup>. Il soggetto corrisponde all’argomento interno del verbo come nel gruppo sopra esaminato, ma, diversamente da questo, spesso presenta il tratto [- animato].

Sebbene si tratti dunque di verbi inerentemente atelici, al tempo stesso, come nota Bakker, “the same event can also be construed, not as a process, with inherent duration, but as a punctual event, a transitional point between two states”: di caso in caso dunque verrà esaminato quale prospettiva viene selezionata dalle forme in -τος ricavate da tali verbi, se cioè essi esprimono il processo

<sup>174</sup> κασίγνητος viene usato prevalentemente come sostantivo (‘fratello’ o ‘sorella’), ma occorre come aggettivo in Il.9.567 (κασίγνήτοιο φόνοιο), nonché in attestazioni posteriori. Il PM viene da IE \*kmt-i- ‘together’ (vd. Beekes s.v. κασίγνητος, anche per l’evoluzione \*κατι > \*κασι > και). Da κασίγνητος vengono derivate le forme ulteriormente composte ἀυτοκασίγνητος ‘fratello del padre’ e ἀυτοκασίγνητος ‘own brother- sister’, che d’ora in poi non verranno più prese in considerazione. Il sostantivo κάσις ‘fratello’ è una forma ipocoristica da κασίγνητος.

<sup>175</sup> Vd. Schwyzer 1974, p.81. Cfr. anche νεογνός.

Tra i derivati di φύομαι ‘nascere, crescere’ (detto soprattutto del mondo vegetale), molto frequenti a partire dal V a.C., nell’epica omerica e in Esiodo è attestato solo il neutro φυτόν ‘pianta’ (lett. ‘ciò che è nato/cresciuto’) in funzione di sostantivo. Anche Probert 2006, p.177 ritiene φυτόν un agg. sostantivato.

<sup>176</sup> Sul ‘morire’ in greco antico vd. Napoli 2006b.

<sup>177</sup> Bakker 1994, p.29.

<sup>178</sup> Durante 1976, p.40 nota come questa forma sia “in netto regresso rispetto al sinonimo ἀθάνατος” e abbia una corrispondenza in vedico (*marta-/martya-*), avestico, antico persiano e altre lingue (pp.43-4), dove però tali termini, sebbene originatisi nella lingua letteraria, hanno perso la connotazione poetica per estendersi nella lingua comune.

<sup>179</sup> Compare anche come PM, p.es. in βροτολογία.

<sup>180</sup> Durante 1976, p.44 considera questo termine una ‘isoglossa poetica’. In Il.14.78 ricorre come v.l. ἄβρότη (epiteto di νύξ).

<sup>181</sup> Vd. Allan 2002, p.43. ‘Consumarsi’ è stato incluso in questo gruppo e non nel precedente perché, come di vedrà, gli AV corrispondenti si riferiscono a entità astratte.

<sup>182</sup> Vd. Bakker 1994, pp.30-1.

indicato dal verbo cogliendone il punto terminale (processo rappresentato come concluso) oppure se invece presentano una componente atelica (processo non ultimato), in particolare quando il significato è potenziale<sup>183</sup>. Sulla base delle caratteristiche sopra ricordate, il significato atteso per queste forme è di tipo intransitivo.

**a. Consumarsi, spegnersi** Dal verbo φθίνω ‘consumarsi, finire’ è attestato in Omero e in Esiodo (p.es. *Th.*389, 545) il composto ἄφθιτος<sup>184</sup>, caratterizzato dai significati intransitivi ‘che non perisce, che non viene meno; immortale’ (p.es. *Il.*18.370, *Od.*9.133) e ‘incessante, immutabile’ (p.es. *Il.*24.88, detto dei pensieri di Zeus); ἄφθιτος è epiteto di κλέος o di oggetti eccezionali o appartenenti agli dei.

Da σβέννυμαι ‘essere spento; estinguersi’<sup>185</sup> deriva invece ἄσβεστος, che presenta sia il valore di ‘non spento, non estinto’ (nell’*Iliade* e nell’*Odissea* come epiteto di γέλως e βοή, nell’*Odissea* anche di κλέος), ambiguo tra passivo e intransitivo (in ogni caso esprime la mancata attuazione del processo), sia passivo-potenziale ‘inestinguibile, che non può essere spento’ (p.es. in *Il.*16.123 τῆς δ’ αἴψα κατ’ ἄσβεστη κέχυτο φλόξ “subito si diffuse l’inestinguibile fiamma”)<sup>186</sup>.

**b. Bruciare, brillare** Nei poemi omerici compaiono due soli composti in -τος derivati da verbi che significano ‘bruciare’, mentre da verbi che indicano ‘brillare, splendere’<sup>187</sup> è attestata una sola forma, per di più negli *Inni*:

- dal denominativo πυρόω ‘dar fuoco, bruciare’ (medio-passivo ‘bruciare, essere infiammato’) deriva il composto ἀπύρωτος ‘non esposto al fuoco, i.e. nuovo’ (dal IV a.C., in Teofrasto, anche ‘non cotto’ e ‘che non può essere bruciato’)<sup>188</sup> in *Il.*23.270 (φιάλην); il significato è passivo ed esprime la mancata attuazione dell’azione ‘bruciare’<sup>189</sup>;

- da καίω deriva invece il composto passivo πυρίκαυστος ‘bruciato con il fuoco’<sup>190</sup> in *Il.*13.564 (σκῶλος πυρίκαυστος), attestato poi di frequente nel lessico medico (‘causato dal calore’)<sup>191</sup>. Il significato è risultativo; il PM sostantivale flesso al dativo fa pensare a un caso di univernazione, anche se -i- può essere considerata una semplice vocale di raccordo<sup>192</sup>.

Nell’*Inno a Selene*<sup>193</sup> (32.5, detto di ἄηρ) è invece attestata la forma ἀλάμπητος ‘non illuminato, privo di luce’<sup>194</sup>, (< λάμπω ‘brillare, illuminare’, usato sia come intransitivo sia come transitivo), che, nel suo significato passivo, corrisponde all’uso transitivo del verbo; il valore intransitivo è invece espresso dai derivati sigmatici in -λαμπής<sup>195</sup>.

<sup>183</sup> In ogni caso il processo indicato dal verbo viene trasformato in una proprietà permanente del referente.

<sup>184</sup> Composto che ha un diretto confronto nel sanscrito, vd. Durante1976, pp.8-9: la formula *śrāvaṇā ākṣitam/κλέος ἄφθιτον* è una “corrispondenza greco-indiana [...] citata come il residuo più cospicuo della poesia indoeuropea”.

<sup>185</sup> Il verbo attivo σβέννυμι indica un’azione transitiva prototipica: soggetto Agente, oggetto Paziente totalmente affected dall’azione. ‘Spegnere una determinata cosa’ è inoltre telico.

<sup>186</sup> Ἄσβεστος, ὅ è il nome di una pietra.

<sup>187</sup> I *verbs of emission* (‘splendere, brillare’) sono stati inseriti in questa sezione sulla base dell’affinità semantica: contrariamente a ‘bruciare’, infatti, essi non comportano un mutamento di stato. Lehmann 1991, p.232 definisce *lighten* come *ambient event predicate*.

<sup>188</sup> GI ‘privo di luce, buio, oscuro’.

<sup>189</sup> Cfr. anche da πυρέσσω il sostantivo πυρετός ‘calore’, ‘febbre’.

<sup>190</sup> Vd. Napoli 2010, n.11 p.326.

<sup>191</sup> Anche ‘infiammato’, senza esplicitazione del PM.

<sup>192</sup> Sulla differenza semantica tra questo composto (azione completata di cui il referente rappresenta l’oggetto) e le forme in -καής vd. cap.9, par.2.1.5.

<sup>193</sup> Sebbene ἀλάμπητος sia probabilmente tardo, Tucker 1990, riprendendo un’ipotesi di M. Leumann, afferma che il verbo omerico λαμπεῖω può derivare dalla reinterpretazione di forme di modo finito quali λάμπητον come aggettivi (p.222).

<sup>194</sup> In Cassola è tradotto come ‘oscuro’.

<sup>195</sup> Almeno i più antichi, cui si affiancheranno anche esempi di AT. Non sono stati inclusi nella trattazione gli AV derivati da verbi atmosferici, in quanto le forme in -τος sono in questo periodo solo sostantivi: si tratta di ὑετός ‘pioggia’ (< ὕω), usato come aggettivo in Erodoto (ma *d.l.*), e νιφετός (< νείφω) ‘neve, tempesta; pioggia’.

## 5. Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare e avere, possedere (*verba accipiendi et possidendi*) e verbi indicanti uno scambio

Tra i *verba accipiendi* ('prendere, afferrare') e i verbi esprimenti una relazione di possesso ('avere, possedere'), oggetto di questa sezione, è presente un legame ben descritto da P. Baldi e P. Cuzzolin; i due studiosi infatti notano che "all the 'have' verbs followed largely the same semantic 'itinerary' as they evolved from verbs which had an original meaning of 'grasp, seize, take' into verbs which expressed the general unrestricted predication of possession"<sup>196</sup>. Essi risultano poi accomunati dalla Struttura Argomentale (sono biargomentali, in quanto indicano in genere eventi con due partecipanti)<sup>197</sup>, mentre si differenziano relativamente al grado di *affectedness* di soggetto e oggetto<sup>198</sup> e di transitività, che variano a seconda dell'azione espressa dal verbo stesso: bassa o nulla è per esempio la transitività dei verbi di possesso (anche se sul piano sintattico sono costruiti come verbi transitivi)<sup>199</sup>, più elevata nei *verba accipiendi*. In ogni caso, questi verbi, per il fatto di esprimere una relazione del soggetto con un oggetto esterno, sono nel complesso più transitivi di quelli esaminati nelle sezioni 1 e 2, e, come conseguenza, si assiste a un aumento delle forme solo passive.

È attestato in entrambi i poemi omerici il derivato di **ἐξαιρέω** 'togliere, mettere da parte, scegliere' ἐξάιρετος 'scelto, tirato fuori'<sup>200</sup>, detto di persone che si segnalano per qualità particolari, 'di prima scelta' (da cui 'speciale, singolare, notevole'; in Hdt.2.121 sviluppa il valore 'rimovibile', con l'acquisizione di una sfumatura potenziale). Significato in parte analogo è quello della forma semplice λεκτός (< λέγω 'raccolgere') 'radunato, scelto' presente in Hes.fr.34 M.-W. (e nei tragici).

Al verbo **ἀγρέω** (eolico per αἰρέω) 'prendere' sono invece riconducibili i due composti αὐτάγρετος 'scelto da sé', 'preso con le proprie mani' (*Od.*16.148 e *Hymn.Herm.*474), che presenta come PM il tema pronominale αὐτο-, e παλινάγρετος 'che può essere richiamato indietro, recuperabile' (*Il.*1.526, Hes.*Sc.*93), con PM avverbiale. Per entrambe queste forme è attestato anche un uso attivo, rispettivamente 'che sceglie liberamente' (Semonid.1.19, Opp.*H.*5.588) e 'che ritrae la proprie parole' (Eus.*PE*14.5). Solo passivo è invece ἐλετός 'che può essere preso o catturato' (< ἐλεῖν), attestato in *Il.*9.409.

Dei derivati in -τος da **κτάομαι** 'ottenere; possedere'<sup>201</sup> sono attestati in Omero solo la forma semplice κτητός (detto dei tripodi in *Il.*9.407), con significato sia passivo 'ottenuto, conquistato' sia potenziale 'che può essere conquistato' (dal V a.C. anche 'che vale la pena conquistare, desiderabile'), e il composto δουρίκτητος 'conquistato con la lancia' (femminile in *Il.*9.343). Sempre passivo è ἀκίχητος 'che non può essere raggiunto' da **κίχάνω** 'colpire, raggiungere', attestato in *Il.*17.75 (Ettore ἀκίχητα διώκων "irraggiungibile cosa inseguendo"; in A.*Pr.*186 'che non viene raggiunto dalla preghiera' > 'inesorabile').

Passivo-potenziali sono anche i derivati di **ἔχω ἀ(ἀ)σχετος** (con grado zero della radice, diversamente dalle forme ricordate nel par.2.3) 'che non può essere controllato, ingovernabile' (epiteto di μένος, πένθος<sup>202</sup>, ma anche di persone; p.es. in *Od.*3.104 sono gli Achei a essere definiti

<sup>196</sup> Vd. Baldi-Cuzzolin 2003, p.2.

<sup>197</sup> Vd. Daniel 2014, p.210: "verbs of giving are in many ways similar to caused motion event" e p.225, dove 'give' è definito "property transfer verb": "giving is motion and transfer at the same time". Questi verbi mostrano punti di contatto con i verbi di movimento: implicano anch'essi una sorta di spostamento del soggetto al fine di raggiungere un oggetto (più o meno concreto). Il carattere dell'azione può essere sia concreto sia metaforico.

<sup>198</sup> Differente è quindi il modo in cui l'azione è "patient-oriented" (Bakker 1994, p.39).

<sup>199</sup> Sul verbo *avere* come pseudo-transitivo vd. Benveniste 1966, pp.194-5: secondo lo studioso infatti esso è a tutti gli effetti un verbo di stato (pp.197-9, cfr. uso intransitivo di *habere* ed ἔχειν) al pari di *essere*, da cui si differenzia nella natura "du rapport institué entre les termes de la construction: être présume une relation intrinsèque, avoir un relation extrinsèque" (p.200).

<sup>200</sup> Questa forma potrebbe essere inserita anche tra i *verba eligendi*; è stata collocata qui per il significato che essa presenta in Erodoto.

<sup>201</sup> Avrebbe potuto essere classificato anche *infra* (verbi esprimenti azione violenta).

<sup>202</sup> Cfr. l'accostamento con un altro AV in -τος in *Il.*16.548-9 πένθος/ἄσχετον, οὐκ ἐπιεικτόν.

ἄσχετοι) e ἀν(ἀ)σχετος ‘che può essere sopportato’ (solo in *Od.*2.63)<sup>203</sup>. In età imperiale ἀ(ἀ)σχετος è attestato anche nel significato di ‘non tenuto assieme’ e ‘non in relazione, non connesso; indefinibile’ (in filosofia)<sup>204</sup>, mentre la seconda forma conserva il valore di ‘sopportabile’.

Gli aggettivi esaminati in questo gruppo presentano regolarmente nell’epica arcaica significato passivo o passivo-potenziale: a causa del basso grado di coinvolgimento del soggetto, l’azione viene rappresentata preferibilmente come riferita all’oggetto del verbo, e dunque come passiva.

Un altro aspetto della relazione di possesso è espresso dai verbi che significano ‘**dare, ricevere**’ (*change of possession e possession transfer*)<sup>205</sup>, che risultano speculari dal punto di vista semantico ai *verba accipiendi*; questi verbi presentano inoltre una Struttura Argomentale a tre posti, ovvero chi compie l’atto di dare, la persona a cui esso si indirizza e l’oggetto/entità che subisce il passaggio<sup>206</sup>.

Nelle loro attestazioni più antiche i due derivati di δωρέω ‘donare’ presentano entrambi significato attivo, mentre l’accezione passiva è attestata solo successivamente: δωρητός infatti ricorre in *Il.*9.526 con il valore ‘pronto a ricevere doni, che accoglie doni’, mentre è passivo (‘donato gratuitamente’) in un passo di Sofocle (*OT*384 δωρητόν, οὐκ αἰτητόν). Analogamente, ἀδώρητος ha valore attivo (‘che non prende doni’, cfr. ἄδωρος) in *Hymn.Herm.*573<sup>207</sup>, mentre passivo ‘non dotato di’ in *Zos.Alch.*p.114 B. Sempre in *Hymn.Herm.*573 è attestato ἄδοτος ‘privo di doni’ (< δίδωμι ‘dare’, equivalente al possessivo ἄδωρος), per il quale GI fornisce una traduzione attiva ‘che non dona’<sup>208</sup>. Passivo è invece θεόςδοτος ‘donato dagli dei’ (*Hes.Op.*320), con un PM sostantivale interpretabile come agentivo<sup>209</sup>. Va notato che, quando questi AV hanno significato attivo, sono orientati non solo verso chi compie l’azione di ‘dare’, ma anche verso il Ricevente, ovvero il partecipante che presenta più affinità con l’oggetto<sup>210</sup>.

Ricordiamo inoltre ἀσπαστός ‘benvenuto, accolto’ (< ἀσπάζομαι ‘accogliere, salutare’), attestato in vari passi dell’*Odissea* (13.35, 23.239)<sup>211</sup>.

Anche i verbi che indicano attività attinenti al commercio (‘comprare’, ‘pagare’, etc.) possono essere inclusi in questo gruppo, dal momento che essi implicano il trasferimento di un’entità (Tema) tra due partecipanti (Agente e Beneficiario/Ricevente). Nell’epica arcaica compaiono due soli aggettivi in -τος attinenti a questo ambito, la forma semplice ὠνητός ‘acquistato’ (< ὠνόομαι) in *Od.*14.202 (dal V a.C. anche passivo-potenziale ‘che può essere acquistato’, p.es. *E.Hel.*816, *Pl.R.*544d) e, in *Il.*1.99 e *Hymn.Dem.*132, la forma ἀπριάτην ‘senza spesa per l’acquisto’ (< πρίαμαι)<sup>212</sup>.

<sup>203</sup> Dunque con significato di *verbum affectuum* (polisemia della base).

<sup>204</sup> Questi composti riflettono anche ciò che accade ai composti a PM verbale ἔχε-, dove accanto al significato ‘avere, possedere’ si riscontra anche quello ‘contenere, trattenere’ (p.es. ἔχέπωλος ‘che trattiene i puledri’ e il termine tecnico ἔχέπλιθος).

<sup>205</sup> Così definiti in Lehmann 1991, p.233 e p.232. Sui *giving verbs* vd. George 2005, p.114: essi esprimono il “transfer of the patient from agent to recipient”, ma, rispetto ai verbi che significano ‘portare, trasportare’, enfatizzano il “transfer of ownership” più che “la physical motion undergone by the patient”. I *giving verbs*, così come i *showing verbs*, implicano la presenza di una terza parte (= oggetto indiretto) “that is the recipient of a transfer” (anche se nei *showing verbs* ciò che viene trasferito non è un oggetto concreto, ma della “awareness of either an object or an idea”).

<sup>206</sup> Come osservato da Lehmann 1991, p.233, questi predicati “combine the animate actor with a (typically inanimate) entity as an undergoer and another animate being as a more indirectly involved participant”; il partecipante che subisce il trasferimento ricopre il Ruolo Semantico di Tema, mentre il terzo partecipante quello di Ricevente/Beneficiario.

<sup>207</sup> L’oggetto è per così dire interno alla base verbale stessa di δωρέω ‘donare’.

<sup>208</sup> Posteriore è l’accezione passiva ‘non pagato’ (papiro).

<sup>209</sup> Il PM θεοσ- anziché θεο- è modellato su διοσ- di διόσδοτος (vd. DELG s.v. θεός).

Cfr. García Ramón 2008, pp.326-7 e p.335 su */Isk<sup>h</sup>uwodotos/*, il cui PM secondo l’autore conterrebbe l’indicazione di una divinità (‘dato da un dio/una dea potente’); vd. cap.2, par.2.1.2.

<sup>210</sup> Come indica anche la denominazione di ‘oggetto indiretto’.

<sup>211</sup> Amman 1956, p.21 parla di ἀσπαστός come di una *Affektausdruck* usata in modo predicativo, riferita sia a oggetti sia a esseri umani, il valore potenziale è per l’autore ravvisabile solo in τ 569, mentre l’alternanza in altri passi con ἀσπασίος segnalerebbe una perdita della connessione con la base verbale.

<sup>212</sup> Cfr. anche τιορτός, *dub.* in *GDI* 4978 (VII-VI a.C.), riconducibile al verbo (ricostruito) \*τιτεύω ‘pagare una multa’.

Un grado di transitività sicuramente più basso caratterizza i *verba celandi*<sup>213</sup>, che, per quanto riguarda le forme in -τος, sono rappresentati in Omero soltanto dalla forma semplice κρυπτός ‘nascosto, segreto’ (< κρύπτω ‘nascondere’), attestato in *Il.*14.168, in funzione di semplice aggettivo.

## 6. Verbi che indicano un’azione violenta

All’interno di questa classe vengono inclusi AV ricavati da verbi che esprimono una “inherently patient-oriented action, mostly violent or harmful, on the part of a human agent”, il quale non risulta *affected*<sup>214</sup> dall’evento. Tali verbi sono dunque biargomentali, e presentano un soggetto altamente agentivo e un oggetto che invece riveste il ruolo prototipico di Paziente e, come conseguenza dell’azione effettuata dal soggetto, subisce un mutamento di stato (parziale o totale). Queste sono le caratteristiche che accomunano verbi che, pur indicando una gamma di azioni piuttosto diversificate (dal ‘danneggiare’ in senso generico a ‘uccidere’<sup>215</sup>, ‘scuoiare’, etc.), manifestano i tratti propri del transitivo prototipico.

Pertanto, sulla base di tali proprietà, si attende che gli aggettivi in -τος siano passivi, così come passivo è il significato di questa categoria di verbi quando sono impiegati con le desinenze medie. Nell’uno e nell’altro caso, infatti, il significato passivo è “the consequence of the fact that, at this end of the transitivity scale, the affectedness of a participant in/by the event takes the form of non-volitional patienthood”: se l’Agente, in quanto *non affected*, non può essere codificato “as the subject of a verb expressing affectedness, that is, a middle verb”, di conseguenza è il Paziente a essere codificato “as the subject of a middle verb [e di un AV in -τος] with ‘passive’ meaning”<sup>216</sup>.

Tuttavia, come si avrà modo di vedere, le osservazioni di Bakker sul medio non sono integralmente applicabili ai composti in -τος, dal momento che essi possono essere orientati anche verso il soggetto e assumere dunque un significato attivo (per quanto si tratti di un’evenienza minoritaria): in questo caso, il referente-soggetto corrisponde a tutti gli effetti al soggetto-Agente di un verbo transitivo, e non a un soggetto inaccusativo come nel caso dei verbi di movimento o a un soggetto profondamente *affected* come nei verbi di *emotion* e *cognition* (Esperiente). La presenza di tale valore attivo può essere in parte giustificata con l’originaria ambivalenza del suffisso \*-to-, in parte attribuita all’influenza di altre tipologie di composti ricavati dalla stessa base verbale ma deputati all’espressione dell’attivo.

**a.** A verbi che significano ‘danneggiare’ sono riconducibili varie forme isolate, semplici e composte: ἀάτος (< ἀάω) ‘che non può essere ferito, inviolabile; irreprensibile; terribile’ (p.es. *Il.*14.271, *Od.*22.5); ἀπήμαντος (< πημαίνω), che in *Od.*19.282 e in *Hes.Th.*955 ha valore passivo (‘non danneggiato, non ferito’), ma attivo ‘che non reca danno, indolore’ in Eschilo (*Supp.*576, poi anche in *Nic.Th.*492); anche λωβητός (< λωβάομαι) ha doppia diatesi, in quanto è passivo ‘oltraggiato’ nelle attestazioni più antiche (*Il.*24.531 ps.-*Hes. Sc.*366), ma attivo ‘che insulta’ in Sofocle (*Ph.*607, *Tr.*538; passivo in *Ph.*1102).

Di incerta etimologia è invece ἀμαιμάκετος ‘irresistibile, invincibile; violento, terribile’, che ricorre in due passi dell’*Iliade* (6.179, 16.329) come epiteto della Chimera, mentre in *Od.*14.311, *Hes.Th.*319 e *Sc.*207 esso è attribuito nell’ordine di ιστόν, πῦρ e θάλασσα. Le tradizionali connessioni con μαίμαω ‘balzare, slanciarsi, infuriare’, μάχομαι ‘combattere’ (oltre che con l’aggettivo μακρός ‘lungo’) sono probabilmente da respingere<sup>217</sup>.

**b. Ferire, uccidere** Alla radice di θείνω ‘uccidere’ (< \*g<sup>w</sup>hen-) è riconducibile il piccolo gruppo (quattro forme) dei composti in -φατος, che ben si prestano a esemplificare la varietà dei valori

<sup>213</sup> D. Romagno parla di “bassa *affectedness* dell’oggetto”, che non subisce alcun mutamento di stato e quindi non riveste il ruolo inattivo prototipico (Romagno 2005, p.57).

Da Lehmann 1991, p.232 questi verbi sono classificati come “predicates of physical manipulation”.

<sup>214</sup> Vd. Bakker 1994, p.39 (vengono elencati come esempi πολιορκεῖν, κολάζειν, ἀδικεῖν, βλάπτειν). Vd. anche p.26: “High transitivity causative events like ‘kill’, on the other hand, lack inherent affectedness of the subject/agent”.

<sup>215</sup> Per ‘uccidere’ (il più transitivo di tutti) vd. Bakker 1994, p.40.

<sup>216</sup> Vd. Bakkert 1994, p.39.

<sup>217</sup> Vd. Beekes s.v.; anche Frisk 1960 s.v. non accetta questo tipo di spiegazione.

inizialmente associati al suffisso \*-to-, in quanto comprende sia forme attive (intransitive e transitive) sia passive<sup>218</sup>; questi composti, inoltre, sono degni di nota anche per la tipologia del PM, in tre casi su quattro costituito da un sostantivo. Passivo è Ἀρηίφατος ‘ucciso da Ares, i.e. in battaglia’ (p.es. *Il.*19.31, *Od.*11.41<sup>219</sup>), in cui il PM compare flesso al dativo<sup>220</sup>; il significato attivo ‘che uccide in battaglia’ è invece posteriore (*Orph.A.*514). Anche μυλήφατος ‘macinato dalla mola’ (*Od.*2.355) è passivo, con PM in funzione di strumento.

Attivo con PM in funzione di oggetto è invece ὀδυνήφατος ‘che uccide il dolore’ (detto dei farmaci in *Il.*401, 900), che ha come referente il soggetto (agentivo, anche se non prototipico, in quanto [- animato]) di un verbo (altamente) transitivo, e contiene a PM l’argomento interno del verbo (oggetto con ruolo di Paziente prototipico). L’interpretazione attiva è quella fornita anche da lessicografi e scoliasti<sup>221</sup>. Questo composto, benché appartenente a una tipologia minoritaria, può essere al contempo considerato un indizio della grande ‘libertà’ d’uso dei composti in -τος prima della specializzazione in senso passivo.

Più difficile da classificare è invece il significato di πρόσφατος ‘fresco, non decomposto, ben conservato’ (detto del corpo di Patroclo in *Il.*19.31). Questo composto ricorre in seguito con una serie assai diversificata di significati, come ‘attinto di recente’, ‘non coagulato’ (in medicina) e, in modo più generico, ‘recente, nuovo’.

Tre soli aggettivi in -τος presenti nell’epica arcaica derivano da verbi che significano ‘ferire’; si tratta di ἄουτος ‘non ferito’ (*Il.*18.536, *Hes.Sc.*157) e νεούτατος ‘colpito da poco’ (*Il.*13.539, *Hes.Sc.*253) da οὐτάω, e τρωτός ‘vulnerabile’ (< **τιπρώσκω** ‘ferire’) in *Il.*21.568. Entrambi sono passivi (il secondo potenziale) e hanno come referente l’oggetto (Paziente) dell’azione.

**c. Rompere;** tagliare, scuoiare<sup>222</sup>; scuotere, disperdere, mordere Dal verbo ῥήγνυμι ‘rompere, spezzare’<sup>223</sup> derivano la forma semplice ῥηκτός ‘che può essere rotto o attraversato’ (*Il.*13.323) e ἄρηκτος ‘non rotto, che non può essere rotto, invulnerabile’ (p.es. *Il.* 15.20, *Od.* 10.4).

Passive sono due forme con PM εὐ-: εὐκέατος (< **κεάζω**) ‘tagliato, spezzato facilmente’ (*Od.*5.60, detto del cedro) ed εὐτμητος<sup>224</sup> (< **τέμνω**) ‘ben tagliato’ (*Il.*10.567, etc. come epiteto di oggetti artigianali, per esemepio τελαμών ο ἱμάς); questi composti possono essere considerati equivalenti di participi perfetti passivi.

Passivo è in Esiodo (*Op.*420) ἄδηκτος (< **δάκνω**) ‘non morsicato’ (in età imperiale con il significato metaforico di ‘non disturbato, non toccato’), primo esempio di una classe di composti piuttosto fortunata<sup>225</sup>. Negli autori di medicina (*Hp.*, *Dsc.*, *Aret.*) esso assume significato attivo, ‘che non morde’.

Da δέρω ‘scuoiare’ derivano le due forme passive (con esito diverso della sonante) δρατός ‘scuoiato’ (*Il.*23.169<sup>226</sup>, riferito a σώματα), e il composto con PM aggettivale νεόδαρτος ‘strappato via di recente’ (*Od.*4.437, pelli di foca).

Anche il composto ποντοτίνακτος ‘scosso dal mare’ (< **τινάσσω**) ha significato passivo e PM sostantivale in funzione di Mezzo/Strumento, ma è attestato negli epigrammi omerici (4.6, si tratta di una congettura), e probabilmente dà indizi su una fase linguistica più tarda.

**d.** Derivate da *verba despoliandi* sono invece tre forme: gli aggettivi semplici ληϊστός ‘che si può prendere come bottino’, da **ληϊζομαι** ‘catturare, far preda’ (*Il.*9.406; senza accezione potenziale in

<sup>218</sup> Vd. Napoli 2000, p.245; diversa è l’interpretazione di Dubois 2000, p.48, ‘(through which) the pain is crushed’.

<sup>219</sup> In *Od.*11.41 l’AV è affiancato al participio perfetto in funzione aggettivale βεβροτωμένα ‘insanguinate’.

<sup>220</sup> Una possibile origine come univerbazione si scontra con l’assenza del *simplex*.

<sup>221</sup> Vd. Appendice I.

<sup>222</sup> Alcuni verbi (p.es. ‘tagliare’) potrebbero essere considerati anche *verba faciendi* (proprietà comuni), per i quali vd. *infra*, par.8.

<sup>223</sup> Cfr. i composti sigmatici in -ραγής. Anche se in alcuni casi lo presentano, il valore potenziale è in origine assente o fortemente limitato (p.es. δυσθαλπής ‘difficile da scaldare’) nelle forme sigmatiche.

<sup>224</sup> Aristarco proponeva la lettura εὐκμητος come epiteto di τελαμών. Forse va retrodatato all’epica arcaica anche il *simplex* τμητός se si accoglie la sua presenza in *Hes.fr.*372.6 M.-W. (occorrenza non registrata né in GI né in LSJ).

<sup>225</sup> Cfr. le forme in -δακής.

<sup>226</sup> Poiché si riferisce alle pelli di animali scuoiati, δρατός sarebbe per Amman 1956, p.18 il primo esempio di “kultische Verbaladjektive”, cui si aggiungerebbero καυτός, ευστός.

Trifiodoro), e ἀρπακτός (< ἀρπάζω) ‘rubato, sottratto; da catturare o ottenere con la fortuna’ (Hes.*Op.* 320 e 684), e il composto con *alpha privativum* ἀπόρθητος ‘non saccheggiato’ (< πορθέω, *Il.*12.11). Queste forme sono passive (eventualmente con una sfumatura potenziale) e sono riferite all’oggetto dell’azione di rapina. Anche questi verbi indicano un evento con due partecipanti nel quale l’azione ricade del tutto al di fuori del soggetto.

**e. Sconfiggere, conquistare** Da νικάω deriva la forma composta ἀνίκητος ‘non conquistato, inconquistabile’ (Hes.*Th.*489), che conserva il significato passivo o potenziale anche nelle epoche successive. Del pari passivi sono i due composti riconducibili alla radice di δαμάω/δαμάζω ‘domare, sottomettere’, ἄδμητος ‘non domato’<sup>227</sup> (‘integro’ in *Il.*10.293, in riferimento a una vittima sacrificale<sup>228</sup>; ha anche il significato traslato di ‘non sposato’, p.es. in *Hymn.Aphr.*82) e ἀδάμαστος ‘non sottomesso, inflessibile’ (epiteto di Hades in *Il.*9.158).

**f. Combattere, contendere; vendicare** Diversamente da quelli finora esaminati, verbi come ‘combattere’ implicano una nozione di reciprocità, da cui deriva un maggior grado di coinvolgimento del soggetto<sup>229</sup>:

- μάχομαι ‘combattere’ > μαχητός ‘con cui si deve/può combattere’ (spesso preceduto da negazione, quindi ‘contro cui non si può combattere’) in *Od.*12.119 (di Scilla o Cariddi), forma semplice con valore passivo che si contrappone al *nomen agentis* μαχητής ‘che combatte’; il referente è rappresentato da uno dei due partecipanti allo scontro (Comitativo);

- ἐρίζω ‘contendere’ > μεγῆριτος ‘molto conteso’ (Hes.*Th.*240, dove è *v.l.* di μεγῆρατος), passivo<sup>230</sup> e con PM aggettivale, e ἀμφήριστος ‘conteso su entrambi i lati’ (*Il.*23.382) e, traslato, ‘conteso, dubbioso, ambiguo’ (cfr. ἀμφηρίζω), anch’esso passivo. A δηρίομαι ‘combattere, contendere’ (o in alternativa al sostantivo δῆρις)<sup>231</sup> è riconducibile ἀδήριτος, che nell’*Iliade* sembrerebbe avere il significato attivo di ‘che non combatte’<sup>232</sup>. In un passo di Eschilo, invece (*Pr.*105 τὸ τῆς ἀνάγκης ἔστ’ ἀδήριτον σθένος “non si sfugge alla stretta di necessità” Centanni), tale forma presenta significato passivo-potenziale (‘contro cui non si può combattere, inconquistabile’); sempre passivo, anche se in un’accezione traslata, è il valore di ‘non contestato, non disputato’ con cui compare a partire da Polibio.

Infine, dal verbo τίνω ‘vendicare’ derivano tre composti: ἄτιτος ‘non vendicato’ in *Il.*13.414 (poi assume anche il significato tecnico di ‘non sottoponibile a pena’, p.es. in *IG IV* 498)<sup>233</sup>; ἄντιτος (= ἀντι-) e παλίντιτος ‘vendicato, compiuto come vendetta’, attestati rispettivamente il primo in entrambi i poemi omerici (*Od.*17.51, *Il.*24.213), il secondo solo nell’*Odissea* (1.379). παλίντιτος presenta in un passo di Empedocle valore attivo ‘vendicativo, che vendica’ (fr.111 D.-K.).

Le forme fin qui esaminate sembrano confermare le osservazioni di M. Napoli sul valore di \*-to-, per il quale la presenza di un valore attivo non è uno ‘sviluppo successivo’, ma una possibilità originaria, anche se già in IE era probabilmente iniziata la specializzazione verso il passivo, che, nel

<sup>227</sup> Anche PN.

<sup>228</sup> Altri composti ricavati dalla stessa radice sono ἀδμής, ἀδαμ(ν)ής.

<sup>229</sup> Questi verbi indicano *inherently reciprocal events* (vd. Allan 2002, p.62; l’autore nota come spesso questi verbi abbiano diatesi media). Sui verbi reciproci e indicanti *joint action* (che naturalmente esprimono anche azioni di altra natura) vd. anche Givón 1990, pp.96-109; per una definizione vd. p.96 (“two (or more) like events, coded by the very same verb, are represented jointly in a single clause, with the subject of the first being the object of the second, and vice versa. The two participants are thus *reciprocally co-referent*. They act upon (or relate to) *each other*”), mentre sul grado di transitività vd. p.98 (“reciprocal events or states tend to be non-prototypical transitives”).

<sup>230</sup> Ma la spiegazione in *EM* sembra sottintendere un’interpretazione attiva: μεγῆριτα τέκνα θεῶν, θεαῖς ἐρίζοντα. West 1966, n.240 p.236 interpreta invece questo composto come ‘numeroso’, dalla stessa radice di ἀριθμός (portando a confronto νήριτος ‘innumerevole’).

<sup>231</sup> Questa posizione è sostenuta da Tucker 1990, p.302.

<sup>232</sup> Ma la traduzione di Calzecchi Onesti *Il.*17.41-2 ἀλλ’οὐ μὰν ἔτι δηρὸν ἀπείρητος πόνος ἔσται/οὐδ’ ἔτ’ ἀδήριτος ἦτ’ ἀλλκῆς ἦτε φόβοιο “non resti intentanta ancora a lungo l’impresa/e non combattuta, per vittoria o sconfitta” presuppone una interpretazione di questa forma come passiva o come un possessivo.

<sup>233</sup> Da non confondere con l’omofono ‘non onorato’ (< τίω).



caso del greco, si manifesta con particolare evidenza negli AV ricavati da verbi con transitività elevata.

## 7. Verbi di accadimento, verbi indicanti la continuazione, la cessazione (*phase verbs*) o il compimento/realizzazione di un'azione<sup>234</sup>

Gli aggettivi in -τος derivati da verbi indicanti la realizzazione di un'azione da un lato e verbi che significano 'iniziare' e 'finire' o 'continuare' (*phase verbs*, ovvero verbi indicante una fase dell'evento)<sup>235</sup> dall'altro non sono molto numerosi. Le proprietà azionali di tali verbi sono variabili, in quanto vi sono sia verbi telici per natura come 'iniziare' e 'finire', sia atelici, come 'continuare'; inoltre, sebbene possano essere tutti costruiti transitivamente, differiscono per il modo in cui l'azione 'ricade' sul loro oggetto<sup>236</sup>. La possibilità di raggruppare questi verbi all'interno di una stessa classe è data dal fatto che molti verbi che significano 'finire, terminare' possono assumere anche il valore di 'portare a termine', divenendo quindi veri e propri verbi indicanti il compimento di un'azione.

Dal denominativo **τελευτάω** 'ultimare, finire, portare a compimento'<sup>237</sup> deriva il composto passivo ἀτελεύτητος 'non ultimato, non portato a termine' (dal V a.C. anche 'senza fine, interminabile', p.es. Parm.fr.8.32 D-K οὐνεκεν οὐκ ἀτελεύτητον τὸ ἐὸν θέμις εἶναι "lecito quindi non è che l'Essere sia incompiuto" Cerri), presente in due passi dell'*Iliade* (4.175, 1.527).

A un altro denominativo (< **τελέω**)<sup>238</sup> sono da ricondurre ἀτέλεστος 'che non ha fine o effetto, non finito' (*Il.4.26, Od.2.273*)<sup>239</sup>, per il quale le traduzioni oscillano tra intransitivo ('che non si compie, che non ha effetto') e passivo ('non finito')<sup>240</sup>, e ὀπιτέλεστος 'che tardi si compie' (Napoli 2000 e GI), interpretabile come intransitivo e caratterizzato dalla presenza di un avverbio come PM; qualora si accettassero entrambe le traduzioni, si avrebbe un altro caso di aggettivo in -τος che presenta duplicità di orientamento<sup>241</sup>.

Un solo composto veicola invece l'idea della continuità, ἄλληκτος (< **λήγω** 'smettere') 'che non smette, incessante' e 'implacabile'<sup>242</sup>, attestato in *Il.2.452* (come avverbio 'senza posa') e *Od.12.325* (detto del vento, dove è traducibile con un avverbio 'senza smettere, ininterrottamente'), che mostra come \*-to- non esprima in modo esclusivo un valore risultativo<sup>243</sup>.

Da **ἀνώω**<sup>244</sup> 'compiere, effettuare' è ricavata la forma con *alpha privativum* ἀνήνυστος 'inefficace, che non ha effetto' (*Od.16.111 ἀνήνυστω ἐπὶ ἔργω*): il significato è attivo (aggettivo orientato al soggetto), e ha un significato analogo ad ἄπρακτος (*Iliade*)<sup>245</sup>.

Infatti, può essere qui incluso anche questo composto (ἄπρακτος o ἄπρηκτος) derivato da **πράσσω** 'fare una determinata esperienza, agire, ottenere', verbo che indica una modalità d'agire del soggetto<sup>246</sup>. Proprio a causa dell'elevato coinvolgimento del soggetto nell'azione, sebbene essa sia rivolta verso un oggetto esterno, non stupirà la presenza di doppia diatesi: ἄπρηκτος è attivo nell'*Iliade*, dove assume il significato di 'inefficace, che non porta risultato' (p.es. 2.121 ἄπρηκτον

<sup>234</sup> Verbi che significano 'iniziare o continuare' come *begin, finish* sono inclusi da Givón 1990, p.40 nella categoria dei *modality verbs*, assieme p.es. a *want* e *try*.

<sup>235</sup> O anche *phase predicates* (Lehmann 1991, p.229).

<sup>236</sup> Nei verbi indicanti la realizzazione di un'azione la transitività è maggiore.

<sup>237</sup> In alternativa da τελευτή 'fine'.

<sup>238</sup> Vd. Beekes: nel ricondurre ἀτέλεστος a τέλος l'autore scrive al contempo "may also belong to τελεῖν".

<sup>239</sup> Postomerico è lo sviluppo di accezioni tecniche come 'non iniziato' e 'non soggetto a tassazione'.

<sup>240</sup> Il valore passivo è evidente nelle accezioni di 'non iniziato' e 'non soggetto a tassazione' (vd.n.superiore).

<sup>241</sup> Nell'epica arcaica sono attestati tre composti in -τελής (vd. cap.4, par.1.7).

<sup>242</sup> 'Che non smette' > 'che non può essere fermato'.

<sup>243</sup> Anche se il 'continuare' può essere visto come conseguenza del fatto di 'non aver smesso'.

<sup>244</sup> In Emp.B.12.2 valore potenziale 'impossibile a compiersi'; in età classica dallo stesso verbo è ricavata la forma ἀνήνυστος.

<sup>245</sup> A mio avviso il significato 'privo di effetto, che non è efficace' non è necessariamente da intendere come evoluzione da un passivo 'che non è compiuto'.

<sup>246</sup> Anche se possono esserci delle sovrapposizioni con i verbi indicanti 'fare' nel senso di 'creare, fabbricare', per i quali vd. *infra*.

*πόλεμον πολεμίζειν ἢ δὲ μάχεσθαι* “inconcludente guerra guerreggi e combatta”) e ‘che non ha successo’ (14.221 *ἄπρηκτόν γε νέεσθαι*, cfr. GI s.v. ‘ritornare senza aver concluso nulla’), mentre nell’*Odissea* esso ha il significato passivo di ‘contro cui non c’è nulla da fare’ (2.79, 12.223, dove qualifica rispettivamente *ὄδῳ* e *ἀνίην*). A partire da questi due valori, tale AV assumerà nuove accezioni, sia attive (‘che non prende parte all’azione, pigro’; ‘che non ha potere’) sia passive (‘che non può essere fatto, impossibile’, ma anche ‘non compiuto, lasciato incompiuto’).

Ricordiamo infine il derivato di *πειράω* ‘provare, tentare’ (in alternativa < *πείρα*) *ἀπείρητος*, che nei poemi omerici presenta doppia diatesi, ‘che non prova, che non fa tentativi’ (*Il.12.304 οὐ ῥά τ’ ἀπείρητος μέμονε σταθμοῖο δῖεσθαι* “non vuol fuggire prima di aver prima di aver tentato la stalla”), ‘che non ha esperienza’ (*Hymn.Aphr.133, Od.2.170*) e passivo ‘non tentato’ (sempre *Il.17.41 ἀπείρητος πόνος* “impresa intentata”); come si può notare dall’esempio, quando il valore è attivo l’AV è accompagnato da un genitivo oggettivo.

Anche in questo caso, la possibilità di doppia diatesi si giustifica con il forte coinvolgimento del soggetto nell’azione/processo indicato dal verbo (che non ricade completamente all’esterno), che si configura sotto un certo punto di vista come un *verbum affectuum*<sup>247</sup>.

## 8. Verba faciendi

Vengono inclusi in questa categoria AV ricavati da verbi attinenti all’ambito semantico del ‘fare, creare’ – in senso concreto o astratto – nonché da verbi indicanti azioni e attività di vario genere, tutti transitivi, che vedono lo svolgimento di una “agentive action upon a (mostly inanimate) patient that is outside the sphere of the subject/agent”<sup>248</sup>; l’azione ha come conseguenza, in modo analogo ai verbi esprimenti azione violenta, un cambiamento di stato (totale o parziale) nell’oggetto. Pur essendo nel complesso dotati di una transitività elevata, questi eventi sono meno transitivi rispetto a quelli esaminati nel gruppo 6. – caratteristica che si manifesta per esempio, come evidenziato da E. Bakker, nel fatto che tali forme verbali all’aoristo medio non hanno automaticamente interpretazione passiva<sup>249</sup>, che risulta un fenomeno normale solo con i participi<sup>250</sup>. Negli AV in -τος, tuttavia, tale differenza nel grado di transitività non influenza la diatesi e l’orientamento, in quanto la maggior parte di queste forme sono passive (o potenziali) e riferite all’oggetto-Paziente in modo analogo a quelle ricavate dai verbi esprimenti azione violenta.

A causa della varietà dei significati espressi, i verbi che stanno alla base degli aggettivi che verranno ora esaminati presentano un grado variabile di transitività (da cui consegue una maggiore o minore *affectedness* dell’oggetto), che raggiunge un massimo nei verbi che indicano la creazione *ex novo* di un oggetto (in questi casi si parla dunque di *effected object-effizientes Objekt*)<sup>251</sup>, per ridursi invece nei verbi esprimenti l’introduzione di una modifica in un oggetto già esistente. Varia anche l’azionalità di tali verbi, che includono sia attività (non concluse, ateliche) sia azioni concluse (teliche)<sup>252</sup>.

### a. Fare

Da *ποιέω* deriva la forma semplice *ποιητός* ‘fatto’ (in seguito, di terre ‘coltivate’), utilizzato sia nell’*Iliade* sia nell’*Odissea* per qualificare oggetti frutto dell’opera umana (casa, porte, talamo,

<sup>247</sup> Si è scelto di mantenerlo in questa sezione perché esso in ogni caso esprime il tentativo di realizzare una determinata azione.

<sup>248</sup> Bakker 1994, p.37.

<sup>249</sup> Bakker 1994, p.37 osserva che in questi eventi, dove “the goal of the action is mostly inanimate”, l’espressione di un significato passivo “is a relatively infrequent phenomenon, that is highly marked from a cognitive and functional point of view: the inanimate subject resulting from ‘passivization’ would be strange in view of the animacy/topic hierarchy”, per cui la lettura passiva è fortemente condizionata dall’*Aktionsart*.

<sup>250</sup> Dell’aoristo medio o passivo (-θη-), vd. Bakker 1994, p.38.

<sup>251</sup> Sulla distinzione tra *affected* e *effected object* vd. anche Lehmann 1991, pp.217-9.

<sup>252</sup> Le forme semplici che designano la produzione, la lavorazione e la decorazione di oggetti di uso umano nonché processi di produzione di vario tipo sono state studiate in dettaglio da Amman 1956, che parla di vere e proprie espressioni tecniche, suddivisibili in varie categorie a seconda dell’ambito semantico ricoperto (pp.13-20). Amman sottolinea come questi aggettivi sono vicini per significato ai participi perfetti passivi, con i quali sovente possono essere sostituiti (cfr. alternanze tra *τυκτός* e *τετυγμένος*).

scudo, etc., vd. p.es. *Il.5.198*, *Od.13.306*); esso assume un valore più astratto in alcuni passi di Pindaro (*N.5.29*) ed Euripide (*Hel.1547*), dove significa ‘inventato, imitato, finto’. Ποιητός acquisisce anche l’accezione tecnico-giuridica di ‘adottato come figlio’ (*Pl.Lg.878e*) in cui, nonostante lo scostamento dall’accezione concreta di ‘fatto, fabbricato’, il valore rimane sempre passivo<sup>253</sup>.

Un’analoga evoluzione del significato concreto > astratto, ma con delle conseguenze sul piano della diatesi, si ritrova nell’aggettivo semplice ἀσκητός (< ἄσκέω ‘lavorare’), che nell’*Odissea* (4.134<sup>254</sup>, 23.189) e in *Hes.Op.546* ricorre nel valore (passivo) ‘lavorato, adornato’ (detto di oggetti); in Platone e Senofonte<sup>255</sup> è documentata l’accezione potenziale ‘che può essere ottenuto con la pratica’, che corrisponde al significato del verbo ‘praticare, esercitare’; infine, in Plutarco (*Lyc.3*) esso ha il valore di ‘pratico, che ha esperienza’ in una cosa, con uno spostamento evidente dell’orientamento dell’aggettivo dall’oggetto ‘lavorato’ o ‘che può essere ottenuto’ al soggetto che ‘si esercita’<sup>256</sup>.

Passivi sono invece i composti riconducibili al verbo ῥέζω ‘fare, compiere’, ἄρεκτος ‘non ultimato’ (*Il.19.150* ἔργον ἄρεκτον) e ἀνεπίρεκτος ‘non dedicato’ (*Hes.Op.748*).

**b.** Numerosi sono poi gli aggettivi in -τος ricavati da verbi che significano ‘modellare’, ‘creare’, ‘costruire’ o appartengono ad attività artigianali precise (verbi ‘tecnici’ della tessitura, della lavorazione del legno e dei metalli); più che descriverli uno per uno, sarà opportuno qui fare alcune osservazioni generali sul loro comportamento<sup>257</sup>:

- il significato è in genere passivo, in quanto questi AV si riferiscono a un oggetto creato o lavorato in un determinato modo. Un eventuale valore attivo è documentato come evoluzione posteriore (p.es. per εὔπηκτος in Teofrasto); πολύκμητος ‘laborioso’ (*AP9.656.6*), ‘che lavora molto’ (*QS9.173*). Il valore in alcuni casi è equivalente a quello di un aggettivo non verbale, come accade per λεπτός ‘fine, sottile’, presente nel significato letterale di ‘pelato, sbucciato’ (< λέπω) solo in *Il.20.497*. Talora si assiste allo spostamento da un valore concreto a uno traslato (p.es. ἄτριπτος ‘non consumato, non logorato’, ma ‘sconosciuto, strano’ in *Artem.4.63* e *Simp.in Ph.520.23*);

- vi sono sia forme semplici sia composti; questi ultimi presentano come PM prefissi (ἀ-, εὐ-), aggettivi in funzione avverbiale (di solito νεο-, πολυ-), preverbi (ἀμφι-, προ-), mentre più di rado compare un sostantivo. Segnaliamo tra questi θεόδητος ‘costruito da un dio’ (*Il.8.519* θεοδήτων ἐπὶ πύργων)<sup>258</sup> e ἀνδρόκμητος ‘lavorato dalle mani degli uomini’ (*Il.11.371* ἀνδρόκμητῶ ἐπὶ τύμβῳ), entrambi con PM in funzione agentiva. Vi è infine un caso (*Hes.fr.204.140M.-W.*) in cui il PM è il tema pronominale αὐτο-; come spesso accade con questo PM, è difficile determinare se il valore sia attivo o passivo<sup>259</sup>.

Gli altri AV attinenti a quest’ambito attestati nell’epica arcaica sono:

πλαστός	formato, modellato
εὐδητος	ben costruito
θεόδητος	costruito da un dio
εὐτείχητος <sup>260</sup>	ben murato
εὐπηκτος	ben costruito, compatto, solido
ἐξηλατός <sup>261</sup>	battuto (di metalli)
τρητός	perforato

<sup>253</sup> Amman 1956, p.19 vede nel nesso πικὰ ποιητός (‘saldamente connesso’) un’attenuazione del significato originario.

<sup>254</sup> Per Amman 1956, p.19 in questo passo ἀσκητός esprimerebbe semplicemente una qualità (‘fine’), senza riferimento all’azione verbale.

<sup>255</sup> L’acquisizione di nuovi significati non annulla i precedenti. Su εἰσποιητός ‘adottato’ vd. anche i capp.10, 12 e 14.

<sup>256</sup> Lo spostamento nell’orientamento dell’aggettivo procede in parallelo al cambiamento del significato del verbo, da *verbum faciendi* a verbo con soggetto *affected*.

<sup>257</sup> Su queste forme (i *simplicia*) vd. Amman 1956, pp.15-20.

<sup>258</sup> Attestato come σιόδητος in Alcmane (p.es. fr.2 e 12 Page, 2 Calame).

<sup>259</sup> Aggrava la difficoltà il fatto che sia attestato in un frammento.

<sup>260</sup> Può trattarsi di un possessivo (< τεῖχος).

<sup>261</sup> Cfr. anche il PN Ἐλατος.

εὔρητος	ben forato; poroso
πολύρητος	molto forato, pieno di fori; poroso
ἀνήμελκτος	non munto
ἄσπαρτος <sup>262</sup>	non seminato, non dissodato; selvaggio
κολλητός	incollato assieme, unito
ἀνδρόκμητος	lavorato dalle mani degli uomini
πολύκμητος	molto lavorato, elaborato che lavora molto (posteriore)
εὐκόσμητος	ben adornato
εὔνητος	ben filato, ben tessuto
πλεκτός	piegato
εὐπλεκτος	ben piegato
νεότευκτος	lavorato da poco
τυκτός <sup>263</sup>	finito, lavorato, completo ben lavorato
εὔτυκτος <sup>264</sup>	ben lavorato
ὄρυκτός	scavato
ὕφαντός	tessuto
ῥαπτός	rattoppato prolungato, continuo (Pi.)
λεπτός	pelato, privato della buccia <sup>265</sup>
ἄνιπτος	non lavato
νεόλ(λ)ουτος	lavato da poco
νεόπλυτος	lavato di recente
ἄτριπτος	non strofinato, non consumato sconosciuto, strano
ὀπτός <sup>266</sup>	arrostito
πανεφθός (ἔψω)	bollito del tutto, completamente purificato al fuoco
κεστός	ricamato
ἤκεστος	non toccato dal pungolo
πολύκεστος	molto ricamato
ξεστός <sup>267</sup>	intagliato, squadrato; lisciato
ἀνεπίξεστος	non lisciato, non finito
εὔξεστος	ben levigato
περίξεστος	levigato tutto attorno

<sup>262</sup> Il sost. *σάρπτον/σπαρτόν* ‘corda’ ricorre nell’*Iliade* (agg. sostantivato, vd. Probert 2006, p.177).

Si può ricordare anche la forma di significato incerto *ἀτρύγετος* ‘improduttivo, sterile’ (LSJ ‘unharvested, barren’; unresting dall’*AP*). Leukart 1986 ritiene *ἀτρύγετος*, epiteto omerico del mare di oscura interpretazione, un composto possessivo il cui PM è formato da *ἀ-* copulativo (o da *\*η*, grado zero di *\*en-* > *έν*), mentre il SM è costituito dal sostantivo *\*τρυγετός* ‘fragore, risacca’ (cfr. *τρύζω* ‘gorgogliare’), analogo a *ὕετός* ‘pioggia’ o *νιφετός* ‘neve’. La connessione con *τρυγή* ‘raccolto’, *τρυγάω* ‘raccolgere, mietere’ sarebbe invece secondaria.

<sup>263</sup> Per Amman 1956, p.20 *τυκτός* indica ciò che è stato fatto in modo “preciso e adeguato” e ha un significato analogo al participio *τετυγμένος*; in seguito, per esprimere il valore di ‘prodotto artificiale’ contrapposto a ciò che è esito di processi naturali verrà invece preferito *ποιητός*, mentre *ἀσκητός* da ‘lavorato’ si specializza nel senso di ‘raffinato’.

<sup>264</sup> Da *τεύχω* coesistono nell’*Iliade* forme ricavate da gradi apofonici differenti (*τευχ-*, *τυχ-*).

<sup>265</sup> Per questa forma la connessione al verbo *λέπω* è conservata solo in un passo omerico (Y 497); il significato di *λεπτός* diviene presto puramente aggettivale (vd. Amman 1956, p.12).

<sup>266</sup> Secondo Tucker 1990 il verbo *ὀπτάω* ‘arrostito’ potrebbe derivare proprio dal n.pl. *τὰ ὀπτα*, oppure continuare un fattitivo basato sull’aggettivo verbale in *\*-to-* *ὀπτο-* (p.247 e p.249); la studiosa propende per la prima delle due ipotesi. Amman 1956, p.18 nota che *ὀπτός* costituisce il primo esempio di aggettivi in *-τος* che costituiscono *Küchenwörter*, di cui è particolarmente ricca la commedia.

<sup>267</sup> Amman 1956, p.16 osserva nota uno spostamento nell’uso di tale forma: mentre in Omero essa si riferisce a oggetti creati dall’uomo, in Oppiano essa ha uso puramente descrittivo (indica una superficie levigata).

πιστός	segato
νεόπιστος	segato da poco
κτιστός	lavorato
ἄζωστος	non cinto
δετός	(lett. che può essere legato, così in Opp.C.) sost.f.
μελάνδετος <sup>268</sup>	legato di nero
νητός	ammucchiato
ἄμέτρητος	che non può essere misurato, immenso
διαμέτρητος	misurato
νεόσμηκτος	pulito da poco
πτυκτός	piegato, pieghevole <sup>269</sup>
ἄθαπτος	non sepolto (poi non degno di essere sepolto)
ἀκήδεστος	non fatto oggetto di cura: insepolto <sup>270</sup>
ἄθόλωτος	non sporcato, non inquinato (fonte)
στρατός, ὁ	esercito, lett. ciò che è schierato <sup>271</sup>
ἀδέψητος	untanned
κλειστός	che può essere chiuso; chiuso
ἄκτιτος	non arato, non dissodato ( <i>Hymn.Aphr.</i> )
εὐκτιτος	ben abitato, in cui è bello abitare <sup>272</sup>
στρωτός	spread, laid, covered
εὐστρωτος	ben coperto ( <i>Hymn.Aphr.</i> )
χαμαίστρωτος	steso a terra (Alcmeonide)
ἄλυτος	indissolubile, che non può essere sciolto
βούλυτος, ὁ (καιρός)	ora in cui si sciolgono i buoi, lett. che scioglie i buoi
χυτός <sup>273</sup>	versato; accumulato; liquido, fluido
ἀμφίχυτος	versato tutto attorno
αὐτόχυτος	versato da sé/che fluisce da sé (Hes.)
οὐλόχυτος	grani d'orzo da spargere, lett. che sparge grani d'orzo
προχυτός	gettato avanti
ἄσπαρτος	non seminato, non dissodato; selvaggio
ἀνήρωτος	non arato <sup>274</sup>
εὐκλωστος	ben filato, ben tessuto

<sup>268</sup> Sulla continuità di significato delle forme in -δετος tra miceneo e greco posteriore vd. García Ramón 1999, pp.342-4, in particolare pp.343-4: “We can therefore conclude that in Mycenaean as well as in Alphabetic Greek the use of δέω and its nominal formations was in the essential restricted to bind by encircling”.

<sup>269</sup> Vd. Amman 1956.

<sup>270</sup> Da κήδω ο κήδος (cfr. -κηδής). Sia per ἀκήδεστος sia per ἀτέλεστος Puhvel 1953, p.17 parla di “genuine *bahuvrihi*” dotati però del suffisso -τος. Anche Meissner 2006, p.211 considera ἀκήδεστος una forma di origine nominale da un tema sigmatico, con l’aggiunta del suffisso -το-.

<sup>271</sup> Questa forma può essere considerata un aggettivo sostantivato dal momento che, benché non sia attestata direttamente come aggettivo, il suo corrispondente in sanscrito è proprio un aggettivo (*str̥ta-* ‘bestrewn; overthrown’), vd. Probert 2006, p.176.

<sup>272</sup> Cfr. εὐκτίμενος; entrambe le forme sono poetiche, ma εὐκτίμενος ha un maggior numero di attestazioni in Omero (εὐκτιτος ricorre solo in *Il.2.592*).

<sup>273</sup> χέομαι può essere annoverato anche tra i verbi indicanti *physiological processes involving inorganic entities* (Allan 2002, p.43).

<sup>274</sup> Cfr. il sostantivo ὁ ἄροτος, che secondo Probert 2006 costituisce un uso sostantivato dell’aggettivo; questa forma è attestata in epoca più tarda anche con accento finale (ἀροτός ‘arabile’, in Teognosto). Vd. Probert 2006, p.176 e p.347 per i problemi connessi all’accentazione.

Sebbene non inclusi nel computo delle forme, si possono ricordare altri due sostantivi costruiti con il suffisso -το-: ἀφυσγετός ‘fango, melma, rifiuti’ (< ἀφύσσω ‘attingere, ammassare’; come agg. ‘sporco’; ‘abbondante’ in Nicandro) e ἄμητος, ‘mietitura; tempo della mietitura; raccolto’ (< ἀμάω ‘mietere’); secondo Probert 2006, p.178 quest’ultimo è *nomen actionis* formato con aggiunta del suffisso a un “syhchronic stem of the verb”.

c. Varie forme semplici e composte derivano invece da verbi che significano ‘sporcare’ e ‘mescolare’; il valore di tali aggettivi è passivo, e spesso si può notare un’attenuazione della componente verbale:

- **κεραίνω** > ἀκήρατος ‘non macchiato; puro, inviolato, non toccato’ (p.es. *Il.*24.303); viene glossato in vari modi a seconda del contesto in cui compare (ἄθικτος, ἄφθαρτος);

- **κεράννυμι** > ἄκρατος (ἄκρητος) ‘non mescolato; puro, semplice’ (*Il.*2.341, *Od.*24.73) dal V-IV a.C. (Platone) presenta anche il significato metaforico di ‘assoluto; intemperante, violento’ (in riferimento al potere); dalla stessa base deriva pure l’aggettivo sostantivato μηλίκρητον ‘bevanda di latte e miele’ (*Od.*10.519), con PM sostantivale (lett. ‘mescolato con miele’);

- da **μείγνυμι** è attestata soltanto (in *Hes.Op.*563) la forma σύμμικτος ‘mescolato assieme’ (poi ‘composto’)<sup>275</sup>;

- **φορύσσω** > αἰμοφόρυκτος ‘macchiato di sangue’ (*Od.*20.348), passivo con PM in funzione di mezzo<sup>276</sup>.

Si possono ricordare in questo contesto due AV sostantivati, βουλυτός e οὐλοχύται, rispettivamente ‘ora in cui si liberano i buoi’ e ‘grani d’orzo da spargere sulle vittime’; entrambi i significati possono essere spiegati a partire da un originario valore AT che, per quanto raro, è comunque possibile per tale tipologia di AV: queste due forme andrebbero dunque intese come ‘che libera/scioglie i buoi’ (i.e. καιρός)<sup>277</sup> e ‘che versa orzo’ (con successivo passaggio dall’atto all’oggetto > ‘chicchi d’orzo sparsi’)<sup>278</sup>.

L’esame di queste forme che, come si è visto, sono quasi esclusivamente passive (in misura inferiore potenziali) permette di confermare quanto osservato nelle premesse: l’elevato grado di transitività dei verbi di partenza e l’*affectedness* dell’oggetto si traducono nella creazione di AV passivi e orientati all’oggetto. La tipologia di PM più rappresentata è costituita dai prefissi ἄ-, εὐ- e dagli aggettivi νεο-, πολυ-, mentre eventuali PM sostantivati rivestono funzione agentivo-strumentale, in accordo con il significato passivo del SM.

## 9. Altre forme

I seguenti aggettivi indicano una determinata forma o caratteristica del loro referente, e non sempre possono essere posti in relazione a una forma verbale; in particolare, le forme in -ωτός costituiscono una tipologia che diventerà particolarmente frequente a partire dal V a.C. Si possono ricordare<sup>279</sup>:

κυρτός ‘sporgente; gobbo’

δινωτός ‘arrottondato’ (‘roteante’ in Parmenide)<sup>280</sup>

ἀπύργωτος ‘non fortificato, privo di torri’ (forse possessivo da cui è stato creato il verbo πυργόω).

## 10. Forme attestate nella lirica di età arcaica (VII-VI a.C.)

Gli AV in -τος che ricorrono per la prima volta all’interno della lirica arcaica costituiscono un gruppo numericamente più ristretto rispetto alle forme presenti nell’epica, dato che risulta

<sup>275</sup> Nuove forme sono attestate nelle epoche successive (cfr. i derivati sigmatici in -μιγής).

<sup>276</sup> Cfr. *Od.*18.336 φορύσας αἵματι πολλῶ “grondante di sangue”.

<sup>277</sup> *Contra* Dubois 2000, p.48 ‘(the time) at which the oxes are unyoked’.

<sup>278</sup> Cfr. anche *Od.*3.441 ἐτέρη δ’ ἔχεν οὐλάς e il verbo οὐλοχυτέομαι ‘spargere chicchi d’orzo’ in Thphr.

<sup>279</sup> Sugli aggettivi in -ωτός vd., tra gli altri, Amman 1956 e Brugmann 1906, p.400 e pp.402-7 (considerati denominativi), Tucker 1990 (in particolare pp.276-79), oltre a Probert 2006, p.174: “adjectives in -ωτός are relatively numerous and frequently derived from nouns”.

<sup>280</sup> Vd. Amman 1956, p.17; δινωτός costituisce un caso particolare in Omero, in quanto non è attestato il verbo (ricorre solo da Eustazio); si può dunque ipotizzare una derivazione ‘ornativa’ da δίνη, senza che ciò escluda che tale aggettivo venisse avvertito come ‘quasi participiale’. Vd. anche García Ramón 1999 per significato, etimologia e sviluppi semantici di questa forma.

pienamente giustificato dal carattere limitato dal *corpus* di partenza<sup>281</sup> in confronto a quello composto dai poemi omerici ed esiodici.

Le forme che verranno ora presentate seguendo la medesima suddivisione per classi semantiche vanno dunque aggiunte a quelle attestate nell'epica<sup>282</sup> per avere un quadro completo delle caratteristiche degli AV in -τος nel greco arcaico. Nella lirica è infatti presente un numero più elevato di basi verbali che forniscono AV in -τος di quelle che si trovano in Omero, Esiodo e negli *Inni*, e, inoltre, fanno la loro comparsa diversi composti destinati ad avere in età classica – sia in poesia sia in prosa – un'ampia diffusione e/o un aumento della produttività.

### 10.1 Verbi di movimento

Le forme riconducibili a verbi di movimento (con la loro suddivisione interna) sono in numero limitato:

- in Sapph.158 ricorre la forma eolica ζάβατος 'attraversabile, guadabile' (< διαβαίνω), attestata a partire dal V a.C. come διαβατός (Hdt.1.75, Th. 2.5);
- da σύρω deriva invece ἀγάσσυρος 'sporco' (in Alc.37B; LSJ 'swept and garnished'), con un'attenuazione del valore verbale (lett. 'trascinato troppo');
- la sola nuova forma da τίθημι è ἔνθετος 'inseribile' (Thgn.435), per la quale dal V a.C. è attestato il valore passivo di 'innestato' (Hp.Nat.Puer.26)<sup>283</sup>;
- infine, dal verbo κάμπω si ha εὐκαμπτος 'flessibile' (Sapph.Supp.5.13, Arist.PA692a2), che presenta un'interpretazione tra passivo e intransitivo, mentre la forma sigmatica εὐκαμπής (*Od.*) è per il periodo solo passiva ('ben incurvato'; 'flessibile' dall'età classica).

Tutte queste forme sono accomunate dal significato passivo o potenziale e, in alcuni casi, da un indebolimento del valore verbale<sup>284</sup>.

### 10.2 Verbi di percezione, attività/processo mentale, *verba affectuum*

Gli AV attinenti a questo vasto ambito semantico sono abbastanza numerosi; si tratta però in genere di forme isolate, la cui base verbale diviene produttiva solo in epoca successiva. Per questa ragione non risulta possibile una suddivisione in sottogruppi in modo analogo a quanto effettuato per le forme epiche.

Presentano significato intransitivo con orientamento all'Esperiente ἀμόχθητος 'non affaticato' (< μοχθέω Alc.fr.61a12)<sup>285</sup> e ἀναίσχυντος 'impudente, svergognato' (Alc.Supp.21.5, E.IA327, Ar.Pax182)<sup>286</sup>, che dal V a.C. sviluppa anche il valore causativo di 'vergognoso, abominevole' (E.Cyc.416; Th.2.52). Sempre intransitivi ma con referente lo Stimulus sono invece ἀρεστός 'gradito, piacevole' (Semon.7.46, Hdt.1.119), μισητός 'odioso, detestabile' (Archil.184) e χαρτός, attestato al n.pl. 'gioie' in Archil.66.6 (in seguito questa forma ricorre anche nei tragici e in Platone)<sup>287</sup>.

Passivi o potenziali sono i seguenti AV derivati da varie classi di verbi (*verba curandi, affectuum*, attività mentale, etc.): ἀμέλητος 'trascurato, trascurabile' (Thgn.422, cfr. ἀμελέω e i composti con SM -μελής): τολμητός 'da sopportare' (Sapph.2.17) e 'osato, da tentare' (p.es. S.Ph.634); ζηλωτός 'invidiato, invidiabile, ammirabile' (Thgn.455; in seguito diffuso sia in prosa

<sup>281</sup> Comprende i seguenti autori: Eumelo, Terpandro, Archiloco, Semonide, Callino, Tirteo, Asio, Teognide, Minnermo, Saffo, Alceo, Anacreonte, Ipponatte, Alcmane, Stesicoro e Ibico (non in tutti sono però attestati nuovi AV). Per le difficoltà di datazione di Teognide vd. Ferrari 2009.

<sup>282</sup> Naturalmente vi sono anche delle forme la cui attestazione è condivisa da lirica ed epica arcaica (p.es. περίρρυτος).

<sup>283</sup> Le forme in -θετος sono produttive nel V a.C.

<sup>284</sup> Nel fr.90 col.III Voigt di Saffo l'editrice integra alla r.23 'portato dal vento', altrimenti attestato dall'età imperiale (Cicerone e Luciano).

<sup>285</sup> Sia nell'edizione di L-P sia di Voigt.

<sup>286</sup> Anche nella forma rafforzata 'oltremodo spudorato' (D.43.65). Nell'epica non sono presenti forme in -αίσχυντος e -μοχθητός.

<sup>287</sup> In filosofia anche n.sost. τὸ χαρτόν 'il piacere'.

sia in poesia); ἐπίελπος ‘che si può aspettare’ (Archil.74.5, poi in Opp.H.)<sup>288</sup>; ἀτιμαστός ‘non onorato’ (Mimn.1.9); ἀνεπίφραστος ‘impensato, imprevisto’ (Semon.1.21); infine, con sostantivo in funzione di Agente, θεοτίμητος ‘onorato dagli dei’ (Tyrt.4.3, A.Ag.1337; B.8.98) che, dopo queste prime attestazioni (e citazioni dei passi in questione), ‘scompare’ per poi ricomparire negli autori cristiani a partire dal IV d.C. Si tratta dunque di un (tipico) esempio di composto con PM θεο-antico la cui fortuna successiva è determinata dalla ripresa in ambito cristiano<sup>289</sup>.

Di tutte le forme citate, solo ἀνεπίφραστος e θεοτίμητος sono ricavate da basi verbali produttive anche nella lingua dell’epica (-φραστος, -φραδής, -τιμητος).

A questi aggettivi può essere aggiunto anche δυνατός (< δύναμαι, anche nella variante cretese νυνατός, attestata già dal VI a.C.), che presenta un’ampia diffusione a partire da Sapph.Supp.5.21, dove possiede il valore passivo di ‘possibile, realizzabile’, cui si aggiunge a partire dall’età classica quello attivo di ‘idoneo, capace’.

### 10.3 Verba dicendi

Tutti passivi o potenziali sono gli AV derivati da verbi indicanti una forma di *speech act*: si tratta di ἀλάλητος ‘indicibile’ (v.l. in Thgn.422); ἄψεκτος ‘irreprensibile’ (Thgn.799, cfr. ἀνεγής, in seguito anche ‘non biasimato’); ἐπίμυκτος ‘deriso, sbeffeggiato’ (< ἐπιμύζω, Thgn.269) e ἄκλητος ‘non chiamato, non invitato’ (Asius 1, poi tragici e Tucidide). Oltre che come passivo, è interpretabile come un possessivo (< κωκυτός) πολυκώκυτος ‘pieno di lamento’ (Thgn.244)<sup>290</sup>.

### 10.4 Verbi indicanti processi fisici

Le poche forme riconducibili a quest’ambito sono derivate o da verbi che indicano un’attività connessa al corpo o da verbi atmosferici o di emissione. Appartengono al primo gruppo ἄπληστος ‘insaziabile’ (< πίμπλημι, lett. ‘che non può essere riempito’, impiegato anche nel valore di ‘saziarsi’), attestato per la prima volta in Thgn.109 e successivamente in vari autori di V-IV a.C. (p.es. S.El.1336, Arist.HA591b2)<sup>291</sup> ed εὔποτος, che ricorre in età arcaica e classica come passivo ‘facile o piacevole a bersi, da cui è bello bere’ (Coppa di Nestore = CEG304, A.Pr.676, 812), ma che sviluppa in età imperiale il valore attivo di ‘abituato a bere’ (Aret.CA2.3).

Al secondo gruppo possono essere ricondotti soltanto ἀχείμαντος ‘non tempestoso, non battuto dalle tempeste’ (Alc.16, B.fr.22, < χειμαίνω) e χρυσολάμπητος ‘brillante d’oro’ (Hippon.IV.7 D.), dal verbo λάμπω<sup>292</sup>.

Si ricorda che nell’epica sono state riscontrate altre forme in -ποτος e -λαμπητος.

### 10.5 Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*)

Le sole forme che possono essere riportate sono ἔκλεκτος ‘scelto, selezionato’ (Ibyc.22, Th.6.100), che andrà incontro a un’attenuazione del valore verbale (‘puro, eccellente’) ed \*ἐπίμορτος (γῆ) ‘terreno a mezzadria’ in Sol.ap.Poll.7.151 (< μείρομαι), che, tuttavia, è forse preferibile interpretare come un possessivo di μορτή ‘parte, porzione’ (di un terreno).

<sup>288</sup> Si ricorda che ἄελπος, attestato in Omero ed Esiodo con valore passivo, presenta dal V a.C. anche significato attivo ‘che non spera’ (Eschilo). Il TLG non riporta l’attestazione in Archiloco.

<sup>289</sup> Su questo tema vd. cap.13, par.11.4.

<sup>290</sup> Il sostantivo κωκυτός è un astratto verbale formato aggiungendo il suffisso -το- “to a synchronic stem of the verb” (Probert 2006, p.178).

<sup>291</sup> Il valore di ‘avidio’ è posteriore (LXX).

<sup>292</sup> Questo verbo indica un’attività che perdura nel tempo e non produce alcun effetto sul soggetto che la compie e presenta un aspetto stativo. Vd. Levin-Rappaport 1995 citate in Meltzer-Asscher 2010, p.125 per lo status aspettuale degli *emission verbs*; questi verbi “attribute some steady property to their subject without entailing any change of state”. Al tempo stesso, come nota Meltzer-Asscher, va effettuata una distinzione tra l’entità che emette (non subisce alcun mutamento di stato) e cosa è emesso (“typically depicted as undergoing a change”, p.126); l’autrice inoltre aggiunge che i “verbs of light emission are intransitive, and therefore denote an eventuality including only one participant – the emitter” (p.126).



## 10.6 Verbi che indicano un'azione violenta

Non sono attestate nella lirica arcaica ulteriori forme rispetto a quelle epiche.

## 10.7 Verbi indicanti il compimento di un'azione e *phase verbs*

A questi gruppi di verbi sono riconducibili rispettivamente un AV derivato da ὄμνυμι, ἀπόμοτος 'che si può negare con giuramento' (Archil.74, S.Ant.388) e, in seguito, 'che ha giurato di non fare' (S.Ant.394), e la forma isolata ἀνέκλειπτος 'incessante' (< λείπω), attestata in un fr. di Alceo (305col.I 13 L-P)<sup>293</sup> e, in età classica, in Hyp.Epit.20 (e in un fr. di Ecateo)<sup>294</sup>.

## 10.8 Verba faciendi

Appartengono a questo gruppo una serie di forme isolate: ἄλουτος (< λούω, ma cfr. ἀλουτέω) 'non lavato, sporco' (Semon.7.5, Hdt.2.64, E.El.1107); ἄπλυτος 'non lavato' (Semon.7.5, Eup.312, Ar.V.1035); ἀμίαντος (< μαίνω) 'incontaminato, puro, limpido' (Thgn.447, B.3.86, A.Pers.578, Pl.Lg.777d); ἀστεφάνωτος 'non incoronato' (< στεφανόω, in Sapph.78, Pl.R.613c, D.18.319); χαλίκρητος 'non mescolato, puro' (Archil.78)<sup>295</sup>; χρυσόπαστος 'ricamato o ornato d'oro' (< πάσσω, Alc.fr.90 Lobel, Hdt.8.120, A.Ag.776, D.50.34); χρυσόδετος 'legato in oro, ornato d'oro' (Alc.33.1, in seguito nei tragici); ἄπεφθος 'raffinato, fino' (Thgn.449, ma 'bollito e ribollito' in commedia); ἄθυστος (= ἄθυτος) significa 'non offerto in sacrificio, non bene accetto' in Semon.7.56 (in seguito anche in Pl.Lg.841d, Lys.26.6, Aeschin.3.131), ma sviluppa in aggiunta anche il valore attivo di 'che non sacrifica, senza aver sacrificato' (X.HG3.2.22)<sup>296</sup>; θεόκτιτος 'fondato o creato dagli dei' (Sol.36.6). Tutte le forme sopra presentate, se non si tiene conto delle evoluzioni posteriori, sono passive, benché talora manifestino un'attenuazione del significato verbale (p.es. ἀμίαντος). Più difficile da determinare è invece il valore di ἀλίβαπτος, che, poiché è il nome di un uccello purpureo in Alcm.126 e Alc.122, significa probabilmente 'che si immerge nel mare (il passivo 'immerso nel mare' è il significato con cui occorre in età ellenistica)<sup>297</sup>.

## 10.9 Altro

Possono essere ricordati in questa sede una forma derivata da συνήμι, συνετός 'comprensibile, intelligibile' (Sapph.Supp.5.5, B.3.85, Hdt.2.57), che sviluppa poi anche il valore attivo di 'intelligente, saggio' (Pi.P.5.107, Hdt.1.185) e seleziona il valore traslato del verbo ('apprendere, capire'), e un AV con etimologia incerta, ovvero ἡλέματος 'vano, insensato' (Sapph.Supp.15.5, Alc.Supp.23.4), forse da ricondurre, come αὐτόματος, alla radice IE \*men che in greco ha dato μέμονα<sup>298</sup>.

Le forme attestate nella lirica arcaica nel complesso mostrano le medesime caratteristiche di quelle che ricorrono per la prima volta nell'epica: dal punto di vista semantico si nota una forte prevalenza del passivo (o del passivo-potenziale), mentre gli esempi di intransitivo e di doppia diatesi (che in genere si configura come uno sviluppo successivo) tendono a concentrarsi nelle forme ricavate da verbi indicanti attività mentale e processi fisici; non vi sono differenze neppure per quanto riguarda la tipologia di PM, in quanto solo pochissimi AV presentano PM sostantivale, mentre predominano prefissi e preposizioni, cui si aggiunge la presenza di diversi *simplicia*.

<sup>293</sup> Fr.305a Voigt.

<sup>294</sup> Più numerose sono invece le attestazioni postclassiche.

<sup>295</sup> Cfr. anche il sost. ὁ φορπύτος; Probert 2006, p.177 considera questa forma ('whatever the wind carries along, rubbish') un aggettivo sostantivato da φορπύνομαι.

<sup>296</sup> In DH8.25 'a cui non si offrono sacrifici': il referente è costituito dall'entità onorata (Beneficiario).

<sup>297</sup> In Nic.Al.605 (*prob.* per ἀλίβαπτος).

<sup>298</sup> Beekes s.v. non fa riferimento a questa ipotesi (riportata in DELG s.v.), ma si sofferma sulla possibile derivazione del PM da ἡλεός. Αὐτόματος in Napoli 2001, p.85 viene sempre ricondotto alla radice \*men-, cui viene però attribuito il significato 'muoversi' (= 'semovente').

## 11. Conclusioni sul significato

L'esame delle forme attestate dimostra che nel greco arcaico gli AV in -τοϛ costituiscono una tipologia pienamente produttiva, ricavata da basi verbali differenziate quanto a significato lessicale, transitività e proprietà aspettuali<sup>299</sup>. Già in quest'epoca tendono a specializzarsi nell'espressione del passivo-risultativo, o, anche se in misura inferiore, del passivo-potenziale e hanno come referente l'oggetto dell'azione espressa dalla base verbale. Tuttavia, come si è visto, diatesi e orientamento sono fortemente condizionati dal significato del verbo di partenza e dalle caratteristiche dei partecipanti all'azione (attanti): in particolare, il carattere *affected* o inagentivo del soggetto si traduce nella possibilità di avere AV intransitivi con referente il soggetto, che in molti casi (p.es. verbi di movimento, verbi indicanti un processo fisico spontaneo) corrisponde in realtà all'argomento interno diretto del verbo<sup>300</sup>. Per le basi verbali con elevata transitività, cui si accompagna la presenza di un soggetto agentivo e di un oggetto-Paziente, la derivazione di AV passivi riferiti all'oggetto è invece maggioritaria. Nel complesso, tuttavia, indice della specializzazione di -τοϛ è il fatto che mentre le forme attive appartengono in genere a classi semantiche ben determinate, il passivo è un significato trasversale a tutte le classi.

Come si avrà modo di vedere nelle sezioni dedicate alle fasi linguistiche successive, queste tendenze sono destinate a essere produttive sul lungo periodo.

## 12. Considerazioni sul PM

### 12.1. Introduzione

Dopo aver esaminato le caratteristiche complessive degli AV in -τοϛ attestati nel greco arcaico, si procederà ora più nello specifico all'analisi dei loro PM, allo scopo di vedere quali sono le tipologie più rappresentate e come il PM, a seconda della classe di parole di appartenenza, modifica il significato verbale del SM, evidenziando eventuali evoluzioni semantiche e morfologiche. Fin d'ora si dovrà tener conto del fatto che non necessariamente le forme accomunate dallo stesso PM sono soggette alle medesime tendenze.

I PM con i loro composti sono stati suddivisi a seconda della classe di parole di appartenenza essenzialmente a fini espositivi, con la consapevolezza che in alcuni casi l'assegnazione all'una o all'altra classe potrà risultare contestabile (p.es. avverbi-preposizioni)<sup>301</sup>, soprattutto se si considera che elementi come aggettivi e alcuni prefissi sono accomunati dall'uso in qualità di modificatori avverbiali<sup>302</sup>.

Seguirà infine una sezione dedicata ai *simplicia*, che costituiscono un gruppo alquanto numeroso, per cui non risulta opportuno parlare di queste forme semplicemente come retroformazioni a partire da composti già esistenti.

### 12.2 Prefissi

La maggior parte delle forme in -τοϛ presenta come PM un elemento classificabile come prefisso: si tratta di ἄ-, ἄρι-, εὖ- e ἄγα-, per un totale di 135 forme circa<sup>303</sup>. Quando si ha a che fare con tale tipologia di PM si pone il problema se gli aggettivi che li presentano vadano considerati come esito di un effettivo processo compositivo o non siano piuttosto frutto di un'operazione di derivazione.

<sup>299</sup> Il fatto che la transitività del verbo di partenza non fosse l'unico fattore determinante della diatesi degli AV in -τοϛ è stato osservato anche da Napoli 2000, pp.248-9.

<sup>300</sup> Gianollo 2002, p.2 definisce *evolutives* i verbi di movimento o cambiamento di stato; la studiosa nota inoltre che "predicates entering the anticausative alternation are generally evolutives: their main semantic feature is movement or change of state".

<sup>301</sup> Verrà effettuata una distinzione tra elementi quasi-prefissali, preposizioni e avverbi; Brugmann nella sua trattazione dei composti IE raggruppa tutte queste categorie sotto la denominazione di 'avverbio' (da intendere in senso ampio); vd. Brugmann 1906, p.67.

<sup>302</sup> Vd. Lühr 2004a, p.152 sui *Modifikation Komposita*, dove la studiosa nota che l'avverbio modifica la relazione che sta alla base della seconda parte verbale del composto e porta come esempi dal greco δυσ-αἴς, πολύ-πλαγκτος, ἄ-γνωτος.

<sup>303</sup> A queste può essere aggiunta ἡλίβατος, in cui il PM non è più analizzabile.

Infatti, come osserva E. Schwyzer<sup>304</sup>, questi elementi per il sentimento linguistico dei parlanti probabilmente non erano più avvertiti come parte di un composto ma come veri e propri prefissi. Al tempo stesso, tuttavia, se si adotta una prospettiva diacronica e si tiene quindi conto del fatto che gli elementi che vengono considerati prefissi erano in origine avverbi in grado di apparire come forme indipendenti, si può legittimamente parlare di composizione. Solo in fasi successive tali elementi furono soggetti a un processo di grammaticalizzazione, che ha avuto come conseguenza la perdita di autonomia lessicale di forme inizialmente libere<sup>305</sup>. Un'ulteriore ragione per includere nella trattazione dei composti le forme con  $\acute{\alpha}$ - o altri prefissi è costituita da fatto che i medesimi SM ricorrono sia con prefisso sia con elementi di altra natura (aggettivi, sostantivi, etc.), che rientrano nel dominio della composizione 'vera e propria'<sup>306</sup>: inoltre, come si è già avuto modo di anticipare, il tipo di modificazione apportato dai prefissi che compaiono come PM in greco antico non differisce da quello prodotto da avverbi o aggettivi.

### 12.2.1 $\acute{\alpha}$ -, $\nu\eta$ - (< IE \* $\eta$ )

Coerentemente con il quadro tracciato dagli studiosi<sup>307</sup>, gran parte delle forme omeriche composte ha come PM il prefisso negativo  $\acute{\alpha}$ -,  $\nu\eta$ - (110 +  $\acute{\alpha}\mu\sigma\tau\upsilon\nu$ <sup>308</sup>), così come gli AV attestati nella lirica arcaica<sup>309</sup>. La maggioranza degli aggettivi con PM  $\acute{\alpha}$ - presenta significato passivo, mentre i rimanenti sono equamente distribuiti tra valore passivo-potenziale e intransitivo; in alcuni casi inoltre vi è la possibilità di più usi, sia nel senso di doppia diatesi sia di coesistenza tra passivo (risultativo) e potenziale.

Le forme di significato solo intransitivo appartengono nella maggior parte dei casi, come si è visto, a verbi inaccusativi o indicanti un forte coinvolgimento del soggetto nell'azione/processo espresso dal verbo: verbi di movimento ( $\acute{\alpha}\kappa\acute{\iota}\nu\eta\tau\omicron\varsigma$ ), pianto ( $\acute{\alpha}\delta\acute{\alpha}\kappa\tau\omicron\varsigma$ ), ingestione ( $\acute{\alpha}\alpha\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\kappa\acute{\omicron}\rho\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\pi\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$ ), trasformativi ( $\acute{\alpha}\mu\beta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\phi\theta\iota\tau\omicron\varsigma$ ), di 'emozione' ( $\acute{\alpha}\tau\acute{\alpha}\rho\beta\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\mu\acute{\omicron}\gamma\eta\tau\omicron\varsigma$ ), esprimenti un modo di operare del soggetto ( $\acute{\alpha}\pi\tau\alpha\kappa\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\nu\eta\nu\tau\omicron\varsigma$ ), connessi ad attività del corpo ( $\nu\eta\gamma\tau\epsilon\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\pi\nu\epsilon\upsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\gamma\acute{\epsilon}\lambda\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$ ) o a processi naturali ( $\acute{\alpha}\lambda\acute{\alpha}\mu\pi\epsilon\tau\omicron\varsigma$ ). Solo  $\acute{\alpha}\delta\acute{\omicron}\rho\eta\tau\omicron\varsigma$  nel suo significato di 'che non riceve doni' corrisponde alla costruzione intransitiva del verbo base<sup>310</sup>. Sviluppano un significato passivo:  $\acute{\alpha}\delta\acute{\alpha}\kappa\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\chi\acute{\alpha}\rho\iota\sigma\tau\omicron\varsigma$  (forse possessivo),  $\acute{\alpha}\tau\acute{\alpha}\rho\beta\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\pi\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\kappa\acute{\iota}\nu\eta\tau\omicron\varsigma$  (anche potenziale); tale acquisizione è attestata nel V-IV a.C. per  $\acute{\alpha}\delta\acute{\alpha}\kappa\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\chi\acute{\alpha}\rho\iota\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\kappa\acute{\iota}\nu\eta\tau\omicron\varsigma$ , mentre è posteriore per  $\acute{\alpha}\tau\acute{\alpha}\rho\beta\eta\tau\omicron\varsigma$  e  $\acute{\alpha}\pi\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$ .

Ad analoghe sfere semantiche, con l'aggiunta dell'ambito delle attività mentali, appartengono i composti per i quali fin dall'epica arcaica sono attestati più significati ( $\acute{\alpha}\pi\upsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\phi\tau\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\kappa\tau\iota\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\pi\iota\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\epsilon\lambda\pi\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\gamma\upsilon\omega\sigma\tau\omicron\varsigma$ <sup>311</sup>,  $\acute{\alpha}\nu\acute{\omicron}\eta\tau\omicron\varsigma$ <sup>312</sup>). Presentano un duplice orientamento attivo-passivo  $\acute{\alpha}\nu\acute{\omicron}\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\kappa\tau\iota\tau\omicron\varsigma$  (anche potenziale),  $\acute{\alpha}\pi\upsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\kappa\lambda\alpha\upsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\lambda\lambda\eta\kappa\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\pi\epsilon\acute{\iota}\rho\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\pi\iota\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\epsilon\lambda\pi\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\pi\tau\alpha\kappa\tau\omicron\varsigma$ ; mostrano invece una coesistenza di valore passivo in senso proprio e potenziale

<sup>304</sup> Schwyzer 1939, p.431.

<sup>305</sup>  $\acute{\alpha}$ - è considerato PM di composto in Meissner-Tribulato 2002, mentre Grandi-Pompei 2010, p.216 non reputano soddisfacente considerare  $\acute{\alpha}$ - primo elemento di un composto, in quanto "al di là dell'elevato margine di tolleranza del greco nei confronti di forme non lessicalmente autonome in processi di composizione [...] nel caso di  $\acute{\alpha}$ - non vi è nessun legame, neppure indiretto, con una forma libera che possa giustificare la sua assimilazione a parola". Su tale questione vd. anche cap.1, par.2.1.2.

<sup>306</sup> Inoltre le trattazioni 'tradizionali' tendono a trattare le forme con prefisso all'interno della composizione propriamente detta. Sul problema della delimitazione tra composizione e derivazione e i punti di contatto tra i due processi vd. Olsen 2014 e Iacobini 1998.

<sup>307</sup> Vd. cap.2, par.1.1.

<sup>308</sup> Cui si può aggiungere il PN  $\acute{\alpha}\delta\tau\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$ .

<sup>309</sup> Questo numero include le forme che cominciano con  $\nu\eta$ - (da \* $\eta$ -) e i possibili possessivi ( $\acute{\alpha}\gamma\acute{\epsilon}\rho\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\gamma\acute{\epsilon}\lambda\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$ ); inoltre vengono contate come forme separate le coppie costituite da:  $\acute{\alpha}\mu\beta\tau\omicron\varsigma$ - $\acute{\alpha}\beta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\epsilon\lambda\pi\tau\omicron\varsigma$ - $\acute{\alpha}\nu\acute{\alpha}\epsilon\lambda\pi\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\pi\nu\epsilon\upsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$ - $\acute{\alpha}\nu\acute{\alpha}\pi\nu\epsilon\upsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$  e  $\nu\eta\pi\lambda\upsilon\tau\omicron\varsigma$ - $\acute{\alpha}\pi\lambda\upsilon\tau\omicron\varsigma$ .

<sup>310</sup> Come già notato nella discussione,  $\delta\omega\rho\acute{\epsilon}\omega$ , in quanto denominativo, ha un oggetto implicito nella base verbale stessa.

<sup>311</sup> Contrariamente alle altre forme elencate, che possono essere attive e passive,  $\acute{\alpha}\gamma\upsilon\omega\sigma\tau\omicron\varsigma$  è o passivo o potenziale.

<sup>312</sup> Quest'ultimo attestato nell'*Inno a Hermes*.

ἄγνωστος, ἄφραστος, ἀνίκητος, ἄρρηκτος, di cui le prime due forme conoscono in epoche differenti lo sviluppo di un significato intransitivo ('che non conosce', 'che non dà segno').

Un'estrema varietà semantica caratterizza i verbi da cui derivano le forme di significato solo passivo: va notata la presenza, come prevedibile, di verbi che esprimono un'azione con un alto grado di transitività, sia indicanti un'azione violenta (ἀδάμαστος, ἄδμητος) sia appartenenti alla sfera delle attività 'artigianali' (produzione e lavorazione di oggetti, p.es. ἀνεπίξεστος, ἀδέψητος; vd. *infra* per i *simplicia*); accanto a essi non mancano forme da *verba dicendi* (ἄφατος, ἄρρητος) e da verbi di percezione fisica o mentale (p.es. ἄωιστος, ἀδάητος). Sebbene un numero notevole di AV preservi il valore passivo, si verificano sia un'evoluzione in senso potenziale (ἀπροτίμαστος, ἄφατος, ἄρρητος, ἄνιπτος, ἀτίμητος) sia intransitivo (ἄιστος, ἀτελεύτητος<sup>313</sup>, ἄδηκτος, ἀπήμαντος, ἀτρύγετος, ἄκρατος). Quest'ultima è attestata in genere a partire dal V-IV a.C., tranne che per ἀτρύγετος, per il quale l'interpretazione AI 'unresting' risale al grammatico Erodiano.

Altrettanto diversificate sono le forme di valore potenziale, le quali, pur essendo presenti in ogni classe semantica, sono meno frequenti nei verbi esprimenti azione violenta e nei *verba faciendi*. I composti caratterizzati da tale significato conoscono talora una perdita del valore verbale (ἄπλατος, ἀμέγατος, ἀθέσφατος, ἄσπετος, ἀμέτρητος) o un uso in senso passivo (ἄσχετος, ἀμέτρητος, ἄλυτος), più di rado lo sviluppo di un significato attivo (ἄτλητος, ἄδυτος).

### 12.2.2 ἀρι-

I composti con il PM intensivo<sup>314</sup> ἀρι- attestati nell'epica arcaica sono due soltanto, ἀρίγνωτος e ἀριδείκετος; questa tipologia (ἀρι- + AV), che ricalca "un modello indoeuropeo particolarmente frequente in antico indiano"<sup>315</sup>, è destinata a conoscere nelle epoche successive una notevole produttività<sup>316</sup>, al contrario dei composti che presentano il PM – sempre dotato di valore accrescitivo – ἐρι-, limitati al linguaggio epico e costituiti in gran parte da *bahuvrihi*<sup>317</sup>. ἀρίγνωτος ha un significato passivo-potenziale ('ben noto; facile da conoscere') e ricorre in vari passi nell'espressione formulare ῥεῖα δ'ἀρίγνωτος.<sup>318</sup> Il valore verbale appare attenuato in *Od.*17.375, dove ἀρίγνωτος viene usato come epiteto di Eumeo (e viene tradotto come 'infamous'). Assai attenuata è la relazione tra il SM -δεικετος e la radice verbale \**deik-*; il composto ha il valore di 'famoso, glorioso' e ricorre in una posizione fissa nell'esametro, spesso nell'espressione formulare πάντων ἀριδείκετε λαῶν. Il prefisso ἀρι-, da quanto si può vedere, non apporta alcuna modifica significativa al SM, ma semplicemente lo intensifica, contribuendo talora ad attenuarne il valore verbale.

### 12.2.3 εὐ-

Dopo *alpha privativum*, εὐ- costituisce il PM maggiormente attestato nell'epica arcaica, cui si aggiungono una forma attestata per via epigrafica (εὐπotos sulla coppa di Nestore) e una nella lirica (εὐκαμπτος), per un totale di venti forme. Si tratta dunque di una tipologia che comincia ad acquisire una produttività considerevole, destinata a protrarsi nelle epoche successive<sup>319</sup>.

<sup>313</sup> Anche potenziale.

<sup>314</sup> Vd. Durante 1976, p.40, dove ἀρι- è definito un "prefisso con valore rafforzativo ed encomiastico [...] Rgv *ari-* ha analoga funzione: *arigurta-* 'molto lodato'".

<sup>315</sup> Vd. Moreschini Quattordio 1973a, p.193.

<sup>316</sup> Vd. Moreschini Quattordio 1973a, p.195: "i composti con ἀρι- continuano a sopravvivere nella poesia e nella prosa greca di età post-omerica".

<sup>317</sup> Vd. Moreschini Quattordio 1973a, p.193.

<sup>318</sup> *Il.*15.549, *Od.* 4.207, 6.108, 6.300, 17.265.

<sup>319</sup> Su questo prefisso vd. anche Leukart 1994, p.99: "Es ist wesentlich, festzustellen, dass, zumindest im frühesten Griech., die VG /E<sup>h</sup>u/, εὐ- und /Hu/, ὑ- ursprünglich offenbar (nur) bei den PK heimisch sind"; l'autore nota come questi prefissi in miceneo siano limitati ai nomi propri, mentre in Omero sono caratteristici dei possessivi (con l'eccezione della *Zusammenrückung* εὐκτίμενος e la forma εὐκτίτος, che, a suo avviso, è influenzata dalla prima).

Va sottolineato che εὖ-, diversamente da ἄ-, può occorrere anche come elemento autonomo nella frase in qualità di avverbio, non solo come PM di composto, anche se in questo caso, a motivo del valore avverbiale, può essere rianalizzato come prefisso<sup>320</sup>.

Gli aggettivi con questo PM presentano nella maggior parte dei casi un significato passivo, assimilabile a quello di un participio perfetto, per cui il composto nel suo complesso significa ‘ben X-ato’. Di fatto, la maggior parte delle forme in εὖ- occorre come epiteto di oggetti artigianali, ed esprimono il risultato di una lavorazione precedente. Va notata inoltre la quasi totale assenza di forme traducibili come ‘facile/buono da X-are’, valore che verosimilmente andrà considerato uno sviluppo successivo, anche per le forme già omeriche, p.es. εὔπηκτος ‘ben connesso, solido’ > ‘che congela facilmente’ in Aristotele e Teofrasto (in quest’ultimo in senso causativo, ‘che fa gelare’) ed εὔτητος ‘ben tagliato’ > ‘facile da tagliare’ in Aret. Fanno eccezione εὐήρυτος (che però ricorre in *Hymn.Dem.*106) e forse εὔκτιτος, se si accetta la traduzione di LSJ ‘good to dwell in’. L’unica forma intransitiva è εὔπρηστος ‘che soffia con forza’, mentre l’originariamente passivo εὔστρεπτος (‘ben piegato’) acquista valore attivo ‘che si gira da una parte e dall’altra’ in Nonno (*D.3.180*).

Pertanto, εὖ- nel greco arcaico qualifica con il valore avverbiale ‘bene’, ‘facilmente’ un SM verbale che esprime uno stato risultante (tranne nel caso di εὔπρηστος): esso non ha ancora assunto del tutto la funzione modalizzante<sup>321</sup> traducibile con ‘facile da’, che presenta l’azione/processo espresso dal verbo sotto una prospettiva potenziale<sup>322</sup> e diventerà frequente soprattutto a partire dall’età classica.

#### 12.2.4 ἄγα-

Un altro prefisso con valore intensivo è ἄγα-, che ricorre in ἀγάσυρτος ‘sporco’ e nelle due forme ἀγάκλειτος, ἀγάκλυτος, connesse alla medesima base verbale e dotate di significato analogo (‘assai famoso, glorioso’)<sup>323</sup>. ἄγα- non reca particolari modifiche al valore del SM verbale, limitandosi a rafforzarlo. Come nota Schwyzer<sup>324</sup>, questo prefisso verrà in seguito sostituito da μεγα-/μεγαλο-, caratterizzato dal medesimo significato intensivo, ma privo di alcuna relazione etimologica con ἄγα-.

#### 12.3 Avverbi

I PM avverbiali nell’epica arcaica non sono molto numerosi (8 in totale), e comprendono solo cinque elementi (παλαι-, παλιν-, ὄπι-, τηλε-, χαμαι-), cui va aggiunta la forma non analizzabile κασι-<sup>325</sup>; se questo numero può apparire esiguo, va ricordato che una modifica di natura avverbiale al SM viene apportata anche da aggettivi (non sostantivati), preverbi e prefissi<sup>326</sup>.

Notevole è però la varietà sul piano del significato, sia a livello sincronico sia negli sviluppi successivi: passivi sono παλαίφατος, παλίντιτος, τηλεκλυτος (-κλειτος), attivo è ὀπιτέλεστος, mentre potenziale è παλινάγρετος. Per quest’ultimo va segnalato lo sviluppo (tardo) di un valore attivo (‘che ritratta’, Num.in Eus.*PE*14.5.14), mentre ben più antico è l’impiego come attivo di παλίντιτος (‘che vendica’, Emp.fr.B 111.8 D.-K.).

<sup>320</sup> Grandi-Pompei 2010, p.218 ritengono infatti εὖ- un elemento ambiguo, che può essere interpretato sia come avverbio sia come prefisso (p.es. in εὐγενής, εὐάγωγος, εὖ- “sintatticamente etichettato come avverbio può però essere interpretato come prefisso”).

<sup>321</sup> Vd. cap.2, par.1.1.3.

<sup>322</sup> Schwyzer 1939, p.423 afferma che il valore di εὖ- è in parte aggettivale (cfr. εὔς), in parte avverbiale in contrapposizione ad ἄ- e δυσ-. Su εὖ- vd. anche Bader 1969.

<sup>323</sup> Cfr. anche il *bahuvrihi* ἀγακλείης, anch’esso attestato nell’*Iliade*.

<sup>324</sup> Schwyzer 1939, p.433.

<sup>325</sup> Inserito in questa sede perché si tratta di una forma-relitto, non trasparente sul piano morfologico, mentre i prefissi (tra cui avrebbe potuto essere incluso) sono riconoscibili come tali e produttivi.

<sup>326</sup> Sui PM avverbiali in Omero vd. Risch 1974, p.215; essi si trovano non solo negli AV, ma anche in altre tipologie di composti, come *bahuvrihi* (p.es. χαμαιεύνης ‘che dorme per terra’, lett. ‘che ha il giaciglio a terra’, ὑψικάρηνος ‘dall’alta cima’), *nomina agentis* (p.es. ἀγχμαχητής ‘che combatte da vicino’) e *Ableitungskomposita* (παλινρόθιος ‘che fluisce indietro’).

Tali PM, costituiti da avverbi di tempo e di luogo, non influiscono sulla diatesi del SM verbale, ma servono a localizzare l'azione nel tempo o nello spazio. In ogni caso, la presenza di un PM avverbiale (anche costituito da un aggettivo) contribuisce a mantenere con più forza il valore verbale del SM.

#### 12.4 Preverbi e preposizioni

Ben rappresentati sono in età arcaica i PM costituiti da preverbi (quasi una quarantina, senza contare i casi in cui il preverbio è preceduto da  $\acute{\alpha}$ -:  $\acute{\alpha}\mu\phi\iota$ -,  $\acute{\alpha}\nu\alpha$ - ( $\acute{\alpha}\mu$ -),  $\acute{\alpha}\pi\omicron$ -,  $\delta\iota\alpha$ -,  $\acute{\epsilon}\xi$ -,  $\acute{\epsilon}\pi\iota$ -,  $\kappa\alpha\tau\alpha$ -,  $\pi\alpha\rho\alpha$ -,  $\pi\epsilon\rho\iota$ -,  $\pi\rho\omicron$ -,  $\pi\rho\omicron\sigma$ -,  $\sigma\upsilon\mu$ -, di cui i più frequenti sono  $\acute{\epsilon}\pi\iota$ - (8/9)<sup>327</sup>,  $\acute{\alpha}\mu\phi\iota$ - (5),  $\pi\epsilon\rho\iota$ - (5) ed  $\acute{\epsilon}\kappa/\acute{\epsilon}\xi$ - (5). L'occorrenza delle preposizioni in processi di composizione è un fenomeno antico, come mostra la loro possibilità di ricorrere combinate con basi verbali per formare verbi composti: forse proprio per la frequenza e l'antichità della composizione tra preposizioni e basi verbali (anche nomi verbali)<sup>328</sup>, gli AV con PM preposizionali si prestano più facilmente di altre tipologie a essere ulteriormente composti, in genere con prefissi ( $\acute{\alpha}$ -,  $\delta\upsilon\sigma$ -,  $\epsilon\upsilon$ -, p.es.  $\acute{\alpha}\pi\rho\omicron\tau\acute{\iota}\mu\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\acute{\alpha}\nu\epsilon\pi\acute{\iota}\rho\rho\epsilon\kappa\tau\omicron\varsigma$ )<sup>329</sup>, ma anche con elementi nominali, sebbene a questa data si tratti di un fenomeno ancora marginale ( $\acute{\alpha}\theta\acute{\epsilon}\sigma\phi\alpha\tau\omicron\varsigma$  costituisce un caso eccezionale)<sup>330</sup>.

Tra gli AV con PM preposizionale, solo alcuni corrispondono effettivamente a un verbo composto (attestato prima/contemporaneamente)<sup>331</sup>, mentre altri possono essere messi in rapporto soltanto a un verbo semplice<sup>332</sup>: nel primo caso le forme possono essere ricondotte direttamente al corrispondente verbo con preverbio (p.es.  $\delta\iota\alpha\mu\epsilon\tau\rho\acute{\epsilon}\omega$  >  $\delta\iota\alpha\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\eta\tau\omicron\varsigma$ ), nel secondo invece, data l'assenza del verbo, si potrà invece parlare di composti veri e propri, ottenuti tramite la combinazione di una preposizione – che conserva il proprio valore avverbiale – e di una base verbale. Interessante è a questo proposito il caso di  $\pi\alpha\rho\acute{\alpha}\rho\rho\eta\tau\omicron\varsigma$ <sup>333</sup>, il cui SM è di chiara origine verbale, ma è ricavato da una radice che ha prodotto temi verbali solo per alcuni tempi (futuro, aoristo passivo, perfetto). Gli aggettivi composti con preverbi mostrano dunque la complessità dei processi morfologici in greco, per cui risulta difficile (se non impossibile) identificare dei percorsi lineari e unidirezionali: la trafila derivazionale valida per una coppia verbo-aggettivo può presentarsi in modo contrario per un'altra.

I PM preposizionali rispecchiano in pieno la polisemia delle preposizioni, in quanto essi sono utilizzati non solo nel valore 'spaziale' primario, ma, naturalmente, anche negli usi traslati. In particolare, frequente è l'utilizzo delle preposizioni con valore rafforzativo<sup>334</sup>; per esempio,  $\pi\epsilon\rho\iota$ - nelle forme omeriche ha valore locativo ('attorno') in  $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}\rho\rho\upsilon\tau\omicron\varsigma$ ,  $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}\kappa\lambda\upsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$  e  $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}\xi\epsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$ , mentre rafforzativo in  $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}\kappa\lambda\upsilon\tau\omicron\varsigma$ . Il passaggio da un valore all'altro è visibile in  $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}\sigma\kappa\epsilon\pi\tau\omicron\varsigma$ , che da 'visibile tutto attorno' viene a significare 'ben visibile' e, dall'età ellenistica, 'famoso'<sup>335</sup>.

<sup>327</sup>  $\acute{\alpha}\nu\epsilon\pi\acute{\iota}\xi\epsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$  sotto *alpha privativum*.

<sup>328</sup> Vd. Schwyzer 1939, p.434: "Seit indogermanischer Zeit ist ein Präverb mit adjektivischem oder substantivischem Verbalnomen im allgemeinen fester verbunden als mit einer Form des Verbum finitum" e p.435, dove si rende conto dell'origine dell'uso rafforzativo: "Adverbiell erscheint das Präpositionsword als Vorderglied auch vor beliebigen Adjektiven und Substantiven, zunächst in der eigentlichen Bedeutung, und zwar nicht nur als begrifflich nötiges Element, sondern auch als bloße Unterstreichung des durch das Hinterglied schon gegeben Begriffs".

<sup>329</sup>  $\acute{\alpha}\pi\rho\omicron\tau\acute{\iota}\mu\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$  classificato sotto *alpha privativum*.

<sup>330</sup> Vd. Frisk 1966, p.201. Vi sono altri casi di composti omerici privativi in cui  $\acute{\alpha}$ - nega un composto, p.es.  $\acute{\alpha}\kappa\epsilon\rho\sigma\epsilon\kappa\acute{\omicron}\mu\eta\varsigma$  'dalla chioma intonsa'. Sebbene sia possibile una relazione tra la presenza di due elementi a PM e il fatto che  $\theta\epsilon\sigma$ - non venisse sentito più come un elemento indipendente, non è da escludere un fattore di artificialità nella creazione di tale forma.

<sup>331</sup> P.es.  $\delta\iota\alpha\mu\epsilon\tau\rho\acute{\epsilon}\omega$  ricorre nell'*Iliade*, mentre  $\sigma\upsilon\mu\phi\epsilon\rho\acute{\omega}$  ( $\sigma\upsilon\mu\phi\epsilon\rho\tau\acute{\omicron}\varsigma$ ) è attestato solo dal V a.C, così anche  $\pi\rho\acute{\omicron}\kappa\lambda\upsilon\tau\omicron\varsigma$  (*Iliade*) e  $\pi\rho\kappa\lambda\upsilon\acute{\omega}$  (Eschilo).

<sup>332</sup> P.es. per  $\acute{\alpha}\mu\phi\acute{\iota}\rho\upsilon\tau\omicron\varsigma$  non è attestato  $\ast\acute{\alpha}\mu\phi\iota$ - $\rho\acute{\epsilon}\omega$  (diversamente da  $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}\rho\rho\upsilon\tau\omicron\varsigma$ - $\pi\epsilon\rho\iota\rho\acute{\rho}\acute{\epsilon}\omega$ ).

<sup>333</sup> Citato da Jamison 1979, n.20 p.140 come esempio di AV costruito in Omero con un dativo di mezzo.

<sup>334</sup> Vd. Schwyzer 1939, p. 436: "Als verstärkend bei beliebigem Begriff erscheinen schon bei Homer  $\acute{\epsilon}\nu$ -,  $\acute{\epsilon}\pi\iota$ -,  $\kappa\alpha\tau\alpha$ -,  $\pi\epsilon\rho\iota$ -,  $\pi\rho\omicron$ -. Sicher altererbt ist verstärkendes  $\pi\epsilon\rho\iota$ -".

<sup>335</sup> A proposito dei composti con PM  $\pi\epsilon\rho\iota$ - (non solo aggettivi in - $\tau\omicron\varsigma$ ) Bologna 1980 distingue tra  $\pi\epsilon\rho\iota$ - come preposizione e  $\pi\epsilon\rho\iota$ - come prefisso; secondo la studiosa, "l'interpretazione di  $\pi\epsilon\rho\iota$ - come primo elemento di composto o come prefisso dipende, a nostro avviso, dalla natura 'endocentrica' o 'exocentrica' del risultato del processo di

Per quanto riguarda la diatesi, non è possibile effettuare delle generalizzazioni a proposito dei composti con PM preposizionale: le forme possono essere passive (la maggioranza), passivo-potenziali (ἀνάβατος, ἀνάσχετος), attive (ἀπόρρυτος, κατάβατος, come evoluzione successiva p.es. in περίρρυτος) o presentare un significato verbale attenuato (p.es. ἔξαιτος, ἐπήρατος, περικλείτος). Il caso di ἀμφίρρυτος (passivo) da ῥέω (intransitivo) mostra inoltre che l'aggettivo in -τος non sempre rispecchia l'uso e il significato del verbo-base<sup>336</sup>.

## 12.5 Sostantivi e pronomi

Dal punto di vista numerico, i composti in -τος con PM sostantivale costituiscono una minoranza (circa una quarantina su più di 200 forme)<sup>337</sup>. I sostantivi presenti come PM sono più di venti, ma, poiché per ognuno di essi sono attestati al massimo uno o due composti, non si ha in quest'epoca l'istituzione di relazioni paradigmatiche tra composti accomunati dal PM ma con SM ricavato da altre basi verbali<sup>338</sup>. Pertanto, la presenza di PM sostantivali, frequenti con altre categorie di composti (in particolare i *bahuvrihi* o i composti verbali tematici ricavati dal grado forte della radice)<sup>339</sup>, non è per gli AV in -τος un processo morfologico pienamente produttivo, anche se non mancano degli antecedenti di età micenea (p.es. *ka-ko-de-ta* 'bronze-bound'). In miceneo, infatti, la composizione con PM sostantivali è, come si è visto nel cap.2, documentata con certezza, soprattutto nell'ambito dell'onomastica.

Ai composti con PM costituito da un sostantivo vanno poi aggiunte alcune forme in cui il PM è il tema pronominale αὐτο-<sup>340</sup>, generalmente nel significato di 'da sé', che permette di attribuire a tali composti un valore intransitivo (αὐτόχυτος, αὐτόματος) o passivo (αὐθάγγρετος), non sempre facili da separare (p.es. αὐτοδίδακτος). Tale PM permette di individuare nel referente l'iniziatore/responsabile (o l'Agente) dell'azione o del processo significati dal verbo a SM, per cui referente e PM risultano di fatto coreferenziali<sup>341</sup>.

La presenza di un PM sostantivale non è priva di ripercussioni sul piano semantico; innanzitutto, tali composti sono caratterizzati da una considerevole varietà di significati, sia nel SM (AT, AI, P) sia nel PM, come dimostra la notevole diversificazione dei Ruoli Semantici esprimibili. La maggior parte di tali forme è passiva con PM in funzione di Agente [+animato] o Strumento/Mezzo [-animato]; l'interpretazione in senso agentivo-strumentale risulta quella privilegiata indipendentemente dal fatto che il PM si presenti come *Stammform* o forma flessa<sup>342</sup>. Talora, come nel caso di -κλυτός/-κλειτός 'famoso', il valore verbale appare attenuato e il PM può essere interpretato come un complemento di causa (o di relazione, p.es. con ὀνομάκλυτος). Le forme attive sono minoritarie, sia intransitive (ἀερσιπότητος) sia transitive (ὀδυνήφατος). Non mancano casi di ambiguità semantica, sia tra passivo e intransitivo, come accade in ἐλεόθρεπος, da cui consegue la possibilità di una duplice interpretazione del PM (Causa efficiente 'dalla palude' o locativo 'nella palude'), sia tra AT e passivo, come per i composti in -βοτος (vd. *supra*). In quest'ultimo caso,

---

formazione della parola" (p.173) e "un rapporto funzionale di tipo 'endocentrico' consente di definire περι- primo elemento di *composto*, di attribuirgli cioè uno status semantico relativamente autonomo rispetto al suo determinato" (p.175). I composti con SM verbale vengono considerati formazioni endocentriche (p.174).

<sup>336</sup> Su questa forma vd. *supra* discussione.

<sup>337</sup> I composti del tipo θεόδημος vengono considerati da Brugmann 1906, p.63 una tipologia originariamente IE.

<sup>338</sup> Un possibile termine di confronto può in ogni caso essere costituito dai composti di altre tipologie, in particolare i *bahuvrihi*.

<sup>339</sup> Per i quali vd. *infra*.

<sup>340</sup> I composti in αὐτο- sono una classe estremamente produttiva (indipendentemente dalla tipologia del SM e della categoria in uscita): il LSJ online riporta 456 risultati.

<sup>341</sup> Come parallelo si può citare il caso dell'inglese *self*, che non è più una parola indipendente e si compone in forme come *self-evident*, *self-absorbed* o come suffisso nei pronomi *myself*, *himself*, etc. Αὐτο- rimane un popolare prefisso neoclassico in molte lingue europee.

<sup>342</sup> Vd. Jamison 1979, p.142 che parla di "true agentive relation" tra i due membri, portando come esempio κηρессиφώρητος.

tuttavia, il passivo va considerato la lettura di default, mentre l'AT quella marcata, maggiormente dipendente dal contesto.

L'occorrenza di un PM sostantivale non è dunque da sola in grado di determinare in modo univoco il significato del SM verbale, sebbene ne possa orientare la lettura restringendo il campo delle opzioni possibili. In ultima analisi, si potrebbe pensare che il fattore risolutivo per l'interpretazione sia costituito proprio dal contesto<sup>343</sup>, decisivo in tutti quei casi in cui risulta possibile un'interpretazione alternativa alla lettura standard (ovvero SM passivo con PM agentivo/strumentale).

La presenza di un PM costituito da un oggetto o un Agente costituisce inoltre un elemento che agevola la lettura telica del SM verbale<sup>344</sup>, rafforzando il valore risultativo caratteristico degli aggettivi in -τος ed escludendo un'interpretazione di tipo potenziale.

Nel caso dei PM sostantivali si assiste a un fenomeno per certi versi analogo a quello dell'incorporazione, che ha come conseguenza una riduzione della forza referenziale del sostantivo incorporato, che si caratterizza per la genericità e la scarsa definitezza, per cui l'azione o il processo indicati dal verbo al SM non sono più svolti da o rivolti verso un'entità definita e identificabile. I sostantivi sottoposti a incorporazione tendono a occupare un posto basso nella scala di animatezza e definitezza, per cui preferibilmente essi designano oggetti [-animato], [-umano]: nelle forme attestate in età arcaica infatti prevalgono nettamente tra i PM i sostantivi indicanti oggetti (astratti nel caso di ὀδύνη), cui seguono le denominazioni di animali (αἰγι-<sup>345</sup>, βου-, ἵππο-[+ animato], [-umano]) e, solo in tre casi, entità con i tratti [+ animato], [+umano] (Ἀρηι-, ἄνδρο-, θεο-/θεσ-). Si noti però che Ἀρηι- vale come indicazione metonimica della guerra, così come θεο-/θεσ-di una forza divina generica<sup>346</sup>.

Data la rarità con cui viene espresso l'Agente nelle costruzioni passive<sup>347</sup>, dovuta alla funzione stessa del passivo come strumento di rimozione dell'Agente, la presenza di AV passivi con PM agentivo (*Stamm-* o *Kasusform*) è di sicuro un fatto notevole<sup>348</sup>. A ciò va aggiunto lo scarso utilizzo del dativo agentivo con aggettivi in -τος, che ricorre nell'epica arcaica solo in un numero limitato di passi<sup>349</sup>:

*Od.2.175 ἄγνωστον πάντεσσιν ἐεικοστῷ ἐνιαυτῷ* “ignoto a tutti, al ventesimo anno”

13.110 αἱ μὲν πρὸς βορέαιο καταιβαταὶ ἀνθρώποισιν “una [i.e. porta] da Borea, accessibile agli uomini”

<sup>343</sup> Per la relazione tra composto e contesto vd. Stefanelli 1997.

<sup>344</sup> Vd. Napoli 2000, p.249: “Infatti, elementi pertinenti al contesto e al tipo di costruzione sintattica – quali, ad esempio, la selezione di una determinata accezione del verbo (anche metaforica), la complementazione (e molti derivati sono composti, spesso con un nome βου-βοτος, μωλη-φατος, πυρι-καυστος) – possono influenzare in modo determinante la categoria di Azione; per l'esattezza, essi intervengono a rendere telico un processo verbale, o, nel caso dell'aggettivo in \*-to-, l'espressione in cui è inserito”.

<sup>345</sup> Sui composti con PM αἰγι- vd. Leukart 1994, p.81 (a proposito del miceneo *ai-ki-pa-ta*): “Zum VG: eine Form /aigi/ zufällt zunächst auf, vor allem im Vergleich zu hom. αἰγίπολος < \*aig-k'olos mit regelrecht blossem Stamm im VG. Doch stehen daneben im späteren Griechisch Formen wie hom. αἰγίβοτος ‘von Ziegen beweidet’, αἰγίπους ‘ziegenfüßig’” e p.82: “In αἰγίβοτος kam das VG als Instrumental aufgefasst werden (wie z.B. in Ἄλκι-μέδων), in andern Fällen kam es Calandform αἰγι- zu \*αἰγρός ‘flink’ sein, doch bei den übrigen oben angeführten KP muss ein stammhaftes substantiviertes VG αἰγι- anstelle von αἰγ- angenommen werden”. Su questo PM vd. anche Heubeck 1963.

<sup>346</sup> Per la mancanza di definitezza e le funzioni del PM vd. anche Brugmann 1906, p.62: “Das zu grunde liegende Nomen war wohl, ähnlich wie der sogen. Stamm in ἄγρο-νόμος, eine Form mit mehrfacher Verwendung nach Art der Kasus, ein ‘Kasus indefinitus’ (Hirt *IF*.17,45); er konnte das Objekt bezeichnen, aber auch als Prädikatsnomen bei ‘sein, werden’ u.dgl. dienen”.

<sup>347</sup> Vd. Jamison 1979 e George 2005.

<sup>348</sup> Ma vd. Schwyzer 1943, p.13: “Noch in die vorflexivische Stufe des Indogermanischen reicht zurück der ursprünglich lediglich durch die Stellung gegebene Ausdruck eines persönlichen Agens bei passiv gebrauchten Verbaladjektiven durch einen Nominalstamm als Vorderglied der Komposition. Der Typus erscheint seit Homer [antico anche in ario]; θέσφατος, θεόδηκτος, -τιμητος, -κτιτος, -φορητος, κτλ [...]”.

L'espressione dell'Agente in presenza di un SM passivo ha uno statuto differente rispetto a quella dell'oggetto con un SM transitivo (su tale questione vd. *infra*).

<sup>349</sup> Vd. Jamison 1979, p.140, dove sono riportati anche altri esempi. Sull'espressione di complementi in dativo con gli AV vd. cap.10, par.3.2.2.1, cap.12, par.2.1.4.1 e cap.14, par.1.5.1.



Hes.Th.732 τοῖς οὐκ ἐξίτον ἐστὶ “ed essi non possono uscire” (Arrighetti).

In questi tre casi il dativo agentivo accompagna un composto in -τος con PM costituito da preposizione o ἄ-: l'espressione dell'Agente (da intendere non in senso stretto ma come macro-ruolo) rimane così esterna, e non è incorporata all'interno del composto stesso. In quest'epoca non si hanno casi di PM agentivi ripresi da un sostantivo<sup>350</sup>, eventualità che si realizza anche in seguito soltanto raramente.

### 12.5.1 Continuità dei composti con PM sostantivale

Dopo le rare occorrenze riscontrate in miceneo, le prime attestazioni di AV in -τος con PM sostantivale si hanno all'interno di testi poetici, che, come è noto, costituiscono le più antiche testimonianze della letteratura greca. Questa tipologia di AV è propria non solo dell'epica, ma anche della lirica (in particolare corale) e del giambo<sup>351</sup>; la connotazione poetica, 'obbligata' in fase arcaica, continua a essere un tratto caratteristico dei composti con PM sostantivale anche nelle epoche successive, come si avrà modo di vedere nel cap.5<sup>352</sup>.

Il carattere artificiale di molte delle forme omeriche con PM costituito da sostantivo è confermato dalla scarsità di attestazioni nelle epoche successive (con l'eccezione di lessici, scolii, citazioni e riprese dotte), che dimostrano il mancato inserimento di questi AV nel lessico comune, sebbene non manchi qualche eccezione. Si vedano a tal proposito i seguenti esempi:

a. κοτυλήρυτον compare solo in citazioni del verso omerico, in lessici, scolii e opere grammaticali dove si commenta la *iunctura* omerica κοτυλήρυτον αἶμα, attestata in *Il.*23.34; considerazioni analoghe a κοτυλήρυτον valgono anche per μωλήφατον (*Od.*2.355 μωλήφατου ἀλφίτου) e κηρεσιφόρητος (*Il.*8.527), attestato solo dove viene nominato il verso omerico (anche in passi grammaticali dove si discute dei composti, p.es. in Erodiano).

b. ὀδυνήφατος si configura come un termine quasi esclusivamente poetico: dopo le attestazioni nell'*Iliade* (due volte nella formula ὀδυνήφατα φάρμακα πάσσων, una volta isolato), viene reimpiegato nella poesia orfica e in età tardo-antica, p.es. da Gr.Naz. e Nonno di Panopoli. In prosa ricorre invece solo in citazioni omeriche, lessici e scolii.

Simile è la distribuzione di αἰμοφόρυκτος (dopo Omero solo in Heraclit.*All.*42.2.3, in commentatori e in due passi di Costantino Manasse), ἐλεόθρεπτος (*Il.*2.776, Nicandro, lessici e scolii) e αἰγίβοτος; quest'ultimo, con l'eccezione di lessici e scolii è anch'esso un termine poetico, anche se compare in due passi di prosa (Plutarco, in riferimento a Itaca come nel contesto originario, e in Dione Crisostomo). Analoghi sono i casi di βούβοτος (Pindaro, *AP* per la poesia; lessici e scolii, oltre a Strabone e Porfirio, per la prosa) e ἀερσιπότητος (dopo Esiodo nelle *Imagines* di Filostrato, in Nonno, e in due passi poetici di due autori bizantini, Giovanni il Grammatico e Thdr.Stud., oltre a lessici e scolii)<sup>353</sup>. Un vero e proprio *hapax* è invece οὐρανόδεικτος (*Hymn.Hom.*32.3).

c. Vi sono tuttavia anche dei casi di AV con PM sostantivale attestati nell'epica arcaica che conoscono una diffusione considerevole. Si possono ricordare πυρίκαστος<sup>354</sup>, che non solo ricorre in poesia, ma diviene anche un termine della prosa scientifica (medicina e filosofia, p.es. in Ippocrate, Dioscoride, Aristotele) e, inoltre, risulta frequente negli autori cristiani di età tardo

<sup>350</sup> Tranne forse con κηρεσιφόρητος (*Il.*8.527), ma il verso, come notato anche *supra*, è forse da espungere (cfr. Ariston.*Il.*8.528.1 οὐς κῆρες φορέουσι <μελαινάων ἐπὶ νηῶν>: ἀτετεῖται, ὅτι περισσός· ἐν γὰρ τῷ ‘κηρεσιφορήτους’ (*Il.*8.527) τὸ αὐτὸ συντόμως εἶρηκεν. ὁ δὲ Α Ζηνόδοτος οὐδὲ ἔγραφεν αὐτόν).

<sup>351</sup> Il carattere poetico e l'uso nella prosa tecnica sono elementi che caratterizzano anche altre classi di composti (p.es. i *bahuvrihi*), non solo gli AV. Horrocks 2010, p.54 nota che la lirica corale è caratterizzata dalla “predilection of unusual words and elaborate compounds”. Sulla “creatività verbale come caratteristica dei componimenti ipponattei” che “si traduce nella creazione di composti” vd. invece Kaczko 2016a, p.296.

<sup>352</sup> In alcuni casi, si vedrà, si verifica un passaggio dalla poesia alla prosa specialistica.

<sup>353</sup> Il dat.pl. ἀερσι- non è attestato in Omero ed Esiodo: anche nelle epoche successive ricorre praticamente solo come PM di composti (prima occorrenza nel TLG come forma libera in Alessandro di Afrodizia).

<sup>354</sup> Questo composto non pone particolari problemi di interpretazione, anche se come naturale vi sono degli sviluppi semantici.

antica<sup>355</sup>; *ἰππόβοτος*, che è impiegato spesso anche in prosa (dove di solito conserva il riferimento a nomi di luogo) e attestato anche in epoca bizantina (p.es. Costantino VII); *ἰππύλατος* viene impiegato nelle epoche successive sia in poesia (Teocrito, Nonno, Trifiodoro) sia in prosa (Filone di Alessandria, Strabone, Luciano, Giuseppe Flavio, Profirio e autori cristiani), così come *θέσφατος* (anche se le attestazioni poetiche risultano maggioritarie); *θεόδμητος* (*Il.8.519*) conosce una notevole fortuna (ricorre nei tragici, Quinto Smirneo, Trifiodoro, Nonno e in autori cristiani di varia epoca, come Efrem e Teodoro Studita), mentre *θεόσδοτος*, non molto attestato in autori di età classica, ellenistica e della prima età imperiale (sia poesia sia prosa), diventa frequentissimo con gli autori cristiani, soprattutto in prosa.

La maggior parte di queste forme – alle quali si possono aggiungere *ἀνδρόκμητος* e *Ἀρηίφατος*<sup>356</sup> – presenta tuttavia un numero estremamente limitato di attestazioni nelle epoche successive, dato che conferma il loro carattere poetico o, in ogni caso, la distanza dall'uso comune.

### 12.5.2 Composti o giustapposizioni?

A proposito della problematica distinzione tra 'echte' e 'unechte Komposita' (di cui si è discusso nel cap.1), non risulta possibile a partire dai dati omerici effettuare una distinzione netta tra giustapposizioni e composti con PM sostantivale propriamente detti. La presenza di una desinenza di dativo al PM di per sé non è sufficiente per chiamare in causa un'origine sintattica, in quanto è possibile che la forma che appare al PM come un dativo sia stata modellata analogicamente<sup>357</sup> o, poiché si tratta di poesia, sia stata creata per fini metrici<sup>358</sup>. Infatti, all'interno del sistema dei composti si affiancano PM che sembrano forme di dativo ma che non sono attestati al di fuori dei composti (*κηρεσσι-*, *ἀερσι-*)<sup>359</sup> come parole autonome e PM che al contrario corrispondono a tutti gli effetti a delle forme libere flesse al dativo, diverse delle quali (p.es. *ναυσι-*) sono già attestate in composti di età micenea (soprattutto *bahuvrihi*), spesso antroponimi<sup>360</sup>: se dunque già il greco di II millennio ammetteva la composizione con sostantivi flessi al dativo è possibile che tali PM si siano irrigiditi e siano stati importati come tali all'interno di composti di altre classi.

Più numerosi dei casi in cui il 'dativo' al PM non compare autonomamente sono quelli in cui è il SM in *-τος* a non essere attestato come forma libera (p.es. *\*φατός*, *\*κμητός*, *\*δμητός*): per parlare di univerbazione è invece necessario che entrambi gli elementi costitutivi del composto siano forme liberamente impiegate in sintassi<sup>361</sup>. Tale eventualità si pone di fatto solo nel caso di *δουρίκλυτος/-κλειτος*, che ricorre sia come composto sia con i membri separati; il confronto tra i passi in cui compare la forma unverbata e quelli in cui ricorre invece il sintagma non permette di rilevare alcuna differenza funzionale (metrica) e semantica<sup>362</sup>. Sebbene si possa trattare di un'oscillazione dovuta alla scrittura, tuttavia proprio questa alternanza grafica è indicativa dello status ambiguo di

<sup>355</sup> In Thdr.Stud.(*ep.2.81*, M.99-1231A) è presente il denominativo *πυρικαυστέω*.

<sup>356</sup> Vd. anche *ἄρηι καταμένο* in *Il.22.72*, che talora si trova unverbato (*ἀρηικτάμενος*): questo costituisce un altro caso dubbio di giustapposizione o composto (eccezionale) con il participio medio-passivo (cfr. *εὐκτίμενος*).

<sup>357</sup> Per 'l'irrigidimento' di PM con forme (apparentemente) casuali e l'introduzione di PM analogici vd. Brugmann 1906, pp.96-8.

<sup>358</sup> Quella che appare come una forma di dativo potrebbe essere dunque semplicemente una forma di composizione (tema + *linking element*).

<sup>359</sup> In Omero ed Esiodo non occorre il dativo di *κῆρες*, così come la forma *ἀερσι-*.

<sup>360</sup> Ricordiamo che il miceneo conosce la composizione con PM sostantivali (vd. cap.2, seconda parte); per *ναυσι-* come PM in miceneo vd. Meissner-Tribulato 2002, p.304 e Durante 1976, p.103; per *δαί-*, forma che in Omero è conservata allo stato fossile, vd. Durante 1971, p.100 (per ulteriori riferimenti vd. n.16). Alcuni di questi 'dativi' (p.es. *άλι-*) sono stati interpretati anche come antichi temi in *-i-* (p.es. Blanc 1987, p.11).

<sup>361</sup> Tra i composti con PM nominale sono attestati come *simplicia* (per l'epoca considerata) solo *ποτητός*, *βοτός*, *κλυτός*, *κλειτός*, *χυτός* (i primi due adoperati come sostantivi).

<sup>362</sup> Vd. Meillet-Vendryes 1968, p.423: "Il est souvent difficile de préciser à quel moment un juxtaposé du grec ou du latin devient un composé. Ainsi chez Homère on peut lire indifféremment [...] *δουρι κλυτός* (*κλειτός*) ou *δουρίκλυτος*, *δουρι κτητός* ou *δουρίκτητος*".

Va inoltre ricordato che vi sono numerosi composti con PM *δору-*, in cui dunque non compare alcuna desinenza di 'dativo'.

talune di queste formazioni, e mostra come per singoli composti l'origine sintattica sia un'ipotesi legittima<sup>363</sup>.

Tuttavia, casi come quelli di *δουρίκλυτος* sono minoritari: solitamente, infatti, o non è presente un *simplex* corrispondente al SM oppure il PM compare come *Stammform* o in una forma di 'dativo' non attestata al di fuori del composto stesso, il quale pertanto dovrà nel suo complesso essere preferibilmente interpretato come esito di un processo morfologico<sup>364</sup>. In mancanza di riscontri specifici (e soprattutto della sensibilità dei parlanti), un eventuale influsso da parte di un sintagma, se non è da essere escluso a priori, non può essere neppure provato con certezza.

Pertanto, la situazione dei composti greci così come è riflessa nell'epica arcaica non permette di invocare la tradizionale distinzione tra *Kasuskomposita* e *Stammkomposita* quale segno del passaggio da uno stadio in cui i composti venivano creati per giustapposizione alla nascita di un processo morfologico produttivo indipendente dalla sintassi, né da una fase preflessiva dell'IE a una che vede lo pieno sviluppo della flessione nominale<sup>365</sup>. Inoltre, come osservato da T. Meissner e O. Tribulato, "the commonly held distinction between juxtaposition and 'real' composition (i.e. stem composition) is thus not necessarily always helpful for the synchronic analysis of Greek compounds"<sup>366</sup>, tanto più che non necessariamente la ricchezza dei processi morfologici di composizione esclude la possibilità di creare nuove forme su base sintattica.

Sebbene la questione del confronto tra composti e sintagma verrà trattata più estesamente nella parte dedicata al confronto con il participio, si vedano a titolo di esempio i seguenti passi:

#### a. ὄνομάκλυτος

*Od.*9.364 Κύκλωψ, εἰρωτᾷς μ' ὄνομα κλυτόν; "Ciclope, domandi il mio nome glorioso?"

19.183 ἐμοὶ δ' ὄνομα κλυτόν Αἴθων "io ho il nome glorioso d'Etone"

*Hymn.Aphr.*111 Ὀτρεὺς δ' ἐστὶ πατὴρ ὄνομα κλυτός "mio padre è Otreo, dal nome illustre"

*Il.*22.51 πολλὰ γὰρ ὥπασε παιδὶ γέρον ὄνομάκλυτος Ἄλτης "molte ricchezze donò alla figlia il vecchio, nobile Alte"

*Hymn.Merc.*59 ἦν τ' αὐτοῦ γενεὴν ὄνομακλυτόν ἐξονομάζων "e così celebrava la propria nobile stirpe".

Nei due passi dell'*Odissea* ὄνομα è rispettivamente oggetto e soggetto, mentre κλυτόν è suo attributo: questi sintagmi dunque non corrispondono alla struttura del composto, in cui il SM verbale κλυτός ha un referente esterno. In *Hymn.Aphr.*111, invece, κλυτός qualifica il soggetto (non direttamente ὄνομα) ed ὄνομα è accusativo di relazione ('famoso per il nome'); poiché il rapporto tra PM sostantivale e aggettivo è mediato dalla presenza di un terzo elemento (il referente), è in un sintagma di questo tipo che eventualmente va ricercata l'origine del composto ('dal nome famoso')<sup>367</sup>.

#### b. δουρίκλυτος

*Il.*2.645 Κρητῶν δ' Ἰδομενεὺς δουρὶ κλυτός ἠγεμόνευεν "sui Cretesi comandava Idomeneo buono con l'asta"

*Od.*17.71 τοῖσι δὲ Πείραιος δουρικλυτός ἐγγύθεν ἦλθε "ed ecco Pireo, famoso con l'asta, s'avvicinò".

<sup>363</sup> Sul problema della scrittura dei composti vd. Tribulato 2015, pp.28-9.

<sup>364</sup> Considerazione che vale anche per i composti del tipo ὀρεσίτροφος: essi infatti nascono da un processo di derivazione e, di conseguenza, il PM, per quanto influenzato dalla sintassi, non può a rigore essere spiegato come una forma importata da una giustapposizione. Cfr. anche le seguenti affermazioni di Stefanelli 2008a, p.38: "la composizione è un procedimento morfologico ben distinto dall'eventuale lessicalizzazione di sintagmi" e "l'occorrenza di un composto non presuppone un sintagma preesistente".

<sup>365</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, pp.294-5. Su tale questione vd. anche cap.1, par.2.1.

<sup>366</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.295. Cfr. anche Brugmann 1906, p.101: "Bei den verbalen Rektionskomposita mit regierendem Schlussglied erscheint die Bildung mit Stamm überall schon bei Beginn der Überlieferung neben der Bildung mit Kasusform und zwar in solcher Ausdehnung, dass man anzunehmen hat, sie habe sich schon in uridg.Zeit neben sie gestellt". Gli stessi studiosi (a partire da Brugmann) che hanno riconosciuto la coesistenza sincronica delle due tipologie di composti non sono disposti a rinunciare alla distinzione tra le due.

<sup>367</sup> Sulla possibile origine di questo composto da un sintagma contenente un accusativo di relazione vd. Tribulato 2006, p.166.

Non ci sono differenze tra i versi in cui compare il sintagma e quelli in cui è invece presente il composto, che risultano equivalenti anche dal punto di vista metrico. È possibile che l'univerbazione sia conseguenza della frequenza con cui tale sintagma ricorreva.

### c. ἀνδρόκητος

*Il.11.371* στήλη κεκλιμένος ἀνδροκμήτω ἐπὶ τύμβῳ “appoggiato alla stele, presso la tomba innalzata”

6.261-2 ἀνδρὶ δὲ κεκμηῶτι μένος μέγα οἶνος ἀέξει “molto accresce la forza il vino all'uomo spossato”.

Nonostante la forte somiglianza del composto con il nesso costituito da sostantivo al dativo + part.perf. (attivo), vi è in realtà una profonda differenza semantica: nel caso del composto infatti il SM passivo seleziona il significato di ‘costruire, lavorare’ del verbo κάμνω, e il PM ha una funzione chiaramente agentiva (responsabile materiale della costruzione: il referente è un *effected object*); nel secondo caso invece non solo la forma verbale qualifica direttamente ἀνήρ (e non un terzo elemento), ma il valore di κάμνω è quello di ‘affaticato, spossato’, con una conseguente mutazione del ruolo semantico di ἀνήρ (non Agente bensì Esperiente). ἀνδρόκητος non ha il significato di ‘uomo spossato’, in quanto solitamente l'argomento esterno non compare come membro di composto.

### c. αἰμοφόρυκτος

*Od.20.348* αἰμοφόρυκτα δὲ δὴ κρέα ἦσθιον “mangiavano carni insanguinate”

18.336 δώματος ἐκπέμνησι φορύζας αἶματι πολλῶ “ti cacci fuori di casa, grondante di sangue”.

La funzione strumentale di αἶμο-/αἶματι è presente sia nel composto sia nel sintagma, ma i due costrutti differiscono rispetto alla diatesi: nel composto -φορυκτος, riferito a κρέας, è passivo, mentre nel sintagma il participio ricavato dallo stesso verbo è attivo (φορύζας). Le due costruzioni risultano per così dire speculari: ‘che sporca con sangue’/‘sporcato di sangue’.

### d. θεόσδοτος

*Il.13.743* αἶ κ' ἐθέλησι θεὸς δόμεναι κράτος “se il dio ci vuol dare la forza”

*Hes.Op.320* χρήματα δ' οὐχ ἀρπακτά, θεόσδοτα πολλὸν ἀμείνω “la ricchezza non deve essere un furto: le ricchezze date da Dio sono le migliori” (Magugliani).

Il termine di confronto più vicino al composto esiodeo ‘dato dagli dei’ si ritrova nel verso dell'*Iliade* riportato, dove θεός è soggetto del verbo δόμεναι. Come con αἰμοφόρυκτος, si è in presenza di due costruzioni speculari: il soggetto del verbo attivo diviene Agente, mentre il verbo passa da attivo a passivo.

### e. πυρίκαυστος

*Il.19.376* καιόμενιο πυρός, τό τε καίεται ὑψόθ' ὄρεσφι “d'un fuoco acceso, ch'arde in alto sui monti”

21.361 Φῆ πυρὶ καιόμενος, ἀνὰ δ' ἔφλυε καλὰ ῥέεθρα “disse, riarso dal fuoco: la bella corrente bolliva”

13.564 καὶ τὸ μὲν αὐτοῦ μείν' ὥς τε σκῶλος πυρίκαυστος “l'asta rimase lì, come palo arso dal fuoco”.

Nel primo passo il nesso non può essere considerato il possibile sintagma sottostante a πυρίκαυστος (cfr. *supra*), in quanto πῦρ è il soggetto di καιόμενος: il termine di confronto più prossimo è rappresentato da πυρὶ καιόμενος in *Il.21.361*, dove, come nel composto, πυρὶ ha funzione strumentale. In questo caso, inoltre, è forse possibile individuare un'opposizione aspettata abbastanza netta tra il SM del composto, che esprime stato risultante, e il participio presente passivo in 21.361 che indica un processo ancora in corso (il fiume Xanto sta bruciando)<sup>368</sup>.

## 12.6 Aggettivi (e numerali)

I composti con PM aggettivale non sono molto numerosi nel greco arcaico (29 circa): infatti, una volta fatta eccezione delle forme con PM πολυ-<sup>369</sup>, si possono aggiungere soltanto alcuni aggettivi

<sup>368</sup> Sul rapporto composti-sintagmi si tornerà più estesamente nel cap.10, par.3.1.

in νεο- (νεη-) e alcuni altri, ciascuno dei quali con un PM differente (ἄλλο-, ἦδν-, κακο-, μελαν-, μεγ(α)-, ἦλε-).

La relativa scarsità di PM aggettivali in Omero risulta coerente con le osservazioni effettuate da M. Hoenigswald a proposito della difficoltà con cui gli aggettivi entrano in processi compositivi in greco, sia come SM (gli AV costituiscono a questo proposito un caso a parte) sia come PM. Lo studioso nota tuttavia che l'impiego come PM di composti è consentito però agli aggettivi primari opachi dal punto di vista derivazionale, vale a dire che non mostrano alcun rapporto di derivazione con una base nominale<sup>370</sup>, mentre gli aggettivi secondari quando adoperati come PM non conservano il suffisso aggettivale<sup>371</sup>.

Come anticipato, i più numerosi sono i composti con PM πολυ-, che presenta generalmente il valore avverbiale di 'molto', anche se in alcuni casi il significato è maggiormente condizionato dal contesto (p.es. πολύκλυστος 'bagnato da molte onde'). Il numero (relativamente) elevato di composti con PM πολυ- è forse da mettere in relazione al frequente utilizzo in Omero di πολύ come modificatore di aggettivi (spesso al grado superlativo o comparativo, p.es. φέρτερος, φίλτατος, κέρδιον). Le forme omeriche in πολυ- sono in maggioranza passive, tranne tre composti che indicano un'azione caratterizzata da un profondo coinvolgimento del soggetto (verbi di movimento e processo mentale): πολύπλαγκτος, πολύκλυστος<sup>372</sup>, πολύτλητος. Un'evoluzione in senso attivo (con cronologie differenti) si riscontra per le seguenti forme inizialmente passive: πολύκμητος (AP e Quinto Smirneo), πολύλλιστος (Proclo), πολύκλαυστος (fr. di Empedocle), πολυδάκρυτος (Euripide). Non vi sono casi di forme attive che acquisiscono un significato passivo.

Dopo πολυ-, il PM più frequente è νεο-; questi aggettivi, come le forme semplici (per le quali vd. *infra*) e quelle con PM εὖ-, si riferiscono in genere a oggetti inanimati di cui rilevano una particolare qualità; di conseguenza il significato è passivo, avvicicabile a quello di un PPP. Solo νεήφατος 'rivelato da poco' (che però ricorre in *Hymn.Herm.*443) ha un referente più 'astratto' (ὄσσα), ma conserva comunque il significato passivo. Inoltre, non si notano particolari sviluppi semantici per queste forme, che rimangono passive anche nelle attestazioni posteriori.

Isolati appaiono nell'epica arcaica altri PM aggettivali che diverranno in seguito piuttosto frequenti, ovvero ἦδν- (in ἠδύποτος), κακο- (in κακόχαρτος), μεγα- (in μεγήριτος) e μελαν- (in μελάνδετος). Il significato è passivo in quasi tutte le forme, con l'eccezione dell'esiodeo κακόχαρτος 'che gioisce nel male'; tale composto è praticamente assente nelle prosa e nella poesia di età classico-ellenistica e della prima età imperiale (tranne una citazione di *Op.*28 in Galeno), ma torna in voga negli autori cristiani (p.es. Clem.Al.*Paed.*3.11.75, Gr.Naz.*carm.*1.2.9.20, etc.) con il significato di 'giving base delight', che comporta un'interpretazione non più intransitiva ma AT del SM (con PM sostantivato in funzione di oggetto). Ancora più limitate nelle epoche successive sono le attestazioni di μεγήριτος (Hes.*Th.*240), che ricorre solo in lessici e scolii. Maggiore fortuna hanno invece μελάνδετος ('legato o cerchiato di nero') ed ἠδύποτος (epiteto del vino), che rimangono però nel complesso vocaboli poetici (il secondo, per esempio, è frequente in commedia e negli epigrammi).

Gli aggettivi che occorrono come PM, dunque, introducono una modificazione di natura avverbiale al SM verbale; un uso sostantivato è ravvisabile forse in μελάνδετος e κακόχαρτος, in

<sup>369</sup> Cfr. le osservazioni di Griffiths 1985, p.193 che nota come πολυ- sia uno degli elementi in assoluto più produttivi come PM di composti e, nel caso di composti con SM verbale, "the adverbial sense is firmly fixed through the verbal force of the second element".

<sup>370</sup> Vd. Hoenigswald 1978, p.91: "Adjectives, with their normal stem forms, are quite common as initial components of possessive and other compounds. Thus, items wit κακο-, 'bad', μεγαλο- 'great', λευκο- 'white', δο(υ)λικο- 'long, εὐρυ- 'wide' function quite without restriction, but these are primary, derivationally opaque adjectives. The matter is altogether different with productively formed adjectives". Le poche forme omeriche con PM costituito da un aggettivo derivato da un nome sono elencate a pp.92-3 (sono solo 8).

<sup>371</sup> Per la nota regola IE che esclude le forme suffissali dalla composizione si trova dunque invece il tema/radice dei sostantivi da cui essi derivano, il che rende ovviamente impossibile decidere se il PM sia un sostantivo o un aggettivo (vd. tra gli altri Schindler 1986, p.394).

<sup>372</sup> Passivo in Hes.*Th.*199.

funzione di aggiunto (strumentale e causale). Non vi sono ancora casi di PM costituiti da aggettivi sostantivati in funzione di oggetto.

Vi è un solo aggettivo con PM numerale (τρι-) <sup>373</sup> τρίλλιστος, ‘invocato tre volte’ (i.e. ‘molto invocato’), caratterizzato anch’esso da significato passivo.

### 12.7 Rapporto degli AV composti con le forme semplici

I *simplicia* attestati in età arcaica sono un’ottantina <sup>374</sup> (inclusendo δινωτός, βροτός e γελαστός, v.l. di ἀγέλαστος in *Od.8.307*) <sup>375</sup>.

Hanno un composto corrispondente nell’epica o nella lirica arcaica	Composto posteriore	Non hanno composti corrispondenti
ἀκεστός, νήκεστος	ἀγαπητός	ἀσπαστός
χυτός	ἄγατος, ἀγαστός	ἀφύσγετος
φατός	ἀγητός	δινωτός
τυκτός	ἀρατός	ἐρπετός, ἔρπετον
σρωτός	ἀρπακτός	ἱμερτός
τλητός	ἀσκητός	νεμησ(σ)ητός
τρητός	ᾠνητός	νητός
στρεπτός	φυκτός	ὄνοστός = ὄνοτός
ῥηκτός	χολωτός	στρατός <sup>376</sup>
ῥητός	ὑφαντός	
ποιητός	τρωτός	
ποτητός	ῥυτός	
πλεκτός	στατός	
πιστός	ῥαπτός	
πλαγκτός	πτυκτός	
ξεστός	πριστός	
μνηστός	πλωτός	
λιστός	πλαστός	
κριτός	ὀπτός <sup>377</sup>	
κλυτός	ὄρεκτός	
κεστός	ὄρυκτός	
κλειτός	πινυτός	
θνητός	ὄνομαστός	
ἐρατός(-ήρατος)	λωβητός	
δρατός (δαρτός)	μαχητός	
δωρητός	κρυπτός	
βοτόν	κτητός	
γελαστός	κτιστός	
γναμπτός	κυρτός	
γνωτός	λεπτός	
δετός	ληϊστός (λει-)	

<sup>373</sup> Risch 1974, p.221 nota la rarità dei PM costituiti da numerali con gli aggettivi verbali.

<sup>374</sup> Con l’esclusione della congettura ὄνοταστός e del PN ἤλατος.

<sup>375</sup> Non sono contati i sostantivi formati con il suffisso -τος-, p.es. ὑετός, νιφετός, ἀφύσγετος, ἄμητος, ἰστός.

Accanto alle forme effettivamente attestate, Tucker 1990 ipotizza l’esistenza di vari altri aggettivi in -τος a causa della presenza di verbi interpretabili come derivati da aggettivi tematici: ὁμαρτέων < \*ὄμ-αρτο-, ὠμοθετέω < \*ὄμο-θετο- (oppure ὠμοθέτης; p.82), αἶται < \*αἰτό-, ἀλαλύκτῃμαι < \*ἀλυκτό-, ζήτει < \*ζητό-, ἐπυράκτεον < \*πυρακτο-, ὑλάκτεον < \*ύλακτο-, χατέουσι < \*χατό- (pp.91-2), ἐρχατόωντο, λαμπετόωντι (p.222), κελευτιόωντι < \*κελυτό- (p.253), σκιρτῶεν < \*σκιρτο- (p.222).

<sup>376</sup> Impiego come sostantivo.

<sup>377</sup> Per ὀπτά vd. *supra* con riferimenti a Tucker 1990.

βροτός	κολλητός	
κλητός	κλειστός	
χαρτός	θαυματός, θαυμαστός	
	έλετός	
	φυτόν	
	λεκτός	
	δυνατός	
	τολμητός	
	ἀρεστός	
	ζηλωτός	
	μισητός	

Tra queste forme, soltanto una minoranza<sup>378</sup> non ha almeno un composto corrispondente, mentre la maggior parte dei *simplicia* è inserita in famiglie di composti più o meno numerose. Le prime attestazioni dei composti corrispondenti sono presenti nel greco arcaico in 35 casi, mentre in 41<sup>379</sup> sono postomerici (con cronologia variabile dal V a.C. all'età tardo-antica e bizantina). Limitatamente alla situazione dell'epica arcaica, vi sono dunque una cinquantina di forme prive di un composto corrispondente, per cui è possibile affermare che i *simplicia* costituiscono una parte sì consistente ma in ogni caso minoritaria all'interno degli aggettivi in -τος<sup>380</sup>. Se quindi da un lato non si deve sottovalutare la presenza di *simplicia* (e in questo gli aggettivi in -τος si distinguono dalle forme in -ης e dal tipo -τροφος, per i quali non sono attestate forme semplici o, se lo sono, si tratta di retroformazioni), questi dati confermano la predilizione di -τος per la composizione, in primo luogo con ἀ-, ma anche con preposizioni, altri prefissi (in primo luogo εὐ-), aggettivi (πολυ-) e, in minor misura, sostantivi.

Alle forme semplici, con particolare riferimento alla situazione omerica, ha dedicato uno studio H. Amman, al quale si è fatto cenno anche nel cap.2<sup>381</sup>. La maggior parte delle forme, nota l'autore, presenta valore passivo; gli sviluppi attestati nelle fasi successive consistono nell'attenuazione del valore verbale (p.es. κριτός, λεπτός, έλικτός) e, soprattutto, nell'acquisizione di un significato potenziale (p.es. ρητός, ἀρατός, εὐκτός, ἀσκετός, πλαστός, δετός, ὠνητός). In quattro casi si registra il passaggio verso l'attivo, documentato a partire dal V a.C.: λωβητός 'insultato, oltraggiato > che insulta', πιστός 'degnò di fede' > 'che si fida', χυτός 'versato' > 'che scorre, fluttuante' e δινωτός 'che scorre; liquido'<sup>382</sup>, 'arrotondato' > 'roteante'.

I *simplicia* che fin dall'inizio presentano valore attivo sono riconducibili a verbi che implicano tutti un alto grado di coinvolgimento del soggetto: verbi di movimento o posizione (πλαγκτός, έρπετός, ποτητός, πλωτός, στατός<sup>383</sup>), di emozione (νεμεσσητός, χολωτός, τλητός), indicanti processi naturali (φυτόν<sup>384</sup>, βοτόν<sup>385</sup>, θνητός) o una caratteristica del soggetto (κυρτός, πινυτός). L'unica forma non inquadrabile in queste categorie è costituita da δωρητός 'che accetta doni'. Solo per questo aggettivo e τλητός è documentata l'acquisizione di un significato passivo (rispettivamente 'non dotato di' e 'che deve essere sopportato', con valore deontico), mentre solo πλωτός assume un'accezione potenziale ('che può essere navigato').

Il valore modale è presente in un numero minore di forme rispetto a quelle passive, come evidenziato da Amman, e talora coesiste proprio con il significato passivo stesso (p.es. γναμπτός,

<sup>378</sup> Ho inserito ἔξαιτος tra i composti con PM preposizionale.

<sup>379</sup> Inclusione di φυτόν, usato in Omero solo come sostantivo (come aggettivo dal V a.C.).

<sup>380</sup> Basti pensare che solo i composti con *alpha* sono più di novanta, quindi circa il doppio.

<sup>381</sup> Amman 1956.

<sup>382</sup> Questo aggettivo presenta anche il valore potenziale 'che può essere sciolto'.

<sup>383</sup> Quest'ultimo per Amman è invece passivo, come ricordato *supra*.

<sup>384</sup> Usato come sostantivo 'pianta', lett. 'ciò che è cresciuto'.

<sup>385</sup> Usato come sostantivo 'animale', lett. 'ciò che si nutre/pascola'.

στρεπτός, πτυκτός, ἀκουστός, ὀνομαστός, φατός, κτητός, ἄρπακτός). Non vi sono casi di forme potenziali in seguito adoperate in senso attivo.

Gli aggettivi semplici sono caratterizzati in genere da una relativa stabilità semantica: il fenomeno che si osserva più di frequente è l'oscillazione tra valore potenziale e passivo (intesa anche come acquisizione dell'uno a partire dall'altro); sono assenti forme che mostrano al contempo significato attivo e passivo, e anche la possibilità del passaggio A > P e viceversa è limitata a pochi casi (sei in tutto).

## 12.8 Osservazioni conclusive sui PM<sup>386</sup>

Sebbene con consistenza numerica differente, tutte le tipologie di PM sono ben rappresentate nel greco di età arcaica, così come gli aggettivi semplici, che pertanto non potranno essere considerati semplicemente delle retroformazioni da composti.

Il PM in assoluto più frequente è costituito dal prefisso negativo \**n-* (ἀ-, ν-), seguito da εὐ-<sup>387</sup>, dai preverbi e da πολυ- in funzione avverbiale: questa situazione riflette ancora una certa vicinanza degli aggettivi in -τος al polo verbale nel *continuum* nome-verbo, per cui si affermano processi di composizione produttivi con elementi che apportano una modifica avverbiale al SM, mentre si tende a evitare la combinazione con elementi propriamente nominali (più frequenti invece nei possessivi). Inoltre, mentre gli aggettivi sono usati in genere come modificatori avverbiali, i sostantivi che ricorrono al PM costituiscono veri e propri argomenti e aggiunti del verbo, con funzione in genere di Agente e Strumento, più di rado di oggetto diretto.

I PM sostantivali, si è visto, non danno in ogni caso vita a un pattern morfologico produttivo: tutti i composti con PM sostantivale non costituiscono neppure la metà dei composti con PM *alpha privativum*<sup>388</sup>. Per quanto riguarda dunque la situazione attestata in età arcaica, si può affermare che la composizione di temi nominali con un SM costituito da un AV in -τος è un fenomeno ancora minoritario, non paragonabile per produttività alle forme con preposizione o ἀ-; inoltre, come si è visto, talora non è possibile distinguere completamente tra giustapposizione e composizione 'vera e propria'<sup>389</sup>.

<b>prefissi</b>	137 (138 con PN Ἄδραστος) <sup>390</sup>
<b>avverbi</b>	8
<b>preposizioni</b>	38
<b>sostantivi e pronomi</b>	37 e 4 (incluso χαλίκρητος)
<b>aggettivi e numerali</b>	30
<b>simplicia</b>	87 <sup>391</sup>

Va poi notata l'assenza di elementi che in seguito costituiranno tipologie assai frequenti di PM, come i prefissi δυσ-<sup>392</sup> (estremamente produttivo in età classica), ἥμι-<sup>393</sup> e gli aggettivi καλο-, μεγαλο-, παν- e παντο-<sup>394</sup>.

<sup>386</sup> Non sono stati inclusi nel computo AV con PM di incerta interpretazione (ἡλίβατος e κολοσυρτός).

<sup>387</sup> ἀ-, εὐ-, πολυ- sono i tre elementi più rappresentati; arcaicità dei composti in εὐ-, πολυ- notata anche da Stefanelli 1997, p.261.

<sup>388</sup> Il numero di PM sostantivali è però destinato ad accrescersi in età classica e, soprattutto, ellenistico-imperiale e trado-antica.

<sup>389</sup> La presenza di processi compositivi pienamente produttivi non esclude però che nuove forme possano essere influenzate da determinati costrutti/collocazioni sintattiche (affermazione contestabile da quanti sostengono il *No Phrase Constraint*, il quale "denies morphological operations access to the output of syntax: words cannot be formed from syntactic phrases", vd. Mithun 2010, p.37 con riferimento a Botha 1981:18).

Cfr. anche Kurzová 1993, p.46: "There is no support for assuming [...] that composites originate in the original syntagms and that they attest original word order. In general, the conception of composites as original syntagms is not justifiable".

<sup>390</sup> Contando ἀτρύγετος. Non è stato contato \*άλυκτο- (< ἄλυσσω 'sfuggire, scappare') da ricostruire sulla base dell'esiodeo (*Th.521*) ἄλυκτοπέδη 'vincolo, legame'.

<sup>391</sup> Cui si può aggiungere la congettura ὀνοταστός.



Per quanto riguarda il significato, la natura del PM non sembra rivestire un ruolo determinante nell'orientare la lettura A o P del SM, che dipende invece dal verbo di partenza (si veda per esempio il ricorrere dei verbi di movimento e di emozione nei composti e nei *simplicia* attivi) e dal concreto contesto di utilizzo del composto stesso. Il valore passivo prevale in tutte le classi individuate sulla base della tipologia del PM (ma in particolare con  $\nu\epsilon\omicron$ -), mentre la possibilità di un duplice orientamento attivo-passivo si presenta con maggior frequenza nei composti con PM  $\acute{\alpha}$ -<sup>395</sup> e  $\pi\omicron\lambda\omega$ -; si ravvisa inoltre una certa tendenza dei composti con PM  $\epsilon\omicron$ - ad avere valore potenziale. Gli sviluppi semantici più frequenti consistono nell'oscillazione tra valore passivo e potenziale e nell'attenuazione del valore verbale, mentre l'acquisizione di un significato attivo a partire da uno passivo riguarda solo una minoranza di forme (una ventina) e si colloca a partire dal V a.C. In quest'ultimo caso non è possibile determinare se si tratti di una duplicità di orientamento originaria ma casualmente documentata solo a partire da epoca successiva, oppure di uno sviluppo a tutti gli effetti posteriore, influenzato forse dai *bahuvrihi* il cui SM era interpretabile anche come di origine verbale<sup>396</sup>.

Nel complesso, l'esame dei composti condotto a partire dalla tipologia del PM conferma, dal punto di vista del significato, quanto era già stato osservato: all'aumentare dell'agentività del soggetto e dell'*affectedness* dell'oggetto, gli aggettivi in  $-\tau\omicron\varsigma$  tendono a specializzarsi nell'espressione del passivo, mentre per i verbi inaccusativi (sezioni 1 e 4) e con un soggetto fortemente coinvolto nell'azione il valore intransitivo costituisce una possibilità ben attestata.

---

<sup>392</sup> Questo fenomeno sarà rispecchiato anche dallo sviluppo delle forme in  $\delta\upsilon\sigma$ -.

<sup>393</sup> Risch 1944, p.22 sostiene che i composti a SM verbale con PM  $\acute{\eta}\mu$ - costituiscono un tipo ereditato (come esempi vengono citati  $\acute{\eta}\mu\theta\eta\acute{\nu}\eta\varsigma$ ,  $\acute{\eta}\mu\iota\delta\alpha\acute{\eta}\varsigma$ ,  $\acute{\eta}\mu\iota\lambda\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma$ ).

<sup>394</sup> Vd. Hoenigswald 1940, p.183: "in Homeric Greek, as far as I can see, *pan*-compounds are nearly isolated"; negli AV si registra solo una forma nello pseudo-Esiodo ( $\pi\acute{\alpha}\nu\epsilon\phi\theta\omicron\varsigma$ ). Vd. anche p.186: "in later periods privative *παν*-compounds are most common" e Stranford 1950, p.109: "it is noteworthy that Homer uses comparatively few compounds in *παν*-". Su questi PM è possibile vedere un influsso dei determinativi sui composti verbali.

<sup>395</sup> Per queste forme è frequente anche la coesistenza di significato passivo e passivo-potenziale (non sempre questo è uno sviluppo posteriore, ma può essere quello più antico, p.es.  $\acute{\alpha}\lambda\upsilon\tau\omicron\varsigma$ ).

<sup>396</sup> Sull'influenza dei *bahuvrihi* nello sviluppo di un'interpretazione attiva per i composti in  $-\tau\omicron\varsigma$  vd. Dubois 2000, pp.50-1.

## Capitolo 4 Composti sigmatici deverbali e tematici con SM verbale (-ος, -οv) in età arcaica

### 1. Composti sigmatici deverbali

#### 1.0 Introduzione

La trasformazione dei *bahuvrihi* sigmatici in composti deverbali, come si è visto nel cap.2, è un processo i cui inizi sono documentati già in greco miceneo (p.es. *ke-re-si-jo-we-ke*) ed è ben rappresentato anche nel testo omerico, dove i composti in -ης, -ες riconducibili a basi verbali e non nominali sono circa 85<sup>1</sup> e coesistono a fianco delle forme regolarmente derivate da un sostantivo (p.es. -μενής, -κλήης)<sup>2</sup>. Vi sono inoltre vari casi in cui entrambe le derivazioni sono possibili, per cui la maggiore plausibilità di un'origine verbale o nominale deve essere valutata sulla base del significato del singolo composto (p.es. -τελής < τέλος/τέλεσα, -αλγής < ἄλγος/ἄλγησα, κτλ); non si mancherà di segnalare questi casi nel corso della trattazione.

Verranno ora presentate brevemente le forme in -ης attestate in età arcaica suddivise per classi semantiche in modo analogo agli AV in -τος, allo scopo di individuare i punti di contatto e le differenze tra queste due classi e il diverso grado in cui esse si prestano all'espressione del significato passivo. Come per gli AV in -τος, le forme documentate nella lirica arcaica saranno trattate separatamente da quelle che occorrono in Omero, in Esiodo e negli *Inni omerici*.

#### 1.1 Verbi di movimento

I composti sigmatici appartenenti a questa categoria sono uniformemente caratterizzati da un significato intransitivo. Le uniche eccezioni sono rappresentate da due composti in -ηνεκής (per i quali vd. *infra*), da εὐστρεφής 'ben ritorto' (*Il.15.463, Od.21.408*) ed εὐκαμπής 'ben piegato' (*Od.18.368, Hymn.Hom.27.12*)<sup>3</sup>, forme che derivano da due verbi che, se al medio esprimono movimento non traslazionale ('volgersi, piegarsi'), usati transitivamente indicano una modifica/manipolazione di un oggetto esterno ('piegare'). Il significato di questi due aggettivi si situa dunque tra intransitivo ('piegarsi') e passivo ('essere piegato' come risultato di un'azione esterna).

Hanno invece valore chiaramente intransitivo le seguenti forme: da στρέφομαι ἀμφιστρεφής 'che si volge in ogni direzione' (v.l. in *Il.11.40*), da ἄλλομαι 'saltare' προαλής 'che balza in avanti, tumultuoso' (*Il.21.262*), mentre da πέτομαι 'volare' ὑψιπετής 'che vola alto' (*Il.12.201 e 219, Od.20.243*) e, con SM omofono ma derivato da πίπτω 'cadere', διειπετής 'che cade dal cielo, divino'<sup>4</sup> e παλιμπετής 'che cade indietro' (*Il.16.395, Od.5.27*)<sup>5</sup>. A βαίνω è invece riconducibile la sola forma χαλκοβατής 'che si erge sul bronzo' (p.es. *Od.8.321, Il.1.426*)<sup>6</sup>, mentre a ῥέω εὐρρεής 'che scorre bene' (*Il.6.508*)<sup>7</sup>. Sono riconducibili a verbi esprimenti *collective motion*<sup>8</sup> ἀειλής/ἀολλής

<sup>1</sup> Dato tratto da Meissner 2006, p.191.

<sup>2</sup> Vd. anche Blanc 2008, p.121: "Les adjectifs sigmatiques sont dans leur écrasante majorité des composés dont le seconde membre est lié soit à un substantif (ἀναϊδής : αἰδώς; εὐρυσθενής : σθένος) soit à une base verbale (ἀφανής : φαν-). Certains de ces adjectifs appartiennent au vocabulaire fondamental (ὕγις); les autres sont des épithètes ornamentales (διοστρεφής) ou techniques (ἀπαλοστρεφής). Ils sont souvent employés dans les épopées homériques".

<sup>3</sup> εὐκαμπτος è attestato dal V a.C. in prosa; nei due versi dell'*Odissea* in cui occorre (18.368 δρέπανον μὲν ἐγὼν εὐκαμπῆς ἔχοιμι e 21.6 κληῖδ'εὐκαμπέα), la forma sigmatica serve a rendere un ritmo dattilico (vd. Blanc 1987, p.228). Non sembrano invece esserci differenze sul piano semantico, in quanto entrambi sono riferiti a oggetti pieghevoli/che possono essere piegati.

<sup>4</sup> L'interpretazione di questo composto, epiteto di fiumi, è stata controversa fin dall'antichità; Stefanelli 1995 propone di interpretarlo come 'che vola/scorre/si muove in modo veloce/impetuoso': il PM sarebbe da ricondurre a διερός 'rapido, veloce' (con sostituzione attesa di -ρο- con ῖ-) e il SM alla radice \*pet-, alla base sia di πέτομαι sia di πίπτω; il composto avrebbe dunque il significato complesso di 'che scende (°πετής) rapido, a scroscio (διε°)'.  
<sup>5</sup> Blanc 1987, p.256 traduce παλιμπετής '(en se dirigeant) vivement en arrière'.

<sup>6</sup> Per una spiegazione della possibile origine vd. Meissner 2006, p.173; diversamente Blanc 1987, p.148, che avanza come "ipotetica ma morfologicamente possibile" la possibilità che il SM -βατής sia stato ricavato da un non attestato sostantivo sigmatico con il significato di 'accesso, passaggio', a sua volta basato sull'AV βατός.

<sup>7</sup> Un'altra forma riconducibile a un movimento dell'acqua è βαθυδίνης 'deep-eddying' (*Il.20.73; Hes.Op.171*, cfr. βαθυδινήεις), il cui SM è da ricondurre al sostantivo δίνη 'vortice, gorgo' più che al verbo δινέω 'roteare, muovere, volgersi'. στρεφεδίνηθεν in *Il.16.792* appare basato su un composto non attestato (\*στρεφεδίνης/\*στρεφεδινήεις), il cui

‘radunato, ammassato’ (< εἶλω, p.es. in *Il.5.498, Od.14.432*)<sup>9</sup>, ὀμηγερός e πολυηγερός (< ἀγείρομαι ‘radunarsi’, in *Il.15.84, 1.57*)<sup>10</sup>, dotati di significato analogo, oltre a περιρρηδής ‘che si estende’ (*Od.22.84*)<sup>11</sup> e πολυσπερής ‘molto diffuso’ (< σπείρω ‘saminare’, *Il.2.804, Od.11.365, Hes.Th.365*, ma ‘fecondo’ in *Emp.74*)<sup>12</sup>.

Da σφάλλω derivano ἀρισφαλής ‘che fa cadere facilmente, sdrucchiolevo’ (in *Od.17.196*, con valore causativo)<sup>13</sup> e ἀσφαλής ‘che non cade, saldo, sicuro’ (*Od.6.42, Hes.Th.128*, ampiamente attestato anche in epoca successiva); come quest’ultimo aggettivo, anche προφερός ‘che eccelle, che si distingue’ (p.es. in *Il.10.352, Hes.Th.79*; dal V-IV a.C. anche ‘ben sviluppato’) è impiegato con valore traslato. Utilizzati come avverbi e in senso metaforico sono διαμπερές ‘attraverso; di continuo, senza interruzione’ (< ἀναπείρω ‘attraversare’, p.es. in *Il.16.640, Od.10.88*; da *Hr.Mul.2.125* ‘che passa da parte a parte’) e ἀσπερχές ‘incessantemente’ (< σπέρχομαι ‘affrettarsi’, p.es. in *Il.4.32, 26.62*). Metaforico è pure l’impiego di ἀτενής (< τείνω ‘tendere’) ‘intento, attento, zelante’ in *Hes.Th.661*; questo aggettivo è in seguito attestato anche nel valore di ‘che tiene’, ‘ben teso, fisso, attento’ (*S.Ant.826, Arist.HA492a11*) e ‘che resta teso, inflessibile, ostinato’ (*Ar.V.730*).

Si possono infine ricordare εὐσταθής ‘ben fondato’ (< ἴστημι, σταθῆναι, vd. *Il.18.374, Od.20.258*)<sup>14</sup> e κληροπαλής ‘assegnato con la sorte’ (< πάλω ‘scuotere’<sup>15</sup>, in *Hymn.Herm.129*) e alcuni composti con SM -ηνεκής (cfr. ἐνεγκεῖν ‘portare’) caratterizzati da una considerevole diversificazione semantica: intransitivi sono διηνεκής ‘continuo, ininterrotto’<sup>16</sup> e ποδηνεκής ‘che giunge fino ai piedi’ (*Il.10.24*), mentre passivi δουρηνεκής ‘a portata di lancia, raggiungibile dalla lancia’ (*Il.10.357*) e κεντρηνεκής ‘spinto dal pungolo’ (*Il.5.752*). Con l’eccezione di διηνεκής (e in parte di ποδηνεκής)<sup>17</sup>, questo piccolo gruppo di composti è fortemente connotato come di uso poetico, dato che si accorda con la notevole presenza di PM sostantivali in varie funzioni (moto a luogo e strumentale)<sup>18</sup>.

Rispetto agli AV in -τος, vanno fin d’ora sottolineate da un lato l’esiguità delle forme sigmatiche appartenenti a questa categoria<sup>19</sup>, dall’altro il netto predominio del valore intransitivo su quello passivo, per cui il referente dell’aggettivo è costituito dal soggetto-Tema (entità che si sposta),

---

SM può essere derivato dal sostantivo ἡ δίνη/\*τὸ δῖνος, ma che dal punto di vista sincronico poteva essere connesso anche a δινέω (vd. Tucker 1990, p.36).

<sup>8</sup> Per una definizione vd. Allan 2002, p.59: “verbs that designate motion types that are naturally and necessarily performed by groups of (typically animate) individuals, namely *gathering* and *dispersing*”.

<sup>9</sup> Blanc 1987, p.404 respinge la derivazione tradizionale da εἶλω e ritiene questa forma costruita sullo stesso tema pronominale che compare nel lat. *sollus* < \**sol-no*.

<sup>10</sup> Per θυμηγερέων vd. Meissner 2006, p. 214 e Blanc 1987, p.297 (“\*θυμηγερός è largi en θυμηγερέων”).

<sup>11</sup> La base di questa forma è incerta (vd. Meissner 2006, p.193). Secondo Blanc 2011, invece, le spiegazioni tradizionali di questo composto sono da respingere: esso sarebbe da ricondurre al verbo περιρρέω e presenterebbe il significato di ‘en tombant autour’/‘en tombant contre’; in particolare, esso costituirebbe l’aggettivizzazione dell’avverbio περιρρηδην. Per i dettagli morfologici e fonetici della derivazione si rimanda all’articolo citato.

<sup>12</sup> Dato il carattere umano/animato del referente è preferibile interpretazione un’intransitiva (‘che si è diffuso’); Blanc 1987, p.313 traduce ‘répandus en grand nombre’. In Empedocle viene selezionato un altro significato.

<sup>13</sup> Si tratta di una forma che non ha grande successo in seguito.

<sup>14</sup> Su questa forma vd. Blanc 2008, p.161; l’autore sostiene che il tema sigmatico εὐσταθεσ- “ne comporte pas non plus le -η- de σταθη-” e deriverebbe da σταθη- con l’eliminazione di -η-, caratteristica specificamente verbale. A sua volta, l’elemento -η- in σταθη- non fa parte integrante della base, ma continua l’ampliamento radicale \*-eh<sub>1</sub>- che pare conosciuto solo nella forma al grado pieno.

Il verbo ἵσταμαι ‘stare, porsi, innalzarsi’ indica di per sé *change in body posture* (Allan 2002, p.56) e presenta alternanza causativa con ἵστημι ‘collocare, far stare, erigere’.

<sup>15</sup> *Manipulating verb/verb of physical manipulation*. Per l’interpretazione verbale delle forme in -παλής vd. Blanc 1987, p.308 e p.386. Blanc 1987, p.378 considera ὄξυ-βελής ‘acuminato, dalla punta aguzza’ di origine verbale (\*g<sup>w</sup>el-) e non nominale (< βέλος), con il significato di ‘qui pigue vivement’ o ‘qui s’élance avec rapidité’.

<sup>16</sup> Significato analogo presenta la forma di etimologia incerta वोλεμής, impiegata in Omero al n. come avverbio ‘senza interruzione, continuamente’. Beekes s.v. suggerisce che si possa trattare di un composto costituito da \*η privativo e un neutro \*ὄλεμος, attinente all’ambito semantico di ‘rompere’, come suggerito dalla comparazione con il germanico.

<sup>17</sup> In questi due composti il referente equivale alla Meta del movimento.

<sup>18</sup> Sui composti in -ηνεκής vd. Blanc 1987, pp.350-1. Il significato del SM è quello di ‘atteindre’.

<sup>19</sup> Per questo motivo non sono state effettuate ulteriori suddivisioni.

mentre nelle forme in -τος il passivo risultava più frequente. Con tale preferenza semantica si accorda la quasi totale assenza dei *transport verbs* (da cui verrebbero ricavati composti passivi; cfr. διηνεκής), dove invece le forme in -τος sono più numerose. Per il momento, dunque, sembrerebbe che le basi verbali più transitive preferiscano i derivati in -τος rispetto a quelli sigmatici.

Delle forme fin qui esaminate, presentano un aggettivo in -τος ricavato dalla medesima base verbale:

<b>ποτάομαι</b> <sup>20</sup>	ποτητός, ἀερσιπότητος	ὕψιπετής
<b>βαίνω</b>	ἡλίβατος, ἄβατος, κατα-	χαλκοβατής
<b>στρέφω</b>	στρεπτός, εὐ-	εὐστρεφής, (ἀμφι-)
<b>ῥέω</b>	περίρρυτος, ἀμφι-	εὐρρεής
<b>φέρω</b> <sup>21</sup>	σύμφορτος	προφερής

Con l'eccezione della coppia εὐστρεπτος-εὐστρεφής, a causa dell'assenza di identità di PM tra le forme dell'una o dell'altra tipologia, non vi è la possibilità di verificare se si tratta di alternative metriche.

## 1.2 Verbi di percezione e attività mentale

Anche i composti sigmatici ricavati da verbi di percezione fisica o indicanti processi e attività mentali si limitano analogamente agli AV in -τος a poche forme:

- percezione fisica: ἀιδής 'non visto, invisibile' (Hes.Sc.477, ma attivo 'che non vede' in IG IV 951.125) e πολυδερκής (Hes.Th.451, 755), tradotto solitamente come attivo 'che vede molte cose', ma interpretato invece da M. Benedetti come passivo 'molto visto'<sup>22</sup>;

- processi e attività mentali: εὐκρινής 'ben separato' (Hes.Op.670, in seguito 'chiaro, distinto'), ἀελπής 'insperato' (Od.5.408) e ἀληθής, sia attivo 'che non dimentica' (Il.12.433) sia passivo 'non nascosto' (Il.6.382, Od.13.254). Le tre forme ἀπ-, δυσ-, τανηλεγής sono probabilmente da ricondurre ad ἀλέγω 'aver cura, prendersi a cuore', e sono tutte attive e traducibili come 'incurante, doloroso, crudele' (p.es. Il.9.309, Od.22325)<sup>23</sup>. Un atteggiamento del soggetto è indicato anche da νημερτής 'che non erra' (Il.6.376, Od.4.349, Hes.Th.235, ἀμαρτάνω < 'sbagliare'), dai due PN Εὐπειθής 'che obbedisce molto/che ben persuade' (< πείθω) e Πολυφείδης 'che risparmia molto' (< φείδομαι)<sup>24</sup> e dalla coppia costituita dal *simplex* ψευδής 'falso, bugiardo' (Il.4.235, Hes.Th.229), detto sia di persone sia di cose, e ἀψευδής 'che non mente, veritiero' (Hes.Th.233), il quale è però interpretabile anche come *bahuvrihi*<sup>25</sup>.

<sup>20</sup> Il grado apofonico selezionato è differente.

<sup>21</sup> I due composti selezionano un'accezione differente del verbo φέρω.

<sup>22</sup> Vd. Benedetti 2008. Blanc 1987, p.242 interpreta πολυδερκής sempre come attivo, ma con il valore di 'qui brille beaucoup' (intransitivo), attribuendo alla radice \**derk-* il doppio valore di 'brillare/vedere'.

Ricordiamo la presenza di ἀνεμοσκεπής 'che ripara dal vento' sebbene vada preferibilmente considerato un denominativo del sost. neutro σκέπας (così Meissner 2006, p.176, che porta a confronto il sintagma σκέπας ἀνέμοιο, p.es. in Od.5.443, mentre per Blanc 1987, p.259 -σκεπής è deverbale). Possono essere ricordati in questo gruppo anche le forme ritenute di etimo incerto ἀδευκής 'senza riguardi', πολυδευκής (tradotto in GI come 'simile a molte cose o che imita molti suoni') ed ἐνδυκέως 'con zelo, premurosamente', che, secondo un'etimologia proposta da Bader 1986, sono da ricondurre alla radice \**deuk-* 'vedere, brillare'. Beekes s.v. cita una glossa di Hsch. (δεύκει φροντίζει) e traduce ἀδευκής 'careless' mentre ἐνδυκέως 'careful' senza citare la proposta della Bader, la quale, tuttavia, nel riportare la medesima glossa di Hsch. ed EM δεύκω: βλέπω, aveva definito 'banale' il passaggio da 'voir' a 'prendre soin' (p.463). Cfr. anche il PN Πολυδεύκης.

<sup>23</sup> Cfr. il verbo denominativo ἀπηλεγέω 'trascurare'.

<sup>24</sup> Si tratta di due rari esempi di PN sigmatici deverbali, vd. Meissner 2006, pp.192-3 (da cui sono tratte le traduzioni).

<sup>25</sup> Vd. Meissner 2006, p.208, secondo il quale ψευδής è retroformazione da ἀψευδής, e Blanc 1987, pp.418-21, che invece sostiene una derivazione diretta da ψεύδομαι, per far fronte alla recessività degli altri aggettivi ricavati da questo verbo. LSJ registra anche un significato passivo 'beguiled, deceived' in E.IA852. In φιλοψευδής 'che ama la menzogna' (Il.12.416), dove il PM è verbale, il SM è da intendere come nominale.

Può essere inserito in questo gruppo anche ἀπηνής 'rozzo, duro, scortese' se si accetta l'etimologia di Blanc 1987, pp.297-8, che lo riconduce a \**aiνωμαι* 'essere d'accordo, accettare' (da cui ἀναίνομαι 'rifiutare'); il significato originario del composto sarebbe dunque 'che rifiuta, portato al rifiuto'; la connessione con ἀναίνομαι non è invece accettata da Beekes s.v.

In questo gruppo possono essere inclusi anche alcuni composti in -κηδής, solitamente considerati possessivi (< κηδος), per i quali è però possibile proporre un'interpretazione del SM come deverbale (< κηδομαι), almeno in casi come προσκηδής 'sollecito, affettuoso' (Od.21.35)<sup>26</sup>.

Più numerose sono invece le forme attinenti all'ambito dei *verba affectuum*, per le quali tuttavia spesso è possibile un'interpretazione come possessivi<sup>27</sup>:

- da τέρω derivano due composti intransitivi<sup>28</sup> che hanno come referente lo Stimulus, ἀτερπής 'spiacevole, triste' (Il.19.354, Od.11.94)<sup>29</sup> ed ἐπιτερπής 'piacevole, gradito' (Hymn.Ap.413; solo in età imperiale 'dedito ai piaceri')<sup>30</sup>, mentre πολυγηθής (< γήθησα/γέγηθα, Il.21.450, Hes.Th.941)<sup>31</sup> può essere orientato sia verso l'Esperiente 'pieno di gioia, che gioisce molto', sia verso lo Stimulus 'che fa gioire molto';

- νηλεής 'che non prova compassione, spietato' (< ἐλεέομαι, p.es. Il.9.632, Od.12.372, Hes.Th.770), caratterizzato da un significato attivo, sviluppa nel V a.C. anche il valore passivo 'non compatito' (S.Ant.1197, OT180);

- all'ambito della sofferenza appartiene invece αἰνοπαθής 'che soffre terribilmente' (Od.18.201); i composti in -παθής solitamente sono considerati possessivi (< πάθος), ma in alcuni casi la semantica si accorda con una derivazione verbale (< ἔπαθον). Considerazioni analoghe valgono per il SM -αλγής (< ἄλγος/ἀλγέω), da cui in Omero si ha θυμαλγής 'che addolora l'animo' (Il.9.260), e -πενθής (πένθος/πενθέω), da cui derivano νεο- 'che è afflitto da recente dolore, che piange un dolore recente' (Od.11.39) e πολυπενθής 'molto dolente' (Il.9.563, Od.14.386)<sup>32</sup>;

- attive e compatibili con entrambe le derivazioni sono le forme relative al sentimento della paura, da un lato ἀταρβής 'senza paura' (< τάρβος/τάρβησα Il.13.299), dall'altro i derivati di δέος/δεῖδω ἄδεής 'senza paura' (Il.7.117, Od.19.91), θεούδης 'che teme gli dei' (p.es. in Od.6.121) e ὑπερδεής 'superiore alla paura, intrepido' (Il.17.330)<sup>33</sup>. Sia ἀταρβής sia ἄδεής sviluppano in età classica il valore causativo 'che non provoca paura', che comporta una modifica dell'orientamento dell'aggettivo dall'Esperiente allo Stimulus.

Anche in questa classe i composti in -ης tendono a essere attivi e orientati preferibilmente verso il partecipante (animato) che ricopre il Ruolo Semantico di Esperiente, mentre gli aggettivi passivi sono una minoranza. Le forme in -τος presentano questa stessa tendenza, anche se in modo meno

<sup>26</sup> Vd. Blanc 1987, p.248 (in particolare su προσκηδής). Cfr. anche ἀκηδής e ἀκήδεστος (quest'ultimo solo passivo).

<sup>27</sup> Può essere ricordato tra i *verba affectuum* anche κατηφής 'umiliato, abbattuto, triste', forma di etimologia incerta, ma il cui SM è da ricondurre secondo Blanc 1988 (cui si rimanda per una discussione dettagliata) alla stessa radice del sostantivo e del perfetto τέθηπα 'essere stupito' (aor. ταφών 'stupito'). La forma originaria sarebbe dunque da \*κατατηφής 'completamente supefatto'; Beekes s.v., nel riportare l'ipotesi di Blanc, nota tuttavia che la forma attesa per il SM sarebbe \*-θηπής.

<sup>28</sup> Intransitivo è anche il composto a PM verbale τερπικέρωνος 'che si rallegra del suo fulmine', epiteto di Zeus, mentre i composti con PM τερπι- (p.es. τερπίμβροτος 'che rallegra i mortali') hanno valore transitivo-causativo (vd. Stefanelli 2008b, p.386). Nei composti con PM verbale, il valore intransitivo è raro; nel caso in questione, vi è un solo τερπι- (intransitivo), mentre almeno sei in τερπι- (transitivi; vd. Tribulato 2015, p.322): questo dato suggerisce una forma di complementarità tra composti con PM verbale (AT) e SM in -ης (intransitivi).

<sup>29</sup> Per il genitivo ἀτέρπου in Il.6.285 vd. Blanc 2008, pp.159-60 "On aurait donc affaire à une forme thématique qui serait avec dans le même rapport que ἀμφίφρυφος avec ἀμφιδρυφής".

<sup>30</sup> Vd. Blanc 1987, p.215: ἀτερπής si applica a ciò che corrisponde al complemento del verbo τέρωμαι, e presenta il valore "où l'on ne trouve pas de confort, grâce a quoi on ne peut pas refaire ses forces"; vd. anche Blanc 2008, p.160: "comme épithète de λιμός, etc, ἀτερπής signifie littéralement «dont ne se réjouit pas»; épithète de φρήν [...] il signifie «qui ne se réjouit pas»".

<sup>31</sup> Blanc 1987, p.353 richiama il legame con il part.perf. γεγηθώς, il PM γηθη- e l'aggettivo semplice γηθόσυνος.

<sup>32</sup> Secondo Blanc 1987, p.160 -αλγής è tratto direttamente da ἄλγ-: anche Tucker 1990 considera le forme in-αλγής *bahuvrihi* (p.64), mentre questo composto da Meissner 2006 nella lista delle forme omeriche deverbali.

In genere le forme in -πενθής, sebbene una connessione con il verbo non possa *a priori* essere esclusa, sono da interpretare preferibilmente come possessivi (p.es. così Tucker 1990 e Meissner 2006), in particolare ταλαπενθής 'che sopporta il dolore' (Od.5.222, con PM verbale) e νηπενθής 'senza dolore', i.e. 'che lenisce il dolore' (Od.4.221). Cfr. anche βαρυπενθής 'che provoca profondo dolore' in B.14.12.

<sup>33</sup> Si tratta in realtà di una forma dubbia, per la quale GI riporta anche l'interpretazione 'molto inferiore per numero'. Meissner 2006 n.120 p.212 ricorda la presenza della lettura alternativa ὑπὲρ Δία (congettura).

marcato; inoltre, gli AV in -τος mostrano una maggiore ‘libertà’ nella scelta del referente (Esperiente o Stimulus)<sup>34</sup>.

Per le seguenti basi verbali sono attestati nell’epica arcaica entrambe le tipologie di composti:

<b>οἶδα</b>	αἶστος	αἰδής
<b>σκέπτο</b>	περίσκεπτος	*άνεμοσκεπής
<b>κρίνω</b>	ἄκριτος, κριτός	εὐκρινής
<b>λανθάνω</b>	ἄλαστος	ἀληθής
<b>ταρβέω</b>	ἀτάρβητος	*ἀταρβής
<b>πείθω</b>	πιστός, ἀ-	Εὐπείθης
<b>ἔλπομαι</b> <sup>35</sup>	ἄελπτος, ἀνα-	ἀελπής

### 1.3 Verba dicendi

I composti in -ης attinenti a quest’ambito semantico sono costituiti da poche forme isolate e dai due piccoli gruppi dei derivati di ἡχέω e φράζομαι. Si tratta di ἐλεγχής ‘degnò di biasimo’ (< ἐλέγχω, in *Il.4.242*, ma ‘che biasima’ in *Nonn.D.40.35*), uno dei rari esempi omerici di aggettivi sigmatici semplici, κενεαύχης ‘vanaglorioso’ (*Il.8.230*)<sup>36</sup> e, dal *verbum petendi* πυνθάνομαι, il composto con doppia diatesi ἀπευθής ‘sconosciuto, oscuro’ (*Od.3.88*) e ‘ignaro, ignorante’ (*Od.3.184*), esattamente come ἄπυστος<sup>37</sup>. Di origine verbale è probabilmente anche il SM -ηχής (ma cfr. περιήχησεν in *Il.7.267*)<sup>38</sup>, presente in tre composti di significato attivo, δυσηχής ‘mal risuonante, di orribile suono’ (*Il.2.686*)<sup>39</sup>, πολυηχής ‘dai molti suoni, risuonante’ (*Od.19.521, Il.4.422*) e ὑψηχής ‘che risuona alto’ (v.l. in *Il.5772*). Attivi sono anche gli aggettivi che derivano da φράζομαι, di cui la maggior parte seleziona il significato di ‘pensare, ragionare’ piuttosto che quello di ‘indicare, dire’: ἀφραδής ‘sconsiderato, che non riflette’ (*Od.2.282*), ἀριφραδής ‘chiaro, evidente’ (*Il.23.326*, dal V a.C. ‘assennato, saggio’), περιφραδής ‘abile, avveduto’ (*Il.1.466, Hymn.Herm.464*), κακοφραδής ‘che ragiona male, insensato’ (*Il.23.483*), con PM aggettivale in funzione di modificatore avverbale, εὐφραδής ‘che parla bene’ (*Od.19.352*, ma sviluppa un’accezione passiva ‘detto bene’ nel V a.C.) e, infine, δολοφραδής ‘che pensa inganni’, con PM sostantivale in funzione di oggetto (ma attestato in *Hymn.Herm 282*)<sup>40</sup>.

<sup>34</sup> Di origine nominale è solitamente interpretato il SM -θαρσής < θάρσος ‘ardimento, coraggio’ (p.es. Tucker 1990, p.62 e Meissner 2006, p.197), nonostante la presenza del verbo θαρσέω ‘avere coraggio’, p.es. πολυθαρσής ‘pieno di coraggio’ (Omero) ed εὐθαρσής ‘coraggioso, intrepido’ (v.l. nell’*Inno a Hermes*; poi attestato dal V a.C.); in particolare, Tucker 1990, p.62 ritiene verbi come θάρσσησα, ἄνθησα, etc. retroformazioni a partire dal SM di *bahuvrihi* basati su sostantivi sigmatici.

Si può ricordare anche la forma di etimologia incerta ἐνηής ‘gentile, affabile, benevolo’, il cui SM secondo Beekes può risalire a \*ἦος (ἄφος, ἦφος), con il valore di ‘having benevolence’, o piuttosto essere connesso con il latino *aveo*.

<sup>35</sup> Per questo verbo il medio è antico, mentre l’attivo secondario; in questo caso dunque un AV in -ης corrisponde a un *medium tantum*.

<sup>36</sup> Sulle forme in -αύχης (tutte con valore verbale) vd. Blanc 1987, pp.377-8.

<sup>37</sup> Secondo Blanc 1987, p.256 ἄπυστος è antico, mentre ἀπευθής appare un neologismo.

<sup>38</sup> Meissner 2006, p.192 ipotizza alla base di πολυ- e ὑψηχής il verbo primario \*ἦχω (cfr. *ιάχω*); il verbo περιήχησεν è considerato da Tucker 1990, p.105 denominativo di ἦχη.

<sup>39</sup> Secondo Blanc 1987, p.177 il SM di δυσηχής è invece da ἄχος/ἄχνημαι; in Beekes s.v. sono riportate come possibili entrambe le derivazioni. Per quanto riguarda gli altri composti in -ηχής, Blanc 1987, p.385 sostiene che derivino direttamente dalla radice \*φαχ- (la stessa di *ιάχω*). La derivazione dal sostantivo sigmatico ἦχώ non è proposta né da Blanc né da Meissner.

<sup>40</sup> Sui diversi valori dei composti in -φραδής vd. Blanc 1987, pp.321-2; l’autore inoltre nota come da questa base vengano ricavate anche forme in -φραστος, -φραδμων, -φρας; la coesistenza tra le differenti tipologie illustra la ricchezza della derivazione e della composizione in greco.

Sul problema rappresentato dalle formazioni del tipo ὀλιγητελέων, ὀλιγοφρανέων, περισθενέων, κτλ., formalmente participi presenti, ma che equivalgono per significato a un composto sigmatico (talora attestato in epoca successiva, p.es. ὀλιγητελής, ὀλιγοδρανής) vd. Blanc 1987, p.36 e Meissner 2006, p.214. Tucker 1990, n.242 p.183 cita ὀλιγητελέων assieme a θυμηγερέων, ὀλιγοδρανέων, ὑπερηφανέοντες come esempi di “metrically convenient present participles” creati dal poeta senza che fosse chiara la base composta di partenza, dal momento che “as far as the process of verbal derivation was concerned, the formal configuration of the compound’s stem had ceased to matter” (p.183 a testo).

Anche in questa classe, nonostante la presenza di qualche forma passiva (ἐλεγχής, ἀπευθής), il valore prevalente è quello intransitivo, sia che si tratti di verbi che indicano una semplice un'emissione sonora (composti in -ηχής) sia di verbi che comportano un coinvolgimento mentale da parte del soggetto (κενεαύχης e composti in -φραδής).

Sono attestate entrambe le tipologie di composti nell'epica arcaica per:

<b>φράζω</b>	ἄφραστος	-φραδής (ἀ-, ἀρι-, κακο-, περι-)
<b>πυνθάνομαι</b>	ἄπυστος, ἀνάπυστος	ἀπευθής
<b>κλύω</b>	κλυτός, κλειτός, δουρι-, ὄνομα-, πεο-τηλε-, ναυσι-, ἄγα-, περι-	<i>bahuvrihi</i> in -κλής

## 1.4 Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo

### 1.4.1 Verbi indicanti uno stato inerente e *verbs of appearing and disappearing*

Vi sono vari composti sigmatici ricavati da verbi che indicano uno stato (mentale o fisico) o una particolare condizione del loro referente (soggetto del verbo): da πρέπω 'essere visibile, distinguersi' si hanno ἀπρεπής 'sconveniente' (avv. in *Hymn.Herm.*272), ἀριπρεπής 'molto distinto, ben visibile' (*Od.*8.176, *Il.*6.377), ἐκπρεπής 'distinto, eminente' (*Il.*2.483, in seguito anche 'conveniente') e μεταπρεπής 'che si distingue, splendido' (*Il.*18.370)<sup>41</sup>, mentre dalla radice di φαίνομαι deriva τηλεφανής 'che appare da lontano, visibile da lontano' (*Od.*24.83), di cui si è sottolineata la connessione con l'aor. forte ἐφάνην<sup>42</sup>. Collegabile a una forma di aor. forte (ἐμάνην) è anche γυναιμανής 'pazzo per le donne' (detto di Paride in *Il.*3.39, ma interpretato come causativo 'che fa impazzire le donne' da Esichio)<sup>43</sup>, mentre al tema verbale (stativo) βαρη- (cfr. il part.perf. βεβαρηώς) è forse riconducibile οἰνοβαρής 'pesante per il vino, appesantito dal vino' (*Il.*1.225)<sup>44</sup>.

Sempre uno stato è indicato da ἐπιδευής 'mancante' (*Il.*9.225, *Od.*4.87, *Hes.Th.*605, cfr. ἐπιδείης)<sup>45</sup> e dai composti in -εικής (ἔουκα < 'sembrare': perfetto stativo), come ἀεικής 'sconveniente, indegno' (*Il.*1.456, *Od.*24.250)<sup>46</sup>, ἐπιεικής 'adatto, appropriato' (*Il.*23.246, *Od.*12.382) e μενοεικής 'conforme al desiderio, gradevole' (*Il.*9.90, *Od.*20.391), con PM sostantivale (< μένος)<sup>47</sup>. Si possono infine ricordare θυμηδής 'gradito all'animo, piacevole' (*Od.*16.389, < ἀνδάνω ο ἦδος/ἡδύς) e, sebbene si tratti di un possessivo, μελιηδής 'dolce come il miele' (*Il.*4.346, *Od.*21.293)<sup>48</sup>.

<sup>41</sup> Cfr. anche αὐτοπρεπής 'che brilla di luce propria', v.l. in *Hymn.Herm.*86.

<sup>42</sup> Tradizionalmente considerato uno stativo, valore contestato per esempio da García Ramón 2014, pp.172-4, il quale sostiene che è il tema del presente ad avere valore stativo ('be visible'), mentre l'aoristo esprime l'ingresso nello stato. Per la derivazione verbale del SM -φανής vd. anche Blanc 1987, p.319.

<sup>43</sup> Sui composti in -μανής (anche nelle epoche successive) vd. Blanc 1987, pp.305-7. L'autore nota una corrispondenza semantica diretta tra il SM -μανής (nei significati di 'affolé par', 'qui affole de', 'qui abonde en') e la radice \*μav- del verbo μαίνομαι. Lazzeroni 1997a, p.60 attribuisce a μαίνομαι un valore stativo 'essere in stato di agitazione mentale'.

Vd. anche García Ramón 2014, secondo il quale ἐμάνην, le cui attestazioni sono postomeriche, costituisce l'aoristo intransitivo (con valore ingressivo: 'entrare in uno stato') di μαίνομαι "in the specific (stative) reading 'be mad'" (p.178). Lo studioso inoltre sottolinea il carattere inagentivo che, almeno in greco classico, questo verbo assegna al soggetto, "prototypically passive as experiencer" (p.176). In Omero coesistono significato inagentivo ('to be furious') e agentivo ('to conceive an ardent desire') del verbo.

<sup>44</sup> Vd. Meissner 2006, p.184 e p.190 e Tucker 1990, p.61; SM in -βαρής ha anche χαλκοβαρής 'pesante di bronzo' (*Il.*15.465, *Od.*21.423), epiteto di δόρυ e di ἰός. All'interno di questo gruppo possono essere collocate anche le due forme in -πληθής ('essere pieno di') οἰνοπληθής 'ricco di vino' (*Od.*15.406) e περιπληθής 'molto popoloso' (*Od.*15.405), per le quali Blanc propone una derivazione verbale (e non dal sost. πλήθος), oltre ἀστεμφής 'fermo, solido' sul quale vd. Blanc 1994; lo studioso sostiene la derivazione dalla radice \*stembh- (la stessa alla base delle forme sanscrite in *stambh-*); piuttosto che postulare l'esistenza di un sost. n., questa forma va preferibilmente considerata deverbale (< \*στέμφω o στέφομαι 'fixer, soutenir'). Secondo Beekes s.v. il PM può essere sia copulativo ('stamped tight') sia privativo, mentre il SM può essere ricondotto sia a una base nominale (\*στέμφος) sia verbale (\*στέμφω 'to press, stamp'), entrambe non attestate in greco.

<sup>45</sup> Lehmann 1991, p.226 include 'lack' e 'need' tra i verbi esprimenti *possessive relationships*.

<sup>46</sup> Dal V a.C. anche αϊκής (forse già presente nell'avverbio omerico αϊκῶς, vd. Blanc 1987, p.354).

<sup>47</sup> ἀεικής, ἐπιεικής hanno ampia diffusione anche nelle epoche successive.

<sup>48</sup> La derivazione di ωθής 'lento, tardo' da ὠθέω, riportata tra le varie tipologie proposte anche in Beekes s.v., è incerta.

In genere, il valore stativo del verbo base è incompatibile con un significato passivo nell'aggettivo, tranne nel caso di τηλεφανής, che può indicare qualcosa che 'si mostra' (intransitivo) e 'è visibile' (da altri, quindi passivo) da lontano, duplicità resa possibile dall'alternanza causativa φαίνω 'mostrare'/φαίνομαι 'apparire, mostrarsi, essere visibile'<sup>49</sup>.

#### 1.4.2 *Physiological processes involving organic entities*

I composti ricavati da verbi che indicano delle attività connesse al corpo o al mondo vegetale (*physiological processes involving organic entities*) sono costituiti dalla forma singola φιλομμειδής 'che ama sorridere' (μειδιάω, ma forse possessivo, attestato in *Od.*8.362, *Il.*3.424, *Cypr.*fr.5, *Hes.Th.*989), da δισθανής 'morto due volte' (*Od.*12.22; ἔθανον indica al contempo "il momento del mutamento dinamico e la condizione dell'essere morto")<sup>50</sup> e dai derivati di τρέφω 'nutrire, allevare', medio-passivo 'crescere', caratterizzati dall'elevata presenza di PM sostantivali. Hanno come PM un prefisso o un aggettivo εὐτρεφής 'ben nutrito' (*Od.*9.425, ma in *Thphr.*CP1.18.1 'nutriente'), ζατρεφής 'ben nutrito, robusto' (*Il.*7.223, *Od.*4.451) e ἀπαλοτρεφής 'nutrito delicatamente' (*Il.*21.363). Un sostantivo in funzione agentiva è invece presente in διοτρεφής 'allevato da Zeus' (*Il.*2.196, *Hes.Th.*82) mentre con valore di Meta/Fine in κρηιτρεφής 'nato per la sventura' (*Hes.Op.*418): la diversità delle funzioni dei PM si accorda con il differente valore del SM, rispettivamente passivo e intransitivo. Sempre un sostantivo, ma indicante un'entità naturale, si trova in ἀνεμοτρεφής 'allevato o nutrito dal vento' (*Il.*15.625), ἀλιοτρεφής 'allevato in mare' (*Od.*4.442, anche se propriamente si tratta di un aggettivo, vd. nn.51 e 52) e ὕδατοτρεφής 'nutrito dall'acqua' o 'che cresce in acqua' (*Od.*17.208, 'qui se nourrit d'eau')<sup>51</sup>. Le forme in -τρεφής<sup>52</sup>, dunque, sono spesso interpretabili sia come intransitive sia come passive, a seconda che si selezioni l'accezione intransitiva ('crescere') o transitiva ('nutrire, allevare') del verbo base, il quale presenta alternanza causativa. Questi composti pertanto costituiscono un gruppo opportuno per la nascita e la diffusione di un valore passivo per le forme sigmatiche.

Sempre all'ambito della crescita attengono i composti in -φυής, per esempio εὐφυής 'che cresce bene, ben sviluppato' (*Il.*4.147, 21.243) ed εὐρυφυής 'che cresce vastamente, sviluppato' (*Od.*4.604), αὐτοφυής 'che cresce da sé' (*Hes.Th.*813) e προσφυής 'che cresce sopra; congiunto, fissato' (*Od.*19.58); se queste forme sono compatibili per significato con una derivazione verbale (< φύω), molti aggettivi appartenenti a questa classe, interessata nelle epoche successive da uno sviluppo notevole, si spiegano meglio come possessivi (< φυή), p.es. ἀνθρωποφυής 'di natura umana'<sup>53</sup>.

Un processo fisico ('crescere') è indicato anche dai due composti in -θηλής (< τέθηλα) attestati nell'epica arcaica, ἐριθηλής 'che fiorisce molto, lussureggiante' (*Il.*10.467, *Hes.Th.*30) e νεοθηλής

<sup>49</sup> Per la metafora 'essere visibile' = 'esistere' (EXISTENCE IS VISIBILITY) vd. Luraghi 2014b, p.119.

<sup>50</sup> Vd. Napoli 2006b, p.189. Si può ricordare all'interno di questo gruppo anche ὑγιής 'sano, in salute', il cui SM è da connettere a \*g<sup>w</sup>ih<sub>3</sub>- 'vivere' (cfr. ἐβίωv), mentre il PM sarebbe l'esito di \*h<sub>1</sub>su- (cfr. εὐ-), con ὕ- anziché εὐ- a causa della perdita di una laringale nel composto. Questo composto, che risulta una forma non trasparente e analizzabile dai parlanti, è attestato per la prima volta in *Il.*8.524, verso ritenuto spurio da Aristarco, ma compare anche nella lirica arcaica (p.es. Solone, Teognide). Come osserva Meissner 2006, p.204 "the s-stem can hardly be original here". Su questa forma vd. Meissner 2006, pp.203-5, Blanc 1987, p.343 e Beekes s.v.

<sup>51</sup> Secondo la traduzione di Blanc 1987, p.265. Per la presenza del PM ὕδατο- anziché ὕδρο- e di ἀλιο- anziché ἀλι- vd. Blanc 2008, pp.237-8 (resa necessaria dal ritmo).

<sup>52</sup> Vd. Jouanna-Boudon Millot 2008, n.4 p.71: "À ces composés (i.e. δονακοτρόφος, λωτοτρόφος, χλοεροτρόφος) en -τροφος au sens actif correspond et s'oppose une série de composés en -τρεφής de sens passif où les plantes poussent grâce à l'eau ou grâce à la terre" e "on comparera les composés en -τρεφής de sens passif où le premier élément désigne l'élément naturel qui donne naissance à un être vivant". Tuttavia, nulla vieta di pensare che il valore di queste forme potrebbe essere anche 'che cresce/cresciuto grazie a'.

Secondo Blanc 1987, p.264 in ἀλιοτρεφής il PM è costituito dall'aggettivo ἄλιος in funzione appositiva, e quindi il composto avrebbe il significato di 'nourri marin' (> 'nourri dans la mer'); ἀπαλοτρεφής 'nourri de façon qu'il soit bien teindre' costituirebbe invece la nominalizzazione di un'espressione del tipo \*ὄς ἔτραφε ἀπαλός, in cui l'aggettivo è complemento predicativo del soggetto.

<sup>53</sup> Secondo Blanc 1987, p.341 il SM -φυής è sempre di origine verbale; di conseguenza, ἀνδροφυής andrebbe tradotto come 'né homme' (p.343).



‘che germoglia da poco, appena fiorito’ (*Il.14.347*, *Hes.Th.576*). Accanto a essi va ricordata la presenza di due forme derivate dalla stessa radice ma con differente grado apofonico, ἀμφιθαλής ‘che fiorisce da entrambi i lati’ (*Il.22.496*) e προθαλής ‘che cresce presto’ (*Hymn.Dem.241*); la quantità breve di /a/ rende la derivazione di queste forme compatibile sia dal tema dell’aoristo (ἔθαλον) sia dal sostantivo neutro θάλος ‘germoglio’<sup>54</sup>.

Va infine ricordato il gruppo costituito dalle forme in -γενής, già molto numerose (tra 15-20 composti), il cui SM può essere posto in relazione sia al sostantivo (γένος) sia al verbo (γενέσθαι)<sup>55</sup>; all’origine come *bahuvrihi* si lega probabilmente la varietà di elementi che compaiono come PM, tra cui particolarmente frequenti sono i sostantivi in funzione di complemento di stato in luogo (p.es. Θηβαιγενής ‘originario di Tebe’, Κυπρογενής ‘nato a Cipro’) o di origine/provenienza (p.es. Διογενής ‘nato da Zeus’, χαμαιγενής ‘nato dalla terra’)<sup>56</sup>.

### 1.4.3 Physiological processes involving inorganic entities

Nell’epica arcaica sono attestati inoltre vari composti ricavati da verbi che indicano un’attività o un processo che coinvolge un’entità inanimata (*physiological processes involving inorganic entities*) e che possono comportarne una modifica delle proprietà fisiche<sup>57</sup>.

Vanno dunque ricordati ζαφλεγής ‘pieno di fuoco, ardente’ (< φλέγω, *Il.21.465*)<sup>58</sup>; i derivati di δαίω (ἐδάην) ἡμιδαής ‘mezzo bruciato’ (*Il.16.294*) e θεσπιδαής ‘che brucia in modo prodigioso, divino’ (*Il.12.177*)<sup>59</sup>; ὑπολαμπής ‘che illumina debolmente’ (*Hes.Sc.142*, < λάμπω)<sup>60</sup>; il gruppo costituito dalle forme in -αής (< ἄημι) ‘soffiare’, caratterizzate da una notevole varietà di PM: ἀκραής ‘che soffia con forza’ (*Od.2.421*, *Hes.Op.594*), ἀλιαής ‘che soffia verso il mare’ (*Od.4.361*)<sup>61</sup>, δυσαής ‘che soffia in modo avverso, tempestoso’ (*Il.5.865*, *Od.13.99*), εὐαής ‘ben ventilato, fresco’ (*Hes.Op.599*, ma ‘che soffia in modo favorevole’ a partire dal V a.C.), ζαής (*Il.12.157*, *Od.5.368*) e ὑπεραής (*Il.11.297*) ‘che soffia con forza’. Il significato è prevalentemente

<sup>54</sup> Per εὐθαλής, v.l. nell’*Inno ad Ares*, vd. cap.6. I composti in -ανθής (in Omero εὐ-, πολυ-, φερεσ-) sono considerati da Meissner 2006, p.197 di origine nominale; Blanc 1987, p.108 afferma che a partire da Teofrasto questo SM può essere stato messo in relazione al verbo ἀνθέω.

<sup>55</sup> Per la possibilità che da gruppi come -γενής, in cui l’interpretazione del SM risulta ambigua, sia sorta la possibilità di derivare SM solo verbali vd. cap.2, par.1.2 (con rimandi).

<sup>56</sup> Sui composti in -γενής e la varietà di funzione svolte dal PM vd. Blanc 1987, pp.167-71 e in particolare su διογενής Blanc 2008, p.231. A queste forme si possono aggiungere anche i composti, sempre intransitivi, εὐώδης (p.es. in *Il.3.382*) e θυώδης ‘odoroso, profumato’ (p.es. in *Od.5.264*) < ὄζω ‘mandare odore, essere profumato’ e κήωδης ‘odoroso, profumato’ (*Il.6.483*, con PM da καίω; cfr. anche κηώεις). Non verranno esaminati altri composti in -ωδης, in quanto questo SM perde il valore verbale originario e diviene un suffisso per la formazione di aggettivi (su -ωδης vd. p.es. Beekes s.v. ὄζω: “it became a highly productive suffix, but with a faded meaning” e B-P, p.698). Per l’eventuale presenza di un sostantivo \*ὀδῶς, vd. Blanc 2008, p.225.

<sup>57</sup> Essi indicano dunque l’acquisizione di uno stato differente da quello di partenza.

<sup>58</sup> Per Blanc 1987, p.269 ζαφλεγής “est rémarquable par son sens figuré”.

<sup>59</sup> Secondo Blanc 1987 pp.174-5, invece, θεσπιδαής è forse un possessivo in cui il PM funge da aggettivo (‘divino’) e il SM deriverebbe da δάος nel significato non di ‘torcia’ ma di ‘fiamma’ (con il valore complessivo di “à la flamme divine”).

<sup>60</sup> ‘Splendere, brillare’ è espresso anche dai composti con SM -αυγής, i primi dei quali sono attestati negli *Inni Omerici*, πυραυγής ‘risplendente come fuoco’ (*Hymn.Ares 6*) e τηλεαυγής ‘che brilla da lontano’ (*Hymn.Hom.31.13*, in seguito anche ‘visibile da lontano’). Nonostante la possibilità di un’interpretazione verbale del SM, il verbo è attestato in epoca molto più tarda (NT); tuttavia, più che a una derivazione dal sostantivo αὐγή ‘splendore, luce’, si può ipotizzare che siano stati ricavati direttamente da una radice verbale. Cfr. l’osservazione di A. Blanc riportata in Meissner 2006, n.44 p.178: “the compounds in -αυγής and -ηγής are verbal in meaning and deverbative in nature” e Blanc stesso 1987, p.376 (il SM è ricavato direttamente dalla radice \*aug-).

<sup>61</sup> Secondo Blanc 1987, p.340 ἀκρο- in ἀκραής ha il senso di ‘rapido’ (significato antico della radice \*ak-), mentre il PM ἀλι- in ἀλιαής è un sost. n. in -ι (cfr. lat. *sale*). L’autore inoltre osserva che i composti in -αής sono gli unici in cui il SM verbale corrisponde a un presente atematico. Sui composti in -αής, con particolare riferimento al loro impiego nell’esametro, vd. Blanc 2008, pp.160-4; le forme in -αής fanno parte di “un système de création de seconds membres sigmatiques à partir de racines à voyelle longue”, dove “le suffixe sigmatique se substitue toujours à la voyelle longue”.

intransitivo, tranne nel caso di εὐαίης, dove il referente dell'aggettivo non è costituito dal vento bensì da un luogo<sup>62</sup>.

Implicano un cambiamento nelle proprietà fisiche del loro referente ἀσκελής 'disseccato, esausto' (< σκέλλω, *Od.*10.463), δυσθαλπής 'difficile da scaldare' (< θάλπω, in *Il.*17.549, ma 'che scalda troppo' in *QS*11.156 *codd.*)<sup>63</sup> e πολυκαγκής 'che secca molto' (*Il.*11.642, ma 'molto secco, arido' in *AP*9.678). Queste forme quindi possono essere orientate sia al soggetto (entità che subisce il mutamento) sia all'entità responsabile di tale cambiamento (p.es. πολυκαγκής).

Differenti significati sono presenti nei composti in -παγής (< πήγνυμι, ἐπάγην), in quanto μεσοπαγής '(che è) conficcato fino a metà' può essere considerato intransitivo, mentre πρωτοπαγής 'costruito per primo o di recente' ha valore passivo<sup>64</sup>; inoltre, nella *v.l.* γουνοπαγής (*Hes.Sc.*266) 'che fa venire i crampi alle ginocchia' il SM sarebbe transitivo con PM in funzione di oggetto. Tale diversificazione appare legata sia alla polisemia del verbo di partenza sia alla sua possibilità di essere utilizzato come intransitivo e transitivo (alternanza causativa).

La creazione di composti in -ης dai verbi esaminati in questa sezione ha come conseguenza l'eliminazione della componente processuale, in quanto essi esprimono soltanto lo stato in cui il referente si trova a essere dopo la conclusione del processo stesso. In parte diverse dal punto di visto semantico sono forse le forme in -αίης e -λαμπής, che in qualche modo conservano la componente durativa propria del verbo atelico di partenza (*activity*).

Si ha una coesistenza tra forme in -τος e in -ης nei seguenti casi<sup>65</sup>:

<b>φαίνω</b>	ἄφαντος	τηλεφανής
<b>θνήσκω</b>	θνητός, κατα-	δισθανής
<b>τρέφω</b> <sup>66</sup>	ἐλέοθρεπτος	-τρεφής (Διο-, εὐ-, *ἀνεμο-, ζα-, κηρι-, ὕδατο-)
<b>λάμπω</b>	ἀλάμπετος ( <i>Inno Sel.</i> )	ὑπολαμπής

### 1.5 Verba accipiendi et possidendi

Questa categoria è rappresentata unicamente da due forme, entrambe utilizzate in senso metaforico, con uno scostamento dal significato concreto di 'prendere' o 'tenere'. Si tratta di συνεχής 'continuo, ininterrotto', lett. 'che si tiene insieme' (*Il.*12.26, avv. *Hes.Th.*636)<sup>67</sup> e dell'avverbio ἐμμαπέως 'presto, rapidamente' (*Il.*5.836, *Od.*14.485), collegato alla radice del verbo μάρπτω 'afferrare, prendere'. Entrambi questi aggettivi vengono impiegati generalmente in funzione di avverbi e presentano significato intransitivo<sup>68</sup>.

### 1.6 Verbi che indicano un'azione violenta

Da questa categoria di verbi, altamente transitivi (con oggetto *affected* dall'azione e soggetto agente), sono ricavate solo poche forme, contraddistinte però da una notevole diversificazione semantica: intransitivo è ζακρηής 'violento, impetuoso' (*Il.*5.525, da \*χράω 'assalire')<sup>69</sup>, AT

<sup>62</sup> Questo esempio mostra l'importanza del referente nel determinare l'interpretazione dell'aggettivo.

<sup>63</sup> Si noti la presenza di δυσ- nel significato 'difficile da', assente nelle forme in -τος di epoca arcaica.

Nonostante la traduzione passiva riportata nei dizionari, poiché il referente dell'aggettivo è χειμών si può pensare anche a un valore intransitivo 'che si scalda con difficoltà'.

<sup>64</sup> εὐπηγής 'ben connesso, solido, forte' è detto invece dell'aspetto fisico di una persona in *Od.*21.334. Sull'impiego metrico dei composti in -παγής/-πηγής vd. Blanc 2008, pp.172-3.

<sup>65</sup> Per un confronto vd. *infra*, par.1.10.

<sup>66</sup> In questo caso, come si può notare, i sigmatici sono più numerosi degli AV in -τος.

<sup>67</sup> Viene dunque selezionato il valore intransitivo di ἔχω 'se tener de telle ou telle façon' (Blanc 1987, p.246). Probabilmente da ἔχω deriva anche ἀζηγής 'incessante continuo' (*Il.*15.25, *Od.*18.3) < \*ἀ-δια-εχής (vd. Blanc 1987, p.244).

<sup>68</sup> Nel fr.33a.32 M.-W. di Esiodo è invece attestato εὐσχεθής < σχέθω 'avere, tenere, trattenere', tradotto in GI come 'maneggevole', mentre in Blanc 1987, p.281 'qui se tient bon, résistant'.

<sup>69</sup> La derivazione da \*χράω, accolta dalla maggior parte degli studiosi moderni, è respinta da Le Feuvre 2017, che dimostra come essa sia insostenibile sul piano morfologico. La studiosa propende invece per una derivazione dal sostantivo neutro \*χρηός (hom. χρεῖος), per cui il valore primario di questo aggettivo sarebbe 'having much need', in senso sia attivo ('much needing') sia passivo ('much needed'). Il significato di 'violento' sarebbe sorto in seguito alla

θυμοδακής ‘che morde il cuore’ (*Od.*8.185), mentre i passivi ἀσινής (interpretabile anche come un possessivo di σίνος) ‘indenne, incolume’ (*Od.*11.110) e ἀβλαβής ‘indenne, incolume’ (*Hymn.Herm.*83)<sup>70</sup> presentano anche i significati attivi rispettivamente di ‘che non danneggia’ (*Sapph.*80, *Hdt.*1.105) e, in epoca successiva, ‘che non fa danno, innocuo’ (p.es. in *A.Eu.*285, *Pl.R.*357b). Non vi è dunque in questi composti la medesima preferenza alla diatesi passiva che si manifesta negli aggettivi in -τος.

Una forma in -τος e una in -ης si affiancano solo per δάκνω (ἄδηκτος, θυμοδακής).

### 1.7 Verbi che indicano il compimento di un’azione e *verba iuvandi*

Valore intransitivo presenta anche ποδάρκης ‘che porta soccorso con i piedi; dai piedi veloci’ (< ἀρκέω ‘aiutare, soccorrere’, in *Il.*1.121, *Pi.O.*13.38, ma ‘che giova ai piedi’ in *Gal.*13.1021), in cui il referente è costituito dal partecipante che compie l’azione di portare aiuto, mentre il PM è un sostantivo in funzione di Strumento<sup>71</sup>. Al contrario, passivi e orientati verso l’oggetto sono ἀναλθής ‘incurabile’ (*Arctin.Iliup.*5) e tre composti in -τελής, il cui significato è compatibile con una derivazione verbale (< τελέω, τέλεσα) nonostante la presenza del sostantivo neutro τέλος<sup>72</sup>: ἡμτελής ‘finito a metà’ (*Il.*2.701), ἐκτελής ‘portato a compimento’ (*Hes.Op.*466) e ἀτελής, l’unico con doppia diatesi, passiva ‘non compiuto, non portato a termine’ (*Od.*17.546) e attiva ‘che non porta a termine, che non ha effetto’ (*Hymn.Dem.*481)<sup>73</sup>. Il prevalere del passivo si spiega forse a partire dal significato transitivo del verbo di partenza, che indica il ‘portare a compimento qualcosa’, dunque un’azione conclusa e temporalmente definita. Al contempo, tuttavia, anche in presenza di un verbo con un grado elevato di transitività – da cui si attenderebbe la creazione di AV passivi – le forme sigmatiche possono comunque esprimere l’accezione intransitiva<sup>74</sup>.

### 1.8 *Verba faciendi*

Questi verbi, come si è visto a proposito delle forme in -τος, indicano un’azione transitiva che ricade interamente su un oggetto *effected* o *affected*, senza interessare il soggetto agentivo; proprio tale classe è quella in cui anche i composti sigmatici privilegiano l’espressione di un valore passivo, divenendo dunque dal punto di vista semantico simili agli AV in -τος. Come si vedrà, non mancano tuttavia forme con valore intransitivo o in cui la componente verbale appare fortemente attenuata.

Passive sono alcune forme isolate, come νεοαρδής ‘appena irrigato’ (*Il.*21.346), εὐπλυνής ‘ben lavato’ (*Od.*8.392), εὐρραφής ‘ben cucito o attaccato’ (*Od.*2.354), ἀμφιδρυφής ‘lacerato da

---

reinterpretazione di ζακρηής (divenuto una forma oscura) in passi come *Il.*12.346-7, dove esso è epiteto di guerrieri ‘indispensabili in battaglia’ (“a warrior is useful in battle because he is strong and powerful, or aggressive”, p.72). L’attribuzione di questo nuovo significato deve però essere antica, e risalire a un periodo in cui la dizione epica era ancora produttiva, come dimostra l’impiego di ζακρηής quale epiteto di ἄνεμος (*Il.*5.525). Accanto a ζακρηής è possibile inoltre ricostruire la presenza dell’antonimo \*ἀκρηής, tematizzato in \*ἄκρηος > ἄκρειος (cfr. la coppia ζαμενής-ἀμενής). Per l’analisi dettagliata della questione (problemi posti dall’etimologia tradizionale, interpretazioni date dagli antichi, etc.) vd. Le Feuvre 2017.

<sup>70</sup> Mentre ἀβλαβής è ambiguo (può essere considerato un possessivo) le rimanenti forme in -βλαβής, attestate a partire dal V-IV a.C., vanno considerate come deverbali (vd. Blanc 1987, p.163).

Di etimologia incerta è la forma con valore passivo ἀσκηθής ‘non colpito, incolume’ (*Il.*10.212, *Od.*9.79). Chantraine, sulla base di attestazioni epigrafiche, afferma che si tratta di un termine certamente ‘acheo’; ἀ- è privativo e si deve ipotizzare un sostantivo \*σκῆθος; vd. DELG s.v. ἀσκηθής. Anche secondo Beekes s.v questo aggettivo “presupposes a n. \*σκῆθος ‘damage’”, di cui però lo studioso non accoglie la connessione con il germanico e il celtico. Se si accetta tale derivazione, si tratterebbe di un possessivo.

<sup>71</sup> Una derivazione verbale è proposta da Blanc 1987, p.349 anche per ἐτεραλκής, che deriverebbe da \*alk- presente in ἀλέξω, ἀλαλκεῖν e non dal sostantivo ἀλκή ‘forza, vigore’ (come si assume solitamente); il significato è ‘che respinge uno dei due avversari, che respinge gli altri’ (GI ‘che dà forza all’altra parte’). Meissner 2006 non tratta queste forme.

<sup>72</sup> Altri composti di questa classe, destinata a divenire molto ampia, sono invece da considerare possessivi.

<sup>73</sup> Ulteriori significati, come ‘libero da tasse o tributi’, rimandano invece a una derivazione nominale (< τέλος).

<sup>74</sup> ἀνεμοσκεπής ‘che protegge dal vento’ (*Il.*16.224) va considerato un possessivo (σκέπας ‘riparo dal vento’), vd. Meissner 2006, p.176.

entrambi i lati' (*Il.2.700*), *ἐπαρτής* 'preparato, pronto' (*Od.8.151*)<sup>75</sup>, *νεοτευχής* 'appena costruito' (*Il.5.194*, ma cfr. *τεύχος*), *χαλκήρης* 'fornito di bronzo' (*Il.4.469*, ma cfr. *θυμήρης* 'adatto all'animo, gradito' in *Il.9.336*, *Od.23.232*, intransitivo)<sup>76</sup>, *εὐπλεκής* 'ben piegato o intrecciato' (*Il.8.232*), *ἐπιστεφής* 'coronato' (*Il.8.232*, *Od.2.431*)<sup>77</sup> e due forme dalla stessa radice di *ἔρδω* 'fare', *λεπτουργής* 'lavorato finemente' (*Hymn.Hom.31.14*) ed *εὐεργής* 'ben lavorato' (*Il.5.584*, *Od.13.224*, attivo 'efficiente, efficace' in *Sor.2.62*)<sup>78</sup>. Potenziale può essere invece considerato *ἀαγής* (< ἄγνυμι) 'infrangibile' (*Od.11.575*). Prevalentemente passivi sono i composti da *ἐρέφω* 'coprire', come *ἀμφορεφής* 'coperto da entrambi i lati' (*Il.1.45*), *κατηρεφής* 'coperto, fornito di tetto' (*Od.13.349*, *Il.18.589*) e *ὕπερεφής* 'coperto in alto' (*Il.15.213*, *Od.13.5*), mentre *ἐπιερεφής* presenta sia un uso attivo 'incombente, sovrastante' (*Od.10.131*) sia passivo 'coperto' (*Il.12.54*)<sup>79</sup>. Dei due composti di *τείρω*, *ἀτειρής* 'che non si consuma, duro' (met. 'ostinato') è intransitivo, mentre il valore verbale appare fortemente indebolito in *κυκλοτερής* 'arrotondato, circolare' (*Il.4.124*, *Od.17.209*)<sup>80</sup>. Non si può escludere che alcune di queste forme costituissero delle alternative metriche di AV in -τος.

Le due tipologie di aggettivi coesistono nei seguenti casi:

<b>ῥέζω</b>	ἄρεκτος, ἀνεπίρεκτος	-εργής, -ουργής
<b>-τειχέω (τειχος)</b>	εὐτείχητος	*-τειχής
<b>πήγνυμι</b>	εὐπηκτος	μεσοπαγής, πρωτοπαγής, εὐπηγής <sup>81</sup>
<b>σπείρω</b>	ἄσπαρτος	πολυσπερής
<b>πλέκω</b>	πλεκτός, εὐ-	εὐπλεκτής
<b>τεύχω</b>	νεότευκτος, τυκτός, εὐ-	*-τευχής
<b>ὀρύσσω</b>	ὀρυκτός	κατώρυξ, νεωρυχής
<b>ῥάπτω</b>	ῥαπτός <sup>82</sup>	ἔυρραφής
<b>πλύνω</b>	νεόπλυτος	εὐπλυνής

### 1.9 Forme attestate nella lirica arcaica

Nella lirica arcaica sono attestati composti sigmatici ricavati sia dalle medesime basi verbali (o nominali, quando è possibile anche un'interpretazione come possessivi) presenti nell'epica sia da nuovi verbi.

Al primo gruppo appartengono *δια(1)πετής* 'cadente' (< *πίπτω*, Alcman.fr.3.1.67 Page), che costituisce l'unica forma ricavata da un verbo di movimento assieme a *ἐμφορής* 'rassomigliante, simile' (*Sapph.85*, Hdt 2.76), il quale è però impiegato con significato traslato; un AV riconducibile a *πάσχω/πάθος*, *ἀπαθής* 'che non subisce, che non soffre, che non prova sentimento' ; *ἀπειθής*, che

<sup>75</sup> Per Blanc 1987, p.375, *ἐπαρτής* non è da derivare direttamente da *ἀρτέομαι* o *ἐπαρτύω*, ma si inserisce all'interno del sistema di Caland assieme al tema in \*-i- di *ἄρτι-*, *ἄρτιος* e in \*-u- di *ἀρτύω*, *ἀρτύζω*; *ἐπαρτής* è quindi basato su \**ἀρτ-*, forma ampliata della radice \**ar-* 'adapter'.

<sup>76</sup> Sui composti in -ηρης, -αρης vd. Blanc 1987, pp.355-9; in particolare, l'autore nota come i composti in -ηρης riflettano i differenti valori del perfetto *ἄρηρα* ('adattarsi', 'essere ben adattato, solido', 'essere fornito di'), mentre il significato di *θυμήρης* si giustifica tenendo conto del fatto che la radice \**H<sub>2</sub>er-* indica anche qualcosa 'che conviene' o 'che piace' (p.358).

<sup>77</sup> Vd. anche la v.l. *ἀμφιστεφής* in *Il.11.40* 'posto a corona' e *κατωρυχέσσι* 'scavato' in *Od.6.267*; quest'ultima forma, in genere considerata una variante eteroclita del radicale *κατώρυξ*, secondo Blanc 1987, p.308 va ricondotta all'aggettivo *κατωρυχής*, diverso per significato da *κατώρυξ*. Anche Meissner 2006, p.195 accetta l'esistenza di *κατωρυχής*.

<sup>78</sup> Per i composti in -εργής vd. Blanc 1987, pp.301-2.

<sup>79</sup> Sull'assenza di allungamento in *ὕπερεφής* vd. Blanc 2008, pp.173-4 e pp.227-8.

<sup>80</sup> Ma in questa accezione *ἀτειρής* di fatto andrebbe meglio inserito tra i *verba affectuum*. Blanc 1987, pp.317-8 osserva che in *κυκλοτερής* il SM corrisponde al senso antico della base \**ter-* di *τείρω*, ovvero 'frotter', per cui il significato del composto è 'façonné au tour, tourné' > 'façonné de manière à constituer un circle, façonné en rond'. L'autore nota al contempo che il valore primario viene però obliterato e il composto assume il significato semplicemente di 'tondo, arrotondato'. Quanto alla forma del SM in *ἀτειρής*, Blanc afferma che -τειρής o è ricavato dal tema del presente o è allungamento metrico di \**ἀτερής* (vd. anche Blanc 2008, p.220, dove si sostiene la tesi dell'allungamento metrico).

<sup>81</sup> Blanc 1987, p.364 non pone in relazione il SM -παγής all'aor. passivo ma al 'perfetto di stato' *πέπηγα* 'être enfoncé, fixé; être rendu solid par le gel'.

<sup>82</sup> Blanc 1987, p.312 nota che *ῥαπτός* appare eccezionalmente e solo tardi in composizione.

presenta il valore causativo ‘che non convince, incredibile’ (Thgn.1235, solo in età classica ‘disobbediente, inflessibile’, p.es. Pl.Lg.936b, Th.2.84, cfr. ἀπειθέω ‘disobbedire’); ἀφανής ‘che non appare, che non si vede’ (Sapph.68)<sup>83</sup>; τετραβαρής ‘che ha peso quadruplo’ (< βάρος, Alc.153)<sup>84</sup>; Λεβυαφιγενής ‘sprung from Libya’ (Ibyc.57).

Da nuove basi sono invece ricavati ἀστιβής ‘non calpestato, non frequentato’ (Arione in PMG 939.17)<sup>85</sup>, εὐσεβής ‘che osserva i doveri, che agisce piamente’ (< σέβω/σέβας, Thgn.1141, Hdt.2.141, Pi.O.3.41, cfr. εὐσεβέω ‘essere pio; rispettare’), ma in seguito anche ‘conforme ai doveri’ (S.OC1125, E.Tr.43)<sup>86</sup>; ἀθαμβής ‘non timoroso, intrepido’ (< θαμβέω/θάμβος, Ibyc.1.9, B.14.58, solo dal IV d.C. ‘non sorprendente’)<sup>87</sup>, ἀτρεμής ‘che non trema, immobile, calmo’ (< τρέμω, Semon.7.37, Parm.1.29) e, con PM sostantivale, σιοφιλής ‘caro agli dei’ (Alcman.10b.10 Page/82 Calame)<sup>88</sup>; al verbo μείρομαι ‘ricevere la propria parte, ottenere in sorte’ (\**smer-*) è invece riconducibile εὐμαρής ‘facile, opportuno’ (Alc.Supp.22.7, Sapph.Supp.5.5, Pi.P.3.115)<sup>89</sup>, mentre più problematica è l’etimologia di ἀβακής ‘muto, silenzioso; calmo, tranquillo’ (Sapph.72, forse da βάζω ‘parlare, dire’). La sola forma passiva è παλιντριβής, lett. ‘percorso ripetutamente’ (< τρίβω), impiegato però nel valore traslato di ‘ostinato’ (Semon.7.43; in seguito anche ‘furbo’, in S.Ph.448)<sup>90</sup>.

Come si può facilmente osservare dall’elenco delle forme, la maggior parte degli AV in -ης è ricavata da verbi indicanti attività o processi mentali o da verbi che, indipendentemente dal significato lessicale, possono essere definiti stativi (ἐφάνην, πρέπω). A tale derivazione si accorda il valore prevalentemente intransitivo dei composti, mentre i soli esempi di passivo si riscontrano nelle rare forme ricavate da *verba faciendi* o espressioni azione violenta (ἔρδω, στέφω, τρίβω), coerentemente con quanto riscontrato nei composti epici.

La tipologia di PM prevalente è costituita dai prefissi (ἀ- in particolare): proprio alcune forme con PM ἀ- conosceranno un’ampia diffusione nei periodi successivi (p.es. ἀπαθής, ἀπειθής, ἀφανής), mentre i pochi composti con PM sostantivale – connotati come poetici – hanno un numero di attestazioni estremamente limitato, quando non sono veri e propri *hapax*.

### 1.10 Conclusioni e confronto con -τος

Da questa semplice esposizione delle forme sigmatiche deverbali appare in modo piuttosto evidente la loro tendenza a privilegiare basi verbali intransitive o, nel caso di verbi che possono essere impiegati in entrambi i modi, a selezionarne l’utilizzo intransitivo. Per tale ragione, gli aggettivi in -ης sono in larga parte caratterizzati da questo valore, e, di conseguenza, l’espressione del passivo ha uno spazio minore rispetto alle forme in -τος. Tuttavia, la capacità di veicolare un significato passivo non è esclusa, ma appare correlata in modo proporzionale al grado di transitività del verbo di partenza: il significato passivo si registra infatti con maggiore frequenza proprio nelle due classi verbali più transitive, i verbi che indicano un’azione violenta e i *verba faciendi*, come si verifica con i composti in -τος<sup>91</sup>.

Sebbene il passivo risulti maggiormente rappresentato in questi due gruppi<sup>92</sup>, l’origine della possibilità di assumere tale valore va forse rintracciata preferibilmente all’interno di alcune categorie ambivalenti sul piano semantico: da un lato i *bahuvrihi* reinterpretabili come deverbali

<sup>83</sup> Attestato nella forma eolica ἀφάνης, come ἐμφέρην (acc.).

<sup>84</sup> In questo caso l’interpretazione come *bahuvrihi* risulta preferibile a quella deverbale (< βαρέω) ‘che pesa quattro volte’.

<sup>85</sup> Attivo ‘che non lascia traccia’ posteriore.

<sup>86</sup> Per Meissner 2006, p.176 questa forma può essere intesa sia come deverbale sia come denominativa.

<sup>87</sup> Anche in questo caso è possibile un’interpretazione come possessivi (< θάμβος).

<sup>88</sup> Θεοφιλής dall’età classica (per la quale vd. *infra*); sulla grafia σι- in Alcmane vd. Calame 1983, pp.XXVI-II.

<sup>89</sup> Vd. Blanc 1987, p.363 e Blanc 1992a.

<sup>90</sup> Si segnala la presenza anche di ἀχανδής, *dub.* in Anacreont.56.35, e ἀργιλπίης ‘biancastro’ (Archil.160), il cui SM è probabilmente di origine nominale.

<sup>91</sup> Un confronto più preciso tra le due classi di composti verrà effettuato nel cap.9.

<sup>92</sup> Dal punto di vista semantico sono distanti dal nucleo prototipico delle forme sigmatiche, che in genere sono ricavate da verbi intransitivi.

tanto attivi quanto passivi (cfr. ἀτελής ‘privo di fine’ > ‘che non finisce’/‘non finito, incompiuto’)<sup>93</sup>, dall’altro i composti il cui significato poteva oscillare tra intransitivo e passivo in quanto ricavati da verbi con alternanza causativa (p.es. -τρεφής, -παγής), per cui l’evento descritto dal verbo poteva essere presentato o come spontaneo (intransitivo) o come causato da un Agente esterno (transitivo → composto passivo). Per gli aggettivi in -ης, dunque, l’espressione del passivo costituirebbe il risultato di un processo di acquisizione, che viene ad affiancarsi, senza annullarla, alla componente intransitiva.

Rispetto agli aggettivi in -τος, appaiono minoritari tanto il significato potenziale (p.es. ἀαγής, εὐκαμπής) quanto la possibilità di una stessa forma di esibire doppia diatesi (p.es. ἀληθής, ἀπευθής); in genere, infatti, i cambiamenti nella diatesi – e, di conseguenza, nell’orientamento dell’aggettivo – sono attestati a partire da epoche successive (V a.C., età ellenistica o imperiale). La misura in cui si affermano nell’ambito dei composti sigmatici il significato potenziale, la doppia diatesi e la possibilità di essere passivi, che denunciano un avvicinamento reciproco tra -τος ed -ης, dovranno dunque essere indagati sul livello dello sviluppo diacronico.

Inoltre, sul piano semantico i composti in -ης tendono a concentrarsi in un numero più circoscritto di aree, come i verbi di movimento, i verbi che indicano un processo mentale e, soprattutto, i verbi che descrivono processi fisici<sup>94</sup>, cui vanno aggiunti quelli caratterizzati da valore stativo (p.es. πρέπω). Il referente dell’aggettivo può dunque essere *affected* dall’azione e corrispondere a un soggetto inaccusativo (movimento, processi fisici) o semplicemente essere caratterizzato dal fatto di trovarsi in una determinata condizione, non necessariamente esito di un mutamento di stato (stativi). Non va tuttavia dimenticata la presenza di forme chiaramente passive (p.es. εὐπλυνής, πρωτοπαγής, talora anche con PM in funzione agentivo-strumentale, p.es. κληροπαλής) e di due composti transitivi con PM in funzione di oggetto (θυμοδακής, δολοφραδής, quest’ultimo più tardo, e forse θεούδης).

A livello generale si può affermare che né per gli aggettivi in -ης né per quelli in -τος l’espressione del passivo sia una funzione esclusiva: pur essendo un’opzione possibile per entrambe le tipologie, essa è più usuale per le forme in -τος, che, rispetto a quelle sigmatiche, privilegiano l’espressione di una componente risultativa; gli aggettivi in -ης, invece, indicano in genere uno stato inerente, che non risulta da un’azione precedente prodotta da un Agente esterno, tranne che nelle forme ricavate dai *verba faciendi* – classe nella quale si verificano le maggiori sovrapposizioni tra le due tipologie di aggettivi<sup>95</sup>.

La derivazione da una stessa base verbale di aggettivi di entrambe le tipologie si riscontra in più di venti casi (evidenziati nel corso della trattazione); la maggior parte degli aggettivi in -τος rimane priva di un composto sigmatico corrispondente<sup>96</sup>, così come una cinquantina di forme sigmatiche non hanno un corrispettivo in -τος; esse sono ricavate da verbi stativi (ἐμάνην, δέω), di movimento (σπέρχομαι, ἀγείρω), indicanti processi mentali (τέρπομαι, φείδομαι) e fisici (ἄημι, δαίω, θάλλω)<sup>97</sup>.

<sup>93</sup> Cfr. la seguente affermazione di Le Feuvre 2017, p.67: “double diathesis is by no means rare in possessive compounds, and it depends on the substantive to which the compound modifies”.

<sup>94</sup> Molti aggettivi sigmatici possono essere messi in relazione a una forma verbale di perfetto o di medio; sulla relazione tra medio e perfetto vd. tra gli altri Lazzeroni 1997a e Romagno 2014; cfr. anche Lazzeroni 2004, p.143: “il nucleo prototipico dei verbi medi è intransitivo”.

<sup>95</sup> Va però ricordato che le forme in -ης costituiscono un numero estremamente esiguo se comparato a quelli in -τος.

Si ricorda che sono presenti aggettivi sigmatici ricavati da verbi che indicano un mutamento di stato, ma tale mutamento è spontaneo, non causato esternamente (anticausativi).

<sup>96</sup> Si intende sempre in età arcaica.

<sup>97</sup> In alcuni casi si è in presenza di restrizioni fono-morfologiche operanti sul verbo di partenza, anche se non sempre è possibile individuare i fattori che, a partire da una data base verbale, hanno condotto alla derivazione solo dell’una delle due tipologie (vd. Meissner 2006, pp.211-2). Per il rapporto tra composti in -τος e in -ης vd. anche Blanc 1987, pp.224-8; l’autore cita come possibili le seguenti eventualità: entrambi transitivi (caso eccezionale); entrambi intransitivi; entrambi passivi (caso più frequente: “poiché \*-to- è di solito passivo e il SM in -es- lo è spesso, non stupisce il fatto che in molti casi queste forme siano concorrenti”, p.226). Blanc inoltre mette in rilievo, nei casi di ‘concorrenza’ tra le due tipologie, la tendenza generale delle forme sigmatiche a sostituire quelle in \*-to- più antiche (p.226) e al tempo stesso la maggiore connotazione poetica dei primi rispetto ai secondi (p.227).

Venendo invece alla tipologia dei PM, anche i composti sigmatici, così come quelli in -τος, presentano in prevalenza PM costituiti da prefisso, in particolare ἀ- ed εὐ-, anche se compaiono alcuni elementi assenti nelle forme in -τος, come ζα-, δυσ- (in seguito molto diffuso anche negli AV in -τος) e ἡμι-. Allo stesso modo, il secondo elemento più diffuso è costituito dalle preposizioni, mentre limitati sono gli avverbi di altro tipo (παλιμ-, τηλε-, ὕψι-). Una maggiore varietà si riscontra invece sia negli aggettivi sia nei sostantivi che compaiono come PM. Per quanto riguarda i primi, il predominio di νεο- e di πολυ- (i due più diffusi), non è così schiacciante come nelle forme in -τος, in quanto vi è un numero piuttosto elevato di aggettivi che occorrono una volta soltanto come PM. Anche i PM sostantivali sono in proporzione più numerosi rispetto a quanto si verifica con le forme in -τος, sebbene si tratti essenzialmente di forme poetiche concentrate in gruppi derivati da una stessa base verbale (p.es. -τρεφής, -ηνεκής, -αής)<sup>98</sup>. Le funzioni ricoperte dai sostantivi a PM sono varie, e spaziano da quella agentivo-strumentale e causale (p.es. διοτρεφής, δουρηνεκής, οἰνοβαρής), a quella di oggetto (θυμοδακής), locativa (άλιαής) e a quelle più astratte di Beneficiario (μενοείκης) e Meta (κηριτρεφής). Va inoltre notato che i PM corrispondenti a entità [+animate], [+umane] sono solo tre (διοτρεφής, γυναιμανής, θεούδης<sup>99</sup>; in κηριτρεφής κηρι- vale come indicazione del destino). Benché dunque anche la composizione di SM verbali in -ης con PM di natura nominale appaia per ora limitata, essa è caratterizzata nondimeno da una libertà maggiore rispetto a quanto accade con gli aggettivi in -τος; come in questi ultimi, in ogni caso, prevalgono i sostantivi indicanti oggetti (concreti e astratti) o entità naturali, mentre designazioni di esseri umani sono poco frequenti. Una possibile causa della notevole presenza di PM sostantivali può essere rintracciata nell'influenza dei *bahuvrihi* sigmatici, per i quali la composizione con temi nominali era ampiamente ammessa: anche questo dato dunque denuncia l'origine nominale dei composti sigmatici (solo in un secondo momento, come si è visto, ricavati direttamente da basi verbali), mentre la refrattarietà alla composizione degli AV in -τος con i sostantivi è indice della loro origine verbale.

<b>Prefissi</b>	<b>ἀ-</b>	44
	<b>δυσ-</b>	5
	<b>εὐ-</b>	27
	<b>ἀρι-</b>	3
	<b>ἐρι-</b>	1
	<b>ἡμι-</b>	1
		80
<b>preposizioni</b>		47
<b>aggettivi</b>		37
<b>sostantivi e pronomi</b>		45
<b>avverbi</b>		11
<b>altro</b>		2
<b>simplicia</b>		2

*Tipologie di PM attestate nei composti sigmatici di età arcaica*<sup>100</sup>

<sup>98</sup> I PM sostantivali sono concentrati in piccoli gruppi di composti di uso poetico (p.es. -αής, -τρεφής, -ηνεκής) anche in fasi più tarde della dizione epica.

<sup>99</sup> Come si è visto, quest'ultimo forse è un possessivo.

<sup>100</sup> Queste cifre includono casi dubbi e forme interpretabili anche come possessivi.

## 2. Composti tematici con SM verbale (-ος, -ον)

### 2.0 Introduzione

In modo analogo agli AV in -τος e in -ης, anche i composti tematici in -ος, -ον verranno presentati seguendo la consueta ripartizione in classi di significato, per verificare se anche questa particolare tipologia di composti si mostra sensibile o meno alle proprietà semantiche del verbo di partenza.

Questi composti sono ben documentati nella lingua di età arcaica, all'interno della quale si contano numerose forme con SM di origine verbale. A causa della natura particolare del SM (vd. cap.2, par.1.3), sarà difficile in molti casi comprendere se i composti vadano interpretati come possessivi o come deverbali; quest'ultima opzione diviene però la sola possibile nei casi in cui il SM non sia attestato come parola autonoma.

Tale genere di composti comprende sia sostantivi (che implicano in genere un significato attivo, come *nomen agentis*, del SM) sia aggettivi, che possono avere valore attivo o passivo: fin d'ora si può anticipare che in quest'epoca prevalgono nettamente le forme attive, mentre quelle passive sono solamente un numero esiguo<sup>101</sup>. Pertanto, i gruppi di composti che presentano solo significato attivo verranno soltanto nominati brevemente, mentre ci si soffermerà più diffusamente sulle basi verbali da cui vengono ricavate anche forme passive. Anche per questa tipologia, i composti attestati nella lirica arcaica sono stati elencati in una sezione a parte.

### 2.1 Verbi di movimento

Tra i composti ricavati da verbi di movimento<sup>102</sup> si nota subito la scarsità di forme con significato passivo, in particolare per i verbi che indicano *translational motion*. Si possono infatti citare soltanto le due forme passivo-potenziali da δραμεῖν 'correre', ἐπίδρομος 'percorribile, accessibile' (*Il.6.434*)<sup>103</sup> e περιδρομος 'attorno cui si può correre' (*Il.2.812, Od.14.7*), in cui il referente è costituito dal luogo che deve essere percorso<sup>104</sup>. Tuttavia, anche questi aggettivi conoscono un uso attivo ('che corre'), attestato dal V a.C. per ἐπίδρομος (*A.Supp.124*, come sostantivo 'corda' in *X.Cyn.6.9*), mentre in *Il.5.728* per περιδρομος ('che cinge, che avvolge')<sup>105</sup>; in questo caso il referente è il soggetto. Passivo è forse anche εἰκοσόρος 'a venti remi' (se si assume un'interpretazione del tipo 'remato da venti persone', *Od. 9.322*, < ἐρέσσω), anche se il significato di fatto equivale a quello di un possessivo<sup>106</sup>.

<sup>101</sup> La scarsità di PM sostantivali è da mettere in relazione al fatto che si tratta di un'innovazione che non si è ancora affermata abbastanza. I PM agentivi in questa tipologia di composti sono ancora più rari (p.es. ἱππόδρομος) di quanto accade con -τος ed -ης.

<sup>102</sup> P.es. ἀγγιμόλος, -σοός, -θοός, -πορός. Questi ultimi composti per la maggior parte selezionano il significato di πείρω corrispondente a un verbo di movimento ('attraversare'), con l'eccezione di ἀκροπόρος 'che trafigge con la punta' (*Od.3.463*); per tale forma (proparossitona) è attestato in Nonno (*D.2.2*) il valore passivo 'forato all'estremità'. Un'interpretazione come possessivo è forse possibile per εὐρυπόρος 'dagli ampi passaggi' (epiteto omerico del mare). Per i derivati di ῥέω 'scorrere', si può notare che, mentre i composti in -ρυτός possono essere sia attivi (la maggior parte) sia passivi, quelli in -ος sono tutti attivi (p.es. ὠκύροος 'che scorre veloce'). Risch 1974, p.198 considera possessivi (< ῥοί) ἀγα-, βαθυ-, εὐ-, καλλίροος. Si può ricordare anche κακόροος, *dub.* in un'epigrafe cretese (VI a.C.).

<sup>103</sup> Sul valore di questa forma in miceneo vd. cap.2, par.2.3.1.

<sup>104</sup> Un uso passivo è implicato anche nel sostantivo ἱππόδρομος 'strada carrozzabile'.

<sup>105</sup> Il significato attivo e il passivo non sono distinti dall'accentazione: si può quindi parlare di doppia diatesi.

Περίτροχος 'tondo, circolare' (*Il.23.455*) presuppone in origine un valore attivo, cfr. anche τροχός 'ruota'; come aggettivo 'che corre veloce' è attestato a partire dal V a.C.

<sup>106</sup> Per un fenomeno analogo vd. *supra* sui composti in -ηρης dallo stesso verbo.

Le traduzioni passive di ἀλίπλοος (< πλέω, in *Il.12.26*)<sup>106</sup> fornite dai dizionari ('immerso nel mare' GI, 'covered with water' LSJ, che indicano l'attivo come posteriore) risultano secondarie rispetto all'attivo 'che naviga sul mare', che è probabilmente il significato originario (cfr. *Lfgre* 'im Meere schwimmend'), come indicato dalla glossa di Apollonio (*Lex.Hom.23.7 ἀλίπλοα τὰ ἐπιπλέοντα τῇ θαλάσσει*), oltre che da lessici di età successiva, dove questo composto viene sempre spiegato con il part.pres. πλέοντα. L'interpretazione di questa forma in senso passivo avviene a partire dal passo in cui essa compare (ὄφρα κε θάσσον ἀλίπλοα τείγεα θείη), per cui da 'mura naviganti nel mare' si passa a 'sommerse dal mare'. Attivo è anche πρωτόπλοος 'che naviga per la prima volta' (*Od.8.35*).



Nel momento in cui si prendono in esame categorie meno prototipiche di verbi di movimento o verbi di movimento utilizzati con valore metaforico, si assiste a un aumento dei composti passivi (in alcuni casi con oscillazione tra intransitivo e passivo), sebbene rimangano una minoranza:

**a.** a **τρέπω** è da ricondurre il nome proprio di una delle Parche, Ἄτροπος, colei che è ‘inflexibile’, ‘che non si volge’ (Hes.Th.905)<sup>107</sup>, dal V a.C. attestato come semplice aggettivo (‘immutabile, inflessibile, rigido’); per ἀπότροπος, che in Od.14.372 ha il valore intransitivo ‘che si rivolge via (dagli uomini), che vive appartato’, sono attestati nel V a.C. sia un significato passivo ‘da cui si rifugge con orrore’ (A.Ch.155, S.Aj.608) sia un significato che implica un uso transitivo del verbo ‘che allontana’ (A.Ch.42, E.Ph.586);

**b.** passivi possono invece essere considerati due aggettivi da **στρέφω**, εὔστροφος ‘ben ritorto’ (Il.13.599, cfr. εὔστρεπτος, εὔστρεφής) e νεόστροφος ‘ritorto da poco’ (Il.15.469), nei quali però il SM verbale corrisponde all’uso di στρέφω come *manipulating verb*;

**c.** gli aggettivi in -τονος (< **τείνω**), in modo analogo alle forme in -τατος e -τενής<sup>108</sup>, pongono dei problemi nell’interpretazione, in quanto il loro significato si colloca tra passivo e intransitivo, come ἐπίτονος ‘teso, intenso’ (ma in Od.12.423 ‘corda per tendere’) e παλίντονος ‘pieghevole all’indietro, flessibile’ (Il.8.266), che sembrano indicare una proprietà del loro referente più che il risultato di un’azione. Per quest’ultimo si può parlare con più certezza di un valore passivo a partire dal V a.C. (‘tirato indietro’ in Ar.Av.1739);

**d.** nell’ambito dei *transport verbs* e dei verbi che significano ‘guidare, condurre’ e ‘gettare’, le due principali classi di composti sono costituite dai numerosi – e destinati ad accrescersi ulteriormente – aggettivi in -φορος (< **φέρω**) e in -βολος (< **βάλλω**), che però solo raramente sono passivi<sup>109</sup>. Le uniche forme che presentano tale valore sono infatti πρόφορος ‘portato avanti, che avanza’ (Il.Pers.6.2) ed ἐπήβολος ‘in possesso, fornito’ (Od.2.319, ‘raggiungibile’ dall’età ellenistica)<sup>110</sup>. Tali forme spesso hanno come PM un sostantivo in funzione di oggetto (interpretazione AT del SM), come τοξοφόρος ‘che porta l’arco’ o ἐλαφιβόλος ‘che colpisce cervi’; negli aggettivi in -φορος inoltre si riflette la polisemia del verbo di partenza, per cui non sempre il SM significa ‘che porta’ (p.es. σύμφορος ‘che capita insieme’ e ‘utile, vantaggioso’);

**e.** da **αἶρω** ‘sollevare’ si può citare μετήορος ‘alto sul suolo o nell’aria, sospeso’ (Il.8.26, Hymn.Herm.135), con valore intransitivo<sup>111</sup>; sempre intransitivo è παλίνορσος ‘che si slancia all’indietro, balzante indietro’ (Il.3.33, < ὄρνομι).

## 2.2 Verbi di percezione (fisica e intellettuale) e verbi che indicano attività e processi mentali

All’interno di questa categoria, di per sé non particolarmente ampia, i composti passivi sono ancora più rari, e, per giunta, acquisiscono tale significato solo in epoca posteriore. Il gruppo più numeroso è costituito dalle forme in -σκοπος (< **σκέπτομαι**)<sup>112</sup>, di cui solo τηλέσκοπος ha nell’epica arcaica valore passivo (o intransitivo) ‘che si vede da lontano, che appare in lontananza’ (Hes.Th.566, 569), ma che in Ar.Nu.290 è attivo ‘che vede lontano’ (τηλεσκόπος). Più consueto è il percorso inverso, per cui un composto attestato come attivo nell’epica sviluppa in età classica anche un significato passivo, come si verifica con ἄσκοπος ‘che non osserva, sconsiderato, irriflessivo’ (Il.24.157), ma ‘non osservabile, invisibile; incomprensibile’ (S.OC1682, A.Ch.816), ed εὔσκοπος ‘che vede bene, di vista acuta’ (Il.24.24, Od.7.137), ma ‘che si vede di lontano, ben visibile’ (X.Cyr.6.3.2)<sup>113</sup>.

<sup>107</sup> Ma anche il sostantivo τροπός ‘stoppo, anello per i remi’ (oltre a τρόπος).

<sup>108</sup> Attestate a partire dall’età classica.

<sup>109</sup> Almeno per quest’epoca; come si vedrà, le forme in -βολος passive aumenteranno in età classica.

<sup>110</sup> Ma tradotto come ‘having reached’ in LSJ.

<sup>111</sup> Cfr. la variante eolica πεδάορος in Alc.100. Per le forme da αἶρω ‘attaccare, collegare’ vd. *infra*.

<sup>112</sup> Da non confondere con i possessivi di σκοπός nel valore di ‘obiettivo, scopo’ (p.es. εὔσκοπος ‘che coglie nel segno’).

<sup>113</sup> All’interno di questo gruppo sono attestati la forma AT θηροσκόπος ‘che spia o insidia gli animali selvaggi’ e il sostantivo ἐπίσκοπος ‘sorvegliante, guardiano’; μηλοσκόπος, attestato nell’*Inno a Pan* (19.11, da datare probabilmente tra V-IV a.C.) è tradotto solitamente ‘da cui si sorvegliano le pecore’ (colle). Tuttavia, come nota Cassola, p.574, in un carne di età ellenistica questa forma è epiteto di Pan ‘che sorveglia la greggi’, per cui non si può escludere

### 2.3. *Verba dicendi* e di emissione di suono

Tutti attivi sono invece i composti che rientrano all'interno di questa classe; solo per ἀγάστονος 'che mugghia fortemente' (detto del mare in *Od.*12.97, *Hymn.Ap.*94) si registra l'acquisizione del significato passivo 'lamentevole' in epoca più tarda (Naum.ap.Stob.4.22.32)<sup>114</sup>. Possono tuttavia essere riportati a titolo di esempio βρυήπυος 'urlante' (*Il.*13.521, < ἠπύω), μαψίλογος 'che parla a caso o falsamente' (*Hymn.Herm.*546) e ἀλλόθροος 'che parla una lingua diversa' (*Od.*1.183, 3.302)<sup>115</sup>.

Tutti attivi sono anche i composti in -κτυπος e -δουπος, il cui SM – benché di origine nominale (< κτύπος 'rumore, fragore', δοῦπος 'suono cupo, rumore') – può ricevere un'interpretazione verbale (κτυπέω, δουπέω), per esempio βαρύκτυπος 'dal cupo fragore, rimbombante' (*Hes.Op.*79) e ἐρίγδουπος 'altisonante' (*Il.*7.411).

### 2.4 Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo

#### 2.4.1 Verbi indicanti uno stato inerente

A questa categoria possono essere ricondotte due sole forme, entrambe intransitive: θεοπρόπος 'che vaticina, profetico' (*Il.*13.70, < πρέπω, come sostantivo 'vate, indovino', da cui il verbo θεοπροπέω 'vaticinare')<sup>116</sup> e ὄρεσκῶς 'che sta o vive sulle montagne' (*Il.*1.268; *Hes.fr.*79.5, < κείμαι)<sup>117</sup>. In questi casi il significato stesso del verbo di partenza esclude la possibilità di composti passivi.

#### 2.4.2 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere, respirare) e *physiological processes involving organic entities* (morire, nascere, crescere, diventare)

Rientrano in questa classe vari composti ricavati da basi verbali che significano 'mangiare', 'divorare' o 'nutrire/nutrirsi'.

Il gruppo principale è costituito dalle forme in -τροφος da τρέφω, verbo che può significare, oltre a 'nutrire, allevare' anche 'nascere' e 'far crescere'; sarebbe proprio quest'ultimo valore che, secondo J. Jouanna e V. Boudon Millot, permette di render conto dell'alternanza tra senso attivo e intransitivo-passivo che caratterizza tali composti, accompagnata dallo spostamento nell'accento<sup>118</sup>. Secondo i due studiosi, infatti, la traduzione tradizionale di 'nutrire' nei composti attivi ed 'essere nutrito' in quelli passivi elimina l'idea di nascita presente negli impieghi più antichi di tali forme, che in genere hanno come referente una forza della natura o una divinità responsabile della nascita/crescita dell'entità espressa al PM, sia essa una pianta o un animale<sup>119</sup>.

I composti attestati nell'epica arcaica sono in maggioranza parossitoni e hanno significato attivo: ἵππο- 'che alleva cavalli' (*Hes.Op.*507, da cui nel V a.C. ἵπποτροφέω 'allevare cavalli'), κουρο-

---

un'interpretazione AT anche in tale contesto (anche se detto metaforicamente di un colle). A partire da Omero è attestato anche il sostantivo σκοπός, ὁ 'chi osserva o sorveglia'.

Le rimanenti forme sono tutte attive (p.es. i composti in -ωρος, -ουρος < ὄραω, ἐπίληθος 'che fa dimenticare', ἄτρομος 'che non trema, intrepido'). Possono essere considerati possessivi (< βουλή, così GI) ποικιλόβουλος 'dai molteplici pensieri, versatile' e πολύβουλος 'molto prudente, molto saggio'. Non sono state incluse le forme in -φίλος (Ἀρηίφίλος 'caro ad Ares' e Διίφίλος 'caro a Zeus', presenti nell'*Iliade* come epiteti eroici), in quanto non sono in origine verbali come invece gli aggettivi in -φιλής (il significato è 'amico di Zeus').

<sup>114</sup> Da στένω (verbo per cui è attestato solo il tema del presente) non vengono ricavati né composti in -ης né in -τος.

<sup>115</sup> Per ἄθροος 'in massa, tutto insieme, riunito, compatto' vd. Beekes s.v.; l'autore non accetta la derivazione dalla radice \*d<sup>h</sup>er- 'tenere' e riporta un'ipotesi di Risch 1974, p.179, che accosta ἄθροος ad ἀλλόθροος (significherebbe dunque 'calling together').

<sup>116</sup> Vd. anche DELG s.v. θεοπρόπος "celui qui fait connaître la pensée divine, prophète" (stessa struttura del tipo κουροτρόφος). Il verbo denominativo θεοπροπέω in Omero è attestato solo al participio θεοπροπέων ("rendant un oracle"); il significato è invece quello di 'essere θεοπρόπος' in *IG VII*, 3207 (III a.C.). Per il significato di questa forma vd. anche Runes 1932, p.272: "in θεοπρόπος den sehen, der unter dem Einflusse des Gottes und vom Gotte beseelt ἐνθεάζει, lehrt, klar macht".

<sup>117</sup> Dal V a.C. il SM compare nella forma -κοος.

<sup>118</sup> Vd. Jouanna-Boudon Millot 2008, n.4 pp.772-3.

<sup>119</sup> Vd. Jouanna-Boudon Millot 2008, n.4 p.773. Gli autori osservano che a tali composti, in genere attivi, si oppongono gli aggettivi in -τρεφής passivi (in cui dunque l'Agente è espresso al PM, p.es. ὕδατοτρεφής).

‘nutrice o allevatrice di giovani’ (*Od.*9.27, *Hes.Th.*450) e πορτιτρόφος ‘che nutre vitelle’ (*Hymn.Ap.*21). Per ὁμότροφος, invece (*Hymn.Ap.*199), LSJ e GI riportano una traduzione passiva (rispettivamente ‘reared with’ e ‘allevato insieme’), mentre Jouanna e Boudon Millot sostengono che il significato originario di questo composto sia ‘che ha la stessa nascita’ (ovvero fratello/sorella, come nel passo citato Ἄρτεμις ἰοχέαιρα ὁμότροφος Ἀπόλλωνι, quindi, come intransitivo, ‘nato insieme’)<sup>120</sup>. Problematica è anche l’interpretazione di ὄρεσίτροφος, epiteto omerico del leone (*Il.*12.299, *Od.*6.130), che può essere inteso come passivo ‘nutrito dalle montagne’ o intransitivo ‘che vive o cresce sulle montagne’: sempre Jouanna e Boudon Millot, che pure pongono in evidenza la difficoltà nel separare nettamente in questi composti l’idea di ‘far nascere’ e ‘far crescere’, sostengono che il significato più antico sia ‘fatto crescere dalle montagne’, con un PM in funzione strumentale-agentiva (idea che le montagne siano responsabili della nascita e crescita dell’animale) che solo in un secondo momento evolve in determinazione locativa (‘che vive sulle montagne’)<sup>121</sup>. Le forme in -τροφος sopra riportate costituiscono i primi esempi di una classe che conoscerà nelle epoche successive una produttività considerevole, ma che continuerà a porre – come si è già avuto modo di vedere – dei problemi interpretativi relativamente all’accento e alla diatesi delle singole forme<sup>122</sup>.

Nei composti derivati da altre basi verbali prevale in modo quasi esclusivo il significato transitivo, e il PM è costituito da un sostantivo (o aggettivo sostantivato) in funzione di oggetto, come per esempio θυμοβόρος ‘che divora l’animo’ (*Il.*19.58, < βιβρώσκω, da cui il verbo esiodeo θυμοβορέω ‘divorare l’animo’), πολύφορβος ‘che nutre molti’ (*Il.*9.568, *Hes.Th.*912, < φέρβω)<sup>123</sup> o ἀνδροφάγος ‘che mangia gli uomini’ (*Od.*10.200, < φαγεῖν). All’interno dei composti in -φαγος vanno però segnalate una forma che acquista nel V a.C. anche valore passivo, ovvero ὠμοφάγος ‘che mangia carne cruda’ (*Il.*5.782), ma ‘mangiato crudo, che si può mangiare crudo’ in *E.fr.*472.12, e una interpretabile come intransitiva, γλακτοφάγος ‘che vive di latte’ (*Il.*13.6). Intransitivo è anche ὄρεσσινόμος ‘che si nutre/pascola/abita sulle montagne’, che dopo la prima occorrenza nello pseudo-Esiodo (*Sc.*407, detto delle capre)<sup>124</sup>, è attestato nuovamente soltanto in Nonno di Panopoli (p.es. *D.*28.25)<sup>125</sup>.

All’interno dei *physiological processes involving organic entities* rientrano invece da un lato due forme riconducibili a τίκτω ‘generare, partorire’ (ma cfr. anche τόκος ‘parto’), μογαστόκος ‘dei dolori del parto’ (*Il.*11.270, epiteto di Ilizia)<sup>126</sup> e πρωτοτόκος ‘che partorisce o ha partorito per la prima volta’ (*Il.*17.5, ‘generato per primo’ solo a partire dall’età ellenistica), dall’altro vari composti in -γονος (< γίγνομαι, γένος). Tra questi, l’unica forma che presenta SM transitivo e PM in funzione di oggetto è ἀνδρογόνος ‘che genera maschi’ (*Hes.Op.*783)<sup>127</sup>, mentre le rimanenti hanno tutte valore intransitivo (inaccusativo) ‘nato, generato’: ἔκγονος ‘figlio, nato, discendente’ (*Il.*5.813,

<sup>120</sup> In ogni caso questo composto dal V a.C. sviluppa il valore di ‘che vive abitualmente insieme’ e ‘che dà lo stesso nutrimento’ (*Ag.Av.*329).

<sup>121</sup> Vd. Jouanna-Boudon Millot 2008, n.4 p.773. Per la contiguità tra strumentale e locativo vd. cap.8.

<sup>122</sup> Vd. Jouanna-Boudon Millot 2008 per un tentativo di ‘correzione’ di quanto riportato usualmente nei dizionari a proposito di ἀσπιδοτρόφος, θηριοτρόφος, χιονότροφος, κτλ.

<sup>123</sup> Cfr. anche il sostantivo (σ)υφορβός, ὁ ‘guardiano di maiali’. Chantraine in DELG s.v. φέρβομαι parla di composti con un nome d’agente \*φορβός (non attestato).

<sup>124</sup> Il valore di ‘abitare’ è preferibile per ἀγρονόμος in *Od.*6.106, dove qualifica le ninfe ‘che abitano/frequentano luoghi selvatici’ (GI ‘agreste, selvatico’). Dal V a.C. è attestato anche ἀγρόνομος ‘che dà pascolo’. Dal punto di vista del significato, sarebbe preferibile adottare una diversa accentazione rispetto a quella presente nei dizionari (-νομος l’intransitivo, -νόμος l’AT).

<sup>125</sup> Per altri composti in -νομος vd. *infra*. Si possono ricordare anche λιγύπνοτος ‘dal soffio stridente’ (*Hymn.Ap.*28) e καλλίπνοος ‘che soffia gradevolmente, dal dolce suono,’ (*Cypr.* fr.4.6 B), da intendere probabilmente come possessivi.

<sup>126</sup> Nell’epica di età tardo-imperiale anche ‘che partorisce dolorosamente’ e ‘che apporta le doglie del parto’. Cassola, p.494 interpreta μογαστόκος come ‘che procura il travaglio del parto’; W. Beck (vd. in *Lfgre* s.v.) riporta la tesi di Risch, secondo cui il PM sarebbe un accusativo plurale (μογος-< \*μογ-ονς): il significato letterale sarebbe allora ‘who gives birth to labor (of childbirth)’.

<sup>127</sup> Anche questa forma, dopo Esiodo, è attestata nuovamente solo a partire da Nonno, con l’eccezione della citazione del verso esiodeo in un fr. di Plutarco.

*Od.*11.236, spesso come sostantivo), ὀψίγονος ‘nato tardi’ (*Il.*3.353, *Od.*1.302)<sup>128</sup>, πρόγονος ‘nato prima’ (*Od.*9.221, ma dal V a.C. anche ‘progenitore’, quindi ‘che genera’) e πρωτόγονος ‘nato per primo, primogenito’ (*Il.*4.102, *Hes.Op.*543); ἄγονος ‘non nato’ (*Il.*3.40) dal V a.C. è attestato anche come attivo ‘sterile, improduttivo’ (*Hp.Aph.*5.59, *Pl.Tht.*150c)<sup>129</sup>. I composti in -γονος costituiscono dunque l’unico gruppo tra quelli finora esaminati in cui il SM esprime in prevalenza un significato intransitivo (‘nato’)<sup>130</sup>, che solo dal V a.C. eventualmente assume un valore corrispondente all’uso transitivo del verbo (‘generare’). Accanto a essi si può citare anche ὁμοσπόρος (< σπείρω ‘seminare’), che, pur avendo il significato letterale di ‘seminato assieme’, assume quello di ‘nato dal medesimo seme, dello stesso sangue’ (*Hymn.Dem.*85)<sup>131</sup>.

## 2.5 Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*accipiendi et possidendi*) e verbi che implicano uno scambio

Tutti i composti ricavati da verbi che esprimono questi significati hanno valore attivo, con la sola eccezione di παλίλλογος ‘radunato nuovamente’ (*Il.*1.126, < λέγω); sebbene AT, si possono ricordare i composti derivati da δέχομαι ‘accogliere, ricevere’, già piuttosto numerosi, tra cui ἰοδόκος ‘che contiene dardi’ (*Il.*15.444, *Od.*21.12) e ξενοδόκος ‘che riceve l’ospite, ospitale’ (*Od.*8.543, da cui nel V a.C. ξενοδοκέω ‘accogliere ospiti’)<sup>132</sup>. Quali ulteriori esempi di forme AT possono essere citati βατοδόπος ‘che svelle cespugli spinosi’ (*Hymn.Herm.*190, < δρέπω) ed ἐγγεσπάλος ‘che brandisce la lancia’ (*Il.*2.131, < πάλλω).

Intransitive possono essere invece considerate le forme riconducibili ad ἀμείβω ‘cambiare, dare in cambio’ (transitività inferiore, possibilità di uso intransitivo, i.e. ‘alternarsi’) ἀμοιβός ‘che dà il cambio’ (sost. in *Il.*13.793, dunque *nomen agentis*, ma aggettivo ‘in cambio’ in *S.Ant.*1067)<sup>133</sup>, ἐξήμοιβος ‘di ricambio’ (*Od.*8.249) ed ἐπήμοιβος ‘alternantesi, incrociantesi’ (*Od.*14.513, *Il.*12.456), che di fatto corrisponde a un verbo di movimento.

## 2.6 Verbi che indicano un’azione violenta

Anche all’interno di questa classe l’espressione di un significato passivo risulta un fenomeno minoritario, e la tipologia più usuale di composti è costituita da forme con SM transitivo e PM sostantivale in funzione di oggetto, come per esempio βουδόπος ‘che scuoiava buoi’ (*Hes.Op.*504, < δέρω), θυμοφθόρος ‘che distrugge l’animo’, ‘che spezza il cuore, opprimente’ (< φθείρω, *Od.*2.329, 10.363, da cui nel V a.C. θυμοφθορέω ‘essere tormentato nell’animo’)<sup>134</sup> e i composti in -φονος (< θείνω, ma cfr. anche φόνος, φονή), quali βουφόνος ‘che immola buoi’ (*Hymn.Herm.*436, cfr. βουφονέω ‘uccidere buoi’, già nell’*Iliade*) e παιδοφόνος ‘che uccide bambini o figli’ (*Il.*24.506)<sup>135</sup>.

<sup>128</sup> Ma ‘che si riproduce in età avanzata’ in *Arist.HA*571a2.

<sup>129</sup> Risch 1974 e LSJ considerano questa forma un possessivo (γονή), mentre in GI si rimanda al verbo γίγνομαι. In Omero è inoltre attestato il PN Λαογόνοσ.

<sup>130</sup> Cfr. lo sviluppo parallelo di quelli in -γενής.

<sup>131</sup> Il prevalere del valore intransitivo-passivo può essere legato all’origine o a una possibile interpretazione come *bahuvrihi*.

<sup>132</sup> Anche i PN hanno significato attivo, come Κυμοδόκη ‘che riceve l’onda’ (Nereide) e Λαοδόκος ‘che accoglie il popolo’ (in seguito come aggettivo, λαοδόκος). L’attribuzione a Δημόδοκος (nome di aedo nell’*Odisea*) del valore passivo ‘accolto dal popolo’ sulla base del ruolo di questo personaggio nel poema omerico (e sul fatto che venga qualificato come λαοῖσι τετιμένον in *Od.*8.472) è tutt’altro che sicura.

<sup>133</sup> Per le forme semplici vd. Risch 1974, p.198 e p.207 (si tratta di retroformazioni a partire dai composti); vd. anche Chantraine 1979, p.8: “Il semble que dans cette catégorie les composés soient plus anciennes que les simples et que dans bien de cas le simple soi tiré du composé”.

<sup>134</sup> Vd. anche πολίπορθος ‘distruttore di città’ (< πέρθω) o ἵπποδάμος ‘domatore di cavalli’ (< δάμνημι).

<sup>135</sup> Varie forme in -φονος sono attestate nell’epica come PN (p.es. Ἀντιφόνος, Ἀυτόφονος, parossitono in GI; in seguito documentati come aggettivi nel valore di ‘che è in rappresaglia di vendetta o uccisione’ e ‘che uccide i propri consanguinei’). Probabilmente un possessivo è μαιφόνος ‘macchiato di sangue, assassino’. πατροφόνος ‘uccisore del padre’ (cfr. il sostantivo πατροφονεύς nell’*Odisea*) è attestato nell’epica arcaica solo se si accettano i versi 458-61 in *Il.*9 (ricorre in 9.461), espunti da Aristarco ma riportati da Plutarco (*Mor.*26). Come osservato da Hainsworth 1993, p.123 “they owe their status in the printed vulgate to Wolf” (ma sono assenti nell’edizione di Leaf e di West). Per una discussione del passo in questione vd. Hainsworth 1993, p.123.

Vi sono tuttavia due composti isolati (per ora dunque non inseriti all'interno di un gruppo più ampio) in cui il SM è passivo, vale a dire ἀμφίδρυφος 'graffiato' (*Il.11.393*, < δρύπτω)<sup>136</sup> e τετράτρυφος 'spezzato in quattro parti' (*Hes.Op.442*, < θρύπτω). Esempi di significato passivo si trovano anche nelle forme in -τομος (< τέμνω), tra le quali ὕλοτόμος può essere AT ('che taglia il legno', p.es. in *Il.23.114*, anche come sost. 'taglialegna') ma anche passivo (proparossitono) 'tagliato nella selva' (n.sost. in *Hymn.Dem.229*), così come passivo è il significato base ('tagliato contro') di ἀντίτομον 'rimedio', che ricorre sostantivato sempre in *Hymn.Dem.229*<sup>137</sup>.

Metaforico è invece il valore di ἐπίκλοπος 'furbo, astuto, scaltro' (*Il.22.281*, *Od.21.397*, < κλέπτω), mentre intransitivi possono essere considerati i composti in -μαχος < μάχομαι (verbo reciproco, caratterizzato da transitività inferiore), come ἰπτόμαχος 'che combatte a cavallo' (v.l. in *Il.10.431*, da cui nel V a.C. ἰππομαχέω 'combattere a cavallo'), πρόμαχος 'che combatte in prima fila' (*Il.3.31*, *Od.18.379*, cfr. dal V a.C. προμαχέω) e il sostantivo πυγμαχος 'pugile' (*Od.8.246*, cfr. dal V a.C. πυγμαχέω)<sup>138</sup>.

## 2.7 Verba iuvandi

I composti ricavati da verbi appartenenti a questa classe sono tutti attivi: si possono ricordare πολισσός 'che salva o protegge la città' (*Hymn.Ares2*, < σφίζω) e tre forme (intransitive) derivate da ἀρήγω 'aiutare, soccorrere' ἐπαρωγός 'che soccorre, protegge' (*Od.11.498*), συναρωγός 'soccorritore' (*Hymn.Ares4*) e il *simplex* ἀρωγός 'giovevole, utile' e 'che viene in aiuto, soccorritore' (*Il.4.235*, 8.205).

## 2.8 Verba faciendi

Il gruppo costituito dai composti ricavati da *verba faciendi* risulta, come negli AV in -τος, l'insieme più numeroso: mentre però questi ultimi esprimono in larga parte un significato passivo, qui invece prevalgono nettamente le forme con SM attivo; questo dato, come si avrà modo di sottolineare in seguito, costituisce una prova del fatto che i composti in -ος in origine non erano prototipicamente destinati al passivo. In alcuni casi, inoltre, è preferibile interpretare determinati composti come possessivi.

I derivati in -εργος<sup>139</sup> costituiscono una famiglia complessa e numerosa già nell'epica arcaica, che comprende composti con PM verbale (p.es. ἀμβολιεργός 'che rimanda il compito' in *Hes.Op.413*), *bahuvrihi* (p.es. κλυτόεργος 'famoso per le sue opere' in *Od.8.345*, < ἔργον) e forme in cui si può proporre un'interpretazione verbale del SM, tutte attive, come κακοεργός 'che fa del male' (*Od.18.54*), ἀεργός 'inattivo, inoperoso' (*Il.9.320*, *Od.19.27*, *Hes.Op.303*) o ἐτωσιοεργός 'che lavora invano, negligente' (*Hes.Op.411*). Per εὐεργός 'che agisce bene' (*Od.11.434*) è attestato dal V a.C. lo sviluppo del valore passivo-potenziale 'facile da lavorare' (*Hdt.3.24*, *Arist.Ph.194a34*).

Il passivo è comunque presente nelle forme da ἀείρω 'attaccare, sospendere'<sup>140</sup> e dai suoi composti, anche se talora si affianca a un valore intransitivo dal quale non è sempre facilmente distinguibile<sup>141</sup>: συνήορος 'legato insieme, congiunto, connesso' (*Od.8.99*), τετράορος 'aggiogato a quattro' (*Od.13.81*) e παρήορος, che presenta differenti valori, ovvero 'attaccato a fianco, laterale' (*Il.16.471*), 'disteso, allungato' (*Il.7.156*) e 'fuori di sé, insensato' (*Il.23.603*). Il significato espresso dai composti in alcuni casi si avvicina a quello di un verbo di movimento (in particolare *manipulating verb*). Passivi sono anche δίπτυχος 'piegato in due, ripiegato, doppio' (*Od.13.224*, <

<sup>136</sup> Cfr. ἀμφίδρυφης.

<sup>137</sup> Il significato attivo 'che contrappone lame per tagliare' è posteriore.

<sup>138</sup> Numerosi sono i PN (Ἀμφι-, Ἄντι-, Εὐρυ-, Τηλέμαχος, κτλ); ναύμαχος sviluppa il valore 'proprio dei combattimenti navali' a partire da quello 'che combatte sulla nave'; la derivazione verbale (μάχομαι) è sostenuta anche in Melazzo-Melazzo 2010, p.295.

<sup>139</sup> Sulle forme in -εργός/-ουργός vd. Bader 1965 (per le conclusioni in particolare vd. pp.175-7, dove viene illustrato il complesso rapporto tra *nomina agentis* e *bahuvrihi*) e Risch 1974, p.207 (in Omero sono presenti due tipi di composti in -εργος, possessivi come κλυτοεργός e verbale *Rektionskomposita* in -φοργος < -φερξαι come δημοεργός).

<sup>140</sup> Cfr. DELG s.v. ἀείρω.

<sup>141</sup> Solo intransitivo ἀπήορος 'alto (nell'aria)'.

πτύσσω)<sup>142</sup>, εὔξοος ‘ben raschiato, levigato’ (*Il.2.390, Od.4.590*), che equivale dunque a εὔξεστος (ma attivo è κεραοξόος ‘che pulisce o leviga il corno’), e χαλκότυπος ‘inflitto con il bronzo’, attivo ‘che lavora il rame o il bronzo’ a partire da V a.C. (*X.Ages.1.26*). Attestato in un primo momento con significato passivo è anche χοροίτυπος ‘battuto, i.e. suonato per la danza corale’ (*Hymn.Herm.31*), dal V a.C. ‘che salta danzando’ (*Pi.fr.156*, accentato sul SM)<sup>143</sup>.

Tra i composti attivi si possono ricordare le forme in -χοος, spesso sostantivi, come λοετροχόος ‘che versa l’acqua per il bagno’ (*Il.18.346, Od.8.435*, < χέω) e οίνοχόος ‘coppiere’,<sup>144</sup> e ῥινοτόρος ‘che trapassa le pelli o gli scudi’ (*Il.21.392, Hes.Th.934*, < τετραίνω ‘forare’)<sup>145</sup>.

## 2.9 Forme ricavate da verbi polisemici e difficili da classificare

Una famiglia piuttosto numerosa è formata dai composti in -πολος, SM riconducibile o al verbo πέλομαι ‘essere, trovarsi’ (ma anche ‘occuparsi di’) o a πολέω ‘girare, voltare, rivoltare’, intr. ‘aggirarsi’ (derivato di πέλομαι)<sup>146</sup>. Il significato di tali forme, in alcuni casi molto antiche (p.es. ἀμφίπολος, περίπολος)<sup>147</sup>, è o intransitivo (p.es. ἀκροπόλος ‘che si trova in alto, elevato’ e πρόπολος ‘going or acting before: servant that goes before one’ LSJ) o, più spesso, transitivo con PM in funzione di oggetto (p.es. θεμιστοπόλος ‘che amministra la giustizia’, οιοπόλος ‘che sorveglia le pecore’<sup>148</sup>). L’unico passivo è τρίπολος ‘tre volte lavorato, arato’ (*Il.18.542, Od.5.127, Hes.Th.971*), da πολέω nel senso di ‘voltare la terra, arare’.

Anche le forme in -οχος (< ἔχω)<sup>149</sup> si ripartiscono tra intransitive o transitive, a seconda dell’accezione del verbo selezionata (‘essere, trovarsi’ o ‘avere, possedere, tenere’); alla prima vanno ricondotti ἔξοχος ‘sporgente, eminente’ (*Il.2.188*, spesso nell’avverbio ἔξοχα) e ὑπέροχος ‘superiore, segnalato, esimio’ (*Il.6.208*), alla seconda, per esempio, αἰγίοχος ‘che ha l’egida’ (epiteto di Zeus) e ἡνίοχος ‘che tiene le redini, auriga’ (attestato a partire dall’*Iliade*).

## 2.10 Forme attestate nella lirica arcaica

Ricorre per la prima volta all’interno della lirica arcaica un numero significativo di composti in -ος, i quali, in modo analogo alle forme epiche, sono prevalentemente attivi, sia transitivi sia intransitivi.

Intransitivi sono i composti riconducibili a verbi di movimento, come quelli in -δρομος (< δραμεῖν) e -στροφος (< στρέφω), di cui si possono ricordare per i primi ἀνυόδρομος ‘che corre veloce’ (*Sapph.71*), e, con il medesimo significato, τανυσίδρομος (*cf. per ἀνυοδρόμον in Sapph.71*) e ὠκύδρομος (*Arion 1.8, poi E.Ba.872*), mentre per i secondi ἀγχίστροφος ‘pronto a girarsi, mutevole’ (*Thgn.1261*) e χρυσόστροφος ‘intrecciato d’oro’ (*Ibyc.fr.S151.40*). Come esempio di AT si può citare invece δαυχηφόρος = δαφνηφόρος (*cf. in Alc.m.17*)<sup>150</sup>.

Nei composti attinenti a forme di attività mentale o di espressione vocale il SM è invece interpretabile come di origine nominale (p.es. εὔβουλος ‘assennato, saggio’ < βουλή; ἀρχεσίμολος ‘che dà inizio al canto’, < μολπή), con l’eccezione di ἡδύλογος (*Sapph.Oxy.1787*), che può essere

<sup>142</sup> Vanno più probabilmente intesi come possessivi εἰροπόκος ‘lanoso’, πολύπτυχος ‘con molte pieghe’ (< πτύξ) e τρίπτυχος ‘a tre strati, triplice’ (GI per quest’ultimo riporta πτυχή, sostantivo post-omerico), nonché ὑπόροφος ‘dall’alto soffitto’ (< ὀροφή) e le forme in -ζυγος (< ζυγόν), come πολύζυγος ‘dai molti banchi’ ed εὔζυγος ‘dai bei banchi’ (o ‘ben connesso’). Un rafforzativo dell’aggettivo ποικίλος è invece παμποικίλος ‘dai ricchi ricami’ (piuttosto che un derivato di ποικίλλω).

<sup>143</sup> In Nonno sia attivo sia passivo (‘calpestato nella danza’).

<sup>144</sup> Per i composti in -χοος sono attestati precedenti in miceneo, p.es. *si-to-ko-wo* ‘der (bzw. die) Getreide aufschüttet’, *po-ro-ko-wo* ‘Kanne zum Augießen’; vd. DELG s.v. χέω e cap.2 (trad. da Bartonek 2003).

<sup>145</sup> ἄγαμος ‘non sposato’ possessivo (< γάμος).

<sup>146</sup> Vd. DELG s.v. πέλομαι; questo verbo appartiene a una famiglia di parole IE che esprimono la nozione di “circuler, circuler autour” o “se trouver, s’occuper de”. I composti in -πολος “expriment une activité parfois de caractère pastoral, agricole, ou religieux”.

<sup>147</sup> DELG cita come cfr. lat. *anculus, ancilla* e skr. *paricarā-* ‘servitore’.

<sup>148</sup> Da non confondere con l’omografo οιοπόλος ‘solitario’ (p.es. in *Il.13.473*), in cui il PM è οἶος.

<sup>149</sup> L’epiteto di Poseidone γαιήοχος ‘che tiene la terra’ è ricondotto da alcuni a φέχω e quindi interpretato come ‘che muove o scuote o trasporta la terra’.

<sup>150</sup> Va invece interpretato come un possessivo ἐπτάτονος ‘a sette toni’ (*Terp.5*).

tradotto come ‘dalla dolce voce’ ma anche ‘che parla dolcemente’; doppia possibilità di derivazione si ha anche per *κακόψογος* ‘che biasima malignamente, detrattore’ (Thgn.28, < *ψέγω/ψόγος*) e *βαρύβρομος* ‘che tuona forte’ (Lasus fr.1.3, < *βρέμω/βρόμος*)<sup>151</sup>.

Tutti gli aggettivi relativi all’ambito della crescita e del nutrimento sono attivi, in genere transitivi con PM sostantivale (p.es. *δονακοτρόφος* ‘che produce canne’, con aggettivo sostantivato in *πάμφάγος* ‘che mangia tutto’). L’unica forma dubbia è *πασπαληφάγος* in Hippon.69, reso come passivo ‘meal-fed’ in LSJ, attivo ‘mangiatore di farina’ in GI.

AT sono anche i composti ricavati da verbi che indicano un’azione violenta (*λαοφθόρος* ‘che rovina il popolo’, *θηροφόνος* ‘che uccide animali’), accanto all’intransitivo *σύμμαχος* ‘che combatte assieme a’ (attestato per la prima volta in Sapph.1.28), mentre per i *verba faciendi* si registrano alcuni esempi di passivo: *ἀργός* (forma contratta di *ἀεργός*) ‘non lavorato’ (Thgn.584; benché il passivo sia attestato anche in seguito prevale nettamente l’attivo ‘inattivo, inoperoso’) e *πολύπλοκος* (< *πλέκω*) ‘attorcigliato, con molti giri, tortuoso; complicato, complesso’, spesso impiegato con valore traslato ‘dai pensieri tortuosi, furbo’ (Thgn.215). Non mancano tuttavia esempi di attivo (*δολοπλόκος* ‘che tesse inganni’) e di possessivi (*ιόπλοκος* ‘dalle trecce viola’). Intransitivo è anche *ἀντίτυπος* ‘che respinge, resistente, ostile’ (Thgn.2.1244), che nel V a.C. viene però impiegato spesso con significato passivo (‘respinto, rimbalzato’).

Si può infine citare la forma eolica *πέροχος* (i.e. *περίοχος*, in Sapph.92, da *ἔχω*), dotata di significato intransitivo (‘superiore’).

## 2.11 Conclusioni sulle forme in -ος

La tipologia esaminata in questa seconda parte del capitolo è costituita quasi esclusivamente da composti il cui SM ha valore attivo, sia intransitivo sia transitivo, dato che si accorda con il loro frequente utilizzo come sostantivi (*nomina agentis*): su un totale di circa duecento forme<sup>152</sup>, circa 170 sono attive (di cui più di novanta transitive), mentre soltanto poco più di venti sono passive. Dal punto di vista semantico, si può notare che i pochi composti passivi sono in prevalenza ricavati da *verba faciendi* e verbi di movimento transitivi<sup>153</sup>; la possibilità di creare composti passivi ha come presupposto la presenza di un uso transitivo della base verbale di partenza. In linea generale, si osserva che la presenza di un elevato grado di transitività del verbo (p.es. *verba faciendi*, verbi che esprimono un’azione violenta) si traduce nei composti in -τος in diatesi passiva con orientamento all’oggetto, mentre nelle forme ora considerate in diatesi attiva con orientamento al soggetto<sup>154</sup>: le due classi risultano dunque complementari, in quanto il significato più usuale per l’una (composti in -ος) è quello attivo, per l’altra (AV in -τος) quello passivo<sup>155</sup>.

In alcuni casi è difficile distinguere con sicurezza passivo da intransitivo (p.es. *ἐπίτονος*, *ὀρεσίτροφος*), mentre in altri gli aggettivi attestati come passivi nell’epica arcaica acquisiscono in epoca successiva valore attivo, ‘riallineandosi’ al significato più frequente (*ἐπίδρομος*, *ὀμότροφος*, *τηλέσκοπος*, *χαλκότυπος*). Più di rado invece si assiste al processo inverso, per cui forme dapprima attive vengono impiegate come passive (p.es. *ἄτροπος*, *ἄσκοπος*, *εὐσκοπος*, *ἀγάστονος*), elemento che può essere considerato un indizio della graduale affermazione del passivo all’interno di questa classe<sup>156</sup>.

Questa categoria di composti, indipendentemente dall’uso come sostantivi o aggettivi, è caratterizzata dalla presenza di PM sostantivali in misura maggiore rispetto sia agli aggettivi in -τος sia ai composti deverbali sigmatici. I PM sostantivali costituiscono la tipologia più diffusa nelle

<sup>151</sup> GI e LSJ segnalano anche l’occorrenza in Hom.fr.25.

<sup>152</sup> Includo alcune che possono essere considerate possessivi.

<sup>153</sup> Ma da un verbo di percezione *τηλέσκοπος* (referente Esperiente) e da un’altra tipologia ancora *ὀμότροφος*.

<sup>154</sup> Con eventuale oggetto espresso al PM.

<sup>155</sup> Si possono inoltre ricordare alcuni esempi di causativo, come *ἐπιλήθος* ‘che fa dimenticare’ e *πυρηφόρος* ‘che fa crescere il grano’. Il fenomeno della doppia diatesi sembra per ora assai limitato, p.es. *περίδρομος*.

<sup>156</sup> La possibilità che il passivo-intransitivo sia legato all’origine come possessivi (quindi assente in origine nei non-possessivi) sembra supportata dalle forme in -γνος, l’unica classe in cui il passivo (in realtà intransitivo) prevale.

forme in cui il SM ha valore transitivo, nelle quali, di conseguenza, assumono la funzione di oggetto: pertanto, quella che è la struttura più consueta in tali composti – SM con valore transitivo preceduto da un PM sostantivale in funzione di oggetto – è proprio quella più rara nelle altre due classi. Un ulteriore elemento di differenziazione è costituito dal fatto che i PM costituiti da aggettivo o sostantivo non sono limitati a forme connotate come poetiche, ma sono frequenti anche in composti destinati a divenire termini di uso comune (p.es. *ἰππόμεχος, ναύμαχος, ἀγρόνομος*)<sup>157</sup>.

Vi sono inoltre alcuni composti in cui il SM presuppone un uso transitivo del verbo di partenza, ma l'oggetto non è espresso al PM, che è invece costituito da elementi di altra natura (preposizioni, aggettivi non sostantivati, prefissi), p.es. *πρόγονος* 'che genera prima, progenitore' (oltre a 'nato per primo')<sup>158</sup>. Sono proprio avverbi, preposizioni e aggettivi (modificatori) a prevalere nelle forme di significato intransitivo (p.es. *ὠκυπόρος* 'che corre veloce', *μαψύλογος* 'che parla in modo insensato', *ἔξοχος* 'eminente'); i sostantivi, qualora presenti, possono avere la funzione di una determinazione di tempo (*χειμάρροος*), di un locativo (*ὄρεσσίνομος, ὄρεσίτροφος*), di Strumento (*πύγμαχος*), luogo figurato/limitazione (*ἀρηίθοος*) o altro (*βοήθοος, θεοπρόπος*)<sup>159</sup>. Nelle forme passive, analogamente ai composti in -τος ed -ης, le tipologie di PM più diffuse sono prefissi e preposizioni<sup>160</sup> (e in alcuni casi i numerali), mentre si contano solo due<sup>161</sup> casi di PM sostantivale: *χαλκότυπος* (strumentale) e il sostantivo *ἰππόδρομος* (lett. 'percorso dai cavalli', Agente non prototipico). Il piccolo gruppo costituito dai composti passivi si allinea dunque alle forme in -τος ed -ης passive non solo nel significato ma anche nella tipologia del PM.

composto	traduzione	diatesi	funzione PM
<i>ἀκροπόρος</i>	che trafigge con la punta	I	Strumento
<i>ἀλίπλοος,</i>	che naviga sul mare	I	locativo
<i>ἀρηίθοος</i>	rapido in combattimento	I	relazione, luogo
<i>βοήθοος</i>	che accorre al grido di guerra	I	
<i>χειμάρροος</i>	che scorre d'inverno	I	tempo
<i>θεοπρόπος</i>	che vaticina, profetico	I	
<i>ὄρεσσκώιους</i>	che sta o vive sulle montagne	I	luogo
<i>ὄρεσίτροφος</i>	nutrito dalle montagne, che vive sui monti	P-I	luogo, Agente
<i>γαλκτοφάγος</i>	che vive di latte	I	Mezzo
<i>ὄρεσσινόμος</i>	che abita sulle montagne	I	luogo
<i>μογοστόκος</i>	dei dolori del parto		
<i>ἰππόμεχος</i>	combattente a cavallo	I	Mezzo
<i>ναύμαχος</i>	proprio dei combattimenti navali che combatte sul mare	I	locativo
<i>πυγμάχος</i>	che combatte col pugno	I	Mezzo/Strumento
<i>ἐντεσιεργός</i>	che lavora ai finimenti	I	
<i>ἰππόδρομος</i>	pista o strada carrozzabile lett. percorso dai cavalli	P	Agente
<i>χαλκότυπος</i> <sup>162</sup>	inflitto col bronzo	P	Strumento

#### *Composti in -ος intransitivi-passivi con PM sostantivale*

<sup>157</sup> La grande presenza in questi composti di un PM sostantivale può essere legata al valore attivo del SM, che spesso richiede un oggetto (cfr. composti a PM verbale, prototipicamente attivi).

<sup>158</sup> Nei composti in -γονος la contrapposizione non è dunque tra passivo e transitivo, ma tra intransitivo (inaccusativo) 'nascere' e transitivo 'generare'.

<sup>159</sup> Per *γαλκτοφάγος* la funzione del PM è in parte condizionata dall'interpretazione transitiva o intransitiva del SM.

Come sottolinea Pompei 2006a, p.226 nei composti passivi "il primo nome ha un ruolo semantico diverso dal paziente".

<sup>160</sup> Risch 1974, p.198 nota come negli esempi omerici il PM abbia valore avverbiale.

<sup>161</sup> Escludendo le forme interpretabili come possessivi.

<sup>162</sup> Ma intransitivo 'che lavora il rame' dal V a.C.



Come risulta dalla tabella, che include anche alcune forme interpretabili quali *bahuvrihi*, nelle forme intransitive i PM possono corrispondere a una gamma più ampia di funzioni rispetto a quelle passive, limitate alla causa o strumento; l'unico composto in cui il PM può essere definito agentivo – pur non presentando tutti i tratti dell'Agente prototipico – è il sostantivo *ἵππόδρομος* 'strada percorribile da cavalli'.

<b>preposizioni</b>	41
<b>prefissi</b>	20
<b>avverbi</b>	10
<b>sostantivi</b>	28
<b>aggettivi</b>	37
<b>elementi incerti</b>	5
<b>PM verbale</b>	3

*Tipologie di PM delle forme in -ος intransitive e passive di età arcaica*<sup>163</sup>

### 3. Prime conclusioni sui composti in -τος, -ης, ος di età arcaica

Il rapporto tra le tre tipologie di composti considerate nei capp.3 e 4 e, in particolare, il loro impiego per esprimere il passivo verrà esaminato in dettaglio nel cap.9, dove, ai dati forniti dalle testimonianze di età arcaica, potranno essere aggiunti quelli derivati dall'analisi della situazione di età classica.

In conclusione di questa seconda parte si possono però ricordare brevemente alcuni degli elementi principali emersi nel corso della discussione:

- gli AV in -τος si configurano come la classe più produttiva e quella in cui il passivo è il significato maggiormente rappresentato: nel greco arcaico si riflette dunque solo parzialmente la mancanza di orientamento inerente propria di \*-to- in PIE;
- al tempo stesso, è stata individuata una correlazione tra il valore degli AV in -τος e alcune caratteristiche della base verbale di partenza, in particolare il livello di transitività e il carattere [ $\pm$  affected] del soggetto: gli AV ricavati da verbi con transitività non elevata (o nulla) e/o il cui soggetto si configura come un argomento interno diretto (verbi inaccusativi) o un Agente non prototipico sono quelli che con maggior frequenza mostrano valore attivo o possibilità di doppia diatesi, mentre all'aumentare della transitività del verbo, gli AV tendono a essere uniformemente passivi e orientati all'oggetto;
- l'espressione dell'AT è per le forme in τος un fenomeno marginale e limitato a rari casi;
- per quanto riguarda gli aggettivi in -ης, l'elemento più significativo è la connessione di questa classi di composti con l'intransitività, tanto che essi spesso sono riconducibili a basi verbali solo intransitive;
- anche queste forme possono però assumere valore passivo, in particolare quando ricavate da verbi agentivi con oggetto affected (o effected) dall'azione (verbi esprimenti azione violenta, *verba faciendi*), che per loro natura escludono la rappresentazione dell'evento come spontaneo;
- il fenomeno della doppia diatesi, presente anche per i composti sigmatici, spesso si lega a una possibile origine o interpretazione come *bahuvrihi*;
- la maggiore vicinanza delle forme in -ης al polo nominale rispetto agli AV in -τος è inoltre segnalata dall'elevato numero di PM sostantivali;
- infine, il significato dei composti in -ος risulta il meno prevedibile, in quanto, sebbene prevalentemente AT (e quindi complementari agli AV in -τος), essi ammettono il passivo in una misura che varia a seconda del singolo gruppo considerato (p.es. può interessare poche forme o estendersi all'intera famiglia); tale significato, inoltre, spesso risulta da un' reinterpretazione a partire da un'origine come *bahuvrihi*, mentre l'intransitivo più probabilmente presuppone una derivazione direttamente verbale.

<sup>163</sup> La tabella non include le forme AT con PM oggetto e quelle con PM verbale; include casi di aggettivi interpretabili come possessivi e alcuni PN. Non sono stati contati gli aggettivi in -δουπος e in -κτυπος.

La validità di tali affermazioni sarà verificata per l'età classica nei capitoli successivi (5-7), nei quali si tenterà di mettere in luce se gli sviluppi morfologici e semantici cui saranno soggette queste tre classi di composti proseguono le tendenze individuate per il periodo arcaico o apportano delle modifiche tali da mettere in discussione il quadro appena tracciato.

## **PARTE III**

### **ETÀ CLASSICA (V-IV a.C.)**

## Capitolo 5 Composti in -τος attestati in età classica

### 0. Introduzione

Verranno ora esaminati gli AV in -τος attestati in un arco cronologico che va dalla fine del VI-inizi del V al IV secolo a.C., tradizionalmente denominato età tardo-arcaica e classica<sup>1</sup>. Questo periodo vede da un lato la prosecuzione di alcuni generi letterari sorti in età arcaica, quali l'epica, la lirica monodica (Anacreonte) e la lirica corale (Simonide, Pindaro, Bacchilide), le cui caratteristiche linguistiche si mantengono nel complesso omogenee con il passato, dall'altro l'emergere di un nuovo genere poetico, il teatro<sup>2</sup>, in forma tragica e comica, che costituisce un fenomeno proprio del mondo ateniese<sup>3</sup>. La lingua adoperata dal teatro è pertanto una forma di attico, più stilizzata nelle tragedie, con maggiore apertura al parlato nella commedia antica, con l'eccezione dei cori, che impiegano invece una forma di dorico letterario<sup>4</sup>. Anche la lingua del teatro è, al pari degli altri generi poetici, una lingua composita, in quanto, nonostante la base attica, ammette anche apporti di altri dialetti ed elementi tratti dall'epica e dalla lirica. Un tratto proprio del linguaggio tragico e comico che interessa direttamente la presente trattazione è invece la notevole inventività verbale, di cui fa parte la creazione di composti, spesso formazioni complesse e artificiali: indipendentemente dal fatto che siano impiegati per conferire solennità o, al contrario, a scopo parodico, essi rientrano tra i mezzi che contribuiscono a marcare la lontananza della lingua poetica dal parlato.

Oltre che dalla nascita e dalla codificazione del teatro, questo periodo è contrassegnato da un'altra importante novità, ovvero l'assunzione di statuto letterario della prosa<sup>5</sup>, fenomeno che chiude un'"epoca in cui composizione e versificazione coincidevano"<sup>6</sup>. La prosa come vero e proprio genere letterario nasce nella Ionia d'Asia e si lega alla speculazione scientifico-filosofica e alla storiografia, ma ben presto si diffonde anche in ambito dorico e, soprattutto, attico. Ad Atene inoltre, accanto alle tipologie già citate, conosce un particolare sviluppo la retorica (benché sotto l'impulso di pensatori 'stranieri')<sup>7</sup>, che influenzerà profondamente anche la storiografia e il teatro. Se in un primo momento la lingua della prosa è anche ad Atene una "varietà letteraria di ionico"<sup>8</sup>, il V a.C. vede invece la nascita progressiva di una prosa autenticamente attica, anche se, come osservato da Horrocks, alcuni elementi grammaticali e lessicali del modello ionico vengono mantenuti in quanto contrassegno di uno stile elevato<sup>9</sup>. Sarà infatti la lingua della prosa attica e non ionica a diffondersi come lingua internazionale del dibattito culturale, modello anche per autori provenienti da altre aree linguistiche<sup>10</sup>.

Accanto all'attico letterario si sviluppa però anche un altro tipo di lingua, sempre con carattere ufficiale e standardizzato, ma impiegata nel linguaggio amministrativo e commerciale: si tratta del

<sup>1</sup> Come sempre, tali limiti cronologici non vanno considerati con troppa rigidità (cfr. inclusione dei presocratici).

<sup>2</sup> Ovviamente questo è un fenomeno dalle radici complesse, le cui origini risalgono a ben prima del V a.C.; i primi autori di teatro di cui sono conservati i nomi si collocano nel VI a.C.

<sup>3</sup> Con l'eccezione della commedia dorica di Epicarmo di Siracusa.

<sup>4</sup> Vd. Horrocks 2010, p.64: "in the dialogue of Athenian tragedy the local dialect was accepted in an elevated and internationalized form that incorporated material from earlier poetic traditions, most notably the Ionic epic". Sulla lingua del dramma attico vd. anche Horrocks 2010, p.56, Bellocchi 2016 (commedia) e Kaczko 2016b (tragedia).

<sup>5</sup> Sui precedenti pre-letterari della prosa vd. Horrocks 2010, p.60 e Vessella 2016, p.355 (rendiconti, liste di funzionari, cronache locali, etc.)

<sup>6</sup> Vessella 2016, p.354. Si ricorda l'adozione dell'esametro da parte di alcuni autori presocratici (Senofane, Parmenide, Empedocle), che li colloca sul piano formale all'interno della tradizione epica didascalica (nonostante la novità dei contenuti). Al tempo stesso, non va dimenticata l'adozione di termini poetici da parte di autori di prosa (Erodoto, sezioni 'mitiche' di Platone, etc.).

<sup>7</sup> Vd. Horrocks 2010, p.68.

<sup>8</sup> Vessella 2016, p.356.

<sup>9</sup> Horrocks 2010, p.70. Ciò che avviene nel corso del V a.C. può essere sintetizzato nella formula "emerging dominance of Attic as a written medium" (p.73).

<sup>10</sup> Vd. Horrocks 2010, p.70. Sulle differenti caratteristiche dei singoli autori vd. Horrocks 2010, pp.68-70 e Vessella 2016.

‘Grande Attico’, noto principalmente per via epigrafica<sup>11</sup>, che, come vi avrà modo di vedere, costituisce la premessa alla formazione e diffusione della *koinè* in età ellenistica<sup>12</sup>.

Una delle innovazioni principali che la prosa porta con sé, sulla quale ci si soffermerà più diffusamente in occasione del confronto con il participio (cap.10), è la nascita di un linguaggio tecnico, che si traduce nell’adozione di specifiche strategie sintattiche, lessicali e morfologiche, tra cui, per esempio, lo sviluppo della derivazione tramite determinati suffissi e la creazione di nuovi composti (o la risemantizzazione di composti già esistenti).

L’esposizione delle forme attestate nel periodo in esame procederà seguendo la suddivisione per classi semantiche introdotta per l’età arcaica, che verrà ora raffinata attraverso l’introduzione di nuovi gruppi di verbi – resa necessaria dall’ampliamento notevole delle basi verbali che forniscono composti in -τος (p.es. nell’ambito delle attività mentali e dei *verbs of ruling*, sviluppo degli aggettivi in -ωτός)<sup>13</sup> – e, al tempo stesso, tentando di approfondire alcune proprietà delle diverse classi verbali che risultano significative per la comprensione delle caratteristiche degli AV. Si intendere infatti verificare per le nuove forme la validità delle correlazioni individuate nell’epoca precedente tra transitività e Ruoli Semantici associati al verbo di partenza da un lato e diatesi e orientamento degli AV dall’altro.

Per ogni classe semantica verranno presentate in un primo momento le forme appartenenti a gruppi di AV attestati a partire dall’età arcaica (di cui si tenterà di porre in rilievo elementi di continuità e differenza)<sup>14</sup>, poi quelle ricavate da nuove basi verbali: non verrà elencata la totalità delle forme e delle basi verbali attestate, ma solo il numero necessario a esemplificare le tendenze in atto; ulteriori esempi verranno forniti nell’Appendice 2<sup>15</sup>.

Come per l’età arcaica, si cercherà di prestare attenzione alla presenza e alla distribuzione testuale<sup>16</sup> dei composti con PM sostantivale.

## 1. Verbi di movimento

La trattazione degli AV ricavati da verbi indicanti movimento, per il loro carattere eterogeneo, seguirà la suddivisione in sottoclassi effettuata per l’età arcaica.

### 1.1 *Translational motion verbs*<sup>17</sup>

#### 1.1.1. Prime forme attestate in età arcaica

Ai tre composti omerici ricavati da **βαίνω** si aggiungono tra V-IV a.C. numerose altre forme, in larga parte caratterizzate da un significato passivo (ὕψιβατος ‘posto in alto’) o passivo-potenziale, indicanti la possibilità o l’impossibilità di accedere/attraversare/avvicinarsi a un oggetto, mentre il PM è costituito da prefisso (ἀ-, δυσ-, εὐ-) e/o una preposizione. Per questi aggettivi quindi c’è spesso un rapporto di derivazione dal corrispettivo verbo composto con preverbio (ἐκβαίνω, ἐπιβαίνω, προσβαίνω, κτλ)<sup>18</sup>; proprio per il fatto di essere percepite come derivate direttamente dal verbo composto con preverbio, tali forme si prestano particolarmente a essere ulteriormente composte con prefisso. Molto frequenti sono infatti gli AV con PM ‘doppio’, costituito da preposizione preceduta dai prefissi ἀ-, δυσ- o εὐ-, la cui presenza determina la lettura dell’intero composto, conferendo il valore rispettivamente di ‘impossibile da’ (p.es. ἀπρόσβατος ‘inaccessibile’), ‘difficile da’ (p.es. δυσπρόσβατος ‘a cui è difficile accedere’) e ‘facile da’ (p.es. εὐδιάβατος ‘facile da attraversare’).

<sup>11</sup> Come osserva Vessella 2008, p.301 “la lingua dei prosatori attici del V secolo a.C. non coincide con quella delle iscrizioni ufficiali, che rappresenta la varietà più alta (ma non letteraria) del dialetto locale”.

<sup>12</sup> Vd. Horrocks 2010, pp.75-7.

<sup>13</sup> Vd. *infra* i paragrafi dedicati a queste forme.

<sup>14</sup> In particolare, diverse forme documentate nella lirica arcaica presentano una continuità di attestazione considerevole in età classica.

<sup>15</sup> Anch’essa selettiva rispetto al totale.

<sup>16</sup> Prima la poesia rappresentava l’unico ambito possibile.

<sup>17</sup> Per una definizione vd. Allan 2002, n.115 p.55 citato nel cap.3, p.88.

<sup>18</sup> Ma sono presenti anche verbi denominativi ricavati dai composti, p.es. παραβατέω, ἀβατόμαι.

Εὐ-, in particolare, comincia a essere impiegato con maggior frequenza nel valore modalizzante ('facile da' e non 'bene'), ancora raro nelle forme omeriche ed esiodee.

Va segnalata anche la comparsa della forma semplice βατός, attestata per la prima volta in un passo di Senofonte (*An.4.6.7*) con valore potenziale ('accessibile, oltrepassabile'); l'acquisizione di un valore attivo ('affrettato') è invece un fenomeno tardo (Nonn.*D.2.96*, 18.55). Infatti, la presenza di un significato attivo è un fenomeno del tutto minoritario all'interno di questo gruppo, e si configura in molti casi come uno sviluppo post-classico<sup>19</sup>. Per esempio, ἄβατος 'non calpestato, non oltrepassabile' (Pindaro, tragici, Erodoto, etc.) in ps.-Luc.*Ocyp.36* vale 'che impedisce di camminare'. Due sole forme di età classica hanno valore attivo, ovvero il nome proprio Εὐρύβατος 'che cammina con ampi passi' (cfr. i composti in -βατης; in Quinto Smirneo – dove però è *v.l.* – e Nonno 'spazioso, esteso')<sup>20</sup> e ὑπερβατός, che significa sia 'superabile, attraversabile' (p.es. Th.3.25 ἢ ὑπερβατόν ἦν τὸ περιτείχισμα "per mezzo del quale si poteva oltrepassare il muro d'assedio" Donini) sia 'che va oltre, che supera' (A.Ag.428 τὰδ' ἔστι καὶ τῶνδ' ὑπερβατώτερα "ma si preannunciano altre pene, ancora più gravi" Centanni)<sup>21</sup>. Valore attivo è forse ipotizzabile per il sostantivo χαμαιβάτος (nome di pianta), 'che cammina (i.e. cresce) per terra' (Thphr.*HP3.18.4*)<sup>22</sup>. Il passaggio da valore passivo/potenziale ad attivo comporta il mutamento del referente dall'oggetto che deve essere attraversato, avvicinato etc. (meta o percorso del movimento) all'entità che compie il movimento.

Come si è visto, questo gruppo è piuttosto omogeneo quanto a tipologia dei PM: le uniche forme che non presentano preposizione e/o prefisso sono i già citati εὐρύβατος, ὑψίβατος, χαμαιβάτος e πολύβατος 'molto calpestato', attestato in Pi.fr.75.3 Maehler (citato anche da Dionigi di Alicarnasso). Forse per il carattere non marcato sul piano delle forma<sup>23</sup> (oltre che per ragioni semantiche) questi composti si riscontrano frequentemente negli autori di prosa, in particolare gli storici (Tucidide, Senofonte). Sia per l'aspetto del significato sia per tipologia del PM vi è dunque continuità con le forme omeriche, con la conformazione degli AV con SM -βατος a un modello ben preciso.

Sempre nell'ambito dei verbi di movimento traslazionale vanno segnalati altri composti che arricchiscono gruppi (o composti isolati) attestati già nell'epica arcaica:

**a.** da πελάζω, πῖλναμαι si hanno le forme πλατός, προσπλατός 'avvicinabile' (in A.*Eu.53* e *Pr.176*, dove sono però una correzione/congettura) e, con SM -πελαστος, ἀπέλαστος 'non avvicinabile', *dub.* in Simon.29;

**b.** da εἶμι (e composti) δυσπάριτος 'difficile da attraversare' (X.*An.4.1.25*, potenziale) e, con SM -ιτητος, ἀδιεξίτητος 'che non può essere esaurito, infinito' (da un significato base 'che non si può attraversare')<sup>24</sup>, attestato in Arist.*Ph.207b29*;

<sup>19</sup> Anche se vi è la possibilità che πρόβατον e χαμαιβάτος siano attivi.

<sup>20</sup> Anche nome di 'a proverbial cheat' (LSJ).

<sup>21</sup> Al neutro diviene nome di figura retorica.

<sup>22</sup> ὁ δ' ἐπὶ τῆς γῆς καὶ εὐθὺς κάτω νεύων καὶ ὅταν συνάπτῃ τῇ γῆ ῥιζούμενος πάλιν, ὄν δὴ καλοῦσιν τινες χαμαιβατον "tandis que l'autre croît au ras du sol, penche immédiatement vers le bas et dès qu'elle touche terre, s'enracine à nouveau: c'est celle qu'on appelle parfois la «ronce naine»". La descrizione di Teofrasto sembrerebbe avvalorare proprio un'interpretazione attiva.

Un ragionamento analogo può essere applicato anche al sost. neutro πρόβατον 'bestiame'; vd. Benveniste 1969, pp.37-45, il quale riporta l'interpretazione (avanzata da Lommel, ammessa da Wackernagel e accolta anche in LSJ) secondo cui sarebbe "le petit bétail en tant qu'il «marche en avant»" (p.38), che viene però rigettata dall'autore. Benveniste nota come nelle attestazioni più antiche questo termine ricorra (quasi) esclusivamente al plurale, e che l'interpretazione del SM -βατος (p.39) come participio presente («qui marche») non si accorda con il valore che -βατος presenta negli altri composti (passivo). *Pro-bat-* sarebbe dunque un tema consonantico (cfr. dat.pl. πρόβασιν) adattato a un suffisso e a un modello di flessione più comune. Quanto invece al significato, l'autore nota che non significa 'procedere in testa', ma semplicemente 'avanzare': πρόβατα designerebbe dunque le ricchezze mobili, che possono spostarsi (p.43), opposte a quelle immobili (terre). Per ulteriori riferimenti bibliografici vd. DELG s.v.

<sup>23</sup> Vale a dire il PM (l'aggettivo in funzione avverbale πολυ-) è un elemento che ricorre con frequenza nei composti in -τος.

<sup>24</sup> In Orib.*coll.9.20.3* 'senza uscita'.

c. da **φεύγω** derivano **πάρφυκτος** ‘da evitare’ (Pi.P.12.30) e **ἄφυκτος**<sup>25</sup> ‘inevitabile, da cui non si può scappare’ (p.es. in Sol.13.64, Simon.39.3, tragici), che oltre che con questo valore potenziale (analogo a quello dell’omerico **φυκτός**) è attestato anche come attivo, ‘incapace di scappare’ (Ar.Nub.1047 *εὐθὺς γὰρ σε μέσον ἔχω λαβὼν ἄφυκτον* “già ti tengo bloccato, non mi scappi” Grilli<sup>26</sup>). Presentano invece SM -**φυκτος**, rifatto dunque sul tema del presente, **φυκτός** ‘che può essere evitato’ (Sofocle, Platone) e ‘che deve essere evitato’ (Aristotele)<sup>27</sup>, e **δυσέφυκτος**, che ha sia valore passivo (‘da cui è difficile scappare’ in Tim.Pers.130, Theodect.10) sia attivo (‘che scappa con difficoltà’, in Tim.Pers.140)<sup>28</sup>. Come si vede dalle attestazioni, questa stessa forma è adoperata in entrambi i valori dal medesimo autore a pochi versi di distanza.

Alcuni degli esempi citati mostrano che ha inizio il fenomeno di sostituzione della forma più antica del PM formata sul grado zero della radice con SM più ‘trasparenti’, costruiti sul grado normale (quello del presente) o con forme ‘allungate’ (p.es. la sostituzione del SM -**ιτος** con -**ιτητος** permette di rafforzare segmenti troppo brevi e risponde dunque a esigenze di trasparenza morfologica).

Per quanto riguarda i derivati di **δύω**, invece, solo **εὐπαρείδωτος** ‘facilmente accessibile’ (Hp.Art.30)<sup>29</sup> corrisponde propriamente per significato a un verbo di movimento<sup>30</sup>. I rimanenti composti infatti selezionano il valore – già omerico – di ‘indossare’ (derivante da ‘entrare in’); si possono ricordare **ἔνδυτος** ‘indossato, rivestito’ (come n. sost. ‘vestito’), **ποδένδυτος** GI ‘lungo fino ai piedi’ (A.Ch.984), con PM in funzione di complemento di luogo e **ράκόδυτος** ‘stracciato’ (‘vestito di stracci’, in E.Rh.712), con PM in funzione di Mezzo.

Un gruppo piuttosto interessante è costituito dai composti di **πλάζομαι** ‘vagare’, rappresentati in Omero dalle forme attive **πλαγκτός** e **πολύπλαγκτος**<sup>31</sup>. I composti attestati dal V a.C. sono quasi esclusivamente attivi ‘vagante, errante’ (con l’eccezione del nome di luogo **Αιγίπλαγκτος** ‘frequentato dalle capre’, in A.Ag.303<sup>32</sup>) e presentano come PM un sostantivo in funzione locativo-temporale (**άλι-**, **θαλασσο-**, **νυκτι-**, **ὄρ(ε)ι-**) e agentiva (**αιγι-**)<sup>33</sup>; in un solo caso è presente un avverbio (**παλιν-**). Sia per struttura sia per significato, dunque, queste forme si distinguono da quelle esaminate in precedenza, che, come si è visto, sono in maggioranza passive e con PM preposizionale (o con prefisso). Inoltre, si tratta di aggettivi fortemente connotati come poetici: **αιγίπλαγκτος** ricorre in Eschilo, **άλιπλαγκτος** in Sofocle (Aj.695, poi in AP6.65 con Paolo Silenziario e in due iscrizioni attiche del IV a.C.<sup>34</sup>, Nonno, Opp.H., etc.), **θαλασσόπλαγκτος** ‘che vaga sul mare’ in A.Pr.467 ed E.Hec.782, **νυκτίπλαγκτος** ‘che vaga di notte’ in vari passi di Eschilo (Ag.330, Ch.524, etc.) e **ὄρειπλαγκτος** in Aristofane (Th.326, poi anche in Opp.C.3.224 e Nonn.D.21.189)<sup>35</sup>.

<sup>25</sup> LSJ nota che frequentemente nei codici è scritto **ἄφυκτος**. Il composto **ἄφυκτος** equivale al nesso **οὐ (οὐκέτι) φυκτός**.

<sup>26</sup> Cfr. anche il sostantivo **κρησφύγετον** ‘rifugio, riparo’, il cui SM è da **φεύγω**. Su questa forma vd. Chantraine 1979, p.300, che osserva come sebbene **κρησφύγετον** sia stato interpretato “comme un vieux mot indo-européen se rattachant à la racine de **φεύγω**”, esso “peut aussi avoir été emprunté et rapproché de **φεύγω** par l’étymologie populaire”.

<sup>27</sup> Questo caso esemplifica la possibilità delle forme potenziali di essere impiegate anche con valore deontico, analogo a quello delle corrispondenti forme in -**τεος**.

<sup>28</sup> In TLG fr.119 e 129 L-P.

<sup>29</sup> *Corr.* in **εὐπαρέκδυτος** ‘che scivola via facilmente’.

<sup>30</sup> E anche **τρογλοδύτος** (= **τρογλοδυτικός**) ‘di chi vive nei buchi’ (Aristotele), in quanto **τρογλοδύτης** = ‘chi si infila/entra nei buchi’.

<sup>31</sup> Cfr. cap.6, par.1.2 per gli aggettivi in -**πλανής**. Entrambe le tipologie di composti selezionano il valore intransitivo del verbo, che al passivo è attestato con il valore di ‘essere deviato, essere sviato’ (anche metaforico).

<sup>32</sup> Ambigua è la *v.l.* **παλίπλαγκτος** in A.Pr.838, tradotto come ‘back-driven’ in LSJ ma come ‘vagante’ in GI. Attestazioni posteriori si hanno in Clem.Al., Gr.Naz. e *Orac.Sib.*

<sup>33</sup> Si ricorda che questo PM presenta funzione analoga nell’omerico **αιγίβοτος**.

<sup>34</sup> IG II<sup>2</sup> 4968 e SEG30.175; in entrambe è scritto -**πλανκτ-**.

<sup>35</sup> Caso in cui sarebbe opportuno indagare i rapporti intertestuali.

A partire dal V a.C. cominciano le attestazioni come semplice aggettivo della forma di valore intransitivo ἄδραστος (ion. ἄδρηστος) ‘che non fugge’<sup>36</sup>, presente nell’*Iliade* soltanto come nome proprio. Sempre al verbo διδράσκω è riconducibile il composto ἀναπόδραστος ‘inevitabile, da cui non si scappa’ (Arist.*Mu.*402b.14), che acquista il significato attivo ‘incapace di scappare’ in AB392 e Alb.*Intr.*6 (II d.C.).

### 1.1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Analoghi per significato alle forme appena esaminate risultano i composti con SM -πλανητος < πλανάομαι ‘vagare’ (verbo presente in Omero): attivi sono νυκτιπλάνητος ‘che vaga di notte’ (Ar.*Ach.*264) e πολυπλάνητος ‘che vaga lontano/a lungo’ e ‘in continuo movimento’ (Hdt.1.56, E.*Hipp.*110, etc.); passivo e caratterizzato da un’accezione metaforica è invece οἰνοπλάνητος ‘confuso per il/dal vino’ (E.*Rh.*363).

I rimanenti aggettivi ricavati da verbi di movimento traslazionale mostrano, come già le forme omeriche, delle oscillazioni tra valore attivo (referente Tema, l’entità che subisce lo spostamento) e passivo (referente meta/percorso dello spostamento). Per le nuove basi verbali – che verranno ora elencate – non sono stati riportati tutti gli AV, ma solo una selezione volta a illustrarne le principali caratteristiche e, in particolare, la possibilità di esprimere il passivo; accanto a ciascun verbo è segnalato il numero delle forme ricavate:

**a.** Verbi che significano ‘andare’: πλανάομαι (3), φοιτάω (1), ἰκνέομαι (3).

Oltre a -πλανητος, il SM è attivo in ῥιζοφοίτητος ‘che viene da un radice’ (Chaerem.39) e in ἐφικτός ‘che attacca’ (Trag.*Adesp.*256), probabilmente come sviluppo posteriore rispetto al potenziale ‘facile da raggiungere, accessibile’.

**b.** Verbi che significano ‘attraversare, percorrere’: περάω (3)<sup>37</sup>, ὀδόω (1).

Il *simplex* περατός ‘che può essere attraversato’ (Pi.*N.*4.69) è attestato in età ellenistica con valore attivo ‘che viene da fuori, straniero’ (PCair. Zen.536.7), mentre potenziale ‘non percorribile’ è ὀδωτός (< ὀδόω ‘guidare’, ma anche ‘incamminarsi’) in S.*OC*495.

**c.** Dai verbi che significano ‘calpestare’, πατέω (2)<sup>38</sup> e στείβω (2) derivano composti solo passivi, p.es. ἀπάτητος ‘insolito’ (sviluppo metaforico di ‘non calpestato’, in Democr.131) e ἄστιπτος ‘non calpestato’ (S.*Ph.*2).

**d.** Verbi che indicano uno spostamento che comporta un mezzo: ἀμαξεύω (1), ἰππάζω (1), πλέω (1) e πλώω (2)<sup>39</sup>.

I derivati di πλέω e πλώω sono tutti passivi o potenziali: ἄπλευστος ‘non navigato’ (X.*Cyr.*6.1.16), ἄπλωτος ‘non navigato, non navigabile’ (Arist.*Mir.*839b13) e πρόσπλωτος ‘accessibile dal mare, navigabile’ (Hdt.4.47).

**e.** Verbi che significano ‘seguire/inseguire’, ‘accompagnare’: διώκω (2)<sup>40</sup>, ἀκολουθέω (2)<sup>41</sup>.

Si segnala per εὐπαρακολούθητος ‘facile da seguire’ (Arist.) lo sviluppo dell’attivo ‘veloce nel seguire’ (Hsch.).

**f.** Verbi che significano viaggiare e navigare: πορεύω (4).

Attivo e passivo sono presenti in misura quasi uguale: il *simplex* πορευτός ha come significato più antico ‘che viaggia’ (A.*Ag.*287) e diviene passivo ‘superato, oltrepassato’ dal II a.C. (Plb., LXX);

<sup>36</sup> Secondo Ilievski 1996, p.55 *Adrastos* e *Adrasteia* sono forse nomi di origine greca connessi a διδράσκω per etimologia popolare.

<sup>37</sup> I composti in -χωρητος da διαχωρέω ‘andare attraverso, passare’ sono propri del lessico medico e hanno un significato tecnico.

<sup>38</sup> Cfr. anche λεωπάτητος v.l. di λακ-/λαξπάτητος.

<sup>39</sup> Cfr. Hdt.2.108.11 Αἴγυπτος, εὐδῶσα πᾶσα πεδιάς, ἄνιπτος καὶ ἀναμάξευτος γέγονε “l’Egitto, pur essendo tutto pianeggiante, è diventato impraticabile per carri e cavalli”, 2.108.9 Αἴγυπτον, τὸ πρὶν οὖσαν ἰππασίμην καὶ ἀμαξευομένην πᾶσαν “l’Egitto, prima interamente percorribile per carri e cavalli” (Bevilacqua).

<sup>40</sup> Presenta anche significato di ‘mandare in esilio’.

<sup>41</sup> ἄεπτος ‘intrattabile, insopportabile’ probabilmente non è da connettere a ἔπομαι; GI cita in A.*Ag.*141 (dove è v.l.) due possibilità di traduzione, ‘feroci’ e ‘che non son capaci di seguire i genitori’. Vd. anche Beekes s.v. ἄεπτος (significato incerto ed etimologia sconosciuta).



attive sono due forme attestate nei *Persiani* di Timoteo, ὀπισσοπόρευτος ‘che viaggia indietro’ (avv. al v.196) e παλμπόρευτος ‘che torna indietro’ (v.186), mentre passivo è δυσπόρευτος ‘difficile da oltrepassare’ in *X.An.*1.5.7 (cfr. presenza di δυσ-).

**g.** Verbi che significano slanciarsi, affrettarsi: σεύω/σοέω (8). Le forme derivate da σεύω, verbo attestato già in Omero, sono caratterizzate da una notevole omogeneità semantica, che vede il netto prevalere del significato attivo (‘che si slancia, che si affretta’), e al contempo da una considerevole varietà di PM: preposizioni (ἀνα-, ἐπι-), avverbi (παλίσσυτος in *S.OT*193, *E.Supp.*388), pronomi (αὐτο- ‘che si slancia da sé’ in *A.Eu.*170) e aggettivi in funzione di modificatore avverbale (κραιπνο-, λαβρόσσυτος, rispettivamente ‘che si slancia rapidamente’, in *A.Pr.*281, e ‘impetuoso, violento’, *Pr.*600). Sono inoltre presenti due composti con PM sostantivale, θεόσσυτος ‘inviato dal dio/dagli dei’ con SM passivo e PM agentivo (*A.Pr.*116, 596), e δορυσσήτος<sup>42</sup> ‘che brandisce la lancia’ (*S.Aj.*1188), con SM attivo e PM in funzione di oggetto. Queste due forme dunque per il loro significato, passivo in un caso, transitivo nell’altro (selezione dell’uso transitivo del verbo ‘spingere, cacciare, incalzare’), e per la funzione sintattica ricoperta dal PM (Agente e oggetto) ‘spezzano’ l’omogeneità propria di questo gruppo di aggettivi. Va infine notata la frequenza con cui tali composti ricorrono nei tragici.

Negli AV sopra esaminati, sebbene non manchino casi di forme con significato attivo, il valore passivo – in particolare con sfumatura modale – risulta predominante, soprattutto per gli aggettivi ricavati da basi verbali transitive (p.es. ‘calpestare’, come in ἄστιπτος ‘non calpestato’). Quando il significato passivo e quello potenziale/deontico<sup>43</sup> coesistono per una stessa forma, non è possibile stabilire un rapporto univoco di priorità cronologica: infatti, talora il significato più antico può essere il passivo (p.es. διωκτός ‘mandato in esilio’ > ‘che va perseguitato’) o i due valori coesistono (p.es. πορευτός ‘oltrepassato’/‘oltrepassabile’). L’unico gruppo in cui predomina il valore intransitivo è costituito, come si è visto, dagli aggettivi derivati da σεύω, nei quali è attestata anche la forma (eccezionale) con SM transitivo e PM in funzione di oggetto δορυσσήτος.

La tipologia del PM, in gran parte dei casi costituito da prefisso, spesso combinato con preposizione, si accorda con la prevalenza di significato passivo-potenziale, in quanto i prefissi, in particolare δυσ- ed εὐ-, hanno la facoltà di conferire o quantomeno di agevolare una lettura modale.

I composti passivi con PM agentivo sono invece una minoranza nell’ambito di questa categoria: le forme che presentano questa struttura sono ναυσιπέρατος (νησι-) ‘navigabile’ (lett. ‘attraversabile dalle navi’), οἰνοπλάνητος ‘confuso dal vino’ (che seleziona un’accezione metaforica del verbo), la forma eschilea θεόσσυτος ‘inviato dal dio/dagli dei’, cui possono essere aggiunti λακπάτητος ‘calpestato’, in cui il PM è costituito dall’avverbio λάξ ‘con il piede’ e ἀναμάξεντος ‘non attraversabile dai carri’, in cui invece l’Agente/Causa efficiente è lessicalizzato, grazie alla derivazione dal verbo denominativo ἀμαξεύω ‘attraversare con un carro’. Un’indicazione di mezzo è invece probabilmente presente in ῥακόδυτος ‘vestito di stracci’.

## 1.2 Manner of motion e non translational motion verbs

### 1.2.1 Prime forme attestate in età arcaica

Per l’epoca considerata non si segnalano nuove forme derivate dai verbi ἔρπω e λιάζομαι, anche se continuano le attestazioni di ἔρπετον e ἀλίσστος, mentre a ποτάομαι è riconducibile ἀνθεσιπτότατος ‘che svolazza attorno ai fiori’ (*Antiph.*207.8 K.-A.). Al contrario, nuovi composti sono ricavati dai tre verbi che significano ‘volgere, piegare, girare’ γνάμπτω, στρέφω ed ἐλίσσω: si tratta di poche forme con PM costituito da ἀ- (ἄγναμπος, anche in combinazione con preverbio in ἀδιαστρέπτως, ἀμεταστρέπτως), preposizione (ἐπίστρεπτος, ἀμφέλκτος<sup>44</sup>), aggettivo in funzione avverbale

<sup>42</sup> SM da σοέω, forma ‘alternativa’ di σεύω.

<sup>43</sup> Nella maggior parte dei casi, la forma in -τος non è l’unica che esprime il valore deontico, ma coesiste accanto all’AV ‘regolarmente’ deputato a questa funzione (-τεος). Tuttavia, non sono attestati derivati in -τεος, per esempio, per ὀδώ, περάω e στείβω.

<sup>44</sup> In Omero è presente solo la forma ἀμφιέλισσα.

(πο(υ)λυέλικτος, πολύγναμπος) e un numerale (δωδεκάγναμπος ‘piegato dodici volte’, in P.O.3.33)<sup>45</sup>. Sebbene nel complesso il significato sia potenziale (‘che può essere piegato’) o passivo, talora con attenuazione del valore verbale (p.es. πολυέλικτος ‘di molti giri, molto ritorto’) non manca però la possibilità di un’interpretazione in senso intransitivo in casi come ἄγναμπος ‘inflessibile’ e ‘che non si piega’, πολύγναμπος ‘molto piegato, ritorto’ e ‘dai molti giri’, per l’avverbio ἀδιαστρέπτως ‘senza deviazioni’ (< ‘che non devia’) ed ἐπίστρεπτος. Per quest’ultima forma, accanto alla traduzione ‘che si può voltare, girevole’ (valore documentato in età ellenistica, in HeroAut.15.3), per i passi eschilei in cui ricorre (Ch.350, Supp.997) LSJ fornisce una traduzione in senso passivo ‘to be turned outwards, looked at and admired’, mentre GI attivo-causativo ‘che fa voltare, notevole’. Un valore attivo è forse ipotizzabile anche per il *simplex* εἰλικτός in E.El.180 (εἰλικτὸν κρούσω πόδ’ ἐμόν ‘il mio piede non ruoterà’ Pontani).

Dal verbo κάμπτω ‘piegare’ derivano diverse nuove forme, passive come συγκαμπτός ‘flesso’, potenziali (p.es. δυσκολόκαμπος ‘difficile da piegare’ > ‘sgraziato’ in Ar.Nu.971) o intransitive (p.es. quando il verbo è impiegato con valore metaforico, come in ἄκαμπος ‘che non si piega, inflessibile’ in Pi.P.4.72, A.Ch.455, oltre che ‘non piegato, rigido’)<sup>46</sup>.

Come si è dunque già avuto modo di osservare per le forme attestate in età arcaica, tali aggettivi presentano sul piano semantico un’ambiguità intrinseca, in quanto l’azione di ‘piegarsi, girarsi’ può essere compiuta attivamente dal soggetto (referente) oppure rappresentata come una qualità intrinseca (valore potenziale) o un atto subito dal soggetto stesso (valore passivo).

### 1.2.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Dal verbo νήγω ‘nuotare’ derivano due forme in -τος<sup>47</sup>, entrambe – come prevedibile – di significato attivo, ovvero il *simplex* νηκτός ‘che nuota’ (Arist.Mu.398b31) e il composto artificiale coniato da Aristofane (Pax.831) ἐνδιαεριαυρινήχης ‘che nuota in aria nelle aeree meridiane’<sup>48</sup>, con PM in funzione di locativo e costituito da ben tre elementi (ἐνδιος, ἀήρ, αὔρα). ἀχόρευτος < χορεύω ‘danzare’ presenta invece il significato passivo di ‘non accompagnato dalla danza’ (i.e. triste, p.es. in S.El.1069, E.Tr.121) e intransitivo di ‘non allenato nella danza’ (Pl.Lg.654a, in Nonno, p.es. D.44.125, ‘che non prende parte alla danza’).

Nuovi verbi che significano ‘piegare, arrotolare, volgere’ che forniscono aggettivi in -τος sono κυλίνδω/κυλίω ‘rotolare, girare, ruotare’, κλίνω ‘inclinare’<sup>49</sup> e ἐγκυλίνδω ‘avvolgere’, cui vanno aggiunti τείνω ‘tendere’ e περιπετάννυμι ‘distendere, spiegare, allargare’. In modo analogo alle forme attestate nell’epica arcaica si verifica un’oscillazione tra valore passivo (talvolta puramente aggettivale, p.es. ἐκκυλιστός ‘arrotolato’), potenziale (p.es. τατός ‘che può essere teso, estensibile’) e intransitivo, con le conseguenti difficoltà nella determinazione del significato esatto, p.es. ἀνάκλιτος ‘adatto a sdraiarsi’ (lett. ‘su cui ci si può sdraiare’) e περιπεταστός ‘che si stende attorno’ GI, ma ‘spread round or over’ LSJ<sup>50</sup>.

Da ὄρνομαι ‘sorgere, alzarsi’ derivano varie forme di significato intransitivo, che ricorrono quasi esclusivamente in poesia: presentano PM sostantivale in funzione di complemento di origine θέορτος ‘derivante dagli dei’ (Pi.O.2.36, A.Pr.765) e πέδορτος ‘che sorge dal suolo’ (S.Ichn.212); un PM aggettivale si trova invece in νέορτος ‘appena sorto, nuovo’ (S.OC1507, Tr.894, glossato

<sup>45</sup> Come unica forma semplice si può segnalare εἰλικτός in vari passi di Euripide: si tratta però di una variante (con allungamento) di ἐλικτός.

<sup>46</sup> In AP7.467 (Antip.) e IG XII, 7 449 (Amorgos, II a.C.) ‘inflessibile’ = ‘che non ammette ritorno’.

<sup>47</sup> Cfr. due forme in -νηχής.

<sup>48</sup> Parodia della lingua dei ditirambografi. Si noti inoltre la diversità della forma del SM.

<sup>49</sup> Cfr. le forme in -κλινής. I verbi sopra elencati, quando adoperati in senso transitivo-causativo, potrebbero essere considerati anche *manipulating verbs*.

<sup>50</sup> Ricordiamo inoltre anche il *simplex* con valore intransitivo τανθαrustός ‘tremolante’ (< τανθαρύζω ‘tremare, fremere’) in Theopomp.Com.96 K.-A..

semplicemente come νεός), avverbiale in παλίνορτος ‘che ricorre’ (solo in A.Ag.154, lessici e scolii)<sup>51</sup>.

Con l’eccezione dei composti di ὄρνυμαι, che da questo punto di vista costituiscono un gruppo a sé stante, la tipologia dei PM non presenta particolari novità: vi sono il prefisso negativo ἀ- (ἄκαμπτος ‘non piegato, inflessibile’), anche combinato con preposizione (ἀσύντατος ‘privato di tensione’), il prefisso εὐ- (εὐκαμπτος ‘flessibile’) e preposizioni (ἐκτατός ‘che si può estendere’<sup>52</sup>). Tra gli aggettivi, a πολυ- (πολύκαμπτος ‘dalle molte volute, molto elaborato’, Parm.16.1) si aggiungono μονο- e δυσκολο-, rispettivamente in μονόκαμπτος ‘che ha una sola articolazione’ (da ‘piegato una volta’, Arist.HA494a15)<sup>53</sup> e δυσκολόκαμπτος ‘difficile da piegare, mal modulato, sgraziato’ (Ar.Nu.971)<sup>54</sup>; l’unica forma con PM costituito da un sostantivo (in funzione locativa) è invece νευρεπέντατος ‘teso sulla corda dell’arco’, attestato in Tim.Pers.31 (prob.).

Gli aggettivi ricavati da verbi appartenenti a quest’area semantica non presentano dunque degli sviluppi formali e semantici innovativi rispetto alla situazione attestata già in Omero, con la quale mostrano invece una notevole continuità. In questo caso, verbi che presentano significato lessicale analogo portano alla costituzione di un gruppo di composti omogeneo.

Agli AV sopra esaminati vanno aggiunti i composti in -δίνητος (< δινέω ‘roteare, muovere’, medio ‘girarsi, muoversi’) e -δονητος (< δονέω ‘scuotere, far muovere; agitare, turbare’, medio ‘agitarsi, muoversi’), forme poetiche caratterizzate da una notevole diversificazione dei significati (per cui talora si sovrappongono ad altre categorie) e dalla tipologia del PM (spesso un sostantivo in varie funzioni)<sup>55</sup>:

- ἵπποδίνητος ‘che corre o è trascinato vorticosamente sui carri’ (B.5.2), οἰστροδίνητος ‘reso errabondo dal tafano’ (A.Pr.589), στρογγυλοδίνητος ‘disposto in forma arrotondata’ (Archestr.fr.4.11; unica forma che per significato è comparabile all’omerico δινωτός) e ὠκυδίνητος ‘vorticoso’ (Pi.I.5.6);

- ἀεροδόνητος ‘che si libra in aria’ (Ar.Av.1385); γυιοδόνητος ‘con le membra peste’ (Phryn.Trag.2); οἰστροδόνητος ‘agitato o fiaccato dal tafano’ (A.Supp.573, Ar.Th.324); πτεροδόνητος ‘mosso o spinto dalle ali’ (Ar.Av.1390, 1402) e ὕφαντοδόνητος ‘fatto al telaio’ (Ar.Av.943).

L’elemento che più distingue queste forme da quelle esaminate in precedenza è la presenza esclusiva di PM nominali, sostantivi in funzione agentivo-strumentale (ἵππο-, οἰστρο-, πτερο-, ὕφαντο-)<sup>56</sup>, locativa (ἀερο-), di relazione (γυιο-) e due aggettivi (στρογγυλο-, ὠκυ-). Il significato è in gran parte dei casi passivo (οἰστροδίνητος inoltre presuppone un’accezione causativa del verbo), ma attivo in due composti in cui il SM esprime un movimento non causato (ὠκυδίνητος, ἀεροδόνητος e forse ἵπποδίνητος).

<sup>51</sup> La stessa radice si trova nel SM del sostantivo κοκλιοτός, ὁ ‘nube di polvere’ (Tucidide, Aristofane), adoperato anche come aggettivo nel significato metaforico di ‘vile, spregevole’. Questa forma potrebbe essere interpretata come transitiva, ‘che solleva la polvere’ (con successivo passaggio alla designazione dell’oggetto, cfr. οὐλοχόται nel cap.3), o passivo-intransitiva, ‘polvere sollevata’ ‘polvere che si solleva’ (vd. Chantraine 1979, p.301 ‘poussière soulevée’ e p.303 ‘poussière qui s’élève de terre’). Il significato AT permette però di mantenere l’orientamento standard, con testa a destra. Né DELG né Beekes s.v. κόνις spiegano in modo dettagliato la struttura di questa forma, che corrisponde al greco moderno κορνιαχτός (con rimando a Hatzidakis *Glotta* 3, 1910, pp.70ss. per la relazione tra le due forme).

<sup>52</sup> Vi sono anche forme semplici, come κυλιστός, τατός e καμπτός. Non ho tenuto conto della *f.l.* θρεκτός in Sofocle. (poi in Hsch.).

<sup>53</sup> Si tratta però di una *v.l.*

<sup>54</sup> L’utilizzo di κάμπτω in ambito musicale si trova sia in Parmenide sia in Aristofane; questo verbo infatti fa parte della terminologia tecnica della musica, ed è possibile che Aristofane lo usi consapevolmente in alcuni passi di critica letteraria delle sue commedie. Sull’impiego tecnico di κάμπτω e derivati in musica vd. anche LeVen pp.75-6 (in particolare n.15).

<sup>55</sup> Per il rapporto tra queste forme (che indicano di solito un movimento) e l’omerico δινωτός ‘arrotondato’ vd. García Ramón 1999.

<sup>56</sup> ὕφαντο- è ricondotto da GI al sostantivo ὕφάντης ‘tessitore’.

La preponderanza di PM sostantivali corrisponde a una forte connotazione poetica di tali composti, che ricorrono soltanto nei passi citati, negli scolii a essi relativi e in lessici; essi pertanto, sebbene segnalino un certo avanzamento nella possibilità di comporre SM verbali in -τος con sostantivi, non sono probabilmente rappresentativi della lingua ‘reale’.

### 1.3 Movimento acqua

#### 1.3.1 Prime forme attestate in età classica

Dai verbi κλύζω e ῥέω è attestata a partire dal V a.C. una serie abbastanza numerosa di composti: se, per quanto riguarda κλύζω, ai due composti attestati nell’epica arcaica si aggiungono altre quattro forme (ἀ-, ἄλι-, ἀμφι-, τρίκλυστος), i derivati di ῥέω diventano, rispetto alle tre sole forme epiche (ἀμφί-, ἀπό-, περίρρυτος), una classe molto ampia, nella quale ai composti con SM -ρυτος si aggiunge un aggettivo con SM -ρευστος, costruito sul grado normale della radice<sup>57</sup>.

Le tre forme in -κλυστος presentano significato passivo e PM appartenenti a tipologie differenti, prefisso in ἄκλυστος ‘non bagnato (dalle onde)’ (E.IA121), preposizione in ἀμφίκλυστος ‘bagnato da entrambi i lati (dalle onde)’ (S.Tr.752), numerale in τρίκλυστος ‘lavato/bagnato tre volte’ (Ar.fr.905.1 K.-A.), sostantivo in ἀλίκλυστος ‘lavato, battuto dal mare’ (S.Aj.1219), per il quale in Orph.A333 è comunque attestato un valore attivo ‘agitato, in burrasca’. Solo questa forma, dunque, e come esito di un’evoluzione posteriore, mostra un comportamento analogo quello del composto epico πολύκλυστος, sia intransitivo (‘che si agita molto, in tempesta’) sia passivo (‘battuto dalle onde’). I due differenti valori possibili per i composti in -κλυστος dipendono dalla selezione del significato intransitivo (‘ondeggiare, riversare le onde’) o transitivo (‘lavare’) del verbo base.

I composti di ῥέω<sup>58</sup> conoscono invece a partire dal V a.C. un ampliamento più considerevole, tanto in termini numerici quanto per la tipologia dei PM attestati. Inoltre, mentre le forme in -κλυστος privilegiano il significato passivo, esso è invece raro per gli aggettivi in -ρυτος, che presentano o valore intransitivo (‘che scorre’) o causativo (‘che fa scorrere X, che riversa X’, p.es. αἱματόρρυτος ‘che fa scorrere sangue’). Ciò costituisce un allontanamento rispetto alla situazione omerica, in cui le due forme ἀμφι-, περίρρυτος, nonostante il valore intransitivo del verbo base (‘scorrere’), erano entrambe passive (‘bagnato dal mare’)<sup>59</sup>. Nei composti – nonché nei *simplicia* ῥυτός ‘che scorre, liquido’ e ῥευστός ‘fluida, fluttuante’ – attestati dal V a.C. il valore predominante è quello intransitivo: il SM è accompagnato da un PM aggettivale (ἀγνόρυτος ‘che scorre in modo puro/limpido’), avverbiale (ἀείρυτος ‘che scorre sempre’) o costituito da prefisso (εὔρυτος ‘dalla bella corrente, fluente’), pronome (αὐτόρρυτος ‘che scorre da sé’) o sostantivo in funzione di complemento d’origine (‘che scorre da’, p.es. in ἀνθεμόρρυτος, λαιμόρυτος, χρυσόρυτος) o indicante la sostanza che scorre (p.es. μελίρρυτος ‘flowing with honey’ in LSJ, ma ‘che fa scorrere miele’ in GI). Soprattutto questi ultimi sono soggetti a delle oscillazioni nelle traduzioni fornite nei dizionari, in quanto sono resi o come ‘che scorre di/con X’ o ‘che fa scorrere X’; sulla base del fatto che il verbo è impiegato quasi esclusivamente come intransitivo, la traduzione intransitiva risulta forse preferibile<sup>60</sup>.

Le forme che presentano un significato passivo – spesso attestato accanto all’attivo – si riducono a pochi composti: ἀλίρρυτος ‘bagnato dal mare’ (A.Supp.868), ἐπίρρυτος ‘irrigato, che riceve afflusso’ (oltre a ‘che scorre’) e κατάρρυτος ‘irrigato; alluvionale’ (il valore intransitivo è posteriore).

Interessanti sono poi i casi di πολύρυτος e αἱματόρυτος. πολύρυτος, infatti, attestato con valore AI in Eschilo (Supp.843), è passivo in un autore del IV d.C. (AmphIcon VIII 104), mentre la forma πολύρρυτος mantiene anche negli autori di età tardo-antica e bizantina un significato attivo. In αἱματόρυτος si verifica invece un mutamento nella funzione sintattica del PM, che diviene complemento di moto da luogo/di origine (‘che scorre dal sangue’ in autori di età bizantina). Dal

<sup>57</sup> Le forme con questo SM sono destinate a divenire più numerose in seguito.

<sup>58</sup> Sulle forme in -ρεής/-ρυής e -ροος vd. *infra*, cap.6, par.1 e cap.7, par.1.1.

<sup>59</sup> Solo ἀπόρρυτος (Hes.Op.595) è attivo.

<sup>60</sup> L’uso transitivo di ῥέω è molto raro, segnalato in GI solo in E.Hec.528.

punto di vista semantico, dunque, tali forme risultano omogenee tra di loro (netto prevalere dell'attivo e referente soggetto dello 'scorrere') e coerenti con il significato del verbo base, del quale, trattandosi di un verbo di movimento, i composti rispecchiano il valore intransitivo. Quando il PM è un sostantivo, talora esso viene inteso come il soggetto dello scorrere, da cui consegue un'interpretazione del composto differente da quella usuale, p.es. φονόρρυτος è tradotto in GI 'su cui scorre sangue'. Tuttavia, l'attribuzione di un significato e di una struttura di questo tipo è probabilmente esito di una reinterpretazione determinata dal contesto del valore atteso (nell'esempio 'che scorre di sangue')<sup>61</sup>.

Una caratteristica notevole di questo gruppo è inoltre l'elevato numero di PM sostantivali, che predominano nettamente sulle altre tipologie e ricoprono svariate funzioni semantico-sintattiche (cui si legano anche delle difficoltà interpretative). Al contempo va però notato che i composti con PM nominale (sia aggettivi sia sostantivi) hanno una distribuzione ben più limitata rispetto a forme come ῥυτός o agli aggettivi con PM preposizionale ἐπι- e κατάρρυτος: mentre infatti questi ultimi sono attestati in prosa (filosofi e storici), i primi si configurano o come forme connotate poeticamente (tragedia, lirica, epigramma)<sup>62</sup> o come termini tecnici del linguaggio medico (p.es. λεπτόρυτος, ὠτόρυτος), con dei contatti tra i due ambiti (p.es. αὐτόρυτος in Pindaro ma αὐτόρρυτος in Galeno ed Oribasio)<sup>63</sup>. Si tratta dunque molto probabilmente di termini marcati sul piano formale e non di forme di uso corrente<sup>64</sup>.

### 1.3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Tre soli nuovi verbi indicanti il movimento dell'acqua forniscono aggettivi in -τος tra V-IV a.C., κυμαίνω 'ondeggiare, gonfiarsi, agitarsi', στάζω 'stillare, gocciolare; transitivo 'versare, stillare' e ψακάζω 'gocciolare, piovigginare', da cui vengono ricavate poche forme. Da κυμαίνω si ha soltanto κυμαντός, passivo 'non bagnato dalle onde' in E.Hipp.235, ma che acquista, accanto a questo significato, il valore di 'calmo, senza onde' (p.es. Luc.DMar.5.1) e 'che non solleva onde' (Nonn.D.2.14, 3.6); anche ψακαστός può essere inteso come passivo ('stillato'). Più numerosi sono i composti derivati da στάζω<sup>65</sup>, tutti attivi e con PM costituito da ἄ- (ἄστακτος 'che non gocciola') e in due casi da sostantivo (δακρυσι- πυρι-)<sup>66</sup>. Per queste due ultime forme le traduzioni fornite da GI e LSJ divergono: δακρυσίστακτος è tradotto rispettivamente come 'in floods of tears' (n. avv.) e 'che stilla lacrime' (AT con PM in funzione di oggetto), mentre πυρίστακτος 'fire-streaming' (i.e. 'che stilla fuoco', AT) e 'su cui scorre fuoco' (cfr. anche la traduzione di φονόρρυτος riportata *supra*). Attiva è la forma semplice στακτός 'gocciolante, stillante'. I composti in -τος derivati da στάζω non esprimono dunque in nessun caso un significato passivo, mostrando in ciò un comportamento analogo alle forme sigmatiche in -σταγής, anch'esse attive, sia intransitive sia transitive con oggetto a PM<sup>67</sup>: essi costituiscono quindi un esempio di prevalenza del significato attivo (intransitivo e AT) per un'intera classe di composti, non limitato a forme sporadiche all'interno di un gruppo.

I verbi di movimento forniscono composti attivi già in Omero: rispetto alla situazione omerica si verifica un incremento dell'uso passivo solo per -κλυστος, mentre sia i derivati di ῥέω sia i derivati di 'nuovi' verbi (p.es. στάζω) hanno come valore prevalente l'attivo, con un adeguamento del significato dei composti a quello del verbo di partenza.

<sup>61</sup> Sul problema posto da questi composti vd. *infra*.

<sup>62</sup> Con attestazioni estremamente limitate; a volte è documentata solo una occorrenza.

<sup>63</sup> Eccezione rappresentata da μελίρρυτος, attestato anche in Platone (ma nello *Ione*, la cui lingua ha dei tratti poetici).

<sup>64</sup> Cfr. anche i composti in -ροος (cap.7).

<sup>65</sup> Cfr. -σταγής (cap.6).

<sup>66</sup> La desinenza del dativo probabilmente non è più motivata ma dovuta alla fissazione di δακρυσι- e πυρι- come PM, indipendentemente dalla funzione sintattica ricoperta all'interno del composto, come mostra il caso di δακρυσίστακτος.

<sup>67</sup> Contrariamente a ῥέω, στάζω è usato spesso come transitivo, con oggetto espresso all'accusativo o al dativo (ma da l'uso intransitivo è più frequente).

## 1.4 Collective motion

Poiché aggettivi in-τος ricavati da verbi che indicano *collective motion*<sup>68</sup> sono assenti in età arcaica<sup>69</sup>, si ha in questo caso l'introduzione di una classe semantica nuova, sebbene scarsamente rappresentata: essa si limita infatti alle due forme συνάγυρτος 'raccolto' (Pl.Lg.845, detto di ὕδωρ, < ἀγείρω), con valore passivo, e σκεδαστός 'che può essere disperso' (< σκεδάννυμι 'disperdere', p.es. in Pl.Tim37a), passivo-potenziale. Inoltre, in realtà il primo composto (nel passo citato riferito all'acqua) non seleziona tanto il valore di 'radunare, riunire' proprio del verbo base, quanto piuttosto quello di 'raccogliere, accumulare'.

## 1.5 Verbi di movimento che presentano significato metaforico

### 1.5.1 Prime forme attestate in età arcaica

L'acquisizione da parte dei verbi di movimento di un significato metaforico, in virtù del quale essi non indicano più uno spostamento concreto quanto l'intenzione di raggiungere un determinato scopo (meta figurata), è un fenomeno ampiamente attestato a livello interlinguistico, che trova notevoli riscontri anche in greco<sup>70</sup>.

Per esempio, il verbo ὀρέγομαι, a partire dal significato concreto 'tendersi, protendersi' acquista quello traslato di 'tendere a, cercare di raggiungere, desiderare'; questo spostamento si riflette anche nell'aggettivo omerico ὀρεκτός, che da 'teso, proteso' presenta in Aristotele il valore di 'desiderato'<sup>71</sup>. Sempre tale accezione metaforica si trova nell'unico nuovo aggettivo attestato tra V-IV a.C., ἀνόρεκτος, in Aristotele (p.es. VV1250b9) con il significato attivo 'che non ha appetito'. Il valore passivo 'non desiderato' (detto del cibo) è documentato in Plutarco (2.664a), che utilizza però questa stessa forma anche nel significato attivo (2.460a).

Una particolare attenzione va riservata ai derivati di κινέω/κινέομαι, i quali conoscono un incremento considerevole a partire dal V a.C. Tale verbo, che ha come valore base 'mettere in movimento' o 'muoversi', è caratterizzato da una notevole gamma di significati, come 'sovvertire, cambiare' (passivo 'essere mutato o sovvertito'), 'produrre, provocare', 'incitare, esortare' e, al medio, 'agitarsi, sconvolgersi', 'procedere, marciare', etc. Gli aggettivi ricavati da κινέω nel complesso selezionano il significato di 'muovere, muoversi', solitamente nel senso di un movimento concreto, più di rado nell'accezione di 'disturbare' o 'muovere a compassione'. Questi composti oscillano tra il valore intransitivo ('che si muove'), l'unico attestato per le forme con PM costituito da avverbio (ἀεκίνητος 'che si muove sempre, in moto perpetuo'), pronome (αὐτοκίνητος 'che si muove da sé') e aggettivo (πυκνοκίνητος 'che si muove di frequente'), mentre il *simplex* κινήτος e le forme con PM costituito da prefisso ἀ-, δυσ-, εὐ- (anche combinato con preposizione, p.es. ἀμετα-, εὐμετα-) oscillano tra valore intransitivo e potenziale ('immobile, inerte/agile, mutevole/lento a muoversi' e 'impossibile/facile/difficile da muovere'), mentre potenziale è εὐμετακίνητος 'che può essere mutato o modificato'; la coesistenza di più valori tende quindi a essere più frequente nei composti con prefisso. Non risulta poi possibile tracciare un percorso evolutivo chiaro da un significato all'altro, in quanto talora una stessa forma si presta a essere interpretata in entrambi i modi (p.es. εὐκίνητος 'facile da muovere' ma anche 'che si muove facilmente'): la frequente ambiguità tra intransitivo e passivo è dovuta al fatto che questo verbo ammette sia un'interpretazione anticausativa sia una causativa, che risulta difficile da individuare in quanto la causa esterna del movimento non è specificata<sup>72</sup>.

I PM presenti non mostrano particolari novità, dal momento che rientrano tutti nelle categorie già individuate: prefissi, preposizioni, avverbi, il tema pronominale αὐτο- e aggettivi usati in senso avverbiale.

<sup>68</sup> Vd. Allan 2002, p.59 per la definizione.

<sup>69</sup> Ma cfr. il sigmatico ἀλλής (cap.4).

<sup>70</sup> Vd. Allan 2002, n.116 p.55: "it is interesting to note that many verbs of motion have a metaphorical mental meaning [...] mental processes are understood as physical motion".

<sup>71</sup> In GI è segnalato come possibile anche un valore attivo: τὸ ὀρεκτόν non solo 'ciò che viene desiderato' ma anche 'ciò che desta il desiderio'.

<sup>72</sup> Non è infatti presente un Agente al PM (sviluppo attestato in seguito).

Interessante è la distribuzione testuale di questi AV: sebbene forme come ἀκίνητος abbiano una distribuzione trasversale ai diversi generi letterari, nel complesso tali composti – e nello specifico ἀει-<sup>73</sup> e αὐτοκίνητος – risultano particolarmente frequenti da un lato nel lessico filosofico, dall'altro in quello medico (esclusivo di questo ambito è πυκνokinētos, in Ippocrate e poi Galeno), prima di raggiungere eventualmente altri generi.

### 1.5.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

A partire dal V-IV a.C. sono attestati composti in -τος da:

**a.** παρορμῶ ‘incitare, esortare; eccitare’ intr. ‘slanciarsi, muoversi’, da cui deriva εὐπαρόρμητος ‘facile da eccitare, che si irrita facilmente’ (Arist.*Rh.*1379a17), che mostra la consueta ambiguità tra intransitivo e passivo<sup>74</sup>;

**b.** πταίω ‘inciampare’ > ‘sbagliare’. I composti in -πταιστος costituiscono un piccolo gruppo di forme accomunate dal significato intransitivo, di cui si possono ricordare ἄπταιστος ‘che non inciampa’ (X.*Eq.*1.6) e ‘che non sbaglia, infallibile’ (avverbio in Pl.*Th.*144b), che in seguito acquisisce i valori di ‘privo di inciampi’ (Luc.49.46), ‘intatto’ (Plu.2.691d) e quello causativo di ‘che non fa sbagliare’ (Max.Tyr.5.2) e ἀπρόσπταιστος ‘che non inciampa’ (Hp.*Ep.*17);

**c.** πίπτω ‘cadere’ > ‘sbagliare’<sup>75</sup>. Anche le forme in -πτωτος sono intransitive (‘che cade, che sbaglia’, etc.), anche se talora sussiste la possibilità di un’interpretazione in senso passivo-potenziale (p.es. ἀμετάπτωτος ‘che non muta’ o ‘immutabile’, ma solo intransitivo nell’accezione – posteriore – ‘che non perde efficacia, che non viene meno’). Con l’eccezione di προαπόπτωτος ‘che cade prima del tempo’ (Thphr.*HP*3.3.8), che combina due preposizioni, tutti gli altri composti hanno PM costituito da preposizione preceduta da prefisso (ἀδια-, ἀμετα-, ἀσυμ-, ἀνεμ, δυσασπο-, εὐασπο-, εὐμετα-), per cui andranno preferibilmente considerati dei derivati dei corrispettivi verbi composti;

**d.** τρέπω ‘volgere, dirigere, far cambiare, allontanare’, intr. ‘volgersi, dirigersi, dedicarsi, fuggire, trasformarsi’. I composti in -τρέπτος presentano rispetto ai precedenti una maggiore varietà di significati, che ben riflette la polisemia del verbo di partenza. Complessivamente tali forme mostrano o valore potenziale (p.es. δυσάπτρέπτος ‘difficile da distogliere o da dissuadere’) o intransitivo (p.es. εὐστρέπτος ‘che cambia facilmente’), sovente attestati per la stessa forma (p.es. ἄτρέπτος ‘che non può essere mutato, inflessibile’ ma anche ‘che non si volge’ e, come sviluppo successivo, ‘indifferente, impassibile’ e ‘costante’). L’unica forma passiva, che presenta inoltre PM sostantivale in funzione agentiva, è θεότρέπτος ‘volto o cambiato dagli dei’<sup>76</sup>, attestato in un passo di Eschilo (*Pers.*904). Le forme esaminate in precedenza, al contrario, risultano frequenti in autori di prosa (filosofia, storia, medicina, etc.);

**e.** da σαλεύω ‘ondeggiare, vacillare’ > ‘essere agitato’ si ha ἀσάλευτος ‘non agitato, tranquillo, fermo’, i.e. ‘che non si agita, che non ondeggia’ (p.es. in E.*Ba.*391, Pl.*Ax.*370d,) e, riferito all’acqua, ‘stagnante’. Il valore è dunque intransitivo.

### 1.6 Transport verbs

Questi verbi di movimento, contrariamente a quelli esaminati in precedenza, implicano lo spostamento di un’entità (Tema) a opera di un’altra che agisce volontariamente (Agente)<sup>77</sup>. Questa

<sup>73</sup> Nel TLG le prime attestazioni ricorrono nei *testimonia* di Talete e Ippaso (VI a.C.).

<sup>74</sup> Vd. Allan 2002, pp.159-60: “It appears that in Homer, both the intransitive active ὀρμῶ and the intransitive middle ὀρμάομαι designate *setting off at a high speed* [...] In Classical Greek, however, it appears that there is a division of labour between the two verbs. Intransitive active ὀρμῶ emphasizes the *speed* or *force* of the motion (i.e. motion of high intensity), whereas ὀρμάομαι focusses on the transition into motion, i.e. ‘set oneself in motion, depart’, being neutral as to the speed/force of the motion. it (i.e. ὀρμάομαι) focusses on the onset of the motion”; nella n.366 p.160 l’autore sottolinea la presenza di un “semantic element of volition” nel verbo ὀρμῶ.

<sup>75</sup> Cfr. le forme sigmatiche in -πετής, le quali, al contrario, selezionano il valore concreto del verbo.

<sup>76</sup> θεο- è uno dei primi e più frequenti PM agentivi; frequente in Eschilo.

<sup>77</sup> Si ricorda che i *transport verbs* sono verbi che implicano lo spostamento di un’entità X da un luogo a un altro per opera di un Agente esterno.

classe di verbi ha un grado di transitività più elevato rispetto alle classi sopra esaminate, per cui è da attendersi che, come per il periodo precedente, i composti siano passivi, eventualmente con PM sostantivale in funzione agentiva.

### 1.6.1. Aggettivi attestati in età arcaica

Gli aggettivi derivati dal verbo ἐλαύνω/ἐλάω verranno trattati in due sezioni distinte, a seconda dell'accezione del verbo base selezionata; da un lato infatti vi sono forme che significano 'lavorato' (cfr. l'omerico ἐλατός), dall'altro 'guidato, condotto, trasportato', anche se talora i due valori possono coesistere. Ora verrà esaminato il secondo gruppo, riconducibile all'impiego di ἐλαύνω come verbo di movimento.

I composti di ἐλαύνω sono costituiti per la maggior parte da forme passive con PM sostantivale in funzione agentiva o strumentale. Presentano PM di tipologia diversa solo εὐήλατος 'facile da percorrere' (X.Cyr.1.4.16)<sup>78</sup> e i due aggettivi con PM preposizionale ἐνήλατος 'anything driven in' (con vari significati specifici) e ὑπήλατος 'che conduce giù' (senso tecnico in Ippocrate). Quest'ultimo presenta inoltre significato intransitivo, che si riscontra anche nella forma eschilea ἀξονήλατος 'ruotante sull'asse' (Supp.181)<sup>79</sup>. Hanno invece SM passivo ('spinto, guidato, cacciato') circostanziato da un PM sostantivale indicante da chi/da che cosa è svolta l'azione κερκήλατος (A.Supp.62)<sup>80</sup> 'incalzato o inseguito dallo sparviero', οἰστρήλατος 'spinto o suscitato da un tafano' (A.Pr.580) e θεήλατος 'sospinto da un dio; inviato dagli dei' (A.Ag.1297, S.Ant.278; Hdt.7.18.3), che possono quindi essere parafrasati con una perifrasi costituita da participio e complemento d'agente<sup>81</sup>. La presenza elevata di PM sostantivali si correla all'assenza di valore potenziale.

Spesso il composto in -τος è affiancato da un sostantivo in -σία, da un *nomen agentis* in -της e da un verbo denominativo in -έω ricavato dal *nomen agentis*, in cui il rapporto semantico e sintattico tra PM e SM è rovesciato rispetto all'AV in -τος, in quanto la componente verbale è attiva e ha come oggetto il PM. Le sole eccezioni sono costituite da θεηλατέομαι 'essere perseguitato dagli dèi' e οἰστρηλατέομαι 'essere folle/essere reso folle', attestati in epoca posteriore ai rispettivi composti in -τος, di cui rispecchiano il significato passivo<sup>82</sup>.

AV	Verbo	<i>Nomen agentis</i>	Sostantivo
άρματήλατος condotto da carro	άρματηλατέω (Hdt.) guidare carri	άρματηλάτης (Pi.) guidatore di carri	άρματηλασία (X.) guida di carro
δημήλατος cacciato dal popolo			δημηλασία (A.) esilio
διφρήλατος trasportato da un carro	διφρηλατέω (E., S.) guidare carri	διφρηλάτης (P., A.) guidatore di carri	διφρηλασία (Pi.)
θεήλατος guidato da un dio inviato da un dio <sup>83</sup>	θηλατέομαι (Hdt.) essere perseguitato dagli dei		
κερκήλατος cacciato da un falco			
οἰστρήλατος spinto o suscitato da un tafano	οἰστρηλατέω/-έομαι (Demar.) essere (reso) folle		οἰστρηλασία (LXX) trasporto funebre

<sup>78</sup> Ma anche 'ben macinato' (Antim.64) e 'ben martellato' (Euph.51.10); il composto riflette i differenti valori del verbo.

<sup>79</sup> GI fornisce una traduzione attiva ('turbinoso, vorticoso') anche per τροχήλατος in E.HF122, mentre LSJ scrive 'hurried along like a wheel'.

<sup>80</sup> Si tratta di una *v.l.*

<sup>81</sup> Vd. Appendice 1.

<sup>82</sup> Cfr. anche la mancanza dei *nomina agentis* corrispondenti.

<sup>83</sup> Anche 'costruito per gli dei' in E.Ion. 1306.



τροχήλατος portato o trascinato da ruote solcato da ruote <sup>84</sup>	τροχηλατέω (V a.C.) trascinare, inseguire	τροχηλάτης auriga (V a.C.)	τροχηλασία (Hp.) il volgere come una ruota
-------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------------------

La presenza di un PM sostantivale, dunque, non è limitata a poche forme, ma risulta un tratto caratterizzante di questo gruppo di composti. Sebbene la maggior parte di essi siano poetici (prime attestazioni nei tragici<sup>85</sup>), e diversi non abbiano quasi nessuna attestazione al di fuori del passo in cui ricorrono la prima volta (p.es. le forme eschilee ἄξονήλατος, δημήλατος, κικκήλατος), vi sono tuttavia forme con una distribuzione più ampia, per esempio θεήλατος, che è impiegato in Hdt. e, nelle epoche successive, in Ph. e negli autori cristiani. Se si considera inoltre la distribuzione testuale dei *nomina agentis*, anch'essi caratterizzati come poetici, questi composti nel loro insieme suggeriscono un percorso poesia > prosa per le forme con PM sostantivale.

Per i composti affiancati da un *nomen agentis* e da un verbo denominativo (che presuppongono una lettura attiva del SM), questi ultimi sono in genere più diffusi dell'aggettivo in -τος corrispondente, dato che corrisponde al carattere più comune dei *nomina agentis* in -της con PM sostantivale rispetto agli AV in -τος con sostantivo al PM.

Nei due casi in cui verbo denominativo – θεηλατέομαι e οἰστρηλατέομαι – è dotato di valore passivo-intransitivo in quanto ricavato dall'AV<sup>86</sup>, l'utilizzo del participio viene preferito a quello dell'AV nel caso di οἰστρηλατέομαι-οἰστρήλατος, mentre prevale l'utilizzo dell'AV con θεήλατος-θεηλατέομαι.

Vari aggettivi in -τος sono ricavati da verbi che significano 'trascinare', di cui i principali sono i composti derivati da σπᾶω<sup>87</sup>, che presentano tutti significato passivo ('trascinato') o potenziale ('che si può trascinare'). I PM sono costituiti da preposizioni (ἀνα-, ἀντι-<sup>88</sup>, δια-), eventualmente precedute da prefisso (ἀδια, εὐαπο-, εὐπερι-, negli ultimi due casi con il valore di 'facile da'). Solo una forma ha PM sostantivale, νευρόσπαστος 'tirato da corde, mosso per mezzo di corde', attestato in Hdt.2.48, X.*Smp*.2.48 (n.pl.sost. 'burattini') e Arist.*Mu*.398b.16, da cui viene ricavato il verbo νευροσπαστέω 'muovere per mezzo di corde'; passivo 'essere mosso da corde' (I a.C.). Dopo la creazione del verbo, diminuiscono le attestazioni dell'AV (presente in Luc.*Syr*.D.16).

Per quanto riguarda le forme che significano 'portare', molto numerosi sono gli aggettivi in -φορητος derivati da φορέω o dai suoi composti. Alcuni di essi presentano il significato di sopportare, più frequente con i composti in -φερτος (< φέρω, per i quali vd. *infra*), estensione metaforica del significato primario del verbo.

ἀφόρητος	ἄδορυφόρητος	ἀεροφόρητος	διαφόρητος
εὐφόρητος	<i>simplex</i> φορητός	ἀμαξοφόρητος	μεταφόρητος <sup>89</sup>
		θεοφόρητος	συμφόρητος
		ναυσιφόρητος	περιφορητός

Il significato è in larga parte passivo ('trasportato', p.es. φορητός, συμφόρητος) o potenziale ('che può essere portato', p.es. μεταφόρητος)<sup>90</sup>; i due valori possono essere compresenti (p.es. φορητός

<sup>84</sup> In questa accezione appartiene ai verbi di movimento del primo gruppo (cfr. l'omerico ἰπήλατος); significa anche 'tornito alla ruota' (del vasaio, vd. Ar.*Ec*.1).

<sup>85</sup> Ma cfr. Hdt.7.18.14, dove è riferito a φθορή (anche nelle attestazioni posteriori questo composto ricorre in contesti in cui è presente una disgrazia percepita come inviata dalla divinità).

<sup>86</sup> Cfr. l'assenza del *nomen agentis* corrispondente.

<sup>87</sup> Non è inclusa la *d.l.* τετράσπαστος.

<sup>88</sup> Sul nesso ὀδαγμός ἀντίσπαστος 'prurito spasmodico' in Sofocle (*Tr*.770) vd. Ceschi 2009, pp.142-3.

<sup>89</sup> Cfr. dal V a.C. (Erodoto) i verbi μετα-, περι-, συμφορέω (questo frequente anche in altri autori).

<sup>90</sup> Frequente per le forme che significano 'sopportare', p.es. εὐφόρητος 'sopportabile' (ma anche φορητός, ἀφόρητος).

‘trasportato’ e ‘trasportabile’, περιφορητός ‘trasportabile’ e ‘rinomato’<sup>91</sup>). Si segnala un’evoluzione in senso AT solo per θεοφόρητος, che da ‘invasato, ispirato da un dio’ (p.es. A.Ag.1140 φρενομανής τις εἶ θεοφόρητος “folle forse tu sei, invasata dal dio!” Centanni) assume il valore di ‘che porta una divinità’ in un passo di ps.-Luc.Asin.37.5 (ἐγὼ μὲν ὁ θεοφόρητος ἰστάμην “io, che portavo la dea, mi fermavo” Longo)<sup>92</sup>; la genesi di questo AV è indipendente dal verbo denominativo θεοφορέω (< θεοφορος), adoperato sia come passivo ‘essere ispirato da un dio’ sia come attivo ‘portare Dio, divinizzare’, attestato a partire dall’età imperiale<sup>93</sup>. Inoltre, pur essendo documentato innanzitutto come forma poetica, questo composto compare di frequente anche nella prosa di età ellenistico-imperiale (Filone, Plutarco)<sup>94</sup>. In ogni caso, il significato attivo del composto può essere considerato eccezionale, e posto in relazione alla creazione di un verbo impiegato innanzitutto (II d.C.) come attivo.

Accomunati a θεοφόρητος dalla presenza di un PM sostantivale in funzione agentiva o strumentale sono i composti – entrambi in Pindaro – ἀμαξοφόρητος ‘trasportato su carro’ (Pi.fr.105.5) e νασιφόρητος ‘trasportato per nave’ (P.1.33), oltre ad ἀεροφόρητος ‘sollevato dall’aria’ (Eub.102.2 K.-A.). Queste forme sono però esclusivamente poetiche, e le attestazioni si limitano ai passi citati, con l’esclusione degli scolii e della Suda. Rispetto ai derivati di ἐλαύνω, le forme in -φορητος con PM sostantivale mostrano quindi una diffusione più limitata.

Non direttamente da φορέω ma dal verbo composto δορυφορέω ‘proteggere come guardia del corpo’<sup>95</sup> (< δορυφόρος) è ricavato invece ἀδορυφόρητος ‘privo di guardia del corpo’, che ricorre per la prima volta in Arist.Pol.1315b28, ma che continua a essere attestato fino all’età bizantina.

Molto numerosi sono invece gli aggettivi ricavati dal verbo βάλλω e dai suoi composti, dei quali in Omero ricorrevano solo due forme<sup>96</sup>. Il significato base del verbo è quello di ‘gettare, lanciare’, ma numerosi sono gli sviluppi semantici, dovuti sia all’anteposizione di una preposizione sia all’acquisizione di valori metaforici (p.es. διαβάλλω ‘calunniare’, μεταβάλλω ‘cambiare’). Tale polisemia si riflette inevitabilmente negli AV, che si è scelto però di trattare ora tenendo conto del valore primario del verbo.

La derivazione di molti aggettivi dalle forme composte di βάλλω è resa evidente dall’elevato numero di forme con PM costituito da prefisso + preposizione, caratterizzate in genere da un significato potenziale (p.es. ἀκατάβλητος ‘inconfutabile, imbattibile’, εὐμετάβλητος ‘facile da introdurre’).

Un valore attivo, accanto al passivo e al potenziale, è forse ravvisabile in ἀσύμβλητος ‘non socievole’ (S.fr.387)<sup>97</sup>. Sempre passive o potenziali sono le forme con PM preposizionale (p.es. πρόβλητος ‘gettato avanti’), talora con attenuazione del significato verbale (p.es. ὑπόβλητος ‘messo al posto di un altro’ > ‘contraffatto, falso; spergiuoro’); va segnalato almeno un caso di PM sostantivale in funzione strumentale, ἀστρόβλητος ‘colpito da insolazione’ (Arist.Iuv.470a32, Thpr.HP4.14.7).

Le forme fin qui considerate sono piuttosto omogenee per tipologia del PM (preposizione, anche preceduta da prefisso) e valore espresso dal SM (passivo, potenziale): sotto entrambi i punti di vista non si discostano dai due aggettivi attestati in Omero. Esse inoltre sono caratterizzate dall’ampiezza

<sup>91</sup>Attestati rispettivamente in Hdt.4.190 e Anacr.21.2; il valore traslato costituisce uno sviluppo del passivo ‘portato intorno’ (e quindi ‘noto’); l’accezione metaforica è presente in epoca successiva anche in Difilo (Diph.35 K.-A.), sebbene sviluppi una componente negativa (‘famigerato’), mentre quella concreta si ritrova in Str.3.3.7 e Plu.Per.27, dove περιφορητός vale ‘che è portato in giro’ (almeno secondo GI per Plutarco: in LSJ la citazione di Plu. riguarda il valore metaforico).

<sup>92</sup>Sui composti in -φορος vd. *infra* cap.7, par.1.1.

<sup>93</sup>Le attestazioni in senso attivo sono posteriori (Clem.Al., SE) rispetto a quelle passive (*Sublim.*).

<sup>94</sup>Dopo le attestazioni poetiche del V a.C. questa forma ricompare nella prosa di età imperiale e negli autori cristiani (cfr. anche θεήλατος).

<sup>95</sup>Attestato dal V a.C.

<sup>96</sup>Sul rapporto con le forme in -βολος, specializzate nell’espressione dell’AT vd. *infra*.

<sup>97</sup>LSJ dà valore attivo anche ad ἀδιάβλητος in Arist.EN1157a21; per lo stesso passo GI traduce ‘inattaccabile dalla calunnia’.

delle attestazioni, sia dal punto di vista cronologico (continuano in età tardo-antica e bizantina) sia dei generi testuali (sia poesia sia prosa).

Valore solo passivo si ritrova anche nei quattro composti con PM sostantivale, che mostrano una distribuzione più limitata. Da un lato vi sono Διοβλήτος ‘colpito da Zeus, fulminato’, che, attestato per la prima volta in un frammento di Democrito (fr.152.4), ricorre abbastanza frequentemente in autori di prosa (p.es. Plutarco, Eliano), e κεραινόβλητος ‘colpito dal fulmine’, che presenta delle attestazioni sporadiche (Eliano, scoliasti e lessicografi, autori della prima età bizantina come Procopio di Cesarea o più tardi come Costantino Manasse), ma è probabilmente documentato per la prima volta in un frammento di Eforo (17 J). Le due forme rimanenti sono fortemente connotate come poetiche: si tratta di ἡλιόβλητος ‘colpito o arso dal sole’, attestato in E.Ba.14 (poi solo in ps.-Gr.Naz.Christ.Pat.1588<sup>98</sup>), mentre le attestazioni in prosa si limitano alla citazione del verso euripideo in Strabone e a Hln.NA8.26) e di χιονόβλητος ‘battuto dalla neve’ (Ar.Nu.270; in prosa solo in un passo di Arriano e negli scolii).

In questo caso dunque sembra possibile effettuare una suddivisione abbastanza netta tra forme con PM preposizionale o costituito da prefisso (frequenti, ampiamente utilizzate) e le forme con PM sostantivale (scarse dal punto di vista numerico e connotate come poetiche).

### 1.6.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Dal V a.C. si aggiungono varie forme in -τος derivate da verbi attinenti all’ambito semantico considerato in questa sezione. Da un lato vi sono forme isolate, sia semplici sia composte, dall’altro gruppi di più forme, come i derivati di ἄγω ‘condurre, guidare, portare’ e πέμπω ‘inviare’.

Una prima serie è costituita dagli AV derivati da verbi che significano ‘gettare, scagliare’ e ‘inviare’, di cui ricordiamo:

- da ῥίπτω il *simplex* ῥιπτός ‘scagliato, gettato’ in S.Tr.357;
- a δίκω ‘lanciare, gettare’ è invece riconducibile l’aggettivo con PM sostantivale in funzione strumentale δακτυλόδικτος ‘lanciato dalle dita’, anch’esso attestato solo in Eschilo (fr.57)<sup>99</sup>;
- da πέμπω è ricavato invece un numero maggiore di forme, tutte di significato passivo. Oltre al *simplex* πεμπτός ‘inviato’<sup>100</sup> e al composto con prefisso δύσπεμπος ‘difficile da mandar via’ (A.Ag.1190), sono presenti tre aggettivi con PM preposizionale (μετα-, περι-, ὑπο-) e una sola forma con PM sostantivale in funzione agentiva, θεόπεμπος ‘inviato dagli dei’, attestato per la prima volta in Arist.EN1099b15, Div.Somn.463b.13 (il riferimento ai sogni presente in questo passo rimane una costante nell’utilizzo di tale composto), ma frequente fino all’età bizantina inoltrata<sup>101</sup>.

Dal verbo ἔλκω ‘trascinare’ derivano invece tre forme: valore passivo ha ἀνεκτός ‘sollevato’ (< ἀνέλκω, in Cratin.348 K.-A.), potenziale ἐλκτός ‘che si può tirare, estensibile’ e ἄνεκτος ‘non estensibile’ (entrambi in Arist.).

Sempre passivi ma caratterizzati da una differenziazione semantica interna sono i derivati di κομίζω, verbo che presenta due valori principali, ‘prendersi cura, preservare’ e ‘prendere, portare, condurre’. Al primo valore è riconducibile ἀκόμιστος ‘trascurato, malmesso’ (S.Ichn.143), al secondo invece ἀσυγκόμιστος ‘non raccolto insieme’ (X.Cyr.1.5.10), συγκομιστός ‘portato insieme, raccolto’ (Hp.VM14), δυσκόμιστος ‘difficile da sopportare, intollerabile’ (S.Ant.1346, E.HF1422) e, infine, εὐπαρακόμιστος ‘ben situato (per il trasporto)’ (Arist.Pol.1327a10, in seguito anche potenziale ‘facile da trasportare, condurre’).

Da ἄγω derivano quattro composti con PM preposizionale: ἐπέισακτος ‘portato dall’esterno, importato, estraneo’ (in LSJ segnalato anche ‘capable of import’ in Aristid.Or.36(48).17,18); κατακτός ‘to be sunk or let down in LSJ’ ma ‘che pende o va giù’ GI<sup>102</sup> (Pherecr.72 K.-A.,

<sup>98</sup> Ripresa del passo di Euripide.

<sup>99</sup> Correzione per -δεικ- dei codici.

<sup>100</sup> In LSJ *f.l.* in Th.8.86.

<sup>101</sup> Θεόπεμπος diviene anche nome proprio.

<sup>102</sup> Da non confondere con l’omografo da ἄγνυμι.

Ar.Pax1244, probabilmente da intendere come intransitivo) ed ἐπακτός ‘condotto, introdotto, imposto’.

Ricordiamo infine il composto poetico σκυφοκόννακτος ‘portato intorno in tazze’ (< κωνάω ‘far girare intorno’), in un passo di Epicarmo (fr.82 K.-A.) citato da Esichio.

In questo caso, il numero di forme è troppo esiguo per fare delle considerazioni di carattere generale, per le quali si dovranno seguire gli sviluppi successivi. In ogni caso, si possono notare la netta prevalenza del passivo e l’omogenità dei PM, costituiti per la maggior parte da prefissi e preposizioni, mentre solo tre composti hanno PM sostantivale. I sostantivi a PM sono più frequenti nelle forme con un antecedente omerico, dato interpretabile o come segno del fatto che nelle classi già stabilite è più facile introdurre PM sostantivali o che, in alternativa, in date classi la composizione con sostantivi avviene fin dai primi esempi con maggior facilità rispetto a quanto accada in genere.

## 1.7 Manipulating verbs

### 1.7.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Le famiglie costituite dagli aggettivi in -τος ricavati da ἴστημι e τίθημι conoscono un’espansione notevole a partire dal V a.C., a fronte delle poche forme attestate nell’epica arcaica. Per entrambi i gruppi si nota da un lato l’aumento dei PM preposizionali (molte forme saranno da intendere come derivate dai verbi composti corrispondenti), dall’altro lo sviluppo a partire dal valore concreto di base (‘stare’, ‘collocare’) di significati traslati<sup>103</sup> e di accezioni tecniche in specifici ambiti di utilizzo.

I composti di ἴστημι costituiscono un insieme piuttosto uniforme, sia per il significato, che oscilla tra intransitivo (cfr. omerico στατός) e passivo – spesso coesistenti nella stessa forma – sia per la tipologia del PM, in larga parte costituito da preverbio, anche preceduto da prefisso. PM costituito da un sostantivo si ritrova solo in ἀρκύστατος (ἄρκυς ‘rete’), da un aggettivo in νεοκατάστατος e ὀρθόστατος ‘(che sta) diritto’. La prima forma è attestata dapprima solo in tragedia (A.Ag.1375, S.El.1476, E.Or.1422), in lessici e scolii, ma ricorre poi in autori di età bizantina (Costantino Manasse, Giorgio Pachimere); anche le attestazioni di νεοκατάστατος sono piuttosto limitate (Tucidide, Dione Crisostomo), mentre ὀρθόστατος, v.l. in un passo di Euripide<sup>104</sup>, ricorre però anche in un autore ellenistico (Philo Mech.) e in autori bizantini (Costantino Porfirigenito). Anche in questo caso dunque si nota una differenza piuttosto marcata tra l’ampiezza delle attestazioni dei composti con PM preposizionale e costituito da prefisso e il numero limitato di occorrenze dei composti con PM sostantivale.

Tornando all’aspetto semantico, come esempio di intransitivi si possono citare ἄστατος ‘che non sta fermo, instabile, incostante’ (Arist.; in ps.-Luc.Ocyp.36.71 si nota lo sviluppo di un valore causativo ‘che non lascia star fermo’) e νεοκατάστατος ‘stabilitosi da poco’ (Th.3.93) e ‘che sta ritto’ (E.Supp.497<sup>105</sup>). Passivo e potenziale sono invece ἀρκύστατος ‘teso come rete’ o ‘luogo dove sono tese le reti’ (n.pl. ‘reti’) e δυσκατάστατος ‘difficile da calmare o rimediare’; spesso una stessa forma presenta più valori, alcuni dei quali mostrano un’attenuazione della componente verbale, per esempio ἀδιάστατος ‘indivisibile, indiviso’, ἀκατάστατος ‘instabile, agitato, disordinato, irregolare’<sup>106</sup> e περίστατος ‘circondato da folla, ammirato’ (Eup.188 K.-A., Isoc.6.95) e ‘che sta attorno, che guarda con meraviglia’ (Theopomp.Com.41 K.-A.). Varie forme inoltre divengono termini tecnici del linguaggio filosofico (Platone e stoicismo), per esempio ἀνυπόστατος ‘insussistente’ e ὑποστατός ‘esistente, sostanziale’<sup>107</sup>. Va infine segnalata la presenza accanto ai

<sup>103</sup> ἐπιστητός è stato classificato tra i verbi di percezione intellettuale.

<sup>104</sup> Maggiore è invece la diffusione del *nomen agentis* ὀρθοστάτης e del verbo denominativo ὀρθοστατέω.

<sup>105</sup> v.l. ὀρθοστάτης.

<sup>106</sup> Ma chiaramente attivo in Hp.Prorrh.1.32 ‘che non lascia sedimento’. Come si può vedere dagli esempi, alcune forme in -στατος mostrano un notevole allentamento del legame con la base verbale di partenza.

<sup>107</sup> In E.Supp.737 ‘a cui si può resistere, sopportabile’.

composti in -τος di *nomina agentis* in -της (p.es. ἀναστάτης) e di verbi denominativi in -στατέω (p.es. ἀστατέω, ἀσυστατέω, καταστατέω, ὀρθοστατέω).

Pertanto, nel caso dei derivati di ἴστημι il suffisso -τος mantiene la mancanza di un orientamento specifico che caratterizza le attestazioni più antiche, come mostra la coesistenza di passivo e intransitivo; il mantenimento di questa doppia possibilità è favorito dal significato base del verbo, che conosce sia un uso attivo ('collocare, porre') sia medio-passivo ('collocarsi, stare').

La situazione dei derivati in -τος dal verbo τίθημι è per molti aspetti analoga a quanto si è visto per ἴστημι. Anche in questo caso infatti vi è un netto predominio dei PM preposizionali (ἀπόθετος 'messo da parte, conservato; nascosto, segreto', περίθετος 'posto attorno'), frequentemente preceduti da εὐ- (εὐπρόσθετος 'facile da assimilare' GI, 'facilmente assimilato' LSJ)<sup>108</sup>, mentre i PM aggettivali e sostantivali si riducono a poche forme con distribuzione limitata ad alcuni autori. Si tratta di ἐγχειρίθετος 'posto in mano, affidato' (solo in Hdt.5.106<sup>109</sup> e Polluce) e οἰκόθετος 'posto in casa' (*hapax* in Pi.Pae.1.4), in cui il PM ha valore locativo, e λεπτοσύνθετος 'finemente lavorato' (Antiph.55.10 K.-A.). Si segnala inoltre la forma con PM avverbiale παλαιόθετος 'antico, vecchio' (Ion Trag.22; in Call.fr.66c 'messo da parte da tempo').

In accordo con il significato transitivo del verbo è il valore prevalentemente passivo dei composti ('messo', 'collocato', 'riposto'); non mancano forme potenziali (p.es. εὐεπίθετος 'facile da assalire'), mentre l'utilizzo in senso attivo si riscontra in pochi casi e si configura come uno sviluppo successivo (p.es. ἔκθετος 'allontanato, esposto' > 'sporgente' in Sor.1.68; εὐσύνθετος 'facile da comporre' > 'abile a inventare' in Man.5.272). La prevalenza del passivo è in continuità con il valore delle forme omeriche. Il significato rivela talora un'attenuazione del legame con il verbo base, p.es. ἀπόθετος 'segreto, nascosto' (< 'riposto') e ἀσύνθετος 'non legato a impegni, incostante, disordinato'.

Infine, come per ἴστημι, va segnalata la frequenza di verbi denominativi in -έω (p.es. εὐθετέω, ἀθετέω), in genere più tardi.

Da κλείω 'chiudere' si aggiungono alle forme già attestate in età arcaica quattro composti con PM costituito da prefisso e/o preposizione: il significato è in genere passivo (p.es. ἄκλειστος 'non chiuso'), con l'eccezione di συγκλειστός, attestato dapprima con valore attivo 'che può chiudere' (Arist.HA 528b15) e solo in seguito come passivo 'chiuso, serrato' (Luc.Trag.64). Infine, a τινάσσω 'scuotere' è invece riconducibile solo δοριτίνακτος 'squassato da lance' (*hapax* in A.Th.)

### 1.7.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi

Oltre che da ἴστημι e τίθημι, a partire dal V a.C. vengono ricavate nuove forme in -τος a partire da verbi che indicano una modifica nella posizione dell'oggetto, e che implicano pertanto una nozione di movimento:

- da σείω 'scuotere, far tremare' (medio 'tremare, ondeggiare') si hanno σειστός 'scosso, sgualcito' (detto di un abito in Ar.Ach.346), ma 'pendente' (orecchino, in IG XI, 2 203 B69, datata al III a.C.) e διάσειστος 'scosso, agitato' (Aeschin.1.59);
- da κρεμάννυμι/κρεμάω 'sospendere' derivano κρεμαστός 'sospeso, appeso' (Sofocle, Euripide, Senofonte) e κατακρέμαστος 'sospeso, pendente' (Thphr.); il valore oscilla tra intransitivo e passivo<sup>110</sup>;
- aprire, chiudere: da ἔργω/εἶργω 'chiudere' derivano quattro forme passive ('chiuso') con PM preposizionale (ἀφ-, ἐγκαθ-, περι-ε(ι)ρκτος) e con il prefisso negativo ἀ- (ἄερκτος 'non chiuso'). Sebbene il SM derivi da πήγνυμι ('fissare'), può qui essere citata anche la forma καταπακτός,

<sup>108</sup> Oltre che ἀ-, δυσ-.

<sup>109</sup> In LSJ la forma eolica ἐγχερρίθετος è stata proposta come integrazione in Saffo (Oxy.1787 fr.9).

<sup>110</sup> Anche se il significato del verbo indica uno spostamento, l'aggettivo verbale, come è caratteristico di questa classe di parole, stativizza il significato.

termine impiegato in Erodoto per indicare una porta ‘shutting downwards’ LSJ (5.16), i.e. una botola<sup>111</sup>;

- da πάλλω (nel significato di ‘brandire’) derivano la forma semplice παλτός ‘brandito’ (S.Ant.131, anche n.sost. ‘dardo’), δίπαλτος ‘brandito con entrambe le mani’ (E.IT323, S.Aj.408), τρίπαλτος ‘vibrato tre volte’ GI (d.l. in A.Th.990) e, attivo con PM in funzione di oggetto, δορίπαλτος ‘che brandisce la lancia’ (hapax in A.Ag.117).

Anche in questo caso, sebbene le forme siano troppo poche per trarne delle generalizzazioni, si può comunque osservare la quasi totale assenza di PM sostantivali, nonché il prevalere del significato passivo, dovuto al fatto che la modifica nella posizione dell’oggetto è causata da un’entità esterna, e non compiuta direttamente dal referente: l’AV dunque seleziona l’accezione causativa del verbo di partenza<sup>112</sup>.

## 2. Verbi di percezione e di attività mentale

Il gruppo costituito dai composti riconducibili a verbi indicanti percezione fisica, processi e attività mentali è interessato a partire dall’età classica da un notevole aumento di forme; questo incremento è dovuto da un lato all’apporto del lessico scientifico e filosofico, dall’altro all’ampiezza della documentazione considerata.

Come si vedrà nel corso della trattazione, è difficile tracciare una linea di demarcazione definita tra percezione fisica e processi mentali, in quanto i verbi che indicano una percezione di tipo fisico spesso acquisiscono un valore traslato, per cui vengono a indicare una percezione di natura mentale<sup>113</sup>. Al tempo stesso, non sono netti i confini neppure tra processi e attività mentali, contraddistinti dal fatto di essere rispettivamente [- *volitional*] e [+ *volitional*], tratti che sono alla base della distinzione anche tra verbi indicanti *attentive perception* e *inactive perception*<sup>114</sup>.

I verbi che verranno ora esaminati, dunque, mostrano caratteristiche differenti quanto a proprietà di soggetto e oggetto (grado di intenzionalità e di *affectedness*) e alla telicità dell’azione, ma sono accomunati dal fatto che il soggetto si configura come un Esperiente<sup>115</sup> (non è dunque propriamente un Agente, anche se nelle attività mentali esso è [+ *volitional*]), mentre l’oggetto della percezione e/o conoscenza riveste il Ruolo Semantico di Stimulus.

Si cercherà di vedere se verbi di percezione fisica e mentale presentano un comportamento differente e in che misura, come nelle forme arcaiche, l’*affectedness* del soggetto<sup>116</sup> – da intendere come attuazione del processo/stato all’interno del soggetto stesso – si traduce nella possibilità di un doppio orientamento delle forme in -τος: è infatti questa particolare caratteristica del soggetto che motiva la presenza del valore intransitivo all’interno di questa classe, in modo diverso dai verbi di movimento, per i quali essa è dovuta al fatto che il soggetto del verbo (che diviene referente dell’AV) corrisponde all’argomento interno del verbo stesso.

<sup>111</sup> L’evoluzione semantica è del tipo ‘fissato giù’ > ‘sbarrato’ > ‘chiuso’. Cfr. anche il verbo denominativo πακτώω ‘chiudere, fissare’ (< πηκτός ‘confitto, piantato’).

<sup>112</sup> In σειστός come ‘pendente’ viene selezionato il valore di verbo di movimento.

<sup>113</sup> Vd. Allan 2002, n.175 p.75: “Mental activity is similar to perception. Verbs designating visual perception tend to evolve into verbs of mental activity” (p.es. in greco θεάομαι, σκέπτομαι); l’autore riporta la spiegazione data da Sweeters 1991: 33: “This metaphor is probably based on the strong connection between sight and knowledge, and also on the shared structural properties of the visual and the intellectual domain – our ability to focus our mental and visual attentions, to monitor stimuli mentally and visually”.

<sup>114</sup> Vd. Lehmann 1991, p.228; come esempio dei primi vengono citati ‘look’, ‘listen’, ‘sniff’, dei secondi ‘see’, ‘hear’, ‘smell’, ‘taste’, ‘feel’.

<sup>115</sup> Vd. Allan 2002, p.46: “The subject, accordingly, has the semantic role of experiencer. This affectedness can be of an emotional kind, as in φοβοῦμαι ‘fear’, or of a cognitive kind, as in μνησκόμαι ‘remember’, ἐπίσταμαι ‘know’”.

<sup>116</sup> Vd. Allan 2002, pp.73-4: “The mental activity middle involves an animate subject that volitionally performs a mental activity, whereby the subject itself is mentally affected. In other words, the subject has two semantic roles: agent and experiencer. In some case, moreover, the subjects benefits from the mental activity so that the subject can also be assigned the role of beneficiary”. Per quanto riguarda l’*affectedness* dell’oggetto, invece, George 2005, p.188 nota che i *thinking verbs* più prototipici non comportano “energy transfer” sul Paziente.

La possibilità degli AV in-τος di assumere doppio orientamento continua anche in età classica, e il fatto che questo fenomeno si riscontri all'interno di diverse classi semantiche mostra che il comportamento degli AV sul piano del significato coinvolge fattori di vario tipo, non solo la transitività. Tuttavia, come si avrà modo di vedere, se tra verbi di movimento e verbi di percezione sussistono delle affinità che si ripercuotono in un analogo comportamento degli AV<sup>117</sup>, con i verbi dotati di un grado di transitività più elevato (azione violenta, *verba faciendi*) le differenze diverranno più marcate.

## 2.1 Percezione fisica

### 2.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Gli aggettivi derivati da ἅπτω 'toccare'<sup>118</sup> comprendono una forma semplice (ἅπτός 'tangibile') e varie forme con PM costituito dal prefisso negativo ἀν- e da preposizione (καθ-, περι-, συν-), anche preceduta da ἀ- (ἀσύναπτος). Il solo composto con PM sostantivale è τρίχαπτος 'tessuto di peli' (Pherecr.113.28 K.-A.), che ricorre inoltre in varie iscrizioni, di cui la più antica data al III a.C. (IG XI, 2 287 A53), per divenire come n.sost. –indicante un tipo particolare di mantello – un termine piuttosto diffuso negli autori cristiani. Il valore è in tutti i casi passivo, potenziale nella forma semplice e in ἄναπτος ('intangibile').

Maggiore diversificazione si ritrova sia nei derivati di ἀκούω sia di σκέπτομαι. Al primo sono da ricondurre quattro forme, due passive (ἀξιόκουστος 'meritevole di ascolto' in X.Smp. 4.44, con PM reggente), ed ἐπακουστός 'udibile, da ascoltare; ascoltato'. I due aggettivi con prefisso negativo, invece, sono caratterizzati da doppia diatesi: νήκουστος 'che non sente, sordo'<sup>119</sup> (Emp.137.3) sviluppa in età ellenistica il valore di 'sconosciuto, inaudito' (Arat.173), mentre una pluralità di significati è presente fin dal V-IV a.C. per ἀνήκουστος, che può essere passivo 'inaudito' (S.El.1407, E.Hipp.363), 'non esaudito' (Antipho 1.22), potenziale 'inaudibile' (Arist.de An.421b5), e, infine, attivo 'che non ascolta' (X.Cyn.3.8). Sono solo passivi due composti di σκέπτομαι<sup>120</sup>, ἀξιόσκεπτος 'degnò di essere considerato' (X.HG6.1.13) ed εὔσκεπτος 'facile da esaminare' (Pl.Philb.65d), mentre le altre quattro forme – tutte con ἀ- al PM (ἀ-, ἀπερι-, ἀπρο-, ἀνεπι-) – sono sia attive sia passive. Per esempio, ἄσκεπτος significa 'che non considera, irriflessivo' (Ephipp.14.5 K.-A., Pl.), 'inosservato, non considerato' (Ar.Ec.258, X.Mem.4.2.19) e 'trascurabile' (lett. 'troppo piccolo per essere osservato' in Arist.APo.89b10)<sup>121</sup>, mentre ἀπερίσκεπτος vale da un lato 'sconsiderato, noncurante' (Th.4.108), dall'altro 'non investigato' (Ph.1.387, come sviluppo successivo). In questo composto si assiste inoltre a uno spostamento verso un'accezione intellettuale, mentre l'omerico περίσκεπτος faceva riferimento alla vista in senso concreto.

Rispetto ai derivati di ἅπτω, i composti ricavati da questi ultimi due verbi implicano maggiore intenzionalità da parte del soggetto, in quanto, più che una percezione fisica involontaria, indicano un'attività mentale in cui il soggetto è volontariamente coinvolto. Le ragioni della doppia diatesi sono in ogni caso da ricercare nel maggior grado di *affectedness* del soggetto-Esperiente, che può divenire referente dell'aggettivo. Quando invece il significato è passivo il referente è costituito dall'entità che è oggetto della percezione<sup>122</sup>.

<sup>117</sup> Cfr. il loro raggruppamento in una sola categoria (*motion, emotion and cognition*) in Bakker 1994 (vd. cap.3).

<sup>118</sup> Si ricorda però che la connessione dell'omerico ἅπτος con questo verbo non è del tutto certa.

<sup>119</sup> Cfr. il verbo omerico νηκούστησε 'non diede ascolto' (Il.20.14).

<sup>120</sup> Vd. Allan 2002, p.72: "σκέπτομαι typically implies that the subject looks at something in order to *acquire information* about it → its meaning sheds into the sense 'consider, think about' the perception brings about a lasting effect on the cognitive state of the mind of the perceiver".

<sup>121</sup> Si ha attenuazione del valore verbale in Opp.H.1.773 'nascosto, segreto'. ἀδιάσκεπτος 'senza controllo, sconsideratamente' (avv.) è una *d.l.* in Aen.Tact. 29.12 (attestato in Didym.Al.Trin.2.8 (90b), autore del IV d.C.).

<sup>122</sup> Vd. Allan 2002, p.46: "The mental *affectedness* may be caused by an external stimulus", ma anche p.50, dove si afferma che i processi mentali rappresentabili anche come occorrenti senza riferimento a una causa esterna.

All'interno di questi composti ricorrono inoltre i primi esempi di AV in -τος con PM ἄξι(ο)-, una nuova tipologia destinata ad avere una grande continuità nelle epoche successive<sup>123</sup>, la cui nascita pare influenzata dai composti costituiti da ἄξιος + sostantivo (equivalente a un genitivo, p.es. ἄξιόλογος 'degnò di considerazione, degno di essere riferito'). Il PM ἄξιο-, pur essendo semanticamente un *director*<sup>124</sup>, sembra comportarsi come un prefisso, mentre il SM verbale in -τος ha un significato analogo a quello di un infinito passivo<sup>125</sup>.

### 2.1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

A partire dall'età classica si assiste a un aumento considerevole delle forme ricavate da verbi indicanti percezione fisica, in particolare da verbi che significano 'vedere' (e, per traslato, 'considerare, esaminare', etc.), mentre gli altri ambiti della percezione sono meno rappresentati.

**a.** Per quanto riguarda le sfera semantica dell'udito, si segnalano soltanto ἐπάϊστος (< ἐπαίω) 'noto, riconosciuto' (Hdt.2.119, 'percepito' in Ant.Lib.34.4) e ἀξιακρόατος (< ἀκροάομαι) 'degnò di essere ascoltato' (X.Lac.4.2), mentre per quella del gusto le due forme γευστός 'che può essere assaggiato' (< γεύω, Arist.) e ἄγευστος, che presenta innanzitutto valore attivo 'che non ha gustato'<sup>126</sup> (S.Ant.583, ma anche Platone, Senofonte e Aristotele), ma può significare anche 'senza gusto' (Arist.de An.422a30), per sviluppare poi valore propriamente passivo 'non gustato' (Plu.2.731d).

**b.** Il senso dell'olfatto è invece rappresentato da poche forme attestate principalmente in Aristotele e Teofrasto, semplici o con PM ἄ- e di significato potenziale ('che può/non può essere odorato'); si tratta di ὀσμητός (< ὀσμάομαι), ὀσφραντός e ἀνόσφραντος (ὀσφραίνομαι).

**c.** Più numerosi sono i composti derivati da verbi che significano 'toccare', il cui significato prevalente è passivo 'non toccato' (p.es. ἀπάλακτος, ἄχρωστος, ἄθικτος, ἄψαυστος), che può convivere con una sfumatura potenziale ('che non può/deve essere toccato', p.es. ἄψαυστος, ἄθικτος) o anche con il valore attivo 'che non tocca' (attestato già nel V a.C., come ἄψαυστος in S.OT969, o quale sviluppo successivo, come ἄθικτος in Call.Dian.201). Attivo ma impiegato con significato metaforico è invece εὐθικτος 'che tocca nel segno, intelligente' (Arist.HA 616b22).

**d.** Come già anticipato, gli aggettivi in -τος più numerosi attengono all'ambito della vista: presentano come SM -θεατός/-θηητός (< θεάομαι)<sup>127</sup>, -δερκτος (< δέρκομαι)<sup>128</sup>, -βλεπτος (< βλέπω), (-ορατος < ὀράω), -οπτος (cfr. ὄψομαι), -θεωρητος (< θεωρέω). Ciascuno dei verbi base implica un determinato modo di guardare, dal 'guardare con ammirazione' di θεάομαι, al contemplare espresso da θεωρέω, al semplice 'vedere' di ὀράω. Inoltre, anche l'intenzionalità del soggetto varia: è alta in verbi come θεωρέω, che implica la volontà di osservare da parte del soggetto, più bassa in verbi come ὀράω e βλέπω<sup>129</sup>.

Il gruppo più significativo è costituito dai derivati di ὀράω, con SM sia -ορατος sia, soprattutto, -οπτος (da una radice diversa). Le forme ricavate dal verbo composto corrispondente (cfr. la frequenza dei PM costituiti dalla sequenza prefisso + preposizione, p.es. ἀπερίοπτος, δυσπρόσοπτος, εὐσύνοπτος) sono quelle per cui si verifica più spesso un allontanamento dal significato base di ὀράω, dal momento che il valore traslato assunto dai verbi composti si riflette negli aggettivi (p.es. προοράω 'vedere prima' > 'conoscere in anticipo, prevedere, considerare prima', ὑφοράω 'vedere sotto' > 'sospettare').

<sup>123</sup> Sono infatti presenti anche in greco moderno; questa tipologia è particolarmente amata da Senofonte, autore in cui sono attestati entrambi gli esempi riscontrati in questa classe (ἀξιόσκεπτος, ἀξιάκουστος).

<sup>124</sup> Ovvero una parte del discorso che necessariamente regge un complemento, senza il quale risulta incompleta.

<sup>125</sup> Sui composti in ἄξιο- vd. Tribulato 2007.

<sup>126</sup> Queste forme potrebbero essere inserite anche tra i verbi che indicano 'mangiare, bere' (vd. *infra*), per i quali si verifica lo stesso fenomeno.

<sup>127</sup> Vd. Allan 2002, p.73: "θεάομαι often implies that one looks at something with a sense of wondering".

<sup>128</sup> Per questi AV cfr. -δερκής. Allan 2002, p.72 nota che in Omero δέρκομαι è [+ *volitional*], mentre in greco classico [- *volitional*]. Il perfetto significa 'avere un determinato sguardo'e, pertanto, designa "lo stato che è proprio del soggetto di quella determinata nozione verbale" (Romagnò 2005, p.46).

<sup>129</sup> Allan 2002, p.72 osserva che in greco il verbo βλέπω non comporta intenzionalità.



Tutti questi composti<sup>130</sup> sono piuttosto omogenei per tipologia di PM, costituito nella maggioranza dei casi dai prefissi ἀ- (p.es. ἀθέατος ‘non visto, invisibile’, ἀπροσώρατος ‘che non si può guardare’), δυσ- (p.es. δυσώρατος ‘difficile da vedere; penoso da vedere, orribile’) ed εὐ- (nell’ormai consueto valore modalizzante, p.es. εὐθεώρητος ‘facile da percepire; osservato facilmente’ ed εὐόπτος ‘facile da vedere, ben visibile’<sup>131</sup>) e da preposizione (p.es. ἀπόβλεπτος ‘guardato da tutti, ammirato’). Vi sono solo due casi di PM aggettivale, ἀξιοθέατος ‘degno di essere ammirato’ (Hdt.1.14,184, X.Smp.1.10) e καχύφοπτος ‘maligno, sospettoso’ (lett. ‘che sospetta il male’, dunque AT)<sup>132</sup>, attestato in Ar.fr.834 K.-A., ma anche in Platone e Aristotele.

Queste forme sono inoltre accomunate dal fatto di esprimere in larga parte un significato passivo o potenziale, per cui il referente dell’aggettivo è costituito dallo Stimulus (oggetto della vista). Talora si assiste a un’attenuazione del valore verbale e all’assunzione di un significato metaforico che rende difficile attribuire una diatesi all’AV (p.es. περίοπτος ‘che si vede da tutte le parti’ > ‘eminente, elevato; notevole, insigne’<sup>133</sup> o κάτοπτος ‘visibile’ > ‘prospiciente’, *cj.* in A.Ag.307). Non mancano tuttavia forme di significato attivo, come il già citato καχύποπτος, ἀπερίοπτος ‘incurante, indifferente’<sup>134</sup>, ὑπέροπτος ‘sprezzante, superbo’ (in tutte e tre il valore non è più quello concreto di ‘vedere’) e ἄδερκτος ‘che non vede’ (S.OC1200)<sup>135</sup>, nonché casi di doppia diatesi. Il significato attivo è più antico o contemporaneo a quello passivo in ἀθέατος ‘che non vede, cieco’ (Senofonte, Aristotele) e ‘non visto, invisibile’ (Luciano, Plutarco); ἀνύποπτος ‘che non sospetta’ (avv. Th.1.146, Arist.Top.156) e ‘non sospettato’ (Th.3.43, X.Cyr.5.3.11); ὑπόπτος ‘guardato con sospetto’ (A.Ag.1637, E.El.644, Tucidide, Senofonte) e ‘che sospetta, diffidente’ (E.Hec.1135, Tucidide), e ἀθεώρητος ‘non visto’ (Antipho Soph.67, Arist.Mund.399b22) e ‘che non ha osservato; incapace di percepire’ (Arist.GC316a8). Il valore attivo è invece posteriore a quello passivo in ἄορατος ‘non visto, invisibile’ (Pl.Phil.85e, Isoc.) e ‘che non ha visto, che non ha esperienza’ (Polibio, Luciano), e ἀπρόοπτος ‘non previsto’ (A.Pr.1074; Aesop.330) e ‘che non prevede’ (Poll.1.179). Come si può notare, le forme con doppia diatesi sono caratterizzate in molti casi da un lato dalla presenza del prefisso ἀ-, dall’altro da un significato metaforico, che comporta un maggior grado di coinvolgimento del soggetto che diviene il referente dell’aggettivo.

Si può infine osservare come nessuno<sup>136</sup> degli aggettivi esaminati si configuri come specifico di un genere letterario, in quanto si tratta di forme ampiamente attestate sia in prosa sia in poesia; la notevole diffusione degli AV si correla a quella dei verbi da cui derivano, che compaiono con frequenza elevata. L’unica forma che ha una genesi poetica è infatti καχύφοπτος, che però presto ricorre anche in autori di prosa (Platone e Aristotele); in ogni caso, il numero di attestazioni di questo composto rimane piuttosto scarso, in accordo con la diversità della struttura rispetto agli altri AV, in quanto si tratta di una forma con PM aggettivale (sostantivato) e non costituito da prefisso/preposizione.

## 2.2 Percezione mentale

### 2.2.1 *Mental processes, mental activities, verba docendi*

Gli aggettivi ricavati da verbi che indicano processi [- *volitional*] e attività [+ *volitional*]<sup>137</sup> mentali diventano molto frequenti a partire dall’età classica; da un lato vengono infatti ampliate famiglie attestate già in età arcaica, dall’altro aumenta il numero di verbi da cui gli aggettivi in -τος vengono ricavati. Come si è più volte ricordato, il soggetto dei verbi che indicano attività e processi mentali è

<sup>130</sup> Sono attestati anche *simplicia* (βλεπτός, θεωρητός).

<sup>131</sup> Anche ‘attraente, bello’ (a partire da ‘bello a vedersi’).

<sup>132</sup> Le attestazioni di questa forma non molto numerose, ma continuano fino all’età bizantina, con Niceta Coniata. Eventualmente è da aggiungere l’avverbio παλιν- in παλινώρατα (Hp.ap.Gal.19.127).

<sup>133</sup> Per un’analogia evoluzione semantica cfr. l’omerico περίσκεπτος.

<sup>134</sup> In GI anche ‘pericoloso’ (Onas.1.22).

<sup>135</sup> Che tale forma avesse valore attivo è indicato anche da lessici e scolii (vd. Appendice 1).

<sup>136</sup> Eccezione costituita da ἄδερκτος, ma in questo caso è il verbo base (δέρκομαι) a essere connotato come poetico.

<sup>137</sup> Vd. cap.3 per una definizione, con rimando ad Allan 2002. Si ricorda che uno stesso verbo può indicare sia un processo sia un’attività mentale (p.es. ἐννοέομαι, φράζομαι vd. Allan 2002, p.74).

profondamente coinvolto nell'azione espressa dalla base verbale, e, più che Agente, si configura quale Esperiente o Beneficiario. A partire da queste premesse, si può ipotizzare che i nuovi aggettivi in -τος appartenenti a questa categoria abbiano un duplice orientamento, attivi se riferiti al soggetto, passivi se riferiti all'oggetto della conoscenza.

### 2.2.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica

A partire dall'epoca considerata si aggiungono nuovi derivati da γινώσκω, con SM -γνωστος e -γνωτος, da νοέω, da δοκέω e da φράζω<sup>138</sup>. Tutti questi composti, come le forme attestate in età arcaica, presentano in larga parte significato passivo (p.es. γνωστός 'conosciuto', ἀπρονόητος 'non premeditato') o potenziale (p.es. νοητός 'conoscibile, intellegibile', frequente con PM δυσ- ed εὐ-, p.es. δύσγνωστος 'difficile da comprendere'), per cui il loro referente è costituito da ciò che è oggetto dell'attività e del processo mentale. La possibilità di una doppia diatesi si ha nel caso di γνωστός 'che conosce' e ἀδιανόητος 'che non comprende, che non riflette'/'inconcepibile', oltre a ἀπρονόητος 'che non considera prima, imprevedente' (dove è il significato più antico) e in ἀπροσδόκητος 'che non si aspetta' (Th.2.33, dove coesiste con il passivo 'inaspettato')<sup>139</sup>. Anche ἄγνωστος, attestato in Omero con valore potenziale, viene impiegato in un passo di Pindaro (O.6.67)<sup>140</sup> come attivo 'che non sa'. Mancano invece forme solo attive. Come si può notare dagli esempi, il fenomeno della doppia diatesi coinvolge primariamente i composti con PM ἀ- (possibile influsso *bahuvrihi* in -vooc), PM molto frequente con gli aggettivi derivati da νοέω, che, come si è visto, sono quelli che più spesso sviluppano un valore attivo. Il prevalere del passivo nelle forme in -γνω(σ)τος può invece essere messo in relazione alla presenza dei composti in -γνωμων, deputati all'espressione dell'attivo.

Passivi e/o potenziali sono tre dei composti ricavati da φράζομαι: εὐφραστός 'facile da esprimere o da spiegare' (Arist.Rh.1407b12, in seguito 'ben distinto, chiaro') e δύσφραστός 'difficile da spiegare' (Pl.Ti.50c; solo in età ellenistica attivo 'che parla con difficoltà' in Ezek.Exag.114) e θεόφραστός 'stabilito dal dio' (Pi.fr.165 e in Jordan-Kotansky 2011, col.i r.16)<sup>141</sup>. L'unico attivo è πολύφραστός 'molto saggio, avveduto' (Parm.1.4). Anche in tal caso il carattere maggioritario del passivo può essere dovuto alla presenza di altre tipologie di composti dalla stessa base verbale caratterizzati da significato attivo (-φραδής, -φραδμων).

Nel complesso, tali forme prediligono una lettura in senso passivo, in continuità con quanto riscontrato in epoca arcaica. Tuttavia, l'elevato grado di *affectedness* del soggetto rende possibile anche lo sviluppo di un significato attivo, fenomeno che si verifica a partire dal V a.C. anche per le forme epiche e in età ellenistico-imperiale per alcuni AV di V a.C.

Piuttosto omogenee sono le tipologie di PM attestate, ovvero i prefissi ἀ-, δυσ-, εὐ- (spesso combinati con preposizioni, cfr. i verbi composti in -νοέω) e preposizioni. Solo due aggettivi in -γνωτος si discostano, πολύγνωτος 'molto conosciuto' (v.l. in Pi.N.10.37; attestato poi come PN) e αὐτόγνωτος 'deciso da sé' (S.Ant.875)<sup>142</sup>, dove il tema pronominale rende ambigua l'interpretazione del SM verbale.

Anche il verbo μετρέω 'misurare' può essere incluso tra le attività mentali<sup>143</sup>: da esso derivano μετρητός 'misurabile, commensurabile' (Pl.Lg.820c, E.Ba.1244, in Plutarco 'misurato'), δυσμέτρητος 'difficile da misurare' (Antipho Soph.106) e ἰσομέτρητος 'di uguale misura' (Pl.Phdr.235d, lett. 'misurato in modo uguale'), mentre dal denominativo γεωμετρέω 'misurare' la forma ἀγεωμέτρητος, che, mantenendo valore intransitivo e orientamento al soggetto, può

<sup>138</sup> Mentre ἄφραστός, attestato in età arcaica, presuppone un significato più 'concreto' del verbo ('vedere, percepire'), i composti attestati a partire dall'età classica rispecchiano il valore di 'pensare, riflettere', etc.

<sup>139</sup> GI riporta per νοητός anche il significato attivo 'intelligente' in un passo di Giovanni Lido.

<sup>140</sup> v.l. di ἄγνωστον.

<sup>141</sup> L'assunzione del significato attivo 'che parla per ispirazione divina' è tarda.

<sup>142</sup> Unico passo in cui questa forma ricorre, con l'eccezione di lessici e scolii. Dal VI d.C. è attestato αὐτόγνωστος.

<sup>143</sup> Lehmann 1991, p.232 definisce verbi come *measure* e *count terminative mental operation*.

significare ‘estraneo alla geometria’ (Arist.*APo*.77b17) e ‘ignorante di geometria’ (Arist.*APo*.77b13)<sup>144</sup>.

A queste forme si possono accostare i derivati dal *verbum docendi* διδάσκω (διδακτός, ἀ-, δυσ-), comparabili sia per le caratteristiche del PM sia per il significato passivo o potenziale del SM (‘insegnato’, ‘insegnabile’)<sup>145</sup> e, infine, ἐπιστητός (< ἐφίσταμαι) ‘che può essere conosciuto’, che, contrariamente all’omerico στατός, seleziona il valore traslato del verbo di partenza.

### 2.2.1.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi

A causa dell’elevato numero di forme in -τός, è preferibile suddividere i verbi base a seconda del significato espresso:

**a. Mental process:** a quest’ambito sono riconducibili ἀγνώριστος ‘sconosciuto, non riconosciuto’ (< γνωρίζω, Thphr.*HP*1.2.3) e varie forme da αἰσθάνομαι ‘percepire’, verbo che può indicare la percezione sia sensibile sia intellettuale, attive come εὐεπαίσθητος ‘che sente facilmente, molto sensibile’ (Hp.*Mul*.1.38) o con doppio significato, come ἀναίσθητος<sup>146</sup> ‘che non sente, insensibile’ e ‘non percepibile ai sensi’ (entrambi gli usi in Tucidide).

Dal punto di vista dell’intenzionalità del soggetto, si collocano ai confini tra processo e attività mentale i *verba recordandi et obliviscendi*<sup>147</sup>; da un lato continuano in età classica le attestazioni dell’omerico ἄλαστος (< λανθάνω/λήθω), dall’altro si aggiungono varie forme da μμνήσκω e μνημονεύω ‘ricordare’, che in molti casi esibiscono doppia diatesi. Solo passivi o potenziali sono ἀείμνηστος ‘indimenticabile, memorabile’ (A.*Pers*. 760, S.*Aj*.1166, E.*IA*1531, ma anche Tucidide e Isocrate)<sup>148</sup>, ἀνάμνηστος ‘che si può ricordare’ (Pl.*Men*.87b), μνημονευτός ‘che è o può essere ricordato’ (Arist.*Rh*.1367a24) ed εὐμνημόνευτος ‘facile da ricordare’ (Pl.*Ti*.18c). Attivo è εὐμνηστος ‘che ricorda bene, memore’<sup>149</sup>, attestato in un passo di Sofocle (*Tr*.108 come εὐμναστος) e in un frammento epico databile al IV a.C. (Boeo Epic.fr.1.1 Powell), per ricomparire in Pausania (10.5.8.2) e negli *Acta Thomae* (108.18). Documentato sia come attivo ‘che ricorda molto; riconoscente’ (Emp.4.3, A.*Ag*.821) sia come passivo ‘molto ricordato’ (A.*Ag*.1459) è πολύμνηστος (-μναστος)<sup>150</sup>; entrambi i valori sono presenti anche in ἀμνημόνευτος, ‘non ricordato, trascurato; che non si può ricordare’ (E.*IT*1419), per il quale il valore attivo ‘dimentico, che non ricorda’ si configura come uno sviluppo successivo (DL1.86). La doppia diatesi, frequente in queste forme, è coerente con il carattere *affected* del soggetto dei verbi da cui sono ricavati<sup>151</sup>.

**b. Verba docendi** Presentano significato passivo sia ἀπαιδαγώγητος ‘privato di precettore, non istruito’ (Arist.*EN*1121b11, *Pol*.1338b33) sia le forme in -παιδευτος (< παιδεύω) ‘istruito’. Mentre però ἀπαίδευτος ‘non istruito’ (‘rude’ con attenuazione del valore verbale) ed εὐπαίδευτος ‘ben educato’ hanno come referente la persona/ente animato che viene istruito, παιδευτός ‘che può essere imparato, insegnabile’ (Pl.*Prt*.324b) si riferisce invece a ciò che viene insegnato: dei tre argomenti di παιδεύω, *Subject Matter* (o Area) e Beneficiario possono dunque divenire referenti dell’aggettivo in -τός.

Sul piano semantico, la controparte di queste forme è costituita dai derivati di μανθάνω ‘apprendere’<sup>152</sup>, tutti passivi o potenziali e con PM costituito da prefisso e/o preposizione (oltre al *simplex* μαθητός ‘appreso, che può essere appreso’), p.es. ἀκαταμάθητος ‘non appreso o conosciuto’ ed εὐκαταμάθητος ‘facile da comprendere’. Il referente di questi aggettivi è costituito

<sup>144</sup> LSJ riporta anche ‘not measured or surveyed’, *prob.* in *PTeb*.87.84 (II a.C.).

<sup>145</sup> L’avverbio ἀδιδάκτως ha valore attivo ‘senza insegnare’ (dal I a.C.). Alcuni di questi gruppi avranno notevole successo in età imperiale (p.es. -διδάκτος, -νοητος).

<sup>146</sup> Cfr. il denominativo ἀναίσθητέω ‘essere stupido’, ‘essere insensibili’.

<sup>147</sup> ‘Dimenticare, ricordare’ sono definiti in Lehmann 1991, p.232 “inactive cognitive event predicates”.

<sup>148</sup> Si tratta di una forma caratterizzata da una notevole continuità di attestazioni.

<sup>149</sup> In unione con un SM attivo εὐ- non esprime il valore ‘facile da’.

<sup>150</sup> Attestato anche come PN.

<sup>151</sup> Forme attive sono i composti con SM -μνημων.

<sup>152</sup> *Cognitive action predicate* nella terminologia di Lehmann 1991, p.230.

dall'oggetto dell'insegnamento, fatta eccezione per ἀμάθητος (Phryn.Com.8.1 K.-A.), che significa 'non istruito, ignorante', il cui senso attivo presuppone un referente animato<sup>153</sup>.

c. Il gruppo interessato dall'aumento più significativo del numero delle forme è costituito dai verbi indicanti *mental activities*, ovvero quei verbi in cui "the subject conceives an idea by reasoning"<sup>154</sup> e si configura pertanto come *Initiator* e al contempo *Endpoint* dell'azione stessa, oltre a rivestire il doppio ruolo di Agente ed Esperiente<sup>155</sup>.

Alcuni verbi danno luogo soltanto a poche forme; a titolo di esempio si possono citare da εικάζω 'confrontare' εικαστός 'comparabile' (S.Tr.699; poi anche 'appreso tramite un'immagine'); da δοξάζω 'pensare, supporre' δοξαστός 'opinabile, presunto' (Pl.R.534a) e ἀδόξαστος 'inatteso; inopinabile' (S.fr.223, Pl.Phil.84a, ma 'che sa per certo' in Arist. Stoic.1.78); infine, da φαντάζομαι 'immaginarsi, figurarsi' la forma attiva φανταστός 'che opera sull'immaginazione, immaginabile' (Arist.Mem.450a24)<sup>156</sup>.

Alcune forme derivano invece da verbi che significano 'contare' (ἀριθμέω) o 'misurare' (σταθμάω), per esempio ἀριθμητός 'che si può contare, numerabile' (Cratin.161 K.-A., Arist.Ph.223a24), e ἀστάθμητος (X.Mem.4.7.5, D.19.136, Ar.Av.169), il cui significato 'instabile, incostante, mobile' è però differente rispetto a quello espresso dal verbo base (possibile sviluppo 'che non può essere misurato' > 'instabile').

Anche ὀρίζω 'segnare con un confine', 'delimitare, definire' può essere annoverato tra i verbi indicanti *mental activities*, sebbene il valore primario – riflesso in vari composti – sia di natura più concreta. Tra gli AV ricavati da questo verbo si possono ricordare ὀριστός 'definibile, determinato' (Arist.Metaph.998b6), ἀόριστος 'non definito; indeterminato, indefinito' (Th.1.139; Pl.Lg.643d), da cui ἀοριστέω 'essere indeterminato', mentre ἐξόριστος 'espulso, esiliato' (D.21.105, Din.1.77) da 'mandare fuori dai confini, esiliare' va incluso per il significato tra i verbi di movimento.

I due verbi da cui è ricavata la maggior parte delle forme in -τος sono però i due *media tantum* λογίζομαι 'calcolare, ragionare, considerare' e βουλευόμαι 'consultarsi, decidere, meditare' (in senso tecnico 'deliberare'). I derivati dell'uno come dell'altro sono accomunati dalla tipologia del PM, costituito da prefisso e/ preposizione, nonché dal significato, poiché accanto alle forme solo passive o potenziali (p.es. εὐσυλλόγιστος 'ben concluso, adatto a sillogismo; facile da calcolare', δυσεπιβούλευτος 'difficile da attaccare in segreto'<sup>157</sup>), ve ne sono infatti molte al contempo attive e passive, come ἀλόγιστος 'sconsiderato, irrazionale, che non riflette'<sup>158</sup> e 'incalcolabile'; ἀσυλλόγιστος 'inconcludente, non sillogistico' (in Plb. 'che ragiona male') e 'inconcepibile'; ἀπροβούλευτος 'che non pensa, imprevedente' e 'non pensato, non premeditato'; ἀνεπιβούλευτος 'che non trama' e 'non soggetto a trame'.

Un sottogruppo è costituito dai verbi che significano 'dar prova, dimostrare, testimoniare': da ἐπιχειρέω δυσεπιχείρητος<sup>159</sup> 'difficile da dimostare o attaccare' ed εὐεπιχείρητος 'facile da provare o da attaccare' (i significati attivi 'che tenta prontamente' e 'insidioso' sono posteriori), mentre dal denominativo μαρτυρέω soltanto ἀμαρτύρητος 'che non ha bisogno di testimonianza' (E.HF290 οὐμός δ' ἀμαρτύρητος εὐκλεῆς πόσις "il mio glorioso marito, che non ha bisogno di testimoni" Musso; in seguito anche passivo 'non provato, senza testimonianza').

c. **Esercitarsi, sperimentare** Relative a quest'ambito sono soltanto le forme ἀγύμναστος < γυμνάζω 'non esercitato, non allenato, indisciplinato' (X.Cyr.8.1.38, E.Ba.491, ma anche Sofocle, Platone e Aristotele) e ἀνάσκητος 'non esercitato, impreparato' (X.Cyr.8.8.24)<sup>160</sup>.

<sup>153</sup> Per le forme in -μαθής vd. il cap.6, par.2.2. ἀμαθής è molto più comune di ἀμάθητος.

<sup>154</sup> Allan 2002, p.74.

<sup>155</sup> Vd. Allan 2002, p.75.

<sup>156</sup> A queste forme si può aggiungere ἀμήχανητος 'impossibile, irrimediabile' (accezione passiva di ἀμήχανος), citato da Frinico e dalla Suda come forma adoperata da Senofonte. Su μηχανάομαι vd. Allan 2002, p.75.

<sup>157</sup> In realtà questa forma, come ἀνεπιβούλευτος ed εὐεπιβούλευτος, deriva da ἐπιβουλεύω 'tramare, fare un agguato'.

<sup>158</sup> Cfr. ἀλογιστέω 'agire sconsideratamente' (Plu.).

<sup>159</sup> Cfr. *infra* παρεγχείρητος.

<sup>160</sup> Il significato di ἀσκέω selezionato da questo composto è dunque differente rispetto a quello dell'omerico ἀσκετός 'lavorato con arte, ornato', che, ricordiamo, a partire dal V a.C. acquista il significato di 'acquistato con l'esercizio'.

**d. Verba inveniendi** (da intendere sia in senso concreto sia come ricerca e scoperta intellettuale). Dai verbi ζητέω (SM -ζητητος), έρευνάω (SM -ερεύνητος), εὐρίσκω (SM -έρευτος) e da μεταλλάω (da cui solo il *simplex* μετάλλατος) derivano varie forme passive (p.es. ζητητός ‘cercato’, άνεύρετος ‘non scoperto’), ma più di frequente potenziali (p.es. δυσεξέρευτος ‘difficile da trovare’, anche con idea di necessità, come μεταλλατος ‘che si deve ricercare’ in Pi.P.4.164); i due valori possono inoltre convivere, come in άδιερεύνητος ‘inscrutabile/non investigato, non cercato’. In questo caso mancano forme attive: tutti gli aggettivi prendono come referente l’oggetto della ricerca, forse perché i verbi base non solo presentano un grado di transitività maggiore rispetto ai gruppi precedenti, ma indicano un’azione che, pur implicando un forte coinvolgimento da parte del soggetto, si compie al di fuori di esso<sup>161</sup>. I PM sono costituiti soltanto da prefissi e/o preposizioni.

### 2.2.2 Verba putandi, existimandi, eligendi

Dal verbo κρίνω ‘scegliere, distinguere, giudicare’ derivano nuove forme, accomunate dal significato prevalentemente passivo (p.es. έκκριτος ‘scelto, selezionato’) o potenziale (δυσανάκριτος ‘difficile da determinare’), nonché dalla tipologia del PM (preposizione, p.es. πρόκριτος e/o prefisso, p.es. άδιάκριτος, εὐέκκριτος<sup>162</sup>). L’unica forma con PM aggettivale è νεόκριτος ‘distinto’ in un frammento di Bacchilide (7.17). Non mancano tuttavia casi di composti con doppia diatesi, fenomeno che si verifica nelle forme con PM costituito da prefisso<sup>163</sup>, in genere come sviluppo posteriore: si possono ricordare άδιάκριτος ‘che non distingue’ in Ph.2.664, άναπόκριτος ‘che non risponde’<sup>164</sup> in Plb.8.23.6 – ma passivo in Plb.4.34.1 – e infine εὐκριτος ‘che ha una buona crisi’ in Hp.Aph.1.12.

Per quanto riguarda invece gli AV ricavati da nuovi verbi, si segnalano i derivati di κυαμεύω e κληρώω, verbi caratterizzati da un significato tecnico (‘scegliere, nominare a sorte’), in quanto appartenenti al lessico politico<sup>165</sup>. Si tratta di poche forme passive, semplici (κυαμευτός, κληρωτός ‘nominato, assegnato a sorte’) o con PM costituito da ά- (άκληρωτος ‘privo della propria parte, senza attribuzione per sorteggio’ e ‘non ripartito in lotti’), anche seguito da preposizione (άνεπικλήρωτος ‘non assegnato dalla sorte’)<sup>166</sup>. Oltre che passiva (Pi.O.7.59), sicuramente attiva è la forma dorica di questo aggettivo, άκλάρωτος ‘che non ruba’ in S.fr.690 (GI).

### 2.2.3 Verba curandi et cavendi

Rispetto alla situazione riflessa nell’età arcaica, a partire dal V a.C. aumentano gli aggettivi in -τος ricavati da quei verbi che tradizionalmente sono definiti *verba curandi et cavendi*<sup>167</sup>. Poiché il significato di queste forme implica un’attività mentale (sono [+ *volitional*]), sono possibili delle sovrapposizioni semantiche con le categorie esaminate in precedenza. Inoltre, anche all’interno di questo gruppo vi sono forme con doppia diatesi, passiva (per cui il referente è ciò che viene ricercato/sta a cuore) o attiva (referente entità che si preoccupa, etc.), e il PM è costituito nella maggior parte dei casi da preposizione o da ά-.

Passive sono le forme isolate ένθυμιστός ‘preso a cuore’<sup>168</sup> (v.l. in Hdt.2.175) e άτημέλητος ‘trascurato, malmesso’ (X.Cyr.5.4.18, ma dal IV d.C. anche attivo ‘negligente’)<sup>169</sup>. Doppio orientamento caratterizza invece άφρόντιστος (< φροντίζω), ‘impensato, inatteso’ (A.Ag.1377) e

<sup>161</sup> Anche se l’oggetto non è prototipico (vd. Lehmann 1991, p.228: “affectedness diminishes further in actions which do not attain their undegoer”, p.es. *wait for, search, look for, follow*). Va inoltre sottolineato che il soggetto di questi verbi presenta un ruolo più attivo e avvicinabile a quello di Agente.

<sup>162</sup> Termine tecnico della medicina.

<sup>163</sup> L’omerico άκριτος assume valore attivo dal V a.C. (con il significato di ‘giudicare’).

<sup>164</sup> In realtà da άποκρίνω ‘rispondere’, che andrebbe classificato come *speech act verb*.

<sup>165</sup> Entrambi denominativi: contengono in sé il mezzo attraverso il quale avviene il sorteggio.

<sup>166</sup> In GI l’avverbio άκληρωτεί è tradotto come ‘senza attribuzione per sorteggio’.

<sup>167</sup> I *verba curandi* esprimono ‘cura’, ‘sollecitudine’, ‘preoccupazione’, mentre i *verba cavendi* “implicano l’idea di agire con cautela o di prevenire qualcosa” (Basile 2001, p.653 e p.655).

<sup>168</sup> In GI tradotto ‘che sta a cuore’.

<sup>169</sup> Cfr. (ά)τημελής, τημελέω ‘aver cura di, preoccuparsi’.

‘sconsiderato, imprudente’ (X.*Smp.* 6.6). Anche due derivati di σπουδάζομαι, ἄ- e περισπούδαστος, oltre al valore passivo (rispettivamente ‘non ricercato’ e ‘assai ricercato, desiderato’) acquisiscono in seguito valore attivo (‘noncurante’ e ‘con cura’, avv.<sup>170</sup>). Passivi e dotati di una sfumatura deontica sono invece σπουδαστός ‘da cercare, ricercabile’ e ἀξιοσπούδαστος ‘degnò di essere ricercato, di cura’ (X.*Lac.*10.3).

I *verba impediendi* sono rappresentati unicamente dalla forma passiva ἀκόλυτος (< κωλύω) ‘non impedito, libero’ (avv. ‘senza impedimento’ in Pl.*Cra.*415d).

#### 2.2.4 Verbi che esprimono un modo di operare del soggetto

Questa classe di verbi indica una particolare attitudine mentale del soggetto, che può tradursi in un determinato modo di comportarsi nei confronti di un’entità esterna (gruppi **c.**, **d.**, **e.**)<sup>171</sup>. La creazione di aggettivi in -τος a partire da queste basi verbali costituisce un elemento di novità rispetto alla situazione attestata nell’epica arcaica, fatta eccezione per i verbi che significano ‘onorare’.

**a. Sbagliare:** presentano questo significato soltanto tre forme, tutte con PM costituito da prefisso. Mentre εὐαδίκητος ha valore potenziale ‘facile da maltrattare, facilmente attaccabile’ (cfr. presenza di εὐ-), ἀναμπλάκητος (< ἀμπλακεῖν) oscilla tra un valore attivo ‘infallibile, che non erra’ (S.*OT*472) e uno analogo a un possessivo ‘privo di errore’ (A.*Ag.*345, S.*Tr.*120). Una pluralità di significati caratterizza invece ἀναμάρτητος, la maggior parte dei quali è attiva<sup>172</sup>, come ‘infallibile, che non erra’ (X.*Cyr.*8.7.22, Pl.*R.*339b), ‘innocente, che non ha commesso colpa’ (Senofonte, Erodoto, Platone, etc.), ‘che non viene meno, sicuro’ (valore più tardo, in Dion.Byz.17), mentre più incerto è il significato di questo aggettivo in Antipho 3.2.11, per il quale viene fornita la traduzione ‘not done by fault, done unavoidably’ LSJ/‘che non risulta da colpa, inevitabile’ GI. Il valore attivo è in ogni caso condiviso dal composto sigmatico νημερτής (attestato fin da Omero) ‘che non erra > veritiero’<sup>173</sup>.

**b. Ingannare, mentire, corrompere** Attengono a quest’ambito semantico varie forme isolate, tutte passive o potenziali, come ἀδέκαστος ‘non corrotto, imparziale’ (Arist.), ἀσυκοφάντητος ‘non denunciato, non afflitto da delatori’ (Aeschin.3.216)<sup>174</sup>, dal verbo denominativo συκοφαντέω ‘accusare ingiustamente, calunniare’ (cfr. συκοφάντης) e, da ἀπατάω, ἀνεξαπάτητος ‘infallibile, che non può essere ingannato’ e, con doppio valore, εὐεξαπάτητος ‘facile da ingannare’ (Pl.*Phdr.*263b) e ‘pronto a ingannare, che inganna con facilità’ (Arist.*HA*608b12). Queste forme sono accomunate dal fatto di ricorrere in prevalenza in prosa, dalla tipologia del PM e dalla netta prevalenza del valore passivo, per cui il referente è il partecipante che viene ingannato.

**d. Imitare** Da μιμέομαι derivano tre forme passive o potenziali, il *simplex* μιμητός ‘che deve o può essere imitato o copiato’ e i composti con prefisso ἀμίμητος ‘non imitato/non imitabile’ ed εὐμίμητος ‘facilmente imitato’. Da questi si discosta sia per significato (attivo) sia per tipologia di PM (sostantivo) σκοροδομίμητος ‘simile all’aglio, che assomiglia all’aglio’, composto fortemente connotato come poetico (Ar.fr.5.2 K.-A.).

**e. Onorare, venerare** Solo gli aggettivi riconducibili a questo ambito semantico hanno dei precedenti in età arcaica (ἀτίμητος e ἀγέραστος). I nuovi derivati di τιμάω hanno valore passivo (p.es. πολυτίμητος ‘molto onorato’), con significato oscillante tra ‘onorare’ e ‘valutare’ (p.es.

<sup>170</sup> Attivo è anche περίσπουδος.

<sup>171</sup> Allan 2002, n.199 p.81 osserva che legati all’*indirect reflexive middle* sono i verbi che indicano “emotionally motivated actions”, il cui soggetto spesso beneficia dell’attività in quanto cerca tramite essa di esercitare potere sull’oggetto. Come esempi vengono citati αικίζομαι, βιάζομαι, δηλέομαι, δωρέομαι, λυμαίνομαι, φείδομαι, φιλοφρονέομαι e χαρίζομαι.

<sup>172</sup> GI segnala che il part.perf. medio-passivo ἡμαρτημένος è sia attivo sia passivo.

<sup>173</sup> Un atteggiamento del soggetto è indicato anche da due forme ricavate da ὑβρίζω ‘comportarsi insolentemente o prepotentemente’, ὕβριστος ‘violento, prepotente’ (Pherecr.173 K.-A., Pl.Com.105.3 K.-A., Hdt.3.81) e l’avverbio ἀνυβρίστος ‘senza far violenza o oltraggio’ (Democr.73, Anacr.33.5; il passivo ‘non oltraggiato’ è posteriore).

<sup>174</sup> Come avverbio (posteriore) ‘inequivocabilmente, senza cavilli’.

τιμητός ‘da valutarsi, rimesso al giudice’ in D.27.67; posteriore è il significato ‘valutato, prezioso’), mentre ha doppia diatesi ἀτίετος, ‘non onorato’ in A.Eu.385, 839, ma ‘che non onora’ in E.Ion701.

La possibilità di assumere valore sia attivo sia passivo caratterizza anche i derivati in -σεπτος da σέβομαι<sup>175</sup>, per cui σεπτός e περίσεπτος sono passivi (rispettivamente ‘venerabile’ e ‘molto venerato, onorato’), mentre εὔσεπτος e ἄσεπτος sono interpretabili come attivi (‘riverente’ e ‘empio, sacrilego’, cfr. ἄσεπτέω ‘essere empio’). A questo gruppo appartiene anche una forma con PM sostantivale, θεόσεπτος ‘venerato, temuto come divino’ (Ar.Nu.292)<sup>176</sup>, per la quale è attestato in Man.4.427 il significato attivo ‘che venera/teme gli dei’ (analogo a quello di θεοσεβής)<sup>177</sup>.

Le forme fin qui considerate sono ricavate da verbi che indicano un’attitudine del soggetto che si traduce in un comportamento rivolto verso un partecipante esterno: a seconda della prospettiva che si intende mettere in rilievo possono essere create sia forme sia attive orientate al soggetto sia passive che hanno come referente il secondo partecipante.

### 2.2.5 Verba affectuum

Una categoria intermedia tra processi e attività mentali è costituita dai verbi indicanti emozioni<sup>178</sup>; queste ultime infatti possono sia implicare l’intenzionalità del soggetto (p.es. ‘amare’, ‘odiare’, etc.) sia configurarsi come una reazione istantanea e involontaria a uno stimolo esterno (p.es. i *verba timendi*); in ogni caso il soggetto riveste il Ruolo Semantico di Esperiente. Anche per questa classe si assiste a un considerevole aumento del numero di forme in -τος, ricavate dalle stesse basi verbali presenti nell’epica arcaica o da nuove.

Gli AV saranno presentati a seconda dell’ambito semantico di appartenenza, e all’interno di ciascun gruppo verranno evidenziati gli aggettivi con precedenti in età arcaica.

**a. Gioia** La sola nuova forma derivata da χαίρω presenta un significato di difficile classificazione, in quanto ἐπιχαρτός (S.Tr.1262, A.Ag.722, Th.3.67) può essere tradotto come ‘che dà gioia’ (causativo) sia come ‘piacevole, gradito’ (con attenuazione del valore verbale)<sup>179</sup>. Entrambi gli aggettivi risultano però orientati verso l’oggetto che procura gioia/diletto (Stimulus), mentre la forma esiodea κακόχαρτος (‘che gioisce del male’) aveva come referente l’Esperiente. Orientamento all’Esperiente si trova in δυσχάριστος ‘ingrato’ (A.fr.135, < χαρίζομαι), mentre più diversificati sono i valori di εὐχάριστος (da cui il denominativo εὐχαριστέω ‘essere grato, ringraziare’), che può significare sia ‘gradito, gradevole’ (Hdt.1.32, X.Oec.5.1, referente Stimulus) sia ‘grato, riconoscente’ (X.Cyr.8.3.49, referente Esperiente). Posteriore (II a.C.) è lo sviluppo dell’accezione ‘benevolo’.

In epoca classica si aggiunge soltanto un nuovo verbo, γηθέω, da cui deriva il composto euripideo (IT212) εὐγάθητος ‘gioioso, lieto’<sup>180</sup>, altra forma orientata verso l’Esperiente.

**b. Amore** La famiglia di ἐράω/ἔραμαι (SM -ηρατος, -εραστος) si arricchisce di nuove forme, tutte passive (e potenziali), come ἀξιέραστος ‘degnò di essere amato’ (X.Cyr.5.2.9) e πολυέραστος ‘molto amato’ (X.Ages.6.8). Del tutto a sé è l’artificioso composto aristofaneo ἀρχαιομελισιδωνοφρυνιχήρατος ‘dolce caro (motivo musicale) delle Sidonie di Frinico’ (V.220), con PM costituito da ben quattro elementi, i cui rapporti sintattici non sono di immediata decifrazione (intento parodistico).

Passivi sono anche gli aggettivi ricavati da nuove basi verbali, di cui i principali sono i derivati da φιλέω<sup>181</sup>, come ἀξιοφίλητος ‘degnò di essere amato’ (X.Oec.10.3), εὐφίλητος ‘molto amato’ (A.Th.107)<sup>182</sup> e μουσοφίλητος ‘caro alle Muse/amato dalle Muse’ (Corinn.23 LSJ, TLG fr. 674 Page), unico esempio di PM sostantivale in funzione di Esperiente.

<sup>175</sup> Fenomeno che li accomuna ai composti sigmatici in -σεβής, per i quali vd. cap.6, par.2.2.

<sup>176</sup> Questa forma è glossata sia con ‘inviato dagli dei’ sia con θεοσεβής.

<sup>177</sup> Attivo è anche θεοσέπτωρ (E.Hp.1364).

<sup>178</sup> Allan 2002 li classifica tra i *mental processes*.

<sup>179</sup> Cfr. il comportamento analogo di χαρτός (prima attestazione in Archil.).

<sup>180</sup> Cfr. εὐγηθής.

<sup>181</sup> Cfr. i composti in -φιλής, per ora anch’essi passivi, e i possessivi in -φίλος.

<sup>182</sup> Unico passo in cui questa forma non occorre come PN.

**c. Ira** Per quanto riguarda quest'ambito, non si contano nuovi composti in -τος ricavati da χολόω e νεμεσάω<sup>183</sup>, ma si aggiungono forme da altri verbi, tutte accomunate dal significato attivo, intransitivo (referente Esperiente) o causativo (referente Stimulus):

- ὀργάω (ὀργή) > ἀόργητος 'non irascibile, non passionale' (Arist.*EN*1108a8); δυσόργητος 'irascibile, collerico' (Arist.*Phgn.*811a31); εὐόργητος 'di buona indole, mite' (Th.1.122, Gorgia, Arist.); queste forme designano un tratto del carattere;

- ἀγανακτέω > ἀγανακτητός 'irritante' (Pl.*Grg.* 511b);

- μηνίω (μῆνις) > ἀμήνιτος 'non adirato' (Hdt.9.94, A.*Supp.*975) e lo *hapax* ὄξυμήνιτος 'bringing down quick anger'<sup>184</sup> (v.l. in A.*Eu.*472). Quest'ultima forma ha una chiara connotazione poetica, mentre ἀμήνιτος, dopo le prime attestazioni, ricompare con frequenza in Plutarco e tre volte in Porfirio.

**d. Meraviglia, ammirazione** Nuovi aggettivi continuano a essere ricavati sia da ἀγάομαι/ἄγαμαι sia da θαυμάζω (ο θαῦμα); potenziali sono ἀξιοθαύμαστος 'degnò di essere ammirato' (X.*Mem.*1.4.4), ἀγαστός 'ammirabile' (A.fr.268, E.*Hec.*168, X.*HG*2.3.56) e ἀξιάγαστος 'degnò di essere ammirato' (X.*Lac.*10.2)<sup>185</sup>: il significato potenziale di queste forme, con eventuale attenuazione del valore verbale, è dunque in continuità con quello attestato nell'epica arcaica. Intransitivo e orientato all'Esperiente è invece αὐτάγητος 'che si ammira da sé, presuntuoso, orgoglioso' (Anacr.142 e Ion Trag.8; oltre che in questi due autori, tale forma è attestata solo in lessicografi).

**e. Verba timendi** Riconducibile alla famiglia di τάρβος/ταρβέω è ἀτάρβακτος 'intrepido, imperterrito' (solo in Pi.P.4.84, B.5.139 e scolii), a cui si aggiungono poche forme derivate da altri verbi, come ἄτρεστος 'che non trema, intrepido' (Pl.*Cra.*395c, A.*Pr.*416 < τρέω); πανδείμα(ν)τος 'temuto da tutti'<sup>186</sup> (*dub.* in Pi.fr.189 < δειμαίνω); infine, due forme da φοβέω, φοβητός 'che deve essere temuto' LSJ/ 'che incute terrore, spaventoso' GI (S.*Ph.*1154) e ἀφόβητος 'che non ha paura' (S.*OT*885). ἄτρεστος, il cui significato primario è 'che non trema' > 'che non ha paura', e ἀφόβητος sono intransitivi e orientati al soggetto-Esperiente, mentre i rimanenti sono orientati allo Stimulus, indipendentemente dalla diatesi.

**f. Faticare, sopportare, stancarsi** Da φέρω (nell'accezione di 'sopportare') e τλάομαι vengono ricavate forme passivo-potenziali, come ἄφερτος 'insopportabile' (tragici) e βαρύτλητος 'difficile da tollerare, insopportabile' (B.13.4, SM -τλατος), che presenta PM aggettivale<sup>187</sup> e acquisisce valore attivo 'che sopporta gravosamente' (*dub.* in Naumach.ap.Stob.4.22.32)<sup>188</sup>. Tutte queste forme hanno un numero circoscritto di attestazioni e ricorrono solo in determinati autori: non si tratta quindi di aggettivi di uso comune.

A partire dall'età classica diverse altre basi verbali forniscono aggettivi in -τος, che rispetto alle forme appena esaminate sono maggiormente caratterizzati dalla presenza dell'intransitivo e dal fenomeno della doppia diatesi.

Intransitivo e orientato verso il soggetto è μενετός 'paziente, che aspetta' (Ar.*Av.*1620, Th.1.142), mentre per ἀκοπίαστος il significato 'infaticabile' è di attestazione posteriore (Herm.ap.Stob.1.49.44) rispetto a 'che non affatica' (Arist.*Mu.*391a12), sempre attivo ma riferito allo Stimulus (entità che causa la fatica). Passivo ma del pari orientato verso l'oggetto/Stimulus (ciò che deve essere sopportato) è ἀνυπομόνητος 'insopportabile' (Arist.*Mir.*843a15; valore attivo 'che sopporta' tardo, in Procl.*Par.Ptol.*224).

Riflettono la diversificazione semantica del verbo di partenza i derivati di πονέω ('sopportare, soffrire' ma anche 'costruire, apprestare'): vi sono infatti forme intransitive (ἀκαταπόνητος

<sup>183</sup> Continuano le attestazioni di νεμε(σ)σητός, mentre da χολόω verranno solo in seguito derivati nuovi aggettivi.

<sup>184</sup> Traduzione attivo-causativa ispirata dagli scolii; in GI viene data una traduzione passiva 'mosso o ispirato dall'ira' (significato incerto).

<sup>185</sup> I due composti con PM ἀξι(ο)- hanno un numero considerevole di attestazioni, soprattutto in prosa.

<sup>186</sup> GI riporta sia questa traduzione sia 'in preda al panico'.

<sup>187</sup> Aggettivo non attestato come PM di AV in -ος in età arcaica.

<sup>188</sup> Da φορέω > εὐφόρητος 'sopportabile' in A.*Ch.*353, costruito con un dativo δώμασιν εὐφόρητον "(dolore) sopportabile per la tua casa" (Centanni). Per gli altri composti in -φορητος vd. *supra*, par.1.6.



‘infaticabile, inesausto’, in Philol.21)<sup>189</sup>, una causativa (δυσπότητος ‘che causa pene o travagli, laborioso’<sup>190</sup>, in A.Pers.515, S.OC1614) e passive, come θεοπότητος ‘lavorato o preparato dagli dei’ (solo in E.Tr.953, Hel.584, che presenta PM agentivo e seleziona l’accezione di *verbum faciendi*). Un elemento da rilevare in questa classe è costituito dalla presenza di forme con significato causativo, che risulta uno sviluppo innovativo rispetto alla situazione di epoca precedente.

**g. Sofferenza** In età arcaica non sono attestati AV in -τος attinenti a questa sfera semantica; a partire dal V a.C. sono invece documentate varie forme, spesso derivate da un verbo denominativo e/o legate a un sostantivo<sup>191</sup>. Si tratta di ἀλύπητος (< λυπέω, λύπη) ‘che non contiene dolore, senza dolore’ (S.Tr.168; LSJ per S.OC1662 ‘not causing pain’, dove è *v.l.*) e come avverbio ‘senza causare o provare dolore’ (Pl.Lg.958e); di ἀπένθητος (< πενθέω, πένθος) ‘non addolorato’ (in A.Ag.895, Eu.912; dai LXX anche ‘non compianto’); di tre forme derivate da ἀλγέω (ἄλγος), con valore causativo (e primo membro aggettivale) βαρυάλγητος ‘che causa molta sofferenza, molto gravoso’ (S.Aj.199), mentre con doppio orientamento (Stimulus ed Esperiente) δυσάλγητος ‘molto doloroso’ (Eup.446 K.-A.) e ‘insensibile’ (S.OT12)<sup>192</sup>, e ἀνάλγητος ‘privo di dolore, indolore’ (S.Tr.126) e ‘insensibile, spietato; crudele’ (S.Aj.946, Th.3.40, E.Hipp.1386). Più generico, ma sempre passivo<sup>193</sup>, è il valore del derivato di πάσχω (πάθος) παθητός, che presenta come significato base ‘che può subire, soggetto a subire’; in Aristotele, in cui questa forma è attestata per la prima volta (Mu.392a33), esso vale ‘soggetto a mutamento’<sup>194</sup>.

**h. Odio, disprezzo, invidia** Gli aggettivi in -τος appartenenti all’ambito semantico dell’odio e del disprezzo presentano significato passivo-potenziale e hanno come referente lo Stimulus (ciò che è oggetto d’odio o di disprezzo). Si possono citare dai denominativi στυγέω e μισέω στυγητός ‘odioso, odiato’ (A.Pr.592) e θεοστυγητός ‘odiato dagli dei’ (*hapax* in A.Ch.635, cfr. θεοστυγής) ed εὐμίσητος ‘molto odioso, detestabile’ (X.Cyr.3.1.9)<sup>195</sup>; vi è dunque un esempio con PM θεο- – per ora il sostantivo più diffuso come PM di composto – in funzione agentiva (in realtà Esperiente). Doppio orientamento caratterizza il solo AV ricavato da φθονέω, ἀφθόνητος, che vale sia ‘non invidiato’ (A.Ag.939; Pi.O.10(11).7) sia ‘non invidioso, scevro di invidia’ (Pi.O.13.25).

**i. Pietà, vergogna** Per quest’ambito si può citare solo ἀνελέητος ‘privo di pietà o di compassione’ (Arist.Phgn.808b1)<sup>196</sup>, attivo e con referente il soggetto-Esperiente.

Hanno invece dei precedenti nella lirica arcaica le seguenti forme, ricavate da verbi attinenti a diversi ambiti semantici. Al verbo ἀρέσκω ‘piacere, essere gradito’ sono da ricondurre δυσάρεστος ‘difficile da accontentare, scontroso’ (A.Eu.928) e ‘gradito, piacevole’ (avv. in X.Mem.3.5.5), che si aggiungono al *simplex* ἀρεστός, attestato per la prima volta in Semonide, mentre a μεταμέλομαι ἀμελέτητος, che presenta la possibilità di essere orientato sia allo Stimulus (‘di cui non c’è da pentirsi’ in Pl.Ti.59d, Lg.866e) sia all’Esperiente (‘che non sente pentimento’, p.es. in Arist.EN1150a22).

I derivati di ζηλόω sono invece tutti passivi o potenziali, per esempio ἀριζήλωτος ‘molto invidiabile, fortunato’ (in Ar.Eq.1329 e in oracolo citato in Eusebio di Cesarea) e πολυζήλωτος ‘molto ammirato o venerato’ (B.7.10, E.Hipp.168).

<sup>189</sup> In GI la prima attestazione data è in Giamblico.

<sup>190</sup> Cfr. l’omerico δυσπότης ‘penoso, laborioso’.

<sup>191</sup> In diversi casi, come si vedrà, sono presenti delle forme sigmatiche parallele (cfr. -αλγής, -παθής, -πενθής).

<sup>192</sup> In Eschilo δυσάλγης.

<sup>193</sup> LSJ segnala anche un valore attivo ‘che ha sofferto’ per un passo di Menandro (*Sent.*457).

<sup>194</sup> Il fatto che molte di queste forme siano attestate nei tragici e siano spesso affiancate a composti in -ης o a *bahuvrihi* rende possibile spiegarne la genesi come alternative metriche, in particolare se si tratta di forme isolate.

<sup>195</sup> Incerta è l’attribuzione, sostenuta da H. Diels, ad Aristotele di θεομίσητος ‘odiato dagli dei’ in *PLit.Lond.*112 (datato al III a.C.); questa forma ricorre poi in età ellenistica e negli autori cristiani.

Continuano le attestazioni di μισητός ‘odioso, detestabile’ (A.Ag.1228, X.Mem.2.6.21).

<sup>196</sup> Si segnala al contempo che continuano le attestazioni di αἰσχυντός.

Infine, dal verbo *τολμάω* ‘osare, avere coraggio’/‘soportare, resistere’<sup>197</sup> deriva *ἀτόλμητος* ‘insopportabile’ (Pi.I.8.11) e, in seguito, ‘inosabile’ (Aristid.Or.45(8).2)<sup>198</sup>, caratterizzato da valore passivo-potenziale. Il valore attivo ‘che osa’/‘che non osa’ è espresso rispettivamente dagli aggettivi *τολμηρός* e *ἄτολμος* (possessivo, ‘privo di coraggio’).

Anche per i *verba affectuum*, dunque, significato intransitivo e doppia diatesi sono fenomeni piuttosto frequenti: la possibilità di ricavare aggettivi in *-τος* sia attivi sia passivi può forse esser stata condizionata dalla modalità secondo cui viene concettualizzata e presentata l’azione espressa dal verbo, p.es. per l’ira prevale la rappresentazione interna del sentimento, dal punto di vista del soggetto-Esperiente (per cui le forme sono attive), mentre per l’amore quella esterna, l’essere fatto oggetto di amore (e di conseguenza le forme sono passive).

### 2.2.6 *Verba persuadendi et voluntatis*<sup>199</sup>

Appartengono all’ambito delle attività/processi mentali anche i verbi che esprimono una volontà o un desiderio del soggetto, che, nel caso dei *verba persuadendi*, si estrinseca nel tentativo di produrre una modifica nello stato mentale di un secondo partecipante, che in genere, come il soggetto, è costituito da un’entità umana, o almeno animata; questi verbi sono dunque caratterizzati da un’elevata intenzionalità.

#### 2.2.6.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Molto numerosi divengono in età classica gli aggettivi riconducibili a *πείθω*<sup>200</sup>, con SM *-πιστος* come le forme più antiche e *-πειστος* (con il grado del presente).

Le sole forme con SM *-πιστος* sono *ἀξιόπιστος* ‘degnò di fede, credibile’ (Pl.Alc.1.123b, D.1.3), ma anche ‘importante, bastantè’ (X.Mem.1.5.2), ed *εὐπιστος*, attivo ‘che crede facilmente, credulo’ (Arist.Rh.1389a18, Ar.Th.105) e passivo ‘facile da credere, credibile’ (X.Cyr.1.2.12): quando il significato è attivo il referente dell’aggettivo è costituito dal soggetto, quando è passivo ciò in cui si crede. Quasi tutti passivi (o potenziali) e riferiti all’entità verso cui si esercita la persuasione sono invece i composti in *-πειστος*, p.es. *δυσανάπειστος* ‘difficile da convincere’ (Pl.Prm.135a), o *εὐπάραπειστος* ‘easily persuaded’ LSJ/‘che si lascia persuadere’ GI (X.Ages.11.12), mentre solo *δύσπειστος* oltre che passivo (‘difficile da persuadere’, in Arist.EN1151b6) è anche attivo (‘disobbediente’<sup>201</sup>, in X.Eq.Mag.1.23). Notevole è l’omogeneità dei PM, tutti costituiti da prefisso (*ἀ-*, *δυσ-*, *εὐ-*), eventualmente seguito da preverbio (verbo composto), con l’eccezione di *ἀξιόπιστος*.

Lo sviluppo di un valore attivo – presente in un numero limitato di forme – si ritrova nell’omerico *ἄπιστος* e interessa in quest’epoca forme attestate come passive in età arcaica (*πιστός*, *ἄελλπος*).

Accanto a questi verbi può essere posta la nuova forma derivata da *δύναμαι* ‘potere’, verbo stativo (diversamente dai primi) che indica una condizione (‘essere in grado di’) del soggetto, che si aggiunge a *δυνατός*, attestato a partire dalla lirica arcaica. Si tratta di *ἀδύνατος*, caratterizzato al pari di *δυνατός* da un’amplissima diffusione tanto in prosa (da Erodoto in poi) quanto in poesia; sempre come *δυνατός*, esso è attivo quando indica l’impossibilità da parte del soggetto di compiere un’azione (‘debole, incapace’), passivo (‘impossibile’) quando esprime una (im)possibile realizzazione ed è dunque riferito all’oggetto.

<sup>197</sup> Per altri verbi con questo significato vd. *infra*.

<sup>198</sup> Le due attestazioni più antiche rimandano al significato ‘soportare’. Cfr. anche il denominativo *ἀτολμέω* (più tardo).

<sup>199</sup> Potenzialmente si sarebbero potuti includere tra i verbi che indicano un modo di operare del soggetto.

<sup>200</sup> Cfr. i composti in *-π(ε)ιθής*.

<sup>201</sup> In Pl.Eryx.405b l’avverbio *δυσπίστωσ* (*corr.* in *δυσπείστωσ*) significa ‘senza credere’ ed è quindi attivo.

### 2.2.6.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Tra le forme che esprimono una volontà/desidero del soggetto ricordiamo da ἀβουλέω ‘non volere’ ἀβούλητος ‘non conforme alla volontà, spiacevole’ (Pl.Lg.733d; in Galeno ‘involontario’) e da ἐλπίζω ἐλπιστός ‘da sperare, sperabile’ (Pl.Lg.853d; Arist.Mem.449b11) e ἀνέλπιστος, passivo ‘insperato, inatteso’ (A.Supp.330, S.Tr.673) o attivo, riferito all’oggetto ‘che non lascia sperare’ (S.El.186, Th.5.102) o al soggetto ‘che non spera, privo di speranza’ (Th.8.1, X.Cyn.7.9).

La maggior parte delle forme è passiva e riferita all’oggetto di ‘volere’ o ‘sperare’, sebbene non manchi la possibilità di un utilizzo in senso attivo (ἀνέλπιστος). Nei PM non si notano particolari novità.

### 2.3 Osservazioni conclusive su 1 e 2

I primi due macro-gruppi di aggettivi esaminati sono ricavati da basi verbali che comportano *subject affectedness*: come si è visto, questa proprietà può essere considerata uno dei fattori che influiscono in modo significativo sul valore degli AV in -τος, che possono essere orientati sia verso l’oggetto (e dunque passivi) sia verso il soggetto (attivi); tuttavia, il comportamento sul piano semantico delle varie forme non può essere determinato a priori.

Infatti, la semplice enumerazione dei composti fornita nelle pagine precedenti genera l’impressione di un’estrema (e non ordinata) varietà dal punto di vista del significato, in quanto, sebbene le forme passive e potenziali siano la maggioranza, non mancano esempi di significato attivo (anche causativo e AT) nonché di attenuazione del legame con la base verbale di partenza. Tuttavia, all’interno di questo insieme è possibile ravvisare delle regolarità:

- la connessione tra il suffisso -τος e l’espressione del passivo – pur maggioritaria – non è affatto esclusiva, come dimostra il persistere di forme attive, sia ‘ereditate’ dalla lingua arcaica sia documentate nell’epoca ora considerata; inoltre, anche alcuni aggettivi attestati in precedenza come passivi assumono ora significato attivo (p.es. ἄελπιος, πιστός)<sup>202</sup>. Il processo di creazione di forme attive sembrerebbe a prima vista contraddire la specializzazione di -τος quale portatore di un valore passivo, ma in realtà esso mostra il protrarsi della mancanza di un orientamento inerente caratteristica di \*-to- IE. Soprattutto per alcune classi semantiche di verbi (p.es. alcune categorie di verbi di movimento, i *verba affectuum*) la molteplicità delle interpretazioni possibili porta a chiedere se l’aggettivo in -τος sia veramente un mezzo efficace di codifica del passivo<sup>203</sup>;
- sono attive non solo forme isolate all’interno d’insiemi più ampi<sup>204</sup>, ma vi sono interi gruppi di aggettivi in prevalenza attivi (p.es. verbi di movimento come -πτωτος, -ρυστος, -στακτος) o in cui forme attive e passive si equivalgono (p.es. -σεπτος); questa tendenza appare più forte con i verbi solo intransitivi;
- il significato passivo tende comunque a prevalere nelle classi di aggettivi ricavate da verbi caratterizzati da un alto grado di transitività, in cui il soggetto è propriamente un Agente e l’oggetto è [+ *affected*] (p.es. i *transport verbs*, le forme in -ηλατος, -πεμπος, -σπαστος, -φορητος);
- continua anche il fenomeno della doppia diatesi: una stessa forma può presentare in contemporanea duplice valore A e P (p.es. ἀτίετος, ἀφθόνητος), oppure uno dei due significati può configurarsi come uno sviluppo posteriore (p.es. A >P ἄγευστος, ἀσυλλόγιστος; P > A ἄ-, περισπούδαστος)<sup>205</sup>. Questo fenomeno si verifica frequentemente – come si era già notato a proposito delle forme epiche – nei composti con PM ἀ- (p.es. ἀθεώρητος, ἀνύποπος), e una stessa forma può ricorrere con entrambi i valori nel medesimo autore (p.es. πολύμνηστος)<sup>206</sup>;

<sup>202</sup> La diatesi delle forme epiche può essere sottoposta quindi a delle modifiche.

<sup>203</sup> Si può ipotizzare che in caso di AV attivi o con doppia diatesi si preferisca il participio per l’espressione del passivo; tale questione sarà trattata più estesamente nel cap.10.

<sup>204</sup> Il fatto di appartenere alla stessa base verbale non garantisce uniformità di significato, in quanto da uno stesso verbo derivano aggettivi sia attivi sia passivi.

<sup>205</sup> La freccia in questo caso non indica un’evoluzione, ma qual è l’uso attestato posteriormente.

<sup>206</sup> Come accade con i composti sigmatici.

- come si è visto, l'interpretazione A o P comporta in genere anche una modifica nell'orientamento dell'aggettivo dal soggetto (indipendentemente dal suo Ruolo Semantico) all'oggetto<sup>207</sup>;
- in alcuni casi è difficile determinare con esattezza il valore A o P degli aggettivi, a causa o di un'ambiguità intrinseca nel SM, per cui se manca l'esplicitazione di un Agente non è possibile determinarne l'esatto valore (p.es. verbi che significano 'piegare/piegarsi'), o di un'attenuazione del valore verbale<sup>208</sup>;
- il valore potenziale continua a essere ben attestato, in particolare nelle forme con PM  $\delta\upsilon\sigma\text{-}$ ,  $\epsilon\upsilon\text{-}$  ma tende a essere escluso nei composti con PM sostantivale;
- gli aggettivi derivati da verbi polisemici tendono a riprodurre la varietà di significati della base verbale di partenza (p.es.  $\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\omega$ ,  $\pi\omicron\nu\acute{\epsilon}\omega$ ,  $\tau\rho\acute{\epsilon}\pi\omega$ ,  $\acute{\epsilon}\chi\omega$ ,  $\phi\acute{\epsilon}\rho\omega$ ), per cui non sempre è possibile assegnarli a una sola categoria semantica;
- sul piano semantico, le innovazioni più degne di nota riguardano la creazione di forme AT (p.es.  $\delta\omicron\rho\upsilon\sigma\sigma\acute{o}\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\alpha\acute{\iota}\mu\alpha\tau\acute{o}\rho\upsilon\tau\omicron\varsigma$ ,  $\pi\upsilon\rho\acute{\iota}\sigma\tau\alpha\kappa\tau\omicron\varsigma$  e, come sviluppo posteriore,  $\theta\epsilon\acute{o}\sigma\epsilon\pi\tau\omicron\varsigma$ ) e con valore causativo (p.es.  $\acute{\alpha}\gamma\alpha\nu\acute{\alpha}\kappa\tau\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\delta\upsilon\sigma\pi\acute{o}\nu\eta\tau\omicron\varsigma$ ), sebbene rimangano una minoranza; ciò rende necessario, all'interno degli aggettivi con valore attivo, distinguere tra intransitivi, transitivi e causativi.

Rispetto alla situazione attestata in età arcaica possono essere notate alcune tendenze, come l'introduzione di verbi appartenenti a nuove classi semantiche (p.es. *collective motion*); l'ampliamento notevole di famiglie che contavano in un primo momento poche forme (p.es.  $\beta\alpha\tau\omicron\varsigma$ ,  $\beta\lambda\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\text{-}\theta\epsilon\tau\omicron\varsigma$ ,  $\text{-}\sigma\tau\alpha\tau\omicron\varsigma$ ), fenomeno legato anche alla presenza di verbi composti con preverbio; l'aumento dei verbi indicanti attività mentale e dei verbi di movimento impiegati con valore metaforico; l'incremento degli aggettivi ricavati da verbi denominativi (che presentano come SM  $\text{-}\eta\tau\omicron\varsigma$ ); la coesistenza tra aggettivo in  $\text{-}\tau\omicron\varsigma$ /*nomen agentis* in  $\text{-}\tau\eta\varsigma$ /verbo denominativo (solitamente derivato dal *nomen agentis*) in  $\text{-}\acute{\epsilon}\omega$  (p.es.  $\text{-}\sigma\tau\alpha\tau\omicron\varsigma$ / $\text{-}\sigma\tau\alpha\tau\eta\varsigma$ / $\text{-}\sigma\tau\alpha\acute{\epsilon}\omega$ ). Infine, la morfologia del SM tende ad adeguarsi al grado del presente ( $\text{-}\pi\epsilon\iota\sigma\tau\omicron\varsigma$ ,  $\text{-}\phi\epsilon\upsilon\kappa\tau\omicron\varsigma$ ), mostrando in questo modo un maggior grado di integrazione delle forme in  $\text{-}\tau\omicron\varsigma$  nel paradigma verbale<sup>209</sup>.

Per quanto riguarda invece il PM, prefissi e preposizioni continuano a essere le tipologie predominanti, e, a causa della derivazione di aggettivi in  $\text{-}\tau\omicron\varsigma$  a partire da verbi composti con preverbio, spesso questi due elementi si trovano combinati. A partire da questo periodo sono attestati con i SM in  $\text{-}\tau\omicron\varsigma$  i prefissi  $\delta\upsilon\sigma\text{-}$  e  $\acute{\eta}\mu\text{-}$ <sup>210</sup> e nuovi aggettivi (p.es.  $\beta\alpha\rho\upsilon\text{-}$ ), tra cui è particolarmente frequente  $\acute{\alpha}\xi\iota\omicron\text{-}$ , che diventa il membro reggente del composto<sup>211</sup>. Non mancano nuovi composti con PM sostantivale (di cui il più frequente è  $\theta\epsilon\omicron\text{-}$ ), che si caratterizzano in genere come connotati in senso poetico (talora veri e propri *hapax*) o tecnico (p.es.  $\text{-}\sigma\tau\alpha\tau\omicron\varsigma$ ), sia che si tratti di interi gruppi (p.es.  $\text{-}\omicron\rho\tau\omicron\varsigma$ ,  $\text{-}\pi\lambda\alpha\gamma\kappa\tau\omicron\varsigma$ ,  $\text{-}\tau\lambda\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\text{-}\delta\iota\nu\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\text{-}\delta\omicron\nu\eta\tau\omicron\varsigma$ ) o singole forme all'interno di una famiglia (p.es. alcuni composti in  $\text{-}\phi\omicron\rho\eta\tau\omicron\varsigma$ ). Infatti, all'interno di un insieme di composti ricavati dalla stessa base verbale si assiste a una correlazione abbastanza evidente tra composti con PM costituito da prefisso e/o preposizione e prosa e composti con PM nominale e poesia (p.es.  $\text{-}\beta\lambda\eta\tau\omicron\varsigma$ ), anche senza chiamare in causa forme artificiali come certe creazioni di Aristofane (p.es.  $\acute{\alpha}\rho\chi\alpha\iota\omicron\mu\epsilon\lambda\iota\sigma\iota\delta\omega\nu\omicron\phi\rho\nu\nu\chi\acute{\eta}\rho\alpha\tau\omicron\varsigma$ ). Gli autori in cui si concentrano gli AV con PM sostantivale sono i tragici, autori di commedia (non solo Aristofane), lirici come Pindaro e Bacchilide e, in seguito, Timoteo. Tali composti sono al tempo stesso presenti anche in testi di prosa, ma la genesi rimane ad ogni modo poetica. Un caso particolare ed esemplificativo è costituito dai composti con PM  $\theta\epsilon\omicron\text{-}$  (p.es.  $\theta\epsilon\omicron\phi\acute{o}\rho\eta\tau\omicron\varsigma$ ,  $\theta\epsilon\acute{o}\beta\lambda\eta\tau\omicron\varsigma$ ), che, dopo le prime attestazioni poetiche e sporadiche attestazioni in età ellenistica, divengono forme di ampio utilizzo negli autori cristiani di prosa. Tale distribuzione testuale suggerisce da un lato che l'artificialità della lingua poetica non ha

<sup>207</sup> Una parziale eccezione è costituita da  $\acute{\alpha}\epsilon\lambda\pi\tau\omicron\varsigma$ .

<sup>208</sup> Anche la presenza del PM  $\alpha\upsilon\tau\omicron\text{-}$  può talora rendere ambigua l'interpretazione del composto.

<sup>209</sup> Ciò non impedisce per alcune forme l'attenuazione del valore verbale.

<sup>210</sup> Caratteristici dei *bahuvrihi* e dei determinativi.

<sup>211</sup> Si è avuto modo di notare la frequenza di questo PM in Senofonte.

paralleli nella lingua comune (con l'eccezione dell'onomastica), dall'altro che, al tempo stesso, la poesia anticipa uno dei principali sviluppi della lingua più tarda (i.e. diffusione dei PM sostantivali).

Le funzioni ricoperte dai PM sostantivali sono di varia natura: essi possono equivalere a un aggiunto in funzione locativa (frequente con i verbi di movimento, p.es. -πλαγκτος, -πλανητος)<sup>212</sup> e temporale (νυκτιπλάνητος), causale (οϊνοπλάνητος) o strumentale (οϊστρήλατος)<sup>213</sup> o, infine, a un oggetto diretto nei pochi casi di composti AT. Nelle forme passive il cui PM è costituito da un'entità animata, la denominazione di 'agentiva' con cui si indica la funzione da esso svolta corrisponde in realtà a differenti Ruoli Semantici, ovvero Agente, Tema ed Esperiente, a seconda del significato del SM<sup>214</sup>. La possibilità di esprimere anche l'Esperiente come PM di composto è legata alla possibilità del greco di passivizzare anche i verbi di percezione e i verbi indicanti attività e processi mentali (vd. cap.1). Va inoltre notato che nella costruzione passiva il partecipante che svolge l'azione (sia esso Agente o Esperiente) non deve essere obbligatoriamente espresso: questo dato da un lato spiega la scarsità di forme con PM sostantivale rispetto al totale, dall'altro rende la creazione stessa di tali forme un fenomeno assai significativo.

### 3. *Verba dicendi*

Le forme ricavate dai *verba dicendi*, ovvero i verbi indicanti un atto di comunicazione o (in senso ampio) un'emissione vocale, sono state suddivise in diverse sottoclassi, in quanto tali verbi costituiscono una categoria assai eterogenea, che presenta affinità con altre classi verbali. Innanzitutto, numerosi *verba dicendi* presentano dei punti di contatto con i verbi indicanti attività mentali: da un lato, infatti, il soggetto è caratterizzato da intenzionalità e può dunque essere considerato un Agente; dall'altro, il particolare coinvolgimento del soggetto implicato da alcuni di questi verbi – espresso nelle forme finite dalla diatesi media – fa sì che esso si configuri oltre che come Agente anche come Beneficiario o Esperiente<sup>215</sup>. In questi casi dunque si può ipotizzare che gli aggettivi in -τος assumano un duplice orientamento.

I *verba dicendi* possono essere dunque disposti lungo un *continuum* sulla base dell'intenzionalità del soggetto, che raggiunge un valore massimo nei verbi come 'dimostrare', 'confutare', etc. e minimo nei verbi che indicano una semplice emissione di suono<sup>216</sup>.

#### 3.1 Verbi generici e verbi affini alle *mental activities*

Verranno presentati dapprima gli aggettivi derivati da verbi che indicano in modo generico l'atto del parlare<sup>217</sup>, cui seguiranno le forme la cui base verbale implica un maggior grado di coinvolgimento mentale da parte del soggetto, che si impegna a 'dimostrare', 'discutere', 'esaminare' qualcosa, e risultano pertanto accostabili alle *mental activities* vere e proprie<sup>218</sup>. A causa della frequente polisemia dei verbi di partenza, verranno incluse anche alcune forme in -τος il cui significato non appartiene propriamente alla categoria dei *verba dicendi*.

<sup>212</sup> Se esprimano o meno un elemento non obbligatorio per la realizzazione della Struttura Argomentale del verbo dipende di volta in volta dal verbo base.

<sup>213</sup> La sostanza che scorre nei composti in -ρυτος, -στακτος e un termine di paragone in σκοροδομίμητος.

<sup>214</sup> Cfr. Appendice 1 per il modo in cui vengono glossati i composti con PM sostantivale: participio e complemento.

Sulle funzioni dei PM vd. in particolare il cap.8.

<sup>215</sup> Vd. Allan 2002, p.76: "The speech act middle involves a subject that is involved in the speech act in a special way. Since speech acts are volitional the subject can be considered an *agent*. In addition, the subject can be interpreted as a *beneficiary* or an *experiencer*".

<sup>216</sup> Vd. Lehmann 1991, p.233; l'autore osserva che i *verba dicendi* con tre partecipanti "vary in the strength of the mental impact on the human partner [...] The syntagmatic gradience of involvement of the two non-actor arguments may be reflected structurally in that the more involved one takes on the grammatical relation typical for undergoers (direct object/absolute/inactive), while the less involved one becomes an indirect object or an adpositional complement".

<sup>217</sup> Come rilevato da Allan 2002, p.77 i verbi che indicano in modo generico il parlare al presente tendono a essere attivi (con l'eccezione di μυθεομαι, φάτο).

<sup>218</sup> E come tali sono classificati da alcuni autori. Anche i *verba persuadendi* avrebbero potuto essere inseriti in questa sezione.

### 3.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica

- Gli aggettivi derivati dalla base di φημί costituivano un gruppo abbastanza numeroso già in età arcaica<sup>219</sup>, dove erano caratterizzati da significato passivo/potenziale e, in alcuni casi, dalla perdita della forza verbale (p.es. φατός ‘famoso, celebre’). In età classica sono attestate nuove forme come δύσφατος ‘indicibile’ (A.Ag.1152) e ‘difficile da spiegare’ (Lyc.10); l’avv. ἐκφάτως in A.Ag.706 ‘ad alta voce’ (che presuppone un valore attivo)<sup>220</sup> e πολύφατος ‘molto celebrato, celebre’ (p.es. Pi.P.11.47).

- Delle forme costruite sulla radice di εἶρω (\*uerh<sub>1</sub>-) ricordiamo ἀπόρρητος ‘da non rivelare, segreto’, ‘vietato’, ‘ineffabile’ (vari autori di poesia e prosa dal V a.C.)<sup>221</sup> e πρόρρητος ‘prescritto, ordinato’ (S.Tr.684), mentre da λαλέω si ha solo l’attivo ἀπεριλάλητος (Ar.Ra.839), spiegato sia con ‘che non si può arrestare nel parlare, chiacchierone’ sia con ‘inabile nelle circonlocuzioni’<sup>222</sup>.

- Gli aggettivi riconducibili a δείκνυμι ‘indicare, mostrare’<sup>223</sup> e ‘dimostrare’ presentano significato passivo e/o potenziale; si vedano per esempio δακτυλόδεικτος ‘indicato con il dito, celebre’ (A.Ag.1332 δακτυλοδείκτων δ’οὔτις ἀπειπὼν εἶργει “and no one bans it and keeps it away from houses at which fingers are pointed” Sommerstein, cfr. δακτυλοδεικτέω ‘segnare a dito, indicare’)<sup>224</sup>, ἀπόδεικτος ‘dimostrabile’ e ‘dimostrato’ (Arist.APo.76b33, EN1140b3) e δυσἀπόδεικτος ‘difficile da dimostrare’ (Pl.R.488a). In χειρόδεικτος, lett. ‘mostrato con la mano’ (S.OT902), tradotto come ‘evidente, manifesto’, si ha invece, a partire da un significato passivo, un’attenuazione del valore verbale.

Questo piccolo gruppo di forme è caratterizzato dal prevalere netto del passivo e, di conseguenza, dall’orientamento all’oggetto (ciò che viene ‘detto’ o ‘dimostrato’), oltre che dall’omogeneità dei PM, che comprendono prefissi, preposizioni e l’aggettivo πολυ-, mentre in due sole forme è presente un sostantivo in funzione strumentale (δάκτυλος e χεῖρ).

### 3.1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Il numero delle basi verbali da cui vengono ricavati aggettivi in -τος conosce a partire da questo periodo un incremento notevole; in alcuni casi si è in presenza di forme singole o piccoli gruppi di aggettivi, in altri invece di famiglie piuttosto ampie (p.es. λέγω ‘dire’ con i suoi composti):

- αὐδάω (αὐδή) > ἀναύδητος, sia passivo-potenziale ‘indicibile (i.e. orribile)’ (A.Th.897, E.Ion.783) sia attivo ‘che non parla, muto’ (cj. in S.Tr.968) e, solo attivo, ὄξυπαραύδητος ‘wildly screaming’ (Tim.Pers.76)<sup>225</sup>;

- doppia diatesi si ritrova poi in ἀφώνητος (< ἀφώνητος) ‘non pronunciabile, non esprimibile’ (Pi.P.4.237) e ‘senza voce, che non parla’ (S.OC1283, favorita da una possibile interpretazione come possessivo);

- da λέγω ‘dire’<sup>226</sup> deriva un numero considerevole di composti, in larga parte passivi (‘detto’) o potenziali (‘che può essere detto, esprimibile’), con PM in genere costituito da preposizione e/o prefisso (p.es. ἀμφίλεκτος ‘discusso, contrastato’, δύσλεκτος ‘difficile da dire’, hapax in

<sup>219</sup> φατός, ἄφατος, (ἀ)θέσφατος, νεήφατος, παλαίφατος.

<sup>220</sup> ἐκφατος passivo-potenziale (‘ineffabile, inesprimibile’) è attestato in età imperiale.

<sup>221</sup> Termine spesso usato con riferimento ai misteri.

<sup>222</sup> Precedente nella lirica arcaica (ἀλάλητος).

<sup>223</sup> Questo valore ha però poco a che vedere con un *verbum dicendi* (problema posto dalla polisemia).

<sup>224</sup> GI riporta che δακτυλοδείκτων è v.l. di δακτυλοδεικτῶν, participio del verbo δακτυλοδεικτέω, che, documentato dapprima in un passo di Demostene (25.58), conosce una notevole diffusione fino ad autori di età bizantina. Sempre in quest’epoca sono attestate le forme avverbiali δακτυλοδεικτί e δακτυλοδείκτως. In ogni caso, il verbo sembra presupporre l’esistenza dell’AV δακτυλόδεικτος.

<sup>225</sup> 65a nell’ed. di Hordern 2002; a p.162 lo studioso afferma che il SM del composto “may have medical connotations” (cfr. παράληρος ‘raving, delirious’), mentre i significati che παραυδάω presenta nell’epica (‘consolare, incoraggiare’) appaiono fuori contesto. Inoltre, si osserva che “compounds in -αύδητος are otherwise generally rare, except for ἀναύδητος in tragedy”.

<sup>226</sup> Aggettivi in -τος da λέγω ‘scegliere, raccogliere’ sono attestati già nell’epica arcaica. Come nota Rose 2014, p.469 “the verb λέγω originally referred to counting and sorting, and still has that sense in Homer (Il.23.239), only later turning toward ‘say’ (in Hesiod), from then on maintaining its role for some 2000 years as a common verb meaning ‘say’”.

A.*Pers.*702). Un PM di tipologia differente (aggettivale) si trova solo in μυριόλεκτος ‘detto migliaia di volte’ (X.*HG*5.2.17); questa forma compare in seguito in Polluce e in Longino (*Rhetorica*), per venire poi impiegata in autori che vanno dal IV d.C. all’età bizantina inoltrata. L’unico aggettivo che forse presenta valore attivo è ἀδιάλεκτος ‘che non fa conversazione, solitario’ (Phryn.Com.19 K.-A.), che potrebbe essere però un possessivo (ἀ- + l’aggettivo sostantivato διάλεκτος ‘senza conversazione,’ cfr. LSJ)<sup>227</sup>;

- da μυθέομαι/παραμυθέομαι ricordiamo ἀμύθητος ‘indicibile, inesprimibile’ (D.4.34, Arist.*HA*580b16) e εὐπαραμύθητος ‘facile da consolare/placare’<sup>228</sup> (prima attestazione in Platone): il referente dell’aggettivo è costituito dal partecipante verso cui si indirizza l’azione del soggetto che intende modificarne lo stato mentale<sup>229</sup>. A queste forme possono essere accostati ἀπαρηγόρητος ‘inesorabile’ (< παρηγορέω in Hp.*Decent.*4, in Plutarco anche ‘inconsolabile’) ed εὐκατηγόρητος ‘facile da accusare o biasimare’ (< κατηγορέω in Antipho Soph.51, Th.6.77);

- si possono citare poi περιβόητος ‘celebre, rinomato (anche in senso negativo)’ (D.34.29, Antiph.26.1 K.-A.) e attivo ‘che grida, urlante (i.e. folle)’ (S.*OT*192, Pl.*Phlb.*45e), ἄγρυκτος ‘di cui non si deve parlare’ (Pherecr.168 K.-A.); μαντευτός ‘predetto o ordinato dall’oracolo’ (E.*Ion*1209, X.*An.*6.1.22); ἀπαρησιάστος ‘privo di libertà di parola’ (< παρησιάζομαι ‘parlare liberamente’, in Thphr.fr.103, poi anche ‘che non parla liberamente’ e ‘di cui non si parla liberamente’); infine, due aggettivi da ὀμιλέω, ὀμιλητός ‘con cui si può avere rapporti o vivere’ (A.*Th.*189) e ἀνομιλητός ‘privo di relazioni, non socievole’ (Pl.*Lg.*951a) e ‘privo di educazione, non educato’ (Pl.*Ep.*332c)<sup>230</sup>.

Un piccolo gruppo è costituito dai composti ricavati da verbi che significano ‘proclamare, annunciare’, quasi tutti di significato passivo, come lo *hapax* eschileo γυναικογήρυτος ‘proclamato da una donna’ (A.*Ag.*487, < γηρύω) e i derivati da ἀγγέλλω, per esempio ἀνεπάγγελτος ‘non invitato; non annunciato’ (Cratin.46 K.-A.), κατάγγελτος ‘denunciato, tradito’ e νεάγγελτος ‘da poco annunciato’ (A.*Ch.*736); le sole forme attive sono αὐτεπάγγελτος ‘che si offre da sé, spontaneo’ (Hdt.7.29, E.*HF*706, Th.1.33) e αὐτάγγελτος ‘che ha premonizioni da sé’ (S.fr.1027b R; ‘che si annuncia da sé’ in Bas.*ep.*116).

Possono essere inclusi in questa sezione anche gli AV in -ηγητος riconducibili alle forme composte di ἡγέομαι (‘guidare, condurre’ e, dopo Omero, ‘pensare, credere, stimare’)<sup>231</sup> che presentano il significato di ‘narrare, spiegare’ (e risultano pertanto veri e propri *verba dicendi*). Hanno infatti questo valore ad esempio ἀξιαφήγητος ‘degnò di essere raccontato’ (Hdt.1.16,177) ed εὐαφήγητος ‘facile da esporre o descrivere’ (Hdt.7.63, < ἀφηγέομαι ‘guidare, marciare in testa, essere a capo; raccontare, esporre’) ed εὐδιήγητος ‘facile da narrare’ (Isoc.19.28, < διηγέομαι ‘narrare, descrivere’); queste forme sono potenziali o passive e riferite all’oggetto (ciò che deve essere descritto/narrato).

Nei composti finora considerati il significato passivo o potenziale risulta maggioritario: essi sono orientati all’oggetto del discorso (*Subject Matter*, uno degli argomenti dei verbi di ‘dire’) nei verbi che significano ‘dire’ (con le sue diverse sfumature) oppure, per i verbi come ‘consolare’, ‘accusare’, etc., al partecipante animato cui si indirizza l’azione<sup>232</sup>; in entrambi i casi, il referente

<sup>227</sup> Per il rapporto con le forme in -λογος vd. *infra*; si può segnalare fin d’ora l’assenza di composti sigmatici (in genere rari con i *verba dicendi*), motivata dal fatto che il passivo è già ricoperto dalle forme in -τος, mentre l’intransitivo da quelle in -λογος.

<sup>228</sup> Poi ‘di cui è facile consolarsi’ (Plutarco): cambia l’orientamento dell’aggettivo, non più riferito a chi si consola ma a ciò per cui si deve essere consolati.

<sup>229</sup> Cfr. *supra*, par.2.2.6 per altri verbi di significato simile e *verba persuadendi*.

<sup>230</sup> A essi vanno forse aggiunti ἀνόιστος ‘riferito’ (v.l. in Hdt.6.66), oltre ad αὐτοσχεδιαστός ‘improvvisato’ (Alcid.Soph.16,17), da αὐτοσχεδιάζω ‘agire o parlare senza preparazione, improvvisare’.

<sup>231</sup> Vd. DELG s.v. ἡγέομαι: “l’adjectif verbal -ηγητος ne figure qu’en composition (près de 20 exemples) et toujours avec le sens passif”.

<sup>232</sup> Rispetto a ‘dire’, in questi verbi spesso non viene esplicitato l’oggetto dell’atto comunicativo, o, se lo è, non viene in genere espresso in accusativo, ma con un caso indiretto o un sintagma preposizionale.

dell'aggettivo corrisponde all'oggetto sintattico del verbo base (nonostante la diversità del Ruolo Semantico ricoperto). Non mancano tuttavia fenomeni di doppia diatesi, per cui un aggettivo passivo è attestato anche come attivo e orientato al soggetto (chi parla), p.es. ἀφώνητος.

I PM rientrano nelle tipologie note: prefissi<sup>233</sup>, preposizioni, l'elemento pronominale αὐτο- (che, come si è visto, determina una lettura attiva del SM), ma non mancano aggettivi, già attestati come PM di composti in -τος (κακ(ο)-, νε(ο)-) o nuovi (μυριο-, ὄξυ-) e di un sostantivo in funzione agentiva (γυναικο-, cfr. l'omerico γυναιμανής), ancora una volta in una forma poetica.

Veniamo infine alle forme che derivano da verbi che significano 'dubitare, mettere in questione, discutere, esaminare' (affini alle *mental activities*), che costituiscono un gruppo compatto sotto vari punti di vista: tranne ἀδοοιάστως 'senza dubbi, con decisione', che ricorre nel fr.55 di Anacreonte, infatti, la maggior parte di questi composti si configura come propria del linguaggio della prosa, filosofica (Platone, Aristotele), storiografica (Erodoto, ma soprattutto Tuciddide, Senofonte) e dell'oratoria (Demostene, Eschine, Antifonte). Non solo gli aggettivi ma anche i verbi sono attestati a partire dal V a.C., con l'eccezione di ἐλέγχω; i PM sono costituiti interamente da prefissi e/o preposizioni; infine, il significato è prevalentemente passivo, per cui gli aggettivi sono orientati verso ciò che costituisce l'oggetto della discussione (ἀμοισθητέω), della confutazione (ἐλέγχω), etc.

Si tratta in genere di forme isolate, come εὐομολόγητος 'facile da ammettere, indiscutibile' (Pl.R.527b, < ὁμολογέω 'dire la stessa cosa, essere d'accordo') o piccoli gruppi, come gli AV da (ἐξ)ελέγχω, tutti con significato potenziale o passivo e PM costituito da prefisso, p.es. ἀνέλεγκτος 'esente da obiezioni' ed εὐέλεγκτος 'facile da confutare o verificare'.

### 3.2 Verba appellandi

Questa categoria di verbi si riduce in realtà alla sola forma poetica ἀνωνόμαστος 'indicibile, indescrivibile' (E.Hec.714, Ar.Av.1715)<sup>234</sup> e ad alcuni dei numerosi aggettivi in -κλητος attestati a partire dal V a.C., che in buona parte derivano dai composti di καλέω e presentano dei significati tecnici o specialistici<sup>235</sup>. In genere, tutte le forme sono passive e/o potenziali e presentano PM costituito da prefisso, seguito da preverbio nel caso dei verbi composti. L'unica forma che non corrisponde a questa descrizione è αὐτόκλητος 'chiamato da se stesso, volontario' (A.Eu.170, S.Tr.392, Pl.Ep.331b, ma attestato fino all'età bizantina), in cui il PM provoca, come spesso accade, una certa ambiguità nell'interpretazione del SM<sup>236</sup>, dovuta al fatto che il PM agisce contemporaneamente da oggetto e da soggetto, in quanto riflessivo.

Le forme attestate in poesia (p.es. σύγκλητος 'convocato, radunato') sono dotate di un significato generico ('chiamato'), mentre nella prosa – in particolare l'oratoria – compaiono termini tecnici del linguaggio politico-giudiziario, p.es. ἀπρόσκλητος 'privato di citazione' (processo) o παράκλητος 'chiamato in difesa > difensore, avvocato'<sup>237</sup>. Si possono qui ricordare anche altre forme, come κατάκλητος 'convocato' e ἀνέγκλητος 'irreprensibile' e, attivo-causativo, 'che non dà luogo a proteste' (Pl.Lg.737a)<sup>238</sup>.

<sup>233</sup> Come già nelle forme epiche, l'aggettivo da un *verbum dicendi* preceduto da prefisso negativo è impiegato per esprimere qualcosa di grandezza eccezionale.

<sup>234</sup> Altro esempio di forma poetica che, dopo un periodo di quasi totale mancanza di attestazioni (salvo le occorrenze in lessici, etc.), ricompare in autori di età tardo-antica e bizantina (scritto anche ἀνωνόμαστος).

<sup>235</sup> A volte vengono impiegati come sostantivi per indicare magistrature e assemblee pubbliche (p.es. οἱ ἔκκλητοι, ἡ σύγκλητος); molti di questi termini tecnici ricorrono in epigrafia.

<sup>236</sup> 'Invitato personalmente' in Plu.2.707f.

<sup>237</sup> Altro fenomeno è l'evoluzione semantica di παρακαλέω nel greco tardo e cristiano ('consolare, confortare'), che si riflette anche nei composti, p.es. ἀπαράκλητος 'non chiamato' > 'inconsolabile, senza consolazione' (ma 'inesorabile' in Jo.Mosch.prat.50).

<sup>238</sup> 'Senza lamentarsi' come avv. in Plu.2.102e.



### 3.3 *Verba petendi et iubendi*<sup>239</sup>

Gli aggettivi esaminati in questa sezione sono ricavati da verbi la cui struttura prevede la presenza di tre argomenti: il soggetto (chi chiede/ordina), l'oggetto della domanda/ordine e il partecipante cui la richiesta viene indirizzata. Gli aggettivi in -τος, dunque, se passivi possono avere come referente sia l'oggetto sia il destinatario dell'ordine o della domanda, mentre se attivi sono orientati al soggetto, che, oltre che come Agente, si configura anche come Beneficiario ed Esperiente: infatti, come nota Allan, non solo “the subject tends to gain benefit from the speech act”, ma anche molti di questi verbi implicano uno “strong emotional [o almeno mental] involvement”<sup>240</sup> da parte del parlante (soggetto). In ogni caso, uno dei tre argomenti viene eliminato al momento della formazione dell'aggettivo<sup>241</sup>.

#### 3.3.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Dai verbi per i quali già in età arcaica sono attestati AV dal V a.C. vengono ricavate alcune altre forme, come ἔκπυστος ‘conosciuto, noto’ (< πυνθάνομαι, in Th.3.30), πολύευκτος ‘molto pregato, desiderato’ (< εὔχομαι, Hdt.1.85, A.Eu.537; X.Cyr.1.6.45, ma attivo in Nonn.D.40.66 ‘dalle molte preghiere’)<sup>242</sup> e λιτός (< λίσσομαι), attivo ‘supplicante, supplicatorio’ (Pi.O.6.78, P.4.217) e passivo ‘supplicato’ (P.fr.21, oltre che in Orph.A.92, Hsch.)<sup>243</sup>.

Più numerosi sono invece i composti riconducibili ad ἀράομαι (SM -αρατος, -ηρητος, -αρητος), tutti caratterizzati da significato passivo. Solo in συνιάρατος in ‘onorato a Sunio’ (Ar.Eq.5) – composto con PM sostantivale in funzione locativa – il significato del SM è ‘pregato, invocato’, mentre nei rimanenti prevale quello di ‘maledetto’, per esempio κατάρατος ‘maledetto’ e τρισκατάρατος ‘tre volte esecrabile’ (D.25.82)<sup>244</sup>. Questi ultimi due aggettivi presentano come PM degli elementi non ancora molto diffusi negli AV in -τος, ovvero παν- e τρις- (nonostante l'omerico τρίλλιστος).

Dalle forme esaminate, risulta chiaro il carattere minoritario del significato attivo, mentre le forme passive, prevalenti, possono essere orientate o verso l'oggetto (ἔκπυστος) o il destinatario della richiesta.

#### 3.3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Dal V a.C. sono attestati AV in -τος da nuovi verbi, tra cui rientrano i seguenti:

- κελεύω > le tre forme passive ἀκέλευστος ‘non comandato, senza essere pregato o invitato’ (persona), ἐγκέλευστος ‘esortato, sospinto’ (dal I a.C. ‘comandato, imposto’) e παρακέλευστος ‘esortato, invitato’ (Th.6.13), ma attivo ‘che fa qualcosa con intrigo’ in Cassio Dione (sviluppo posteriore);

- αἰτέω > αἰτητός ‘richiesto’ (S.OT384), ἀπαραίτητος ‘che non si fa smuovere da preghiere, inesorabile, inflessibile’ (di persone, Lys.2.78, Pl.Lg.907b), ‘inevitabile, irrimediabile’ (di punizioni, Din.1.23, Ti.Locr.104d, dal II d.C. ‘che non si può respingere’); ἀναίτητος ‘non richiesto’ (Pi.fr.169.7), δυσπαραίτητος ‘inesorabile, implacabile’ (A.Pr.34, Plb.30.31.13, in Plutarco anche ‘difficile da rifiutare’) e, infine, παραίτητος ‘placabile’ (poi anche ‘deprecabile’ e ‘perdonabile’). Il significato è dunque passivo e/o potenziale, mentre i PM sono soltanto preposizioni e/o prefissi; queste forme sono ampiamente attestate sia in prosa sia in poesia;

- a προφασίζομαι ‘addurre pretesti o scuse’ (in alternativa < πρόφασις), *verbum excusandi*, si possono ricondurre due forme di cui è difficile stabilire la diatesi, ἀπροφασιστος ‘che non cerca

<sup>239</sup> Per la contiguità con le *mental activities*, vd. *supra* con i riferimenti ad Allan 2002. Non verrà fatta distinzione tra i verbi che significano ‘chiedere per sapere’ o ‘chiedere per ottenere’: in entrambi i casi si ha *involvement* del soggetto.

<sup>240</sup> Vd. Allan 2002, p.176, dove viene fornita una giustificazione semantica della diatesi media.

<sup>241</sup> Vd. Scalise 1994, p.135: “nella composizione si possono saturare meno argomenti del verbo di quanti se ne possono saturare in sintassi”.

<sup>242</sup> Πολύευκτος è anche PN.

<sup>243</sup> La distinzione tra i due valori è effettuata solo in LSJ e non in GI.

<sup>244</sup> PM sostantivale è presente anche nel PN Δημάρατος (-ηρατος), per il quale tuttavia non è possibile proporre un'interpretazione certa (‘pregato dal popolo/per cui il popolo prega’ o ‘che prega il popolo’).

pretesti, che non esita, pronto' (Th.6.83, X.Cyr.2.4.10) ma anche 'che non ammette scuse, implacabile' (E.Ba.1002, in Plutarco 'non scusabile'), ed εὐπροφάσιστος 'giustificato, plausibile, che ha buoni pretesti' (Th.6.105, in App.Pun.64 'che ammette facilmente pretesti').

Gli aggettivi in -τος ricavati dai *verba petendi et iubendi* presentano in pochi casi significato attivo, giustificabile con il coinvolgimento del soggetto nell'azione espressa dal verbo; nelle forme passive (la maggioranza) è possibile notare una certa prevalenza dell'orientamento dell'aggettivo verso il destinatario della richiesta/ordine più che verso l'oggetto, possibilità comunque presente. La tendenza all'orientamento verso il partecipante animato agisce anche al di là di eventuali mutamenti nella diatesi: per esempio, παρακέλευστος sviluppa accanto al passivo ('esortato') anche un valore attivo ('che fa qualcosa con intrigo'), ma mantiene come referente il partecipante animato. La ragione può essere forse ravvisata nel fatto che il secondo partecipante animato occupa un posto più in alto nella gerarchia di animatezza e individuazione rispetto all'entità (spesso astratta) che viene richiesta e/o ordinata.

### 3.4 *Emotive speech act verbs*

I verbi appartenenti a questa categoria indicano un evento comunicativo che comporta un grado di coinvolgimento molto elevato da parte del soggetto, il quale, pertanto, si configura al contempo come Agente ed Esperiente, ed è egli stesso *affected* dall'azione<sup>245</sup>. Date queste premesse, è probabile che queste forme esibiscano doppia diatesi. I verbi che solo a partire da questo periodo forniscono AV in -τος verranno segnalati nel corso dell'esposizione.

#### 3.4.1 *Verba vituperandi et laudandi*

**a. Biasimo, derisione** Mentre da μωμάομαι e ψέγω vengono ricavate due sole altre forme, vale a dire i *simplicia* μωμητός 'degnò di biasimo, riprovevole' (A.Th.508, attivo 'che porta sfortuna' in Cat.Cod.Astr.2.163) e ψεκτός 'biasimevole, degno di biasimo' (Pl.Cra.416c), si aggiungono dal V a.C. nuove basi verbali da cui vengono ricavati aggettivi semplici e composti<sup>246</sup>; per esempio, si possono ricordare ἀλοιδόρητος 'in modo non oltraggiante' (avv. S.fr.210.8, in Plutarco 'non oltraggiato') e, da μέφομαι, κατάμεμπτος 'spregevole, disprezzato' (S.OC1235) e ἄμεμπτος, che può essere sia passivo 'irreprensibile, non biasimato'<sup>247</sup> (A.Pers.692, E.IA1158, X.Ages.6.8) sia attivo 'che non biasima' (X.Cyr.4.5.52).

**b. Adulazione** A quest'ambito appartengono φιλοτώθαστος 'che ama criticare' (*prob.* in Hp.Ep.17) e due forme inizialmente attestate come passive, ma che sviluppano in epoca successiva un valore attivo, ἀκολάκευτος 'non adulato' (Pl.Lg.729a) e 'che non adula, non adulatorio' (Cic.Att.13.51.1, Ph.1.449), e ἀθώπευτος 'non adulato' (E.Andr.459) e 'che non adula; rude' (Teles p.44.8H, Pae.Delph.20).

**c. Lode** Gli aggettivi attinenti a questa sfera semantica sono costituiti quasi interamente dai derivati di αινέω (SM -αινετος e -αινητος)<sup>248</sup>. Oltre ai *simplicia* αινετός/αινητός 'lodevole, degno di lode', le rimanenti forme presentano come PM preposizione (ἐπαίνετος 'lodevole'), prefisso (εὐαίνε/-ητος 'molto lodato) e gli aggettivi μεγα- (μεγαίνητος 'molto lodato, famoso')<sup>249</sup>, πολυ- (πολυαίνη/-ετος, πολυεπαίνετος 'molto lodato') e ἄξι- (ἄξιεπαίνετος 'degnò di essere lodato' *v.l.* di ἀξιέπαινος in X.HG4.4.6)<sup>250</sup>. Queste forme sono accomunate dal significato passivo e ricorrono sia in prosa (Senofonte, Platone) sia in poesia (solo poetiche sono p.es. πολυαίνετος e μεγαίνετος).

I composti appartenenti agli ambiti ora considerati privilegiano in genere l'espressione del passivo e sono orientati verso l'entità oggetto del biasimo o della lode. Mancano forme solo attive (tranne

<sup>245</sup> Vd. Allan 2002, p.77.

<sup>246</sup> Con l'eccezione di αινέω e ὀνειδίζω (da Omero) e μέφομαι (Esiodo), anche i verbi che corrispondono a questi aggettivi in -τος sono attestati a partire dal V a.C.

<sup>247</sup> E dunque 'perfetto, eccellente'. Per. le forme in -μεμφής vd. *infra*, cap.6, par.3.

<sup>248</sup> Cfr. i possessivi in -αινος.

<sup>249</sup> Cfr. il PN Μεγαίνετος.

<sup>250</sup> Attestato con sicurezza a partire dal IV d.C.

φιλοτόθαστος, che però ha una struttura differente dagli altri composti), i casi di doppia diatesi attestata già in età classica sono rari (ἄμεμπτος), e in genere l'acquisizione di un valore attivo si configura come uno sviluppo posteriore (p.es. ἀκολάκευτος).

### 3.4.2 Piangere, lamentarsi

Le famiglie costituite dai composti derivati da δακρύω, κλαίω e κωκύω si arricchiscono di nuovi membri, di cui verranno riportati alcuni esempi:

- δακρύω > δακρυτός 'compianto, lacrimevole' (A.Ch.236), δυσδάκρυτος 'molto lacrimevole, degno di amaro pianto' (A.Ag.442, ma attivo 'che piange' in AP12.80, 7.476) e, infine, πανδάκρυτος 'che suscita il pianto, accompagnato da molte lacrime, sventurato' (S.Tr.50, A.Th.654, S.Ph.689, E.Or.976). Quest'ultima forma andrà preferibilmente interpretata come 'sventurato, da compiangere' negli ultimi tre passi citati, mentre in S.Tr.50, dove è riferito a ὀδύρματα 'pianti, lamenti', come 'che suscita il pianto, accompagnato da lacrime'. Si ricorda inoltre che ἀδάκρυτος e πολυδάκρυτος, impiegati in Omero con valore rispettivamente attivo 'che non piange' e passivo 'pianto molto', sono documentati a partire dal V a.C. anche con la diatesi opposta ('non pianto' e 'che piange molto').

- κλαίω > κλαυστός (S.OC1360) e κλαυτός (A.Th.333) 'degno di pianto, lacrimevole' e πάγκλαυ(σ)τος 'miserevole' (passivo in S.El.1085) e 'pieno di lacrime' (attivo in S.Tr.652, Ant.831). ἄκλαυτος, che in Omero è sia attivo sia passivo, è impiegato in tragedia come attivo ('che non piange'), mentre πολύκλαυτος (che ricorre negli epigrammi omerici) è passivo ('molto lamentato') nei tragici, attivo ('che si lamenta molto') in un fr. di Empedocle (62.4)<sup>251</sup>. Tali aggettivi sono di uso prevalentemente poetico e, proprio per il loro significato, si concentrano prevedibilmente nei tragici. Due *hapax* eschilei costituiscono le forme più notevoli di questo gruppo, ovvero μονόκλαυτος 'pianto da uno solo' (Th.1069), con PM costituito da un aggettivo sostantivato un funzione agentiva<sup>252</sup>, e la forma con PM sostantivale νυμφόκλαυτος (Ag.749 νυμφόκλαυτος Ἐρινύς), che, tradotta in LSJ e GI rispettivamente come 'a bride bringing woe' e 'che fa piangere le giovani spose'<sup>253</sup>, va probabilmente interpretata come 'which will be wept for by the bride (or brides)'<sup>254</sup>.

- I composti con SM -κωκυτος sono caratterizzati da una certa ambiguità interpretativa, in quanto sono in parte spiegabili come deverbali (< κωκύω 'gemere, lamentarsi') in parte come possessivi (< κωκυτός, ὄ 'gemito, lamento'): ὄξυκώκυτος 'da piangere con alti lamenti, molto lacrimevole' (S.Ant.1316) e στενοκώκυτος 'pieno di lamento' (Ar.Lys.448, con PM verbale da στένω).

Oltre a quelle appena esaminate, a partire dal V a.C. sono attestate altre forme ricavate a partire da verbi già presenti (ὀδύρομαι, οἰμώζω) oppure assenti in Omero (αἰάζω, βαύζω, στενάζω, θρηγέω); si tratta in genere di coppie costituite da un *simplex* e un composto, di cui si possono ricordare αἰακτός passivo 'compianto, lamentevole' (A.Th.84, Ar.Ach.1195) e attivo 'che geme' (A.Pers.932,1068), στενακτός 'degno di gemiti, di pianto'<sup>255</sup> (S.OC1663; E.HF917) e 'lamentoso' (E.Ph.1302) e δυσθρήνητος 'molto lamentevole' (S.Ant.1211, E.IT144).

Gli aggettivi appartenenti a questo particolare ambito semantico sembrano dunque sottospecificati quanto a diatesi e orientamento, che vengono determinati dal contesto di occorrenza (talvolta però rimane un certo margine di ambiguità). L'incertezza sussiste in particolar modo quando il referente dell'aggettivo è costituito dallo Stimulus (indipendentemente che sia [ $\pm$  animato]): in questo caso infatti risultano ugualmente possibili un'interpretazione sia passiva 'compianto' sia causativa 'che suscita pianto'. Quando invece l'aggettivo è orientato verso il

<sup>251</sup> Cfr. *supra*, cap.3, par.3.4.2.

<sup>252</sup> Ancora pochi, cfr. l'esiodeo κακόχαρτος.

<sup>253</sup> Vd. Appendice 1 per l'interpretazione (causativa) data dagli scolii.

<sup>254</sup> Su questi composti vd. la discussione in Fraenkel 1950, pp.346-7; la traduzione riportata riprende una proposta di C.E. Bishop (*quae a sponsis deflebat*), mentre un'interpretazione alternativa suggerita dall'autore sarebbe 'she who weeps for wives', che però, a detta dello stesso, non si adatta al contesto.

<sup>255</sup> LSJ 'to be mourned, giving cause for grief'.

soggetto-Esperiente, l'interpretazione è attiva. La possibilità di essere sia attivi sia passivi è, come si è visto, un fenomeno già omerico, giustificabile sempre in termini di *affectedness* del soggetto.

### 3.4.3 Aver fama, vantarsi

Alle forme epiche in -κλειτος/-κλυτος si aggiungono soltanto πολύκλειτος 'molto famoso, molto illustre'<sup>256</sup> (Pi.O.6.71) e τοξόκλυτος 'famoso per l'arco' (P.fr.312, B.10.39), con PM sostantivale in funzione di accusativo di relazione<sup>257</sup>; in θεόκλυτος 'invocante gli dei' (A.Th.143, passivo 'ispirato/ascoltato da Dio' in età posteriore) il SM seleziona invece il significato 'chiamare, invocare'. Da questo composto, inoltre, AT con PM sostantivale in funzione di oggetto, è ricavato il verbo θεοκλυτέω 'invocare gli dei' (A.Pers.500), che mantiene la diatesi attiva dell'AV<sup>258</sup>. Per questo composto è comunque attestato in epoca successiva il significato passivo 'ascoltato da Dio'. All'ambito della fama, sia senso positivo sia negativo, possono essere ricondotte le due forme in -βοητος (βοάω < 'gridare, urlare') ἐπιβόητος 'malfamato, diffamato' (Anacr.60, Th.6.16.1) e, con doppia diatesi, περιβόητος, che significa sia 'celebre, rinomato/di cattiva fama' (D.34.29, Lys.3.30) sia 'urlante' (S.OT192<sup>259</sup>, 'furente' in Pl.Phlb.45e).

Da due verbi attestati a partire dal V a.C. (κομπάζω e ἀλαζονεύομαι 'vantarsi') vengono ricavati ἀκόμπαστος 'non vanaglorioso, modesto' (A.Th.538, E.fr.872, cfr. ἄκομπος) ed εὐαλαζόνευτος 'facile da vantare o esaltare' (Arist.Rh.1390b21).

### 3.5 Altre categorie

A partire dal V a.C. si verifica, rispetto alla situazione documentata in epoca arcaica, un notevole ampliamento semantico dei verbi che forniscono aggettivi in -τος e risultano classificabili all'interno degli *speech act verbs*, pur indicando diverse modalità del 'parlare' o dell'emissione del suono; questi ultimi, in particolare, comportano un allontanamento dal nucleo prototipico della categoria, in quanto spesso non hanno un soggetto con tratti di agentività, e sono del tutto privi di connessioni con i verbi indicanti attività mentali<sup>260</sup>.

**a. Cantare, celebrare** Appartengono a quest'ambito soltanto poche forme passive, ἀμελώδητος 'non melodico' (< μελωδέω, Aristox.Harm.p.25M) e πολυῦμητος 'molto celebrato con canti' (Pi.N.2.5, < ὑμνέω). A queste possono essere accostati (per l'attinenza alla musica), sebbene non si tratti propriamente di *verba dicendi*, alcuni aggettivi derivati da verbi che significano suonare un dato strumento, come ἀφόρμικτος 'non accompagnato dalla lira' (A.Eu.332, < φορμίζω) e ἀσάλπικτος 'privo di suono di tromba' (S.fr.389, < σαλπίζω, o in alternativa σάλπιγξ).

**b. Voce non articolata/emissione di suono** Degli AV derivati dal verbo φθέγγομαι 'emettere un suono o una voce' (detto sia di uomini sia di animali) ricordiamo ἀπόφθεγκτος 'a cui non si parla' (E.IT951) e ἄφθεγκτος, che presenta valore attivo 'che non parla, silenzioso' (A.Eu.245), 'dove non si può parlare' (S.OC156) e passivo 'che non si può dire, inesprimibile' (B.fr.2.2, Pl.Sph.238c). Queste forme possono dunque essere orientate a ognuno dei tre argomenti del verbo, ovvero al soggetto (chi parla), all'oggetto (ciò che viene detto) e, infine, al partecipante cui si rivolge la parola<sup>261</sup>.

<sup>256</sup> Anche PN.

<sup>257</sup> Presenta la stessa struttura dei composti omerici 'famoso per' l'elemento espresso al PM (interpretabili anche come *bahuvrihi*).

<sup>258</sup> Di solito, al contrario, il verbo composto ha PM in funzione di oggetto, mentre l'AV un PM agentivo-strumentale, in quanto quest'ultimo è in genere passivo e il verbo deriva invece da un *nomen agentis* attivo. Nel caso in questione una traduzione passiva ('ascoltato dagli dei'), teoricamente possibile, pare esclusa dal contesto (le preghiere non sono ancora state esaudite); in alternativa si può pensare a una sfumatura modale, come nella trad. di Sommerstein "prayers that deserve a divine hearing".

<sup>259</sup> GI riporta come traduzione alternativa in questo passo di Sofocle 'cui si grida intorno'; alla differenza di diatesi corrisponde inoltre la selezione di un'accezione diversa del verbo.

<sup>260</sup> Cfr. Meltzer-Asscher 2010b, p.126, che classifica i verbi di emissione sonora tra gli eventivi.

<sup>261</sup> Per questi composti cfr. i possessivi in -φθογγος. Si possono ricordare poi κλαγκτός 'urlante' (Antiph.234.4), il n.sost. ἀναγαργάριστον 'collutorio' (Hp.Morb.2.26) e, con il medesimo significato, ἀνακογχυλιαστόν (Pl.Com.220 K.-A., < ἀνακογχυλιάζω 'fare gargarismi').

**c. Fare un rumore, suonare, risuonare**<sup>262</sup> Attivo è εὐήχης ‘sonoro, risonante’ (< ἤχέω, E.Alc.918)<sup>263</sup>, mentre passivo è ἀθουρύβητος ‘non turbato’ (n.sost. ‘tranquillità’ in X.Ages.6.7)<sup>264</sup>. In alcuni casi il suono è presentato come risultato dell’azione di colpire, p.es. κρεκτός ‘suonato, cantato’ (A.Ch.822, S.fr.463, da κρέκω ‘tessere’ e ‘pizzicare le corde, suonare’) e κροτητός ‘colpito, battuto’ (con riferimento alla musica in S.El.714, < κροτέω ‘battere, fa risuonare’)<sup>265</sup>.

Considerati nel loro complesso, gli aggettivi appartenenti alle classi sopra esaminate sono caratterizzati da molteplici possibilità, sia per quanto riguarda il significato (attivo, passivo o entrambi) sia per la scelta del referente stesso, che, come si è visto, può essere uno qualsiasi degli argomenti richiesti dal verbo base. Sebbene si possa notare nella maggior parte delle forme una tendenza ad assumere valore passivo, essa non impedisce né casi di doppia diatesi né lo sviluppo (in genere in età successiva) di un valore attivo – fenomeni che possono essere spiegati in virtù del grado di *affectedness* del soggetto e del suo coinvolgimento nell’azione verbale. La possibilità di avere significato attivo è piuttosto frequente negli aggettivi che indicano una semplice emissione di suono (p.es. -ηχητός, -φθεγκτός)<sup>266</sup>. Si ha un solo caso (discutibile) di AT, θεόκλυτος.

Le forme composte sono invece omogenee quanto a tipologia di PM, in larga parte costituiti da prefissi, preposizioni e dagli aggettivi νεο- e πολυ-. Si registra come nuovo elemento l’aggettivo φιλο- (φιλοτόθαστος), che diviene il membro reggente del composto e ne modifica la lettura, mentre i PM sostantivali sono ancora limitati a poche forme poetiche (p.es. γυναικογήρυτος, δακτυλόδεικτος, νυμφόκλυτος, θεόκλυτος). Due di questi composti sono affiancati da un verbo denominativo corrispondente: la coppia δακτυλόδεικτος ‘indicato con il dito’-δακτυλοδεικτέω ‘indicare con il dito’, in cui al significato attivo del verbo corrisponde in modo speculare quello passivo dell’AV (la funzione strumentale del PM rimane però invariata); nel caso di θεόκλυτος ‘invocante gli dei/chiamato da Dio’-θεοκλυτέω ‘invocare gli dei’, l’interpretazione attiva del SM dell’aggettivo permette di conservare per il PM la stessa funzione (oggetto) che ha nel verbo, mentre la lettura in senso passivo (più tarda) comporta necessariamente l’attribuzione al PM di un valore aggettivo.

#### 4. Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo

##### 4.1 Verbi indicanti uno stato inerente e *verbs of appearing and disappearing*

Dalla base verbale di φαίνομαι vengono ricavate nuove forme in -τος, il cui significato oscilla tra un valore propriamente stativo, per esempio περίφαντος ‘visto da tutte le parti, manifesto, noto’ (S.Aj.229) – confrontabile con περιφανής – ed ἐπίφαντος ‘vivo, nella luce’ (S.Ant.841, poi anche ‘visibile’), e quello di un *appearing and disappearing verb*<sup>267</sup>, come in ἡμερόφαντος ‘che appare di giorno’ (A.Ag.82) e νυκτίφαντος ‘che appare di notte’ (A.Pr.657, E.Hel.570), entrambi intransitivi e con PM sostantivale in funzione di determinazione temporale. Accanto a questi AV si registra la presenza delle forme parallele in -φανής, tradotte come ‘che appare’ o ‘che splende’ (di giorno o di notte). Vanno segnalati inoltre τηλέφαντος ‘visto da lontano’ (Pi.fr.5, cfr. τηλεφανής), χρυσόφαντος ‘che brilla come oro’ (S.Ichn.156, cfr. χρυσοφανής) e πρόφαντος ‘famoso, manifesto, chiaro’ (Pi.O.1.117, cfr. προφαίνω ‘rivelare, predire’) e, con valore passivo, ‘predetto’ (S.Tr.1159, Hdt.5.63)<sup>268</sup>. Nonostante il numero non elevato delle forme, va notata una considerevole diversificazione sul piano semantico, in quanto vi sono aggettivi con significato passivo (‘predetto’), che in questa classe è nettamente minoritario, potenziale (‘visibile’), e intransitivo-stativo (‘che appare’, ‘che brilla’, ‘manifesto, chiaro’). Tale varietà è forse da imputare alla

<sup>262</sup> Vd. anche il sostantivo κοπετός, ó.

<sup>263</sup> Cfr. le forme in -ηχής.

<sup>264</sup> Dal denominativo θουρυβέω ‘far rumore, strepitare’ (< θόρυβος).

<sup>265</sup> Per altri composti da κροτέω ‘colpire’ vd. *infra*, par.6.2.

<sup>266</sup> Cfr. la loro vicinanza con gli eventivi, da cui, come si è visto per l’età arcaica, si ricavano spesso AV intransitivi.

<sup>267</sup> Vd. Allan 2002, p.43.

<sup>268</sup> πρόφαντος e τηλέφαντος compaiono anche con SM -φατος. Cfr. anche la forma cretese ἀμπαντός (= ἀναφαντός) ‘adopted’ in *Lex.Gort.*10.50.

polisemia del verbo base, che mostra diversi significati, anche se interrelati tra loro ('essere visibile', 'apparire, mostrarsi' e 'splendere'), spesso legati alla selezione di un dato tema verbale.

Si possono osservare al tempo stesso i primi segni di sovrapposizione con la classe dei composti in -φανής: non solo gli stessi PM (ήμερο-, νυκτι-, περι-, τηλε-, χρυσο-) compaiono spesso negli uni come negli altri, ma le due classi non paiono nettamente distinte sul piano semantico, in quanto sia il passivo sia l'intransitivo sono presenti nell'una come nell'altra tipologia. In ogni caso, quando un composto si presenta in entrambe le forme (-φανής, -φαντος), in genere quella sigmatica è quella maggiormente attestata, in accordo con il valore prevalentemente intransitivo non solo della base verbale, ma anche delle forme con suffisso -εσ-<sup>269</sup>. Per esempio, il fatto che ήμερόφαντος, χρυσόφαντος e νυκτίφαντος siano attestati solamente nei passi citati (tragici), mentre gli aggettivi in -φανής corrispondenti – per quanto non ampiamente diffusi e di attestazione posteriore<sup>270</sup> – compaiono in un numero maggiore di luoghi, suggerisce che le forme in -φαντος siano state create per esigenze metriche, al fine di avere un /ā/ (/a/ in -φανής è breve)<sup>271</sup>.

I PM sono piuttosto diversificati: preposizioni (έπι-, προ-, περι-), aggettivi (πολυ-), avverbi (τηλε-) e sostantivi (ήμερο-, νυκτι-, χρυσο-), mai in funzione agentiva, dato il significato intransitivo dei SM cui sono associati.

In età classica, nuove basi verbali appartenenti a quest'ambito semantico forniscono ulteriori aggettivi in -τος, con un ampliamento notevole rispetto alla situazione documentata in epoca arcaica, dove invece in questo settore prevalevano le forme sigmatiche. La maggior parte di questi nuovi verbi descrive un'attitudine caratterizzante o uno stato in cui si trova il soggetto (p.es. 'essere solito', 'essere mancante')<sup>272</sup>. Si tratta o di forme isolate o di piccoli gruppi di due-tre aggettivi, dato che conferma che non si tratta di un ambito cui il suffisso -το- viene applicato con produttività. Indicano un'abitudine (o la sua assenza) άθαλάσσωτος 'non abituato al mare' (Ar.Ra.204, < θαλασσώ), άνέθιστος 'non abituato' (Hp.Vict.2.66) e, con valore sia passivo sia potenziale, άνέθιστος 'acquisito o da ottenere con l'abitudine' (Arist.Rh.1369b16, EN1099a9, < έθίζω). Una condizione di insufficienza (o il suo contrario) è invece espressa da σπανιστός 'scarso' (S.OC4) e άδέητος 'che non ha bisogno' (Antipho Soph.10, cfr. i composti in -δείς). Indicano uno stato fisico o mentale ένθρίακτος 'ispirato' (S.fr.544, < θριάζω) e i due composti derivati da ρώννυμι άρρωστος 'debole, malato' (Arist.HA634b14, anche in senso morale, p.es. in X.Ap.30) ed εύρρωστος 'forte, solido' (X.HG4.3.6)<sup>273</sup>.

Piuttosto numerosi sono gli aggettivi da πρέπω 'distinguersi; essere adatto', per esempio εύπρεπτος 'che spicca, ben visibile' (A.Supp.722), θεόπρεπτος 'adatto a un dio' (v.l. in A.Pers.905), μιλόπρεπτος 'rosso vivo' (A.fr.116)<sup>274</sup>. In questo caso, le forme in -τος si affiancano ai composti in -πρεπής (p.es. εύπρεπής, θεοπρεπής), che presentano una diffusione più ampia; in modo analogo ai composti in -φαντος, anche le forme in -πρεπτος spesso si configurano come *hapax* che occorrono soltanto in poesia (p.es. εύπρεπτος)<sup>275</sup>.

Altre forme derivano dal verbo οίκέω 'abitare, dimorare', che indica una situazione stabile e che permane nel tempo<sup>276</sup>; si tratta di οικητός 'abitato' (S.OC28) e 'abitabile' (Thphr.Char.26.5),

<sup>269</sup> Il valore del suffisso dunque si accorda con quello del verbo di partenza.

<sup>270</sup> Solo ήμεροφανής ricorre nel V-IV a.C. (Pl, Arist.).

<sup>271</sup> χρυσόφαντος e νυκτίφαντος ricorrono in trimetri giambici, ήμερόφαντος in un anapesto: in tutti i casi -α- compare dove è richiesta un quantità lunga.

<sup>272</sup> A queste si aggiungono varie forme difficili da descrivere sia dal punto di vista etimologico sia del significato, che di fatto corrispondono ad aggettivi non ricavati da basi verbali (p.es. άπλετος 'immenso, enorme').

<sup>273</sup> Da ρώομαι 'muoversi con velocità' deriva invece ταχύρρωστος 'dal volo veloce' (S.OC1081).

<sup>274</sup> Cfr. anche l'avverbio ricavato dal participio πρεπόντως 'in modo adatto'.

<sup>275</sup> Il valore 'essere adatto' è espresso anche da άπαρθένυτος 'che non si addice a una vergine' (E.Ph.1739, ma semplicemente 'vergine' in S.fr.304), da παρθενεύομαι (che di per sé però significa 'condurre vita di ragazza o vergine').

<sup>276</sup> Inoltre οίκέω ammette anche la costruzione transitiva.

ἄοικήτος ‘disabitato, inabitabile’ (Hdt.2.34, Pl.Lg.778b) e ‘privo di casa’ (D.45.70) e di μονοκήτος ‘deserto, solitario’ (E.Hyps.fr.5(3).17)<sup>277</sup>.

Gli aggettivi in -τος ricavati da verbi stativi rappresentano nel complesso una categoria marginale, caratterizzata dalla presenza minoritaria (quasi irrilevante) del significato passivo (contrariamente alla tendenza generale della categoria) e dalla ‘contaminazione’ con i composti sigmatici; probabilmente, sebbene varie forme vadano considerate come alternative metriche di aggettivi in -ης, l’avvicinamento tra le due classi può essere spiegato con la tendenza di entrambe ad ammettere forme sia intransitive sia passive.

**4.2 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo** (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere, respirare) e *physiological processes involving organic entities* (morire, nascere, crescere, diventare)

#### 4.2.1 Attività connesse al corpo

##### 4.2.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Si annoverano diversi esempi di nuovi aggettivi creati da verbi che già in Omero avevano fornito forme in -τος. La categoria più produttiva è costituita dai verbi che significano ‘nutrire, saziare’ e ‘bere, mangiare’ (*ingestion verbs*):

- da κορέννυμι deriva ἀκόρεστος (in poesia anche ἀκόρετος), che presenta sia il valore potenziale ‘insaziabile’ (A.Ag.1002, E.Heracl.927) sia quello intransitivo di ‘incessante’ (A.Ag.756, S.El.123) e ‘che non sazia’ (A.Ag.1331, X.Smp.8.15);

- a βόσκω sono da ricondurre diverse forme, che, come gli epiteti omerici, possono essere sia passive con PM in funzione agentiva (p.es. μηλόβοτος ‘pascolato dalle greggi’, ‘dove pascolano le greggi’, epiteto di luogo in Pi.P.12.2, B.5.66, A.Supp.548, Isoc.14.31)<sup>278</sup> sia, soprattutto, attive, come πάμβοτος ‘che nutre tutti’ (*hapax* in A.Supp.558);

- numerose sono le forme riconducibili a πίνω ‘bere’, caratterizzate dalla possibilità di essere sia attive sia passive. Passivi sono per esempio ποτός ‘bevibile’ (A.Ag.1408, E.Hipp.516, Th.6.100)<sup>279</sup>, γάποτος ‘assorbito dalla Terra’ (A.Ch.97,164, Pers.621), δύσποτος ‘difficile o gravoso da bere’ (A.Eu.266) e σεμνόποτος ‘costoso a bersi’ (cj. in Antiph.172.5 K.-A.). Doppia diatesi è invece presente in ἄποτος ‘non bevibile’ (Hdt.4.81, Pherecr.76 K.-A.), ma anche ‘che non beve’ (Hdt.4.192, S.Aj.324). Le forme solo attive – orientate dunque al soggetto e non alla sostanza che viene bevuta – sono tre, attestate in Aristotele e Ippocrate: νεόποτος ‘che ha bevuto da poco’ (Hp.Acut.65), ὀλιγόποτος ‘che beve poco’ (Arist.HA593b29) e πολύποτος ‘che beve molto’ (Hp.Vict.2.49 con PM πούλυ-, Arist.HA 601b4). Il valore attivo di queste forme le avvicina ai corrispondenti *nomina agentis* (ὀλιγοπότης ‘che beve poco’<sup>280</sup>, πολυπότης ‘che beve molto’), e rende possibile ipotizzare una derivazione diretta dall’AV dei verbi denominativi ὀλιγοποτέω ‘bere poco’ e πολυποτέω ‘bere molto’ (Hp.Prorrh.2.2)<sup>281</sup>. Come appare dai dati riportati, un medesimo autore può adoperare una o più forme in -ποτος con valori differenti, senza che l’uno escluda l’altro.

Si può infine ricordare anche una forma da πιπίσκω ‘dar da bere, far bere’, πιστός ‘da bere, bevibile’ (A.Pr.480, n.sost.);

- anche da τρέφω si hanno nuovi derivati, ovvero εὔθρεπτος ‘ben nutrito’ (Hp.Prorrh.2.24), οὐρίθρεπτος ‘allevato sui monti’ (E.Hec.205, cfr. ὀρεσίτροφος) e ἀμφίθρεπτος ‘coagulato attorno’ (S.Tr.572), che seleziona un diverso significato del verbo di partenza (‘coagulare’)<sup>282</sup>.

Per quanto riguarda le forme ricavate da verbi che indicano processi o attività di altro tipo, i più numerosi sono costituiti dai composti in -πνευστος (< πνέω ‘respirare’), attestati principalmente in

<sup>277</sup> Il significato aggiuntivo riportato in LSJ ‘dwelling alone’ non pare adatto al contesto.

<sup>278</sup> Questa forma è stata integrata anche in Hes.fr.180.4 M.-W.; cfr. il *nomen agentis* omerico μηλοβοτήρ ‘pastore’.

<sup>279</sup> In Omero è impiegato solo il n.sost. ποτόν ‘bevanda’.

<sup>280</sup> Più tardi (II-III d.C.).

<sup>281</sup> I *nomina agentis* in -ποτης possono avere anche un sostantivo in funzione di oggetto a PM, p.es. γαλακτοπότης ‘bevitore di latte’ (Hdt.1.216.4).

<sup>282</sup> Cfr. anche il *simplex* θρεπτός, usato come sostantivo ‘schiavo nato in casa’. Usato esclusivamente come sostantivo è anche δειπνητός ‘pranzo’ (lett. ‘ciò che viene mangiato’), attestato fin dall’*Odissea*.

Aristotele e Teofrasto, di cui si possono ricordare ἀναπνευστός ‘respirabile’, εὐδιάπνευστος ‘che evapora facilmente’ (poi ‘che traspira liberamente’) e δυσανάπνευστος ‘difficile da respirare’ (in Galeno ‘che respira con difficoltà’). Tutte queste forme presentano inizialmente un valore passivo e sono riferiti all’entità inanimata che ‘viene respirata’, e non al partecipante animato ‘che respira’, contrariamente alle due forme epiche ἄπνευστος e ἀνάπνευστος (‘che non respira’<sup>283</sup>). Soltanto in seguito, in autori di testi medici di epoca successiva (Galeno, Erodiano, etc.) questi aggettivi assumono valore attivo.

Si possono infine ricordare i derivati da πτύσσω ‘sputare’, benché presentino in molti casi significato metaforico, come κατάπτυστος ‘spregevole, abominevole, detestabile’ (Anacr.152, A.Ch.632)<sup>284</sup> e θεόπτυστος ‘detestato dagli dei’ (solo in A.Th.604). Solo il termine medico ἄπτυστος ‘privo di espettorazione’ (Hp.Coac.375) conserva il valore concreto.

#### 4.2.1.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi

A partire dal V a.C. si assiste a un ampliamento notevole delle basi verbali attinenti a quest’ambito che forniscono aggettivi in -τος.

Il gruppo più numeroso è costituito, come si è potuto osservare anche per le forme sopra esaminate, dagli aggettivi derivati da verbi che significano ‘mangiare’ (anche in senso metaforico). Si segnalano dunque πυρίδαπτος ‘divorato dal fuoco’ (*hapax* in A.Eu.1041, < δάπτω), σιτευτός ‘nutrito, ingrassato’ (X.An.5.4.32, < σιτεύω), da ῥυφέω/ρόφέω νεορρύφητος ‘che ha appena assunto nutrimento liquido’ (Hp.Acut.65) e infine, da ἔδω, ἐδεστός ‘mangiabile’ (Arist.Pol.1324b41, E.fr.472.19) e ‘mangiato’ (S.Ant.206), e θριπήδεστος ‘mangiato dai vermi’ (Thphr.HP9.14.3, Ar.Th.427) con il suo contrario ἀθριπήδεστος ‘non mangiato dai vermi’ (Thphr.HP5.1.2)<sup>285</sup>. La maggior parte di queste forme sono passive o potenziali e orientate verso il partecipante inanimato (ciò che viene mangiato); l’unica eccezione è l’attivo νεορρύφητος, che ha come referente il soggetto.

Più numerosi sono gli aggettivi da βιβρώσκω, come ἡμίβρωτος ‘mangiato a metà’ (X.An.1.9.26), la forma poetica κελαινόβρωτος ‘nero pasto’ (A.Pr.1025 κελαινόβρωτον δ’ἦπαρ)<sup>286</sup>, λυκόβρωτος ‘mangiato dai lupi’ (Arist.HA596b7) e σκωληκόβρωτος ‘mangiato dai vermi’ (Thphr.HP3.12.6). Doppia diatesi presenta invece ἄβρωτος ‘immangiabile’ (Ctes.fr.57.26, Arist.HA618a1) e ‘non mangiato’ (Thphr.HP5.1.2), ma anche ‘che non mangia’ (S.fr.967), mentre AT con PM in funzione di oggetto è ἀθηρόβρωτος ‘che mangia pula’ (S.fr.454). Dei composti con PM sostantivale, ἀθηρόβρωτος e κελαινόβρωτος ricorrono solo nei passi citati, mentre vantano un numero più ampio di attestazioni sia λυκόβρωτος (prevalentemente in testi medici) sia σκωληκόβρωτος, che, dopo le prime occorrenze in Teofrasto, compare in un passo del NT (Act.Ap.12.23.3) e diviene abbastanza frequente negli autori cristiani<sup>287</sup>.

Per le rimanenti forme non è possibile effettuare un analogo raggruppamento sulla base del significato, in quanto appartengono ad ambiti semantici differenti. Si possono dunque ricordare ἀκοίμητος ‘che non dorme, che non riposa’ (A.Pr.139, < κομάω), ἀνόσητος ‘non ammalato’ (S.fr.1014, < νοσέω), da μασάω ‘masticare’ διαμασητός ‘masticabile’ (Hp.Aff.4) e ἡμιμάσητος ‘masticato a metà’ (Crates Com.55 K.-A.), mentre da ἐμέω ‘vomitare’ εὐέμετος ‘che vomita facilmente’ (Hp.Art.40)<sup>288</sup>. Si possono infine citare le due forme intransitive da αὐξάνω, ἀναύξητος

<sup>283</sup> Ma ἄπνευστος in Teofrasto presenta il valore di ‘non ventilato’ (luogo).

<sup>284</sup> Lo sviluppo ‘sputare sopra’ > ‘disprezzare’ si ha anche per il verbo καταπτύω.

<sup>285</sup> Cfr. anche il sostantivo δορπηστός ‘ora di cena, sera’, composto da δόρπον e dall’AV \**edito-* dalla radice \**es-* ‘mangiare’ (vd. DELG s.v.).

<sup>286</sup> Lett. ‘mangiato nero’, reso come *derosus et niger* in Italia 1964 s.v.

<sup>287</sup> A questo primo gruppo possono essere aggiunti ἀβακχίωτος ‘non di Bacco, imbevibile’ (Tim.Pers.72), sebbene il verbo βακχίω significhi ‘essere invasato’, e il n.sost. ἐκλεκτόν ‘medicina leccata’ (< ἐκλείγω ‘leccare’).

<sup>288</sup> Cfr. δυσεμής, εὐεμής e i sostantivi ἔμετος ‘vomito’ e ὑπερέμετος, ὄ, indicante una malattia. Dubbia è la forma δυσπνόητος ‘che respira male’ in Hp.Judic.35.

Allan 2002 . n.127 p.57 classifica verbi come ἐμέω e τίκω all’interno dei verbi di movimento, in quanto implicano un movimento involontario dall’interno all’esterno del corpo.



‘che non cresce’ (Arist.*Cael.*270a25) e δυσάξητος ‘che cresce lentamente o con difficoltà’ (Thphr.*CP*1.8.2); in questo caso è il significato intransitivo del verbo base a impedire lo sviluppo di un valore passivo<sup>289</sup>.

Gli aggettivi ricavati da verbi che indicano attività connesse al corpo continuano, a causa dell’elevato grado di *affectedness* del soggetto, a essere caratterizzati dalla possibilità di essere sia attivi (con l’Esperiente quale referente) sia passivi (con il partecipante inanimato, oggetto dell’azione, come referente)<sup>290</sup>, sebbene si possa notare la tendenza a privilegiare il significato passivo; inoltre, la doppia diatesi è presente in special modo nelle forme con PM costituito da prefisso (p.es. ἄβρωτος, ἄποτος)<sup>291</sup>.

#### 4.2.2 *Physiological processes involving organic entities*

Come si è avuto modo di rilevare per l’età arcaica, si ricorda che gli AV trattati all’interno di questo gruppo sono ricavati da verbi che, pur appartenendo al medesimo ambito semantico (sempre inerenti a processi fisici), si differenziano per proprietà aspettuali: alcuni indicano una transizione graduale o un’attività che persiste nel tempo (p.es. ‘crescere’, ‘vivere’), altri invece un evento puntuale/cambiamento di stato improvviso (verbi trasformativi).

##### 4.2.2.1 *Aggettivi attestati in età arcaica*

Producono nuove forme in età classica le basi verbali di φύω e γίγνομαι, da cui vengono ricavati numerosi composti con SM -γενητος, che si sostituisce a -γνητος, proprio delle forme più antiche<sup>292</sup>. Va premesso che sia φύω/φύομαι sia γίγνομαι presentano differenti significati, cui è associata una diversa azione verbale: γίγνομαι per esempio indica un evento puntuale quando significa ‘venire all’esistenza, nascere’ e ‘verificarsi’, mentre ‘diventare’ può essere inteso sia come un processo sia come una trasformazione improvvisa; così anche φύω/φύομαι non solo esprime l’atto di ‘produrre, generare’ (medio ‘nascere, venire alla luce’) ma può assumere il valore stativo di ‘essere per natura’.

A γίγνομαι sono da ricondurre soltanto γενητός ‘generato, creato’ (Arist.*Cael.*280b15) e ἀγενητος, che può significare ‘non nato, non creato’ (Parm.8.3, Heraclit.50, Emp.7, Pl.*Phdr.*245d) e ‘inesistito, non avvenuto’ (S.*Tr.*743, Isoc.20.8).

Più numerosi sono invece gli aggettivi in -φυτος, che sono suddivisibili principalmente in due gruppi, a seconda del significato espresso (‘nato, cresciuto’ o ‘coltivato’); in varie forme inoltre le due accezioni coesistono, in genere come esito di uno sviluppo posteriore al V-IV a.C.

Presentano il significato ‘crescere’<sup>293</sup> per esempio ἀσύμφυτος ‘che non cresce assieme, i.e. separato’ (Hp.*de Arte*10), εὐπρόσφυτος ‘che cresce facilmente’ (Thphr.*CP*1.6.2) e παράφυτος

<sup>289</sup> Più numerosi sono gli AV in -αξής, intransitivi come il verbo base (vd. cap.6).

<sup>290</sup> Per la possibilità della doppia diatesi in questa categoria di verbi vd. Allan 2002 p.19, dove viene osservato come ‘bere, mangiare’ siano azioni “inherently for the benefit of the subject” (la doppia diatesi è giustificabile quindi sulla base del forte coinvolgimento/interessamento del soggetto nell’azione espressa dal verbo). Comrie 1981, p.74, nel notare come anche in inglese, dove il participio passato dei verbi transitivi è di solito passivo (*P-orientation*), vi siano delle forme che eccezionalmente si riferiscono all’Agente dell’azione (*drunk, well-read*), avanza l’ipotesi che tale fenomeno possa essere giustificato pragmaticamente: “Moreover, the state of being drunk (i.e. inebriated) or of being well-read (as opposed to just read) is clearly predictable of A rather than P, that is, of the person who has drunk or read a lot rather than of the things he has drunk or read. In other words, pragmatically, given the lexical specialization of *drunk* and *well-read*, one would expect A-orientation”.

<sup>291</sup> In questa classe possono forse essere inclusi ἀσφάδαστος ‘privo di convulsioni’ (A.Ag.1293, S.Aj.833, < σφαδάζω ‘agitarsi, dimenarsi’), oltre ad ἀνόχευτος ‘che non si accoppia’ (Arist.HA546b16) e ἄστυτος ‘impotente’ (Xenarch.1). Sul legame tra le due occorrenze tragiche di ἀσφάδαστος vd. Ceschi 2009, pp.108-10; secondo l’autore il verbo σφαδάζω sarebbe stato interessato da una deriva semantica, “dall’originario valore ‘ippico’ di *recalcitrare* all’accezione medica di *agitarsi convulsamente*” (p.110).

<sup>292</sup> Presente solo nel sostantivo μητροκασίγητος (A.Eu.962) e in εὐγνητος (Philox.1), equivalente del più diffuso εὐγενής.

<sup>293</sup> Per φυτός in Pi.P.5.42 LSJ riporta il valore di ‘shaped by nature, without art’, mentre per GI il significato è dubbio e la forma che ricorre nel passo citato è in realtà il sostantivo φυτόν (attestato già in Omero; anche in Gentili 1995 è

‘cresciuto accanto’ (Thphr.*CP*3.10.8). Il valore di ‘nascere’ si trova invece in αὐτόφυτος ‘che nasce da sé, spontaneo’ (Pi.*P.*3.47, poi anche ‘innato, naturale’), ἔμφυτος ‘innato, naturale’ (Hdt.9.94, S.*OC*1671)<sup>294</sup> e σύμφυτος, sia ‘congenito, innato’ (Pi.*I.*3.14, Pl.*R.*609a) sia ‘cresciuto assieme, unito’ (Arist.*Top.*145b3); anch’esso dall’età ellenistica assume il valore ‘coltivato’. Tutte queste forme sono almeno in un primo momento intransitive, in accordo con il significato selezionato del verbo base. Gli aggettivi in cui il SM ha invece il valore di ‘coltivato’, che rispecchiano l’uso transitivo di φύω, possono essere passive, come ἐλαιόφυτος ‘coltivato con olivi’ (A.*Pers.*883, epiteto poetico di luogo che si diffonde in descrizioni geografiche in prosa), νεόφυτος ‘piantato da poco’ (Ar.fr.860 K.-A.) e οἰνόφυτος ‘coltivato con viti’ (attestato inizialmente come toponimo in Th.1.108), che diviene AT ‘che coltiva viti’ in Nonn.*D.*21.17. Questo stesso valore AT è presente nell’eschileo ζώφυτος ‘che dà vita’ (detto del sangue in *Supp.*857), che, per l’epoca in esame, è l’unica forma AT con PM in funzione di oggetto; essa però viene reinterpretata come intransitiva ‘nato dalla terra’ e, come n.sost., indica le piante<sup>295</sup>. Si assiste dunque a un reallineamento semantico con gli altri aggettivi.

Sia i composti in -γενητος sia in -φυτος sono affiancati da due classi numerose di composti sigmatici, rispettivamente in -γενής e -φύης.

#### 4.2.2.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi

In età classica sono due i verbi dai quali viene ricavata la maggiore parte degli AV in -τος attinenti a quest’ambito semantico, ovvero γεννάω ‘far nascere, generare’ e βλαστάνω ‘germogliare, nascere, fiorire’.

Dal primo derivano γεννητός ‘generato’ (Pl.*Lg.*923e) e ‘generabile’ (v.l. in Arist.*Metaph.*1027a29), ἀγέννητος che, oltre a ‘non nato, non generato’ (S.*OC*973, Pl.*Ti.*52a), assume il valore attivo di ‘non produttivo’ (Thphr.*CP*6.10.1), αὐτογέννητος ‘prodotto da sé, della stessa stirpe’ (S.*Ant.*864), νυμφογέννητος ‘nato da ninfa’ (*hapax* in S.*Ichn.*35), con PM sostantivale indicante provenienza, e, da ultimo, ὕψιγέννητος ‘nato in alto’ (solo in A.*Eu.*43).

A βλαστάνω è invece possibile ricondurre una serie di aggettivi attestati nelle opere botaniche di Teofrasto (*CP*, *HP*), che si configurano come termini tecnici della disciplina e sono caratterizzati da un notevole varietà nella tipologia dei PM (aggettivi, avverbi, prefissi). Un solo composto ha SM -βλαστητος, ἀβλάστητος ‘che non germoglia’ (v.l. in *CP*1.3.2), mentre la maggior parte ha SM -βλαστος: solo sulla base del significato, dunque, è possibile distinguere tra AV e possessivi (< βλάστος, ὁ ‘germoglio, gemma, rampollo’). Un’interpretazione deverbale è ipotizzabile ad esempio per ἄβλαστος ‘che non cresce’, νεόβλαστος ‘appena germogliato’, ὀψίβλαστος ‘che germoglia o fiorisce tardi’ (cfr. ὀψίβλαστέω ‘mettere tardivamente foglie o germogli’) e ταχύβλαστος ‘che germoglia presto’<sup>296</sup>. Va inoltre ricordato che tali aggettivi sono affiancati da una classe piuttosto numerosa di composti sigmatici (-βλαστής), anch’essi con significato intransitivo e concentrati in Teofrasto<sup>297</sup>; in alcuni casi le forme appartenenti alle due classi condividono il PM (ἀ-, νεο-, ὀψι-). Accanto a questi, possono essere ricordati i due composti da ἀνασφάλω ‘rialzarsi, rimettersi, ristabilirsi’ (da malattia), entrambi intransitivi, δυσανάσφαλος ‘che guarisce difficilmente’ ed εὐανάσφαλος ‘che si ristabilisce o guarisce prontamente’ (Hp.*Alim.*28)<sup>298</sup>.

Un ulteriore ampliamento semantico delle basi verbali da cui si possono ricavare aggettivi in -τος rispetto alla situazione attestata in età precedente è indicato dalle tre forme derivate dal verbo

---

interpretato come un sost., tradotto con ‘tronco’). Il *simplex* φυτός in ogni caso in età ellenistica ha il valore di ‘fertile, produttivo’.

<sup>294</sup> Solo in età imperiale significa anche ‘coltivato, piantato’.

<sup>295</sup> Cfr. anche dall’età imperiale il denominativo ζωοφυτέω ‘generare vivo, dare vita; produrre germogli, fiorire’.

<sup>296</sup> Gli altri composti sono λαπτόβλαστος ‘dai germogli delicati’ e πυκνόβλαστος ‘coperto di germogli’.

<sup>297</sup> Con un precedente euripideo per παλιμβλαστής ‘che germoglia nuovamente’.

<sup>298</sup> Non è stato incluso ἄσφαλος -ον, ἡ ‘asfalto, bitume’, in quanto la connessione con il verbo è dubbia, anche se Chantaine scrive “probablement adj. verbal de σφάλω avec ἀ- privatif, de sens actif «qui empêche de glisser, de tomber»”, vd. DELG s.v. ἄσφαλος. Il significato di ‘saldo, stabile’ è posteriore.

denominativo βιώω ‘vivere’: si tratta di ἀβιώτος ‘che non si può vivere, intollerabile’ (Ar.PI.969)<sup>299</sup> e ἀποχειροβιώτος ‘che vive del lavoro delle proprie mani’ (Hdt.3.42, X.Cyr.8.3.37), in cui il PM è costituito da un complemento di mezzo preposizionale; questa forma, dopo le prime attestazioni, viene ripresa solo nel II d.C. da Luciano e Polluce, poi da autori cristiani (Teodoreto). Il significato è intransitivo (referente soggetto) in ἀποχειροβιώτος, mentre ἀβιώτος (potenziale) presuppone l’accezione transitiva di ‘vivere’ (i.e. una determinata condizione).

Anche per gli aggettivi esaminati in questa sezione non si può propriamente parlare di un vero e proprio valore passivo, tranne nel caso dei composti in cui -φύτος = ‘coltivato’; spesso infatti gli AV sono ricavati da basi verbali inaccusative (p.es. ‘germogliare’, ‘nascere’), il cui soggetto corrisponde all’argomento interno del verbo, oppure da verbi che hanno comunque un soggetto inagentivo o non-prototipico in termini di agentività (p.es. ‘vivere’, ‘generare’). In ogni caso, molti dei verbi sopra esaminati presentano dei punti di contatto con il passivo, sia di natura sintattica (proprietà comuni a oggetto transitivo, sogg. inaccusativo e passivo) sia semantica, nella misura in cui l’azione espressa è involontaria e dunque concettualizzabile come subita più che compiuta dal soggetto.

#### 4.2.2.3 Conclusioni

La situazione di questi primi due gruppi di forme tra V-IV a.C. sul piano semantico risulta del tutto coerente a quella testimoniata in età arcaica. Per quanto riguarda invece le tipologie di PM, va notata, accanto alle tipologie più consuete (preposizioni, ἄ-, δυσ-), la presenza di vari PM sostantivali, in funzione locativa (οὐρίθρεπτος), di oggetto nell’unica forma transitiva (ἀθηρόβρωτος) e, nella maggior parte dei casi, agentivo-strumentale<sup>300</sup>. In alcuni casi le forme con PM sostantivale sono forme molto diffuse (μηλόβοτος, λυκόβρωτος), ma più spesso sono fortemente connotate come poetiche, e non compaiono al di fuori, per esempio, dei tragici (γάπτος, πυρίδαπτος). Trattandosi di composti ricavati da verbi che indicano processi fisiologici, non stupisce la presenza di un numero notevole di aggettivi di questa classe in opere di medicina o scienze naturali (Ippocrate, Aristotele, Teofrasto).

### 4.3 *Physiological processes involving inorganic entities* (spegnersi, bruciare, solidificarsi, consumarsi)<sup>301</sup>

#### 4.3.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Le forme appartenenti a questa categoria sono ricavate innanzitutto da verbi che significano ‘bruciare’ (πυρόω, καίω), che esprimono un processo che ha come conseguenza un mutamento nello stato del soggetto (distruzione completa o parziale). Mentre da πυρόω si hanno solo πυρωτός ‘infuocato’ (Antiph.216.21 K.-A.) ed εὐπύρωτος ‘infiammabile’ (Thphr.CP1.22.5), a καίω sono invece riconducibili più aggettivi (SM -καυτος o -καυστος), con valore passivo (‘bruciato’: descrivono il risultato del processo ormai concluso) e potenziale (‘che può essere bruciato’: indicano una possibilità che caratterizza il loro referente). A titolo di esempio si possono citare ἄκαυστος ‘non bruciato’ (Hp.Haem.2, X.An.3.5.13) e ‘che non si può bruciare’ (Arist.Mete.387a18), ἀρτίκαυστος ‘bruciato da poco’ (Thphr.Ign.65), εὐκαυστος ‘facilmente infiammabile’ (Thphr.Ign.72) e νεόκαυστος ‘bruciato da poco’ (Arist.Pr.906b22, -καυτος in Thphr.CP6.17.7)<sup>302</sup>. In tutti questi casi non è specificato da chi o da che cosa è causata l’azione

<sup>299</sup> Cfr. anche ἀξιοβιώτος ‘che vale la pena di vivere’ (X.HG4.4.6), v.l. di ἀβιώτος, non accolta da vari editori (p.es. da Marchant, la cui edizione è impiegata dal TLG).

<sup>300</sup> In particolare nelle forme che presentano valore passivo (ricavate dalle basi verbali più transitive, p.es. ‘mangiare’); per quelle intransitive prevalgono come PM prefissi o preposizioni.

<sup>301</sup> Alcuni di questi verbi, se costruiti transitivamente, potrebbero essere inclusi anche tra i *verba faciendi* (verbi che indicano una trasformazione dell’oggetto provocata dal soggetto), per i quali vd. il par.9.

<sup>302</sup> Sempre in età classica è attestato πυρίκαυτος (cfr. omerico πυρικόαυτος), con il valore di ‘bruciato nel o dal fuoco’ e, relativamente a malattie, ‘infiammato’.

‘bruciare’, da cui deriva la difficoltà di determinare se il valore espresso dal SM sia intransitivo o passivo.

A questi AV possono essere aggiunti due composti derivati da πήγνυμαι ‘raggelarsi, rapprendersi, solidificarsi’, ἄπηκτος ‘che non si può solidificare’ (Arist.*Mete.*385b1, GA735b30, ma ‘non solido’ in Sor.1.47) e κρυσταλλόπηκτος ‘congelato, ghiacciato’ (E.*Rh.*441, lett. ‘reso solido dal ghiaccio’), entrambi intransitivi (anche se nel primo è ravvisabile una sfumatura potenziale)<sup>303</sup>.

#### 4.3.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi

L’ampliamento delle basi verbali che ha luogo nel corso del V-IV a.C. rende necessaria una suddivisione su base semantica degli aggettivi, che, come si vedrà, in molti casi sono forme isolate<sup>304</sup>:

- anche in questo caso, gli AV attinenti all’ambito semantico del ‘bruciare’ sono i più numerosi: θυμιατός ‘adatto a essere bruciato come incenso’ (< θυμιάω/θυμία Hp.*Mul.*2.114, Thphr.*Od.*12) e attivo ‘che esala fumo’ (Arist.*Mete.*387b7) e, da φλογίζω, φλογιστός ‘bruciato, arso’ (S.*El.*58) e ‘infiammabile’ (Arist.*Mete.*387b18) e ἀφλόγιστος ‘non infiammabile’ (Arist.*Mete.*387b18); quattro forme infine derivano da φλέγω<sup>305</sup>, ovvero ἄφλεκτος ‘non bruciato’ (E.*Hel.*1334), εὐφλεκτος ‘che brucia facilmente, infiammabile’ (X.*Cyr.*7.5.22), πάμφλεκτος ‘infiammato, ardente’ (S.*Ant.*1006) e πυρίφλεκτος ‘infiammato, che brucia’ (A.fr.171, E.*Ion* 195). È possibile notare per queste forme una duplice oscillazione, da un lato tra intransitivo e passivo (come i composti in -καυτος), dall’altro tra passivo e potenziale (p.es. φλογιστός). L’unico PM sostantivale è πυρι-, già presente nell’omerico πυρίκαυστος, che però, più che esprimere una vera causa o mezzo, funge come una sorta di rafforzativo del significato del SM -φλεκτος;

- **scaldare, seccarsi, raffreddarsi**<sup>306</sup>: sono ricavati da verbi che indicano un cambiamento nelle proprietà fisiche del soggetto per esempio θερμαντός ‘che può essere scaldato’ (Arist.*Ph.*224a30) ed εὐθέρμαντος ‘facile da scaldare’ (Thphr.*CP*4.7.3, < θερμαίνω)<sup>307</sup>, oltre a δυσζήραντος ‘difficile da seccare’ (Thphr.*CP*1.4.3) ed εὐζήραντος ‘facile da scaldare’ (Arist.GA782b4, < ξεραίνω); il significato è in prevalenza potenziale. Si possono infine ricondurre a quest’ambito il *simplex* σκελετός ‘secco, disseccato’ (< σκέλλω, Pl.Com.200.3 K.-A.), usato spesso come sostantivo ‘scheletro, mummia’ (p.es. Phryn.Com.74.3 K.-A.)<sup>308</sup>, che ha come referente l’entità soggetta al processo di disseccamento, e due forme da ζέω ‘bollire’, l’attivo ἄζεστος ‘che non giunge all’ebollizione’ (Hp.*Morb.*3.17) e ὑπέρζεστος ‘bollente’ (Arist.*Mu.*395b25)<sup>309</sup>;

- **liquefarsi, emettere vapore**: il gruppo più numeroso è costituito dagli aggettivi riconducibili a τήκω ‘liquefare, sciogliere’, caratterizzati tutti da significato passivo e/o potenziale (sebbene talora sia possibile anche un’interpretazione intransitiva) e da PM costituito da preposizione e/o preverbio. Come esempi si possono ricordare ἄτηκτος ‘non fuso’ e ‘che non si può fondere’ (Pl.*Phd.*106a, Pl.*Lg.*853d) ed εὐτηκτος ‘che si scioglie facilmente’ (Arist.*Pr.*865b1)<sup>310</sup>;

- due piccoli gruppi sono costituiti dagli aggettivi ricavati da σήπομαι ‘decomporsi’ e πέσσω ‘maturare’, ‘essere digerito’. Dal primo derivano σηπτός ‘marcito, putrefatto’ (Arist.GA762a15, ma causativo ‘che causa putrefazione’ in Dsc.2.62), ἄσηπτος ‘che non si putrefa’ (intransitivo, in Hp.*Fist.*4, X.*Cyn.*9.13) e ‘non digerito’ (passivo in Hp.*Aff.*24) ed εὐσηπτος ‘che impudrisce

<sup>303</sup> Per ulteriori forme da πήγνυμι, che rispecchiano altri significati del verbo, vd. *infra*, par.9.

<sup>304</sup> L’elevata presenza di forme isolate è segno della pervasività del tipo in -τος a quest’epoca.

<sup>305</sup> Cfr. le forme in -φλεγής.

<sup>306</sup> Questi verbi indicano un cambiamento nelle proprietà fisiche del loro referente.

<sup>307</sup> Sul valore degli AV contenenti il suffisso -μο- vd. Napoli 2010; in particolare, a proposito di θερμός, la studiosa nota che in greco classico esso “appare ormai del tutto svuotato del suo contenuto ‘verbale’, per essere semplicemente un *property concept state adjective*” (p.326).

<sup>308</sup> Ma cfr. anche presenza delle forme in -σκελής.

<sup>309</sup> Dal momento che nel passo in questione si parla di sorgenti d’acqua la trad. ‘boiling over’ di LSJ appare preferibile a ‘bollito oltre misura’ di GI.

<sup>310</sup> Differente (*verbum faciendi*) è il valore di ἐπιτήκτος ‘ricoperto d’oro’ da ἐπιτήκω ‘fondere sopra’.

facilmente' (Arist.GA785a2)<sup>311</sup>. Se in queste forme prevale il valore intransitivo (mutamento spontaneo, non causato da una forza esterna), gli aggettivi in -πεπτος sono con maggior frequenza passivi o potenziali, benché spesso sviluppino, accanto a tali accezioni, anche un significato attivo: ἄπεπτος 'non cotto, non digerito' (p.es. Hp.Epid.1.26.β), ma 'che non favorisce la maturazione' (Thphr.CP6.18.12, dal II-III d.C. 'che non digerisce bene'), δύσπεπτος 'difficile da cuocere o digerire o assimilare' (Pl.Ti.83a, Arist.GA776a12, in età ellenistica 'non maturo'), δυσκατάπεπτος 'difficile da digerire' (Thphr.CP1.14.4), ἐσχαρόπεπτος 'cotto alla graticola' (unico esempio di PM sostantivale in funzione strumentale, in Hp.Epid.4.41) ed εὔπεπτος 'facile da digerire' (Hp.Acut.15, Arist.EN1141b18, in età imperiale 'che digerisce bene'). In genere, tuttavia, le forme in -πεπτος tendono ad avere valore potenziale e, di conseguenza, a essere orientate al partecipante inanimato, cosa che però non impedisce lo sviluppo in fasi linguistiche successive di un valore attivo<sup>312</sup>;

- **splendere**<sup>313</sup>: rientrano in quest'ambito ἀνάγητος 'privo di luce' (< ἀνγέω/ἀνγή, A.Pr.1028), εὐάγητος 'splendente' (Ar.Nu.276) e μαλακάγητος 'dal dolce sguardo' (Arist.fr.675); con l'eccezione della seconda (per la quale cfr. εὐαγής), le rimanenti due forme possono essere considerate come possessivi.

Nel complesso, se rapportate alla totalità degli AV in -τος, le forme ricavate da verbi indicanti *physical processes* non sono molto numerose: probabilmente, il valore intransitivo dei verbi di partenza non è del tutto compatibile con significato passivo-risultativo proprio del suffisso -το-, in particolare quando sono inergativi (p.es. 'splendere', 'bollire', 'soffiare')<sup>314</sup>. In ogni caso, la presenza di AV in -τος riconducibili a questa particolare classe di verbi mostra come -τος non sia del tutto specializzato per l'espressione del passivo, ma possa veicolare anche l'intransitivo, sebbene a partire da basi verbali che presentano dei punti di contatto con il passivo: infatti, il referente di queste forme è solitamente costituito, come si è visto, dall'entità soggetta al mutamento di stato significato dal verbo, caratterizzata dal tratto [- volontario]<sup>315</sup>, che si configura quindi come un Paziente in modo analogo al soggetto passivo<sup>316</sup>.

Inoltre, si è visto che solo in un secondo momento forme come gli AV in -πεπτος, dapprima riferite all'oggetto (e che possono quindi essere definite passive), vengono orientate al partecipante animato (Esperiente), che presenta anch'esso tuttavia tratti inagentivi (processo che ha luogo indipendentemente dalla volontà del soggetto). Il caratteristico valore potenziale di -τος permette poi di creare aggettivi che indicano la possibilità (o la mancata possibilità) di una data entità a essere soggetta a un determinato processo.

Infine, vanno notati lo scarso numero di PM sostantivali (predominano prefissi e preposizioni) e la concentrazione di tali forme in testi scientifici, da un lato Aristotele e Teofrasto, dall'altro la tradizione medica a partire da Ippocrate.

#### 4.4 Verbi indicanti eventi atmosferici

Per concludere questa sezione si può citare una classe marginale, costituita dai verbi indicanti *ambient state predicates*, nella quale rientrano soltanto due forme da βροντάω 'tuonare',

<sup>311</sup> A un analogo ambito semantico appartiene anche ἀνεκπύητος 'non suppurato' (Hp.Aph.5.20, < ἐκπύω).

<sup>312</sup> Per altri verbi che indicano processi che comportano un mutamento nelle proprietà fisiche di un dato oggetto vd. *infra*, par.9 *verba faciendi* (in particolare quelli attinenti all'ambito della cucina).

<sup>313</sup> Questo verbo, contrariamente a quelli sopra esaminati, non indica un mutamento di stato.

<sup>314</sup> Per l'opposizione risultativo-trasformativo vd. Bertinetto 1986, pp.270-3.

<sup>315</sup> Oltre che [- animato] nel caso dei processi fisici che coinvolgono entità non-organiche.

<sup>316</sup> A proposito dei verbi di diatesi media che indicano processi spontanei vd. Allan 2002, p.162: "The spontaneous process middle involves subjects that undergo an internal, physical change of state. The subject has the semantic role of patient (cf. the passive middle). An essential property of the spontaneous process type is that it is conceptualized as occurring without direct initiation by an agent. In this respect, it is different from the passive type that implies a – mostly unspecified – agent". L'autore nota inoltre che quasi tutti i medi che indicano processi spontanei hanno una controparte attiva-causativa.

ἐμβρόντητος ‘intontito, istupidito’ (Ar.Ec.793, Antiph.230.4 K.-A.) ed ἐπιβρόντητος ‘intontito, fuori di senno’ (S.Aj.1386), entrambi con valore metaforico<sup>317</sup>.

## 5. Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*); verbi indicanti uno scambio; verbi che significano nascondere e mostrare

Gli aggettivi in -τος appartenenti a questa categoria divengono molto numerosi in età classica, e risultano derivati sia da basi verbali per cui sono attestate forme in -τος nell’epica arcaica sia da nuove. Se i *verba possidendi*, nonostante la possibilità di essere costruiti transitivamente, esprimono una relazione di tipo stativo tra possessore e cosa posseduta<sup>318</sup>, i *verba accipiendi* e i verbi indicanti uno scambio sono caratterizzati da un livello di transitività maggiore rispetto alle classi precedenti, in quanto esprimono un’azione compiuta da un soggetto agentivo attraverso la quale esso cerca di portare sotto il proprio controllo un oggetto esterno. L’aumento di transitività è accompagnato da una diminuzione del livello di *subject affectedness* del soggetto, anche se quest’ultimo può compiere un’azione che va a suo beneficio e configurarsi dunque come Beneficiario<sup>319</sup>. Dati questi presupposti, si attende che gli aggettivi in -τος siano prevalentemente passivi e orientati all’oggetto.

Verranno trattati in questa classe anche i verbi che indicano uno scambio o una transazione tra due entità (p.es. ‘dare’, ‘donare’, ‘pagare’), nei quali il soggetto assume il ruolo semantico di Fonte o Destinatario<sup>320</sup>.

Infine, si anticipa che si dovrà far spesso conto con lo sviluppo di un valore metaforico o di ulteriori significati legati alla presenza di forme composte dei verbi.

### 5.1 *Verba accipiendi et possidendi*

#### 5.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Tre sono i verbi che forniscono il maggior numero di composti appartenenti a tale categoria, λέγω ‘cogliere’, κτάομαι ‘conquistare, ottenere’ e αἰρέω ‘prendere, catturare’.

Delle forme derivate da λέγω, presentano PM preposizionale e significano ‘scelto, selezionato’ ἀπόλεκτος (Th.6.68, X.An.2.3.15) ed ἐπίλεκτος (X.An.3.4.43), mentre differente è il valore di ἀπαράλεκτος ‘con i capelli strappati, scarmigliato’ (Pherecr.210 K.-A., < παραλέγω ‘strapparsi i capelli’). Poco più numerosi sono i composti riconducibili a κτάομαι, anch’essi in larga parte passivi o potenziali, per esempio ἀξιόκτητος ‘degnò di essere acquistato’ (X.Cyr.5.2.10) e ιδιόκτητος ‘posseduto in proprio, di proprietà privata’ (d.l. in Hp.Ep.26)<sup>321</sup>. Si distingue la forma attiva con significato stativo (‘avere’) πολύκτητος ‘che possiede molto’ (E.Andr.769), che ricorrerà soltanto in Romano il Melodo ed Eustazio di Tessalonica<sup>322</sup>.

Il gruppo più numeroso, ma al contempo omogeneo, è costituito dagli aggettivi in -αιρετος (< αἰρέω)<sup>323</sup>, che presentano nel complesso valore passivo e/o potenziale, come διαίρετος ‘diviso; divisibile’ (X.Cyr.4.3.20, Parm.8.22) o αἰρετός ‘che può essere preso; scelto, eletto’ (Hdt.4.201; Isoc.12.154, Pl.Lg.759b). Il valore potenziale è particolarmente frequente con i PM δυσ- (δυσαιρετος ‘difficile da togliere’) ed εὐ- (εὐαιρετος ‘facile da prendere’), mentre l’acquisizione

<sup>317</sup> Anche il sostantivo σηπτός, ó ‘tuono’ secondo Probert 2006, p.176 costituisce la sostantivizzazione di un AV da σκήπτω.

<sup>318</sup> Lehmann 1991, p.225 definisce i verbi come *have* ‘seemingly stative verbs’ (e nota la difficoltà con cui passivizzano). Sul carattere apparente della transitività del verbo avere vd. anche cap.3 (con riferimenti a Benveniste 1966).

<sup>319</sup> Per la presenza di diatesi media in questi verbi (*indirect reflexive middle*) vd. Allan 2002, p.83.

<sup>320</sup> *Change of possession e possession transfer* (con tre partecipanti) nella terminologia adottata da Lehmann 1991, p.231 e p.233. Si ricorda che questi predicati trivalenti “combine the animate actor with a (typically inanimate) entity as an undergoer and another animate being as a more indirectly involved participant”. Come notato da Van Valin-La Polla 1997, p.86, nel caso di partecipanti animati, i ruoli di *source* e *recipient* possono coesistere con quello di Agente.

<sup>321</sup> Dall’età classica (E.Andr.155) è attestato δορίκτητος ‘conquistato con la lancia’ (presente in Omero in un solo passo con PM δουρι-), la cui fortuna proseguì fino all’età bizantina.

<sup>322</sup> Oltre che come PN in Luc.Fug.26.12.

<sup>323</sup> A cui può essere aggiunto ἀγρεταί, dalla forma eolica ἀγρέω, titolo delle sacerdotesse di Atena a Cos (IG XII, 4.332 a.b), lett. ‘quelle che sono (state) scelte’.

di un valore attivo è documentata solo in epoca successiva per ἀδιαίρετος ‘non diviso; indivisibile’ (Aristotele) > ‘che non ha diviso’ (Sor.2.1). Le tipologie di PM più attestate sono prefissi (ἀ-, δυσ-, εὐ-) e preposizioni (περιαίρετος ‘che può essere abolito’), ma sono presenti anche il pronome αὐτο- (αὐθαίρετος ‘volontario, scelto da sé’ in X.An.5.7.29, E.Supp.931), l’aggettivo νεο- (νεαίρετος ‘catturato da poco’, A.Ag.1063) e l’avverbio παλιν- (παλιναίρετος ‘rieletto; rifatto’ in Eur.98 K.-A., Pi.fr.84 ma anche ‘corrotto’ in Pl.Ti.82e).

Rispetto ai verbi sopra esaminati, che indicano l’entrata dell’oggetto nella sfera di controllo del soggetto, il verbo ἔχω ‘possedere, tenere’ esprime invece il mantenimento di tale controllo (o la sua perdita) da parte del soggetto stesso. Da esso derivano composti con SM -σχετος, come εὐκατάσχετος ‘facile da trattenerne’ (Hp.Fract.22) e κατάσχετος ‘contenuto, represso’ (S.Ant.1253, in seguito anche ‘posseduto’), o SM -εκτος, per esempio δυσκάθεκτος ‘difficile da trattenerne’ (X.Mem.4.1.3), e μέθεκτος ‘partecipabile, di cui si può partecipare’ (Arist.Metaph.990b28), per il quale è attestata in età tardo-antica un’evoluzione in senso attivo ‘che partecipa’ (Procl.Inst.189, cfr. μέτοχος).

### 5.1.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi

Numerosi sono gli AV in -τος riconducibili a nuove basi verbali attestati a partire dall’età classica; si tratta sia di forme isolate sia di gruppi numerosi, ricavati da verbi che ricorrono dall’età precedente (p.es. ἀλίσκομαι, λαμβάνω, θηρεύω) o documentati dal V a.C. (p.es. θηράω, ῥυσιάζω):

- pochi sono gli AV derivati da θηρεύω, θηράω e δρέπω ‘cogliere’, accomunati da significato (passivo o potenziale) e orientamento all’oggetto; si possono ricordare ἀθήρευτος ‘non cacciato’ (X.Cyr.14.16), νεόδρεπτος ‘colto da poco’ (A.Supp.334)<sup>324</sup>, δυσθήρατος ‘difficile da catturare’ (Arist.HA615a22), e, con PM sostantivale in funzione strumentale, δοριθήρατος ‘catturato con la lancia’ (E.Hec.103);

- ben più numerosi sono invece i composti in -άλωτος (< ἀλίσκομαι), tutti passivi con l’eccezione dell’eschileo πανάλωτος ‘che tutto prende’ (Ag.361)<sup>325</sup>. Per esempio, presentano un prefisso a PM ἀνάλωτος ‘imprescindibile; non preso’ (Hdt.1.84; Th.4.70.1) e ‘incontestabile, inattaccabile’ (Pl.Tht.179c) ed εὐάλωτος ‘facile da prendere o catturare’ (X.Cyn.9.9, Pl.Phdr.240a, nel lessico medico ‘facile da curare’)<sup>326</sup>; un aggettivo in funzione di modificatore avverbiale (e non sostantivato come in πανάλωτος) compare in ταχύάλωτος ‘conquistato velocemente’ (*hapax* in Hdt.7.130), mentre il PM è un sostantivo in funzione strumentale in αιχμάλωτος e δοριάλωτος (δορυ-) ‘preso con la lancia, prigioniero’, che ricorrono con frequenza anche in prosa (Erodoto, Ippocrate, Isocrate, Senofonte), e δηιάλωτος ‘catturato dal nemico’ (E.Andr.105, A.Th.72), che invece è esclusivamente poetico;

- cospicuo è il gruppo costituito dalle forme in -ληπτος, riconducibili a λαμβάνω ‘prendere’ e ai suoi composti, nel complesso di significato passivo e/o potenziale; per molte di esse si nota lo sviluppo di un valore metaforico, in genere corrispondente a ‘comprendere, apprendere’ (i.e. ‘afferrare con la mente’), p.es. ἀκατάληπτος ‘che non può essere raggiunto o toccato’ > ‘che non può essere compreso’<sup>327</sup>. Quale esempio della coesistenza di significato passivo e potenziale si può citare καταληπτός ‘che può essere ottenuto, conseguibile’ (Th.3.11) e ‘ricevuto, subito’ (E.Hipp.1346)<sup>328</sup>. Sebbene la maggior parte di tali composti presenti come PM prefisso o preverbio – per esempio δυσανάληπτος ‘difficile da riprendere’ (Alcid.Soph.19) ed ἐπιληπτος ‘preso, sorpreso’ (S.Ant.406, Hdt.3.69) – si contano tre esempi di PM sostantivale in funzione agentivo-

<sup>324</sup> A questi va forse aggiunto ἐαρίδρεπτος ‘colto in primavera’, v.l. di ἐαρίδροπος in P.fr.75.6. Le forme in -δρεπτος sono poetiche e presentano poche occorrenze, ma vengono riprese da alcuni autori in età bizantina (p.es. νεόδρεπτος in Niceta Coniata).

<sup>325</sup> Questa forma ricorrerà soltanto in un fr. del grammatico Filosseno, in Polluce e in due passi dei papiri magici.

<sup>326</sup> Cfr. anche εὐυπόληπτος ‘facile da racchiudere, dell’acqua’ v.l. in Arist.Sens.438a 15.

<sup>327</sup> Per questa forma va segnalata l’assunzione in età ellenistica del significato attivo ‘non convincente’ (Chrysipp.Stoic.2.40).

<sup>328</sup> Ma LSJ riporta per questo passo il significato ‘that falls on’.

strumentale, ovvero θεόληπτος ‘preso dal dio, ispirato’ (Arist.*EE*1214a23; molto frequente in età bizantina), δο(υ)ρίληπτος ‘preso con la lancia’ (S.*Aj.*146, E.*Hec.*478), νυμφόληπτος ‘posseduto dalle ninfe, delirante’ (Pl.*Phdr.*236d) e Φοιβόληπτος ‘posseduto da Febo’ (-λαμπτος in Hdt.4.13)<sup>329</sup>; nessuno di essi è connotato come forma poetica;

- si possono ricordare infine tre aggettivi isolati, ricavati da verbi che indicano attività connotate in senso giuridico-sociale<sup>330</sup>, vale a dire ἀμνήστευτος ‘non richiesto in matrimonio’ (E.fr.815), ἀδεκάτευτος ‘libero da decima’ (δεκατεύω < ‘risuotere come decima’) e ἀρρυσίαστος ‘non preso in ostaggio’ (A.*Supp.*610, in seguito ‘che non può essere pignorato’, < ῥυσιάζω); solo la seconda forma non ha come referente l’oggetto (entità che viene preso) ma il partecipante che ricopre il ruolo di Fonte.

Da ultimo, una piccola categoria è costituita dagli aggettivi ricavati da verbi che significano ‘accogliere, accettare’; si tratta di tre soli composti, ἄδεκτος (< δέχομαι) ‘che non riceve’ (Thphr.*Metaph.*9, attivo, impiegato con il significato di ‘comprendere’<sup>331</sup>; posteriore è l’acquisizione del significato passivo ‘incomprensibile, inaccettabile’), l’AT πάνδεκτος ‘che accoglie, riceve tutto’ (CEG489.4, cfr. πανδεχής) e ἀπανδόκευτος ‘privo di ricovero’ (Democr.230, < πανδοκεύω ‘ospitare’).

## 5.2 Aggettivi ricavati da verbi che implicano uno scambio

### 5.2.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Questa classe è rappresentata innanzitutto dai composti in -δοτος (< δίδωμι ‘dare’) che, come la forma esiodea θεόδοτος ‘donato dagli dei’ (θεόδοτος in Pi.1.5(4).23, B.7.50), sono quasi tutti passivi e hanno come referente l’oggetto dello scambio, come per esempio ἀνάδοτος ‘ceduto o da cedere’ (Th.3.52) o ἀναπόδοτος ‘non restituito’ (Arist.*Top.*125a18). PM sostantivale in funzione agentiva è presente nella forma poetica Διόδοτος ‘dato da Zeus’ (Pi.P.8.96, A.*Eu.*626), mentre implicano uno scambio non concreto πρόδοτος ‘abbandonato, tradito’ (S.*El.*126, E.*Hipp.*595) e παράδοτος ‘che può essere insegnato, trasmissibile’ (Pl.*Men.*93b < παραδίδωμι ‘consegnare’). L’unica forma attiva è ἀνεπίδοτος ‘che non cresce’, attestata in Thphr.*HP*7.4.8, CP4.6.3, che corrisponde all’uso intransitivo (anticausativo) del verbo ἐπιδίδωμι ‘crescere, svilupparsi’ (transitivo ‘dare inoltre, aggiungere’)<sup>332</sup>.

Anche gli aggettivi ricavati da ὠνέομαι e πρίαμαι ‘comprare’ sono passivi e/o potenziali, e hanno come referente l’oggetto che deve essere venduto; si vedano per esempio ἀργυρόνητος ‘comprato con denaro’ (Hdt.4.72, A.*Ag.*949, ma come sost. m. e f. ‘schiavo’, p.es. in Isoc.14.18, E.*Alc.*676), con PM sostantivale in funzione strumentale, ἄπρατος ‘non venduto, non vendibile’ (D.34.9) e δημιόπρατος, usato come n.sost. ‘beni confiscati messi all’incanto’ (Ar.V.659)<sup>333</sup>.

### 5.2.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi

Si tratta nel complesso di un esiguo numero di forme: da δωροδοκέω ‘dare in dono’ (medio-passivo ‘farsi corrompere’), verbo attestato a partire dal V a.C., deriva solo ἀδωροδόκητος ‘incorruttibile’ (Aeschin.3.82, avv. D.18.250), mentre più numerosi sono gli AV ricavati da nuovi verbi che significano ‘comprare’, ‘vendere’ e ‘pagare’ – attività che implicano il passaggio/trasferimento di un oggetto tra due partecipanti animati (uno dei quali può rimanere implicito). Per quest’epoca si hanno ἐμπόλητος ‘comprato’ (S.*Ph.*417, < ἐμπολέω), μισθωτός ‘salarariato; affittato’ (Hdt.3.45, Pl.*R.*419; spesso viene utilizzato come sostantivo) e ἀμισθωτός ‘che non dà rendita’ (D.30.6, mentre il passivo ‘non pagato’ è attestato solo in seguito) dal denominativo μισθόω ‘dare un compenso, pagare’, e, da συνερανίζω ‘raccogliere assieme, ricevere contributi’, συνερανιστός ‘one who is

<sup>329</sup> Tranne che nel passo di Erodoto, il SM compare nella forma -ληπτος, con cui ricorre fino all’età bizantina.

<sup>330</sup> Per altri composti attinenti all’ambito giuridico-sociale, vd. *infra*, par.9.3.

<sup>331</sup> Si noti la presenza di diatesi attiva nell’impiego come verbo di attività mentale.

<sup>332</sup> Per φολιδωτός vd. *infra*.

<sup>333</sup> In GI derivazione dal verbo πιπράσκω.



contributed/che riceve un contributo' (Crobyl.1 K.-A.), il cui referente è costituito dal Beneficiario dell'azione.

### 5.3 Verbi che significano mostrare o nascondere<sup>334</sup>

Passivi sono i nuovi composti ricavati da κρύπτω, per esempio εὔκρυπτος 'facile da nascondere' (A.Ag.623, Hp.Fract.18), mentre per quanto riguarda le nuove basi verbali si possono citare δηλωτός 'che può essere mostrato' (Arist.Xen.979a.13, < δηλώω 'mostrare') e ἀκάλυπτος 'scoperto, svelato' (S.OT1427, Arist.HA489b5, < καλύπτω). Tutti questi aggettivi sono passivi e orientati all'oggetto (ciò che viene mostrato/nascosto), mentre la persona a cui si mostra/nasconde non è selezionata come referente da nessuna di queste forme.

Complessivamente, i composti ricavati dai *verba possidendi et accipiendi* e dai *verba celandi* costituiscono un gruppo omogeneo sul piano del significato, in quanto sono prevalentemente passivi o potenziali e hanno come referente – tranne che in alcuni casi – l'oggetto dell'azione (ciò che è preso/posseduto/nascosto). L'unica eccezione è rappresentata dalla forma poetica con valore AT πανάλωτος (Eschilo), oltre che dagli intransitivi ἀνεπίδοτος, ἄδεκτος (Teofrasto) e ἀμίσθωτος (per il quale è attestato in seguito un significato passivo). Gli aggettivi con significato attivo e orientati al soggetto costituiscono dunque una possibilità soltanto marginale, che si lega talora alla selezione di un differente valore del verbo base (p.es. ἐπιδίδωμι 'crescere', δέχομαι come verbo di attività mentale 'comprendere').

Quanto ai PM, essi sono in maggior parte costituiti da prefissi (ἀ-, δυσ-, εὐ-), spesso associati al valore potenziale, e preposizioni, ma, come si è visto, non mancano PM sostantivali, che ricorrono non solo in composti di uso poetico (p.es. δηιάλωτος), ma anche in forme ampiamente attestate in prosa (p.es. αἰχμάλωτος e ἀργυρώνητος). La funzione ricoperta è, tranne nel caso della forma AT, quella di Strumento o Agente; va infine notata la frequenza con cui ricorre in questa classe il PM δορι-/δουρι-, per esprimere il concetto di 'prigioniero' (< 'catturato con la lancia').

### 6. Verbi che indicano un'azione violenta

In questa categoria sono compresi gli AV in -τος ricavati 1) da verbi transitivi che esprimono un'azione di carattere violento, che ha quale conseguenza un danno di differente entità sull'oggetto verso cui è indirizzata (*affected object*); 2) *inherent reciprocal verb* che indicano uno scontro/contesa tra i partecipanti all'azione ('combattere', 'contendere'). I gruppi compresi sono dunque piuttosto eterogenei dal punto di vista del significato e, come si avrà modo di osservare, alcune delle forme che verranno qui trattate potrebbero essere classificate anche altrimenti<sup>335</sup>: se infatti si adotta un criterio di classificazione su base semantica, i confini tra le diverse classi individuate sono tutt'altro che netti. Per questa ragione, senza voler però rinunciare a un tentativo di classificazione, saranno segnalate nel corso della trattazione eventuali sovrapposizioni con altre categorie.

<sup>334</sup> Allan 2002, p.43 include φαίνω e φαντάζω tra i *verbs of appearing and disappearing*. Lehmann 1991, p.232 classifica i verbi come *conceal, cover, hide* tra i *predicates of physical manipulation* al pari di *open, close, etc.* Si è scelto di inserirli in questa sezione per il fatto che si differenziano dai *verbs of appearing and disappearing* per la presenza di in oggetto e dai verbi che esprimono *physical manipulation* per il fatto di poter esprimere anche un significato traslato; inoltre, spesso presuppongono la presenza di un secondo partecipante animato (a chi si mostra/nasconde).

<sup>335</sup> P.es. 'dominare' potrebbe essere classificato tra le forme che verranno trattate nel par.8, mentre verbi come 'tagliare' o 'colpire' etc. tra i *verba faciendi* (par.9).

## 6.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Solo per pochi dei verbi per i quali sono attestati AV in epoca arcaica sono attestate nuove forme in età classica<sup>336</sup>:

**a. Domare, uccidere, ferire:** da δαμάω si hanno νεόδητος ‘domato da poco’ (E.Med.623, ma anche ‘ucciso da poco’, v.l. in E.Rh.887)<sup>337</sup> e ἀδάματος ‘indomito’ (A.Ch.54, Th.233, S.OT205); dalla radice di θείνω è ricavato πυρίφατος ‘distrutto dal fuoco’ (*hapax* in A.Supp.633)<sup>338</sup>, mentre da τιτρώσκω ‘ferire’ ἄτρωτος ‘non ferito, incolume; invulnerabile’ (Pi.N.11.10, A.Ch.532; Pi.I.3.18, E.Ph.594), νεότρωτος ‘inferto da poco’ (Hp.Fract.28) e παιδότρωτος ‘ferito dal figlio’ (*hapax* in A.Eu.496), con PM in funzione agentiva. Da δάκνω ‘mordere’ derivano invece il composto AT καρδιόδηκτος ‘che morde il cuore’ (*hapax* in A.Ag.1471)<sup>339</sup> e il passivo κυνόδηκτος ‘causato dal morso di un cane’ (Arist.HA630a8, in seguito ‘morso da un cane’).

**b. Tagliare, scuoiare:** questo gruppo è costituito principalmente dai derivati di τέμνω ‘tagliare’, ovvero τμητός ‘tagliato, intagliato’ (S.El.863; Antiph.131.9 K.-A.)<sup>340</sup> e ‘che si può intagliare’ (Arist.Metaph.1020b29), ἄτμητος ‘non tagliato’ (S.fr.124; Th.1.82) e ‘che non si può tagliare’ (Arist.Mete.387a6)<sup>341</sup>, δορίτμητος ‘trafitto da lancia’ (*hapax* in A.Ch.347), λαιμότμητος ‘dal collo tagliato’ (E.Ph.455, Ar.Th.1054, con PM in funzione di accusativo di relazione) e νεότμητος ‘tagliato da poco’ (Pl.Ti.80d). Tutte queste forme sono passive e/o potenziali e orientate all’oggetto.

**c. Degli aggettivi ricavati da verbi che significano ‘combattere’ e ‘contendere’** solo i derivati di μάχομαι sono impiegati con riferimento a una lotta/battaglia concreta, mentre le forme da ἐρίζω e δηρίομαι sono applicate a una contesa verbale. Si tratta nel complesso di pochi AV di significato passivo o potenziale, come ἀμφιδήριτος ‘contestato, dubbio’ (Th.4.134) e δυσέριστος ‘di funesta contesa’ (S.El.1385)<sup>342</sup>. Da μάχομαι invece derivano il passivo περιμάχης ‘oggetto di contesa, combattuto’ (Ar.Av.1404, Th.7.84, X.Smp.3.9) e ἀμάχης (con SM -μαχεται in A.Th.85, S.fr.813), che può essere sia potenziale ‘contro cui non si può combattere, invincibile’ (S.Ph.198) sia attivo ‘che non ha mai combattuto’ (X.Cyr.6.4.14); in entrambi i valori il referente dell’aggettivo non è costituito dall’oggetto per cui si combatte (come per περιμάχης) ma da uno dei partecipanti animati all’azione (soggetto e partecipante contro cui il soggetto combatte)<sup>343</sup>.

<sup>336</sup> All’interno di questa classe può forse essere inserito anche un composto derivato da κεντέω, verbo che presenta differenti significati, da ‘pungolare, stimolare, pungere’ a ‘ferire, colpire, battere’ (dal V a.C.); si tratta di ἀκέντητος ‘che non ha bisogno di pungolo’ (Pi.O.1.21, in seguito ‘non ferito’). Diverso per forma e significato è un altro aggettivo ricavato da κεντέω, attestato in Omero, κεστός ‘ricamato’ (< \*κεντ-τός, vd. Beekes s.v.). Questo esempio mostra come lo stesso AV o AV ricavati dalla medesima base possano essere classificati in classi semantiche differenti a seconda dell’evoluzione del significato o dell’accezione del verbo di partenza selezionata.

<sup>337</sup> GI segnala un valore attivo ‘che ha ucciso da poco’ in QS5.161.

<sup>338</sup> πυρι- è fin da Omero uno dei PM più frequenti con valore strumentale.

<sup>339</sup> Cfr. l’omerico θυμοδακής. Si ricorda che per ἄδηκτος, passivo in Esiodo, è attestato in Ippocrate significato attivo. Cfr. anche δακετός ‘che morde’, attestato anche al n.sost. δακετόν ‘animale che morde’; secondo Probert 2006, p.190 questo sostantivo ha origine deverbale ma è stato rimodellato su δάκος ‘animale che morde’. Dubois 2000, p.48 considera καρδιόδηκτος un *bahuvrihi* (‘through which hearts are bitten’, quindi con testa a sinistra), in un secondo momento reinterpretato come transitivo.

<sup>340</sup> Si ricorda che questa forma forse è attestata anche in età arcaica.

<sup>341</sup> Nel significato più ‘neutro’ τέμνω potrebbe essere classificato anche tra i *verba faciendi* (attività artigianale).

<sup>342</sup> GI riporta anche ‘secondo alcuni *incontestabile*’.

<sup>343</sup> Cfr. anche ἀναμάχης ‘senza combattimento navale’ (Lys.fr.71). Sui verbi passivi il cui soggetto corrisponde a un complemento in genitivo o dativo nella forma attiva (p.es. βοηθέω τινί, καταγελᾶω τινός) vd. Allan 2002, n.69 p.41: “Many verbs that allow this type of passives designate a ‘negative’ emotional attitude towards the second participant, or imply an exertion of force/power (πολεμέω τινί). Thus, the second participant is said to be affected (‘patient-like’)”.

## 6.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Mentre gli aggettivi con precedenti in epoca precedente sono nel complesso un numero limitato, si assiste in età classica a un notevole ampliamento delle basi verbali da cui vengono ricavati AV in -τος, per i quali è dunque possibile effettuare un raggruppamento su base semantica:

**a.** le forme derivate da verbi che significano ‘fare violenza, danneggiare’ si limitano ad ἀβίαστος ‘non forzato, libero’ (Pl.Ti.61a, < βιάζω)<sup>344</sup> ed εὐβλαπτος ‘facilmente danneggiabile (danneggiato)’ (Arist.GA719a34, < βλάπτω), entrambi passivi.

**b. Vincere, sconfiggere, conquistare:** anche in questo caso il numero di composti è circoscritto; si possono ricordare ἀήσσητος ‘non sconfitto’ (Th.6.70, Lys.33.7, < ἡσσάομαι) e ‘invincibile’ (Pl.R.375b) e ἀπρίακτος ‘invitto’ (A.Ch.339, < τριάζω).

I verbi che significano ‘uccidere’ (con varie modalità) e ‘distruggere’ presentano un grado di transitività più elevato rispetto ai due gruppi precedenti, in quanto l’azione ricade interamente sull’oggetto e ha come effetto la sua distruzione:

**c. distruggere:** da δηλέομαι derivano ξιφοδήλητος, tradotto come passivo ‘slain by the sword’ in LSJ ma attivo ‘che fa perire di spada’ in GI (A.Ag.1529, Ch.729) e la v.l. κεντροδήλητος ‘che tortura con il pungolo’ (A.Supp.563)<sup>345</sup>. Più numerose sono le forme riconducibili a φθείρω ‘distruggere, rovinare, corrompere’, come εὐδιάφθατος ‘facile da corrompere o rovinare’ (Pl.Lg.845d) e πάμφθατος ‘che distrugge ogni cosa’ (*hapax* in A.Ch.296), unico aggettivo con SM AT e PM in funzione di oggetto (aggettivo sostantivato). Alcune selezionano invece il valore intransitivo del verbo (‘perire’, ‘andare in rovina’), come ἄφθατος ‘incorruttibile, eterno’ (Arist.AP0.85b18) e ἀδιάφθατος ‘incorrotto’ (Pl.Ap.34b, poi ‘incorruttibile’): il significato espresso è di fatto quello di un mutamento nello stato del soggetto<sup>346</sup>. Le due accezioni coesistono in φθατός ‘distruttibile’ o ‘perituro’ (Arist.AP0.75b24) ed εὐφθατος ‘facile da distruggere o rovinare’ (Arist.Cael.280b25) ma anche ‘che fermenta/diventa acido facilmente’.

Se in alcune forme in -φθατος il cambiamento nella diatesi si accompagna alla selezione dell’uso intransitivo (anticausativo) del verbo<sup>347</sup>, vi sono degli esempi di aggettivi attivi che mantengono il valore transitivo di ‘distruggere’ o ‘uccidere’; essi sono concentrati in Eschilo e il PM può avere valore strumentale (ξιφοδήλητος) o di oggetto (πάμφθατος).

**d Uccidere:** questo gruppo è costituito dalle tre forme derivate da σφάζω<sup>348</sup> σφακτός ‘sgozzato, sacrificato’ (E.Hec.1078), ἄσφακτος ‘non sgozzato’ (E.Ion 228) e νεόσφακτος ‘da poco sparso’ (Arist.HA581b2), e da δαίζω, tutte con PM costituito da sostantivo (o dal tema pronominale αὐτο-). Passivi sono λουτρόδαικτος ‘ucciso nel bagno’ (*hapax* in A.Ch.1071) e χειρόδαικτος ‘dilaniato con le mani’ (S.Aj.219), con PM in funzione rispettivamente locativa e strumentale; AT con PM in funzione di oggetto sono i due composti eschilei ἀνδρόδαικτος ‘che uccide uomini, omicida’ (Ch.860, fr.132, ripreso in Ar.Ra.1264) e πυργόδαικτος ‘che distrugge le torri’ (Pers.104), e allo stesso modo è da intendere αὐτόδαικτος ‘ucciso o immolato da sé’ (A.Th.735), con valore riflessivo<sup>349</sup>.

**e.** Da verbi che significano ‘colpire’<sup>350</sup> deriva un gruppo piuttosto numeroso di aggettivi, sia forme isolate sia famiglie ricavate dalla stessa base verbale. Si possono dunque ricordare κροτητός ‘colpito, battuto’ (A.Ch.428, Thphr.HP6.6.10, < κροτέω)<sup>351</sup>, δημόλευστος ‘lapidato pubblicamente’

<sup>344</sup> Come avv. ‘senza violenza’ è *cj.* in Arist.MA703a22.

<sup>345</sup> GI accoglie la *lectio* κεντροδάλητις ‘pungente’.

<sup>346</sup> Potrebbero dunque essere classificati con i verbi del gruppo 4; φθείρω infatti presenta alternanza causativa (vd. cap.9, par.2.1.4).

<sup>347</sup> Cfr. anche *supra* (ἐπιδίδωμι, δέχομαι).

<sup>348</sup> Per le forme in -σφαγής vd. cap.6, par.6.2.

<sup>349</sup> Dopo Eschilo, questa forma compare in Opp.H., in due passi di Gregorio di Nazianzo e in Nonno di Panopoli.

<sup>350</sup> Questi verbi, contrariamente ai gruppi precedenti, pur presentando un oggetto *affected*, non necessariamente ne provocano il mutamento di stato. Come nota Levin 1999, p.242, infatti, i *verbs of impact* “deviate from the CTV [core transitive verbs] profile in one of these two respects: they involve an asymmetric transmission of force, but there is no necessary change of state in the entity acted upon”.

<sup>351</sup> Per altri significati delle forme in -κροτητος vd. *supra* e *infra*.

(S.*Ant.*36) e τοξευτός ‘colpito da frecce’ (S.*Ph.*335); queste ultime due forme presentano il mezzo/strumento attraverso cui si colpisce lessicalizzato nella base verbale. Molti sono invece gli aggettivi derivati da πλήττω/πλήσσω, suddivisibili approssimativamente in due categorie a seconda della tipologia del PM: da un lato le forme con PM prefisso e/o preposizione, attestate sia in prosa sia in poesia, dall’altro le forme (piuttosto numerose) con PM sostantivale o aggettivale, di uso quasi esclusivamente poetico; sia nelle une sia nelle altre il significato del SM ‘colpito’ assume talora valore metaforico (p.es. δυσέπληκτος ‘difficile da spaventare’ in Arist.VV1250a7, φρενόπληκτος ‘colto da follia’ in A.*Pr.*1054). Le forme del primo gruppo possono essere passive (p.es. απόπληκτος ‘colpito’, nella mente o nel corpo<sup>352</sup>, παράπληκτος ‘colpito da emiplagia, paralizzato’ o ‘colpito da follia’<sup>353</sup>), attive (ἀμφίπληκτος ‘che batte da ogni parte’ in S.*Ph.*688, passivo solo in Hsch.), o, più di frequente, presentano entrambi i valori: in tal caso, il significato attivo si configura come uno sviluppo posteriore in ἄπληκτος (‘non colpito, non ferito’-‘che non irrita’, ‘che non batte’), ἀνέπληκτος (‘indomito’; ‘che non si lascia impressionare’-‘che non fa impressione’) e ἀνεπίπληκτος (‘irreprensibile’; ‘non castigato’-‘che si astiene da critica’, n.sost.), mentre coesiste con quello attivo in ἔμπληκτος, ‘stordito, sbigottito’ (X.*Cyn.*5.9) e ‘avventato, incostante’ (S.*Aj.*1358, E.*Tr.*1205, Pl.*Grg.*482a)<sup>354</sup>.

Gli aggettivi del secondo gruppo sono invece tutti passivi<sup>355</sup>: ἀλίπλακτος ‘battuto dal mare’ (Pi.*P.*4.14, v.l. in S.*Aj.*597); ἀπριγδόπληκτος ‘battuto incessantemente’ (*prob.* in A.*Ch.*425), con PM l’avverbio ἄπριξ; θαλασσόπληκτος ‘battuto dal mare’ (A.*Pers.*307); ὀξύπληκτος ‘ferito da un grave colpo’ (*cj.* in S.*Ant.*1301); πάμπληκτος ‘pieno di colpi’ (S.*Tr.*505); σιδηρόπληκτος ‘colpito dal ferro’ (A.*Th.*911); χαλκόπληκτος (‘fatto di bronzo’ (S.*El.*484, cfr. χαλκήλατος); χερόπληκτος ‘battuto con le mani’ (S.*Aj.*632). Il numero di PM nominali (per la maggior parte sostantivi in funzione strumentale) in questa classe è particolarmente elevato: si tratta però, come si è già ricordato, di forme che non occorrono al di fuori di testi poetici, lessici e scolii ai passi in questione.

**f. I *verba despoliandi* (*verbs of plundering*, a cui viene associato anche ‘assediare’) presentano un grado di transitività inferiore rispetto a verbi come ‘uccidere’ o ‘distruggere’: l’azione ricade sempre su un oggetto, ma l’entità che subisce il danno non è direttamente ciò che viene ‘rubato’, ma il partecipante a cui esso viene sottratto. Questo gruppo è costituito soltanto da una sola forma attiva, ἄκλεπτος ‘che non ruba’ (S.*fr.*690), riferito al soggetto, e da poche forme passive, per esempio ἀσύλητος ‘inviolato, inviolabile’ (E.*Hel.*449) e δυσπολιόρκητος ‘difficile da espugnare’ (X.*HG4.*8.5).**

**g. *Combattere, contendere*:** appartengono a questa classe diverse forme isolate e piccoli gruppi ricavati dallo stesso verbo; tra le prime rientrano δυσπολέμητος ‘difficile da combattere’ (v.l. in A.*Supp.*648, Isoc.4.138), ἀμφινείκητος ‘disputato, conteso’ (S.*Tr.*527), ἀστασίαστος ‘non turbato da fazioni’ (Th.1.2) ma anche ‘non fazioso’ (Lys.2.55, Pl.*R.*459e), ἀνταγώνιστος ‘privato di lotta, esente da antagonismo’ (Th.4.92, poi anche ‘irresistibile’, ‘senza rivali’) e l’attivo νεοσφάδαστος ‘che lotta da poco’ (S.*fr.*349). A παλαίω sono invece riconducibili ἀπαλαίστος ‘imbattibile nella

<sup>352</sup> Su απόπληκτος in Sofocle vd. Ceschi 2009, pp.101-4 e p.210; vd. in particolare p.101: “la sfera semantica di απόπληκτος attiene a un episodio traumatico che ingenera un’assenza di ricettività agli stimoli esterni” e p.104: “ci limitiamo a rilevare come απόπληκτος in *Ph.*731 detenga un valore medico specifico, che può essere reso validamente con *paralizzato*”.

<sup>353</sup> Sull’uso di παράπληκτος in Sofocle e nel *corpus* ippocratico vd. Ceschi 2009, pp.144-5 e p.233; poiché nel *corpus* παράπληκτος indica l’emiplegia, ma Sofocle in *Aj.*230 lo impiega in riferimento alla follia, tale aggettivo “si configura come un classico esempio di termine tecnico risemantizzato [...]: un vocabolo connotato sotto il profilo medico, che il poeta piega ad altre finalità semantiche rispetto all’accezione attestata nel *Corpus*” (p.145). Inoltre, “παράπληκτος poteva così evocare l’ambito concettuale della malattia (in coerenza con la caratterizzazione ‘patologica’ della follia di Aiace che pervade la prima parte del dramma), anche se era evidente per chiunque che παραπλήκτω χερί non alludesse a una paralisi della mano di Aiace, bensì al *raptus* di follia che aveva rivolto quella mano impazzita contro βοτὰ και βοτήρας ἱππονώμας” (p.233).

<sup>354</sup> La diatesi attiva è più frequente quando il valore espresso è traslato.

<sup>355</sup> Sarebbe che le forme con PM costituito da preposizione o prefisso siano soggette più facilmente al fenomeno della doppia diatesi, mentre la presenza di un PM sostantivale tende maggiormente a fissare il valore del SM in un valore determinato.

lotta, invincibile' (Pi.N.4.94), δυσπαλαίστος 'contro cui è difficile lottare' (A.Ch.692, E.Supp.1108, X.HG5.2.18, in seguito 'inesperto nella lotta') ed εύπαλαίστος 'facile da vincere nella lotta' (Epich.280 K.-A.). Questi composti possono essere dunque attivi e riferiti al soggetto (νεοσφάδατος, άστασίατος nel valore di 'non fazioso' e, come sviluppo posteriore, δυσπαλαίστος) sia, più di frequente, passivi: in questo caso il referente può essere sia ciò per cui si combatte/l'oggetto della contesa (άμφινείκητος, άστασίατος) sia il secondo partecipante animato all'azione (contro chi si combatte, come δυσπολέμητος e gli aggettivi in -παλαιστος), con valore in genere potenziale.

Gli aggettivi trattati in questa sezione sono nella maggior parte dei casi passivi e orientati all'oggetto; fanno eccezione, come si è visto, i composti ricavati dagli *inherently reciprocal verbs*, tra i quali si registrano degli esempi di attivo, e che, quando passivi, possono prendere come referente non solo l'oggetto, ma anche il secondo partecipante animato, in virtù della sua salienza sul piano semantico (posizione superiore nella gerarchia di animatezza)<sup>356</sup>. Tuttavia, sebbene il significato atteso in base alle caratteristiche semantiche e sintattiche dei verbi di partenza (elevata transitività, oggetto *affected*, etc.) sia il passivo, il numero delle forme attive, pur minoritarie, non è trascurabile. Queste ultime possono essere intransitive (con selezione dell'uso anticausativo del verbo base, p.es. φθείρω, o di un impiego con significato traslato) o AT con PM in funzione di oggetto (cfr. esempi da Eschilo); il valore attivo può essere presente fin dalle prime attestazioni oppure comparire come sviluppo successivo (varie forme in -πληκτος).

Per quanto riguarda invece la tipologia dei PM, la quantità di PM sostantivali in funzione strumentale-agentiva (in misura minore locativa in λουτρόδαικτος, di relazione in λαιμότμητος, e di oggetto diretto) è sicuramente degna di nota; tuttavia, si è osservato che i composti con PM sostantivale compaiono quasi esclusivamente in passi poetici, in particolare in tragedia<sup>357</sup>.

## 7. Verbi indicanti la continuazione, la cessazione, la conclusione di un'azione (*phase verbs*) o il suo compimento/realizzazione

Nella seguente sezione verranno presi in considerazione aggettivi ricavati da verbi appartenenti a differenti categorie, principalmente verbi che indicano l'inizio/proseguimento/fine di un'azione (p.es. παύω, τελέω) e verbi che significano 'mettere alla prova' (p.es. πειράω), 'darsi da fare, impegnarsi', 'decidere' e 'agire in vista di un determinato fine'<sup>358</sup>.

### 7.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Le forme in -τος che vantano degli antecedenti in età arcaica non sono molto numerose, con l'eccezione dei derivati di ὄμνυμι. Da τελέω si hanno solo ἡμιτέλεστος 'mezzo compiuto' (Th.3.3), passivo e riferito all'oggetto (ciò che viene compiuto/portato a termine da qualcun'altro), e ἰσοτέλεστος 'che si compie uguale per tutti' (S.OC1220, ma 'compiuto ugualmente' in Nonn.D.18.247), intransitivo e riferito al soggetto<sup>359</sup>. Da άνύω/άνύτω invece derivano δυσεξήνυστος 'difficile da districare, insolubile' (E.Hipp.1237), άνυστός 'che si può compiere, effettuabile' (E.Heracl.961, X.An.1.8.11), ma anche 'abile, capace' (Hp.Decent.3), e άνήνυτος 'privo di effetto, senza risultato' (Pl.Lg.735b, E.Hel.1285) e 'senza fine, interminabile' (S.El.167, Pl.Grg.507e), mentre da πράσσω (nel significato di 'compiere, eseguire, portare a compimento') ricordiamo δημόπρακτος 'deciso dal popolo' (*hapax* in A.Supp.942), con PM agentivo, ed έμπρακτος 'effettuabile' (Pi.P.3.62, in seguito 'operante, attivo').

<sup>356</sup> Come nota George 2005, pp.176-7 le azioni reciproche, in cui gli agenti agiscono l'uno sull'altro, comportano un grado inferiore di "energy transfer from agent to patient".

<sup>357</sup> Un'eccezione è rappresentata da κυνόδηκτος in Aristotele.

<sup>358</sup> Cfr. Traina-Bertotti 1965, p.379. Come si vedrà, infatti, talora questi significati sono compresenti in uno stesso verbo. In alcuni casi sono presenti punti di contatto con i verbi indicanti attività mentali (p.es. 'decidere').

<sup>359</sup> L'aggettivo άτέλεστος in Omero ha un valore ambiguo, a metà strada tra passivo ('non finito') e intransitivo ('che non si compie, senza effetto'); esso in età classica assume il significato tecnico di 'non iniziato ai misteri'. Il numero non elevato di forme in -τελεστος è forse da imputare alla concorrenza dei composti in -τελής.

Un numero più significativo di composti, tutti con PM costituiti da prefisso o preposizione, deriva invece da ὄμνυμι ‘giurare’<sup>360</sup>; essi possono avere come referente sia ciò su cui si giura sia, più di frequente, uno dei partecipanti vincolati al giuramento, e, in questo caso, presentano valore attivo. Si tratta di ἀνώμοτος ‘che non ha giurato, non vincolato da giuramento’ (E.Hipp.612, Antipho 5.12) e ‘non giurato’ (D.19.204); ἐνώμοτος ‘giurato, vincolato da giuramento’ (S.Aj.1113, come sost. in Plu.Sert.26 ‘congiurato’) ma, in due papiri del V-VI d.C., ‘confirmed by oaths’ (POxy.904.3, PLond.1.113.1); ἐπόμοτος ‘giurato, vincolato da giuramento’ (S.Tr.427) e ‘testimone di giuramento’ (S.Tr.1188); infine, συνώμοτος ‘vincolato da giuramento (n.sost. confederazione)’ (Th.2.74)<sup>361</sup>.

## 7.2 Aggettivi ricavati da nuovi verbi

A partire dall’età classica sia aggiungono nuove basi verbali, anche se, nel complesso, gli aggettivi riconducibili a tale categoria non risultano particolarmente numerosi:

- **cessare**: da παύω ‘far cessare, porre fine; smettere’ deriva una sola forma, ἄπαυστος (ἄπαυτος in Thphr.Metaph.5), impiegata sia con valore attivo ‘incessante, senza fine’ (p.es. in Parm.8.27, A.Supp.574, Pl.Ti.36e) sia potenziale ‘che non si può fermare, inestinguibile’ (Th.2.49, Antiph.234.4 K.-A.)<sup>362</sup>;

- **portare a compimento**: presentano questo significato solo ἀτελείωτος ‘non finito, incompiuto’ (Arist.fr.70, < τελειόω) e due forme ricavate da περαίνω, ἀσυμπεράντος ‘inconcludente’ (Arist.Ph.186a25) e ἀπέραντος, che, oltre al valore ‘spaziale’ di ‘infinito, illimitato’ (Pi.N.8.38, E.Med.213, Pl.Pl.302a), significa anche ‘che non dà via d’uscita’ (A.Pr.153, 1087), ‘incompiuto, senza effetto’ (Th.4.36.1), e, nel linguaggio filosofico, ‘inconcludente, senza conclusione’ (Stoic.2.77);

- **mettere alla prova**: anche questo gruppo è costituito da sole tre forme, ovvero ἀκωδώνιστος ‘non provato’ (Ar.Lys.485, < κωδωνίζω) e, da βασανίζω, βασανιστός ‘LSJ tested’ (IG II<sup>2</sup> 1542.13, IV a.C.) e ἀβασάνιστος ‘non esaminato, non accurato’ (Antipho 1.13, avv. in Th.1.20, solo dal I a.C. ‘non torturato’);

- **decidere** (impegno da parte del soggetto di compiere una determinata azione): per questo gruppo si possono ricordare vari composti con PM sostantivale da κραίνω attestati in Eschilo, ovvero μοιρόκραντος ‘stabilito dalla Moira, fatale’ (A.Ch.611, Eu.392), l’AT πολεμόκραντος ‘che compie, che conclude la guerra’ (A.Th.162) e Πυθόκραντος ‘sancito da Apollo’ (A.Ag.1255), cui forse va aggiunto δημόκραντος ‘deciso dal popolo’ (A.Ag.457, che ha come v.l. δημόκρατος)<sup>363</sup>.

Gli aggettivi in -τος appartenenti a questa classe, benché non molto numerosi, sono caratterizzati da una notevole varietà semantica, in quanto vi sono sia forme attive (p.es. i composti in -ωμοτος), una delle quali AT (πολεμόκραντος), sia passive (p.es. i rimanenti composti in -κραντος) e potenziali. Nel complesso dunque questi aggettivi possono prendere come referente sia chi compie l’azione (chi ‘porta a compimento’, ‘mette alla prova’, ‘decide’, etc.) sia ciò che viene compiuto; tale duplicità di orientamento si manifesta talvolta in una stessa forma (p.es. ἄπαυστος, ἀνήνυτος). La possibilità di essere attivi e di rispecchiare quindi il significato intransitivo del verbo-base si giustifica probabilmente ancora una volta con il carattere del soggetto, profondamente coinvolto nel compimento dell’azione, nella cui riuscita è direttamente impegnato.

Questi composti sono in genere attestati tanto in prosa quanto in poesia (p.es. -ωμοτος), anche se non mancano classi marcatamente caratterizzate come poetiche (p.es. -κραντος, dove predominano i PM sostantivali ed è presente l’unico caso di AT).

<sup>360</sup> Questo verbo implica un alto grado di *subject affectedness* (si tratta infatti di un verbo trasformativo), a cui può essere legata la possibilità dei composti di assumere doppia diatesi.

<sup>361</sup> Molto posteriore è il significato ‘agreed to under oath’ (Tommaso Magistro).

In questo periodo si ha qualche nuova attestazione di ἀνέκλειπτος ‘incessante’ (dapprima attestato solo in un fr. di Alceo).

<sup>362</sup> Transitivo è il valore delle forme con PM verbale παυσι-.

<sup>363</sup> GI accoglie questa lezione (con rimando a δημοκρατέομαι) e traduce ‘insorto dal popolo’.

## 8. *Verbs of ruling and disposition*<sup>364</sup>

A partire dall'età classica sono attestati aggettivi in -τος ricavati da verbi il cui soggetto esercita un'azione di controllo o modifica, in genere di carattere astratto, su un secondo partecipante che, pur potendo essere sintatticamente realizzato come oggetto, ricopre in realtà il ruolo di Beneficiario o il suo opposto (*Malefactive*), a seconda del fatto che l'azione sia indirizzata a suo beneficio o danno. Si tratta dunque di una classe nel complesso nuova<sup>365</sup>, suddivisibile sul piano semantico in vari sottogruppi e che mostra, inevitabilmente, sovrapposizioni con altre categorie.

Un primo raggruppamento include i verbi che esprimono un'azione che va a vantaggio dell'oggetto:

**a. *Verba iuvandi*** ('aiutare', 'soccorrere', 'prendersi cura'): si possono citare da βοηθέω δυσβοήθητος 'difficile da soccorrere o curare' (Hp.Coac.491) e ἀβόηθητος 'che non può essere aiutato, incurabile' (ps.-Hp.Acut.33, Thphr.HP9.16.6), che mostra un'evoluzione in senso attivo ('inutile', 'inefficace' in Phld.Oec.p.68J), mentre da altri verbi che significano 'aiutare, giovare' sono attestate diverse forme isolate, spesso caratterizzate da doppio orientamento, come ἀνοφέλητος (< ὠφέλειω)<sup>366</sup> 'privo di aiuto' (Eup.409 K.-A.) e 'non vantaggioso, inutile' (A.Ch.752, S.Ant.645, X.Cyr.1.6.11)<sup>367</sup> e ἀνονητός (< ὀνήνημι) 'svantaggioso, inutile' (S.Aj.758, E.Hel.886, D.9.40) e 'che non trae vantaggio' (D.18.141). A questi possono essere aggiunti alcuni AV da θεραπεύω, per esempio ἀθεράπευτος 'non curato, trascurato' (X.Mem.2.4.3, in seguito anche 'non preparato' e 'incurabile') e δυσθεράπευτος 'difficile da curare' (Hp.Medic.10, S.Aj.609)<sup>368</sup>. Come si può notare, varie forme divengono termini specifici del lessico medico; pertanto, si possono includere in questo gruppo anche gli aggettivi ricavati da verbi propriamente 'medici' come 'guarire, curare', per i quali sono attestate forme in -τος in epoca arcaica: da ἀκέομαι derivano δυσήκεστος 'difficile da guarire o curare' (Hp.Fract.29) ed εὐάκεστος 'facile da guarire' (Hp.Acut.39), mentre più numerose sono le forme da ἰάομαι, ovvero ἰατός 'curabile' (Pi.I.8.15, Pl.Lg.862c), ἀνίατος 'inguaribile, insanabile' (Hp.Aph.7.87, Pl.Lg.877a, anche in senso metaforico), ma anche 'che non rimedia, inefficace' (Antipho 2.4.12), δυσίατος 'difficilmente guaribile, insanabile' (Hp.Art.14, A.Ag.1103, E.Med.520, Pl.Lg.916a) ed εὐίατος 'facile da guarire' (Arist.EN1121a20, Thphr.HP5.4.5).

**b. *Custodire, sorvegliare, proteggere***: questo gruppo è rappresentato da tre composti in -φυλακτος (< φυλάσσω), tutti con PM prefisso, vale a dire ἀφύλακτος 'non custodito, non protetto da guardie' (Hdt.8.70, Th.2.13), ma anche (attivo) 'che non sta in guardia, che non prende precauzioni' (Hdt.9.116, Th.7.32, Arist.Rh.1372a19, A.Ag.337) e 'contro cui non vale precauzione, inevitabile' (Arist.Rh.1372a24), δυσφύλακτος 'da cui è difficile guardarsi' (E.Ph.924, posteriore 'difficile da custodire') ed εὐφύλακτος 'facile da custodire' (A.Supp.998, Th.8.55), 'ben protetto' (Arist.PA670a26) e 'da cui è facile stare in guardia' (Arist.SE174b35); questi AV possono quindi essere orientati al soggetto, all'oggetto (ciò che viene protetto) o anche al partecipante da cui si deve stare in guardia. Tra le forme dal denominativo φρουρέω 'sorvegliare, proteggere' (< φρουρός), passivo è ἄφρουρητος 'incustodito' (Pl.Lg.760a)<sup>369</sup>, attivo νυκτιφρουρήτος 'che veglia di notte' (A.Pr.86)<sup>370</sup>, con PM sostantivale in funzione di determinazione temporale.

<sup>364</sup> Denominazione tratta da Levin 1999, p.226; i *verbs of authority, ruling, or disposition* (p.es. 'rule/direct/manage', 'govern', 'command', 'be in charge') costituiscono una classe semantica coerente; in alcune lingue essi sono costruiti con un caso indiretto, in altre transitivamente (esempio di *non core transitive verbs*).

<sup>365</sup> Con l'eccezione dei verbi che significano 'curare, guarire' e di θέλω, γοητεύω, μολάσσω, per i quali sono attestati dei precedenti omerici.

<sup>366</sup> Cfr. i composti in -ωφελής.

<sup>367</sup> La diversa diatesi comporta un mutamento nel referente (Beneficiario/partecipante che porta aiuto).

<sup>368</sup> Sull'impiego di δυσθεράπευτος in Sofocle (Aj.609), dove "connota la natura incurabile della malattia dell'eroe" vd. Ceschi 2009, pp.167-8; l'autore nota inoltre come δυσθεράπευτος, di cui sottolinea la rarità nel greco classico, "sotto il profilo etimologico, non presuppone l'*incurabilità* bensì la difficoltà di cura: tale è il valore dell'aggettivo nell'unica occorrenza ippocratica" (n.29 p.167).

<sup>369</sup> Posteriore è ἀφρουρέω 'essere incustodito'.

<sup>370</sup> Ancora una volta una forma solo attiva è attestata in Eschilo.

Un secondo insieme è formato dagli aggettivi ricavati da verbi che indicano **a.** la volontà del soggetto di portare o mantenere sotto il proprio controllo un oggetto ('dominare', 'tenere a freno', 'punire', 'sottomettere', 'fronteggiare', 'costringere', etc.)<sup>371</sup>; **b.** un controllo/dominio di carattere politico ('regnare', 'governare', etc.); **c.** la gestione di una dato stato di cose ('mettere ordine', 'organizzare', etc.) **d.** una modifica nello stato mentale dell'oggetto ('disturbare', 'sconvolgere', etc.).

**a.** A questo primo gruppo appartengono gli AV da χειρώω 'sottomettere, domare', come ἀχείρωτος 'non sottomesso, indomito' (Th.6.10, DS5.15, ma 'non piantato da mano umana' in S.OC698), cui si sommano diverse forme isolate, tutte con PM ἀ-, con l'eccezione del *simplex* ἀναγκαστός 'costretto, obbligato' (Hdt.6.58, Th.7.58); si tratta per esempio di ἀκόλαστος 'indisciplinato, non tenuto a freno' (Hdt.3.81, E.Hec.607, X.An.2.6.10, ma 'impunito' in App.Ill.17) e, attivo, 'intemperante, dissoluto' (S.fr.744, Pl.Grg.507c, nei LXX con il valore causativo 'che rende intemperante'), e di ἀκράτητος 'non dominato, incontrollabile' (Arist.Mete.384a33). Questi aggettivi, non molto numerosi, sono omogenei per tipologia di PM (prefisso) e significato (passivo e/o potenziale, spesso compresenti in un'unica forma); solo per ἀκόλαστος è attestato anche un valore attivo.

**b.** Pochi sono anche gli aggettivi ricavati da verbi che indicano l'esercizio di un potere 'governativo'; è possibile infatti includere in questo gruppo solo δεσποστός 'dispotico' (Arist.Pol.1324b39, lett. 'soggetto a potere dispotico'), ἀτυράννευτος 'non governato da tiranni' (Th.1.18), βασιλευτός 'idoneo a governo regio' (Arist.Pol.1288a8) e il suo antonimo ἀβασίλευτος 'non governato da un re' (Th.2.80, X.HG5.2.17), oltre a due forme da ἄρχω, δύσαρκτος 'difficile da governare' (A.Ch.1024) ed εὐαρκτος 'facile da comandare, docile' (A.Pers.193). Il significato è in tutti i casi passivo o potenziale.

**c.** Possono essere inclusi in tale categoria alcuni composti derivati da ῥυθμίζω 'mettere in ordine', μεταχειρίζω 'avere in mano, reggere, amministrare, maneggiare' e ταμιεύω 'essere tesoriere, amministrare, custodire'. Si possono citare ἀρρυθμιστός 'non ordinato' (Arist.Metaph.1014b27, 'grezzo' nel III d.C.), εὐμεταχειρίστος 'maneggevole, trattabile' (Isoc.Ep.2.20, Pl.Phdr.240a) e 'facile da dominare o da vincere' (Th.6.85, X.HG5.2.15)<sup>372</sup>, e ἀταμίευτος 'che non può essere controllato o regolato' (Arist.GA788a34) e 'che non amministra con parsimonia' (avv. Pl.Lg.867a, in seguito in Plu.2.12c). A questi composti possono essere aggiunti anche ἀκόσμητος 'disorganizzato, disordinato' (Pl.Grg.506e ma 'sfornito' in X.Oec.11.9 e solo in seguito 'disadorno')<sup>373</sup> e ἀδιοίκητος 'non curato, disordinato' (D.24.28, < διοικέω 'amministrare, regolare')<sup>374</sup>. La maggior parte delle forme sono passivo-potenziali, con l'eventuale presenza di un significato attivo (anche come sviluppo successivo).

**d.** A quest'ultimo gruppo può essere ricondotto ἀτάρακτος (< ταραύσσω 'sconvolgere, agitare, confondere', cfr. anche ἀταρακτέω 'stare calmo'), che può significare 'indisturbato, regolare, uniforme' e 'che non si lascia turbare, tranquillo' (Pl.Ti.47c, Arist.HA630b12), ma anche, con valore causativo, 'che non causa scompiglio, calmo'<sup>375</sup> (X.Eq.7.10).

Implicano una volontà di modificare lo stato (mentale) di un secondo partecipante anche le seguenti forme<sup>376</sup>:

- θέλω > ἄθελκτος 'implacabile, che non si lascia incantare' (A.Supp.1055) e δυσπαράθελκτος 'difficile da mitigare' (*hapax* in A.Supp.386);

- γοητεύω > δυσγοήτευτος 'difficile da lasciarsi ammaliare' (Pl.R.413e).

Una volontà di modifica è espressa anche dai verbi che significano 'adattare', che tuttavia per il momento non forniscono molti aggettivi in -τος. Tale classe è infatti costituita esclusivamente da

<sup>371</sup> Per queste forme sono possibili sovrapposizioni con i verbi che indicano un'azione violenta.

<sup>372</sup> Attivo come avverbio 'abilmente' in Filostrato (*Gym.* 19).

<sup>373</sup> Il valore espresso è dunque differente da quello dell'omerico εὐκόσμητος 'ben adornato'.

<sup>374</sup> Ma nel lessico medico 'digerito'.

<sup>375</sup> Questo significato è riportato in GI.

<sup>376</sup> Nel cap.3, dove la classe ora esaminata non era così sviluppata, forme derivate da verbi con significato analogo sono state classificate tra i *verba persuadendi*, ai quali sono accostabili per la volontà di modifica dell'oggetto implicata.



poche forme<sup>377</sup> derivate da ἀρμόττω/-ζω ‘adattare, connettere, congiungere’ (ma anche ‘governare’ e ‘essere adatto, opportuno’)<sup>378</sup> e con PM costituito da prefisso, come ἀνάρμοστος ‘non adatto, inappropriato’ (X.Mem.3.10.13), ma anche ‘intrattabile’ (Hdt.3.80, Ar.Nu.908) e ‘discordante’ (di suono in Pl.Ti.80a, cfr. ἀναρμοστέω ‘non concordare’). In questi AV significato passivo e stativo-intransitivo non sono sempre nettamente distinguibili.

e. Possono infine essere trattati in questa sezione anche gli aggettivi ricavati da verbi che esprimono partecipazione/condivisione (‘partecipare’, ‘condividere’, etc.), il cui significato implica un elevato grado di interessamento da parte del soggetto. Rientrano in tale categoria le forme da κοινωνέω ‘prendere parte, partecipare’, per esempio ἀκοινώνητος ‘non messo in comune’ (E.Andr.470, dall’età ellenistica anche ‘che non può essere condiviso, incomunicabile’) e, attivo, ‘che non ha nulla in comune, non partecipe; non socievole’ (Pl.Lg.914c, 774a) e ἀξιοκοινωνητος ‘degnò di far parte’ (Pl.R.371e, Lg.961a). Il valore di tali forme può essere sia passivo (referente oggetto), sia, più spesso, attivo (referente soggetto).

La presenza di AV passivi e potenziali nelle classi ora considerate presuppone la possibilità per i verbi base di essere costruiti come passivi, nonostante essi non siano dei transitivi prototipici<sup>379</sup>; inoltre, nella frase attiva può essere espresso sintatticamente come oggetto diretto anche il partecipante che ricopre il Ruolo Semantico di Beneficiario (p.es. con ὠφελέω, mentre βοηθέω regge il dativo)<sup>380</sup>. Questi dati risultano significativi, in quanto mostrano che in greco anche oggetti non prototipici possono divenire soggetto di frasi passive e, di conseguenza, referenti di AV in -τος passivi e orientati all’oggetto sintattico indipendentemente dall’effettivo Ruolo Semantico.

Gli aggettivi esaminati in questa sezione presentano in maggioranza significato passivo e, soprattutto, potenziale, ma va in ogni caso rilevato un numero notevole di forme con doppia diatesi<sup>381</sup> (p.es. ἀκοινώνητος, ἀνωφέλητος, ἀταμίευτος, ἀφύλακτος, ἀνίατος), che mostrano come il medesimo composto possa essere sia intransitivo e riferito al soggetto, sia passivo e riferito all’oggetto. Tale comportamento dimostra come l’originaria mancanza di orientamento inerente negli AV in -τος prosegua in modo significativo all’interno di alcune specifiche classi verbali, nel caso in questione caratterizzate da un elevato livello di *subject-affectedness*<sup>382</sup>.

Il carattere eterogeneo delle varie classi verbali considerate fa sì che esse si posizionino diversamente nella scala di transitività: di conseguenza, la possibilità di un significato intransitivo, pur riscontrata in (quasi) tutte le sottoclassi, è più rara per gli aggettivi derivati da verbi più vicini al polo del transitivo prototipico (p.es. ‘custodire’, ‘proteggere’, ‘regnare’, ‘dominare’, ma anche ‘guarire’). Al contrario, nei composti ricavati da verbi il cui oggetto presenta non solo caratteristiche non prototipiche, ma si rivela esso stesso in realtà un partecipante [+animato] attivo nell’azione (p.es. i verbi che indicano partecipazione), la potenzialità di essere attivi-orientati al soggetto (di cui si ricorda il carattere di forte coinvolgimento nell’azione) aumenta<sup>383</sup>. La tendenza alla doppia diatesi è un fenomeno che si è avuto modo di osservare anche in altre categorie di verbi, caratterizzati dalla presenza nella struttura argomentale di due partecipanti [+animato] e da un soggetto spesso [+affected]. Il valore dell’aggettivo può essere sia passivo sia attivo, ma, nonostante

<sup>377</sup> Cui si somma il PN Ἐφάρμοστος.

<sup>378</sup> Nell’ultima accezione riportata il significato è di carattere stativo.

<sup>379</sup> Vd. Luraghi 1996, p.32: “verbi come ‘aiutare’, ‘governare’ o ‘combattere’ possono accostarsi da un lato agli intransitivi (non viene causato un mutamento sul Paziente) e da un altro ai verbi transitivi (si riferiscono a stati di cose causate da un’entità che ha le caratteristiche di un Agente). In altre parole, non sono né transitivi prototipici né intransitivi prototipici”.

<sup>380</sup> Come nota Lehmann 1991, p.228 “control and affectedness are yet lower in social actions (on human undergoers), which do not essentially involve physical contact”, per esempio in predicati come *help, care for, serve* (oltre che *obey e marry*).

<sup>381</sup> Già nell’epoca presa in considerazione e non solo come sviluppo successivo.

<sup>382</sup> Cfr. anche l’azione verbale (spesso non si tratta di azioni teliche da cui derivano AV risultativi). Più raro è il causativo (p.es. ἀτάρακτος ‘che causa scompiglio’).

<sup>383</sup> Si potrebbe quindi affermare che quando l’oggetto è un partecipante animato, dal momento che è meno prototipico come oggetto, si preferisce presentarlo come ‘attivo’.

ciò, esso risulta in ogni caso orientato a un partecipante animato<sup>384</sup>. Pertanto, il duplice orientamento in questo caso non riflette una polarità attivo-passivo in senso stretto (con soggetto e oggetto ‘prototipici’) ma, piuttosto, la possibilità delle forme in -τος di prendere come referente l’uno o l’altro dei due partecipanti (attivi) all’azione.

Solo scarse considerazioni possono essere effettuate sulla tipologia del PM: va notata la presenza quasi esclusiva di PM costituiti da prefissi e/o preposizioni, mentre l’unica forma con PM sostantivale è, ancora una volta, una forma poetica (νυκτιφρούρητος).

## 9. *Verba faciendi*

Gli AV ricavati da *verba faciendi* costituiscono la classe più ampia in termini di forme, tanto in età arcaica quanto negli autori di età classica. Si è già ricordato a proposito delle forme arcaiche che i verbi di partenza, pur essendo nel complesso transitivi, presentano tuttavia un grado variabile sia di transitività sia di telicità, in funzione del tipo di azione o attività indicata e della presenza di un *affected* o *effected object*, che può essere inoltre soggetto a un mutamento di stato totale o parziale<sup>385</sup>. Gli AV che verranno ora esaminati derivano in genere da *create verbs*, ovvero verbi che denotano “an event inherently directed towards the creation of something, whether syntactically realized or not”<sup>386</sup>, che tuttavia, come è stato proposto da E. Jezek<sup>387</sup>, possono essere suddivisi in tre sottoclassi a seconda del tipo di evento indicato<sup>388</sup>. Il primo gruppo include “transitive two-place verbs selecting an agent as subject and an affected entity as object”, il cui soggetto è Umano (direttamente o per metonimia), mentre l’*effected object* è un *Artifact*, concreto o astratto (p.es. *build, coin, compose, construct, fabricate, invent, make, produce*); il secondo comprende invece “verbs that describe the (complete) transformation of an entity from one form into another”, mentre nel terzo “verbs as copy, that denote a process which is inherently directed towards the intentional creation of a representation of the entity in object position”.

Anche se si terrà conto di tale classificazione con le sue eventuali implicazioni per il significato degli AV, le forme da analizzare, a causa dell’elevato numero, saranno presentate seguendo una suddivisione in gruppi accomunati da affinità semantica, per cui verranno trattati assieme aggettivi ricavati da verbi che denotano attività simili o attinenti a uno stesso ambito<sup>389</sup>. Saranno in ogni caso trattati dapprima gli aggettivi ricavati da verbi che nel loro significato primario indicano la creazione di un oggetto, in seguito quelli derivati da verbi che invece esprimono una modifica/trasformazione di un oggetto già esistente.

Infine, si anticipa che gli sviluppi semantici che interessano diversi verbi base<sup>390</sup> (in particolare quelli con un significato più generico, come ποιέω), il loro impiego come termini tecnici di determinati ambiti o con significato astratto, nonché la possibilità di uno stesso verbo di essere adoperato con differenti valori<sup>391</sup> comportano inevitabilmente delle sovrapposizioni con altre categorie già prese in esame, che si tenterà di mettere in evidenza nel corso della trattazione.

<sup>384</sup> Mancano del tutto aggettivi AT.

<sup>385</sup> Vd. cap.3, par.8. Cfr. anche la classificazione in Lehmann 1991, p.230 a proposito della possibilità di ordinare i “terminative predicates relating an animate being to another entity” sulla base di *control* and *affectedness*: dapprima vi sono i predicati con un “effected undergoer (make, create, manufacture, dig, write, compose)”, poi quelli il cui oggetto può essere sia *affected* sia *effected* (‘paint’, ‘saw’), infine i verbi “of physical impingement and physical manipulation (kill, destroy, burn, cut, saw, nail, hammer, trim, chop, wash, paint, peel, carve, pour, plant, sow, tight, wrap)”.

<sup>386</sup> Vd. Jezek 2014, p.42; la studiosa precisa inoltre che il significato di ‘creazione’ può essere sia letterale sia metaforico e costituisce il “basic or core sense of the verb”.

<sup>387</sup> Vd. Jezek 2014. La classificazione proposta dall’autrice è alternativa a quelle precedentemente effettuate da Levin 1993 e Bisetto-Melloni 2007, p.40.

<sup>388</sup> Vd. Jezek 2014, pp.42-4.

<sup>389</sup> Proprio l’aumento del numero delle forme renderà necessario da un lato articolare la trattazione in modo differente rispetto a quanto effettuato con le forme attestate nell’epica arcaica, dall’altro impedirà di soffermarsi in dettaglio sul singolo aggettivo (spesso verranno presentati solo i più rappresentativi).

<sup>390</sup> Anche per effetto della preverbazione.

<sup>391</sup> La classe di predicati cui può essere ricondotto un medesimo verbo varia anche in funzione dell’oggetto, vd. p.es. Jezek 2014, p. 38: “while certain creation verbs carry a creation reading in all their uses, others are polysemous between

## 9.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Dal verbo **ποιέω** e dai suoi composti vengono ricavate nuove forme tra V-IV a.C., di cui però solo alcune rispecchiano il significato primario di questo verbo ('fare'): si tratta di **ἀποίητος** 'non fatto, incompiuto' (Pi.O.2.18, ma 'irrealizzabile' in Plu.Cor.38), **αὐτοποίητος** 'che si è fatto da sé' (Sophr.12 K.-A.) e di tre composti con PM sostantivale, **θεοποίητος** 'fatto dagli dei' (Isoc.7.62)<sup>392</sup> e **χειροποίητος** 'fatto da mano umana, artificiale' (Hdt.1.195, Pl.Criti.118c, X.An.4.3.5)<sup>393</sup>, in cui il PM ha funzione agentivo-strumentale, e **δημοποίητος** 'fatto cittadino, nazionalizzato' (Aesch.Ep.12.13.4, fr.Hyp. e Din., Arist.fr.1.13.88.6), in cui esso equivale invece a un predicativo del soggetto. Negli altri composti, il SM presenta un valore differente, per esempio in **εἰσποίητος** ed **ἐκποίητος** 'adottato' (D.44.34, Isoc.7.23) e in **προσποίητος** 'presunto, preteso, finto' (Pl.Ly.222a, D.58.39, Din.3.18, ma 'acquisito, adottato' in Stoic.1.57). Al di là dell'accezione specifica, il significato rimane passivo o potenziale.

Tra le forme ricavate da verbi che significano 'costruire, creare', 'lavorare', 'plasmare' si possono ricordare innanzitutto un derivato da **κάμνω**, **χειρόκμητος** 'fatto da mano d'uomo, lavorato con arte, artificiale' (Ti.Locr.94e, Arist.Cael.287b16)<sup>394</sup> e tre composti da **δέμω**, **ἐρίδμητος** 'saldamente costruito, inespugnabile'<sup>395</sup> (A.Ag.1461), **νεόδμητος** 'costruito o fatto da poco' (Pi.I.4.62) e **χρυσεδόμητος** 'fatto d'oro' (*hapax* in A.Ch.617)<sup>396</sup>. Il significato è in tutti i casi passivo.

Più numerosi sono invece i composti da **κτίζω**, **τεύχω** ed **ἐλάυνω**; al primo sono riconducibili **αὐτόκτιτος** 'fondato da sé, naturale' (A.Pr.303, S.fr.332), **νεόκτιτος** 'fondato o costruito di recente' (B.16.126, -κτιστος in Pi.N.9.2, Hdt.5.24, Th.3.100) e due forme con PM sostantivale, con funzione agentivo-strumentale in **πυρίκτιτος** 'costruito o forgiato col fuoco' (Tim.fr.23) e locativa in **ὄρεικτιτος** 'che abita sulle montagne' (Pi.fr.313), l'unica forma attiva (intransitiva)<sup>397</sup>. Da **τεύχω** derivano, oltre al *simplex* **τευκτός** 'compiuto, lavorato' (Antiph.55.2 K.-A.)<sup>398</sup>, diversi composti passivi con PM sostantivale, che indica l'Agente (o la Causa efficiente) in **ἠφαιστότευκτος** 'fabbricato da Efesto'<sup>399</sup> (S.Ph.987, Simon.202A) e **μελισσότευκτος** 'fatto dalle api' (Pi.fr.152), la materia in **σιδηρο-** 'lavorato in ferro' (Epicr.7b2 K.-A.), **χαλκο-** 'fatto di bronzo' (*hapax* in E.IT99) e **χρυσότευκτος** 'fatto d'oro' (A.Th.660, E.Ph.220)<sup>400</sup>. PM sostantivale in funzione analoga (complemento di materia) si trova in varie forme da **ἐλάυνω/ἐλάω**, come **ἀργυρήλατος** 'di argento lavorato' (A.fr.185, E.Ion1181)<sup>401</sup>, **χαλκήλατος** 'forgiato in bronzo, di bronzo battuto' (A.Th.386,

---

a creation reading in all their uses and a change of state reading, depending on the kind of object they co-occur with (es. paint the wall white: change of state, paint a portrait: creation)". La studiosa distingue dunque tra *create verbs* in senso stretto e *verbs of derived creation*: "Create verbs are verbs for which the creation sense is the core (and often the only) sense. These verbs describe an event which is inherently directed towards the creation of something. By contrast, verbs of derived creation are verbs that either have another sense as primary or lexically underspecified and take on a creation reading only in particular contexts of use".

<sup>392</sup> Dopo Isocrate questo composto torna a essere attestato a partire dal IV d.C. (Eusebio).

<sup>393</sup> Caso di forma con PM sostantivale non poetica, ma ampiamente attestata in prosa (dall'età classica a quella bizantina).

<sup>394</sup> Per il significato cfr. **χειροποίητος**; entrambe le forme sono ampiamente attestate in prosa.

**Νεόκμητος** è *v.l.* di **νεόδμητος** in E.Rh.887 ('ucciso da poco'), mentre in Nic.Th.498 ('recente, fresco', lett. 'lavorato da poco', riportato in LSJ s.v. **νεόκμητος**) è presente **νεοκμής**.

<sup>395</sup> GI riporta anche le traduzioni alternative 'costruito o accresciuto da discordia; scatenato; che tutto doma o stermina'.

<sup>396</sup> LSJ **χρυσεοκμήτοις** 'gold-wrought'.

<sup>397</sup> Il SM esprime però un significato differente (GI traduce 'che abita le montagne'): altro caso in cui la diversità nella diatesi si lega alla selezione di un altro uso del verbo di partenza.

<sup>398</sup> Viene preferito il SM **-τευκτος** a **-τυκτος**, che rende più chiaro il legame con il verbo (come accade con **-πιστος/-πειστος**). Cfr. i composti in **-τευχής**.

<sup>399</sup> Da notare la presenza a PM di un nome proprio (entità individuata e non generica).

<sup>400</sup> Tra questi composti **χρυσότευκτος** è l'unico che presenta un numero considerevole di attestazioni, in prosa e poesia, che proseguono nelle età successive.

<sup>401</sup> Se si accetta questa traduzione, il composto avrebbe il valore di un *bahuvrihi*; probabilmente il valore originario del composto è 'lavorato con argento'; cfr. anche le forme successive, che presentano tutte il significato base 'lavorato con (X materia)', che si adatta ai diversi contesti semantici di occorrenza. LSJ riporta anche il significato attivo 'bearing silver' per A.fr.25A.

E.Ba.799, χαλκέλατος in Pi.O.7.36) e χρυσήλατος ‘d’oro battuto, d’oro’ (A.Th.644, S.OT1268, E.Ph.62)<sup>402</sup>; sempre un sostantivo, ma in funzione strumentale, è presente in σφυρήλατος ‘lavorato con il martello, battuto’ (A.Th.816, Pers.747, Hdt.7.69, metaforico ‘duro come il ferro, saldo’ in Pi.fr.207)<sup>403</sup>. Da ἐλαύνω derivano anche il *simplex* ἐλατός ‘duttile’ (Arist.Mete.385a16, in seguito anche ‘battuto’), potenziale e indicante una proprietà fisica del referente<sup>404</sup>, e ἀνήλατος ‘non malleabile’ (< ἐλαύνω, in Arist.Mete.385a16), attestato innanzitutto con il significato traslato di ‘ostinato’ (Anacr.140).

Tra i composti riconducibili a **πλάσσω** (tutti passivi o potenziali) possono essere qui ricordati κηρο- e πηλόπλαστος, rispettivamente ‘unito nella cera, modellato con la cera’ (A.Pr.574, S.fr.398.5, cfr. gli attivi κηροπλαστέω, κηροπλάστης) e ‘modellato o fatto con l’argilla’ (A.fr.369), ἀντίπλαστος ‘foggiato similmente, simile’ (S.fr.284), ἄπλαστος ‘che non può essere plasmato o foggiato’ (Arist.Mete.385a15, ma anche ‘non artificioso, sincero’, avv. in Pl.Ep.319b, Thphr.HP4.11.4) ed εὐπλαστος ‘facile da plasmare o modellare, plasmabile’ e ‘impressionabile’ (Pl.R.588d, Arist.GA761a34).

Vari sono i composti derivati da verbi che indicano la lavorazione e la conseguente modifica di un oggetto già esistente<sup>405</sup>, suddivisibili in base al significato:

- si possono ricordare innanzitutto alcuni aggettivi che esprimono il risultato di differenti tipi di processi, come ἄξεστος ‘non lavorato, rozzo’ (S.OC19) ed εὐδέγητος ‘ben conciato’ (Hp.Art.30); un incremento considerevole interessa le forme in -παστος:

παστός (ὀ)	πάσσω <sup>406</sup>	cosparso con sale, salato polvere medica	Hp.Int.41
ἄκρο- ἄλι-		cosparso in superficie cosparso di sale	Sopat.22.1, Xenocr.76 K.-A. Aristomen.6 K.-A., Eub.6.10 K.-A., Archestr.fr.57.4B
ἐπι-		cosparso, asperso; n. pane; polvere medica	Ar.Eq.103, Pherecr.137.3 K.-A.; Hp.Hum.5
κατα-		cosparso, ricoperto ricamato	Ar.Eq.502, Archestr.fr.36.3 Ar.Eq.968
παρα-, τό σησαμο- <sup>407</sup>		lett. spargibile (polvere medicinale) fatto con o cosparso di sesamo	Hp.Mul.1.105 Philox.3.18 (LSJ)

- **tritare, tagliare** (implicano un maggior grado di *affectedness* dell’oggetto): dal verbo τρίβω derivano τριπτός ‘schiacciato’ (Hp.Vict.2.40), ἐπίτριπτος lett. ‘tritato, consumato’, ma impiegato nel valore metaforico di ‘canaglia, scaltro’ (S.Aj.103, Ar.Ach.557) e una forma artificiale creata da Aristofane γλισχραντιλογεξέπιτριπτος ‘fatto di cavilli e di contraddizioni’ (Nu.1004); da πρίω/πριώω invece, per esempio, ἀπρίωτος ‘non trapanato’ (Hp.VC14) ed εὐπριωτος ‘facile da segare’ (Thphr.HP5.6.3);

<sup>402</sup> Nel V-IV a.C. questa forma è attestata in poesia (con l’eccezione di un fr. di Ellanico), mentre dal I-II d.C. diviene comune anche in prosa (Plutarco, Luciano).

<sup>403</sup> Anche questo composto vanta numerose attestazioni.

<sup>404</sup> Può essere ricordato anche νεήλατος ‘appena impastato’, usato al n.pl.sost. in D.18.260 con il significato di ‘dolci freschi’; in Hsch. il valore è quello di ‘appena forgiato’.

<sup>405</sup> Anche alcuni dei verbi inclusi nel gruppo precedente (in particolare ἐλαύνω, πλάσσω) possono indicare la lavorazione di un oggetto già esistente e non la sua creazione *ex novo*.

<sup>406</sup> Si è scelto di includere in questa sezione i derivati di πάσσω, sebbene presentino in realtà una pluralità di significati, sulla base del valore del verbo (con cui è attestato fin dall’*Iliade*) ‘spargere acqua’ (poi semplicemente ‘cospargere’). Oltre ai significati sopra riportati, παστός è attestato anche come sostantivo con il valore di ‘cella (del tempio)’ e ‘camera nuziale’.

<sup>407</sup> Il SM è -παστος in LSJ (ed. Bergk), ma -πλαστος in GI (ed. PMG di Page).

- **incollare, unire, legare:** da ζώννυμι e κολλάω derivano rispettivamente due e tre composti, che, con l'eccezione di εὔζωστος 'facile da cingere, adatto per cingere' (Hp.Art.14), sono tutti passivi con PM in funzione strumentale o di complemento di materia: λινόζωστος 'legato con corde' (Tim.Pers.16), λιθο- 'fatto di cemento' (S.Tr.1261, Thphr.Char.23.3) e 'tempestate di pietre' (Thphr.Lap.35), ῥινο- 'incollato con pelli'<sup>408</sup> (*hapax* in S.Ichn.366) e χρυσοκόλλητος 'saldato o ornato con oro' (Eur.Ph.2)<sup>409</sup>. Questa stessa struttura (SM passivo preceduto da PM sostantivale in funzione strumentale) si trova in un numero considerevole degli aggettivi riconducibili a δέω<sup>410</sup>:

ἀγκυλεν-	legato con cinghie	Tim.Pers.23 <sup>411</sup>
ἀδαμαντο-	legato con acciaio, con catene	A.Pr.148,426
αἰχμο-	prigioniero	S.fr.47
γομοφο-	legato con cavicchi, inchiodato	A.Supp.846
ἐλεφαντο-	intarsiato o ornato d'avorio	E.IA582, Ar.Av.219
ιο-	legato con viole	Pi.fr.75.6
κερο-	legato col corno	E.Rh.33 <sup>412</sup>
λινο-	legato con lino, i.e. legato con corde	E.IT1043, Tim.Pers.85, Ar.Nu.764
μαλλο-	legato con lana	S.fr.394
μολύβδο-	legato con bronzo	IG I <sup>3</sup> 425.col II.fr a-c.38
ναυ-, τό	gomena, lett. ciò che lega la nave	E.Tr.811
σιδηρο- <sup>413</sup>	legato con il ferro	B.fr.3, Hdt.9.37
ταυρο-	di toro, taurino	E.fr.472.7 (v.l.)
χαλκο-	legato in bronzo	A.Th.160, S.Ant.945, E.Ph.114
χρυσο-	1. legato in oro	1. Hdt.3.41
	2. ornato d'oro	2. S.El.838, E.Ph.805, Rh.382

I rimanenti composti presentano come PM prefisso e/o preposizione<sup>414</sup>, per esempio ἄδετος 'non legato, sciolto, libero' (Hp.Art.44, D.24.169) e σύνδετος 'legato completamente, unito insieme' (S.Aj.65, Pl.Pl.279e)<sup>415</sup>;

- **lavare:** gli aggettivi riconducibili a λούω, νίπτω, νίζω e πλύνω ('lavare') sono accomunati dalla presenza di PM costituiti da prefissi e/o preposizioni e dal valore passivo o potenziale<sup>416</sup>; a titolo di esempio possono essere citati δύσνιπτος 'difficile da lavare' (S.Tr.683), ἀνέκπλυτος 'non lavabile, indelebile' (Pl.Ti.26c)<sup>417</sup> e ἡμίλουτος 'semilavato' (Cratin.457 K.-A.);

- **sporcare, macchiare, mescolare:** appartengono a quest'ambito semantico innanzitutto i derivati di κεράννυμι, come εὔκρητος 'mescolato, temperato' (E.fr.772, Pl.Ax.371d, Arist.GA752b30, anche in senso traslato 'mite, moderato, equilibrato')<sup>418</sup> e, con differente SM, ἀκέρastos 'non mescolato,

<sup>408</sup> GI traduce 'di pelli incollate'.

<sup>409</sup> Dopo Euripide e Antifane (comico), questo composto torna a essere attestato in Appiano, Luciano e Ateneo, per divenire poi piuttosto comune negli autori di età bizantina.

<sup>410</sup> L'omerico μελάνδετος è quindi il primo esempio di una categoria produttiva. Come per alcuni aggettivi in -ης, alcuni SM ricorrono con particolare frequenza in unione a PM sostantivali. Alcuni di questi composti risultano confrontabili con dei sintagmi: Th.1.93.5.6 σιδήρω πρὸς ἀλλήλους τὰ ἔξωθεν καὶ μολύβδω δεδεμένοι; Hdt.9.75.1 δεδεμένην σιδηρήν; X.Cyr.5.1.12.9 εἰ ἐν σιδήρω ἐδέδεντο. Vd. *infra*, cap.10, par.3.1.2.

<sup>411</sup> Su questa forma vd. Hordern, p.146, dove si nota che gli aggettivi in -ενδετος sono in genere rari e ricorrono in testi di età ellenistica o successivi; l'autore inoltre riporta un commento di Hutchinson ad A.Sept.515, che rileva il carattere comico degli aggettivi formati da un verbo con preverbio nel V a.C.

<sup>412</sup> Cfr. anche κηρόδετος 'unito con cera', *cj.* in IT1125 (vd. cap.11).

<sup>413</sup> Cfr. σιδηροδετέω 'legare con ferro'. Si ricorda che queste forme hanno precedenti in miceneo, cfr. *ka-ko-de-to*.

<sup>414</sup> Cfr. anche ἀνυπόδητος 'scalzo, a piedi nudi' (Epich.107 K.-A., Lys.32.16, Pl.Phdr.229a).

<sup>415</sup> La traduzione attiva di ἀνάδετος 'che tiene sollevato' in E.Hec.923 si giustifica a partire dal passivo ('legato in su'), così come per ἀνεπίδετος (che presenta il valore passivo di 'non fasciato') l'interpretazione come attivo 'che non richiede fasciatura' può essere ricondotta a un originario valore modale ('che non va/può essere fasciato').

<sup>416</sup> Con l'eccezione di εὐέκπλυτος 'purgativo' (Hp.Acut.10 dove è però v.l.); in Polluce questo aggettivo significa comunque 'facilmente lavabile'.

<sup>417</sup> È presente anche il *simplex* πλυτός 'non lavato'. Cfr. anche νήπλυτος 'non lavato, sporco', *cj.* in Anacr.21.6.

<sup>418</sup> PM verbale ha invece φιλάκρατος 'che ama il vino puro' (il SM funge da oggetto).

puro' (Pl.Pl.310d). Gli aggettivi riconducibili a μείγνυμι costituiscono invece un gruppo – oltre che più numeroso – più complesso sul piano semantico<sup>419</sup>; alcune forme infatti, quando riflettono il significato primario del verbo ('mescolare') sono passive ('mescolato'), ma, nel momento in cui assumono un significato traslato ('non avere relazioni o contatti'), divengono invece intransitive ('che non si mescola'), per esempio ἄμικτος 'non mescolato' (Emp.35.8, A.Ag.321) e 'asociale, selvaggio' (S.Tr.1095, E.Cyc.429)<sup>420</sup> e ἀνεπίμικτος 'non mescolato, puro' (Arist.Spir.483b1) ma in seguito 'che non ha contatti, insocievole' (Epicur.Sent.39). Quello traslato è l'unico significato attestato per ἀπρόσμεικτος 'che non ha relazioni, solitario, non socievole' (Hdt.1.65), mentre solo nell'accezione concreta è impiegato πάμμικτος 'del tutto mescolato, confuso' (A.Pers.53);

- alcuni composti sono invece ricavati da verbi che indicano **attività legate all'agricoltura, alla tessitura e alla cucina**: al primo ambito appartiene una forma da σπείρω 'seminare', σπαρτός 'seminato' (E.Supp.578, Thphr.HP6.8.2)<sup>421</sup>, mentre da verbi che indicano processi connessi alla tessitura derivano ἡμιύφαντος 'semitessuto' (Aen.Tact.29.6), ἄκλωστος 'non filato, non tessuto' (Pl.Com.241 K.-A., traslato 'complicato') e δικτυόκλωστος 'tessuto a rete o a maglia' (S.Ant.347, < κλώθω). Vanno infine ricordati due derivati da ὀπτάω<sup>422</sup>, ἔξοπτος 'ben cotto' (Hp.VM14) e ἡμίοπτος 'mezzo cotto o arrostito' (Alex.180.1 K.-A.)<sup>423</sup>, e, da ἔψω, il simplex ἐφθός 'bollito, cotto' (Hdt.2.77.5, E.Cyc.246) e ἡμίεφθος 'bollito a metà' (Hp.Art.63);

- **intrecciare**: varie forme, tutte passive, sono da ricondurre a πλέκω; il PM è costituito da prefisso e/o preposizione (ἀσύμπλεκτος 'non intrecciato, non connesso', ἀμφίπλεκτος 'intrecciato' e ἡμίπλεκτος 'semiintrecciato') oppure da sostantivo in funzione strumentale in κισσο- 'intrecciato di edera' (Antiph.207.7 K.-A.)<sup>424</sup> e σχοινόπλεκτος 'intrecciato di giunchi' (Arar.8.4 K.-A.) o di modo in θεμίπλεκτος 'intrecciato nel modo dovuto, secondo il rito' (Pi.N.9.52);

- **piegare, stendere**: se da πτύσσω derivano due soli composti, ἀνάπυκτος 'che non si può aprire' (Arist.PA683b15)<sup>425</sup> e σύμπυκτος 'ripiegato, avvolto' (Diph.90.2 K.-A., prob. 'incastrato' in Ar.Ra.800), da στρώννυμι si hanno invece più forme, di cui ben cinque con PM sostantivale e una con SM aggettivale: λιθόστρωτος lett. 'coperto di pietre', quindi 'pavimento di pietre' (S.Ant.1204, l'unico con ampia diffusione al di fuori della poesia), πορφυρόστρωτος 'coperto di porpora' (A.Ag.910, attestato nuovamente solo a partire dal IV d.C., in Giovanni Crisostomo), ἀνθεμο- 'cosparso di fiori' (E.fr.11a GI), φυλλο- 'di foglie, cosparso di foglie' (E.Rh.9, in seguito anche in Teocrito) e κακόστρωτος 'mal steso, mal preparato' (solo in A.Ag.556 e negli scolii al verso). L'unica forma con PM costituito da prefisso è ἄστρωτος 'privo di letto' (Epich.32.14 K.-A., Pl.Smp.203d), 'privo di coperte' (E.HF52), con significato di base passivo (lett. 'non coperto'), nonostante l'avvicinamento a quello di un possessivo.

Anche dai verbi λύω 'sciogliere, slegare' e χέω 'versare' (medio-passivo 'sciogliersi, scorrere') vengono ricavati ulteriori aggettivi in -τος, che a seconda del significato espresso possono essere inclusi in categorie differenti: infatti, oltre a forme propriamente passive che corrispondono al significato transitivo del verbo, si registrano numerosi composti il cui valore è invece intransitivo, e rispecchiano pertanto il significato medio del verbo, accostabile a quello degli AV ricavati da verbi indicanti un processo fisico spontaneo per λύω, dei verbi di movimento per χέω<sup>426</sup>. A ciò si

<sup>419</sup> Potrebbero essere da un certo punto di vista inclusi nel gruppo 4 (tra i *physiological processes involving organic entities*), ma si è scelto di includerli qui perché in genere l'azione è presentata come compiuta da un soggetto esterno (aggettivo passivo) e non come un processo spontaneo, oppure ha un significato metaforico (aggettivo intransitivo). Per questi composti cfr. le forme in -μιγής.

<sup>420</sup> Ma 'che non si incrocia' in Pl.Pl.276a.

<sup>421</sup> Σπαρτοί, oi frequentemente detto dei Tebani. Cfr. anche il sost. σπάρτος (nome di pianta).

<sup>422</sup> I 'verbs of cooking' sono inclusi da Jezek 2014, p.45 tra i verbi che descrivono "activities that in one of their uses might result in the creation or assembly of an entity" e che implicano spesso un cambiamento di stato.

<sup>423</sup> In ἔκλεπτος 'molto sottile' non è più percepibile alcuna connessione semantica col verbo λέπω.

<sup>424</sup> GI accoglie la v.l. κισσόπληκτος 'colpito dall'edera'.

<sup>425</sup> Potrebbe essere stato collocato anche nel gruppo dei *manipulating verbs*, dove sono stati inclusi 'aprire/chiudere'.

<sup>426</sup> Vd. *supra*, parr.1 e 4.

aggiunge infine la frequenza con cui i derivati di λύω sono impiegati con il valore traslato di ‘risolvere’ (attività mentale), anche se come sviluppo posteriore (p.es. εὐαπόλυτος, εὐδιάλυτος).

Gli AV riconducibili a χέω hanno in genere significato passivo o potenziale, ma presentano spesso la possibilità anche di una lettura intransitiva (i due valori non risultano sempre nettamente distinguibili); il PM è costituito da prefisso e/o preposizione, come in ἀδιάλυτος ‘non disciolto, che non si dissolve’ (Thphr.CP4.12.2) (ma ‘non smodato’ se riferito a persona, come sviluppo metaforico del valore passivo, p.es. Hp.Decent.3), ἔγχυτος ‘versato, infuso’ (Hp.Mul.1.34, ma come sost. indica un tipo di torta, vd. Men.fr.409.9 K.-A.), εὐδιάλυτος ‘che si diffonde facilmente, facile da sciogliere’ (Arist.Pr.864a29) e ὑπόχυτος ‘misto, temperato’ (Phryn.Com.68 K.-A., LSJ ‘having something poured in’). Un’eccezione è costituita da ὑδρόχυτος ‘che versa acqua’, unico caso di composto AT, *hapax* in E.Cyc.66.

Ben più numerosi sono gli aggettivi ricavati da λύω, che, come le forme in -χυτος, presentano PM<sup>427</sup> costituito da prefisso e/o preposizione e significato passivo-potenziale. Come esempi si possono citare ἀδιάλυτος ‘indissolubile, indistruttibile’ (Pl.Phil.80b), εὐκατάλυτος ‘facile da dissolvere o distruggere’ (X.HG3.5.15) e δυσδιάλυτος ‘difficile da sciogliere’ (Arist.Pr.870b31) e ‘difficile da riconciliare’ (Arist.EN1126a20)<sup>428</sup>.

## 9.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Come prevedibile, a partire dall’età classica si verifica un considerevole ampliamento di questa categoria: aggettivi in -τος vengono ricavati da nuove basi verbali di cui alcune, dal punto di vista del significato, appartengono ai gruppi individuati già per l’epoca arcaica, mentre altre indicano differenti tipologie di attività. A causa dell’elevato numero non sarà possibile trattare in modo esauriente tutte le forme (si veda l’Appendice 2 per ulteriori esempi), che verranno elencate con la traduzione seguendo un raggruppamento su base semantica. Saranno in ogni caso messi in evidenza gli elementi più rilevanti sul piano del significato e della tipologia di PM, nonché sulle caratteristiche del verbo base e sulla differente produttività raggiunta dai vari gruppi:

### - Fare

ἄδρατος	δράω	non fatto	Hermipp.80 K.-A.
ἀδιέργαστος	ἐργάζομαι	non finito	Isoc.12.268
ἀδιεξ-		non elaborato	Isoc.5.109
ἀκατ-		non digerito <sup>429</sup>	Arist.PA650a15
ἀν-		non elaborato, grezzo	Arist.Metaph.1048b4
δυσκατ-		difficile da eseguire	X.Mem.4.2.7
		difficile o lento da maturare	Thphr.CP1.14.4
τεχνητός	τεχνάομαι	artificioso	Hp.Off.3
τεχναστός	τεχνάζω	fatto con arte	Arist.PA639b25

Il valore di queste forme è passivo o potenziale, talora con attenuazione del legame con il verbo (p.es. τεχνητός); gli aggettivi derivati da ἐργάζομαι e dai suoi composti presentano diversi significati, per cui alcuni composti vanno ricondotti a categorie differenti rispetto a quella dei *verba faciendi* (p.es. ἀκατ-, δυσκατέργαστος).

### - Costruire, fabbricare, creare

ἀχάλκευτος χαλκεύω non fatto di bronzo A.Ch.493, Critias 20 D  
Questo verbo (‘lavorare in bronzo, forgiare’) è caratterizzato da un alto grado di transitività e dalla presenza di un oggetto-Paziente; il significato è passivo, e il complemento di materia non è espresso al PM in quanto contenuto nella base verbale stessa (si tratta di un denominativo).

<sup>427</sup> È attestato anche il *simplex* λυτός ‘che può essere sciolto o slegato’.

<sup>428</sup> Non viene contato φρεσσίλυτος (‘mad’ LSJ/ ‘che scioglie la mente’ GI), congettura di O. Hoffmann in IC II, XIX.7; per una discussione di questa forma vd. D’Alessio 1993, in particolare p.290 (l’autore accoglie una nuova lettura, φρεσὶν αὐτός, e propone di cancellare da LSJ φρεσσίλυτος).

<sup>429</sup> In seguito anche ‘non elaborato’, ‘non coltivato’ e ‘non ben cotto’.

**- Plasmare, modellare, forgiare, rinnovare**

παγκαίνιστος	καινίζω	sempre rinnovato, sempre nuovo	A.Ag.960
ἀμόρφωτος	μορφόω	non formato, informe	S.fr.249
τορνευτός	τορνεύω	lavorabile al tornio (fatto al tornio, tornito)	Thphr.Lap.5
ἀσημάτιστος	σηματίζω	privo di figure, informe <sup>430</sup>	Pl.Phdr.247c, Arist.Ph.191a2

Anche in questo caso il significato è passivo o potenziale (attivo presente solo in un caso come evoluzione posteriore); l'oggetto può essere sia *effected* sia *affected*.

**- Preparare**

σκευαστός	σκευάζω	fabbricato, preparato	Pl.R.510a
ἀκατα-		non preparato, non elaborato	Thphr.HP9.16.6
ἀπαρα-		impreparato	X.An.1.5.9
ἀσυ-		non apprestato	X.Oec.8.13
ἐπι-		restaurato	Pl.Pl. 270a
κατα-		corrotto (artificiale, innaturale)	Arist.Oec.1348a7
παρα-		che può essere preparato o procurato	Pl.Prt.319b, 324c

I derivati di σκευάζω sono caratterizzati da significato passivo o potenziale, in alcuni casi con accezione traslata (κατασκευάστος).

**- Lavorazioni di vario tipo (incidere, scolpire, levigare, grattare, raschiare, forare)<sup>431</sup>**

τρυπητός	τρυπάω	forato	Arist.Ath.69.1
δυσ-		difficile da perforare	Thphr.HP5.6.3
ἀνεδάφιστος	ἐδαφίζω	non spianato	Arist.Pr.934b22
ξυστός <sup>432</sup>	ξύω	raschiato, levigato	Hdt.2.71, Ar.fr.418 K.-A.
		grattato	Antiph.110 K.-A.
		tosato	Ephipp.14.6 K.-A.
εὐ-		facile da raschiare	Hp.VC19
κνηστός/κνιστός	κνάω, κνησιάω	grattato, spezzettato	Ar.fr.938 (= Antiph.323 K.-A.)
ἔκκρουστος	κρούω <sup>433</sup>	sbalzato in rilievo, cesellato	A.Th.542
ἄψηκτος	ψήχω	non conciato, duro	Ar.Lys.658
χαρακτός	χαράσσω	intagliato, dentellato	Hp.VC21
νεο-		impresso da poco	S.Aj.6
γλυπτός	γλύφω	che si può incidere o scolpire	Thphr.Lap.5
ἀδιάγλυπτος		non perforabile	Nicoch.fr.21 K-A

Passive sono anche queste forme, ricavate da verbi che indicano 'attività artigianali' che implicano un intervento/modifica su un oggetto già esistente.

**- Fortificare, cingere**

ἄφρακτος/-φαρκτος	φράσσω	non recinto, non protetto	Th.1.6,117
		not to be kept in, irrepressible	A.Ch.186
		indifeso, che non sta in guardia <sup>434</sup>	E.Hipp.657, Th.6.33
ἀδια-		mancante di separazione o di	Thphr.HP1.5.3

<sup>430</sup> In seguito anche 'non rappresentabile con figure' e 'che non impiega figure' (retoriche).

<sup>431</sup> In vari casi si tratta dunque di *verbs of surface contact*.

<sup>432</sup> Cfr. anche ξυστός, ὄ (altro lemma) 'galleria con fondo levigato; spazio con fondo battuto'.

<sup>433</sup> Il significato è quello di 'colpire', ma nei composti successivi il significato sarà quello di 'suonare' (vd. anche *supra*, par.3.5).

<sup>434</sup> Estensione metaforica dell'originario significato passivo.



δρύφακτος, ὄ <sup>435</sup>		articolazione	
κατα-		recinto, stecato, transenna	Ar.V.380, Arist.Ath.50.2
ναυ- (-φαρκτος)		chiuso, protetto da un'armatura	S.Ant.958
ἀτειχιστος	τειχίζω <sup>436</sup>	difeso da navi, munito di navi	IG P <sup>3</sup> 365, A.Pers.951
		non munito di muri, non fortificato	Th.1.2, 8.62, Lys.33.t
		non chiuso da muro	Th.1.64
εὐαπο-		facile da cingere o investire con	Th.6.75, X.HG2.4.31
		assalto	

Sebbene il significato di questi verbi in alcuni casi si avvicini a quello di altre classi (*verba iuvandi*, verbi che indicano un controllo del soggetto sull'oggetto), si è scelto di trattare gli AV da essi derivati in questa sezione a causa del carattere concreto dell'azione espressa da verbi come φράσσω 'cingere, recintare, fortificare' e τειχίζω 'costruire un muro, cingere, fortificare'. Il valore di queste forme è passivo o potenziale (ancora una volta in presenza del prefisso εὐ-), tranne in ἄφρακτος, che, oltre a 'non recinto, non protetto', può significare anche 'che non sta in guardia' (intransitivo orientato al soggetto; il significato non è però quello 'concreto'). Lo strumento con cui è effettuata la protezione è lessicalizzato negli aggettivi ricavati da τειχίζω, mentre viene espresso come PM sostantivale in ναύφρακτος (oltre che nel sostantivo δρύφακτος).

#### - Tritare, tagliare, rompere, affilare, colpire

ἀκάτακτος	ἀγνυμι	infrangibile (non rotto)	Arist.Mete.385a14
δυσκατ-		difficile da spezzare	Thphr.HP3.7.4
κατ-		che può essere rotto, fragile	Arist.Mete.385a14, HA523b10
μεσ- <sup>437</sup>		rotto a metà	A.fr.210
νεακόνητος	ἀκονάω	da poco affilato	S.El.1394
ἔρεικτός	ἔρείκω	macinato o pestato (n.pl. birra	Hp.Mul.2.118
(ἔρικτός)		d'orzo)	
ἀν- (-ερικτος)		non tritato, non macinato	Hp.Aff.52
κατ-		sminuzzato	Ar.Ra.505
θηκτός	θήγω	aguzzato, affilato	A.Th.942, E.Med. 40
ἄκρο-		affilato in punta	E. fr. in Gött.Nachr.1922.25
αὐτο-		aguzzato da sé	A.fr.356
δι-		a doppio taglio	A.Pr.863
ὄξυ-		acuto, acuminato	E.Andr.1150, El.1159
θλαστός	θλάω, θλάπτω	colpito da furia	S.Ant. 1301(s.v.l.)
(φλαστός)		compresso, schiacciato	Ar.fr.408.1, Diph.14.5 K.-A.
ἄ- (τό)		comprimibile	Arist.HA523b7, Mete.386a25
δυσ-		che non può essere frantumato	Arist.Mete.385a15
		difficile da schiacciare o	Thphr.HP8.4.1
		rompere	
εὐ-		facile da spezzare, fragile	Arist.Mete.386a26
θραυστός	θραύω	fragile, che si può rompere	Ti.Locr.99c, Thphr.HP5.3.6
ἄ-		non spezzato, non distrutto	E.Hec.17
		infrangibile	Arist.Mete.385a14
δια-		fragile	Thphr.Lap.11
εὐ-		facile da rompere, fragile	v.l. in Arist.GA775a9
ἡμι-		mezzo rotto	E.HF1096
ἐνθρυπτος <sup>438</sup>	θρύπτω	inzuppato	D.18.260

<sup>435</sup> Si tratta probabilmente di un aggettivo sostantivato.

<sup>436</sup> Poiché il verbo è denominativo, lo strumento risulta lessicalizzato nella base verbale.

<sup>437</sup> Da non confondere con μέσακτος 'posto fra due sponde' (ἀκτή).

εὐ- ἀκλαστος	κλάζω, κλάω	facile da rompere/sbriciolare non spezzato, ininterrotto, continuo <sup>439</sup>	Arist. <i>PA</i> 694b29 Thphr. <i>CP</i> 1.15.17, Arist. <i>Cael</i> .288a25
ἀμετα- κοπτός	κόπτω	infrangibile tagliato, sminuzzato	<i>X.Ep</i> .1.2 Cratin.390, Antiph.131.8 K.-A.
νεο- λακιστός	λακιστός	scalpellato da poco squarciato, lacerato	Ar.V.648 Antiph.179 K.-A.
ἀνάπαιστος	παίω	anapesto (lett. battuto all'indietro)	Arist. <i>Po</i> .1452b23
πελεκητός <sup>440</sup>	πελεκάω	tagliabile con l'ascia, spezzabile	Thphr. <i>HP</i> 5.5.6
εὐ- ἀπελέκιστος	πελεκάω?	facile da lavorare con la scure non lavorato, rozzo	Thphr. <i>HP</i> 5.6.4 <i>IG</i> II <sup>2</sup> 1678.bA7(IVa.C.)
= ἀπελέκητος ἄρρατος	ράίω? <sup>441</sup>	che non si può rompere, solido	Pl. <i>Crat</i> .407d, <i>R</i> .535c
σπαρακτός	σπαράσσω	lacerato	A.fr.451s 10.2
διασπαρακτος		fatto a pezzi, dilaniato	<i>E.Ba</i> .1220
κυνο- ῶμο- σχιστός	σχίζω	dilaniato dai cani fatto a pezzi crudo diviso, scisso, separato	<i>S.Ant</i> .1198 Ar. <i>Eq</i> .345 A.fr.173, <i>S.OT</i> 733, <i>E.Ph</i> .38 Pl. <i>Plt</i> .265d, Arist. <i>PA</i> 692b12
ἀ-		separabile, scindibile non spaccato, non separato indivisibile	Arist. <i>HA</i> 515b15, Thphr. <i>HP</i> 7.4.7 Pl. <i>Ti</i> .36d; Arist. <i>HA</i> 519a28 Arist. <i>Mete</i> .385a16, Thphr. <i>Ign</i> .72
ἀδια- δυ- έν- εὐ- όλο- πλατυ- πολυ-		non spaccato difficile da fendere spaccato che si fende o divide facilmente tagliato in un solo pezzo con larghe fenditure diviso in molte parti	Arist. <i>HA</i> 532b13 Thphr. <i>CP</i> 5.16.4 Thphr. <i>CP</i> 5.17.2 Thphr. <i>HP</i> 5.6.3 Pl. <i>Plt</i> .279d, 280c Thphr. <i>HP</i> 9.10.1 <i>S.OC</i> 1592

Molto numerosi sono gli aggettivi appartenenti a questa classe, dal punto di vista semantico accostabile (e non sempre facilmente distinguibile, p.es. σπαράσσω) ai verbi che esprimono un'azione violenta, anch'essi caratterizzati da un'elevata transitività e da un oggetto profondamente *affected* dall'azione. Il numero nel complesso elevato di forme appartenenti a questo gruppo non è dovuto tanto alla presenza di basi particolarmente produttive (anche se va segnalato il caso degli AV in -σχιστος < σχίζω<sup>442</sup>), quanto piuttosto dall'insieme delle basi verbali nel complesso: questo dato sembrerebbe suggerire che questa classe semantica si presti particolarmente bene alla formazione di AV in -τος.

Il significato è passivo o potenziale, mentre i PM sono costituiti sia da prefissi (ἀ-, δυσ-, εὐ-, ἡμι-) e preposizioni (δια-, κατα-), sia da aggettivi (p.es. μεσ(ο)-, νεο-, πλατυ-, πολυ-, ῶμο-) e, in due casi, da un sostantivo in funzione agentiva (κυνοσπαρακτος) o di accusativo di relazione (ἀκρόθηκτος) e, infine, dal tema pronominale αὐτο- (αὐτόθηκτος).

<sup>438</sup> Da ἐνθρύπτω 'sminuzzare inzuppando'.

<sup>439</sup> Diversa accezione del significato base passivo ('ininterrotto' e dunque 'continuo').

<sup>440</sup> Strumento incluso nella base verbale (denominativo).

<sup>441</sup> Derivazione suggerita in GI; Beekes s.v. afferma invece che l'etimologia di questa forma è incerta.

<sup>442</sup> Cfr. anche i composti in -σχιδής.

**- Abbellire, adornare**

ὕψιδαίδαλτος	δαιδάλλω	alto e artisticamente lavorato	B.3.18
χρυσο-		fregiato d'oro	Ar.Ec.972, E.IA219
ποικιλτός	ποικίλλω	ricamato	Theopomp.Hist.283

Questo gruppo è costituito da tre sole forme passive, due delle quali caratterizzate come poetiche (ὕψιδαίδαλτος è inoltre uno *hapax*)<sup>443</sup>.

**- Scrivere, disegnare, colorare**

στικτός	στίζω	punteggiato, picchiettato	S.Ph.184, El.568, E.Ba.111
ἀ-		non marchiato, non tatuato	Hdt.5.6
		non gravato da ipoteca	Lys.fr.3S.
κατα-		punteggiato	E.Ba.697, Arist.HA593a13
λευκο-		maculato di bianco	E.IA222
μελανο-		punteggiato o chiazzato di nero	Arist.fr.299
ὄρροπυγο-		dalla coda maculata	Arist.fr.298
ποικίλο-		variegato, screziato	Arist.fr.299
πυκνο-		fittamente screziato	S.OC1092
γραπτός (γρόπτος)	γράφω	scritto, dipinto	Pl.Lg.773e, Emp.128.5, E.fr.764
ἀ-		non scritto	S.Ant.454
ἀνα-		iscritto, registrato	Th.1.129
καλλι-		ben disegnato o dipinto	A.fr.78a12 Radt
νωτο-		dal dorso variegato	Arist.fr.297
παρ-εγ-		registrato a torto	Aeschin.2.177
περι-		circoscritto, delimitato	Th.7.49
σκολιο-		dalle linee oblique o ondulate	Arist.fr.297
ἀχρωμάτιστος	χρωματίζω	non colorato	Arist.Mete.371b9, Thphr.Od.31

Queste forme presentano significato passivo e PM di vario tipo, come preposizioni e prefissi, ma anche aggettivi e sostantivi (ὄρροπυγο-, νωτο-), attestati in poesia (λευκο-, πυκνο-) o nella prosa scientifica (Aristotele)<sup>444</sup>.

**- Intrecciare**

χηλευτός	χηλεύω	lavorato a maglia, intrecciato	Hdt.7.89
----------	--------	--------------------------------	----------

**- Incollare, unire, legare, coronare**

βαλανωτός	βαλανώω	chiuso con la stanghetta	Parm.1.16, X.Oec.9.5
ζευκτός	ζεύγνυμι	unito, congiunto (aggiogato, equipaggiato)	Pl.Epigr.24.4
ἀμφι-		congiunto ai due lati	A.Pers.130
ζυγωτός	ζυγώω	aggiogato	S.El.702
πασσαλευτός	πασσαλεύω	inchiodato	rest. in A.Pr.113
ἀνεμπόδιστος	(ἐμ)ποδίζω	senza impedimento, i.e. non impedito, libero	Arist.EN1153a15
		che non fa impedimento	Arist.PA663b11
προσπορπατός	πορπάω	inchiodato	A.Pr.142
	πόρπη		
ἀστεπτος	στέφω	non incoronato	E.Heracl.440
ἐριο-		incoronato di lana	A.Supp.22

<sup>443</sup> Sia δαιδάλλω sia ποικίλλω sono attestati in Omero.

<sup>444</sup> Si tratta di una classe priva di precedenti in età arcaica. γράφω rientra nel terzo gruppo della classificazione effettuata da Jezek 2014, per la quale vd. *supra*.

περι- incoronato, recinto Emp.112.6  
 Gli aggettivi appartenenti a questo gruppo sono passivi e riferiti all'oggetto, con l'eccezione di ἀνεμπόδιστος, unico composto che presenta doppia diatesi ('non impedito' e 'che non fa impedimento', entrambi in Aristotele), che esprime tuttavia un significato più astratto (*verbum impediendi*) rispetto alle altre forme. Vari aggettivi sono *simplicia* ricavati da verbi denominativi, per cui lo strumento risulta incluso nella base verbale stessa; l'unico caso di PM sostantivale in funzione strumentale è lo *hapax* eschileo ἐρίοστεπτος.

**- Fondare, stabilire, fissare**

ἀ(ν)ίδρυτος ιδρύω infondato, non sistemato, instabile, mobile E.IT971  
 senza fissa dimora, vagabondo Ar.Lys.809

Va notata in questa forma la presenza della doppia diatesi; il significato di 'senza fissa dimora, vagabondo' rende di fatto ἀ(ν)ίδρυτος analogo agli aggettivi ricavati da verbi di movimento.

**- Sporcare, macchiare, mescolare, ungere**

αίμακτός αἰμάσσω<sup>445</sup> sanguinante, insanguinato E.IT645  
 ἀν- privo di sangue, non A.Supp.196, E.Ph.264  
 insanguinato  
 καθ- insanguinato E.Or.1358  
 ἀλειπτός ἀλείφω unto (n.sost. unguenti) Hp.Liqu.7  
 ἀνεξ- indelebile Isoc.5.71  
 δι-, τό unguento Hp.Mul.1.97  
 ἐν- unto, spalmato ps.-Hp.Acut.65  
 εὐ-εξ- facile da cancellare X.HG2.3.53  
 κατ- unto, spalmato Ar.Eq.1332, Pax 862  
 ὑπ- usabile come unguento Hp.Ulc.22  
 κονιατός κονία, intonacato, imbiancato X.An.4.2.22,  
 κονιάω? Thphr.HP8.11.1  
 ἄ- non intonacato Thphr.HP 8.11.1  
 ἀκονιτί<sup>446</sup> κονίω senza la polvere della lotta, cioè SIG36B (V. a.C.), D.19.77,  
 senza lottare, senza Th.4.73  
 combattimento  
 παγ- tutto coperto di polvere S.Tr.505  
 πισσοκώνητος κωνάω imbrattato, spalmato A.fr.118  
 ἄχραντος χραίνω incontaminato, intatto, puro E.IA1574, Pl.Alc.1.113e  
 ἀκριτόφυρτος φύρω confusamente mischiato A.Th.360  
 παμ- LSJ confusedly n.avv. S.Ichn.232  
 παντο- misto di ogni sorta di cose A.Eu.554  
 συγκατα- mischiato Philox.3.17  
 συμ- mescolato, confuso E.Hipp.1234  
 χριστός χρίω da spalmare, usato come A.Pr.480  
 unguento  
 (unto, che ha ricevuto l'unzione)  
 ἄρτι- spalmato di fresco S.Tr.687  
 ἐγ- che si spalma (o da spalmare) Arist.GA747a9  
 come unguento  
 μυρο- profumato (lett. unto con E.Cyc.501  
 profumo)

<sup>445</sup> Questo verbo potrebbe essere inserito anche tra i verbi esprimenti azione violenta o, nell'accezione intransitiva di 'sanguinare', tra i verbi indicanti attività connesse al corpo.

<sup>446</sup> L'aggettivo è attestato in seguito.

Tutte queste forme, ricavate da verbi indicanti una modifica (superficiale) su un oggetto già esistente, sono passive o potenziali; è possibile notare un'attenuazione del valore verbale in ἀμίαντος e in ἄχραντος. Poetiche sono le forme in cui compare un PM sostantivale in funzione di mezzo o strumento (πισσο-, μυρο-), l'avverbio ἄρτι- e l'aggettivo verbale ἀκριτο-<sup>447</sup>.

**- Lavare, bagnare, immergere**

βαπτός <sup>448</sup>	βάπτω	variopinto, dai colori vivaci dove si può attingere	Ar.Av.287, Pl.Lg.847c E.Hipp.123
ἐπι- κροκο- πορφυρο- φοινικο- ἀβάπτιστος	βαπτίζω	bagnato, trasudante tinto di o con lo zafferano tinto con porpora tinto con porpora che non va a fondo, che non si immerge (non immerso, non battezzato)	Thphr.HP3.7.4 A.Pers.660 Pl.Com.230.1 K.-A. <sup>449</sup> A.Eu.1028 Pi.P.2.80
ἄβρεκτος διαντός ἀδιαντος	βρέχω διαίνω	non bagnato, asciutto bagnato, che può bagnare non bagnato	Hp.Aff.52 Arist.Mete.385b10 Simon.37.3, B.16.122; Pi.N.7.72 (nome di pianta) Hp.Vict.2.40, 3.82 E.Alc.134, IT225 S.Aj.30, 828 S.fr.817
ῥαντός αἴμο-ρ- νεο-ρ- αἵματοσπόδητος τεγκτός ἄ-	ῥαίνω σποδέω τέγγω	spruzzato, maculato asperso di sangue appena bagnato, da poco spruzzato spruzzato di sangue capable of being softened in water <sup>450</sup> che non si può ammorbidire o intenerire duro, inflessibile, spietato	Arist.Mete.385b13 Arist.Mete.385b13 S.OT336, E.HF833
ἐπι- ἀμάλακτος μαλακτός ὄφθαλμο- ἀνύδρευτος	μαλάσσω ὕδρεύω	che si conserva umido capable of being kept moist non malleabile, rigido <sup>451</sup> che può essere reso morbido che sgorga dagli occhi non bagnato	Hp.Art.67 Arist.Mete.385a13 Arist.Mete.385a13 E.Alc.184 Thphr.HP7.4.6

All'interno di questo gruppo si evidenzia, accanto ad alcune forme isolate, la presenza di basi che forniscono un numero maggiore di composti, come πάσσω, τέγγω e βάπτω<sup>452</sup>. Sebbene in genere tali aggettivi siano passivi (o potenziali) e orientati all'oggetto vanno segnalati alcuni AV attivi, in cui l'assunzione del valore attivo si accompagna alla selezione di un diverso significato lessicale della base verbale, per cui essi risultano di fatto collocabili in altre classi semantiche: ἀβάπτιστος 'che non si immerge'<sup>453</sup> e ὄφθαλμότεγκτος 'che sgorga dagli occhi' (con PM sostantivale indicante l'origine, *hapax* in E.Alc.184) sembrano ricavati da verbi di movimento, mentre ἄτεγκτος ed ἐπίτεγκτος, per i quali sono possibili sia un'interpretazione come passivi sia come intransitivi, sono accostabili ai composti derivati da verbi indicanti mutamento di stato spontaneo.

<sup>447</sup> Si verifica in questa forma un fenomeno notato già in miceneo, ovvero la presenza di un aggettivo verbale in -τος come PM di un altro aggettivo in -τος.

<sup>448</sup> Inserite qui a causa del carattere dubbio di ἀλίβαπτος in Alcmane.

<sup>449</sup> Attestato molti secoli dopo in Costantino Manasse.

<sup>450</sup> Forma non riportata in GI.

<sup>451</sup> Il significato attivo 'unfeeling' è tardo, attestato negli scolii all'*Aiace* di Sofocle.

μαλάσσω è stato collocato in questa sede dal momento che non indica un cambiamento di stato spontaneo ma causato dall'esterno.

<sup>452</sup> Cfr. gli AV in -βαφής.

<sup>453</sup> Il significato passivo 'non immerso' è posteriore.

Tra le forme con PM sostantivale (piuttosto numerose), soltanto χρυσόπαστος (e in misura minore ἀκρόπαστος) non è caratterizzata da un esclusivo uso poetico.

#### - Pulire, purificare

ἀπόψηκτος	ἀποψηχῶ	ripulito, acuto, sottile	S.Ichn.363
ἀφοίβαντος	φοιβαίνω	non purificato, impuro	v.l. in A.Eu.237
ἀκάθαρτος	καθαίρω	non purificato, sporco, impuro (anche moralmente)	Hp.Aër.6, Arist.Pr.883b27, Pl.Lg.866a, Phd.81b, S.OT256, Pl.Lg.854b (Aret.CD1.8)
δυσ-		(non idoneo a purificare) inespiabile, implacabile	S.Ant.1284, Ar.Pax1250
δυσπερι-		(difficile da purificare) difficile da pelare o sbucciare <sup>454</sup>	Thphr.HP5.1.1 codd.
δυσέκρυπτος	ἐκρύπτω	difficile da pulire	Xenocr.58

Anche questi aggettivi, tutti con PM costituito da prefisso e/o preposizione, sono passivi o potenziali; l'assunzione di un significato attivo si registra soltanto in ἀκάθαρτος come sviluppo posteriore.

#### - Comprimere, pressare, schiacciare

πιλητός	πιλέω	di feltro	Pl.Ti.74b
ἀ-		GI comprimibile	GI Arist.Mete.385a17
εὐ-		incomprimibile, non elastico	Arist.Mete.385a17
ναστός	νάσσω	ben compresso, denso	d.l. in Arist.Sens.438a15
		pressato, solido, compatto	Hp.Gland.16
		solido, compatto, pieno	Democr.ap.Arist.fr.208
πολυ-		torta o focaccia	Pherecr.113.5 K.-A., Ar.Av.567
πιεστός	πιέζω	very compact <sup>455</sup>	v.l. in Hp.Vict.2.56
ἀ-		comprimibile	Arist.Mete.385a15, Thphr.Lass.8
ἐκ-		incomprimibile	Arist.Mete.385a15, Thphr.Lap.8
		schiacciato, spaccato	Arist.Pr. 915a9

#### - Scavare, estrarre<sup>456</sup>

μεταλλευτός	μεταλλεύω	che si estrae dalle miniere	Arist.Mete.378a21
-------------	-----------	-----------------------------	-------------------

#### - Coprire

ἀστέγαστος	στεγάζομαι <sup>457</sup>	non coperto, privo di tetto	Antipho 5.22, Th.7.87
εὐσκίαστος	σκιάζω	ben ombreggiato, ombroso	S.OC1707
εὐσκέπαστος	σκεπάζω	ben riparato	Th.5.71

Il significato di questi aggettivi (passivi) presenta affinità con quello delle forme ricavate da verbi che indicano un'azione del soggetto a beneficio dell'oggetto e con i *verba celandi*.

#### - Riempire

σακτός	σάπτω	riempito, ripieno	Antiph.130.3 K.-A.
ἀ-		non calcato, molle	X.Oec.19.11

<sup>454</sup> In GI è accolto δυσπεριαίρετος.

<sup>455</sup> Forma assente in GI.

<sup>456</sup> Non è stato incluso σκαφητός, ὄ (< σκάπτω), considerato un *nomen actionis* da Probert 2006, p.178. A una base nominale è da ricondurre σκάπετος 'fossato', per il quale vd. Probert 2006, p.180; la studiosa riporta anche le opinioni di Risch, secondo il quale si tratta di un astratto verbale, e di Vine, che lo considera un aggettivo sostantivato.

<sup>457</sup> Da confrontare con i composti in -στεγής. 'Coprire' è incluso da Lehmann 1991, p.232 tra i "predicates of physical manipulation".

παράβυστος	βύω	cacciato dentro, inserito: invitato parassita, intruso	Tim.Com.1.3 K.-A.
ναρθηκοπλήρωτος <sup>458</sup>	πληρώω	appartato, nascosto (n. tribunale) che riempie il cavo di una ferula	D.24.47, Arist.Top.157a4 A.Pr.109

In questo piccolo gruppo spicca la presenza di un raro composto AT, ναρθηκοπλήρωτος, reso però in Esichio e negli scolii (Dindorf) con perifrasi che utilizzano il participio medio o passivo (rispettivamente τὴν ἐν νάρθηκι θησαυρισθεῖσαν e ἐν τῇ νάρθηκι πεπληρωμένην).

#### - Attività tessitura<sup>459</sup>

νεοκάττυτος	κασσύω	risuolato (cucito) da poco	Stratt.49.8 K.-A.
νεόξαντος	ξάινω	cardato di nuovo	Hp.Superf.8
σπαθητός	σπαθάω	tessuto ben fitto, serrato o battuto con la spatola	A.fr.365
ἄ- καιρο-		non tessuto, non compatto densamente tessuto	S.fr.877 cj. in Hermipp.5.1 K.-A.

#### - Attività agricoltura

ἄναντος		bruised	dub. in S.fr.294
ἀνημέρωτος	ἀνημερόω	non dissodata	S.fr.825, Cratin.26 D
ἀβουκόλητος	βουκολέω	inosservato, trascurato	A.Supp.929
ἀγεώργητος	γεωργέω	non coltivato	Thphr.CP1.16.2
ἐριναστός	ἐρινάζω	caprificato	Thphr.CP2.9.12
ἀν- ἀθήριστος	θερίζω	non caprificato, sterile ὁ ἀθερίζων καὶ οὐδενὸς ἔχων λόγον non mietuto	Thphr.HP 2.8.3, CP2.9.12 A.fr.128 (cod. -ιτον) Thphr.HP8.11.4
ἀκάρπιστος	καρπίζω	infruttifero	E.Ph.210
ἀκάρπωτος	καρπώω	non reso fruttifero, non sfruttato, incolto	Thphr.CP3.13.3, A.Eu.714
εὐκήπευτος	κηπεύω	non coltivato in giardino	Thphr.HP7.7.2 (cod. Urb.)
ἀκόπριστος	κοπρίζω	non concimato	Thphr.CP4.12.3
ἄπιιστος	πίσσω	non mondato o macinato	Hp.VM14
σπορευτός	*σπορεύω	seminato	Thphr.CP3.20.6
φυτευτός	φυτεύω	piantato	Pl.R.510a
ἀφύτευτος		non piantato, privo di piante	X.Oec.20.22

Tra queste forme passive si distinguono una forma intransitiva (ἀκάρπιστος ‘infruttifero’, cfr. per significato il gruppo 4.), e due aggettivi che possono essere interpretati sia come passivi sia come intransitivi, ovvero ἀκάρπωτος ‘non reso fruttifero’ e ‘incolto’ e ἀθήριστος, che ha forse valore attivo in un fr. di Eschilo<sup>460</sup>.

<sup>458</sup> Considerato un *bahuvrihi* da Dubois 2000, p.49 ‘(which has) a fennel stalk filled with (embers)’ (interpretazione come AT posteriore).

<sup>459</sup> Cfr. anche il sostantivo ἄτρακτος ‘fuso’, derivato da un AV ricavato da un verbo primario non attestato di cui il lat. *torqueo* è l’intensivo (Probert 2006, p.176).

<sup>460</sup> Cfr. anche ἀλοητός, ἦ, λοπητός, ὄ, e σπορητός, ὄ: tutti e tre questi sostantivi hanno una derivazione verbale, ma solo per σπορητός Probert 2016, p.176 propone un’origine come aggettivo sostantivato; questa forma è in realtà attestata, oltre che come agg. sostantivato, anche come astratto deverbale (σπόρητος, vd. p.179). ἀλοητός, ἦ è considerato un *nomen actionis* (p.178). Ἄλητον ‘farina’ è ritenuto da Chantraine un derivato nominale basato su ἀλη- (< ἀλέω), lett. ‘ciò che è stato macinato’.

### - Attività cucina

ἀνάβραστος ἐψητός <sup>461</sup>	ἀναβράσσω ἔψω, ἐψάω	bollito cotto, bollito pesciolini bolliti	Ar.Ra.553 X.An.2.3.14 Ar.V.679
εὐ-		che cuoce facilmente LSJ readily cooked	Thphr.CP4.12.12
ἠδυντός	ἠδύνω	reso saporito, addolcito, condito	Hp.Mul.1.88, 2.205
εὐλε(ι)αντος	λεαίνω	facile da sminuzzare o tritare	Arist.PA674b33
ἀλέπιστος	λεπίζω	non ripulito dalle squame	Archestr.fr.45.8B
ἀλόπιστος	λοπίζω	non sbucciato	Thphr.HP5.1.2
προφυρητός	προφυράω	lavorato, impastato	Hp.Vict.3.68
σακτός	σακκέω	filtrato	Eup.476 K.-A.
ταγηνιστός	ταγηνίζω	fritto	Alex.51 K.-A.
ἀταρίχευτος	ταριχεύω	non conservato sotto sale, non salato	Arist.Pr.926a35
φρυκτός	φρύγω	abbrustolito, tostato, arrostito	Ar.V.1331
ὀμόφωκτος	φώγω, φώζω	sost.m. torcia, segnale di fuoco	A.Ag.30, Th.2.94
σησαμο-(σασαμο-)		arrostito o bruciato insieme di sesamo tostato (lett. tostato con sesamo)	Philox.3.15 Philox.3.16 (corr. Meineke per -φλωκτα)
ψαιστός	ψαίω	triturato, macinato focaccia	Hp.Int.20, Ar.Pl.138 Antiph.204.3 K.-A.

Sebbene tutti questi aggettivi siano omogenei dal punto di vista della diatesi (passivi o potenziali), essi derivano da verbi eterogenei sul piano semantico, che possono indicare una trasformazione nello stato dell'oggetto (ταγηνίζω, βράζω, ἔψω) oppure risultare analoghi ai verbi che esprimono un'azione violenta (λεαίνω, ψαίω). L'unica forma per cui viene proposta un'interpretazione attiva è εὐέψητος 'readily cooked' in LSJ/'che cuoce facilmente' in GI, con significato analogo alle forme ricavate dai verbi che indicano un mutamento di stato (spontaneo).

Al di là degli aspetti semantici, questa categoria risulta interessante perché, dato il significato inerente di questi verbi e i contesti nei quali normalmente si trovano, permette di osservare la diffusione degli AV in -τος in testi tecnici o che presuppongono un registro più vicino al parlato (come la commedia).

### - Cambiare<sup>462</sup>

A partire dall'età classica sono attestati AV in -τος anche da verbi che esprimono un mutamento di per sé, senza riferimento al particolare tipo di processo che lo provoca; il referente di queste forme è costituito dall'entità soggetta (o che non può essere soggetta) al cambiamento. Si vedano come esempio ἀναλλοίωτος 'invariabile, immutabile' (Arist.Metaph.1073a11, < ἀλλοίωω) e ἀνετεροίωτος 'immutabile' (in seguito anche 'non alterato', < ἔτεροίωω). Più complessa è la situazione degli aggettivi in -αλλακτος, a causa della varietà di significati assunti da ἀλλάσσω e dai suoi composti: delle forme attestate tra V-IV a.C., infatti, solo μετάλλακτος (A.Th.706, Pi.fr.220) significa 'mutato, cambiato; che si deve cambiare'. Da ἀπαλλάσσω 'liberare' si hanno εὐαπάλλακτος 'di cui è facile liberarsi' (X.Eq.3.1, Arist.Pr.883a18) e δυσπάλλακτος 'di cui è difficile liberarsi' (p.es. in S.Tr.959)<sup>463</sup> e 'che si libera con difficoltà' (Arist.HA587b1, Pl.Tht.195c); da καταλλάσσω, che

<sup>461</sup> Queste forme da ἔψω hanno un SM differente da quello degli AV attestati dall'età arcaica (-εφθος). Il simplex ἐψητός è impiegato come sostantivo 'small fish boiled for eating' (vd. Probert 2006, p.176). Il sost. βρυτός/βρῦτος 'liquido fermentato, birra' è considerato da Probert 2006, p.177 un aggettivo sostantivato (cfr. lat. *ferveo*).

<sup>462</sup> Appartengono al secondo gruppo individuato da Jezek 2014 ("verbs that describe the (complete) transformation of an entity from one form into another", vd. *supra* per riferimenti). Secondo Lehmann 1991, p.230 *change* va forse considerato come *assimilate* un verbo indicante "change of relational property".

<sup>463</sup> Su questo passo vd. Ceschi 2009, pp.163-6; l'autore sottolinea la valenza medico-specialistica del termine nel V a.C. (accezione terapeutica), confermata da un passo di Aristotele (PA 3,9 671b5-11, dove tratta la "difficoltà terapeutica



sviluppa il significato di ‘riconciliarsi’, ἀκατάλλακτος ‘irriconciliabile’<sup>464</sup> (D.11.4, Zaleuc.ap.Stob.4.2.19) e ‘facile da calmare, placabile’ (Arist.*Rh.*1381b5); infine, da ἐπαλλάσσω ‘scambiare, alternarsi’, ἀνεπάλλακτος ‘che non alterna’ (Arist.*HA* 501a17). In questi casi, dunque, si verifica un’ambiguità tra intransitivo e passivo a seconda che il cambiamento sia rappresentato come spontaneo o provocato da una causa esterna.

**- Accumulare, ammassare**

ἀθησαύριστος	θησαυρίζω	non messo in serbo, che non si conserva (che non mette in serbo, prodigo)	Pl. <i>Lg.</i> 844d, Thphr. <i>HP</i> 6.4.11 (Poll.3.117)
δυσ-		difficile da conservare	Pl. <i>Criti.</i> 115b, Arist. <i>Mu.</i> 401a5
σωρευτός	σωρεύω	accumulare	Alex.83.1 K.-A.
χωστός	χώννυμι	di terra ammicchiata	E. <i>Rh.</i> 414
πολυ-		formato da grande cumulo di terra, alto, elevato	A. <i>Ch.</i> 351
ποταμο-		depositato da fiume, alluvionale	Ephor.65(e)J
τυμβο-		a forma di tumulo, sepolcrale	S. <i>Ant.</i> 848

Passivi sono anche questi aggettivi, ricavati da verbi per certi versi accostabili ad alcune categorie di verbi di movimento (*collective motion* e *transport verbs*); soltanto ἀθησαύριστος presenta un valore intransitivo (‘che non si conserva’) e svilupperà un ulteriore significato attivo (‘che non mette in serbo’).

Un PM sostantivale è presente in due forme (ποταμο-, τυμβόχωστος), dove ha funzione rispettivamente agentivo-strumentale e similativa (‘ammucchiato come/a forma di una tomba’); ποταμόχωστος è attestato in prosa (storici, geografi), mentre τυμβόχωστος ricorre soltanto in un passo di Sofocle e in due di Costantino Manasse.

**- Dividere, distribuire, separare**<sup>465</sup>

ἀδάστος	δατέομαι	indiviso	S. <i>Aj.</i> 54
ἀνα-		ripartito, ridistribuito	Pl. <i>Lg.</i> 843b, Arist. <i>Pol.</i> 1307a2
μεριστός	μερίζω	diviso, separato, distinto	Pl. <i>Prm.</i> 144d
ἄ-		divisibile, distinguibile	Pl. <i>Prm.</i> 131c, Arist. <i>de An.</i> 402b1
ἄ-		indiviso, indivisibile (che non distribuisce)	Pl. <i>Tht.</i> 205c (Vett.)
εὐ-		facile da ripartire o dividere	Thphr. <i>CP</i> 6.10.8
ἄνεμητος	νέμω	non distribuito, indiviso (che non ha parte, privo di risorse)	Hp. <i>Septim.</i> 3 Aeschin.1.102, D.44.10 (Plu. <i>Cat.Mi.</i> 26)
χωριστός	χωρίζω	separabile separato, astratto; LSJ existing separately	Arist. <i>de An.</i> 413b14 Arist. <i>Ph.</i> 185a31
ἄ-		non separato, indiviso, inseparabile a cui non è assegnato un posto	Pl. <i>R.</i> 524c, Arist. <i>EN</i> 1102a30 X. <i>Lac.</i> 9.5
ἀκατα- <sup>466</sup>		non sistemato, non assimilato	Arist. <i>Pr.</i> 949b3
εὐ-		facile da separare	Thphr. <i>CP</i> 4.6.8

delle malattie renali”, p.165). Sempre a partire dal IV è attestata anche l’accezione attiva ‘che si libera con difficoltà’, “che tuttavia non appare riconducibile all’originario impiego sofocleo e ippocratico”: pertanto, “la riprova del tecnicismo del termine in Sofocle è fornita proprio dall’uso elitario e specialistico – limitato al nostro poeta, agli autori del *Corpus* e ad Aristotele – dell’accezione ‘passiva’ dell’aggettivo” (p.166).

<sup>464</sup> Lo stesso valore presenta ἀδιάλλακτος (D.*ep.*2.21).

<sup>465</sup> Classe che presenta contatti con i verbi che esprimono *mental activities*.

<sup>466</sup> Da καταξορίζω ‘mettere in campo, disporre, assegnare’ (significato differente).

Questi aggettivi risultano omogenei per tipologia di PM (prefisso e/o preposizione)<sup>467</sup>, significato (passivo o potenziale) e distribuzione testuale (prosa); tuttavia, per ἀχώριστος LSJ suggerisce una traduzione attiva ('existing separately', ma 'separato, astratto' in GI), mentre l'assunzione di un valore attivo è documentata come sviluppo successivo per ἀμέριστος e ἀνέμητος.

**- Altro**

ἀδιήθητος	ἠθέω	non filtrato	Hp.Acut.7
ἄπεκτος	πέκω	non tosato	Androt.41 (in Ath.)
νεοπυρήτος	πυριάω	che esce da un bagno di vapore	Hp.Superf.29, Nat.Mul.6
τιλτός	τίλλω	squamato (strappato, colto)	Pl.Com.211.2 K.-A.
ἀπαρ- νακο-		non depilato con la lana tosata	Ar.Lys.279 Cratin.48 K.-A.

La presentazione delle varie classi riconducibili ai *verba faciendi* ha permesso di mettere in evidenza come nel complesso questa categoria – benché includa verbi caratterizzati da diversi gradi di transitività nonché di modifica dell'oggetto – si configuri come ottimale dal punto di vista dell'espressione della passività, in quanto le caratteristiche semantiche e sintattiche dei verbi di partenza (transitivi, presenza di oggetto *effected* o *affected*<sup>468</sup>, assenza di *subject affectedness*, il principale fattore che determina la possibilità della doppia diatesi) risultano particolarmente favorevoli alla creazione di AV passivi orientati all'oggetto. Le forme di significato passivo predominano nettamente su quelle attive, all'interno delle quali si segnalano due casi di composti AT con PM in funzione di oggetto (ναρθηκοπλήρωτος, ὑδρόχυτος)<sup>469</sup>, che corrispondono comunque per significato all'uso transitivo del verbo base.

Se si esaminano però le forme intransitive, si vedrà, come si è cercato di sottolineare di volta in volta, o che sono impiegate con valore traslato (cfr. i derivati di μείγνυμι) o che del verbo di partenza non viene selezionato il significato di *verbum faciendi*, ma uno che rimanda ad altre categorie, come i verbi movimento (p.es. ἀνίδρυτος, ὀφθαλμότεγκτος, νεοπυρήτος) o di cambiamento di stato spontaneo (τέγγω) – tutte classi di verbi in cui il soggetto, diversamente da quello dei *verba faciendi*, non corrisponde a un Agente prototipico e/o presenta spesso *subject affectedness*. Dunque, anche gli AV ricavati da *verba faciendi* possono presentare valore intransitivo quando esprimono un valore analogo a quello dei composti appartenenti a classi tipicamente intransitive (movimento e processo fisico spontaneo).

Il significato potenziale continua a essere ben attestato, in particolare con i prefissi δυσ- ed εὐ-, mentre, per questa particolare classe di AV, è minoritario con ἀ-, dove prevale il passivo-risultativo<sup>470</sup>.

Per quanto riguarda la tipologia dei PM, gli elementi che ricorrono con maggior frequenza sono i prefissi, in primo luogo ἀ- (un'ottantina di forme, mentre εὐ- è presente in una ventina e δυσ- in una decina)<sup>471</sup>, che spesso precedono forme derivate da verbi composti con preposizione (una cinquantina di casi); in totale, circa 160 aggettivi hanno come PM un prefisso.

Ben rappresentate sono anche le preposizioni<sup>472</sup> (più di 60 forme, ma va tenuto conto del fatto che in molti casi gli aggettivi sono ricavati da un verbo già composto), mentre i PM costituiti da avverbi si riducono a tre soltanto (ἀρτι-, ὀπισθο-, ὑψι-). Questo dato tuttavia non risulta particolarmente stupefacente se si tiene conto del fatto che vengono impiegati in funzione di modificatori avverbiali preposizioni, prefissi e soprattutto aggettivi, che compaiono come PM in

<sup>467</sup> Quando naturalmente non sono forme semplici.

<sup>468</sup> La distinzione tra i due tipi di oggetti non influisce sulla diatesi di questi composti, che risulta in entrambi i casi passiva.

<sup>469</sup> LSJ dà una traduzione attiva anche per ἀργυρήλατος 'bearing silver'.

<sup>470</sup> Contrariamente, per esempio, a quelli ricavati dai verbi di percezione.

<sup>471</sup> Cui si aggiungono ἡμι- ed ἐπι- (poco frequenti).

<sup>472</sup> Non precedute da prefisso.

una quarantina di composti. Il più frequente è νεο-, seguito da πολυ- e παν(το)-, mentre in un solo caso è presente un numerale (δίθηκτος).

Considerevole è anche il numero di PM sostantivali (una settantina circa), attestati, come si è visto, prevalentemente in poesia (molte volte in *hapax*), sebbene non manchino forme impiegate anche in prosa (p.es. λιθόστρωτος, ποταμόχωστος), in particolare quella scientifica (Aristotele e Teofrasto). In accordo con il significato passivo espresso dal SM è la funzione agentivo-strumentale che essi ricoprono nella maggior parte dei casi; di frequente il PM corrisponde a un complemento di materia (p.es. con i composti in -πλαστος, -ηλατος), mentre più di rado esso corrisponde a una determinazione di luogo (ὀρεικτιστος<sup>473</sup>, ὀφθαλμότεγκτος), a un complemento oggetto o a un accusativo di relazione (ὀροπυγόςτικτος, νωτόγραπτος).

Come è già stato notato a proposito delle forme attestate nell'epica arcaica, vi è in genere una tendenza a evitare le entità con i tratti [+ animato], [+ umano] come PM; tuttavia, vi sono due casi in cui il sostantivo che compare come PM presenta proprio questi tratti, ἡφαιστο- (ἡφαιστότευκτος) e θεο- (che vale come generico riferimento alla divinità, in θεοποίητος)<sup>474</sup>. Va infine notato che sono pochi gli elementi che ricorrono più di una volta (p.es. αίμο-, χαλκο-, χρυσο-), in quanto la maggior parte dei sostantivi compare come PM una volta soltanto.

### 9.3 Verbi appartenenti al lessico della vita giuridica e sociale

Una classe a parte è costituita dagli aggettivi ricavati da verbi che indicano azioni e attività attinenti alla vita giuridica, sociale e religiosa, che, dal punto di vista del significato, non risultano interamente riconducibili ai *verba faciendi*. Alcuni possono essere infatti avvicinati ai verbi indicanti attività mentale (p.es. 'votare', 'approvare', 'giudicare'), altri invece non sono riconducibili ad alcuna delle categorie precedentemente individuate. Le caratteristiche semantiche e sintattiche (transitività, numero di argomenti, proprietà del soggetto e dell'oggetto, etc.) di ciascun verbo sono quindi variabili, per cui sarà da verificare in ogni caso la misura in cui esse influenzano il comportamento degli aggettivi in -τος derivati. In genere, l'aumento di queste forme va connesso allo sviluppo della letteratura attica, che ammette numerosi riferimenti alle istituzioni cittadine e al loro lessico specifico e, non casualmente, esse si riscontrano prevalentemente in oratoria, filosofia, storiografia e commedia.

**a. Legiferare, votare, giudicare:** si registra innanzitutto la presenza di diverse forme isolate, come ἀδοκίμαστος 'non approvato' (Lys.14.8, 15.11, Aeschin.3.15, < δοκιμάζω)<sup>475</sup>, ἀνομοθέτητος 'non regolato da legge' (Pl.Lg.781a, < νομοθετέω) e ἀπολίτευτος 'privato di costituzione politica, senza governo' (Arist.Pol.1327b26, < πολιτεύω)<sup>476</sup>. Altre forme derivano da due verbi che significano 'votare' (con riferimento a procedure distinte), entrambi attestati dal V a.C.: da χειροτονέω 'votare per alzata di mano' χειροτονητός 'eletto per alzata di mano' (Aeschin.3.25, Arist.Ath.54.3), ἀχειροτόνητος 'non votato o eletto' (D.19 Arg.ii 13) e αὐτοχειροτόνητος 'eletto dalla propria mano, i.e. autonominatosi' (D.19 Arg.ii 9), mentre da ψηφίζω διαψηφιστος 'eletto' (Arist.Rh.Al.1424b2) e il composto attivo ἀψηφιστος 'che non ha votato'<sup>477</sup> (Ar.V.752). In queste forme la presenza dell'attivo può essere giustificata in termini di *subject affectedness* (soggetto interessato all'esito del voto) oppure riflettere la maggiore flessibilità rispettivamente alla diatesi che caratterizza gli AV in ἄ-, che, probabilmente a partire dalle classi che con maggiore frequenza presentano questo fenomeno, si estende anche a quelle per le quali si attende tipicamente un significato passivo<sup>478</sup>.

**b. Esercizio di una particolare funzione:** le sole due forme<sup>479</sup> che presentano tale significato derivano entrambe da un verbo denominativo; a στρατεύω (attivo 'fare una spedizione militare', ma medio 'servire come soldato') può essere infatti ricondotto il composto con doppia diatesi

<sup>473</sup> Ma GI dà una traduzione AT.

<sup>474</sup> Si può parlare di carattere generico di questo PM, per cui θεο- non viene percepito come un'entità individuata.

<sup>475</sup> Ma dal IV d.C. anche 'non messo alla prova'.

<sup>476</sup> In Plutarco 'non adatto agli affari pubblici', 'estraneo alla vita pubblica' e 'inusitato'.

<sup>477</sup> Il passivo 'disapprovato' è posteriore.

<sup>478</sup> Non è da escludere un'influenza dei *bahuvrihi*.

<sup>479</sup> Per gli aggettivi da ταμειῶν vd. *supra*.

ἀστράτευτος, attivo ‘che non ha mai prestato servizio militare’ in Ar.V.1117 (ἀστράτευτος ὄν ‘senza fare il servizio militare’ Mastromarco) e Aeschin.3.176, ma passivo ‘esonero dal servizio militare’ in Lys.9.15 (τοὺς ἀστρατεύτους καταλέξειν)<sup>480</sup>, mentre a στρατηγέω (‘essere stratego o generale’) l’attivo ἀστρατήγητος ‘che non è mai stato comandante’ (Pl.Alc.2.142a, ma ‘inetto a comandare’ in Cic.Att.7.13.1), per il quale l’impiego in senso passivo (‘privato di comandante’) è posteriore (J.BJ2.12.4)<sup>481</sup>.

**c. Matrimonio:** a quest’ambito attengono soltanto alcuni aggettivi come ἐγγυητή ‘fidanzata, sposata’ (Is.3.77, D.59.60, impiegato al f., < ἐγγυάω), ἀγάμετος (o ἀγάμητος) ‘non sposato’ (S.fr.970, < γαμέω, ma di fatto variante di ἄγαμος)<sup>482</sup> e, da νυμφεύω, ἀνυμφευτος ‘non sposato’ (S.El.165) e ψευδονύμφευτος ‘falsamente celebrato’ (*hapax* in E.Hel.883)<sup>483</sup>.

**d.** Ben più numerosi sono i composti (e le forme semplici) derivati da verbi attinenti alla sfera della religione. Corrispondono a verbi che significano ‘festeggiare’, ‘celebrare’ ἀνεόρταστος ‘privato di feste, non festeggiato’ (Democr.230, < ἀνεορτάζω) e ἀνοργίαστος ‘non onorato o celebrato con riti orgiastici o mistici’ (Ar.Lys.898, Pl.Epin.985d, solo in seguito ‘non iniziato’) e a ‘iniziare’ (ai misteri) ἀμύητος ‘non iniziato, profano’ (Lys.6.51, Pl.Phd.69c, < μύεομαι, ma ‘non chiuso, aperto’ in Pl.Grg.493a) e ἀνεπόπτευτος ‘non iniziato’ (Hyp.fr.174); il referente è costituito in tutti i casi dall’oggetto, che può essere un partecipante animato all’evento oppure ciò che viene celebrato. Fanno invece riferimento a diverse tipologie di azioni ἀκαλλιέρητος ‘di cattivo auspicio, non gradito agli dèi’ (Aeschin.3.131, < καλλιερέω ‘sacrificare con buoni auspici, offrire sacrifici; trarre buoni auspici’), ἄσπειστος ‘non placabile con libagioni, implacabile’ (D.25.52, < σπένδω)<sup>484</sup> ed ἐξάγιστος ‘esecrando, maledetto, abominevole’ (D.25.93, S.OC1526, < ἐξαγίζω ‘drive out as accursed’ LSJ)<sup>485</sup>.

In quest’ambito la base più produttiva risulta quella di θύω ‘sacrificare’<sup>486</sup>, verbo transitivo il cui oggetto è *affected* dall’azione, da cui derivano i seguenti composti passivi: βούθυτος ‘consistente in sacrificio bovino’ (A.Supp.706, E.Ion664) e ‘su cui si immolano bovini’ (S.OC1495, Ar.Av.1232)<sup>487</sup>, θεόθυτος ‘sacrificato agli dei’ (n.sost. ‘offerta’ in Cratin.458 K.-A.), ἱερο- ‘offerto in sacrificio, consacrato’ (Ar.Av.1265, Pi.fr.78, n.sost. in Arist.Oec.1349b13)<sup>488</sup>, κατ- ‘to be used in sacrifice’ (Schwyzer 409.4), παν- ‘celebrato con ogni sacrificio’ (S.Aj.712) e πολυ- ‘dai molti sacrifici, dalle molte vittime’ (Pi.P.5.77, S.Tr.756)<sup>489</sup>. Attivo (e dunque riferito al soggetto) è invece κακόθυτος ‘che fa cattivi o empici sacrifici’ (Thphr.ap.Porph.Abst.2.7). A questi aggettivi può essere aggiunto ἄδαιτος (< δαίνυμι, lett. ‘distribuire cibo’, quindi ‘festeggiare con un banchetto, celebrare’) ‘senza banchetto’ GI/‘of which none might eat’ LSJ, detto di un sacrificio in A.Ag.151<sup>490</sup>.

<sup>480</sup> Passivo in GI e in LSJ, ma sia Marzi sia Medda traducono come attivo (‘che non avevano prestato servizio militare’).

<sup>481</sup> Sui verbi che costituiscono *predication of objects/properties* vd. Allan 2002, p.20 (essere ciò che è indicato dal nome o dall’aggettivo) e Bentein 2013, p.22.

<sup>482</sup> Cfr. i composti in -γαμος e la forma sigmatica isolata νεογαμής.

<sup>483</sup> A queste forme può essere aggiunto anche ἀπαύρωτος ‘vergine, intatta; casta’ (A.Ag.245; Ar.Lys.217), anche se il verbo base (ταυρόομαι) significa ‘diventare furioso come un toro, essere trasformato in toro’.

Il valore di queste forme non può essere propriamente definito passivo, ma piuttosto intransitivo: anche se il verbo di partenza può reggere l’accusativo (p.es. γαμέω), esso non esprime un’azione che ricade su un oggetto, ma l’instaurarsi di una relazione tra due partecipanti animati.

<sup>484</sup> Cfr. le forme in -σπονδος (possessivi).

<sup>485</sup> Il significato del verbo base è dunque avvicicabile a quello di un verbo di movimento, mentre quello dell’aggettivo derivato presenta analogie con le forme ricavate da *emotional speech act verbs*.

<sup>486</sup> Queste forme presentano in realtà un precedente nella lirica arcaica, il passivo ἄθυστος (in Semon.; dal V. a.C. è invece attestato ἄθυτος).

<sup>487</sup> Sempre dal V a.C. è documentato anche il verbo βουθυτέω ‘sacrificare buoi’ (anche semplicemente ‘sacrificare’), mentre il *nomen agentis* βουθύτης è attestato in Proclo.

<sup>488</sup> Sia ἱεροθυτέω sia ἱεροθύτης sono posteriori.

<sup>489</sup> Oltre al composto con PM verbale φιλόθυτος ‘amante dei sacrifici’ (A.Th.179).

<sup>490</sup> Italie 1964 s.v. attribuisce a questa forma un valore deontico (*non epulandus*).

## 10. Verbi polisemici

Verranno ora presentati alcuni gruppi di aggettivi derivati da verbi caratterizzati da una notevole polisemia, tale da non permettere di inserirli in nessuna delle categorie precedentemente individuate<sup>491</sup>. Si tratta in genere di basi verbali che presentano una notevole produttività, da cui vengono ricavati numerosi verbi composti (con i corrispettivi AV) e derivati nominali, dai quali a loro volta possono essere derivati nuovi verbi denominativi (da cui ulteriori AV).

Si tenterà dunque di vedere se gli aggettivi ricavati dai seguenti verbi possono essere suddivisi in gruppi a seconda del significato del verbo di partenza selezionato, e come quest'ultimo eventualmente determini differenze nel valore (in termini di diatesi e orientamento) dei composti.

**a.** Gli aggettivi in **-ετος** sono ricavati da forme composte con preverbo del verbo ἵμι, del quale tendono a selezionare non l'accezione primaria ('gettare, inviare') ma il significato traslato: la maggior parte delle forme infatti risultano per significato analoghe a quelle ricavate da verbi indicanti attività mentale, e come queste sono spesso caratterizzate da doppia diatesi. Possono dunque essere ricordati δυσσύνετος 'difficile da capire' (E.Ph.1506, X.Mem.4.7.3), ἄσύνετος 'che non capisce, ottuso' (Hdt.3.81, E.Or.493) e 'incomprensibile' (E.Ion1205) ed εὐσύνετος 'che capisce bene, intelligente' (Arist.EN1143a11, Th.4.18) e 'facile da capire' (E.IT1092)<sup>492</sup>. In parte differente, sebbene indichi sempre un atteggiamento/caratteristica comportamentale del soggetto, è il significato di ἄνετος, 'rilassato, allentato' (Arist.GA738a2) ed 'esente da fatica' (Hyp.fr.72)<sup>493</sup>.

Si possono infine ricordare ἐγκαθετός 'insinuato, introdotto di nascosto' (Pl.Ax.368e)<sup>494</sup> e 'supposto, simulato' (Hyp.fr.56), e καθετός 'che scende a piombo, perpendicolare' (Arist.Mech.857b28), il cui significato (intransitivo) corrisponde a quello di un verbo di movimento. Tali forme, piuttosto diversificate per quanto riguarda la diatesi, sono però caratterizzate da omogeneità nella tipologia dei PM (prefissi e/o preposizioni).

**b.** Gli aggettivi in **-οιστος** (< οἶσομαι, futuro di φέρω) possono essere ricondotti prevalentemente a due ambiti semantici, corrispondenti ai *verba affectuum* e ai verbi di movimento (comprensivi dei *transport verbs*). Al primo appartiene δύσοιστος 'difficile da sopportare, intollerabile' (A.Pr.690, S.Ph.508), mentre al secondo περίοιστος 'trasportabile' (IG II<sup>2</sup> 468) e due forme impiegate con significato figurato, δυσπρόοιστος 'di difficile approccio, inaccessibile' (S.OC1277) ed εὐπρόοιστος 'facilmente accessibile' (E.Med.27). Ad ἀναφέρω nell'accezione di 'riferire' (*verbum dicendi*) va ricondotto ἀνοιστός 'riferito' (Hdt.6.66, v.l. ἀνώιστος). In tutti i casi il significato è potenziale o passivo.

**c.** Gli aggettivi in **-τακτος** derivati da τάσσω (e dai suoi composti) sono in maggioranza riconducibili ai due principali significati di questo verbo, ovvero 'disporre in ordine, schierare' e 'ordinare, comandare', in molti casi compresenti<sup>495</sup>. Si tratta di forme caratterizzate da un ampio impiego (in particolare in prosa), che inevitabilmente sviluppano numerose accezioni a seconda del contesto di utilizzo, come nel caso di ἄτακτος 'non in ordine, disordinato' (Hdt.6.93, Th.8.105), ma anche 'che non sta a posto, indisciplinato', 'irregolare', 'sregolato, eccessivo' e 'incivile, senza legge' (Critias25.1 D). Quali ulteriori esempi si possono riportare ἄσύντακτος 'non ordinato' (X.Cyr.8.1.45), 'indisciplinato, disorganizzato' (D.13.15, Aen.Tact.3.1, Th.6.72) e 'non equilibrato' (X.Cyn.3.3, che inoltre acquista il significato attivo 'che non ha composto (il discorso), impreparato' in Plu.2.6d) ed εὐτακτος 'ben ordinato, in ordine, disciplinato' (Ar.Av.829, Th.2.89, cfr. εὐτακτέω 'essere ordinato, disciplinato'), ma anche 'che si comporta bene' (attestazione di questo significato di poco posteriore al periodo considerato, in Epicur.fr.217). Nel complesso, il valore di questi aggettivi oscilla tra passivo (p.es. 'ordinato' o 'schierato') e intransitivo (p.es. quando descrivono un comportamento o una caratteristica, come 'indisciplinato' o 'in ordine')<sup>496</sup>.

<sup>491</sup> Talora invece la polisemia caratterizza non il verbo ma gli aggettivi in -τος derivati.

<sup>492</sup> Un precedente nella lirica arcaica è συνετός.

<sup>493</sup> Posteriore è il significato di 'sfrenato, privo di controllo'.

<sup>494</sup> Significato analogo ai *manipulating verbs*. In autori di età bizantina sono attestati anche i significati di 'residente' e, come sostantivo, 'colono'.

<sup>495</sup> Possono dunque essere accostati alle forme trattate nel par.8.

<sup>496</sup> Talora si assiste a un allentamento del valore verbale, come in ἄσύντακτος 'non grammaticale, irregolare'.

d. Le forme in **-χρηστος** < χράομαι rispecchiano in maggioranza il significato di ‘utilizzare, servirsi’, mentre il solo Πυθόχρηστος ‘incitato dall’oracolo pitico’ (A.Ch.940) e, più di frequente, ‘profetizzato o annunciato o indicato dall’oracolo pitico’ (A.Ch.901, X.Lac.8.5, E.Ion1218) corrisponde al valore specifico di ‘consultare un oracolo’ (attivo ‘dare responsi’). Esso è inoltre l’unico composto con PM sostantivale in funzione agentiva (si noti la presenza di un’entità individuata). L’aggettivo più attestato è il *simplex* χρηστός, che, a partire dal significato base ‘che può essere utilizzato’, acquisisce un’ampia gamma di valori, rapportabili alla nozione di “pertinence extrême, d’excellence”, per cui risulta accostabile a γενναῖος ed ἐσθλός<sup>497</sup>. Esso infatti può significare ‘utile, d’uso, buono’ (riferito a cose, p.es. Hdt.3.78, Pl.R.438a), ‘favorevole, propizio’ (presagi, in Hdt.5.44), ‘efficace’ e, riferito a persone, ‘buono, valente, onesto, etc.’ (p.es. Hdt.5.109, S.Ph.437). Di largo impiego è anche il composto ἄχρηστος (cfr. ἀχρηστέω ‘essere inutile’), impiegato sia con valore passivo ‘inutile, inservibile’ (Hdt.1.166, Arist.HA560b14) sia attivo ‘che non usa’ (E.Tr.672); esso inoltre può significare ‘privato di effetto, non realizzato’ (E.IT121), ‘nocivo, funesto’ (Hdt.8.111) e, riferito a persona, ‘inetto, buono a nulla’ (*prob.* in Lys.33.3). Si possono inoltre segnalare δύσχρηστος ‘difficile da usare’ (X.Cyr.3.3.26) e ‘intrattabile’ (Isoc.8.103), ἡμίχρηστος ‘semiutile, mezzo buono’ (Arist.Pol.1315b9), e πολύχρηστος ‘utile per molte cose o molto utile’ (Arist.GA789b9), il cui significato è o passivo-potenziale o di fatto pari a quello di un aggettivo non verbale (‘utile’). Queste forme, come si è visto, mostrano spesso un notevole allentamento dalla base verbale, probabilmente perché, più che essere ricavati dal verbo, essi sono costruiti sul diffusissimo *simplex* χρηστός, di cui ereditano il significato<sup>498</sup>.

### 11. Caratteristica del referente/‘equipped with’

Un’ulteriore classe è costituita da due tipologie di aggettivi accomunate dall’attenuazione del legame con il verbo base<sup>499</sup> e dal conseguente spostamento verso il polo nominale del *continuum* nome-verbo (in alcuni casi si tratta di veri e propri denominativi): i primi indicano una caratteristica (in genere fisica) del loro referente, con il significato di ‘simile a’ o ‘a forma di’, gli altri invece presentano il valore di ‘dotato di’, ‘provvisto di’ e sono derivati nella maggioranza dei casi da verbi denominativi che significano all’attivo ‘fonire, dotare di’, mentre al passivo ‘essere fornito di X’ (X = sostantivo indicato dalla base del SM)<sup>500</sup>.

Questa categoria, ancora poco rappresentata in Omero, conosce un ampliamento notevole a partire dal V-IV a.C.<sup>501</sup>, che è da porre in relazione – tra i vari fattori possibili – all’espansione dei verbi denominativi in -όω e in -ίζω: infatti, sul piano morfologico tali forme sono caratterizzate dal fatto di presentare al SM in molti casi la sequenza -ωτος o -ιστος.

Le forme che continuano precedenti omerici sono dunque soltanto poche: καλλιπύργωτος ‘dalle belle torri’ (E.Ba.19, poi ripreso soltanto da Gr.Naz.), πριονωτός ‘seghettato, dentellato’ (Ar.fr.61 K.-A., Arist.HA516a15, probabilmente denominativo da πρίων, ma cfr. LSJ “as if from \*πριονάω”)

<sup>497</sup> Vd. Chantraine DELG s.v. χρηστός.

<sup>498</sup> Vi sono poi le due forme con PM verbale μισο- e φιλόχρηστος, rispettivamente ‘che odia la gente per bene’ e ‘che ama il bene’. Χρηστός può inoltre comparire come PM di composto, p.es. in χρηστόφιλος, χρηστοθήης (vd. DELG s.v. χρηστός).

<sup>499</sup> Come si vedrà, non sempre quest’ultimo è presente.

<sup>500</sup> La teoria di Brugmann, secondo cui sono i verbi in -όω a essere ricavati dagli aggettivi in -ωτος, è stata contestata da Fraenkel 1906 (vd. Tucker 1990, p.276). Riprendendo una distinzione già affettuata da Brugmann, Risch, Debrunner e Wackernagel, E. Tucker nota come i verbi denominativi ricavati da sostantivi hanno significato ‘strumentale’ (p.es. βροτόω ‘I stain with blood’), mentre quelli derivati da aggettivi significato ‘fattitivo’ (parafrasabile con ‘I make something X’); tale differenza si riflette nelle forme in -τος da essi derivate (vd. Tucker 1990, p.285 e pp.294-6).

Anche per altri AV si è notata la possibilità di una doppia derivazione nominale/verbale (p.es. ἀθέμι(σ)τος da θεμίζω /θέμις, ἀγέλαστος da γέλως/γελάω, etc.): in questi casi, tuttavia, l’ambiguità deriva dal fatto che tali composti presentano spesso un significato analogo a quello di un *bahuvrihi* (‘senza legge’, ‘senza riso’).

<sup>501</sup> Vd. anche Tucker 1990, p.277 (riporta le argomentazioni di Fraenkel): “Greek adjectives in -όω- are created by a process of secondary derivation which reached its peak of production in the 5th century”. Inoltre, proprio a partire da questo periodo compaiono le prime forme non affiancate da un verbo in -όω (“those forms which first appear then, do not always stand beside an -όω verb”).

e alcuni aggettivi in -κυρτος, ovvero ἀμφι- ‘convesso, con la gobba’ (Arist.*Cael.*291b20, Thphr.*Sign.*56), ἐγ- ‘incurvato, storto’ (Hp.*Mochl.*1, Arist.*Pr.*908b29), ἐπι- ‘arcuato, curvo’ (S.*Ichn.*294) e ὑπόκυρτος ‘gobbo’ (v.l. in Hp.*Art.*54), riconducibili a κυρτώω ‘gonfiarsi, sollevarsi, piegarsi’ o, in alternativa, da intendere come composti del *simplex* κυρτός.

Molto numerosi sono invece gli aggettivi attestati dall’età classica, riportati di seguito<sup>502</sup>:

ἀγκυλωτός	munito di correggia	ἀκυλώω, ἀκύλη
ἀνηκίδωτος	privo di punta	ἀκίς
ἀνάνδρωτος	privo di sposo (cfr. ἄνανδρος)	ἀνανδρόομαι? <sup>503</sup>
γιγγλυμωτός	incastrato su cardini, incernierato, connesso	γιγγλιμόομαι
ἀδιάρθρωτος	inarticolato <sup>504</sup> , privo di articolazioni	διάρθρω
ἐλεφαντωτός	intarsiato d’avorio (epigrafe)	ἐλεφαντώω
ἀνερμάτιστος	non zavorrato, non equilibrato, instabile	ἐρματίζω
ἀθράνευτος	senza cuscino o coperta	θρανεύομαι <sup>505</sup>
θυριδωτός	fornito di aperture <sup>506</sup>	θυριδῶω, θύρα
θυρωτός	fornito di porta	θυρόω, θύρα?
ἀ-	privo di porta (cfr. ἄθυρος)	v.l. in Ar. <i>Ra.</i> 838, ma attestato in Frinico
ἀθωράκιστος	privo di corazza	θωρακίζω, θώραξ
ἀθώρηκτος	privo di corazza <sup>507</sup>	θωρήσσω
κεδρωτός	fatto di legno di cedro	κέδρος <sup>508</sup>
κεντρωτός	fornito di pungiglione o di aculei	κεντρόω
κονδυλωτός	nodoso	κονδυλόομαι?
ἀ-	without knobs	
κυκλωτός	con profilo rotondo	κυκλώω
λεπιδωτός	squamoso, coperto di squame	λεπιδόομαι
ἀ-	privo di scaglie o squame	
λογχωτός	con la punta, acuminato, aguzzo <sup>509</sup>	λογχόομαι
μανδαλωτός	chiuso a modo di catenaccio; lascivo, voluttuoso	μανδαλώω (tardo)?
ἐπι-	tipo di bacio	
ἀμούσωτος	privo di arte o di raffinatezza; non musicale, non armonioso (cfr. ἄμουσος)	μουσῶω, μουῖσα?
ξυστιδωτός	garment with ornament in strigil form	ξυστίς
ὄξωτός	salato o condito con aceto	LSJ as if from *ὄξω
		GI ὄξος
πηδαλιωτός	fornito di timone	πηδαλιῶω, πηδάλιον
περυγωτός	munito di ali	περυγῶω
περωτός	coperto o fatto di penne; alato	περῶω
ἀ-	senza piume, spennato	
πτλωτός	dotato di ali membranacee <sup>510</sup>	πτλώω

<sup>502</sup> Verranno segnalati i casi in cui è possibile una derivazione nominale e quelli in cui quest’ultima pare l’unica possibile (verbo non attestato). I casi in cui i significati di verbo e AV non corrispondono o in cui il verbo è documentato in epoca posteriore sono contrassegnati da ?.

<sup>503</sup> Il verbo è tuttavia attestato con il significato ‘become impotent’.

<sup>504</sup> In seguito questo composto assume il valore di ‘disunito, indistinto, confuso’.

<sup>505</sup> Questo verbo però di per sé significa ‘essere disteso’ (*body posture*).

<sup>506</sup> Cfr. il participio medio τεθυριδωμένος ‘furnished with windows’.

<sup>507</sup> In realtà questo è il significato attestato in Nonno di Panopoli; quello più antico (Ippocrate) è infatti ‘non ubriaco’ (il verbo θωρήσσω significa infatti anche ‘ubriacarsi’).

<sup>508</sup> La derivazione dal verbo κεδρώω (più tardo e con altro significato ‘ungere d’olio’) è poco probabile.

<sup>509</sup> Posteriore ‘ornato di lance’.

<sup>510</sup> ‘Riempito di penne’ in Polluce.

ἀπύλωτος	privo di porte, non chiuso	πυλώω
ἀπυνδάκωτος	privo di fondo (= ἀπύθμενος)	πύνδαξ
ῥαβδωτός	fatto di bacchette; scanalato, a strisce	LSJ as if from *ῥαβδόω GI ῥάβδος
ἄρ-	non striato o rigato, non scanalato	
ἄσειρωτος	non attaccato con tiranti	GI rimanda a σειρώω (che però vuol dire filtrare)
ἀσιδήρωτος	not strengthened with iron	σιδηρώω
σιλφιωτός	preparato con silfio	σιλφιόω
σκυρωτός	lastricato	σκυρόομαι, GI σκῦρος
στολιδωτός	con pieghe	στολίζω, στολιδόομαι
στομωτός	ben temprato, vigoroso	στομόω
σφαιρωτός	munito di bottone <sup>511</sup>	σφαιρόω
τριχωτός	peloso, con capelli	τριχώω
τυλωτός	dotato di borchie	τυλόω
φολιδωτός	coperto di squame o scaglie, squamoso	φολιδόομαι <sup>512</sup>
ἀφύλλωτος	privo di fogliame o di vegetazione	φυλλόω
χειριδωτός	fornito di maniche	χειριδόομαι
ἄ-	privo di maniche <sup>513</sup>	

Grazie all'elenco, si può osservare che la maggior parte di questi aggettivi sono *simplicia*, mentre le forme composte presentano come PM soltanto il prefisso privativo ἄ-, che conferisce il significato di 'privo di'. L'assenza di PM sostantivali può essere giustificata in base al fatto che i verbi di partenza sono in genere denominativi, per cui un eventuale aggiunto in funzione strumentale, causale, etc. risulta già lessicalizzato nella base verbale, e non vi è quindi la necessità di esprimerlo con un sostantivo al PM. Va notata anche la mancanza di ulteriori prefissi, in particolare di δυσ- ed εὐ-, che nel caso di queste forme specifiche non possono assumere il valore di 'facile/difficile da' che si è riscontrata altrove, oltre che di aggettivi: queste forme, infatti, che significano 'dotato di'/'a forma di'/'privo di' non ammettono dunque altra modificazione avverbiale oltre a quella apportata dalla negazione.

Si sarà inoltre notato che vi sono vari esempi in cui derivazione nominale e verbale risultano ugualmente plausibili e alcuni in cui quella nominale è la sola possibile, a causa della mancata attestazione del verbo<sup>514</sup>. Infatti, -ωτος esiste anche come suffisso nominale<sup>515</sup>, e come tale va probabilmente considerato in varie forme: la natura denominale del suffisso (o il fatto che venisse percepito come tale) pare particolarmente evidente nei casi in cui il composto in -τος alterna con un possessivo (p.es. ἄνανδρος-ἀνάδρωτος, ἄμουσος-ἀμούσωτος, καλλίπυργος-καλλιπύργωτος)<sup>516</sup>. In questa classe di composti, dunque, si verifica un'interferenza tra -ωτος denominale e deverbale: anche il fatto che gli AV in -τος derivino da verbi denominativi può aver rafforzato la tendenza a

<sup>511</sup> 'A forma di sfera' posteriore.

<sup>512</sup> In GI questo composto è fatto risalire a φολίζω + δίδωμι (il verbo φολιδόομαι è posteriore come attestazione).

<sup>513</sup> Cfr. anche μεγαλειωτός 'amplified': μεγαλιωτῶν è la lezione di AB e Y in Arist.Po.1457a35, corretta da Diels in *Μασσαλιωτῶν* (vd. Gallavotti, p.76).

<sup>514</sup> Sempre tenendo conto del fatto che non tutte le forme possibili sono attestate. La derivazione nominale è inoltre da preferire quando il significato del verbo, pur presente, non si accorda con quello dell'aggettivo.

<sup>515</sup> Anche \*-to- come suffisso nominale ha origine IE e ha la funzione di derivare "secondary adjectives in -to- with the value 'equipped with X', 'endowed with X' from nouns" (Tucker 1990, pp.302-3). Vd. anche cap.2, par.1.1.

<sup>516</sup> Su queste forme vd. anche Hamilton 1899, pp.27-8; lo studioso nota la somiglianza del significato dei composti in -τος con prefisso negativo e quello di un "mutatum of a-privative + noun" (p.es. ἀπύρωτος-ἄπυρος, ἄφθονος-ἀφθόνητος) e afferma: "sometimes, however, no intermediate verb from which the verbal may be derived seems to exist, so that the verbal is in effect, though not in form, a sort of denominative participle", per esempio con ἀπέδιλος-ἀπεδίλωτος (\*πεδίλω).



impiegare -ωτος (oltre che -ιστος) come suffisso autonomo, indipendentemente dalla presenza di un verbo in -όω.

Infine, come prova della vicinanza nome-verbo che si realizza in tale categoria, va aggiunto che anche i verbi da cui derivano gli AV in -ωτος spesso compaiono proprio come participi (p.es. θυριδύω, πηδαλιόω, θυρώω), per cui participio e AV di fatto risultano equivalenti sul piano semantico. Nel momento in cui tuttavia è necessario esprimere la negazione ('sprovvisto di', 'non X-ato') solo la forma in -τος diviene possibile<sup>517</sup>.

## 12. Conclusioni

L'analisi degli AV in -τος attestati nel V-IV a.C. mostra come tale tipologia di composti (accompagnati talora dai *simplicia*) continui a essere ampiamente produttiva: non solo le forme in -τος si estendono a nuove basi verbali (attestate o meno nell'epica arcaica) e classi semantiche, ma entrano a far parte di processi morfologici responsabili di un ampliamento del lessico (creazione di verbi denominativi in -τέω, da cui nuovi aggettivi in -(τη)τος possono essere ricavati)<sup>518</sup>.

Non vi sono infatti basi verbali che, per le loro caratteristiche semantiche, sembrano escludere a priori la possibilità di ricavare aggettivi in -τος, i quali con frequenza crescente vengono derivati anche da classi di verbi che in età arcaica avevano fornito pochi esempi di tali composti; per esempio, si registra un incremento notevole delle forme riconducibili a verbi denominativi (-ίζω, -όω), che divengono così numerose da costituirsi come una vera e propria classe autonoma, che, come si è visto, può porre in alcuni casi dei problemi nello stabilire l'esatta derivazione (verbale o nominale).

Al tempo stesso, non tutte le classi verbali individuate risultano in pari modo produttive nella formazione degli aggettivi in -τος: da questo punto di vista, tra le meno 'adatte' vanno inclusi i *verba dicendi*, i verbi indicanti uno stato inerente (per i quali cfr. i composti sigmatici) e i verbi inclusi nella sezione 7, mentre una grande produttività è raggiunta dai verbi che indicano un'azione violenta (6) e dai *verba faciendi* (9), per i quali già in epoca arcaica si contava un numero considerevole di forme<sup>519</sup>. Proprio queste classi di verbi (cui possono essere aggiunti anche i *verba accipiendi*), caratterizzati, come si è più volte ricordato, da un'elevata transitività, dalla presenza di un oggetto *affected* (se non *effected*) dall'azione, dall'assenza di *subject affectedness* e indicanti un evento telico risultano particolarmente adatte all'espressione del significato passivo, per cui è in esse che l'aggettivo in -τος assume propriamente quel contenuto risultativo che abitualmente gli viene attribuito come valore principale<sup>520</sup>.

Più volte nel corso della trattazione di è tentato di mettere in luce una correlazione tra le caratteristiche semantiche (e azionali) del verbo di partenza e degli aggettivi derivati (diatesi,

<sup>517</sup> Secondo E. Tucker, che recupera in parte una tesi di Brugmann (ma vd. anche Chantraine 1979, p.305), gli aggettivi in -ωτος potrebbero proprio essere il punto di partenza per la creazione dei verbi in -όω, in particolare delle forme del perfetto (soprattutto del participio medio, che sarebbe sorto in opposizione ad aggettivi in -ωτος composti); vd. pp. 297-99 ("from a semantic point of view the participles in -ōmeno- could be said to duplicate the uncompounded adjectives in -ōto-"). Meno netta è la posizione di E. Risch, secondo cui non è chiaro se il punto di partenza delle forme in -όω (sia strumentali sia fattitive) vada rintracciato nell'aoristo, nel perfetto o negli aggettivi verbali (vd. Risch 1974, p.330).

<sup>518</sup> Ulteriori esempi di AV attestati in età classica si possono trovare nell'Appendice 2.

<sup>519</sup> Vd. Lehmann 1991, p.230: questi verbi costituiscono degli esempi di "terminative predicates relating an animate being to another entity"; sulla base dei parametri di *control* e *affectedness* occupano il primo posto i predicati con "effected undergoer such as 'make', 'create', 'manufacture', 'write', 'compose'" (in alcuni casi "the undergoer may be either effected or affected", e.g. for 'paint', 'sew'), poi i predicati indicanti *physical impingement* e *physical manipulation* (p.es. 'kill', 'destroy', 'cut', 'saw', etc.).

<sup>520</sup> Esso è presente anche nelle forme con valore AT, che, sebbene rare, non mancano in tali classi: sia gli aggettivi AT sia quelli passivi presuppongono l'uso transitivo del verbo di partenza.

Per la 'predisposizione' degli 'Agent verbs' a formare aggettivi verbali, vd. Meltzer-Asscher 2010b, p.74: "all these verbs have 'true' adjectival passive alternates, which are interpreted to entail an implicit argument" e p.134: "in some languages, adjectival passives can be formed only from telic verbs" (anche se questo non è il caso del greco, come si è visto). Sulla scarsità di forme in -τος da verbi stativi vd. invece p.133: "[quando viene formato un aggettivo verbale] the eventuality which the verb denotes must somehow be converted into a state. In the case of stative verbs, this process is vacuous: the eventuality denoted by the verbs is a state to begin with".

orientamento), evidenziando da una parte come le classi verbali connotate da un alto grado di transitività derivassero in prevalenza composti passivi e riferiti all'oggetto, dall'altra come l'assenza di un orientamento fisso quanto a diatesi e referente che in origine caratterizzava il suffisso \*-to- si sia preservata maggiormente nelle forme ricavate da verbi impiegati principalmente come intransitivi, con un basso grado di transitività o un soggetto fortemente coinvolto nell'azione espressa dal verbo (vd. sezioni 1, 2, 4). In questo caso il significato passivo, anche se può essere il più attestato, coesiste in modo sistematico con quello attivo (intransitivo o anche transitivo). La possibilità di una stessa forma di assumere doppia diatesi è poi un fenomeno particolarmente frequente negli aggettivi ricavati da verbi caratterizzati da *subject affectedness*, come i verbi di percezione, i verbi di movimento<sup>521</sup> e i cosiddetti *ingestion verbs* (vd. p.es. -βοτος)<sup>522</sup>, e si accompagna spesso alla presenza di un PM costituito da un prefisso (ἀ-, δυσ-, εὐ-).

Inoltre, nei casi in cui si è riscontrata la presenza di forme intransitive<sup>523</sup> all'interno di gruppi costituiti nel complesso da aggettivi passivi, si è osservato che tale diversità nella diatesi si lega spesso all'espressione di due differenti significati del verbo di partenza; questo fenomeno si manifesta con maggiore evidenza nei verbi polisemici (10).

In continuità con la situazione documentata nell'epica arcaica si rivela la scarsità di aggettivi AT (per giunta di uso quasi esclusivamente poetico), mentre aumenta il numero di quelli con valore potenziale (in particolare nei *simplicia* e nei composti con PM ἀ-, εὐ- e il 'nuovo' δυσ-). La rarità dell'AT si spiega con il fatto che il suffisso \*-to- non è prototipicamente destinato a questa funzione (i.e. veicolare un significato agentivo), per cui questo significato è ammesso solo sporadicamente e in presenza di determinate caratteristiche semantiche-strutturali dei verbi base ed, eventualmente, per rimediare all'assenza di altre tipologie di composti AT.

Come si è visto, differenti sono le tipologie di elementi che compaiono come PM<sup>524</sup>, di cui le più rappresentate continuano a essere preposizioni e prefissi (si aggiunge δυσ-, mentre ἀρι- scompare), sempre più di frequente combinati tra loro. Assai di rado si trovano invece avverbi (p.es. ἀει-, παλαι-) e ancor meno numerali (p.es. δωδεκάγναμπος). Aumentano, pur rimanendo numericamente inferiori alle forme con PM prefisso o preposizione, i composti in cui il SM è preceduto da un aggettivo o da un sostantivo (e dal tema pronominale αὐτο-). Tra gli aggettivi, i più usuali continuano a essere νεο- e πολυ-, ma assai rilevante è l'introduzione di ἄξιο-, che di fatto diviene il membro reggente del composto ('degno di')<sup>525</sup>. Oltre che come modificatori avverbiali, gli aggettivi possono essere anche sostantivati (p.es. κελαινόβρωτος). In genere, sia tra gli aggettivi sia tra i sostantivi sono pochi gli elementi che ricorrono con una frequenza nettamente superiore agli altri, in quanto nella maggior parte dei casi viene scelto come PM l'elemento richiesto dal contesto specifico in cui il composto occorre (deve soddisfare determinati requisiti semantici), per cui molte volte un dato aggettivo o sostantivo ricorre quale PM una volta soltanto. In ogni caso, il sostantivo più comune è θεο- (presente anche in età arcaica), ma ricorrono abbastanza frequentemente anche αἶμο- (αἵματο-), δο(υ)ρι-, ἵππο-, πυρι-, φρενο-, χρυσο-<sup>526</sup>. Sebbene in conseguenza del valore prevalentemente passivo del SM la funzione più usuale per i PM sostantivali sia quella agentivo-

<sup>521</sup> Dove però prevale il significato passivo. Il significato attivo e la doppia diatesi sono dunque più frequenti nelle classi meno prototipiche per l'espressione del passivo da parte di \*-to-.

Vd. Haspelmath 1994, p.161: "What 'drink', 'eat', 'learn', 'see' and 'put on' have in common is that the agent is saliently affected by the action" e "with experience verbs like 'see' and 'learn', only the experiencer is affected, and with ingestive verbs and verbs of wearing both the agent and the patient are affected, and not surprisingly in some of these verbs the resultative participle can have either active or passive orientation".

<sup>522</sup> Ma anche di varie forme esaminate nel par.8.

<sup>523</sup> In greco dunque non avviene il fenomeno dell'eliminazione degli usi inaccusativi ("unaccusative uses may be eliminated, with the consequence that such forms evolve into past passive participles", Napoli 2017, p.113).

<sup>524</sup> Non verranno presi in considerazione i PM di origine verbale come μισο- o φιλο-. Sui PM vd. in particolare il cap.8.

<sup>525</sup> Vd. Tribulato 2007. In alternativa, si può ipotizzare che anche le forme in ἄξιο- mantengano l'orientamento a destra e il PM vada tradotto come un modificatore avverbiale ('in modo degno'). Si è avuto modo in più occasioni di notare come tale PM ricorra con particolare frequenza in Senofonte.

<sup>526</sup> θεο-, αἶμο-, δο(υ)ρι-, φρενο- sono tra i PM più frequenti anche nelle forme sigmatiche di età classica.

strumentale (p.es. θεοποίητος), di fatto i sostantivi nel PM possono corrispondere a differenti determinazioni circostanziali (p.es. φρενόπληκτος accusativo di relazione<sup>527</sup>, οὐρίθρεπτος locativa), non sempre facili da chiarire o individuare con esattezza (p.es. κρυσταλλόπηκτος). Si può inoltre osservare che vi sono dei SM particolarmente ‘predisposti’ a combinarsi con PM sostantivali, come -βαπτος con PM indicanti la sostanza in cui è immerso il referente (p.es. φοινικόβαπτος ‘tinto nella porpora’) o -βρωτος con sostantivi indicanti ciò che viene mangiato/da chi si viene mangiati (p.es. σκωληκόβρωτος ‘mangiato dai vermi’)<sup>528</sup>. La combinazione tra PM sostantivale e SM verbale, con la relazione che viene istituita tra i due membri, deve avere come esito un composto accettabile sul piano del significato; talora l’integrazione semantica tra i due membri appare particolarmente ‘riuscita’, come per esempio nel caso di PM indicanti strumento o materia con SM ricavati da verbi indicanti lavorazioni artigianali (p.es. χειρόκμητος, κηρόπλαστος).

In più occasioni si è ribadito che i composti con PM sostantivale sono particolarmente frequenti in poesia e nella prosa scientifica, mentre le forme con PM prefisso e/o preposizione sono attestate ampiamente anche in altri generi letterari. Al tempo stesso è necessario ribadire che si tratta di una tendenza, in quanto non mancano aggettivi con sostantivo al PM frequenti nella prosa non scientifica, vari dei quali ricorrono nell’uso sostantivato (p.es. αἰχμάλωτος, λιθόστρωτος).

Infine, si sono riscontrati diversi esempi di forme rare e connotate come poetiche nel V-IV a.C. ma che divengono frequenti, dopo una prima ripresa in età imperiale (spesso nel II d.C.), negli autori cristiani, talvolta anche di età bizantina inoltrata<sup>529</sup>.

---

<sup>527</sup> Questa funzione ricorre spesso quando il PM indica una parte del corpo (p.es. λαιμότμητος, ὀροπυγόςτικτος).

<sup>528</sup> Un’analoga tendenza si riscontra anche nelle forme sigmatiche.

<sup>529</sup> Sulle forme presenti nei testi cristiani dei primi secoli vd. il cap.14, par.3. La presenza di forme rare nei testi bizantini dipende forse dalla complessa questione dei livelli di stile adottati; è possibile che quelli in stile più elevato provvedano a un recupero sistematico e puristico di forme letterarie non comuni nella lingua parlata.

## Capitolo 6 Composti in -ης attestati in età classica

### 0. Introduzione

La derivazione di composti sigmatici a partire da basi verbali diviene con l'età classica un processo sempre più frequente, contraddistinto dalla crescente estensione a verbi transitivi<sup>1</sup>, che ha come conseguenza un aumento delle forme con significato passivo e, in minor misura, AT. Quest'ultima possibilità, come messo in luce da T. Meissner<sup>2</sup>, prima di generalizzarsi riguarda in un primo momento i verbi privi di apofonia radicale, che non dispongono di una classe di composti costruiti sul grado forte della radice (p. es. -τροφος < τρέφω, -φορος < φθείρω, κτλ), attivi o passivi a seconda dell'accento, e necessitano pertanto di sfruttare altre strategie morfologiche per l'espressione del transitivo<sup>3</sup>.

A partire dall'età classica si può dunque legittimamente parlare di -εσ- come di un suffisso autonomo, applicabile tanto a sostantivi (principalmente neutri in -ος, ma non solo) quanto a verbi per ricavare aggettivi composti. Sono però gli aggettivi deverbali, la cui formazione non è legata alla presenza di un sostantivo n. in -ος (numero circoscritto), a divenire la categoria più produttiva e numerosa, che riscontra particolare successo nella poesia e nella prosa attica; per esempio, Meissner ha evidenziato che in Sofocle su 198 composti sigmatici 102 sono di origine verbale, mentre in Tucidide lo sono 63 aggettivi su 108<sup>4</sup>. Il 'successo' degli aggettivi deverbali – destinato a incrementare ulteriormente nelle epoche successive – procede dunque a scapito dei composti denominativi, classe chiusa e recessiva.

Dal punto di vista semantico, sarà da valutare in che modo le forme che verranno ora presentate si differenziano o continuano la situazione attestata in epoca arcaica, che fornisce delle prove a favore di un originario valore intransitivo dei composti sigmatici; in particolare, andrà esaminato in che misura e per quali categorie di verbi sono attestati aggettivi in -ης passivi, e se queste sono le medesime in cui predominano AV in -τος passivi. Pertanto, dopo l'esposizione delle differenti classi di composti sigmatici (sempre raggruppati su base semantica), seguirà un breve confronto con le forme in -τος attestate nello stesso arco cronologico.

### 1. Verbi di movimento

#### 1.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Molte delle forme sigmatiche ricavate da verbi di movimento presentano almeno un precedente in epoca arcaica; tuttavia, per alcuni verbi che in età precedente forniscono almeno un aggettivo in -ης ora non è attestato alcun derivato sigmatico<sup>5</sup>.

- I composti in -πετής (< **πίπτω**) costituiscono il gruppo più numeroso, caratterizzato da significato in genere intransitivo ('che cade, caduto', p.es. περιπετής 'che cade attorno/caduto sopra' e προπετής 'che cade in avanti, gettato a terra'), in alcuni casi traslato, come in δυσπετής 'che riesce male' o εὐπετής 'favorevole', lett. 'che cade bene', oltre che dalla presenza di varie forme con PM sostantivale. Quest'ultimo può avere valore locativo, come in γηπετής (E.Ph.668, cfr. anche con avverbio a PM χαμαιπετής 'che cade o caduto a terra', in Pi.O.9.12, A.Ch.96, E.Or.1491)<sup>6</sup>, di

<sup>1</sup> La presenza di una connessione (primaria o secondaria) con un aoristo in -η- (intransitivo o passivo) non è una condizione necessaria alla derivazione di forme in -ης, come del resto mostrano anche alcuni esempi di età arcaica, per la quale si è visto che l'elemento discriminante è il valore intransitivo della base verbale. Sull'origine dei composti sigmatici vd. cap.2, par.1.2.

<sup>2</sup> Meissner 2006, p.194. L'autore nota inoltre che, con l'eccezione dell'omerico θυμοδακής, i primi esempi di composti in -ης transitivi compaiono nel greco classico, dove sono ancora rari, mentre "it is only in late Classical and Hellenistic Greek that compounds in -ης become transitive-active indiscriminately" (p.195).

<sup>3</sup> Nel corso della trattazione si tenterà quindi di tener conto, oltre che del significato della base verbale, anche di criteri di natura morfologica (presenza/assenza di alcune tipologie di composti).

<sup>4</sup> Dati tratti da Meissner 2006, p.195.

<sup>5</sup> P.es. ἀναπείρω, ἀγείρω, βαίνω.

<sup>6</sup> Per χαμαιπετής cfr. p.es. Il.4.482 ὃ δ' ἐν κονίησι χαμαιπέσεν "egli piombò nella polvere, in terra"(sintagma che ricorre abbastanza frequentemente).

origine in Διοπετής ‘caduto (i.e. proveniente) da Zeus’ (E.IT977), moto a luogo (figurato) in γονυπετής ‘che cade in ginocchio’ (Tim.Pers.189, E.Ph.293, cfr. γονυπετέω ‘cadere in ginocchio’<sup>7</sup>) e strumentale-causale in δοριπετής ‘caduto per un colpo di lancia’ (E.Andr.653); nel solo composto con valore causativo, δακρυοπετής ‘che fa cadere le lacrime’ (A.Supp.113), il PM ha funzione di oggetto<sup>8</sup>. Le forme con PM sostantivale sono o di uso esclusivamente poetico o sono attestate in poesia prima di diffondersi in prosa (p.es. γονυπετής).

- Da **κάμπτω** e **στρέφω** (entrambi indicanti *non translational motion*) derivano cinque forme: dal primo ἀκαμπής ‘non piegato’ (Thphr.HP3.10.4) e πολυκαμπής ‘con molte curve, molto elaborato’ (Thphr.Sens.65, CP6.10.3), dal secondo παλινστραφής ‘volto all’indietro’ (S.Ichn.112), ἀστραφής ‘che non si gira, rigido’ (S.fr.418, posteriore ‘da cui non si torna’)<sup>9</sup> e, con analogo valore intransitivo, ἐπιστρεφής ‘che si volge’ (X.HG6.3.7, per traslato ‘attento, vigile’, in seguito anche ‘esatto, rigoroso’) o ‘che si volta (facilmente)’, da cui il potenziale ‘flessibile, volubile’ (Arist.HA632b24.2). In questi casi l’individuazione di un significato passivo non è agevole, o perché alcune forme (p.es. ἀκαμπής e παλινστραφής) possono essere interpretate come intransitive, o perché (p.es. πολυκαμπής) il valore verbale appare attenuato, in quanto l’aggettivo indica una caratteristica del referente che non implica un’azione precedente.

- Dei verbi classificabili come *manner of motion*, **πέτομαι** ‘volare’ dà due forme intransitive, ἀμπετής ‘librato in volo’ (A.Supp.782) e κακοπετής ‘che vola male’ (Arist.HA616b11), così come **σπέρχομαι** ‘precipitarsi, affrettarsi’, da cui ἐπισπερχής ‘affrettato, impetuoso’ (Arist.Phgn.808a7, avv. in X.Cyr.4.1.3) e περισπερχής ‘precipitoso, impetuoso’ (S.Aj.982).

- Da **ρέω** derivano invece il composto intransitivo καταρρυής ‘che cola, gocciolante’ (S.Ant.1010) e, con PM sostantivale in funzione di oggetto, τριχορρυής ‘che perde il pelo’ (A.fr.275<sup>10</sup>, cfr. τριχορρυέω ‘perdere il pelo o i capelli’) e αίμορρυής ‘che fa scorrere sangue’ (A.fr. 211).

- Le tre forme ricavate da **σφάλλω** oscillano invece tra valore intransitivo e causativo: ἀκροσφαλής significa ‘facile a cadere, vacillante’ (Pl.R.404b) e, sebbene attestato in seguito, ‘atto a far cadere, pericoloso’ (Plb. 9.19.7), ἐπισφαλής ‘che vacilla’ (Pl.R.497d, D.2.15) e ‘che fa cadere’ (Hp.VM9), mentre è causativo e presenta PM sostantivale in funzione di oggetto δομοσφαλής ‘che fa crollare la casa’ (A.Ag.1533)<sup>11</sup>.

- I composti riconducibili a **τείνω** sono intransitivi (διατενής ‘tendente’, in Thphr.CP2.15.2) o passivi, anche se per questi ultimi un’interpretazione in senso intransitivo non può essere esclusa del tutto. PM sostantivale è presente in βυρσοτενής ‘di pelle tesa’ (E.Hel.1347, lett. ‘teso nella pelle’)<sup>12</sup> e σχοινοτενής ‘teso come una corda’ (Hdt.1.189, ma in seguito ‘tessuto di giunchi’)<sup>13</sup>, prefisso in εὐτενής ‘squadrato, ben teso’ (cj. in Thphr.HP5.1.7, ma attestato in diverse epigrafi datate al IV a.C.) e preposizione in ἐκτενής ‘intento, attento’ (avv. in Arist.MM1210a27), περιτενής ‘teso tutto intorno’ (Hp.Art.46) e ὑπερτενής ‘teso in alto’ (A.fr.128).

<sup>7</sup> Le forme derivate dal verbo (in primo luogo il participio) sono più frequenti dell’aggettivo.

<sup>8</sup> Differente SM ha βαρυπετής ‘che cade pesantemente’ (A.Eu.369).

<sup>9</sup> Di significato analogo, anche se la derivazione verbale (sostenuta da Blanc 1987, p.433, anche se la forma verbale alla base non è attestata in greco) non è certa, è ἀστραβής ‘non ritorto, diritto, rigido’ (Pi.O.2.90).

<sup>10</sup> Altro caso di composto che dopo la prima attestazione in età classica ricompare in epoca tarda (Sinesio). \*πτερορρυής ‘dont les plumes tombent’ sembra invece presupposto dal verbo πτερορρυέω (Blanc 1987, p.331).

<sup>11</sup> Italie 1964 s.v. *domum evertens*. Il valore causativo è presente anche nell’omerico ἀρισφαλής; σφάλλω è una base poco produttiva dal punto di vista dei composti.

<sup>12</sup> Se si pensa a un originario orientamento a destra, quello preferenziale per i composti con SM verbale.

<sup>13</sup> I derivati in -παλής attestati in quest’epoca sono in due casi possessivi da πάλη ‘lotta’ (δυσπαλής, ισπαλής), mentre un terzo caso è costituito dal termine tecnico della medicina ἐκπαλής ‘lussato’ (anche se ἐκπάλλω = ‘scuotere’).

## 1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

A partire dal V a.C. la classe costituita dagli aggettivi ricavati da verbi di movimento si arricchisce di nuove basi verbali:

**a. *Translational motion*** Se da *πλανάομαι* ‘vagare’<sup>14</sup> derivano due sole forme intransitive, *ἀπλανής* ‘che non erra, stabile’ (Pl.*Plt.*288a, Arist.*Met.*343b9) e *πολυπλανής* ‘che vaga molto’ (E.*Hel.*203, Pl.*Plt.*288a), ben più numerosi sono i composti in -*στιβής* (< *στειβω* ‘calpestare, percorrere’), base verbale transitiva. All’uso transitivo corrispondono sia l’unica forma AT *χθονοστιβής* ‘che calpesta o percorre la terra’ (S.*OT.*301) sia le passive con PM in funzione agentiva *ἡλιοστιβής* ‘percorso dal sole’ (A.*Pr.*791) e *πλανοστιβής* ‘percorso da viaggiatori’ (A.*Eu.*76)<sup>15</sup>. Intransitivi sono invece *ἀποστιβής* ‘fuori strada, solitario’ (S.*fr.*558, lett. ‘che si allontana’), *μονοστιβής* ‘che procede da solo’ (A.*Ch.*768) e *πεδοστιβής* ‘che procede sulla terra’ (A.*Supp.*1000, E.*Med.*1123, anche passivo ‘calcato’ in A.*Pers.*127). Con l’eccezione di *ἀστιβής*, queste forme sono poetiche.

La maggior parte dei derivati sigmatici di *λείπω* (attivo ‘lasciare, abbandonare’ ma medio-passivo ‘essere lasciato, rimanere indietro’, anche in senso traslato) presentano un significato stativo-intransitivo, come *περιλιπής* ‘restante, superstite’ (Pl.*Lg.*702a) e *ὕπολιπής* ‘restante’ (Thphr.*HP*3.13.2); tuttavia, l’intransitivo coesiste con il passivo in *ἐκλιπής* ‘mancante’ (Th.4.52, Arist.*Xen.*980a6) e ‘tralasciato, omissio’ (Th.1.97), mentre *ἐλλιπής*, oltre a ‘mancante, incompleto, insufficiente’ (Th.7.8, Pl.*Lg.*669a), presenta anche il significato di ‘che tralascia, che omette’ (Pl.*Lg.*924b), che presuppone un uso transitivo del verbo<sup>16</sup>.

**b. *Non translational motion*** Gli aggettivi derivati da verbi che significano ‘inclinarsi, piegarsi’ (in questo caso *κλίνω*, *κύπτω*<sup>17</sup>, *ρέπω*) presentano in genere valore intransitivo, che in certi casi però non può essere distinto nettamente da quello passivo. Da *ρέπω* si hanno le due forme intransitive *ὄξυρρεπής* ‘abile’ (Pi.*O.*9.91, in seguito anche ‘pronto a cambiare’) e *περιρρεπής* ‘che pende da un lato’ (Hp.*Art.*50), oltre a *έτερορρεπής*, attestato sia come intransitivo ‘che si inclina da un lato’ (ps.-Hp.*Acut.*21) sia causativo ‘che fa inclinare ora un lato ora l’altro’ (A.*Supp.*403)<sup>18</sup>. Più complessa è la situazione delle forme in -*κλινής*, nelle quali è spesso difficile pronunciarsi a favore di un valore passivo o intransitivo; si possono ricordare a titolo di esempio *ἀκλινής* ‘che non pende, fisso, stabile’ (Pl.*Phd.*109a), *ἐκκλινής* ‘inclinato, che pende’ (Arist.*Phgn.*809b23), *έτεροκλινής* ‘inclinato da una parte, che pende’ (X.*Cyn.*2.7, Hp.*Art.*24) e *συγκλινής* ‘inclinato assieme’ (A.*fr.*84)<sup>19</sup>.

Si può inoltre ricordare *ἀντήρης* ‘posto di fronte, contrario’, che, secondo A. Blanc, non va ricondotto a *ἀραρίσκω* o *έρέσσω*, bensì a *ἀνταείρω/ἀνταίρω* ‘levarsi contro’ (< \**ἀνταφέρης*); il significato di questa forma è intransitivo<sup>20</sup>.

**c. *Manner of motion*** A questa categoria possono essere ricondotte la forma intransitiva *ἀερονηχής* ‘che fluttua in aria’ (Ar.*Nu.*337) e due derivati di *έρέσσω* ‘remare’, *ταχυήρης* ‘che rema velocemente’ (A.*Supp.*32) e *άλιήρης* ‘che fende il mare’ (E.*Hec.*455, lett. ‘che rema sul mare’)<sup>21</sup>.

**d. Altre categorie** Da *νάω* ‘scorrere’ deriva un unico composto con valore intransitivo, *εὐναής* ‘ben fluente’ (B.9.42, 1.75)<sup>22</sup>, mentre da *σκεδάννυμι* (‘disperdersi, essere disperso’, *collective motion*) *πολωσκεδής* ‘molto disperso’ (A.*fr.* 132c16 Radt), ambiguo tra intransitivo e passivo.

<sup>14</sup> Blanc 1987, p.387 ritiene possibile la derivazione o direttamente da \**πλα-* o dal verbo *πλανάομαι* (per ‘derivazione inversa’)

<sup>15</sup> PM sostantivale è presente anche in *νιφοστιβής* ‘dalle strade innevate’ (S.*Aj.*670).

<sup>16</sup> Anche i composti in -*λοιπος* sono sostanzialmente AI, mentre AT quelli con PM *λιπο-* (vd. Tribulato 2015, p.339 e p.395).

<sup>17</sup> Solo *ιθυκοφής* (Hp.*Mochl.*1), equivalente per significato a *ιθύκυφος* ‘concavo in avanti’.

<sup>18</sup> Blanc 1987, p.258 riconduce questo valore a una “transitivization poétique de *ρέπω*”. In Italia 1964 è tradotto con *qui aequae librat (suum utriusque parti reddens)*.

<sup>19</sup> Intransitivo è *νεώρης* ‘appena sorto, nuovo’ (S.*OC*730, < *ὄρνυμι*). Blanc 1987, p.193 include anche il PN attestato a partire dall’*Iliade* *Διώρης*, che risulta comparabile per significato a *θέορτος* ‘mis en mouvement par un dieu’.

<sup>20</sup> Vd. Blanc 1992b.

<sup>21</sup> *ἀμφέρης* ‘con remi da entrambi i lati’ (E.*Cyc.*15) è un possessivo. Sui composti in -*ηρης* vd. Blanc 1987, pp.382-3.

<sup>22</sup> Per la quantità lunga di /a/ nel SM del composto rispetto alla breve del presente vd. Blanc 1987, p.368.

**e. Verbi di movimento che assumono significato metaforico** Sono caratterizzati dall'impiego in senso traslato sia ἐντρεχής 'abile, adatto, diligente' (Pl.R.537a, < τρέχω 'correre') sia εὐτρεπής 'che si volge bene', dunque 'preparato, pronto' (E.Ba.440, Antiph.80.12 K.-A.).

### 1.2.1 *Transport verbs* e spingere, gettare

Questa categoria annovera a partire dal V a.C. diverse nuove forme, pur rimanendo nel complesso piuttosto esigua in termini numerici<sup>23</sup>. Con l'eccezione dell'attivo διωχής 'che trasporta due' (Pherecr.3 K.-A., < (φ)έχω)<sup>24</sup>, i rimanenti aggettivi sono tutti passivi (e poetici): da ῥίπτω 'gettare, scagliare' derivano δημορριφής 'lanciato dal popolo' (A.Ag.1616, PM agentivo) e πετρορριφής 'precipitato da rupe' (E.Ion1222, PM moto da luogo), mentre da σπάω 'tirare' λιθο- 'fatto smuovendo le pietre' (S.Ant.1216), νεο- 'da poco estratto' (A.Eu.42) e νευροσπαδής 'tirato da una corda' (S.Ph.290, PM strumentale). A σύρω 'trascinare' è invece riconducibile ἄσυρής 'sporco' (SEG10.2.1)<sup>25</sup>, che presenta "la même évolution sémantique que dans σύρμα, συρφετός «balayure»" e in cui ἄ- ha valore rafforzativo<sup>26</sup>.

Poiché i verbi appartenenti a questa classe sono caratterizzati da una transitività più elevata rispetto agli altri verbi di movimento, la derivazione di aggettivi in -ης si lega alla possibilità di quest'ultimi di essere ricavati da basi transitive; tale gruppo si rivela pertanto adatto alla creazione di forme sigmatiche con significato passivo<sup>27</sup>.

### 1.2.2 *Manipulating verbs*

Frequente diviene il passivo negli aggettivi ricavati da verbi che indicano una modifica nella posizione dell'oggetto, anche se talora si nota un'attenuazione del valore verbale (descrizione di una caratteristica del referente). Si tratta di sole quattro forme: ἀπαρτής 'sospeso, sollevato' (v.l. in Hp.Art.38) da ἀρτάω, mentre da πετάννυμι 'stendere, distendersi' ἀνα- 'esteso, aperto' (Hp.Gland.9), δια- 'dispiegato, aperto' (Hp.Cord.10) e κλινοπετής 'costretto a letto' (lett. 'disteso', in Hp.Morb.1.14, X.HG5.4.58)<sup>28</sup>.

## 1.3 Conclusioni

Sebbene nel complesso gli aggettivi in -ης appartenenti all'ambito dei verbi di movimento abbiano prevalentemente un significato intransitivo, a partire dall'età classica la possibilità di esprimere il passivo diviene più frequente, e non è più limitata ai gruppi in cui il SM è ambivalente e pone degli effettivi problemi di interpretazione, legati alla rappresentazione del movimento come spontaneo o causato esternamente (-καμπής, -στρεφής, -κλινής, κτλ)<sup>29</sup>. Infatti, grazie alla possibilità di ricavare aggettivi in -ης da basi transitive (fenomeno non più eccezionale)<sup>30</sup>, forme sigmatiche vengono derivate da verbi come στείβω 'calpestare, percorrere' o i *transport verbs*, con significato passivo<sup>31</sup> o, più raramente, transitivo con PM in funzione di oggetto (p.es. τριχορρυής, δομοσφαλής),

<sup>23</sup> A causa della concorrenza degli AV in -τος e, in misura inferiore, per la presenza di composti con PM verbale con significato AT (poco numerosi).

<sup>24</sup> E dalla forma semplice ἠνεκής, impiegato al n.sing. come avverbio con valore intransitivo 'continuamente' (Emp.135.2); il significato 'che si estende, lungo, continuo' è posteriore (Nic.Al.592).

<sup>25</sup> Le attestazioni letterarie sono più tarde (Polibio, LXX).

<sup>26</sup> Vd. DELG s.v. ἄσυρής; Chantraine chiede se sia preferibile ipotizzare l'esistenza di un sost. n. o piuttosto ammettere una formazione ellenistica direttamente ricavata dal verbo; per l'origine verbale vd. Blanc 1987, p.314 ('qui on ne peut pas balayer, nettoyer').

<sup>27</sup> Di difficile classificazione sul piano semantico è invece περιηγής, che può significare 'disposto in circolo', 'che sta intorno', 'fatto girare indietro' e 'circolare'.

<sup>28</sup> Può essere qui inserita anche la v.l. ἰσοταγής 'di uguale disposizione, in ordine corrispondente' (Philol.6, < τάσσω).

<sup>29</sup> Nell'epica arcaica invece il passivo nei verbi di movimento è quasi del tutto assente (vd. cap.4, par.1.1).

<sup>30</sup> Aggettivi sigmatici da verbi transitivi cessano dunque di essere un'eccezione.

<sup>31</sup> Il referente è costituito sempre dall'entità soggetta allo spostamento (Tema) negli aggettivi derivati da verbi come 'lanciare' o 'portare' (p.es. δημορριφής), mentre dal luogo attraverso cui avviene lo spostamento nel caso delle forme in -στιβής.

entrambi corrispondenti all'uso transitivo del verbo. Alcune forme continuano a selezionare l'eventuale uso intransitivo del verbo base (vd. i composti in -σπιβής), ma questo fenomeno appare più limitato rispetto alla situazione omerica, dove la scelta del valore intransitivo costituisce l'opzione più consueta (p.es. φέρω).

Talora la possibilità del SM di veicolare o meno significato transitivo può essere posta in relazione alla presenza/assenza per quella determinata base verbale delle tipologie di composti prototipicamente destinate all'espressione di questo valore (-ος, PM verbale): per esempio, -πετής (< πίπτω) può essere utilizzato in senso causativo ('che fa cadere' in δακρυοπετής)<sup>32</sup>, mentre per τείνω e στρέφω (i cui AV in -ης sono solo intransitivi o passivi) il significato transitivo è riservato ad altre categorie di composti (-τονος, -στροφος, στρεψι-).

## 2. Verbi di percezione

### 2.1 Percezione fisica

Gli aggettivi in -ης ricavati da verbi che esprimono percezione fisica sono limitati a poche forme; questo gruppo è infatti costituito solamente dai derivati di δέρκομαι 'vedere', di un'unica forma da θιγγάνω 'toccare' (ἀθιγγής 'non toccato' in Theopomp.Hist.76<sup>33</sup>) e di quattro da ἄπτω 'attaccare, legare, toccare' (ma cfr. anche ἀφή), vale a dire ἀναφής 'intangibile' (Pl.*Phdr.*247c)<sup>34</sup>, εὐαφής 'morbido' (Thphr.*CP2.17.10*, ma 'che tocca dolcemente' dal II d.C.), προσαφής 'contiguo, vicino' (Hp.*Morb.*4.56) e συναφής 'unito, connesso' (Arist.*PA*667a7). I composti in -δερκής (o -δρακής) presentano valori differenti: intransitivi e orientati all'Esperiente sono εὐδρακής 'che vede distintamente' (S.*Ph.*847) e, probabilmente, le forme poetiche ἰοδερκής 'dallo sguardo di viola' e ξανθοδερκής 'dallo sguardo fiammeggiante' (rispettivamente in B.fr.61 e B.8.12)<sup>35</sup>. Doppia diatesi è presente in πανδερκής, passivo 'visibile o visto da tutti' (B.16.70) e attivo 'che vede tutti' (anche se come sviluppo successivo), mentre ὄξυδερκής 'dalla vista acuta', lett. 'che vede in modo acuto' (Hdt.2.68, Arist.*Mir.*834b28) acquisisce anche valore causativo ('che rende acuta la vista', in Diocl.fr.128, Dsc.5.5).

### 2.2 Processi e attività mentali

Come si è avuto modo di notare a proposito delle forme in -τος, anche nel caso dei composti sigmatici si assiste a partire dall'età classica a un aumento delle basi verbali indicanti attività di natura intellettuale che forniscono AV.

Gli aggettivi con precedenti in età arcaica costituiscono una parte minoritaria nel numero complessivo delle forme e, come si vedrà, sono concentrati principalmente nell'ambito dei *verba affectuum* (per i quali vd. il par.2.2.3). Una volta esclusi questi, si possono infatti citare soltanto ἀφειδής 'che non risparmia, che non si cura' (A.*Ag.*195, dall'età ellenistica passivo 'non risparmiato') ed εἰλικρινής 'non mescolato, puro, distinto, semplice' (Hp.*Vict.*1.35, X.*Cyr.*8.5.14, Pl.*Smp.*211e), cui si aggiungono i composti derivati da σέβομαι 'venerare' (ma cfr. σέβας)<sup>36</sup>, attestati a partire dalla lirica arcaica (εὐσεβής). Con una sola eccezione, essi sono tutti attivi e riferiti al soggetto-Esperiente. Si tratta di ἀσεβής 'che non prova riverenza, profano' (A.*Supp.*9, S.*OT*1382, X.*Mem.*1.1.16), δυσσεβής 'empio' (A.*Th.*598, S.*Ant.*514, cfr. δυσσεβέω 'essere empio'), dell'AT θεοσεβής 'che venera gli dei' e dell'unica forma passiva λαοσεβής 'venerato dal popolo' (Pi.*P.*5.95, con PM un sostantivo in funzione agentiva<sup>37</sup>).

I composti ricavati da nuovi verbi sono invece un gruppo più consistente, e possono pertanto essere suddivisi su base semantica:

<sup>32</sup> Per questa base si segnala l'assenza di composti a PM verbale, mentre le forme in -πτωτος sono intransitive.

<sup>33</sup> Posteriore è l'attivo 'che non ha toccato'.

<sup>34</sup> Con valore potenziale, in genere meno frequente nei composti sigmatici rispetto a quelli in -τος. Il valore attivo è invece ricoperto dai pochi composti in ἀπι-.

<sup>35</sup> Anche se il valore si avvicina a quello di un possessivo.

<sup>36</sup> Secondo Blanc 1987, p.259 "il significato delle forme in -σεβής è tratto direttamente da σέβομαι e indipendente da σέβας".

<sup>37</sup> Più precisamente di Esperiente.



**a. Verba docendi e imparare** Le due forme riconducibili a \*δάω (δαῖναι) ‘essere a conoscenza di, apprendere’ sono entrambe attive: ἀδαής ‘che non conosce, che non ha imparato’ (Hdt.9.46, X.Cyr.1.6.43, Pi.Pae.4 27) e ὀρθοδαής ‘che sa esattamente come fare, esperto’ (A.Ag.1022). I già numerosi composti derivati dalla radice di μανθάνω ‘imparare’ mostrano al contrario una pluralità di valori: passivi sono ἀξιομαθής ‘degnò di essere appreso’ (X.Ep.7)<sup>38</sup> e, probabilmente, παιδομαθής ‘istruito fin dall’infanzia’ (Hp.Lex2); attivi ἄ- ‘che non ha imparato, ignorante’ (Hdt.1.33, E.Supp.421, Ar.Nu.135)<sup>39</sup>, ἄρτι- ‘che ha appena imparato’ (E.Hec.687), ὀπι- ‘che apprende tardi’ (Isoc.10.2, Pl.Sph.251b, ma ‘pedante’ in Thphr.Char.27), πολυμαθής ‘che sa o impara molte cose’ (Ar.V.1175, Pl.Lg.811a) e προμηθής ‘previdente, cauto’ (Th.3.82, Pl.La.188b, ma ‘che richiede cautela’ in Hp.Acut.13., dove è però *d.l.*); infine, la doppia diatesi caratterizza δυσμαθής ‘difficile da apprendere’ (A.Ag.1255, E.Med.1196) e ‘che apprende con difficoltà’ (Pl.R.358a), ed εὐμαθής ‘facile da apprendere’ (A.Eu.442, Arist.Rh.1409b4) e ‘che apprende facilmente’ (Pl.R.486c).

La maggioranza delle forme sono dunque attive e orientate al partecipante che ricopre il ruolo di Esperiente<sup>40</sup>; il passivo è limitato a due soli casi (in παιδομαθής il referente rimane comunque l’Esperiente e non l’oggetto dell’apprendimento) o coesiste con il valore attivo. Va inoltre notata la varietà degli elementi presenti come PM (prefissi, preposizioni, avverbi, aggettivi e un sostantivo).

**b. Verba curandi, cavendi, impediendi** Rientrano in quest’ambito le seguenti forme isolate: ἀσαλής ‘incurante’ (A.fr.319), ἀσελγής ‘insolente, grossolano’ (And.4.40, D.2.19) e ἀτμελής ‘negligente, che non si cura’ (E.fr.184, solo in Plutarco passivo ‘trascurato’), che esibiscono un significato attivo, e il passivo εὐκομιδής ‘ben curato’ (Hdt.4.53, < κομίζω). La possibilità di assumere entrambi i valori (e di essere dunque orientati o al soggetto o a ciò che è oggetto di cura o preoccupazione) è attestata per due derivati di μέλω ‘aver cura, interessarsi’, ἀμελής ‘incurante, negligente’ (Ar.Lys.882, X.Mem.2.6.19) e ‘disprezzato, trascurato’ (X.HG6.5.41)<sup>41</sup>, ed ἐπιμελής ‘che si prende cura, diligente’ (Ar.Nu.501, X.Mem.2.6.38) e ‘di cui si ha cura, curato’ (Hdt.3.40, Pl.Lg.909e, Th.5.66)<sup>42</sup>. Potenziale è invece ἀσχαδής ‘che non può essere trattenuto’ (A.fr.418, < σχάζω), mentre attivi – se si accetta la derivazione verbale (κῆδομαι anziché κῆδος) – ἀνακηδής ‘libero di preoccupazioni’/‘negligente’ (Democr.174 e 254, cfr. l’omerico ἀκηδής)<sup>43</sup>, ἀποκηδής ‘negligente’ (Hp.ap.Gal.19.84) e φιλοκηδής ‘previdente, premuroso’ (Ar.fr.752 K.-A.).

### 2.2.3 Verba affectuum

#### 2.2.3.1 Aggettivi attestati in età arcaica

All’interno di questa classe, ben rappresentata anche in età arcaica, sono più numerosi i composti ricavati da basi produttive già dalle fasi linguistiche precedenti; sebbene il numero di basi verbali coinvolte non sia elevato, esse si dimostrano quantomeno particolarmente produttive e forniscono un numero considerevole di nuove forme. La maggiore ampiezza di questa classe può essere dovuta da un lato a motivazioni di natura semantica (preferenza di -ης per verbi che indicano processi spontanei e non intenzionali)<sup>44</sup>, dall’altro morfologiche, in quanto la compresenza di una doppia interpretazione nominale (probabilmente quella originaria, a cui si deve la creazione di tali forme) e verbale (istituita in un secondo momento) possono averne garantito la permanenza e l’incremento.

I composti sono stati suddivisi a seconda del campo semantico di riferimento.

<sup>38</sup> Per ἀξιο- in Senofonte cfr. quanto osservato per i composti in -τος nel cap.5.

<sup>39</sup> Ma anche in Tucidide, Platone e Aristotele.

<sup>40</sup> Blanc 1987, p.311 inserisce tra i composti deverbali sigmatici anche ἐμπειρής (S.fr.464) ‘esperto, pratico’; questa forma, normalmente considerata una variante poetica di ἔμπειρος, è ricondotta dallo studioso alla radice \*per- ‘attraversare’, che ha fornito verbi che significano ‘éprouver, faire de l’expérience de’ (cfr. lat. *experior, expertus*).

<sup>41</sup> Le attestazioni del passivo sono minoritarie.

<sup>42</sup> Attivi sono i composti in μελε-.

<sup>43</sup> I due valori sono attestati rispettivamente nei due frammenti di Democrito citati; anche ἀκηδής ha doppia diatesi. Ancora una volta, questo fenomeno si verifica per un composto interpretabile come *bahuvrihi*.

<sup>44</sup> I *verba affectuum* presentano il tratto [-volitional].

**a. Gioia** Attengono a quest'ambito tre aggettivi derivati da *τέρπω/-ομαι*, *δημο-* 'che piace al popolo, che diletta il popolo' (Pl.Min.321a), *δυσ-* 'spiacevole, doloroso' (A.Ch.277) ed *εὐτερπής* 'dilettevole, incantevole' (Pi.O.6.105). Se queste forme sono orientate allo Stimulus (ciò che causa/non causa gioia), prendono invece come referente il soggetto-Esperiente i composti riportabili a *γηθέω*, *ἀγαθής* 'privato di gioia' (S.Tr.869), *εὐγηθής* 'gioioso, lieto' (E.HF793) e *πλουτογαθής* 'fiorente di ricchezza, ricco' (A.Ch.801)<sup>45</sup>.

**b.** Alla sfera semantica della **sofferenza** appartengono molti composti, riconducibili a tre sole basi notevolmente produttive<sup>46</sup>, *ἄλγος/ἄλγησα*, *πάθος/ἔπαθον* e *πένθος/πένθησα*: queste forme sono dunque caratterizzate da una duplice possibilità di derivazione, denominativa o deverbale. Infatti, forme come *ἀναλγής* o *κεφαλαλγής* possono essere interpretate come possessivi (PM + *ἄλγος*) 'privato di dolore' e 'che ha dolore alla testa' ma anche come deverbali, 'che non prova dolore' (quindi 'indolore' o 'insensibile') e 'sofferente di mal di testa'/'che provoca mal di testa' (significato più antico, in X.An.2.3.15, Thphr.HP8.4.6). Vari composti in *-αλγής* sono proprio attinenti all'ambito medico, e presentano come PM un sostantivo indicante la parte del corpo in cui viene avvertito il dolore: *γουν-* 'che ha male al ginocchio', *καρδι-* 'che soffre di bruciori di stomaco', *ὄσφρ-* 'sofferente di lombaggine', e *ὕστεραλγής* 'che causa dolore all'utero'<sup>47</sup>. Dalla traduzione risulta che queste forme possono essere orientate sia al soggetto-Esperiente sia allo Stimulus (ciò che provoca il dolore); in questo caso il SM ha valore causativo e andrà quindi interpretato preferibilmente come deverbale. La medesima alternanza, in genere derivata da uno sviluppo posteriore, si ritrova anche in altri composti in *-αλγής*, come *διαλγής* 'doloroso, che reca dolore' (A.Ch.68), ma 'che prova profondo dolore' (Plu.Alex.75), *περιαλγής* 'molto addolorato' (Pl.R.462b) e 'molto doloroso' (Nic.Th.497), e *ὑπεραλγής* 'molto doloroso' (S.El.176) e 'molto dolente o afflitto' (Plb.3.79.12). Per *δυσαλγής* invece è attestato il solo valore di 'molto doloroso' (A.Ag.1165), mentre l'omerico *θυμαλγής* 'che addolora l'animo' assume in A.Ag.1031 il significato di 'addolorato nell'animo'<sup>48</sup>. Il significato dunque oscilla tra causativo ('che provoca dolore') e stativo ('che prova dolore'), che risulta tuttavia – come era da attendersi – quello prevalente.

Molto complessa è anche la situazione delle forme in *-παθής*, per le quali in alcuni casi i dizionari segnalano una derivazione da *πάθος*, in altri da *πάσχω*<sup>49</sup>; inoltre, vari composti tendono ad 'accumulare' più significati, fenomeno che rende ancor più difficile stabilire la trafila di derivazione (p.es. *ἀντιπαθής*, *ἐμπαθής*). Si possono citare a titolo esemplificativo *καινο-* 'sofferto o provato per la prima volta' (v.l. in S.Tr.1277), *λαο-* 'sofferto dal popolo' (A.Pers.945; in questo caso PM solo in apparenza agentivo, in realtà è un Esperiente)<sup>50</sup>, *λυδοπαθής* 'raffinato come un Lido' (Anacr.155, probabilmente un *bahuvrihi*, i.e. 'che ha il *πάθος* di un Lido'), *μελεο-* 'che ha subito cose dolorose' (A.Th.961)<sup>51</sup>, *ὄμο-* 'che prova le stesse impressioni o affezioni' (Arist.ENI161a26, Pl.R.464d) e *πολυπαθής* 'soggetto a molte sensazioni' (Democr.149). Al di là del problema della derivazione, la maggior parte di queste forme ha come referente il partecipante che ricopre il ruolo di Esperiente; le sole eccezioni sono rappresentate da *λαοπαθής* ed *εὐπαθής*, che oltre a 'che è facilmente

<sup>45</sup> In questo passo però l'aggettivo è impiegato metaforicamente, in quanto applicato a un'entità non animata (*μυχόν*).

Non vengono qui considerate le forme con PM verbale (p.es. *φιλογηθής*, *φιλαληθής*, *φιλομαθής*).

<sup>46</sup> Si può ricordare anche l'isolato *βραχυμογής* 'di brevi sofferenze' (Hp.Epid.2.2.24., < *μογέω*; il fatto che *μόγος* sia maschile fa propendere per una derivazione verbale), ma 'losing one's breath rapidly,' in LSJ.

<sup>47</sup> Vd. anche Blanc 1987, p.160; i composti in con SM intransitivo corrispondono semanticamente ad *ἀλγέω* e il loro SM deve essere stato tratto per derivazione inversa: la serie *γουν-*, *καρδι-*, *ὄσφρυναλγής* corrisponde a delle espressioni comprendenti *ἀλγέω* + accusativo di relazione.

<sup>48</sup> Va segnalata la presenza di numerosi verbi denominativi in *-αλγέω* (*δυσαλγέω*, *περιαλγέω*, *καρδιαλγέω*, *κεφαλαλγέω*, κτλ).

<sup>49</sup> A volte in modo non del tutto coerente: p.es. *πάθος* per *ἡδυπαθής* 'dedito ai piaceri, gaudente' (Antiph.91), mentre *πάσχω* per *λυδοπαθής* 'raffinato come un Lido' (Anacr.155, che ha significato analogo). Secondo Blanc 1987, p.181 le forme con PM aggettivale sembrano possessivi, mentre *αινοπαθής* e quelli con PM costituito da particella sono ambigui.

<sup>50</sup> Le forme in *-παθής* non sono propriamente passive: esse indicano che il loro referente prova involontariamente una determinata sensazione (non necessariamente sofferenza).

<sup>51</sup> Anche in questo caso è possibile un'origine come *bahuvrihi*.

impressionato, sensibile' (Arist.Pr.887b23, Thphr.CP5.14.7), presenta in Crates Com.18 K.-A. il valore di 'che procura gioia' (referente Stimulus)<sup>52</sup>.

Tra i composti in -πενθής presentano significato intransitivo ἀπενθής 'esente da dolore' (A.Pr.956, B.12.87) e ὀβροπενθής 'che soffre languidamente' (A.Pers.135), mentre passivo è ἀξιοπενθής 'degnò di lamento, deplorabile' (E.Hipp.1465). Le rimanenti forme hanno invece valore causativo, al quale può affiancarsi come sviluppo successivo anche uno passivo: ἀντιπενθής 'che causa dolore a sua volta' (A.Eu.782), βαρυπενθής 'che provoca profondo dolore' (B.13.12, in seguito 'profondamente compianto') e δυσπενθής 'che reca afflizione, doloroso' (Pi.P.12.10, poi anche 'molto rimpianto').

**c. Amore** Oltre a θεοφιλής 'caro agli dei, amato dagli dei' (Hdt.1.87, A.Eu.869, Ar.Ra.446, Pl.R.382e) e 'che ama gli dei' (avv. Isoc.4.29)<sup>53</sup>, in età classica il gruppo dei composti in -φιλής (< φιλέω) si arricchisce di nuove forme, che possono essere sia passive sia attive. Si tratta di δυσ- 'non amato, odioso' (A.Ag.1232, S.OC1258), κοινοφιλής 'concorde, unanime' (A.Eu.985) e dalle forme caratterizzate da doppia diatesi εὐφιλής 'beneamato' (A.Ag.34) e 'che ama bene, molto amante' (A.Eum.197); infine, προσφιλής 'amato, caro' (Hdt.1.163, S.Ichn.78, Pl.Grg.507e) e 'amico, ben disposto' (S.Ph.532, Th.1.92)<sup>54</sup>.

**d. Verba timendi** I composti appartenenti a questo gruppo possono avere valore attivo-causativo come βαρυταρβής 'che causa forte spavento, terribile' (A.fr.57.11)<sup>55</sup> o indicare una caratteristica caratteriale del loro referente, come περιδεής 'molto pauroso o timoroso' (Hdt.5.44, And.4.40)<sup>56</sup> e ψοφοδεής 'che ha paura a ogni rumore, pauroso dei rumori' (Pl.Phdr.257d)<sup>57</sup>.

### 2.2.3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Tra le forme ricavate da nuove basi verbali si possono innanzitutto ricordare alcuni AV isolati (o al massimo coppie) appartenenti a svariati ambiti: γελανής 'lieto, allegro' (Pi.O.5.2, < γελάω/γέλας)<sup>58</sup> e, da χαίρομαι, i primi esempi di un gruppo destinato a divenire molto produttivo, ovvero περιχαρής 'oltremodo felice' (Hdt.1.119, S.Aj.693, Th.2.51) ed ἐπιχαρής 'piacevole, gradito' (A.Pr.161, in seguito 'che gioisce di'). Tranne quest'ultimo esempio, tutte le forme rimanenti sono orientate all'Esperiente. Dalla medesima radice di χαίρομαι (IE \*g<sup>h</sup>er-) ma con grado apofonico differente derivano altre due forme attestata a partire dal V a.C., δυσχερής 'fastidioso, noioso, difficile' (referente Stimulus) ed εὐχερής 'incline, a fare o sopportare (i.e. intrepido o negligente)' o 'facile, agevole' (referente Esperiente o Stimulus a seconda del valore)<sup>59</sup>.

L'ambito dell'amore è ricoperto da un solo derivato di στέργω, ἀστεργής 'privo di amore, implacabile' (S.Aj.776, OT229) e 'penoso, insopportabile' (Hp.Gland.16), che può dunque essere riferito sia a chi prova il sentimento sia a chi lo provoca, mentre l'odio<sup>60</sup> è espresso da alcuni composti per i quali si ripropone il problema di stabilire la derivazione (nominale o verbale):

- da στυγέω (o στύγος) βροτοστυγής 'odioso ai mortali' (A.Pr.799, Ch.51)<sup>61</sup> e θεοστυγής 'odioso agli dei, odiato da Dio' (E.Tr.1213), entrambi con referente Stimulus ed Esperiente espresso dal sostantivo al PM<sup>62</sup>;

<sup>52</sup> Si ricorda la presenza di numerosi sostantivi in -παθεια e verbi in -παθέω (segno della produttività della base).

<sup>53</sup> Si ricorda che questo AV è attestato anche in età arcaica nella forma σιοφιλής (Alcmane 10b.10 Page/82 Calame). Sull'origine verbale delle forme in -φιλής vd. Blanc 1987, p.391.

<sup>54</sup> Si ricorda anche la presenza dei composti AT con PM verbale φιλο- e degli aggettivi con SM -φίλος (determinativi).

<sup>55</sup> In GI segnalato come possessivo (< τάρβος).

<sup>56</sup> Posteriore (Gr.Naz.) è il valore causativo 'che incute paura, pericoloso'.

<sup>57</sup> Sebbene solitamente considerati di origine nominale (vd. cap.4) si ricorda la presenza degli aggettivi in -θαρσής, come κυνοθαρσής 'impudente o sfrontato come un cane' ed εὐθαρσής 'coraggioso, intrepido'.

<sup>58</sup> Per la possibilità che γελανής fosse in origine un composto tematico (\*γελανός) vd. Blanc 1987, p.413.

<sup>59</sup> La connessione con χεῖρ va respinta, vd. Beekes s.v. χαίρω (con rimando a Leumann 1944) e Blanc 1987, pp.368-9 ('dont on ne peut pas réjouir' > 'désagréable' e 'dont on peut réjouir' > 'agréable').

<sup>60</sup> Blanc 1987, p.394 considera deverbali anche ἀποργής 'duro, sgradevole' e περιοργής 'molto adirato, furente', posti in relazione con il verbo ὀργάω 'essere smanioso, impaziente' piuttosto che con il sostantivo ὀργή 'ira'.

<sup>61</sup> Per la possibilità della connessione sia con il sost. στύγος o con la radice di στυγεῖν vd. Blanc 1987, p.182.

<sup>62</sup> Rari sono i composti con PM στυγο-.

- da **μισέω** (ο μῖσος) ἄ- ‘non odioso, gradevole’ (X.Eq.8.9), παντο- ‘odioso a tutti, odiato da tutti’ (A.Eu.644), φανερο- ‘che odia apertamente’ (Arist.EN1124b26, v.l. di φανερόμισος) e θεομισής ‘odioso agli dèi, odiato da Dio’ (Pl.Euthphr.7a) e ‘che odia gli dèi’ (Ar.Av.154)<sup>63</sup>;
- da **ἔχθομαι** (ο ἔχθος) infine deriva solo ἀπεχθής, che può significare sia ‘odioso’ (S.Ant.50), odiato’ (avv. D.5.18) sia ‘avverso, ostile’ (anche se in Theoc.1.101).

Le forme sopra elencate sono variamente orientate al partecipante che suscita odio o a chi lo prova.

Sebbene di etimologia incerta, si può infine ricordare anche προσηγής ‘gradevole, piacevole’<sup>64</sup> (Anacr.15), che è invece orientato allo Stimulus.

#### 2.2.4 Verba persuadendi et voluntatis

Sono riconducibili a quest’ambito solo i composti derivati da **πειθω/πειθομαι** ‘persuadere’ e ‘obbedire’<sup>65</sup>, che hanno come precedente in età arcaica ἀπειθής ‘che non convince’ (Thgn.), attestato ora anche nel valore di ‘disobbediente’. Presentano solo significato attivo, sebbene con due accezioni differenti, ἐπιπειθής ‘obbediente’ (Arist.EN1098a4) e παμπειθής ‘del tutto persuasivo’ (Pi.P.4.184), mentre l’attivo è affiancato da un valore passivo nelle due forme con PM costituito da prefisso δυσπειθής ‘disobbediente’ (Pl.Lg.880a, X.Mem.4.1.3) e ‘difficile da persuadere’ (Pl.Phdr.271d), ed εὐπειθής (-πιθής in poesia) ‘che obbedisce prontamente’ (Pl.Phdr.254a) e ‘che si fa persuadere facilmente’<sup>66</sup>.

#### 2.2.5 Conclusioni

Se si esaminano gli aggettivi in -ης ricavati da verbi esprimenti attività e processi mentali di età classica in rapporto alle forme arcaiche, si possono osservare sia degli elementi di continuità sia delle innovazioni. Le principali novità sono rappresentate dalla presenza di verbi indicanti propriamente attività mentali (che presentano dunque il tratto [+ volitional]) come μανθάνω<sup>67</sup> e dall’ampliamento degli elementi ammessi come PM (preposizioni, prefissi, avverbi, aggettivi e sostantivi in varie funzioni).

Sul piano semantico, anche i composti attestati in quest’epoca tendono a essere attivi e orientati verso l’Esperiente (chi è soggetto al processo mentale), anche se non mancano casi di forme (come del resto già in passato) che hanno come referente lo Stimulus (p.es. δημοτερπής, εὐτερπής) o che presentano duplice orientamento (p.es. varie forme in -αλγής, -φιλής). Questo fenomeno si verifica con una frequenza più elevata rispetto all’epoca precedente, e trova un parallelo nella libertà che presentano gli AV in -τος nella selezione del loro referente; sempre in modo analogo alle forme in -τος, i casi di doppia diatesi spesso coinvolgono composti con PM costituito da prefisso, in particolare δυσ- ed εὐ- (p.es. δυσπειθής)<sup>68</sup>. Il duplice comportamento di queste forme può essere una conseguenza del carattere *affected* del soggetto o essere posto in relazione a una possibile origine (o reinterpretazione) come *bahuvrihi*<sup>69</sup>.

<sup>63</sup> Si ricorda la presenza di composti AT con PM μισο-.

<sup>64</sup> Secondo Blanc 1987, p.298 il SM di προσηγής come quello dell’omerico ἀπηνής va ricondotto al tema di \*αἴνομαι; Beekes, pur respingendo la tradizionale derivazione con un sost. neutro non attestato \*ἄνος ‘faccia, volto’, ritiene dubbia anche la connessione con ἀναίνομαι (vd. Beekes 2010 s.v.).

La forma εὐρυεδής ‘dalle ampie vie’, v.l. di εὐρυοδής, -οδεια (SM ὁδός) per Blanc 2008, pp.179-80 è costruita sulla radice \*sed- (il femminile è un regolare derivato con \*-γα-).

<sup>65</sup> In questo significato indica un modo di operare del soggetto.

<sup>66</sup> GI non separa questi due valori, ma ne riporta un terzo passivo, ‘facilmente controllabile’ (Senofonte, Aristotele).

Si ricorda la presenza dei composti a PM verbale πεισι-, πειθε-, πειθο-, πειθεσι- (Tribulato 2015, p.404).

<sup>67</sup> Nel complesso, tuttavia, il numero di basi verbali attinenti a quest’ambito rimane esiguo se confrontato con il notevole ampliamento da cui sono interessate le forme in -τος in questo stesso periodo.

<sup>68</sup> Non vanno neppure dimenticati gli sviluppi semantici che nel V a.C. interessano forme attestate nell’epica arcaica, come νηλεής (A > P) e θυμαλγής (‘che addolora l’animo’ AT > ‘addolorato nell’animo’ AI).

Sulla possibilità di assumere duplice orientamento, a seconda che il composto si applichi a ciò che corrisponde al soggetto del verbo attivo o al suo oggetto vd. Blanc 1987, p.216 (p.es. ἐπιμελής ‘qui s’occupa de’ riferito a persona, ‘dont on s’occupe’ riferito all’oggetto).

<sup>69</sup> P.es. ἀμισής (ἄ- + μῖσος) ‘senza odio’, dunque ‘che non prova odio’ o ‘che non è oggetto di odio’.

Rispetto alla situazione testimoniata dall'età arcaica si registra anche un aumento delle forme passive<sup>70</sup> (vd. p.es. -στῦγής), orientate allo Stimulus. Quella esaminata non è tuttavia una classe particolarmente adatta all'espressione del passivo, come testimoniano le numerose forme attive e la frequenza dei fenomeni del doppio orientamento e della doppia diatesi: i verbi che costituiscono la base della derivazione, infatti, non indicano un'azione propriamente transitiva, per cui Soggetto e Oggetto non ricoprono i Ruoli Semantici di Agente e Paziente; il soggetto, inoltre, essendo [+affected] (tratto assente nel soggetto-Agente), può essere esso stesso referente dell'aggettivo.

### 3. Verba dicendi

#### 3.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Le forme ricavate da verbi per i quali sono attestati composti sigmatici in epoca anteriore sono un numero estremamente esiguo. Esse infatti consistono in due aggettivi da αὐχέω 'vantarsi', μεγάλης 'pieno di gloria' (Pi.N.11.21, A.Pers.642) e ὑψαύχης 'superbo, orgoglioso' (B.12.84)<sup>71</sup>; da ἠχέω 'risuonare', ἀπηχής 'discordante, stonato' (v.l. in Pl.Phdr.257b) ed εὐηχής 'dal bel suono, armonioso, sonoro' (Pi.P.2.14); da πύθασθαι 'chiedere' deriva invece solo παναπ(ε)υθής 'del tutto sconosciuto' (Parm.4.6, passivo-potenziale), mentre mostrano un significato affine ai composti riconducibili da verbi indicanti *mental activities* i due aggettivi (attestati sotto forma di avverbi) ricavati da φράζομαι, διαφραδέως 'distintamente' (Hp.Loc.Hom.2) ed ἐπιφραδέως 'saggiamente' (Parm.1.16). Il valore predominante è attivo.

#### 3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Scarse sono anche le basi verbali che si aggiungono a partire dall'età classica, nessuna delle quali inoltre risulta produttiva, almeno per l'epoca considerata. Sono attestati infatti soltanto gli attivi ἀκραγής 'che non grida' (A.Pr.803)<sup>72</sup>, ναικισήρης 'beffardo, che dice falsità per farsi beffe' (Pherecr.256 K.-A., anche se il SM è da ἀραρίσκω)<sup>73</sup>, il potenziale ἀψεγής 'irreprensibile' (S.El.497)<sup>74</sup> e il passivo ἀμεμφής 'biasimato' (Pi.O.6.46, A.Pers.168, attivo 'che non biasima' solo in Plutarco)<sup>75</sup>.

Nel complesso questa categoria risulta poco rappresentativa per i composti sigmatici, mentre le coeve forme in -τος ricavate dalla stessa classe di verbi sono più numerose. Rispetto invece agli aggettivi in -ης attestati in epoca arcaica, anche in questo caso si può notare il prevalere del valore intransitivo, che pure non esclude la presenza di alcuni esempi di passivo o potenziale.

---

Sebbene il risultato sia lo stesso (presenza di forme con doppia diatesi e orientamento), non va dimenticato che il comportamento atteso per le due tipologie di composti in base alle loro caratteristiche è opposto: passivo-referente oggetto per -τος, intransitivo-referente soggetto per -ης.

<sup>70</sup> In questo caso da non intendere in senso prototipico: la possibilità di questi AV di essere passivi deriva dal fatto che i corrispondenti verbi in greco ammettano la costruzione transitiva.

<sup>71</sup> Blanc 1987, p.378 afferma che, se si prescinde dall'omerico κενεαύχης, i composti in -αύχης potrebbero essere ricavati per derivazione inversa da αὐχέω.

<sup>72</sup> Per Blanc 1987, pp.274-5 è deverbale anche il SM di λιγκλαγγής 'dal suono acuto o chiaro' (B.5.73, 13.14).

<sup>73</sup> Blanc 1987, pp.456-7 nel passo in questione preferisce leggere un verbo alla 2° sing. 'tu fais l'action de ναικισήρειν'.

<sup>74</sup> Il verbo ψέγω (da cui anche il *nomen agentis* ψέκτης) è un'innovazione greca più recente rispetto a μέφομαι.

Incerto è ψευδαγγελής 'che annuncia menzogne' in Ar.Ach.1340 (lezione non accolta in GI e LSJ, che adottano la correzione in verbo ψευδαγγελέειν), vd. Blanc 1987, p.297.

<sup>75</sup> PM verbale in φιλομεμφής 'che ama biasimare' (Democr.109); si segnala la presenza di forme AT in μεμψι-. Blanc 1987, p.176 ricorda la presenza di antroponimi in -ευχης, p.es. Πολυεύχης.

#### 4. Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo

Contrariamente alla precedente, questa classe vanta fin dall'età arcaica un numero considerevole di forme in -ης, che si accrescono ulteriormente nel corso del V-IV a.C., secoli in cui al perdurare della produttività di alcuni gruppi di precedente attestazione si affianca la derivazione di composti da nuove basi verbali.

##### 4.1 Verbi indicanti uno stato inerente e *verbs of appearing and disappearing*

Gli aggettivi sigmatici derivati da verbi che indicano un particolare stato/condizione del soggetto sono molto numerosi, non tanto per il numero di basi verbali coinvolte, ma per la quantità complessiva di forme, dovuta alla particolare produttività raggiunta da alcuni gruppi, in primo luogo -μανής e -φανής.

Poiché il valore stativo-intransitivo tendenzialmente esclude quello passivo, verranno prese in esame in modo dettagliato solo le forme per le quali è attestato lo sviluppo di un significato passivo, dovuto a differenti fattori, principalmente la selezione di un'accezione causativa del verbo base (p.es. φαίνω/φαίνομαι 'mostrare'/'apparire, essere visibile').

##### 4.1.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Si segnalano a partire dal V a.C. nuovi composti dai seguenti verbi:

- δέω/δέω 'mancare, essere privo', tutti intransitivi (p.es. ἐνδεής 'mancante, bisognoso', ὑποδής 'inferiore, manchevole');
- πρέπω 'essere visibile, distinguersi, essere adatto', molto numerosi e caratterizzati anch'essi da significato intransitivo e da una notevole varietà di tipologie di PM (p.es. ἀρχαιοπρεπής 'che sembra antico' e δουλοπρεπής 'che si addice a uno schiavo');
- ἔοικα (p.es. ἀνεπιεικής 'non ragionevole, severo');
- ἀνδάνω 'piacere', da cui ἀηδής 'sgradevole, spiacevole, sgradito' (Pl.Lg.660a, Hdt.7.101) e αὐθάδης 'presuntuoso, caparbio, crudele' (Hdt.6.92, Ar.Ra.1020)<sup>76</sup>.

Più significativi sul piano delle forme attestate sono i composti in -βαρής e -πληθής, accomunati dall'estrema varietà dei PM e dalla possibile interpretazione nominale del SM<sup>77</sup> (< βάρος, πλήθος, p.es. in ὀμοιοβαρής 'di ugual peso' e ἰσοπληθής 'di ugual quantità o numero'). Il SM va invece preferibilmente posto in relazione con il verbo nel caso di κεφαλοβαρής 'che ha la testa pesante' (Arist.Long.467a34, Thphr.HP1.6.8), nell'AT γυιοβαρής 'che appesantisce le membra' (A.Ag.63) e in genere nei rimanenti composti in -πληθής, in cui il SM significa 'che è pieno di' (p.es. θυμοπληθής 'pieno d'ira, irroso', Κενταυροπληθής 'pieno di Centauri') o, più raramente in senso transitivo, 'che riempie' (ἀμαξοπληθής 'che riempie un carro', χειροπληθής 'che riempie la mano').

Le sole classi in cui si registra la presenza (comunque minoritaria) di forme interpretabili come passive sono costituite dagli aggettivi in -μανής e -φανής<sup>78</sup>. Tra i primi si segnalano ἐμμανής 'reso pazzo da' (A.Pr.675, di solito 'pazzo'), θεομανής 'reso pazzo dagli dei' (A.Th.653, E.Ion1402) e οἰστρομανής 'reso pazzo dalla puntura della mosca' (Tim.Pers.90), il cui significato corrisponde all'uso in senso causativo di μαίνομαι ('rendere pazzo'). Varie forme in -φανής invece mostrano la possibilità di essere impiegate sia con valore intransitivo ('che si mostra, che appare, evidente') sia passivo-potenziale ('visibile'), spesso difficile da determinare con esattezza; come esempi si possono citare ἀμφιφανής 'visibile tutt'attorno, ben noto' (E.Andr.834), ἐμφανής 'visibile, manifesto' (o 'che appare', mentre 'riflettente, che mostra' in Pl.Ti.46a), ἐπιφανής 'visibile' (ma

<sup>76</sup> O forse possessivo (ἥδος); cfr. anche φιληδής 'amante del piacere' (negli scolii a Pindaro 'che piace facilmente'); secondo Blanc 1987, p.177 φιληδής a livello sincronico corrisponde a ὅς φιλεῖ ἡδεσθαι. Sebbene ἀηδής sia attestato dall'età classica, la sua presenza è presupposta dal verbo denominativo omerico ἀηδέω; il significato originario del composto dovrebbe essere 'dont on ne se réjouit pas', 'dont on n'a pas de plaisir/dont on n'est pas charmé' (Blanc 1987, p.177 e p.215). Per αὐθάδης vd. Blanc 1987, p.282 ('qui se complaît en lui même, arrogant').

<sup>77</sup> I due fenomeni sono probabilmente legati. Data la mancata inclusione nella lista di p.157, probabilmente Blanc 1987 ritiene i composti in -βαρής di età classica *bahuvrihi*.

<sup>78</sup> Per le quali i composti in -τος ο sono del tutto assenti (μαίνομαι) o costituiscono un gruppo esiguo (φαίνω > -φαντος).

anche ‘che si mostra, evidente; illustre’), ὀθαλμοφανής ‘visibile all’occhio’ (Arist.fr.208) e πασιφανής ‘che si mostra a tutti, visibile a tutti’ (B.12.176).

#### 4.1.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Tra le nuove basi verbali la sola che fornisce un numero considerevole di composti è βρίθω ‘essere pesante, gravare’ (ma cfr. anche βρῖθος), la maggior parte delle quali è intransitiva (p.es. ἐμβριθής ‘grave, pesante’, ὀπισθοβριθής ‘pesante nella parte posteriore’)<sup>79</sup>. L’unico passivo è l’aggettivo con PM sostantivale in funzione strumentale σιδηροβριθής ‘appesantito dal ferro’ (E.fr.531).

I rimanenti composti – tutti forme isolate – hanno solo significato intransitivo: ἀχανής ‘aperto, spalancato, a bocca aperta’, ὀλιγοδρανής ‘debole, senza forze’ e προνωπής ‘che sta col capo chino, pronò’<sup>80</sup>.

**4.2 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo** (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere, respirare) e *physiological processes involving organic entities* (morire, nascere, crescere, diventare)<sup>81</sup>

#### 4.2.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Questa classe è composta dagli aggettivi in -θαλής/-θηλής (< θάλλω ‘fiorire, crescere’), tutti intransitivi (p.es. δυσθαλής ‘che fiorisce o cresce con difficoltà’, εὐθαλής ‘fiorente, rigoglioso’)<sup>82</sup>, e in -τροφής/-τραφής<sup>83</sup> (< τρέφω ‘nutrire, far crescere’, medio ‘crescere’), che presentano invece differenti significati. Infatti, intransitivo è ἀτραφής ‘che non cresce, che non nutre’<sup>84</sup> (Thphr.CP2.6.4), AT con PM in funzione di oggetto μυελοτροφής ‘che nutre il midollo’ (Tim.fr.24), mentre doppia diatesi è presente in εὐτραφής, ‘nutriente’ (A.Th.308) e ‘ben nutrito’ (Hp.Aër.12, E.Med.920). Interpretabili sia come intransitivi sia come passivi sono pure ἀρτιτροφής ‘appena nutrito, lattante’ (A.Th.350, v.l. ἀρτιβρεφής) e νεοτροφής ‘appena nutrito o nato’ (E.Heracl.92), mentre con ragionevole certezza può essere considerato passivo χθονοτροφής ‘nutrito dalla terra’ (A.Ag.1407)<sup>85</sup>.

A partire da quest’epoca, le forme in -ανθής, in precedenza interpretabili come possessivi, acquisiscono talora un chiaro valore verbale (ἀνθέω/ἄνθησα)<sup>86</sup>, come ἀνανθής ‘che non fiorisce’ (Pl.Smp.196a), ὀψιανθής ‘che fiorisce tardi’ (Thphr.HP6.4.4) e πρωιανθής ‘che fiorisce presto’ (Thphr.HP6.6.10)<sup>87</sup>.

All’interno di questo gruppo vanno poi classificati l’unico derivato di θνήσκω attestato per quest’epoca, ἀρτιθανής ‘morto da poco’ (E.Alc.600), e i numerosi aggettivi ricavati da φύω ‘generare, far nascere’, dei quali si è già avuto modo di ricordare la diversificazione semantica e la possibile derivazione nominale (< φύή ‘natura’)<sup>88</sup>. Indipendentemente dal significato specifico, tutti questi composti sono intransitivi (p.es. παραφυής ‘che cresce presso’, πετροφυής ‘cui crescono le

<sup>79</sup> Per Blanc 1987, p.163 l’interpretazione delle forme in -βριθής è ambigua, ma in ἐμβριθής il SM può essere considerato di origine nominale. L’unico composto con PM verbale è βρισάρατος (vd. Tribulato 2015, p.374).

<sup>80</sup> Blanc 1987, p.398 mette in dubbio che προνωπής possa venire da νωπέομαι (tema del presente).

<sup>81</sup> La ripartizione dei verbi nelle tre sottoclassi successive non è sempre netta, in quanto un solo verbo può riunire in sé più significati.

<sup>82</sup> Questa forma è attestata anche come v.l. in *Hymn.Ares* 9; nell’edizione di Cassola viene adottato εὐθαρήσης.

<sup>83</sup> Le forme con questo SM (con lo stesso grado apofonico del’ aor.forte ἔτραφον/ἐτρέφην) sono attestate a partire dal V a.C. Isolato è invece εὐτροφής (v.l. in Hp.Dent.29).

<sup>84</sup> La seconda traduzione corrisponde in realtà all’uso transitivo del verbo (con omissione dell’oggetto).

<sup>85</sup> Per οἰκοτροφής (II d.C.) cfr. S.OT123 οἶκοι τραφεῖς. Per le forme in -τροφος, caratterizzate da una notevole produttività, vd. cap.7, par.1.4.

<sup>86</sup> Secondo Blanc 1987, p.108 a partire da Teofrasto il SM -ανθής può essere stato ricavato per derivazione inversa da ἀνθέω.

<sup>87</sup> Il SM può invece essere considerato di origine nominale p.es. in πορφυρανθής ‘dai fiori purpurei’.

<sup>88</sup> P.es. κακοφυής ‘che ha una cattiva natura’ (< φύή) e ‘che cresce male’ (< φύομαι). Va tuttavia segnalato che i dizionari (LSJ e GI) differiscono in quanto a traduzione e derivazione, per esempio ὀρθοφυής è tradotto in LSJ ‘of straight nature’ (< φύή), mentre in GI ‘che cresce diritto’ (< φύομαι); in genere in GI i composti in -φυής sono ricondotti al verbo. L’interpretazione di questi composti, infatti, è spesso ambigua: anche forme come λεοντοφυής ‘della natura del leone’ potrebbero essere parafrasate come ‘che è (come un) leone per natura’ (derivazione verbale).

ali, alato', ὄδοντοφυής 'nato dai denti', συμφυής 'naturale, connaturato' e 'cresciuto assieme'), con la sola eccezione di ἐλαιοφυής 'piantato a ulivi' (E.*Ion* 1480, cfr. ἐλαιόφυτος)<sup>89</sup> e πολυφυής 'diviso in più parti' (Arist.*HA*493a1, in età bizantina anche 'molto produttivo').

Continua inoltre la produttività dei composti in -γενής (< γίγνομαι, γένος), tutti intransitivi (p.es. γηγενής 'nato dalla terra', οικογενής 'nato in casa') o con SM di origine nominale (φθερσιγενής 'distruttore della stirpe', ὁμοιογενής 'simile, di uguale genere')<sup>90</sup>. A γεννάω<sup>91</sup> (oltre che a γέννα) si legano invece ἀγεννής 'di nascita oscura, non nobile' (Hdt.1.134, Pl.*Prt.*319d) e θεογενής 'generato da un dio' (S.*Ant.*834, cfr. -γεννητος).

#### 4.2.2 Aggettivi privi non attestati in età arcaica

Per questo gruppo si contano svariate nuove basi verbali, il cui significato, così come quello dei degli aggettivi da esse ricavati, è intransitivo, motivo per cui l'espressione del passivo trova uno spazio estremamente limitato: passivi sono infatti solo εὐεμής 'facile da vomitare' (Hp.*Mul.*2.125, ma attivo 'che vomita facilmente' in Thphr.*HP*9.10.2) e forse i due composti da κορέννυμι 'saziare' διακορής 'sazio, saturo' (Pl.*Lg.*629b) e κατακορής 'sazio, saturo' (ma anche attivo 'che sazia, eccessivo, fastidioso'), che potrebbero però essere interpretati semplicemente come stativi<sup>92</sup>.

Particolarmente frequenti sono le forme ricavate da verbi che significano 'crescere' (incrementativi), come ἀναλδής 'che non cresce, debole' (< ἀλδαίνω 'far crescere, nutrire')<sup>93</sup>, ἀναυξής 'che non cresce' (e causativo 'che non fa crescere') e δυσανξής 'che cresce con difficoltà' (< αὐξάνω 'accrescere, aumentare')<sup>94</sup>, oltre ai numerosi derivati in -βλαστής (< βλαστάνω 'germogliare, crescere'), molti dei quali concentrati nelle opere botaniche di Teofrasto (p.es. ἀβλαστής 'che non cresce', κακοβλαστής 'che germoglia con fatica', ὀπιβλαστής 'che germoglia tardi')<sup>95</sup>.

### 4.3 *Physiological processes involving inorganic entities* (spegnersi, bruciare, solidificarsi, consumarsi)

#### 4.3.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Le forme appartenenti a quest'ambito semantico presentano sia valore attivo sia, in misura minore, passivo. Attivi sono i tre composti derivati da λάμπω 'brillare', ἀλαμπής 'che non brilla, oscuro' (Simon.37.8), αἰνολαμπής 'che riluce terribilmente' (A.*Ag.*389) e ὀλολαμπής 'che riluce interamente' (Arist.*Mu.*400a8), così come πυρδαής 'che brucia o distrugge col fuoco' (A.*Ch.*606, < δαίω), con PM in funzione strumentale, e ἀθαλπής 'che non scalda, senza calore' (avv. Hp.*Acut.*29, < θάλπω)<sup>96</sup>. Delle tre forme da φλέγω 'ardere, bruciare', ἐπιφλεγής 'infiammato, rosso fuoco' (Arist.*Phgn.*812a25) mostra un'attenuazione del valore verbale, περιφλεγής 'ardente' (X.*HG*5.3.19) è attivo, mentre πυριφλεγής è passivo 'infiammato'<sup>97</sup> (Hp.*Mul.*1.54, ma in seguito anche 'fiammeggiante'). Significato traslato caratterizza invece περισκελής 'molto duro, forte, ostinato' (S.*Ant.*475, Thphr.*CP*5.14.9, < σκέλλω 'seccare').

<sup>89</sup> Blanc 1987, p.343 nota che a partire da Platone ed Euripide il SM -φυής assume valore AT corrispondente a φύω fattitivo 'faire pousser'; in particolare, ἐλαιοφυής corrisponde all'espressione ἐλαίας φύειν.

<sup>90</sup> Secondo Blanc 1987, p.174 i composti con PM ἀ-, δυσ-, εὐ- sono ambigui, mentre in quasi tutti gli altri il SM è verbale e si lega direttamente a γένεσθαι.

<sup>91</sup> Verbo e composti sono assenti in età arcaica.

<sup>92</sup> Blanc 1987, p.336 nota che διακορής, κατακορής, in cui il PM indica l' 'achèvement' dell'azione, non sono legati in sincronia a verbi prefissati. Cfr. anche le forme in -κορεστος.

<sup>93</sup> Solitamente connesso ad ἀλδαίνω e alla radice \*al- (cfr. ἄναλτος, lat. *alo*) è anche νεαλής 'nella freschezza della gioventù, fresco, nuovo', mentre per Blanc 1987, p.347 il SM è da ricondurre alla radice di ἀλίσκομαι, ἐάλων: il significato letterale sarebbe quindi quello di 'nouvellement pris', detto inizialmente dei pesci ('catturati da poco' e quindi 'freschi') e poi esteso ad altro.

<sup>94</sup> Sono stati riportati solo alcuni esempi sia per ἀλδαίνω sia per αὐξάνω.

<sup>95</sup> PM verbale è presente in δαυιλής 'abbondante, generoso' connesso alla radice di δάπτω 'divorare'.

<sup>96</sup> Potenziale invece è δυσθαλπής.

<sup>97</sup> Sempre applicato in ambito medico è πυριφλεγέθης 'infiammato' (Hp.*Mul.*1.52).



Continuano anche le attestazioni di composti in -αυγής, in cui il SM, come si è visto, può essere posto in relazione al sost. αὐγή o al verbo ἀυγάζομαι ('illuminare', e anche 'guardare'). Essi sono intransitivi (διαυγής 'splendente, rilucente', ἀνταυγής 'che riflette luce, risplendente') o con doppia diatesi (εὐαυγής 'splendente, chiaro' in Parm.10.2, E.Ba.662, ma 'ben visibile, in vista' in A.Pers.466; E.Supp.652); il significato passivo corrisponde al valore di 'guardare' di ἀυγάζομαι<sup>98</sup>.

Più complessa è sul piano semantico la situazione dei composti in -παγής/-πηγής, che presentano significato intransitivo quando corrispondono a πήγνυμι 'essere connesso, fissato, gelato', ma passivo quando invece il valore del verbo selezionato è 'infiggere, connettere, costruire' (quindi di vero e proprio *verbum faciendi*). Quali esempi della prima accezione possono essere citati ἀπαγής 'non saldo, non compatto' (Hdt.7.61), αὐτοπαγής 'formatosi da sé, compatto di per sé' (Ephor.108), ἡμπαγής 'semindurito, mezzo congelato, poco compatto' (Pl.Ti.59e,60d) e ὕδροπαγής 'ghiacciato' (Emp.51.1), mentre della seconda γομποπαγής 'connesso con cavicchi' (Ar.Ra.824), δορυπαγής 'connesso o costruito con travi' (A.Supp.743), δρυοπαγής 'fatto con legno di quercia' (S.fr.702) – tutti con PM sostantivale in funzione di strumento/materia – e νυκτιπαγής, con PM con valore locativo-temporale, 'costruito di notte' (Tim.Pers.15.133: forma assente in LSJ e BP), secondo la traduzione fornita in GI<sup>99</sup>; entrambi i valori coesistono poi in εὐπαγής, 'ben connesso, solido' e anche 'che coagula subito'.

#### 4.3.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Le forme sigmatiche ricavate da nuove basi verbali sono piuttosto diversificate quanto a significato, anche se ancora una volta predomina il valore intransitivo. Tali infatti sono δρυπεπής 'che matura sull'albero' (< πέσσω), i composti in -σαπής (< σήπομαι 'decomporsi', p.es. ἀσαπής 'non putrido'), προσωδής 'gonfio' (< οἰδέω 'gonfiarsi, essere gonfio'), διακαής 'ardente, rovente' e περικαής 'bruciante, scottante' (Hp.Coac.154, Thphr.Ign.44), attestato anche come passivo 'bruciato tutto attorno' (Hp.Aph5.62). Vi è inoltre un esempio di composto AT, κατακυμοτακής 'che scioglie le onde' (Tim.Pers.144).

Un significato passivo è espresso da due forme riconducibili a θέρομαι 'scaldarsi, essere scaldato, ardere', εἰληθερής 'scaldato dal sole' (Hp.Morb.2.30, cfr. εἰληθερέω 'scaldarsi al sole') e (N)ειλοθερής 'bruciato dal Nilo, i.e. dal calore dell'Egitto' (A.Supp.71), in cui il PM sostantivale esprime l'entità naturale da cui proviene il calore; l'utilizzo del verbo θέρω in senso transitivo è raro<sup>100</sup>.

La nozione di 'splendere, brillare' è invece veicolata dalle forme in -φεγγής (< φέγγος, φέγγομαι), che, indipendentemente dalla derivazione del SM, sono tutte intransitive (p.es. παμφεγγής 'tutto splendente', χρυσοφεγγής 'splendente come oro')<sup>101</sup>.

<sup>98</sup> Sui composti in -αυγής vd. Blanc 1987, pp.376-7 e p.399: se per δι- ed ἐπαυγής è possibile una derivazione inversa da διαυγάζω, ἐπαυγάζομαι, in origine -αυγής deve essere derivato dalla radice \*aug-. Un'interpretazione come *bahuvrihi* (alternativa a quella verbale) è possibile in particolar modo per le forme con PM costituito da aggettivo o sostantivo, p.es. κυαναυγής 'che splende oscuro'/'dall'oscuro splendore', λιπαραυγής 'lucente, brillante' (si noti la presenza a PM di un aggettivo suffissato), χρυσαυγής 'splendente come oro'/'che ha lo splendore dell'oro'.

<sup>99</sup> Tuttavia è più probabile la traduzione di Hordern, p.196 "which freezes during the night", in quanto tale composto è epiteto del vento Borea. In ζεσελαιοπαγής 'cotto nell'olio bollente' il SM forse vale propriamente 'fatto divenir solido'/'solidificatosi'. A proposito di στερεοπαγής 'solido' (Tim.Pers.15.25, ed. GI e Hordern), Hordern, p.147 scrive "the second element is redundant, not unusually for compounds".

<sup>100</sup> Per βουθερής 'di pascoli estivi' (S.Tr.188) è preferibile un'interpretazione come possessivo (θέρος); non così Blanc, secondo il quale al composto va attribuito il significato di 'très chaud, surchauffé' (con il PM βου- con valore 'augmentatif'; vd. Blanc 1987, p.248). Sempre connessi all'ambito del calore sono ἐπαλής 'soleggiato, caldo' e ἀλής 'soleggiato, caldo', solitamente ricondotti al sostantivo ἀλέα, ma considerati da Blanc 1987, p.239 deverbali (ἀλεῦομαι); per il significato di ἀλέα (in origine 'protezione' e non 'calore') vd. Jouanna citato in Blanc *loc.cit.*

<sup>101</sup> Non verranno trattati i composti in -φαής (< φάος, anche se talora l'interpretazione del SM può essere verbale, p.es. νυκτιφαής 'che appare di notte, risplendente di notte').

#### 4.4 Verbi atmosferici

Per quanto riguarda i verbi atmosferici, si registra la presenza di un'unica forma, πολυνηφής 'coperto di neve, molto nevoso' (E.Hel.1326, < νίφω).

#### 4.5 Conclusioni

L'analisi effettuata permette di confermare che, nel complesso, le classi di verbi sopra considerate costituiscono una categoria che si presta particolarmente alla formazione di aggettivi sigmatici, in modo coerente con quanto indicato dai dati forniti in età arcaica. Tali verbi sono infatti solo intransitivi o presentano un impiego come intransitivi: il numero elevato di forme in -ης che da essi derivano sembra dunque avvalorare la connessione di -εσ- con l'intransitività.

Pertanto, nella maggior parte dei composti il significato veicolato è intransitivo, mentre il passivo è minoritario e legato alla selezione di un diverso valore (causativo) del verbo di partenza (p.es. alternanza in τρέφω tra 'crescere'/'nutrire' e πήγνυμι nel valore di 'costruire'). Quando passivi essi sono orientati all'oggetto (p.es. in χθονοτροφής chi/ciò che è nutrito dalla terra, in ειλθηερής ciò che viene scaldato), mentre se attivi il loro referente è costituito dal soggetto, che ricopre a seconda del verbo di partenza differenti Ruoli Semantici (p.es. nei composti in -λαμπής è l'entità da cui proviene la luce<sup>102</sup>, nelle forme in -αυξής l'entità soggetta alla crescita), mentre in πυρδαής 'che brucia o distrugge col fuoco' può essere considerato un vero e proprio Agente.

Quanto invece alla tipologia dei PM, nonostante non sia stato riportato l'elenco completo delle forme, può essere notata la presenza accanto a prefissi e preposizioni di avverbi (p.es. ἀρτιθανής, ὀπιβλαστής, πρωιβλαστής) e di elementi di natura nominale, sia aggettivi (p.es. αινολαμπής, ἀκροσαπής, ταχυφύης) sia sostantivi. Questi ultimi ricorrono in funzione strumentale (p.es. πυρδαής, le forme in -παγής), agentiva (θεομανής), di oggetto nei rari casi di composti AT (μυελοτεφής, κατακυμοτακής, ῥιζοφύης<sup>103</sup>) o di complemento di origine (ὄδοντοφύης, σπερμοφύης). PM costituiti da sostantivo erano presenti anche nella forma omerica γυναιμανής e in vari composti in -τρεφής (ἀνεμο-, ὕδατο-, κτλ).

#### 5. Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*)

I composti sigmatici riconducibili a questa classe sono ricavati da basi verbali differenti rispetto a quelle attestate in età arcaica; la sola eccezione è costituita dalle forme in -εχής (< ἔχω), le quali però, essendo caratterizzate da un significato differente, verranno esaminate in seguito<sup>104</sup>.

Un primo piccolo gruppo è formato dagli aggettivi derivati da λαμβάνω 'prendere, afferrare', che presentano, a dispetto del numero limitato, una differenziazione notevole quanto a diatesi: ἀμφιλαφής (l'unico con SM -λαφής), a partire dal significato attivo 'che prende da ogni parte, che si espande', sviluppa quello traslato di 'grande, enorme' (Hdt.4.172, Pl.Phdr.230b, A.Ag.1015)<sup>105</sup>, mentre tra i composti in -λαβής, passivo è μεσολαβής 'afferrato nel mezzo' (A.Eu.157)<sup>106</sup>, attivo ὄξυλαβής 'che afferra rapidamente' (Arist.HA619b29), con doppia diatesi εὐλαβής 'prudente, circospetto' (Pl.Plt.311a, propriamente 'che prende bene')<sup>107</sup> e 'intrapreso con cautela' (Pl.Lg.736d, ma 'facile da prendere' in Luc.Lex.7)<sup>108</sup>.

A questi composti può essere aggiunta anche la forma isolata ἀφελής (p.es. in Ar.Eq.527, S.fr.723), che, pur attestata nei significati di 'semplice, non ricercato' o 'liscio, uniforme', è da connettere al verbo ἀφελεῖν 'togliere, portare via'<sup>109</sup>.

<sup>102</sup> Definita *emitter* in Meltzer Asscher 2010b, pp.125-6, che riprende la terminologia di Levin-Rappaport Hovav 1995.

<sup>103</sup> Ma anche di origine/provenienza ('che cresce d una radice'); entrambi i valori sono attestati in Teofrasto.

<sup>104</sup> Vd. *infra*, par.10.

<sup>105</sup> L'impiego con significato passivo 'tenuto/preso da ogni lato' è posteriore (Damascio); Blanc 1987 p.434 tuttavia suggerisce che il significato originario potrebbe essere quello passivo di 'serré, pressé des deux côtés'.

<sup>106</sup> Dopo la creazione del verbo μεσολαβέω 'afferrare nel mezzo'/'essere afferrato nel mezzo' (da Polibio) si diffonde l'utilizzo del participio (l'aggettivo è invece raro).

<sup>107</sup> Vd. Blanc 1987, p.286 'qui s'y prend bien'.

<sup>108</sup> Sia i *nomina agentis* in -ληπτης sia le forme in -λάβος sono attivi.

<sup>109</sup> Vd. Blanc 1987, p.279: il significato originario sarebbe 'privato di (una determinata qualità)'.

Un secondo gruppo è costituito dalle forme in -τυχής, riconducibili al verbo τυγχάνω ‘ottenere (in sorte)’, o, in alternativa, al sostantivo τύχη<sup>110</sup>. Per esempio, un’interpretazione come possessivo è possibile nel caso di δυστυχής ‘sfortunato, infelice’ (Th.7.87, Pl.Lg.832a) e ‘funesto, messaggero di male’ (A.Eu.791), mentre άτυχής, attestato in un primo momento nel valore di ‘sfortunato, infelice’ (Antipho 2.2.1, D.3.21, Pl.Lg.905a), sviluppa in epoca successiva il significato verbale ‘che non ottiene, non partecipa’ (Ael.NA11.31): di fatti, in diversi casi il valore corrispondente a ‘ottenere’ si sviluppa in autori di età posteriore a quella ora considerata proprio a partire da un significato di possessivo. Compatibile con entrambe le derivazioni è εὐτυχής ‘che ha successo, felice, fortunato’ (Hdt.1.32, S.Aj.550, Pl.Lg.877e). Tra le forme che presentano fin dal V a.C. valore verbale si segnalano έπιτυχής ‘che coglie nel segno, che riesce o ha successo’ (A.Supp.744, Arist.Div.Somn.463b19, cfr. έπιτυγχάνω) e ‘facile da colpire’ (App.Syr.35; prevale l’uso intransitivo), άποτυχής ‘che non riesce, che sbaglia’ (Pl.Sis.391c)<sup>111</sup> e προστυχής ‘che si trova ad essere presente’ (Pl.Pl.264c). L’intransitivo è il significato prevalente, con la sola eccezione dell’AT άνδροτυχής ‘che trova marito’, hapax in A.Eu.959. Va infine segnalata la presenza dei verbi denominativi con significato intransitivo άτυχέω ‘essere sfortunato, non riuscire, fallire, non ottenere’, δυστυχέω ‘essere infelice, sventurato’, ed εὐτυχέω ‘essere felice o fortunato, godere di prosperità, aver successo’.

### 5.1 Aggettivi ricavati da verbi che implicano uno scambio

Possono essere inclusi in questo gruppo solo πανδεχής ‘che riceve, contiene o comprende tutto’ (Pl.Ti.51a, Ph.1.386), da δέχομαι ‘ricevere, accogliere’, AT con PM costituito da un aggettivo sostantivato in funzione di oggetto, e τιμαλφής ‘che procura o ottiene onore’ (A.fr.56, Ion Trag.43; Pl.Ti.59b), da άλφάνω ‘produrre, procurare, dare’, anch’esso AT con PM in funzione di oggetto (cfr. anche τιμαλφέω ‘rendere onore, celebrare’)<sup>112</sup>.

### 5.2 Verba celandi

I composti ricavati da verbi che significano ‘nascondere’, che, come si è visto, sono caratterizzati da una bassa transitività (ciò che viene nascosto non subisce modifiche), presentano differenti orientamenti e diatesi: passivo e riferito all’oggetto è άκαλυφής ‘non nascosto, scoperto’ (< καλύπτω, S.Ph.1327, Arist.de An.422a1)<sup>113</sup>; da κρύπτω è passivo εὐκρυφής ‘facile da nascondere’ (Arist.HA 623a28), mentre νυκτικρυφής ‘che si nasconde di notte’ (Arist.Metaph.1040a31, con PM in funzione temporale) è attivo e riferito al soggetto<sup>114</sup>; gli aggettivi di uso poetico da κεύθω invece sono attivi, come μεγαλοκευθής ‘che nasconde molto’ (Pi.P.2.33) e πανκευθής ‘che nasconde completamente’ (S.OC1563), ma mostra doppia diatesi μελανκευθής ‘che copre di oscurità’ (B.fr.25) e ‘coperto di oscurità’ (B.3.55).

### 5.3 Conclusioni

Per i verbi sopra considerati le forme sigmatiche non costituiscono nel complesso una tipologia di composti produttiva (con l’eccezione di -λαβής e -τυχής), in parte per ragioni semantiche (non corrispondono al nucleo prototipico degli AV in -ης), in parte a causa della presenza di altre classi di composti che, ricoprendo in modo esauriente i diversi significati possibili (passivo -τος, attivo -ος e PM verbale), non lasciano a -ης sufficiente spazio di affermazione. Tuttavia, in alcuni casi anche le altre classi di composti non vantano un numero elevato di forme (p.es. άλφάνω, κεύθω).

<sup>110</sup> Le forme riconoscibili come tali non sono state incluse.

<sup>111</sup> Di fatto classificabili come verbi che indicano un modo di operare del soggetto.

<sup>112</sup> Per τιμαλφής vd. Blanc 1987, p.283 e Watkins 1995, p.83; alla n.13 l’autore afferma che è possibile ipotizzare la presenza di un tema sigmatico in greco ereditato (< \*alg<sup>h</sup>-es-).

Anche per άλφάνω e δέχομαι va segnalata la presenza di composti AT con PM verbale (άλφεσι-, δεξι-).

<sup>113</sup> Almeno in Sofocle, questo aggettivo costituisce un’alternativa metrica di άκάλυπτος.

<sup>114</sup> In LSJ viene data la traduzione passiva ‘hidden by night’. In ogni caso il referente è rappresentato dall’entità che si nasconde. Si ricorda la presenza dei composti attivi a PM verbale κρυψι-.

Pur nell'esiguità numerica, è comunque possibile osservare la presenza da un lato di vari tipi di PM in diverse funzioni (prefissi, preposizioni, aggettivi e sostantivi) e dall'altro di significati differenti, intransitivo (il più frequente), transitivo (in poche forme poetiche, p.es. ἀνδροτυχής, τιμαλφής) e passivo, anche se tale valore rimane poco rilevante all'interno di questo gruppo. Probabilmente le ragioni di questa varietà possono essere ravvisate nel basso grado di transitività dei verbi di partenza: il fatto che il soggetto spesso sia [+ *affected* ] mentre l'oggetto lo sia solo parzialmente garantisce più margini di possibilità di riferire l'AV sia all'uno sia all'altro dei due partecipanti.

## 6. Verbi che indicano un'azione violenta

Numerose forme sigmatiche vengono ricavate in età classica da questa classe di verbi, in particolare da basi verbali per le quali non sono attestati composti in -ης in età arcaica. Poiché i verbi di partenza sono caratterizzati da una transitività elevata, sarà da verificare quali conseguenze ha tale proprietà per l'espressione del passivo, ovvero se la agevola come avviene per gli AV in -τος, oppure se gli aggettivi in -ης tendono comunque a essere attivi (intransitivi).

### 6.1 Aggettivi attestati in età arcaica

Si tratta di un numero limitato di composti, sia passivi sia attivi: αινωδρυφής 'terribilmente lacerato' (Antim.[107], < δρύπτω), κυματοαγής 'che si spezza come le onde' (*hapax* in S.OC1243)<sup>115</sup>; due forme attive da δάκνω, intransitiva ὠμοδακής 'che morde crudelmente, feroce' (A.Th.692), causativa σηψιδακής 'che causa la cancrena con il morso' (Pl.ap.Arist.Top.140a4); alcuni composti da σίνομαι (che potrebbero esser derivati anche da σίνος 'danno, rovina'), gli attivi πολυσινήs 'molto nocivo' (A.Ch.446) e λινωσινήs 'che rovina il lino' (A.Ch.27, con PM in funzione di oggetto), e, con doppia diatesi, ἐπισινήs, 'soggetto a danno, infestato' (Thphr.HP8.6.1) e 'dannoso, nocivo' (Thphr.HP9.8.6)<sup>116</sup>. Si possono poi ricordare due forme da βλάπτω (o da βλάβος 'danno'), entrambe passive, θεοβλαβής 'colpito dagli dei, folle' (Hdt.1.127, cfr. θεοβλαβέω)<sup>117</sup> e φρενοβλαβής 'danneggiato nell'animo, folle' (Hdt.2.120, Eup.193.7 K.-A., ampiamente attestato fino all'età bizantina), con PM in funzione rispettivamente agentiva e di accusativo di relazione.

Più numerosi sono i composti da τρίβω 'sfregare, logorare', caratterizzati da differenti significati, molti dei quali traslati. Attivi sono ἐπασσυτεροτριβής 'che dà colpi frequenti' (*hapax* in A.Ch.426)<sup>118</sup>, ἰσοτριβής 'che calca parimenti o insieme con' (*hapax* in A.Ag.1443) e οἰκοτριβής 'che rovina una casa' (Critias 6.14)<sup>119</sup>, l'unico AT. I composti rimanenti sono invece passivi e, tranne ὠμοτριβής 'spremuta acerbo' (Thphr.Od.15), presentano tutti lo sviluppo di un valore traslato ('pratico, esperto', 'furbo', 'ostinato') a partire da quello concreto ('colpito, battuto'). Si tratta di ἀτριβής 'non consumato, non logorato' (Th.4.8, X.An.4.2.8) e, dall'età imperiale, 'non pratico' (DH 3.52) ed ἐντριβής 'consumato, battuto' (S.Ant.177, Pl.Lg.769b) e 'pratico, esperto' (in App.Hann.4); le forme con PM sostantivale ricorrono in poesia o nella prosa scientifica.

<sup>115</sup> In realtà questa forma seleziona l'uso anticausativo del verbo ('rompersi'). Blanc 1987, p.352 respinge l'interpretazione del PM comportante un'idea di confronto ('come le onde'), e preferisce attribuirgli valore di 'complemento di mezzo' ('qui brise par ses vagues, au moyen de ses vagues').

<sup>116</sup> Anche in questo caso è possibile un legame tra significato passivo e interpretazione come possessivo (cfr. ἀβλαβής in *Hymn.Herm.*).

<sup>117</sup> 'Essere colpito dagli dei': in questo verbo, contrariamente a quanto accade con i denominativi con sostantivo a PM, il sostantivo non corrisponde a un oggetto, ma a un Agente/Causa.

<sup>118</sup> Ma passivo *deinceps inflictus, ingeminatus* in Italie 1964 s.v.

<sup>119</sup> Differente è il significato di οἰκότριψ, -ιβος, ὄ, 'schiavo nato in casa'.

## 6.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Il vero incremento nel numero delle forme è dovuto alla derivazione di aggettivi sigmatici da nuove basi verbali, raggruppabili su base semantica:

**a. Colpire, battere** (sfregare, logorare): a quest'ambito appartengono le due forme attive φρενοπληγής 'che colpisce la mente' (A.Pr.878, < πλήσσω) e στερνοτυπής 'prodotto battendosi il petto' (E.Supp.604, < τύπτω, ma cfr. anche στερνοτυπέομαι 'battersi il petto')<sup>120</sup>.

**b. Rompere, tagliare, spezzare**: i verbi ῥήγνυμι e σχίζω forniscono a partire da V-IV a.C. svariati composti in -ης, concentrati principalmente in poesia e nella prosa scientifica (Ippocrate, Aristotele e Teofrasto). Solo passive sono le forme in -σχιδής, per esempio ἀσχιδής 'indiviso' (Arist.Pr.930b33), ἀκροσχιδής 'spaccato in cima' (Thphr.HP3.11.1) e χαμαισχιδής 'diviso da terra in su' (Thphr.CP4.14.4), mentre tra quelle in -(ρ)ραγής si riscontrano anche alcuni esempi di attivo. Tale è infatti il significato di αίμορραγής 'che perde molto sangue' (S.Ph.825)<sup>121</sup> e ψυχορραγής 'che lascia l'anima liberarsi; agonizzante, moribondo' (E.IT1466) e di ἀρραγής 'che non si spezza' (S.fr.736 ἀρραγῆς ὄμμα, altrimenti passivo 'non spezzato, intero'). Solo passivi sono διρραγής 'spezzato in due' (Arist.HA499b9), πλευμορραγής 'con i polmoni lacerati' (lett. 'lacerato nei polmoni')<sup>122</sup> e φλοιορραγής 'con la corteccia spaccata' (rispettivamente in Hp.Int.2 e Thphr.HP4.15.2; il PM ha funzione di accusativo di relazione) e πυρορραγής 'rotto dal fuoco, incrinato' (Cratin.fr.273 K.-A., con PM strumentale).

**c. Distruggere, uccidere**<sup>123</sup>: si segnalano in quest'ambito la presenza di due composti da σφάζω, αὐτο- 'che si uccide da sé' o 'ucciso da parenti' (S.Aj.841, E.Ph.1316) e νεοσφαγής 'sgozzato da poco' (S.Tr.1130, E.Hec.894), due da καίνω, δορικανής 'ucciso da lancia' (A.Supp.987, passivo con PM strumentale)<sup>124</sup> e πολυκανής 'che uccide molto' (A.Ag.1169, attivo), e delle forme isolate πολυφθερής 'distrutto in molti modi' (Emp.113, passivo, < φθείρω)<sup>125</sup> e παμπορθής 'che tutto distrugge' (prob. in A.Ag.714, < πέρθω)<sup>126</sup>. La possibilità di assumere differenti valori vista nelle forme sopra riportate si ritrova anche negli aggettivi derivati da ὄλλυμι, che possono essere passivi, come προώλης 'del tutto rovinato' (D.19.172) e φρενώλης 'distrutto nella mente, impazzito' (A.Th.757)<sup>127</sup>, AT (Κυθνώλης 'che distrugge Kythnos' in Arist.fr.523)<sup>128</sup> o presentare doppia diatesi, come ἐξώλης 'rovinato, distrutto' (Hdt.7.9.β1, D.18.324) e 'funesto, esiziale, che distrugge'

<sup>120</sup> Attestazioni più numerose dell'aggettivo presenta il participio derivato dal verbo. Altri composti in -πληγής e -τυπής sono di età posteriore.

<sup>121</sup> Su αίμορραγής vd. Ceschi 2009, pp.89-91 e pp.233-4. L'autore nota come quella in Sofocle sia l'unica attestazione di V a.C. di tale aggettivo, in quanto il passo del *corpus* ippocratico in cui esso compare appartiene a un'opera del IV a.C. Tuttavia, egli nota la somiglianza tra il nesso sofocleo αίμορραγής φλέψ e la locuzione αίμόρρους φλέψ, piuttosto frequente nel *corpus*, che di regola non indica "una fuoriuscita di sangue dalla vena conseguente ad evento traumatico, bensì il normale scorrimento all'interno del vaso". La locuzione αίμόρρους φλέψ sarebbe stata dunque per Sofocle di "ispirazione diretta sul piano fonico, ma anche concettuale" e il poeta avrebbe "adattato tale locuzione al contesto specifico, sostituendo al concetto di ρέω, scorrere, quello di ῥήγνυμι, erompere" (p.90).

<sup>122</sup> Per πλευμορραγής esiste anche la v.l. πλευμορρωγής in cui compare il vocalismo del perfetto ἔρρωγα (vd. Blanc 1987, p.366 e Meissner 2006, p.191).

<sup>123</sup> Secondo Meissner 2006, p.196 φρενοδαλής 'che distrugge la mente' (A.Eum.330) è probabilmente da respingere a favore della v.l. φρενοδαής; quest'ultimo presenta infatti -ᾶ- richiesto dal metro, mentre la stessa quantità per -δαλής sarebbe incompatibile con la derivazione dal verbo δηλέομαι.

<sup>124</sup> Per un possibile sintagma sottostante cfr. A.Th.962 δορι δ' ἔκτανε. Ισ. δορι δ' ἔθανε. Su questa sezione dei *Sette a Tebe* vd. Watkins 1995, pp.105-6: "thematically the passage belongs to the 'slayer chain' motif within the genre of lament or keening".

<sup>125</sup> Secondo Blanc 1987, p.321 si può dedurre l'esistenza di un ulteriore composto sigmatico in -φθερής dal perfetto ἀλιφθερώκει 'il a détruit' attestato nel fr.34.1 K.-A. di Sofrone: il verbo ἀλιφθερώ sarebbe denominativo di \*ἀλιφθερής 'détruit en mer, naufragé'.

Si ricorda la presenza di composti con PM verbale φθερσι- attivi; per -φθορος vd. cap.7, par.1.6.

<sup>126</sup> Blanc 1987, p.459 avanza dubbi su questa forma (congettura di Seidler, non riportata in Italic 1964). Rari sono gli altri composti, con PM (περσι-) o SM verbale (-πόρθος).

<sup>127</sup> Per Blanc 1987, p.292 questo composto costituisce una nominalizzazione di un'espressione del tipo φρένας ὀλέσαι, attribuendo al SM valore AT (i.e. 'che fa perire la mente'), mentre nel resto dei casi il SM corrisponde a ὀλέσθαι 'perire'. Tuttavia, come si è visto, anche φρενώλης può essere interpretato come passivo.

<sup>128</sup> Transitivo è anche il nome di pianta παραλιαγής, τό (Arist.HA612a7), lett. 'che strangola i leopardi' (< ἄγγω).

(A.Supp.741, Ar.Pl.443), e πανώλης ‘completamente distrutto’ (A.Th.552) e ‘rovinoso, distruttivo’ (S.OC1015)<sup>129</sup>.

**d. Verba despoliandi:** questo gruppo è costituito esclusivamente dalle forme poetiche in -στερής (< στέρομαι ‘essere privo, mancare di’/στερέω ‘privare’); dal punto di vista semantico, esse assumono o un significato stativo (descrivono la condizione ‘essere privo’), come βιοστερής ‘privo di risorse’ (S.OC747) e πατροστερής ‘privo di padre’ (A.Ch.253), oppure attivo, quali ἀργυροστερής ‘che spoglia del denaro’ (A.Ch.1002) e ἡλιοστερής ‘che ripara dal sole’ (S.OC313). Entrambi i valori convivono in ὀμματοστερής, ‘privo degli occhi’ (S.OC1260, E.Ph.327) e ‘che priva degli occhi’ (A.Eu.940). Il PM sostantivale, indipendentemente dalla diatesi dell’aggettivo, indica sempre ciò di cui si è privi/viene privati<sup>130</sup>.

**e. Combattere, contendere:** a questo ambito possono essere ricondotti tre composti in -νεικῆς, il cui SM può essere posto in relazione al verbo νεικέω ‘litigare, contendere’ o al sostantivo νεῖκος ‘discordia, contesa’; si tratta dei passivi ἀμφινεικῆς ‘disputato, conteso’ (A.Ag.686) ed εὐνεικῆς ‘facile da discutere o interpretare’ (Antim.75), e dell’attivo πολυνεικῆς ‘litigioso’ (A.Th.830)<sup>131</sup>.

### 6.3 Conclusioni

Sebbene l’espressione del passivo trovi all’interno di questa classe uno spazio considerevole, essa non risulta tuttavia tanto sviluppata quanto ci si attenderebbe sulla base delle proprietà dei verbi di partenza (transitività elevata, *affected object*). Notevole è infatti la presenza di forme attive, principalmente intransitive, in misura inferiore AT, numerose delle quali eschilee o in genere poetiche (p.es. λινοσινής, οἰκοτριβής)<sup>132</sup>. Inoltre, classi interamente passive (p.es. -σχιδής) coesistono con altre in cui sono presenti aggettivi che, pur ricavati dalla stessa base verbale, esibiscono valori differenti (p.es. -ωλης); anche le forme isolate sembrano poter essere indifferentemente attive o passive.

Esempi di diatesi attiva e orientamento al soggetto si trovano anche nelle forme in -τος appartenenti alla medesima classe semantica (in particolare nei verbi che significano ‘combattere, contendere’), ma risultano inferiori rispetto a quelle passive<sup>133</sup>: sembrerebbe dunque che i composti in -τος siano maggiormente condizionati dalle proprietà del verbo di partenza nell’espressione del passivo, mentre quelli sigmatici tendono, anche in presenza di verbi con elevata transitività, a privilegiare il valore intransitivo<sup>134</sup>.

Va infine segnalato l’aumento dei PM di natura nominale, sia aggettivi, adoperati quali modificatori avverbiali (p.es. ἀκροσχιδής) o sostantivati (p.es. παμπορθής)<sup>135</sup>, sia sostantivi nelle funzioni più varie (oggetto, agente, strumento, relazione, locativo-temporale); ancora una volta i PM sostantivali sono concentrati in poesia (tragedia) o nella prosa scientifica.

### 7. Verbi indicanti l’inizio, la continuazione (*phase verbs*) e il compimento di un’azione

Questa classe è costituita dagli aggettivi derivati da un’unica base estremamente produttiva, τελεσ- (da cui τελέω ‘finire, compiere’ e τέλος ‘fine, compimento, risultato’), che in alcuni casi si prestano a essere interpretati come deverbali (τελέω) in altri invece come denominativi (τέλος). Tra le forme attestate nel V e nel IV a.C. possono essere per esempio considerati possessivi ἀκροτελής ‘che

<sup>129</sup> Da questo verbo vanno segnalati rari composti AT in ὀλεσι-; mancano quasi del tutto (tranne il tardo θηρόλετος ‘ucciso dalla fiera’) forme in -τος, forse per la concorrenza dei participi οὐλόμενος ‘funesto, rovinoso’/‘perduto’ (dal V a.C.), dotato di valore aggettivale, e ὀλλόμενος.

<sup>130</sup> Nella costruzione del verbo espresso con un genitivo.

<sup>131</sup> Come PN è attestato fin da Omero. Secondo Blanc 1987, p.398 il senso dei composti richiede una derivazione da νεικέω ‘trancher une querelle’ piuttosto che dal sostantivo.

<sup>132</sup> In più casi si è avuto modo di notare la presenza in parallelo di una classe (più o meno produttiva) di composti con PM verbale con valore AT; agli esempi già citati si possono aggiungere βλάπτω, πλήσσω e ῥήγνυμι (> βλαπι-, πληξι-, ῥηξι-).

<sup>133</sup> Questa intera classe è meno produttiva rispetto alla corrispettiva in -τος.

<sup>134</sup> Almeno per questo gruppo; diversamente con i *verba faciendi*, per i quali vd. *infra*, par.9.

<sup>135</sup> Per i dubbi di Blanc su questa forma vd. *supra*.

termina a punta' (Hp.Ep.23), ἐντελής 'finito, perfetto, completo' (Ar.Eq.1367, Th.8.45) ed εὐτελής 'di basso prezzo, di poco pregio, modesto', mentre deverbali sono καρποτελής 'che porta i frutti a maturazione, fruttifero' (A.Supp.688) e, probabilmente, διατελής 'continuo, incessante'. Le difficoltà nello stabilire l'esatta derivazione emergono anche dal comportamento poco coerente dei dizionari, che riportano una derivazione da τέλος anche quando entrambe le interpretazioni risultano plausibili<sup>136</sup>; è ciò che si verifica per esempio con αὐτοτελής, che può significare 'che ha fine in sé, completo, perfetto', 'che sussiste di per sé, autosufficiente', 'compiuto interamente' e anche 'che si tassa da sé' (Th.5.18), o πολυτελής 'ricco, costoso, sfarzoso' (p.es. in Hdt.4.79, Th.7.28) e 'che spende molto, che vive sontuosamente'.

Inoltre, quando è possibile ipotizzare una derivazione verbale<sup>137</sup>, il significato può essere sia attivo sia passivo: sono passivi ἀρτιτελής 'iniziato da poco' (Pl.Phdr.251a) e 'del tutto formato' (Thphr.HP2.5.5), δημοτελής 'compiuto a spese pubbliche' (Hdt.6.57, Pl.Lg.935b, anche PN) e νεοτελής 'iniziato da poco' (Pl.Phdr.250e); attivo può essere considerato ὑπερτελής nell'accezione 'che passa oltre, che si leva sopra' (A.Ag.286, E.Ion1549)<sup>138</sup>, mentre mostrano entrambi i valori ἐπιτελής 'compiuto, eseguito, portato a termine' (Hdt.1.117) e in seguito 'efficace' (Ant.Lib.19.3)<sup>139</sup>, παντελής 'che tutto compie, che conduce a termine ogni cosa' (A.Th.118 v.l., Ch.965) e 'completo, totale, perfetto' (S.Ant.1163, Pl.Lg.796c), συντελής 'che partecipa al pagamento, contribuente' (Antipho fr.56; D.18.104), ma 'connesso, affine' in Arist.PA674a22, e ὑποτελής 'soggetto a tributi, tassabile' (Th.2.9) e, in età imperiale (Luc.Merc.Cond.36), 'che riceve il pagamento'. Quando queste forme sono impiegate con valore passivo, la scelta tra origine nominale o verbale diviene più ardua. Forse proprio la doppia possibilità di derivazione ha contribuito a rendere eterogeneo sul piano semantico questo gruppo, che non mostra alcuna preferenza marcata per un valore rispetto all'altro<sup>140</sup>.

Questi composti sono spesso accompagnati dai corrispondenti verbi in -έω (διατελέω, συντελέω) e sostantivi in -εια (εὐτέλεια, πολυτέλεια), indizio della notevole produttività dei derivati di τελεσ-.

## 8. Verbs of ruling and disposition

### 8.1 Aggettivi attestati in età arcaica

I primi aggettivi sigmatici ricavati da verbi con tale significato sono riconducibili al verbo ἄρκέω, (cfr. l'omerico ποδάρκης), e presentano in alcuni casi il valore di un *verbum iuvandi* ('aiutare, soccorrere') in altri invece hanno significato stativo ('bastare, essere sufficiente'). Rientrano in questo secondo gruppo per esempio αὐταρκής 'indipendente, autosufficiente' (Hdt.1.32, Pl.Pl.271d)<sup>141</sup>, ἐξαρκής 'bastante, sufficiente' (A.Pers.237), παν(τ)αρκής 'potentissimo (lett. che basta a tutto)' (A.Pers.855)<sup>142</sup> e πολυαρκής 'che basta a molte cose, che offre molti vantaggi' (Hdt.4.53), mentre ἐπαρκής può valere sia 'sufficiente' (anche se come sviluppo successivo, in Plu.Cic.7) sia 'che soccorre, efficace' (Emp.22.4). Esprimono invece il significato di 'soccorrere' alcune forme il cui PM sostantivale corrisponde all'entità che trae profitto dall'azione espressa dal verbo (Beneficiario)<sup>143</sup>, come γυιαρκής 'che fortifica le membra', lett. 'che porta soccorso alle membra' (Pi.P.3.6) e ξεναρκής 'che viene in aiuto degli stranieri' (Pi.N.4.12).

<sup>136</sup> Con l'eccezione di καρποτελής (dal verbo).

<sup>137</sup> Senza escludere un'origine come denominativi. Sulla doppia possibilità di interpretazione (che ancora una volta si connette a un'origine come *bahuvrihi*) vd. Blanc 1987, pp.183-4.

<sup>138</sup> Denominativo (e più tardi) 'superiore alla somma dei suoi fattori'.

<sup>139</sup> E anche 'soggetto a tassazione' (τέλος).

<sup>140</sup> Anche le forme attestate in età arcaica sono sia passive sia attive. Si ricorda la presenza dei composti in -τελεστος (non molto numerosi) e di quelli con PM verbale τελε-, τελεσι-, frequenti nell'onomastica (vd. Tribulato 2015, p.412).

<sup>141</sup> Termine destinato ad avere successo all'interno del lessico filosofico, assieme al sostantivo αὐτάρκεια.

<sup>142</sup> παναρκής è v.l. di παναρκής in A.Th.166; se si accetta la derivazione verbale del SM proposta da Blanc (vd. cap.4, par.1.7, n.71 p.151), vanno ricordati anche ἀναρκής 'privo di forza, debole' (Hp.Aër.16, Arist.Phgn.809a39, cfr. l'omerico ἀναρκις), ἀρισταρκής 'potente, eccelso' (B.7.7), γυιαρκής 'di robuste membra' (B.8.38, ma 'qui se défend grâce a ses membres' in Blanc 1987, p.348) ed ἐπαρκής 'forte' (A.Ch.425). Il significato sarebbe in tutti i casi intransitivo.

<sup>143</sup> In ποδάρκης invece il PM ha funzione di mezzo/strumento.

Al verbo **ἀλθαίνω** sono da ricondurre alcuni composti attestati innanzitutto come passivi e orientati all'oggetto, ma che sviluppano in seguito valore attivo; si tratta di *δυσάλθης* 'difficile da guarire' (Hp.Art.41, ma 'mortale' in Nic.Al.12) ed *εὐάλθης* 'facile da guarire' (Hp.Art.39) e 'che fa guarire', sempre in Nic.Al.326); continuano anche le attestazioni di *ἀναλθής* 'incurabile' (Hp.Art.63), anch'esso interessato da un'evoluzione come attivo 'che non guarisce' e 'che infligge ferite mortali').

## 8.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

A partire dall'età classica anche questo gruppo conosce un piccolo ampliamento, sebbene il numero di basi verbali coinvolte non sia molto elevato e, in alcuni casi, rimanga possibile un'interpretazione come possessivi:

- aiutare, essere utile: a **ὀφέλλω** (o al sostantivo n. ὄφελος; il verbo ὠφελέω è retroformazione dal SM dei composti)<sup>144</sup> sono riconducibili alcune forme attive: *ἀνωφελής* 'inutile, vano' (Xenoph.3.1, A.Pr.33) e 'dannoso, nocivo' (Th.6.33, Pl.Prt.334a), *κατωφελής* 'molto utile' (Thphr.CP4.11.4), *πολυωφελής* 'molto utile' (Arist.EN 1095a11) e, con PM sostantivale, *βροτωφελής* 'utile all'uomo' (*hapax* in B.12.191) e *δημωφελής* 'utile al popolo' (Pl.Phdr.227d);
- guarire, curare: passive sono le forme in *-ηκής/-ακής* (< ἄκος/**ἄκέομαι**)<sup>145</sup> *ἀνακής* 'inguaribile' (Eur.21), *ἀνηκής* 'incurabile, insanabile' (S.fr.49) ed *εὐηκής* 'facile da guarire' (Emp.112.11);
- proteggere, riparare: una duplice interpretazione denominativa-deverbale è possibile anche per gli aggettivi in *-σκεπής* (*σκέπας/σκεπάζω*)<sup>146</sup> *ἐπισκεπής* 'riparato, coperto' (Arist.HA616b14), *εὐσκεπής* 'ben riparato' (Thphr.Vent.24) e *περισκεπής* 'coperto all'intorno' (Thphr.HP7.1.4, dall'età ellenistica anche 'che copre intorno').

In tutte queste forme prevale dunque l'espressione del passivo<sup>147</sup>.

## 9. Verba faciendi

L'esame delle forme sigmatiche che in età classica vengono ricavate da questa categoria di verbi (alto grado di transitività, oggetto *affected*, soggetto in genere non *affected* dall'azione) permetterà di verificare se, come si è visto per l'età arcaica, anche nel periodo in questione prevalga per i composti in *-ης* l'espressione del passivo e se pertanto essi risultino equivalenti sul piano semantico agli AV in *-τος*.

### 9.1 Aggettivi attestati in età arcaica

All'interno di questo insieme si conta la presenza, accanto alla forma isolata *λινορραφής* 'cucito con lino' (S.fr.468)<sup>148</sup>, di alcuni gruppi di aggettivi derivati da una stessa base verbale:

- alla radice di **ἔρδω** sono riconducibili i tre composti di significato intransitivo *ἀνεργής* 'inefficace, inattivo' (Thphr.HP9.17.1), *ἐνεργής* 'attivo, efficace' (Arist.Top.105a19) e *ὀλιγοεργής* 'che lavora poco' (Hp.Loc.Hom.43), oltre alle forme passive con PM sostantivale *Καριοεργής* 'lavorato da un Cario' (Anacr.91), *Λυκιοεργής* (*-ουργής*) 'fatto in Licia' (Hdt.7.76, D.49.31), *ἄλουργής* 'lavorato in mare' (A.Ag.946, Pherecr.106 K.-A.), *λιθουργής* 'fatto di pietra' (S.fr.574), *παναλουργής* 'tutto tinto di porpora' (Xenoph.3.3) e *παραλουργής* 'orlato di porpora' (in varie

<sup>144</sup> Blanc 1987, p.186 considera i composti in *-ωφελής* ambigui, anche se l'antroponimo miceneo *po-so-pe-re-i* (PY Cn 40, 2) sembra deverbale (\*προσοφείλω); vd. anche DM II s.v.. Sul significato di ὠφελέω vd. invece George 2005, p.147: "ὠφελέω, like δίδωμι, is a giving verb that involves the transfer of benefit from the agent to the patient".

<sup>145</sup> Cfr. *-ηκεστος*.

<sup>146</sup> Essi in realtà hanno un precedente nell'omerico *ἀνεμοσκεπής* 'che ripara dal vento' (Il.16.224); si è scelto di includerli qui a causa dell'origine quale denominativo di questo composto (l'evoluzione in senso deverbale è posteriore, vd. Meissner 2006, p.176)

<sup>147</sup> Blanc 1987, p.399 propone per *ἐπανάγκες* un'interpretazione verbale (connessione con *ἐπαναγκάζω* o la radice che in esso compare), solitamente ricondotto ad *ἀνάγκη* (per Chantraine con passaggio alla flessione sigmatica di *ἐπἀναγκος*, vd. DELG s.v.); questa forma è usata solo al n. ('necessario', come avv. 'per costrizione').

<sup>148</sup> In Nonn.D.23.131 attivo 'che fabbrica reti'.



iscrizioni del IV a.C.). Il PM riveste quindi differenti funzioni: agentivo-strumentale (Καρικο-), di complemento di materia (άλ-, λιθο-) e locativa (άλ-, Λυκιο-)<sup>149</sup>;

- i composti ricavati invece da **ἀραρίσκω** ‘adattare, connettere, costruire, equipaggiare’ sono piuttosto diversificati sul piano del significato, e possono essere sia passivi sia attivi: διχίρης ‘che divide in due’ (E.*Ion*1156), ισήρης ‘distribuito in parti uguali’ (E.*IT*1472), κωπήρης ‘fornito di remi’ (A.*Pers.*416, E.*Hel.*1381, Th.4.118) e ‘che tiene o manovra il remo’ (E.*Tr.*160), e ποδήρης ‘che giunge fino ai piedi’ (E.*Ba.*833, X.*Cyr.*6.4.2.)<sup>150</sup> e ‘fornito di piede’ (A.*Ag.*898). Talora nel SM-ήρης il valore verbale appare del tutto attenuato, come nel caso di ἀγγήρης ‘vicino’ (S.fr.7), πεδιήρης ‘di pianura, pianeggiante’ (A.*Pers.*566) e πενθήρης ‘luttuoso, triste’ (E.*Ph.*323 *codd.*, *Tr.*141)<sup>151</sup>;

- una duplice interpretazione (verbale e nominale) è possibile per i composti in -τευχής (< **τεύχω**/τεῦχος), che, con l’eccezione di ἀτευχής ‘non armato’ (E.*Andr.*1119), sono tutti caratterizzati dalla presenza di un PM nominale: Ἡφαιστο- ‘fabbricato da Efesto’ (A.fr.69), μυριο- ‘che ha diecimila armati, che ha infiniti guerrieri’ (E.*IT*142), τοξο- ‘armato di arco’ (A.*Supp.*288), χαλκεο- ‘armato di bronzo’ (E.*Supp.*999) e χρυσοτευχής ‘dall’armatura d’oro’ (E.*Rh.*340). Si tratta di forme di uso poetico, nella maggior parte dei casi dei veri e propri *hapax* (μυριο-, τοξο-, χαλκο-, χρυσοτευχής);

- da **ἐρέφω** ‘coprire’ derivano i composti passivi νυκτηρεφής ‘coperto dalla notte, oscuro’ (A.*Ag.*460) e πετρηρεφής ‘ricoperto di pietra’ (A.*Pr.*302, E.*Cyc.*82) e la forma con doppia diatesi συνηρεφής, ‘densamente ombreggiato’ (Hdt.1.110) e ‘fitto, che copre completamente’ (Arist.*HA*527b33);

- diversi aggettivi in -ης sono ricavati dal verbo **στέφω** ‘coronare’<sup>152</sup>; il PM è una preposizione in καταστεφής ‘coronato’ e περιστεφής ‘coronato’ (S.*El.*895), ma anche ‘che corona’ (E.*Ph.*651), un aggettivo in λευκοστεφής ‘coronato di bianco’ (A.*Supp.*191) e πολυστεφής ‘cinto da molte corone’ (A.*Eu.*39, ‘che fa guadagnare molte corone’ in *APL*.5.338) e un sostantivo indicante ciò con cui si viene coronati nei rimanenti composti: ἀκανθοστεφής ‘dal dorso coperto di spine’ (Arist.fr.295), ἰχθυοστεφής ‘coronato di pesci’ (Tim.*Pers.*38) e χρυσοστεφής ‘coronato d’oro’ (S.*Ichn.*45, ma nel III d.C. anche attivo ‘vincitore di una corona d’oro’).

Sebbene non manchino esempi di forme solo attive (p.es. ἀνεργής, ὀλιγοεργής) che selezionano l’uso intransitivo del verbo base e di composti con doppia diatesi (p.es. κωπήρης), il significato passivo è quello prevalente.

## 9.2 Aggettivi non attestati in età arcaica

Tra gli aggettivi sigmatici ricavati a partire dal V-IV a.C. da nuove basi verbali si nota la presenza di diversi gruppi riconducibili al medesimo verbo, mentre più rare sono le forme isolate. Queste ultime comprendono εὐσταλής ‘ben equipaggiato’ (A.*Pers.*795, Th.3.22, < **στέλλω**) e ‘maneggevole, agevole’ (S.*Ph.*780)<sup>153</sup>, ἀκαρής ‘troppo corto per essere tagliato, i.e. tenue, sottile’ (impiegato dunque con valore metaforico, < **κείρω**)<sup>154</sup>, νεκρονής ‘nuovamente o da poco affilato’

<sup>149</sup> Sia per ἔρδω sia per ἀραρίσκω sono presenti altre tipologie di composti, rispettivamente -ουργός (vd. cap.7, par.1.7) ed ἔρξι- e ἄρτι-.

<sup>150</sup> Tradotto ‘qui s’ajouste aux pieds’ in Blanc 1987, p.358.

<sup>151</sup> Per la grammaticalizzazione di -ήρης (diviene suffisso autonomo, come formante di aggettivi privo di uno specifico valore lessicale) vd. B-P, p.698 e Blanc 1987, p.359, dove si osserva come nelle forme post-omeriche -ήρης significhi per lo più ‘provvisto di’, e come, grazie all’assunzione di questo significato, -ήρης abbia conosciuto una piccola produttività come semplice suffisso.

<sup>152</sup> Cfr. gli AV in -στεπτος e i *bahuvrihi* in -στεφος, -στεφανος.

<sup>153</sup> Sui due valori di εὐσταλής ‘bien équipé’ e ‘qui se déplace facilement’ vd. Blanc 1987, p.332. Cfr. -στολος (in maggioranza interpretabili come possessivi di στολή).

<sup>154</sup> Come nota Blanc 1987, pp.328-9 ἀκαρής non è più in relazione semantica con κερῆναι; il significato originario è comunque quello di ‘qui ne peut pas être tondu’.

(S.Aj.820, < ἀκονάω)<sup>155</sup>, οὐρανοστεγής ‘che sostiene il cielo’ (A.fr.312, < στέγω) e φονολιβής ‘stillante sangue’ (A.Eu.164, < λείβω), entrambi AT con PM in funzione di oggetto<sup>156</sup>.

Tra i verbi che significano ‘bagnare’, ‘immergere’ o ‘versare’ si segnala la presenza delle due famiglie costituite dai derivati da **στάζω** ‘versare, stillare’ e **βάπτω** ‘immergere’, caratterizzati da PM sostantivali indicanti nelle forme in -σταγής (attive) la sostanza che stilla/viene versata, mentre in quelle in -βαφής (tutte passive) la materia in cui il referente dell’aggettivo viene immerso<sup>157</sup>. Come anticipato, i composti di στάζω hanno significato attivo e PM sostantivale, la cui interpretazione è direttamente collegata al valore che si attribuisce a -σταγής; στάζω infatti conosce sia un uso transitivo (in tal caso il PM sarebbe oggetto) sia uno intransitivo, in cui la sostanza che stilla viene espressa in dativo<sup>158</sup>. Le forme sono αίματο- ‘che stilla sangue’ (A.Ag.1309, E.Supp.812), αίμο- (E.fr.384), βοτρυ- ‘stillante di grappoli (Archestr.fr.60.3), δακρυ- ‘che stilla lacrime’ (Tim.Pers.111, GI 791.100)<sup>159</sup>, δειματο- ‘che stilla orrore’ (A.Ch.842) e νεκταροσταγής ‘che stilla nettare’ (Ar.fr.579)<sup>160</sup>. Questo è l’unico gruppo in cui significato attivo associato a un PM sostantivale costituisce la norma e non l’eccezione: il SM inoltre può selezionare il valore di στάζω come verbo di movimento.

Per certi versi speculari a quello degli AV in -σταγής è il comportamento delle forme in -βαφής, in quanto esse sono sistematicamente passive e orientate all’oggetto: αίμο- ‘immerso nel sangue’ (S.Aj.219), ἄλι- ‘immerso nel mare’ (rest. in A.Pers.275), θερμο- ‘immerso in acqua calda’ (Thphr.Od.22), κοκκο-/κροκο- ‘tinto di scarlatta’ (Thphr.HP3.7.5, A.Ag.1121), ὑακινθο- ‘tinto color del giacinto’ (X.Cyr.6.4.2), ὑσγίνο- ‘tinto di rosso’ (X.Cyr.8.3.13) e ψυχροβαφής ‘tinto a freddo’ (Thphr.Od.22)<sup>161</sup>. Mentre i composti in -σταγής sono connotati come poetici, quelli in -βαφής ricorrono anche in prosa.

Da **μείγνυμι** ‘mescolare’ derivano i composti passivi ἀμιγής ‘non mescolato, puro’ (Arist.EN1173a23), παμ- ‘del tutto mescolato, confuso’ (A.Pers.269, Tim.Pers.188), πολυ- ‘molto mescolato, misto, confuso’ (Arist.GA769a34, Pl.Epigr.24)<sup>162</sup>, συμμιγής ‘mescolato assieme’ (S.Tr.762, E.Rh.431, Pl.Phdr.239c) e la forma artificiale ἐγκατακνακομιγής ‘misto di interiora e zafferano’ (Philox.3.11)<sup>163</sup>, mentre ad ἀλείφω ‘ungere’ vanno ricondotte altre tre forme passive, δι- ‘unto di profumo’ (S.fr.564), μιλλ- ‘colorato col minio, rosso’ (Hdt.3.58, con PM in funzione di strumento) e νεληφής ‘intonacato di fresco’ (Arist.Pr.899b)<sup>164</sup>.

Da **πτύσσω** ‘piegare’ vengono invece ricavati διπτυχής ‘piegato in due, doppio’ (Arist.HA515b8), ἰσοπτυχής ‘piegato in modo simile’ (in varie iscrizioni del IV a.C.),

<sup>155</sup> Citato da Blanc 1987, p.394 tra gli esempi di composti sigmatici in rapporto con un verbo in -άω (derivazione inversa).

<sup>156</sup> Ancora una volta AT in Eschilo (anche il verbo λείβω regge l’accusativo). A queste forme può essere aggiunto εὐκραής (< κεράννυμι) ‘ben mescolato, temperato’ (Arist.Mete.352a7), che però ricorre come *v.l.* anche in Od.14.299 e Hes.Op.594.

<sup>157</sup> Per un significato simile cfr. anche ἐλαιοπινής ‘imbevuto d’olio’ (Hp.Salubr.3, < πίνω); nelle rimanenti forme in -πινής il SM è interpretabile preferibilmente come di origine nominale (< πίνος; per Blanc 1987, p.387 è invece deverbale, direttamente da \*πιν-).

<sup>158</sup> Cfr. anche φονολιβής. Ricordiamo anche la forma isolata μελαγγραφής (< γράφω) ‘con segni o scrittura nera’ (*prob.* per μελεγ- in E.fr.627).

<sup>159</sup> Hordern traduce ‘tear-shedding’ e porta a confronto le forme eschilee δακρυοπετής, δακρυογόνος e δακρυσίστακτος.

<sup>160</sup> Al posto di ἀσταγής ‘che non cade a gocce, abbondante’ (S.fr.149.4), che seleziona il valore intransitivo, viene generalmente accolta la correzione in εὐπαγής (è riferito a κρύσταλλον); per esempio, GI non accetta questa forma per Sofocle, mentre LSJ scrive *prob.* εὐπαγή. In questo caso le prime attestazioni di ἀσταγής daterebbero all’età ellenistica. Vd. Pearson, p.104.

<sup>161</sup> πολυβαφής ‘molte volte sommerso’ è probabilmente *f.l.* per ἀλιβαφής in A.Pers.275. Cfr. anche le forme in -βαπτος; Blanc 1987, p.299 osserva che vi sono molte forme in -βαπτος con significato comparabile a quelle in -βαφής, ma nel complesso quelle sigmatiche risultano più produttive.

<sup>162</sup> In Filone di Alessandria anche attivo ‘che si unisce con molti’.

<sup>163</sup> Sempre in Filosseno è attestato κνηκοσυμμιγής ‘misto a cartamo’.

<sup>164</sup> Cfr. anche la presenza di θεομυσής ‘odiato dagli dei’ (A.Eu.40) e χερ(σ)ομυσής ‘che contamina le mani’ (A.Ch.73), in cui il SM può essere ricondotto o al sost. μύσος ‘contaminazione’ o alla base μυσ- presente anche nell’aggettivo semplice μυσαρός (Blanc 1987, p.179); vd. anche Meissner 2006, p.194.

μαλακοπτυχής ‘pieghevole, morbido’ (Philox.2.36) e περιπτυχής ‘ripiegato o avvolto intorno’ (S.Aj.915), mentre da σκάπτω ‘scavare’ βαθυσκαφής ‘scavato profondamente’ (S.El.435) e κατασκαφής ‘sotterraneo’ (A.Th.891). Tutti questi composti sono passivi.

Passivi sono anche i tre aggettivi da ζεύγνυμι ‘aggiogare’, καλλι- ‘ben aggiogato’ (E.Andr.278), νεο- ‘aggiogato da poco’ (A.Pr.1009) e τριζυγής ‘(aggiogato) in gruppo di tre’ (S.fr.545 Radt)<sup>165</sup>, così come quelli derivati da ύφαίνω ‘tessere’, εὖ- ‘ben tessuto’ (Tim.Pers.180), παρ- ‘orlato’ (Ar.fr.320.7), συνυφής ‘tessuto assieme’ (Arist.HA624a6) e, con PM nominale, πλιθ- ‘costruito con mattoni’ (A.Pr.450), τανα- ‘dal lungo tessuto, lungo’ (S.Tr.602)<sup>166</sup>, σινδον- ‘tessuto con lino o come lino’ (Philox.2.42) e χρυσουφής ‘intessuto o ricamato d’oro’ (Chares 4J.)<sup>167</sup>.

### 9.3 Conclusioni

Nonostante i composti sigmatici ricavati da *verba faciendi* costituiscano una classe abbastanza numerosa, tale categoria non raggiunge per questo tipo di formazioni la stessa produttività che mostra negli AV in -τος o che, nell’ambito delle forme sigmatiche, si riscontra per altre basi verbali (vd. in particolare il gruppo 4). Al tempo stesso, proprio questa è la classe in cui le differenze di significato tra le due tipologie di composti (-τος ed -ης) si riducono al minimo, in quanto negli uni e negli altri prevalgono gli aggettivi passivi e orientati all’oggetto<sup>168</sup>; sembrerebbe dunque che le proprietà della base verbale siano in questo caso in grado di influenzare il significato degli aggettivi derivati, indipendentemente dalla loro tipologia di formazione. Non va però dimenticata la presenza di forme attive, sia intransitive sia transitive (vd. -σταγής), per cui, anche se vi può essere un condizionamento effettivo da parte delle proprietà semantiche della base sul significato degli aggettivi, i derivati sigmatici risultano a esso meno sensibili. La presenza significativa dell’intransitivo nel caso delle forme in -σταγής può inoltre essere spiegata con il fatto che il verbo base, oltre a indicare un’attività (‘versare’) è anche un verbo di movimento (‘stillare’).

Va inoltre notato il numero elevato di PM sostantivali, che ancora una volta si concentrano in poesia e nella prosa scientifica (tuttavia non in modo esclusivo); è possibile poi osservare la tendenza di alcuni SM a combinarsi con maggiore frequenza (e ‘facilità’) con PM sostantivali (p.es. -βαφής, -σταγής), dando luogo a delle strutture destinate a una notevole produttività (in particolare i composti in -βαφής).

### 10. Verbi polisemici

I composti sigmatici derivati dai verbi φέρω ed ἔχω sono caratterizzati da una notevole varietà di significati, che corrispondono a diverse accezioni e usi del verbo di partenza, e risultano pertanto impossibili da classificare all’interno di una classe definita.

Le forme in -φερής sono tutte intransitive, in quanto selezionano in genere l’impiego di φέρω come verbo di movimento traslazionale (‘muoversi’) e non come *transport verb* (‘portare’)<sup>169</sup>; non mancano inoltre aggettivi che rispecchiano lo sviluppo di significati traslati di φέρω e dei suoi composti (in particolare προσφέρω ‘assomigliare’). Si possono dunque ricordare εὐθυφερής ‘che si muove in linea retta’ (Pl.Lg.815b), κατωφερής ‘che va verso il basso, declinante’ (v.l. in X.Cyn.5.30), περιφερής ‘che si muove intorno’ (Hermipp.73.4 K.-A.) e ‘circolare, rotondo’ (Hp.Art.7, Pl., Arist., etc.) e προσφερής ‘somigliante’ (Hdt.2.105, A.Ag.1218); ἄνωφερής può significare sia ‘ascendente, tendente a salire’ (Arist.Pr.908a25) sia ‘che porta su’ (Arist.Ph.217a3), ma rimane in ogni caso intransitivo.

<sup>165</sup> Interpretabili anche come possessivi (ζυγόν).

<sup>166</sup> Forma restituita.

<sup>167</sup> Solo per ζεύγνυμι sono presenti composti a PM verbale attivi (ζευξι-).

<sup>168</sup> Elemento importante nel processo di avvicinamento delle due classi.

<sup>169</sup> Questo fatto è notato anche in Blanc 1987, p.268: le forme in -φερής antiche sono AV che non corrispondono a φέρω ‘portare’ ma a φέρομαι con valore medio ‘se porter vers, se mouvoir’.

Il significato intransitivo del verbo ἔχω ('tenersi, essere vicino') è espresso dai composti in -εχής<sup>170</sup>, come ἀσυνεχής 'discontinuo, variabile' (Thphr.Vent.11) e le due forme ampiamente attestate (soprattutto in prosa) προσεχής 'vicino, prossimo' (Hdt.9.28, Arist.Mete.340b12) e συνεχής 'continuo, ininterrotto', lett. 'che si tiene assieme' (Parm.8.6,25, Hdt.4.22, E.Hipp.226, Arist.Metaph.1069a5); la sola eccezione è rappresentata da νουνεχής 'saggio, intelligente', lett. 'che ha senno' (p.es. E.fr.1132.48)<sup>171</sup>.

In questi due casi è abbastanza chiara la tendenza a una suddivisione tra forme in -τος (passive) e in -ης (intransitive).

### 11. Confronto con le forme in -τος attestate in età classica e conclusioni

Nonostante il notevole ampliamento dei composti sigmatici creati a partire da basi verbali in età classica, essi rimangono numericamente inferiori rispetto agli AV in -τος, in quanto la derivazione di forme in -ης deverbali costituisce uno sviluppo interno al greco, che non ha (ancora) raggiunto la medesima produttività di quella che è invece una tipologia di composti ereditata (-τος).

In generale, si assiste tra V e IV a.C. a un processo di avvicinamento tra queste due tipologie di composti, a causa dell'estensione di -ης a basi verbali dapprima escluse: se si considerano le varie classi semantiche di verbi prese in esame, è possibile osservare come nel complesso tutte forniscano composti sia in -ης sia in -τος, anche se con alcune differenze nella misura in cui esse sono rappresentate nell'una e nell'altra tipologia di aggettivi. Per esempio, nel vasto insieme dei *verba faciendi* e dei verbi che indicano un'azione violenta (alto grado di transitività, *affected object*) si è visto come i composti in -ης non siano molto numerosi se confrontati con quelli in -τος, sebbene rispetto alla situazione attestata in età arcaica l'aumento delle forme sigmatiche in queste classi sia ben visibile. Al contrario, nei gruppi come quelli costituiti dai verbi con significato stativo, dai verbi di percezione (spesso stativi) e dai verbi indicanti un mutamento nelle proprietà del soggetto (intransitivi o con un basso grado di transitività, soggetto *affected*) sono invece gli aggettivi in -ης a prevalere, come per esempio nel caso di -βλαστής e -αυξής<sup>172</sup>, mentre le forme in -μανής e -τερπής non hanno alcun corrispettivo in -τος. Vero è che in queste classi di verbi, a cui possono essere aggiunti anche i verbi di movimento, significato attivo e casi di doppia diatesi si riscontrano per entrambe le tipologie (vd. p.es. -πτωτος/-πετής e -στακος/-σταγής attivi, -φαντος/-φανής alternanza tra attivo e passivo), ma il fenomeno della doppia diatesi si verifica con maggiore frequenza nelle forme in -ης, mentre quelle in -τος tendono a privilegiare il passivo (p.es. -δαής/-διδακτος, -μαθής/-μαθητος). Sembrerebbe dunque che per alcune classi di verbi permanga una preferenza per l'una piuttosto che per l'altra tipologia di composti, sebbene la differenziazione tra le due tipologie sia più evidente per le forme di età arcaica.

I composti in -τος e in -ης ricavati da uno stesso verbo costituiscono in alcuni casi dei gruppi comparabili per numero di forme (p.es. i derivati da λείπω, μανθάνω, πείθω, πίπτω, σέβομαι, σήπομαι, σχίζω), in altri invece è produttiva solo una tipologia, mentre l'altra è costituita da poche forme; per esempio, prevalgono gli aggettivi in -τος per κρίνω, λαμβάνω, πλήσσω, ῥέω, τρέπω e φθείρω, ma quelli sigmatici per γηθέω, κλίνω, πρέπω, στείβω e, in genere, nei casi in cui vi è la possibilità di una doppia derivazione nominale e verbale (-αλγής, -παθής, -πενθής, -τελής, -ωφελής).

Quando dunque il confronto è possibile, diverse sono le eventualità riscontrate:

- non vi è alcuna differenza semantica significativa tra l'una e l'altra tipologia di composti, come si verifica nel caso di -πετής/-πτωτος, -σαπής/-σηπτος (intransitivi, da un verbo di movimento e un

<sup>170</sup> Cfr. anche ὀλοσχερής 'intero, completo' che in ultima analisi deriva dalla radice \*seg<sup>h</sup>- 'tenere' con grado zero (vd. Beekes s.v. ἐπισχερώ).

<sup>171</sup> Secondo Blanc 1987, p.247 νουνεχής "est tiré de la locution νοῦν ἔχειν". Cfr. il sintagma νοῦν ἔχοντι in vari passi di Platone, p.es. *Phd.*114d2.

<sup>172</sup> I composti in -τος sono comunque più frequenti con καίω 'bruciare', πέσσω e τήκω, mentre mancano del tutto per verbi come βρίθω e δαίω, da cui sono ricavati (almeno per l'epoca in questione) soltanto forme sigmatiche.

verbo indicante un processo spontaneo), -σχιδής/-σχιστος (passivi) e -φυής/-φυτος (sia attivi sia passivi)<sup>173</sup>;

- prevale l'espressione del passivo in -τος, mentre le forme in -ης sono intransitive o presentano doppia diatesi (p.es. -μαθής/-μαθητος, -πειθής/-πειστος, -φιλής/-φιλητος, -καής/-καυ(σ)τος)<sup>174</sup>;

- la contrapposizione semantica che si crea tra le due classi è del tipo significato concreto/significato traslato, per esempio nelle forme in -τριβής (in vari composti assume il valore di 'ostinato' o 'esperto')/-τριπτος, -μιγής/-μικτος, -λαβής/-ληπτος (spesso 'afferrare' nel senso di 'comprendere')<sup>175</sup>;

- una suddivisione funzionale tra le due classi, in cui i due suffissi selezionano due distinti usi o accezioni del verbo base (polisemico) si verifica nel caso dei composti derivati da ἔχω e φέρω (-εχής intransitivi/-εκτος 'tenere'; -φερής 'muoversi' o 'assomigliare' /-φερτος 'sopportare')<sup>176</sup>;

- quando i gruppi di composti si riducono a una forma isolata nell'una e nell'altra tipologia, i due aggettivi possono equivalersi per significato (p.es. ἀτεμελής/ἀτεμέλητος e νεκρονής/νεκρόνητος), oppure all'aggettivo in -τος passivo o con doppia diatesi se ne contrappone uno sigmatico attivo o con doppia diatesi (p.es. ἀστεργής/στεργκός). Ciò si verifica anche per alcune forme all'interno di famiglie più ampie, come θεόσεπτος ('rispettato o temuto come divino')/θεοσεβής ('che venera gli dei, religioso') e θεομίσητος ('odiato dagli dei')<sup>177</sup>/θεομισής (che odia gli dei', 'odiato dagli dei').

Inoltre, così come vi sono basi verbali da cui vengono derivati solo composti in -τος, ve ne sono delle altre per le quali invece sono presenti unicamente aggettivi in -ης (p.es. σπέρχομαι, τέρπομαι, χάσκω), oppure, pur essendo in ultima analisi riconducibili alla stessa radice, vengono ricavati da due differenti verbi (p.es. ποτάομαι > -ποτητος, πέτομαι > -πετής).

L'estensione a nuove basi verbali conferma la produttività dei composti sigmatici, che divengono sempre più numerosi anche per quelle classi di verbi per cui in età arcaica prevalevano le forme in -τος (p.es. i *verba faciendi*). Si assiste inoltre al perdurare o alla nascita di alcune famiglie particolarmente significative, destinate ad aumentare ulteriormente la loro produttività nelle epoche successive (p.es. -μανής, -πλανής, -φανής), nonché alla creazione di gruppi di composti derivati dallo stesso verbo e caratterizzati da una notevole omogeneità, in quanto tendono a esprimere il medesimo valore nel SM e ad avere PM della stessa tipologia e funzione (p.es. -βαφής, -σταγής).

Il significato assunto dagli aggettivi in -ης continua a essere in larga parte intransitivo, sebbene si verifichi un indubbio aumento delle forme transitive<sup>178</sup>, anche se spesso poetiche, con una particolare concentrazione in Eschilo (in modo del tutto analogo ai composti transitivi in -τος). Va inoltre notata la presenza di numerose forme sigmatiche attive ricavate da verbi con elevata transitività, dato che costituisce una differenza importante rispetto agli aggettivi in -τος, che in questo caso tendono a essere passivi e orientati all'oggetto. Tale osservazione, assieme alla più marcata diversificazione semantica che mostrano i composti sigmatici anche quando ricavati dallo stesso verbo (p.es. -ωλης), sembrerebbe suggerire che il legame con alcune proprietà del verbo di partenza (transitività, *affectedness* dell'oggetto e del soggetto) svolga un ruolo meno rilevante nel determinare orientamento e diatesi delle forme sigmatiche rispetto a quelle in -τος o che quantomeno tale legame si allenti man mano che tale tipologia (-ης) di aggettivi si amplia.

Al contempo, continua la possibilità di esprimere il significato passivo, che tende a concentrarsi nelle medesime classi di verbi per cui risulta il valore preferenziale anche per le forme in -τος,

<sup>173</sup> Blanc 1987, p.345 nota la convivenza delle due serie -φυτος, -φυής nella lingua greca, affermando però che i composti sigmatici hanno conosciuto maggior sviluppo.

<sup>174</sup> Nella coppia di composti attivi πανδεχής 'che riceve o comprende tutto' e ἄδεκτος 'che non può ricevere', solo quest'ultimo sviluppa anche un valore passivo ('inaccettabile, incomprensibile').

<sup>175</sup> Ma cfr. anche περισκελής 'duro, forte, ostinato' e σκελετός 'secco'.

<sup>176</sup> Blanc 1987, p.255 osserva che gli appellativi in -πειθής sono connessi a πείθομαι 'obbedire', e si distinguono pertanto sia dai composti in -πειστος, dove l'idea dominante è quella della fiducia (e non dell'obbedienza), sia da quelli in -πιστος, legati invece alla 'persuasione'.

<sup>177</sup> Questo composto è però attestato nel I a.C.

<sup>178</sup> Pochi sono invece i casi di valore causativo, come σηψιδακής 'che provoca la cancrena con il morso'.

ovvero i *verba faciendi* (p.es. βάπτω, τεύχω) e, in modo meno accentuato, i verbi che esprimono un'azione violenta (p.es. σχίζω): in questo caso dunque la correlazione tra verbi a elevata transitività, con oggetto *affected* e soggetto non *affected* e tendenza degli AV a essere passivi e orientati all'oggetto viene mantenuta<sup>179</sup>.

Quanto alla tipologia e alle funzioni degli elementi presenti come PM si assiste, in modo analogo alle forme in -τος, a un aumento degli aggettivi e soprattutto dei sostantivi, che tendono in genere a concentrarsi nella poesia (in particolare tragedia e commedia) e nella prosa scientifica. Le funzioni ricoperte sono sostanzialmente le stesse (locativa, strumentale-agentiva, oggetto nel caso di SM transitivi), mentre tra gli elementi che ricorrono con maggiore frequenza vi sono θεο- (PM molto rappresentato anche tra i composti in -τος), φρενο-, che ricorre sia come oggetto (p.es. φρενοπληγής) o in funzione di accusativo di relazione (p.es. φρενομανής), αίμο-/αίματο-, δημο- e δορι-/δορυ-; va inoltre notata la presenza al PM di nomi propri, di divinità (Διο-, Ἡφαιστο-), di popolazione (Λυκιο-) e di luogo (Κυθν-).

La principale differenza tra le forme in -τος e in -ης di età classica riguarda la differente incidenza delle forme prefissate sul totale; esse, infatti, che costituiscono la tipologia predominante nei composti in -τος, nel caso degli aggettivi sigmatici sono superate dal numero delle forme con PM di origine nominale<sup>180</sup>.

---

<sup>179</sup> Ma, per esempio, tra i derivati di ἄγνουμι, mentre le forme in -τος sono passive, κυματοαγής è intransitivo (cfr. *Od.*5.385 ὄρσε δ' ἐπὶ κραϊπνὸν βορέην, πρὸ δὲ κύματ' ἔαξεν "destò solo il rapido Borea, e l'onda gli ruppe davanti"). Più raro è il valore potenziale nelle forme sigmatiche; quando è presente si trova in particolare nelle forme con i prefissi δυσ- ed εὐ-.

<sup>180</sup> Per un confronto più puntuale tra queste due classi sul piano semantico si rimanda al cap.9, mentre per la tipologia del PM al cap.8.

## Capitolo 7 Composti tematici con SM verbale (-ος, -ον) attestati in età classica

### 0. Introduzione

I composti il cui SM è costituito da un nome verbale<sup>1</sup> continuano nel V e nel IV a.C. a essere una tipologia molto diffusa: analogamente a quanto si è visto per gli AV in -τος e in -ης, da un lato si assiste a un ampliamento di parte delle famiglie le cui prime forme sono attestate in epoca arcaica (di cui alcune raggiungono una produttività straordinaria, p.es. -βολος, -εργος, -φθορος, -φονος), dall'altro al coinvolgimento di nuove basi verbali come punto di partenza per la derivazione dei composti. Benché il significato espresso con maggiore frequenza rimanga quello attivo (sia negli aggettivi sia nei sostantivi), sarà da verificare in che misura trovi spazio la codificazione del passivo, innanzitutto nei gruppi che presentano continuità con gli esempi arcaici – indipendentemente dal fatto che questi siano attivi o passivi –, cui è dedicata la prima parte del capitolo, in seguito nei composti ricavati da nuove basi, trattati nella seconda parte.

### 1. Composti attestati in età arcaica

#### 1.1 Verbi di movimento

Prima di esaminare i composti ricavati da verbi di movimento (comprendendo tutte le categorie, ovvero *translational* e *non translational motion*, *manner of motion* e *transport verbs*), va precisato che verranno prese in considerazione anche le forme che, pur derivando da basi verbali che esprimono innanzitutto una nozione di movimento, assumono un significato metaforico (in vari casi riconducibili a verbi composti con preverbo) o selezionano ulteriori valori del verbo di partenza. La compresenza all'interno di uno stesso gruppo di aggettivi che esibiscono differenti significati è un fenomeno particolarmente frequente nelle famiglie più produttive (p.es. -φορος, -τροπος), che, a causa dell'ampio numero di composti e della produttività della base in genere, sono più esposte alla diversificazione interna.

Se le nuove forme in -μολος e -τροχος sono solo attive (p.es. αὐτόμολος 'che va o viene spontaneamente', ἐπίτροχος 'rapido, mobile')<sup>2</sup>, in altri gruppi si registra invece la presenza di composti con significato passivo, non sempre nettamente distinguibile dall'intransitivo, che, in ogni caso, continuano a essere un numero inferiore rispetto a quelli attivi. Inoltre, l'incidenza del passivo sul totale è estremamente variabile<sup>3</sup>: per esempio, all'interno delle forme in -(ρ)ροος (tutte attive o *bahuvrihi* in Omero) è passivo solo περίρροος 'cinto dall'acqua, bagnato dal mare' (Hdt.1.174, ma attivo 'che scorre intorno' dall'età imperiale)<sup>4</sup>, mentre molto numerosi sono i composti in -βολος passivi (per i quali vd. *infra*).

Tre casi di passivo si trovano all'interno degli aggettivi in -δρομος (**δραμῆν**), ovvero κατάδρομος 'che ha subito una scorreria, devastato' (E.Tr.1300), παράδρομος '(spazio) attraverso cui si può correre presso' (X.Cyn.6.9) e ἡμεροδρόμος, che può significare sia 'che corre l'intero giorno' (Tim.Pers.41) sia 'che si percorre in un giorno' (Hdt.9.12, Pl.Prt. 35e): il PM conserva la funzione di determinazione temporale, mentre il referente è costituito rispettivamente dal soggetto-Tema (entità che subisce uno spostamento)<sup>5</sup> e dal luogo che deve essere attraversato. I composti rimanenti (su un totale di più di venti forme) sono tutti attivi, con PM costituito da preposizione (διάδρομος 'che corre qua e là'), aggettivo (πολύδρομος 'che corre molto, che corre lontano') o sostantivo (ύλοδρόμος 'che corre nelle selve')<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> Da intendere sia come nome deverbale attestato come parola indipendente sia come SM in -ος ricavato da una radice predicativa.

<sup>2</sup> Intransitivo è anche τηλέπορος 'lontano, remoto' (S.Ant.983) e 'che giunge lontano' (Ar.Nub.967).

<sup>3</sup> Per la correlazione tra quest'osservazione e le proprietà del verbo di partenza vd. par.1.9.

<sup>4</sup> αἰμόρροος compare anche nel fr.381.1 di Esiodo, che viene però incluso da Merkelbach-West tra gli spuri.

<sup>5</sup> Per -δρομος vi sono esempi di passivo anche nell'epica arcaica (ἐπι-, περιδρομος).

<sup>6</sup> I composti in -ορος ('con X remi') sono da considerare possessivi.

Nell'ambito delle forme in -τροπος va invece effettuata una distinzione tra i composti interpretabili come deverbali (< **τρέπω**) e i *bahuvrihi* (< τρόπος) come δύστροπος 'dai modi difficili' (E.Hipp.161, D.6.30) o ὁμότροπος 'dai modi o costumi simili' (Pl.Phd.83d). Quando il SM ha valore verbale, esso è di solito intransitivo, per esempio ἑτερότροπος 'che si volge in modo diverso, i.e. vario, diverso' (Ar.Th.724) o πάντροπος 'che si volta tutto quanto' (A.Th.953), ma risulta interpretabile come passivo (potenziale) in δυσάποτροπος 'difficult to avert' (IG II 1660.22)<sup>7</sup>. Diversi significati, sempre però intransitivi, coesistono in παλίντροπος 'rivolto altrove' (A.Ag.777, oltre a 'contrario, avverso') e 'che torna indietro' (S.Ph.1222, E.HF1069) e παράτροπος 'turned aside' LSJ/'fuori dal giusto, illecito' GI (Pi.P.2.35), oltre a 'che allontana' (E.Andr.528)<sup>8</sup>.

Difficoltà nel distinguere con precisione valore intransitivo e passivo si trovano nelle classi costituite dai composti in -στροφος (< **στρέφω**) e -τονος (< **τείνω**)<sup>9</sup>. Per i primi, accanto a quelle intransitive (p.es. ἀμφίστροφος 'che si volta avanti e indietro, agile') o transitive (p.es. ἀσπίδηστροφος 'che fa ruotare lo scudo'), si contano numerose forme che presentano entrambi i significati o per le quali non è possibile scegliere tra l'uno o l'altro, come ἄστροφος 'che non si gira, fisso' e 'non ritorto' (A.Ch.99, Pl.Pl.282d), ἀδιάστροφος 'non perverso, giusto, corretto' (Arist.Pr.958a12, ma in seguito anche 'che non devia, rigido'), ἀμετάστροφος 'che non si volta, immutabile' (Pl.R.620e), ἀντίστροφος 'voltato dalla parte opposta o di fronte', ἀπόστροφος 'rivolto altrove, distolto' (S.Aj.69, ma 'da rivolgere altrove, i.e. odioso, terribile' in Orph.H.70.8), διάστροφος 'distorto, contorto, deforme' (Hdt.1.167, A.Pr.673)<sup>10</sup> e πολύστροφος 'versatile, mutevole' (Pi.fr.214, ma poi anche 'molto ritorto')<sup>11</sup>.

Presentano PM sostantivale, sebbene in nessun caso con valore agentivo, anche alcuni composti in -τονος che possono essere identificati come passivi<sup>12</sup>: βυρσο- 'di pelle tesa' (E.Ba.124, cfr. βυρσοσπηνής), ἴστο- 'teso su telaio' (E.Hyps.fr.1 ii 10, v.l. in Ar.Ra.1315), σχοινο- 'di giunchi intrecciati' (Hp.Steril.230) e χορδότονος 'dalle corde tese' (S.fr.244)<sup>13</sup>. La difficoltà nello scegliere tra intransitivo e passivo si ripropone invece quando il PM è costituito da prefisso, preposizione o avverbio: ἄτονος 'non teso, rilassato, privo di vigore' (interpretabile anche come possessivo), ἀντίτονος 'teso contro, resistente' (Pl.Ti.62c), εὖτονος 'ben teso, vigoroso, forte' (Hp.Aph.3.17, Arist.IA710a31), παράτονος 'abbandonato' e 'teso male' (E.Alc.399, ps.-Callisth.1.31), σύντονος 'ben teso, intenso, vigoroso' (X.Cyn.6.7, Pl.Lg.734a, S.Tr.923) e ὑπέρτονος 'oltremodo teso, intenso, forte' (Ar.Nu.1154, A.Eu.569)<sup>14</sup>. Non mancano alcuni esempi di SM transitivo con PM in funzione di oggetto, come il sostantivo ὀρμιατόνος, ὁ 'che tende la lenza' (i.e. 'pescatore', in E.Hel.1615) e χειρότονος 'che tende le mani' (anche se in A.Th.172 viene tradotto con 'a mani tese'

<sup>7</sup> Altro valore è presente in ἐπίτροπος 'tutelare, protettore' e come sost. 'amministratore, intendente' (probabilmente a partire da un significato passivo, cfr. LSJ 'one to whom the charge of anything is entrusted', i.e. 'colui a cui si affida').

<sup>8</sup> Questo significato implica un uso transitivo del verbo di partenza.

<sup>9</sup> Ma anche nelle corrispettive forme in -τος ed -ης.

<sup>10</sup> Sull'impiego di διάστροφος in Sofocle ed Euripide vd. Ceschi 2009, pp.114-7: mentre Euripide "sembra conoscere solo quei passi del *Corpus* [ippocratico] ove διάστροφος compare nella sintomatologia epilettica, e li applica regolarmente alle più diverse forme di disturbo mentale", Sofocle "mostra di conoscere entrambe le possibili implicazioni mediche dell'aggettivo" (epilessia, torsione oculare come indice di un "quadro clinico di estrema rarità", p.117).

<sup>11</sup> Il passivo χρυσόστροφος 'intrecciato d'oro', attestato in età arcaica in un fr. di Ibico, ricorre ora in S.OT203; il valore selezionato dal SM equivale a quello di un *verbum faciendi* (transitivo). Oltre a ἡνιοστρόφος 'auriga' (vd. p.es. S.El.731), LSJ registra anche la forma proparossitona con valore passivo ἡνιοστρόφος 'guided by reins' in A.Ch.1022 al posto del verbo ἡνιοστρόφω ('tenere le redini, guidare') tramandato nei codici; si segnala che GI non fa la stessa scelta di LSJ e non accoglie la forma passiva.

<sup>12</sup> La presenza di un PM sostantivale può aiutare nel distinguere tra valore passivo (teso come risultato di un'azione precedente, effettuata da un Agente esterno) e intransitivo (teso/ritorto come qualità intrinseca del referente).

<sup>13</sup> Ma attivo è il significato implicato dal suo utilizzo come n. sost. 'cavalletto per tendere le corde'.

<sup>14</sup> Anche all'interno di questo gruppo vi sono dei casi sicuri di possessivi, appartenenti spesso al lessico della musica, come ὁμότονος 'che ha lo stesso accentuato' e ὀξύτονος 'dal suono acuto, penetrante'. ὀπισθότονος è attestato come aggettivo 'curvato indietro, teso indietro' in Nonn.D.7.195, mentre nel V a.C. come sostantivo proprio della lingua della medicina ('opistotonia, tetano che incurva i corpi all'indietro').



GI'with outstretched hands' LSJ)<sup>15</sup>. Imputabile al PM αὐτο- è invece l'ambiguità tra intransitivo e passivo che si trova in ἀυτόστολος 'inviato da sé, che va o agisce da sé' (S.Ph.496), mentre i rimanenti composti da στέλλω 'inviare' possono essere passivi, come ἀπόστολος 'inviato, spedito' (Hdt.1.21, spesso impiegato come sostantivo nel significato di 'messaggero') e ὁμόστολος 'inviato insieme' (S.OT212, ma anche 'simile'), o intransitivi come μονόστολος 'solo, solitario'/'going alone' LSJ (E.Ph.742).

Può infine assumere entrambi i valori ἔποχος (< φέρω), che indica sia chi è 'trasportato, montato' su un mezzo (A.Pers.54, S.Ichn.181) sia chi è 'saldo in sella, abile a cavalcare' (X.Cyr.1.4.4), mentre in età imperiale (Plu.Mar.15) è attestato con il significato potenziale 'navigabile'.

I due gruppi più significativi dal punto di vista del numero delle forme sono costituiti dai composti in -φορος (< φέρω) e in -βολος (< βάλλω); già in epoca arcaica sono attestati in modo considerevole, ma a partire dall'età classica essi conoscono un ulteriore aumento della produttività, destinata a perdurare anche nelle epoche successive.

I composti in -φορος risultano suddivisibili in vari sotto-gruppi sulla base del significato espresso dal SM verbale, che può voler dire 'che porta' (ἀνθεςφόρος 'che porta fiori')<sup>16</sup> o 'che produce' (χλοηφόρος 'che produce erba o foglie verdi', cfr. χλοηφορέω 'mettere nuovi germogli'; in entrambi i casi è dunque transitivo)<sup>17</sup>, corrispondere al medio φέρομαι 'muoversi' (παράφορος 'precedente lateralmente o in qua e in là, barcollante'<sup>18</sup>) o, infine, esprimere un valore metaforico/traslato (κατάφορος 'tempestoso, agitato'<sup>19</sup>, ὑποδύσφορος 'impaziente, irrequieto'). La maggior parte delle forme sono dunque attive, sia intransitive sia, soprattutto, transitive con PM sostantivale in funzione di oggetto.

Alcuni composti, in genere con PM prefisso e/o preposizione, presentano tuttavia valore passivo: δύσφορος 'difficile da portare (pesante) o sopportare' ('intollerabile', cfr. δυσφορέω 'essere insofferente', X.Mem.3.10.13, Pi.N.1.55, ma anche 'lento a muoversi' in Pl.Ti.74e)<sup>20</sup>, ἔκφορος 'che si può rendere noto o divulgare' (E.Hipp.295; sempre nel V a.C. è documentato anche con valore attivo 'che porta via o distrugge')<sup>21</sup> e, anche se posteriore, 'portato via, fuorviato' (Plutarco), εὐφορος 'facile da portare, leggero' (Pi.N.10.24, X.Cyr.2.3.14 e attivo 'produttivo, fertile') e ἀπρόσφορος 'di difficile accesso' (e perciò 'pericoloso, inadatto'). PM sostantivale in funzione agentiva è presente solo in θεόφορος 'invasato o ispirato da un dio' (A.Ag.1150, ma 'che porta un dio' in A.fr.225)<sup>22</sup>. Come si può vedere dagli esempi, il passivo coesiste spesso con l'attivo: si può dunque di parlare di doppia diatesi, anche se in casi come ἔκφορος, εὐφορος e διάφορος, dove il PM è costituito da prefisso o preposizione, non vi è alcuna differenza nell'accento che permetta di distinguere tra i due valori.

Talora una forma è caratterizzata da due significati che si differenziano in termini diversi dalla contrapposizione attivo-passivo: per esempio, ἀδιάφορος può esprimere una qualità intrinseca del referente ('che non è differente') oppure attribuirgli un'azione ('che non fa differenze')<sup>23</sup>.

Tra tutte le classi esaminate, quella in cui la possibilità di esprimere un significato passivo si è affermata in maggior grado – al punto da divenire quello più frequente – è costituita dai composti in

<sup>15</sup> L'accentazione fornita dai dizionari presuppone un'interpretazione passiva, ma si ricorda che non vi sono prove certe dell'accentazione originaria. Non è quindi possibile escludere un valore AT ('preghiere che tendono/fanno tendere le mani'), traducibile in italiano come 'a mani tese'.

<sup>16</sup> AT sono anche i composti con PM φερε-; per il rapporto tra i due tipi οἰκοφόρος e φερέουκος vd. Benveniste 1974, pp.152-55 e Stefanelli 1997.

<sup>17</sup> L'uso assoluto del verbo è comunque presente in παρενιαυτοφόρος 'che produce frutti ad anni alterni' (Thphr.CP1.20.3) e πολυφόρος 'che produce molto, produttivo'.

<sup>18</sup> Ma anche 'che turba, che sconvolge', e in LSJ anche il passivo 'carried away'.

<sup>19</sup> Posteriori sono i valori di 'tendente verso il basso' e 'incline, tendente'.

<sup>20</sup> LSJ riporta anche 'bearing bad crops' in Men.Rh.p.345 S.

<sup>21</sup> Si ha dunque un esempio di valore potenziale.

<sup>22</sup> Il passivo è attestato quale sviluppo posteriore in εὐέκφορος 'facile da pronunciare', ἀκανθοφόρος 'coperto di spine' (ma in Teofrasto 'che produce spine'). Inoltre, ἄφορος nel valore di 'not to be borne' è v.l. in Hp.VM8.

<sup>23</sup> Cfr. il verbo ἀδιαφορέω, 'essere indifferente', attestato dall'età imperiale.

-βολος, dove il passivo compare in modo sistematico non solo con PM formati da preposizioni e prefissi, ma anche con elementi nominali (in primo luogo sostantivi), con la presenza di numerose coppie in cui composto attivo e passivo sono distinti dall'accento.

Innanzitutto, anche tra le forme in -βολος ve ne sono alcune intransitive (ἀσύμβολος 'che non contribuisce o non paga', παράβολος 'che si getta nel rischio o nel pericolo, audace, sconsiderato'<sup>24</sup> e, con PM aggettivale, ὠκυβόλος 'che colpisce con rapidità, veloce'), oltre ad alcuni esempi di possessivi (δίβολος 'a doppia punta'<sup>25</sup>, δεκέμβολος 'fornito con dieci rostri' < ἔμβολον). Quando il PM è costituito da un sostantivo, il SM ha solo valore AT, per esempio in δροσοβόλος 'che spande rugiada', πετροβόλος 'scagliante pietre'<sup>26</sup> e φυλλοβόλος 'che perde le foglie', mentre è solo passivo in Διο- 'scagliato da Zeus' (S.OC1464, E.Alc.128, cfr. Διόβλητος), ἡλιο- 'soleggiato' (i.e. 'colpito dal sole', Thphr.CP4.12.3), κερασ- 'struck by a horn' LSJ (Pl.Lg.853d, Thphr.CP4.12.13, che sviluppa i valori di 'ostinato, inflessibile' e 'difficile da cuocere')<sup>27</sup>, κραται- 'lanciato con forza' (E.Ba.1096, poi solo nello ps.-Gr.Naz.), κυαμο- 'tratto a sorte con le fave' (*hapax* in S.fr.288) e νιφόβολος 'battuto dalla neve, nevoso' (E.Ph.206, Ar.Av.952). Solo passive sono anche le seguenti forme con PM costituito da prefisso e/o preposizione: δυσεισ- 'difficile da invadere, difficilmente accessibile' (E.fr.1083, Aen.Tact.16.17), δυσσυμ- 'con cui è difficile trattare, intrattabile' (Pl.R.486b, X.Mem.2.6.3), ἐκ- 'espulso, scacciato, respinto' (E.Ph.804), εὐδία- 'facile da presentare falsamente, da calunniare' (Pl.Lg.944b) ed εὐείσβολος 'di facile accesso, facile da assalire o invadere' (Aen.Tact.16.16). Tali composti risultano per il loro valore passivo-potenziale del tutto accostabili agli AV in -τος.

Come si è anticipato, non mancano casi in cui il SM presenta entrambi i valori, indipendentemente dalla tipologia del PM: quest'ultimo è infatti una preposizione in ἀμφίβολος 'assalito su due fronti o da ogni parte' (A.Th.298, Th.4.32), 'messo intorno, avviluppante' (E.Ion1490) e 'dubbioso, ambiguo' (Pl.Cra.437a, X.Mem.1.2.35), παράβολος, che, oltre a 'che si getta nel rischio, sconsiderato' (Ar.V.892), come termine tecnico giuridico indica il 'deposito' dell'appellante in processo (che presuppone il passivo 'depositato', Arist.fr.456)<sup>28</sup>, e in περίβολος, che significa sia 'che circonda' (E.IA1477), sia, come sostantivo, 'spazio chiuso, recinto' (E.Hel.1530, Pl.Lg.759a). Un prefisso è invece presente in εὐσύμβολος 'con cui è facile trattare, abordabile' (A.Ch.170) e 'readily contributing one's συμβολή' LSJ (Antipho Soph.74), mentre un aggettivo in ἀκρό- 'colpito di lontano' (A.Th.158) e πρωτόβολος 'colpito per primo' (E.Tr.1068)<sup>29</sup>; infine, un sostantivo compare in κεραυνο- 'colpito dal fulmine' (E.Ba.598, posteriore l'attivo 'che scaglia fulmini'), λιθο- 'colpito da pietre' (E.Ph.1063) e 'che lancia pietre' (Th.6.69), e infine ἰχθυ- 'che colpisce o arpiona il pesce' (A.Th.132), attestato come passivo 'di pesce colpito o arpionato' solo in un secondo momento (AP6.23, Opp.H.3.18)<sup>30</sup>.

solo passivi	passivo-attivo PM prep.	passivo-attivo PM nominale	solo attivi
Διο-	ἀμφι-	ἀκρο- <sup>31</sup>	δροσο-
δυσεισ-	εὐσυμ-	κεραυνο- <sup>32</sup>	ιο-

<sup>24</sup> In realtà questa forma è attestata già nell'*Inno a Hermes* (παραιβόλος) con il significato di 'simulato, malizioso' GI/'with a side meaning, deceitful' LSJ.

<sup>25</sup> Ma in Polluce 'doppio, ripiegato'.

<sup>26</sup> Dall'età ellenistica attestato come sostantivo ('catapulta').

<sup>27</sup> Sul valore di questa forma vd. Amigues, p.212 (credenza popolare secondo la quale i semi venuti in contatto con un corno di bue divengono di difficile cottura); l'autrice attribuisce in ogni caso a questo composto significato attivo "qui a heurté une corne".

<sup>28</sup> Per l'attivo vd. *supra*.

<sup>29</sup> Accompagnato da un dativo in funzione agentivo-strumentale πρωτόβολον ἔωι in Diggle (emendazione di Wilamowitz), ἀλίω in Murray (lezione del Vaticano e del Laurenziano).

Per entrambe queste forme l'attivo è attestato solo in seguito, ἀκροβόλος 'che colpisce da lontano' e πρωτοβόλος 'che dà i primi frutti, giovane', mentre come termine tecnico della veterinaria 'che mette i primi denti'.

<sup>30</sup> Cfr. ἰχθυβολεύς 'pescatore' (Hes.fr.372.2 M-W) e, dall'età imperiale, ἰχθυβολέω 'arpionare il pesce'; dall'età ellenistica κεραυνοβολέω 'fulminare', così come λιθοβολέω 'lapidare'.

<sup>31</sup> Significato attivo posteriore.

δυσσυσμ-	παρα-	λιθο-	πυρι-
ἐκ-	περι-	ἰχθυ- <sup>33</sup>	συσμ-
εὐδία-		πρωτο- <sup>34</sup>	τηλε-
εὐεισ-			ύγρο-
ἥλιο-			φυλλο-
κερασ- <sup>35</sup>			ώκυ-
κραται-			ά-
κυαμο-			άσυσμ-
νιφο-			*πετρο-

*Significato dei composti in -βολος*

Il passivo – numericamente superiore – si trova dunque sia quando il SM ha il valore di ‘entrare’, ‘invadere’ (movimento del soggetto all’interno di/verso un luogo) sia di ‘gettare, scagliare’ (spostamento di un oggetto-Tema a opera di un soggetto-Agente); in entrambi i casi è presupposto un uso transitivo del verbo, ma nel primo caso il referente dell’aggettivo è costituito dal luogo in cui avviene/verso cui si dirige lo spostamento, nel secondo dall’oggetto.

Questo gruppo di composti mostra quindi un significativo avanzamento della possibilità delle forme in -ος nell’espressione del passivo, che in età arcaica era limitato a una sola forma (ἐπήβολος).

### 1.2 Verbi di percezione fisica e indicanti attività e processi mentali

I composti ricavati da questa classe di verbi non sono molto numerosi e, come le forme attestate in età arcaica, hanno in larga parte significato attivo. I due gruppi principali sul piano della produttività sono i composti in -σκοπος e -βουλος; per i primi, il passivo è limitato a due aggettivi attestati in Omero come attivi, ovvero ἄσκοπος ‘non osservabile, invisibile’ (A.Ch.816, < σκέπτομαι) ed εὔσκοπος ‘che si vede di lontano, ben visibile’ (X.Cyr.6.3.2), mentre ἀπρόσκοπος ‘che non vede’ (A.Eu.105) conosce uno sviluppo in questo senso solo in età ellenistica (‘inosservato, inesplorato’). La maggioranza delle forme sono attive, intransitive (πολύσκοπος ‘che vede molto o lontano’) o transitive con PM in funzione di oggetto (βροτοσκόπος ‘che sorveglia i mortali’) o di determinazione temporale (ἡμεροσκόπος ‘che fa la guardia di giorno’, cfr. ἡμεροσκοπέω ‘fare la guardia diurna’)<sup>36</sup>. Per quanto riguarda invece le forme in -βουλος, sebbene nel complesso vadano considerate possessivi (< βουλή, p.es. βαθύβουλος ‘dai profondi consigli’), si può ipotizzare un’interpretazione verbale (< βούλομαι) del SM per κακόβουλος, che, oltre a ‘dai pensieri malvagi’, può significare ‘che dà cattivi consigli’ (Pl.Sis.391c) e per i due passivi δυσπαράβουλος ‘difficile da persuadere’ (A.Supp.108) e γυναικόβουλος ‘escogitato da una donna’ (hapax in A.Ch.626), in cui il PM avrebbe valore agentivo.

Come esempio di aggettivo ricavato da un’altra base verbale si può citare υπότρομος ‘tremante, spaventato’ (Aeschin.3.159), intransitivo.

### 1.3 Verba dicendi

I composti più significativi all’interno di tale classe sono le forme in -λογος, che costituiscono un gruppo numeroso comprendente sia aggettivi sia sostantivi (*nomina agentis* come μυθολόγος ‘narratore di miti’ o *nomina rei actae* come ἐπίλογος ‘ragionamento, conclusione’). Anche in questo caso è necessario distinguere tra *bahuvrihi* (ἔλλογος ‘dotato di ragione’, ‘ragionevole, sensato’, < λόγος) e composti verbali veri e propri (< λέγω ‘dire’)<sup>37</sup>, sebbene tale distinzione non sempre possa

<sup>32</sup> Attivo posteriore.

<sup>33</sup> Passivo posteriore.

<sup>34</sup> Attivo posteriore.

<sup>35</sup> Con utilizzo metaforico.

<sup>36</sup> υπόσκοπος è tradotto da LSJ ‘looked under’, da GI ‘oscurante’ (detto di χεῖρ = ‘da sotto cui si guarda’); la traduzione passiva risulta preferibile.

essere effettuata con totale certezza, come per esempio in ἄλογος ‘senza parola/ragione’, ma ‘non calcolabile, impreveduto’ in Th.6.85 e ‘inesprimibile’ in S.fr.262, ἀξιόλογος ‘degnò di essere riferito/di considerazione’ e πολύλογος ‘loquace’, parafrasabile come ‘che parla molto’ o ‘dalle molte parole’<sup>38</sup>.

Tra le forme per le quali si può proporre un’interpretazione verbale, molte hanno significato attivo (ἄνθρωπολόγος ‘che parla di uomini’, μωρολόγος ‘che parla stoltamente’), mentre solo un numero limitato ha, spesso accanto a quello attivo, anche un valore passivo: ἀμφίλογος ‘contrastato, contestabile, discusso’ (X.Mem.4.2.34, Th.4.118) e ‘contrastante, discorde’ (S.Ant.111); τερατολόγος ‘chi racconta cose fantastiche’ (posteriore) e ‘portentoso’ (Pl.Phdr.229e); infine ὑπόλογος ‘calcolato, da calcolarsi, da tenere in considerazione’ (Pl.Prt.349c, D.36.48). Sebbene si tratti di un gruppo esiguo, anche in tal caso il significato passivo è associato prevalentemente a PM di natura preposizionale, mentre non vi è alcun caso di sostantivo in funzione strumentale-agentiva.

Oltre alle forme riconducibili a λέγω, appartengono all’ambito dei *verba dicendi* anche i composti in -βρομος e -μολπος, tutti con significato attivo (νυκτίβρομος ‘che risuona nella notte’, εὔμολπος ‘che canta bene’) o con SM di origine nominale (φιλόμολπος ‘che ama la danza e il canto’). Alcuni esempi di passivo si riscontrano invece negli aggettivi in -στονος (< στόνος/στένω) δύστονος ‘lamentevole’ (A.Ch.469), μεγαλόστονος ‘miserando’ (A.Pr.413)<sup>39</sup> e βαρύστονος ‘profondamente compianto, doloroso’ (S.OT1233), attestato anche come attivo ‘che si lamenta pesantemente’ (D.18.262); più difficile da interpretare è ναυσίστονος ‘lamentabile loss of the ships’ LSJ/‘che piange le navi’ GI (*hapax* in Pi.P.1.72)<sup>40</sup>. Anche in questo caso sono assenti nelle forme passive PM sostantivali in funzione agentiva.

Doppia diatesi caratterizza invece ἐπίψογος ‘che biasima, rimprovera’ (A.Ag.611) e ‘biasimevole, riprovevole’ (X.Lac.14.7), riconducibile a ψέγω, anche se il SM -ψογος in diversi casi è da interpretare come di origine nominale (φιλόψογος ‘amante del biasimo’)<sup>41</sup>.

Si può infine ricordare che in età classica vengono ricavate nuove forme in -δουπος e in -κτυπος, tutte attive (‘che risuona’, p.es. ἀντίδουπος ‘risuonante’, ὀμβρόκτυπος ‘che risuona di pioggia’), con l’eccezione di ἠλιόκτυπος ‘colpito dal sole’ (A.Supp.155) e χιονόκτυπος ‘battuto dalle neve’ (S.Aj.696), il cui SM, passivo, seleziona tuttavia un diverso significato (‘colpire’, transitivo)<sup>42</sup>.

#### **1.4 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere) e *physiological processes involving organic entities***

All’interno di questa classe si collocano alcune famiglie di composti particolarmente produttive, riconducibili a verbi che significano ‘mangiare’, ‘nutrire, allevare’/‘nutrirsi’ (-βορος, -φορβος, -φαγος, -τροφος) e ‘generare’/‘nascere’ (-γονος, -τοκος).

Tanto le forme in -φορβος (< φέρβω) quanto quelle in -φαγος (< φαγεῖν) attestate tra V-IV a.C. continuano a essere solo attive (ἵπποφορβός ‘che alleva o nutre cavalli’, ἀνθρωποφάγος ‘che mangia uomini’<sup>43</sup>, πολύφαγος ‘che mangia molto’)<sup>44</sup>; le ultime, in particolare, oltre a essere molto

<sup>37</sup> Per le forme da λέγω ‘raccolgere’ vd. *infra*, par.1.5.

<sup>38</sup> Cfr. anche βαρύλογος ‘offensivo, maldicente’ (oppure ‘dalle parole pesanti’) e βραχύλογος ‘conciso, che si esprime con brevità’.

<sup>39</sup> GI ‘che suscita grandi lamenti’, Italie 1964 s.v. *valde deplorandus*. Cfr. anche ὄστονος ‘privo di gemiti, che rallegra’ in A.Th.857 nell’edizione di Murray, mentre West adotta ὄνοστον. In seguito questa forma è attestata in ps.-Anacreont.50.6.

<sup>40</sup> Cfr. Cingano in Gentili, pp.354-5 “che lamenta (la perdita del)le sue navi”.

Attivi invece sono αὐτόστονος ‘che geme su di sé’ (A.Th.916) e ἀλίστονος ‘risonante del rumore del mare’ (A.Pr.712, ma ‘che geme sul mare’ in Opp.H.4.149), possessivo ὄστονος ‘privo di gemiti’ (*dub.* in Anacreont.50.6); AT sarebbe βροτοστόνος ‘che lamenta i mortali’ in E.fr.669.3 Nauck (*dub.* in LSJ, assente in GI).

<sup>41</sup> Cfr. anche le forme sigmatiche in -ψεγής.

<sup>42</sup> Lo stesso valore transitivo caratterizza anche composti AT come μυδροκτύπος ‘che batte il ferro incadescente’ (E.HF992).

<sup>43</sup> Cfr. ἀνθρωποφαγέω ‘mangiare carne umana’ (V a.C.).

<sup>44</sup> LSJ traduce πασπαληφάγος ‘meal-fed’, mentre GI ‘mangiatore di farina’; così anche κρεοβόρος ‘fed on flesh’/‘che si nutre di carne’.

numerose, presentano nella maggior parte dei casi SM AT e PM costituito da sostantivo in funzione di oggetto<sup>45</sup>.

All'interno dei composti in -βορος (< **βιβρώσκω**), invece (tutti attivi in epoca arcaica), si contano alcuni esempi di significato passivo, sia con PM preposizionale, per esempio διάβορος 'corroso, divorato' (S.Tr.676, anche attivo 'che rode o consuma' in S.Tr.676)<sup>46</sup>, sia sostantivale, come in σκωληκόβορος 'divorato dai vermi' (Thphr.HP3.12.8)<sup>47</sup>. Le forme rimanenti sono attive, intransitive (πολυβόρος 'che mangia molto, vorace') o transitive con PM oggetto (παιδοβόρος 'che divora i figli')<sup>48</sup>.

Una notevole diversificazione sul piano semantico si riscontra invece nell'ambito dei composti in -τροφος (< **τρέφω**), in cui il SM, a seconda del significato selezionato, può voler dire 'crescere', 'nutrire', 'allevare', ed essere quindi impiegato in senso intransitivo, passivo o transitivo<sup>49</sup>. Si ricorda che le forme arcaiche sono sia AT (δονακο-, ἵππο-, κουρο-, μηλοτρόφος) sia intransitive/passive (όμο-, όρεσίτροφος)<sup>50</sup>. I più frequenti sono i composti il cui SM ha valore attivo e il PM equivale a un oggetto (άμπελοτρόφος 'che nutre vigneti', tra cui vari sostantivi, come όρτυγοτρόφος 'allevatore di quaglie'), mentre quelli che presentano solo valore passivo sono una minoranza: άπότροφος 'nutrito, allevato lontano dai genitori' (Hdt.2.63, Arist.HA536b16), δύστροφος 'difficile da nutrire' (Thphr.CP1.8.4), λιπαρότροφος 'pingue, ben nutrito' (Pi.Oxy.1792 fr.1.6) e χιονότροφος 'sempre innevato, costantemente nella neve' (E.Ph.802)<sup>51</sup>. Non mancano casi in cui è difficile scegliere tra passivo e intransitivo (έλειότροφος 'allevato o che cresce nelle paludi', Archestr.fr.15.7, έντροφος 'che vive in'/allevato in'), ma, accanto a essi, va osservata la presenza notevole di coppie di composti – spesso distinti dall'accento – in cui l'uno è attivo, l'altro passivo: άτροφος 'non nutrito, mal nutrito' (X.Mem.3.3.4) e 'non nutriente' (Thphr.CP2.5.1); εϋτροφος 'nutriente, salutare' (Thphr.CP1.14.1) e 'ben nutrito' (Hp.Dent.1); πολυτροφος 'molto o eccessivamente nutrito' (Thphr.CP4.3.5) e, dall'età ellenistica, 'che produce cibo in abbondanza' (Call.Cer.2); σύντροφος 'allevato o educato insieme' (Hdt.1.99) e 'che vive insieme' (S.El.1190, ma anche 'abituale' e 'che alleva insieme')<sup>52</sup>; infine, θηροτροφος 'che nutre bestie selvagge' (E.Ba.556) e 'nato/allevato da bestie selvagge' (solo in E.Ph.820)<sup>53</sup>, unico caso in cui il PM ha valore agentivo<sup>54</sup>.

<sup>45</sup> La grande produttività delle forme in -φαγος AT può essere messa in relazione alla quasi totale assenza di composti a PM verbale (unico esempio φαγέσωρος 'ghiottona'); vd. Tribulato 2015, p.417. Considerazioni analoghe possono essere effettuate anche per -βορος.

<sup>46</sup> Sul tema del διαβόρος νόσος 'malattia vorace' (cui sono da riportare anche composti come φρενοβόρος, άδηφάγος, κτλ) vd. Ceschi 2009, pp.269-71.

<sup>47</sup> Cfr. i composti in -βρωσ: possono essere sia attivi (άνδροβρώσ che divora uomini') sia, più raramente, passivi (ήμιβρώσ 'semidivorato').

<sup>48</sup> Κουροβόρος (A.Ag.1512) è tradotto come AT in LSJ 'devouring children', passivo in GI 'dei fanciulli divorati' (attivo anche in Fraenkel 1950 'that devours the young').

<sup>49</sup> Per i composti in -τροφος vd. Jouanna-Boudon Millot 2008.

<sup>50</sup> Vd. *supra*, cap.4, par.2.4.2.

<sup>51</sup> Questa è l'interpretazione di Jouanna-Boudon Millot 2008, mentre LSJ e GI traducono come attivo ('fostering snow', oltre a 'snow-clad', e 'che nutre la neve', dunque come equivalente di χιονοθρέμμων, sempre attestato in Euripide); secondo questi autori nel passo euripideo va preferito il senso passivo 'innevato', 'che si trova ininterrottamente nella neve' (pp.780-1). Un'ulteriore forma passiva potrebbe essere υπότροφος 'reared at the breast' LSJ, v.l. in E.IA1204 (in GI considerata *f.l.* e non tradotta), mentre intransitivo è νεότροφος 'appena nato, giovane' (cfr. νεοτρεφής) in A.Ag.724, Cratin.326.

<sup>52</sup> In alcuni casi l'opposizione invece è tra intransitivo e transitivo (con oggetto non espresso), p.es. ιδιοτροφος 'che nutre in particolare, allevatore di singoli individui'/che si nutre di cibi particolari' e όλιγοτροφος 'poco nutriente'/che si nutre poco o con poco'

<sup>53</sup> Questa è la traduzione proposta da Jouanna-Boudon Millot 2008, p.782, mentre i dizionari solitamente danno un'interpretazione intransitiva 'che si nutre di animali'; per il valore da attribuire a tale coppia vd. Jouanna-Boudon Millot 2008, pp.777-8.

<sup>54</sup> L'assenza dell'accento in πολυ-, θηροτροφος è intenzionale (la sua posizione varia a seconda del significato). Anche in seguito, nei composti la cui accentazione è correlata al significato, l'accento potrà essere omesso.

Un altro gruppo di composti che esprime una vasta gamma di significati è costituito dalle forme derivate dal verbo νέμω, che, come osserva P. Chantraine<sup>55</sup>, a partire dal valore primario “faire une attribution régulière de”, sviluppa i significati generici di “habiter, nourrir, manger, dévorer, diriger” (che presuppongono “avoir pour sa part”), oltre a quelli più specifici di “faire paître” e “reconnaître comme vrai”, tutti rispecchiati nei numerosi composti in -νομος. Si può dunque distinguere tra “composés de détermination avec une préposition ou un adverbe se rapportant soit au sens général de νέμω, soit au sens «pastoral», soit au sens de loi” e “composés de dépendance où le second terme exprime l’idée de «diriger comme il faut, régler»”, tra cui alcuni “se rapportent au sens «pastoral», de valeur active ou passive, distingués par l’accent”. Mentre le due forme attestate in età arcaica presentano entrambe il valore ‘pastorale’ (ἀγρο-, ὄρεσσινόμος)<sup>56</sup>, a partire dall’età classica in molti composti il SM significa invece ‘che regola’, ‘che distribuisce’ (anche in sostantivi che designano magistrature); pertanto, verranno trattati ora solo i composti il cui SM è riconducibile alle accezioni di ‘pascolare’, ‘nutrirsi’ e ‘abitare’, mentre i rimanenti verranno esaminati in seguito (vd. *infra*, par.1.7.1).

Le forme che dunque significano ‘pascolare’, ‘nutrirsi’ o ‘abitare’ (< νέμω) sono in larga prevalenza attive e orientate al soggetto; non mancano esempi di SM impiegati in senso transitivo e PM oggetto (μελισσονόμοι ‘che curano le api’, μηλονόμος ‘che pascola le pecore o le capre, pastore’), ma in genere il valore è intransitivo (‘che si nutre’, ‘che pascola’, ‘che abita’) e il PM, se costituito da un sostantivo, corrisponde a una determinazione di tempo o luogo (νυκτίνομος ‘che pascola o cerca cibo di notte’<sup>57</sup>, θαλασσονόμος ‘che dimora nel mare’) o indica ciò di cui ci si nutre (άνθονόμος ‘che si nutre di fiori’)<sup>58</sup>. La possibilità di esprimere il passivo si trova in βούνομος ‘pascolato da bestiame’ (A.fr.249, S.El.181), attestato al contempo anche come attivo ‘che pascola’ (S.OT26), mentre il valore è accostabile a quello di un possessivo in ποιηνομος ‘dai ricchi pascoli’ (A.Supp.50, epiteto di τόποις, ma attivo ‘che si nutre di erba’ in A.Ag.1169, riferito a βοτῶν)<sup>59</sup>; il referente risulta quindi determinante nell’interpretazione del valore del SM.

In età classica sono interessati da un notevole ampliamento anche i composti in -τοκος e -γονος, il cui significato è o AT (‘che genera’) o intransitivo (‘generato, nato’); in questo caso, dal momento che il soggetto di ‘nascere’ (inaccusativo) presenta alcuni tratti tipici dell’oggetto dei verbi transitivi, come la non volontarietà e la mancanza di controllo sull’azione, non sempre è possibile (o rilevante) effettuare una distinzione tra ‘nato’ o ‘generato’ (che implica l’esistenza di un secondo partecipante attivo ‘che genera’)<sup>60</sup>.

All’interno dei composti in -γονος (< γίγνομαι), l’innovazione principale rispetto alle forme di età arcaica consiste nell’aumento di quelle AT (prima limitate all’esiodeo άνδρογόνος), come ἀριστογόνος ‘che genera ottimi figli’ o δακρυγόνος ‘che provoca lacrime’, che rimangono tuttavia una minoranza (7 esempi su una trentina)<sup>61</sup>; un uso transitivo del verbo è però implicato anche da διγόνος ‘che genera due volte’ (oltre che δίγονος ‘duplice, doppio’ e, successivamente, ‘nato due volte’), εὔγονος ‘fecondo’, ὀλιγόγονος ‘poco fecondo’ e πολύγονος ‘molto fecondo’, oltre che come

<sup>55</sup> Vd. DELG s.v. νέμω.

<sup>56</sup> Chantraine cita ἀγρονόμος come esempio dei differenti valori che possono essere espressi dalla medesima forma (‘qui habite les champs’/nome di magistrato/’avec de vastes pâturages’, proparossitono). Infatti, anche in altri casi il SM può presentare due distinti valori.

<sup>57</sup> In GI (diversamente da LSJ) l’accento di questo composto è ritratto perché considerato un bahuvrihi (< νομός).

<sup>58</sup> Ma vd. οιονόμος ‘che pascola in solitudine, solitario’ (< οἶος) e ‘che alleva pecore, pastore’ (< οἶς): la diversa origine e natura del PM comporta un’interpretazione differente del SM.

<sup>59</sup> In seguito anche in εὔνομος ‘adatto al pascolo’ (Longus 4.4) e πολύνομος ‘con molti pascoli’ (Tz.H.7.58).

<sup>60</sup> Sulla radice \*genh<sub>1</sub>- e la sua possibilità di dar luogo in ambito verbale a forme sia intransitive sia transitive vd. Benedetti 2002, p.38 e p.41: “il derivato \*genh<sub>1</sub>-elos- può teoricamente essere messo in relazione con una struttura passiva (il generato) oppure con una inaccusativa (ciò che è nato)”.

<sup>61</sup> Forse anche δρυογόνος ‘che produce querce’ (Ar.Th.114), che però in LSJ viene reso come ‘oak-grown’.

sviluppo proprio di quest'epoca per ἄγονος 'improduttivo, sterile' (dapprima 'non nato')<sup>62</sup>. La maggioranza dei composti rimane infatti intransitiva (o passiva)<sup>63</sup>, con PM costituito da preposizione (ἀπόγονος 'nato da, discendente', ἐπίγονος 'nato dopo'), avverbio (παλαιίγονος 'nato in tempo lontano, vecchio', cfr. παλαιγενής) o da un aggettivo (νεόγονος 'appena nato', τελεόγονος 'nato a tempo giusto'). I sostantivi presenti come PM possono avere funzione di locativo come in ὄρεσίγονος 'nato sulle montagne' (Ar.Ra.1344, cfr. ὄρειγενής) o indicare l'origine/provenienza, come in θεόγονος 'nato da Dio, divino' (E.Or.346), νυμφαίγονος 'nato da ninfa' (Tim.Pers.120)<sup>64</sup> e χρυσόγονος 'nato dall'oro' (A.Pers.79)<sup>65</sup>.

Anche nelle forme in -τοκος (< τίκτω) il SM può assumere valori differenti a seconda del valore e dell'uso del verbo (transitivo o intransitivo) che trova espressione nel composto. Vi sono infatti composti intransitivi che significano 'nato, generato' che hanno come referente il partecipante che nasce/viene generato, per esempio ἀγχίτοκος 'vicino alla nascita', δύστοκος 'generato per sciagure, funesto', κοινότοκος 'nato da genitori comuni' (S.El.858, in GI solo 'comune, fraterno') e, sebbene con un significato in parte diverso, ἐγγειάτοκος 'che si produce o cresce sulla terra' (Thphr.HP1.6.9)<sup>66</sup>; composti in cui il SM significa 'che genera'/'che partorisce' e PM sostantivale in funzione di oggetto (ἀρρενοτόκος 'che genera maschi', κουροτόκος 'che genera figli maschi'); infine, composti il cui SM presenta il medesimo significato dei precedenti, ma il PM è costituito da un elemento (prefisso, preposizione, aggettivo) in funzione di modificatore avverbiale, e che corrispondono dunque all'uso assoluto del verbo τίκτω, come ἄτοκος 'che non ha (ancora) partorito'/'improduttivo', ἐπίτοκος 'che produce interesse'/'prossima a partorire' o ταχυτόκος 'che partorisce presto o facilmente'.

### 1.5 Verbi che significano prendere ottenere, conquistare (*verba accipiendi et possidendi*) e verbi che indicano uno scambio

All'interno di questa classe, la presenza di forme passive interessa principalmente i composti in -δροπος (< δρέπω), che risultano equivalenti sul piano semantico agli AV in -τος: ἀρτίδροπος 'colto da poco' (v.l. A.Th.333, fr.458.1), ἐαρίδροπος 'colto in primavera' (Pi.fr. 75. 6 Slater), μονόδροπος 'tratto da un solo tronco' (Pi.P.5.42), νεόδροπος 'colto da poco, fresco' (A.Supp.354, cfr. νεόδρεπτος) e ὠμόδροπος (A.Th.333), tradotto come passivo in LSJ 'plucked unripe', attivo in GI 'che coglie immaturo'<sup>67</sup>; in nessun caso compare un PM in funzione agentiva, ma nell'unico composto in cui è presente un PM sostantivale, esso equivale a una determinazione temporale. Il prevalere del passivo in queste forme è tanto più significativo quanto più si considera l'assenza di composti con PM verbale con valore AT.

Per i composti in -λογος (< λέγω), invece, il passivo interessa solo νεοσύλλογος 'raccolto di recente, reclutato da poco' (Hyp.Ath.11) e, come evoluzione posteriore, ἔκλογος 'scelto' (nel V a.C. solo il sostantivo, 'resoconto')<sup>68</sup>, mentre le forme rimanenti sono tutte AT con PM in funzione di oggetto (ἀργυρολόγος 'che raccoglie denaro', ἐλα(ι)ολόγος 'che raccoglie olive').

Del tutto assenti sono composti passivi in -μοιβος (< αἰμείβομαι, da cui sono attestati tre *nomina agentis*)<sup>69</sup>, mentre sono limitati al solo ματρόδοκος 'ricevuto dalla madre' (*hapax* in Pi.N.7.84) nelle

<sup>62</sup> La difficoltà nell'interpretazione di queste forme può essere esemplificata con i casi di ὀλιγόγονος e πολύγονος: in GI essi presentano accento ritratto, come se fossero *bahuvrihi*, ma vi è un rimando al verbo; in LSJ invece per ὀλιγόγονος il rimando è a γονή.

<sup>63</sup> Esempi possibili di *bahuvrihi*: ἀρχαίγονος 'di antica origine' e ὁμόγονος 'della stessa stirpe' (< γένος, ma in Dam.Pr.387 'prodotto contemporaneamente').

<sup>64</sup> In LSJ παλεονυμφάγονος 'where nymphs were born of old'.

<sup>65</sup> Si fa presente che questa forma è v.l. di χρυσόνομος.

<sup>66</sup> Come sviluppo di età imperiale in νεότοκος 'appena nato, fresco, recente', nel V a.C. νεοτόκος significa 'che ha generato da poco'.

<sup>67</sup> Probabilmente il genitivo è *f.l.* per un avverbio. La diversità nella diatesi dipende dalla lettura dei vv.333-4, con ὠμόδροπος riferito a νόμια ('riti che colgono acerbe (sc. le vergini)' GI) o ad ἀτίτροφος ('frutto acerbo saremo colte' Centanni).

<sup>68</sup> Un significato passivo è forse implicito in σύλλογος 'assemblea, adunanza'.

<sup>69</sup> P.es. χρυσαμοιβός 'cambiavalute'; le forme omeriche hanno significato AI.

forme in -δοκος/-δοχος (< **δέχομαι**), che, per il resto, sono tutte attive, in genere transitive (p.es. μυστοδόκος ‘che riceve gli iniziati’), con la sola eccezione di διάδοχος ‘successore, che succede’<sup>70</sup>.

In presenza dunque di verbi transitivi, il cui soggetto è un Agente, i composti di questa classe tendono a esprimere il valore attivo, spesso transitivo con PM oggetto, mentre il passivo è limitato a pochi casi; i composti in -δροπος potrebbero essere un’eccezione solo apparente, in quanto si tratta di forme di uso poetico, spesso dei veri e propri *hapax* (per cui non è da escludere che esse siano delle alternative metriche a -τος).

### 1.6. Verbi che indicano un’azione violenta

I composti ricavati da basi verbali riconducibili a questa classe presentano un comportamento piuttosto diversificato in merito all’espressione del passivo, che risulta in alcuni gruppi particolarmente sviluppata, mentre in altri limitata a poche forme, se non del tutto assente.

Se si esaminano i composti in -φορος (< **φθίρω**, per i quali non è attestato nessun passivo in età arcaica), hanno un significato che oscilla tra passivo e intransitivo ἀδιάφορος ‘incorrotto, puro’ (Pl.*Phdr.*252d, D.18.298), ‘incorruttibile’ (Pl.*Lg.*768b) e ‘imperituro’ (Pl.*Phd.*106e) ed εὐδιάφορος ‘facile da corrompere o rovinare’ (potenziale, Arist.*Pol.*1306a10, cfr. εὐδιάφαρτος) e ‘che fermenta facilmente’ (posteriore, in Dsc.1.105)<sup>71</sup>, mentre da intendere come passivo è forse ναύφορος ‘di naufragio, da naufrago’ (E.*Hel.*1382, 1539, vs. ναυσιφθόρος ‘che distrugge le navi’ in Tim.*Pers.*144)<sup>72</sup>. Vi sono poi alcune coppie in cui attivo e passivo-intransitivo si contrappongono: πολυφορος ‘che rovina molto o molti, rovinoso’ (Pi.*N.*8.31, A.*Th.*925) e ‘molto rovinato o distrutto’/‘esposto a molti rischi’ (S.*Tr.*477; A.*Pr.*633); ἀνδροφορος ‘che distrugge uomini’ (S.*Ph.*266 *ἀνδροφθόρου/πληγέντ’ ἐχίδνης* ‘segnato dal marchio feroce di vipera assassina’ Cerri) e ‘di uomo ucciso’ (S.*Ant.*1022 *ἀνδροφθόρου βεβρωῶτες αἵματος λίπος* ‘si sono cibati del grasso sanguinante di un uomo ucciso’ Cantarella); βροτοφορος ‘che fa perire i mortali’ (A.*Eu.*787) e ‘mortale’ (E.*fr.*266). Nei rimanenti composti, tutti attivi, il PM, quando costituito da un sostantivo, può ricoprire differenti funzioni semantiche: oggetto (πολιτοφθόρος ‘che danneggia i cittadini’, i.e. ‘nocivo ai cittadini’), locativo (κυματοφθόρος ‘che fa preda sul mare’) e strumento (πολεμοφθόρος ‘che distrugge con la guerra’); nelle forme passive, come si è visto, mancano PM agentivi.

Dei due soli composti riconducibili alla radice di **δάμνημι**, differenti anche nel SM, passivo è ἄδαμος ‘indomito, non domato’ (Ion Lyr.9), attivo τοξόδαμος ‘che doma con l’arco’ (A.*Pers.*86, E.*Hipp.*1451, cfr. τοξοδάμας), per il quale GI segnala l’uso passivo ‘ucciso con l’arco’ in Lyc.1331; solo passivo è νεόδωρος ‘scuoiato di recente’ (Thphr.*HP*9.5.3), che equivale dunque all’omerico νεόδαρτος.

Ben più numerose sono le forme in -φονος (< **θείνω**), nelle quali predomina il valore attivo; il PM può essere un aggettivo (πολύφονος ‘che uccide molti’) o un sostantivo in funzione strumentale/mezzo (δολοφόνος ‘che uccide con l’inganno’, δορυφόνος ‘che uccide con la lancia’) o, più spesso, di oggetto (μηλοφόνος ‘che uccide pecore’). Il passivo è presente solo in νεόφονος ‘ucciso da poco’ (*hapax* in E.*El.*1172) e, forse, in ἀπόφονος ‘di uccisione eccezionale’ (E.*Or.*163), anche se il SM potrebbe essere considerato di origine nominale<sup>73</sup>.

La situazione cambia profondamente nel momento in cui si prendono in considerazione le forme in -τομος (< **τέμνω**), che, al contrario, sono interessate da una notevole potenzialità di esprimere il passivo<sup>74</sup>: su un totale di quasi 30 aggettivi (includendo anche il *simplex* τομός ‘tagliante’), infatti, ben 17 presentano significato passivo, che può essere l’unico possibile o coesistere con l’attivo.

<sup>70</sup> Attivo è in origine δωροδόκος ‘che accetta doni’, che viene a significare anche ‘che si lascia corrompere, corrotto’. Per ιεροδόκος (*d.l.* in A.*Supp.*363) GI traduce solo come attivo ‘che accoglie sacrifici’, mentre LSJ, oltre all’attivo ‘receiving sacrifices’, aggiunge anche il passivo ‘received in temples’.

<sup>71</sup> In questo caso indica un *physiological process involving organic entities*.

<sup>72</sup> Questa forma ricorre infatti come epiteto di στολή e πέπλοι ‘da naufraghi’ probabilmente perché ‘distrutti dalla nave’.

<sup>73</sup> Dal V a.C. è attestato come aggettivo il PN Αντίφονος ‘che è in rappresaglia o vendetta di uccisione’ (o anche possessivo; si tratta di una forma ambigua).

<sup>74</sup> Come precedente cfr. ὑλότομος nell’*Inno a Demetra*.



Solo passivi sono βραχύτομος ‘tagliato corto’ (Thphr.CP3.2.3, ma cfr. βραχυτομέω ‘tagliare o potare corto’); δύστομος ‘difficile da tagliare’ (Thphr.HP3.14.1) con εὔτομος ‘facile da tagliare’ (Arist.Pol.1330b23, Thphr.HP3.14.1); ἔντομος ‘tagliato a pezzi’ (Hdt.2.119); εὐθύτομος ‘tagliato dritto’ (Pi.P.5.90)<sup>75</sup>; ἡμίτομος ‘tagliato a metà, mezzo’, come n.sost. ‘metà’ (Hdt.7.39); μακρότομος ‘tagliato o potato lungo’ (Thphr.CP3.2.3, cfr. μακροτομέω ‘tagliare, potare lungo’); νεότομος ‘tagliato da poco’ (A.Ch.25, S.Ant.1283); ὀνίτομος ‘da potare o tagliare tardi’ (*hapax* in Thphr.CP3.2.3); πρωτότομος ‘che si pota o va potato presto’ (Thphr.HP4.14.6)<sup>76</sup>. Sempre passivi ma interessati da uno sviluppo metaforico sono ἄτομος ‘non tagliato, che non si può tagliare’ (ma in logica ‘individuale’), ἐπίτομος ‘tagliato, raccorciato’ → ‘breve, riassuntivo’ (dall’età imperiale) e σύντομος ‘tagliato corto’ → ‘breve, conciso’ o ‘basso’ (dal V a.C.). Le rimanenti forme passive sono affiancate da un composto parossitono attivo: διχοτομος ‘tagliato in due, dimezzato’ (Arist.HA492b17, cfr. διχοτομέω ‘tagliare in due’), che solo in un secondo momento compare come attivo ‘che taglia in due’; κατατομος ‘decapitato’ (E.Tr.564), ‘reciso dalla testa’ (S.El.52) e ‘che taglia la testa’ (E.Rh.606)<sup>77</sup>, cfr. κατατομέω ‘decapitare’; λαιμοτομος ‘che taglia o recide la gola’ (E.IT444, cfr. dall’età ellenistica anche λαιμοτομέω ‘tagliare la gola’) e ‘dalla gola recisa, sgozzato’ (E.IA.776). Il PM sostantivale – oggetto quando l’interpretazione del SM è attiva<sup>78</sup> – equivale nelle forme passive a un accusativo di relazione (o a un complemento di origine nel passo di Sofocle). Si può inoltre osservare la presenza di verbi denominativi che hanno significato attivo indipendentemente dalla diatesi del composto da cui sono ricavati.

Va infine notata la distribuzione testuale di questi composti: mentre le forme passive con PM sostantivale sono poetiche, gli aggettivi con altre tipologie di PM sono attestati anche in prosa.

Esempi di significato passivo si osservano anche all’interno dei composti in -μαχος riconducibili a μάχομαι, che, in quanto verbo reciproco, presenta delle caratteristiche in parte diverse dalle basi verbali finora esaminate<sup>79</sup>. Infatti, in molti casi il referente è costituito non (o non solo) dall’oggetto del verbo (ciò che viene combattuto/assalito), ma dal secondo partecipante all’azione ‘combattere’ (contro chi si combatte); questo particolare orientamento porta i composti ad assumere un valore potenziale, p.es. ἀπρόσμαχος ‘contro cui non si può combattere, irresistibile’ (S.Tr.1098), δύσμαχος ‘difficile da combattere, invincibile’ (X.HG4.2.10, E.Hec.1055, oltre al generico ‘difficile’), analogo a quello riscontrato per le forme in -μαχετος. Un significato sempre potenziale ma con referente l’oggetto (quindi classificabile come passivo) si trova in ἐπίμαχος ‘facile da assalire, espugnabile’ (Hdt.1.84, Th.4.31)<sup>80</sup>, mentre ἄμαχος può non solo voler dire ‘che non si può

<sup>75</sup> Dopo Pindaro, tale composto torna a essere attestato solo a partire da Oribasio.

<sup>76</sup> Varie forme appartengono al lessico tecnico della botanica.

<sup>77</sup> LSJ considera il composto passivo anche in questo passo, ma vd. Fries 2014, p.354: “yet the adjective is active rather than passive here” (attivo anche per Liapis).

<sup>78</sup> Come esempi di forme solo attive si possono ricordare γατόμος ‘che fende la terra’ e ἀμφίτομος ‘che taglia da entrambi i lati, a doppio taglio’. Al contrario, per καινοτόμος ‘innovatore’ si può ipotizzare un valore originario passivo (‘tagliato di recente’ > ‘nuovo’).

<sup>79</sup> Vengono esclusi i composti a PM verbale (p.es. βουλόμαχος ‘che desidera la lotta, desideroso di combattere’) e in cui il SM è preferibilmente da ricondurre a μάχη (p.es. θρασύμαχος ‘ardito in battaglia’).

<sup>80</sup> Questa forma acquisisce diversi valori: ‘conteso, contestato’ (Hld.8.1), ‘alleato’ (Ph.1.659) ed ‘equipped for battle’ (SIG1014.61, III a.C.). Nel IV d.C. ἀπόμαχος ‘inabile a combattere’ è attestato come passivo (‘invincibile’).

Per i composti in -μαχος vd. Melazzo-Melazzo 2010, pp.294-5; gli autori considerano *bahuvrihi*: “ἀγγέμαχος ‘che ha battaglia vicino; che combatte corpo a corpo’, -μαχος ‘senza battaglia, invincibile; imbelle, pacifico’, δορίμαχος ‘che ha battaglia con la lancia’, ἐπίμαχος ‘che ha battaglia; espugnabile; conteso; alleato, ausiliare’, ἵππομαχος ‘che ha battaglia a cavallo, cavaliere’, ναύμαχος ‘che ha battaglia in mare; da combattimento navale’, ἄμαχος ‘che ha battaglia insieme, alleato, ausiliare’ e φιλόμαχος ‘che ha cara la battaglia, battagliero, bellicoso’; a questi si contrappongono i determinativi μονομάχος ‘che combatte da solo, corpo a corpo’, ναυμάχος ‘che combatte sul mare’, πυγμάχος ‘che ha battaglia col pugno, pugile’, impiegato esclusivamente come sostantivo ma di chiara origine aggettivale. In questi ultimi il SM più che ricollegarsi a μάχη va riferito direttamente a μάχομαι ‘combatto, lotto’. Tutti però esibiscono sequenze sillabiche che avrebbero consentito la parossitonia. Se proparossitoni, tuttavia, questi composti avrebbero recato l’accento sul primo membro e non sul secondo come in genere ci si aspettava nei determinativi e come di fatto è in essi tutti”. Tuttavia, diverse forme analizzate dagli studiosi come *bahuvrihi* potrebbero essere considerate composti verbali.

combattere, invincibile, imprevedibile (luogo)' (tra gli altri in Hdt.5.3, A.Pers.856), ma essere anche orientato al soggetto con il significato attivo 'che non prende parte al combattimento' (X.Cyr.4.1.16, in seguito anche 'non combattivo')<sup>81</sup>. Nei composti attivi, il PM sostantivale può indicare contro chi/che cosa si combatte (p.es. πυρίμαχος 'resistente al fuoco', lett. 'che combatte contro il fuoco'), oppure equivalere a uno strumento o un locativo (όπλόμαχος 'che combatte in armi pesanti', πυλαίμαχος 'che combatte alla porta')<sup>82</sup>.

### 1.7 Verba faciendi

Il più ampio raggruppamento di composti che presentano precedenti in epoca arcaica è costituito dalle forme riconducibili a verbi (transitivi) che significano 'fare, creare' o indicano diverse tipologie di azioni caratterizzate dalla presenza di un soggetto-Agente e un *affected* (o *effected*) *object*<sup>83</sup>.

La famiglia più produttiva è costituita dalle forme derivate dalla radice del verbo ἔρδω e del sostantivo ἔργον, che presentano SM -εργος ο -ουργος<sup>84</sup>. Come si è visto, in età arcaica non è attestato alcun esempio di passivo, per cui la possibilità di esprimere tale significato è un fenomeno che interessa questo gruppo soltanto a partire dal V a.C. (e riguarda anche l'omerico εὐεργός 'che agisce bene' > 'facile da lavorare')<sup>85</sup>, e rimane limitato a un numero esiguo di forme. Infatti, su oltre 50 composti (tra cui anche alcuni preposizionali e con PM verbale), più di 40 sono attivi (spesso si tratta di sostantivi), mentre solo una decina conosce un impiego in senso passivo. Sono solo passivi ἀμφιεργός 'lavorato in due modi' (Thphr.CP3.23.1); ἡμιεργός 'semilavorato, finito a metà' (Hdt.4.124.4, Th.7.2.4.7); κατεργός 'lavorato, coltivato' (Thphr.CP5.14.5); νεουργός 'fatto da poco, nuovo' (Pl.R.495e); περιαιουργός 'tinto attorno di porpora' (Ar.Ach.856). Attivo e passivo sono compresenti in ἀργός 'inattivo, inoperoso' (Hdt.5.6, S.Ph.97) e 'non lavorato, non coltivato' (S.OC1605, Pl.Euthd.272a)<sup>86</sup>; ἀνεργός 'not done'/'nefasto' (E.Hel.363) e, in seguito, 'inattivo' (v.l. in J.AJ16.2.4); δυσεργός 'difficile da lavorare o manovrare' (Thphr.HP5.1.1) e successivamente 'incapace di lavorare, inetto, inoperoso' (App.Syr.16); περίεργος 'che si immischia, indiscreto' (Isoc.5.98, X.Mem.1.3.1, ma anche 'accurato, diligente') e 'curato, elaborato' (Hp.Praec.10, Ar.fr.321); ἄλουργός 'lavorato o tinto con porpora' (Pl.R.429d, ma 'tintore' nel VI-VII d.C.)<sup>87</sup>. Infine, acquista valore passivo in epoca successiva ἀντουργός 'chi lavora (la terra) con le proprie mani' (E.Or.920, Th.1.141, ma 'fatto da sé' in DH). Si può osservare come il significato passivo si concentri nelle forme con SM -εργος e PM costituito da prefisso e preposizione, mentre l'attivo (in particolar modo transitivo) di preferenza si trova espresso nei composti con SM -ουργος (ἀνοσιουργός 'che agisce empicamente', ἀνθεμουργός 'che lavora i fiori'). Le forme passive in -ουργος presentano come gli attivi un elemento nominale a PM, un aggettivo (νεο-) e un sostantivo in funzione strumentale (άλ-)<sup>88</sup>.

Per quanto riguarda invece i composti ricavati da altre base verbali, il significato passivo è presente nei seguenti casi<sup>89</sup>:

<sup>81</sup> Un comportamento analogo caratterizza anche le forme in -μαχετος.

<sup>82</sup> Da κλέπτω sono attestate solo tre forme, due *nomina agentis* e un aggettivo con valore metaforico (ὕποκλοπος 'subdolo, ingannevole').

<sup>83</sup> Una famiglia particolarmente produttiva è costituita dai composti in -ποιός, tutti attivi 'che fa, che produce' (spesso impiegati solo come sostantivi), per i quali, inoltre, contrariamente a -φορος, non vi sono PM prefissi (tranne εὐποιός tardo = εὐποίητος, in Hsch. e in ἄποιος in Proclo) o preposizioni.

<sup>84</sup> Su queste forme e il loro rapporto con i composti sigmatici si rimanda alla monografia di Bader 1965.

<sup>85</sup> Al contrario, i composti sigmatici possono essere passivi in Omero (p.es. εὐεργής 'ben fatto, ben lavorato').

<sup>86</sup> Forma contratta di ἀεργός, attestato a partire da Omero.

<sup>87</sup> In tre casi dunque l'attivo è posteriore.

<sup>88</sup> Un'analogia suddivisione tra forme diverse del SM e significato si riscontra anche per i composti in -οχος/-οῦχος, per i quali vd. *infra*, par.1.8.

<sup>89</sup> Solo attive sono le forme in -κομος, -πηγός, -χοος (anche se ὕδρηγός 'contenente acqua', 'di o con acqua' è tradotto in LSJ come 'of poured water'); vanno considerati possessivi i composti in -ωροφος, mentre costruiti a partire dall'aggettivo ποικίλος (e non dal verbo ποικίλλω) quelli in -ποικίλος.

- da **τετραίνω** si hanno, oltre all'attivo *τορός* 'penetrante, acuto', una forma con doppia diatesi, *διάτορος* 'penetrante, acuto' (A.Pr.76) e 'perforato, trafitto' (solo in S.OT1034), e il passivo *χαλκότορος* 'lavorato in bronzo' (Pi.P.4.147, in Opp.H.5.329 'causato dal bronzo')<sup>90</sup>;
- delle due forme riconducibili a **πτύσσω**, passiva è *τετράπτυχος* 'quadruplici', lett. 'piegato quattro volte' (Hp.Off.12), potenziale *ἀνάπτυχος* 'che non si può aprire' (Arist.HA528a14, con significato di *manipulating verb*);
- i composti in *-στολος*<sup>91</sup> possono essere in parte considerati possessivi (< *στολή*, p.es. *ποικιλόστολος* 'variopinto, ornato', *Φοινικόστολος* 'di esercito fenicio') in parte verbali (< **στέλλω**) con significato passivo, come *ἄστολος* 'slacciato' (S.fr.872, ma anche possessivo 'privo di rostri'), *εὔστολος* 'ben equipaggiato' (S.Ph.516) e *λινόστολος* 'vestito di lino' (B.18.43, ma non si può escludere 'dalla veste di lino'). Più problematico è *ναύστολος*, reso nel LSJ sia 'equipped as a ship' sia 'crossing the water', con il significato in tal caso di un verbo di movimento; questa soluzione è l'unica adottata in GI, che traduce questa forma come 'passeggero' (forse 'che viaggia in nave', cfr. *ναυστολέω* 'trasportare per nave', 'navigare', 'dirigere una nave')<sup>92</sup>;
- tra i composti in *-πλοκος* (< **πλέκω** 'intrecciare'), accanto a quelli AT (*αἰμυλοπλόκος* 'che ordisce inganni'), vi è un solo passivo, *πεντάπλοκος* 'intrecciato cinque volte' (Hp.ap.Paul.Aeg.6.78)<sup>93</sup>;
- il SM *-ζυγος*, di origine nominale (*ζυγόν*) nelle forme attestate nell'epica arcaica, riceve a partire da questo periodo anche un'interpretazione verbale (< **ζεύγνυμι**): se *εὐρύζυγος* 'dall'ampio giogo o dominio' (Pi.fr.14) va considerato un *bahuvrihi*, passivi sono *νεόζυγος* 'aggiogato da poco', i.e. 'appena sposato' (E.Med.804) e *σύζυγος* 'aggiogato, unito, appaiato' (A.Ch.599, usato spesso come sostantivo); da ultimo, *ὁμόζυγος* 'corrispondente' (Hp.Off.16) è attestato dall'età imperiale anche come passivo 'aggiogato o unito insieme'<sup>94</sup>.

L'espressione del passivo diviene maggioritaria nei composti in *-σπορος* (< **σπείρω**), impiegati sovente anche con valore metaforico (in riferimento alla stirpe): su un totale di venti forme – di cui verosimilmente alcuni possessivi (*θηλύσπορος* 'femminile', *ὄβριμόσπορος* 'dalla forte progenie')<sup>95</sup> – ha unicamente significato attivo solo *φυτοσπόρος* 'generativo, generatore', mentre *ἄσπορος*, attestato dapprima come passivo 'non seminato' (D.19.123, cfr. *ἄσπαρτος*), assume in seguito ulteriori accezioni ('spontaneo, selvatico', 'generato senza fecondazione', e, causativo, 'che rende sterile'). I restanti composti sono passivi: *ἀγγίσπορος* 'parente prossimo', lett. 'seminato vicino' (A.fr.162); *αὐτόσπορος* 'seminato da sé' (A.fr.196); *βαθύσπορος* 'seminato profondamente, fertile' (E.Ph.648, ma attivo in Hsch.); *ἐπίσπορος* 'seminato sopra o dopo' (A.Eu.673); *εὔσπορος* 'ben seminato, fertile' (Ar.Av.230); *θεόςπορος* 'seminato da un dio, divino' (E.fr.106); *μανόςπορος* 'seminato poco fittamente' (Thphr.CP3.21.5); *μηλόσπορος* 'coltivato con meli' (*hapax* in E.Hipp.742); *νεόςπορος* 'da poco seminato' (A.Eu.659); *ὀψίσπορος* 'che si semina tardi' (Thphr.CP2.124); *πρωίσπορος* 'che si semina presto' (Thphr.HP8.1.3, cfr. *πρωισπορέω*); *πυκνόσπορος* 'seminato fittamente' (Thphr.CP3.21.5); *τριτόσπορος* 'seminato per la terza volta' (A.Pers.818); *χειμόσπορος* 'seminato in inverno' (Thphr.CP4.11.1, cfr. *χειμοσπορέομαι*). Come si può notare, la maggior parte dei PM ha funzione di modificatore avverbale (preposizioni, prefissi, aggettivi), mentre i tre PM sostantivali equivalgono in un caso a una determinazione di tempo (*χειμόσπορος*), a un complemento di mezzo (*μηλοσπόρος*) e a un Agente (*θεοσπόρος*). Tali composti sono particolarmente frequenti da un lato nella tragedia (dove si trova spesso un utilizzo

<sup>90</sup> Può essere considerato passivo anche *ἀντίζοος* 'opposto, avverso'.

<sup>91</sup> Per gli altri cfr. *supra*, par.1.1.

<sup>92</sup> Varie sono le interpretazioni fornite dagli scolii (vd. Appendice 1).

<sup>93</sup> Oltre a *bahuvrihi*, come *κυανόπλοκος* 'dai riccioli scuri'. Continuano le attestazioni di *πολύπλοκος*.

<sup>94</sup> L'estensione dell'interpretazione verbale a un SM di origine nominale riguarda anche *-ποκος*, p.es. *εὔποκος* 'dal bel vello, lanoso' ma *νεόποκος* 'tosato o tagliato da poco'.

<sup>95</sup> Anche *δεκάσπορος* 'periodo di dieci semine' e *πολύσπορος* 'molto fertile o fecondo'/'che rende fecondo' vanno considerati possessivi. Cfr. la forma epica *πολυσπερής* 'molto diffuso', attestata in Empedocle con il valore di 'fecondo'.

in senso traslato) dall'altro, prevedibilmente, nelle opere botaniche di Teofrasto<sup>96</sup>. La prevalenza del passivo in questo caso può essere almeno in parte giustificata con l'assenza o la scarsa produttività di composti di altre tipologie ricavati dalla medesima radice<sup>97</sup>.

### 1.7.1 Attività attenenti all'ambito giuridico-sociale

I composti in -νομος in cui il SM vale 'che distribuisce'/'che amministra' sono tutti attivi, in genere con PM sostantivato in funzione di oggetto (σιτονόμος 'che distribuisce cibo', ma strumentale in σιδηρονόμος 'che spartisce con il ferro), e designano di frequente delle cariche (ἀγορανόμος, ó 'ispettore del mercato')<sup>98</sup>. Le forme con PM costituito da preposizione (o aggettivo) si spiegano preferibilmente come *bahuvrihi* (εὐθύνομος 'giusto, retto'), ma il significato in alcuni casi è analogo a quello di un composto verbale passivo, p.es. κακόννομος 'con leggi cattive'/'malgovernato' ed εὖνομος 'che ha buone leggi'/'ben governato'.

Una certa ambiguità tra possessivi e deverbali si riscontra anche negli aggettivi in -γαμος, tra cui si possono ricordare νεόγαμος 'appena sposato, sposato da poco' (Hdt.1.36, A.Ag.1179) e σύγγαμος 'unito in matrimonio, sposato' (E.El.212), 'acquisito per matrimonio' (E.Ph.[428]) e 'partecipe del matrimonio' (E.HF149).

### 1.8 Verbi polisemici e difficili da classificare

I composti con significato passivo si riducono a pochi esempi (talora come sviluppo successivo) sia nei derivati in -πολος (<πέλομαι) sia in quelli in -οχος/-οῦχος (<ἔχω), per i quali esso era quasi del tutto assente nelle forme attestate in età arcaica (con l'eccezione dell'esiodeo τρίπολος 'arato tre volte').

Infatti, nel primo gruppo i composti hanno in larga parte valore intransitivo (νυκτίπολος 'che erra nella notte', περίπολος 'che vaga, errante') o transitivo (Μουσοπόλος 'che serve le Muse, poetico'), mentre possono essere intesi come passivi solo μαντίπολος 'ispirato, profetico' (E.Hec.121, cfr. μαντιπολέω 'profetare') e Ταυρίπολος 'onorata in Tauride' (E.IT1457, Ar.Lys.447), epiteto di Artemide variamente interpretato (anche come transitivo, 'domatrice di tori')<sup>99</sup>; πυρπόλος, invece, 'che incendia o brucia' (E.Supp.640, cfr. l'omerico πυρπολέω 'accendere il fuoco', 'incendiare') è attestato solo in un momento successivo (II d.C.) con il significato passivo 'devastato dal fuoco' (Orac.ap.Phleg.fr.36.3 J).

Anche le forme in -οχος/-οῦχος sono prevalentemente attive<sup>100</sup>, sia intransitive (in genere con PM preposizionale e SM -οχος, come μέτοχος 'che partecipa') sia transitive con PM in funzione di oggetto, struttura che caratterizza tutti i composti in cui il SM è -οῦχος, per esempio ἐστιοῦχος 'che ha focolare o altare' e πολισσοῦχος 'che protegge la città', 'che abita la città'<sup>101</sup>, tra cui numerosi sono i sostantivi (ράβδοῦχος, ó 'chi porta un bastone', quindi 'guardia' o 'giudice'). Tra le forme in -οχος con PM preposizionale si registrano alcuni esempi di passivo, che coesiste talora con il valore intransitivo: ἔνοχος 'tenuto, trattenuto, asservito', 'connesso, in relazione' (Arist.Metaph.1009b17, Hp.Ep.23), 'sottoposto, soggetto' (Pl.Lg.869b, X.Mem.1.2.64); εὔοχος 'che tiene bene, saldo' (Hp.Art.43) e 'facile da mantenere' (Hp.Fract.47); κάτοχος 'che è trattenuto saldamente o

<sup>96</sup> A volte di entrambi: p.es. μανοσπόρος è attestato nel fr.113a.1 Radt di Eschilo e torna poi in un passo di Teofrasto (CP3.21.5), che conosce anche il verbo μανοσπορέω 'seminare poco fittamente'.

<sup>97</sup> Poco numerose e poetiche sono le forme in -σπαρτος (per le quali inoltre probabilmente il legame con il verbo si era attenuato), ancora più rare quelle in -σπερής. Sono assenti anche le forme con PM verbale.

<sup>98</sup> AI è πεζονόμος 'commanding by land' LSJ/'che va per via di terra' GI, epiteto di ἐφέτης: entrambe le interpretazioni possono essere adatte al contesto, anche se quella fornita in GI attua un riferimento più preciso al contesto (comandanti delle truppe di Serse per terra e per mare).

<sup>99</sup> Varie sono anche le interpretazioni riportate da lessicografi e commentatori (vd. Appendice 1). δίπολος d.l. in A.fr.209 equivale a διπλός 'doppio, duplice'; è attestato come passivo 'arato due volte' in Procl.ad Hes.Op.460.

<sup>100</sup> -οῦχος è esito della contrazione di -οοχος a partire da forme con tema in -ο- (il miceneo invece ha forme non contratte, p.es. ko-to-no-o-ko), esteso per analogia a forme con PM in consonante o vocale diversa da ο; vd. DELG s.v. ἔχω.

<sup>101</sup> La sola eccezione è forse rappresentata da μεγαλοῦχος 'che ha grandi pretese, imperioso, arrogante' (dub. in B.16.23); πολιοχος è variante poetica di πολιοῦχος.

sottomesso' (A.Pers.223; S.Tr.978), ma anche 'posseduto, ispirato' (Arist.Mir.846b24) e 'che trattiene saldamente' (LXX, Plu.); σύννοχος, che assume il significato di 'adatto, conveniente' probabilmente a partire dal valore passivo 'unito assieme' (E.Ba.164)<sup>102</sup>. Delle forme in -οῦχος, solo κληροῦχος 'che possiede un lotto di terreno'/'che ha ottenuto in sorte' è attestato dall'età imperiale come passivo 'attribuito in sorte'. In questo caso, si ha una ripartizione dei possibili significati tra forme diverse del SM.

## 1.9 Conclusioni

I gruppi che, dopo le prime attestazioni in età arcaica, si arricchiscono di nuovi composti in epoca classica mostrano un comportamento assai differenziato in merito all'espressione del valore passivo. Se nel complesso si può osservare la presenza di forme passive in famiglie nelle quali tale significato era in un primo momento del tutto assente (-δροπος, -μαχος, -οχος, -τοπος), nonché un aumento delle stesse là dove in Omero erano minoritarie o difficilmente distinguibili dall'intransitivo (p.es. -τροπος), la situazione si rivela piuttosto diversificata e ardua da descrivere quando si considerano a una a una le basi verbali appartenenti alle varie classi semantiche individuate<sup>103</sup>.

Per esempio, all'interno dei verbi di movimento (comprensivi di tutte le categorie), il passivo è un fenomeno del tutto minoritario nei composti in -ροος o -δρομος, mentre aumenta in quelli in -στροφος e -τροπος, derivati da verbi che conoscono anche un impiego come transitivi. Differente è invece il comportamento di due gruppi ricavati da verbi caratterizzati da un alto grado di transitività e di un soggetto-Agente, ovvero φέρω > -φορος e βάλλω > -βολος: mentre nel primo il passivo è limitato a un numero esiguo di forme (con PM preposizione o prefisso, a volte affiancato all'intransitivo, p.es. εὔφορος, παράφορος)<sup>104</sup>, esso diviene invece frequente nel secondo, sia con PM costituiti da preposizioni e prefissi (spesso associati, p.es. εὐείσβολος) sia sostantivali (p.es. ἡλιόβολος). La maggior frequenza del passivo nei derivati di βάλλω, tuttavia, non contraddice la tendenza a ricorrere alle due classi più prototipiche (grado forte e -τος) per esprimere rispettivamente attivo e passivo, in quanto il primo è comunque più diffuso nei composti in -βολος, il secondo negli AV in -τος<sup>105</sup>. Il referente delle forme passive in-φορος e -βολος, inoltre, corrisponde all'oggetto quando il significato espresso dal SM è 'che porta'/'che scaglia o colpisce', a un luogo quando invece il SM indica un movimento traslazionale compiuto direttamente dal soggetto-Tema (cfr. -δρομος).

Un diverso grado di incidenza del passivo pur partendo da basi verbali accomunate da analoghe caratteristiche si riscontra nelle classi costituite dai *verba accipiendi* (5), dai verbi che esprimono un'azione violenta (6) e anche dai *verba faciendi*, verbi transitivi con soggetto Agente e oggetto [+ *affected*]: rare sono le forme in -φονος passive (p.es. νεόφομος)<sup>106</sup>, mentre assai numerose sono quelle in -τομος<sup>107</sup>; pochi sono gli esempi di passivo in -λογος ('raccolgere'), ma quasi esclusivamente passivi sono i composti (poetici) in -δροπος; il passivo trova espressione limitata anche nelle forme in -εργος/-οῦργος, quando invece caratterizza, come si è visto, quasi tutte quelle in -σπορος.

Da un lato questi dati sembrano confermare quanto si è osservato già per i composti attestati in età arcaica, ovvero che elevata transitività del verbo di partenza e presenza di un soggetto-Agente e di un oggetto [+ *affected*] non conduce, come negli AV in -τος, a un aumento delle forme passive, ma, al contrario, di quelle attive, in particolare transitive con oggetto al PM (viene privilegiata la

<sup>102</sup> Ma 'continuo, costante' (febbre) in Hp.Nat.Hom.15.

<sup>103</sup> Non mancano inoltre gruppi che, solo attivi in età arcaica, continuano a esserlo anche in questo periodo (p.es. -μολος).

<sup>104</sup> La maggior parte delle forme è AT con PM in funzione di oggetto.

<sup>105</sup> Va segnalata la presenza di qualche forma sigmatica, ma si tratta di possessivi da βέλος; φέρω dispone di una classe di sigmatici (-φερης), dotati però di valore intransitivo.

<sup>106</sup> Cfr. la presenza delle forme passive in -φατος, che tuttavia costituiscono un tipo arcaico e recessivo.

<sup>107</sup> Questo nonostante la presenza abbastanza cospicua di composti passivi in -τητος; va però segnalata l'assenza di composti sigmatici.

prospettiva dell'Agente): questa tipologia di composti, infatti, non è prototipicamente creata per il passivo, ma per l'attivo. Dall'altro, tuttavia, la diversità di comportamento osservata all'interno delle varie classi pare suggerire che tale tipologia di composti sia in sé meno condizionata dalle caratteristiche semantiche e dalla struttura argomentale del verbo di partenza rispetto agli AV in -τος ed -ης<sup>108</sup>; pertanto, le differenze riscontrate all'interno di una medesima classe possono essere almeno in parte giustificate chiamando in causa motivazioni di natura letteraria (-δροπος) o anche pragmatico-discorsiva (-σπορος)<sup>109</sup>.

Va poi notato che, in ogni caso, i composti passivi sono poco frequenti nelle aree semantiche in cui per le forme in -τος e in -ης è più significativa la presenza di intransitivo e doppia diatesi, come i verbi di percezione (soggetto-Esperiente e non Agente vero e proprio)<sup>110</sup>. Con verbi quali τίκτω, τρέφω o γίγνομαι – a meno che il SM non selezioni l'accezione transitiva 'che genera', 'che fa crescere' – passivo e intransitivo risultano talora difficilmente distinguibili (il soggetto non è un vero e proprio Agente, in quanto spesso presenta il tratto [-volitional]), per cui si può ipotizzare che in questi gruppi di composti il passivo sia sorto per una particolare contiguità con l'intransitivo, (come del resto sarebbe avvalorato dal fatto che nelle forme passive prevalgono come PM prefissi e preposizioni) più che come contrapposizione all'AT, come può invece essere accaduto per i composti ricavati da basi verbali con transitività elevata (p.es. -τομος).

Nel complesso, questa tipologia di composti rimane legata all'espressione di un significato attivo, sia intransitivo (p.es. -μαχος, -νομος<sub>2</sub>) sia transitivo (-φαγος, -βορος); talora, all'interno di uno stesso gruppo si realizza un'opposizione tra intransitivo e transitivo più che tra attivo e passivo (p.es. -γονος 'nascere'/'generare', -νομος<sub>1</sub> 'abitare in'/'pascolare X', -φορος 'muoversi'/'portare'). Un ultimo fenomeno da segnalare è lo sviluppo di un'interpretazione verbale per SM di origine nominale (p.es. -ζυγος)<sup>111</sup>.

## 2. Composti non attestati in età arcaica

Veniamo ora alle forme ricavate da nuove basi verbali, che verranno presentate seguendo la consueta ripartizione su base semantica. Nel corso della trattazione si tenterà di evidenziare se i composti passivi si concentrano nelle medesime classi di significato di quelli esaminati in precedenza, e, in genere, se la possibilità di creare composti passivi sia interessata da un incremento o, al contrario, da una diminuzione.

### 2.1 Verbi di movimento

L'espressione di un significato passivo si concentra nei composti ricavati da basi verbali transitive riconducibili alle categorie dei *transport verbs* e dei *manipulating verbs*, esattamente come accade nelle forme con precedenti in età arcaica. Infatti, gli aggettivi (o i sostantivi) derivati da verbi di movimento traslazionale e non traslazionale, oltre a essere poco numerosi, presentano tutti valore intransitivo, come ἄφορμος 'che si slancia, che si allontana' (< ἄφορμάω 'slanciarsi')<sup>112</sup>. Il gruppo più significativo dal punto di vista numerico è costituito dai composti in -(ρ)ροπος (< ῥέπω 'far inclinare'), tutti intransitivi e spesso impiegati con valore metaforico, per esempio ἀνάρροπος 'tendente a salire, inclinato', ἀντίρροπος 'che controbilancia o fa da contrappeso, equivalente' e παλίρροπος 'che si piega, vacillante'.

Vanno poste in relazione al verbo δονέω 'scuotere, agitare, far muovere' due forme solo passive (equivalenti dunque agli aggettivi in -δονητος) impiegate da Eschilo, οἰστρόδονος 'agitato o fiaccato dal tafano' (*Supp.*16, al v.573 οἰστροδόνητος) e πολύδονος 'molto agitato o travagliato'

<sup>108</sup> Minore condizionamento dovuto anche alla possibile origine come *bahuvrihi* (assenza di un legame diretto con il verbo).

<sup>109</sup> Poiché queste forme sono epiteti di piante, il significato atteso è quello di 'seminato' e non di 'chi semina'.

<sup>110</sup> Per le forme in -τος la presenza di un soggetto Esperiente spesso conduce alla possibilità di doppia diatesi, eventualità che non si verifica in questa tipologia.

<sup>111</sup> Per alcune considerazioni conclusive sui PM vd. *infra*, par.3.

<sup>112</sup> Oltre alle tre forme in -πλανος δυσ- 'miseramente vagante', πολυ- 'molto vagante' e ὠκύπλανος 'che vaga rapidamente', attestate in tragedia.

(Pr.788)<sup>113</sup>. Due esempi di passivo sono presenti anche all'interno dei composti in -πομπος < πέμπω<sup>114</sup>, in gran parte attivi (εὐθυπομπός 'che conduce diritto'), anche con PM sostantivale in funzione di oggetto (νεκροπομπός 'che accompagna i morti'): si tratta di θεόπομπος 'inviato dagli dei' (Pi.P.4.69, B.16.132), con PM agentivo<sup>115</sup>, e τηλέπομπος 'inviato da lontano' (A.Ag.300), a cui può forse essere aggiunto βουπομπός 'celebrato con processione di buoi' (*hapax* in Pi.fr.193, lett. 'che invia buoi' > 'in cui i buoi sono inviati'). Il passivo trova qualche spazio anche nelle forme in -ολκος, -ουλκος (< ἔλκω 'trascinare'), spesso accanto al valore attivo: σύνολκος 'tirato assieme' (Arist.Pr.923b13), ὀλκός 'che attira o attrae' (Arist.Pr.931a25) e in seguito 'to be attracted' (Ph.2.229), ἐφολκός 'che tira o attira' (Th.4.108) e 'che si fa tirare' (Ar.V.268), e, con PM sostantivale, κερουλκός 'che tira un arco di corna' (S.fr.859) e 'tenuto teso dalle corna' (E.Or.268).

## 2.2 Verbi indicanti attività e processi mentali

Questa categoria si arricchisce soltanto delle forme in -οργος (< ὀργάω) e -στοργος (< στέργω), interpretabili anche come possessivi (< ὀργή, στοργή). Pochi sono i casi in cui il valore è passivo, quali ἄστοργος 'privo di affetto' (Aeschin.2.146, cfr. ἀστεργής) e νέοργος 'rinvigorito, rinnovato' (Thphr.CP3.13.3, che però seleziona il significato 'concreto' di ὀργάω 'essere prossimo a produrre, maturare'). Si ricorda che anche i composti con precedenti in età arcaica sono poco numerosi e in prevalenza attivi.

## 2.3 Verba dicendi

Un aumento più significativo delle nuove basi verbali che formano composti si ha per i *verba dicendi*, in particolare i verbi che indicano *emotive speech acts*.

I più numerosi sono i composti in -ηγορος/-ᾶγορος, il cui SM è riconducibile alla stessa radice che dà il verbo ἄγορεύω 'discorrere, parlare'; come nota Chantraine, tali composti sono caratterizzati dal punto di vista semantico dal fatto che "ils ne se réfèrent jamais au sens de rassembler, ma à la valeur secondaire de parler"<sup>116</sup>. Tali forme sono in genere attive e riferite a chi parla (κακήγορος 'maldicente, diffamatore', παρήγορος 'consolante', cfr. i verbi denominativi κακηγορέω, παρηγορέω), ma vi sono dei casi in cui la diatesi è invece passiva e il referente la persona cui si parla/a cui ci si rivolge (e non ciò che viene detto): ἀπροσήγορος 'a cui non si può rivolgere la parola, inabbordabile' (S.OC1277), δυσπαρήγορος 'implacabile, inesorabile' (A.Eu.384), εὐπροσήγορος 'di facile approccio, affabile' (E.Hipp.95) e προσηγορος, che può essere attivo 'che parla o rivolge la parola' (A.Pr.832, S.OT1338) o passivo 'cui è rivolta la parola, salutato; chiamato, denominato' (S.Ph.1353, fr.411).

Solo attivi sono i composti in -αυχος (< αὐχέω 'vantarsi', p.es. μεγάλαυχος 'orgoglioso, superbo', cfr. μεγαλαυχέω)<sup>117</sup> e in -κομπος (< κομπέω 'risuonare; vantarsi', p.es. μελίκομπος 'che risuona dolcemente', ὑψίκομπος 'arrogante')<sup>118</sup>, mentre qualche esempio di passivo si riscontra nei (pochi) aggettivi in -μομοφος (per alcuni il SM è di origine nominale)<sup>119</sup>. Ha doppia diatesi ἐπίμομοφος 'che biasima' (E.Rh.327) e 'biasimevole, riprovevole' (A.Ag.553), mentre solo passivo è κατάμομοφος 'biasimevole, degno di biasimo' (A.Ag.145)<sup>120</sup>.

<sup>113</sup> ἄλιδονα in A.Pers.275, che significherebbe 'sbattuto dal mare', è respinto dalla maggior parte degli editori moderni e corretto (da Prien) in πολύδονα.

<sup>114</sup> In realtà già in Omero è attestata la forma semplice πομπός, impiegato come sostantivo ('accompagnatore, guida'); dal V a.C. è attestato anche come aggettivo 'colui che invia/che porta'.

<sup>115</sup> Come nome proprio presente in Tirteo e negli storici.

<sup>116</sup> Oltre che, naturalmente, il sostantivo ἀγορά. Chantraine sottolinea il legame tra ἀγείρω e ἀγορά, con i termini a esso collegati. Tuttavia, ἀγορά "a donné naissance a deux séries de termes distincts, les uns relatifs à la notion de parole, les autres à celle de marché. Les deux sens, tout à fait indépendantes l'une de l'autre, subsistent en grec moderne" (vd. DELG s.v. ἀγορά).

<sup>117</sup> Così come le forme in -αυχης.

<sup>118</sup> Alcuni sono possessivi, come βαρύκομπος 'di forte ruggito' (< κόμπος). Dal V a.C. è attestato anche il *nomen agentis* κομπός 'millantatore'.

<sup>119</sup> Per esempio ἄμομοφος 'privo di biasimo'. Cfr. anche le forme sigmatiche in -μεμφής.

<sup>120</sup> Solo attivo è κακόμομος 'che biasima malignamente'.

Anche i composti attestati a partire dall'età arcaica hanno significati oscillanti tra attivo e passivo e, eccettuate le forme in -λογος, non costituiscono una classe produttiva.

## 2.4 Verbi che indicano delle attività connesse al corpo (mangiare, nutrirsi, bere, saziarsi, svegliarsi, dormire, ridere) e *physiological processes involving (in)organic entities*<sup>121</sup>

A questa categoria possono essere ricondotte soltanto poche nuove basi verbali, la maggior parte delle quali significano 'mangiare, nutrirsi'. Oscilla tra passivo e intransitivo il valore delle forme in -κορος (< κορέννυμι 'saziare'/'essere sazio'), ἄκορος 'insaziabile' (Pi.P.4.202, tradotto però con 'incessante'), διάκορος 'sazio, saturo' (X.Lac.1.5) e ἀψίκορος 'subito sazio, che si disgusta facilmente' (Pl.Ax.369a; Arist.Rh.1389a6, 'che sazia presto' in Plu.2.20b)<sup>122</sup>. Un solo esempio di passivo è invece presente nei derivati in -βοσκος (< βόσκω), χιονόβοσκος 'nutrito dalla neve' (hapax in A.Supp.559), con PM in funzione agentivo-strumentale, mentre i rimanenti sono attivi, in genere transitivi con PM oggetto (γηροβοσκός 'che assiste o cura i vecchi'), ma anche intransitivi (χειροβοσκός 'che vive del proprio lavoro', ambiguo ἀνθοβοσκός 'che nutre fiori o che si nutre di fiori')<sup>123</sup>. SM attivo con PM oggetto è la struttura prevalente anche nei composti attestati a partire dall'età arcaica.

L'espressione di un valore passivo diviene più frequente nei composti in -πνοος da πνέω 'soffiare, spirare' e 'respirare'<sup>124</sup>; questo verbo indica un tipo di azione differente rispetto agli *ingestion verbs* (p.es. manca un *affected object*, è atelico), cui è però accomunato dalla presenza di un soggetto che si configura come Agente non prototipico. Sebbene alcune di queste forme possano essere considerate *bahuvrihi* (< πνοή, p.es. ἠδύπνοος 'dal piacevole soffio; di buon odore', ἄπνοος 'privo di vento, senz'aria')<sup>125</sup>, la maggior parte presenta un SM interpretabile come verbale, intransitivo, p.es. εὐαπόπνοος 'che evapora facilmente', ἔμπνοος 'respirante, vivo' (e quindi 'ispirato') e μακρόπνοος 'che ha il respiro lungo'<sup>126</sup>, o passivo, talora compresenti; si ha un solo caso di transitivo, πύρπνοος 'spirante fuoco' (A.Th.511, 493, E.Med.478). Significato passivo si trova in ἀντίπνοος 'causato da venti contrari' (A.Ag.147, solo in Nonn.D.5.275 'che soffia in direzione contraria'); δύσπνοος 'che respira con difficoltà' (Hp.Prog.17, S.Ant.224)<sup>127</sup> e 'difficile o gravoso da respirare' (Thphr.Ign.24); ἐπίπνοος 'ispirato' (Pl.Cra.428c, ma in Poll. 'battuto dal vento'); εὐπνοος 'che respira bene o liberamente' e 'che fa respirare bene', come passivo 'ben aerato, esposto ai venti' (Arist.Oec.1345a31) e 'buono da respirare, puro' (Thphr.CP1.13.8); infine, περίπνοος 'attorno a cui soffia il vento, esposto al vento' (Thphr.HP5.1.11).

Mentre i composti con precedenti in epoca arcaica erano riconducibili a sole due aree semantiche ('mangiare, nutrirsi'/'generare') si può notare un'estensione a verbi che indicano altri tipi di processi, come 'respirare' (-πνοος) e 'bruciare, splendere' (gli attivi πυρίφλογος 'fiammeggiante di fuoco' e περίαιγος 'che brilla intorno, risplendente')<sup>128</sup>.

<sup>121</sup> Vi sono inoltre due forme con significato stativo da μένω, ἔμμονος e πάρμμονος 'persistente', e vari aggettivi in -λοιπος (< λείπω), tutti intransitivi ('rimanente, che resta').

<sup>122</sup> Cfr. -κορής; il sostantivo κόρος 'sazietà' è attestato a partire da Omero.

<sup>123</sup> Il contesto frammentario (S.fr.31) non permette di chiarire con esattezza il valore, anche se l'interpretazione di Hsch. è attiva (ἀνθοβοσκόν· ἀνθοτρόφον). Solo attivi sono due composti da τρώγω (SM -τραγος).

<sup>124</sup> Cfr. le forme da una base diversa ma con significato affine in -αής (< ἄημι), attive con l'eccezione di εὐαής quando ha come referente un luogo ('ben ventilato').

<sup>125</sup> Ma si registra l'acquisizione di un significato verbale in epoca successiva ('non ventilato' in Plutarco).

<sup>126</sup> Possibile è anche un'interpretazione come *bahuvrihi*. Molti di questi composti appartengono al lessico della medicina.

<sup>127</sup> Su δύσπνοος in Sofocle vd. Ceschi 2009, pp.117-9.

<sup>128</sup> Ambito proprio dei composti sigmatici.



## 2.5 *Verba celandi*<sup>129</sup>

Appartengono a quest'ambito due forme da κρύπτω, entrambe passive e riferite all'oggetto (chi/che cosa è nascosto), ἀπόκρυφος 'nascosto, celato, oscuro' (E.HF1070, Hdt.2.35, X.Mem.3.5.14) ed ἐπίκρυφος 'nascosto, sconosciuto' (Pi.O.8.69)<sup>130</sup>.

## 2.6 Verbi che indicano un'azione violenta

All'interno di questa categoria di verbi, particolarmente significativi sono i composti in -κτονος da κτείνω 'uccidere', che, oltre a essere di per sé piuttosto numerosi, costituiscono la base di ulteriori derivati, sostantivi in -κτονία e verbi denominativi in -κτονέω<sup>131</sup>. Nella maggioranza delle forme il SM ha significato attivo e il PM è un sostantivo in funzione di oggetto (ἀδελφροκτόνος 'che uccide il fratello', ἐλαφοκτόνος 'che uccide cervi') o strumentale (θηλοκτόνος 'che uccide per mano di una donna', ξιφοκτόνος 'che uccide con la spada'), mentre più rari sono aggettivi (πρωτοκτόνος 'della prima uccisione', lett. 'che uccide per primo', ἀλληλοκτόνος 'che uccide reciprocamente') e preposizioni (ἀντίκτονος 'che uccide per rappresaglia'). Tuttavia, come si è visto a proposito dei derivati in -φονος e -φθορος, vi sono anche degli esempi di passivo, in alcuni casi affiancato all'attivo<sup>132</sup>: νεόκτονος 'che è stato appena ucciso' (Pi.N.8.30)<sup>133</sup>; τραγόκτονος 'di capri uccisi' (E.Ba.139); ἀνθρωποκτονος 'omicida' (E.IT389 αὐτοὺς ὄντας ἀνθρωποκτόνους "sono degli assassini" Musso) e 'derivante da omicidio' (E.Cyc.127 βορᾶι χαίρουσιν ἀνθρωποκτόνῳ; "mangiano carne umana?" Musso)<sup>134</sup>; χοιρόκτονος 'col sacrificio di un maiale; del maiale sacrificato' (A.Eu.283, fr.327)<sup>135</sup>. In alcuni casi, quando il SM è passivo, chi/ciò che viene ucciso non è il referente del composto, ma il sostantivo presente come PM; un fenomeno analogo – già riscontrato anche in altri casi – si verifica anche con le due forme in -σφαγος (< σφάζω, cfr. -σφαγής) attestate nel V a.C., παρθενόσφαγος 'che proviene dall'uccisione di una ragazza' (A.Ag.209 παρθενοσφάγοισιν/ρείθροις)<sup>136</sup> e ταυροσφάγος 'del sacrificio di tori' (S.Tr.609)<sup>137</sup>.

Un altro gruppo di forme che vale la pena ricordare è costituito dai composti in -τύπος (< τύπτω), tra cui, accanto a esempi di AT (γνωμοτύπος 'che conia massime', φαβοτύπος 'che uccide le colombe') e intransitivo (χαμαιτύπος 'che si lancia sulla preda', χειμωνοτύπος 'che scuote furiosamente'), si segnalano anche diversi casi di passivo, ovvero ἀλί- 'sbattuto dal mare' (A.Pers.945), ζήλο- 'geloso, i.e. colpito dalla gelosia' (Ar.Pl.1016), χονδρο- 'fatto di cartilagine' (Arist.HA617b2), χρυσο- 'fatto d'oro' (E.El.470) e, con PM preposizionale, ἔκτυπος 'in rilievo' (dub. in Ion42)<sup>138</sup>.

<sup>129</sup> Le poche forme riconducibili ai *verba accipiendi* sono attive, p.es. ἐργολάβος 'imprenditore di lavoro, impresario' (sostantivo) ed εὐλογχος 'fortunato'.

<sup>130</sup> ἀκάλυφος 'non velato, scoperto' è presente in una testimonianza di Empedocle (1.159 Diels) e in Arist.*de An.*3.421b.32 (codice E (Par.1853), contenente frammenti di una recensione diversa dalla vulgata).

<sup>131</sup> Per i composti in -κοπος vd. *infra*, par.2.9.

<sup>132</sup> Vd. DELG s.v. κτείνω; Chantraine afferma che in totale si hanno circa un centinaio di composti parossitoni attivi, mentre soltanto raramente si ha "sens passif avec accentuation proparoxyton".

<sup>133</sup> Su νεόκτονος vd. anche Napoli 2000, p.261: "ha significato passivo ed equivale a 'ucciso da poco'".

<sup>134</sup> Cfr. anche ταυροκτονος 'uccisore di tori' (S.Ph.400), in Ammon.*Diff.*p.129V (I-II d.C.) 'ucciso da un toro'.

<sup>135</sup> Attivo 'che uccide i maiali' in Sch.Ar.Pax373.

I derivati in -κτονος devono supplire alla mancanza di composti passivi sia in -τος sia in -ης (il participio con valore aggettivale κτάμενος non è attestato al di fuori di Omero, A.Pers.823 e qualche frammento); tale participio ricorre anche all'interno del composto δαϊκτάμενος 'ucciso in battaglia' (Il.21.146 δαϊκταμένων αἰζηῶν), probabilmente da considerare un'univerbazione (scritto anche separato, p.es. in Il.21.301 δαῖ κταμένων αἰζηῶν). Oscillazioni analoghe nella grafia sono state riscontrate per esempio nel caso di δορίκλυτος.

Come nota Chantraine, l'AV \*-κτατος non è attestato direttamente, anche se i composti in -κτασία sembrano derivati da composti in -τος (p.es. ἀνδροκτασία); vd. DELG s.v. κτείνω.

<sup>136</sup> Secondo Fraenkel 1950 questo nesso significherebbe 'streams (of blood) that flow at the slaughter of a maiden' (non come in LSJ 'streams of a slaughtered maiden's blood').

<sup>137</sup> AT 'che uccide tori' in Lyc.47, cfr. ταυροσφαγέω 'sacrificare tori'. Tuttavia, anche nel passo di Sofocle si può pensare a un valore attivo '(giorno) che uccide i tori'; l'interpretazione passiva implicherebbe che la testa sia l'elemento a sinistra, contrariamente alla struttura maggioritaria di questi composti.

<sup>138</sup> Il primo esempio di composto in -τύπος passivo è omerico (χαλκότυπος).

Può infine essere ricordata la forma isolata ναυᾶγός ‘naufrago o del naufragio’ (Hdt.4.103, E.Hel.408, < ἄγνουμι), accanto al verbo ναυαγέω ‘fare naufragio’ (cfr. -αγής)<sup>139</sup>.

Non si riscontrano nuovi composti derivati da verbi che significano ‘combattere, contendere’ (*inherently reciprocal verbs*).

## 2.7 Verbi che indicano un controllo del soggetto sull’oggetto o una modifica nello stato mentale di questo

Come si è visto per gli AV in -τος, i composti ricavati da tale categoria di verbi divengono frequenti soltanto a partire dall’età classica; nell’ambito delle formazioni tematiche ora prese in esame, si possono citare i derivati in -ηγός/-ᾶγός da ἄγω ‘condurre, guidare’ (e dei suoi composti), tutti attivi (στρατηγός ‘che guida l’esercito, comandante’, ξεναγός ‘comandante di mercenari’)<sup>140</sup>, e una sola forma in -ταραχος (< **ταράσσω**/τάραχος), ἀτάραχος ‘indisturbato, regolare, uniforme’ (Arist.EN1117a31), che presenta il medesimo significato di ἀτάρακτος.

## 2.8 Verba faciendi

La classe dei *verba faciendi* è, prevedibilmente, quella maggiormente interessata dall’aggiunta di nuove basi verbali per la derivazione di composti, i quali sono in maggioranza attivi, sebbene non manchino vari esempi di forme passive. Queste si collocano in genere all’interno di gruppi prevalentemente attivi, mentre più di rado il passivo risulta il significato predominante o esclusivo.

**a.** Un numero considerevole di aggettivi passivi si trova all’interno dei derivati in -γραφος (< **γράφω**), famiglia caratterizzata da una grande produttività<sup>141</sup>. Molti composti sono sostantivi, soprattutto *nomina agentis*, p.es. βιβλιογράφος ‘scrittore di libri’, ζωγράφος ‘pittore’, ma anche *rei actae*, p.es. σύγγραφος ‘accordo, patto scritto’ (cfr. συγγραφή, impiegato anche come aggettivo ‘messo per iscritto’ nel V d.C.), mentre tra le forme con uso aggettivale si riscontrano sia SM attivi (δελτογράφος ‘che annota su tavoletta’, ὀμματογράφος ‘che tinge gli occhi’) sia passivi: ἄγραφος ‘non scritto, non registrato’ (Th.2.43, D.18.275), ἀπρόγραφος ‘non promulgato’ (Hyp.fr.231), ἀναπρόγραφος ‘non registrato’ (Hyp.Eux.34), ἀντίγραφος ‘registrato, trascritto’ (D.20.36, come sost. ‘copia’) ed ἔγγραφος ‘iscritto, registrato’ (su epigrafe)<sup>142</sup>. Si può notare l’assenza di PM sostantivali nelle forme passive, tutte con PM costituito da preposizione e/o prefisso, con l’eccezione di καινόγραφος ‘scritto in uno stile nuovo’ (*prob.* per -γραφής in Philic.ap.Heph.9.4); come si può osservare dalle attestazioni, tali composti ricorrono prevalentemente in prosa (linguaggio giuridico).

**b.** Passivi sono anche la forma isolata ἀνήλιφος ‘non unto’ (Hp.Ep.17.26, cfr. -ηλιφής) e alcune forme in -βροχος (< **βρέχω** ‘bagnare’, cfr. -βραχής, -βρεχής), vale a dire ἄβροχος ‘non bagnato, asciutto’ e dal III a.C. ‘non inondato’ (Aeschin.2.21, dunque ‘senza acqua, arido, secco’, p.es. in E.Hel.1485), διάβροχος ‘umido, bagnato, inzuppato’ (E.El.503, Arist.SE167b7, ma ‘che fa acqua’ in Th.7.12, Arist.Pr.870a11) e ἡμίβροχος ‘mezzo annaffiato o bagnato’ (Thphr.HP3.1.6).

**c.** Da verbi che significano ‘scavare’, ‘seppellire’ derivano i composti in -ωρυχος (< **ὀρυσσω**), di cui l’unico passivo è ὑποκατώρυχος ‘posto sotto terra, sepolto’ (v.l. in Thphr.CP5.9.11), e in -ταφος (< **θάπτω**), tutti passivi: ἄταφος ‘insepolto’ (Hdt.9.27, S.Ant.29), ἀπόταφος ‘insepolto’ (Din.fr.16.5, ma anche ‘buried separately’ in IG XII,1 656), ὁμόταφος ‘sepolto insieme’ (Aeschin.1.149) e, con il medesimo significato, σύνταφος (Pl.Lg.873d)<sup>143</sup>.

**d.** I primi esempi di composti in -(ρ)ράφος (< **ράπτω**, cfr. -ραφής) sono AT (ιστιορράφος ‘cucitore di vele’) con l’eccezione di πολύρραφος ‘cucito in molti punti, fortemente cucito’ (S.Aj.575), mentre solo passivi sono i poetici ἀνθόκροκος ‘trapunto di fiori’ (E.Hec.471, < **κρέκω**) e λινόκροκος ‘tessuto di lino’ (E.Hec.1081), con PM sostantivale in funzione di complemento di materia.

<sup>139</sup> Sulle forme in ναυᾶγ-/ναυηγ- vd. Dettori 1999.

<sup>140</sup> Valore di *transport verb* è espresso in σιτηγός ‘che trasporta grano’.

<sup>141</sup> Cfr. la mancanza di autonomia del SM -γραφος.

<sup>142</sup> Possessivo è ἀνεπίγραφος ‘privo di iscrizione’, dal II d.C. anche ‘non registrato’.

<sup>143</sup> κατάστεγος ‘coperto, dotato di tetto’ può essere considerato un *bahuvrihi* (< στεγή, στέγος).

e. Da **λέπω** derivano il passivo ἄλοπος ‘non maciullato’ (Ar.Lys.736), τρίσλοπος ‘thrice-peeled’ LSJ (ma ‘che perde la corteccia tre volte l’anno’ GI, in Thphr.HP3.5.1) e μονόλοπος e πολύλοπος, rispettivamente ‘che ha una sola scorza o tunica’ (Thphr.HP1.5.2) e ‘con molte tuniche o scorze’ (Thphr.HP3.5.1)<sup>144</sup>, da intendere preferibilmente come possessivi.

f. A **δέμω** ‘costruire’ possono essere ricondotti, oltre ad alcuni composti AT (οἰκοδόμος ‘costruttore di case’), la forma intransitiva ἀγχίδομος ‘che abita vicino’ (B.12.89, nel V-VI d.C. ‘costruito vicino’) e il passivo λεπτόδομος ‘slightly framed’ (‘fragile’ GI, in A.Pers.112)<sup>145</sup>.

g. Infine, significato originariamente passivo è presente in τρίγλυφος ‘thrice-cloven’ (< γλύφω ‘intagliare, incidere’), che diviene termine tecnico dell’architettura.

### 2.8.1 Attività attenenti all’ambito giuridico-sociale

Potrebbero essere inclusi in questa categoria gli aggettivi in -σπονδος, per esempio ἔκσπονδος ‘escluso dal patto’ o ἔνσπονδος ‘incluso nel trattato’, che però sono da considerare *bahuvrihi* (< σπονδή ‘libagione’, ‘trattato, tregua’) con l’eccezione di τρίσπονδος ‘versato tre volte’ (*hapax* in S.Ant.431 χοαῖσι τρισπόνδοισι, < σπένδω ‘libare’).

### 2.9 Verbi polisemici e difficili da classificare

Una famiglia attestata a partire dall’età classica destinata a conoscere una notevole espansione è costituita dai composti in -κοπος (< **κόπτω** ‘colpire’ e ‘tagliare’), da cui derivano sostantivi in -κοπία e verbi denominativi in -κοπέω<sup>146</sup>. Nella maggior parte delle forme il significato del SM è quello concreto di ‘tagliare’, mentre in alcune corrisponde all’accezione metaforica di ‘stancare, spossare’; questi due valori coesistono in ἄκοπος, che vuole dire sia ‘non stanco, senza fatica’ (Pl.Lg.789d, causativo ‘che non stanca’ Pl.Ti.89a, X.Eq.1.6) sia ‘non deteriorato’, ‘non roso (da tarpe)’ (Arist.Pr.909a19), ed è l’unico caso di forma in -κοπος con doppia diatesi. Solo passivi sono νεόκοπος ‘che è stato tagliato da poco’ (Eup.21 K.-A.) e forse anche μεσόκοπος ‘di mezza taglia, corto; di mezza età’, lett. ‘tagliato a metà’ (Cratin.473 K.-A.), mentre i rimanenti composti sono attivi, intransitivi (p.es. ὑπόκοπος ‘un po’ stanco, affaticato’, ὑπέркоπος ‘superbo, arrogante’, σφυροκόπος ‘che lavora a martello’<sup>147</sup>) o, soprattutto, transitivi (βωλοκόπος ‘che rompe zolle’, ξυλοκόπος ‘che taglia la legna’).

Un altro gruppo contrassegnato da una considerevole produttività è dato dalle forme in -αγωγος, riconducibili alla stessa radice del verbo ἄγω ‘condurre’ (con raddoppiamento); poiché la maggior parte sono sostantivi (p.es. παιδαγωγός ‘precettore’, lett. ‘schiavo che conduce i bambini a scuola’), verranno ora presi in esame solo i composti che conoscono un impiego come aggettivi. Le forme in -αγωγος possono essere ripartite sulla base del PM in due sottogruppi<sup>148</sup>, l’uno con PM costituito da prefisso e/o preposizione, l’altro con PM sostantivale; in quest’ultimo, il valore del SM è attivo e il PM equivale a un oggetto (p.es. ἰππαγωγός ‘che trasporta cavalli’, σιταγωγός ‘che trasporta grano’). Tutti gli esempi di passivo si situano tra le forme con PM costituito da prefisso e/o preposizione, che presentano spesso valore potenziale: δυσεξάγωγος ‘difficile da condurre via o eliminare’ (Hp.Insomm.89, Arist.Pr.871a19); εὐάγωγος ‘facile da guidare, duttile’ (Pl.R.486d) e ‘facile da sfruttare o da coltivare’ (Isoc.11.13); εὐπαράγωγος ‘facile da mettere a posto’ (Hp.Fract.6) e ‘facile da ingannare’ (Ar.Eq.1115, in seguito anche ‘attraente’); εὐσυνάγωγος ‘easily collected together’

<sup>144</sup> Nonostante questi due composti presentino la stessa struttura, GI per il primo rimanda al verbo λέπω, per il secondo al sostantivo λοπός.

<sup>145</sup> I composti a reggenza preposizionale in cui il SM è il sostantivo δόμος ‘casa’ sono attestati fin da Omero (πρόδομος).

<sup>146</sup> Per uno studio dettagliato delle forme in -κοπος vd. Kindstrand 1983.

<sup>147</sup> Kindstrand 1983, p.101 nota che questo è uno dei rari casi in cui il PM sostantivale non è oggetto, ma ha funzione strumentale (si sono in realtà osservati diversi esempi di PM strumentale in età classica, oltre all’omerico χαλκότυπος).

<sup>148</sup> Vi è inoltre la forma semplice ἀγωγός ‘che guida, che conduce’.

(Arist.*Pol.*1331b2); infine, con doppia diatesi, *παραγωγός* ‘che seduce o inganna’ (anche se in *Com.Adesp.*595) e ‘mobile, facilmente spostabile’ (*Hp.Fract.*16)<sup>149</sup>.

Ancora una volta, dunque, in presenza di una classe di composti bipartiti sulla base della tipologia del PM, il significato passivo tende a concentrarsi nelle forme che hanno a PM prefissi e preposizioni; inoltre, il fatto che il valore sia spesso passivo-potenziale sembra suggerire che l’espressione della potenzialità sia stata un punto di transizione verso l’espressione del passivo vero e proprio.

## 2.10 Conclusioni

Tra i composti che hanno dei precedenti in età arcaica e quelli ricavati da nuove basi verbali non si riscontrano differenze degne di nota, né sul piano del significato né della tipologia del PM. Le classi semantiche produttive sono le stesse, così come quelle in cui è più frequente l’espressione del passivo (*transport verbs*, verbi che indicano un’azione violenta, *verba faciendi*). Allo stesso modo, il carattere [+ *affected*] di soggetti Agenti-non prototipici, come per esempio il soggetto degli *ingestion verbs*, non si traduce, se non raramente (cfr. *ἀψίκορος*), in doppia diatesi<sup>150</sup>.

In generale, data la prevalenza dell’attivo, sembra che questa tipologia di composti esprima preferibilmente una prospettiva ‘agentiva’ dell’azione, indipendentemente dalla misura in cui il soggetto partecipa dei tratti che caratterizzano l’Agente prototipico.

## 3. Considerazioni finali sul significato dei SM e sulla tipologia e funzione dei PM

Se si prende in esame il totale dei composti, si può facilmente notare che il significato espresso da queste forme è prevalentemente attivo, sia transitivo sia intransitivo, mentre il passivo continua a essere limitato a un numero ristretto di aggettivi che, spesso, sono documentati anche come attivi. Dietro questa considerazione di carattere generale si cela in realtà una situazione piuttosto eterogenea, in quanto la possibilità di esprimere il passivo varia profondamente a seconda del gruppo di composti considerato.

Vi sono infatti alcune famiglie particolarmente produttive in cui la lettura transitiva del SM costituisce quella più usuale, quando non addirittura quella esclusiva (p.es. *-εργός/-ουργός*<sup>151</sup>, *-οὔχος*, *-φαγός*<sup>152</sup>, *-φονός*, *-φορός*); la grande produttività di *-ουργός* e *-φορός* è da mettere forse in relazione al loro uso come sostantivi che designano mestieri o incarichi<sup>153</sup>. Una volta affermatasi in questa funzione, l’alta frequenza delle forme transitive con PM oggetto ha probabilmente reso più difficile interpretazioni ‘devianti’ rispetto a questo modello; per esempio, nei composti in *-φορός* il passivo è del tutto minoritario, e mai associato a PM sostantivali.

Si potrebbe pensare che lo scarso spazio che il passivo ha in questi gruppi sia da mettere in relazione ad alcune caratteristiche semantiche della base verbale (alto grado di transitività, presenza di un soggetto-Agente, etc.), ma tale ipotesi viene smentita dalla presenza di composti ricavati da basi verbali con le medesime caratteristiche in cui il passivo trova invece un’ampia possibilità di espressione, ovvero *-βολός* e *-τομός*<sup>154</sup>. Nelle forme in *-βολός*, infatti, un uso in senso passivo è attestato per la maggior parte delle forme, già dal V a.C. o come esito di uno sviluppo posteriore, così come accade nei composti in *-τομός*; si noti che in questi ultimi, di tutte le forme passive, due

<sup>149</sup> A partire da Dionisio Trace *παραγωγός* indica una parola derivata da un’altra. Non mancano i composti con PM preposizionale con significato attivo, p.es. *ἀναγωγός* ‘che porta su, che solleva’.

<sup>150</sup> Contrariamente a quanto accade con *-τος* ed *-ης*.

<sup>151</sup> In realtà qui si nota una sorta di ‘spartizione’ dei significati a seconda della forma del SM, tendenzialmente passivi-intransitivi i composti in *-εργός*, transitivi quelli in *-ουργός*.

<sup>152</sup> Mancano del tutto (per quest’epoca) composti passivi in *-φαγός*.

<sup>153</sup> Sembra di assistere a un’attenuazione del valore verbale di alcuni composti, il cui SM passa dal significato letterale ‘che porta X’ a ‘che ha una determinata caratteristica’ (p.es. *ἰξοφόρος* ‘resinato’, *κερασφόρος* ‘cornuto’, *παρδαληφόρος* ‘di leopardo’).

<sup>154</sup> Il passivo trova ampio spazio nelle forme in *-βολός* e *-τομός* nonostante la produttività di *-βλητός* e *-τμητός*, anch’essi passivi.

soltanto presentano PM sostantivale, e in nessun caso in funzione strumentale-agentiva (καρ-, λαϊμότομος)<sup>155</sup>.

Interamente passivi sono anche altri gruppi, costituiti da poche forme poetiche come -δονος e -κροκος, oppure più ampi e significativi sul piano delle attestazioni, quali i composti in -σπορος; anche qui i PM sostantivali sono appena tre (e solo in θεόσπορος corrisponde a un Agente). In questi casi specifici è difficile dare una giustificazione della preferenza accordata al passivo rispetto all'AT, mentre l'esclusione dell'intransitivo (da intendere come anticausativo e non semplicemente come soppressione dell'oggetto) è dovuta alle caratteristiche semantiche della base verbale, che escludono forme del tipo \*che si taglia, \*che si semina (da solo)<sup>156</sup>.

È invece proprio la possibilità di essere sia transitivi sia intransitivi (legata all'alternanza causativa) che rende difficile l'interpretazione del SM delle forme in -τροφος e -νομος, che può essere sia intransitivo ('che si nutre') sia, a partire da un uso transitivo della base verbale, AT ('che nutre, che alleva') o passivo ('nutrito/allevato da'). L'ambiguità si crea in genere tra intransitivo e passivo (θηρότροφος potrebbe valere sia 'nutrito dalle bestie selvagge' sia 'che si nutre di bestie selvagge')<sup>157</sup>, ma anche tra transitivo e intransitivo (άνθοβοσκός 'che nutre fiori' o 'che si nutre di fiori'): in ogni caso, le difficoltà vedono sempre coinvolto l'intransitivo, il termine medio tra passivo da un lato e AT dall'altro. -τροφος e -νομος, dunque, forniscono modalità di rappresentazione dell'evento (spontaneo vs. causato, relativo al solo soggetto vs. rivolto a un oggetto esterno) più ampie in confronto ai rimanenti composti ricavati dai verbi che significano 'mangiare' (-βοσκος, -βορος, -τρωγος, -φαγος), nei quali la prospettiva del soggetto 'che mangia' rispetto a ciò 'che viene mangiato' prevale nettamente nel presentare l'azione (soggetto collocato più in alto nella scala di animatezza: [+ animato] se non anche [+ umano])<sup>158</sup>: è per questa ragione probabilmente che l'espressione del passivo trova scarso spazio (se non proprio nullo, come in -φαγος)<sup>159</sup>. La maggiore frequenza del passivo nelle forme in -τροφος (e anche di -νομος) va forse interpretata come uno sviluppo a partire dall'intransitivo, secondo il percorso 'che cresce, che si nutre' > 'allevato, nutrito': in entrambi i casi il referente è l'argomento interno del verbo (e non un partecipante esterno come nelle forme transitive)<sup>160</sup>.

Il valore intransitivo prevale, come si è visto, nei composti in -γονος e -τοκος, che preferenzialmente significano 'nato, generato' piuttosto che 'che genera' (pure presente), mentre solo intransitivi e passivi sono invece sia i composti in -μαχος (mancano infatti forme che significano 'che combatte X'<sup>161</sup>) sia in -βουλος.

In ogni caso, dall'esame delle varie classi si ricava l'impressione che il passivo all'interno di questa tipologia di composti si affermi da un lato attraverso le aree di sovrapposizione con l'intransitivo, dall'altro grazie alla reinterpretazione verbale del SM a partire da un'origine quali *bahuvrihi* (i due fenomeni non si escludono necessariamente, ma possono rafforzarsi, p.es. -γονος, -τροφος)<sup>162</sup>, più che come diretta conseguenza di un 'rovesciamento' della lettura transitiva del SM. Questa ipotesi sembra avvalorata sia dalla tipologia dei PM (prefissi e preposizioni, condivisi da forme intransitive e passive) sia dal carattere minoritario del passivo stesso nelle classi nate come

<sup>155</sup> Inoltre sono impiegate come AT.

<sup>156</sup> Mancano forme sigmatiche in \*-βαλής, \*-ταμής/-τεμής; -σπερήs non è produttivo; su tale questione vd. il cap.9.

<sup>157</sup> Quando il PM è un prefisso spesso sono ammesse una lettura passiva 'allevato, nutrito' e una attiva 'che nutre, che alleva', che però, sebbene l'oggetto non sia espresso, presuppone un uso transitivo della base verbale (p.es. εὔτροφος 'ben nutrito' e 'nutriente'). La presenza di un PM sostantivale in questi casi non aiuta a disambiguare tra passivo e intransitivo (può essere attribuito al PM una funzione compatibile tanto con l'uno che con l'altro significato).

<sup>158</sup> Verbi nei quali la componente di agentività è più elevata rispetto a τρέφω.

<sup>159</sup> Qualche forma passiva si trova in -βορος o -βοσκος (che dispongono anche dei composti passivi in -βρωτος e -βοτος), mentre mancano del tutto per -φαγος (φαγ- non crea invece composti passivi, segno di una restrizione di tipo semantico o morfologico in atto).

<sup>160</sup> Vd. anche il cap.4.

<sup>161</sup> Il verbo di solito è costruito con il dativo (tranne l'accusativo interno μάχην).

<sup>162</sup> Il passivo spesso si sviluppa nei gruppi in cui il SM verbale poteva essere 'estratto' e collegato a un *nomen actionis/rei actae* della stessa radice (cfr. anche -τυπος).

deverbali (p.es. -φορος), per le quali non può aver avuto luogo la reinterpretazione come verbali di SM di origine nominale<sup>163</sup>.

Venendo invece più in dettaglio al PM, tutte le diverse tipologie sono ben rappresentate all'interno di questa classe di composti: si trovano infatti preposizioni, prefissi (spesso combinati), avverbi, numerali, aggettivi (sia sostantivati sia in funzione di modificatori) e sostantivi che corrispondono a differenti Ruoli Semantici.

Entro una certa misura risulta possibile individuare delle correlazioni tra la tipologia degli elementi a PM e il significato – AT, intransitivo, passivo – espresso dal SM: considerando l'insieme complessivo dei composti, i sostantivi o aggettivi sostantivati in funzione di oggetto<sup>164</sup> ricorrono quando il SM è transitivo, mentre nelle forme intransitive e passive prefissi e preposizioni sono gli elementi più frequenti, in modo analogo agli AV in -τος, sebbene non manchino aggettivi in funzione di modificatori avverbiali e, in numero inferiore, sostantivi<sup>165</sup>. Appare dunque in modo abbastanza evidente la tendenza delle forme intransitive e passive a selezionare PM che, indipendentemente dalla loro natura (aggettivi, prefissi, preposizioni...), apportano una determinazione di natura avverbiale, anche se, come si avrà modo di vedere, la situazione risulta piuttosto diversificata a seconda del singolo gruppo di composti esaminato.

Si assiste a una ripartizione piuttosto netta tra forme con SM transitivo-PM sostantivo da un lato e forme con SM intransitivo o passivo-PM prefisso/preposizione dall'altro anche all'interno dello stesso gruppo di composti, come per esempio quelli in -φορος (ἀγγελιαφόρος 'che porta notizie' vs. δύσφορος 'difficile da portare o sopportare') e in -οχος/-οῦχος (οὐρανοῦχος 'che regge o tiene il cielo' vs. κάτοχος 'che è trattenuto saldamente'), dove essa è inoltre accompagnata da una diversificazione nella morfologia del SM<sup>166</sup>. Sia per -φορος sia per -οχος/-οῦχος i composti transitivi sono i più numerosi, mentre risultano meno frequenti quelli intransitivi o passivi che, di fatto, si avvicinano per significato alle forme sigmatiche in -φερής ed -εχής. Nella maggior parte dei casi non è però possibile effettuare una suddivisione altrettanto chiara; per esempio, nei composti in -βολος i PM sostantivati sono particolarmente frequenti anche nel passivo.

Avverbi, preposizioni, prefissi e aggettivi (a meno di un uso sostantivato)<sup>167</sup> sono accomunati dal fatto di fungere da modificatori avverbiali dell'azione espressa dal SM; i prefissi δυσ-, ἐν- e in parte ἄ-, inoltre, conferiscono spesso al SM un valore passivo-potenziale, così come accade negli AV in -τος. Più variegata sono invece le funzioni svolte dai PM sostantivati, che possono equivalere a una gamma piuttosto ampia di circostanziali, non solo nel caso di SM intransitivi e passivi, ma anche di composti transitivi, dove non corrispondono necessariamente a un oggetto (sebbene questa sia la funzione maggioritaria): infatti, anche per SM impiegati come transitivi quali -φορος e -φονος si riscontrano casi in cui il PM sostantivato ricopre funzioni differenti da quella di oggetto, per esempio κυματοφόρος 'che trasporta per mare' (luogo) o δολοφόνος 'che uccide con l'inganno' (Mezzo).

Nelle forme attive (transitive e, soprattutto, intransitive), le determinazioni più usuali sono rappresentate da un lato da quella locativo-temporale (νυκτίπολος 'che erra di notte', ὄρειδρόμος 'che corre sulle montagne', νυκτίβρομος 'che risuona nella notte'), dall'altro dal gruppo costituito da mezzo-strumento-materia (δορυφόρος 'che uccide con la lancia', σφυροκόπος 'che lavora a

<sup>163</sup> -βολος rappresenta un'eccezione, dato il numero considerevole di forme passive.

<sup>164</sup> Quello che appare come oggetto sintattico può corrispondere a differenti Ruoli Semantici (vd. Givón 1984, pp.99-100).

<sup>165</sup> Preferenza delle forme intransitive o passive verso la modificazione 'avverbiale': mentre per le forme transitive è necessario esprimere l'oggetto (partecipante obbligatorio), la presenza al PM di aggiunti nelle forme passive e intransitive è facoltativa (predicazione di per sé esauriente). Nonostante ciò, nei periodi successivi a quello ora in esame si assisterà a un aumento dei PM sostantivati anche nei composti intransitivi e passivi.

Il numero di PM sostantivati nei composti intransitivi e nei composti passivi di età classica tende a essere lo stesso.

<sup>166</sup> Cfr. anche -εργος/-ουργος.

<sup>167</sup> I più frequenti sono νεο-, ὀλιγο-, πολυ-, anche se la loro incidenza sul totale non è comparabile a quanto si verifica nei composti in -τος.

martello’). Non mancano altri tipi di funzioni, come Comitativo (πυγμαϊόμαχος ‘che combatte contro i Pigmei’) e provenienza/origine (μυκτηρόκομπος ‘che risuona dalle narici’); talora il PM equivale a un complemento predicativo (μελίκομπος ‘che risuona dolcemente’, lett. ‘come il miele’) <sup>168</sup>.

Va inoltre notato che non sempre la funzione del PM corrisponde alle aspettative semantiche più naturali: per esempio, mentre in ξιφόκτονος ‘che uccide con la spada’ la lettura strumentale del PM è prevedibile (ξίφος è [- animato]), meno ovvia risulta l’interpretazione di θηλυκτόνος in A.Pr.860 (θηλυκτόνω/Αρει), che significa non ‘ucciso da una donna’ o ‘che uccide le donne’, ma ‘che uccide per mano di una donna’ (PM = Intermediario) <sup>169</sup>. Ancora una volta dunque è solo il contesto di occorrenza che permette di interpretare e dare l’esatto valore alla combinazione dei due membri del composto.

Analogamente, la presenza di un SM passivo non assicura automaticamente una lettura agentiva o strumentale del PM, che non sembra ancora molto sviluppata (p.es. σκωληκόβορος ‘mangiato dai vermi’, κεραυνόβολος ‘colpito dal fulmine’, γυναικόβουλος ‘consigliato da donna’). PM in questa funzione non risultano poi particolarmente frequenti nelle forme ricavate da verbi usati prevalentemente come transitivi (p.es. manca del tutto in -φορος ‘trasportare, portare’), ma, anzi, sono spesso associati a SM interpretabili come intransitivi (p.es. -τροφος). In corrispondenza di un SM passivo, infatti, il PM può corrispondere anche a un accusativo di relazione (λαιμότομος), a una separazione (καράτομος ‘tagliato dalla testa’ in S.El.52), a un’indicazione di materia (λινόκροκος ‘tessuto di lino’) <sup>170</sup>. Lo stesso elemento può naturalmente svolgere differenti funzioni, determinate dalla diatesi del SM (SM transitivo: oggetto > SM intransitivo/passivo: Agente, Strumento, etc.) e da fattori contestuali (p.es. il già citato καρατομος, che a seconda dell’occorrenza può valere ‘che taglia la testa’/‘dalla testa tagliata’/‘tagliato dalla testa’).

Tanto nelle forme intransitive quanto in quelle passive, la maggior parte dei sostantivi a PM presenta i tratti [- umano], [- animato]: frequenti sono le indicazioni di luogo o tempo (ήμερο-, νυκτι-, άλι-, έλειο-, θαλασσο-, όρε(σσ)ι-, ύλη-, κτλ) <sup>171</sup>; di strumento/mezzo/materia (σφυρο-, πυρι-, δορυ-, όπλο-, λινο-, ξιφο-, χαλκο-, χρυσο-, κτλ); di elementi della natura intesi come Causa efficiente/Forza (άνεμο-, ήλιο-, κεραυνο-, νιφο-, χιονο-, κτλ) e di parti del corpo (καρο-, λαιμο-). Al tempo stesso, non mancano sia nomi di animali (quindi [- umano], [+ animato]), in funzione agentiva (θηρότροφος, σκωληκόβορος, βούνομος) o di Comitativo (σκορπιομάχος), di origine (όρνιθόγονος) e, nei composti in cui il SM sembra impiegato in funzione di attributo del PM, anche di argomento interno (τραγόςσφαγος, χοιρόςσφαγος) <sup>172</sup>, sia di entità [+ umane], che, come si ha già avuto modo di notare <sup>173</sup>, nel momento stesso in cui compaiono quali PM di composti, vengono presentate come [- individuate] (indicazioni stereotipate) <sup>174</sup>. L’unica eccezione è rappresentata dal nome di divinità in Διόβολος.

<b>Διόβολος</b>	scagliato da Zeus	P	Agente
<b>γυναικόβουλος</b>	escogitato da una donna	P	Agente

<sup>168</sup> Nei verbi che significano ‘nutrirsi di’ il PM ha una funzione che presenta punti di contatto sia con Paziente sia con Mezzo/Strumento, vd. p.es. καρποφάγος ‘che si nutre di frutti’.

<sup>169</sup> In questa tipologia, includendo anche le forme transitive, la funzione più frequente è quella di oggetto (Givón 1984, p.183 osserva che i *patient-objects* sono l’argomento più frequente dopo il soggetto nei test di frequenza). Si ricorda che in greco antico Paziente, Beneficiario e diversi complementi di luogo possono essere realizzati come oggetto.

<sup>170</sup> Talora corrispondono all’argomento interno (soggetto del SM), anche se probabilmente come esito di reinterpretazione.

<sup>171</sup> Ricorrono anche indicazioni di luoghi specifici, p.es. Μαραθωνομάχος, Όλυμπιοδρόμος.

<sup>172</sup> Anche se derivato da reinterpretazione del pattern usuale con testa a destra. Cfr. anche per la funzione del PM βυρσότονος ‘di pelle tesa’, καράτομος ‘decapitato’ lett. ‘dalla testa tagliata’ e λαιμότομος, se interpretato come ‘dalla gola recisa’. Un fenomeno analogo è stato riscontrato anche per alcune forme sigmatiche (βυσροτενής, λιθοσπαδής) e in -τος (vd. anche cap.8).

<sup>173</sup> Vd. cap.3, par.12.5.

<sup>174</sup> Il composto, infatti, implica un grado di lessicalizzazione che lo distingue dal sintagma corrispondente, per cui presenta un significato più generico.

<b>ἀνθρωπολόγος</b>	che parla di uomini	I	argomento
<b>κουροβόρος</b>	dei fanciulli divorati	P <sup>175</sup>	*soggetto
<b>θεόγονος</b>	nato da Dio, divino	A	Origine/Agente
<b>νυμφάγονος</b>	generato da ninfa	A	Origine/Agente
<b>ἀνδροφθόρος</b>	di uomo ucciso	P	*soggetto
<b>βροτόφθορος</b> <sup>176</sup>	mortale	P?	*soggetto
<b>πυγμαιομάχος</b>	che combatte con i Pigmei	I	Comitativo
<b>θεόσπορος</b>	creato da un dio, divino	P	Agente
<b>μαντίπολος</b>	profetico, fatidico, ispirato	I?	
<b>ματρόδοκος</b>	ricevuto dalla madre	P	Agente/Ricevente
<b>θεόπομπος</b>	inviato dagli dèi o da Dio	P	Agente
<b>παρθενοσφάγος</b>	che proviene dall'uccisione di una ragazza	P	*soggetto
<b>ἀνθρωποσφάγος</b>	derivante da omicidio	P	*soggetto
<b>ἡλιόκτυπος</b>	battuto dal sole	P	Causa efficiente
<b>χιονότυπος</b>	battuto dalla neve	P	Causa efficiente
<b>ἄλιτυπος</b>	battuto dal mare	P	Causa efficiente
<b>ζηλο-</b>	geloso (colpito dall'invidia)	P	Causa efficiente
<b>χονδρο-</b>	fatto di cartilagine	P	Materia
<b>χρυσο-</b>	fatto d'oro	P	Materia

Dalla tabella, in cui vengono raccolti i PM [+ animato], [+ umano], si può ricavare che, mentre nelle forme intransitive il PM ricopre diversi ruoli, in quelle passive è limitato all'Agente (da intendere in senso ampio, cfr. μητρόδοκος) o all'argomento interno, con la sola eccezione delle due forme in -τυπος con al PM indicazione di materia<sup>177</sup>; anche in questa tipologia di composti, esattamente come per quelli in -τος, il sostantivo più frequente è θεο-<sup>178</sup>. La scarsità dei PM agentivi è quindi da mettere in relazione al fatto che le forme in cui il PM corrisponde a un'entità [+ umana] sono una minoranza rispetto al totale dei composti; il numero però si amplia adottando una concezione prototipica dell'Agente, che permetta di includere anche le entità naturali (per le quali in alcuni quadri teorici si parla del ruolo di Forza)<sup>179</sup> e non umane. Inoltre, rispetto alla situazione attestata in epoca arcaica, va notato l'aumento non solo delle forme passive ma anche dei PM sostantivali (che divengono la tipologia più frequente), in particolare di quelli caratterizzati dal tratto [+ animato], dapprima limitati per il passivo al solo sostantivo ἰππόδρομος e per l'intransitivo a ἰππόμαχος, θεοπρόπος, ἀρηίθοος<sup>180</sup>, mentre diminuisce l'incidenza sul totale delle preposizioni, la categoria più rappresentata nell'epica arcaica. Come si avrà modo di vedere nel cap.8, un processo analogo interessa anche i composti sigmatici.

Per quanto riguarda invece la distribuzione testuale, i composti in -ος nel complesso sono attestati in tutte le tipologie di documentazione. Nei casi di PM sostantivale va però effettuata una distinzione tra forme attive, il cui impiego risulta trasversale ai diversi generi letterari, e quelle

<sup>175</sup> In LSJ la traduzione è attiva.

<sup>176</sup> Mentre per ἀνδροφθορος, attributo di μοῖρα, si può pensare anche a un valore AT ('che uccide i mortali'), questo pare escluso per βροτοφθορος, che ricorre invece come epiteto di σκῦλα. In tal caso è quindi possibile che in βροτοφθορος vi sia effettivamente uno spostamento della testa dalla destra alla sinistra del composto ('di uomo ucciso'), fenomeno non particolarmente sorprendente dato il carattere artificioso di alcuni composti tragici.

<sup>177</sup> Il valore verbale è però indebolito (sono equivalenti a un aggettivo di materia).

<sup>178</sup> Anche per le forme in -τος i PM sostantivali più frequenti indicano entità [- animate], seguiti da [+ animato], [- umano] e [+ animato], [+ umano].

<sup>179</sup> Vd. cap.1, par.2.4.1. Daniel 2014, p.208 nota che, sebbene "natural forces are not conceptually identical to Agents or Instruments", tuttavia "their sharing important properties with doers and some other properties with tools allows construing natural forces as either Agents or Instrument, the two more central and universally distinguished semantic roles". Cfr. anche Luraghi 1996, pp.114-5: "le lingue indoeuropee, con poche eccezioni, ammettono che siano trattate formalmente come Agente tutti i tipi di entità, anche se non posseggono tutti i tratti prototipici di tale ruolo".

<sup>180</sup> Di cui il primo forse è un *bahuvrihi*, mentre nell'ultimo il SM può essere direttamente l'aggettivo θεός.



passive, che tendono invece a ricorrere in poesia (cfr. in particolare i casi in cui l'interpretazione risulta problematica) o nella prosa scientifica. Gli aggettivi passivi con PM preposizione e/o prefisso sono invece frequenti anche nella prosa di altro tipo (storiografia, oratoria).

## Capitolo 8 Tipologia e funzioni dei PM nei composti a SM verbale

### 0. Introduzione

Nel corso della trattazione si è cercato di mettere in luce, accanto alla possibilità dei SM verbali di esprimere il passivo, le differenti tipologie di elementi che ricorrono come PM, con la loro frequenza, le evoluzioni cui vanno incontro in età classica e le funzioni svolte dai PM sostantivali. Pertanto, al termine dell'esame delle tre classi di composti in età arcaica e classica, pare opportuno riepilogare i principali fenomeni osservati, mettendo a confronto la diversa incidenza e i differenti sviluppi dei tipi di PM presenti in ciascuno dei tre gruppi.

Le riflessioni che verranno sviluppate in questo capitolo sui fenomeni che coinvolgono i PM delle diverse tipologie e il loro rapporto con i SM verbali costituiranno un riferimento anche per i composti attestati in epoca post-classica, per i quali non verrà riproposta un'analisi altrettanto dettagliata, ma di cui ci si limiterà a segnalare gli eventuali nuovi sviluppi, di cui il principale è, come si vedrà, il costante aumento dei composti in -τος con PM sostantivale<sup>1</sup>.

In questo capitolo, all'analisi delle diverse tipologie di PM attestate e delle loro funzioni (parr.1-4), seguirà un approfondimento dedicato ai PM sostantivali più frequenti, preliminare al confronto tra composti e sintagmi che sarà effettuato nel cap.10.

### 1. Dati

Innanzitutto, si possono formulare alcune semplici considerazioni quantitative<sup>2</sup>, relative alla presenza/assenza di determinati elementi come PM nelle diverse classi e nel passaggio tra lingua attestata in età arcaica e nelle diverse tipologie testuali di età classica:

	composti in -τος		composti in -ης		composti in -ος <sup>3</sup>	
	età arcaica	età classica	età arcaica	età classica	età arcaica	età classica
<b>sostantivi e pronomi</b>	41 <sup>4</sup>	241 <sup>5</sup>	44	188 <sup>6</sup>	28	143 <sup>7</sup>
<b>aggettivi</b>	30	174 <sup>8</sup>	38	183 <sup>9</sup>	37	195 <sup>10</sup>
<b>preposizioni</b>	39 <sup>11</sup>	288 <sup>12</sup>	47 <sup>13</sup>	140 <sup>14</sup>	41	158 <sup>15</sup>

<sup>1</sup> Per i PM in età ellenistico-imperiale vd. cap.11, par.11.2 e cap.13, par.11.3.

<sup>2</sup> Non va dimenticato che gli ordini di grandezza sono diversi, p.es. le forme in -τος sono più numerose di quelle sigmatiche. Nonostante si sia cercato di essere il più precisi possibile nel conteggio delle forme, è possibile che alcune siano sfuggite.

<sup>3</sup> Non sono stati inclusi i composti il cui SM ha valore solo AT, che, come più volte sottolineato, costituisce il valore centrale di tale classe; inoltre, le forme AT per alcune basi sono troppo numerose per essere conteggiate all'interno di uno studio dedicato all'espressione del passivo. Le forme AT sono invece state incluse per i composti in -τος e in -ης, dove costituiscono una 'deviazione' rispetto al valore usuale di queste classi (passivo-intransitivo).

<sup>4</sup> Con βουλυτός, ούλοχύται, ήλέματος.

<sup>5</sup> Incluso δακτυλόδικτος, ma eliminato θεομίσητος.

<sup>6</sup> Con παρδαλιαγές e κατακυμοτακής; non è stato contato θεοφιλής (σιοφιλής in Alcm.).

<sup>7</sup> Con casi come άνθοβοσκος (il valore transitivo o intransitivo dipende da come si traduce il verbo); si possono aggiungere due casi di AT che in età successiva sviluppano significato passivo. Delle forme in -σφαγος, sono state incluse solo le due che presentano valore passivo, mentre non sono stati contati i possessivi e i composti con interpretazione verbale solo attiva.

<sup>8</sup> Sono incluse le forme con aggettivo sostantivato e παν-, oltre a όξυμελίκτητον.

<sup>9</sup> Con ίσοβαρής, πολυνεικής e altri casi di possibili possessivi; comprende anche gli aggettivi sostantivati.

<sup>10</sup> Con κυφαγωγός e casi di PM ambigui, interpretabili sia come sostantivati (oggetto) sia come modificatori avverbiali.

<sup>11</sup> Con επίμορτος (mentre non è contato άμφιέλισσα).

<sup>12</sup> Inclusi έπιμανδαλωτόν e άνακογχυλιαστόν.

<sup>13</sup> Con ένδυκέως.

<sup>14</sup> Con επανάγκες.

<sup>15</sup> Con probabili possessivi come άμφιβουλος, άντίφωνος κτλ e άνακαμψίπνοος, oltre a casi in cui la preposizione ha valore rafforzativo.

<b>prefissi</b>	ἄ- <sup>16</sup> 112	ἄ- 380	ἄ- 44	ἄ- 64	ἄ- 8	ἄ- 33
	εὐ- 20	δυσ- 70	εὐ- 27	δυσ- 16	ἄγα- 2	δυσ- 11
	ἄγα- 3	εὐ- 102	δυσ- 5 <sup>17</sup>	εὐ- 38	εὐ- 7	εὐ- 20
	ἄρι- 2	ἦμι- 12	ἄρι- 3	ζα- 1	ἔρι- 2	ἦμι- 5
		ἄρι- 1	ἔρι- 1	ἦμι- 5	βρι- 1	
		ἔρι- 1	ἦμι- 1			
<b>totale</b>	137 <sup>18</sup>	566 <sup>19</sup>	80	124 <sup>20</sup>	20	69
<b>prefisso + preposizione</b>		ἄ- 143		ἄ- 5		ἄ- 16
		δυσ- 61				δυσ- 6
		εὐ- 81				εὐ- 11
<b>totale</b>		285				<sup>21</sup> 34
<b>avverbi</b>	8 <sup>22</sup>	24	11	25	10	28
<b>PM complesso</b>		3		5		
<b>simplicia</b>	87 <sup>23</sup>	269 <sup>24</sup>	2	3 <sup>25</sup>	6	
<b>altro, forme incerte</b>	2 <sup>26</sup>	9	2 <sup>27</sup>	17	8	4

prefisso	composti in -τος		composti in -ης		composti in -ος	
	età arcaica	età classica	età arcaica	età classica	età arcaica	età classica
ἄ-	112	380 + 143	44	64 + 5	8	33 + 16
δυσ-	0	70 + 61	5	16	0	11 + 6
εὐ-	20	102 + 80	27	38	7	20 + 11
ἦμι-	0	12	1	5	0	5
ἄρι-	2	1	3	0	0	0
ἔρι-	0	1	1	0	2	0
ἄγα-	3	0	0	0	2	0
altro-	0	0	0	1	1	0

Nelle seguenti tabelle, la tipologia più frequente è riportata in alto, a seguire le altre in ordine decrescente (prefissi e sostantivi sono evidenziati):

COMPOSTI IN -τος <sup>28</sup>			
età arcaica	prefissi	età classica	prefissi (anche con preposizione)
	preposizioni		preposizioni
	<b>sostantivi</b> e pronomi		<b>sostantivi</b> e pronomi
	aggettivi		aggettivi
	avverbi		avverbi

<sup>16</sup> Con ἄμοτον e νήριτος.

<sup>17</sup> Con δυσπονής.

<sup>18</sup> 138 con il PN Ἄδραστος.

<sup>19</sup> Con ἀλιβάνωτος e considerando due forme ἀπύρετος e ἀπύρευτος, νήκουστος e ἀνήκουστος, e contando anche ἄδραστος (prima solo PN).

<sup>20</sup> Con possibili possessivi (p.es. ἀτυχής); ἀνηκής, -ακής contati una sola volta.

<sup>21</sup> Con ἀνεπίγραφος (passivo posteriore; ora possessivo).

<sup>22</sup> Con κασίγνητος.

<sup>23</sup> Con τιτουτός.

<sup>24</sup> Con ἀμφισβητητός, μεγαλειωτός e forma ornativa in -ωτός; è stato contato anche γνωστός (anche se in età arcaica γνωτός).

<sup>25</sup> Con δαυγίλης.

<sup>26</sup> κολοσυρτός e ἠλέματος.

<sup>27</sup> Con κηώδης e φιλομμειδής (non incluso ἀργιλιτής).

<sup>28</sup> Solo in questa classe i *simplicia* costituiscono una percentuale significativa sul totale delle forme.

COMPOSTI IN-ης			
età arcaica	<b>prefissi</b>	età classica	<b>sostantivi</b> e pronomi
	preposizioni		preposizioni
	<b>sostantivi</b> e pronomi		aggettivi
	aggettivi		<b>prefissi</b>
	avverbi		avverbi

COMPOSTI IN -ος <sup>29</sup>			
età arcaica	preposizioni	età classica	<b>sostantivi</b> e pronomi
	aggettivi		preposizioni
	<b>sostantivi</b> e pronomi		aggettivi
	<b>prefissi</b>		<b>prefissi</b>
	avverbi		avverbi

**a. AV in -τος:** i prefissi costituiscono l'elemento più frequente, tale da 'schiacciare' sul piano numerico le altre tipologie; si nota, accanto alla stabilità di *ἀ-*, l'aggiunta in età classica di *δυσ-*<sup>30</sup> e *ἡμι-*, mentre i prefissi *ἀγα-* ed *ἐπι-* non sono attestati in nuove forme. Sempre più consueti sono gli aggettivi che presentano la sequenza prefisso + preposizione, legata alla creazione da basi verbali con preverbio. Aumentano in età classica gli elementi di natura nominale, in particolare i sostantivi, ma anche i PM aggettivali sono soggetti a un ampliamento, di cui la principale conseguenza è l'introduzione di *παν(το)-* e *ἄξιο-*; *πολυ-* e *νεο-* continuano a essere gli aggettivi più frequenti, mentre i rimanenti sono in genere attestati una sola volta come PM (con le eccezioni di *βαρυ-*, *κακο-*, *ὄξυ-*)<sup>31</sup>. Si può inoltre ricordare la presenza di un AV in *-τος* a PM in *ἄκριτόφουρος*<sup>32</sup>.

**b. AV in -ης:** gli elementi attestati come PM in età arcaica si presentano dal punto di vista della frequenza nello stesso ordine delle coeve forme in *-τος*, ma, rispetto a queste ultime, non si registra un predominio altrettanto schiacciante dei prefissi sulle altre tipologie: infatti, i PM sostantivi sono all'incirca la metà dei PM prefisso (e non confinati a poche forme), e, se si considerano nel complesso i PM nominali (aggettivi e sostantivi), essi sono più numerosi dei prefissi. Come nei composti in *-τος*, *ἀ-* è il prefisso più frequente, mentre sia *δυσ-* sia *ἡμι-* sono attestati fin dall'età arcaica (forse per la presenza nei *bahuvrihi* sigmatici)<sup>33</sup>.

In età classica, epoca di incremento notevole delle forme sigmatiche, le differenti tipologie di PM risultano nel complesso rappresentate in modo piuttosto equilibrato, sebbene si assista a un aumento consistente dei PM sostantivi, forse da mettere in relazione all'influenza dei *bahuvrihi* sigmatici o all'estensione a questi di un'interpretazione verbale del SM.

L'aumento dei PM aggettivali è più significativo rispetto a quanto accade con i composti in *-τος*; *πολυ-* e *νεο-*, cui si aggiunge dall'età classica *παν(το)-*, sono i più frequenti, mentre i rimanenti sono attestati come PM in genere una o due volte, con l'eccezione di *ἄκρο-*, *βαρυ-* e alcuni altri (p.es. *ὄμο-*, *ὄξυ-*, *κτλ*) che compaiono dalle tre alle cinque volte.

**c. Composti in -ος:** questa classe si distingue dalle precedenti per la scarsa presenza dei prefissi, che, soprattutto se confrontati con gli aggettivi in *-τος*, costituiscono una percentuale esigua sul totale. Solo in età classica, in corrispondenza di un ampliamento dei composti intransitivo-passivi<sup>34</sup>, le forme in *ἀ-* conoscono un incremento consistente e compaiono i primi esempi di PM *εὖ-* e *ἡμι-*; sempre nello stesso periodo aumentano i PM sostantivi, che vanno a superare preposizioni e

<sup>29</sup> Solo intransitivo-passivi.

<sup>30</sup> PM caratteristico dei *bahuvrihi*.

<sup>31</sup> Sono stati riscontrati anche casi di composti a PM verbale (p.es. *φιλο-*), che non sono stati inclusi nel conteggio delle forme.

<sup>32</sup> Per la presenza di AV a PM in miceneo vd. anche la seconda parte del cap.2.

<sup>33</sup> Cfr. p.es. presenza di *πυρι-* nei *bahuvrihi* sigmatici (p.es. *πυριήκης* 'dalla punta di fuoco').

<sup>34</sup> Ma al tempo va ricordato che *ἀ-* è un prefisso tipico anche dei *bahuvrihi*: alcune forme hanno interpretazione ambigua.

aggettivi. Questi ultimi presentano sul totale un'incidenza superiore rispetto a quanto accade con le forme in -τος<sup>35</sup>; diversamente da queste, inoltre, non si assiste a un netto predominio di πολυ- e νεο- (i più attestati come PM sono πρωτο-, ἄκρο-), che divengono comunque i più frequenti in età classica.

Le tre classi di composti esaminate, dunque, differiscono nella misura in cui sono rappresentate le varie tipologie di PM e in cui i singoli elementi sono attestati: per esempio, il prefisso δυσ- è documentato nei composti sigmatici e in -ος fin dall'età arcaica (influenza *bahuvrihi*), mentre compare solo dall'età classica negli AV in -τος, i quali, contrariamente alle forme in -ος, mostrano una predisposizione più marcata alla composizione con i prefissi<sup>36</sup>.

Accanto alle differenze si riscontrano al contempo alcune tendenze trasversali alle tre categorie: la scarsa presenza di avverbi al PM<sup>37</sup>; in caso di PM aggettivali, i più frequenti (ἄκρο-, νεο-, παν(το)-, πολυ-) apportano una modifica di natura quantitativa o locativo-temporale<sup>38</sup>; l'aumento dei PM sostantivali in età classica, fenomeno che si riscontra in tutte e tre le classi, è più rilevante nei composti in -ος ed -ης, mentre solo negli aggettivi in -τος i sostantivi non riescono a superare in numero preposizioni e prefissi, che rimangono quindi le tipologie più frequenti<sup>39</sup>.

La tendenza delle forme in -τος a evitare PM sostantivali può essere ricondotta alla natura verbale del SM<sup>40</sup>, mentre nei *bahuvrihi* già in miceneo appaiono con libertà PM nominali, sia aggettivi sia sostantivi<sup>41</sup>. Il legame dei composti in -τος con la loro base verbale di partenza si mostra quindi più forte rispetto alle altre due categorie, dove l'incidenza dei PM sostantivali è maggiore. Tale difformità nella natura e nella distribuzione dei PM potrebbe trovare una giustificazione nella diversità dello statuto iniziale delle tre classi: infatti, mentre i composti in -ος e in -ης o sono in origine *bahuvrihi* (eventualmente reinterpretati come verbali)<sup>42</sup> o sono quantomeno fortemente influenzati da essi<sup>43</sup>, -τος nasce come aggettivo verbale e solo gradualmente supera le restrizioni relative alla natura degli elementi a PM<sup>44</sup>.

<sup>35</sup> I numeri sono in entrambi i casi nell'ordine della ventina, ma le forme in -τος sono molto più numerose.

<sup>36</sup> Non si tornerà qui sulla questione della delimitazione tra derivazione e composizione, già affrontata nel cap.1.

<sup>37</sup> Come si è già osservato, modificatori avverbiali sono anche preposizioni, aggettivi e prefissi. Sul carattere 'atipico' degli avverbi come classe vd. Givón 1984, p.51: "the class 'adverb' is a mixed one, in terms of semantic, morphological/inflectional and syntactic criteria used to characterize word classes"; cfr. anche la seguente affermazione di Alexiadou 1997 in Manolessou 2005, p.267: "adverbs and adjectives are in reality manifestations of one and the same category, with standard similarities and differences". Sulle somiglianze e differenze tra avverbi e aggettivi cfr. anche Bhat 1994, p.65ss; l'autore osserva come le due classi condividano la funzione di modificare la referenza o il significato di un'altra unità lessicale (i primi i verbi, i secondi i nomi). Sebbene essi rappresentino differenti prototipi semantici nelle lingue in cui formano due classi distinte e abbiano anche differenti proprietà morfosintattiche, il fatto che entrambi abbiano la modificazione come la loro funzione categoriale fa sì che avverbi e aggettivi abbiano caratteristiche sintattiche e semantiche comuni (p.65), anche se l'autore nota che "adverbs are comparatively more independent of their heads than adjectives" (p.79). Cfr. anche Baker 2003, p.232: "that adverbs belong to the same category as adjectives is indirectly confirmed by the fact that a language without the latter does not have the former either".

<sup>38</sup> Se però si considera l'insieme degli aggettivi, si può osservare come essi appartengano a tutte e sei le classi individuate da Dixon (vd. Tribulato 2015, pp.74-5).

<sup>39</sup> Per l'aumento dei PM sostantivali in età ellenistico-imperiale e tardo-antica si rimanda ai capp.11 (in particolare par.11.2) e 13 (in particolare par.11.3).

<sup>40</sup> Come è noto, infatti, il verbo in greco antico non ammette la composizione diretta con i sostantivi.

<sup>41</sup> Vd. Meissner-Tribulato 2002, p.302; tuttavia, come si è visto, non mancano esempi in miceneo, soprattutto nell'onomastica. In generale vd. anche quanto osservato da Bhat 1994, p.32, ovvero che in alcune lingue solo i sostantivi possono essere sottoposti a composizione, ma non verbi e aggettivi.

<sup>42</sup> L'eventuale origine come *bahuvrihi* vale per le forme passive, dove di fatto preposizioni e prefissi predominano, e non per quelle AT.

<sup>43</sup> Cfr. la possibilità di uno stesso SM di essere posto in relazione sia con un nome sia con un verbo.

<sup>44</sup> Oltre alle restrizioni legate alla natura verbale del SM, è possibile che un ulteriore ostacolo alla composizione delle forme in -τος con PM nominali sia costituito dalla loro natura di aggettivi, dal momento che in greco almeno inizialmente si evita la creazione di composti a partire da aggettivi semplici (cfr. quanto accade nei determinativi): sulle forme in -τος dunque opererebbe una doppia restrizione, dovuta da un lato alla loro natura di aggettivi, dall'altro di forme nominali del verbo. L'avvicinamento al polo nominale del *continuum* nome-verbo che si esprime nel venir meno

## 2. PM sostantivali e loro ruolo nella struttura del composto

Si è visto che, con la sola ma importante eccezione degli AV in -τος, i sostantivi (presenti sia come *Kasus*- sia come *Stammform*)<sup>45</sup> divengono in età classica la tipologia di PM più frequente, anche se queste forme tendono a concentrarsi in specifici settori di lingua, come la prosa scientifica (medicina e botanica) e la poesia (lirica, teatro).

Durante la trattazione dei singoli gruppi di composti si è avuto modo di osservare la pluralità di funzioni ricoperte da tali PM, che possono corrispondere a Ruoli Semantici (sia argomenti sia aggiunti)<sup>46</sup> differenti. Si cercherà ora di riepilogare come tali funzioni varino a seconda delle caratteristiche semantiche del PM stesso, del significato lessicale e della diatesi del SM, oltre che del concreto contesto di impiego del composto, per cui nello stesso aggettivo il PM può essere impiegato con valori differenti a seconda dell'occorrenza (cfr. *λαιμοτομος*)<sup>47</sup>.

Nel caso in cui il SM sia impiegato come transitivo, l'interpretazione più naturale per un PM sostantivale è quella di oggetto, che, come nota T. Givón, è l'argomento semanticamente più collegato con il verbo, mentre “dativi, benefattivi e locativi” intrattengono una relazione “più astratta e meno predicibile” con il verbo, in particolare se si tratta di partecipanti non obbligatori<sup>48</sup>. Infatti, nel momento in cui il SM assume valore intransitivo o passivo si verifica un aumento delle interpretazioni possibili per il PM, che, come si è visto, nella maggior parte dei casi possono essere ricondotte a due macro-gruppi: da un lato le determinazioni di luogo (principalmente stato in, più di rado meta o provenienza)<sup>49</sup> e di tempo, dall'altro le determinazioni di natura causale (Agente, Strumento, Causa, etc.), spesso difficili da delimitare e separare nettamente le une dalle altre, come accade p.es. in *ὄρεσίτροφος* ‘nutrito dalle montagne’/‘che vive sui monti’ o *ἔσχαρόπεπτος* ‘cotto sul/con il focolare’<sup>50</sup>. In alcuni casi, invece, è il significato stesso del PM che fa propendere per una sola interpretazione e ne esclude delle altre, per esempio *λουτρόδαικτος*, in cui il PM è un *nomen loci*, vale solo ‘ucciso nel bagno’ e non \*‘ucciso dal bagno’<sup>51</sup>.

Vi è quindi una differenza fondamentale tra il PM-oggetto che accompagna i SM transitivi, il quale soddisfa l'argomento interno del verbo ed equivale quindi a un partecipante obbligatorio

---

delle restrizioni morfologiche sulla natura dei possibili PM non comporta però un'attenuazione del legame delle forme in -τος con la base verbale di partenza (tranne nei casi di opacizzazione).

<sup>45</sup> Distinzione che diviene superflua, come mostra la presenza di PM con desinenza di dativo in funzione di oggetto, p.es. *δακρυσίτακτος* ‘stillante lacrime’ (vd. anche la seguente osservazione in Givón 1984, p.214, anche se relativa ai solo oggetti: “Non referential (generic) direct object are quite often incorporated into the verb, and thus become morphologically frozen”). Su questa questione vd. anche cap.3, par.12.5.

<sup>46</sup> Gli studiosi hanno adottato approcci differenti a proposito dell'inclusione o meno degli aggiunti (oltre che degli argomenti) tra i Ruoli Semantici (vd. Levin-Rappaport Hovav 2007).

<sup>47</sup> Sulla reinterpretazione del PM vd. *infra*.

<sup>48</sup> Vd. Givón 1984, p.183: “the patient is the argument/participant most affected by the event or displaying the most salient change”; esso inoltre costituisce l'argomento più frequente dopo il soggetto. Sulla disparità tra ‘patient’ e ‘benefactive’ vd. anche Givón 1990, n.3 p.173: “The majority of semantically-transitive verbs in all languages have an obligatory patient. While verbs with an obligatory dative are extremely important cognitively and culturally, their number is relatively small. And the benefactive is an optional clausal argument that is not involved in the semantic sub-categorization of verbs. The overall effect of this is that in terms of text frequency, the vast majority of direct object in transitive clauses are semantic patients”.

<sup>49</sup> Sul carattere meno basilico di *Path* rispetto agli altri Ruoli Semantici connessi allo spazio vd. Luraghi 2014, p.121. Esempi di questa funzione nei PM sono rari (forse *πεδοσιβής*).

<sup>50</sup> Per la contiguità tra Agente, Strumento e Locativo vd. Luján-Ruiz Aban 2014, p.241: “Agent, Instrument and Location can be considered as different semantic roles in morphology, but polysemy between two or more of them is also frequent cross-linguistically” e pp.248-9 su Strumento e Locativo: “both are causal semantic roles, that is, they contribute to the carrying out of the action”. La differenza tra Strumento e Agente è legata alle differenze nei tratti di [*control*], [*intentionality*] e [*animacy*]. In particolare, per il passaggio da Locativo > Agente/Strumento, vd. Narrog 2014, p.74: “markers of location can become markers for (Passive) Agents” e p.65: “markers for Location can become Instrument markers”, oltre a Luraghi 2014b, p.124 (“direct connection between space and instrumentality”).

<sup>51</sup> La ‘solidarietà semantica’ che si crea tra PM e SM permette in genere una codifica abbastanza immediata del composto (le oscillazioni più significative sono tra funzioni contigue), anche se non mancano casi in cui l'interpretazione è tutt'altro che scontata.

(analogo a quanto accade nei composti a PM verbale)<sup>52</sup>, e i PM locativi o strumentali-agentivi che occorrono in corrispondenza dei SM intransitivi e passivi, la cui aggiunta spesso non è richiesta dalla Struttura Argomentale del verbo: nelle costruzioni passive, per esempio, l'Agente, che pure partecipa implicitamente all'azione, tende a non essere espresso in modo esplicito<sup>53</sup>. Inoltre, non solo la rimozione dell'Agente ma anche la sua incorporazione a PM di composto, dove esso assume un carattere generico e non referenziale (vd. *infra*), sono delle strategie che contribuiscono in pari grado a diminuire il livello di transitività della frase passiva<sup>54</sup>.

Di fatto, dall'analisi effettuata risulta che all'interno dei composti i PM propriamente agentivi (cui cioè possano essere associate le principali caratteristiche dell'Agente prototipico) sono minoritari rispetto a quelli corrispondenti a un Mezzo/Strumento o a una Causa efficiente (in particolare entità naturali)<sup>55</sup> – dato che si lega anche alla tendenza a evitare PM che presentino i tratti [+ umano], [+ animato]. Pertanto, se un SM transitivo impone nella maggioranza dei casi una lettura del PM come oggetto (vd. *infra* per eccezioni), la relazione che si instaura tra SM intransitivo o passivo e PM sostantivale è meno immediata. Infatti, sebbene nel corso della trattazione si sia più volte sottolineato che un PM sostantivale può essere d'aiuto per disambiguare il valore di SM interpretabili egualmente come passivi o intransitivi (p.es. nei composti derivati da  $\tau\acute{\epsilon}\iota\nu\omega$  o  $\tau\rho\acute{\epsilon}\phi\omega$ )<sup>56</sup>, non sempre tuttavia la presenza di un sostantivo a PM è risolutiva, in quanto esso può assumere un diverso Ruolo Semantico a seconda della diatesi attribuita al SM (cfr. p.es.  $\delta\rho\epsilon\sigma\acute{\iota}\tau\rho\omicron\phi\omicron\varsigma$ ).

Va inoltre riconosciuta la presenza di vari SM intransitivi che non derivano da verbi solamente intransitivi, ma che corrispondono all'uso 'assoluto' di un verbo altrimenti transitivo: in questi casi l'oggetto diretto del verbo non è soddisfatto all'interno del composto (si ha quindi una forma di *object deletion*), ma viene sostituito da determinazioni di altra natura (p.es.  $\delta\omicron\rho\upsilon\phi\omicron\nu\omicron\varsigma$  'che uccide con la lancia'). Riguardo a quest'ultimo esempio, si può notare che la presenza di PM in funzione di *agent-oriented instrumentals* è in genere associata a SM o attivi (transitivi con oggetto non espresso come in  $\delta\omicron\rho\upsilon\phi\omicron\nu\omicron\varsigma$ ) o passivi, mentre non è possibile quando il SM corrisponde a un evento che occorre spontaneamente<sup>57</sup>.

Talora invece viene codificato come oggetto diretto un elemento che non corrisponde a un Paziente (o a un Tema), per esempio un locativo in  $\gamma\alpha\iota\omicron\nu\omicron\mu\omicron\varsigma$  'che abita la terra'/'che abita sulla

---

<sup>52</sup> Al tempo stesso, come nota Haspelmath, nei *synthetic compounds* il sostantivo non corrisponde necessariamente all'argomento interno del verbo (vd. Haspelmath 2002, p.224: "the dependent noun in compounds with a deverbal head need not have an argument interpretation").

<sup>53</sup> Vd. Allan 2002, p.41: "The agent is rarely expressed by an explicit noun-phrase. Essential is, however, that an agent-participant is *conceptually present*, but pragmatically deemphasized". Sulla tendenza a evitare l'espressione dell'Agente con il passivo vd. anche Narrog 2014, p.83, mentre Lühr 2004b, pp.100-4, riprendendo Jamison 1979 (201ss.), osserva come in antico indiano, sebbene solitamente l'agente non venga espresso nelle frasi passive, esso compare come PM in ben 120 composti passivi. Sullo stesso fenomeno vd. anche *infra*.

Vd. anche Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015, p.31: "passives (of causatives) contain a thematically unspecified implicit external argument, which can be modified by PPs denoting agents, instruments, and causers/causing events, i.e. the three theta -roles that are also licensed in the corresponding causatives".

<sup>54</sup> Accade in greco un fenomeno analogo a quanto riscontrato in inglese: come nota Kozinsky 1988, p.522 "English is nearly unique among the world's languages in its ability to lower the degree of transitivity of the passive clause pattern not only by zero-demotion of the agentive complement but by its incorporation into the VP, e.g. rain-soaked, rat-infested, company-owned etc."; inoltre, proprio come in greco, "many of such compounds have resultative meaning and can be used adjectively if not predicatively".

<sup>55</sup> Sulla concettualizzazione delle *natural forces* come Agente o Strumento vd. Daniel 2014, p.208, citato *supra* (vd. anche cap.1, par.2.4.1).

<sup>56</sup> La presenza di un Agente permette in ogni caso di escludere un'interpretazione anticausativa. Vd. Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015, p.35: "the fact that agents are licensed exclusively in passives and not in anticausatives suggest that the difference between the two constructions has to do with the presence of agentivity only in the former".

<sup>57</sup> Vd. Givón 1990, p.117 (sull'inglese): "agent-oriented instrumentals are compatible with the passive but much less so with the middle-voice constructions (es. the window was broken with a hammer vs. \*the window broke with a hammer)". Sullo stesso argomento vd. anche Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015, p.20.

Cfr. anche l'impossibilità dell'anticausativo nei verbi che presentano specificazioni sull'evento tali da impedirne la rappresentazione come spontanee (vd. anche il cap.9).

terra' (νέμω come 'abitare, vivere in' regge l'accusativo)<sup>58</sup>, Beneficiario nei *verba iuvandi* (βροτοφελής 'utile all'uomo', ξεναρκής 'che protegge i forestieri') o Stimulus in ψοφοδεής 'che ha paura dei rumori'<sup>59</sup>.

Analogamente, si è potuto notare come vari PM che in un primo momento potrebbero essere qualificati come 'Agenti' ricoprono in realtà Ruoli Semantici differenti, come Esperiente con i *verba affectuum* e i verbi di percezione (θεοτίμητος, μουσοφίλητος, θεομίσητος, κτλ)<sup>60</sup>. Questo fenomeno è legato alla possibilità in greco di formare il passivo da un lato anche da verbi il cui soggetto non corrisponde a un Agente prototipico, ma viene 'grammaticalmente' codificato come tale, dall'altro da verbi che all'attivo reggono un obliquo<sup>61</sup>.

Senza dubbio esiste una correlazione tra la natura dell'entità designata dal PM e il ruolo che esso ricopre all'interno del composto: entità [+ animate], [+ umane] con il tratto [+ intenzionale] possono essere Agenti a tutti gli effetti; i nomi delle parti del giorno (ήμερο-, νυκτι-) corrispondono a delle determinazioni di tempo; δο(υ)ρι-, ναυσι- e πυρι-, attestati come PM fin da Omero, in genere designano uno Strumento/Mezzo, mentre i nomi di luogo corrispondono a un locativo (άλι-, θαλασσο-, ὄρεσι-, οὐρι-)<sup>62</sup>.

Se in tutte e tre le classi esaminate le funzioni più frequenti in assoluto sono quelle riconducibili all'ambito Strumento-Causa-Agente, sono attestate ugualmente:

- materia (comune soprattutto con i verbi che indicano attività artigianali)<sup>63</sup>: λινορραφής 'fatto con lino', χαλκόδετος 'legato in bronzo', χρυσοδαίδαλτος 'fregiato d'oro';
- provenienza e origine: πέδορτος 'che si leva dal suolo', ρίζοφοίτητος 'che proviene dalla radice', ὀφθαλμότεγκτος 'che sgorga dagli occhi', νυμφόγονος/-γέννητος 'nato da una ninfa'<sup>64</sup>;
- (accusativo di) relazione, p.es. φρενοβλαβής 'danneggiato nell'animo'; questa funzione è particolarmente frequente con PM indicanti una parte del corpo<sup>65</sup>;

<sup>58</sup> Ma oggetto nel sostantivo γεωνόμος, ὁ 'che distribuisce la terra'.

<sup>59</sup> Non va dimenticato inoltre che anche la traduzione condiziona l'eventuale interpretazione del PM come oggetto, a seconda della scelta nella lingua di arrivo di un verbo transitivo o meno (vd. p.es. i composti in -στερής, -ωφελής, -αρκής).

<sup>60</sup> Dahl-Frediani 2012, p.344, tuttavia, osservano che anche lo Stimulus presenta tratti in comune con l'Agente, per il fatto che causa uno stato o un cambiamento di stato.

<sup>61</sup> Le due categorie possono coincidere (p.es. verbi di percezione). Per questa possibilità estesa di formare il passivo, il greco si distanzia dalle tendenze tipologicamente più diffuse, come rilevato p.es. da Givón 1990, p.128: "the range of non-agent case-roles that *can* become the subject-topic of the passive is highly restricted, most commonly either to the semantic *patient* or the grammatical *direct object*" e "consequently, passivization tends to be restricted to transitive verbs". Queste considerazioni valgono però per il *prototype promotional passive* [i.e. il passivo in cui "the non-agent topic-of-passive undergoes *full promotion* to subjecthood"], mentre per il *prototype non-promotional passive* l'autore invece nota come "there is no restriction on the non-agent case roles that can become the topic of the passive" e "consequently, passivization can also apply to intransitive verbs". Le diverse lingue variano però nella misura in cui ammettono la promozione di non-Agenti a soggetti della frase passiva (vd. anche cap.1, par.2.3).

<sup>62</sup> Il che non esclude un significato di tipo 'agentivo' (Causa efficiente) p.es. in ἀλίκλυστος 'bagnato dal mare' e θαλασσόπληκτος 'battuto dal mare'. Per la contiguità tra Agente, Strumento e Locativo vd. *supra* le citazioni da Luján-Ruiz Abad 2014 e tra Agente e Strumento Narrog 2014, p.91 ("agent and instrument are neighboring concepts"). Le determinazioni di tipo locativo non hanno sempre lo status di aggiunto, in quanto per alcuni verbi la loro presenza è richiesta dalla Struttura Argomentale (vd. Lühr 2004a, pp.142-3).

<sup>63</sup> Va comunque osservato che i PM sostantivali in questa funzione sono assenti nelle forme in -τος omeriche ricavate da tale categoria di verbi. Anche questa funzione ha matrice causale-strumentale, vd. Luraghi 2014b, p.127: "A frequent extension of instrument is material: the material of which something is made is understood as the instrument used to make it"; la possibile metafora sottostante è "MATERIAL IS AN INSTRUMENT FOR CREATING OBJECTS".

<sup>64</sup> Funzione particolarmente frequente nelle forme in -γενής (che possono però essere considerate anche *bahuvrihi*) impiegate come epiteti: il PM è in molti casi un nome proprio indicante il padre della divinità/eroe che essi qualificano.

<sup>65</sup> Sull'accusativo di relazione e le restrizioni cui è sottoposto (che si riflettono anche nei PM che possono svolgere tale funzione) vd. Jacquiod 2006, p.60: "the accusative of respect is employed in Homer just to refer to parts of human body, to the place where senses and feelings are lodged within humans, and to the physical characteristics of individuals. We are, then, probably dealing with the strict notion of inalienable possession that refers to the parts that constitute a whole [...] in 5<sup>th</sup> B.C. we find that the same coherent uses and the limits of the distribution of the accusative of respect are basically maintained. But it is also possible to use the accusative to express ability for certain activities



- termine di paragone e modo: μελικομπος ‘che risuona come miele (i.e. dolcemente)’, ἀρκύστατος ‘teso come rete’, χρυσόφαντος ‘che brilla come oro’, θεμίπλεκτος ‘intrecciato in modo conforme al rito’; δημοποίητος ‘fatto cittadino’;
- Addressee: δημήγορος ‘proclamato al popolo’;
- Intermediario<sup>66</sup>: θηλυκτόνος ‘che uccide per mano di una donna’;
- Meta: κηριτρεφής ‘nato per la sventura’;
- Comitativo: Πυγμαϊόμαχος ‘che combatte con i Pigmei’.

Più controversa è l’interpretazione dei composti in cui il PM sembra equivalere al soggetto grammaticale dell’azione passiva espressa a SM; oltre alle forme in -ος, su cui ci si è soffermati maggiormente nel corso della trattazione (p.es. ἀνδρόφθορος ‘di uomo ucciso’, χοιρόκτονος ‘del maiale sacrificato’, βυρσότονος ‘di pelle tesa’), si possono citare dalle altre categorie di composti λιθοσπαδής ‘fatto smuovendo le pietre, dalle pietre rimosse’ (‘le pietre [sono] rimosse’), βυρσοτενής ‘di pelle tesa’, φονόρυτος ‘su cui scorre sangue’, νακότιλος ‘con la lana tosata’<sup>67</sup>. In questi casi, il PM corrisponde all’argomento interno diretto del verbo (ha infatti il ruolo di Paziente o Tema) presente a SM, per cui si verifica un fenomeno analogo a quanto accade nei *bahuvrihi*: come nota R. Stefanelli, infatti, “mentre nei composti con membro reggente di natura verbale il primo argomento del verbo [i.e. il soggetto] resta esterno al composto, nei *bahuvrihi* il primo dei due termini della predicazione nominale è anch’esso compreso nel composto [...] in quanto i membri dei composti possessivi sono entrambi i componenti della predicazione nominale”<sup>68</sup>. Se però si intende mantenere anche per questi AV la struttura usuale con testa a destra, si potrebbe ipotizzare che essi, che costituiscono un numero limitato di forme di uso poetico, siano stati soggetti, a partire dallo specifico contesto di impiego, al seguente processo di reinterpretazione: da aggettivo a secondo membro verbale a composto possessivo, in cui il SM aggettivizzato funge da attributo del PM sostantivale<sup>69</sup>.

Allo stesso modo, forme come καράτομος ‘decapitato’ (cfr. l’attivo κατατόμος ‘che taglia la testa’) possono essere interpretate come costituite da un SM verbale passivo (referente esterno) con PM in funzione di accusativo di relazione (‘tagliato nella/sulla testa’)<sup>70</sup> o come ‘dalla testa tagliata’, con il sostantivo a PM referente del SM. La seconda interpretazione permette di conservare per il PM il Ruolo Semantico (Paziente) che esso presenta quando il SM è attivo.

---

(such as πολέμια) and the actual use of those abilities (such as μάχην)”; cfr. anche p.64: “[son contenu] comprend l’individu avec ses parties et ses caractéristique personnelle”.

<sup>66</sup> Vd. Donati 2004, p.126 (l’Intermediario si configura come uno strumento non prototipico: è un partecipante animato e attivo ma non ha un’intenzionalità propria nell’agire); sull’Intermediario vd. anche Luraghi 2014b, p.122 (posizione parzialmente differente: “an intermediary is not simply an instrument: even if the intermediary acts under someone’s else instigation, s/he holds control on the event”).

<sup>67</sup> Talvolta è possibile interpretare il PM come ‘soggetto’ o come accusativo di relazione. Il problema di queste forme è dato dal fatto che 1. il composto non sarebbe più orientato a destra ma a sinistra e 2. il PM corrisponderebbe a un soggetto inaccusativo o passivo (nei composti il cui PM è oggetto, il SM soddisfa l’argomento esterno del verbo: fenomeno più chiaro quando il SM presenta un suffisso agentivo come -της, -τηρ, -τωρ; sulla diversa capacità di saturare al proprio interno l’argomento esterno da parte dei composti deverbali inglesi in *-ing*, *-er*, *-ed* vd. Di Sciullo 1992 (in particolare p.66).

L’impossibilità di incorporare il ‘soggetto’ come PM di verbo o AV composto è ribadita per i verbi composti in Napoli 2014, p.468, come prova del fatto che l’asimmetria soggetto-oggetto si riflette in composizione: “the first element generally corresponds to the direct object taken by the verb, but cannot correspond to the subject. This is consistent with the hypothesis that only the object, as opposed to the subject, is governed by the verb, since it is part of a VP. Considering that also adjuncts may be part of the VP, it is equally consistent that, among verbs in *-eo*, there are compounds in which the first element corresponds to a complement expressing instrument (*kerdodomeo* ‘to build with wax’), location (*hulomacheo* ‘to fight in the woods’), or having a comitative meaning (*androkoiteo* ‘to sleep with a men’). A similar phenomenon takes place with verbal adjectives in *-to-* [...]”.

<sup>68</sup> Stefanelli 1997, p.253.

<sup>69</sup> Forme con struttura analoga si incontreranno anche nel cap.11.

<sup>70</sup> Luraghi-Zanchi 2014, p.7 osservano che l’accusativo di relazione non può essere passivizzato e, all’interno di una frase passiva, mantiene il suo status avverbale.

Sembrerebbe dunque che non vi siano Ruoli Semantici esclusi in linea di principio dal PM, anche se alcuni risultano estremamente rari. Infatti, ricorrono assai di rado PM nelle funzioni che corrispondono tradizionalmente al ‘dativo’ (Meta, Scopo, Ricevente, etc.)<sup>71</sup>, mentre, come si è visto, i ruoli più rappresentati sono spesso di natura causale (Agente, Mezzo, Strumento, etc.): è forse quindi possibile rilevare una sorta di ‘incompatibilità’ tra SM passivo-risultativo (azione telica, conclusa e causata) e l’espressione dell’ambito della finalità<sup>72</sup>. Il fatto che le funzioni più comuni nei composti siano Agente-Causa-Strumento-Luogo può spiegare casi come θεόςδοτος ‘dato dagli dei’, in cui, nonostante la natura non obbligatoria dell’espressione dell’Agente nel passivo, il PM viene interpretato automaticamente proprio come un Agente (dunque un aggiunto) e non p.es. un complemento di termine (Ricevente), secondo la lettura che corrisponde alla struttura argomentale del verbo δίδωμι ‘dare’<sup>73</sup>. Diverso è invece θεόθυτος ‘offerto agli dei’, dove l’attribuzione al PM del ruolo di Ricevente è giustificabile su base pragmatica (gli dei sono i destinatari dei sacrifici).

Ad ogni modo, l’interpretazione della relazione che si instaura tra i due membri del composto non è casuale, ma risponde a una serie di fattori, solo in parte contestuali, tanto che è stata ipotizzata l’esistenza di una vera e propria gerarchia di strategie interpretative<sup>74</sup>. Per esempio, in presenza di un nuovo composto l’ascoltatore cerca di stabilire se uno dei due membri assegna all’altro un Ruolo Semantico o, altrimenti, se tra di essi sussiste una relazione di tipo stereotipato (p.es. nel caso di teste lessicalizzate) e, in assenza di questa, di un rapporto di natura causale<sup>75</sup>. Per la maggior parte dei composti presi in esame nella presente trattazione è possibile un’interpretazione ‘locale’, vale a dire basata sugli elementi che costituiscono il composto stesso<sup>76</sup>, benché, come si è visto, talora i fattori pragmatici possano contribuire in modo decisivo alla scelta della lettura più plausibile. Anche però nel caso di *hapax* poetici il cui valore è condizionato dal contesto di occorrenza, entrano in gioco una serie di criteri interpretativi, per cui “die möglichen Relationen zwischen den Konstituenten eines Kompositums auf der Argumentstruktur des Kopfes beruhen, auf der

<sup>71</sup> Funzioni dunque diverse dal dativo d’agente, costruito su cui si tornerà in dettaglio nei capp.10, 12 e 14.

<sup>72</sup> Vd. anche la minore frequenza del ‘moto a’ rispetto allo stato in luogo sempre nei PM; sulla relazione tra direzione (movimento nello spazio) e Ruoli Semantici come *Beneficiary* e *Recipient* vd. Luraghi 2014b, p.118. Cfr. *supra* per il carattere più astratto e meno predicibile della relazione tra ‘dativi’ e verbo rispetto a verbo-oggetto diretto.

<sup>73</sup> Vd. Narrog 2014, p.82: “indicating an Agent is not an essential part of passive constructions, and most source constructions of passives do not have agents as part of their structure. In fact, many passive constructions cross-linguistically do not indicate Agents at all”; sulla non obbligatorietà dell’espressione dell’Agente vd. anche Givón 1990, p.126 e sull’inglese p.132: “Only toward the tail end of the diachronic extension was the optional agent by-phrases added, no-doubt by analogy with non-passive instrumental constructions with agentive senses (es. by hand, by two witnesses...)”. Di Sciullo 1992 fornisce una possibile spiegazione della *Theme/Goal asymmetry*, ovvero il fatto che “a Goal argument is excluded within compounds when the base-verb is ditransitive” (p.76). Per esempio, il verbo *give* ‘dare’ non può assegnare direttamente “Goal argument, whereas it can assign Theme directly as is generally the case for verbs” (p.76). Infatti, poiché nei composti deverbali in *-ing* “the internal argument of the base verb is saturated inside by the noun included in the compound” (p.74), forme come *child-giving* sono “well-formed if the nominal category is interpreted as the Theme” e non come *Goal* (p.76). Cfr. anche Civilleri 2012, pp.93-4 sul fatto che i nomi deverbali non necessariamente devono saturare del tutto la valenza del verbo.

<sup>74</sup> “Hierarchie von Interpretationsstrategie”(p.111), ma si veda l’intero contributo di Lühr 2004a. Alle pp.113-4 la studiosa riporta le principali fonti di interpretazione dei composti di Williams 1981 p.248: 1.The grammatical process of thematic role assignment; 2. The relation belongs to the lexical meaning of the head; 3. The relation is based on conceptual knowledge; 4. The relation is based on discourse knowledge.

<sup>75</sup> Per una discussione dettagliata vd. Lühr 2004a, pp.113-128.

<sup>76</sup> Vd. Lühr 2004a, pp.112-3. I composti che assegnano un ruolo tematico hanno un’interpretazione locale (p.114 e p.131 in riferimento ai composti con uno dei due membri verbali), mentre sia ha interpretazione non locale quando la relazione tra i due membri comporta il riferimento a un’entità esterna (p.112), come accade tipicamente nei *bahuvrihi*. Vd. Lühr 2004b, p.107: “alle diese Komposita haben ein verbales Element, eben ein Partizip Präteritum Passiv, im Hinterglied. Sie werden in der Regel lokal interpretiert, d.h., es wird zwischen dem nominalen Vorderglied und dem verbalen Bestandteil eine inhärente Relation Ri (A, A) etabliert. Da das Hinterglied eine passivische Lesart hat, liegt für das Vorderglied die Deutung als Agens nahe. Dies gilt offenbar auch für einen unbelebten Agens”.

semantischen Repräsentation und dem Hintergrundwissen über Objekteigenschaften und allgemeine Relationen zwischen Entitäten”<sup>77</sup>.

Come si è anticipato, talvolta si assiste a una reinterpretazione della funzione dei sostantivi a PM, in genere come conseguenza della possibilità di determinati SM di veicolare al contempo significato attivo e passivo<sup>78</sup>. Il caso più usuale è costituito dal passaggio – nelle due direzioni – da Agente/Strumento (SM passivo) a oggetto (SM attivo), frequente in particolar modo con i composti in -ος:

χρυσόστεπτος	coronato d’oro vincitore di una corona d’oro
θεόκλυτος	invocante gli dei ascoltato da Dio, ispirato da Dio
χαλκότυπος	inflitto col bronzo/lavorato in bronzo che lavora il rame o il bronzo

Lo stesso fenomeno si verifica in apparenza anche con SM ricavati da *experience verbs*, dove la lettura attiva o passiva comporta in realtà un’interpretazione del PM come Esperiente o Stimulus<sup>79</sup> o, come nel secondo esempio, complemento di relazione:

θεοφιλής	caro agli dei, amato dagli dei che ama gli dei
θυμαλγής <sup>80</sup>	che addolora l’animo addolorato nell’animo
θεομισής	odiato dagli dei che odia Dio
θεόσεπτος	rispettato o temuto come divino timorato di Dio

In alcuni casi, la funzione del PM passivo o attivo non corrisponde a quelle ‘canoniche’ agentivo-strumentali da un lato e di oggetto dall’altro, ma, per esempio, a determinazioni locativo-temporali<sup>81</sup>:

ήμεροδρομος	che corre l’intero giorno che si percorre in un giorno	mantenimento funzione PM
ὄρεσίτροφος	che cresce/vive sui monti nutrito/allevato dai monti	cambiamento funzione PM <sup>82</sup>

<sup>77</sup> Lühr 2004a, pp.125-6. Per una sintesi vd. pp.191-2: “bei einem verbalen Element wird, einerlei, ob es Vorder- oder Hinterglied bildet, das Kompositum lokal, d.h. als verbales Rektionskompositum, interpretiert, wobei die Objektrelation für das andere Kompositionsglied die am meisten saliente Relation ist. Darauf folgen die Interpretationen als Subjekt (Agens), Lokalobjekt und Direktivobjekt. Sind diese Relationen nicht möglich, wird eine Stereotyp- oder Grund-Relation herzustellen versucht”.

<sup>78</sup> La compresenza dei due significati può essere attestata in una stessa fase linguistica, oppure, più spesso, come esito di uno sviluppo successivo. La premessa per la possibilità di modificare la relazione tra i due membri dei composti è costituita, secondo Wackernagel, dall’assenza di flessione nel PM (vd. Wackernagel in Lühr 2004a, p.109).

<sup>79</sup> La possibilità degli AV ricavati da *verba affectuum* di essere orientati all’Esperiente o allo Stimulus riflette la possibilità di questi verbi in greco di avere entrambi gli orientamenti; tuttavia, come osservano Dahl-Frediani 2012, sebbene esistano verbi che hanno lo Stimulus come soggetto (p.es. ἐπανδάνω, δεῖδω) nella maggior parte delle costruzioni esperienziali il soggetto è l’Esperiente. Nel caso degli AV in -τος, il fatto che spesso essi siano passivi comporta un orientamento allo Stimulus anche per i verbi che all’attivo hanno come referente l’Esperiente.

<sup>80</sup> Forma ambigua: possibile *bahuvrihi*.

<sup>81</sup> Le differenti funzioni di *home* in *home-prepared* ‘prepared at home’ e *home-preparing* ‘(sth) that prepares homes’ (rispettivamente locativo e oggetto) sono secondo R. Lieber conseguenza di “differences in the percolation of argument structure” (in questo caso del verbo *prepare*) all’interno dei composti (per i dettagli vd. Lieber 1983, p.279). In inglese però l’utilizzo di due suffissi distinti permette di interpretare più facilmente la funzione del PM.

Sulla diversità della relazione semantica che può istituirsi tra PM e SM nei composti vd. Haspelmath 2002, p.87.

<sup>82</sup> Per ὄρεσίτροφος vd. *supra*. Il sostantivo è ulteriormente determinato da una preposizione in ὑποσκαφιόκαρτος ‘tagliato come uno σκάφιον’ (Nicostrat.31.2).

ποδήρης	che giunge fino ai piedi fornito di piede	cambiamento funzione PM
ἀκρόπορος	che trafigge con la punta forato all'estremità	cambiamento funzione PM

Un mutamento nel ruolo del PM si può avere non solo in corrispondenza di un passaggio attivo-passivo nel SM, ma anche quando il valore del SM passa da intransitivo a causativo:

ὄξυδερκής	dalla vista acuta che rende acuta la vista
ὀμματοστερής	privo degli occhi, cieco che priva degli occhi

Nel caso di PM aggettivali, le modifiche nella diatesi del SM non hanno conseguenze sul piano semantico se essi sono impiegati in funzione di modificatori avverbiali (p.es. πολύκιμητος 'molto lavorato'/'che lavora molto'), anche se talvolta uno dei due valori può essere associato a un uso sostantivato dell'aggettivo, mentre l'altro a quello avverbiale:

ὠμόφαγος	che mangia carne cruda, carnivoro mangiato crudo, che si può mangiare crudo
----------	--------------------------------------------------------------------------------

In ogni caso, rispetto al totale delle forme, il fenomeno della reinterpretazione di un PM sostantivale all'interno di uno stesso composto non è particolarmente frequente, mentre più consueta è la convivenza di PM in funzioni differenti con aggettivi ricavati dalla stessa base verbale:

σιδηρόπληκτος	colpito dal ferro, fatto a colpi di ferro
φρενο-	colpito nella mente
χαλκο-	fatto di bronzo

Ciò sembra suggerire che la relazione che si instaura tra i due membri del composto nel caso di PM sostantivale tenda a irrigidirsi (lessicalizzazione) maggiormente rispetto, per esempio, ai composti in cui il PM è un prefisso o una preposizione<sup>83</sup>, per i quali in genere si riscontrano maggiormente fenomeni come la doppia diatesi. Invece, l'assenza del valore potenziale con i PM sostantivali va posta in relazione al fatto che queste forme, quando passive, costituiscono la nominalizzazione di un evento telico, compiuto ('fatto da/con/a causa di'), e risultano dunque incompatibili con l'espressione della possibilità (evento che non ha ancora avuto luogo)<sup>84</sup>.

Per quanto riguarda la natura dei sostantivi che ricorrono come PM, la maggioranza è costituita da designazioni di oggetti concreti (più rari sono i nomi di entità estratte, che diverranno più consueti a partire dall'età ellenistica)<sup>85</sup>, seguiti, con delle differenze che dipendono dalla cronologia e dalla classe di composti considerata, da indicazioni di elementi della natura, di parti del corpo<sup>86</sup> e di esseri animati (animali, uomini e dei) e di nomi che non ricadono in tali categorie:

Nella seguente tabella sono indicate in ordine decrescente (a partire da sinistra) le classi di appartenenza dei sostantivi che compaiono come PM:

<sup>83</sup> Apportano una modifica di natura avverbiale, quindi lasciano un maggior spazio di interpretazione al SM.

<sup>84</sup> Sulla telicità dei composti con PM sostantivali (che in ogni caso non implica alcun riferimento a un evento specifico, vd. *supra*, cap.3, par.12.5)

<sup>85</sup> Vd. Kindstrand 1983, p.100. Come esempi per ora si possono citare ὀδυνήφατος, ὀνομάκλυτος, μοιρό-, πολεμόκραντος, ζόφντος.

<sup>86</sup> Sull'incorporazione delle parti del corpo (in Yucatec Maya) vd. Lehmann 2006, p.171: "While the incorporation of body-part terms in instrument function is productive and highly compositional in its semantics, body-part incorporation in undergoer function is less frequent and often highly lexicalized" e "the rule by which a body part incorporated in instrument function belongs to the actor is semantically well motivated, as it is just another reflex of the principle that an instrument in a situation presupposes an actor that uses it". In greco invece PM che svolgono ruolo di Paziente sono abbastanza frequenti, anche se, nel caso dei composti in esame, va segnalata la maggiore produttività del PM χειρο-, χερσι- (funzione strumentale) rispetto ad altri elementi (p.es. καρ-, λαιμο-) che equivalgono a un Paziente.

<b>-τος</b>	<b>età arcaica</b>	oggetto	uomini, dei	animali	elemento natura	altro	parti del corpo
	<b>età classica</b>	oggetto	elemento natura	parti del corpo	uomini, dei	animali	altro
<b>-ης</b>	<b>età arcaica</b>	altro <sup>87</sup>	oggetto	elemento natura uomini, dei		parti del corpo	
	<b>età classica</b>	oggetto	uomini, dei	parti del corpo	elemento natura	altro	animali
<b>-ος</b>	<b>età arcaica</b>	oggetto	elemento natura	uomini, dei	altro	animali	parti del corpo
	<b>età classica</b>	oggetto	elemento natura	uomini, dei	animali	altro	parti del corpo

Inoltre, sebbene i sostantivi ‘incorporati’ all’interno di un composto verbale abbiano il valore di un’indicazione generica e di conseguenza non comportino il riferimento a un’entità individuata<sup>88</sup>, non mancano casi in cui compaiono come PM anche nomi propri, non solo di luoghi (Κυθν-, Μαραθωνο-, Όλυμπιο-, Σουνι-, Ταυρο-) ma anche di divinità (Άρηι-, Διο-, Ήφαιστο-, Πυθο-, Φοιβο-)<sup>89</sup> e di popolo (Καρικο-, Λυκιο-, Πυγμαιο-): tuttavia, queste categorie (toponimi, teonimi, etnonimi) mantengono un grado di genericità sufficiente a garantire l’applicazione del composto a più contesti<sup>90</sup>.

La maggiore frequenza di PM indicanti entità [- animate] ha determinato entro un certo grado, come si è avuto modo di sottolineare più volte, il predominio di funzioni come Strumento, Materia, etc. rispetto all’Agente vero e proprio (tipicamente [+ animato]); al tempo stesso non si esclude che tale disparità possa riflettere uno diverso statuto di Agente e Strumento in greco e, prima, in PIE. Infatti, mentre “diachronically passive constructions only acquire Agents at an advanced stage of grammaticalization”<sup>91</sup>, e, come è noto, le singole lingue IE hanno sviluppato soluzioni diverse per esprimere tale funzione, “the instrumental expressing an Instrument must be traced back much further to Proto-Indo-European”<sup>92</sup>.

All’interno dei composti in -τος, si nota il costituirsi a partire dall’età arcaica di una piccola serie di PM destinati a divenire particolarmente frequenti in età successiva: άνδρο-, αιγι-, άλι-, άμαξ-,

<sup>87</sup> Nomi propri di luogo, entità che non ricadono nelle categorie individuate.

<sup>88</sup> Vd. Bhat 1994, p.130: lo studioso riprende quanto osservato in Hopper e Thompson 1984, p.184, ovvero come i nomi usati nei composti manifestino una bassa categorialità attraverso la perdita della flessione di numero e caso. Per l’associazione tra perdita di individuazione e referenzialità da un lato e assenza di flessione del PM sostantivale (quindi assenza di genere e numero) vd. Lühr 2004a, pp.199-207 (vd. in particolare p.207: “drückt die Unterspezifizierung hinsichtlich Genus, Numerus, Kasus aus, daß ein nominales Vorderglied keine individualisierenden oder referentiellen Merkmale hat”).

<sup>89</sup> PN frequenti soprattutto con i composti in -γενής (indicazione della stirpe).

<sup>90</sup> PM o SM costituiti da nome proprio di persona (p.es. Φιλοκλέων) ricorrono sporadicamente in alcuni passi di Aristofane (ma si tratta di composti con PM verbale oppure non verbali), dove sono motivati da finalità poetiche (funzione all’interno della commedia). Vd. cap.11 per Μεντροπουρηγής in Luc.

<sup>91</sup> Ripresa di Haspelmath 1990, p.56 in Narrog 2014, p.83.

<sup>92</sup> Narrog 2014, p.83, con riferimento a Luraghi 2002b, p.396 (cfr. anche “with respect to instrumentals in passives, it is generally assumed in the literature that marking a Passive Agent is an extension of the instrumental function and not vice-versa”) e p.91: “passive Agents are not only often optional, they are also diachronically secondary in the development of passive constructions”. Inoltre, se si accetta di inserire i composti a SM verbale all’interno del fenomeno dell’incorporazione, va notato che Strumento e Modo sono tra le funzione che con maggior frequenza vengono incorporate, come osserva Givón 1984, p.128 (“instrumentality (as well as patient, manner and location/direction) is indeed one of the more common syntactic features that can be incorporated into the verb”) e p.131 (“manner adverbs: they are the least referential of all arguments of the verbs, the most likely to undergo incorporation into the verb stem”).

βου-, δορυ-, θεο-, ἵππο-, ναυσι-, πυρι-<sup>93</sup>. La presenza di determinati PM è naturalmente trasversale alle tre classi di composti (p.es. δορυ-, πυρι- sono frequenti in tutte e tre le tipologie, così come χαλκο-, attestato nell'epica arcaica nelle forme in -ης e -ος), anche se varia la frequenza con cui essi si presentano; per esempio, θεο-, uno dei PM sostantivali più attestati in assoluto, ricorre molto spesso negli aggettivi in -ης e -τος, mentre nelle forme in -ος si contano soltanto quattro occorrenze<sup>94</sup>. Altri PM usuali sono αίμο- (αίματο-), φρενο-, χαλκο-, χε(ι)ρο- (dall'età classica)<sup>95</sup> e χρυσο-. In linea di massima si può osservare che sono solo pochi i PM che ricorrono con una frequenza superiore alle tre occorrenze all'interno di ciascuna classe di composti<sup>96</sup>, mentre nella maggior parte delle forme la combinazione di un sostantivo con un dato SM tende a configurarsi come unica<sup>97</sup>.

### 3. PM aggettivali

Analogamente ai sostantivi, anche i PM aggettivali aumentano in età classica, sia come incidenza rispetto al totale delle forme sia per varietà interna. In genere essi svolgono una funzione di modificatori avverbiali<sup>98</sup>, ma non mancano esempi di aggettivo sostantivato, sporadici in età arcaica ma sempre più comuni a partire dall'età classica: ciò avviene soprattutto nel caso di SM di valore AT (aggettivo sostantivato = oggetto)<sup>99</sup>, più di rado con le forme intransitive e passive (p.es. ἐλευθεροπρεπής 'degno di un uomo libero').

In età arcaica gli aggettivi presenti come PM di un composto verbale sono un numero limitato<sup>100</sup> e, come si è già avuto modo di ricordare, i più frequenti (ἄκρο-, νεο-, πολυ-, πρωτο-) fanno riferimento alla dimensione spazio-temporale. I rimanenti indicano colore (μελαν-), qualità fisiche e dimensioni (p.es. βαρυ-, εὐρυ-, ἥδυ-, λεπτο-) ma anche valore (ἐτώσι-, κακο-)<sup>101</sup>. Gli aggettivi in -τος sono il gruppo che mostra la minore diversificazione di PM aggettivali e in cui predominano nettamente le forme in νεο- e πολυ-: la gamma di aggettivi possibili aumenta in età classica, senza però scalfire il primato di νεο- e πολυ-, che, del resto, sono i PM più frequenti anche nei composti

<sup>93</sup> In alcuni casi anche il PM presenta un'attenuazione del proprio valore (p.es. i composti in πυρι- che valgono semplicemente 'bruciato').

<sup>94</sup> Sempre nell'ambito delle forme intransitivo-passive.

<sup>95</sup> In funzione di Strumento. Per ἐγχειρίθετος 'posto in mano, affidato' cfr. *Il.585 ἐν χειρὶ τίθει* (vd. anche *infra*).

<sup>96</sup> Suddividendo per epoca.

<sup>97</sup> Su questo fenomeno vd. anche *infra*.

<sup>98</sup> Vd. Bhat 1994, p.69: "adverbs which are related to arguments rather than to the verb are adverbialized adjectives, whereas adjectives which modify nominal rather than nouns tend to be adjectivalized adverbs".

Sulla funzione dei PM aggettivali vd. anche Lühr 2004a, pp.107-8 (con riferimento a Vendler 1968); l'avverbio (o l'aggettivo usato come modificatore avverbiale) apporta una modifica alla relazione alla base del SM di origine verbale. L'autrice classifica (riprendendo altri studiosi) come *Komposita mit einer Modifikation* i composti che presentano come PM un aggettivo o un avverbio; essi si differenziano dai *relationale Komposita* per l'assenza di argomenti, ma sono a essi accomunati dall'interpretazione locale (p.115).

<sup>99</sup> Talora è difficile distinguere tra modifica avverbiale e oggetto, in particolare quando il PM è costituito da κακο-, παν-, πολυ- (vd. Meissner 2006, p.194).

<sup>100</sup> Vd. Bhat 1994, p.44; aggettivi e verbi presentano una differenza fondamentale nello *dependency-status* (gli aggettivi sono subordinati ai nomi, mentre i verbi conservano la loro indipendenza come nuclei della frase, con i nomi che occorrono come loro satelliti) che si riflette anche in composizione: "This difference is reflected in the fact that adjectives tend to get incorporated into nouns, as in the formation of compounds, whereas nouns (rather than verbs) tend to get incorporated into verbs, as in the process of patient or instrument incorporation, or reduced to affixes that are attached to nuclear verbs". Inoltre, se si considera la "modification of a head noun" la funzione prototipica degli aggettivi, la formazione di composti rientra, assieme all'identificazione dei partecipanti, alla predicazione e alla modificazione verbale, tra gli impieghi secondari degli aggettivi (Bhat 1994, p.91). L'utilizzo degli aggettivi nella formazione dei composti rappresenta inoltre un caso particolare in quanto essi, pur perdendo le proprie proprietà categoriali, non manifestano quelle di altre classi di parole (pp.91-2): come costituenti di composti infatti non assolvono alla loro funzione categoriale (la modificazione di un nome-testa, p.111), e subiscono quindi un processo di decategorizzazione senza essere poi ricategorizzati (p.112).

<sup>101</sup> Presenza anche di ἄλλο-; il significato opposto a κακο- non è espresso da ἀγαθο- o καλο-, bensì da εὐ-.

Gli aggettivi impiegati come modificatori avverbiali rimandano dunque ad alcuni dei prototipi semantici degli avverbi, individuati da Bhat 1994, p.82 in tempo, velocità, maniera e direzione.

in -ης e, dall'età classica, in -ος. Delle tre classi, le forme sigmatiche sono quelle che invece esibiscono una maggiore ricchezza di PM aggettivali, tanto in età arcaica quanto in età classica.

Da questo periodo divengono particolarmente produttivi i composti con PM παν(το)-, in particolare nelle forme in -ης e -τος, più rari invece nel terzo gruppo. Significativa è anche l'introduzione di άξιο- come PM, fenomeno che non riguarda solo i composti verbali (vd. p.es. άξιόλογος, άξιόχρεως, άξιοστράτηγος)<sup>102</sup>; άξιο- è attestato principalmente negli aggettivi in -τος, ai quali conferisce un valore particolare, vale a dire 'degnò di essere X-to', ed è possibile che questa associazione sia stata favorita dal significato passivo proprio di queste forme.

Gli aggettivi che compaiono come PM in età classica appartengono a tutte e sette le categorie individuate da Dixon 1982, anche se prevalgono quelli indicanti dimensioni e caratteristiche fisiche<sup>103</sup>, che, tra l'altro, tendono a essere i più ricorrenti; in aggiunta, accanto ai composti con PM nominale χαλκο- e χρυσο-, sono attestate due forme in cui il PM è costituito dall'aggettivo di materia corrispondente (χαλκεο-, χρυσεο-)<sup>104</sup>. Si possono inoltre notare in alcuni casi la presenza a PM di un aggettivo composto (άτιμο-, άκριτο-, δυσκολο-<sup>105</sup>) o con suffisso (προτερο-, θερμο-, ψυχρο-), che si risconteranno anche nelle epoche successive.

Sebbene alcuni PM aggettivali si ripetano con particolare frequenza (άξιο-, νεο-, παν-, πολυ-), tuttavia, proprio come accade con i PM sostantivali, anche gli aggettivi attestati a PM presentano in genere un numero di attestazioni limitato (2, 3), e spesso sono documentati una volta soltanto. Tale dato sembrerebbe indicare una certa libertà nella combinazione di SM di origine verbale con PM di natura nominale, determinata di volta in volta in base alle esigenze del contesto che motiva la creazione e l'impiego di un dato composto.

Va infine ricordato che gli aggettivi che occorrono quali modificatori di un nome-testa svolgono una funzione differente rispetto a quelli che invece compaiono come PM di composto, in quanto solo il significato dei primi è di importanza cruciale per l'identificazione dei partecipanti<sup>106</sup>.

#### 4. PM prefissi

Dopo aver illustrato le differenze cronologiche e quantitative nell'attestazione di ά-, δυσ-, εὐ- nelle tre classi di composti considerate<sup>107</sup>, verranno ora richiamati in breve i principali fenomeni che, sul piano semantico, si sono riscontrati nelle forme con PM prefisso, alcuni dei quali si configurano come trasversali alle tre tipologie:

##### 1. AV in -τος:

- fin dall'età arcaica si osserva una tendenza piuttosto marcata delle forme con PM ά- ad accumulare più significati, ovvero attivo e passivo (p.es. άκριτος 'indistinto, confuso'/'che non dà giudizio', άγνωστος 'sconosciuto'/'che non sa'), passivo e potenziale (άμετακίνητος 'immutabile'/'immutato') e anche potenziale-deontico (p.es. άρρητος 'che non si può o deve dire');  
- nel caso di εὐ- il valore passivo 'ben X-ato', analogo a quello di un participio perfetto, prevale nettamente in età arcaica sul potenziale 'facile da X-are', che trova invece grande sviluppo in età classica<sup>108</sup>, tanto da divenire il significato prevalente (con qualsiasi categoria di verbi, dai verbi di movimento, p.es. εὐδιάβατος < βαίνω 'facile da attraversare', a verbi che indicano attività mentali, p.es. εὐπειστος 'facile da persuadere'), sebbene non manchino aggettivi nel primo valore (p.es. εὐθετος 'ben disposto') o in cui i due convivono (εὐγνωστος 'ben noto'/'facile da conoscere');

<sup>102</sup> In età arcaica mancano composti di qualsiasi categoria con questo PM.

<sup>103</sup> Spesso in associazione con SM ricavati da verbi che indicano la lavorazione e la decorazione di oggetti.

<sup>104</sup> Deroga alla tendenza a sostituire aggettivi di materia con il sostantivo corrispondente.

<sup>105</sup> Superamento della restrizione secondo cui possono entrare in composizione solo gli aggettivi primari, non suffissati (vd. Hoenigswald 1977, p.11); cfr. la anche presenza di άκριτο-, con prefisso + suffisso.

<sup>106</sup> Vd. Bhat 1994, p.59 e p.55: "the process of compounding has an entirely different underlying motivation as compared to that of modification".

<sup>107</sup> Per la delimitazione derivazione-composizione nel caso di PM di questo tipo, vd. *supra*, cap.1, par.2.1.3 e cap.3, par.12.2.

<sup>108</sup> Come esempio isolato dall'epica arcaica si può citare εὐήρτος 'facile da attingere'.

- con i PM ἄ- e, soprattutto, εὐ-, quando il verbo di partenza è un *verbum faciendi* o esprime un'azione violenta, il composto tende a selezionare il valore passivo non solo rispetto all'attivo, ma anche al potenziale; la doppia diatesi con queste categorie di verbi è inoltre meno frequente (p.es. ἀπληκτος 'non colpito' e, in epoca successiva, 'non irritante');
- quella ora descritta è tuttavia solo una tendenza, in quanto la coesistenza tra passivo e potenziale si verifica in SM ricavati da verbi assai diversificati per significato, p.es. verbi che indicano un'attività o un processo mentale (p.es. ἀνερεύνητος 'non investigato'/'che non si può scoprire', ἀζήλωτος 'non degno di invidia'/'non imitato', ἄσχιστος 'non spaccato'/'indivisibile'); *verbs of ruling* (p.es. ἀήσσητος 'invitto'/'invincibile'); *ingestion verbs* (p.es. ἄβρωτος 'immangiabile'/'non divorato')<sup>109</sup>; *verba faciendi* (ἄτμητος 'non tagliato'/'che non si può tagliare, indivisibile'). Per questi ultimi, mentre il significato passivo è compatibile solo con una rappresentazione dell'azione indicata dal verbo come causata esternamente, le forme potenziali si prestano eventualmente anche a una lettura dell'evento come spontaneo (qualora non sia impedito dal significato stesso del verbo, p.es. ἄτμητος), p.es. ἄφθαρτος 'incorruttibile';
- δυσ- è attestato come PM di aggettivi in -τος a partire dall'età classica e ha in genere il valore di 'difficile da X-are' (p.es. δύσφραστος 'difficile da spiegare')<sup>110</sup>, mentre più rari sono i casi in cui (in questa classe di composti) esso è associato all'attivo (p.es. δυσχάριστος 'ingrato', δυσπότητος 'penoso, laborioso; che causa pene')<sup>111</sup>; anche il fenomeno della doppia diatesi è meno frequente rispetto alle forme con PM ἄ- o εὐ- (p.es. δύσπειστος 'difficile da persuadere'/'disobbediente', più spesso è esito di sviluppi successivi, p.es. δύσφραστος dall'età ellenistica significa anche 'che parla con difficoltà');
- sebbene i PM ἄ-, δυσ- ed εὐ- si trovino combinati a SM ricavati da ognuna delle classi verbali individuate, va tuttavia notato come i *verbs of ruling* preferiscano nettamente questi PM alle altre tipologie (indicano la facilità/difficoltà nel controllare l'oggetto)<sup>112</sup>.

## 2. Composti in -ης:

- con la sola eccezione di δυσθαλής (per il quale vd. *infra*), il valore potenziale è attestato a partire dall'età classica, dove, nonostante l'aumento delle forme con tale significato (ἀσχαδής 'che non può essere trattenuto, irrimediabile'), esso appare un fenomeno molto meno pervasivo rispetto ai coevi AV in -τος. Come nelle forme in -τος, il potenziale è particolarmente frequente con il PM εὐ- (εὐαλθής 'facile da guarire');
- esempi di doppia diatesi si riscontrano fin da Omero (ἀπευθής 'sconosciuto'/'ignorante'), ma aumentano in età classica, sia nelle forme prive di precedenti (p.es. -μαθής) sia in composti attestati in età arcaica solo con uno dei due significati (εὐτρεφής 'ben nutrito' > 'nutriente');
- talvolta la doppia diatesi si lega alla natura originariamente sostantivale del SM (ἀβλαβής 'senza danno', quindi 'che non fa danno'/'che non subisce danno')<sup>113</sup>;
- come nota Schwyzer<sup>114</sup>, il PM εὐ- ha valore avverbiale sia con SM verbali sia con SM di origine nominale, mentre aggettivale solo nel secondo caso (in quanto qualifica il sostantivo a SM): pertanto, nei composti in cui il SM può essere messo in relazione sia con un sostantivo sia con un verbo, l'interpretazione di εὐ- si modifica di conseguenza (p.es. εὐανθής 'dai bei fiori'/'che fiorisce bene');
- data la connessione tra i composti sigmatici e l'intransitività, δυσ- ed εὐ- hanno maggiore probabilità di associarsi a SM intransitivi rispetto agli AV in -τος; in questo caso assumono rispettivamente il valore di 'male' e 'bene' (εὐπετής lett. 'che cade bene', i.e. 'favorevole',

<sup>109</sup> Anche attivo 'digiuno, senza cibo' (i.e. 'che non ha mangiato').

<sup>110</sup> L'associazione costante tra δυσ- e la potenzialità passiva è notata anche da Hamilton 1899, p.34.

<sup>111</sup> Ovvero 'che compie l'azione X difficilmente'.

<sup>112</sup> Nelle forme con un PM prefisso o preposizione il significato modale (potenziale, deontico) è piuttosto frequente, in quanto esse non comportano la realizzazione dell'azione espressa a SM, al contrario dei composti con PM sostantivale, nei quali si ravvisa la presenza di una componente fattuale.

<sup>113</sup> Anche quando è stato secondariamente posto in connessione con il verbo corrispondente.

<sup>114</sup> Schwyzer 1939, p.433: "die adverbelle Auffassung ist nötig nicht nur bei verbalem Hinterglied, sondern oft auch bei substantivischem".



δυσπετής ‘che riesce male’, δυστερπής ‘spiacevole, doloroso’, δυσαιής ‘che soffia violentemente’) e non di ‘difficile/facile da X-are’;

- quest’ultimo valore è comunque presente (cfr. l’omerico δυσθαλπής ‘difficile da scaldare’) e diviene più comune in età classica (p.es. δυσαλθής ‘difficile da guarire’, δυσπειθής ‘difficile da persuadere’) ed è probabilmente connesso all’avvicinamento/interferenza dei composti in -τος.

### 3. Composti in -ος:

- anche in questa tipologia si riscontrano esempi di doppia diatesi, ma solo a partire dall’età classica (eventualmente anche per forme attestate nell’epica arcaica, p.es. ἄσκοπος ‘che non osserva, irriflessivo’/‘invisibile’, τηλεσκοπος ‘che si vede da lontano’/‘che vede lontano’); in alcuni casi non si può escludere un’origine come *bahuvrihi* (cfr. ἄμαχος ‘che non si può combattere’/‘che non prende parte al combattimento’, < μάχη/μάχομαι);

- il numero di composti attestati sia con valore attivo sia passivo è però meno frequente rispetto alle altre due classi (elemento forse da mettere in relazione alla preferenza per il transitivo);

- si hanno anche qui esempi di coesistenza tra passivo e potenziale nelle forme con PM ἄ- (ἄτομος ‘non tagliato’/‘che non si può tagliare’);

- δυσ- conferisce al composto il valore potenziale ‘difficile da X-are’ con maggiore frequenza rispetto a quanto accade nei composti sigmatici (p.es. δύστροφος ‘difficile da nutrire’, δύστομος ‘difficile da tagliare’), ma modifica anche SM attivi (p.es. δύσοργος ‘adirato’, δύσπλανος ‘che vaga miseramente, infelice’);

- in alcuni casi lo stesso composto può essere interpretato come deverbale o un *bahuvrihi*, p.es. εὐτροχος ‘rotondo-che corre bene’/‘dalle belle ruote’, εὐνομος ‘che ha buone leggi’/‘ben governato’<sup>115</sup>.

In tutte e tre le classi si verificano invece i seguenti fenomeni:

- a volte i differenti valori attestati per uno stesso composto possono essere entrambi attivi, uno intransitivo, l’altro transitivo-causativo (p.es. ἄπταιστος ‘che non inciampa, che non sbaglia’/‘che non fa inciampare o sbagliare’<sup>116</sup>, εὐαλδής ‘che cresce bene’/‘che fa crescere bene’);

- le forme con PM ἄ- sono spesso esposte a mutamenti ed estensioni metaforiche del significato (p.es. ἄμικτος ‘asociale, selvaggio’, ἀκαρής ‘tenue, sottile’)<sup>117</sup>;

- il fenomeno della doppia diatesi è più frequente – anche se non esclusivo – nei verbi intransitivi (inaccusativi) e in quelle categorie di transitivi che, per delle proprietà particolari (bassa transitività, soggetto [+ *involved*] o [+ *affected*], etc.), si allontanano dal transitivo prototipico, vale a dire i verbi di movimento (p.es. ἄφυκτος, ἀμετακίνητος, ἀστραφής, κτλ), i verbi che indicano attività e processi mentali (p.es. ἄσκεπτος, ἀθεώρητος, ἀφθόνητος, ἀφραδής, ἀπευθής, ἄσκοπος), gli *ingestion verbs* (p.es. ἄγευστος, ἄποτος) e, in misura minore, i verbi di percezione fisica (p.es. ἄψαυστος). Il fatto che talora uno dei due significati sia attestato solo in epoca successiva pare indicare che la mancanza di orientamento fisso nella diatesi di queste forme sia direttamente collegata alle proprietà della base verbale, anche se, come si è visto, anche la natura del PM può esercitare un ruolo;

- infine, se nel caso di PM sostantivali i composti tendono ad assumere una lettura rigida, ben definita (per cui vi è poco margine alle possibilità di reinterpretazione), quando il PM è un prefisso fenomeni come la doppia diatesi e l’acquisizione di ulteriori significati (anche metaforici) rispetto al primo valore attestato divengono fenomeni più frequenti.

<sup>115</sup> Per il differente valore di εὐ- vd. *supra*.

<sup>116</sup> Nel II d.C.

<sup>117</sup> A questo proposito vd. Meltzer-Asscher 2010b, p.84: “only adjectival passives may exhibit drifted meanings, not shared by the active verb” e p.128 “verbal passives can never show such a drift”. Su tale questione vd. anche i capp.10, 12 e 14, in particolare il par.2.2 (punto h.).

## 5. PM sostantivali con frequenza elevata<sup>118</sup>

Tra tutti i sostantivi attestati come PM di AV si è notato che quelli che ricorrono con una frequenza significativa sono un numero limitato, che mostra però una continuità di attestazione che può protrarsi dall'età arcaica fino all'età bizantina inoltrata (p.es. χειρο-, αίμο-, χαλκο-, χρυσο-). Si è scelto pertanto di indagare il ricorrere di alcuni di questi PM più comuni – χειρ(ο)-, δο(υ)ρι-, πυρι/ο-, θεο-, ἀνδρο-, νυκτι-, αἰγο-, βου(σι)-<sup>119</sup> – all'interno di sintagmi contenenti il sostantivo che compare come PM e forme verbali (e nominali) ricavate della stessa base del SM dei composti, al fine di vedere se la loro particolare frequenza come PM corrisponde a un'altrettanto elevata presenza all'interno di sintagmi.

Se il fatto che un sostantivo sia di uso comune non è di per sé una condizione sufficiente perché esso compaia come PM di composto, tuttavia si può notare che i PM più usuali sono costituiti proprio da sostantivi di per sé piuttosto comuni; ciò permette di giustificare almeno in parte il loro impiego come PM anche, come si vedrà, in mancanza di confronti puntuali con sintagmi.

Come risulterà dagli esempi presentati, la possibilità di effettuare un confronto con un sintagma varia a seconda del sostantivo considerato: per alcuni sostantivi infatti sono stati individuati dei sintagmi comparabili, contenenti forme verbali o sostantivi ricavati dalla stessa base del SM; χρυσο-, per esempio, si trova frequentemente associato a sostantivi o verbi della stessa famiglia dei SM verbali dei composti in cui è compare (p.es. στέφανος/-στεφής, κολλάω/-κολλητος, λάμπω/-λαμπετος, -λαμπής, κτλ)<sup>120</sup>. In altri casi invece il confronto composto-sintagma è escluso (p.es. αἰγι-, νυκτι-), anche se il sostantivo ricorre spesso in sintagmi agentivi e/o in dipendenza da un participio passivo (p.es. ἀνήρ): non è dunque possibile istituire una relazione diretta tra frequenza delle attestazioni di un sostantivo in questo tipo di sintagmi e possibilità di comparire come PM<sup>121</sup>. Inoltre, l'assenza di sintagmi comparabili riguarda i composti indipendentemente dalla loro diffusione (forme piuttosto comuni o *hapax* poetici)<sup>122</sup>.

Il rapporto tra PM e SM di composto solleva poi la questione non solo della compatibilità semantica tra i due membri, ma anche della prevedibilità di certe associazioni verbo-sostantivo<sup>123</sup>, soprattutto quando si ripropongono con particolare insistenza: infatti, la possibilità stessa di 'incorporazione' a PM di composto di alcuni sostantivi<sup>124</sup> è indice – oltre che di mancanza di referenzialità e individuazione – di contesti altamente abituali<sup>125</sup>.

### 5.1 Alcuni casi esemplificativi: πυρι-, δουρι-, θεο-

Prima di esporre alcune generalizzazioni valide per l'insieme dei PM considerati, a titolo esemplificativo verrà esaminata la presenza all'interno di sintagmi confrontabili a composti di tre dei sostantivi che, fin da Omero, fanno parte dei PM più frequenti. Si tenterà in particolar modo di individuare la presenza di sintagmi partecipiali (soprattutto con participi passivi), dal momento che

<sup>118</sup> Non verrà qui trattata la questione della possibile nascita dei composti da univerbazioni, già discussa nel cap.1 par.2.1.3 e nel cap.3, par.12.5.2.

<sup>119</sup> Alcuni saranno trattati in modo più approfondito.

<sup>120</sup> Nel caso citato, si possono avere sia verbi di modo finito (κολλάω, λάμπω) sia participi attivi (λάμπων, δαιδάλλον).

<sup>121</sup> Per esempio, la forma χειροποίητος, che si afferma e diffonde nella prosa nel significato di 'artificiale, fabbricato dall'uomo' (in contrapposizione alle opere della natura), non risulta comparabile a nessun sintagma, neppure con verbi attivi e/o di modo finito, se non in epoca posteriore (J.Ap.2.192.2 ταῦτα θεὸς ἐποίησεν οὐ χερσίν οὐ πόνοις "these God created, not with hands, not with toil" Thackeray). In Il.5.735 ὄν ῥ' αὐτὴ ποιήσατο καὶ κάμε χερσίν, χερσίν è riferito a κάμε e non a ποιήσατο.

<sup>122</sup> L'assenza di confronti possibili talora può essere messa in relazione al carattere poetico ora del verbo che compare a SM, p.es. σποδέω e -σποδητος, δαίζω e -δαικτος. Il rapporto tra composto e sintagmi verrà affrontato nel cap.10, dove si cercherà di rendere conto in modo più sistematico delle motivazioni alla base dell'utilizzo dell'una o dell'altra struttura.

<sup>123</sup> Oppure tra due sostantivi.

<sup>124</sup> Nel caso del passivo con funzione diversa dall'oggetto.

<sup>125</sup> Sull'incorporazione vd. Givón 1984, p.109.

AV e participi possono svolgere funzioni analoghe (p.es. attributi) e occupano una posizione contigua nel *continuum* nome verbo<sup>126</sup>.

### 5.1.1 πυρι-/πυρο-

Uno dei PM sostantivali più comuni è πυρι-/πυρο-, che presenta in genere la medesima funzione causale-strumentale<sup>127</sup> con cui è spesso attestato anche come sostantivo indipendente. I verbi con il quale esso è più sovente associato sono ‘bruciare’, ‘divorare’ ‘distruggere’<sup>128</sup>, rispetto ai quali πῦρ può essere o soggetto o mezzo/strumento, espresso in dativo semplice o tramite sintagmi preposizionali; da notare a questo proposito è l’occorrenza di ὑπό + G a partire dalla prosa di V-IV a.C., segno di una concettualizzazione di πῦρ come Agente. Entrambe le costruzioni (i.e. con πῦρ soggetto o strumento) possono essere attestate per lo stesso verbo; sebbene sia con δαίω sia con καίω sia più frequente la costruzione con il dativo (p.es. *Il.*20.316-7 μηδ’όπότ’ἄν Τροίη μαλερῶ πυρὶ πᾶσα δάηται/καιομένη “nemmeno quando Troia arda tutta d’incendio violento”), non mancano esempi, anche con altri verbi, in cui πῦρ è l’elemento cui è riferito direttamente un participio (*Il.* 21.358 πυρὶ φελεγέθοντι, 22.135 πυρὸς αἰθομένου, *Hymn.Herm.*114 πυρὸς δαιομένοι).

Il caso di questo sostantivo risulta particolarmente fortunato, poiché esso ricorre di frequente con verbi attestati come SM di composti in πυρι-, di cui il più ricorrente è καίω<sup>129</sup>; in alcune occorrenze il confronto tra sintagma participiale-composto è abbastanza ravvicinato, in quanto coinvolge direttamente participi passivi associati a πυρί:

**a.** *Il.*19.376 καιομένοι πυρός, τό τε καίεται ὑψόθ’ ὄρεσφι “(il chiarore) di un fuoco acceso, ch’arde in alto sui monti”

21.361 Φῆ πυρὶ καιόμενος, ἀνὰ δ’ ἔφλυε καλὰ ῥέεθρα “disse, riarso dal fuoco: la bella corrente bolliva”

13.564 καὶ τὸ μὲν αὐτοῦ μεῖν’ ὥς τε σκῶλος πυρίκαυστος “l’asta rimase lì, come palo arso dal fuoco”.

Il termine di confronto più prossimo a πυρίκαυστος è rappresentato da *Il.*21.361 dove, come nel composto, il sostantivo ha funzione strumentale (mentre nell’altro passo è soggetto del verbo);

**b.** *A.Eum.*1041 δεῦρ’ ἴτε, Σεμναὶ <θεαί>, πυριδάπτω/λαμπάδι τερπόμεναι καθ’ ὁδόν “lungo il cammino vi diano allegrezza le torce divorate dal fuoco” (Valgimigli)

→ cfr. *B.*2.14 πρὶν γε κλέομεν λιπεῖν/Οἰχαλίαν πυρὶ δαπτομένην “comment quitta Oechalie, par le feu dévorée” (Duchemin-Bardollet)<sup>130</sup>

Composto e sintagma participiale sono di certo confrontabili, ma, rispetto all’AV, il participio permette di esprimere l’aspetto verbale (azione in corso di svolgimento).

**c.** *Il.*21.365 ὥς τοῦ καλὰ ῥέεθρα πυρὶ φλέγετο, ζέε δ’ ὕδωρ “così dello Xanto ardeva il bel corso, arso dal fuoco”

*Ar.Lys.*1285 Δία τε πυρὶ φλεγόμενον “(invoca) Zeus che rifulge di fuoco” (Mastromarco)

→ cfr. πυρίφλεκτος e πυριφλεγής, anche se il valore del PM appare attenuato (‘bruciato’/‘ardente’).

**d.** In πυρδαής ‘che distrugge col fuoco’ (*A.Ch.*606) il referente dell’aggettivo non corrisponde al soggetto del verbo in passi del tipo *Il.*12.466 πυρὶ δ’ ὅσσε δεδήει “ardevano gli occhi di fuoco” e 20.316 μηδ’όπότ’ἄν Τροίη μαλερῶ πυρὶ πᾶσα δάηται “nemmeno quando Troia arda tutta d’incendio violento”, nonostante venga mantenuta la funzione strumentale del PM; l’AV presuppone infatti un uso transitivo del SM (e quindi un soggetto-Agente), mentre nei sintagmi il verbo è usato nella sua accezione intransitiva-inaccusativa (il soggetto è pertanto un Paziente). In alternativa, anche questo composto potrebbe essere tradotto come ‘che brucia/arde di fuoco’, come

<sup>126</sup> Per il rapporto AV e participi vd. i capp.10, 12 e 14.

<sup>127</sup> Non percepibile nei casi di attenuazione del valore verbale del SM (cfr. l’impiego di queste forme in medicina con il valore di ‘ardente’).

<sup>128</sup> Si tratta di un’associazione semantica prevedibile.

<sup>129</sup> Probabilmente perché è di per sé un verbo comune, privo di connotazione poetica e caratterizzato da una notevole continuità in diacronia.

<sup>130</sup> Cfr. anche *Il.*23.183 δώσω Πριαμίδην πυρὶ δαπτέμεν, ἀλλὰ κόνεσσιν “non lo darà al fuoco da divorare, ma ai cani”.

fanno LSJ ('burning with fire') e Italie 1964 (*igne ardens*), le traduzioni dei quali probabilmente sono più vicine al significato letterale di πυρδαής.

e. Una relazione di tipo indiretto si può ravvisare tra πυρίστακτος 'dove scorre fuoco' (lett. 'che stilla fuoco') e E.Med.119 ἔσταζε κρατὸς συμπεφυρμένον πυρί "il sangue grondava dalla sommità dalla testa, frammischiato al fuoco", in quanto πυρί è retto dal participio<sup>131</sup>.

Nonostante sia stato presentato soltanto un numero limitato di esempi, si può affermare che con questo sostantivo, proprio per le notevoli possibilità di confronto con sintagmi participiali, la scelta del participio (presente e/o aoristo) sembra in genere rispondere alla necessità di sottolineare l'aspetto verbale o l'inserimento del processo espresso dal verbo in una sequenza di azioni. È il participio perfetto invece che in alcuni contesti si avvicina per significato a un AV (p.es. συμπεφυρμένον πυρί in E.)<sup>132</sup>.

### 5.1.2 δο(υ)ρι/υ-

Anche δο(υ)ρι/υ- è un PM associato a un numero piuttosto elevato di SM verbali. Come sostantivo, δόρυ compare sovente in sintagmi locativo-strumentali (spesso come indicazione metonimica della guerra), sia al dativo semplice sia in sintagmi preposizionali, in particolare con i verbi δάμνημι e τύπτω<sup>133</sup>; la funzione svolta da questo sostantivo in qualità di PM è quindi la medesima che presenta nei sintagmi.

Come si potrà vedere dagli esempi, il verbo può essere sia attivo sia passivo, e in vari casi è un participio:

a. esempi di δόρυ con participi, attivi o passivi, di verbi che non compaiono come SM:

Il.5.653 ἐμῶ δ' ὑπὸ δουρὶ δαμέντα "ucciso dalla mia lancia"

11.191 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ἦ δουρὶ τυπεῖς ἢ βλήμενος ἰῶ "ma quando, colpito d'asta o ferito di freccia"

11.433 ἢ κεν ἐμῶ ὑπὸ δουρὶ τυπεῖς ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσης "o perderai tu la vita colpito dalla mia lancia"

Hdt.6.77.14 Δεινὸς ὄφις τριέλκτος ἀπόλετο δουρὶ δαμασθεῖς "il terribile serpente dalla triplice spira morì domato dalla lancia" (Bevilacqua)

E.Supp.16 τοὺς ὀλωλότας δορί "morti in guerra" (Pontani)

In A.Eum.766 εὔ κεκασμένον δόρυ 'esercito ben equipaggiato', contrariamente agli altri passi, δόρυ è qualificato da un participio perfetto in funzione di aggettivo.

b. Un esempio di corrispondenza sintagma-composto si ha tra E.Andr.105 πάλλων δόρυ "non fa che agitare la sua lancia" (Pontani)<sup>134</sup> e l'eschileo δορίπαλτος, che ha valore attivo e non contiene alcun riferimento all'antiorità (Ag.116 χερὸς ἐκ δορίπαλτου 'mano che brandisce la lancia')<sup>135</sup>.

<sup>131</sup> Sui casi, particolarmente significativi, in cui πυρί è retto da un AV vd. il cap.10.

<sup>132</sup> Sulla possibilità di esprimere tempo e aspetto vd. cap.10, in particolare il par.3.3.

<sup>133</sup> Vd. Bakker-van den Houten 1992, p.3: "dative expressions for 'spear' are typically 'peripheral' with respect to a verb denoting killing, throwing/thrusting, or hitting (the "nucleus")" e p.4: "thus spears are often mentioned for a purpose other than the actual, deliberate reference to a spear. In being related to their nuclear verb in the same way as an epithet to its substantive, they serve a verse-technical, formulaic purpose".

<sup>134</sup> Cfr. E.Ph.1297, dove compaiono il part. medio-passivo di πάλλω e il sostantivo δόρυ presenta alcuni problemi sul piano testuale.

<sup>135</sup> 'Brandire la lancia' anche con σείω in B.13.87. In altri casi in cui la corrispondenza composto-sintagma è effettivamente presente, bisogna prestare attenzione a che il significato del composto corrisponda a quello del sintagma, cosa che non sempre si verifica: per esempio, il sostantivo δόρυ compare in sintagmi attivi con λαμβάνω, ma, come del resto anche con ἀναλίσκω, il significato non corrisponde a quello dell'AV composto δορίληπτος ('catturato con la lancia'): S.Aj.146 ἦπερ δορίληπτος ἔτ' ἦν λοιπὴ "preda di guerra non spartita" (Albini-Faggi)/Hdt.9.62.10 τὰ γὰρ δόρατα ἐπιλαμβανόμενοι κατέκλων οἱ βάρβαροι "i barbari infatti afferravano le lance e le spezzavano" (Bevilacqua)/E.HF.268 ὦ δεξιὰ χεῖρ, ὡς ποθεῖς λαβεῖν δόρυ "o mia destra, che desiderio di afferrare una lancia!" (Musso). Il valore del sintagma è infatti quello di 'prendere, afferrare la lancia', mentre il significato presupposto dal composto è 'conquistare/catturare in battaglia'. Un altro esempio di mancata corrispondenza sintagma-composto si ha anche con μαίνομαι: mentre in Il.8.111 εἴσεται εἰ καὶ ἐμὸν δόρυ μαίνεται ἐν παλάμῃσιν "saprà se l'asta infuria anche nella mia mano" 'lancia' è soggetto di μαίνεται, in E.Supp.485 οὐκ ἂν ποθ' Ἑλλάς δοριμανῆς ἀπόλλυτο "la Grecia non andrebbe mai in rovina per la smania di guerra" (Musso) il PM del composto indica ciò per cui si impazzisce (tipica struttura composti in -μανής). Ancora, ἀνδραχθής 'pesante quanto un uomo può portare' ha un significato concreto non

Frequenti sono i sintagmi con ἀναλίσκω, ἀναλόω e δορί confrontabili a δοριάλωτος, ma in genere il verbo non è al participio, tranne che in *A.Th.*585-6 πατρίς τε γαῖα σῆς ὑπὸ σπουδῆς δορι/άλοῦσα πῶς σοι ξύμμαχος γενήσεται; “e la tua terra patria, conquistata col furore delle tue mani, come potrà esserti mai alleata?” (Centanni), dove il participio dà un’indicazione di anteriorità e il dativo δορί è accompagnato da un altro sintagma preposizionale. Nell’AV δοριάλωτος inoltre il valore del PM pare attenuato, come sembra indicare il seguente passo: *E.Andr.*697 ἄς ἔνεκ’, ὧ Τροία, δορι καὶ πυρὶ δηϊάλωτον “Troia, per colpa di lei, devastata col ferro e col fuoco” (Pontani), dove l’AV, nonostante il PM sostantivale, è preceduto da due aggiunti in dativo<sup>136</sup>. Questo composto è poi frequente anche in prosa, e assume semplicemente il significato di ‘conquistato’, detto di persone o cose.

L’idea del conquistare è espressa anche da altri verbi (αἰρέω, λαμβάνω, κτάομαι). Si confrontino per esempio *A.Eum.*289 κτήσεται ἄνευ δορός “conquisterà senza battaglie” con δορίκτητος ‘conquistato in battaglia’ (attestato da Omero) in *E.Hec.*478 δορί-/κτητος Ἀργείων ‘conquistata dagli Argivi’ (o ‘conquista/preda degli Argivi’) e *Andr.*155 σὺ δ’ οὗσα δούλη καὶ δορίκτητος γυνή “tu, che sei schiava, conquistata in guerra” (Pontani; qui valore solo aggettivale)<sup>137</sup>; questa forma è attestata anche in prosa (p.es. *Hp.Ep.*26.17).

Molto frequenti sono anche i sintagmi costituiti da una forma del verbo πίπτω (spesso un participio) e δορί nel significato di ‘cadere in guerra/per la lancia di qualcuno’, attestati a partire da Omero e piuttosto usuali anche in tragedia, e il composto sigmatico δοριπετής ‘caduto/causato da un colpo di lancia’. Si vedano per esempio *E.Andr.*653 πλεῖσθ’ Ἑλλάδος πέπτωκε δοριπετῆ νεκρῶν “dove sono caduti tanto guerrieri greci” (Musso)/“dove infiniti tonfi di cadaveri vi furono, che di lancia caddero” (Pontani) e *E.Tr.*479 κάκεινά τ’ εἶδον δορι πεσόνθ’ Ἑλληνικῶι “li vidi cadere ai colpi delle lance greche” (Pontani).

Una corrispondenza diretta tra sintagma, anche se non participiale, e composto coinvolge δορικανής e δορί ἔκανες, entrambi in Eschilo:

*Supp.*987 δορικανεῖ μόρω θανῶν “morte improvvisa, per colpo di un’arma” (Centanni)

*Th.*962 δορί δ’ ἔκανες. Ἴσ. δορί δ’ ἔθανες “con la lancia hai ucciso. Con la lancia sei stato ucciso”

Sebbene i dizionari riportino per questo composto una traduzione passiva (‘ucciso da lancia’), considerando la natura del referente (destino) e il fatto che καίνω in genere è attivo, sarebbe preferibile un’interpretazione attiva ‘che uccide con la lancia’<sup>138</sup>.

L’elevata frequenza con cui δόρυ compare in sintagmi strumentali non permette, se non in rari casi, di effettuare un paragone puntuale con un composto. Nella maggior parte dei casi infatti la possibilità di confronto si ferma al livello di associazione tra termini semanticamente compatibili (p.es. ‘conquistare, catturare’ e ‘lancia’) e non coinvolge l’aspetto sintattico.

---

comparabile p.es. a *Hes.Sc.*400 οἷα Διώνυσος δῶκ’ ἀνδράσι χάσμα καὶ ἄχθος (“che Dioniso ha dato qual gioia e qual pena agli uomini” Magugliani) e, infine, ἀνδρόκτητος non corrisponde per significato a *Il.*6.261 ἀνδρὶ κεκμηῶτι “uomo spossato” (ma vd. le spiegazioni date nei lessici nell’Appendice 1).

<sup>136</sup> Su questa questione vd. *infra*, cap.10, par.3.2.2.1.

<sup>137</sup> Come in *Il.*9.343 δουρικτητὴν περ ἐοῦσαν “(la amavo) pur essendo schiava”.

<sup>138</sup> GI accanto a essa per il passo in questione scrive “ucciso dal fato di mortifera lancia”. Su questo passo di Eschilo vd. Watkins 1995, pp.105-6.

### 5.1.3 θεο-

Il PM più attestato in assoluto è θεο-<sup>139</sup>, che occorre con un numero elevato di SM differenti, tra i quali alcuni offrono effettive possibilità di confronto con sintagmi, benché poche volte participiali. Il più delle volte, tale confronto consiste in un'associazione semantica che si ripropone con maggiore o minore frequenza tra il sostantivo θεός e un verbo che compare anche come membro di un composto; la possibilità di comparare i due costrutti è però limitata dal fatto che talvolta i sintagmi confrontabili occorrono una volta soltanto (p.es. τρέπω, φορέω).

Il sostantivo θεός, che si presta particolarmente bene a essere concettualizzato come Agente, è piuttosto frequente in costruzioni agentive con verbi passivi, anche sotto forma di participio<sup>140</sup>:

S.Tr.169 Τοιαῦτ' ἔφραξε πρὸς θεῶν εἰμαρμένα “questa, mi disse, è la fine delle fatiche di Eracle, che gli dei gli hanno decretato” (Albini-Faggi)

Arist.Mu.391b11 ὑπὸ θεοῦ τε καὶ διὰ θεὸν φυλαττομένη “sistemazione della totalità delle cose conservata ad opera di Dio e per mezzo di Dio” (Reale).

Un'associazione verbo-sostantivo particolarmente frequente è quella – usuale fin da Omero – che si realizza tra δίδωμι e θεός, che si riflette anche nel composto esiodeo θεόσδοτος ‘dato dagli dei’ (Op.320 χρήματα δ' οὐχ ἀρπακτά, θεόσδοτα πολλὸν ἀμείνω “la ricchezza non deve essere un furto: le ricchezze date da Dio sono le migliori” Magugliani), il quale tuttavia non risulta comparabile ad alcun esempio di sintagma contenente un participio passivo<sup>141</sup>.

Il termine di confronto più vicino a questo composto è costituito da Il.13.743 αἶ κ' ἐθέλησι θεὸς δόμεναι κράτος “se il dio ci vuole dare la forza”, dove θεός è soggetto del verbo δόμεναι. Come avviene anche in altri casi (p.es. αἰμοφόρυκτος), si è in presenza di due costruzioni speculari: il soggetto del verbo attivo diviene Agente nel composto, mentre il verbo passa da attivo a passivo<sup>142</sup>.

Il sostantivo θεός spesso è posto in relazione a verbi di movimento, impiegati anche in senso metaforico: θεός rappresenta l'origine del movimento, la provenienza (cfr. θέοθεν) o indica ciò che lo provoca; questa nozione (divinità come origine di un dato fenomeno), particolarmente diffusa e radicata, si trova espressa in un numero considerevole di composti che qualificano elementi di varia natura la cui origine/causa è individuata nella divinità:

a. σεύω > θεόσυτος ‘inviato dagli dèi o da Dio’<sup>143</sup> (PM = provenienza)

A.Pr.597 θεόσυτον νόσον “flagello divino” (Centanni)/“il male che gli dei mi hanno inflitto” (Susanetti)<sup>144</sup>

→ cfr. E.HF.919 ἔσυτο θεόθεν “per volere divino, sono piombate sulla casa queste sventure” (Musso) e Ion 787 ὅτῳ ξυναντήσειεν ἐκ θεοῦ συθείς “quello che uscendo dal tempio incontrasse: quello era il figlio che gli dava il dio” (Pontani).

b. Accostabile a quello di θεόσυτος è il significato di θέορτος ‘derivante dagli dei, di origine divina’ (< ὄρνυμι):

Il.9.703 θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι ἀνώγη καὶ θεὸς ὄρση “lo spinga il cuore in petto, o un dio lo costringa”

Od.4.712 οὐκ οἶδ', ἢ τίς μιν θεὸς ὄρρηεν, ἦε καὶ αὐτοῦ “un dio forse l'ha spinto”

→ cfr. A.Pr.765 θέορτον, ἢ βρότειον; εἰ ῥήτόν, φράσον “una dea o una donna? Se lo sai dimmelo” (Susanetti)

<sup>139</sup> Si ricorda l'incremento dei composti in θεο- nella letteratura cristiana.

<sup>140</sup> Naturalmente è attestato anche con verbi attivi, in funzione di soggetto Beneficiario. Sia con il passivo sia con l'attivo può poi indicare Origine.

<sup>141</sup> Se non posteriore, cfr. p.es. Ocell.4.2.2 τὰς πρὸς τὴν μῆξιν ὑπὸ τοῦ θεοῦ δεδομένης. Sull'uso del genitivo assoluto θεῶν διδόντων (“costruzione nominale tipica delle «verità generali»”) “per esprimere la condizione che permette l'abituale verificarsi di alcuni eventi” vd. Chiappi 1993, p.198.

<sup>142</sup> Come si vedrà, questo è un caso piuttosto frequente.

<sup>143</sup> Cfr. per il significato θεόπεμπτος, attestato da Aristotele, che veicola l'idea dell'inviare più che dell'uscire fuori da' (σεύω è poetico). Infatti, poiché anche nelle forme del passivo σεύω ha significato attivo, θεόσυτος più che ‘inviato dagli dei’ potrebbe essere tradotto come ‘sorto da, che proviene da’, quindi ‘proveniente/sorto dagli dei’.

<sup>144</sup> Participio con indicazione di provenienza ma con un altro sostantivo si trova in A.Th.942 ἐκ πυρὸς συθείς θηκτὸς σίδαρος “il ferro affilato uscito dal fuoco” (Centanni).

P.O.2.36 τῶνδ' ἔχει τὸν εὐφρονα πότμον, θεόρτω σὺν ὄλβῳ “regge la paterna sorte benigna/con la fortuna voluta dal dio” (Gentili).

c. Anche l'associazione tra 'divinità' e 'incitare, spingere' è frequente (dio come ispiratore delle azioni), anche con un participio medio-passivo<sup>145</sup>:

1. ἐλαύνω permette di confrontare E.Hel.642-3 πρὸς ἄλλαν ἐλαύνει/θεὸς συμφορὰν τᾶσδε κρείσσω “ad altro destino migliore ti volgono i numi” (Pontani) e il composto θεήλατος, che ha varie occorrenze in tragedia (persona/avvenimento inviati dagli dei, p.es. E.Or.2 οὐδὲ πάθος οὐδὲ ξυμφορὰ θεήλατος “né sofferenza né sciagura mandata dagli dei” Medda) e in prosa (Hdt.7.18.14 φθορὴ τις καταλαμβάνει θεήλατος “sui Greci, pare, incombe una rovina voluta dagli dei” Bevilacqua); mentre il composto è passivo, il sintagma corrispondente è attivo.

2. Qualche possibilità di confronto, seppur limitatamente a verbi di modo finito, si ha anche con il verbo πέμπω ‘inviare’<sup>146</sup>:

Thgn.1.1189 οὐδ' ἂν δυσφοροῦνας, ὅτε δὴ θεὸς ἄλγεα πέμπῃ “quando un dio ci infligga dolori” (Ferrari)

Pi.fr.225.1 ὁπότεν θεὸς ἀνδρὶ χάρμα πέμπῃ “whenever a god sends joy to a man, he first strikes his heart with gloom” (Race)

Arist.EN1099b15 φαίνεται δὲ κἂν εἰ μὴ θεόπεμπτός ἐστιν “è evidente che la felicità, anche se non è inviata dagli dei [...] s'annovera tra le cose divine” (Zanatta).

d. In alcuni casi θεός è associato a verbi indicanti attività/processi mentali attestati come SM, e assume dunque il ruolo di Esperiente o di Stimulus:

1. Vi sono vari esempi in cui il verbo φράζω compare con θεός, che funge in genere da soggetto: questi sintagmi in cui il dio ‘consiglia’ qualcosa corrispondono al composto passivo θεόφραστος, in cui il PM è Agente<sup>147</sup>:

Hes.Th.900 ὡς οἱ συμφράσσαιτο θεᾷ ἀγαθόν τε κακόν τε “affinché la dea potesse consigliarlo sul bene e sul male” (Arrighetti)

Ar.Eq.1042 Ἐφραζεν ὁ θεός σοι σαφῶς σφίξειν ἔμε “il dio ti raccomanda a chiare lettere di mettermi in salvo” (Mastromarco)

→ cfr. Pi.fr.165.1 τέκμαρ αἰῶνος θεόφραστον λαχοῖσα “limite stabilito dal dio”.

2. Nei sintagmi con σέβω/σέβας (frequenti, ma mai con il participio), θεός è sempre l'oggetto della venerazione: il verbo è in genere attivo (sono gli uomini che venerano gli dei), mentre il sostantivo è accompagnato da un genitivo oggettivo (p.es. A.Suppl.755 θεῶν σέβη “rispetto verso gli dei”). Tali sintagmi possono essere messi in rapporto sia a θεοσεβής ‘timorato di Dio, pio, religioso’ (attivo o possessivo), sia al passivo θεόσεπτος, che significa ‘rispettato come divino’ (e non ‘dal dio’<sup>148</sup>).

3. Un'altra associazione particolarmente frequente fin da Omero è quella tra θεός e τιμάω/τιμή (e corradicali). Gli dei possono essere a) oggetto di onore (X.Mem.4.6.2.5 ὁ τοὺς θεοὺς τιμῶν “mi sembra, colui che venera gli dei...”) o b) concedere onori a qualcuno, onorare qualcuno (Il.17.99 ὄν κε θεὸς τιμᾷ “(con un guerriero) che il nume onora”, X.Mem.2.1.32.4 τιμῶμαι δὲ μάλιστα πάντων καὶ παρὰ θεοῖς καὶ παρὰ ἀνθρώποις “e più di tutti sono onorata sia presso gli dei sia presso gli uomini” de Martinis). In questo secondo caso il significato dei sintagmi corrisponde a quello del composto θεοτίμητος, traducibile sia come ‘onorato dagli dei’ sia ‘onorato come un dio’; per esempio, lo stesso passo di Eschilo, Ag.1337 θεοτίμητος δ'οἴκαδ' ἰκάνει è reso nelle traduzioni o come “giunge in patria venerato come un dio” (Centanni) o come “onorato dagli dei, ritorna egli alla sua casa” (Valgimigli).

<sup>145</sup> Nel caso di ὀρμάω (p.es. S.El.70 δίκη καθαρτῆς πρὸς θεῶν ὀρμημένος “vengo a te nel nome della giustizia, inviato dagli dei a purificarvi” Faggi) non vi è alcuna corrispondenza con AV composti.

<sup>146</sup> Da non confondere con i casi in cui questo verbo significa ‘compiere una processione in onore degli dei’.

<sup>147</sup> Il significato attivo di θεόφραστος è più tardo, così come θεοφραδής (attivo).

<sup>148</sup> Interpretazione passiva da escludere, in quanto tale composto è riferito a βροντή (Grilli traduce ‘che riempie di venerazione’). Cfr. anche il *nomen agentis* euripideo θεοσέπτωρ ‘che venera gli dei’. Si ricorda anche la presenza di verbi denominativi ἄ-, εὐσεβέω + θεός (non) essere rispettosi verso gli dei’.

4. Anche il nesso con *στυγέω/στύγος* è particolarmente frequente, e *θεός* può essere sia Stimulus sia Esperiente: quest'ultima possibilità è più consueta e si trova rispecchiata nei due composti *θεοστυγής* e *-στύγητος*, direttamente confrontabili a due sintagmi con participio presente medio-passivo e *θεός* (Esperiente) in dativo<sup>149</sup>:

E.*Alc.*62 *ἐχθρούς γε θνητοῖς καὶ θεοῖς στυγουμένους* “agli uomini spiacente, odioso ai numi” (Pontani), *Or.*19 *τὴν θεοῖς στυγουμένην* “la donna odiosa agli dei, Elena” (Medda)

→ cfr. *Tr.*1213-4 *ἢ θεοστυγῆς /ἀφείλεθ' Ἐλένη* “di tutto t'ha privato Elena maledetta” (Pontani).

5. Per *πτύω*, sebbene non offra molti esempi di sintagmi comparabili agli AV in *-πτυστος*, va segnalato un caso interessante in Eschilo:

*Eum.*191 *ἔστ' ἀπόπτυστοι θεοῖς* “voi abominate da tutti gli dei”

*Th.*604 *ὄλωλεν ἀνδρῶν σὺν θεοπτύστῳ γένει* “genia di uomini aborriti dagli dei”

→ nel secondo passo *θεός* è PM, mentre nel primo rimane esterno al composto (cfr. la presenza del preverbo): un elemento con la medesima funzione può essere quindi o esterno o ‘incorporato’ nel composto; in questo caso, *Eum.*191 permette di chiarire la funzione del PM in *Th.*604<sup>150</sup>.

6. La frequente immagine del dio come causa/origine della follia fa sì che *μαίνομαι* e il sostantivo *μανία* ricorrano spesso con *θεός*, attestato in espressioni agentive o indicanti provenienza. Il verbo può essere passivo o causativo:

E.*Ion* 520 *ἢ σ' ἔμηνεν θεοῦ τις, ὃ ξένε, βλάβη;* “o la tua mente l'ha stravolta qualche dio?” (Pontani) corrisponde per significato di *θεομανής* ‘reso pazzo dagli dei’, anche se nel verso c'è la mediazione di *βλάβη*; *θεός* conserva il ruolo di responsabile della pazzia anche in *ὑπο θεοῦ μαίνεται* (*Hdt.*4.79.17) e *μανεῖσαν ἐκ θεῶν* (*Med.*1204).

Rimanendo nell'ambito dei *verba affectuum*, vi sono alcuni esempi di sintagmi participiali passivi, attestati principalmente in Platone, in cui AV e participio con *ὑπό* si spiegano l'un l'altro:

Pl.*Euthphr.*8a4 *μισεῖται τε ὑπὸ τῶν θεῶν καὶ φιλεῖται, καὶ θεομισῆ τε καὶ θεοφιλῆ ταῦτ' ἂν εἶη* “e dunque, è evidente, le stesse cose gli dei odiano e amano; che è quanto dire odiose agli dei e care agli dei saranno le stesse cose”

10d9-10' *Ἀλλὰ μὲν δὴ διότι γε φιλεῖται ὑπὸ θεῶν φιλούμενόν ἐστι καὶ θεοφιλές* “per ciò che gli dei lo amano, è amato, e quindi caro agli dei” (Valgimigli).

e. Mentre nei casi sopra esaminati *θεο-* come PM corrisponde principalmente ai Ruoli Semantici di Origine, Causa, Esperiente o Stimulus, esso svolge la funzione di Agente vero e proprio con i verbi agentivi, in particolare i *verba faciendi* o espressioni azione violenta. Anche per queste due categorie si è riscontrata qualche possibilità di confronto con dei sintagmi:

1. *ποιέω* compare spesso con *θεός*, di solito all'attivo (eccezione *Hdt.*8.13.8 *Ἐποιέετό τε πᾶν ὑπὸ τοῦ θεοῦ* “tutto ciò avvenne per opera del dio” Bevilacqua), e presenta dunque il medesimo ruolo di Agente del (raro) composto *θεοποίητος*:

*Isoc.*7.62 *οὐδεὶς ὅστις οὐκ ἂν θεοποίητον εἶναι νομίσειεν* “non v'è chi non la giudicherebbe opera divina” (Marzi).

2. Con *βλάπτω* ancora una volta i sintagmi confrontabili sono attivi (dio che danneggia qualcuno), mentre il composto *θεοβλαβής* è passivo<sup>151</sup>:

*Hdt.*1.127.7 *ὥστε θεοβλαβῆς ἐὼν Ἄρπαγον ἀπέδεξε* “accecato dagli dei com'era, designò loro comandante Arpago” (Bevilacqua)

X.*Smp.*8.43.4 *ἂν μὴ θεὸς βλάπτῃ* “se il dio non si oppone” (de Martinis).

<sup>149</sup> Altre associazioni frequenti sono quelle tra *θεός* e *μισέω* (*θεομισής*, con doppia diatesi) e *πόνος/πονέω* (*θεοπόνητος*).

<sup>150</sup> Per l'esternalizzazione del ruolo semantico dal PM del composto cfr. anche E.*Hel.*203 *ἐν ἅλι πολυπλανής* “nel pelago va molto errando” (Pontani) e *ἀλίπλαγκτος*.

<sup>151</sup> Cfr. anche il verbo denominativo *θεοβλαβέω*; sebbene GI traduca *λῆξαι θεοβλαβοῦνθ'* ‘cessare di essere folle per volere degli dèi’ il contesto (atteggiamento arrogante di Serse) forse rende preferibile la traduzione di Centanni “desistere dall'offendere gli dei”.



Dai passi riportati, si può osservare come nei sintagmi confrontabili con i composti il verbo sia in genere attivo (spesso di modo finito), con θεός come soggetto<sup>152</sup>. θεός ha quindi una funzione agentiva che viene conservata nel momento in cui il sostantivo è ‘incorporato’ come PM di un composto passivo: nel passaggio tra sintagma e composto ciò che muta è infatti la diatesi del verbo e non il ruolo di θεός<sup>153</sup>.

## 5.2 Confronto con altri PM

Come si è visto con i casi sopra esaminati, quando i sostantivi attestati di frequente come PM di un AV sono presenti all’interno di un sintagma comparabile all’AV considerato, l’analogia tra sintagma e AV consiste in genere in un’associazione semantica di carattere generale, che può coinvolgere un sostantivo, un verbo di modo finito o un verbo denominativo appartenenti alla stessa base lessicale del SM, mentre più di rado si può individuare un sintagma participiale che corrisponda più direttamente (a livello di struttura sintattica) al composto.

Pertanto, pur in assenza di un sintagma con participio passivo paragonabile, sembra che il composto abbia in ogni caso una motivazione semantica nella presenza di alcune collocazioni particolarmente frequenti. Per esempio, per χειρ(ο)- sono documentati diversi sintagmi costituiti da χείρ + il verbo (oppure un sostantivo corradicale) che compare a SM negli AV (p.es. τείνω, ἔργον-ἔργάζομαι), ma manca un diretto confronto tra composto e participio passivo. Si può ricordare il caso di ἐγγειρίθετος (Hdt.5.106.27 τὸν Μιλήτου ἐπίτροπον τοῦτον τὸν ταῦτα μηχανησάμενον ἐγγειρίθετον παραδῶ “per consegnare nelle tue mani il governatore di Mileto, il responsabile di questo complotto” Bevilacqua), che può essere confrontato con *Il.1.441* πατρί φίλω ἐν χειρὶ τίθει (verbo di modo finito) e *S.OC483-4* Τρις ἐννέ’αυτῇ κλῶνας ἐξ ἀμφοῖν χεροῖν/τιθεῖς ἐλαίας “deponi su di essa, con ambo le mani, tre volte nove ramoscelli d’ulivo” (participio attivo, Albini-Faggi)<sup>154</sup>.

Se il confronto coinvolge forme verbali finite o anche sostantivi si ha tra sintagma e composto una relazione meno diretta rispetto a quando è presente un participio:

1. con forma verbale finita: χρυσότευκτος e *Il.18.574* αἱ δὲ βόες χρυσοῖο τετεύχαιο κασσιτέρου τε “le vacche erano d’oro e di stagno” in contesto analogo (descrizione oggetto fabbricato)<sup>155</sup>;
2. con sostantivo: αἱματοσφαγῆς<sup>156</sup> e *A.Ag.1389* κάκφυσιῶν ὄξειαν αἱματος σφαγῆν “e irrompe dalla ferita un getto violento di nero sangue” (Valgimigli)/“spirando mi getta addosso un violento fiotto di sangue” (Centanni).

Un caso di relazione indiretta si ha anche quando l’associazione tra composto in -τος con PM sostantivale ed eventuale sintagma passa attraverso un composto in -ος e/o un verbo denominativo in -έω (χειροτονος > χειροτονέω > χειροτονητός). Per esempio, in χειροτονητός la mediazione del verbo χειροτονέω ‘eleggere’ è chiara (cfr. anche l’ossitonesi), in quanto tale AV significa ‘eletto, elettivo’ e non \*teso con le mani o \*dalle mani tese<sup>157</sup>, come farebbe un ipotetico \*χειρότατος<sup>158</sup>.

Come si è avuto modo di osservare anche per δουρι-, θεο- e πυρι-, nei casi in cui è possibile un confronto con un participio, questo è in genere attivo<sup>159</sup>, per cui si viene a creare un rapporto di specularità con l’AV passivo:

<sup>152</sup> Mentre si è visto che in molti dei casi in cui vi è un participio passivo, questo non compare come SM di composto.

<sup>153</sup> Sul rapporto sintagma attivo-AV passivo vd. il cap.10.

<sup>154</sup> Una possibile origine come univerbazione per ἐγγειρίθετος può essere esclusa dal fatto che tutti i sintagmi individuati prevedono la presenza di un participio (o di un verbo di modo finito) attivo. Su ὑπὸ χειρὶ τινος come “embryonic agent marker” che non raggiunge però la grammaticalizzazione vd. George 2005, pp.66-7.

<sup>155</sup> Il confronto con un participio passivo è posteriore, in Mosco.

<sup>156</sup> Cfr. anche *E.Phoen.933* σφαγέντα φόνιον αἷμα γῆι δοῦναι χόας “sia sgozzato e alla terra versi un fiotto di sangue rosso” (Pontani), anche se il participio non è riferito a αἷμα.

<sup>157</sup> Forse più ambiguo, come si è visto, χειροποίητος (attenuazione del valore del PM).

<sup>158</sup> Sull’uso di χειροτονητός vd. in particolare il cap.12, par.2.7.2.2.

<sup>159</sup> In alcuni casi il significato attivo del participio corrisponde a un SM attivo: δακρυσταγῆς e *X.Cyr.5.1.5.5* καὶ τὰ δάκρυα στάζοντα (dove è participio predicativo); μυελοτρεφῆς e *Hr.Oss.16.11* ἢ τρέφει τὸν μυελὸν “un conduit qui nourrit la moelle” (Duminil); λαιμοτομος AT e l’attivo (eccezionalmente) λαιμοτητος, p.es. *E.Supp.1201* ἐν τῶιδε λαιμοῦς τρεῖς τριῶν μῆλων τεμῶν “su quel tripode recidi la gola di tre vittime e fa’ incidere...” (Pontani); αἱματόρρυτος

### a. αἰμοφόρυκτος

*Od.*20.348 αἰμοφόρυκτα δὲ δὴ κρέα ἦσθιον *Od.*18.336 φορύζας αἷματι πολλῶ “grondante di sangue”

Stesich.fr.S15, col.3 πεφορυ-/[γ]μένος αἷματι

La funzione strumentale di αἷμο-, αἷματι è presente sia nel composto sia nel sintagma, ma i due costrutti differiscono rispetto alla diatesi: nel composto -φορυκτος, riferito a κρέα, è passivo, mentre in *Od.*18.336 il participio ricavato dallo stesso verbo è attivo. Corrisponde invece alla struttura del composto il sintagma attestato in un fr. di Stesicoro, ma il contesto frammentario impedisce però di fare ulteriori considerazioni su somiglianze o differenze.

### b. χειρόδαικτος

*S.Aj.*219-20 χειροδάϊκτα σφάγι' αἰμοβαφῆ, *Il.*18.27 φίλησι δὲ χερσὶ κόμην ἦσχυνε δαΐζων /κείνου χρηστήρια τάνδρός “le offerte sacrificali, le vittime immerse nel sangue: le ha dilaniate con le sue mani” (Albini-Faggi)

Anche in questo caso, muta la diatesi ma χεῖρ mantiene funzione strumentale<sup>160</sup>.

### c. χερόπληκτος<sup>161</sup>

*S.Aj.*632 χερόπλακτοι δ' ἐν στέρνοισι πεσοῦνται *Il.*17.296 πληγεῖσ' ἔγχεϊ τε μεγάλῳ καὶ χερί /παχείῃ (si squarciò l'elmo) “colpito dall'asta enorme e dalla mano gagliarda”

L'uso del participio in questo contesto pare determinato dalla necessità di descrivere una sequenza di azioni.

Un confronto con un participio attivo è possibile anche per αἰμόρραντος (*Pi.*1.8.50-1 αἷμαξε ραίων: PM presente non direttamente ma nel verbo denominativo) e ἀνδροδάικτος (*A.Ch.*860 πειραὶ κοπάνων ἀνδροδαϊκτων “le punte affilate delle spade omicide”), il cui valore attivo (anomalo) lo avvicina particolarmente al sintagma in *Il.*11.497 δαΐζων ἵππους τε καὶ ἀνέρας “(Aiace incalzava) massacrando cavalli e soldati”; il passivo ἀλίπαστος può essere invece comparato a un sintagma contenente con un infinito, sempre attivo (*Archestr.*fr.13.7 πάσσειν δ' ἄλσι κυμνοτριβοῖς καὶ γλαυκῶ ἐλαίῳ “sprinkle it with salt ground together with cumin, and with greyish olive-oil” Douglas Olson-Sens).

Vari casi di confronto sintagma-participio si sono riscontrati per i composti contenenti al PM un'indicazione di materia: sebbene le due costruzioni non siano molto distanti sul piano semantico, mentre gli AV descrivono semplicemente come si presenta un dato oggetto, nel sintagma participiale c'è una maggiore enfasi sul processo e, nel caso del passivo, ne esprime lo stato risultante<sup>162</sup>:

a. *E.IA*529 χρυσοδαϊδάλοις στομίοις è confrontabile con *Od.*23.200 δαϊδάλλων χρυσῶ ‘ornandolo d'oro’<sup>163</sup> (verbo attivo) e, in modo più preciso, *Mimn.*fr.12.6 Ἡφαίστου χερσὶν ἐληλαμένη ‘lavorato dalle mani di Efesto’, dove sia l'indicazione dell'Agente/Strumento sia del materiale sono esterne al composto;

b. σιδηρο- è molto frequente in espressioni indicanti mezzo, strumento, materia, anche con participi: in questo caso σιδηρο- può essere l'elemento cui il participio è riferito (*X.Cyr.*6.4.18.2 σιδήρῳ ὑφ' ἵππων ἰσχυριζομένῳ “ferro potenziato dall'impeto di questi [cavalli]” Ferrari) o essere

e i sintagmi in cui compaiono αἷμα e ῥέω (verbi di movimento attivi-SM attivo). Sempre un sintagma attivo (che non coinvolge un participio) si ha per αἵματοσταγῆς ‘che stilla (o fa stillare) sangue’ e *E.Heracl.*1041 μήθ' αἶμ' ἐάσῃτ' εἰς ἐμὸν στάξαι τάφον “sulla mia tomba non lasciare che stillino libami o sangue” (Pontani): nel composto sangue è oggetto, nel sintagma soggetto (sempre argomento interno diretto).

<sup>160</sup> Con un verbo di modo finito *Hymn.Dem.*41 ἀμβροσίαις κρήδεμνα δαΐζετο χερσὶ φίλησι ‘lacerava con le sue mani’.

<sup>161</sup> Ma anche con verbo di modo finito in *Od.*18.57 μή τις ἐπ' Ἴρω ἦρα φέρων ἐμὲ χερὶ βαρείη/πλήξη ἀτασθάλων “nessuno con mano pesante mi batta iniquamente”. Sempre un participio passivo ricorre in *Hes.Sc.*423 ἠλίβατος, πληγεῖσα Διὸς ψολόεντι κεραυνῶ, ma il composto confrontabile è atematico (κεραυνοπλήξ ‘colpito da fulmine’).

<sup>162</sup> La diversità tra *adjectival* e *verbal passive* sarà trattata nei capp.10, 12 e 14.

<sup>163</sup> Inoltre, πολυδαίδαλος è epitetico di χρυσός (*Od.*13.11).

retto da un participio. L'uso del participio è legato all'inserimento in una sequenza di azioni o al fatto di dipendere da un verbo di percezione; in ogni caso, il valore aggettivale è veicolato principalmente dal participio perfetto (Arist.*Meter*.383a32 ὁ εἰργασμένος σίδηρος 'il ferro lavorato'). Si ha un solo esempio di associazione con un verbo che compare come SM di composto (δέω):

Hdt.9.37.10 ἐδέδετο ἐν ξύλῳ σιδηροδέτω "incatenato a un ceppo di legno bloccato con ferri" (Bevilacqua)

Th.1.93.5.5 σιδήρῳ πρὸς ἀλλήλους τὰ ἔξωθεν καὶ μολύβδῳ δεδεμένοι "(pietre) legate una con l'altra all'esterno tramite ferro e piombo" (Donini)

X.Cyr.5.1.12.9 εἰ ἐν σιδήρῳ ἐδέδεντο "avvinti com'erano da una forza più potente di una catena" (Ferrari)<sup>164</sup>.

In conclusione, i dati avvalorano la possibilità di escludere un'origine dei composti<sup>165</sup> da un sintagma sottostante, anche se la ripetitività di certe collocazioni e la tendenza di determinati sostantivi a ricorrere in contesti passivi (i.e. con verbi passivi diversi da quelli che compaiono come SM) può averne agevolato la fissazione come PM di composto. In aggiunta, lo scarso numero di sintagmi participiali confrontabili con composti non permette nei casi sopra esaminati di effettuare generalizzazioni su eventuali differenze o somiglianze nell'uso, nonché sui fattori che possono aver guidato la scelta dell'una piuttosto che dell'altra costruzione che vadano al di là dello specifico passo esaminato. Su questo argomento si tornerà più estesamente nei capitoli dedicati al confronto tra AV e participi.

---

<sup>164</sup> Sulla presenza dei sostantivi ora considerati in sintagmi verbali passivi ma con verbi non attestati come loro SM all'interno di un composto vd. il cap.10, in particolare i parr.3.1.1 e 3.1.2.

<sup>165</sup> Anche se si deve tener presente che le possibilità di confronto sono limitate dalla natura della documentazione in nostro possesso. Voler individuare un'origine sintattica per i composti è una prospettiva che non sempre ha successo: i composti sono autonomi, almeno in parte, dalla sintassi (dominio della morfologia). Un parallelo per l'impossibilità di individuare frasi analitiche corrispondenti per ciascun composto è costituito dai verbi in -έω con PM sostantivale, sui quali vd. Pompei 2006a, p.225.

## Capitolo 9 L'interazione dei suffissi -τος, -ης, -ος nel sistema compositivo del greco arcaico e classico

### 1. Quadro generale delle caratteristiche semantiche delle tipologie di composti

Dopo aver esaminato le tre diverse tipologie di composti con SM verbale di età arcaica e classica, ne verranno ora riepilogate sinteticamente le principali caratteristiche a seconda della classe semantica di appartenenza<sup>1</sup>, con lo scopo di fornire un quadro interpretativo alla cui luce verrà letta la distribuzione dei tre suffissi anche per le età successive (ellenistico-imperiale e tardo-antica), per le quali non sarà quindi riproposto un simile approfondimento. L'adesione o lo scostamento rispetto alle tendenze individuate per l'età arcaica e classica saranno comunque segnalati nei capitoli dedicati all'età post-classica (11, 13 e 15).

Verbi di...	-τος	-ης	-ος
<b>movimento</b>	- prevale il passivo - attivo minoritario ma presente fin dall'età arcaica; dall'età classica intere (o quasi) classi attive, p.es. - πτωτος, -πλαγκτος, -ρυτος; verbi intransitivi (o con uso transitivo minoritario), mentre quelli derivati da verbi di movimento transitivi hanno in genere significato passivo, spesso potenziale: preferibilmente orientati al luogo (meta, percorso, etc.) più che al Tema	- prevale l'attivo - poco numerosi, ma dall'età classica aumento delle forme di quest'ambito, anche passive (aggettivi ricavati da verbi transitivi: attraversare e <i>transport verbs</i> ) <sup>2</sup>	prevale l'attivo
	- in tutte e tre le classi ambiguità di significato per verbi come τείνω, στρέφω - in età classica aumento della possibilità di -τος attivo e di -ος ed -ης passivi - nel complesso, valore attivo connesso all'intransitività del verbo di partenza <sup>3</sup>		
<b>percezione</b>	prevale il passivo anche se è presente qualche forma attiva	prevale l'intransitivo ma presenza di passivo e doppia diatesi	nel complesso classe poco produttiva
	aumento della tendenza alla doppia diatesi in età classica		
<b>dicendi</b>	prevale il passivo, ma negli <i>emotive speech acts</i> aumentano le possibilità di attivo e doppia diatesi	poco produttivi come classe; prevale l'attivo (ma l'omerico ἀπευθής ha doppia diatesi); due forme passive interpretabili come possessivi	passivo solo dall'età classica (ma sempre minoritario); casi di doppia diatesi
<b>stato, esistenza, verbs of appearing and disappearing</b>	poco numerosi e in prevalenza intransitivi (con oscillazioni passivo)	ben rappresentati e in prevalenza intransitivi; un solo caso ambiguo nell'epica arcaica (τηλεφανής), poi pochi passivi	quasi assenti
<b>indicanti processi</b>	produttività non significativa rispetto ad	prevale l'intransitivo ma alcuni casi di passivo e	prevale l'attivo ma in alcune classi il passivo

<sup>1</sup> Si tratta di generalizzazioni; per la trattazione dettagliata delle singole classi si rimanda ai capitoli specifici.

<sup>2</sup> Fenomeno connesso all'estensione degli aggettivi in -ης a basi verbali transitive.

<sup>3</sup> I verbi di movimento appartengono alle *natural middle actions*, e in quanto tali "tend to be lexicalized as intransitive verbs" (Shibatani 2006, p.235; come esempi l'autore cita *sitting a walking*).

<b>fisici</b>	altre classi semantiche; prevale il passivo (soprattutto dai verbi con alternanza causativa: tendenza a selezionare il significato transitivo) ma vari casi di attivo e doppia diatesi	ambiguità	trova maggiore spazio di espressione, p.es. -τροφοϛ dall'età arcaica, altre basi dall'età classica; oscillazione intransitivo-passivo per -τοκοϛ, -γονοϛ (possibile origine come <i>bahuvrihi</i> )
<b><i>accipiendi, celandi e di scambio</i></b>	prevale il passivo (anche se in età classica si ha qualche caso di attivo)	classe poco rappresenta; nel complesso poche forme con varietà di orientamento, anche se prevale l'intransitivo	prevale l'attivo con qualche caso di passivo (p.es. -δροποϛ)
<b>che esprimono un'azione violenta</b>	prevale nettamente il passivo; attivo presente ma raro (in età classica anche nei verbi reciproci, p.es. μάχομαι)	poco produttiva nell'epica arcaica ma ampliamento in età classica; varietà diatesi	classe in cui prevale l'attivo ma che vede un notevole aumento del passivo in età classica, soprattutto in alcune classi (p.es. -τομοϛ)
<b><i>phase verbs</i> indicanti il compimento di un'azione</b>	prevale il passivo ma frequenti oscillazioni con l'intransitivo → nel complesso non molti AV in questa categoria (almeno per le epoche considerate); l'azione espressa dal verbo presenta contatti con altre classi	poco significativi come classe (varietà diatesi)	
<b><i>iuivandi verbs of ruling</i></b>	prevale il passivo anche se con la possibilità di forme attive (come -ης aumento dall'età classica)	non molto numerosi; prevale il passivo (non mancano però forme intransitive o interpretabili come <i>bahuvrihi</i> )	solo attivi
<b><i>faciendi</i></b>	prevale il passivo → classe più numerosa e in cui si verificano sovrapposizioni con altre categorie	la maggioranza delle forme sono passive, anche se non mancano esempi di intransitivo; classe in cui si realizza la maggiore vicinanza con -τοϛ	prevale l'attivo (transitivo) ma l'espressione del passivo si fa più frequente che nelle altre classi

Nella creazione dei composti verbali delle tre tipologie prese in esame rivestono senza dubbio un ruolo di primaria importanza fattori di ordine morfologico, che riguardano in primo luogo il diverso status delle tre strategie di formazione, sia in prospettiva diacronica sia come compresenti all'interno della lingua greca: poiché infatti \*-to- è un suffisso ereditato dal PIE e presenta una forte connessione con il paradigma verbale, -ης in origine si applica ai sostantivi e i composti in -οϛ possono essere derivati solo da basi apofoniche o con vocale breve, non desta alcun stupore il fatto che -το- sia il suffisso applicato/-bile al maggior numero delle basi verbali, indipendentemente dal loro significato, e che presenti pertanto il minor numero di restrizioni<sup>4</sup>.

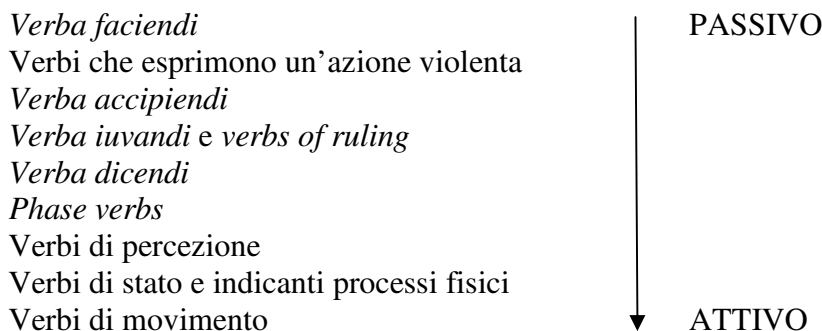
Una volta chiarito ciò, si possono mettere in evidenza le preferenze semantiche esibite dai composti delle tre classi nei confronti di determinate basi verbali, che si manifestano sia nella tendenza da parte dei suffissi a combinarsi con verbi appartenenti a specifici ambiti di significato (soprattutto -ης) sia nella maggiore o minore realizzazione del significato individuabile come

<sup>4</sup> Sulle restrizioni morfologiche operanti sui tre suffissi si rimanda ai capitoli dedicati all'analisi delle forme, oltre che alla prima parte del cap.1.

prototipico del suffisso stesso a seconda della categoria semantica del verbo (p.es. -τος passivo orientato all'oggetto in corrispondenza dei *verba faciendi* ed esprimenti azione violenta)<sup>5</sup>.

Alla luce dell'analisi effettuata, è possibile dunque proporre le seguenti generalizzazioni:

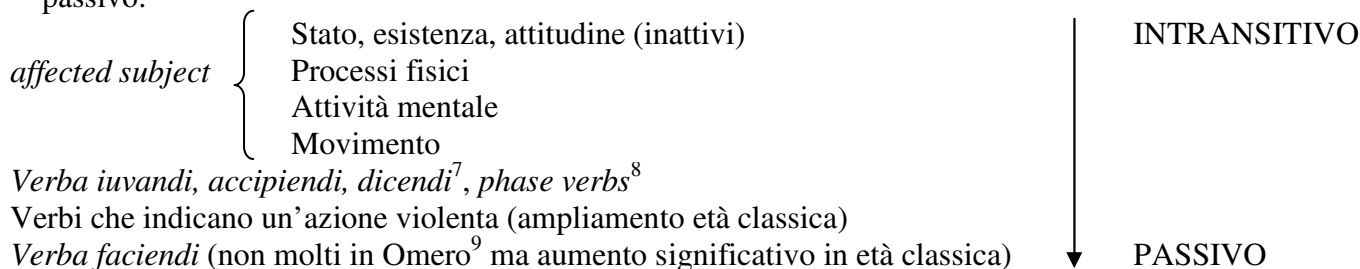
**a. Classi preferenziali per i composti in -τος<sup>6</sup>:** in alto sono situate le classi 'ottimali' per l'espressione prototipica del significato degli AV in -τος, ovvero passivo-risultativo e orientato all'oggetto, mentre la freccia indica l'aumento della possibilità di esprimere l'attivo:



Il passivo, oltre che nelle classi verbali collocate in alto, rimane l'opzione preferenziale anche nelle altre, ma, man mano che ci si allontana dal nucleo prototipico, aumenta la possibilità di significato attivo e di doppia diatesi (verbi di movimento, di percezione, processi fisici e anche *verba iuvandi*).

Indipendentemente dal tipo di azione/processo espresso dal verbo, gli AV in -τος tendono a selezionare l'accezione transitiva della base (p.es. -φερτος), anche se forme in -τος da verbi solo o prevalentemente intransitivi non sono escluse. Esemplicativi da questo punto di vista sono i verbi di movimento: le forme in -τος derivate da verbi intransitivi (*πίπτω*, *πλανάομαι*, *ρίπτω*) sono attive, mentre sono passive quelle ricavate da verbi che hanno anche un impiego transitivo; per esempio, nel caso di *βαίνω* c'è una chiara ripartizione tra forme in -βατος, in larga parte passive, e *nomina agentis* attivi in -βατης.

**b. Classi preferenziali composti in -ης:** in alto si collocano le classi in cui -ης esprimere il proprio valore primario, ovvero l'intransitivo; la freccia indica l'aumento della possibilità di esprimere il passivo:



<sup>5</sup> Per il rapporto tra suffissi e diatesi vd. Kurzová 2011, p.152: "the semantics of the suffix can also be relevant to the participant role and, accordingly, to diathesis".

Sul rapporto tra suffissi (con il loro significato) e applicabilità a determinate basi, in particolare sui suffissi che formano nomi deverbali vd. Civilleri 2012, p.55: "non tutti i suffissi possono essere apposti a ogni tipo di radice" e "almeno per quei suffissi semanticamente pieni, dovrebbero esistere delle restrizioni relative ai tipi di radici con i quali possono occorrere in base alla conciliabilità dei tratti semantici [...] il valore azionale della radice può favorire o inibire certi procedimenti morfologici e sintattici"; la studiosa nota inoltre a p.57 che anche "la diatesi può essere un tratto pertinente nell'analisi dei suffissi".

<sup>6</sup> Da intendere come espressione del significato prototipico.

<sup>7</sup> La sovrapposizione tra *verba dicendi* e verbi di attività mentale è stata più volte ricordata nel corso dell'analisi delle forme.

<sup>8</sup> Si tratta infatti di classi verbali lontane dal nucleo semantico delle forme sigmatiche.

<sup>9</sup> I *verba faciendi* per cui è possibile un confronto effettivo -τος ed -ης nell'epica arcaica sono pochi; i principali sono *πλέκω*, *πλύνω*, *ρίπτω*, *ἔρδω* (in molti casi la forma sigmatica si aggiunge in età classica). Ciò conferma che questa classe di verbi non seleziona -ης come suffisso preferenziale.

Sebbene la situazione documentata non solo in età classica ma già in età arcaica mostri come le forme deverbali sigmatiche si distribuiscano in tutte le classi semantiche, è tuttavia possibile individuare alcune basi verbali selezionate in modo preferenziale da tale suffisso: esse corrispondono alle categorie di verbi per cui sono attestati solo composti sigmatici e non AV in -τος (p.es. σπέρχομαι, δαίω, ῥέπω), o per le quali quest'ultimo suffisso non è produttivo e/o è attestato in epoca posteriore (come conseguenza dell'avvicinamento delle due classi, p.es. -σκελετος, -φερτος).

Tale esame permette di individuare i seguenti ambiti di applicazione privilegiati (anche se non esclusivi):

1. verbi indicanti uno stato: πρέπω, στέρομαι<sup>10</sup>, \*βρίθω, δε(ύ)ω, βαρέω;
2. verbi che esprimono un processo fisico o un cambiamento di stato spontaneo: σκέλλω, φλέγω, ἄγνυμι;
3. verbi che indicano processi e attività mentali (in particolare i *verba affectuum*)<sup>11</sup>: \*ἀλγέω, \*πάσχω, τέρπομαι, φείδομαι; in vari casi vi è un neutro in -ος (ἄλγος, πάθος, πένθος);
4. verbi di movimento, di cui i composti in -ης selezionano alcune categorie particolari: movimento non prototipico (ἄλλομαι, στρέφω, σφάλλω, κλίνω, ῥέπω<sup>12</sup>, che possono indicare anche una posizione), *collective motion* (ἀγείρομαι, εἶλω: movimento non caratterizzato come volontariamente compiuto da un soggetto individuato) e con soggetto [+ *affected*] (σπέρχομαι)<sup>13</sup>, mentre sono poco presenti in categorie transitive come i *transport verbs* (ma cfr. -ηνεκής)<sup>14</sup>.

L'associazione tra composti a SM sigmatico e basi verbali intransitive riflette un'analogia tendenza rilevata da M. Benedetti nei sostantivi n. in -ος formati con il suffisso \*-e/os-, che "si combina con radici inaccusative e assai raramente con radici transitive, dando luogo a nominalizzazioni del predicato (inaccusativo) o dell'oggetto diretto iniziale (argomento interno)": esiste dunque una "notevole affinità funzionale tra il suffisso nominale \*-e/os- e la morfologia mediale del verbo, con cui \*-e/os- condivide il nesso sia con l'inaccusativo sia con il passivo"<sup>15</sup>.

Sembrerebbe quindi possibile rilevare la presenza di un sistema in cui -εσ- è associato all'intransitività sia in forme nominali (sost. in -ος, aggettivi in -ης) sia in forme verbali (aor. in -εσα/-ησα, spesso in rapporto diretto con un neutro in -ος, aor. intr. in -ην). Alla luce di queste osservazioni, dunque, la predilezione dei composti in -ης per l'intransitivo<sup>16</sup> risulta pienamente giustificata.

Vari indizi sembrano inoltre indicare che i composti in -ης – sia nel caso in cui siano la sola tipologia di composti sia quando si affiancano a forme in -τος – vengano preferibilmente ricavati da verbi il cui soggetto – che corrisponde al referente dell'aggettivo intransitivo –a. non è un Agente prototipico; b. si segnala come [+ *affected*] dall'azione e c. spesso corrisponde all'argomento interno diretto del verbo<sup>17</sup>. Nei casi in cui le forme sigmatiche vengono però impiegate come

<sup>10</sup> Le forme in -στερητος sono post-classiche. I verbi di questo gruppo manifestano una netta preferenza per i composti in -ης.

<sup>11</sup> In misura minore la percezione fisica (δέρκομαι), forse perché questo tipo di processo non si compie interamente nel soggetto; anche in età classica i composti sigmatici ricavati da verbi di percezione fisica sono inferiori a quelli indicanti un'attività o un processo mentale.

<sup>12</sup> I composti in -κλιτος non sono produttivi (vd. Blanc 1987, p.325), mentre del tutto assenti sono forme in -τος da ῥέπω.

<sup>13</sup> 'Affrettarsi' fa parte della categoria del medio IE (vd. Lazzeroni 1990); anche πλανάομαι probabilmente non ha un soggetto pienamente intenzionale, in quanto significa 'errare, vagare senza meta'.

<sup>14</sup> In genere, le classi preferenziali per -ης sono proprio quelle in cui aumenta la possibilità dell'attivo per -τος.

<sup>15</sup> Vd. Benedetti 2002, pp.40-1. L'autrice inoltre nota come questo suffisso tenda a selezionare preferenzialmente basi aggettivali, *media tantum*, basi con alternanza transitivo/inaccusativo, assai raramente basi transitive, mentre non vi sono casi certi di combinazione con basi inergative.

<sup>16</sup> Come nota Civilleri 2012, p.167 la statività è "più vicina al polo della nominalità rispetto alla processualità": ciò permette di comprendere il carattere più 'nominale' delle forme in -ης rispetto a quelle in -τος.

<sup>17</sup> L'argomento interno diretto può essere definito come "l'argomento che subisce il mutamento di stato (o di luogo) significato dal verbo o che si trova in uno stato (o di luogo)" (Romagno 2010, p.433); l'equivalere a un argomento interno diretto accomuna il referente dei composti ricavati da verbi di movimento, verbi indicanti processi fisici (spontanei) e da stativi, che "sono atelici e monoargomentali, ma incorporano del significato lessicale la nozione che il soggetto è argomento interno diretto del predicato. E, infatti, sono per lo più *media tantum*" (Romagno 2010, p.439).

passive, il tratto dell'*affectedness* viene mantenuto, sebbene trasposto dal soggetto all'oggetto: esse assumono quindi un comportamento analogo ai composti in -τος, tendenzialmente passivi e caratterizzati da *object affectedness*, in particolare nelle due classi di verbi più transitive (azione violenta e *verba faciendi*), da cui vengono ricavati AV prevalentemente passivi con orientamento all'oggetto<sup>18</sup>. Al tempo stesso, si è visto (e sottolineato) più volte che anche gli AV in -τος possono essere attivi, soprattutto quando sono ricavati da verbi inaccusativi (il cui soggetto corrisponde a un oggetto nella struttura profonda, p.es. πίπτω, ῥέω, -γενητος)<sup>19</sup> o hanno come soggetto un Agente non prototipico (*ingestion verbs* ed *experience verbs*)<sup>20</sup>: in questo caso è il comportamento degli AV in -τος che si conforma a quello degli aggettivi sigmatici.

Un altro tratto che caratterizza i verbi da cui sono ricavati i composti in -ης è la presenza di un soggetto [- *volitional*], almeno a livello di tendenza; questo spiegherebbe la maggiore concentrazione dei composti in -ης nei *verba affectuum* più che nelle attività mentali (queste ultime implicano una maggiore intenzionalità del soggetto-Esperiente)<sup>21</sup>, nei verbi di movimento che esprimono movimenti non prototipici e in verbi esprimenti processi fisici spontanei. Vi sono naturalmente alcune eccezioni, per le quali si può tentare di proporre una spiegazione<sup>22</sup>:

- i verbi corrispondenti a -βλαβής, -δρυφής, -σινής indicano un'azione violenta, ma -βλαβής e -σινής sono affiancati anche da un neutro (possibile origine come denominativi) e ἀμφιδρυφής è probabilmente alternativa metrica di ἀμφιδρυφος<sup>23</sup>;
- alcune forme sono ricavate da verbi indicanti un'attività mentale che implica intenzionalità (soprattutto dall'età classica, parallelamente agli aggettivi in -τος), per esempio -μαθής<sup>24</sup>, -πευθής, -φραδής: condividono però con il prototipo il tratto dell'*affectedness* del soggetto.

---

Sullo stesso tema vd. anche Lazzeroni 2004, p.140: "l'argomento che si manifesta sul piano sintattico come soggetto designa l'entità che subisce il mutamento di stato o di luogo significato dal verbo o che si trova nella condizione significata dal verbo"; verbi indicanti "attività mentali, mutamenti spontanei o movimenti inagentivi" sono accomunati dalla valenza intransitiva. Un esempio di argomento interno diretto è 'il vetro' in *Mario rompe il vetro/ il vetro si rompe* (tratto da Lazzeroni 2004). A p.144 l'autore osserva che "tipica dell'inaccusatività è la diatesi interna al soggetto".

<sup>18</sup> Infatti, l'argomento interno diretto è "il solo che può figurare sintatticamente sia come oggetto sia come soggetto" (Romagno 2010, p.433).

<sup>19</sup> Cfr. anche l'INTERNAL ARGUMENT OBSERVATION formulata da McIntyre 2013, p.26 a proposito dei participi passivi inglesi in -ed: "Adjectival participles predicate over nominals corresponding to internal structural arguments associated with their related verbs", cosa che permette ai "resultative adjectival participles to predicate over Themes of transitives and unaccusatives", ed esclude di conseguenza "an-Agent interpretation for the predicated-over N". In ogni caso -τος può essere inteso come un segnale di *object affectedness*.

<sup>20</sup> Si sta generalizzando: sono già stati citati gli esempi di composti AT e di AI da verbi agentivi. Gli *ingestion verbs* sono invece una categoria in cui i composti sigmatici non hanno successo: l'Agente è non prototipico (è in parte *affected*) ma al tempo stesso intenzionale. Sull'importanza del tratto dell'*affectedness* nel determinare l'orientamento degli aggettivi verbali (e in particolare dei participi risultativi) vd. Haspelmath 1994, p.161.

Non mancano anche esempi di AV in tratti da verbi inergativi, anche se poco frequenti (p.es. πνέω > -πνευστος).

<sup>21</sup> Sui diversi gradi di intenzionalità che caratterizzano l'Esperiente nei verbi di attività mentale in greco antico (nello specifico omerico) vd. Luraghi-Sausa 2015.

La propensione alla doppia diatesi è stata osservata nei composti tanto in -τος quanto in -ης ricavati da *experience verbs*. Per le caratteristiche dell'Esperiente vd. Dahl 2014, in particolare pp.186-7: "feelings and emotions are notions characterized by not being determinate with regard to the extent to which the participants in the situation have control over and are affected by the situation" (con riferimento a Naess 2007, p.190) e "emotion verbs imply that the two lexical entailments in question, volitionality and affectedness may be taken to represent complementary rather than mutually exclusive notions. On the other hand, emotion verbs generally do not seem to entail that the subject argument is volitional, even though they may be compatible with a volitional interpretation".

<sup>22</sup> Tale caratterizzazione del soggetto come [- *volitional*] è coerente con la tendenza dei composti in -ης a esprimere soggetti [+ *affected*] e non Agenti prototipici.

<sup>23</sup> Blanc considera coppie come ἀμφιδρυφής/ἀμφιδρυφος casi in cui "la forme sigmatique peut être un doublet morphologique de la forme thématique" (Blanc 1987, p.24); vd. anche Blanc 2008, p.226.

<sup>24</sup> Per la 'passività' di μαθάνω vd. Basile 2001, p.337: "il verbo μαθάνω 'imparo' è dal punto di vista formale chiaramente attivo, ma non presenta forme passive e questo perché chi impara è già un soggetto-paziente, attore dell'azione, ma non protagonista, mentre protagonista è chi insegna o istruisce".



## 1.1 Interazione tra -ης e -τος

Le due categorie verbali in cui -ης assume un valore che lo rende intercambiabile con -τος (significato passivo, referente oggetto) sono costituite, come si è visto, dai verbi esprimenti un'azione violenta e, soprattutto, dai *verba faciendi*, dove si contano numerose forme sigmatiche già in età arcaica. A questo punto diviene però necessario chiedersi non solo il perché della presenza di composti in -ης all'interno di classi semanticamente così distanti dal loro prototipo, ma anche perché proprio in queste classi si realizza la maggiore vicinanza con -τος. Per rendere conto di questo fenomeno si esaminerà sostanzialmente la lingua di età arcaica, dove la differenziazione funzionale di -τος ed -ης non è ancora del tutto 'offuscata' dal progressivo avvicinamento che interessa le due classi. Prima, tuttavia, è opportuno chiarire alcuni punti:

- sono attestati nell'epica arcaica alcuni composti sigmatici non affiancati da AV in -τος come -αρδής, -αρτης, -ηρεφής; le ragioni dell'assenza di regolari forme in -τος possono essere di ordine morfologico (p.es. il tema in dentale di -αρδής, -αρτης) o imputabili alla presenza di altre classi di composti (-ηρεφής, cfr. -οροφος)<sup>25</sup>. In ogni caso, i casi di aggettivi sigmatici ricavati da *verba faciendi* non affiancati da AV in -τος anche in età classica si riducono a pochi esempi (p.es. -αλδής)<sup>26</sup>;

- i *verba faciendi* per cui sono attestate forme in -τος ed -ης nell'epica arcaica sono pochi: πλέκω, πλύνω, ῥάπτω, ἔρδω, oltre a τεύχω (ma cfr. τεῦχος), per cui, con l'eccezione forse di -εργής (i derivati di ἔρδω, ἔργον costituiscono una famiglia particolarmente significativa oltre che numerosa), si può pensare a una genesi dei composti sigmatici come alternative metriche<sup>27</sup>.

Tuttavia, pur ammettendo che in tale categoria di verbi (i.e. *verba faciendi*) i composti in -ης si configurassero in origine come alternative metriche e/o morfologiche<sup>28</sup>, bisogna tuttavia supporre che i rispettivi ambiti di applicazione dei due suffissi presentassero delle aree di sovrapposizione tali da rendere possibile l'estensione dell'uno nella sfera di utilizzo privilegiato dell'altro laddove fosse necessario<sup>29</sup>. Se dunque si assume come ipotesi che la scelta di -ης come sostituto di -τος (o il contrario)<sup>30</sup> sia semanticamente motivata, vi sono delle classi verbali che più di altre si candidano come contesti di transizione, in quanto includono verbi che mostrano alcuni usi compatibili con -τος, altri che si accordano maggiormente con -ης.

Proprio all'interno dei *verba faciendi* – prima di arrivare ai rappresentanti prototipici di questa categoria – vi sono alcuni verbi che possono indicare sia un'azione compiuta da un Agente esterno sia un processo spontaneo e non causato dall'esterno: il primo tipo di significato dovrebbe tradursi nella creazione di forme in -τος passive e orientate all'oggetto, il secondo in forme in -ης intransitive orientate al soggetto, che di fatto, come si è ricordato più volte, corrisponde anch'esso a un oggetto nella struttura profonda (esattamente come accade nelle forme in -τος attive). È questo per esempio il caso di ἄγνυμι, -μαι 'rompere'/'rompersi' (da cui ἀγάγης) e, soprattutto, di πήγνυμι, -

<sup>25</sup> Senza tener conto delle forme in -ηρης, che pongono vari problemi.

<sup>26</sup> Forse meglio classificabile come *verbum iuvandi*.

<sup>27</sup> Tale ipotesi può essere probabilmente avanzata anche nel caso di ἐπιστεφής, anche se le forme in -στεπτος sono attestate a partire dall'età classica; \*ἐπίστεπτος è escluso dal metro in *Il.8.232* πίνοντες κρητήρας ἐπιστεφέας οἴνοιο. In genere, nei composti ricavati da *verba faciendi*, la forma sigmatica si aggiunge in età classica o, se omerica, non riscontra successo nelle epoche successive (vd. p.es. Blanc 1987, p.325 su εὐπλυτος-εὐπλυνής: rispetto alle forme in -τος, εὐπλυνής è un 'neologismo senza futuro'). Sull'uso metrico delle forme sigmatiche, sia nell'epica (dove forniscono un ritmo dattilico) sia in tragedia (possibilità di impiegare SM con vocale radicale breve), vd. *id.* pp.228-9.

<sup>28</sup> Oppure possono essere interpretate come denominativi (-τευχής). Non va però dimenticata la presenza in miceneo degli 'antenati' dei composti in -εργής. Anche in questo caso va segnalata l'assenza di composti in -τος ricavati direttamente da ἔρδω (tranne ἐρκτός in Arriano).

Un fattore di ordine morfologico che può aver favorito lo sviluppo di determinate classi di composti sigmatici è forse la scarsa propensione alla composizione dei corrispettivi in -τος, almeno nelle fasi linguistiche più antiche (vd. p.es. Blanc 1987, p.331 su ῥήγνυμι: il fatto che ῥηκτός ricorra raramente in forme composte potrebbe aver favorito lo sviluppo degli aggettivi in -ραγής; anche ῥιπτός non si impiega in composti vs. maggiore produttività del SM -ριφής).

<sup>29</sup> Deve esserci infatti stato almeno un elemento che ha portato alla scelta proprio di un determinato suffisso e non di un altro. Questo tipo di ragionamento presuppone categorie scalari, fondate sulla condivisione di tratti con il prototipo.

<sup>30</sup> Si parte in ogni caso dal presupposto che potenzialmente -τος sia applicabile a (quasi) tutte le basi verbali.

μαί ‘conficcare, piantare, costruire’ (vero e proprio *verbum faciendi*) e ‘essere conficcato e/o piantato, irrigidirsi’ – significati cui corrispondono rispettivamente πρωτοπαγής ‘costruito di recente’ (Il.24.267 καλήν πρωτοπαγέα, detto di un carro) e μεσσοπαγής ‘conficcato a metà’<sup>31</sup> (Il.21.172 μεσσοπαγές δ’ ἄρ’ ἔθηκε κατ’ ὄχθης μείλινον ἔγχος “in mezzo alla ripa conficcò l’asta di faggio”)<sup>32</sup>. Una rappresentazione del medesimo processo come spontaneo o come causato dall’esterno si ha anche in altri verbi che comportano un mutamento di stato, sia che essi esprimano un processo fisico (bruciare vs. bruciarsi) o un movimento non prototipico (piegare vs. piegarsi): a questo proposito, vale la pena ricordare come proprio con gli aggettivi ricavati da verbi con tale significato (δαίω, στρέφω, κλίνω, κάμπτω) si è più volte riscontrata una difficoltà nel distinguere tra intransitivo (processo spontaneo, qualità inerente) e passivo (aggettivo indicante il risultato di un’azione precedente).

Si sarà a questo punto notato che diversi verbi che forniscono sia composti in -τος sia in -ης sono di fatto verbi in cui l’opposizione tra attivo e medio codifica l’alternanza causativa (p.es. ἄγνυμι, πήγνυμι, κορέω, δαίω, ὄλλυμι, τήκω)<sup>33</sup>: è forse possibile ipotizzare che vi sia una relazione tra l’opposizione tra i due suffissi e l’opposizione tra transitivo-causativo e medio anticausativo, che va però letta in termini di preferenza, in quanto sono attestate sia forme in -ης passive sia in -τος intransitive. La possibilità di -τος ed -ης di esprimere entrambi i valori si giustifica dunque in virtù della contiguità tra anticausativo e passivo<sup>34</sup>, ma, mentre -ης va incontro a un ampliamento delle funzioni (il significato passivo diviene regolare e attestato in un numero consistente di forme), per -τος il valore intransitivo continua a essere limitato alle medesime classi semantiche in cui esso compare in età arcaica (le più distanti dal loro prototipo semantico, ma ambito privilegiato degli aggettivi in -ης), mentre il passivo risulta il valore di gran lunga dominante<sup>35</sup>.

<sup>31</sup> Purtroppo è *v.l.* di μεσσοπαλής (ma è accolta sia da van Thiel sia da West). Per εὐπηγής ‘ben connesso’ in *Od.*21.334 vd. *infra*.

Vd. Blanc 1987, p.217 sulla difficoltà di distinguere tra SM passivi e intransitivi, in quanto uno stesso SM può essere inteso come AI oppure come passivo a seconda che sia in rapporto a delle forme AI o fattitive dalla stessa base verbale (es. -πηγής AI in rapporto a πέπηγα, ma passivo in rapporto al presente fattitivo πήγνυμι).

<sup>32</sup> Anche i composti in -πηκτος possono esprimere l’uno o l’altro significato (vd. *infra*, par.2.1.3).

<sup>33</sup> Si tratta di “verbi biargomentali, altamente telici” che “denotano un mutamento di stato totale e definitivo dell’argomento corrispondente all’oggetto sintattico. Con questi verbi, l’oggetto dell’attivo corrisponde al soggetto del medio” (Romagno 2010, p.432); nell’alternanza causativa “ad un attivo transitivo causativo si oppone un medio intransitivo anticausativo (e perciò inaccusativo)” (*ead.*, p.433). Vd. anche Lazzeroni 2004, p.148: “il nucleo prototipico dell’alternanza causativa è formato da verbi che denotano un mutamento di stato”. Sulla definizione di alternanza causativa vd. anche Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015, p.2: “The causative alternation relates pairs of transitive and intransitive verbs, where the transitive variant is interpreted roughly as ‘cause to verb<sub>intransitive</sub>’”: mentre “the intransitive variant denotes an event in which the theme undergoes a change-of-state”, “the transitive variant denotes the causation of this change-of-state by the subject DP”. Inoltre, “since the object of the causative variant is the grammatical subject of the anticausative variant, anticausative verbs are prototypical instances of unaccusative verbs”.

<sup>34</sup> Vd. Lazzeroni 2004, p.150: “il prototipo dell’anticausativo è anche il prototipo del passivo da cui differisce solo per la mancata concettualizzazione dell’agente” e Shibatani 2006, p.225 (anche se la terminologia adottata è differente): “Spontaneous and passive are both concerned with the origin of an action. What they share is the idea that this lies not in the pragmatically most relevant participant; in the case of the passive, it is the agent of low discourse relevance and in the spontaneous case, it is the external circumstance”.

Romagno 2014, p.153 cita ἄγνυμι, ῥήγνυμι, καίω, σβέννυμι e πήγνυμι come “best candidates for the so-called ‘inchoative/causative alternation’”: questi verbi infatti implicano un cambiamento di stato e permettono “two arguments and one-argument representations of the denoted event”.

<sup>35</sup> Un parallelo alla possibilità dello stesso suffisso di codificare al contempo anticausativo e passivo vd. Lazzeroni 2004, p.145 su -ya in sanscrito e Romagno 2014 (su -η- in greco antico), sulla quale vd. anche *infra*. Sui mutamenti di significato cui possono andare incontro i suffissi vd. Civilleri 2012, p.81: “anche gli affissi derivativi sono polisemici e lo studio del loro sviluppo diacronico pare rispecchiare gli slittamenti semantici che si verificano nei lessemi (con le dovute diversità)” e, continuando il parallelo tra affissi e lessemi, p.83: “molte parole, infatti, sono polisemiche, poiché a partire da un significato originario, o – se vogliamo – centrale, se ne sviluppano altri che con questo sono collegati sulla base di relazioni metaforiche e metonimiche”.

Si può dunque pensare che -ης abbia conosciuto il seguente processo di estensione: verbi solo intransitivi<sup>36</sup> (stativi, anticausativi) > verbi con alternanza causativa<sup>37</sup> (il soggetto intransitivo corrisponde all'oggetto dell'uso transitivo) > verbi transitivi privi di alternanza (tra cui i *verba faciendi* e verbi esprimenti azione violenta). Il fatto che le forme sigmatiche di quest'ambito assumano valore passivo con orientamento all'oggetto piuttosto che AT si spiega dunque agevolmente: poiché i referenti dei composti in -ης si configurano in genere come [- *volitional*], [+ *affected*], essi condividono un maggior numero di tratti con l'oggetto passivo che con il soggetto transitivo, per cui saranno, analogamente alle forme in -τος, passivi e orientati all'oggetto<sup>38</sup>. In particolare, il passivo sarà l'unico valore possibile quando il verbo incorpora delle "specificazioni sul soggetto" e sull'"evento causante" che impediscono la rappresentazione di un processo come spontaneo (quindi l'anticausativo)<sup>39</sup>: queste considerazioni permettono di giustificare, per esempio, il valore passivo (e non intransitivo) delle forme in -σφαγής o in -ριφής<sup>40</sup> o l'assenza di forme sigmatiche da verbi agentivi che non ammettono alternanza anticausativa (p.es. βάλλω, τέμνω)<sup>41</sup>.

La sovrapposizione delle due classi e la possibilità per -ης di esprimere il passivo può essere poi stata rafforzata dalla presenza di verbi in cui la contiguità tra passivo e intransitivo risulta così forte che, in mancanza di un Agente esplicito, non sempre i due valori possono essere distinti<sup>42</sup>: come ulteriore esempio si veda il caso di τρέφω/τρέφομαι, che da un lato indica un processo spontaneo e non controllato dal soggetto ('crescere') in modo analogo a verbi inaccusativi come γίγνομαι o θνήσκω (*internally caused change-of-state verbs*), dall'altro può indicare l'azione di 'nutrire, far crescere' e assumere quindi valore causativo<sup>43</sup>.

<sup>36</sup> Il legame delle forme in -ης con l'intransitività è stato messo in evidenza anche da Blanc 1987 (p.217 e p.231, dove viene citata una serie di composti "qui montrent bien l'affinité qui existe entre le suffixe sigmatique et l'actif intransitif", p.es. ἐμμανής, δυσπετής, εὐσταθής, ἀφανής, προφερής, κτλ). Qui si cerca di dar conto dell'estensione dei composti sigmatici a un numero crescente di basi verbali, non della nascita di questa categoria (per la quale vd. Blanc 1987 e Meissner 2006).

<sup>37</sup> Nell'uso 'esteso' di Magni 2010 più che in quello strettamente morfologico di Haspelmath 1987.

<sup>38</sup> Sulla contiguità passivo-anticausativo vd. Lazzeroni 2004, pp.144-5: "l'anticausativo rappresenta un processo come spontaneo, internamente causato, il passivo lo rappresenta come prodotto da una causa o da un agente esterni non necessariamente manifesti in superficie".

<sup>39</sup> Vd. Romagno 2010, pp.433-4 (dove viene notato inoltre che il soggetto anticausativo è inagentivo) e Lazzeroni 2004, p.145: "possono convertirsi in anticausativi i verbi che denotano un mutamento di stato e non contengono specificazioni del soggetto tali da impedire la rappresentazione dell'evento come spontaneo; tali sono i verbi che incorporano la nozione di causa, ma non necessariamente quella di agente. I verbi, invece, che incorporano la sola nozione di agente non danno luogo ad alternanza". Vd. anche p.157: "un verbo che non incorpora specificazioni del soggetto può, insomma, interpretarsi come anticausativo o come passivo; in verbo che le incorpora solo come passivo": ciò rende conto dell'ambiguità intransitivo-passivo riscontrata nei composti (tanto in -τος quanto in -ης) per i verbi che presentano tale alternanza; nei verbi che non la presentano, al contrario, le forme sigmatiche o sono scarse/assenti (p.es. \*-ταμής) o equivalgono agli AV in -τος. Al tempo stesso, R. Lazzeroni rileva come la realizzazione dell'alternanza è "idiosincronica" (p.152).

Vd. anche Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015, p.7: "only predicates allowing both agent and causers as external arguments can enter the causative alternation" (per cui *cut* non ammette l'alternanza, mentre sì *break*), oltre a p.53, dove viene introdotta la nozione di *Underspecified External Argument Condition* (UEAC, ripresa da Levin e Rappaport-Hovav), per cui i verbi che ammettono solo soggetti agentivi e non 'causers' non possono entrare nell'alternanza. Sul medesimo concetto vd. anche p.68.

<sup>40</sup> Unica eccezione è forse αὐτορριφής; l'uso intransitivo del verbo 'gettarsi' è raro. Rispetto a βάλλω, ῥίπτω implica un'azione compiuta con "vivacità et violence"; vd. DELG s.v. ῥίπτω. Rispetto a ὄλλωμι, per esempio, σφάζω contiene delle specificazioni su soggetto ed evento che impediscono la creazione di forme intransitive.

<sup>41</sup> Nell'ipotesi in cui fossero presenti si deve attendere un significato passivo. I "causativi con agente specificato" possono essere solo passivi (Lazzeroni 2004, p.145).

<sup>42</sup> Cfr. anche Shibatani 1998, p.136: "The development of a passive from a middle form, as in many historical changes, appears to be gradual not only in the replacement of the function but also in the development of the passive meaning. The particular middle form that gives rise to a passive form expresses a spontaneous event [...], and thus the first passive meaning that emerges is the one more compatible with this kind of spontaneous meaning, i.e. where the external force is construable as something that naturally brings about a change; hence the preference for natural forces, general or collective agency and for routinized activities in the generic tense".

<sup>43</sup> Vd. Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015, pp.53-4: "the eventualities described by internally caused verbs come about as a result of internal physical characteristics of their sole arguments" (da Levin-Rappaport Hovav 1995); essi non

È possibile a questo punto introdurre un breve parallelo fra il valore assunto dall'aor. in -ην e dagli AV in -ης a seconda della base verbale da cui sono ricavati. Come è stato osservato da D. Romagno, infatti, il suffisso -η- dell'aoristo non è nei verbi esprimenti un cambiamento di stato un "redundant stative marker" (come sostenuto da García Ramón 2014) bensì ha la precisa funzione di codificare "the anticausative intransitive member of the causative/anticausative alternation represented in the change of state verbs and, therefore, denotes a telic event with no agentive external cause and assigns the affected argument the subject role", esattamente come si verifica negli aggettivi sigmatici. Inoltre, in modo del tutto analogo a quanto riscontrato con le forme in -ης, "when the presence of agent-oriented specifications in the meaning of the verb does not allow the anticausative representation of the event, as both agent and patient are both necessarily involved", the aorist takes passive or reflexive values"<sup>44</sup>. Sia quando il valore espresso è intransitivo (anticausativo) sia passivo, il soggetto si configura come una "affected entity" (subisce il mutamento di stato) e corrisponde al "second argument of the two-argument representation of the same event", ovvero all'oggetto diretto della corrispondente costruzione transitiva<sup>45</sup>, e, come si è visto, l'*affectedness* è uno dei tratti che maggiormente caratterizzano il referente dei composti sigmatici.

Queste osservazioni permettono di rafforzare l'impressione di una forte solidarietà tra aor. in -ην da un lato e aggettivi in -ης dall'altro, anche se con una differenza fondamentale: l'aoristo infatti esprime un mutamento di stato del soggetto, mentre gli aggettivi uno stato/proprietà inerente<sup>46</sup>. Questo elemento costituisce invece un punto di contatto tra AV (-ης, ma in particolare in -τος) e la sfera di applicazione del perfetto, che contrariamente all'aoristo esclude "any dynamic components of the verb meaning and represents the state as a property of the subject, by either targeting the stative component of telic verbs or turning atelic processes into states"<sup>47</sup>. Se si volesse poi individuare una differenza nella modalità in cui -ης e -τος veicolano la nozione di stato (con particolare riferimento alla distribuzione originaria dei due suffissi), si potrebbe affermare che attraverso il primo lo stato è rappresentato come "an inherent condition of the subject", nel secondo come "an acquired condition consequent to the change of state denoted by the verb"<sup>48</sup>.

In conclusione, riepiloghiamo i casi di convivenza tra composti in -τος e in -ης:

---

partecipano dell'alternanza causativa perché "an internally caused eventuality 'cannot be externally controlled' (Smith 1970:107)". Questi tipi di verbi sono intransitivi in quanto esprimono "events that are conceptualized as being highly spontaneous, i.e. they are very likely to occur without any direct causer", per cui in linea di principio "do not combine with Voice". Al tempo stesso, "when found in transitive construals, the causer argument expresses ambient conditions, because we can conceptualize those as being directly responsible for these natural events" (p.57). Verbi come *break*, *open*, *dry* non sono molto diversi: la differenza risiede nel fatto che "they are conceptualized as being slightly less spontaneous, i.e. lower in the spontaneity scale", per cui è più facile "to conceptualize direct causers that bring about these events". Predicati come *hit* o *destroy*, invece, "are not expected to enter the causative alternation, as they denote non-spontaneous eventualities" (p.57). Infine, "verbs expressing externally caused eventualities by their nature imply the existence of an external cause with immediate control over bringing about the eventuality described by the verb: an agent, a natural force, or an instrument" (p.53, p.es. *break*).

Sui composti di τρέφω vd. anche *infra*, par.2.1.1.

<sup>44</sup> Romagno 2014, p.166. La studiosa inoltre afferma che nel caso dei (rari) aor. in -η- ricavati da verbi atelici, il valore espresso non può essere né il passivo né l'anticausativo, per cui tali forme veicolano semplicemente il passato. Questa riflessione non può essere applicata ai composti, in quanto in greco gli AV tendenzialmente non esprimono il tempo.

<sup>45</sup> Romagno 2014, p.157.

<sup>46</sup> Vd. Romagno 2014, p.165, dove si osserva che la rappresentazione semantica veicolata dall'aor. in -ην "does not refer to an inherent and permanent condition of the subject, but to a change of state/condition of the subject: the subject of the aorist in -ην, in fact, corresponds to the argument of the state predicates that can be formalized as BECOME state"; a detta dell'autrice, questa stessa componente dinamica può render conto dello sviluppo del valore passivo dell'aor. in -η-.

<sup>47</sup> Romagno 2014, pp.181-2.

<sup>48</sup> Vd. Romagno 2014, p.159, dove queste due diverse modalità di rappresentazione della nozione di stato viene applicata al medio (che non distingue tra le due).

### a. Età arcaica:

- vi sono casi in cui -τος ed -ης possono essere considerati alternative metriche (prevalentemente nei *verba faciendi*, ma anche all'interno di ambiti più caratteristici di -ης, come i *verba affectuum*, i verbi indicanti processi mentali e i verbi di movimento nel caso di ῥέω);
- in alcuni casi di affiancamento -τος/-ης, è presente un neutro sigmatico (τέλος, τεῦχος, σέβας, τάρβος, o anche un femminile, p.es. φυή): si può in questi casi pensare a una derivazione canonica da sostantivi (almeno in origine), seguita da un'interpretazione deverbale;
- verbi per cui -ης è presente e -τος non è produttivo (φαίνομαι, φράζομαι);
- verbi per cui -τος è presente ed -ης non è produttivo (ῥέω);
- casi di difficile interpretazione (χαλκοβατής)<sup>49</sup> e di creazioni *ad hoc* (θυμοδακής)<sup>50</sup>.

Una volta sottratte queste eventualità, le sovrapposizioni veramente significative si verificano con:

- ἔχω, φέρω, σπείρω, dove le forme diverse del PM tendono a veicolare differenti accezioni del verbo (-ης tende ad esprimere l'intransitivo);
- στρέφω, τρέφω, πήγνυμι: verbi il cui significato oscilla tra rappresentazione dell'evento come spontaneo e causato dall'esterno (alternanza causativa);
- verbi solo intransitivi: γίγνομαι (anche possessivo, < γένος), θνήσκω (che indica non solo un cambiamento di stato, ma anche stato conseguente, la condizione di 'essere morto');
- *verba faciendi*: le forme sigmatiche ricavate dai πλέκω, πλύνω, ῥάπτω sono isolate e, per il momento, non appartengono a classi produttive; come si è avuto modo di notare nel corso della trattazione, è possibile che la loro creazione sia motivata da esigenze di versificazione. Anche a ἔρδω è per ora riconducibile una sola forma (εὐεργής)<sup>51</sup>.

Pertanto, i composti in -ης affiancati da aggettivi in -τος (con l'eccezione dei *verba faciendi*) appartengono ad alcuni ambiti individuati come caratteristici per -ης (movimento, processi spontanei)<sup>52</sup>. La convivenza di forme in -ης e in -τος in queste aree semantiche è indizio sia della reciprocità con cui le due classi di composti si influenzano, sia del fatto che -τος non è ancora fissato del tutto al valore passivo-risultativo, ma conserva la possibilità originaria di essere attivo e orientato a un soggetto (prevalentemente inaccusativo).

### b. Età classica<sup>53</sup>

Le forme in -ης con precedenti in età arcaica:

- appartengono ad alcune sfere semantiche tipiche di questo suffisso (φλέγω, σκέλλω, γηθέω, δέρκομαι, ἄγνυμι, δεύω, πρέπω) o sono accompagnate da un sostantivo (βλάβος, ἄλγος, πάθος, πένθος);
  - derivano da *verba faciendi* (p.es. στέφω) o altre categorie (-ηχής);
- Anche i nuovi composti di età classica possono essere ricavati da verbi che presentano alternanza causativa (p.es. in -αγής e -ραγής viene espresso un cambiamento di stato, un movimento non prototipico da τρέπω, τείνω).

In età classica, con l'estensione della derivazione di composti sigmatici alle radici transitive (soprattutto verbi che esprimono un'azione violenta e *verba faciendi*)<sup>54</sup>, le peculiarità di questa

<sup>49</sup> Questa forma ha una genesi problematica (vd. Meissner 2006, pp.173-4); in ogni caso il significato si accorderebbe a quello del perfetto 'essere installato, piantato' (vd. DELG s.v. βαίνω).

<sup>50</sup> Su θυμοδακής vd. Meissner 2006, pp.193-4 (forma AT creata per l'impossibilità di avere composti in \*-δακος < δάκνω).

<sup>51</sup> Per i precedenti di età micenea si veda la seconda parte del cap.2.; sulla complessa genesi delle forme in -εργής/-ουργής (per cui è possibile che alcune forme siano sorte come *bahuvrihi*, cfr. ἔργον) vd. Bader 1965.

<sup>52</sup> Anche processi mentali (cfr. le forme in -πιστος omeriche e ἀπειθής in Thgn.)

<sup>53</sup> Ovvero in cui la compresenza delle due tipologie di composti è attestata dall'età classica.

<sup>54</sup> La loro presenza indica la stabile acquisizione del tratto passivo per -ης; l'aumento delle forme in -ης tra i *verba faciendi* in età classica segnala un ulteriore spostamento di -ης verso il passivo e avvicinamento tra le due classi, anche se l'espressione dell'intransitività rimane il tratto pertinente di -ης. Un caso interessante è rappresentato dai composti in -σχιδής da σχίζω (verbo transitivo con soggetto Agente), affiancati da aggettivi in -σχιστος; con l'eccezione di σχιστός (detto soprattutto di strade) e ἄσχιστος, le forme in -σχιδής, benché meno numerose, hanno un numero maggiore di attestazioni rispetto a quelle in -τος e indicano qualità stabili/permanenti di piante e/o animali, talora definendo delle

classe rispetto agli AV in -τος tendono ad attenuarsi, anche se alcuni gruppi appartenenti alle aree privilegiate di -ης manifestano una produttività maggiore rispetto a -τος (p.es. -κλινής, -αυξής, -βλαστής). Segno del crescente successo dei composti sigmatici sono dunque sia il loro incremento in ambiti dove inizialmente essi non erano presenti (o lo erano in misura limitata) sia, in assenza di particolari restrizioni morfologiche, la tendenza (che prosegue anche in età post-classica) ad affiancarli ad aggettivi in -τος anteriori per attestazione, colmando così le ‘caselle vuote’<sup>55</sup>. L’aumento delle forme in -ης passive non erode tuttavia la produttività degli AV in -τος.

Più che l’aumento delle forme passive (possibilità antica, attestata in miceneo, che costituisce uno sviluppo prevedibile sul piano semantico), l’evoluzione semantica più significativa è l’acquisizione del valore AT e causativo<sup>56</sup> (anche quando raro o assente per il verbo base, cfr. πίπτω, πλανάομαι), in particolare nei verbi che esprimono un’azione violenta e nei *verba faciendi*, che presuppongono un soggetto (il referente dell’aggettivo) che agisce intenzionalmente, quando invece i referenti degli aggettivi in -ης sono prototipicamente inagentivi.

Rispetto agli aggettivi in -τος, più limitato è lo spazio del significato potenziale (pure presente)<sup>57</sup>, mentre, proprio come in questi ultimi, la doppia diatesi si concentra in genere nelle forme con PM costituito da prefisso (ἀ-, δυσ-, εὐ-) e in particolare negli *experience verbs*, dove è probabilmente da porre in relazione alle caratteristiche [+ *affected*] dell’Esperiente (non Agente prototipico, talora anche [-*volitional*]), oltre che alla possibilità di costruire questo genere di verbi sia dalla prospettiva dell’Esperiente sia dello Stimulus<sup>58</sup>. Sebbene sia i composti in -τος sia quelli in -ης ricavati da tale classe di verbi possano essere orientati sia all’Esperiente sia allo Stimulus, va osservato che la preferenza verso il passivo manifestata da -τος si traduce in una prevalenza di aggettivi che hanno come referente lo Stimulus, mentre il valore tendenzialmente intransitivo delle forme sigmatiche comporta al contrario un orientamento preferenziale verso l’Esperiente.

Non sempre però il referente da solo permette di scegliere tra attivo e passivo: se infatti, per esempio, le forme in -μαθής sono attive quando hanno un referente [+ animato] (p.es. Pythag.fr. 11.2.137.21 εὐμαθεῖς δὲ καὶ φιλομανθάνοντες<sup>59</sup>, Isoc.15.267.5 αὐτοὶ δ’αὐτῶν εὐμαθέστεροι γίνονται “accregono la loro capacità” Marzi), passive se riferite a un oggetto (p.es. S.Aj.15 ὡς εὐμαθές σου “sento chiare le tue parole” Albini-Faggi, A.Eum.442 τούτοις ἀμείβου πᾶσιν εὐμαθές τί μοι “cosicché io possa sapere” Centanni), i composti ricavati da πυνθάνομαι/πέυθομαι possono essere passivi anche se qualificano un referente [+ umano] (p.es. Od.1.242 οἶχετ’ἄϊστος ἄπυστος “non visto, ignoto e scomparso”, ma attivo in Od.5.127 οὐδὲ δὴν ἦεν ἄπυστος/Ζεύς “non ne fu a

---

categorie (p.es. τὰ πολυσχιδῆ). Con questo valore, esse fanno parte del lessico scientifico di Aristotele e Teofrasto (operare classificazioni), e non indicano dunque il risultato dell’azione espressa di σχίζω; nel momento in cui deve essere espressa la potenzialità, viene invece selezionato -τος. Blanc 1987, p.316 afferma che le forme in -σχιστος con lo stesso valore di quelle in -σχιδής sono più antiche: infatti, da un verbo indicante un’azione violenta risulta ‘più naturale’ derivare composti in -τος.

<sup>55</sup> Vale anche l’altra tendenza: affiancare -τος a -ης preesistente.

<sup>56</sup> Presente comunque nella forma omerica ἐπισφαλής. I verbi che esprimono un’azione violenta e i *verba faciendi* o non hanno forme sigmatiche o se le hanno sono passive, per la tendenza a escludere composti sigmatici il cui referente (animato, agentivo) compia l’azione volontariamente.

<sup>57</sup> Ancora meno frequente è il valore potenziale nelle forme in -ος; tuttavia, come notato da Krasukhin 2004, p.136, i sostantivi ossitonici del tipo σκοπός o δοχός indicano “qualities as may appear in a particular situation” oppure “the potentiality of the subject, i.e. their meaning may be characterized as modal”.

<sup>58</sup> Sebbene la maggior parte dei predicati esperienziali in greco antico sia “experiencer-based” (Luraghi-Sausa *forth.*, p.5). Vd. anche Dahl 2014, p.186: “While Agent, Patient, Recipient and Beneficiary represent relatively well-defined semantic roles, the exact semantic properties of the Experiencer role are somewhat more elusive. Experiencers are necessarily sentient [come l’Agente]”, ma al contempo “tend to be conceived of as being causally affected by the situation or another participant in the situation [come il Paziente]”; vd. p.188 sui due tipi principali di costruzione con gli Experiential verbs, ovvero “generalized constructions where the Experiencer receives the same case marking as Agentive subjects [...] and so called inverted constructions where the Stimulus is formally assimilated to Agentive subjects” (riferimento a Bossong 1990). Sul particolare statuto dell’Esperiente (condivisione di tratti con Agente, Beneficiario, Ricevente) vd. anche Luraghi 2014b, p.111 (oltre al cap.1, par.2.4.1).

<sup>59</sup> Si noti anche la coordinazione con un participio attivo.

lungo ignaro Zeus” e la forma sigmatica in *Od.3.184* ὡς ἦλθον, φίλε τέκνον, ἀπευθής “così, creatura, senza notizie arrivai”) <sup>60</sup>.

## 1.2 Interazione con i composti in -ος

Passando ora ai composti tematici costruiti sul grado forte della radice (o su una radice a vocale breve), si può in linea di massima affermare che tale strategia di formazione è prediletta dalle radici apofoniche: essa risulta infatti per alcuni verbi la tipologia di più antica attestazione (p.es. per -τονος e -τροπος solo dall’età classica sono attestati composti in -τος, -ης) <sup>61</sup>, mentre per altri le forme in -ος sono le più numerose anche quando le tre tipologie sono attestate a partire dall’epoca arcaica (p.es. -βολος, -οχος/-οῦχος, -στροφος, -τροφος, -φορος). La creazione di aggettivi in -τος ed -ης anche per i verbi che inizialmente presentano solo composti in -ος può essere forse dovuta proprio all’azione analogica esercitata da queste classi particolarmente significative (sul piano semantico e per produttività), in cui l’affiancamento delle tre tipologie è antico e, in alcuni casi, motivato dall’esigenza di esprimere differenti valori della base. Tuttavia, diversamente dai casi in cui la coesistenza è antica, i composti in -τος ed -ης creati accanto a una classe più antica in -ος solo in età classica non presentano rispetto a questi ultimi alcuna differenza semantica rilevante (si vedano p.es. le forme in cui -τενής/-τατος e -τρεπής/-τρεπτος rispetto a -τονος, -τροπος <sup>62</sup>): ciò suggerisce che l’espansione sia dovuta a un input analogico e non determinata dalla classe semantica dei verbi; di fatto, come si è visto, le forme in -ος sono meno sensibili al significato della base.

La misura in cui sono ammesse e si affermano le altre due categorie di composti (-τος, -ης) varia invece a seconda del singolo verbo; per esempio, da βάλλω sono numerose sia le forme in -βολος sia in -βλητος, mentre mancano quasi del tutto forme sigmatiche <sup>63</sup>; al contrario, da φέρω, viene derivato un numero significativo di aggettivi in -φερής (prevalentemente intransitivi), mentre rari sono quelli in -φερτος <sup>64</sup>.

Talora, come si è già avuto modo di notare, si può osservare una ripartizione abbastanza definita sia dei significati del verbo di partenza sia della possibilità di esprimere l’una o l’altra diatesi tra le differenti tipologie di composti; questo fenomeno appare con particolare evidenza nei derivati di ἔχω e φέρω, basi particolarmente produttive <sup>65</sup>:

ἔχε-	-οῦχος/-οχος		-εχής	-εκτος, -σχετος
SM sostantivo	PM sostantivo	PM prep., prefisso	PM prep., prefisso <sup>66</sup>	PM prep., prefisso
transitivi		intransitivi		passivo-potenziale <sup>67</sup>

<sup>60</sup> Così anche ἄστος. Forse la differenza è legata al fatto che un essere umano può essere ‘visto’ o ‘conosciuto’ ma non ‘appreso’ (restrizione semantica su *μανθάνω*). La compresenza di forme in -πυστος e in -πευθής può corrispondere al doppio uso di *πυνθάνομαι/πεύθομαι*, che “può indicare sia un evento spontaneo, sia l’azione controllata di informarsi” (Luraghi-Sausa 2015, p.16).

<sup>61</sup> Mentre le forme in -τροπος sono più numerose sia di -τρεπής sia di -τρεπτος, le forme in -τενής superano, anche se di poco, quelle in -τονος (sul lungo periodo, non solo in età arcaica e classica), mentre i composti in -τατος sono scarsi, probabilmente perché poco trasparenti (cfr. anche la scarsa produttività degli AV in -φατος).

<sup>62</sup> Cfr. anche στρέφω: composti in -στρεφής, -στρεπτος e -στροφος sono attestati dall’età arcaica e presentano significato analogo; tuttavia, non si tratta di gruppi particolarmente produttivi e vi è la possibilità che l’alternanza tra -στρεφής e -στρεπτος sia motivata metricamente.

<sup>63</sup> Con l’eccezione di *παλιμβαλής*; forse l’assenza di composti in -ης si può giustificare su base semantica: non vi è la possibilità di forme intransitive \*che si getta (dovrebbero avere un soggetto [+ *volitional*], quindi agentivo, in linea di massima escluso per le forme in -ης; anche *βάλλομαι* ‘gettarsi’ non è molto attestato, ed è detto p.es. di fiume). Dunque, -ης potrebbe essere solo passivo, ma questo significato è già coperto in modo esauriente da -βλητος e poi da -βολος (radice apofonica che sfrutta le due categorie più prototipiche rispettivamente per il passivo e l’attivo). Si segnala però che Blanc 1987, pp.378-9 considera alcune forme in -βελής come di origine verbale (< \*g<sup>w</sup>el-) e non da βέλος.

<sup>64</sup> Molto produttivi sono invece i composti in -φορητος da verbi denominativi in -φορέω.

<sup>65</sup> In misura minore si è potuto osservare un’analoga ripartizione anche per σπείρω. La presenza di SM con significati differenti nei casi di ἔχω e φέρω è notata anche in Blanc 1987, p.232.

<sup>66</sup> Ma cfr. il transitivo *βουνεχής*.

<sup>67</sup> L’attivo è raro.

φερε-	-φορος		-φερής	-φερτος
SM sostantivo	PM sostantivo	PM prep., prefisso	PM prep., prefisso	PM prep., prefisso
transitivi		intransitivi (passivi)		passivo-potenziale <sup>68</sup>
	passivo raro		transitivo raro <sup>69</sup>	non produttivi

*Ripartizione dei significati nei composti di ἔχω e φέρω*

Mentre per ἔχω è possibile individuare una classe dedicata all'espressione del passivo (come prevedibile -τος, in prevalenza con una sfumatura potenziale), φέρω non ha una classe di composti chiaramente connotati come passivi<sup>70</sup>.

Sebbene una funzionalizzazione così evidente delle tre diverse strategie compositive non costituisca la norma, in vari altri casi è possibile osservare una suddivisione piuttosto netta tra significati differenti e tipologia di composti impiegata in via preferenziale per esprimerli: la ripartizione più usuale avviene tra passivo-intransitivo da un lato e AT (con PM oggetto) dall'altro, osservabile per esempio nei derivati di φθείρω, per il quale le forme in -φθαρτος sono passivo-potenziali o intransitive<sup>71</sup>, mentre quelle in -φθορος prevalentemente attive (transitive e intransitive, passivo limitato a pochi casi). Per κτείνω e νέμω, invece, l'unica tipologia produttiva è costituita dalle forme in -κτονος e in -νομος: se da un lato i composti in -νομος possono essere sia attivi sia passivi, rimediando dunque all'assenza di altre classi produttive, dall'altro nelle forme in -κτονος il passivo è nettamente minoritario, nonostante la mancanza di altri tipi di composti deputati all'espressione di questo significato<sup>72</sup>. Un comportamento opposto si trova al contrario con τέμνω, dal momento che a partire dall'età classica è attestato un numero considerevole di forme in -τομος passive nonostante la produttività degli aggettivi in -τητος<sup>73</sup>.

Questi ultimi esempi mostrano come, benché sia possibile proporre un quadro complessivo che renda conto della propensione di determinate basi verbali alla creazione di composti dell'una piuttosto che dell'altra tipologia<sup>74</sup>, vi siano comunque degli elementi che paiono sfuggire a ogni tentativo di sistematizzazione. Tra i fattori che possono essere chiamati in causa per giustificare le anomalie si possono citare:

- la formazione di composti non prototipici per determinate basi verbali può essere stata favorita dall'analogia formale (struttura fonica) con classi già presenti e produttive per una data categoria di composti (in particolare gli aggettivi sigmatici);
- evitare sequenze 'scomode' dal punto di vista fonetico (p.es. \*-τερπτος/-ταρπτος da τέρπομαι) o troppo comuni e pertanto non caratterizzanti (cfr. la scarsa produttività delle forme in -μελής < μέλω legata al rischio della sovrapposizione/confusione con -μελής < μέλος)<sup>75</sup>

<sup>68</sup> Attivo raro.

<sup>69</sup> Cfr. il posteriore χιονοδροσοφερής 'che porta neve e rugiada'.

<sup>70</sup> Cui suppliscono probabilmente le forme in -φορητος.

<sup>71</sup> L'unico transitivo è πάμφθαρτος (Eschilo).

<sup>72</sup> L'aggettivo \*κτατος non è attestato né come *simplex* né in composizione; secondo Chantraine esso è tuttavia presupposto dai sostantivi in -κτασία (vd. DELG s.v. κτείνω).

<sup>73</sup> Per una possibile spiegazione dell'elevato numero di forme passive in -τροφος vd. *infra*, par.2.1.1.

A termine dell'esame dei rapporti tra composti in -τος, -ης e -ος, Blanc 1987, p.232 conclude che le forme sigmatiche vengono a interferire nel dominio di \*-to- fornendo dei composti a SM passivo (-τρεφής, -μιγής), ma soprattutto si inseriscono nello spazio dell'AI che le forme in \*-to- in greco non occupano.

<sup>74</sup> La tendenza a combinarsi con determinate basi verbali va messa in relazione anche con il significato di cui il suffisso in sé è portatore: vd. Civilleri 2012, p.58: "i suffissi hanno caratteristiche intrinseche più o meno marcate e hanno una loro funzione, per così dire, prototipica che è quella di formare nomi di un certo tipo. Tali suffissi, peraltro, si portano dietro una serie di regole che governano la loro affissione" e p.76: "i suffissi aggiungono alla base informazione categoriale e semantico-lessicale".

<sup>75</sup> Fattori di ordine morfologico e fonetico (e dunque non semantico) sono considerati da Blanc 1987, pp.231-2 le cause principali dell'arretramento delle forme in -τος di fronte a quelle sigmatiche: queste ultime infatti presentano, rispetto alla prime, il vantaggio di avere un SM trasparente e in quanto tale riconducibile con più facilità alla base verbale di partenza, mentre gli aggettivi in -τος sono spesso caratterizzati da differenze formali importanti rispetto al verbo da cui



- motivazioni legate al significato della base possono giustificare l'assenza di composti in -τος per ῥέπω, verbo apofonico che predilige forme costruite sul grado forte (-ροπος); nel momento in cui però viene creata una nuova classe il suffisso prescelto è -ης, in accordo con il valore intransitivo della base (i composti indicano uno stato – non risultante – ‘che pende’);
- per alcune classi (in genere piccoli gruppi) sono invece evidenti la genesi e l'utilizzo poetici (passivi in -δροπος, -σπαδής/-σπαστος);
- vi sono infine vari casi in cui la mancata produttività dei composti può essere imputata alla connotazione poetica del verbo base e alla sua sostituzione con dei sinonimi, per esempio γάμπτω (limitato alla poesia), γηθέω (anch'esso verbo poetico, ‘soppiantato’ da χαίρω) e ταρβέω (solo ἀταρβής, ἀτάρβητος; sostituito dalla famiglia di φοβέομαι, vd. DELG s.v.).

## 2. Approfondimenti

Dopo aver tentato di descrivere in linea generale la correlazione dei composti in -τος, -ης e -ος con determinate classi semantiche di verbi e il loro conseguente comportamento sul piano della diatesi, verranno ora brevemente approfondite alcune famiglie di forme derivate dalla stessa base verbale ma con differente SM, al fine di osservare concretamente come si distribuisce l'espressione di significato transitivo, intransitivo e, soprattutto, passivo nelle tre tipologie di composti prese in esame<sup>76</sup>.

### 2.1 Verbi con alternanza causativa e che presentano ambiguità intransitivo/passivo

#### 2.1.1 τρέφω

Coerentemente con quanto si è notato a proposito delle radici apofoniche, la tipologia di composti più produttiva è costituita dalle forme in -τροφος, seguite da quelle sigmatiche e, da ultimo, dagli AV in -τος. In età arcaica prevalgono nettamente i composti sigmatici, spesso con PM sostantivale, oltre ai prefissi εὔ-, ζα-, con valore oscillante tra intransitivo e passivo (‘che cresce’/‘nutrito’), mentre le forme in -τροφος sono in tre casi transitive, in due intransitive (ὄρεσι-, ὄμο-). Questa situazione muta in età classica, dove si nota una marginalizzazione di -ης rispetto a -τροφος, che diviene il tipo più produttivo e in grado di coprire tutti i significati, dal passivo al transitivo: probabilmente, l'elevato numero di forme sigmatiche in Omero è da porre in relazione al fatto che il tipo in -ος proparossitono non era ancora pienamente sviluppato per l'espressione del passivo/intransitivo; nel momento in cui però tale possibilità si afferma, si assiste a un aumento delle forme in -τροφος, che, come si è visto, costituiscono la strategia privilegiata dalle radici apofoniche.

In questo contesto appaiono invece del tutto secondari gli AV in -τος (un caso in età arcaica<sup>77</sup>, cinque in età classica), che presentano un numero molto basso di attestazioni e per significato risultano del tutto analoghi alle altre due tipologie: passivo (θρεπτός), transitivo (δενδρεόθρεπτος) e intransitivo (ἀμφι-, ἐπι-, οὐρίθρεπτος). Tra i fattori che hanno determinato la scarsa produttività di questi composti, inoltre, può aver giocato un ruolo l'opacità morfologica di -θρεπτος rispetto alla base τρεφ-/τροφ-, mantenuta con chiarezza nelle altre due classi.

Sebbene tutti questi composti attengano all'ambito della crescita e della nutrizione<sup>78</sup>, si possono rilevare alcune particolari tendenze nell'utilizzo e nella distribuzione delle forme delle diverse tipologie. Nell'epica arcaica si nota una ripartizione abbastanza netta tra le forme in -τροφος transitive, con PM indicante un essere umano o un animale (ἵππο-, κουρο-, πορτι-), impiegate come

---

derivano (p.es. θρεπτός vs. τρέφω) e comportano degli ‘accidenti fonetici’ che modificano la struttura della radice (p.es. assimilazione in ἄπυστος < ἄ-πυθ-τος).

<sup>76</sup> Per i nomi dei traduttori posto a fianco degli esempi riportati si rimanda alla bibliografia.

<sup>77</sup> In questo caso sarebbe -τος a configurarsi come sostituto metrico di -ης (e non il contrario). Secondo Blanc 1987, p.228 la differenza del SM in coppie come ἀλιотρεφής-ἐλεόθρεπτος, è dovuta alla metrica. Il fatto che questi aggettivi selezionino -ης anziché -τος può essere una prova dell'originario valore intransitivo di queste forme. Sul valore dell'aoristo vd. Romagno 2014, p.175, secondo la quale l'aoristo in -η- “refers to the meaning ‘to grow, to rise’, thus encoding the anticausative representation of the event”.

<sup>78</sup> Ambito di applicazione differente da quello di βόσκω (vd. DELG s.v.), ma cfr. gli epiteti di luogo in -βοτος.

epiteto di luogo<sup>79</sup>, e le forme in -ης passive-intransitive, che invece qualificano esseri viventi (piante, animali, ma anche uomini nel caso di διοτρεφής, κηριτρεφής)<sup>80</sup>. In particolare, ζα- ed εὐτρεφής (oltre allo *hapax ἀπαλοτρεφής*) vengono sempre adoperati per qualificare animali ‘pingui’, ‘ben nutriti’, e hanno quindi un significato differente rispetto a ὀρεσίτροφος detto di λέων ‘che vive sui monti’/‘allevato sui monti’. ἐλεόθρεπτος, invece, è del tutto equivalente come struttura e utilizzo alle forme in -ης con PM costituito da un’entità naturale (ἀνεμο-, ὕδατο-)<sup>81</sup>. È quindi possibile individuare come punto di contatto tra le tre classi il tipo caratterizzato da PM entità naturale (che può essere responsabile della crescita o il luogo dove avviene la crescita)<sup>82</sup>, referente pianta/animale e significato intransitivo-passivo.

Le forme in -τροφος con PM sostantivale di età classica continuano in parte il ‘modello’ omerico: vi sono infatti composti con PM costituito da un’entità naturale e significato intransitivo-passivo (ἐλειο-, χιονο-, θηρο-<sup>83</sup>) e composti con PM denominazione di pianta o di un essere animato (o di un prodotto, p.es. μεθυ-, καρπο-) e SM transitivo (‘che nutre, che fa crescere’) utilizzati o come epiteto di luogo, per indicare una professione (‘allevatore di X’) o un particolare tipo di occupazione (γηροτρόφος), con un’estensione dunque dell’uso omerico da referente [- umano] a [+ umano]. Va notato che anche in età classica i composti in -τροφος con PM sostantivale sono prevalentemente poetici; questa considerazione vale in particolare per quelli intransitivo-passivi, mentre le forme transitive con PM oggetto hanno riscontro anche al di fuori della lingua poetica (p.es. attestati in prosa sono κυνο-, ὀρτυγο-, τεθριππο- e anche l’omerico ἵπποτρόφος); indice di questo successo può essere considerata la facilità stessa con cui vengono prodotti questi composti<sup>84</sup>.

Sempre tra le forme in -τροφος sono da segnalare alcuni casi di PM aggettivale (ἴδιο-, ὀλιγο-, παντο-, πολυ-), in cui il SM può avere sia valore intransitivo-passivo (λιπαρο-, λευκότροφος), riflessivo (‘che si nutre’) o transitivo (‘che nutre’), con o senza oggetto espresso<sup>85</sup>.

Se dunque i composti in -τροφος occupano una posizione di centralità all’interno dei derivati a SM verbale di τρέφω, esprimendo il passivo, il transitivo e l’intransitivo, gli aggettivi in -τος e in -ης possono essere caratterizzati sulla base del modo in cui sono in grado di esprimere i differenti significati veicolati da -τροφος. L’AT è in entrambe le tipologie nettamente minoritario (δενδρέοθρεπτος, μυελοτεφής)<sup>86</sup>, mentre prevale il valore intransitivo-passivo, con PM indicante entità naturale (οὐρίθρεπτος, χθονοτρεφής), aggettivo (νεοτρεφής) o preposizione/prefisso. Data l’assoluta marginalità di -τος, le sovrapposizioni tanto nel significato quanto nell’impiego si verificano principalmente tra i composti in -τροφος e in -τρεφής/-τραφής, in particolare nella coppia costituita da εὐτροφος ed εὐτραφής<sup>87</sup>. Queste due forme, infatti, presentano, oltre che un elevato numero di attestazioni (poesia, ma soprattutto prosa medica e scientifica), una modalità di utilizzo del tutto analoga, in quanto possono assumere duplice orientamento, passivo quando sono attributi di esseri viventi (animali, esseri umani) ‘ben nutriti/cresciuti’<sup>88</sup>, attivo – e questo costituisce uno sviluppo significativo per -ης – quando invece qualificano luoghi o sostanze (acqua, latte, aria)

<sup>79</sup> Ma κουροτρόφος in Hes.*Op.*228 è detto di Εἰρήνη e di Ἐκάτη in *Th.*450. Nel V a.C. si ha un ulteriore ampliamento dell’ambito di applicazione.

<sup>80</sup> Salvo ἀνεμοτρεφής, detto metaforicamente di ἔγχος e κῶμα.

<sup>81</sup> Come ὕδατοτρεφής, esso qualifica una pianta.

<sup>82</sup> Un’estensione dell’uso locativo da ambienti naturali (ἐλειο-, ὀρεσι-) a umani si trova nella forma di età classica οἰκότροφος.

<sup>83</sup> Su questo composto vd. cap.7, par.1.4 con rimandi a Jouanna-Boudon Millot 2008.

<sup>84</sup> I composti con PM verbale (transitivi) non costituiscono una classe produttiva per τρέφω; come nota Tribulato 2015, p.310 essi si limitano al PN Τρεφέλεως.

<sup>85</sup> Per il significato di queste forme si rimanda alla discussione. Ovviamente non mancano forme con PM preposizione o prefisso.

<sup>86</sup> Il che conferma l’importanza di questo valore per le forme in -ος.

<sup>87</sup> L’accostamento di εὐ al verbo τρέφω è particolarmente frequente fin da Omero (p.es. *Il.*14.202, 303, 16.191, *Od.*19.354); vd. *infra*, cap.10.

<sup>88</sup> Cfr. l’omerico εὐτρεφής.

nutritive ‘che nutrono/fanno crescere’ (p.es. A.Ch.898 εὐτραφεὲς γάλα “il dolce latte che ti nutriva” Centanni)<sup>89</sup>.

Si può ipotizzare che, come si è già avuto modo di osservare, nel caso dei composti derivati da τρέφω l’espressione del passivo abbia fatto il suo ingresso nelle forme con SM verbale a causa della contiguità semantica tra ‘crescere’ e ‘nutrire’, concetti tra i quali è possibile istituire un nesso di connessione causale: nel momento in cui la crescita è vista come conseguenza della nutrizione, cioè ‘che cresce grazie a X/in un X luogo’ può essere presentato come ‘nutrito da X’ (X = entità naturale)<sup>90</sup>.

Per concludere, si possono segnalare alcuni fenomeni interessanti che emergono dall’esame dei passi in cui i composti in -τροφος e -τροφής sono attestati:

- si verificano dei casi di coordinazione tra forme in -τος, -ης e -ος che sembrano indicare come queste forme abbiano un valore analogo:

Thphr.CP1.8.4.8 τοιαῦτα δυσανξή και δύστροφα “de tels sujets ont des difficultés de croissance et de nutrition” (Amigues)

Hr.Dent.29.1 Τὰ μὴ εὐτροφέα<sup>91</sup> τῶν θηλαζόντων ἄτροφα και δυσανάληπτα “les enfants au sein qui ne sont pas bien en chair dépérissent et reprennent difficilement” (Joly);

- in alcuni casi l’AV risulta coordinato a un participio:

A.Ag.1407-8 χθονοτρεφές<sup>92</sup> ἔδανόν ἢ ποτόν/πασαμένα ρυτᾶς ἐξ ἄλός ὄρμενον “quale mala pianta, donna, cresciuta nella terra, o quale pozione distillata dai flutti del mare hai preso” (Centanni): il complemento di origine è in un caso il PM del composto, nel secondo espresso in forma analitica;

Thphr.CP5.15.4 ὄσα δὴ πολύρριζα και πολύτροφα και ἐπισχίζοντα και περιπλεκόμενα και καταπνίγοντα και ἐμφυόμενα;

- ὁμότροφος e σύντροφος possono reggere un dativo (come συντρέφομαι ‘svilupparsi con, essere nutrito o allevato assieme’):

Hdt.2.66.1 Πολλῶν δὲ ἐόντων τῶν ὁμοτρόφων τοῖσι ἀνθρώποισι θηρίων “gli animali domestici (lett. che vivono con gli uomini) sono numerosi” (Bevilacqua)

S.El.1190 Ὅθούνεκ’ εἰμι τοῖς φονεῦσι σύντροφος “io vivo con degli assassini” (Faggi).

Le implicazioni che si possono trarre da questi esempi verranno affrontate in dettaglio nel capitolo 10, dedicato al confronto con il participio e alla possibilità degli AV di reggere complementi<sup>93</sup>.

## 2.1.2 κορέννυμι

Una forma di alternanza causativa è presente nel verbo κορέννυμι/-μαι ‘saziare’/‘saziarsi’, i cui composti a SM verbale costituiscono, contrariamente a -τροφος, -τροφής, un gruppo poco numeroso; esso è infatti costituito da due forme in -κορος e due in -κορής attestate in età classica, oltre dall’omerico (e poi solo poetico) ἀκόρητος, cui si affianca dal V a.C. ἀκόρεστος (con la variante poetica ἀκόρετος), caratterizzato da un legame più evidente con il tema verbale κορεσ-. Tuttavia, nonostante la scarsità sul piano numerico, questi composti risultano interessanti dal punto di vista semantico, in quanto mostrano la difficoltà (se non l’impossibilità) di distinguere tra significato intransitivo e passivo per un verbo che esprime un’azione particolare come κορέννυμαι, che – essendo contraddistinta da un carattere riflessivo – comporta la presenza di un soggetto [+affected] che compie e al contempo subisce l’azione.

La forma di più antica attestazione è ἀκόρητος ‘non sazio, che non si sazia’, sempre impiegato in Omero e nello pseudo-Esiodo in riferimento a guerrieri e divinità ‘mai sazi’ di guerre, battaglie e

<sup>89</sup> Attivo sarebbe anche ἀτραφής, v.l. in Thphr.CP2.6.4 (ἀτροφεῖ in Amigues 2012).

<sup>90</sup> Ciò rappresenta un elemento di differenziazione rispetto agli *ingestion verbs*, che non esprimono il significato di ‘crescere’ (= processo spontaneo che si compie nel soggetto).

<sup>91</sup> Nell’edizione di Joly compare la lezione εὐτροφα.

<sup>92</sup> Per il nesso τρέφω-χθών vd. II.11.741 ἢ τόσα φάρμακα ἤδη ὄσα τρέφει εὐρεῖα χθών “che tutti i veleni sapeva, quanti la terra vasta ne nutre” e S.OT97 μίασμα χῶρας ὡς τεθραμμένον χθονί “il contagio che è nutrito in questa terra” (Cantarella).

<sup>93</sup> Un breve confronto tra le tre classi in età ellenistico-imperiale è effettuato nel cap.11, par.4.4.

affini: l'ambito di applicazione è dunque quello della guerra, il referente è [+ umano], mentre ciò di cui ci si sazia, espresso in genitivo, è un'entità astratta (guerra, lotta, minacce, tumulto)<sup>94</sup>; il significato è dunque intransitivo (esprime il fatto di 'non essere sazio')<sup>95</sup>. Come si è già avuto modo di notare, uno scarto rispetto a questo modello si realizza in *Hymn.Aphr.*71, dove l'epiteto è attribuito di 'leopardi mai sazi di cerbiatti'. In età classica ἀκόρητος è sostituito da ἀκόρε(σ)τος, che viene impiegato in senso metaforico in modo analogo all'epica, ma, contrariamente a Omero, oltre a essere attribuito di persone (p.es. A.Ag.1143 οἷά τις ξουθὰ/ἀκόρετος βοῶς “è come un usignolo mai sazio del suo verso”, *Pers.*998 Τόλμον τ' αἰχμᾶς ἀκόρεστον “Tolmos, mai sazio di guerreggiare”), viene associato anche a referenti più astratti (p.es. A.Ag.1117 στάσις δ' ἀκόρετος “faida insaziabile” (Centanni), *E.Heracl.*927 ψυχὰ τ' ἀκόρεστος “animo insaziabile”, *E.Med.*638 ἀκόρεστά τε νείκη “interminabili dispute” (Musso)), in particolare il 'pianto' o i 'lamenti' (p.es. A.*Pers.*545 γόοις ἀκορεστοτάτοις, *S.El.*123 ἀκόρεστον οἰμωγάν). Si può forse notare in età classica un rafforzamento dell'accezione potenziale ('insaziabile', 'che non può essere saziato'), e, quando unito a entità astratte, uno slittamento semantico 'insaziabile' > 'incessante'<sup>96</sup>. L'elemento più innovativo è però dato dalla possibilità di esprimere il termine transitivo dell'alternanza (sebbene l'oggetto non sia esplicitato), per cui ἀκόρεστος viene a significare 'che non sazia' in un passo di Eschilo (Ag.1331 τὸ μὲν εὖ πράσσειν ἀκόρεστον ἔφυ/πᾶσι βροτοῖσιν “nessuno tra i mortali è mai sazio di fortuna” Centanni) e in uno di Senofonte (*Smp.*8.15.5 ἢ δὲ τῆς ψυχῆς φιλία διὰ τὸ ἀγνὴ εἶναι καὶ ἀκορεστοτέρα ἐστίν)<sup>97</sup>; il referente-soggetto ha carattere astratto al pari del partecipante espresso dal genitivo retto da ἀκόρεστος/-ητος.

Quest'ultimo valore, raro nell'unico composto in -τος, è invece quello prevalente nella forma sigmatica di età classica κατακορής, impiegata per definire ciò che produce sazietà ed è dunque 'fastidioso, noioso' o 'eccessivo' (p.es. Pl.*Phdr.*240e6 (eccessiva) παρρησία κατακορεῖ, *Lg.*776a5 κατακορής δὲ συνουσία, *Arist.Pr.*954b27 ἐὰν μὲν γὰρ σφόδρα κατακορής ἦ ἢ ἔξις “se la loro condizione normale è caratterizzata dall'eccesso” Ferrini)<sup>98</sup>. Al tempo stesso, κατακορής presenta anche il valore (stativo) di 'sazio, saturo' (p.es. Pl.*Lg.*645e3 ἂν κατακορής τις τῆ μέθῃ γίγνηται “chi è travolto dall'ubriachezza”)<sup>99</sup>, condiviso con l'altra forma sigmatica, διακορής, raramente attestata (p.es. Pl.*Lg.*629b4 ὄδε μὲν γὰρ οἶμαι διακορής αὐτῶν [i.e. ποιμάτων] ἐστι “(Megillo) ne sia ben sazio [di componimenti]” Ferrari-Poli) e di fatto equivalente a διάκορος.

I pochi composti riconducibili a κορέννυμι mostrano una forte propensione a realizzare il polo intransitivo dell'alternanza, anche se, come già ribadito, non sempre può essere esclusa una sfumatura passiva (soprattutto quando si dà ad ἀκόρεστος valore potenziale). La possibilità di impiego transitivo ('che sazia'), attestata con frequenza nella forma sigmatica κατακορής, non si traduce nei composti in -τος in valore passivo, forse proprio a causa del significato del verbo, per il quale prevale nettamente l'uso 'medio' rispetto a quello passivo (cfr. anche il valore riflessivo del participio medio)<sup>100</sup>. La stessa mancanza di produttività dei composti in -τος può essere imputata al carattere anomalo sul piano semantico di ἀκόρεστος rispetto ai rappresentanti più prototipici di tale tipologia (passivi orientati all'oggetto), che lo accomuna ad altre forme in -τος ricavate da *ingestion verbs*, quali ἄποτος 'che non beve, senza bere'<sup>101</sup> (ma anche passivo 'che non si può bere') e

<sup>94</sup> Si è già osservato nel cap.3 che la sazietà in senso concreto viene espressa da ἀναλτος (e in parte, almeno nell'epica arcaica, anche dal participio κεκορημένος, p.es. *Od.*14.456 σίτου καὶ κρειῶν κεκορημένοι, ἐσσεύοντο “andavano, sazi di pane e carni”).

<sup>95</sup> Senza a mio avviso implicare un' anteriorità ('che non si è saziato').

<sup>96</sup> Cfr. anche ἄκορος in Pl.*P.*4.201-2 εἰρεσία δ' ὑπεχώρη/-σεν ταχειᾶν ἐκ παλαμῶν ἄκορος “e dalle rapide mani seguiva un remigare insaziabile” (Gentili).

<sup>97</sup> Spesso però non reso nelle traduzioni, p.es. il passo di Senofonte è reso “l'Eros spirituale, essendo puro, è anche più insaziabile” da de Martinis.

<sup>98</sup> Anche 'intenso, violento' (in medicina).

<sup>99</sup> Ha anche impieghi in senso tecnico (p.es. indica i colori scuri, le soluzioni sature, etc.).

<sup>100</sup> Cfr. l'impiego aggettivale del PPP κεκορημένος.

<sup>101</sup> Interpretabile anche come un possessivo (< ποτόν, vd. *S.Aj.*324 dove è coordinato a un *bahuvrihi* ἄσιτος ἀνὴρ, ἄποτος, ἐν μέσοις βοτοῖς).

ἄπαστος ‘che non ha mangiato’ (anch’esse presentano un soggetto [+ *affected*] e non Agente prototipico).

Alla presenza di un solo aggettivo in -τος fa fronte a partire dal V a.C. la creazione di composti sigmatici, gruppo destinato ad ampliarsi, benché di poco, nei secoli successivi; è possibile dunque che -εσ- sia stato avvertito come un suffisso più adatto alla derivazione di AV da κορέννυμι, grazie alla produttività di composti sigmatici ricavati da basi verbali con significato analogo (i.e. intransitivo).

### 2.1.3 πήγνυμι

La presenza fin da Omero dell’aoristo con valore intransitivo ἐπάγην ‘conficcarsi’ è stata spesso citata a sostegno della tesi di un legame tra forme verbali caratterizzate dal suffisso -η- e AV in -ης<sup>102</sup>. Nel caso specifico di πήγνυμι, tale considerazione può però essere applicata soltanto a μεσσοπαγής ‘conficcato a metà’ (Il.21.172 μεσσοπαγῆς δ’ ἄρ’ ἔθηκε κατ’ ὄχθης μείλινον ἔγχος)<sup>103</sup>, che descrive, in modo analogo all’aoristo, uno stato (‘essere conficcato’) “reached by the subject as the consequence of a change”<sup>104</sup>. L’altro composto omerico, πρωτοπαγής, rimanda invece a un altro tipo di processo (o meglio di azione), non il ‘conficcarsi’ o il ‘divenire solido’, ma l’essere costruito (mettendo insieme), e, infatti, compare come epiteto di oggetti fabbricati (δίφρος, ἄμαξα)<sup>105</sup> assemblando delle parti. Come si è già avuto modo di osservare in precedenza, il primo composto sembra rimandare all’uso intransitivo (anticausativo) di πήγνυμι, il secondo all’impiego transitivo; di conseguenza, essi presentano rispettivamente valore intransitivo e passivo.

La terza forma omerica, εὔπηγής, è impiegata per descrivere la struttura/aspetto fisico di un individuo (Od.21.334 οὔτος δὲ ξεῖνος μάλα μὲν μέγας ἢ δ’ εὔπηγής “l’ospite è un pezzo d’uomo e ben fatto”), e si contrappone all’unico composto omerico in -τος, ovvero εὔπηκτος, detto invece di oggetti ‘ben costruiti’ (μέγαρον, θάλαμος, κλισία), che ha quindi una modalità d’impiego paragonabile a quella di πρωτοπαγής. Pur tenendo conto del numero limitato delle forme attestate, è forse possibile individuare nell’epica arcaica la seguente distribuzione, che indica l’assunzione da parte di -ης del valore passivo caratteristico di -τος:

<b>intransitivo</b>	<b>passivo</b>
-τος assente	μεσσοπαγής      πρωτοπαγής      εὔπηκτος
	εὔπηγής

L’uso post-omerico della coppia εὔπηγής (o meglio εὔπαγής)-εὔπηκτος mostra un ulteriore avvicinamento sul piano del significato delle due forme. Se da un lato infatti εὔπηκτος è detto di un oggetto ‘costruito’ (B.3.82-3 ἀλλ’ εὐ-/πάκτων ἐπ’ ἰκρίων “sur le gaillard bein bâti” Duchemin-Bardollet), esso viene esteso anche a elementi della natura (in Arist. ὑγρόν, φυτά) ‘rappresi, che congelano facilmente’<sup>106</sup>: il referente risulta quindi determinante nella scelta del significato, in quanto, nel momento in cui l’aggettivo è riferito a elementi naturali, esso non può più indicare qualcosa di ‘costruito bene’, ma ciò che ha la proprietà di ‘divenire solido’ (i.e. di essere spontaneamente sottoposto a un mutamento)<sup>107</sup>. Dall’altro lato, εὔπαγής mantiene un ambito di applicazione analogo all’omerico εὔπηγής nel momento in cui è detto di parti del corpo (ὑποκόλια, μηροί, μῆτραι) ‘forti, robuste’, ma comincia a essere impiegato anche in riferimento a oggetti (reti, κλήθρον, κρύσταλλος<sup>108</sup>) ‘solidi, compatti’. L’idea di fondo espressa da εὔπηκτος ed εὔπαγής applicati a oggetti è quella della solidità, della compattezza, della stabilità ma, se si volesse

<sup>102</sup> Romagno 2014, p.172 osserva che l’aor. in -η- di πήγνυμι come il medio esprime un valore anticausativo.

<sup>103</sup> Cfr. Il.5.616 νειαίρη δ’ ἐν γαστρὶ πύγῃ δολιχόσκιον ἔγχος “e penetrò nel ventre la lancia ombra lunga”.

<sup>104</sup> García-Ramón 2014, p.161.

<sup>105</sup> P.es. Il.5.193-4 δίφροι/καλοὶ πρωτοπαγεῖς νεοτευχῆες “cocchi/belli, appena fatti, nuovi”, in cui l’idea di costruzione è rafforzata dall’occorrenza di νεοτευχῆς.

<sup>106</sup> Causativo in Thphr.CP5.14.3 ὁ δ’ ἀκίνητος [i.e. ἀήρ] εὔπηκτότερος (ma cfr. l’incerto γουνοπαγής ‘cramping the knees’).

<sup>107</sup> ‘Spontaneo’ da intendere anche come provocato da forze naturali (in contrapposizione all’uomo).

<sup>108</sup> In questo caso può essere implicita un’idea di ‘congelamento’.

individuare una differenza, si potrebbe affermare che εὐπαγής indica ciò che di per sé possiede tali caratteristiche, mentre εὔπηκτος ciò che le presenta come conseguenza di un'azione (perché 'ben costruito').

Il fatto che la sola forma in -τος omerica corrisponda all'utilizzo di πήγνυμι quale *verbum faciendi*, mentre quelle in -ης mostrano entrambi i valori sembrerebbe indicare che dapprima si sia verificata un'estensione di -ης nell'ambito di -τος, e in un secondo momento -τος abbia assunto la possibilità di essere impiegato con valori propri delle forme in -ης (cfr. il significato di εὔπηκτος in Aristotele). Se poi non si considerano εὔπηκτος/εὐπηγής, dove si può ravvisare una sorta di differenziazione, e si prendono in esame le rimanenti forme in -πηκτος e in -πηγής, si nota in modo piuttosto evidente come i due suffissi siano di fatto intercambiabili, anche se si può notare una preferenza per l'impiego dei composti in -παγής per descrivere l'esito di fenomeni naturali<sup>109</sup>. Vi sono infatti composti in -παγής il cui SM ha il valore di 'costruito, connesso' (ἀ-, γομο-, δορυ-, δρυο-, καινο-, στερεοπαγής, cfr. l'omerico πρωτοπαγής, epiteti di oggetti<sup>110</sup>) oppure di 'solido', 'congelato'<sup>111</sup> (γυμνο-, ἡμι-, νυκτι-<sup>112</sup>, συμ-, ὑπερπαγής), che qualificano esseri umani (γυμνοπαγεῖς in Timoteo, riferito ai Persiani, 'nudi e gelati': significato stativo) o elementi della natura che hanno subito un processo di solidificazione (δρόςος, πῦρ, ὕδωρ, κτλ)<sup>113</sup>. Se νεόπηκτος e σύμπηκτος<sup>114</sup> sono attribuiti rispettivamente di κεραμῖς (Hp.Mul.206.20 νεοπήκτου κεραμίδος) e οἶκημα (Hdt.4.190.4 Οἰκήματα δὲ σύμπηκτα ἐξ ἀνθερίκων ἐνειρμένων "le loro abitazioni sono fatte di rami di asfodelo intrecciati" Bevilacqua)<sup>115</sup> ed esprimono dunque la nozione di 'costruito' (coerentemente a quanto si attende dalle forme in -τος), vanno però segnalate la forma poetica κρυσταλλόπηκτος (E.Rh.440-1 φουσηματα/κρυσταλλόπηκτα)<sup>116</sup>, il cui valore è quello di 'congelato, ghiacciato', e ἀπαγής 'che non si può solidificare', che invece esprime l'idea di un mutamento di stato spontaneo (anche se mancato).

I due aggettivi ἡμπαγής e συμπαγής ricorrono con particolare frequenza nel *Timeo* di Platone e nel *Περὶ Κόσμου* di Aristotele<sup>117</sup>, dove si alternano alle forme del verbo (συμ)πήγνυμι, prevalentemente aoristi e participi, all'interno delle descrizioni dei vari processi di solidificazione/congelamento cui è sottoposta la materia. Questi passi sono particolarmente significativi per comprendere il rapporto tra AV e participi, che spesso si susseguono a breve distanza all'interno dello stesso passaggio. Come si avrà modo di vedere più estesamente nel cap.10, infatti, tra participi e AV possono realizzarsi dei casi significativi di contiguità semantica e funzionale:

a. Pl.Ti.45c4 ὅταν οὖν μεθημερινὸν ἦ φῶς περὶ τὸ τῆς ὄψεως ῥεῦμα, τότε ἐκπίπτουν ὅμοιον πρὸς ὅμοιον, συμπαγῆς γενόμενον, ἐν σῶμα οἰκειωθὲν συνέστη κατὰ τὴν τῶν ὀμμάτων εὐθυωρίαν "quando dunque intorno al flusso dell'occhio c'è la luce meridiana, allora, coincidendo il simile con il simile e diventando solido<sup>118</sup>, si forma un solo corpo omogeneo secondo la direzione degli occhi"

46b3 τοῦ περὶ τὸ πρόσωπον πυρὸς τῷ περὶ τὴν ὄψιν πυρὶ περὶ τὸ λεῖον καὶ λαμπρὸν συμπαγοῦς γιγνομένου "poiché il fuoco attorno al viso si condensa"

55a8 τὸ δὲ τρίτον ἐκ δις ἐξήκοντα τῶν στοιχείων συμπαγόντων, στερεῶν δὲ γωνιῶν δώδεκα "il terzo è formato dalla combinazione di"

<sup>109</sup> Vd. l'impiego di ἡμι- e συμπαγής in Platone e Aristotele.

<sup>110</sup> γομοπαγή in realtà è detto metaforicamente della parole in Aristofane.

<sup>111</sup> 'Formatosi da sé' in αὐτοπαγής (detto di γῆ).

<sup>112</sup> Se si adotta la traduzione di Hordern 'which freezes during the night' e non quella presente in GI 'costruito di notte, notturno'.

<sup>113</sup> L'eschileo μελαμπαγής rimanda invece all'accezione di 'rappreso' (Th.737 e Ag.392).

<sup>114</sup> Senza considerare la v.l. δουρίπηκτος e il n.sost. μελίπηκτον.

<sup>115</sup> Per altri casi di AV seguito da sintagma preposizionale vd. cap.10, par.3.2.2.1.

<sup>116</sup> Frequentemente κρύσταλλος compare come soggetto di πήγνυμι.

Si ricorda che il valore transitivo è invece espresso dalle forme in -πηγός (p.es. ἀρματοπηγός 'che fabbrica carri').

<sup>117</sup> Le traduzioni impiegate sono rispettivamente di Lozza e Reale.

<sup>118</sup> Tuttavia, 'divenuto solido' sarebbe forse una traduzione più opportuna.

55c1 ἕξ δὲ τοιαῦτα συμπαγέτια γωνίας ὀκτὼ στερεὰς ἀπετέλεσεν “l’aggregazione di sei elementi” (i.e. sei elementi aggregati: il participio indica il risultato di un processo di aggregazione avvenuto in precedenza)

59e4 τὸ δ’ ἐπὶ γῆς συμπαγὲν ἐκ δρόσου γενόμενον πάχνη λέγεται “ciò che si forma dalla condensazione della rugiada”

56e7 καὶ ἡμίσεος ὕδατος εἶδος ἐν ὅλον ἔσται συμπαγές “darà luogo a un unico agglomerato intero di acqua”

59e3 παγὲν τε οὕτως τὸ μὲν ὑπὲρ γῆς μάλιστα παθὼν ταῦτα χάλαζα, τὸ δ’ ἐπὶ γῆς κρύσταλλος, τὸ δὲ ἦττον, ἡμπαγές τε ὃν ἔτι “così condensato al massimo grado” [...] “mentre è ancora condensato a metà” (contrapposizione tra processo avvenuto/essere in un determinato stato).

**b.** Arist.*Mu.*394a.26 κρύσταλλος δὲ ἀθρόον ὕδωρ ἕξ αἰθρίας πεπηγός, πάχνη δὲ δρόσος πεπηγυῖα, δροσπάχνη δὲ ἡμπαγής δρόσος “il ghiaccio è acqua densa fatta gelare da un cielo sereno, la brina è rugiada congelata, la rugiada brinata rugiada semicongelata” (Reale).

Sulla base degli esempi sopra presentati si possono effettuare le seguenti considerazioni:

→ il participio aoristo implica che in precedenza ha avuto luogo un processo ora terminato;

→ vi sono esempi di perifrasi costituite da AV + γίγνομαι o εἰμί, impiegate non solo quando l’AV è composto (ἡμπαγής), ma anche laddove ci si sarebbe potuto attendere il participio di συμπήγνυμι;

→ sono presenti casi di coordinazione tra AV e participio (che non rientrano nella contrapposizione ἄ-X-τος vs. -Xμενος);

→ all’interno dei sintagmi preposizionali viene preferito il participio;

→ la possibilità del participio è esclusa dall’assenza del verbo \*ἡμπαγέω;

→ talora è difficile comprendere la differenza tra participio e aggettivo dal punto di vista semantico (cfr. il passo di Aristotele, in cui ἡμπαγής equivale dal punto di vista del significato ai due participi perfetti precedenti) ed è possibile che la scelta dell’uno piuttosto che dell’altro sia motivata da ragioni morfologiche e sintattiche enunciate *supra*<sup>119</sup>.

#### 2.1.4 φθείρω

Gli aggettivi in -φθαρτος e -φθορος costituiscono le sole tipologie di composti a SM verbale produttive per φθείρω; infatti, l’unico caso di forma sigmatica<sup>120</sup> è πολυφθερής ‘subject to many forms of destruction’/‘distrutto in molti modi’ (o forse, preferibilmente ‘che perisce in molti modi’ cfr. Emp.fr.113.4 εἰ θνητῶν περιεῖμι πολυφθερέων ἀνθρώπων “sovrastare su uomini mortali, soggetti a tante rovine?” Gallavotti), che mostra la stessa ambiguità tra intransitivo e passivo che caratterizza gli aggettivi in -φθαρτος e -φθορος con PM prefisso e/o preposizione. La selezione dell’uso transitivo del verbo è evidente nei composti in -φθορος a PM sostantivale (oltre che in πάμφθαρτος ‘che distrugge ogni cosa’), attivi se parossitoni, passivi se proparossitoni, anche se, come si è visto, questo significato risulta meno frequente. Le forme rimanenti possono invece esprimere sia ciò che di per sé ‘si corrompe/decade/perisce’ sia ciò che subisce un processo di corruzione o distruzione causato da un Agente esterno. All’interno dei composti in -φθορος va quindi operata una distinzione tra quelli a PM sostantivale e quelli con PM preposizione/prefisso, che dal punto di vista semantico si allineano agli aggettivi in -φθαρτος. La contrapposizione tra composti con PM prefisso/preposizione e composti con PM sostantivale è inoltre rafforzata dalla diversa distribuzione nelle tipologie testuali: i primi ricorrono soprattutto in prosa e hanno un numero notevole di attestazioni, i secondi sono prevalentemente poetici e sovente sono degli *hapax*.

Nello specifico, φθαρός e ἄφθαρτος si configurano come veri e propri termini tecnici del lessico filosofico, in quanto ricorrono in numerosi passi (testimonianze di presocratici, Aristotele) per indicare l’essere o meno soggetto a corruzione/distruzione del cosmo e dei suoi elementi (o anche dell’anima), spesso contrapposti o associati all’AV (ἀ)γένητος (binomio generazione-distruzione): Xenoph.test.1.17 D-K πρῶτός τε ἀπεφίνατο, ὅτι πᾶν τὸ γινόμενον φθαρόν ἔστι “he was the first to declare that everything that comes to be is perishable” (Leshner)

<sup>119</sup> Tutte queste considerazioni verranno approfondite nel corso del confronto con i participi (cap.10).

<sup>120</sup> Non si tiene qui conto dell’eventuale presenza del ricostruito \*ἄλφθερής (vd. cap.6, par.6.2 con rimandi a Blanc).

Democr.test.1.98 ἀπείρους τε εἶναι κόσμους καὶ γενητούς καὶ φθαρτούς “i mondi sono infiniti, generati e corruttibili” (Andolfo)

Thphr.Physic.Op.12.35 Diels τοῦ δὲ κόσμου πάντα τὰ μέρη φθαρτά ἐστι, φθαρτὸς ἄρα ὁ κόσμος ἐστίν.

In Aristotele, in particolare, si trovano vari tentativi di definizione del corruttibile e dell'incorruttibile, effettuati 'glossando' l'AV con il participio o l'infinito di φθεῖρω:

*Cael.*281a1 Λέγεται δ' ἄφθαρτον καὶ τὸ μὴ ῥαδίως φθειρόμενον “si dice incorruttibile anche ciò che non si corrompe facilmente” (Longo)

281a3 τό τε γὰρ κυριώτατα λεγόμενον ἄφθαρτον τῷ μὴ δύνασθαι ἄν φθαρῆναι “infatti, «incorruttibile» nel senso più proprio si dice in quanto è «impossibile» a corrompersi”.

280b25 Ἔστι δ' ὅτε καὶ τὸ διὰ τοῦ φθεῖρεσθαι ἐνδεχόμενον μὴ εἶναι φθαρτὸν εἶναι φαμεν, καὶ ἔτι ἄλλως τὸ ῥαδίως φθειρόμενον, ὃ εἶποι ἄν τις εὐφθαρτον “talvolta poi, anche ciò che ammette di non essere, diciamo che è corruttibile, e in un altro senso ancora, ciò che si corrompe facilmente, che si potrebbe anche dire «facile a corrompersi»”.

Questi esempi mostrano in modo molto chiaro la sovrapposizione semantica di composti e participi.

Anche ἀδιάφθρος e ἀδιάφθορος indicano ciò che è incorruttibile, e vengono impiegati per qualificare non solo elementi/sostanze naturali, ma anche esseri umani (p.es. *Pl.Lg.*768b5 κλήρω δικαστὰς ἐκ τοῦ παραρῆμα ἀδιαφθόρου ταῖς δεήσεσι δικάζειν “[è necessario che] giudici scelti a sorte e all'improvviso giudichino senza poter essere corrotti da alcuna richiesta” Ferrari-Poli); va notato che la forma in -φθορος è la più attestata delle due. Nell'utilizzo in senso morale ('incorruttibile' = 'onesto') l'ambiguità è particolarmente forte, dal momento che, sebbene l'essere incorruttibile possa configurarsi una qualità innata di un dato individuo, essa implica comunque la presenza di qualcuno che compie l'azione di corrompere.

Hanno invece il valore 'facile da corrompere/distruggere' le due forme con PM εὐ- εὐφθαρτος (detto in genere di sostanze e oggetti, p.es. σῶμα, ὕδωρ, ξύλον e anche di ciò che presenta una data caratteristica, p.es. τὸ μικρόν, τὸ ἀσθενές) ed εὐδιάφθορος (per il quale prevale l'impiego 'morale', p.es. *Arist.Ath.*41.2.27 εὐδιαφθορώτεροι γὰρ ὀλίγοι τῶν πολλῶν εἰσιν “pochi individui sono più facilmente corruttibili di molti” Bruselli)<sup>121</sup>. Anche in tal caso solo il contesto d'impiego permette di comprendere se la distruzione debba essere intesa come spontanea o causata dall'esterno; per esempio, nel seguente passo di Platone, εὐδιάφθορος sembra implicare la presenza di un Agente che provoca la corruzione:

*Lg.*845d5 Ὑδωρ δὲ πάντων μὲν τὸ περὶ τὰς κηρείας διαφερόντως τρόφιμον, εὐδιάφθαρτον δέ· οὔτε γὰρ γῆν οὔτε ἥλιον οὔτε πνεύματα, τοῖς ὕδασι σύντροφα τῶν ἐκ γῆς ἀναβλαστανόντων, ῥάδιον φθεῖρειν φαρμακεύσεσιν ἢ ἀποτροπαῖς ἢ καὶ κλοπαῖς “L'acqua è tra tutti gli elementi quello soprattutto nutriente per gli orti, ma è facilmente deteriorabile; infatti non è facile corrompere con avvelenamenti o con deviazioni o con furti né la terra, né il sole, né i venti, che assieme all'acqua nutrono le piante che germogliano dalla terra, ma tutte le cose siffatte possono accadere all'acqua, per sua natura” (Ferrari-Poli).

Per giustificare l'assenza di composti sigmatici, si può forse ipotizzare che proprio la difficoltà di distinguere tra passivo e intransitivo in mancanza di specificazione dell'Agente (le forme in questione hanno PM preposizione e/o prefisso) abbia in qualche modo impedito la creazione di una classe specificamente deputata all'intransitivo, riservando invece a -τος l'espressione di entrambi i valori (facoltà che rientra nelle possibilità del suffisso)<sup>122</sup>.

I composti in -φθορος con PM sostantivale (in due casi aggettivo) pongono invece meno difficoltà sul piano dell'interpretazione, in quanto, come già anticipato, realizzano i termini nettamente contrapposti di transitivo e passivo:

<sup>121</sup> Ma detto degli insetti in *Arist.PA*682b16.

<sup>122</sup> Il comportamento è dunque diverso da quello dei composti derivati di τρέφω, dove le forme sigmatiche sono numerose, ma presentano spesso PM sostantivale.



Attivo	referente	Passivo	referente
άνδροφθόρος	ἔχιδνα, ἡμέρα	άνδρόφθορος	αἷμα
βροτο-	κηλῖς, κνώδαλον	βροτο-	σκῦλον mortale
κυματο-	άλιαίετος		
λαο-	στάσις		
λινο-	λακίς		
ναυσι-	αὔρα	ναυ-	στολή, πέπλος da naufrago
ξύλο-	τίπο di verme		
οἰκο-	άνήρ		
πολεμο-	ἄτη		
πολιτο-	ἔργον		
πολυ-	ἡμέρα, ὄμβρος (τύχη, πλάνη) <sup>123</sup>	πολυ-	δῶμα, Οἰχαλία
ύστερο-	Ἐρινύς		

Mentre i referenti degli aggettivi passivi sono oggetti, le forme con significato attivo o qualificano esseri animati (persone, animali, mostri) o sono impiegate per elementi naturali (αὔρα, ὄμβρος) e, metaforicamente, per entità astratte rappresentate come in grado di apportare distruzione (ἄτη, Ἐρινύς)<sup>124</sup>; anche in questo caso, la scelta del referente risulta determinante nell'interpretazione dell'aggettivo.

Si possono infine segnalare casi di coordinazione con il participio (p.es. Thphr.*HP3.18.5* εὔφθαρτον δὲ καὶ κοπτόμενον) e l'uso del participio passivo dal verbo denominativo οἰκοφθορέω 'rovinare la propria casa'/'essere rovinato' anziché del composto in Hdt.5.29.3 (ὄρων γὰρ δὴ σφεας δεινῶς οἰκοφθορημένους "siccome li vedevano male amministrati" Nenci) e 8.144.21 (ὅτι προεΐδετε ἡμέων οἰκοφθορημένων "vi siete tanto preoccupati dei danni che abbiamo subito" Frascchetti), in dipendenza da un *verbum curandi*; inoltre, οἰκόφθορος non ha significato passivo (\*'rovinato nella casa, dal patrimonio rovinato').

### 2.1.5 καίω, φλέγω

Nel caso dei composti riconducibili a καίω si osserva – almeno per il periodo considerato – una netta preferenza per i composti in -καυστος, mentre le forme in -καής, attestate dall'età classica, sono due o tre soltanto<sup>125</sup>, di cui l'unica attribuibile con (relativa) certezza al V a.C. è περικαής 'ardente, bruciante', detto in genere della febbre (πυρετός). Tale aggettivo – attivo – qualifica dunque un referente che possiede di per sé la caratteristica significata da περικαής ('essere ardente')<sup>126</sup>, mentre le forme in -καυ(σ)τος paiono in genere indicare l'esito di un processo e vengono riferite a oggetti sottoposti al processo di bruciatura, a cominciare dall'omerico πυρικάυστος σκῶλος. Gli AV in -τος pertanto sembrano implicare l'accadimento dell'azione 'bruciare' (compiuta da un Agente esterno) e che questa abbia lasciato le proprie conseguenze sul referente dell'aggettivo, come sembrano indicare i seguenti esempi:

Hdt.7.71.2 ἀκοντίοισι δὲ ἐπικαύτοισι χρεώμενοι "usavano giavellotti dalla punta temprata al fuoco" (Bevilacqua)

<sup>123</sup> In LSJ rimando a φθείρω come 'vagare'. Per A.Th.925 στίχας/πολυφθόρους, il composto nei dizionari è segnalato come attivo ('che rovina molto, dannoso'), ma nelle traduzioni si trova anche il passivo 'schiere massacrate in gran numero'; si potrebbe pensare anche a un valore intransitivo ('che periscono in gran numero').

<sup>124</sup> Metaforico è anche λινοφθόρος detto degli 'strappi' in A.Ch.27.

<sup>125</sup> διακαής è v.l. in Thphr., mentre per περικαής GI e LSJ segnalano come prima attestazione Galeno (commento al Libro VI delle *Epidemie* di Ippocrate), contrariamente a TLG (prima attestazione Ippocrate).

<sup>126</sup> Anche se si attribuisse la prima attestazione di πυρικάής a Ippocrate, le considerazioni su significato e distribuzione delle due tipologie di composti non cambierebbero, in quanto esso qualifica πυρετός (e si avrebbe dunque una contrapposizione rispetto ai referenti qualificati dall'aggettivo πυρικάυστος). Come osserva Romagno 2014, p.172, l'aor. in -η- di καίω esprime il valore anticausativo di 'bruciare'.

E.Cyc.633 καυτὸν μογλὸν λαβόντας ἐκκαίειν τὸ φῶς “deve afferrare il palo infuocato e bruciare l’occhio del Ciclope” (Musso)

X.An.3.5.13 εἰς τὰς ἀκαύστους κώμας, κατακαύσαντες ἔνθεν ἐξῆσαν “dirigendosi verso i villaggi che non erano stati incendiati e bruciando invece quelli che si lasciavano alle spalle” (Bevilacqua).

Il valore risultativo, indicato anche dall’utilizzo di πυρίκαυστος come neutro sostantivato τὰ πυρίκαυστα ‘bruciate’ (lett. ‘ciò che è (stato) bruciato con il fuoco’), non impedisce tuttavia lo sviluppo del valore potenziale tanto nel *simplex* καυ(σ)τός, che significa sia ‘bruciato’ sia ‘combustibile’, quanto nelle forme con PM prefisso ἄκαυστος ‘incombustibile’ (p.es. Thphr.Lap.4 καυστοὶ οἱ δ’ ἄκαυστοι, 19 ταῦτα γὰρ ἄκαυστα καὶ ἀπύρωτα) ed εὐκαυστος ‘infiammabile’ (p.es. Thphr.Ign.72.3 διὸ καὶ τὰ ἐσχισμένα τῶν ἀσχίστων εὐκαυστότερα “perciò la legna spaccata è più facile da bruciare di quella intera” Battezzore).

Si possono inoltre osservare alcuni casi di coordinazione con il participio, come per esempio Thphr.Ign.38.8 μέλανα γὰρ τὰ πυρίκαυστα καὶ ὅλως τὰ κατακαίόμενα “neri infatti diventano i corpi in cui si sono prodotte bruciate e, in generale, quelli completamente bruciati” (Battezzore)<sup>127</sup>.

Va infine notato che gli AV da καίω fanno parte del lessico medico e in genere scientifico (Aristotele, Teofrasto); in questo contesto spesso si verifica un’attenuazione della componente verbale.

Oltre che dai composti in -καυ(σ)τος e -καίης, le nozioni di ‘ardente’ e ‘bruciato’ sono espresse anche dagli AV derivati da φλέγω, verbo che conosce sia un uso transitivo (‘accendere, infiammare’) sia intransitivo (‘bruciare, ardere’)<sup>128</sup>.

I composti in -φλεγής, intransitivi o passivi, sono però poco produttivi. Dopo l’omerico ζαφλεγής, intransitivo e impiegato metaforicamente con il valore di ‘ardente, pieno di fuoco’ (uomini in *Il.*21.465, ma πῶλοι in *Hymn.Ares*7-8), le nuove forme hanno un impiego fortemente specializzato in senso medico: περιφλεγής è detto della febbre (καῦμα, πυρετός) ‘che brucia’, in modo analogo dunque a περικαίης (vd. *supra*), mentre πυριφλεγής di parti del corpo ‘infiammate’ dal dolore o dalla malattia (*Hp.Mul.*54.4)<sup>129</sup> e del colorito ‘rosso, infiammato’ di una persona (*Arist.Phgn.*812a25). Le forme in -ης possono dunque qualificare sia ciò che ha in sé la caratteristica di essere ardente (cfr. ζαφλεγής) sia ciò che si presenta come ‘infiammato’ senza essere stato completamente bruciato; i composti in -φλεγής non vengono dunque impiegati per qualificare referenti che hanno subito un processo (ultimato) di bruciatura, ma che si presentano come ‘ardenti’.

Qualche traccia di un valore risultativo (talora trascurato nelle traduzioni) è invece presente nei composti in -φλεκτος, anch’essi poco numerosi, in genere attributi di oggetti ‘bruciati’ o ‘avvolti dalle fiamme’<sup>130</sup>:

E.Hel.1334 (offerte bruciate sugli altari) βωμοῖς δ’ ἄφλεκτοι πελανοὶ “non c’erano sacrifici agli dei, né offerte brucianti sugli altari” (Musso)/“né sull’ara offerta bruciò” (Pontani)

A.fr.370.3 Mette (171.1 Radt) κάμακες πεύκης οἱ πυρίφλεκτοι “pali di pino, arsi dal fuoco” (Ramelli)

<sup>127</sup> Sebbene non resa dalla traduzione, in questo passo è possibile cogliere una contrapposizione tra -τος risultativo e part.pres. durativo (‘ciò che è stato bruciato’ vs. ‘ciò che viene bruciato’).

<sup>128</sup> Cfr. anche δαίω, cui sono riconducibili solo tre composti sigmatici di uso poetico. Due forme sono omeriche: θεσπιδαῖς ‘che brucia in modo prodigioso’ (sempre nella formula θεσπιδαῖς πῦρ), intransitivo, e ἡμιδαῖς ‘mezzo bruciato’, cui può essere attribuito un valore stativo o passivo, ovvero ‘che si trova nella condizione di essere bruciato’ come conseguenza di un’azione precedente; a tal proposito si veda la presenza di λίπετο in *Il.*16.293-4 ἐκ νηῶν δ’ ἔλασεν, κατὰ δ’ ἔσβεσεν αἰθόμενον πῦρ./ἡμιδαῖς δ’ ἄρα νηῶς λίπετ’ αὐτόθι, in cui si ha una contrapposizione tra participio presente αἰθόμενον (il fuoco viene spento mentre brucia ancora) e l’aggettivo ἡμιδαῖς, che descrive la condizione della nave dopo l’incendio. Il terzo composto, πυρδαῖς (vd. cap.6, par.4.3.2 per il significato), ricorre in un passo di interpretazione problematica anche sul piano testuale (*A.Ch.*606).

<sup>129</sup> Cfr. *Il.*21.365 ὡς τοῦ καλὰ ῥέεθρα πυρὶ φλέγετο, ζέε δ’ ὕδωρ “così dello Xanto ardeva il bel corso, l’acqua bolliva”.

<sup>130</sup> Tipologia di referenti diversa da quelli qualificati dalle forme in -φλεκτος.

E.*Ion* 194-6 (torcia) καὶ πέλας ἄλλος ἀνὸ τοῦ πανὸν πυρίφλεκτον αἰ-/ρει τις “vicino a lui c’è un altro che brandisce una torcia infuocata” (Musso, cfr. πυρίκαυστος)/“e vicino c’è uno, con una fiaccola tutta fuoco” (Pontani)

S.*Ant.*1005-6 Εὐθύς δὲ δείσας ἐμπύρων ἐγευόμην/βωμοῖσι παμφλέκτοισιν “sull’altare ardente” (Paduano)/“sugli altari ardenti” (Cantarella)

El.1139-40 οὔτε παμφλέκτου πυρός/ἀνειλόμην “non ti raccolsi dal fuoco ardente” (Faggi).

Nei due passi di Sofocle è forse possibile cogliere una differenza tra βωμοῖσι παμφλέκτοισιν (altari che sono ancora in fiamme) e παμφλέκτου πυρός (rogo ‘completamente bruciato’ e non ‘dal rogo ardente’ come traduce Pattoni): a seconda del referente, dunque, la medesima forma può assumere delle sfumature differenti.

Il valore potenziale occorre come di consueto con il PM εὐ-:

X.*Cyr.*7.5.22 εὐφλεκτα δὲ τὰ πρόθυρα αὐτῶν, φοίνικος μὲν αἰ θύραι πεποιημένα “i porticati delle loro abitazioni bruciano con facilità, poiché le porte sono fatte di assi di palma” (Ferrari).

I composti in -φλεκτος risultano dunque avvicinati nell’uso alle forme in -καυστος, mentre la loro esiguità sul piano numerico può essere invece posta in relazione alla connotazione poetica di φλέγω, senza però escludere che questo verbo implichi una componente di duratività che lo rende poco compatibile con la derivazione di forme in -τος<sup>131</sup>.

Nel complesso, entrambi i due termini dell’alternanza causativa vengono espressi nei composti in -τος e in -ης derivati da καίω e φλέγω: sebbene sia i composti dell’una sia quelli dell’altra tipologia possano essere tanto intransitivi quanto passivi, si può tuttavia notare una lieve preferenza delle forme in -ης verso la rappresentazione di un processo spontaneo (o un referente che ha in sé la qualifica di ‘ardente’), mentre di quelle in -τος verso l’espressione dell’esito di tale processo (‘bruciato’).

### 2.1.6 στρέφω, τείνω

Anche questi due verbi sono caratterizzati dall’alternanza tra un significato transitivo (rispettivamente ‘volgere, girare’ e ‘tendere, stendere’) e uno intransitivo (‘girarsi, voltarsi’ e ‘tendersi, estendersi’), che vengono espressi nei composti verbali di tutte e tre le tipologie (si tratta infatti di radici apofoniche).

Nell’epica arcaica le forme in -στροφος, -στρεφής, -στρεπτος coesistono mostrando una parziale sovrapposizione nell’uso<sup>132</sup>. Varie forme vengono impiegate quali epiteti di oggetti ‘ricurvi’ o ‘ritorti’ (come conseguenza di un processo di lavorazione, p.es. στρεπτός → χιτών, trad. ‘ben tessuto’; ἀμφιστρεφής → κεφαλαί raffigurate sull’egida) o ‘in grado di piegarsi, flessibili’, corde in particolare (flessibilità caratteristica ‘insita’ nell’oggetto in questione, p.es. εὐστρεφής → ἄστον, νευρή, πείσμα, ἔντερον, ὄπλον; εὐστρεπτος → βοεῦς; νεόστροφος → νευρή). La nozione di movimento (anche nel senso traslato di ‘cedere’ o ‘mutare’) è invece presente in ἐπίστροφος ‘che si volge o ha relazione’ (*Od.*1.177 ἐπεὶ καὶ κεῖνος ἐπίστροφος ἦν ἀνθρώπων “molto viaggiava tra gli uomini”) e in alcuni usi metaforici di στρεπτός, detto di θεοί, φρένες (‘che cedono, che si piegano’) e γλῶσσα (‘sciolta, mutevole’), che non proseguono in età classica, dove tale aggettivo è epiteto di oggetti ricurvi (λύγος, σίδηρος, ἀκινάκης) e, sostantivato, indica monili come collane o braccialetti (p.es. *Hdt.*3.20.4 καὶ χρύσειον στρεπτόν “una collana d’oro” Bevilacqua).

La maggioranza degli aggettivi che fungono da attributi di oggetti sono attestati nell’epica arcaica (εὐστρεφής, ἀμφιστρεφής, στρεπτός, εὐστρεπτος, νεόστροφος) e non presentano grande continuità in età classica; in quest’epoca sono infatti documentate due sole forme con impiego analogo, χρυσόστροφος ‘intrecciato d’oro’ (*S.**OT*202-3 χρυ-/σοστρόφων ἀπ’ἀγκυλῶν) e, sebbene implichi un riferimento al movimento, ἀμφίστροφος ‘che si volta avanti e indietro, agile’ (*A.**Supp.*882 βάρην εἰς ἀμφίστροφον ‘nave ricurva’ Morani).

<sup>131</sup> Le forme in -δαής, pur rare, si sovrappongono ora a -φλεγής nell’uso intransitivo (θεσπιδαής) ora a -φλεκτος per il passivo (ἡμιδαής).

<sup>132</sup> Secondo Blanc 1987, p.232 εὐστρεφής, εὐστρεπτος ed εὐστροφος sono sinonimi.

Dal V-IV a.C. si possono osservare da un lato la scarsa produttività delle forme sigmatiche (solo ἐπιστρεφής ‘che si volge’, ‘attento, vigile’, ἀστραφής ‘che non si gira, inflessibile’, παλινστραφής ‘volto all’indietro’), dall’altro la creazione di qualche nuovo composto in -στρεπτος, ovvero le due forme impiegate come avverbi ἀδιαστρέπτως ‘senza deviazioni’ e ἀμεταστρεπτεῖ ‘senza voltarsi’ ed ἐπίστρεπτος ‘che fa voltare, celebre’ (in Eschilo)<sup>133</sup>. Va senz’altro notato come questa forma esprima un valore differente sia rispetto all’omerico ἐπίστροφος sia alla forma di età classica ἐπιστρεφής ‘che si volge, vigile; mutevole’: si tratta dell’unico caso in cui c’è una distinzione chiara, per cui alle tre forme corrispondono tre diversi significati.

Sono però i composti in -στροφος che divengono la tipologia veramente produttiva a partire dal V a.C., in grado di veicolare una pluralità di significati che vanno dal transitivo (piuttosto raro e limitato alla poesia, p.es. οἰακο-, ἀσπιδη-, ἠνιοστρόφος<sup>134</sup>), all’intransitivo e, non sempre distinguibile da quest’ultimo, al passivo. Si verifica dunque un fenomeno analogo a quello riscontrato per i composti derivati da τρέφω, interessati in età classica da un crescente numero di forme in -τροφος e dalla conseguente marginalizzazione delle altre due classi. Questi sviluppi hanno probabilmente una motivazione morfologica, per cui le forme in -στροφος, più produttive (sono infatti la tipologia favorita dalle radici apofoniche), vengono preferite a -στρεπτος e -στρεφής, che, sul piano semantico, hanno lo stesso valore dei composti in -στροφος passivi e intransitivi. Il ruolo minoritario degli aggettivi in -στρεπτος e -στρε(α)φής, già indicato dalla scarsità numerica, pare segnalato anche dalla perdita della caratterizzazione semantica che li connotava nell’epica arcaica (epiteto di oggetti ‘ricurvi’ o ‘pieghevoli’), per cui vengono impiegati per esprimere o la nozione di movimento (e sono pertanto intransitivi) o con usi traslati (p.es. ἐπιστρεφής). Il passaggio tra i due diversi utilizzi e significati può essere stato facilitato dalla presenza di forme in cui essi coesistevano, come στρεπτός e ἀμφιστρεφής.

La nozione di movimento – sia in senso concreto sia traslato (oltre che come movimento causato nelle forme transitive)<sup>135</sup> – è alla base dei significati attestati nei composti in -στροφος, la maggior parte dei quali è da intendere in senso intransitivo (‘che si volge’ o ‘che è volto (e dunque si trova)’ in una data posizione): si possono ricordare πολύστροφος ‘mutevole’ (detto metaforicamente di γνώμη), ἀπόστροφος ‘rivolto altrove’, ἀγγίστροφος ‘pronto a girarsi, rapido, mutevole’, ἀμετάστροφος ‘che non si volta, immutabile’, διάστροφος ‘distorto, contorto’ (termine specializzato nell’indicare lo sconvolgimento mentale, che si manifesta nell’aspetto e soprattutto nello sguardo) e ἀντίστροφος ‘voltato dalla parte opposta’ (con attenuazione del valore verbale ‘contrapposto, corrispondente’)<sup>136</sup>. Nel caso di στρέφω non si ha quindi un chiaro esempio di ripartizione dei significati del verbo entro classi distinte di composti e, in particolare, il valore passivo trova nel complesso poco spazio di espressione: esso è presente nei composti che fungono da epiteto di oggetti ‘curvati, ritorti’ e nelle forme intransitive con PM ἄ- che assumono valore potenziale, per esempio ἀμετάστροφος ‘che non muta’ (di per sé) > ‘che non può essere mutato’ (dall’esterno)<sup>137</sup>.

Passando ai composti derivati da τείνω, fin dall’età arcaica le forme in -τονος si segnalano come la categoria più produttiva<sup>138</sup>: in Omero sono infatti attestati diversi sostantivi in -τονος indicanti funi/parti della nave e παλίντονος, ‘pieghevole all’indietro, flessibile’ o ‘pieghevole in entrambi i sensi’, epiteto dell’arco (uso conservato anche nelle attestazioni successive). Le forme sigmatiche si riducono invece all’esiodeo ἀτενής ‘fisso, attento’ (*Th.*661, con valore traslato, detto di νόος)<sup>139</sup>, mentre i composti in -τατος sono documentati solo a partire dall’età classica e costituiscono la classe meno produttiva in assoluto. Essi occupano una posizione secondaria rispetto non solo alle

<sup>133</sup> Ma cfr., anche se posteriore, Hero *Aut.*15.3 τροχοὶ γάλκκοι ἐπιστρεπτοὶ γίνονται πρὸς τὸ τοὺς εἰσερχομένους dove il significato è invece quello di ‘girevole’.

<sup>134</sup> ἀσπιδηστρόφος è v.l.; su ἠνιοστρόφος passivo vd. cap.7, par.1.1.

<sup>135</sup> Con l’eccezione, come si è visto, di χρυσόστροφος.

<sup>136</sup> Per un’analisi più dettagliata dei composti in -στροφος si rimanda alla discussione effettuata nel cap.7.

<sup>137</sup> Sull’uso nell’esametro di εὐστρεφής vd. Blanc 2008, p.196.

<sup>138</sup> Nuovamente la motivazione è probabilmente morfologica.

<sup>139</sup> Ma dal V a.C. anche ‘ostinato, inflessibile’ (persone, sentimenti, ma detto metaforicamente dell’edera in *S.Ant.*826).

forme in -τονος, ma anche a quelle sigmatiche in -τενής, che, includendo l'esiodeo ἀτενής, hanno un notevole successo sul lungo periodo. Se non si considerano la *v.l.* ἀσύντατος e la congettura νευρεπέντατος, gli AV in -τατος si riducono ad ἀνέντατος 'senza tensione o forza' (Theopomp.Com.72 K.-A.), τατός 'estensibile, che può essere teso' (Arist.HA519a32 οὔτε γάρ ἐστι σχιστόν οὔτε τατόν "elle ne se déchire pas et n'est pas extensible" Louis) ed ἐκτατός 'estendibile, lungo' (Pl.Ti.44e3 ἐκτατά τε κῶλα καὶ καμπτὰ ἔφυσεν "generò quattro membra tese e pieghevoli" Lozza), il cui significato si distingue nettamente da ἐκτενής 'intento, attento, zelante' (Arist.MM1210a27, più frequente negli autori posteriori). La scarsa produttività degli aggettivi in -τατος può essere forse imputata a fattori di ordine morfologico (scarsa trasparenza del SM -τατος) più che semantico, anche se la loro assenza in età arcaica risulta sorprendente.

Se il valore delle (poche) forme in -τατος è passivo-potenziiale, tanto i composti in -τενής quanto quelli in -τονος sono caratterizzati dall'oscillazione tra intransitivo e passivo<sup>140</sup>. Intransitivi ma con valore metaforico ('essere in tensione' > 'essere attento, zelante') sono ἐκτενής e ἀτενής (che ha dunque un significato opposto rispetto alla forma con ἀ-privativo ἄτονος 'non teso, rilassato, senza vigore'), intransitivo è anche διατενής 'tendente' (Thphr.CP2.15.2.12 ἀρχῆ μέγα καὶ διατενῆς πρὸς τὴν τελείωσιν "[un incident a ] des répercussions sur l'état définitif"), con valore diverso dunque da διάτονος 'veemente, forte' (Thphr.CP2.3.1.8 αἱ αὔραι τῶν σκληρῶν καὶ διατόνων "les vens secs et violents" Amigues) e, come termine tecnico della musica, 'diatonico'. Significato passivo associato a PM preposizionale si trova sia nelle forme sigmatiche περι- e ὑπερτενής (rispettivamente 'teso tutt'intorno', glossato da Eroziano come περιτεταμένος, e 'teso in alto', cfr. ὑπέρτονος 'oltremodo teso' dunque 'intenso, forte') sia in alcune forme in -τονος (p.es. ἀντίτονος 'teso contro' e dunque 'resistente', παράτονος 'abbandonato, inerte'<sup>141</sup>), anche con PM costituito da avverbio (ὀπισθότονος 'teso all'indietro'; indica una malattia). Tuttavia, la maggior parte degli aggettivi in -τονος con PM preposizione o prefisso sviluppa, oltre al significato primario di 'teso', quello di 'intenso, forte, vigoroso' (p.es. εὔτονος, σύντονος, ἔντονος); si verifica dunque un allentamento del legame con il verbo di partenza, e le forme in questione assumono un valore più generico (esprimere la nozione di 'intensità') che rende possibile il loro impiego con una notevole varietà di referenti (p.es. σύντονος qualifica persone, χεῖρ, ἄρτημα, πῦρ, μουσική, ἐπιθυμία, πόνος, εὔτονος invece μέλος, σῶμα, πνεύμων, la voce) senza restrizione ad alcun ambito specifico.

Il significato passivo può essere colto con maggiore chiarezza negli aggettivi con PM sostantivale di entrambe le classi: βυρσότονος/-τενής 'di pelle tesa' (entrambi in Euripide in riferimento a tamburi), σχοινοτενής 'teso come una corda' dunque 'diritto, lineare' (sost. 'linea retta')/σχοινότονος 'di giunchi intrecciati'<sup>142</sup>, ιστότονος 'teso su telaio', χορδοτόνος 'dalle corde tese' (S.fr.244.2 χορδοτόνου λύρας) e χειρότονος (A.Th.172 χειροτόνους λιτάς "suppliche a mani tese"). Si tratta di un numero limitato di forme poetiche, che non raggiungono la diffusione degli aggettivi con PM preposizionale; assai limitato è invece il significato transitivo, che compare soltanto in ὀρμιατόνος 'che tende la lenza' (i.e. pescatore). Lo scarso numero di forme AT con PM in funzione di oggetto è un elemento che accomuna i composti in -τονος e -στροφος, differenziandoli per esempio dai composti in -φορος o -φονος; tale diversità di comportamento può essere forse motivata chiamando in causa il minor grado di transitività dei verbi στρέφω e τείνω, per cui anche i composti costruiti sul grado forte della radice si prestano meglio all'espressione di un significato intransitivo e, in misura inferiore, passivo.

Nel complesso, i casi di στρέφω e τείνω confermano la preferenza delle radici apofoniche per i composti costruiti sul grado forte della radice, cui viene riservata la possibilità di esprimere valore transitivo, passivo e intransitivo; le forme in -τος e in -ης non veicolano un significato specifico, ma possono assumere uno di quelli presenti nella classe maggioritaria (tendenzialmente intransitivo -ης, passivo -τος). Quanto al passivo, esso risulta spesso difficile da individuare (tranne che nelle forme

<sup>140</sup> Per i composti in -τονος che possono essere considerati possessivi vd. cap.7, par.1.1.

<sup>141</sup> In E.Alc.399 παρατόνους χέρας; questa forma ha pochissime attestazioni.

<sup>142</sup> Si nota in questo caso una differenziazione tra le due forme con diverso SM (-τονος passivo, -τενής intransitivo); in ogni caso, anche la forma sigmatica assumerà il valore attestato dapprima solo per σχοινότονος.

con PM sostantivale) a causa della contiguità tra intransitivo e passivo che si verifica con questi verbi nel caso di mancata specificazione dell'Agente<sup>143</sup>.

## 2.2 Verbi privi di alternanza causativa

### 2.2.1 Verbi di movimento intransitivi

Il gruppo costituito dai composti in -ρυτος/-ρευστος < ῥέω rappresenta un caso di notevole interesse, che esemplifica bene la flessibilità del suffisso -τος quanto a diatesi. Poiché infatti ῥέω è un verbo di movimento intransitivo ('scorrere'), ci si attenderebbero AV in -τος intransitivi orientati al soggetto (inaccusativo), analogamente a quanto accade, per esempio, con i derivati di πίπτω (-πτωτος): questo però si verifica solo in parte, dal momento che, sebbene la maggioranza delle forme di fatto siano intransitive ('che scorre, che fluisce'), ve ne sono anche di passive, in cui -τος sembra imporre il proprio valore a quello dalla base verbale di partenza, che significa non più 'scorrere' ma 'essere bagnato/essere soggetto a una corrente'<sup>144</sup>.

Come si è avuto modo di vedere, gli AV in -τος non costituiscono l'unica categoria di composti riconducibili alla base di ῥέω, da cui derivano anche tre aggettivi sigmatici e, soprattutto, una serie di forme in -ρροος (attico -ρρους) che costituiscono il gruppo più numeroso nell'epoca arcaica. Si tratta principalmente di *bahuvrihi* impiegati quali epiteto di fiumi, fonti e del mare (ἀγα-, βαθυ-, καλλι-, ὠκύρροος)<sup>145</sup>, nei quali talora si verifica la possibilità di un'interpretazione verbale del SM (εὔρροος 'dalla bella corrente' > 'che scorre bene', χειμάρροος 'dalla corrente impetuosa' > 'che scorre impetuoso' e ἄψορρος 'che scorre indietro'<sup>146</sup>). L'uso di queste forme rimane sostanzialmente confinato all'epica, anche se non manca qualche attestazione in tragedia (p.es. βαθύρροος, εὔρροος)<sup>147</sup>; i composti in -ρροος di V a.C. sono in genere o connotati come poetici, come δακρυ-, ἑπτα-, παλι-<sup>148</sup>, πλατύρροος<sup>149</sup> (cui possono essere accostati gli *hapax* platonici ἀητο-, πνευματόρροος – etimologia di ἀήρ come ciò che ἀεὶ ῥεῖ, vd. Pl.*Crat.*410b), termini tecnici della medicina (μυξόρροος) oppure (rari) aggettivi e, in prosa, sostantivi con PM preposizionale<sup>150</sup>.

La categoria che diviene produttiva è invece quella degli AV in -τος, che nell'epica arcaica contava solo tre forme a PM preposizionale, i passivi ἀμφι- e περίρρυτος e l'attivo ἀπόρρυτος (esiodico), che permettono di esprimere un valore verbale in modo più esplicito dei composti in -ρροος (possessivi). I tragici mostrano infatti una netta preferenza per le forme in -ρυτος rispetto a -ρροος (spesso si trovano nei trimetri giambici)<sup>151</sup>, che vengono composte liberamente con PM aggettivali e avverbiali (νεο-, ἀει-, εὐ-, παλι-) e sostantivali, in funzione di complemento di origine (ἀνθεμο-, λαιμο-) e, soprattutto, indicanti il liquido che scorre (αἶμο-, ἄργυρο-, φono-, μελι-, χρυσο-). Si è visto che in questi casi la struttura del composto corrisponde alla costruzione del verbo ῥέω con dativo del liquido (e nominativo del luogo in cui esso scorre, cfr. *Il.*4.451 ῥέε δ' αἵματι γαῖα), per cui può esser loro attribuito il valore intransitivo 'che scorre di X' o, in alternativa, 'in cui scorre X' (X = PM). Si deve tuttavia ricordare che quest'ultima lettura, che presuppone a costruzione di ῥέω con il liquido/ciò che scorre in nominativo (p.es. *Il.*4.140 αὐτίκα δ' ἔρρεεν αἶμα), comporta l'interpretazione del PM non solo come argomento interno diretto del secondo, ma anche come suo

<sup>143</sup> Solo tra le forme in -τονος sono presenti termini tecnici del lessico della musica.

<sup>144</sup> I dizionari registrano come minoritario περιρρέω con il valore passivo di 'essere circondato dalle acque' (p.es. in *X.An.*15.4 e *Arist.Mu.*393a11). Sulle forme in -ρυτος in Omero vd. Napoli 2000, pp.248-9. Su -το- come passivizzatore di basi intransitive vd. cap.10, par.3.4.3 (punto d.).

<sup>145</sup> Cfr. *Il.*5.99 ὄκα ῥέων.

<sup>146</sup> Questa forma più che come aggettivo (p.es. *Od.*20.65 ἀψορρού Ὀκεανοῖο) è usata spesso al neutro avverbiale, significa semplicemente 'indietro' (qualifica movimenti), p.es. *Od.*10.558, 11.63 ἄψορρον καταβῆναι).

Per l'acquisizione di un valore verbale per le forme in -ρροος vd. Tribulato 2015, p.91.

<sup>147</sup> E in prosa di χειμάρροος come sostantivo 'torrente'.

<sup>148</sup> Questo composto si configura come un sostituto dell'epico ἄψορρος (ἄψ = πάλιν).

<sup>149</sup> Epiteto del Nilo (confrontabile per valore e uso a βαθύρροος).

<sup>150</sup> Cfr. la presenza anche di forme in -ροης, p.es. ὠκυρόης.

<sup>151</sup> Oltre alla necessità del metro, si può ipotizzare che le forme in -ρυτος rispetto a quelle in -ρροος fossero meno caratterizzate come epiche/arcaiche; i trimetri infatti preferiscono un lessico più moderno.

soggetto sintattico, con tutti i problemi teorici che ciò comporta. In ogni caso, le traduzioni causative ‘che fa scorrere X’ proposte nei dizionari non risultano sempre del tutto giustificate<sup>152</sup>.

Nell’insieme dei composti derivati da *ρέω*, il significato prevalentemente espresso è di tipo intransitivo (‘che scorre’), coerente con quello del verbo; esso è il solo presente in due forme sigmatiche (*εὐρρεής*, *καταρρυής*) e nella quasi totalità delle forme in *-ροος* (eccezione *περίρροος* in Hdt., che si configura come un equivalente del passivo *περίρρυτος*). La sola classe nella quale l’espressione del passivo coinvolge un numero significativo – anche se minoritario – di forme è, come prevedibile, costituita dagli AV in *-τος*: doppia diatesi hanno *ἀπο-*, *ἐπι-*, *περίρρυτος* (per quest’ultimo l’attivo è limitato a un passo di Euripide, dove è epiteto di *πεδίων*, la ‘piana’ del mare), mentre solo passivi sono *άλι-*, *ἀμφι-* e *κατάρρυτος*<sup>153</sup>. Nell’uso passivo gli AV in *-τος* qualificano territori circondati o bagnati dalle acque (nomi propri di isole o terre, *χθών*, *πόλις*, *χῶρα*, *πεδίων*, *κῆπος*) o, nel linguaggio filosofico, corpi ‘soggetti a influsso’.

Il significato è passivo nei seguenti passi:

Hes.Th.983 *ἀμφιρρῦτω εἰν Ἐρυθείη* “Eritea battuta dai flutti” (Arrighetti)

Hdt.4.163.11 *μὴ ἐσέλθῃς ἐς τὴν ἀμφίρρυτον* “non entrare nella ‘cinta dalle acque’” (Bevilacqua)

X.An.1.2.22.4 *εἰς πεδίων [...] ἐπίρρυτον* “piana irrigata”

Pl.Ti.43a5 *εἰς ἐπίρρυτον σῶμα καὶ ἀπόρρυτον* “corpo soggetto a influsso e deflusso” (Lozza)

E.El.777 *κυρεῖ δὲ κήποις ἐν καταρρυτοῖς βεβώς* “camminava per giardini irrigui” (Pontani)<sup>154</sup>

Hes.Th.193 *περίρρυτον ἵκετο Κύπρον* “giunse a Cipro molto lambita dai flutti”

A.Eum.77 *ὑπὲρ τε πόντον καὶ περιρρύτας πόλεις* “al di là del mare e delle sue città circondate dalle acque” (Centanni)

Th.4.64.3.4 *μιᾶς χώρας καὶ περιρρύτου* “un’unica terra, circondata dal mare” (Donini)

Hdt.4.42.6 *Λιβύη μὲν γὰρ δηλοῖ αὐτὴ εὐδσα περίρρυτος* “la Libia è tutt’attorno chiaramente bagnata da acque” (Fraschetti).<sup>155</sup>

L’impiego con valore attivo (di queste ma anche delle rimanenti forme) prevede invece che il referente sia costituito da un’entità concretamente o anche metaforicamente (p.es. *δύναμις*, *καρπός*) caratterizzata dallo ‘scorrere’, sia essa un liquido (*αἷμα*, *γάλα*, *δάκρυς*, *ὔδωρ* ma anche *γάνος* ‘splendore’ detto di liquidi) o un luogo da cui sgorgano o in cui scorrono liquidi (*κρήνη*, *νᾶμα*, *πηγή*, *ποταμός*, κτλ):

Pl.Ti.80d7 *τὰ τῆς τροφῆς νάματα οὕτως ἐπίρρυτα γέγονεν* “e così le fonti della nutrizione possano scorrere” (Lozza)

Pl.Ion534b1 *ἀπὸ κρηγῶν μελιρρύτων* “da fonti che fanno colare miele” (Capuccino)

S.El.894 *ὄρῳ κολώνης ἐξ ἄκρας νεορρύτου/πηγᾶς γάλακτος* “ho visto scendere dall’alto rivoletti di latte appena versato” (Faggi)

E.IT634 *καὶ τῆς ὀρείας ἀνθεμόρρυτον γάνος* “il succo che scaturisce dai fiori” (Musso)

A.Pr.805 *οἱ χρυσόρρυτον/οἰκοῦσιν ἀμφὶ νᾶμα* “fiume Plutono dall’acqua d’oro” (Centanni).

In particolare, *ἐπίρρυτος* e *ἀπόρρυτος*, assieme ai *simplicia* *ρευστός* e *ρύτος*, paiono assumere in alcuni passi un significato analogo a quello di un participio presente, in quanto indicano l’acqua ‘corrente’:

Thphr.HP5.9.5.4 *φλοῖσθέντα δὲ καὶ ἀποβρεχθέντα ἐν ὕδατι ἐπιρρῦτω* “mais une fois écorcés et mis à tremper dans l’eau courante” (Amigues)

<sup>152</sup> Forse un valore causativo si potrebbe ravvisare (anche se non viene proposto nelle traduzioni dei dizionari) per *δακρύρροος* in un passo di Euripide: mentre infatti in *Phoen.*370 questo aggettivo è attribuito di *νᾶμα* (‘che scorre di lacrime’), in *Supp.*773 è epiteto di *μολπᾶς* ‘che fanno scorrere le lacrime’; si può comunque pensare a canti ‘che scorrono di lacrime’, in quanto accompagnati dal pianto.

<sup>153</sup> Per questa forma l’attivo è posteriore.

<sup>154</sup> Forse però in *Andr.*215 *εἰ δ’ἀμφὶ Θρήκην τὴν χιόνι κατάρρυτον*, incluso tra gli esempi di passivo, è possibile mantenere l’attivo ‘che scorre di (quindi abbondante di) neve’ (che secondariamente può essere stato interpretato come ‘irrigato dalla neve’).

<sup>155</sup> Cfr. l’analogo uso della forma in *-ροος* in Hdt.1.174.2 *εὐούσης τε πάσης τῆς Κνιδίης πλὴν ὀλίγης περιρρόου* “la Cnidia è tutta circondata dal mare, esclusa una piccola parte” (Antelami).

CP3.8.3.4 ἐν τοῖς ἐπιρρύτοις καὶ ὀχετευομένοις ὁμοίως ἔσται “dans les eaux courantes ou canalisées” (Amigues; cfr. la contrapposizione con il participio passivo)

Hes.Op.595 κρήνης δ' ἀενάου καὶ ἀπορρύτου ἢ τ' ἀθόλωτος “da una limpida, fluente fonte perenne”  
Arist.Mete.353b32 οὔτε γὰρ ἀπόρρυτός ἐστιν οὔτε χειροποίητος (sorgenti del mare) “ce n'est pas de l'eau qui sourd toute seule, ni de l'eau obtenue par la main de l'homme” (Louis)

Pr.933b21 Διὰ τί τὸ ἀλμυρὸν ὑδωρ οὐκ ἀπόρρυτόν ἐστιν; “perché l'acqua salata non è acqua corrente?” (Ferrini)

A.Ag.1408 πασαμένα ῥυτᾶς ἐξ ἀλὸς ὄρμενον “quale pozione distillata dai flutti del mare hai preso?” (Centanni; i.e. ‘che scorre dal mare’ > ‘fatta di acqua di mare’)

Eum.452 ῥυτοῖς πόροις “con acque correnti” (Valgimigli)

E.Hipp.653 ἀγὼ ῥυτοῖς νασμοῖσιν ἐξομόρξομαι “mi purificherò con acque correnti” (Musso)<sup>156</sup>.

La scelta del participio o dell'AV sembra governata da fattori sintattici nel caso di δακρύρρυτος/δακρυρροέω, in quanto si ha il participio (predicativo) in dipendenza da verbi di percezione e di ‘smettere’, mentre l'AV quando l'uso è attributivo<sup>157</sup>:

- participio:

E.Alc.826 ἀλλ' ἠσθόμην μὲν ὄμμ' ἰδὼν δακρυρροοῦν “avevo notato i suoi occhi in lacrime” (Musso)

137 ἀλλ' ἦδ' ὀπαδῶν ἐκ δόμων τις ἔρχεται/δακρυρροοῦσα “Ma ecco che viene dalla casa una persona in lacrime”

S.El.1313 κάπεί σ' ἐσεῖδον, οὐ ποτ' ἐκλήξω χαρᾶς/δακρυρροοῦσα “da quando ti ho visto non cesso di piangere, seppure di gioia” (Faggi);

- aggettivo verbale:

E.Herc.98 ἀλλ' ἠσύχαξε καὶ δακρυρροοῦς τέκνων/πηγᾶς ἀφαίρει “asciuga i rivoli di lacrime dei figli e calmali” (Mirtò)

Ph.370 ναίω, δι' ὄσσων ναῦμ' ἔχων δακρύρροον “con gli occhi umidi di lacrime” (Musso).

Tornando però all'espressione del passivo, la presenza di tale valore nel caso di κατάρρυτος ‘irrigato’ (Δέλτα, Θρήκη) può essere giustificata con il fatto che hanno valore intransitivo tanto la forma in -ρροος ‘che scorre in basso’ (prevalentemente impiegata come sostantivo) quanto la sigmatica καταρρυής (S.Ant.1010 καὶ καταρρυεῖς/μηροῖ “i femori gocciolanti”). Se dunque εὐρρεής poteva essere considerato un'alternativa metrica di εὐρροος (ricorre sempre nella formula in genitivo εὐρρεῖος ποταμοῖο), la creazione di καταρρυής può rappresentare un tentativo di differenziazione da un lato da κατάρροος (sempre attivo, ma con uso sostantivale come termine tecnico della medicina), dall'altro dal passivo κατάρρυτος<sup>158</sup>.

Per quanto riguarda la diffusione nei differenti generi letterari, si è già notato come le forme in -ρροος siano tipiche della lingua epica, fatta eccezione per i sostantivi con PM preposizionale e alcuni esempi di aggettivi propri del lessico medico, siano essi ‘rifunzionalizzazioni’ di forme epiche (εὐρροος) o nuove creazioni (μυξόρροος). In genere vale anche per i composti a SM verbale di ῥέω la tendenza a riservare le forme con PM sostantivale alla poesia o alla prosa scientifica, mentre più ampia è la diffusione degli aggettivi con PM preposizionale. Un esempio di distribuzione in generi

<sup>156</sup> Vd. anche Arist.fr.5.31.207.8 (in Dam.in Parm.172.21) Ἀριστοτέλης δὲ ἐν τοῖς Ἀρχυτεῖοις ἱστορεῖ καὶ Πυθαγόραν ἄλλο τὴν ὕλην καλεῖν ὡς ῥευστὴν καὶ ἀεὶ ἄλλο γινόμενον (coordinazione con participio).

<sup>157</sup> Naturalmente queste osservazioni non esauriscono la questione del confronto con il participio (per il quale si rimanda ai capp.10, 12 e 14); attestato con particolare frequenza è il participio presente (in alcuni casi in sintagmi che potrebbero tradursi in composti, p.es. gli omerici ἀπ' Ἀξιοῦ εὐρὸν ῥέοντος, καλὰ ῥέοντος, ἀεὶ ῥέοντων).

<sup>158</sup> La terza forma sigmatica, la sola che presenta un chiaro valore transitivo, τριχορρυής ‘che perde pelo’ (A.fr.275.4 Radt, cfr. il verbo τριχορρυέω ‘perdere il pelo’) può essere confrontata con Od.10.393 τῶν δ' ἐκ μὲν μελέων τρίγες ἔρρεον “e dalle loro membra le setole caddero”. In genere, vi sono molti casi in cui è possibile effettuare per i composti in -ρροος, -ρυτος un confronto con un sintagma corrispondente, p.es. per χρυσόρρυτος E.Tr.994-5 τὴν Φρυγῶν πόλιν/χρυσῶι ῥέουσαν “la città dei Frigi – fiume d'oro” (Pontani) o Isoc.10.59.5 χρυσὸς δὲ ῥυεῖς Δανάη συνεγένετο “(Zeus) scorse in pioggia d'oro per unirsi a Danae” (Marzi), per δακρύρροος Il.17.437-8 δάκρυα δὲ σφι θερμὰ κατὰ βλεφάρων χαμάδις ῥέει μυρομένοισιν “e lacrime calde cadevano loro giù dalle palpebre, scorrevano in terra”.



testuali distinti di composti accomunati solo dal PM è costituito da αἰμόρροος/αἰμ(ατ)όρροτος: il primo è infatti proprio della prosa medica (indica le vene ‘ricche di sangue, sanguigne’ o ‘in cui scorre sangue’, p.es. Hp.*Fract.*11.31 γένοιτο δ’ ἂν καὶ φλεβῶν αἰμορρόων πελώσιες “lividity [...] of the large blood-vessels” Withington), il secondo invece ricorre nei tragici, p.es. in E.*IA*1515 ῥανίσιν αἱματορρότοις “con fiotti di sangue stillante” (Musso); il fr.379.2 Mette (230 Radt) di Eschilo σοὶ δ’ [i.e. Sisifo] οὐκ ἔνεστι κῆκος οὐδ’ αἰμόρροτοι φλέβες “ma in te non è insita energia né arterie in cui scorra il sangue” (Ramelli), con il nesso αἶμα-φλέβες, è una sorta di punto di contatto tra tragedia e medicina.

Riepilogando, i composti a SM verbale riconducibili a ῥέω costituiscono una famiglia piuttosto ampia<sup>159</sup>, in grado di coprire l’intero spettro di significati che vanno dall’intransitivo (il più frequente) all’AT (τριχορρῆς e anche -ρῦτος, se si conferisce valore causativo ‘che fa scorrere X’ al SM di alcune forme) al passivo, per quanto limitatamente ad alcuni casi.

Sebbene il significato intransitivo del verbo di partenza<sup>160</sup> eserciti un inevitabile condizionamento sulla diatesi dei composti in -ρῦτος, si è visto nondimeno che essi possono ugualmente veicolare il passivo; l’espressione di tale valore comporta una differente lettura del SM (non più ‘che scorre’ ma ‘bagnato’) e si associa in genere a un referente costituito non da un’entità che scorre (fiume, mare, liquidi in genere) ma da un luogo (terra, città, isola, etc.) ‘circondato da acque’. Per esempio, le forme omeriche ἀμφίρρῦτος e περίρρῦτος conservano anche nei secoli successivi<sup>161</sup> l’impiego quali epiteti di terre o isole e di conseguenza anche l’interpretazione passiva di ‘circondato dalle acque’.

Le due tipologie produttive sono i composti in -ροος e -ρῦτος; i primi – che già nell’epica arcaica costituiscono un gruppo considerevole sul piano numerico – sono *bahuvrihi* eventualmente reinterpretati come deverbali, mentre i secondi, soprattutto nel caso delle forme a PM sostantivale, devono la loro produttività al successo nella lingua della tragedia. È inoltre possibile notare una sorta di avvicinamento tra le due classi, che consiste da un lato nella già ricordata interpretazione verbale del SM -ροος, dall’altro dall’attenuazione del valore verbale di -ρῦτος in forme come ἀργυρόρρῦτος, ἄγνόρρῦτος o χρυσόρρῦτος, che, pur significando alla lettera ‘che scorre d’argento/d’oro’ o ‘in modo puro’, possono di fatto essere parafrasati con ‘dalla corrente d’argento/d’oro/pura’. La scarsità di forme sigmatiche va probabilmente posta in relazione alla presenza di due classi già produttive, per cui la creazione dei rari composti in -ης può esser stata determinata da fattori contestuali (p.es. εὐρρεής alternativa metrica<sup>162</sup>, καταρρῆς differenziazione da κατάρρῦτος e κατάρροος).

### 2.2.2 Verbi transitivi

Verranno ora presi in considerazione alcuni gruppi di composti derivati da verbi caratterizzati da un elevato grado di transitività (esprimenti un’azione violenta e *verba faciendi*) privi di alternanza causativa, in quanto essi incorporano specificazioni sull’evento che escludono una rappresentazione del processo come spontaneo.

Dapprima saranno esaminate le basi verbali per cui i composti sigmatici (che dovrebbero corrispondere al polo anticausativo dell’alternanza) non sono attestati (p.es. τέμνω, θείνω)<sup>163</sup>, in un secondo momento quelle per cui le forme in -ης sono documentate in età arcaico-classica (ῥάπτω,

<sup>159</sup> Nei secoli successivi, inoltre, si aggiungono nuovi composti con il medesimo PM di composti già attestati ma SM di tipologia differente.

<sup>160</sup> La classe dei verbi di movimento non si presta particolarmente all’espressione del passivo, a meno che non si tratti di verbi transitivi come στείβω ‘calpestare, percorrere’.

<sup>161</sup> Si ricorda che l’uso transitivo è limitato a una sola occorrenza.

<sup>162</sup> Blanc 2008, p.209: osserva che il nom. m.f. sing. degli aggettivi e degli antroponimi sigmatici predilige la seconda parte del verso e soprattutto la posizione finale. Va però osservato che le necessità imposte dalla versificazione di per sé non possono aver condotto alla creazione di forme ‘incompatibili’ con le reali tendenze linguistiche.

<sup>163</sup> Per βλάπτω si è visto che le forme in -ης possono aver avuto un’origine come possessivi (βλάβος).

πτύσσω, τεύχω, πλέκω, βάπτω)<sup>164</sup> e in tal caso assumono un valore passivo che le rende di fatto equivalenti dei corrispettivi in -τος.

### 2.2.2.1 Verbi da cui non sono ricavati aggettivi sigmatici

#### 1. τέμνω

Alla radice di τέμνω sono riconducibili due gruppi piuttosto numerosi di composti a SM verbale, gli AV in -τητος (grado zero) e le forme (aggettivi e sostantivi) in -τομος (grado forte); non è attestato alcun esempio di composto sigmatico, mentre gli atematici in -της, -τητος non risultano una classe produttiva (solo tre forme). Le due tipologie di composti presenti sono in grado di coprire in modo esauriente tutti i valori possibili, l'AT (-τόμος) e il passivo (-τητος, -τομος), mentre, come si è visto, la possibilità di un ipotetico anticausativo \*‘che si taglia (da sé)’ è esclusa dalle forti specificazioni sull'evento contenute nella base verbale (presuppone l'utilizzo di uno strumento e un soggetto agentivo); eventuali forme intransitive (con oggetto non espresso al PM) corrisponderebbero a un uso assoluto del verbo (‘che taglia’ senza però specificare cosa).

Il caso di τέμνω costituisce un'ulteriore conferma della preferenza delle radici apofoniche nei confronti delle tipologie più prototipiche per l'espressione dei due significati, ovvero -τητος per il passivo e -τομος per l'AT. Questi ultimi in particolare risultano la categoria preferita in assoluto, come dimostra la loro stessa consistenza numerica (già nell'epica arcaica se ne contano vari esempi, a fronte del solo εὔτητος), probabilmente a causa delle possibilità di veicolare entrambi i significati. Il fatto che le forme in -τομος attestate in Omero con PM sostantivale siano però transitive (p.es. δρυτόμος, ὑλοτόμος impiegati sia come sostantivi sia come aggettivi)<sup>165</sup> confermano la recenziarietà del tipo passivo<sup>166</sup>, attestato a partire dal V a.C., tanto con PM preposizionale (nel quale prevale largamente) quanto, sebbene più di rado, con PM sostantivale. A causa della presenza del sostantivo τομή ‘taglio’ si può pensare che in questo caso valga l'ipotesi che il significato passivo sia stato mediato da un'interpretazione come *bahuvrihi*, almeno per le forme con PM sostantivale (p.es. λαμτόμος ‘che ha un taglio alla gola’ > ‘tagliato nella gola, dalla gola tagliata’). Le forme con PM preposizionale (ἀπο-, ἐν-, ἐπι-, σύντομος) sono invece caratterizzate da un legame diretto con il verbo composto corrispondente e in alcuni casi da un impiego con valore avverbale (cui si lega la grande diffusione di συντόμως, σύντομα ‘in breve’, cfr. A.Ag.629 μακρὸν δὲ πῆμα συντόμως ἐφημίσω ‘hai riassunto in poche parole una grande disgrazia’ Centanni) o metaforico (p.es. ἀπότομος lett. ‘tagliato a picco scosceso’ di luoghi, ma ‘severo, risoluto, deciso’ come epiteto di μόρος, λῆμα). Il solo esempio di attivo è ἀμφίτομος ‘che taglia da entrambi i lati, a doppia punta<sup>167</sup>’: in tal caso l'interpretazione attiva del SM è assicurata dal referente qualificato dall'aggettivo, costituito da βέλεμον, λόγχη, ξίφος.

L'ampia diffusione riscontrata per alcuni composti in -τομος e -τητος può essere imputata o al significato generico, che assicura l'applicabilità in più contesti (p.es. ἄτητος, il cui valore specifico è determinato di volta in volta dal referente che qualifica, o σύντομος) o al fatto di costituire denominazioni di mestieri (p.es. σκυτοτόμος ‘calzolaio’). Al tempo stesso, i composti di τέμνω forniscono una serie di termini tecnici della filosofia (ἄτομος) e della botanica. Questi ultimi sono particolarmente numerosi e ricorrono in Teofrasto, dal quale essi impiegati per la descrizione delle piante e delle modalità con cui prendersene cura: essi indicano dunque delle caratteristiche e delle operazioni ben precise, che vengono sinteticamente espresse grazie all'uso di composti a PM nominale o avverbale (βραχυ-, μακρο-, πρωτο-, ὀνίτομος) e dei verbi denominativi derivati (βραχυτομέω, μακροτομέω), che indicano come le piante devono essere potate<sup>168</sup>. L'antichità del processo di derivazione di verbi denominativi dai composti in -τομος è confermata dalle occorrenze

<sup>164</sup> In alcuni casi i composti sigmatici compaiono soltanto in epoca post-classica (ἔλκω, πλήσσω, γράφω).

<sup>165</sup> P.es. II.23.114 ὑλοτόμους πελέκεας, 23.123 πάντες δ'ὑλοτόμοι: nel primo passo è aggettivo (‘scuri che tagliano legna’), nel secondo sostantivo (‘taglialegna’).

<sup>166</sup> In realtà si è visto che in un passo dell'*Inno a Demetra* ὑλοτόμος è passivo.

<sup>167</sup> Dunque anche un'interpretazione come possessivo non va a priori esclusa.

<sup>168</sup> Nel caso di ἔντομος la specializzazione è duplice: da un lato viene impiegato per le offerte sacrificali, dall'altro, al neutro pl., per indicare gli insetti.

esiodee di ὑλοτομέω ‘tagliare legna’ (Hes.*Op.*422) e dalla possibilità di costruire questo verbo con un oggetto, segno del passaggio al semplice valore di ‘tagliare’ (p.es. S.*El.*98-9 Αἴγισθος, ὅπως δρῶν ὑλοτόμοι “come una quercia i boscaioli” Faggi). Nel caso di καινοτομος-καινοτομέω il verbo è attestato per primo, e le occorrenze delle forme flesse del verbo (tra cui i participi) sono più frequenti del composto (p.es. Pl.*Lg.*797b4 κινούμενα δὲ τὰ αὐτὰ καὶ καινοτομούμενα “ma se gli stessi giochi sono instabili e soggetti a innovazioni”; 797c1 ἀλλὰ τὸν τι νέον ἀεὶ καινοτομοῦντα καὶ εἰσφέροντα “è onorato in modo particolare colui che inventa sempre qualcosa di nuovo” Ferrari-Poli).

Naturalmente non mancano esempi di composti connotati come poetici, sia passivi sia transitivi, con PM sostantivale o aggettivale, talora degli *hapax* (p.es. δορίμητος ‘trafitto da lancia’<sup>169</sup>, ὀξύτομος ‘tagliante’, cfr. ἀμφίτομος) oppure attestati, dopo il V a.C., solo nella prosa o nella poesia tarda (p.es. εὐθύτομος ‘tracciato in linea retta’). Si è visto nel corso della trattazione che vi sono alcuni esempi di forme sia attive sia passive, in cui la determinazione dell’esatto valore del SM è strettamente legata al referente. Si veda per esempio λαιμοτομος, attivo quando qualifica una persona (o una sua parte) o un oggetto in grado di tagliare, passivo quando invece si riferisce a qualcuno/qualcosa ‘sgozzato’:

E.*Hec.*208 σᾶς ἄπο λαιμοτόμον θ’Αἰδαι/γᾶς ὑποπεμπομένην σκότον “inviato all’Ade con collo tagliato” (Musso; Polissena a Ecuba; si paragona a un vitello che viene ucciso)

IT444-5 λαιμοτόμου/δεσποίνας χειρὶ θάνη “morirebbe sgozzata per mano della padrona” (lett. ‘per mano della mano che taglia la gola’ (Musso)

Ion1055 Γοργοῦς λαιμοτόμων ἀπὸ σταλαγμῶν “le gocce dalla gola tagliata della Gorgone” (Musso)

IA776 λαιμοτόμους κεφαλὰς †σπάσας “le teste tagliate strappando” (Musso)

Tim.130 μ’αὐτίκα λαιμοτόμου τις ἀποίσειται/νθάδε μήστορι σιδάροι “qualcuno mi toglierà di mezzo con l’abile ferro tagliatore di gole” (Sevieri).

Accanto a λαιμοτομος è attestato anche l’AV λαιμόμητος, che occorre sempre in Euripide (e in un passo di Aristofane, probabilmente una parodia euripidea):

Ph.455 οὐ γὰρ τὸ λαιμόμητον εἰσορᾷς κάρα/Γοργόνας “non stai vedendo la testa tagliata della Gorgone” (Musso, cfr. per l’analogia del contesto Ion1055)

Ar.*Th.*1054 ὡς ἐκρεμάσθην,/λαιμόμητ’ἄχη δαιμόνι’, αἰόλαν “pena divina che mi taglia la gola” (Del Corno)<sup>170</sup>.

Nel secondo passo riportato è possibile che il valore AT sia da imputare all’influsso di λαιμοτόμος.

Oltre alla coppia λαιμοτομος-λαιμόμητος, vi sono altri esempi di composti accomunati da PM ma con SM di tipologia differente; la forma in -τομος è, come per λαιμοτομος/λαιμομητος, la più attestata nel caso di νεότομος-νεόμητος, mentre l’ampia diffusione di ἄμητος si può giustificare con la specializzazione di ἄτομος nel lessico filosofico. Le forme in -μητος sono però in genere meno numerose e connotate come poetiche (tranne il *simplex* τητός<sup>171</sup> e gli aggettivi con PM costituito da prefisso ἀ-, εὐ-, ἀδια-), mentre vi sono forme in -τομος con PM sostantivale che si diffondono in prosa. Il valore che le contraddistingue è, si è detto, il passivo<sup>172</sup>, con una sfumatura potenziale nel caso del *simplex* e delle forme con PM prefisso ἄμητος ed εὐμητος (sviluppo posteriore); la possibilità può essere espressa anche dai composti in -τομος, sempre però con PM prefisso (δύστομος, εὐτομος). Per la coesistenza dei due valori (passivo e potenziale) nella medesima forma risultano significativi i seguenti passi di Aristotele:

EE1230a39 ὥσπερ ἄμητος ὁ μὴ τετημημένος, καὶ τούτων ὁ μὲν δυνατός, ὁ δ’ἀδύνατος “così come intonso è chi non è tonso, sia che lo si possa o non lo si possa tondere”

1230b2 ἄμητον γὰρ τό τε μὴ δυνάμενον τηθῆναι καὶ τὸ δυνατόν μὲν μὴ τετημημένον δέ “intonso infatti è sia ciò che non può essere tonso, sia ciò che può esserlo ma non lo è stato” (Plebe)

<sup>169</sup> Cfr. il rapporto paradigmatico con i composti con PM δορι- (uno dei PM più diffusi).

<sup>170</sup> Si tratta di una ripresa comica di un composto proprio della tragedia, in particolare di Euripide.

<sup>171</sup> Nei tragici τητός ha un ambito di impiego analogo a quello dell’omerico εὐμητος, in quanto qualifica oggetti come ‘cinghie’ o ‘redini’.

<sup>172</sup> Con l’eccezione sopra citata di λαιμόμητος.

*Metaph.*1023a2 οἷον τὸ ἄτμητον οὐ μόνον τῷ μὴ τέμνεσθαι ἀλλὰ καὶ τῷ μὴ ῥαδίως ἢ μὴ καλῶς “indivisibile, per esempio, si dice una cosa non solo perché non può essere tagliata, ma altresì perché non può essere tagliata facilmente o tagliata bene” (Reale).

In conclusione, i composti a SM verbale della famiglia di τέμνω costituiscono un buon esempio di come, nell'impossibilità di rappresentare l'evento quale causato dall'interno, non vi sia la necessità di creare forme sigmatiche, ma i significati passivo e AT vengano veicolati dalle due classi prototipicamente destinate alla loro espressione. Al contempo, la nascita del tipo proparossitono passivo fa sì che le forme in -τομος divengano le più numerose, in quanto si crea la possibilità di ‘coprire’ entrambi i valori sfruttando la strategia di derivazione favorita dalle radici apofoniche: la distinzione di significato è comunque assicurata dall'accento e, inoltre, l'ambiguità intransitivo-passivo è evitata dall'assenza di alternanza causativa.

## 2.θείνω

Il verbo θείνω ‘colpire, uccidere’ è al pari di τέμνω caratterizzato da un'elevata transitività e dalla presenza di un soggetto agentivo, e, sul piano morfologico, dalla presenza di apofonia radicale. Anche in questo caso non vi è la possibilità di un medio anticausativo (\*‘che si uccide’), per cui i composti verbali riconducibili a θείνω possono essere o passivi (‘colpito, ucciso’) o transitivi (‘che uccide’)<sup>173</sup>: non vi sono pertanto forme sigmatiche deputate all'espressione dell'intransitivo, e neppure passive qualificabili come alternative agli AV in -τος.

L'espressione del significato AT e del passivo avviene fondamentalmente tramite i composti in -φατος e in -φονος, anche se per il valore transitivo si contano vari esempi di *nomina agentis* in -φοντης (p.es. ἀνδρειφόντης ‘uccisore di uomini’)<sup>174</sup>.

Gli aggettivi in -φατος non costituiscono un gruppo particolarmente numeroso, forse a causa dell'opacizzazione del SM (non immediatamente riconducibile alla medesima radice di -φονος)<sup>175</sup> nonché alla sua omofonia con i derivati in -φατος da φημί e φαίνω. Sebbene in larga parte il significato del SM sia, come prevedibile, passivo (‘ucciso’), si conta un esempio omerico di composto AT, ὀδυνήφατος ‘che uccide il dolore’ (epiteto di φάρμακα in *Il.*5.401, 900 e di ῥίζα in *Il.*846-7)<sup>176</sup>. Indipendentemente dal modo in cui si può giustificare tale forma (riflesso dell'originaria mancanza di specializzazione di -τος in senso passivo), le rimanenti sono passive con PM agentivo-strumentale (Ἀρείφατος, μυλήφατος, πυρίφατος), mentre (in apparenza) intransitivo è πρόσφατος ‘non ancora decomposto, ben conservato’ (da cui si sviluppa quello di ‘fresco, recente’, anche come avverbio). Tale forma sembrerebbe contraddire quanto si ha affermato a proposito dell'impossibilità dei composti a SM verbale di θείνω di esprimere un processo spontaneo: tuttavia, va tenuto presente il fatto che l'etimologia di πρόσφατος non è del tutto chiara (anche se la connessione a θείνω è l'ipotesi più probabile), e che probabilmente quello che viene riportato come primo significato (‘non ancora decomposto, ben conservato’) è esso stesso sviluppo di un valore più antico (‘colpito, ucciso’ nel modo specificato dal PM)<sup>177</sup>. I composti in -φατος sono in genere forme poetiche con un numero molto basso di attestazioni, con l'eccezione di πρόσφατος, la cui evoluzione semantica e impiego in senso avverbiale ne assicurano un'ampia diffusione<sup>178</sup>. Le caratteristiche dei referenti non svolgono un ruolo particolare nel garantire ai composti l'interpretazione corretta, in quanto le forme in -φατος possono indipendentemente dalla diatesi

<sup>173</sup> Non sempre l'oggetto è espresso a PM.

<sup>174</sup> I composti di φονεύς, con l'eccezione dell'omerico πατροφονεύς ‘uccisore del padre’, non costituiscono un gruppo significativo, e in genere sono attestati in epoca posteriore al V-IV a.C.

<sup>175</sup> Cfr. le considerazioni su -θρεπτος e -τατος espresse ai par. 2.1.1 e 2.1.6.

<sup>176</sup> Per l'associazione φάρμακα-ὀδύνη cfr. *Il.*15.394 φάρμακ'ἀκέσματ'ἔπασσε μελαινάων ὀδυνάων “gli spargeva dei farmaci, rimedio dei neri dolori”. Da notare anche la presenza di un sostantivo astratto a PM.

<sup>177</sup> Vd. DELG s.v. θείνω. Chantraine traduce “nouvellemente tué”; a proposito del PM l'autore scrive: “on est toutefois embarrassé par l'emploi du préverbe. LSJ suggère «tué, abattu» (pour l'occasion): le préverbe peut aussi exprimer la proximité locale ou temporelle”. Diversamente, Beekes afferma che il PM probabilmente non va identificato con il preverbo προσ-, anche se non è stata fornita alcuna spiegazione alternativa soddisfacente (Beekes s.v. θείνω).

<sup>178</sup> Attenuazione del valore verbale del SM è presente anche nell'uso di ἀρείφατος in tragedia (‘marziale, bellicoso’).

qualificare oggetti (ἄλφιτος, ῥίζα, πόλις) e persone (άνήρ, φώς); particolarmente eterogenei sono i referenti di πρόσφατος (νεκρός, δίκη, ὄργη, ῥίζαι), esito dell'assunzione del significato di 'recente' da parte di questa forma.

Più complesso, oltre che più numeroso<sup>179</sup>, è il gruppo costituito dalle forme in -φονος, che includono composti a reggenza preposizionale (άντι-, ἀπόφονος), *bahuvrihi* (φόνος 'omicidio'/'sangue', p.es. μιαίφονος, e forse anche πολύφονος<sup>180</sup>) e composti a SM verbale AT e passivi. Le forme in -φονος si configurano come una classe complementare agli AV in -φατος: mentre questi ultimi tendono a essere prevalentemente passivi, all'opposto i composti in -φονος esprimono in modo preferenziale valore transitivo con oggetto espresso al PM. Questa tipologia è già ben documentata nell'epica arcaica (άνδροφόνος, βουφόνος, θηροφόνος, φασσοφόνος, παιδοφόνος) e dà luogo alla derivazione di verbi denominativi in -φονέω (βουφονέω 'uccidere buoi') e rimane produttiva nei secoli successivi, sia in poesia (soprattutto in tragedia) sia nella prosa scientifica. Varie forme in -φονος sono epiteti di dei o eroi qualificati dal fatto 'di uccidere/aver ucciso X' (p.es. Ares άνδροφόνος, Artemide θηροφόνος, γιγαντοφόνος, Perseo γοργοφόνος) oppure ricorrono in zoologia (Arist.*HA*) come denominazione di animali predatori (p.es. νεβροφόνος, λαγωφόνος, φασσοφόνος, quest'ultimo epiteto omerico dello sparviero rifunzionalizzato come termine tecnico); si contano inoltre alcuni esempi di impiego come sostantivi, accanto a quello aggettivale (in particolar modo in prosa, p.es. άνδροφόνος 'omicida', πατροφόνος 'patricida').

Si ricorderà che nelle forme attive non necessariamente il PM corrisponde all'oggetto, come dimostrano δορυφόνος 'che uccide con la lancia' e δολοφόνος 'che uccide con l'inganno' (A.Ag.1129 δολοφόνου λέβητος "bagno ingannevole" Valgimigli), da cui il denominativo δολοφονέω 'uccidere con l'inganno'<sup>181</sup>.

I composti in -φονος e -φατος costituiscono un esempio piuttosto evidente<sup>182</sup> di suddivisione del significato AT e passivo in due differenti tipologie di formazioni; nonostante ciò, a partire dal V a.C. si registrano alcuni casi di aggettivi in -φονος passivi (νεόφονος 'ucciso da poco'), in genere impiegati anche come attivi. Si confrontino per esempio:

**a.** *Hymn.Herm.436* Βουφόνε 'che uccide buoi' (epiteto di Hermes) e *A.Pr.531-2* θοίβαις ποτινισσομένα βουφόνου "banchetti in cui si uccidono buoi" (passivo)<sup>183</sup>

**b.** *Il.24.506* άνδρὸς παιδοφόνου, *E.Med.1407* καὶ παιδοφόνου τῆσδε λεαίνης (attivo, 'che uccide i figli') ed *E.HF1201* αἷμά τε παιδοφόνον "del sangue dei figli che ha versato" (Mirto; passivo).

Si è già avuto modo di notare che in tali forme, impiegate con valore passivo, il PM sostantivale non corrisponde all'Agente ('ucciso da X') ma si identifica piuttosto con l'argomento interno diretto (chi viene ucciso), che funge quindi da 'soggetto' del SM stesso: il composto dunque assume un valore analogo a quello di un *bahuvrihi*, in quanto viene a significare 'che ha/in cui X è ucciso' ('X è ucciso' → 'che ha/in cui X è ucciso'). Si ripropone quindi in tali forme l'ambiguità – più volte riscontrata – tra *bahuvrihi* e composti deverbali: per i composti in -ος, inoltre, le possibilità di reinterpretazione sono agevolate dall'origine di molti membri di questa classe come possessivi.

Si può infine notare che i referenti delle forme attive non sempre sono costituiti da agenti prototipici: accanto infatti agli esseri animati (persone, divinità, animali 'che uccidono' in senso proprio) vi sono anche parti del corpo (χείρ: indicazione metonimica), oggetti (λέβης, μελίη, δόρυ, φάρμακον) e astratti (μανία, μάτη). Si veda per esempio il caso di άνδροφόνος:

*Il.18.317* χεῖρας ἐπ' άνδροφόνου θέμενος "ponendo le mani massacratrici"

*Od.1.261* φάρμακον άνδροφόνου διζήμενος "cercando veleno mortale"

*Hes.Sc.98* Άρεος άνδροφόνου "Ares uccisore di uomini"

420 άνδροφόνου μελίη "la lancia mortale"

<sup>179</sup> A conferma della preferenza delle radici apofoniche per i composti costruiti sul grado forte della radice.

<sup>180</sup> Con uno sviluppo 'dai molti omicidi' > 'che uccide molto'.

<sup>181</sup> Cfr. Arist.*Mir.836a16* τοῦ δὲ Διομήδους δολοφονηθέντος ὑπὸ τοῦ Αἰνέου: il PM non contiene l'Agente, che può quindi essere espresso con un sintagma retto da ὑπὸ (vd. anche cap.10, par.2.3, punto f.).

<sup>182</sup> Più di τέμνω, dove le forme passive sono un numero considerevole.

<sup>183</sup> Cfr. Pi.*N.6.40* ταυροφόνου τριετηρίδι "at the biennial sacrifice of oxen" (Race).

Pi.P.4.252 Λαμνιᾶν τ' ἔθνει γυναικῶν ἀνδροφόνων “donne omicide di Lemno” (Gentili)  
E.Hec.1061 τὰς/ἀνδροφόνους μάρψαι χρήζων Ἰλιάδας “bramo di prenderle quelle omicide” (Pontani).

Questa forma, impiegata nell'*Iliade* come epiteto di Ettore (p.es. 1.242) o delle mani di un eroe, nell'*Odissea* diviene attributo di un oggetto; entrambi gli impieghi (epiteto di divinità e di oggetto con cui si uccide = Strumento concettualizzato come Agente)<sup>184</sup> si trovano nello pseudo-Esiodo e permangono anche nella lirica arcaica e nella tragedia, dove però ἀνδροφόνος perde la propria connotazione in senso bellico (come mostrano i nessi con γυναικῶν e Ἰλιάδας).

Esempi come τέμνω e θείω mostrano come per i verbi privi di alternanza causativa ricavati da radici apofoniche la formazione di composti sigmatici non sia una strategia produttiva, in quanto il valore intransitivo (anticausativo) proprio degli aggettivi -ης è incompatibile con le proprietà dei verbi di partenza. Gli aggettivi sigmatici inoltre non vengono sfruttati neppure per l'espressione del passivo, per il quale vengono preferiti gli AV in -τος (significato caratterizzante di questa classe) o composti in -ος proparossitoni (preferenza delle radici apofoniche per questa tipologia).

### 2.2.2.2 Verbi da cui sono ricavati aggettivi sigmatici

Per i verbi che verranno ora presentati – appartenenti ai *verba faciendi*, in particolare all'ambito della lavorazione artigianale (salvo impieghi metaforici) – sono attestati anche composti in -ης di significato passivo. Come si vedrà, essi hanno spesso una genesi come alternative metriche, e la loro fortuna si lega alla scarsa produttività delle forme in -ος o al loro impiego come sostantivi<sup>185</sup>.

#### 1. ῥάπτω

I composti a SM verbale riconducibili a ῥάπτω non costituiscono in età arcaica e classica una classe particolarmente produttiva. In Omero si contano due sole forme, entrambe passive e impiegate come epiteto di oggetti, ῥαπτός ‘cucito’ (χιτών, κνημῖς) ed εὐρραφής ‘ben cucito’ (detto di otri): la forma in -ης, data l'impossibilità dell'alternanza causativa, è passiva e si configura quale un'alternativa metrica a un (per ora) non attestato \*εὐρραπτος (che non potrebbe ricorrere nel verso in questione, *Od.*2.354 = 380 εὐρραφέεσσι δοροῖσιν “otri ben cuciti”)<sup>186</sup>. La genesi come sostituto metrico può essere un fattore che ha influenzato la scarsa diffusione di tale composto, mentre il *simplex* ῥαπτός è ampiamente attestato sia in poesia sia in prosa (anche come sostantivo, ‘tappeto’).

Anche le forme di V a.C. λινορραφής (‘fatto/cucito con lino’)<sup>187</sup> e, con SM in -ος, πολύρραφος ‘cucito in molti punti, fortemente cucito’ sono passive e qualificano degli oggetti (rispettivamente δόμος, πόρπαξ). Sempre dal V a.C. sono però attestate anche forme attive (con oggetto espresso o meno al PM), i cui referenti sono di conseguenza costituiti da persone: tale valore è riservato ai composti con SM -ραφος, che fungono sia da aggettivi sia da sostantivi (designazione di professioni). Si possono dunque ricordare ἱστιορράφος ‘cucitore di vele’ (impiegato però metaforicamente nel valore di ‘furfante, imbroglione’ in *Ar.Th.*935), νευρορράφος ‘ciabattino’ (lett. ‘che cuce con fibra’, da cui il denominativo νευρορραφέω)<sup>188</sup> e μηχανορράφος ‘che ordisce intrighi’, significativo sia per l'uso metaforico di ῥάπτω sia per la presenza di un astratto al PM<sup>189</sup> (cfr. il denominativo μηχανορραφέω ‘tramare insidie’, p.es. in *A.Ch.*221). Quest'ultima forma viene impiegata da sola (*S.OT*387 μάγον τοιόνδε μηχανορράφον ‘mago tessitore di insidie’) oppure con

<sup>184</sup> Per ἀνδροφόνος μελίη cfr. anche λαοφόνον δόρυ, σοοφόνον λόγχη (attribuzione allo strumento del ruolo di Agente).

<sup>185</sup> Per gli sviluppi di queste e altre classi in età ellenistico-imperiale vd. il cap.11, in particolare il par.8.4.

<sup>186</sup> εὐρραπτος occorre proprio come glossa di εὐρραφής negli scolii a *Od.*2.354.

<sup>187</sup> Solo in Nonno è AT.

<sup>188</sup> Cfr. l'impiego del participio in *X.Cyr.*8.2.5 ἔστι δὲ ἔνθα καὶ ὑποδήματα ὃ μὲν νευρορραφῶν μόνον τρέφεται “può capitare che un artigiano si mantenga limitandosi a cucire scarpe” (Ferrari): il participio non designa direttamente la professione ma come X si mantiene per vivere; il PM specifica la modalità del cucire e c'è la possibilità di un oggetto esterno.

<sup>189</sup> Kindstrand 1983 nota che gli astratti divengono frequenti come PM a partire dall'età ellenistica.

un complemento in genitivo indicante cosa viene tramato (E.Andr.447 e 1116)<sup>190</sup>; in quest'ultimo caso il PM sembra perdere la propria funzione di oggetto, per indicare invece la modalità con cui viene tramato/ordito l'oggetto in genitivo.

Pur nella scarsità delle forme, si può intravedere una suddivisione piuttosto chiara tra passivo (-τος ed -ης) e attivo (-ος; il caso di πολύρραφος è isolato); il fatto che nei secoli successivi si tenda a creare nuovi composti (passivi) in -τος ed -ης accomunati dal PM è segno di come venisse loro attribuito il medesimo valore semantico. La categoria che però si rivela più produttiva sul lungo periodo è costituita dalle forme in -ραφος.

## 2. πλέκω

Piuttosto numeroso è il gruppo costituito dai composti a SM verbale dalla radice di πλέκω, che costituiscono un ulteriore esempio di ripartizione tra significato passivo (-πλεκτος, -πλεκής) e attivo (-πλοκος). Le forme omeriche πλεκτός, εϋπλεκτος ed εϋπλεκής '(ben) intrecciato' hanno valore passivo e sono impiegate per qualificare oggetti come 'canestri' (τάλαρος) 'corde' (σειρή, ἀναδέσμη) o 'carri' (δίφρος) accomunati dal fatto di essere intrecciati. εϋπλεκτος ed εϋπλεκής sono a tutti gli effetti alternative metriche (si confronti *Il.23.335* αὐτὸς δὲ κλινθῆναι εϋπλέκτω ἐνὶ δίφρῳ con *Il.23.436* δίφρους τ' ἀνστρέψειαν εϋπλεκέας, dove le due forme qualificano lo stesso referente).

Le nuove forme in -τος di età classica continuano a essere solo passive; spesso presentano PM sostantivale e si configurano come forme poetiche (talora *hapax*, p.es. θεμι-, κισσο-, σχοινόπλεκτος), contrariamente al *simplex* πλεκτός, che viene ampiamente utilizzato anche dagli autori di prosa (anche come sostantivo 'tappeto', lett. 'ciò che è stato intrecciato'). Mentre nel V-IV a.C. non si conta nessun nuovo esempio di composti sigmatici<sup>191</sup>, nello stesso periodo comincia ad affermarsi come categoria produttiva la classe dei composti in -πλοκος (assente in Omero, ma con qualche esempio nella lirica arcaica), deputata in larga parte all'espressione dell'attivo<sup>192</sup>. Tali forme sono denominazioni di mestieri (σχοινοπλόκος, στεφανηπλόκος<sup>193</sup>) oppure sono connotate come poetiche (p.es. δολοπλόκος quale epiteto di Afrodite). Valore passivo presentano solo πεντάπλοκος 'intrecciato cinque volte' e πολύπλοκος 'molto intrecciato o contorto'; quest'ultimo aggettivo sviluppa presto, a partire da quello primario, i significati di 'complesso, tortuoso, molteplice, astuto', cui si legano la possibilità di qualificare una grande varietà di referenti (πολύπους, σπεῖρα, γυνή, μορφή, νόημα, φλέβες) e la conseguente ampia diffusione in poesia come in prosa.

La complementarità tra i composti in -πλεκτος e in -πλοκος non riguarda solo il significato espresso dal SM ma anche la funzione ricoperta dal PM: infatti, il PM σχοινο- corrisponde a un complemento di materia (o strumentale) in σχοινόπλεκτος 'intrecciato di corda', mentre all'oggetto in σχοινοπλόκος 'fabbricante di corde'<sup>194</sup>. In questi due aggettivi, inoltre, non si realizza soltanto un'opposizione tra passivo e attivo, ma anche tra uso attributivo (σχοινόπλεκτος) e sostantivato (σχοινοπλόκος), che è in genere più frequente nelle forme in -ος rispetto a quelle in -τος ed -ης.

## 3. τεύχω

Nei composti a SM verbale riconducibili a τεύχω, contrariamente alle classi esaminate in precedenza, l'unico valore presente è il passivo ('fatto, costruito'). Le due sole tipologie attestate

<sup>190</sup> Su tale questione vd. *infra* cap.10, par.3.2.2.1 (parte conclusiva del punto d.).

<sup>191</sup> La maggior parte sono tardi (*Orph.*, Nonno).

<sup>192</sup> Assenza di composti a PM verbale. Non vengono qui presi in considerazione io-, κυανόπλοκος 'dai capelli scuri/color di viola'.

<sup>193</sup> Sempre un'occupazione lavorativa è indicata dal verbo στεφανοπλοκέω in *Ar.Th.448* στεφανηπλοκοῦς ἔβοσκον ἐν ταῖς μυρρίναις "li tiravo su a fatica, lavorando a intrecciare corone nel mercato del mirto" (Del Corno). Cfr. anche l'impiego di πλεκτός come epiteto di στέφανος.

<sup>194</sup> Questa riflessione naturalmente è da estendere anche a ῥάπτω (βάπτω), κτλ.

sono infatti gli AV in -τευκτος/-τυκτος e in -τευχής, mentre forme in -ος attive (specialmente transitive) sono del tutto assenti<sup>195</sup>.

I composti in -τος di età arcaica e classica presentano un'applicazione coerente, in quanto vengono impiegati per qualificare oggetti di vario tipo (p.es. in Omero κυνεή, ιμάσθλη, κλισίη, κρήνη, κασσίτερος), che corrispondono dunque all'oggetto di τεύχω 'costruire'; l'unica eccezione è rappresentata da τυκτός in *Il.5.831*, detto di Ares, 'rovina completa' (τυκτὸν κακόν)<sup>196</sup>. Dall'età classica sono attestate anche forme con PM sostantivale indicante la materia dell'oggetto in questione (σίδηρο-, χάλκο-, χρυσότευκτος 'fatto di ferro/bronzo/oro') oppure l'Agente (Ἡφαιστο-, μελισσότευκτος).

Per quanto riguarda invece le forme sigmatiche, esse presentano significato (passivo) e utilizzo (epiteto di oggetti) analogo agli aggettivi in -τευκτος in soli due casi, ovvero l'omerico νεοτευχής 'fabbricato da poco'<sup>197</sup> e lo *hapax* occorrente in un frammento di Eschilo Ἡφαιστοτευχής 'fabbricato da Efesto' (69.2 Radt πατρὸς Ἡφαιστοτευχέος/δέπας)<sup>198</sup>. I rimanenti composti in -τευχος sono infatti *bahuvrihi* 'dalle X armi', come ἀτευχής 'senza armi' e τοξοτευχής 'armato d'arco' (lett. 'che ha l'arco come arma, la cui arma è l'arco'). Quando il PM è condiviso con un composto in -τος non vi è dunque identità di significato, come dimostrano χρυσότευκτος 'fatto/sbalzato d'oro' vs. χρυσοτευχής 'dalle armi dorate' e χαλκότευκτος 'fatto di bronzo' vs. χαλκεοτευχής 'dalle armi di bronzo' (PM aggettivo di materia). Nel caso dei *bahuvrihi* inoltre il referente non è un oggetto ma un essere umano (possessore delle armi).

Quella che si realizza tra i composti in -τ(ε)υκτος e in -τευχής è dunque prima di tutto un'opposizione tra composti deverbali e *bahuvrihi*; nel momento in cui però anche il SM -τευχής acquisisce un'interpretazione verbale, esso presenta valore passivo, coerentemente alle attese.

#### 4. βάπτω

Un esempio di totale equivalenza semantica degli aggettivi in -τος e in -ης ricavati da un *verbum faciendi* è costituito dai composti in -βαπτος e -βαφής da βάπτω, attestati tutti a partire dall'età classica (tranne ἀλιβαπτος) e accomunati dal significato passivo ('immerso, bagnato', 'variopinto' in riferimento ai colori). Con l'eccezione del *simplex* βαπτός 'immerso, intinto' (ma 'da cui si può attingere', epiteto di πηγή in *E.Hipp.123-4*) e di ἐπιβαπτος 'bagnato' (seguito da dativo indicante il liquido, vd. *Thphr.HP3.7.4.16 ἐπιβαπτον χυλῶ μελιτηρῶ*), questi composti, indipendentemente dalla natura del SM, presentano al PM l'indicazione del colore o della sostanza (talora del luogo, p.es. ἀλιβαφής) in cui è 'intinto' o 'immerso' il loro referente, che può essere un oggetto di qualsiasi genere (p.es. corpi umani in *A.Pers.275* σώμαθ' ἀλιβαφῆ, animali fatti a pezzi in *S.Aj.219* σφάγι' αἰμοβαφῆ) o, di frequente, elementi sottoposti a tintura come scarpe, indumenti, etc. (p.es. κροκο-, πορφυρο-, φοινικόβαπτος, ὑακινθο-, ὑσγυνοβαφής). Proprio la specializzazione in questo senso assicura una notevole produttività ai composti a SM verbale da βάπτω, in particolare alle forme sigmatiche che, sul lungo periodo, costituiscono la classe più numerosa. Talora la connessione del SM con il verbo si attenua, per cui tali composti risultano traducibili semplicemente con l'indicazione del colore espresso a PM.

Quanto alle forme in -βαφος, tranne il sostantivo ὄξύβαφον (tipo di vaso e unità di misura), esse divengono produttive soltanto in un secondo momento: se il valore espresso è in genere passivo (tendono dunque a essere sinonimi delle forme in -τος ed -ης), va al contempo notato che i pochi esempi di AT si situano proprio all'interno di questa tipologia.

<sup>195</sup> Le forme in -τευχος sono posteriori e sono *bahuvrihi*, mentre l'isolato εὔτυκος (Eschilo, Bacchilide) 'preparato, pronto' e 'ben costruito' può essere considerato passivo.

<sup>196</sup> Ma il valore è quello concreto per esempio in *Il.12.105* τυκτῆσι βόεσσι 'con scudi di pelle bovina ben lavorati' (GI).

<sup>197</sup> Cfr. *Il.5.914* (δίφροισι) καλοὶ πρωτοπαγεῖς νεοτευχέες e *21.592* νεοτεύκτου κασσιτέροιο "di stagno nuovo" (alternanza tra le due forme motivata dalla metrica).

<sup>198</sup> Cfr. *S.Ph.987* σέλας/Ἡφαιστοτεύκτον "splendore [...] opera di Efesto" (Faggi).



### 2.3 Conclusioni

I casi presi in esame hanno permesso di osservare in concreto i fenomeni rilevati nella parte introduttiva, tra cui:

1. la netta preferenza delle radici con apofonia radicale per i composti costruiti sul grado forte della radice, che si manifesta già nella lingua dell'epoca arcaica ma aumenta in età classica grazie alla crescente possibilità di esprimere un valore intransitivo e passivo (vd. marginalizzazione delle forme sigmatiche e degli AV in -τος riscontrata per τρέφω e στρέφω), per cui questa classe è in grado di esprimere composti tutti e tre i significati possibili (passivo, intransitivo, transitivo). Ulteriori fattori che possono averne favorito la produttività sono costituiti dall'assenza di restrizioni morfologiche sulla presenza di PM sostantivali e, in alcuni casi, dalla possibilità di un'origine nominale del SM, per cui all'interno di uno stesso gruppo coesistono forme in cui il SM può essere interpretato come un sostantivo o come direttamente ricavato dal verbo (p.es. -τροφος, -φονος).

La preferenza delle radici con vocale breve per i composti in -ος è, tranne nel caso di -πυχος (dove è possibile però anche un'interpretazione quali *bahuvrihi*), meno forte, e tale tipologia diviene veramente produttiva solo in età post-classica (-βαφος, -ραφος);

2. i composti in -ος si rivelano la classe più diversificata sul piano del significato, tanto per i verbi che presentano alternanza causativa quanto per quelli in cui tale fenomeno è assente: mentre infatti gli AV in -τος tendono a essere passivi in entrambi i casi e quelli in -ης intransitivi per i verbi con alternanza e passivi per quelli che ne sono privi, le forme in -ος possono realizzare tutti e tre i significati, anche se l'attivo risulta in genere quello più frequente e l'incidenza dei tre possibili valori muta a seconda del verbo considerato. Si ricordi per esempio l'elevato numero di forme in -τομος passive e la scarsità di composti transitivi da verbi a bassa transitività come στρέφω, τείνω (vs. -φονος, -βολος); anche la natura del PM svolge un ruolo, in quanto il significato intransitivo prevale nelle forme con PM prefisso o preverbio (p.es. -τονος, -στροφος);

3. al tempo stesso, la ripartizione tra significato attivo e passivo risulta per i composti in -ος più netta nel caso in cui il verbo base non presenti alternanza causativa (p.es. τέμνω) e non abbia significati in cui intransitivo e passivo risultano spesso difficili da distinguere (p.es. τρέφω, ma anche γίγνομαι, τίκτω); in questi casi, al contrario, l'ambiguità della base verbale si riflette nei composti, non solo in -ος, ma anche in quelli appartenenti alle altre due categorie (si veda la difficoltà nel comprendere se l'evento è causato dall'esterno o spontaneo nei composti derivati da στρέφω, τείνω). Pur ribadendo l'importanza del concreto contesto di occorrenza delle forme, la determinazione del valore attivo o passivo è più agevole quando il PM è costituito da un sostantivo;

4. nel caso di verbi intransitivi o transitivi in cui il soggetto non è un Agente prototipico gli AV in -τος o non sono produttivi (κορέννυμι) o assumono in prevalenza valore attivo (ρέω);

5. per i verbi con alternanza causativa i composti sigmatici, se presenti, tendono a esprimere il polo dell'intransitività; mentre nei verbi senza alternanza gli aggettivi in -ης o sono del tutto assenti come categoria (τέμνω) oppure sono passivi al pari di quelli in -τος. La produttività delle forme sigmatiche è però variabile, e si mostra sensibile a fattori di diverso ordine: tendenza a esprimere nei composti un valore intransitivo più che passivo (τείνω, κορέννυμι); mancato sviluppo delle altre tipologie nell'epoca considerata (p.es. per -τροφος l'intransitivo-passivo non è ancora del tutto sviluppato in Omero); fattori contestuali (metrica)<sup>199</sup> e necessità di differenziazione semantica rispetto a forme già esistenti (p.es. ricorrere di -καής in medicina, presenza di coppie come έκτενης/έκτατος ο καταρρηής rispetto a κατάρροος e κατάρρυτος). Si potrebbe ipotizzare che i composti sigmatici deverbali sono maggiormente sensibili a tutti i condizionamenti elencati sopra perché, essendo una categoria più recente, devono ritagliarsi uno spazio tra -τος e -ος;

6. la preferenza accordata all'una o all'altra categoria di composti spesso cambia nel corso del tempo, per cui forme che dapprima hanno un notevole riscontro testuale declinano lasciando lo spazio ad altre (p.es. -ραφος dall'età classica in poi ha più fortuna di -ραπτος e -ραφής, entrambi omerici). Al tempo stesso, si è osservato che non sempre tutte e tre le classi risultano pari modo

---

<sup>199</sup> Sull'uso metrico delle forme sigmatiche vd. Blanc 1987, p.10 e Blanc 2008 (vd. l'osservazione a p.260, sul fatto che gli aedi avevano a disposizione per i composti sigmatici due paradigmi, uno contratto e uno non contratto).

produttive: la presenza e il successo di forme delle tre differenti tipologie risulta di volta in volta condizionato da fattori di ordine semantico e morfologico, che hanno a che fare con le proprietà della base verbale e della presenza o meno di altre categorie di composti (p.es. *bahuvrihi*, composti con PM verbale e *nomina agentis*), senza scordare il possibile intervento di fenomeni di natura analogica.

## 2.4 Verbi con bassa transitività

La possibilità e il modo in cui viene espresso il significato passivo nei composti a SM verbale sono stati fin qui esemplificati utilizzando delle classi di verbi caratterizzati – indipendentemente dalla presenza o meno del fenomeno dell’alternanza causativa – da un livello di transitività elevato<sup>200</sup>, in cui dunque soggetto e oggetto tendono a manifestare le proprietà tipiche di Agente e Paziente; si è visto inoltre come la condivisione di alcuni tratti (semantici) tra i rappresentanti prototipici di -ης e -τος (*affectedness* di soggetto/oggetto, inagentività, assenza di controllo sull’azione, etc.) abbia favorito sovrapposizioni e interferenze tra le due classi.

Va però ricordato che composti in -ης e -τος vengono ricavati anche da verbi ‘meno transitivi’, che non presentano tutti i tratti che definiscono il transitivo prototipico: il soggetto non è propriamente un Agente, può essere [+*affected*] dall’azione (o quantomeno fortemente coinvolto in essa), mentre al contrario l’oggetto è solo parzialmente *affected* e non subisce un mutamento di stato. Pertanto, al fine di vedere come in tali casi il passivo trova comunque modo di esprimersi verranno ora analizzati i composti ricavati da πείθω e σκέπτομαι.

### 2.4.1 πείθω/-ομαι<sup>201</sup>

Dal verbo πείθω/πείθομαι ‘persuadere’, intr. ‘avere fiducia, confidare’, medio ‘essere convinto, persuadersi’ e dunque ‘obbedire’, derivano sia composti in -τος, attestati fin da Omero, sia in -ης, che divengono invece produttivi a partire dall’età classica, con l’eccezione di ἀπειθής in Teognide<sup>202</sup>. Mentre il significato AT è riservato ai composti a PM verbale (πεισι-, πειθε-, πειθεσι-, πειθο-), queste due classi sono deputate all’espressione di intransitivo e passivo, non sempre individuabili in modo distinto, in quanto gli aggettivi in -τος ed -ης tendono a rispecchiare tutte le accezioni del verbo di partenza, da ‘essere convinto’ a ‘farsi persuadere’ e ‘obbedire’<sup>203</sup>.

Il fenomeno più caratteristico di questi composti è infatti la doppia diatesi, in virtù della quale essi possono essere passivi e orientati a chi/cosa è oggetto di fiducia o su cui esercita la persuasione, oppure attivi e riferiti a chi obbedisce, più raramente a chi attua l’azione di convincere. Quest’ultimo valore (‘che persuade’) è documentato, almeno per il momento, solo per le forme sigmatiche. Si vedano i seguenti esempi, in cui il referente è un’entità astratta (μῦθος, πόθος) immaginata come in grado di persuadere<sup>204</sup>:

Pi.P.4.184 τὸν δὲ παμπειθῆ γλυκὸν ἡμιθέοι-/σιν πόθου ἔνδαιεν Ἥρα “Era accendeva in questi semidei un suadente dolce desiderio” (Gentili)

Thgn.2.1235-6 οὐ τοι ἀπειθῆ/μῦθου ἐρῶ τῆι σῆι καρδίηι οὐδ’ ἄχαριν “dirò parola persuasiva, spero, e non sgradita al tuo cuore” (Ferrari).

I composti in -τος tendono a configurarsi come orientati in modo omogeneo all’espressione di un valore passivo-potenziale, e segnalano la facilità o la difficoltà di introdurre un mutamento nel referente-oggetto della persuasione (‘facile da/difficile da persuadere’), in genere [+umano]:

Arist.EN1151b10 ἐπεὶ εὐπειστος, ὅταν τύχη, ἔσται ὁ ἐγκρατής “l’uomo temperante sarà facile a lasciarsi persuadere, se capita l’occasione”

<sup>200</sup> Con l’eccezione di ῥέω ‘scorrere’.

<sup>201</sup> Vd. anche Blanc 1987, p.255, che nota la tendenza di -πειθής, -πειστος, -πιστος a esprimere tre significati differenti del verbo.

<sup>202</sup> In Omero infatti è attestato solo il PN Εὐπειθής.

<sup>203</sup> Sui diversi *Predicative Frames* evocati dal verbo πείθω, che corrispondono all’uso causativo o anticausativo del verbo, vd. Jiménez López 2006.

<sup>204</sup> ‘Persuasivo’ è attestato anche per εὐπειθής, ma come sviluppo successivo (Opp.C.1.313).

1151b6 οὐς καλοῦσιν ἰσχυρογνώμονας, οἱ δύσπειστοι καὶ οὐκ εὐμετάπειστοι “si tratta [i testardi] di persone difficili a convincere e non facili a essere indotte a cambiare opinione” (Zanatta)

Isoc.4.18.3 Λακεδαιμόνιοι δὲ νῦν μὲν ἔτι δυσπείστως ἔχουσι “gli Spartani sono ancora più difficili da persuadere” (Marzi)

X.Eq.Mag.1.23.1 εἰκὸς δὲ μὴ δυσπείστους εἶναι αὐτοὺς τὰ τοιαῦτα “è verosimile che non siano restii a recepire argomenti siffatti” (Petrocelli; πείθω può reggere l’ accusativo)<sup>205</sup>.

ἄπιστος, πιστός ed εὖπιστος possono però significare, sempre a partire da un valore passivo, anche ‘degno di fede, leale’ (‘di cui ci si può fidare’) o ‘sleale, infido’ (‘di cui non ci si può fidare’):

Il.3.106 αὐτός, ἐπεὶ οἱ παῖδες ὑπερφίαλοι καὶ ἄπιστοι “questo, ché i figli sono arroganti e infidi”

X.Cyr.1.2.12.6 ἐν ἧ δ’ ἂν τῶν φυλῶν πλεῖστοι ὧσι δαημονέστατοι καὶ ἀνδρικότατοι καὶ εὐπιστότατοι “e la tribù che possiede il maggior numero dei giovani che si segnalano per abilità, coraggio e lealtà...” (Ferrari).

Se il referente è un’entità [- animata], il significato – sempre passivo – è quello di ‘degno (o meno) di fede’, ‘(in)credibile’:

S.Aj.151 περὶ γὰρ σοῦ νῦν/εὐπείστα λέγει, καὶ πᾶς ὁ κλύων “quanto ora dice di te è ritenuto degno di fede” (Pattoni)

A.Pr.832 τέρας τ’ ἄπιστον “prodigio incredibile”

Th.1.23.3.3 οὐκ ἄπιστα κατέστη “non furono più incredibili” (Donini).

Nonostante la tendenza delle forme in -τος, osservabile in particolar modo in quelle attestate dall’età classica, a veicolare un valore passivo o potenziale (ἀξίόπιστος ‘degno di essere creduto’, εὐπαράπειστος ‘che si lascia persuadere’), si possono osservare casi di doppia diatesi fin da Omero:

Od.14.150 θυμὸς δέ τοι αἰὲν ἄπιστος “l’animo tuo è senza fede”

E.IT1474 ὅστις κλύων ἄπιστος, οὐκ ὀρθῶς φρονεῖ “chi ascolta parole divine e non dà retta non è saggio” (Pontani).

Questo fenomeno si estende dal V a.C. al *simplex* πιστός (in Omero passivo) e riguarda anche le due forme con PM prefisso δύσπειστος ed εὖπειστος:

X.Cyr.2.1.24.3 αἱ ἂν φαίνονται εὐπιστόταται τοῖς ἄρχουσιν οὔσαι “qualora offrissero ai loro capi la più scrupolosa obbedienza” (Ferrari)

Eq.Mag.1.23.1 εἰκὸς δὲ μὴ δυσπείστους εἶναι αὐτοὺς τὰ τοιαῦτα “è verosimile che non siano restii a respingere argomenti siffatti” (Petrocelli).

La possibilità di doppia diatesi rimane in ogni caso confinata a un numero limitato di forme in -τος, e va notato che, anche quando il significato è attivo, esso equivale comunque a un atteggiamento interno al soggetto [+ animato]; come è già stato notato, infatti, il valore è quello di ‘credere’ oppure ‘obbedire’ (e non ‘persuadere’).

Forse è proprio la scarsa propensione degli AV in -τος per l’espressione dell’intransitivo a favorire dal V a.C. lo sviluppo dei composti in -π(ε)ιθής, nei quali, nonostante qualche esempio di uso in senso passivo, è l’attivo il valore attestato con maggiore frequenza, anche, come si è già osservato, nell’accezione di ‘persuadere’:

X.Mem.4.2.25.5 πρὶν ἂν ἐπισκέψωνται πότερον εὐπειθής ἐστὶν ἢ δυσπειθής “prima di esaminare quel cavallo che vogliono comprare se sia docile o riottoso” (de Martinis)

Pl.Phdr.271d7 οἱ μὲν οὖν τοιοῦδε ὑπὸ τῶν τοιῶνδε λόγων διὰ τήνδε τὴν αἰτίαν ἐς τὰ τοιάδε εὐπειθεῖς, οἱ δὲ τοιοῦδε διὰ τάδε δυσπειθεῖς “uomini di un certo tipo si lasciano persuadere facilmente a un certo genere di azioni da un certo genere di discorsi per un determinato motivo, mentre uomini di un altro tipo per determinati motivi non si lasciano persuadere” (Tondelli)

Lg.632b8 τοῖς δὲ δυσπειθέσι δίκας τακτὰς ἐπιτιθέναι “che [il legislatore] distribuisca onori a chi rispetta le leggi, e pene precise a chi non le rispetta”

880a7 καὶ ἂν μὲν τις τοιούτοις παραμυθίοις εὐπειθής γίγνηται, εὐήνιος ἂν εἴη· ὁ δὲ δυσπειθής καὶ μηδὲν προοιμίου φροντίζων “e se uno è obbediente a esortazioni del genere, sarà facile da guidare; chi invece è disobbediente e non si preoccupa per niente del proemio...” (Ferrari-Poli)

<sup>205</sup> In GI e LSJ è segnalato valore attivo ‘disobbediente’.

X.Cyr.2.1.22.6 ἑαυτὸν παρέχειν εὐπειθῆ τοῖς ἄρχουσι “si mostrasse disciplinato nei confronti dei superiori” (Ferrari; εὐπειθής spesso regge il dativo).

Un contrasto tra uso attivo e passivo si può forse osservare nei seguenti passi di Eschilo, a dimostrazione dell’importanza del contesto nella determinazione del valore dei composti:

Ag.982 θάρσος εὐπειθές “coraggio che infonde fiducia”

Ch.259 πέμπειν ἔχοις ἂν σήματ’ εὐπειθῆ βροτοῖς “segni degni di fiducia, credibili”.

Solo attivo è invece ἐπιπειθής, p.es. in Arist.EN1098a4 ἐπιπειθές λόγῳ ‘obbediente alla ragione’. Il referente delle forme attive è in genere un essere [+ animato] (uomini, ma anche animali, p.es. in Senofonte), ma può essere detto anche metaforicamente di un oggetto:

Th.2.84.3.8 τοῖς κυβερνήταις ἀπειθεστέρας τὰς ναῦς παρεῖχον “rendevano le navi meno obbedienti ai timonieri”.

Va inoltre ricordato che i valori attivi di ‘obbedire’ e ‘avere fiducia’ vengono espressi anche dal participio di πειθω o dei verbi denominativi in -πειθέω e -πιστέω ricavati dai composti:

X.Mem.4.4.13.8 Οὐκοῦν καὶ δίκαια μὲν ἂν πράττοι ὁ τούτοις πειθόμενος, ἄδικα δ’ὁ τούτοις ἀπειθῶν; “dunque, non farebbe forse cose giuste chi obbedisce alle leggi, ingiuste chi non le rispetta?” (de Martinis)<sup>206</sup>

Th.3.37.4.5 οἱ δ’ἀπιστοῦντες τῇ ἐξ αὐτῶν ξυνέσει “gli altri, che non hanno fiducia nella propria intelligenza [...] (Donini).

Sebbene non con la stessa evidenza dei verbi precedentemente esaminati, siamo qui in presenza di un caso di suddivisione del significato passivo-potenziale e intransitivo in due classi distinte di composti, con il primo riservato alle forme in -τος, il secondo a quelle in -ης (anche come conseguenza della crescente specializzazione di -τος in senso passivo-potenziale). La mancata caratterizzazione del soggetto come Agente e i tratti di *affectedness* e *involvement* che lo accompagnano rendono però possibile la doppia diatesi, che si riscontra in vari composti con PM costituito da prefisso (oltre che nel *simplex*); al contempo, si è visto come questo fenomeno coinvolga un numero esiguo di AV in -τος (alcuni dei quali però hanno un’elevata frequenza, ovvero πιστός, ἄπιστος), mentre per quelli in -ης le attestazioni del passivo accanto all’intransitivo sono minoritarie.

<b>attivo</b>	che obbedisce	<b>-ης, -τος</b>
	che ha fiducia	<b>-τος</b>
	che persuade	<b>-ης</b>
<b>passivo</b>	degnò di fede o fiducia	<b>-τος</b>
	credibile <sup>207</sup>	
	che si fa persuadere	<b>-ης, -τος</b>

Il rapporto di causa-conseguenza tra ‘che si fa persuadere’ e ‘che obbedisce’ favorisce le sovrapposizioni tra le due tipologie di composti.

## 2.4.2 σκέπτομαι

Di natura differente è l’interazione che si viene a creare tra i composti a SM verbale -σκεπτος e -σκοπος da σκέπτομαι ‘considerare, esaminare’, che non è possibile mettere in relazione con le forme in -σκεπής, che sono invece tutte riconducibili a σκέπας ‘protezione, riparo’ e σκεπάζω ‘coprire, riparare’ (differente radice IE) e presentano di conseguenza il significato di ‘coperto’ e ‘riparato, protetto’<sup>208</sup>:

Arist.HA616b14 χειμῶνος δ’ ἐν εὐηλίῳ καὶ ἐπισκεπεῖ “l’hiver en plein soleil et à l’abris du vent” (Louis)

628a11 ὅταν λάβωσι τόπον εὐσκεπεῖ “les reines [api regine] ont trouvé un endroit bien abrité”

<sup>206</sup> Il participio dal verbo semplice è medio, dal denominativo presente: quest’ultimo significa di per sé ‘obbedire’, quindi per esprimere questo valore non deve selezionare il medio.

<sup>207</sup> In un caso -ης, ma come sviluppo successivo.

<sup>208</sup> Per il passaggio da denominativi a deverbali vd. le parti introduttive dei capp.4 e 6 (con rimandi a Meissner 2006).

Thphr.HP7.1.4.5 τῷ ἀέρι περισκεπής “avec un ciel tout couvert” (Amigues; detto di una stagione)  
CP1.13.11.7 τόπους ἐχόντων εὐσκεπεῖς καὶ προσείλους “[le piante] occupent des emplacements bien abrités et exposés au soleil”.

Dai passi riportati si può notare una vera e propria specializzazione di -σκεπής come indicazione di luoghi riparati dal vento<sup>209</sup>.

La possibilità di avere un luogo come referente è l'unico elemento che accomuna gli aggettivi sigmatici ai composti in -σκεπτος e -σκοπος, anche se il significato è, come si è detto, del tutto diverso:

*Od.*1.426 ὑψηλὸς δέδμητο, περισκέπτω ἐνὶ χώρῳ “in un luogo ben visibile tutt’attorno”<sup>210</sup>

*Hymn.Pan*11 ἀκροτάτην κορυφὴν μηλοσκόπον εἰσαναβαίνων “altura da cui si sorvegliano le pecore” (Cassola)

*X.Cyr.*6.3.2.5 καὶ σκοποὺς αἰεὶ ἀναβιβάζων ἐπὶ τὰ πρόσθεν εὐσκοπώτατα “[luoghi] da cui meglio potessero dominare con lo sguardo” (Ferrari).

Diversamente da -σκεπής, i composti delle altre due tipologie vanno ricondotti a σκέπτομαι, di cui esprimono sia il valore di verbo di percezione (‘guardare, osservare’) sia quello da esso derivato di attività mentale (‘considerare, riflettere’)<sup>211</sup>. Con l’eccezione dell’omerico περίσκεπτος, le forme in -τος sembrano privilegiare proprio quest’ultima accezione (p.es. ἀξιόσκεπτος ‘degnò di considerazione’), mentre -σκοπος esprime con maggiore frequenza il significato concreto di ‘guardare, osservare’, da cui si sviluppa tutta una serie di sostantivi che designano ‘osservatori’ di professione (λιτροσκόπος, μετερεωσκόπος, τερατοσκόπος) o aggettivi indicanti chi ‘spia, si mette in agguato’ (θηροσκόπος, βατιδοσκόπος).

Si veda per esempio la differenza tra le seguenti coppie di composti:

**a.** *A.Eum.*105 [ἐν ἡμέρᾳ δὲ μοῖρ’ἀπρόσκοπος βροτῶν]<sup>212</sup> “mentre di giorno ciechi [i.e. che non vedono] sono per loro destino i mortali” (Valgimigli)<sup>213</sup>

*X.Lac.*13.7 οὐδὲν γὰρ ἀπρόσκεπτόν ἐστὶ “everything is thought of in advance” (Lipka)

*D.*51.15 τοὺς μετὰ τοῦ παθεῖν μανθάνοντας ἀπροσκέπτους ὀνομάζομεν “men in private life who learn only through suffering we call lacking in foresight” (Murray; i.e. ‘imprevidenti’).

**b.** *Il.*24.24 εὐσκοπον Ἀργειφόντην ‘che vede bene, dalla vista acuta’

*Pl.Phlb.*65d7 Εὐσκεπτόν γε καὶ ταύτην σκέψιν προβέβληκας ‘facile da esaminare’.

**c.** Una maggiore contiguità semantica si realizza invece in ἄσκοπος-ἄσκεπτος, anche se per il primo prevale il valore attivo, per il secondo il passivo:

*A.Ag.*462 τῶν πολυκτόνων γὰρ οὐκ/ἄσκοποι θεοί “chi è stato causa di tanta rovina/non sfugge all’occhio degli dei” (Centanni)

*S.OC*681 ἄσκοποι δὲ πλάκες ἔμαρψαν “plaghe invisibili lo ghermirono” (Albini-Faggi)

*Parm.fr.*7.4 νομῶν ἄσκοπον ὄμμα “occhio accecato” (i.e. che non vede) (Cerri)

*Ar.Ec.*258 ἐκεῖνο μόνον ἄσκεπτον “una cosa non abbiamo previsto” (Paduano)

*Arist.APo.*89b10 ἐν ἀσκέπτῳ χρόνῳ ‘in un tempo non osservabile, trascurabile’<sup>214</sup>

*Th.*6.21.2.3 τὸ πρῶτον ἀσκέπτως βουλευσαμένου “avendo preso in precedenza una decisione sconsiderata”<sup>215</sup>.

Dal punto di vista semantico, dunque, i composti in -σκεπτος e in -σκοπος si distinguono per il valore del verbo base che essi esprimono con maggiore frequenza, mentre, sotto l’aspetto della diatesi, gli uni e gli altri sono pari modo caratterizzati dalla possibilità di essere sia attivi (referente

<sup>209</sup> Associazione tra vento e riparo presente nel *bahuvrihi* omerico ἀνεμοσκεπής, epiteto di mantelli.

<sup>210</sup> Si avrebbe invece una somiglianza se, come fanno alcuni, si attribuisse a περίσκεπτος il significato di ‘ben difeso’ (vd. GI s.v.).

<sup>211</sup> Per la contiguità tra percezione fisica e mentale si rimanda alla discussione effettuata a proposito dei verbi di percezione nei capitoli dedicati all’esposizione delle forme (in particolare cap.3 e cap.5).

<sup>212</sup> Si tratta di un’interpolazione.

<sup>213</sup> Ma passivo in Centanni: “alla luce del giorno il destino dei mortali non si lascia scrutare”.

<sup>214</sup> Colli traduce ‘istantaneamente’.

<sup>215</sup> ἄσκεπτος è frequente come avverbio soprattutto in prosa, e significa ‘sconsideratamente, senza riflettere’ (implica un’interpretazione attiva del composto).

Esperiente) sia passivi (referente Stimulus); l'interpretazione come attivi comporta la presenza di un referente [+ animato]. Resta però esclusa per gli aggettivi in -σκεπτος la possibilità di essere AT<sup>216</sup>, che è invece piuttosto frequente nelle forme in -σκοπος, siano esse impiegate come sostantivi o aggettivi, con oggetto espresso o meno al PM:

A.*Eum.*499 οὐδὲ γὰρ βροτοσκόπων/μαινάδων “e noi menadi che sorvegliamo i mortali” (Centanni)  
Pi.fr.52k.1 Ἀκτὶς ἀελίου, τί πολύσκοπε μήσεαι “beam of the sun, what have you contrived, far-seeing one” (Race).

In un caso si ha un contrasto tra forma parossitona attiva e proparossitona passiva:

Hes.*Th.*566 κλέψας ἀκαμάτοιο πυρὸς τηλέσκοπον ἀύγην “rubando il bagliore lungisplendente [i.e. visibile da lontano] del fuoco indefesso” (Arrighetti)

Ar.*Nub.*290 τηλεσκόπῳ ὄμματι “di lontano volgiamo lo sguardo alla terra” (Grilli).

Quanto si è ora esaminato costituisce un ulteriore esempio di ‘ripartizione’ del significato del verbo di partenza tra diverse tipologie di composti; tale suddivisione però, contrariamente ai casi visti in precedenza, non coinvolge tanto la diatesi (attivo e passivo si trovano negli uni come negli altri), quanto piuttosto la scelta di quale accezione di σκέπτομαι veicolare. Si ricordino per esempio εὔσκοπος-εὔσκεπτος ma anche ἐπίσκοπος-ἐπισκεπής<sup>217</sup>.

Infine, tale famiglia di composti dimostra ancora una volta la preferenza delle radici apofoniche nei confronti dei SM verbali costruite sul grado forte della radice, che, data la possibilità di essere passivi, intransitivi e passivi e l'assenza di restrizioni sulla tipologia del PM, si rivelano la tipologia più flessibile.

---

<sup>216</sup> Il PM è sempre costituito da preposizione e/o prefisso, mentre i composti in -σκοπος possono presentare prefissi, preposizioni, aggettivi e sostantivi.

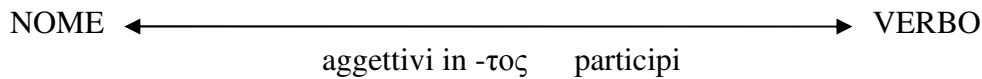
<sup>217</sup> Manca \*ἐπίσκεπτος (mentre molto attestato è ἐπισκεπτεύων).

## Capitolo 10 Impiego AV e rapporto con participio: età arcaica e classica

### 1. Introduzione<sup>1</sup>

#### 1.1 Perché confrontare AV e participi?

Nell'introduzione alle forme in -τος si è avuto modo di sottolineare come il greco si distingua rispetto ad altre lingue IE per la mancata integrazione di queste all'interno del paradigma verbale<sup>2</sup>: esse infatti non divengono in greco veri e propri participi, ma si arrestano allo stadio di 'aggettivo verbale', per cui nel *continuum* nome-verbo si situano rispetto ai participi in maggiore prossimità al polo nominale:



Dal momento che i participi stessi, in quanto forme nominalizzate del verbo, costituiscono un particolare caso di AV<sup>3</sup>, l'indagine del rapporto tra participi e AV *tout court*, effettuata tenendo conto dei loro impieghi più prototipici<sup>4</sup> così come di quelli marginali, può costituire un terreno proficuo per individuare fenomeni di interferenza tra le due formazioni e di casi in cui sembra realizzarsi una vicinanza particolarmente forte sul duplice piano semantico e sintattico<sup>5</sup>. Infatti, AV e participi possono allontanarsi dalle funzioni riconosciute come caratteristiche per assumere in determinati contesti quelle tipiche dell'altra classe di parole, spostandosi tra i due poli (nome-verbo). Proprio per la posizione intermedia occupata da participi e AV nel *continuum*, è da attendersi che tali "fenomeni di slittamento" siano particolarmente frequenti, come nota G. Civillieri<sup>6</sup>.

Inoltre, l'espressione del passivo si configura come un ambito privilegiato sul quale effettuare tale indagine, in quanto il participio rientra non solo tra le forme verbali che con maggiore

<sup>1</sup> In questo capitolo sono stati analizzati congiuntamente dati di età arcaica e classica, poiché gli esempi di confronto disponibili per l'età arcaica da soli non avrebbero consentito di trarre generalizzazioni sufficientemente ampie.

<sup>2</sup> Vd. cap.2, par.1.1.

<sup>3</sup> Sui participi come AV vd. Haspelmath 1994, p.152: "Participles are best defined as verbal adjectives, i.e. words that behave like adjectives with respect to morphology and external syntax, but are regularly derived from verbs. Often additional features are required for a verb-derived adjective to be called a participle: it must have verbal valence and be part of the verbal inflectional paradigm". Vd. anche Kurzová 2011, p.150: "participles are grammatical inflectional forms developed from derivational formations through a process of grammaticalization": la fonte è la derivazione aggettivale. Se invece, come fa Pompei 2016, si suppone un "passaggio dall'una all'altra classe di parole, oltre alle categorie grammaticali entrano in gioco anche il fenomeno del mutamento di orientamento e quello della grammaticalizzazione dei suffissi, che passano da derivativi a flessivi" (p.20).

<sup>4</sup> Identificabili come tali in base alla frequenza.

<sup>5</sup> Si allontanano l'uno da N l'altro da V per 'incontrarsi' in determinati punti nel *continuum* nome-verbo (vd.cap.16, par.2.3). Data la natura di categoria 'mista' (vd. tra gli altri Pompei 2006b e George 2005), AV e participi si collocano in una posizione intermedia in questo *continuum*: sebbene gli AV risultino più prossimi al polo nominale, mentre i participi a quello verbale, nei vari usi che li caratterizzano essi possono 'spostarsi' verso il polo opposto, determinando delle aree di sovrapposizione in cui di fatto sono funzionalmente equivalenti (senza che ciò elimini le differenze). In particolare, vd. George 2005, p.115: "the passive found in participles differs from that of the finite moods in that the verb is not fully verbal, but rather a mixture of nominal and verbal characteristics. The more nominal a participle, the less applicable a verbal category like voice becomes. In analyzing participles, then, it will be useful to assume a continuum of nominalization".

<sup>6</sup> Vd. Civillieri 2012, p.8: "la zona centrale del *continuum* è certamente la più densa di fenomeni notevoli di slittamento tra i due piani (nominale e verbale), poiché è in questo spazio che tratti tipicamente verbali o nominali (in modo più o meno evidente) si perdono o si sbiadiscono rispetto alla categoria di partenza, mentre compaiono (in modo più o meno evidente) quelle delle categoria opposta".

Sui rapporti tra AV e participi in greco vd. Schwyzer 1939, p.810: "während sich die gennanten adjektivischen Nominalbildungen [i.e. participi] semasiologisch und syntaktisch im allgemeinen an finite Verbalformen anschlossen, blieben andere auf Stufe von Verbaladjektiva, die der Gesamtheit der finiten Formen gegenüberstehene und z.B. beliebig aktiv oder passiv gebraucht werden" e "Häufiger ist freilich die Adjektivierung ursprünglicher Partizipia und Verbaladjektiva"; in quanto aggettivi verbali, "Partizipia und Verbaladjektiva [...] heben sich durch die lebendige Beziehung auf Verbalstämme, teilweise sogar auf Tempusstämme, von den übrigen Adjektiva ab" (Debrunner 1950, p.173).

frequenza vengono impiegate con diatesi passiva, ma anche tra quelle in cui il passivo si è affermato per primo; come osserva H. Kurzová, infatti, almeno nelle lingue IE, “participial clauses with patients subjects and transitive verbs are the earliest expression of passive”<sup>7</sup>.

I participi presentano caratteristiche sia nominali sia verbali<sup>8</sup> che si manifestano nella presenza di tratti propri di sostantivi e aggettivi da un lato (genere, caso, numero, accordo)<sup>9</sup> e dei verbi dall’altro (tempo, aspetto, diatesi, possibilità di reggere molti costrutti preposizionali); inoltre, quando usati come verbi (participio congiunto, assoluto, etc.), i participi possono equivalere a un’intera proposizione subordinata. I tratti verbali presenti negli AV paiono invece limitati alla sola diatesi<sup>10</sup>: come si è già ricordato, l’AV esprime l’azione in sé, senza riferimento alcuno alla dimensione aspettuale e/o temporale<sup>11</sup>. Se però nell’espressione dei tratti propriamente verbali gli AV presentano delle capacità più limitate rispetto ai participi, essi tuttavia si caratterizzano, come si è visto, per la possibilità di combinarsi non solo con preverbi, ma anche con prefissi ed elementi nominali per costituire composti – possibilità che, tranne rarissimi casi, è per ora preclusa ai participi<sup>12</sup>.

Fino ad ora, nella storia degli studi i punti di maggiore contatto tra participi e AV propriamente detti sono stati individuati all’interno degli usi nominali del participio (sostantivato e attributivo)<sup>13</sup>, il quale, nel momento in cui assolve alla funzione di sostantivo o aggettivo, è soggetto a una perdita di verbalità e si sposta dunque verso il polo nominale del *continuum*.

A proposito degli usi attributivi del participio, è stato notato che, tra i vari participi, quello che più si presta all’impiego come aggettivo è il participio perfetto, specialmente passivo, di cui si è

---

<sup>7</sup> Kurzová 2011, p.158. Sull’impiego del part.pass. vd. anche Jamison 1979, p.203 citata in Napoli 2017, p.112: l’uso del participio passivo è più frequente nel discorso “for it provides a more concise and elegant means than a relative clause of embedding into a matrix clause any clause whose object would be coreferential with a noun phrase in the matrix clause”. Sulla connessione tra *property description* e fenomeni di cambiamento nella valenza verbale vd. cap.16, par.2.8 (con riferimenti a Kageyama 2006).

<sup>8</sup> Sul participio come categoria mista vd. George 2005, p.114 e Pompei 2004, p.31: “Les participes présentent une double nature, car ils ont en même temps des caractéristiques nomino-adjectivales et des caractéristiques verbales” e p.37: “le participe, en tant que mot qui code une action (comme les verbes) mais qui a une fonction de modification (comme les adjectifs) est, dans cette optique, une catégorie non prototypique”. Sulla tendenza del participio a ‘semplificare’ la propria natura nell’una o nell’altra direzione (divenire solo aggettivo o solo verbo) vd. Manosselou 2005 e Pompei 2004, p.37: “Le type de modification (restrictive et non restrictive) que la forma participiale développe par rapport à sa tête nominale permet de comprendre comment un adjectif verbal peut avancer vers l’espace catégoriel du nom ou du verbe, jusqu’à la réduction de sa double nature à la nature nominale ou verbale”.

<sup>9</sup> Vd. Pompei 2004, pp.32-3: “les formes participiales montrent leur nature d’adjectifs et pas de noms, puisqu’elles sont caractérisées par l’accord avec un tête nominale, qu’elles codifient”.

<sup>10</sup> Come sottolineato da Pompei 2016, mentre per gli AV l’orientamento (e dunque la diatesi) è da intendere in senso semantico, i participi risultano orientati in senso sintattico, in quanto i suffissi participiali si inseriscono in un sistema regolare di opposizioni attivo-passivo analogo a quello delle forme finite del verbo.

<sup>11</sup> Bhat 1994, p.226 osserva che nozioni come transitivo-intransitivo, riflessivo, reciproco, passivo sono tipicamente nozioni verbali perché implicano il numero e la relazionalità degli argomenti che occorrono con il verbo. Il comportamento degli AV è da questo punto di vista analogo a quello delle nominalizzazioni, che “non danno normalmente alcuna indicazione relativa al tempo, al modo, all’aspetto e alla persona” (Castelli 1991, p.336); cfr. le considerazioni analoghe in Civilleri 2012, p.69: “i nomi manifestano solo in parte le proprietà azionali prototipicamente verbali, che si presentano dunque ridotte”.

<sup>12</sup> Vd. cap.2, par.1.1.

<sup>13</sup> Per una definizione vd. Basile 2001, p.480: “**Participio di qualifica (o «attributivo»):** grammaticalmente legato al sostantivo cui si riferisce, funge da attributo. Esso può trovarsi in posizione attributiva, preceduto dall’articolo in funzione *individuante* (negazione οὐ), o *generica* (con neg. soggettiva μή), oppure in posizione predicativa e in tal caso non è mai preceduto dall’articolo” e p.481: “Participio sostantivato: d’uso più ampio, di solito, ma non obbligatoriamente, è preceduto dall’articolo che conserva la sua funzione *individuante* (neg. οὐ), o *generica* (neg. μή)”. La produttività dell’utilizzo dei participi sostantivati in greco è notata in Pompei 2004, n.35 p.41 che ne riassume così le funzioni “1) combler des lacunes du lexique; 2) coder par un seul mot des informations qui autrement demanderait une expression moins économique, en recourant au lexique; 3) exprimer des concepts abstraits”. Vd. anche Kurzová 2011, p. 153: “in appositions and attributive (non-predicative) position, participial forms function as adjectives or nouns”.



sottolineata a più riprese la ‘natura aggettivale’<sup>14</sup>. Come osserva K. Bentein, il participio perfetto – specialmente in combinazione con εἶμι – ha come interpretazione di default una *property reading*<sup>15</sup>, e anche M. Napoli ha dimostrato che questo participio condivide con gli aggettivi in -τος proprio la possibilità di esprimere l’*adjectival* (o *statal*) *passive*, caratterizzato dai tratti [+ stativo][+ risulativo]<sup>16</sup>. Per esempio, in Omero gli AV in -τος sono in genere impiegati come semplici attributi che modificano un nome (senza *event perspective*), ma con questo stesso valore sono attestati, sebbene più di rado, anche participi passivi, perfetti (p.es. δειγμένον, τετμημένον)<sup>17</sup>, più di rado presenti (p.es. ναιόμενος εὔ, τειρόμενος, τρυχόμενος); infatti, come si avrà modo di vedere più estesamente in seguito, vi sono degli esempi in cui un AV in -τος presenta il medesimo valore del corrispondente PPP, configurandosi come un suo sostituto (specialmente quando il part. non è attestato, p.es. ποιητός in Omero al posto di πεποιημένος, documentato dal V a.C.)<sup>18</sup>.

Aggettivi in -τος e participi perfetti medio-passivi (quando impiegati come attributi) si oppongono invece a participio presente e aoristo che, quando passivi, sono invece deputati all’espressione del *verbal* (o *actional*) *passive*, la cui differenza fondamentale rispetto al passivo aggettivale è la presenza di *event implication*<sup>19</sup>: mentre infatti il passivo di stato (o aggettivale) focalizza lo stato risultante di un’azione precedente “intesa come terminativa o compiuta”, il *verbal passive*, dal momento che “non focalizza lo stato in sé”, può contenere indicazioni relative allo sviluppo temporale dell’azione stessa<sup>20</sup>.

AV e participi aggettivali svolgono quindi la medesima funzione di modificatori del loro nome-testa e rientrano tra le “less-finite verbal forms” (forme aggettivali, participiali, di perfetto e nominali) il cui impiego contribuisce alla stativizzazione dell’evento propria delle frasi passive<sup>21</sup>. Inoltre, come osserva Bakker, “adjectives, participles and relative clauses have one important property in common. They are all terms with what we may call descriptive content: they attribute a certain property to someone/something”<sup>22</sup>.

Dal momento che le analogie tra AV e participi sul versante nominale (uso attributivo dei participi, con spostamento dei participi verso il nome) sono già state ampiamente approfondite, sarà forse più proficuo ora cercare di individuare se vi sono dei casi in cui è l’AV che si sposta verso il polo opposto del *continuum* attraverso l’acquisizione di tratti verbali (aspetto, tempo, diatesi)<sup>23</sup>. Infatti, si cercherà di verificare se il solo impiego comune di participi e AV sia quello di

<sup>14</sup> Vd. p.es. Aerts 1965, citato anche in Bentein 2011b, p.25: caratteristiche del participio aggettivale sono la “time-stability” and “low agentivity”.

Sulla presenza di participi attestati con valore aggettivale fin da Omero vd. anche Debrunner 1950, p.408: “Einzelne Partizipia von Präsens-, Perfekt- oder allgemeinem Verbalstamm waren schon vor Beginn der griechischen Überlieferung im Übergang zu Adjektiven oder Substantiven”.

<sup>15</sup> Bentein 2011b, p.25.

<sup>16</sup> Come osserva Napoli 2000, il fatto che sia gli AV in -τος sia il part. perf. (passivo)<sup>16</sup> forniscano una medesima prospettiva stativo-risultativa sull’evento è la causa delle affermazioni ‘affrettate’ contestate dall’autrice secondo cui questi AV sono equivalenti ai participi perfetti (vd. anche *infra*, oltre ai riferimenti alla studiosa nei capp.1 e 2).

<sup>17</sup> Vd. Napoli 2017, p.123.

<sup>18</sup> Vd. Napoli 2000, p.247 per esempi di passi omerici in cui AV e PPP si equivalgono, impiegati a sostegno della tesi della “presunta identità funzionale del participio passato passivo e dell’aggettivo verbale”.

<sup>19</sup> Napoli 2017, p.118 nota come in Omero il part.perf. medio ha di base valore stativo-risultativo e funziona come *adjectival passive*, in opposizione al valore dinamico del part.pres. e aor.; spesso non è impiegato come participio congiunto ma quale attributo che modifica un nome.

<sup>20</sup> Vd. Napoli 2001, p.87 (dove viene ripresa la distinzione tra *statal* e *actional passive* di Maslov 1988). L’opposizione tra le due tipologie di passivo è esemplificata da Maslov (riportato in Napoli) con *Das Fenster ist geöffnet* “la finestra è aperta” (*statal passive*) vs. *Das Fenster ist/war geöffnet worden* “la finestra è stata aperta” (o anche *das Fenster wird geöffnet*; *actional passive*). In Napoli 2017, p.115 la studiosa porta come esempio di *verbal passive* “the window was broken (by a burglar last night)” e di *adjectival passive* “(when we looked last night) the window was (already) broken”.

<sup>21</sup> Vd. Napoli 2017, p.123. Come notato anche nel cap.1, par.2.3, non sempre tuttavia il passivo comporta tale stativizzazione.

<sup>22</sup> Vd. Bakker 1988, p.272.

<sup>23</sup> Senza tuttavia tralasciare i casi in cui la sovrapposizione delle due categorie si realizza nel comune impiego come aggettivi. Come ricordato sopra, il processo (fluttuazioni nel *continuum* nome-verbo) è da intendere nei due sensi.

modificatori attributivi del nome, mentre uso assoluto, congiunto e ‘predicativo’ (nel senso di completivo in dipendenza da verbi di percezione, *verba narranti*, etc.), così come la possibilità degli AV di ricorrere in perifrasi verbali (in particolare per l’espressione del passivo)<sup>24</sup>, siano di fatto, come pare in un primo momento, esclusivi del participio<sup>25</sup>.

## 1.2 Metodologia adottata

Il confronto tra AV e participi è stato effettuato a partire da una selezione di passi tratti da autori di età arcaica e classica contenenti AV e i corrispondenti participi passivi: l’individuazione delle analogie e delle differenze nell’uso delle due formazioni non può infatti prescindere dal concreto contesto di occorrenza delle forme in esame, per cui si è cercato di tener conto dei sintagmi in cui AV e participi si trovano inseriti, e, in particolare, dell’eventuale presenza nei sintagmi participiali di sostantivi attestati come PM di composto. Per questo motivo, si è scelto di analizzare nello specifico le modalità d’impiego degli AV con PM sostantivale, nell’ipotesi che la presenza di un PM sostantivale dovesse garantire maggiori possibilità di un confronto con sintagmi costituiti da participio + complemento. Altri AV esaminati sono invece stati selezionati da alcune basi verbali caratterizzate da una notevole produttività. Al tempo stesso si è fatto sì che tutte le diverse categorie semantiche fossero adeguatamente rappresentate, senza limitarsi dunque agli AV ricavati da verbi ottimali per l’espressione del passivo, ma prendendo in considerazione anche quelli derivati da verbi con transitività inferiore.

Va precisato fin d’ora che i gruppi più produttivi in termini di forme non sono necessariamente quelli che offrono più possibilità di confronto con sintagmi (p.es. AV da ὄραω-ὄψομαι, βιβρώσκω, πήγνυμι<sup>26</sup>), ma che, al contrario, in alcuni casi il raffronto tra AV e participi può condurre a risultati significativi anche se effettuato su classi di composti limitate sul piano numerico (p.es. μέμφομαι).

Si ribadisce inoltre che lo scopo di tale confronto non è l’individuazione di un’eventuale origine sintattica di alcuni composti (molto difficile da dimostrare)<sup>27</sup> ma di rilevare come AV e participi si distribuiscono e sovrappongono all’interno delle diverse modalità di utilizzo – aggettivali e verbali – che li caratterizzano.

Infine, alcuni fenomeni che emergono in questo periodo, ma che assumono maggiore rilevanza nelle fasi linguistiche successive (p.es. impiego in perifrasi, nominalizzazioni), verranno trattati solo brevemente, riservando gli approfondimenti ai capitoli dedicati al confronto tra AV e participi in età ellenistico-imperiale e tardo-antica (capp.12 e 14).

## 2. Confronto AV-participi: alcuni casi particolari

A causa dell’impossibilità di esaminare il *corpus* nella sua interezza, il confronto tra AV e sintagmi participiali (o di altro tipo) è stato condotto, come anticipato, su un gruppo limitato di verbi e AV,

<sup>24</sup> Esclusa del tutto p.es. da Napoli 2017, p.122. Il participio invece può essere impiegato sia in perifrasi verbali, come ἦν τεθνηκώς ‘era morto’ (A.Ag.869), ἦσαν δέ τινες καὶ γενόμενοι ‘erano avvenute (alcune trattative)’ (Th.4.54.3), πού λεχθὲν ἡμῖν ἦν ‘non avevamo detto’ (Pl.Lg.961b; esempi tratti da Basile 2001, pp.401-2) sia aggettivali, in particolar modo il part.perf. (attivo e passivo). Sulle perifrasi aggettivali con il participio vd. i vari contributi di K. Bentein, p.es. Bentein 2011b e 2013. Segnaliamo fin d’ora che gli AV in -τος in zaconico sono però impiegati in perifrasi.

Per l’originaria (i.e. a livello PIE) estraneità delle forme in \*-to- alle costruzioni perifrastiche vd. Kurzová 2011, in particolare p.170 (“the -to- predicates where both diathesis and aspect were incorporated in the participle were not periphrastic in the original stage”). Una posizione diversa è sostenuta da Drinka 2009.

<sup>25</sup> Sulla possibilità dei participi passivi di essere impiegati sia come attributi sia come parte integrante di costruzioni passive vd. Haspelmath 1994, p.151 e p.173.

<sup>26</sup> βιβρώσκω non offre per il momento grandi possibilità di confronto con sintagmi: ancora una volta, il fatto di presentare un numero considerevole di PM sostantivali non è correlato alla presenza di sintagmi confrontabili (contenenti il sostantivo che compare come PM). Per quanto riguarda πήγνυμι, (quasi) nessuno degli elementi che ricorrono di frequente con questo verbo (soprattutto al participio) per indicare la causa del processo si trova come PM. Il significato e le caratteristiche morfologiche del verbo non influenzano in alcun modo la possibilità di confronto con i sintagmi.

<sup>27</sup> Non si intende infatti affermare che i composti abbiano origine sintattica: in greco antico la composizione è un procedimento morfologico produttivo, indipendente dalla presenza di sintagmi comparabili. Per alcuni esempi di composti originatisi probabilmente da univerbazioni vd. *supra*, cap.3, par.12.5.2.

appartenenti a classi semantiche differenti, al fine di dare un'idea il più possibile rappresentativa dell'espressione del passivo negli AV ricavati da verbi con proprietà di tipo diverso<sup>28</sup>.

La trattazione comincerà con l'analisi dettagliata di un ristretto numero di verbi e dei corrispondenti gruppi di composti (βαίνω, πείθω, ὀράω, alcuni *verba faciendi*), nei quali è possibile osservare alcuni fenomeni e tendenze significativi, dai quali saranno tratte delle generalizzazioni che in un secondo momento verranno ulteriormente sviluppate servendosi di esempi tratti da altre basi verbali<sup>29</sup>.

## 2.1 AV in -βατος

Gli AV in -βατος ricavati dal verbo di movimento βαίνω costituiscono innanzitutto un esempio della capacità di -τος di esprimere il passivo anche quando il verbo di partenza non è impiegato (o lo è solo di rado) con questo valore. Infatti, non solo per βαίνω, ma anche per la maggior parte dei verbi composti con preverbio<sup>30</sup> il passivo è estremamente raro. Per esempio, nel caso di ἀναβαίνω le poche forme passive si riferiscono a cavalli montati da un cavaliere:

X.Eq.3.4.1 εἰ ἀναβαθεῖς ἐθέλει ἀφ'ἵππων ἀποχωρεῖν “bisogna far anche caso se un cavallo, una volta cavalcato, si allontana tranquillamente dagli altri” (Salomone)

Eg.Mag.1.4.2 καὶ οἱ λακτίζοντες δὲ ἀναβεβαμένοι ἵπποι ἐκποδῶν ποιητέοι “e i cavalli che, montati, recalcitrano, devono essere esclusi” (Petrocelli)<sup>31</sup>.

Se da un lato ἀναβατός (ο ἀμβατός) ‘scalabile, accessibile’ ha un significato del tutto diverso dal participio, dall'altro l'AV con prefisso ἀ- ἀνάμβατος ‘che non può essere montato, indomito’ funge da forma negativa del participio stesso (X.Cyr.4.5.46.4 εἰ μὲν ἐάσομεν ἀναμβάτους “se non li monteremo” Ferrari, lett. ‘li lasceremo indomiti/non montati’), per cui ἀναβεβαμένος e ἀνάμβατος costituiscono uno dei numerosi esempi di coppie costituite da participio perfetto-AV in ἀ-<sup>32</sup>.

Nel caso di παραβαίνω, invece, il passivo è legato allo sviluppo di un significato metaforico (‘violare, trasgredire’), anche se in ogni caso non è molto attestato:

Th.3.45.3.6 παραβαινομένων δὲ τῷ χρόνῳ “essendoci violazioni” (GI)

3.67.6.2 τῷ τῶν Ἑλλήνων νόμῳ ὑπὸ τῶνδε παραβαθέντι “la legge dei Greci trasgredita da costoro” (Donini).

Anche l'AV presenta il medesimo valore metaforico, ma rispetto al participio indica la potenzialità, che prevale sia nei *simplicia*<sup>33</sup>, sia nelle forme con prefisso ἀ-, δυσ- ed εὐ-:

S.Ant.873-4 κράτος δ' ὄτφ κράτος μέλει/παραβατὸν οὐδαμᾶ πέλει “chi possiede il potere non può permettere che il potere sia violato” (Paduano).

Il valore passivo propriamente detto è invece raro per gli AV<sup>34</sup>, e si limita ai seguenti esempi:

- πολύβατος ‘molto frequentato’ in Pi.fr.dith.75.3 πολύβατον οἷ τ' ἄστεος ὀμφαλὸν θυόεντ' “who are coming to the city's crowded, incense-rich navel” (Race);

- ἄβατος ‘non calpestato, inviolato’ in E.fr.740.4-5<sup>35</sup> ἀβάτους ἐπιὼν λειμῶνας “andando su prati mai calpestati” (GI).

<sup>28</sup> Come si vedrà, la possibilità di confronto con sintagmi verbali è differente per ciascun gruppo di composti: non tutti infatti si prestano egualmente bene a quest'operazione.

<sup>29</sup> Negli esempi citati, il nome del traduttore è posto accanto alla traduzione (vd. Riferimenti bibliografici); dove il nome non è riportato le traduzioni sono da intendere come mie, con le eccezioni di *Iliade* e *Odissea*, dove sono ad opera di R. Calzecchi Onesti.

<sup>30</sup> La rarità del passivo di βαίνω è segnalata anche in GI, che cita come esempio Hdt.1.192.3 (participio); passiva è anche l'accezione specialistica ‘essere scandito’ in DHComp.21 e Arist.Metaph.1093a30.

Il passivo non è attestato per δια-, εισ-, ἐκ-, κατα- e μεταβαίνω.

<sup>31</sup> Nella n.63 p.73 l'autore riporta il significato letterale (‘cavallo montato’).

<sup>32</sup> Vd. *infra* per ulteriori esempi.

<sup>33</sup> Cfr. anche le forme con PM preposizione in rapporto ai corrispettivi verbi composti.

<sup>34</sup> Cfr. quanto accade con βάλλω.

<sup>35</sup> Si ricorda che in A.Ag.428 ὑπερβατός ha valore attivo (‘che va oltre’), invece del consueto ‘superabile’; questo termine poi da un lato assume valore metaforico (‘strano, stravagante’), dall'altro entra a far parte del lessico della retorica (‘trasposto, mutato di posto’: figura retorica).

Questo verbo con i suoi composti può essere quindi considerato un esempio di differenziazione funzionale piuttosto netta tra AV e participi: con poche eccezioni, ai primi viene riservata l'espressione della possibilità (facile, difficile, che (non) può essere X-to), mentre i participi sono attivi.

## 2.2 AV da verbi di attività mentale e percezione

I verbi di attività mentale e percezione non sono dei transitivi prototipici, per cui soggetto e oggetto non corrispondono a un Agente e un Paziente propriamente detti. Tuttavia in greco, come è noto, tali verbi possono essere impiegati al passivo, mentre gli AV da essi ricavati sono caratterizzati o da significato attivo o dalla possibilità di assumere duplice orientamento.

### 2.2.1 -πιστος, -πειθής

Nel caso di **πείθω**, da cui vengono ricavate due classi di AV (-πιστος e -πειθής), l'assenza (almeno per il momento) di PM sostantivali di fatto non rende possibile il confronto con eventuali sintagmi costituiti da verbo (participio o di modo finito) e complemento d'agente<sup>36</sup>. Pertanto, risulta più significativo comparare da un lato 1) AV e participi ricavati da verbi denominativi in **πειθέω**, dall'altro 2) AV con PM preposizionale e participi di forme composte del verbo:

1) X.Cyr.1.6.20.10 τὸ τὸν πειθόμενον ἐπαινεῖν τε καὶ τιμᾶν, τὸν δὲ ἀπειθοῦντα ἀτιμάζειν τε καὶ κολάζειν “ciò che più spinge all'obbedienza è, credo, la lode e il premio per chi obbedisce, la disistima e la punizione per chi trasgredisce” (Ferrari)

→ cfr. X.Eq.Mag.1.3.5 οἱ γὰρ αὖ ἀπειθεῖς τοῖς πολεμίοις μᾶλλον ἢ τοῖς φίλοις συμμαχοῦσι “gli animali non obbedienti finiscono con l'essere alleati della parte avversa piuttosto che della propria” (Petrocelli).

Il participio sostantivato τὸν δὲ ἀπειθοῦντα nel primo passo non indica chi ha in genere la caratteristica di essere ἀπειθής, ma chi si comporta in certe circostanze in un questo determinato modo. Le stesse considerazioni possono essere estese ad ἀπιστοῦντες in Th.3.37.4.5 οἱ δ'ἀπιστοῦντες τῇ ἐξ αὐτῶν ξυνέσει ἀμαθέστεροι μὲν τῶν νόμων ἀξιοῦσιν εἶναι “gli altri, che non hanno fiducia nella propria intelligenza” (Donini), dove il participio si riferisce a chi in una determinata situazione assume un certo comportamento (e non è ἄπιστος in genere): dunque, il participio del verbo denominativo ἀπειθέω non equivale per significato all'AV.

Come si è già avuto modo di ricordare nel cap.9 (par.3.1), mentre le forme in -πιστος attengono all'ambito della 'fedeltà', i composti in -πειθής indicano invece l'essere persuasivo/oggetto di persuasione: la capacità di persuadere o la disponibilità a farsi persuadere (e di conseguenza a obbedire) sono presentate come caratteristiche 'caratteriali' del referente, e non implicano dunque un processo di persuasione – precedente o in corso di svolgimento – e l'intervento di qualcuno che ha persuaso/cerca di persuadere, anche quando sono seguiti da PAC:

Pl.*Phdr.*271d7 οἱ μὲν οὖν τοιοῦδε ὑπὸ τῶν τοιῶνδε λόγων διὰ τήνδε τὴν αἰτίαν ἐς τὰ τοιάδε εὐπειθεῖς, οἱ δὲ τοιοῦδε διὰ τὰδε δυσπειθεῖς (categorie di persone) “uomini di un certo tipo si lasciano persuadere facilmente a un certo genere di azioni da un certo genere di discorsi per un determinato motivo, mentre uomini di un altro tipo per determinati motivi non si lasciano persuadere” (Tondelli).

2) Gli AV preceduti da preverbio (di cui l'unico sigmatico è ἐπιπειθής)<sup>37</sup> sono invece confrontabili con i participi dei verbi corrispondenti (ἀνα-, ἐπι-, μετα-, παραπειθῶ).

Da ἀναπειθῶ<sup>38</sup> deriva un solo AV (δυσ-) con valore potenziale, mentre part.aor. e perf. spesso esprimono l'anteriorità e sono attestati anche in costruzioni agentive:

Pl.*Parm.*135a7 θαυμαστῶς ὡς δυσανάπειστον εἶναι “convincerlo del contrario è straordinariamente difficile” (Zadro)

<sup>36</sup> Anche se sono frequenti i participi con PAC (si obbedisce/ si è persuasi da qualcuno di determinato/individuato).

<sup>37</sup> Spesso però ulteriormente prefissato, con le sole eccezioni di ἐπιπειθής e μεταπειστός.

<sup>38</sup> Da παραπειθῶ derivano due AV con PM δυσ- ed εὐ- e valore potenziale; il part. è estremamente raro.

Lg.886d7 ὑπὸ τῶν σοφῶν τούτων ἀναπεισμένοι ἂν λέγοιεν “coloro che sono stati persuasi da questi saggi direbbero che...” (Ferrari-Poli).

Da questi esempi emerge la facoltà del participio – preclusa invece agli AV– di esprimere aspetto e tempo: il part.pres. ha il valore di ‘farsi persuadere’ e presenta il processo come in corso di svolgimento, caratterizzandolo come durativo (la persuasione non è stata un effetto immediato), mentre part.aor. e perf. indicano il processo come concluso.

Gli AV da μεταπειθῶ (μεταπειστός, ἄπειστος, εὐμετάπειστος) sono caratterizzati da un notevole numero di attestazioni. Presentano tutti valore potenziale<sup>39</sup> e possono essere seguiti da PAC<sup>40</sup> o da un altro complemento indicante chi/che cosa esercita la persuasione, anche quando c’è il prefisso ἀ- e in unione con εἶναι<sup>41</sup>:

Pl.Def.414c3 Δόξα ὑπόληψις μεταπειστός ὑπὸ λόγου “opinione concezione che si lascia persuadere dal ragionamento” (Sillitti)

Arist.Top.130b16 οἷον ἐπεὶ ὁ θεὸς ἐπιστήμης ἴδιον ὑπόληψιν ἀμετάπειστον ὑπὸ λόγου ἐν οὖσαν τοιοῦτῳ τινὶ κέχρηται “chi abbia posto, ad esempio, come proprio del sapere «una convinzione che non può essere scossa dalla facoltà discorsiva, essendo un’unità», si è servito...” (Colli).

Il participio, invece, non è in genere molto attestato:

Isoc.15.170.4 ἀλλ’ἐπακολουθοῦντας ταῖς ἀληθείαις καὶ μεταπειθομένους ὑπὸ τῶν λεγόντων τὰ δίκαια “quanto agli onesti tra voi, ai quali rivolgerò le mie parole, sapevo che non si ostinano nelle opinioni ingiustamente concepite, ma si arrendono alla verità e si lasciano persuadere da chi dice cose giuste” (Marzi; riferimento circostanziato: descrive tipologie di ascoltatori)

Pl.R.413b5 κλαπέντας μὲν γὰρ τοὺς μεταπεισθέντας λέγω καὶ τοὺς ἐπιλανθανομένους “dico che han subito furto quelli che sono stati persuasi a cambiare idea e quelli che se la scordano” (Gabrieli).

Il valore potenziale di questi AV li differenzia rispetto al participio (anche se spesso è poco attestato al passivo)<sup>42</sup>.

Il confronto tra participi e AV derivati da πείθω pone tuttavia delle difficoltà sul piano semantico: in questo verbo, infatti, come messo in evidenza da C. George, non sempre è possibile distinguere tra i significati di ‘essere persuaso’ e ‘obbedire’<sup>43</sup>, per cui l’interpretazione non è mai del tutto univoca, in particolare quando la persona che persuade/cui si obbedisce è espressa in dativo; la presenza di una PAC, invece, fa propendere per un’interpretazione passiva:

Th.1.56.2.8 ὑπὸ τε Περδίκκου πειθόμενοι καὶ Κορινθίων “si ribellassero, persuasi da Perdicca e dai Corinzi” (Donini)

Isoc.18.65.3 εἰ πεισθέντες ὑπὸ τῶν Καλλιμάχου λόγων τσοαύτην πονηρίαν ἡμῶν καταγνοίητε “chi non vi muoverebbe rimproveri se, persuasi dalle parole di Callimaco, ci riconoscete colpevoli di tanta malvagità” (Marzi)

Pl.Lg.659d6 τοῖς ὑπὸ τοῦ νόμου πεπεισμένοις “a coloro che vi [legge] si attengono” (Ferrari-Poli)

Th.3.40.4.2 πειθόμενοι<sup>44</sup> μὲν ἐμοὶ τὰ τε δίκαια ἐς Μυτιληναίους καὶ τὰ ξύμφορα ἅμα ποιήσετε “se seguirete la mia proposta, farete cosa giusta verso i Mitilenesi” (Donini)

<sup>39</sup> È possibile che vi sia una connessione tra valore potenziale e il fatto che i verbi di partenza non sono transitivi prototipici.

<sup>40</sup> Vd. anche *infra*, par.3.2.2.1.

<sup>41</sup> Cfr. anche Xen.Eq.Mag.1.23.1 εἰκὸς δὲ μὴ δυσπείστους εἶναι αὐτοὺς τὰ τοιαῦτα “è verosimile che non siano restii a recepire argomenti siffatti loro che hanno desiderato ricoprire la carica” (Petrocelli).

<sup>42</sup> Il part.perf. μεταπεισμένος è tardo.

<sup>43</sup> Vd. George 2005, p.44 per πείθω e la sua controparte intransitiva πείθομαι. Secondo Jiménez López 2006, pp.174-5 sia la costruzione attiva sia quella passiva di πείθω corrispondono a un’interpretazione causativa dell’evento descritto, mentre la voce media offre la possibilità di un’interpretazione anticausativa (“Son estructuras intransitivas en las que el Paciente asume la función de Sujeto y no se conceptualiza la intervención de un Agente Externo”), esprimendo in particolare il risultato finale dell’azione di persuadere. Anche questa studiosa riconosce la difficoltà di distinguere in alcuni contesti tra medio e passivo (costruzione passiva-causativa con Agente implicito e media-anticausativa), segno della vicinanza tra passività e intransitività (pp.184-5).

<sup>44</sup> L’impiego del participio πειθόμενος (‘obbedire, prestare ascolto, essere persuaso’) può essere messo in relazione al fatto che, come si è visto, il *simplex* πιστός significa ‘fedele, degno di fiducia’, mentre una forma del tipo \*(ε)θής non è possibile per ragioni morfologiche.

Hdt.7.144.15 τῷ θεῷ πειθομένους “deliberarono, obbedendo al dio, di affrontare...” (Bevilacqua).

La presenza del dat. semplice negli ultimi esempi esprime la persona/cosa in cui si ha fiducia/a chi si ubbidisce, mentre la PAC viene forse preferita (anche se non in tutti i casi) per indicare chi compie l'azione di persuadere.

Un ambito di utilizzo ben distinto rispetto a quelli finora esaminati caratterizza il participio perfetto attivo, che significa ‘avere fiducia, confidare, avere una determinata convinzione’<sup>45</sup>:

A.Th.672 τούτοις πεποιθώς εἴμι καὶ ξυστήσομαι “in questo confido e sarò io ad affrontarlo” (Centanni).

Come ulteriore elemento di diversità rispetto ai participi, si può notare inoltre la precoce perdita di forza verbale dei composti in -πιστος e in -πειθής, indicata anche dal frequente impiego nei gradi di comparazione:

Il.16.147 πιστότατος δέ οἱ ἔσκε μάχη ἔνι μεῖναι ὁμοκλήν “e gli era molto fedele in battaglia ad aspettare il richiamo”

X.Ag.11.12.3 ἐχθροῖς μὲν δυσεξαπάτητος, φίλοις δὲ εὐπαραπειστότατος “era difficile per un nemico ingannarlo, mentre era facilissimo per un amico convincerlo a fare qualcosa” (D’Alessandro).

Nello specifico caso di πείθω, sia gli AV sia i participi sono complessivamente ben attestati (la produttività degli uni non è quindi a discapito di quella degli altri) e rimangono in genere piuttosto ben differenziati nell’uso<sup>46</sup>; vi sono tuttavia due passi in cui sembra realizzarsi un maggiore vicinanza:

X.Mem.4.6.5.8 Οὐκοῦν οἱ τοῖς νόμοις πειθόμενοι δίκαια οὗτοι ποιοῦσι; “e coloro che obbediscono alle leggi fanno cose giuste?” (Bevilacqua)

→ cfr. Pl.Lg.632b8 τοῖς δὲ δυσπειθέσι δίκας τακτὰς ἐπιτιθέναι “che (il legislatore) distribuisca onori a chi rispetta le leggi, e pene precise a chi non le rispetta”

801e9 καὶ τοῖς νόμοις εὐπειθεῖς γεγονότες “ed essere stati obbedienti alle leggi”(Ferrari-Poli).

Nel primo caso, l’uso dell’AV con prefisso permette di evitare l’uso di una perifrasi (negazione + part.), mentre nel secondo l’elemento che determina la scelta dell’AV è probabilmente la presenza di γίγνομαι (per la quale vd. anche *infra*, par.3.4.1.2)<sup>47</sup>.

## 2.2.2 AV in -ορατος, -οπτος

Nonostante la presenza di un numero considerevole di forme in -οπτος, -ορατος (< ὀράω, ὄψομαι), la possibilità di un effettivo confronto con il participio è limitata, e, data l’assenza di PM sostantivali, gli AV potranno essere comparati essenzialmente a participi con PM preposizionale e non a sintagmi participio + sostantivo.

Gli AV in -ορατος non sono molto attestati, ma, in ogni caso, presentano significato passivo e/o passivo-potenziale: proprio l’espressione della potenzialità può essere forse considerata la loro funzione più caratteristica, in particolare per il *simplex* ὀρατός e per la forma con prefisso negativo ἀ(ν)όρατος, rispettivamente ‘visibile’ e ‘invisibile’:

Pl.Ti.79b13 Τί οὖν περὶ ψυχῆς λέγομεν; ὀρατὸν ἢ ἀόρατον εἶναι; Οὐχ ὀρατόν “dell’anima? che diciamo: è visibile, o non visibile? non visibile” (Lozza)

X.Cyr.1.6.40.7 ἐν τούτοις δίκτυα δυσόρατα ἐνεπετάννυες ἄν “ecco che spiegando reti invisibili facevi sì che...” (Ferrari)<sup>48</sup>

<sup>45</sup> Tale participio presenta dunque un valore stativo che lo avvicina agli AV.

<sup>46</sup> La necessità di differenziare può essere una causa del perdurare della produttività di entrambi.

<sup>47</sup> Per impiegare il participio si sarebbe dovuto rinunciare alla perifrasi incoativa ‘diventare X’ (Salvi 1991b, p.194). Per un caso in cui il part. viene impiegato al posto dell’AV vd. Aerts 1965, p.15 su Pl.*Epin.*985b6-7 καὶ τοῦτ’εἶναι τοτὲ μὲν ὀρώμενον, ἄλλοτε δὲ ἀποκρυφθὲν ἄδηλον γινόμενον a detta dell’autore “ὀρώμενον could possibly be replaced by ὀρατόν, but the inceptive character of the circumlocutory ἄδηλον γινόμενον could hardly be produced in any other way”.

<sup>48</sup> Il valore verbale di questa forma è invece attenuato in S.El.460 πέμψαι τὰδ’ αὐτῇ δυσπρόσοπι ὄνειρατα “se ha mandato alla donna quelle terrifiche visioni notturne” (Faggi) e OC286 τὸ δυσπρόσοπιον εἰσορῶν ἀτιμάσης “e non respingermi vedendo il mio volto ripugnante” (Albini-Faggi).

Di ὀρατός e ἀ(ν)όρατος va inoltre ricordata la particolare frequenza con cui occorrono in testi filosofici<sup>49</sup>.

Se le forme in -ορατος sono potenziali, un valore propriamente passivo si trova con maggiore frequenza nelle forme con SM -οπτος, anche se talora il valore verbale può essere attenuato<sup>50</sup>:

**a.** ἀπρόοπτος e πρόοπτος, rispettivamente ‘imprevisto’/‘in vista, palese’, entrambi poco attestati:

A.Pr.1074 ὡς Ζεὺς ὑμᾶς εἰς ἀπρόοπτον/πῆμ’ εἰσέβαλεν “che fu Zeus a gettarvi in una pena imprevedibile” (Centanni)

Hdt.9.17.16 οἱ ἄνθρωποι μέλλουσι προόπτω θανάτῳ δώσειν “costoro si preparano a darci una morte sicura” (Bevilacqua).

**b.** Tra ἀσύνοπτος e σύνοπτος, il primo è passivo, il secondo potenziale, e ricorre in un autore (Aristotele) che impiega al passivo συνοράω, verbo altrimenti poco attestato con questa diatesi<sup>51</sup>:

Aeschin.2.146.7 ἃ δ’ ἐστὶ τοῖς μὲν πολλοῖς ἀσύνοπτα, τοῖς δὲ χρηστοῖς τὰς ψυχὰς μέγιστα “di quei fatti, invece, che sfuggono agli occhi della gente, ma che sono di grandissima importanza per le persone dabbene” (Leone)<sup>52</sup>

Arist.Mirab.843a9 ὥστε τοῖς μακρὰν ἀπέχουσι σύνοπτον εἶναι τὸν μετεωρισμὸν “cosicché anche coloro che si trovano molto distanti possono vedere questo fenomeno” (Vanotti)

Pol.1274a38 πρὸς δὲ τὴν τῶν Κορινθίων χώραν τὸν μὲν σύνοπτον τὸν δ’ οὐ σύνοπτον “(e ancora oggi si mostrano le loro tombe poste in modo che) dall’una si veda l’altra, ma l’una volta verso Corinto, l’altra no” (Viano).

**c.** È invece difficile distinguere i due valori in ἄοπτος, in entrambe le sue accezioni, ‘che si vede da lontano, visto, visibile’ (Arist.) e ‘fuori vista, invisibile, lontano’ (Sofocle)<sup>53</sup>:

Arist.Pol.1274a40 ὅπως μὴ ἄοπτος ἔσται ἢ Κορινθία ἀπὸ τοῦ χώματος “volle che dal suo sepolcro Corinto non fosse visibile” (Viano)

S.OT762 ὡς πλεῖστον εἶη τοῦδ’ ἄοπτος ἄστεως<sup>54</sup> “il più lontano possibile dalla città” (Paduano).

**d.** Se le forme in -οπτος (per esempio ἔνοπτος, εἴσοπτος, κάτοπτος<sup>55</sup>, σύνοπτος) sono in genere poco attestate, ὑποπτος (da cui verbo denominativo ὑποπτέω ‘sospettare’) rappresenta invece l’unico AV di questo gruppo caratterizzato da un numero considerevole di occorrenze (assieme all’antonimo ἀνυπόπτος ‘non sospetto’) e da molteplici utilizzi:

- può essere considerato un esempio di uso aggettivale Th.3.43.2.2 ἀπὸ τοῦ εὐθέος λεγόμενα μηδὲν ἀνυποπτότερα εἶναι “avviene che i buoni consigli espressi in modo diretto non siano meno sospetti di quelli cattivi” (Donini; cfr. anche la presenza del comparativo);

- è impiegato come avverbio<sup>56</sup>:

Th.1.146.1.5 ἐφοίτων ἀκηρύκτως μὲν, ἀνυπόπτως δὲ οὐ “gli uni andavano nel territorio degli altri senza araldi, ma non senza sospetti” (Donini);

- ricorre con i verbi εἶναι e γίγνομαι:

X.Cyr.5.3.11.5 εἴπερ ἀνυπόπτος ὢν “purché egli si presentasse, come tuttora è il caso, senza destare sospetti” (Ferrari)

Th.3.42.3.4 ἀδικίας δ’ ἐπιφερομένης πείσας τε ὑποπτος γίγνεται “quando persuade è visto con sospetto”

6.75.3 ἦσαν γὰρ ὑποπτοι αὐτοῖς οἱ Καμαριναῖοι “sospettavano infatti che i Camarinesi non avessero mandato volentieri...” (Donini; lett. ‘i Camarinesi erano a loro sospetti’);

<sup>49</sup> Vero e proprio termine tecnico della prosa scientifica è εὐδίοπτος ‘trasparente’.

<sup>50</sup> Ma valore potenziale presenta εὐκάτοπτος ‘ben visibile’ (Aen.Tact.27.2).

<sup>51</sup> Il verbo è poco usato al passivo (se ne ha un esempio in Aristotele); la prima attestazione del part.pres.pass. è in Epic.Ep.1 76.4 οὐ συνορώμενα πράγματα.

<sup>52</sup> Per la presenza del dativo indicante l’Esperiente vd. *infra*, par.3.2.2.1.

<sup>53</sup> Per ἀφοράω i dizionari non segnalano alcun uso al passivo.

<sup>54</sup> L’uso di questi AV con εἶναι non equivale alle perifrasi verbali con participio. Il valore di ‘lontano’ rende quello letterale di ‘non visto dalla città’.

<sup>55</sup> Per il verbo καθοράω il passivo è poco attestato.

<sup>56</sup> La possibilità di formare avverbi è generalmente considerata un segno di aggettivizzazione anche per i participi (vd. p.es. Bentein 2011b, p.24).

- anche se ha doppia diatesi, l'attivo è minoritario:

E.Hec.1135 ὑποπτος ὢν δὴ Τρωικῆς ἀλώσεως “presentando la presa di Troia” (GI).

Il part. passivo del verbo denominativo è meno attestato rispetto all'AV:

Th.2.62.1.4 ἀπέδειξα οὐκ ὀρθῶς αὐτὸν ὑποπτευόμενον “ciò che vi ho mostrato spesso in altre occasioni, e cioè che tali preoccupazioni sono irragionevoli” (funzione di completiva)

X.Eq.6.16.1 καὶ τούτου τὰ ὑποπτευόμενα αἴτια εἶναι “ne collegano la causa colla situazione temuta” (Salomone; esempio di part. attributivo).

Anche dunque in questo caso, che rappresenta il solo esempio di reale produttività di un composto in -οπτος, il verbo base è impiegato prevalentemente all'attivo, mentre l'AV è nella maggioranza delle attestazioni passivo.

La sola eccezione al predominio della diatesi passiva negli AV in -οπτος e -ορατος è rappresentata dall'attivo ἀπερίοπτος ‘incurante, indifferente’ (vd. anche *infra*), che rispecchia il valore ‘essere indifferente, trascurare’ di περιοράω e non il (raro) passivo ‘essere guardato o visto all'intorno’/‘essere spiato’:

Th.1.41.2.7 ἐπ' ἐχθροὺς τοὺς σφετέρους ἰόντες τῶν ἀπάντων ἀπερίοπτοί εἶσι παρὰ τὸ νικᾶν “sono maggiormente pronti a trascurare tutto fuori che il vincere” (Donini)<sup>57</sup>.

Oltre a ὑποπτος, anche altri AV sono attestati con γίγνομαι ed εἶναι, in unione con i quali preservano il proprio valore potenziale:

X.Mem.4.3.14.1 τάδε δὲ οἰκονομῶν ἀόρατος ἡμῖν ἐστίν “ma è a noi invisibile quando le governa” (de Martinis; cfr. anche la presenza di un dativo indicante l'Esperiente)

Th.8.104.5.6 ὥστε τὰ ἐν τῷ ἐπέκεινα αὐτοῦ γιγνόμενα μὴ κάτοπτα εἶναι “in modo che ciò che avveniva dall'altra parte non era visibile” (Donini)

Lys.7.28.6 ἄερκτον δὲ καὶ πανταχόθεν κάτοπτόν ἐστίν; “non ha muro di cinta ed è visibile da ogni parte?” (Marzi).

Inoltre, questi AV possono introdurre complementi in caso semplice o retti da preposizione:

Pl.Epin.984b3 τὰ δύο κατιδόντες ζῶα ὄρατὰ ἡμῖν “considerate le due specie di esseri viventi che cadono sotto la nostra vista” (Adorno)

Pl.Ti.91d2 ἀόρατα ὑπὸ σμικρότητος “esseri invisibili per la loro esiguità” (Lozza)

S.El.1489 ἄποπτον ἡμῶν “lungi dai nostri sguardi” (Faggi).

Tornando in conclusione al rapporto con il participio, si è visto che le attestazioni del participio passivo (così come delle forme finite del verbo ὀράω e dei suoi composti)<sup>58</sup> non sono molto numerose. Il più frequente è il participio aoristo (ὀφθεῖς, anche con PAC), mentre il perfetto è piuttosto raro (p.es. D.60.2.6 καὶ τῶν κατὰ τὸν βίον ἡδονῶν ἀπολαύσεις ὑπερεωραμένας “or knowing that among good men the acquisition of wealth and the enjoyment of the pleasures that go with living are scorned”, Dewitt):

Lys.1.8.2 ἐμὴ γυνὴ ὑπὸ τούτου τοῦ ἀνθρώπου ὀφθεῖσα χρόνῳ διαφθείρεται “mia moglie [...] fu adocchiata da quest'uomo e col tempo venne sedotta” (Marzi; inserito all'interno di una sequenza di fatti per esprimere l'anteriorità)

Hdt.1.9.7 μηδὲ μαθεῖν μιν ὀφθεῖσαν ὑπὸ σέο “perché non si accorga neppure di essere vista da te” (Bevilacqua; part. in funzione di completiva + Agente).

Il participio presente medio-passivo ha più spesso significato medio che passivo, anche se non mancano esempi di quest'ultimo valore:

A.Eum.411 οὐτ' ἐν θεαῖσι πρὸς θεῶν ὀρώμεναι “voi che non siete viste fra le dee da parte degli dèi”

Pl.Prm.130a τὰ ὀρώμενα “ciò che si vede” (Zadro).

Significativo per il rapporto participio-AV è Gorg.fr.3.86 ὥσπερ τε τὰ ὀρώμενα διὰ τοῦτο ὄρατὰ λέγεται ὅτι ὄραται, καὶ τὰ ἀκουστά διὰ τοῦτο ἀκουστά ὅτι ἀκούεται “e come le cose viste per questo sono dette visibili, per il fatto che sono viste, e le cose udibili sono dette udibili per il fatto che sono udite” (Ioli; in questo caso è l'AV che spiega il participio).

<sup>57</sup> Attestazione successiva in Flavio Giuseppe. Anche il participio περιορώμενος è usato come attivo.

<sup>58</sup> Probabilmente questi verbi si prestano meno all'espressione del passivo perché non sono transitivi prototipici.



Il fatto che gli AV siano passivi anche quando il verbo è poco adoperato al passivo (o non lo è), come avviene per le forme in -βατος, da un lato mostra la capacità di -το- di ‘passivizzare’ il verbo di partenza, dall’altro conferma la funzione degli AV come mezzo privilegiato per l’espressione del passivo, anche rispetto al participio<sup>59</sup>.

### 2.3 *Verba faciendi*

L’esame congiunto di participi passivi e AV ricavati da alcuni *verba faciendi* selezionati come esemplificativi (τεύχω, ῥάπτω, βάπτω, πλέκω, πτύσσω) permette invece di mettere in luce i seguenti fenomeni<sup>60</sup>:

a. le possibilità di confronto con un sintagma variano a seconda del verbo considerato. Per esempio sono scarse con ῥάπτω, il cui participio ha pochissime attestazioni:

Hdt.2.96.14 κατερραμμένη ῥίπι καλάμων “(sono dotate di un graticcio), formato da tamerici intrecciate assieme a giunchi di canne” (Bevilacqua)

4.71.7 συνερραμμένην ὀπίσω “(il ventre è stato aperto, etc.) e poi ricucito” (Bevilacqua; inserito in una serie di participi passivi)

Ar.Ec.24-5 πότερον οὐκ ἐρραμμένουσ/ἔχουσι τοὺς πώγωνας, οὓς εἶρητ’ἔχειν; “che non abbiano ancora cucito le barbe, come si era deciso?” (Del Corno).

Questi participi non corrispondono direttamente a dei composti, ma possono essere paragonati alle occorrenze del *simplex*:

Od.24.228 ῥυπόωντα δὲ ἔστο χιτῶνα/ῥαπτὸν ἀεικέλιον, περὶ δὲ κνήμησι βοείας “tunica rappezzata, indecente”

24.228-229 βοείας/κνημίδας ῥαπτὰς δέδετο “gambiere di pelle cucite”.

Più numerose sono invece le corrispondenze tra AV con PM sostantivali e forme del verbo τεύχω<sup>61</sup>:

Il.13.22 χρύσεια μαρμαίροντα τετεύχεται ἄφθιτα αἰεὶ “(casa) d’oro, scintillante, per sempre indistruttibile” → cfr. χρυσότευκτος ‘fatto d’oro’

Il.14.167 ἐς θάλαμον, τὸν οἱ φίλος υἱὸς ἔτευξεν/Ἡφαιστος “nel talamo che il figlio le fece,/Efesto” → cfr. Ἡφαιστότευκτος ‘fabbricato da Efesto’.

Come si può vedere dagli esempi appena riportati, non sempre nei sintagmi comparabili è presente un participio, ma possono trovarsi anche verbi di modo finito (o infiniti) e sostantivi. Si vedano anche:

A.Pers.317 ἔτεγγ’, ἀμείβων χρῶτα πορφυρᾷ βαφῇ “(barba) ora ha cambiato colore, tinta in un bagno rosso di sangue” → cfr. πορφυρόβαπτος in Pl.Com.fr.208.1 στρώμασι πορφυροβάπτοις

A.Ag.239 κρόκου βαφὰς [δ’] ἐς πέδον χέουσα “le vesti erano già una macchia tinta di croco, sparse per terra” → cfr. κροκόβαπτος in A.Pers 660 (epiteto di εὐμαρις, tipo di calzatura)

E.Hec.610 βάνασ ἔνεγκε δεῦρο ποντίας ἀλόξ “(prendi un bacile) vallo a immergere a mare e poi riportalo” (Pontani) → cfr. ἀλιβαφῆς in A.Pers.275 πολύδονα σώμαθ’ἀλιβαφῇ “corpi [dei cari] sbattuti nel mare, intrisi di salso”(Centanni).

Poiché spesso il verbo è all’attivo, negli AV si realizza una struttura speculare rispetto al sintagma corrispondente: il verbo presente a SM è passivo, mentre il soggetto diviene complemento d’agente, conservando il proprio ruolo.

Il verbo attestato come SM può inoltre comparire in sintagmi in cui il sostantivo ricopre una funzione analoga a quella del PM dei composti, pur non essendo direttamente attestato come PM:

Od.12.423 ἐπίτονος βέβλητο, βοὸς ῥινοῖο τετευχῶς “pendeva ancora la sartia di poppa, fatta di cuoio di bue”: ῥινοῖο τετευχῶς ha la stessa funzione dei PM indicanti materia.

<sup>59</sup> Su tali questioni vd. anche *infra*, par.3.4.3 (punto d.).

<sup>60</sup> Ciascuno di questi punti sarà approfondito in seguito.

<sup>61</sup> Sul verbo τεύχω “creo” vd. Napoli 2001, p.72: il medio con valore passivo è frequente nel sistema del perfetto, dove “dal significato propriamente passivo di ‘sono fatto’ (al participio ‘costruito’ oppure ‘ben fatto’), talora sembra indicare uno sviluppo verso quello stativo di ‘sono’, ‘divento’”.

Tuttavia, vi sono alcuni rari sintagmi con participio passivo corrispondenti a un composto, per esempio:

S.Aj.219 χειροδάϊκτα σφάγι' αἰμοβαφῆ "le vittime immerse nel sangue" (Albini-Faggi)

Pl.Ti.83b4 τοτὲ δὲ ἡ πικρότης αὐτῷ βαφεῖσα αἷματι χρῶμα "talora invece l'amaro intinto nel sangue prende un colore rossastro" (Lozza).

In questo caso, il part.aor. indica il processo che ha condotto al risultato (contiene il riferimento a un'azione anteriore), mentre l'AV αἰμοβαφῆς descrive solo il risultato (i.e. come si presenta il referente senza dare indicazioni di come si è arrivati a ciò)<sup>62</sup>.

**b.** Il participio può indicare il tempo, mentre gli AV in genere qualificano oggetti senza comportare *event implication*. Per esempio, sebbene sia spesso equivalente all'AV τυκτός, il PP τετυγμένος sembra implicare anteriorità in Il.14.66 τεῖχος δ' οὐκ ἔχραιομε τετυγμένον, οὐδέ τι τάφος "non ci ha difeso il muro innalzato e nemmeno la fossa".

**c.** L'espressione della potenzialità è una proprietà esclusiva degli AV, ma in questa categoria di AV è più rara rispetto, per esempio, a quelli ricavati dai verbi di percezione<sup>63</sup>:

E.Hipp.123 βαπτῶν κάλλιπι πα-/γῶν ῥυτῶν προιεῖσα κρημνῶν "dalle rupi erompe una sorgiva, vi attingono con brocche" (Albini, lett. 'dove si può attingere').

La potenzialità non è in genere esprimibile dal participio, mentre βαπτός può essere impiegato con valore 'participiale'.

**d.** I casi di vicinanza maggiore sul piano semantico si realizzano tra AV in -τος (in particolare *simplicia* e con PM preposizionale) e PPP ricavati da verbi con elevato grado di transitività e soggetto agentivo: essi infatti condividono la tendenza a essere passivi e orientati all'oggetto, dovuta alla comune appartenenza alla categoria dei participi risultativi<sup>64</sup>. In alcuni casi è l'AV a essere impiegato con valore analogo a quello di un participio, in altri è invece il participio a divenire un semplice aggettivo:

Ar.Av.287 ἕτερος αὐτῷ τις βαπτὸς ὄρνις οὐτοσι "eccone un altro appena uscito dal tintore" (Grilli)

Thphr.HP3.7.4.16 φύει δὲ καὶ ἕτερον σφαιρίον κόμην ἔχον, τὰ μὲν ἄλλα ἀχρεῖον, κατὰ δὲ τὴν ἑαρινὴν ὥραν ἐπίβαπτον χυλῶ μελιτηρῶ "il produit encore une autre petite boule chevelue, du reste sans usages, mai qui baigne à la saison printanière dans un suc mielleux" (Amigues)

Od.4.615 δώσω τοι κρητῆρα τετυγμένον "ti donerò un cratere sbalzato" (cfr. τυκτός)<sup>65</sup>.

Il valore aggettivale è condiviso da AV e PPP in Hdt.7.67.4 Σαράγγαι δὲ εἵματα μὲν βεβαμμένα ἔχοντες ἐνέπρεπον "i Saranghi si distinguevano per le vesti colorate" (Bevilacqua) e Pl.Lg.847c2 ὅσα βαπτὰ χρώματα "e tutti i colori variopinti" (Ferrari-Poli).

Valore analogo a quello di un PPP può essere talora assunto anche da un aggettivo sigmatico; come si è visto, infatti, le forme in -ης ricavate da *verba faciendi* hanno in genere il medesimo significato degli AV in -τος. In alcuni casi è coinvolto anche il participio di altri tempi:

S.Aj.899 κεῖται κρυφαῖῳ φασγάνῳ περιπτυχῆς "(il nostro Aiace), da poco ucciso, giace qui, su occulta spada ravvolto"<sup>66</sup>

<sup>62</sup> Vd. il punto successivo.

<sup>63</sup> Vd. cap.2, par.1.1.3 e cap3, par.12.7 con le considerazioni ivi riportate di Amman 1956 e Kühner-Blass 1892. L'espressione della potenzialità è in ogni caso esclusa quando il PM è un sostantivo (rende telica l'azione, vd. Napoli 2000).

<sup>64</sup> Il processo va nei due sensi: l'AV si avvicina a V, il PPP a N.

<sup>65</sup> Una possibile differenza è data dal fatto che l'impiego in senso metaforico di τετυγμένος è più diffuso rispetto all'AV (p.es. Od.20.366 καὶ νόος ἐν στήθεσσι τετυγμένος, οὐδὲν ἀεικής "e la mente nel petto è ben a posto, e non pazza"). Per ulteriori esempi vd. *infra*.

<sup>66</sup> Vd. Pattoni 2004 n.74 p.189 su περιπτυχῆς, "ovvero piegato sopra la spada che non è visibile in quanto è interamente penetrata dentro di lui; l'aggettivo (v.899) indica propriamente che il corpo di Aiace circonda, quasi in un abbraccio, l'arma che l'ha trafitto".

915 Οὔτοι θεατός· ἀλλά νιν περιπτυγεί/φάρει καλύψω τῷδε παμπήδην “no, non può essere visto: lo coprirò con questo mantello che interamente l'avvolga” (Pattoni).

Sebbene nei due passi possa essere colta una differenza nel significato dell'AV (in un caso indica la posizione di Aiace, nel secondo qualifica una veste piegata), περιπτυχής sembra rimediare all'assenza del PPP \*περιπεπτυγμένος<sup>67</sup>.

Altri casi in cui si può cogliere una differenziazione semantica tra AV e participio odi AV che paiono configurarsi come sostituti di participi scarsamente o del tutto non attestati (p.es. ῥαπτός ha quasi analogo a un PPP, e sopperisce alla sua assenza/scarso utilizzo) verranno presentati nel corso del capitolo.

e. La possibilità di reggere complementi è più usuale con i participi, anche se non del tutto esclusa per gli AV (in genere *simplicia* e forme con PM preposizionale); per esempio, il part. può essere seguito da un complemento di materia, mentre negli AV la medesima indicazione può comparire come PM:

*Od.12.423* ἐπίτονος βέβλητο, βοὸς ῥίνοιο τετευχώς “pendeva ancora la sartia di poppa, fatta di cuoio di bua”

*X.Cyn.9.12.2* τὰς ποδοστράβας σμίλακος πεπλεγμένας “queste trappole devono essere di tasso intrecciato” (Tessier).

Si veda però *Il.10.262* ῥίνοῦ ποιητήν, dove il complemento è espresso tramite un sostantivo in genitivo (cfr. assenza di πεποημένος in Omero).

f. L'indebolimento del PM sostantivale di composti/verbi denominativi permette di reggere un complemento:

- μηχανορράφος ‘che trama o ordisce intrighi’ regge il genitivo in *E.Andr.447* μηχανορράφοι κακῶν<sup>68</sup> e in 1116 εἷς ἦν, ἀπάντων τῶνδε μηχανορράφος “uno di quel manipolo era figlio di Clitemestra, il vero tessitore di quella trama subdola” (Pontani);

- anche il participio di δολοφονοῦμαι ‘essere assassinato a tradimento’, che in Demostene appare da solo, in Aristotele è accompagnato da un complemento d'agente:

*D.19.194.5* ἐπειδὴ δὲ δολοφονηθεῖς ἐτελεύτησεν ἐκεῖνος “e che, quando egli era stato ucciso a tradimento, i suoi parenti...” (Labriola)

*Arist.Mir.836a16* τοῦ δὲ Διομήδους δολοφονηθέντος ὑπὸ τοῦ Αἰνέου “mentre Diomede sarebbe stato ucciso da Enea” (Vanotti).

Se dunque il PM ha funzione di modo/mezzo, sembra possibile, benché di rado, esprimere all'esterno l'Agente<sup>69</sup>.

g. Le forme con SM in -ος sono le più lontane dal polo verbale<sup>70</sup>: per esempio, tra i composti in -ραφος, νευρορράφος è un *nomen agentis* che indica una professione, mentre tra le forme in -φονος, alcune, oltre che come aggettivi, sono impiegate come sostantivi, per esempio πατροφόνος, μητροφόνος (parricida e matricida) o denominazioni di un tipo di animale (φασσοφόνος, λεοντοφόνος)<sup>71</sup>.

<sup>67</sup> Il participio di πτύσσω e dei suoi composti è estremamente raro e di attestazione posteriore.

<sup>68</sup> A meno che non se ne muti il valore da oggetto a mezzo, i.e. ‘tessitore di mali con l'inganno’. Il verbo μηχανορραφέω è attestato in Eschilo, ma non il suo participio. Cfr. anche quanto accade con il verbo νουθετέω ‘porre nella mente’ > ‘consigliare’: Schwyzler 1943, p.28 segnala la presenza di un genitivo in funzione agentiva con il participio, in νουθετούμενη φίλων (*E.Med.29*) e νουθετούμενοι φίλων (*S.OC1193-4*). In un passo di Plutarco (*Conjug.141A3*) invece è presente una PAC (ὑπὸ τῶν φίλων νουθετούμενος).

<sup>69</sup> In *A.Pers.500* ἐπεὶ δὲ πολλὰ θεοκλυτῶν ἐπάύσατο “e quando i soldati ebbero finito di invocare a lungo gli dei” (Centanni) πολλά ha probabilmente funzione avverbiale.

<sup>70</sup> A una conclusione analoga giunge anche Civilleri 2012, p.218, secondo la quale la possibilità di entrare in composizione e i pochi casi di Struttura Argomentale sono spie del “livello limitato di verbalità” di queste forme (cfr. anche p.154 sui derivati in -μός, che ammettano la composizione solo se “perdono la loro capacità di predicare, comportandosi come dei nomi puri”).

<sup>71</sup> Uso ben distinto rispetto a quello del participio del verbo denominativo corrispondente.

### 3. Fenomeni generali con esemplificazioni<sup>72</sup>

Nonostante le diversità di comportamento che caratterizzano ciascuno dei verbi e gruppi di AV sopra esaminati, è stato tuttavia possibile mettere in luce alcune tendenze di carattere generale, che si riscontrano anche nel momento in cui si estende l'analisi a ulteriori gruppi di composti a SM verbale – sempre in numero limitato rispetto al totale dei possibili confronti, ma comunque rappresentativi delle varie classi semantiche. All'approfondimento di questi (ed eventualmente di nuovi) fenomeni verranno dedicate le seguenti sezioni.

#### 3.1 Confronto AV-sintagmi

Diverse sono le eventualità riscontrate relativamente alla possibilità di confronto tra AV composti e un sintagma verbale (in particolare con PPP)<sup>73</sup>, ma nel complesso i sintagmi che offrono la possibilità di un confronto stringente sono risultati solo una minoranza. Questo dato suggerisce che il rapporto tra AV e participi vada letto in termini di complementarità, da un lato semantica e sintattica (AV e participi assolvono a funzioni diverse), dall'altro morfologica (gli AV vengono impiegati per sopperire alla totale assenza o mancanza di produttività di participi di determinati verbi, oltre all'impossibilità dei participi di essere composti)<sup>74</sup>.

Il confronto tra AV e sintagmi verrà effettuato in modo esteso e dettagliato solo per il periodo arcaico e classico, in quanto le tendenze rilevate risultano applicabili anche ai periodi successivi, per i quali dunque una tale analisi non verrà riproposta.

##### 3.1.1 Assenza di sintagmi comparabili

In molti casi il confronto non è possibile poiché non sono stati trovati sintagmi di alcun tipo (verbali o nominali) contenenti uno dei due elementi del composto (aggettivo o sostantivo al PM e verbo al SM). Tuttavia, alcuni sostantivi attestati come PM tendono a ricorrere in alcuni sintagmi verbali che, pur non coinvolgendo direttamente i verbi che compaiono come SM, condividono con i composti in -τος il significato passivo della forma verbale e la presenza di un sostantivo in funzione agentiva o strumentale. Forse proprio il fatto di comparire frequentemente in tali 'contesti passivi' può aver agevolato per determinati sostantivi la possibilità di comparire come PM di composti, nei quali preservano la funzione agentivo-strumentale che presentano nei sintagmi, anche se associati a basi verbali differenti. Dall'altro lato, anche il verbo può comparire con complementi che per funzione corrispondono a quella svolta dai PM, sebbene non siano gli stessi<sup>75</sup>.

##### 3.1.1.1 Esempi di contesti passivi

**a.** Il participio di τρέφω è molto frequente in sintagmi agentivi e locativi che indicano le circostanze in cui è cresciuto/è stato allevato o educato qualcuno, confrontabili con i composti in -τροφος, -τρεφής/-τραφής e -θρεπτος con PM indicante l'entità responsabile della crescita o dove essa è avvenuta:

*Il.5.555* ἐτραφέτην ὑπὸ μητρὶ βαθείης τάρφεισιν ὕλης “(leoni) nutriti dalla madre nel folto di cupa foresta”

*A.Eum.665* οὐδ' ἐν σκότοισι νηδύος τεθραμμένη “che non fu allevata nel buio di un grembo materno” (Valgimigli).

**b.** Molto frequenti sono le costruzioni agentive (o locative) con δάμνημι (cfr. le forme passive di -δητος)<sup>76</sup>:

<sup>72</sup> Oggetto di un'indagine particolare sono i verbi βάλλω, καίω, πήγνυμι, πλήσσω, τέμνω, τρέφω, φθείρω.

<sup>73</sup> La presenza di sintagmi nominali contenenti sostantivi corradicali è stata considerata solo marginalmente.

<sup>74</sup> Cfr. p.es. la rarità dei dei participi passivi di ράϊνω e στάζω, mentre si contano diversi esempi di AV in -ραντος e -στακτος, -σταγής.

<sup>75</sup> Non tutti gli esempi riportati sono privi di confronto in assoluto. Sull'asimmetria tra composti con PM agentivi e strumentali e corrispondenti frasi passive vd. Lühr 2004b, pp.107-8 (anche se a proposito dell'antico indiano).

<sup>76</sup> Sull'espressione dell'Agente con questo verbo in Omero vd. Aliffi 2002, p.413: vengono impiegati ὑπό +D, ὑπό χερσὶ/δουρὶ + G/possessivo, ὑπό + G (unica attestazione in *Il.16.4343*), la cui origine è rintracciabile in sintagmi come

*Il.3.429* ὡς ὄφελος αὐτόθ' ὀλέσθαι ἀνδρὶ δαμείς κρατερῶ “se là fossi morto, vinto da un uomo forte” (cfr. l’attivo ἀνδροδάμας)

*5.559* τοῖω τὼ χεῖρεσσιν ὑπ’Αἰνεῖαιο δαμέντε καππεσέτην “sopraffatti sotto le mani d’Enea crollarono”.

**c.** Numerose sono le occorrenze del part. passivo di καίω con indicazioni di causa/agente (cfr. i composti in -καυστος, -καής):

*E.Cyc.393* ὀβελούς τ', ἄκρους μὲν ἐγκεκαυμένους πυρὶ “mise sul fuoco un pentolone di bronzo, degli spiedi bruciati nella punta” (Musso)

*Hr.Aër.8.24* γλυκαίνεται ὑπὸ τοῦ ἡλίου καιόμενόν τε καὶ ἐψόμενον “bruciata e cotta dal sole, diviene dolce” (Bottin).

**d.** Per il verbo ῥέω (spesso al participio) è frequente l’indicazione di provenienza/luogo, ma in nessun caso con sostantivi corrispondenti a PM (nei composti ricoprono tale funzione ἀνθεμο-, λαιμο-, ὠτόρρυτος):

*Hdt.1.188.5* ὕδωρ ἀπὸ τοῦ Χοάσπεω ποταμοῦ ἅμα ἄγεται τοῦ παρὰ Σοῦσα ῥέοντος “porta con sé acqua del fiume Coaspe, che scorre presso Susa” (Bevilacqua).

**e.** Spesso il participio passivo di τέμνω (cfr. -τητος, -τομος) ricorre con PAC, complemento di strumento e accusativo di relazione indicanti parti del corpo – funzioni ricoperte dai PM δορι- (strumento) e кара-, λαιμο- (accusativo di relazione), assenti però nei sintagmi:

*E.El.147* ὄνυχι τεμνομένα δέραν “e l’unghie mi solcano sempre il collo” (Pontani)

*X.Cyr.5.4.8.3* ἕνια δὲ καὶ περιτεμνόμενα ὑπὸ τῶν ἰππέων “altri perché vennero intercettati dai cavalieri”

*Hes.Op.420* τῆμος ἀδηκτοτάτη πέλεται τμηθεῖσα σιδήρῳ “allora, tagliata dal ferro, la selva è meno soggetta al tarlo” (Magugliani)

*X.An.2.6.1.2* ἀπομηθέντες τὰς κεφαλὰς ἐτελεύτησα “furono condotti dal re e decapitati alla sua presenza” (Ravenna; κεφαλοτόμος posteriore, in Strabone).

**f.** Molto frequenti sono i sintagmi agentivi e strumentali anche con βάλλω e i suoi composti (cfr. AV con PM indicazione di Strumento):

*Th.4.48.3.7* καὶ βαλλόμενοι ὑπὸ τῶν ἄνω διεφθάρησαν “(finirono massacrati) sia colpiti dall’alto dai loro nemici” (Donini)

*Hdt.1.34.9* μιν αἰχμῇ σιδηρῆ βληθέντα “avrebbe perduto Atis a causa di una ferita prodotta da una punta di ferro” (Bevilacqua).

**g.** Sebbene non siano attestati composti del tipo \*καρήκοπος, in *Od.335* ὅς τις σ’ἀμφὶ κάρη κεκοπὼς χερσὶ<sup>77</sup> στιβαρῆσι “sulla testa picchiandoti con mani pesanti” la funzione di κάρη può essere paragonata al PM in καράτομος ‘decapitato’/‘reciso dalla testa’.

### 3.1.1.2 Esempi di sostantivi paragonabili ai PM

Come si è visto (vd. cap.8, par.5.2), il sostantivo χεῖρ compare spesso in ‘contesti passivi’ con verbi diversi da quelli con cui ricorre come PM di composto. Si vedano per esempio:

**a.** χεῖρ(ο)-: il sostantivo compare in diversi sintagmi participiali passivi (p.es. con δάμνημι) o attivi (κόπτω), in funzione strumentale o locativa (tra/nelle mani), più di rado di relazione (βαρύνω): tali sintagmi tuttavia non trovano diretta corrispondenza in AV attestati nell’epoca ora considerata:

*Il.23.675* οἱ κέ μιν ἐξοίσουσιν ἐμῆς ὑπὸ χερσὶ δαμέντα “per portarselo via, vinto dalla mia forza”

*Od.335* ὅς τις σ’ ἀμφὶ κάρη κεκοπὼς χερσὶ στιβαρῆσι “sulla testa picchiandoti con mani pesanti”

*Antiph.6.16.6* μήτε χερὶ ἐργασάμενος “(non ero l’assassino) né per averlo ucciso materialmente né per averne causato indirettamente il decesso” (Marzi)

*Il.20.480* ὁ δὲ μιν μένε χεῖρα βαρυνθείς “s’arrestò quello, col braccio fatto pesante”.

---

ὑπὸ χερσὶ + G/possessivo. A p.415 l’autrice contesta che ὑπὸ + Gin *Il.14.133-5*, come ritenuto da Schwyzer e Chantraine, esprima l’Agente.

<sup>77</sup> χεῖρότητος è posteriore.

b. Anche χαλκός è frequente sia come sostantivo autonomo sia come PM, ma i casi in cui è possibile un confronto diretto tra AV e sintagmi sono ben pochi<sup>78</sup>; il dativo χαλκῶ occorre frequentemente unito a participi, spesso perfetti:

*Il.15.389* ναύμαχα κολλήεντα, κατὰ στόμα εἰμένα χαλκῶ “armi navali connesse, vestite in cima di bronzo”

*18.236* κείμενον ἐν φέρτρῳ δεδαῖγμένον ὄξει χαλκῶ “disteso sul feretro, straziato dal bronzo acuto”

*Od.18.308* αὔα πάλαι, περίκηλα, νέον κεκεασμένα χαλκῶ “(legna) asciuttissima, appena spaccata col bronzo”.

### 3.1.2 Presenza di sintagmi comparabili

Quando invece un sintagma corrispondente è attestato, bisogna prima di tutto prestare attenzione a che il rapporto tra gli elementi che compongono il sintagma e i membri del composto sia lo stesso<sup>79</sup>, tanto sul piano sintattico quanto su quello semantico, dal momento che non sempre ciò si verifica<sup>80</sup>, come si può osservare dagli esempi seguenti:

#### a. χθονοτρεφής ‘nutrito dalla terra’

*A.Ag.1407-8* χθονοτρεφές ἐδανὸν ἢ ποτὸν/πασαμένα ῥυτᾶς ἐξ ἄλδος ὄρμενον “quale mala pianta, o donna, cresciuta nella terra, o quale pozione distillata dai flutti del mare hai preso”<sup>81</sup>

*633* πλὴν τοῦ τρέφοντος Ἡλίου χθονὸς φύσιν “solo il Sole ha visto, lui che nutre tutto quanto nasce sulla terra” (Centanni).

Mentre nel composto χθών è il luogo dove cresce (o ciò che fa crescere) il referente, nel sintagma il soggetto del participio è Ἡλίου, mentre χθών specifica l'accusativo φύσιν<sup>82</sup>.

Una maggiore corrispondenza si ha invece con *S.OT97* μίασμα χῶρας ὡς τεθραμμένον χθονί/ἐν τῆδ' ἐλαύνειν μὴ ἀνήκεστον τρέφειν “cacciare dal paese il contagio che è nutrito in questa terra, e di non farlo crescere irreparabile” (Cantarella)/“scacciare la contaminazione, giacché, a suo parere, è allevata in questa terra” (Basile 2001), in cui il participio, oltre a sottolineare l'“aspetto risultativo o stativo dell'azione”<sup>83</sup>, comporta un riferimento a un fatto preciso (cfr. la presenza dimostrativo τῆδ') e presenta una sfumatura di tipo causale.

#### b. δορυπαγής ‘connesso o costruito con travi’

*Il.5.40* πρῶτῳ γὰρ στρεφθέντι μεταφρένω ἐν δόρῳ πῆξεν ὄμων μεσσηγύς “e gli piantò l'asta nel dorso”.

Il significato del passo omerico citato non corrisponde a quello del composto, che trova però confronto in:

*Hdt.5.83.4* τὸ δὲ ἀπὸ τοῦδε νέας τε πηξάμενοι “ma in seguito si costruirono delle navi” (Bevilacqua).

#### c. φρενοπληγής ‘che colpisce la mente’ (attivo) e φρενόπληκτος ‘colto da follia’ (lett. ‘colpito nella mente’, passivo):

*A.Pr.878* ὑπὸ μ'αῖ σφάκελος καὶ φρενοπληγεῖς/μανίαι θάλπους’ “di nuovo mi prende lo sfacelo...colpi di frusta dentro la testa”

*1054* τοιάδε μέντοι τῶν φρενοπλήκτων/βουλευμάτων ἔπη τ'ἔστιν ἀκοῦσαι “queste che sento sono proprio parole di una mente bacata” (Centanni)

<sup>78</sup> Cfr. χαλκίλατος con *Il.13.607* οὐδὲ διὰ πρὸ δυνήσατο χαλκὸν ἐλάσσαι “ma non potè trapassarlo col bronzo” (significato differente) e *17.493* πολὺς δ' ἐπελήλατο χαλκός “e sopra molto bronzo era steso”.

<sup>79</sup> Esempi in cui un sintagma passivo corrisponde a un composto attivo: *Il.3.429* ὡς ὄφελος αὐτόθ' ὀλέσθαι ἀνδρὶ δαμειῖ κρατερῶ (cfr. l'attivo ἀνδροδάμας) “se là fossi morto, vinto da un uomo forte”; ἀνδροφόνος rispetto a *A.Ch.387* ὀλολυγμὸν ἀνδρὸς/θεινομένου, γυναικὸς τ' ὀλλυμένας “un ululato profondo, per l'uomo sacrificato, per la donna uccisa”: il significato corrispondente al composto è quello di *Od.22.229* πολλοὺς δ' ἀνδρας ἔπεφνες.

<sup>80</sup> Per ulteriori esempi vd. Appendice 3.1.

<sup>81</sup> Il complemento di origine in un caso è il PM del composto, nel secondo viene espresso in forma analitica.

<sup>82</sup> Per il nesso τρέφω-χθών vd. anche cap.9, p.351.

<sup>83</sup> Basile 2001, p.480, dove questo passo è citato a sostegno della tesi sopra riportata (il participio sottolinea l'aspetto risultativo o stativo dell'azione).

*Il.13.394* ἐκ δέ οἱ ἠνίοχος πλήγη φρένας ἄς πάρος εἶχεν “smarrì l’auriga il coraggio che aveva prima”

*16.403* ἦστο ἀλείς· ἐκ γὰρ πλήγη φρένας, ἐκ δ’ ἄρα χειρῶν “stava giù, rannicchiandosi, atterrito nel cuore, di mano le redini gli eran sfuggite”.

Entrambi i composti rispecchiano il significato del sintagma, ma mentre nel composto passivo viene mantenuta la funzione di φρενο- (accusativo di relazione), in quello attivo si ha un mutamento dei rapporti sintattici (PM oggetto)<sup>84</sup>.

**d.** In alcuni casi, nello stesso sintagma sono compresenti due elementi attestati entrambi come PM di composto; ciò si verifica per esempio con βάλλω:

*Od.5.128* Ζεύς, ὅς μιν κατέπεφνε βαλῶν ἀργῆτι κεραυνῶ “Zeus, che l’uccise col fulmine abbagliante”

*A.Ag.470* βάλλεται γὰρ ὄσσοις/Διόθεν κεραυνός “e dagli occhi saettanti di Zeus piomba il fulmine” (Centanni)

*E.Ph.1181* βάλλει κεραυνῶι Ζεύς νιν “quando con un fulmine Zeus lo colpisce” (Pontani)

→ cfr. κεραυνόβολος e Διόβολος: i due composti selezionano due elementi diversi della stessa immagine (Zeus che scaglia il fulmine); la funzione del PM è la stessa nei sintagmi e nel composto (Strumento e Agente).

La scelta del corretto termine di confronto necessita poi di particolare attenzione nel caso delle coppie di forme in -ος attive o passive a seconda dell’accento, per esempio i derivati in -τομος < τέμνω e in -φθορος < φθείρω: il sostantivo che compare a PM ricopre infatti funzioni differenti a seconda della diatesi del SM, e può corrispondere all’interno del sintagma al soggetto di un verbo passivo, oppure all’oggetto (Paziente in entrambi i casi):

**a.** Per καράτομος ‘decapitato (con la testa tagliata)’/‘reciso dalla testa’ e καρατόμος ‘che taglia la testa’, si ha una corrispondenza diretta dell’AT con *Il.5.214* κάρη τάμοι ἀλλότριος φώς e, con il participio, *A.Ch.1047* δυοῖν δρακόντων εὐπετῶς τεμῶν κάρα “hai tagliato con un sol colpo, bene assestato la testa”.

**b.** Nel caso di ἀνδρόφθορος ‘di uomo ucciso’ e ἀνδροφθόρος ‘che uccide uomini’ il composto passivo corrisponde per struttura ai due sintagmi in cui il participio è riferito ad ἀνήρ, il secondo ai sintagmi AT in cui il sostantivo è oggetto:

*Th.2.5.3.3* ἤδη τῶν ἀνδρῶν τῶν μὲν διεφθαρμένων “e così in molti furono uccisi”

*2.6.4.1* ἦρε τοὺς ἀνδρας διεφθαρμένους “e l’araldo quando arrivò trovò i prigionieri uccisi”

*3.32.2.4* εἰ ἀνδρας διέφθειρεν “se uccideva uomini” (Donini).

**c.** L’AT οἰκοφθόρος per ora può essere paragonato soltanto a sintagmi passivi, p.es. *X.Oec.20.3.2* λόγου οὕτω διαθέοντος ὅτι διέφθαρται ὁ οἶκος “non potrai mai ascoltare un discorso come: «quella proprietà si è rovinata per la ragione che...»” (Natali), in cui οἶκος è soggetto sintattico del verbo, ma rimane l’entità che subisce la distruzione (Paziente).

Va infine ricordato che sintagmi particolarmente comuni non necessariamente presentano un composto corrispondente; per esempio, per δεδημημένος ὕπνω, a dispetto della frequenza con cui occorre, non è attestata alcuna forma del tipo \*ὕπνoδμητος/-δαμής.

Tenuto conto di queste avvertenze, quando il confronto AV-sintagma è effettivamente possibile, si rendono necessarie delle ulteriori differenziazioni, a seconda degli elementi coinvolti e della presenza o meno di un verbo passivo. Come si è visto anche dagli esempi sopra riportati, in vari casi il passivo non è presente nel sintagma confrontabile: il rapporto tra sintagmi e AV, infatti, vede spesso la contrapposizione tra una forma verbale attiva nel sintagma e un SM passivo.

Le eventualità riscontrate sono dunque le seguenti:

**a.** Al posto del verbo può essere presente un sostantivo/aggettivo derivato dalla stessa base verbale (relazione più indiretta/mediata)<sup>85</sup>:

<sup>84</sup> Cfr. anche *S.Tr.931* πλευρὰν ὑφ’ ἧπαρ καὶ φρένας πεπληγμένην “traffitta la troviamo, uccisa con una spada affilatissima, che si era conficcata nel fianco, all’altezza del fegato” (Albini-Faggi).

A.Ch.66 δι' αἵματ' ἐκποθένθ' ὑπὸ χθονὸς τροφοῦ “il sangue bevuto dalla terra” (Centanni; cfr. χθονοτροφής)

Hdt.9.75.1 φόρεε ἐπίσημον ἄγκυραν, καὶ οὐκ ἐκ τοῦ θώρηκος δεδεμένην σιδηρέην “e non un'ancora di ferro fissata alla corazza” (Bevilacqua; cfr. σιδηρόδετος ‘legato con il ferro’).

**b.** In molti casi compare un verbo di modo finito, attivo o passivo; il fatto che il verbo sia poco impiegato al passivo è un altro fattore che condiziona la possibilità di un confronto diretto con SM passivi (p.es. δέμω):

1. Th.3.23.5.1 κρύσταλλός τε γὰρ ἐπεπήγει “infatti si era formato del ghiaccio” (Donini) corrisponde a κρυσταλλόπηκτος (E.Rh.440-1 φυσήματα/κρυσταλλόπηκτα “congelato”)<sup>86</sup>, ma il confronto è ostacolato dalla difficile interpretazione del PM del composto e della sua relazione con il SM;

2. Hdt.4.79.15 ὅτι βακχεύομεν καὶ ἡμέας ὁ θεὸς λαμβάνει “egli (re) si abbandona al furore bacchico e delira per opera del dio” (Bevilacqua) → cfr. il passivo θεόληπτος ‘preso dal dio’

3. X.Cyr.5.1.12.9 εἰ ἐν σιδήρῳ ἐδέδετο e Hdt.9.37.20 Ὡς γὰρ δὴ ἐδέδετο ἐν ξύλῳ σιδηροδέτω, in cui il verbo è passivo, presentano una maggiore corrispondenza con σιδηρόδετος ‘legato con ferro’<sup>87</sup>.

**c.** Talora sono attestati sintagmi con il participio, il più delle volte attivo, ma talora anche passivo:

1. participio attivo:

Pi.I.8.52 ἵνας ἐκταμών δορί, ταί νιν ῥύοντό ποτε “avendo con la lancia reciso i tendini a Troia, che già l’arrestarono” (Privitera) → δορίμητος ‘trafitto da lancia’

E.Hel.1377 δόρυ τε δεξιᾷ λαβών “(ha) afferrato la lancia con la destra” (Musso) → δορίληπτος ‘preso con la lancia’;

2. con participio passivo:

Th.1.93.5.6 σιδήρῳ πρὸς ἀλλήλους τὰ ἔξωθεν καὶ μολύβδῳ δεδεμένοι “legate una con l’altra all’esterno tramite ferro e piombo” (Donini) → μολυβδόδετος ‘legato col bronzo’ (IG I<sup>3</sup> 425 μῦκε χῶ μολυβδόδετος) e σιδηρόδετος ‘legato con il ferro’

Il. 21.361 φῆ πυρὶ καιόμενος, ἀνὰ δ’ ἔφλυε καλὰ ῥέεθρα “disse, riarso dal fuoco: la bella corrente bolliva” → πυρίκαυ(σ)τος ‘bruciato nel o dal fuoco’

ps.-D.42.30.7 πρὸς δὲ τούτοις τὴν ὕλην τὴν τετμημένην “and furthermore has after the offer to exchange sold the cut timber to the value...” (Murray) → ὑλότομος ‘tagliato nella selva’.

Quando i sintagmi comparabili ad AV passivi coinvolgono verbi attivi (participi e non solo), la funzione del sostantivo è in genere preservata, mentre muta la diatesi del verbo, A nel sintagma (come forme libera), P come SM (forma legata e nominalizzata). Questa constatazione pare indicare che, quando è necessario esprimere il passivo e le circostanze lo permettono (p.es. quando si deve solo descrivere come si presenta un dato referente, senza *event implication*), si preferisce impiegare l’AV piuttosto che il participio<sup>88</sup>.

Un fattore che può giustificare il numero limitato di sintagmi passivi confrontabili a composti (in particolare con PM agentivo) può essere costituito dal fatto che in genere al passivo si tende a evitare l’espressione dell’Agente, in particolare con le forme verbali di modo finito. Anche se il passivo, come si è visto<sup>89</sup>, costituisce una strategia per rimuovere o porre in secondo piano l’Agente, la presenza di PM agentivi risulta maggiormente tollerata all’interno dei composti, in

<sup>85</sup> P.es. Il.5.887 ἦ κε ζῶς ἀμενηνὸς ἔα χαλκοῖο τυπήσι “sarei rimasto privo di forza sotto i colpi del bronzo” e il passivo χαλκότυπος.

<sup>86</sup> Cfr. la frequenza dei passi in cui κρύσταλλος compare come soggetto di πήγνυμι (vd. anche A.Pers.501 περὶ κρυσταλλοπήγα διὰ πόρον “provarono ad attraversare il fiume gelato” Centanni).

Si ricorda che il valore transitivo è invece espresso dalle forme in -πηγός (p.es. ἀρματοπηγός ‘che fabbrica carri’).

<sup>87</sup> Per sintagmi corrispondenti a composti attivi vd. Appendice 3.1.

<sup>88</sup> AV e participi hanno in genere usi ben differenziati. Sugli AV in -τος come strategia autonoma/alternativa (al participio) di formazione del passivo vd. *infra*, par.3.5.2 (conclusione punto a.).

<sup>89</sup> Vd. cap.1, par.2.3.



quanto nei composti i sostantivi a PM non hanno una vera capacità referenziale, ma fanno riferimento a una data entità in modo generico e non individualizzato<sup>90</sup>.

Se per la maggior parte dei composti non è possibile individuare un sintagma corrispondente, vi sono tuttavia alcuni sintagmi che coinvolgono elementi attestati come membri di composto che al contrario ricorrono con particolare insistenza (p.es. εἶ e θεός con τρέφω). Da una parte, data la natura parziale della documentazione, alcuni di questi casi (sia di assenza sia di presenza di sintagmi) potrebbero essere considerati delle semplici coincidenze, dall'altra, tuttavia, la frequenza con cui si ripropongono determinate collocazioni può essere messa in relazione a fattori di ordine culturale, per cui alcune immagini sono particolarmente radicate (conquista/lancia, follia di origine divina, etc.), o al carattere comune degli elementi coinvolti, la cui associazione risulta altamente prevedibile sul piano semantico (p.es. ἄνδρο-, ναυ- con φθείρω, terra/elementi della natura associati a τρέφω)<sup>91</sup>. Infatti, quando vi è una corrispondenza significativa tra composti e sintagmi, il più delle volte si tratta di idee/immagini/concezioni di carattere generale, che possono realizzarsi sotto forma di verbo/sostantivo + complemento o, in modo più 'condensato', come membri di un composto. Più difficile da verificare, come ribadito anche *supra*, è invece la possibilità che i composti abbiano effettivamente avuto origine da un sintagma o che gli AV confrontabili a un sintagma siano stati di modello per la costituzione di altre forme, accomunate da PM o SM, per le quali un sintagma corrispondente non è però attestato<sup>92</sup>. Si vedano a titolo di esempio:

1. Il verbo τρέφω è di frequente messo in relazione con un'entità della natura responsabile della nutrizione (o il luogo in cui essa avviene), che talvolta compare anche come PM di composto, come accade per *Il.5.554-5* οἶω τώ γε λέοντε δύω ὄρεος κορυφήσιν/ἐτραφέτην ὑπὸ μητρὶ βαθείης τάρφεσιν ὕλης "come due leoni sopra le vette del monte, nutriti dalla madre nel folto di cupa foresta" e ὀρεσίτροφος.

2. Il sintagma πῦρ-καίω (cfr. πυρίκαυστος) è frequente fin da Omero, con il sostantivo che può fungere da soggetto, da mezzo/strumento oppure oggetto, come si è visto nel cap.8 (par.5.1.1). Qui si richiameranno solo pochi esempi:

*Il.19.376* καιόμενοι πυρός, τό τε καίεται ὑπὸθ' ὄρεσφι "il chiarore di un fuoco acceso, ch'arde in alto sui monti"

21.361 φῆ πυρὶ καιόμενος, ἀνὰ δ' ἔφλυε καλὰ ῥέεθρα "disse, riarso dal fuoco, la bella corrente bolliva"

*Od.16.2* ἐντύνοντο ἄριστον ἄμ' ἠοῖ, κηαμένω πῦρ "preparavano il pasto, acceso il fuoco, all'aurora".

Per di più, in vari casi l'unico esempio di corrispondenza precisa si ha solo in epoca posteriore a quella ora considerata, talvolta solo nelle glosse esplicative di lessicografi e scoliasti. La priorità di attestazione può essere sia del sintagma, sia del composto rispetto al sintagma:

1. Composto attestato per primo:

Hsch. delta.1924.1 Latte διοσδότους· ὑπὸ Διὸς δεδομένους

Hsch. nu.176.1 Latte νεάλωτοι· γεωστὶ εἰλημμένοι<sup>93</sup>

Sud. chi.250.1 Adler Χειροδάκτα θύματα: τὰ ὑπὸ τῶν χειρῶν δαίχθέντα.

2. Sintagma attestato prima del composto<sup>94</sup>:

<sup>90</sup> Cfr. quanto nota Lühr 2004b sull'antico indiano, dove si contano 120 composti verbali passivi con PM Agente, mentre di norma esso non viene espresso con i verbi di modo finito; vd. in particolare p.104: "Passivität mit einem Agens wird im Altindischen zumeist nicht auf der Satzebene ausgedrückt, sondern innerhalb eines Satzgliedes oder eines Wortes".

<sup>91</sup> Probabilmente, proprio la genericità del significato e il fatto che sia il PM sia il SM sono di uso comune rende più facile trovare sintagmi corrispondenti.

<sup>92</sup> Infatti, come notato da O. Tribulato (p.c.), se può esistere un rapporto semantico tra sintagmi e AV, non si può spiegare la struttura di formazione degli AV attraverso la sintassi: l'origine sintattica, che è utile per spiegare alcune categorie inizialmente limitate e caratterizzate da fenomeni particolari (testa a sinistra), non sempre si applica ad altre e più regolari classi.

<sup>93</sup> Come spesso accade, la perifrasi participiale perfettamente corrispondente è una glossa posteriore.

<sup>94</sup> Per ulteriori esempi vd. Appendice 3.1 e cap.12, par.2.2.1.

Thgn.1.223 κείνός γ' ἄφρων ἐστί, νόου βεβλαμμένος ἐσθλοῦ “costui si sbaglia di grosso ed è malato nella mente” (Ferrari) → νοοβλαβής ‘malato di mente’ è attestato in Nonno

Od.9.397 ἐξέρυσ' ὀφθαλμοῖο πεφυρμένον αἷματι πολλῶ “strappò (il tizzone) dall’occhio, grondante (...) di sangue”<sup>95</sup>

Od.17.103 αἰεὶ δάκρυσ' ἔμοῖσι πεφυρμένη, ἐξ οὗ Ὀδυσσεὺς “sempre del mio pianto è bagnato (letto)”

E.Alc.496 φάτνας ἴδοις ἂν αἷμασιν πεφυρμένας “vedrai le mangiatoie insanguinate” (Pontani)

Or.1411 ὄμμα δακρῦοις πεφυρμένοι “col viso bagnato di lacrime stavano prostrati” (Medda)

→ sia αἱματόφυρτος ‘insanguinato’ sia δακρυόφυρτος ‘bagnato di lacrime’ sono posteriori.

### 3.2 Fattori morfologici e sintattici alla base dell’impiego di AV e participi

Dopo aver esaminato la possibilità di comparare composti e sintagmi, veniamo ora ai fattori che possono averne condizionato l’impiego, innanzitutto i fattori di ordine morfologico e sintattico, che verranno presentati separatamente: morfologia e sintassi contribuiscono infatti a integrare il criterio semantico, che da solo non basta a giustificare tutti i fenomeni di differenziazione AV-participio osservati<sup>96</sup>. La morfologia, in particolare, costituisce il primo elemento che favorisce la preferenza per l’una o l’altra formazione.

#### 3.2.1 Morfologia

Rispetto ai participi gli AV offrono maggiori possibilità in termini di composizione, in quanto, come è noto, possono presentare come PM non solo preverbi, ma anche prefissi, avverbi, aggettivi e sostantivi, elementi che – tranne in un numero limitato di casi<sup>97</sup> – sono esclusi dai participi, forme appartenenti al paradigma verbale. Si veda per esempio il seguente passo da Aristotele (sul quale vd. anche *supra*, cap.9, par.2.1.3):

Mu.394a26 κρύσταλλος δὲ ἄθρόον ὕδωρ ἐξ αἰθρίας πεπηγός, πάχνη δὲ δρόσος πεπηγυῖα, δροσοπάχνη δὲ ἡμπαγής δρόσος “il ghiaccio è acqua densa fatta gelare da un cielo sereno, la brina è rugiada congelata, la rugiada brinata rugiada semicongelata” (Reale).

In questo caso ἡμπαγής equivale dal punto di vista del significato ai due participi perfetti precedenti (come sembra indicato anche dalla coordinazione), ma l’uso dell’AV è dovuto all’impossibilità del verbo \*ἡμπαγνυμι da cui ricavare un participio<sup>98</sup>.

Anche la presenza di forme omofone o poco trasparenti è un fattore che può aver ostacolato l’impiego di determinati AV e participi a favore dell’altra categoria: per esempio, negli AV in -δητος e in -φατος il SM risulta riconducibile a più basi verbali (rispettivamente δέμω e δάμνημι e φημί e θείνω) e, nel caso di derivazione da θείνω, vi è scarsa trasparenza formale. L’omofonia tra SM non riguarda solo gli AV in -φατος, ma anche, per esempio, il PPP πεφασμένος, che è riconducibile sia a φαίνομαι sia a θείνω (benché più di rado).

I fattori di ordine morfologico possono poi correlarsi a quelli semantici: infatti, un limite degli AV in -τος e in -ης è rappresentato dal fatto che un solo suffisso può veicolare significato sia passivo sia attivo (anche se uno dei due risulta quello preferenziale), per cui essi risultano sottospecificati in quanto a diatesi. Ciò garantisce da un lato una maggiore flessibilità (potenzialmente, una stessa forma può prestarsi a più impieghi), ma comporta dall’altro un’ambiguità semantica<sup>99</sup> che non si riscontra in modo altrettanto frequente nei participi, dove

<sup>95</sup> Per il verbo φύρω sono attestati vari esempi di PPP seguito da dativo indicante la sostanza di cui si è bagnati.

<sup>96</sup> Cfr. anche i criteri elencati in Haspelmath 2002, p.155: i sintagmi rispetto ai composti possono presentare *different word order*, *additional preposition* o *additional adjectival morphology*. Le differenze tra sintagmi e composti sono riepilogate dallo studioso a p.161.

<sup>97</sup> Per esempi di participi composti vd. cap.12 e cap.14. Presentano come PM prefissi o sostantivi le forme ricavate da verbi denominativi.

<sup>98</sup> Esempio di influsso della morfologia sulla semantica. Vd. *infra*, par.3.5.1.2 per le forme in ἄ-X-τος come controparte negativa del participio.

<sup>99</sup> Soprattutto nelle classi di AV che ammettono regolarmente entrambi i significati. Sulla differenza tra orientamento semantico e sintattico con riferimento a Pompei 2016 vd. *supra*.

attivo, medio e passivo sono distinti in modo più netto (sebbene non in tutti i tempi) grazie all'impiego di suffissi differenti.

### 3.2.2 Sintassi

Rientrano invece nel dominio della sintassi la possibilità di AV e participi di reggere complementi (argomenti e aggiunti)<sup>100</sup>, espressi da un caso semplice o introdotto da preposizione, e la modalità con cui avviene la negazione.

#### 3.2.2.1 Presenza di Struttura Argomentale

La possibilità di reggere un complemento rientra a pieno titolo tra le facoltà non solo del participio in quanto forma verbale, ma pure degli aggettivi, anche se, come evidenziato da A. Pompei, “solo i primi devono avere una struttura argomentale pienamente realizzata, mentre gli aggettivi sono [...] meno relazionali, limitandosi a prevedere lo *slot* per la testa nominale da modificare”<sup>101</sup>.

Si cercherà pertanto di mettere in luce alcuni casi in cui i complementi retti dagli AV svolgono una funzione simile a quelli retti dai participi (e dai verbi in genere): gli AV infatti, al pari dei nomi deverbali, ereditano, benché parzialmente, la SA della base verbale da cui sono ricavati, da cui discende la possibilità di introdurre complementi, espressi da un caso semplice o da un sintagma preposizionale<sup>102</sup>. Questa capacità costituisce un elemento che avvicina gli AV ai participi, in quanto gli aggettivi non verbali tipicamente hanno un solo argomento (elemento cui sono riferiti), mentre i participi, anche quando impiegati in funzione *property referring*, possono presentare due (o più) argomenti<sup>103</sup>.

a. Dall'AV (spesso con prefisso negativo) dipende un sostantivo o un pronome in genitivo<sup>104</sup>:

- genitivo oggettivo:

S.OI885 Δίκας ἀφόβητος “senza temere Dike”

969 ἄψαιστος ἔγχους “non ho toccato arma” (Cantarella)

El.1078 οὔτε τι τοῦ θανεῖν προμη-/θής “e non teme la morte” (Faggi)

OC1521 ἄθικτος ἠγητῆρος “senza nessuna guida” (Cantarella)

E.Tr.1314 ἄτας ἐμᾶς αἴστος εἶ “non vedi in che miseria mi trovo” (Musso).

Come si può vedere dagli esempi, l'oggetto non corrisponde in nessun caso a un Paziente.

- Agente<sup>105</sup>:

S.El.343-4 Ἄπαντα γάρ σοι τὰμὰ νοουθετήματα /κείνης διδασκτά “tutti gli insegnamenti che mi offri, li hai appresi da lei” (Faggi)

<sup>100</sup> Il termine complemento è impiegato nel significato tradizionale, non in quello assunto nella grammatica generativa.

<sup>101</sup> Pompei 2016, p.216, ma cfr. Guasti 1991, p.321: “l'aggettivo definisce il SA [sintagma aggettivale] e determina in base alle sue proprietà lessicali il tipo ed il numero di complementi o argomenti che possono completarne la struttura”.

<sup>102</sup> Sulla Struttura Argomentale dei nomi deverbali in greco antico vd. Civillieri 2012, pp.90ss. La studiosa nota come la Struttura Argomentale dei nomi deverbali non solo sia semplificata rispetto a quella del verbo, ma presenti inoltre un carattere di non obbligatorietà (pp.92-4). Più in generale vd. Haspelmath 1994, p.172: “participant nouns and verbal adjectives do not necessarily inherit the verb's argument structure and almost never inherit non-oblique argument directly (\*the writer the book). Oriented participles are much like verbs in terms of their relationality, though sometimes the direct object is not in the accusative but in the genitive”.

<sup>103</sup> Vd. Bentein 2016, p.87. Al contrario, la presenza di un solo argomento è segno di aggettivizzazione del participio, come viene notato a p.93: “Adjectival' perfect participles resemble prototypical adjectives in that they are typically limited to a single argument, the subject. The perfect has a valency-changing effect with transitive content verbs, as noted by Haspelmath & Müller-Bardey (2004), who consider the resultative perfect a ‘valency-decreasing category’”.

<sup>104</sup> Anche altri aggettivi possono reggere il genitivo, p.es. ἀνάτιος ‘non responsabile, esente da colpa’; in particolare, sugli AV e gli aggettivi (specialmente in ἄ-) seguiti da genitivo (in diverse funzioni) vd. Kühner-Gerth 1898, pp.401-2, da cui sono tratti diversi degli esempi riportati; a proposito degli AV, i due autori osservano che il significato è passivo, “insofern auch in ihnen der Begriff von *expers* liegt”. Sulle varie funzioni del genitivo retto da nomi deverbali e sul genitivo come caso di “caso di mediazione per la codifica di soggetto e oggetto”, vd. Civillieri 2012, p.27 e pp.95-6. Cfr. anche Lühr 2004b, p.106: “der Agenskasus Nominativ der Verbalphrase ist bei Überführung in eine Nominalphrase zum Genitiv, d.h. zum Genitivus subjectivus, geworden”.

<sup>105</sup> Jamison 1979, p.140 nota la rarità di Agenti espressi in genitivo e come essi non occorrono nei testi più antichi.

Ph.1066-7 οὐδὲ σοῦ φωνῆς ἔτι/γενήσομαι προσφθεγκτός “neppure tu mi rivolgerai ancora la parola?” (GI, lett. ‘non sarò salutato dalla tua voce’)

Ant.847 οἶα φίλων ἄκλαυτος “come compianto dai miei” (Cantarella)

Aj.910 ἄφαρκτος φίλων “nessun amico ti ha protetto” (Albini-Faggi)

OT1437 θνητῶν φανοῦμαι μηδενὸς προσήγορος “dove a nessun mortale io possa parlare” (Cantarella, lett. ‘salutato da nessun uomo’)<sup>106</sup>

E.Hec.478 δορί-/κτητος Ἀργείων “prigioniera degli Argivi” (Musso; in alternativa “conquistata dagli Argivi”).

- Materia/Mezzo:

Il.10.262 (κυνέην) ῥινοῦ ποιητήν ‘fatto di pelle’<sup>107</sup>

Archil.fr.21.2 West ἔστηκεν ὕλης ἀγρίης ἐπιστεφής “incoronata di boschi selvaggi” (Russello)

S.Tr.691 ἀλαμπὲς ἡλίου “senza che lo sfiorasse la luce del sole” (Cantarella)

OC1722-3 κακῶν/γὰρ δυσάλωτος οὐδεὶς “nessuno da sventure è immune” (Cantarella)

Ant.1034-5 κούδὲ μαντικῆς/ἄπρακτος ὑμῖν εἶμι “e non mi risparmiate nemmeno con l’arte profetica” (Cantarella)/“e non mi risparmiate neanche la divinazione” (Ferrari)

E.Andr.459-60 ὡς ἀθώπευτόν γέ σε /γλώσσης ἀφήσω τῆς ἐμῆς “senza un’adulazione lascerò te” (Pontani, lett. ‘ti lascerò non adulato dalla mia lingua’).

- Origine/allontanamento:

Is.7.25.2 Μητρὸς δ’ οὐδεὶς ἐστὶν ἐκποίητος “the act of adoption into another family does not detach a son from his mother” (Forster)

Archil.130.5 West νόου παρήγορος “fuori di senno”<sup>108</sup> (Russello).

In alcuni casi il genitivo è retto anche dal verbo da cui l’AV è ricavato, come accade con le forme da πειράω e κορέννυμι:

Il.12.304 οὐ ρά τ’ ἀπείρητος μέμονε σταθμοῖο δίεσθαι “non vuole fuggire prima di aver tentato la stalla”

A.Ag.1143 οἷά τις ξουθὰ/ἀκόρετος βοῶς “non mai sazio di gridi” (Valgimigli)

Pl.Lg.629b4 ὄδε μὲν γὰρ οἷμαι διακορῆς αὐτῶν [i.e. ποημάτων] ἐστι “(Megillo) ne sia ben sazio [di componimenti]” (Ferrari-Poli)<sup>109</sup>.

Come si può vedere dagli esempi, il genitivo in funzione agentiva e di mezzo è frequente in particolar modo nei tragici.

**b.** Particolarmente frequente è il dativo, che svolge diverse funzioni:

- Agente, spesso costituito da un pronome:

A.Eum.442 τούτοις ἀμείβου πᾶσιν ἐνμαθές τί μοι “cosicché io possa sapere” (Centanni)

S.OT1289 οὐδὲ ῥητά μοι “(parole) che io non posso ripetere” (Cantarella)

Il.14.98 Τρωσὶ μὲν εὐκτὰ<sup>110</sup> γένηται ἐπικρατέουσί περ ἔμπης “cose desiderate (d)ai Troiani” (in alternativa ‘desiderabili per’)

24.620 πολυδάκρυτος δέ τοι ἔσται “sarà da te molto compianto”<sup>111</sup> (si segnala la presenza di un PM aggettivale)

Pl.Prt.321d2 ἀμήχανον γὰρ ἦν ἄνευ πυρὸς αὐτὴν κτητὴν τῷ ἢ χρησίμην γενέσθαι “era infatti impossibile che senza il fuoco (*scil.* la sapienza) fosse da qualcuno acquistabile o utilizzabile” (Adorno)<sup>112</sup>

<sup>106</sup> Il valore passivo è eccezionale; di solito προσήγορος è attivo ‘che rivolge la parola’ e regge il dativo.

<sup>107</sup> Cfr. Od.12.423 ἐπίτονος βέβλητο, βοὸς ῥινοῖο τετευχώς “pendeva ancora la sartia di poppa, fatta di cuoio di bue” (anche se con un verbo diverso) e Hdt.2.77.14 Οἶνον δὲ ἐκ κριθέων πεποιημένῳ διαχρώνται “bevono vino d’orzo” (Bevilacqua; part.perf. + compl. di materia); PM in funzione di complemento di materia sono posteriori (p.es. κισσοποίητος in Luc.Bacch.1).

<sup>108</sup> Entrambi gli esempi con Archil. sono tratti da Schwyzer 1943, p.58.

<sup>109</sup> Secondo Basile 2001, n.43 p.244, il genitivo in dipendenza da “verbi e aggettivi di abbondanza”, più che essere considerato un partitivo, è da ricondurre a una funzione strumentale.

<sup>110</sup> Vd. Amman 1956.

<sup>111</sup> Citato in Napoli 2000, p.246.

<sup>112</sup> Questo passo è citato come esempio di dativo d’agente in Basile 2001, p.293.

Pi.P.10.22 εὐδαίμων δὲ καὶ ὑμνη-/τὸς οὗτος ἀνὴρ γίνεται σοφοῖς “felice e celebrato dai poeti è l’uomo che, etc.” (Gentili)<sup>113</sup>.

Come si avrà modo di vedere più estesamente nel cap.12 (vd. in particolare il par.2.3.1), l’uso del dativo d’agente è un elemento che accomuna AV e participi (soprattutto perfetto), specialmente quando sostantivati<sup>114</sup>. Questo impiego del dativo, condiviso da AV e participi, è particolarmente frequente con i pronomi (si vedano anche gli esempi riportati) e, secondo George, può essere spiegato ricorrendo all’*animacy hierarchy*: con i sostantivi, infatti, quando sia Agente sia Paziente sono animati, entrambi i partecipanti hanno lo stesso potenziale di essere l’Agente, per cui ὑπό + G è necessario per differenziare i due ruoli; con i pronomi invece, in quanto Agenti prototipici, il dativo è un’indicazione sufficiente dello status agentivo<sup>115</sup>.

- Esperiente:

*Od.*13.397 ἀλλ’ ἄγε σ’ ἄγνωστον τεύξω πάντεσσι βροτοῖσι “sconosciuto a tutti”

*S.OT*1337-8 τί δῆτ’ ἐμοὶ βλεπτόν ἢν/στερκτόν; ἢ προσήγορον “che cosa avrei potuto vedere con gioia, quale voce posso udire ancora con piacere...?” (Cantarella)

*A.Eum.*191 ἀπόπτυστοι θεοῖς “voi abominate da tutti gli dei” (Centanni)<sup>116</sup>

*Hdt.*1.163.9 Τούτῳ δὴ τῷ ἀνδρὶ προσφιλέες οἱ Φωκαῖες “i Focci divennero tanto amici di quest’uomo” (Bevilacqua)

*Th.*6.75.3.4 ἦσαν γὰρ ὑποπτοὶ αὐτοῖς οἱ Καμαριναῖοι μὴ προθύμως σφίσι μῆτ’ ἐπὶ τὴν πρώτην μάχην πέμψαι ἃ ἔπεμψαν “sospettavano infatti che i Camarinesi non avessero mandato” (Donini; lett. ‘i Camarinesi erano loro sospetti’)

*S.fr.*357.1 Ρατ ἀπελθ’, ἀπελθε, παῖ· τάδ’ οὐκ ἀκουστά σοι “vattene, non devi udire queste cose” (lett. ‘non sono cose per te da udire’).

Talora vi possono essere delle difficoltà nel determinare l’esatto valore dell’AV, che risulta ambiguo tra Esperiente o Agente<sup>117</sup>:

*Ar.Lys.*529 Δεινόν γε λέγεις κοῦ τλητόν ἐμοιγε “per me insopportabili” (Paduano)/“che io non posso sopportare”

*A.Ch.*181 οὐχ ἦσσον ἐυδάκρυτά μοι λέγεις τάδε “non meno lacrimevole è quello che dici” (Valgimigli)<sup>118</sup>

*Pl.Lg.*905d8 τίνα τρόπον παραιτητοὶ γίγνιντ’ ἂν ἡμῖν “in quale modo potrebbero essere corruttibili [gli dei] con preghiere da parte nostra, se lo fossero?” (Ferrari-Poli)<sup>119</sup>.

In alcuni casi il valore dell’AV è affine a -τεος (deontico):

*Pl.Men.*93b4 ἢ οὐ παραδοτὸν τοῦτο ἀνθρώπῳ οὐδὲ παραληπτὸν ἄλλῳ παρ’ ἄλλου (trasmissione della virtù) “se la virtù sia cosa che l’uomo non può trasmettere ad altri né da altri ricevere” (Adorno)

*Pl.Cri.*47e4 Ἄρ’ οὖν βιωτὸν ἡμῖν ἐστὶν μετὰ μοχθηροῦ καὶ διεφθαρμένου σώματος “then is life worth living when the body is worthless and ruined?” (Fowler)/“sarebbe vita, questa, con la malattia addosso?” (Savino).

<sup>113</sup> Citato in Schwyzer 1943, p.62 come esempio di dativo d’agente. Cfr. anche *Th.*7.15.1.3 τῶν ἡγεμόνων ὑμῖν μὴ μεμπτῶν γεγεννημένων “non si siano dimostrati degni di biasimo ai vostri occhi”, per il quale non si può escludere una lettura agentiva (‘da voi’).

<sup>114</sup> Vd. George 2005, p.89.

<sup>115</sup> Vd. George 2005, p.87; inoltre, a p.78 l’autore nota come in Omero in presenza del perfetto passivo con soggetti inanimati si opti per l’espressione dell’Agente con il dativo. Sul carattere di Agente prototipico dei pronomi, in particolare di prima e seconda persona, vd. anche Lühr 2004b, p.100. Sempre Lühr 2004b osserva che, almeno in antico indiano, il participio passivo è la forma verbale che compare con maggior frequenza accompagnata da un’indicazione di Agente (vd. Lühr 2004b, p.104, dove viene definito “die am häufigsten verwendete Passivform mit Agentsausdruck”). Sul dativo d’agente vd. anche cap.1, 2.4.2.

<sup>116</sup> Per il cfr. con θεόπτυστος ‘detestato dagli dei’ in *A.Th.*604 vd. cap.8, par.5.1.3.

<sup>117</sup> Per l’ambiguità del dativo nell’esprimere Agente/Esperiente vd. Luraghi 2016, citata anche nel cap.1; si ricorda che una delle fonti del dativo d’agente è proprio il dativo indicante Esperiente.

<sup>118</sup> Traduzione che rende il valore potenziale dell’AV (assente in Centanni “mi fa piangere ancor di più questo che dici”).

<sup>119</sup> Cfr. anche la presenza di γίγνομαι, per la quale vd. *infra*, par.3.4.1.2.

- Il dativo può esprimere il punto di vista di un partecipante<sup>120</sup> o fungere da termine di paragone:  
Pi.P.10.27 ὁ χάλκεος οὐρανὸς οὐ ποτ' ἄμβρατὸς αὐτῶ “il cielo di bronzo gli rimane inaccessibile” (Gentili; i.e. ‘non può accedervi’: oltre che come punto di vista, è possibile un’interpretazione agentiva)

Thphr.HP7.6.4.6 Ἐνια δὲ ὅλως ἀσύμβλητα τοῖς ἡμέροις ἐστὶ “Quelquefois cependant la comparaison avec les plantes cultivées est absolument impossible” (Amigues).

- Comitativo:

Hdt.2.66.1 Πολλῶν δὲ ἐόντων τῶν ὁμοτρόφων τοῖσι ἀνθρώποισι θηρίων “animali domestici” (Bevilacqua; lett. “che vivono insieme agli uomini”)

S.El.1190 Ὅθούνεκ' εἰμι τοῖς φονεῦσι σύντροφος “io vivo con degli assassini” (Faggi).

- Ricevente<sup>121</sup>:

S.El.126 κακῶ τε χειρὶ πρόδοτον; “con inganno fu preso e a trista violenza consegnato” (Faggi)<sup>122</sup>

Pl.Prt.319b2 αὐτὸ ἡγοῦμαι οὐ διδακτὸν εἶναι μηδ' ὑπ' ἀνθρώπων παρασκευαστὸν ἀνθρώποις “convinzione che la politica non sia insegnabile e che a nessun uomo sia possibile trasmetterla ad altro uomo” (Adorno).

La rarità di PM sostantivali con questa funzione trova un parallelo nella scarsità degli esempi in cui un AV regge un dativo o un sintagma preposizionale esprimente un Destinatario o un complemento di fine<sup>123</sup>: sia per gli AV sia per i SM di composto prevalgono infatti le determinazioni di natura causale.

- Altro (materia, Mezzo, casi difficili da classificare)<sup>124</sup>:

Il.21.568 καὶ γὰρ θην τούτῳ τρωτὸς χρῶς ὄξει χαλκῶ “un corpo che il bronzo acuto ferisce”

Pl.Smp.219e2 εὖ γὰρ ἤδη ὅτι χρήμασί γε πολὺ μᾶλλον ἄτρωτος ἦν πανταχῆ ἢ σιδήρῳ ὁ Αἴας “sapevo bene che, quanto ai soldi, era più corazzato lui che Aiace ai colpi dell'acciaio” (Savino)

Plt.303e2 πῦρ μόνον ἀφαιρετά “le sostanze di valore affini all'oro che possono essere separate solo con l'oro” (Giorgini)

E.Andr.215 εἰ δ' ἀμφὶ Θρήικην τὴν χιόνι κατάρρυτον “nella Tracia irrigata di neve” (Pontani)<sup>125</sup>

D.60.1.9 πῶς οὐκ ἀνυπέβλητον παντὶ λόγῳ τὴν αὐτῶν ἀρετὴν καταλελοίπασιν “how can they have failed to leave behind them a record of valor surpassing all power of words to express?” (De Witt)

Pl.Ti.51e4 καὶ τὸ μὲν ἀκίνητον πειθοῖ, τὸ δὲ μεταπειστὸν “and the one is immovable by persuasion, whereas the other is alterable by persuasion” (Bury) “e l'uno è insensibile alla persuasione, l'altro invece si lascia influenzare” (Lozza)

X.Cyr.1.6.23.5 οὔτε μαθητὰ οὔτε προορατὰ ἀνθρωπίνῃ προνοίᾳ “in ciò che invece agli uomini non è dato di apprendere e che non è prevedibile con l'umana ragione”

6.1.32.2 ἡ δὲ ἀπέφησε μὲν καὶ ἦν πιστὴ τῷ ἀνδρὶ καίπερ ἀπόντι “ella rifiutò serbandosi fedele al marito, che amava intensamente benché assente” (Ferrari)<sup>126</sup>

Pl.R.529d4 ἃ δὲ λόγῳ μὲν καὶ διανοίᾳ ληπτὰ, ὅψει δ' οὐ “cose tutte comprensibili con il ragionamento e l'intelletto, ma non già con la vista” (Gabrieli)

Th.6.33.4.1 εἰ δὲ τῷ καὶ πιστὰ, τὴν τόλμαν αὐτῶν καὶ δύναμιν μὴ ἐκπλαγῆ “e chi effettivamente vi crede non rimanga sbigottito” (Donini)

<sup>120</sup> Secondo Luraghi 2003, p.64 il “*dativus iudicantis*/dative of reference” costituisce un tipo di Esperiente, in quanto “it denotes the human being for whom a certain statement is true”.

<sup>121</sup> Cfr. per un parallelo Baker 2003, p.84: “adjectives in *-ive* can perfectly well contain goal-like elements [...] But they cannot in general have a theme-like complement, corresponding to the direct object of the transitive verb”.

<sup>122</sup> Si ricorda che nei composti in *-δοτος* i PM indicano tutti la provenienza e non a chi si dona.

<sup>123</sup> Questo tipo di determinazioni è invece del tutto usuale con i participi.

<sup>124</sup> Il PM di composti con SM derivato da verbi che significano ‘scorrere, stillare’ può corrispondere al dativo retto da tali verbi, p.es. Arist.*Mirab.*837a26 ἀργύρω ῥεῦσαι → cfr. ἀργυρόρρυτος.

<sup>125</sup> Questo passo è incluso nei dizionari tra gli esempi di uso passivo di κατάρρυτος, che, tuttavia, può essere interpretato anche come attivo, i.e. ‘che scorre di (quindi abbondante di) neve’, secondariamente interpretato come ‘irrigato dalla neve’.

<sup>126</sup> Il dativo che accompagna πιστός ‘fedele a’ può essere considerato un complemento di termine.

Pi.Lg.898e1 τὸ γένος ἡμῶν τοῦτο ἀναίσθητον πάσαις ταῖς τοῦ σώματος αἰσθήσεσι περιπεφυκέναι νοητὸν δε εἶναι “e che questo genere aderisca ai nostri corpi, essendo impercettibile a tutti i sensi del corpo, ma percettibile con l’intelletto” (Ferrari-Poli)

Th.1.84.3 τὰς προσπιπτούσας τύχας οὐ λόγῳ διαιρετάς “i colpi di fortuna non determinabili dalla (= che sfuggono alla) ragione” (GI)

6.13.1.1 Οὓς ἐγὼ ὄρων νῦν ἐνθάδε τῷ αὐτῷ ἀνδρὶ παρακελευστοῦς καθημένους φοβοῦμαι “io, vedendo ora qui seduti codesti giovani, esortati ad appoggiare questo stesso uomo, ho paura” (Donini, ma in GI “vedendo ora qui seduti i partigiani di questo stesso uomo”)

Pi.O.1.116 πρόφαντον σοφία “insigne nell’arte” (Gentili)<sup>127</sup>.

Dagli esempi si può notare come gli AV accompagnati da pronomi/sostantivi cui può essere attribuita funzione agentiva non appartengano in genere alle classi più rappresentative dal punto di vista della transitività (*verba faciendi* ed espressioni un’azione violenta)<sup>128</sup>, bensì nella maggior parte dei casi siano riconducibili o a *verba affectuum* (da cui l’ambiguità Agente-Esperiente) o *verba accipiendi* e ‘dare’ (con valore potenziale o deontico). Nel caso in cui siano presenti AV ricavati da *verba faciendi* ed espressioni un’azione violenta accompagnati da un’indicazione di Agente/Strumento, il loro valore è nella maggior parte dei casi potenziale (p.es. ἄτρωτος σιδήρῳ) e pertanto, data l’eliminazione della componente della fattualità<sup>129</sup>, non assimilabile a quello di un PPP, cui, in presenza di un Agente/Strumento, viene riservata l’espressione del passivo propriamente detto.

c. Non si sono riscontrati esempi di AV transitivi in grado di reggere un oggetto esterno (i.e. che non compaia come PM)<sup>130</sup>, in quanto gli AV, come i nomi deverbali, normalmente codificano il loro (eventuale) oggetto non in accusativo come il verbo da cui sono ricavati ma tramite il genitivo. Quando l’AV è accompagnato da un accusativo, esso equivale dunque a un accusativo di relazione<sup>131</sup>:

Ar.V.948 ἀπόπληκτος ἐξαίφνης ἐγένετο τὰς γνάθους “lo pigliò all’improvviso una paralisi alle mascelle” (Paduano)

Si vedano anche i seguenti esempi eschilei tratti da Jacquinod 2006, p.66<sup>132</sup>:

*Eum.*237 ἀφοίβαντον χέρα “impuro nella mano”, *Ag.*661 σκάφος ἀκήρατον “con la chiglia intatta”, *Th.*507 οὐτ’εἶδος οὔτε θυμὸν οὐδ’ὄπλων σχέσιν/μωμητός “per aspetto, per coraggio, per fattura d’armi, non ha nulla da invidiare”, *Pr.*415 μάχας ἄτρεστοι “intrepide in battaglia” (secondo GI si tratta di un genitivo) e 678 ἄκρατος ὀργήν “inflexibile nella sua ira”.

<sup>127</sup> Esempio tratto da Schwyzer 1943, p.62.

<sup>128</sup> Una possibile eccezione è Th.7.85.1.1 τῷ πηλῷ ἡματομένον καὶ περιμάχητον ἦν τοῖς πολλοῖς “mescolata com’era col sangue e col fango (acqua), e la maggior parte di loro combatteva per averla”: in questo caso forse è meglio considerare περιμάχητον sostantivato, ‘oggetto di contesa per molti’ (GI segnala ὑπό τινος in Isoc.8.65).

<sup>129</sup> La relazione tra il dativo etico che occorre con verbi con significato potenziale (*potential affectedness*) e dativo d’agente ‘vero e proprio’ (*factual affectedness*) è descritta da Niclot 2014, p.319 come un processo di grammaticalizzazione. Vd. anche Mariani 2002, p.121: “according to the verb form, in these structures the dative case denotes the person by means of whom an action has been concluded (*mihi factum est*, ποιητὸς ἐμοί), or contributes creating a meaning of necessity (*mihi faciendum*, ποιητέον ἐμοί)”.

Sul rapporto che invece intercorre tra dativo d’agente e dativo esprime un Ricevente vd. anche Luraghi 2014b, pp.133-4 citata nel cap.1.

<sup>130</sup> Jacquinod 2006, pp.61-2 cita E.IA1225 ἐγὼ τὰ τ’οἰκτρὰ συνετός εἰμι καὶ τὰ μὴ come esempio di “rection accusative avec nom à valeur agentive” (riporta anche la trad. di F. Jouan: “Pour moi, je sais bien ce qui mérite la pitié et ce qui ne la mérite pas”). GI e LSI considerano questo un accusativo di relazione/limitazione (“esperto in...”).

<sup>131</sup> Funzione comunque attestata anche nei PM, p.es. φρενόπληκτος. La capacità dei nomi deverbali di reggere un oggetto in accusativo è attestata per il latino arcaico, p.es. Plaut.*Aul.*744 *quod tibi ergo meam me invito tactiost?* “Ma come hai osato toccare una proprietà a mio dispetto?”, citato in Civilleri 2012, p.95 e Panagl 2006, p.53 (cfr. anche a p.52 *Amph.*519 *quid tibi hanc curatio est rem, aut muttutio?* “Che t’impicci di queste faccende, pendaglio da forca, e ci dai fiato”, trad. Paratore). Per un possibile esempio vd. cap.12, par.2.1.4.1.

<sup>132</sup> Le traduzioni riportate sono di Centanni.

d. Gli AV non ricorrono solo con casi semplici, ma possono reggere anche sintagmi preposizionali<sup>133</sup> che esprimono determinazioni di diversa natura:

- Agente, Causa efficiente<sup>134</sup>:

E.Hipp.595 αἰαῖ ἔῃ, πρόδοτος ἐκ φίλων “tradita da persona amica” (Musso)<sup>135</sup>

Arist.Top.130b16 οἷον ἐπεὶ ὁ θεὸς ἐπιστήμης ἴδιον ὑπόληψιν ἀμετάπειστον ὑπὸ λόγου ἔν οὔσαν τοιοῦτω τινὶ κέχρηται “una convinzione che non può essere scossa dalla facoltà discorsiva, essendo un’unità” (Colli)

Isoc.6.95.6 ἀντὶ δὲ τοῦ περίστατος ὑπὸ πάντων δι’ἀρετὴν εἶναι περίβλεπτος ὑπὸ τῶν αὐτῶν ἐπὶ κακίᾳ γενησόμενος “per diventare l’oggetto di tutti gli sguardi a causa della viltà invece che essere circondato dall’ammirazione generale a causa del valore” (Marzi)

Hr.Morb.Sacr.11.9 τοῖσι προβάτοισι τοῖσι καταλήπτοισι γινομένοισιν ὑπὸ τῆς νόσου ταύτης “nel bestiame che viene attaccato a questa malattia” (Roselli)<sup>136</sup>

S.Tr.676-7 τοῦτ’ἠφάνισται διάβορον πρὸς οὐδενός/τῶν ἔνδον, ἀλλ’ἐδεστὸν ἐξ αὐτοῦ φθίνει “è scomparso, non distrutto da qualcosa nella casa, ma rosso, consumato da sé” (Paduano)

Ant.206 καὶ πρὸς κυνῶν ἐδεστὸν αἰκισθέν τ’ιδεῖν “pasto ad uccelli e a cani, vergogna a vedersi” (Cantarella)

Hdt.7.18.12 εἶχον ἀτρεμίζοντά σε μακαριστὸν εἶναι πρὸς πάντων ἀνθρώπων “se tu fossi rimasto tranquillo, saresti stato ritenuto felice da tutti gli uomini” (Bevilacqua)

Pl.Prt.319b2 αὐτὸ ἡγοῦμαι οὐ διδακτὸν εἶναι μηδ’ὑπ’ἀνθρώπων παρασκευαστὸν ἀνθρώποις “convinzione che la politica non sia insegnabile e che a nessun uomo sia possibile trasmetterla ad altro uomo” (Adorno)

X.Ag.6.8.4 ἀζήμιος δ’ὑπὸ τῶν πολιτῶν, ἄμεμπτος δ’ὑπὸ τῶν φίλων “mai si trovò di fronte al biasimo dei propri amici” (D’Alessandro).

In questo caso l’AV ἄμεμπτος parrebbe mantenere un forte valore verbale, ma in realtà è coordinato a un altro aggettivo (ἀζήμιος). Una maggiore vicinanza con il participio si può forse riscontrare nei due seguenti passi di Senofonte:

An.1.3.13 οἱ δὲ καὶ ὑπ’ἐκείνου ἐγκέλευστοι “e c’è chi parla imboccato da Clearco, per far presente che è pericoloso...”

1.4.3 παρῆν δὲ καὶ Χειρίσοφος Λακεδαιμόνιος ἐπὶ τῶν νεῶν, μετάπεμπτος ὑπὸ Κύρου, ἑπτακοσίους ἔχων ὀπλίτας “lo spartano Chirisofo, nuovo comandante designato da Ciro, che lo ha convocato appositamente” (Ravenna; cfr. la coordinazione AV-participio)<sup>137</sup>.

<sup>133</sup> In Basile 2001, p.263 viene riportato come esempio di complemento con un ‘aggettivo di senso passivo’ S.Ant.919 ἔρημος πρὸς φίλων “abbandonata dagli amici”. Sulla presenza di sintagmi preposizionali retti da nomi deverbali (parallelo importante) vd. Civilleri 2012, p.122: “il fatto che dal nome deverbale dipende una reggenza più complessa del semplice genitivo, non diversa cioè da quella del sintagma verbale corrispondente, costituisce senza dubbio una spia importante del grado di verbalità del nome stesso”.

<sup>134</sup> Agli AV, che possono indicare uno stato nel presente e presentare valore potenziale anche quando accompagnati da una costruzione agentiva, non risulta a mio avviso del tutto applicabile l’affermazione effettuata da Bentein 2016, p.130 a proposito delle perifrasi costituite da εἰμί + PPP: “Especially in the authors of the earlier part of the fifth century, one finds many examples of these periphrases in the passive voice; here the presence of an agent indicates increased transitivity, or in other words, anteriority” (con ὑπὸ + G, mentre con il dativo l’interpretazione può non implicare anteriorità).

<sup>135</sup> C’è qualche caso di composto in -δοτος seguito da complemento introdotto da preposizione, ma in genere in questi casi si preferisce il participio, cfr. p.es. Hdt.8.114.4 τὸ διδόμενον ἐξ ἐκείνου “di accettare ciò che avrebbe dato” (Bevilacqua).

Nel passo di Euripide sopra riportato, la presenza di ἐκ per introdurre un complemento d’agente può essere considerata un esempio di quello che George 2005 ha definito ‘anomalous agent marker’, in questo caso innescato dalla semantica del verbo. L’autore infatti nota come questa preposizione, per il suo significato ablativale, sia tipicamente associata ai *verbs of giving* (p.103); inoltre, la tragedia si caratterizza per un numero considerevole di ‘non standard agent markers’, mentre Aristofane ricorre esclusivamente a ὑπὸ + G (p.217).

<sup>136</sup> Ma cfr. la presenza del dativo in *Morb.Sacr.*8.1 Καὶ ὅκοσα μὲν παιδία σμικρὰ κατάληπτα γίνεται τῇ νόσῳ ταύτῃ, τὰ πολλὰ ἀποθνήσκει “la maggior parte dei bambini piccoli che sono colti da questa malattia, muore” (Roselli).

<sup>137</sup> Cfr. anche Th.3.2.3.1 καὶ ἅ μεταπεμπόμενοι ἦσαν, citato spesso come esempio di impiego del participio in una perifrasi verbale.



La PAC viene sfruttata anche nell'espressione della potenzialità passiva, soprattutto negli autori di prosa:

Pl.Ti.60d6 λυτὰ πάλιν ὑφ' ὕδατος “soggette a essere sciolte di nuovo dall'acqua” (Lozza)

51d5 ἀναίσθητα ὑφ' ἡμῶν εἶδη “[generi] inavvertibili da parte nostra con la sensazione”

Def.414c3 Δόξα ὑπόληψις μεταπειστὸς ὑπὸ λόγου “opinione concezione che si lascia persuadere dal ragionamento” (Sillitti)

Arist.VV1250a7 καθ' ἣν δυσέκκληκτοί εἰσιν ὑπὸ φόβων τῶν περὶ θάνατον “Courage is goodness of the passionate part that makes them undismayed by fear of death” (Rackham)

Pi.I.8.15 ἰατὰ δ' ἐστὶ βροτοῖς σύν γ' ἐλευθερία /καὶ τὰ “ma con la libertà i mortali possono medicare anche questo” (Privitera).

- Mezzo, Strumento, Causa:

Hdt. 2.92.11 ὀπτουὶς πυρὶ “cotti col/nel fuoco”

S.Ant.476-7 σίδηρον ὀπτὸν ἐκ πυρὸς περισκελῆ/θραυσθέντα καὶ ῥαγέντα πλεῖστ' ἂν εἰσίδοις “e anche il ferro più indurito, cotto dal fuoco e temperato, spesso lo puoi vedere spezzato e infranto” (Albini-Faggi)<sup>138</sup>

Hdt.4.73.11 λίθους ἐκ πυρὸς διαφανέας “gettano delle pietre arroventate” (v.l. ἐκπύρους).

- Origine:

E.Hipp.1346 πένθος θεόθεν καταληπτόν “due lutti su di lei sono piombati per volere divino” (Musso)

A.Ag.1408 πασαμένα ῥυτᾶς ἐξ ἄλδος ὄρμενον “quale pozione distillata dai flutti [i.e. che scorre da] del mare hai preso?”<sup>139</sup>.

- Altro:

Hr.Nat.Mul.32.171 ἐς ῥάκος ἔνθετα προσθεῖναι “mettre dans une étoffe et appliquer” (Bourbon) costituisce un altro raro caso di AV accompagnato da determinazione finale (moto a luogo).

L'ammissibilità di un complemento d'agente o di determinazioni di altro tipo non è molto frequente con gli AV con PM aggettivale (in particolare πολυ-), sebbene la modificazione apportata dal PM sia di tipo avverbiale (analogo quindi a quella di ἀ- o εὐ- non potenziali) e non costituisca quindi una forma di complementazione:

A.Eum.536-7 φρενῶν ὁ πᾶσιν φίλος/καὶ πολύευκτος ὄλβος “felicità a tutti cara, da tutti desiderata” (Valgimigli)

A.fr.534.5 Μette πολυκλήτους βροτοῖς “molto gloriosi per i mortali” (Ramelli)

Pers.674 ὃ πολύκλαυτε φίλοισι θανῶν “Quando moristi, molte lacrime hai fatto versare a chi ti amava!” (Centanni; lett. ‘molto compianto dai tuoi’)

E.Hipp.168 Ἄρτεμιν, καὶ μοι πολυζήλωτος αἰεὶ /σὺν θεοῖσι φοιτᾷ “viene a me la dea, che fu, tra gli altri dei, da me onorata sempre” (Pontani)

B.10.48 ἄνδρα πολλῶν ὑπ' ἀνθρώπων πολυζήλωτον εἶμεν “le plus beau sort c'est, par un honnête homme, d'être admiré grandement par un grand nombre d'hommes” (Duchémin-Bardollet)

Pi.O.6.71 ἐξ οὗ πολυκλειτον καθ' Ἑλλανας γένος Ἰαμιδᾶν “da quel tempo famosa è tra i Greci la stirpe degli Iamidi” (Gentili)

E.Heracl.760-1 δορὸς/πολυαίνεται ἀλκᾷ “celebre per la potenza militare” (Musso)

X.Ag.6.8.5 πολυεραστότατος δὲ καὶ πολυεπαινετότατος ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων “fu invece amato e lodato in somma misura da tutti” (D'Alessandro).

In questi esempi di AV con PM πολυ- seguito da complemento, si può notare l'assenza di AV ricavati da *verba faciendi* ed esprimenti un'azione violenta; le basi verbali più frequenti sono invece

<sup>138</sup> Oltre a reggere un sintagma preposizionale, l'AV è coordinato all'aggettivo sigmatico *περισκελῆ*; cfr. il participio in Arist.GA.743a20 οἶον γὰρ ἐν καμίνῳ ὠπτημένα ἐστὶν ὑπὸ τῆς ἐν τῇ γενέσει “car ils ont été cuits comme dans un four par la chaleur” (Louis) e, con valore potenziale, Pl.Pl.303e2 πυρὶ μόνον ἀφαιρετὰ “che possono essere separate solo col fuoco” (Giorgini).

<sup>139</sup> Cfr. Il.16.391-2 ἐξ δ' ἄλα πορφυρέην μεγάλη στενάχουσι ῥέουσαι/ἐξ ὀρέων “gemono forte, correndo verso il livido mare/a capofitto dai monti”.

(*emotive*) *speech act verbs* e verbi di emozione (cfr. omerico πολυδάκρυτος), nei quali, come si è visto, il dativo non esprime un vero e proprio Agente.

Ancora più rara è la possibilità di coesistenza tra AV con PM sostantivale e un altro complemento (esterno), in quanto la presenza di un complemento a PM inibisce un'ulteriore complementazione. Tuttavia, anche AV con PM sostantivale possono introdurre un argomento o aggiunto espresso esternamente al composto, purché abbia avuto luogo un indebolimento del significato del PM stesso, come suggerisce il parallelo con i verbi denominativi composti<sup>140</sup>:

E.Andr.105 ἄς ἔνεκ', ὧ Τροία, δορὶ καὶ πυρὶ δηϊάλωτον "Troia, per colpa di lei, devastata col ferro e col fuoco" (Pontani)

Alc.676 κακοῖς ἐλαύνειν ἄργυρώνητον σέθεν; "Figlio, chi credi di insultare, un Lidio o un Frigio, forse, che tu a peso d'oro ti sia comprato come schiavo?" (Pontani)<sup>141</sup>.

Stando a quanto si può osservare dagli esempi, alcuni AV sembrano più inclini a reggere complementi, costituiti da un caso semplice o da un sintagma preposizionale. Questa tendenza pare correlata sia a fattori di tipo morfologico (si tratta in genere di *simplicia* o di forme con PM preposizione o prefisso) sia semantico, in quanto nella maggior parte dei casi tali AV sono ricavati da verbi che appartengono alla (vasta) categoria degli *emotion and cognition verbs* (p.es. -πιστος, -αισθητος, -πληκτος con valore metaforico)<sup>142</sup>, che non rappresentano il transitivo prototipico. Gli AV ricavati da *verba faciendi* ed esprimenti un'azione violenta inseriti in tali costrutti sono invece molto rari<sup>143</sup> e spesso assumono un valore potenziale: il passaggio dal dominio della fattualità a quello della potenzialità contribuisce infatti a diminuirne la transitività<sup>144</sup>.

La capacità degli AV di reggere un complemento preposizionale, dunque, diversamente a quanto ci si sarebbe potuto attendere, non è direttamente collegata all'assunzione di un valore analogo a un PPP, in quanto, come si è visto, spesso sono proprio gli AV potenziali a essere accompagnati da costrutti di tal genere. Da questo punto di vista gli AV si comportano in modo differente dai participi, per i quali l'impiego di *anomalous agent marking* (tra cui il dativo d'agente) tende a correlarsi in modo abbastanza evidente agli usi non prototipici del participio, come quello sostantivato<sup>145</sup>.

Va infine segnalata la particolare concentrazione di tali costrutti in determinati autori, specialmodo di prosa, sia storici come Senofonte ed Erodoto, sia, soprattutto filosofi, (Platone e Aristotele).

### 3.2.2.2 Espressione della negazione

Anche nelle modalità con cui viene espressa la negazione si riscontrano delle differenze tra AV e participi. Mentre infatti gli AV possono essere liberamente combinati con il prefisso negativo ἀ-

<sup>140</sup> Su questa questione vd. anche *supra*, δολοφονοῦμαι. Vd. anche Pompei 2006a, p.234 dove viene riportato un esempio di παιδοποιέω nel cap.12, p.509.

Se il valore del PM è forte però questa possibilità è esclusa; possibile parallelo quanto accade nelle nominalizzazioni quasi idiomatiche, per le quali, "anche quando si tratta di nominalizzazioni di verbi che reggono un compl. indiretto (come *datore*), non è possibile esprimere il SN come SP: \*il datore di lavoro agli operai" (Castelli 1991, p.347).

Cfr. anche l'osservazione in Lühr 2004a, p.147 (anche se a proposito dei composti determinativi, p.es. μητροπάτωρ, πατροκασίγνητος): "ein Element eines Kompositums nicht sowohl Argumente nehmen als auch selbst Argument einer Relation sein kann. Das Element, dessen Relationalität deaktiviert ist, kann diese auch nicht außerhalb des Kompositums realisieren".

<sup>141</sup> A.Supp.942-3 τοιάδε δημόπρακτος ἐκ πόλεως μία/γῆφος κέκρανται "ma questo è il decreto del popolo, deciso con il voto unanime di tutta la città" (Centanni) può risultare ambiguo, ma probabilmente ἐκ πόλεως è retto da κέκρανται.

<sup>142</sup> Condiviso da participi e AV

<sup>143</sup> Anche μετάπεμπτος in Senofonte, sebbene πέμπω sia transitivo, non appartiene alle classi più rappresentative del transitivo.

<sup>144</sup> Vd. i fattori elencati da Hopper e Thompson 1980, riportati nel cap.1, par.3.1. Restrizioni semantiche di questo tipo sono assenti per i participi.

<sup>145</sup> Vd. George 2005, p.89. L'impiego del dativo con i participi sostantivati è forte soprattutto con il PPP. L'autore nota inoltre che i participi aggettivali preferiscono sintagmi preposizionali.

(che, come si è visto, è il PM più frequente), questa possibilità è in genere esclusa per i participi, a meno che non siano derivati da verbi denominativi a loro volta ricavati da un composto (deverbale o meno) con prefisso negativo<sup>146</sup>.

Come negazione del participio, infatti, vengono preferibilmente impiegate le particelle negative οὐ e μή; come osserva Hamilton, “the negative adverb may sometimes form a *quasi*-compound with the verb” e “the participle, showing its close connection with the verbal system, regularly takes the negative of the verb even when the participle has almost a purely adjectival sense [...] The readiness with which occasional complexes of negative adverb and participle could be formed may account in part at least for the reluctance of the language to form compounds of negative prefix + adjective”<sup>147</sup>.

Al tempo stesso, per negare gli AV non viene impiegato solo il prefisso negativo, ma piuttosto frequenti sono gli AV preceduti dalla negazione οὐ, sia i *simplicia* sia le forme con PM ἄ- (con effetto di litote)<sup>148</sup>. Le due forme di negazione non sono però equivalenti, ma esprimono significati differenti (“the particle usually does something more than merely negative the meaning of the simple verb, and the combination expresses an opposite rather than a negative solely”)<sup>149</sup> e, come rilevato da T. Givón<sup>150</sup>, occupano posizioni diverse nella scala di forza della negazione: he is not happy > he is unhappy > he is sad.

Sebbene – nota Hamilton – AV con prefisso negativo e AV preceduti da οὐ siano spesso equivalenti sul piano semantico (p.es. ἄρρητος = οὐ ῥητός)<sup>151</sup>, tuttavia, mentre i composti con prefisso negativo possono essere sia potenziali sia passivi in senso stretto, le forme semplici con οὐ sembrano aver valore solo modale (potenziale). Si potrebbe dunque affermare che, mentre il prefisso è in grado di conferire all’AV sia un valore risultativo sia potenziale (p.es. ἄρρητος ‘che non è detto, che non è nella condizione di essere detto’/‘che non può essere detto’), con οὐ prevale nettamente il passivo-potenziale (p.es. οὐ ῥητός ‘che non si può dire’, ma vd. *infra* per eccezioni).

La scelta di una forma di negazione piuttosto che dell’altra, oltre a essere condizionata da fattori morfologici (assenza di un composto in ἄ-) ed espressivi, può anche, in alcuni casi, essere condizionata dalla metrica; come scrive Hamilton, “such a combination [negazione + AV] was less permanent and more readily produced than a compound with the negative prefix and would often be used where no corresponding compound with the prefix was in familiar use or, if it was, could not be used in certain metres, e.g. ἀωνόμαστος, which appears first in Euripides and which was barred from the hexameter, is represented in Homer and Hesiod by οὐκ ὀνομαστός”<sup>152</sup>.

---

<sup>146</sup> Hamilton 1899, p.18 osserva che inizialmente anche i participi, data la loro natura nominale, potevano combinarsi con il prefisso negativo (come mostrano alcune forme isolate o residuali, p.es. ἀέκων), possibilità che è andata scomparendo man mano che il participio “becomes more closely attached to the verb and assumes more of verbal and less of adjectival character” (ma un caso come l’euripideo δυσθήσκων, riportato a p.20, è reso possibile dal fatto che il prefisso si combina proprio con un participio); per il verbo finito, invece, la negazione con ἄ- è invece considerata un’anomalia (p.19). L’originario status aggettivale del participio è sottolineato anche a p.36, dove si afferma che “a predicative adjective or noun in a negative sentence without a copula might easily furnish the conditions for starting a compound”.

Un possibile confronto può essere effettuato con l’inglese, dove il prefisso negativo *un-* (con il significato di *not*) può essere attaccato ad aggettivi (*unfriendly, unhappy*) ma non a verbi; infatti, “this prefix does attach to adjectival passives (*untouched, unloved, uninhabited*), a fact that can be explained if adjectival passives are adjectives, not verbs” (Bresnan 1982, p.22). Questo prefisso non è da confondere con il ‘reversative’ *un-*, che invece viene premesso anche a verbi, p.es. *unload* ‘scaricare’, *unbutton* ‘sbottonare’ (vd. Levin-Rappaport 1986, n.6 p.625).

<sup>147</sup> Hamilton 1899, pp.21-2.

<sup>148</sup> P.es. D.60.1.9 πῶς οὐκ ἀνυπέρβλητον παντὶ λόγῳ τὴν αὐτῶν ἀρετὴν καταλελοίπασιν “how can they have failed to leave behind them a record of valor surpassing all power of words to express?” (De Witt). Sulla litote vd. Hamilton 1899, pp.51-2.

<sup>149</sup> Hamilton 1899, p.22; l’autore nota la frequenza della negazione (quasi a formare un composto) in presenza di *verbs of saying or thinking*.

<sup>150</sup> Vd. Givón 1984, p.346: “negation is marked on the word by a prefix, thus representing affixal negation, as distinct from both lexical and syntactic negation”; l’autore parla di “non equivalency of syntactic and affixal negation”.

<sup>151</sup> Vd. Hamilton 1899, p.29: “the negative compound may be replaced by a complex with a negative adverb or by other forms of expression which, though not negative in form, are so or nearly so in effect”.

<sup>152</sup> Hamilton 1899, p.30. Anche οὐ θεμιστοῦ in *A.Th.*694 è per l’autore impiegato *metri gratia* al posto di ἀθεμιστοῦ. Sulle esigenze espressive alla base dell’uso degli aggettivi (non solo AV) negativi vd. sempre Hamilton 1899, p.44:

Se gli AV possono essere negati solo dall'avverbio οὐ (oltre che naturalmente dal prefisso negativo), i participi occorrono sia con οὐ sia con μή, a seconda che la funzione svolta dal participio sia rispettivamente individuante o generica<sup>153</sup>. Inoltre, solo il sintagma costituito da participio + negazione può sostituire una subordinata (negativa), possibilità preclusa agli AV, che di norma non possono essere impiegati come un participio congiunto<sup>154</sup>.

Nei casi in cui sono presenti AV con PM ἄ-, la scelta di questi o del *simplex* preceduto da οὐ (p.es. ἄτλητος ma anche οὐ τλητός) può essere dovuta alla volontà di esprimere in modo più enfatico la potenzialità negativa (l'espressione perifrastica ha maggior 'peso'):

E.Hipp.846 οὐ τλητόν οὐδὲ ῥητόν "che dolore ho visto in questa reggia, indicibile, intollerabile" (Albini)

S.Aj.466 Οὐκ ἔστι τοῦργον τλητόν "no, è intollerabile" (Albini-Faggi)

Ar.Lys.529 Ὑμεῖς ἡμᾶς; Δεινόν γε λέγεις κού τλητόν ἔμοιγε "non posso neanche sentirlo dire!" (Paduano)

X.Cyr.2.1.11.9 σώματα μὲν ἔχοντες ἀνδρῶν ἤκετε οὐ μεμπτά "nel vigore del corpo non hanno da invidiare niente a nessuno" (Ferrari; significato differente da ἄμεμπτος 'irreprensibile')

Th.6.13.1.10 ὄροις χρωμένους πρὸς ἡμᾶς, οὐ μεμπτοῖς "i confini che attualmente li separano da noi, dei quali non ci si può lamentare" (Donini).

Tuttavia, va segnalato che gli AV semplici preceduti da οὐ non sempre hanno significato potenziale, come accade in S.OT1123 Ἡ δοῦλος, οὐκ ὠνητός, ἀλλ' οἴκοι τραφεῖς "ero suo schiavo, non comperato, ma allevato in casa" (Cantarella), in cui l'AV ὠνητός – passivo – presenta un valore verbale molto accentuato (vd. *infra*): in questo caso però il verbo di partenza non è un *verbum affectuum* né un *emotive speech act* (con i quali il potenziale è particolarmente frequente), ma un verbo indicante uno scambio.

Participi e AV sono dunque accomunati dalla possibilità di essere negati dall'avverbio di negazione οὐ, che occorre con gli uni quando hanno funzione individuante, mentre con gli altri tende ad associarsi a un significato di tipo potenziale. Dall'altro lato, sia participi sia AV presentano una forma di negazione loro specifica: μή per i participi, il prefisso negativo ἄ- per gli AV<sup>155</sup>. Questi ultimi risultano in parte sovrapponibili per significato ai sintagmi costituiti da οὐ + AV semplice (potenzialità negativa)<sup>156</sup>, ma, in aggiunta, esprimono con maggior frequenza anche un valore propriamente passivo, in particolare quando ricavati da verbi con transitività elevata.

### 3.3 Usi propri del participio

Verranno ora riepilogate alcune funzioni, ricordate brevemente già nell'introduzione, che paiono essere esclusive del participio, vale a dire gli usi verbali:

**a.** Participio con funzione di completiva in dipendenza da verbi di percezione o *verba narrandi*: in genere gli AV non ricorrono in questi costrutti, a meno che non siano coordinati a un participio già presente:

Isoc.20.9.6 (εὐρήσετε) καὶ πολλοὺς μὲν οἴκους δι' αὐτήν διαφθαρέντας "(troverete che) per causa sua molte famiglie furono distrutte" (Marzi)<sup>157</sup>

---

"now a negative compound characterizes its subject, as the name ἄ-στερητικόν implies, by attributing to it a deprivation or lack of something and, if this something be one of the chief objects of human interest or desire, the privation connotes feeling and the compound has necessarily a pathetic or drastic character, the effect of which is heightened by repetition".

<sup>153</sup> Vd. Basile 2001, pp.480-1.

<sup>154</sup> Sul greco moderno vd. Anagnostopoulou 2003, p.3: "only adjectival participles permit prefixation of the negative prefix" e p.9 "participles with *-menos* license adverbs, while negated *-tos* participles are incompatible with them"; la studiosa nota che "negated participles in Greek employ a different suffix than their non-negated counterparts", citando come esempio *gra-menos* vs. *a-graf-tos*. Vd. il cap.15 (seconda parte) sulle differenze tra greco antico e moderno.

<sup>155</sup> Sono tuttavia attestati alcuni rari casi di AV preceduti da μή.

<sup>156</sup> In Isoc.10.48.4 Πῶς δ' οὐκ ἂν ἦν ἀνόητος, εἰ τοὺς θεοὺς εἰδῶς περὶ κάλλους φιλονικούντας αὐτὸς κάλλους κατεφρόνησεν "come non sarebbe stato stolto se, sapendo che gli dei contendono per la bellezza, proprio lui avesse disprezzato la bellezza" (Marzi) οὐ nega un sottinteso ἔστι.

<sup>157</sup> Per οἰκοφθόρος attivo, vd. cap.9, par.2.1.4.

Thphr.Lap.54.1 τὴν ὄχραν ἰδὼν ἡμίκαυστον καὶ πεφοινιγμένην “dopo aver visto l’ocra semibruciata e divenuta rossa”.

**b.** La funzione di participio congiunto, che “si accorda con un costituente della frase matrice ma modifica allo stesso tempo la predicazione principale” e ha dunque “comportamento di un avverbio piuttosto che di un aggettivo verbale (cfr. funzione gerundio)”<sup>158</sup> è in linea di principio esclusa per gli AV, come ben sottolineato da M. Napoli a proposito del greco omerico<sup>159</sup>:

Hdt.5.5.7 σφαχθεῖσα δὲ συνθάπτεται τῷ ἀνδρὶ “(viene sgozzata sulla tomba e) una volta sgozzata, viene sepolta insieme al marito” (Bevilacqua)

X.HG3.1.9.8 διαβληθεὶς ὑπὸ Φαρναβάζου, ἐστάθη τὴν ἀσπίδα ἔχων “fatto oggetto di calunnie da parte del satrapo, era stato condannato” (Daverio Rocchi)<sup>160</sup>.

**c.** Contrariamente agli AV, il participio è in grado sia di esprimere l’aspetto verbale<sup>161</sup> sia, sebbene come funzione secondaria, di fornire delle indicazioni temporali ed essere dunque inserito all’interno di una sequenza di eventi. Entrambe queste facoltà risultano in linea di massima escluse per gli AV, anche se talora questi ultimi paiono implicare un riferimento a un’azione precedente (vd. *infra*, par.3.5.1.2)<sup>162</sup>:

1. si confrontino per esempio Aeschin.3.25.2 Πρώτερον μὲν τοίνυν, ὃ Ἀθηναῖοι, ἀντιγραφεὺς ἦν χειροτονητὸς τῆ πόλει “prima, o cittadini d’Atene, c’era un controllore eletto dalla città” (Leone) e D.20.152.2 μὴ ἐξεῖναι ὑπὸ τοῦ δήμου χειροτονηθέντα πλεῖν ἢ ἅπαξ συνδικῆσαι “vieta di essere eletto dal popolo più di una volta per svolgere ufficio di difensore” (Amerio), dove il participio indica in modo più chiaro un evento anteriore a quello espresso dalla reggente<sup>163</sup>;

2. si vedano inoltre Pl.Ti.83b4 τοτὲ δὲ ἡ πικρότης αὐτῷ βαφεῖσα αἷματι χρῶμα ἔσχεν ἐρυθρότερον “talora invece l’amaro intinto nel sangue prende un colore rossastro” e il composto αἰμοβαφής: mentre l’AV descrive una qualità, il participio suggerisce invece un rapporto di anteriorità (sequenza di azioni).

Il participio indica un’azione anteriore a quella espressa dalla principale anche nel seguente esempio tratto da Napoli 2000, p.244:

*Od.*9.156-8 εἰλόμεθ’ ἐκ νηῶν, διὰ δὲ τρίχα κοσμηθέντες “dopo esserci ordinati in tre file” si contrappone sia a *Il.*2.655 οἱ Ῥόδον ἀμφενέμοντο διὰ τρίχα κοσμηθέντες “abitavano a Rodi ordinati in tre sedi” sia, soprattutto, all’AV in *Od.*7.127 ἔνθα δὲ κοσμηταὶ πρασιαὶ παρὰ νεῖατον ὄρχον “di là aiole ordinate di varia specie”: la studiosa nota infatti che se dagli ultimi due passi si potrebbe

<sup>158</sup> Vd. Pompei 2004, pp.42-3; i participi congiunti in greco hanno funzione di modificatori di frase. Sulla funzione del participio congiunto ad. anche Chiappi 1993: “la circostanza espressa dal participio greco, stabile e durativa, costituirebbe l’esteso ambito in cui inserire gli eventi e la stessa struttura morfologica nominale del participio si accorderebbe con la funzione di *background* che svolge nel discorso. Viene sottolineata infatti la stretta correlazione tra funzione verbale e *foreground*, e funzione nominale e *background*, perché una forma nominale che descrive fenomeni stabili nel tempo tenderebbe ad apparire in posizione di *background* e viceversa”. L’autrice, riprendendo Jimenez, ricorda inoltre che alcune categorie (p.es. il modo) “possono essere espresse grammaticalmente da un verbo di una subordinata, ma non da un participio”. La funzione di *background* del participio è sottolineata anche in Kurzová 1997, pp.110-1.

<sup>159</sup> Napoli 2017, p.122 : “passive verbal adjectives and participles do not have the same syntactic function. In Homeric Greek, a verbal adjective can never be used in predicative position by modifying the event expressed in the matrix clause. In other words, it cannot be a conjunct participle or an absolute participle, functioning as a subordinate clause” e “cannot appear in periphrastic constructions with ἔχω ‘to have’ or εἰμί ‘to be’, which are usually employed with a perfect or aorist participle to express the perfect meaning”. Per eventuali esempi che sembrano contraddire questa affermazione vd. i capp.12 e 14.

<sup>160</sup> Il participio assoluto non verrà qui trattato, in quanto non vi sono aree di sovrapposizione tra participi e AV in questa costruzione.

<sup>161</sup> Vd. Bakker 1988, p.129: “Nominal (i.e. adjectival or substantival) predicates differ from verbal ones in that they are aspectless. This applies to the analytic participle too, obviously because it contains a nominal predicate. The typical aspectless statement is the ascriptive (or attributive) sentence of the general form ‘S(ubject)’ is ‘P(redicate)’”. In such a sentence, one either ascribes a property to a subject, or one assigns a subject to a given category”.

<sup>162</sup> Sull’estraneità degli AV greci alle categorie di aspetto e tempo vd. Napoli 2000, p.243: “le forme in \*-to- in origine sono estranee (a differenza del participio) alla specificazione di tempo” e Napoli 2017, p.121.

<sup>163</sup> Su questo AV vd. cap.8., par.5.2.

ricavare un'impressione di intercambiabilità tra AV e participio, nel primo invece il riferimento a una successione temporale di eventi rende necessario l'impiego del participio (evidentemente non vi è solo una motivazione metrica).

Si veda inoltre Isoc.7.62.7 οὐδεις ὅστις οὐκ ἂν θεοποίητον εἶναι νομίσειεν “non v'è chi non la giudicherebbe opera divina” (Marzi), in cui l'uso dell'AV composto non contiene alcun riferimento al processo di creazione (‘che è stata creata dagli dei’ in un determinato momento): si tratta di un'opera (πολιτεία) che appare come creata dagli dei, per cui l'AV risulta traducibile semplicemente anche come ‘divino’.

Infine, un esempio piuttosto chiaro di differenziazione del valore di participi e AV in -τος è costituito da θνήσκω:

Il.5.402 ἠκέσατ' οὐ μὲν γάρ τι καταθνητός γε τέτυκτο “lo guarì; però che non era nato mortale”

13.322 ὃς θνητός τ' εἶη καὶ ἔδοι Δημήτερος ἀκτὴν “che sia mortale, che mangi farina di Demetra”

7.89 ἀνδρὸς μὲν τόδε σῆμα πάλαι κατατεθνηῶτος “ecco la tomba di un eroe che morì anticamente”

A.Ch.763 τεθνηκότος δὲ νῦν τάλαινα πύθομαι “ora è morto [i.e. il padre] questo, infelice, ora so!” (Centanni).

Mentre (κατα)θνητός indica la condizione di mortali, l'essere sottoposti alla morte, il participio perfetto comporta invece un riferimento all'evento della morte, di cui indica lo stato conseguente<sup>164</sup>.

Pertanto, i participi vengono selezionati quando è necessario esprimere aspetto e successione temporale, funzioni che in genere gli AV non presentano, salvo alcune eccezioni rare e passibili di diverse interpretazioni (vd. *infra*, par.3.5.1.2)<sup>165</sup>.

**d.** Il participio può essere impiegato in perifrasi temporali e/o aspettuali, per esempio nella formazione del perfetto passivo, mentre la possibilità di ricorrere in perifrasi verbali per gli AV dovrebbe essere esclusa:

X.An.7.2.18.5 ὅτι τούτου ἔνεκα τὰ πυρὰ κεκαυμένα εἶη τῷ Σεύθῃ πρὸ τῶν νυκτοφυλάκων “comprese allora che Seute aveva fatto accendere i fuochi” (Bevilacqua)<sup>166</sup>

Il.5.873 αἰεὶ τοὶ ῥίγιστα θεοὶ τετληότες εἰμέν “di continuo noi numi subiamo mali orrendi” (perifrasi verbale con valore continuativo)<sup>167</sup>.

Tuttavia, nei capp.12 e 14 si vedrà che talvolta è ammesso anche il ricorso agli AV (passivi e potenziali) all'interno di costrutti classificabili come perifrastici, per cui le affermazioni sull'impossibilità degli AV di ricorrere in perifrasi dovranno essere ridimensionate<sup>168</sup>.

<sup>164</sup> Vd. Napoli 2006b, p.189; forse i composti sigmatici in -θανής si avvicinano per significato al participio aoristo, che oltre al “momento del mutamento dinamico” può esprimere anche “la condizione dell'essere morto” (*ead.*).

<sup>165</sup> L'assenza di indicazioni relative al tempo dell'evento è un elemento che accomuna gli AV alla frase nominale (all'interno della quale naturalmente anche gli AV possono ricorrere); vd. a questo proposito Benveniste 1971, p.187: “nella frase nominale, l'elemento assertivo, essendo nominale, non è suscettibile delle determinazioni proprie della forma verbale: modalità temporali, personali, e così via. L'asserzione avrà la caratteristica di essere atemporale, impersonale, non modale, in breve di poggiare su un termine ridotto al suo esclusivo contenuto semantico. Una seconda conseguenza è che questa asserzione nominale non può più partecipare della proprietà essenziale di un'asserzione verbale, che consiste nel mettere il tempo dell'evento in rapporto con il tempo del discorso sull'evento. La frase nominale in indoeuropeo asserisce che al soggetto appartiene una ‘qualità’ (nel senso più generale), ma al di fuori di ogni determinazione temporale o d'altro genere e al di fuori di ogni rapporto con il parlante”. Vi è dunque un parallelismo tra frase verbale/participio da un lato e frase nominale/AV dall'altro.

<sup>166</sup> Cfr. anche la presenza di un dativo d'agente.

<sup>167</sup> Un ulteriore fattore che può aver impedito l'impiego dell'AV τλητός ‘paziente’ è costituito dalla presenza di un oggetto.

<sup>168</sup> Vd. Napoli 2017, p.122. Vd. anche Haspelmath 1994, p.165: “potential passive participles are also apparently never used in periphrastic passives”. Sulla presenza di perifrasi verbali con gli AV in -τος nel greco moderno vd. cap.16, par.2.6.

Sullo sviluppo della perifrasi costituita da εἰμί + PPP, originariamente dotata di un valore risultativo, per l'espressione dell'antiorità (che non elimina tuttavia il precedente valore) vd. Bentein 2016, pp.129-34. In particolare, l'autore sostiene la priorità di quest'uso all'indicativo prima che al congiuntivo e all'ottativo (p.136) e che la presenza di un oggetto, di un agente, di avverbi di tempo o di modo e di espressioni locative, poiché aumentano la transitività della frase, agevolano l'interpretazione delle perifrasi come *anterior* (p.129 e p.136).

e. Quando l'Agente/ciò che causa l'evento o il luogo in cui esso si verifica etc. sono entità precise e individuate, essi non possono essere incorporati a PM<sup>169</sup>, e di conseguenza si impiega il participio. Come nota Bhat, infatti, “compounding generally has the effect of making the constituent elements of a given expression lose their identity and also much of their connotation; it has the effect of making the whole construction function as a new entity”<sup>170</sup>.

Per esempio, con τρέφω spesso il complemento che accompagna i participi indica una persona che alleva/cresce qualcun'altro, mentre PM [+ umani] in funzione agentiva sono assenti nei composti ricavati da questo verbo<sup>171</sup>, tranne che in διοτρεφής (in κουροτρόφος è oggetto), il cui significato è in ogni caso generale (non vi è riferimento a una circostanza specifica) ed è inoltre soggetto a un indebolimento del valore iniziale, da 'nutrito da Zeus' a 'divino, illustre':

Isoc.10.27.2 τέρας τὸ τραφέν μὲν ἐν Κρήτῃ, γενόμενον δ' ἐκ Πασιφάης τῆς Ἥλιου θυγατρὸς “il mostro allevato in Creta, nato da Pasifae figlia di Elios” (Marzi)

Hdt.6.103.21 παρὰ τῶ πάτρῳ Μιλτιάδῃ τρεφόμενος ἐν τῇ Χερσονήσῳ “veniva allevato nella casa dello zio paterno Milziade, nel Chersoneso” (Bevilacqua).

f. Quando l'Agente è un pronome (personale o dimostrativo) possono essere presenti sia participi sia AV<sup>172</sup>, ma in quest'ultimo caso questi elementi non compaiono come PM<sup>173</sup>, con l'unica eccezione di αὐτο-:

Pl.Lg.809c1 τοὺς ὑπὸ σοῦ τρεφόμενους, οὐκ εἰρήκαμεν “supervisore dei fanciulli, coloro che da te sono educati” (Ferrari-Poli)

Phd.84b1 ὑπ' ἐκείνου τρεφομένη “irrobustita da tutto questo (anima), crede fermamente” (Savino)

Il.5.646 ἀλλ' ὑπ' ἐμοὶ δμηθέντα πύλας Αἴδαο περήσειν “ma per passare, ucciso da me, le soglie dell'Ade”.

g. Quando il circostanziale (Agente, Strumento, Mezzo, etc.) è costituito da più di un elemento, esso non può comparire come PM di composti (se non in alcune formazioni artificiose di Aristofane):

Od.14.318 αἶθρῳ καὶ καμάτῳ δεδμημένον ἦγεν ἐς οἶκον “sfinito di freddo e stanchezza mi condusse al palazzo”: due elementi causanti

Pl.R.404e1 ὦδῃ τῇ ἐν τῷ παναρμονίῳ καὶ ἐν πᾶσι ῥυθμοῖς πεποιημένη ἀπεικάζοντες ὀρθῶς ἂν ἀπεικάζοιμεν “potremo ben assomigliare alla musica e al canto fatto col «panarmonico», e con l'uso di ogni sorta di ritmi” (Gabrieli).

h. Viene adoperato il participio quando vi è la necessità di esprimere contemporaneamente determinazioni di diversa natura (p.es. Agente o Mezzo con luogo o relazione, e varie altre combinazioni)<sup>174</sup>:

Pi.O.1.41 δαμέντα φρένας ἰμέρῳ “(ti rapì il dio) vinto da passione” (Lehnus): accusativo di relazione e causa

Pl.Lg.837e6b τὸ δέ μοι δεδομένον ὑπὸ σφῶν ἴτω “ma sia pure ciò che mi è stato concesso da voi” (Ferrari-Poli): Agente (costituito da un pronome) e Beneficiario

X.An.4.5.12.3 ἐλείποντο δὲ τῶν στρατιωτῶν οἳ τε διεφθαρμένοι ὑπὸ τῆς χιόνος τοὺς ὀφθαλμοὺς “molti uomini rimangono disseminati lungo la strada, perché sofferenti d'occhi a causa del riverbero della neve”<sup>175</sup> (Ravenna): causa (espressa come Agente) e accusativo di relazione.

<sup>169</sup> Sulla genericità dei sostantivi a PM, che non possono fare riferimento a un'entità precisa e individuabile, vd. *supra* cap.8, par.2.

<sup>170</sup> Bhat 1994, p. 32. Cfr. anche Givón 1984, p.214: “Non referential (generic) direct objects are quite often incorporated into the verb, and thus become morphologically frozen” e Haspelmath 2002, p.156: “generic meaning is also a general feature of dependent nouns in verb-headed N-V compounds (i.e.noun-incorporation)”.

<sup>171</sup> Almeno nell'epoca che si sta considerando ora.

<sup>172</sup> Per esempi di AV + complemento espresso da un pronome vd. *supra*, par.3.2.2.1.

<sup>173</sup> Diversa è la situazione dell'antico indiano (RV), dove il pronome di seconda persona può comparire come PM di composto (vd. Lühr 2004b, p.110).

<sup>174</sup> Si tratta di una tendenza generale; come si è visto, infatti, vi sono alcuni esempi in cui un AV può introdurre più di un complemento.

<sup>175</sup> Il passo prosegue con il participio ἀποσεισπότες con ὑπὸ + G.

**i.** Il complemento introdotto dal participio può essere separato da questo da altri elementi, mentre gli AV e i loro complementi tendono a essere contigui:

*Il.14.482* φράζεσθ' ὡς ὑμῖν Πρόμαχος δεδμημένος εὔδει/ἔγγει ἐμῶ “guardate Promaco come vi dorme, domato dalla mia lancia”

*Od.10.210* εὔρον δ' ἐν βήσσησι τετυγμένα δώματα Κίρκης/ἔξστοῖσιν λάεσσι “trovarono in un vallone la casa di Circe, fatta di pietre lisce”.

**l.** L'uso del participio è necessario quando il circostanziale è accompagnato da un elemento che lo qualifica ulteriormente<sup>176</sup>, cosa che non risulta possibile con i sostantivi a PM: non solo i composti infatti non sono segmentabili (ininterrompibilità), ma neppure il PM può fungere da anafora o essere determinato da un aggettivo, dato il suo carattere non referenziale<sup>177</sup>:

*Thgn.1.1344* οὐ γὰρ ἐπ' αἰκελίῳ παιδί δαμεις ἐφάνην “ché si è ben visto come sono soggiogato per non indegno giovane” (Ferrari)

*X.Cyr.8.7.14.5-6* ὑπὸ τῆς αὐτῆς μητρὸς τραφέντες “(coloro che) furono nutriti da una stessa madre” (Ferrari).

**m.** La scarsa occorrenza di complementi di fine/scopo, moto a luogo e di termine in dipendenza da AV (oltre che come PM di composti) non vale per i participi:

*X.Cyr.5.5.35.6* ἐὰν μὲν δὴ σοι φαίνεται τὰ ὑπ' ἐμοῦ πεπραγμένα ἐπὶ τῷ σῶ ἀγαθῷ πεποιημένα “se ti sembrerà che ho agito per il tuo bene, ci scambieremo” (Ferrari)

*ps.-D.59.89.2* τὰ σεμνότατα δῶρα τοῖς εὐεργετοῦσι τὴν πόλιν διδόμενα “the most sacred gifts, which are granted to the benefactors of the state” (Murray).

**n.** Gli elementi deittici che fanno riferimento all'*hic et nunc* della situazione e che quindi contribuiscono a conferire una collocazione spazio-temporale definita<sup>178</sup> all'azione/processo verbale non possono figurare come PM di composto:

*Pl.Phlb.11c5* Δέχη δὴ τοῦτον τὸν νῦν διδόμενον, ὃ Πρώταρχε, λόγον; “e tu, Protarco, fai tuo il discorso che ti viene offerto?” (Zadro)

*X.Cyr.8.4.31.2* ἐπεὶ δὲ εἰλήφεσαν τὰ τότε δοθέντα, οἱ μὲν τινες ἔλεγον περὶ τοῦ Κύρου τοιάδε “una volta conclusa la distribuzione del bottino, alcuni presero a dire...” (Ferrari).

Si è visto che il numero degli avverbi propriamente detti attestati come PM di composto è limitato, e che a questa funzione suppliscono aggettivi, prefissi e preposizioni impiegati come modificatori avverbiali. Al contrario, i participi modificati da avverbi sono un costrutto piuttosto frequente, e presentano a livello semantico delle possibilità più ampie di quanto si verifica con i composti: ricorrono infatti non solo avverbi di modo (ricavati potenzialmente da ogni aggettivo), ma anche avverbi temporali e locali che contengono, come è già stato notato, un riferimento deittico alle circostanze dell'enunciazione:

*Isoc.7.41.5* καὶ τοὺς μὲν κακῶς τεθραμμένους (Marzi; in questo autore spesso ricorre il part. sostantivato modificato da avverbi)<sup>179</sup>

*E.IA395* τοὺς κακῶς παγέντας ὄρκους καὶ κατηναγκασμένους “se gli estorti giuramenti” (Pontani) “sa riconoscere i giuramenti mal fondati ed estorti” (Turato)

*Isoc.14.52.5* ὄλην δὲ πόλιν οὕτως ἀνόμως διεφθαρμένην “(non è ragionevole che) un'intera città così iniquamente distrutta (non possa trovare)” (Marzi): sequenza di due avverbi.

<sup>176</sup> Il sintagma con participio è necessario quando si fa riferimento a qualcosa di determinato, che deve essere identificato con precisione (vd. *infra*). Come notato da Hopper e Thompson 1984, p.714 (citati in Bhat 1994, p.130) i nomi usati nei composti non possono prendere modificatori per proprio conto; contrariamente a quanto accade nei sintagmi contenenti un aggettivo (*noun phrases*), nei composti la funzione dell'aggettivo non è indicare una proprietà che permetta di identificare il referente (Bhat 1994, p.112).

<sup>177</sup> Vd. Haspelmath 2002, pp.158-9 su *syntactic cohesion* (“compounds are inseparable”), *expandability of the dependent element* (“dependents in compounds cannot be expanded by modifiers such as adjectives or adverbs”) e anafora (“in compounds, the dependent element cannot be replaced by an anaphoric pronoun” perché “anaphoric pronouns cannot be interpreted generically”) come criteri discriminanti tra composti e sintagmi.

<sup>178</sup> Tali elementi esprimono indicazioni di luogo valide nel momento dell'enunciazione.

<sup>179</sup> *κακοτροφῶ* e *κακοτροφία* sono attestati a partire da *Thphr.* e hanno altro significato: in quanto fanno riferimento alla cattiva nutrizione. Per quanto attestato in varie forme, anche *κακο-* non è particolarmente frequente come PM di composti con SM verbale (non paragonabile per frequenza a *πολυ-* o *νεο-*).



Il valore deittico di elementi come *vñv*, *τοτε*, *οὕτως* impedisce la loro occorrenza come PM di composto con SM verbale, sebbene anche gli AV possano essere modificati da avverbi temporali (*event oriented*, che si riferiscono al risultato dell'evento)<sup>180</sup>, purché esterni all'aggettivo stesso. Questa eventualità (indice di valore verbale)<sup>181</sup> non è però altrettanto frequente che nei participi, che, inoltre, possono essere accompagnati da avverbi sia *event oriented* sia *agent oriented*<sup>182</sup>:

Hdt.5.49.17 *Οὕτω εὐπετέες χειρωθῆναι εἰσι* “pertanto è facile sconfiggerli” (Bevilacqua)

X.Eg.1.1.14 *τοῦ μὲν τοίνυν ἔτι ἀδαμάστου πώλου δῆλον ὅτι τὸ σῶμα δεῖ δοκιμάζειν*; “è chiaro, per esempio, che di un puledro non ancora domato bisogna controllare il fisico” (Salomone)

S.OC1321-2 *ἐπόνυμος τῆς πρόσθεν ἀδμήτης χρόνω/μητρὸς λοχευθείς* “così chiamato dalla madre che, fino allora intatta, tardi lo partorì” (Albini-Faggi)<sup>183</sup>.

Inoltre, vi sono alcuni casi specifici in cui i participi sono di frequente accompagnati da modificatori avverbiali, mentre gli AV corrispondenti solo di rado presentano PM avverbiali o aggettivali in funzione di avverbio. Per esempio, con *ποιέω* si preferiscono participi modificati da avverbio (p.es. *καλῶς*) agli AV con PM aggettivale:

X.Cyr.5.4.14.7 *ξενίεσθαι πᾶν τὸ στράτευμα ἀξίως τῶν καλῶς πεποιημένων* “accoglienza proporzionata al loro esemplare comportamento e al successo dell'impresa” (Ferrari)

Isoc.2.44.4 *τῶν οὕτω τεχνικῶς πεποιημένων* “opere composte con tanta arte” (Marzi; due avverbi consecutivi)<sup>184</sup>.

Talora, infine, avverbi attestati con grande frequenza come modificatori di participi ricorrono con estrema rarità in funzione di PM di composti, come accade con *καλός* (*καλο-* è raro e tardo, se ne trovano alcuni esempi in Zonara) – da imputare forse alla preferenza per *εὔ*<sup>185</sup> – o *πρότερος* (rarissimo, p.es. *προτερηγενής* in Antimaco di Colofone). Pertanto, si può forse affermare che la sola parziale sovrapposizione tra avverbi modificatori di participi e di SM verbali contribuisce a mantenere distinte le due costruzioni.

o. La struttura costituita da articolo + complemento + participio/AV sostantivato è un tipo di costruito piuttosto diffuso per individuare in modo preciso un dato referente (costituito da persona/cosa/classe); benché attestato tanto con i participi quanto con gli AV, esso risulta più usuale con i participi che, in aggiunta, permettono di inserire un numero più esteso di circostanziali tra articolo e participio stesso:

Arist.*de An.*412a3 *Τὰ μὲν δὴ ὑπὸ τῶν πρότερον παραδεδομένα περὶ ψυχῆς εἰρήσθω* “basti questo per quel che concerne le opinioni tramandateci dai nostri predecessori sull'anima” (Laurenti)

D.15.33.2 *τοὺς τὴν ὑπὸ τῶν προγόνων τάξιν ἐν τῇ πολιτείᾳ παραδεδομένην λιπόντας* “coloro che hanno diseredato il posto lasciatovi, nella vita politica, dagli antenati” (Canfora)

S.Ph.1317 *Ἀνθρώποισι τὰς μὲν ἐκ θεῶν/τύχας δοθείσας ἔστ' ἀναγκαῖον φέρειν* “gli uomini debbono accettare il destino che gli dei hanno decretato”.

Tuttavia, il seguente passo di Aristotele dimostra la possibilità di interporre una quantità notevole di elementi anche tra articolo e AV:

Arist.*Metaph.*1080a29 *αἱ δ' ἐν τῇ δυάδι αὐτῇ πρὸς τὰς ἐν τῇ τριάδι αὐτῇ ἀσύμβλητοι* “non si possono comparare tra loro le unità delle diadi-in-sé e quelle della triade-in-sé” (Russo)<sup>186</sup>.

<sup>180</sup> Vd. Bentein 2012b, p.188 (sul participio aggettivale): “one characteristic of so-called ‘stative syntax’ is the placement of temporal/locational adverbial inside the verbal group”.

<sup>181</sup> La presenza di modificatori avverbiali deve essere adoperata in modo cauto come test di verbalità, in quanto, come rileva Civillieri 2012, pp.122-3, in greco antico gli avverbi possono ricorrere anche con nomi non deverbali e pronomi.

<sup>182</sup> Sul greco moderno vd. Anagnostopoulou 2003, p.9 e p.21.

<sup>183</sup> La modificazione temporale è frequente con i participi, ma che non può essere incorporata a PM di composto (parziali eccezioni sono costituite da PM come *νεο-* e *παλαιο-*).

<sup>184</sup> *καλοποίητος* è tardo, mentre al poetico *εὐποίητος* viene preferito in prosa *εὔ πεποιημένος* (benché non molto frequente).

<sup>185</sup> O alla sostituzione di *καλο-* con *καλλι-* (il quale però non è molto frequente con gli AV).

<sup>186</sup> Più tardo e comunque non con molti elementi interposti è *Arg.An.*97.19 *τῶν ἐν τῇ πέτρα ἀποθέτων*.

Nel complesso, i participi presentano rispetto agli AV maggiori possibilità di essere combinati con argomenti e aggiunti di diversa natura, che possono essere in vario numero, collocati anche a una notevole distanza dal participio cui si riferiscono ed essere ulteriormente qualificati da altri elementi. Gli AV, invece, tendono a rifuggire costruzioni sintatticamente troppo complesse.

Inoltre, tutti gli usi e le caratteristiche del participio sopra enumerati e descritti<sup>187</sup> condividono una medesima funzione, ovvero la necessità di far riferimento a situazioni ed eventi circostanziati, non generici, che coinvolgono partecipanti individuati e referenziali, e che in quanto tali non possono divenire PM di un composto<sup>188</sup>.

### 3.4 Usi propri degli AV

#### 3.4.1 Impiego come aggettivi

Dopo aver analizzato gli impieghi specifici del participio, si passerà ora all'esame dei diversi utilizzi degli AV, cominciando da quelli nominali, dal momento che l'impiego primario degli AV è quello come aggettivi. In quanto tali essi possono svolgere funzione attributiva o predicativa, ed è nell'ambito di quest'ultima che, come si vedrà, ricorrono alcuni costrutti particolarmente significativi e si riscontrano dei casi di avvicinamento al polo verbale.

##### 3.4.1.1 Attributo

Poiché gli AV assolvono alla funzione tipica degli aggettivi, ovvero la modificazione, essi ricorrono frequentemente come attributi di sostantivi o pronomi, anche coordinati con altre tipologie di aggettivi; inoltre, essi possono essere sottoposti a comparazione e costituire la base per la formazione di avverbi.

Prima di passare a una rassegna dei diversi fenomeni, si vedano i seguenti passi come esempio di AV usati in funzione di attributi:

A.Pr.765 θεόρπον, ἢ βρότειον; “una dea o una mortale?” (Centanni; lett. ‘di origine divina, sorta da un dio’)

X.Smp.2.2 δειπνον ἄμμεπτον παρέθηκας “ci hai servito un pranzo impeccabile” (de Martinis)

E.IA 429 ἐν πᾶσι κλεινοὶ καὶ περίβλεπτοι βροτοῖς “chi sta in alto è sulla bocca e negli occhi di tutti” (Pontani)

X.An.1.9.26.2 χῆνας ἡμιβρώτους ἔπεμπε καὶ ἄρτων ἡμίσεια “parecchie volte inviava in regalo anche mezze oche o mezzi pani” (Ravenna)

Pi.P.6.54 μελισσᾶν ἀμειβεται τρητὸν πόνον “sorpassa il lavoro trapunto delle api” (Gentili).

a. In quanto aggettivi, i composti in -τος ed -ης possono ricorrere al comparativo o al superlativo (segno di vicinanza al polo nominale)<sup>189</sup>:

Th.2.61.1 ὁ φυγὼν τὸν κίνδυνον τοῦ ὑποστάντος μειπτότερος “chi evita il rischio è più degno di rimprovero di chi lo affronta”

3.37.4.5 ἀμαθέστεροι μὲν τῶν νόμων ἀξιοῦσιν εἶναι “ammettono di essere più ignoranti delle leggi” (Donini)

Arist.PA.660a20 ὁ γὰρ ἄνθρωπος εὐαισθητότατος τῶν ἄλλων ζῴων “tra gli animali, infatti, l'uomo è quello dotato della migliore sensazione” (Carbone).

La possibilità di occorrere in un grado di comparazione è attestata anche per il part.perf. attributivo, ma è meno frequente; in particolare, sono estremamente rari i casi in cui il suffisso è aggiunto direttamente al participio e non si ricorre a perifrasi con μᾶλλον o μάλα:

<sup>187</sup> Per l'impiego del participio come aggettivo vd. *infra*, par.3.3.

<sup>188</sup> Come possibile parallelo vd. Bhat 1994, p.130, il quale osserva che in Tamil i nomi che occorrono nei *verbal compounds* (‘interior nouns’) non possono essere antecedenti di pronomi riflessivi o anaforici, avere plurale o marca di caso, modificatori aggettivali o costituiti da frase relativa. Vd. anche Haspelmath 2002, p.156: “a semantic property of almost all compounds is that a dependant noun does not denote a particular referent but the entire class; in other words, a dependent noun in a compound is not referential but generic [...] In syntactic phrases, by contrast, the nouns is typically referential”.

<sup>189</sup> Anche quando impiegati come complemento predicativo/parte nominale, come negli esempi riportati. Vd. Bakker 1988, p.129: “typically time-unstable phenomena like actions and events do not allow of degree and comparison”.

X.Eq.Mag.1.1.2 ἀφ' ὧν θεοῖς μὲν κεχαρισμενώτατα ἄρξαις ἂν “azioni sulla cui scorta possa svolgere il tuo compito nel modo più gradito alla divinità” (Petrocelli)

Hdt.4.78.14 ἀλλὰ πολλὸν πρὸς τὰ Ἑλληνικὰ μᾶλλον τετραμμένος ἦν ἀπὸ παιδεύσιος τῆς ἐπεπαίδευτο “era molto più incline ai costumi greci a causa dell’educazione ricevuta” (Bevilacqua; si tratta di un esempio di perifrasi aggettivale)

Isoc.3.27.6 πολὺ τούτου συντομώτερος καὶ μᾶλλον ὁμολογούμενος ὁ λόγος ἐστίν “il discorso è molto più breve e meno contestabile” (Marzi; lett. ‘su cui c’è più accordo, che è più convenuto’)

X.Oec.10.12.3 ὅπταν ἀνταγωνίζεται διακόνῳ καθαρωτέρα οὔσα πρεπόντως τε μᾶλλον ἡμφιεσμένη “(e l’aspetto di una padrona) quando lo si paragona a quello di un’ancella, dato che lei è più semplice e decorosamente vestita, risulta molto attraente” (Natali)

Pl.Phdr.230a4 ὃν τυγχάνω Τυφῶνος πολυπλοκώτερον καὶ μᾶλλον ἐπιτεθυμμένον “se per caso io sia una fiera più complicata e più fumosa di Tifone” (Tondelli).

La possibilità di ricorrere al comparativo o al superlativo si accompagna a una perdita di verbalità sia per gli AV sia per i participi, nonostante tale processo non comporti una totale eliminazione della SA<sup>190</sup>. Il carattere aggettivale dei participi, inoltre, è in vari esempi indicato anche dalla coordinazione con aggettivi non verbali; significativa è anche la preferenza dei participi per la comparazione perifrastica rispetto a quella sintetica, sulla quale – sebbene possa essere spiegata sia con la volontà di evitare forme troppo ‘lunghe’ (successione dei due suffissi bisillabici -μενο- e -τερο-/-τατο-) – potrebbe aver influito il contrasto tra il carattere verbale del participio e quello aggettivale dei suffissi di comparativo e superlativo<sup>191</sup>.

**b.** Come si è visto, gli AV possono combinarsi con aggettivi di altre categorie, vd. p.es. X.Cyr.3.3.52.5 τοῖς δὲ κακοῖς ταπεινός τε καὶ ἀλγεινός καὶ ἀβίωτος ὁ αἰὼν ἐπανακείσεται; “minacciano ai vili un’esistenza meschina, penosa, invivibile?”.

In alcuni casi, è proprio la coordinazione con altri aggettivi, dotati di uno specifico valore, che permette di chiarire il significato delle forme dotate di doppia diatesi:

1. Pl.Ti.51d5 ἀναίσθητα ὑφ’ ἡμῶν εἶδη “(generi) inavvertibili da parte nostra con la sensazione” (passivo) e 65a4 κενώσεως μὲν ἀναίσθητα, πληρώσεως δὲ αἰσθητικὰ γινόμενα “divenendo insensibili allo svuotamento, ma sensibili al riempimento” (Lozza; attivo): l’aggettivo in -ικός ha valore attivo, e permette di interpretare come attivo ἀναίσθητος nel secondo passo; mentre infatti il *simplex* αἰσθητός è solo passivo, la forma con prefisso negativo ha doppia diatesi<sup>192</sup>. Infatti, in passi come Arist.de An.409b2 ἡ ψυχὴ ἐν παντὶ τῷ αἰσθανομένῳ σώματι “se la anima è in tutto il corpo senziente” (Laurenti) l’impiego del participio (che ha valore attivo ‘in grado di percepire, dotato di percezione’) è reso necessario proprio dal significato solo passivo di αἰσθητός<sup>193</sup>.

2. In Thphr.CP5.1.8.5 ἀβρώτους δὲ τούτους ἢ καὶ ἐδώδιμους la coordinazione con ἐδώδιμος permette di conferire valore potenziale ad ἄβρωτος (potenzialità espressa tramite due suffissi diversi)<sup>194</sup>.

<sup>190</sup> Vd. p.es. X.Ag.11.12.3 ἐχθροῖς μὲν δυσεξαπάτητος, φίλοις δὲ εὐπαραπειστότατος “era difficile per un nemico ingannarlo, mentre era facilissimo per un amico convincerlo a fare qualcosa” (D’Alessandro), riportato anche *supra*.

Cfr. quanto accade con i participi passati dell’italiano, che mantengono caratteristiche verbali anche quando impiegati al superlativo: come nota Napoli 2013b, infatti, in alcuni casi i participi in *-issimo* sono compatibili allo stesso tempo con i test che verificano lo status aggettivale e quello verbale, per cui essi “may still represent ‘events’ also when used as superlatives” (p.88). Il comportamento degli AV in -τος è dunque per certi versi analogo a quello dei participi passati italiani per la capacità di mostrare al contempo proprietà verbali e aggettivali.

<sup>191</sup> Vd. Guasti 1991, p.331, che nota che in italiano i participi non possono essere modificati con la morfologia tipica degli aggettivi (p.es. il suffisso *-issimo*). La posizione della Guasti è stata però ridimensionata da Napoli 2013b (vd. nota precedente), da cui è citata a p.87 tra coloro che sostengono che “gradability – intended as the property of allowing a comparative and a superlative use – is normally taken as a reliable criterion to assume the *conversion* of participles into adjectives”; secondo M. Napoli, invece, il fatto che un participio compaia come superlativo in italiano non sembra “a sufficient condition to claim that this participle is converted into an adjective” (p.89).

<sup>192</sup> Il significato passivo nel primo passo è reso evidente dalla presenza del complemento d’agente.

<sup>193</sup> In questo caso sia AV sia participi sono molto attestati: gli uni non rimediano all’assenza degli altri.

<sup>194</sup> Vd. Dell’Oro 2015 per un confronto con gli aggettivi in -σιμος.

c. Al tempo stesso, non va dimenticato che a seconda del contesto di occorrenza una stessa forma può essere più o meno verbale o nominale, ovvero assumere significato comparabile a un participio oppure andare incontro a un indebolimento delle connessioni con il verbo, con conseguente perdita della forza verbale<sup>195</sup>; ciò accade per esempio con ἀρῆϊφατος ‘ucciso in guerra’ > bellicoso, πρόσφατος ‘recente’; ποιητός, χειροποίητος ‘fatto (con le mani)’ > ‘artificiale’ (ma vd. *infra*)<sup>196</sup>; anche negli AV da τεύχω con PM indicante materia l’aggiunta del SM -τ(ε)υκτος fornisce un’alternativa – le cui motivazioni possono essere molteplici (metrica, *variatio*, etc.) – agli aggettivi di materia semplici:

Pi.N.5.29 ψεύσταν δὲ ποιητὸν συνέπαξε λόγον “she put together a false tale which she had fabricated” (Race)

E.Hel.1547 οἱ δ’ ἐκβαλόντες δάκρυα ποιητῶι τρόπωι “quelli, versando lacrime fittizie, s’imbarcavano” (Pontani)<sup>197</sup>

Med.984 χρυσότευκτόν <τε> στέφανον περιθέσθαι “(la inducono) a cingere la corona d’oro” (Albini).

d. Un altro elemento che accomuna gli AV agli aggettivi non verbali è il loro impiego come avverbi; questo fenomeno coinvolge solo le forme con PM prefisso e/o preposizione<sup>198</sup>, in particolare gli AV in ἄ-:

Hdt.2.45.1 Λέγουσι δὲ πολλὰ καὶ ἄλλα ἀνεπισκέπτως οἱ Ἕλληνες “i Greci narrano molte altre cose in modo sconsiderato” (Bevilacqua)

Pl.Lg.945d καὶ τοῦτ’ ἐν δίκη ἀμέμπω τε καὶ ἀμέμπως “e questo avvenga in perfetta giustizia e in modo irreprensibile” (Ferrari-Poli)

Th.6.65.1.4 τῷ ἀνθρώπῳ πολλῷ ἀπερισκεπτότερον “credette all’uomo con una mancanza di riflessione ancora maggiore” (avv. al comparativo)

8.2.4.1 πανταχόθεν τε εὐέλπιδες ὄντες ἀπροφασίστως ἄπτεσθαι διεννοοῦντο “pieni di speranza per motivi di ogni genere, avevano intenzione di dedicarsi alla guerra senza esitare” (Donini)

Isoc.7.30.6 οὐκ ἐμπλήκτως οὐδὲ ταραχῶδῶς αὐτοῖς συνέβαινε “perciò i doni degli dei non erano inviati loro né a capriccio né confusamente” (Marzi).

Piuttosto usuale è la costruzione costituita da un avverbio in -τως + ἔχειν o altro verbo di stato per indicare una condizione:

Isoc.4.18.3 Λακεδαιμόνιοι δὲ νῦν μὲν ἔτι δυσπείστως ἔχουσι “gli Spartani sono ancora più difficili da persuadere” (Marzi)

Pl.Phd.113e2 οἱ δ’ ἂν δόξωσιν ἀνιάτως ἔχειν διὰ τὰ μεγέθη τῶν ἀμαρτημάτων “per alcuni il giudizio è disperato, per l’enormità dei crimini” (Savino)

R.527d2 τὸ γὰρ περὶ ὧρας εὐαίσθητοτέρως ἔχειν “sei carino, dissi io, con questo tuo sembrar temere il giudizio del volgo” (Gabrieli).

<sup>195</sup> Sul fenomeno del *bleaching* in alcuni nomi deverbali del greco antico (fenomeno analogo a quanto si riscontra per alcune forme in -τος), vd. Civillieri 2012, p.83: “nomi deverbali ad altissima frequenza come φύσις o ἀριθμός tendono a perdere il loro contenuto semantico predicativo che per regola di derivazione sarebbe processuale per assumere lo status di nome (tendenzialmente) puro” e “sotto la spinta del fattore della frequenza si ha uno scolorimento semantico”.

<sup>196</sup> Anche se il legame con ποιέω rimane avvertibile. Per la possibilità delle forme in -τος di ricevere sia interpretazione verbale sia aggettivale, un parallelo può essere costituito dai participi inglesi in -ed, il cui valore, quando impiegati in posizione attributiva, oscilla tra espressione del passato e significato aggettivale (p.es. *crowned*: ‘having a crown’ o ‘having been crowned’); vd. Bhat 1994, p.141 (con riferimento ad Adams 1973, p.23).

<sup>197</sup> Cfr. anche προσποίητος in D.58.39.6 τὰς προσποιήτους ταύτας ἔχθρας οὐ λανθάνειν ὑμᾶς νομίζω “I think, however, men of the jury, that you are not aware of the excuses of these men, of their accusations, and their pretended enmities” (Murray).

<sup>198</sup> Anche dal participio perfetto (e presente) possono essere ricavati avverbi (per alcuni esempi vd. Basile 2001, n.15 p.277 e Aerts 1963, p.13 λελογισμένως, ἀνειμένως: alla base della possibilità di formare avverbi vi è il carattere aggettivale del participio perfetto). Il neutro avverbiale πολύ ricorre in vari casi come modificatore di avverbi ricavati da forme del participio (p.es. πολύ διαφορεόντως), ma non con avverbi da AV in -τος.

### 3.4.1.2 Parte nominale e complemento predicativo

In modo analogo alla maggioranza degli aggettivi, anche gli AV conoscono un uso predicativo come parte nominale con (o senza) εἶναι<sup>199</sup>; quest' utilizzo è in genere escluso per i participi, a meno che non ricorrano in perifrasi aggettivali<sup>200</sup>.

Come osservato da Bhat, nel momento in cui vengono impiegati in funzione predicativa, gli aggettivi assumono alcune caratteristiche proprie dei verbi, tra cui la possibilità di indicare caratteristiche direttamente associate al referente dei loro argomenti e di denotare proprietà temporanee o accidentali, non più necessariamente “time-stable”<sup>201</sup>. Tuttavia, la valutazione del carattere più o meno permanente della proprietà indicata dall'AV va effettuata caso per caso, in quanto, soprattutto se confrontati con le perifrasi participiali o con forme finite del verbo, gli AV in genere paiono essere impiegati per esprimere caratteristiche stabili del loro referente.

#### a. εἰμί

Th.6.69.1.2 οἱ δὲ Συρακόσιοι ἀπροσδόκητοι<sup>202</sup> μὲν ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ ἦσαν ὡς ἤδη μαχοῦμενοι “i Siracusani non si aspettavano in quel momento di dover già combattere”

6.75.3.4 ὅπως μὴ δι' ἐλάσσονος εὐαποτείχιστοι ᾤσιν “non fosse facile bloccarli con mura erette a poca distanza”

6.85.3.7 οὔτε γὰρ ἡμῖν ἔτι ἔσται ἰσχύς τοσαύτη ἐς ἐν ζυστᾶσα εὐμεταχείριστος “per noi non sarà ormai facile avere ragione di una forza così imponente, quando si sarà riunita” (Donini)

Arist.HA613b18 ὡς ἐπίληπτος οὕσα “comme si elle [i.e. pernice] était prise du haut mal” (Louis)

Top.125a18 ἢ γὰρ δωρεὰ δόσις ἐστὶν ἀναπόδοτος “la donazione invero è un trasferimento di possesso che non attende restituzione” (Colli)

Hdt.4.42.6 Λιβύη μὲν γὰρ δηλοῖ αὐτὴ εὐδῶσα περίρρυτος “la Libia è tutt'attorno chiaramente bagnata da acque” (Fraschetti)

A.Ag.1571 ὄρκους θεμένη τάδε μὲν στέργειν, δύσκλητά περ ὄνθ’ “voglio fare un patto: accettare la situazione, anche se è dura da sopportare”

E.IA1158 συμμαρτυρήσεις ὡς ἄμεμπος<sup>203</sup> ἢ γυνή “mi puoi dar atto che sono stata una donna perfetta” (Pontani)

X.Cyr.1.6.11.12 ἔπειτ' ἐφ' ἣν τὴν ἀργοῦσαν ἀνωφέλητον εἶναι “lasci il suolo incolto e improduttivo?”

Hr.ep.10.21 καὶ γὰρ οὐδὲ ἀπόβλητοι ἐσμὲν “car nous ne méritons point le dédain” (Littré).

Sebbene negli esempi sopra riportati sia sempre presente il verbo essere, gli AV compaiono di frequente con funzione di predicato anche all'interno di frasi nominali:

Il.9.408-9 ἀνδρὸς δὲ ψυχὴ πάλιν ἐλθεῖν οὔτε λειστή/οὔθ' ἔλετή “ma la vita di un uomo, perché torni un indietro, rapir non la puoi, e nemmeno afferrare”

9.497 στρεπτοὶ δέ τε καὶ θεοὶ αὐτοὶ “si piegano anche gli dei”

Pi.P.10. 62 δ' εἰς ἐνιαυτὸν ἀτέκμαρτον προνοῆσαι “che cosa succederà in un anno, nessun indizio ce lo può rivelare” (Gentili)<sup>204</sup>

<sup>199</sup> Sull'uso delle forme in \*-to- come predicati vd. Kurzová 2011.

<sup>200</sup> Sull'impiego dei participi in perifrasi aggettivali vd. Bentein 2011b e 2013 e Aerts 1963, pp.12-3 (“the term adjectival periphrasis implies the combination of a copula with a participle that has been completely adjectivised. Precisely when the state of pure adjectivisation has been reached is usually very difficult to determine, and judgement on that point will depend on the one hand on the individual linguistic feeling and on the other on a given, concrete linguistic situation”).

Sui costrutti costituiti da verbi copulativi + participio, con valore di perifrasi verbali o aggettivali vd. anche Debrunner 1950, pp.407-8: “Wie andere Nomina erscheinen Partizipia als Prädikative (neben kopulativen Verben); es entsteht dadurch eine expressive Umschreibung des Verbum finitum, die in gewissen Fällen (Konj. und Opt. Perf., 3. Pl.Ind.Perf. und Plusq., Fut. ex. act.) im Attischen ständig geworden ist [...] Oft hat ein solches Ptz. (Präs.) völlig adjektivische Geltung”.

<sup>201</sup> Vd. Bhat 1994, pp.104-5 e p.109. Moreschini Quattordio 1966, p.52 invece afferma che nelle frasi nominali aggettivi e sostantivi usati in funzione predicativa esprimono una qualità, una caratteristica che costituisce una costante.

<sup>202</sup> Per la possibilità di questo AV di reggere una completiva vd. anche Th.7.29.3.4 καὶ αἰρεῖ ἀφυλάκτους ἐπιπεσῶν καὶ ἀπροσδοκίτους μὴ ἂν ποτέ τινος σφίσις ἀπὸ θαλάσσης τοσοῦτον ἐπαναβάντας ἐπιθέσθαι “e la conquistò, piombando dentro mentre i cittadini non erano in guardia e non si aspettavano che dei nemici...” (Donini).

<sup>203</sup> Assieme al potenziale ‘irrepressibile’ e al passivo ‘non biasimato’ (più raro è l’attivo ‘che non biasima’).

A.*Suppl.*633 μήποτε πυρίφατον/τάνδε Πελασγίαν [πόλιν] “mai sia preda del fuoco la terra dei Pelasgi” (Centanni)

Ar.*Ec.*258 ἐκεῖνο μόνον ἄσκειπτον “c’è una cosa che non abbiamo previsto” (Del Corno; lett. ‘non è stata presa in considerazione’).

Anche i costrutti formati da AV + εἰμί presentano in realtà una diversificazione interna, che sarà affrontata in dettaglio nel cap.12 (par.2.3.3.1), dove il ruolo degli AV nella formazione di perifrasi di vario tipo sarà trattato in modo più esteso, data l’espansione dei costrutti perifrastici che caratterizza il greco post-classico<sup>205</sup>.

Sempre connessa all’uso predicativo è una costruzione attestata con notevole frequenza per gli AV (soprattutto in -τος), che vede una stretta associazione tra il verbo γίγνομαι<sup>206</sup> o ποιέω e un complemento predicativo (rispettivamente del soggetto o dell’oggetto) espresso da un AV, semplice o composto<sup>207</sup>. Il significato di questo tipo di struttura è ‘diventare/rendere X’ (in cui X = condizione espressa dall’AV, che si configura come una condizione già raggiunta/uno stato): il participio pertanto non può essere impiegato, in quanto implicherebbe il riferimento a un avvenimento precedente o in corso di svolgimento, mentre il costrutto in esame indica il divenire soggetti a una determinata condizione o l’acquisizione della proprietà espressa dall’AV<sup>208</sup>. Va sottolineato che anche in greco moderno, come nota E. Anagnostopoulou, “change of state verbs like the unaccusative *ginome* ‘become’ and transitive verbs of creation *kano*, *ftiaxno* ‘make’ only take -tos participles as their complements”<sup>209</sup>.

#### b. γίγνομαι

Th.8.14.1.2 τοῦ μὴ ἐξάγγελτοι γενέσθαι “per evitare che giungesse notizia del loro arrivo” (Donini; lett. ‘che divenissero annunciati’)<sup>210</sup>

Pl.*Ti.*80d7 τὰ τῆς τροφῆς νάματα οὕτως ἐπίρρυτα γέγονεν “e così le fonti della nutrizione possano scorrere” (Lozza): acquistano la proprietà di ‘essere in grado scorrere’ (accezione non esprimibile da un participio)

---

<sup>204</sup> Esempi tratti da Benveniste 1971, p.191; sul valore della frase nominale vd. pp.191-2: “solo la frase verbale (con ἐστὶ) è adatta alla narrazione di un fatto, alla descrizione di un modo di essere o di una situazione. La frase nominale mira a convincere enunciando una ‘verità generale’; suppone il discorso e il dialogo [...] pone un rapporto atemporale e permanente che agisce come un argomento di autorità”. Vd. anche p.194 sulla presenza in greco di “tante locuzioni del tipo *χρή* o con aggettivi neutri, *δῆλον*, *χαλεπόν*, *θαυμαστόν*, che si sono fissate come asserzioni nominali di valore temporale e assoluto”.

Kurzová 2011, p.154 individua nell’uso degli aggettivi in \*-to- come “predicate in nominal sentences lacking the copula” il punto di partenza dei futuri sviluppi di queste formazioni come preteriti intransitivo-passivi e attivi.

<sup>205</sup> Per esempio, i primi due passi di Th. riportati (6.69.1.2 e 6.75.3.4) possono essere classificati rispettivamente come perifrasi attiva e potenziale.

<sup>206</sup> Civilleri 2012, p.177 nota che la presenza di γίγνομαι implica un cambiamento di stato.

<sup>207</sup> Un possibile parallelo per questa costruzione è costituito dall’impiego di nomi d’azione e di risultato (cfr. il valore risultativo delle forme in -τος utilizzate in tale costrutto) in perifrasi verbali con εἶναι e γίγνομαι (vd. López Eire 1996, pp.36-7). Per la distinzione all’interno dei complementi predicativi tra *resultative* e *depictive* vd. Baker 2003, p.220: “the AP [adjectival phrase] in a resultative construction expresses a property that the theme acquires as a result of the event characterized by the main verb; the AP in the depictive construction expresses what the object is like at the time of the event”.

<sup>208</sup> Cfr. anche l’uso specifico del lessico medico.

<sup>209</sup> Vd. Anagnostopoulou 2003, p.12: “these verbs select for underived states, not states resulting from prior events”.

Per un confronto si veda quanto accade in inglese, dove solo gli *adjectival passive participles* (formalmente identici ai *verbal passive participles*) possono comparire come complementi di verbi quali *seem*, *remain*, *sound*, *look* vd. Bresnan 1982, p.22 e Levin-Rappaport 1986, p.626.

Il verbo γίγνομαι può comparire anche in costrutti che coinvolgono il participio (che, come nota Bentein 2016, p.59 non tutti gli studiosi classificano come perifrasi): in questi casi il valore di εἰμί equivale a quello di un verbo di stato (p.61); γίγνομαι con il PPP può occorrere anche all’interno di *subject-oriented resultatives* (p.125), mentre con il participio presente ha in alcuni casi valore progressivo.

<sup>210</sup> Diverso è il valore di Hdt.3.31.3 οἱ δὲ βασιλῆιοι δικασταὶ κερκιμένοι ἄνδρες γίνονται “i giudici del re sono uomini scelti” (Basile 2001, p.156).

Arist.*Mir.*845a14 διότι τὸ ζῶον δυσκίνητον γίνεται ὑπὸ τοῦ ψύχους ἀποπηγνύμενον καὶ τελέως ἀδύνατον, ἐὰν μὴ θερμανθῆ̄ “perché (l’aspide) si muove a fatica, irrigidito com’è dal freddo, al punto da diventare immobile, se non è ristorato dal calore” (Vanotti)

Thphr.*HP*3.12.6.3 νόσημα δὲ αὐτῶν ἐστὶν ὥστε γηράσκοντα σκωληκόβρωτα γίνεσθαι “par suite d’une affection qui leur est propre, ces arbres deviennent en vieillissant la proie des vers” (Amigues)<sup>211</sup> → la costruzione AV + γίγνομαι significa assumere la caratteristica di ‘essere σκωληκόβρωτος’, senza riferimento a un’azione precedente: il composto infatti non descrive il compiersi di un’azione (‘essere mangiato da’), ma indica una caratteristica generale;

Is.10.7.2 ἐκποίητος εἰς τὸν Ξεναϊνέτου οἶκον ἐγένετο “to testify, in the first place, that Cyronides entered by adoption in to the family of Xenaenetus” (Forster)

Aeschin.3.230.11 ὑμεῖς μὲν ἀστεφάνωτοι καὶ ἀκήρυκτοι γίγνεσθε, οὗτος δὲ κηρυχθήσεται; “in conseguenza della politica di Demostene, non avete né corone né proclamazioni, ma è il nome di costui che sarà proclamato dalla voce dell’araldo?” (Leone).

Anche quando inseriti in questa costruzione gli AV possono introdurre complementi:

Hr.*Morb.Sacr.*8.1 Καὶ ὀκόσα μὲν παῖδια σμικρὰ κατάληπτα γίνεται τῇ νόσῳ ταύτῃ, τὰ πολλὰ ἀποθνήσκει “la maggior parte di bambini piccoli che sono colti da questa malattia, muore” (Roselli)

11.9 τοῖσι προβάτοισι τοῖσι καταλήπτοισι γινομένοισιν ὑπὸ τῆς νόσου ταύτης “nel bestiame che viene attaccato da questa malattia”.

Uso simile a κατάληπτος ha ἐπίληπτος, che indica l’essere o il divenire soggetti a una condizione particolare (epilessia)<sup>212</sup>:

Hr.*Morb.Sacr.*11.2 ἐν τῆσι μεταβολῆσι τῶν πνευμάτων τοῦτο πάσχειν καὶ ἐπίληπτον ὡς τὰ πολλὰ γίνεσθαι “nella maggior parte dei casi (il paziente) è colto da un attacco soprattutto quando...”

13.1 διὰ τάδε φημὶ ἐπιλήπτους γίνεσθαι “questi sono i motivi per cui affermo che subiscono attacchi quando cambiano i venti” (Roselli).

Ricorrono in questo tipo di costruito anche ἀπόπληκτος e παράπληκτος, che divengono termini tecnici del lessico medico:

Hdt.1.167.6 ἐγένετο διάστροφα καὶ ἔμπηρα καὶ ἀπόπληκτα “diventavano storpi, invalidi o paralitici” (Bevilacqua)

Hr.*Aër.*10.37 τοὺς δὲ παραπλήκτους γίγνεσθαι “altri sono colpiti da paraplegia” (Bottin).

Sono attestati degli esempi anche con AV sigmatici:

Pl.*Lg.*801e9 καὶ τοῖς νόμοις εὐπειθεῖς γεγονότες “(sarebbe conveniente che...dopo aver compiuto) ed essere stati obbedienti alle leggi, ottenessero encomi” (Ferrari-Poli)

X.*Cyr.*4.2.15.2 τῷ στρατεύματι ἐκ τοῦ οὐρανοῦ προφανὲς γενέσθαι “dal cielo apparve a Ciro e all’esercito una luce” (Ferrari).

**c. ποιέω**

Hdt.4.204.3 τούτους δὲ ἐκ τῆς Αἰγύπτου ἀνασπάστους ἐποίησαν “li deportarono dall’Egitto presso il re di Persia” (Bevilacqua; lett. ‘resero deportati’)

*IG* I<sup>3</sup> 40 (446/5 a.C.) οὐδὲ τὴν πόλιν ἀνάστατον ποιήσω “nor the city ruined I-shall-make, nor lay waste their city”<sup>213</sup>

X.*An.*1.9.6.6 τὸν πρῶτον μέντοι βοηθήσαντα πολλοῖς μακαριστὸν ἐποίησεν “chi gli portò per primo soccorso, trovò in lui la sua fortuna” (Ravenna)

*Cyr.*4.5.52 ἐθελουσίους τούτους ἐπισπομένους πάντας ἀμέμπτους ποιεῖτε εἰς δύναμιν “preoccupatevi che nessuno di coloro che mi hanno seguito possa lamentarsi di voi”

<sup>211</sup> Cfr. anche uso di σκωληκόβορος in *HP*3.12.8.3 σκωληκόβορος ἐπὶ τοῦ δένδρου ὁ καρπὸς ἄπεπτος ὢν ἐτι γίνεται “le fruit encore immature est mangé sur l’arbre par les vers” (Amigues).

<sup>212</sup> Cfr. anche uso specifico del lessico medico.

<sup>213</sup> Esempio tratto da Horrocks 2010, p.40, il quale nota, a proposito di ἀνάστατον ποιήσω, che “the use of periphrases comprising an abstract noun with a verb like ‘do’ [...] is a characteristic of the language of Athenian officialdom that was to have a long-term future in this register” (p.41).

8.4.28 τοῖς δ'ἀπιούσι δωρησάμενος πολλὰ καὶ ἀμέμπτους ποιησάμενος καὶ ἄρχοντας καὶ στρατιώτας ἀπεπέμψατο “ai partenti diede molti doni e li congedò, ufficiali e soldati semplici, senza che nessuno potesse lamentarsi” (Ferrari).

In questi due passi di Senofonte, ἄμεμπος ha significato attivo ‘che non biasima’, e ricorre con ποιέω in una costruzione (‘rendere X che non biasima’) che costituisce la controparte causativa di quella con γίγνομαι.

#### d. ἔχω

Frequente è la presenza di AV come complementi predicativi dell’oggetto con il verbo ἔχω, che presenta il valore di verbo di possesso:

E.Heracl.981 δεινόν τι καὶ συγγνωστόν, ὧ γύνοι, σ'ἔχει “contro di lui nutri un odio terribile e tuttavia scusabile, o donna, lo so bene” (Musso)

Hdt.1.195.6 Σφρηγίδα δὲ ἕκαστος ἔχει καὶ σκῆπτρον χειροποίητον “ciascuno possiede un sigillo e un bastone lavorato a mano” (Bevilacqua)

X.Cyn.1.7.1 ἀείμνηστον κλέος ἔχει “gode di gloria imperitura presso gli uomini” (Tessier)

D.Prooem.55.3.6 χώραν δ'ἀτέλεστον ἔχουσιν αὐτοὶ τετελεσμένοι “allow the others, who, though doing nothing, have an endless tenure of office and are themselves endlessly benefited” (De Witt)

Arist.HA519a28 ὅσα ἄλλα ἔχει ἄσχιστον τὸ πτερόν “tous les autres êtres qui ont l'aile d'une seul pièce” (Louis)

E.Hel.810 οὕτω σιδήρωι τρωτόν οὐκ ἔχει δέμας; “hai il corpo invulnerabile dal ferro?” (Pontani).

Non si hanno nel periodo in esame casi in cui ἔχω + AV può essere considerato una forma di perifrasi esprimente anteriorità. Del resto, come dimostrato da K. Bentein, anche l'uso di ἔχω + PPP nel greco arcaico (dove è però molto raro) e classico “fulfils an exclusively resultative function”<sup>214</sup>. Tale costruzione, sia con il PPP sia con l'AV, esprime lo stato dell'oggetto<sup>215</sup> e presenta un carattere stativo che può essere rafforzato dalla coordinazione tra PPP (e AV) con un aggettivo non verbale<sup>216</sup>. Anche su questo tipo di perifrasi si tornerà in maggior dettaglio nei capitoli dedicati all'età ellenistico-imperiale e tardo-antica (cap.12, in particolare nei parr. 2.3.3.2 e 2.3.3, e cap.14 par.1.5.3).

e. Gli AV compaiono anche come complementi predicativi con altri verbi<sup>217</sup>:

X.Cyr.1.5.10.6 ἐφ'ὅν τὸν καρπὸν ἀσυγκόμιστον εἰς τὴν γῆν πάλιν καταρρεῖν “lasci cadere al suolo i frutti del suo raccolto senza prenderne possesso” (Ferrari)

Th.3.11.2.3 ἐφαίνετο καταληπτὰ<sup>218</sup> “sembrava di poter ottenere” (Donini)

6.33.3.4 καὶ μήτε καταφρονήσαντες ἄφαρκτοι ληφθήσεσθε “ed eviterete di disprezzarli e così lasciarvi cogliere senza difese”

Thphr.HP4.14.7.7 καὶ γὰρ τὰ ἀστρόβλητα καλούμενα “les sujets qu'on dit frappés d'insolation” (Amigues): in questo caso l'uso del composto è funzionale all'individuazione di una particolare categoria di individui, senza riferimento al momento in cui il referente ‘è stato colpito’.

<sup>214</sup> Vd. Bentein 2016, p.148; in particolare, la maggior parte degli esempi può essere classificabile come *resultant state object construction*: l'oggetto è esterno, ma ἔχω non indica una relazione di possesso; sebbene la presenza del participio possa essere considerata obbligatoria, il soggetto di ἔχω non coincide con l'Agente dell'azione espressa dal participio, il che impedisce di attribuire al costrutto un valore di anteriorità; cfr. p.es. ἦκε δὲ καὶ ὁ Κροῖσος γεγραμμένα ἔχων ἀκριβῶς ὅσα ἐν ἐκάστη ἦν τῇ ἀμάξει (X.Cyr.7.4.12), riportato a p.149.

Il valore potenziale di τρωτός nel passo di Euripide impedisce di considerare il costrutto una *resultant state process construction*.

<sup>215</sup> Vd. Bentein 2016, p.110.

<sup>216</sup> Vd. Bentein 2016, p.150; secondo l'autore “it seems likely that the origins of the construction lie with ἔχω + object + adjective, which was extended to the perfect participle, perhaps after the example of εἰμί with the perfect participle, which originated from εἰμί with adjective”.

<sup>217</sup> Ma cfr. anche S.Tr.45 ἀλλ'ἤδη δέκα/μῆνας πρὸς ἄλλοις πέντ'ἀκήρυκτος μένει “è via da mesi, quindici mesi, un'eternità: e non ha più dato notizie di sé” (Albini-Faggi).

<sup>218</sup> Sempre predicativo in Hdt.4.97.9 τῆς οὐτε ἀρηρομένου φανήσεται οὐδὲν οὔτε πόλις οἰκομένη “(stai per muovere guerra contro un) paese in cui non si vedrà né terra arata né alcuna città abitata” (Bevilacqua), per il quale cfr. Il.18.548 ἦ δὲ μελαινετ'ὄπισθεν, ἀρηρομένη δὲ ἐώκει “dietro nereggiava la terra, pareva arata”.



Gli esempi sopra riportati mostrano che gli AV inseriti in costruzioni predicative possono avere significato sia passivo sia potenziale, per cui la correlazione individuata da Amman tra valore dell'AV e funzione sintattica (passivo: funzione attributiva, potenziale: funzione predicativa) non è del tutto valida, in quanto anche le forme potenziali sono impiegate come attributi e quelle passive come complemento predicativo/parte nominale<sup>219</sup>.

### 3.4.2 Impiego come sostantivo

Oltre alle forme in- τος che si configurano fin dalle origini come sostantivi<sup>220</sup> e agli AV per cui l'uso sostantivato si è affermato su quello aggettivale (p.es. ποτόν, βρωτόν, πρόβατον), potenzialmente tutti gli AV possono essere impiegati come sostantivi (maschili, femminili o neutri) grazie all'anteposizione dell'articolo. La possibilità di essere sostantivati è un elemento che accomuna AV e participi<sup>221</sup>, e può esser stata facilitata dal fatto che in lingue come il greco gli aggettivi sono trattati in modo simile ai nomi<sup>222</sup>; tuttavia, nei participi sostantivati viene espressa un'indicazione temporale di norma assente negli AV (azione in corso di svolgimento/compiuta/che deve ancora verificarsi), resa possibile dalla selezione dei diversi temi del participio.

Delle tre classi di AV prese in esame, quella in cui il numero di sostantivi è più elevato (anche non attestati come aggettivi) è costituita dai composti in -ος (p.es. -ραφος, -ρόος, -σκοπος)<sup>223</sup>, che non a caso sono quelli in cui il valore verbale del SM pare più attenuato: infatti, mentre i composti in -τος ed -ης sono principalmente impiegati come aggettivi che talora possono essere sostantivati, tra le forme in -ος il numero di quelle attestate solo come sostantivi supera, per alcune basi verbali, quello degli aggettivi. Anche la possibilità di essere sostantivati dunque conferma la maggiore vicinanza dei composti in -ος al polo nominale e indica che le tre tipologie di composti si dispongono in modo diverso rispetto a N e V all'interno del *continuum*.

Per uno studio più approfondito del fenomeno della nominalizzazione<sup>224</sup> si rimanda ai capitoli di età ellenistico-imperiale e tardo-antica (12 e 14), periodi caratterizzati da un'importanza crescente di questo fenomeno, di cui si possono rintracciare diverse manifestazioni anche nella lingua di età classica, in particolare nella prosa filosofica (p.es. Pl.*Phd.*106a8 τὸ ἄψυκτον 'il freddo').

<sup>219</sup> Vd. Amman 1956, citato anche nel cap.2; probabilmente le conclusioni dell'autore si basano sul fatto che egli impiega dati tratti da Omero/Esiodo, dove il valore potenziale non è ancora molto diffuso.

<sup>220</sup> Su \*-to- come suffisso per derivare sostantivi, p.es. νόστος, vd. *supra* cap.2., par.1.1. Alcuni casi di sostantivazione derivano da fenomeni di ellissi, p.es. ἡ σύγκλητος (βουλή) 'il consiglio'.

<sup>221</sup> Vd. Bhat 1994, p.96: "when used as nouns, adjectives tend to suggest a cluster of properties; their original characteristic of denoting a single property is generally lost". Inoltre, l'autore riprende un'osservazione di Kuriłowicz 1964, p.33 secondo cui in IE la coniugazione, che include sub-paradigmi nominali (participio e infinito), è più estesa della declinazione (che non contiene sub-paradigmi verbali), e nota come participio e infinito possano diventare aggettivi e nomi senza modifiche morfologiche, solo in virtù di un uso secondario (mentre il contrario non è possibile); vd. Bhat 1994, p.122.

<sup>222</sup> I grammatici greci infatti considerano gli aggettivi una sottoclasse dei nomi (diversamente Platone e Aristotele). Tra le caratteristiche condivise vi sono "i) taking the same set of inflectional affixes for gender, number and case, ii) having the same set of derivational affixes, iii) denoting a property when occurring in the adnominal position, and the possessor of that property when occurring in the head-noun position, iv) requiring the support of an auxiliary in order to show tense-aspect-mood distinctions when used in predicative position" (Bhat 1994, p.165); a pp.178-9 viene ribadito che nelle lingue in cui gli aggettivi e i nomi sono una stessa categoria vengono adoperati gli stessi set di affissi derivazionali per ottenere dalle radici temi aggettivali e nominali: la mancata differenziazione di aggettivi e nomi nella derivazione avrebbe caratterizzato anche il PIE. Inoltre, le lingue che non distinguono tra nomi e aggettivi mostrano un numero inferiore di caratteristiche che differenziano uso prototipico (per gli aggettivi denotare una proprietà) e non prototipico (per gli aggettivi funzionare come testa di un sintagma nominale) delle due classi (p.174).

<sup>223</sup> Molte volte sono confrontabili con participi da verbi denominativi, ma il significato è diverso.

<sup>224</sup> Alcuni esempi si possono rintracciare nei passi riportati anche in questo capitolo, sebbene a proposito di altri fenomeni.

### 3.4.3 Significati specifici di -τος

Dopo l'esame di alcune proprietà e modalità di impiego che gli AV (in particolare quelli in -τος) condividono con altre classi di parole (aggettivi non verbali, participi) verranno ora presentati gli elementi che caratterizzano gli AV in modo peculiare, distinguendoli da altri tipi di formazioni.

**a.** Nonostante la specializzazione in senso passivo di -τος e, in misura inferiore, di -ης, l'orientamento inerente degli AV, come si è osservato, non è così forte come nei participi, rispetto ai quali risultano dunque più flessibili in quanto a diatesi. A. Pompei ha infatti evidenziato che l'orientamento degli AV in \*-to- è di tipo semantico, di norma “verso un ruolo non agentivo, preferibilmente di paziente o di tema e comunque *affected*, compatibile, dal punto di vista dell'*Aktionsart*, con stati risultanti e con attività ateliche”<sup>225</sup>. Tali affermazioni si accordano con quanto osservato già da M. Haspelmath, il quale ha rilevato come i participi risultativi siano “semantically most oriented: they are patient-oriented, in contrast to passive participles in the strict sense, which are direct-object oriented and therefore already syntacticized to a considerable extent”<sup>226</sup>. Il referente dei participi passivi è dunque costituito dall'oggetto diretto della costruzione attiva, mentre quello degli AV corrisponde o a un oggetto diretto o a un soggetto inaccusativo o [+*affected*] dall'azione (più di rado a un soggetto inergativo e ancor meno transitivo). Per esempio, si è visto come gli AV in -τος ricavati da un verbo di percezione come αἰσθάνομαι o gli AV in -τος ed -ης da un *emotive speech act verb* come μέφομαι possano essere sia attivi sia passivi, talora con possibilità di doppia diatesi (p.es. αἰσθητός, μεμπτός).

**b.** Una delle funzioni più frequenti e caratteristiche degli AV in -τος è l'**espressione della potenzialità**, in particolare con il prefisso negativo ἄ-. L'assunzione di un valore modale è una tendenza manifestata in genere dai participi passivi quando non riferiti a un evento passato, come è stato evidenziato sempre da M. Haspelmath (“non-past passive participles show a tendency to have future or modal meaning”)<sup>227</sup>. Inoltre, V. Kordoni ha sottolineato, anche se a proposito del neogreco, che gli AV potenziali indicano che “their referent satisfies the presuppositions to participate in the event denoted by the verb”, mentre il loro significato “is not related to any result at all”<sup>228</sup>. I participi propriamente detti, invece, in greco non manifestano in genere valore potenziale.

Si vedano a titolo di esempio:

Il.19.367 δὺν ἄχος ἄτλητον “scendeva insopportabile pena”<sup>229</sup>

<sup>225</sup> Pompei 2016, p.222 (vd. anche *supra* per la distinzione tra orientamento sintattico e semantico). La studiosa riprende il lavoro di Haspelmath 1994 proponendo alcune modifiche (p.es. a p.223 l'introduzione della distinzione tra *syntactic orientation* ↔ *semantic orientation* anziché *less inherent orientation* ↔ *more inherent orientation*). Tuttavia, l'affermazione secondo cui “l'orientamento semantico è indipendente dal suffisso, in quanto quello atteso è verso il costituente che funge da testa, il cui ruolo è tendenzialmente non agentivo” (p.223) non mi pare del tutto condivisibile, in quanto sembra implicare un 'appiattimento' delle specificità dei diversi suffissi.

<sup>226</sup> Vd. Haspelmath 1994, p.161 (anche se a p.163 scrive: “like past passive participles are not always passive, but can sometimes be used with unaccusative intransitive verbs”). Vd. anche p.170: “the orientation of such participles is determined by its aspect: Resultative/perfective and future/irrealis forms are preferably patient-oriented, present/habitual forms are agent-oriented”. Cfr. anche Pompei 2016, p.216: “un aggettivo deverbale risulta indifferente alla diatesi perché si orienta necessariamente al ruolo semantico dell'unico costituente con cui è in relazione, la testa nominale”.

<sup>227</sup> Vd. Haspelmath 1994, p.156. Un valore potenziale può essere espresso anche da forme verbali di modo finito; il *potential passive* è citato da Kulikov 2011, pp.375-6 come un sottotipo di passivo impersonale, che suggerisce uno status non-referenziale dell'Agente e viene costruito con *manner adverbs* come *well*, *easily*, *often* (p.es. *La musique s'entend bien*, *the new novel by Stephen King reads well*). Cfr. anche Sansò 2006, pp.242-3: negli *agentless generic events* (i.e. situazioni in cui si comprende l'esistenza di un Agente, solitamente umano, ma *defocused* per la sua genericità) vengono tipicamente impiegate *middle constructions* (p.es. *le livre se vend bien*, *cela ne se dit pas*); l'autore nota che “this usage consists of an expression indicating the ease or difficulty with which the event denoted by the verb takes place”, uso che tipicamente implica un valore generico/abituale; in questi casi il predicato ha aspetto imperfettivo ed è atelico, mentre l'azione non è un *contingent real event*, ma piuttosto appartiene al dominio dell'*irrealis*.

<sup>228</sup> Vd. Kordoni 1996, p.7.

<sup>229</sup> L'uso del participio del denominativo ἀτλήτεω ha altro valore: S.OT515 πάρεμι ἄτλητων “qui vengo, poiché non posso tollerarlo” (Cantarella: si tratta di un participio circostanziale).

Pl.*Phlb.*65d7 Εὔσκεπτόν γε καὶ ταύτην σκέψιν προβέβληκας “anche questo esame che mi proponi è facile” (Zadro)

Arist.*HA*531a2 καὶ ἄβρωτά ἐστιν ἐν πᾶσι τὰ τοιαῦτα “et chez tous ces animaux ces corpuscules sont plus ou moins immangeables” (Louis).

Oltre che nelle forme con prefisso, il valore potenziale è molto diffuso anche nei *simplicia*: in particolare, si può notare una crescente specializzazione in questo senso confrontando i dati omerici, dove il significato delle forme semplici è maggiormente accostabile a quello di un participio, e l’età classica, che vede un incremento nell’espressione della potenzialità. Per esempio, ποιητός in Omero ha valore affine al PPP πεποιημένος (per ora non attestato)<sup>230</sup>, mentre il valore potenziale è successivo:

Il.18.608 ἄντυγα πὰρ πυμάτην σάκεος πύκα ποιητοῖο “ma quando ebbe fatto lo scudo forte e pesante”

Thgn.1.435 εἰ δ’ἦν ποιητόν τε καὶ ἔνθετον ἀνδρὶ νόημα “e se il pensiero si potesse foggare e trapiantare in un uomo” (Ferrari)<sup>231</sup>.

L’espressione della potenzialità è possibile anche quando l’AV ricorre con εἰμί e con ἔχω, con i quali costituisce dei costrutti che possono essere definiti ‘perifrasi potenziali’<sup>232</sup>:

Arist.*HA*530a6 ἀλλ’εὐαπόλυτόν ἐστιν “et peut s’en libérer” (Louis)

Pol.1257a37 εἶχε τὴν χρείαν εὐμεταχείριστον πρὸς τὸ ζῆν “possedesse il vantaggio di essere facilmente impiegabile per le necessità della vita” (Viano)

Hdt.7.130.8 χώρην ἄρα εἶχον εὐαίρετόν τε καὶ ταχύλωτον “abitavano una regione facile da occupare e da conquistare rapidamente” (Bevilacqua).

Mentre la potenzialità (negativa o no) non può essere direttamente espressa con il participio, negli AV in -τος (e in parte anche in -ης) si realizza quindi una convivenza tra valore risultativo e potenziale, la cui differenza può essere descritta nel seguente modo: “whereas resultative participles characterize an entity by means of a state resulting from an event, modal participles characterize an entity by means of a potentiality for an event that is conceived of as inherent in the entity”<sup>233</sup>.

La presenza del valore potenziale in vari casi permette di evitare sovrapposizioni con il participio quando quest’ultimo è usato in funzione aggettivale:

Ar.*Ach.*1089 Τὰ δ’ἄλλα πάντ’ἐστὶν παρασκευασμένα “tutto il resto è pronto” (Mastromarco)<sup>234</sup>

Pl.*Prt.*324a5 οἱ γε ἄνθρωποι ἠγοῦνται παρασκευαστὸν εἶναι ἀρετῆν “ti si dimostrerà da sé che gli uomini credono che la virtù si possa acquisire” (Adorno).

Si ricorda infine che la potenzialità non è da intendere solo in senso passivo (‘che può essere X-ato’), ma anche come capacità di fare qualcosa, per esempio κινητός ‘mobile’ (che può muoversi), τλητός ‘che sopporta (è in grado di sopportare)’<sup>235</sup>:

<sup>230</sup> Il valore potenziale non è però riportato nel lemma in GI. Solo i composti in -τος hanno valore passivo (-ποιός attivi).

<sup>231</sup> Le forme in -βλητος (< βάλλω) con preverbio sono spesso precedute da ἀ- e sostituiscono i participi in costruzioni che esprimono una potenzialità negativa.

<sup>232</sup> Per una trattazione più dettagliata vd. cap.12, par.1.4.4 e 2.3.3 e cap.14 par.1.5.3.3.

<sup>233</sup> Vd. Haspelmath 1994, p.164. La convivenza tra valore passivo-risultativo e potenziale-passivo è invece esclusa negli aggettivi in -(σ)μιος, cfr. Dell’Oro 2015, p.61: “Wichtig ist es hier zu bemerken, dass die Adjektive, die ein *accomplished event* oder einen *achieved state* ausdrücken, kein modale Bedeutung entwickeln”. Sulla compresenza dei due significati vd. cap.15, par.2.3.

Anche se l’AV si specializza come potenziale, il suo impiego come alternativa del participio non può essere del tutto escluso (vd. p.es. μέφομαι, per il quale è attestato μεμπτός ma non il PPP).

<sup>234</sup> Ma cfr. *Lys.*175 Ἀλλ’ἔστι καὶ τοῦτ’εὔ παρασκευασμένον “anche a questo si è provveduto” (Mastromarco; anche se il valore è analogo a quello di un AV, παρασκευαστός si mantiene distinto per il significato potenziale); in *Plut.*77 λέγειν ἃ κρύπτειν ἦν παρασκευασμένος l’AV indica uno stato (essere pronto) “devo proprio dirvi quel che ero deciso a nascondervi” (Cantarella).

<sup>235</sup> Un parallelo può essere costituito dagli aggettivi italiani in *-bile*, che “hanno significato passivo o esprimono possibilità”: dilatabile, per esempio, oltre a significare «che può essere dilatato da qualcuno» e quindi riflettere il fatto che deriva dal verbo transitivo, può in generale anche significare «che può dilatarsi (di per se stesso)», e riflettere il fatto che deriva dal verbo inaccusativo dilatarsi” (vd. Guasti 1991, p.329). Un’altra classe di aggettivi del greco antico che presenta questa duplice possibilità è costituita dagli aggettivi in -(σ)μιος, vd. Dell’Oro 2015, p.56 (le forme in -

Il.24.49 τλητὸν γὰρ Μοῖραι θυμὸν θέσαν ἀνθρώποισιν “agli uomini han dato cuore paziente le Moire” (i.e. ‘che può sopportare, in grado di sopportare’)<sup>236</sup>.

c. Legata alla mancata grammaticalizzazione degli AV in -τος come participi è la possibilità di esprimere, oltre al valore potenziale, anche un significato di tipo deontico<sup>237</sup> affine a quello delle forme in -τέος, ma in genere assente nei participi propriamente detti<sup>238</sup>:

X.HG7.5.19.2 οὐ πάνυ μοι δοκεῖ θαυμαστὸν εἶναι “non mi sembra che ci si debba meravigliare se Epaminonda...” (Daverio Rocchi)

Mem.3.5.3.4 οὐδὲ ἐν τούτοις Ἀθηναῖοι μεμπτοί “e in questo non sono da biasimare” (Bevilacqua)

Pl.Tht.187c3 καίτοι οὐκ ἄν εἴη μεμπτός μισθὸς ὁ τοιοῦτος “né sarà questo, certo, un guadagno disprezzabile” (Valgimigli).

Rispetto ai participi passivi (*direct object oriented*), gli AV esibiscono dunque una maggiore flessibilità sul piano del significato: non solo possono in numerosi casi avere doppia diatesi, ma, oltre a quello passivo, acquisiscono presto valore modale (potenziale e deontico). Questo sviluppo è stato possibile probabilmente a causa dell’assenza negli AV dei tratti di tempo e aspetto e dalla maggior lontananza dal polo verbale del *continuum*, per cui essi risultano meno legati all’effettiva realizzazione dell’evento: quando dunque è necessario esprimere questo tipo di significati, sono gli AV e non i participi a essere selezionati.

d. Un fenomeno piuttosto frequente è la presenza di AV in -τος passivi ricavati da verbi deponenti (con morfologia passiva ma significato attivo, p.es. αἰσθάνομαι, δέρκομαι, μέφομαι) oppure impiegati (quasi) esclusivamente all’attivo (p.es. βαίνω, ῥέω). Con questo tipo di verbi, in cui anche il participio ha valore attivo, -τος mette in atto una sorta di ‘passivizzazione’ del significato base, grazie alla quale gli AV costruiti con tale suffisso si configurano come una valida alternativa per esprimere il passivo, anche se sfruttata in misura differente a seconda del verbo.

Per esempio, il significato attivo del verbo δέρκομαι è mantenuto dall’AV ἄδερκτος, attestato in due passi di Sofocle (OC 31 ἄδερκτος, ἀφώνως, ἀλόγως τὸ τᾶς “e passiamo oltre senza guardare, senza parlare”; 1200 τῶν σῶν ἄδερκτων ὀμμάτων τητῶμενος “dai tui occhi ciechi, di cui sei privo” Cantarella), mentre ἐπίδερκτος, documentato in un fr. di Empedocle, ha invece valore passivo-potenziale (fr.2.15 οὕτως οὐτ’ἐπίδερκτᾶ τὰδ’ ἀνδράσιν οὐτ’ἐπακουστά, dove è coordinato con un altro AV con medesimo significato)<sup>239</sup>.

Anche l’impiego dei due AV in -ρυτος in Pl.Ti.43a5 εἰς ἐπίρρυτον σῶμα καὶ ἀπόρρυτον “corpo soggetto a influsso e deflusso” (Lozza)<sup>240</sup> è forse dovuto al fatto che il participio dei due verbi corrispondenti ha solo (o quasi) valore attivo, e di conseguenza per esprimere il passivo è necessario il ricorso all’AV<sup>241</sup>.

Oltre ai gruppi di AV già trattati diffusamente (forme in -βατος, -μεμπτος, -ρυτος, ricavate da verbi di percezione)<sup>242</sup>, si possono citare come ulteriore esempio di questo fenomeno gli AV in -τλητος: mentre il participio di \*τλάω (verbo privo di passivo) è solo attivo, gli AV, che risultano sottospecificati in quanto a diatesi, possono assumere entrambi i valori, attivo con orientamento all’Esperiente (πολύτλητος<sup>243</sup>, τλητός) o passivo con orientamento allo Stimulus (τλητός).

---

(σ)μος esprimono “eine ganze Palette an Bedeutungsnuancen von ZUGEHÖRIGKEIT bis zur dynamischen (“Fähigkeit”) und deontischen (“Erlaubnis”) Modalität kann belegt werden”) e sul parallelo tra le due classi p.58 (“Solche Bildungen stehen also sehr nahe an der Grenze zur Klasse der Verbaladjektive, insbesondere der Unterklasse der Adjektive auf -τος, da sie ebenso dynamische Modalität ausdrücken können”).

<sup>236</sup> Cfr. il participio attivo in Hdt.5.56.4 Τληθὶ λέων ἄτλητα παθὼν τετληότι θυμῷ (formula omerica, in Od.4.447) “sopporta leone, soffrendo con cuore paziente, l’insopportabile” (Bevilacqua).

<sup>237</sup> Vd. Kurzová 2011, p.159.

<sup>238</sup> Per casi di assunzione di valore potenziale da parte del participio vd. *infra*, par.3.5.1.1 (punto c.).

<sup>239</sup> Gallavotti traduce però con valore passivo “in tale modo la realtà non è vista né udita dagli uomini”.

<sup>240</sup> Cfr. il part. attivo in Phdr.251c7 (δεχομένη) ἐκεῖθεν μέρη ἐπιόντα καὶ ῥέοντα “ricevendo il flusso di particelle che ne provengono” (Tondelli).

<sup>241</sup> Per esempi di ἐπίρρυτος attivo, vd. *infra*.

<sup>242</sup> Cfr. anche ἀπτός rispetto a ἄπτω (al passivo poco usato).

<sup>243</sup> Poco probabile un significato del tipo \*‘molto sopportato/sopportabile’ (assenza del verbo \*πολυτλάω).

### 3.5 Vicinanze e differenze tra AV e participi

Dopo aver passato in rassegna separatamente le funzioni e i contesti di impiego caratteristici di AV e participi, si verrà ora all'esame di alcuni esempi di avvicinamento tra queste due categorie. Infatti, sebbene, come si è visto, sussistano delle differenze considerevoli tra AV e participi sia sul piano semantico sia su quello sintattico<sup>244</sup>, vi sono tuttavia dei casi in cui le modalità di utilizzo delle due formazioni paiono particolarmente simili, tali da risultare intercambiabili e da indurre a chiedersi cosa possa aver guidato la scelta dell'una piuttosto che dell'altra.

Va innanzitutto ribadito che il processo di avvicinamento può avvenire nei due sensi, per cui sia i participi sia gli AV possono spostarsi verso il polo opposto del *continuum*, e che una stessa forma può essere più o meno nominale o verbale a seconda del contesto di impiego, esibendo proprietà tipiche del verbo o, al contrario, un indebolimento delle connessioni con la base verbale e la conseguente riduzione a semplice aggettivo. Come esempi di impiego con valore verbale e aggettivale di una stessa forma in due passi diversi si vedano<sup>245</sup>:

1. In *E.Rh.814* φροῦδοι δ' ἄπληκτοι “sono tornati al campo senza neanche un graffio” (Burlando) ἄπληκτος pare configurarsi come sostituto di un participio preceduto da negazione, mentre in *Pl.Phdr.253d7* ἀληθινῆς δόξης ἑταῖρος, ἄπληκτος, κελεύσμαι μόνον καὶ λόγῳ ἠνιοχεῖται “è amico della vera opinione, non ha bisogno di frusta, e per guidarlo basta l'incitamento verbale” (Tondelli) lo stesso AV ha invece valore aggettivale: mentre nel passo di Platone la vicinanza al polo nominale è suggerita dalla coordinazione con due sostantivi (ἔραστής e ἑταῖρος), in quello di Euripide ἄπληκτοι di fatto modifica l'azione espressa dal predicato φροῦδοι (γεγόνασιν)<sup>246</sup> indicando come il soggetto ha compiuto l'azione (i.e. ‘senza esser stati colpito’).

2. In *Od.9.109* ἀλλὰ τὰ γ' ἄσπαρτα καὶ ἀνήροτα πάντα φύονται (non piantano e non arano) “ma inseminato e inarato là tutto nasce” i due participi equivalgono a una perifrasi costituita da negazione + participio (i.e. ‘senza essere stati seminati e arati’), mentre in *A.Pr.708* στρέψασα σαστήν στεῖχ' ἀνηρότους γύας “da qui partirai, prima, verso oriente e volgerai il tuo passo verso terre incolte” (Centanni) il valore di ἄσπαρτος è puramente aggettivale.

3. χειροποίητος è impiegato come semplice aggettivo (qualifica vari tipi di oggetti senza implicazioni sul processo che ha portato alla loro realizzazione) nei passi seguenti (in particolare nel terzo):

*Th.2.77.4.2* ἐγένετο φλόξ τοσαύτη ὅσην οὐδεὶς πῶ ἔς γε ἐκείνον τὸν χρόνον χειροποίητον εἶδεν “si produsse un fuoco tanto grande quanto nessuno l'aveva mai visto prima di allora, almeno tra quelli provocati dall'uomo” (Donini)

*Pl.Criti.118c5* τὸ δὲ βάθος καὶ πλάτος τό τε μῆκος αὐτῆς ἄπιστον μὲν λεχθέν, ὡς χειροποίητον ἔργον “non è credibile quello che è stato tramandato sulla profondità e larghezza e lunghezza di questa fossa, che cioè, come opera umana, avesse oltre al restante lavoro tali dimensioni” (Giarratano)

*Hdt.1.195.7* Σφρηγίδα δὲ ἕκαστος ἔχει καὶ σκήπτρον χειροποίητον· ἐπ' ἐκάστῳ δὲ σκήπτρῳ ἔπεστι πεποιημένον ἢ μῆλον “ciascuno possiede un sigillo e un bastone lavorato a mano; in cima a ogni bastone è scolpita una mela, etc.” (Bevilacqua).

Lo stesso AV sembra spostarsi verso il polo verbale in:

*X.An.4.3.5.4* ὁδὸς δὲ μία ὁρωμένη ἦν ἄγουσα ἄνω ὥσπερ χειροποίητος “porta ai dossi un solo sentiero, – lo si vede – che sembra tracciato dalla mano dell'uomo” (Ravenna)

*Hdt.2.149.8* Ὅτι δὲ χειροποίητός ἐστι καὶ ὀρυκτῆ, αὐτὴ δηλοῖ “che si tratti di un lago artificiale, scavato dalla mano dell'uomo, lo dimostra il suo stesso aspetto” (Bevilacqua; coordinazione tra AV).

Tuttavia, in questi due passi l'impiego di un participio avrebbe comportato forse un più esplicito riferimento all'antiorità e al processo di cui si descrive il risultato, mentre la presenza dell'AV permette di descrivere una situazione così come si presenta nel momento in cui viene descritta.

<sup>244</sup> Riassunte in Napoli 2017.

<sup>245</sup> Su un fenomeno analogo con i participi italiani al superlativo vd. Napoli 2013b, p.91.

<sup>246</sup> Vd. Liapis, p.288 (vd. **Traduzioni citate** per i riferimenti).

A seconda dunque del contesto di attestazione la medesima forma può presentare un valore verbale più o meno forte, anche se non sempre è possibile separare in modo assoluto i casi in cui prevale il versante verbale o quello aggettivale. Mentre gli esempi di avvicinamento al polo verbale sono più difficili da individuare e, se si eccettuano i casi in cui l'AV regge un complemento, spesso la loro valutazione risulta soggettiva, gli impieghi aggettivali possono essere identificati con maggiore sicurezza grazie a criteri come la coordinazione con aggettivi non verbali, l'impiego in costruzioni predicative, l'uso del presente e la presenza di un soggetto inanimato, che, in quanto "detransitivizing elements" sono indicativi "of a low-transitive property reading"<sup>247</sup>.

### 3.5.1 Casi di avvicinamento participi-AV

#### 3.5.1.1 Participio > AV

a. Si è già avuto modo di ricordare che il caso più frequente di avvicinamento tra participio e AV si verifica quando il participio (in particolar modo il PPP) viene impiegato come aggettivo, principalmente come modificatore di un nome-testa, più di rado in funzione predicativa con εἶναι<sup>248</sup>. I participi attributivi, dunque, svolgono la stessa funzione di modificazione propria degli aggettivi, la quale, come evidenziato da A. Pompei<sup>249</sup>, può risultare accessoria alla funzione di referenza quando è restrittiva ("c'est-à-dire quand elle aide à fixer l'identité de ce dont on est en train de parler"), mentre accessoria alla funzione predicativa quando è non restrittiva e fornisce un'informazione secondaria<sup>250</sup>. L'uso attributivo dei participi non desta stupore, data la natura aggettivale dei participi stessi<sup>251</sup>, mentre il più frequente utilizzo in questa funzione dei participi passivi (in particolare perfetti) rispetto agli attivi (per i quali non è tuttavia esclusa) è dovuto alla capacità del passivo di stativizzare l'evento: l'espressione di uno stato è infatti un elemento che accomuna participi risultativi<sup>252</sup> e aggettivi, grazie al quale essi vengono impiegati "to predicate properties"<sup>253</sup>.

Si vedano i seguenti esempi di participi (di vari tempi) impiegati come aggettivi<sup>254</sup>:

*Od.10.532 = 11.45 μῆλα, τὰ δὴ κατάκειτ'ἔσφαγμένα νηλεῖ χαλκῷ* "le bestie, che giaceranno sgozzate dal bronzo crudele" (vicino per significato a un non attestato \*χαλκοσφαγής/-σφακτος)

<sup>247</sup> Bentein 2011b, p.24. Per una rassegna dei criteri che possono essere impiegati per determinare lo status aggettivale di un participio vd. anche Meltzer-Asscher 2010a, p.2219.

<sup>248</sup> Cfr. Bentein 2012b, p.188: "semantically, it means that the participle is similar to a regular adjective, in that it expresses a property of the subject". Sulle perifrasi aggettivali con il participio (soprattutto perfetto, ma anche presente) vd. *infra*.

Come esempio di uso dei verbi come modificatori nominali cfr. in inglese il participio presente o passato come modificatore attributivo di nomi: in questa funzione "the verbs are adjective like to varying degrees" (Bhat 1994, p.141). A p.206 l'autore osserva che gli "adjectival participles" sono più vicini al nome dei "verbal participles".

<sup>249</sup> Vd. Pompei 2004, p.37. In Napoli 2000, p.266 invece si mette in luce che "la funzione predicativa è ciò cui si guarda come l'elemento di contatto fondamentale fra Aggettivo e Verbo: entrambi infatti adempiono ad essa nei riguardi del Nome".

<sup>250</sup> Sulla funzione del participio attributivo vd. Bakker 1988, p.108: "When attributive, participles play a role in the determination of the reference of nouns, just as adjectives or restrictive relative clauses".

Per l'evoluzione cui può andare incontro il participio, semplificando la propria natura, cfr. la seguente affermazione in Pompei 2004, p.37: "Le type de modification (restrictive et non restrictive) que la forme participiale développe par rapport à sa tête nominale permet de comprendre comment un adjectif verbal peut avancer vers l'espace catégoriel du nom ou du verbe, jusqu'à la réduction de sa double nature à la nature nominale ou verbale". Sui PPP in -μενος nello specifico (per i quali è frequente l'uso attributivo), vd. Manolissou 2005, dove si sottolinea che essi tendono a perdere proprietà verbali e a divenire veri e propri aggettivi (fenomeno comune, che non si verifica solo in greco); per l'evoluzione in neogreco vd. cap.1 e cap.16. Infine va ricordato che l'aggettivizzazione del participio non comporta necessariamente la perdita della struttura argomentale (vd. Bentein 2011b, p.24).

<sup>251</sup> Vd. Haspelmath 1994, p.166: "participles originate in derivational verbal adjectives" e p.167: "participles are formed with productive adjectival suffixes that come to be used so regularly that the deverbal adjective can be called a participle".

<sup>252</sup> Nel senso di Haspelmath 1994, p.159 (i participi risultativi comprendono participi passati passivi e inaccusativi).

<sup>253</sup> Vd. Bentein 2013, p.21.

<sup>254</sup> Alcuni esempi sono tratti da Napoli 2000.

6.137 σμερδαλέος δ' αὐτῆσι φάνη κεκακωμένος ἄλμη “pauroso apparve a quelle, orrido di salsedine”<sup>255</sup>

17.195 δὸς δέ μοι, εἴ ποθί τοι ῥόπαλον τετμημένον ἐστί “e dammi un bastone, se ce l’hai già tagliato”

*Il.*21.304 οὐ δέ μιν ἴσχευ εὐρὺ ῥέων ποταμός “non lo impediva più il fiume ampio corso” (\*εὐρύρρυτος non esiste, εὐρύρροος è posteriore)

*Pi.O.*5.18 τιμῶν τ’ Ἀλφεὸν εὐρὺ ῥέοντα Ἰδαῖόν τε σεμνὸν ἄντρον “il maestoso Alpheios”<sup>256</sup>

*Semon.fr.*1.13 φθείρουσι νοῦσοι, τοὺς δ’ Ἄρει δεδμημένους “altri si struggono per tristi morbi; vinti dalla guerra/altri...” (Pontani)

*A.Pr.*861 Ἄρει δαμέντων νυκτιφρουρήτω “la terra di Argo li accoglierà cadaveri. Vegliando la notte, le ragazze, con un gesto audace, li massaceranno” (Susanetti)<sup>257</sup>

*Pers.*272 πλήθουσι νεκρῶν δυσπότημωσ ἐφθαρμένωσ “sono piene di cadaveri miseramente disfatti le spiagge di Salamina” (Centanni)

*Arist.Meter.*362a5 τὰ πεπηγῶτα ὕδατα τήκεσθαι “les eaux qui étaient gelées se mettent à fondre” (Louis)<sup>258</sup>

363a13 ἀπὸ τοῦ κατακεκαυμένου τόπου “il faut donc nécessairement que le vent du sud soit le vent qui souffle de la région torride”

*Thphr.CP*5.15.4 ὅσα δὴ πολύρριζα καὶ πολύτροφα καὶ ἐπισχίζοντα καὶ περιπλεκόμενα “quante [piante] hanno molte radici, sono ben nutrite, spaccano [il terreno] e si attorcigliano”

*A.Eum.*766 ἐλθόντ’ ἐποίσειν εἷ κεκασμένον δόρυ “un cittadino di Argo alla testa di un esercito in armi venga qui a fare guerra” (Centanni).

Si vedano inoltre i seguenti esempi di ‘participi composti’ (originariamente univerbazioni)<sup>259</sup>, rari e in genere attestati in Omero e/o come PN:

*Il.*2.501 Ὁκαλέην Μεδεῶνά τ’ εὐκτίμενον πτολίεθρον “ben costruito”

21.146 Ἐάνθος, ἐπεὶ κεχόλωτο δαίκταμένων αἰζήων “perch’era sdegnato dei giovani uccisi in battaglia”<sup>260</sup>.

In alcuni casi il valore di AV e participi (o altre forme verbali caratterizzate da valore simile) ricavati dalla stessa base può essere direttamente confrontato. Si vedano come esempio le seguenti coppie da Napoli 2000 e 2017:

*Od.*7.342 πεποίηται δέ τοι εὐνή “è pronto il tuo letto” e *Il.*10.262 5 ῥινοῦ ποιητήν “fatto di cuoio”<sup>261</sup>

*Od.*15.115 κρητῆρα τετυγμένον “cratere sbalzato” e 17.206 ἐπὶ κρήνην ἀφίκοντο/τυκτῆν “e già erano al fonte/murato”.

La contiguità d’impiego (attributo di artefatti) e significato della coppia τυκτός/τετυγμένος è piuttosto forte. Al tempo stesso, se in questo caso l’aggettivizzazione del PPP risulta evidente, non sempre è facile determinare la direzione dello spostamento, ovvero se è il participio che perde verbalità o l’AV che ne acquista.

Un caso particolare in cui il participio assume valore aggettivale è costituito dalle cosiddette perifrasi aggettivali, che, secondo Bentein, “can be best described at the sentence level in term of

<sup>255</sup> Lo stesso participio ha valore verbale in *Th.*4.25.10.3 Αθηναίων ἐς τὴν Μεσσήνην ὡς κεκακωμένην “mossero contro Messene, poiché la consideravano malridotta” (Donini).

<sup>256</sup> Si ricorda che nel caso di ῥέω gli AV risultano nella maggior parte dei casi comparabili a participi attivi.

<sup>257</sup> I passi di Semonide e di Eschilo possono essere considerati un esempio di avvicinamento del valore del sintagma participiale a quello di un composto (non attestato) con PM Ἄρει.

<sup>258</sup> Il nesso ὕδωρ πεπηγός è molto più frequente rispetto all’uso di πηκτός con ὕδωρ (attestato ma raro): il part.perf. attivo corrisponde dunque al valore intransitivo del verbo, mentre l’AV, come notato anche nel cap.9, ne seleziona l’accezione transitiva.

<sup>259</sup> Vd. Risch 1974, p.211.

<sup>260</sup> Anche in *Il.*21.301. Per κτείνω si ricorda l’assenza composti in -τος, se non molto tardi.

<sup>261</sup> Ma solo aggettivo in *Il.*5.466 ἢ εἰς ὃ κεν ἀμφὶ πύλης εἷ ποιητῆσι μάχωνται; “finché non combattano intorno alle solide porte?”; questo AV è attestato anche come parola unica, p.es. in *Od.*3.434 ἄκμονά τε σφῦράν τ’ εὐποίητόν τε πυράγην “il martello, l’incudine e le tenaglie ben fatte”.

what may be called a ‘property reading’”<sup>262</sup>. Esse presentano un particolare grado di integrazione concettuale tra il verbo εἰμί e il participio che le distingue dalle forme sintetiche che predicano proprietà e risulta invece “identical to that of *eimi* with an adjective, except for the fact that with adjectives there is no prior event leading to the (resultant) state”<sup>263</sup>. Sebbene le perifrasi aggettivali siano possibili anche con il participio presente (di cui verranno presentati diversi esempi), è il participio perfetto che si mostra il più adatto a questo tipo di costruzioni; infatti, “the adjectival perfect participle, which has a property reading as its default construal when combined with *eimi*, tends towards the ‘adjectival’ side of the continuum”<sup>264</sup>. Il PPP, in quanto participio risultativo, unisce la nozione tipicamente verbale di passività all’espressione del significato stativo proprio degli aggettivi: come scrive Haspelmath, “as adjectives, participles are used to characterize nouns by means of verbal actions, and resultative participles characterize by means of the results of verbal actions”<sup>265</sup>.

Si vedano dunque i seguenti esempi tratti dagli studi di Bentein, in cui il participio (presente o perfetto) avrebbe per lo studioso valore aggettivale, e risulta pertanto comparabile al corrispondente AV in -τος, il quale, tuttavia, non sempre è attestato come parte nominale all’interno di analoghe perifrasi aggettivali, ma solo come attributo<sup>266</sup>:

1. δυνάμενος-δυνατός

ps.-D.10.3.9 ἔστι δὲ ταῦτ’ οὐδένα τῶν ἀδικουμένων σφύζειν δυνάμενα “i discorsi non hanno il potere di salvare nessuno che subisca un torto” (Sarini).

Δυνατός, dato il valore del verbo base, non esprime un risultativo, ma una potenzialità (la capacità di compiere qualcosa) e può così come il participio reggere un infinito.

2. ἐσκευασμένος-σκευαστός

Hdt.7.66.1 Ἄριοι δὲ τόξοισι μὲν ἐσκευασμένοι ἦσαν Μηδικοῖσι “gli Ari erano armati di archi come quelli dei Medi”, 7.95.11 ἐσκευασμένοι δὲ ἦσαν ὡς Ἕλληνας “avevano lo stesso equipaggiamento dei Greci” (Bevilacqua)<sup>267</sup>

Pl.R.510a6 τὰ τε περὶ ἡμᾶς ζῶς καὶ πᾶν τὸ φυτευτὸν καὶ τὸ σκευαστὸν ὅλον γένος “gli animali cioè che ci circondano, tutte le piante e ogni genere di manufatto”

515c2 ἢ τὰς τῶν σκευαστῶν σκιάς “se non le ombre di quegli oggetti” (Gabrieli)

Arist.*Metaph.*1013b18 ἢ ὕλη τῶν σκευαστῶν “la materia degli oggetti artificiali” (Reale).

Il PPP + εἰμί ha valore stativo (trovarsi nella condizione di ‘essere equipaggiati’) e non implica un riferimento a un’azione precedente, in modo analogo all’AV, che viene però impiegato come

<sup>262</sup> Bentein 2011b, p.19 e p.25 definisce questo tipo di costruzioni “lowly or non-agentive and time-stable”.

<sup>263</sup> Bentein 2013, p.23 e p.26.

<sup>264</sup> Bentein 2011b, p.25. Cfr. anche Bentein 2016, p.100: “As such, those participles that are most adjective-like may also be considered the most suitable for a property reading, or in other words, they have a property reading as a default construal. This particularly concerns the perfect participle, which, as we have seen, expresses a property that remains stable over time, and is limited to a single non-agentive argument”. Secondo l’autore, inoltre, “the origins of resultative εἰμί with the perfect participle lies with Heine’s (1993:31) ‘equation schema’ ‘X is (like) a Y’, whereby copulative εἰμί was combined with the perfect participle, after the example of the regular adjective” (pp.127-8).

<sup>265</sup> Haspelmath 1990, p.40. Cfr. anche p.38: “there is no direct relation between passives and states [...] There is at most an indirect relationship between passives and states via resultatives”. Sul concetto di participio risultativo vd. *supra*.

Per la correlazione tra perfetto e passivo, oltre al cap.1, par.2.3.2, vd. anche Comrie 1981, p.70: “resultant state of change is attributed primarily to P, rather than A, in the perfect. Given this, one might expect the perfect to favor P-orientation, that is, the perfect would be more likely than other aspects to correlate quite highly with passive ergative”; in particolare sulla tendenza dei participi perfetti a essere passivi vd. Haspelmath1994, p.162: “there are also non-past passive participle [...] The most striking fact about non-past passive participles is that they rarely have a current present meaning. Such a current present meaning is not uncommon with active participles, but passive participles more commonly have modal (potential/necessitative) or future meaning”. Ciò si verifica anche con le forme in -τος, tranne pochi casi in cui esse hanno un significato affine a quello di un participio presente (p.es. ῥευστός).

<sup>266</sup> Vd. Bentein 2011b e 2013, cui si rimanda per una trattazione più dettagliata dell’argomento e delle classi di verbi i cui participi si prestano maggiormente a una *property reading*.

<sup>267</sup> ἐσκευασμένος ‘equipped’ è citato da Bentein 2016, pp.96-8, come esempio di participio *property-referring* indicante ‘possession’ (tipo di proprietà).



attributo o sostantivo; una differenza tra AV e participio risiede anche nella scelta dei referenti, in quanto il PPP è riferito a esseri umani, mentre l'AV a oggetti preparati in un certo modo<sup>268</sup>.

### 3. κρυπτός-κεκρυμμένος

E.*Ion*1362 ἔχοντας ἡμᾶς οὐδ' ἴν' ἦν κεκρυμμένα “nessuno al mondo sapeva che stavano in mano mia, dov'erano nascosti” (Pontani)

Hes.fr.10(a).97 M.-W. ἀλλὰ Διὸς κρυπ[τὸς πέλεται] νόος “ma nascosto è il disegno di Zeus”

E.*Ion*72-3 γάμοι τε Λοξίου/κρυπτοὶ γένωνται παῖς τ' ἔχη τὰ πρόσφορα “e resti occulto il connubio col dio, né al figlio manchi quanto gli spetta” (Pontani)

Ar.*Th*.599-600 ζητεῖν ὅπου/λέληθεν ἡμᾶς κρυπτός ἐγκαθήμενος “guardare dove si è seduto nascosto” (Del Corno)<sup>269</sup>.

Sia il participio sia l'AV ricorrono in perifrasi dotate di valore stativo ('essere/trovarsi nascosto').

### 4. καλοῦμενος/κεκλημένος-κλητός

Hdt.2.79.9 Ἔστι δὲ αἰγυπτιστὶ ὁ Λίνος καλεόμενος Μανερῶς “in egiziano Lino si chiama Manero” (Bevilacqua)

4.12.4 ἔστι δὲ Βόσπορος Κιμμέριος καλεόμενος “e il cosiddetto Bosforo Cimmerio” (Bevilacqua)

9.85.16 Αἰγινήτων ἔστι αὐτόθι καλεόμενος τάφος “vi è là un sepolcro detto degli Egineti” (Bevilacqua)

Th.4.64.3.4 ὄνομα ἐν κεκλημένους Σικελιώτας “e siamo chiamati con il solo nome di Sicelioti” (Donini)

X.*Cyr*.2.3.22.1 Παρὸν δέ τις ἐπὶ τῷ δεῖπνῳ κεκλημένος ἄλλος ταξίαρχος “Un altro tassiarco, invitato anch'egli a cena” (Ferrari)

*Il*.9.165 ἀλλ' ἄγετε κλητοὺς ὀτρύνομεν, οἳ κε τάχιστα “ma su, mandiamo messi scelti”

*Od*.17.386 οὔτοι γὰρ κλητοὶ γε βροτῶν ἐπ' ἀπίρονα γαῖαν “questi [i.e. indovino, cantore, artigiani, etc.] sono cercati fra gli uomini sulla terra infinita”.

Il valore stativo è condiviso dai due participi (presente e perfetto) e dell'AV, ma solo quest'ultimo e il PPP possono comportare una componente risultativa (X. e *Od*.)<sup>270</sup>.

### 5. νεόκαυτος-κεκαυμένος<sup>271</sup>

Th.4.34.2.3 καὶ ὁ κονιορτὸς τῆς ὕλης νεωστὶ κεκαυμένης ἐχώρει πολὺς ἄνω “una gran quantità di cenere del bosco appena bruciato saliva in alto”(Donini)

Thphr.*CP*6.17.7.4 ἀλλ' ἐὰν ὕλη τις ἦ νεόκαυτος οὐδ' ἴσως καθ' αὐτὴν ἀλλὰ τρόπον τινὰ κατὰ συμβεβηκός “but only when there is recently burned wood, nor does [the rainbow] do so perhaps directly, but in a way only accidentally” (Einarson-Link).

Sebbene la somiglianza tra il valore del participio e quello dell'AV sia indubbiamente molto forte, la differenza risiede nel fatto che l'AV descrive una caratteristica generale (eventualità che la legna sia νεόκαυτος), mentre il participio fa riferimento a un avvenimento preciso.

Si vedano inoltre come ulteriori esempi di perifrasi aggettivali con il participio:

Hdt.3.39.3 Ἐν χρόνῳ δὲ ὀλίγῳ αὐτίκα τοῦ Πολυκράτεος τὰ πρήγματα ἠϋξετο καὶ ἦν βεβωμένα ἀνά τε τὴν Ἴωνίην καὶ τὴν ἄλλην Ἑλλάδα “in breve tempo la potenza di Policrate crebbe rapidamente ed era celebrata per la Ionia e il resto della Grecia”<sup>272</sup> e 1.199.22 Ὅσαι μὲν νυν εἶδεός τε ἐπαμμένα

<sup>268</sup> Un confronto più puntuale tra AV e participio sarebbe possibile con un esempio più tardo (Luc.*Alex*.21.9), che sarà discusso nel cap.12, p.518.

<sup>269</sup> L'AV è interessato da un processo di aggettivizzazione; per esempi di κρυπτός come attributo vd. Appendice 3.1.

<sup>270</sup> Sul valore stativo di καλοῦμενός ἐστί 'it is called' ed espressioni affini (λεγόμενός ἐστί 'it is told', ὁμολογούμενός ἐστί 'it is agreed upon') vd. Bentein 2016, p.214 (influenzate dalle perifrasi con PPP + εἰμί). In Erodoto non è attestato il PPP di καλέω. Sullo status ambiguo della costruzione εἰμί + καλεόμενος vd. Giannaris 2011, p.96 (con citazione di Hdt.7.134.3).

<sup>271</sup> Per esempi con ἄκαυτος-κεκαυμένος vd. *infra*.

<sup>272</sup> Esempio tratto da Gonda 1959, p.101, dove l'autore nota come il participio equivalga a περιβόητα “celebrated”.

εἰσὶ καὶ μεγάθεος, ταχὺ ἀπαλλάσσονται “quelle dotate di bell’aspetto e alta statura se ne vanno ben presto” (Bevilacqua)<sup>273</sup>.

Il ricorso a questi costrutti ‘semi-nominali’ risulta caratteristico, come sottolineata da Gonda, di contesti come “descriptions, statements, elucidations, explications, characterizations, exclamations, indications of time and circumstances, transitional formulas etc. in which the attention of the hearer is drawn to the static nominal predicate” e si contrappone ai predicati verbali, tipici delle sequenze narrative<sup>274</sup>.

Gli esempi riportati nelle diverse sezioni illustrano dunque la tendenza del participio perfetto (e in parte anche del presente) a esibire valore aggettivale<sup>275</sup>, per cui esso risulta, tra i vari participi, quello più prossimo per significato agli AV: tale vicinanza si rivela inoltre particolarmente forte nel caso dei *verba faciendi* (‘attività artigianali’) e dei verbi che esprimono un’azione violenta (su questa questione vd. anche *supra*). Infatti, gli AV ricavati da queste due classi verbali hanno in genere significato passivo, e presentano quindi una “stative-resultative perspective on the event which determines the apparent similarity with a perfect participle”, dal momento che quest’ultimo può avere valore stativo ed essere impiegato “to express a state which is already known to the reader”<sup>276</sup>.

Tuttavia, sebbene talvolta il valore assunto da AV e participi sia tale da far pensare che le due categorie siano intercambiabili, al tempo stesso però, come nota M. Napoli, la somiglianza in molti casi è solo apparente, in quanto “the adjective in \*-to- is not a verbal passive, but an adjectival passive, and never presupposes an event-perspective”<sup>277</sup>. Sebbene quest’affermazione, effettuata a proposito del greco omerico, risulti in linea di massima valida anche per l’età classica, vi sono tuttavia dei casi in cui anche gli AV in sembrano comportare il riferimento a un preciso evento, come si vedrà nel par.3.5.1.2.

**b.** Particolarmente significativi sono i passi in cui si verificano fenomeni di **coordinazione tra AV e participi**, dal momento che, in contesti di questo tipo, l’avvicinamento reciproco tra le due categorie (che può essere nei due sensi) dovrebbe mostrarsi con particolare evidenza<sup>278</sup>. Il confronto diretto tra participi e AV, inoltre, permette di mettere ancora meglio in luce le rispettive caratteristiche, soprattutto là dove siano fortunatamente attestati costrutti sovrapponibili.

Si vedano dunque i seguenti gruppi di esempi:

1. Participio aoristo

A.Ch.635 θεοστυγήτω δ’ ἄγει<sup>279</sup>/βροτῶν ἀτιμωθέν “odiosa agli dei, abominata dagli uomini” (Centanni)

<sup>273</sup> Esempio tratto da Gonda 1959, p.111, dove si nota che in questo passo “periphrasis by means of a perfect participle seems to be equivalent to an adjective”.

<sup>274</sup> Vd. Gonda 1959, pp.100-1. Per una trattazione più approfondita delle funzioni delle perifrasi vd. cap.12, par.2.3.3.1.

<sup>275</sup> In inglese (vd. Bolinger 1967 ripreso in Bhat 1994, p.142) i participi perfetti che possono essere impiegati come aggettivi denotano una proprietà permanente. Bhat inoltre sottolinea la gradualità con cui i participi perdono le proprietà verbali e manifestano caratteristiche aggettivali. Non solo il participio perfetto ma anche il presente può essere impiegato con valore aggettivale; a tal proposito vd. Bentein 2016, p.214: “as we observed for the perfect participle, in some cases the value of the passive present participle seems to approach that of a verbal adjective”.

<sup>276</sup> Su ποιητός vd. anche Napoli 2000, p.243: si potrebbe dire che l’AV esprime un’azione di tempo passato e di diatesi passiva (proprietà del verbo), ma “la relazione di queste proprietà con questi derivati non è così trasparente, ed inoltre risulta ovviamente condizionata dalla loro natura aggettivale”. Il part. aoristo invece esprime “result and accomplishment of event” (Napoli 2017, p.119).

<sup>277</sup> Napoli 2017, p.121.

<sup>278</sup> Tuttavia la coordinazione, come osserva Bentein 2011b, p.24, indica “functional likeness, rather than likeness *sensu stricto*”. Cfr. anche Bentein 2016, p.86: “it is unclear whether coordination indicates categorical identity, or simply functional likeness”.

<sup>279</sup> Nell’ed. di West ἄγει.

*Eum.*393 τὸν μοιρόκραντον ἐκ θεῶν δοθέντα τέλειον; “il decreto che da Moira mi è stato assegnato, dagli dei mi è stato affidato perché fosse compiuto?” (Centanni)/“udendo la legge che la Moira ha stabilito e gli dei sanzionato?” (Valgimigli)

*S.OT*1123 Ἦ δοῦλος, οὐκ ὠνητός, ἀλλ’οἴκοι τραφεῖς “ero suo schiavo, non comperato, ma allevato in casa” (Cantarella).

Nei passi sopra riportati l’affiancamento tra AV e sintagma participiale è indice di una funzione analoga; in particolare, nei due passi eschilei la struttura del composto sembra esprimere in modo più sintetico il sintagma successivo.

## 2. Participio presente

*Pl.R.*382e3 Ἄλλ’οὐδεῖς, ἔφη, τῶν ἀνοήτων καὶ μαιομένων θεοφιλῆς “ma nessuno dei dissennati e pazzi è caro agli dei” (Gabrieli)

*Arist.Pr.*953b6 ὡςπερ τοὺς ἐκ παίδων ἐπιλήπτους ἢ καὶ ἐχομένους τοῖς μελαγχολικοῖς ἄγαν “come gli epilettici che sono tali fin dall’infanzia o simili ai melancolici” (Ferrini)

*HA*630b21 Ἔστι δὲ καὶ εὐαίσθητον καὶ τῇ συνέσει τῇ ἄλλῃ ὑπερβάλλον “il [elefante] a les sens très développés et d’autre part sa faculté de compréhension dépasse celle des autres animaux” (Louis)

*S.OT*498-99 ξυνετοὶ καὶ τὰ βροτῶν/εἰδότες “Zeus e Apollo per certo comprendono e sanno le vicende dei mortali” (Cantarella)

*Pl.Ti.*28b7 ὁρατὸς γὰρ ἀπτὸς τέ ἐστιν καὶ σῶμα ἔχων “Esso è nato (cielo): infatti è visibile, tangibile e ha un corpo”<sup>280</sup> (Lozza)

*D.*19.27.5 ὡς προβεβλημένη καὶ ἄπιστος ἦν πρὸς τὸν Φίλιππον “poiché ricordate quanto era difensiva e diffidente nei confronti di Filippo la linea politica” (Labriola).

In questi passi è il participio a essere interessato da uno spostamento verso il polo aggettivale (impiego attributivo), non solo al perfetto, ma anche al presente: in quest’ultimo caso i participi sono spesso ricavati da un verbo stativo e/o indicano il fatto che il loro referente si trova in una determinata condizione (e non che sta compiendo una data azione)<sup>281</sup>.

Se la coordinazione con gli AV, dunque, può essere considerata indice del fatto che il participio presente ha subito un processo di aggettivizzazione, tuttavia, in casi come *Thphr.Ign.*38.8 μέλανα γὰρ τὰ πυρίκαυστα καὶ ὄλως τὰ κατακαϊόμενα è invece possibile ravvisare una contrapposizione tra ‘ciò che è stato bruciato’ e ‘ciò che viene bruciato’, per cui il participio conserva pienamente il valore aspettuale del presente<sup>282</sup>.

## 3. Participio perfetto

*A.Ag.*1097 ὀπτὰς τε σάρκας πρὸς πατρὸς βεβρωμένας “vedo carni cucinate e mangiate” (Centanni)

*Hdt.*2.15.13 ἐστὶ κατάρρυτόν τε καὶ νεωστὶ ὡς λόγῳ εἰπεῖν ἀναπεφηνός “il Delta [...] è un terreno alluvionale e, per così dire, apparso di recente” (Bevilacqua)

*Arist.Aud.*801b36 τὸ γὰρ πνεῦμα φερόμενον εὐθέως εἰς εὐρυχωρίαν ἐμπίπτει, καὶ οὐκέτι φέρεται σύντονον οὐδὲ συνεστηκός, ἀλλὰ διεσκεδασμένον “car le souffle qui est expulsé passe immédiatement dans un grand espace et n’est pas maintenu de façon consistante et continue, alors il se disperse” (Baskevitch).

Nel primo esempio, AV e PPP condividono il valore risultativo, mentre nel passo di Erodoto può essere ravvisata una lieve differenza tra l’AV (indica una proprietà costante del luogo descritto) e il

<sup>280</sup> Vd. Aerts 1965, p.17: “participles are frequently used in combination with adjectives, evidently because there is no possibility of expressing the idea contained in the participle by an adjective, and also because the author does not wish to relinquish the nominal construction already chosen” e: “Under the defining use of participle can also be classified the participial expression of technical terms”.

<sup>281</sup> Come osserva Bentein 2013, p.24 i participi presenti ricavati da verbi “with lexicalized predication of qualities” sono “quite obvious candidates for a property reading, as they are typically lowly transitive, denoting time-stable properties (or better relatively time stable ones)”; in perifrasi come *mainomenoi eisin* ‘they are mad’ (*Pl.Prt.*350b) il participio “expresses a mental property” (p.32). Bentein 2016, p.127 nota poi come il participio perfetto sia spesso adoperato in coordinazione sia “to express a notion that is contrary to that expressed by a regular adjective” sia “with an adjective that expresses a semantically similar notion”.

<sup>282</sup> Non reso del tutto nella trad. di Battagazzore: “neri infatti diventano i corpi in cui si sono prodotte bruciature e, in genere, quelli completamente bruciati”.

part.perf., che fa invece riferimento al verificarsi di un evento (cfr. presenza dell'avverbio di tempo)<sup>283</sup>.

I casi di coordinazione tra AV e participi (presente, perfetto, aoristo)<sup>284</sup> sopra presentati costituiscono degli esempi piuttosto chiari di avvicinamento semantico tra le due formazioni. La direzione dello spostamento va determinata di volta in volta tenendo conto di criteri come la coordinazione con altri elementi (aggettivi o altri participi), la semantica del verbo al participio e la presenza di eventuali complementi; quando questi criteri non possono però essere impiegati, diventa più difficile individuare in che direzione procede l'avvicinamento.

c. Sebbene l'espressione della potenzialità sia uno dei principali elementi che contraddistinguono gli AV rispetto ai participi, va tuttavia segnalato che in alcuni contesti anche il PPP associato a εἰμί può assumere un significato modale, come sottolineato da K. Bentein<sup>285</sup>. Esempi di questo valore in Omero sono *Il.14.196* εἰ δύναμαι τελέσαι γε καὶ εἰ τετελεσμένον ἐστίν, tradotto “if I am able to accomplish it and if it can be accomplished”, *Il.18.427* e *Od.5.90*<sup>286</sup>. Se in casi come quello riportato i participi sono interessati da uno sviluppo risultativo passivo > modale<sup>287</sup> analogo a quello degli AV in -τος, va però sottolineato che con questi ultimi l'espressione della potenzialità non riguarda pochi esempi in cui il contesto svolge un ruolo determinante, ma è uno dei significati principali del suffisso, presente in modo sistematico in un vasto numero di forme.

### 3.5.1.2 AV > Participio

a. Il primo e più frequente caso in cui gli AV paiono assumere un significato analogo a quello di un participio si verifica con le forme in -τος con prefisso negativo, di cui sono già stati riportati alcuni esempi. I composti in ἄ-X-τος, infatti, per quanto siano impiegati spesso per esprimere la potenzialità, presentano in vari casi un valore passivo-risultativo che li avvicina particolarmente al participio, specialmente il PPP. Proprio questa contiguità semantica pare essere alla base della tesi, asserita da più studiosi (Chantraine, Meillet, etc.)<sup>288</sup>, secondo la quale gli aggettivi in ἄ-X-τος sarebbero nati proprio per fornire una controparte negativa al participio, dal momento che quest'ultimo non si prestava alla composizione con ἄ-<sup>289</sup>; tale vicinanza si mostra poi particolarmente forte nei passi in cui forme in -τος e participi (perfetti in -μένος e presenti) sono coordinati, dove l'uso del composto non solo permette di evitare la perifrasi con la negazione ma permette di individuare e presentare due categorie contrapposte in modo incisivo<sup>290</sup>.

<sup>283</sup> Vd. Bentein 2012b, p.197: l'autore osserva che la presenza dell'avverbio è “indicative of a higher degree of agentivity”, e che la coordinazione del participio e di νεωστί sia “suggestive of a resultative interpretation”.

<sup>284</sup> Sulla coordinazione tra participio perfetto e aggettivi vd. Bentein 2016, p.127: “Both types of resultatives are often used in coordination, for example, to express a notion that is contrary to that expressed by a regular adjective [...tra gli esempi incluso anche ἄτακτον εἶναι καὶ τεταγμένον in Arist.*Cael.280a*]. Even more often we find the perfect participle coordinated with an adjective that expresses a semantically similar notion”. Secondo l'autore, le origini del valore risultativo di εἰμί + part. perf. ha avuto origine in costruzioni di questo tipo, “whereby copulative εἰμί was combined with the perfect participle, after the example of a regular adjective”.

<sup>285</sup> Vd. Bentein 2012b, p.183.

<sup>286</sup> Per l'acquisizione da parte del participio di un valore analogo a un AV vd. anche Bentein 2016, n.17 p.204, che per *Od.5.90* εἰ δύναμαι τελέσαι γε καὶ εἰ τετελεσμένον ἐστίν rimanda ad Ameis & Hentze 1920: 154, i quali suggeriscono “to translate with ‘erfüllbar’ and note that ‘beim griechischen Part. Pass. ist die Bedeutung der Möglichkeit etwas Seltenes’ (‘with the Greek passive participle, the meaning of possibility seldomly occurs’)”.

Si ricorda che il *simplex* τελεστός ha valore passivo.

<sup>287</sup> Come nota Haspelmath 1994, p.165 “Like results, eventualities are attributed to the participant that undergoes the event, i.e. the theme/patient”.

<sup>288</sup> Vd. cap.2, par.1.1.

<sup>289</sup> La funzione di creare participi negativi è svolta da -τος anche in greco moderno.

<sup>290</sup> Inoltre, come si è visto *supra* (3.2.2.2), οὐ e μή non sono del tutto sovrapponibili ad ἄ- per significato.

1. Il valore assunto dai composti in ἄ-X-τος risulta di solito assimilabile a quello di un **participio perfetto**, che di norma descrive “states that are naturally quite time-stable” che si configurano come “results of perfective telic situations”<sup>291</sup>:

X.HG7.1.17.1 ἐνταῦθα οἱ Θηβαῖοι προσπεσόντες ἔπαιον παρεσκευασμένοι ἀπαρασκευάστους καὶ συντεταγμένοι ἀσυντάκτου “i Tebani caricarono a spade sguainate e nello scontro si affrontarono da un lato uomini preparati e schierati in formazione di battaglia, dall’altro uomini colti di sorpresa e ancora disarmati” (Daverio Rocchi)<sup>292</sup>

Thphr.Ign.72.3 διὸ καὶ τὰ ἐσχισμένα τῶν ἀσχίστων εὐκαυστότερα “perciò la legna spaccata è più facile da bruciare di quella intera” (Battezzatore)<sup>293</sup>

Arist.PA.674b13 ἡ μὲν ἀκατέργαστον, ἡ δὲ κατειργασμένην μᾶλλον “il primo non lavorato, il secondo più lavorato” (Carbone)

Pl.Phd.81b1 Ἐὰν δέ γε οἶμαι μεμιασμένη καὶ ἀκάθαρτος τοῦ σώματος ἀπαλλάττηται “se si stacca dalla carne con macchie e impurità addosso...” (Savino)

Sph249d3 ὅσα ἀκίνητα καὶ κεινημένα “quanto è immobile anche si muova” (Valgimigli).

Anche se non direttamente contrapposti all’interno dello stesso passo, si vedano anche *Il.13.212 βεβλημένος ὄξει χαλκῶ* e *Od.11.535 ἀσκηθῆς, οὗτ’ ἄρ βεβλημένος ὄξει χαλκῶ* “illeso, non colto dal bronzo acuto da lungi” rispetto a *Il.4.540 ὅς τις ἔτ’ ἄβλητος καὶ ἀνούτατος ὄξει χαλκῶ* “chi non ancora colpito, non tocco dal bronzo acuto”, dove è presente il medesimo sintagma formulare (ὄξει χαλκῶ) in funzione di strumento<sup>294</sup>.

2. Non mancano anche casi in cui gli AV sono avvicinati al **participio presente**, non solo passivo come visto *supra*, ma anche attivo; quest’eventualità si riscontra però più di rado, poiché gli AV sono in genere passivi:

Pi.N.7.30 πέσε δ’ ἄδόκη-τον ἐν καὶ δοκέοντα “and it falls upon the obscure and the famous” o “upon the unexpecting and expecting” (Race)

Arist.GC.332a28 ἀμετάβλητα εἰς ἄλληλα, ἢ μεταβάλλοντα “(onde risulterà necessario o che essi permangono per sempre) senza avere la possibilità di cangiare l’uno nell’altro, oppure che essi cangino” (Russo).

Si vedano anche i seguenti passi, anche se l’AV non è contrapposto a un participio<sup>295</sup>:

Thphr.HP5.9.5.4 φλοῖσθέντα δὲ καὶ ἀποβρεχθέντα ἐν ὕδατι ἐπιρρύτω καὶ μετὰ ταῦτα ξηρανθέντα “when such wood has been barked and soaked in running water and then dried” (Einarson-Link)

CP3.8.3.4 ἐν τοῖς ἐπιρρύτοις καὶ ὀχετευομένοις ὁμοίως ἔσται “dans les eaux courantes ou canalisées” (Amigues; cfr. coordinazione e contrapposizione con il participio passivo)

<sup>291</sup> Come nota Haspelmath 1994, p.164 i participi risultativi sono “primarily oriented toward the patient of the event because the patient undergoes a change as a result of the event and can therefore be easily characterized in terms of the event. This is true for ‘themes’ and for ‘true patients’ of transitive events, and it is also true for themes/patients of inactive events”. Al tempo stesso, si è visto come gli AV in -τος, quando ricavati da *activities*, possono essere atelici.

<sup>292</sup> Ma vd. *An.1.5.9.4* τοσοῦτω ἀπαρασκευαστοτέρω βασιλεῖ μαχεῖσθαι “se fa presto – ne è convinto – può cogliere il re di sorpresa” (Ravenna), dove è impiegato come aggettivo.

<sup>293</sup> Si vedano anche i seguenti esempi epigrafici (tratti da Schwyzer 1943, p.65) *IG I<sup>3</sup> 474* ἐχσεργασμένα καὶ Ημείεργα (AV sigmatico); *IG I<sup>3</sup> ρρυμοὶ* σεσιδερομέ[νοι /ρρυμοὶ ἀσιδέροτοι.

<sup>294</sup> Cfr. anche *Il.11.592* Ὡς ἔφατ’ Εὐρύπυλος βεβλημένος e *11.612* ὄν τινα τοῦτον ἄγει βεβλημένον ἐκ πολέμοιο “chi è colui che trasporta ferito fuori della lotta”.

Su ὄξει χαλκῶ vd. Bakker-van den Heuten 1992, pp.7-8: “ὄξει χαλκῶ typically combines with predicates that denote states, such as (medio-) passive participles” (p.es. *Il.4.450* e *16.819*, *19.283* con *δεδαγμένον* e *21.568* con *τρωτός*), mentre “the verbs of the *δοῦρί*-expressions, by contrast, denote less ‘time-stable’ phenomena, such as actions (consisting of killing, thrusting, hitting, or throwing)”. Per riassumere, “thus we see that ὄξει δοῦρί is at home in contexts that describe one particular, factual killing, while ὄξει χαλκῶ typically occurs on contexts that are characterized either by a stative verb, denoting a time-stable phenomenon, or by a nonfactual or generic modality. Now what these contexts have in common in opposition to the sentences describing one particular killing is that they are less *transitive*”. A p.9 gli studiosi osservano che “being less specific by its lexical value (which denotes only the material), and as such not necessarily referring to a particular weapon, ὄξει χαλκῶ has a natural affinity with less transitive contexts that favor noun phrases with a less specific denotation”.

<sup>295</sup> Sui composti in -τος con valore di participio presente attivo vd. anche Kühner-Blass 1892, p.289.

Arist.Pr.933b21 Διὰ τί τὸ ἄλμυρὸν ὕδωρ οὐκ ἀπόρρυτόν ἐστιν; “perché l’acqua salata non è acqua corrente?”<sup>296</sup> (Ferrini).

Come si può osservare<sup>297</sup>, ἐπίρρυτος e ἀπόρρυτος, assieme ai *simplicia* ῥευστός e ῥυτός, hanno un significato analogo a quello di un participio presente, in quanto indicano l’acqua ‘corrente’<sup>298</sup>.

Nei passi sopra riportati, il valore attivo degli AV, indipendentemente dalla coordinazione con un participio, li rende affini ai participi attivi che descrivono “habitual situations” (dinamiche): questi “habitual participles” sono “generally subject/agent-oriented because habitual situations can be construed as properties of agents, not of patients (es. running water)”<sup>299</sup>. In questi casi dunque gli AV non presentano il significato risultativo che in genere li caratterizza e li rende accostabili al participio perfetto.

3. Nel passo seguente, invece, la contrapposizione è con un **participio aoristo**, funzionale alla descrizione di una sequenza temporale

X.An.3.5.13 εἰς τὰς ἀκαύστους κώμας, κατακαύσαντες ἔνθεν ἐξῆσαν “dirigendosi verso i villaggi che non erano stati incendiati e bruciando invece quelli che si lasciavano alle spalle” (Bevilacqua)<sup>300</sup>.

Come mostra anche quest’ultimo esempio, quando si deve indicare un processo o un’azione non (ancora) avvenuti, il ricorso agli AV con *alpha* privativo permette di evitare una perifrasi costituita da negazione e participio.

**b.** Nonostante l’opposizione tra AV in ἄ-X-τος e participio ‘positivo’ risulti l’eventualità più frequente, sono stati riscontrati alcuni casi di AV che presentano una particolare vicinanza al polo verbale anche se non ricorrono in contrapposizione a un participio; si tratta di forme con prefisso negativo, con PM preposizionale e di *simplicia*<sup>301</sup>, che possono essere suddivise a seconda della modalità di utilizzo:

1. L’AV ha un valore analogo a un PPP<sup>302</sup>:

Hdt.2.92.11 ὀπτήσαντες ποιεῦνται ἐξ αὐτοῦ ἄρτους ὀπτοὺς πυρί “la abbrustoliscono e ne fanno dei pani cotti al fuoco” (Bevilacqua)

4.190.4 Οἰκήματα δὲ σύμπηκτα ἐξ ἀνθερίκων ἐνειρμένων “le loro abitazioni sono fatte di gambi d’asfodelo intrecciate a giunchi” (Bevilacqua)

S.Aj.830 ῥιφθῶ κυσὶν πρόβλητος οἰωνοῖς θ’ ἔλωρ “e io non sia gettato in pasto a cani e corvi” (passo in cui ricorre l’unica attestazione di V-IV a.C. di πρόβλητος ‘gettato’ seguito dal dativo del ricevente)<sup>303</sup>

Arist.Pol.1301a1 τοὺς μὲν κλήρω τοὺς δ’ αἰρετούς “ci siano a volte giudici sorteggiati a volte giudici eletti” (Radice-Gargiulo).

2. L’AV descrive un processo non ancora avvenuto:

Il.10.292-3 σοὶ δ’ αὖ ἐγὼ ῥέξω βοῦν ἦνιν εὐρυμέτωπον/ἄδμητην<sup>304</sup>, ἦν οὐ πω ὑπὸ ζυγὸν ἤγαγεν ἀνήρ “t’immolerò una giovenca d’un anno, vasta fronte/non doma, che uomo non spinse mai sotto il giogo”

<sup>296</sup> Contrapposto a un AV passivo in Arist.Mete.353b32 οὔτε γὰρ ἀπόρρυτός ἐστιν οὔτε χειροποίητος (sorgenti del mare) “ce n’est pas de l’eau qui sourd toute seule, ni de l’eau obtenue par la main de l’homme” (Louis).

<sup>297</sup> Vd. le osservazioni nel cap.9, par.2.2.1.

<sup>298</sup> Per τλητός attivo ‘che sopporta’ vd. *supra*.

<sup>299</sup> Vd. Haspelmath 1994, p.164; cfr. i composti attivi in -ρυτός.

<sup>300</sup> Cfr. anche Democr.fr.300.13a τὰ μὲν καθέντα τὰ δ’ ἄκαυστα.

<sup>301</sup> Vd. anche *infra* per esempi in cui ricorrono con PAC, che in alcuni casi può essere ritenuta indicatore di verbalità.

<sup>302</sup> Il valore di participio perfetto (passivo e anche attivo) delle forme in -τος è stato posto in evidenza da più studiosi, cfr. p.es. Kühner-Blass 1892, p.288: “die auf τος bezeichnen entweder eine abgeschlossene Thätigkeit, wie das Partic.Perf.Pass, namentlich von Verben, die eine sinnliche Function ausdrücken, als: γλυ-πτός, *sculptus*, βαπ-τός, *tinctus*, καυσ-τός, *ustus* [...]” e p.289: “Einige haben die Bedeutung des Partic.Perf.Act., wie ἄπαστος, *impransus*, ἄπρακτοι ἀπῆλθον, ἄθυτος *qui sacra non fecit* [...]”.

<sup>303</sup> Si tiene distinto sia dall’AV atematico προβλής (molto più comune), che ha un significato diverso (‘sporgente’), sia del participio, che presentano un numero elevato di attestazioni al presente, meno numerose all’aor. passivo (ancor meno al perfetto).

E.Ion228 ἐπὶ δ' ἀσφάκτοις/μήλοισι δόμων μὴ πάριτ' ἐς μυχόν "l'accesso nell'adito a chi non ha ucciso le vittime dato non è" (Pontani, i.e. 'senza che le vittime siano state uccise')<sup>305</sup>.

3. Sebbene AV e participio generalmente abbiano significato differente, talora l'AV può essere impiegato con una funzione verbale analoga al participio; tuttavia, la scarsità stessa di esempi individuati denuncia il carattere occasionale dell'assunzione di valore verbale da parte dell'AV:

- in genere, il participio di καταλαμβάνω e l'AV hanno un impiego differenziato, ma in E.Hipp.1346 πένθος θεόθεν καταληπτόν "lutto ricevuto dagli dei" (Musso; con complemento d'origine) l'AV assume significato analogo a un participio perfetto<sup>306</sup>;

- il seguente passo di Sofocle è l'unico in cui l'AV μεμπτός, in genere passivo-potenziale, è attestato con valore attivo al pari dei participi di μέμφομαι:

Tr.446 ληφθέντι μεμπτός εἰμι, κάρτα μαίνομαι "sarei pazza a rimproverarlo/ se io biasimassi il mio sposo perché è stato colpito da questa malattia" (Paduano).

Probabilmente, μεμπτός indica qui l'essere nello stato/predisposizione di voler biasimare qualcuno.

4. In X.Lac.13.8.1 οὐδὲν γὰρ ὑπρόσκεπτόν ἐστι "because everything is thought of in advance" (Lipka)<sup>307</sup> il valore dell'AV (eccettuata la presenza della negazione) risulta simile a quello di ἐσκεμμένος 'preparato, considerato': la perifrasi costituita da AV negativo + εἰμί sembra sostituire un analogo costruito con PPP o una forma finita del verbo preceduta da negazione<sup>308</sup>.

Un fenomeno dello stesso tipo è stato riscontrato anche con ἀπερίοπτος, che ha però valore attivo:

Th.1.41.2.7 ἐπ' ἐχθρούς τοὺς σφετέρους ἰόντες τῶν ἀπάντων ἀπερίοπτοί εἰσι παρὰ τὸ νικᾶν "nel muovere contro i propri nemici, sono maggiormente pronti a trascurare tutto fuori che il vincere" (Donini).

In entrambi i casi gli AV sono ricavati da verbi indicanti attività mentale.

5. Talora l'AV è coreferenziale al soggetto di un verbo di movimento, e presenta una funzione analoga a un participio congiunto, in quanto codifica un'informazione che precisa le circostanze in cui si svolge l'azione espressa dal verbo principale (in particolare esprime un evento anteriore rispetto a quest'ultimo), risultando a tutti gli effetti un modificatore di frase. Come si vedrà anche per i periodi successivi, gli AV coinvolti sono principalmente ἄπρακτος<sup>309</sup>, μετάπεμπος e ἄκλητος, che possono essere esplicitati come 'senza aver fatto (i.e. ottenuto un risultato)', 'dopo esser stato mandato a chiamare/inviato' e 'senza esser stato chiamato':

Th.3.113.5.3 ἀπῆλθεν εὐθὺς ἄπρακτος "se ne andò senza concludere nulla" (Donini)

4.23.1.1 ἀνεχώρησαν ἐκ τῶν Ἀθηνῶν ἄπρακτοι "partirono da Atene senza aver ottenuto nulla"

X.HG2.2.21.3 φοβούμενοι μὴ ἄπρακτοι ἦκοιεν "preoccupata [folla] che ritornassero senza aver concluso nulla" (Daverio Rocchi)

Th.2.98.3.2 πολλοὶ γὰρ τῶν αὐτονόμων Θρακῶν ἀπαράκλητοι ἐφ' ἀρπαγὴν ἠκολούθουν "molti dei Traci indipendenti lo seguirono a scopo di bottino, senza essere stati invitati" (Donini)

<sup>304</sup> Questo AV conosce anche un'attenuazione del valore verbale; si veda p.es. la coordinazione con un aggettivo in Il.9.158 Αἶδης τοὶ ἀμείλιχος ἢ δ' ἀδάμαστος "l'Ade solo è implacabile e indomito".

<sup>305</sup> Cfr. il *simplex* in E.Hec.1077 (τέκνα) σφακτά, κυσίν τε φοινίαν δαῖτ' "dove mi lancio lasciando i figlioli sbranare da queste Baccanti d'Averno, cruento pascolo" (Pontani).

<sup>306</sup> Cfr. p.es. Th.5.10.9.3 εὐθὺς φεύγων καὶ καταληφθεὶς ὑπὸ Μυρκινίου πελαστοῦ ἀποθνήσκει "raggiunto da un peltasta mircinio, fu ucciso"; X.HG6.3.11.3 ἡ καταληφθεῖσα ἐν Θήβαις Καδμεία "tra queste azioni vi era la presa della Cadmea tebana" (Daverio Rocchi); Th.1.9.1.2 οὐ τοσοῦτον τοῖς Τυνδάρεω ὄρκους κατελιημένους τοὺς Ἑλένης μνηστήρας "conduceva i pretendenti di Elena legati dai giuramenti che avevano prestato a Tindaro" (Donini).

<sup>307</sup> Cfr. anche D.51.15.5 τοὺς μετὰ τοῦ παθεῖν μανθάνοντας ὑπρόσκεπτους ὀνομάζομεν "men in private life who learn only through suffering we call lacking in foresight" (AT Murray), dove forse l'AV serve a indicare una classe in genere, mentre il participio avrebbe comportato un riferimento a una circostanza precisa; chiaramente aggettivale è il valore in Th.4.108.4.5 εἰωθότες οἱ ἄνθρωποι οὐ μὲν ἐπιθυμοῦσιν ἐλπιδὶ ἀπερὶσκέπτω διδόναι "gli uomini vogliono affidare a speranze irragionevoli". Questi passi illustrano la maggiore/minore vicinanza al verbo della stessa forma a seconda del contesto d'impiego.

<sup>308</sup> Questo fenomeno verrà trattato in modo più esteso nei capp.12 e 14.

<sup>309</sup> Cfr. Kühner-Blass 1892, p.289 su ἄπρακτος ('nichts ausgehtet habend').

6.74.1.4 Αλκιβιάδης γὰρ ὅτ' ἀπῆει ἐκ τῆς ἀρχῆς ἤδη μετάπεμπος “infatti Alcibiade, quando lasciava il suo comando, ormai richiamato ad Atene”

Hdt.8.67.7 παρήσαν μετάπεμποι οἱ τῶν ἐθνέων τῶν σφετέρων τύραννοι καὶ ταξίαρχοι ἀπὸ τῶν νεῶν “furono mandati a chiamare e convennero i tiranni dei singoli popoli e i comandanti dalle navi” (Masaracchia) / “convennero alla sua chiamata” (Fraschetti)

X.HG2.1.15.2 πρὸς τὸν πατέρα ἀρρωστοῦντα μετάπεμπος ἀνέβαινε “era partito per recarsi dal padre malato rispondendo al richiamo” (Bultrighini)

A.Ch.838 ἦκω μὲν οὐκ ἄκλητος, ἀλλ' ὑπάγγελος “Eccomi, sono qui perché chiamato da un messo!” (Centanni)

Pl.Smp.174d1 ὡς ἐγὼ μὲν οὐχ ὁμολογήσω ἄκλητος ἦκειν, ἀλλ' ὑπὸ σοῦ κεκλημένος “io d'entrare là senza un invito non accetto, solo su richiamo tuo” (Savino)<sup>310</sup>.

L'assunzione di valore verbale è resa evidente non solo dalla presenza di avverbi di tempo (ἤδη) e dalla coordinazione con un participio (Pl.Smp.174d1), ma anche dal fatto che anche i participi occorrono in contesti analoghi:

Archil.fr.124b3 West οὐδὲ μὲν κληθεὶς ἦλθε οἷα δὴ φίλος “sei venuto senza invito... come certo un amico” (Russello)

E.Alc.629 οὐτ' ἦλθε ἐς τόνδ' ἐξ ἐμοῦ κληθεὶς τάφον “non t'ho invitato a questo funerale” (Pontani)

Lys.4.11.1 καὶ εἰ διηλλαγμένοι ἢ ἔτι ἐχθροὶ ἦμεν, ἔτι δὲ εἰ μεταπεμφθέντες ἦλθομεν ἢ οὐδενὸς καλέσαντος “se andai perché mandato a chiamare o senza che nessuno m'invitasse” (Marzi).

Tale costruzione, sia con gli AV sia con i participi, diviene più frequente nei periodi successivi<sup>311</sup>.

6. L'assunzione di un valore verbale talora coinvolge anche le forme sigmatiche:

- gli AV in -θανής (nel complesso poco attestati) esprimono uno stato, i.e. ‘che è morto (da poco/a metà/da poco)’, e, rispetto agli AV in -θνητος (potenziali), si avvicinano maggiormente al valore del participio perfetto:

Od.12.22 δισθανέες, ὅτε τ' ἄλλοι ἅπαξ θνήσκουσ' ἄνθρωποι “due volte mortali, quando una volta sola muoiono gli altri”

E.Alc.599-600 τὰς φίλας κλαίων ἀλόχου νέκυν ἐν/δύμασιν ἀρτιθανῆ “per l'amata moglie, ch'è morta testè” (Pontani);

- una componente verbale si può ravvisare anche nelle due forme sigmatiche αὐτο- e νεοσφαγής; quest'ultimo, in particolare, è accompagnato da un avverbio di tempo:

S.Aj.841-2 ὥσπερ εἰσορῶσ' ἐμὲ/αὐτοσφαγῆ πίπτοντα “come ora vedono me cadere per mia propria mano” (Pattoni)<sup>312</sup>

898 Αἶας ὄδ' ἡμῖν ἀρτίως νεοσφαγής “il mio Aiace è qui, ucciso da poco” (Albini-Faggi)

Tr.1130 τέθνηκεν ἀρτίως νεοσφαγής “è morta da poco, trafitta” (Albini-Faggi, cfr. la presenza del perfetto τέθνηκεν).

Alla luce degli esempi fin qui esaminati, sembra possibile affermare che, per quanto riguarda la possibilità degli AV di acquisire un significato affine a quello di un participio, vi sia una sorta di gradualità interna agli AV stessi: le forme con PM sostantivale sono in genere escluse da questo fenomeno, mentre gli AV con PM prefisso e preposizione assieme ai *simplicia* possono con maggiore facilità avvicinarsi al valore participiale. Inoltre, tale vicinanza tende a realizzarsi per il passivo con gli AV ricavati da *verba faciendi* ed esprimenti un'azione violenta (verbi con elevata transitività), per l'attivo con le forme gli AV ricavati da verbi di movimento o di *emotion and cognition*.

Non è poi da escludere che talora, proprio in virtù della contiguità semantica AV-participio, la scelta dell'AV o del participio sia stata dettata nei testi poetici da ragioni di metrica.

<sup>310</sup> Cfr. con l'aoristo Th.6.87.2.5 πρότερον τοῖς ἐνθάδε ὑμῶν ἀδικουμένοις οὐκ ἄκλητοι, παρακληθέντες δὲ ἦκειν “siamo venuti come alleati di quelli di voi che qui avete subito torti, non senza essere stati chiamati, ma dopo essere stati chiamati” (anteriorità).

<sup>311</sup> Vd. cap.12, par.1.4.3 e cap.14, par.1.1.2 (punto d.).

<sup>312</sup> Pattoni considera i vv.841-2 interpolati.



### 3.5.1.3 Esempi di confronto diretto

Al fine dell'individuazione di somiglianze e differenze tra AV e participi risultano particolarmente significativi i casi in cui è possibile mettere direttamente a confronto un sintagma participiale (participio + sostantivo) e un composto (**a.**), o un participio ricavato da un verbo composto con preverbo e un AV ricavato dallo stesso verbo (**b.**).

**a.** Nei passi che verranno ora riportati sono presenti AV con PM sostantivale confrontabili con sintagmi participiali costituiti dal verbo e dal sostantivo che compaiono come membri del composto:

1. Equivalenti sul piano semantico paiono E.Or.19 τὴν θεοῖς στυγυμένην “la donna [i.e. Elena] odiosa agli dei” (Medda) e Tr.1213-4 ἡ θεοστρυγής/ἀφείλεθ’ Ἑλένη “di tutto t’ha privato Elena maledetta” (Pontani).

Oltre alle necessità metriche, non va escluso che il ricorso all’AV o al composto sia stato motivato anche da fattori pragmatici (p.es. costruito con il participio conferisce una maggiore enfasi)<sup>313</sup>.

2. S.Ph.1317 Ἄνθρώποισι τὰς μὲν ἐκ θεῶν/τύχας δοθείσας ἔστ’ἀναγκαῖον φέρειν “gli uomini debbono accettare il destino che gli dei hanno decretato” (Faggi)

A.Eum.393 τὸν μοιρόκραντον ἐκ θεῶν δοθέντα τέλειον; “il decreto che da Moira mi è stato assegnato, dagli dei mi è stato affidato perché fosse compiuto?” (Centanni)

I sintagmi evidenziati nei due passi corrispondono al composto θεόςδοτος:

Hes.Op.320 χρήματα δ’οὐχ ἀρπακτά, θεόςδοτα πολλὸν ἀμείνω “la ricchezza non deve essere un furto: le ricchezze date da Dio sono le migliori” (Magugliani)<sup>314</sup>

Arist.EN1099b12 εὐλογον καὶ τὴν εὐδαιμονίαν θεόςδοτον εἶναι “è logico che pure la felicità sia un dono divino” (Zanatta).

In casi come questo, si è fortemente inclinati a proporre che l’AV rappresenti la forma condensata di un’espressione comune, senza alcuna opposizione semantica tra AV e costruito participiale.

3. Isoc.10.59.5 χρυσὸς δὲ ῥυεῖς Δανάη συνεγένετο “scorse in pioggia d’oro per unirsi a Danae” è invece confrontabile con S.Ant.950 γονὰς χρυσορύτους, dove l’AV significa “nato da pioggia d’oro”: participio e SM dell’aggettivo hanno però due referenti diversi, così come è differente il rapporto tra i due membri del composto e la funzione di χρυσός (predicativo) nel sintagma participiale.

4. Pl.R.509d6 Ὡσπερ τοίνυν γραμμὴν δίχα τετμημένην λαβὼν ἄνισα “pensa dunque come una linea tagliata in due segmenti disuguali”<sup>315</sup> (Gabrieli)

→ cfr. διχότομος ‘tagliato in due’ (l’attivo è posteriore)

Arist.HA492b17 ἔστι γὰρ ὁ μυκτήρ διχότομος “la narine est formée de deux canaux séparés” (Tricot)

Pr.912a15 ὅταν γὰρ κατὰ τὰ ἔσχατα σημεία, καθ’ἃ διχότομος φαίνεται “quando il globo solare è nei punti estremi, secondo cui la luna appare dimezzata” (Ferrini).

Nel composto in -ος il valore verbale pare piuttosto attenuato (è impiegato per descrivere l’aspetto esteriore di determinati oggetti, senza riferimento a un processo). Quanto ai participi medio-passivi del verbo διχοτομέω ‘tagliare in due’ (documentato da Platone in poi)<sup>316</sup>, sia all’aoristo sia al presente, essi sono rari e/o attestati in seguito.

**b.** Significativo risulta anche il confronto tra AV con PM preposizionale e participi ricavati dai corrispondenti verbi composti con preverbo: infatti, poiché le possibilità di confronto tra composti con PM sostantivale e sintagmi participiali passivi con medesimo sostantivo (tranne che nel caso di

<sup>313</sup> Cfr. anche E.Alc.62 (τρόπους) ἐχθρούς γε θνητοῖς καὶ θεοῖς στυγυμένους “agli uomini spiacente, odioso ai numi” (Pontani).

<sup>314</sup> Sebbene in GI il valore deontico venga segnalato solo per Op.684 (in Op.320 viene tradotto ‘rapito, rubato’), in realtà anche in questo verso sembra esservi una differenziazione tra il primo (modale) e il secondo AV (passivo).

<sup>315</sup> Riferimento a un’azione anteriore più chiaro in Pl.Lg.864b8 τοῦτου δὲ αὐτοῦ τρία διχῆ τμηθέντος πέντε εἶδη γέγονεν “essendo questa stessa specie divisa in tre per una doppia sezione, risultano cinque specie” (Ferrari-Poli).

<sup>316</sup> Passivo in Arist.Pr.913b31 διχοτομεῖσθαι πάλιν ὑπ’αὐτῆς αὐτὸ συμβήσεται “per effetto di questa [i.e. perpendicolare] si verificherà una nuova divisione” (Ferrini).

glosse posteriori) sono scarse, si è rivelata più produttiva la comparazione tra AV e participi con PM preposizionale, che può essere condotta in modo più puntuale e in modo tale da cogliere le differenze nell'uso.

### 1. ἔκδοτος-ἐκδεδομένος

E.*Ion*1251 Πυθίαι ψήφωι κρατηθεῖς, ἔκδοτος δὲ γίγνομαι “la sentenza capitale la mia fine segnerà” (Pontani)/“condannata dal verdetto di Delfi; sono tradita!” (Mirto)

Hdt.3.1.7 τέκνων ἔκδοτον ἐποίησε “lo aveva scelto tra tutti i medici dell’Egitto” (Bevilacqua)

6.85.10 τὸν βασιλέα τῶν Σπαρτιητέων ἔκδοτον γενόμενον ὑπὸ τῶν πολιητέων ἄγειν; “portare via il re degli Spartiati, consegnatovi dai suoi concittadini?” (Bevilacqua; cfr. presenza di PAC)

Isoc.4.122.5 οὕτω πολλοὺς αὐτῶν ἐκδότους [τοῖς βαρβάροις] ἐποίησαν “ma alla fine ne consegnarono tanti in schiavitù” (Mari)

141.3 ἐν δὲ ταῖς συνθήκαις ἔκδοτός ἐστιν “e secondo gli accordi è assegnato a lui” (rispetto all’impiego di una forma verbale finita, l’uso di questa perifrasi permette di enfatizzare lo stato in cui si trova il soggetto)

Lycurg.1.85.7 οὐδ’ἔκδοτον τὴν θρεψαμένην καὶ τὰ ἱερὰ τοῖς πολεμίοις παρέδοσαν “non lasciarono in balia dei nemici la terra che li nutrì e i templi” (Malcovati)

Hr.*ep*.9.9 Ἀπὸ Κώων ἀναχωρεῖτε, ὅτι Ἴπποκράτην οὐ δίδοντι ἔκδοτον “Partez donc de Cos, car nous ne livrerons pas Hippocrate” (Littré)<sup>317</sup>

Isoc.175.5 αἱ δ’ἐκδεδομένα τοῖς βαρβάροις “le città consegnate ai barbari incolpano...” (Marzi)

15.9.4 τῶν παρ’ ἐμοῦ πρότερον ἐκδεδομένων “più fiacco di quelli da me pubblicati in precedenza” (significato tecnico di pubblicare)

5.85.4 γράψαι τοῖς πρότερον ἐκδεδομένοις “scrivere nello stesso stile delle opere precedentemente pubblicate”

Pl.*Lg*.806d9 τὰ δὲ τῶν τεχνῶν ἄλλοις παραδεδομένα, γεωργίαι δὲ ἐκδεδομένα δούλοις ἀπαρχὴν “da cui fossero invece affidate ad altri le attività artigianali, e le fattorie affidate a schiavi” (Ferrari-Poli).

L’AV ἔκδοτος tende a ricorrere in posizione predicativa (diventare/essere/rendere ἔκδοτος)<sup>318</sup> e non assume mai il significato di ‘pubblicato’ presente nel participio; inoltre, contrariamente a quest’ultimo, da solo non può comportare un riferimento all’anteriorità.

### 2. ἐκβλητος-ἐκβεβλημένος/ἐκβληθείς

Hdt.4.10.12 ἐκβληθέντας ὑπὸ τῆς γειναμένης “(se ne andarono dal paese), cacciati dalla loro madre” (Bevilacqua)

E.*El*.289 ἔκυρσεν ὡς ἔκυρσεν, ἐκβληθείς δόμων “per avercela ce l’ha [tomba]. Fu buttato fuori di casa” (Musso)

Ba.1366 ποῖ γὰρ τράπωμαι πατρίδος ἐκβεβλημένη; “scacciata dalla mia patria, dove potrò andare?” (GI).

L’AV in E.*Hec*.699 ἐκβλητον ἢ πέσημα φοινίου doròs/ἐν ψαμάθωι λευρᾷ; “reso dall’acqua? O lo stese sul lido lancia mortifera” (Polidoro) Pontani /“annegato o vittima di una lancia assassina, sulla sabbia liscia?” (Musso) ha funzione di predicativo dell’oggetto (in che condizione Polidoro è stato trovato morto sulla spiaggia), mentre il participio (in particolare l’aoristo) esprime anteriorità e può reggere un complemento di moto a luogo o di agente.

### 3. ἐκπληκτος-ἐκπεπληγμένος

Th.7.69.2.1 ὁ δὲ Νικίας ὑπὸ τῶν παρόντων ἐκπεπληγμένος “Nicia era spaventato dalla situazione”

X.*HG*4.4.12.4 πολεμίων πλῆθος πεφοβημένον, ἐκπεπληγμένον “avere alla propria mercé una folla di nemici atterriti, storditi” (Daverio Rocchi).

In entrambi i passi il PPP ha un valore stativo (‘essere terrorizzati’) che caratterizza anche l’AV ἐκπληκτος, per esempio in X.*Cyn*.5.9.4 οἱ δὲ δρομαῖοι οὐχ οὕτως διὰ τὸ ὑπὸ τῶν κυνῶν ἐκπληκτοὶ γίνεσθαι “(lepre) ma se è in corsa, terrorizzata dai cani, non segue in questo il proprio istinto”

<sup>317</sup> Questo AV ha molte attestazioni negli oratori.

<sup>318</sup> Vd. GI τινὰ ἔκδοτον ποιεῖν ο διδόναι ‘consegnare a qualcuno’ in Hdt.3.1.1, D.23.85, ἔ. ἄγεσθαι ο γίγνεσθαι ‘essere consegnato’ in Hdt.6.85.2 ed E.*Ion*1251.

(Tessier)<sup>319</sup>, dove è seguito da PAC come il participio nel passo di Tucidide; il fattore che probabilmente ha motivato l'impiego dell'AV è la presenza di γίγνομαι.

#### 4. εἰσποιητός/ἐκποίητος

Se si esamina il rapporto tra εἰσποιητός/ἐκποίητος, AV diffusi nel significato di 'adottato', con i participi dei corrispettivi verbi, si vedrà che questi ultimi sono più rari e vengono impiegati quando si deve indicare il momento in cui ha avuto luogo l'adozione o il fatto che sia avvenuta, mentre l'AV fa riferimento allo stato di essere figlio adottivo.

Il participio perfetto di εἰσποιέω è molto raro:

D.43.41.5 ὕδ' υἱὸς οὐτοσί ὁ παῖς, εἰσπεποιημένος κατὰ τοὺς νόμους τοὺς ὑμετέρους εἰς τὸν Εὐβουλίδου οἶκον "and this boy (is) not his son, adopted according to your laws into the family of Eubilides" (Murray).

Un numero più consistente di attestazioni caratterizza il participio aoristo passivo:

Isoc.19.46.7 εἶδεν υἱὸν αὐτῷ κατὰ τοὺς νόμους εἰσποιηθέντα "da quale casa avrebbe visto entrare nella sua un figlio adottivo secondo le leggi" (Marzi)

D.50.2 ποιητός δὲ ὁμολογῶν εἶναι, φαίνεται οὐκ εἰσποιηθεὶς ὑπὸ τοῦ τετελευτηκότος αὐτοῦ "he admits that is an adopted son, yet it is manifest that he was not adopted by the dead man himself" (Murray).

Nel caso di ἐκποιέω il PPP è attestato a partire da Flavio Filostrato, mentre per l'aoristo si trova un esempio in Iseo (11.45.2 τοῦ ὑέος τοῦ ἐκποιηθέντος εἰς ταῦτα "I include in the reckoning the fortune of my son, who was adopted into another family" (Forster) , con riferimento a un'azione anteriore).

#### 5. περικλυστός-περικλυζόμενος

Il valore del participio in Th.6.3.2.3 ἐν ἧ νῦν οὐκέτι περικλυζομένη ἡ πόλις "(avendo prima scacciato i Siculi dall'isola), che ora non è più circondata dall'acqua"(Donini) comporta il riferimento a un momento preciso (νῦν), mentre l'AV περικλυστός non ha *event implication* e descrive semplicemente una caratteristica di un dato luogo. Inoltre, il participio pres. medio-passivo di περικλύζω è (almeno per ora) poco attestato.

Come si è già avuto modo di notare in precedenza, anche gli esempi appena esposti paiono suggerire che sono proprio gli AV con PM preposizione e prefisso a presentare un uso più prossimo a quello dei participi; essi, infatti, possono svolgere una funzione sostitutiva rispetto a participi poco attestati o attestati con diverso valore, contrariamente ai composti con PM sostantivale. Questi ultimi, quando possono essere confrontati con costrutti participiali, esprimono immagini molto comuni (p.es. 'essere dato dal dio'), che non comportano un riferimento specifico all'azione in corso di svolgimento, e/o a risultano equivalenti a participi attributivi (cfr. *supra* θεοστυγής).

Tuttavia, rispetto al totale degli esempi raccolti, i passi in cui gli AV paiono assumere un valore analogo a quello di un participio sono solo una minoranza, mentre, al contrario, sono state messe in evidenza diverse attestazioni di participi (specialmente perfetti) impiegati come aggettivi<sup>320</sup>. Pertanto, la maggiore diffusione del fenomeno di aggettivizzazione del participio rispetto all'assunzione di proprietà verbali da parte degli AV sembrerebbe indicare che nel *continuum* nome-verbo lo spostamento dal polo verbale a quello nominale sia più 'facile' rispetto al processo inverso. Come si avrà modo di vedere, i dati relativi alle epoche successive confermano questa tendenza.

<sup>319</sup> Senofonte è l'unico autore in cui per ora è attestato questo aggettivo, mentre la forma con prefisso negativo ἀνέκκλητος è più diffusa.

<sup>320</sup> Fermo restando il principio generale secondo cui le due classi rimangono in genere differenziate nell'utilizzo.

### 3.5.2 Casi di complementarità e differenziazione tra AV e participi

Dopo aver analizzato alcuni esempi di avvicinamento (apparente o effettivo) tra AV e participi, verranno ora presi in considerazione i potenziali fattori che ne determinano l'utilizzo, i quali possono essere di carattere generale (legati al rapporto tra le due classi) o da mettere in relazione a condizionamenti esercitati dal verbo di partenza.

**a.** Pur tenendo conto delle diversità (sintattiche, semantiche, etc.), gli AV possono instaurare con i participi un rapporto di complementarità dal punto di vista della diatesi quando il verbo di partenza conosce prevalentemente usi attivi ed è poco (o non lo è del tutto) impiegato al passivo. Ciò accade in particolar modo con i verbi intransitivi e deponenti (p.es. αἰσθάνομαι o μέμφομαι), nei quali il participio, anche quando marcato morfologicamente come passivo, è comunque attivo<sup>321</sup>.

In questi casi dunque -τος fornisce un'alternativa per esprimere il passivo, che viene però sfruttata in misura differente a seconda del verbo considerato: infatti, gli AV in -τος costituiscono una categoria produttiva per veicolare il passivo in opposizione al verbo base nelle forme in -βατος (< βαίνω), mentre nel caso di ῥέω e δέρκομαι essi si limitano a un piccolo numero di forme (comunque passive) che riflettono nella loro stessa esiguità numerica la scarsa propensione all'espressione del passivo del verbo base.

In questa seconda eventualità rientra anche il caso degli AV in -βλεπτος (< βλέπω), che per l'epoca considerata includono tre sole forme (βλεπτός, ἀπο-, περίβλεπτος), che, con l'eccezione del solo περίβλεπτος, presentano uno scarso numero di attestazioni. Va precisato che tutti e tre questi verbi (ἀπο-, περι-, βλέπω) sono adoperati prevalentemente all'attivo, mentre l'uso come passivo è nettamente minoritario; questa tendenza si riflette anche nei participi, che risultano scarsamente impiegati al passivo:

S.OT1337-8 τί δῆτ'έμοι βλεπτόν ἦν/στερκτόν; “che cosa avrei potuto vedere con gioia?” (Cantarella)

E.Hec.355 γυναῖξι παρθένοις τ' ἀπόβλεπτος μέτα “fra le donne dell'Ida ero regina, fra le fanciulle, guardata da tutti” (Pontani).

Nel primo passo, βλεπτός presenta un valore modale (tra potenziale e deontico) che lo avvicina all'AV βλεπτέος (molto più attestato), mentre nel secondo il significato di ἀπόβλεπτος è simile a quello di un participio passivo.

L'unica forma che conosce una diffusione notevole è περίβλεπτος, il cui significato passivo di base è interessato da uno sviluppo metaforico ('guardato, segnalato, notato' > 'famoso'), ed è probabilmente all'assunzione di questo valore che si lega il maggior numero di attestazioni.

L'espressione del passivo, inoltre, avviene spesso nella forma della potenzialità passiva, per esempio negli AV in -αισθητος, -οπτος, che, come si è già visto, sono passivi o potenziali (rari o assenti sono i participi passivi)<sup>322</sup>, o anche nelle forme in -βλητος (verbo agentivo), che spesso presentano significato metaforico, in opposizione a quello concreto del participio<sup>323</sup>:

Pl.Lg.898e1 τὸ γένος ἡμῖν τοῦτο ἀναίσθητον πάσαις ταῖς τοῦ σώματος αἰσθήσεσι περιπεφυκέναι, νοητὸν δε εἶναι “e che questo genere aderisca ai nostri corpi, essendo impercettibile a tutti i sensi del corpo, ma percettibile con l'intelletto”

Arist.EE1237b23 εὐδιάβλητοι γὰρ οἱ διακείμενοι ἄνευ πείρας τοῦτον τὸν τρόπον “coloro che si trovano in questa situazione senza essersi ancora sperimentati, sono facili al sospetto” (Plebe).

Il significato potenziale è molto presente con ἀνυπέβλητος (spesso accompagnato da dativo)<sup>324</sup>:

<sup>321</sup> Sul significato degli AV ricavati da deponenti vd. Kühner-Blass 1892, pp.288-9: “die Adj. von Deponentibus haben meistens passive Bdtg., als: δεκτός, ἀγαστός, εὐκτός, ἰατός, μιμητός, αἰνικτός, ἀρατός, einige jedoch passive und aktive oder bloss aktive, als μεμπτός”. Gli autori effettuano una vera e propria equivalenza tra δυνατός = δυνάμενος e πλανητός = πλανώμενος. Su questa funzione di -τος vd. anche *supra*.

<sup>322</sup> Come notato anche *supra*, è molto probabile che l'assenza del passivo propriamente detto abbia a che fare con le classi semantiche d'origine, ovvero verbi di percezione e di attività mentale (per i quali sono possibili anche AV attivi, p.es. con -αισθητος, anche se in modo limitato).

<sup>323</sup> Sulla differenziazione valore concreto-metaforico vd. anche *infra* (punto **b.2**).

<sup>324</sup> Per la presenza del dativo (oltre che verbo essere) cfr. anche Thphr.HP7.6.4.6 “Ἐνια δὲ ὅλως ἀσύμβλητα τοῖς ἡμέροις ἐστὶ “Quelquefois cependant la comparaison avec les plantes cultivées est absolument impossible” (Amigues).

Isoc.4.71.8 τῶν δὲ συμμάχων ἀνυπέρβλητον ἡγουμένων ἔχειν τὴν ἀρετὴν “credevano di possedere un valore insuperabile” (Marzi).

Il valore potenziale può convivere con il passivo nella stessa forma, oppure passivo e potenziale possono essere suddivisi tra diversi AV derivati dalla stessa base verbale. Per esempio, in βλεπτός si ha un'oscillazione tra passivo e potenziale, mentre in ἀπόβλεπτος e περιβλεπτος invece la componente potenziale è assente; ἄμεμπτος può essere sia potenziale ('irreprensibile') sia passivo, p.es. in X.Ag.6.8.4 ἀζήμιος δ' ὑπὸ τῶν πολιτῶν, ἄμεμπτος δ' ὑπὸ τῶν φίλων “mai si trovò di fronte al biasimo dei propri amici” (D'Alessandro, cfr. presenza PAC), anche se questo valore è meno diffuso. Entrambe le accezioni – non sempre nettamente distinguibili – coesistono in κατάμεμπτος ('disprezzato'/'disprezzabile'), che occorre in soli due passi di Sofocle<sup>325</sup>, mentre il *simplex* μεμπτός è o potenziale ('biasimevole') o attivo ('che biasima').

Lo scarso (o nullo) utilizzo al passivo può riguardare in genere il verbo di partenza (nei vari modi e tempi), oppure, più nello specifico, il participio, anche quando non è ricavato da verbi intransitivi o deponenti: in questo caso gli AV<sup>326</sup>, soprattutto i *simplicia* e le forme con PM prefisso negativo o preposizione, si configurano dunque come sostituti di forme participiali poco o per nulla attestate. Per esempio, estremamente raro è il participio passivo (in particolare perfetto) di ῥάπτω (p.es. Ar.Ec.24-5 πότερον οὐκ ἐρραμμένους/ἔχουσι τοὺς πώγωνας, οὓς εἴρητ' ἔχειν; “che non abbiano ancora cucito le barbe, come si era deciso?” Del Corno); poco attestati sono anche i participi passivi da ἄγνυμι, cui rimediano forse la presenza di AV sigmatici (da Omero) e in -τος (età classica); gli AV derivati da τρέφω (in particolare -τροφος, -τρεφής) sono numerosi fin da Omero, mentre il participio medio e passivo (presente, aoristo, perfetto) di questo verbo in Omero è assente; con σφάζω, molto attestati sono i participi presente e soprattutto aoristo passivi, mentre il perfetto, il più prossimo per funzioni e significato agli AV, conosce solo un numero limitato di occorrenze (p.es. ἐσφαγμένα ‘sgozzati’ in Od.10.532, 11.45)<sup>327</sup>; il PPP di πήγνυμι è documentato solo a partire da Dionigi di Alicarnasso, mentre AV in -τος e sigmatici sono attestati fin dall'epoca arcaica; infine, i participi di φράζω, sia attivi sia passivi<sup>328</sup>, non sono molto numerosi, a fronte degli AV in -φραδής e -φραστος. Si sarebbe dunque tentati di mettere in relazione la scarsità di attestazioni del participio alla produttività dei composti (varie classi, non solo -τος), individuando, almeno in alcuni specifici casi, un rapporto di proporzionalità inversa tra participio (perfetto) e AV.

Anche l'utilizzo del participio quando l'AV non è presente, benché si configuri come una possibilità più rara, pare indicare in modo analogo un rapporto di complementarità, in quanto l'AV *simplex* è assente laddove il participio è produttivo:

1. Nel caso del verbo δίδωμι, il fatto che gli AV attestati in quest'epoca siano nel complesso pochi può essere legato all'ampio utilizzo del participio, che ha infatti moltissime attestazioni (anche il PPP);
2. tra i derivati in -φθαρτος (< φθείρω) si può rilevare l'assenza di \*διάφθαρτος (sono presenti εὐ-/ἀδιάφθαρτος/-φθορος, spesso con riferimento alla corruzione) a fronte di un elevato numero di attestazioni del participio perfetto διεφθαρμένος;
3. per alcuni verbi composti in -βάλλω, il corrispondente AV con PM preposizionale non è attestato o lo è solo in un secondo momento: per διαβάλλω e ὑπερβάλλω è assente, mentre per μεταβάλλω il *simplex* (in rapporto al verbo composto) è documentato a partire da Plutarco<sup>329</sup>.

<sup>325</sup> OC1235 τό τε κατάμεμπτον ἐπιλέλογχε “poi, spregiata sopraggiunge (vecchiezza)” e 1696 (οὐ) τοι κατάμεμπτ' ἔβητον “nulla di biasimevole mai faceste” (Cantarella).

<sup>326</sup> In questo caso dovrebbero avere una diffusione maggiore.

<sup>327</sup> Un caso simile si verifica con βλάπτω, i cui composti in -τος e in -ης sono attestati a partire dalla lirica arcaica e dal V a.C.; il PPP è poco attestato, mentre più diffuso è l'aoristo, impiegato quando serve descrivere una successione temporale (mentre è possibile che il PPP sia sostituito dall'AV).

<sup>328</sup> Gli AV sono caratterizzati dalla possibilità di assumere entrambe le diatesi.

<sup>329</sup> Si verifica invece il caso contrario con ἀπόβλητος: questo AV è infatti piuttosto attestato, mentre non altrettanto si può dire del PPP, che ricorre dall'età imperiale (Strabone, Flavio Giuseppe), così come il part.aor. passivo (da Philox.Gramm.fr.509.3).

Con gli AV in -βλητος il collegamento tra produttività di participi e AV è in alcuni casi piuttosto evidente: si può avere o ‘proporzionalità inversa’ o, se entrambi sono produttivi, una differenziazione semantica (p.es. συμβάλλω: i participi assumono diversi significati, mentre l’AV συμβλητός, concentrato soprattutto in Aristotele, si specializza nel valore di ‘confrontabile’). Pertanto, alla luce di quanto si è visto, si può affermare che per alcuni verbi sembra sussistere un rapporto di proporzionalità inversa tra participi (perfetti) e AV in -τος per numero di forme e quantità di attestazioni, così che – quando il significato è di fatto equivalente – la presenza dell’uno tende a limitare quella dell’altro.

Al contempo, l’utilizzo degli AV come sostituti di participi passivi rimane una potenzialità nel complesso poco sfruttata o sviluppata solo in parte, come dimostrano diversi indizi: la scarsità numerica e di attestazione di queste forme sostitutive (p.es. ἀπόβλεπτος, κατάμειπτος<sup>330</sup>); il fatto che la complementarità AV/participi di solito coinvolga non tutta la classe ma solo una o due forme (cfr. *supra* ὑποπτος); il fatto che l’impiego con significato puramente aggettivale prevalga anche per gli AV occasionalmente adoperati con valore participiale (p.es. -μειπτος in X.*Smp*.2.2 δεῖπνον ἄμειπτον παρέθηκας). Queste osservazioni forniscono ulteriore supporto a una tendenza già rilevata, ovvero la maggior facilità con cui il participio si sposta verso il polo nominale rispetto all’assunzione di tratti verbali da parte degli AV.

Riassumendo:

1. tra AV e participi sussiste un rapporto di complementarità: le due categorie possono essere entrambe o poco o molto attestate; in quest’ultimo caso, l’uso risulta sovrapponibile o, più di frequente, differenziato (spesso con specializzazione degli AV per il potenziale);
2. se il verbo base è intransitivo o conosce un impiego solo limitato come passivo (in particolare per quei verbi che non esprimono il transitivo prototipico)<sup>331</sup>, gli AV possono o fornire una strategia alternativa per esprimere il passivo che non viene veicolato dalle forme verbali *tout court* (anche se spesso per il tramite della potenzialità), oppure risentire delle caratteristiche semantiche del verbo base, che ostacolano quindi la creazione di una classe di AV passivi significativa.

**b.** Oltre al fatto, più volte ricordato, che i participi comportano in genere un riferimento a dei contesti particolari (indicano circostanze determinate), forniscono informazioni aspettuative e temporali, ma non sono in grado di veicolare il valore potenziale caratteristico degli AV, si possono individuare ulteriori elementi di differenziazione semantica tra queste due categorie:

**b.1** AV e participio hanno significato e/o campi di applicazione diversi<sup>332</sup>:

1. il composto εὐτρεφής (< τρέφω) ha un impiego differente dal sintagma εὖ τραφεῖς/τεθραμμένος; mentre il primo viene solitamente adoperato come epiteto di animali o sostanze nutritive, il secondo è invece posto in relazione all’educazione delle persone<sup>333</sup>:

*Od*.9.425 ἄρσενες οἶες ἦσαν εὐτρεφέες δασύμαλλοι “c’erano dei montoni ben grassi, dal folto vello”

*E.El*.65 πόνους ἔχουσα, πρόσθεν εὖ τεθραμμένη “perché t’affatichi così per me! Tu sei venuta su nella bambagia” (Pontani)

*Pl.Lg*.876c4 τραφέντων τε εὖ τῶν μελλόντων δικάζειν “coloro che saranno giudici sono stati ben educati ed esaminati con ogni esattezza” (Ferrari-Poli).

2. Il participio perfetto del verbo κάμνω ha in genere il valore di ‘stanco, spossato, ammalato’ (seguito da dativo o altro complemento indicante la causa)<sup>334</sup> o ‘morto’, mentre gli AV invece hanno talora un significato simile a quello del participio (referente persona), oppure significano

<sup>330</sup> Il PPP di καταμέφομαι non è attestato. Gli AV più attestati sono il *simplex* μεμπτός e ἄμειπτος, all’interno di questa classe non produttiva in termini di forme.

<sup>331</sup> Dove il passivo è raro, gli AV sarebbero quindi in grado di veicolare meglio questo valore rispetto alle altre forme del verbo.

<sup>332</sup> Cfr. anche la differenza tra gli AV in -πιστος ‘fedele’, -π(ε)ιθής ‘che obbedisce/è persuaso’ è il part.perf. πεπονθώς ‘confidando in’.

<sup>333</sup> Inoltre, eventualmente può indicare anteriorità.

<sup>334</sup> Significato comparabile a \*τλάω.

‘laborato’ (referente oggetto): ἄκμητος vale ‘non stanco, infaticabile’ (antonimo del participio), πολύκμητος presenta entrambi i valori (anche se come sviluppo successivo), mentre in ἀνδροκμητος il SM corrisponde a ‘laborato, fatto’<sup>335</sup>.

3. Un ulteriore esempio di differenziazione semantica si ha tra i composti in -φθαρτος e i participi di φθείρω: nei composti infatti prevale l’idea del processo spontaneo<sup>336</sup> e, inoltre, vi è una forte specializzazione nell’espressione della potenzialità passiva, mentre i participi descrivono un processo in corso di svolgimento o già concluso:

Thphr.*Physic.Op.fr.*12.36 Diels τοῦ δὲ κόσμου πάντα τὰ μέρη φθαρτά ἐστι, φθαρτὸς ἄρα ὁ κόσμος ἐστίν “tulle le parti del corpo sono soggette a corruzione, e dunque il cosmo è corruttibile”

Pl.*R.*492a6 διαφθειρομένων τινὰς εἶναι ὑπὸ σοφιστῶν νέους “(o credi anche tu che) alcuni giovani siano corrotti dai sofisti”<sup>337</sup> (Gabrieli).

**b.2** Una delle due forme è più frequente con valore metaforico, l’altra concreto:

1. il participio passivo di πλέκω condivide con l’AV πλεκτός il significato di ‘piegato, intrecciato’, ma, in aggiunta, può voler dire anche ‘impigliato in’ e, in senso metaforico, ‘intricato’ e ‘coinvolto’: *Il.*18.568 πλεκτοῖς ἐν ταλάροισι φέρον μελιδέα καρπὸν “in canestri intrecciati portavano il dolce frutto”

Isoc.8.111.6 ἐν τοσούτοις ἐμπεπλεγμένοι κακοῖς εἰσιν “non si trovano forse coinvolti in tanti mali” (Marzi)

Pl.*Plt.*265c4 ἔσται σοι περιπεπλεγμένον μᾶλλον τοῦ δέοντος “la cosa ti risulterebbe intricata più del necessario” (Zadro)

E.*Hipp.*1236 αὐτὸς δ’ ὁ τλήμων ἠνίασιν ἐμπλακεῖς “impigliato nelle briglie” (Pontani);

2. per δαίζω, il valore metaforico ‘straziato’ è assente nei composti in -δαικτος, il cui SM significa ‘ucciso/che uccide’:

*Od.*13.320 ἀλλ’ αἰεὶ φρεσὶν ἦσιν ἔχων δεδαῖγμένον ἦτορ “sempre nel petto avendo cuore spezzato”

*Il.*14.20 ὧς ὁ γέρον ὄρμαινε δαϊζόμενος κατὰ θυμόν “così fluttuava il vecchio, straziato nel cuore”;

3. determinati AV sono interessati da una specializzazione in senso tecnico, che comporta spesso l’attenuazione del valore verbale, per esempio alcune forme in -βλητος e -πληκτος all’interno del lessico medico (‘colpito’ da una malattia) o ποιητός ‘adottato’ nel lessico giuridico:

Hr.*Morb.Sacr.*9.8 διὰ τοῦτο ἀποκτείνει ἢ παράπληκτον ποιέει “(il male) li uccide o li lascia paralizzati” (Roselli)

Hdt.1.167.6 ἐγένετο διάστροφα καὶ ἔμπηρα καὶ ἀπόπληκτα “diventavano storpi, invalidi o paralitici” (Bevilacqua)

Is.5.6.8 ὕδς ἐγένετο ποιητός “here was to be recognized as the adopted son of Dicaeogenes” (Forster)

Pl.*Lg.*923e8 εἶτε γεννητὸς ὢν εἶτε ποιητός “un figlio sia naturale sia adottato” (Ferrari-Poli).

**b.3** Talora la diffusione di una data forma e l’assunzione di un significato specifico si legano all’impiego in tipologie testuali quali la poesia e la prosa scientifica, che, come è noto, sono i settori caratterizzati da maggiore ricchezza e innovatività nella composizione. Per esempio, gli AV in -φθαρτος e -παγής con PM costituito da prefisso o preposizione ricorrono con una frequenza piuttosto elevata in testi filosofico-scientifici, dove la loro presenza è resa necessaria dalla trattazione di specifici argomenti<sup>338</sup>:

1. I composti in -φθαρτος (in particolare φθαρτός e ἄφθαρτος) ricorrono in passi che trattano della natura del cosmo e dei suoi elementi, come in Arist.*Cael.*283a26 Ἄει γὰρ ἔσται ἅμα καὶ φθαρτὸν καὶ ἄφθαρτον ἐντελεχεία “sarà infatti sempre insieme corruttibile ed in atto incorrotto” (Longo) e in diverse testimonianze (più tarde) dei filosofi presocratici (p.es. Anaximen.test.11.1 γενητὸν δὲ καὶ

<sup>335</sup> Ma cfr. ἀνδροκμής ‘che opprime gli uomini’. Vd. anche cap.8, n.135 pp.328-9.

<sup>336</sup> Un controesempio è forse rappresentato da Thphr.*HP*8.8.3.4 καὶ ἡ αἶρα δ’ ἐκ τῶν πυρῶν καὶ κριθῶν διαφθειρομένων “l’ivraie, qui naît de la dégénérescence du blé et de l’orge” (Amigues), dove il participio viene impiegato per esprimere un processo non causato esternamente; va notato al tempo stesso che il participio dà un’indicazione temporale non possibile per l’AV (‘quando degenerano’), e che quest’ultimo tra l’altro non è attestato.

<sup>337</sup> Si tratta probabilmente di una perifrasi progressiva, che enfatizza il fatto che la corruzione sia *in fieri*.

<sup>338</sup> Altri possibili esempi di AV concentrati in testi filosofici sono costituiti dalle forme in -ορατος e -αισθητος.

φθαρτὸν τὸν ἕνα κόσμον ποιοῦσιν e Democr.test.1.98 (atomi) ἀπείρους τε εἶναι κόσμους καὶ γενητοὺς καὶ φθαρτούς).

2. Nel caso di πήγνυμι, si legano all'impiego in ambito filosofico sia l'elevato numero di attestazioni dei participi<sup>339</sup> sia di composti come συμ-, ἡμιπαγῆς ed εὐπηκτος. Per quanto riguarda invece la distribuzione testuale dei composti, si nota una differenziazione abbastanza chiara tra le forme con PM sostantivale o aggettivale, marcatamente poetiche (epica, lirica, tragedia), e quelle con PM preposizione o prefisso, che, sebbene talvolta siano attestate dapprima come poetiche<sup>340</sup>, ricorrono prevalentemente nella prosa scientifico-filosofica, dove concorrono alla descrizione dei processi di condensazione e solidificazione della materia, in vari casi con indicazione della causa del processo (anche sotto forma di PAC):

Hr.Nat.Puer.17.7 Καὶ τὰ ὀστέα σκληρύνεται ὑπὸ τῆς θερμῆς πηγνύμενα “les ossees durcissent, solidifiés par la chaleur” (Joly)

Pl.Def.411c10 Ὅστων μυελὸς ὑπὸ θερμοῦ παγίς “osso midollo reso rigido dal calore” (Sillitti)

Arist.Mete.383a2 ὑπὸ ξηροῦ θερμοῦ παγέντα ὑπὸ ὕδατος λύεται “ceux qui sont solidifiés par la chaleur sèche sont dissous par l'eau” (Louis)

Pl.Ti.60.d 6 ἐκ γῆς μερῶν ἀλμυρῶ τε ὄντε, ἡμιπαγῆ γενομένω “diventando semisolide” (Lozza)<sup>341</sup>.

I casi di πήγνυμι e φθείρω forniscono inoltre un esempio di come le esigenze espressive (chiarezza, distinzione tra concetti) conducono a un utilizzo differenziato di AV e participi<sup>342</sup>. In Aristotele, in particolare, si trovano vari tentativi di definizione del corruttibile e dell'incorruttibile effettuati ‘glossando’ l'AV con il participio o l'infinito di φθείρω:

Cael.281a1 Λέγεται δ' ἄφθαρτον καὶ τὸ μὴ ῥαδίως φθειρόμενον “si dice incorruttibile anche ciò che non si corrompe facilmente” (Longo)

281a3 τὸ τε γὰρ κυριώτατα λεγόμενον ἄφθαρτον τῷ μὴ δύνασθαι ἂν φθαρῆναι “infatti, «incorruttibile» nel senso più proprio si dice in quanto è «impossibile» a corrompersi”

280b2 Ἔστι δ' ὅτε καὶ τὸ διὰ τοῦ φείρεσθαι ἐνδεχόμενον μὴ εἶναι φθαρτὸν εἶναι φαμεν, καὶ ἔτι ἄλλως τὸ ῥαδίως φθειρόμενον, ὃ εἶποι ἂν τις εὐφθαρτον “talvolta poi, anche ciò che ammette di non essere, diciamo che è corruttibile, e in un altro senso ancora, ciò che si corrompe facilmente, che si potrebbe anche dire «facile a corrompersi»”<sup>343</sup>.

Vi sono, sempre in Platone e Aristotele, vari altri casi significativi di participi che glossano AV, che mostrano non solo la possibile sovrapposizione semantica tra composti e participi, ma fanno comprendere anche quale fosse il significato avvertito in tali forme:

Pl.Euthd.10d9 Ἀλλὰ μὲν δὴ δίοτι γε φιλεῖται ὑπὸ θεῶν φιλούμενόν ἐστι καὶ θεοφιλές “per ciò che gli dei lo amano, è amato, e quindi caro agli dei” (Valgimigli)

Arist.EE1230a39 ὥσπερ ἄτμητος ὁ μὴ τετμημένος, καὶ τούτων ὁ μὲν δυνατός, ὁ δ' ἀδύνατος “così come intonso è chi non è tonso, sia che lo si possa o non lo si possa tondere” (Plebe)

1230b2 ἄτμητον γὰρ τὸ τε μὴ δυνάμενον τμηθῆναι καὶ τὸ δυνατόν μὲν μὴ τετμημένον δέ “intonso infatti è sia ciò che non può essere tonso, sia ciò che può esserlo ma non lo è stato” (cfr. il ricorso a una perifrasi con δύναμαι)

Metaph.1023a2 οἷον τὸ ἄτμητον οὐ μόνον τῷ μὴ τέμνεσθαι ἀλλὰ καὶ τῷ μὴ ῥαδίως ἢ μὴ καλῶς “indivisibile, per esempio, si dice una cosa non solo perché non può essere tagliata, ma altresì perché non può essere tagliata facilmente o tagliata bene” (Russo; riconoscimento dei due valori possibili: azione non avvenuta nel passato/potenzialità).

<sup>339</sup> Il presente denota un processo in corso di svolgimento, l'aor. e il perf. un processo già avvenuto/anteriorità.

<sup>340</sup> Vd. Hamilton 1899, p.43 sull'ingresso di alcune forme poetiche/tecniche nella prosa ‘ordinaria’ e sulla difficoltà che talora si riscontra nel separare i composti propri della poesia da quelli di uso più comune.

<sup>341</sup> Sui composti di πήγνυμι vd. cap.9, par.2.1.3.

<sup>342</sup> Sugli usi del participio in oratori e filosofi vd. Aerts 1965, p.15: “it is regularly used to produce a subtler form of thought than would be possible with a monolectic verbal form, or else to supplement or replace a non-existent or non-effective adjective”.

<sup>343</sup> Si noti inoltre la corrispondenza tra il PM εὐ- e ῥαδίως, estremamente raro come PM (cfr. ῥαδιουργός).



Nell'ambito della poesia, invece, oltre ad aggettivi che possono essere considerati 'riempitivi metrici' (p.es. le forme in -τευκτος che sembrano equivalere a semplici aggettivi di materia)<sup>344</sup>, si riscontrano diversi casi di composti che si configurano quali creazioni *ad hoc* in sostituzione di perifrasi participiali<sup>345</sup>:

1. sebbene gli AV in -πληκτος con PM sostantivale siano solitamente epiteti (poetici) che descrivono una caratteristica stabile del loro referente, *σιδηρόπληκτος* nel seguente passo di Eschilo pare sostituire una perifrasi costituita da participio e complemento:

*Th.911-2 σιδηρόπληκτοι μὲν ὄδ' ἔχουσιν/σιδηρόπληκτοι δὲ τοὺς μένουσι* "il ferro li trafisse e così giacciono il ferro li trafisse" (Centanni);

2. sembrano equivalere a sintagmi participiali anche gli *hapax* eschilei *πυργόδαικτος* e *λουτροδαικτος*:

*Pers.104 πολέμους πυργοδαίκτους* "(destino) ai Persiani imponeva guerre che abbattessero rocche"

*Ch.1071 λουτροδαίκτος δ' ὄλετ' Ἀχαιῶν/πολέμαρχος ἀνήρ* "sgozzato nel bagno morì il condottiero degli Achei" (Centanni; il composto descrive come morì Agamennone)

*Ag.1488 τί τῶνδ' οὐ θεόκραντόν ἐστιν;* "niente avviene che non sia da lui [i.e. Zeus] stabilito" (Valgimigli) "cosa di quanto è accaduto non è stato deciso dal dio?" (Centanni)<sup>346</sup>;

3. in parte diverso è il caso di *διόσδοτος*, adoperato nella lingua poetica per esprimere in modo sintetico qualcosa di origine divina/dato dagli dei (il valore di entrambi i membri è chiaro), che può essere però interessato da un'attenuazione del valore verbale:

*Pi.P.8.96 ἀλλ' ὅταν αἶγλα διόσδοτος ἔλθη* "Ma quando un bagliore discende dal dio" (Gentili)

*A.Ag.1391 χαίρουσαν οὐδὲν ἦσσαν ἢ διοσδότω/γάνει* "e io ne godo come un campo, con il seme che germoglia nei solchi, gode per la pioggia divina" (Centanni);

4. anche *δολοφόνος* 'che uccide a tradimento' sembra creato appositamente per qualificare *λέβης* nell'unico passo in cui ricorre:

*A.Ag.1129 δολοφόνου λέβητος τύχαν σοι λέγω* "una trappola, un assassinio l'acqua versata dal vaso: questo è il destino del dio" (Centanni) "di un bagno ingannevole, di un bagno mortale, questa è la vicenda" (M.Valgimigli)<sup>347</sup>.

Rispetto a questa forma, i participi del verbo denominativo *δολοφονέω* (oltre a essere passivi) hanno valore di anteriorità e fanno riferimento a fatti precisi.

In questo tipo di formazioni poetiche più che negli aggettivi di uso comune si possono dunque individuare esempi di composti che, per ragioni di stile o per i condizionamenti del metro, vengono adoperati come sostituti di perifrasi participiali. Tuttavia, tali casi sono nel complesso rari: in genere, infatti, gli AV composti impiegati come epiteti poetici e termini tecnici della scienza (medicina e botanica)<sup>348</sup> sono caratterizzati dall'assenza di *event implication*, e servono a porre in rilievo in modo sintetico e incisivo una caratteristica stabile del loro referente. Per esempio, *θεόδητος* non comporta alcun riferimento a un momento preciso in cui ha avuto luogo la costruzione, ma qualifica oggetti (torri, altare, città...) che si presentano come 'costruiti dagli dei'<sup>349</sup>. Come notato da Hamilton, i composti in greco presentano una forza caratterizzante tale per cui essi non vengono impiegati, contrariamente a quanto accade in sanscrito, per esprimere "a passing fact or to a merely incidental attribute", dal momento che "for these the Greek would use the more

<sup>344</sup> Anche alcune forme che non presentano PM sostantivale ricorrono solo in poesia, come *εὐπλεκής/εὐπλεκτος* (per i quali cfr. in prosa il participio *X.Mem.3.11.10.2 Ἐν μὲν δήπου, ἔφη, καὶ μάλα εὖ περιπλεκόμενον* "almeno una [trappola] – rispose – e che è ben intrecciata" (de Martinis).

<sup>345</sup> Cfr. anche le seguenti affermazioni di Hamilton 1899, p.42: "If the poet uses, as he sometimes does, a compound to designate a particular action or relation, he nevertheless characterizes the subject through this act or relation, and this makes his statement of the fact much more impressive" e "the more implicit character of compounds as contrasted with the corresponding syntactical combinations lent itself readily to that striving after vague expression which was characteristic of the dithyramb".

<sup>346</sup> Cfr. schol. in *A.Ag.1488.1* Smith *θεόκραντον*] ἐκ θεοῦ τελεσθέν; contrariamente agli altri due composti, *θεόκραντος* non è uno *hapax* (anche se le attestazioni non sono molto numerose).

<sup>347</sup> Cfr. *Il.7.142 τὸν Λυκόοργος ἔπεφνε δόλω* "e Licurgo l'uccise, non di forza, d'inganno".

<sup>348</sup> Sulla definizione di lingua tecnica, con le difficoltà connesse, vd. p.es. Willi 2003 (cap.3) e Schironi 2010.

<sup>349</sup> Le attestazioni in prosa sono posteriori, e spesso si tratta di citazioni poetiche.

readily extemporized syntactical combinations of words for which it had abundant facilities, especially in its large use of the participle and the articular infinitive”<sup>350</sup>.

Inoltre, si è visto come le forme con PM sostantivale attestate in questi settori linguistici (poesia e prosa scientifica) siano proprio quelle che più di rado offrono la possibilità di confronto con sintagmi participiali, rispetto ai quali dunque si configurano come delle vere e proprie alternative, dettate da necessità metriche (poesia), espressive (sintesi) ma anche pragmatiche (mancanza di interesse al processo che ha condotto al risultato).

In conclusione, le due costruzioni hanno in genere un impiego differente, ma, in ogni caso, sono stati riscontrati alcuni esempi di participi e AV con significato sovrapponibile: essi sono costituiti da un lato dai rari *hapax* poetici che per motivi stilistici sostituiscono una perifrasi costituita da participio + complemento, dall’altro, soprattutto, dagli AV semplici e con PM preposizionale che presentano un valore analogo a quello dei participi ricavati dal medesimo verbo.

#### 4. Conclusioni

Al termine di questo primo approfondimento sulle caratteristiche di AV e participi, verranno ora riepilogati in breve i principali fenomeni e tendenze emersi dal confronto tra queste due formazioni, esaminate alla luce della posizione di contiguità che esse occupano nel *continuum* nome-verbo e dei diversi fattori morfologici, sintattici e semantici alla base dell’impiego dell’una piuttosto che dell’altra:

- innanzitutto, la possibilità stessa di confronto tra composti con PM sostantivale e corrispondenti sintagmi participiali ha dovuto essere ridimensionata rispetto alle ipotesi di ricerca da cui questo studio aveva preso l’avvio, dal momento che, sul totale degli AV con PM costituito da sostantivo, solo un piccolo numero trova corrispondenze precise (che non siano dunque generiche associazioni semantiche) con un sintagma formato da participio + complemento. Questo dato fornisce un’ulteriore prova dell’autonomia della composizione dalla sintassi in greco antico, nel quale essa risulta pienamente un processo morfologico<sup>351</sup>;

- più promettente si è rivelata la comparazione tra participi e AV con PM prefisso e/o preposizione (e talora *simplicia*), che sono risultati essere le forme più adatte a illustrare gli elementi in cui AV e participi si differenziano e da cui, al contrario, sono accomunati; inoltre, proprio all’interno di questa tipologia di AV sono stati individuati i casi di AV che si avvicinano maggiormente al participio sul piano del significato e delle modalità di impiego (cfr. p.es. εἰσποιητός, τρητός, ὀνητός)<sup>352</sup>;

- nel complesso, AV e participi tendono a mantenere separati i rispettivi ambiti di utilizzo: gli AV – come prevedibile – compaiono nei contesti tipici degli aggettivi, per cui sono adoperati come attributi o parte nominale con εἶμι e complementi predicativi, mentre i participi, caratterizzati dai tratti verbali di tempo e aspetto, permettono allo stesso tempo usi verbali (part. assoluto, congiunto, completivo) e nominali (part. sostantivato e attributivo);

- l’impiego del participio in funzione aggettivale si è confermato come l’area di contatto più ampia riscontrata tra le due categorie, mentre eventuali usi verbali degli AV sono nel complesso risultati marginali: come si è visto, ciò suggerisce che la direzione favorita negli spostamenti lungo il *continuum* N-V sia quella da verbo a nome;

- al tempo stesso, grazie al ricorso a indicatori di vario tipo (presenza di SA, avverbi di tempo, coordinazione con participi), si è potuto osservare che vi sono dei contesti in cui gli AV possono, secondo una misura variabile, presentare una componente di verbalità, che in alcuni casi diviene più elevata (p.es. in alcuni esempi di opposizione ἄ-X-τος vs. -μενος o in particolari AV come μετάπεμπτος e ἄκλητος);

<sup>350</sup> Hamilton 1899, p.41. Sulla distinzione tra valore attuale (proprio dei sintagmi) e virtuale (caratteristico dei composti) vd. Benveniste 1974, richiamato anche in Rousseau 2016, pp.151-7, che sottolinea come la differenza tra i due valori corrisponda a una differenza d’impiego e non di natura (p.157).

<sup>351</sup> Come parallelo va citato lo studio di Rousseau 2016.

<sup>352</sup> Per questo motivo, esse continueranno a essere esaminate anche nei periodi successivi.

- anche l'uso degli AV come sostituti del participio non costituisce una procedura sistematica, sia quando il participio è attestato ma presenta valore attivo (vd. le forme in -ορατος, -οπτος) sia quando il participio è assente o scarsamente impiegato (p.es. μετάπεμπτος);
- sebbene l'impiego degli AV in perifrasi non sia stato esaminato in dettaglio, sono stati individuati vari casi in cui il ricorso a questi costrutti permette di porre in particolare evidenza lo stato del soggetto o dell'oggetto (p.es. ἔκδοτος);
- dal punto di vista morfologico, nei passi presi in esame si sono dimostrate valide le restrizioni sulla composizione del participio, che, in quanto forma verbale, ammette solo preverbi come PM;
- sul piano sintattico, non solo i participi, ma anche gli AV possono introdurre argomenti e aggiunti espressi tramite casi semplici o sintagmi preposizionali; tuttavia, per quest'epoca il participio si è rivelato la forma che 'sopporta' più agevolmente costruzioni complesse (p.es. numero elevato di complementi, distanza notevole tra participio e complemento, etc.)<sup>353</sup>;
- per quanto riguarda invece il significato, gli AV sono in grado di esprimere il passivo (eventualmente sotto la forma della potenzialità) sia quando ricavati da verbi intransitivi (p.es. βαίνω) sia quando il participio medio-passivo del verbo corrispondente ha significato attivo; ciò si verifica in particolare con le forme ricavate da verbi con bassa transitività, come i verbi di attività/processo mentale e percezione: nonostante il greco ammetta la formazione del passivo anche per verbi lontani dal transitivo prototipico, l'assenza o la rarità di participi passivi da questo tipo di basi verbali è indice di come non tutte le classi di verbi si prestino egualmente bene all'espressione del passivo (vd. cap.1, par.2.3);
- inoltre, il ricorso ad AV da un lato e a participi dall'altro sembra almeno in parte influenzato dal fattore della *time-stability*, per cui gli AV (specialmente quando composti) descrivono tendenzialmente proprietà stabili del loro referente, mentre i participi sono spesso associati a stati e a caratteristiche transitori<sup>354</sup>.

Nei successivi capitoli dedicati al confronto tra AV e participi (capp.12 e 14) si tenterà di verificare se queste osservazioni, formulate sulla base dei dati offerti dall'epoca arcaica e classica, risultano valide per l'età ellenistico-imperiale e tardo-antica, dove – come anticipato – verranno approfonditi alcuni fenomeni (impiego degli AV in perifrasi e come forma di nominalizzazione) ai quali per il momento si è solo accennato. Si vedrà infatti come, pur nel mantenimento di una sostanziale continuità (in particolare sarà confermata la preferenza per il passaggio V > N), si dovranno registrare alcuni sviluppi innovativi (p.es. nella capacità degli AV di reggere complementi) e in controtendenza rispetto ad alcuni fenomeni linguistici più generali (p.es. persistenza del dativo d'agente con gli AV).

---

<sup>353</sup> Come si vedrà nel cap.12, questa situazione si modificherà a partire dall'età ellenistica.

<sup>354</sup> Vd. cap.1 (par.2.2); su questa diversità si tornerà in modo più approfondito nel cap.16, par.2.8.

## **PARTE IV**

### **ETÀ POST-CLASSICA E CONCLUSIONI**

## Capitolo 11 Composti in -τος, -ης, -ος attestati in età ellenistico-imperiale (IV-III a.C.-III d.C.)

### 0. Introduzione

L'analisi della facoltà dei composti deverbali in -τος, -ης e -ος di esprimere un significato passivo, che fino a questo punto è stata descritta per l'età arcaica e (tardo-)classica, verrà ora estesa all'età ellenistica e imperiale, dal IV-III a.C. al III d.C. circa. Quest'arco temporale, nel corso del quale perdura la produttività di tutte e tre le tipologie esaminate, è caratterizzato dall'affermazione della *koinè* e dalla diffusione del greco come lingua 'internazionale' nel bacino mediterraneo: se da un lato però la lingua è interessata da (naturali) mutamenti nei suoi diversi livelli (fonologico, morfologico, sintattico, lessicale), dall'altro la lingua letteraria continua a essere contrassegnata dal conservatorismo e, a partire dall'età augustea e in modo più deciso nel II d.C., da riprese classicheggianti che tentano di bloccare l'evoluzione del linguaggio riconducendolo alla norma di autori ritenuti canonici.

La scelta di un periodo cronologico definito (per quanto esteso, come in questo caso) è indispensabile per isolare e descrivere un determinato stadio di lingua, nonostante la problematicità di porre dei confini netti ai fenomeni linguistici, che procedono gradualmente. Anche la scelta dei limiti cronologici e degli autori inclusi, che potrà risultare discutibile, non è da intendere in modo rigido, dal momento che, come è noto, prodromi della *koinè* sono stati colti in autori di IV a.C. come Senofonte o Enea Tattico e, nel presente lavoro, nella parte riservata all'età classica sono stati inclusi autori di IV a.C. considerati anticipatori della *koinè* (p.es. Teopompo di Chio)<sup>1</sup> e figure che, dal punto di vista cronologico, sconfinano nel III a.C. (Teofrasto)<sup>2</sup>. Come termine ultimo è stato invece scelto il III d.C., poiché il IV secolo è associato in genere agli inizi della tarda antichità e vede l'operare di figure significative sul piano culturale e linguistico come i padri cappadoci, la cui lingua verrà esaminata separatamente<sup>3</sup>.

Un ulteriore fattore da tenere in considerazione è l'estrema eterogeneità dei testi – e, di conseguenza, anche dei livelli di lingua – che costituiscono il *corpus* sul quale proseguirà l'analisi dei composti deverbali, che sono sia di natura letteraria (poesia, prosa di differenti livelli)<sup>4</sup> sia

---

<sup>1</sup> Sulle origini della *koinè* nello ionico-attico e sugli elementi della prosa ionica presenti nella *koinè* vd. López Eire 1996 e Horrocks 2010, pp.165-6, dove si sostiene che la *koinè* è basata su una varietà conservativa di attico, che continua "the spoken and official written Attic (Great Attic) used widely in the Greek world from the 4th century BC onwards".

Sulla continuità tra grande-attico e *koinè* e sulla presenza di autori considerati come precursori della *koinè* stessa vd. anche Debrunner-Scherer 1969, p.29 (primo utilizzo di una *koinè* letteraria da parte di Aristotele) e pp.65-6 ("certi scrittori attici, o che comunque scrissero in attico, della fine del V e del IV, appaiono come precursori della *Koinè*": vengono citati Senofonte, Enea Tattico, il Platone delle *Leggi*, così come Iperide, le cui orazioni rappresentano uno "stadio intermedio tra l'attico popolare e la *koinè*").

<sup>2</sup> Epicuro viene invece compreso nel presente capitolo: per questo filosofo come 'figura ponte' dal punto di vista linguistico tra età classica ed ellenistica, vd. Kaczko 2016c, p.402. All'interno di questo capitolo è incluso anche Menandro.

<sup>3</sup> Per la scelta del III d.C. come limite cronologico cfr. anche Montevecchi 1988, p.80: "Il secolo cruciale per l'evoluzione (o l'alterazione?) della lingua greca (almeno a giudicare dai papiri) sembra essere il III d.C.: la *κοινή*, che si presenta ancora pura in molti documenti e lettere del IIIa (papiri dell'archivio di Zenone) e in complesso nell'età tolemaica, che nell'età romana si mantiene, in ambienti della borghesia colta, a un livello discreto di correttezza fino ai primi decenni del IIIp [...], nella seconda metà del IIIp sembra accelerare il processo di trasformazione: s'incontrano numerose parole nuove, molte parole antiche mutano significato, i latinismi sono sempre più frequenti, si hanno le prime manifestazioni di quello stile che si suole chiamare bizantino".

<sup>4</sup> In particolare, si ha in questo periodo un aumento sensibile della prosa scientifica, all'interno della quale, come si vedrà, i composti rivestono un ruolo particolarmente importante.

Sui differenti livelli della *koinè* vd. Kaczko 2016c, pp.400-2: Polibio e Diodoro Siculo sono esponenti della *koinè* letteraria alta, la prosa scientifica si attesta a un livello medio, mentre testimoniano un livello più basso i LXX e il NT (pur con delle diversificazioni che portano a delle 'deviazioni' verso livelli superiori, soprattutto nel lessico). Cfr. anche Horrocks 2010, p.106 ("the Septuagint's general grammatical and lexical make-up is that of the ordinary, everyday written Greek of the times") e p.149 (il NT "reflects quite closely the natural development of the language in the early centuries AD") e, per i rapporti tra *koinè* e lingua dei LXX e il NT, Montevecchi 1998, p.77 ("il greco del Nuovo Testamento è più vicino alla *κοινή* parlata, e va esaminato sia alla luce del greco dei Settanta, sul quale si modellò il

documentaria (iscrizioni, papiri): testi come i LXX e il NT – pur nella notevole varietà interna – e i papiri documentari, infatti, consentono di avvicinarsi alla lingua parlata maggiormente di quanto consentissero le testimonianze di età classica, e risultano dunque di fondamentale importanza per valutare il reale significato di determinati processi linguistici (in tal caso l'evoluzione dei composti in esame) a livello morfologico, sintattico e semantico.

L'analisi dei composti appartenenti alle tre tipologie verrà effettuata in parallelo, al fine di coglierne congiuntamente gli sviluppi per ogni classe semantica; inoltre, rispetto a quanto effettuato nei capitoli precedenti, l'ampiezza del *corpus* ha reso necessaria una restrizione delle famiglie esaminate, che sono state selezionate non solo dalle due classi più significative per l'espressione del passivo (verbi che esprimono un'azione violenta, *verba faciendi*), ma anche da alcune delle rimanenti, per vedere se la misura in cui è ammesso il passivo si modifica rispetto al periodo precedentemente considerato. In genere verranno elencate solo le forme che sono attestate per la prima volta in questo periodo, non gli AV di età arcaica e classica che continuano a essere documentati in età ellenistica e imperiale, di cui gli sviluppi semantici sono già stati segnalati nelle sezioni precedenti<sup>5</sup>.

Quest'epoca è contrassegnata in particolare dalla perdurante produttività degli AV in -τος, che, sul piano puramente numerico, superano sia i composti sigmatici sia quelli in -ος: infatti, dal momento che gli AV in -τος possono essere regolarmente derivati da (quasi) ogni base verbale, l'aumento dei verbi che costituiscono la base della derivazione ha come diretta conseguenza l'incremento delle forme in -τος. In particolare, a partire dall'età ellenistica si diffondono ampiamente verbi caratterizzati dai suffissi -έω, -εύω, -ίζω (spesso denominativi), da cui vengono ricavate intere classi di AV accomunate dalle desinenze (-ητος, -ευτος, -ιστος)<sup>6</sup>. Anche se l'origine verbale per i composti in -ης è ormai una modalità del tutto consueta, tuttavia la derivazione di forme sigmatiche da radici predicative non raggiunge la stessa ampiezza che invece caratterizza -τος<sup>7</sup>.

Sebbene gli sviluppi delle tre tipologie di composti in merito all'espressione del passivo costituiscano l'oggetto principale dell'indagine, si cercherà di tener conto anche di fenomeni di carattere morfologico (in particolare l'incidenza dei PM sostantivali) e di valutare come le caratteristiche e l'impiego di tali forme si inserisca all'interno delle tendenze linguistiche individuate come tratti caratterizzanti dell'età ellenistica, quali la preferenza per le formazioni astratte, i composti, la tendenza alla nominalizzazione e all'impiego di perifrasi<sup>8</sup>.

---

linguaggio liturgico cristiano, sia alla luce dei documenti papiracei, con i quali presenta notevoli analogie non solo di lessico, ma anche di morfologia, di sintassi, di stile”), 1996 e 1999 (corrispondenze lessicali tra papiri e i LXX).

<sup>5</sup> Sono state invece incluse all'interno di questo capitolo le forme attestate nei *testimonia* di autori (presocratici, storici di cui sono pervenuti solo frammenti) di età precedente a quella ora in esame, in quanto non sono inserite all'interno di citazioni dirette, e l'effettiva attribuzione a una fase linguistica anteriore non può essere determinata con certezza.

<sup>6</sup> Vd. p.es. Vessella 2016, p.359 sulla prosa scientifica: “si viene a creare un intero sistema di derivazione e di derivati secondari composti da serie di suffissi: dai sostantivi vengono creati nuovi verbi, specialmente per mezzo dei suffissi -άζω, -ίζω, e da questi la derivazione può continuare ulteriormente”.

Continuano inoltre a essere numerose anche le forme in -ωτός (molte delle quali ricavate da basi nominali), che non verranno però prese in esame.

<sup>7</sup> Per esempio, aggettivi in -ης da verbi in -εύω sono estremamente rari e non attestati prima dell'età ellenistica (vd. Meissner 2006, p.196, p.es. επιλωβής in Nic.Th.35, 771). In questo periodo inoltre si diffonde la derivazione ‘indiscriminata’ di aggettivi sigmatici da temi nominali di ogni tipo (e non solo neutri in -ος), vd. Meissner 2006, p.179 (p.es. ἀγραυλής, ἀχαλκήης); secondo lo studioso tale fenomeno è reso possibile proprio dalla presenza di un ampio numero di composti sigmatici deverbali. Un'altra tipologia di composti sigmatici comune in età ellenistica prevede PM verbale, in genere μισο-, φιλο- (vd. Meissner 2006, p.169). Sui composti in -ης vd. anche Palmer 1946, p.16: “adjectives in -ης were still productive despite the fact that the difficulty of their declension led ultimately to their extinction. The beginnings of this process of elimination may be discerned in the papyri, where, as we noted above, -ιος is frequently substituted for -ης” (periodo post-tolemaico) e pp.23-4: “this suffix was used to form compound adjectives from both verbal and nominal stems in which -η- appeared”.

<sup>8</sup> Questi fenomeni verranno esaminati in maggior dettaglio nel cap.12.

## 1. Verbi di movimento

Il gruppo costituito dai composti ricavati da verbi di movimento si caratterizza nel complesso per la ridotta capacità di esprimere il passivo, sebbene, come si è visto per l'età arcaica e classica, sia necessario effettuare ulteriori distinzioni all'interno di tale gruppo: di tutte le classi in cui sono stati suddivisi (movimento traslazionale, movimento non prototipico, etc. ), è tra i *transport verbs* che si riscontrano gli esempi più numerosi di passivo.

Per ciascuna delle diverse categorie di verbi di movimento sono state selezionate alcune classi di AV, in alcuni casi 'esclusive' di una sola tipologia di composti, in altri presenti in tutte e tre o due delle tipologie esaminate.

### 1.1 Forme in -τος

- Gli AV in -τος riconducibili a εἶμι 'andare' e ai suoi composti sono caratterizzati da un numero considerevole di forme passive, in genere dotate di una sfumatura potenziale, che a sua volta si correla alla presenza di PM costituiti dai prefissi ἀ-, δυσ- ed εὐ-. Come esempi si possono citare il *simplex* ἰτός 'dove si può andare, percorribile' (AP7.480, Leon.), ἀπρόσιτος 'inaccessibile, irraggiungibile' (Pol.3.49.7), εὐπρόσιτος 'di facile accesso, accessibile' (Str.12.3.11, Luc.VH2.44) e παριτός 'accessibile' (Call.Lav.Pall.90, cfr. anche παριτητός in Cels.ap.Or.Cels.7.18)<sup>9</sup>. Attivo è invece ἀπρόσιτος 'che non emana' (Gal.14.729). La facoltà degli AV in -τος di esprimere il passivo è attestata fin dall'età arcaica (cfr. ἀμαξιτός, ἐξιτός).

- Il significato passivo, spesso potenziale, è l'unico attestato per gli AV in -τατος (< τείνω 'tendere'), tutti con PM costituito da prefisso e/o preposizione, p.es. ἀνεπέκτατος 'non allungato' (ADSynt.110.14) e δυσεπέκτατος 'difficile da tendere o distendere' (Gal.8.288). Il valore di queste forme corrisponde quindi all'uso transitivo del verbo e non al medio-passivo 'estendersi, tendersi'.

- Prevale invece l'attivo nelle forme in -κίνητος (< κινέω 'muovere'), p.es. ἀδιακίνητος 'immoto, immobile', tra le quali si contano vari esempi di PM aggettivale che qualifica il movimento (p.es. βραδυκίνητος 'che si muove lentamente', ὀξυκίνητος 'che si muove rapidamente'). Due soli sono gli AV passivi, βραχυκίνητος 'accompagnato da lieve movimento' (Porph.Gaur.1.3)<sup>10</sup> e, potenziale, δυσμετακίνητος 'difficile da smuovere o cambiare' (JAJ16.11.8, Plu.2.288d).

- Anche da πίπτω 'cadere' vengono ricavati AV (SM -πτωτος) in larga parte intransitivi, spesso caratterizzati da un significato metaforico (p.es. εὐδιάπτωτος 'che cade facilmente, incline all'errore', in Porph.Marc.22)<sup>11</sup>. Passivi sono solo δυσπρόσπτωτος 'difficile da applicare' (potenziale, in Gal.11.134 ap.Orib.44.15.21)<sup>12</sup> e forse ἔκπτωτος 'bandito, esiliato' (Vett.Val.86.14, cfr. ἐκπίπτω nel significato di 'essere bandito o esiliato').

- Gli AV riconducibili a ῥέω 'scorrere', con SM -ρευστος ο -(ρ)ρυτος, sono prevalentemente intransitivi come il verbo da cui derivano, sia con PM prefisso (p.es. ἄρρευστος 'privato di flusso o mutamento, immutabile', ma anche potenziale 'non fusibile') sia con PM sostantivale; in questo caso, analogamente ai composti di età classica, il sostantivo indica o il liquido/la sostanza che scorre (γαλακτόρρυτος 'che scorre di latte')<sup>13</sup> sia la provenienza (πετρόρρυτος 'che scorre da rupe', θεόρρυτος 'che scorre, fluente dagli dei'). Le forme passive hanno PM preposizione (διάρρυτος 'attraversato da correnti o canali' in Str.5.1.7)<sup>14</sup> e/o prefisso (ἄρρευστος 'privato di flusso', ma anche 'immutabile' e 'non fusibile'), ma anche sostantivo (Νειλόρρυτος 'bagnato dal Nilo' in AP9.350, ποταμόρρυτος 'bagnato o irrigato da fiumi' in Phryn.PS.103B ποταμόρρυτος γῆ: ἡ διαρρευομένη

<sup>9</sup> Cfr. anche se incerto il sostantivo τεθράπιτος ο τεθράπιος 'quadrivium' (PMagLond 121.203; sezione datata al III d.C.). Quando il significato è passivo il referente non è il Tema ma la Meta o il Path: contrariamente al primo, quest'entità non subisce mutamento di stato.

<sup>10</sup> Opera in TLG registrata come ps.-Gal.

<sup>11</sup> Va inoltre segnalata la presenza di diversi termini tecnici grammaticali, p.es. πολύπτωτος 'con molti casi'.

<sup>12</sup> προσπίπτω regge il dativo. Non considererei passivo ἀπρόπτωτος 'non precipitato, riflessivo' (lett. 'che non cade prima/avventatamente').

<sup>13</sup> χρυσεόρρυτος (I a.C.) è tradotto come intransitivo in LSJ 'flowing with gold', causativo in GI 'che fa scorrere oro'.

<sup>14</sup> Il verbo ha anche il valore di 'essere percorso' (cfr. es. in GI da Plu.Frig.951f ποταμοῖς διαρρεῖσθαι 'essere bagnato da fiumi' con Str.11.3.2.6 πεδίων ποταμοῖς διάρρυτον, 12.3.15.3 διαρρύτου ποταμοῖς).

ποταμοῖς e 'lavato dalla corrente di fiume' in Scymn.165), mentre in età arcaica e classica gli AV passivi si collocavano solo tra le forme con PM preposizionale (p.es. ἀπο-, ἐπι-, κατα-, περίρρυτος). I PM sostantivali acquisiscono dunque una nuova possibilità di interpretazione, collegata al valore passivo del SM.

- Il passivo è invece, come prevedibile, più diffuso negli AV in -βλητος (< βάλλω 'gettare'), tra i quali forme passive e potenziali (spesso con valore metaforico) sono attestate già dall'età arcaica e costituiscono la maggior parte dei composti. Frequente è il significato passivo-potenziale negli AV con PM prefisso, per esempio ἀναπόβλητος 'che non si può perdere' (SEP.3.238), εὐβλητος 'facile da colpire, esposto' (App.BC2.11.79 τοῖς ἐπιθέουσιν εὐβλήτους δι'ἀτρεμίαν "per gli assalitori diventano bersagli più facili proprio perché immobili" Magnino)<sup>15</sup> e δυσπαράβλητος 'incomparabile' (Plu.Ant.27), e anche preposizione, come παράβλητος ('comparabile', in Plu.Aem.7, Gal.Nat.Fac.3.7)<sup>16</sup>. Più rare sono le forme con PM sostantivale, di cui πυρίβλητος presenta doppia diatesi ('febbricitante', lett. 'colpito dal fuoco'<sup>17</sup> e 'che lancia fuoco', rispettivamente in Nic.Th.774 e APl.2.76), νιφόβλητος 'nevoso', lett. 'colpito dalla neve' (Opp.C.1.429, 3.314, cfr. νιφόβολος) è attestato come passivo nell'epoca ora presa in esame, mentre per λιθόβλητος 'che lancia pietre' (AP9.3) probabilmente il passivo 'ornato di pietre preziose' si configura come un'evoluzione posteriore (AP5.269, Paul.Sil.).

- Anche i derivati in -κομιστος di κομίζω (la maggioranza dei quali sono riconducibili al significato concreto di 'portare' e non di 'prendersi cura') sono passivi e/o passivo-potenziali, come κομιστός 'che subisce un trasporto' (J.AJ17.4.1) ed εὐκατακόμιστος 'facile da trasportare' (Str.12.3.12).

Sebbene le forme presentate siano solo una minoranza rispetto al totale di tutti gli AV ricavati da verbi di movimento in quest'epoca, esse confermano nondimeno la tendenza, già rilevata per l'età arcaica e classica, degli AV in -τος a esprimere un significato intransitivo, con referente Tema (entità che subisce il movimento), mentre la presenza del passivo continua a essere maggioritaria con i verbi dotati di un grado di transitività più elevato (βάλλω). Viene inoltre confermata la capacità del suffisso -το- di conferire valore passivo anche a basi verbali intransitive (εἶμι, ῥέω). A livello morfologico va invece osservata la prevalenza di PM costituiti da prefissi e preposizioni, mentre più rari sono i PM sostantivali, in genere poetici (ma in prosa ποταμόρρυτος).

## 1.2 Forme in -ης

Per quanto riguarda invece i composti sigmatici ricavati da verbi di movimento, essi sono in larga parte attivi: intransitive sono le forme in -πετής (< πίπτω) e la maggioranza di quelle in -στρεφής (< στρέφομαι), sia intransitivi sia transitivi sono gli AV in -σταγής (< στάζω), anche se, analogamente a quanto osservato a proposito di -τατος, il passivo predomina nei composti in -τενής (< τείνω, p.es. εὐθυτενής 'teso diritto', πολυτενής 'molto teso'), come del resto accadeva in età classica<sup>18</sup>.

Si confermano dunque anche in età ellenistico-imperiale da un lato la preferenza delle forme sigmatiche per l'attivo (in particolare intransitivo), dall'altro una minore sensibilità di tale suffisso alla transitività della base verbale di partenza.

<sup>15</sup> Su εὐβλητος (neologismo) e i composti in εὐ- in Appiano vd. Famérie 1998, p.317.

<sup>16</sup> Regge il dativo, cfr. Plu.Comp.Ag. Cleom.5.4.2 Λυκούργω μὲν οὐδ' ἄλλος τις Ἑλλήνων παραβλητὸς οὐδεὶς "vero è che a Licurgo non c'è greco che si possa confrontare" (Magnino).

πρόσβλητος è sia passivo 'applicato, aggiunto' sia potenziale 'urtabile'. Attivo (intransitivo) è invece μεταβλητός 'soggetto a cambiamento, mutevole'.

<sup>17</sup> Il significato letterale è presente in Nonn.D.8.355.

<sup>18</sup> Τείνω è l'unico tra questi verbi ad avere forme in -τος e in -ης che si comportano allo stesso modo.



### 1.3 Forme in -ος

L'analisi dei composti in -ος, che in alcune classi raggiungono in quest'epoca una produttività notevole, deve sempre tener conto della possibilità di un'interpretazione come possessivi (p.es. -βολος, -στροφος, -τονος, κτλ).

Per esempio, gli AV in -τονος (< **ταίνω**) conoscono un incremento degno di nota: vari sono i termini tecnici della musica, della grammatica e della meccanica (p.es. ἀνισότονος 'non ugualmente teso', ἀερότονος 'ad aria compressa') e, una volta esclusi i composti interpretabili come possessivi (p.es. δίτονος 'di due toni', παροξύτονος 'parossitono')<sup>19</sup>, il numero di forme passive supera di poco quello delle attive (ἀνάτονος 'tendente in alto, che si sviluppa in altezza', περίτονος 'coperto con alquanto di teso', σπαρτότονος 'sospeso a funi'). Rispetto ai composti in -τατος e -τενής predominano qui i PM sostantivali e aggettivali, spesso presenti in termini tecnici di meccanica (p.es. βραχύτονος 'poco teso').

Tutti attivi o possessivi sono invece i composti in -ρροος (< **ρέω**), per esempio αείρροος 'che sempre scorre' e πολύρροος 'con molte correnti', mentre all'interno dell'ampia classe dei composti in -βολος (< **βάλλω**)<sup>20</sup>, accanto alle forme AT (ἀκοντοβόλος 'che lancia giavellotti'), che continuano a essere le più numerose, e a vari possessivi (χαλκέμβολος 'dal rostro di bronzo') si riscontrano anche alcuni casi di significato passivo-potenziale (δυσμετάβολος 'difficile da modificare' in Damocr.ap.Gal.13.1003) e passivo, con PM prefisso e/o preposizione (ἀκατάβολος 'non saldato', ἐμπερίβολος 'adorno'), avverbio (ἀείβολος 'lanciato' in AP6.282.5)<sup>21</sup> e sostantivo (χιονόβολος 'coperto di neve' in Str.9.2.25<sup>22</sup>); ιχθύβολος, attestato in età classica con valore attivo, è ora attestato come passivo 'di pesce colpito' (Opp.H.3.18). Una modifica nel referente e non nella diatesi (che rimane passiva) si ha invece con δυσσύμβολος 'con cui è difficile trattare, intrattabile' (Pl., ma anche Plu.) > 'hard to understand' (Poll.5.150).

L'analisi dei composti di età ellenistico-imperiale ricavati da verbi di movimento, seppur breve, sostanzialmente conferma il quadro di età arcaica e classica: gli AV in -τος risultano infatti la categoria che, anche a partire da basi verbali poco 'adatte' all'espressione del passivo, con più frequenza veicola tale significato, mentre le forme in -ης e -ος tendono a essere attive, prevalentemente intransitive le prime, transitive le altre. Per esempio, delle tre tipologie di composti ricavati da **ρέω**, quelli in -ρρής non sono produttivi (solo due esempi), quelli in -ρροος sono attivi o possessivi, mentre i soli esempi di passivo si sono riscontrati tra gli AV in -ρευστος/-ρυτος. Un caso analogo si verifica con i derivati di **πίπτω**, per la maggior parte intransitivi indipendentemente dalla tipologia (-πετής o -πτωτος): ancora una volta però le rare forme passive sono in -τος. Nel caso del verbo transitivo **βάλλω** si ha invece una ripartizione piuttosto netta tra -βολος, deputato all'espressione dell'attivo (in larga parte), e -βλητος, il cui significato più consueto è invece il passivo.

A livello morfologico, va notata la preferenza delle forme in -ος per i PM sostantivali, mentre quelle in -τος prediligono PM costituiti da preposizione e/o prefisso.

## 2. Verbi indicanti percezione fisica e attività/processi mentali

All'interno degli AV ricavati da verbi riconducibili all'ambito semantico della percezione fisica e delle attività e processi mentali, pochi sono i gruppi interessati da un incremento significativo nel numero delle forme, anche se piuttosto numerose sono le forme isolate. Al contempo, va però tenuto conto del fatto che anche basi verbali con un significato primario 'concreto' (p.es. **βάλλω**,

<sup>19</sup> In alcuni casi entrambe le interpretazioni sono possibili, p.es. ἀνισότονος 'non ugualmente teso'/'non all'unisono'. Uno stesso termine può poi avere un significato generico e uno tecnico, p.es. ισότονος 'di uguale tensione', 'uguale' e 'all'unisono', 'che ha lo stesso accento'.

<sup>20</sup> Come per -βλητος, anche nelle forme in -βολος il significato non è più quello concreto di 'gettare' o 'colpire'.

<sup>21</sup> λαθρόβολος è tradotto 'che colpisce di nascosto' in GI, 'secretly set' in LSJ.

<sup>22</sup> Ma AT 'che porta la neve' in Plu.2.182e (Apophth.reg.). Non mancano inoltre alcuni esempi di valore intransitivo, p.es. εὐεπίβολος 'che colpisce nel segno, sagace', ἐνδιάβολος 'calunnioso'. Un'altra forma passiva è ὑγροπερίβολος 'circondato dalle acque' in PMag.Leid.W.21.28 (PGM13.940), la cui cronologia è però incerta.

ἤμη e i rispettivi composti) sono interessate da sviluppi che le portano a indicare attività intellettuali. Si ricorda inoltre che la linea di demarcazione tra percezione fisica e processo mentale non sempre è facile da tracciare.

Come si avrà modo di vedere, la tipologia più produttiva all'interno di tale ambito è costituita dagli AV in -τος, per i quali sarà dunque da verificare la permanenza della possibilità di esprimere significato attivo o di assumere doppia diatesi riscontrata in età classica.

## 2.1 Verbi indicanti percezione fisica

Tra gli AV in -τος ricavati da verbi indicanti percezione fisica, i gruppi soggetti a un ampliamento degno di nota sono le forme in -οπτος e -ορατος (< ὀράω, ὄψομαι 'vedere'), ai quali possono essere aggiunti alcuni composti in -ηκουστος (< ἀκούω 'udire') e qualche forma isolata. Analogamente a quanto si verifica in età classica, la maggioranza di tali AV presenta significato passivo o potenziale (referente Stimulus, i.e. ciò che viene visto, udito, etc.)<sup>23</sup>, per esempio ἀδιόρατος 'non visibile' (Poll.5.150), δυσσύνοπτος 'difficile da considerare complessivamente o abbracciare con lo sguardo' (Plb.3.84.2), ἔποπτος 'visibile' (Str.5.3.12), ἐξάκουστος 'udibile, percepibile, inteso' (Ph.Bel.93.51, DS20.67); non mancano al tempo stesso alcune forme attive (ἀμφοτερόβλεπτος 'circospetto, sospettoso' in Timo 59, con un significato particolare ἠλιόρατος 'resembling the sun' T.Abr.A 12 ἐπ' αὐτῷ ἐκάθητο ἀνήρ θαύμαστος ἠλιόρατος ὅμοιος υἱῷ θεοῦ)<sup>24</sup> e dotate di doppia diatesi, come ἀπροόρατος 'imprevisto, non visto prima' (DS20.96, Gal.14.279) e 'imprevidente' (Ph.2.268, Max.Tyr.11.6), ἐνύποπτος 'sospetto' (Sor.1.79) e 'in modo sospettoso' (ps.-Callisth.1.9), che possono essere quindi orientate sia all'Esperiente sia allo Stimulus<sup>25</sup>.

Per le altre due tipologie di composti non si riscontra la presenza di gruppi significativi ricavati da verbi di percezione; si possono citare l'isolato ἀνωβλεπής 'rivolto verso l'alto' (lett. 'che guarda in alto', in Cyran.1.12.39), attiva, e i composti in -ουρός, -ωρός (< ὀράω), transitivi.

## 2.2 Verbi indicanti processi mentali

Maggiori possibilità di analisi sono offerte dagli AV ricavati da verbi indicanti attività e processi mentali, che conoscono in quest'epoca un aumento significativo in particolare nelle forme in -τος, grazie al perdurare della produttività di basi verbali che già in età classica avevano fornito composti (p.es. -νοητος), all'aggiunta di nuove famiglie e forme isolate e alla sempre più frequente derivazione di forme in -ητος da verbi denominativi in -έω<sup>26</sup>.

Si può ricordare innanzitutto un composto da σκέπτομαι ('guardare, osservare, esaminare': verbo intermedio tra percezione fisica e processo mentale), πολύσκεπτος 'molto visibile' (Arat.136)<sup>27</sup>, mentre ben più numerosi sono gli AV in -νοητος (< νοέω 'pensare, riflettere')<sup>28</sup> e -γνω(σ)τος (< γινώσκω 'conoscere').

Come già in età classica, gli AV ricavati da questi due verbi sono caratterizzati dalla possibilità di essere sia attivi sia passivi, sebbene il passivo (solitamente sotto forma di potenziale) predomini nettamente nelle forme in -γνω(σ)τος e l'attivo costituisca al contrario un'eventualità più frequente nei derivati in -νοητος<sup>29</sup>. Quali esempi di passivo si possono citare ἀρτίγνωστος 'conosciuto da

<sup>23</sup> In età arcaica prevale il passivo, con tendenza ad acquisire valore attivo in età classica per qualche forma.

<sup>24</sup> "and upon it sat a wondrous man bright as the sun, like to the Son of God" (Schaff). Per il significato di questa forma, in cui si ha una sorta di interferenza tra 'vedere' e 'sembrare', è possibile ipotizzare un'influenza semitica: dalla radice *ra'a* 'vedere', infatti, deriva *nir'a* 'sembrare' (M.E. Biliato, p.c.).

<sup>25</sup> Doppia diatesi anche in δυσαίσθητος 'insensibile'/'poco percettibile'. Un esempio di AT è costituito da παντέροπτος 'alles sehend' in *Hist.Alex.M.* (Βίος Ἀλεξάνδρου) 2.22.15.1 ("Nemesi che tutto vede" Gargiulo), anche se la datazione in epoca ellenistica-imperiale non può essere determinata con certezza.

<sup>26</sup> Per i composti in -λογητος <- λογέω vd. *infra*, par.10.

<sup>27</sup> Anche i composti in -σκοπος: sono tutti attivi.

<sup>28</sup> Anche se il valore base di questo verbo è 'percepire con i sensi, scorgere'.

<sup>29</sup> Una possibile causa era stata individuata nella presenza delle forme attive in -γνωμων.

poco' (App.BC3.12)<sup>30</sup>, ἐπίγνωστος 'noto' (LXX *Jb.*18.19), πολύγνωστος 'molto conosciuto' (Vett.Val.15.9, in età classica SM -γνωστος), con PM sostantivale θεόγνωστος 'known of God/conosciuto da Dio' (POxy.237 vi 29)<sup>31</sup> e anche σεβαστόγνωστος 'amico dell'imperatore' (lett. 'noto all'imperatore'), mentre di potenziale δυσπερινότης 'difficile da concepire o capire' (Ph.1.570), εύκατανότης 'facile da osservare o capire' (Plb.18.30.11) e ἀδιάγνωστος 'irriconoscibile; difficile da capire' (DS1.30; Aristid.Quint.1.5). Attivi sono invece per esempio εύδιανότης 'che capisce facilmente, perspicace' (Sm.1 *Ki.*25.3) e εύμετάγνωστος 'volubile' (Vett.Val.304.28); tra le varie forme in -νοητος che presentano doppia diatesi si possono ricordare ἀμετανότης 'di cui non c'è da pentirsi' (GI 'che non dà rimorso', in Luc.*Abd.*11) e 'che non si pente' (*Ep.Rom.*2.5, Arr.*Epict.*25) e ἀνεπινότης 'inconcepibile' (SEP.2.104) e 'inesperto, ignorante' (DS2.59), mentre in -γνωστος (dove il fenomeno è meno frequente) ἀνεπίγνωστος 'non ben conosciuto, indistinto' (J.AJ12.2.11) e 'che non conosce bene' (Simp.in *de An.*299.37, posteriore). Nel complesso dunque il comportamento di questi due gruppi rimane in accordo a quanto si è osservato in età classica: gli AV conservano la possibilità di essere orientati sia al soggetto-Esperiente (attivi) sia all'oggetto (ciò che viene conosciuto, pensato, etc.: passivo e passivo potenziale) e il prevalere del valore potenziale sul passivo propriamente detto si accorda con le proprietà semantiche della base di partenza (no transitivo prototipico, no soggetto-Agente). Inoltre, la forte presenza della diatesi attiva negli AV in -τος è un elemento notevole, che mostra come la specializzazione in senso passivo del suffisso -το- non agisca indiscriminatamente, ma alcune basi verbali ne siano preservate (almeno in parte) e continuino a essere sottospecificate in quanto a diatesi).

Sul piano morfologico va notato come i PM costituiti da prefissi e/o preposizioni siano maggioritari, mentre più rari sono i PM aggettivali (κακο-<sup>32</sup>, πολυ-), avverbiali (ἀρτι-) e sostantivali (θεο-, σεβαστο-).

La situazione dei composti in -κριτος (< κρίνω 'scegliere, giudicare')<sup>33</sup> è per certi versi simile a quella degli AV appena esaminati: anche qui infatti prevalgono le forme passive (ἀπόκριτος 'distinto, scelto', ἀκατάκριτος 'non condannato') e potenziali (δυσδιάκριτος 'difficile da discernere o giudicare'), benché affiancate da vari esempi di significato attivo (εύυπόκριτος 'che sostiene bene la sua parte') e doppia diatesi (δυσαπόκριτος 'a cui è difficile rispondere' e, in seguito, 'che risponde con difficoltà')<sup>34</sup>. Al tempo stesso, oltre ai PM prefissi e/o preposizioni (la tipologia più diffusa), si segnalano, in particolare all'interno del linguaggio della medicina, vari PM aggettivali (ἀραιοσυγ- 'dai tessuti radi', κακο- 'di crisi acuta', πολυ- 'distinto in modo molteplice', ιδιοσυγ- 'di peculiare costituzione', πυκνοσυγ- 'di struttura compatta')<sup>35</sup>, il tema pronominale αὐτο- (αὐτόκριτος 'che si giudica o si interpreta da sé' in Artem.4.72, αὐτοκατάκριτος 'che si condanna da sé' in *Ep.Tit.*3.11, con la consueta ambiguità tra intransitivo e passivo, dovuta al fatto che soggetto e oggetto sono coreferenziali) e il PM sostantivale θεο- in θεόκριτος, che può avere funzione agentiva ('determinato da dio' in Max.*opusc.*(M.91.73B)) e di oggetto ('giudice di dèi' in Dosiad.*Ara*10)<sup>36</sup>.

<sup>30</sup> Sui composti in ἀρτι- in Appiano, vd. Famerie 1998, pp.307-9: sebbene alcuni esempi si incontrino nei tragici, questo tipo di composti si diffonde in particolar modo nella prosa di età imperiale; in Appiano se ne trovano 7 esempi, di cui ben 5 neologismi (tra cui ἀρτίγνωστος).

<sup>31</sup> GI segnala solo Gregorio di Nazianzo per il significato 'rivelato da Dio'.

<sup>32</sup> Cfr. κακονότης 'maldisposto, malevolo'.

<sup>33</sup> Questo verbo presenta molti significati, non tutti riconducibili ad attività mentale. In età classica prevale il passivo, ma è presente qualche esempio di attivo e doppia diatesi (in genere come sviluppo posteriore). Per la forma con PM ἐπι-, GI registra due entrate, l'ossitono ἐπικρίτος 'determinabile' (in S.) ed ἐπίκριτος 'scelto, approvato' (v.l. in J.).

<sup>34</sup> Nel primo caso il referente è rappresentato dall'*Adresse* (vd. cap.1, par.2.4.1), nel secondo dal parlante.

Il numero di forme attive è inferiore a quelle presenti nei composti in -νοητος.

<sup>35</sup> La datazione non di tutte le forme è certa.

<sup>36</sup> La forma AT è più antica. In precedenza questo AV è attestato solo come PN.

Una parziale tendenza all'assunzione di un doppio orientamento si manifesta anche nei composti in -π(ε)ιστος (< **πειθω**)<sup>37</sup>, che, al pari delle forme di età classica, sono prevalentemente passivi (ἀπαράπειστος 'che non si lascia sedurre, ostinato', πανάπιστος 'del tutto incredibile'<sup>38</sup>), anche se si contano alcuni composti attivi (δυσάπιστος 'che non tiene fede, disobbediente'). In alcuni casi sembra possibile anche un'interpretazione come possessivi (< πίστις), per esempio κακόπιστος (Phld.D.3fr.75) 'che crede male' > 'with misplaced confidence' LSJ/'che ha una cattiva fede', ὀλιγόπιστος (Ev.Matt.8.26,) 'che crede poco' > 'che ha poca fede'<sup>39</sup>.

Complessivamente, il comportamento dei composti in -τος di età ellenistica e imperiale ricavati da verbi indicanti attività e processi mentali risulta coerente con quanto osservato in età classica, sia sul piano morfologico (prevalere di PM prefissi e/o preposizioni) sia su quello semantico, con il mantenimento della possibilità di assumere doppia diatesi e di essere dunque orientati sia al soggetto sia all'oggetto. Significato attivo e doppia diatesi infatti si trovano anche in alcune forme isolate e all'interno di gruppi che non sono stati trattati estesamente, per esempio ἀδιαλόγιστος 'incapace di considerare, irragionevole' (attivo), ἄμνηστος 'dimenticato' (Theoc.16.42, Lyc.1230)/'dimentico, immemore' (Phryn.PSp.20 B) e ἀδίστακτος 'indiscusso' (PTeb.124.26, Phld.Mus.p.80 K)/'che non ha dubbi' (avv. in Phld.Rh.1.133 S), sia attivi sia passivi.

Diversamente dagli AV in -τος, i composti sigmatici non risultano produttivi all'interno di questo ambito semantico, accentuando una tendenza riscontrata già in età arcaica e classica<sup>40</sup>. Si possono però ricordare due aggettivi da κρίνω, il passivo δυσκρινής 'difficile da distinguere' (Plu.2.922a) e l'attivo μεσοκρινής 'che separa nel mezzo'(sempre in Plutarco), e segnalare la continuità di attestazione delle forme in -πειθής (ἀ-, δυσ-, εὐπειθής).

### 2.3 Verba affectuum

Tra i *verba affectuum*, che, come si è visto, vanno inclusi all'interno dei processi mentali, non vi sono basi verbali che in età ellenistica e imperiale danno origine a classi di AV in -τος costituite da un numero elevato di forme. Non mancano piccoli gruppi (p.es. -φιλητος < φιλέω), spesso di soli due o tre composti (ἀπολαυστός, ἀναπόλαυστος), e numerose sono le forme isolate.

La possibilità di essere sia attivi sia passivi è una proprietà che caratterizza gli AV appartenenti a quest'ambito semantico fin dall'età arcaica, che prosegue in età classica e perdura anche nel periodo ora preso in esame. Se infatti le forme in -φιλητος sono tutte passive (p.es. τριφίλητος 'amatissimo', lett. 'amato tre volte' in Theoc.15.86, πασιφίλητος 'amato da tutti, a tutti caro'), intransitive e riferite al soggetto-Esperiente sono ad esempio ἀόργιστος 'non irascibile' (Sor.1.88) e ἀνεύφραντος 'privo di gioia' (Secund.Sent.9)<sup>41</sup>, mentre tra le numerose forme che presentano doppia diatesi si possono ricordare ἀνέραστος 'che non ama' (Call.Epigr.34.4, Luc.DDeor.14.1) e 'non amato' (Luc.DMort.6.3), ἀνύποιστος 'insopportabile' (DH7.15, J.AJ19.2.2) e 'impaziente' (Ptol.Tetr.159) e ἀναπόλαυστος 'non fruito, di cui non si può godere' (Plu.2.829d) e 'che non fruisce' (Phld.Mort.13)<sup>42</sup>.

Se sono quasi del tutto assenti nell'ambito delle attività mentali, le forme in -ης sono invece un numero considerevole all'interno dei *verba affectuum*, ambito che già in precedenza è stato individuato come caratteristico di tale tipologia di composti<sup>43</sup>. Si ha quindi una sorta di complementarità tra AV in -τος e in -ης, con i primi più usuali all'interno dell'ambito delle attività

<sup>37</sup> Non si ha un grande aumento di forme rispetto all'età arcaica e classica.

<sup>38</sup> Solo GI segnala questa forma come *cj.* in Pindaro.

<sup>39</sup> Possessivi sono ὁμόπιστος 'che la stessa fede'(Or.) e ὁμοίπιστος 'di fede simile' (Just.), per i quali, tuttavia, non si può escludere una reinterpretazione come deverbali ('che crede allo stesso modo/in modo simile').

<sup>40</sup> Per le possibili motivazioni vd. in particolare il cap.9, par. 1 e 1.1.

<sup>41</sup> O allo Stimulus, p.es. σικχαντός 'disgustoso, ripugnante' (M.Ant.8.24).

<sup>42</sup> Quasi assente è l'AT, p.es. πᾶμνηστος 'che tutto ricorda'.

<sup>43</sup> Si ricorda che rispetto alle attività mentali il soggetto dei *verba affectuum* manca del tratto dell'intenzionalità.

mentali che comportano un'intenzionalità da parte del soggetto, i secondi degli stati/processi mentali involontari/subiti dal soggetto.

Vari sono i composti il cui SM può essere interpretato sia come di origine nominale (sost. neutro in -ος) sia verbale<sup>44</sup>, per esempio μεγαθαμβής 'sbalordito' (Opp.C.2.488) e περιθαμβής 'molto meravigliato, stupito' (AR2.1158) e 'molto allarmato' (Plu.Cat.Mi.59)<sup>45</sup>. Sempre accompagnati da un sostantivo neutro ma ben più numerosi sono gli aggettivi in -αλγής e, soprattutto, in -παθής. I primi sono tutti attivi, e possono avere come referente sia il soggetto che prova dolore (ποδαλγής 'che soffre di gotta') sia ciò che lo causa (έπαλγής 'doloroso, gravoso', πολυαλγής 'molto doloroso'); tale alternanza, riscontrata già in età classica, può trovarsi anche all'interno della medesima forma, come accade in βαρυαλγής 'molto sofferente' (Orph.H.69.7) e 'very grievous' (Epigr.Gr.228, 803)<sup>46</sup>, e può essere posta in relazione con l'origine di questi composti come *bahuvrihi*.

L'espressione del passivo trova invece maggior spazio all'interno dei composti in -παθής, che per la maggior parte possono essere interpretati come intransitivi, per esempio άπροσπαθής 'privo di affetto o passione, insensibile' (Clem.Str.4.4.15.5) e ήμπαθής 'mezzo sofferente' (Aret.SD1.7). Passivo può essere considerato προσπαθής 'preso da passione; influenzabile', mentre tra le forme che esibiscono doppia diatesi si possono ricordare δυσπαθής 'che sente vivamente, troppo sensibile' (Plu.Per.102d) e 'difficile da commuovere, insensibile' (Luc.Anach.24) e περιπαθής 'molto commosso o eccitato o turbato' (Plb.1.81.1, Plu.Art.27) e 'che desta commozione' (DC40.41). Non mancano anche esempi di AT, per esempio αισχροπαθής 'che subisce un trattamento vergognoso' (Ph.2.268) e παντοπαθής 'che subisce ogni cosa' (AP5.4, Stat.Flacc.)<sup>47</sup>. I composti in -παθής interpretabili come deverbali tendono a essere orientati verso il soggetto-Esperiente<sup>48</sup>.

Complessivamente, le forme sigmatiche attinenti a quest'ambito semantico paiono poter essere indifferentemente attive (prevalentemente intransitive) e passive, anche se in genere si può notare una maggiore propensione verso l'intransitivo<sup>49</sup>. Dal punto di vista semantico dunque, gli sviluppi risultano del tutto coerenti con la situazione descritta per l'età classica. Va inoltre rilevato che anche in quest'epoca i composti sigmatici ammettono più liberamente PM di origine nominale, in particolar modo aggettivi, rispetto agli AV in -τος.

### 3. *Verba dicendi*

Un altro gruppo le cui forme sono caratterizzate dalla possibilità di assumere duplice orientamento e doppia diatesi è quello costituito dai *verba dicendi*, all'interno del quale sono stati individuati ulteriori sottoclassi a seconda delle proprietà semantiche del verbo di partenza (p.es. l'affinità alle attività mentali<sup>50</sup>, la presenza di un soggetto intenzionale come nei *verba petendi* o fortemente coinvolto nell'azione come negli *emotive speech act verbs*, etc.), cui si correla la tendenza di tali aggettivi a esprimere significato attivo o passivo. Quest'ultimo è infatti più frequente con i verbi dotati di un valore 'generico' (p.es. λέγω), mentre esempi di attivo e doppia diatesi divengono più frequenti con verbi affini alle *mental activities* o indicanti una semplice emissione di suono. Inoltre, si è visto che ciascuno degli argomenti presenti nella struttura argomentale di questi verbi può costituire il referente di tali forme: non solo dunque il 'soggetto' (chi parla/emette il suono) e l' 'oggetto' (ciò che viene detto), ma anche la persona cui ci si rivolge.

<sup>44</sup> Sono deverbali i due composti in -φιλής (< φιλέω) μετριοφιλής 'che ama l'equità' e μουσοφιλής 'che ama le Muse', entrambi AT.

<sup>45</sup> Cfr. θαμβητός 'che fa sbigottire, spaventevole, tremendo' in Lyc.552.

<sup>46</sup> GI non fa distinzione tra i due valori, che vanno però mantenuti distinti, in quanto il referente dell'aggettivo nella seconda accezione è νοῦσος.

<sup>47</sup> Intransitivo è μετριοπαθής 'moderato nelle passioni' GI (i.e. 'che prova passioni in modo moderato').

<sup>48</sup> Continua la creazione di coppie/terne costituite da aggettivo, verbo denominativo e sostantivo in -παθής/-παθέω/-παθεια.

<sup>49</sup> Non va dimenticato che in alcuni casi le ambiguità interpretative sono legate alla possibile origine come possessivi.

<sup>50</sup> Le forme in -πυστος (< πυνθάνομαι) di età arcaica (inserite tra i *verba dicendi*) sono anche attive (contiguità con i verbi di attività mentale).

### 3.1 AV in -τος

Per quanto riguarda gli AV in -τος, va segnalato il perdurare della produttività di varie classi, per esempio -λεκτος (< λέγω), -ρητος (< ἔρω), -κλητος (< καλέω) e, anche se conta un numero inferiore di forme, -βοητος (< βοάω). In tutti i gruppi sopra citati prevalgono largamente il significato passivo e potenziale (quest'ultimo in particolare con i PM prefissi), con un solo caso di doppia diatesi, ἀμφιβόητος ('risonante, rimbombante' e 'famoso ovunque, celebre')<sup>51</sup>.

Questi aggettivi sono quindi accomunati dal fatto di essere passivi, ma il referente dell'aggettivo stesso può variare, e corrispondere sia a ciò che viene detto (εὐδιαβόητος 'facilmente divulgato, rinomato', ἀμετάκλητος 'irrevocabile', ἀναμφίλεκτος 'indubbio, incontestabile') sia a colui al quale si parla, sebbene con minor frequenza (εὐπρόσρητος 'easy of address', δυσπρόσρητος 'hard to speak with', entrambi in Polluce)<sup>52</sup>.

Tra i rari esempi di significato attivo si possono citare κακέμφοτος 'che suona male, sconveniente' (Demetr.Lac.Herc.1012.23, Quint.8.3.44) e ἀσίγητος 'che non tace mai' (Call.Del.286), mentre doppia diatesi è presente in εὐπαρησίαστος, che può valere sia 'adatto a linguaggio franco' (Vett.Val.241.12) sia 'che parla liberamente' (Heph.Astr.1.1, come sviluppo successivo).

Rispetto all'età classica, gli AV appartenenti a tale ambito semantico tendono a concentrarsi in poche classi produttive e tendono a specializzarsi nell'espressione del passivo, senza che ciò impedisca ad alcune forme di essere attive e orientate al soggetto.

Sul piano morfologico va invece rilevato che prefissi e preposizioni costituiscono la tipologia di PM più diffusa, accanto ad alcuni esempi di PM sostantivale (θεόρητος 'detto o dettato da Dio o dagli dèi') e, soprattutto, aggettivale (ὀμόκλητος 'chiamato con il medesimo nome', καινόλεκτος 'detto in modo insolito').

### 3.2 AV in -ος

Se i composti sigmatici non sono produttivi all'interno di questa classe (cfr. le poche forme in -μεμφής, -φραδής, etc.), all'interno dei composti in -ος si distinguono per numero di forme i due gruppi costituiti da -ηγορος (< ἀγορεύω) e, in particolare, -λογος (< λέγω)<sup>53</sup>. Anche in questo caso i composti in -ος si configurano come una categoria complementare agli AV in -τος, dal momento che mentre i primi sono quasi esclusivamente passivi, questi ultimi sono nella quasi totalità attivi, sia intransitivi sia transitivi<sup>54</sup>. I soli esempi di passivo sono δυσπροσήγορος 'con cui è difficile parlare, poco affabile' (DC fr.11.6, Poll.1.42) e, forse, ἐπαμίλλογος 'discusso, disputato' (SIG683.51 II a.C.).

Pertanto, in modo analogo a quanto riscontrato in età classica, all'interno dei composti riconducibili a *verba dicendi* il significato passivo non riesce ad affermarsi, nemmeno in classi produttive e costituite da un numero elevato di forme.

## 4. Verbi inattivi e verbi che esprimono processi fisici

Nelle sezioni riservate all'età arcaica e classica si è visto come il soggetto dei verbi riconducibili a questo gruppo (con le sue varie articolazioni interne) sia caratterizzato dai tratti [+ *affected*] e [- *voluntary*], in quanto esso o si trova in un determinato stato o subisce un processo indipendentemente dalla sua volontà. Anche quando l'azione è intenzionale (p.es. 'mangiare, nutrirsi') essa si compie comunque all'interno del soggetto, che continua a essere connotato da un elevato grado di coinvolgimento nell'azione stessa, e pertanto non costituisce un Agente prototipico.

<sup>51</sup> Ambiguo è δυσπράκκλητος 'implacabile/inesorabile' (anche se il passivo può essere considerato il significato base). Attivo è εὐδιάλεκτος 'pronto al parlare' in PGM (poi in Efrem), la cui datazione è incerta.

<sup>52</sup> προσλέγομαι 'rivolgere la parola' regge l'accusativo della persona cui si parla.

<sup>53</sup> Accanto a questi si possono ricordare alcune forme (passive) in -ψογος. Si ricorda che i composti in -λογος possono essere anche possessivi.

<sup>54</sup> A questo si collega l'ambiguità del PM sostantivale come oggetto o complemento d'argomento.

Al tempo stesso, va ricordato che alcuni verbi conoscono accanto all'uso intransitivo anche un impiego con valore transitivo (alternanza causativa): si è osservato che alla prima accezione tendono a corrispondere composti intransitivi, mentre alla seconda composti passivi, anche se spesso si verificano delle ambiguità interpretative tra intransitivo e passivo.

Per l'età ellenistica e imperiale sono state selezionate alcune basi verbali particolarmente produttive, che in alcuni casi hanno dato vita a composti delle tre tipologie, rendendo in tal modo possibile proseguire il confronto tra le varie classi.

#### 4.1 Forme in -τος

Per quanto riguarda gli AV ricavati da verbi che significano 'nutrirsi, crescere'/'nutrire', si possono ricordare innanzitutto le forme in -θρεπτος – più numerose rispetto all'età classica – e in -βοτος. Questi composti derivano da due verbi, **τρέφω** e **βόσκω**, che vengono impiegati sia come intransitivi 'nutrirsi, crescere' sia transitivi 'nutrire, allevare': tale possibilità si riflette nel significato dei composti, i quali possono essere sia intransitivi, come νεόθρεπτος 'appena cresciuto' (AR3.1400) e αίμοβότος 'che si pasce di sangue' (orac.ap.Porph.Plot.22) sia passivi, per esempio μαμμόθρεπτος 'allevato dalla nonna' (Phryn.267, Poll.3.20) e δουλόβοτος 'divorato dagli schiavi' (Philostr.VS1.21.4). L'interpretazione può però talora risultare ambigua, come in πολύθρεπτος 'molto nutrito, cresciuto abbondantemente' (Orph.H.43.6; attivo 'che nutre molto' nel VI d.C.), σκίοθρεπτος 'nutrito nell'ombra' (Cerc.6.8, o anche 'cresciuto') e μελίθρεπτος 'nutrito di miele' (AP9.122; nutrito = 'che si è nutrito'/'che è stato nutrito da')<sup>55</sup>.

La scelta del referente può in alcuni casi aiutare nell'interpretazione (p.es. νεόθρεπτος è riferito a έρνεα 'germogli')<sup>56</sup>, ma è soprattutto la presenza di un Agente (anche non umano) nel PM che permette di conferire al SM valore passivo. Oltre agli esempi già citati si vedano inoltre δαμαλήβοτος 'pascolato da giovenche' (AP1.4.230), ίχθύβοτος 'pascolato da pesci' (Opp.H.2.1) e όναγρόβοτος 'grazed by wild asses'/'dove pascolano asini selvaggi' (Str.12.6.1, unico esempio non poetico). Nelle forme intransitive, invece, il PM sostantivale può indicare ciò di cui ci si nutre o anche avere valore locativo (σκιο-). Il composto λεοντόβοτος, tuttavia, che condivide con l'omerico ίππόβοτος l'impiego come epiteto di luogo, come quest'ultimo viene interpretato sia come AT ('che nutre leoni' GI)<sup>57</sup> sia come passivo ('pascolato da leoni/dove pascolano i leoni', 'fed on by lions' LSJ)<sup>58</sup>.

Convivenza di intransitivo e passivo e, soprattutto nei composti in -βοτος, presenza di PM sostantivali sono elementi che contraddistinguono queste forme fin dall'età arcaica e classica; va segnalato per gli AV in -θρεπτος l'assenza di significato AT, attestato invece per una forma di età classica (δενδρεόθρεπτος).

Il verbo **βιβρώσκω** 'divorare'<sup>59</sup>, invece, presenta solo uso transitivo e, in base alle attese, le forme in -βρωτος sono tutte passive, spesso con PM sostantivale in funzione agentivo-strumentale. Si possono ricordare άλίβρωτος 'corroso dal mare' (Lyc.760), σητόβρωτος 'mangiato dalle tarme' (LXX Jb.13.28, Ep.Jac.5.2), μυόβρωτος 'mangiato dai topi' (POsl.52.5) e κεφαλόβρωτος 'mangiato nella parte superiore' (Arch.Pap.6.101), sempre con PM sostantivale ma con funzione di accusativo di relazione. In parte diverso – ma sempre passivo – è il valore di καρπόβρωτος 'con

<sup>55</sup> Il contesto in questo caso non aiuta a chiarire ('Ατθί κόρα, μελίθρεπτε, λάλος λάλον άρπάξασα "figlia dell'Attica, dolce, loquace – loquace cicala carpisti" Pontani).

<sup>56</sup> Così come πολύθρεπτος nel valore di 'che nutre molto' (τιθήνη).

<sup>57</sup> Cfr. anche le traduzioni di N. Biffi di Str.16.1.24.13 (regione) και λεοντοβότος έστι "anche nutrice di leoni" e 16.4.9.4 λεοντοβότα δ'έστι τὰ χωρία: "la regione è terra di leoni" e di H.L. Jones "it is a feeding-ground for lions" e "this region is the haunt of lions". Lo stesso autore però traduce όναγρόβοτος in 12.6.1 come passivo: "the plateaus of the Lycaonians, are cold, bare of trees, and grazed by wild asses".

<sup>58</sup> Per μεγαλόβοτος 'ricco di pascoli' è meglio pensare a un'interpretazione come possessivo, mentre per μελισσόβοτος propenderei per l'interpretazione AT di GI 'che nutre le api' rispetto a quella di LSJ 'fed on by bees' sulla base del referente: poiché tale composto qualifica un nome di città e di monte, è più verosimile dire che un luogo 'nutre le api' piuttosto che sia 'pascolato' da esse, mentre le due opzioni sono entrambe accettabili con altri tipi di animali; l'interpretazione passiva non va però del tutto esclusa.

<sup>59</sup> Per le forme in -βρωτος vd. *infra*, par.4.3.

frutti commestibili' (LXX *De.20.20* ὁ ἐπίστασαι ὅτι οὐ καρπόβρωτόν ἐστιν), dove il PM sembra corrispondere al soggetto del SM<sup>60</sup>. Una struttura morfologicamente più complessa è poi presente in ἀσκοληκόβρωτος 'not worm-eaten' (*PGrad.7.11*) e ὀλοσκοληκόβρωτος 'interamente mangiato da vermi' (*POsl.26.14*)<sup>61</sup>, dove il sostantivo è preceduto rispettivamente da un prefisso e da un aggettivo.

Il PM non è sostantivale in εὔβρωτος 'buono da mangiare' (*Str.17.1.51*, *Ath.3.113b*; da notare il valore potenziale e non 'mangiato bene'), περίβρωτος 'ulcerato attorno' (*Aret.SD2.9*) e ὠμόβρωτος 'da mangiare crudo' (*Nic.AI.428*).

Questo gruppo, che risulta particolarmente significativo per l'espressione del passivo, continua dunque ad ampliarsi nel periodo successivo all'età classica, dove si collocano i primi esempi di forme in -βρωτος, passive, anche con PM agentivo (λυκο-, σκοληκο-) e un caso di AT (ἀθηρο-*hapax* in Sofocle)<sup>62</sup>. In aggiunta, le forme con PM sostantivale, oltre a essere più numerose di quelle con PM preposizione e/o prefisso<sup>63</sup>, come in età classica non sono solo poetiche, ma sono attestate pure in prosa, non necessariamente di carattere scientifico (p.es. storia, LXX, papiri), dato che suggerisce che si tratta di forme in uso nella lingua comune.

All'interno delle forme in -φυτος (< φύω<sup>64</sup>), corrispondono all'uso transitivo del verbo 'produrre, generare, far nascere' poche forme passive, con PM preposizione (κατάφυτος 'coperto di piante' e μετέμφυτος 'innestato'), prefisso (εὔφυτος 'well-planted') e sostantivo (ἀμπελόφυτος 'coltivato a viti' in *DS1.36*, *Str.5.3.1*, δενδρόφυτος 'piantato ad alberi, alberato' in *Plu.Cam.16*, *PRyl.427*). Il valore intransitivo del verbo ('crescere, svilupparsi') è invece rispecchiato in composti come ἀρτίφυτος 'nato da poco' (*AP4.2.14*) δυσσύμφυτος 'che difficilmente si sviluppa o cresce' (*Gal.10.336*) o ριζόφυτος 'nato da una radice' (*Ocell.1.13*)<sup>65</sup>. Al tempo stesso, non mancano esempi di AT (καλλίφυτος 'che porta bellezza alla nascita'), di possessivi (< φυτόν, p.es. ἀγνόφυτος 'di ceppo puro') o composti con PM verbale (ἀξιόφυτος 'che fa crescere le piante')<sup>66</sup>. Le forme in -φυτος costituiscono dunque un gruppo piuttosto eterogeneo, che fin dall'età classica vede la compresenza di aggettivi intransitivi, passivi (p.es. ἔλατο-, οἶνο- con PM sostantivale) e altri interpretabili preferibilmente come di origine nominale.

Per quanto riguarda i composti ricavati da verbi esprimenti altri tipi di processo, verranno esaminati i derivati di πνέω e καίω.

Nelle forme in -πνευστος (< πνέω 'respirare, soffiare, spirare'), verbo impiegato sia come transitivo sia come intransitivo, passivo e intransitivo sono egualmente rappresentati. Passivi sono ἔμπνευστος 'in cui si soffia' (*Aristocl.ap.Ath.4.174c*, ps.-*Plu.Vit.Hom.148*), ἀπερίπνευστος 'riparato dal vento' (lett. 'non ventilato', *Agathin.ap.Orib.10.7.16*) e θεόπνευστος 'ispirato dagli dei/da Dio' (*Plu.2.904f*, *2Ep.Ti.3.16*), con PM in funzione agentiva<sup>67</sup>, mentre intransitivo è ἡδύπνευστος 'che respira dolcemente, dal dolce respiro' (*AP5.117*). La distinzione tra i due valori risulta più problematica in διαπνευστός 'volatile' ('easily dissipated' LSJ)<sup>68</sup> e ἀδιάπνευστος 'che non traspira' GI/'not ventilated' LSJ, mentre per πυρίπνευστος LSJ distingue tra un significato passivo

<sup>60</sup> Su questo problema, più volte riscontrati nel corso della trattazione, vd. in particolare il cap.8, par.2 (in alternativa PM accusativo di relazione: 'non mangiabile nei frutti'). Un valore analogo caratterizza παιδόβρωτος 'at which children where eaten' (*Lyc.1199-1200* τὰς παιδοβρώτους [...] / θοίνας). Va segnalato che GI traduce 'divoratore di bambini o figli', il che corrisponde al valore che presenta l'atematico in *Lyc.347* παιδοβρώτος Πορκέως (anche al v.1199 παιδοβρώτους è corretto in παιδοβρώτος; vd. Lambin). GI non inserisce la forma atematica, mentre LSJ mette come rimando un passo di Eustazio.

<sup>61</sup> Forma passiva (il referente è costituito dalle terre coltivate), nonostante la traduzione di GI 'interamente nutrito di vermi'.

<sup>62</sup> Eliminazione dell'anomalia rappresentata da una forma AT.

<sup>63</sup> Contrariamente a quanto accade di solito.

<sup>64</sup> Per -φυής vd. *infra*.

<sup>65</sup> Il PM presenta una funzione di Origine assente nelle forme attestate in età classica.

<sup>66</sup> Numerosi sono inoltre i nomi di pianta.

<sup>67</sup> Significato del composto in parte differente dal valore base del verbo.

<sup>68</sup> Per *Alex.Aphr.in Sens.36.4*. ὁ γὰρ ἄηρ βευστός τε καὶ διαπνευστός forse è preferibile l'intransitivo, data la coordinazione con βευστός.



(‘breathed on by fire’ in *IPE*12.274) e uno transitivo (‘fire-breathing’ posteriore in *Musae*.88), mentre GI non effettua distinzioni e traduce ‘spirante fuoco, infuocato, ardente’ (transitivo e intransitivo). La compresenza di passivo e intransitivo caratterizza anche le forme di età classica, rispetto alle quali si nota l’aggiunta di PM sostantivali e aggettivali.

Gli AV in -καυ(σ)τος possono corrispondere all’uso transitivo del verbo **καίω** (‘bruciare’) e essere dunque passivi (‘(che è stato) bruciato’, p.es. *περίκαυστος* ‘bruciato intorno’, *ἀνεπίκαυστος* ‘non bruciato (dal sole)’), oppure, con minore frequenza, possono presentare valore intransitivo (‘che brucia’). Non mancano tuttavia delle oscillazioni tra intransitivo e passivo (si ricorda che **καίω** è un verbo con alternanza causativa), come in *ἀκατάκαυστος* ‘non bruciato o che non può bruciare’ (*Apollon.Mir*.36) e *εὐέκκαυ(σ)τος* ‘che brucia facilmente, incendiabile’ (*Corn.ND*32). Il valore passivo si trova quando il PM è un prefisso (*δύσκαυστος* ‘difficile da bruciare’), preposizione (*ἔγκαυστος* ‘dipinto a encausto’, valore di *verbum faciendi*), aggettivo (*ὀλόκαυ(σ)τος* ‘completamente bruciato’) e sostantivo in funzione strumentale o causale, la cui presenza agevola notevolmente l’interpretazione, come accade in *ἠλιόκαυστος* ‘bruciato dal sole’ (*Theoc*.10.27, *Dsc*.2.2) e *σειριόκαυστος* ‘bruciato dalla canicola’ (*AP*9.556).

Il perdurare del significato intransitivo negli AV in -τος ricavati da questa categoria di verbi è dimostrato anche da alcune forme isolate o piccoli gruppi, per esempio *δυσσάρκωτος* ‘che cicatrizza con difficoltà’ (< *σαρκώω*, in *Gal*.12.188), *ἀρρίγητος* ‘che non trema’ (< *ρίγέω*, in *AP*6.219.7) e gli AV in -μαραντος (< *μαραίνω*), tra cui ricordiamo *ἀμάραντος* ‘che non sfiorisce, imperituro’ (*Luc.Dom*.9, *LXX Wi*.6.12) ed *εὐμάραντος* ‘che appassisce facilmente’ (*Artem*.1.77).

#### 4.2 Forme in -ης

In età ellenistica e imperiale continua la produttività dei composti sigmatici all’interno di quello che è stato individuato fin dall’età arcaica come uno degli ambiti semantici privilegiati, ovvero quello dei verbi inattivi ed esprimenti processi fisici<sup>69</sup>. Si è visto come gli aggettivi in -ης tendano a esprimere un significato intransitivo, ma, dal momento che diverse basi verbali possono essere sia transitive sia intransitive<sup>70</sup>, non mancano gruppi di forme in cui il passivo riesce ad affermarsi in modo significativo, grazie alla selezione del valore transitivo del verbo di partenza.

I composti in -τρεφής/-τραφής (< **τρέφω**) continuano a essere caratterizzati dall’ambiguità tra passivo (‘che è stato nutrito, allevato’) e intransitivo (‘che si è nutrito, che è cresciuto’), anche se forse aumenta rispetto all’età classica il numero delle forme interpretabili come passive. Tale significato può essere infatti attribuito a *ἀλιτρεφής* ‘nutrito in mare’ (*QS*3.272), *ἐαροτρεφής* ‘nutrito dalla primavera’ (*Mosch*.2.67), *μαλακοτρεφής* ‘allevato con dolcezza’ (*PLitLond*.99.6), *μηροτρεφής* ‘nutrito dalla coscia’ (*AP*11.329, *Str*.15.1.7) e *ὄρειτρεφής* ‘nutrito sulle o dalle montagne’ (*AR*2.34, *Tryph*.193), ma un’interpretazione come intransitivi non va a priori esclusa. Come già in età arcaica e classica, il PM sostantivale spesso è costituito da un’entità naturale responsabile della crescita/nutrizione. Entrambi i significati sono possibili per *οἰκοτρεφής* ‘nato o allevato in casa’ (*Moer*.p.283 P., v.l. in *Poll*.3.76), mentre *βυθοτρεφής* (*LXX 3Ma*.6.8) viene tradotto in GI solo come intransitivo ‘che vive in profondità’ (PM indicazione di luogo)<sup>71</sup>. Vanno infine segnalate due forme AT, ovvero *πολυτρεφής* ‘molto nutriente, produttivo’ (*DS*2.52) e, con oggetto espresso al PM, *θεοτρεφής* ‘che nutre gli dei’ (*AP*9.577)<sup>72</sup>.

Nelle forme in -φυής (< **φύω**), invece, il significato intransitivo prevale nettamente, analogamente a quanto si verifica in età classica. La produttività di questo gruppo è notevole (superiore a quella di -φυτος), ed è possibile osservare da un lato la parziale trasformazione di -φυής in un suffisso dal significato ‘per natura’ (*μεγαλοφυής* ‘grande per natura’, *στενοφυής* ‘stretto per

<sup>69</sup> Come ricordato più volte, il soggetto di questi verbi è spesso privo del tratto dell’intenzionalità.

<sup>70</sup> A seconda che rappresentino il processo come causato o spontaneo.

<sup>71</sup> Ma traducibile anche come ‘nutrito nell’abisso’.

<sup>72</sup> Anche per quest’uso ci sono precedenti in età classica. Si può ricordare anche la forma isolata *πυριφαγής* ‘devouring like fire, consuming’ (ps.-*Hipp.narr*.(p.276.10)), sorta di trasposizione alla flessione sigmatica di un composto in -φαγος: questo esempio dimostra l’estensione del tipo sigmatico a basi verbali che inizialmente non prevedevano tale tipologia di composti.

natura'), dall'altro la presenza di forme interpretabili come possessivi (< φύη, p.es. ὀρνιθοφύης 'della natura o della forma di un volatile'). Come esempi di intransitivo si possono citare ἀεροφύης 'nascente dall'aria', ἀσυμφύης 'che non cresce insieme, incompatibile', mentre un'interpretazione come passivi è forse possibile per πρωτοφύης 'nato o prodotto per primo' (AR3.851) e ἀλληλοφύης 'generato l'un dall'altro' (Placit.5.19<sup>73</sup>). Infine, sebbene non molti, vi sono anche alcuni esempi di AT, come κερατοφύης 'che mette le corna'.

I composti in -καής (< καίω) sono interessati da un incremento nel numero delle forme rispetto all'età classica. Pure in questo caso si verifica una coesistenza tra intransitivo (δυσκαής 'che brucia male e con fatica') e passivo. Tale valore va attribuito alle due forme con PM sostantivale ἡλιοκαής 'bruciato dal sole' (Luc.Lex.2) e ἰπνοκαής 'cotto al forno' (Luc.Lex.6), mentre oscilla tra intransitivo e passivo εὐκαής 'che brucia o bruciato facilmente' (Dsc.4.150); infine, doppia diatesi è presente in πυρκαής 'bruciato dal o nel fuoco' (AP6.281) e 'ardente' (Gal.16.709, cfr. περιφλεγής con valore analogo, attestato dal V a.C.).

Continua in età ellenistica e imperiale la bipartizione dei composti in -παγής/-πηγής (< πήγνυμι)<sup>74</sup> tra forme che rispecchiano l'uso intransitivo del verbo ('divenire solido/compatto, congelarsi') e altre passive e, in minor numero, AT, che corrispondono invece all'impiego causativo ('che fa congelare/rendere solido') e transitivo (con significato di *verbum faciendi* 'connettere, costruire') di πήγνυμι. Tale ripartizione tuttavia non è netta, come dimostrano vari esempi di ambiguità semantica e di coesistenza di entrambi i significati nel medesimo composto.

Le forme chiaramente interpretabili come passive presentano PM sostantivale in funzione di mezzo o materia, per esempio χαλκοπαγής 'fatto di bronzo' (AP6.46), βυρσοπαγής 'fatto di pelle' (Plu.Crass.23), o di luogo in ὕδατοπαγής 'fissato sull'acqua' (Mesom.fr.29.12.5). Tra gli AV con PM aggettivale passivo è ὀρθοπαγής 'posto o fissato diritto' (Plu.2.340c), mentre i rimanenti sono intransitivi, come μετριοπαγής 'moderatamente condensato, denso' (Sor.1.91), o ammettono entrambe le interpretazioni, quali νεοπαγής 'solidificatosi da poco'/'costruito o formato di recente' (Plu.2.602d; J.BJ3.7.20) e ὄξυπαγής 'aguzzo, appuntito'/'fatto di spini' (AP6.109, Opp.H.1.261). Non sempre però la funzione del PM è facilmente identificabile, come ad esempio in κρυμοπαγής 'glaciale', χλιαροπαγής 'tiepido' e ὕγροπαγής 'di consistenza acquosa, flaccido', nei quali si nota inoltre un indebolimento del valore del SM. Si possono infine ricordare gli intransitivi ἀσυμπαγής 'non compatto' (Luc.Anach.24) e περιπηγής 'congelato attorno' (Nic.Al.107), con PM costituito da prefisso e preposizione, e l'AT γυιοπαγής 'che irrigidisce le membra' (AP6.219).

Tale gruppo si segnala nel complesso per l'elevato numero di PM nominali, sia sostantivi sia aggettivi: contrariamente a quanto accade in altre classi, dove il significato intransitivo tende ad associarsi a PM prefissi e preposizioni, anche gli aggettivi intransitivi presentano prevalentemente PM aggettivali. Si può infine osservare rispetto all'età classica un lieve aumento delle forme passive rispetto alle intransitive, che, se da un lato è riconducibile alla mancata produttività delle forme in -πηκτος<sup>75</sup>, dall'altro si configura come uno sviluppo interno al lessico poetico, in particolare quello epigrammatico.

L'attivo prevale nei composti in -τακής (< τήκω), per i quali in età classica è attestata una sola forma AT (κατακυμοτακής). Sempre transitivi con PM in funzione di oggetto sono γυιοτακής 'che consuma le membra' (AP6.30, passivo 'consumato nelle membra' posteriore) e ψυχotaκής 'che consuma l'anima' (AP5.55, APl.4.198); intransitivo è συντακής 'che consuma, che si consuma' (Philostr.VS2.1.15), mentre ambigua tra intransitivo e passivo può risultare l'interpretazione di εὐτακής 'che si scioglie facilmente, facile da sciogliere' (Luc.Herm.61).

<sup>73</sup> Forse però si tratta di una *f.l.*

<sup>74</sup> *In nuce* presente già nell'età arcaica e ulteriormente sviluppata in età classica.

<sup>75</sup> I composti in -πηγός sono attivi.

### 4.3 Forme in -ος

I composti tematici formati a partire dal grado forte delle radici apofoniche (o a vocale breve per quelle non apofoniche) fin dall'età arcaica e classica sono caratterizzati da una netta prevalenza del significato attivo – specialmente transitivo – sul passivo e, in tal modo, si configurano come una classe complementare agli AV in -τος. La scarsa presenza di forme passive si riscontra anche per i composti derivati da basi verbali appartenenti all'area semantica ora presa in esame, sia in età classica, sia, come si vedrà, in età ellenistica e imperiale.

All'interno delle forme in -τροφος (< **τρέφω**) prevale il valore AT: la maggior parte delle forme infatti – molte delle quali sostantivi indicanti professioni/mestieri (p.es. ὀρνιθοτρόφος 'che alleva uccelli o pollame') – ha SM transitivo nel significato di 'che alleva, che fa crescere' e PM sostantivale in funzione di oggetto, ad esempio ἀνθοτρόφος 'che nutre fiori', βιοτρόφος 'che sostiene la vita'. Non mancano tuttavia casi in cui si ripropone l'ambiguità semantica tra intransitivo e passivo riscontrata per gli aggettivi in -θρεπος e -τρεφής, come accade in ἀλίτροφος 'nutrito in mare, marino' (Opp.H.1.76), παράτροφος 'nutrito o che vive in casa' (Plb.38.15.3) e γλαγότροφος 'nutrito o che si nutre di latte' (Lyc.1260)<sup>76</sup>. In caso di PM sostantivale, la funzione non è quella di oggetto ma di mezzo/causa efficiente (p.es. γλαγότροφος) o di locativo (οἰκότροφος 'nutrito o che vive in casa'<sup>77</sup>, πηλότροφος 'nutrito nella melma'). Proprio l'elevato numero di PM sostantivali, superiori a ogni altra tipologia, continua a essere un elemento caratterizzante dei composti in -τροφος, mentre rispetto all'età classica si nota forse una diminuzione delle forme interpretabili come passive sul totale.

Tra i composti ricavati da verbi che significano 'nutrirsi, mangiare', tutti AT con PM in funzione di oggetto<sup>78</sup> sono quelli in -βοσκος (p.es. ἵπποβοσκός 'che alleva cavalli') – valore che prevale anche nelle forme in -βορος, sebbene tra queste ultime si possano contare alcuni esempi di SM intransitivo (ιοβόρος 'che si nutre di veleno'/'che divora velenosamente', λαβροβόρος 'ravenously devouring' in Pancrat.Oxy.1085.18), uno di PM prefisso (ἄβορος 'vorace, goloso') e, infine, un caso di significato passivo (θηρόβορος 'divorato da animali selvaggi', in ps.-Phoc.147). Rispetto dunque all'età classica si verifica una riduzione della possibilità di esprimere il passivo<sup>79</sup>.

Pur rimanendo minoritario, il significato passivo trova maggiore spazio di espressione nelle forme in -πνοος (< **πνέω**), in modo analogo a quanto accade in età classica. In genere il SM è intransitivo (ἡμίπνοος 'semispirante, mezzo morto', βραδύπνοος 'che respira lentamente'), ma passivi sono κατάπνοος 'soffiato sopra' (Poll.1.240) e θεόπνοος 'ispirato dagli dèi o da Dio' (Corp.Herm.1.30, Numen.ap.Porph.Antr.10), che per giunta presenta PM in funzione agentiva, mentre doppia diatesi si ha in πυρίπνοος, 'spirante fuoco' (Lyc.1314) e 'infuocato, ardente' (AP5.180.1).

Si possono infine citare i composti in -τοκος (< **τίκτω**), anch'essi prevalentemente AT (ἀνθοτόκος 'che produce fiori', καρποτόκος 'che genera frutti'), più di rado intransitivi (ἐχιδνότοκος 'nato da vipera', प्राृतोκος 'che partorisce dolcemente'), tra i quali però si contano le tre forme passive ἠωρότοκος 'deposto prematuramente' (Hippiatr.22), εὐθύτοκος 'appena deposto' (Cyr.101; 'neonato' posteriore), e μελισσότοκος 'prodotto dalle api' (AP7.12) e una con doppia diatesi, ἀρτίτοκος 'partorito da poco, neonato'/'che ha partorito da poco' (AP6.154, Luc.DDeor.7.1; Opp.C.3.119, AP7.729)<sup>80</sup>.

<sup>76</sup> Intransitivo è invece ἀμμότροφος 'che cresce nella sabbia'. Su θηριοτροφος e ἀσπιδοτροφος vd. Jouanna-Boudon Millot 2008, p.776 e pp.782-3 (secondo gli studiosi le due forme vanno considerate AT, almeno negli autori appartenenti all'epoca ora presa in esame). Passivo o intransitivo è συνέκτροφος 'svezzato/cresciuto insieme'.

<sup>77</sup> Questa forma non è stata inclusa nella parte relativa all'età classica in quanto l'unica attestazione di IV a.C. è incerta.

<sup>78</sup> Tutti attivi sono anche i numerosi composti in -φαγος. Per l'evoluzione di μηλοφάγος 'che mangia l'agnello' in passivo vd. cap.13, par.4.3.

<sup>79</sup> In età classica si ha un passivo in -βοσκος, mentre vari casi in -βορος. Tra le forme in -νομος (< νέμω nel significato di 'pascolare') solo αἰγίνομος ha valore passivo 'brucato da capre' (AP9.217), accanto all'attivo 'che nutre le capre, capraio' (AP6.221).

<sup>80</sup> Non mancano forme il cui SM va interpretato come di origine nominale, per esempio ἀπειρότοκος 'inesperto del parto', κλεψίτοκος 'che nasconde il proprio parto'.

#### 4.4 Confronto tra le tre classi

Il fatto che alcune basi abbiano fornito composti di tutte e tre o di almeno due delle tipologie considerate permette di proseguire il confronto intrapreso per l'età arcaica e classica, dal quale risultava che, all'interno dei verbi inattivi, -ης tendenzialmente veicola l'intransitivo e -τος il passivo, nonostante i casi di sovrapposizione tra le due classi, mentre -ος è in larga parte deputato all'espressione dell'AT, con qualche raro esempio di passivo, talvolta con PM sostantivale (p.es. σκωληκόβρωτος).

Nel periodo ora considerato, il rapporto che si delinea tra i composti delle tre classi può configurarsi in diversi modi:

**a. τρέφω** L'ambiguità tra intransitivo e passivo riscontrata in età classica continua a caratterizzare sia -θρεπτος sia -τρεφής (e talora -τροφος). Tuttavia, all'interno delle forme sigmatiche si riscontrano anche esempi di transitivo (θεοτρεφής 'che nutre gli dei') e causativo (πολυτραφής 'fertile, fecondo', che si mantiene distinto dal passivo-intransitivo πολύθρεπτος 'molto nutrito, cresciuto abbondantemente'<sup>81</sup>). I composti in -τροφος presentano invece significato AT, anche se, come si è visto, non mancano degli esempi di passivo e intransitivo, sia con PM preposizione (pochi esempi) sia sostantivo; in alcuni casi le forme in -ος passivo-intransitive 'doppiano' degli aggettivi sigmatici, creando delle coppie spesso proprie della lingua poetica (p.es. ἀλίτροφος = ἀλιτρεφής).

**b. βόσκω e βιβρώσκω** Gli AV in -βοτος sono in genere passivi o intransitivi ('che si pasce'/'divorato, pascolato'), con la possibilità però per alcune forme di essere interpretate come AT (p.es. μελισσόβοτος). L'AT è invece l'unico valore attestato per i composti in -βοσκος. La contrapposizione tra le due classi si delinea in modo più netto nel caso dei derivati di βιβρώσκω, in quanto gli AV in -βρωτος sono tutti passivi, quelli in -βορος tutti attivi (cfr. ἀνθρωποβόρος 'che mangia uomini, cannibale'<sup>82</sup>/ἀνθρωπόβρωτος 'mangiato dall'uomo' e ιχθυβόρος 'che divora pesce'/ιχθυόβρωτος 'divorato dai pesci').

**c. πνέω** Sia gli AV in -πνευστος sia in -πνοος mostrano un significato che oscilla tra passivo e intransitivo; per i secondi inoltre sussiste la possibilità di interpretazione come possessivi. Mentre però nelle forme in -πνευστος passivo e intransitivo sono quasi equivalenti, nei composti in -πνοος prevale l'intransitivo. Il passivo θεόπνουσ equivale di fatto a θεόπνευστος.

**d. φύω** Si mantengono piuttosto differenziati invece i composti in -φυτος (tra cui anche vari con SM di origine nominale) e quelli in -φυής. I primi includono nomi di piante, forme intransitive (δυσσυμ-, ἀρτι-, πρωτο-) e passive, mentre nei secondi, come si è visto, il SM è o intransitivo o può ricevere un'interpretazione nominale ('che ha la natura di', 'che è X per natura'). Il passivo con PM sostantivale ('piantato con/a'), già minoritario in età classica (con ἐλαιοφυής = ἐλαióφυτος) ora è del tutto assente. Tra i composti con PM condiviso si possono notare casi di differenziazione (περίφυτος 'piantato attorno'/περιφυής 'che cresce attorno') o di vicinanza semantica (πρωτόφυτος 'appena nato o schiuso'/πρωοφυής 'prodotto o nato per primo')<sup>83</sup>.

**e. καίω** Sia gli AV in -καυ(σ)τος sia quelli in -καής possono essere tanto passivi quanto intransitivi. Il passivo però prevale nelle forme in -καυ(σ)τος, che risultano inoltre più numerose. Una differenziazione si può notare tra δυσκαής 'che brucia male e difficilmente' e δύσκαυστος 'difficile da bruciare' (la forma sigmatica esprime l'intransitivo), mentre in presenza del PM sostantivale ήλιο- (entità che causa il processo) il significato è lo stesso 'bruciato dal sole'.

Da questo breve confronto, si può notare che la differenziazione semantica osservata nelle tre classi in età arcaica e classica viene almeno in parte mantenuta. Nei verbi con alternanza causativa (p.es. καίω 'bruciare'/'bruciarsi', τρέφω 'crescere'/'far crescere') si continua a osservare una particolare vicinanza tra forme in -τος e in -ης, che possono veicolare tanto significato intransitivo quanto passivo. Quest'ultimo significato forse prevale lievemente nei composti in -τος (-θρεπτος, -

<sup>81</sup> 'Che nutre molto' è posteriore.

<sup>82</sup> Cfr. il denominativo ἀνθρωποβορέω 'divorare uomini'.

<sup>83</sup> Cfr. anche ήλιοφυής 'che cresce al sole', nome di pianta (vilucchio); anche ήλιόφυτον è nome di pianta ('smilace').

καυστος), anche se si è rilevato che le forme sigmatiche in -παγής sono inclini a selezionare l'accezione transitiva del verbo e a essere dunque passive.

I composti in -ος sono quelli meno sensibili alle proprietà semantiche della base verbale e al tratto dell'*affectedness* del soggetto: infatti, tendono a essere in larga parte attivi, in particolare transitivi, indipendentemente dal verbo di partenza. Nonostante la presenza di alcune forme passive, la possibilità di esprimere questo significato viene ridimensionata rispetto all'età classica.

Infine, dal punto di vista morfologico, i composti in -ος e in -ης sono ancora quelli che con maggior facilità si combinano con PM sostantivali.

## 5. Verbi che significano prendere, ottenere, conquistare (*accipiendi et possidendi*) e indicanti uno scambio (dare, ricevere)

All'interno di questo gruppo possono essere inclusi verbi caratterizzati da diverse proprietà semantiche, sia in termini di azionalità (stativi come 'possedere, avere', puntuali come 'prendere') sia per quanto riguarda le caratteristiche di soggetto e oggetto. Infatti, sebbene il soggetto si configuri come più agentivo rispetto ai verbi finora considerati (soprattutto nel tratto dell'intenzionalità), esso al tempo stesso, seppure in misura variabile, mostra un interesse nell'evento espresso dal verbo (per cui può configurarsi come Beneficiario)<sup>84</sup>, mentre l'oggetto non risulta completamente *affected* dall'azione (ciò che viene posseduto/preso non subisce un cambiamento di stato tanto radicale quanto ciò che viene per esempio 'distrutto' o 'creato' *ex novo*).

Inoltre, va messo in luce che vari di questi verbi sviluppano un significato traslato: gli AV, pertanto, non risultano tutti riconducibili al medesimo valore, ma tendono a rispecchiare la polisemia della base di partenza, con delle ripercussioni sulla diatesi degli aggettivi stessi.

Verranno presentati principalmente esempi tratti dai composti in -τος, a causa della scarsa produttività delle altre due tipologie di composti all'interno di questa classe semantica, con la sola eccezione dei derivati di ἔχω, che verranno invece discussi in maggior dettaglio.

### 5.1 Forme in -τος

Tra i derivati di αἰρέω (e composti) sono passive le forme che si attengono al significato base del verbo, ad esempio ἀκαθαίρετος 'indistruttibile, imbattibile' (< καθαίρεω, Ph.1.39), δυσκαθαίρετος 'difficile da rovesciare o abbattere o vincere' (Ph.1.61, J.BJ2.17.4) e παραιρέτος 'which may be removed or taken away'<sup>85</sup>. Dei composti il cui valore è invece 'scegliere' (corrispondente al medio αἰρέομαι), attivi sono ἀναίρετος 'incapace di scegliere' (Timo72)<sup>86</sup> ed εὐπροαίρετος 'incline a decidere bene, che ha buoni propositi' (Ptol.Tetr.158, Vett.Val.82.11), mentre doppia diatesi (anche se forse come esito di uno sviluppo posteriore) caratterizza αὐτοπροαίρετος, 'liberamente scelto' (ps.-Plu.Vit.Hom.105) e 'che agisce di propria volontà' (Rh.4.27 W).

Se si considerano gli AV ricavati da verbi che significano 'ricevere' o 'dare'<sup>87</sup>, di cui sono stati selezionati δέχομαι e δίδωμι a motivo della notevole produttività (sia dei verbi, di cui aumentano le forme preverbate, sia degli AV da essi ricavati), si vedrà che, pur essendo il passivo (in particolare nella sfumatura potenziale) il valore prevalente, non mancano al contempo esempi di forme attive o con doppia diatesi.

Tra gli AV in -δεκτος (< δέχομαι 'ricevere, accettare', anche in senso traslato) solo passivi sono ad esempio il simplex δεκτός 'accettabile, accettato' (LXX Is.61.2, Ev.Luc.4.24), ἀνένδεκτος 'impossibile, inammissibile' (Ev.Luc.17.1, Artem.2.70) e δυσέκδεκτος 'difficile da sopportare, intollerabile' (Gal.19.2), attivi ἀνεπίδεκτος 'che non accetta o ammette, che non riceve' (SEM.9.33)<sup>88</sup> ed εὐδεκτος 'capacious' (IG XI, 4.1247), mentre possono essere sia attivi sia passivi

<sup>84</sup> I soggetti di 'dare' e 'ricevere' propriamente ricoprono i RS rispettivamente di Fonte e Destinatario.

<sup>85</sup> In *Mēm.miss.arch.Perse* XX (1928) 89,6 (=IK Estremo oriente 221).

Nel caso di καθαίρεω, il significato corrisponde a quello di un verbo esprimente azione violenta.

<sup>86</sup> Il passivo 'che non può essere scelto' è posteriore.

<sup>87</sup> Si ricorda inoltre che i verbi che significano 'dare' implicano la presenza di tre argomenti: chi dà, chi riceve, ciò che viene dato/ricevuto.

<sup>88</sup> Il passivo 'inaccettabile' è posteriore (Gr.Naz.).

ἀπαράδεκτος ‘inammissibile, inaccettabile’/‘che non ammette o accetta’ (ADSynt.59.18; Ph.1.311), ἀπρόσδεκτος ‘inammissibile, inaccettabile’/‘not giving heed to’<sup>89</sup> ed εὐπαραδέκτος ‘facile da accettare o ammettere’/‘pronto a ricevere o accettare’ (Plb.10.2.11; Ph.1.572). Inoltre, va segnalato ἔνδεκτος, impiegato in unione con εἰμί con il medesimo significato di ἐνδέχεται ‘si ammette, è possibile’ (ADSynt.148.4)<sup>90</sup>.

Il passivo-potenziale prevale nei composti in -δοτος (< δίδωμι), per esempio ἀντίδοτος ‘dato in vece, dato come rimedio’ (AP9.165, 10.118)<sup>91</sup> e δυσάποδοτος ‘difficile da definire, rendere’ (SEM.7.242)<sup>92</sup>, cui però si affiancano forme intransitive orientate al soggetto come ἀνένδοτος ‘non cedevole, rigido; ostinato, costante’ (Ph.1.154) ed εὐένδοτος ‘che cede facilmente, molle’ (Str.16.1.9, figurato in Ph.2.269) o con doppia diatesi, quale εὐμετάδοτος ‘che dà o distribuisce facilmente’ (1Ep.Ti.6.18), che sviluppa anche il significato di ‘facilmente distribuito, contagioso’. Vanno inoltre segnalate le due forme passive con PM sostantivale πατροπαράδοτος ‘tramandato dal padre o dai padri, ereditario’ (DH5.48, DS17.4) e χειρόδοτος ‘dato a mano’ (Poll.2.152, anche ‘fornito con le mani’ in Porph.in Cat.123.11 e ‘mobile’ in Arch.Pap.4.130 ii 30)<sup>93</sup>.

Prevale nettamente il passivo – e non solo nell’accezione potenziale – nelle forme in -ληπτος (< λαμβάνω), per esempio ἀρτίληπτος ‘preso da poco’ (App.Mith.208), δυσκατάληπτος ‘difficile da afferrare o capire’ (DS1.3, Ph.2.216), εὐπερίληπτος ‘facile da abbracciare, cogliere; circoscritto’ (Porph.Abst.3.4; Plb.7.7.6), νεόληπτος ‘appena preso o sottomesso’ (App.BC2.48)<sup>94</sup> e μουσόληπτος ‘posseduto o ispirato dalle Muse’ (Plu.Marc.17,2.452b, con PM sostantivale agentivo), che, come si può notare in parte anche dagli esempi, presentano spesso il significato traslato di ‘comprendere’ (i.e. ‘afferrare con la mente’). Al tempo stesso, va segnalata la presenza di alcune forme attive o con doppia diatesi (conseguenza di uno sviluppo successivo), per esempio ἀσύλληπτος ‘che non concepisce, sterile’ (Dsc.4.19, in seguito anche causativo ‘che impedisce il concepimento’) e ἀπρόσληπτος ‘che non ammette’ (ADPron.14.15)<sup>95</sup>, εὐσύλληπτος ‘che concepisce facilmente’ (Gal.19.53, SEM.5.60, ma in seguito anche ‘facile da catturare’) e l’AT ἀπροσωπόληπτος ‘che non fa distinzione di persone, imparziale’ (lett. ‘che non coglie le persone’, 1Ep.Petr.1.17, poi anche ‘che non si può guardare in volto’, con cambiamento di funzione nel PM).

## 5.2 ἔχω

L’unica base verbale che permette di effettuare un confronto tra composti appartenenti alle tre diverse tipologie è ἔχω. Gli AV in -τος (-σχετος/-εκτος), che di frequente presentano valore traslato, sono quasi esclusivamente passivo-potenziali, come ἀκατάσχετος ‘incontrollabile, incontenibile’ (DS17.38, Phld.Piet.86), περίσχετος ‘circondato, accerchiato’ (Opp.H.4.146) e δεινοκάθεκτος ‘difficile da reprimere’ (Orph.H.10.6)<sup>96</sup>, mentre le poche forme sigmatiche sono intransitive, per esempio διεχής ‘non continuo’ (Plu.2.115f) e προεχής ‘forte, eccellente’ (Plu.fr.13.2). Il gruppo contrassegnato dalla maggiore produttività è però costituito dai composti in -οχος, tra cui sono presenti alcuni esempi di passivo e intransitivo (ἄνοχος ‘sopportabile’, πανέξοχος ‘del tutto superiore’), associati a un PM costituito da prefisso o preposizione, anche se la gran parte delle forme è transitiva con PM in funzione di oggetto (λιμενήοχος ‘che ha un porto’ GI)<sup>97</sup>.

Continua dunque in età ellenistica e imperiale la ripartizione funzionale tra queste classi messa in luce per l’età classica, con le forme in -τος riservate all’espressione del passivo, quelle in -ης all’intransitivo e in -οχος all’AT; tra queste ultime, gli esempi di passivo-intransitivo costituiscono

<sup>89</sup> GI non effettua distinzione tra i due significati.

<sup>90</sup> Le forme in -δοχος sono AT.

<sup>91</sup> Come sostantivo ‘antidoto, rimedio’.

<sup>92</sup> Significato differente è presente in εὐανάδοτος ‘facilmente assimilabile’ (cfr. ἀναδίδομι ‘assimilare’, di alimenti).

<sup>93</sup> Cfr. χειροδοτέω ‘dare con le mani’: il verbo è attivo, ma funzione del PM è la stessa.

<sup>94</sup> Su νεόληπτος e i composti in νεο- in Appiano vd. Famérie 1998, p.333.

<sup>95</sup> Passivo posteriore. Cfr. anche ἀδιάληπτος ‘confuso, indistinto’ e ‘stolto’ (i.e. ‘che non sa distinguere’).

<sup>96</sup> AI è ἀπρόσκετος ‘incurante’, mentre doppia diatesi è presente in δυσανάσχετος ‘difficile da sopportare, insopportabile’ GI/‘bearing hardly’ LSJ.

<sup>97</sup> I composti con SM -οχος sono tutti AT.

una minima parte minima del totale e tendono ad avere PM prefisso e/o preposizione come gli AV in -τος e in -ης.

### 5.3 Conclusioni

Nel complesso, la situazione dei composti appartenenti a questo gruppo risulta omogenea a quella descritta per l'età classica: le forme in -τος – le sole significative per l'espressione del passivo – sono prevalentemente passive o potenziali orientate all'oggetto, mentre l'assunzione di un valore attivo o la doppia diatesi paiono correlate alla selezione di un differente valore della base verbale. Queste possibilità infatti si riscontrano quando il significato espresso dal SM verbale non è 'prendere, afferrare, possedere' in senso concreto, ma di verbo di emozione o attività mentale ('sopportare, comprendere') – categorie che si è visto essere caratterizzate da questi fenomeni fin dall'età arcaica. Inoltre, l'aumento del passivo nei derivati in -ληπτος da λαμβάνω rispetto alle forme in -δοτος o in -εκτος sembra suggerire un'ulteriore correlazione tra numero di forme passive e la transitività della base verbale di partenza. Il valore transitivo invece, già raro nei composti in -τος e sigmatici di età classica, subisce un'ulteriore riduzione (con l'eccezione di ἀπροσωπόληπτος).

Dal momento che l'assenza di intenzionalità del soggetto è, come si è visto, uno degli elementi che determina la scelta di -ης, il carattere intenzionale dei verbi ora presi in esame può giustificare la rarità in tale ambito semantico dei composti sigmatici.

Per quanto riguarda la tipologia di PM, l'elevata presenza di sostantivi caratterizza le forme in -ος (legato al valore AT del SM), mentre le rimanenti due classi hanno prevalentemente PM prefissi e preposizioni, spesso combinati (cfr. la presenza di forme composte del verbo)<sup>98</sup>. Non mancano però esempi di PM sostantivale anche con gli AV in -τος, come del resto già in età classica (per esempio πατροπαράδοτος, χειρόδοτος), particolarmente frequenti tra le forme in -ληπτος (ἀπροσωπο-, δαίμονιο-, Μουσο-, οἰνο-, Πανο-, πυρι-, φρενο-). La funzione ricoperta è quella di Mezzo/Agente, tranne che nell'AT ἀπροσωπόληπτος (oggetto) e in φρενόληπτος 'invasato, folle', dove il PM equivale a un accusativo di relazione. Infine, sempre in conformità a quanto rilevato per l'età classica, gli AV con PM sostantivale non sono solo forme poetiche, ma ricorrono anche in prosa.

### 6. Verbi che indicano un'azione violenta

Tale categoria di verbi è caratterizzata da un notevole aumento della transitività rispetto a quelle esaminate in precedenza: il soggetto è infatti un Agente prototipico e l'oggetto un Paziente che subisce un mutamento di stato (parziale o totale) come conseguenza dell'azione espressa dal verbo.

Si è visto per l'età arcaica e classica che gli AV in -τος ricavati da verbi riconducibili a questa tipologia sono in genere passivi e orientati all'oggetto, mentre quelli in -ος AT con PM sostantivale in funzione di oggetto. Al tempo stesso si è però notato che all'interno dei composti in -ος varie classi ammettono, sebbene in misura diversa, anche il passivo, così come sono possibili alcune (rare) forme AT in -τος. Quanto invece agli aggettivi sigmatici, in tale classe essi tendono ad assumere il medesimo significato degli AV in -τος, e sono dunque passivi. Pertanto, ora si dovrà accertare se tali considerazioni si rivelano valide anche per l'età ellenistica e imperiale, o se si verificano dei mutamenti considerevoli nel valore da attribuire alle tre tipologie di aggettivi.

#### 6.1 Forme in -τος

**a. Uccidere, distruggere, ferire**<sup>99</sup> Tra gli AV ricavati da verbi che presentano tale significato, poco produttive risultano quelli in -φθαρτος (< φθείρω), anche se va notata la continuità di attestazione di alcune forme di età classica (p.es. ἄφθαρτος, εὐφθαρτος). Inoltre, proprio come gli AV attestati in precedenza, tali composti sono caratterizzati dall'ambiguità intransitivo-passivo ('che si

<sup>98</sup> Varie forme con PM preposizione e prefisso sono caratterizzate da un numero elevato di attestazioni.

<sup>99</sup> Le forme in -βλαπτος non sono produttive, così come nel periodo precedente (cfr. la maggiore produttività delle forme sigmatiche): ἀλίβλαπτος è v.l. di -βαπτος, mentre l'intransitivo ἄβλαπτος sembra configurarsi come una trasposizione alla declinazione tematica del sigmatico ἀβλαβής.

distrugge, che perisce’/‘che distrugge’) e dalla possibilità di assumere entrambi i valori: passivo-potenziale è *δυσδιάφθατος* ‘difficile da disgregare’ (Gal.7.209), interpretabile come intransitivo *ἀσύμφατος* ‘without blending’/‘non miscelato’ (Porph.*Gaur.*10.6), mentre passivo corrispondente all’uso transitivo del verbo è la forma con PM sostantivale *μουσόφθατος* ‘ucciso dalle Muse’ (Lyc.832).

Poco più numerosi e quasi tutti passivi sono i composti in -φατος (< *θείνω*), di cui in età classica l’unico esempio era costituito da *πυρίφατος*. Si tratta di forme poetiche, con PM avverbio (*ἀρτίφατος* ‘ucciso da poco’ in Opp.*H.*4.256), sostantivo o aggettivo sostantivato in funzione agentiva/strumentale, ovvero *ἀλλόφατος* ‘ucciso da altri’ (AB386)<sup>100</sup>, *δηρίφατος* ‘ucciso in combattimento’ (AP7.722) e *δουρίφατος* ‘ucciso da lancia’ (Opp.*H.*4.556). L’unica eccezione sul piano del significato è *πυρήφατος* ‘che uccide il grano’ (AP7.394), costruito sul modello dell’omerico *ὀδυνήφατος*, anch’esso AT.

Passivi e caratterizzati da un numero elevato di PM sostantivali sono anche gli AV in -πρωτος (< *τιπρώσκω*), che conoscono un aumento abbastanza considerevole rispetto all’età classica. Tranne *δύσπρωτος* ‘difficile da ferire o danneggiare’ (Plu.2.983d, Apollod.*Poliorc.*139.8), *εὔπρωτος* ‘che si ferisce facilmente’ (Gal.*UP*1.2) e *πολύπρωτος* ‘molto ferito, con molte ferite’ (Polem.*Call.*50), i rimanenti hanno PM sostantivale indicante la parte del corpo in cui si è feriti, ad esempio *καρδίπρωτος* ‘colpito o ferito al cuore’ (Gal.1.112) e *νευρίπρωτος* ‘ferito ai nervi’ (Dsc.1.58, Gal.13.563). Tali forme costituiscono termini tecnici del lessico medico<sup>101</sup>.

Il medesimo ambito di utilizzo (medicina)<sup>102</sup> caratterizza i composti in -δηκτος (< *δάκνω*), tutti passivi, in cui il PM sostantivale ricopre funzione di Agente (anche se non prototipico, in quanto nella maggior parte dei casi contraddistinto dal tratto [- umano]): si tratta di *ἀνθρωπόδηκτος* ‘morso da uomo’ (Dsc.1.125), *έρπετόδηκτος* ‘morso da rettile’ (Dsc.3.68) e *ὀφίοδηκτος* ‘morso da un serpente’ (LXX *Si.*12.13, Gal.14.300)<sup>103</sup>.

**b. Tagliare, rompere** Le forme in -τμητος (< *τέμνω*) sono quasi esclusivamente passive (*ἀπερίτμητος* ‘non ritagliato intorno’) o, più di rado, passivo-potenziali (*εὐανάτμητος* ‘facile da tagliare’); solo *πολύτμητος* ha doppia diatesi, in quanto vuol dire sia ‘molto lacerato’ (AP11.66.1) sia ‘lacerante’ (Opp.*C.*2.252). Tra gli elementi presenti come PM rientrano prefissi, tra cui *ἐρι-* in *ἐρίτμητος* ‘ben tagliato’ (Opp.*C.*4.106; prefisso ‘arcaico’ di cui non si hanno esempi in età classica), aggettivi (*ὀλότμητος* ‘tagliato in larghi pezzi’, *πρωτότμητος* ‘tagliato per la prima volta’) e sostantivi, sia in funzione strumentale (*χειρότμητος* ‘tagliato da mano d’uomo’, in Str.1.3.18) sia di accusativo di relazione (*γλωσσότμητος* ‘che ha la lingua tagliata’, *ὠτότμητος* ‘con gli orecchi mozzati’, entrambi nei LXX), per i quali vi sono precedenti anche in età classica (cfr. *δορίτμητος*, *λαιμότμητος*).

Caratterizzate dalla prevalenza del passivo sono anche le forme in -κλαστος (< *κλάζω*), per esempio *ἀδιάκλαστος* ‘non spezzato’ (Poliorc.257.9) e *ἡμίκλαστος* ‘mezzo rotto’ (Plu.2.306b)<sup>104</sup>. Gli unici esempi di significato attivo si hanno in corrispondenza dell’assunzione di un valore traslato, come si verifica per *ἀσύγκλαστος* ‘spietato’ (Phld.*Herc.*1251.20: *verbum affectuum*) e forse

<sup>100</sup> La fonte di questa forma è forse Diogeniano; essa non è da confondere con *ἀλλόφατος* ‘di altra apparenza’ (< *φαίνομαι*, Nic.*Th.*148).

<sup>101</sup> Spesso sono attestati assieme: brevi elenchi di tipologie di ‘malati’ per i quali è valido lo stesso rimedio. Nell’unica forma con PM sostantivale di età classica (*παιδόπρωτος*), esso ha valore agentivo.

Per un confronto con il lessico medico latino vd. Langslow 2000, p.399-405: i gruppi di pazienti possono essere indicati attraverso la menzione dei sintomi o della parte del corpo afflitta (cfr. anche le forme sigmatiche in -*αλγής*) effettuata mediante una struttura costituita da nome testa + frase relativa (p.es. *qui sanguinem expunt*) o da un corrispondente sintagma participiale (*sanguinem expuentes* o, con participio perfetto, *atra bile vexati*). Come nota l’autore, “both relative clauses and participial phrases were available as a translations of Greek compounds and derivatives” (p.405), in quanto “Latin participial phrases (and verb phrase generally) [...] cannot be made into compounds, at least not in prose” (p.406). Langslow 2000 verrà ripreso più estesamente nel cap.12, par.2.3.

<sup>102</sup> Ciò tuttavia non esclude la possibilità che queste forme siano attestate anche in autori di testi non medici.

<sup>103</sup> Non è incluso *ἀνεπίδηκτος* ‘che non morde’, *f.l.* per *ἀνεπίδετος* in Dsc.5.85.

<sup>104</sup> Forse interpretabile come intransitivo è anche *εὐκλαστος* ‘easily broken’/‘che si rompe facilmente’: in questo caso la differenza nell’interpretazione è legata alla rappresentazione del processo come causato o spontaneo.



in ὑπόκλαστος (nella traduzione 'slightly bent, stooping' che LSJ dà accanto a 'dai capelli arricciati').

Osservazioni analoghe valgono anche per gli AV in -κοπτος (< κόπτω), anch'essi poco numerosi, passivi quando il significato è quello concreto di 'tagliare' (εὐδιάκοπ(τ)ος 'facile da tagliare o districare', συγκοπτός 'sminuzzato'), attivi quando invece presentano valore metaforico, come εὐπερίκοπτος 'suffering importunity readily'/'che sopprime le formalità, semplice' (Plb.11.10.3) e ἀπρόσκοπτος 'che non inciampa, che non offende' (NT), che però può essere anche passivo ('incolume, senza danno').

**c. Colpire, battere** Piuttosto produttivi sul piano numerico sono i composti in -πληκτος (< πλήσσω), prevalentemente passivi, indipendentemente dall'impiego con significato concreto o metaforico (ἀκατάπληκτος 'non turbato, impassibile'). Tuttavia, è anche in questo caso all'interno del valore traslato che si incontrano le poche forme attive, quali ἀνέμπληκτος 'intrepido' (v.l. in Plu.Galb.23) e l'avverbio φαντασιοπλήκτως 'in modo da colpire la fantasia', attestato in M.Ant.1.7, che va forse considerato AT<sup>105</sup>. Tra le forme passive, alcune hanno come PM un prefisso (ἀκατα-, ἀνεμ-, δυσ-, εὐ-<sup>106</sup>), ma la maggior parte hanno PM sostantivale in funzione strumentale, per esempio ἀδονόπλακτος 'stordito dal piacere' (Cerc.6.10, cfr. ἡδονοπλήξ), δαιμονιόπληκτος 'colpito da spirito maligno, indemoniato' (Ptol.Tetr.169) e κεραυνόπληκτος 'colpito dal fulmine' (Phld.Ir.p.94 W, cfr. κεραυνοπλήξ)<sup>107</sup>.

I PM sostantivali sono invece poco frequenti nei composti in -τριπτος (< τρίβω; l'unico caso è δακτυλότριπτος 'logorato dalle dita' in AP6.247.3), quasi tutti con PM prefisso e/o preposizione (oltre a πολυ-) e valore passivo o potenziale. Possono essere citati come esempi ἀσύντριπτος 'che non si può frantumare, resistente'<sup>108</sup> (Ph.Bel.60.47), ἀπότριπτος 'consunto, logoro' (PLond.2.191.12) e εὐσύντριπτος 'soggetto a rompersi' (Plb.9.19.7); la sola forma interpretabile come attiva è ἀκατάτριπτος 'inesauribile' (con un certo margine di ambiguità passivo-intransitivo).

## 6.2 Forme in -ης

Gli aggettivi sigmatici ricavati da verbi con un elevato grado di transitività tendono a manifestare un comportamento analogo agli AV in -τος, per cui sono passivi orientati all'oggetto. Tuttavia, a causa di fattori di diverso tipo, anche in tale classe le forme in -ης possono presentare valore attivo, sia intransitivo (che è stato identificato come quello originario) sia transitivo; in quest'ultimo caso, come nel passivo, viene selezionato l'impiego transitivo del verbo di partenza.

**a. Uccidere, danneggiare, mordere** Gli aggettivi riconducibili a verbi con tale significato non sono molti; la classe più numerosa è costituita dalle forme in -βλαβής (< βλάπτω), caratterizzate da una notevole varietà semantica. Vi sono infatti esempi di passivo, come πολυβλαβής 'facilmente danneggiabile o danneggiato' (Plu.2.1090b, posteriore 'molto nocivo'), ma soprattutto di attivo, intransitivo (βραχυβλαβής 'che produce lieve danno', lett. 'che danneggia poco', ἐπιβλαβής 'nocivo') e transitivo (solo in σθενοβλαβής 'che attenua le forze'). Il prevalere dell'attivo, che pare in contraddizione con le premesse sopra enunciate, può essere almeno in parte giustificato con la possibilità di interpretare tali forme come possessivi (< βλάβος), per cui μεγαλοβλαβής 'dal grande danno, il cui danno è grande' > 'che danneggia molto'<sup>109</sup>.

Solo AT con PM in funzione di oggetto sono i composti da δάκνω αὐτο- 'che morde se stesso', λαιμο- 'che morde la gola' e σαρκοδακής 'che morde la carne', che risultano complementari alle forme in -δηκτος non solo sul piano semantico (attivo vs. passivo), ma anche in quanto a distribuzione testuale: mente infatti gli AV in -τος sono in genere termini tecnici della medicina, i

<sup>105</sup> λινόπληκτος in Plu.2.642a viene tradotto in GI come AT 'che teme la rete': tuttavia, si può pensare anche a un passivo 'spaventato dalla rete', in linea con il significato degli altri composti.

<sup>106</sup> εὐπληκτος è tradotto come passivo 'easily struck' in LSJ, come attivo 'che ripercuote bene' in GI.

<sup>107</sup> Esempi di AV con PM sostantivale sono presenti anche in età classica.

<sup>108</sup> Valore attivo sviluppo del passivo. Questi composti in età classica sono stati inclusi tra i *verba faciendi*.

<sup>109</sup> In età classica sono attestate due sole forme, entrambe passive.

sigmatici hanno invece prevalentemente carattere poetico. Attive sono anche le due forme attestate in età classica (σηψι-, ὤμο-), e AT l'omerico θυμοδακής.

**b. Rompere, tagliare** Il passivo (o potenziale) è l'unico significato attestato per i composti in -(ρ)ραγής (< ῥήγνυμι), che presentano come PM prefissi (δυσραγής 'difficile da rompere', ἡμυρραγής 'spezzato per metà'), preposizioni (περιρραγής 'rotto tutto intorno'), aggettivi (μεσορραγής 'lacerato nel mezzo', νεορραγής 'lacerato da poco', πολυρραγής 'con molti rami', lett. 'spezzato in molti punti')<sup>110</sup> o sostantivi in funzione di mezzo/strumento nelle due forme poetiche ἀλινραγής 'rotto dalle onde' (AP7.383) e ποδορραγής 'fatto scaturire da un colpo di piede', lett. 'rotto dal piede' (AP9.225). Rispetto all'età classica si nota quindi una totale eliminazione dell'attivo (precedentemente infatti erano attestate anche forme attive), in conseguenza della quale tali forme si configurano come degli equivalenti dei (poco numerosi) AV in -ρηκτος (cfr. coppie come ἀλινρηκτος/ἀλινραγής, δύσρηκτος/δυσραγής).

Anche gli aggettivi in -σχιδής (< σχίζω)<sup>111</sup> sono prevalentemente passivi, come διασχιδής 'spaccato, fesso' (Ath.11.488e), περισχιδής 'diviso tutto intorno' (Dsc.4.119) e, con PM aggettivale, μονοσχιδής 'che ha una sola apertura', lett. 'spezzato in un solo punto' (Heliod.ap.Orib.44.23.67); potenziale è invece εὐσχιδής 'facile da dividere' (Opp.C.2.211, AP6.68.4)<sup>112</sup>, mentre è del tutto assente il significato attivo: il comportamento di queste forme è dunque del tutto coerente con quanto riscontrato in età classica.

**c.** Tra i composti ricavati da verbi che significano 'colpire, battere, etc.' sono interamente passivi i composti in -τριβής (< τρίβω), per esempio εὐτριβής 'ben triturato' (Dsc.5.121, Nic.Al.328), ἡμυτριβής 'semisdrucito' (PCair.Zen92.5) e νεοτριβής 'macinato o spremuto da poco' (Sor.1.46). Rispetto all'età classica si notano sia l'assenza di forme attive, sia lo sviluppo di un significato traslato in alcuni composti attestati in precedenza (p.es. ἀτριβής 'non consumato' > 'non pratico', ἐντριβής 'consumato, battuto' > 'pratico, esperto')<sup>113</sup>.

Anche gli AV in -πληγής (< πλήσσω) sono, in modo analogo alle forme in -πληκτος, in larga parte passivi, indipendentemente dall'utilizzo in senso concreto, come ισοπληγής 'colpito ugualmente' (Porph.in Harm.p.296W.), o, più di frequente, metaforico, per esempio ἐμπληγής 'colpito da follia' (Nic.Al.15, cfr. ἔμπληκτος) e καταπλαγής 'esterrefatto, spaventato' (Plb.1.7.6). Vi sono inoltre un esempio di PM sostantivale con funzione agentiva, vale a dire θεοπληγής 'colpito da Dio' (Maist.), e un solo caso di intransitivo, καρτεροπληγής 'che colpisce con forza' (DS5.34)<sup>114</sup>.

Più complessa sul piano del significato si configura la situazione delle forme in -τυπής (< τύπτω), in cui passivo e attivo risultano ugualmente rappresentati. Vi sono infatti composti passivi quali ιοτυπής 'colpito da dardo' (AP5.86, 9.265) e παλιντυπής 'percosso all'indietro' (AR3.1254), intransitivi come ἀντιτυπής 'resistente, che respinge' (Epic.Nat.2.9, Ph.2.162) e προστυπής 'aderente, vicino' (Gal.14.710), e anche AT, per esempio μηροτυπής 'che colpisce la coscia' (AP9.274) e σαρκοτυπής 'che percuote la carne' (orac.ap.Phleg.fr.37 J); doppia diatesi invece presenta δουριτυπής, 'che batte il legno' (AP6.103) e 'colpito da lancia' (IPE2.298.8). Si può notare in questo caso una ripartizione abbastanza netta tra le forme intransitive o passive con PM preposizione (ἀντι-, προσ-), aggettivo (ὁμοιοτυπής 'di forma simile', 'colpito allo stesso modo') o avverbio (χαμαιτυπής 'battuto a terra, i.e. da poco, volgare')<sup>115</sup>, attestate in prosa, e quelle AT e passive con PM sostantivale in funzione di oggetto (μηρο-, πλευρο-, σαρκο-) o strumento (ιο-, χειρο-), tutte poetiche, confrontabili all'unica forma di età classica, l'euripideo στερνοτυπής

<sup>110</sup> Spatafora traduce 'dalle molte cascate'. La seconda traduzione data in LSJ è 'violent', la sola presente in GI ('molto violento'), che deriva da un'interpretazione attiva del composto (lett. 'che rompe molto/molte cose', per il carattere tumultuoso dell'acqua); sebbene l'attivo non possa a priori essere escluso, la prevalenza del passivo nelle altre forme fa però propendere anche in questo caso per una lettura passiva.

<sup>111</sup> Scarsa produttività caratterizza invece i derivati -in τος di σχίζω, da cui è attestato solo τρίσχιστος 'spaccato in tre'; si ricorda però che il *simplex* σχιστός è attestato dall'età classica.

<sup>112</sup> Anche il potenziale presuppone un uso transitivo del verbo (non anticausativo 'che si spezza facilmente').

<sup>113</sup> Cfr. anche la forma bizantina νομοτριβής 'esperto nella legge'.

<sup>114</sup> ἀπληγής 'esente da difetti metrici' è interpretabile come un possessivo (< πληγή) o deverbale 'non colpito, integro'.

<sup>115</sup> Un'eccezione è παλιντυπής (n. avverbiale in un passo di Apollonio Rodio).

‘prodotto battendosi il petto, dal petto battuto’ (cfr. στερνοτυπέομαι ‘battersi il petto’, στερνοτυπία ‘atto di battersi il petto’)<sup>116</sup>.

### 6.3 Forme in -ος

I composti in -ος costituiscono, tra le tre tipologie prese in esame, quelli che maggiormente si prestano all’espressione dell’AT, a maggior ragione quando derivati da basi verbali dotate di un elevato grado di transitività. Il passivo è tuttavia comunque presente, anche se in età classica si è potuto notare come la sua incidenza vari notevolmente a seconda del gruppo di composti considerato.

**a. Distruggere, uccidere** Tra i gruppi di composti più significativi, all’interno dei quali è stato possibile in età classica individuare qualche esempio di significato passivo (o doppia diatesi), le nuove forme in -φονος sono soltanto AT, mentre quelle in -κτονος non sono più produttive; l’unico nuovo composto è μυοκτόνος ‘della o per l’uccisione dei topi’ (Batr.159)<sup>117</sup>, che sembrerebbe rientrare tra le forme passive in cui il SM è riferito direttamente al PM.

La situazione dei composti in -φθορος (< φθείρω) si presenta invece più variegata sul piano semantico, in quanto essi possono corrispondere sia all’uso transitivo del verbo (‘distruggere’) sia a quello intransitivo (‘distruggersi’). La maggior parte delle forme è AT con PM in funzione di oggetto (καρποφθόρος ‘che distrugge i frutti’, πενθεροφθόρος ‘che uccide il suocero’), ma intransitivo è ἀλιφθόρος ‘che rovina in mare’ (come sost. ‘pirata’; PM funzione locativa). Il passivo – che in ogni caso comporta l’uso transitivo del verbo – è presente in ἄφθορος ‘incorrotto, puro’ (Artem.5.95, AP9.229)<sup>118</sup> e nelle forme con PM sostantivale in funzione agentiva e locativa ἀνεμόφθορος ‘danneggiato dal vento, trasl. senza valore’ (LXX Ho.8.7, Ph.2.431) e Ἀρηίφθορος ‘ucciso in combattimento’ (Corn.ND21)<sup>119</sup>, così come in ἀκατάφθορος ‘incolume, salvo’ (SIG700.32) e ἀπαράφθορος ‘intero, non danneggiato’ (IG XII 3, 326), per i quali l’interpretazione come deverbali (κατα-, παραφθείρω) è preferibile all’origine nominale del SM (< φθορά). Rispetto all’età classica si possono notare sia l’assenza di forme con doppia diatesi sia una diminuzione dei composti dotati di un significato ambiguo tra intransitivo e passivo.

**b. Tagliare** Il valore AT predomina nettamente nei derivati in -τομος (< τέμνω, verbo che presenta transitività elevata), per esempio ἀμαλητόμος ‘mietitore’ e βωλοτόμος ‘che fende zolle’, tra cui si contano molti sostantivi (λᾶτόμος ‘tagliapietre’, vari sono termini tecnici della medicina, p.es. ἀντιοτόμον ‘tonsillotomo’). Il passivo è comunque presente in varie forme, che possono avere PM costituito da avverbio (ἀρτίτομος ‘tagliato da poco’ in AR4.1515<sup>120</sup>), prefisso (ἀνέκτομος ‘non castrato, intire’, *prob.* in Philotim.ap.Orib.2.69.3, ἐμπερίτομος ‘circonciso’) e aggettivo, anche numerale, come in ἀκρότομος ‘tagliato netto, ripido’ (Plb.9.27.4, ma ‘tagliante’ in LXX De.8.15)<sup>121</sup>, νεήτομος ‘castrato da poco’ (AP6.234) e χλωρότομος ‘tagliato di fresco’ (Aristonous 1.10)<sup>122</sup>. Non si conta nessun esempio di PM sostantivale in funzione agentivo-strumentale o di relazione: si accentua dunque una tendenza già osservata in età classica, dove si erano riscontrati due soli casi di PM sostantivali. Tuttavia, sebbene anche in età ellenistico-imperiale le forme in -τομος si prestino più di altre all’espressione del passivo, la presenza di tale significato si riduce notevolmente rispetto all’età classica (meno di dieci casi contro i 17 del periodo precedente).

<sup>116</sup> Cfr. la presenza di ἀντίτυπος, πρόστυπος, χμαιτύπος. Come esempio di forma isolata si può infine citare ἡμιδαής ‘diviso a metà, spartito, dilaniato’ (< δατέομαι).

<sup>117</sup> Cfr. anche ὁ μυοκτόνος ‘aconito’, nome di pianta in Nicandro.

<sup>118</sup> Può essere considerato anche intransitivo.

<sup>119</sup> Ares è indicazione metonimica della guerra e del combattimento fin da Omero.

<sup>120</sup> L’attivo ‘che ha tagliato’ è attestato in seguito (Suda).

<sup>121</sup> ἀκρότομος è forse attestato anche Pi.fr.Incert.215b,col1.10 (dove è però integrazione). Il verbo ἀκροτομέω ‘tagliare in cima’ è attestato dal V a.C.

<sup>122</sup> Si ricorda la presenza di possessivi (< τόμος), p.es. ἐπτάτομος ‘di sette libri’. καλαμότομος ‘fornito di pali per vigneto’, epiteto di una proprietà, è passivo (lett. ‘tagliato dalle canne’).

Continua in età ellenistica e imperiale anche la produttività delle forme in -κοπος (< κόπτω)<sup>123</sup>, con i verbi denominativi in -κοπέω e i sostantivi in -κοπία; il SM spesso assume un valore traslato. Tali composti presentano come in età classica significato prevalentemente AT (δρυηκόπος ‘taglialegna’)<sup>124</sup>, ma sono presenti anche forme intransitive e passive. A titolo di esempio si possono citare ἀδιάκοπος ‘ininterrotto’ (Aristeas139, Ph.1.81) e δυσπρόκοπος ‘che fa progressi difficilmente’ (Vett.Val.76.24), entrambi intransitivi, e i passivi ἀβωλόκοπος ‘non zappato’ (Poll.1.246), δύσκοπος ‘difficile da schiacciare o pestare’ (Damocr.ap.Gal.13.636) e ὀλόκοπος ‘interamente sminuzzato’ (Dsc.5.55). Presentano doppia diatesi varie forme: κατάκοπος, che può essere sia intransitivo ‘stanco, spossato’ (LXX Jb.3.17, DH6.29) sia transitivo-causativo ‘pesante, noioso’ (Phld.Rh.1.173S, lett. ‘che schiaccia in basso, che aggrava’); ἀπρόσκοπος, passivo ‘incolume, senza danno’ (IG V 2, 20.19) e attivo ‘che non inciampa, privo di peccato’ (Act.Ap.24.16)/‘che non offende, che non dà scandalo’ (1Ep.Cor.10.32); ἔγκοπος, intransitivo ‘spossato, stanco’ (AP6.33, LXX Jb.19.2) e passivo ‘tagliato, interrotto’ (Cat.Cod.Astr.2.161). Come si può notare, il significato di questi composti è spesso traslato, specialmente nell’uso intransitivo (spostamento a un’altra classe di verbi).

I PM nelle forme intransitivo-passive possono essere prefissi e/o preposizioni (ἀ-, ἀδια-, ἀπερι-, ἀπο-, δυσ-, εὐδια-, προ-, συγ-) e aggettivi come modificatori avverbiali (όλο-); il solo caso di PM sostantivale con PM agentivo è costituito da σιτόκοπος ‘mangiato dalle tarme o dai vermi’ (Dsc.2.82, AP11.78)<sup>125</sup>.

**c. Colpire, battere** I derivati in -πληγος (< πλήσσω) non sono produttivi, e si può citare una sola forma, δεκάπληγος ‘le dieci piaghe’, da intendere come un possessivo (< πληγή).

Più numerosi sono i composti in -τυπος (< τύπτω), per i quali il passivo è attestato fin dall’epica arcaica (p.es. χαλκότυπος). Tuttavia, per molte forme non è facile delimitare tra derivazione verbale o nominale (< τύπος), in quanto risultano entrambe plausibili. Se il SM è attivo, l’origine verbale è la più verosimile (p.es. ἀναντίτυπος ‘che non oppone resistenza’, λαοτύπος ‘che taglia la pietra’), ma quando esso è passivo possono sussistere delle ambiguità, soprattutto in presenza di PM aggettivali: per esempio, ισότυπος ‘di uguale forma’/‘fatto allo stesso modo’ o ὁμοιότυπος ‘di forma simile’/‘fatto allo stesso modo’<sup>126</sup>. Invece, andranno considerati deverbali passivi ἀπότυπος ‘riprodotto’ (J.AJ20.9.4, come sost. ‘copia, riproduzione’), αὐτότυπος ‘inflitto da sé’ (Opp.H.2.358), ἔντυπος ‘imprimibile; impresso’ (Plot.4.6.3; Poll.3.86; GI anche attivo ‘che lascia impronta’ in *Orac.Sib.*12.148), παράτυπος ‘contraffatto, falsificato’ (*POxy.*1411.12) e πρόστυπος ‘inciso in basso rilievo’ (Callix.2, Pli.HN35.152). Le difficoltà connesse alla derivazione e l’utilizzo in senso traslato del SM (p.es. ἀναντίτυπος, v.l.)<sup>127</sup> fanno sì che i composti in -τυπος non siano rappresentativi degli AV ricavati da verbi con transitività elevata (azione violenta e *verba faciendi*).

## 6.4 Conclusioni

Per le basi verbali considerate in questa sezione non sempre è possibile effettuare un confronto che coinvolga composti appartenenti alle tre tipologie, in quanto solitamente sono solo due classi a essere produttive. Mentre si trovano AV in -τος ricavati da un numero elevato di verbi, gli aggettivi in -ης al contrario si rivelano i meno rappresentati all’interno di questa categoria – a conferma dunque della loro preferenza per le basi intransitive –, sebbene a partire dall’età classica si affermi la derivazione di forme sigmatiche a partire da basi transitive.

Per esempio, infatti, del tutto assenti (o limitati a una, due forme) sono i composti in -ης derivati da φθείρω, τέμνω e θείνω. In tutti e tre i casi la tipologia più consueta/produttiva è costituita dai composti in -ος (-φθορος, -τομος, -φονος), che, pur essendo in prevalenza AT, ammettono forme

<sup>123</sup> -τος non è produttivo. Sullo sviluppo dei composti in -κοπος/-κοπέω/-κοπία vd. Kindstrand 1983, pp.101ss.

<sup>124</sup> Ma Mezzo/Strumento in πιττόκοπος ‘che si depila con impiastri di pece’.

<sup>125</sup> Si possono ricordare anche alcuni derivati in -δορος (< δέιρω), per esempio ἔνδορα ‘vittime avvolte nella pelle’ e ἀμφίδορος ‘interamente scorticato’.

<sup>126</sup> O sostantivo come in θηρότυπος ‘che ha forma di bestia’/‘formato come una bestia’ (Orph.H.24.5) e preposizione in ὑπότυπος ‘soggetto a rivendicazione’.

<sup>127</sup> ἄζηλότυπος ‘privo di invidia’, lett. ‘non colpito dall’invidia’.

passive in misura variabile: il passivo manca del tutto con -φονος, è minoritario con -φθορος, più presente con -τομος, nonostante una riduzione rispetto all'età classica. Il rapporto con gli AV in -τος ricavati dallo stesso verbo è descrivibile in termini di complementarità: tanto le forme in -ος sono attive orientate al soggetto (Agente), quanto quelle in -τος passive orientate all'oggetto (Paziente). La relazione tra le due classi può essere colta con chiarezza nel caso dei derivati di τέμνω, in quanto sia -τομος sia -τμητος sono produttivi<sup>128</sup>, mentre il numero di nuove forme in -φθαρτος e -φατος è molto limitato (ma sono in ogni caso passive)<sup>129</sup>.

Composti appartenenti a tutte e tre le tipologie si trovano nel caso di πλήσσω: le forme in -πληγος occupano però un ruolo solo marginale, mentre produttivi sono -πληγής e, soprattutto, -πληκτος. Gli aggettivi di queste due classi tendono ad assumere un comportamento analogo, ovvero sono passivi sia se impiegati con significato concreto ('colpito') sia metaforico ('spaventato, stupito'), di gran lunga il più frequente nelle forme sigmatiche. L'attivo è limitato a un solo caso negli aggettivi in -ης (ισοπληγής), dove si lega al significato primario del verbo, mentre le forme attive in -πληκτος sono tutte connesse al valore traslato.

AV in -τος e sigmatici si affiancano poi nel caso di -δάκνω (-δηκτος e -δακής), τρίβω (-τριπτος e -τριβής), ῥήγνυμι (-ρρηκτος e -ραγής) e σχίζω (-σχιστος e -σχιδής). Si è visto come la relazione tra le forme in -δηκτος e -δακής sia descrivibile come di complementarità, sia testuale (prosa vs. poesia) sia semantica (passivo vs. attivo), anche se sono i primi a costituire la classe più produttiva: il valore AT delle forme sigmatiche può essere spiegato in parte con l'influsso del modello omerico (θυμοδακής) in parte con l'assenza di forme in \*-δακος<sup>130</sup>. Nei rimanenti casi invece AV in -τος e in -ης sono di fatto equivalenti sul piano del significato, dal momento che sono passivi e orientati all'oggetto: la tendenza verso il passivo (ovvero al mantenimento del tratto dell'*affectedness*) delle forme in -ης ricavate da basi transitive fa inoltre sì che con ῥήγνυμι e σχίζω i composti sigmatici siano più frequenti di quelli in -τος. Con τρίβω, invece, gli AV in -τριπτος con più frequenza veicolano anche un significato di tipo passivo-potenziale rispetto a quelli in -τριβής: questo valore è in genere più frequente nelle forme in -τος rispetto ai composti sigmatici<sup>131</sup>, e risulta associato come già in età arcaica e classica a PM costituiti da prefissi (ἀ-, δυσ-, ἐν-). Nonostante la tendenza delle forme in -τος a essere passive, nei casi in cui -τος e -ης sono compresenti una totale sovrapposizione tra le due classi è in genere evitata dal fatto che la produttività dell'una risulta superiore a quella dell'altra, o dalla costituzione di forme di (seppur minima) differenziazione (selezione di un valore della base verbale piuttosto che di un altro, distribuzione nelle tipologie testuali, etc.).

L'esame delle nuove forme di età ellenistico-imperiale mostra come gli AV in -τος continuino a essere la tipologia più adatta all'espressione del passivo, indicata anche dall'elevato numero di basi verbali (molte di più di quelle qui esaminate) da cui essi vengono ricavati. Tuttavia, il consolidamento del passivo non elimina del tutto la possibilità di esprimere un significato attivo<sup>132</sup>, soprattutto intransitivo e di frequente legato a un uso traslato (con conseguente trasposizione a un'altra classe semantica di verbi, p.es. verbi indicanti processi e attività mentali) della base di partenza (cfr. -πληκτος, -κλαστος). Si nota invece rispetto all'età classica una forte riduzione dell'AT.

Per quanto riguarda le forme in -ης, se da un lato è vero che esse tendono a configurarsi in questa classe di verbi come degli equivalenti (spesso dei veri e propri sostituti) degli AV in -τος, dall'altro non va trascurata la persistenza dell'attivo, che può essere giustificata facendo ricorso a fattori di diverso ordine: morfologico (-δακής), possibile origine come possessivi (-βλαβής) o a un intreccio di motivazioni non sempre identificabili (-τυπής: modello poetico, selezione del valore intransitivo, etc.).

<sup>128</sup> Non ci sono casi di condivisione di PM per forme attestate da quest'epoca.

<sup>129</sup> Per l'eccezione rappresentata da πυρηφάτος vd. *supra*.

<sup>130</sup> Cfr. Meissner 2006, p194. Questa è una delle prime basi transitive che ha fornito composti sigmatici attivi-transitivi.

<sup>131</sup> In tutte le classi di verbi; è molto raro nei composti in -ος.

<sup>132</sup> Si ricorda inoltre che alcune forme attestate in epoca precedente ora assumono valore passivo.

All'interno dei composti in -ος, prototipicamente deputati all'AT, il passivo, come già osservato in età classica, è presente in misura diversa a seconda della base verbale considerata, probabilmente influenzato dall'esistenza di sostantivi di cui possono rappresentare i possessivi (da cui segue una duplice possibilità di interpretazione). Complessivamente si può notare rispetto al periodo precedente una riduzione sia delle forme con doppia diatesi sia delle forme passive, che però continuano in larga parte ad avere come PM prefissi, preposizioni e aggettivi in funzione di modificatori avverbiali. Se dunque nel passaggio tra età arcaica e classica si verifica un aumento nell'incidenza del passivo, ora invece pare di assistere alla tendenza inversa: ciò sembra indicare che nel complesso la presenza del passivo all'interno di una tipologia deputata all'espressione dell'attivo (in particolare transitivo) venisse percepita come un'anomalia da eliminare, fatta eccezione per un numero limitato di gruppi, per i quali va giustificata caso per caso (influenza *bahuvrihi*, ambiguità anticausativo-passivo, scarsa produttività altre classi, etc.).

Persiste invece in vari casi la difficoltà nell'interpretazione del SM come verbale o nominale (p.es. -τυπος).

Venendo infine alla tipologia di PM, preposizioni e prefissi continuano a essere le tipologie più diffuse per i composti in -τος, anche se non mancano esempi di aggettivi (non molto numerosi) e, soprattutto, di sostantivi. Questi ultimi di rado si connotano come poetici (μυσσόφθαρος, δακτυλότριπτος, δουρίφατος), e risultano invece caratteristici della prosa scientifica (medicina e botanica), particolarmente in connessione con SM quali -δηκτος e -τρωτος, dove l'unione del SM verbale e del PM sostantivale permette di identificare in modo sintetico determinate categorie di malati<sup>133</sup>: il linguaggio scientifico continua dunque ad arricchirsi di nuovi composti. Al tempo stesso va messa in rilievo l'occorrenza di AV con PM sostantivale anche in testi storico-geografici (Strabone) e filosofici (Filone), oltre che nei LXX. Gli aggettivi in -ης con PM sostantivale hanno al contrario carattere poetico, e solo di rado occorrono in prosa.

I composti in -ος passivi con PM sostantivale sono piuttosto rari (σητόκοπος, άνεμόφθορος), in quanto tale significato continua a essere associato a PM prefissi, preposizioni e aggettivi in funzione di modificatori avverbiali.

## 7. Verbi indicanti l'inizio, la continuazione e il compimento/realizzazione di un'azione

Per questo gruppo di verbi possono essere citate le due classi parallele costituite dalle forme in -τελεστος e -τελής (< τελέω/τέλος). Le prime sono tutte passive (άσυντέλεστος 'incompiuto', μεσοτέλεστος 'finito a metà') o potenziali (εύσυντέλεστος 'facile da concludere'), mentre per le seconde persistono le difficoltà interpretative sull'origine del SM, che in alcuni casi risulta chiaramente nominale (p.es. όμοτελής 'che paga la stessa tassa', lett. 'che ha la stessa tassa', προτελής 'offerta prima del matrimonio'), in altri invece è ambigua, come βραχυτελής 'che finisce presto' (LXX Wi.15.9). I composti sigmatici sono più numerosi rispetto agli AV in -τος<sup>134</sup> e mostrano una tipologia più ampia di PM (aggettivi, avverbi, preposizioni: connessa all'origine come possessivi). Con l'eccezione della coppia costituita da άσυντέλεστος/άσυντελής<sup>135</sup>, non vi sono altri casi di sinonimia tra forme dei due gruppi.

## 8. Verba faciendi

Questa classe di verbi – con tutte le suddivisioni interne – fin dall'età arcaica si è rivelata, assieme ai verbi esprimenti un'azione violenta (con i quali possono esservi delle sovrapposizioni), una delle più significative per l'espressione del passivo non solo per le forme in -τος ma anche per quelle in -ης. Con questi ultimi infatti condividono l'elevata transitività, la presenza di un soggetto Agente e

<sup>133</sup> Vd. a questo proposito il cap.12, par.2.2.4.1.

<sup>134</sup> Questi ultimi comunque conoscono un lieve aumento rispetto all'età classica, dove si contano due sole forme, una passiva e una intransitiva.

<sup>135</sup> L'attivo 'che non contribuisce, inutile' e 'non responsabile, esente' è posteriore.

di oggetto Paziente, che subisce un mutamento di stato più o meno radicale (dalla creazione alla modifica) come conseguenza dell'azione espressa dal verbo.

Per l'età ellenistico-imperiale andrà dunque verificato da un lato se e in che misura il prevalente significato passivo lascia spazio a forme attive, dall'altro se ha luogo un aumento degno di nota dei PM sostantivali, in particolare con funzione agentivo-strumentale.

### 8.1 Forme in -τος

Mentre nelle classi esaminate in precedenza<sup>136</sup> il predominio del valore passivo coesisteva con forme attive, per quanto minoritarie<sup>137</sup>, per gli AV ricavati da questi verbi il passivo diventa in molti casi l'unico significato ammesso. Come si vedrà, gli esempi di composti attivi sono estremamente rari, e in genere connessi alla selezione di un differente valore del verbo base.

Le basi verbali riconducibili a tale ambito semantico che hanno fornito AV in -τος sono molto numerose, dato che conferma la produttività di -το- in questo settore. Pertanto, ne sono state selezionate un numero limitato, ma comunque esemplificativo delle tendenze generali, raggruppate a seconda del tipo di attività indicato dal verbo.

**a. Fare** Continua in età ellenistico-imperiale la produttività delle forme in -ποιητος (< ποιέω), incrementata ulteriormente dalla derivazione di AV a partire da verbi composti, sia con PM preposizionale (μετα-, προσποιέω) sia con PM nominale (sostantivo o aggettivo)<sup>138</sup>. I nuovi composti possono essere passivi, come ἀναποίητος 'preparato' (Ammon.*Diff.*123), o, meno di frequente, passivo-potenziali (ἀποροποίητος 'impermeabile' in SEM.8.309 e δυσπαραποίητος 'difficile da contraffare' in Gal.14.52). Si contano anche due casi di attivo, vale a dire ἀδοξοποίητος 'che non si forma opinioni, che agisce per istinto' (Plb.6.5.8) e ἀνηθοποίητος 'che non delinea bene il carattere' (DHLys.8)<sup>139</sup>, il cui significato corrisponde però di fatto a quello di un verbo indicante attività mentale. Passivi ma appartenenti al lessico giuridico sono υιοποίητος 'adottato come figlio' (DHDin.12, cfr. υιοποιέω) e πατροποίητος 'adottato come padre' (SEG6.77, III d.C., cfr. ποιητός 'adottato' in età classica). I PM non si limitano a preposizioni (ἀνα-) e prefissi (ἡμιποίητος 'half-made', εὐεκποίητος 'facile da assimilare', anche anteposti a sostantivi o aggettivi, come in ἀχειροποίητος 'non costruito da mani umane' e ἀκακοποίητος 'undamaged'<sup>140</sup>), in quanto sono attestati anche aggettivi (καλοποίητος 'ben fatto', νεοποίητος 'fatto da poco') e sostantivi, la cui funzione può equivalere a un predicativo del soggetto (πατρο-, υιο-), a un Agente (ἀνθρωποποίητος 'made by man' Barn.2.6) o a un complemento di materia (κισσοποίητος 'fatto di edera'). Derivano da un verbo composto con sostantivo o aggettivo ἀδοξοποίητος (< δοξοποιέω), ἀκακοποίητος (< κακοποιέω), ἀποροποίητος (< ποροποιέω) e ἀνηθοποίητος (< ἠθοποιέω)<sup>141</sup>; negli attivi ἀδοξοποίητος e ἀνηθοποίητος la funzione del PM è la stessa che nei verbi. Tutte le forme con PM aggettivale o sostantivale ricorrono in prosa.

Si attengono meno al significato base del verbo i composti in -πρακτος/-πρηκτος (< πράσσω 'fare'), che, con le eccezioni di δύσπρακτος 'difficile da fare' (Poll.3.131) ed εὐκατάπρακτος 'easily accomplished' (Poll.9.161), sono riconducibili ad altri valori, 'esigere il pagamento' in ἀνείσπρακτος 'immune da esazione' (BGU1133.13, POxy.270) e 'darsi da fare, affaccendarsi' in πολύπρακτος 'che si dà molto da fare, attivo' (Vett.Val. in *Cat.Cod.Astr.*8.1.163, cfr. πολυπράγμων)<sup>142</sup>. In particolare, le forme che presentano questo significato (i.e. verbo che esprime

<sup>136</sup> Tranne gli AV ricavati da verbi esprimenti azione violenta.

<sup>137</sup> Talora però, come si è visto, l'incidenza del passivo è tutt'altro che trascurabile.

Sui composti in -ποιητος nei papiri non-letterari vd. Mandilaras 1973, p.63: "compounds with ποιέω, of which the first part is not a preposition, were rare in Attic. These are in some cases derived from, and in others based on, noun-compounds ending in -ποιός".

<sup>139</sup> Ma in Cic.*Att.*10.10.5 'privo di carattere'.

<sup>140</sup> L'attivo 'che non fa del male' (unico significato in GI) è posteriore.

<sup>140</sup> ἀχειροποίητος non è stato incluso nell'età precedente perché, sebbene segnalato nel TLG in un fr. di Ferecide, la citazione di Tzetzte in cui questo termine compare riguarda direttamente solo il termine παλλάδιον.

<sup>141</sup> ἀνθρωποποιέω 'creare uomini' è posteriore. Sugli AV da verbi denominativi in -έω vd. *infra*, par.11.

<sup>142</sup> Vd. anche φιλόπρακτος 'che ama darsi da fare' (= φιλοπράγμων).

un modo di operare del soggetto) sono attive, come anche ἀσθηρόπρακτος ‘di condotta severa’, lett. ‘che si comporta con severità’ (Ptol.*Tetr.*159). Si può notare inoltre la presenza a PM di aggettivi suffissati (ἀσθηρός).

**b. Costruire, creare, lavorare, plasmare** Nei derivati di τεύχω continua la sostituzione del SM -τυκτος, presente nel solo ἄτυκτος ‘non fatto’ (ps.-Phoc.56), con il SM -τευκτος, costruito sul grado normale della radice (cfr. -φυκτος/-φευκτος) secondo una tendenza riscontrata già per l’età classica<sup>143</sup>. Tutte queste forme sono passive: come PM sono assenti le preposizioni, i prefissi si limitano a due soli casi (ἄτυκτος, εὔτευκτος, con lo stesso significato all’omerico εὔτυκτος), mentre più frequenti sono gli elementi di natura nominale. Al pari dell’età classica infatti si trovano sostantivi indicanti materia, come in φηγότευκτος ‘di legno di quercia’ (Lyc.1432) e λαινότευκτος ‘costruito in pietra’ (*prob.* in epigr. *OA6.43*), oppure l’Agente, come in δημότευκτος ‘furnished by the people’ (*Sardis* 7,1 181) e θεότευκτος ‘costruito da Dio’ (Simm.25, *AP15.22*). Un nuovo sviluppo rispetto al periodo precedente è invece costituito dalla presenza di aggettivi, come accade in ἀγλαότευκτος ‘splendidamente costruito’ (*Orac.Sib.*14.130)<sup>144</sup>, πολύτευκτος ‘molto lavorato’ (*GVI477.3*), πρωτότευκτος ‘fatto per primo’ (*Ezek.Exag.*172), χρυσεότευκτος ‘fatto d’oro’ (*Orph.H.*55.18, anziché il sostantivo χρυσο-) e in αὐτουργότευκτος ‘fatto da sé’ (Lyc.747), dove il PM è costituito da un intero AV (pronome + -ουργός). Come le forme di età classica, anche questi AV sono in prevalenza poetici, ma non mancano casi di attestazioni in iscrizioni (non metriche) e nei LXX.

Un discreto numero di nuove forme è attestato anche per i derivati di πλάσσω > -πλαστος, che comprendono due esempi di attivo, προσπλαστός ‘che si attacca o aderisce sopra’ (Gal.17(1).902, che equivale a προσπλαστικός) e θηρόπλαστος ‘che muta in belva’ (Lyc.673), in cui il PM ha funzione di moto a luogo figurato. I rimanenti aggettivi sono tutti passivi o potenziali come ἀνάπλαστος ‘plasmabile’ (Gal.18(1).670) e διάπλαστος ‘pliable’ (Athenag.*res.*17). I composti passivi presentano PM preposizionale, ad esempio<sup>145</sup> παράπλαστος ‘contraffatto’ (Sosith.2.4), aggettivale, come in ιδιόπλαστος ‘formato da sé’ (Secund.*Sent.*3), κακόπλαστος ‘mal concepito’ (Hermog.*Stat.*1.1) e πρωτόπλαστος ‘modellato per primo’ (LXX *Wi.*7.1), e anche sostantivale. In quest’ultimo caso esso indica la forma in cui si viene modellati in αιγόπλαστος ‘dalla forma di capra’ (ps.-Emp.*Sphaer.*140) ed ειδωλόπλαστος ‘foggiato, immaginario’ (Lyc.173, da cui ειδωλοπλαστέω ‘rappresentare come immagini’). La maggior parte delle forme con PM sostantivale è di attestazione poetica, come accade per quelle documentate nel V a.C.

**c. Forare, incidere** Rispetto alle forme attestate in età classica conoscono un aumento considerevole i composti in -τητος (< τετραίνω), tutti passivi. Il PM può essere costituito da prefisso e/o preposizione (ἀκατάτητος ‘non perforato’, ἀμφίτητος ‘traforato’, ὑπότητος ‘bucato nella parte inferiore’) oppure da aggettivo, come in ἀραιότητος ‘con pori scarsi’ (Gal.*UP8.6 codd.*), εὐρύτητος ‘dai larghi fori’ (Dsc.1.66) e πάντητος ‘tutto perforato’ (Plu.2.853e). Vari di questi aggettivi si configurano come termini tecnici del lessico medico o botanico<sup>146</sup>.

Meno numerosi sono invece i composti in -γλυπτος (< γλύφω), passivi, come ἀνάγλυπτος ‘cesellato in basso rilievo’ (Plin.*HN*33.139, *SIG*996.10) o διάγλυπτος ‘inciso, intagliato’ (*AP*6.227).

**d. Legare, piegare, intrecciare** Se da πύσσω vengono ricavati solo tre composti (p.es. ἀπερίπτυκτος ‘non avvolto’ in *J.AJ*3.7.5)<sup>147</sup>, più numerose sono le forme in -πλεκτος (< πλέκω), che, con la sola eccezione di περίπλεκτος ‘intrecciato’ o ‘che si intreccia’ (Theoc.18.8 = verbo di movimento, in quanto detto dei piedi che si muovono nella danza), sono tutti passivi, così come in

<sup>143</sup> Anche se a proposito dei nomi deverbali, vd. Civilleri 2012, p.51; secondo la studiosa i nomi deverbali presentano “tratti formali e contenutistici che ne palesano il legame con i verbi corrispondenti: la derivazione cioè avviene in modo tale che la base sia riconoscibile”.

Queste forme non vanno confuse con gli omofoni e omografi derivati di τυγχάνω (che in genere sono attivi).

<sup>144</sup> Inserito qui anche se questo libro degli *Orac.Sib.* è stato soggetto a rielaborazioni fino alla metà del VII d.C.

<sup>145</sup> ἐπίπλαστος ‘finto, falso’ (*J.BJ*4.4.3, *Luc.DMort.*27.7) è probabilmente una forma attestata già in Teofrasto (fr.85.1.13 = 556 F.), quindi è stata inclusa nella sezione precedente.

<sup>146</sup> Cfr. anche i composti atematici in -τητος, -τητος.

<sup>147</sup> Poco produttivi anche in età classica (due sole forme).



età classica, con PM preposizionale (ἔμπλεκτος, σύμπλεκτος ‘intrecciato’), aggettivale (νεόπλεκτος ‘intrecciato da poco’<sup>148</sup>, τανύπλεκτος ‘finemente intrecciato’), costituito da un prefisso (ἄπλεκτος ‘non intrecciato’) e dal pronome αὐτο- (αὐτόπλεκτος ‘ripiegato su se stesso’)<sup>149</sup>.

Molto produttivo in termini di nuove forme continua a essere il gruppo costituito dai composti in -δετος (< δέω), caratterizzati dalla presenza di un numero elevato di PM sostantivali in funzione strumentale o di materia, la tipologia più frequente di PM già dall’età classica:

ἀργυρένδετος	legato o montato o decorato in argento
κηρο-	unito o attaccato con cera <sup>150</sup>
μιτρο-	legato con un nastro o una benda
νευρο-	a corda (strumenti)
παγο-	ghiacciato
σαγηνο-	legato a una rete
σιδηρεν-	fasciato di ferro
σπαρτο-	legato con sparto
χρυσεν-	ornato d’oro; legato in oro

Non mancano in ogni caso PM costituiti da preposizioni (ἀμφίδετος ‘legato con un laccio alle due estremità’, ἔκδετος ‘legato’), prefisso (ἀνένδετος ‘non legato’ + dat.), aggettivo (ἀκρόδετος ‘legato all’estremità’) e pronome (αὐτόδετος ‘legato da sé’). Con l’eccezione della sola forma interpretabile come attiva, ovvero πηρόδετος ‘che serve a legare la bisaccia’ (AP9.150), i rimanenti composti sono tutti passivi<sup>151</sup>.

**e. Tessere, cucire** Gli AV in -(ρ)απτος e in -υφαντος derivati da ῥάπτω e ὑφαίνω non sono molto numerosi, e presentano tutti significato passivo. Le forme in -(ρ)απτος hanno come PM aggettivo (πολύρραπτος ‘cucito in molti punti’ in Theoc.25.265) e preposizione (πάρραπτος ‘sewn as a fringe’, συρραπτός ‘messo insieme’), mentre quelle in -υφαντος, oltre a preposizioni e prefissi (ἀνύφαντος ‘non tessuto’, ἐνυφαντός ‘intessuto’), anche un numerale (τετραύφαντος ‘with quadruple web’) e uno sostantivo in funzione agentiva in θεοῦφαντος ‘divinely woven’ (vd. Lampe per le attestazioni)<sup>152</sup>.

**f. Dipingere, scrivere** Per questo gruppo si possono ricordare le forme in -γραπτος (< γράφω), tutte passive, ad esempio ἀπερίγραπτος ‘non atetizzato, valido’ (PLond.1.77.51), νεόγραπτος ‘appena dipinto’ (Theoc.18.3) e παράγραπτος ‘limitato’ (Phld.Piet.86). Mancano esempi di PM sostantivali, presenti invece in età classica (νωτόγραπτος).

**g. Bagnare, mescolare** Poche sono le nuove forme in -φυρτος (< φύρω), -βαπτος (< βάπτω)<sup>153</sup> e -βρεκτος (< βρέχω), tutte passive. Si possono ricordare παραβαπτός ‘tinto’ (LXX Ez.23.15) e ἄφυρτος ‘non mischiato, non confuso’ (avv. in Nic.Dam.p.144D) e gli aggettivi con PM sostantivale ἀλίβρεκτος ‘bagnato dal mare’ (AP7.501), αἰμόφυρτος (Plb.15.14.2, Lyc.1411) e αἱματόφυρτος (AP5.179) ‘insanguinato’.

Poco più numerosi sono invece i derivati di μείγνυμι > -μ(ε)ικτος, caratterizzati da una notevole eterogeneità sul piano semantico. Infatti, le sole forme che rispecchiano il significato concreto della base verbale (‘mescolato’) sono θηρόμικτος ‘mezzo belva’ (Lyc.963, cfr. θηρομυγής), οἰωνόμικτος ‘mezzo volatile’ (Lyc.595) e πολύμικτος ‘molto mescolato’ (Orph.H.10.11, cfr. πολυμυγής)<sup>154</sup>, tutte passive. Altri composti però selezionano l’uso traslato di μείγνυμι ‘mescolare’ > ‘frequentarsi, avere relazioni’ e tendono ad assumere diatesi attiva, come δυσεπίμικτος ‘poco incline a relazioni, non socievole’ (Str.11.2.2), o potenziale, come εὐεπίμ(ε)ικτος ‘accessibile, notevole’ (Str.11.2.2) e δυσπρόσμεικτος ‘inaccessibile’ (Poll.1.101, lett. ‘con cui è difficile avere relazioni’). I vari

<sup>148</sup> Cfr. nello stesso autore (Nicandro) νεοπλεκτής: come gli omerici εὐπλεκής/εὐπλεκτος si tratta di alternative metriche.

<sup>149</sup> Un sostantivo nel caso di λινόπλεκτος ‘intrecciato o intessuto di lino’ (Nonn.D.26.56, quindi posteriore).

<sup>150</sup> GI segnala che questa forma è anche congettura in E.IT1125 (Diggle) anziché κηροδέτας (mantenuto da Murray).

<sup>151</sup> Il significato AT è probabilmente implicato anche dai sost.n. μαστόδετον e πλημνόδετον. Intransitivo è εὐσύνδετος ‘che si lega o combina facilmente’ (Cat.Cod.Astr.8(4)119), attestato in epoca posteriore.

<sup>152</sup> Cfr. anche il sost.n. κροκόφαντον ‘monile’, ‘reticella’, ‘garza’.

<sup>153</sup> Per le forme in -βαφής e in -βαφος vd. *infra*.

<sup>154</sup> Per il SM ‘mezzo-X’ cfr. anche le forme sigmatiche in -μυγής.

significati sono compresenti in ἐπίμεικτος, che può significare ‘mescolato, congiunto’ (Nic.Th.528, App.BC5.95) e ‘socievole’ (Timo 47)<sup>155</sup>.

## 8.2 Forme in -ης

Rispetto agli AV in -τος, non sono molte le basi verbali appartenenti a questo ambito semantico che hanno fornito composti sigmatici<sup>156</sup>, cosa che, tuttavia, non impedisce ad alcuni gruppi di raggiungere una produttività considerevole. Si potrà osservare che, in modo analogo alle forme ricavate da verbi esprimenti un’azione violenta, anche in questo caso gli aggettivi in -ης tendono a essere passivi e orientati all’oggetto.

a. Tra i composti riconducibili a verbi che significano ‘fare’ o ‘costruire’, l’unico gruppo veramente produttivo è costituito dai composti in -εργής/-ουργής (< ἔρδω). Prima di passare a esaminare questi ultimi, si possono ricordare solo poche altre forme, il passivo λυγοτευχής ‘fatto di vimini’ (< τεύχω in AP9.562, con PM complemento di materia), e due derivati in -πραγής da πράσσω, i quali però selezionano l’accezione intransitiva del verbo di partenza (verbo indicante un atteggiamento del soggetto) e sono pertanto attivi. Si tratta di ἀδικοπραγής ‘che agisce iniquamente’ (Perict.ap.Stob.4.28.19) e δυσπραγής ‘sventurato’ (Vett.Val.16.21)<sup>157</sup>.

Si mantiene invece in età ellenistico-imperiale la produttività dei composti in -εργής/-ουργής, vari dei quali continuano una struttura attestata già in miceneo, che prevede un PM sostantivale costituito da toponimo/etnonimo e un SM passivo nel significato di ‘lavorato da X/da un X popolo’. Sono riconducibili a questo ‘modello’ buona parte delle forme in -ουργής, per esempio Κορινθιουργής ‘fatto o lavorato a Corinto’ (Ath.5.199), Παριουργής ‘lavorato a Paro’ (IG XI, 2 203B 99) e Τυρρηνικουργής ‘di lavorazione etrusca’ (Poll.7.93). Le rimanenti sono sempre passive, con PM aggettivale come in δευτερουργής ‘rappezzato’ (Poll.7.77) o νεουργής ‘fatto da poco’ (Plu.Aem.5)<sup>158</sup>, e sostantivale in funzione di Agente in Μεντορουργής ‘lavorato da Mentore’ (Luc.Lex.7). In tale composto inoltre il PM non è un’entità generica e non referenziale – come accade solitamente –, ma un individuo determinato: si tratta però probabilmente di una forma artificiale, coniata appositamente dall’autore.

Gli aggettivi in -εργής si distinguono per una maggiore varietà sul piano semantico, in quanto, accanto alle (preponderanti) forme passive (βαρνεργής ‘profondamente influenzato da’, λιν(ο)εργής ‘fatto di lino’, ήμεργής ‘lavorato a metà’), si riscontrano vari esempi in cui il SM ha il valore intransitivo ‘che lavora’; il PM può essere una preposizione, come in συνεργής ‘che lavora assieme’ (Aristeas 242, cfr. συνεργέω), un aggettivo, per esempio ταχυεργής ‘che lavora velocemente’ (App.BC3.19)<sup>159</sup>; un prefisso, come in ἀεργής ‘che non lavora’ (Nic.fr.72.4); un sostantivo in funzione locativa in ἀλιεργής ‘che lavora in mare’ (Opp.H.4.635) e di moto a luogo figurato in λιθοεργής ‘che trasforma in pietra’ (Opp.C.3.222). Vanno infine segnalati due casi di doppia diatesi, δυσεργής ‘difficile da lavorare’/‘che impedisce l’attività’ e πολυεργής ‘che lavora molto’/‘molto lavorato’, e un solo esempio di AT, κακοεργής ‘che compie il male’ (IG XII, 5 229.15), con PM costituito da aggettivo sostantivato<sup>160</sup>.

<sup>155</sup> I composti contenenti uno dei due membri derivati da μείγνυμι spesso, come si vede dagli esempi, indicano delle entità miste: oltre a -μικτος e -μυγής, va notata la produttività parallela delle forme con PM μιξο-, dotate di significato analogo e già attestate nella prosa di età classica, nonostante le prime attestazioni siano poetiche. Independentemente dalla posizione nel composto, la componente di origine verbale è sottoposta a un processo di perdita del valore verbale, per cui essa viene a significare semplicemente ‘misto’, ‘per metà’. Sulle forme con PM verbale vd. Risch 1944, pp.48-9 e Tribulato 2015, p.172 e pp.227-8.

<sup>156</sup> Considerazioni analoghe sono state formulate anche per i periodi precedenti. Alcune basi produttive in età classica torneranno a esserlo in un’epoca posteriore a quella ora considerata, p.es. -γλυφής.

<sup>157</sup> Cfr. ἀδικοπραγέω ‘agire ingiustamente’ e δυσπραγέω ‘essere sventurato’ (quest’ultimo già in Eschilo).

<sup>158</sup> μεσαλουργής ‘colorato di porpora’ e πλατυαλουργής ‘con ampio bordo di porpora’ (attestati per via epigrafica) sono formati su ἀλουργής.

<sup>159</sup> Sui composti in -εργής in Appiano vd. Famérie 1998, pp.323-5.

<sup>160</sup> Nel caso di συνεργής, la sola forma con PM preposizionale, è possibile pensare a una derivazione dal corrispondente verbo in -έω attestato in precedenza (συνεργός > συνεργέω > συνεργής), cfr. Bader 1965, p.170.

È possibile dunque notare una tendenza a differenziare i due gruppi, con -ουργής prevalentemente riservato all'espressione di 'lavorato da X/in un X modo o luogo' (e quindi impiegato per qualificare oggetti caratterizzati da una particolare lavorazione) ed -εργής che può essere sia passivo (sovrapponendosi dunque a -ουργής) sia attivo, come attributo di referenti animati che compiono una determinata attività. Va precisato che tale bipartizione è osservabile già in età classica e che, mentre le forme in -ουργής con PM sostantivale non sono poetiche (frequenti sono le attestazioni in iscrizioni e papiri), sono invece connotate come tali quelle in -εργής.

**b. Incidere** Si possono ricordare solo tre composti passivi in -γλυφής (< γλύπτω), ἀρτι- 'intagliato da poco' (Theoc.*Ep.*4), νεο- 'intagliato o scolpito da poco' (Tryph.332) e πρωτογλυφής 'appena scolpito' (AP5.36).

**c. Piegarre, intrecciare** All'interno di quest'ambito si possono segnalare un solo aggettivo in -πτυχής (< πτύσσω)<sup>161</sup>, καταπτυχής 'ricco di pieghe' (Theoc.15.34), e i composti in -πλεκής (< πλέκω), poco più numerosi<sup>162</sup>. Essi sono tutti passivi e presentano PM avverbio (παλιμπλεκής 'piegato indietro', in Opp.*H.*4.47), numerale (τριπλεκής 'piegato tre volte' in Sor.2.4), aggettivo in βαθυπλεκής 'fittamente intrecciato' (Opp.*H.*4.638) e in νεοπλεκής 'intrecciato da poco' (Nic.*Al.*96), e un sostantivo in funzione strumentale/materia in νευροπλεκής 'intrecciato con tendini' (AP6.107). Con l'eccezione di τριπλεκής, si tratta di forme poetiche.

**d. Tessere, cucire** Tutti passivi sono i composti sia in -υφής (< ύφαίνω) sia in -(ρ)ραφής (< ράπτω). Hanno un prefisso come PM ἀρραφής 'non cucito, privo di cuciture' (Arat.*Iatr.*ap.Poll.2.38) e ἡμυφής 'semitessuto' (IG II<sup>2</sup> 1522.26 datata alla fine del IV a.C.); un aggettivo λεπτουφής 'tessuto finemente' (Luc.*Am.*41) e νεορραφής 'cucito da poco' (Longus 4.14); un sostantivo è invece presente in δολορραφής 'cucito in modo ingannevole, lett. con l'inganno' (Opp.*H.*3.84, AT 'che cuce inganni' in Nonn.*D.*20.182), μιτορραφής 'cucito con fili' (AP6.185) e λαινουφής 'intessuto di pietra' (Mon.*Ant.*23.85), dove ha funzione di strumento/materia, e in ἀραχνουφής 'tessuto finemente' (Ph.1.666), nel quale invece può equivalere o a un termine di paragone ('come una ragnatela') o a un Agente ('da un ragno')<sup>163</sup>.

**e. Dipingere, scrivere** Tutti passivi sono anche i composti in -γραφής (< γράφω), ἀγραφής 'non scritto' (BGU III 895.31), ἀρτιγραφής 'scritto da poco' (Luc.*Lex.*1) ed εὐγραφής 'dipinto bene' (AP6.221, attivo 'che dipinge bene' posteriore); sempre passivi ma con PM sostantivale sono ὄστρειο- 'tinto di porpora' (Mamerc.ap.Plut.*Tim.*31) e χρυσογραφής 'ricamato in oro' (Callix.2).

**f. Bagnare, mescolare, immergere** Gli unici composti caratterizzati da una produttività considerevole sono le forme in -βαφής (< βάπτω)<sup>164</sup> e -μιγής (< μείγνυμι). Tutti gli aggettivi in -βαφής sono passivi, e presentano come PM aggettivi (μελαμβαφής 'tinto di nero' in Poll.7.129), o, più frequentemente sostantivi indicanti ciò in cui il referente viene tinto o di cui presenta il colore, per esempio κοκκινοβαφής 'tinto di scarlatta' (Callix.2): l'associazione del SM -βαφής 'colorato/tinto' con un sostantivo, attestata a partire dall'età classica, assume dunque un carattere di sistematicità nell'impiego come indicazione di colore<sup>165</sup>. Va notato che queste forme non sono connotate come poetiche, ma ricorrono anche in prosa (come in età classica).

Rispetto al numero di forme attestate tra V-IV a.C. i composti in -μιγής conoscono un aumento degno di nota. Questi aggettivi sono tutti passivi; presentano PM preposizionale ὑποσυμμιγής 'mescolato in parte' (Gal.6.94) e aggettivale ἄδυ- 'mescolato dolcemente' (AP7.736), θερμο- 'moderatamente caldo, mezzo caldo' (Placit.2.20.13) e ψυχρομιγής 'misto col freddo' (Placit.2.30.2, sostantivato). Nei rimanenti casi il PM è invece sostantivale, tipologia quasi del tutto

<sup>161</sup> Poco produttivi anche in età classica.

<sup>162</sup> Dopo l'omerico εὐπλεκής non erano attestate nuove forme in età classica.

<sup>163</sup> ἀράχνη significa sia ragno sia ragnatela.

<sup>164</sup> La formazione di nuove forme continua anche in età posteriore.

<sup>165</sup> Con particolare riferimento all'abbigliamento. εὐβαφής 'ben tinto, di bel colore', attestato con sicurezza in età tardo-antica, è probabilmente *f.l.* for εὐαφῶς in Herod.*Med.* in *Rh.Mus.*58.72.

assente nelle forme di attestazione precedente (tranne per ἐγκατακνακομιγής)<sup>166</sup>. Nella maggioranza dei composti il SM vuol dire ‘mescolato’ alla sostanza/elemento indicato dal sostantivo presente a PM, come accade in ὕδρομιγής ‘mescolato ad acqua’ (Aret.CA1.1) o ῥοδομιγής ‘mescolato o colorato di rose’ (Dsc.5.27, Clem.Paed.2.10), ma talora si nota un’attenuazione del valore di -μιγής, che viene a significare ‘mezzo, a metà’, per esempio in θηρομιγής ‘mezzo belva’ (Opp.C.2.6, Plu.Mar.20) e ἵππομιγής ‘mezzo cavallo’ (Ael.VH9.16), ovvero ‘che è X (X = sostantivo a PM) per metà’. Anche tali composti non costituiscono forme di solo uso poetico<sup>167</sup>.

In entrambi i casi esaminati, il raggiungimento di una produttività considerevole si lega quindi alla costituzione di un pattern produttivo di accostamento SM in -ης con un PM sostantivale, che comporta però, soprattutto per le forme in -μιγής, una parziale perdita della forza verbale del SM stesso.

Pur essendo meno numerosi rispetto ai gruppi costituiti da -βαφής e -μιγής, i nuovi composti in -βραχίς/-βρεχίς (< βρέχω) attestati in quest’epoca presentano la stessa struttura di questi: sono infatti tutti passivi e hanno PM sostantivale indicante ciò in cui si viene immersi/di cui si viene bagnati, come ἐλαιοβρεχίς ‘intinto nell’olio’ (Gal.13.581) e οἰνοβρα(ε)χίς ‘bagnato dal vino, ebbro’ (AP7.428)<sup>168</sup>.

### 8.3 Forme in -ος

Negli aggettivi in -ος la possibilità di esprimere il passivo varia molto a seconda della base verbale considerata. Infatti, sebbene nel complesso l’attivo, specialmodo AT, sia il significato più usuale, e alcune classi siano caratterizzate dalla quasi totale scomparsa del passivo (p.es. -νομος, -ουργός), in alcuni gruppi le forme passive sono presenti in modo significativo, e talora divengono le più numerose. Questo dato costituisce un’importante differenza rispetto ai composti ricavati da verbi di azione violenta, altra categoria prototipicamente transitiva, per i quali si era registrata una diminuzione del passivo rispetto alla situazione di età classica.

**a. Fare** Qualche raro esempio di passivo si riscontra all’interno delle forme in -ουργός/-εργός, classe estremamente produttiva, che ha però fornito quasi esclusivamente composti – molti dei quali sostantivi – attivi, spesso transitivi con PM costituito da sostantivo (o aggettivo sostantivato) in funzione di oggetto. Apparentemente, non vi sono nuovi esempi di passivo all’interno di questa classe, anche se, per esempio, continua l’attestazione di forme passive o con doppia diatesi di età precedente, come δύσεργος ‘difficile da lavorare’ (Plb.28.8.3, Plu.), che sviluppa però anche il significato di ‘incapace di lavorare’ (App., Plu.), ἀργός ‘non lavorato’ (accanto a ‘inattivo, inoperoso, inutile’), περίεργος ‘elaborato, ricercato’ e νεουργός ‘fatto da poco, nuovo’. Inoltre, acquisisce valore passivo – in aggiunta all’attivo – αὐτουργός ‘lavorato da sé, grossolano’. In generale, tuttavia, il passivo, già minoritario in età classica (e limitato quasi esclusivamente a forme con PM preposizione e prefisso), subisce ora una forte riduzione<sup>169</sup>.

**b. Incidere** Mentre in età classica erano attestate tre sole forme in -γλυφος (di cui una con significato base passivo), nel periodo ellenistico-imperiale aumentano sia il numero complessivo dei composti sia l’incidenza del passivo sul loro totale, per cui A e P sono quasi equivalenti. Infatti, accanto agli attivi come δονακογλύφος ‘che intaglia canne’ o συνιερογλύφος ‘collega incisore di geroglifici’, si incontrano gli aggettivi passivi ἀνάγλυφος ‘cesellato in basso rilievo’ (ps.-Callisth.3.28, LXX 3Ki.6.18, cfr. ἀνάγλυπτος), δουρατόγλυφος ‘sculpito in legno’ (Lyc.361), ἔγγλυφος ‘carved’ (TAM2.210), εὐγλυφος ‘intagliato facilmente’ (Xenocr.Lith.90)<sup>170</sup>, αὐτόγλυφος

<sup>166</sup> Ma cfr. ἀμισγής in Nic.Al.195 = ἀμιγής (attestato in precedenza) ‘non mescolato, puro’ (impiego motivato dalla metrica). Un esempio di doppia diatesi (P e AT) posteriore è παντομιγής, mentre di AI di ἀσμιμυγής ‘che non si mischia o confonde’.

<sup>167</sup> Θερμομιγής, νεφελομιγής e ψυχρομιγής sono presenti in *testimonia* di filosofi presocratici: poiché però non si tratta di citazioni dirette si è preferito mantenere tali composti all’interno di questo capitolo.

<sup>168</sup> Cfr. anche χολοβαφής ‘color della bile’ in Marcellin. in Sch.Hermog.Rh.4.148 W. (autore databile forse al I d.C.).

<sup>169</sup> Il passivo è comunque espresso dalle forme in -ουργός (vd. *supra*) e dagli AV in -εργητος. I composti in -ποιός sono attivi.

<sup>170</sup> Forma non riportata in GI.

‘inciso da sé’ (ps.-Plu.*Fluv.*2.2) e στρογγυλόγλυφος ‘ornato di modanatura’ (Hero *Aut.*25.7)<sup>171</sup>; i PM, come si è visto, non sono solo prefissi e preposizioni ma anche sostantivi e il pronome αὐτο-.

**c. Legare, piegare, intrecciare** Un notevole aumento delle forme passive rispetto alla situazione di età classica si verifica con i derivati in -πλοκος (< πλέκω); infatti, sebbene non manchino composti parossitoni AT (δικτυοπλόκος ‘che intreccia reti’, λινοπλόκος ‘che piega le reti’)<sup>172</sup>, essi sono quasi raggiunti per numero dai passivi. Questi ultimi hanno PM costituito da prefisso e/o preposizione (ἀσύμπλοκος ‘non intrecciato, non connesso’<sup>173</sup>, εὐπλοκος ‘ben intrecciato’, περίπλοκος ‘avviluppato, legato all’intorno’ + dat.), aggettivo in ἀξιόπλοκος ‘convenientemente, ben intrecciato’ (Ign.*Magn.*13.1)<sup>174</sup>.

**d. Tessere, cucire** Non molto numerosi sono i composti in -ρ(ρ)αφος (< ράπτω), molti dei quali sostantivi che presuppongono un’interpretazione attiva del SM (p.es. σκηνορράφος ‘fabbricante di tende’, δικορράφος ‘cucitore di processi, attaccabrighe’); i soli esempi di passivo sono ἄρραφος ‘non cucito, privo di cucitura’ (Ev.*Jo.*19.21, J.*AJ*3.7.4, con significato analogo a un possessivo) e κατάρραφος ‘ricucito, rattoppato’ (Luc.*Ep.Sat.*28). Tra le forme in -υφος (< ὑφαίνω), invece, passivo con PM in funzione di complemento di materia è λινόυφος/λίνουφος ‘tessuto con lino, di lino’ (AG Bek.302.24, *PTeb.*5.239, *POxy.*1281.4), mentre le rimanenti (εὐπαρ-, λευκοπαρ-, φοινικοπαρ-, χρυσοπαρ-) vanno probabilmente considerati *bahuvrihi* (< παρυφή ‘orlo, bordo’) ‘con l’orlo X’.

**e. Dipingere, scrivere** I composti in -γραφος (< γράφω) sono caratterizzati da una produttività notevole, rafforzata da ulteriori processi morfologici come la derivazione dai composti di verbi denominativi in -γραφέω. Una volta escluse quelle attestate solo come sostantivi (p.es. πλαστογράφος, ὁ ‘falsario’, cfr. πλαστογραφέω ‘scrivere falsamente’, ιστοριογράφος ‘scrittore di storia, storico’), che presuppongono un’interpretazione AT del SM, le forme in -γραφος possono essere sia attive (ἔρωτογράφος ‘che scrive d’amore’, ποικιλογράφος ‘che scrive di argomenti vari’, cfr. ποικιλογραφέω) sia passive: nonostante la presenza di alcuni aggettivi interpretabili preferibilmente come possessivi (ἀνυπόγραφος ‘senza sottoscrizione’)<sup>175</sup>, l’incidenza del passivo risulta comunque significativa. Se in età classica il passivo era limitato sostanzialmente a forme con PM preposizione o prefisso, esso ora si estende – oltre alle tipologie già citate (p.es. ἀπαράγραφος ‘indefinibile, che non si può determinare’, πρόσγραφος ‘aggiunto nella lista’) – anche a PM aggettivali, come in λεπτόγραφος ‘scritto a caratteri piccoli o nitidi’ (Luc.*Vit.Act.*23) e νεόγραφος ‘appena scritto’ (AP4.1.55), e sostantivale in χειρόγραφος ‘scritto di propria mano’ (PFay.303, ma anche ‘amanuense’, cfr. χειρογραφέω), con funzione strumentale<sup>176</sup>. Significativa è inoltre la presenza del valore passivo-potenziale, altrimenti molto raro in questa tipologia di composti.

**f. Bagnare, mescolare, immergere** Sebbene non siano molto numerosi, qualche esempio di passivo si trova anche nei composti in -βαφος (< βάπτω), come δίβαφος ‘tinto due volte’ (Sm.*Ex.*28.5, *Edict.Diocl.*24.6), μονόβαφος ‘single dyed’ (*Edict.Diocl.*29.35) o del termine medico χολήβαφος ‘del colore della bile, giallastro’ (Aret.*SD*1.13), accanto a forme attive come ἀνθοβάφος ‘che tinge a colori vivaci’<sup>177</sup>.

<sup>171</sup> Passivo è il significato presupposto dal sost. n. περίγλυπον, τό ‘figura scolpita, scultura’, mentre un possessivo è μονοτρίγλυφος ‘with single tryglyphs’.

<sup>172</sup> In GI è segnalata solo l’occorrenza in Nonno, in LSJ anche in *Ostr.Strassb.*277.3 (II d.C.).

<sup>173</sup> Cfr. ἀσύμπλεκτος.

<sup>174</sup> Sebbene l’autore in cui tale forma è attestata venga collocato tra III-IV d.C., cfr. anche σιδηρόπλοκος ‘intrecciato di ferro’ (Hld.9.15), con PM in funzione di complemento di materia, e anche θεόπλοκος ‘intrecciato, fatto da Dio’, dove invece compare un sostantivo in funzione di Agente (attestato in *Cat.Cod.Astr.*8(4).166, probabilmente databile al VI d.C.). Da πτύσσω si ha solo δεκάπτυχος ‘ripiegato o contenuto in dieci (tavole)’.

<sup>175</sup> Con la possibilità che le due interpretazioni coesistano, come in εὐπερίγραφος ‘limitato, conciso; facile da delineare’/‘dal bel contorno’. Varie forme in -γραφος sono proprie del lessico giuridico, della vita civile o militare (indicano determinate categorie di cittadini).

<sup>176</sup> Per questi composti un’ulteriore classe ‘concorrente’, con cui si verificano delle sovrapposizioni, è rappresentata dai composti con SM -γραμμος.

<sup>177</sup> Cfr. χολοίβαφος in Nic.*Th.*444.

Mentre i derivati di μείγνυμι non sono numerosi – l'unica nuova forma attestata è infatti συνανάμυγος 'mescolato insieme' (POxy.718.16) –, conoscono un aumento piuttosto significativo rispetto all'età classica le forme in -βροχος (< βρέχω). Come nel periodo precedente esse sono passive<sup>178</sup>, ma alle tipologie usuali di PM (prefisso e/o preposizione, come in ἀμφίβροχος 'inzuppato' e κατάβροχος 'inondato') si aggiungono numerosi esempi di PM sostantivale indicante ciò in cui si è immersi (cfr. anche le forme in -βρεκτος, -βραχής), per esempio ἐλαιόβροχος 'intinto o impregnato d'olio' (Clearch.44), Νειλόβροχος 'inondato dal Nilo' (PRyl.208.30, cfr. anche νειλοβροχέομαι 'essere inondato dal Nilo', attestato al participio) e ποντόβροχος 'immerso o tuffato nel mare' (LXX Mac.3.6.4)<sup>179</sup>, e di un aggettivo in πολύβροχος, 'molto bagnato, molto umido' (Dsc.1.128.6). Combina invece sostantivo e prefisso χερσάβροχος '(terra) non inondata' (PRyl.2017a30). In genere, le forme in -βροχος, indipendentemente dalla tipologia del PM, non hanno carattere poetico<sup>180</sup>.

g. Il passivo continua come in età classica a essere il significato più attestato per i composti in -σπορος (< σπείρω), sebbene non manchino forme attive (τεκνοσπόρος 'che genera figli') e possessivi (p.es. ὀλιγοσπόρος 'having little seed'). I rimanenti composti si suddividono tra intransitivi e passivi, a seconda del valore del verbo base selezionato ('seminare' o 'generare'); per esempio, intransitivo è πυρόσπορος 'nato dal fuoco' (Orph.H.52.2)<sup>181</sup>, con PM indicante l'origine, mentre passivi sono gli aggettivi che esprimono propriamente l'attività del 'seminare', spesso con PM indicanti ciò che viene seminato: ἀρακόσπορος 'seminato di cicerchia' (BGUVI 1292.54), ἐρίσπορος 'ben seminato' (Opp.C.2.119), ιδιόσπορος 'seminato in proprio, di conduzione diretta' (PCairZen.292.508), παντάσπορος 'non seminato' (Sammelb.7366.52), σιτόσπορος 'seminato a grano' (DH4.56) e σύσπορος 'seminato assieme' (Epic.Alex.Adesp.9 vi 2). Ha invece doppia diatesi πυρισπορος 'che dissemina fuoco' (PMag.Par.1.596)<sup>182</sup>/'nato nel fuoco' (Opp.C.4.304)<sup>183</sup>.

#### 8.4 Confronto e conclusioni

L'analisi sopra condotta conferma come i *verba faciendi* in età ellenistica e imperiale continuino a essere una classe privilegiata per l'espressione del passivo: tanto nei composti in -τος quanto in quelli in -ης l'elevata transitività della base verbale di partenza, il carattere agentivo del soggetto e la presenza di un oggetto-Paziente tendono a tradursi in composti passivi orientati all'oggetto. In particolare, nei composti sigmatici tale tendenza si rivela più forte proprio con i *verba faciendi* che con i verbi esprimenti azione violenta, per quanto caratterizzati da proprietà simili. Gli esempi di attivo sono in genere legati alla selezione dell'uso intransitivo del verbo (p.es. -πραγής/-πρακτος) o a un suo impiego in senso metaforico (-μεικτος), ma la preferenza per il passivo trova riscontro anche nelle forme ora non esaminate nello specifico.

La situazione si rivela più complessa con i composti in -ος, dove, a fronte di classi caratterizzate dalla scomparsa o da una forte riduzione del passivo, si incontrano gruppi solo passivi (p.es. -βροχος) o in cui le forme passive sono comunque una presenza significativa: si può quindi ipotizzare che nel caso di tale tipologia di composti, il carattere transitivo o meno della base verbale rivesta un ruolo meno importante che nelle altre due tipologie, e che entrino in gioco fattori di altro

<sup>178</sup> Anche se διάβροχος 'umido, bagnato, inzuppato' presenta il valore attivo 'che fa acqua' in Th.7.12 e Arist.Pr.870a11.

<sup>179</sup> Nel caso di δίβροχος 'di doppia infusione' e τρίβροχος 'con triplice infusione' (entrambi in Dsc.) è difficile stabilire se si tratta di composti verbali (βρέχω) o possessivi (βροχή), data la possibilità di reinterpretazione dei *bahuvrihi* come composti verbali passivi.

<sup>180</sup> Sul significato tecnico dei termini ἄβροχος 'non inondato' (vs. βεβρεγμένη 'inondato normalmente'), ἔμβροχος 'troppo inondato' e Νειλόβροχος riferiti alla terra nei papiri egiziani di età romana (e poi bizantina) vd. Bonneau 1979; la studiosa si sofferma in particolare sul valore di Νειλόβροχος, termine piuttosto raro, che indica la terra "arrosée par le Nile débordant", "par l'eau d'inondation" (pp.14-5); sullo status particolare delle terre definite Νειλόβροχοι vd. p.24.

<sup>181</sup> Per il significato andrebbero quindi inseriti nel gruppo 4. I composti in -σπαρτος non sono produttivi.

<sup>182</sup> Cfr. anche il posteriore πυρίσπαρτος, anch'esso AT. Le forme in -σπαρτος non sono produttive in questo periodo.

<sup>183</sup> Anche πρωτοσπορος 'generato per primo' acquisisce ora il valore attivo 'che semina per primo' (Luc.Am.32).

I composti in -νομος (< νέμω) nell'accezione 'giuridica' sono tutti attivi o *bahuvrihi*: si ha dunque un'ulteriore riduzione delle forme passive rispetto all'età classica (dove era presente qualche forma interpretabile come passiva).

tipo, innanzitutto le relazioni che si istituiscono proprio con i gli aggettivi in -ης e in -τος. In particolare, è forse possibile che in alcuni casi la presenza di forme in -ος passive sia dovuta alla pressione esercitata dai composti passivi tratti dalla medesima base verbale, spesso – soprattutto i sigmatici – vicini sul piano fonetico. Un altro elemento che può aver favorito un'interpretazione passiva, individuato anche per le forme di età arcaica e classica, è l'origine come *bahuvrihi*.

Quando le tre tipologie si trovano affiancate<sup>184</sup>, -ης e -τος sono prevalentemente passivi, mentre i composti in -ος possono essere attivi (significato più diffuso) e anche passivi: la misura in cui questo significato è ammesso cambia a seconda del singolo caso, come è stato più volte notato. Se ad esempio si osservano i composti in -πλοκος/-πλεκής/-πλεκτος, si vedrà che sia -πλεκής sia -πλεκτος sono passivi (con una sola eccezione), mentre le forme in -πλοκος presentano significato attivo e passivo in misura quasi equivalente. Talvolta si riscontrano esempi di corrispondenza di significato (passivo), resa possibile dalla condivisione del PM, tra composti di tipologie differenti, p.es. ἀλίβροχος/ἀλίβρεκτος, ἄπλοκος/ἄπλεκτος, νεόπλεκτος/νεοπλεκής ἐλαιόβροχος/ἐλαιοβρεχής, ἔγγραπτος/ἔγγραφος/ἐγγραφής, κατάγραφος/κατάγραπτος, κτλ.<sup>185</sup> Meno frequenti sono i casi di differenziazione semantica, come accade con περίπλοκος 'avviluppato, legato all'intorno'/περίπλεκτος 'intrecciato, che si intreccia'.

Inoltre, i tre tipi di composti possono variare quanto a produttività, sia considerati come gruppo a sé sia nei rapporti con le altre due classi: se per esempio -υφος/-υφής/-υφαντος sono tutti e tre poco produttivi, nel caso di -γραφος/-γραφής/-γραπτος il numero nettamente superiore di composti in -γραφος si deve alla loro possibilità di esprimere l'AT, cui si lega la creazione di sostantivi del tipo *nomina agentis*.

Sebbene gli AV in -τος risultino la categoria che meglio di tutte si presta a veicolare il passivo, talora sono le altre classi che si fanno portatrici privilegiate di tale significato. È questo il caso di -βροχος/-βραχής/-βρεκτος e -βαφος/-βαφής/-βαπτος da un lato e di -μιγής/-μεικτος dall'altro: mentre nel primo caso -βρεκτος/-βαπτος non è una tipologia produttiva (solo tre aggettivi, sempre però passivi), a fronte delle più numerose forme in -ης e in -τος, nel secondo è -μιγής a esprimere esclusivamente il passivo, mentre gli AV in -μεικτος spesso sono intransitivi. Tale situazione, che rappresenta l'inverso rispetto a ciò che si verifica usualmente (-ης intransitivo, -τος passivo), può essere dovuta alla specializzazione di -μιγής nel significato di 'misto a' e 'che è mezzo X'. Allo stesso modo, la produttività del pattern sostantivo + SM -βαφής può spiegare il mancato sviluppo degli aggettivi in -βαπτος. In genere è però -τος a rivelarsi la classe produttiva nell'ambito del passivo (p.es. -τευκτος, -τητος), in vari casi la sola<sup>186</sup> deputata a tale funzione (p.es. -πλαστος): il fatto che le forme in -τος siano più numerose è però dovuto non solo alla propensione verso il passivo di tale suffisso, ma anche al fatto che esso è soggetto a minori restrizioni (i.e., si applica a un numero di basi verbali più ampie).

Naturalmente, il rapporto tra le tre classi non si esaurisce con i casi sopra ricordati; vi sono infatti anche degli esempi di differenziazione piuttosto netta, come -ποιητος e -ποιός, rispettivamente passivi e attivi<sup>187</sup>, e -ουργός/-εργός e -ουργής/-εργής, in cui si ripropone<sup>188</sup> – anche se in termini più complessi – la contrapposizione attivo-passivo.

Sempre per quanto riguarda l'aspetto semantico, un ulteriore elemento da rilevare è la quasi totale assenza di forme AT in -τος e in -ης – significato invece centrale nei composti in -ος.

Passando invece alle tipologie di PM, risulta difficile quantificare un eventuale aumento dei PM sostantivali nei composti in -τος e in -ης, dal momento che è stata esaminata solo una parte del *corpus*, sebbene si possa notare che i PM sostantivali siano più frequenti negli aggettivi sigmatici,

<sup>184</sup> Le classi principali in cui ciò si verifica sono -βαφος/-βαφής/-βαπτος, -γραφος/-γραφής/-γραφος, -υφος/-υφής/-υφος, -γλυφος/-γλυφής/-γλυπτος, -βροχος/-βραχής/-βρεκτος, -πλοκος/-πλεκής/-πλεκτος.

<sup>185</sup> Anche con composti attestati in epoca precedente, p.es. εὐπλεκής/εὐπλεκτος/εὐπλοκος.

<sup>186</sup> Si intende delle tre qui considerate.

<sup>187</sup> Si ricorda l'assenza di forme sigmatiche.

<sup>188</sup> Si è visto infatti che alcuni composti in -ος sono *bahuvrihi*, mentre vari in -εργής sono intransitivi: il fatto di essere intransitivi permette di differenziarli da -ουργός, per cui la vera complementarità si crea tra -ουργός e -ουργής.

in modo analogo all'età classica. Va però notato che in alcuni gruppi delle due classi i PM sostantivali sono molto diffusi, tanto da configurarsi come la tipologia più usuale, come si verifica per esempio con -δετος e con -βαφής, SM che, forse a causa di una parziale perdita di forza verbale, sono in grado di attirare più di altri PM sostantivali<sup>189</sup>. In altri casi, la presenza di PM sostantivali (anche preceduti da preposizione) è dovuta alla derivazione da verbi composti (p.es. ἀχειροποίητος).

Nelle forme in -ος passive invece i PM sostantivali continuano a essere minoritari rispetto ai PM costituiti da prefissi, preposizioni e aggettivi, ma non in modo così marcato come avveniva in età arcaica e classica.

Le funzioni ricoperte dai PM sostantivali non sono solo quelle consuete di Agente (p.es. δημο-, θεο-), Strumento (p.es. χειρο-), Materia (p.es. λινο-, χρυσο-) e locativo (άλι-), ma anche, per quanto più di rado, di predicativo del soggetto (p.es. πατροποίητος, αἰγόπλαστος).

Infine, la distribuzione testuale dei composti con PM sostantivale è tutt'altro che uniforme: i composti con questo tipo di PM risultano infatti diffusi in poesia e in prosa in misura pressappoco equivalente, mentre, d'altro lato, le forme (o i gruppi di forme) che si connotano in maggior grado come poetici (p.es. -πλεκής) non hanno necessariamente PM sostantivale. Gli AV con PM sostantivale dunque non risultano più un tratto esclusivo della poesia e della prosa specialistica (dove naturalmente continuano a essere presenti), ma divengono sempre più usuali nella prosa storiografica (oltre che nei LXX e nel NT), nella documentazione epigrafica e nei papiri non letterari. È probabile dunque che almeno parte di queste forme appartenesse alla lingua comune<sup>190</sup>.

## 9. AV ricavati da verbi polisemici e di difficile classificazione

Per l'età classica erano stati esaminati alcuni gruppi di composti caratterizzati da una notevole eterogeneità sul piano semantico, che rendeva particolarmente difficile classificare gli aggettivi all'interno di una classe semantica definita, a causa o della polisemia della base verbale o della derivazione da forme composte del verbo dotate di un significato differente dal verbo semplice. In questa sezione saranno dunque esaminati, a titolo di esempio, i composti derivati da τάσσω, ἔχω e φέρω.

Le forme in -τακτος (< τάσσω), pur risultando tutte in ultima analisi riconducibili al valore primario di 'mettere in ordine, disporre'<sup>191</sup>, presentano vari sviluppi semantici. Si vedano per esempio ἀδιάτακτος 'disordinato' (DH3.10) e 'unclassified' (BCH 6.14); ἀκατάτακτος 'astratto' (ps.-Alex.Aphr.in SE38.13) e in seguito anche 'indipendente, non partecipe' (Dionigi Aeropagita); ἔκτακτος 'fuori ordine, a parte' (POxy.646) e 'distaccato, in servizio speciale' (Ascl.Tact.6.3, 9.4); ἔντακτος 'ordinato, ritmico' (Herod.Med.in Rh.Mus.58.70) e σύντακτος 'costruito con' (Stoic.2.59). Inoltre, alcuni di questi composti acquistano un'accezione di tipo grammaticale, come ἀθυπότακτος (χρόνος) 'congiuntivo aoristo' o ἀνυπότακτος 'che non ha aoristo primo'. Il significato è prevalentemente passivo o potenziale (εὐκατάτακτος 'facile da mettere in ordine o stabilire'), ma ἀνυπότακτος può assumere, oltre a quelli di 'non sottomesso' e 'disordinato', anche il significato intransitivo di 'indipendente' (Ptol.Tetr.61, 1 Ep.Ti.1.9)<sup>192</sup>. I PM sono costituiti da preposizioni e/o prefissi tranne che nei casi di ἀτεπίτακτος 'di per sé, spontaneo' (Poll.1.156), θεότακτος 'ordered according to divine will' (v.l. in Orac.Sib.5.502, poi in Thdr.Stud.) e πολυεύτακτος 'very orderly' (Ign.Magn.1.1). Nel complesso, rispetto all'età classica si osserva una diminuzione delle forme intransitive che esprimono un atteggiamento del soggetto, mentre la tipologia di PM rimane, con poche eccezioni, la medesima.

<sup>189</sup> Diventano una sorta di suffisso impiegato in modo regolare e produttivo.

<sup>190</sup> Vd. *supra*, par.4.1 per conclusioni analoghe su -βρωτος.

<sup>191</sup> Non tanto 'schierare' in senso militare (esempi in età classica).

<sup>192</sup> Cfr. anche ἀσύντακτος 'non ordinato'/'indisciplinato, disorganizzato'/'non equilibrato' > 'che non ha composto (il discorso), impreparato' in Plu.2.6d.



In età arcaica e, soprattutto, classica, era stata osservata per ἔχω e φέρω, due verbi di uso comune e inseriti in processi morfologici produttivi, la tendenza a mantenere distinti i composti delle tre tipologie, ovvero per ἔχω -εχής, -οῦχος/-οχος -ed -εκτος/-σχετος, e per φέρω -φερτος, -φορος e -φερής: infatti, semplificando, si era notato come le forme in -τος fossero passive, quelle in -ης intransitive e in -ος transitive, mentre gli esempi di intransitivo o passivo all'interno di quest'ultima tipologia dovevano essere rintracciati all'interno dei composti con PM prefisso e/o preposizione.

In età ellenistico-imperiale i composti in -φορος sono prevalentemente attivi, spesso transitivi con PM in funzione di oggetto<sup>193</sup>. Tuttavia, tra le forme con PM preposizione e prefisso si continuano a incontrare alcuni esempi non solo di intransitivo (ἀσυνείφορος 'che non contribuisce', εὐσυμπερίφορος 'accomodante, conciliante', τριφόρος 'che porta frutto tre volte': quest'ultimo però implica comunque un uso transitivo), ma anche di passivo, come δυσέκφορος 'difficile da pronunciare o esprimere' (DHComp.12), ἀνέκφορος 'rinchiuso' (Archig.ap.Aët.9.28, in seguito anche 'non portato fuori, non divulgabile') e ὑποδιάφορος 'suddiviso' (Gal.19.602)<sup>194</sup>. Tra le forme passive vi è un solo caso (per giunta dubbio) di PM sostantivale, ovvero πνευματόφορος 'portato dal vento, capriccioso' (LXX Soph.3.4)<sup>195</sup>, cfr. anche il verbo πνευματοφορέομαι 'portare in sé lo Spirito Santo/essere portato via dal vento', di cui è attestato anche l'attivo (parossitono) corrispondente 'che porta lo Spirito Santo'<sup>196</sup>.

Mentre i composti in -φερτος non sono più produttivi<sup>197</sup>, si contano due nuove forme sigmatiche, l'intransitivo ὑπερφέρής 'superiore, eccelso' (LXX Da.2.31) e il transitivo παμφερής 'che porta tutto, che include tutto' (Gal.19.469). Continuano inoltre a essere attestati composti intransitivi come ἀνω-, κατα-/κατω- e περιφερής.

Per quanto riguarda invece i derivati di ἔχω, si è visto (vd. *supra*) come gli AV in -εκτος/-σχετος presentino con poche eccezioni (ἀπρόσεκτος) significato passivo e, soprattutto, passivo-potenziale. Esprimono invece un valore intransitivo le forme sigmatiche δι- 'non continuo' (Plu.2.115f, Aristid.Quint.3.10), ἔξ- 'graduale, sporgente' (*d.l.* in Aret.CD1.8), περι- 'avvolgente, tondeggiante' (Philostr.Gym.40), προ- 'forte, eccellente' (Plu.fr.13.) e ὑπερεχής 'che è in più o di troppo' (IG XII, 7 515.35)<sup>198</sup>.

Il valore intransitivo è parimenti veicolato da alcuni composti in -οχος con PM preposizione e prefisso, come πανυπέροχος 'del tutto superiore, supremo' o συμμετόχος 'partecipe, complice'; all'interno di questa tipologia (PM prefisso/preposizione + SM -οχος) non mancano tuttavia anche forme con valore passivo, sebbene molto rare, come ἄνοχος 'sopportabile' (Cat.Cod.Astr.7.184.35) e ἐγκάτοχος 'tenuto, posseduto' (Ptol.Tetr.163, Vett.Val.63.29). Continua dunque la bipartizione tra composti con SM -οῦχος, tendenzialmente AT con PM sostantivale, e con SM -οχος, in genere associati a PM prefisso e/o preposizione e dotati di significato intransitivo (o passivo)<sup>199</sup>.

La situazione di questi due gruppi di composti (-εχής, -οῦχος/-οχος, -εκτος/-σχετος e -φερτος, -φορος, -φερής) si mantiene sostanzialmente analoga a quella documentata per l'età classica, con le forme in -τος deputate all'espressione del passivo, quelle in -ης dell'intransitivo e i composti in -ος attivi quando presentano PM sostantivale, intransitivo-passivi con PM costituito da prefisso e/o preposizione. Tuttavia, vanno segnalate da un lato la presenza del transitivo all'interno degli aggettivi in -εχής, dall'altro la diminuzione delle forme passive in -ος.

<sup>193</sup> Varie forme inoltre sono interpretabili come possessivi, p.es. ἀνείφορος 'esente da tasse'. Anche ὀκτώφορος 'lettiga a otto portatori' può essere considerato passivo (i.e. 'portato da otto').

<sup>194</sup> Cfr. anche ἔκφορος attivo e passivo-potenziale in età classica, passivo 'portato via' in Plutarco.

<sup>195</sup> Il possibile significato passivo in questo luogo non è segnalato in LSJ.

<sup>196</sup> Anche in età classica si ha un solo esempio di passivo con PM sostantivale, θεόφορος.

<sup>197</sup> Per i composti in -φορητος vd. *infra*, par.10; la presenza di questi AV da verbi denominativi può avere contribuito a diminuire ulteriormente la già scarsa produttività di -φερτος.

<sup>198</sup> Continuano le attestazioni di *vouνεχής*, lett. 'che ha senno' (dunque AT) > 'intelligente': è possibile che da un certo punto in poi, pur rimanendo analizzabile, il composto sia stato avvertito come un'unità.

<sup>199</sup> Più raro l'AT, p.es. nel n. sost. θυμικάτοχος '(incantesimo) che frena l'ira'.

## 10. AV ricavati da verbi denominativi

A partire dall'età ellenistica si verifica un incremento considerevole delle forme in -ητος derivate da verbi in -έω composti con PM costituito non solo da preposizione e/o prefisso ma, soprattutto, da sostantivi e aggettivi<sup>200</sup>: infatti, tipica di questo periodo è la tendenza a ricavare verbi denominativi da sostantivi o aggettivi composti (p.es. ἀστρολόγος > ἀστρολογέω), che ha come diretta conseguenza un aumento del numero delle basi verbali da cui gli AV in -τος possono essere ricavati<sup>201</sup>. Negli AV in -ητος derivati da verbi denominativi (o meglio da verbi in -έω 'complessi', secondo la terminologia di Grandi-Pompei 2012), dunque, il PM sostantivale è già presente nella forma di partenza e può essere soggetto, proprio come i preverbi, a ulteriore composizione con i prefissi ἀ-, δυσ-, εὐ-; se la funzione svolta dal PM nei composti in -ος e nei corrispettivi verbi denominativi risulta in genere la stessa (principalmente oggetto o Strumento), rimane però da indagare in che misura essa viene conservata negli AV in -τος, in concomitanza con il passaggio attivo > passivo; come si vedrà, non mancano tuttavia alcuni esempi di attivo. A tal scopo si è scelto di esaminare tre gruppi di composti, gli AV in -λογητος (< -λογέω), -φορητος (< -φορέω), -εργητος/-ουρητος (< -εργέω/-ουργέω)<sup>202</sup>.

Tra le forme in -λογητος, derivano da un verbo in -λογέω con PM preposizione o prefisso εὐλογητός 'benedetto' (< εὐλογέω 'parlar bene, celebrare'), ἀναπολόγητος 'privo di scuse, non scusabile; indifeso' (Plb.12.21.10; D.Chr.2.39), anche attivo 'che non si difende' (DH7.46), δυσασπολόγητος 'difficile da giustificare o scusare o spiegare' (Plb.10.1.4) ed εὐασπολόγητος 'facile da scusare' (Str.10.3.1, Plu.Agis17). Nei rimanenti casi l'elemento che precede il SM verbale è un aggettivo (anche sostantivato) o un sostantivo, preceduto o meno da prefisso. Presentano significato attivo (il valore è quello di un verbo esprimente un atteggiamento del soggetto) ἀνομολόγητος 'discorda, incongruente' (Ptol.Tetr.47, cfr. ἀνομόλογος), ἀναστρολόγητος 'ignorante di astronomia' (Str.2.119), ἀνιαιτρολόγητος 'ignorante di medicina' (Vitr.1.1.3) e l'avverbio ἀνευρησιλογήτως 'senza sotterfugio' (PWarren8.17)<sup>203</sup>, che pertanto rispecchiano fedelmente il valore dei verbi da cui derivano, rispettivamente ἀνομολογέω 'essere in disaccordo', ἀστρολογέω 'studiare le stelle, occuparsi di astronomia', ιαιτρολογέω 'trattare di medicina' ed εὐρησιλογέω 'inventare argomenti'. Può essere inteso come attivo anche φορολόγητος 'tributario', i.e. 'che versa un tributo' (< φορολογέω 'avere come tributario'/'versare tributi'), che si mantiene quindi distinto dalla forma in -ος φορολόγος 'esattore delle tasse'; tuttavia, questo stesso composto potrebbe essere interpretato come passivo, 'tributario' in quanto 'soggetto a tributo', con valore analogo al participio passivo φορολογούμενος (attestato in Diodoro Siculo). A favore di quest'interpretazione depone anche il

<sup>200</sup> Anche se a proposito di una classe specifica (verbi in -κοπέω), Kindstrand 1983, p.100 nota che in età ellenistica si registra un lieve aumento dei composti nominali e dei verbi con PM aggettivale rispetto all'età classica.

I verbi denominativi (e gli AV costruiti su di questi) sono naturalmente formati anche con altri suffissi, ma in questa sede si è scelto di limitare l'analisi ai verbi in -έω, in quanto essi risultano una classe non solo produttiva, ma anche particolarmente significativa per i processi di derivazione e composizione che la interessano. Il processo di creazione di verbi denominativi fa parte della tendenza rilevata da Meillet-Vendryes 1966, pp.340-1 (riportata anche in Civillieri 2012, p.46) delle lingue indoeuropee a "eliminare le formazioni primarie e di rimpiazzarle con formazioni secondarie, nelle quali il suffisso si aggiunge non ad una radice, ma ad una parola costituita o, almeno, al radicale di una parola costituita".

<sup>201</sup> Vd. Kindstrand 1983 p.99: "there is a marked increase in the -κοπέω type during the Hellenistic period. This is due to the tendency of Hellenistic Greek to increase the number of denominatives from compounds".

<sup>202</sup> Per il significato dei verbi denominativi in -έω vd. Willi 2003, pp.124-6; l'autore nota come questa classe di verbi denominativi sia impiegata tipicamente per indicare "specialist and professional activities", mentre dal punto di vista linguistico la loro formazione ha due funzioni principali: da un lato essi realizzano una particolare integrazione tra i due membri ("ἀεροβατέω e στρεψοδικέω present a more economic or concise way of expressing the imagined activity" rispetto a \*βαδίζω διὰ τοῦ ἀέρος o a \*δίκας στρέφειν), dall'altro costituiscono una forma di tipalizzazione ("strictly speaking, ἐρεβοδιφάω is not an equivalent of \*Ἐρεβος διφάω but of \*ἐρεφοδίφης εἰμί. It depicts the activity not as transitory or punctual, i.e. time-bounded ('individuation'), but as timeless, regular, or habitual ('typicalization'). This quality of the CP-έω verbs explains why they frequently refer to professional activities"). Sulla questione della tipalizzazione vd. *infra*, cap.12, par.2.3.3.

<sup>203</sup> Forse anche ἀφυσιολόγητος come avverbio 'without knowledge of natural laws' in M.Ant.10.9 (< φυσιολογέω 'studiare la natura'); GI non registra questa possibilità.

fatto che siano passive due forme attinenti al medesimo ambito semantico, ovvero ἀφορολόγητος ‘non soggetto a tributi’ (Plb.4.25.7, *IG* II<sup>2</sup> 1009.41) e ἀργυρολόγητος ‘soggetto a tassazione’ (LXX 2*Ma*.11, < ἀργυρολογέω ‘raccolgere, riscuotere denaro’).

Ulteriori esempi di forme passive sono ἀφυσιολόγητος ‘non spiegabile scientificamente’ (Epicur.fr.141, 200); ἀναιτιο- ‘a cui non si può attribuire una causa’ (Ptol.*Tetr*.111) e δυσαιτιολόγητος ‘difficile da spiegare’ (Ph.2.644, < αιτιολογέω ‘ricercare le cause, indagare’); ἀνετυμο- ‘privo di etimologia’ (SEM.1.245) e δυσετυμολόγητος ‘di difficile derivazione’ (Corn.ND20, < ἐτυμολογέω ‘dare l’etimologia’); ἀγενεαλόγητος ‘senza genealogia’/‘of unrecorded descent’ (Ep.Heb.7, < γενεαλογέω ‘fare la genealogia, rintracciare la stirpe’) e, senza prefisso, λιθολόγητος ‘built of unworked stone’ (Inscr.Délos 1416Bi II, < λιθολογέω ‘costruire con pietre grezze’). Sempre passivo, ma privo di un verbo corrispondente (per lo meno non è attestato) è ἀτριακοστολόγητος ‘not subjected to a tax of one-thirtieth’ (SEG4.663.20).

Infine, si registra una discrepanza tra significato del verbo e dell’AV derivato tra ἀκυρολόγητος ‘non dominante’ (Vett.Val.203.7, termine astronomico) e ἀκυρολογέω ‘parlare impropriamente’.

Poco numerosi sono i composti in -εργητος (< -εργέω), in molti casi caratterizzati da doppia diatesi; deriva da συνεργέω ‘cooperare’ ἀσυνέργητος ‘che non coopera’/‘non assistito’ (Phld.*Oec*.p.67 J. e Antyll.ap.Orib.10.30.8; cfr. anche συνεργός ‘cooperante, aiutante’ e συνεργής ‘che coopera’), mentre a ἐνεργέω sono riconducibili ἀνεέργητος ‘inefficace, inattivo’/‘non realizzato’ (SEM.7.30, Plot.5.6.6, cfr. gli attivi ἀνεεργής, ἀνεεργος), δυσενέργητος ‘mal digerito’ (Sor.1.34, posteriore ‘inerte’) e παντενέργητος ‘che dà energia al tutto’ (Porph.*Sent*.36).

Il rapporto tra forme in -εργητος e in -ουρητος è analogo a quello che si è riscontrato tra -εργής e -ουρητής: mentre le forme appena esaminate possono essere sia attive sia passive e presentano PM costituito da prefisso + preposizione, gli AV in -ουρητος sono tutti passivi e derivano da verbi composti con sostantivo o aggettivo. Si possono citare a titolo di esempio ἀκακούρητος ‘non truccato; non danneggiato’ (Harp. s.v. διασειστους, *PLond*.3.948.8, < κακουρέω ‘fare del male’) e ἀναυτούρητος ‘non lavorato con le proprie mani’ (*PTeb*.378.29, < αὐτουρέω ‘lavorare con le proprie mani’).

Esempi di attivo e di passivo si riscontrano anche all’interno degli AV in -φορητος (< -φορέω): per esempio, εὐδιάφορητος e δυσδιάφορητος (< διαφορέω, nel senso tecnico di ‘evaporare’, proprio del linguaggio medico) possono essere sia passivi, nel significato rispettivamente di ‘facile da discernere’ (Dsc.ap.Ath.1.10c) e ‘difficile da disperdere’ (Gal.11.119), sia attivi, quindi ‘che traspira/evapora facilmente’ (Gal.15.583) e ‘che evapora/trasuda con difficoltà’ (Gal.10.657)<sup>204</sup>. Solo attivi sono invece ἀψηφοφόρητος ‘che non ha ancora votato’ (Plb.6.14.7, < ψηφοφορέω ‘votare’) e συμπεριφόρητος ‘accondiscendente’ (Apollon.Lex., < συμπεριφέρω dall’età ellenistica ‘avere relazioni, intrattenersi’, manca la forma in -φορέω), mentre passivi sono ἀτελεσφόρητος ‘non portato a compimento’ (Sm.*Jb*.31.40, < τελεσφορέω ‘far maturare’), ἀποφόρητος ‘portato via’ (Ath.6.229c, < ἀποφέρω ‘portare via’, l’attestazione di ἀποφορέω è dubbia) e δυσεκφόρητος ‘difficile da pronunciare’ (DHComp.22, < ἐκφορέω ‘portare fuori’). Sempre passivi sono anche i seguenti AV con PM sostantivale: αἰγιαλοφόρητος (γῆ) ‘(terreno costiero) eroso dal mare’ (*PTeb*.701a.12), ἀνεμοφόρητος ‘portato dal vento’ (Cic.Att.13.37.4, Luc.Lex.7) e ποταμοφόρητος ‘portato via dal fiume’ (Cyr.39, *PStrassb*.5.10); in questi casi manca un verbo in -φορέω corrispondente, dato che pare indicare che -φορητος possa essere stato avvertito come un elemento autonomamente combinabile con sostantivi o aggettivi per formare composti.

Se si considerano con attenzione i significati riportati per i diversi AV, si potrà notare agevolmente come la relazione tra il sostantivo (o l’aggettivo) a PM e il SM verbale sia – in questa specifica tipologia di AV – spesso difficile da definire, e non risulti dunque tanto trasparente quanto nei casi in cui il SM viene combinato direttamente con un PM nominale, dove, nonostante alcune

<sup>204</sup> In base al significato queste due forme potrebbero essere classificate come derivate da verbi che indicano un mutamento di stato/attività connessa al corpo (gruppo 4): la doppia diatesi, si è visto, è un fenomeno caratteristico di questi AV. Per πολυφόρητος ‘molto portato’ (An.Ox.3.187) l’attivo ‘che rende molto’ è probabilmente uno sviluppo successivo (attestato nella Suda e in Fozio).

ambiguità, essa può essere definita in termini di causalità, località, etc. Ciò si verifica perché negli AV in -ητος tale relazione è mediata dalla presenza di un verbo composto (e talora anche da un sost./agg. in -ος) all'interno del quale il sostantivo o l'aggettivo a PM assume una funzione determinata, che all'interno degli AV può risultare opacizzata o indebolita come effetto della lessicalizzazione del verbo base (che acquisisce un significato unitario che non necessita dell'analisi dei due membri). Tali AV sono quindi percepiti come forme semplici rispetto al verbo composto da cui derivano, per cui il 'vero' PM non è l'elemento sostantivale o aggettivale, ma piuttosto il prefisso a esso preposto (se presente).

Al tempo stesso, la presenza di forme in -φορητος o -λογητος prive di un verbo corrispondente pare indicare l'acquisizione di una certa autonomia di tali SM, che, grazie all'analogia con un modello ampiamente attestato e produttivo, possono essere combinati direttamente a un PM senza passare attraverso un verbo in -έω.

Se però in genere un verbo in -έω composto è comunque presente, vi sono vari casi in cui a non essere attestato (o a esserlo in epoca posteriore) è il sostantivo o l'aggettivo in -ος composto da cui il verbo in -έω dovrebbe essere ricavato. Infatti, accanto a trafilie 'regolari' come ἀργυρολόγος > ἀργυρολόγῳ o δημιουργός > δημιουργέω, vi sono verbi quali ιατρολογέω o ἀκυρολογέω privi di un sostantivo corrispondente (\*ιατρολόγος, \*ἀκυρολόγος), oppure come αιτιολογέω o ἔτυμολογέω, per i quali è attestato solo in autori anche molto più tardi (αιτιολόγος in Giovanni Damasceno, ἔτυμολόγος in EM); anche per χειρουργέω 'fare di propria mano, eseguire', documentato in età classica, l'aggettivo χειρουργός 'che lavora con le mani' è attestato solo dall'età imperiale.

Pertanto, l'esame di questi tre gruppi di AV, per quanto breve, avvalorata la tesi di A. Pompei, secondo la quale non tutti i verbi in -έω 'complessi' del greco derivano necessariamente da un sostantivo o aggettivo composto: infatti, sebbene questo sia molto probabilmente il procedimento più antico<sup>205</sup> e più diffuso, vi è la possibilità che alcuni verbi possano essere considerati "the outcome of a primary compounding process"<sup>206</sup> descrivibile in termini di incorporazione, e che da questi siano stati ricavati come retroformazione sostantivi e aggettivi composti. Il greco dunque vede l'affermazione di due differenti processi di formazione di verbi in -έω complessi, che, oltre a rafforzarsi reciprocamente, si inseriscono all'interno di trafilie morfologiche estremamente produttive: non solo sostantivi e aggettivi composti generano verbi in -έω e verbi in -έω sostantivi e aggettivi composti, ma sia dagli uni sia dagli altri possono essere costruite forme semplice (verbi e *nomina agentis*) 'estraendo' il SM<sup>207</sup>.

## 11. Conclusioni

Attraverso l'analisi dei composti a SM verbale in -τος, -ης e -ος attestati in età ellenistica e imperiale si è potuto osservare da quali sviluppi sono interessate queste tre tipologie, sia a livello semantico – con particolare riferimento all'espressione del passivo – sia morfologico (tipologia di PM) e, nel complesso, la situazione che ne risulta si conferma, pur con dei lievi mutamenti, in linea con le tendenze già riscontrate per l'età classica. È opportuno dunque riepilogare nella sezione conclusiva i principali fenomeni osservati e al tempo stesso approfondire i mutamenti che interessano la tipologia dei PM.

<sup>205</sup> Vd. Grandi-Pompei 2012, p.403: "the interpretation of Ancient Greek complex -έω verbs as instances of derivation from nominal/adjectival compounds is supported by historical evidence. Indeed, new formations of both types, verbal and nominal/adjectival, are attested during the whole development of the language, but only compounds in -ος are present in Mycenaean".

<sup>206</sup> Vd. Grandi-Pompei 2012, p.405 e Pompei 2006a.

<sup>207</sup> Vd. Grandi-Pompei 2012, p.406.

### 11.1 Osservazioni generali e sviluppi semantici

Alla luce dell'esame effettuato, per l'età ellenistico-imperiale si possono formulare le seguenti affermazioni:

- gli AV in -τος sono quelli che incrementano maggiormente sul piano numerico, dal momento che sono collegati in modo più diretto alla costante creazione di nuovi verbi (spesso denominativi); in vari casi essi sono l'unica tipologia di composti presente, nonché quella ottimale per l'espressione del passivo;
- come nel periodo precedente, le due classi semantiche di verbi in cui il passivo trova maggior spazio corrispondono a quelle caratterizzate da un grado di transitività più elevato, ovvero i verbi esprimenti un'azione violenta e i *verba faciendi*: gli AV in -τος ricavati da essi sono praticamente tutti passivi, e anche le forme sigmatiche tendono in quest'ambito a essere passive e orientate all'oggetto;
- il valore intransitivo continua a essere attestato per i composti in -τος all'interno delle medesime classi per cui era documentato in età arcaica e classica: i verbi di movimento, i verbi che esprimono *physiologic activities*, i *verba affectuum* ed esprimenti un atteggiamento/volontà del soggetto (bassa o assente transitività). Ciò si verifica con le forme isolate, nei nuovi gruppi, all'interno dei gruppi già esaminati (cfr. anche singoli AV che deviano rispetto al significato generale del gruppo in cui sono inseriti perché selezionano a una diversa accezione del verbo di partenza)<sup>208</sup>;
- gli esempi di AT (escludendo naturalmente i composti in -ος) sono molto rari, soprattutto per -τος, che sono meno di dieci, a fronte della quindicina di forme -ης<sup>209</sup> AT, tra le quali alcune presentano valore causativo (p.es. τριχοφυής); sia gli AV in -τος sia in -ης AT sono in maggioranza connotati come poetici, mentre il SM può essere ricavato da basi caratterizzate da gradi diversi da transitività (p.es. βάλλω, πλήσσω, τρέφω, δάκνω, φιλέω);
- il significato passivo-potenziale è molto diffuso negli AV in -τος, mentre quasi del tutto assente nei composti in -ος; come nel periodo precedente, esso è particolarmente frequente con i PM prefisso, preposizione e nei *simplicia*, mentre è assente quando il PM è un sostantivo. Tale significato risulta inoltre più frequente negli AV riconducibili a basi verbali con un basso livello di transitività, in particolare con i verbi indicanti processi e attività mentali (il tipo di evento indicato, che non 'ricade' su un oggetto e non comporta un cambiamento di stato in un oggetto esterno è più facile da concettualizzare sotto la forma della potenzialità rispetto a quelle espresso dai *verba faciendi* e di azione violenta)<sup>210</sup>. La potenzialità, che consiste nel rappresentare un dato processo/azione come (non) attuabile, sembrerebbe accordarsi poco con il valore risultativo degli AV in -τος, ma nonostante ciò il suffisso è in grado di esprimere entrambi i significati, anche se si può riscontrare una tendenza a evitare l'espressione dei due valori da parte di una stessa forma<sup>211</sup>;
- in alcuni casi coesistono due significati di tipo modale (potenziale e deontico) per esempio in δύσρητος 'da non dirsi, indicibile'/'difficile da denominare' e ἀμετάγνωστος 'inalterabile, implacabile'/'di cui non c'è da pentirsi';
- continua a riproporsi per gli aggettivi ricavati da verbi che conoscono un uso anticausativo e uno causativo l'ambiguità tra intransitivo e passivo: in questi casi l'interpretazione viene agevolata solo in presenza di un PM in funzione aggettivo-strumentale;

<sup>208</sup> La pluralità di valori (passivo, potenziale, intransitivo) che caratterizza le forme in -τος di età ellenistica è riconosciuta anche in Blass-Debrunner, p.177 e p.181. Più che un fenomeno specificamente ellenistico essa si configura piuttosto come il perdurare di una situazione riscontrata anche per l'età classica.

<sup>209</sup> Sempre all'interno del *corpus* considerato.

<sup>210</sup> È possibile una connessione anche con la telicità della base verbale (fattore che incrementa la transitività).

<sup>211</sup> Cfr. come esempi di coesistenza εὐπερίληπτος 'facile da abbracciare, cogliere, comprendere'/'circoscritto, limitato' e διαφαίρετος 'che non si può togliere, inseparabile'/'non diminuito da sottrazione'. Questi casi sono numericamente inferiori ai casi di coesistenza tra valore passivo/ potenziale e attivo-intransitivo (valore potenziale e intransitivo sono accomunati dal riferimento al presente-futuro e non al passato come il passivo in senso stretto). Sulla possibilità degli AV in -τος di essere sia passivi sia potenziali vd. anche cap.15, par.2.3.

- i composti sigmatici perdono in parte la loro connessione ‘esclusiva’ con l’intransitività e in particolare con l’inagentività, anche se continua la loro produttività in alcuni ambiti individuati come caratteristici (processi fisici non causati, *verba affectuum*);
- l’aumento di produttività di questa tipologia comporta però un indebolimento delle funzioni primarie che, sul lungo periodo, ne prelude la scomparsa: se infatti vengono avvertiti come equivalenti a -τος, alla fine sarà quest’ultimo a prevalere, in quanto classe preferenziale per l’espressione del passivo;
- sempre per le forme sigmatiche, si sono riscontrati diversi esempi di trasformazione del SM in una sorta di suffisso combinabile con PM sostantivali (-βαφής, -μυγής, -φυής);
- i composti in -ος si configurano come i meno prevedibili sul piano del significato, in quanto la correlazione con le proprietà della base di partenza (transitività, caratteristiche di soggetto e oggetto) non è altrettanto sistematica che nelle forme in -τος e in -ης;
- sebbene nell’ambito dei *verba faciendi* vi siano diversi esempi di composti in -ος passivi, nel complesso la possibilità di esprimere tale significato pare ridotta rispetto all’età classica; di conseguenza, si rafforza l’immagine di -τος e -ος come classi complementari, associate rispettivamente a passivo e transitivo. Anche l’associazione del passivo a forme leggibili ancora come possessivi costituisce un’ulteriore prova del fatto che gli AV in -ος di derivazione esclusivamente verbale siano prototipicamente deputati all’espressione dell’attivo.

Si confronti la presenza del passivo in età arcaica, classica ed ellenistico-imperiale per alcune delle classi di composti in -ος esaminate<sup>212</sup>:

	età arcaica	età classica	età ellenistico-imperiale
-βολος	(1 post(eriore))	più di 20 (+ quelle post.)	6
-ροος	0	1	0
-τονος	1 (+ 1 post.)	10 circa (+ 1 post.)	8
-φορος	1	11 (+ 2 post.)	forse 6
-σκοπος	1 (+ 2 post.)	1/2	0
-βοσκος	-	1	0
-βορος	0	2/3	0
-πνοος	0	5 (+ 2 post.)	forse 2
-τροφος	1/2	più di 10 (oltre quelli post.)	7/8 <sup>213</sup>
-φαγος	0 (1 post.)	forse 1	0
-λογος	1	6 (+ 2 post.)	1
-οχος		4	1
-κτονος	-	5	forse 1
-τομος	2	tra 15 e 20	9
-φθορος	0	6	4/5
-φονος		1/2	0
-βαφος			4
-βροχος	-	3	13 (tutti)
-γλυφος		1	8 (maggioranza)
-γραφος		6	una ventina circa
-κοπος		3	8 circa
-πλοκος	-	2	6
-ραφος		1	2
-σπορος	1	15	5 (intransitivi esclusi)
-τυπος	2	5	7 circa

Dalla tabella risulta che la possibilità di esprimere il passivo conosce un aumento notevole in età classica rispetto a quella arcaica, mentre è interessata da una lieve flessione in età ellenistica e

<sup>212</sup> Le forme in -ος passive-intransitive sono inferiori a quelle in -τος: ciò è segno che non si tratta della strategia favorita di espressione del passivo.

L’indicazione ‘forse’ posta accanto ad alcune cifre è dovuta all’ambiguità che si riscontra tra passivo, intransitivo e interpretazione come possessivi.

<sup>213</sup> θηριοτροφος in Gal. è considerato passivo-intransitivo in LSJ (‘fed on reptiles’), ma attivo ‘che alleva bestie selvagge’ da Jouanna-Boudon Millot 2008 (cfr. anche ‘che alleva aspidi’ vs. ‘feeding on adders or asps’ di LSJ).

imperiale<sup>214</sup>. Il numero delle forme passive rispetto al totale continua a essere sostanzialmente lo stesso per gruppi come -τονος e -τροφος (non a caso per entrambe è possibile un influsso dei possessivi), ma subisce una diminuzione, più o meno netta, in -βολος, -κτονος, -λογος, -οχος, -πνοος, -σπορος, -τομος e -φθορος. Si nota poi la tendenza a eliminare il passivo nei gruppi in cui esso era già raro in età classica (-βορος, -βοσκος-, -ροος, -σκοπος, -φαγος e -φονος), mentre si riscontra un aumento delle forme passive – da mettere però sempre in relazione con la produttività della classe considerata – nei composti in -βαφος, -βροχος (dove costituiscono la totalità), -γλυφος, -γραφος, -κοπος, -πλοκος e -ραφος; sebbene i fattori alla base di tale comportamento siano molteplici, e ogni gruppo di aggettivi meriti delle considerazioni a sé, si può comunque notare che le basi verbali di partenza sono caratterizzate da un grado di transitività piuttosto elevata (sul piano semantico appartengono ai *verba faciendi*);

- quando le tre tipologie di composti sono compresenti, esse possono mantenersi differenziate (ἔχω, φέρω) o manifestare fenomeni di sovrapposizione (τρέφω).

### 11.2 Tipologia e funzione dei PM

Per quanto riguarda i PM, si può innanzitutto osservare che le forme in -τος continuano a essere quelle più restie alla composizione con sostantivi, anche se alcuni gruppi (in particolare tra i *verba faciendi* o alcuni verbi di movimento)<sup>215</sup> si caratterizzano per un'elevata presenza di PM sostantivali (p.es. -βρωτος, -τρωτος, -δετος).

Se si osservano in dettaglio le diverse tipologie di PM dei composti esaminati<sup>216</sup>, si ha la seguente distribuzione:

	pref.	pref. +prep.	prep.	agg. <sup>217</sup>	avv.	sost.	totale <sup>218</sup>
-τος	81	211	117	94	5	147	655
-ης	27	5	37	101	14	106	289

	pref.	pref. +prep.	prep.	agg.	sost.	avv.
-τος	12%	32%	18%	14%	22%	0,75%
	assieme 44,5%					
-ης	9%	1,7%	13%	34%	37%	5%
	assieme 11%					

Come si può osservare dalle tabelle, nei composti in -τος dominano nettamente le forme prefissate, molte delle quali presentano (dopo il prefisso) un preverbo, che costituiscono il 44% degli aggettivi presi in esame. In una certa percentuale di forme il PM è costituito da sola preposizione (18%: vanno in molti casi intese come *simplicia* rispetto a basi verbali già preverbate), mentre i PM sostantivali compongono il 22% del totale. Nelle forme sigmatiche invece prefissi e preposizioni hanno un'incidenza minore, ed è al contrario più rilevante la presenza di PM aggettivali e sostantivali (rispettivamente 34 e 37%).

Si confronti inoltre l'evoluzione rispetto alla situazione di età classica (riportata in cifre approssimative)<sup>219</sup>:

<sup>214</sup> Segno di una specializzazione di questa classe di composti nell'espressione dell'AT che ammette sempre meno 'deviazioni'. Sono presenti alcune eccezioni, p.es. -τυπος, SM per il quale, tuttavia, spesso è possibile pensare a una derivazione nominale.

<sup>215</sup> Classi come quelle costituite dai verbi di attività-processo mentale, per le quali i PM sostantivali erano già rari in età classica, non sono interessate da un aumento significativo di tale tipologia in età ellenistico-imperiale.

Per una discussione più dettagliata dei PM vd. *infra*.

<sup>216</sup> Che possono essere considerati rappresentativi del totale.

<sup>217</sup> Includono anche gli aggettivi sostantivati e la forma di datazione incerta παντέφοπος.

<sup>218</sup> I numeri riportati da intendersi come approssimativi, data l'inclusione di forme dubbie, di alcune interpretabili come possessivi o attestati solo come sostantivi.

<sup>219</sup> Da questo conteggio sono esclusi i *simplicia* e le forme con PM complessi e/o di interpretazione problematica.

	pref.	prep.	pref. + prep.	agg.	avv.	sost.	totale
<b>-τος</b>	566	288	285	174	24	241	1579
	36%	18%	18%	11%	1,5%	15%	
<b>-ης</b>	125	140	5	183	25	188	666
	18%	21%	0,75%	27,5%	3,75%	28%	

		pref.	pref. + prep.	prep.	agg.	sost.
<b>-τος</b>	<b>età class.</b>	36%	18%	18%	11%	15%
		assieme 54%				
	<b>età ell.-imp.</b>	12%	32%	18%	14%	22%
		assieme 44,5%				
<b>-ης</b>	<b>età class.</b>	18%	0,75%	21%	27,5%	28%
		assieme 19%				
	<b>età ell.-imp.</b>	9%	1,7%	13%	34%	37%
		assieme 11%				

Sebbene gli AV in -τος mantengano la propensione a combinarsi con prefissi (ἀ-, δυσ-, εὐ-, ἡμι-, molto raro ἐρι-)<sup>220</sup> – a conferma della loro natura verbale –, si può tuttavia notare rispetto all'età classica una lieve diminuzione delle forme con PM prefisso rispetto al totale, che si accompagna a un aumento dei PM sostantivali: questa tipologia di PM dunque, molto rara nel greco attestato in età arcaica, conosce un ampliamento costante attraverso le epoche successive, che testimonia come l'associazione tra PM sostantivale e SM di origine verbale venisse progressivamente avvertita come accettabile. Va inoltre segnalato un incremento degli AV con PM costituito al contempo da prefisso e preposizione, che si inserisce nella tendenza ellenistica all'impiego di forme preverbate anziché dei verbi semplici<sup>221</sup>. A un altro fenomeno di età ellenistica, vale a dire il numero crescente di verbi denominativi, si deve l'aumento di AV in cui il prefisso precede un elemento di natura sostantivale o aggettivale, che va però considerato come appartenente alla base verbale di partenza (p.es. ἀδοξοποίητος).

Per quanto riguarda gli aggettivi sigmatici, la ripartizione delle differenti tipologie di PM, piuttosto equilibrata in età classica, si ristrutturava nel periodo ora considerato, con una diminuzione delle forme prefissate e un aumento sul totale delle forme con PM sostantivale, che, in ogni caso, anche in età classica costituivano la tipologia più comune. Un elemento che accomuna le due tipologie di composti è la scarsa presenza di avverbi 'puri' (sebbene questi siano più numerosi negli aggettivi in -ης), dovuta probabilmente, come è già stato osservato, al fatto che anche aggettivi e preposizioni fungono da modificatori avverbiali.

Infatti, la funzione ricoperta con maggiore frequenza dai PM aggettivali<sup>222</sup> che, come si è visto, sono più frequenti nei composti sigmatici, è proprio quella di modificatori avverbiali, accanto a cui si registrano degli esempi di PM sostantivato, p.es. πασιφίλητος 'amato da tutti'. Alcuni dei PM aggettivali più consueti in età arcaica e classica continuano a essere attestati, per esempio νεο-,

<sup>220</sup> Cfr. p.es. Blass-Debrunner 1982, p.181: "In greco composizioni di aggettivi verbali in -τος con particelle sono sempre state numerose in tutte le epoche; nella *koinè* ha particolare rilievo soprattutto l' ἀ- privativo (per la maggior parte nei derivati da verbi composti); inoltre, con significato simile δυσ-, e in opposizione ad entrambi εὐ-"; gli autori al contempo notano che "vengono preposti all'aggettivo verbale anche nomi, che in questo caso indicano l'agente dell'azione passiva: πατροπαράδοτος = ὑπὸ τῶν πατέρων παραδεδομένος".

<sup>221</sup> Fenomeno notato da più studiosi, fra cui Vessella 2016, p.359: "la possibilità di comporre verbi con preposizioni viene sfruttata al punto che alcuni verbi semplici sopravvivono solo nell'uso poetico, e le preposizioni prefisse cominciano a sommarsi l'una all'altra"; questo fenomeno, osservabile nella prosa scientifica di età classica, si rafforza ulteriormente a partire dall'età ellenistica.

<sup>222</sup> Tra cui sono stati inclusi anche ἔτερο-, ἄλλο-, ἀλληλο-, che svolgono funzione sia di aggettivo sia di pronome, ma che sono stati raggruppati assieme in modo analogo alle forme con PM aggettivale, per le quali non è stata effettuata una distinzione tra i composti in cui il PM ha funzione di modificatore e quelli in cui è sostantivato (interesse morfologico).



πολυ-, ὁμο-, ma, analogamente a quanto accade con i sostantivi, molti compaiono una singola volta (ἀραιο-, αὐστηρο-).

Delle categorie semantiche in cui Dixon suddivide gli aggettivi esprimenti *property concepts*, la maggior parte degli aggettivi presenti come PM indicano dimensioni (μεγα-, μικρο-, πολυ-), proprietà fisiche (βαρυ-, λεπτ-, σκληρο-), 'età' (νεο-) e velocità (βραδυ-, ταχυ-)<sup>223</sup>, mentre più rari – sebbene presenti – sono gli aggettivi che esprimono un giudizio/valore (ἀγλαο-, ἀξιο-, ἥδυ-, κακο-) e una qualità/proprietà umana (αὐστηρο-), cui vanno aggiunti i due aggettivi indicanti provenienza geografica Τυρρηνικ-, Ἀττικ-. Infine, a livello morfologico si può notare la presenza di aggettivi complessi, a loro volta derivati tramite suffissazione, come χρυσεο-, ψυχρο-, e l'AV σεβαστο- (sostantivato)<sup>224</sup>.

Per i composti in -ος fornire dei dati precisi risulta più difficile, a causa dell'elevato numero di sostantivi e di forme interpretabili come composti non deverbali (*bahuvrihi* o altro), nonché dell'ambiguità semantica che caratterizza alcuni SM (oscillazione intransitivo-passivo)<sup>225</sup>. In ogni caso, all'interno delle forme considerate, si può osservare una lieve prevalenza dei PM di natura nominale (aggettivi e sostantivi) su prefissi e preposizioni. Tale dato rappresenterebbe un'evoluzione rispetto alla situazione attestata in età classica, dove le forme in -ος intransitivo-passive erano associate prevalentemente a PM prefissi e/o preposizioni. Anche in età ellenistico-imperiale sono presenti diversi gruppi caratterizzati dalla ripartizione tra composti intransitivi e passivi con PM prefisso e preposizione da un lato e composti AT con PM sostantivale in funzione di oggetto, ma accanto a essi si riscontrano vari esempi di classi in cui la tipologia prevalente – se non esclusiva – di PM associati a SM intransitivo-passivi è costituita da sostantivi (p.es. -βροχος, -ροος, -σπορος, -τροφος)<sup>226</sup>. In caso di SM passivo il PM può avere funzione agentivo-strumentale (σπαρτότονος 'teso con funi') o di altro tipo, per esempio locativa (ἀλίτροφος 'nutrito in mare', ἀρηιφθορος 'ucciso in combattimento'). Non si nota inoltre alcuna correlazione particolare tra caratteristiche semantiche del SM verbale e presenza di PM sostantivali.

Un esame dei PM sostantivali permette di rilevare che in età ellenistico-imperiale, allo stesso modo dell'età classica, la maggior parte dei sostantivi ha un numero limitato di attestazioni come PM di composto; il PM più frequente continua a essere θεο-. Accanto ai PM attestati nell'età precedente (p.es. ἀλι-, πυρι-, χειρο-, χρυσο-) si aggiungono nuovi sostantivi, come ἀνθρωπο- e gli astratti δυη-, ἡδονο- e φαντασιο-<sup>227</sup>.

I sostantivi che compaiono come PM sono prevalentemente nomi di oggetto (μολυβδο-, οἶνο-, χολο-, κτλ) – i più frequenti sia nei composti in -ης sia in τος –, di entità appartenenti al mondo naturale (ἀλι-, ἡλιο-, ποταμο-, κτλ), parti del corpo umano (γλωσσο-, νευρο-, χειρο-, κτλ), nomi di animali (ἀραχνο-, λεοντο-, ὄφιο-, κτλ) o di esseri umani e divinità (ἀμθρωπο-, δαιμονιο-, μουσο-, πατρο-, κτλ); più rari sono i nomi astratti (δολο-, δυη-, ἡδονο-, φαντασιο-) e di luogo (Τηι-, Κορινθι-, Σικυωνι-, Παρι-). Va notato che nei composti sigmatici i PM indicanti esseri [+ animati] e in particolare [+ umani] sono più rari rispetto agli AV in -τος; inoltre, come si era avuto modo di osservare per i periodi precedenti, tali PM indicano in modo generale una data categoria ('uomo', 'dio', etc.), anche se non mancano alcuni composti che contengono un nome proprio (Πανόληπτος, Μεντορουργής)<sup>228</sup>.

Il diverso tipo di entità indicata da tali sostantivi si accorda con la funzione semantica che essi ricoprono all'interno del composto. I nomi di enti inanimati equivalgono a complementi di mezzo o materia (in particolare con i *verba faciendi*), di oggetto nel caso di SM transitivi, mentre le entità naturali hanno il ruolo di Causa efficiente/Forza. Entrambe le tipologie nel caso di SM intransitivo possono esprimere un'indicazione di luogo (stato in o provenienza), per esempio πηγόρρυτος 'che

<sup>223</sup> Cfr. Dixon 1982.

<sup>224</sup> Aggettivi contenenti l'elemento -ρο- sono abbastanza frequenti come PM. Si ha invece un aggettivo composto con prefisso in εὐκολοδιάβλητος (la cui datazione è però incerta).

<sup>225</sup> A cui si aggiungono le difficoltà poste dalla traduzione, p.es. 'mangiare'/'che si nutre di'.

<sup>226</sup> Rispetto all'età classica, dunque, si verifica un aumento delle forme passive con PM sostantivale.

<sup>227</sup> Sull'aumento in età ellenistica dei sostantivi astratti come PM di composti vd. Kindstrand 1983, p.104.

<sup>228</sup> Per il primo cfr. la forma di età classica Φοιβόληπτος.

scorre da fonte' o ἀλιπενής 'che si protende nel mare'. I PM indicanti parti del corpo equivalgono invece ad accusativi di relazione, con la sola eccezione di χειρο- che, come prevedibile, ha una funzione strumentale<sup>229</sup>. Gli esseri [+ animati] corrispondono a un Agente (più o meno prototipico), a un Esperiente solo nel caso di SM derivato da un *verbum affectuum* (δημο-, θεοφίλητος).

Le determinazioni di natura causale (agente, mezzo, materia, etc.) e locativa sono di gran lunga le più frequenti (esattamente come in età classica), in accordo con il significato intransitivo e, soprattutto, passivo dei SM<sup>230</sup>; più rari sono invece i PM che equivalgono a un complemento predicativo (πατρο-, ύιοποίησης) o a un termine di paragone (cfr. αἰγόπλαστος 'modellato in forma di capra' e i composti in -φυής 'che è come X per natura'), mentre la sola indicazione di natura finale si riscontra, tra le classi esaminate, in θηρόπλαστος 'che muta in belva' (anche se potrebbe essere tradotto 'che rende belve'); al di fuori dei gruppi considerati, si può citare come esempio la forma sostantivata εἰδωλόθυτον 'offerta o vittima sacrificata a idoli' (NT, LXX). Non vi sono differenze rilevanti tra AV in -τος e in -ης per quanto riguarda le funzioni dei PM; soltanto, come conseguenza della maggiore incidenza dell'attivo all'interno dei composti sigmatici, in questi ultimi sono più numerosi i PM indicanti oggetto o una determinazione di luogo.

Nel corso della trattazione si è cercato di evidenziare come i PM sostantivali, del tutto assenti o limitati a poche forme in alcune classi (p.es. -βατος, -δοτος, -ληπτος), tendano a concentrarsi attorno a determinati SM (p.es. -ρυτος, -βοτος, -δετος, -βαφής, -παγής, -τρεφής, -φυής), in rapporto ai quali svolgono tendenzialmente la medesima funzione. Per esempio, i composti in -δηκτος sono associati a un PM nome di animale nel significato di 'morso di', quelli in -δετος con PM oggetti indicanti con che cosa il referente viene legato, mentre il PM delle forme in -βαφής esprime la sostanza o il colore in cui il referente è immerso/tinto. In questi casi dunque la composizione con un sostantivo diviene produttiva grazie alla creazione e all'affermazione di un modello 'di successo', che in alcuni casi si lega a un determinato settore linguistico (p.es. composti in -δηκτος, ma anche in -πληκτος e -τρωτος nella medicina e nella botanica). Al tempo stesso, tuttavia, la frequente associazione a PM sostantivali può portare in alcuni casi a un'attenuazione della forza verbale del SM, a causa della sua trasformazione in una sorta di suffisso (p.es. -μυγής/-μικτος, -βαφής, ma in parte anche -δετος)<sup>231</sup>. Inoltre, la presenza di PM sostantivali risulta frequente là dove l'interpretazione risulta trasparente perché 'guidata' dal significato del SM, mentre si tende ad evitare sostantivi a PM (anche se ovviamente non mancano del tutto) quando il PM può ricevere più di un'interpretazione (p.es. -δοτος 'da/a').

Per quanto riguarda la diatesi, la maggioranza dei composti con PM sostantivale è passiva, sebbene non manchino esempi di intransitivo sia tra le forme in -τος (p.es. -ρυτος) sia, soprattutto, tra quelle in -ης. È sempre tra i composti sigmatici che si riscontra un più ampio numero di forme transitive – e dunque di PM oggetto –, una quindicina circa<sup>232</sup>. Come prevedibile, sono assenti forme dotate di significato potenziale: la presenza di un elemento indicante da chi/con che mezzo viene svolta l'azione sembra quindi, al pari dell'oggetto, in grado di rendere telico il predicato, che qui compare sotto forma di SM verbale, impedendo una lettura potenziale di quest'ultimo.

Venendo invece alla distribuzione dei composti con sostantivo a PM, è vero che molti ricorrono in poesia (epigrammi, *Inni Orfici*, Licofrone, *Oracoli Sibillini*) o in autori caratterizzati da una lingua elaborata (Luciano, dove si contano vari *hapax*), ma al tempo stesso si osserva la loro ricorrenza in testi di prosa, con gradi differenti di letterarietà (se non del tutto assente), come la storiografia e la prosa scientifico-filosofica, e anche i papiri documentari, i LXX e il NT, che

<sup>229</sup> Stessa funzione ricopre anche ποδο- in ποδοπραγής 'fatto scaturire con colpo di piede' (importanza fattori pragmatici). Si ricorda che in alcuni casi i PM interpretabili come acc. di relazione vengono tradotti come se fossero il 'soggetto' (argomento interno diretto) del SM, p.es. ὠτότμητος 'con gli orecchi mozzati' anziché 'tagliato/mutilato nelle orecchie'. Su questo problema vd. cap.8, par.5.

<sup>230</sup> Più in generale, le funzioni dei sostantivi a PM sono collegate al significato dell'azione/processo espresso dal SM verbale.

<sup>231</sup> Il che rende difficile in taluni casi definire con esattezza la funzione del PM stesso.

<sup>232</sup> Attenzione alla traduzione nelle lingue moderne, p.es. αἰμοβότος 'che si pasce di sangue'/'che mangia sangue'(il verbo in greco regge l'accusativo).

dovrebbero nel complesso esprimere un livello medio-basso di *koinè* (le ultime tre categorie enunciate)<sup>233</sup>.

### 11.3 AV composti e *koinè*

Una delle caratteristiche principali della lingua di età ellenistica, confermata dall'esame degli aggettivi in questione, è proprio l'impiego di un elevato numero di composti, che comporta l'accettazione e la diffusione non solo di forme in un primo momento rare e scarsamente impiegate, ma anche di veri e propri pattern compositivi (p.es. aggettivi non verbali come testa di un composto) caratterizzati da scarsa o nulla produttività in età classica. Il ricorso alla composizione, oltre a connotare la lingua poetica con le sue esigenze espressive (si vedano nel nostro caso per esempio le forme attestate in Nicandro, in Licofrone e negli Oppiani)<sup>234</sup>, assieme alla suffissazione si rivela un fondamentale strumento di rinnovamento lessicale soprattutto per la prosa scientifica, che deve classificare, denominare con esattezza evitando ambiguità e, inoltre, indicare nuove entità e concetti<sup>235</sup>. Queste esigenze, proprie della prosa anche di età classica, sono avvertite con particolare intensità in età ellenistica e imperiale, in quanto tale periodo è caratterizzato da un notevole incremento della produzione di testi scientifici<sup>236</sup>, nei quali è osservabile un ampio ricorso alla composizione, a derivati verbali, all'espansione nell'uso dei preverbi e di determinati suffissi (p.es. -μα, -σις, per gli astratti verbali, -τικός, -ώδης per gli aggettivi) e alla nominalizzazione. La produttività degli AV risulta dunque pienamente giustificata se inserita all'interno degli sviluppi generali della *koinè* e, in particolare, delle necessità di determinati generi testuali: le forme in -τος, -ης, -ος assecondano infatti la preferenza per la composizione e la derivazione verbale nonché la tendenza alla nominalizzazione<sup>237</sup> (se si è disposti a considerare gli AV una forma particolare di nominalizzazione).

Al tempo stesso, tuttavia, si è visto che gli AV composti sono ampiamente attestati anche in tipologie testuali che testimoniano un livello medio o medio basso di *koinè*, come i LXX e il NT<sup>238</sup> da un lato e i papiri documentari dall'altro, dove si sono riscontrati, per esempio, svariati esempi di

<sup>233</sup> Su tale questione vd. *infra*, par. 11.3.

<sup>234</sup> Anche gli *hapax* sono utili "per capire quali siano i meccanismi più produttivi" (Civilleri 2012, p.40).

<sup>235</sup> Vd. Kaczko 2016c, p.403 dove si sottolinea come "la lingua della produzione scientifica" sia "particolarmente aperta all'innovazione lessicale" per la necessità di esprimere concetti nuovi.

Sui rapporti tra lingua poetica e lingua della prosa vd. Vessella 2016, pp.359-60: "assieme alla derivazione gioca un ruolo importante nella formazione di un lessico tecnico della prosa la composizione. La possibilità di creare composti era già sfruttata abbondantemente nel lessico poetico, e certo alcuni loro tipi sono eredità del linguaggio poetico elevato; ma la composizione nominale è impiegata dalla prosa anche solo per esigenze espressive e non stilistiche, si pensi a termini tecnici della medicina come αἰμοπαγίη"; vd. anche p.365: "la lingua della tragedia è un importante termine di confronto, poiché durante tutto il V a.C. aveva contribuito a formare un attico di livello letterario elevato che la prosa avrebbe potuto prendere a modello" e "nell'impiego dei nomi in -σις, in -μα, in -μός, e nella tendenza a formare nomi, aggettivi e verbi composti, prosa e tragedia attiche condividono molti elementi con la prosa ionica".

<sup>236</sup> Sul rapporto di continuità tra prosa ionica e ionico-attica e *koinè* vd. López Eire 1996, p.36: secondo lo studioso, a partire dall'influenza dello ionico filosofico e scientifico, dotato di un alto grado di astrazione e di precisazione, sull'attico, nasce una nuova specie di attico, lo ionico-attico, la cui continuazione è la *koinè*, che è molto incline a preverbazione, suffissazione, espressioni astratte, prefissazione, composizione e vocabolario metaforico e metonimico proprio della scienza, perché è risultato dalla trasformazione di una lingua di civilizzazione e cultura, la lingua comune ionica attraverso l'attico. La *koinè* eredita dunque il carattere di "langue savante et créatrice des mots nouveaux" (p.25).

<sup>237</sup> Sull'utilizzo di questa strategia nella prosa filosofica vd. Civilleri 2012, p.106, dove si evidenzia come "il linguaggio della filosofia" sia un "campo d'indagine particolarmente interessante in virtù dell'astrattezza concettuale che lo caratterizza", e presenti dunque un "alto potenziale delle strategie di nominalizzazione dal punto di vista della densità espressiva".

<sup>238</sup> Vd. Blass-Debrunner 1982, p.179: "i composti nel NT sono molto usati; nello stile elevato possono servire, come avviene fin dall'antichità, ad ornare il discorso, ma non mancano neppure nello stile più semplice".

Sulla misura in cui il linguaggio scientifico possa essere considerato rappresentativo di quello 'reale' vd. invece Kaczko 2016c, p.403: Galeno infatti, in opposizione alle "coeve tendenze arcaizzanti", teorizzò l'"importanza di utilizzare una lingua che avesse delle corrispondenze con quella realmente usata" e la "necessità di un lessico adeguato". La studiosa al contempo sottolinea che l'obiettivo principale della "produzione prosastica delle discipline tecniche" è "la chiarezza espressiva", pur non trascurando l'aspetto letterario.

AV in -τος con PM sostantivale. Per esempio, sono attestati nei LXX καρπόβρωτος, σητόβρωτος, γλωσσότμητος, ώτότμητος e όφιόδηκτος, cui si possono aggiungere ήλιόρατος e θεούφαντος in *T.Abr.*; in papiri documentari ricorrono invece άσκωληκόβρωτος, όλοσκωληκόβρωτος e αϊγιαλοφόρητος.

Tutto ciò pare suggerire che la composizione risulta un procedimento morfologico trasversale a tutti i livelli linguistici: per quanto impiegati con maggiore frequenza in determinati settori di lingua, i composti non sono confinati esclusivamente a essi, ma attraversano la lingua nella sua interezza, dal linguaggio poetico più elevato alla lingua popolare<sup>239</sup>, passando per i registri intermedi della prosa, rivelandosi una strategia in grado di rispondere alle esigenze stilistico-espressive più variegata.

---

<sup>239</sup> Cfr. Browning 1983 per i composti della lingua popolare nel greco medievale e moderno. Lingua poetica e lingua parlata si differenzierebbero nell'uso dei composti dal punto di vista 'quantitativo' (sono più frequenti nella lingua poetica).

## Capitolo 12 Impiego AV e rapporto con participio: età ellenistico-imperiale

### 0. Introduzione

Anche per l'età ellenistica e imperiale l'esame del rapporto tra AV e participi sarà articolato in due sezioni, la prima riservata agli usi propri – talora esclusivi – degli AV, la seconda a un confronto più puntuale tra AV e i participi ricavati dalla medesima base verbale, con un'attenzione particolare ai sintagmi formati da participio + complemento espresso da un sostantivo che compare anche come PM di composto<sup>1</sup>.

Diversamente da quello condotto per l'età arcaica e classica, tale confronto potrà avvalersi in modo più sistematico di testimonianze di natura documentaria, in particolar modo dei papiri, il cui ritrovamento ha permesso di accedere a una realtà linguistica più prossima al parlato, non condizionata (o condizionata solo in parte) da ambizioni letterarie<sup>2</sup>. Tuttavia, nel servirsi di questa particolare classe di documenti non vanno dimenticati due dati fondamentali: innanzitutto l'omogeneità della provenienza geografica, per cui essi risultano rappresentativi della *koinè* d'Egitto e non della *koinè tout court*<sup>3</sup>; in secondo luogo la considerevole diversificazione interna quanto a tipologie di testi, che spaziano dagli atti ufficiali emessi dalle cancellerie alla corrispondenza privata<sup>4</sup>, da cui consegue una notevole varietà di registri, dal linguaggio ufficiale della burocrazia, contrassegnato da una forte formularità, a quello presumibilmente più aderente al parlato delle lettere private<sup>5</sup>. Anche l'impiego di AV e participi è in parte sensibile a questa diversificazione, come si avrà modo di vedere nel corso della trattazione e, in particolare, nella sezione conclusiva (2.3.4).

Per l'epoca ora presa in esame, l'integrazione reciproca di fonti letterarie e documentarie si rivela tanto più imprescindibile per valutare la reale portata dei fenomeni linguistici (p.es. impiego del dativo d'agente, utilizzo di strategie di nominalizzazione e inserimento degli AV in perifrasi) quanto più si considera che proprio a partire dall'ellenismo comincia a crearsi il distacco sempre più forte tra parlato e lingua letteraria che porrà le basi della futura diglossia, distacco che si approfondirà ulteriormente con l'atticismo del II d.C.<sup>6</sup>

### 1. Fenomeni che interessano gli AV

In età ellenistica e imperiale le testimonianze di natura letteraria e documentaria indicano che gli AV (soprattutto in -τος) mantengono le medesime possibilità di impiego riscontrate per l'età classica. Accanto a esempi di utilizzo con valore puramente aggettivale, vi sono infatti vari passi in

---

<sup>1</sup> In questa sezione, le abbreviazioni sono di norma quelle di LSJ, mentre per gli autori e i testi cristiani non registrati in LSJ quelle di Lampe. Per ragioni di chiarezza, nei passi tratti da Filone di Alessandria e dai *Moralia* di Plutarco si è scelto di dare un'indicazione più esplicita dell'opera rispetto a quanto effettuato da LSJ, riportando l'abbreviazione fornita in GI. Anche le opere di Epicuro sono riportate seguendo GI; nei passi tratti dall'*Anonimo sul Sublime*, tradizionalmente attribuito a Longino (Longin.), è stata aggiunta l'indicazione ps(eudo). Come per il cap.10 le edizioni impiegate sono quelle del TLG; quando è presente la traduzione, il nome del traduttore viene segnalato accanto, tranne che per papiri e NT/LXX (per i quali vd. Riferimenti bibliografici) e le traduzioni da me effettuate. Per Genesi ed Esodo è stata impiegata la traduzione presente in Lucca 2012.

<sup>2</sup> Sull'importanza dei papiri per la conoscenza della *koinè* vd. Montevecchi 1996, p.212.

<sup>3</sup> Vd. George 2010, p.278.

<sup>4</sup> La mancanza di uniformità della *koinè* è sottolineata, tra gli altri, da Montevecchi 1998, p.73, Horrocks 2010, p.114 e, in relazione alle differenti tipologie di documenti, da Mandilaras 1973, pp.45-6. Lo studioso al tempo stesso evidenzia come tra documenti ufficiali e privati non vada tracciato un confine troppo rigido. Si veda anche Bentein 2016, p.25 sul fatto che i papiri non costituiscono un *corpus* omogeneo (documenti pubblici vs. privati, livello di istruzione dell'autore del singolo documento).

<sup>5</sup> Vd. Mandilaras 1973, p.46 e Horrocks 2010, p.114. Tuttavia, Horrocks nota come anche i documenti privati possano tradire un'influenza dalla lingua ufficiale (vd. p.147, dove si parla di “close reflection of the everyday Greek of the majority of the literate population in the early centuries AD, subject, as always, to the influence of the ordinary written language of business and administration learned in school”).

<sup>6</sup> Vd. Horrocks 2010, p.90 e Montevecchi 1998, p.73.

cui determinati AV mostrano una maggiore forza verbale, la cui presenza è indicata per esempio dalla coordinazione con participi e dalla presenza di S(truttura) A(rgomentale)<sup>7</sup>.

Verranno dunque ora riepilogati alcuni degli usi che sono stati individuati come propri degli AV in età arcaica e classica, al fine di osservare come tali fenomeni si manifestino nelle fasi linguistiche più tarde (continuità, sorgere di innovazioni o limitazioni, etc.).

Anche in questo caso gli esempi saranno tratti da differenti classi semantiche per verificare se l'emergere di eventuali differenze nell'ambito dell'espressione del passivo possa essere legato alla classe semantica di appartenenza della base verbale.

## 1.1 Impiego come aggettivi

### 1.1.1 Attributi

La denominazione stessa delle forme in -τος come AV denuncia quale sia la loro funzione più caratteristica, vale a dire l'utilizzo come aggettivi, in funzione sia predicativa sia attributiva, talora con un significato affine a quello di un participio (presente o perfetto) aggettivale<sup>8</sup>.

Come esempi di AV adoperati come 'semplici' aggettivi, anche coordinati ad altre tipologie di aggettivi<sup>9</sup> si vedano:

Clem.Al.Paed.1.5.19.3.3 ἀπαλὸς καὶ ἀπλοῦς καὶ ἄδολος καὶ ἀνυπόκριτος "[bambino] tenero e semplice, senza inganno e ipocrisia" (Bianco)

PTeb.vol.1 5.5.111 [τ]οὺς δὲ τὴν ιδιόκτητον καὶ τ[ὴν] ἱερὰν καὶ τὴν κληρουχικὴν καὶ τὴν ἄλλην τὴν ἐν ἀφέσει (i.e. γῆν)

Onas.6.13.2 μήτ'ἐπὶ τῆς ιδιοκτίτου μήτ'ἐπὶ τῆς ὑπηκόου μήτ'ἐπὶ τῆς συμμαχίδος καθεζόμενος ἐγγρονιζέτω χώρας "non deve fermarsi e rimanere nel proprio territorio né in quello di una nazione assoggettata o alleata" (Sestili)

DS4.8.5.8 ἡμᾶς δὲ πρὸς τὸν θεὸν μηδὲ τὴν πατροπαράδοτον εὐσέβειαν διαφυλάττειν "ma noi non conservassimo nei confronti del dio neanche la pietà tramandata dai padri" (Gianotti).

Alcuni composti sono caratterizzati in modo più accentuato rispetto ad altri da una perdita del valore verbale e quindi dall'allentamento del legame con la base di partenza, come εὔθετος 'ben disposto' > 'adatto, abile, conveniente' o δύσκλητος 'malfamato'.

### 1.1.2 Usi predicativi

Gli AV, analogamente agli altri aggettivi, continuano a essere adoperati frequentemente come parte nominale con il verbo εἶναι (oltre che in frasi nominali)<sup>10</sup> e come complemento predicativo di verbi come γίγνομαι e ποιέω, ma anche, per esempio, εὐρίσκω e καθίστημι, costruzione sulla quale si è avuto modo di soffermarsi diffusamente anche per l'età arcaica e classica<sup>11</sup>.

<sup>7</sup> Vd. Mayser 1926, p.357: "erscheinen solche Verbalformen auf -τός attributiv oder prädikativ verwendet nicht selten, teils in der Bedeutung eines passiven Partizips entsprechend dem lateinischen Partizip gleicher Endung teils als reine Adjektiva mit meist passivem, selten aktivem Sinn".

<sup>8</sup> Cfr. p.es. Palmer 1946, p.42; l'elevata frequenza dei composti nei papiri, in uso sia predicativo sia attributivo è notata da Mayser 1938, p.357. Per gli usi verbali vd. *infra*, par.1.4.

<sup>9</sup> I criteri qui impiegati per determinare lo status aggettivale degli AV sono in parte analoghi a quelli adoperati p.es. per distinguere in inglese participi aggettivali e verbali, come la compatibilità con 'degree modifiers', la coordinazione con altri aggettivi, la possibilità di ricorrere dopo "AP-selecting verbs (es. seem, remain, become)" (vd. McIntyre 2013, p.21).

<sup>10</sup> Sull'uso delle forme in \*-to- come predicati vd. Kurzová 2011; si ricorda che l'uso come parte nominale è in genere escluso per i participi, a meno che non ricorrano in perifrasi aggettivali.

Ulteriori esempi di questi usi si troveranno anche nei passi riportati per illustrare altri fenomeni.

<sup>11</sup> Vd. cap.10, par.3.4.1.2. Un possibile parallelo per questa costruzione è costituito dall'impiego di nomi d'azione e di risultato (cfr. valore risultativo delle forme in -τος utilizzate in tale costrutto) in perifrasi verbali con εἶναι e γίγνομαι (vd. López Eire 1996, pp.36-7).

**a. εἶναι/ὑπάρχω**

Iren.fr.14.23-24 Ἡ μὲν γὰρ γυνὴ ὑπὸ δαίμονος καταπαλαισθεῖσα, συγγνωστὴ ὑπάρχει ὡς ὑπὸ γυναικὸς ἠττηθεὶς ἀσύγνωστος ἔσται “la donna, essendo stata abbattuta da un demone, è scusabile, mentre Adamo, essendo stato vinto da una donna, sarà inescusabile” (Bellini)<sup>12</sup>

*PCol.vol.4* 66r4 (III a.C.) καὶ ἤμην σο[ι] ἀνέγκλητ[ο]ς

Plu.Ages.14.2.5 ἦσαν οἱ πάλαι βαρεῖς καὶ ἀφόρητοι καὶ διαρρέοντες ὑπὸ πλούτου “[prefetti e generali] che prima erano opprimenti, insopportabili e corrotti dalle ricchezze e dalla mollezza” (Luppino Manes)

*T.Aser* 10.2.9.2 ὅτι ἐξ ἡμισείας εἰσὶ καθαροί, τὸ δὲ ἀληθὲς ἀκάθαρτοί εἰσὶ “Such men are as swine or hares; for they are half clean, but in very deed are unclean”<sup>13</sup> (Schaff)

Ph.Agr.12.2 πᾶν ὃ οὐ καρπὸβρωτόν ἔστιν, ἐκκόψεις “every tree whose fruit is not edible thou shalt cut down” (Whitaker; citazione dei LXX)<sup>14</sup>

**b. γίνομαι**

*PAmh.vol.2* 85rp3.15 (I d.C.) ἐὰν δέ τις ἄβροχος γένηται ἢ καὶ ποταμοφόρητος ἢ ὕφαμμος ἢ κατεξυσμένη γένηται “if any part of the land becomes unwatered or is carried off by the river or covered by sand”<sup>15</sup>

DH2.71.2.9 ὥστε ἄσημον γενέσθαι καὶ δυσδιάγνωστον τοῖς μέλλουσιν ἐπιβουλεύειν τὴν τοῦ θεοπέμπτου φύσιν “non fu più possibile, da parte di chi volesse tendere insidie, distinguere per alcun segno gli scudi di fattura umana da quello caduto dal cielo” (Guzzi)

*PTeb.vol.1*.27.4.106 (II d.C.) ἰάν[ε]πιιστρόφητος περὶ τῶν κατ’Αὐτὸν γένηται “in order that [...] Asclepiades might be careless concerning his affairs” (Grenfell-Hunt-Smyly; questa forma è attestata solo nei papiri)

DH5.19.1.2 Οὐαλέριος ὑποπτος γίνεται τοῖς δημοτικοῖς “dopo la morte di Bruto, il suo collega Valerio fu sospettato dal popolo di aspirare a diventare re” (Guzzi)<sup>16</sup>.

Altri verbi che occorrono con un predicativo del soggetto sono φαίνομαι e μένω:

Philostr.VA.6.11.64 οὐπω ἐμὴν εἰδότες ἀναίσθητοι φαίνεσθε τῆς ἐπ’αὐτῇ δόξης “and your ignorance of my own philosophy shows you to be ignorant of the reputation it enjoys” (Jones)

*PRyl.II* 65.18 (I a.C.) τὰ ἄλλα τὰ δ’αὐτῆ[ς] διωρισμένα μένουν κύρια καὶ ἀπαράβατα καθότι καὶ ἔστιν “shall remain as they are, valid and inviolate” (Johnson-Martin)

**c. ποιέω**

*Aroc.*12.15.3 ἵνα αὐτὴν ποταμοφόρητον ποιήσῃ “il serpente vomitò dalla sua bocca come un fiume d’acqua dietro alla donna, per farla travolgere dalle sue acque”

*PTeb.vol.1* 24.2.2 (II a.C.) πρὸς τὸ καὶ ἐν τούτοις ἀπροφασίστους αὐτοὺς καταστῆσαι ὑπηκούσαμεν “in order therefore to leave them in this matter also without excuse we obeyed the order” (Grenfell-Hunt-Smyly)

*JAJ13*.281.3 ἀλλὰ καὶ πᾶσαν αὐτὴν ἠφάνισεν ἐπίκλυστον τοῖς χειμάρροις ποιήσας “la cancellò totalmente [città], facendola spianare da torrenti di montagna” (Moraldi)

**c. ἔχω**<sup>17</sup>

Plb.16.31.2.3 ἵνα συναγωνιστὰς ἔχοιεν ἀπροφασίστους “that they might have no pretext for refusing to assist them in the defence” (Paton)

*T.Job* 20.8.1 σκωληκόβρωτον τὸ σῶμά μου εἶχον<sup>18</sup> “(and sat down upon a dunghill) my body being worm-eaten” (James)

<sup>12</sup> Il significato potenziale non è esprimibile da un participio.

<sup>13</sup> Cfr. anche Ph.Det.169.2 τὰ δὲ ἐπὶ ταῦτα ἐν μὲν σοφοῦ ψυχῇ ἀμίαντα καὶ καθάρᾳ [...] ἐν δὲ ἄφρονος ἀκάθαρτα καὶ μεμιασμένα καὶ ὅπερ εἶπεν ἐκδικούμεν “these seven in a wise man’s soul are found to be pure and undefiled [...] but in the soul of a foolish man unclean and polluted” (Colson-Whitaker): il secondo AV è coordinato a un participio, anch’esso aggettivizzato, mentre il primo AV a un altro aggettivo.

<sup>14</sup> In questo caso ‘dai frutti commestibili’ si configura come una sorta di *bahuvrihi* con testa a sinistra (‘che ha i frutti edibili’).

<sup>15</sup> Trad. in Moulton-Milligan 1930, s.v. ποταμοφόρητος.

<sup>16</sup> Su questo AV in particolare vd. anche il cap.10, par.2.2.2.

<sup>17</sup> Sul valore di questa costruzione e per ulteriori esempi vd. *infra*, in particolare il par.2.3.3.2.

d. altri verbi con predicativo dell'oggetto

Str.15.3.20.8 τοὺς δὲ Μάγους οὐ θάπτουσιν, ἀλλ'οἰωνοβρώτους ἔῶσι “ma invece non seppelliscono, ma lasciano in pasto agli uccelli, i magi” (Biffi)

*PLeit.4rp13* (II d.C.) γράψαι τῷ τοῦ νομοῦ στρατηγῷ ἀπαρενόκλητόν με φυλαχθῆναι<sup>19</sup>

*Plb.7.13.2.6* πρὸς τὸ μηδεμίαν τῶν ἀποφάσεων ἀναπόδεικτον μηδ'ἀμφισβητουμένην καταλιπεῖν “so as to leave none of my statements without proof or disputable” (Paton)

*SEPH2.171.2* ἀνεπινόητον εὐρήσομεν τὴν ἀπόδειξιν “troveremo che la dimostrazione è senza consistenza e inconcepibile” (Russo).

Come si può vedere da diversi esempi, gli AV, oltre che con gli aggettivi non verbali, sono coordinati anche a participi, che, almeno in questi casi, sono interessati da uno spostamento verso il polo nominale del *continuum*<sup>20</sup>.

### 1.1.3 Comparazione e formazione avverbi

Sempre dovuta alla natura di aggettivi è la possibilità dei composti in -τος, -ης e -ος di ricorrere al comparativo o al superlativo (segno di vicinanza al polo nominale)<sup>21</sup> e di essere impiegati come avverbi, sebbene limitatamente alle forme con PM prefisso e/o preposizione:

*Gal.14.63.10* πέπεισμαι γὰρ αὐτὸ πάντων εὐδιαγνωστότατον εἶναι τοῖς ἑορακόσι πολλάκις ἄριστον κιννάμωμον “sono convinto infatti che esso è il più facile da distinguere tra tutti per coloro che hanno visto spesso la cannella migliore”

*M.Ant.2.10.1.6* ὑφ'ἡδονῆς ἠττώμενος ἀκολαστότερός πως φαίνεται καὶ θηλύτερος ἐν ταῖς ἀμαρτίαις “chi si lascia trasportare da concupiscenza, vinto com'è dall'allettamento del piacere, appare indubbiamente più sfrenato e più effeminato nella sua colpa” (Turolla)

*Onas.40.1.4* καὶ μὴ ἦττον ἀπροόρατος τῶν πολιορκουμένων ἔστω “il generale sia prudente e non meno attento di coloro che sono assediati” (Sestili; forma perifrastica del comparativo di minoranza)

*PCol.vol.3 31r4* (III a.C.) δίδου δ'αὐτῶι τό τε ὀψόνιον καὶ τὸ σιτάριον τὸ συντεταγμένον εὐτάκτως  
*Plb.9.31.7.2* δόξας δυσαντιρρήτως εἰρηκέναι κατέπαυσε τὸν λόγον “[Chlaeneas] after speaking in these terms which seemed difficult to refute, here ended his harangue” (Paton).

Piuttosto frequenti sono avverbi ricavati da composti con ἀ- (ἀ-X-τος)<sup>22</sup> adoperati per modificare il verbo, così come continua a essere attestata la costruzione costituita da un avverbio in -τος + ἔχειν o altro verbo di stato per indicare una condizione:

*Plu.Cim.13.3.8* ἀλλὰ δυσπίστως ἔτι καὶ μετεώρως ἐχόντων “anzi erano ancora dubbiosi e incerti” (Fuscagni)<sup>23</sup>

*Arr.An.1.25.7.2* τὸν δὲ ὑπὸ καμάτου ἐγερθῆναι μὲν ἀδυνάτως ἔχειν ἐκ τοῦ ὕπνου “a causa della spossatezza Alessandro non riusciva a svegliarsi dal sonno” (Sisti).

Si ricorda infine che anche il participio, quando impiegato come aggettivo, può essere sottoposto a forme di comparazione, solitamente perifrastiche (p.es. con μάλα e μᾶλλον), più di rado sintetiche (p.es. *Ael.HA12.7.12* κεχαρισμενωτέρων).

### 1.1.4 Nominalizzazioni

Può essere ricordata in questa sezione anche un'ultima modalità di impiego degli AV, ovvero la loro possibilità di essere sostantivati, che li accomuna agli aggettivi non verbali e comporta uno spostamento verso il versante nominale del *continuum* nome-verbo.

La prosa di età ellenistica è caratterizzata da un largo impiego di aggettivi neutri sostantivati per l'espressione di concetti astratti, funzione a cui gli AV si prestano agevolmente<sup>24</sup>: proprio nell'uso

<sup>18</sup> In questo passo va notata la presenza di un AV con PM sostantivale.

<sup>19</sup> Questo caso costituisce anche un esempio di diversa distribuzione delle forme in letteratura e nei papiri, in quanto ἀπαρενόκλητος è attestato solo in un passo di Plu., ma è piuttosto frequente nei papiri.

<sup>20</sup> Per altri esempi di AV e participi coordinati vd. *infra*, par.2.1.6.

<sup>21</sup> Vd. Bakker 1988, p.129 citato nel cap.10, p.414.

<sup>22</sup> Cfr. p.es. anche δυσπεῖστος ἔχειν. Per l'età classica vd. cap.10, par.3.4.1.1 (punto d.).

<sup>23</sup> Come già notato nel cap.10, anche dal part.perf. possono essere ricavati avverbi.



al neutro sostantivato, infatti, gli AV risultano una forma di nominalizzazione del predicato comparabile ai *nomina actionis* o *rei actae* ricavati da radici predicative, ovvero una strategia attraverso la quale “un evento astratto può essere trattato come un’entità concreta che risulta in una forma che è contemporaneamente sia evento sia entità”<sup>25</sup>:

Ath.3.16.30 διὰ τὸ δύσπεπτον αὐτῶν “because they are difficult to digest” (Douglas Olson)<sup>26</sup>

J.BJ2.173.2 ἀχανεῖς ἦσαν πρὸς τὸ ἀδόκητον τῆς ὄψεως “i Giudei rimasero attoniti a quella vista inattesa” (Vitucci, lett. ‘per il fatto che la vista non era attesa, per il carattere inatteso della vista’)

Plu.Publ.3.5 χαλεπότητα μὲν τὸ ἀπαραίτητον αὐτοῦ πρὸς τοὺς πονηροὺς λέγοντες (cfr. ἀπαραιτήτως ἔχειν πρὸς) “chiamavano durezza la sua inflessibilità nei confronti dei malfattori” (Traglia)

Clem.Al.Paed.2.8.64.5.2 πρὸς τὸ ἄπληστον τῆς ἐπιθυμίας τὸ ἀκόρεστον τῆς εὐωδίας “per l’insaziabilità della loro brama, l’insaziabilità dei profumi” (Bianco).

Gli AV neutri sostantivati esprimono non tanto il risultato di un evento quanto uno stato o una condizione e, soprattutto in presenza dei PM ἄ-, δυσ-, εὐ-, l’impossibilità, la difficoltà e la facilità con cui esso viene realizzato/conseguito; la componente potenziale può essere dunque preservata anche in uno degli usi che avvicinano maggiormente gli AV al polo nominale del *continuum*. Rispetto agli AV non sostantivati, che –come si vedrà nel par.1.4.1 – possono reggere solo un ‘genitivo oggettivo’, gli AV neutri equivalenti a nominalizzazioni sono spesso accompagnati da un ‘genitivo soggettivo’ che esprime di chi è propria la particolare proprietà espressa dall’AV stesso: esso dunque non esprime un Agente ma, poiché corrisponde a un soggetto passivo, un Tema o un Paziente. Inoltre, tale genitivo può essere considerato segno della presenza di SA<sup>27</sup>.

## 1.2 Espressione della potenzialità e valore deontico<sup>28</sup>

Nel capitolo relativo all’età arcaica e classica si è visto come il mancato inserimento degli AV in -τος all’interno del paradigma verbale come participi renda possibile esprimere un valore potenziale (prevalentemente passivo, ‘che può essere X-ato’)<sup>29</sup> e, per quanto in misura minore, anche un significato di tipo deontico<sup>30</sup> affine a quello delle forme in -τέος, entrambi generalmente assenti nei participi propriamente detti<sup>31</sup>.

Il valore potenziale continua a essere molto attestato, e risulta particolarmente presente nelle stesse tipologie di AV rilevate per l’età classica, vale a dire i *simplicia* (incluse le forme con preverbo ricavate dai verbi corrispondenti) e nelle forme con prefisso ἄ-, δυσ- ed εὐ-: il significato

<sup>24</sup> Sul fenomeno della nominalizzazione si tornerà con maggiore ampiezza anche nel paragrafo 2.3.2.

<sup>25</sup> Vd. Civillieri 2012, p.24. Considerazioni analoghe sono espresse in Langslow 2000, p.383 (nella lingua della medicina, sintomi, cause delle malattie e terapie sono resi “syntactically homogeneous and lexically manageable, nearly always as nouns, by various means of nominalization and formal compression”), p.412 (“nominalizations create the illusion, at any rate, of objects”) e p.416 (“nominalization can, paradoxically, have the effect of achieving concreteness by making events and states of affairs into nouns and giving them a more objective appearance”, da cui consegue la possibilità di elencarli agevolmente (*listability*)).

In questa sede non si entrerà in dettaglio nel complesso fenomeno della nominalizzazione, specialmodo dei risvolti sintattici; essa può essere infatti affrontata da un punto di vista morfologico (suffissi impiegati) sia sintattico (mutamenti rispetto alla proposizione equivalente).

<sup>26</sup> Cfr. anche Vett.Val.315.10 διὰ τὸ παράδοξον καὶ δύσπιστον τῆς πλάνης “per il carattere sorprendente e incredibile del vagabondare”.

<sup>27</sup> Vd. Civillieri 2012, p.118 (vero e proprio test sintattico). Cfr. anche Haspelmath 2002, p.226: “valence may be affected by transposition when a verb or an adjective is transposed into another word-class [...] the arguments cannot be expressed in the same way as with the base verb [...] This is because deverbal nouns behave much like ordinary nouns in that they do not take subject and object argument, but only possessor and an oblique argument”.

<sup>28</sup> Su tale questione in rapporto al participio cfr. *infra*, par.2.1.3.

<sup>29</sup> Come si è visto, infatti, la potenzialità non è da intendere solo in senso passivo, ma anche come capacità di compiere un’azione, p.es. εὐεῖκαστος ‘abile a congetturare’. In genere tuttavia la presenza di un significato attivo pare non conciliarsi bene con la potenzialità.

<sup>30</sup> Vd. Kurzová 2011, p.159.

<sup>31</sup> Per possibili casi di participi con valore potenziale (senza naturalmente ἄν) vd. *infra*, par.2.1.3.

degli AV in  $\delta\upsilon\sigma$ -X- $\tau\omicron\varsigma$ <sup>32</sup> ed  $\epsilon\upsilon$ -X- $\tau\omicron\varsigma$ , rispettivamente ‘difficile da’/‘facile da X-are’, non può infatti essere espresso da un participio. Pertanto, sebbene non sia stato preso in esame il *corpus* nella sua interezza, sembra proseguire in età ellenistica e imperiale la tendenza delle forme prefissate a preferire il valore potenziale al passivo propriamente detto, fenomeno già rilevato per l’età classica rispetto ai dati omerici<sup>33</sup>.

Va però messa in luce una differenza tra le attestazioni letterarie e papiracee: Mayser infatti nota che l’uso predicativo di - $\tau\omicron\varsigma$  con o senza copula per l’espressione della possibilità, che continua a essere ben rappresentato nella prosa letteraria, nei papiri di età tolemaica risulta invece limitato al verbo  $\beta\alpha\acute{\iota}\nu\omega$  e negli atti ufficiali come “Rest der attischen Kanzleisprache”<sup>34</sup>.

Si vedano dunque i seguenti esempi:

Arr.An.4.21.3  $\acute{\alpha}\nu\tau\alpha \psi\epsilon\tau\omicron \chi\rho\eta\nu\alpha\iota \beta\alpha\tau\acute{\alpha} \tau\epsilon \alpha\upsilon\tau\tilde{\omega}$  καὶ ἐξαιρετέα εἶναι “persuasio com’era che ogni cosa dovesse essere per lui accessibile e conquistabile (Ambaglio; la coordinazione con un AV in -τέος conferisce anche a  $\beta\alpha\tau\acute{\alpha}$  valore deontico)<sup>35</sup>

Or.Cels.7.42.28 ἦτοι τοῦτον καταλιπόντες ἢ συμπαραλαμβάνοντες τὰ μὴ συμπαραληπτὰ τῷ τηλικούτῳ θεῷ “o abbandonando questo Dio, oppure ipotizzando che esistano insieme a lui cose inaccettabili per il Dio così grande” (Ressa; da notare la negazione μή).

In questi primi esempi va rilevata la presenza di un ‘dativo d’agente’ indicante chi potrebbe/dovrebbe compiere l’azione.

Chr.Mitt.372.5.19 (II d.C.) Ἔνια ἀπαράβατά ἐστὶν “es gibt Dinge, an denen sich nichts ändern lässt”<sup>36</sup>

BGU I 251rp8 (I d.C.) μενούσης δὲ ἐπὶ χλώρας τῆς συγγραφῆς τ]αύτης ἀπερίλυτον εἶναι “solange die Urkunde in Kraft bleibe, solle Nichterfüllung vorliegen”<sup>37</sup>

Str.13.4.12.4 ἔτι τὰ τῶν Μυσῶν δυσδιάκριτα εἶναι παραπίπτοντα εἰς ἄλληλα “as also those of the Mysians, since they merge into one another, are hard to distinguish” (Jones)

DH3.7.2.10 ἀφόρητοι γὰρ ἂν γένοισθε ὑπὸ βαρύτητος “mi sarebbe impossibile trattare con voi per la gravità della vostra posizione” (Guzzi)

Ael.NA17.23.19 ἄλλοι γε μὴν ποικίλοι καὶ οὐ πάνυ τι τὸ εἶδος εὐρητοὶ “ce ne sono altri [uccelli] multicolori: difficile dire a quale genere appartengano” (Maspero)

M.Ant.5.10.1.3 ἔδοξε παντάπασιν ἀκατάληπτα εἶναι, πλὴν αὐτοῖς γε τοῖς Στωικοῖς δυσκατάληπτα δοκεῖ “e persino gli stoici le ritengono ben difficilmente comprensibili” (Turolla)

App.Pun.217.1 εἰσὶ δ’αἱ πόλεις ἐπὶ τὸ χεῖρον εὐεπίστρεπτοι “mais les cités se laissent facilement détourner vers le pire” (Goukovsky).

Benché più rara, l’espressione della potenzialità è possibile anche con gli AV in - $\omicron\varsigma$ :

Plb.16.12.10.2 τάχα μὲν οὖν ἐν παντὶ δυσπαράγραφός ἐστιν ἡ ποσότης, οὐ μὴν ἀπαράγραφός γε “perhaps in all matters it is difficult to draw a limit, but a limit must be drawn”.

Dai passi riportati si può osservare come gli AV potenziali ricorrano in qualità di parte nominale o complemento predicativo e possano essere accompagnati da complementi di diverso tipo, espressi con un caso semplice (in particolare dativo esprimente l’Esperiente o l’Agente) o un sintagma preposizionale. Come risulta inoltre dal passo di Appiano, AV potenziale + verbo essere possono

<sup>32</sup> X = base verbale.

<sup>33</sup> Cfr. p.es. quanto osservato da Famerie 1998, p.287 sulle forme con PM  $\delta\upsilon\sigma$ - ed  $\epsilon\upsilon$ - in Appiano: questi due prefissi danno luogo alla formazione di AV antonimici, e il loro significato ha un’influenza sul valore dell’AV, in quanto i composti esprimono una possibilità (a l’occorrenza, un’azione difficile o facile da compiere). Al contrario, nel gruppo dei composti in  $\acute{\alpha}\rho\tau\iota$ - e  $\nu\epsilon\omicron$ - l’AV è caratterizzato da un valore di participio perfetto passivo (il che corrisponde all’impiego più antico del greco).

<sup>34</sup> Vd. Mayser 1938, p.357. Gli esempi raccolti avvalorano la tesi di Mayser: gli AV nei papiri hanno in genere valore passivo, a meno che non si tratti di forme interessate da una forte aggettivizzazione (p.es. ἄμεμπτος).

<sup>35</sup> Una sfumatura deontica può essere colta anche in Or.Cels.1.21.7 παρέδωκε τοῖς ὑπ’αὐτόν, ἐγκλητός ἐστιν “(se attraverso di esse, i.e. dottrine ha educato il popolo) che cosa ha compiuto di degno di accusa?” (Ressa).

<sup>36</sup> Trad. in Moulton-Milligan 1930, s.v. ἀπαράβατος.

<sup>37</sup> Trad. in Wolff 1978, n.36 p.151 (‘not annulled or cancelled’ LSJ; assente in GI).

essere impiegati in luogo di una forma verbale finita accompagnata da avverbio ('sono facili a volgersi' anziché 'si volgono facilmente')<sup>38</sup>.

### 1.3 Passivizzatore di basi intransitive e deponenti

Tra i vari fenomeni che coinvolgono gli AV rientra, come si è visto, la presenza di AV in -τος passivi ricavati da verbi deponenti (con morfologia passiva ma significato attivo, p.es. αἰσθάνομαι, δέρκομαι, μέφομαι) oppure impiegati (quasi) esclusivamente all'attivo (p.es. βαίνω, ῥέω): sebbene il participio di questi verbi presenti valore attivo, -τος mette in atto una sorta di 'passivizzazione' del significato base che rende gli AV costruiti con tale suffisso una valida alternativa per esprimere il passivo, che viene però sfruttata in misura di volta in volta differente a seconda del verbo<sup>39</sup>.

1. Mentre il verbo **βαίνω** è pressoché esclusivamente intransitivo, l'AV è solo passivo:

Clem.Al.*Strom.*3.4.6.5.5 ὑδὲ γῆν πλωτήν, βατήν δὲ θάλασσαν ἐργάζεσθε "e non fate navigabile la terra e percorribile a piedi il mare" (Pini)

Philostr.*Im.*1.25.2.12 ὅτι μόνος ποταμῶν οὗτος μήτε βουκολίοις ἐστὶ βατὸς μήθ' ἵπποις "solo questo fiume non è attraversabile né da bovini né da cavalli" (Abbondanza; cfr. anche la presenza di un dativo d'agente)<sup>40</sup>.

2. Il verbo **αἰσθάνομαι** non è attestato come passivo, mentre gli AV possono essere sia attivi sia passivi, per esempio δυσαίσθητος, che significa sia 'scarsamente sensibile, insensibile' (Al.Aphr.Pr.1.72.5 ὡς παχυμέρῃσι τοῖς σώμασι καὶ δυσαισθητοῖς "corpi densi e insensibili") sia 'poco percettibile' (in *Sens.*85.24 τῶν ἐλαχίστων καὶ δυσαισθητοτάτων). Il valore di questi AV è inoltre di tipo modale (potenzialità passiva) e non passivo-risultativo: anche i verbi da cui sono ricavati mostrano una preferenza per il tema del presente, anche al participio, mentre le attestazioni di participio aoristo e perfetto sono posteriori (spesso datate proprio all'età ellenistica) a quelle degli AV ricavati dalla stessa base verbale e più rare rispetto a queste.

### 1.4 Avvicinamento degli AV al polo verbale

Se fino a questo punto sono stati riepilogati gli usi e i fenomeni che caratterizzano gli AV in quanto aggettivi, verranno ora presentate alcune proprietà che al contrario denunciano la natura verbale di tali forme, e che permettono quindi di collocarle nel *continuum* nome-verbo in una posizione più prossima al polo verbale. I criteri individuati per cogliere tale spostamento verranno applicati con attenzione, in quanto non sempre sono sufficienti indicatori di verbalità e, inoltre, come si è più volte potuto osservare, la medesima forma a seconda del concreto contesto di occorrenza esibisce differenti gradi di nominalità o verbalità<sup>41</sup>. Si precisa fin d'ora che tra i criteri adottati per discriminare tra forme dotate di valore aggettivale o verbale non rientra la posizione dell'AV rispetto al loro referente, che non risulta applicabile con profitto come nelle lingue moderne, a causa della natura letteraria dei testi e della maggiore libertà del greco nell'ordine delle parole<sup>42</sup>.

#### 1.4.1 Presenza di Struttura Argomentale

La derivazione verbale fa sì che gli AV possano ereditare la Struttura Argomentale del verbo di partenza, e siano quindi in grado non solo di introdurre, attraverso casi semplici o sintagmi preposizionali, gli argomenti della base verbale da cui derivano, ma anche aggiunti di diversa

<sup>38</sup> Sull'impiego di AV anziché di forme finite del verbo vd. *infra*, par.1.4.4.

<sup>39</sup> Per ulteriori esempi vd. Appendice 3.2.

<sup>40</sup> Allo stesso modo, anche il composto ὑπερβαίνω non ha il passivo (tranne un perf. tardo non riportato in GI), ma l'AV ὑπερβατὸς ha doppia diatesi (il passivo è più attestato).

<sup>41</sup> Vd. Civilleri 2012, p.87 sul "modo in cui il contesto sintagmatico condiziona l'interpretazione semantica dei nomi deverbali (potenzialmente) ambigui".

<sup>42</sup> In inglese invece, per esempio, la posizione pre- o post-nominale del participio in *-ed* è uno dei fattori che permettono di distinguere *verbal* e *adjectival passive*. Cfr. Sleeman 2014, p.173: "verbal properties are the combination with a subject, direct complementation, i.e., the combination with direct objects, the combination with auxiliaries, and the combination with adverbs", mentre "nominal properties are the use of a determiner (article, possessive, or demonstrative pronoun), modification by an adjective instead of an adverb, and the combination with genitive instead of a subject or direct object, gender distinctions, and pluralization". Questi criteri verranno applicati nel corso della trattazione.

natura<sup>43</sup>. Verranno presentati diversi esempi di AV che presentano SA, suddivisi a seconda dalla modalità con cui viene (o vengono) espresso il complemento.

a. Dall'AV dipende un sostantivo o un pronome in genitivo, il caso che tipicamente appare con le nominalizzazioni per esprimere soggetto o oggetto del verbo<sup>44</sup>:

D.Chr.1.23.3 καὶ μόνῃς ταύτης ἐστὶ τῆς ἡδονῆς ἀκόρεστος “and in this one pleasure he is insatiable” (Cohoon)

Plb.2.21.2.4 ἄπειροι δὲ καὶ ἀόρατοι παντὸς κακοῦ καὶ πάσης περιστάσεως “n’ayant eu ni l’expérience ni la vue d’aucun malheur ni d’aucun revers, ils recommencèrent à troubler la situation” (Pédech)

DS2.36.7.1 ἀνεπαίσθητοι τῶν κινδύνων εἰσὶν “non si accorgono neppure del pericolo” (Zorat)<sup>45</sup>

3.20.2.1 πλοίων τε τῶν παρ’ἡμῖν ὑπάρχουσιν ἀεννόητοι “e non conoscono le imbarcazioni che abbiamo noi” (Gianotti)

Dsc.5.126.1.2 σκληρὸς δὲ καὶ κατακορῆς ὁμαλῶς, ἀνεπίμικτος ῥυπαρίας τινὸς ἢ διαζωμάτων “it is hard, uniformly strong, and free of any dirt or veins” (Beck)

Ph.Fug.117.3 ἀμέτοχος γὰρ καὶ ἀπαράδεκτος παντὸς εἶναι πέφυκεν ἀμαρτήματος “for his holy Word is by nature incapable of taking part in and of admitting to itself any sin whatever” (Whitaker)

Clem.Al.Strom.3.10.69.4.2 ἀπαράδεκτος τῶν κατὰ τὸν θυμὸν καὶ τὴν ἐπιθυμίαν διαλογισμῶν “non più disponibile alle ragioni dell’ira o del desiderio” (Pini)

fr. Megasth. in DS2.40.1.5 ἀλειτούργητοι γὰρ ὄντες οἱ φιλόσοφοι πάσης ὑπουργίας “dal momento che sono esentati dal prestare qualsiasi servizio allo Stato” (Zorat)<sup>46</sup>.

Se si può affermare che sia ἀπροσδέητος sia ἀκόρεστος ereditano il genitivo dal verbo di partenza (δέω, κορέννυμι)<sup>47</sup>, nella maggior parte dei casi rimanenti questo caso sostituisce l'accusativo con cui il sostantivo ricorrerebbe se dipendesse direttamente dal verbo e non da una forma nominalizzata del verbo stesso quali sono gli AV. Dal momento che molti degli AV derivano da verbi indicanti percezione (fisica o mentale), il sostantivo in genitivo codifica non un Oggetto propriamente detto ma uno Stimulus. Di fatto, nessuno dei sostantivi in genitivo retti dagli AV contenuti negli esempi corrisponde a un oggetto prototipico, ma, come si è visto, o uno Stimulus o un Tema: sembra infatti che gli AV ricavati da verbi caratterizzati da una maggiore transitività (verbi esprimenti un'azione violenta e *verba faciendi*) evitino di reggere direttamente un sostantivo

<sup>43</sup> Vd. Civilleri 2012, p.90: “presenza di una struttura argomentale retta dai nomi deverbali legata al fatto che essi sono caratterizzati al loro interno da una struttura eventiva e da una struttura aspettuale”. Il fatto che talora anche nomi non deverbali possano introdurre complementi, p.es. l'Agente, è sottolineato in Sleeman-Brito 2010a, p.123: “not only nominalizations, but also nouns without argument structure may be compatible with a *by*-phrase (*the book by Chomsky*)”. Sulla possibilità degli aggettivi di introdurre complementi cfr. cap.10, par.3.2.2.1 e cap.14, par.1.5.1.

<sup>44</sup> Cfr. anche Benveniste 1966 citato in Civilleri 2010, p.96 sul genitivo che determina i nomi d'azione come genitivo di “trasposizione”, che “traspone in dipendenza di un nominale la relazione che c'è tra un verbo e il suo oggetto”, fungendo da “sostituto di nominativo e accusativo in espressioni che non sono prototipicamente verbali”. Cfr. inoltre Sleeman 2014, p.173, dove “the combination with genitive instead of a subject or direct object” viene incluso tra le proprietà nominali che possono caratterizzare le categorie miste come participi, gerundi, infiniti sostantivati, etc.

Al tempo stesso, come nota Civilleri 2012, p.126 “più un lessema è lessicalizzato meno la presenza di genitivi da esso retti può essere letta come struttura argomentale”: si tratta infatti di genitivi relazionali.

Non sono stati riscontrati esempi di genitivo di materia (cfr. l'omerico ῥινοῦ ποιητήν), mentre per un esempio di genitivo di prezzo vd. *infra*.

<sup>45</sup> Questo AV è frequente con il genitivo (+ verbo essere).

<sup>46</sup> Da λειτουργέω non è ricavato l'AV semplice, mentre il part.aor. e il part.perf. non sono attestati. Cfr. con un significato analogo Plb.6.33.9 χωρὶς τῶν τριαρίων καὶ γροσφομάχων – οὗτοι γὰρ οὐ λειτουργοῦσι “senza considerare i triarii e i veliti, che non prestano servizio” (Mari).

<sup>47</sup> Considerazioni analoghe valgono per ἀκαταπαύστους ἀμαρτίας ‘che non cessano di peccare’ (2Petr.2,14) e ἀπείραστος κακῶν ‘che non ha esperienza del male’ (Iac.1,13), citati in Blass-Debrunner 1982, pp.250-1 come esempi di *genitivus separationis*.

(anche se espresso in genitivo) che equivalga all'oggetto (semanticamente Paziente) del verbo<sup>48</sup>. Pertanto, ciò induce a ipotizzare che, nel caso degli AV ricavati da verbi con transitività elevata, la presenza di un oggetto corrispondente a un Paziente espresso esternamente al composto tramite un sostantivo in genitivo costituisca un'anomalia troppo forte per delle forme di norma passive e orientate al Paziente, per le quali valore attivo e capacità di assumere doppia diatesi sono dei fenomeni molto più rari rispetto agli AV ricavati da verbi di percezione e attività mentale.

Anche nei diversi passi neotestamentari segnalati da Blass-Debrunner come casi in cui il genitivo in dipendenza da un AV designa l'Agente, p.es. ἐκλεκτοὶ θεοῦ 'gli eletti di Dio' (*Ep.Rom.* 8,33), οὐκ ἐν διδακτοῖς ἀνθρωπίνης σοφίας λόγοις (*1Ep.Cor.* 2,13), ἀγαπητοὶ θεοῦ (*Ep.Rom.* 1,7), διδάκτοὶ θεοῦ (*Ev.Jo.* 6,45), si nota l'assenza di AV ricavati dalle classi verbali più transitive. I due autori notano inoltre che con il PPP "questo gen. si trova sporadicamente" (p.es. οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρὸς in *Ev.Matt.* 25,34)<sup>49</sup>. Infatti, la necessità di far ricorso al genitivo al posto dell'accusativo per esprimere l'oggetto differenzia gli AV dai participi che, anche quando sostantivati, possono – se attivi – reggere un oggetto diretto, e costituisce quindi un ulteriore indizio del grado inferiore di verbalità degli AV rispetto ai participi: il ricorso al genitivo come 'caso di mediazione' per la codifica dell'oggetto è, infatti, una proprietà caratteristica de nomi deverbali<sup>50</sup>.

**b.** Particolarmente frequente è il dativo, che svolge diverse funzioni:

1. Agente (spesso costituito da un pronome), da intendere in senso ampio, esteso per esempio anche ai *verba dicendi* e ai verbi di movimento<sup>51</sup>:

*IG XIV 1901* μ<ή>τε αὐτῶ θάλασσα πλωτὴ μηδὲ γῆ βατὴ

*Plu.Alex.* 17.7.5 (Men.fr.598 K.-A.) κἂν διελεθῆιν δηλαδὴ διὰ θαλάσσης δέη τόπον τιν', οὗτος ἔσται μοι βατός "se c'è naturalmente bisogno di giungere attraverso il mare a un luogo, il mare mi si aprirà dinanzi" (Magnino)

*DC39.53.2.2* ἐπιβατὰ τὰ πρόσθεν ἀνήκουστα ὀρῶντές σφισι γεγονότα "vedendo infatti che per loro diventavano noti e accessibili paesi primi ignoti e di cui non avevano sentito parlare" (Norcio)

*Plu.Alc.* 23.5.4 Ἀλκιβιάδῃ δὲ διὰ χρηστῶν ἰόντι καὶ πονηρῶν ὁμοίως οὐδὲν ἦν ἀμίμητον οὐδ' ἀνεπιτήδευτον "Alcibiade passava con disinvoltura dal male al bene e viceversa, e non vi era cosa che non sapesse imitare e far sua" (Raffaelli)

*Luc.JTr.* 18.4-5 μηδὲ ὅλως θεοὺς εἶναι ἢ ὄντας ἀπρονοήτους εἶναι σφῶν αὐτῶν<sup>52</sup>, ἄθυτα καὶ ἀγέραστα καὶ ἀτίμητα ἡμῖν ἔσται τὰ ἐκ γῆς "e se questi [uomini] si convincessero o che noi non esistiamo affatto o che, pur esistendo, non ci curiamo di loro, dalla terra non ci verranno né sacrifici, né doni, né onori, né sacrifici" (Longo).

In alcuni passi si osserva la presenza di εἰμί o di γίγνομαι.

2. Esperiente (come notato per l'età classica, spesso non sempre distinguibile con facilità da Agente) in dipendenza di verbi indicanti attività mentale e percezione:

*DS32.11.4.8* καὶ τὰ τοῖς ἄρρεσιν ἀόρατα ἰδοῦσα "aveva visto cose che agli uomini non era permesso di vedere" (Bejor)

*Ph.Gig.* 8.5 ταῦτα δὲ ἡμῖν ἔστιν ἀόρατα "though indeed they are invisible to us" (Colson)

<sup>48</sup> Questo fenomeno però non si nota con i nomi d'azione o risultato, che permettono l'espressione anche di sostantivi corrispondenti a un oggetto diretto: contrariamente agli AV infatti essi non sono orientati al Paziente ma esprimono un'azione in divenire o il suo risultato.

<sup>49</sup> Cfr. Blass-Debrunner 1982, pp.251-2. Come esempio di genitivo in funzione agentiva viene citato anche γεννητοὶ γυναικῶν 'nati da donne' (Mt.11,11 = Lc.7,28 = LXX *Job* 14,1), che tuttavia potrebbe essere interpretato come un genitivo di origine. In genere, i due autori notano una riduzione dell'uso del genitivo in dipendenza da aggettivi rispetto all'età classica (p.250).

<sup>50</sup> Dovuto al fatto che "nominalizations also lack the transitivity property" e "in the case of nominalizations, *v* is deficient with regard to transitivity" (Sleeman-Brito 2010a, p.122 e p.123). Vd. anche cap.10, par.3.2.2.1.

<sup>51</sup> Sulla condivisione dell'impiego del dativo d'agente tra AV e participi (soprattutto perfetto) vd. anche il cap.10 con rimandi a George 2005 e Lühr 2004b.

<sup>52</sup> Il primo AV (ἀπρονοήτος) regge il genitivo, così come il verbo προνοέω nel significato di 'darsi pensiero o cura, provvedere'.

Or.*Cels.*2.72.19 Καὶ ἐπὶ βούληται ὁ λέγων μὴ πᾶσιν ἐξάκουστον εἶναι τὴν ἑαυτοῦ φωνήν “e allorché Dio, quando parla, non vuole che la sua voce sia ascoltabile da tutti” (Ressa)

Luc.*Sat.*33.3 ὧν ὑμῖν μὲν ἡ δαπάνη ἀνεπαίσθητος, ἐκείνοις δὲ ἐν καιρῷ τῆς χρείας ἡ δόσις ἀείμνηστος “poche cose, che richiedono una spesa per voi inavvertibile, mentre il dono che costituiscono è per loro, nel momento del bisogno, indimenticabile” (Longo)

Clem.*Al.Strom.*5.1.6.3.6 οὐδὲ τοῖς μὴ ὁμολογοῦσιν ἀκατανόητος “[potenza] comprensibile anche a chi non la confessa” (Pini)

*POxy.*vol.42 3057r23 (I-II d.C.?) τὰ ἔρια ἂν ἦς εἰληφὼς παρὰ Σαλβίου πλήρη καὶ ἢ σοι ἀρεστά, ἀντίγραφόν μοι “if you have received the wool from Salvius to the full amount, and if it’s satisfactory, write back to me” (Parsons)<sup>53</sup>

App.*BC*4.11.85.11-2 ἀγχοτάτω τε ὄντα καὶ περιφίλητον ἅπασιν ἐν τῷ τότε “si rifugiava presso Pompeo che, in quel momento, era il più vicino e il più caro a tutti” (Magnino)

J.*AJ*3.4.6 ἐκεῖνο τὸ ὕδωρ καὶ ἄποτον ἦν οὐκ ἀνθρώποις μόνον ἀλλὰ καὶ τοῖς ὑποζυγίοις ἀφόρητον “quell’acqua, amara com’era e imbevibile non solo dagli uomini, ma anche dalle bestie, la trovarono intollerabile” (Moraldi).

3. Termine di paragone:

Plb.*12.23.7.3* σύγκριτος φανῆ τοῖς ἐπιφανεστάτοις τῶν ἡρώων “could be shown to be worthy of comparison with the most illustrious heroes” (Paton)

Plu.*Col.*1125c8 οὐχ οἱ τὸν τῆς ἀταραξίας στέφανον ἀσύμβλητον εἶναι ταῖς μεγάλαις ἡγεμονίαις λέγοντες; “Is it not those who say that the crown of an untroubled spirit is a prize beyond all comparison with success in some great command?” (Einarson- De Lacy)<sup>54</sup>.

4. Destinatario/Ricevente, Beneficiario:

Plut.*Virt. et vit.*100e2 λυπηρὰ καὶ ναυτιώδη καὶ δυσπρόσδεκτα παρέχει τοῖς κεκτημένοις “any admixture of vice renders those things which to others seem splendid, precious, and imposing only troublesome, sickening, and unwelcome to their possessors” (Babbit)

Just.*dial.*37.4.7 ὁ θεός, σὺ εὐίλατος ἐγένου αὐτοῖς καὶ ἐκδικῶν ἐπὶ πάντα τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτῶν “Dio, eri per loro misericordioso, pur punendo in tutto il loro comportamento” (Visonà).

Sebbene in età ellenistica e imperiale, come si vedrà in seguito, aumentino le determinazioni di natura finale in dipendenza dagli AV, il ruolo di Destinatario/Ricevente continua a essere (almeno per quanto si possa osservare) raramente attestato, in parallelo a quanto accade con i PM, che solo di rado ricoprono questa funzione, p.es. in εἰδωλόθυτον ‘vittima sacrificata agli idoli’.

5. Materia, Mezzo/Strumento, Causa, casi di difficile classificazione:

Clem.*Al.Paed.*3.2.8.1.2 πῶς οὐκ ἂν ἀπόβλητοι τῇ ἀληθείᾳ γένοιτο; “E come non saranno respinte dalla verità?” (Bianco)

Str.*1.1.3.1* Καὶ πρῶτον μὲν τῷ ὠκεανῷ περικλυστον “innanzitutto l’ha mostrata circondata dall’Oceano” (Cordano)

Clem.*Al.Strom.*7.3.15.4.1 ἄλλοι δὲ εἰσιν οἱ πεπεισμένοι παραιτητοὺς εἶναι θυσίαις καὶ δώροις τοὺς νομιζομένους θεοὺς “ci sono poi altri che sono convinti che i supposti dei si possano placare con sacrifici e doni” (Pini)

J.*Ap.*1.42.4 πᾶσι δὲ σύμφυτόν ἐστιν εὐθὺς ἐκ πρώτης γενέσεως Ἰουδαίοις τὸ νομίζειν “and it is an instinct with every Jew, from the day of his birth, to regard them as the decrees of God” (Thackeray)<sup>55</sup>

Plu.*Galb.*24.3.1 μονονουχὶ τὸν Ὁθωνα τοῦ θεοῦ χειρὶ ληπτὸν παραδιδόντος “mentre la divinità quasi gli consegnava in mano Galba” (Giannattasio Andria)<sup>56</sup>

<sup>53</sup> r.17 ἴν’ ἦτε ἀκαταλήρητοι “so that you can be beyond the reach of gossip”.

<sup>54</sup> Il secondo termine di paragone è esprimibile anche attraverso un sintagma preposizionale, come in Epic.2.83.3 ἀσύμβλητον αὐτὸν πρὸς τοὺς λοιποὺς ἀνθρώπους “una sicurezza incomparabile rispetto agli altri uomini” (Russello).

<sup>55</sup> Cfr. il part.perf. attivo συμπεφυκώς.

<sup>56</sup> Sintagma passivo; cfr. il *nomen instrumenti* χειρολαβίς (< λάβη) ‘manico’.

*Stoic.absurd.1057d1* ἀπιθάνως ἄρρηκτος σιδήρῳ καὶ ἀπαθὴς τὸ σῶμα πλασσόμενος “(devait rendre des comptes) pour l’indestructibilité par le fer et l’insensibilité physique dont la fable le dotait sans convaincre” (Babut)

*Fab.6.3.2* ἔστι δ’ ἡ χώρα τὰ μὲν ἄλλα περιστεφῆς ὄρεσιν “la regione è cinta all’intorno da monti” (Magnino)

*Str.2.5.26.22* ἢ ἀπ’ ἄλλης αἰτίας δυσσοικῆτους πολλοῖς τοὺς τε ἀνεπιπλέκτους ἀλλήλοις ἐπέπλεξαν “[luoghi] inabitabili da molti, fecero in modo che intrecciassero commerci fra di loro” (Amiotti; Romani con altri popoli).

Gli esempi sopra riportati mettono in luce la continuazione di una tendenza rilevata in età classica, ovvero come pronomi e sostantivi in funzione agentiva non ricorrono in corrispondenza di AV ricavati dalle classi verbali che presentano il grado di transitività più alto (*verba faciendi* ed esprimenti un’azione violenta), ma da *verba affectuum* (da cui l’ambiguità Agente-Esperiente), verbi di movimento o *verba accipiendi*, in genere dotati di valore potenziale. Allo stesso modo, gli AV ricavati da *verba faciendi* ed esprimenti un’azione violenta accompagnati da un’indicazione di Agente/Strumento, hanno valore potenziale e non passivo-risultativo, p.es. ἄρρηκτος σιδήρῳ.

**c.** Non si sono riscontrati esempi di AV transitivi in grado di reggere un oggetto esterno (che non sia incorporato come PM)<sup>57</sup>; quando l’AV è accompagnato da un accusativo, esso equivale a un accusativo di relazione:

*Ph.Deus 8.7* ὑπομενεῖ δέ τις τῷ θεῷ προσελθεῖν ἀκάθαρτος ὢν ψυχῆν τὴν ἑαυτοῦ τῷ καθαρῳτάτῳ “a man will not shrink from approaching with soul impure the absolute purity of God” (Colson)

*Plu.Amat.749d3* καὶ γένοι λαμπρὰ καὶ νῆ Δία τὸν ἄλλον εὐτακτος βίον “[a woman] who led, heaven knows, over and above this a life of decorum” (Helmbold)

*AP7.27.7* ἦδὸν μέθου βλόζων, ἀμφίβροχος εἴματα Βάκχῳ “le vesti inzuppate di Bacco” (Marzi).

**d.** Continua la possibilità da parte degli AV, anche con PM costituito da prefisso e, più raramente, aggettivo, di introdurre sintagmi preposizionali esprimenti determinazioni di diversa natura<sup>58</sup>; come osserva G. Civillieri, “il fatto che dal nome deverbale dipende una reggenza più complessa del semplice genitivo, non diversa cioè da quella del sintagma verbale corrispondente, costituisce senza dubbio una spia importante del grado di verbalità del nome stesso”<sup>59</sup>.

La presenza di complementi introdotti da preposizione è indipendente dalla funzione dell’AV, che può essere sia passivo sia potenziale:

**1.** Agente, Esperiente e Destinatario/Ricevente:

*IG II<sup>2</sup> 1365* ἐὰν δέ τις βιάσῃται, ἀπρόσδεκτος ἢ θυσία παρὰ τοῦ θεοῦ<sup>60</sup>

*DH8.25.1.5* καὶ μηδὲν ἐξαίρετον μηδ’ ἀτιμώρητον ἀφεῖσθαι μέρος ὑπὸ σοῦ “e nessuna parte ne rimanesse indenne e non lesa dalla tua vendetta” (Guzzi)

*J.BJ2.418.2* συνιδόντες οὖν οἱ δυνατοὶ τὴν τε στάσιν ἤδη δυσκαθαίρετον ὑπ’ αὐτῶν οὔσαν καὶ τὸν ἀπὸ Ῥωμαίων κίνδυνον ἐπὶ πρώτους αὐτοὺς ἀφιζόμενον ἀπεσκευάζοντο τὰς αἰτίας “i maggiorenti, vedendo che ormai non potevano più soffocare la ribellione e che loro poi sarebbero stati i primi a subirne le pericolose conseguenze” (Vitucci)<sup>61</sup>

<sup>57</sup> Per una possibile eccezione vd. *infra*, par.2.1.4.1.

<sup>58</sup> Il fatto che l’AV cominci con un prefisso, per esempio ἀ-, non è infatti un elemento che ostacola la presenza di un complemento. Questo fenomeno è stato rilevato anche in età classica (p.es. *Arist.Top.133b30* καὶ γὰρ ὁ ἐπιστήμων ἔσται ἀμετάπειστος ὑπὸ λόγου “chi è dotato di scienza risulterà allora convinto in modo da non poter venir turbato dalla facoltà discorsiva” Colli).

Sulla presenza di sintagmi preposizionali retti da nomi deverbali vd. Civillieri 2012, p.122 citata nel cap.10, p.404.

<sup>59</sup> Vd. Civillieri 2012, p.122.

<sup>60</sup> Come si è visto, il Destinatario/Ricevente può essere espresso anche in dativo; per ὑπὸ + G vd. *infra*.

Cfr. per significato (ma con diatesi differente) *DS4.24.1.9* καίπερ κατὰ τοὺς ἔμπροσθεν χρόνους οὐδεμίαν θυσίαν προσδεχόμενος “benché nei tempi precedenti non avesse accettato alcun sacrificio” (Zorat).

<sup>61</sup> La PAC viene sfruttata nell’espressione della potenzialità passiva soprattutto negli autori di prosa.

LXX *Ge.26.29.3* καὶ νῦν σὺ εὐλογητὸς ὑπὸ κυρίου “e tu ora sei benedetto dal Signore”<sup>62</sup>

DS16.61.4.11 μετάπεμπτος πλεῖν ὑπὸ τῶν ἐξ Ἰταλίας καὶ Σικελίας “(disse che) vi si recava perché era stato chiamato dall’Italia e dalla Sicilia” (Alfieri Tonini).

2. Causa efficiente, Causa, Mezzo/Strumento:

Or.*comm. in Eph.33.17* ἄτρωτος ἔσται ἀπὸ τῶν βελῶν τῆς ἀδικίας “sarà invulnerabile ai dardi dell’ingiustizia”<sup>63</sup>

DH10.41.14 οὐθενὸς ἐξάκουστος ἦν ὁ λόγος ὑπὸ τοῦ θορύβου “si levarono molti valenti uomini, ma lo strepito e la confusione non consentivano di sentir nulla” (Guzzi)

DS14.28.4.5 τὸ δὲ σῶμα διὰ τὸν πάγον ἀκίνητον “avevano però il corpo irrigidito dal freddo” (Alfieri Tonini)

Plu.*Bruta anim.986a1* ὡς δὴ περίβλεπτος ἐκ τούτου καὶ ὀνομαστὸς ἔτι μᾶλλον ἢ νῦν γενόμενος “and this for no object other than to make yourself more gazed at and renowned than you already are” (Helmbold)

Str.2.5.26.11 πλὴν ὀλίγης τῆς διὰ ψυχὸς ἀοικήτου “eccetto la piccola frazione inabitata a causa del freddo” (Amiotti)

Arr.*Tact.35.3.3* ξυρραπτοὶ ἐκ ῥακῶν βεβαμμένων “sono fatti [stendardi scitici] di panni tinti cuciti insieme” (Sestili)<sup>64</sup>

Plu.*Sert.10.2.2* οὐθ’ ὑφ’ ἡδονῆς οὐθ’ ὑπὸ δέους εὐάλωτος γενέσθαι “non era persona facile agli entusiasmi e alla paura” (Amerio).

Come si può osservare da diversi tra i passi riportati, la costruzione costituita da ὑπό + G viene utilizzata con frequenza crescente per esprimere il complemento di Causa più che l’Agente.

3. Stato in:

DS13.92.1.9 περίβλεπτος ἦν παρὰ τοῖς Συρακοσίοις “era particolarmente in vista fra i Siracusani” (Miccichè)

Bernard, *Inscr.Métr.Égypte* 175 οὔνομά σου τὸ καλόν, πολυτίμητον παρὰ πᾶσι “molto onorato presso tutti”.

4. Moto a luogo (anche figurato) e Fine:

*PEnteux* 13rp.35 222 a.C.) ἐμοῦ δὲ βουλομένης ἐπισυντελέσαι τὸν τοῖχον ἵνα μὴ ὑπερβατὸν ἦι εἰς τὰ ἡμέτερα<sup>65</sup>

Plu.*Tes.24.1.4* τέως σποράδας ὄντας καὶ δυσανακλήτους πρὸς τὸ κοινὸν πάντων συμφέρον “che fino allora vivevano sparsi qua e là e che difficilmente potevano essere convocati per trattare i problemi di comune e generale interesse” (Traglia)

Arr.*Epict.3.24.106.1* ἦδειν εἰς φυλακὴν ἀπότακτος ὢν “sapevo di poter essere messo in prigione” (Cassanmagnago).

5. Altro:

ps.-Luc.*Cyn.18.3* αὐτοὶ ἄσκεπτοι ὄντες περὶ τῶν ἰδίων “though you yourselves bestow no thought on your own actions” (MacLeod)<sup>66</sup>

*PKoeln.vol.3* 148.8 (II a.C.) πρὸς τὸ ἀπαρενογλή[τους] ὑμᾶ[ς] εἶναι ὑπὲρ δημοσίων μου πάντων Artem.2.70.109 πρὸς δὲ τὸν μέλλοντα ἀνένδεκτος “(il numero pronosticato sia inferiore agli anni già vissuti, ma) risulti comunque inverosimile riguardo al tempo a venire” (Del Corno).

L’ammissibilità di un complemento d’agente o di determinazioni di altro tipo non è a priori esclusa con gli AV con PM aggettivale, in particolare πολυ-, ma, come si è visto, risulta estremamente rara, ancor più che nel periodo precedente<sup>67</sup>.

<sup>62</sup> Da Schwyzer 1943, p.44 (cfr., con la medesima funzione, il dativo in 43.28.2 καὶ εἶπεν Εὐλογητὸς ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος τῷ θεῷ).

<sup>63</sup> Per l’espressione dello strumento cfr. Pl.*Smp.219e2* εἶ γὰρ ἦδη ὅτι χρήμασί γε πολὺ μᾶλλον ἄτρωτος ἦν πανταχῆ ἢ σιδήρω ὁ Αἴας “sapevo bene che, quanto ai soldi, era più corazzato lui che Aiace ai colpi dell’acciaio” (Savino).

<sup>64</sup> Sull’impiego di ἐξ + G come indicazione di materia al posto del genitivo semplice vd. Mayser 1934, p.345.

<sup>65</sup> Cfr. ὑπερβαίνω εἰς ‘andare, spingersi verso’.

<sup>66</sup> ἄσκεπτοι ὄντες non risulta del tutto sovrapponibile con οὐ σκεπτόμενοι; su questa tipologia di costruzioni vd. *infra*, par.2.3.3.1. Da ricerca su TLG risulta che la costruzione ἄσκεπτος + verbo *essere* è nel complesso poco frequente, mentre il participio direttamente preceduto da negazione non è attestato.



Ancora meno usuale è la possibilità di coesistenza tra AV con PM sostantivale e un altro complemento (esterno), che dovrebbe verificarsi in caso di indebolimento del significato di tale PM, come suggerisce il parallelo con i verbi denominativi composti<sup>68</sup>; per tale questione si rimanda al par.2.1.4.1.

e. Un elemento di novità rispetto all'età classica è costituito dalla possibilità degli AV di introdurre più di un complemento, riscontrata raramente nel periodo precedente: spesso infatti essi risultano accompagnati da due (caso più frequente) o più tra argomenti e aggiunti, espressi in caso semplice o tramite sintagma preposizionale:

DS17.91.7.4 παρὰ δὲ πάντας ὁ βασιλεὺς Σωπεΐθης περιβλεπτος ὄν ἐπὶ τῷ κάλλει καὶ τῷ μήκει “Il re Sopite, che si distingueva fra tutti per la bellezza ed era più alto...” (Alfieri Tonini)

Plu.Vit.aer.ael.829d5 ἧς ἀναπόλαυστόν ἐστιν αὐτοῖς τὸ τέλος καὶ ἀνωφελὲς ὀλέθριον δὲ τοῖς ἀδικουμένοις “which in the end brings neither enjoyment nor profit to them and ruin to those whom they wrong” (Fowler)<sup>69</sup>.

I diversi esempi riportati mostrano che la capacità degli AV di manifestare SA viene mantenuta e presenta caratteristiche analoghe a quelle rilevate per l'età arcaica e classica; per esempio, gli AV interessati da questo fenomeno hanno significato sia passivo sia potenziale e appartengono nella maggior parte dei casi a classi verbali poco rappresentative dal punto di vista della transitività. Al tempo stesso, si può notare un'evoluzione nell'aumento del ricorso a sintagmi preposizionali e nella presenza di complementi di natura finale<sup>70</sup>.

#### 1.4.2 AV modificati da avverbi

La possibilità di essere accompagnati da modificatori avverbiali, in particolare da avverbi di tempo (*event oriented*), è stata individuata come un indicatore di verbalità già per l'età classica<sup>71</sup>; tuttavia, come avverte G. Civilleri, questo test deve essere utilizzato con cautela, in quanto gli avverbi, specie se in posizione attributiva, possono ricorrere anche con nomi non deverbali<sup>72</sup>. Pertanto, sono stati riportati solo gli esempi in cui gli avverbi paiono modificare l'evento espresso dall'AV:

J.AJ18.266.4 εἰς νῦν ἀπαράβατοι “(promesse) che finora non abbiano mai trasgredito” (Moraldi)

DH6.18.3.3 καὶ συμμαχιῶν ἀπροφασίστων ποτὲ γενομένων ἀνεμίμησκον “richiamarono alla memoria gli aiuti solerti portati in passato” (Guzzi)

Arr.Epict.3.22.69 μὴ ποτ'ἀπερίσπαστον εἶναι δεῖ τὸν Κυνικόν “non bisogna che il cinico sia libero da ogni distrazione” (Cassanmagnago)

DC39.53.2.2 ἐπιβατὰ τὰ πρόσθεν ἀνήκουστα ὀρῶντές σφισι γεγονότα “vedendo infatti che per loro diventavano noti e accessibili paesi primi ignoti e di cui non avevano sentito parlare” (Norcio)

<sup>67</sup> Cfr. anche in Luc.Sat.33.3 ἐκείνοις δὲ ἐν καιρῷ τῆς χρείας ἡ δόσις ἀείμνηστος “il dono che costituiscono è per loro, nel momento del bisogno, indimenticabile” (Longo; PM avverbio) e Orac.Sib.7.154 πᾶσι δ' ἐγὼ πανάπιστος.

<sup>68</sup> Su questa questione vd. anche Pompei 2006a, p.234, dove viene riportato un esempio di παιδοποιέω con accusativo di oggetto (DS4.28.3 ἐξ ἧς ἦν πεπαιδοποιημένος υἱὸν Ἰππόλυτον “dalla quale aveva già avuto un figlio, Ippolito” Zorat).

Se il valore del PM è forte però questa possibilità è esclusa; un possibile parallelo è quanto accade nelle nominalizzazioni quasi idiomatiche in italiano, per le quali, “anche quando si tratta di nominalizzazioni di verbi che reggono un compl. indiretto (come *datore*), non è possibile esprimere il SN come SP: \* il datore di lavoro agli operai” (Castelli 1991, p.347); cfr. anche Lühr 2004a, p.139.

<sup>69</sup> Vd. *infra*, par.2.1.8 per ulteriori esempi.

<sup>70</sup> Su tali questioni vd. anche *infra*, par.2.1.4.1-2.

<sup>71</sup> Vd. cap.10, par.3.4.1.1, punto d.; vd. anche Bentein 2012b, p.188 (sul participio aggettivale): “one characteristic of so-called ‘stative syntax’ is the placement of temporal/locational adverbial inside the verbal group”.

<sup>72</sup> Cfr. Civilleri 2012, pp.122-3 (p.es. οἱ νῦν ἄνθρωποι); la studiosa al tempo stesso riporta le osservazioni di Panagl 2006, p.50 sulla modificazione avverbiale che ricorre per esempio in Pl.R.341c9 ὁ ὀρθῶς κυβερνήτης, che significa ‘colui che guida in modo corretto’ e non ‘\*il correttamente pilota’: in questo caso “l’avverbio modifica proprio il contenuto verbale del nome d’agente”, indicando non “il pilota corretto ma colui che svolge in maniera corretta l’azione codificata dal predicato” (p.123).

Str.17.1.27.16 οἱ μὲν ἐστῶτες ἀκμὴν πυρίβρωτοι οἱ δὲ καὶ κείμενοι “gli altri [obelischi] invece restano, qui e a Tebe, l’attuale Diospolis, parte in piedi, ma appunto rosi dal fuoco, parte abbattuti al suolo” (Biffi)<sup>73</sup>.

### 1.4.3 AV con valore affine al participio congiunto

Nel cap.10 (par.3.5.1.2 b.5), si è visto che ἄκλητος e μετάπεμπος compaiono in diversi passi riferiti al soggetto di un verbo che costituisce la predicazione principale (non sempre di modo finito), rispetto al quale esprimono un evento anteriore, assumendo una funzione analoga a quella di un participio congiunto<sup>74</sup>. In confronto con quanto riscontrato per l’età classica, aumenta sensibilmente la presenza (soprattutto con μετάπεμπος) di complementi di luogo e/o d’agente, che costituiscono ulteriori indici della presenza di SA:

J.AJ5.269.2 ἢ μετάπεμπος ἐκ τῆς Γαλαδηνῆς ἐληλύθει “si scontrò con loro forte di un esercito raccolto dalla Galadene” (Moraldi)

DH1.47.5.6 μετάπεμpton ὑπὸ τῶν ἐγχωρίων γενόμενον ἐπὶ βασιλείᾳ τοῦ ἔθνους ἀποπέμπει “(invio Ascanio...), poiché dalla gente del luogo era stato invitato ad assumere il regno” (Guzzi)

Plu.QConv.707d3 εἰ χαρίεις ἀνήρ ἐπὶ κλητος ἀφίκοιτο, μᾶλλον δ’ ἄκλητος “to see a man of breeding come on a secondary invitation – or rather uninvited” (Minar)

J.AJ11.238.4 ὅτι πρὸς αὐτὸν ἄκλητος ἔλθοι “perché venuta in sua presenza senza essere chiamata”

11.226.3 καὶ ὁ εἰσερχόμενος πρὸς αὐτὸν ἄκλητος ἀποθνήσκει “vi era la pena di morte per colui che, non convocato, entrasse da lui” (Moraldi)

Luc.Bis Acc.9.16 ἦκεν ἄκλητος τοῖς Ἀθηναίοις σύμμαχος “venne qui, alleato non richiesto degli Ateniesi” (Longo)

Ael.NA2.8.30 καὶ πάλιν σφίσι συμάχους ἀκλήτους παρεῖναι καὶ ἀπροφασίστους “se vogliono che i delfini tornino nuovamente ad assisterli di loro iniziativa e senza esitazione” (Maspero).

Non sempre si è in presenza di un verbo di movimento:

Philostr.VA6.15.6 κἀγὼ γὰρ ξυσσιτήσω ὑμῖν οὐκ ἄκλητος, ὡς φασιν, ἀλλ’ ἐμαυτὸν καλῶν “for I mean to share in your repast, not uninvited, as they say, but inviting myself” (Conybeare).

Rispetto all’età classica, diviene più frequente la possibilità di confronto con participi impiegati in funzione analoga. Si vedano per esempio J.AJ6.164.2 ἦκεν ὁ Δαβίδης μεταπεμφθεὶς ὑπὸ τοῦ πατρὸς “alla chiamata del padre, giunse presto Davide”, Philostr.VS 2.576.7 ἀλλὰ Διονυσίου μὲν ἡμμαθῆς ἀπῆλθε μεταπεμφθεὶς ὑπὸ τοῦ πατρὸς νοσοῦντος<sup>75</sup> “ma Dionisio si allontanò a metà della formazione, mandato a chiamare dal padre che stava male” (Civiletti) e Plu.Demetr.36.11.1 κληθεὶς γὰρ ἐπὶ δεῖπνον ἦλθε πρὸς τὸν Δημήτριον “invitato infatti a pranzo, si recò da Demetrio” (Marasco)<sup>76</sup>.

### 1.4.4 Impiego in perifrasi

Per l’età arcaica e classica si è sottolineato come solo il participio possa essere impiegato in perifrasi verbali (temporali e/o aspettuali), per esempio nella formazione del perfetto passivo<sup>77</sup>, mentre gli AV rimangono in genere esclusi da questo particolare impiego.

Tuttavia, dal momento che il periodo preso ora in esame è caratterizzato da un incremento dell’utilizzo di forme verbali perifrastiche rispetto a quelle sintetiche<sup>78</sup>, si potrebbe ipotizzare che

<sup>73</sup> δολοφονος non è più attestato: è possibile sia stato sostituito dal participio del verbo δολοφονέω (Plb.4.48.8.2 καὶ δολοφονηθεὶς ὑπὸ τ’ Ἀπατουρίου τοῦ Γαλάτου “but perished assassinated by the Gaul Apaturius” Paton).

<sup>74</sup> Un valore analogo è spesso espresso anche da ἄπρακτος ‘senza aver fatto’. Vd. anche *infra*, par.2.1.8.

<sup>75</sup> Per la vicinanza tra participio e AV cfr. anche Phryn.PS 48.10 ἀνάκλητος (Soph.) καὶ μετακλήθεισ καὶ μεταπεμφθεὶς, ὅσπερ καὶ μετάπεμπος.

Questa costruzione sarà discussa in maggior dettaglio nel cap.14, par.1.1.2, punto d.

<sup>76</sup> Per ulteriori esempi, sia con AV sia con i participi, si rimanda all’Appendice 3.2.

<sup>77</sup> Su eventuali utilizzi in perifrasi verbali vd. *infra*. Le perifrasi saranno analizzate più estesamente nel paragrafo 2.3.3.

<sup>78</sup> Questo è ciò che viene osservato generalmente, ma vd. Bentein 2016, pp.157-8: “In general, scholars stress the increasing importance (frequency) of periphrastic constructions in the Post-Classical (and Byzantine) period”, ma, per quanto riguarda εἰμί, “my own corpus-based analysis shows that the frequency of the construction does not increase, but

gli AV comincino a essere adoperati in modo più significativo che in passato all'interno di perifrasi verbali 'normalmente' costituite da εἰμί + participio come sostituti di quest'ultimo o di forme sintetiche. Infatti, sono stati individuati alcuni possibili esempi di quest'utilizzo ma, prima di procedere alla loro presentazione<sup>79</sup>, verranno ora presi in esame altri tipi di costruzioni, meno problematiche sul piano interpretativo.

Particolarmente interessanti risultano i costrutti formati da un AV in -τος con PM prefisso (ἀ-, δυσ-, εὐ-) ed εἰμί (o γίγνομαι, cfr. DS12.26.1.4) accompagnati da un complemento, in particolare di causa o d'agente (cfr. anche la presenza di PAC): tali costruzioni infatti non costituiscono dei 'normali' predicati nominali (in cui la parte nominale è costituita dall'AV), ma presentano un comportamento affine a quello delle forme perifrastiche del verbo, per cui a -τος, come al participio, è riservata l'espressione del contenuto verbale, oltre che della diatesi, mentre persona, tempo e modo sono veicolati dalla copula; in aggiunta, il PM costituito da prefisso, quando presente, conferisce una particolare sfumatura modale che non potrebbe essere espressa facendo ricorso né al participio né alle forme sintetiche del verbo stesso. Oltre ai passi già riportati, si vedano i seguenti esempi:

J.BJ2.498.3 τὸ δημοτικὸν δὲ τῶν Ἀλεξανδρέων δι' ὑπερβολὴν μίσους δυσανάκλητον ἦν "ma il popolino di Alessandria, per il grande odio che aveva contro i Giudei, non fu facile richiamarlo" (Vitucci)

DS12.26.1.4 ἐν τῇ Ῥώμῃ τῆς νομοθεσίας διὰ τὴν στάσιν ἀσυντελέστου γενομένης, οἱ ὕπατοι συνετέλεσαν αὐτήν "in quell'anno i consoli completarono la redazione delle leggi che per le discordie civili era rimasta incompiuta" (Micciché)

App.Syr.192.3 καὶ οὐδὲν ἔτι σφίσις ἠγοῦντο εἶναι δυσεργεῖς ὑπὸ τε ἀρετῆς καὶ θεῶν ἐπικουρίας "ils estimaient que plus rien ne leur était difficile, grace à leur valeur et à l'aide des dieux" (Goukowsky).

Va poi notato l'impiego di perifrasi costituite da AV e verbo *essere* che paiono sostituire le forme finite del verbo da cui l'AV è ricavato, attestate in vari autori di prosa ma caratteristiche in particolar modo del linguaggio filosofico<sup>80</sup>:

### 1. νοέω

L'AV ἀνόητος, quando attivo (si tratta infatti di una forma con doppia diatesi) è spesso adoperato in perifrasi con εἰμί (o ὑπάρχω), con il significato letterale di 'X è che non comprende', al posto del verbo finito preceduto da negazione ('X non comprende'). Probabilmente questa strategia è funzionale alla rappresentazione dell'incapacità di comprendere come una proprietà (permanente) del soggetto in questione, e non limitata a una situazione specifica:

DS3.20.2.1 πλοῖον τε τῶν παρ' ἡμῖν ὑπάρχουσιν ἀνενόητοι "e non conoscono le imbarcazioni che abbiamo noi" (Gianotti)

Plu.fr.215e15 οὔτε γὰρ ζητήσειεν ἄν τις οὗ ἔστιν ἀνενόητος "for no one could search for a thing of which he had no conception nor could he discover it" (Sandbach)

D.Chr.18.9.10 διὰ τὸ μηδ' ἐν οἷς εὔπραττεν ἀνενόητος εἶναι τῆς ἐπὶ τὸ ἐναντίον μεταβολῆς "even in success he was unaware of the possibility of a change to the opposite fortune" (Cohoon).

2. Anche nel caso di **προσδέω** 'mancare, avere bisogno' talora, anziché 'X non ha bisogno/non richiede', si preferisce un'espressione del tipo 'X è non bisognoso/mancante di':

POsl.vol.3 148r6 (II-I a.C.) καίπερ εἰδὼς ὅτι ἀπροσδέητος εἶ παρακλήσεως

PTeb.vol.1 19r5 (II a.C.) ὑπὲρ ὧν ἐσήμαινες πέμψαι γεωργῶν ἀπροσδέητοὶ ἐσμεν "as for the cultivators whom you said you were sending, I do not require them" (Grenfell-Hunt-Smyly).

---

rather decreases"; al tempo stesso, l'autore nota a p.159 che "one of the main reasons for the overall decrease in frequency of εἰμί with the perfect participle concerns the fact that morphologically the construction is used in a much smaller number of contexts", ovvero prevalentemente all'indicativo (74% dei casi; riduzione nel congiuntivo e ottativo).

<sup>79</sup> Per la quale si vedano i paragrafi **2.1.8** (esempi **a.** e **g.**) e la parte conclusiva di **2.3.3.1**.

<sup>80</sup> Per un antecedente classico di queste 'perifrasi attive' vd. Th.6.69.1.2 οἱ δὲ Συρακόσιοι ἀπροσδόκητοι μὲν ἐν τῷ καιρῷ τοῦτο ἦσαν ὡς ἦδη μαχοῦμενοι "i Siracusani non si aspettavano in quel momento di dover già combattere" (Donini).

L'AV, inoltre, regge il genitivo come il verbo, con cui condivide il valore intransitivo e l'orientamento al soggetto (chi ha bisogno)<sup>81</sup>.

3. Lo stesso fenomeno si ripropone con **δέχομαι**: piuttosto di una forma finita del verbo ('X non riceve') si impiega un AV + εἰμί con il significato di 'X è che riceve/ricettivo'<sup>82</sup>:

Or.Cels.3.66.7 ἀλλ'οὐ πάντες ἄνθρωποι ἀπαράδεκτοί εἰσι τῆς παντελοῦς μεταβολῆς “non tutti gli uomini però sono in grado di ricevere un completo mutamento” (Ressa)

Ph.Leg.3.250.1 ὅτι εὐπαραδέκτος σπερμάτων ἀρετῆς ἐστὶν “[buone qualità] sono predisposte ad accogliere i semi della virtù” (Bigatti).

Come già osservato a proposito di νοέω, il ricorso a questo genere di perifrasi permette di trasformare il contenuto verbale dell'AV in una proprietà stabile del referente, anziché presentare il referente come soggetto di un'azione (da intendere in senso ampio) determinata.

Tuttavia, è possibile anche il riferimento a una circostanza specifica, come in JAJ18.159.2 πείσεσθαι τοῖς κεκελευσμένοις προσποιητὸς ἦν “egli simulò di obbedire agli ordini” (Moraldi); il ricorso all'AV alterna con forme finite del verbo (p.es. 7.166.1 ὁ Ἄμνὼν ἐπὶ τὴν κλίνην νοσεῖν προσεποιήσατο “Amnon se ne andò a letto dandosi malato” e 13.102.3 προσεποιεῖτο χαίρειν “si comportò come se ne fosse rimasto contento”, trad. Moraldi, lett. ‘fingeva di essere contento’), più frequenti e impiegate anche da altri autori. È invece la perifrasi con προσποιήτος a risultare eccezionale, considerato il prevalente uso attributivo di tale AV.

## 2. Confronto con il participio

Tramite il confronto tra participio e AV effettuato per l'età arcaica e classica (cap.10) si è messo in luce come, sebbene nel complesso le due classi di parole abbiano modalità di utilizzo differenti, la possibilità di ‘muoversi’ lungo il *continuum* nome-verbo fa sì che si creino delle aree di sovrapposizione tra gli impieghi di participi e AV; in particolare, si è visto come il processo di aggettivizzazione dei participi sia più comune rispetto all'assunzione di un forte valore verbale da parte degli AV. Come emergerà dall'analisi dei dati, il quadro di età ellenistica e imperiale si mantiene in sostanza coerente rispetto a quello delineato per l'età arcaica e classica (p.es. impiego prevalente degli AV come attributi o complementi predicativi; maggiore facilità del passaggio V > N per il participio; sovrapposizione tra AV e participio nell'espressione del passivo di stato), sebbene per alcuni aspetti vadano segnalate delle novità significative, di cui la principale risulta l'incremento della possibilità da parte degli AV di reggere più complementi allo stesso tempo<sup>83</sup>.

La trattazione del rapporto tra participi e AV verrà suddivisa in due parti, la prima dedicata agli AV semplici e con PM prefisso/preposizione, la seconda agli AV con PM sostantivale e la loro (eventuale) relazione con sintagmi participiali; tale suddivisione non è motivata soltanto da ragioni di carattere pratico, ma corrisponde a un'effettiva diversità di comportamento osservabile nelle due tipologie di AV, in quanto, come si è visto per l'età classica, gli AV semplici o con PM costituito da prefisso e/o preposizione manifestano con maggiore frequenza SA. Rispetto ai periodi già esaminati, la possibilità stessa di effettuare un confronto è permessa, come si vedrà, dal fatto che vari participi cominciano a essere attestati proprio a partire dall'epoca ora considerata<sup>84</sup>.

<sup>81</sup> P.es. D.Chr.7.20.2 οὕτως δὴ τὸ ἀπ'ἐκείνου διέμειναν, οὐδὲν ἔτι προσδεηθέντες ἄλλου βίου “in this way, then, our fathers lived from that time on, no longer having desire for a different kind of life” (Cohon); il part.perf. non è attestato.

Vari sono casi in cui si è riscontrata l'assenza del part.perf.; non sempre però è attestato un AV *simplex* corrispondente, ma solo la forma negata.

<sup>82</sup> Esempi di ‘perifrasi attive’.

<sup>83</sup> Con Mayser 1926, p.347 si può anticipare che “auch der Gebrauch des attributiven Partizips stimmt mit dem der klassischen Zeit im wesentlichen überein”.

<sup>84</sup> Non ci si soffermerà sulle funzioni proprie del participio, già riepilogate nel cap.10; va tuttavia ricordato che, come rileva Horrocks 2010, p.94, nella *koinè* ufficiale diminuisce l'uso del participio per introdurre subordinate (si preferisce il ricorso a congiunzioni + forme di modo finito; nei testi di livello inferiore si opta per la paratassi), per cui “for the most part the participles are used to form substantives (e.g. lit. ‘the having X-ed’ = ‘those who had X-ed’ etc.), and increasingly participles with a subordinating function are confined to ‘circumstantial’ roles”.

## 2.1 Forme semplici e con PM prefisso e preposizione

Come si è visto per l'età arcaica e classica, anche in età ellenistica e imperiale sono le forme semplici e con PM costituito da prefisso<sup>85</sup> e/o preposizione (confrontabili con i participi dei verbi corrispondenti) quelle che con maggiore facilità paiono assumere valore verbale, configurandosi quindi come sostituti o equivalenti di un participio (in particolare perfetto passivo). Infatti, proprio questa tipologia di AV viene spesso citata negli studi come esempio di 'valore participiale' degli AV:

Plb.38.8.7.4 τοῖς σιτευτοῖς βουσίην “as if he were living like a fatted ox” (Paton)

*Ev.Luc.*15.30.3 ἔθυσας αὐτῷ τὸν σιτευτὸν μόσχον “per lui hai ammazzato il vitello grasso”<sup>86</sup>

*PTeb.vol.1* 5.1trpl.9 (II d.C.) ἄπρατα ἀπὸ τῶν διὰ τα[ῦτα] ἠνεχυρασμένων “and their remaining property shall not be sold” (Grenfell-Hunt-Smyly)<sup>87</sup>.

Di fatto, vi sono alcuni passi in cui le due forme (participio e AV) risultano difficilmente distinguibili per valore<sup>88</sup>:

**1. ἀποδίδωμι:** per ἀναπόδοτος il dizionario riporta il valore di 'non restituito' che lo rende un equivalente di οὐ/μὴ ἀποδομένος:

**a.** *Ph.Ios.*180.2 καθῆκε τιμὴν ἀποδομένην αὐτῷ “conta il denaro e scopre che gli è stato restituito il prezzo pagato per il grano” (Kraus Reggiani)<sup>89</sup>

**b.** *PCair.Zen.*5 59825.r.3 (III a.C.) Πρωτομάχῳ δόμα ἀναπόδοτον

*Sammelb.vol.1* 5761.1.13 (I d.C.) καὶ αὐ[τῆ]ν μέχρι νῦν ἀναπόδοτον εἶν[α]ι.

**2.** Per **τετραίνω** la vicinanza tra AV e PPP è stata messa in rilievo a partire dall'età arcaica e prosegue nel periodo ora considerato<sup>90</sup>:

**a.** *DS3.29.7.6* καθάπερ ἔκ τινος ἀγγείου πολλαχῶς κατατετηρημένον “come da un recipiente forato in molti punti” (Zorat)

*Dsc.1.107.1.3* ἡ δὲ τις λεία καὶ κούφη καὶ τετηρημένη “and another is smooth, light, and perforated” (Beck)

**b.** *Theoc.ep.2.3* τοὺς τρητοὺς δόνακας, τὸ λαγωβόλον, ὅξυν ἄκοντα “le canne forate, il bastone per le lepri, un giavellotto aguzzo” (Palumbo Stracca)

*AR3.1299* ὡς δ'ὄτ' ἐνὶ τρητοῖσιν ἐύρρινοι χροάνοισιν “come quando, nei crogiuoli forati dei fonditori...” (Borgogno).

**3.** Possono essere comparati AV e PPP di **γράφω**, entrambi attestati dal V a.C.; il participio ha moltissime attestazioni, mentre l'AV, per quanto comune, ricorre con minor frequenza:

**a.** *Plb.36.11.2.1* ἔδοξε τοῖς Ἀχαιοῖς ἐκπέμπειν ἀκολούθως τοῖς ὑπὸ τοῦ ὑπάτου γεγραμμένοις “the Achaeans voted to send him in response to this written request of the consul” (Paton)

*DS6.9.1.9* τὴν ἐπιστολὴν εὐρεῖν ἐν αὐτῇ γεγραμμένον ὅπως ἀνέλη τὴν ταχίστην τὸν Βελλεροφόντην “ricevuta l'epistola, vi trovò scritto che doveva uccidere il più rapidamente possibile Bellerofonte” (Cordiano)

*Plu.Lyc.13.1.1* Νόμους δὲ γεγραμμένους ὁ Λυκοῦργος οὐκ ἔθηκεν “leggi scritte Licurgo non ne impose” (Meriani)

*Ev.Luc.*24.44.3 ὅτι δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωυσέως “bisogna che si compiano tutte le cose scritte su di me nella legge di Mosè”

<sup>85</sup> Quando il valore non è potenziale.

<sup>86</sup> Citato come esempio di valore analogo a quello di un part.perf. in Blass-Debrunner 1982, p.177.

<sup>87</sup> Cfr. anche *Poll.7.11.1* τὰ δὲ μήπω πεπραμένα ἄπρατα: οὕτω δ' ἂν λέγοιτο καὶ τὰ μὴ πιπρασκόμενα, ὡς ἄπρατος ἀνὴρ ὁ μὴ πιπράσκων ἑαυτὸν “le cose non ancora vendute [sono dette] aprata; lo stesso si potrebbe dire anche delle cose che non vengono vendute, come un uomo apratos è colui che non vende se stesso”.

<sup>88</sup> Per ulteriori esempi di equivalenza tra part.perf. in -μένος e AV in -τος nei Vangeli vd. Chantraine 1927, pp.222-4, dove vengono riportati alcuni passi che mostrano l'intercambiabilità tra κρυπτός/κεκρυμμένος, εὐλογητός/εὐλογημένος, ἐκλεκτός/ἐκλελεγμένος.

<sup>89</sup> Mentre il PPP è molto attestato in autori di prosa (Alessandro di Afrodisia, Origene), l'AV è documentato prevalentemente nei papiri.

<sup>90</sup> Il PPP ha moltissime attestazioni. Una differenza è rappresentata dal fatto che l'AV è più frequente in poesia che in prosa.

J.AJ17.118.5 ἀλλ' ἤδη καὶ νόμον τὸν κατὰ σοῦ γεγραμμένον “(sei preparato) ad annullare la legge scritta contro di te” (Moralidi)

4.302.2 νόμους δ' ἔτι πρότερον τεσσαρακοστῶ ἔτει γεγραμμένους παραδίδωσι “diede loro ancora le leggi che aveva scritto quarant'anni prima”.

b. Ep.Rom.2.15.2 οἷτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν “la loro condotta dimostra che nei loro cuori è scritto ciò che la legge prescrive”

Or.Cels.5.37.4 ὁ γραπτὸς νόμος τῷ τοῦ θεοῦ μὴ λυπεῖν τοὺς πολίτας προφάσει ξένων νόμων “ed è bene non angustiare i cittadini con il pretesto di leggi straniera, là dove la legge scritta non si contrappone a quella di Dio” (Ressa)

UPZ I 20rp1.3[ c 12 ἔγ]γραπτὸν ἐστὶν ἐν τοῖς ἀρχα[ί]οις διαλογισμοῖς ‘si trova scritto’<sup>91</sup>.

I margini di sovrapposizione tra γραπτὸς e γεγραμμένος sono determinati da un lato dall'assenza di valore potenziale per l'AV, che ha solo quello participiale di ‘scritto’<sup>92</sup>, dall'altro dalla possibilità del participio di esprimere lo *statal passive* (DS, Plu.)<sup>93</sup>, oltre che l'anteriorità (Ev.Luc., secondo passo J., forse Plb.)<sup>94</sup>. La potenziale sovrapposibilità delle due forme è confermata anche dalla possibilità di occorrere con lo stesso referente (νόμος). In ogni caso, un elemento di differenza pare rappresentato dal fatto che solo il participio può introdurre una subordinata (‘scritto che...’) ed esprimere un'anteriorità (Ev.Luc.24).

L'attribuzione di un valore participiale agli AV viene talora resa esplicita dalle glosse, che cominciano a essere attestate a partire da quest'epoca:<sup>95</sup>

Phryn.PS48.9 ἀνάκλητος (S.) καὶ μετὰκλητος: ὁ μετακληθεὶς καὶ μεταπεμφθεὶς, ὡσπερ καὶ μετὰπεμπτος

Poll.1.19.9 μουσόληπτος, ἐκ Πανὸς ἢ ἄλλου τινὸς θεοῦ κάτοχος ἢ κατεχόμενος.

Si veda, sebbene coinvolga un AV con PM sostantivale e non sia riportata da un lessicografo, anche:

M.Ant.12.23.1.13 οὕτως γὰρ καὶ θεοφόρητος ὁ φερόμενος κατὰ ταῦτα θεῶ καὶ ἐπὶ ταῦτα τῆ γνώμη φερόμενος “per tal modo, infatti, si può dire anche spinto dalla Divinità chi si lascia trasportare nella medesima direzione con piena facoltà di mente” (Turolla).

Al tempo stesso, per quanto riguarda gli usi verbali, rimangono in linea di massima esclusive del participio costruzioni come il participio congiunto, assoluto e in funzione di completiva in dipendenza da un verbo di percezione o un *verbum dicendi*<sup>96</sup>:

DS20.3.2.2 ὁρῶν δὲ τοὺς τε συμμάχους ἅπαντας μεταβεβλημένους “vedendo che tutti gli alleati lo avevano abbandonato [...] si rifugiò a Siracusa” (Simonetti Agostinetti)

Str.8.3.10.8 τῶν τόπων καὶ τῶν ὀνομάτων μεταβεβλημένων “dal momento che molti luoghi e molti nomi sono stato soggetti a cambiamenti” (Biraschi)

Plu.Art.16.7.3 ὁρῶσι τὴν μὲν σάρκα κατεδηδεσμένην, περὶ δὲ τὰ σπλάγγνα τοιούτων θηρίων ἔσμους ἐσθιόντων καὶ προσπεφυκῶτων “si vede la carne rosa e, intorno alle viscere, sciami di questi animali che vi sono attaccati e le divorano” (Marasco).

Dopo aver presentato questi primi esempi, verranno ora ripresi in maggior dettaglio alcuni punti, già affrontati per le età precedenti, che permettono di individuare e descrivere le principali differenze tra participi e AV sul piano morfologico, sintattico e semantico, nonché di mettere in

<sup>91</sup> Cfr. l'uso aggettivale in Plb.4.82.5.4 χρήσεται τοῖς Ἀχαιοῖς κατὰ τὴν ἔγγραπτον συμμαχίαν “according to the letter of the treaty of alliance” (Paton).

<sup>92</sup> Spesso è sostantivato nel significato di ‘documenti scritti’.

<sup>93</sup> Senza dunque riferimento all'anteriorità; cfr. anche γεγραμμένον ἐστὶν nel valore di ‘sta scritto’ (GI).

Sull'alternanza tra γέγραπται e la perifrasi verbale ἔστιν γεγραμμένα in Ev.Jo.20.30-31 vd. Aerts 1965, p.93. Secondo Mussels 1971, p.306 la forma sintetica è più enfatica rispetto alla perifrasi (il cui valore sarebbe “unemphatic or parenthetic”).

<sup>94</sup> Per maggiori dettagli su tali questioni cfr. *infra*, par.2.2.2.2 e 2.3.3.1.

<sup>95</sup> Cfr. *infra*, par.2.2 per le forme con PM sostantivale.

<sup>96</sup> Per possibili (rare) eccezioni vd. *infra*.

luce ulteriori (e forse più significativi) casi di avvicinamento rispetto a quelli brevemente ricordati sopra.

### 2.1.1 Fattori morfologici

Una prima differenza tra participi e AV riguarda, come si è più volte ricordato, la possibilità da parte degli AV di ammettere come PM elementi in genere esclusi per le forme verbali propriamente dette, come prefissi (la sola categoria che verrà ora esaminata direttamente), aggettivi, avverbi e sostantivi<sup>97</sup>:

*PEnteux* 13rp.34 (III a.C.) ὑπάρχοντος δὲ τοῖχου τινὸς ἡμιτελέστου ἀνὰ μέσον τοῦ τε Ποώριος καὶ τοῦ τοῦ ἀνδρός μου

Opp.C.3.159 τίκτει δ' ἡμιτέλεστα καὶ οὐ μεμελισμένα τέκνα “she brings forth her children half formed and not articulate” (Mair).

Nell'ultimo esempio, la coordinazione dell'AV con un PPP suggerisce la presenza di un significato simile<sup>98</sup>.

In alcuni casi, tali AV possono essere inseriti in costruzioni predicative:

App.BC3.2.12.7 ἐνέδρας δὲ δι' αὐτὸ καὶ μάλιστα ὑφορώμενος, ἀρτιγνώστων οἱ τῶν συνόντων σχεδὸν ὄντων ἀπάντων “egli sospettava qualche occulta insidia, giacché quasi tutti quelli che gli si accodavano gli erano noti soltanto da poco” (Magnino)

*Mith.*514.1 ὅσα δὲ ἐγγὺς ἦν φρούρια, ἀρτίληπτα τῶ Μιθριδάτη γενόμενα “tutte le piazzaforti vicine, che erano state prese di recente da Mitridate, [...] si ribellarono” (Mastrocinque).

Se nel primo dei due passi tratti da Appiano il valore dell'AV è di tipo stativo (essere in una condizione determinata = essere noti), nel secondo invece ἀρτίληπτα in unione a γενόμενα è in grado di esprimere anteriorità rispetto alla reggente.

Va tuttavia segnalata la presenza (per ora isolata) di un participio con PM ἀ- in *Sammelb.*vol.1 4512frb.2.79 (II a.C.) συνχώρησις ἐφαίνετο παρὰ τόδε ἀνεπιτετελεσμένη, riportato da Mayser<sup>99</sup> come esempio di impiego di un participio al posto dell'atteso AV (presenza prefisso e impiego come complemento di φαίνομαι)<sup>100</sup>.

### 2.1.2 Espressione di tempo, aspetto e diatesi

Per i periodi precedenti si è visto come tempo e aspetto rientrano tra i tratti verbali tipicamente veicolati dai participi, la cui espressione risulta quindi in linea di massima esclusa per gli AV, tranne che in pochi casi limitati e di non sempre facile interpretazione<sup>101</sup>.

Per esempio, nella descrizione di sequenze di eventi posti in successione temporale (assai frequenti negli storici), in genere si impiega il participio – in particolare il participio aoristo – per indicare un evento anteriore:

#### a. καθαιρέω

DS13.35.2.5 νεὼν ὠκοδόμησαν δημοσία τὸν ὕστερον ὑπὸ Διονυσίου κατὰ τὴν τειχοποιίαν καθαίρεθέντα “e in sua memoria innalzarono un tempio che in seguito fu raso al suolo da Dionisio per la costruzione della cinta muraria” (Micciché)

17.112.3.2 ἐὰν ἀναστήσει τὸν καθηρημένον ὑπὸ Περσῶν τοῦ Βήλου τάφον “egli però sarebbe potuto sfuggire al pericolo se avesse riedificato la tomba di Belo, distrutta dai Persiani” (Alfieri Tonini)<sup>102</sup>

DC47.37.1.1 ὡς δ' οὖν οὗτός τε οὐ καθαίρετος ἔδοξεν εἶναί σφισι<sup>103</sup> “avendo capito che era molto difficile vincere Sesto” (Norcio)

<sup>97</sup> Per i sostantivi vd. la sezione successiva, par.2.2. Sui casi di verbi in -έω non denominativi ma che possono essere considerati esempi di ‘incorporazione’ vd. Pompei 2006a e Grandi-Pompei 2012.

<sup>98</sup> L'uso di οὐ μεμελισμένα anziché di \*ἀμέλιστα può essere dovuto a necessità metriche.

<sup>99</sup> Vd. Mayser 1938, p.193.

<sup>100</sup> In ogni caso \*ἀνεπιτετελεστος non è attestato.

<sup>101</sup> Vd. *supra*, par.1.4.3.

<sup>102</sup> Il part.perf. ha poche attestazioni in età classica, ma diviene più frequente nelle epoche successive; esso può indicare sia uno stato sia anteriorità con riferimento a un evento precedente.

→ mentre entrambi i participi indicano anteriorità, l'AV, oltre a essere scarsamente attestato, ha valore potenziale ('conseguibile, che si può raggiungere').

### b. καταλαμβάνω

L'uso del participio permette di distinguere tra passato, presente e futuro in:

SEAM8.317.3 καὶ φύσει μὲν ἐστὶν ἄδηλα τὰ μήτε πρότερον καταληφθέντα μήτε νῦν καταλαμβανόμενα μήτε αὐθις καταληφθσόμενα, αἰώνιον δὲ ἔχοντα τὴν ἀγνωσίαν “and naturally non-evident are the things which neither have been previously apprehended, nor are now being apprehended, nor will hereafter be apprehended, but are eternally unknowable” (Bury).

AV e participio perfetto, oltre a realizzare una contrapposizione analoga a quella che si verifica con il part.aor. (potenzialità o stato vs. anteriorità), possono in alcuni casi essere accomunati dal valore stativo, talora veicolato anche dal participio presente. Nei seguenti esempi, dunque, si vedrà come una stessa forma di participio, a seconda del contesto, indica un'anteriorità o uno stato, differenziandosi o sovrapponendosi al significato del corrispondente AV:

#### a. ἀποδείκνυμι

DS1.39.6.7 οὐ μόνον ἀναπόδεικτόν ἐστιν, ἀλλ'οὐδὲ τὴν πίστιν ἔχει διὰ τῆς ἐναργείας συγχο-  
ρουμένην (dire che...) “è non soltanto indimostrato, ma non merita la fiducia che si accorda in base all'evidenza” (Zorat)

DL9.90.5 ἐξ ἀποδεδειγμένων σύγκειται χρημάτων ἢ ἐξ ἀναποδείκτων “essi affermavano che ogni dimostrazione consiste di cose dimostrate o di cose indimostrate” (Gigante)

LXX Es.3.13c3 ἐν τῇ εὐνοίᾳ ἀπαραλλάκτως καὶ βεβαία πίστει ἀποδεδειγμένος “(Aman) eccellente per inalterata devozione e sicura fedeltà”<sup>104</sup>.

Participio e AV sono accomunati dalla possibilità di assumere valore aggettivale (stativo, in DS, LXX), ma solo il participio può implicare un'anteriorità e l'AV esprimere la potenzialità (DL).

#### b. γεωργέω

IC III iv 9.80 (II a.C.) κατὰ χώρας γεγεωργημένης τε καὶ γεωργηθησομένης

BGU II 530r21 (II a.C.) καὶ τὸ κτήμα ἀγεώργητόν ἐστιν “(ist der Wasserkanal mit Sand gefüllt) und das Eigentum liegt unbebaut”<sup>105</sup>.

Nel primo esempio vengono fornite indicazioni temporali (passato e futuro), mentre nel secondo viene espresso uno stato. Si ricorda che in ogni caso anche il participio può esprimere uno stato; si veda a tal proposito l'uso atemporale del part.pres. in J.BJ7.145.2 οὐκ ἐπὶ γῆν γεωργουμένην “fiumi che scorrevano non attraverso campi coltivati” (Vitucci).

#### c. περικλύζω

Frequente è la perifrasi costituita da περικλυστός + dat./sintagma preposizionale per l'espressione dello *statal passive*:

Wilken, Chr.11A2,FrC.34 (II d.C.) ὑπ'αὐτῶν ἱερὰν νῆ[σο]ν τοῦ Σούχου οὕσαν περίκλυστον

DH5.13.4.2 νῆσος εὐμεγέθης Ἀσκληπιοῦ ἱερά, περίκλυστος ἐκ τοῦ ποταμοῦ “un'isola abbastanza estesa, consacrata ad Asclepio, circondata dalle acque del Tevere” (Guzzi)

App.Mith.155.7 θαλάσση περίκλυστον “punto molto fortificato del Pireo, circondato dal mare” (Mastrocinque)<sup>106</sup>.

<sup>103</sup> Solo queste tre attestazioni (Th. incluso).

<sup>104</sup> Ma cfr. in ogni caso ἀποδεδειγμένος ἐχθρὸς ‘nemico dichiarato’ in Plu.Arat.26.4 (riportato in GI). Il participio ἀποδεδειγμένος è spesso impiegato con il valore di ‘indicato, designato, etc.’ (cfr. anche Beintein 2016, pp.96-8, dove viene classificato tra i *property-referring participles*); cfr. DH8.64.3.8 ὃς ἦν ἀποδεδειγμένος ὑπὸ τῶν ὑπάτων ἑπαρχος “(Spurio Larcio) che dai consoli aveva ricevuto la nomina di prefetto della città” (Guzzi) quale esempio di participio all'interno di un piucchepperfetto passivo perifrastico.

<sup>105</sup> Trad. da <http://papyri.info/ddbdp/bgu;2;530>.

<sup>106</sup> La differenza emerge dal confronto con il part.aor. in DS19.13.2.4 περικλυσθείσης δὲ τῆς τῶν Μακεδόνων στρατοπεδείας “l'accampamento dei Macedoni fu invaso dalle acque...” (Simonetti Agostinetti), dove è presente un genitivo assoluto in cui il participio indica anteriorità. Il PPP di περικλύζω, contrariamente a quello di κατακλύζω, non è attestato.



Questi passi, in cui l'AV descrive come si presenta un determinato luogo, possono essere confrontati con un passo di Diodoro Siculo, in cui il medesimo valore stativo è espresso da un participio presente:

1.33.3.2 παρήκειν δὲ τῆς νήσου τὸν περικλυζόμενον πάντα τόπον ἀπὸ μὲν τῆς Λιβύης θίνας ἔχοντας ἄμμου μέγεθος ἀέριον “lungo tutte le sponde dell'isola bagnate dal fiume si stendono, dalla parte della Libia, dune di una quantità infinita di sabbia” (Zorat).

#### d. κορέννυμι

Il participio perfetto<sup>107</sup> può indicare sia anteriorità (Luc.) sia uno stato (*Orac.Sib.*, J.):

Luc.*Nigr.*38.3 ἐλελήθεις δέ με πολλῆς ὡς ἀληθῶς τῆς ἀμβροσίας καὶ τοῦ λωτοῦ κεκορεσμένος “non sapevo che ti fossi saziato di quest'ambrosia veramente copiosa e di questo loto” (Longo)<sup>108</sup>

*Orac.Sib.*1.77-8 γνωστοὺς δ'οὐ γίνωσκον ἀδελφειῶν ἐπίβουλοι./ἦσαν δ'ἄρ μιαιοὶ κεκορεσμένοι αἵματι φωτῶν “schemed against brothers, and knew not their kin./So foully stated with the blood of men/They warred” (Lightfoot)

J.BJ4.652.1 ὥσπερ ἐν ἐσχάτοις τῆς ἀσώτου τραπέζης κεκορεσμένος “ubriaco e rimpinzato di cibo più del solito perché sapeva che la fine era prossima” (Vitucci).

Gli AV ἀκόρεστος e κατακορῆς esprimono uno stato/proprietà:

Ph.*Post.*174.2 τῆς ἀπλήστου καὶ ἀκορέστου τῶν καλῶν ψυχῆς “the soul that has an insatiable desire to be filled with things that are beautiful” (Whitaker)

Plu.*Suav.*1092f 2 τὸ δ'ἐπιθυμοῦν αἰεὶ τῆς ἀληθοῦς ἀκόρεστον καταλείπουναι καὶ ἄπληστον ἡδονῆς “leaving us with our thirst for more and still more truth insatiable and unblunted with pleasure” (Einarson)

DC27.94.2.7 καὶ τῷ οἴνω τῇ τε μέθῃ κατακορεῖς παρὰ τὸ ἔθος ἐγίνοντο “and they steeped themselves, contrary to their custom, in wine and strong drink” (Cary)

57.14.10.1 κτῆ τε μέθῃ κατακορῆς οὕτως ἐγίνετο ὥστε “stava diventando un bevitore così accanito che una notte...” (Stroppa).

Come si può notare dagli esempi, con l'AV ἀκόρεστος prevale, sia rispetto al participio sia rispetto a κατακορῆς, l'impiego in senso metaforico (si ha quindi una differenziazione semantica)<sup>109</sup>; il composto sigmatico ricorre, esattamente come gli AV in -τος, accompagnato da un complemento e/o in costruzioni predicative. AV e PPP sono però accomunati dalla possibilità di esprimere lo stato di ‘essere sazio’<sup>110</sup>, anche se il ricorso al participio probabilmente permette di dar maggior peso alla componente risultativa (stato come conseguenza di un'azione).

#### e. (παρα)σκευάζω

Sia il PPP (caratterizzato da un numero molto elevato di attestazioni) sia l'AV possono introdurre complementi preposizionali, ma solo il participio può indicare anteriorità, come in:

Gal.10.399.8 πάλιν οὖν ἠρόμην τὸν ἱατρὸν ἐκ πόσου τε χρόνου τὸ φάρμακον ἐσκευασμένον ἔχει “so, in turn, I asked the doctor how long it had been since the medication had been prepared” (Johnston-Horsley).

Il valore del participio risulta però accostabile a quello di un AV nei seguenti passi, in quanto non implica anteriorità:

DS21.12.5.5 τοῖς δὲ Θραξὶ λάχανα καὶ κρέα μετρίως ἐσκευασμένα “ai Traci verdure e carni preparate sobriamente” (Bejor)

App.*Pun.*31.3 ἐσκευασμένους ὄπλοις τε καὶ ἵπποις “équipés de leurs plus belles armes et de leurs plus beaux chevaux” (Goukowski)

Luc.*Sat.*7.24 ἀλλ'ἔτοιμος ἄρτος καὶ κρέα ἐσκευασμένα “ma il pane era pronto e la carne preparata” (Longo)

<sup>107</sup> Pochissime attestazioni in età classica, poi piuttosto attestato.

<sup>108</sup> Espressione dell'anteriorità più chiara con il part.aor., p.es. in J.AJ10.261.3 κορεσθέντων δ'αὐτῶν τοὺς ἐχθροὺς τοῦ Δανιήλου προσέταξεν “quando avessero mangiato a sazietà [ordinò] che si gettassero nel serraglio i nemici di Daniele” (Moraldi).

<sup>109</sup> A questo proposito vd. anche il cap.9, par.2.1.2.

<sup>110</sup> Non vengono impiegate forme sintetiche del perfetto per questo significato.

→ cfr. Luc.Alex.21.9 σκευαστὸν δὲ τοῦτό ἐστιν ἐκ πίττης Βρεττίας καὶ ἀσφάλτου καὶ λίθου “pasta speciale detta collirio, che si può preparare con pece del Bruzzio, bitume...” (Longo): nonostante la traduzione, risulta preferibile il valore passivo ‘è preparato con’, in quanto si tratta della descrizione di una procedura);

Porph.Abst.1.34.19 οὐ μόνον τὰ σκευαστὰ ὑπὸ τῆς ἰατρικῆς “les drogues ne sont pas seulement celles que prépare la médecin [lett. ‘quelle preparate dalla medicina’], mais aussi les aliments et les boissons que nous prenons chaque jour (τὰ παραλαμβανόμενα)” (Bouffartigue)

LXX Ge.1.2.2 ἡ δὲ γῆ ἦν ἀόρατος καὶ ἀκατασκεύαστος “ma la terra era invisibile e disorganizzata”<sup>111</sup>.

L’espressione dello *statal passive* tramite una perifrasi costituita da εἰμί + AV – e non quindi semplicemente tramite il solo AV<sup>112</sup> –, di cui sono stati sopra forniti svariati esempi, può forse essere considerata una forma di perifrasi in grado di veicolare il medesimo valore stativo del perfetto.

La diatesi, si è visto, è invece l’unico tratto propriamente verbale veicolato dagli AV, che possono essere sia intransitivi<sup>113</sup> sia, soprattutto, passivi. Per i verbi i cui participi presenti e perfetti medio-passivi hanno (esclusivamente o prevalentemente) valore attivo<sup>114</sup> l’AV può essere utilizzato per l’espressione del passivo, configurandosi dunque come una sorta di sostituto di un part. passivo. Tale possibilità è però, come sottolineato più volte, messa a frutto in modo differente a seconda del verbo considerato, e non sempre è agevole comprendere a quali fattori sia dovuto il diverso impiego di tale strategia:

#### a. ὑφοράω

Per l’età classica si è potuto osservare che<sup>115</sup>, sebbene il verbo ὑφοράω abbia solo significato attivo (‘sospendere’), l’AV ὑποπτος è passivo, e rimedia quindi all’assenza di un participio dotato di tale significato:

DH5.19.1.2 Οὐαλέριος ὑποπτος γίνεται τοῖς δημοτικοῖς “dopo la morte di Bruto, il suo collega Valerio fu sospettato dal popolo di aspirare a diventare re” (Guzzi)

Ph.Flacc.108.2 ὑπέλαβεν ἤδη τὸν Γάιον περὶ ὧν ὑποπτος ἦν ἐξευμενίσθαι “he supposed that Gaius had been by now propitiated as to the matters on which he was under suspicion” (Colson).

b. Tra i composti di νοέω presi in considerazione, possono essere usati al passivo, oltre a νοέω stesso, ἐπινοέω e κατανοέω, mentre ἐννοέω è attestato solo all’attivo:

Nic.Dam.fr.68.77 ἐννοηθεῖς ὅτι νεμεσητὰ δρᾶ “comprenant qu’il commettait un crime contre les dieux” (Parmentier-Barone)

Plu.fr.215e15 οὐτε γὰρ ζητήσειεν ἄν τις οὗ ἐστιν ἀνευνόητος “for no one could search for a thing of which he had no conception nor could he discover it” (Sandbach).

In questo caso, AV e participi sono accomunati nell’espressione dell’attivo, l’unico significato possibile per il participio e il più frequente per gli AV. Tuttavia, sebbene minoritario, l’uso passivo-potenziale è documentato per ἀνευνόητος, mentre ἐννοητός, benché più tardo e presente in un numero estremamente limitato di attestazioni, è solo potenziale.

c. Anche per προσδέχομαι ‘ricevere, ammettere, accogliere’ il passivo è minoritario<sup>116</sup>, ma è l’unica diatesi possibile per gli AV<sup>117</sup>:

<sup>111</sup> Lucca 2012, n.1 p.112 nota che ἀόρατος è un termine raro nei LXX che manca di un corrispettivo ebraico determinato.

<sup>112</sup> Vd. Napoli 2000 (citata anche nel cap.1) sull’uso dell’AV come mezzo di codifica per il passivo di stato; per l’impiego degli AV in perifrasi vd. *infra*, par.2.3.3. Per le forme in -φυτος e lo *statal passive* vd. *infra*, par.2.2.2.2.

<sup>113</sup> Il transitivo è più raro.

<sup>114</sup> Non solo verbi deponenti, come per esempio αἰσθάνομαι, già esaminato per l’età classica: mentre i participi sono solo attivi, AV come ἀναίσθητος e ἀνεπαίσθητος hanno doppia diatesi. αἰσθάνομαι è inoltre un esempio di come alcuni verbi manifestino la tendenza a essere impiegati prevalentemente in determinati tempi verbali, in questo caso il presente.

La tendenza del part.pres. medio-passivo a essere medio è più forte che nel part.perf., che con maggiore frequenza ha valore passivo (almeno per il gruppo 2.) vd. Maysen 1926, p.121: “passivischer Gebrauch des Präsens ist selten”.

<sup>115</sup> Vd. cap.10, par.2.2.2. La situazione si mantiene coerente con quella documentata per l’età classica.

<sup>116</sup> GI lo segnala per l’aor. passivo προσεδέχθην ‘essere ammesso a partecipare, essere accolto’.

DS4.26.1.2 καὶ προσδεχθεὶς ὑπὸ τῆς Φερσεφόνης ὡς ἄν ἀδελφός “una volta sceso nel regno di Ade, fu accolto da Persefone come un fratello” (Zorat)<sup>118</sup>

Plb.31.7.1.2 Ὁ δὲ Ἀριαράθης ὁ βασιλεὺς Καππαδοκίας προσδεδεγμένος τοὺς εἰς τὴν Ῥώμην ἀποσταλέντας πρεσβευτάς “Ariarathes, the king of Cappadocia, on the return of the envoys he had sent to Rome, thinking from the answers he received that...” (Paton)

Herm.sim.51.6.4 (II) ὅτι ἡ τοῦ πένητος ἔντευξις προσδεκτὴ ἐστὶν καὶ πλουσία πρὸς κύριον “la preghiera del povero è bene accetta ed efficace al cospetto di Dio” (Simonetti)

Plut.Praec.801c5 ὅπως εὐπρόσδεκτος γένηται τοῖς πολλοῖς “in order that it might be acceptable to the people” (North Fowler).

Gli AV inoltre tendono a selezionare un significato ben determinato tra quelli attestati per il verbo, come ἀπρόσδεκτος ‘inammissibile, inaccettabile’ e πρόσδεκτός ‘accettabile, gradito’ (anche semplice aggettivo)<sup>119</sup>.

Considerazioni analoghe valgono per un altro composto di δέχομαι, παραδέχομαι ‘ricevere, accogliere’, per il quale il passivo risulta un significato minoritario<sup>120</sup>; infatti, il participio sia presente sia perfetto medio-passivi sono attivi, mentre solo l’aoristo – attestato per la prima volta in DS – è passivo:

SEAM1.178.4 ὁ δὲ τοῦτο μὲν μὴ παραδεχόμενος ἄλλο δέ τι καινὸν “but he who does not accept it, but coins for himself some new money” (Bury)

Plu.Dem.25.5.4 ἀλλὰ πληγείς ὑπὸ τῆς δωροδοκίας ὥσπερ παραδεδεγμένος φρουρὰν προσκεχωρήκει τῷ Ἀρπάλῳ “(Demostene) infatti non resistette ma colpito da quel dono, come se avesse accettato di difenderlo, si considerò ormai schierato dalla sua parte” (Magnino)

DS15.40.3.3 παραδεχθέντες δ’ ἐπὶ τὴν πόλιν ὑπὸ τινῶν οἰκείων καὶ φίλων, διαβληθέντες ἐγένοντο [τε] περικατάληπτοι “accolti in patria da parenti e amici, furono denunciati e scoperti” (Alfieri Tonini).

L’AV ἀπαραδέκτος ha invece doppia diatesi, ‘che non ammette/accetta’ (+ G) e ‘inammissibile, inaccettabile’ (in vari passi di AD):

Ph.Fug.117.3 ἀμέτοχος γὰρ καὶ ἀπαραδέκτος παντὸς εἶναι πέφυκεν ἀμαρτήματος “for his holy Word is by nature incapable of taking part in and of admitting to itself any sin whatever” (Whitaker)

ADSynt.2.2.224.11 ὥστε μηδὲ κατὰ τὸ Ὀμηρικὸν ἔθος ἀπαραδέκτους εἶναι τὰς γραφάς (passivo) “cosicché neppure secondo l’uso omerico le varianti sono inaccettabili”.

**d.** Per συμφύω non è attestato il PPP, ma solo l’attivo συμπεφυκώς, che può assumere il valore di ‘connaturato’, venendo dunque a sovrapporsi all’AV σύμφυτος, che nelle testimonianze letterarie significa ‘congenito, innato, naturale’ (lett. ‘che cresce insieme’). Al tempo stesso, tuttavia, l’AV presenta, limitatamente alle attestazioni papiracee, anche il valore passivo – assente nel participio – di ‘coltivato’:

J.BJ3.72.3 ὥσπερ συμπεφυκότες τοῖς ὅπλοις οὐδέποτε τῆς ἀσκήσεως λαμβάνουσιν ἐκεχειρίαν “come se fossero nati con le armi in pugno, essi non interrompono mai l’addestramento” (Vitucci)

BGU III 710.21 (II d.C.) συνφύτου ἀρούρη[ς] μιᾶς ἡμίσου

IV 1118.33 (22 a.C.) παραδοῦναι αὐτοῦς τὸν κῆπον σύνφυτον καὶ ζωφυτ[οῦντα] “coltivato e che produce germogli”

Ep.Rom.6.5.1 εἰ γὰρ σύμφυτοι γεγόναμεν τῷ ὁμοιώματι τοῦ θανάτου αὐτοῦ “se infatti siamo stati completamente uniti a lui con una morte simile alla sua”.

Particolarmente interessante risulta BGU IV 1118.33, dove si realizza una contrapposizione tra un AV con valore risultativo (che pare a tutti gli effetti sostituire il non attestato \*συμπεφυμένος) e

<sup>117</sup> Un’eccezione è rappresentata dal n. sost. τὸ δυσπρόσδεκτον ‘il non accogliere’ (τῆς διαβολῆς ‘la calunnia’ in M.Ant.1.5).

<sup>118</sup> Il part.pres. ha moltissime attestazioni ed è attivo; il part.aor. passivo è attestato per la prima volta in un fr. di Zeno Hist., ma si concentra in DS (spesso con PAC) e in autori tardi. Il part.perf. è attivo.

<sup>119</sup> Le attestazioni di questa forma sono poco numerose, concentrate nei LXX e negli autori cristiani.

<sup>120</sup> GI segnala l’aor. passivo παρεδέχθη ‘essere accolto’ (Luc.VH2.21) ed ‘essere ammesso’ (POxy.).

un participio presente indicante un processo ancora *in fieri* al momento della scrittura del documento, per cui si può ipotizzare in questo caso la presenza di un vero e proprio contrasto aspettuale tra le due formazioni.

f. Sebbene possibile, l'uso al passivo del verbo **ἐράω** (**ἐραμαι**) è nel complesso poco frequente (cfr. in particolare il part.pres. ἐρώμενος 'amato')<sup>121</sup>; allo stesso modo, anche l'AV, attestato sia come attivo sia come passivo, viene preferibilmente adoperato con il valore attivo di 'che non ama, che non prova amore':

Plu.*Mul.virt.*262a1 οὐ μὴν ἀλλ'ἐξαιρέτως ἐρασθεὶς τῆς Ξενοκρίτης εἶχεν αὐτὴν φυγάδος οὖσαν πατρός "However, he was singularly enamoured of Xenocrite, whom he kept, the daughter of an exiled father" (Babbitt)

Ph.*Her.*42.4 ἧς ἀνέραστος οὐδεὶς "the life of the senses, the assured possession of us all, for which all have a feeling of affection" (Colson; AV attivo)

Luc.*DMort.*8.1.5 Τίς δαί σε ἔρωσ τοῦ θανάτου ἔσχεν, ἀνεράστου τοῖς πολλοῖς χρήματος; "che cos'è quest'amore di morte che ti ha preso? Questa è roba che la gente di solito non ama mica!" (Vilardo; AV passivo, lett. 'non amata ai più').

Sia il verbo sia l'AV possono reggere il genitivo.

I frequenti casi di AV con doppia diatesi segnalati mostrano come, nonostante la specializzazione in senso passivo di -τος, l'orientamento inerente degli AV continui a essere meno forte che nei participi – il che consente agli AV di poter esprimere entrambe le diatesi anche quando il participio è impiegato con un solo valore<sup>122</sup>.

### 2.1.3 Espressione del valore potenziale

Più volte si è sottolineato come forse la funzione più caratteristica degli AV in -τος (e in parte anche in -ης) sia l'espressione della potenzialità passiva (e, in minor misura, attiva). In vari casi è proprio il valore potenziale il fattore discriminante che contraddistingue gli AV dai participi ricavati dalla medesima base verbale, per cui AV e participi realizzano una contrapposizione tra potenzialità e fattualità (evento proiettato nel futuro e dunque non ancora attuato ed evento già avvenuto).

#### a. ἐσθίω

L'AV ἐδεστός raramente è passivo ('mangiato, consumato'), più spesso potenziale ('che può essere mangiato, commestibile'): è proprio il valore potenziale alla base dell'uso al n.sost. con il significato di 'alimenti' (lett. 'le cose che possono essere mangiate'), che si mantiene pertanto distinto dal part.perf. sost. τὰ ἐδηδεσμένα, che indica invece 'le cose che sono state mangiate' (frequente in Galeno)<sup>123</sup>:

Plu.*QConv.*716e9 οὔτε γὰρ ποτὸν οὐδὲν οὔτ'ἐδεστὸν οὕτως ἀηδὲς καὶ βλαβερὸν ἐστὶν μὴ θεραπευθὲν ὃν προσήκει τρόπον "for no drink or food is so disagreeable or unwholesome, for lack of the right treatment" (Minar)

Gal.*Nat.Fac.*2.155.13 εὐρήσεις ἔτι κατὰ τὴν γαστέρα τὰ ἐδηδεσμένα "troverai il cibo ancora nello stomaco".

La differenziazione tra i due non si limita all'aspetto semantico, ma si ravvisa anche nella distribuzione testuale, in quanto il part.perf. sost. ricorre nei testi medici, mentre l'AV ha una diffusione più ampia.

#### b. ἀποβάλλω

DL7.127 καὶ μὴν τὴν ἀρετὴν Χρύσιππος μὲν ἀποβλητὴν, Κλεάνθης δὲ ἀναπόβλητον "Crisippo sostiene che la virtù si può perdere, Cleante invece sostiene che non si può perdere" (Gigante)

Clem.*Al.Strom.*7.7.47.1.1 Ἐπεὶ δὲ τὸ μὴ ἀποβληθὲν δι'εὐλαβείας <δι'εὐλογιστίας> ἀναπόβλητον γίνεται "ciò che non è stato perduto grazie a precauzione, diviene inalienabile grazie a riflessività" (Pini)

<sup>121</sup> L'unico esempio di PPP segnalato nel TLG è in Parth.2.3.4 ἔτυχε δὲ αὐτῆς ἠρασμένους ὁ ἀδελφὸς Διώρης.

<sup>122</sup> Per ulteriori esempi vd. Appendice 3.2.

<sup>123</sup> Cfr. come ulteriore esempio la differenza tra κτητά 'cose acquistabili' e τὰ κτηθέντα 'cose che sono state acquistate' (potenzialità-fattualità).

Str.16.4.14.3 ἔνιοι δὲ τοῦ φύκουσ ἀποβεβλημένου πολλοῦ καὶ θῖνας ὑψηλὰς καὶ λοφώδεις ποιοῦντος “alcuni, però, scavano le alghe gettate dalla marea sulla spiaggia, così numerose da formare vere e proprie montagnole, e abitano lì sotto” (Biffi).

Il participio non ha valore potenziale, significato conservato dall’AV anche nella costruzione predicativa con γίγνομαι; anche nel primo passo, l’utilizzo di ἀποβλητός al posto del participio in contrapposizione ad ἀναπόβλητος è motivato dalla necessità di esprimere valore potenziale.

### c. λύω

J.AJ6.362.4 τοὺς δὲ καὶ μεθύοντας ἤδη καὶ λελυμένους ὑπὸ τοῦ οἴνου καὶ τῶν λαφύρων καὶ τῆς λείας ἀπολαύοντας “(li raggiunsero mentre erano...) altri erano ubriachi e oppressi dal vino, in festa con la preda e il bottino catturati”

PBerl.1.2.28 (II a.C) καὶ τῆς ἐκ τούτου λυτῆς πλίνθου

Ph.Aet.13.5 τὸ μὲν οὖν δὴ δεθὲν πᾶν λυτόν, τό γε μὴν καλῶς ἀρμοσθὲν καὶ ἔχον εὔ λύειν ἐθέλειν κακοῦ “Now all that is bound can be loosed but only the bad would will to loose what is well put together and in good condition” (Colson).

Mentre nelle attestazioni letterarie λυτός ha valore potenziale, nel passo tratto del papiro esso ha un significato passivo analogo a quello del participio: questo caso costituisce un ulteriore esempio di contrasto tra fonti letterarie (dove gli AV hanno con più frequenza valore potenziale e dunque l’opposizione con il PPP è più forte) e documentarie (dove per gli AV prevale nettamente il passivo).

d. Il participio aor. e perf. passivi di καταγιγνώσκω (al passivo ‘essere giudicato male o in modo sfavorevole, essere disprezzato; essere accusato, condannato’) esprimono anteriorità e possono essere accompagnati da un complemento indicante la pena/condanna:

Luc.Sacr.4.6 καταγνωσθεὶς ἐπὶ τῷ τῶν Κυκλώπων θανάτῳ “condannato per l’uccisione dei Ciclopi e per questo bandito dal cielo, fu mandato sulla terra” (Longo)

J.BJ7.154.4 νόμος δ’ ἐστὶ Ῥωμαίοις ἐκεῖ κτείνειν τοὺς ἐπὶ κακουργία θάνατον κατεγνωσμένους “dove i Romani fanno eseguire le condanne a morte dei malfattori” (Vitucci; lett. ‘i condannati a morte’)

App.BC4.2.5.20 καὶ ἐγένοντο πάντες οἱ θανάτου τε καὶ δημεύσεως κατεγνωσμένοι ἀπὸ μὲν τῆς βουλῆς “di quelli che furono condannati a morte e alla confisca dei beni circa trecento erano senatori” (Magnino).

Tra gli AV ricavati da questo verbo manca il simplex; le forme documentate hanno valore potenziale e, contrariamente al participio, non sono accompagnate dall’indicazione della pena o del motivo della condanna:

A.Just.2.2.1 Ἄμειπτον καὶ ἀκατάγνωστον πᾶσιν ἀνθρώποις “(vita) irreprensibile e incensurabile per tutti gli uomini” (i.e. ‘su cui nessuno ha qualcosa da rimproverare’)<sup>124</sup>

PTorChoach.12grp8.11 (II a.C.) πολλῶι μᾶλλον εὐκατάγνωστον εἶναι ἑαυτῶι συνιστοροῦντα μηθὲν ἔχοντι δίκαιον (cfr. anche i, comparativo perifrastico).

Anche forme attestate principalmente con significato potenziale possono talora ricorrere con valore semplicemente ‘participiale’, per esempio συμβλητός, che in genere significa ‘comparabile, paragonabile’ ma ‘combinato, composto’ in PCair.Zen.755.2, 3 e 4 (III a.C., dove qualifica πηδάλιον, [ἰστό]ς e κεραῖαι)<sup>125</sup>. Così anche ἀφαιρετός/ἀφαιρετος può essere potenziale o passivo:

Arr.Epict.3.24.3.3 τὰ μὲν κωλυτὰ καὶ ἀφαιρετὰ καὶ ἀναγκαστὰ οὐκ ἴδια “quelli che sono coercibili e che possono essere sottratti e impediti non sono propri di ogni uomo” (Cassanmagnago)

DHRh.7.6.29 ἢ δὲ ἀναφαιρετος ὑπὸ τούτων “non può essere tolta da questi”

Paus.9.7.6.3 τὴν μὲν δὴ ἀφαιρέτον χώραν “i Tebani, per gentile concessione dei Romani, recuperarono il territorio che era loro stato tolto” (Moggi)

PLond.vol.2 265.2.22 (I a.C.?) ἀφαιρέτον λαβὲ οὐ[ν τ]ὸ (ἔκτον) τῶν (ἀρταβῶν)

<sup>124</sup> Cfr. in GI ἄμειπτος καὶ ἀκατάγνωστος “irreprensibile e incensurabile” IG XIV 2139.3 e PKöln102.9 (V d.C.). Tali AV inoltre hanno un impiego piuttosto limitato.

<sup>125</sup> Vd. anche supra λυτός.

*PRev.*2nd ed.55.1 (III a.C.) [χωρίς] τοῦ ἀφαι[ρέτου], τήν τε τιμὴν τῶ[ν παρειλημμένων]

Nel passo di Pausania e nei papiri il valore dell'AV è di tipo participiale.

Quanto al participio passivo, l'aoristo e il perfetto sono molto attestati; il primo è frequente in filosofia, geometria, aritmetica per indicare la sottrazione, mentre il secondo può essere sia attivo sia passivo:

*Plb.*8.34.12.4 ἐπολιόρκουν ἀσφαλῶς τοὺς ἐκ τῆς ἄκρας, ἀφρημένοι τὰς ἐξωθεν αὐτῶν ἐπικουρίας  
“besieged the Romans in the citadel, cutting of their supplies from outside”

21.11.6.1 δι' ὧν παρεδείκνυον οὐχ οἷον ἀφρημένοι τινὸς τῶν ἐξ ἀρχῆς βασιλέων τὰς δυναστείας,  
“pointing out that not only had the Romans deprived no former prince of his kingdom, but had even themselves created some new kingdoms” (Paton).

Infine, per quanto il valore potenziale risulti un tratto distintivo degli AV, vi sono tuttavia dei passi in cui anche il participio pare veicolare una sfumatura di potenzialità; il contesto svolge in questi casi una funzione determinante<sup>126</sup>:

*DS*3.69.1.12 ὥστε μηδὲν εἶναι χρῶμα τῶν ἐωραμένων παρ' ἀνθρώποις “cosicché non c'è colore che si possa vedere tra gli uomini che non si osservi in quel luogo” (Zorat)<sup>127</sup>

*Ep.Gal.*2.11 ὅτι κατεγνωσμένος ἦν GI traduce “perché era passibile di biasimo”/“perché aveva torto” (CEI).

## 2.1.4 Fattori sintattici

### 2.1.4.1 Possibilità di reggere complementi

La possibilità di reggere complementi di diversa natura (causale, temporale, finale, etc.) è una proprietà che accomuna participi e AV, in quanto entrambi sono dotati di Struttura Argomentale, anche se, come si è visto, con gli AV essa si manifesta con minore frequenza e, inoltre, può realizzarsi con modalità differenti rispetto al participio. Per questo motivo, sono stati esaminati i diversi mezzi impiegati per codificare argomenti e aggiunti da parte di alcuni participi e AV ricavati dalla medesima base verbale, al fine di rilevare analogie e differenze, che saranno illustrate nei punti 1.-5.

1. Nel caso in cui il complemento sia costituito da un caso semplice, il cambiamento più considerevole consiste nel passaggio da accusativo retto da un participio a genitivo retto da un AV (per esprimere l'oggetto, quindi con AV attivi)<sup>128</sup>:

a. *Ph.Mos.*2.162.6 παννυχίζοντες ἀπροόρατοι τοῦ μέλλοντος ἠδέσι κακοῖς συνεβίου “unaware of the future, they lived wedded to their pleasant vices” (Colson)

*DS*19.84.4.2 διὸ καὶ τότε τῶν περὶ Πτολεμαῖον συνετῶς προεωραμένων τὸ μέλλον ἐκ τοῦ χάρακος  
“perciò anche in quell'occasione, secondo quanto Tolomeo aveva astutamente previsto che sarebbe accaduto in conseguenza dell'installazione della palizzata...” (Simonetti Agostinetti)

b. *Plb.*16.2.2.1 οὐκ ἐπιδεχομένων δὲ τῶν παρόντων αἴρεσιν “poiché il momento non lasciava scelta, salpò” (Mari)<sup>129</sup>

*Alcin.*25.1.4 τὸ ζῆν ἀνεπίδεκτόν ἐστι θανάτου “ce qui apporte la vie à quelque chose n'est pas susceptible de mort” (Louis).

Eccezionale è il caso di *Alex.Aphr.in Metaph.*393.13 ὁ δὲ λίθος τῷ καὶ τὴν ἀρχὴν ἀνεπίδεκτος εἶναι “the stone (is incapable of generating) because it cannot acquire the capacity at all” (Dooley), in cui ἀρχὴν è l'oggetto dell'AV.

L'accusativo di relazione invece può ricorrere sia con i participi sia con gli AV:

*Ph.Chér.*48.1 ὃ μύσται κεκαθαυμένοι τὰ ὄτα “ye initiated, whose ears are purified” (Colson)

<sup>126</sup> Senza la particella ἄν. Mussels 1971, p.348 cita alcuni esempi di PPP che presentano un valore di gerundivo, mutuato probabilmente da una costruzione semitica (qāṭul), cfr. *Ap.*13.8 τοῦ ἀρνίου τοῦ ἐσφαγμένου “the Lamb which was to be slaughtered”.

<sup>127</sup> Assente invece in *JAJ*3.137.3 οὐδενὶ τῶν ὑπ' ἀνθρώπων ἐωραμένων παραπλήσια “sono animali alati la cui figura non assomiglia ad alcuna forma vista da uomo” (Moraldi).

<sup>128</sup> Su tale questione, connessa al fenomeno della nominalizzazione, vd. *supra*, par.1.5.2.

<sup>129</sup> Il part.perf. ha pochissime attestazioni (ed è attivo), mentre per il part.aor. la prima e unica attestazione è in *Didym.Trin.*

*Deus* 8.7 ὑπομενεῖ δέ τις τῷ θεῷ προσελθεῖν ἀκάθαρτος ὢν ψυχὴν τὴν ἑαυτοῦ τῷ καθαρωτάτῳ “a man will not shrink from approaching with soul impure the absolute purity of God” (Colson).

2. Participi e AV possono condividere la stessa costruzione oppure essere soggetti a variazioni:

**a. περιτέμνομαι**

*Clem.Al.Strom.*4.25.157.3.3 πᾶς υἱὸς ἀλλογενῆς ἀπερίτμητος καρδία καὶ ἀπερίτμητος [ἔστι] σαρκί “ogni figlio straniero, non circonciso nel cuore e non circonciso nella carne” (Pini)

*Or.fr. in Jo.*114.8 εὐαρεστεῖν οὗτοι προτέθινται τὴν σάρκα περιτεμνόμενοι “vogliono compiacere alla volontà nella carne coloro che si circoncidono nella carne” (Limone)

*Just.dial.*19.3.2 οἱ τὴν σάρκα περιτετημένοι “voi, circoncisi nella carne, avete bisogno...” (Visonà)

*Act.Ap.*7.51.1 ἀλλ’ εἰσὶν ἀπερίτμητοι τὴν καρδίαν “i vostri cuori sono insensibili e le vostre orecchie sorde”

*Just.1 apol.*53.11.2 Ἰσραὴλ ἀπερίτμητος τὴν καρδίαν “Israele ha il cuore incirconciso” (Girgenti).

Dagli esempi risulta come gli AV ricorrano sia con il dativo sia, benché più di rado, con l’accusativo, mentre il participio preferisce l’accusativo di relazione.

**b. ἐνδέω**

*Ph.Leg.*3.151.1 οὗν ἡμᾶς ἐνδεδεμένους σώματι “è forse possibile, per noi che siamo legati ad un corpo, non soddisfare le esigenze del corpo?”

2.22.1 ὅτι ὁ γυμνὸς καὶ ἀνένδετος σώματι νοῦς “l’intelligenza nuda sciolta ormai dal corpo” (Bigatti)<sup>130</sup>.

In entrambi i casi viene impiegato il dativo, come richiesto dalla reggenza del verbo.

**c. παιδεύω**

*Luc.DMort.*25.3.14 ταῦτα ἔπραξα βάρβαρος ὢν καὶ ἀπαιδευτος παιδείας τῆς Ἑλληνικῆς “compì queste imprese, eppure ero un barbaro, digiuno di lettere greche” (Vilaro)

*DH* 1.58.3.3 καὶ ψυχὰς εὖ πρὸς τὰ δεινὰ πεπαιδευμένας “mettendo a disposizione i nostri corpi e i nostri animi addestrati ad affrontare i pericoli” (Guzzi)

*ps.-Gal.Theo.*14.211.8 ἐντελῶς πεπαιδευμένου τὴν τέχνην “a man well trained in his art” (Leigh)<sup>131</sup>.

L’AV seleziona il genitivo, mentre il participio regge un sintagma preposizionale o un accusativo di relazione.

3. Un ulteriore elemento di diversità riguarda la presenza del cosiddetto ‘dativo d’agente’<sup>132</sup>, che continua a essere attestato sia con gli AV (vd. esempi in 1.4.1) con il PPP (p.es. *Ev.Luc.*23.15.3 καὶ ἰδοὺ οὐδὲν ἄξιον θανάτου ἐστὶν πεπραγμένον αὐτῷ “ecco, egli non ha fatto nulla che meriti la morte”)<sup>133</sup>.

Per esempio, con il verbo κτάομαι, sia il participio (anche aoristo) sia l’AV possono ricorrere con dativo d’agente o sintagmi preposizionali:

*Philostr.VA* 7.23.12 τὰ κτηθέντα σοι κατὰ νόμους; “to deprive you under colour of law of what you have acquired with its venerable sanction?” (Conybeare)

*DH*1.40.8.2 χρήματα σὺν πολλοῖς κτηθέντα πόνοις ὑπὸ πατέρων καὶ ὑμῶν αὐτῶν “tralascio infatti le case e proprietà e ricchezze acquistate con tante fatiche dai vostri padri e da voi” (Guzzi; la scelta della PAC può essere messa in relazione alla necessità di evitare ambiguità con il dativo πόνοις).

Anche l’AV può ricorrere con dativo d’agente o complementi preposizionali:

*J.AJ.*3.166.5 καὶ κάλλει διαφέροντες οὐ κτητὸς ἀνθρώποις κόσμος διὰ τιμῆς ὑπερβολὴν ὄντες “vi erano ancora dodici grandi gemme di forma e bellezza straordinaria: il loro valore è così grande che nessun uomo ha la facoltà di acquistarle” (Moraldi)

*D.Chr.*3.131.1 πάντα γὰρ ὑπάρχει τούτῳ, δι’ ὧν ἐστὶ φίλια κτητόν “since all the means for making friends are his” (Cohon; complemento di mezzo).

<sup>130</sup> Il participio è attestato anche con sintagmi preposizionali, p.es. *J.AJ.*11.47.3 δεδεμένων ὑπὸ φόβου “(difeso dalle sue guardie che vegliano e stanno lì) come incatenati dalla paura al loro posto” (Moraldi).

<sup>131</sup> Cfr. anche ἐστὶν δὲ πεπαιδευμένος πᾶσαν παιδείαν (*Ebenda* 424, 15, III a.C.) segnalato in Mayser 1926, p.225.

<sup>132</sup> Vd. anche *infra*, par.2.3.1.

<sup>133</sup> Citato come unico esempio di dativo d’agente nel NT da George 2005, p.96.

4. In presenza di complementi o aggiunti costituiti da un sintagma preposizionale, le preposizioni selezionate da participi e AV possono essere le medesime oppure differenti:

a. AV e participi derivati da **συμβάλλω** possono essere costruiti in modo analogo, ma presentano significati differenti, in quanto gli AV *συμβλητός* e *ἀσύμβλητος* non hanno il valore di ‘contribuire’ che invece è piuttosto frequente con il participio:

DS20.100.2.3 *συμβεβλημένων* δὲ μεγάλα *πρὸς* τὴν τῆς πόλεως σωτηρίαν “Lisimaco e Cassandro, [...] avevano contribuito in modo decisivo alla salvezza della città” (Simonetti Agostinetti)

Epic.2.83.3 *ἀσύμβλητον* αὐτὸν *πρὸς* τοὺς λοιποὺς ἀνθρώπους “una sicurezza incomparabile rispetto agli altri uomini” (Russello).

#### b. τιμάω

Il participio *τετιμημένος*, benché possa essere impiegato come semplice aggettivo ‘onorato, caro’, ricorre più frequentemente dell’AV – solitamente accompagnato da un dativo semplice – con PAC e indicazione di causa (motivo dell’onore). Se solo il participio regge *ὑπό* + G e solo l’AV ricorre il dativo, vi sono tuttavia degli esempi di reggenza comune, costituiti da *παρά* + D. Si vedano dunque gli esempi delle diverse costruzioni:

J.AJ1.256.3 *Τελευτᾶ* δὲ καὶ Ἄβραμος μετ’ὀλίγον, ἀνὴρ πᾶσαν ἀρετὴν ἄκρος καὶ τῆς περὶ αὐτὸν σπουδῆς ἀξίως *ὑπὸ* τοῦ θεοῦ *τετιμημένος* “poco dopo morì anche Abramo, uomo grandissimo in ogni virtù, ed ebbe da Dio le ricompense dovute allo zelo del suo servizio” (Moraldi)

Aristeas Judaeus 8.2 Χρυσοῦ γὰρ χάρις ἢ κατασκευὴ τις ἄλλη *τῶν τετιμημένων* *παρὰ* τοῖς *κενοδόξοις* ὠφέλειαν οὐκ ἔχει “l’incanto dell’oro o di altri beni apprezzati dalle persone vane non ha la stessa utilità” (Calabi)

ps.-Democr.(Bolos) 2.42.19 ταῦτά ἐστιν <οὔτε> ἀκίνητα, οὔτε *τιμητὰ* *παρ’* ἡμῶν “e queste [piante] non sono irremovibili/sacre né preziose presso di noi”

Asp.in EN112.7 ἴσως μᾶλλον δόξει *τιμητὸς* εἶναι *τοῖς πολλοῖς* “forse sembrerà maggiormente degno di onore ai più”.

#### c. ἐμποδίζω

DS5.3.2.8 *ἐμποδιζόμενος* τὴν φυσικὴν αἴσθησιν “in quanto il loro [dei cani] fiuto ne viene impedito” (Zorat; attivo)

J.AJ4.164.6 *ὑπὸ* μηδενὸς δὲ *σκυθρωποῦ* ταύτης ἀπολαύειν *ἐμποδιζόμενοι* “(vissero) e senza che alcun grave incidente impedisse loro di goderne” (Moraldi; passivo)

DS16.16.2.3 *διὰ* τινὰς χειμῶνας *ἐμποδισθεῖς* “incappò in alcune burrasche e non arrivò in tempo” (Alfieri Tonini)<sup>134</sup>

Gal.10.41.1 ἄρ’ οὐκ ἐπειδὴν μὲν *ἀνεμπόδιστοι* ταῖς *ἐνεργείαις* ἀπάντων ὧσι τῶν τοῦ σώματος μορίων “whenever there are no impediments to the functions of all the parts of the body” (Johnston-Horsley).

Il participio può ricorrere con PAC, complemento di causa e accusativo di relazione, mentre *ἀνεμπόδιστος* solo con un dativo (eventualmente); rispetto al participio, tuttavia, l’AV presenta la possibilità di riferirsi non solo al soggetto (chi viene impedito), ma anche a chi (non) causa l’impedimento<sup>135</sup>.

5. Come evidenziato anche in alcuni degli esempi precedenti, talvolta solo il participio è attestato con PAC, non l’AV:

#### a. μετακαλέω (passivo ‘essere fatto venire’)<sup>136</sup>

DS16.35.1.1 Μετὰ δὲ ταῦθ’ ὁ Φίλιππος *ὑπὸ* Θετταλῶν *μετακληθεῖς* ἦκεν εἰς Θετταλίαν “dopo questi fati Filippo si recò, su invito dei Tebani, con l’esercito in Tessaglia” (Alfieri Tonini)

PBrem.15r26 (II d.C.) *μ[ετακεκλημέ]νων* ἀπελθεῖν εἰς Μέμφιν *πραγματικῶν* πρὸς τὸν *διαλογισμὸν* Porph.Fr.Hist.7.4.27 *μετάκλητος* ἦλθεν εἰς τὴν Ἀλεξάνδρειαν “mandato a chiamare, si recò ad Alessandria”.

<sup>134</sup> Il part.aor. è attestato da quest’epoca; il part.perf. ha poche attestazioni.

<sup>135</sup> Valore segnalato in GI per un passo di Arist.

<sup>136</sup> Il part.aor. è più attestato del presente, mentre il part.perf. è poco attestato.



Sia l'AV sia il participio reggono complementi di moto a luogo, ma solo il participio ricorre con PAC.

#### b. πλέω/πλώω

Str.4.3.3.27 τοῦ δὲ Σηκοάνα τὸ πλεόμενον ὑπὸ τῶν ἐκ τοῦ Ἄραρος δεχομένων τὰ φορτία “the part of the Sequana that is navigated by those who receive the cargoes from the Arar” (Jones)

Paus.1.33.4.3 τῆς ὑπὸ ἀνθρώπων πλεομένης προσοικοῦσιν Ἴβηρες καὶ Κελτοί “la parte estrema del mare navigato dagli uomini, sulle cui rive vivono gli Iberi e i Celti” (Musti).

L'AV πλωτός non ricorre con PAC come πλεόμενος, ma solo con il dativo (cfr. *supra*).

#### c. διαγιγνώσκω

Aristid.31.398.30 πανταχῆ καλῶς ἡμῖν ἔσεσθαι διεγνωσμένα “I believe that if the Lacedaemonians are at all trustworthy, that our decision will be in every way a good one” (Behr)

DH2.71.2.9 ὥστε ἄσημον γενέσθαι καὶ δυσδιάγνωστον τοῖς μέλλουσιν ἐπιβουλεύειν τὴν τοῦ θεοπέμπτου φύσιν “non fu più possibile, da parte di chi volesse tendere insidie, distinguere per alcun segno gli scudi di fattura umana da quello caduto dal cielo” (Guzzi)

11.21.5.8 καὶ βουλευμάτα διεγνωσμένα ὑπὸ πάντων ὑμῶν ἄκυρα καθιστάτωσαν “(sia compito di Valerio) rimettere in discussione cause già decise e abrogare risoluzioni già adottate”.

Se il dativo può essere retto sia dal participio sia dagli AV, ancora una volta solo il participio è accompagnato da PAC.

### 2.1.4.2 Inserimento in costruzioni complesse

Per l'età classica si era osservato come gli AV tendessero a non ricorrere in costruzioni sintatticamente troppo complesse, con la presenza contemporanea di argomenti e aggiunti di diversa natura, collocati anche a una notevole distanza dal participio che modificano<sup>137</sup>. Se da un lato queste considerazioni continuano a essere in parte vere (per esempio la distanza tra gli AV e i loro complementi è di norma più ridotta rispetto a quanto accade con i participi), dall'altro si è visto come anche gli AV nel periodo ora considerato ricorrono frequentemente accompagnati da più determinazioni con funzioni differenti, il che costituisce un elemento di sicura innovazione (p.es. Porph.*Marc.*24.3 εὐχὴ ἢ μὲν μετὰ φαύλων ἔργων ἀκάθαρτος καὶ διὰ τοῦτο ἀπρόσδεκτος ὑπὸ θεοῦ “la prière accompagnée d'action malvage est impure et Dieu ne peut pas l'accueillir” (Des Places).

Inoltre, si è già avuto modo di notare l'aumento della frequenza degli AV accompagnati da determinazioni di natura finale, per cui viene meno un ulteriore elemento che contribuiva a mantenerli distinti dai participi:

DH8.25.2.3 οὕτε χαλεπὸν ὄργην εἶναι καὶ ἀπαραίτητον εἰς τοὺς ἑξαμαρτάνοντάς τι περὶ αὐτόν “nutrisse una rabbia feroce e spietata contro quelli che lo hanno oltraggiato” (Guzzi).

In alcuni casi, rimane però come elemento di differenziazione tra participi e AV il fatto che solo il participio è attestato con un complemento preposizionale, mentre l'AV ricorre o da solo o con un caso semplice. Si vedano, oltre ai passi riportati *supra*, i seguenti esempi tratti da ἐγκαλέω (al passivo ‘essere incolpato o accusato’):

Or.*Cels.*3.51.1 Εἰ δ' ἐκεῖνοι οὐκ ἐγκλητοὶ τοῦτο πράττοντες “se invece non sono accusabili perché fanno questo, vediamo se...”

2.24.9 δυνθέντων μὲν παρασιωπῆσαι τά, ὡς Κέλσος οἶεται, ἐγκλητὰ οὐ σιωπησάντων “pur avendo potuto passare sotto silenzio le cose che, come Celso crede, sono motivi di accusa” (Ressa)

DS14.89.1.2 Πανσανίας δὲ ὁ τῶν Λακεδαιμονίων βασιλεὺς ἐγκαλούμενος ὑπὸ τῶν πολιτῶν ἔφυγεν “Il re dei Lacedemoni Pausania, accusato dai concittadini, andò in esilio dopo aver governato quattordici anni” (Alfieri Tonini)

J.AJ5.111.2 τὸ πλῆθος αὐτὸ πᾶν ἤρξαντο περὶ τῶν ἐγκεκλημένων αὐτοῖς ἀπολογεῖσθαι “i capi dell'assemblea e tutta la moltitudine iniziarono a disculparsi dei crimini loro attribuiti”

17.130.4 οἷς ἀπολύσαιτο τὰ ἐγκεκλημένα “abbandonato da ogni altro mezzo di giustificazione atto a dileguare le accuse” (Moraldi)<sup>138</sup>.

<sup>137</sup> Vd. cap.10, conclusione del par.3.3.

<sup>138</sup> Il part.perf. per l'epoca considerata non ha molte attestazioni letterarie.

L'AV ἔγκλητος non è attestato con PAC e specificazione dell'accusa, contrariamente al participio; quest'ultimo, inoltre, indica non solo chi è accusato ma anche le imputazioni, le accuse (τὰ ἐγκαλούμενα, τὰ ἐγκεκλημένα), significato che anche l'AV può esprimere al neutro sostantivato, mantenendo però una sfumatura modale. Sebbene entrambi possano riferirsi sia all'oggetto dell'accusa sia a chi viene accusato, con l'AV prevale questo secondo orientamento.

### 2.1.4.3 Struttura articolo-complemento-AV/participio

Un elemento di continuità con l'età classica è invece rappresentato dalla struttura costituita da articolo + complemento + participio/AV sostantivato, con la funzione di individuare un soggetto o una categoria precisa (persona/cosa/classe)<sup>139</sup>. Proprio come in precedenza, tale costrutto, attestato sia con gli AV sia con i participi, pare più usuale con questi ultimi, che permettono l'inserimento di un numero più esteso di circostanziali tra articolo e participio stesso:

Plb.4.20.3.3 διότι τὰ καλῶς ὑπὸ τῶν ἀρχαίων ἐπινενομημένα καὶ φυσικῶς συντεθεωρημένα περὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας τὴν Ἀρκαδίαν “they were the first and indeed only people in Arcadia to abandon an admirable institution, introduced by their forefathers with a nice regard for the natural conditions under which all the inhabitants of that country live” (Paton)

Gal.6.456.12 πιστεύειν δὲ μᾶλλον τοῖς ἐκ τῆς πείρας ἐκ πολλοῦ χρόνου κατανενομημένοις “ma [bisogna] credere piuttosto a ciò che da molto tempo è stato compreso sulla base dell'esperienza”

J.AJ4.265.2 οἱ ὅπως οὖν ὑπὸ τῶν νόμων ἀναιρεθῆναι κατακριθέντες “così siano trattati tutti coloro che le leggi condannano a morte”.

### 2.1.4.4 Impiego in espressioni impersonali

Gli AV al n.sing. possono essere impiegati, al pari di altri aggettivi, in espressioni impersonali per introdurre una subordinata completiva (implicita o introdotta da un complementatore), autonomamente o con il verbo εἶμι<sup>140</sup>:

Erot.34.11 δεκτὸν γὰρ τὰ ἥττον γινωσκόμενα διὰ τῶν μᾶλλον γινωσκομένων ἐξαπλοῦν “è ammesso infatti spiegare le cose meno conosciute attraverso quelle più note”

Ev.Luc.17.1.1' Ἀνένδεκτόν ἐστιν τοῦ τὰ σκάνδαλα μὴ ἐλθεῖν “è inevitabile che avvengano scandali”

Ptol.Alm.263.12 εὐκατανόητον δ' αὐτόθεν, ὅτι “è di per sé facile da comprendere, per il fatto che”.

Per l'espressione εὐκατανόητον ὅτι ‘è facile da comprendere dal fatto che...’, che si configura come specifica del linguaggio scientifico, non sono state riscontrate costruzioni corrispondenti che utilizzassero forme finite del verbo, contrariamente a ἐνδεκτόν ἐστι ‘si ammette, è possibile’, che equivale di fatto all'impersonale ἐνδέχεται, rispetto al quale è però meno diffuso<sup>141</sup>:

AD Synt.2.2.204.6 κάκεινο ἐνδεκτόν ἐστιν τό τινα ἑαυτοῦ κήδεσθαι “ma quello può anche essere interpretato (lett. preso nell'accezione di) ‘colui che affligge se stesso’”

2.2.495.11 ἀποστάντος δὲ τοῦ τόνου ἦν ἐνδεκτον συναποστῆναι καὶ τὸ ζ “se si ritrae l'accento, bisogna ammettere che anche il sigma venga meno assieme”.

Il fatto che l'AV ἐνδεκτός sia circoscritto all'uso sopra descritto fa sì che esso non si sovrapponga al participio presente ἐνδεχόμενος ‘possibile’, di cui presenta di fatto il medesimo significato<sup>142</sup>. Inoltre, come già ricordato, sia rispetto agli aggettivi sia alle forme finite del verbo, gli AV offrono la possibilità di esprimere la potenzialità.

<sup>139</sup> Anche il part.pres. in alcuni casi assume una funzione ‘classificatoria’ (individuazione di determinate categorie).

<sup>140</sup> Anche questo impiego può essere in parte un indicatore di verbalità, cfr. quanto scrive Civilleri 2012, p.145 sul fatto che la capacità del sost. τεκμήριον di “introdurre una subordinata con ὅτι” sia una “caratteristica che ne fa un nome altamente verbale”.

<sup>141</sup> Differenza tra ἀνένδεκτόν ἐστιν ‘è inevitabile’ e ἐνδεκτόν ἐστι ‘è possibile’. Con il verbo γράφω, come si è visto, è invece il participio a introdurre una subordinata.

<sup>142</sup> Il part.aor. non è attestato, mentre lo è di rado il part.perf. (prima attestazione in Licurgo): questi dati si accordano con il significato del verbo.

### 2.1.5 AV come sostituti del PPP

Per l'età arcaica e classica si è osservato come per alcuni verbi caratterizzati dall'assenza o dallo scarso impiego del participio l'AV potesse svolgere una funzione sostitutiva del participio passivo, e, al tempo stesso, come questa possibilità non sempre venisse sfruttata<sup>143</sup>. Poiché tale fenomeno prosegue anche nell'epoca ora in esame, in questo paragrafo verranno illustrati alcuni casi esemplificativi dei diversi modi in cui può configurarsi il rapporto tra le due formazioni a seconda della singola coppia AV-participio considerata. Mentre nei primi due esempi (φύω τίθημι l'AV svolge, almeno in parte, una funzione di supplezza rispetto a un participio non/poco attestato, negli ultimi due casi (ἐγκελεύω, πλέω) invece l'AV non viene impiegato come sostituto del PPP.

**a.** Sia il verbo φύω 'produrre, generare' (intr. 'nascere, sorgere') sia il composto καταφύω ('piantare, inserire'; medio 'inserirsi', passivo 'essere prodotto', solo in un passo di Plutarco) sono privi del perfetto medio-passivo; l'AV κατάφυτος 'coperto di piante, prodotto', sulla base del significato, potrebbe essere derivato da entrambi i verbi<sup>144</sup>:

DS2.37.5.3 καὶ ποιεῖ κατάφυτον πολλοῖς κηπεύμασι καὶ καρποῖς παντοδαποῖς τὴν χώραν "(un gran numero di fiumi scorre attraverso il paese) e fa sì che esso sia coperto di molti giardini e di messi di vario genere" (Zorat)<sup>145</sup>.

Anche in questo caso l'AV è in grado di passivizzare un verbo impiegato prevalentemente come intransitivo, attuando un passaggio dal valore intransitivo di 'che è cresciuto o generato' a quello passivo (a esso connesso) di 'piantato, coltivato' (forma di *statal passive*)<sup>146</sup>. Tale passaggio comporta inoltre un cambiamento nella scelta del referente, in quanto κατάφυτος si riferisce al luogo coltivato, mentre l'uso del verbo presuppone che il 'soggetto' sia costituito da ciò che cresce. Al tempo stesso, l'uso di κατάφυτος + dat. 'coltivato con' è reso necessario anche da ragioni connesse al paradigma di φύω, privo del perfetto passivo.

**b.** Poco documentato è l'utilizzo con significato passivo del verbo (ἀπο)τίθημι, per il quale risulta pressoché confinato al participio aoristo ἀποτεθείς:

Dsc.2.76.16.8 ἄσηπτα <δὲ> διαμένει καὶ ἐν μέλιτι ἀποτεθέντα "they do not spoil if they are als stored in honey" (Beck)

Hero Mechanicus *Stereom.*2.54.1.1 Σῖτος ἀπόθετος ἀποτεθείς πρὸ φανεροῦ χρόνου εὐρέθη "fu trovato grano riposto, messo via tempo prima".

L'AV ἀπόθετος 'messo in serbo, riposto' (spesso con complemento di luogo), nonostante la possibilità d'impiego con il valore puramente aggettivale di 'prezioso; nascosto, misterioso', può essere considerato almeno in parte sostituto di un PPP (il part.perf. è attestato soltanto con valore attivo), almeno per l'espressione dello *statal passive*:

Arr.An.4.21.10.1 ἔδωκεν σῖτόν τε καὶ οἶνον τῶν ἐν τῇ πέτρα ἀποθέτων "distribuì frumento e vino delle razioni custodite sulla rocca" (Ambaglio)

Favorin.fr.96,1.2 τὴν εὐθυμίαν ἐν τῇ γνώμῃ ἀπόθετον ἔχει "di fronte alle sventure ha in serbo la serenità dell'animo" (Tepedino Guerra)<sup>147</sup>

Philostr.Her.731.5 (45.8) ἀπόθετος ἐν Σκύρω ἐτρέφετο "brought up in hiding [...] on Scyros" (Rusten-König)<sup>148</sup>.

<sup>143</sup> Come si è visto nel cap.10, vi sono infatti dei casi in cui la possibilità di impiegare l'AV per sostituire un participio poco o per nulla attestato non viene sfruttata. Il rapporto di complementarità tra participio e AV non riguarda solo la mancata attestazione dell'uno o dell'altro, ma anche il fatto che la possibilità di veicolare il passivo sia riservata al solo AV.

<sup>144</sup> Dal punto di vista cronologico, le attestazioni dell'AV sono di poco anteriori a quelle del verbo (non si può escludere che ciò sia dovuto a lacune nella documentazione). Il part.pres. di καταφύω (raro) presenta un significato intransitivo differente da quello dell'AV. Il PPP è assente, mentre le attestazioni del part.aor. sono poche e tarde (lessici). καταφυτεύω potrebbe essere derivato dall'AV.

<sup>145</sup> Per una costruzione simile con περίφυτος vd. App.Ib.271.2 ἐστρατοπέδευεν ἐν ὄρει περιφύτω μὲν ἐλάαις "encamped on a mountain covered with olive-trees" (White).

<sup>146</sup> Su φύω e κατάφυτος vd. anche *infra*, par.2.2.2.2. Cfr. anche Hdt.1.193.4 φοίνικες πεφυκότες ἀνὰ πᾶν τὸ πεδίον "palme cresciute per tutta la pianura" (GI) e X.Cyr.4.3.5 πεφυκὸτα δένδρα "alberi cresciuti là" (GI).

<sup>147</sup> Tale frammento, citato in in Stob.4.44,76 H, secondo Bar, ripreso in Tepedino Guerra 2007, p.125 può essere parte del proemio dell'opera, perduto nella prima sezione.

c. Il verbo *πλέω* ‘navigare’ costituisce invece un esempio di mancato utilizzo dell’AV per sostituire il PPP. *πλέω* rientra tra i verbi che, almeno al participio, mostrano una forte preferenza per un tempo verbale sugli altri: mentre infatti il part.pres. è molto attestato, part.aor. e perf. lo sono in modo estremamente limitato, coerentemente con il significato e l’azionalità di questo verbo<sup>149</sup>. È però il valore dell’AV a far sì che esso non possa configurarsi come eventuale sostituto del participio perfetto, in quanto, nella sua duplice accezione intransitiva e potenziale (‘galleggiante’/‘navigabile’)<sup>150</sup>, esso si avvicina piuttosto al significato del participio presente, attivo e medio-passivo.

d. Anche l’AV *ἐγκελευστός* (passivo), sebbene per il verbo *ἐγκελεύω* ‘esortare, incitare’ non sia attestato il passivo, non viene sfruttato pienamente come metodo alternativo per esprimere questo significato; esso infatti ha pochissime attestazioni e, contrariamente agli esempi di età classica, non ricorre più con PAC:

J.BJ2.6.2 *ἀλλ’οἰμῶγαι διαπρύσιοι καὶ θρήνος ἐγκελευστος* “ma gemiti acuti e lamentazioni ritmate” (Vitucci)

DH4.12.1.5 *ἔπειτ’ἐγκελευστοὶ τινες διειληφότες τὴν ἀγορὰν βασιλέα ποιεῖν αὐτὸν ἐβόων* “poi alcuni che erano dalla sua parte, sparsi qua e là nel foro, guidavano che fosse proclamato re” (Guzzi)<sup>151</sup>.

Come si vede dagli esempi, l’AV può riferirsi sia alla persona cui si ordina sia a ciò che viene ordinato<sup>152</sup>; questa possibilità si riscontra anche per i participi passivi del verbo *κελεύω*, che, contrariamente a quelli delle forme preverbate (come appunto *ἐγκελεύω*), presentano un numero elevato di attestazioni<sup>153</sup> e sono spesso accompagnati da PAC:

Luc.JConf.18.26 *Ὅτι οὐδὲν ἐκόντες οἱ ἄνθρωποι ποιοῦμεν, ἀλλὰ τινὶ ἀνάγκῃ ἀφύκτω κεκελευσμένοι* “perché noi uomini non facciamo nulla di nostra volontà, ma siamo spinti da una necessità inevitabile” (Longo)

DC46.23.1.3 *σύμπαντα γὰρ τὰ μετὰ τὴν τοῦ Καίσαρος τελευτὴν ὑπ’Αντωνίου πεπραγμένα εὐρήσετε ὑφ’ὕμῶν κεκελευσμένα* “dovete riconoscere che Antonio dopo la morte di Cesare ha agito in tutto secondo i vostri ordini” (Norcio).

Nei casi sopra presentati gli AV possono essere più o meno attestati, ma l’elemento che rimane costante è dato dall’assenza o dallo scarso impiego del participio (perfetto) passivo. Si verifica tuttavia anche la situazione opposta, dove è il participio a essere la forma più frequente e affermata nell’uso, per cui l’AV, a meno di una specializzazione in senso potenziale, nel valore participiale viene avvertito come ‘superfluo’ e pertanto evitato. Per esempio, mentre il PPP di *συμπλέκω* ha moltissime attestazioni, molto più limitate sono le occorrenze di *σύμπλεκτος*:

DS3.19.5.4 *τὴν φύσιν ἔχει στερέμνιον καὶ συμπεπλεγμένην ἄμμω* “la cui massa, mescolata a sabbia, si è consolidata” (Zorat)

Plu.Pomp.17.1.6 *Μετέλλω δὲ Πίῳ τότε συμπεπλεγμένον* “e si era allora scontrato con Metello Pio” (Giannattasio Andria)

LXX Ex.36.30.2 *τὸ δὲ περιστόμιον τοῦ ὑποδύτου ἐν τῷ μέσῳ διωφασμένον συμπλεκτόν* “l’apertura dell’abito era nel mezzo, intessuta, intrecciata”

<sup>148</sup> La prima indicazione corrisponde all’edizione impiegata dal TLG, quella tra parentesi alla numerazione presente nel testo utilizzato per la traduzione.

<sup>149</sup> P.es. X.Cyr.6.1.16 *τὸ δὲ πεπλευσμένον οὐδὲν οικειότερον τοῦ ἀπλεύστου καταλείπουσιν* “non sono padroni del tratto che lasciano dietro di sé più di quanto non lo siano di quello che devono ancora solcare” (Ferrari).

<sup>150</sup> Come spesso accade, l’espressione del passivo avviene solo tramite il valore potenziale.

<sup>151</sup> Cfr. anche (con un altro preverbio) DC39.18.1.3 *πρὸς γὰρ τὴν ἀπόδρασιν τῆς δίκης παρακελευστός ἦρέθη* “si era fatto eleggere con gli intrighi per sfuggire al processo” (Norcio) e il *simplex* in Luc.Vit.Auct.8.10 *στρατεύομαι δὲ ὡσπερ ἐκεῖνος ἐπὶ τὰς ἡδονάς, οὐ κελευστός, ἀλλὰ ἐκούσιος, ἐκκαθᾶραι τὸν βίον προαιρούμενος* “ma combatto come lui contro i piaceri, volontariamente però, non comandato, poiché è mio proposito purificare la vita” (Longo).

<sup>152</sup> Cfr. *supra* *ἐγκλητός*.

<sup>153</sup> Il part.aor. passivo e il PPP delle forme composte sono invece assenti o poco attestati (per esempio *διακελευσθεῖς* in Cirillo di Alessandria, *ἐγκεκελευσμένους* in Psello).

AP4.1.18 σύμπλεκτον καρύης ἔρνεσι Παγκράτεος “(recise rami) per intesserli ai rami del nocciolo di Pancrate” (Conca-Marzi-Zanetto).

Entrambi possono reggere il dativo ed essere impiegati in senso concreto o metaforico<sup>154</sup>.

Infine, si possono citare **ἐπιβοάω** (al passivo ‘essere diffamato’) come esempio in cui sia il participio (in questo caso solo il presente) passivo sia l’AV sono entrambi poco attestati, e **σχίζω**, al contrario, quale caso in cui sia l’AV *σχιστός* (sia passivo sia potenziale) sia il PPP *ἔσχισμένος* hanno un elevato numero di attestazioni, in particolare all’interno di testi medici e botanici (Galeno e Dioscoride): la produttività di una delle due forme quindi non esclude necessariamente quella dell’altra<sup>155</sup>.

### 2.1.6 Coordinazione AV-participi

Come si è potuto constatare per l’età arcaica e classica, un eventuale impiego con valore analogo di participi e AV può essere colto con particolare chiarezza nel momento in cui essi vengono coordinati<sup>156</sup>. Dal momento che tanto gli uni quanto gli altri possono spostarsi nel *continuum* nome-verbo in direzione del polo opposto, si riscontrano sia casi di assunzione di forza verbale dell’AV, sia, al contrario, di aggettivizzazione del participio.

1. Il primo e più frequente caso, analizzato estesamente anche per il periodo precedente, vede la contrapposizione di un AV in *ἄ-X-τος* (o in *ἄ-X-ος*) e un participio passivo (solitamente perfetto in *-μένος*) ricavato dal medesimo verbo, rispetto al quale l’AV si configura come la controparte negativa. L’attribuzione all’AV inserito all’interno di tali contesti di valore verbale va valutata nel singolo caso:

Dsc.Eup.2.30.4.6 *φελλὸς ὁ ἐκ τῶν παλαιῶν καττυμάτων κεκαυμένος καὶ ἄκαυτος* *λεῖος μετ’ὄξυκράτου πινόμενος* “il sughero dalle vecchie calzature bruciato e non bruciato è leggero se bevuto con una miscela acida”

Orac.Sib.2.128 (ps.-Phoc.) *οὐκέτι γὰρ δύναται τὸ τετυγμένον εἶναι ἄτυκτον* “what’s done cannot be made undone again” (Lightfoot)

Ptol.Judic.3.9.19.2 *διακρίνων καὶ μερίζων ἀεὶ τὸ διηρημένον κατ’εἶδος ὡς ἀδιαίρετον* *κατὰ γένος* “distinguendo e separando sempre ciò che è stato suddiviso per specie come indiviso/indivisibile per genere”

DH2.27.3.2 *τοῦτον τὸν νόμον ἐν ἀρχαῖς μὲν οἱ βασιλεῖς ἐφύλαττον εἴτε γεγραμμένον εἴτε ἄγραφον* “in principio i re rispettarono questa legge, che fosse scritta oppure no” (Guzzi).

Gli AV *ἄγραφος* e *ἄγραπτος* possono essere coordinati anche con il *simplex* *γραφτός* o a forme con PM preposizionale, che ricorrono in luogo del corrispondente PPP:

PHarr.vol.1 141.5 (II d.C.?) *μηδὲ περὶ τούτων μηδὲ περὶ ἄλλου μηδενὸς ἀπλῶς γραπτοῦ μηδ’ἀγράφου πράγματος* *μέχρι τῆς ἐνεστώσης ἡμέρας*<sup>157</sup>

PMich.vol.5 352.10 (I d.C.) *περὶ ἄλλου μηδενός ἀπλῶς πράγματος ἐνγράφτου μηδὲ ἀγράφτου* “in the matter of any other transaction whatever, written or unwritten”<sup>158</sup>.

2. Frequente è però anche la coordinazione di AV (con prefisso negativo o meno) e participi ricavati da un verbo differente. Il valore di entrambe le forme (i.e. participio e AV) può essere, a seconda del caso, verbale o aggettivale:

DS19.94.9.1 *σημεῖα καταλείπουσιν ἑαυτοῖς μὲν γινωσκόμενα, τοῖς δ’ἄλλοις ἀνεπινόητα* “lasciando però dei segni noti solo a loro, ma invisibili agli altri” (Simonetti Agostinetti)

Ph.Agr.72.1 *ὑποβεβλημένου καὶ ἀπαραδέκτου τέχνης ζῴου περιέσσονται* “they will naturally get the better of a single animal who is not only underneath them but is incapable of acquiring skill” (Whitaker)<sup>159</sup>

<sup>154</sup> Cfr. anche la presenza di (ἀ)σύμπλοκος, pure esso in grado di reggere il dativo, p.es. in Ptol.ep.5.1.3 *εἷς τε τὴν καθαρὰν νομοθεσίαν τὴν ἀσύμπλοκον τῷ κακῷ* “per la legislazione autentica, non connessa al male” (autore del II d.C.). La forma sigmatica *συμπλεκτής* è più tarda (Nonno).

<sup>155</sup> Un caso analogo è rappresentato da *γραπτός-γεγραμμένος*: sia l’AV sia il PPP hanno ampia diffusione.

<sup>156</sup> Anche se, come è noto, non necessariamente gli elementi coordinati sono ‘uguali’.

<sup>157</sup> Cfr. in vari passi di Arist. (p.es. in Rh.1373b.6) *τὸν μὲν ἄγραφον, τὸν δὲ γεγραμμένον*.

<sup>158</sup> Traduzione da <http://papyri.info/ddbdp/p.mich;5;352>.

J.Ap.1.160.3 ὁμολογημένη δὲ καὶ ἀναντίρρητος ἡ περὶ τῶν εἰρημένων μοι μαρτυρία “the evidence for my assertions as the antiquity of our race is consistent and incontrovertible” (Thackeray)<sup>160</sup>

Plb.7.13.2.6 πρὸς τὸ μηδεμίαν τῶν ἀποφάσεων ἀναπόδεικτον μηδ’ ἀμφισβητουμένην καταλιπεῖν “so as to leave none of my statements without proof or disputable” (Paton)

Ign.Eph.12.1.1 Εγὼ κατάκριτος, ὑμεῖς ἐλεημένοι· ἐγὼ ὑπὸ κίνδυνον, ὑμεῖς ἐστηριγμένοι “io sono condannato, voi avete ottenuto misericordia” (Belli)

PEleph.14rp27 τὰ δὲ πωλούμενα ἄπρατα ἐν ταῖς κα<τὰ> τὸ διάγραμμα ἡ(μέραις) ς (?) “the objects offered shall be classed as unsold after the 6 (?) days prescribed by the ordinance” (Hunt-Edgar)

POxy vol.4 729.22 (II d.C.) παραδότ]ωσαν οἱ μεμισθωμένοι τ[ὸ κτ]ῆμα καὶ τὴν καλαμεῖαν σύνφρυτα καὶ ἐπιμεμελημένα “the lessees shall deliver the vine-land and the reed-land planted, well-cared for” (Grenfell-Hunt)

Or.philoc.21.9.23 ἡμελημένον καὶ ἀγεώρητον τυγχάνον “che era trascurato e non coltivato”.

Nell’ultimo passo riportato compare ἀγεώρητος, forma nel complesso molto attestata, sia nei papiri sia in letteratura; l’assenza del *simplex* corrispondente ed esempi come Or.de princip.3.1.10.25 οἶονεὶ ἡ γεγεωρημένη γῆ ἐστὶ καὶ ἡ ἡμελημένη (PPP attributivo, ‘la terra coltivata e quella abbandonata’), direttamente confrontabile con Or.philoc.21.9.23, suggeriscono un rapporto di complementarità tra AV negativo e participio, anche se ricavati da verbi differenti.

Uno spostamento del participio (oltre che dell’AV) verso il polo aggettivale è a mio avviso particolarmente evidente nei seguenti passi:

DHTh.9.55 χρῆ δὲ τὴν ἱστορικὴν πραγματεῖαν εἰρομένην εἶναι καὶ ἀπερίσπαστον “but history should be presented as an uninterrupted sequence of events” (Usher)

SEPH.1.227.7 τὰς δὲ πιθανὰς καὶ περιωδευμένας καὶ ἀπερισπάστους “[differenze] probabili e ponderate e irreversibili” (Russo)

Ph.Virt.69.3 ἀνενδότοις δὲ καὶ ἐρρωμένοις λογισμοῖς τὰ γνωσθέντα καλῶς τελειοῦντα “carry out this decisions with strong and resolute thinking to a happy conclusion” (Colson)

Det.169.2 τὰ δὲ ἐπτά ταῦτα ἐν μὲν σοφοῦ ψυχῇ ἀμίαντα. καὶ καθάρα [...] ἐν δὲ ἄφρονος ἀκάθαρτα καὶ μεμιασμένα καὶ ὅπερ εἶπεν ἐκδικούμεν “these seven in a wise man’s soul are found to be pure and undefiled [...] but in the soul of a foolish man unclean and polluted” (Whitaker)<sup>161</sup>.

### 2.1.7 Ulteriori differenze semantiche

La differenziazione semantica tra participi e AV non si limita solo alla diatesi e alla possibilità da parte degli AV di assumere valore potenziale, ma può configurarsi anche nei termini di una selezione di valori differenti della base verbale (.1) o di una diversa scelta dei referenti (.2).

#### 2.1.7.1 Diversa selezione dei significati del verbo base e lessicalizzazione

Talora AV e participi possono esprimere differenti accezioni del verbo di partenza: in genere, la gamma di significati espressa dai participi è più ampia degli AV, che tendono a selezionarne uno tra i vari possibili. Talora, la specializzazione dell’AV è tale che si può parlare di una vera e propria lessicalizzazione (vd. esempi *infra*).

a. L’AV περίβλεπτος, con la sola eccezione di un passo di Filostrato, occorre solitamente con il significato di ‘ammirato’ (a partire da quello letterale di ‘guardato, notato’), che corrisponde al valore assunto dal verbo περιβλέπω ‘guardare attorno, osservare’ nelle rare attestazioni con diatesi passiva (‘essere guardato o ammirato’):

Plu.Lyc.3.4.8 ἦν δὲ καὶ τᾶλλα περίβλεπτος ὑπὸ τῶν πολιτῶν “dai concittadini era stimato anche per le altre sue qualità” (Manfredini)<sup>162</sup>

<sup>159</sup> L’AV presenta valore potenziale e regge un genitivo (‘oggettivo’).

<sup>160</sup> Il *simplex* \*ὁμολογητός non è attestato. In Plb.8.33.9.3 διὰ τὸ καὶ τὴν ἀποικίαν καὶ τὴν συγγένειαν ὁμολογουμένην αὐτοῖς εἶναι πρὸς Λακεδαιμονίους “as they are acknowledged to be colonists of the Lacedaemonians and connected with them by blood” (Paton) il participio ha valore aggettivale.

<sup>161</sup> Il participio può essere naturalmente coordinato anche ad aggettivi di altro tipo, vd. p.es. Str.2.5.7.42 τὰ διαστήματα γνώριμα καὶ πλεόμενα “le distanze conosciute e navigabili” (Amiotti).

Luc.Peregr.18.10 περίβλεπτος ἦν ἐπὶ τῇ ἀπονοίᾳ “era noto anche per la sua follia” (Barabino)  
D.Chr.77/8.26.4 ὅπως ἂν ἦ περίβλεπτος καὶ φανερός “with a view to being universally admired and conspicuous” (Lamar Crosby)<sup>163</sup>.

Come si può notare dagli esempi, περίβλεπτος può introdurre un complemento d’agente o di causa: la componente verbale di tale AV è quindi variabile, più forte quando esso è accompagnato da un complemento (anche se per l’espressione di uno *statal passive*), inferiore nel terzo passo riportato, dove è coordinato a un altro aggettivo<sup>164</sup>.

Il participio<sup>165</sup>, invece, oltre a essere attestato quasi esclusivamente come attivo, non si specializza nell’espressione di un singolo valore del verbo:

Plb.11.34.7.2 ὁ δὲ βασιλεύς, πάλαι περιβλεπόμενος λύσιν τῶν πραγμάτων “the king, who had long been on the look-out for a solution of the question when he received Teleas’ report, gladly consented” (Paton)

Nic.Dam.fr.99.68 Περιβλεπόμενος δ’ ὑπὸ παντὸς τοῦ δήμου διὰ τε εὐπρέπειαν “admiré de tout le peuple pour sa belle allure” (Parmentier-Barone).

Nel primo esempio il participio è attivo e presenta il significato di ‘cercare’, mentre nel secondo caso il valore risulta accostabile a quello dell’AV.

**b.** Analogo è il caso di ἀνακαλέω ‘chiamare, richiamare, nominare’, il cui participio rispecchia le diverse accezioni del verbo, mentre l’AV presenta in genere l’accezione più specifica di ‘richiamato alle armi’<sup>166</sup>:

App.BC4.25.5 διὰ δὲ περιφάνειαν ἔργων καὶ διὰ πλοῦτον καὶ γένος ἐς τὸ Ῥωμαίων βουλευτήριον ἀνακεκλημένους “per la rinomanza delle sue imprese, le ricchezze e l’antichità della famiglia, era stato cooptato nel senato di Roma” (Magnino)

Plb.30.32.10.2 οὐ μόνον περὶ τοὺς ἀνακεκλημένους ἐγένετό τις ὀλοσχερῆς ἀθυμία “not only did the Achaeans who had been summoned to Italy fall into a state of utter despondency and helplessness” (Paton)

DC55.24.8 οὐ μέντοι ἀριθμὸν αὐτῶν ἀκριβῆ, ὥσπερ οὐδὲ τῶν ἀνακλήτων, εἶπεῖν δύναμαι “non so tuttavia dire quale fosse precisamente il loro numero, come del resto neppure quello dei veterani richiamati alle armi” (Stroppa).

**c.** Una forma di specializzazione si ha anche nel caso degli AV derivati da καταλαμβάνω, in particolare di καταληπτός ‘conseguibile, raggiungibile; comprensibile’, che tende a selezionare il valore traslato del verbo (‘afferrare, prendere’ > ‘comprendere’)<sup>167</sup>, mentre i participi esprimono i diversi valori (concreti e metaforici) del verbo stesso:

DS15.46.5.4 καταληφθέντες ὑπὸ τῶν ἰππέων συνηρπάγησαν “furono sorpresi nella campagna e catturati dai cavalieri” (Alfieri Tonini)

12.63.1.3 ἐκινδύνευον οἱ κατελιημμένοι ἐν τῇ νήσῳ τῷ λιμῷ διαφθορῆναι “quei soldati che erano rinchiusi nell’isola correvano il rischio di morire di fame” (Micciché)

18.73.2.3 κατελιημμένην ἀδίκως ὑπὸ Πτολεμαίου “recuperare la Fenicia che ingiustamente era stata occupata da Tolomeo” (Simonetti Agostinetti)

Arr.Epict.53.1 ἀκατάληπτά ἐστὶ τῇ ἀνθρωπίνῃ γνώμῃ, εἰ δὲ καὶ τὰ μάλιστα θεῆ τις εἶναι καταληπτά, ἀλλ’ οὖν τί ὄφελος καταληφθέντων; “lasciando perdere le cose al di là di noi, che sono

<sup>162</sup> Cfr. in età classica Isoc.6.95.6 ἀντὶ δὲ τοῦ περίστατος ὑπὸ πάντων δι’ἀρετὴν εἶναι περίβλεπτος ὑπὸ τῶν αὐτῶν ἐπὶ κακία γενησόμενος “per diventare l’oggetto di tutti gli sguardi a causa della viltà invece che essere circondato dall’ammirazione generale a causa del valore” (Marzi; con PAC).

<sup>163</sup> Questo AV presenta molte attestazioni (DS, Ph.) e spesso è coordinato ad altri aggettivi, verbali e non.

<sup>164</sup> Si potrebbe pensare che il sintagma περίβλεπτος ἦν equivalga all’imperfetto περιεβλέπετο: nell’epoca in considerazione, questa forma è poco attestata e presenta un significato comparabile solo in Plb.4.62.4.3 ἐτιμᾶτο καὶ περιεβλέπετο.

<sup>165</sup> Il part.perf. non è attestato.

<sup>166</sup> Cfr. GI οἱ ἀνάκλητοι ‘richiamati alle armi’.

<sup>167</sup> Pur non essendo il solo possibile, il valore di ‘comprendere’ è il più rappresentato nelle attestazioni dell’AV. Sull’evoluzione semantica di καταλαμβάνω vd. Dubuisson 1985, p.180, che nota come l’applicazione di questo verbo al dominio intellettuale, pur presente in età classica, divenga in età ellenistica particolarmente frequente.

forse incomprensibili alla mente dell'uomo? E se anche qualcuno ammettesse che sono del tutto comprensibili, che vantaggio verrebbe dal comprenderle?" (Cassanmagnago)

Plu.*Comm.not.*1074d9 ἀλλὰ καταλαμβάνεσθαι καὶ καταληπτὸν εἶναι καὶ πιστὸν ὃ τῆς οὐσίας τοῦ ὄντος μὴ μέτεστι "(que le vrai ne soit pas...) mais qu'il soit appréhendé, appréhendable, et digne de foi, sans avoir part à l'essence de l'être existant..." (Babut)

Ph.*Post.*169.4 πάνθ' ὅσα μετὰ τὸν θεὸν τῷ σπουδαίῳ καταληπτὰ "all that follows in the wake of God is within the good man's apprehension" (Whitaker).

Il significato dell'AV inoltre è in genere potenziale; tra i pochi passi in cui – nell'epoca ora in esame – occorre con valore passivo in senso stretto si possono segnalare:

DS24.1.9 κατάληπτος δὲ γενόμενος πρὸς τὴν γῆν τῆς Καμαρίνας "poiché fu raggiunto presso la costa di Camarina" (Bejor)<sup>168</sup>

Plb.32.11.1.4 ὁ τῆς Καππαδοκίας βασιλεὺς κατάληπτος γενόμενος ἀπόλετο "the king of Cappadocia, who falling a victim to this passion perished himself" (Paton).

Si noti inoltre che il valore passivo-risultativo si accompagna alla selezione del significato 'concreto' del verbo.

Infine, dal punto di vista sintattico, si può segnalare che solo il participio ricorre con PAC, mentre gli AV prediligono il dativo, probabilmente perché, dato che essi rispecchiano nella maggior parte dei casi il valore di καταλαμβάνω come verbo di attività mentale, chi compie l'azione si configura come Esperiente più che come Agente<sup>169</sup>.

La specializzazione semantica dell'AV (più raramente del participio) può in alcuni casi tradursi in un progressivo allentamento del legame con la base verbale di partenza, a cui non è più dunque necessario ricorrere per cui l'interpretazione degli AV, 'fissati' in un significato puramente aggettivale; in questi casi si può quindi parlare di lessicalizzazione:

**a. ἀνέγκλητος** 'irreprendibile'

PCol.vol.4. 66r24 αὐτὸς ἰδῆς ὅτι ἀνέγκλητός εἰμι

Ep.Tit.1.6.1 εἰ τίς ἐστὶν ἀνέγκλητος, μιᾶς γυναικὸς ἀνὴρ, τέκνα ἔχων πιστά "il candidato deve essere irreprendibile, sposato una sola volta, con figli credenti"

**b. ἀπαραίτητος** 'inesorabile, inflessibile'

IG Π<sup>2</sup> 1100.56 ἵνα δὲ ἀπαραίτητα ἦ τὰ κατὰ τῶν κακουργούντων ἐπι[τ]είμι[α]

DS13.22.5.4 καὶ ἀπαραίτητους πρὸς ἀνθρωπίνην ἀτυχίαν παράσχωμεν "(lontano da noi) mostrarci brutali e implacabili verso le umane sventure (Micciché)"

Paus.9.25.8.7 τὸ δὲ μήνυμα τὸ ἐκ τῶν Καβείρων ἀπαραίτητόν ἐστιν ἀνθρώποις "l'ira dei Cabiri, come è stato spesso dimostrato, è inesorabile nei confronti degli uomini" (Moggi)<sup>170</sup>

**c. ἀποδεκτός** 'accettabile, gradito'

1Ep.Tim.5.4.4 τοῦτο γὰρ ἐστὶν ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ "poiché è gradito a Dio"

Plu.*Comm.not.*1061a9 ποῦ γὰρ αἰρετὸν ἢ πῶς ἀποδεκτόν "En quel sens en effet peut-on rechercher ou comment peut-on approuver ce qui ne mérite ni éloge ni admiration [...]?" (Babut)<sup>171</sup>

**d.** Molto forte è la specializzazione di **ἀντίδοτος** 'dato in vece', impiegato come sostantivo con il valore di 'rimedio, antidoto':

<sup>168</sup> περιληπτός è sia potenziale sia passivo ('incluso, compreso', p.es. in Phld.*Piet.*116.14), ma questo secondo significato è minoritario. Anche *ἀπερίληπτος* ed *εὐπερίληπτος* hanno entrambi i valori (ma per il secondo il passivo è limitato a un passo di Poll.).

<sup>169</sup> E infatti, dove il significato è quello concreto di 'prendere' sono attestati complementi d'agente e di causa efficiente anche con gli AV, vd. p.es. Hp.*Morb.Sacr.*11.9 καταλήπτοισι γινομένοισιν ὑπὸ τῆς νοῦσου ταύτης (vd. cap.10, par.3.2.2.1).

<sup>170</sup> Per l'uso del dativo cfr. *supra*. Gli AV che indicano un atteggiamento o una disposizione d'animo come *ἀπαραίτητος* ed *εὐθετος* sono di frequente accompagnati da un dativo o da un sintagma prep. + accusativo con il significato 'per chi'/'verso cosa'.

<sup>171</sup> Cfr. il valore del participio in DL4.44.13 ἀποδεχθεὶς πρὸς Ἀθηναίων ὡς οὐδεὶς "fu stimato dagli Ateniesi, quanto nessun altro" (Gigante).



Str.13.4.14.28 εἴτε ἀντιδότοις τισὶ δυνάμεσι τούτου συμβαίνοντος “or whether it is, the result of certain physical powers that are antidotes against the vapor” (Jones)

AP9.165.2 δῶρον, ἀνηρὸν τοῦ πυρὸς ἀντίδοτον “contraccambio del fuoco, tristo dono” (Pontani).

Più di rado è il participio perfetto (il più vicino al polo nominale) a specializzarsi in una determinata accezione:

**a. οἱ πεπαιδευμένοι** (< παιδεύω) ‘le persone colte/educate’:

DS1.2.6.2 οἱ μὲν Ἕλληγες τῶν βαρβάρων, οἱ δὲ πεπαιδευμένοι τῶν ἀπαιδευτῶν προέχουσι “in essa [eloquenza] i Greci sono superiori ai barbari, le persone colte alle incolte” (Zorat)<sup>172</sup>

Ph.Spec.1.343.6 τοῖς εὖ πεπαιδευμένοις “those who have received a good education” (Colson)

**b. πεπνυμένος** (< πνέω) ‘saggio, cosciente, che conosce’ (fin da Omero):

Plu.Alex.fort.332c7 νήφοντι καὶ πεπνυμένῳ τῷ λογισμῷ πάντα πράττοντος; “dal momento che compiva ogni azione con ragionamento sobrio e assennato?” (D’Angelo).

Participio aoristo e AV, invece, a seconda del caso e della forma considerata, possono significare o ‘ispirato’ o ‘ventilato’:

Clem.Al.Strom.1.17.81.2 ἄτε ἀποσταλέντες καὶ ἐμπνευσθέντες ὑπὸ τοῦ κυρίου “i profeti, ad es., in quanto inviati e ispirati dal Signore, non sono ladri, ma ministri” (Pini)

Gal.10.745.9 ὅσα φύσιν ἔχοντα θερμὴν καὶ ὑγρὰν ἀδιάπνευστα “[bodies] which have a hot and moist nature and remain unventilated” (Johnston-Horsley).

Un caso ancora differente è rappresentato da **περιτέμνω**, dove l’aumento delle attestazioni del participio da una parte e l’inizio di quelle dell’AV dall’altra si legano a una specializzazione del significato del verbo nell’accezione di ‘circoncidere’<sup>173</sup>:

Ph.Spec.1.7.3 ὅθεν καὶ τὰ περιτεμνόμενα τῶν ἐθνῶν πολυγονώτατα καὶ πολυανθρωπότατα εἶναι δοκεῖ “and therefore the circumcised nations appear to be most prolific and populous” (Colson)<sup>174</sup>

Just.dial.47.1.7 λέγω δὴ τοὺς ἀπὸ τῶν ἐθνῶν διὰ τοῦ Χριστοῦ ἀπὸ τῆς πλάνης περιτμηθέντας “intendo i gentili che per mezzo di Cristo sono stati circoncisi dall’errore” (Visonà)

J.AJ12.278.4 τῶν τε παίδων τοὺς οὐ περιτετμημένους ἐκέλευσε περιτέμνεσθαι “ai giovani che non erano circoncisi, ordinò che si circoncidessero” (Moraldi)

→ in questo passo, non viene impiegato l’AV negato ma il participio per esprimere anteriorità, in quanto è presente un riferimento specifico a un’azione che non ha ancora avuto luogo

LXX Jo.5.8.1 οὓς Ἰησοῦς περιέτεμεν διὰ τὸ αὐτοὺς γεγενῆσθαι κατὰ τὴν ὁδὸν ἀπεριτμήτους. περιτμηθέντες δὲ ἡσυχίαν εἶχον “Giosuè circoncise costoro; non erano infatti circoncisi, poiché non era stata fatta la circoncisione durante il viaggio. Quando si terminò di circoncidere tutti, rimasero a riposo”

→ il part.aor. esprime anteriorità rispetto a εἶχον, mentre l’AV indica uno stato

Or.Jo.6.45.233.7 Καὶ τῇ ἀκροτόμῳ πέτρα ὑπὸ Ἰησοῦ οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ, ὅσοι ποτὲ ἀπερίτμητοι ἦσαν τῶν ἐξεληλυθότων ἐξ Αἰγύπτου, περιτέμνονται “quanti dei figli di Israele erano rimasti non circoncisi, tra tutti quelli che erano giunti dall’Egitto, sono circoncisi da Giosuè con una pietra tagliente” (Limone)

→ ἀπερίτμητοι ἦσαν esprime uno *statal passive* (essere in una determinata situazione in un periodo anteriore all’azione espressa dalla reggente).

È forse possibile ipotizzare che dapprima l’AV si sia affermato con questo particolare significato, e che in un secondo momento sia avvenuta la specializzazione del participio come controparte ‘positiva’ (pur nel mantenimento anche degli altri significati)<sup>175</sup>.

<sup>172</sup> Il *simplex* ha pochissime attestazioni (un passo di Platone).

<sup>173</sup> AV con significato non specializzato ‘non ritagliato intorno, non circoscritto’ segnalato da GI solo in Plu.Am.prol.495c; inoltre è attestato anche il passaggio da ‘non circonciso’ > ‘impuro’.

<sup>174</sup> Il part.aor. ha una sola attestazione precedente in Aristotele; il PPP è attestato a partire dall’età imperiale (Str.).

<sup>175</sup> Cfr. anche l’assenza del *simplex*; è attestato *περίτομος*, ma il valore è differente (‘tagliato, dirupato tutto intorno’).

### 2.1.7.2 Diversa scelta dei referenti

Un ulteriore elemento di distinzione è rappresentato dalla scelta dei referenti, che può differire anche quando sia participi sia AV hanno diatesi passiva.

**a.** Nel caso di **ἀρέσκω**, per il verbo (e dunque anche per il participio) prevale l'orientamento al soggetto-Esperiente, mentre l'AV è preferibilmente orientato allo Stimulus:

Str.10.2.26.8 οὐκ ἀρεσκόμενον τοῖς ἐν Ἄργει “(say that Amphilocus) was displeased with the state of affairs at Argos” (Jones)

Paus.2.13.8.8 οὐκ ἀρεσθεὶς τῷ δοθέντι πόματι παῖει “non soddisfatto della bevanda offertagli, colpì con un dito Ciato” (Musti)<sup>176</sup>

Men.Dysc.746 ἀλλ'ἴσως ταῦτ'ἐστ'ἀρεστὰ μᾶλλον· οὕτω πράττετε “ma a voi piace più questo modo di vivere. E allora, comportatevi come vi pare” (Paduano)

Plu.Sol.15.1.5 ἀλλ'ἦ μὲν ἀρεστὸν ἦν “ma dove c'era del buono, non introdusse rimedi e innovazioni” (Faranda Villa).

**b.** Sia il part.aor. sia il PPP di **πράσσω** presentano moltissime attestazioni, e si riferiscono a ciò che è stato fatto o compiuto (spesso n. sost. ‘imprese compiute’); l'AV, caratterizzato da doppia diatesi, può avere come referente anche il soggetto dell'azione, equivalendo dunque a un participio attivo:

DS11.26.5.11 ἀπελογίσατο μὲν περὶ παντὸς τοῦ βίου καὶ τῶν πεπραγμένων αὐτῷ πρὸς τοὺς Συρακοσίους “si fece avanti e rese conto dell'intera sua vita e di tutto ciò che aveva fatto a favore dei Siracusani” (Micciché)

App.BC1.9.79.15 ἀνέστρεφον ἄπρακτοι “ritornarono senza aver svolto il loro incarico” (Gabba).

### 2.1.8 Esempi di coppie AV-participio significative

Le diverse questioni esaminate nelle sezioni precedenti possono essere osservate più nel dettaglio attraverso l'analisi di alcuni casi specifici, da cui emergono con chiarezza diversità e somiglianze nell'impiego di participi e AV.

**a.** Il rapporto tra AV e participi derivati da **μεταπέμπω** si presta a illustrare più fenomeni; innanzitutto, come si è già avuto modo di notare, l'AV occorre piuttosto frequentemente con più di un circostanziale, contraddicendo la tendenza osservata per l'età classica degli AV a reggere un solo complemento<sup>177</sup>:

DS15.41.1.9 ὁ δ' ἀνὴρ οὗτος μετάπεμπτος ἐπὶ τὴν στρατηγίαν ὑπὸ τοῦ βασιλέως ἐτάχθη διὰ τὴν ἐν τῷ στρατηγεῖν ἀρετήν “(comandava le forze dei barbari...) l'ateniese Ificrate, che il Re aveva convocato e nominato comandante per le sue doti strategiche” (Alfieri Tonini)

DH1.47.5.6 μετάπεμπτον ὑπὸ τῶν ἐγχωρίων γενόμενον ἐπὶ βασιλείᾳ τοῦ ἔθνους ἀποπέμπει “[inviò Ascanio] poiché dalla gente del luogo era stato invitato ad assumere il regno” (Guzzi).

Le indicazioni più frequenti sono Agente e complemento di luogo (moto da o a), spesso combinati, che si incontrano anche con i participi:

Act.Ap.10.29.2 ἦλθον μεταπεμφοίς “appena chiamato, son venuto senza esitazione”

Str.1.1.16.8 ἐλθὼν μετάπεμπτος ‘τηλόθεν ἐξ ἀπίης γαίης· καλέσαντο γὰρ αὐτοί’ “anche Nestore si vanta di essere stato nel paese dei Lapiti, che l'avevano chiamato «da un paese molto lontano: infatti l'avevano invitato» (Il.1.270)” (Cordano)

J.AJ6.164.2 ἦκεν ὁ Δαβίδης μεταπεμφοίς ὑπὸ τοῦ πατρὸς “alla chiamata del padre, giunse presto Davide” (Moraldi).

AV e participio, in particolare, possono essere riferiti al soggetto di un verbo di movimento, con il significato di ‘giungere (dopo essere stato) mandato a chiamare’. Probabilmente, la scelta del

<sup>176</sup> Negli esempi riportati il participio è presente o aoristo, mentre il PPP non è attestato. Il part.pres. è molto più attestato rispetto all'aoristo: anche in questo caso vi è una preferenza per un determinato tema aspettuale (‘piacere’ è un verbo stativo). Anche l'AV non ha valore risultativo, mentre il part.aor. può indicare anteriorità. Sebbene non compaia negli esempi, sia participio sia l'AV possono reggere il dativo.

<sup>177</sup> Per μετάπεμπτος vd. anche *supra*, par.1.4.3. Per i precedenti di età classica, dove si può notare l'assenza o il numero limitato di complementi, vd. p.es. Th.6.29.3.8 μετάπεμπτον κομισθέντα; 6.7.1.4 ὅτ'ἀπῆει ἐκ τῆς ἀρχῆς ἤδη μετάπεμπτος; X.An. μετάπεμπτος ὑπὸ Κύρου; Hdt.8.67.7 παρήσαν μετάπεμπτοι (riportato nel cap.10, p.436).

participio (aoristo)<sup>178</sup> rispetto all'AV è motivata dalla necessità di esprimere in modo più chiaro l'antiorità e quindi la sequenza dei due eventi ('mandare a chiamare' - 'giungere'), mentre, secondo quanto atteso, solo l'AV ricorre con γίγνομαι.

Il numero considerevole di attestazioni dell'AV può essere inoltre messo in relazione allo scarso utilizzo del PPP:<sup>179</sup>

*PCair.Zen* 1 59021 rp.r.2.27 (III a.C.) ἔξοθεν μεταπεπεμμένοι "they are suffering no little loss, having sent for it from abroad" (Hunt-Edgar).

**b.** Il verbo **καταρρέω** è adoperato con significato attivo ('scorrere'), e può assumere, specie al medio, il valore di 'grondare' (+ dat.)<sup>180</sup>. Tuttavia, in alcuni casi il participio pare assumere un valore propriamente passivo ('irrigato') che lo rende accostabile all'AV:

*Plu.Tib*.36.5.4 καταρρυεῖσα πρὸς τοῦδαφος ἔκειτο "cerco di trattenerlo [...] ma cadde al suolo e vi rimase a lungo senza voce" (Marasco): valore intransitivo

*Ph.Mos*.1.188.2 πηγαῖς καταρρεόμενον δώδεκα "(Halting-place) irrigated by twelve springs" (Colson)<sup>181</sup>: passivo

*Luc.Gall*.24.15 ποταμοῖς τε ναυσιπόροις καταρρεομένης "[raese] percorso da fiumi navigabili" (Longo)<sup>182</sup>: passivo.

Quest'ultimo passo in particolare può essere accostato al seguente (si noti inoltre che sia participio sia AV reggono il dativo):

*Plu.Cam*.16.2.4 (πᾶσα δ' ἐστὶ δενδρόφυτος αὕτη καὶ θρέμμασιν εὐβωτος) καὶ κατάρρυτος ποταμοῖς "tutta questa regione è ricca di boschi, di pascoli per il bestiame e irrigata da fiumi" (Traglia).

Il fatto che il participio, pur possedendo un valore prevalentemente intransitivo, in specifici contesti possa esprimere il passivo fa sì che in questo caso sia esso a configurarsi come la forma meno determinata quanto a diatesi, dal momento che per l'AV il valore passivo risulta l'unico possibile.

Inoltre, come nel caso di κλύζω (vd. *supra*, par.2.1.2 punto c.), anche con ῥέω il participio più vicino in termini di comparabilità con l'AV è il presente (verbi atelici: anche l'AV non ha carattere risultativo).

**c.** Nel caso di **κατακρίνω** 'giudicare' (al passivo 'essere emesso come sentenza, essere condannato')<sup>183</sup> si realizza una vicinanza particolare tra participio e AV:

*Plb*.6.37.2 λαβὼν ξύλον ὁ χιλίαρχος τούτῳ τοῦ κατακριθέντος "the tribune takes a cudgel and just touches the condemned man with it" (Paton)

*Plu.Phoc*.34.3.1 λόγῳ μὲν κριθησομένους, ἔργῳ δ' ἀποθανεῖν κατακεκριμένους "(furono condotti ad Atene) a parole per esservi giudicati, di fatto già condannati a morte" (Orsi; contrapposizione tra due temi temporali, futuro e perfetto)

<sup>178</sup> Il part.pres. ha moltissime attestazioni, ma il valore è medio ('mandare a chiamare', tranne in un passo di Th. riportato in GI), vd. p.es. DS4.62.3.2 Θησέως δὲ διστάζοντος περὶ τῆς διαβολῆς, καὶ τὸν Ἰππόλυτον μεταπεμπομένου πρὸς τὸν ἔλεγχον "visto, però, che Teseo dubitava di quella calunnia e mandò a chiamare Ippolito per metterlo alla prova" (Zorat).

<sup>179</sup> Cfr. anche le attestazioni epigrafiche dell'AV μετάπεμπος, p.es. *IPr*.52 ἐπειδὴ οἱ ἀποσταλέντες ὑπὸ [τ]οῦ δήμου τοῦ Πριηνείων μετάπεμπτ[οι], *IMagn*.101.1 ὑπὸ τοῦ δήμου τοῦ Μαγνήτων τῶν πρὸς τῶι Μαιάνδρ[ωι] μετάπεμπτ[οι] δικασταί.

<sup>180</sup> Cfr. gli esempi riportati in GI: *Plu.Galb*.27.4 λόγῃν αἵματι καταρρεομένην "lancia grondante sangue" e *Luc.Nigr*.35 ἰδρῶτι κατερρεόμην "grondavo sudore" (Longo).

<sup>181</sup> Si tratta della prima attestazione; in genere il part. medio-passivo non è molto attestato (il verbo καταρρέω sembra preferire l'attivo).

<sup>182</sup> Cfr. anche DS5.19.2.3 διαρρεομένη γὰρ ποταμοῖς πλωτοῖς ἐκ τούτων ἀρδεύεται, καὶ πολλοὺς μὲν ἔχει παραδείσους καταφύτους παντοίους δένδρεσι "percorsa da fiumi navigabili, è da questi irrigati; possiede molti parchi, dove sono piantati alberi di ogni tipo" (Gianotti). Come osservato già nel cap.10, anche il participio presente infatti può avere valore stativo, vd. p.es. Sleeman 2011, p.1581: "present participles can also have a stative interpretation" e, sebbene in relazione all'occorrenza in perifrasi, Aerts 1965, p.14: "in ancient Greek the present periphrasis likewise is static in character and usually intransitive in meaning".

<sup>183</sup> Sia il part.pres. sia il part.aor. sono attestati dall'epoca ora considerata, mentre il part.perf. dal V a.C.; l'AV κατάκριτος è in genere piuttosto comune.

DC40.19.4.4 καθάπερ ὑπὸ δαιμονίου τινὸς κατακεκριμένοι “(si rivelarono storditi), come già condannati da qualche divinità” (Norcio)

Arr.Epict.2.16.38.2 ἢ τὴν ἐπὶ θανάτῳ κατακριθεῖς “un tale uomo sopporterebbe l’esilio perpetuo o l’esilio della morte, se vi fosse condannato” (Cassanmagnago)

Plu.Cat.Ma.17.4.4 κελεύσας ἓνα τῶν ἐπὶ θανάτῳ κατακρίτων “fatto condurre nella sala del banchetto uno dei condannati a morte” (Traglia)

J.BJ1.661.3 ἐπιστολαί, δι’ ὧν Ἀκμή μὲν ἀνηρημένη κελεύσαντος Καίσαρος ἐδηλοῦτο, θανάτῳ δ’ Ἀντίπατρος κατάκριτος “arrivarono lettere [...], in cui si diceva che Acme era stata giustiziata per ordine di Cesare e che Antipatro era stato condannato a morte”

6.109.1 τοὺς ὑπὸ τοῦ θεοῦ βιάζομαι κατακρίτους σώζειν “mi sforzo di condannare quelli che il dio ha condannato” (Vitucci)

ps.-Luc.Am.52.3 Χαρικλέα παρὰ μικρὸν ὡς θανάτου κατάκριτον “vedevo infatti Caricle molto abbattuto, quasi fosse stato condannato a morte” (Longo)

Ph.Qu.Ex.2.49a1 [“Ὅτι] ἤμελλε κατάκριτος ἔσεσθαι ἢ ἀποικισθεῖσα “the migrant generation was about to be condemned” (Marcus, trad. dall’armeno).

Come si può osservare dagli esempi, tanto i participi quanto gli AV possono essere accompagnati dall’indicazione della pena (espressa in dativo, genitivo, con un sintagma preposizionale) e da un complemento d’agente, oltre a essere impiegati come sostantivi per indicare ‘il condannato’ (a morte). È però nel passo di Filone di Alessandria che l’AV pare impiegato con un valore verbale particolarmente forte, in quanto κατάκριτος ἔσεσθαι sembra sostituire l’infinito futuro passivo di κατακρίνω<sup>184</sup>.

**d.** Un ulteriore caso di contatto tra participio e AV si realizza quando è il participio a spostarsi verso il polo nominale del *continuum* (‘aggettivizzandosi’) è costituito da ἐξαιρέω. Nel complesso, infatti, il participio ha una gamma di utilizzi e significati più ampi rispetto a quelli dell’AV ἐξαιρέτος, con il quale però condivide la possibilità d’impiego con il significato di ‘eccezionale, che si distingue’ (a partire da quello di ‘scelto’):

Philostr.Her.679.19 (15.10) προὔλεγεν εἰδὼς αὐτὸν ἀντίπαλον τοῖς ἐξηρημένοις ὄντα “predicted he should guard against, since he knew it opposes men of achievement” (Rusten-König)

Ph.Op.62.7 ὁ ποιῶν καὶ ἐξαιρέτους ὕλας “a ciascuna di esse il creatore assegnò una materia particolare” (Kraus-Reggiani)

Ios.178.5 ἐξαιρέτους ὑπὲρ τοῦ παραπεμφθῆναι τὴν σιτωνίαν ἀμείωτον “scorta generosa di viveri scelti” (Kraus-Reggiani).

In ogni caso, l’AV ἐξαιρέτος è più incline a sviluppare valore traslato e a essere adoperato con esso<sup>185</sup>.

Participi e AV poi, quando significano ‘preso, scelto’, forniscono poi un esempio di reggenza comune (ἐκ + G):

DH7.24.2.9 καὶ τὰς ἐξαιρεθείσας ἐκ τοῦ δημοσίου δαπάνας εἰς τοὺς ἀποσταλέντας ἐπὶ τὴν σιτωνίαν ἄνδρας “somme prelevate dall’erario per gli uomini inviati in cerca di grano” (Guzzi)

PTebt.vol.3/1 815fr5,r 42 (III a.C.) παραδώσουσιν δὲ καὶ ἐξαιρέτα παρὲκ τοῦ φόρου φοινικῶνος καρπὸν “and shall deliver as extras fruit from the date-plantation” (Hunt-Smyly)

DH4.1.2.8 Ὀκρυσίαν ἐγκύμονα οὗσαν ἐξαιρέτον ἐκ τῶν λαφύρων λαμβάνει Ταρκύνιος “Ocrisia, che allora aspettava un bimbo, fu presa da Tarquinio come preda di guerra e offerta in dono a sua moglie” (Guzzi).

Per entrambi è infine attestato il valore di ‘scelto, messo da parte per gli dei’:

DC31.7.1 καὶ μὴν ὅτι γε τῶν πρὸς τοὺς θεοὺς ἐξηρημένων “if we except the honours which we owe the gods” (Cary)

PLond.vol.6 1913.3.51 (I d.C.) καὶ τὰ τοιαῦτα μόνους τοῖς θεοῖς ἐξαιρέτα ὑπὸ τοῦ παντὸς αἰῶνος ἀποδεδόσθαι κρίν[ω]ν.

<sup>184</sup> Per quanto riguarda J.BJ1.661.3, dove l’AV sembrerebbe dipendere, come il participio ἀνηρημένη, da ἐδηλοῦτο è forse preferibile sottintendere un participio di εἶμι o γίγνομαι.

<sup>185</sup> ἐξαιρέτος ed ἐξαιρέτός non sono state contate come due forme distinte.

e. Per l'AV ἔκδοτος, derivato da ἐκδίδωμι, anche per l'età classica era stato messo in evidenza il ricorrere in espressioni del tipo τινὰ ἔκδοτον ποιεῖν ο διδόναι 'consegnare a qualcuno' e ἔκδοτον ἄγεσθαι ο γίγνεσθαι 'essere consegnato'<sup>186</sup>. Questo tipo di costruzione continua a essere attestato in epoca ellenistica e imperiale, dove si arricchisce della possibilità di ricorrere con complementi indicanti da chi e/o a chi il referente dell'AV viene consegnato:

IG XII 8 (III a.C.) [εἰς τοὺς τόπους δέδωκεν ἐγδότους [τῆ] πόλει καὶ ἀφέσταλκε

DH8.6.1.8 ἔκδοτον παρὰ τῆς βουλῆς ἤξιουν ἐπὶ θανάτῳ λαβεῖν "hanno fatto istanza al senato che fossi consegnato loro e condannato a morte" (Guzzi)

Plb.11.5.7 τοὺς ἄλλους Ἑλληνας ἐκδότους δεδώκατε τοῖς βαρβάροις εἰς τὰς αἰσχίστας ὕβρεις καὶ παρανομίας "you have given up to the barbarians the rest of the Greeks to be exposed to atrocious outrage and violence"

28.4.11 διότι δοθεὶς ἔκδοτος Ῥωμαίοις "when he was given up to the Romans" (Paton; figura etimologica).

I participi ammettono più significati, oltre a quello di 'consegnare' (p.es. App.BC1.11.102.17 ἀνατραφέντα μὲν ἐν Κῶ καὶ ὑπὸ Κῶων ἐκδοθέντα Μιθριδάτῃ "il quale allevato in Coe e dai Coi consegnato a Mitridate, si era rifugiato..." Gabba), tra cui anche quello di 'pubblicare', escluso per gli AV:

App.BC4.15.115.14 ὑπὸ τοῦ θεῶν ἐκδεδομένοι τοῖς πολεμίοις "(le navi erravano) spinte da qualche dio verso i nemici" (Magnino)

Porph.Plot.4.14 γράψας εὐρίσκεται εἴκοσι καὶ ἐν βιβλίον ἃ καὶ κατέλιφα ἐκδεδομένα ὀλίγοις "risultò ch'egli aveva scritto ventun libri, i quali – come capii benissimo – erano stati pubblicati da ben pochi" (Cilento).

f. Il participio passivo di ποιέω, verbo ad altissima frequenza, è ampiamente attestato nei diversi tempi (presente, aoristo, perfetto), e corrisponde ai differenti significati del verbo di partenza ('essere fatto, creato, eseguito', 'essere inventato', 'essere stimato'); dei tre participi considerati, è il perfetto quello che si presta maggiormente all'uso aggettivale<sup>187</sup>. Tuttavia, come si è rilevato in più occasioni, solo l'AV può ricorrere con γίγνομαι, per cui anche in caso di forte vicinanza semantica tra AV e participio la presenza di γίγνομαι spesso 'blocca' la possibilità di ricorrere al participio.

Un ulteriore elemento di differenziazione è dato dal fatto che, mentre il participio può riferirsi a azioni o fatti 'compiuti' (quindi a 'imprese'), il referente dell'AV è invece preferibilmente costituito da oggetti '(ben) lavorati'; da questo valore si sviluppa quello traslato di 'artificiale, fatto ad arte', che marca un ulteriore allontanamento di ποιητός dal polo verbale; ποιητός presenta inoltre il significato di 'adottato', valore non confinato al solo εἰσποιητός<sup>188</sup>, benché più frequente per quest'ultimo. La perdita di forza verbale di ποιητός (al limite impiegato per l'espressione dello *statal passive*) può essere indicata anche dall'assenza di SA e, in particolare, di PAC:

Plu.Sol.23.6.2 ἀλλ'οἱ πλεῖστοι φρέασι ποιητοῖς ἐχρῶντο "ma la maggior parte dei cittadini si serviva di pozzi da loro costruiti" (Traglia)

Aret.CD1.4.9 μάλιστα μὲν τοῖσι ἀγρίοισι, αὐτομάτοισι ἦν δὲ μῆ, κὰν ποιητοῖσι "[luoghi] so much the better if wild and indigenous, but if not, among cultivated" (Adams)

ps.-Plu.VOrat.838a3 ἐγένετο δ'αὐτῷ καὶ παῖς Ἀφαρεὺς πρεσβύτερη ὄντι ἐκ Πλαθάνης τῆς Ἰππίου τοῦ ῥήτορος ποιητός "when he was an old man he adopted Aphareus, the youngest of the three sons of Plathane, daughter of the orator Hippias" (Fowler).

g. L'uso dei participi ricavati dal verbo ὠνέομαι e dell'AV rivelano differenze e punti di contatto. Innanzitutto, solo l'AV presenta accanto al valore passivo quello potenziale; la diatesi in ogni caso è sempre passiva, mentre il part.perf. può essere sia passivo sia attivo<sup>189</sup>:

<sup>186</sup> Cfr. GI s.v. e cap.10, par.3.5.1.3.

<sup>187</sup> Cfr. in GI πεποιημένος 'ricercato, studiato', detto dello stile in DHIs.7.2 e ps.-Longin.3.4.

<sup>188</sup> Su εἰσποιητός 'adottato' vd. anche il cap.10, par.3.5.1.3. Anche in questo caso, l'AV ha impieghi e ambito semantico più ridotti rispetto al participio del verbo.

<sup>189</sup> Il verbo ὠνέομαι è in genere poco attestato al passivo (vd. GI), che costituisce l'area di sovrapposizione tra participi e AV.

App.BC2.4.28.36 ᾧ δὴ καὶ μάλιστα ἔλαθεν ὑπὸ Καίσαρος ἐωνημένος “fu soprattutto per questa ultima proposta che non si capì che era stato corrotto da Cesare” (Magnino; participio predicativo)  
Plu.Galb.24.4.2 παλαιὰν ἐωνημένος οἰκίαν βούλεται τὰ ὑποπτα δεῖξαι τοῖς πωληταῖς “dicendo che aveva comprato una vecchia casa e voleva mostrare le parti sospette ai venditori” (Giannattasio Andria).

Come il perfetto, anche il part.aor. può indicare un evento anteriore:

J.AJ7.25.4 τὴν γυναῖκα μεγάλοις ὠνηθεῖσαν ὑπ’ αὐτοῦ κινδύνοις “domandò che gli rimandasse la moglie comprata a prezzo di tanti pericoli” (Moraldi)

8.179.3 μὴ συγκαταριθμουμένου καὶ τοῦ ὑπὸ τῶν ἐμπόρων ὠνηθέντος “(il peso dell’oro che gli avevano portato era di seicento sessanta sei talenti) non contando quello comprato dai mercanti”.

Risultano direttamente accostabili a quelli sopra riportati alcuni passi in cui gli AV reggono complementi analoghi a quelli dei participi:

1. DH7.20.4.7 καὶ τὸν ὠνηθέντα ἐκ τῶν δημοσίων χρημάτων σῖτον ὀλίγης αὐτοῖς ἀπεμπολῆσαι τιμῆς “(suggerivano che) il grano acquistato a spese pubbliche fosse loro venduto a basso costo”

1.40.5.3 ἀλλὰ παῖδες ἐκ τοῦ δημοσίου ὠνητοὶ δρῶσιν αὐτάς “ma sono schiavi comprati a spese dello stato coloro che sovrintendono a questa cerimonia” (Guzzi)<sup>190</sup>.

L’eventuale differenza è individuabile nel fatto che il participio fa riferimento a un fatto circostanziato, mentre l’AV descrive quella che è una situazione abituale, una sorta di usanza (nello specifico il fatto che una particolare categoria di schiavi sia comprata a spese dello stato).

2. Ph.Flacc.41.5 συρρύντες εἰς τὸ θέατρον ἐξ ἑωθινοῦ Φλάκκον ἤδη τιμῶν ἀθλίων ἐωνημένοι “they streamed into the theatre at early dawn, and having Flaccus purchased by the miserable price” (Colson)

DH7.20.3.5 ὧν τὸ μὲν ἡμισυ μέρος ὠνητὸν ἦν βραχείας πάνυ τιμῆς “[medimni siciliani di frumento] metà dei quali era stata comprata a un prezzo molto basso” (Guzzi).

Sia il participio sia l’AV sono seguiti da un’indicazione di prezzo espressa in genitivo; nel passo di Dionigi di Alicarnasso, il significato della perifrasi costituita da ὠνητός + εἰμί sembra sostituire una forma sintetica di perfetto passivo, non impiegata perché dotata di valore attivo. Analogamente, poiché anche una perifrasi con il PPP ἐωνημένος + εἰμί sarebbe stata interpretata come attiva<sup>191</sup>, si può ipotizzare che il ricorso all’AV sia in questo caso realmente motivato dalla necessità di esprimere il passivo.

**h.** Un caso che offre l’opportunità di osservare in modo dettagliato il rapporto tra participi e AV è costituito da ὀπτῶν<sup>192</sup>. Molto frequente e attestato sia nei papiri sia in letteratura è il sintagma ἐξ ὀπτῆς πλίνθου come indicazione di materiale:

DS2.9.1.4 ἐξ ὀπτῆς πλίνθου καὶ ἀσφάλτου κατεσκευασμένην “[cisterna] costruita in mattoni cotti e bitume” (Zorat)

BGU VI 1279.3 (III a.C.) ἐξ ὀπτῆς πλίνθ[ο]υ

POxy.vol.14 1674ctr8 (III d.C.) καὶ θεῖς τὴν ὀπτὴν πλίνθον π[α]ρὰ τὴν πλάτην “put the baked bricks alongside the wall” (Grenfell-Hunt)<sup>193</sup>.

In vari casi l’AV è coordinato all’AV ἐφθός (< ἔψω) per indicare due diverse modalità di cottura:

DS2.59.1.5 κρέα δὲ καὶ τᾶλλα πάντα ὀπτὰ καὶ ἐξ ὕδατος ἐφθὰ σκευάζουσι “la carne e tutti gli altri cibi arrostiti e lessati nell’acqua li preparano loro” (Zorat).

Come esempi di participi si vedano:

<sup>190</sup> Vd. Mayser 1934, p.387: “in instrumentalem Sinn (Mittel und Werkzeug) steht ἐξ nicht selten bei Verben des Kaufens und Bezahls (womit?), um zunächst die Geldquelle, dann die Geldmittel zu bezeichnen”.

<sup>191</sup> Cfr. D.41.9.7 ὧν ἢ παρὰ Πολυεύκτου ζῶντος ἢ ἐωνημένος ἢ παρὰ τῆς γυναίκος εἶχον αὐτοῦ “which I either bought from Polyuectus during his lifetime or received from his wife” (Murray) e ἐωνημένος ἦν in BGU III 993 dupl.3.1 (127 a.C.), tradotto come ‘war Käufer’ in Mayser 1926, p.225.

<sup>192</sup> Il fatto che in diacronia sia probabilmente il verbo a essere ricavato dall’AV non è rilevante per gli usi di participio e AV (se non il fatto che vengono avvertiti come appartenenti alla stessa base verbale). Su questo AV si veda anche il cap.14, par.2.7.1.6.

<sup>193</sup> L’espressione ricorrente ὀπτὴ πλίνθος ‘pietra cotta’ trova diretta corrispondenza nel composto ὀποπλίνθ(ων), in cui l’AV è diventato PM, attestato però a partire dal VI d.C. (solo in papiri e iscrizioni).

Dsc.2.11.1.2 βιβρώσκεται δὲ καὶ ὀπτηθεὶς πρὸς τὸ αὐτὸ “it is also eaten roasted for the same purpose”

2.71.1.4 ἐψηθεὶς δὲ καὶ ἐκθλιβείς, εἶτα ὀπτηθεὶς σταλτικὸς γίνεται κοιλίας “but if it has been boiled and pressed then baked (cheese), it binds the bowel” (Beck)

→ il part.aor. esprime l’anteriorità dell’evento (‘essere cotto’) rispetto a quello indicato da βιβρώσκεται e σταλτικὸς γίνεται (‘viene mangiato dopo esser stato cotto’, ‘dopo che è stato cotto diventa X’).

Il part.perf.<sup>194</sup> è nel complesso meno attestato dell’aoristo (p.es. in Gal.6.302.9 ἄρτον οὖν ἐλλιπῶς ὀπτημένον ἢ κρέας ἢ ὄσπριον ἀτελῶς ἠψημένον ἀδύνατόν ἐστι πεφθῆναι χρηστῶς ἐν τῇ γαστρὶ “dunque è impossibile che il pane cotto in modo inadeguato o la carne o i legumi bolliti non a sufficienza siano digeriti bene nello stomaco”), forse proprio a causa dell’AV, che, attestato fin dai poemi omerici, limita la presenza di un PPP che assumerebbe un significato analogo.

Mentre nei passi sopra presentati AV e participi ricorrono separatamente, l’AV compare spesso all’interno di uno stesso passo congiuntamente a una forma del participio – solitamente presente – di un *ingestion verb* (βιβρώσκω, ἐσθίω), rispetto al quale svolge la funzione di complemento predicativo che indica la modalità in cui il referente deve essere/viene mangiato:

Dsc.2.144.1.6 ἐσθιομένη ὠμή τε καὶ ἐφθῆ καὶ ὀπτῆ “it is eaten raw, boiled, or baked”

2.19.1 ὁ ἐγκέφαλος ὀπτὸς βιβρωσκόμενος ὠφελεῖ τρόμους τοὺς κατὰ πάθος γινομένους “the brain of the land hare, broiled and eaten, is beneficial for trembling that comes from shock”

2.47.1 κυνὸς δὲ λυσσαῶντος ἦπαρ βιβρωσκόμενον ὀπτὸν ὑπὸ τῶν δηχθέντων ὑπ’αὐτοῦ ἀπεριπτώτους ὕδροφόβα τηρεῖν πεπίστευται “the liver of a rabid dog, eaten roasted by those bitten by it, is believed to keep them safe from rabies” (Beck).

In questi casi dunque l’AV è usato in funzione aggettivale (cfr. la coordinazione con ὠμή in Dsc.2.144); la presenza del part.aor. in Dsc.2.11.1.2 è forse motivata dalla volontà di esprimere anteriorità (“viene mangiato dopo essere stato cotto”)<sup>195</sup>.

**i.** Nel caso del verbo **σφραγίζω** ‘sigillare’ si realizza una forma di complementarità, più volte osservata, tra PPP e AV in -τος con prefisso negativo (ἐσφραγισμένος/ἀσφράγιστος)<sup>196</sup>. Il *simplex* σφραγιστός, sebbene documentato, è infatti molto raro (una sola attestazione), a fronte di un PPP attestato piuttosto frequentemente:

*IG* Π<sup>2</sup> 1013.67 (II a.C.) ἐὰν μὴ τις τῶ[v] παλούντω[v] ἢ ὠνουμένων] σφραγιστῶι μέτρῳι χρῆται

*Hipp.fr.*7.8 Ἀσφράγιστος γὰρ καὶ ἀκυβέρνητος τὰς θείας γραφὰς ἐπιγνῶναι οὐ δύναται “(chi è) non battezzato<sup>197</sup> e privo di guida non è in grado di comprendere le sacre scritture”

*IK* Knidos I 221a58 (300 a.C.?) τὰ μὲν ἐσ[φρ]αγισμένα τῆι δαμοσίαι σφραγίδι, τὰ δὲ ἀσφράγισ[τα] ἐπὶ τοὺς προσ[τ]άτας τοὺς ἐν Καλύμναι ἐν ἀμέραις ἵκατι

*Ph.Ebr.*89.1 ἀλλὰ τὸν ἐνεσφραγισμένον ὑπὸ τῆς τέχνης αὐτῆς χαρακτῆρα διορῶσι “but descry the forms impressed by the art itself” (Colson)

*Spec.*3.36.1 καὶ φίλτρα ἀρχαῖα συμβιώσει μακρᾷ ταῖς ψυχαῖς ἐνεσφραγισμένα λύειν ἀδυνατοῦντες “they are unable to rid themselves of the charm of old affection imprinted on their souls by long companionship” (Colson)

*Plb.*5.38.1.5 συνέπεισε γράψαντα κατὰ τοῦ Κλεομένου ἐπιστολὴν ἀπολιπεῖν ἐσφραγισμένην “persuaded him [...] to write a letter against Cleomenes and leave it sealed” (Paton).

Particolarmente interessante è il passo di Polibio, dove il part. ἐσφραγισμένην viene impiegato come complemento predicativo di ἀπολιπεῖν (segno di aggettivizzazione).

<sup>194</sup> Attestazioni concentrate in Galeno.

<sup>195</sup> Si tratta di una costruzione molto frequente, soprattutto in Dsc. e in Cyran. Cfr. l’ita. ‘mangiato cotto’, in cui il part. è aggettivale (ha la stessa funzione di ὀπτός).

<sup>196</sup> Le attestazioni papiracee sono superiori a quelle letterarie.

<sup>197</sup> I.e. ‘che non ha ricevuto il sigillo del battesimo’.

### 2.1.9 Conclusioni

In base a quanto si è potuto osservare fino a questo punto, è possibile rilevare una sostanziale continuità nell'impiego degli AV rispetto all'età classica: essi infatti vengono adoperati principalmente come aggettivi, sia in funzione attributiva sia predicativa, mentre rari sono gli AV per cui si possa parlare propriamente di un valore 'participiale' (in grado dunque di esprimere tratti tipicamente verbali come aspetto e tempo e di reggere complementi) che non si identifichi nell'equivalenza tra AV e participio perfetto aggettivale, che continua a essere l'ambito di sovrapposizione più significativo<sup>198</sup>. La possibilità di impiego dell'AV come alternativa al participio risulta poi sottoposta a restrizioni morfologiche, in quanto interessa solo AV semplici o con PM costituito da preposizione e/o prefisso (quando non potenziali).

Come notato per l'età classica, inoltre, gli AV che manifestano con maggior frequenza SA appartengono alle classi di verbi meno prototipiche dal punto di vista della transitività, per esempio i verbi di movimento o i verbi indicanti processi e attività mentali.

Gli elementi di innovazione più significativi che si sono potuti rilevare sono costituiti dall'aumentata possibilità degli AV di introdurre determinazioni di natura finale e di reggere più complementi (anche preposizionali) allo stesso tempo<sup>199</sup>, fenomeno che può forse essere ricondotto al ricorso sempre più frequente alle perifrasi tipico dell'età ellenistica.

Nel complesso, quindi, AV e participi si mantengono differenziati nelle loro modalità di impiego, anche se gli AV possono talora configurarsi come una struttura alternativa al PPP per l'espressione del passivo, in particolare quando il participio ha valore solo o prevalentemente attivo.

### 2.2 Confronto tra AV con PM sostantivale e sintagmi participiali

In modo analogo a quanto è stato effettuato per l'età arcaica e classica<sup>200</sup>, si è cercato anche per il periodo ellenistico e imperiale di individuare per i composti con PM sostantivale dei sintagmi costituiti da participio (passivo) e complemento che ne costituissero la controparte analitica, al fine di individuare somiglianze e differenze nell'utilizzo dei due tipi di costrutto. La ricerca di tali perifrasi participiali – svolta non sulla totalità ma su un numero di composti selezionati come rappresentativi delle tendenze generali – ha di fatto messo in luce che anche per quest'epoca un confronto diretto tra part. passivo + complemento da un lato e composto dall'altro è possibile solo in un numero limitato di casi: infatti, proprio come per le fasi precedenti, la possibilità di comparare composti con PM sostantivale e sintagmi verbali di rado coinvolge un part.pass. con il suo complemento<sup>201</sup>, mentre nella maggior parte dei casi si mantiene al livello piuttosto generico di un'associazione semantica comune tra un dato sostantivo e un dato verbo, presente in vari modi e tempi. Si tratta per esempio di casi come λίθος-βάλλω (λιθόβλητος), ῥέω-ποταμός (ποταμόρρυτος), θεός-πνεῦμα (θεόπνευστος), ἥλιος-καίω (ἡλιοκαής, -καυστος), per i quali la frequenza con cui sono attestati i due elementi (in sintagmi non participiali) non si traduce in un parallelo significativo con un composto. Inoltre, le possibilità di confronto variano a seconda della classe di composti considerata e, come si vedrà, i casi più interessanti sono concentrati in determinate tipologie di testi (prosa scientifica).

Quale esempi di associazione generica tra un composto e un sintagma verbale (non participiale), si possono citare i casi di θεοτρεφής 'che nutre gli dei', θεόκριτος 'giudice di dei' (pass. 'determinato da Dio' posteriore; come PN probabilmente 'scelto dagli dei/da Dio') e μηροτραφής 'nutrito nella coscia':

1. *Ev.Luc.12.24.3* καὶ ὁ θεὸς τρέφει αὐτούς "e Dio li nutre"

<sup>198</sup> Accezione nella quale solitamente si parla di AV come dotati di valore participiale.

<sup>199</sup> Non si tratta di una novità in senso assoluto, data la presenza di alcuni precedenti di età classica, p.es. Pl.*Phdr.*271d7 οἱ μὲν οὖν τοιοῦδε ὑπὸ τῶν τοιῶνδε λόγων διὰ τήνδε τὴν αἰτίαν ἐς τὰ τοιάδε εὐπειθεῖς, *Prot.*319b2 ὑπ' ἀνθρώπων παρασκευαστὸν ἀνθρώποις (vd. cap.10).

<sup>200</sup> Vd. cap.10, par.3.1.

<sup>201</sup> Anche se non coinvolge un PM sostantivale, come esempio di differente valore tra composto e sintagma cfr. εὐθετος 'ben disposto, adatto, conveniente' ed εὖ θέμενος 'che dispone bene (qualcosa)'.



Paus.4.33.1.6 φασὶ γὰρ καὶ οὗτοι τραφήναι παρὰ σφίσι τὸν θεόν “anch’essi infatti dicono che il dio fu allevato presso di loro” (Musti).

Solo nel primo esempio la diatesi corrisponde a quella del composto θεοτροφής.

2. Corrispondono al valore passivo del composto (posteriore o, come ipotizzato, forse presente anche nel PN Θεόκριτος):

J.AJ8.276.6 μετ’ἐκείνου πάρεστε νῦν ἐπὶ τοὺς ὑπὸ τοῦ θεοῦ βασιλεύειν κεκριμένους πολεμήσοντες “(mi stupisco di) come ora siate giunti qui con lui a combattere contro coloro che furono scelti da Dio per regnare” (Moraldi)

13.299.4 ἄξιός ὑπὸ τοῦ θεοῦ κριθεὶς “da Dio fu stimato degno dei tre più grandi privilegi”.

Per l’attivo ‘che giudica gli dei’ si veda invece il seguente esempio (anche se il valore non risulta del tutto sovrapponibile, in quanto nel passo in questione il valore di κρίνω è ‘valutare, considerare’):

Men.fr.1.4 K-A τὸ γὰρ τρέφον με τοῦτ’ἐγὼ κρίνω θεόν “ciò che mi nutre, infatti, questo considero un dio”.

3. Il confronto tra μηροτραφής e il sintagma (non participiale) corrispondente illustra invece la differenza tra narrazione storica e impiego come epiteto del composto:

DS2.38.5.1 παραδεδωκέναι τοῖς μεταγενεστέροις τεθράφθαι τὸν Διόνυσον ἐν μηρῷ “hanno tramandato ai posteri il racconto secondo cui Dioniso fu nutrito in una coscia” (Zorat)

Orph.H.52.3 μηροτροφής, λικνῖτα, πυριπόλε καὶ τελετάρχα “nutrito nella coscia, Licnite, iniziatore di coloro che celebrano i misteri” (Ricciardelli).

Anche nell’eventualità in cui sia attestato, il confronto con un participio può essere estremamente limitato, come accade con θεοφίλητος (e θεοφιλής passivo) ‘amato dagli dei’, cui può essere accostato un solo passo:

Clem.Al.Protr.12.119.1.5 Ὅρος ἐστὶ τοῦτο θεῷ πεφιλημένον “questo è il monte amato da Dio” (Bianco)<sup>202</sup>.

Va inoltre ricordato che non sempre i gruppi di composti in cui i PM sostantivali sono frequenti e non limitati a poche forme offrono maggiori possibilità di confronto, in quanto spesso solo uno o pochi tra i composti trovano riscontro in un sintagma:

1. Gli AV in -μυγής (< μείγνυμι) costituiscono una classe produttiva che fornisce vari esempi di associazione ‘ampia’ tra composti e sintagmi, all’interno della quale è però possibile individuare un solo esempio di confronto puntuale:

Paus.5.12.7.13 τὸ δὲ ἄλλο ἤλεκτρον ἀναμειγμένος ἐστὶν ἀργύρῳ χρυσός “l’altro tipo di elettro consiste in oro mescolato ad argento” (Maddoli)

Str. 3.2.9.36 ἐξανθεῖν φησὶν τὴν γῆν ἀργύρῳ, καττιτέρῳ, χρυσῷ λευκῷ (ἀργυρομυγής γὰρ ἐστὶ) “the soil ‘effloresces’, he says, with silver, tin, and ‘white gold’ (for it is mixed with silver)” (Jones)

→ l’uso del composto, all’interno di una parentesi, consente una maggiore sintesi.

2. Anche per gli AV in -βαφής/-βαφος e in -παγής, che spesso presentano PM sostantivale, i sintagmi comparabili non sono molti; a ciò si aggiunge il fatto che spesso il significato non è sovrapponibile<sup>203</sup>.

Risulta accostabile a un sintagma participiale χολοίβαφος ‘color della bile’ (Nic.Th.444 detto di πάγων ‘barba’), per il quale si veda Str.16.4.10.17 τινὲς δὲ καὶ τοξεύμασιν ἀναιροῦσιν αὐτοὺς χολῆ βεβαμμένους ὄφεων “alcuni uccidono le bestie anche a colpi di frecce intinte del veleno dei serpenti” (Biffi).

Il caso di γαλακτοπαγής, invece, si presta bene a illustrare la diversità tra AV e sintagmi:

Apoll.Lex.130.15 ὄθεν καὶ τροφαλὶς τὸ πεπηγμένον γάλα ‘latte rappreso/coagulato’

Ph.Virt.129.1 τῷ βάρει παγέντος εἴσω τοῦ γάλακτος ἀλγηδόσι πιέζονται “grow indurated and strained by the weight of the milk coagulated within them and suffer a painful oppression” (Colson)

<sup>202</sup> Il participio πεφιλημένος ha poche attestazioni, prevalentemente poetiche.

<sup>203</sup> Per ulteriori esempi (composti di ῥέω e forme in -φυτος) vd. *infra*, par.2.2.2.2.

AP5.60.2 χρωτὶ γαλακτοπαγεῖ μῆλα διαινομένη “le carni di latte”

12.204.4 ἄρνα γαλακτοπαγῆ τίς συνέκρινε βοί; “chi un agnello di latte con un bue (confronta)” (Pontani).

Come si può vedere dagli esempi, alla base del sintagma e del composto c'è la stessa associazione di concetti, ma significato e modalità di impiego sono differenti (composto poetico). La possibilità di confronto non dipende quindi dall'ampiezza della classe di composti, ma, al contrario, è probabilmente proprio l'affermazione di un pattern produttivo di composti PM sost.+ SM verbale a rendere più difficile trovare sintagmi comparabili, poiché si crea una forma di complementarità tra produttività dei composti e sintagmi con PM sostantivale. Ciò dimostra che la formazione dei composti, come già rilevato per i periodi precedenti, non è influenzata dalla fraseologia, o lo è solo in misura limitata. Al tempo stesso, proprio il fatto che il numero di composti e sintagmi comparabili sia nel complesso limitato si rivela vantaggioso, in quanto rende più agevole l'individuazione e la descrizione dei vari fenomeni che verranno illustrati in 2.2.2 e 2.2.3.

Sebbene le affermazioni sopra effettuate abbiano una validità generale, va precisato che sono stati individuati anche degli esempi che effettivamente permettono un confronto puntuale tra composti e sintagmi participiali (vd. paragrafo 2.2.4), tra i quali sono particolarmente significativi i casi di -βρωτος, -δηκτος e -τρωτος, cui verrà dedicato un approfondimento specifico (2.2.4.1). Come si vedrà, nel caso di questi AV il confronto non si limita a una singola corrispondenza tra AV-sintagma participiale, in quanto si assiste a un'alternanza sistematica tra le due costruzioni, di cui si cercherà di mettere in luce le motivazioni.

### 2.2.1 Esempi di sintagmi-composti comparabili ma attestati in epoche differenti

Prima di passare all'esame dei fenomeni riscontrati, va ricordato che i sintagmi participiali e i corrispondenti AV composti non sempre sono attestati a quote cronologiche comparabili; infatti, in età ellenistica e imperiale (periodo di per sé cronologicamente piuttosto esteso) cominciano a ricorrere da un lato composti confrontabili con sintagmi documentati in precedenza, dall'altro sintagmi participiali che corrispondono a AV anteriori per attestazione. Si vedano gli esempi seguenti:

**a.** Composto attestato in età arcaica o classica<sup>204</sup>:

1. AP6.254.3 τάκ κόκκου βαφθέντα καὶ ὑσγίνοιο θέριστρα “i vestimenti leggeri, di porpora tinti e di croco” (Pontani)<sup>205</sup> → κοκκοβαφής in Thphr., ὑσγίνοβαφής in X.

2. *Apoc.*19.13.2 περιβεβλημένος ἱμάτιον βεβαμμένον αἵματι “è avvolto in un mantello intriso di sangue” → αἰμοβαφής V a.C.

3. J.AJ3.102.5 δορὰς προβάτων τὰς μὲν ὑακίνθω βεβαμμένας τὰς δὲ φοίνικι “pelli di pecora tinte in giacinto o in rosso” (Moral di)<sup>206</sup> → ὑακινθινοβαφής e φοινικόβαπτος, entrambi attestati dal V a.C.<sup>207</sup>

**b.** Sintagma attestato in età arcaica o classica<sup>208</sup>:

1. X.An.2.6.1.2 ἀποτμηθέντες τὰς κεφαλὰς ἐτελεύτησαν “furono condotti davanti al re e morirono decapitati” (Bevilacqua) → κεφαλοτόμος in Str.

2. S.OT1123 Ἦ δούλος, οὐκ ὀνητός, ἀλλ' οἴκοι τραφεῖς “ero suo schiavo, non comperato, ma allevato in casa” (Cantarella) → οικοτραφής (II d.C.)

3. *Od.*9.397 ἐξέρυσ' ὀφθαλμοῖο πεφυρμένον αἵματι πολλῶ “strappò dall'occhio [il tizzone], grondante [...] di sangue”<sup>209</sup> → αἱματόφυρτος in Meleagro.

<sup>204</sup> Per ulteriori esempi vd. Appendice 3.2.

<sup>205</sup> Il part.aor. di βάπτω ha pochissime attestazioni, mentre il part.perf., dopo la singola attestazione nel V a.C. (Hdt.), diviene poi più frequente.

<sup>206</sup> Il mancato uso del composto è in questo caso dovuto alla necessità di distinguere tra due classi.

<sup>207</sup> φοινικοβαφής invece è attestato dall'età imperiale. Ma cfr. anche Arr.An.6.29.6.3 στολαὶ ὑακινθινοβαφεῖς λέγει ὅτι ἔκειντο “dice che vi si trovavano anche delle brache mede e vesti tinte di violetto” (Ambaglio).

<sup>208</sup> Per ulteriori esempi vd. cap.10, par.3.1.2.

<sup>209</sup> Per il verbo φύρω sono attestati vari esempi di PPP seguito da dativo indicante la sostanza di cui si è bagnati.

c. Sia il composto sia il sintagma comparabile possono naturalmente essere attestati entrambi nell'epoca in esame:

1. χρυσοῦφης 'intessuto o ricamato d'oro', p.es. in DS5.46.2.7 πρὸς δὲ τούτοις μίτρας ἔχουσι χρυσοῦφεις "inoltre hanno copricapi intessuti d'oro" (Zorat)

→ cfr. J.AJ3.184.5 χρυσῶ συνυφασμένην "la sua tessitura in oro, penso che sia la luce solare"<sup>210</sup>

5.33.2 εὐρὸν χλαμύδα βασίλειον ἐκ χρυσοῦ μὲν πᾶσαν ὑφασμένην "trovato un manto regale tutto ricamato in oro" (Moraldi), dove la necessità di inserire πᾶσαν impedisce di utilizzare il composto.

2. Luc.VH1.18.17 κατέδραμον ἅπαν τὸ ὑπὸ τῶν ἀραχνῶν πεδίον ὑφασμένον "scorrazzano per tutta la piana intessuta dai ragni"

→ cfr. Ph.Cont.51.4 χιτῶνάς τε ἀραχνουφεῖς καὶ ἐκλεύκους ἐπαναζωσάμενοι "they wear tunics fine as cobwebs and of dazzling white girt high up" (Colson).

Questo esempio mostra come, nonostante la possibilità di accostare il composto a un sintagma, sia il significato sia l'impiego non risultino del tutto comparabili, in quanto il sintagma fa riferimento a un oggetto realmente tessuto da ragni, mentre l'AV è impiegato metaforicamente per indicare tessuti di ottima fattura.

## 2.2.2 Fenomeni riscontrati anche con gli AV con PM non sostantivale

Gli impieghi e i costrutti individuati come caratteristici degli AV riguardano tutti gli AV in quanto tali, indipendentemente dalla natura dell'elemento che compare con PM. Anche per gli AV con PM sostantivale, dunque, quando esaminati in rapporto al participio, si riscontrano i medesimi fenomeni emersi con gli AV semplici o con PM costituito da prefisso e/o preposizione, che verranno riepilogati brevemente:

### 2.2.2.1 -το- come passivizzatore di basi (prevalentemente) intransitive

Sebbene il verbo ῥέω non sia impiegato al passivo, tra i composti in -(ρ)ρυτος, in gran parte intransitivi, si riscontrano alcuni casi di passivo, dei quali ποταμόρρυτος 'bagnato o irrigato da fiumi' risulta direttamente confrontabile a dei sintagmi participiali<sup>211</sup>. Tale composto presenta un numero limitato di attestazioni:

Scymn.165 ποταμόρρυτον κασσίτερον "stagno lavato dalla corrente di fiume"<sup>212</sup>

Phrynic.PS103.7 ποταμόρρυτος γῆ: ἡ διαρρομένη ποταμοῖς.

Più frequenti sono i sintagmi costituiti da ποταμοῖς e un participio passivo (presente) del verbo διαρρέω, che, contrariamente a ῥέω, conosce un uso come passivo<sup>213</sup>:

DS5.13.5.6 ποταμοῖς διαρρομένην μικροῖς "è attraversata da piccoli fiumi"

5.19.2.1 διαρρομένη γὰρ ποταμοῖς πλωτοῖς ἐκ τούτων ἀρδεύεται "percorsa da fiumi navigabili, è da questi irrigata" (Gianotti)

Str.8.6.7.9 τῆς τε χώρας κοίλης οὔσης καὶ ποταμοῖς διαρρομένης "dal momento che il territorio si trova in una valle, è attraversato da fiumi ed ha paludi e laghi" (Biraschi)<sup>214</sup>.

Interessante è notare come il participio possa essere sostituito proprio dall'AV passivo διάρρυτος, senza che si notino delle variazioni di significato rilevanti:

Str.11.3.2.6 ἐν μέσῳ δ' ἐστὶ πεδίον ποταμοῖς διάρρυτον "in the middle is a plain intersected by rivers" (Jones).

<sup>210</sup> Diverso è il caso di Ph.Cont.49.3 κατεσκευασμένα καὶ τιμαλφεστέρας ὕλης, ὧν τὰ πλεῖστα λιθοκόλλητα· στρωμναὶ ἀλουργεῖς ἐνυφασμένου χρυσοῦ καὶ ἀνθοβαφεῖς ἕτερα "couches made of tortoise shell or ivory or even more valuable material, most of them inlaid with precious stones; coverlets purple-dyed with gold interwoven, others brocaded with flower patterns" (Colson), dove χρυσός è l'elemento cui si riferisce il participio.

<sup>211</sup> Un'associazione comune vede invece ποταμός come soggetto del verbo attivo.

<sup>212</sup> Passo corrispondente al fr. di Eforo 2a,70,F.129b.8; nell'impossibilità di stabilire se si tratti di una citazione diretta, si è scelto di includere questo AV nelle forme di età ellenistica.

<sup>213</sup> Cfr. GI ποταμοῖς διαρρεῖσθαι 'essere bagnato da fiumi'.

<sup>214</sup> Come si può notare, il participio è presente (valore durativo e non risultativo del verbo διαρρέω). Come osservato già nel cap.10 e *supra*, anche il participio presente infatti può avere valore stativo.

Va infine rilevato che, pur all'interno di un gruppo di composti piuttosto numeroso (di cui una decina ha PM sostantivale), il confronto puntuale tra composto e sintagma è possibile per un solo AV. Inoltre, mentre gli AV con PM sostantivali sono in genere caratterizzati come poetici, i sintagmi composti con participio o AV 'semplice' ricorrono invece in prosa.

### 2.2.2.2 Indicazione dello *statal passive*

Tale funzione può essere illustrata dai composti in -φυτος (< φύω)<sup>215</sup>, spesso impiegati nella descrizione di terre e regioni che si presentano come 'coltivate' in un determinato modo, senza alcuna implicazione di natura temporale e riferimento a un'azione precisa (p.es. anteriorità: 'che sono state coltivate'). Da questo punto di vista, composti con PM sostantivale indicante ciò che viene coltivato (primi tre passi) e sintagmi costituiti da AV con PM preposizionale + dativo strumentale risultano equivalenti (vd. in particolare gli ultimi due passi):

DS20.8.4.4 ἡ δὲ χώρα ἢ μὲν ἦν ἀμπελόφυτος, ἢ δὲ ἐλαιοφόρος "la regione era in parte coltivata ad uliveti, in parte a vigneti" (Simonetti Agostinetti)

Str.5.3.1.16 ἅπαντα δ' αὐτῶν ἢ γῆ διαφερόντως ἐλαιόφυτός ἐστι καὶ ἀμπελόφυτος "tutto il suolo della Sabina è particolarmente ricco di uliveti e vigneti" (Biffi)<sup>216</sup>

Plu.Cam.16.2.4 πᾶσα δ' ἐστὶ δενδρόφυτος αὕτη καὶ θρέμμασιν εὐβοτος καὶ κατάρρυτος ποταμοῖς "tutta questa regione è ricca di boschi, di pascoli per il bestiame e irrigata da fiumi" (Traglia)<sup>217</sup>

DS5.19.2.3 πολλοὺς μὲν ἔχει παραδείσους καταφύτους παντοίοις δένδρεσι "possiede molti parchi, dove sono piantati alberi di ogni tipo" (Gianotti)

Str.12.2.1.2 πᾶσα γάρ ἐστι τοῖς ἡμέροις δένδροις κατάφυτος "Melitene is similar to Commagene, for the whole of it is planted with fruit trees" (Jones).

L'unica differenza rilevante è costituita dal fatto che, rispetto al composto δενδρόφυτος, il sintagma formato da δένδροις κατάφυτος consente di qualificare ulteriormente il sostantivo che funge da complemento, per specificare il tipo di alberi coltivati. Ciò conferma in parte la validità dell'affermazione effettuata per l'età classica, dove si era notato che quando è necessario qualificare ulteriormente il sostantivo/pronome che costituisce il complemento viene adoperato il participio anziché l'AV con PM sostantivale<sup>218</sup>. In tal caso però al posto del participio ricorre un altro AV, privo di PM sostantivale: i due costrutti confrontabili (quello analitico e quello perifrastico) coinvolgono dunque direttamente due AV, accomunati dal valore stativo, ma di cui solo uno dei due consente l'inserzione di ulteriori elementi.

Sono possibili anche alcuni confronti con forme finite e participi di φύω, il cui significato è però intransitivo, per cui il sostantivo che corrisponde al PM del composto diviene soggetto (ciò che cresce), perdendo la caratteristica funzione strumentale (p.es. DS2.59.3.2 καὶ ἐλαῖαι φύονται καὶ ἄμπελοι "e crescono olivi e viti", 4.84.1.11 ἀμπέλου τε πολλῆς φυομένης "la vite, che cresce in abbondanza" Zorat).

Una corrispondenza significativa con il valore degli AV in -φυτος si riscontra con il participio (perfetto) passivo di φυτεύω πεφυτευμένος (e composti), piuttosto attestato con il valore passivo di 'piantato, coltivato'<sup>219</sup>:

Plu.Arat.37.3.5 ὑπὸ θυμοῦ καὶ φιλοτιμίας ἀταμειύτως ἐπισπασθεῖς εἰς χωρία σκολιὰ καὶ μεστὰ δένδρων πεφυτευμένων καὶ τάφρων πλατειῶν<sup>220</sup> "ma, trascinato sconsideratamente dal suo ardore e dalla sua brama di gloria in luoghi impraticabili, pieni di piantagioni d'alberi e di larghi fossati" (Marasco)

<sup>215</sup> Su questa funzione come punto di contatto tra AV e PPP vd. anche cap.10, par.1.1.1 e par.3.5.1.1.

<sup>216</sup> Queste forme ricorrono anche nei papiri, p.es. *PCair. Mas2* 67151dupl.ms.125 ἄρουραν ἀμπελόφυτον προσπορίζομαι (del VI d.C.).

<sup>217</sup> Cfr. anche la coordinazione con altri due AV. Tale composto non è molto attestato: una volta eccettuati scoli, commentatori e lessici, ricorre solo in due passi di *Orph.L.*

<sup>218</sup> Cfr. anche *supra* χρυσουφής e il sintagma in *J.AJ5.33.2*. Su tale questione vd. cap.10, e *infra* 2.2.4 e 2.3.

<sup>219</sup> L'AV φυτευτός è attestato in Pl. senza indicazione di ciò che viene coltivato, poi nel IV d.C.

<sup>220</sup> Alcuni esempi di sintagmi comparabili sono attestati anche nel V a.C.

DS5.16.2.3 κατὰ δὲ τὴν ἀρετὴν οὐσα μετρία τὴν μὲν ἀμπελόφυτον χώραν ὀλίγην ἔχει, τὰς δ' ἐλαίας ἐμπεφυτευμένας ἐν τοῖς κοτίνοις “roiché la sua fertilità è modesta, ha poca terra adatta alla coltivazione della vite, ma ha alberi d'olivo innestati sugli olivi selvatici” (Zorat)

Paus.2.1.7.4 τοῦτο δὲ πτύων δένδρα ἐστὶ πεφυτευμένα ἐπὶ στοίχου “(ci sono) alberi di pini piantati in fila” (Musti)

6.22.1.9 ἀμπελοι δὲ ἦσαν διὰ τοῦ χωρίου πεφυτευμένοι παντός “su tutta la località erano piantati vigneti” (Maddoli-Nafissi)

Luc.VH2.42.4 τὸ δ' ἦν πέλαγος ἄβυσσον ἀρρίζοις δένδροις καταπεφυτευμένον “era invece un mare profondissimo, ricoperto da questa vegetazione di alberi, privi di radici” (Vilaro).

Negli esempi tratti da Plutarco, Pausania e Diodoro Siculo, il sostantivo non ha funzione strumentale come nel composto ma è il soggetto del participio (che in ogni caso esprime uno stato), mentre una diretta corrispondenza con δένδρῳφυτος e δένδροις κατάφυτος (nei passi sopra riportati di Str. e DS) è fornita dal passo di Luciano (δένδροις καταπεφυτευμένον): il sostantivo indica ciò con cui si coltiva e inoltre, proprio come nel sintagma con l'AV, è qualificato da un ulteriore elemento. Inoltre, tale participio sembra, al pari degli AV, non avere alcuna implicazione temporale, ma semplicemente descrivere uno stato così come si presenta (tutti gli esempi sono descrizioni di luoghi)<sup>221</sup>.

### 2.2.2.3 Coordinazione con participi e altri AV

Anche gli AV con PM sostantivale possono ricorrere coordinati a participi o ad AV con diverso PM; nel primo caso, se sia l'AV ad assumere una maggiore forza verbale oppure il participio a spostarsi sul versante aggettivale va come sempre verificato sulla base del contesto:

Just.1 apol.18.4.3 οὓς δαιμονιολήπτους καὶ μαινομένους καλοῦσι πάντες “(gli uomini posseduti e scossi dalle anime dei morti) che tutti chiamano indemoniati e furiosi” (Girgenti)

D.Chr.7.24.4 οὐκ αὐτόματον, ἀλλ' ὠκοδομημένον λίθοις “and not natural but built of stones” (Cohon; detto di un teatro)

Str.5.1.7.12 ἐν δὲ τοῖς ἔλεσι μεγίστη μὲν ἐστὶ Ῥάουεννα, ξυλοπαγῆς ὄλη καὶ διάρρυτος “fra le città situate nella laguna, la più grande è Ravenna, costruita tutta in legno e attraversata da corsi d'acqua” (Biffi)

Plut.Marc.17.11.7 ὑφ' ἡδονῆς μεγάλης κάτοχος ὢν καὶ μουσόληπτος ἀληθῶς “(tracciava delle linee col dito) preso da grande passione ed era veramente posseduto dalle Muse (i.e. Archimede)” (Fabrini)<sup>222</sup>.

### 2.2.2.4 Diversa scelta dei referenti

AV e sintagmi participiali corrispondenti – quando attestati – possono distinguersi per la scelta dei referenti:

ps.-Longin.16.2.7 καθάπερ ἐμπνευσθεὶς ἐξαίφνης ὑπὸ θεοῦ “invece all'improvviso, come animato da un soffio divino” (Rostagni)

2 Ep.Ti.3.16.2 πᾶσα γραφὴ θεόπνευστος καὶ ὠφέλιμος πρὸς διδασκαλίαν “tutto quello che è scritto nella Bibbia è ispirato da Dio, e quindi è utile per insegnare la verità”<sup>223</sup>.

Il significato di θεόπνευστος ‘ispirato dagli dèi o da Dio’ risulta sovrapponibile a quello del sintagma costituito da participio e complemento d'agente, ma, mentre quest'ultimo è impiegato per una persona (e per di più con riferimento a un episodio particolare), l'AV solitamente qualifica oggetti la cui fattura è di ispirazione divina.

In modo analogo, l'AV ὀρειτρεφής è impiegato come epiteto di θῆρας, mentre il sintagma con il participio è riferito a un essere umano (meglio, a una divinità):

<sup>221</sup> Ciò naturalmente non esclude che possa essere impiegato anche per indicare anteriorità.

<sup>222</sup> Per l'equivalenza tra complemento preposizionale e il PM di un composto vd. *infra*, par.2.2.3.1.

<sup>223</sup> Inoltre, questo caso costituisce un esempio di come, sebbene i due termini appaiano frequentemente associati, solo un passo sia avvicicabile di fatto al valore del composto.

DS7.6.1.3 τραφείς δὲ ἐν τοῖς ὄρεσιν ὑπὸ τινων βουκόλων Σιλούιος ὠνομάσθη “egli fu allora allevato sui monti da alcuni pastori e chiamato Silvio” (Cordiano)

Luc.Alex.48.13 ἐσβαλέειν κέλομαι δοιοὺς Κυβέλης θεράποντας, θῆρας ὀριτρεφέας, καὶ ὅσα τρέφει Ἴνδικὸς ἀήρ “comando di gettare due ministri di Cibele, montane fiere, e quant’erbe profumate nutre e quanti fiori il ciel dell’India” (Longo; oracolo)

APApp.313.3 θῆρας ὀριτρεφέας, καὶ ὅσα τρέφει Ἴνδικὸς ἀήρ “belve nutrite sulle montagne, e quante ne alleva il cielo dell’India”.

Ulteriori elementi di differenziazione tra questo AV e il corrispettivo sintagma sono costituiti, oltre che dalla distribuzione testuale (storia-poesia<sup>224</sup>), dalla possibilità da parte del participio di indicare anteriorità e di reggere un complemento d’agente.

### 2.2.2.5 Distribuzione testuale

L’impiego come epiteti poetici è una funzione che caratterizza tanto gli AV quanto i sintagmi costituiti da PPP e complemento (espresso da un caso semplice), come dimostrano i casi seguenti.

1. Illustra bene la vicinanza tra PPP e SM in -τος il caso di χρυσεότευκτος ‘fatto d’oro’<sup>225</sup>/χρυσοῦ τετυγμένος, entrambi caratterizzati dall’uso poetico:

Mosch.44 ἐν μὲν ἔην χρυσοῖο τετυγμένη Ἴναχίς Ἴώ “dentro vi era Io Inachide, fatta d’oro”<sup>226</sup>

AP16.253.3 πόρπη τε χρυσοῖο τετυγμένη ἠδὲ πρὸς ἄκρην “dove la fibula d’oro, quel peplo di porpora attorto” (Pontani)

Orph.H.55.18 εἶτε σύ γ’ † ἐν πεδίοισι † σὺν ἄρμασι χρυσεοτεύκτοις “sia che nei prati con i carri fatti d’oro” (Ricciardelli).

Il sintagma costituito da χρυσοῦ + τετυγμένος viene impiegato come attributo, risultando di fatto equivalente a un AV.

2. αἰμ(ατ)όφυρτος ‘insanguinato’ e αἵματι πεφυρμένος ricorrono entrambi in prosa e in poesia:

Theoc.26.25 ἐς Θήβας δ’ἀφίκοντο πεφυρμένοι αἵματι πᾶσαι “giunsero a Tebe, macchiate tutte di sangue” (Palumbo Stracca)

Orac.Sib.2.161 αἵμασι καὶ κονίησι πεφυρμένοι: ὦ μέγα δειλοί “(in shrouds to bury them in mother earth,)/Bedaubes with dust and blood. Piteous fool” (Lightfoot)

DH3.21.4.10 τοῦτον δὴ τὸν πέπλον θεασαμένη πεφυρμένον αἵματι τὸν τε χιτῶνα κατερρήξατο “si strappò la veste nel vedere il peplo macchiato di sangue”

4.71.2.2 τὸ σῶμα τῆς γυναικὸς ὡς ἔστιν αἵματι πεφυρμένον εἰς τὴν ἀγορὰν “poi rechiamo il corpo di Lucrezia ricoperto, com’è, di sangue, nel foro”

10.47.2.5 καὶ σπουδῆ χωροῦντες αἵματι πολλῶ πεφυρμένοι “(appena furono visti questi uomini che...) procedevano veloci, coperti di molto sangue, ci fu un grande accorrere di gente” (Guzzi)

Ph.Somn.1.221.1 τὸν χιτῶνα τοῦτον εἰσάγει Μωυσῆς φυσικῶς αἵματι πεφυρμένον “so Moses shews the insight of a philosopher in introducing this coat all blood-stained” (Whitaker)

J.BJ6.373.1 τροφήν ἀρπάζοντες αἵματι πεφυρμένην κατέπινον “e se addosso a qualcuno trovavano un po’ di cibo glielo strappavano e lo divoravano tutto insozzato di sangue” (Vitucci)

Plu.Caes.27.6.5 πολλοὺς δ’αἵματι πεφυρμένους θώρακας “(avevano visto) molte corazze imbrattate di sangue” (Magnino)

AP12.123.3 καὶ τρισσῶς ἐφίλησα πεφυρμένον αἵματι πολλῶ “e lo baciai tre volte. Era tutto coperto di sangue” (Pontani)

AP5.180.8 στέρξεν ἴσαν, Ἄρεως δ’αἱματοφύρτα βέλη “d’Are sono gli strali insanguinati”

Lyc.1411 τὸν αἱμοφύρτοις ἐστιώμενον μάχαις; “celui que régale les batailles sanglantes?” (Lambin)

Plb.15.14.2.2 τῶν νεκρῶν ὄλισθος, ὡς ἂν αἱμοφύρτων καὶ σωρηδὸν πεπτωκότων “la superficie sdrucchiolevole creata dai cadaveri – poiché erano lordi di sangue e ammucchiati – [...] avrebbero reso difficile il cammino...” (Mari)

<sup>224</sup> Più tardi è APApp.65,60.1 Τραφὲν ὄρεσι.

<sup>225</sup> Nella forma χρυσοτέυκτος attestato dall’età classica.

<sup>226</sup> Dall’Europa.

DH4.83.1.5 καὶ βωμοὺς μαίνει Ταρκύνιος ταῖς αἰμοφύρτοις χερσὶ “i cui riti templi e altari Tarquinio, tutte le volte che compie libagioni, contamina con le sue mani bagnate di sangue” (Guzzi).

Il participio è utilizzato in luogo del composto nei casi consueti, ovvero in dipendenza da un verbo di percezione (p.es. Plu.*Caes.*27.6.5), quando αἷματι è qualificato da un ulteriore elemento (p.es. DH10.47.2.5) o ricorre con un altro complemento (*Orac.Sib.*2.161). Rimangono però dei casi in cui composto e sintagma paiono di fatto intercambiabili (p.es. Plb.15.14.2.2, DH4.83.1.5). Se l’occorrenza del sintagma participiale in poesia può essere motivata metricamente, interessante è notare l’alternanza tra i due costrutti in Dionigi di Alicarnasso, che impiega αἷματι πεφυρμένος in riferimento a vesti e corpi realmente insanguinati, mentre l’AV per qualificare metaforicamente le mani di Tarquinio, non perché esse siano realmente sporche di sangue, ma perché il loro possessore è responsabile di crimini<sup>227</sup>.

Infine, dai passi riportati si ricava l’impressione che il sintagma sia ben più diffuso del composto; quest’ultimo è adoperato prevalentemente in poesia, e il numero estremamente limitato di attestazioni in prosa inducono a ipotizzare che il suo impiego da parte di autori di prosa sia da imputare alla volontà di conferire un tocco ‘poetico’ alla narrazione stessa<sup>228</sup>.

3. Costituiscono invece un esempio di classe interamente caratterizzata come poetica i composti in -τυπής (< τύπτω); anche per questi ultimi sono attestati sintagmi comparabili, che ricorrono però in prosa<sup>229</sup>.

Il carattere poetico non è quindi una proprietà che connota gli AV con PM sostantivale in quanto tali, ma dipende dalla singola classe presa in esame; per esempio, infatti, oltre ai casi già esaminati, si possono ricordare le forme in -βαφής, che ricorrono in prosa per qualificare vesti, tessuti, etc. tinti e colorati in un determinato modo.

Benché non riguardi direttamente un composto con PM sostantivale, si può citare infine il caso costituito dal sintagma θάλαττα πλωτή/γῆ βατή, che mostra la costituzione di un linguaggio formulare documentato in modo trasversale sia in letteratura sia in testimonianze epigrafiche come parte di un topos ricorrente negli epigrammi funebri<sup>230</sup>:

TAM V,1 101 μήτε αὐτῶ θάλασσα πλωτή μή-/τε γῆ βατή μήτε τέκνων σπορά

IK Kyme 37 ἀκατά[λ]υτα γεί[ν]οιτ[ο] γῆ βατή

IG II<sup>2</sup> 13209 μὴ γῆ βατή μὴ θάλασσα πλωτή

Vett.Val.173.12 μήτε γῆ βατή μήτε θάλασσα πλωτή “né la terra percorribile né il mare navigabile”

Clem.Al.*Strom.*3.4.6.5.5 οὐδὲ γῆν πλωτήν, βατήν δὲ θάλασσαν ἐργάζεσθε “e non fate navigabile la terra e percorribile a piedi il mare” (Pini)<sup>231</sup>.

## 2.2.3 Altri fenomeni osservabili con gli AV con PM sostantivale

### 2.2.3.1 Coordinazione AV-participio con complemento

La comparazione tra AV con PM sostantivale e sintagmi costituiti da participio e complemento risulta legittimata dalla presenza di alcuni passi in cui i due costrutti occorrono coordinati tra di loro; questo dato infatti suggerisce un’equivalenza o quanto meno una forte vicinanza tra participio e SM verbale da un lato, e tra complemento e sostantivo a PM dall’altro:

Cyran.5.18.4 ἄδηκτον ἀπὸ ἐρπετῶν διαφυλάττει καὶ θηριοθήκτους ὠφελεῖ τῶ δῆγματι καταπλασσόμενον “preserva dai morsi dei rettili (lett. ‘mantiene non morso da’) e giova chi è morso da bestie velenose spalmato sulla ferita”

<sup>227</sup> Tale alternanza risponde dunque a esigenze di *variatio*.

<sup>228</sup> In Dionigi di Alicarnasso, αἱματόφυρτος, assieme a νεοσφαγής, è considerato un poetismo da Lasserre 1979, p.146: questi composti sono adoperati in passi caratterizzati da un forte patetismo e dall’accumulo di effetti retorici.

<sup>229</sup> Per esempi vd. Appendice 3.2.

<sup>230</sup> Sono stati riportati solo pochi dei numerosi esempi epigrafici.

<sup>231</sup> Diversa è la funzione del participio in Or.*Cels.*1.11.14 πῶς οὐ μᾶλλον αὕτη παραληφθήσεται εὐλόγως τῶ πιστεύοντι ὑπὲρ τὴν πλεομένην θάλασσαν καὶ γῆν σπειρομένην καὶ γυναῖκα γαμουμένην καὶ τὰ λοιπὰ ἐν ἀνθρώποις πράγματα “infatti, chi naviga, si sposa, fa figli o getta i semi sulla terra, non crede forse fermamente che...” (Ressa).

DS3.69.3.7 εὐνάς ἐν αὐτῶι πλείους ἐξ ἀνθῶν παντοδαπῶν, οὐ χειροποιήτους, ἀλλ' ὑπ' αὐτῆς τῆς φύσεως ἀνειμένας θεοπρεπῶς “vi si vedono anche i letti delle Ninfe pieni di fiori delle varie specie, opera non di mano umana ma della natura stessa, che li fa crescere in modo degno di una divinità” (Zorat).

Talora la componente verbale non è ripetuta, e l'elemento contrapposto all'AV è costituito dal solo complemento, che presenta una funzione analoga a quella ricoperta dal PM:

*Sardis* 7,1 181 (I d.C.) οὐ δημοτεύκτων, ἀλλ' ἀπ' οἰκείων λίθων “non costruito pubblicamente, ma da/con pietre delle case (private)”.

La coordinazione può inoltre avvenire tra due participi, uno dei quali introduce un complemento, il secondo un AV con PM sostantivale:

ps.-Longin.16.2.7 καθάπερ ἐμπνευσθεὶς ἐξαίφνης ὑπὸ θεοῦ καὶ οἶονεὶ φοιβόληπτος γενόμενος “invece all'improvviso, come animato da un soffio divino e quasi posseduto da Febo, prorompe nel famoso giuramento” (Rostagni).

Come si può notare dagli esempi, in diversi sintagmi participiali il sostantivo che funge da complemento è accompagnato da un elemento (aggettivo, avverbio) che lo specifica ulteriormente. In due dei passi sopra riportati (DS, *Sardis*), le coppie oppositive AV-sintagma rispondono alla struttura ‘non X, ma Y’, in cui X è costituito dall'AV, il cui PM sostantivale è per definizione generico e non referenziale, in contrapposizione al quale viene introdotto al secondo termine il sintagma participiale, dove viene meglio precisata la ‘vera’ natura del complemento.

Ancora diverso è quanto accade in *Cyran*.5.18.4, dove i due elementi (AV con PM prefisso e AV con PM sostantivale) sono inseriti in due proposizioni coordinate dalla congiunzione copulativa (e non sono dunque contrapposti direttamente): in tal caso, il ricorso al sintagma pare motivato dalla necessità di esprimere la negazione, anziché ricorrere a una forma del tipo \*ἀνερπετόδηκτος (non attestato)<sup>232</sup>.

### 2.2.3.2 Possibilità di reggere complementi esterni

Nel corso della trattazione (in particolare nel cap.8) si è visto che il sostantivo che compare come PM di un composto svolge in rapporto al SM verbale la funzione di un argomento (p.es. oggetto) o di un aggiunto (complemento di causa, d'agente, strumento, luogo, etc.). In genere, come si è potuto osservare nel cap.10, il fatto di avere un PM sostantivale tende a ostacolare la possibilità di reggere un ulteriore complemento, la cui presenza si riscontra solo raramente ed è in molti casi connessa a un indebolimento del significato (e della funzione originaria) del PM stesso, che comporta un'interpretazione unitaria del composto.

**a.** Per esempio, ἀργυρώνητος lett. ‘acquistato con denaro’<sup>233</sup>, documentato dal V a.C., viene a significare semplicemente ‘acquistato’, e, quando sostantivato, costituisce un termine usuale per indicare gli schiavi; per quanto raramente, esso è attestato con dei complementi, la cui funzione è però differente da quella svolta dal PM:

LXX *Ge*.17.12.3 ὁ οἰκογενῆς τῆς οἰκίας σου καὶ ὁ ἀργυρώνητος ἀπὸ παντὸς υἱοῦ ἀλλοτρίου “quello acquistato da qualsiasi stirpe straniera” GI/“il domestico nato nella tua casa e lo schiavo comprato con denaro da ogni figlio straniero”<sup>234</sup>

17.27.2 οἱ οἰκογενεῖς καὶ οἱ ἀργυρώνητοι ἐξ ἀλλογενῶν ἐθνῶν “sia gli schiavi nati in casa sia gli schiavi comprati con denaro da genti straniere”<sup>235</sup>.

**b.** Per altri due composti attestati a partire dal V a.C., δορίληπτος<sup>236</sup> e δορίκτητος ‘conquistato con la lancia/in guerra’ > ‘prigioniero, sottomesso’, la possibilità di reggere un complemento risulta, oltre che poco frequente, mediata dalla presenza del verbo γίγνομαι:

<sup>232</sup> Composti con PM sostantivale preceduto da negazione, benché rari, non sono formazioni impossibili, cfr. p.es. ἀσκοληκκόβρωτος ‘non mangiato dai vermi’.

<sup>233</sup> Cfr. anche ἀλώνητος ‘comprato con il sale’ (*Zen*.2.12; assente in GI).

<sup>234</sup> Vd. Lucca 2012, n.151 p.162: υἱοῦ ἀλλοτρίου è un “ebraismo che significa semplicemente ‘straniero’”.

<sup>235</sup> Cfr. anche LXX *Ge*.17.13.2 ὁ οἰκογενῆς τῆς οἰκίας σου καὶ ὁ ἀργυρώνητος.

<sup>236</sup> In età classica è attestato solo in S.; dall'età imperiale è invece più frequente; cfr. in seguito *Man*.3.258 ἢ ὑπὸ ληιστῆρσιν ἢ ἐν χάρμη δορίληπτοι “fatti prigionieri dai briganti o in battaglia”.



App.BC4.1.3.19 ὥσπερ αὐτοῖς ἀντὶ τῆς πολεμίας δορίληπτοι γενόμενοι “sarebbero state loro distribuite in luogo di terre nemiche, come fossero state [da loro, IP] conquistate in guerra” (Magnino)<sup>237</sup>

1.1.7.5 τῆς δὲ γῆς τῆς δορικτῆτος σφίσιν ἐκάστοτε γυνομένης “del terreno volta a volta da loro conquistato, dividevano subito la parte coltivata fra i coloni”.

In entrambi i casi si nota l’assunzione del significato non compositivo di ‘conquistato’.

c. Un altro composto di età classica, θεήλατος ‘inviato dagli dei, causato dagli dei’ o, semplicemente, ‘divino’, impiegato in genere come semplice aggettivo<sup>238</sup>, ricorre in un passo di Origene con un complemento di origine/provenienza, che riprende ed esplicita il reale contenuto del PM (quale divinità invia il castigo):

Or.Cels.3.36.25 καὶ ἄλλοι ἀπὸ ἀσθενοῦς τοῦ συνειδότος ἐλεγχόμενοι οἴονται τίθειν θεήλατον ἀπὸ τοῦ Ἀντινοῦ πωινήν “ed altri ancora, convinti della loro debolezza, credono di scontare un castigo divino ad opera di Antinoo” (Ressa).

d. Anche per ἐλαιόφυτος ‘piantato a ulivi’, attestato per la prima volta in Eschilo, la possibilità di ricorrere con un complemento è estremamente rara, come nel seguente passo di Strabone, dove il dativo precisa e fornisce informazioni sulla natura degli ulivi:

Str.17.1.35.12 ἐλαιόφυτός τε γὰρ μόνος ἐστὶ μεγάλοις καὶ τελείοις δένδροις καὶ καλλικάρποις “l’unico piantato a ulivi, con alberi grandi e adulti che mettono frutti bellissimi” (Biffi)<sup>239</sup>.

Come si può vedere dagli esempi, gli AV con PM sostantivale sono accompagnati da complementi esterni quando si verifica un indebolimento del significato del PM, fenomeno che si verifica con maggior frequenza con i composti di più antica attestazione. Tuttavia, neppure la perdita di valore del PM sostantivale si traduce in una possibilità diffusa di reggere complementi, che rimane dunque un’eventualità del tutto minoritaria.

### 2.2.3.3 AV e participi ricavati da verbi (denominativi) con PM sostantivale

Verbi in -έω con PM sostantivale, per la maggior parte denominativi, sono attestati fin dal greco omerico; in genere, il sostantivo a PM perde la propria funzione originaria (oggetto come in οἰκοδομέω ‘edificare case’ > ‘costruire’ o oggetto-strumento in χειροτονέω ‘tendere la mano’ > ‘votare per alzata di mano’ > ‘eleggere’) e il verbo assume un significato unitario, per cui può reggere un oggetto esterno o aggiunti di varia natura senza che questi interferiscano con il sostantivo a PM<sup>240</sup>. Gli AV ricavati da tali verbi vanno intesi come *simplicia* rispetto al verbo di partenza, di cui riproducono il valore senza che il loro PM svolga alcuna funzione particolare in rapporto al SM; sotto questo aspetto, dunque, gli AV non si differenziano dai participi. Per esempio, χειροτονητός può significare semplicemente ‘eletto, elettivo’ e οἰκοδομητός ‘costruito’ come i corrispettivi PPP.

Tuttavia, la comparazione di AV e participi ricavati da questa tipologia di verbi permette di mettere in luce alcuni fenomeni interessanti:

1. Il participio ricorre con maggiore frequenza con complementi rispetto agli AV:

a. Il PPP di χειροτονέω κεχειροτονημένος è piuttosto attestato, oltre che in letteratura, sia in papiri sia in iscrizioni (soprattutto dall’Attica), e può ricorrere con PAC, non attestata invece con l’AV χειροτονητός<sup>241</sup>:

PBad.vol.2 16r2 (I a.C.) ὑφ’ ὑμῶν κεχειροτονημένα

App.BC3.8.56.3 αὐτοκράτωρ γε ὢν καὶ ἐς τοῦτο ὑφ’ ὑμῶν κεχειροτονημένος “aveva i pieni poteri ottenuti espressamente da voi” (Magnino)

<sup>237</sup> Nella traduzione di Magnino il pronome non è riferito all’AV.

<sup>238</sup> Cfr. i passi di Ph. in cui ricorre coordinato ad aggettivi non verbali; cfr. anche θεηλατέομαι ‘essere perseguitato dagli dei’.

<sup>239</sup> Cfr. Haspelmath 2002, p.162: “in some languages, incorporated nouns may have non-incorporated modifiers”.

<sup>240</sup> Sulle modifiche nella valenza provocate dalla composizione vd. Haspelmath 2002, pp.219-21.

<sup>241</sup> Un esempio di costruzione agentiva si ha forse in Anassimene di Lampsaco Rh.2.14.4 τὰς δὲ μεγίστας χειροτονητὰς ἀπὸ τοῦ πλήθους “le più importanti sono elette dal popolo” (autore del IV a.C.).

J.BJ2.123.3 χειροτονητοὶ δ'οἱ τῶν κοινῶν ἐπιμεληταὶ καὶ ἀδιαίρετοι πρὸς ἀπάντων εἰς τὰς χρεῖας ἕκαστοι “gli amministratori dei beni comuni vengono scelti mediante elezione, e così pure da tutti vengono designati gli incaricati dei vari uffici” (Vitucci)

Luc.Nav.29.1 ἐγὼ δὲ χειροτονητὸς ὑφ'ἀπάντων προκριθεὶς ἄρχων “Ed io, eletto al comando all'unanimità per alzata di mano, essendo apparso il migliore” (Longo; la PAC è riferita al participio).

**b.** Per il verbo **οἰκοδομέω**, l'indicazione del materiale con cui si costruisce è frequente con il participio ὠκοδομημένος, mentre è assente con l'AV οἰκοδομητός, che in un solo passo ricorre con un complemento di mezzo:

DS20.95.5.5 ὠκοδομημένον ἐκ λίθων τετραπέδων “[torre] fabbricata di pietre quadrangolari” (Simonetti Agostinetti)

Luc.VH2.11.6 ναοὶ δὲ πάντων θεῶν βηρύλλου λίθου ὠκοδομημένοι “i templi di tutti gli dei sono costruiti con pietra di berillo” (Vilardi)

Str.3.3.7.15 περι τοὺς τοίχους καθέδρας οἰκοδομητὰς ἔχοντες “they have stationary seats builded around the walls of the room” (Jones)

Barn.16.7.4 ὡς ἀληθῶς οἰκοδομητὸς ναὸς διὰ χειρός “come fosse davvero un tempo costruito da mano umana” (Prinzivalli).

Se AV e participi si differenziano nella possibilità di reggere complementi, si sovrappongono però nella possibilità di esprimere uno stato.

**2.** Nelle costruzioni predicative e con εἶναι ricorrono gli AV ma non i participi:

DC52.35.5.1 ἀρετὴ μὲν γὰρ ἰσοθέους πολλοὺς ποιεῖ, χειροτονητὸς δ'οὐδεὶς πώποτε θεὸς ἐγένετο “nessun uomo è mai diventato un dio per voto popolare” (Stroppa)

App.BC5.17.3 ὅτι καὶ οἱ στρατηγοὶ ἀχειροτόνητοι ἦσαν οἱ πλείους “i capi militari, come suole accadere nelle guerre civili, non erano, per lo più, eletti regolarmente” (Gabba).

Nel passo di Appiano, l'impiego dell'AV negativo con εἶναι viene preferito a una forma finita del verbo (p.es. οὐκ ἐχειροτονοῦντο) per la descrizione di uno stato.

**3.** Il rapporto si pone talora in termini di complementarietà tra part. passivo e AV negativo: in genere, nei casi in cui costituisce la controparte negativa di -μένος, l'AV ἄ-X-τος ha valore passivo e non potenziale, anche quando sono entrambi possibili:

**a.** **συκοφαντέω** ‘calunniare, denunciare’<sup>242</sup>

Ph.Ios.244.4 καὶ γὰρ ἐδέθην ποτὲ συκοφαντηθεὶς “sono stato anche messo in carcere una volta, sotto falsa accusa” (Kraus Reggiani)

PFlor vol.3 382rp2.57 (III d.C.) ὑπὸ τοῦ πραγματικοῦ σεσυκοφαντη[μ]ένος (cfr. la presenza di PAC)

Luc.Hist.conscr.59.2 Ἐπαινοὶ μὲν γὰρ ἢ ψόγοι πάνυ πεφεισμένοι καὶ περιεσκεμμένοι καὶ ἀσυκοφάντητοι “elogi e biasimi devono essere introdotti con grande modestia e riflettendoci bene, non fatti alla maniera dei sicofanti” (Montanari).

Il PPP è attestato raramente, mentre il part.aor. esprime anteriorità.

**b.** Anche per **ἠθοποιέω** ‘formare nel carattere; delineare il carattere’ e **ποροποιέω** ‘aprire i pori; (medio-passivo essere provvisto di pori)’ sono attestati solo AV negati, caratterizzati da un numero limitato di attestazioni, al pari dei participi<sup>243</sup>:

Stob.2.8.39.8 ἠθοπεποιημένοι ἐπὶ τὴν αἴρεσιν ἔρχονται “giungono dinanzi alla scelta formate nel carattere”(il PPP poi ricorre in Eustazio)

ps.-Longin.34.3.1 ὁ δὲ Δημοσθένης ἀνηθοποίητος, ἀδιάχυτος, ἥκιστα ὑγρὸς ἢ ἐπιδεικτικός “Demostene invece non è fatto per la rappresentazione dei caratteri, non è diffuso, non è menomamente duttile né decorativo” (Rostagni)

SEAM8.309.8 διὰ ναστοῦ καὶ ἀποροποιήτου σώματος ἀδύνατόν ἐστιν ὑγρὸν ρεῖν “through a solid body of non-porous formation it is impossible for a liquid to flow”

<sup>242</sup> Il *simplex* è posteriore e ha un altro significato.

<sup>243</sup> Solo il part.perf. è attestato, non il presente e l'aoristo.

8.309.11 ῥεῖ δέ γε διὰ τοῦ σώματος ἰδρώς· τοῖνυν οὐκ ἂν εἴη ναστὸν τὸ σῶμα ἀλλὰ πεποροποιημένον “but sweat flows through the body; so the body will not be solid but of porous formation”<sup>244</sup> (Bury).

Non solo l’AV, ma anche il PPP presenta un forte valore aggettivale.

**4.** Solo l’AV è attestato e non il PPP.

Quest’eventualità si verifica nel caso di **χειροποιέω** ‘fare di propria mano’, per il quale non è documentato il participio passivo in nessun tempo; la creazione e l’impiego del part. passivo possono forse essere stati ostacolati proprio dalla presenza dell’AV **χειροποίητος**, attestato frequentemente, di cui un participio, specialmodo perfetto, sarebbe stato avvertito come equivalente:

*Act.Ap.* 17.24.3 οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρωπίνων θεραπεύεται “non dimora in templi costruiti dalle mani dell’uomo, né dalle mani dell’uomo si lascia servire”.

L’AV **χειροποίητος** ha probabilmente una priorità (cronologica) rispetto al verbo: esso è infatti attestato a partire da Hdt., mentre nel V a.C. il verbo ricorre solo in un passo di Sofocle, e rimane nel complesso molto meno attestato dell’AV<sup>245</sup>.

Sembra infatti di poter riscontrare una sorta di ‘resistenza’ all’uso di participi ricavati da verbi denominativi con PM sost., a meno che non si tratti di forme da tempo integrate nel lessico (p.es. i participi di **χειροτονέω**): infatti, se nel caso di ἤθο- e ποροποιέω sia i participi sia gli AV sono entrambi poco attestati, nel caso di **veilobrochéomai** il part.aor. **veilobrocheíeis** ricorre solo in *POxy.vol.12* 1502v6 (III d.C.), mentre l’AV **veilóbrochos** è molto frequente. Tale resistenza si scontra con il fatto che il participio, in quanto forma nominale del verbo, dovrebbe accettare più agevolmente la presenza di un PM sostantivale, tanto più che spesso il participio è la sola forma attestata per diversi verbi denominativi: il fatto che l’AV, se presente, risulti però più compatibile con un PM costituito da un sostantivo, ne assicura la maggiore diffusione rispetto al participio<sup>246</sup>.

## 2.2.4 AV con PM sostantivale e sintagmi participiali: esempi di confronto

Dopo aver illustrato alcune tendenze di carattere generale, verranno ora esaminati in maggior dettaglio degli esempi di composti confrontabili con sintagmi participiali, allo scopo di individuare, attraverso le differenze e le analogie nell’impiego, i fattori che possono aver determinato la scelta di adoperare gli uni anziché gli altri, evidenziando al contempo i casi in cui essi risultano sovrapponibili.

Come anticipato, un’attenzione particolare sarà riservata ai composti in -βρωτος, -δηκτος e -τροπος, la cui alternanza con sintagmi participiali si rivela un elemento significativo all’interno della prosa scientifica (vd par.2.2.4.1).

### a. δαιμονιόληπτος

Per **δαιμονιόληπτος** ‘indemoniato’ (lett. ‘posseduto da un demone’) è stata riscontrata una perifrasi participiale corrispondente:

*Just.1 apol.* 18.4.3 οὓς δαιμονιολήπτους καὶ μαινομένους καλοῦσι πάντες “(gli uomini posseduti e scossi dalle anime dei morti) che tutti chiamano indemoniati e furiosi” (Girgenti)

*J.AJ8.* 46.5 ὑπὸ τῶν δαιμονίων λαμβανομένους “ho visto un certo Eleazaro, mio connazionale, il quale [...] liberava i posseduti dai demoni” (Moralidi).

La differenza tra i due costrutti non è immediatamente rilevabile; tuttavia, mentre l’AV viene impiegato come una sorta di etichetta (forma di lessicalizzazione) per individuare una categoria in generale (cfr. anche la presenza del verbo **καλοῦσι**), il participio è utilizzato all’interno del resoconto di un episodio preciso.

<sup>244</sup> Mentre l’AV è uno *hapax*, del participio si hanno degli esempi più tardi; il raddoppiamento all’inizio del participio indica come il verbo fosse avvertito come un tutt’uno (non \*ποροπεποιημένος).

<sup>245</sup> Ciò potrebbe spiegare la maggiore frequenza dell’AV stesso e l’assenza di participi (‘superflui’ perché avrebbero lo stesso significato dell’AV). Cfr. anche la questione dell’origine di **χειροποιέω**, come vera incorporazione o retroformazione dall’AV.

<sup>246</sup> Si tratta per ora di casi di verbi denominativi; participi che incorporano un sostantivo a PM diventano comuni solo in fasi linguistiche successive (vd. cap.14, par.2.2.1, punto d.).

**b.** Vari sono i composti in **-δετος** comparabili con un sintagma:

**1.** Per **μιτρόδετος** ‘legato con un nastro o una benda’ si può notare la differenza tra i sintagmi participiali che descrivono l’aspetto di Dioniso e la loro condensazione in un epiteto poetico che ne costituisce la controparte sintetica:

*AP6.165.6* πολλάκι μιτροδέτου λίκνον ὑπερθε κόμης “e la corba spesso portata sulla chioma avvolta da benda” (Conca-Marzi-Zanetto)

*Luc.Bacch.2.4* μίτρα τὴν κόμην ἀναδεδεμένον “incoronato di grappoli, con i capelli fermati da una fascia”

*DDeor.22.1.3(18)* μίτρα μὲν ἀναδεδεμένος τὴν κόμην “ha la chioma fasciata da una cuffia” (Longo)

Inoltre, se il sostantivo μίτρα conserva la propria funzione strumentale in entrambi i casi, il referente dell’AV è costituito da κόμη, mentre dei participi è Dioniso; κόμη invece, pur presente nei sintagmi, diviene accusativo di relazione;

**2. σιδηρένδετος** ‘fasciato di ferro’

*Bito Mechanicus 3.28* σιδήρω ἐνδεδεμένος ἀραρότως “legato saldamente a ferro”<sup>247</sup>

*Ph.Legat.324.1* ἔλυσάς με σιδήρω δεδεμένον “you released me bound fast in iron fetters” (Colson)

Entrambi i passi possono essere accostati a σιδηρένδετος, che ricorre nell’editto di Diocleziano (Blümner-Mommsen1893).

**c. βρέχω > -βραχίς/-βρεχίς**

**1.** Al composto **οἰνοβρεχίς** ‘bagnato dal vino’ sembrerebbero a prima vista corrispondere numerosi sintagmi participiali; tuttavia, la maggior parte di essi è attestata in testi medici e botanici, dove il participio fa riferimento alla procedura di intingere/bagnare qualcosa nel vino, mentre il composto ha il significato metaforico di ‘ebbro’, che, per i participi, si riscontra solo in un passo di Plutarco:

*Dsc.1.98.2.5* ῥινημάτων βρεχομένων ἐν οἴνω Χίω “its shavings or filings are soaked in Chian wine for a day and night” (Beck)

*Sor.4.38.3.2* εἶτα ἔρια ἔξωθεν ἐπιτιθέναι οἴνω στύφοντι βεβρεγμένα “ensuite, extérieurement, on placera de la laine imprégnée de vin astringent” (Bourguière-Gourevitch-Malinas)

*AP7.428.18* (Mel.) οἰνοβρεχῆ προπετιῆς ἐννέπει ἀστράγαλος “dice che cadde briaco e morì” (Pontani).

Il composto dunque seleziona un solo specifico uso tra quelli con cui viene impiegato il participio, per il quale prevale l’impiego in senso concreto.

**2.** Un margine di sovrapposizione più ampio si ha con **ἐλαιοβραχίς** ‘intinto o impregnato d’olio’:

*Dsc.2.80.2.10* προυποθεῖς ἔριον ἐλαίω βεβρεγμένον “having placed [...] wool soaked in oil” (Beck)

*Sor.2.13.4.2* κατὰ δὲ τοῦ ὀμφαλοῦ πτυγμάτιον ἐπιρρῖναι ἐλαιοβραχῆς ἢ καὶ ἔριον “sur l’ombilic, on doit poser un tampon ou une houppes de laine imbibées d’huile” (Bourguière-Gourevitch-Malinas).

Un’eventuale differenza può essere costituita dalla possibilità del participio di indicare anteriorità (‘che è stato bagnato’), che tuttavia nel passo in questione non appare particolarmente rilevante.

**d.** La differenza tra un composto caratterizzato da un significato del tutto aggettivale e dall’attenuazione del valore del PM e sintagmi participiali è ben illustrata da **πατροπαράδοτος** ‘tramandato dal padre o dai padri’ > ‘ereditario’<sup>248</sup>:

*DS12.64.3.9* προεκπηδήσαι τῆς ὑπὸ τοῦ πατρὸς δεδομένης τάξεως “balzò avanti, abbandonando il posto assegnatogli dal padre” (Miccichè)

*Ev.Jo.6.65.3* ἐὰν μὴ ᾗ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ πατρὸς “nessuno può venire a me, se non gli è concesso dal Padre mio”

*Clem.Al.Protr.10.89.1.1* Ἄλλ’ἐκ πατέρων, φατέ, παραδεδομένον ἡμῖν ἔθος “ma non è ragionevole, voi dite, sovvertire una consuetudine tramandataci dai padri” (Bianco)

<sup>247</sup> In 3.23 καὶ ἐνδεδεμένος δὲ ἔστω ἐκάτερος σιδηραῖς λεπίσιν, σιδηρ- compare sotto forma di aggettivo riferito a un sostantivo. Per i sintagmi attestati in età classica vd. *supra*, par.2.2.1.

<sup>248</sup> Sugli AV con SM rivacato da un verbo di dono e PM indicante l’Agente/Fonte cfr. anche lo *hapax* πατροδώρητος ‘donato dal padre’ in *Luc.Trag.268* (ἔχομεν δὲ χρίσμα πατροδώρητον τότε) e σεβαστοδώρητος ‘concesso dall’imperatore’ in *MAMA4.154* (τὴν σεβαστοδώρητον πρώτην θέμιν).

DH5.48.2.12 ἐπὶ τῇ μικρᾷ καὶ πατροπαραδότῳ διέμεινεν οὐσία “fu pago di un moderato patrimonio ricevuto in eredità” (Guzzi)

1*Ep.Petr.*1.18.3 ἢ χρυσίῳ ἐλυτρώθητε ἐκ τῆς ματαίας ὑμῶν ἀναστροφῆς πατροπαραδότου “voi sapete che non a prezzo di cose corruttibili, come l’argento e l’oro, foste liberati dalla vostra vuota condotta ereditata dai vostri padri, ma con il sangue prezioso di Cristo”.

L’AV πατροπαραδότος, come si può notare dagli esempi, assume il valore non compositivo di ‘tradizionale, patrio’<sup>249</sup>, che risulta troppo generico per far riferimento a delle circostanze determinate; pertanto, quando si deve realmente dire ‘tramandato dal padre’, e non semplicemente ‘tradizionale’, si rende necessario l’utilizzo del participio, che, in aggiunta, consente anche l’espressione del Destinatario/Ricevente in dativo (espressione congiunta di ‘da chi’ e ‘a chi’ X viene dato). Anche questo composto può essere dunque considerato un esempio di lessicalizzazione.

#### 2.2.4.1 βιβρώσκῳ, δάκνῳ, τιτρώσκῳ

Gli AV in -τος ricavati da βιβρώσκῳ, δάκνῳ e τιτρώσκῳ sono caratterizzati dalla presenza sistematica di PM sostantivali, in funzione agentivo-strumentale (da chi/che cosa si è divorati, morsi o feriti) o di accusativo di relazione (parte del corpo in cui si è feriti). Contrariamente alla tendenza generale, sono stati riscontrati sintagmi participiali in diverso grado corrispondenti alla struttura e al significato dei composti in un numero significativo di casi, il che permette di effettuare un confronto ravvicinato tra i due costrutti. Questa possibilità è probabilmente legata all’impiego tanto degli uni quanto degli altri come strategie alternative all’interno della prosa, in particolare scientifico-filosofica.

Come si avrà modo di vedere, infatti, oltre ai passi in cui il ricorso alla perifrasi è motivato da necessità quali esprimere un riferimento temporale o introdurre un referente individuato, etc., vi sono diversi esempi in cui entrambe le costruzioni sembrerebbero accettabili, senza che a prima vista si possa cogliere una differenza rilevante. Probabilmente, dunque, la scelta del composto piuttosto che del sintagma (e viceversa) andrà messa in relazione con fattori di natura discorsiva e pragmatica, come il rapporto con il testo in cui sono inseriti (e il suo andamento) e la maggiore sintesi/concisione offerta dal composto rispetto al sintagma. Inoltre, va ricordato che il processo di ‘condensazione’ di un sintagma participiale in un composto ha più probabilità di accadere quando il “lexical focus” del sintagma ricade sul nome che determina il participio e quest’ultimo ha pertanto un significato generico che lo rende “debole e isolato”, facilitandone la perdita di autonomia<sup>250</sup>.

1. Gli AV in -δηκτος < δάκνῳ offrono numerose possibilità di confronto con sintagmi verbali, molti dei quali con verbi di modo finito e diatesi attiva; anche in questo caso, tuttavia, ci si limiterà ai casi in cui la corrispondenza coinvolge direttamente un participio passivo.

a. Una giustificazione per l’impiego del participio anziché del composto pare chiaramente individuabile nei seguenti casi:

ps.-Gal.(*Ther.*)14.278.14 ἀπλοῦ τοῦ δήγματος ὄντος καὶ ὁμοίου φαινομένου τῷ ὑπὸ τοῦ μὴ λυσσῶντος δεδηγμένῳ κυνός “since there is one bite only and it looks the same as the bite of a non-rabid dog” (Leigh)

→ la necessità di esprimere la negazione esclude l’uso di λυσσόδηκτος;

SEPH.1.82.5 Ψυλλαεῖς οὐδ’ὑπὸ ὄφεων ἢ ἀσπίδων δακνόμενοι βλάπτονται “e i Psilli, come li chiamano, nemmeno del morso dei serpenti e degli aspidi ricevono danno” (Russo)

→ presenza di più agenti (impossibile \*ὄφιο- ἢ ἀσπιδόδηκτοι)<sup>251</sup>;

<sup>249</sup> Πατροπαραδότος viene citato come esempio di AV con indicazione agentiva al PM in Blass-Debrunner 1982, p.181, dove viene glossato con ὑπὸ τῶν πατέρων παραδεδομένος.

<sup>250</sup> Applicazione al greco di quanto osservato da Langslow 2000 per il latino (p.406); in latino, dove la composizione non è ammessa allo stesso livello del greco, il participio è sostituito da un suffisso quasi-lessicale (p.es. -torius).

<sup>251</sup> Possibile invece in inglese e in tedesco, come osserva Haspelmath 2002, p.160 (p.es. ted. *Landes- und Bundesstraßen* ‘state and federal roads’, ingl. *lion and elephant hunters*): l’autore stesso riconosce come questo criterio non sia applicabile a tutte le lingue). I composti in greco antico invece non ammettono discontinuità, ovvero la

Dsc.1.61.2.9 τοὺς ὑπὸ τῶν ἰοβόλων θηρίων δακνομένους ἐν συγχρίσματι “also in salves for [...] and for those bitten by poisonous animals” (Beck)

ps.-Dsc.de iis 163 καθάπερ ὑπὸ λυσσῶντος κυνὸς δεδηγμένον γίνεται “e diventa come se fosse stato morso da un cane rabbioso”

→ in entrambi i casi l’Agente è qualificato; nel secondo passo, tuttavia, l’autore avrebbe potuto ricorrere anche al composto λυσσόδηκτος<sup>252</sup>;

SEPH.1.89.8 ὡς τοὺς πολλοὺς μὲν ὑπὸ φαλαγγίων δακνομένους μὴ ἀλγεῖν “talché, p.e., i più di coloro che sono morsi dalle tarantole non soffrano” (Russo)

→ la presenza del quantificatore πολλοὺς impedisce il ricorso al composto;

ps.-Gal.(Ther.)14.247.10 ὅτι διὰ τοῦτο ταῦτα ἀναιροῦντα τὰ θηρία βοηθεῖ τοῖς ὑπ’αὐτῶν δακνομένοις “for I say that the reason these lethal beasts help those bitten by them” (Leigh)

→ ripresa anaforica tramite pronome;

Gal.12.335.14 Ἦπαρ τὸ μὲν λυττῶντος κυνὸς ἔγραψάν τινες, εἰ ὀπιθὲν βρωθείη, τοῖς ὑπ’αὐτοῦ δεδηγμένοις γίνεσθαι βοήθημα “alcuni hanno scritto che il fegato di un cane con la rabbia, se mangiato arrostito, è d’aiuto a quelli che da esso sono stati morsi”

→ ripresa anaforica tramite pronome;

Ael.NA17.11.3 ἀνιχνεῦσαι τοῖς ὑπὸ τῶν φαλαγγίων δακνομένοις “a Zacinto le persone che vengono morsicate dai ragni non solo subiscono le spiacevoli conseguenze...” (Maspero)

→ in questo caso, contrariamente agli esempi precedenti – tutti tratti da testi medici o filosofici – non si fa riferimento a una categoria di malati, ma al possibile verificarsi di un dato evento (che alcune persone possano essere morse), presentato però come una circostanza abituale/che si ripete.

**b.** Sintagmi participiali e AV con PM sostantivale risultano invece difficilmente distinguibili nei casi seguenti:

Luc.DMort.7.2.11 ὅστις τὸναντίον τοῖς ὑπὸ τῶν λυττῶντων κυνῶν δεδηγμένοις πέπονθας οὐ τὸ ὕδωρ ἀλλὰ τὴν δίψαν πεφοβημένος “la tua malattia è opposta a quella di chi è stato morsicato da un cane rabbioso: hai la fobia della sete, e non dell’acqua!” (Vilardo)

Gal.12.150.2 ὠνόμασται μὲν οὕτως ἐκ τοῦ βοηθεῖν τοῖς ὑπὸ φαλαγγίων δακνομένοις “è (stato) chiamato così dal fatto che aiuta quelli che sono morsi dai ragni velenosi”

→ cfr. i seguenti esempi con AV:

Dsc.1.112.1.8 ἀρμόζων φαλαγγιοδήκτοις καὶ σκορπιοπλήκτοις σὺν οἴνῳ “and suitable with wine for those stung by venomous spiders and scorpions” (Beck)

ps.-Gal.(Ther.)14.248.15 τοῖς δὲ φαλαγγιοδήκτοις αὐτὰ τὰ φαλάγγια λειωθέντα καὶ μετ’οἴνου πινόμενα ἀπαλλακτικὰ τοῦ κακοῦ γίνεται “for those bitten by spiders the same spiders ground and drunk with wine become able to stop the harm” (Leigh).

Un’equivalenza funzionale tra AV e sintagma participiale è suggerita dalla coordinazione tra composti e participi:

Cyran.2.4.18 φαλαγγιοδήκτους καὶ ἐχιδοήκτους καὶ τοὺς ἀπὸ βουπρήστεως πληγέντας ἰᾶται “cura quelli che sono morsi dai ragni e dalle vipere e quelli che sono stati punti dalla buprestide”

Dsc.2.79.1.10 καὶ τὸ ἀπὸ τῶν κυνῶν δὲ ποθὲν λυτσοδήκτοις καὶ τοξικὸν πεπωκόσιν ἀρμόζει “and dogs’ blood is a suitable potion for people bitten by rabid dogs or for those who drank a poisonous substance” (Beck).

AV e sintagmi participiali non presentano evidenti differenze dal punto di vista stilistico, in quanto sono entrambi attestati prevalentemente in testi di medicina e botanica, spesso sostantivati per individuare una determinata categoria di malati (‘quelli che sono stati morsi da X’)<sup>253</sup>.

---

possibilità che i costituenti vengano separati; pertanto, quando è necessario separare sostantivo e componente verbale il ricorso a un sintagma diviene imprescindibile.

<sup>252</sup> Si noti anche l’impiego del participio anziché del composto nonostante la presenza di γίγνομαι.

<sup>253</sup> Considerazioni analoghe possono essere formulate per i composti in -πληκτος (< πλήσσω): si confrontino i seguenti passi con sintagma preposizionale Dsc.2.141.2.8 ὅτι οἱ φαγόντες αὐτὸ καὶ πληγέντες ὑπὸ σκορπίου ἀσώστως διατίθενται “the Libyans believe in addition that those who have consumed it and who were struck by a scorpion cannot be saved”, Gal.12.207.8 ὠφελεῖν τοὺς ὑπὸ σκορπίου πληγέντας, 12.366.7 τοῖς ὑπὸ σκορπίου πληγέσι con le occorrenze del participio in Dsc.3.104.1.6 ἀρμόζει δὲ τὰ φύλλα ποτιζόμενα σὺν οἴνῳ καὶ καταπλασσομένα πρὸς τε

2. Anche i composti in -τρωτος (< **τιτρώσκω**) ricorrono prevalentemente, sebbene non in modo esclusivo, in testi medici, dove alternano con perifrasi costituite da participio e un sostantivo corrispondente al PM del composto. Quest'ultimo può comparire quale accusativo di relazione – come nel composto – oppure soggetto del participio; mentre nel caso di -δηκτος/δεδηγμένος l'ordine degli elementi del sintagma è il medesimo del composto (il complemento d'agente precede sempre il participio), con τιτρώσκω il sostantivo può seguire o precedere il participio<sup>254</sup>:

Gal.10.161.8 πολὺ δὲ μᾶλλον οὐδὲ εἰ καρδίας τρωθείσης “much more, however, does he not know if he could hope for a cure when the heart has been wounded” (Johnston-Horsley).

Nel seguente passo di Origene l'uso del participio è richiesto dalla presenza di un complemento d'agente:

Or.Jo.32.2.24.5 τῶν ὑπὸ τοῦ διαβόλου εἰς τὴν καρδίαν τετρωμένων “dove e da chi si potrebbe dire di chiunque sia stato ferito nel cuore dal diavolo” (Limone; non è possibile \*τῶν ὑπὸ τοῦ διαβόλου καρδιοτρώτων).

Allo stesso modo, nel passo di Alessandro di Afrodisia riportato di seguito l'impiego del composto è escluso dalla necessità di indicare con precisione l'area del corpo ferita, per cui il sostantivo è accompagnato da un attributo e da un genitivo di specificazione:

Alex.Aphr.Pr.3.14.2 ἐπὶ τῶν τὴν μήνιγγα τὴν παχεῖαν τοῦ ἐγκεφάλου τετρωμένων “quelli feriti alla membrana spessa del cervello”.

I participi sembrano impiegati in luogo del composto nei seguenti casi:

Gal.16.654.8 τοὺς τετρωμένους καρδίαν “i feriti al cuore”

10.394.2 ἠλπίζαμεν ὀνήσειν τοὺς τὰ νεῦρα τρωθέντας εἰς τοσοῦτον “I also hoped the brimstone [...] would help those with wounds of the nerves when I mixed it...” (Johnston-Horsley).

I passi sopra riportati possono essere infatti confrontati ad alcuni esempi in cui è impiegato il composto, funzionale all'individuazione di una categoria di malati o di ferite (senza riferimento a un episodio specifico):

ps.-Gal.1.113.3 εἴ τις ἐστὶ καρδιότρωτος, ἐκεῖνος ἀποθανεῖται “se qualcuno è ferito al cuore, quello morirà”

Gal.13.575.18 εἴτε νευροτρώτους ἐθέλοις ὀνομάζειν αὐτοὺς, εἴτε τενοντοτρώτους, οὔτε σωθήσονται “sia che li si voglia chiamare feriti ai nervi o ai tendini, non si salveranno”

Dsc.1.58.2.8 καὶ πρὸς τὰ μύοτρωτα καὶ νευρότρωτα συμφέρει ἐν πηλῆμασιν ἀραιοῖς βρεχόμενον “and it is good for muscle pains and injured tendons when sprinkles on loosely textured woolen clothes and applied (Beck, i.e. ‘ferite al tendine o ai nervi’)

Gal.7.7.2 μοι θεασαμένῳ τὸν μηνιγγότρωτον “a me che osservo chi è ferito alle meningi”.

3. All'interno dei composti in -βρωτος (< **βιβρώσκω**), numerose sono le forme con PM sostantivale, che, contrariamente ai gruppi considerati in precedenza, non risultano specifiche del lessico medico o botanico, ma sono attestate in autori di prosa non scientifica e nei papiri documentari. Per questi AV è stato individuato un numero significativo di sintagmi comparabili, che verranno ora presentati tentando di mettere in luce le differenze rispetto agli AV:

a. ἀνθρωπόβρωτος

Arist.apol.12.8.2 ὀρῶντες γὰρ τοὺς θεοὺς αὐτῶν βιβρωσκομένους ὑπὸ ἐτέρων ἀνθρώπων “pur vedendo i loro dèi mangiati da altri uomini, fatti a pezzi e marciti, non sono arrivati a capire che essi non sono dèi” (Alpigiano)

ps.-Just.qu.Gr.208e2 Τὸ τὸν ἄνθρωπον εἶναι ἢ γενέσθαι ἰχθυόβρωτον καὶ τὸν ἰχθὺν ἀνθρωπόβρωτον οὔτε τὸν ἄνθρωπον εἰς ἰχθὺν ἀναλύει οὔτε τὸν ἰχθὺν εἰς ἄνθρωπον “il fatto che

---

σκορπιοπλήκτους καὶ φαλαγγιοδήκτους καὶ κυνοδήκτους “drunk with wine or plastered on, the leaves are suitable for people bitten by scorpions, spiders and dogs” (cfr. invece la presenza di più Agenti in Gal.antid.14.189.11 πληγέντας ἀπὸ τε λυσοδήκτων καὶ σκορπίων, καὶ φαλαγγίων, καὶ τῶν ἄλλων ἐρπετῶν διασώσας “salvando [molti], che erano stati morsi da animali affetti da rabbia e da scorpioni e ragni velenosi e altri rettili”.

<sup>254</sup> Minore rigidità nell'ordine degli elementi.

l'uomo sia o diventi divorato dai pesci e il pesce mangiato dall'uomo non scompone l'uomo in pesce né il pesce in uomo"<sup>255</sup>

→ il participio ricorre dopo un verbo di percezione (ed equivale dunque a una completiva), mentre l'AV nella consueta costruzione predicativa con γίγνομαι.

#### b. ιχθυόβρωτος

Porph.*Chr.*93.12 εἶτα βρωθέντα τοῦτον ὑπὸ ἰχθύων, αὐθις ὑπὸ ἄλλων ἀνθρώπων καταβρωθῆναι διὰ μέσων τῶν ἰχθύων “qualora risulti che un uomo sia morto in mare e poi sia stato inghiottito dai pesci e in seguito divorato da altri uomini che abbiano mangiato quei pesci, in che modo quell'uomo potrà riprendere le sue carni....?” (Mutti)

SEPH3.227.2 Αἰθιοπῶν δὲ οἱ ἰχθυοφάγοι εἰς τὰς λίμνας ἐμβάλλουσιν αὐτούς, ὑπὸ τῶν ἰχθύων βρωθησομένους “alcuni degli Etiopi, ittiofagi, li gettano [i morti] nelle paludi, che li divorino i pesci” (Russo)

Ath.8.30.6 (343c) ὡς ὀψοφάγον δήσας παραδίδωσι τοῖς ἰχθύσιν ἀντιβρωθησόμενον “and in his play *Fish* Archippus puts him in chains and turns him over the fish to be eaten in compensation, on the ground that he is a glutton” (Douglas Olson)

Plu.*QConv.*668a10 ‘μηδαμῶς’ εἶπεν ‘ὦ ἄνθρωπε ποιήσης ἡμᾶς ἰχθυοβρώτους’ “my dear fellow, please don't! You'd get us all eaten alive by fish” (Hoffleit)

→ mentre gli AV sono impiegati come complementi predicativi, i participi sono adoperati in costruzioni sintatticamente più complesse, nelle quali inoltre viene espresso il tempo verbale.

#### c. σητόβρωτος

Herm.*sim.*67.7.1 ἔτεροι δὲ ἐπεδίδουν ξηράς, ἀλλ'οὐκ ἦσαν βεβρωμένοι ὑπὸ σητός “D'autres remettaient des rameux desséchés, mais non mangés par les vers” (Joly)

67.6.2 παρά τινων ἐλάμβανε τὰς ῥάβδους ξηράς καὶ βεβρωμένας ὡς ὑπὸ σητός “da alcuni riceveva rami secchi e come rosicchiati dalle tignole” (Simonetti)

72.4.2 ὧν αἱ ῥάβδοι ξηραὶ καὶ βεβρωμένοι ὑπὸ σητός εὐρέθησαν, οὗτοί εἰσιν... “quelli di cui si è visto che i rami erano secchi e rosicchiati dalla tignola” (Simonetti)

LXX *Job* 13.28.2 ἢ ὥσπερ ἱμάτιον σητόβρωτον “come un vestito corroso da tignola”<sup>256</sup>

*Ep.Jac.*5.2.2 καὶ τὰ ἱμάτια ὑμῶν σητόβρωτα γέγονεν “e i vostri abiti sono mangiati dalle tarme”

→ il participio è impiegato in luogo di una subordinata concessiva (Luciano), per indicare anteriorità (Herm.*sim.*67.7.1) e in funzione completiva (Herm.*sim.*72.4.2), mentre l'AV come attributo (Giobbe) e complemento di γίγνομαι (*Ep.Jac.*). Un caso di possibile intercambiabilità è forse costituito da Herm.*sim.*67.6.2, dove il valore aggettivale del participio βεβρωμένας è suggerito dalla coordinazione con l'aggettivo non verbale ξηράς; il mancato impiego dell'AV è probabilmente dovuto al fatto che il referente (ῥάβδους) non si presenta direttamente come ‘mangiato da un verme’ (valore espresso dal composto, cfr. *Job* 153.11) ma semplicemente come ‘mangiato’, e solo in un secondo momento viene specificato ‘come se a farlo fosse stato un verme’ (ὡς introduce l'Agente).

#### d. πυρίβρωτος

Str.5.4.8.15 ὡς ἂν ἐκβεβρωμένων ὑπὸ πυρός “le cui rocce rossastre pare siano state corrose dal fuoco” (Biffi)

17.1.27.16 οἱ μὲν ἐστῶτες ἀκμὴν πυρίβρωτοι οἱ δὲ καὶ κείμενοι “gli altri invece restano (obelischi), qui e a Tebe, l'attuale Diospolis, parte in piedi, ma appunto rosi dal fuoco, parte abbattuti al suolo” (Biffi)

→ il participio equivale a una subordinata comparativo-ipotetica (Str.5, con indicazione di anteriorità), mentre l'AV è impiegato in funzione predicativa con ἐστῶτες<sup>257</sup>.

Da questo confronto tra AV con PM sostantivale e sintagmi participiali, benché svolto su un numero limitato di basi verbali, emergono tuttavia alcune tendenze di carattere generale, molte delle

<sup>255</sup> Si tratta di un'opera spuria (vi è dunque la possibilità di una datazione posteriore all'epoca in esame).

<sup>256</sup> Con verbo di modo finito in LXX *Is.*51.8.2 ὡς ἔρια βρωθήσεται ὑπὸ σητός “la tignola li roderà come lana”.

<sup>257</sup> Per ulteriori esempi vd. Appendice 3.2.



quali risultano valide per tutti gli AV, indipendentemente dalla natura dell'elemento che occorre come PM:

- innanzitutto, il sostantivo che ricorre come PM di composto e nel sintagma non sempre ricopre la medesima funzione sintattica e semantica;
- il participio viene impiegato quando è necessario esprimere tempo e/o aspetto verbale, oppure in qualità di subordinata circostanziale implicita di vario tipo (usi tipicamente verbali);
- al contrario, gli AV vengono preferiti in funzione di complemento predicativo (in particolare con γίγνομαι)<sup>258</sup>;
- gli AV, come si è avuto modo di notare anche in altri punti, tendono a presentare un significato più circoscritto rispetto a quello del participio, che in genere può assumere tutti i valori del verbo base (p.es. οἰνοβρεχής);
- inoltre, si osserva ancora una volta la tendenza all'utilizzo del participio quando si deve fare riferimento a circostanze determinate (episodio specifico) e quando il sostantivo equivalente al PM ha un referente determinato o è qualificato da ulteriori elementi;
- l'AV viene al contrario preferito quando il riferimento ha un carattere più generale (cfr. caso di πατροπαράδοτος) e/o la proprietà del referente viene presentata come temporalmente stabile;
- al tempo stesso, anche i participi possono essere impiegati con valore aggettivale, e spesso si trovano coordinati proprio ad AV con PM sostantivale (p.es. δαίμονιόληπτος); inoltre, si è visto che il participio presente, in particolare, può presentare un valore atemporale analogo a quello degli AV;
- un caso in cui AV e sintagmi participiali risultano difficilmente distinguibili si verifica quando entrambi sono adoperati come sostantivi che individuano determinate categorie di persone (p.es. -δηκτος, -τρωτος): il fatto che, almeno nei due gruppi citati, le attestazioni di composti e sintagmi siano sostanzialmente coeve e tendano a ricorrere all'interno della stessa tipologia di testi (o anche del medesimo autore) impedisce di attribuire l'alternanza tra i due costrutti a fattori di natura cronologica, ma si configura piuttosto come legata al genere letterario<sup>259</sup>;
- al di fuori della lingua scientifica, tuttavia, le differenze (semantiche ma soprattutto sintattiche) tra composti e sintagmi, come mostra il caso di -βρωτος, sembrano più facili da cogliere.

### 2.3 Conclusioni

Una volta descritti gli usi caratteristici degli AV e delineato il confronto di questi con il participio, emerge un quadro che, pur mostrando una sostanziale omogeneità con l'età classica, permette di cogliere alcuni sviluppi specifici della lingua di epoca ellenistica e imperiale.

Rientrano tra gli elementi di continuità rispetto al periodo precedente l'impiego prevalente degli AV come aggettivi, sebbene con grado variabile di forza verbale<sup>260</sup>, da cui consegue la possibilità di ricorrere in qualità di attributi o in costruzioni predicative con εἰμί, γίγνομαι, καθίστημι, ποιέω, κτλ; l'impiego nel complesso limitato e non sistematico come sostituto del participio (soprattutto del participio congiunto), in particolare per l'espressione dell'antiorità; la maggiore vicinanza al polo verbale delle forme semplici o con PM prefisso e/o preposizione, che presentano SA con maggiore frequenza rispetto ai composti con PM sostantivale. La presenza di SA si manifesta per esempio nella possibilità, che diviene più rilevante rispetto a quanto si verifica in età classica, di introdurre allo stesso tempo più argomenti e aggiunti di diversa natura. Quest'ultimo può essere considerato in qualche modo un elemento di contatto tra AV e participi, così come l'aumento dei complementi di natura finale che accompagnano un AV, che finora si erano riscontrati solo in dipendenza dai participi. Per quanto riguarda il participio, invece, viene confermata (anzi rafforzata) l'immagine del participio perfetto in -μένος – che mantiene una notevole vitalità – come forma da un lato particolarmente adatta per l'espressione del passivo<sup>261</sup>, dall'altro (in parte proprio in conseguenza di

<sup>258</sup> Sull'uso predicativo degli aggettivi in greco antico vd. Kühner-Gerth 1898, pp.273-4.

<sup>259</sup> Su questo punto vd. *infra*, par.2.3.

<sup>260</sup> Vd. cap.10.

<sup>261</sup> Sull'impiego al passivo e sulla vitalità del PPP vd. Mayser 1926, p.195: "Die passiven Beispiele sind zahllos, wie denn vom Passivum aus die zuständliche Bedeutung des Perfektum überhaupt sich entwickelt zu haben scheint" e

ciò) come la più soggetta, tra tutti i participi di tutti i tempi, a perdita di valore verbale e impiego aggettivale. Si consideri la gerarchia di aggettivizzazione (*hierarchy of adjectivization*) di P. Sleeman<sup>262</sup>:

active > reflexive > passive > resultative > state

Ai due estremi si collocano da un lato il participio attivo e dall'altro il participio con valore di stato, attraverso tre stadi intermedi; participi in -μέvoς e AV in -τοϛ condividono la possibilità di esprimere i significati associati alla parte destra della gerarchia (passivo-risultativo-stativo).

Sostanzialmente i medesimi rimangono pure i fattori che, in dati contesti, determinano l'impiego di sintagmi participiali anziché dei composti con PM sostantivale corrispondenti, come la presenza di aggettivi o quantificatori riferiti al sostantivo o al pronome che costituisce il complemento, o il suo carattere individuato e referenziale; il fatto che il complemento sia soggetto a ripresa anaforica; la presenza di elementi deittici per cui quanto viene espresso dal sintagma participiale fa riferimento a un evento ben determinato e circoscritto nello spazio-tempo; infine, la necessità di esprimere aspetto e tempo verbale<sup>263</sup>. Si può dunque concludere che, in modo analogo al periodo precedente, AV da un lato e sintagmi costituiti da participio e complemento dall'altro non sono due costrutti equivalenti, ma che rispondono a esigenze differenti su più piani (semantico, sintattico, comunicativo...). I casi in cui AV e participio (in particolare perfetto) si configurano come costruzioni concorrenti sono invece limitati all'espressione dello *statal passive*, all'impiego come attributi, e nella formazione di alcuni casi di passivo perifrastico (in genere con valore risultativo e non di anteriorità).

Ferma restando la validità generale di quanto sopra affermato, si è avuto modo di vedere come il confronto tra sintagmi participiali e AV possa trovare un ambito di applicazione particolare all'interno del linguaggio tecnico della botanica e della medicina grazie all'esame di alcuni specifici gruppi di composti (-βρωτοϛ, -δηκτοϛ, -τρωτοϛ), per i quali si è osservata un'alternanza sistematica con sintagmi costituiti da participio + complemento, le cui motivazioni, come si è rilevato nel corso della discussione, non sono sempre da ricondurre a fattori di natura sintattica. L'uso dei sintagmi, infatti, si rende necessario per non derogare ad alcune caratteristiche dei composti, come la non interrompibilità e l'impossibilità di omettere o invertire i costituenti<sup>264</sup>, così che l'impiego del sintagma participiale è del tutto atteso, per esempio, quando il sostantivo che compare come PM viene ulteriormente qualificato o coordinato con un altro nome.

Per i passi in cui invece apparentemente non emergono differenze rilevanti tra i due costrutti (che si configurano pertanto come intercambiabili) si è ipotizzato l'intervento di fattori di ordine stilistico e legati all'andamento del discorso, che possono essere ora ulteriormente precisati alla luce delle riflessioni di D. Langslow a proposito del latino degli autori di medicina di età imperiale<sup>265</sup>.

---

p.207: "Überblickt man das ganze Gebiet des Part.perf, so ist im großen und ganzen ein sehr ausgedehnter, lebhafter Gebrauch zu konstatieren sowohl in unabhängiger als abhängiger Verwendung. Dies entspricht ganz der späteren Entwicklung zum Ngr., das diesen Modus im Passivum bis zur Stunde erhalten hat".

La maggiore frequenza di indicativo e participio rispetto agli altri modi del perfetto è sottolineata anche da Aerts 1965, p.79 (anche se a p.84 si osserva che l'indicativo perfetto "began to lose ground towards the end of the Koine").

<sup>262</sup> Sleeman 2014, p.17.

<sup>263</sup> Come osserva Maysner 1926, p.357: "Die Verbaladjektiva auf -τόϛ und -τέοϛ haben im Gegensatz zum Partizip weder an der Diathese noch am Tempus verbi teil: beide sind zwar von Verbalstämmen, aber nicht von Tempusstämmen abgeleitet. Die form auf -τόϛ hat mehr adjektivischen, die auf -τέοϛ mehr verbalen Charakter". Per eventuali eccezioni a tali generalizzazioni si rimanda alla discussione.

Per una trattazione più dettagliata dei vari punti elencati si fa invece riferimento a quanto osservato a proposito dell'età classica e alle conclusioni ivi formulate (cap.10, par.4).

<sup>264</sup> Questo criterio non ha a che vedere con la questione dei *reversed bahuvrihi* (p.es. ποδώκης-ώκύπους) o con i composti verbali in cui il verbo può comparire come PM o SM (p.es. φερέουκος-οικοφόρος).

*Abbreviation, discontinuity e variation in word order* sono tra i fattori individuati da Langslow come le variazioni formali da cui possono essere interessati i *phrasal terms* in latino (vd. Langslow 2000, p.233).

<sup>265</sup> Si tratta nello specifico di Cornelio Celso, Scribonio Largo, Teodoro Prisciano e Cassio Felice; anche se si tratta di autori più tardi, tali riflessioni conservano la loro validità.

Lo studioso infatti rileva come all'interno dei testi medici gli autori, per indicare una determinata patologia, una categoria di pazienti, di rimedi, etc., possano far ricorso o a espressioni sintagmatiche descrittive di vario tipo (*phrasal designations*), caratterizzate da una notevole possibilità di variazione, o ai cosiddetti *phrasal terms*, ovvero “lexicalized phrases which are technical terms and which occur more than once in an author in more or less the same form, especially if they are expressly synonymous with a Greek term or with a monolexemic Latin term”<sup>266</sup>. Tale distinzione può essere trasposta all'ambito greco identificando i *phrasal terms* con i composti greci, data la loro equivalenza funzionale<sup>267</sup>, mentre i sintagmi participiali individuati per il greco rientrano anche in latino, per quanto con frequenza non elevata, tra le *phrasal designations* impiegate per far riferimento a malattie o classi di pazienti. In particolare, Langslow osserva a proposito dei costrutti formati da *noun phrase + participial phrase* come essi presentino “an interesting status as a naming expression midway between the non-terminological paraphrase and the terminologized phrasal term”<sup>268</sup>. Se il ricorso alle *phrasal designations*, proprio perché contraddistinte da un'elevata capacità descrittiva e trasparenza semantica<sup>269</sup>, permette di individuare in modo puntuale e inequivocabile il referente, i *phrasal terms* – e dunque anche i composti – sono impiegati quando vi è la necessità di denotare “items as belonging to a structured terminology, as members of a set or class”<sup>270</sup>.

Tra i fattori che condizionano la scelta di una modalità espressiva piuttosto che l'altra rientrano le preferenze personali del singolo autore, il registro stilistico e il grado di tecnicità che il testo si propone, cui vanno aggiunti la volontà di porre in rilievo un determinato elemento (“emphasis or focus, which is probably achieved more effectively with a verb phrase than with a nominalization”) e la scelta di fornire un resoconto personale o impersonale della questione trattata (“choosing between noun-base and verb-based synonyms involves a choice between personal and impersonal accounts of disease and treatment”)<sup>271</sup>. I testi medici, infatti, dal punto di vista stilistico si muovono tra due poli opposti, denominati dall'autore ‘stile diffuso’ (*diffuse* o *verb-based*) e ‘stile compatto’ (*compact* o *noun-based*): il primo, che può essere qualificato come “wordy, descriptive, unconventional, and uncompressed” è proprio del linguaggio non-specialistico e fa ampio utilizzo di espressioni sintagmatiche basate su verbi e aggettivi, mentre il secondo è connotato da una sintassi impoverita a favore dell'impiego di sostantivi con i loro derivati verbali e nominali, oltre che da un elevato grado di tecnicità, conseguito grazie alla compressione semantica e formale, che si manifestano rispettivamente “in the selection of particular features of the referent to serve as the basis of its name” e “in the incorporation of these features in complex lexemic structures of conventional form and meaning”<sup>272</sup>. Proprio lo stile compatto risulta adatto al discorso scientifico, dal momento che, grazie alle sue risorse espressive (in primo luogo la nominalizzazione e l'uso di composti), permette di soddisfare pienamente a due esigenze tanto fondamentali quanto costanti del

<sup>266</sup> Vd. Langslow 2000, p.210.

<sup>267</sup> Molti *phrasal terms* infatti traducono composti greci non ammessi in latino. Sui limiti della composizione in latino (almeno in prosa) vd. Langslow 2000, pp.406-7.

<sup>268</sup> Langslow 2000, p.213.

<sup>269</sup> Vd. Langslow 2000, pp. 208-9.

<sup>270</sup> Langslow 2000, p.219; al contrario, “the semantic content of the participial phrase is purely deictic” (p.380). Una contrapposizione tra *phrasal designations* e *phrasal terms* può per esempio costituita dall'alternanza tra frasi relative e i corrispondenti participi sostantivati, come ‘qui laborat’/‘laborans o ‘qui sanguinem expunt’/‘sanguinem spuentes’ (vd. Langslow 2000, p.404).

<sup>271</sup> Vd. Langslow 2000, p.414 (oltre a pp.411-2). A p.415 l'autore osserva che “both variation for the sake of emphasis and personal focus tend to be more characteristic of literary, non technical style”. In precedenza (pp.253-5) lo studioso aveva individuato una serie di possibili fattori alla base delle variazioni osservabili nell'ordine degli elementi dei *phrasal terms* (fattori stilistici, come chiasmo, allitterazione e ritmo; semantici come l'antitesi; sintattici come la “clarity of syntactic constituency”) e suggerito che la presenza in alcuni casi dell'ordine non usuale fosse “lexically or stylistically marked” (p.253). Tali criteri non risultano però a mio avviso applicabili per spiegare l'alternanza tra composti (che, come si è notato più volte, non ammettono interrompibilità né inversione dei costituenti) e sintagmi.

<sup>272</sup> Vd. Langslow 2000, pp.378-9. Sull'uso dei composti nella prosa scientifica, in particolare nella botanica (Teofrasto), vd. Tribulato 2010.

linguaggio tecnico, ovvero la ‘compressione’ di informazioni (*compression of information*) e la semplicità e chiarezza sintattica (*syntactic simplicity*, o *homogeneity* o *predictability*)<sup>273</sup>.

Gli autori di prosa scientifica – nel caso in questione medica – possono servirsi di entrambi gli stili, impiegando le strategie proprie dell’uno o dell’altro in percentuali variabili, a seconda del grado di tecnicità o letterarietà che essi intendono conferire al proprio scritto<sup>274</sup>. Pertanto, anche l’intervallarsi di composti e sintagmi participiali osservabile in vari passi di Dioscoride (e pseudo-Dioscoride), dei libri Ciranidi e di Galeno, quando non giustificato a livello sintattico né motivato da fattori di natura pragmatica (come per esempio l’enfasi/*focus*), può essere letto come un’alternanza tra *diffuse* e *compact style*, i due poli entro i quali gli autori potevano calibrare le loro scelte espressive<sup>275</sup>, funzionali alla destinazione dello scritto.

All’interno della prosa tecnica si può quindi osservare con particolare chiarezza la prosecuzione in età ellenistico-imperiale di due fenomeni che contrassegnavano già la lingua della prosa ionico-attica<sup>276</sup>: da un lato la propensione “all’espressione astratta e nominale”<sup>277</sup>, dall’altro l’impiego di forme analitiche in luogo di quelle sintetiche, a cui, a partire da quest’epoca, si aggiunge il processo di progressiva affermazione dei complementi preposizionali sui casi semplici<sup>278</sup>.

Le tendenze sopra descritte coinvolgono direttamente AV e participi assieme ai costrutti in cui sono inseriti, e si manifestano principalmente nella modalità di espressione dell’Agente, nel frequente ricorso alla nominalizzazione (in cui rientra anche la ‘scomposizione’ di forme verbali in perifrasi costituite da participio/AV e verbo essere), e nell’aumento degli AV all’interno di perifrasi<sup>279</sup>. Questi diversi punti, affrontati brevemente nel corso della trattazione, verranno ora ripresi in modo più approfondito proprio alla luce dell’esemplificazione sopra fornita, al fine di

---

<sup>273</sup> Analoghe e formulate per l’ambito greco sono le osservazioni di Schironi 2010, p.346: “technical texts manipulate syntactic tools in order to better convey their scientific content” e “tend to used nominal constructions (e.g. *energy flux*) rather than verbal constructions (e.g. *energy flows*). As a consequence, a technical language tends to be richer in deverbal abstract nouns than common language”. Sull’uso dei composti in relazione all’economia e alla concisione richieste dai testi scientifici vd. invece p.341: “compounds have the advantage of condensing in one word a complex concept, even an entire phrase. The Greek language allows extensive use of compounds in any field, starting from common and poetical language”.

<sup>274</sup> Vd. Langslow 2000, p.411, dove cita “sources, data, degree of technicality, stylistic aspirations, and context as among the factors that are probably relevant to our authors’ choice of expressions of all types”; cfr. anche “it was in principle possible to write either in a pure diffuse or in a pure compact style or with features of both in various proportions”.

<sup>275</sup> Su tale argomento vd. p.es. Langslow 2000, p.383 (a proposito dell’alternanza tra ‘diffuse’ *referring expressions* e le loro nominalizzazioni), dove viene rilevata la presenza di “diffuse structures which name medical objects in an apparently quite uncompressed form of language but which alternate with or are replaced by a compressed expression based on a nominalization or some other derivatives”.

<sup>276</sup> Sul rapporto tra prosa ionico-attica e *koinè*, che ne eredita diversi tratti, quali l’impiego di perifrasi formate da nomi o AV e ausiliari o la propensione per le espressioni astratte, vd. López Eire 1996 e Vessella 2016. Sulla rilevanza della prosa filosofica per lo studio della nominalizzazione vd. Civilleri 2012, p.106, secondo la quale il linguaggio della filosofia è un “campo d’indagine particolarmente interessante in virtù dell’astrattezza concettuale che lo caratterizza” e offre pertanto un “alto potenziale delle strategie di nominalizzazioni dal punto di vista della densità espressiva”.

Il legame tra nominalizzazione e tipalizzazione e la nascita e successiva diffusione di uno stile espressivo letterario (che non presenta più quindi i tratti dell’oralità) è notato da Willi 2003, p.154: “a shift towards nominalization and typicalization is, typologically speaking, the grammatical manifestation of a shift from a more ‘oral’ towards a more ‘literate’ mode of expression” e “nominalization and typicalization processes are therefore to be expected where (1) literacy is spreading and (2) literate culture is gaining sociocultural prestige”. Sulla tipalizzazione vd. *infra*, par.2.3.3.

<sup>277</sup> Vessella 2016, p.365.

<sup>278</sup> Su questi fenomeni vd. p.es. Kaczko 2016c, pp.387-8 e Mandilaras 1973, pp.46-7: “letters favour prepositional constructions, and prefer the analytical mode of expression, rather than the earlier synthetic constructions. This is a feature familiar in the language of papyri in general, common to the Hellenistic and NT authors: a tendency to put new life into the expression of certain grammatical categories that show the wear and tear of time”.

Sull’utilizzo di dativo, accusativo e sintagmi preposizionali nei papiri vd. Stolk 2017.

<sup>279</sup> Aerts 1965, p.26 a proposito delle perifrasi participiali nota un aumento di queste costruzioni nel IV a.C. rispetto al V a.C. Questi fenomeni saranno esaminati anche nel cap.14, in particolare nei par.1.4 (nominalizzazioni), 1.5.1.1 (espressione dell’Agente) e 1.5.3 (perifrasi).

ricavare delle conclusioni sul modo e il grado in cui gli AV si inseriscono all'interno di sviluppi linguistici più ampi.

### 2.3.1 Espressione dell'Agente

Uno dei principali indicatori di verbalità per gli AV è costituito, come si è visto, dalla presenza di un complemento d'agente, indipendentemente dalla modalità con cui esso viene codificato. L'arco cronologico ora preso in esame è contrassegnato da due processi che coinvolgono direttamente l'espressione dell'Agentività: da un lato infatti si assiste alla progressiva recessione del dativo d'agente, cui vengono preferiti complementi preposizionali<sup>280</sup>, dall'altro la PAC 'classica', costituita da ὑπό + G, benché rimanga quella prevalentemente attestata, subisce la concorrenza crescente di costrutti di altro tipo, che culminerà nell'affermazione di παρά + G.<sup>281</sup>

L'attualizzazione di questi due sviluppi paralleli può essere colta in concreto attraverso gli esempi di AV e participi passivi qui indagati, sebbene costituiscano solo una piccola parte del *corpus* potenzialmente analizzabile. Per questo motivo, le considerazioni che possono essere ricavate dall'osservazione dei dati raccolti per il confronto tra participio e AV saranno integrate con ulteriori esempi tratti da George 2005 e Mayser 1934. La situazione dei participi risulta descrivibile più agevolmente rispetto a quella degli AV, dal momento che, nonostante la possibilità di impiego aggettivale, essi sono a tutti gli effetti parte del paradigma verbale: di conseguenza, per i participi risultano valide le riflessioni formulate dai vari studiosi sui mutamenti diacronici nell'espressione dell'Agente, le quali, tra l'altro, spesso prevedono una trattazione specifica riservata al participio. Gli AV al contrario non sono stati oggetto di un'analisi altrettanto dettagliata<sup>282</sup>, ragion per cui si cercherà di verificare se quanto osservato a proposito del participio – la categoria verbale a essi più prossima – si rivela valido anche per gli AV.

Innanzitutto, per quanto riguarda il dativo d'agente, anche solo dagli esempi raccolti è possibile constatare che con i participi si tratta di un costrutto recessivo, come dimostra lo scarso numero dei passi in cui esso compare, spesso in dipendenza da un participio perfetto<sup>283</sup>. La frequenza dell'associazione perfetto-dativo d'agente non dipende soltanto dal fatto che gli esempi raccolti coinvolgono prevalentemente il participio perfetto (in misura minore l'aoristo), in quanto la maggiore persistenza del dativo d'agente con il perfetto in genere, e non solo con il participio, è un fenomeno reale, ampiamente osservato e descritto<sup>284</sup>.

Tuttavia, sebbene nei testi di età ellenistica e imperiale il dativo d'agente sia sempre più raro e limitato agli usi 'canonici' (verbo al perfetto, referente inanimato, agente pronominale)<sup>285</sup>, non si tratta di un costrutto del tutto estinto, come prova l'utilizzo piuttosto ampio che ne fa Polibio, da cui

<sup>280</sup> Vd. George 2005, p.93.

<sup>281</sup> Vd. p.es. George 2005, p.212: "παρά + G is precisely the non-standard agent marker that becomes prevalent in the prose over the period from the fifth into the fourth century. In addition, it was also the non-standard agent marker most common in the Ptolemaic papyri"; lo studioso nota inoltre come dietro l'impiego dell'una o dell'altra preposizione sia possibile cogliere una tensione tra la forma parlata e contemporanea παρά e il letterario ὑπό, che tende però a essere preservato negli eventi più transitivi (p.240). Per la concorrenza esercitata su ὑπό da parte di altre preposizioni vd. anche Mayser 1934, p.510. In genere, a partire dall'età ellenistica si riscontra una diminuzione della PAC, dovuta alla crescente affermazione del perfetto attivo sul passivo: vengono quindi meno i contesti in cui le costruzioni agentive possono essere attestate, in quanto il verbo attivo non richiede l'espressione dell'Agente (vd. George 2005, p.101).

<sup>282</sup> Tranne gli esempi raccolti da Schwyzer 1943.

<sup>283</sup> Con l'eccezione del participio n. sostantivato, l'uso del dativo d'agente con il participio è raro anche in età classica (vd. George 2005, p.92).

<sup>284</sup> Sull'uso del dativo d'agente nei papiri di età tolemaica vd. Mayser 1934, p.273: "Auch der Dativ bei passiven Ausdrücken, der die Stelle von ὑπό τινος einnehmen kann, bezeichnet mehr die interessierte als die handelnde Person. Dies gilt namentlich in den Fällen, wo das Passiv sich zu einem Medium verwischt, wie φαίνομαι, ὀπταίνομαι, ὀφθῆναι einem erscheinen, sichtbar werden. Im übrigen beschränkt sich der Gebrauch des Dativs statt im wesentlichen auf Verba wie ἄγω, ἀναγινώσκω, γράφω, λαμβάνω, ὁμολογέω, ποιέω, πράσσω, συντελέω und ihre Komposita. Voran steht der Perfektstamm, die anderen Tempora sind selten".

<sup>285</sup> Vd. George 2005, pp.94-6.

viene sfruttato quale alternativa stilistica alla PAC<sup>286</sup>. L'uso del dativo d'agente non è inoltre condizionato dal significato del verbo, come mostrano esempi quali τῶν προεωραμένων ὑμῖν (Gal.), πεπραγμένον αὐτῷ (Ev.Luc.23.15.3), εἰσπεποιημένοις θεῷ (Clem.Al.Paed.3.11.58.3.8), ἀνάγκη ἀφύκτω κεκελευσμένοι (Luc.JConf.18.26)<sup>287</sup>.

Diversa è la situazione degli AV, presso i quali si riscontra una maggiore vitalità del dativo d'agente, nonostante i condizionamenti semantici che paiono limitarne l'impiego: esso, infatti, tendenzialmente ricorre soltanto con AV ricavati da verbi appartenenti a determinati ambiti semantici, dai quali sono escluse le categorie più rappresentative dal punto di vista della transitività, ovvero i verbi indicanti azione violenta e i *verba faciendi*<sup>288</sup>. Tutti gli esempi individuati prevedono AV ricavati da *verba dicendi* (connotati in senso emozionale, p.es. ἀμώμητα βροτοῖς), *accipiendi* (κτητός ἀνθρώποις, δορίληπτος γίγνομαι σφισιν/αὐτοῖς), verbi di movimento (βατός μοι/αὐτῷ, ἐπιβατά σφισι)<sup>289</sup> e, soprattutto, verbi di percezione (ἀόρατος ἄρρεσιν/ἡμῖν/ὄμμασιν, ἀνεπαίσθητος ὑμῖν) e di attività o processo mentale (ἀνεπινόητος ἡμῖν, περιφίλητος ἅπασιν, τιμητά τοῖς πολλοῖς): il dativo in questi casi non codifica un Agente prototipico ma differenti Ruoli Semantici – in particolare l'Esperiente – che con l'Agente possono condividere tratti come l'intenzionalità, l'animatezza, etc. Un'ulteriore indicazione di transitività non elevata è inoltre costituito dal fatto che spesso l'AV presenta valore potenziale. Conserva però la propria validità la constatazione effettuata da George per l'età classica, ovvero il fatto che gli 'Agenti' espressi in dativo siano non solo [+ animati],[+ umani], ma siano spesso costituiti da pronomi (vertice della gerarchia di animatezza)<sup>290</sup>.

A prescindere dall'effettivo Ruolo Semantico ricoperto dal dativo, tale costrutto dimostra in ogni caso una resistenza particolare con gli AV rispetto ai participi, che può forse essere ricondotta a due fattori di diverso ordine. Da una parte vi è la vicinanza tra AV e perfetto<sup>291</sup>, di cui, quando impiegati con valore passivo (non potenziale), gli AV possono essere considerati una sottocategoria particolare: la persistenza del dativo d'agente con il perfetto (in particolare con il participio) è stata sopra messa in evidenza. Dall'altra, dal momento che gli AV con il dativo d'agente possono anche presentare un valore potenziale che poco si accorda con il significato stativo-risultativo del perfetto, vi è forse una connessione con la semantica del verbo base, che conduce certe classi di verbi a preferire il dativo piuttosto che un complemento preposizionale pure in un'epoca, come è quella ora considerata, di diffusione delle costruzioni perifrastiche a scapito dei casi semplici, in particolare con i verbi di movimento, *accipiendi* e attività mentale, dove risulta agevolato il passaggio da dativo del punto di vista – una delle possibile fonti di questo costrutto – a dativo d'agente<sup>292</sup>.

Se si considerano invece i sintagmi agentivi preposizionali, è possibile notare per i participi il progressivo affiancamento di ὑπό + G con παρά + G, destinato a diventare sul lungo periodo la nuova modalità di espressione dell'Agente<sup>293</sup>. Mentre in età classica la scelta di quelli che George

<sup>286</sup> Vd. George 2005, p.99; l'autore nota inoltre come anche il caso del participio possa condizionare la scelta del dativo o della PAC. A titolo di esempio si possono citare Plb.2.20.9.1 τῶν αὐτοῖς ἤδη πεπραγμένων e 4.14.7.3 τῶν προπεπολιτευμένων καὶ πεπραγμένων πρότερον αὐτῷ (il dativo d'agente è particolarmente frequente con il verbo πράττω in Polibio). Sull'espressione dell'Agente in Polibio vd. anche Foucault 1972, p.121; l'autore osserva che lo storico, il quale fa ricorso a varie preposizioni (p.es. διά, παρά, ὑπό), impiega il dativo anche contro l'uso classico (per esempio con l'aoristo).

<sup>287</sup> Cfr. con altri tempi γιγνωσόμενα αὐτοῖς, τὰ κτηθέντα σοι, τοῖς γείτοσιν ἐξακουσθέντος.

<sup>288</sup> Possibili invece con il participio. Questa tendenza costituisce un elemento di continuità rispetto all'età classica, oltre che di diversità rispetto al comportamento del participio, non sottoposto ad analoghi condizionamenti semantici per l'espressione dell'Agente.

<sup>289</sup> εἰσποιητός 'adottato' a suo modo indica un trasferimento/scambio; ma il dativo che occorre nel passo forse potrebbe essere interpretato come dativo di possesso.

<sup>290</sup> Vd. George 2005, p.87.

<sup>291</sup> Come si è visto, tra tutti i tempi il perfetto (passivo) è quello che con maggiore frequenza occorre con il dativo d'agente.

<sup>292</sup> Queste classi di verbi sono le stesse per cui si era constatata una maggiore frequenza del dativo d'agente anche in età classica. Un altro fattore da prendere in considerazione può essere costituito dall'influenza degli AV in -τέος.

<sup>293</sup> Vd. George 2005, p.246 (dal NT al V d.C. si assiste a un progressivo declino di ὑπό a favore di παρά).

ha definito *anomalous agent markers* (i.e. tutti i complementi d'agente diversi dalla PAC, rappresentata da ὑπό + G) era innescata dal significato del verbo, si assiste ora a una notevole estensione di tali complementi d'agente alternativi a casi non previsti dall'uso classico<sup>294</sup>, in conseguenza della quale il fattore semantico, pur non scomparendo del tutto, viene progressivamente ridimensionato. Se è possibile osservare dei casi conformi all'impiego classico, in cui è il significato del verbo a condizionare la scelta di un complemento d'agente non costituito da ὑπό + G, come τοῦ ὑπομνήματος ἐπιδομένου παρὰ Πτολεμαίου e παρὰ τοῦ οἰκονόμου καὶ τοῦ ἀντιγραφέως ἀπεσταλμένου<sup>295</sup>, dove παρὰ + G è introdotto da un verbo che significa 'dare' o 'inviare', vi sono tuttavia vari contesti, che coinvolgono sia AV sia participi, in cui diversi tipi di costrutti agentivi ricorrono in dipendenza dello stesso verbo senza che si possano rilevare delle differenze significative (p.es. ἀπρόσδεκτος ὑπὸ θεοῦ/παρὰ τοῦ θεοῦ)<sup>296</sup>.

In quest'epoca sembrano inoltre venir meno anche i criteri di tipo sintattico per i quali i participi, oltre ad avere un *agent marker* differente dalle forme verbali di modo finito, esprimerebbero l'Agente in modo diverso a seconda dell'impiego come aggettivi o sostantivi (vale a dire ὑπό + G quando è aggettivale, il dativo quando è sostantivato). Il fatto che la nominalizzazione del participio non si configuri più come un fattore che innesca la presenza di un *anomalous agent marker* sembra indicato sia dal progressivo 'abbandono' del dativo d'agente sia dalla presenza di ὑπό e παρὰ + G in participi sostantivati (cfr. τὰ ἐγβεββεγμένα ὑπὸ τοῦ ὕδατος-διὰ τῶν νυνὶ παρὰ σοῦ γεγραμμένω[ν])<sup>297</sup>. Infine, proprio παρὰ + G diviene sempre più usuale con i participi attributivi, in particolare nelle testimonianze papiracee (p.es. χωρὶς τῶν παρὰ σοῦ μοι δεδομένων γραμματέων)<sup>298</sup>. Venendo invece agli AV, la persistenza del dativo d'agente messa in rilievo per le forme in -τος si accompagna, senza contraddirlo, a un fenomeno che è stato più volte evidenziato nel corso della trattazione, vale a dire il crescente impiego in età ellenistica e imperiale di sintagmi preposizionali in dipendenza da AV<sup>299</sup>, tra cui rientrano per l'appunto i complementi d'agente. Essi sono prevalentemente introdotti da ὑπό e, in misura inferiore rispetto al participio<sup>300</sup>, da παρὰ + G (p.es. ἔκδοτος παρὰ τῆς βουλῆς, ἀπρόσδεκτος παρὰ τοῦ θεοῦ: gli AV sono ricavati dai verbi con cui tipicamente queste preposizioni sono associate anche in età classica), oltre che, benché più rari, da ἀπό (associato alla provenienza/separazione, p.es. θεήλατον ἀπὸ τοῦ Ἄντινου)<sup>301</sup> ed ἐκ<sup>302</sup>.

<sup>294</sup> Vd. George 2005, p.103ss.; in particolare i *verbs of sending and giving* ricorrono spesso con ἐκ, παρὰ + G (preposizioni con significato ablativale), mentre i *verbs of thinking* con πρὸς, παρὰ + D (preposizioni con significato locativale). Analoghe sono le considerazioni espresse in Mayser 1934, p.484: "Während sich hierbei der klassische Sprachgebrauch auf die Verba des Schickens, Gebens und geistiger Mitteilung (γράφω, λέγω, ὁμολογέω) beschränkt, bei denen die handelnde Person weniger betont ist als bei ὑπὸ τινος und mehr der Ausgangspunkt ("von seiten") vorschwebt, ging schon Aristoteles, noch mehr Polybios und Diodor darüber hinaus. Auch in den ptole. Pap. wird der Kreis der im Klassischen zulässigen Verba weit überschritten, und παρὰ erscheint statt ὑπὸ bei einer Reihe passiver Verbalbegriffe, bei denen aktives Eingreifen des handelnden Subjekts deutlich empfunden wird". Tra i verbi che, contrariamente all'uso classico, vengono impiegati con παρὰ + G rientrano ἀναγινώσκω, ἀπάγω, καθίστημι, λαμβάνω, ἀπολείπω, εἰσμετρέω (p.485).

<sup>295</sup> Entrambi gli esempi da Mayser 1934, p.485.

<sup>296</sup> Cfr. anche l'alternanza tra ὑπὸ τοῦ θεοῦ τετιμημένος e τῶν τετιμημένων παρὰ + D (o con l'AV τιμητὰ παρ'ἡμῖν): in età classica τιμάω è un altro verbo associato ad *anomalous agent markers*. Tuttavia, in questo caso παρὰ + D esprime un significato base di tipo locativo ('onorato presso' > 'onorato da').

<sup>297</sup> Esempi rispettivamente da Mayser 1934, p.360 e p.355. Ma cfr. anche la tendenza rilevata da George 2005, p.93 a estendere PAC preposizionali a contesti in cui in età classica era previsto il dativo (p.es. il part. sostantivato).

Sulla nominalizzazione del participio vd. George 2005, p.103 e pp.115-8; interessante è poi l'affermazione a p.180: "when sandwiched between the article and the participle, the agent phrase looks particularly as if it modifies a noun, not a verb" (caso in cui è più "prone to anomalous agent marker").

<sup>298</sup> Esempio da Mayser 1934, p.485.

<sup>299</sup> Forse proprio la conservazione del dativo può essere letta come un segno della minore propensione a reggere sintagmi preposizionali da parte degli AV, nonostante l'ampliamento rispetto all'età classica.

<sup>300</sup> Ciò potrebbe dipendere dalla natura della documentazione: gli esempi di παρὰ con il participio tendono infatti a concentrarsi nei papiri (cfr. George 2005, p.240, secondo cui παρὰ è probabilmente il "vernacular agent marker").

<sup>301</sup> Su ἀπό + G nei LXX per indicare l'Agente come semitismo vd. George 2005, p.222, p.240 e p.246: nel NT è presente ἀπό, ma numericamente inferiore a ὑπό e limitato a verbi con semantica ablativale e Agenti non prototipicamente umani.

Anche se talora AV e participio derivati da uno stesso verbo sono attestati con la medesima costruzione (p.es. ὑπὸ δαιμονίου κατακεκριμένοι/τοὺς ὑπὸ τοῦ θεοῦ κατακρίτους), gli AV, contrariamente ai participi, paiono in genere preferire per l'espressione dell'Agente il dativo al complemento preposizionale, sia esso costituito da παρά o ὑπό + G<sup>303</sup>. Al tempo stesso, si nota negli AV un'estensione crescente di ὑπό + G per l'espressione della Causa, fenomeno non rilevato per i participi<sup>304</sup>.

Nel complesso, l'espressione dell'Agente attraverso sintagmi preposizionali è per gli AV condizionata da alcune restrizioni che non intervengono nel caso dei participi: mentre infatti questi ultimi, in quanto forme verbali a tutti gli effetti, possono reggere un complemento d'agente indipendentemente dal significato del verbo da cui sono ricavati (purché esso preveda naturalmente un soggetto agentivo o in greco assimilato a un Agente), l'occorrenza di AV con complementi d'agente è piuttosto limitata e, contrariamente a quanto accade con il dativo, non sembra regolata da chiari criteri di tipo semantico (περίβλεπτος ὑπὸ τῶν πολιτῶν, εὐλόγητος ὑπὸ κυρίου, μετάπεμπτος<sup>305</sup> ὑπὸ τοῦ βασιλέως), con l'eccezione del fatto che anche in tal caso mancano AV ricavati dalle classi di verbi più transitive<sup>306</sup>.

Da quanto si è potuto osservare, la partecipazione degli AV ai due processi che caratterizzano la lingua di età ellenistico-imperiale sopra esaminati (sostituzione del dativo con forme perifrastiche e di ὑπό + G con παρά + G) si rivela solo parziale, dal momento che gli AV, come si è visto, sono interessati da alcuni fenomeni in parte contraddittori (aumento dei complementi preposizionali vs. persistenza del dativo, estensione di ὑπό + G per la Causa vs. tendenza di ὑπό ad avere un Agente animato). Tale comportamento, meno coerente e descrivibile in modo sistematico rispetto a quello del participio, può forse essere messo in relazione alla natura più 'ambigua' degli AV<sup>307</sup>, per i quali la presenza di verbalità non è un tratto sistematico, ma assunto solo in circostanze ben determinate, e che spesso può essere individuato proprio grazie a un complemento d'agente, indipendentemente da come esso venga espresso. La minore regolarità nella codifica dell'agente può essere quindi posta in relazione al fatto che gli AV non sempre presentano un carattere + V.

### 2.3.2 Nominalizzazione

Un ulteriore tratto caratteristico della lingua di età ellenistico-imperiale – ereditato dalla prosa ionico-attica – è, si è visto, l'ampio ricorso a strategie di nominalizzazione, tra cui rientrano non solo la creazione e l'impiego di nomi deverbali, ma, come nota A. Willi, anche la formazione di participi e di AV, soprattutto quando inseriti all'interno di perifrasi che sostituiscono – con le

<sup>302</sup> Vd. Mayser 1934, p.386: l'uso erodoteo di ἐξ + G per esprimere il passivo è imitato da Arriano, ma è privo di esempi certi nei papiri. Come esempio di ἐκ + G cfr. anche Porph.*Abst.*1.46.12 σπεύδων ὡς ἐνι μάλιστα ζῆν κατὰ νοῦν καὶ ὑπερίσπαστος ἐκ τῶν κατὰ τὸ σῶμα παθῶν εἶναι “un homme qui fasse tous les efforts possibles pour vivre selon l'intellect et pour être hors d'atteinte des entraînements nés des passions corporelles” (Bouffartigue).

<sup>303</sup> P.es. τιμητός e non τετιμημένος è attestato con il solo dativo, mentre sia il participio sia l'AV con παρά + D; al tempo stesso, solo il participio ricorre con ὑπό + G: nel corso della trattazione sono stati individuati vari casi di coppie AV-participio in cui solo il participio ammette PAC (p.es. πλέω). Il comportamento degli AV è quindi almeno in parte discordante da quanto rilevato da George 2005 a proposito dei participi in età classica, ovvero l'impiego di ὑπό + G con i participi aggettivali, del dativo con i participi sostantivati. Gli AV, infatti, che pure risultano accostabili agli *adjectival participles*, tendono a preferire il dativo.

<sup>304</sup> Assente dagli esempi raccolti; forse se questo fenomeno è in atto lo è in modo meno consistente. Vd. George 2005, pp.91-2 sulla tendenza a esprimere l'Agente con ὑπό + G quando esso è animato. Su ὑπό + G come indicazione di Causa, in particolare con sostantivi inanimati e, in età classica, astratti, vd. Luraghi 2003, p.232 e pp.239-40 (cfr. anche gli esempi riportati in Appendice 3.2): a seconda del sostantivo, dunque, muta anche il Ruolo Semantico.

<sup>305</sup> Con μετάπεμπτος si ha una concentrazione particolare di PAC.

<sup>306</sup> Una parziale eccezione è costituita da δυσκαθαίρετον οὖσαν ὑπ' αὐτῶν: il valore dell'AV è però potenziale, il che ha come effetto una diminuzione nella transitività dell'evento.

Nel cap.14 (vd. in particolare par.1.5.1.1) si vedrà che con gli AV l'espressione dell'Agente tramite sintagmi preposizionali non è frequente, principalmente a causa del significato degli AV stessi (ricavati da basi verbali con transitività non elevata), mentre si assisterà a una persistenza del dativo d'agente, in particolare nei testi letterari.

<sup>307</sup> Un altro fattore di cui tener conto è il registro linguistico.



dovute differenze semantiche – un verbo di modo finito<sup>308</sup>. In particolare, è l'impiego degli AV 'nominalizzati' a essere interessato da un incremento rispetto all'età classica<sup>309</sup>.

Se la creazione di participi e AV può essere considerata di per sé una forma di nominalizzazione, la possibilità di sostantivare gli uni e gli altri costituisce un ulteriore passo verso il polo nominale del *continuum*. I participi sostantivati corrispondono in genere a nominalizzazioni di un argomento (soggetto-Agente quando attivi, oggetto-risultato quando passivi, p.es. τὸ συμβαλλόμενον 'ciò che contribuisce', τὰ ἀντειρημένα 'le obiezioni', τὰ ἐγκλήματα 'le accuse')<sup>310</sup> e presentano naturalmente SA (p.es. Str.4.3.3.7 τὸ πλεόμενον ὑπὸ "la parte navigata da"). Gli AV invece, quando sostantivati, hanno, oltre che la facoltà di esprimere un argomento (τὰ εὐάρεστα 'le cose gradite', τὰ ἔδεστά 'alimenti')<sup>311</sup>, anche la funzione caratteristica di trasformare il significato verbale della base in una proprietà di un 'soggetto' espresso attraverso il genitivo, conservando anche la facoltà di esprimere un valore potenziale (p.es. Clem.Al.Paed.2.8.64.5.2 τὸ ἄπληστον τῆς ἐπιθυμίας "insaziabilità della brama" Bianco)<sup>312</sup>. Inoltre, gli AV impiegati al n. sing. per l'espressione di un concetto astratto non sono in genere ricavati da verbi con transitività elevata (verbi esprimenti attività violenta e *verba faciendi*) e, dal punto di vista della distribuzione testuale, sono documentati in testimonianze letterarie di vario tipo (storia, biografia, filosofia, medicina), mentre risultano molto rari all'interno dei papiri<sup>313</sup>.

Se anche i nomi deverbali conservano in modo trasparente, salvo caso di lessicalizzazioni, il legame con la radice predicativa da cui sono derivati<sup>314</sup>, tale connessione è ancora più evidente nel caso degli AV e, soprattutto, dei participi, che appartengono a tutti gli effetti al paradigma verbale. Infatti, proprio in virtù della presenza di un più elevato grado di verbalità, questi ultimi mantengono una serie di proprietà verbali che vengono invece neutralizzate nel caso degli AV e dei sostantivi deverbali, come la possibilità di esprimere tempo e aspetto, di reggere direttamente un oggetto in accusativo e di introdurre un numero maggiore di argomenti e aggiunti (oltre all'Agente)<sup>315</sup>. Nomi deverbali e AV sono accomunati invece dalla mancata possibilità di indicare il tempo e dalla

---

<sup>308</sup> Vd. Willi 2003, p.121: "A process of partial nominalization occurs for instance when a finite verb is replaced by a participial periphrasis (Σοκράτης γράφει → Σοκράτης γράφων ἐστί). In a nominalization hierarchy the periphrasis can be seen as the first step towards full nominalization (Σοκράτης γράφων ἐστί → Σοκράτης γραφεύς (ἐστί))" e "the formation of verbal adjectives (-τός, -τέος) as well as other deverbal adjectives belong to the nominalization strategies of ancient Greek"; in particolare, la formazione di participi e AV è propriamente un fenomeno di 'aggettivizzazione', che a sua volta va considerato una sottocategoria della nominalizzazione. Sulla costruzione nome + participio perfetto attributivo come forma di nominalizzazione intermedia tra la "primitive sentence and its 'compact' nominalization" vd. Langslow 2000, p.384.

<sup>309</sup> Il fenomeno della nominalizzazione sarà studiato anche per l'età tardo-antica, dove continua a essere particolarmente rilevante (vd. cap.14, par.1.4).

<sup>310</sup> Nella lingua dei papiri "neutrale Partizipien im Singular oder Plural treten nicht selten an die Stelle abstrakter oder konkreter Substantiva" (Mayser 1926, p.346).

<sup>311</sup> Su questa funzione vd. anche cap.14, par.1.4; entrambe le tipologie di nominalizzazione diventano più frequenti in età tardo-antica.

<sup>312</sup> Sulla nominalizzazione di aggettivi all'interno del linguaggio medico (anche se applicato all'ambito latino), in particolare per indicare condizioni patologiche, vd. Langslow 2000, p.393 ("if being dry constitutes a symptom, it is expressed with the abstract noun").

<sup>313</sup> Gli esempi di AV sostantivati citati da Mayser 1926, p.358, infatti, hanno significato 'concreto'. vd. anche cap.14, par.1.4, dove saranno formulate conclusioni analoghe.

<sup>314</sup> Vd. Civillieri 2012, p.49: "le nominalizzazioni deverbali sono semanticamente dipendenti dal verbo corrispondente" (in quanto, " motivate dal verbo", esse svolgono un "ruolo marginale nel lessico") e p.51: "i nomi deverbali presentano tratti formali e contenutistici che ne palesano il legame con i verbi corrispondenti: la derivazione cioè avviene in modo tale che la base sia riconoscibile". Cfr. anche Civillieri 2011, p.78: "il contributo delle nominalizzazioni sarebbe quindi di incrementare il patrimonio lessicale con elementi trasparenti, analizzabili, quindi ricostruibili e comprensibili, e che per questo non necessitano di esser memorizzati".

<sup>315</sup> Nel caso dei nomi deverbali e degli AV n.sost. i complementi sono in genere limitati al solo genitivo o a un sintagma preposizionale. La possibilità di introdurre più complementi non è in ogni caso esclusa in linea di principio per gli AV, ma più rara (vd. p.es. Plut.Publ.3.5 τὸ ἀπαραίτητον αὐτοῦ πρὸς τοὺς πονηροῦς).

necessità di ricorrere al genitivo per esprimere l'oggetto (nonché il soggetto)<sup>316</sup>; inoltre, per entrambe le categorie le forme che ammettono la composizione con sostantivi a PM si configurano come le più lontane dal verbo e, come conseguenza, non manifestano se non di rado segni di SA<sup>317</sup>. Tuttavia, rispetto non solo al participio, ma anche rispetto ai nomi deverbali, gli AV possono assumere un significato potenziale che non rientra tra quelli previsti dai diversi suffissi deverbali di cui il greco dispone: infatti, all'interno dei nomi tradizionalmente classificati come *nomina actionis* o *rei actae* (o anche indicanti uno stato o un processo) non vi sono suffissi che esprimono la potenzialità, per cui solo il ricorso agli AV permette di veicolare concetti come l'impossibilità/difficoltà/facilità di X-are qualcosa senza eventualmente ricorrere a una perifrasi. La diversità delle strategie – derivazionali come l'impiego di suffissi dedicati o sintattiche come l'uso dell'articolo – di cui il greco antico dispone per convertire radici predicative in forme nominali rende opportuno applicare anche in questa lingua una nozione scalare di nominalizzazione, come è stato di recente proposto per le lingue moderne: ciascuna di queste strategie produce infatti forme nominalizzate dotate di maggiore o minore stabilità temporale e caratterizzate da un diverso livello di conservazione della SA e di tratti verbali come tempo, aspetto e diatesi<sup>318</sup>.

Inoltre, tanto la varietà dei mezzi con cui il processo di nominalizzazione può concretizzarsi quanto il fatto che esso coinvolga alcune categorie verbali (per quanto non prototipiche) come participio e infinito sono indice di una forte asimmetria nella “relazione di interscambio tra dimensione nominale e verbale”, in quanto in genere è “il verbo ad andare nella direzione del nome piuttosto che il contrario”<sup>319</sup>. Tale disparità riscontrata nelle nominalizzazioni si accorda con la maggiore facilità, messa in luce già in l'età classica (e che persiste tuttora), con cui i participi ammettono usi nominali rispetto a quanto gli AV conoscano usi verbali: la diversa posizione che essi occupano nel *continuum* nome-verbo, nonostante la contiguità, si traduce dunque in una differente possibilità di movimento all'interno del *continuum* stesso.

Sebbene sia AV sia participi possano essere considerati una forma di nominalizzazione, essi si differenziano, oltre che per la diversa posizione nel *continuum*, anche per il rapporto con i processi morfologici di derivazione e flessione: gli AV, infatti, pur avendo una base derivazionale in genere trasparente, non costituiscono parte integrante del paradigma verbale allo stesso titolo dei participi, per cui, se per questi ultimi è legittimo parlare di ‘flessione’, pare più appropriato ascrivere gli AV ai processi di derivazione. Da ciò risulta il loro carattere più ‘lessicale’ rispetto ai participi (più ‘grammaticali’), che probabilmente facilita l'acquisizione di valori metaforici e/o l'assunzione di un solo significato possibile tra quelli del verbo (con la possibilità di un ‘irrigidimento’)<sup>320</sup>.

<sup>316</sup> Cfr. in inglese l'uso di *of* anziché di *by-phrases* per esprimere un “agent-like participant” (Sleeman-Brito 2010a, p.126). Come si è visto, l'impiego del genitivo si inserisce all'interno del “ridimensionamento dei partecipanti all'azione verbale” che caratterizza le nominalizzazioni (Civilleri 2012, p.93).

<sup>317</sup> Vd. Civilleri 2012, p.154, dove viene notato come ammettono la composizione i nomi “che perdono la capacità di predicare, comportandosi come dei nomi puri”.

<sup>318</sup> Vd. Civilleri 2012, p.8 (riprendendo una classificazione di R. Simone) e p.55 (“i diversi suffissi formano nomi deverbali più o meno vicini al polo verbale del *continuum* nome-verbo”); cfr. anche Sleeman-Brito 2010a e 2010b.

<sup>319</sup> Vd. Civilleri 2012, p.24. Tale asimmetria si manifesta anche a livello morfologico, in quanto “in generale, le lingue possiedono spesso una morfologia piuttosto elaborata la cui unica funzione è di convertire radici predicative in nomi, ma nessuna morfologia la cui sola funzione è quella di convertire radici predicative in nomi”. Su tale questione vd. anche Iacobini 2005, in particolare p.71 e p.73.

<sup>320</sup> Cfr. Hovarth-Siloni 2008 citati in Meltzer-Asscher 2010a, p.2225: “the authors show that only adjectival passives exhibit drifted meaning, not shared by the active verb; verbal passives never show such a drift”.

### 2.3.3 Perifrasi e infinito sostantivato: strategie di tipicalizzazione

La tendenza alla nominalizzazione è però un processo che non si manifesta solo sul piano della morfologia derivazionale, bensì su una pluralità di livelli, e a cui vanno ricondotti fenomeni quali il ricorso all'infinito sostantivato e, come sopra anticipato, a perifrasi costituite da aggettivo/nome verbale + verbo di supporto che in vario modo sostituiscono forme verbali.

#### 2.3.3.1 Tipologie di perifrasi individuate

All'interno delle perifrasi rientrano vari tipi di costrutti, tra cui i sintagmi costituiti da AV in ἄ-X-τος e verbo che a tutti gli effetti paiono impiegati al posto della corrispondente forma verbale sintetica o del participio preceduti da negazione. Vengono qui ripetuti alcuni esempi:

Or.*Cels.*3.66.7 ἄλλ'οὐ πάντες ἄνθρωποι ἀπαράδεκτοί εἰσι τῆς παντελοῦς μεταβολῆς “non tutti gli uomini però sono in grado di ricevere un completo mutamento” (Ressa) → cfr. οὐ παραδέχονται

Arr.*Epict.*9.33.1 οὐχ οὕτως ἀναίσθητος ἔσομαι τῶν ἐμῶν κτημάτων “non sarò a tal punto ignaro di ciò che possiedo” (Cassanmagnago) → cfr. οὐκ αἰσθανθήσομαι<sup>321</sup>

Alcin.25.1.4 τὸ ζῆν ἀνεπίδεκτόν ἐστι θανάτου “ce qui apporte la vie à quelque chose n'est pas susceptible de mort” (Louis; lett. ‘è non ricevente la morte’) → cfr. οὐκ ἐπιδέχεται<sup>322</sup>.

Gli AV presenti in questo tipo di perifrasi sono ricavati in genere da verbi di attività mentale, di percezione o *verba dicendi*, che spesso ammettono doppia diatesi e significato attivo. Inoltre, come già osservato, la presenza del genitivo è un chiaro segno del carattere più nominale di tali forme non solo rispetto alla forma verbale finita, ma anche rispetto al participio (che potrebbe invece reggere un oggetto in accusativo)<sup>323</sup>. Va poi rilevato che non sempre il costrutto NEG + verbo cui tali perifrasi dovrebbero equivalere è attestato: per esempio – come già osservato nel corso della discussione – per ἄσκεπτοι ὄντες non è documentato alcun \*οὐ σκεπτόμενοι, e, in modo analogo, ad ἀλειτούργητοι ὄντες non corrisponde alcun \*οὐ λειτουργοῦντες. Per quest'ultimo caso è stata comunque individuata una forma verbale + NEG accostabile per significato, ovvero il presente οὐ λειτουργοῦσι (Plb.6.33.9), che, al pari di ἀλειτούργητοι ὄντες, descrive un privilegio di determinate classi sociali, per cui le due strutture condividono il valore ‘atemporale’ (si ricorda che anche il presente può indicare una proprietà o un comportamento abituale). In aggiunta, è possibile che l'impiego dell'AV sia funzionale a mettere in particolare rilievo la componente della potenzialità (‘essere in grado di fare qualcosa’), permettendo così di evitare l'utilizzo del verbo ‘potere’ (cfr. Or. e Arr.).

Il ricorso a questo genere di perifrasi, analogamente a quelle descritte da A. Willi (il tipo Σοκράτης γράφων ἐστί anziché Σωκράτης γράφει ο, con ulteriore spostamento verso il polo nominale, Σοκράτης γραφεύς), che implicano contemporaneamente un processo di nominalizzazione sintattica e di riduzione di categorie verbali (p.es. il tempo è ‘trasferito’ sulla copula), risulta a pieno titolo una forma di ‘tipicalizzazione’, di cui anche le altre forme di nominalizzazione costituiscono una manifestazione. La tipicalizzazione infatti comporta la rimozione (parziale o totale) di quelle categorie come tempo, aspetto, modo, diatesi, persona e complementi che permettono di raffigurare una proposizione come specifica e dotata di un carattere individuale<sup>324</sup>. Mentre dunque una proposizione contenente una forma verbale di modo finito (tendenzialmente) descrive un'azione determinata, transitoria e circoscritta, la perifrasi al contrario

<sup>321</sup> Il futuro è infatti molto raro.

<sup>322</sup> Per quest'ultimo passo cfr. Or.*hom.* in Jer.14.6.4 οὐδὲ γὰρ ὁ λόγος ἐπιδέχεται θάνατον “neppure il *logos* infatti ammette la morte”. Altri AV che ricorrono all'interno di queste perifrasi ‘attive’ sono per esempio ἀπροφάσιστος, ἀ-PREVERBIO-νοητος, ἀπροσδέητος.

<sup>323</sup> La presenza del genitivo non è legata al PM costituito da prefisso (cfr. verbi denominativi in ἄ-X-έω possono reggere l'accusativo, p.es. ἀγνοέω). Su questo genere di perifrasi e il loro significato vd. anche cap.14, par.1.5.3.2.

<sup>324</sup> Vd. Willi 2003, p.120. L'autore nota inoltre che “typicalization and nominalization are connected by an implicational relationship. While typicalization does not necessarily take the form of nominalization, nominalization necessarily implies typicalization” (p.122). Tra i fenomeni di tipicalizzazione rientra quindi anche la creazione di nomi verbali (“the increased creation of verbal nouns is a symptom of the general trend towards de-individualization or typicalization”, p.136), oltre che di verbi denominativi in -έω.

descrive un'azione regolare o abituale, svincolata da un preciso riferimento temporale<sup>325</sup>, oppure una proprietà, uno stato o l'appartenenza a una data categoria. Il carattere più nominale, infatti, conferito dalla presenza di un sostantivo, di un participio e, nel nostro caso, di un AV, fa della proposizione un'affermazione di carattere universale<sup>326</sup>. Queste perifrasi possono inoltre essere considerate un'istanza di “nominal verb-switching”, ovvero di sostituzione di una forma verbale con una “nominal verb form, in which the verb is construed as the complement of a lexical copula”, presentandosi sotto forma di sostantivo o aggettivo<sup>327</sup>.

La tipicalizzazione è un processo che caratterizza in modo crescente il greco a partire dal V a.C., ma che diviene via via più frequente in età ellenistico-imperiale, periodo nel quale si nota in aggiunta una presenza crescente di fenomeni di tipicalizzazione all'interno della prosa non-tecnica, con un'estensione dunque al di fuori del discorso scientifico-filosofico di cui essi erano in una prima fase caratteristici. Ciò non toglie che risorse linguistiche come la nominalizzazione continuino a configurarsi come proprie di determinati settori linguistici, quali contrassegno di tecnicità<sup>328</sup>.

Un altro dei tratti linguistici propri dapprima della lingua della filosofia e della scienza, ma mutuati in seguito anche da altri registri (storiografia, lingua delle cancellerie), è l'impiego dell'infinito sostantivato, che costituisce un ulteriore elemento tipico dello stile nominale caratteristico dell'epoca<sup>329</sup>. Il ricorso a questo genere di costrutto permette allo stesso tempo, assieme alle subordinate participiali e all'uso di astratti deverbali, di trasformare “a complex proposition into an inflectible nominal expression”<sup>330</sup> e di conferire un carattere più impersonale allo stile. Proprio per la capacità di rispondere a esigenze di economicità e impersonalità, l'infinito sostantivato è frequente sia nella prosa scientifico-filosofica sia nel linguaggio dell'amministrazione<sup>331</sup>, oltre che in storici come Polibio, per la cui lingua si è spesso sottolineato l'influsso dello stile delle cancellerie<sup>332</sup>.

<sup>325</sup> Talora il riferimento può essere più circostanziato (vd. *infra*), ma in ogni caso la scelta della perifrasi permette di indicare che il referente si trova in un determinato stato e non che sta compiendo una specifica azione.

<sup>326</sup> Vd. Willi 2003, p.148 (in riferimento agli aggettivi verbali in -τέος). Un altro caso di perifrasi con funzione di tipicalizzazione è costituito dalla trasformazione di un verbo in nome astratto supportato da copula, p.es. οὐ νομίσεις sostituito da ἡμῖν νόμισμα ὅτι ἐστὶ (p.138), nonché la sostituzione di verbi con costrutti formati da un verbo di significato ‘generico’ + un sostantivo (μανθάνω → μάθησιν ποιῆσθαι, p.136). Tale tendenza alla ‘scomposizione’ dei verbi semplici a favore di perifrasi costituite da un verbo come γίνεσθαι, ἔχειν, λαμβάνειν, ποιεῖν, κτλ. + sostantivo è presente in modo molto evidente nella prosa di Polibio (vd. Foucault 1972, p.209).

Sullo “nominal encoding of habitual aspect” vd. anche Stassen 1997, p.264; l'autore infatti osserva che, nelle lingue che creano *nomina agentis* a partire da verbi, “when these agent nouns are employed predicatively, the result is generally a construction with a pronounced habitual interpretation”. Cfr. anche p.265: “habitual aspect views a situation as persisting over time”.

<sup>327</sup> Vd. Stassen 1997, p.255; lo studioso afferma poi che “this type of switching will be limited to languages in which adjectives and nominals are nonverbally encoded themselves” e che “in languages with verbal-nominal switching for adjectives, the nominal option will always encode the more time stable reading” (p.178). Cfr. anche n.21 p.635 per l'opposizione tra βασιλεύς εἰμι ‘I am king’ e βασιλεύω ‘I am (acting as) a king’, di cui solo il primo indica “inherent class membership”.

<sup>328</sup> Sebbene in riferimento a un altro ambito, per il carattere ‘tecnico’ delle nominalizzazioni cfr. anche Langslow 2000, p.388, dove viene notato lo “technical status” della forma nominalizzata *detractio sanguinis* rispetto al sintagma non specialistico *sanguinem mittere*.

<sup>329</sup> Sugli elementi di natura sintattica classificati in genere come tecnici vd. Willi 2003, p.53; l'autore, tuttavia, nota come questi elementi caratterizzino in realtà un tipo di registro più che un linguaggio tecnico in sé (anche se “technical languages and registers partially overlap”, p.52): ciò che infatti rende veramente tale una lingua tecnica è la presenza di un lessico specifico (“technical languages regularly consist of vocabulary items (‘terms’) rather than morphological and syntactic features”). Al contempo, tuttavia, Schironi 2010, p.341 rileva che il carattere tecnico della lingua della matematica è conferito dall'uso di determinati artifici sintattici più che lessicali (con una strategia diversa quindi da quella della medicina, che “sviluppa una terminologia specifica”).

<sup>330</sup> Horrocks 2010, p.96.

<sup>331</sup> Vd. Horrocks 2010, p.98 e Vessella 2016, p.358.

<sup>332</sup> Sull'infinito sostantivato in Polibio vd. Usher 1960, p.365: “the most striking of Polybius’s individual traits is his frequent employment of the articular infinitive”, in particolare con ἅμα + dativo (laddove un autore classico avrebbe probabilmente impiegato ἐπειδὴ τάχιστα). Lo studioso afferma inoltre che “in most cases it is impossible to justify the

Il crescente utilizzo di questa costruzione coinvolge direttamente anche gli AV, nel caso in cui si trovino impiegati all'interno di proposizioni costituite da un infinito sostantivato<sup>333</sup>:

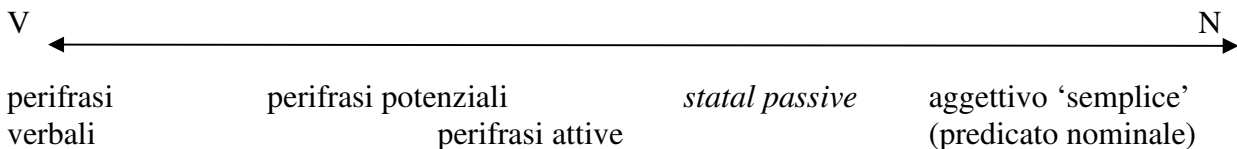
*PKoeln.* vol.3 148.8 (II a.C.) πρὸς τὸ ἀπαρενοχλή[τους] ὑμᾶ[ς] εἶναι ὑπὲρ δημοσίων μου πάντων  
*PMil.Congr.XVII* pg.29.12 (II a.C.) ἕως τοῦ νῦν ἀσυκ[ροφαντήτους καὶ ἀκατηγορήτους καὶ ἀνεπιλήμπτους εἶναι

*Plb.*18.20.1.3 τοῖς περὶ τὰς Φεράς τόποις διὰ τὸ καταφύτους εἶναι καὶ πλήρεις αἵμασιῶν καὶ κηπίων ἀνέζυξαν “scontenti dei luoghi presso Fere perché coperti di piante e pieni di muri e di orticelli” (Mari)

*J.AJ17.289.5* ἀπέσχετο διὰ τὸ ἀνέγκλητον ἐπὶ τοῖς νεωτερισμοῖς εἶναι “risparmiò però la città perché contro di essa non si poteva addurre alcuna accusa di complicità con i rivoltosi” (Moraldi).

In tutti gli esempi sopra riportati l'AV è adoperato assieme al verbo 'essere': infatti, come è emerso nel corso della trattazione, uno degli usi più consueti per gli AV consiste nell'impiego in unione con εἶναι, nella maggior parte delle volte all'interno di un predicato nominale, quindi con completa 'aggettivizzazione' dell'AV. In molti casi, tuttavia, anche quando non si possa parlare propriamente di perifrasi verbali, l'AV può presentare un coefficiente verbale che si manifesta in gradi diversi a seconda del singolo composto considerato e, soprattutto, del contesto di occorrenza.

Ciò rende possibile individuare una sorta di *continuum* di verbalità per le perifrasi costituite da AV + verbo essere<sup>334</sup>:



Quando localizzabili all'estremità destra, gli AV hanno valore aggettivale: vengono qui collocati sia gli AV che conservano un legame debole con la radice predicativa (e quindi anche gli esempi di lessicalizzazione) sia gli AV impiegati per l'espressione dello *statal passive*, anche se in greco antico il passivo di stato pare compatibile con la presenza di complementi (indicatori di una maggiore vicinanza al verbo)<sup>335</sup>. È proprio nell'espressione dello *statal passive* che, probabilmente, gli AV si configurano come costrutti alternativi alle perifrasi costituite da εἶμι + participio in - μένος, per le quali sono possibili sia il riferimento a un evento precedente (passivo perifrastico: indicazione di un evento anteriore) sia, talora, un'interpretazione stativa del participio perfetto (soprattutto se si considerano gli sviluppi in direzione aggettivale del participio in quest'epoca)<sup>336</sup>. Come nota Mayser, infatti, il participio perfetto in età ellenistica viene impiegato per l'espressione “eines in sich abgeschlossenen Vorgangs und einer in der Gegenwart vollendeten Handlung” e “in der hellenistischen Zeit sowohl die niedere Volkssprache als auch der amtliche Kanzleistil eine

use of articular infinitives, governed by prepositions and forming subordinate clauses as in the above instance, on grounds of superior convenience or clarity” (p.366).

<sup>333</sup> Come quando ricorrono con il participio o modi finiti di εἶμι, gli AV come forme di nominalizzazione sono incorporati all'interno della frase “in the verbal nucleus with the support of a weak verb” (vd. Langslow 2000, p.387).

<sup>334</sup> Non sempre è facile distinguere tra perifrasi aggettivali e verbali, ma si vedano i criteri individuati da Aerts 1965, p.12 a proposito di εἶναι + part. per individuare i casi in cui un'interpretazione perifrastica va esclusa (εἶναι significa 'esistere'; è accompagnato da un aggiunto di luogo o di tempo; è accompagnato da un dativo di possesso o in genere di interesse; rispetto al participio si colloca in una posizione enfatica).

<sup>335</sup> Su tale questione vd. *infra*.

<sup>336</sup> Sulla tendenza all'aggettivizzazione del PPP vd. Aerts 1965, pp.95-6 (con esempi tratti dal NT). Dalla trattazione dell'autore inoltre emerge come la possibilità di determinare il carattere verbale o nominale di una data perifrasi dipenda dal contesto di occorrenza. Data la forte aggettivizzazione del PPP, l'espressione dello *statal passive* si configura come un ambito in cui le due costruzioni (*essere* + AV; *essere* + PPP) si trovano in concorrenza. Anche il perfetto attivo può esprimere uno stato, ma il suo uso è in declino in età ellenistica (aumento del cosiddetto perfetto risultativo). Cfr. anche Pustet 2003, p.158: “as participles grammaticalize into morphosyntactic adjectives, the auxiliary is gradually reanalyzed as a copula”.

ausgesprochene Vorliebe zeigt für den Ausdruck, der die vergangene Handlung mit gegenwärtigen Folgen verbindet”<sup>337</sup>. Proprio per la duplicità di valori insita nel perfetto (stato perdurante nel presente-riferimento a un accadimento passato), benché in alcuni casi specifici il ricorso all’AV possa essere giustificato dall’assenza del participio (p.es. κατάφυτος vs.\*καταπεφυμένος), si può però ipotizzare che nel complesso la scelta dell’AV sia motivata dalla necessità di disambiguare tra una lettura stativa (la sola possibile per gli AV, salvo rare eccezioni) e una lettura con *event implication* ed eventuale indicazione di anteriorità, entrambe accettabili per i participi<sup>338</sup>.

In una posizione intermedia tra V e N possono essere a mio avviso collocate le perifrasi in cui l’AV con prefisso negativo ha valore attivo, e veicola un significato del tipo ‘Y è che non X, non X-nte’ (p.es. ἀεννόητος ἔστι ‘è che non comprende, è non comprendente’), che trasforma l’azione espressa dalla corrispondente forma finita preceduta da negazione (οὐκ ἔννοεῖ) in una qualità (più o meno stabile) del referente, che può avere carattere generale (soprattutto nei testi filosofici) o essere legata a una circostanza specifica (p.es. DS2.36.7.1 ἀνεπαίσθητοι τῶν κινδύνων εἰσὶν “non si accorgono neppure del pericolo” Zorat: la sovrapposizione con οὐκ ἐπαίσθάνονται non è totale)<sup>339</sup>.

Più forte è invece il valore verbale delle forme con valore potenziale, il cui status peculiare è già stato discusso; esse infatti, anche se attraverso una prospettiva modale, fanno riferimento alla possibilità (o mancata possibilità) o alla facilità/difficoltà di realizzazione di un dato evento, e permettono di conseguenza complementi d’agente o aggiunti di altra natura<sup>340</sup>. Questo utilizzo è molto frequente nelle fonti letterarie, mentre è meno attestato in quelle documentarie.

Avvicinandosi maggiormente al polo verbale, si è visto come i passi in cui gli AV risultano impiegati con valore accostabile a quello di un participio in funzione verbale siano in genere poco numerosi, in quanto nella maggior parte dei casi gli AV – quando non potenziali – sono attestati con il caratteristico significato di PPP attributivo (p.es. ἀπόθετος, ξυρραπτός). Talora poi la scelta dell’AV è motivata dall’intervento di fattori di natura morfologica (assenza o scarsità di attestazioni del corrispondente participio) o semantica (con i verbi deponenti il participio avrebbe valore attivo), ma anche in tal caso l’impiego di un AV al posto di un participio assente rimane nel complesso limitato: infatti, quando per un dato verbo non è attestato un participio (perfetto), non sempre questo è sostituito da un AV *simplex* corrispondente (infatti, di solito è presente solo la forma con prefisso negativo).

Tuttavia, sono stati individuati alcuni passi in cui gli AV paiono assumere un valore paragonabile a quello di un participio congiunto e sono pertanto in grado di veicolare una sfumatura

---

<sup>337</sup> Vd. Mayser 1926, p.197. Cfr. anche quanto notato a p.199: “Da nach dem Bisherigen der Perfektstamm zwei Aktionsarten, Dauer und Vollendungen (gleichsam Präsens und Aorist), in sich vereinigt, ist es sehr häufig unmöglich, eine der beiden Funktionen als vorherrschend zu erkennen. Daraus ergibt sich auch für das Part.perf. eine nicht geringe Anzahl von Fällen, in denen dauernder Zustand und Abschluß fast unauflöslich vermischt erscheinen” e p.202: “Die Grenze zwischen rein perfektivischem und aoristischem Gebrauch des Part.perf. ist oft schwer zu ziehen”.

<sup>338</sup> Sulla duplicità dei valori delle perifrasi εἰμί + PPP vd. Bentein 2016, p.163, dove viene osservato che nei papiri, oltre che in formule stereotipate, “the construction is quite productively used in all sorts of documents, including contracts, letters (private, business, and official), petitions, accounts, etc., both in its resultative and anterior function”, oltre che con valore attivo (p.162); come esempi vengono citati ὑποδεδειγμένοι εἰσὶν ‘they have received’ e ἐσπαρμέναι ἦσαν ‘there has been sown’ (pp.163-4). Tuttavia, l’autore nota che nel passaggio tra *Early Post Classical Greek* (III-I a.C.) e *Middle Post-Classical Greek* (I-III d.C.) “the construction with the perfect participle is predominantly used as a resultative in the medio-passive voice” (p.174).

<sup>339</sup> Si è scelto di collocare questo genere di perifrasi in una posizione intermedia nel *continuum* nome-verbo perché se da un lato esse paiono sostituire una forma verbale sintetica, dall’altro in genere indicano una proprietà stabile del referente (p.es. ‘è non conoscente’). Cfr. per un parallelo i rapporto tra λέγει e λέγων ἔστι: come nota Bentein 2011a, n.6 p.6 “λέγων ἔστι has a descriptive, stativizing force which the synthetic λέγει does not possess”. Cfr. anche Aerts 1965, p.17, il quale attribuisce alle perifrasi (con participio) un carattere “situation-fixing, situation describing and intransitive” (considerazioni analoghe sono espresse anche a p.51 e p.91).

<sup>340</sup> A sostegno della maggiore vicinanza al verbo delle forme con valore potenziale vd. l’affermazione in Mayser 1926, p.357 secondo cui gli AV in -τέος possiedono “mehr verbalen Charakter” (sono accomunati a -τος dal significato modale). Per gli sviluppi in neogreco delle forme potenziali vd. il cap.15, par.2.

di natura temporale (anteriorità) o causale<sup>341</sup>: ciò ha luogo non solo dove si realizza una forma di complementarità tra part. ‘positivo’ in -μενος e AV in ἄ-X-τος, ma anche con AV non preceduti dal suffisso negativo, come, per esempio, ἀφαίρετος (Paus.9.7.6.3 ἀφαίρετον χώραν “territorio che era stato loro tolto” Moggi), κατάκριτος (J.AJ5.1.661.3 Αντίπατρος κατάκριτος “Antipatro era stato condannato a morte” Moraldi), κελευστός (Luc.Vit.Auct.8.10 στρατεύομαι [...] οὐ κελευστός “combatto [...] non comandato” Longo) e, soprattutto, μετάπεμπτος, il cui forte valore verbale è indicato tra l’altro dalla presenza di vari complementi (vd. *supra*).

Più di frequente, però, per esprimere valore verbale l’AV necessita di essere integrato con un verbo di supporto, in genere εἰμί, per cui alcuni casi di AV + verbo εἰμί, sia al futuro in luogo di una forma di futuro passivo (sintetica o con participio in -μένος)<sup>342</sup>, eventualmente preceduta da negazione (p.es. κατάκριτος ἔσσεσθαι, ἔσομαι ἀσυκοφάντητος, ἀσύγνωστος ἔσται, ἀπερίσπαστος ἔσομαι: il ricorrere in costruzioni di questo tipo conferma il valore verbale delle forme con prefisso negativo), sia al presente, con significato analogo a un presente o a un perfetto (stativo-risultativo, non indicante anteriorità) possono forse essere considerati esempi (non prototipici) di perifrasi verbali. Si vedano i seguenti passi:

Plu.Aet.Gr.270f3-4 τὸ δ’ αὐτόχρουν μέλαν οὐχ ὑπὸ τέχνης ἀλλὰ φύσει βαπτὸν ἐστὶ “that which is naturally black is dyed not through art, but by nature” (Babbit) (AV + εἰμί indica uno stato che si configura come una condizione naturale e non risultante da un’azione precedente)<sup>343</sup>

Ph.Abr.2.12.1 παρ’ ἧ τὰς σπουδαίας πράξεις ἀναγράφτους εἶναι συμβέβηκεν “(natura immortale) nella quale sono registrate tutte le azioni buone” (Kraus Reggiani) → cfr. ἀναγράφθαι

App.Gall.3.1.8 ἦται τε τοὺς ἄνδρας ἐς δίκην ἐκδόντους οἱ γενέσθαι “He demanded that they should be given up to him for punishment” (White) → cfr. ἐκδέδοσθαι

Luc.Alex.21.9 σκευαστὸν δὲ τοῦτό ἐστιν ἐκ πίττης “è preparato con pece” → cfr. ἐσκευάσθαι/ἐσκευασμένον ἐστί

UPZ I 20rp1.3[ c 12 ἐγγραπτὸν ἐστὶν ἐν τοῖς ἀρχα[ί]οις διαλογισμοῖς ‘si trova scritto’ → cfr. ἐγγεγραπται/ἐγγεγραμμένον ἐστί

App.Pun.439.4 ὃ θάνατος ἐπικήρυκτος ἦν “Assdrubal, à l’encontre duquel on avait proclamé la peine de mort” (Goukowsky)<sup>344</sup> → cfr. ἐπεκηρύχθη/ἐπεκεκήρυκτο

J.AJ18.159.2 πείσεσθαι τοῖς κεκελευσμένοις προσποιητὸς ἦν “egli simulò di obbedire agli ordini” (Moraldi) → cfr. προσεποιεῖτο/προσεποιήσατο<sup>345</sup>.

Il ricorso a tali forme perifrastiche è probabilmente da mettere in relazione alla necessità di esprimere un significato di tipo stativo in un’epoca in cui il perfetto veniva impiegato in modo crescente per indicare non solo un’azione nel passato che ha rilevanza per il presente, ma per indicare una vera e propria anteriorità in luogo dell’aoristo<sup>346</sup>. Al contempo, ciò non esclude che

<sup>341</sup> Cfr. anche ἄπρακτος ‘senza aver fatto/ottenuto un risultato’, ἄκλητος ‘senza essere stato chiamato’ e ἀπροφάσις ‘senza esitare’..

<sup>342</sup> Vd. Aerts 1965, p.50: “periphrased forms of the future perfect with the medio-passive participle + ἔσσεσθαι are to be found only after Herodotus I, 112,3 βεβουλευμένα ἔσται”. Sulla sostituzione del futuro perfetto con perifrasi costituite da εἰμί + part.perf. (attivo o medio-passivo) nel NT vd. anche Mussels 1971, p.303.

<sup>343</sup> Anche se il fatto di possedere naturalmente un colore viene contrapposto al processo di tintura artificiale (ὑπὸ τέχνης).

<sup>344</sup> Su questo AV cfr. Famérie 1998, p.286.

<sup>345</sup> Per quest’ultimo passo vd. anche *supra*. Nel caso di κατάφυτος + εἰμί ‘essere piantato’ il ricorso all’AV è motivato dal fatto che il verbo καταφύω non è impiegato al passivo, mentre nel caso di DH7.20.3.5 ὦν τὸ μὲν ἡμισυ μέρος ὄνητὸν ἦν βραχέας πάνυ τιμῆς “(medimni siciliani di frumento) metà dei quali era stata comprata a un prezzo molto basso” la scelta della perifrasi è motivata dal fatto che sia il perfetto ἐώνηται sia il piuccheperfetto ἐώνητο hanno valore attivo (vd. *supra*).

<sup>346</sup> Il presente invece avrebbe enfatizzato la componente processuale. Sul verbo *essere* + part. pres. nei papiri vd. Mayser 1926, pp.223-4: eccettuati i casi di perifrasi aggettivali, tale costrutto viene impiegato per esprimere “eine dauernde Eigenschaft oder einen bleibenden Zustand” (p.223).

Per il ricorso a perifrasi in sostituzione di forme verbali sintetiche cfr. Aerts 1965, pp.66-7 (ἦν/ἦσαν + part.aor. in luogo del piuccheperfetto, attestata dai primi secoli d.C.), mentre per il sincretismo aoristo-perfetto che coinvolge anche il participio vd. p.90 e Horrocks 2010, p.131 e p.139.

tale processo sia stato influenzato anche da fattori di ordine morfologico, ovvero la tendenza alla sostituzione di forme sintetiche con dei corrispettivi analitici<sup>347</sup>.

### 2.3.3.2 Contatti con il latino?

Un possibile elemento da verificare è se l'impiego con valore verbale dell'AV, sia con εἰμί sia come 'participio congiunto', è concentrato in autori su cui possa aver agito l'influsso del latino, e sia dunque stato agevolato dall'identificazione del suffisso -τοϛ con *-tus*.

Infatti, talora è stato riconosciuto al latino un ruolo in alcuni fenomeni da cui è interessato il greco a partire dall'età ellenistica, in particolare il processo di unificazione di aoristo e perfetto (influenzato dall'impiego del perfetto latino sia come "past perfective" sia come "present stative"), cui si lega il rinnovamento "of the 'true' (stative) perfect by periphrases with ἔχω 'have' and εἰμί 'be' + perfect (or functionally equivalent aorist) passive participle, the former in an active sense, the latter as a passive one", che potrebbe riflettere "the influence of the parallel (Vulgar) Latin constructions: cf. *hoc habeo factum*, 'this I-have in-a-having-been-done-state' = 'I have done this', *hoc factum est*, 'this in-a-having-been-done-state is' = 'this is done'"<sup>348</sup>. Al tempo stesso, però, considerando che questi fenomeni costituiscono degli sviluppi di tendenze interne al greco (per esempio l'impiego della costruzione perifrastica con εἰμί, già classica), è possibile affermare che "although many can be paralleled in imperial Vulgar Latin, it is probably safe to conclude that the majority are simple a by-product of the transition of both (Attic) Greek and Latin from the status of local dialects to world languages, with the well-known drift towards greater grammatical analyticity that such a role almost invariably entails, at least in more popular registers"<sup>349</sup>.

Il fatto che quelli sopra descritti siano processi giustificabili su base monoglottica non esclude comunque che un'indagine accurata possa evidenziare un possibile influsso dei participi latini in *-tus* sull'impiego degli AV in -τοϛ con valore participiale in autori bilingui di età ellenistica e imperiale (p.es. Diodoro Siculo, Strabone, Luciano), per i quali la facile identificazione -τοϛ/*-tus* può aver favorito fenomeni di interferenza<sup>350</sup>.

L'eventualità che un uso latino venisse fatto proprio da un autore greco non è del resto del tutto impossibile, come dimostra l'impiego di ἔχω + PPP con valore transitivo, costruzione estranea al greco classico ma che, come nota Horrocks, appare "in the more polished 'literary' registers of the Koine in the Roman period" (p.es. Diodoro Siculo e Plutarco) e non sopravvive all'atticismo<sup>351</sup>. Anche K. Bentein ha riscontrato come nel greco di età ellenistica e della prima età imperiale vi siano alcuni casi di ἔχω + PPP cui può essere attribuito un valore di anteriorità, in quanto il soggetto

<sup>347</sup> Che nei testi di certe tipologie (livello medio e basso) può essere determinato dall'incertezza sulla coniugazione. Sull'evoluzione del PPP in età tardo-antica vd. il cap.14, par.2.2.

<sup>348</sup> Vd. Horrocks 2010, p.131.

<sup>349</sup> Vd. Horrocks 2010, p.132.

<sup>350</sup> Tanto più se si considera la notevole diffusione di forme in -ατοϛ di origine latina in greco; inoltre, un ruolo specifico dei participi latini sul settore verbale è nota per fasi più recenti del greco, vd. p.es. Thumb 1901, p.155: "Dass auf solche Weise die Grammatik thatsächlich beeinflusst werden kann, zeigt der gelegentliche Ersatz des griechischen Partizipia Perfecta Passiva durch die lateinische Bildung auf -ατοϛ im Neugriechischen, z.B. in ἔχω πεμπάτοϛ „ich habe gescheckt“, εἶναι φευγάτοϛ „er ist geflohen"" (vd. anche cap.15 e cap.16, par.2.6).

Sull'influsso del latino sugli storici di lingua greca vd. p.es. Dubuisson 1985 e Famerie 1998; sebbene esso si manifesti prevalentemente a livello lessicale, Famerie sostiene la necessità di indagare anche la sintassi (p.215: "certains emplois du datif (qui tend pourtant à disparaître), l'importance croissant des prépositions et l'évolution du rôle des temps secondaires (avec la fréquence du plus-que-parfait) sont autant de signes de l'influence profonde et durable que le latin exerce depuis longtemps sur le grec récent"; alla luce di quanto visto *supra*, questa conclusione non risulta però del tutto condivisibile). Cfr. anche p.27: "Diodore, Denis, Flavius Josèphe, Strabon, Plutarque, Appien, Arrien ou Dion Cassius avaient une connaissance certain du latin, même s'ils se répartissent sur plus de quatre siècles et que leurs situations personnelles ne sont pas identiques".

Ridimensiona invece l'influsso esercitato dal latino Bentein 2016, p.175, che non considera validi gli argomenti addotti da Horrocks 2010 e Bruno 2012, e ricorda come la costruzione con ἔχω + PPP sia attestata già in greco classico.

<sup>351</sup> Vd. Horrocks 2010, pp.131-2; tale costruzione si ripresenta soltanto dopo la conquista latina dell'impero bizantino seguita alla presa di Costantinopoli del 1204. Sul greco bizantino e moderno vd. anche i capp.15 e 16.



di ἔχω può essere considerato l'Agente dell'evento denotato dal participio<sup>352</sup>; tale *anterior inference* è talvolta presente anche quando la presenza di accordo tra participio e oggetto indica che si tratta di una costruzione risultativa. Contrariamente a Horrocks, tuttavia, egli preferisce considerare questo tipo di costruzione uno sviluppo interno al greco, affermando che “it seems that the use of ἔχω with the medio-passive perfect participle was not substantially influenced by Latin with regard to frequency or semantics. Rather, I believe we are dealing here with independent parallel developments in genetically related languages”<sup>353</sup>. Le conclusioni di Bentein risultano a mio avviso condivisibili e possono essere conciliate con l'ipotesi di un'influenza del latino, che avrebbe agito – rafforzandole – su delle tendenze comunque in atto nella lingua greca.

Per quanto riguarda invece l'impiego di AV in -τος con ἔχω, nei passi esaminati si hanno principalmente esempi di quello che M. Napoli chiama ‘risultativo possessivo’ (possibile solo per i verbi che indicano un mutamento di stato)<sup>354</sup>, in cui l'AV funge da complemento predicativo di un oggetto in accusativo (cfr. lat. *habeo litteras scriptas*)<sup>355</sup>:

*T.Job.20.8.1* σκωληκόβρωτον τὸ σῶμά μου εἶχον “my body being worm-eaten” (James)

*DS5.19.2.3* διαρρομένη γὰρ ποταμοῖς πλωτοῖς ἐκ τούτων ἀρδεύεται, καὶ πολλοὺς μὲν ἔχει παραδείσους καταφύτους παντοίοις δένδρεσι “percorsa da fiumi navigabili, è da questi irrigati; possiede molti parchi, dove sono piantati alberi di ogni tipo” (Gianotti)

*Or.Cels.7.26.7* οὔτε τοῖς πάλαι Ἰουδαίοις οἷόν τ' ἦν τὸ σύστημα τῆς πολιτείας ἔχειν ἀκαθαίρετον “né ai Giudei dei tempi antichi era possibile mantenere inespugnabile il complesso della loro costituzione” (Ressa)

*AP9.372.2* τέττιγα σκολιαῖς ἐνδετον εἶχε πάγαις “nella pania stringendo una cicala” (Pontani; lett. ‘aveva una cicala legata’)

*Favorin.fr.96.1.2* τὴν εὐθυμίαν ἐν τῇ γνώμῃ ἀπόθετον ἔχει “di fronte alle sventure ha in serbo la serenità dell'animo” (Tepedino Guerra)

*Plb.16.31.2.3* ἵνα συναγωνιστὰς ἔχοιεν ἀπροφασίστους “that they might have no pretext for refusing to assist them in the defence” (Paton)

<sup>352</sup> Vd. Bentein 2016, p.165. L'autore nota che questa costruzione è particolarmente frequente in Dionigi di Alicarnasso, da cui cita come esempi *συντεταγμένην ἔχων τὴν δύναμιν* ‘having his army drawn up’ e *ἔχων αὐτὸν ἤδη γεγραμμένον* ‘who had it already drawn up’. Cfr. anche dal mio *corpus* Gal.10.399.8 *πάλιν οὖν ἠρόμην τὸν ἱατρὸν ἐκ πόσου τε χρόνου τὸ φάρμακον ἐσκευασμένον ἔχει* “so, in turn, I asked the doctor how long it had been since the medication had been prepared” (Johnston-Horsley), che costituisce un caso ambiguo: ‘ha il farmaco preparato’ > ‘ha preparato il farmaco’.

Un esempio di perifrasi verbale è costituito secondo Aerts 1963, p.163 da Plu.*Tit.Flam.20.4* τὴν οἰκίαν ἔτι πρότερον ἐξόδοις ἐπὶ καταγείοις συντετριμμένην ἐκ τῆς αὐτοῦ διαίτης εἶχεν (si osserva che l'intero passo di Plutarco è ispirato da Livio: la presenza della forma perifrastica potrebbe quindi essere stata influenzata dal latino *habere* + part.perf.). L'autore conclude a p.164 che “in the Koine there were practically no periphrases of the modern Greek type [...] Apart from a slightly higher frequency, the use of ἔχω + object + participle differs in no way from the passages quoted for ancient Greek”.

<sup>353</sup> Bentein 2016, p.179.

<sup>354</sup> Vd. Napoli 2007, p.36; con risultativo possessivo si intende un “costrutto formato da un verbo che ha un chiaro valore di possesso e un PPP che funge da predicativo dell'oggetto, e tale che il soggetto del primo non coincida necessariamente con l'agente dell'azione espressa dal secondo”.

<sup>355</sup> Sul latino vd. Cennamo 2005, p.116: “the *habere* + past participle (pp) periphrasis, attested initially only with transitive verbs, is usually regarded as resulting from the gradual emptying of the lexical content of the divalent verb of possession *habere*, which, already in archaic Latin, occurred in predicative constructions, in patterns where *habere* was followed by an object + a (passive) past participle expressing a property of the object (i.e., a result state) due to a ‘former action, process or state in which it was involved’ (Pinkster 1987:197)”.

Nel caso degli AV + ἔχω, di fatto non si può parlare di vera grammaticalizzazione del verbo avere in ausiliare. Sul processo di grammaticalizzazione di *habeo* + PPP vd. invece, tra gli altri, Napoli 2007 e Cennamo 2005.

Su ἔχω + PPP tra età ellenistica e prima età imperiale vd. Bentein 2016, pp.164-5, dove viene notato come la maggior parte degli esempi raccolti dall'autore siano classificabili come “‘resultant state object construction’, whereby the participle is an obligatory constituent, and the target of HAVE is the stative relationship between the object and the participle”, anche se “in various such examples, an anterior inference is possible, whereby the subject of ἔχω can be taken as the agent of the event denoted by the participle”. Viene inoltre osservato che questo tipo di costruzione è più frequente nei testi storiografici e scientifici. Vd. anche cap.14, par.1.5.3.5 (con AV) e par.2.3.3 (con PPP).

ps.-Ign.*Mar.*1.3.2.4 ὧν εἶχον ἀναντίρρητον ὑπό σου τὴν ἀπόδειξιν “di cui avevo la dimostrazione che da te non può essere contraddetta”.

Adottando invece la terminologia di Carey 1994, ripresa da Bentein 2016 per le perifrasi costituite da ἔχω + PPP, si può affermare che generalmente i costrutti formati da ἔχω + AV possono essere considerati esempi di *secondary predicate construction*: il verbo esprime una relazione di possesso; il suo soggetto non è necessariamente lo stesso del participio; l’oggetto è esterno e preesistente mentre il suo stato viene espresso dal participio<sup>356</sup>. Casi come *T.Job.20.8.1* (σκωληκόβρωτον εἶχον) e *Favorin.fr.96.1.2* (ἀπόθετον ἔχει) possono invece essere interpretati come *resultant state process constructions*, che si differenziano dalla prima per il carattere obbligatorio del participio (in questo caso dell’AV) e per il fatto che, al posto di una relazione di possesso, si ha una “stative relation between the object and a process, of which the subject is in control”; inoltre, l’oggetto è interno al soggetto di ἔχω (σῶμα, ἐπιθυμίαν). Questo tipo di costruzione è di fatto quella che K. Bentein ha evidenziato essere la più frequente nelle perifrasi ἔχω + PPP all’interno del greco postclassico<sup>357</sup>.

Alla luce di quanto si è visto, è possibile affermare che gli AV vengono impiegati all’interno di costrutti perifrastici di vario tipo, caratterizzati da funzioni e significati specifici<sup>358</sup>. Più difficile risulta invece determinare se il ricorso alle perifrasi con AV si inserisca in qualche modo nel processo di declino del perfetto passivo e di ristrutturazione dei tempi verbali che ha luogo dall’età ellenistica in poi e che comporta, tra i vari fenomeni, la sostituzione di forme sintetiche con altre analitiche. Probabilmente, gli AV sono coinvolti soltanto marginalmente da questi sviluppi, in quanto il loro impiego all’interno di perifrasi verbali nel complesso non è sistematico, ma limitato a singoli casi, per i quali – pur senza escludere un influsso delle tendenze linguistiche in atto nello stesso arco temporale – rimane preferibile individuare delle spiegazioni *ad hoc*<sup>359</sup>.

### 2.3.3.3 Che genere di perifrasi?

I diversi tipi di costrutti finora individuati e discussi sono stati identificati come ‘perifrasi’, dal momento che prevedono l’integrazione tra un AV e un verbo ausiliare (εἶμι). Essi risultano tuttavia difficilmente inquadrabili all’interno della bipartizione effettuata da Haspelmath tra *suppletive periphrasis*, la cui funzione, strettamente grammaticale, è di rimediare all’assenza di forme sintetiche all’interno di un paradigma flessivo (p.es. il perfetto passivo latino), e *categorial* (o *expressive*) *periphrasis*, “which cannot (at least not easily) be claimed to fill a gap of the inflectional paradigm”, ma esprimono “some additional semantic distinction” (p.es. in francese il futuro con *aller*) che, nella lingua in questione, non è espressa da alcuna forma sintetica<sup>360</sup>. Per queste ultime, secondo l’autore, il termine ‘perifrasi’ può essere applicato soltanto in senso esteso.

Infatti, quando un AV è adoperato con εἶμι al posto di un participio per esprimere un passivo di stato (per evitare ambiguità), il costrutto risultante si pone come alternativa o a un’altra perifrasi (participio + εἶμι) o a una forma sintetica (perfetto di stato, il cui uso è in declino), senza quindi dover rimediare a un’assenza nel paradigma flessionale né esprimere alcun significato aggiuntivo

<sup>356</sup> Vd. Bentein 2016, pp.118-9.

<sup>357</sup> Vd. Bentein 2016, pp.164-5.

<sup>358</sup> Si ha dunque uno sviluppo rispetto alla situazione omerica (e classica), per la quale l’impiego degli AV in perifrasi era stato escluso.

<sup>359</sup> Perché gli AV siano inseriti in perifrasi in sostituzione di un participio il valore non deve essere potenziale.

<sup>360</sup> Vd. Haspelmath 2000, p.8 e p.2. Al tempo stesso, lo studioso riconosce che i confini tra le due tipologie di perifrasi non sono sempre facili da individuare. La classificazione di Haspelmath è applicata al greco da Bentein 2011a; entrambi gli autori prendono in considerazione l’impiego di participi e non di AV. Secondo Evans 2001, p.222, citato in Bentein 2011a, p.5, una costruzione perifrastica può essere o sostitutiva (*suppletive*) or “more or less equivalent to an existing synthetic form”. Sulla suddivisione dei diversi tipi di perifrasi cfr. anche Aerts 1965, p.3, che distingue tra *substitute periphrasis* (“when the periphrasis replaces a monolectic form without any, or scarcely any distinguishable change in meaning”), *suppletive periphrasis* (“when the periphrasis is used to replace a non-, or no longer extant, monolectic form”) ed *expressive periphrasis* (“when the periphrasis appears to be used with a special purpose”). Sui limiti di tale distinzione vd. Bentein 2016, p.12.

rispetto a quanto facciano le due strategie già a disposizione della lingua. Al contrario, gli AV potenziali + εἰμί, per i quali non esistono forme verbali né analitiche né sintetiche equivalenti sul piano semantico, potrebbero essere considerati una forma di *categorial periphrasis* (esprimono in effetti un *additional meaning*), anche se non incontrano tutti i requisiti necessari per essere definite tali<sup>361</sup>. Si può forse parlare di *suppletive periphrasis* solo nei rari casi di AV che sostituiscono un participio non attestato oppure forme sintetiche poco adoperate o dotate di diverso valore (p.es. espressione del futuro, verbi deponenti)<sup>362</sup>. Più difficili risultano invece da classificare le perifrasi attive che ricorrono al posto di una forma del verbo finito preceduta da negazione.

I sintagmi costituiti da AV + εἰμί costituiscono dunque un buon ambito su cui testare la validità dei criteri che definiscono ciò che è ‘perifrasi’, che risultano messi alla prova dallo statuto particolare che caratterizza queste forme: come si è visto, infatti, più che colmare le lacune in un paradigma flessivo, le perifrasi che coinvolgono AV o si pongono in alternativa a costrutti già esistenti nella lingua (senza che vi sia sinonimia totale) o sono portatrici di significati che non si trovano espressi altrove<sup>363</sup>.

#### 2.3.4 Attestazioni letterarie e documentarie

Il dato più significativo che emerge dagli esempi raccolti consiste nell’inserimento degli AV all’interno di alcuni sviluppi linguistici propri dell’età ellenistica, anche se, come si è constatato, con livelli diversi di partecipazione a seconda del fenomeno in questione<sup>364</sup>. In particolar modo, si è potuto osservare come gli AV abbiano un ruolo significativo in buona parte delle strategie che contribuiscono a rendere lo stile più nominale (uso di deverbali astratti, ricorso all’infinito sostantivale...)<sup>365</sup> e, con risultato convergente, a ‘tipicalizzare’ l’enunciato. Inoltre, tra i vari fenomeni osservati, quelli che si configurano come i più caratteristici della lingua ellenistico-imperiale (gusto per l’espressione astratta, nominalizzazione, sostituzione di casi semplici con sintagmi preposizionali, utilizzo di perifrasi)<sup>366</sup> si riscontrano in linea di massima tanto nella prosa letteraria (p.es. Polibio)<sup>367</sup> quanto nelle testimonianze documentarie.

<sup>361</sup> Per i criteri che permettono di definire le *categorial periphrases* (secondo l’autore) vd. Haspelmath 2000, pp.9-10.

<sup>362</sup> Questo è coerente con il fatto che nessuna di queste perifrasi raggiunge il livello di grammaticalizzazione.

<sup>363</sup> Valide anche per il greco antico sono invece le seguente affermazioni: “perfect and progressive usually have periphrastic expression” (p.10, citazione di Bybee and Dahl 1989: 56); “the periphrastic categories usually express younger, less grammaticalized meanings” (p.10) e “it appears that in the majority of periphrases, the form of the lexeme is identical to some inflectional form that occurs independently in the language, e.g. an infinitive or a participle (es. *I have broken-a broken heart*, p.12).

<sup>364</sup> Per esempio, nell’espressione dell’Agente si è visto che gli AV sono soggetti solo in parte al processo di sostituzione di casi semplici con sintagmi preposizionali: il dativo d’agente infatti è tutt’altro che raro.

<sup>365</sup> Come osserva Langslow 2000 a proposito del latino medico di età imperiale, il crescente ricorso alle diverse strategie che rendono lo stile più nominale non è solo una questione di natura cronologica, connessa agli sviluppi diacronici, ma risulta determinata anche da altri fattori: anche se gli sviluppi diacronici indicano un “conspiring towards the compact style” (p.411), “diachronic developments, then, are important but they are not the whole story” (p.412).

<sup>366</sup> Sull’importanza delle perifrasi nel greco tardo (in particolare la sostituzione del verbo semplice con sostantivo corrispondente preceduto da un verbo generico come δίδωμι, ἔχω, λαμβάνω, χράω e soprattutto ποιέομαι, il cui corrispettivo al passivo è costituito da γίνομαι) vd. Mayser 1926, p.123.

Un elemento proprio della lingua ellenistica che non traspare dalle fonti esaminate è invece la tendenza alla semplificazione (morfologica e sintattica).

<sup>367</sup> Questo autore in particolare viene considerato un esponente tipico della prosa di età ellenistica, vd. p.es. Horrocks 2010, p.97: “Polybius is in general very much a man of his own time, both in his choice of vocabulary, which manifests a liking for the innovative abstract nominal formations characteristic of Hellenistic technical writing, and his overall style, which exhibit the typical verbosity of the Hellenistic chancellery, most particularly in the complex sentence constructions which make characteristically heavy use of nominalized infinitives as an instrument of subordination” (l’autore sottolinea anche la predilezione dello storico “for the innovative abstract formations characteristic of Hellenistic technical writing”). Va però tenuto conto del fatto che, accanto ad autori che come Polibio denunciano gli sviluppi in atto nella lingua dell’epoca, ve ne sono altri in cui l’evoluzione linguistica è ‘mascherata’ dall’imitazione di modelli di V a.C. (p.es. Dionigi di Alicarnasso).

La lingua letteraria con i suoi differenti registri (più o meno prossimi al parlato) e la *koinè* quale emerge da papiri (anch'essa diversificata in quanto a livelli) sono in sintesi accomunate dai seguenti elementi:

- impiego degli AV come aggettivi in posizione attributiva o predicativa e come parte nominale con εἰμί (in particolare le forme con PM sostantivale);
- forte attenuazione (o anche perdita) in alcune forme del valore verbale degli AV (p.es. ἀδύνατος 'debole, senza forza');
- mantenimento della doppia diatesi: anche se il passivo è il valore più frequente, AV con significato attivo sono attestati anche nei papiri (p.es. ἀδιάθετος, ἀπραγμάτευτος, ἀπροσδέητος, κτλ);
- inserimento degli AV in costruzioni predicative con γίγνομαι, καθίσκημι, ποιέω, κτλ (piuttosto frequenti nei papiri);
- aumento dei complementi preposizionali retti da AV;
- esempi di coordinazione tra AV e participi;
- esempi di PPP impiegati come aggettivi e, in genere, vitalità del participio perfetto<sup>368</sup>;
- inserimento di AV all'interno di proposizioni costituite da un infinito sostantivato, spesso modificato da un avverbio;
- ricorrere degli AV in perifrasi per esprimere lo *statal passive* o in sostituzione di una forma verbale finita.

Va poi ricordato il contributo fornito dai papiri a livello lessicale: dalle testimonianze documentarie infatti emergono non solo l'esistenza di un lessico tecnico-giuridico e amministrativo caratterizzato da una notevole formularità<sup>369</sup>, ma anche di vari termini non attestati nelle fonti letterarie (o attestati solo nei LXX e nel NT, p.es. ποταμοφόρητος), tra cui anche composti con PM sostantivale (p.es. ψαμμόχωστος, Νειλόβροχος). Inoltre, alcune forme assumono un significato differente a seconda del luogo in cui sono attestate (p.es. νεόφυτος 'piantato da poco' nei papiri occorre – spesso sostantivato – in riferimento a colture, mentre nel NT acquista il valore di 'convertito da poco')<sup>370</sup>.

Al tempo stesso, è possibile rilevare alcune differenze nel significato e nelle modalità di impiego degli AV tra papiri e testi di natura letteraria:

- gli esempi di dativo d'agente riscontrati nei papiri sono più limitati rispetto a quanto rilevato in letteratura;
- anche le nominalizzazioni di AV (i.e. AV impiegati al neutro sostantivato) nei papiri sono più rare, almeno quando il significato è di tipo astratto;
- con gli AV l'indicazione dell'Agente, non solo con il dativo, ma anche con sintagmi preposizionali è meno frequente;
- come notato da Mayser<sup>371</sup>, l'impiego degli AV per l'espressione della potenzialità appare nei papiri circoscritto ad alcune tipologie di documenti e non risulta altrettanto diffuso che nelle testimonianze letterarie. Infatti, vi sono diversi esempi di AV impiegati con valore potenziale dagli

<sup>368</sup> Cfr. la continuità in neogreco di questa forma, sottolineata, tra gli altri, da Aerts 1965, p.89.

<sup>369</sup> Sulla diversificazione dei documenti papiracei vd. Montevecchi 1988, p.73: "i papiri ci presentano la κοινή parlata (lettere, promemoria, documenti privati in genere) e la κοινή di uso corrente negli uffici, cioè il linguaggio giuridico e amministrativo: quest'ultimo è un linguaggio tecnico, anzi un complesso di linguaggi tecnici, in cui dominano vocaboli con significati specifici, e formulari fissi", che possono rimanere tali per secoli; per il carattere formulare del linguaggio tecnico nei papiri vd. invece Montevecchi 1988, pp.82-3: la fissità dei frasari si mantiene intatta per secoli, e solo tra III-IV d.C. si possono cogliere mutamenti apprezzabili, dovuti all'introduzione del diritto romano. L'autrice inoltre osserva che "oltre ai formulari vi è una tipologia costante che si manifesta nell'uso di espressioni stereotipate in situazioni analoghe" (p.82).

<sup>370</sup> Sull'apporto lessicale dei papiri vd. Montevecchi 1988, p.76. Gli AV in -τος attestati su papiri sono molto più numerosi delle forme in -ης (vd. p.es. *PRyl.2.114* τὸ μετριοφιλές σου αἰσθημένη, *PCair.Zen* vol.1 59092r21 θέριστρον λευκὸν πεπλυμένον ἰ καὶ ἡμετριβές). Si segnala a partire da questo periodo la presenza di alcuni composti con PM sostantivale, attestati come epiteti all'interno dei papiri magici (p.es. πυριτρεφής).

<sup>371</sup> Vd. *supra*, con riferimento e citazione.

autori di testi letterari che ricorrono nelle testimonianze papiracee solo con significato passivo in senso stretto (p.es. ἀφαίρετος, συμβλητός)<sup>372</sup>.

Sulla base degli esempi raccolti – pur nella consapevolezza del carattere limitato del *corpus* preso in esame – pare possibile affermare che l’impiego degli AV con forza verbale nei papiri si riscontra in misura inferiore rispetto alle fonti letterarie, come indicato per esempio dalla scarsa occorrenza di forme con significato potenziale e di complementi d’agente introdotti da AV. Nei papiri dunque gli AV ricorrono sostanzialmente nel valore di participio passivo aggettivale<sup>373</sup>, che li rende assimilabili al PPP in -μένος, con il quale in vari casi essi sono coordinati (anche nella contrapposizione tra participio e AV in ἄ-X-τος)<sup>374</sup>. Anche quando AV e participio sono impiegati con il verbo essere, nei papiri si hanno meno possibilità di sovrapposizione, in quanto AV + εἰμί corrisponde a un predicato nominale, mentre participio in -μένος + εἰμί esprime solitamente un’antiorità<sup>375</sup>.

La vicinanza semantica tra AV e PPP, già presente in età arcaica e classica, è rafforzata poi dalla tendenza all’aggettivizzazione che caratterizza le forme in -μένος<sup>376</sup>, per cui, in dati contesti, AV e participi potevano essere avvertiti come equivalenti: la perdita di specificità semantica degli AV rispetto ai participi può essere una delle ragioni alla base della tendenza a sostituire -τος con -μένος osservata da Chantraine a partire dall’età ellenistica. Lo studioso, infatti, nota che “à l’époque hélienistique l’adjectif verbal en -τος concurrencé par le participe parfait en -μένος a peu à peu perdu de son importance. Dans la κοινή des papyrus et du *Nouveau Testament*, le participe parfait est employé pour l’ancien adjectif en -τός qui sort de l’usage. Dans le *Nouveau Testament* par exemple [...] il n’est attesté que comme adjectif indépendant du système verbal”<sup>377</sup>. Se però nell’arco cronologico ora considerato le forme in -τος sono ancora necessarie come ‘allomorfi’ del participio in composizione, negli sviluppi del greco medievale e moderno si incontreranno forme di participio composte, anche con PM sostantivale. Tuttavia, il fatto che suffisso -το- abbia conservato la propria produttività (sia nei composti sia nei *simplicia*), non solo nel periodo immediatamente successivo ma fino al greco moderno (come si vedrà nei capp.15 e 16), induce a ridimensionare le conclusioni di Chantraine<sup>378</sup>.

---

<sup>372</sup> Probabilmente la scarsità di esempi papiracei in cui gli AV hanno valore potenziale è da mettere in relazione anche alla tipologia di testi e al loro contenuto, per cui l’espressione della potenzialità è più adatta al discorso speculativo che ai documenti testimoniati dai papiri (inventari, lettere, rendiconti). Infatti, l’espressione della potenzialità non sono è una funzione ampiamente diffusa in questo periodo, ma presente ancora oggi in neogreco.

<sup>373</sup> Vd. cap.2, par.1.1.

<sup>374</sup> Casi di participi ‘composti’, come si è visto, sono del tutto eccezionali.

<sup>375</sup> Vd. Bentein 2016, p.160 sulla correlazione tra perfetto risultativo e perfetto anteriore con determinati generi letterari e registri linguistici; il primo infatti predomina nella biografia e nella prosa scientifica, il secondo nella storiografia e nei papiri.

<sup>376</sup> Si tratta di un processo destinato a protrarsi.

<sup>377</sup> Chantraine 1979, p.307; sulla crescente tendenza all’aggettivizzazione delle forme in -μένος e il loro impiego come sostituti degli AV in -τος vd. Chantraine 1927, pp.224-5.

<sup>378</sup> Palmer 1946, sebbene affermi a p.42 che “in later Greek -τός was progressively supplanted by -μένος, a tendency which has continued down to modern times”, al contempo, notando la produttività del suffisso, afferma: “It is, however, not accurate to say [come invece fatto da Chantraine] that in Modern Greek the adjectives in -μένος have taken the place of -τός as the verbal adjective”. Sugli AV in neogreco vd. cap.15.

## Capitolo 13 Composti in -τος, -ης, -ος attestati in età tardo-antica (IV-VI d.C.)

### 0. Introduzione

Lo studio della produttività e degli sviluppi semantici – principalmente la facoltà di esprimere il passivo – degli AV in -τος, -ης e -ος verrà ora ampliato all'età tardo-antica, a testi e autori collocabili tra la fine del III-inizi del IV d.C. e la fine del VI d.C.<sup>1</sup> Questo periodo, che segue alla crisi della metà del III d.C., è caratterizzato da un decentramento delle strutture politico-amministrative (che porta con sé conseguenze anche sul piano culturale) che prelude alla divisione ufficiale dell'impero in una parte occidentale e una orientale (395 d.C.), da cui nascerà l'impero bizantino. L'impero romano d'Oriente, rispetto a quello d'Occidente, presenta una situazione di maggiore stabilità e prosperità a livello politico ed economico che perdura nel complesso fino al VI secolo d.C., alla fine del quale anche la parte orientale è soggetta a invasioni di popolazioni straniere (in primo luogo quella persiana) che minano la solidità del governo centrale di Costantinopoli e l'estensione territoriale dell'impero stesso.

Sul piano culturale, quest'epoca è contrassegnata da una perdurante vitalità degli studi, che si manifesta in alcuni importanti centri, sedi di scuole retoriche, teologiche e filosofiche, come Gaza in Palestina, Antiochia e Atene, che conserva per il momento il ruolo di capitale della cultura e dove lo studio dei classici si mantiene vivo fino almeno al VI d.C., mentre sul finire di questo secolo le tracce di vita letteraria si riducono gradualmente<sup>2</sup>.

Proprio ad Atene operano alcuni tra i massimi retori del tempo (Imerio, Libanio) o ricevono la propria educazione personale decisiva come l'imperatore Giuliano o i padri cappadoci, accomunati dalla medesima formazione di stampo retorico. A partire dal IV d.C. si assiste infatti, tanto in Oriente quanto in Occidente, a una vera e propria rinascita della retorica, che continua a essere la base dell'istruzione sia per i cristiani sia per i pagani, “favorendo l'assorbimento della cultura classica nel mondo cristiano”<sup>3</sup>. Il costante riferimento ai classici e la loro imitazione tuttavia comportarono l'approfondirsi del divario tra lingua scritta e parlata che, dopo le prime manifestazioni in età ellenistica, era stato ulteriormente aggravato dall'atticismo e dalle tendenze arcaizzanti di II d.C. Le testimonianze di natura letteraria appartenenti alla tarda antichità impiegano dunque una lingua per certi versi artificiale, in cui “features of classical Attic and higher registers of the Koine” sono combinati in un “more or less sustainable literary standard”<sup>4</sup>.

Naturalmente la lingua letteraria stessa presenta forti diversificazioni interne, nonostante la complessiva aderenza alla sintassi e alla dizione classiche<sup>5</sup>: accanto alla produzione in uno stile elevato e in una lingua atticizzante, propria per esempio dell'oratoria ufficiale, si trovano anche autori la cui lingua ammette un maggior numero di compromessi con il parlato, senza tuttavia identificarsi mai con esso; a ciò si aggiungono le differenziazioni interne all'opera di un singolo autore, che può variare stile e registro a seconda del pubblico e della destinazione dell'opera. Per esempio, la lingua dei lavori cronografici e agiografici è più vicina alla lingua parlata rispetto a quella delle declamazioni ufficiali o della storiografia (pubblico di riferimento differente)<sup>6</sup>, ma rimane pur sempre una lingua letteraria: neppure la lingua degli autori cristiani può essere più considerata maggiormente aderente al parlato, dal momento che anche i cristiani hanno fatto propria l'educazione retorica classica e, almeno in parte, hanno abbandonato la ‘semplicità’ del linguaggio evangelico. Le differenze nella lingua e stile dipendono inoltre anche dalla presenza o meno di

---

<sup>1</sup> Come sempre, si sottolinea il carattere per certi versi arbitrario delle periodizzazioni: i fenomeni linguistici vanno visti in continuità rispetto alle fasi precedenti.

Per la periodizzazione del greco postclassico cfr. anche Hatzidakis 1915, citato in Debrunner-Scherer 1969, p.13 (introduzione di M. Gigante) e p.21 (300-550 d.C., 550-1453 d.C., 1453 a oggi).

<sup>2</sup> Vd. Wilson 1990, p.118.

<sup>3</sup> Vd. Del Corno 1995, p.547.

<sup>4</sup> Vd. Horrocks 2010, p.213.

<sup>5</sup> Vd. Horrocks 2010, p.226.

<sup>6</sup> Sulla diversità del pubblico della storiografia, più colto ed elitario rispetto a quello di opere agiografiche e cronografiche, vd. Moreschini-Norelli 1999, p.555 e Moreschini 2007, p.157.

ambizioni letterarie da parte dello scrivente (che si rivelano del tutto assenti per esempio negli autori di controversie del IV d.C.)<sup>7</sup>, e dalla diversa percentuale in cui vengono ammessi elementi attici ed elementi della *koinè*. Per esempio, è stato sottolineato come due autori contemporanei come Procopio di Cesarea e Giovanni Malala, pur muovendosi sempre all'interno della lingua letteraria, siano il primo più vicino a modelli classici (Erodoto, Tucidide), il secondo invece più pronto ad accettare tratti della lingua parlata, che convivono con “technical terminology and bureaucratic clichés” e “more traditional features of the official Koine”<sup>8</sup>. Di tali differenziazioni si dovrà tener conto nel corso dell'analisi degli AV, per comprendere in che grado essi possano essere considerati rappresentativi di tendenze linguistiche in atto o se piuttosto si configurano come forme di ripresa/imitazione letteraria.

Oltre alla letteratura, con le sue diversificazioni interne quanto a livello di lingua e a stile, un ambito che fornisce un notevole contributo alla conoscenza del greco tardo-antico è costituito dalla produzione giuridica. Infatti, anche se, come osserva G. Matino, “la trasformazione linguistica caratterizzante la produzione giuridica postclassica non si sostanzia in grossi spostamenti fonetici, morfologici e sintattici, quanto in cambiamenti stilistici e formali”, la lingua del diritto risulta influenzata sia dalla lingua letteraria sia da quella popolare<sup>9</sup>, tanto da mescolare tra loro caratteristiche del “dettato colloquiale” ed “elementi della lingua alta”<sup>10</sup>. Da un lato infatti la produzione giuridica<sup>11</sup> è interessata in età tardo-antica da una crescente retorizzazione, che comporta un'attenzione all'aspetto propriamente letterario del testo, che si presenta ricco di abbellimenti retorici e amplificazioni, tende alla verbosità e all'impiego di espressioni generiche. Dall'altro, tuttavia, la “necessità esplicativa e/o divulgativa” impone talvolta l'adozione di “una periodizzazione più semplice o l'impiego di tecnicismi, latinismi, colloquialismi”<sup>12</sup>. La “stratificazione del tessuto linguistico”, pur innestata su di un fondo essenzialmente atticistico, è dunque il contrassegno dei testi giuridici tardo-antichi, che si muovono tra i due poli rappresentati da lingua dotta e lingua popolare, accogliendo contributi di entrambe<sup>13</sup>.

Va infine ricordato che in età tardo-antica il greco in Oriente non è solo la lingua ufficiale della cultura e del potere (e dunque delle classi elevate), tanto da giungere a poco a poco a sostituire il latino anche nel campo della giurisdizione<sup>14</sup>, ma continua a essere un idioma conosciuto e parlato, pur se con una padronanza meno elevata, in tutto il territorio dell'impero orientale anche dagli strati sociali inferiori, come dimostra la produzione di letteratura greca cristiana popolare in forme di lingua non classicheggianti<sup>15</sup>. Come sottolinea Horrocks, dunque, “Greek remained the only language of higher education, the principal language of culture [...], and the sole vernacular lingua franca of the multiethnic empire”<sup>16</sup>.

Inoltre, anche per l'età tardo-antica si può contare sul contributo delle testimonianze papiracee, che si rivelano ancora una volta le più significative per comprendere l'evoluzione della lingua,

<sup>7</sup> Cfr. Moreschini 2007, p.102 sullo stile di Atanasio di Alessandria, giudicato ripetitivo e disadorno.

<sup>8</sup> Vd. Horrocks 2012, p.244; su Procopio vd. p.231. Su Malala vd. anche Moreschini 2007, p.161, dove il linguaggio dello storico è definito popolareggiante, ricco di latinismi e semitismi e contrapposto a quello di un altro storico, Evagrio Scolastico, anch'egli, come Procopio, imitatore di Tucidide.

<sup>9</sup> Vd. Matino 2012, p.11.

<sup>10</sup> Vd. Matino 2012, p.17; secondo la studiosa tale mescolanza è caratteristica anche della contemporanea lingua volgare.

<sup>11</sup> Cioè i testi delle leggi vere e proprie, non tanto la letteratura ‘giuridica’, che mantiene uno stile più semplice e immediato (vd. Matino 2012, p.25). Sulla diversificazione della produzione giuridica cui corrisponde una differenziazione stilistica cfr. anche Matino 2006, p.67. Nel corso della trattazione, come si vedrà, saranno forniti diversi esempi tratti dalle *Novelle*.

<sup>12</sup> Vd. Matino 2012, p.48.

<sup>13</sup> Sulla posizione intermedia della lingua giuridica rispetto a lingua dotta e lingua popolare vd. anche Matino 2012, p.49 e Matino 2006, pp.65-6 (sempre sull'ingresso della retorica nella letteratura giuridica).

<sup>14</sup> Vd. Horrocks 2010, p. 97: “Greek had begun to supplant Latin in even its residual functions by the first half of the 5th century”, come testimoniato dal fatto che la maggior parte delle *Novelle* di Giustiniano sono in greco (cfr. anche Matino 2012, p.39 e p.41). Il bilinguismo greco-latino nel VI d.C. diviene un fenomeno sempre più raro.

<sup>15</sup> Vd. Horrocks 2010, pp.210-1.

<sup>16</sup> Horrocks 2010, p.196; lo studioso al contempo rileva l'emergere come lingue di cultura di copto e siriano.

sebbene, come per i secoli precedenti, la documentazione sia limitata essenzialmente all'area egiziana. La continuità delle testimonianze papiracee permette non solo di seguire i profondi mutamenti a livello politico, economico e amministrativo avvenuti nell'epoca ora in esame, ma di cogliere le tracce di un cambiamento linguistico, che si manifesta con particolare intensità dalla seconda metà del III d.C., e che investe tutti i livelli della lingua, inclusi quello lessicale (ingresso di numerosi latinismi, riemergere di termini rari e in disuso, sviluppo di nuove accezioni...) <sup>17</sup> e morfo-sintattico <sup>18</sup>, tanto che, secondo O. Montevecchi, a partire dal IV d.C. si ricava l'“impressione di un arresto nell'evoluzione del greco parlato” che prelude probabilmente all'“avvio dell'estinzione dell'ellenismo in Egitto”. In particolar modo, si hanno d'ora in avanti “le prime manifestazioni di quello stile che si suole chiamare bizantino”, ovvero il “moltiplicarsi di parole astratte, abuso di sinonimi, frasi interminabili e ridondanti” <sup>19</sup>, che caratterizzano buona parte della produzione testuale dell'epoca, letteraria e non <sup>20</sup>.

Fatte queste premesse, l'analisi della situazione attestata tra IV e VI d.C. verrà condotta principalmente sulla base dei gruppi esaminati nell'epoca precedente, dove erano stati selezionati per produttività e, soprattutto, per il loro carattere rappresentativo delle classi semantiche più significative. Al tempo stesso, tuttavia, si è tenuto conto anche del *corpus* rimanente, in quanto alcuni di questi gruppi non apportano più alcun contributo degno di nota, mentre forniscono nuovi AV – forme isolate o piccoli gruppi – basi verbali per le quali in passato non erano attestati derivati in -τος o delle altre tipologie. Pertanto, accanto all'analisi delle forme suddivise per classi semantiche che sarà incentrata principalmente sui composti selezionati per l'età ellenistico-imperiale, è parso opportuno, pur nell'impossibilità di indagare il *corpus* nella sua interezza, mettere in luce alcune tendenze che caratterizzano l'evoluzione complessiva degli AV in età tardo-antica. A una presentazione dettagliata di alcuni gruppi di composti seguiranno dunque delle sezioni di carattere generale sull'evoluzione del significato e della tipologia di PM cui vanno incontro gli AV in età tardo-antica. Come si vedrà in maggior dettaglio nel capitolo dedicato al confronto con il participio (cap.14), gli AV si inseriscono in diverse delle tendenze del greco tardo-antico sopra ricordate, in particolare la propensione verso forme di nominalizzazione (uso di AV sostantivati, impiego all'interno di infinitive) e il ricorso crescente a costrutti preposizionali (retti direttamente dagli AV), oltre alla semplificazione del sistema delle declinazioni, che comincia a interessare gli AV sigmatici.

## 1. Verbi di movimento

### 1.1 Forme in -τος

I gruppi di composti esaminati per l'età ellenistica e imperiale conservano nell'epoca ora considerata la loro produttività, anche se in misura differente, come dimostrato dalla creazione di nuove forme. Per esempio, da εἶμι non sono attestate nuovi AV in -τος, sebbene continui l'attestazione di composti precedenti, attivi (p.es. ἀπρόιτος ‘che non emana’) o passivi (p.es.

<sup>17</sup> Vd. Montevecchi 1957, p.58: “si intravede nella storia di molti vocaboli [...] una svolta nel III sec. dopo Cristo, o tra il III e il IV sec.: le nuove accezioni di antichi vocaboli, o il riaffiorare di vocaboli disusati o rari, che diventano in breve tempo frequenti, sembrano fenomeno comune in questo periodo”. Vd. anche Daris 1995, p.80: “la continuità di una terminologia, già testimoniata nelle fonti letterarie, può essere debitrice della propria sopravvivenza nella lingua d'uso ad una serie di contesti tecnici” e p.83: “l'apparizione – o la riapparizione – tardiva nell'uso corrente è sorte comune a molta parte del lessico, quale conseguenza diretta di quella accentuata rivitalizzazione che interessa le vicende della lingua greca, a partire dagli ultimi decenni del III d.C.”.

<sup>18</sup> Vd. Montevecchi 1988, p.80: “anche nella morfologia e nella sintassi i documenti papiracei rivelano graduali profondi mutamenti”.

<sup>19</sup> Vd. Montevecchi 1988, pp.80-1 e anche Daris 1995, p.78: “la larga diffusione della terminologia astratta a livello di relazioni ufficiali o di rapporti interpersonali dimostra come con lo strumento lessicale si voglia testimoniare i condizionamenti esistenti nella realtà vissuta (dopo il IV d.C.)”.

<sup>20</sup> Per il rapporto tra AV e le fonti in cui sono attestati vd. *infra*, par.11.4: mentre gli AV in -τος sono attestati in tutte le tipologie di testi, indipendentemente dalla natura del PM, gli AV sigmatici tendono in misura crescente a concentrarsi nelle fonti di natura letteraria (spesso poetica).



ἀπρόσιτος ‘inaccessibile, irraggiungibile’, che sviluppa però anche il valore attivo di ‘not approaching’<sup>21</sup>. Tuttavia, si contano diverse forme con SM -ιτης, tutte passivo-potenziali, come εισιτητός ‘accessibile’ (Alciph.1.23, Procop.Vand.1.20, prima attestato nella forma εισιτός) o ἐξιτητός ‘to be come out of’ (Alciph.3.30, Procop.Goth.1.19)<sup>22</sup>. Queste forme manifestano in modo piuttosto evidente la tendenza a rafforzare il SM e a sostituire forme poco chiare con altre più trasparenti<sup>23</sup>.

Il passivo prevale nelle forme in -κίνητος (< κινέω), per esempio ἀντικίνητος ‘mosso in cambio’ (Phlp.in Ph.355.15), o, con PM in funzione agentiva, πατρο- ‘mosso dal padre’ (Dion.Ar.c.h.1.1), ἔτερο- ‘mosso da impulso esterno’ (Simp.in Epict.p.10 D) e ταυτοκίνητος ‘dal moto identico a se stesso’/‘moved uniformly (Lampe)’ (Dion.Ar.c.h.7.2; secondo GI intransitivo), dove la funzione agentiva è svolta rispettivamente da un sostantivo, da un aggettivo sostantivato e da un pronome. Rispetto all’età ellenistico-imperiale si nota una forte riduzione del valore attivo (corrispondente all’accezione intransitiva del verbo ‘muoversi’: movimento spontaneo) a favore del passivo, che comporta un’interpretazione causativa del verbo base (‘muovere, mettere in movimento’).

Nuovi AV si riscontrano anche all’interno delle forme in -(ρ)υτος (< ῥέω), che, in modo analogo al periodo precedente, sono AI, spesso con PM sostantivale indicante ciò che scorre (p.es. ἀγαθόρρυτος ‘da cui scorre il bene’/‘flowing with good’, ζωήρρυτος ‘flowing with life’). Il solo passivo è ποταμήρρυτος ‘trascinato dai fiumi’ (Paul.Sil.Soph.1013), di fatto equivalente al già documentato (in prosa) ποταμόρρυτος ‘bagnato o irrigato da fiumi’<sup>24</sup>.

Il passivo o il potenziale sono i valori più usuali all’interno delle forme in -βλητος (< βάλλω), indipendentemente dal significato concreto o traslato, per esempio ἀπαράβλητος ‘che non ammette confronto, incomparabile’ o Ἀρτεμιδόβλητος ‘colpito da Artemide’; accanto a queste si riscontrano due esempi di intransitivo, ἀει- ‘sempre mutevole’ (Dam.Pr.405) e αὐτομετάβλητος ‘che si muta da sé’ (Dam.Pr.405: movimento spontaneo) e un caso di doppia diatesi, ποθόβλητος, che può essere AT ‘che causa desiderio’ (Nonn.D.15.235) e passivo ‘colpito da desiderio’ (Nonn.D.4.225, Paul.Sil. in AP6.71). Si segnala anche lo sviluppo di nuovi significati per λιθόβλητος ‘che lancia pietre’ > ‘di pietre lanciate’ (Nonno)/‘ornato di pietre preziose’ (Paul.Sil.) e πυρίβλητος ‘che getta fuoco’ > ‘colpito dal fuoco’ (Nonno)<sup>25</sup>. I PM sono in prevalenza costituiti da prefissi e/o preposizioni, affiancati da qualche PM sostantivale in funzione agentivo-strumentale (Ἀπολλωνο-, Ἀρτεμιδο-, ποθο-, χειρο-).

Si contano in questo periodo varie nuove forme in -κομιστος (< κομίζω), quasi tutte passive o potenziali, come ἀπαρακόμιστος ‘not carried away’ (da cui il valore metaforico ‘incrollabile, che non vacilla’, detto in testi ecclesiastici in riferimento alla fede o al regno di Dio) o εὐμετακόμιστος ‘facile da trasportare, portatile’. Seleziona invece il valore di *verbum curandi* ἀρτικόμιστος ‘allevato da poco’ (Nonn.D.9.53, ma anche ‘appena cresciuto’ in D.38.167).

Non produttiva è invece la base di τείνω<sup>26</sup>, da cui si conta soltanto un nuovo composto, ἀπάρατατος ‘non esteso’ (Simp.in Ph.640.21), che mostra la consueta ambiguità tra passivo e intransitivo; la scarsità di nuove forme può essere posta in relazione all’opacità morfologica del SM -τατος, il cui legame con τείνω non risulta di immediata comprensione. I composti in -πτωτος (< πίπτω), invece, con la sola eccezione dell’intransitivo εὐκατάπτωτος ‘ready to collapse’ (n.sost. in

<sup>21</sup> I due composti citati come esempio, in particolare, sono interessati da un notevole aumento del numero delle attestazioni rispetto al periodo precedente.

<sup>22</sup> GI non distingue il significato di questa forma dall’esiodeo ἐξιτός. Sulla costruzione di εισιτητός ed ἐξιτητός vd. cap.14, par.1.5.4.

<sup>23</sup> Il verbo εἶμι, non più presente in greco moderno, è molto attestato tra IV-V d.C.

<sup>24</sup> Continuazione di un modello antico (età classica): PM sostantivale con SM intransitivo. Cfr. anche la continuità di attestazioni di θεόρρυτος ‘fluente dagli dei’ (Opp.H) > ‘che scorre da Dio’ (autori cristiani).

<sup>25</sup> Anche se ‘febricitante’, significato attestato in precedenza, può essere esso stesso considerato, più che intransitivo, uno sviluppo in senso specialistico (medicina) a partire da un significato passivo (‘colpito dal fuoco’).

<sup>26</sup> Non più produttiva neppure in greco moderno.

Chrys.exp.in Ps.128:8), si trasformano in una classe di possessivi, in cui il SM è costituito da πῶσις ‘flessione, caso’ (p.es. ἐξάπτωτος ‘a sei casi’)<sup>27</sup>.

Dalle classi sopra esaminate così come dal *corpus* rimanente emergono alcune tendenze che si dimostrano in linea di massima le medesime riscontrate per le fasi linguistiche antecedenti. Gli AV ricavati da verbi di movimento possono infatti essere:

**a.** passivi e orientati al luogo che deve essere percorso (p.e. -βατος, -φευκτος, alcune forme in -πορευτος);

**b.** intransitivi orientati al Tema, come nel caso di ἀνόρητος ‘non dotato di proprio impulso’ (in senso traslato), πολυκλόνητος ‘in continuo movimento’, -δονητος (misti A e P), ἀκαιροπεριπάτητος ‘che vaga inopportunamente’ (ma nello stesso gruppo anche passivi), -κλιτος (misti A e P), -πλαγκτος<sup>28</sup>, ἀστήρικτος ‘che non sta fermo, instabile’<sup>29</sup>, ἀνέρειστος ‘instabile’, ἕτερο-, ὁμόσσυτος, rispettivamente ‘che si slancia dall’altra parte’ e ‘che si precipita o slancia assieme’, e ὁμοπόρευτος, tradotto in Lampe come *nomen agentis* ὁμοπόρευτος ‘fellow-traveller’, mentre in GI come aggettivo, ‘compagno, partecipe di’.

Come si vede dagli esempi, in vari gruppi forme passive e attive coesistono; in ogni caso, il passivo continua a prevalere con gli AV ricavati da verbi che indicano un movimento causato dall’esterno come gettare, trasportare, trascinare, ovvero quelli che, tra i verbi di movimento, più si avvicinano al transitivo (oltre alle forme esaminate cfr. ἀπόρριπτος ‘messo da parte’, -συρτος (misti), -μοχλευτος<sup>30</sup>).

## 1.2 Forme in -ης

I nuovi composti sigmatici ricavati da verbi di movimento sono in larga prevalenza intransitivi, per esempio γαλακτορρυής ‘von Milch fließend’ (ps.-Chrys.PG61,758) o λοξοτενής ‘obliquo’, lett. ‘che si estende di traverso’ (Paul.Sil.Soph.632); il gruppo più numeroso in termini di nuove forme è costituito dai derivati di τείνω, di cui alcuni risultano ambigui tra un’interpretazione intransitiva e passiva (p.es. μακροτενής ‘prolungato’)<sup>31</sup>.

Se si considerano i composti ricavati da altre basi verbali, si osserva la presenza di varie classi (p.es. -κλινής<sup>32</sup>, -πετής < πίπτω e -πετής < πέτομαι)<sup>33</sup> e forme isolate attive (p.es. ἀειλιβής, ἀλινητής, προωχής ‘che si impenna dalla parte posteriore’); anche le forme in -πλανής sono intransitive (p.es. αἰθροπλανής ‘errante in cielo’), con un esempio di causativo (νοοπλανής ‘che erra nella mente’ e ‘che fa smarrire il senno’, entrambe le accezioni in Nonno).

All’interno dei verbi indicanti un movimento non prototipico (‘piegarsi, volgersi, inclinarsi’) continua a riproporsi l’ambiguità tra passivo e intransitivo, corrispondente alla rappresentazione del movimento come causato esternamente o spontaneo; è il caso, oltre che di -τενής, dei composti in -στρεφής/-στραφής (p.es. ταπεινοστρεφής ‘volto/che si volge verso il basso’)<sup>34</sup>.

Quando passive, le forme sigmatiche possono avere come referente il luogo percorso (p.es. θεοστιβής, che continua a essere attestato nel valore di ‘percorso da Dio’) oppure il Tema con i verbi indicanti un movimento provocato da un agente esterno (p.es. θεοδινής ‘mosso o mandato come turbine da Dio’, ἀμφιρριφής ‘gettato da entrambi i lati’); l’aumento del passivo in questa classe di verbi è analogo a quanto osservato per gli AV in -τος. Forme passive e attive possono

<sup>27</sup> Anche nel periodo precedente prevale il valore intransitivo, con qualche esempio di passivo; posteriore è δυσέκπτωτος ‘slogato in modo difficile’ GI/‘not easily dislocated’ LSJ (Paul.Aeg.6.114).

<sup>28</sup> Ma cfr. νοόπλαγκτος ‘che fa smarrire il senno’ in Nonn.D.12.386 (in 9.255 ‘fuori di sé’).

<sup>29</sup> Classe in cui sono compresenti A e P; questa stessa forma in passato è attestata con il significato di ‘non appoggiato, non fissato’.

<sup>30</sup> Classe di nuova attestazione.

<sup>31</sup> Forse questo sviluppo è da mettere in relazione alla sparizione di -τατος e alla specializzazione di -τονος nel lessico musicale e grammaticale (τόνος ‘tono, accento’).

<sup>32</sup> In vari casi il valore è metaforico.

<sup>33</sup> Dal secondo sono ricavate varie nuove forme.

<sup>34</sup> Cfr. (anche se non sigmatico) ἀκροεἰλικτος ‘incurvato nella parte superiore’.

coesistere nella stessa classe (p.es. θεοστιβής ‘calpestato, percorso da Dio’ ma ὁμοστιβής ‘che va al passo insieme’).

Si possono infine ricordare alcune forme che indicano uno stato in luogo o un’estensione, tutte intransitive: κακοσταθής lett. ‘che sta male’, ma impiegato con il valore traslato di ‘infelice, sventurato’, εὐχανδής ‘vasto, ampio’ e ἀκροχανής ‘semiaperto’.

### 1.3 Forme in -ος

Per quanto riguarda le forme in -ος, si riduce notevolmente la produttività delle forme in -τονος (< τείνω, qualche nuovo esempio si ha in Hsch.), mentre si contano alcuni nuovi composti in -ροος (< ῥέω), intransitivi con PM sostantivale (cfr. *supra* -ρυτος, -ρύης), come γαλακτόροος ‘flowing with milk’ (Hymn.(AS I p.468))<sup>35</sup> ed ἐλαιόροος ‘fluente d’olio’ (Man.1.100). Un’interpretazione transitiva del SM è invece presupposta dalla forma avverbiale ἀφυλλορρόως ‘without shedding leaves’ (ps- Epiph.hom.1(M.43.429D)), in cui il PM sostantivale è preceduto dal prefisso negativo ἀ-.

Ben più numerosi sono i composti in -βολος (< βάλω), che continuano a costituire una classe produttiva: benché la maggior parte delle forme siano attive (in particolare AT con PM oggetto), si contano alcuni esempi di passivo, sia con PM avverbiale (ὀπισθόβολος ‘gettato indietro’) sia sostantivale (solo nel caso di ἀνθόβολος ‘coronato di fiori’ in Marc.Arg. in AP9.270)<sup>36</sup> e uno di doppia diatesi (associata allo spostamento dell’accento), ovvero ῥινοβολος ‘che colpisce il naso’(Hsch.)/ ‘emesso dal naso’(Agath. in AP9.769). Contrariamente ai composti in -βλητος, non si verificano mutamenti nella diatesi di forme attestate in precedenza.

Sulla base di quanto si è potuto osservare, i verbi di movimento si confermano come una delle classi che con maggior frequenza ammettono la presenza di AV in -τος attivi (in genere intransitivi); al tempo stesso, sono sempre i composti in -τος a costituire la tipologia che più di tutte si presta all’assunzione di un significato passivo (p.es. per i derivati di ῥέω gli unici casi di passivo si concentrano all’interno delle forme in -(ρ)ρυτος), mentre i sigmatici continuano a essere prevalentemente intransitivi. Il passivo inoltre è, come si è visto, particolarmente frequente nei verbi che indicano un movimento causato dall’esterno, in cui il Tema (entità soggetta allo spostamento) si configura maggiormente come un oggetto; invece, nei composti derivati da verbi in cui il movimento può essere spontaneo o provocato (p.es. στρέφω, τείνω) l’interpretazione è ambigua tra intransitivo e passivo, come nei periodi precedenti. Per i composti in -ος il valore prevalente è invece l’AT: gli esempi di passivo sono rari, in genere associati a un PM avverbiale o preposizionale.

Accanto a casi come ῥέω, in cui i composti di tutte e tre le tipologie tendono a equivalersi (intransitivo) e il medesimo significato viene dunque veicolato da tre forme distinte (sorta di ‘allomorfi’, p.es. γαλακτόρυτος/γαλακτορυής/γαλακτόροος: riproporsi dello stesso composto in forme diverse)<sup>37</sup>, si hanno esempi di una differenziazione più evidente, come nelle forme riconducibili a βάλω, dove il rapporto tra le diverse tipologie si configura in termini di complementarità, proseguendo una tendenza ormai consolidata, con -βολος ‘prototipicamente’ AT, e -βλητος passivo.

## 2. Verbi di percezione e attività/processo mentale

### 2.1 Forme in -τος

Per quanto riguarda i verbi indicanti percezione fisica, non si contano (per il momento) nuove forme in -ορατος (< ὁράω), mentre sono documentati alcuni nuovi AV in -οπτος, vari dei quali attestati solo in Esichio; essi presentano significato passivo come ἀκάτοπτος ‘inosservato’ (Hld.6.14.3),

<sup>35</sup> Cfr. il verbo γαλακτορῶ ‘abbondare di latte’ in Proclo.

<sup>36</sup> Nel periodo precedente gli esempi di passivo con PM sostantivale erano più frequenti; la forma ἀνθόβολος costituisce la correzione di ἀνθοβόλος, che avrebbe il significato attivo di ‘che sparge fiori’ (vd. GI).

<sup>37</sup> Le forme di tutte e tre le tipologie sono connotate come poetiche.

passivo-potenziale (προτίοπος ‘visibile’, δυσκάτοπος, glossato con δυσθεώρητος da Hsch.) o un’attenuazione del valore verbale (ἄλλοπος ‘di diverso aspetto’ in ps.-Caes.Naz.dial.140 e δυσέποπος ‘oscuro’ in Cyr.ador.6). Se si osservano altre forme tratte sempre da verbi di percezione, oltre al passivo (εἰσακουστός ‘ascoltato, esaudito’) si riscontrano anche casi di attivo (δυσάκουστος ‘hard of hearing’).

Più significativa è la presenza di forme di nuova attestazione all’interno degli AV ricavati da verbi di attività e processi mentali, produttività che potrebbe essere dovuta alla rilevanza assunta da questa classe di verbi all’interno della produzione filosofica e teologica dell’epoca: basi verbali come quelle di γινώσκω, νοέω o σκέπτομαι sono infatti molto comuni all’interno delle discussioni filosofiche e teologiche. Si possono ricordare l’attivo ἀκατάσκεπτος ‘sconsiderato, avventato’ (Cyr.Nest.2.7)<sup>38</sup> e i potenziali εὐσυννόητος ‘facilmente comprensibile’ (Simp.in Cael.75.2) e παννόητος ‘del tutto intelligibile’ (Dion.Ar.d.n.2.4); il valore verbale è invece indebolito in αὐτονόητος ‘meramente concettuale o spirituale’ (Dion.Ar.d.n.4.16)<sup>39</sup>. Il passivo è affiancato da alcune forme attive nel caso degli AV in -γνωστος (< γινώσκω), dove si hanno per esempio αὐτόγνωστος ‘conoscibile in sé’ (Simp.in Ph.1250.14, Dam.Pr.80)<sup>40</sup> e ὑπεράγνωστος ‘del tutto inconoscibile’ (Dion.Ar.d.n.2.4) ma anche προφητικόνγνωστος ‘che conosce gli scritti dei profeti’ (v.l. di -γνωστης in Agathange 151,9) e ἀπειρόγνωστος ‘of infinite knowledage, omniscient’ (Dion.Ar.c.h.14).

Una considerevole varietà semantica si riscontra poi nelle forme in -κρίτος (< κρίνω), tra cui si contano un passivo-potenziale (πολυδιάκριτος ‘divisibile in molte parti’ in Dam.Pr.56), un termine tecnico del lessico medico (avv. ἀνακρίτως ‘con ricaduta’ in Pall.in Hp.2.181 D), un probabile possessivo (ἀπαλοσύκριτος ‘dal tessuto delicato’) e un composto passivo caratterizzato da un PM particolarmente complesso, ἀκυμαστοθεισιόκριτος ‘chosen as unshaken to bear God’ (Chrys.ador.2(11.824B)). Le forme in -πιστος (< πείθω), infine, sono attive<sup>41</sup>, per esempio θεόπιστος ‘faithful to God’ (PMasp.151.196) o βεβαιόπιστος ‘firmly believing, steadfast in the faith’ (Nil.epp.3.319 (M.79.537C)); particolarmente numerosi sono i PM aggettivali indicanti ‘come’ si crede.

Il significato delle nuove forme documentate in questi gruppi risulta in sostanza coerente con quanto osservato in età ellenistico-imperiale, dove si era rilevata la compresenza di attivo e passivo; più in dettaglio, tuttavia, gli AV in -νοητος conoscono una diminuzione dell’attivo e della doppia diatesi mentre quelli in -πιστος, al contrario, del passivo<sup>42</sup>.

Anche nell’epoca ora in esame i composti attinenti all’ambito delle attività e dei processi mentali o indicanti una disposizione/atteggiamento del soggetto continuano a essere caratterizzati dalla possibilità di essere sia attivi sia passivi e di assumere talora doppia diatesi. Oltre agli esempi sopra riportati, si possono ricordare tra gli intransitivi ἀνεπιθύμητος ‘privo di desideri o passioni’, ἐναμάρτητος ‘liable to sin, peccable’ (ὀλιγ-, πολυ-), gli AV in -εικτος (< εἶκω), συνύπαρκτος ‘coexistent’ (< ὑάρχω), ἡστός ‘piacevole’, εὐανάμνηστος ‘che ricorda facilmente’ e le forme in -χολωτος, tra i passivi μονόσεπτος ‘venerato come unico’ e παντομνημόνευτος ‘to be commemorated by all’ (cfr. la presenza di un PM ‘agentivo’), mentre la possibilità di assumere entrambe le diatesi si riscontra negli AV in -οργιστος, -εραστοσς, -οιστος, -ευφραντος, -βουλητος e in ἀπαραλόγιστος, che, attestato nel II d.C. col valore di ‘non soggetto a errore’ (i.e. ‘che non sbaglia’), viene a significare ‘che non si può o non si lascia ingannare’.

<sup>38</sup> Lampe però riporta anche il valore passivo (deontico) ‘not to be examined, beyond criticism’. Nello Stephanus anche l’AT παντεπίσκεπτος ‘omnia inspiciens’ (in Basilio di Cesarea).

<sup>39</sup> βραδυνόητος attivo (‘lento di intelletto’) è posteriore.

<sup>40</sup> Significato diverso dalla forma sofoclea αὐτόγνωτος ‘deciso da sé’.

<sup>41</sup> Al limite da intendere come possessivi, a seconda che si interpreti il SM come ‘che ha fede, dalla fede’ o ‘che crede’ e il PM, spesso aggettivale, come attributo del SM o come determinazione avverbale, p.es. ὑδαρόπιστος ‘di fede debole’/‘che crede debolmente’. Il SM è preferibilmente da intendere come di origine nominale in φιλόπιστος ‘faith-loving’.

<sup>42</sup> Se i nuovi composti sono solo attivi, continuano a essere attestati esempi di passivo come αὐτόπιστος ‘credibile di per sé’.

Anche verbi che nel significato base appartengono ad ambiti semantici differenti, quando vengono impiegati per esprimere un'attività mentale o un modo di comportarsi del soggetto, manifestano o doppia diatesi o significato attivo (p.es. ἀδιάπταιστος 'che non esita, infallibile' da διαπταίω 'inciampare' > 'essere in errore, peccare', δυσόρεκτος 'lacking desire' da 'tendere a, raggiungere' > 'desiderare, aspirare a').

## 2.2 Forme in -ης e in -ος

Come nei periodi precedenti, le forme sigmatiche si concentrano prevalentemente nell'ambito dei *verba affectuum*. Tra i composti che, oltre che con una base verbale, possono essere posti in relazione con un sostantivo n. in -ος, i più produttivi si rivelano le forme in -παθής (< πάσχω, πάθος)<sup>43</sup>, tutte attive orientate all'Esperiente, prevalentemente intransitive come ἀτληπαθής 'intollerante' (Cyr.Glaph.Ex.12.311C, cfr. il PM, costituito da un tema verbale preceduto da negazione)<sup>44</sup> o βαρυπαθής 'gravemente afflitto, assai addolorato' (Eus.HE10.4.12), mentre transitivo è μυριοπαθής 'che patisce innumerevoli sofferenze' (Bas.Ren.2.205A). Il significato intransitivo era quello prevalente anche in età ellenistico-imperiale, sebbene non mancassero esempi di passivo-potenziale.

Per le forme interpretabili solo come deverbali si registrano un nuovo composto transitivo in -φιλής, ἀγαθοφιλής 'che ama il bene' (Dion.Ar.ep.8.1) e vari aggettivi in -πειθής, quasi tutti attivi (p.es. βαρυ- 'tardo a credere', θεοπειθής 'obbediente a Dio, che crede in Dio'), tra cui si segnala un esempio di doppia diatesi (βραδυπειθής 'lento a lasciarsi persuadere'/'riluttante', rispettivamente in Agath. in AP5.286 e Nonn.D.4.313)<sup>45</sup>. Nonostante alcuni casi in cui la forma in -πιστος e quella sigmatica ricoprono il medesimo significato (p.es. νεόπιστος/νεοπειθής 'convertito da poco'), nel complesso gli AV in -πειθής e -πιστος tendono a mantenersi distinti sul piano semantico, con i primi riconducibili in maggioranza all'ambito semantico dell'obbedienza e della persuasione, gli altri invece a quello della fede/fedeltà<sup>46</sup>.

Il significato dei composti ricavati da altre basi verbali è prevalentemente intransitivo: si possono ricordare le forme in -μαθής (p.s. ἀποστολικο- 'che impara dagli apostoli' e Χριστομαθής 'studioso della dottrina di Cristo', con PM indicante l'Origine (da chi si apprende)<sup>47</sup>, πανευσεβής 'piissimo' (caratterizzato invece da un indebolimento del valore verbale)<sup>48</sup>, πανθαρσής 'audacissimo', i composti in -γηθής (p.es. θεο- 'che gioisce in Dio'<sup>49</sup> e χθονογηθής 'che gode delle cose terrene'). Esempi di passivo sono costituiti da παλινδαής 'nuovamente imparato' (Hsch.) e dalla forma con doppia diatesi ἀθελγής 'non placato'/'che non è in grado di placare' (entrambe le accezioni in Nonno), in un gruppo i cui composti sono quasi esclusivamente attivi, p.es. φρενοθελγής 'che incanta il cuore'.

Per i composti in -ος, si possono ricordare due forme in -στοργος attestate in Nonno di Panopoli, il passivo θεόστοργος 'amato da Dio' (par.Jo.4:45 = 4.202)<sup>50</sup> e όμόστοργος, che può essere attivo 'che prova il medesimo affetto' (Nonn.D.3.386) e passivo 'dello stesso amore, unito nell'amore' (par.Jo.14:21 = 13.59). Si ricorda che anche nei periodi precedenti le forme in -ος riconducibili a verbi esprimenti processi mentali costituivano una classe ugualmente poco produttiva.

Analogamente ai verbi di movimento, anche i verbi indicanti processi e attività mentali consentono la derivazione di AV contraddistinti dall'assenza di una diatesi e di un orientamento fisso, ma che, a seconda del caso, possono essere passivi con referente l'oggetto percepito/pensato/conosciuto, attivi

<sup>43</sup> Non vi sono nuovi composti in -θαμβής, solo uno in -αλγής (alcuni posteriori) e due in -ταρβής.

<sup>44</sup> Anche se GI rimanda ad ἄτλητος.

<sup>45</sup> Anche νεοπειθής attivo: '(che si è) convertito da poco'.

<sup>46</sup> Vd. il cap.9, par.3.1.

<sup>47</sup> Ma cfr. τὸ χριστομαθές 'oggetto di studio cristiano' (GI).

<sup>48</sup> Classe che diverrà più produttiva in seguito.

<sup>49</sup> Forma di attestazione epigrafica.

<sup>50</sup> Nelle citazioni di Nonn.par.Jo., il primo numero corrisponde alla numerazione di Lampe (capitolo e versetto del Vangelo), il secondo a quella di GI.

riferiti all'Esperiente o presentare doppia diatesi. Viene in ogni caso confermata la predisposizione delle forme in -τος per il passivo, di quelle in -ης per l'intransitivo (senza dimenticare la presenza di diverse forme AT non solo poetiche) e la scarsa rilevanza dei composti in -ος all'interno di questa classe semantica.

### 3. *Verba dicendi*

#### 3.1 Forme in -τος

Sebbene in prevalenza passivi, i composti in -τος ricavati da *verba dicendi* mantengono la possibilità di essere attivi orientati al soggetto; tale facoltà si manifesta sia all'interno dei gruppi più numerosi sia delle forme isolate.

I composti in -ρρητος, non particolarmente produttivi nell'epoca ora esaminata, possono essere sia attivi sia passivi, come πολύρρητος 'very wise' (LSJ) e 'molto detto' (GI; posteriore 'loquace')<sup>51</sup> o ὁμόρρητος 'detto insieme o in accordo' (Nonn.*par.Jo.*1:46 = 1.180); presenta valore potenziale υπεράρρητος 'più che ineffabile' (Dion.*Ar.d.n.*2.4)<sup>52</sup>.

Prevalentemente passive sono anche le forme in -κλητος, come θεόκλητος 'cantato dagli dei' e 'chiamato da Dio, con il nome di Dio' (Nonn.*D.*5.92, *par.Jo.*1:22 = 1.77) e νεόκλητος 'denominato con un nuovo nome' (Leont.*H.Nest.*5.47); l'unico attivo è αὐτοπαράκλητος 'che opera spontaneamente, di propria iniziativa', lett. 'esortato da sé' (Chrys.*ep.*151)<sup>53</sup>.

Sono invece attive le poche nuove forme in -βοητος, come αὐτοβόητος 'che risuona da sé' (Nonn.*D.*1.432) ed εὐβόητος 'abstaining from inauspicious words, fair sounding' (Hsch.)<sup>54</sup>. In due casi l'interpretazione intransitiva è legata alla presenza del PM αὐτο-.

I composti ricavati da altre basi verbali si distribuiscono tra valore intransitivo (ἀδούπητος, εὐπαρρησίαστος) e passivo (εὐθυέλεγκτος 'facilmente confutato'), in alcuni casi compresenti nella medesima classe (-λεκτος, -φραστος, dove si riscontrano alcuni esempi di evoluzione della diatesi, p.es. θεόφραστος 'detto dal dio' > 'che parla per ispirazione divina')<sup>55</sup>.

#### 3.2 Forme in -ος

Le forme in -ος continuano a manifestare la consueta preferenza per il significato attivo: tutti attivi sono infatti i composti in -λογος (< λέγω), mentre tra gli AV in -ηγορος (< ἄγορεύω) il passivo è limitato a due sole forme, ἴσοπροσήγορος 'equal in designation' e συνισοπροσήγορος 'one simultaneously and equally addressed'; anche nel periodo precedente erano stati individuati due soli casi di passivo.

### 4. Verbi inattivi ed espressioni processi fisici

#### 4.1 Forme in -τος

Fin dall'epoca arcaica gli AV in -τος riconducibili a verbi indicanti processi fisici rappresentano la classe che più si presta al fenomeno della doppia diatesi, a seconda che l'evento sia rappresentato come spontaneo (AV intransitivo) o causato esternamente (AV passivo).

Le sole due nuove forme in -θρεπτος (< τρέφω) sono una intransitiva (φηληκόθρεπτος 'soggetto a caprificazione' in Hsch.) e una passiva con PM in funzione agentiva (κυκνόθρεπτος 'reared by swans' in Steph.*in Rh.*301.18)<sup>56</sup>, così come passivi con un PM agentivo sono i composti in -βρωτος (< βιβρώσκω), p.es. κροκοδιλο- 'divorato dai coccodrilli' e σόβρωτος 'morso da un cinghiale', con l'eccezione di πολύβρωτος 'del tutto divorato' (Nonn.*D.*5.502), sempre passivo ma con PM aggettivale. Gli AV in -θρεπτος quindi perpetuano, anche se su scala ridotta, la possibilità di doppia

<sup>51</sup> Dalle attestazioni sembrerebbe che LSJ traduca la glossa di Esichio, mentre GI l'attestazione in ps.-Rom.*Cant.*21.11.

<sup>52</sup> Continuano le attestazioni del passivo θεόρρητος 'detto o dettato dagli dei'.

<sup>53</sup> Cfr. anche il sostantivo συμπαράκλητος, ó 'co-advocate'.

<sup>54</sup> Il SM presenta significato analogo a un *nomen agentis* in ἐγερσιβόητος (= ἐγερσιβόης) 'che innalza il grido'.

<sup>55</sup> Si ricorda che fin dall'età arcaica e classica i composti sigmatici non sono produttivi all'interno di questa classe semantica.

<sup>56</sup> Queste forme in età ellenistico-imperiale, contrariamente all'età classica, avevano conosciuto un aumento degno di nota; ora tornano a essere una classe piuttosto marginale.

diatesi riscontrata nelle fasi linguistiche precedenti, mentre quelli in -βρωτος, derivati da un verbo agentivo, si rivelano ancora un gruppo particolarmente adatto per l'espressione del passivo.

Rispetto all'età ellenistico-imperiale si verifica un aumento delle forme attive, in particolare transitive, all'interno dei composti in -βοτος (< βόσκω), come δρακοντοβότος 'che nutre serpi' (Nonn.D. 4.356) o έλεφαντόβοτος 'che nutre elefanti' (Nonn.D.39.26)<sup>57</sup>; interpretabili come possessivi sono forse περισσόβοτος 'di cibi sovrabbondanti' (Nonn.Par.Jo.6:12 = 6.12) e καλλίβοτος 'dai bei pascoli' (Nonn.D.35.59)<sup>58</sup>. L'unico passivo è σύμβοτος 'condotto a pascolare insieme' (Hsch.), mentre mancano nuove forme passive con PM sostantivale agentivo: anche forme attestate con valore passivo come αϊγίβοτος e λεοντοβοτος ricevono ora interpretazione transitiva (in Nonno). Come si sarà notato, la maggior parte delle forme sono attestate in Nonno di Panopoli, per cui non è da escludere la possibilità che il poeta stia compiendo una variazione su composti tipici dell'epica (in -βοτος, ma anche in -βοτης/-βοτης).

Più in linea con il periodo precedente sono i composti in -φυτος (< φύω), che possono selezionare il valore intransitivo del verbo 'nascere, crescere' (όμό- 'che nasce insieme', όρεσσίφυτος 'che cresce sulle montagne') o causativo-transitivo 'far crescere, generare' (έπιπολαιό- 'piantato in superficie', θεόφυτος 'planted by God')<sup>59</sup>, anche se si può comunque osservare un aumento del passivo sulle forme intransitive. Va inoltre segnalato il mutamento di diatesi di οινόφυτος 'piantato a viti' > 'che pianta viti' (Nonn.D.21.174): l'unico esempio di AT era fino a questo momento costituito dall'eschileo ζώφυτος 'che dà vita'<sup>60</sup>. Pur non essendo molto numerosi, tali composti si caratterizzano per la notevole varietà di PM, prevalentemente aggettivi o sostantivi in funzione di complemento d'agente o di luogo/origine, come in όδοντόφυτος 'nato dai denti', che equivale all'euripideo όδοντοφυής, e άλωόφυτος 'prodotto nella vigna' (v.l. in Nonn.D.13.267).

Una specializzazione in senso passivo pur nel mantenimento della possibilità di forme attive si ha con gli AV in -πνευστος (< πνέω); per esempio, passivi sono άπο- 'esalato' (Gr.Naz.carm.1.1.8.8) e μουσόπνευστος 'ispirato dalle Muse' (Gr.Naz.carm.2.1.41.15), mentre attivi sono πυρσόπνευστος 'che spira fuoco' (Suppl.Mag. I 42, III-IV d.C.) e forse άρρητολεπτόπνευστος 'che spira profumo di indicibile finezza' (Paul.Sil.Pyth.175, tradotto come passivo 'inspired' in LSJ), che presenta un PM complesso, costituito da due aggettivi. Si può infine ricordare per πυρίπνευστος lo sviluppo di un valore attivo 'che spira fuoco' (v.l. in Musae.88, cfr. πυρίπνοος e, nello stesso autore, πυριπνεύων), accanto al passivo 'breathed on by fire'/'infuocato'<sup>61</sup>.

Scarsamente produttivi sono gli AV in -καυστος (< καίω), per i quali si registrano due sole nuove forme, entrambe passive, πρισματοκάυστος 'formazione simile a fuoco' (Zos.Alch.p.143B) e forse άστραπόκάυστος 'struck by lighting' (A.Phil.74.2)<sup>62</sup>. Si nota quindi in questo gruppo l'eliminazione dell'attivo, presente ma raro nelle epoche precedenti.

In conclusione, si può ricordare la presenza di forme intransitive come άν- e δυσαιμορράγητος 'privo di emorragia' e 'che sanguina con difficoltà', πρωτόθνητος 'first to die', άνύστακτος 'insonne' e κακόβλαστος 'ricolmo di male'<sup>63</sup>; attivo e passivo coesistono negli AV in -φλεκτος (άκατάφλεκτος 'non arso, non consumato dal fuoco' ma περίφλεκτος, avv. 'ardentemente'; prevale in ogni caso il passivo), mentre potenziali sono i composti in -σβεστος (p.es. εύκατάσβεστος 'easily extinguished').

<sup>57</sup> Anche in questo caso l'accento riportato nei dizionari non corrisponde al significato della forma; su questo problema vd. *supra*, p.285.

<sup>58</sup> Cfr. come precedente εύβοτος 'che offre buon pascolo'.

<sup>59</sup> Cfr. θεοφύτευτος 'piantato da Dio' in Ephr.3.475F. Per la stessa forma, άγγίφυτος, LSJ e GI propongono due traduzioni differenti, rispettivamente 'grown hard by' (intransitivo) e 'piantato accanto' (passivo).

<sup>60</sup> Ma cfr. anche καλλίφυτος 'che porta bellezza alla nascita' in Orph.fr.183.4 e ora in Nonn.D.47.38.

<sup>61</sup> Si segnala tuttavia che GI non distingue tra i due significati.

<sup>62</sup> Sebbene la forma sia stata riportata qui, si fa presente che tale opera è di datazione incerta.

<sup>63</sup> Cfr. κακοβλαστός/-βλαστής in Thphr. 'che fiorisce male'.

## 4.2 Forme in -ης

Perdura in età tardo-antica la predilezione delle forme sigmatiche per l'espressione del significato intransitivo, senza che ciò escluda, talora, la presenza di composti passivi. In particolare, gli AV in -τραφή/-τρεφής<sup>64</sup> (< **τρέφω**) continuano a oscillare tra valore passivo ('allevato, nutrito') e intransitivo-anticausativo ('cresciuto') a seconda dell'accezione del verbo base selezionata. In tali sono come in passato frequenti i PM sostantivali indicanti l'entità naturale responsabile della crescita<sup>65</sup>: queste forme possono essere interpretate in senso passivo, come γαιοτραφή/-τρεφής 'nutrito dalla terra' (Synes.*hymn.*2.282) o πεδοτρεφής 'nutrito dal suolo' (Nonn.*Par.Jo.*4:12 = 2.58), o intransitivo, per esempio δονακοτρεφής 'cresciuto fra canne' (Nonn.*Par.Jo.*19:39 = 19.207). Quasi certamente intransitivo è ύπερτραφής 'cresciuto troppo' (Philost.*h.e.*1.4), mentre possono risultare ambigui σκιατραφής 'allevato nell'ombra, che vive ritirato' (Agath.1.7), άγνοτραφής 'allevato (o cresciuto) in purezza' (Sammelb.6647.9) e έλοτρεφής 'allevato o che cresce nelle paludi' (cfr. l'omerico έλεόθρεπτος).

Gli aggettivi in -φής(< **φύω**), per i quali in epoca ellenistico-imperiale predominava il valore intransitivo, sono invece caratterizzati da un aumento delle forme interpretabili come possessivi (< φή, p.es. άγαθοφής 'buono per natura', άλλοφής 'di altra natura, di natura mutata'), mentre deverbali possono essere considerati άναφής 'growing upwards' (Gr.Nyss.*hom.*4 in *Cant.*) e θεοφής 'begotten by God' (Meth.*Symp.*2.2); il significato è intransitivo nel primo caso, ambiguo nel secondo (intransitivo-passivo).

Un altro gruppo che conserva la propria produttività è costituito dalle forme in -παγής (< πήγνυμι), in cui il SM può rispecchiare il valore intransitivo del verbo ('divenire solido, fissarsi') o transitivo ('fissare, costruire' = *verbum faciendi*); non sempre tuttavia è facile distinguere tra i due valori, per cui il contesto di occorrenza e il referente del composto risultano determinanti per l'interpretazione del SM. Passivi e riconducibili al significato di *verbum faciendi* sono ήλο- 'fissato con chiodi' (Man.1.149), άνδρο- 'von männlicher Festigkeit' (ps.-Amphiloch.*Icon.*, Paris 1644, 12B) e χαμαιπαγής 'fissato per terra' (detto di colonne in Paul.Sil.*Soph.*542), mentre più ambigui risultano άμφι- 'fissato tutt'attorno' (detto di vari elementi in Nonno), ποντο- 'fissato o fondato sul mare' (di città in Nonn.*D.*41.15) e ρίζοπαγής 'solidamente radicato' (Nonn.*D.*2.247). Intransitivo è invece δροσοπαγής 'su cui si condensa la rugiada', i.e. 'che si nutre di rugiada' (Ph.Byz.*Mir.*1, detto di πέταλα)<sup>66</sup> e, eccezionalmente, AT ιχθυοπαγής 'che trafigge il pesce' (Theaet. in *AP* 6.27), per il quale si può ravvisare un'influenza delle forme attive in -πηγός (cfr. l'uso di ναυπηγής in Manetone con il significato di ναυπηγός); sempre attivo è χιονοβροχοπαγής 'che congela con neve e pioggia' (*PMag.*4.1358), caratterizzato da un PM complesso, costituito da due elementi coordinati. La bipartizione tra forme passive e intransitive riconducibili a due differenti significati del verbo è attestata anche per le epoche precedenti, così come la presenza di PM sostantivali.

L'osservazione degli AV ricavati da altre basi verbali mostra una netta preponderanza dell'intransitivo; per esempio, tutti attivi sono i composti in -αής, -βριθής, -θανής e -φλεγής (in queste due classi si contano nuovi composti AI), così come ταχυδαής 'che brucia rapidamente', παλινναξής 'che ricresce' e ώμαλθής 'cicatrizzato troppo in fretta'.

## 4.3 Forme in -ος

Nei composti in -ος appartenenti a questa classe semantica prevale nettamente, come nei periodi precedenti, il valore attivo, in particolare transitivo; i gruppi esaminati per l'età ellenistico-imperiale, inoltre, manifestano una notevole produttività.

Quasi interamente attivi sono gli aggettivi in -τροφος, con PM sostantivale in funzione di oggetto come όρφανοτρόφος 'che alleva orfani', ma anche intransitivi quali άργότροφος 'che vive oziosamente, negligente; negligente nel pascere' (Pall.v.*Chrys.*13.(p.80.14)) o άριστότροφος 'molto

<sup>64</sup> Ma anche in -τροφής, p.es. άτροφής 'non nutrito', che può essere derivato da τροφή o, in alternativa, considerato una forma di contaminazione tra -τρεφής e -τροφος (cfr. anche -φορής).

<sup>65</sup> Primi esempi in Omero, p.es. ύδατοτρεφής.

<sup>66</sup> In alternativa si può pensare anche a un passivo, i.e. 'reso rigido dalla rugiada'.



fertile o ricco' (Cyr.*glaph.Nym.*(1.390A)); un esempio di passivo può forse essere considerato ἑτερότροφος 'educato in modo diverso, forestiero' (Synes.*regn.*19(p.44.4)), mentre è interessato in epoca successiva da un mutamento da intransitivo a passivo γαλακτότροφος 'mit milch nährend' > 'mit Milch genährt' (Manasse)<sup>67</sup>.

Anche i composti in -φαγος (< φαγεῖν) e -βοσκος (< βόσκω) sono tutti attivi, prevalentemente transitivi con PM in funzione di oggetto; l'unica eccezione è costituita da μηλοφάγος 'in cui si mangia l'agnello' (Nonn.*Par.Jo.*19.31 = 19.162), ulteriore esempio di aggettivo in cui il PM funge da soggetto del SM verbale, attestato in precedenza anche con significato transitivo ('che mangia l'agnello' in *Orac.Sib.*11.111). Tale comportamento si dimostra conforme alle tendenze individuate per queste forme in età ellenistico-imperiale, dove si era rilevata l'eliminazione delle poche forme passive di età classica.

Allo stesso modo, prevalentemente attivi sono gli aggettivi in -πνοος, eccettuato il solo οὐρανόπνοος 'heavenly scented' (Alex.*Sal.Barn.*6)<sup>68</sup>, così come quelli in -τοκος (< τίκτω), interessati da un aumento considerevole del numero delle forme; accanto ai composti transitivi – i più frequenti – si registrano alcuni esempi di intransitivo, ovvero θαλασσότοκος 'generato nel mare' (o 'dal mare', Nonn.*D.*39.341), αἰθρότοκος 'nato dall'aria' (Man.4.339) e πυρίτοκος 'generato nel fuoco' (Lyd.*Mens.*4.160), mentre δισσοτοκος può essere sia transitivo 'che che partorisce due volte' (Nonn.*D.*5.199) sia intransitivo 'nato due volte' (Nonn.*D.*1.4). Il costante aumento dei composti in -τοκος e la loro possibilità di essere sia intransitivi-passivi sia transitivi è probabilmente da mettere in relazione al fatto che questa risulta l'unica tipologia di aggettivi composti produttiva per questa base verbale.

Lo sviluppo delle classi sopra esaminate si presenta sostanzialmente in linea con le tendenze che si manifestano già a partire dall'età classica e che proseguono in età ellenistico-imperiale:

- per i derivati di τρέφω, gli AV in -τος continuano a essere la tipologia meno significativa, mentre perdura la produttività di -τροφος e -τρεφής/-τραφής (sigmatici spesso hanno connotazione poetica); le forme in -θρεπτος e -τρεφής presentano la consueta ambiguità tra intransitivo e passivo e si configurano come complementari ai composti in -τροφος, prevalentemente AT con qualche esempio di intransitivo;
- oscillazioni tra intransitivo e passivo si verificano inoltre nei derivati della base di πνέω: anche in questo caso, le forme in -πνοος sono in prevalenza attive, quelle in -πνευστος passive;
- un chiaro esempio di complementarità si ha tra i composti in -βρωτος (passivi) e -βορος (AT), mentre il rapporto tra le forme in -βοτος e -βοσκος è più complesso da definire, a causa dell'aumento delle forme attive in -βοτος;
- un piccolo mutamento interessa invece la relazione tra composti in -φυτος e -φυής: accomunati tra di loro dalla possibilità di esprimere l'intransitivo, le forme in -φυτος vedono un incremento del passivo, mentre quelle in -φυής, si è notato, mostrano spesso un'interpretazione nominale del SM. Una differenziazione semantica si osserva anche quando il PM è condiviso, per esempio θεόφυτος 'piantato da Dio' e θεοφυής 'begotten by God' (selezione di due differenti valori della base verbale: per la forma in -τος l'interpretazione come passivo è più forte);
- infine, sebbene siano attestate forme in -ος passive, prosegue, in linea con l'età ellenistico-imperiale, il processo di eliminazione del passivo dalle forme in -ος, che inoltre si configurano come le meno sensibili alla proprietà semantiche della base verbale di partenza.

##### 5. Verba accipiendi e indicanti uno scambio

All'interno degli AV ricavati da verbi che significano 'prendere', i composti in -αιρετος (< αἰρέω) non contano nuove forme, se non il passivo καταφαίρετος 'quite taken away, utterly abolished'

<sup>67</sup> Oltre a 'Milch gebend' in ps.-Chrys.*PG*62. Anche nel periodo precedente prevalevano le forme AT con qualche esempio di intransitivo e passivo (talora con ambiguità).

<sup>68</sup> Tuttavia, non escluderei anche un'interpretazione intransitiva 'che soffia/spira dal cielo'.

(Epih.*haer.*69.52(p.199.22))<sup>69</sup>, mentre una maggiore produttività caratterizza gli AV in -ληπτος (o -λημπτος, < λαμβάνω), interamente passivi o potenziali, tra cui si contano esempi di PM costituito da prefisso e/o preposizione (ἀπαράληπτος ‘inespugnabile’), aggettivi (ἠδύληπτος ‘dolce o gradevole da prendere’, anche sostantivato, come in θατερόληπτος ‘che si può prendere con altri mezzi’) e sostantivi in funzione agentiva, per esempio ἐρωτόληπτος ‘colto d’amore’ (Procop.*Arc.*1) e Χριστόλη(μ)πτος ‘posseduto, ispirato da Cristo’ (Meth.*symp.*1.5)<sup>70</sup>.

Prevale il passivo, in particolare nell’accezione potenziale, anche tra i nuovi esempi di AV in -δεκτος (< δέχομαι, non molto numerosi), come πανευπρόσδεκτος ‘altogether acceptable’ e ἀνευπαράδεκτος ‘inaccettabile’, sebbene sia presente anche una forma attiva orientata al soggetto-Ricevente, δυσεπίδεκτος ‘slow to receive’ (ps.-Gr.Nyss.*Ar. et Sab.*7). Una situazione analoga si riscontra anche con i composti in -δοτος (< δίδωμι), che sono in maggioranza passivi, come ἀδια- ‘non trasmissibile’ (Dion.*Ar.c.h.*9.3), θεοπαρά- ‘tramandato o trasmesso da Dio’ (Procl.*in Cra.*p.59 P) o πατρόδοτος ‘given by one’s father, ancestral’ (Verg.*ecl.*4.18 ap.Const.*or.s.c.*20), accanto a cui si registra la presenza dell’intransitivo δυσένδοτος ‘difficile a cedere’ (Eus.*d.e.*7.1, cfr. ἀνένδοτος età precedente), dove il significato attivo si connette a un impiego in senso traslato. Anche se attestato in epoca di poco posteriore (VI-VII d.C.), si può ricordare l’AT ζωοδότος ‘datore di vita’, che riproduce di fatto il valore dei *nomina agentis* ζωοδότης e ζωοδοτήρ (cfr. anche il verbo ζωοδοτέω).

La prevalenza del significato passivo è in accordo con quanto riscontrato nei periodi precedenti, con un ulteriore ridimensionamento dello spazio concesso alle forme intransitive, che in diversi casi selezionano il significato traslato del verbo di partenza. In particolare, il passivo (anche nell’accezione potenziale) predomina nettamente negli AV in -ληπτος, derivati da una base verbale che presenta una transitività più elevata rispetto a δέχομαι o δίδωμι.

Anche la tipologia dei PM è omogenea rispetto alle forme di attestazione anteriore, in quanto prevalgono PM costituiti da prefissi e /o preposizioni, mentre i PM sostantivali in funzione agentiva sono più frequenti solo nei composti in -ληπτος.

## 6. Verbi esprimenti un’azione violenta

### 6.1 Forme in -τος

I diversi gruppi di composti in -τος appartenenti a questa classe semantica sono caratterizzati da una produttività differente, ma risultano accomunati dalla presenza maggioritaria del significato passivo. Passivo è il solo nuovo esempio di AV in -τρωτος (< τιτρώσκω), ἀπαράτρωτος ‘illeso’ (Philost.*h.e.*2.15)<sup>71</sup>, così come le forme in -φατος (< θείνω), tutte attestate in Esichio (p.es. il *simplex* φατός ‘ucciso’)<sup>72</sup>.

Passivi o potenziali sono i nuovi composti in -τμητος (< τέμνω); le forme potenziali hanno PM costituito da prefisso (anche con preposizione), per esempio δυσδιάτμητος ‘difficile da tagliare o separare’ (Chrys.*hom.*10.5 *in Rom.*) o εὐδιάτμητος ‘easily cut apart’ (Cyr.*Is.*5.4), mentre quelle passive un sostantivo in funzione di accusativo di relazione (o in alternativa ‘soggetto’ del SM), come ῥινότμητος ‘che ha il naso tagliato’ (Pall.*h.Laus.*11) e νευρότμητος ‘dai tendini recisi’ (Gregent.*leg.Hom.*5)<sup>73</sup>, o un aggettivo in νεαρότμητος ‘colto da poco’ (Pall.*h.Laus.*36)<sup>74</sup>. Analogamente, da κλάζω si hanno la forma potenziale εὐδιάκλαστος ‘easy to break, unsound’ (Cyr.*Soph.*8) e, tra i passivi, τετράκλαστος ‘spezzato in quattro parti’ (Procl.*ad Hes.Op.*440)<sup>75</sup>.

<sup>69</sup> Continuano le attestazioni di forme precedenti; cfr. anche l’evoluzione di ἀναίρετος da attivo ‘incapace di scegliere’ a passivo-potenziale ‘che non può essere scelto’ (Simp.*in Epict.* p.14).

<sup>70</sup> Per esempi di AV in -ληπτος attivi (selezione valore traslato) vd. *infra*, par.11.2.

<sup>71</sup> Nuove forme, anche con PM sostantivale, saranno attestate in epoca successiva.

<sup>72</sup> La sparizione di -φατος sembra procedere in parallelo con la diminuzione di forme in -τατος: in entrambi i casi si tratta di AV difficilmente riconducibili alle radici di partenza, che la lingua più tarda tende a eliminare in favore di forme più trasparenti (nel caso in questione quelle in -φονος, per le quali vd. *infra*, par.6.3).

<sup>73</sup> Cfr. antecedenti come γλωσσότμητος e ώτότμητος (LXX) e λαμότμητος in età classica.

<sup>74</sup> PM verbale è presente in φιλότμητος ‘appointed for circumcision’.

<sup>75</sup> Nel complesso si tratta di poche forme, di cui varie sono glosse in Esichio.

Forme attive si riscontrano invece tra gli AV in -φθαρτος (< **φθείρω**), che selezionano il valore intransitivo del verbo base, per esempio έτοιμόφθαρτος ‘facile a corrompersi o decomporsi’ (Steph.in Hp.1.102 D), e in -κοπτος (< **κόπτω**), per i quali invece il significato intransitivo si accompagna all’impiego in senso figurato (άπρόκοπτος ‘che non fa progressi’, cfr. άπρόκοπος); entrambe le classi sono scarsamente produttive.

Il solo esempio di AT è costituito dalla forma poetica νοόπληκτος ‘che sconvolge la mente’ (< **πλήσσω**, Paul.Sil. in AP 6.71.2), che risulta isolata all’interno di un gruppo in cui predomina il passivo, per esempio εύκατάπληκτος ‘facile da colpire, che si spaventa facilmente’ (Lib.Arg.D.Prooem.11) o μαστιγόπληκτος ‘frustato, flagellato’ (Jo.Mal.chron.5 p.123).

Nel complesso, le nuove forme attestate nelle classi sopra esaminate si conformano dal punto di vista del significato a quelle di età precedente: il passivo è il valore prevalente, mentre la presenza dell’intransitivo pare limitata alla selezione del valore traslato (-κοπτος) o anticausativo della base verbale (-φθαρτος)<sup>76</sup>.

## 6.2 Forme in -ης

Tra le classi esaminate in dettaglio in età ellenistico-imperiale solo alcune continuano in età tardo-antica ad arricchirsi di nuove forme: non si registrano infatti nuovi AV in -δακής (< **δάκνω**)<sup>77</sup>, mentre quelli in -ραγής (< **ρήγνυμι**) si limitano a una glossa in Esichio, allo stesso modo dei composti in -τυπής (< **τύπτω**), per i quali si possono ricordare solo άρμοδιοτυπής ‘di forma armoniosa’ (i.e. ‘forgiato in modo armonioso’, in Hsch.) e έντυπές ‘πύκτην, έμπληκτον’ (sempre Hsch.).

Più significativo è l’aumento delle forme in -βλαβής (< **βλάπτω**), che mantengono una notevole varietà sul piano semantico, per cui si hanno AV passivi come ίχνο- ‘ferito al piede’ (Man.4.500) e νοοβλαβής ‘malato di mente’ (lett. ‘colpito nella mente’ in Nonn.Par.Jo.12:14 = 12.160), entrambi con PM sostantivale in funzione di accusativo di relazione, e οίνοβλαβής ‘danneggiato dal vino’ (Cat.Cod.Astr.8(4).186), oltre ad attivi quali καταβλαβής ‘ingiurioso’ (Didym.Trin.39.608.40) e, in senso transitivo, l’avverbio ψυχοβλαβῶς ‘in un modo che danneggia l’anima’ (Didym.Trin.2.8(39.616.50), Chrys.hom. in Gen.56.3.47 (4.542D)); l’interpretazione risulta invece ambigua in παμβλαβής ‘completamente rovinato o nocivo’ (Man.4.31). Questa diversificazione per il passato era stata posta in relazione a una probabile derivazione nominale (da βλάβος), che rendeva possibile intendere una medesima forma come A o P (p.es. άβλαβής ‘senza danno’: ‘che non compie/che non subisce danno’), mentre per questa fase, sebbene βλάβος sia un termine ancora in uso (anche se meno frequente di βλάβη), si può ipotizzare che le nuove forme riproducano la duplicità di significato osservabile per i composti anteriori<sup>78</sup>.

Se i nuovi composti in -πληγής (< **πλήσσω**) sono solo passivi (ήμιπληγής ‘semicolpito’ in Olymp.in Mete.200.15 e θεοπληγής ‘colpito da Dio’ in Synes.Orusc.2.2.2, cfr. θεόπληκτος)<sup>79</sup>, nelle forme in -τριβής (< **τρίβω**) prevale invece l’attivo (attestato anche in precedenza), che si lega alla selezione del significato di ‘passare il tempo, occuparsi di’, come in άχρονοτριβής ‘che non spreca tempo’ (Hsch.) e φαλοτριβής ‘occupato in cose spregevoli’ (Isid.Pel.Epp.1.439), o di verbo di movimento in πεδοτριβής ‘che consuma (i.e. percorre) la terra’ (Nonn.D.10.361); la sola forma passiva, μεσοτριβής ‘mezzo consumato o logoro’ (Hsch.), presenta al contrario il significato base del verbo<sup>80</sup>.

<sup>76</sup> Per i *verba faciendi*, che presentano caratteristiche e comportamento simili, vd. *infra*, par.8.

<sup>77</sup> Con l’eccezione dell’omerico θυμοδακής, presente in alcune riprese letterarie (Giuliano, Nonno, Sinesio), gli altri composti in -δακής non sono più attestati; ancora documentato è invece δάκνω, frequente in particolare nei testi medici.

<sup>78</sup> Come scrive Gaeta 2002, p.133 (riprendendo delle osservazioni di Rainer 1993), infatti, “la polisemia può servire da modello per formazioni analogiche [...], soprattutto nel caso di parole appartenenti a campi semantici ben definiti”.

<sup>79</sup> A cui si può aggiungere κρατοπλαγής ‘colpito sulla testa’ *cj.* per -παγής in Man.4.284. In epoca ellenistico-imperiale erano invece attestate forme attive.

<sup>80</sup> Anche προτριβής, tradotto con ‘appuntito, pungente’ è probabilmente da intendere come passivo.

### 6.3 Forme in -ος

Nelle forme in -ος il significato transitivo continua a essere quello prevalente, talora il solo attestato, come accade per i composti in -κτονος (< κτείνω)<sup>81</sup>. Anche nelle altre classi la maggior parte delle forme è AT, anche se si registrano comunque – con un’incidenza differente a seconda del gruppo considerato – alcuni esempi di passivo. Si possono citare due composti in -φονος (< θείνω), ἀρτίφονος ‘ucciso da poco’ (*prob.* in Nonn.*D.*44.275) e, con un PM particolarmente complesso, βελοβυθοθαμβοσεισμόφονος ‘von Pfeilen, Abgrund, Entsetzen und Erdbeben erschlagen’ (ps.-Chrys.*Ador.*752). Questa forma, che va contro la tendenza dei composti a non esprimere più determinazioni a PM, ha chiaramente un carattere artificiale: sebbene non sia possibile rintracciare un modello preciso, si ricorda che già in Aristofane si riscontrano casi di composti con PM costituiti da più elementi.

Passivi sono anche, tra i composti in -τομος (< τέμνω), διάτομος ‘tagliato in due’ (Mart.Cap.8.864), ἰθύτομος ‘cut straight’ (Dion.Aer.c.h.15.9) e ὀκτάτομος ‘tagliato o diviso in otto’ (Alex.Trall.7.9)<sup>82</sup>, mentre delle due sole nuove forme in -πληγος (< πλήσσω), una è interpretabile come un *bahuvrihi* (ἐπτάπληγος ‘of seven plagues’ in Jo.Mal.*chron.*3 p.65), l’altra come deverbale passiva (λινόπληγος ‘preso nella rete’ in Cyr.*hom.div.*14). Anche tra le forme in -τυπος (< τύπτω), prevalentemente attive o con SM nominale (< τύπος), si riscontrano tre AV passivi, che presentano inoltre PM sostantivale in funzione strumentale, ἥλο- ‘inchiodato’ (Nonn.*Par.Jo.*20.91) e ραιστό- ‘colpito con o dal martello’ (Man.1.289) e σταυρότυπος ‘marked with the cross’/avv. ‘che ha forma di croce’ (Hsch., Gr.Naz.*Carm.*2.1.1)<sup>83</sup>. A questi va aggiunta la forma con doppia diatesi σολοϊτύπος ‘che batte il ferro’/‘forgiato a Soli’ (Hsch.).

Si possono infine ricordare i composti in -φορος (< φθείρω), anch’essi per larga parte transitivi (p.es. δημοφθόρος ‘che rovina il popolo’), tra i quali però sono presenti forme interpretabili come intransitive o passive, vale a dire ἔτοιμόφθορος ‘easily destroyed’ (Chrys.*hom in Ps.*38:7, cfr. ἔτοιμόφθατος) e πανάφθορος ‘del tutto incorrotto’ (Ephr.3.528C; passiva).

Molto produttivi sono i composti in -κοπος (< κόπτω), i quali tuttavia sono in maggioranza sostantivi (*nomina agentis*) che presuppongono un significato attivo del SM; tra le forme impiegate come aggettivi, di cui varie sono glosse attestata solo in Esichio, attivo è χειροκόπος ‘che taglia la mano o le mani’ (Macr.*Exc.*p.601 K), mentre il solo esempio di passivo è πρωτόκοπος ‘tagliato per la prima volta’ (*Sammelb.*4496.18, VI d.C.).

Come nei periodi precedenti, l’elevata transitività delle basi verbali di partenza continua a tradursi per i composti in -τος in forme passive orientate all’oggetto; il passivo prevale anche nei composti sigmatici, i quali, tuttavia, sono poco numerosi e possono talora essere attivi, in genere intransitivi (origine come possessivi, selezione valore traslato). Se negli AV in -τος si nota quindi la tendenza a eliminare del tutto l’attivo, la situazione opposta si ha invece per i composti in -ος, per i quali continua il processo di riduzione delle forme passive in atto già nel periodo precedente. Tuttavia, questa tipologia rimane la più irregolare sul piano semantico, come dimostra la presenza di classi in cui il passivo trova uno spazio anche significativo a fronte di altre in cui esso è del tutto assente. I composti in -ος inoltre si confermano in diversi casi come la tipologia più produttiva.

### 7. Verbi di accadimento, verbi indicanti la continuazione, la cessazione (*phase verbs*) o il compimento di un’azione

All’interno di questa classe semantica rientrano gli AV in -τελεστος (< τελέω), caratterizzati da un significato oscillante tra intransitivo e passivo, come ἀγγι- ‘vicino a compiersi’/‘almost fulfilled’ (Nonn.*Par.Jo.*16:4 = 16.4), ἀπο- ‘unfulfilled’ (v.l. in Bas.Sel.*or.*14.1) e ἀρτιτέλεστος ‘compiuto da poco’ (Nonn.*D.*5.579)<sup>84</sup>. Le nuove forme in -τελής, al contrario, risultano interpretabili

<sup>81</sup> Due esempi di passivo sono posteriori.

<sup>82</sup> Cfr. anche ἐκτομος ‘ricavato’ e ‘castrato’; questa forma era attestata già nel V a.C. come nome di pianta (al n.).

<sup>83</sup> Il primo esempio di composto passivo in questa classe è già omerico (χαλκότυπος). θεότυπος ‘engraved by God’ è di poco posteriore (VII d.C.).

preferibilmente come derivati di τέλος (p.es. ἀγχιτελής ‘quasi pieno’ o βαρυτελής ‘heavily taxed’ in papiro).

La possibilità degli AV ricavati da *phase verbs* di assumere valore attivo (anche se il passivo è più frequente) è testimoniata anche da altre forme attestate nel *corpus*, come ἀπαράλειπτος ‘incessante, continuo; completo’.

## 8. *Verba faciendi*

### 8.1 Forme in -τος

Gli AV ricavati da basi verbali riconducibili a questa classe continuano nel complesso a manifestare una produttività considerevole, indipendentemente dal numero di forme ricavate dalla singola base. Persiste inoltre la tendenza di queste forme a essere passive e orientate all’oggetto, analogamente ai composti ricavati da verbi indicanti azione violenta, cui sono accomunati dall’elevato grado di transitività.

Venendo all’esame di alcuni specifici gruppi di composti, passivi sono tutti i nuovi AV derivati da ποιέω, sia quando impiegati in senso concreto, come ἀπαραποίητος ‘non contraffatto, identico, genuino’ (Cyr.*glaph.Gen.*2), ἀργυρο- ‘made of silver’ (Men.*exc.gent.*14) e νεφοποίητος ‘fatto di nubi’ (Dam.*Isid.*69), sia in un’accezione giuridica, come ἀνεκποίητος ‘non alienato’ (Just.*Nov.*22.20.2) e ἀδελφοποίητος ‘made a brother or sister by adoption’ (Nomoc.277, cfr. ἀδελφοποίησις, ἀδελφοποιέω).

Tutte passive sono le forme attestate a partire da questo periodo di alcuni dei gruppi esaminati per l’età ellenistico-imperiale, ovvero -γλυπτος, -γραπτος, -υφαντος, -τευκτος, -πλαστος, -πλεκτος, -ραπτος, -τρητος e -βαπτος; in alcuni casi gli esempi di nuovi AV si limitano soltanto a una o due forme (p.es. ὁμότρητος ‘trafitto insieme o allo stesso modo’, ἄβαπτος ‘non temprato’), mentre altre basi sono più produttive (p.es. -πλαστος, -τευκτος). Aumentano anche i nuovi composti in -δετος, che, sebbene quasi esclusivamente passivi (p.es. θεοσύνδετος ‘unito con Dio’, πηλόδετος ‘congiunto con fango’), offrono un esempio di significato attivo, πολύδετος ‘che lega strettamente, impegnativo’ (Eus.*h.e.*10.4.13), che presenta valore metaforico.

In genere, questa classe è caratterizzata dall’assenza non solo del valore attivo (se non in casi eccezionali) ma anche del potenziale, in particolare nelle forme con PM sostantivale, che si rivelano più frequenti proprio negli AV tratti da *verba faciendi* rispetto a basi verbali con altre proprietà semantiche. La funzione è in genere agentivo-strumentale o di materia, come in θεόπλαστος ‘formed by God’ (Bas.*struct.hom.*2.1, cfr. θεοπλαστέω ‘fare Dio, divinizzare’ con diversa funzione del PM), χειρότευκτος ‘fatto a mano’ (Cyr.*Is.*2.4) e ξυλόγλυπτος ‘carved out of wood’/‘di legno intagliato’ (Agath.*v.Gr.Ill.*34); alcuni PM particolarmente frequenti fin dall’età arcaica e dall’età classica, come ἀργυρο-, θεο- e χειρο-, continuano a essere tali anche in quest’epoca, e, talora, presentano il prefisso negativo ἀ- premesso al sostantivo (p.es. ἀχειρόπλαστος ‘not made by hands’ (Cyr.*H.occurs.*10). Non mancano naturalmente PM aggettivali (p.es. βαθύγλυπτος ‘profondamente inciso’, ὁμόπλεκτος ‘intrecciato, legato insieme’<sup>85</sup>, ἰδιοπεριγράπτως ‘con scrittura separata’), preposizioni (ἐμπερίγραπτος ‘circumscribed’) e prefissi (ἡμίπλαστος ‘semiformato’, ἀσύμφυρτος ‘non mischiato, distinto; non confuso, ordinato’), che, come si è visto, in genere non si associano a un significato di tipo potenziale<sup>86</sup>.

Le forme con PM sostantivale e aggettivale sono attestate sia in poesia sia in prosa, anche in testi di natura documentaria<sup>87</sup>; PM quali θεο- e χειρο- sono di uso del tutto comune e di per sé non sono sufficienti a caratterizzare un composto come poetico. Nonostante ciò, non mancano singole forme o interi gruppi di composti (anche al di fuori di quelli qui esaminati, p.es. -κολλητος, -δμητος,

<sup>84</sup> ὕψιτέλεστος in Nonn.*D.*41.94 è probabilmente *f.l.* per ὀψιτέλεστος ‘che si compie tardi’, attestato già in Omero.

<sup>85</sup> Cfr. ὁμοπλεκής.

<sup>86</sup> Cfr. anche le seguenti forme tratte da verbi indicanti azione violenta: ἀπερίθραυστος ‘non soggiogato’, ἀλήϊστος ‘non depredato’, εὐκαταμάχητος ‘easily conquered’. La preferenza delle forme con prefisso ricavate da verbi ad alta transitività per il passivo vero e proprio anziché il potenziale non agisce naturalmente in senso assoluto (cfr. p.es. δύσκαταμάχητος ‘difficile da debellare o vincere’, di precedente attestazione).

<sup>87</sup> Cfr. le tre nuove forme in -υφαντος, tutte attestate su papiro (δι-, τρι-, πρωτο-).

άλικμητος ‘travagliato dal mare’, πυρισφράγιστος ‘sigillato con il fuoco’) che ricorrono esclusivamente in testi poetici.

Osservando il resto del *corpus*, si nota sempre la tendenza a esprimere un significato passivo (cfr. p.es. le forme in -κτιστος, -χαρακτος, -στικτος), la presenza di PM sostantivali (p.es. σιδηρόσπαρτος ‘generato dal ferro’<sup>88</sup>, χρυσέμπαστος ‘ricamato in oro’) e la creazione di nuove forme in gruppi produttivi già in epoca precedente (θεο-, πολύστεπτος, ma anche -τομητος, -βιαστος per i verbi di azione violenta).

Un’eccezione sul piano semantico è costituita dai composti in -πρακτος, tra i quali si contano una forma avverbiale interpretabile come passiva (όλοπράκτως ‘completamente’, lett. ‘interamente compiuto’ in Nil.ep.3.284) e tre attivi, δημοσιόπρακτος ‘impegnato in affari pubblici’ (Cat.Cod.Astr.1.150.), ἀργόπρακτος ‘indolente’ (Paul.Al.N.4) e αὐτόπρακτος ‘che esige da sé le proprie tasse’ (PMasp.19.3, del VI d.C., Cod.Theod.11.22.4). Il valore attivo del SM -πρακτος accomuna queste forme al SM agentivo -πρακτης; la presenza di questo significato può essere giustificata non solo su base semantica (πράσσω nell’accezione di ‘comportarsi, agire, riuscire’, i.e. atteggiamento del soggetto), ma anche essere messa in relazione a fattori morfologici (mancato utilizzo dei *nomina agentis* in -πρακτης come aggettivi, assenza di forme attive in -ος) e, nel caso di αὐτόπρακτος, la presenza del PM αὐτο- e l’influsso del verbo αὐτοπραγέω.

## 8.2 Forme in -ης

Anche nei composti sigmatici ricavati da *verba faciendi* prevalgono il significato passivo e l’orientamento all’oggetto, per cui, come si è avuto modo di osservare per le epoche precedenti, in questa classe semantica si realizza un particolare avvicinamento alle forme in -τος. La principale eccezione a questa tendenza è costituita dagli aggettivi in -εργής, per i quali il valore maggioritario è l’attivo (κοινοεργής ‘che lavora in comune’, πυροεργής ‘che opera nel o col fuoco’, anche transitivo in δοροεργής ‘che lavora pelli’), con il SM -εργής = -εργός; il passivo si limita a due sole forme, νεοεργής ‘appena fatto o lavorato’ e, ricavato da un grado diverso della radice, χρυσοραγής ‘fatto d’oro’<sup>89</sup>: si tratta in entrambi i casi di glosse in Esichio.

La presenza dell’attivo in questo gruppo particolare è un fenomeno attestato anche in età ellenistico-imperiale (con qualche antecedente di età classica, come ἐνεργής e ὀλιγοεργής), dove acquisiscono valore attivo anche forme attestate precedentemente come passive (p.es. εὐεργής ‘ben fatto’ > ‘efficiente’), dovuta forse a un’azione analogica esercitata dalle forme in -εργός (o a una possibile origine nominale del SM < ἔργον).

Per i composti rimanenti, invece, è il passivo il significato più usuale, accanto a cui si registra qualche forma attiva (minoritaria); passivi sono ἀλουργουφής ‘intessuto di porpora’ (Epiph.haer.15.1) e εὐγλυφής ‘ben intagliato’ (AP6.63.4, cfr. anche in questo caso la presenza del passivo e non del potenziale nonostante il prefisso), mentre all’interno dei composti in -πλεκής, tutti passivi e attestati in Nonno (p.es. ἀπλεκής ‘non intrecciato’, περιπλεκής ‘intrecciato’) si incontra una sola forma AT, χοροπλεκής ‘che intreccia danze corali’ (Nonn.D.6.49, 14.33)<sup>90</sup>.

Anche tra gli AV in -μιγής si registra un AT, la forma con doppia diatesi παντομιγής ‘misto di ogni cosa’ (Eun.Hist.p.254 D)/‘che produce ogni genere di frutti’ (id.VSp.457 B), accanto agli intransitivi ἀπροσμιγής ‘che non si mescola agli altri’, i.e. ‘privo di relazioni’ (Steph.Byz. s.v. Σῆρες), che corrisponde al significato traslato del verbo (‘avere relazioni sociali’) e ἀσυμμιγής ‘che non si mischia o confonde’ (Duod.Am.21), e agli esempi di passivo (p.es. θαλασσομιγής ‘misto ad acqua di mare’, χρυσομιγής ‘misto a oro’). L’associazione tra significato traslato e SM attivo è

<sup>88</sup> In questa selezione il SM esprime il valore di ‘nascere’ (e non di *verbum faciendi*).

<sup>89</sup> Vd. Meissner 2006, p.202: secondo l’autore, la forma χρυσοραγής, glossata con χρυσοβαφές in Hsch, “probably contains a zero grade of the root \**uerg-* ‘work’”. In alternativa, il SM potrebbe essere derivato da ῥήγνυμι, come fa p.es. GI, che traduce questa forma come ‘d’oro strappato via’ (traduzione che però non si accorda molto con la glossa di Hsch.). Non sono attestate nuove forme in -ουργής; queste ultime in età ellenistico-imperiale erano tutte passive, mentre una maggiore varietà (attivo e passivo) si era riscontrata nei composti con SM -εργής.

<sup>90</sup> Un altro AT è κακοπραφής ‘che trama il male’ nello ps.-Apoll.met.Ps.148.

attestata in passato anche per le forme in -μικτος, mentre si può notare l'assenza di nuovi aggettivi in cui il SM -μυγής ha il valore di 'per metà', con perdita del valore verbale.

La selezione del valore traslato procede di pari passo con il significato intransitivo nei due nuovi composti in -πραγής, δικαιοπραγής 'che agisce rettamente' (PSI1.76.5, del VI d.C.) e κακοπραγής 'che agisce male' (Hsch., cfr. il verbo κακοπραγέω 'agire male, comportarsi male')<sup>91</sup>, entrambi con PM aggettivale indicante la modalità del comportamento.

Va poi notato in quest'epoca il perdurare della produttività delle forme in -βαφής (< **βάπτω**), di fronte alla quasi totale assenza di nuovi AV in -βαπτος; in particolare, per i composti sigmatici rimane costante il successo della struttura che prevede il SM verbale passivo associato a un PM sostantivale o, più di rado, aggettivale indicante il colore del referente o la sostanza in cui esso viene tinto, come μελανεμβαφής 'tinto di nero' (Apoll.met.Ps.104:29) o φλογοβαφής 'tinto di rosso fuoco' (Lyd.Mag.2.13), per quanto non manchino PM costituiti da prefissi (ἀρτι- 'tinto da poco', ἡμιβαφής 'mezzo tinto')<sup>92</sup>. Nel complesso questi composti sono caratterizzati da omogeneità sul piano del significato (tutti passivi)<sup>93</sup>, e sono attestati sia in poesia sia in prosa (come accade nei periodi precedenti).

La preferenza per il passivo si riscontra anche in composti ricavati da altre basi verbali riconducibili a verbi esprimenti azione violenta e a *verba faciendi*, come -θλιβής (P, anche quando il significato è metaforico), -σχιδής, -στιγής (χρυσο-), -στεφής (tra cui si contano varie nuove forme, anche con PM sost.) e -ζυγής (per eccezioni vd. *infra*).

### 8.3 Forme in -ος

Come si è visto per le fasi linguistiche anteriori, il comportamento delle forme in -ος risulta il meno sistematico sul piano semantico, in quanto la possibilità di trovare composti passivi varia profondamente a seconda del singolo gruppo di composti considerato.

Per esempio, AT e passivo coesistono nelle forme in -γλυφος (< **γλύπτω**), come ὀστογλύφος 'roditore di ossa' (Pall.v.Chrys.19.(p.124.6)) vs. ἀδιάγλυφος 'not hollowed out' (Adam.2.29) e δίγλυφος 'cesellato doppiamente o su due lati' (Gr.Naz.Carm.2.2.7.136), mentre solo passivi sono i composti in -πλοκος (< **πλέκω**), per esempio ἀχειρό- 'nicht von Menschenhand geflochten' (ps-Chrys.PG61,737), βαθύ- 'deeply involved'/'intricato, equivoco' (Eun.Hist.p.259 D), θεόπλοκος 'intrecciato da Dio' (Cat.Cod.Astr.8(4).166) e πυρίπλοκος 'intrecciato col fuoco' (Nonn.D.30.83)<sup>94</sup>. Al contrario, sono solo attivi i nuovi composti in -ραφος (forse passivo posteriore) e in -ουργός/-εργός.

Benché non si tratti di una classe produttiva, forniscono esempi di passivo anche le forme in -βαφος (< **βάπτω**): attestati nell'epoca ora in esame sono infatti σιδηρό- 'del colore del ferro' (Lyd.Mens.4.30) e τρίβαφος 'thrice-dyed', i. e. 'of genuine dye' (v.l. in Lyd.Mag.1.7). Ben più numerosi sono invece i derivati in -γραφος (< **γράφω**), la maggior parte dei quali è costituita da sostantivi (*nomina agentis*, cfr. l'assenza di forme con il suffisso agentivo -της)<sup>95</sup>, tra cui tuttavia si annoverano diversi esempi di composti passivi, con PM prefisso, preposizione, aggettivo e sostantivo. Si vedano per esempio ἀτιόγραφος 'scritto su ispirazione divina, scritturale' (Dion.Ar.e.h.1.4 (3.376B), Epiph.mens.4), ἐμπερ- 'circoscritto' (Epiph.haer.66.15.4.), εὔ- 'ben disegnato' (Paul.Sil.Soph.605, ambo.97, cfr. εὐγραφή) e κακόγραφος 'scritto male' (Phlp.in An.533.30).

Infine, si possono ricordare i due piccoli gruppi costituiti dai composti in -σπορος (< **σπείρω**) e in -βροχος (< **βρέχω**). Tra i primi si contano forme AT (p.es. καρποσπόρος 'che semina frutti') e l'intransitivo ἀπόσπορος 'generato, nato' (Musae.249, cf. Nonn.D.11.145). Nel secondo gruppo,

<sup>91</sup> In alternativa è possibile un'interpretazione AT 'che fa del male' (GI): questo termine infatti è glossato da Hsch. con κακοεργός.

<sup>92</sup> Una preposizione è presente in καταβαφής 'imbevuto, intriso' in Paul.Aeg.1.30 (VII d.C.).

<sup>93</sup> La traduzione di ἀκροβαφής 'intinto all'estremità, bagnato sull'orlo' (Paul.Sil. in AP6.66) come attivo 'che sfiora l'acqua' (Nonn.D.1.65) è determinata dal contesto e risulta dunque secondaria rispetto al valore passivo originario.

<sup>94</sup> Nel periodo precedente era presente qualche esempio di attivo.

<sup>95</sup> Cfr. *supra* il caso di -πραγής.

una volta eccettuato l'intransitivo ἐπίβροχος 'piovoso' (Lyd.Ost.62), i rimanenti sono passivi, con PM preposizionale in σύμβροχος 'irrigato' (PSI2.188.9 del V d.C. e PLond.5.1771.6 del VI d.C.) o sostantivale come in θεόβροχος 'rained from God' (Tim.Ant.Sym.) e πυρίβροχος 'bagnato da una pioggia di fuoco' (Ephr.3.542B).

I *verba faciendi* si confermano ancora una volta una base ottimale<sup>96</sup> per la derivazione di AV in -τος e in -ης passivi: la presenza dell'attivo è solo marginale e spesso legata, per entrambe le tipologie, all'impiego in senso traslato del verbo base, mentre le forme AT sono estremamente rare; al contempo, l'eventuale assunzione di un significato attivo continua a essere un fenomeno più frequente con i composti in -ης. La vicinanza semantica notata tra gli aggettivi delle due tipologie consente di proseguire nella costituzione di coppie equivalenti (p.es. θεόπληκτος/θεοπληγής), che si configurano come veri e propri dopponi morfologici.

Meno sistematico è, si è visto, il comportamento dei composti in -ος; sebbene essi veicolino preferibilmente significato AT, vi sono gruppi in cui la presenza del passivo è rilevante a tal punto che vi sono delle basi verbali per le quali proprio questa tipologia di aggettivi è la favorita per l'espressione del passivo (-βροχος). Se tale irregolarità costituisce la prosecuzione di un fenomeno rilevato già in passato, un elemento di novità è rappresentato dall'aumento di PM sostantivali associati a SM passivi, mentre in epoca precedente i composti passivi presentavano nella maggior parte dei casi PM prefissi, preposizioni e avverbi<sup>97</sup>. In genere, i composti ricavati da *verba faciendi* sono in tutte e tre le classi caratterizzati da una presenza più significativa di PM sostantivali, che, almeno per alcuni gruppi (p.es. -βαφής, -δετος), è da mettere in relazione al persistere di alcune strutture (PM sostantivale – Agente, Strumento, Materia, etc. – + SM verbale passivo) individuate come produttive fin dall'età classica.

Quando tutte e tre le tre classi sono compresenti, il significato di -τος ed -ης tende a coincidere, mentre -ος è di norma il solo gruppo cui viene riservata la possibilità di esprimere in modo sistematico l'AT. A variare è inoltre la produttività della singola tipologia: per βάπτω, si rivelano produttivi solo gli aggettivi in -βαφής, mentre per πλέκω predominano le forme in -πλεκής e -πλοκος a fronte di due soli nuovi AV in -πλεκτος; per γράφω, invece, i composti sigmatici in -γραφής esauriscono la propria produttività (anche se si hanno attestazioni di forme precedenti), mentre si hanno nuove forme sia in -γραπτος ma soprattutto in -γραφος; aggettivi sigmatici e in -ος sono i solo possibili con ἔρδω (-εργής/-ουργής e -εργός/-ουργός), ma, da δέω, sono ricavati solo AV in -τος (-δετος). La situazione, quindi, è estremamente variegata, e ogni base verbale presenta un comportamento specifico e non generalizzabile, anche se spesso la creazione di nuove forme è agevolata all'interno di classi contraddistinte da una produttività consolidata (p.es. -εργής, -δετος, -βαφής).

## 9. Verbi polisemici e di difficile classificazione

In età tardo-antica continua dalla base del verbo τάσσω la derivazione di AV in -τος e sigmatici, che possono esprimere o il valore di 'comandare, autorizzare' o di 'schierare, mettere in un determinato ordine'. Le forme in -ης – meno numerose – sono tutte passive, come ἐνταγής 'debitamente autorizzato' (PLond.5.1646.47) o μεσοταγής 'posto nel mezzo' (Iamb.in Nic.p.84 P)<sup>98</sup>, mentre tra quelle in -τος, accanto a un numero preponderante di aggettivi passivi (p.es. ἀντίτακτος 'contrapposto, contrario', νεοσύντακτος 'lately enrolled') e di un potenziale (δυσυπότακτος 'hard to subdue'), si registrano anche due casi di attivo, vale a dire εὐπρόστακτος 'predisposto al comando' (Const.App.2.6.4, intransitivo) e l'AT πανθυπότακτος 'alles unterverfend' (PapMag IV 1370, in cui il SM equivale a -τακτικός).

La produttività di φέρω ed ἔχω, che nelle epoche precedenti avevano fornito composti in -τος, -ης e -ος, varia a seconda della tipologia di aggettivi considerata.

<sup>96</sup> Sembra che ancor di più rispetto ai verbi esprimenti azione violenta.

<sup>97</sup> Tendenza che perdura, come si è visto, con i composti in -βολος.

<sup>98</sup> Cfr. la presenza di un PM aggettivale indicante 'dove' si viene schierati.



Per quanto riguarda i derivati di φέρω, si nota la prevedibile assenza di nuove forme in -φερτος<sup>99</sup>, fin dalle prime attestazioni caratterizzate da un ruolo marginale rispetto a quelle in -φερής e in -φορος, da cui al contrario nuovi composti continuano a essere ricavati anche in epoca tardo-antica. Particolarmente numerosi sono i derivati in -φορος, in genere attivi con oggetto espresso al PM, tra cui si hanno tuttavia rari esempi di passivo (ἐξώφορος ‘portato fuori, divulgato’ in Iamb.VP34.247)<sup>100</sup> e intransitivo (κατώφορος ‘che ha tendenza al basso’ Phlp.in Meteor.30.19, cfr. κατωφερής). Le forme sigmatiche invece oscillano tra intransitivo e passivo, con una preponderanza dell’intransitivo; si possono citare come esempi δυσφερής ‘difficile da sopportare’ (in Hsch., di fatto = δύσοιστος, con cui viene glossato), κυκλοφερής ‘circolare, simile a un cerchio’ (Cyr.Iul.9)<sup>101</sup> e οίνοφερής ‘dedito al vino’, i.e. ‘che ha inclinazione’ (Hsch.); un impiego in senso transitivo del SM è presente in χιονοδροσοφερής ‘che porta neve e rugiada’ (PMag.Par.1.1362)<sup>102</sup>, e, anche se con oggetto non espresso, è presupposto da ύψηλοφερής ‘che porta in alto’ (Cyr.hom.div.10).

Nel caso delle forme riconducibili alla base di ἔχω, risultano invece attestati nuovi composti di tutte e tre le tipologie. Gli aggettivi sigmatici si limitano a due soli nuovi esempi, gli intransitivi ἀπροσεχής ‘incurante, trascurato’ (Ephr.3.360B) e ύπερσυνεχής ‘più che continuo’ (Simp.in Ph.879.5, rafforzamento di una forma attestata fin dal V a.C.)<sup>103</sup>. Analogamente, scarsi sono i nuovi esempi di AV in -εκτος/-σχετος, vale a dire εὐεκτός ‘che sta bene’ (= εὐέκτης) e ἡμίσχετος ‘semiconnesso, in relazione a metà’ (Olymp.in Phd.p.19N.)<sup>104</sup>, il primo intransitivo, il secondo passivo. Ben più significativo è il numero di nuove forme in -οχος/-οῦχος: mentre i composti con SM -οῦχος continuano a essere solo AT, all’interno degli aggettivi in -οχος si possono incontrare degli esempi di passivo, come εὐκάτοχος ‘facile da ritenere, facilmente memorizzabile’ (Cyr.Jo.5.1, Cosm.Ind.Top.5) e θεοκάτοχος ‘held by God’ (Tim.Ant.Sym.); oscilla invece tra intransitivo e passivo ἀπρόσοχος ‘trascurato, negligente’ (Isid.Pel.ep.1.177).

Nei composti derivati da φέρω ed ἔχω si nota dunque un ridimensionamento della produttività delle forme in -τος a fronte del successo dei composti in -ης e -ος, nei quali il significato passivo (o anche intransitivo) è in genere minoritario e associato spesso a PM non sostantivali (eccezione θεοκάτοχος). La distinzione tra forme in -τος preferibilmente passive, in -ης passive o intransitive e in -ος transitive (raramente passive o intransitive) è dunque mantenuta, anche se la ripartizione dei significati possibili (AT, AI, passivo) su SM morfologicamente distinti appare meno netta che in passato. Ciò è dimostrato per esempio dalle forme in -φερής, nelle quali il SM, nonostante la prevalenza dell’intransitivo, può assumere anche valore transitivo o passivo, forse come esito di una ‘contaminazione’ con i composti in -φορος, che si manifesta anche nella creazione di aggettivi con SM -φορής.

## 10. AV ricavati da verbi denominativi

Per l’età ellenistico-imperiale si era notato l’aumento di AV derivati da verbi denominativi, caratterizzati dalla presenza dei suffissi -άζω, -ίζω (SM -αστος, -ιστος), -αίνω (SM -αντος), -εύω (SM -ευτος) e in particolare -έω (SM -ητος). La creazione di verbi denominativi, nuove potenziali basi per la creazione di AV in -τος, prosegue anche nel periodo ora in esame, per il quale si segnalano per esempio un aumento del numero delle forme in -αγωγητος e -φρουρητος (di cui vi erano solo pochi esempi in età ellenistico-imperiale), nonché degli AV in -ωτος, la cui esistenza spesso non dipende da quello di un verbo in -όω corrispondente. Va inoltre rilevata una presenza considerevole di forme singole (in genere *simplicia* o aggettivi con PM prefisso negativo) ricavate

<sup>99</sup> Non più produttive neppure in età ellenistico-imperiale. Non si registrano nuove forme neppure dal tema del futuro (SM -οιστος), se non qualche glossa in Esichio.

<sup>100</sup> Forma non registrata in LSJ.

<sup>101</sup> Cfr. anche κυκλοφορής ‘rund’ in Agathange 113,13, con grado forte (e anche αίμοφορής ‘Blut an sich tragend, blutbefleckt’, attestata nel X d.C., anch’esso con grado forte della radice, ma con significato transitivo come le forme in -φορος).

<sup>102</sup> Vd. Preisendanz, p.64: il papiro è databile al IV d.C.

<sup>103</sup> Oltre a ἀμπεχές-ένδυμα (Hsch.), da ἀμπέχω ‘avvolgere’, medio ‘mettersi addosso, indossare’.

<sup>104</sup> Oltre a ἀμετάσχετος, glossa di ἀχαδές.

da denominativi, la cui base verbale spesso ‘ingloba’ un complemento di mezzo/strumento o di altro tipo: ἀπεριστάλιγκτος ‘non circondato da suono di tromba’, ἀφιλανθρώπευτος ‘contrario all’umanità, antisociale’, ἀμεσίτευτος ‘privo di mediazione’; frequenti sono anche i composti isolati (non inseriti quindi all’interno di un gruppo più o meno ampio) in ἄ-X-τος derivati da un verbo in -έω.

Per i gruppi esaminati in maggior dettaglio nel periodo precedente, -εργητος (< -εργέω), -λογητος (< -λογέω) e -φορητος (< -φορέω), si registrano nuove forme, in particolare tra i composti in -φορητος, che si confermano la classe più produttiva.

Pochi sono i nuovi AV in -λογητος, tutti derivati da un verbo in -λογέω corrispondente, cui appartiene il sostantivo, l’aggettivo o il prefisso presente nell’AV: ἀτεχνολόγητος ‘detto senza arte o con semplicità, privo di artificio’ (Bas.*Spir.*3.5.35, etc. < τεχνολογέω ‘prescrivere come regola d’arte’), ἀνευλόγητος ‘unblessed’ (Proc.G.*Dt.*33:7) e παντευλόγητος ‘del tutto benedetto’ (Ephr.3.534E, < εὐλογέω ‘benedire’, oppure ‘benedetto da tutti’) <sup>105</sup> e l’attivo ἀνεξομολόγητος ‘without having confessed’ (Chrys.*DeIeun.*62.761.12, < ἐξομολογέω ‘ammettere, confessare’) <sup>106</sup>; il processo di derivazione di AV da verbi composti con PM sostantivale, assai produttivo per le epoche appena precedenti, conosce quindi un ridimensionamento della propria importanza.

Poco numerosi sono pure i composti da verbi in -εργέω/-ουργέω, per i quali tuttavia continua la bipartizione, osservata anche in fasi linguistiche anteriori, tra forme con SM -ουργητος passive (ἀτελεσιούργητος ‘non condotto a termine, senza esito’, ἀδημιούργητος ‘fatto d’un solo pezzo’) e con SM -εργητος intransitive (ἀεργητος ‘inattivo’ = ἀεργής, ἀεργός e αὐτενέργητος ‘che agisce da sé, spontaneo’), parallela a quella tra -εργής e -ουργής. Per tutte le forme in -εργητος/-ουργητος è presente un verbo in -εργέω corrispondente, con l’eccezione di ἀεργητος, che può essere considerato una trasposizione al tipo in -εργητος, piuttosto diffuso, di una forma come ἀεργός.

Più significativo è il numero di nuove forme in -φορητος, che si contraddistinguono per la varietà sul piano semantico già messa in luce in età ellenistico-imperiale. Si hanno infatti composti intransitivi come ἀδιαφόρητος ‘che non evapora o traspira’/‘che non rivela differenza’ (rispettivamente in Alex.Trall.2 e Iamb.*in Nic.*p.76 P), ὑψιφόρητος ‘eccelso, elevato’ (Procl.*H.*4.14, cfr. il passivo ὑψιφορος ‘portato vero il cielo’) e χρυσοφορητός ‘nato dall’oro’ (Man.5.309) <sup>107</sup>; potenziali con PM prefisso come ἀμεταφόρητος ‘irremovibile’ (Phlp.*in Cat.*32.21) e ἀκαταφόρητος ‘insopportabile’ (Hsch.); passivi con PM sostantivale come ὑγροφόρητος ‘portato sull’acqua, marino’ (Nonn.*D.*15.373, che si oppone all’attivo ὑγροφόρος ‘che porta o contiene acqua’), ma si hanno anche esempi di AT come ἀκανθο/ηφόρητος ‘yielding thorns’ (Ephr.2.12E), di fatto equivalente ad ἀκανθοφόρος, e ἀστροφόρητος ‘che porta gli astri’ (Synes.*hymn.*2.15) <sup>108</sup>. Contrariamente ai due casi precedenti, non sempre è attestato un verbo composto in -φορέω (p.es. \*ὑγροφορέω, \*ὑψιφορέω, \*ἀστροφορέω, \*αὐτοφορέω), oppure il verbo presenta un significato differente rispetto a quello presente nel composto (καταφορέω ‘trasportare in basso; rimproverare’, χρυσοφορέω ‘portare ornamenti d’oro; pagare oro’, cui si attiene l’AT χρυσοφόρος ‘che si orna d’oro; che porta oro’). Ciò testimonia il perdurare di fenomeni di incorporazione, per cui il SM -φορητος può essere combinato direttamente con PM di diversa natura (soprattutto sostantivale) senza la mediazione di un verbo in -φορέω: anche nel caso in cui sia presente un sostantivo o un aggettivo in -φορος, la creazione del corrispondente AV in -φορητος non necessita dunque dello stadio intermedio rappresentato dal verbo in -φορέω. I PM sostantivali, quando non appartenenti al verbo complesso, ricorrono in funzioni varie (Causa efficiente, indicazione di luogo), tra cui quella di oggetto nel caso in cui il SM -φορητος sia avvertito come equivalente al SM -φορος e riceva un’interpretazione transitiva.

<sup>105</sup> Per la seconda soluzione opta LSJ.

<sup>106</sup> Anche nel periodo precedente vi sono esempi di attivo.

<sup>107</sup> Ambiguo tra passivo e intransitivo è αὐτοφόρητος ‘portato da sé’ (Nonn.*D.*10.150).

<sup>108</sup> Numerazione di Lampe (= 5.15 Dell’Era). La traduzione passiva ‘portato dagli astri’ di GI e Garzya nel passo citato non è accettabile.

## 11. Altre tendenze osservabili sulla base del *corpus*

La scelta di proseguire l'esame di alcune specifiche famiglie di composti, congiuntamente all'osservazione del *corpus* nel suo insieme – per quanto non condotta nel dettaglio – ha reso possibile individuare alcune tendenze generali che caratterizzano l'evoluzione degli AV in età tardo-antica, in parte già anticipate nel corso della discussione, che ora verranno riepilogate e approfondite.

### 11.1 Produttività

Innanzitutto, va posta in rilievo la grande produttività degli AV in -τος, che, come in passato, non sono sottoposti a restrizioni né di tipo morfologico né semantico; la perdurante crescita di questa tipologia è inoltre dovuta al fatto che, accanto alla derivazione di forme da basi verbali che già in precedenza avevano fornito composti (alcune delle quali divengono significative solo in quest'epoca, come -ακτος < ἄγω, -αρδευτος, -βλυστος, -διδακτος, κτλ)<sup>109</sup>, la creazione di nuovi verbi (spesso denominativi) costituisce un input costante da cui ricavare AV in -τος: infatti, un'importante differenza tra -ης e -τος è costituita dal fatto che i composti sigmatici non sono ricavati da verbi denominativi<sup>110</sup>. A partire da quest'epoca cominciano per esempio a essere attestati composti in -ουσιαστος, -δαπανητος, -σπειρητος, -σκορπιστος o forme isolate quali ἀμετεώριστος 'non sollevato per aria' e δυσγρίπιστος 'avidò'<sup>111</sup>.

Anche i composti in -ος conoscono un aumento significativo, in particolar modo all'interno di classi come -ουργός, -τροφος, -φονος e -φορος, che fin dall'epoca arcaica e classica si erano dimostrate particolarmente produttive e in genere deputate all'espressione del valore transitivo.

I composti sigmatici sono invece la tipologia che fornisce il numero inferiore di neoformazioni, anche se la loro presenza è tutt'altro che secondaria, e paiono anzi ben radicati all'interno della lingua<sup>112</sup>. Il perdurare del tipo in -ης sembrerebbe in parte contrastare con la tendenza della lingua tarda a eliminare la flessione sigmatica: tuttavia, va riconosciuto che essi sono concentrati in particolar modo all'interno di testi poetici (o che intendono differenziarsi dal linguaggio ordinario, come i papiri magici) o di autori che adoperano un registro linguistico elevato<sup>113</sup>, per cui la resistenza delle forme sigmatiche a livello letterario probabilmente nasconde il loro progressivo declino nella lingua parlata. Segno della debolezza e della perdita dei caratteri distintivi di questa classe sono fenomeni come la creazione di composti isolati da basi verbali per cui -ης non è una tipologia produttiva (p.es. οὐρανοπεμπής, ἐντροφής)<sup>114</sup>, l'occasionale trasposizione a questo modello di declinazione di composti tematici (p.es. ἀθειής anziché ἄθεος in *Pall.h.Laus.*38.9.4)<sup>115</sup> e la formazione di *simplicia* (spesso attestati come glosse, per esempio ἐλεγχής)<sup>116</sup>; le forme isolate, pur presenti, hanno, rispetto agli AV in -τος, un carattere più occasionale e meno sistematico. Sembra dunque che, nel momento in cui i composti in -ης divengono una categoria problematica dal punto di vista della flessione, venga preferito l'impiego di AV più regolari sul piano morfologico, ma in grado di esprimere gli stessi significati delle forme sigmatiche.

Un peso crescente assume anche il processo di creazione di forme che si configurano come doppioni morfologici, i primi esempi del quale si trovano in età classica, ma che, come si è visto, diviene rilevante in particolare a partire dall'età ellenistica. In genere si trovano affiancati composti

<sup>109</sup> Per i sigmatici invece divengono produttivi in questo periodo gruppi come -θλιβής e -λαμπής.

<sup>110</sup> Su questo argomento vd. anche *infra*, n.114.

<sup>111</sup> In Libanio, così come il verbo γριπίζω 'pescare. guadagnare'. Il verbo μετεωρίζω è invece attestato dall'età classica.

<sup>112</sup> Per esempio, i composti da πήγνυμι in -παγής e βάπτω in -βαφής sono molto più numerosi delle forme in -τος (scarsamente o per nulla produttive).

<sup>113</sup> Su tale questione con riferimenti bibliografici vd. *infra*, par.11.4.

<sup>114</sup> ἐντροφής e θεοδιφής costituiscono dei rari esempi di derivazione di aggettivi sigmatici da un verbo contratto (τροφάω, διφάω); vd. Meissner 2006 p.195 ("secondary verbs, in particular all those in -εύω, -άω or -όω do not normally form the basis for an s-stem compound") e p.221 ("deverbative s-stem adjectives can be derived from most verbs but not normally from denominal verbs in -άω, -όω or -εύω nor, as a rule, from 'frequentative' verbs in -ο- + -έω").

<sup>115</sup> Per questa forma va segnalata anche un'occorrenza in *Vett.Val.*346.28.

<sup>116</sup> Sui composti sigmatici semplici vd. Meissner 2006, pp.206-7.

in -τος e in -ης (contiguità semantica), per esempio ἀστιβής/ἀστίβητος, -αληθτος/-αλήης, ἀναισθής/ἀναίσθητος, ἀδαμνής/ἀδάμαστος, ma talora da una stessa base verbale possono essere creati composti di tre diverse tipologie accomunati dal PM (p.es. γαλακτόρυτος/γαλακτορυής/γαλακτόρροος, πυρίπνευστος/πυρίπνοος/πυριπνείων e ἀνέργητος/ἀνεργής/ἀεργός)<sup>117</sup>.

Se da un lato alcune classi esauriscono in questo periodo la propria produttività, dall'altro si nota la persistenza di alcuni gruppi particolari, il cui numero di forme continua ad aumentare seguendo modelli stabiliti in età arcaica o classica, sia sul piano della struttura morfologica sia del significato. Per esempio, si è visto il perdurare del successo dei composti in -βαφής e -δετος con PM sostantivale (passivi) o dei derivati di τρέφω in cui il PM è costituito da un'entità naturale responsabile della crescita del referente; PM prefisso e/o preposizione con valore passivo-potenziale continuano invece a essere le caratteristiche degli AV in -βατος, la maggior parte dei quali è orientata al luogo che deve essere attraversato o percorso. In genere, le classi interessate da un'espansione maggiore sono quelle produttive già in epoca passata, mentre i nuovi gruppi (i.e. quelli per cui la derivazione di AV è attestata da questo periodo) spesso si limitano a poche forme.

## 11.2 Significato

Nel corso della trattazione si è messo in evidenza come gli AV in -τος si configurino come la tipologia privilegiata per l'espressione del passivo, indipendentemente dal significato veicolato della base verbale di partenza. Al tempo stesso, le forme in -τος attive si concentrano all'interno delle medesime classi entro cui sono presenti fin dalle prime attestazioni, vale a dire verbi di movimento, verbi esprimenti un'attività o un processo mentale o verbi indicanti un processo fisico spontaneo. Al di fuori di questi gruppi, esempi di attivo sono comunque attestati, ma risultano del tutto minoritari; si possono citare ἀνέργητος (doppione morfologico di ἀνεργός e ἀνεργής), ἄδρυπτος 'che non graffia' (unica forma attiva, attestata in Nonno, a fronte dei passivi ἀμφίδρυπτος 'scorticato', nonché dei sigmatici ἀδρυφής 'illeso' e ἀμφίδρυφής 'lacerato da entrambi i lati'), ἀνεγκόπτως 'senza esitazione' (che seleziona il significato traslato del verbo) e παντοκράτης 'wholly dominating' (cfr. παντοκράτωρ).

Oltre al passivo propriamente detto, gli AV in -τος di frequente assumono significato passivo-potenziale, meno presente nelle forme sigmatiche (p.es. δυσακής 'difficile da guarire', cfr. δυσάκεστος) e praticamente assente in quelle in -ος, mentre in alcuni casi acquisiscono un valore di tipo deontico (p.es. ἀκατασκόπητος 'che non si può guardare'<sup>118</sup>, ἀσυσκίαστος 'not to be hidden', μεταδίωκτος 'che si deve perseguire')<sup>119</sup>; talora la potenzialità può essere attiva, come in δυσένδοτος 'che cede difficilmente'.

All'interno degli aggettivi sigmatici, continuano a essere produttive alcune classi prototipicamente intransitive, attestate come tali fin dall'età arcaica o classica, e che conservano anche in quest'epoca la loro connessione con l'intransitività, senza evolvere nell'espressione del passivo. Si possono citare a titolo di esempio i composti in -μανής e -φανής (tra cui si registrano comunque alcune forme passive)<sup>120</sup>, in -πρεπής e -χαρής<sup>121</sup>; per tutti questi composti la tipologia di PM più frequente è sostantivale: si ha anche in tal caso un esempio di continuazione di un pattern affermato come produttivo fin da epoca antica.

Questi esempi e l'analisi condotta su alcuni gruppi specifici mostrano il perdurare del valore intransitivo per i composti sigmatici anche se, secondo una tendenza avviata già in età classica e in modo più evidente in epoca ellenistica, la connessione del suffisso -εσ- con l'intransitività si attenua, come dimostrato dalla derivazione sistematica di forme in -ης, isolate o inserite all'interno di gruppi, da basi transitive.

<sup>117</sup> Non tutte e due o tre le forme sono create nello stesso arco cronologico: in genere una/due sono attestate in precedenza, le altre si aggiungono in seguito.

<sup>118</sup> In alternativa 'mai visto'.

<sup>119</sup> Nel V a.C. passivo 'inseguito'.

<sup>120</sup> Cfr. anche l'interpretazione in senso causativo di γυναιμανής, per la quale vd. *infra*.

<sup>121</sup> Più diffusi delle forme in -γηθής, connotate come poetiche.

Prosegue quindi l'appiattimento delle specificità dei due diversi suffissi (-το-, -εσ-) che, come in passato, si rivelano intercambiabili soprattutto nelle due classi verbali caratterizzate da un più elevato grado di transitività, i verbi esprimenti azione violenta e i *verba faciendi*.

Per i composti sigmatici quindi si rivelano ancora valide le considerazioni formulate per i periodi precedenti: intransitivo e passivo sono entrambi possibili, con quest'ultimo valore prevalente negli aggettivi ricavati da verbi ad alta transitività, mentre vi sono intere classi interamente attive o in cui il passivo è limitato a pochissimi esempi; in altri casi, invece, i due valori possono coesistere nel medesimo gruppo di forme, con una prevalenza dell'uno o dell'altro significato (p.es. -θελγής, -στρεφής/-στραφής).

La situazione dei composti in -ος continua in genere a configurarsi in termini di complementarità rispetto a quella degli AV in -τος, dal momento che il valore centrale di queste forme è costituito dall'AT, mentre la possibilità di esprimere il passivo varia a seconda del singolo gruppo considerato, e non pare soggetta a condizionamenti di tipo semantico (transitività della base verbale), quanto probabilmente, come si è già avuto modo di osservare, ai rapporti con altri derivati della stessa base.

Al contrario, la presenza di composti transitivi all'interno degli AV in -τος e in -ης continua a essere un fenomeno minoritario, limitato a un numero circoscritto di forme rispetto al totale complessivo. Si vedano come esempi:

#### a. composti in -ης

βιοζυγής	che unisce la vita	Nonn.D.33.179
γεοθαλπής	che scalda la terra	CIG3769 <sup>122</sup> (Nicomedia)
θεοδερκής	che contempla Dio	Synes.hymn.1.585 <sup>123</sup>
θεοδιφής	che ricerca Dio	Synes.hymn.4.262 (2.262 GI)
ζωθαλπής	che riscalda la vita	Nonn.D.1.454
μυελαυξής	che nutre il midollo	Hsch.
πολυφερβής <sup>124</sup>	che nutre molti	Nonn.D.5.218
τοξελκής	che tende l'arco	Man.4.244
φρενοδινής	che dà vertigini alla mente	Nonn.par.Jo.12:27 (= 12.109)
φρενοτερπής	che dà gioia al cuore	Nonn.D.4.135
χρυσοτελής	che versa un tributo in oro	Theodoret.ep.42

#### b. composti in -τος

εἰρηνόχυτος	shedding peace	Dion.Ar.d.n.11.5(M.3.953A)
θεοτύπωτος <sup>125</sup>	bearing divine likeness	Leont.N.ap.Jo.D.imag.3 (M.98.1384B)
κοσμόςσωστος	saving the world <sup>126</sup>	Steph.Diac.1096C
πανάγρετος	taking all kinds of game	AP6.75 (Paul.Sil.)
παρθενόλυτος	ending virginity	Isid.Pel.ep.2.92(M.78.536D)
ψυχοανακάλυπτος	rivelatore dell'anima	ps.-Chrys.Ador.2 (11.824F)
ψυχόσωστος <sup>127</sup>	soul-saving	Jo.Jej.canonar.2 (p.438)
ἀδωρόληπτος <sup>128</sup>	incorruttibile (i.e. che non prende doni)	Hsch.

La presenza di forme AT è più rilevante all'interno dei composti in -ης, sebbene essi costituiscano un gruppo più ristretto rispetto a quelli in -τος; questo dato può essere frutto della maggiore

<sup>122</sup> = TAMIV, 1, 92. La cronologia di questa forma, datata al periodo imperiale, è incerta.

<sup>123</sup> Questa forma non è riportata in Lampe.

<sup>124</sup> Cfr. l'omerico πολύφορβος. κοσμοπλανής e κοσμοπλάνος 'che inganna il mondo' probabilmente sono *vv.ll.* in *Const.Ap.*7.32.2.

<sup>125</sup> Forse però l'interpretazione di base è passiva, ossia 'modellato a immagine di Dio'. Continua l'AT οὐρανομίμητος; οὐρανο- è un PM piuttosto frequente.

<sup>126</sup> Cfr. in ps-Chrys. κοσμοσωτήριος.

<sup>127</sup> Cfr. ψυχοσώσος.

<sup>128</sup> Cfr. il *nomen agentis* δωρολήμπτης 'chi prende doni, avido' (LXX).

predisposizione all'espressione dell'attivo che caratterizza gli aggettivi sigmatici, che potrebbe aver facilitato il passaggio verso il transitivo. Inoltre, un'ulteriore motivazione del ricorso ai composti tanto in -ης quanto in -τος per l'espressione dell'AT può essere costituita dall'assenza di una classe produttiva dedicata all'espressione di questo significato, per esempio con SM in -ος o con PM verbale (p.es. ἐλκεσι-, ἀύξι-): lo sviluppo di un'accezione transitiva non pare infatti legato al significato specifico della base verbale, in quanto risulta presente in composti ricavati da verbi appartenenti alle più diverse classi semantiche, anche se prevalgono verbi con transitività non elevata.

Va infine notata la connotazione poetica degli aggettivi sigmatici, più marcata rispetto a quelli in -τος, per cui non si può escludere che il loro impiego sia motivato da esigenze legate al metro. Inoltre, il carattere di creazioni estemporanee e poetiche è indicato dal fatto che non vi è nessun caso di SM ripetuto, che denuncerebbe l'appartenenza a una classe di forme effettivamente produttiva.

Agli esempi sopra citati, in cui le forme hanno solo significato transitivo, vanno aggiunti i casi di doppia diatesi P-AT e di evoluzione in senso AT di forme attestate in precedenza come passive.

Rientrano in quest'ultimo caso composti come:

αἰγίβοτος	brucato da capre ( <i>Od.</i> )	che nutre capre Nonn. <i>D.</i> 1.368
δολορραφής	intessuto in modo ingannevole, insidioso (Opp.)	che trama inganni Nonn. <i>D.</i> 20.377
λεοντοβοτος	di nutrimento per i leoni ( <i>Str.</i> )	che nutre leoni Nonn. <i>D.</i> 1.21
λινορραφής	fatto o cucito con lino ( <i>A.</i> , <i>S.</i> )	che fabbrica reti Nonn. <i>D.</i> 23.131
οἰνόφυτος	piantato o coltivato a viti ( <i>D.</i> <i>Al.</i> , <i>Str.</i> )	che pianta viti Nonn. <i>D.</i> 21.174
πυρίπνευστος	breathed on by fire ( <i>IPE</i> 12.274 <sup>129</sup> , Nonn.)	che spira fuoco <i>v.l.</i> in <i>Musae.</i> 88

Lo sviluppo opposto (attivo > passivo o potenziale) interessa invece tra gli altri:

ἀναίρετος	incapace di scegliere ( <i>Timo</i> )	che non può essere scelto <i>Simp.in Epict.</i> p.14
γυιοτακής	che scioglie le membra ( <i>Maced.</i> )	dalle membra squassate <i>Paul.Sil.</i> in <i>AP</i> 6.71.9
εὐφραδής	che parla bene ( <i>Od.</i> , <i>Simpl.</i> ) <sup>130</sup>	detto bene <i>Lyd.Mens.</i> 4.64
θεοφραδής	che dice parole divine ( <i>Orph.</i> )	ispirato da Dio; detto da Dio Nonn.; <i>Procl.</i>
ἰσοτέλεστος	che si compie uguale per tutti ( <i>S.</i> )	compiuto ugualmente, esatto Nonn. <i>D.</i> 18.247
λιθόβλητος	che lancia pietre ( <i>AP</i> )	ornato di pietre preziose <i>Paul.Sil.</i> in <i>AP</i> 5.270.2 di pietre lanciate Nonn. <i>par.Jo.</i> 8.:59 (= 8.19)
νεοφανής	rivelatosi di recente <i>Cyr.Ador.</i> 17 (1.594E)	designato di recente' <i>Mir.Art.</i> 40 (p.66.7) <sup>131</sup>

Queste forme, tutte poetiche (tranne νεοφανής), sono soggette a una rianalisi secondo il significato più comune (passivo, anche per -ης).

La duplice possibilità di impiego in senso passivo e attivo (transitivo o intransitivo) è compresente fin dalle prime attestazioni e non è esito di un'evoluzione posteriore per composti quali:

ἀθελγής	non placato Nonn. <i>D.</i> 36.470	che non è in grado di placare Nonn. <i>D.</i> 12.261
ἀθλιβής	non compresso Nonn. <i>D.</i> 9.31	che non preme Nonn. <i>D.</i> 37.220
ἄκροβαφής	intinto all'estremità <i>Paul.Sil.</i>	che sfiora l'acqua Nonn. <i>D.</i> 1.65
	bagnato sull'orlo Nonn. <i>D.</i> 48.339	
ἀφλεγής	non infiammato Nonn. <i>D.</i> 40.475	che non arde Nonn. <i>D.</i> 45.346
διαβριθής	gravato <i>Cyr.Ador.</i> 1.151C	pesante, gravoso <i>Cyr.Duod.Am.</i> 69
δισσοτοκος	nato due volte Nonn. <i>D.</i> 1.4	che partorisce due volte Nonn. <i>D.</i> 5.199
εὐγραφής	dipinto bene <i>Leon.</i> in <i>AP</i> 6.221.9	che dipinge bene <i>Paul.Sil.</i> in <i>AP</i> 6.66.6

<sup>129</sup> = *IosPE* 274fr.b2, datata al I a.C.

<sup>130</sup> Continua anche il valore attivo.

<sup>131</sup> Anche se si tratta di un'opera posteriore, datata al VII d.C. νεοφανεῖς occorre anche in *Gr.Nyss.ep.*29.5.6 (con significato intransitivo).

πεδοσκαφής	scavato nella terra Nonn. <i>D.</i> 30.145, <i>par.Jo.</i> 4:6 (= 4.18)	che scava la terra Nonn. <i>D.</i> 12.331
σολοιτύπος	che batte il ferro Hsch.	forgiato a Soli Hsch.
συμπλεκτής	intrecciato Nonn. <i>D.</i> 3.27	che si serra Nonn. <i>par.Jo.</i> 6:11 (= 6.38)
συντριβής	prostrato Procop.	che vive insieme Hsch.

I casi in cui è attestato uno sviluppo P > AT e viceversa complessivamente non sono un numero rilevante; in genere, infatti, il processo di trasformazione della diatesi si colloca nei periodi antecedenti, nel passaggio tra età arcaica e classica o tra età classica ed ellenistico-imperiale. È dunque possibile che proprio sulla presenza diffusa di forme con doppia diatesi si sia potuta modellare nel periodo ora in esame la possibilità di doppio impiego attivo-passivo sia di composti di attestazione precedente sia di aggettivi di nuova creazione. Significativa è inoltre la concentrazione delle forme con doppia diatesi all'interno di alcuni autori particolari (specialmente Nonno di Panopoli): il comportamento di ciascuna di queste forme, più che costituire un segno della perdita di specificità semantica dei due suffissi e/o della loro indifferenza alla diatesi, è probabilmente motivato da ragioni specifiche legate al contesto di occorrenza: se infatti i casi di doppia diatesi si iscrivessero all'interno di una tendenza più ampia, questo fenomeno dovrebbe essere attestato diffusamente anche in altri autori. Le uniche forme per cui si possa trovare una spiegazione di carattere generale per l'impiego come AT sono a mio avviso quelle in -βοτος, dove può essere stato favorito da esempi come l'epiteto omerico *ἰπτόβοτος* (interpretato come attivo da Napoli 2000) e dall'assimilazione delle forme in -βοτος ai composti in -ος in cui lo spostamento dell'accento indica mutamento nella diatesi.

I composti, in particolare le forme in -τος, sono interessati anche da altri generi di evoluzione semantica:

<b>a.</b>	passivo o passivo-potenziale > intransitivo (in genere con PM non sostantivale) <sup>132</sup>	
ἀδήλητος	non danneggiato (AR)	che non danneggia Nonn. <i>D.</i> 41.199 (ma invulnerabile in 47.617)
ἀδιάπνευστος	not ventilated (Gal.)	without drawing breath Iamb. <i>VP</i> 31.188 <sup>133</sup>
ἀπροϊδής	imprevisto; non visto ( <i>AP</i> , Nic.)	imprevidente Nonn. <i>D.</i> 9.102 (ma passivo in <i>D.</i> 22.109 e <i>par.Jo.</i> 12:42 = 8.193)
ἀτημέλητος	trascurato, malmesso (A., X.)	negligente, trascurato Alciph. <i>r.</i> 3.55, Jul. <i>Mis.</i> 365d
εὔστρεπτος	ben ritorto; pieghevole, agile	che si volge qua e là Nonn. <i>D.</i> 3.180
θεόφραστος	stabilito dal dio (P.)	che parla per ispirazione divina Isid. <i>Pel.ep.</i> 3.402 <sup>134</sup>
πολύευκτος	molto invocato (A., Hdt.)	dalle molte preghiere Nonn. <i>D.</i> 40.66
ἀνυπομόμητος	insopportabile, intollerabile (Arist.)	che non sopporta Procl. <i>Par.Ptol.</i> 224
εὐανάληπτος	opportunamente sospeso' (Hp.) facile da riprendere (Str.)	che coglie facilmente Stob. <i>2.7.11m</i>
εὐπαρακολούθητος	facile da seguire (Arist., Plb.)	quick to follow (che segue velocemente) Hsch.
εὐπόληπτος	facile da racchiudere (Arist.)	che gode di buona fama Just. <i>Nov.</i> 128.18 (ma 'facile da prendere' Heph. <i>Astr.</i> 2.2)
μεθεκτός	partecipabile, di cui si può partecipare (Arist.)	che partecipa Procl. <i>Inst.</i> 189 partecipato Athanas. <i>EpSer.</i> 1.23

<sup>132</sup> Anche forme attestate ora come passive possono in seguito assumere valore attivo, per esempio ἀστενοχώρητος 'not strained, unconstricted'/avv. 'without being strained or constricted' > 'without constricting'.

<sup>133</sup> GI non effettua una distinzione tra attivo e passivo, ma riporta solo significati attivi ('che non traspira' in Gal. e 'che non prende fiato' in Iamb.). Nel passo di Galeno, in realtà, dove l'AV si riferisce a corpi soggetti a marcire, sia il valore attivo sia il passivo risultano accettabili ('non traspirano' o 'che non sono ventilati').

<sup>134</sup> Ma in Massimo il Confessore 'detto da Dio' (VII d.C.).

Come si può vedere dagli esempi, lo sviluppo dell'attivo non annulla la presenza del passivo; talora, al contrario, accanto all'attivo si assiste all'acquisizione di un altro tipo di significato passivo (p.es. potenziale se la forma era solo passiva o passivo in senso stretto se il composto era potenziale). Ciò accade anche nel caso di ἄσπορος, attestato come passivo e intransitivo, che sviluppa un nuovo valore intransitivo e uno causativo senza che però venga meno il passivo:

non seminato (P)	che produce senza essere fecondato Nonn. <i>D.</i> 40.333
spontaneo, selvatico (AI)	(ma anche 'generato senza fecondazione' <i>D.</i> 9.229)
sterile, senza prole	che rende sterile <i>D.</i> 39.139

**b. passivo > potenziale/deontico**

ἀνούτητος	non ferito (Nic.)	invulnerabile Nonn. <i>D.</i> 16.382
ἀπεριγήγητος	non descritto (Pl.)	innumerabile (solo LSJ) Simp. <i>in Ph.</i> 178.29
μεταδίωκτος	inseguito (Hdt.)	che si deve perseguire Iamb. <i>Comm.Math.</i> 7

Infine, le forme sigmatiche intransitive (ma cfr. ἄσπορος citato sopra) presentano o acquisiscono in taluni casi un valore transitivo-causativo<sup>135</sup>:

γυναιμανής	pazzo per le donne ( <i>Il.</i> )	che fa impazzire le donne Hsch. <sup>136</sup>
δεξιοφανής	che appare diritto, non rovesciato (Plu.)	che riflette immagine diritta Phlp. <i>in Meteor.</i> 28.17
voσφαλής	che ha la mente vacillante Nonn. <i>D.</i> 32.118	che fa vacillare la mente Nonn. <i>D.</i> 17.277
voσπλανής	che ha la mente vacillante Nonn. <i>D.</i> 31.130	che fa smarrire il senno Nonn. <i>D.</i> 4.197

L'ultimo caso segnalato risulta un fenomeno piuttosto raro, mentre lo sviluppo che si verifica con maggior frequenza è costituito dall'acquisizione di un valore attivo (intransitivo o più di rado transitivo) da parte di forme passive. A essere interessate da questo passaggio sono in genere forme sigmatiche<sup>137</sup>, mentre per le forme in -τος attive lo sviluppo di quello che è il significato più usuale (passivo o potenziale) non risulta più di tanto sorprendente. Al contrario, 'anomalo' può essere considerato l'impiego AT di un composto come λιθόβλητος, in genere tradotto in AP9.3.2 come un equivalente di λιθοβόλος 'che lancia pietre', rispetto all'utilizzo, più tardo, con significato passivo<sup>138</sup>. Anche la compresenza 'immediata' di A e P nella medesima forma e il passaggio P > AT coinvolge in genere forme sigmatiche, mentre le sole forme in -τος P che sviluppano un valore AT sono costituite dai composti in -βοτος (su cui vd. le considerazioni espresse *supra*) e οἰνόφυτος; questo AV, attestato in più passi di Nonno, ha in genere il consueto valore passivo ('coltivato a viti'), e l'interpretazione AT ('che pianta viti') in *D.*21.174 è motivata dalla presenza di un referente animato (Dioniso). Le forme in -τος invece sono più numerose delle sigmatiche solo nel caso di un'evoluzione P > AI, ma questo fenomeno riguarda principalmente, con l'eccezione di ἀδήλητος (in Nonno)<sup>139</sup>, basi verbali per le quali la presenza di AV intransitivi è un fenomeno ampiamente attestato (verbi a bassa transitività e/o che implicano un coinvolgimento del soggetto nell'azione espressa dal verbo). Questi dati confermano la maggiore flessibilità quanto a diatesi delle forme sigmatiche, per le quali entrambi i processi (A >P, P > A) sono percorribili in ugual modo: sarà

<sup>135</sup> Per θεοτερπής la differenza tra 'gradito agli dèi, che piace a Dio' e 'che allietta dio' (Nonn.*par.Jo.*6:28, = 6.120) è dovuta alla traduzione italiana; il verbo τέρω infatti è impiegato come intransitivo.

Da questo processo non sono (in passato) esenti neppure i composti in -τος, p.es. ἀνεμπόδιστος 'non impedito'/'che non fa impedimento' (entrambi in Arist.).

Per la presenza del significato causativo nelle forme sigmatiche cfr. l'omerico ἀριφραδής 'che fa scivolare, sdruciolevole' (GI 'dove si cade').

<sup>136</sup> Vd. Meissner 2006, p.195 e Appendice 1. Per il mantenimento del significato intransitivo cfr. p.es. Pall.*h.Laus.*65.2.1 Γυναικομανής οὖν ὑπάρχων ὁ δικαστής "ebbene, il giudice era giusto un donnaiolo" (Barchiesi).

<sup>137</sup> L'interpretazione posteriore come passivi può essere dovuta alla generalizzazione di questo significato per -ης, ma, data la varietà dei fenomeni individuati, non è possibile stabilire un'unica causa alla radice di tale sviluppo.

<sup>138</sup> Per ἀνάηρετος intransitivo ('incapace di scegliere'): indicazione di un atteggiamento del soggetto, mentre per ἰσοτέλεστος cfr. ambiguità delle forme in -τελεστος ('che si compie'/'compiuto').

<sup>139</sup> Si ricorda che nel medesimo autore questa forma è impiegata come attiva e passivo-potenziale.



proprio questa flessibilità, congiuntamente a fattori di tipo morfologico, a decretarne la sparizione, in quanto possono essere sostituite da composti dotati di un significato più definito.

Altri fenomeni rilevati comportano invece l'attenuazione del valore verbale del SM, come l'assunzione di un valore puramente aggettivale (p.es. ἀνεμπόδιστος 'non impedito' > 'chiaro', δυσέμποτος 'oscuro'); la connessione del SM a un tema nominale, per esempio l'interpretazione come possessivi di alcuni sigmatici (p.es. -φυής) o aggettivi in -τος (p.es. πολυδαπάνητος = πολυδάπανος 'che spende molto, prodigo'); infine, la creazione di composti in -τος (specialmente in -ωτός) svincolati dalla presenza di una base verbale.

Sul piano semantico, lo sviluppo degli AV in età tardo-antica si inserisce nel complesso all'interno dei fenomeni individuati per il periodo ellenistico-imperiale, tra cui il prevalere del passivo nelle forme ricavate da verbi con elevato grado di transitività (per -ης e -τος); la maggior diffusione del valore potenziale nei composti in -τος e la sua associazione con PM costituiti da prefissi (vd. anche *infra*); il carattere minoritario del significato AT (al di fuori di -ος, classe a esso deputata), limitato a poche forme, che, specialmente nel caso dei sigmatici, si connotano come poetiche; l'attenuazione del legame di -ης con l'intransitività; infine, la riduzione della possibilità di -ος di esprimere il passivo (con tutte le eccezioni) e, anche se in modo meno accentuato, di -τος di esprimere l'attivo, per cui si rafforza l'immagine di -ος e -τος come classi complementari sul piano del significato (cristallizzazione del sistema dei composti).

Al tempo stesso, sebbene le principali tendenze conservino la loro validità, si può osservare, specialmente in alcuni autori, una sorta di indifferenza nei confronti della diatesi, per cui uno stesso AV o AV ricavati dalla medesima base verbale possono essere impiegati senza problema sia come attivi (anche transitivi) sia come passivi; questo fenomeno coinvolge principalmente i composti sigmatici, probabilmente a causa della maggiore flessibilità sul piano della diatesi e dell'orientamento che li contraddistingue rispetto alle forme in -τος.

### 11.3 Tipologia dei PM

Gli AV attestati in età tardo-antica continuano a presentare una diversificazione considerevole quanto a PM, le cui differenti tipologie manifestano, come in passato, una preferenza per determinate classi di composti piuttosto che altre<sup>140</sup>.

In particolare, prefissi e preposizioni si rivelano il genere di PM favorito dagli aggettivi in -τος, benché essi siano presenti – soprattutto le preposizioni – anche con le forme in -ης e in -ος. Accanto ai numerosi AV in cui prefisso e preposizione appaiono combinati a causa della derivazione da verbi composti (processo che continua in modo significativo, tanto che le forme con PM pref. + prep. superano quelle con pref. soltanto), si segnalano anche casi di composti con PM prefisso o preposizione preceduti da ὑπέρ in funzione rafforzativa (ὑπεράρρητος 'più che ineffabile', ὑπερσυνεχής 'più che continuo'), segno dell'evoluzione di quest'ultimo in una forma di prefisso; la preposizione quindi apporta una modifica non alla base verbale ma all'intero composto. Il significato dei composti con PM prefisso è passivo o potenziale (con ἀ-, δυσ-, εὐ-), mentre le forme con PM preposizionale assumono valore potenziale oltre che passivo solo nei composti in -τος. I prefissi più diffusi continuano a essere ἀ-, δυσ-, εὐ- (in forme passive, potenziali o intransitive)<sup>141</sup>, in misura minore ἡμι- (solo passivo, p.es. ἡμιβαφής 'mezzo intinto, semintinto'), mentre rarissimi sono ζα- ed ἐρι-.

Al contrario, scarsa è la rilevanza in tutte e tre le tipologie di composti la presenza di avverbi al PM, dovuta al fatto che una modificazione avverbale è apportata anche da prefissi, preposizioni e aggettivi. Il carattere minoritario degli avverbi (p.es. ἀγχι-, ἀει-, ἀρτι-, παλιν-, χαμαι-) come PM costituisce un elemento di continuità rispetto ai periodi precedenti.

<sup>140</sup> Le considerazioni formulate in questa sezione sono basate principalmente sulle classi di composti selezionate, a cui si uniscono osservazioni tratte dal *corpus* complessivo delle forme. Come per i periodi precedenti, non sono stati considerati i composti in -ος AT.

<sup>141</sup> Come esempio di intransitivo vd. δυσεπίδεκτος 'slow to receive'.

I PM aggettivali sono piuttosto diffusi in tutte e tre classi di composti, in particolare tra le forme sigmatiche<sup>142</sup>. In questo periodo non solo continua l'attestazione dei PM aggettivali più frequenti e attestati fin dall'età arcaica e classica (p.es. νεο-, ὄμο-, πολυ-), ma aumenta anche il numero di forme che contengono PM in passato non particolarmente diffusi, per esempio le forme in ἀξιο- (in genere passivi, p.es. ἀξιοδιήγητος, -στρατηγητος, μαθητος), ἐθελο- (ἐθελότρεπτος 'changeable', proprio inizialmente di composti determinativi)<sup>143</sup> e ἔτοιμο-. I composti con PM aggettivale sono passivi, ma non mancano esempi di attivo (μονολόγιστος 'di un singolo pensiero', i.e. 'che pensa una sola cosa'). Cominciano inoltre a comparire come PM di AV aggettivi in passato non impiegati, come καλο- (καλοέργαστος, καλοαγόραστος, καλοιώνιστος)<sup>144</sup> e ὠραιο- (ὠραικόσμητος 'adorned with beauty' in ps.-Chrys.*Ador.*)<sup>145</sup>, il quale compare solo tardi e in un numero limitato di composti. Il PM aggettivale può essere inoltre modificato dalla presenza di un prefisso negativo (che non interviene dunque sulla base verbale), come accade in ἀκαιροπεριπάτητος 'che vaga inopportuno, bighellone' (*Const.App.*1.5.1).

Gli aggettivi continuano a svolgere le funzioni consuete: compaiono in qualità di modificatori avverbiali, talvolta rafforzando il significato del SM (παν- = 'del tutto', p.es. παννότητος 'del tutto intellegibile', παμβλαβής 'del tutto rovinato', πανάφθορος 'del tutto incorrotto') o possono essere sostantivati e corrispondere quindi a complementi di diverso tipo (p.es. oggetto nell'attivo ἀγαθοφιλήs 'che ama il bene', origine in ἀγαθόρρυτος 'da cui scorre il bene', Agente/Causa efficiente in ἔτεροκίνητος 'mosso da impulso esterno', limitazione in φαυλοτριβής 'occupato in cose spregevoli'). Come già attestato a partire dall'età classica, un aggettivo di materia può comparire come PM al posto del sostantivo corrispondente, per esempio χρυσεκόλλητος = χρυσοκόλλητος 'saldato o ornato con oro' (forma con PM χρυσο- dal V a.C.)<sup>146</sup>, segno della presenza sempre più accettata di aggettivi derivati con suffissi come PM (cfr. anche ἀπειρο-, προφητικο-, ὕδαρο-)<sup>147</sup>.

Per quanto riguarda invece i PM sostantivali, il dato più significativo è costituito dall'aumento degli AV in -τος che presentano tale tipologia di PM, che, almeno nelle classi selezionate, arrivano a raggiungere per numero l'insieme delle forme con PM prefisso e preposizione (anche associati): trova dunque il proprio culmine in questo periodo la tendenza a combinare PM sostantivali con SM in -τος, osservata già a partire dall'età classica e rafforzatasi in età ellenistico-imperiale, che ha come conseguenza una riduzione del distacco tra il numero di forme con PM prefisso e preposizione e le forme con PM sostantivale. La preferenza per i PM sostantivali viene poi confermata per i composti in -ης e -ος, per i quali la percentuale di PM nominali (sostantivi e aggettivi) predomina nettamente su prefissi e preposizioni; si ricorda che anche nelle fasi anteriori si era osservata per i SM in -ης e -ος una maggiore predisposizione alla composizione con PM di natura nominale. L'aumento dei PM sostantivali negli AV in -τος è uno sviluppo probabilmente determinato da un concorso di fattori, di cui i principali sono da un lato l'allentamento delle restrizioni sulla composizione di forme verbali con elementi nominali, dall'altro la maggiore frequenza del significato passivo, che porta a un aumento degli AV il cui PM ha funzione di Agente e affini.

<sup>142</sup> In rapporto al totale, non in termini assoluti (-τος classe numericamente più consistente, per cui in tutte le tipologie risultano i più numerosi).

<sup>143</sup> Morfologicamente si tratta di composti verbali in cui però il PM verbale assume presto un valore aggettivale o avverbiale ('volontariamente'), per cui di fatto divengono orientati a destra (determinativi).

<sup>144</sup> La rarità di καλο- come PM si giustifica con l'impiego in composizione di καλλι- (frequente in particolare nei possessivi) e, nel caso degli AV, di εὖ-, che presenta un significato affine.

<sup>145</sup> 'Ornato di bellezza' in ps.-Chrys.*Ador.*2 11.824B.

<sup>146</sup> Ogni tipo di aggettivo è ammesso, non solo primari, ma derivati tramite suffissazione.

<sup>147</sup> Su questo fenomeno in età precedenti vd. *supra*, in particolare il cap.8, par.3.

Va poi notato l'aumento di composti che presentano PM complessi, in cui il prefisso negativo precede un sostantivo (particolarmente frequente è ἀχειρο-)<sup>148</sup>. Queste forme possono essere ricavate da verbi composti, come ἀχειράπτητος 'non toccato dalla mano, intatto' (Iamb.VP29.157, cfr. χειραπτᾶζω, χειραπτέω 'toccare con la mano'), e in questo caso la portata del prefisso negativo è costituita dall'intero composto (sost. + SM verbale)<sup>149</sup>, ma non mancano esempi di AV che non derivano da verbi composti, e che risultano di fatto costituiti da tre elementi, il SM verbale, il PM sostantivale e il prefisso negativo, che modifica base verbale contenuta nel SM. Si vedano a titolo di esempio ἀχειρογεώργητος 'nicht durch der Hände Arbeit geschaffen' (PsChrysPG 48,1079), ἀχειρομίαντος 'non profanato dal lavoro delle mani' (Isid.Pel.ep.4.207), ἀχειρόπλαστος 'not made by hands' (Cyr.H.occurs.10) e ἀχρονοτριβής 'che non spreca tempo' (Hsch.). Talora il prefisso precede un PM aggettivale, come in ἀκαιροπεριπάτητος 'che vaga inopportuno': in questo caso l'elemento modificato è l'aggettivo e non il SM.

Un livello maggiore di complessità è invece presente in alcune forme il cui PM è costituito da più elementi in successione, come ἀρρητολεπτόπνευστος 'che spira profumo di indicibile finezza' (Paul.Sil.Pyth.175 ἄληκτόν ἐστι θαῦμα, /ἀναρχοφωτόμυστον, /ἀρρητολεπτόπνευστον), dove sono presenti due aggettivi (entrambi in -τος)<sup>150</sup>, di cui il primo modifica il secondo, e i due composti sigmatici χιονοβροχοπαγής 'che congela con neve e pioggia' e χιονοδροσοφερής 'che porta neve e rugiada', entrambi attestati in un elenco di epiteti in PMag., nei quali invece sono compresenti a PM due sostantivi coordinati (hanno la medesima funzione). Un esempio di coordinazione di più sostantivi a PM si ha anche in βελοβυθοθαμβοσεισμόφονος 'von Pfeilen, Abgrund, Entsetzen und Erdbeben erschlagen' (ps.-ChrysAdor752 βελοβυθοθαμβοσεισμοφόνοι γενήσονται). Ancora più complicata è la struttura di ἀκυμαστοθειοισόκριτος 'chosen as unshaken to bear God' (ps.-Chrys.Ador.2(11.824B) προσκυνήσωμεν τὸν ἀκυμαστοθειοισόκριτον, ἱκανοκόσμητον καὶ κυριόλεκτον σταυρόν), caratterizzato dalla presenza di un aggettivo in funzione di complemento predicativo (ἀκυμαστο-, non attestato al di fuori del composto), un sostantivo (θει(ο)-) e un tema verbale (-οισο-) che regge il sostantivo precedente<sup>151</sup>. La presenza di veri e propri sintagmi incorporati a PM contraddice apparentemente la tendenza dei composti ad avere PM 'semplici', in cui non è ammessa la coordinazione di aggettivi e/o sostantivi: si è visto, infatti, come una delle principali motivazioni del ricorso a sintagmi participiali costituiti da participio + complemento in luogo di un composto fosse data proprio dalla necessità di esprimere un numero di complementi superiore all'unico ammissibile all'interno di un PM. Tuttavia, risulta ben evidente il carattere artificiale delle forme sopra citate, che le rende accostabili a creazioni analoghe che si possono trovare, per esempio, in Aristofane; esse pertanto non sono da considerare rappresentative della lingua 'reale' bensì un fenomeno letterario, che sfrutta al massimo le potenzialità offerte dalla composizione<sup>152</sup>.

La maggior parte dei sostantivi che compaiono come PM sono attestati in questa funzione anche nelle fasi linguistiche precedenti. In modo analogo, molti sostantivi si presentano a PM solo una volta o in numero limitato di composti, con l'eccezione di un nucleo di temi sostantivali particolarmente frequenti fin dall'età classica o anche arcaica, primo tra tutti θεο-<sup>153</sup>, ma anche θαλασσο-, voo-, οἶνο-, πυρι- (con varianti del tema), χειρο- e χρυσο-; molto comune è anche il tema

<sup>148</sup> Lo saranno anche in seguito; cfr. come precedenti per la prima tipologia ἀχειραγωγῆτος (< χειραγωγέω) 'non condotto per mano, indomito, ostinato' e ἀχειροποίητος 'non costruito o operato da mani umane' (< χειροποιέω), per la seconda ἀσκοληκόβρωτος 'non divorato dai vermi'.

<sup>149</sup> Cfr. *supra* anche le forme in -λογητος, -φορητος. Nel caso di ἀχειρόθετος 'che non implica l'imposizione delle mani' (Bas.ep.217.51.4) il SM non indica una derivazione diretta dal verbo χειροθετέω 'imporre le mani' (da cui sarebbe atteso -θετητος).

<sup>150</sup> Cfr. anche γεννητοαγέννητος 'generato-non generato'.

<sup>151</sup> Cfr. anche nel verso di Paul.Sil. sopra riportato ἀναρχοφωτόμυστον 'hidden in eternal light' (PM sostantivo modificato da un attributo).

<sup>152</sup> Sulla produttività dei composti in greco bizantino vd. Browning 1983, pp.84-5 e Horrocks 2010, pp.332-3 e p.357, che cita l'uso "of innovative and often extravagant descriptive compounds" tra le "familiar features of original compositions using popular forms of Greek". Per gli sviluppi degli AV in età bizantina vd. il cap.15.

<sup>153</sup> Ulteriore incremento determinato dal contenuto teologico di molte opere.

pronominale αὐτο-. Quanto alla classe di appartenenza dei sostantivi, essi sono riconducibili in larga parte a entità naturali (p.es. γαιο-, θαλασσο-, ποντο-, ποταμο-, πυρι-, κτλ) e oggetti (p.es. ἥλο-, λιβνο-, ναυ-, χρυσο-, κτλ), ma sono presenti anche essere animati, principalmente animali (p.es. δρακοντο-, κροκοδιλο-, συο-, ταυρο-, κτλ), mentre più rari sono i PM con il tratto [+ umano] (ἀδελφο-, ἀνδρο-, λαο-, μητρο-, πατρο-, κτλ). Ancora più inusuali sono i nomi propri, che comportano il riferimento a un'entità personale e ben individuata (Ἀπολλωνο-, Ἀρτεμιδο-, Δημετρο-, Πυθο-, Χριστο-); tale dato si rivela in continuità con la situazione documentata nelle età precedenti, per le quali la tendenza a rifuggire PM individuati era stata posta in relazione al carattere solitamente non referenziale e generico dei sostantivi a PM. Vi sono infine anche indicazioni di luogo (ἄλωο-) e astratti (p.es. δολο-, ἐρωτο-, ζωο-, καλλι-, ποθο-, τεχνο-).

Anche le funzioni sintattiche ricoperte dai sostantivi a PM sono le medesime attestate nel passato, con una forte preponderanza delle indicazioni di natura causale e strumentale (Causa, Agente, Causa efficiente, Materia, Mezzo), connessa probabilmente al valore passivo dei SM. Si possono citare alcuni esempi:

- complemento di luogo (stato in, origine): ἐλοτρεφής 'allevato o che cresce nelle paludi', ἀλώφυτος 'prodotto nella vigna', ὀδοντόφυτος 'nato dai denti', θαλασσότοκος 'generato dal o nel mare';
- Causa efficiente: ἀστραπόκαστος 'struck by lightning', ὄνειρόπληκτος 'agitato da un sogno'<sup>154</sup>;
- Agente (in senso ampio): πατροκίνητος 'mosso dal padre'; θεόφυτος 'planted by God'; κροκοδιλόβρωτος 'divorato dai coccodrilli';
- Agente/Fonte: πατρόδοτος 'given by one's father';
- Agente/Esperiente: θεόστοργος 'amato da Dio', οὐρανοπόθητος 'desired, beloved by heaven';
- Materia: νεφοποίητος 'fatto di nubi', ξυλόγλυπτος 'carved out of wood' (GI 'di legno intagliato');
- Mezzo: δικτυάλωτος 'preso con la rete', ἥλοπαγής 'fissato con chiodi', λινόπληγος 'preso nella rete';
- oggetto-Paziente (con i composti transitivi): ἰχθυπαγής 'che trafigge il pesce';
- oggetto sintattico corrispondente a diversi Ruoli Tematici (Stimulus, Tema): Χριστοφιλής 'che ama Cristo', ζωοδότος 'datore di vita';
- relazione: ἰχνοβλαβής 'ferito al piede', κρατοπλαγής 'colpito sulla testa';
- predicativo in ἀδελφοποίητος 'made a brother or sister by adoption';
- 'soggetto': δροσοπαγής 'su cui si condensa la rugiada', μηλόφαγος 'in cui si mangia l'agnello', νευρότμητος 'dai tendini recisi', κτηνόθυτος 'di animale sacrificato'<sup>155</sup>;
- altro: θεόπιστος/θεοπειθής 'faithful to God'/'obbediente a Dio; che crede in Dio', οἰνοφερής 'dedito al vino' e θεοσύνδετος 'unito a Dio'<sup>156</sup>.

Tranne le poche forme in -τος ed -ης AT, il significato dei composti con PM sostantivale è nella maggior parte dei casi passivo, accanto a cui si registrano alcuni casi di intransitivo (p.es. δολοεργής 'che opera con l'inganno') e di ambiguità passivo-intransitivo nelle classi derivate da verbi che permettono entrambe le interpretazioni (p.es. τρέφω) o quando il PM è costituito da αὐτο-. Vanno infine rilevate l'assenza di forme potenziali (PM sostantivale: aumento della transitività) e il fatto che, dal punto di vista semantico, le basi verbali che forniscono composti con PM sostantivale appartengono a *verba faciendi* ed esprimenti azioni violente, mentre molto di rado a verbi che indicano attività e processi mentali (che preferiscono PM prefissi e preposizioni).

#### 11.4 Attestazioni degli AV con PM sostantivale

In questa sezione, dopo aver riepilogato le tendenze osservate in merito alla diffusione e alla distribuzione testuale delle tre classi di composti esaminate, si analizzerà quale tipo di relazioni si

<sup>154</sup> Cfr. l'antecedente ὄνειρόπληξ 'agitato da un sogno'.

<sup>155</sup> Sui problemi creati dall'interpretazione di forme analoghe si rimanda in particolare alla discussione nel cap.8, par.2 e anche nel cap.11, par.11.2.

<sup>156</sup> In θεοσύναπτος 'che unisce a Dio' la funzione del PM è la stessa, mentre muta la diatesi; si tratta però di una forma posteriore (Thdr.Stud.).

instaurano tra PM e SM nelle forme con PM sostantivale, con particolare attenzione agli sviluppi semantici cui gli AV di più antica attestazione sono soggetti in età tardo-antica.

Come è già stato anticipato, sebbene in età tardo-antica tutte e tre le tipologie di composti continuino a essere impiegate, la classe più numerosa e più significativa in termini di nuove formazioni è costituita dagli AV in -τος, seguita dai composti in -ος, dove, tuttavia, la maggior parte delle nuove forme sono deputate all'espressione del valore transitivo. Tranne che in alcuni gruppi specifici (p.es. -βαφής) la categoria che si rivela meno produttiva è costituita dagli aggettivi sigmatici, di cui si è avuto modo di sottolineare il carattere più letterario e, più nello specifico, poetico, anche se, naturalmente, non tutte le forme in -ης sono attestate in poesia o testi di registro elevato; infatti, la diffusione delle forme con PM prefisso o preposizione è in genere più ampia rispetto a quelle con PM sostantivale, specialmente se già appartenenti al lessico consolidato (p.es. ἀληθής)<sup>157</sup>. Allo stesso modo, numerosi sono gli esempi di AV in -τος che si configurano come formazioni più o meno artificiali, impiegate in poesia o nella prosa d'arte, cui contribuiscono a conferire una connotazione poetica<sup>158</sup>.

In ogni caso, la concentrazione maggioritaria delle forme sigmatiche all'interno di testi poetici o di registro elevato permette di osservare in modo più evidente rispetto agli AV in -τος l'approfondirsi del divario tra lingua scritta e lingua parlata, all'interno della quale, come si è già avuto modo di ricordare, la flessione in -ης stava scomparendo, con la trasposizione degli aggettivi sigmatici alla declinazione tematica o la sostituzione con aggettivi derivati tramite suffissi di altro tipo (p.es. ἀληθής > ἀληθινός, ἀμαθής > ἄμαθος, ἀμάθητος, εὐγενής > εὐγενός)<sup>159</sup>.

Oltre alle neoformazioni, proseguono in quest'epoca le attestazioni di forme pienamente integrate nella lingua, costituite principalmente da composti con PM prefisso e/o preposizione<sup>160</sup> (p.es. ἀνεκτός, ἀσχετος, ἀναφαίρετος, ἀμώμητος, ἀόρατος), ma anche con PM aggettivale o sostantivale. Si è visto infatti come l'aumento di AV con sostantivo a PM sia un fenomeno costante, per cui la percentuale di AV (specialmente in -τος) con tale tipologia di PM diviene progressivamente più consistente man mano che ci si allontana dalla lingua dell'età arcaica. Ai composti con PM sostantivale documentati dall'età tardo-antica vanno aggiunte quindi le forme che, attestate da una fase linguistica precedente (arcaica, classica, ellenistica o imperiale), continuano a essere adoperate anche nell'epoca ora in esame<sup>161</sup>. Partendo da un numero significativo di composti, si tenterà di descrivere ora la misura in cui gli AV con PM sostantivale più antichi perdurano all'interno delle fasi linguistiche più tarde, allo scopo di verificare la conservazione o la perdita del carattere poetico o specialistico che in molti casi li caratterizzano e l'ingresso in tipologie testuali e registri linguistici differenti da quelli delle prime attestazioni<sup>162</sup>.

Un primo insieme è costituito da quei composti che si configurano come veri e propri *hapax legomena* o che ricorrono in un numero estremamente limitato di passi dello stesso autore, e, se

<sup>157</sup> Anche all'interno dei papiri, che come nel periodo precedente continuano a fornire un contributo fondamentale per la conoscenza della lingua dell'epoca, i composti sigmatici sono meno presenti delle forme in -τος; le forme sigmatiche con PM sostantivale, in particolare, spesso sono epiteti divini all'interno dei *PMag*.

<sup>158</sup> Sul carattere poetico delle forme sigmatiche come elemento di differenziazione rispetto agli AV in -τος vd. Meissner 2006, p.211 (al tempo stesso l'autore afferma che si tratta di una tendenza).

<sup>159</sup> Vd. Horrocks 2010, pp.290-1 ("adjectives of the s-stem type in masc./fem. -ής [-'is], neut. -ές [-'es], were variously replaced by existing alternatives or remodelled using more regular suffixes"); cfr. anche la seguente affermazione: "in many cases, however, the ancient form survived in the written language and has since been reincorporated into standard modern Greek with its ancient paradigm intact". Sulla stessa questione vd. anche Browning 1983, p.78 e Meissner 2006, p.223: "The disappearance of the adjectives can be attributed to a combination of morphological factors, in particular the growing tendency to mark gender overtly in adjectives, combined with the creation of new suffixes and their expansion in Koine Greek, and phonological factors such as a *rapprochement* between the 1st declension and the s-stems on the one hand and itacism on the other which caused the merger of s-stem adjectives and i-stems formations of various sorts in substantial parts of the paradigm".

<sup>160</sup> Si presume che le forme con PM preposizione o prefisso, più frequenti come tipologia all'interno del *corpus*, possiedano in genere una maggiore continuità di attestazione.

<sup>161</sup> Tenendo conto di tutti i limiti dati dal fatto di possedere un *corpus* limitato, per quanto ampio.

<sup>162</sup> Uno studio di questo tipo potrebbe permettere anche delle riflessioni sulle modalità della ripresa letteraria e la conoscenza dei testi 'classici' da parte degli autori tardo-antichi, ma ciò esula dallo scopo della presente trattazione.

attestati in seguito, lo sono soltanto da parte di grammatici, lessicografi (Esichio in particolare)<sup>163</sup> e scoliasti, la cui testimonianza è utile per comprendere come venissero intesi (in particolare grazie alla diatesi del verbo finito o del participio adoperato per glossarli). Questo tipo di forme, presenti in modo significativo già nell'epica arcaica (p.es. αίμοφόρυκτος, μελάνδετος, ἀνδρόκιμητος, μυλήφατος), aumenta notevolmente in età classica, dove costituiscono o termini poetici (p.es. tra i molti θέορτος, πέδορτος, πυρίφατος, λαιμότμητος, νυκτίπλαγκτος) o, sebbene con minor frequenza, termini propri del lessico della medicina o della botanica (p.es. φλοιορραγής, χαμαισχιδής, πλευμορρώγης). Meno frequenti sono gli *hapax* attestati nella prosa non specialistica (p.es. ύσγυνοβαφής, άκανθοβαφής).

All'interno degli *hapax* si collocano quasi tutte le forme in -τος e in -ης con significato transitivo, per esempio άθηρόβρωτος, δορίπαλτος, άργυροστερής, πυργοδάϊκτος; il fatto che le forme AT siano *hapax* può essere considerato una conferma del loro carattere di creazione estemporanea, 'anomalo' rispetto al valore dei rimanenti AV.

Vi sono inoltre alcuni composti, documentati dall'età arcaica o classica, le cui attestazioni non procedono oltre l'età ellenistica e imperiale (p.es. χιονόβλητος, έγχειρίθετος, λινόζωστος, φυλλόστρωτος).

Sebbene gli *hapax* siano una quantità piuttosto rilevante, che conferma pienamente la produttività del processo di composizione, vi sono dall'altro lato numerosi esempi di composti caratterizzati da una continuità d'uso anche notevole, che può andare da Omero fino all'età tardo-antica (e oltre). La consistenza con cui essi ricorrono varia però a seconda del singolo caso considerato, in quanto alcune forme divengono diffusissime (p.es. θεό(σ)δοτος), altre compaiono un numero limitato di volte nei testi, per quanto distribuiti su un intervallo cronologico esteso (p.es. ποδηεκής).

Innanzitutto, è possibile individuare un gruppo di forme che, indipendentemente dall'epoca in cui ricorrono per la prima volta, mantiene una modalità di impiego omogenea rispetto alle prime attestazioni. Confermano per esempio il proprio carattere poetico i seguenti AV:

età arcaica	κηριτρεφής, όδυνήφατος, άερσιπόττης, όπιτέλεστος, αιγίβωτος, δουρίκτητος, δολοφραδής, άλιωτρεφής, ύδατοτρεφής <sup>164</sup>
età classica	πεδοστιβής, αίμοβαφής, πολύφραστος, έλεφαντόδετος, θεόσσυτος, φρενοπληγής
età ell.-imp.	άλι-, πυρι-, μηρο-, θεοτρεφής, άλίτροφος, λιθο-, νιφόβλητος, πολυταρβής, θεόρρητος, ίχθυβοτος, άλίβρεκτος, δολορραφής, νεόγραφος, πυρισπορος

Con l'età classica hanno inizio le attestazioni di forme il cui utilizzo rimane al contrario confinato quasi esclusivamente all'ambito della produzione in prosa; alcune sono termini tecnici del lessico medico (p.es. όξυδερκής, κυνόδηκτος, λυκόβρωτος, ειληθερής)<sup>165</sup>, altre ricorrono nella prosa non specialistica (p.es. αυτόκίνητος, ιδιόκτητος, κοκκοβαφής, ψοδοδείς). Il fatto di ricorrere in prosa non è naturalmente garanzia di un'ampia diffusione: accanto a casi come χειροποίητος o ιδιόκτητος (con PM aggettivale) – esempi di piena integrazione all'interno del lessico ad alta frequenza –, vi sono forme prosastiche le cui attestazioni sono estremamente rare, quali άποχειροβίωτος o ποταμόχωστος.

Tuttavia, molti aggettivi sono adoperati sia in prosa sia in poesia, come όξυπαγής, θεήγορος, πυρίπνοος (con una prevalenza dell'uno o dell'altro impiego, cfr. θηρομυγής, poetico tranne un'attestazione in Plutarco): tale duplicità può essere presente fin dalle prime attestazioni o configurarsi come esito di un passaggio successivo, per cui un composto dapprima documentato in poesia diviene comune anche nella prosa o viceversa.

In genere, la maggior parte dei composti con PM sostantivale attestati in Omero ed Esiodo conferma in età successiva il proprio carattere poetico o, qualora essi ricorrano in prosa, lo sono in testi di livello elevato (p.es. θυμοδακής in Giuliano e Sinesio): le uniche eccezioni significative a

<sup>163</sup> Vd. Appendice 1.

<sup>164</sup> Cfr. anche άνεμοτρεφής: sebbene attestato in un passo di prosa (Sinesio), lo è in riferimento a Omero.

<sup>165</sup> Cfr. il metodo con cui procedono gli autori di medicina tardo-antichi: compilazioni sulla base delle fonti precedenti (soprattutto Galeno), per cui la continuità della terminologia tecnica è inevitabile.

questa tendenza sono costituite da *ἰππόβοτος* e *θεόσδοτος*, attestati ampiamente sia nella poesia sia nella prosa delle età successive<sup>166</sup>. Per le forme note a partire dall'età classica ed ellenistica, invece, si registrano diversi casi di impiego in prosa di forme inizialmente poetiche; tale spostamento è attestato solitamente già in età classica o ellenistica (basta pensare a forme diffusissime quali *ἀργυρώνητος*, *δοριάλωτος* o anche *θειλάτος*), più di rado in epoca tardo-antica (p.es. *ἀργυρήλατος*, *χαλκήλατος*<sup>167</sup>, *αὐτάγγελτος*). Il processo inverso, per cui una forma di prosa è attestata in un secondo momento in poesia, è invece più raro (p.es. *καλλίφυτος*, *πανταρβής*, *λεοντοβοτος*, *θεοῦφαντος*).

Infine, si sono riscontrati diversi casi di composti che non ricorrono o ricorrono solo raramente in epoca successiva a quella della prima attestazione e vengono in qualche modo sostituiti da forme dei corrispondenti verbi denominativi, che, soprattutto al participio, si diffondono a scapito dell'AV stesso (p.es. *γονυπετής-γονυπετέω*, *δακτυλόδεικτος-δακτυλοδεικτέω*, *αἰμορραγής-αἰμορραγέω*, *στερνοτυπής-στερνοτυπέομαι*, *ψυχορραγής-ψυχορραγέω*).

In questa sede non è possibile indagare in modo approfondito le ragioni per cui dati composti con PM sostantivale hanno rispetto ad altri maggiori diffusione e continuità di attestazione, ricerca che risulta estremamente complessa a causa della molteplicità di fattori e dinamiche che entrano in gioco; pertanto, ci si dovrà limitare ad alcune osservazioni di carattere generale. Prima di tutto, emerge un quadro caratterizzato da un'estrema varietà, per cui ogni singola forma ha, in quanto ad attestazioni e diffusione, una propria storia. Solo in alcuni casi è possibile parlare con relativa sicurezza di una vera e propria ripresa letteraria di un composto ben preciso, come *αὐτάγγελτος* (cfr. di Sofocle e Basilio), *ἀραχνοῦφής* (Filone di Alessandria ed Eusebio di Cesarea, oltre a Esichio) e, anche se con PM non sostantivale, *ἀναμάξευτος* (Erodoto e Procopio di Cesarea, che prende Erodoto come modello), cui si aggiungono le forme contenute nelle citazioni, in particolare di testi biblici (in alcuni casi esse costituiscono la sola modalità in cui un dato AV continua a essere attestato, p.es. *καρπόβρωτος*, *ὠτότμητος*).

Anche composti ricavati dalla stessa base verbale si differenziano per frequenza e tipologie testuali di occorrenza; per esempio, tra gli AV in *-δερκής*, *ὄξυδερκής* è documentato in prosa, ed è piuttosto frequente, mentre *ιοδερκής* e *ξανθοδερκής* sono entrambi *hapax* in Bacchilide; allo stesso modo, *αιγίβοτος* è solo poetico (Omero e Nonno)<sup>168</sup>, mentre *ἰππόβοτος*, come si è visto, ha un'ampiezza di attestazioni di tutto riguardo.

La tendenza che emerge con più chiarezza è rappresentata dal fatto che le forme con PM sostantivale che in età tardo-antica presentano una diffusione ampia (e non si limitano ad attestazioni sporadiche) sono quelle che già nelle epoche precedenti venivano impiegate nella prosa, indipendentemente da un'iniziale nascita in poesia, tra le quali hanno una particolare rilevanza i composti con PM *θεο-* (p.es. *θειλάτος*, *θειόληπτος*, *θεόπεμπτος*).

<sup>166</sup> Cfr. anche se con un numero di attestazioni più limitato, le forme con PM *πολυ-* *πολύκμητος* e *πολύτρητος*.

<sup>167</sup> Con l'eccezione di Ath.4.48.8 e 11.15.9 Kaibel (in riferimento ai passi poetici in cui vengono impiegati i due composti).

<sup>168</sup> Glossato da Hsch.

## Capitolo 14 Impiego AV e rapporto con participio: età tardo-antica

### 0. Introduzione

Si tenterà ora di seguire per l'età tardo-antica l'evoluzione delle diverse modalità con cui si delinea il rapporto tra AV e participi per l'espressione del passivo messe in luce nelle fasi linguistiche precedenti. Come negli altri capitoli dedicati a tale indagine, prima di passare al vero e proprio confronto tra participi e AV (affrontato nella seconda parte) verranno riepilogate le principali funzioni di quest'ultimi, al fine di rilevare gli elementi di continuità o differenziazione rispetto ai periodi anteriori. Si cercherà non solo di verificare se gli usi più diffusi sono gli stessi del passato, ma anche se si riscontrano delle diversità a seconda della natura dei testi in esame, specialmente tra i testi letterari con i loro diversi registri e le testimonianze papiracee, nelle quali, come sottolineato più volte, sono particolarmente presenti tratti riconducibili alla lingua parlata.

Come si vedrà poi in maggior dettaglio, da tale analisi si ricava l'impressione di una sostanziale continuità negli usi di AV e participi rispetto alla fase linguistica precedente, sebbene alcuni fenomeni si accentuino ulteriormente (ricorso a perifrasi e a forme di nominalizzazione; aggettivizzazione del PPP): in particolare, la vicinanza tra le due categorie ancora una volta è dovuta a un avvicinamento del participio al polo nominale più che a un'eventuale assunzione di verbalità da parte degli AV (fenomeno sporadico e occasionale).

La ricerca non è stata effettuata sul *corpus* nella sua interezza: da un lato sono state prese in considerazione alcune opere particolari redatte da autori dell'epoca ritenute rappresentative di diversi livelli linguistici (*Historia Lausiaca* di Palladio, *Vita di Antonio* di Atanasio, *Vita di Mosè* di Gregorio di Nissa)<sup>1</sup>, da cui sono stati estratti passi esemplificativi; dall'altro sono stati selezionati alcuni AV che si configuravano come adatti per lo studio dei diversi fenomeni, vari dei quali si erano mostrati particolarmente adeguati al confronto con il participio già nelle fasi linguistiche precedenti<sup>2</sup>. In un primo momento le forme di nuova attestazione sono state mantenute separate nell'analisi da quelle documentate dalle epoche precedenti, nell'ipotesi che l'utilizzo di queste ultime potesse essere influenzato dall'uso già stabilito, ma, poiché non sono state di fatto riscontrate differenze significative nelle modalità con cui vengono adoperate 'vecchie' e 'nuove' forme, si è optato per una trattazione unificata. Al tempo stesso, nel caso di AV analizzati in dettaglio per l'età classica o ellenistico-imperiale, si è cercato di mettere in evidenza se i fenomeni che emergono sono i medesimi, oppure se, pur analizzando le stesse forme, emergono degli elementi di diversità. Sebbene i passi individuati siano stati utilizzati ciascuno per illustrare un impiego preciso, va tuttavia ricordato che in numerosi casi uno stesso esempio può essere in realtà relativo a più fenomeni (p.es. ἀφόρητος: potenzialità, costruzioni predicative con γίγνομαι, capacità di reggere un dativo, etc.)<sup>3</sup>.

Infine, è necessario premettere che l'analisi dell'evoluzione del rapporto tra participi e AV in età tardo-antica è resa difficoltosa dall'assenza di studi complessivi e approfonditi sul greco dell'epoca (se non su singoli aspetti), oltre che su gli AV in particolare, come rilevato da Mandilaras: "there is no standard grammar to cover the post-Ptolemaic papyri, and such a lack becomes more noticeable

---

<sup>1</sup> Palladio e Atanasio scrivono in un registro medio, spesso vicino al parlato sia dal punto di vista lessicale sia sintattico (e quindi permettono di cogliere alcune delle evoluzioni in atto nella lingua del periodo); la lingua di Gregorio di Nissa è invece caratterizzata dal classicismo. Le tre opere esaminate in maggior dettaglio non saranno indicate con le sigle adottate in Lampe, ma verranno abbreviate in *HL*, *VA*, *VM*. Le edizioni usate per la ricerca sono quelle presenti nel TLG, per cui le citazioni saranno riportate secondo quanto appare in TLG, con l'eccezione dei carmi di Gregorio di Nazianzo, che non sono stati citati secondo la *Patrologia Graeca* (adottata nel TLG) ma con il numero del libro, del carme e il numero dei versi. Nel caso di opere non citate esplicitamente nella lista delle abbreviazioni di Lampe e TLG ho adottato delle altre abbreviazioni, per le quali si rimanda alla Lista delle abbreviazioni. Come nei capitoli precedenti, il nome del traduttore è indicato accanto alla traduzione riportata, con l'eccezione di quelle da me effettuate.

<sup>2</sup> Per esempio, si sono riscontrati diversi esempi di AV (p.es. ἀπαραλόγιστος) le cui attestazioni erano prima limitate, ma divengono ora più frequenti.

<sup>3</sup> La combinazione di più fenomeni è frequente nella lingua della filosofia.



because the non-literary papyri of the Roman and Byzantine periods are highly important in the history of the Greek language”<sup>4</sup>.

## 1. Fenomeni che interessano gli AV

Gli AV, specialmodo quelli in -τος, sono ampiamente attestati all’interno di opere letterarie e documenti di età tardo-antica in tutti gli usi messi in luce a partire dall’età arcaica e classica. Per quanto essi siano prevalentemente adoperati come aggettivi, vi sono tuttavia alcuni casi di specifici AV o di contesti particolari in cui essi presentano un grado maggiore di forza verbale che li avvicina alla categoria dei participi. Analogamente a quanto effettuato in precedenza, verranno esaminati AV appartenenti a classi semantiche differenti, per osservare se le proprietà della base verbale di partenza possono in qualche modo influire sulle modalità di utilizzo dell’AV stesso.

### 1.1 Impieghi aggettivali

Il principale utilizzo degli AV continua a essere quello indicato dal loro stesso nome, ovvero come aggettivi, sia in qualità di attributi che determinano un sostantivo o un pronome, sia in funzione predicativa, autonomamente o in unione con εἰμί o altri verbi (copulativi ma no solo).

#### 1.1.1 AV come attributi

L’impiego degli AV come attributi continua a essere vitale e coinvolge tutte le tipologie di AV, indipendentemente dal valore passivo o potenziale, dai *simplicia* (p.es. μεμπτός), alle forme con PM preposizionale, costituito da prefisso e, soprattutto, da sostantivo:

Jul.Or.1.10.17 Καίτοι πῶς οὐκ εὔηθες ἀπαιτεῖν μὲν ἀρετῆς μέγεθος ἀνυπέρβλητον παρὰ τῶν ἀρχόντων “ma che senso ha richiedere ai governanti una virtù incomparabile se non si provvede in nulla a che essi si distinguano dalla massa?” (Tantillo)

Paul.Sil.Soph.576 Αἰμονίους δοιούς τε περικλύστου Προκονήσου “colonne di Emonia e una coppa del Proconneso bagnato dal mare” (Fobelli)

Hld.2.10.4.1 Εἰ δὲ ἔχει σέ τις ἀμετάβλητος ὀργή “se invece nutri per me una collera implacabile” (Colonna)

PMuench.vol.18 rp.ctr.5 (VI d.C.) τὰ ἀνθρωποπρεπῆ μου νόμιμα ἐκτελέσ[αι]

PHerm.2r12 (IV d.C.) τὸ ἀπαραίτητόν [μο]ι [ὔ]δωρ “the inexorable water of the cult of the god Hermes” (Rees; lettera)<sup>5</sup>.

Quando non è di tipo potenziale, il valore degli AV spesso si avvicina a quello di un PPP<sup>6</sup>; le forme con tale significato sono in genere *simplicia* (spesso *hapax*) o AV con PM prefisso impiegate per qualificare degli oggetti (p.es. σηκτός, ἔλκυστός, προστακτός, ἀπότακτος, in alcuni casi anche ἐξαίρετος) e presentano una notevole concentrazione nei papiri:

Gr.Naz.or.41.36.432.8 τὴν Πεντηκοστὴν, κλητὴν ἀγίαν παρ’αὐτοῖς ἡμέραν “la Pentecoste, che è anche detta dagli Ebrei ‘giorno santo’” (Vincelli; cfr. κεκλημένη)<sup>7</sup>

POxy.vol.14 1735.3 (IV d.C.) Κόσμου χωρ(ίου) κεραμίου γεουχικ(ὰ) κ(εράμια), σηκ(τὰ) κ(εράμια) (documento privato)

PLond.vol.2 755v3.4 (IV d.C.?) στῦλ(οι) μικ(ροὶ) ἐστῶτες ξυστρωτοὶ ἐκ μήκ(ους) πήχ(εις)

PPrinc.Roll 12.8 (IV d.C.) εἰς λόγον ἀπο[τρ]ίπτων κτηνῶ(ν) δημοσίων καταγωγῆς

PCair. Mas 3 67151 dupl.ms.143 (VI d.C.) τοῦ ἐξῆς δηλουμένου μισθο[ῦ] τῆς ἔλκυστῆς ἀμάξης

Pall.HL22.9.1 μετὰ μῆνας ῥητούς “dopo i mesi stabiliti”<sup>8</sup>

18.1.10 ὁσπρίων βρεκτῶν οὐδενὸς ἐγεύσατο “(non assaggiò nulla all’infuori di verdure crude, se ne trovarono), e di legumi bagnati” (Barchiesi)<sup>9</sup>.

<sup>4</sup> Vd. Mandilaras 1973, p.43.

<sup>5</sup> Rees, n.12 p.4 osserva che “the μοι is difficult to fit into syntax, unless it is to be taken as an ethical dative (= ‘inexorable, in my view’)”.

<sup>6</sup> Per alcuni esempi di confronto vd. *infra*, par.2.3.1.

<sup>7</sup> Il riferimento alle *Orazioni* di Gregorio di Nazianzo, indicate con il numero, è effettuato secondo la *Patrologia Graeca* (adottata nel TLG), con l’eccezione della 7, per la quale il TLG adotta l’edizione di F. Boulenger.

<sup>8</sup> Vd. come precedente D.37.5 ἐν τινι ῥητῷ χρόνῳ ‘in un tempo stabilito’.

Alcune forme mostrano invece un'attenuazione anche considerevole del valore verbale di partenza, p.es. λεπτός, χρηστός (per le quali il fenomeno è antico) ma anche ιδιόκτητος 'privato', περίβλεπτος/διαβόητος 'famoso' e in alcuni casi αδύνατος 'debole, magro':

Ath.VA26.976.6 φανερὸς καὶ διαβόητος διὰ τε τὴν ἀρετὴν αὐτῶν "li rende illustri e famosi dappertutto per la loro virtù" (Bruzzese; la coordinazione διαβόητος-φανερὸς suggerisce una prossimità tra il significato dei due aggettivi)

Pall.HL10.6.3 ἀνδράσι περιβοήτοις "entrambi uomini famosi" (Barchiesi).

Oltre alle forme all'interno degli esempi riportati, si possono ricordare anche ἀμώμητος<sup>10</sup>, ἀδιάρητος (sia papiri sia letteratura) ed εὐλογητός, tutti caratterizzati da un numero molto elevato di attestazioni: in tali casi l'allentamento del legame con la base verbale si accompagna a – e forse favorisce – una maggiore diffusione dell'AV stesso.

Nel loro impiego come attributi, vari AV sono presenti in formule e titoli ufficiali, in particolare nei papiri e nel linguaggio giuridico; si possono ricordare per esempio ἀπότακτος, ἄπρκατος/ἔμπρακτος, αὐτόπρακτος, θεοστεφής, θεοφύλακτος, περίβλεπτος, πολύβλεπτος e σεπτός. Appartengono invece alla terminologia tecnica dell'agricoltura ἀμπελόφυτος, ἐπαντλητός, ιδιόκτητος, νεόφυτος e ποταμοφόρητος<sup>11</sup>.

Gli esempi riportati – solo alcuni tra i molti possibili – illustrano il contributo dato dagli AV alla costituzione di diversi linguaggi tecnici e settoriali, nonché la loro tendenza a ricorrere all'interno di contesti formulari, in particolare nei papiri.

L'utilizzo come epiteti di oggetti e persone è la modalità tipica con cui vengono adoperate le forme con PM sostantivale (e aggettivale), che risultano, come evidenziato in passato, le meno suscettibili di usi verbali. Questo tipo di utilizzo è in sostanziale continuità con quanto rilevato dall'epica arcaica in poi: infatti, anche forme molto antiche quanto ad attestazione continuano a ricorrere sempre in questa funzione. Si vedano i seguenti esempi:

Lyd.Mag.188.9 εἰκόνα οὖν τῷ βασιλεῖ ἀργυρήλατον "après avoir érigé pour l'empereur au sommet d'une colonne une statue en argent travaillée" (Dubuisson-Schamp)

Gr.Nyss.VM.2.179.7 Οὐκοῦν στύλοι ἀργυρολαμπεῖς καὶ χρυσήλατοι καὶ ἀναφορεῖς καὶ δακτύλιοι "perciò le colonne, rilucenti d'argento e lavorate in oro, e i sostegni e gli anelli" (Simonetti)

Eus.DE1.6.65.5 οὐδ' ἐν ὄρεσιν ἢ τισιν χειροποιήτοις ναοῖς ζητεῖν τὸν ἐπὶ πάντων θεόν "dico di cercare il Dio dell'universo non in qualche angolo della terra, o sui monti, o in templi costruiti da mano umana" (Carrara)<sup>12</sup>.

Χειροποίητος, χρυσήλατος e ἀργυρήλατος sono attestati dal V a.C.

### 1.1.1.1 Coordinazione

In determinati autori e tipologie di testi sono piuttosto frequenti sequenze di AV coordinati, spesso (ma non necessariamente) accomunati dal PM, di cui il più frequente è ἀ-; si tratta probabilmente di un tratto di stile che, pur presente anche in testi anteriori, si enfatizza nella prosa dell'epoca, caratterizzata dalla tendenza all'accumulo di epiteti:

Cyr.Lc.101.9 τὸν ἀποστολικὸν ἔχουσαν παρὰ τοῦ Χριστοῦ τύπον τὸν ἀπέριττον καὶ ἀπαρενόχλητον καὶ ἀπαρεμπόδιτον "che ha da Cristo il modello degli apostoli, semplice e imperturbato e privo di impedimenti"

PCair. Mas 2 67151 dupl.ms.143 (VI d.C.) καὶ ἀστασιάστου καὶ ἀνυπομνήστου καὶ ἀζημίου καὶ ἀνεπισπάστο[υ] καὶ ἀνε[οχλ]ήτου φυλαττομένου πάντοτε τῷ εὐαγεῖ μοναστηρίῳ.

<sup>9</sup> Si tratta di un nesso frequente, ma non attestato con il participio. Per esempi di PPP attributivi vd. *supra*.

<sup>10</sup> Isolati sono due esempi in cui ἀμώμητος ricorre con γίγνομαι o costituisce un esempio di nominalizzazione: Chrys.hom. in 2 Cor.61.484.9 ἐν τοῖς χαρίσμασιν ἀμώμητοι ἐγενόμεθα "siamo stati privi di difetti nei carismi"; Cyr.fr.Rom.236.9 εἰ τὸ ἀμώμητον ἔχει παρὰ Θεῶ "se avesse l'irreprensibilità presso Dio".

<sup>11</sup> Per esempi con omissione del sostantivo vd. *infra*. Cfr. anche ἀνυποτελής, φοροτελής (meglio interpretabili come possessivi). Per passi esemplificativi degli AV elencati vd. Appendice 3.3.

<sup>12</sup> χειροποίητος costituisce un esempio di AV con PM sostantivale piuttosto diffuso.

La coordinazione/contrapposizione con altri aggettivi (verbali e non), di cui si sono visti alcuni esempi anche *supra*, segnala talvolta un allontanamento dal valore della base verbale e l'acquisizione di un significato rigido (lessicalizzazione), per cui l'AV viene interpretato senza che sia necessario risalire al verbo di partenza (p.es. ἀπαραίτητος 'inesorabile, inflessibile', προδεκτός 'gradito'). Va però ricordato che non sempre la coordinazione con un aggettivo non verbale comporta un completo annullamento della componente verbale nell'AV, in particolare per le forme potenziali:

Eus.h.e.4.15.34.3 ἐν θυσίᾳ πίονι καὶ προσδεκτῇ "in un sacrificio pingue e gradito" (Ceva)<sup>13</sup>

Orib.Ecl.13.lambda.5.2 ὁμαλός τε καὶ ἀνεπίμικτος ῥυπαρίας τινός "omogeneo e non mescolato ad alcuna sporcizia" (il carattere più verbale del secondo AV è reso manifesto dalla presenza di un complemento in genitivo<sup>14</sup>)

Them.Or.10.141a5 ἀλλ' ἄχρι τούτου χαλεπὸς καὶ ἀπαραίτητος ἄχρι ἂν τὸ κοινὸν ὑποπτον ᾗ "il nostro principe, che è stato duro e intransigente fintanto che il bene pubblico era stato in pericolo"

4.58d1 ὥστε καὶ ὅσα παρ' ἑτέροις ἀγαπητὰ θεάματα καὶ ἀκούσματα κατακορῆ ἡμῖν καὶ πλήσμια ἤδη "perciò anche quegli spettacoli che sono apprezzati altrove per noi sono ormai stucchevoli e tediosi" (Maisano; κατακορῆς e πλήσμιοι sono entrambi attivi).

AV e aggettivo non verbale possono qualificare due sostantivi coordinati tra loro:

PCair. Mas 3 67169 bis.Fr2.31 (VI d.C.) ἀμεταβλή[τω βουλήσε]ι καθαρᾷ τε προθέσει.

Si ha coordinazione con AV di tipologie differenti in:

Gr.Nyss.Eun.2.1.138.5 ἀνέπαφόν τέ ἐστι καὶ ἀκατανόητον καὶ πάσης ἀντιλήψεως τῆς ἐκ τῶν λογισμῶν ὑψηλότερον " [l'essere divino] è intangibile e incomprensibile e superiore a ogni presa fornita dai ragionamenti" (Moreschini)

VM2.34.3 ἀναπαύονται δὲ οἱ τὴν ἀνωφερῆ καὶ δυσπόρευτον τῆς ἀρετῆς πορείαν ἀνιόντες "ma trovano ristoro quanti compiono il ripido e difficile viaggio della virtù" (Simonetti).

In caso di coordinazione tra AV, uno può essere passivo, l'altro potenziale:

Eus.PE15.15.2.3 κατὰ δὲ τὴν διακόσμησιν γενητὸν καὶ μεταβλητὸν κατὰ περιόδου ἀπείρους γεγυῖας τε καὶ ἐσομένας "dicono che il mondo sia eterno ma che, in virtù del suo ordinamento, dicono che sia creato e soggetto a mutamento nel corso di periodi infiniti" (Migliore).

### 1.1.1.2 Comparazione e formazione di avverbi

Due fattori che denunciano lo status aggettivale degli AV, evidenziati anche per i periodi precedenti, sono costituiti dalla possibilità di ricorrere nei gradi di comparazione e di formare avverbi.

#### a. Comparativo o superlativo

Nel periodo esaminato continuano a essere attestati comparativi di AV, sia con il suffisso -τερο- sia con μᾶλλον (perifrastico); entrambe le forme di comparativo si concentrano nelle testimonianze letterarie, mentre nei papiri i comparativi con μᾶλλον sono assenti, mentre quelli in -τερος sono limitati alle forme sigmatiche (i.e. non ci sono nuove attestazioni di AV in -τος al comparativo nei papiri). Le forme al comparativo ricorrono come elementi riferiti direttamente a un sostantivo/pronome oppure come parte nominale o complemento predicativo. Si vedano gli esempi:

Gr.Nyss.VM1.42.1 Ἐν τούτῳ δὲ καὶ τινὸς αὐτοῖς ἀπορρητοτέρας μύσεως ὁ Μωϋσῆς καθηγεῖτο "in questa occasione [Mosè] fu promotore di una più indicibile iniziazione" (Simonetti)

Bas.ep.38.3.40 Οὐ γὰρ τὸ μὲν μᾶλλον ἀκατάληπτόν τε καὶ ἄκτιστον, τὸ δὲ ἦττον "For one cannot be said to be more incomprehensible and increate and the other less" (Deferrari)

Cyr.Jo.2.614.3 πῶς γὰρ οὐκ ἀνευδοιάστως παραδεκτὸν παρά γε τοῖς βουνεχέστερον τῇ τῶν πραγμάτων φύσει προσβαλεῖν δυναμένοις "come infatti non senza dubbio (è) accettabile presso coloro che sono in grado di rivolgersi alla natura delle cose con maggior saggezza...".

Più raro è invece il superlativo:

<sup>13</sup> Delle opere di Eusebio di Cesarea, PE e DE sono abbreviate secondo LSJ, le rimanenti seguendo Lampe.

<sup>14</sup> Vd. *infra*. Aggiunta di Ecl. per chiarezza (LSJ per quest'opera non dà indicazioni esplicite).

Synes.*ep.*57.346 (41.312) αὐτὸ δὲ τὸ πᾶν ὅπερ ἐστὶ δημοφελέστατος “è in tutto e per tutto l’uomo atto a giovare al popolo” (Garzya)<sup>15</sup>.

La presenza della comparazione non comporta però necessariamente l’eliminazione della forza verbale dagli AV, come mostra per esempio la presenza di un complemento d’agente in Them.*Or.*26.326c5 εὐαγωγότατος τε ἀπάντων καὶ ὑπὸ λόγου εὐάλωτότατος “ed è fra tutti il più disposto a lasciarsi guidare e persuadere dalla ragione” (Maisano).

### **b. Impiego come avverbio**

Assai frequente è, sia nei papiri sia nei testi letterari, l’utilizzo di forme avverbiali ricavate da AV in -τος e in -ης, in genere con l’uscita -ως/-ῶς (più raro l’uso avverbiale del n. plurale -τα<sup>16</sup>), con valore sia passivo sia potenziale:

Eus.*PE*6.6.58.2 εἰ γὰρ τὴν εἰμαρμένην εἰρμόν τινα αἰτιῶν εἶναι φασιν ἀπ’ αἰῶνος ἀπαραβάτως καὶ ἀμετακινήτως ἐκ τῆς τῶν οὐρανίων ἄστρων φορᾶς καθήκοντα “se infatti si definisce il destino come una serie di cause che dipende da tutta l’eternità, in maniera immutabile e inevitabile, dalla rivoluzione degli astri in cielo...” (Migliore)

Pall.*HL*pref.8.4 ἡστόχησαν ἀπαθείας ἀδιακρίτως προσχήματι εὐσεβείας τινὰς φιλοπραγμοσύνας νοσήσαντες “non sono riusciti a raggiungere la totale liberazione dalle passioni perché si sono ammalati di un desiderio di vane attività che mascheravano scriteriatamente con il pretesto dello zelo religioso” (Barchiesi)

Gr.*Naz.or.*40.36.400.6 ἢ ἀπελθεῖν ἀσφράγιστα καὶ ἀτέλεστα “(infatti è preferibile essere santificati senza rendersene conto) piuttosto che morire senza aver ricevuto il sigillo e senza essere perfezionati” (Vincelli)

Synes.*hymn.*9.47-8 Ἴδε μοι βοῶσι νευραὶ/ἀκέλευστα καὶ τις ὁμφά “ecco, mi stridon da se stesse le corde, una voce...” (Garzya)

*BGU* I 308 rp.r.8 (IV d.C.) τῶν ἀρουρῶν ἔργα πάντα ἀκαταγνώστ[ω]<sup>17</sup> πρὸς τῷ ἡμᾶς  
*PLond.*vol.5 1674.ctr.68 (VI d.C.) παρέλαβεν τὴν παγαρχίαν συνεχῶς ἀπήειμεν πρὸς αὐτὸν καλοθελῶς καὶ εὐγνωμόνως

*PCair. Mas* 3 67314.Fr2.12 (VI d.C.) καθὰ κεχρεώσθηται παρ’ ὑμῶν ἀναντιρρήτως<sup>18</sup>.

Spesso si incontrano delle intere sequenze di avverbi, in molti casi ricavati da AV con PM ἀ-, talora coordinati anche ad avverbi derivati da aggettivi non verbali<sup>19</sup>:

Just.*Nov.*680.21 καὶ φροντίζειν τοῦ ταῦτα πάντα ἀνεμποδίστως καὶ ἀζημίως κατὰ τὴν τῶν νόμων δύναμιν προῖέναι “e provvedere a che tutto proceda senza ostacoli e onestamente secondo la forza delle leggi”<sup>20</sup>

Eus.*DE*5.1.21.2 εἴη δ’ ἂν ταῦτη καὶ εἰκὼν θεοῦ, ἀρρήτως πάλιν καὶ ἀνεπιλογίστως ἡμῖν “si avrà così un’immagine di Dio, ma in maniera per noi misteriosa e incomprensibile” (Carrara)

*PCair. Mas* 1 67097r29 (VI d.C.) ἀκωλύτως καὶ ἀνεμποδίστως καὶ ἀνεγκλήτω[ς].

Alcune forme avverbiali sono frequenti sia nei papiri sia nei testi letterari e giuridici:

### **1. ἀπροφασίστως**

Just.*Nov.*206.10 τῶν δυνάμεων δὲ ἀπροφασίστως τὰς πολεμικὰς ἀνειργόντων ἐφόδους “l’esercito respingeva senza esitazione gli assalti nemici”

Procop.*Aed.*4.1.7.5 ἐγχειρήσαι μὲν ἀπροφασίστως, καταλῦσαι δὲ σιδήρῳ μόνῳ “but the made their attacks without provocation and reached a decision by the sword alone” (Dewing-Downey).

<sup>15</sup> Nelle *Epistole* di Sinesio, il primo numero si riferisce all’edizione di Hercher (TLG), quello tra parentesi all’edizione di Garzya (non sempre vi sono delle divergenze).

<sup>16</sup> Si intende per le forme positive. Non mancano al tempo stesso forme in -τί, come ἀπνευστί (< ἀπνευστος), frequente in età tardo-antica.

<sup>17</sup> Avverbio frequentissimo nei papiri (ma presente anche nelle testimonianze letterarie).

<sup>18</sup> Avverbio molto frequente nei papiri (e presente anche in lett.).

<sup>19</sup> Cfr. le sequenze di AV con PM ἀ- segnalate *supra*.

<sup>20</sup> Le *Novelle* sono indicate seguendo il TLG, anche nel caso degli esempi tratti da Martino 2012.

## 2. ἀγράφως

*PCair. Isid 94rp5* (IV d.C.) παρὰ σοῦ ἃ εὐχρήστησέν σοι ἀγράφως ὁ ἡμέτερος προνοητῆς Αὐρήλιος Χαιρήμων (restituzione di un prestito)

*Iamb.VP32.226.12* ἀνέκφορα διατηροῦντες ἀγράφως ἐν μνήμῃ “custodendole nella memoria senza metterle per iscritto” (Romano).

Rispetto alle fasi linguistiche precedenti, si può notare un incremento dell’uso avverbiale degli AV; per esempio, ἀμετακινήτως (< ἀμετακίνητος, attestato per la prima volta in Pl.) ricorre una sola volta in un passo di Arist.<sup>21</sup>, mentre in età tardo-antica è documentato in Didimo, Eusebio e Giustiniano; allo stesso modo, ἀνεγκλήτως (< ἀνέγκλητος, da X. e Pl.), dopo quattro attestazioni di età classica, ricompare nel II d.C., mentre nell’epoca in esame è molto frequente in Cirillo di Alessandria<sup>22</sup>.

Piuttosto usuale è poi l’impiego di un avverbio in -τως con una forma del verbo ἔχω per l’espressione di una condizione/stato, che si riscontra in tutte le tipologie di testi, pur essendo meno frequente nei papiri documentari. La possibilità dell’AV di mantenere la propria reggenza e di introdurre un complemento anche se compare sotto forma di avverbio indica che in questo tipo di costruzione vi è di fatto (almeno in alcuni casi) una notevole vicinanza al polo verbale, così che l’insieme -τως + ἔχω si configura come un sostituto di una forma finita del verbo da cui l’AV è ricavato:

*Jul.Or.5.1.19* ἐδεδῖεν ἐγὼ ταῦτα καὶ ψοφοδεῶς εἶχον πρὸς αὐτά “and this state of things caused me such alarm and I was so apprehensive about it” (Cave Wright)

*POxy.vol.27 2479.19* (VI d.C.) ἀδυνάτως γὰρ ἔχω, δέσποτα, συντελέσαι “for I cannot, my lord, pay on what I do not sow” (Turner *et al.*; petizione di un *colonus*)<sup>23</sup>.

Come esempio di mantenimento della reggenza quando l’AV si presenta sotto forma di avverbio, si vedano i casi di ἀνεπαισθήτως, ἀνεμποδίστως e ἀκορέστως:

1. *Jul.Ep.111.48* μόνοι τῆς ἐξ Ἡλίου κατιούσης αὐγῆς ἀναισθήτως ἔχετε; “solo voi non vi accorgete dello splendore che viene dal Sole?” (Caltabiano)

→ *Them.in de An.5,3.107.14* καὶ ταῦτα παντάπασιν ἀνεπαίσθητα λόγου καὶ νοῦ “e tutte queste cose non percepiscono ragione e pensiero”

2. Wilckens, *Chr.365rp.20* V d.C. ἀνεμποδίστως πρὸς τὸ [ἄσκυλτον καὶ ἀπαρε]νόχλητόν με εἶναι

→ *Bas.reg.fus.31.981.26* ἀνάγκη εὐσταλῆ καὶ ἀνεμποδίστον εἶναι πρὸς τὰς κινήσεις “è necessario che sia vestito in modo adatto e privo di impedimenti per i movimenti”

3. *Gr.Nyss.hom. in Cant.6.32* ψυχὴ ἀκορέστως ἔχει τῆς ἀπολαύσεως “the soul that is moine to God’s not satiated by her enjoyment of him” (Norris)

→ *Gr.Naz.carm.1.2.17.27* Ὅστις ἐπουρανίης αἰὲν ἀκόρεστος ἐδωδῆς “chi non si sazia giammai del cibo celeste” (Crimi)<sup>24</sup>.

### 1.1.2 Usi predicativi

In modo analogo ai periodi precedenti, numerosissimi sono gli esempi di AV, sia passivi sia potenziali, adoperati in funzione predicativa. Gli AV predicativi possono occorrere autonomamente e all’interno di frasi nominali (a.), essere inseriti in un predicato nominale con εἰμί (b.) oppure ricorrere come complementi predicativi del soggetto e dell’oggetto con verbi di diverso tipo (c.)<sup>25</sup>.

<sup>21</sup> Vanno poi segnalate due attestazioni nel periodo intermedio.

<sup>22</sup> Cfr. anche ἀκωλύτως: attestato in Platone, trova una maggiore diffusione a partire dall’età ellenistico-imperiale e, soprattutto, tardo-antica.

<sup>23</sup> Il valore di ἀδυνάτως ἔχω equivale forse a quello di οὐ δύναμαι, anche se si può ipotizzare che il ricorso alla perifrasi avverbio + ἔχω voglia sottolineare la continuità della situazione in cui il soggetto si trova (condizione stabile).

Su -τως + ἔχω vd. anche cap.10, par.3.4.1.1 punto d. e cap.12, par.1.1.3.

<sup>24</sup> Anche il verbo κορέννυμι può reggere il genitivo.

<sup>25</sup> Si fa presente che è valida anche per il greco la distinzione tra complementi predicativi argomentali (che dipendono da verbi copulativi) e complementi predicativi accessori (nella frase sovraordinata può comparire qualsiasi tipo di verbo) effettuata in Salvi 1991b, p.192. Questi ultimi, quando accompagnano in funzione non argomentale il predicato, indicano “l’attitudine o la condizione del soggetto durante l’evento” (pp.196-7).

**a. Aggettivo in posizione predicativa e frasi nominali**

Synes.*ep.*105.117 τὰς φιλάτας κύνας ἀθήρους ὀρῶν καὶ τὰ τόξα θριπήδεστα; “alla vista dei miei cani privi di impegno venatorio, dei miei archi intaccati dai tarli” (Garzya)

Eus.*PE*3.10.17.4 εἰ δὲ ἄμορφος καὶ ἀειδὴς καὶ ἀσχημάτιστος, οὔτε ὁράσει θεωρητὸς οὔτε λόγῳ καὶ ἀκοῇ τὴν οὐσίαν καταληπτὸς ὁ ἀνθρώπινος νοῦς “se è vero che l’intelletto umano è privo di forma, di aspetto e di figura, impercettibile alla vista e, quanto alla sua essenza, incomprendibile alla parola e all’udito” (Migliore)

Hld.9.18.3.1 Ὅσοι δὲ ἀτρώτοις τοῖς ἵπποις συνηνέχθησαν, ἐπὶ τοὺς Σῆρας ἐφέροντο “coloro i cui cavalli erano rimasti illesi furono trascinati verso i Seri” (Colonna)

Pall.*HL*pref.13.4 ἀκατάκριτος ὁ ἐσθίων καὶ πίνων διὰ τὴν πίστιν “colui che mangia e beve in spirito di fede non è condannabile” (Barchiesi)<sup>26</sup>

68.4.2 τὸ δὲ βρῶμα ἀμφήριστον τῶν ἱματίων “e il suo vitto gareggia con le sue vesti”

Ath.VA26.841.7-8 κατὰ τὸ γεγραμμένον περὶ τοῦ Ἰακῶβ, ὡς ἄπλαστος οἰκεῖν ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ “tutto il suo desiderio era, secondo quanto è scritto, abitare da uomo semplice nella sua casa” (Bruzzese).

Come risulta dai passi riportati, significativa è la frequenza di AV all’interno di frasi nominali. Sebbene tutti gli aggettivi possano costituire autonomamente un predicato, si può forse ipotizzare che gli AV siano particolarmente adatti a tale impiego proprio perché, in quanto derivati da una base verbale, la capacità predicativa risulta rafforzata.

**b. Parte nominale con εἶναι (e ὑπάρχω):**

Jo.Mal.*chron.*371.5 Ὁ δὲ αὐτὸς θειότατος Λέων βασιλεὺς τὰς κυριακὰς ἀπράκτους εἶναι ἐκέλευσεν “the most sacred imperator Leo ordered that Sundays should be days of rest” (Jeffreys *et al.*)<sup>27</sup>

Eus.*PE*11.6.20.3 πάλιν Ἑβραῖοι τὸ μὲν ἀνωτάτω τοῦ θεοῦ κύριον ὄνομα ἄρρητον εἶναι καὶ ἀφθεγκτον οὐδὲ φαντασίᾳ διανοίας ληπτὸν εἶναι φασὶ “gli ebrei dicono ancora che hanno dato al Dio supremo un nome ineffabile e indicibile e che non può essere compreso dall’immaginazione della mente” (Migliore)

Pall.*HL*21.3.9 Τούτῳ μόνῃ ἢ γλῶττα ἀκατάτριπτος ὑπῆρχε πρὸς συμφορὰν τῶν ἐντυγχανόντων “Soltanto la lingua gli era rimasta intatta, per stabilire un contatto con la gente che passava” (Barchiesi)

Procop.*Arc.*29.1.1 Ὅτι δὲ εἶρων τε καὶ κατάπλαστος ἦν “che era falso e simulatore, subito lo dimostrerò” (Cesaretti)

Ath.VA961.18 οὐκ ἀνωφελὴς δὲ πάλιν ἦν ὁ σκυλμὸς αὐτοῦ “non era inutile, del resto, questo fastidio di cui si sobbarcava” (Bruzzese)

*POxy.*vol.36 2770.22 (IV d.C.) ᾧ ἐὰ[v] αἰρώμεθα γάμῳ ἀνε[υθύ]νῳ καὶ ἀνε[κλήτῳ] ὄντι (divorzio) “each of us has the power to marry whom he may choose without incurring liability or claim” (Coles *et al.*).

Il predicato nominale di fatto coincide in molti casi con l’espressione di uno stato:

Gr.Nyss.*Pss.titt.*5.106.8 ὧν ἕκαστος ἀπὸ τῆς εἰς τὸν θεὸν εὐσεβείας περίβλεπτός ἐστι καὶ αἰδίμιος “qui sont, chacun, admirés et chantés pour leur piété envers Dieu” (Reynard; cfr. anche il significato ‘participiale’ di -μο- in αἰδίμιος ‘cantato, celebrato’)

Just.*Nov.*62.5 καὶ ὅλως ἀοικήτους αὐτοῖς τὰς ἐπαρχίας εἶναι “e tutte le loro province sono completamente disabitate”

Pall.*HL* 34.5.9 Ἦν γὰρ ὀνομαστός “infatti era famoso” (Barchiesi).

Anche quando sono parte nominale gli AV in -τος possono essere coordinati ad aggettivi non verbali o ad AV di altre tipologie:

<sup>26</sup> In Lampe questa forma è tradotta come “not liable to condemnation, free from condemnation”.

<sup>27</sup> Questo significato di ἄπρακτος è presente anche nei papiri. Non tecnico invece è il medesimo AV in Gr.Nyss.*Eun.*2.1.191.14 ἀλλ’ ἀπόδειξις γίνεται τοῦ καὶ πρὸς τὰ ψυχοφελῆ τε καὶ ἀναγκαῖα μὴ ἄπρακτος εἶναι “ma è una dimostrazione del fatto che il pensiero non è incapace di compiere anche le cose utili e necessarie all’anima” (Moreschini).

Procop.*Pers.*1.10.5.2 τὸ δὲ ἐνθένδε πεδία τέ ἐστὶν ἰππήλατα καὶ ὑδάτων πολλῶν ἀτεχνῶς ἔμπλεα, καὶ χώρα πολλή ἰππόβοτος τε καὶ ἄλλως ὑπτία “al di là comincia un’ampia pianura, irrigata da abbondanti acque naturali, e in molti punti pascolata da cavalli o sfruttata in altri modi” (Craveri)

Jul.*Or.*8.4.20 εἰ δέ τις ἄσχετος εἶη καὶ ἀμιγῆς ταύτη, τοὺς λόγους οὐκέτι δυνάμει “ma, se un’anima è indipendente e immune da mescolanza, dobbiamo ritenere che contenga tutte le ragioni non in potenza, ma in atto” (Marcone)<sup>28</sup>

Ath.VA885.10 εἰσὶ δὲ κακοθελεῖς καὶ πρὸς τὸ βλάπτειν ἔτοιμοι “sono malevoli e pronti a fare del male” (Bruzzese)<sup>29</sup>.

Quando la parte nominale è costituita da un AV con PM sostantivale, si ottiene un costrutto che in diversi casi permette di evitare il ricorso a una perifrasi costituita da AV semplice o corrispondente participio aggettivizzato + complemento esterno, di cui il composto costituisce una sorta di condensazione:

Eus.*h.e.*2.18.4.4 θεοπέμπτους εἶναι τοὺς ὄνειρους “Sull’origine divina dei sogni secondo Mosè” (Ceva; lett. “sul fatto che i sogni siano mandati dagli dei”)

Jul.*Or.*11.31.15 ἦν γάρ, ὡς εἰκός, θεόληπτος “for he was, we may suppose, possessed by a god” (Cave Wright)

Pall.v.*Chrys.*5.4-5 ἐδυσώπησε τοὺς πολλοὺς θεόληπτον εἶναι τὸν ἱερέα “convinse i più che il sacerdote era scelto da Dio”

HL47.11.7 στάχυές εἰσιν ἀνεμόφθοροι “sono spighe svuotate da vento” (Barchiesi)

Procop.*Arc.*1.18.1 (κάτοχος γὰρ ἤδη τῷ πόθῳ τούτῳ γεγεννημένη) καὶ διαφανῶς ἔρωτόληπτος οὔσα “(preda ormai del desiderio), apertamente presa dalla febbre erotica...” (Cesaretti).

Inoltre, come si è visto per il periodo ellenistico-imperiale, i sintagmi costituiti da un AV (indipendentemente dalla tipologia del PM) + verbo *essere*, per quanto classificabili genericamente come parte nominale + copula, a seconda del grado di aggettivizzazione dell’AV corrispondono in realtà a una varietà di costruzioni differenti (predicato nominale vero e proprio – tra cui si può includere il passivo di stato –, perifrasi potenziali, etc.), per le quali si rimanda alla sezione sulle perifrasi<sup>30</sup>. Qui ci si può limitare a osservare, per esempio, il maggiore grado di verbalità delle forme che presentano PM ἄξιο-<sup>31</sup>:

Eus.*theoph.fr.*12.58 ἄξιοθέατα ἦν πάντα τὰ τῆς οἰκοδομῆς “tutte le parti della creazione erano degne di essere contemplate”

Procop.*Pers.*1.4.14.7 ἄξιοθέατον ὑπερφυῶς ἦν “essendo un gioiello di straordinaria bellezza” (Craveri)/“a thing exceedingly beautiful to look upon” (Dewing; valore verbale reso maggiormente nella trad. inglese).

### c. Complemento predicativo del soggetto e dell’oggetto<sup>32</sup>

Verranno presentati dapprima degli esempi in cui l’AV funge da predicativo del soggetto (τυγχάνω, γίγνομαι, μένω, κτλ), poi da predicativo dell’oggetto (ποιέω, κατασκευάζω, φυλάττω, κτλ). Come si

<sup>28</sup> Si noti anche la differenza nella costruzione di ἀνεπίμκτος e ἀμιγῆς.

<sup>29</sup> Cfr. la coordinazione con un participio in Just.*Nov.*197.2 οἷα δὲ μεσόγειός τε οὔσα καὶ ἀνεμιμένη καὶ ἰππόβοτος.

<sup>30</sup> Per la questione delle perifrasi vd. *infra*, par.1.5.3: anche se le effettive perifrasi verbali sono rare, c’è un *continuum* di verbalità.

<sup>31</sup> Sulla presenza di verbalità nelle forme in ἄξιο- del neogreco vd. il cap.15, par.2.

<sup>32</sup> Com’è noto, i complementi predicativi possono non solo “rappresentare l’argomento del verbo reggente”, ma anche “una predicazione accessoria”, costituendo dei “sintagmi che istituiscono una predicazione subordinata senza l’ausilio di una forma verbale” (Salvi 1991b, p.191). Cfr. p.es. Wilckens, *Chr.*469.7 (IV d.C.) ὡς εἶ τις διαφύγοι τούτων, οὐκ ἀτιμώρητος ἀπελεύσεται ἐκεῖνος e Gr.Naz.*carm.*1.2.14.51-2 ὡς ἀδάμαστος/Τοῦδε βίου στυγερῶν ἔνθεν ἀπῆλθε μόγων “(nessuno dei mortali si vantò di) uscir vittorioso dalle tristi pene di questa vita” (Moreschini).

Sui predicativi dell’oggetto vd. Salvi 1991b, p.201: “un compl. predicativo dell’oggetto può accompagnare, in funzione non argomentale, molti verbi transitivi nel loro significato basico. Il compl. predicativo con questi verbi indica una circostanza concomitante a quella dell’azione principale [...] il compl. predicativo qui indica la condizione del compl. oggetto durante l’evento” e p.202 “i compl. predicativi accessori devono indicare delle proprietà intrinseche dei compl. oggetti a cui si riferiscono; non possiamo avere dei compl. predicativi con senso valutativo” (a p.203 si nota come questa restrizione non valga per i compl. predicativi argomentali).

è sottolineato più volte, questo è un contesto tipico in cui possono comparire solo gli aggettivi e non i participi risultativi<sup>33</sup>:

- **τυγχάνω** (periodo in cui sempre con maggiore frequenza è impiegato quale equivalente di εἶναι)<sup>34</sup>: Ath.VA849.32 Πολὺ τοίνυν εὐκαταφρόνητος τυγχάνεις “ti trovi ad essere in effetti molto disprezzabile” (Bruzzese)

PLond.vol.5 1674ctr33 (VI d.C.) καὶ ὡς ἐπὶ πλείω βαρυτελῶν τυγχανόντων διὰ τὴν τῶν κακοφυῶν ἡμῶν ἀρουρῶν ἀκαρπίαν ἐκανονίσθημεν.

- **γίγνομαι**: il costrutto γίγνομαι + AV mostra anche in quest'epoca un grande produttività. Inoltre, rispetto a εἶναι, l'utilizzo di γίγνομαι consente di porre l'enfasi sul processo nel suo divenire, sul momento di transizione da una condizione a un'altra più che sullo stato finale (vd. in particolare Gr.Nyss.VM2.278, PCair. Mas)<sup>35</sup>:

Eus.PE4.2.13.6 οὐ θατέρα ληπτοὶ γεγόνασιν “non si sono mai fatti sedurre da questa mistificazione” (Migliore)

5.17.9.3 Θαμνοῦν γενέσθαι μετάπεμπτον ὑπὸ Τιβερίου Καίσαρος “Tamno fu fatto chiamare da Tiberio Cesare”

Iamb.Myst.3.4.29 τά τε γὰρ ἄβατα βατὰ γίγνεται θεοφορούμενα “per l'effetto della teoforia l'inaccessibile diventa accessibile” (Sodano; cfr. contrapposizione tra AV sost. e compl. predicativo)

Gr.Nyss.VM2.278.5 ἄπρακτον ἐγένετο τὸ δῆγμα τῶν ὄφεων τοῖς εἰς τὸ ὁμοίωμα τοῦ ὄφεως βλέπουσι “il morso dei serpenti si rivelò inefficace contro coloro che guardavano all'immagine del serpente” (Simonetti)

PCair. Mas 3 67353.12 (VI d.C.) ἐφ'ὅτι νοσοβαρῆς ἐγενάμην παρ'ὕμῶν “seeing that I fell grievously ill through you” (Hunt-Edgar; testamento).

Rispetto al passato si riscontra un aumento nell'utilizzo come complemento predicativo con γίγνομαι dell'AV μετάπεμπτος, solitamente attestato con verbi di movimento (vd. *infra*, par.1.5.5) o εἶναι<sup>36</sup>:

Zos.4.49.3.3 ἔτυχε γὰρ ὑπὸ τοῦ βασιλέως μετάπεμπτος γεγονώς “era stato infatti chiamato dal re” (Conca)

Eun.VS10.7.1.2 μετάπεμπτος ὑπὸ τοῦ βασιλεύοντος γεγονώς Κώνσταντος ἐς τὰς Γαλλίας “proprio a Proeresio era capitato, non molto tempo dopo, di essere chiamato dall'imperatore Costante nelle Gallie” (Civiletti)

Iamb.VP33.236.4 φήσαντος δὲ τοῦ Φιντίου μετάπεμπτον γενέσθαι τὸν Δάμωνα “Finzia rispose di sì e così fu fatto chiamare Damone” (Romano)<sup>37</sup>.

In alcuni casi, la presenza di γίγνομαι accanto all'AV lo rende in grado di sostituire il participio corrispondente (συντριβῆς γεγονώς/γεγενημένος anziché συντετριμμένος/συντριφθεῖς), talora

<sup>33</sup> Per esempi di participio come complemento predicativo vd. *infra*, par.2.2.1: implicano una completa aggettivizzazione del part. stesso. La predilezione degli AV per i costrutti predicativi è sottolineata in Flobert 1975, p.482 e costituisce un elemento di distinzione dai participi (per i quali prevale l'uso appositivo): “au contraire l'adjectif en -to- montre partout une grande prédilection pour l'emploi predicatif, que le verbe «être» soit exprimé ou non; le fait est ancien”.

<sup>34</sup> L'uso di τυγχάνω nel significato di 'essere' anziché in quello classico di 'capitare, succedere' è menzionato da Horrocks 2010, p.156 tra i tratti 'bassi' della lingua di Callinico (V d.C.). Vd. anche Bentein 2016, p.231: “The most likely scenario is that in the Post-Classical period τυγχάνω with the present participle fully lost its modal meaning and coincided with the periphrastic constructions of εἶμι with the present and perfect participle, which were (or, in the case of εἶμι with the present participle, became) firmly established during this period”.

<sup>35</sup> Secondo Salvi 1991b, p.194 'divenire'/'diventare' vanno considerati “una specie di incoativo di *essere*”; appartengono a quei verbi in cui “il compl. predicativo rappresenta la predicazione principale della frase, per cui questi verbi [i.e. stare, restare, rimanere, divenire, diventare, farsi] possono essere considerati delle semplici varianti aspettuali della copula”.

<sup>36</sup> Per un precedente vd. DH1.47.5.6 μετάπεμπτον ὑπὸ τῶν ἐγγωρίων γενόμενον ἐπὶ βασιλείᾳ τοῦ ἔθνους ἀποπέμπει “[inviò Ascanio] poiché dalla gente del luogo era stato invitato ad assumere il regno” (Guzzi).

<sup>37</sup> Cfr. anche Philost.h.e.6.1.7 διὸ μετάπεμπτον ὁ Εὐδόξιος τὸν Εὐνόμιον ποιεῖται “c'est pourquoi Eudoxe fit-il mander Eunome” (Des Places).



conferendogli la possibilità di esprimere anteriorità (μετάπεμπος)<sup>38</sup>. Inoltre, nei passi di Zosimo e Eunapio, il fatto che μετάπεμπος (e non γίγνομαι) costituisca la predicazione principale è indicato dalla presenza di un Agente a esso riferito.

Infine, come si può vedere dagli esempi, non ci sono restrizioni semantiche sugli AV che possono comparire come predicativo di γίγνομαι.

- Il verbo μένω<sup>39</sup> + AV spesso viene impiegato per indicare il perdurare di uno stato:

Pall.HL43.2.7 εἶτε ἔνιφεν εἶτε ἔβρεχεν εἶτε ἐπάχνιζεν, ἀσάλευτος ἔμενε “e rimaneva immobile anche sotto la neve o la pioggia o la brina gelata” (Barchiesi)

Gr.Nyss.Pss.titt.5.98.10 δόκει μένων ἐν ᾧ ἦν τόφω ἀκίνητος “il nous semblait observer le sabbat en restant dans un lieu où il était immobile” (Reynard)<sup>40</sup>

Procop.Arc.1.3.3 οὖν τέως ἄρρητα μείναντα “quanto sinora è rimasto sottaciuto” (Cesaretti).

- Altri verbi con predicativo del soggetto (ὑπολείπομαι, καλέομαι, φαίνομαι, καθίστημι):

Iamb.Myst.3.2.11 Οὐ μὴν οἷ γε θεόπεμπτοι καλούμενοι ὄνειροι τοῦτον γίνονται τὸν τρόπον “tuttavia, i sogni che si dicono mandati dagli dei non avvengono nel modo che tu dici” (Sodano)

PLond. vol.5 1722.29 (VI d.C.) καὶ οὐδὲν ἡμῖν ὑπολέλειπται ἄπρατον ἐν τῇ προδεδηλουμένη οἰκίᾳ τιμῆς (vendita di una casa) “and we have left nothing unsold in the aforesaid house” (Hunt-Edgar)

Zos.1.58.2.6 καὶ εἰ μὲν δεκτὰ ἐφάνη, παραπλησίως τοῖς βάρεσι καὶ τὰ ὑφάσματα κατεδύετο, εἰ δὲ ἄδεκτα καὶ ἀπόβλητα “Se i doni erano graditi, anche le vesti sprofondavano come pesi, se invece [i doni] non erano bene accolti...” (Conca; dopo εἰ δὲ è da sottintendere ἐφάνη)

Hld.10.29.3.3 ὡς ἂν μὴ παντάπασιν ἀτέλεστα ἡμῖν τὰ πρὸς τοὺς θεοὺς ἐγκαταλειφθεῖη “affinché gli dei non rimangano del tutto privi delle vittime che sono loro dovute” (Colonna)

PLond.vol.5 1676r,ctr17 (VI d.C.) ἐν ἧ καὶ ἡμιθανῆς κατέστη καὶ ἄπρακτος ? παντελῶς.

- Gli AV possono occorrere anche come complemento predicativo non argomentale:

Lib.Decl.16.1.15.5 βεβίωκα ἀνέγκλητος “ho vissuto in modo irreprensibile”

Eus.PE8.14.35.3 ἀτιμώρητοι διετέλεσαν “hanno trascorso la loro vita impuniti” (Migliore).

- I sintagmi dotati di significato causativo costituiti da ποιέω + AV in funzione di predicativo dell’oggetto continuano a essere molto frequenti:

Hld.1.26 διάβροχον ποιήσασα τοῖς δάκρυσιν “bagnandolo con le sue lacrime” (Colonna)

Them.Or.2.26d6 ἐπειδὴ αὐτὸν Ἀθηναῖοι ξένον τε ὄντα καὶ Φοίνικα ἐπὶ τοῖς λόγοις δημοποίητον ἐποίησαντο “perché gli Ateniesi, pur essendo egli uno straniero di origine fenicia, per la sua cultura lo avevano reso partecipe del diritto di cittadinanza” (Maisano)

22.273b2 ἀλλὰ κάκεινοις οἱ προαλόντες ἐπιβατὸν ἡμῖν ἔργον ποιήσουσι “quelli che, se catturati per primi, renderanno più agevole la nostra impresa”

Eus.h.e.5.1.42.5 τῷ μὲν σκολιῷ ὄφει ἀπαραίτητον ποιήσῃ τὴν καταδίκην “perché, vincitrice in numerose lotte, non solo rendesse irrevocabile la condanna al serpente insidioso, ma esortasse anche i fratelli” (Ceva)

Jul.Gal.217.4 (fr.69.11 298C)<sup>41</sup> οὐκ ἀπαράδεκτον ποιεῖσθαί φησιν αὐτήν “e i Caldei e i Saraceni, egli dice, non la rifiutano” (Masaracchia)

<sup>38</sup> Come possibile parallelo si veda quanto rilevato per il latino tardo da parte di Cennamo 2006, p.323: commentando l’alternanza tra forme di participio perfetto e participio perfetto + *factus*, la studiosa afferma: “although it is difficult to ascertain the difference between the pattern with and without the compound participial form (e.g., between *vaporatas* and *vaporatas factas*), on the basis of the evidence available, one may hypothesize that when the pattern occurs with the compound participle, the past participle of the lexical verb (*vaporatus* ‘stewed’, *coctus* ‘cooked’) has a verbal function, unlike in the simple participial form, where it has an adjectival function instead. This interpretation [non accettata da tutti] is confirmed by the occurrence of the verbal adjective *elixi* in *elixi facti* (rather than the verbal participle *elixatus*)”.

<sup>39</sup> In italiano “rimanere e restare possono essere seguiti da S(intagma)N(nominale), SA(ggettivale), SP(reposizionale), participio passato” e “usati anche assolutamente, senza compl. predicativo” (Salvi 1991b, p.195).

<sup>40</sup> Con sintagma preposizionale in *hom. in Cant.6.33.9* καὶ πρὸς τὴν θεῖαν ἐπιθυμίαν μένων ὑπὸ τοῦ πάθους ἀκίνητος “e così rimase insensibile al desiderio di Dio, a causa della sua passione” (Moreschini).

Per questi esempi vd. anche Procop.Pers.1.7.8.4 πᾶσι δὲ ἀκίνητοι αἱ χεῖρες γεγονυῖαι τὰ τόξα ἐνεργεῖν οὐδαμῇ εἶχον “ma le loro mani rimasero come paralizzate e nessuno ebbe la forza di tendere l’arco” (Craveri).

Gr.Nyss.VM2.262.5-6 τουτέστιν ἡ ἀρραγῆς παντευχία, ἣ τινι εὐσταλῶς πεφραγμένος ὁ Μωυσῆς ἄπρακτον τὸν πονηρὸν τοξότην ἐποίησεν “cioè dell’armatura infrangibile, protetto dalla quale Mosè rese inefficace il tiro dell’arciere malvagio” (Simonetti).

Il medesimo AV può ricorrere sia con γίνομαι sia con ποιέω, dando luogo a delle costruzioni complementari, come nei seguenti esempi<sup>42</sup>:

### 1. ἀπαράδεκτος

Ephr.epist. ad Joan.410.15 ἵνα μὴ ἀπαράδεκτος γένηται ἡμῶν ἡ θυσία “affinché il nostro sacrificio non sia inaccettabile”

Gr.Nyss.Pss.titt.5.108.2 τὴν ἐπιγραφὴν ἀπαράδεκτον τοῖς Ἑβραίοις ἐποίησε “a également rendu ce titre inacceptable aux Hébreux” (Reynard).

### 2. παραδεκτός

Cyr.Os.-Mal.2.586.25 ἢ πῶς ἂν ἔτι ποιήσαιμι παραδεκτὸν τὸ ἀπὸ γνώμης οὐκ ἀγαθῆς; “o come potrei ancora rendere accettabile ciò che proviene da una volontà non buona?”

1.675.5 Φαρισαίοις οὕτω γεγόνει παραδεκτός “non era ancora diventato accettabile per i Farisei (o accettato dai)”.

### 3. βατός

Iamb.Myst.3.4.29 τά τε γὰρ ἄβατα βατὰ γίγνεται θεοφορούμενα “per l’effetto della teoforia l’inaccessibile diventa accessibile” (Sodano)

ps.-Just.qu. et resp.470A4 ἀλλὰ τῇ θεῖα αὐτοῦ δυνάμει βατὴν ἐποίησε τὴν εἰς περιπάτησιν ἄβατον θάλασσαν οὐ μόνον τῷ ἑαυτοῦ σώματι ἀλλὰ καὶ τῷ τοῦ Πέτρου “ma con la sua potenza divina rese accessibile il mare, dove non si poteva accedere per camminare, non solo a sé, ma anche a Pietro”.

In alcuni casi l’impiego di AV + ποιέω si inserisce all’interno della tendenza, già messa in luce per il periodo precedente, a impiegare forme perifrastiche costituite da verbo generico + sostantivo/aggettivo piuttosto di una forma del verbo da cui l’AV è ricavato (p.es. διάβροχος, ἔκδοτος). L’utilizzo di questo genere di perifrasi (p.es. διάβροχον ποιήσασα anziché διαβρέξασα) permette inoltre di porre in *focus* l’oggetto con maggior chiarezza di quanto farebbe il semplice participio.

#### - κατασκευάζω, φυλάσσω, εὐρίσκω:

Gr.Nyss.VM2.120.6 ὅταν περιεστοιχισμένος ὁ ἐχθρὸς τῇ ἑαυτοῦ δυνάμει τὸν διωκόμενον βατὴν ὑπ’ἀνάγκης αὐτῷ κατασκευάσῃ τὴν θάλασσαν “nel momento in cui il nemico, avendo circondato col suo esercito quelli che inseguiva, lascia loro di necessità solo il passaggio attraverso il mare” (Simonetti)

Jo.Mal.chron.109.3 φυλάττοντα τὴν πόλιν ἔνθα ἀπόκειται ἀπαράληπτον “[Palladio] kept the city in which it was preserved safe from capture” (Jeffreys *et al.*)

Orib.Ecl.24.23.2.5 ἄπληκτά τε καὶ ἄθλαστα καὶ ἄρρηκτα διὰ παντὸς φυλάττεσθαι “li conservi in ogni caso immuni da colpi, spaccature e rotture” (De Lucia)

Ath.VA905.12 τόπον ἀφύλακτον εὐρόντες, ἐπιβαίνουσι “avendo trovato il luogo incustodito, attaccano” (Bruzzeze).

#### - ἔχω:

Eus.DE4.15.40.10 ὁ δὲ διὰ τὸ μένειν αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα ἀπαράβατον ἔχει τὴν ἱερωσύνην “egli invece, poiché resta per sempre, possiede un sacerdozio che non passa” (Carrara)

Them.Or.10.134c8 καίτοι γε προήγορον εἶχον οὐδετέρᾳ ληπτὸν “eppure i nostri nemici avevano un difensore tutt’altro che facile da circuire” (Maisano)

Just.Nov.12.6 ἡπερ ἀπλῶς οὕτω κέρδος ἀσυλλόγιστον ἔχειν “ottenere semplicemente un ingiusto guadagno”<sup>43</sup>.

Sebbene in nessuno dei passi sopra riportati si possa parlare propriamente di perifrasi verbale costituita da ἔχω + AV<sup>44</sup>, tuttavia, analogamente a quanto accade in età ellenistica, questo tipo di

<sup>41</sup> Il primo numero riportato corrisponde all’edizione impiegata dal TLG, mentre l’indicazione tra parentesi a quella della traduzione consultata, i.e. Masaracchia (così anche nei passi successivi).

<sup>42</sup> Sulle perifrasi con γίνομαι come controparte passiva di quelle con ποιέω vd. Mayser 1926, p.123.

<sup>43</sup> Esempio da Matino 2012, pp.50-1 (trad. pp.160-1).

costrutto mostra una diversificazione interna, legata al significato dell'AV stesso e alla natura dell'oggetto che esso qualifica. Nella maggior parte dei casi, tra cui quelli presentati sopra, si ha a che fare con esempi di *secondary predicate construction* (sempre nei casi di perdita di valore verbale da parte dell'AV), per cui il participio esprime lo stato di un oggetto esterno e preesistente; al tempo stesso, non mancano degli esempi in cui la costruzione si avvicina maggiormente a una *resultant state object construction* o *resultant state process construction*<sup>45</sup>, con l'importante differenza che spesso l'AV ha valore potenziale, e sarebbe dunque preferibile parlare di '*potential state* o *object construction*':

Gr.Naz.or.40.36.405.23 καὶ δυσανάκλητον ἔχει τὴν ταπεινότητα “e non riuscissi a sollevare la tua umile condizione” (Vincelli)

Evagr.h.e.199.29 τὴν πρὸς ἡμᾶς ὁμοίωσιν ἀπαράδεκτον ἔχει “il n'admet pas la ressemblance avec nous” (Festugière-Grillet-Sabbah)

Procl.in Prm.1182.25 διὸ δυσδιάκριτον ἔχει πρὸς αὐτὸ τὴν φύσιν καὶ λόγου δεομένην πλείονος “perciò ha la natura difficile da giudicare in rapporto a questo e che necessita di un ragionamento più esteso”<sup>46</sup>

Gr.Nyss.virg.3.4.17 ἀνεπαίσθητον ἔχει τὴν τῶν παρόντων ἀπόλαυσιν; “n'est-il pas insensible à la jouissance des biens présents?” (Aubineau)

Eun.1.1.402.7 ἐν τοῖς κινουμένοις τὰ μὲν ἀπαράβατον ἐπὶ τὸ ἐν ἔχει τὴν κίνησιν “e tra quelle che si muovono, alcune posseggono il loro moto senza eccezione indirizzato ad un unico punto” (Moreschini)<sup>47</sup>

Bas.hom. in Ps.29.365.26 τὰ μέλη τοῦ σώματος ἀκίνητα ἔχουσι πρὸς ἐνέργειαν “ha le membra del corpo che non si muovono all'attività”.

In questi esempi, l'AV è ricavato da verbi indicanti una qualche forma di attività mentale o di movimento, mentre l'oggetto è costituito da una parte del corpo (μέλη), dalla natura (φύσιν) oppure, più frequentemente, da un sentimento/attività mentale o da una condizione propria del soggetto, cosicché esso non può essere qualificato propriamente come un oggetto esterno<sup>48</sup>. In questi casi non si può dunque parlare di una vera e propria relazione di possesso, in quanto si ha, piuttosto, una “stative relation between the object and a process, of which the subject is in control”<sup>49</sup>, e il valore potenziale dell'AV, come già osservato, elimina la componente risultativa.

Il caso che più si avvicina a un esempio di *resultant state process construction* è costituito da Iamb.Protr.123.10 ἀπροόρατόν τε τὸ μέλλον ἔχοντας τοὺς ἀνθρώπους “(la filosofia fa vedere che gli uomini) non possiedono il dono della previsione del futuro” (Romano) lett. ‘hanno il futuro non previsto’, in cui vi è identità tra il soggetto di ἔχω e dell'AV, e dove risulta agevole la rinalisi in “non prevedono il futuro”<sup>50</sup>.

- Altri verbi con predicativo dell'oggetto (ὑποδείκνυμι, παρέχομαι, ἔάω, καταλείπω...):

Gr.Nyss.Eun.1.1.412.7 τὸν εἰρμὸν ἀπαράβατον διατηρήσει “manterranno inalterata la concatenazione nel loro rapporto reciproco” (Moreschini)

Const.App.8.5.23 ὁ τὸ ἀγίασμά σου ἀλειτούργητον μὴ ἐγκαταλιπὼν “toi qui n'as pas laissé ton sanctuaire sans service” (Metzger)

<sup>44</sup> Il valore potenziale è un ulteriore elemento che impedisce di considerare il verbo *avere* un ausiliare.

<sup>45</sup> Vd. Bentein 2016, pp.118-9 (da Carey 1994); per una definizione più accurata vd. anche il cap.12, par.2.3.3.2.

<sup>46</sup> Uno stesso AV, a seconda del contesto in cui occorre (in particolare le caratteristiche dell'oggetto), può appartenere a costruzioni differenti: vd. p.es. l'esempio a testo vs. Theon *comm.Ptol.*647.13 δυσδιάκριτα ἔχειν τὰ πέρατα “ha le estremità difficili da distinguere” (*secondary predicate construction*).

<sup>47</sup> Cfr. invece con oggetto esterno Eus.*DE*4.15.40.10 ὁ δὲ διὰ τὸ μένειν αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα ἀπαράβατον ἔχει τὴν ἱερωσύνην “egli invece, poiché resta per sempre, possiede un sacerdozio che non passa” (Carrara).

<sup>48</sup> Vd. anche Ath.*VA*917.26-7 ἀσάλευτον ἔχων καὶ ἀκύμαντον τὸν νοῦν “con l'intelletto imperturbabile e tranquillo” (Braccesi).

<sup>49</sup> Vd. Bentein 2016, pp.118-9.

<sup>50</sup> Cfr. anche Hld.4.15.3.3 ἕως τὸ κατηναγκασμένον τῆς ἐπιθυμίας ἀμετάβλητον ἔχει παρὰ τῆς τέχνης ἡ κόρη “finché la ragazza mantiene inalterata l'intensità della passione che le ho inculcato con la mia arte” (Colonna) = ‘non altera’.

Hld.1.14.2.5 εἰ τὴν κακίστην ἀτιμώρητον ἐάσεις ἐν τῷ λόγῳ Δημαινέτην “se il tuo racconto lascerà in sospenso la punizione della scellerata Demeneta” (Colonna, lett. ‘lascerà impunita’)

Pall.HLpref.16.8 σοὶ καταλείψω ἀγνώστους τῷ λόγῳ “non ho intenzione di lasciar cadere dalla mia storia, così che ti restino ignoti...” (Barchiesi)

Gr.Nyss.VM1.9.1 Οὐ μὴν ἐπειδὴ καθόλου τὸ ζητούμενον ἄληπτον ὁ λόγος ὑπέδειξεν “tuttavia non perché il ragionamento ci ha dimostrato che il fine a cui tendiamo è irraggiungibile...” (Simonetti)

Ath.VA845.31 οὕτως αὐτὸν ὀρῶντες, ἐκάλουν θεοφιλῆ “vedendolo così, lo chiamavano «Teofilo»” (Bruzzese)<sup>51</sup>

PSI vol.7 843.15 (V-VI d.C.) καὶ σκεπάζω ἵνα μὴ ἀτέλεστον ὑπολύσωμεν τὸ κυριακόν

PCair. Mas 1 67005r20 (VI d.C.) μεθ’ὃ ἐμὲ ἐταμίευσεν καὶ ἐναφῆ[κ]λέν μο(υ) τὰ κτήματα ἀγεώρητα.

Come si può osservare dagli esempi, anche i papiri offrono numerosi esempi di AV impiegati quali complementi predicativi con i più svariati verbi (ὑπολείπω, καταλείπω, κτλ), segno di un totale accordo tra le fonti documentarie e quelle letterarie in questo utilizzo degli AV.

Si possono infine riportare alcuni esempi di una costruzione predicativa documentata a partire dall’età classica<sup>52</sup> – dalla quale è escluso il participio – costituita dall’unione di ἔκδοτος + δίδωμι (o un verbo affine, p.es. παρέχω), spesso accompagnata da un dativo indicante il Ricevente (anche figurato):

Pall.HL3.2.3 ἔκδοτον αὐτὴν δοῦς ὡς χριστιανὴν “consegnandola all’arresto sotto l’accusa di essere cristiana” (Barchiesi)

27.2.5 καὶ ἔκδοτον ἑαυτὸν δεδωκότα γαστριμαργία καὶ οἰνοφλυγία “dandosi in preda alla cupidigia di cibo e di vino”

65.2.8 Ὁ δὲ εἰσπραττόμενος τὸν χρυσὸν ἔκδοτον αὐτὴν παρεῖχε τοῖς βουλομένοις “quel tale, volendo riscuotere il suo oro, la offriva a chiunque desiderasse di averla”<sup>53</sup>

Eus.PE6.6.13.1 διδάσκοντι μὴ ἑαυτὸν ἐπιδιδόναι ἔκδοτον τοῖς προειρημένοις; “gli spiegasse di non consegnarsi agli eccessi di cui abbiamo parlato” (Migliore)

Is.2.55.26 εἰδωλολατρία δὲ καὶ πολυθέω πλάνη ἐκδότους ἑαυτοῦς παρέχοντες “consegnandosi all’idolatria e all’errore del politeismo”<sup>54</sup>.

L’AV è attestato anche come predicativo del soggetto con il verbo γίγνομαι:

Gr.Nyss.Pss.titt.5.131.17 λαίμῳ καὶ γαστρὶ καὶ τῷ μετὰ γαστέρα ῥύπῳ γενόμενον ἔκδοτον “livré a son gosier, à son ventre et à la souillure du bas ventre” (Reynard)

PCair. Mas 1 67005r10 (VI d.C.) [τ]ῆ τῶν γ[ά]μων ἁρμονία ἐκδότος ἐγ[ε]νάμην μετὰ γνώμης.

Di fatto, questa costruzione può essere considerata una perifrasi che sostituisce una forma del verbo ἐκδίδωμι, motivata probabilmente dalla volontà di conferire una particolare enfasi allo stato di colui/colei che si consegna/viene consegnato, che ricopre la funzione di oggetto con i verbi (ἐπι)δίδωμι e παρέχω, di soggetto quando ἔκδοτος è introdotto da γίγνομαι.

Come si è visto con εἶναι, anche le costruzioni predicative si rivelano un contesto all’interno del quale gli AV con PM sostantivale sono piuttosto frequenti: l’impiego dei composti, infatti, permette

<sup>51</sup> Vd. Bruzzese 2013, n.5, p.162 “il senso di θεοφιλῆς è piuttosto «amante di Dio» che non «amico di Dio»”; notando che nella versione latina il composto viene reso con “qui deum amat”, lo studioso osserva che “i traduttori latini, che Bartelink segue nel dare significato attivo al composto, sembrano in difficoltà, se la versione antica sente il bisogno di riprodurre e poi di glossare il termine greco, mentre Evagrio preferisce ricorrere a *Deicola*, che è anche in Gerolamo tradizione del più chiaro, ed inequivocabile, θεοσεβής [...] Certamente i due significati non erano sentiti come distinti e concorrenziali tra di loro: l’«amico di Dio», l’«amato di Dio», è anche colui che lo ama”.

<sup>52</sup> Vd. cap.10, par.3.4.1.2.

<sup>53</sup> Piuttosto diffusa in questo autore.

<sup>54</sup> Come esempio con un altro verbo vd. Gr.Nyss.ep.19.12.56 μὴ περιδεῖν αὐτὴν ἔκδοτον ταῖς χερσὶ τῶν ἐναντίων παρασσομένην “pour que nous ne la laissons pas livrée aux mains des adversaires pour être déchirée par eux” (Maraval).

non solo di evitare il ricorso a una perifrasi con un sintagma participiale, ma anche di evitare l'ambiguità tra interpretazione verbale (indicazione anteriorità) e aggettivale propria del part.perf.<sup>55</sup>: Procop.*Goth.*4.21.12.2 ὁ τῆς Εἰρήνης νεὸς κεραυνόβλητος γενόμενος ἐκ παλαιοῦ κεῖται “perché anticamente sorgeva là il tempio della pace, poi distrutto dal fulmine” (Craveri)  
Ath.VA936.35 Καὶ ἦν, κατὰ τὸ γεγραμμένον, θεοδίδακτος γενόμενος ὁ μακάριος “E, secondo quanto è scritto, il beato era divenuto ‘istruito da Dio’” (Bruzzese).

Anche i composti in -βρωτος, esaminati in dettaglio nel cap.12 (2.2.4.1), continuano a essere attestati all'interno di costruzioni predicative con γίγνομαι:

*POxy.*vol.61 4126r12 (III-IV d.C.) καὶ ἤδη ἂν παρῆν, εἰ μὴ κυνόβρωτος ἐγενόμην ἐν αὐτῇ τῇ ἀνατολῇ τοῦ Κυνὸς ὑπὸ μανικοῦ “and I would have been there already had I not been ‘dog-devoured’ on the very day of the rise of the Dog star” (Świderek-Rea<sup>56</sup>; lettera privata)

Jo.Mal.*chron.*231.8 ὁ Ἡρώδης πάθει ἀνιάτω σκωληκόβρωτος ἐγένετο καὶ ἀπέθανε “Herod was immediately overcome by an incurable disease and died from being eaten by maggots” (Jeffreys *et al.*).

Gli esempi fin qui riportati dimostrano che l'impiego degli AV in costruzioni predicative non solo continua a essere molto diffuso, ma risulta trasversale a tutte le tipologie testuali, senza che siano rilevabili differenze tra testi letterari di vario livello e di natura documentaria.

## 1.2 Espressione di valori modali (potenziale e deontico)

Quello passivo-potenziale continua a essere uno dei valori costitutivi degli AV in -τος<sup>57</sup>; mentre risulta meno frequente nei sigmatici e praticamente assente nei composti in -ος (con qualche eccezione, p.es. ἐπίμαχος ‘espugnabile’), in sostanziale continuità con quanto rilevato per i periodi precedenti. Proseguono al tempo stesso da un lato l'associazione della potenzialità con le forme semplici (καυστός, κτητός, ληπτός, μεμπτός, κτλ) o precedute dai prefissi ἀ- (il più frequente), δυσ- ed εὐ- (che ‘modalizzano’ la componente verbale espressa dal SM), dall'altro l'esclusione dei composti con PM sostantivale da questo valore. Inoltre, quello potenziale può essere il solo significato attestato (p.es. μεμπτός, che spesso ricorre preceduto da οὐ, κτητός – passivo solo in Hes.– o ληπτός, per cui il valore modale si associa fin da subito alla selezione del significato traslato) o convivere con il passivo in senso stretto.

Gli AV potenziali possono ricorrere come attributi, parte nominale, complemento predicativo o anche sotto forma di nominalizzazione. La forza verbale cambia a seconda della forma considerata e dal contesto di impiego, ma, generalmente, le forme in δυσ- ed εὐ- sembrano presentare un grado di verbalità più elevato rispetto a quello degli AV in ἀ-, per i quali si riscontra con maggior frequenza un allentamento del legame con la base verbale (p.es. ἀδιάλειπτος, ἄμεμπτος, ἀνέγκλητος)<sup>58</sup>.

Gli esempi seguenti sono stati ripartiti a seconda della funzione svolta dall'AV:

<sup>55</sup> Vd. Cennamo 2006, p.316, la quale afferma che nel passaggio latino-romanzo, a causa delle ambiguità interpretative di *esse* + part.perf., “the resultative-stative interpretation of *esse* + pp [part.perf.] comes to be expressed, instead by a double compound form: \**ianua est stata clausa* ‘the door has been closed’ (resultative-stative passive)”, per cui “perfectivity, therefore, is no longer marked by the construction as a whole, but by the past participles, whereas the forms of the verb ‘to be’, *esse*, are merely tense-aspect-mood and person marker” (il latino non possiede un sistema di composti comparabile a quello del greco cui far ricorso quando il significato da esprimere è quello aggettivale). In greco, esempi che si avvicinano a questo tipo di costruito sono estremamente rari: cfr. Epiph.*haer.*3.198.23 ὅτι ἐκ τοῦ μονογενοῦς ἐσχῆκασιν τὸ εἶναι κεκτισμένοι γεγονότες; “che hanno ottenuto dall'Unigenito il fatto di esser stati creati?” e Soz.*h.e.*5.1.1.4 ὑπὸ μετριότητος καὶ ἐπιεικείας κεχαρισμένος τοῖς στρατιώταις γεγονώς “divenuto ben accetto ai soldati per la moderazione e l'imparzialità” (in questo secondo caso il PPP è fortemente aggettivizzato).

<sup>56</sup> In Gagos-Haslam-Lewis 1995.

<sup>57</sup> Nel complesso si ha una conferma della produttività degli AV per l'espressione di questo valore.

<sup>58</sup> Ma anche εὐθετος ‘adatto’. Per l'impiego all'interno delle ‘perifrasi potenziali’ vd. *infra*, par.1.5.3.3.

- attributo

Pall.HL44.4.3 καὶ ὀδυρομένην ἐπὶ τῇ ἀνεκδιηγήτῳ συμφορᾷ τοῦ υἱοῦ “mentre piangeva e si lamentava per l’inenarrabile disgrazia del figlio” (Barchiesi);

- sostantivato

Thdt.inc.75.1444.54 Οὐκ ἀσύγνωστα, Δέσποτα, πεπλημμελήκαμεν, οὐδὲ τιμωρίας ἄξια “Maître, nous n’avons pas commis de fautes impardonnables ni passibles de châtement” (Guinot);

- parte nominale

Iamb.Myst.1.20.19 οἱ μὲν γὰρ δαίμονες ἀόρατοί τε εἰσι καὶ οὐδαμῶς αἰσθήσει περιληπτοί “ché i demoni non sono visibili dall’occhio umano né apprensibili con il senso” (Sodano);

- impiego all’interno di frasi nominali

Hld.1.30.6.1 Δυσανάκλητον δὲ πρὸς ὅπερ ἂν ὀρμήσῃ τὸ βάρβαρον ἦθος “è difficile distogliere un barbaro dalle sue decisioni impulsive” (Colonna; lett. ‘il carattere dei barbari è difficile da distogliere...’);

- complemento predicativo

Gr.Naz.ep.125.1.8 ὁρῶν δὲ οὐκ ἀνεκτὴν τὴν ἀπόνοιαν “je voyais que leur audace était intolérable” (Gallay)

Gr.Nyss.VM2.109.4 ἥς ἐμφαγόντες ὅσον ἐκ προχείρου γίνεται ληπτὸν τῷ ἐσθίοντι, τὸν ἐγκεκρυμμένον τοῖς στερροτέροις τε καὶ δυστρίπτοις νοήμασι λόγον ἀπεριέργαστόν τε καὶ ἀπολυπραγμόνητον καταλιμπάνομεν “di cui mangiamo quanto è di pronta e di facile assimilazione per chi se ne ciba, mentre lasciamo da parte, senza ricerca e senza preoccuparcene, la dottrina nascosta sotto concetti duri e difficilmente assimilabili” (Simonetti);

- coordinazione tra AV

Pall.HL27.1.1 Ἄλλος πάλιν Πτολεμαῖος ὀνόματι δυσδιήγητον ἢ ἀνεκδιήγητον ζήσας βίον “Un altro ancora, di nome Tolomeo, condusse una vita difficile a narrarsi, per non dire impossibile” (Barchiesi).

Talora il valore potenziale è fatto risaltare dalla coordinazione con un’altra forma esprimente potenzialità, per esempio un aggettivo in -σιμος o una forma di ἔξεστι ‘essere possibile’:

Eus.PE14.26.7.6 βάσιμος ἢ γῆ<sup>59</sup>, πλωτὴ ἢ θάλασσα, περάσιμοι οἱ ποταμοὶ καὶ πάντων πρὸς πάντας ἐπιμῆξια “(grazie ai piedi) calchiamo il suolo, navighiamo sul mare, attraversiamo i fiumi ed entriamo in relazione con tutti gli altri” (Migliore)

h.e.8.15.1.3 ἄπλωτα μὲν τὰ κατὰ θάλατταν ἦν οὐδ’ ἐξῆν ποθεν καταπλεύσαντας μὴ οὐχὶ πάσαις αἰκίας ὑπάγεσθαι στρεβλουμένους “i mari erano innavigabili e da qualunque luogo si sbarcasse, era impossibile sottrarsi ad ogni sorta di supplizio” (Ceva).

Per quanto riguarda l’ambito semantico degli AV potenziali, si nota una preponderanza delle forme ricavate da verbi di movimento, di attività mentale/*verba affectuum* e indicanti il raggiungimento di un risultato (‘ottenere’); gli AV ricavati dalle classe verbali più transitive (*verba faciendi* ed esprimenti azione violenta), per quanto presenti, sono meno frequenti (p.es. λυτός, φθαρτός, ἄρρηκτος...)<sup>60</sup>.

Per l’epoca ellenistico-imperiale era stato notato da Mayser<sup>61</sup> come le forme potenziali non fossero diffuse all’interno dei papiri, a eccezione dei documenti ufficiali, dove rappresentavano un residuo della ‘lingua cancelleresca’ ionico-attica. Di fatto, però, nell’epoca ora in esame (secoli dopo dunque rispetto al periodo preso in esame da Mayser) le forme potenziali non mancano, sebbene non siano particolarmente diffuse:

PCol.vol.4 66r4 (III d.C.) καὶ ἡμῶν σο[ι] ἀνέγκλητ[ο]ς

PSI vol.8 (V-VI d.C.) ὑβρεῖς ἀφορήτους<sup>62</sup>

PFlor.vol.3 280.20 (VI d.C.) ἕως τοῦ ὄρμου τοῦ πλωτοῦ ποταμοῦ δίχα τινὸς ἀντιλογίας<sup>63</sup>

<sup>59</sup> In questo passo βάσιμος equivale a βατός, che spesso occorre coordinato a πλωτός.

<sup>60</sup> I primi due potrebbero corrispondere anche a un’accezione anticausativa del verbo di partenza (processo spontaneo).

<sup>61</sup> Mayser 1938, p.357. Le affermazioni di Mayser sono state confermate anche dall’analisi effettuata nel cap.12.

<sup>62</sup> Valore potenziale anche in letteratura (anche se non è l’unico).

<sup>63</sup> Su iscrizione: IK KHALC.21c.1 (VI d.C.) πλωτᾶ δὲ χέρσου/γῶτα θαλασσαίοις ἄλσεσι τηλεθάει.

vol.1 64.FrB,r.43 ἱερᾶς γῆς ἐπ(αντλητοῦ)<sup>64</sup>

*POxy.vol.34 2731.r.5 (IV-V d.C.) τὴν σὴν ἀμίμητον διάθεσιν προσειπεῖν* “and of greeting your inimitable disposition” (Ingrams *et al.*)<sup>65</sup>.

Se il valore potenziale non è dunque scomparso del tutto dai papiri, va però notato che gli AV dotati di questo significato sono interessati da una forte aggettivizzazione (ἀνέγκλητος, ἄμειπτος...) e/o presentano un carattere stereotipato (tendono a ricorrere in espressioni formulari, p.es. ἀμίμητος διάθεσις)<sup>66</sup>.

Sembra invece del tutto assente dalle testimonianze di natura documentaria il valore deontico, che occorre di rado anche nei testi letterari. L'eventuale assunzione di una sfumatura deontica è infatti determinata dal contesto, mentre la rarità di questo significato è dovuta alla presenza della forma in -τεος corrispondente<sup>67</sup>:

*Iamb.Protr.53.11 οὐκοῦν οὐ μείπτως ὁ μισθός ἐστι τῆς ἐπιστήμης τοῖς ἀνθρώποις* “dunque non è da disprezzare la ricompensa che gli uomini ricevono dalla scienza” (Romano)

*Pall.HL63.1.4 φευκτὴ ἦν διὰ τὸ κάλλος* “era così straordinariamente attraente da dover essere evitata per la sua stessa bellezza” (Barchiesi).

Sulla base degli esempi raccolti non si notano delle differenze significative nell'impiego degli AV potenziali tra i diversi autori e/o tipologie di testi; l'unico elemento che può essere rilevato è dato dalla minor frequenza all'interno delle fonti papiracee, nelle quali inoltre è più forte l'indebolimento del valore verbale.

### 1.3 Passivizzatore di basi intransitive e deponenti

Come in passato, gli AV in -τος conservano la facoltà di conferire valore passivo a verbi deponenti (αἰσθάνομαι, μιμέομαι) o impiegati prevalentemente con significato attivo (βαίνω, ῥέω), di cui si possono trovare esempi nei vari passi riportati. Pertanto, tale questione non verrà approfondita ulteriormente.

### 1.4 AV sostantivati e nominalizzazioni

Gli AV si confermano anche nella lingua tardo-antica una strategia produttiva per la formazione di nomi deverbali, ottenuta attraverso l'uso sostantivato dell'AV<sup>68</sup>. Gli AV che costituiscono una nominalizzazione dell'argomento, in genere il soggetto-Paziente<sup>69</sup>, possono avere un referente animato (*Thdt.h.e.314.9 τοὺς ξενῶνας περινοστοῦσα τοὺς κλινοπετεῖς δι' ἑαυτῆς ἐνοσήλευεν* “così ispezionando i centri di accoglienza delle Chiese, curava con le sue mani gli ammalati” (Gallico); rientrano in questa tipologia anche tutti i casi di AV con PM sostantivale impiegati nel linguaggio medico per indicare categorie di malati, p.es. οἱ κυνόδηκτοι, οἱ νευρότρωτοι, etc.), mentre quando si tratta di un ente inanimato o astratto si impiega preferenzialmente il n. plurale (*Iamb.Protr.124.2 εὐκαταφρόνητα τὰ σύμφυτα μέν σοι, ἀψυχότερα δέ πως* “devi disprezzare le cose che crescono assieme a te, e che in qualche modo sono piuttosto prive d'anima” (Colonna); *Synes.insomn.19.5*

<sup>64</sup> Per una definizione di questo termine vd. Preisigke s.v.

<sup>65</sup> Cfr. *Bas.ep.218.1.6 οὐν δι' αὐτοῦ τὴν ἀληθινήν σου καὶ ἀμίμητον ἀγάπην* “we greet through your true and inimitable Charity” (Deferrari).

<sup>66</sup> L'AV ἀμίμητος, nonostante la perdita di valore verbale, conserva la capacità di esprimere il passivo sebbene ricavato da un verbo deponente; il PPP μεμιμημένος è invece attivo.

Tuttavia, la permanenza in neogreco di forme potenziali (sulle quali vd. il cap.15, par.2) fa ipotizzare che la loro scarsa presenza nei papiri sia giustificabile come questione di registro e non rifletta il fatto che questo tratto si stesse perdendo del tutto nella lingua parlata, anche se sarebbe da verificare se il valore potenziale si sia effettivamente mantenuto nei secoli o, piuttosto, sia stato reintrodotta dalla *katharevusa*.

<sup>67</sup> Per gli esempi proposti μεμπτός e φευκτός.

<sup>68</sup> V > A > N: ulteriore spostamento verso il polo nominale del *continuum* (maggiore stabilità temporale).

<sup>69</sup> Se si prende come riferimento il verbo corrispondente costruito transitivamente, si tratta invece dell'oggetto.

τίς μηχανή τοῖς οἴκοθεν ἀνευνοήτοις παραστήσαι φύσιν ἀκατονόμαστον; “con quale artificio si potrà accostare questa natura appena definibile a qualcosa di per sé inconcepibile?” Garzya)<sup>70</sup>.

Gli AV, in genere al n. sing.<sup>71</sup>, possono configurarsi anche come nominalizzazioni dell’evento, trasformato in una proprietà di un referente, che, se espresso, viene codificato in genitivo (il cosiddetto genitivo soggettivo). Si vedano alcuni tra i numerosi esempi individuati:

Gr.Nyss.VM1.76.5 ἐν τῷ τρεπτῷ τῆς φύσεως διασώσας τὸ ἐν τῷ καλῷ ἀμετάπτωτον “e così, pur nella mobilità della natura, conservò l’immutabilità nella bellezza” (Simonetti)

2.25.3 ἄλλω οὐδενὶ τῶν ὄντων τὸ ἀπροσδεῆς τοῦ ἑτέρου ἐνθεωρεῖ ὁ λόγος “il ragionamento però in nessuno degli esseri ravvisa l’autosufficienza” (lett. ‘il non aver bisogno dell’altro’)

Hld.10.30.4.6 τῶν μὲν κεράτων τῆ γῆ προσπεπηγῶτων καὶ εἰς τὸ ἀκίνητον τῆς κεφαλῆς ῥίζωθέντων “con le corna conficcate in terra come radici che gli immobilizzavano la testa” (Colonna)

Just.Nov.288.14 Τὸ ῥευστὸν δὴ τοῦτο καὶ ἀνθρώπειον καὶ μένειν ἐπὶ ταῦτοῦ μηδεπώποτε δυνάμενον “Il corso della condizione umana che mai può rimanere uguale a se stesso”<sup>72</sup>.

Se l’AV presenta valore attivo, quello che segue è un genitivo oggettivo:

Gr.Nyss.Eun.2.1.369 τὸ γὰρ τῆς φθορᾶς ἀπαράδεκτον “le fait de n’être pas sujet à la corruption” (Winling)/“l’essere inaccessibile alla corruzione” (Moreschini)

Procop.Goth.2.28.22.2 τί ποτε αὐτοῖς τελευτήσει τὸ τῶν χρημάτων ἀκόρεστον “cercate di capire dove finirebbe la loro insaziabile fame di ricchezza” (Craveri).

Può essere presente anche un dativo in dipendenza dell’AV, come in Gr.Nyss.Eun.2.1.431.8 δηλονότι πρὸς τὴν ἡμετέραν διδασκαλίαν κατὰ τὸ ἡμῖν χωρητὸν τοῦ λόγου πρὸς σαφήνειαν κατιόντος “evidentemente il testo sacro si abbassa, per maggior chiarezza, ad istruirci, per quanto noi possiamo comprendere” (Moreschini).

Come si può vedere dagli esempi, il processo di nominalizzazione non elimina – con la sola esclusione degli AV con PM sostantivale – la possibilità di esprimere valore potenziale (p.es. οἱ θεόληπτοι ‘i posseduti dal dio’ vs. τὰ ἀόρατα ‘l’invisibile, ciò che non può essere visto’): nel cap.12 (par.2.3.2), infatti, si era osservato come la possibilità di sostantivare AV dotati di significato potenziale rimediasse all’assenza di un suffisso per la formazione di nomi deverbali deputato all’espressione di tale valore.

Spesso si incontrano intere sequenze di AV nominalizzati (‘abbondanza’ tratto tipico della prosa dell’epoca):

Eriph.haer.1.193.7 συντόμως δὲ ἀπὸ μιᾶς μαρτυρίας τὸ ἀνυπέρθετον καὶ ἀπαράβατον τῆς κατ’αὐτῶν ἀποφάσεως ἐροῦμεν “come sia indifferibile e irrevocabile la sentenza pronunciata contro di loro, lo diremo brevemente sulla base di una sola testimonianza” (Pini)

ps.-Gr.Nyss.imag.44.1341.18 τὸ σύγχρονον, τὸ ἀδιαίρετον, τὸ ἀκατάληπτον, τὸ ἀσχημάτιστον, τὸ ἀθεώρητον, τὸ ἀγέννητον, τὸ γεννητὸν “la contemporaneità, l’indivisibilità, l’inafferrabilità, la non rappresentabilità, l’invisibilità, la componente non generata, quella generata”

Eus.PE6.8.30.2 τὰνθρώπου τὸ ἀθεώρητον καὶ ἀνεπιλόγιστον “davanti alla sconsideratezza e all’assurdità di quest’uomo” (Migliore).

Alcuni AV al n. sost. subiscono un processo di irrigidimento che li porta ad assumere un significato specifico (talora quasi tecnico), come τὸ ῥητόν ‘il detto’, o τὰ κινήτα/ἀκίνητα ‘beni mobili’/‘beni immobili’<sup>73</sup>, τὰ ἀπόθετα/τὸ ἀπόθετον ‘le cose riposte’/‘il granaio’:

Ath.VA853.18-9 ἐπιλέγων ἑαυτῷ τὸ τοῦ Παύλου ῥητὸν συνεχῶς “ripetendo a se stesso continuamente il detto di Paolo” (Bruzese)

<sup>70</sup> Vd. Debrunner 1950, p.175: “Ein allgemeiner Sachbegriff stellt sich beim Neutrum ein, zunächst im Plur.[...] Das Neutr. Sing. bezeichnet philosophisch den abstrakten Begriff [...] im praktischen Leben wird das Neutr.Sing. kollektiv verwendet”.

<sup>71</sup> Al singolare indica una proprietà (e corrisponde quindi a un astratto) o ciò che da tale proprietà è caratterizzato.

<sup>72</sup> Esempio da Matino 2012, p.60 (trad. p.165).

<sup>73</sup> Cfr. anche κροκύφαντος, adoperato in genere come sostantivo (al n.) con il significato di ‘reticella’, ‘garza, rete per ferite’ (dal II d.C.).



*PPanopBeatty* 2.5.110 (IV d.C.) ξέστου ἐνὸς ἐν ἀποθέτω εἶναι ἐν τοῖς ἐπινείοι[ς] καὶ ἐπι[κα]ίροις τόποις τοῦ νομοῦ “see that all the arrears of wine due for the year 14/15/7 and earlier years, complete to one *sextarius*, are lying in store in the harbours and suitable places in the home” (Skeat) *Gr.Nyss.hom. in Eccl.8.5.345.14* εἶ τι κρυπτόν ἐν ἀποθέτοις εἶχε “qu’il avait caché dans ses réserves” (Vinel)

*VM2.144.1* Τὸ δὲ ἐν μόνῳ τῷ σαββάτῳ διαρκεῖν τὸ ἀπόθετον “il fatto che poi solo ciò ch’era messo da parte per il sabato durava senza corrompersi” (Simonetti)

*Just.Nov.751.2* ὑπὲρ τε τῶν ἀποθέτων καὶ τῆς στρατιωτικῆς δαπάνης “a favore delle provviste e della spesa militare”

*Jo.Mal.chron.467.21* ἐπιφερόμενος καὶ χρήματα οὐκ ὀλίγα εἰς τὸ εὐτρεπίσαι κατὰ πόλιν ἀπόθετα σίτου ἔνεκεν τῆς μετὰ Περσῶν συμβολῆς “conveying a considerable sum of money to prepare granaries in each city because of the war with Persia” (Jeffreys *et al.*)

*Pall.HL14.1.3* ἐμερίσαντο τὰ ὑπάρχοντα ἐν ἀκινήτοις ἃ ἔσχον “si divisero i beni, consistenti negli immobili che avevano ereditato”

46.1.8 τὰ κινήτὰ πάντα αὐτῆς λαβοῦσα “prese tutte le suppellettili” (Barchiesi)

*Ath.VA26.884.6* Τὰ δὲ ἄλλα ὅσα ἦν αὐτοῖς κινήτὰ, πάντα πωλήσας “dopo aver venduto tutti gli altri loro beni mobili” (Bruzze) <sup>74</sup>

*Just.Nov.16.41* Εἰ δέ γε ἀναμιξ εἶη τὰ πράγματα, καὶ ἡ δωρεὰ τὸ μὲν ἐν χρήμασι, τὸ δὲ ἐν ἀκινήτοις ἔχοι πράγματα, τὰ μὲν ἀκίνητα πάντως μένειν παρὰ τῇ μητρὶ διὰ τὸ τὴν ἀποτροφήν ἔχειν ἐκεῖθεν, ἐπὶ δὲ τοῖς κινήτοις ταῦτα κρατεῖν “Nel caso in cui il patrimonio sia misto e la donazione consista parte in denaro parte in beni immobili, gli immobili devono rimanere alla madre affinché da essi tragga sostentamento; per quanto riguarda quelli mobili deve valere la regola...” <sup>75</sup>

In ogni caso, la possibilità di un impiego come aggettivi in un’accezione non specialistica rimane possibile (vd. p.es. *Gr.Naz.or.40.36.421.27* ἀκινήτους δὲ πρὸς τὸ χεῖρον ἀπὸ τοῦ βελτίονος “rimanere immobili alle spinte che portano dal meglio al peggio” Vincelli).

Più che veri e propri esempi di nominalizzazioni, nei papiri si riscontrano casi di espressioni ellittiche, in cui dati AV ricorrono privi del sostantivo che abitualmente accompagnano; ciò accade per esempio con diversi termini tecnici relativi alle proprietà terriere (presenti anche come attributi), per i quali va sottinteso un sostantivo del tipo ἄρουρα, γῆ, χῶρα, etc., o facenti parte della prassi burocratica dell’epoca (p.es. ἐν ἐκτάκτῳ ‘in un foglio a parte’): <sup>76</sup>

*Just.Nov.98.34* οἵπερ μέτρῳ ῥητῶ τῆς διαδοχῆς πάντας τοὺς παῖδας καλοῦσιν ἐλεύσονται τοίνυν καὶ ἐξ ἀδιαθέτου καὶ ἐκ διαθήκης “che chiamano tutti i figli alla successione nella misura stabilita. Essi succederanno *ab intestato* e per testamento” <sup>77</sup>.

Nei seguenti casi è da sottintendere γῆ/χῶρα o affini:

*POxy.vol.55 3804.8.171* (seconda metà VI d.C.) ἀφ’ (ῶν) ὑπὲρ λειψεδαφ(ίας) καὶ ποταμοφορ(ήτου) τῆς διακόπου “from which (are deducted) for diminution of ground and for land carried away by the river as a result of the breach of a dyke” (Rea)

3804.7.161 (VI d.C.) τοῖς ἀπὸ Ἀπελῆ ὑπὲρ ψαμμοχώστου καὶ λίμνης ἐδάφ(ους) Νελόκ “conceded to the persons from Apele for sanded land and the pond on the ground”

*PBerl.7r20* (VI d.C.) ἐπὶ τε νελοβρόχου καὶ ἀβρόχου

*BGU XII 2177.2* (V-VI d.C.) λό(γος) νεοφύτου· λό(γος) τ[ῶν] νεοφύτων διὰ τῆς ἀμπέλ[ο]υ <sup>78</sup>

*PMichael 34.5* (VI d.C.) λιβὸς ιδιόκτητα ἐμοῦ τοῦ προγεγραμμένου Ἀνούπ.

Per il fenomeno delle nominalizzazioni si osserva una ripartizione piuttosto netta della distribuzione testuale delle due tipologie individuate: quelle esprimenti una proprietà del referente –

<sup>74</sup> Esempio di concordanza di significato tra testi letterari (di registro medio-basso come Palladio e la *Vita di Antonio*) con papiri e *Novelle* (vd. *infra*).

<sup>75</sup> Esempio da *Matino* 2012, p.56 (trad. p.163).

<sup>76</sup> Si tratta di espressioni ellittiche cristallizzate nell’uso. Cfr. anche ἐξ ἀδιαθέτου ‘senza testamento’, di cui era già stato sottolineato il carattere tecnico nel periodo precedente.

<sup>77</sup> Esempio tratto da *Matino* 2012, p.65 (trad. p.167).

<sup>78</sup> *PCol.vol.8 241.3* (V d.C.) εἰς τὰ νεόφ[υ]τα c?]; vd. *supra* per i passi in cui è riferito a un sostantivo.

che presentano un carattere più astratto – risultano esclusive della prosa filosofica e teologica e di autori che impiegano uno stile elevato (p.es. Eliodoro), dato che conferma il perdurare della preferenza per lo stile nominale, che fa ampiamente ricorso a perifrasi contenenti nomi deverbali. Al contrario, sono soprattutto le nominalizzazioni di argomento le più frequenti all'interno di testi di registro medio (o medio-basso), come la *HL* di Palladio o la *VA* di Atanasio, e nei papiri<sup>79</sup>: con l'eccezione di τὸ ἀόρητον 'mancanza d'ira', tutti gli AV sostantivati individuati in questi testi fanno riferimento a entità concrete (τὰ κινητά) o sono espressioni di uso comune (p.es. τὸ ῥητόν).

### 1.5 Manifestazione di natura verbale

Sebbene gli AV vengano impiegati con le funzioni tipiche gli aggettivi (attributiva e predicativa), la derivazione da una base verbale permette loro in alcuni casi di manifestare delle proprietà verbali, che, come per i periodi precedentemente esaminati, possono essere colte attraverso alcuni indicatori, principalmente la presenza di Struttura Argomentale e la possibilità di ricorrere con avverbi di tempo. Va ribadito che l'applicazione di entrambi questi criteri deve essere cauta, e non può prescindere dal concreto contesto di utilizzo, in quanto, per esempio, sia complementi di diversa natura sia modificatori temporali possono occorrere anche con nomi non deverbali<sup>80</sup>.

#### 1.5.1 Presenza di Struttura Argomentale

Nei capp.10 e 12 si era visto come gli AV, grazie alla possibilità di ereditare la Struttura Argomentale della radice predicativa corrispondente, fossero in grado di introdurre argomenti e aggiunti di vario tipo, codificati tramite un caso semplice o un sintagma preposizionale. All'interno di questa sezione si esaminerà dunque il persistere di tale facoltà in età tardo-antica: di volta in volta si tenterà di mettere in luce i diversi elementi di continuità con l'età ellenistico-imperiale, come la preferenza da parte di determinati AV per un caso specifico (p.es. forme in in -δεκτος e -αισθητος + G, βατός + D); l'alternanza tra G e D con gli AV ricavati da verbi di attività mentale e percezione per la codifica rispettivamente di Stimulus ed Esperiente; la presenza di complementi di natura finale, non più rara come in età classica; il fatto che gli AV appartenenti alle classi verbali più transitive siano poco rappresentati; infine, la maggior predisposizione dei *simplicia* e delle forme con PM prefisso e preposizione a reggere complementi, indice di una vicinanza al polo verbale superiore a quella dei composti con PM aggettivale o sostantivale.

Uno degli elementi più significativi che emergeranno dalla trattazione è costituito dal fatto che le manifestazioni di SA da parte degli AV nei papiri sono meno frequenti rispetto alle testimonianze letterarie, il che sembrerebbe indicare nei primi una preferenza per l'uso puramente aggettivale degli AV stessi (come attributi o in funzione predicativa). Per il resto non sono state ravvisate particolari differenziazioni nella reggenza degli AV tra testi letterari di livello differente.

#### a. Genitivo

La possibilità di reggere un genitivo costituisce un elemento di continuità rispetto all'epoca precedente, nella quale si erano riscontrati diversi casi di sostantivi o pronomi in genitivo in dipendenza da un AV<sup>81</sup>; anche le forme interessate da questo fenomeno sono in molti casi le stesse, p.es. ἀν(επ)αίσθητος, ἀνέραστος, ἀκόρεστος, ἀπροσεής, ἀλειτούργητος, ἀπαράδεκτος, κτλ.

Sempre nel capitolo relativo all'età ellenistico-imperiale si era inoltre ricordato come il genitivo sia il caso tipicamente impiegato dai nomi deverbali per la codifica degli argomenti; pertanto, nei casi in cui anche il verbo ricavato dalla medesima radice predicativa regge il genitivo, la sua presenza in dipendenza di un AV può da un lato essere interpretata come un esempio di mantenimento della reggenza (e in tal caso verrà segnalato), dall'altro, in alternativa, essere

<sup>79</sup> La scarsa presenza di nominalizzazioni a carattere astratto in questi documenti costituisce un elemento di continuità con il periodo precedente.

<sup>80</sup> Cfr. il cap.10 e il cap.12, par.1.4.1 con riferimenti. Per il periodo in esame si pensi alla frequenza con cui περιβλεπτος 'famoso' ricorre con un complemento di causa indicante il motivo della fama.

<sup>81</sup> Vd. cap.12. par.1.4.1.

attribuita al carattere di nomi deverbali degli AV, in ragione del quale essi selezionano il genitivo indipendentemente dal comportamento del verbo base.

Gli esempi di genitivo retto da un AV sono piuttosto numerosi, e possono essere suddivisi a seconda della funzione svolta dal genitivo stesso; anticipiamo fin d'ora che per le forme esaminate non sono stati individuati esempi di AV + G nei papiri:

- Stimulus (con i verbi di percezione e attività/processo mentale); poiché tale Ruolo Semantico in greco antico può essere codificato anche attraverso l'accusativo, la presenza del genitivo in dipendenza dai seguenti AV può essere considerata un caso speciale di genitivo oggettivo (per il quale vd. *infra*):

Eus.*PE*1.7.13.3 οικήσεως δὲ καὶ πυρὸς ἀήθεις, τροφῆς δ' ἡμέρου παντελῶς ἀνευνοήτους “non avevano né vesti, né abitazioni, né fuoco, ed erano del tutto ignari di alimenti coltivati” (Migliore)

Philost.*h.e.*78a59 οὐ παντάπασί γε αὐτῆς ἀνεπαίσθητος γεγωνός “bien qu'il n'en fût pas complètement inconscient” (Des Places)<sup>82</sup>.

- Genitivo oggettivo, corrispondente all'oggetto del verbo corrispondente usato transitivamente; si ha nel caso di AV di significato attivo<sup>83</sup>:

Gr.Nyss.*Eun.*2.1.123 εἰ οὖν ἢ κτίσις πᾶσα τοῦ περι ἑαυτῆς λόγου ἐστὶν ἀχώρητος “se dunque tutto il creato non può contenere la spiegazione che lo riguarda...” (Moreschini)

*hom. in Cant.*6.38.5 τίς γὰρ τοῦ τοιούτου κάλλους ἀνέραστος γίνεται “for who is there without desire for such a Beauty?” (Norris)

→ mantenimento della reggenza del verbo ἔραμαι

Nemes.*nat.hom.*5.12 οὐ μὴν τῶν αἰσθητῶν τι τούτων στοιχείων ἄκρατον καὶ ἀνεπίμικτόν ἐστιν ἐτέρου στοιχείου “nondimeno qualcuno di questi elementi sensibili è puro e non si mescola a un altro elemento”

Gr.Nyss.*res.*9.298.18 τῶν ἔργων τῶν σκοτεινῶν ἀνεπίμικτον “che non si mescola alle opere delle tenebre”

→ il genitivo sostituisce l'accusativo/dativo retti dal verbo ἐπιμείγνυμι

Gr.Nyss.*Maced.*3,1.97.9 ἄτρεπτόν τε καὶ ἀναλλοίωτον καὶ αἰεὶ καλὸν καὶ ἀπροσδέες τῆς ἐτέρωθεν χάριτος “immobile e immutabile e sempre bello e che non ha bisogno della grazia che viene da un'altra parte”

→ mantenimento della reggenza del verbo προσδέω.

- Il genitivo è poi presente con AV esprimenti partecipazione/relazione o esperienza, p.es. ἀγύμναστος ο ἀμέτοχος, che regge il genitivo come il verbo μετέχομαι:

Eus.*PE* 14.27.8.3 (citazione) Θεοὶ πάντων ἀγαθῶν ἀδώρητοί τε καὶ ἀμέτοχοι “dei che di tutti i beni sono dispensatori, né compartecipi” (Migliore; parodia *Hymn.Herm.*167-9)

Synes.*insomn.*10.38 ἄσχετον εἶναι τοῦ χείρονος “(l'accostarsi solo al necessario e inevitabile è già un volgersi verso il meglio) e un ritirarsi dal peggio” (Garzya)

Eus.*h.e.*10.7.2.5 ἀπὸ πάντων ἅπαξ ἀπλῶς τῶν λειτουργιῶν βούλομαι ἀλειουργήτους διαφυλαχθῆναι “voglio perciò che coloro che nella provincia a te affidata svolgono, nella Chiesa cattolica a cui è preposto Ceciliano, il loro servizio in funzione di questo santo culto, e che si è soliti chiamare chierici, siano esentati completamente da ogni onere pubblico” (Ceva)

Just.*Nov.*37.12 εἰ σεμνός τε καὶ ἄμεμπτος καὶ πανταχόθεν ἀνεπίληπτος εἶη καὶ ἐπ'ἀγαθοῖς μεμαρτυρημένος τε καὶ ἱερεῖ πρέπων [...] Ἀλλὰ μηδὲ ἀμελέτητος ὢν τῶν ἱερῶν δογμάτων πρὸς ἐπισκοπὴν εἰσὶτω “se essa è onesta, senza colpa, irreprensibile sotto ogni punto di vista, testimoniata con opere buone e conveniente a un sacerdote [...] Colui che accede all'episcopato non deve ignorare i sacri dogmi”<sup>84</sup>.

<sup>82</sup> Anche il verbo αἰσθάνομαι può reggere il genitivo, cfr. i seguenti esempi con il participio, come Eus.*Ps.*24.17.40 οὐ γὰρ ἀναισθητοῦντες, φησὶ, τῆς εἰς ἡμᾶς ἤδη γενομένης εὐεργεσίας “non essendo insensibili, infatti – dice – al beneficio già avvenuto nei nostri confronti” e Bas.*Is.*2.73.27 τὸν ἀναισθητοῦντα τῶν ἰδίων πταισμάτων “colui che non si accorge dei propri peccati”.

<sup>83</sup> Per ulteriori esempi vd. *infra*, par.1.5.3.2. Sull'impiego del genitivo come mezzo di codifica dei partecipanti all'azione nei nomi deverbali si vedano le sezioni corrispondenti nei capp.10 e 12.

<sup>84</sup> Esempio da Martino 2012, pp.76-7 (trad. p.169).

- Genitivo soggettivo, presente in genere con AV nominalizzati come mezzo di codifica dell'entità cui appartiene la proprietà nominalizzata dall'AV (vd. *supra*, par.1.4 per esempi).

- Partitivo:

Bas.*Spir.*27.66.41 ἓνα τῶν πάντων ἔκκριτον εἰς τὰ ἄδύτα παραδέχεται “n’admit dans le sanctuaire que l’une d’entre eux, choisi entre tous” (Pruce)

- Secondo termine di paragone:

Them.*Or.*19.231c9 αὕτη φυλακτήριον ἐστὶν ἄρρηκτότερον τοῦ σιδήρου “è una protezione più robusta del ferro” (Maisano)

Gr.Naz.*or.*33.36.217.38’Εὖ γὰρ θανάτους λέγειν τῆς αἰσχύνης ἀνεκτοτέρους “evito, infatti, di parlare delle morti, più tollerabili di questa vergogna” (Vincelli).

- Origine/allontanamento/separazione; si tratta di una funzione più rara, riscontrata per esempio con ἀπόσπορος e ἀνεκφοίτητος (‘inseparabile da’):

Hom.*Clem.*2.40.3.7 τῆς αὐτοῦ βασιλείας ἀπόβλητοι γίνονται “devono essere scacciati dal suo regno”

Musae.*Her.*249 ἀγνώσσεις, ὅτι Κύπρις ἀπόσπορος ἐστὶ θαλάσσης; “non sai che Afrodite è nata dal mare?”<sup>85</sup> (Paduano)

Gr.Nyss.*Eun.*3.10.13.10 ὅτι οὐκέτι ἐν ἀποκηρύκτοις ὁ ἄνθρωπος οὐδὲ τῆς τοῦ θεοῦ βασιλείας ἀπόβλητος “e cioè che l’uomo non è più tra i reprobri né escluso dal regno di Dio” (Moreschini)<sup>86</sup>

ps.-Cyr.*Trin.*77.1140.31 ἀχώριστον καὶ ἀνεκφοίτητον Πατρὸς καὶ Υἱοῦ “indivisibile e inseparabile dal Padre e dal Figlio”

Syrian.*in Metaph.*109.25 ὃς ἀνεκφοίτητος λοιπὸν ἐστὶ τῶν ἐκεῖ “che di conseguenza è inseparabile da quelli di laggiù”.

Si veda anche la costruzione alternativa con ἀπό + G, che chiarisce il valore del genitivo introdotto da ἀνεκφοίτητος, in Damasc.*de princip.*1.143.23 αἱ ἐνέργειαι τῆ οὐσίας συμπαγεῖς καὶ ἀνεκφοίτητοι ἀπ’αὐτῆς “ses actes mêmes ne forment qu’un tout compact avec sa substance et en sont inséparables” (Combès).

Va però ricordato che, come ricordato in più occasioni, il valore verbale della stessa forma può essere più o meno forte a seconda del contesto; ἀναίσθητος, per esempio, non sempre manifesta SA, ma, al contrario, mostra in vari casi un’attenuazione della componente verbale, che ne consente l’impiego come un semplice aggettivo. Nei passi seguenti è infatti adoperato come attributo (anche coordinato a un aggettivo non verbale) o parte nominale:

Rom.Mel.7.(45.)8.3 αὐτὸς δὲ ὡσπερ λίθος ἀναίσθητος ἐνίστατο “ma quello resisteva come pietra insensibile” (Maisano)<sup>87</sup>

POxy.vol.31 2600v15 (III-IV d.C.) καὶ αὐτὸς ὡς οὐκ εἰμι ἀναίσθητος “you know yourself that I am not a fool (?)” (Barns *et al.*; lettera privata).

In conclusione, si segnala che non sono stati riscontrati esempi di genitivo agentivo in dipendenza da AV, di cui pochi esempi erano stati individuati in età ellenistico-imperiale; probabilmente, la scomparsa di questo impiego del genitivo è da mettere in relazione alla preferenza per altri costrutti, come il dativo d’agente e i complementi introdotti da una preposizione<sup>88</sup>.

<sup>85</sup> ἀπόσπορος + genitivo ‘nato da’; questo AV ha molte attestazioni in Nonno.

<sup>86</sup> Cfr. con il participio Cyr.*Is.*70.1337.46 ἡ Ἱερουσαλήμ τῆς πρὸς Θεὸν οικειότητος ἀποβεβλημένη “la Gerusalemme esclusa/respinta dalla familiarità con Dio”.

<sup>87</sup> Per i carmi di Romano, il numero tra parentesi (quando presente) rispecchia l’ordinamento dato ai componenti da Maas-Trypanis (adottato da Maisano), differente da quello che compare nel TLG (che segue l’ordinamento di Grosdidier de Maton).

<sup>88</sup> Vd. cap.12, par.1.4.1; questo costrutto era più diffuso in età classica, soprattutto nei tragici (vd. cap.10, par.3.2.2.1). Per esempio, δυσάλωτος ‘inattaccabile da’ è seguito da un genitivo in S.*OC*1723, ma in Galeno si trovano sia il dativo sia un caso di ὑπό + G. Per esempi di questo AV in età tardo-antica vd. *infra*.

## b. Dativo

Anche il dativo continua a essere un caso molto frequente in dipendenza dagli AV; ricopre una notevole varietà di funzioni, che vanno dall'Esperiente e all'Agente (quando il sostantivo è [+animato]) – non sempre nettamente distinguibili – al Mezzo/Strumento, e, talora, al punto di vista<sup>89</sup>:  
- Esperiente

Thdt.affect.8.7.3 πᾶσιν ἀνθρώποις ἐστὶν ἀξιέραστα “(i loro scritti) attirano l'amore di tutti gli uomini” (Trisoglio)

Procl.in Alc.98.14 ὅτι τοῖς πολλοῖς εἰσὶ καὶ ἀγενέσιν ἀνέραστοι “dire qu'ils ne peuvent être objets d'amour pour le multiple ignoble” (Segonds)

PPanop.Beatty 2.9.232 (300 d.C.) ἀλλὰ πολυπλάσιο[ν καὶ π]άνυ ἀφόρητον τοῖς συντελοῦσιν “[somma di denaro] but many times greater and completely intolerable to the tax-payers” (Skeat)

→ concordanza testimonianze letterarie e papiri nella costruzione di ἀφόρητος

Eus.v.C.4.54.1.3 ὁ δὲ καὶ μεμπτόν ἐνομίζετο τοῖς πολλοῖς τῆς τῶν μοχθηρῶν ἀνδρῶν φαυλότητος εἶνεκα “un pregio che molti considerano biasimevole, poiché alcuni individui spregevoli, nella loro meschinità, indicavano nella tolleranza dell'imperatore la causa della loro malvagità” (Franco)

Eutecn.Ix.37.6 εἰ μὴ τις εἶη θεός, ᾧ πάντα θεωρητὰ καὶ εὐκατάληπτα; “se non ci fosse un dio, a cui tutte le cose sono intelleggibili e facili da comprendere?”<sup>90</sup>

Hld.9.5.1.6 Ἐφ'οῖς οἰμωγὴ τε συμμιγῆς τῶν κατὰ τὴν πόλιν ἐξάκουστος καὶ τοῖς πολεμίοις ἐγένετο “di fronte a questa situazione gli abitanti della città levarono confuse grida di pianto che anche i nemici potevano sentire” (Colonna)<sup>91</sup>

Chor.40.1.79.2 νομίζων ἀείμνηστον αὐτοῖς γενέσθαι τὴν πληγὴν “for I think that they will always remember their bad luck”<sup>92</sup> (Penella)

Gr.Nyss.Eun.2.1.429.15 ἀλλὰ τὰ ἡμῖν ἄληπτά τε καὶ ἀνεπινόητα πάντα τῇ γνώσει τῆς θείας σοφίας ἐμπεριείργεσθαι “tutte le cose per noi incomprensibili e impensabili sono racchiuse entro la conoscenza della sapienza divina” (Moreschini)

v.Macr.21.14 ἀλλ' ἀγαπητόν ἦν ἐκείνω τὸ ἐν τῇ πατρίδι περίβλεπτον “eppure, era pago di essere stimato adeguatamente in patria” (Marotta).

Molto numerosi sono gli esempi con ἀρεστός, per il quale è confermata la preferenza per il dativo già documentata nelle fasi linguistiche precedenti:

Them.Or.5.69b1 μήποτε γὰρ οὐκ ἀρεστόν τῷ θεῷ ταύτην ἐν ἀνθρώποις γενέσθαι ποτὲ τὴν συμφωνίαν “sarei tentato di dire che forse è Dio stesso a non gradire che fra gli uomini vi sia un'armonia totale” (Maisano).

Come si può vedere dagli esempi, AV come ἀναίσθητος e ἀνέραστος possono occorrere sia con il genitivo sia con il dativo: il primo viene impiegato per esprimere lo Stimulus, il secondo invece l'Esperiente o un Mezzo. Si confrontino per esempio Eus.PE14.25.7 καὶ εἰ μὲν ἀνεπαίσθητος αὐτῶν ὡς ἀψύχων ἢ σύμμηξις ἐγένετο “anche se questa concentrazione di atomi avvenisse in modo inconsapevole, poiché sono inanimati” con PE12.51.32.4 τὸ γένος ἡμῖν τοῦτο ἀναίσθητον πάσαις ταῖς τοῦ σώματος αἰσθήσεσι περιπεφυκέναι “questo genere di essere, che per noi è del tutto insensibile a tutte le sensazioni del corpo” (Migliore).

- Agente o affine:

Eus.onomast.6.19 θαλάσση, πλωτῆ οὖση τοῖς τε ἀπ' Αἰγύπτου περῶσι καὶ τοῖς ἀπὸ τῆς Ἰνδικῆς “the Red Sea, whence they sail to Egypt and India” (Freeman Grenville)

Gr.Naz.or.7.23.1.3 τὴν στενὴν καὶ ὀλίγοις βατήν ὁδεύσας, μὴ τὴν πλατεῖαν καὶ ἄνετον “percorrendo la via stretta e praticata da pochi, non la via larga e facile” (Sani)<sup>93</sup>

<sup>89</sup> Vd Mayser 1934, p.273 (anche se a proposito dei papiri di età tolemaica): “Auch der Dativ bei passiven Ausdrücken, der die Stelle von ὑπό τινος einnehmen kann, bezeichnet mehr die interessierte als die handelnde Person. Dies gilt namentlich in den Fällen, wo das Passiv sich zu einem Medium verwischt”.

<sup>90</sup> La parafrasi di quest'opera di Oppiano è di incerta attribuzione (Dionisio, come in LSJ e GI, o Eutecnio come in TLG).

<sup>91</sup> ἐξάκουστος è molto frequente, anche nell'espressione εἰς ἐξάκουστον o con il dativo πᾶσιν.

<sup>92</sup> Ricorre seguito da dativo anche nel periodo precedente.

Eus.DE8Proem.9.10 ὥστε ἄβατον εἶναι τοῖς πλησιοχώροις ἀνεπίμικτόν τε καὶ ἀκοινώνητον τὸν τότε τῶν ἀνθρώπων βίον “e così gli uomini di quel tempo vivevano ignoti ai loro vicini, privi di contatto e di ogni comunicazione” (Carrara)

PE7.15.8.7 τὴν τοῖς ἄλλοις οὐκ ἐφικτὴν οὐδὲ χωρητὴν τοῦ πατρὸς τῶν ἀγαθῶν ἀφθονίαν “come al solo che è capace di contenere e di ricevere l’abbondanza dei beni paterni” (Migliore)

Ephr.Parenes.353.9 εὐάλωτος ἔσται τοῖς ὑπεναντίοις “sarà facile da catturare per i nemici”<sup>94</sup>

Adam.1.18.9 οὐδὲν κακὸν ἀτέλεστον αὐτοῖς “nessuna azione malvagia è da loro intentata”.

La quasi totalità degli esempi vede coinvolto βατός, forma che fin dall’età classica è attestata con un dativo indicante per chi è percorribile (o non lo è) il referente dell’AV: la funzione dunque oscilla tra Agente (o meglio Tema) e punto di vista (‘percorribile per’ > ‘percorribile da’)<sup>95</sup>. Anche negli esempi rimanenti sono presenti AV ricavati da verbi di movimento, sebbene impiegati in senso traslato (ἐφικτός), mentre i soli casi in cui il verbo base ha una transitività maggiore sono rappresentato dai passi di Adamanzio ed Efrem (ἀτέλεστον, εὐάλωτος).

- Ricevente: vd. *infra*.

- Punto di vista/vantaggio:

Eus.h.e.10.4.70.6 ἐν οὐρανοῖς ταῖς ἄρρητοις καὶ ἀνεπιλογίστοις ἡμῶν θεολογίαις “nei cieli celebrano il loro Creatore e sommo Capo con preghiere ineffabili e incomprensibili per noi” (Ceva)

Thdt.h.e.52.6 τοῦ τρόπου τῆς γεννήσεως καὶ ἀνεκφράστου καὶ ἀνεπιλογίστου πάσης γεννητῆ φύσει τυγχάνοντος “mentre il modo della generazione è inesprimibile con parole e incomprensibile a ogni natura generata” (Gallico).

- Mezzo/Strumento/Causa:

Gr.Nyss.Eun.2.1.71.19 ταῖς ἀκτίσιν ἐν κύκλῳ καταστεφῆς πάντα τε τῆ φωτιστικῆ δυνάμει περιπτυσσόμενος ἔστιν “il sole che, pieno di luce propria e incoronato di raggi tutto intorno” (Moreschini)

Jul.Or.1.28.26 ὁ φερόμενος ἀπὸ τῶν Ἄλπεων, σκηπτὸς ἀφόρητος ἔργῳ καὶ ἄρρητος λόγῳ “un fulmine che si abbatteva dalle Alpi: tale appariva a tutti; un fulmine contro cui niente si può fare, che le parole non possono descrivere” (Tantillo)

Gr.Naz.Vit.1721-2 ὁ μήτε μόχθῳ κτητόν, ὡς τὰ πόλλ’ ἔχει, μὴτ’ ἄλλοθεν ποριστόν, ἀλλ’ οὐδ’ ὄνιον “C’est que qu’on ne peut acquerir au prix de sa peine comme on le fait en général, ce qu’on e peut non plus se procurer d’aucune autre façon et même pas acheter” (Bernardi)<sup>96</sup>

Eus.PE4.22.2.2 ἀόρατοι καὶ τελέως ἀναίσθητοι αἰσθήσεσιν ἀνθρωπίναις “[i demoni] sono invisibili e del tutto impercettibili ai sensi degli uomini” (Migliore)<sup>97</sup>

Cyr.ador.68.373.31 καὶ καρποῖς ὠραίοις διαβριθῆς “carico di frutti maturi” (GI; cfr. anche *glaph.Gen.69.36.6 καρποῖς ὠραίοις [...] διαβριθεῖς*)<sup>98</sup>

Nonn.D.5.361-2 αἶθε με πικροῖς/ἀμφιπαγεῖς ὀνύγεσσι ἀφειδέσει λυσσάδες ἄρκτοι “orsi feroci/che con le unghie crudeli e spietate piantate su di me” (Gigli Piccardi)

<sup>93</sup> In Them.Or.22.273b2 ἀλλὰ κάκεινοις οἱ προαλόντες ἐπιβατόν ἡμῶν ἔργον ποιήσουσι “quelli che, se catturati per primi, renderanno più agevole la nostra impresa” (Maisano) il dativo viene interpretato come un dativo di termine/interesse o possesso (renderanno a noi/per noi l’impresa agevole, i.e. la nostra impresa) e non Agente (impresa da noi accessibile, i.e. che noi possiamo compiere).

<sup>94</sup> Per ulteriori esempi con εὐάλωτος vd. *infra*, par. 1.5.3.3.

<sup>95</sup> Con questo AV sono assenti (o estremamente rari) i sintagmi preposizionali.

<sup>96</sup> Opera abbreviata seguendo GI; TLG per quest’opera adotta l’edizione di Jungck.

<sup>97</sup> Con ἀνεπαίσθητος e ἀνεπινόητος, quando l’elemento in dativo è [+ animato] (meglio [+ umano]), lo si è considerato come un Esperiente; in questi casi, essendo esso rappresentato da una facoltà percettiva o da un’altra entità non animata, lo si è classificato come Mezzo. Nel passo di Eus. sono presenti entrambi.

<sup>98</sup> Cfr. Chrys.Philogon.48.752.25 καὶ τὰς ἀπέλους ἰδὼν κομώσας τοῖς φύλλοις, τῷ καρπῷ βριθομένας “e avendo visto le viti ricche di foglie, gravate dal frutto”. Il participio è spesso accompagnato dal dativo, vd. anche Amph.mulier.88 πολλοῖς κακοῖς βριθομένῃ “appesantita da molti mali” e Nonn.D.8.196-7 εὗρε δὲ κούρη/βριθομένην ὠδῖνι πεπαινομένου τοκετοῖο “trova la fanciulla appesantita per il bambino già maturo per il parto” (Gigli Piccardi). In questo caso il confronto è possibile tra AV e participio presente (valore stativo), in quanto il PPP è assente. Si ricorda inoltre che non è attestato il *simplex* \*βριθής.

21.124-5 πολυγνάμπτοις δὲ πετήλοις/ἀμφιπαγῆς πεπέδητο “è fissato dal fogliame/più volte avvolto” (Gonnelli)

Procop.*Goth.*4.23.34 ἀτάκτοις οὓσι καὶ συντριβέσι γεγενημένοις τῷ τῆς ἀταξίας καμάτῳ “(li trucidavano con le proprie mani, così com'erano), in pieno disordine e già esausti per la fatica sostenuta in quella loro confusione” (Craveri).

Come riscontrato già con il genitivo, i casi di AV + D non sono molto frequenti nelle testimonianze papiracee, dove si limitano ad alcune espressioni stereotipate, principalmente con ἀρεστός e ἀφόρητος; il caso più interessante è costituito da περισπούδαστος in *PCair.Mas* 3 67283pg 1.12 (VI d.C.) σχ]ολήν ἄγειν [πρὸς το]ῦτο τὸ περισπούδα[στον] ἡμί]ν π]ρᾶγμα, in cui l'AV sembra accompagnato da un pronome in dativo in funzione di Agente/Esperiente, confrontabile con Just.*Nov.*36.2 ὥστε οὐδὲν οὕτως ἂν εἶη περισπούδαστον βασιλεύσιν “niente può stare maggiormente a cuore degli imperatori dell'onestà dei sacerdoti”<sup>99</sup>.

Gli esempi riportati permettono di notare diversi elementi: la frequenza dei pronomi in dativo introdotti da un AV e, all'opposto, il carattere spesso generico dei sostantivi/aggettivi sostantivati in funzione di Agente/Esperiente (p.es. τοῖς πολλοῖς, ἄνθρωποις), che si situano agli estremi della scala di individuazione; la scarsa presenza di AV ricavati da verbi con transitività elevata (p.es. ἀμφιπαγῆς, καταστεφῆς, accompagnati da indicazioni di Mezzo/Strumento)<sup>100</sup>, da cui deriva l'ambiguità tra Agente ed Esperiente e la rarità di Agenti propriamente detti; il prevalere di AV ricavati da verbi che significano ‘ottenere’, ‘ricevere’, ‘prendere’/‘catturare’, da verbi di attività mentale e da verbi di movimento<sup>101</sup>; la stretta associazione tra alcuni AV e un complemento in dativo (p.es. βατός, che ricorre in delle espressioni quasi formulari)<sup>102</sup>, che risulta il caso atteso con queste forme (in continuità con quanto osservato nel periodo precedente); la prevalenza di forme con valore potenziale; infine, la frequenza dei *simplicia* che ricorrono con un dativo. Anche la tendenza a evitare sostantivi e pronomi in funzione propriamente agentiva, introdotti quindi da AV ricavati da verbi prototipicamente transitivi, costituisce un elemento di continuità con il periodo precedente.

Come si vedrà in seguito, in vari casi il dativo alterna con dei sintagmi preposizionali che ricoprono la medesima funzione; tale alternanza coinvolge principalmente i sostantivi/pronomi in funzione di Ricevente, mentre pare esclusa quando il Ruolo Semantico è quello di Esperiente (codificato solo in dativo).

### c. Accusativo

Continua a essere il caso più raro in dipendenza di un AV; come in passato, quando esso è presente corrisponde a un accusativo di relazione:

Procop.*Vand.*1.4.17.3 τὸν τρόπον καὶ τὸ κάλλος διαβοήτῳ ἐς ἄγαν οὔσῃ “una donna tanto onesta di costumi quanto straordinariamente famosa per la bellezza” (Craveri).

### d. Sintagmi preposizionali

Per l'epoca ora in esame si hanno numerosi esempi di AV accompagnati da sintagmi preposizionali, corrispondenti ad argomenti o, più spesso, ad aggiunti di varia natura:

- Ricevente:

Eus.*PE*10.11.2.4 τὸ μὲν γὰρ ἄγνωμον, ὅτι μηδ' ὑφ' ὑμῶν παραδεκτόν “la prima cosa, infatti, sarebbe sconsiderata, poiché da voi non sarebbe accettata” (Migliore; codificato come Agente).

- Agente, Causa efficiente:

ps.-Chrys.*poenit.can.*48.2 εἷς ἐξ αὐτῶν ἀσυγχώρητος παρὰ τοῦ ἑτέρου “uno di loro non perdonato dall'altro”

<sup>99</sup> Esempio da Matino 2012, p.62 (trad. p.165). Per il valore di questi esempi vd. anche *infra*, par.1.5.3.4; la stessa forma ricorre anche in Ath.VA885.17 (vd. *infra*).

<sup>100</sup> συντριβῆς + D è impiegato con valore traslato (‘prostrato’).

<sup>101</sup> Sia per questi verbi sia per i verbi di movimento può esserci stato un passaggio nell'interpretazione del dativo da punto di vista ad Agente.

<sup>102</sup> Su εἰσιτητός + D vd. *infra*, par.1.5.4.

Thdt.h.rel.2.21.15 Τούτου γὰρ χάριν μετάπεμπτος ὑπὸ τῶν ἐναντίων γεγένηται “per questo è stato inviato dai nemici”

Iamb.Myst.3.13.15 τά τε ἄλλα εἰλικρινῆς καὶ καθαρὰ ἄτρεπτος ἀληθῆς, καὶ δὴ καὶ ὑπὸ τῶν ἐναντίων πνευμάτων ἄβατός ἐστι καὶ ἀνεμπόδιστος “l’apparizione che coglie realmente gli dei, tra l’altro chiara e pura, immutabile, vera, è inaccessibile ai soffi contrari, né può da questi venire ostacolata” (Sodano).

- L’espressione di Causa, Mezzo/Strumento presentano una pluralità di mezzi di codifica:

**διά + G Mezzo, + A Causa** (modalità prevalente)

Syrian.in Metaph.5.5 διὰ τῆς εἰκοτολογίας ληπτὰ γίνεταί “sono afferrabili attraverso una spiegazione verosimile”<sup>103</sup>

Eun.Hist.4.9.1.8 καὶ ἐστὶν [χώρα] ἀοίκητον καὶ ἄβατον διὰ τὸν πόλεμον “e [la regione] è inabitabile e non percorribile a causa della guerra”

Procop.Aed.4.9.14.12 ὀλίγου τε ἀοίκητος διὰ τοῦτο Ἡράκλεια ἐλέλειπτο εἶναι “and the city was nearly left depopulated for this reason” (Dewing-Downey)

Gr.Nyss.Eun.3.1.38.6 ἢ τῶ καθ’ ὑπερβολὴν ἀφεστάναι διὰ τὴν καθ’ ἐκάτερον ἀμετρίαν ἐστὶν ἀοίκητα, τὰ μὲν ξηρά τε καὶ διακαῆ πέρα τοῦ μετρίου γινόμενα “le estremità della terra che è sotto il cielo sono disabitate perché troppo vicine al calore del sole o ne sono lontane, a causa dell’eccesso in un senso o nell’altro, e le une divenute aride a riarse più del giusto...” (Moreschini)

**ἐκ + G Mezzo/Materia**

Ast.Soph.Ps.30.6.2 Ἄσχιστος, ἀπαλαίωτος, ἄσηπτος, ἀσητόβρωτος, ἄρραφος, ἐκ τῶν ἄνωθεν ὑφαντὸς ὁ τῆς ἐκκλησίας χιτῶν “indivisibile, che non invecchia, incorruttibile, non mangiata dalle tarme, priva di cuciture, cucita da cima a fondo la tunica della chiesa”

Didym.Eccl.33.28 τὰ μὲν κτητὰ ἐστὶν ἐξ ἡμ[ε]τ[έ]ρ[ας] σπουδῆς καὶ προαιρέσεως, τὰ δὲ θεόδοτα “(tra i beni dell’anima) gli uni sono acquisibili con il nostro zelo e condotta, gli altri donati da Dio”<sup>104</sup>

**ἐπί + D Causa**

Zos.5.2.2.7 ἐπί δικαιοσύνη καὶ σωφροσύνη καὶ πᾶσι τοῖς ἄρχοντας κοσμεῖν δυναμένοις διαβόητος ἦν “era famoso per giustizia, buon senso e per tutte quelle virtù che si addicono ai magistrati” (Conca)<sup>105</sup>

**ἀπό + G Causa/Mezzo**

Procop.Pers.1.25.13.6 καὶ ἀπ’ αὐτοῦ λίαν εὐάλωτος “ma era ancora molto giovane, e perciò troppo ingenua” (Craveri)

Procl.Inst.123.2 Πᾶν τὸ θεῖον αὐτὸ μὲν διὰ τὴν ὑπερούσιον ἔνωσιν ἄρρητόν ἐστι καὶ ἄγνωστον πᾶσι τοῖς δευτέροις, ἀπὸ δὲ τῶν μετεχόντων ληπτὸν ἐστὶ καὶ γνωστόν· διὸ μόνον τὸ πρῶτον παντελῶς ἄγνωστον, ἅτε ἀμέθεκτον ὄν “All that is divine is itself ineffable and unknowable by any secondary being because of its supra-existential unity, but it may be apprehended and known from the existents which participate it: wherefore only the First Principle is completely unknowable, as being unparticipated” (Dodds; a partire da > grazie)

**συν + D Mezzo**

Cyr.Os.-Mal.1.193.28 καὶ οὐ σὺν ἰδρώτι ληπτὴ “e che non si può conquistare con la fatica”

**ὑπό + G Causa**<sup>106</sup>

ps.-Iamb.Theol.33.7 ἴσαι δὲ αἰ <δύο> ἀοίκητοι ὑπὸ κρύους τῶν παρ’ ἐκάτερα πόλων “e le altre due zone che sono disabitate perché coperte dal ghiaccio dei due poli” (Romano)

<sup>103</sup> Vd. *supra* per esempi di ληπτὸς + D.

<sup>104</sup> Vd. *supra* per esempi di κτητὸς + D.

<sup>105</sup> Cfr. *Hist.Monach.*19.10 ἀνὴρ διαβόητος ἐν τοῖς ἀτοπήμασιν “uomo famoso per quanto riguarda le offese”.

<sup>106</sup> Cfr. le osservazioni effettuate per il periodo precedente (cap.12, par.2.3.1) sull’impiego di questa costruzione per la Causa.



- Moto da luogo (anche figurato)/allontanamento separazione:

Gr.Nyss.*Pss.titt.5.75.19* ἀλλὰ καθαρὸν τε καὶ ἐξάκουστον ἐκ τῶν ἄνωθέν τε καὶ οὐρανίων τὸν ἦχον ἀπεργαζόμενον “mais produise le son pure et parfaitement audible qui vient des hauteurs”

5.56.13 ἀκίνητον γὰρ ἦν ἀπὸ τοῦ κακοῦ τῆ βαρεία κατεχόμενον πέδη “car l’humanité ne pouvait pas s’écarter du mal, prisonnière d’une pesante entrave” (Reynard)

Philost.*h.e.11.6.21* μετάπεμπος ἀπὸ Κύπρου γίνεται “il est rappelé de Cypre” (Des Places)

Simp.*in Ph.9.638.26* ὁ μὲν οὐσιώδης ἅτε τῆ οὐσία συμπεφυκῶς δυσδιάκριτος ἀπὸ τῆς οὐσίας ἐστίν “l’essenziale, in quanto connaturato all’essenza, è difficile da discernere dall’essenza”

Man.6.52 ἐκθετον ἐκ μεγάρου τοκέων “[neonato] esposto dalla casa dei genitori”.

- Moto a luogo/fine<sup>107</sup>; come per l’età ellenistico-imperiale, questo secondo tipo di determinazione risulta del tutto accettabile con gli AV, contrariamente a quanto si verificava in età arcaica e classica:

Procop.*Vand.1.7.8.2* διαβόητοι γὰρ ἦσαν ἐς πάντας ἀνθρώπους “erano famosi in tutto il mondo (capelli)” (Craveri)

Eus.*v.C.4.36.2.4* ὅπως ἂν πεντήκοντα σωματῖα ἐν διφθέραις ἐγκατασκευοῖς εὐανάγνωστά τε καὶ πρὸς τὴν χρῆσιν εὐμετακόμιστα ὑπὸ τεχνιτῶν καλλιγράφων “affinché tu provveda a far trascrivere da copisti esperti e ben esercitati in questa tecnica, cinquanta volumi, si intende delle Sacre Scritture, in pergamena finemente lavorata che siano maneggevoli e di facile consultazione” (Franco)

Gr.Naz.*or.40.36.421.27* δέον εὐμετακινήτους μὲν εἶναι πρὸς τὸ κρεῖττον ἀπὸ τοῦ χείρονος, ἀκινήτους δὲ πρὸς τὸ χεῖρον ἀπὸ τοῦ βελτίονος “noi dobbiamo lasciarci facilmente trasportare dal male verso il bene, ma rimanere immobili alle spinte che portano dal meglio al peggio” (Vincelli)<sup>108</sup>

Gr.Nyss.*hom. in Cant.6.25.11* εἰ δὲ τισιν ἀπαρασκευάστος ἐστίν ἡ ψυχὴ πρὸς τὴν τοιαύτην ἀκρόασιν “and if the soul of some persons is not prepared to listen in this way” (Norris)<sup>109</sup>.

- Stato in luogo:

Ath.*comm.essent.28.77.6* ἐπειδήπερ οὐκ ἔστιν ἁμαρτία ἀσυγχώρητος παρὰ τῷ Θεῷ τοῖς γνησίως καὶ κατ’ἀξίαν μετανοοῦσιν “poiché non c’è peccato che non possa essere perdonato presso Dio per coloro che si pentono in modo autentico e secondo il dovuto”

Cyr.*Os.-Mal.2.363.21* ἂ καὶ ἦν ἀπόθετα παρὰ τῷ Ἰωσίᾳ “che erano riposti presso Giosia” (il complemento si accorda bene con il valore stativo di AV + *essere*).

La presenza di complementi costituiti da un sintagma preposizionale si ha anche quando l’AV compare sotto forma di avverbio (-τως) assieme a ἔχειν:

Gr.Nyss.*mart.46.769.17* ἤδη νεναρκεκῶτι καὶ ἀκινήτως ὑπὸ τῆς πῆξεως ἔχοντι “ormai intorpidito e impossibilitato a muoversi per la durezza”.

Oltre ai passi in cui l’impiego di differenti casi o sintagmi preposizionali è dovuto alla necessità di esprimere determinazioni di diversa natura (p.es. con i verbi indicanti attività mentale lo Stimulus è espresso in G, l’Esperiente e il Mezzo in D)<sup>110</sup>, si sono riscontrati anche vari esempi di costrutti alternativi per la codifica della medesima funzione. In aggiunta agli esempi sopra segnalati (κτητός e ληπτός, attestati sia con un D di Mezzo sia con un costrutto preposizionale)<sup>111</sup>, si vedano i seguenti casi:

**1. ἀνεπίμκτος** ricorre sia con il genitivo sia con il dativo e sintagmi preposizionali<sup>112</sup>:

<sup>107</sup> Vd. Horrocks 2010, p.246: “the allative use of εἰς to introduce locative as well as goal expressions is already familiar from antiquity, and is standard in modern Greek”.

<sup>108</sup> Si segnala anche la presenza di un complemento di moto da luogo.

<sup>109</sup> Cfr. Them.*Or.18.218c6* ταῦτά τοι καὶ εἰσιέναι ἐσκευασμένους πρὸς ἡδονήν “perciò quei componimenti appaiono predisposti a piacere” (Maisano).

<sup>110</sup> P.es. sia αἰσθάνομαι sia ἔραμαι reggono un genitivo esprimente lo Stimulus; αἰσθάνομαι + D esprime il Mezzo attraverso il quale avviene la percezione.

<sup>111</sup> P.es. ἀκίνητος con ὑπό + G (Causa) e con πρὸς + A (moto a).

<sup>112</sup> Per esempi anteriori di alternanza tra dativo e genitivo, vd. Plu.*Exil.603b2* ἀνεπίμκτος ἀνθρώπων “apart from human traffic” (De Lacy-Einarson; ma Def.*orac.438c1* καὶ τὸν βίον ὅλως ἀνεπίμκτον ἄλλοδαπαῖς ὀμίλιας “and keep

Gr.Nyss.VM2.126.5 ἄζυμος δ' ἂν εἴη τῆς ἐωλοτέρας ἀνεπίμικτος ζύμης “azimo significa non mescolato con fermento corrotto” (Simonetti)

Pss.titt.5.36.26 τὴν μονοειδῆ τε καὶ ἀνεπίμικτον πρὸς τὰ πάθη κατοίκησιν “le séjour uniforme et sans mélange avec les passions qui s’accomplit dans l’espérance” (Reynard)

Bas.hex.7.2.43 ἡ διαδοχὴ ἀπαράλλακτος καὶ ἀνεπίμικτος πρὸς ἑτέραν φύσιν “e ogni specie ha una sua successione immutabile e tale da non consentire mescolanze con altra natura” (Naldini)

Procop.Aed.4.5.9.5 θηριώδη τέ τινα διαίταν ἔχοντας καὶ ἀνεπίμικτον τοῖς ἄλλοις ἀνθρώποις “who live a kind of brutish life and have no dealings with other men” (Dewing-Downey)

Ath.syn.15.3.17 ἀνεπίμικτοι ἑαυταῖς εἰσιν αἱ ὑποστάσεις αὐτῶν “leurs hypostases ne sont pas mêlées les unes aux autres” (Martin-Morales; tesi Ario).

Non solo il genitivo, ma anche il dativo semplice e πρὸς + A indicano ciò a cui il referente dell’aggettivo non viene mescolato/non si unisce; le uniche differenze percepibili riguardano la natura dell’elemento retto dall’AV, un oggetto concreto nel caso del G (ζύμη), un essere umano o un pronome riflessivo con il D (ἄλλοις ἀνθρώποις, ἑαυταῖς), un’entità astratta con πρὸς + A (πάθη, φύσις).

**2. ἀπαράδεκτος, παραδεκτός, ἀπρόσδεκτος**<sup>113</sup> di solito impiegano il D per indicare il Ricevente, ma sono attestati anche complementi preposizionali:

Rom.Mel.1.(51.)12.6 καὶ γενήσομαι πρὸς ταύτην ἀπαράδεκτος “e non avrò credito presso di lei”

42.(25.)15.1 Νῦν ἐμοὶ ἀπαράδεκτον τὸ ῥῆμα ὃ φατε “non posso accettare le parole che pronunciate” (Maisano)

Eus.PE10.11.2.4 τὸ μὲν γὰρ ἄγνωμον, ὅτι μὴδ’ὕφ’ὕμῶν παραδεκτόν “la prima cosa, infatti, sarebbe sconsiderata, poiché da voi non sarebbe accettata” (Migliore)

Cyr.Jo.2.231.2 τοῖς γε μὴν ἐθέλουσιν ἔστω παραδεκτόν “sia accettabile per quanti lo vogliono” (o ‘da quanti’)

2.439.19 ἔσται δὲ οὕτω παραδεκτός εἰς θαυματουργίαν τῷ Πατρὶ “così sarà ben accetto al Padre per il compimento dei miracoli”

Gr.Nyss.qu.Ant.28.645.10 Ποία ἁμαρτία ποιεῖ τὴν προσευχὴν τοῦ ἀνθρώπου ἀπρόσδεκτον παρὰ Θεῶν; “quale peccato rende la preghiera dell’uomo inaccettabile presso Dio?”

Bas.ep.188.1.66 ἵν’ αὐτοὺς ἀπρόσδέκτους ποιήσωσι τῇ Ἐκκλησίᾳ “in order to render themselves unacceptable to the Church”

288.1.11 Καὶ διαγγελήτω πάση τῇ κώμῃ ἀπρόσδεκτον αὐτὸν εἶναι πρὸς πᾶσαν κοινωνίαν χρήσεως βιωτικῆς “and let it be proclaimed to the entire district that he must not be received in any of the ordinary relations of life” (Deferrari).

Dai passi riportati emerge una notevole varietà di mezzi per esprimere chi accoglie/ricive (Ricevente), che può essere espresso in dativo o tramite diversi sintagmi preposizionali, che in alcuni casi implicano una nozione di moto a luogo, in altri di agentività, e indicano pertanto diversi modi di concettualizzare il Ricevente (Agente o Meta), a seconda della componente avvertita come prevalente<sup>114</sup>. Inoltre, nel secondo passo di Cirillo, l’utilizzo di εἰς + A può essere motivato dalla necessità di non creare ambiguità con la presenza di un altro complemento in dativo.

**3. Con εὐάλωτος**, chi compie l’azione di ‘catturare’ può essere espresso alternativamente da un dativo (più frequente: forse è legato al valore potenziale)<sup>115</sup> o da un sintagma preposizionale:

---

her life free from all association and contact with strangers” Babbitt), DS5.17.4.7 ἀνεπίμικτον ἑαυτοῖς ἐποίησαν τὸν ἐξ ἀργύρου τε καὶ χρυσοῦ πλοῦτον “resero inaccessibile a se stessi la ricchezza d’oro o d’argento” (Zorat).

<sup>113</sup> ἀπρόσδεκτος sembra possedere un valore verbale più forte di προσδεκτός, in genere impiegato come semplice aggettivo.

<sup>114</sup> Per le forme in -δεκτος ciò che viene accettato è in genere espresso in G (maggiore omogeneità nell’espressione dell’oggetto rispetto ad altre categorie). Sulle differenze nell’uso di dativo/accusativo, sintagmi introdotti da εἰς o πρὸς nei papiri con i *verbs of sending and bringing*, i *verbs of communication* e i *verbs of giving* vd. Stolk 2017; la studiosa infatti sostiene che “a different argument realization could reflect a different conceptualization of the event” e l’alternanza tra casi spesso “depends on transitivity features, such as animacy and affectedness” (p.215).

<sup>115</sup> Infatti, nel cap.12 (in particolare nel par.2.3.1), si è avuto modo di notare la persistenza del dativo d’agente proprio con le forme potenziali.

Them.Or.28.343a5 ὅστις δυσάλωτος μὲν ὑπὸ χρυσίου, εὐάλωτος δὲ ὑπὸ λόγου, ἐλευθερίας δὲ ἐραστής “quel governante che non si lascia tentare dall’oro ma cede volentieri alla ragione, che è amante della libertà” (Maisano)

Ephr.advent.dom.185.2 μὴ ἐσόμεθα ὅλως εὐάλωτοι τῷ Ἐχθρῷ, μᾶλλον δὲ δυσάλωτοι τῇ δυνάμει τοῦ σταυροῦ “(vi esorto a) non essere completamente facile preda al Nemico, e invece difficili da catturare dalla potenza della croce”<sup>116</sup>.

Anche in testimonianze di età imperiale εὐάλωτος è spesso seguito da ὑπό + G (in un solo caso δυσάλωτος), segno dell’inizio della tendenza a sostituire i casi semplici con sintagmi preposizionali che prosegue ulteriormente in età tardo-antica.

Esempi di alternanza tra caso semplice e costruito preposizionale si verificano anche con il PPP; per esempio, con **τετρωμένος** si hanno sia il dativo in funzione strumentale, sia ὑπό + G, anche quando il responsabile dell’azione è costituito da un’entità [- animata], concettualizzata però come Agente:

Hld.1.1.5.1 Ἔκειντο δὲ ὁ μὲν πελέκει τετρωμένος, ὁ δὲ κάχληκι βεβλημένος αὐτόθεν ἀπὸ τῆς ῥαχίας πεπορισμένῳ “ed essi giacevano là, chi dilaniato da una scure, chi colpito da un sasso trovato proprio lì sulla spiaggia” (Colonna)

Agath.140.19 ἐτύγχανε γὰρ τῶν ἀνὰ τὴν ὕλην διαδύντων βαρβάρων ὑπὸ του βιαιότατα τετρωμένος “il avait été blessé grièvement par un des barbares qui s’étaient échappés dans la forêt (Massenzio)” (Maraval).

Con **τετιμημένος** e **καθηρημένος**, invece, l’alternanza rispettivamente tra ὑπό + G o πρὸς + G e dativo semplice corrisponde a una differenza tra Agente e Causa/Mezzo:

Eus.PE2.1.23.5 τοῖς τε Καδμείοις φίλον ὄντα καὶ τετιμημένον ὑπ’αὐτῶν “poiché era amico dei discendenti di Cadmo ed era da essi onorato” (Migliore)

Gr.Naz.or.42.36.489.33 ἱερέων αἰδοῖ καὶ χρόνῳ τετιμημένον “consesso di preti onorati per rispetto ed età” (Vincelli)<sup>117</sup>

Procop.Aed.4.7.9.2 ἔρυμά τε τὸ Ἄλτηνῶν, καὶ ὅπερ καλοῦσι Κανδιδιάνα, καθηρημένον πρὸς αὐτῶν πολεμίων πολλῶ πρότερον “the stronghold Altenon and one which they call Candidiana, destroyed long before by the same enemy” (Dewing-Downey)

Eus.h.e.8.14.9.3 τὰ χρόνου μήκει καθηρημένα τεμένη διὰ σπουδῆς ἀνανεοῦσθαι προστάττων “ordinando di costruire templi e di rinnovare con zelo i santuari ormai distrutti dal tempo” (Ceva)<sup>118</sup>.

Con **βεβρωμένος** le indicazioni di Agente sono rare; in genere, esso è espresso da ὑπό + G quando corrisponde a un’entità [+ animata]:

Ephr.haer.2.107.17 ἱματίου βεβρωμένου ὑπὸ πολλῶν σητῶν “mantello mangiato da molti vermi”

Hist.Monach.1.353 ἀλλ’οἶον ὑπὸ μυῶν ἢ κυνῶν βεβρωμένον “ma come divorato dai topi o dai cani”<sup>119</sup>.

Il solo esempio di dativo riscontrato è Gr.Naz.carm.1208.1 Οὗτος χαμεύνης, καὶ κόνει βεβρωμένος (“questo ha dormito sulla terra, s’è fatto divorare dalla polvere” Crimi): sebbene in questo caso sia presente un’entità [- animata], non è da escludere che il ricorso al dativo semplice sia motivato da esigenze di versificazione.

<sup>116</sup> Per ulteriori esempi vd. Appendice 3.3.

<sup>117</sup> Cfr. anche v.C.4.66.2.3 βασιλικοῖς τε κόσμοις πορφύρα τε καὶ διαδήματι τετιμημένον “ornate delle insegne imperiali, della porpora e del diadema” (Franco).

<sup>118</sup> L’espressione χρόνου μήκει si trova anche con gli AV, cfr. Procop.Aed.2.6.3.2 χρόνου τε μήκει εὐρὸν συντριβῆς γεγόνος, ἀπημελημένον δὲ καὶ ἄλλως ἀφύλακτον ὄν “(Giustiniano) finding it [i.e. edificio] dilapidated through the passage of time and neglected besides and in general unguarded, transformed it into a very strong fortress” (Dewing-Downey).

<sup>119</sup> L’eventuale uso dei composti corrispondenti è impedito nel primo caso dalla presenza di πολλῶν, nel secondo dalla presenza di più agenti (μυῶν, κυνῶν). L’utilizzo in questi due passi di ὑπό + G mi sembra in parziale contraddizione con quanto riportato in George 2005, p.255, dove viene ripresa l’affermazione di K. Hult, secondo la quale ὑπό + G tende a essere impiegato con Agenti inanimati anche negli autori che adoperano maggiormente παρά + G per gli Agenti animati.

Attraverso gli esempi riportati si è potuto osservare un numero significativo di complementi preposizionali (anche se è difficile quantificarne un aumento rispetto al passato), caratterizzati da una notevole varietà (p.es. ἀοίκητος διά + A o ὑπό + G)<sup>120</sup> e impiegati anche quando la medesima funzione semantica potrebbe essere svolta da un caso semplice, sebbene non manchino forme attestate solo con un G o un D (p.es. ἀναίσθητος, βατός). L'eventualità più frequente è rappresentata dalla sostituzione del dativo con un sintagma costituito da una preposizione, in genere εἰς, πρὸς + A per indicare il Ricevente oppure di complementi preposizionali di vario tipo per la Causa. Sebbene il greco possa impiegare, sin dall'età più antica, costrutti diversi per esprimere la stessa funzione, gli esempi di alternanza tra casi semplici e complementi introdotti da preposizione sopra riportati si inseriscono in due tendenze proprie dell'epoca ora in esame, da un lato il processo di declino del dativo e la sua sovrapposizione con l'accusativo, dall'altro la preferenza verso i costrutti preposizionali, che si rafforza dall'età ellenistica in poi<sup>121</sup>.

### 1.5.1.1 Espressione dell'Agente

Venendo più nello specifico all'espressione dell'Agente, prosegue in età tardo-antica il processo di sostituzione della PAC classica, costituita da ὑπό + G, con altri tipi di sintagmi preposizionali, di cui il più frequente è παρά + G<sup>122</sup>. Se nelle testimonianze letterarie si avverte una tensione tra l'impiego dei due costrutti, determinata dal conflitto tra l'adesione ai modelli classici e l'evoluzione in atto nella lingua parlata<sup>123</sup>, nei papiri invece, in particolare a partire dal VI d.C., παρά + G diviene la forma nettamente predominante, non solo con verbi che richiedono un *ablative agent marker* (ἀποστέλλω, δίδωμι, verbi che significano 'vendere' o 'pagare'), ma anche indicanti varie forme di comunicazione (γράφω, κελεύω, παραιτέω, κτλ)<sup>124</sup>.

L'impiego del dativo d'agente è invece considerato per l'epoca in esame un costrutto del tutto recessivo, adoperato solo da autori di testi letterari come tratto atticizzante e limitatamente al perfetto<sup>125</sup>, anche se non mancano alcuni esempi in autori di registro meno elevato (p.es. Pall.HL3.4.4 εἰ κέκριται σοι τιμωρήσασθαί με οὕτω "se hai deciso di punirmi così" Barchiesi). Anche in presenza di un PPP, che costituisce, come si è visto, la categoria all'interno della quale il dativo d'agente si conserva più a lungo, si tendono a preferire complementi preposizionali:

Gr.Nyss.ep.20.14.4 καὶ ὑπεδείκνυον τὰ καθ'ἕκαστον τῶν σοι πεπονημένων "ci indicavano ad uno ad uno i lavori voluti da te" (Criscuolo)

Zos.5.34.1.2 οἱ σὺν αὐτῷ βάρβαροι τὰ πρότερον αὐτοῖς ἐσκευμένα κρατεῖν ἐθέλοντες "i barbari che erano con lui, volendo attuare i piani già stabiliti" (Conca)

<sup>120</sup> Alcuni costrutti sono più rari, p.es. ἀπό + G per indicare Causa/Agente.

<sup>121</sup> Sulla graduale sparizione del dativo, i cui primi segni datano all'età ellenistica, vd. Horrocks 2010, pp.116-7, p.180 (l'autore nota proprio come la diffusione di costrutti preposizionali avvenga a scapito del dativo), pp.184-5 e pp.246-7. Al tempo stesso, Stolk 2017, p.214 ricorda la posizione di Bortone 2010: 180, il quale "warns against the presumed correlation between case loss and prepositional increase".

<sup>122</sup> Si vedano questi due esempi tratti da Pall.HL: 38.2.2 ἀναγνώστης κεχειροτόνηται παρά τοῦ ἁγίου Βασιλείου τοῦ ἐπισκόπου τῆς ἐκκλησίας Καισαρέων "fu nominato lettore dal santo Basilio, vescovo della chiesa di Cesarea" e 38.12.5 Τοσαῦτα ἐμαστιγώθη οὗτος ὑπὸ δαιμόνων "fu flagellato a tal punto dai demoni" (Barchiesi).

<sup>123</sup> Vd. George 2005, p.248 e p.252; a p.247 vengono invece riportati i dati relativi a singoli autori (p.es. in Libanio, Sinesio e Gregorio di Nazianzo l'impiego di ὑπό + G è superiore, anche se di poco, a quello di παρά + G; in Basilio di Cesarea e in Palladio prevale invece παρά + G.) L'autore, con cui concordo, non accetta la visione tradizionale di παρά + G come forma di atticismo (sostenuta p.es. anche in Marino 1986, p.43 e p.64), ma sostiene si trattasse del *vernacular agent marker* (p.248). Cfr. anche cap.12, par.2.3.1.

<sup>124</sup> Vd. George 2005, pp.253-6.

<sup>125</sup> Vd. Horrocks 2010, p.157; tra i tratti che caratterizzano la lingua di Teodoro come elevata rientrano "[the] use of ὑπό with the dative (rather marginal in classical Attic, but so much the better from an Atticist perspective), πρὸς with the genitive, or a simple dative to mark the agent of a passive construction, alongside the neutral ὑπό + genitive; the popularity of the moribund dative, whether after prepositions or alone, was a specially clear Atticist trait". Marino 1986, p.65 rileva nelle *Novelle*, tra i vari costrutti impiegati per esprimere l'Agente, anche ὑπό + D.

Procop.*Aed.*4.7.9.2 ἔρυμά τε τὸ Ἄλτηνῶν, καὶ ὅπερ καλοῦσι Κανδιδιάνα, καθηρημένον πρὸς αὐτῶν πολεμίων πολλῶ πρότερον “the stronghold Altenon and one which they call Candidiana, destroyed long before by the same enemy” (Dewing-Downey)<sup>126</sup>

Jo.Caes.*hom.*2.458 τῆ δὲ ψυχῇ τοῖς παρὰ θεοῦ κεκελευσμένοις ἐπόμενος “ma seguendo con l’anima gli ordini di Dio” (lett. ‘le cose ordinate da Dio’)

Cyr.*Jo.*2.672.10 τὰ κεκελευσμένα παρὰ Θεοῦ.

Benché gli AV siano costruiti piuttosto frequentemente con sintagmi preposizionali, solo di rado essi corrispondono a dei complementi d’agente propriamente detti (come è stato notato a più riprese), principalmente a causa del significato degli AV che con maggior frequenza manifestano SA, i quali non derivano in genere dalle basi verbali più transitive<sup>127</sup>, ma da verbi di movimento o di percezione e attività mentale:

Just.*Nov.*246.23 τὸ βάρος ἀνεπαίσθητον σχεδὸν τοῖς τοῦτο ὑπομένουσιν ἦν “il peso era quasi impercettibile per quasi tutti quelli che lo sopportavano”

Gr.Naz.*or.*40.36.377.23 τὸ δὲ ἀσήμαντον κλέπταις εὐάλωτον “mentre quella [pecora] che non lo ha ricevuto [marchio] è facile preda dei ladri” (Vincelli)<sup>128</sup>.

Nei casi in cui sia comunque presente un’entità cui si può attribuire il ruolo di Agente, in genere gli AV si differenziano dal PPP e dalle altre forme verbali innanzitutto per l’utilizzo più frequente del dativo (nonostante le ambiguità interpretative evidenziate in vari casi), e in secondo luogo per la significativa assenza del costrutto che all’epoca si stava configurando come la forma di maggior successo, ovvero παρὰ + G<sup>129</sup>. Va infine rilevato che tutti gli esempi di AV + dativo d’agente si concentrano nei testi letterari e sono invece scarsamente attestati nei papiri: questo dato, che si rivela in continuità con quanto emerso in età ellenistico-imperiale, potrebbe essere dovuto da un lato al carattere recessivo di questa costruzione, dall’altro al fatto che nei papiri le forme potenziali, con le quali esso generalmente si riscontra, sono molto meno frequenti.

### 1.5.2 Avverbi e complementi di tempo

Si sono riscontrati nel *corpus* esaminato diversi casi di AV accompagnati da una determinazione di tempo; tuttavia, come già sottolineato<sup>130</sup>, questo criterio da solo non è un sufficiente indicatore di forza verbale, in quanto anche AV impiegati come semplici aggettivi (come del resto i nomi/aggettivi non deverbali in genere) possono essere accompagnati da un avverbio o un complemento di tempo:

Eus.*h.e.*3.36.2.3 ὁ τε παρὰ πλείστοις εἰς ἔτι νῦν διαβόητος Ἰγνάτιος “e Ignazio, ancor oggi notissimo ai più” (Ceva)

DE8.3.10.2 τὸ μὲν πρὶν διαβόητον αὐτῶν Σιών ὄρος “quel loro monte di Sion già celebrato in passato” (Carrara)

PGrenf.vol.2 74.12 (302 d.C.) κράτησιν κυρ[ίαν] καὶ δεσποτεία[ν] ἀναφαίρετον ἀπὸ τοῦ νῦν ἐπὶ τὸν ἀεὶ χρό[νον].

La componente verbale risulta più evidente quando, oltre alla determinazione temporale, è presente il verbo εἶναι:

Eus.*Const.or.c.s.*17.3.3 διαβόητος γὰρ ἦν καὶ ἄχρι νῦν ἐστὶν ὁ πλοῦτος τοῦ τυράννου “la ricchezza del tiranno infatti era famosa e lo è fino ad oggi”<sup>131</sup>.

### 1.5.3 Impiego degli AV in perifrasi

Per l’età ellenistico-imperiale si è cercato di dimostrare come la classificazione di tutti i costrutti formati da AV + εἶμί come ‘predicato nominale’ non sia del tutto adeguata, in quanto non rende

<sup>126</sup> Lo stesso participio è attestato anche con πρὸς + G.

<sup>127</sup> Per questi prevale un uso puramente aggettivale.

<sup>128</sup> Per altri esempi di AV + D vd. *supra*.

<sup>129</sup> Vd. anche Horrocks 2010, p.156 su Callinico (autore che presenta tratti di registro basso), per il quale viene notato “the frequent use of ἀπό, lit. ‘from’ to mark the agent in passive constructions”.

<sup>130</sup> Vd. cap.10, par.3.3 (punto n.) e 12, par.1.4.2.

<sup>131</sup> In Lampe quest’opera è elencata s.v. Const.

conto della diversificazione interna che in realtà li caratterizza: la presenza di *event structure* in alcuni AV<sup>132</sup>, infatti, per quanto limitata, impedisce di considerarli allo stesso modo dei predicati in cui la parte nominale è costituita da un aggettivo non verbale. Si è infatti visto (vd. cap.12, par.2.3.3.1) che i sintagmi costituiti da AV + εἶμι possono essere disposti lungo un *continuum* a seconda della forza verbale esibita dagli AV (elevata nel caso di perifrasi sostitutive di una forma verbale, bassa/nulla quando viene espresso un passivo di stato), cui si correla anche lo statuto di εἶναι – non sempre facile da determinare – come copula o ausiliare. Esempi di perifrasi di vario tipo sono stati individuati anche per l'età tardo-antica e saranno presentati nelle sezioni seguenti.

### 1.5.3.1 Espressione dello *statal passive*

L'espressione dello stato in cui si trova il loro referente è una funzione caratteristica degli AV in -τος in quanto aggettivi, ma emerge con maggiore chiarezza quando sono impiegati in unione al verbo *essere*, in particolare all'interno di sequenze descrittive:

Eus.*Is.*1.73.107-8 πάλαι μὲν οὖν ἦσαν οὗτοι οἱ ποταμοὶ ἀοίκητοι “anticamente dunque questi fiumi erano disabitati”

*PLips.*40.3.8 (IV-V d.C.) ἀοικήτος ἐστὶν ὁ οἶκος

*Jul.Ep.*89b147 ἀπροσδεῖ γὰρ ἐστὶ φύσει “infatti per natura [gli dei] non hanno bisogno di nulla” (Caltabiano)

*Olymp.in Mete.*113.20 διὸ καὶ οὐδὲ ὤκεῖτο, ἀλλ' ἰππόβοτον ἦν “perciò non era neppure abitata, ma era pascolata dai cavalli”

*Phlp.opif.*165.1 τὰ κάτω γούντης Αἰγύπτου μέρη τινὲς ποταμόχωστα εἶναι φασιν “alcuni sostengono che le regioni del basso Egitto sono alluvionali (i.e. depositate da fiume)”

*Aristaenet.*1.13.9 τοῦ τεκόντος πόθω κλινοπετῆς ἦν “Caicle, il figlio dell'ottimo Policle, era costretto a letto, malato d'amore” (Drago)

*Procop.Pers.*2.1.6.4 ἐν τοῖς ληίοις ἀγαθῶν οὐδαμῆ φέρουσα (ἠλιόκαυστος γὰρ ὑπερφυῶς ἐστὶ) “era una terra in cui non crescevano assolutamente né alberi né alcun prodotto agricolo (perché è eccessivamente riarsa dal sole)” (Craveri)

*Vand.*1.17.10.1 ταῖς τε γὰρ κρήναις κομιδῆ κατάρρυτός ἐστι καὶ ἄλλους ἔχει πάμπλου χρῆμα “[giardino] eccellentemente irrigato da sorgenti d'acqua e con un'infinità di alberi meravigliosi”<sup>133</sup>

*Arc.*11.14.1 Χριστιανῶν δόξαι ἀπόβλητοι πολλαί εἰσιν ἐν πάσῃ τῇ Ῥωμαίων ἀρχῇ “In tutto l'impero romano, molte sono le dottrine cristiane respinte”<sup>134</sup>

*Eus.PE*6.11.10.3 ἵνα μὴ ἀπόφασις ᾖ τὸ λεγόμενον ὑπ' αὐτῶν ἀναπόδεικτος “affinché la loro risposta non sia un'asserzione non dimostrata” (Migliore)<sup>135</sup>

*PCol.*vol.7 172-6 (IV d.C.) τ[ὸ δ]ὲ λοιπὸν ἡμῖσιν μέρος ἀγεώρ[γ]ητόν ἐστιν.

Lo stato può essere anche proiettato nel futuro, come in *Jul.eccl.comm in Job* 66.10 ἀοίκητος δὲ αὐτοῦ ἔσται ὁ οἶκος “la sua casa sarà disabitata”<sup>136</sup>.

<sup>132</sup> Vd. Alexiadou-Gehrke-Schäfer 2014, p.133, dove si afferma che nei passivi aggettivali “verbal predicates are not directly embedded under Tense/Aspect but instead under an adjectivizing head”.

<sup>133</sup> Cfr. anche *Procop.Aed.*3.6.6.1 ἀλλὰ χειμῶνι τε ἀπεράντω ξυνώκισται ἡ χώρα καὶ χιόσιν αἰδίους κατάρρυτός ἐστι “but the land is in the grip of an endless winter and buried under everlasting snows” (Dewing-Downey) e, senza *essere*, *Bas.hex.*3.6.32 πελάγεσι τε ἀπλέτοις ἐνδεδεμένους καὶ μυρίοις ποταμοῖς ἀενάοις κατάρρυτος “cinta da immensi mari e irrigata da innumerevoli fiumi perenni” (Naldini). Il participio *καταρρέομενος* (il confronto è possibile solo con il presente) ha frequentemente un impiego attributivo, ma non è adoperato all'interno della descrizione di stati, forse per la presenza di un AV ampiamente impiegato proprio in questa funzione. *κατάρρυτος* + dativo (acqua, fiumi) può essere considerato un esempio di ‘quasi-resultative’ (i.e. stato naturale che non risulta da alcuna azione o processo precedente), vd. Nedjalkov-Jaxontov 1988, p.14.

<sup>134</sup> In *Chrys.hom. in Rom.*60.650.20 καὶ γὰρ ἀποβεβλημένος ἦς il participio probabilmente indica anteriorità.

<sup>135</sup> Ma probabilmente potenziale in *Them.in APO.*35.31 πάντα μὲν γὰρ οὐκ ἐστὶν ἀποδεικτά “non tutte le cose infatti sono dimostrabili”.

<sup>136</sup> Il fatto che si preferisca dire ‘sarà disabitato’ piuttosto che ‘non sarà abitato’ è un altro segno della preferenza per costrutti nominali propria dell'epoca; al tempo stesso, non vanno sottovalutati anche fattori espressivi, per cui la perifrasi presenta un significato più forte.

In tutti i passi sopra riportati, il costrutto AV in -τος + εἰμί serve a esprimere non una proprietà contingente, ma uno stato caratteristico (*characteristic state*) del soggetto, che non implica necessariamente il riferimento all'evento causante<sup>137</sup>; possono essere espressi anche stati transitori, purché concettualizzati come duraturi/permanenti (p.es. κλινοπετής ἦν). Tale funzione viene assolta da tutti gli AV, indipendentemente dalla base verbale da cui sono ricavati; tuttavia, si sarà notato che tra gli esempi mancano forme potenziali, in quanto il valore di εἰμί + AV potenziale non è del tutto sovrapponibile a quello di εἰμί + AV passivo; per quanto infatti anche gli aggettivi potenziali abbiano una semantica di tipo stativo, essi presentano una componente modale assente negli AV passivi<sup>138</sup>.

Come si avrà modo di vedere anche in seguito (par.2.3.2), questa modalità di impiego costituisce uno dei principali ambiti di sovrapposizione tra AV e participio perfetto<sup>139</sup>.

### 1.5.3.2 Perifrasi attive

Gli AV continuano a essere adoperati in quelle che, per il periodo precedente, sono state denominate perifrasi attive, ovvero i costrutti in cui εἰμί + AV (attivo) sembra equivalere a una forma verbale sintetica, come suggerito talora anche dalla coordinazione. Spesso l'AV regge un genitivo in funzione oggettiva, che sostituisce l'oggetto in accusativo retto dalla corrispondente forma finita<sup>140</sup>: la presenza di un oggetto, sebbene codificato in genitivo, e il fatto stesso che gli AV coinvolti siano attivi sono indicatori di un maggior grado di verbalità rispetto al passivo di stato.

L'impiego di questa strategia, inoltre, manifesta il perdurare nell'epoca ora in esame della preferenza per lo stile nominale, che porta alla sostituzione delle forme finite del verbo con perifrasi costituite da un nome/aggettivo verbale e un verbo di supporto<sup>141</sup>, per cui, per esempio, al posto di 'X non accetta Y' si preferisce dire 'X è che non accetta Y'. Se da un lato dunque in vari casi queste perifrasi sembrano avere il medesimo significato delle corrispondenti forme verbali finite (presente/imperfetto), eventualmente precedute da negazione, dall'altro se ne differenziano per il fatto di enfatizzare lo stato del soggetto più che indicare l'azione nel suo svolgersi; l'espressione della componente durativa (processo che si sta compiendo) sembrerebbe quindi una funzione riservata alle forme del verbo finito o ad altri tipi di perifrasi (p.es. con il participio presente):

Cyr.H.catech.15.23.4 ὁ κριτὴς ἀπροσωπόληπτός ἐστιν “il giudice è imparziale/non fa distinzioni” (cfr. προσωπολημπτέω)

Synes.provid.2.2.77 καὶ οὗτοι διὰ τὸ πάλαι θεοπληγεῖς τε εἶναι καὶ ὑποπτοὶ πείσεσθαι Σκύθας ὑπὸ Αἰγυπτίων κακὸν ἀνήκεστον “di quelli ch'erano rimasti alcuni si trovavano nei loro alloggi e, colpiti da tempo da religioso terrore, sospettavano che gli Sciti sarebbero stati irrimediabilmente sconfitti dagli Egizi” (Garzya)

<sup>137</sup> Le forme con PM ἄ- indicano che il soggetto si trova in uno stato di non-realizzazione dell'evento espresso dalla base verbale.

<sup>138</sup> Sul valore stativo di -τος potenziale (in riferimento al greco moderno) vd. Anagnostopoulou 2016, p.32: “First, the -tos corresponding to -able expresses stativity, just like participial -tos, and second, it occurs in environments where a verbal form is turned into an adjective, similarly to participial -tos”. Alexiadou-Gehrke-Schäfer 2014, pp.119-20, seguendo Embick 2004, distinguono tra risultativi e stativi, attribuendo solo ai primi *event implication*.

<sup>139</sup> Tendenzialmente i criteri adottati da Bentein 2016 per l'individuazione delle perifrasi aggettivali con il PPP, ovvero la coordinazione con un aggettivo, la presenza di un soggetto inanimato, l'omissione dell'oggetto e l'uso di εἰμί al presente, che sono indice di bassa transitività e di impiego con valore risultativo, sono validi anche per gli AV. Nella maggior parte dei casi sopra riportati infatti il verbo *essere* è al presente e il referente è inanimato, anche se non mancano casi di εἰμί all'imperfetto e di referenti animati. Inoltre, sono assenti complementi d'agente o indicazioni di luogo (con la sola eccezione del primo esempio), altri elementi che generalmente non compaiono nelle frasi esprimenti *resultative perfect aspect*. Vd. Bentein 2016, pp.50-1: “an (affected) object, agent phrase, or a locating adverbs typically occur in sentences that express anterior perfect aspect (as in English ‘I have cut the tree down some time ago’), while sentences expressing resultative perfect aspect (as in ‘the tree is cut down’) typically do not present these characteristics [...] anterior perfect aspect can be related to higher transitivity than resultative perfect aspect”.

<sup>140</sup> Anche le perifrasi verbali con il participio attivo possono reggere l'accusativo: il fatto che gli AV reggano il genitivo è segno della loro maggiore vicinanza al polo nominale.

<sup>141</sup> Anche le traduzioni moderne spesso ricorrono a un verbo finito.

ep.55.(57.)8 οὐ γὰρ εἰσὶν ἀνέραστοι τῶν καλῶν “e quelli, che non disdegnano i buoni affetti” (Garzya)

Jul.Or.2.1.22 Ἡ γὰρ οὐ συνιέντες ἀναίσθητοι λίαν εἰσὶν ὧν οὐδαμῶς ἀναίσθητον εἶναι ἐχρῆν “for either they are too dense to perceive what no one should fail to perceive” (Cave Wright)

Procl.in Alc.300.11 καὶ τῶν ἐστώτων αἰεὶ λόγων τῆς ψυχῆς ἀνεπαίσθητοι τυγχάνουσιν ὄντες “et sont incapables de percevoir les raisons éternellement stables qui sont dans l’âme” (Segonds)

Nemes.nat.hom.3.132 ἐπειδὴ καὶ καθαρῶς πάσης ἀλλοιώσεως ἀμέτοχος ἐστὶν “poiché è completamente esente da ogni mutamento”

Proc.G.Cant.1573.38 ἥτις καὶ σηπεδόνας ἐστὶν ἀπαράδεκτος “che non accoglie putrefazione”<sup>142</sup>

Gr.Nyss.Eun.2.1.218.7 ὁ υἱὸς ἀπροσδεῆς ἦν τῆς ἐκ ῥημάτων διδασκαλίας “il Figlio non aveva bisogno di essere istruito con le parole”

Ammon.in Porph.31.20 ἵνα δὲ μὴ ἀνεγνώστοι αὐτῶν ὦμεν “affinché non siamo incuranti (i.e. che non si preoccupano) di queste cose”

Gr.Nyss.or.catech.8.161 ἐπειδὴ δὲ μόνον ἀναλλοιώτον ἐστὶ κατὰ τὴν φύσιν τὸ μὴ διὰ κτίσεως ἔχον τὴν γένεσιν “or, cela seul, par nature, n’est pas soumis au changement qui ne tient as son origine d’une création...” (Winling)

Gr.Naz.carm.1.1.9.55 Οὐ γὰρ ἔην χωρητὸς ἐμοῖς παθέεσσι πελάσσαι “neque enime languores mei ad Deum sinebant accedere” (PG; lett. ‘essere capace, in grado di)

Rom.Mel.49.(33.)11.4 μὴ θαμβεῖσθε, ὅτι ἄκαυστον τοῦτο τὸ πῦρ ἐστὶν “non spaventatevi: questo fuoco non consuma!” (Maisano; lett. ‘è che non consuma’).

Si possono notare da un lato la mancanza di AV ricavati dalle classi verbali più transitive, dovuta alla scarsa presenza di forme attive all’interno dei *verba faciendi* ed esprimenti azione violenta, dall’altro l’assenza dai papiri di esempi di questa costruzione, che pare dunque configurarsi come tipica solo di date tipologie di testi (teologico-filosofici) e dello stile in essi impiegato. Tale assenza può essere forse considerata un ulteriore indizio del fatto che il processo di aggettivizzazione degli AV è più forte nei papiri.

Infine, sebbene nei passi sopra riportati gli AV abbiano significato attivo, la scelta del costrutto AV + εἰμί per trasformare un evento in una proprietà del soggetto è possibile anche nel caso del passivo, come accade in Lib.Descr.12.30.8.3 ἀλλ’ἀτέλεστος ἦν ἡ εὐχή “but my prayer was unfulfilled” (Gibson).

### 1.5.3.3 Perifrasi potenziali

Come è noto, il principale valore degli AV in -τος è, accanto al passivo, quello potenziale (in genere passivo); gli AV potenziali possono essere impiegati come attributi (vd. *supra*) o ricorrere con εἰμί all’interno di perifrasi potenziali, che esprimono la (mancata) possibilità o la facilità/difficoltà di realizzazione dell’azione espressa dalla base verbale, il cui soggetto-Paziente è costituito dal referente dell’AV. Compagnano all’interno di queste costruzioni AV semplici o composti con i prefissi ἀ-, δυσ-, εὐ-, parafrasabili con ‘che (non) può essere X-ato’ o ‘facile/difficile da X-are’; il ricorso a queste perifrasi è da attribuire al fatto che l’uso della forma verbale sintetica o del participio + εἰμί non permetterebbe di esprimere la potenzialità:

Them.Or.10.137b ἐξ οὗ πᾶν τὸ περίξ ἄποπτον ἦν “donde è possibile vedere tutta la zona circostante” (Maisano)<sup>143</sup>

Iamb.Myst.9.4.6 Επεὶ τούτῳ γε τῷ λόγῳ πάντα ἔσται ἀκατάληπτα “poiché, perseguendo questo principio, tutto sarà incomprensibile” (Sodano)

Protr.56.8 σχεδὸν γὰρ ἀκίνητοι παντελῶς ἂν εἴμεν στερηθέντες αὐτῆς “perché saremmo quasi completamente immobili se privati di essa” (Romano)

Eus.PE13.13.43.8 οὐχ ἀλωτὸν γὰρ εἶναι θνητῶ οὐδὲ καταληπτὸν τὸ θεῖον οὔτε ποσὶν οὔτε χερσὶν οὔτε ὀφθαλμοῖς οὐδ’ ὅλως τῷ σώματι δεδήλωκε “ha dimostrato che il divino non è raggiungibile o

<sup>142</sup> Autore abbreviato secondo Lampe.

<sup>143</sup> Il PPP di ἀφοράω non è attestato.



conquistabile da un mortale né con i piedi, né con le mani, né con gli occhi, né in genere con il corpo” (Migliore)

5.36.3.1 καίτοι εἰ ἀσφαλὲς ἦν, οὐκ ἂν ἦν ἐπιβατὸν λήρῳ “se l’Olimpo fosse sicuro, non sarebbe accessibile all’insensatezza”

Jul.Ep.88.35 εἰ παραδεκτὸς εἶης ἡμῖν ἐσαυθὶς μετὰ τῶν θεῶν βουλευέσομαι “io delibererò con gli dei se sarà opportuno reintegrarti tra noi” (Caltabiano)

Procop.Aed.2.5.5.1 ὥστε δὴ ὅλον ἦν τοῖς ἐπιούσιν εὐάλωτον “so the whole place was easy for assailants to capture” (Dewing-Downey)<sup>144</sup>

Goth.1.19.15.2 ἐπίμαχος ἦν ὁ περίβολος καὶ Ῥωμαῖοις ἐξιτητὰ ἐπὶ τοὺς πολεμίους ὄντα ἐτύγχανε “in quel punto infatti le mura erano più facilmente espugnabili e nello stesso tempo ai Romani era possibile uscire di là” (Craveri)<sup>145</sup>

Gr.Nyss.VM1.44.5 ἡ πρώτη προσβολὴ καὶ ἀκοῆ πάση δυσάντητος ἦν “il primo contatto con questo suono era penoso e sgradevole per ogni orecchio” (Simonetti)

Pss.titt.5.95.15 τοῖς Ἑβραΐζουσι κατὰ τὴν αἴρεσιν ἀπαραδέκτον ἦν “le mystère présent dans ce psaume n’était pas acceptable pour ceux qui suivent la secte des hébraïsants” (Reynard)

ps.-Chrys.occurs.50.811.30 Εἰ γὰρ πάντα τρόπον ἀναντίρρητος ἦν παρὰ ἀνθρώποις ἡ ἀλήθεια “se infatti presso gli uomini la verità fosse in ogni modo non contraddicibile”<sup>146</sup>.

Sebbene in alcuni casi anche gli AV potenziali possano essere interessati da un’attenuazione del valore verbale (p.es. *δυσάντητος*), una componente verbale è comunque presente, come indicato dai complementi di vario tipo, espressi in dativo o tramite sintagmi preposizionali, che spesso ricorrono con tali AV.

#### 1.5.3.4 Perifrasi sostitutive di forme finite del verbo

Come si è visto per l’età ellenistico-imperiale, più difficili da individuare sono i casi in cui AV + εἰμί si configura come una costruzione alternativa o sostitutiva di una forma verbale sintetica (eventualmente preceduta da negazione) assente dalla flessione del verbo in questione o evitata per ragioni di vario tipo, o dove l’AV compare all’interno di una perifrasi al posto di un PPP non adoperato perché mancante o dotato di significato attivo. Tuttavia, nonostante le difficoltà interpretative, sono stati individuati anche in questo periodo diversi esempi di tale costrutto, alla cui base si possono rintracciare fattori di diverso tipo.

a. εἰμί all’indicativo presente o imperfetto:

Gr.Nyss.VM2.74.5 Εἰ γὰρ βουλητὸν ἦν τοῦτο τῇ θεῖα φύσει “Se Dio avesse voluto così, questa sua decisione...” (Simonetti; lett. ‘se ciò fosse stato voluto dalla natura divina’)

Ath.VA885.17 καὶ οὐδὲν αὐτοῖς ἐστι περισπούδαστον ὡς τὸ βλάπτειν τοὺς φιλαρέτους “nulla per loro è oggetto di maggior zelo che il far del male a coloro che amano la virtù” (Bruzzese).

Nei due passi riportati, i costrutti formati da AV + εἰμί si configurano come delle perifrasi sostitutive, in quanto la scelta di *βουλητός* consente di ovviare all’assenza di un significato passivo per *βούλομαι*, mentre l’impiego dell’AV *περισπούδαστος* (molto frequente) procede di pari passo con la scarsità di attestazioni di forme del verbo *περισπουδάω*, che risulta documentato posteriormente all’AV. Inoltre, questi due esempi illustrano la preferenza per le espressioni passive impersonali, che permettono di porre in secondo piano il soggetto, espresso attraverso un dativo.

b. εἰμί all’indicativo futuro:

Hephaest.305.28 τότε γὰρ ἀσυντέλεστα ἔσται “allora infatti saranno incompiuti”

Procop.Arc.1.8.6 ἔπειτα δὲ καὶ ἀνάγραπτοι αὐτῶν αἱ πράξεις καὶ οἱ τρόποι ἐς αἰὲ ἔσονται “veder poi registrate per sempre le proprie azioni e la propria indole, forse varrà a renderli meno pronti al male” (Craveri)

<sup>144</sup> Per la presenza del dativo vd. esempi riportati *supra*, par.1.5.1.

<sup>145</sup> Si tratta di un raro esempio di forma in -ος potenziale.

<sup>146</sup> Cfr. anche Eus.h.e.6.25.4.2 ἂ καὶ μόνα ἀναντίρρητὰ ἐστὶν ἐν τῇ ὑπὸ τὸν οὐρανὸν ἐκκλησίᾳ τοῦ θεοῦ “quattro Vangeli, che sono anche i soli incontestati nella Chiesa di Dio sotto il cielo” (Ceva). Sebbene nel passo in questione l’AV sia tradotto come passivo, una resa potenziale non è da escludere (‘i soli che non possono essere contestati’).

*Const.App.2.50.20* Οὐτε γὰρ μάρτυς κακῶν ἀτιμώρητος ἔσται “car ni le témoin malfaisant ne restera impuni” (Metzger; citazione di *LXX Prov.19,5.9*)<sup>147</sup>.

In questi esempi AV + εἰμί ha un forte carattere stativo (stato proiettato nel futuro; vd. in particolare Procop., dove è presente ἐς αἰεί), ma non si può escludere che l’impiego di questa perifrasi vada posto in relazione anche al declino del futuro perfetto.

**c.** εἰμί all’ottativo

*Just.Nov.36.2* ὥστε οὐδὲν οὕτως ἂν εἶη περισπούδαστον βασιλεῦσιν “niente può stare maggiormente a cuore degli imperatori dell’onestà dei sacerdoti”<sup>148</sup>

*Gr.Nyss.VM2.73.4* Πῶς οὖν ἂν εἶη κατάκριτος, τῆ ἄνωθεν ἀνάγκη σκληρῶς τε καὶ ἀντιτύπως διατιθέμενος “Come dunque considerare colpevole chi è stato reso duro e avverso per una costrizione venuta dall’alto?” (Simonetti; i.e. ‘come potrebbe essere condannato’).

**d.** εἰμί all’imperativo

*Cyr.ador.68.873.6* καὶ ἀνεκποίητον ἔστω τῷ λαβόντι τὸ δῶρον “e il dono sia inalienabile per chi lo riceve”

*Bas.ep.188.1.65* ἔστω δεκτόν “let it be accepted” (Deferrari)

*reg.fus.31.1009.10* ἀπρόσδεκτος ἔστω ταῖς ἀδελφότησιν “e non possa essere ammesso nelle fraternità”.

Questo costrutto può essere posto in parallelo all’impiego di εἶναι all’imperativo + PPP<sup>149</sup> e considerato un’alternativa al ricorso di forme sintetiche di questo modo.

**e.** Si considerino infine questi ultimi casi:

- i seguenti passi con μετάπεμπος possono essere considerati dei veri esempi di perifrasi verbale, in cui l’AV sostituisce il participio che, come notato nei periodi precedenti, ha pochissime attestazioni: *Eun.VS 7.4.4.1* καὶ ἄμφω γε ἦσαν μετάπεμποι, ὁ μὲν Πρίσκοσ ἐκ τῆς Ἑλλάδος, Χρυσάνθιος δὲ ἀπὸ Λυδίας καὶ Σάρδεων “e così furono chiamati entrambi, Prisco dalla Grecia, e Crisanzio dalla Lidia” (Civiletti; cfr. *Th.3.2.3.1* μεταμεμπόμενοι ἦσαν)

*Philost.h.e.12.2.6* Στελίχωνι δ’, ὡς οὗτος λέγει, ζῶντι μετάπεμπος ἦν “C’est Stilichon, dit-il, qui de son vivant l’avait appelé” (Des Places; cfr. la presenza del dativo d’agente)

- con ἔκδοτος, la scelta del costrutto AV + εἰμί anziché della corrispondente forma verbale sintetica (esistente) può essere attribuita alla volontà di enfatizzare la componente durativa (trovarsi nella condizione di essere consegnati)<sup>150</sup>:

*Iamb.Protr.9.2* ὅπως πρὸς μηδεμίαν ἀγεννή ψυχῆς ὕβριν ᾧμεν ἔκδοτοι “non dobbiamo arrenderci a nessuna ignobile tracotanza dell’anima” (Romano)

*Gr.Nyss.v.Gr.Thaum.46.945.39* πᾶσα ἡλικία τοῖς πολεμίοις τῆς πίστεως ἔκδοτος ἦν “mais tout âge était comme en captivité, livré aux ennemis de la foi” (Maraval)

*Bas.ep.257.1.12* ἡμῖν ἀνάγκη ἐκδότους εἶναι πρὸς πᾶσαν βλάβην “we are necessarily exposed to every kind of injury at their hands” (Deferrari)

*ps.-Bas.Chr.generat.31.1464.20* καὶ μὴ ἐκδοτος εἶη τοῖς συκοφάνταις “e non fosse consegnata ai calunniatori”.

<sup>147</sup> Citazione frequente (p.es. *Ath.apol.sec.3.4.2* οὐ φοβοῦνται δὲ τὸ ἐν ταῖς ἀγίαις γραφαῖς γεγραμμένον ‘μάρτυς ψευδῆς οὐκ ἀτιμώρητος ἔσται’, *Amph.haer.938* ‘Ὁ εἰσερχόμενος εἰς γυναῖκα ἄλλοτρίαν οὐκ ἀτιμώρητος ἔσται κακῶν καὶ τὰ ἐξῆς). Cfr. anche *Just.Nov.80.4* ὥστε μὴ διαλαθεῖν τι τῶν ἀμαρτανομένων μηδὲ ἐκ τοῦ λαθεῖν ἀτιμώρητον εἶναι e per un precedente *Pl.Lg.959c1* τελευτήσας ἀτιμώρητος ἂν κακῶν ἀμαρτημάτων ἐγίγνετο “e una volta morto non sarebbe stato punito per le sue scellerate colpe” (Ferrari-Poli).

<sup>148</sup> Esempio da Matino 2012, p.62 (trad. p.165). Per l’occorrenza di questa forma in *PCair.Mas 3 67283* vd. *supra*.

<sup>149</sup> Vd. Bentein 2016, p.136 per l’impiego del PPP con l’imperativo; l’autore osserva come il significato sia in genere risultativo (tra gli esempi viene citato *Hp.Fract.26.7-10* ἐσχισμένα ἔστω ‘let it be torn’) e, dato che l’evento non ha avuto luogo, tale perifrasi è caratterizzata da una bassa transitività; tuttavia, in alcuni casi “a past event does become more foregrounded through the use of an agent, an adverbial of manner, or a past-tense adverbial”, per cui non è possibile escludere una componente di anteriorità (p.es. *Arist.Met.372b* ἔστω [...] ἡμῖν θεωρημένον ἐν τοῖς περὶ ‘let there have been theorized’).

<sup>150</sup> Per il confronto con il participio ἐκδεδομένος vd. *infra*, par.2.5.4.2 (punto e.). Sulle costruzioni predicative con ἔκδοτος vd. invece *supra*, par.1.1.2.

Le perifrasi sostitutive, tipologia più difficile da individuare e da interpretare, sono caratterizzate da una notevole varietà interna, come dimostra la diversità dei fattori che ne motivano l'utilizzo:

- la necessità di conferire all'affermazione un carattere generale e non specifico, analogamente alle perifrasi attive;

- la volontà di enfaticizzare lo stato del soggetto/oggetto (p.es. ἔκδοτος);

- il tentativo di evitare l'impiego di forme verbali 'scomode' e/o in declino (futuro perfetto, imperativo perfetto, ottativo) e di sostituire un participio perfetto poco attestato (μετάπεμπτος).

Sebbene tutti gli esempi sopra presentati vedano il coinvolgimento di AV semplici o con prefisso negativo, talora anche le costruzioni costituite da εἰμί + AV con PM sostantivale manifestano una forza verbale notevole: in questi casi, la presenza di un'indicazione di Agente/Strumento a PM permette di evitare il ricorso a un complemento espresso esternamente, necessario se anziché il composto venisse impiegata una forma verbale sintetica o perifrastica con il participio. Si veda per esempio *Lyd.Ost.50.12* καὶ αἱ πόλεις πυρίφλεκτοι ἔσονται "e le città saranno distrutte dal fuoco" (Maderna), dove l'uso di permette di evitare un'espressione del tipo \*πυρὶ πεφλεγμένοι ἔσονται.

### 1.5.3.5 ἔχω + AV

Nella sezione dedicata alle costruzioni predicative (par.1.1.2) si è visto che non si hanno casi di perifrasi ἔχω + AV in cui ἔχω funga realmente da ausiliare; infatti, in genere esso mantiene il proprio valore di verbo di possesso e l'AV svolge la funzione di predicativo dell'oggetto (si è dunque in presenza di due predicazioni). Al contempo, sono state rilevate alcune occorrenze che possono essere considerate esempi di *resultant state object* o *process construction*; ai passi già citati si possono aggiungere:

*Eus.PE8.14.26.2* οἱ φασιν ὅτι καὶ τὴν θυμηρεστάτην ὑποπτον εἶχε γυναῖκα "ci narrano che egli sospettava perfino della donna che gli era più cara" (Migliore)

*PGiss.Univ.31r17* (IV d.C.) μ[ῆ] πάλιν ἔχε εἰς τὴν ψυχὴν [σ]ου ὑποπτον

*Gr.Nyss.or.44.1200.24* οὐδὲν τῶν διαβολικῶν κειμηλίων ἐν τοῖς ἰδίοις ταμείοις ἔχων ἀπόθετον "non avendo, riposto nei propri magazzini, nessuno dei tesori del diavolo"

*Stob.4.44.76.4* τὴν εὐθυμίαν ἐν τῇ γνώμῃ ἀπόθετον ἔχει (vd. *infra* per la traduzione).

Quelli sopra riportati si configurano come dei contesti ambigui in cui possono aver avuto luogo dei fenomeni di rianalisi, per esempio 'aveva la donna sospetta' > 'sospettava la donna' o 'ha il desiderio riposto nella mente' > 'ha riposto il desiderio nella mente', anche se – si ricorda – AV + ἔχω non viene grammaticalizzato in greco come forma di perfetto perifrastico<sup>151</sup>.

### 1.5.3.6 Infinito sostantivato

Un altro costrutto all'interno del quale gli AV continuano a essere molto attestati nelle testimonianze di età tardo-antica, sia di natura letteraria sia documentaria, è l'infinito sostantivato, altro tratto tipico dello stile nominale; spesso esso è introdotto da preposizioni e corrisponde a una subordinata di vario tipo, nella maggior parte dei casi causale (particolarmente frequente è διὰ τό + AV)<sup>152</sup>. Oltre agli esempi riportati *supra*, si vedano anche:

*Synes.provid.2.2.77* καὶ οὗτοι διὰ τὸ πάλαι θεοπληγεῖς τε εἶναι καὶ ὑποπτοι πείσεσθαι Σκύθας ὑπὸ Αἰγυπτίων κακὸν ἀνήκεστον "di quelli ch'erano rimasti alcuni si trovavano nei loro alloggi e, colpiti da tempo da religioso terrore, sospettavano che gli Sciti sarebbero stati irrimediabilmente sconfitti dagli Egizi" (Garzya)

<sup>151</sup> Per ἔχω + PPP vd. *infra*, par.2.3.3.

<sup>152</sup> Sull'uso dell'infinito sostantivato nei papiri vd. Mandilaras 1973, pp.331-51; in particolare, sull'infinito preceduto da preposizioni vd. p.338: "In papyri the prepositional infinitive is very frequent; it has gained considerable ground in comparison with Attic usage simply because the earlier final and causal constructions had suffered a loss of expressive force, so the prepositions which expressed the same or similar notion when governing a noun extended their function to constructions with the infinitive. There was, in fact, a popular tendency towards forceful expressions which was obtained by the excessive use of prepositions". Cfr. anche p.341: "The predominant meanings expressed by the prepositional infinitive are: *cause* (διά, ἐκ, ἐν, ἔνεκα, ἐπί, παρά, ὑπέρ, χάριν), *purpose* (εἰς, ἐπί, περί, πρὸς, ὑπέρ) and *relationship of time* (ἄμα, ἕως, μετά, μέχρι, πρό)".

Procop. *Vand.* 1.15.22.4 τοῖς μὲν στρατιώταις κατὰ κράτος φεύγουσι τὸ μὴ μεμπτοῖς εἶναι λελείπεται “come potremmo rimproverare i soldati se fuggissero?” (Craveri)

Bas. *ep.* 38.4.45 κατὰ δὲ τὸ ἄπειρον καὶ ἀκατάληπτον καὶ τὸ ἀκτίστως εἶναι καὶ μηδενὶ τόπῳ περιελήφθαι “but regarding attributes denoted by the terms infinite, incomprehensible, uncreated, uncircumscribed by space...” (Deferrari)

*Stud. Pal.* vol. 10 88.6 ὑπὲρ τοῦ μὴ ἐναφί[ε]σθαι μηδὲν ἀγεώργητον.

Il ricorso all’infinito sostantivato, introdotto da una gamma di preposizioni più vasta rispetto all’età classica, appartiene da un lato al linguaggio elevato (filosofia, teologia) dall’altro al greco burocratico, le cui caratteristiche essenziali si mantengono pressoché inalterate in età tardo-antica<sup>153</sup>. Esso non costituisce quindi un tratto proprio della lingua colloquiale, dove al contrario, come osservato da Horrocks, a partire dal V-VI d.C. l’infinito sostantivato “was increasingly restricted to use as a temporal/adverbial adjunct”<sup>154</sup>.

### 1.5.3.7 Conclusioni sulle perifrasi

Attraverso l’esame dei differenti costrutti presentati in questa sezione si è cercato di dimostrare che anche in età tardo-antica le ‘perifrasi’ costituite da AV + εἰμί (e marginalmente ἔχω) sono un fenomeno tutt’altro che unitario, esattamente come nel periodo precedente. Inoltre, l’individuazione stessa e la delimitazione dei confini tra le diverse tipologie non sono operazioni immediate, così come il riconoscimento dei fattori che stanno alla base del loro impiego, che possono essere di natura morfologica, semantica o pragmatica.

Non tutte le tipologie di perifrasi individuate sono egualmente rappresentate: le più frequenti sono quelle che corrispondono ai due valori base degli AV, ovvero l’espressione del passivo di stato e della potenzialità passiva, mentre solo di rado si è in presenza di perifrasi classificabili come verbali.

Per quanto riguarda invece le caratteristiche degli AV che ricorrono in questi costrutti, va notato ancora una volta come i *simplicia*, le forme con PM preposizionale o costituito da prefisso si dimostrino quelle più vicine al polo verbale del *continuum*. Se si considera poi l’aspetto semantico, predominano gli AV derivati da verbi con un grado non elevato di transitività e il cui soggetto non corrisponde a un Agente prototipico, con la sola eccezione delle perifrasi esprimenti un passivo di stato, il quale si accorda bene con le caratteristiche delle classi verbali più transitive (telicità, cambiamento di stato, etc.).

### 1.5.4 Alcune costruzioni particolari con εἰσιτητός ed ἐξιτητός

L’impiego degli AV passivo-poteziali εἰσιτητός ‘accessibile’ ed ἐξιτητός ‘da cui si può uscire’ (meno frequente del primo) è contraddistinto da alcune particolarità relative all’espressione del passivo impersonale e alla presenza dei complementi, ragion per cui si è scelto di approfondirne il comportamento. Queste due forme, infatti, ricorrono con grandissima frequenza assieme a un dativo – spesso costituito da un pronome – la cui interpretazione oscilla tra Agente (o meglio Tema), e (s)vantaggio/punto di vista<sup>155</sup>:

<sup>153</sup> Vd. Horrocks 2010, p.156, dove, a proposito di Callinico, autore del V d.C. rappresentativo dello stile medio-basso, vengono notati il ricorso al genitivo pleonastico per rafforzare semplici complementi all’infinito dopo aggettivi, *verbs of commanding/promising* e l’uso dell’infinito sostantivato in funzione finale dove in età classica si sarebbe usato ἴνα. Cfr. anche p.157, dove “the use of articular infinitives governed by a ‘goal-denoting’ preposition to express purpose, and more generally of ‘prepositional’ infinitives functioning in the manner of gerunds” viene definito “a construction which is neither routine in classical Greek nor colloquial, but which characterizes bureaucratic Greek from Hellenistic times”.

<sup>154</sup> Vd. Horrocks 2010, p.289; l’autore inoltre afferma che esso viene sostituito dal nuovo suffisso deverbativo in -σιμων.

<sup>155</sup> Questo tipo di ambiguità, si ricorda, è piuttosto frequente (in particolare con le forme potenziali) ed è stata riscontrata p.es. con βατός, altro AV esprimente un movimento.

Come precedenti per l’uso del dativo con AV ricavati dalla medesima base verbale vd. Or. *fr. in Luc.* 217.8 διὰ τοῦτο καὶ ἐμπρόσπιον αὐτῷ τὸν πατέρα “per questo il padre gli è facilmente accessibile”, Ctes. *fr.* 3c, 688, F. 14.89 καὶ ἐστὶ πᾶσιν ἀπρόσιτος “ed è per tutti inaccessibile” e DS 1.33.4.8 διὰ τοῦτο ἀπρόσιτους εἶναι τοῖς ἀνθρώποις “e perciò sono inaccessibili agli uomini” (Zorat).

Them.Or.31.355b8 οὐ μὴδὲ εἰσιτητὸν οὐδενὶ πλὴν τῶν ἐκκρίτων “dove l’accesso è proibito a tutti fuor che agli eletti” (Maisano)

Alciph.2.27.1 Πολὺς ὁ χειμὼν τὸ τῆτες καὶ οὐδενὶ ἐξιτητὸν “L’hiver est dur cette année. Personne ne peut sortir”(Ozanam)<sup>156</sup>.

Questi due AV risultano inoltre in grado di introdurre più determinazioni contemporaneamente, in quanto al dativo spesso si aggiungono delle indicazioni di luogo e talora di tempo:

Gr.Naz.Vit.1738 οἷς οὐ πάλαι,/νῦν εἰσιτητὸν ἐστὶν εἰς ἐκκλησίαν “Moabites et Ammonites, à qui cela était autrefois interdit, ont maintenant accès à l’Église” (Bernardi)<sup>157</sup>

Alciph.3.40.3.2 ὡς οὖν ἡσθόμην οὐκ εἶναί μοι εἰς ταύτας εἰσιτητὸν “quando mi resi conto di non aver modo di entrare in quei luoghi” (Avezzi)

Gr.Naz.or.42.36.480.8 μὴδὲ εἰσιτητὸν εἰς Ἐκκλησίαν ἔστω Θεοῦ “non sia neppure concesso l’ingresso nella Chiesa di Dio” (Vincelli)

Procop.Vand.2.1.7.4 ἐξιτητὰ μὲν σφίσις ἐπὶ τοὺς πολεμίους ἐν τῷ παρόντι οὐκ ᾔετο εἶναι “ritenne assolutamente sconsigliabile per il momento una sortita (lett. uscire) contro i nemici” (Craveri).

Come si può vedere dai passi sopra riportati, l’AV ricorre sempre al neutro, all’interno di una costruzione che si può definire impersonale, mentre solo in un passo di Gregorio di Nazianzo esso è riferito a un sostantivo con cui concorda in genere, numero e caso (or.40.36.425.31 ὅταν μηκέτι ὁ νυμφῶν αὐταῖς εἰσιτητός ἦ “allorquando la stanza nuziale non sarà più accessibile a loro” Vincelli)<sup>158</sup>.

Inoltre, in vari passi di Procopio di Cesarea l’AV usato impersonalmente ricorre al neutro plurale:

Vand.1.4.35.6 τοῖς πολεμίους ταύτῃ ἐξιτητὰ ἐς τὴν πόλιν γενέσθαι “e in quel punto fu possibile ai nemici entrare nella città”

Goth.1.9.22.3 ἦν πολέμῳ ἐς Νεάπολιν τῷ στρατῷ ἐξιτητὰ εἶη “se si fosse entrati in Napoli con l’esercito a portar guerra”

1.19.15.2 ἐπίμαχος ἦν ὁ περίβολος καὶ Ῥωμαίοις ἐξιτητὰ ἐπὶ τοὺς πολεμίους ὄντα ἐτόγγανε “in quel punto infatti le mura erano più facilmente espugnabili e nello stesso tempo ai Romani era possibile uscire di là” (Craveri).

Al di là della particolare concentrazione di tale costruzione in Procopio, di cui costituisce un tipico stilema, la modalità con cui vengono impiegati εἰσιτητός ed ἐξιτητός ricorda strettamente quella degli AV in -τέον/-τέα (e anche delle forme di gerundio latine in -ndum), di cui possono essere considerati una forma di sostituti, data l’estrema scarsità di attestazioni di εἰσιτέον ed ἐξιτέον. Il valore potenziale, inoltre, pare comportare in vari casi anche una sfumatura di tipo deontico, che talora diviene più esplicita:

Procop.Pers.2.28.36.1 αὐτῷ δὲ ξὺν ὀλίγοις τισὶν ἐς πόλιν Δάρας ἐξιτητὰ εἶναι “doveva [...] fare ingresso nella città di Dara soltanto con un piccolo seguito” (Craveri).

Sebbene il valore dell’AV risulti in alcuni passi analogo a quello di un semplice aggettivo (pur sempre esprimente una potenzialità) – e in tal caso anche il dativo va preferibilmente interpretato come vantaggio/punto di vista –, nel complesso εἰσιτητός ed ἐξιτητός si caratterizzano come forme dotate di una forte componente verbale, come indicato dalla possibilità di reggere uno o più complementi e di essere costruiti impersonalmente<sup>159</sup>.

<sup>156</sup> In Just.Nov.670.10 οὐδὲ [...] εἰσιτητὸν εἶναί τισι συγχωροῦμεν “non permettiamo di uscire” (il pronome potrebbe dipendere anche dal verbo).

<sup>157</sup> Per l’edizione di questo componimento vd. *supra*, n.96.

<sup>158</sup> Questo passo potrebbe essere considerato un esempio di ‘perifrasi potenziale’.

ἐξιτητός è attestato anche in precedenza (Porph.ad Il.14.200.100 μὴ διὰ τὸ μὴ ἐξιτητον αὐτὴν εἶναι), mentre la forma ἐξιτός ricorre già in un passo di Esiodo (Th.732 τοῖς οὐκ ἐξιτόν ἐστι “ed essi non possono uscire”), dove è costruito impersonalmente e accompagnato da un dativo.

<sup>159</sup> Presenza di forza verbale e interpretazione del dativo procedono parallelamente.

ἔξεμι ed εἴξεμι sono verbi che indicano un mutamento di luogo (*change of location*) telici, al pari dei verbi che in latino ammettono il passivo impersonale, con i quali si può effettuare un parallelo: “Latin change of location verbs, apart from being telic, have agentive properties when used as impersonal passives; indeed, they occur with a syntactic agent showing the features of animacy, volitionality and control” (Napoli 2013a, p.387), come negli esempi sopra riportati.

### 1.5.5 AV con valore affine a un participio congiunto

Se il costrutto esaminato nel precedente paragrafo è attestato a partire dall'epoca ora presa in considerazione, erano stati rilevati anche nei periodi precedenti vari esempi di alcuni AV (in particolare *μετάπεμπος*, *ἄκλητος*, *ἄπρακτος*) impiegati in una funzione accostabile a quella di un participio congiunto<sup>160</sup>:

Procop.*Goth.*3.40.33.2 εἶτε δὲ Τουτίλα χαριζόμενοι εἶτε ἄκλητοι Σκλαβηνοὶ ἐνταῦθα ἦλθον οὐκ ἔχω εἰπεῖν “Ma io non saprei dire se gli Sclaveni siano calati lì per fare un favore a Totila o senza nessun invito” (Craveri; cfr. la coordinazione con *χαριζόμενοι*)

Gr.Naz.*or.*43.33.1.1 Οἱ μὲν οὖν οὕτως ἀπῆλθον ἄπρακτοι “quelli, dunque, si ritirarono senza aver fatto nulla” (Vincelli).

Si vedano anche i seguenti esempi con *μετάπεμπος*, per il quale anche nei capp.10 e 12 era stata messa in luce una forte componente verbale, che ne consentiva l'utilizzo in luogo del PPP, le cui attestazioni sono estremamente rare e si interrompono nell'epoca esaminata:

Procop.*Pers.*1.9.1.2 Μετὰ δὲ Ἀρεόβινδος μὲν ἐς Βυζάντιον ὡς βασιλέα μετάπεμπος ἦλθεν “mentre Areobindo giungeva a Bisanzio, convocato dall'imperatore...” (Craveri)

Socr.*h.e.*1.37.9 μετάπεμpton αὐθις εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν ἤκειν αὐτὸν ἐκέλευσε “il ordonna qu'on le fasse revenir à Constantinople” (Périchon-Maraval).

In tutti i passi *μετάπεμπος* ha come referente il soggetto di un verbo di movimento e indica un'azione precedente rispetto a quella espressa dal verbo di movimento ('giunse dopo esser stato convocato'); come in passato esso è accompagnato da indicazioni di luogo (mota da/a), presenti anche quando l'AV è inserito in costruzioni predicative con *γίγνομαι* (per le quali vd. *supra*).

Per l'età classica ed ellenistica gli esempi contenenti *ἄκλητος* e *μετάπεμπος* erano stati posti a confronto con passi analoghi in cui compare il part.aor. del medesimo verbo, impiegato in funzione analoga; in età tardo-antica, questa possibilità di confronto – utile a precisare il valore degli AV in tali contesti – aumenta:

**1. μεταπέμπω:** Socrat.*h.e.*2.16.15 ἐπεὶ δὲ ἐκεῖνος ἦλθε μεταπεμφθεὶς, ἐπεδείκνυεν εὐθὺς ὁ ἔπαρχος τοῦ βασιλέως τὸ πρόσταγμα “lorsque celui-ci, convoqué, arrivait, le préfet lui montrait aussitôt l'ordre de l'empereur” (Périchon-Maraval)

**2. καλέω:** Thdrt.*h.e.*104.3 ἀλλ'οὐκ ἦλθον κληθέντες, καθὼς προείπομεν “ma, come già abbiamo detto, pur essendo stati convocati, non vennero” (Gallico)<sup>161</sup>.

Ancora una volta, il paragone con i passi che vedono coinvolto un participio dimostra come gli AV in discussione svolgano una funzione assimilabile a un participio circostanziale<sup>162</sup>. In particolare, il rapporto di dipendenza instaurato dall'AV con il verbo reggente può essere definito, riprendendo la terminologia adoperata da Oguse 1962 per il participio, come ‘*association étroite*’, in quanto l'azione espressa “ha ragione di essere solo in funzione del contenuto del verbo reggente, rispetto al quale rappresenta una sorta di aggiunta”<sup>163</sup>. Essi dunque risultano sia sul piano semantico sia su quello pragmatico dei satelliti, la cui relazione con l'evento principale può essere indicata come «E<sub>1</sub> occurring, E<sub>2</sub> occurs», mentre per quanto riguarda la “costruzione del testo [...] aggiungono soltanto una sfumatura al contenuto della frase matrice”<sup>164</sup>.

---

Per l'utilizzo degli AV in espressioni impersonali per introdurre subordinate complete (uso condiviso dagli aggettivi non verbali) vd. Appendice 3.3.

<sup>160</sup> Vd. cap.10, par.3.5.1.2 e cap.12, par.1.4.3; per ulteriori esempi in quest'epoca vd. Appendice 3.3.

<sup>161</sup> Cfr. con un altro verbo Gr.Nyss.*hom. in Eccl.*5.437.4 ἡττηθεὶς ἀπῆλθε “vincu, il se retire” (Vinel). Per ulteriori esempi vd. Appendice 3.3.

<sup>162</sup> Una possibile differenza consiste nel fatto che mentre gli AV sono sia anteposti sia posposti al verbo principale, i participi tendono con maggior consistenza a precederlo (cfr. Pompei 2006b, pp.375-6, che osserva come i participi cosubordinativi che esprimono un'azione anteriore rispetto al verbo della proposizione in cui sono inseriti, codificando una sequenza di azioni, lo precedono). Tuttavia Pompei 2012, p.185 osserva che “le forme participiali con valore temporale o causale” hanno la “proprietà della reversibilità, potendo trovarsi prima o dopo il verbo reggente”.

<sup>163</sup> Pompei 2012, p.178. Il lavoro di Oguse 1962 è ripreso da A. Pompei nell'ottica di un inquadramento dei participi congiunti del greco nella categoria dei converbi.

<sup>164</sup> Vd. Pompei 2012, p.171 con riferimenti a Johanson 1995 per la definizione della tipologia di converbi classificata come satelliti. Si osservi che gli AV in questa funzione spesso ricorrono in testi storiografici e/o in sequenze narrative.

Questa modalità di utilizzo, nella quale l'avvicinamento degli AV al polo verbale è più forte, non è attestata in tutte le tipologie di testi, ma risulta propria dei testi storiografici.

## 1.6 Fenomeni che interessano i composti con PM sostantivale

Prima di passare al vero e proprio confronto tra AV e participi, ci si soffermerà brevemente su due fenomeni che riguardano le forme con PM sostantivale<sup>165</sup>, di cui si intende verificare la continuità rispetto al periodo precedente: da un lato l'indebolimento semantico di uno dei due membri, che conduce a un'interpretazione unitaria del composto (per alcune forme in atto già da tempo, p.es. ἀργυρώνητος 'comprato con denaro' > 'prigioniero, schiavo', esempio di lessicalizzazione), dall'altro la possibilità di questi AV di reggere un ulteriore complemento oltre a quello espresso a PM, che talora si lega proprio all'assunzione di un valore non compositazionale.

### a. Indebolimento di SM o PM

Oltre a vari casi di lessicalizzazione, si possono citare gli AV con SM -τευκτος, per i quali in età ellenistico-imperiale era stata posta in luce la possibilità di essere impiegati come semplici equivalenti di un aggettivo o un complemento di materia:

Eus.PE13.13.40.11 θεῶν ἀγάλματ' ἐκ λίθων ἢ χαλκῆων ἢ χρυσοτευκτῶν ἢ ἐλεφαντίνων τύπους "statue di dei di pietra o immagini di bronzo, d'oro lavorato o di avorio" (Migliore; fr. di Ecateo).

### b. Possibilità di reggere complementi esterni

La presenza di un complemento in dipendenza da un AV con PM sostantivale era nei periodi precedenti un fenomeno estremamente raro, e si conferma tale anche per l'epoca in esame. Per tutte le forme di cui sono state verificate le ricorrenze, infatti, sono stati individuati solo pochi esempi con ἀργυρώνητος, δοριάλωτος, θεόδοτος, θεόπεμπτος, πυρίφλεκτος e νυμφόληπτος<sup>166</sup>. Si possono citare Gr.Naz.epigr.8.84.3 Γρηγορίου, τὸν μητρὶ θεόσδοτον ὄπασε Χριστός "Cristo in dono lo diede, fra sogni notturni, alla madre" (Pontani), dove il PM θεοσ- e il dativo μητρὶ svolgono due funzioni differenti, ovvero Origine e Ricevente; Zos.Alch.2.117.5 ὄλος ὑπὸ τῆς φλογὸς πυρίφλεκτος γέγονεν "è divenuto tutto bruciato dalla fiamma"; Herm.in Phdr.4.5 νυμφόληπτος γὰρ, φησὶν, ὑπὸ τῶν Νυμφῶν γέγονα "sono divenuto in preda al delirio a opera delle ninfe", in cui il complemento di fatto esplicita il valore del PM.

Un processo analogo si ha anche con i verbi denominativi ricavati da composti:

Pall.HL54.5.2 Καὶ οὕτως πρὸς πάντας ἐθηριομάχησε τοὺς συγκλητικοὺς καὶ τὰς ἐλευθέραις κωλύοντας αὐτήν "combatté come una belva contro i membri dell'ordine senatorio e le loro mogli"<sup>167</sup>

63.2.7 ἀθέμιτα συκοφαντοῦμαι "per calunnia (sono) accusato di delitti" (Barchiesi).

## 2. Confronto con il participio

### 2.1 Introduzione

Una volta esaminate le diverse modalità di impiego degli AV nelle testimonianze di età tardo-antica, il confronto con il participio (in particolare perfetto passivo) permetterà di verificare come muta il rapporto AV-participio nell'epoca ora in esame rispetto alle fasi linguistiche precedenti, per le quali si era constatato come le funzioni di AV e participi fossero in linea di massima differenti (p.es. solo il participio esprime sistematicamente tempo e aspetto, solo gli AV possono avere valore potenziale, etc.). Al tempo stesso, si terrà conto degli ambiti di sovrapposizione individuati per il passato, situati in genere sul versante nominale del *continuum* (i.e. impiego del participio come aggettivo), nonché dei casi di complementarità (AV come sostituto di un PPP non/scarsamente

<sup>165</sup> Vd. anche cap.12, par.2.2.3.

<sup>166</sup> Per ulteriori esempi si veda l'Appendice 3.3. La possibilità di reggere un complemento esterno è stata verificata anche su una serie di forme attestata a partire da quest'epoca, ma il risultato ha avuto esito negativo (πατροκίνητος, ποθοκίνητος, θεόστοργος, ἀποστολικομαθής, θεοπαράδοτος, πατρόδοτος, θεοσύνδετος).

<sup>167</sup> La traduzione fornita nell'edizione usata "e in questo modo ella si trovò ad affrontare tutti i membri dell'ordine senatorio e le loro mogli, che combattevano come belve per impedirle..." riferisce erratamente 'come una belva' non al soggetto ma a uno dei due oggetti.

attestato o dotato solo di valore attivo), alla luce dei mutamenti che interessano il sistema verbale nel greco tardo, in particolare nelle categorie dei participi e del perfetto.

Va ricordato che in alcuni casi la possibilità di un confronto puntuale tra un participio e il corrispondente AV non può essere protratta nel periodo ora in esame perché una delle due forme non è più documentata; talvolta, invece, si è riscontrato un aumento considerevole delle attestazioni rispetto al passato, in particolare del PPP di alcuni verbi (p.es. ἀποβεβλημένος, κατακριμένος, κατεγνωσμένος)<sup>168</sup>.

Contrariamente a quanto effettuato per le epoche precedenti, non verrà dedicata una sezione apposita al confronto tra AV con PM sostantivale e i corrispettivi sintagmi participio + complemento, in quanto, ancora una volta, le possibilità di un raffronto puntuale sono scarse e non offrono spunti per nuove considerazioni rispetto a quelle già formulate per il passato. A titolo di esempio ci si limiterà a riportare il caso di μαστιγόπληκτος, che occorre come *hapax* in un passo di Malala<sup>169</sup>:

*chron.*123.13 σὺν αὐτῷ μαστιγόπληκτον αὐτοῦ τὸ σῶμα ὁ σὸς γενέτης ποιῶν οὐκ ἐπαύετο “your father tied it to the chariot and, with Automedon driving the horses with him, did not cease from lashing Hektor’s body” (Jeffreys *et al.*).

Sebbene l’associazione tra il sostantivo e il verbo sia piuttosto frequente, gli unici sintagmi confrontabili con il composto coinvolgono il participio aoristo:

*Eus.h.e.*9.10.13.4 ἀθρόα θεοῦ πληγεῖς μάστιγι ἐν δευτέρῳ τοῦ πολέμου συμβολῆ καταστρέφει “fu improvvisamente colpito dalla frusta di Dio e morì nel secondo periodo della guerra” (Ceva)  
*v.C.*1.56.2.7 θεηλάτῳ μάστιγι πληγέντα “colpito dal flagello divino” (Franco)<sup>170</sup>.

## 2.2 Evoluzione del PPP in età tardo-antica

Come anticipato, il sistema verbale del greco di età tardo-antica è interessato da una complessa serie di mutamenti<sup>171</sup>, tra i quali si possono ricordare la creazione e la diffusione di nuove desinenze e, soprattutto, il processo di declino del perfetto, che condurrà alla sua sparizione e parziale fusione con quello dell’aoristo (‘aoristic drift’)<sup>172</sup>, dovuto principalmente a ragioni semantiche (sviluppo del perfetto di anteriorità, impiegato come tempo narrativo equivalente all’aoristo) e supportato da fattori morfologici (impiego delle medesime desinenze). Sebbene gli inizi di questo fenomeno (i.e. sparizione del perfetto sintetico) si collochino nella κοινή<sup>173</sup>, esso diviene più evidente in età imperiale e, soprattutto, in età tardo-antica, dove ormai il valore del perfetto sintetico, benché continui a essere documentato, non è separabile da quello dell’aoristo<sup>174</sup>.

<sup>168</sup> Per esempio, con ἐπίκριτος-ἐπικεκριμένος la scarsità di attestazioni di entrambi rende il confronto poco significativo; il *simplex* inoltre non è più attestato, contrariamente alla forma con prefisso privativo. Nel caso di (ἀ)πρόσδεκτος-προσδεδεγμένος è invece il numero estremamente limitato di attestazioni del participio a rendere difficile il confronto.

<sup>169</sup> Cfr. anche εὐφής e Hsch. εὔ ὑφασμένων.

<sup>170</sup> Cfr. anche *Chrys.hom. in Col.*62.325.48 ὅτι οὐχ ἀπλῶς πληγεῖς, οὐδὲ μαστιγῶθεις (dal denominativo μαστιγῶ ‘sferzare’).

<sup>171</sup> Vd. Bentein 2016, p.153 sui cambiamenti avvenuti nel sistema verbale del greco post-classico e bizantino: “These changes were quite profound, and are likely to have affected the development of perfect periphrases as well”.

<sup>172</sup> Sulla definizione di questo processo vd. Bentein 2016, p.106; esso consiste in uno “shift from ‘resultative’ to ‘anterior’ perfect aspect, i.e. a shift in emphasis from a past event to the past event that causes this situation. Eventually, the past component may become even more dominant, with the construction acquiring an ‘aoristic’ or perfective value”. Vd. anche p.153, dove la sparizione del perfetto sintetico viene messa in relazione al “functional overlap between the aorist and the perfect when the latter became an anterior perfect”: infatti, mentre inizialmente il perfetto sintetico veniva impiegato per indicare “the current relevance of a past event, its use seems to have been extended, whereby it came to be employed as a perfective past”.

<sup>173</sup> Gli inizi in età ellenistica sono stati discussi nel cap.12, in diversi punti della seconda parte. Sulla cronologia di tale processo, che ha avuto inizio nella prima fase del greco post-classico ma si è generalizzato tra I-III d.C., vd. Bentein 2016, p.153 (anche se l’autore ammette che “the date of this merger has been the subject of some discussion”) e p.168. La sparizione del perfetto segue all’incremento verificatosi nell’EPG (*Early Post Classical Greek*).

<sup>174</sup> Vd. Chantraine 1926, p.241 (la confusione tra aoristo e perfetto sembra un fatto compiuto nella κοινή greca in epoca imperiale), p.244 (man mano che si avanza nella storia della lingua, il perf. diviene una forma sempre più artificiale, e



Tuttavia, è stato osservato come il declino del perfetto sia un processo graduale, che in un primo momento coinvolge le forme attive, mentre quelle medio-passive dimostrano una resistenza maggiore<sup>175</sup>, dato che conferma ulteriormente il legame più volte sottolineato tra il perfetto e i valori associati al medio, tra cui la passività. Infatti, come scrive Chantraine, già a partire dall'età ellenistica è “le parfait moyen et en particulier le participe qui est la partie vivante et productive du système du parfait dans la koinè”<sup>176</sup>, affermazione che si dimostra valida anche per l'epoca tardo-antica.

Proprio il participio perfetto medio-passivo mantiene una notevole vitalità, e viene sfruttato<sup>177</sup> all'interno di costruzioni perifrastiche con εἰμί ed ἔχω, che, pur essendo attestate da Omero, divengono ora delle strategie volte a sopperire alla perdita del valore stativo-risultativo del perfetto sintetico.

Del resto, quello dei participi è un ulteriore settore del sistema verbale in cui si producono mutamenti significativi in età tardo-antica<sup>178</sup>; infatti, si manifestano con frequenza crescente i segni di un processo di eliminazione dei tratti nominali dal participio presente (che in greco moderno è divenuto una forma indeclinabile dotata di valore verbale), e di quelli verbali dal participio perfetto, che, pur non avendo perso del tutto la propria struttura eventiva, è sovente impiegato con il significato di un semplice aggettivo<sup>179</sup>. Dopo aver esaminato in maggior dettaglio quest'ultimo processo verranno presentati alcuni esempi sia di PPP attributivo sia di participio impiegato all'interno di perifrasi.

### 2.2.1 Aggettivizzazione del PPP

Già per l'età arcaica e classica si era avuto modo di notare che, tra i vari impieghi propri del participio, l'utilizzo come attributo fosse particolarmente usuale per i PPP<sup>180</sup>, che, come osservato da I. Manolessou, a causa del loro significato risultativo “will much more frequently modify nouns than verbs, and will thus occur much less frequently in adverbial function”<sup>181</sup>.

L'uso aggettivale del PPP si intensifica progressivamente a partire dall'età ellenistica, fino a divenire quello predominante nel greco di età medievale e moderna<sup>182</sup>: l'età tardo-antica dunque costituisce un periodo di transizione, in cui usi tipicamente verbali (part. congiunto, assoluto, in perifrasi con valore di anteriorità) si affiancano a manifestazioni sempre più forti del processo di aggettivizzazione, per esempio l'impiego crescente come complementi predicativi.

Oltre al valore risultativo, anche la frequenza con cui il PPP compare nelle medesime condizioni sintattiche degli aggettivi, per esempio in contesti in cui la funzione attributiva è forte, può aver sul lungo periodo agevolato la progressiva perdita di caratteristiche verbali nel PPP<sup>183</sup>, ed è probabilmente proprio all'evoluzione participio > aggettivo che il PPP deve la propria

---

l'impiego che ne fanno gli scrittori, p.es. Giuliano, non corrisponde a un uso reale della lingua) e p.245 (dal IV in poi non si avverte più il valore del perf., mentre in epoca bizantina il perf. non esiste più come tema vivo nella flessione verbale).

<sup>175</sup> Vd. Bentein 2016, p.156.

<sup>176</sup> Chantraine 1926, p.224.

<sup>177</sup> Anche il participio aoristo è adoperato all'interno di perifrasi; sulla complementarità tra ἔχω + part.aor. ed εἰμί + part.perf. vd. Bentein 2016.

<sup>178</sup> Vd. Bentein 2016, pp.156-7 sul declino del participio come un altro dei grandi mutamenti dell'epoca. La semplificazione del sistema dei participi del greco è dovuta a motivazioni morfologiche (“complexity of participial morphology”) e funzionali (“another factor that may have played a role is the preference for analytic expression, through either subordination or parataxis, which provided a clearer mode of expression”).

<sup>179</sup> Si ricorda che l'uso aggettivale del PPP è un fenomeno antico.

<sup>180</sup> Sull'importanza dell'uso attributivo del participio vd. Kühner-Gerth 1904, p.47: “Die Grundbedeutung des Partizips ist die attributive, und zwar entweder eine unmittelbar attributive, als: ὁ γράφων παῖς, der schreibende Knabe, oder eine nur mittelbar attributive, wenn es prädikative Bedeutung hat, als: ὁ παῖς γράφων, der Knabe schreibend”.

<sup>181</sup> Manolessou 2005, p.265.

<sup>182</sup> Ciò tuttavia non impedisce ai participi di avere *event implication*; su tale questione vd. i capp.15 e 16.

<sup>183</sup> Vd. Manolessou 2005, pp.265 e 260. Inoltre, una volta concluso il processo di eliminazione del perfetto, il PPP si trova isolato, privo di supporto paradigmatico (p.248 “loss of monolectic Perfect forms and the evolution of periphrastic ones, left the Passive Perfect Participle without paradigm support”).

sopravvivenza al venir meno del sistema participiale del greco antico<sup>184</sup>. Questo tipo di sviluppo (participio > aggettivo) è ben attestato anche in altre lingue oltre al greco<sup>185</sup>, ed è stato descritto da I. Manolessou come un processo per cui una forma mista come il participio, caratterizzata dalla compresenza di tratti [+ N] e [+ V], tende a specializzarsi come una categoria puramente (o principalmente) nominale, attraverso una progressiva eliminazione dei tratti verbali (possibilità di esprimere valore avverbiali come quello finale, causale, concessivo, etc.; subordinatori che possono introdurre il participio; tempo; voce)<sup>186</sup>.

Tuttavia, la studiosa nota come il PPP non abbia sempre un'interpretazione puramente aggettivale, in quanto la presenza in alcuni casi di un complemento d'agente, di determinazioni di tempo e avverbi di modo fanno presupporre all'interno del participio una struttura più articolata, che includa almeno *Voice* e *Aspect*<sup>187</sup>. Quest'osservazione consente di evidenziare come non solo per gli AV, ma anche per i participi la forza verbale sia condizionata dal contesto, e sia quindi necessaria l'individuazione di alcuni criteri che indichino quando il participio è impiegato chiaramente come un semplice aggettivo. Tra questi criteri rientrano per esempio la presenza di comparativo o superlativo; la coordinazione con veri aggettivi; la formazione di avverbi; l'incorporazione dell'agente; la possibilità di ricorrere come complemento predicativo<sup>188</sup>.

Il processo di aggettivizzazione del PPP, dunque, si manifesta sia attraverso l'impiego in determinati contesti sintattici sia tramite alcuni elementi di carattere morfologico:

**a. impiego come attributo**<sup>189</sup>

Gr.Nyss.VM1.53.2 αἱ τε διάπλοκοι σειραὶ δι'ἀλλήλων ἐναλλάξ κατὰ τινα ῥυθμὸν δικτυοειδῶς πεπλεγμέναι “e catenelle intrecciate tra loro a forma di rete secondo una certa alternanza” (Simonetti)<sup>190</sup>

Ath.VA973.1 καὶ τὸ τετριμμένον παρ'αὐτοῦ ἱμάτιον “e il mantello da lui consumato” (Bruzze; nonostante la presenza dell'agente).

**b. Gli impieghi come parte nominale con εἶναι e complemento predicativo**<sup>191</sup> sono entrambi dei contesti in cui appaiono tipicamente gli aggettivi, e in cui i participi possono essere presenti solo se

<sup>184</sup> Vd. Horrocks 2010, p.183: “the perfect passive participle in -μένος, which, in line with its morphology, evolved into a adjective of the -ος, -η, -ον type” e p.297 (capitolo sullo *spoken Greek in the Byzantine empire*): “the imperfective (present) and perfect medio-passive participles in -όμενος and -μένος, which belonged to the ‘regular’ 2nd/1st declension paradigms, both survived strongly in the early Byzantine period”. Manolessou 2005, pp.251-3 nota che nella prima età medievale e in età medievale il PPP è usato in modo predominante come aggettivo (attributo o *verbal complement*).

<sup>185</sup> Vd. Manolessou 2005, p.262.

<sup>186</sup> Vd. Manolessou 2005, pp.268-70. Sull'eliminazione progressiva dei tratti verbali dei participio in greco vd. invece p.258; la voce è l'ultimo tratto ad andare perduto, in età medievale, quando “passive participles begin to be formed also from active morphology verbs with unaccusative or un ergative meaning”. Si tratta dunque di un processo per certi versi opposto a quanto accade con gli AV in -τος, che, come si è visto, a partire da una situazione in cui erano privi di prorientamenti inerente, si specializzano nell'espressione del passivo. Sull'evoluzione del PPP vd. anche il cap.15, par.2.2-3 e il cap.16, par.2.4.

<sup>187</sup> Vd. Manolessou 2005, p.269; i casi in cui il participio è accompagnato da almeno una delle determinazioni citate sopra costituiscono “environments where the verbal, eventive reading of the participle is still possible”.

<sup>188</sup> Questi criteri rientrano tra le proprietà del PPP che rendono possibile distinguerlo da un semplice aggettivo (vd. Manolessou 2005, p.257).

<sup>189</sup> Il participio in funzione aggettivale può comparire anche in posizione predicativa, p.es. in Eus.h.e.5.8.11.8 ἠτήσατο παρὰ τῶν Ἱεροσολυμιτῶν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν διάλεκτον σχεῖν αὐτῶν μεταβεβλημένας τὰς γραφάς “chiese agli abitanti di Gerusalemme di poter avere le loro Scritture tradotte in lingua greca” (Ceva).

<sup>190</sup> In tutto questo passo descrittivo, l'autore fa utilizzo di part.perf. aggettivali.

<sup>191</sup> Non vengono incluse qui le perifrasi verbali che sostituiscono una forma sintetica del verbo (vd. *infra*).

Sull'impiego dei participi come complemento predicativi vd. invece Salvi 1991b, pp.220-1: “possono fungere da compl. predicativo di certi verbi i participi passati (o meglio quei sintagmi che hanno come testa dei participi passati) di verbi intransitivi che prendono l'ausiliare essere (verbi inaccusativi). Ma quest'uso è vero solo per quei participi che hanno valore aggettivale” e “per quanto riguarda i participi passato dei verbi transitivi (usati in senso passivo), possono fungere da compl. predicativo quelli dei verbi che, con essere, ammettono l'interpretazione stativa, cioè una parte dei verbi telici, quando non sia espresso il compl. d'agente o un avverbio di soggetto e una parte dei verbi continuativi e stativi, anche se è espresso il compl. d'agente o un avverbio di soggetto”. Cfr. anche pp.607-8, dove la possibilità del

aggettivizzati. Sebbene esempi di questo tipo di utilizzo non manchino anche nelle fasi più antiche del greco, essi divengono più frequenti man mano che prosegue l'avvicinamento del PPP al polo nominale<sup>192</sup>:

Pall.HL37.12.5 ἀνὴρ γὰρ ἦν τετορνευμένος ἐν τε ἤθει καὶ γνώσει “era un uomo perfetto per moralità e per sapienza” (Barchiesi)

Ath.VA860.31 896.2 Ἡ μὲν γὰρ τῶν ἀγίων ὀπτασία οὐκ ἔστι τεταραγμένη “la visione dei santi non è piena di sconvolgimenti” (Bruzzese).

Sebbene l'ordine delle parole in greco non possa essere considerato un criterio per determinare lo status aggettivale del participio, va tuttavia rilevato che in diversi casi, quando il participio è impiegato come parte nominale, εἰμί viene anteposto, specialmente se coordinato a un aggettivo (p.es. Pall.v.Chr.85.27 δυσσεβὲς ἔστι καὶ ἀπηγορευμένον πανταχόθεν τοῖς ἱεροῖς νόμοις “è empio e del tutto proibito dalle sacre leggi”) e ricavato da un verbo dinamico<sup>193</sup>.

**c. Casi di coordinazione con aggettivi** (anche con participio presente e perfetto attivo)<sup>194</sup>:

Procop.Arc.1.4.5 τὰ μῆτε πιστὰ μῆτε εἰκότα φανησόμενα τοῖς ὀπισθεν γενησομένοις “ciò che ai posteri parrà inaffidabile o inverosimile” (Cesaretti)

Gr.Nyss.VM2.287.11 στενήν τε καὶ τεθλιμμένην “[strada] difficile e stretta” (Simonetti)

Them.Or.26.319c8 οἱ μὲν δημωφελεῖς καὶ πρὸς τὸ πλῆθος ἐσκευασμένοι “quelle che fra le sue opere sono utili al popolo e destinate al grande pubblico...” (Maisano)<sup>195</sup>.

Nei passi riportati in 1., 2. e 3. il valore del participio è di fatto equivalente a quello di un aggettivo, tanto che in vari casi si sarebbe potuta attendere la presenza dell'AV corrispondente. PPP come attributi o parte nominale sono frequenti all'interno delle descrizioni di oggetti, sequenze 'statiche' per eccellenza, nelle quali risulta agevolata l'assunzione da parte dei participi della *property referring function* tipica degli aggettivi.

Per quanto riguarda nello specifico l'impiego del PPP con εἰμί, non sempre è di fatto possibile distinguere i casi di predicato nominale da forme di perifrasi verbali passive, anche se, come notato da K. Bentein, nel greco tardo-classico (IV-VI d.C.) la perifrasi costituita da εἰμί + PPP è usata prevalentemente “with a resultative aspectual function”, che indica un basso grado di transitività, osservabile anche “in the many examples where the perfect participle is coordinated with a regular adjective”<sup>196</sup>. Proprio i contesti in cui il PPP compare coordinato con un aggettivo sono particolarmente significativi, in quanto dimostrano che “the origins of resultative εἰμί with the perfect participle lie with Heine's (1993: 31) 'equation schema' (formulated as 'X is (like) a Y'), whereby copulative εἰμί was combined with the perfect participle, after the example of the regular adjective”<sup>197</sup>.

**d. La possibilità di formare il comparativo e il superlativo** di un participio in -μένος con i suffissi -τερο-, -τατο-, di cui sono presenti alcuni rari esempi nei periodi precedenti, si limita a un

---

participio passato italiano di ricorrere come “predicato di un verbo copulativo” viene classificata all'interno degli usi aggettivali del participio.

<sup>192</sup> Vd. Kühner-Gerth 1904, p.46 per l'uso del participio non solo “zur Bezeichnung einer unmittelbaren attributiven Bedeutung eines Substantivbegriffes” ma anche “in Verbindung mit der Kopula εἶναι zur Bezeichnung des Prädikats”.

Vd. anche Horrocks 2010, p.297: “perfect passive participles, by contrast, were used only adjectivally, both attributively and predicatively (in stative periphrasis with 'be'), in contexts where agreement was routine”.

<sup>193</sup> Vd. Bentein 2016, p.88.

<sup>194</sup> Per ulteriori esempi vd. *infra*.

<sup>195</sup> Cfr. con il part.pres. Gr.Nyss.VM1.31.17 ἐν ἀβρόχῳ τε καὶ ἠλιουμένῳ τῷ σώματι “con il corpo asciutto e illuminato dal sole” (Simonetti).

<sup>196</sup> Vd. Bentein 2016, pp.184-5. L'autore cita come esempio ὁ γὰρ αὐτὸς πρῶς τε ἦν καὶ δραστήριος, σόφρων, δίκαιος, ἀνδρεῖος, σοφὸς καὶ πρὸς πᾶν τῆς ἀρετῆς κάλλος ἀπεξεσμένος (Gr.Presb.v.Gr.Naz.20.15-17) “for he himself was mild and efficacious, prudent, just, brave, wise, and polished towards all the beauty of virtue”. Oltre alla coordinazione con un 'regular adjective' anche la presenza di un avverbio indicante durata è un segno di aggettivazione (p.187).

Proprio perché non sempre è facile distinguere le due tipologie di perifrasi (verbale e aggettivale), Bentein ritiene che anche le perifrasi aggettivali con il participio vadano considerate esempi meno prototipici di perifrasi verbale (vd. *infra*).

<sup>197</sup> Vd. Bentein 2016, pp.127-8.

passo di Giamblico (VP15.67.7 εἰ καὶ ἀνεμμενωτέραν “[percezione] anche se più sfumata” Romano), mentre nelle fonti documentarie il primo esempio data all’VIII d.C. (ἡγαπημενότερον in PApoll.72r4). Sono stati in ogni caso individuati dei casi interpretabili come forme di comparativo e superlativo perifrastico con μᾶλλον e μάλα, presenti fin dall’età arcaica e classica, ma interessate in questo periodo da un leggero aumento<sup>198</sup>:

Lib.Decl.14.1.2.13 τοὺς μᾶλλον ἡδικημένους “coloro che hanno subito maggiori ingiustizie”

Gr.Nyss.hex.109.54 πρὸς τὸ μᾶλλον κατεψυγμένον “verso quello più raffreddato”

Rom.Mel.9.(36)13.1 κόρην μάλα κεχαριτωμένην “[vide] così piena di grazia la fanciulla” (Maisano)

Cyr.ador.68.628.51 εὖ μάλα κατεστεμμένος.

**e.** La **formazione di avverbi** a partire da PPP continua a essere un procedimento frequente, p.es. διακεκριμένως ‘separatamente’, συνημμένως ‘unitamente’ o κεκρυμμένως ‘nascostamente/allegoricamente’, κεκριμένως ‘con discrezione’, κεκωλυμένως ‘con moderazione’: Iamb.VP29.157.13 μὴ παρέργως μηδὲ παρηκουσμένως ἀφοσιούμενος “dedicandovisi in maniera non superficiale né disattenta” (Romano)

Just.Nov.375.9 μὴ οὕτως εἰκῆ καὶ ἀπαραφυλάκτως καὶ ἐκκεχυμένως καὶ ἀναποδείκτως τοῦτο πραττέω “non sia fatto così in modo avventato e in modo trascurato e senza ritegno e senza prove”.

In entrambi gli esempi l’avverbio ricavato da un PPP è coordinato ad avverbi derivati da AV o aggettivi non verbali.

**f.** Anche l’impiego del **participio sostantivato**, che, come si è visto, rientra nell’ambito del fenomeno della nominalizzazione, è ben attestato in età tardo-antica. Mentre in casi piuttosto frequenti come τὸ εἰρημένον ‘ciò che è stato detto’ (vd. p.es. Pall.HLpref.4.9 κατὰ τὸ εἰρημένον “secondo ciò che fu detto” Barchiesi) o γεγραμμένον ‘ciò che è stato scritto’ il significato rispecchia fedelmente quello della base verbale, spesso si osserva un irrigidimento della forma nominalizzata in un significato determinato, che talora comporta un allentamento del legame con il verbo di partenza:

Eus.h.e.10.4.7 τῶν ἀνακεκλημένων ἕκαστος ὑμνεῖτω “ed ogni invitato canti” (Ceva)

1.3.7.1 οὐ μόνους δὲ ἄρα τοὺς ἀρχιερωσύνη τιμημένους “non solo gli uomini onorati con la somma dignità sacerdotale” (Maspero).

Nel caso di ἀντιλέγω, il PPP τὰ ἀντειρημένα si specializza nel linguaggio filosofico nel significato di ‘obiezioni’<sup>199</sup>:

Eus.PE14.16.13.8 τὰ πρὸς αὐτοὺς ἀντειρημένα διασκευώμεθα “esaminiamo in che modo è stata confutata questa dottrina” (Migliore)

Procl.in R.1.4.32 τῶν ὑπ’ Ἀριστοτέλους ἐν δευτέρῳ τῶν Πολιτικῶν πρὸς τὴν Πλάτωνος Πολιτείαν ἀντειρημένων “di quelli contestati da Aristotele nel secondo libro della *Politica* in relazione alla *Repubblica* di Platone”.

Molto comune è poi l’impiego del participio **κεκελευσμένον/-α** al neutro (sing. o plur.) nel significato di ‘ordini’ (< ‘ciò che è stato ordinato’), sia in letteratura sia nei testi papiroci:

Eus.h.e.9.9a9.8 διατάγματι ὑπὸ σοῦ προτεθέντι τὸ κεκελευσμένον ὀφείλεις δηλῶσαι “dovrai rendere noto con la pubblicazione di un editto ciò che è stato ordinato” (Ceva)

<sup>198</sup> Vd. Bentein 2016, p.85; Karleen 1980 cita la “combination of the participle with adverbs of degree” come criterio di aggettivizzazione per il participio, ma, secondo Bentein, esso presenta vari problemi. I rari precedenti sono costituiti da κεχαρισμενωτέραν in Ael.NA12.7.12 e πεπερασμενωτέρων in Al.Aphr.in Metaph.639.3; per quanto riguarda il superlativo, l’unico PPP attestato in questa forma è κεχαρισμενώτατα (prima occorrenza in X.Eq.Mag.3.2.1).

<sup>199</sup> Le prime attestazioni di questo PPP sostantivato datano all’età ellenistica, mentre quelle del *simplex* corrispondente si limitano a un passo di Cirillo di Alessandria, dove compare nell’espressione ἐξ ἀντιρρήτου ‘by inverse argument’ (Lampe). ἀναντίρρητος ha invece il valore potenziale di ‘incontestabile’, mantenuto anche nel caso di nominalizzazione, p.es. in Bas.de spirit.13.29.12 τὸ ἀναντίρρητον τῆς τῶν κριμάτων δικαιοσύνης ἐπίδεικνύντι “l’incontestabile justice de ses jugements” (Pruce). Per un esempio di coordinazione tra AV e participio, entrambi sostantivati, vd. Eus.PE14.16.7.4 τοῦτ’ἔστι τὸ ἀμυγῆς πάσης ὕλης καὶ μηδενὶ παθητῷ συμπελεγμένον “ciò che è distinto da ogni materia, e ciò che non si scontra con alcuna sofferenza” (Migliore; dottrina di Socrate e Platone su Dio-Intelletto).

*POxy.vol.17 2113.20* (IV d.C.) κατὰ τὰ κεκελευσμένα [ὕ]πὸ τοῦ μεγαλείου αὐτοῦ τὰ συναγόμενα χρήματα “be then zealous, dear friend, to collect in accordance with the orders of his highness the total sum on his account”(Hunt).

Infatti, l’uso del participio sostantivato non è limitato alle testimonianze letterarie ma, come osservato da Mandilaras, esso è ben documentato nei papiri tardi, in particolare dal IV d.C. in poi; si hanno sia nominalizzazioni del soggetto, come ὁ ἀποστελλόμενος ‘messaggero’, οἱ ἐργαζόμενοι ‘lavoratori’, ὁ πριαμένος ‘the purchaser’ (che hanno significato attivo e sostituiscono dunque dei *nomina agentis*), sia dell’oggetto, per esempio τὸ δεδογμένον ‘fate’, τὰ εἰρημένα ‘the spoken words’, τὸ πεπραγμένον/τὰ -α ‘actions’ (cfr. la specializzazione in filosofia di τὰ πρακτά) e i già citati τὰ γεγραμμένα ‘the written directions’, ‘records’ e τὰ κελευόμενα/κεκελευσμένα/κελευσθέντα ‘commands’, il cui valore è invece passivo<sup>200</sup>. Come si può vedere dagli esempi, anche con i participi mancano nei papiri nominalizzazioni corrispondenti a concetti astratti, in modo analogo a quanto riscontrato con gli AV (vd. *supra*, par.1.4).

L’utilizzo del participio come strategia per sostituire sostantivi, dunque, è un fatto che contribuisce a confermarne l’allontanamento dal polo verbale del *continuum* e l’acquisizione di tratti nominali<sup>201</sup>.

**g.** Per la possibilità di composizione con PM diversi da preposizione vd. *infra*.

Le modalità di impiego sopra riportate risultano di fatto comuni ad AV e PPP, tanto che in alcuni contesti potrebbero essere impiegati indifferentemente sia l’uno sia l’altro; come ricorda M. Napoli, infatti, “the middle-passive perfect participle, which is a recent form in the Greek verbal system, resembles the adjective in \*-to- only in the use as an adjectival passive”: poiché entrambi condividono i tratti [+ stativo] e [+ risultativo], e non semplicemente [+ passivo]<sup>202</sup>, non stupisce se gli usi condivisi siano ancora una volta situati verso il polo nominale del *continuum*. Rispetto al passato<sup>203</sup>, inoltre, la vicinanza tra le due categorie è rafforzata dalla restrizione degli usi verbali del PPP, che, come si è visto, viene sempre più impiegato come un aggettivo.

### 2.2.2 Impiego del participio in perifrasi verbali

È stato spesso osservato come l’assunzione da parte del perfetto di un valore di anteriorità e la sua successiva sparizione abbiano intensificato, per veicolare il significato originario del perfetto, il ricorso a perifrasi costituite da εἶμι + participio<sup>204</sup>, già impiegate nelle fasi linguistiche anteriori, ma con minor frequenza e sistematicità; infatti, poiché il perfetto sintetico è impiegato sempre meno oppure lo è come tempo narrativo (avvicinamento all’*aoristo*), per esprimere uno stato si rende necessario far ricorso a delle forme di perifrasi.

Tra di esse, il costrutto costituito da εἶμι + PPP costituisce una delle forme più antiche e frequenti di perifrasi, presente già nel testo omerico<sup>205</sup>, e caratterizzata in genere da un valore

<sup>200</sup> Vd. Mandilaras 1973, p.360 e, per gli esempi, pp.361-2.

<sup>201</sup> Per questa ragione si è deciso di includere questo impiego all’interno di tale sezione: anche se non si tratta di un uso propriamente aggettivale, esso comporta un avvicinamento al polo nominale.

<sup>202</sup> Vd. Napoli 2017, p.123.

<sup>203</sup> Quindi alla situazione descritta da M. Napoli, che si ferma all’età classica.

<sup>204</sup> Vd. Browning 1983, p.32: “there appear a series of periphrastic verb forms, mostly formed with the verbs εἶμι ‘am’ and ἔχω ‘have’ together with infinitives or participles. These provide replacements for old forms which have ‘desystematised’, such as the future, and facilitate the expression of the dual aspect system of late *koine*. These do not form a well-organised system in the period under discussion. Alternative patterns are found coexisting, and there is a great deal of uncertainty and imprecision” e p.33: “εἶμι + perfect participle active replaces the missing perfect, and expresses present state resulting from past action”, mentre “εἶμι + perfect participle passive, or less frequently aorist participle passive, similarly replaces the medio-passive perfect”. Cfr. anche Horrocks 2010, p.131, che parla di “renewal of the ‘true’ (stative) perfect by periphrasis with ἔχω ‘have’ and εἶμι ‘be’ + perfect (or functionally equivalent aorist) participle, the former in the active sense, the latter in the passive”.

<sup>205</sup> Bentein 2016, pp.107-8 cita come esempio *Od.11.443* κερυμμένον εἶναι, che esprime lo “state of being hidden, rather than referring to a past event with current relevance”.

stativo, ‘*situation-fixing*’, in opposizione a quello più eventivo veicolato da εἰμί + participio aoristo attivo. Tuttavia, come dimostrato da K. Bentein, il quadro è in realtà ben più articolato, in quanto tale perifrasi (εἰμί + PPP) nel corso della storia del greco si arricchisce di nuove funzioni (p.es. la coniugazione perifrastica al perfetto di cong. e ott., 3° pl. indicativo, estesa a tutte le persone dall’età ellenistica) e significati, che vanno colti congiuntamente all’evoluzione del perfetto sintetico (stato del soggetto > stato risultante > anteriorità)<sup>206</sup>. Anche la storia della perifrasi εἰμί + PPP, infatti, può essere descritta nei termini di un’evoluzione da risultativo ad anteriore<sup>207</sup>, valore che si manifesta a partire dall’età classica, dapprima nell’ambito del passivo, poi anche dell’attivo<sup>208</sup>. Tuttavia, poiché l’acquisizione della possibilità di esprimere l’anteriorità non elimina il significato risultativo, si crea una situazione in cui il medesimo costrutto assolve a due distinte funzioni, che possono essere individuate solo nel singolo contesto di occorrenza grazie a determinati indicatori, come la classe semantica di appartenenza del verbo (di particolare importanza è la telicità), la presenza di un Agente, di determinazioni temporali o di avverbi di modo; proprio questi ultimi fattori indicano un incremento della transitività e agevolano dunque un’interpretazione anteriore<sup>209</sup>.

In ogni caso, a partire dai primi secoli d.C. (I-III d.C.)<sup>210</sup> si osserva la tendenza a riservare εἰμί + PPP al risultativo, la quale si rafforza ulteriormente nel greco tardo e medievale, dove l’espressione dell’anteriorità viene affidata alla perifrasi composta da εἰμί + part.aor.; le due costruzioni inoltre ricorrono in contesti caratterizzati rispettivamente da bassa ed elevata transitività, e si pongono in termini di complementarità anche per la diatesi, in quanto la prima è impiegata al passivo, la seconda all’attivo<sup>211</sup>.

Nonostante il predominio del valore risultativo, non mancano però nei testi appartenenti all’epoca ora esaminata esempi in cui a εἰμί + PPP può essere attribuito il carattere di perifrasi verbale indicante anteriorità; εἰμί + PPP, infatti, ricorre come futuro perfetto (forma sintetica non molto utilizzata neppure nel greco classico), nella coniugazione perifrastica di congiuntivo e

<sup>206</sup> Cfr. l’ipotesi di Bentein 2016, p.174 (che, secondo l’autore, necessita di ulteriori conferme) sulla connessione tra eliminazione del perfetto sintetico e perifrasi: “when the functional merger of and ensuing competition between the synthetic perfect and aorist took place, the former most likely first disappeared in the active voice as an anterior, and subsequently in the middle and passive voice as an anterior, and only in a last stage in the medio-passive as a resultative”.

<sup>207</sup> Bentein 2016, p.132 e pp.201-2: “During the Classical period, a single construction, εἰμί with the perfect participle, developed, first being used as a resultative perfect and afterwards also as an anterior perfect. This development, which is in accordance with what has been observed by cross-linguistic studies, can be interpreted as a process of transitivization [...] The construction occurred next to the synthetic perfect to compensate for a paradigmatic gap, and was even extended to morphological contexts that were also covered by the synthetic perfect”.

<sup>208</sup> Bentein 2016, p.134. Anche questa osservazione conferma la relazione privilegiata tra perfetto e passivo. Cfr. anche p.176: “Even in its anterior function, εἰμί with the perfect participle is now predominantly used in the passive voice. This is most clear in the papyri”.

<sup>209</sup> Bentein 2016, p.129 e pp.50-1: “an (affected) object, agent phrase, or a locating adverbs typically occur in sentences that express anterior perfect aspect (as in English ‘I have cut the tree down some time ago’), while sentences expressing resultative perfect aspect (as in ‘the tree is cut down’) typically do not present these characteristics [...] anterior perfect aspect can be related to higher transitivity than resultative perfect aspect”. Sull’evoluzione delle forme analitiche costituite da un participio perfetto + verbo essere/avere vd. anche Maslov 1988, p.72: “the participle itself denotes a state resulting from a preceding action. Therefore inside the verb-phrase it initially has the meaning of a resultative [...] Gradually such verb-phrases turned into verb forms. In most cases developed the meaning of an actional perfect, but sometimes they retained and firmly established statal-perfect meanings”.

<sup>210</sup> Nella scansione temporale adottata da Bentein 2016 corrispondenti al *Middle Post-Classical Greek* (MPG).

<sup>211</sup> Bentein 2016, pp.303-4: “Due to the changes elsewhere in the verbal system, εἰμί with the aorist participle came to be employed as a replacement for the more transitive use of εἰμί with the perfect participle (that is, as an anterior perfect), while εἰμί with the perfect participle retained its earlier resultative aspectual function. In other words, in the case of εἰμί with the perfect participle, we can speak of both transitivization and de-transitivization”. A p.202 si sottolinea inoltre che “this functional opposition was also one of voice, εἰμί with the perfect participle mainly being used in the medio-passive voice, while εἰμί with the aorist participle in the active voice”.

ottativo perfetto<sup>212</sup>, ma anche all'indicativo perfetto. Proprio quest'ultimo è il caso che crea le maggiori ambiguità tra un'interpretazione risultativa o con anteriorità:

Eus.h.e.9.10.8.3 ἐξ ἧς κεκελευσμένον ἦν ὑπὸ τῶν θειοτάτων Διοκλητιανοῦ καὶ Μαξιμιανοῦ “col pretesto dell'ordine dato da Diocleziano e Massimiano” (Ceva)

ps.-Ath.pass.28.213.13 Ἐπειδὴ γὰρ τῆ ἀμαρτία πεφονοκτόνητο ἡ γῆ ὑπὸ τοῦ διαβόλου, καὶ πλεῖον ὑδάτων αἴμασιν ἦν βεβαμμένη “dal momento che infatti la terra era stata contaminata dal diavolo con il peccato”.

Mentre nel passo dello pseudo-Atanasio entrambe le letture sono accettabili ('era stata bagnata di sangue ancor di più' o 'era ancor di più bagnata'), nel passo di Eusebio la presenza del complemento d'agente fa propendere per un'interpretazione con anteriorità (κεκελευσμένον ἦν ὑπὸ 'era stato ordinato da')<sup>213</sup>.

Il prevalere del valore risultativo o anteriore va inoltre posto in relazione alla tipologia del testo in questione, con le sue specifiche finalità comunicative, e in particolare dello *discourse mode* adottato (*information, narrative, descriptive, report*)<sup>214</sup>. È stato infatti notato che i perfetti indicanti anteriorità si concentrano nei testi narrativi, nella storiografia e nell'oratoria (descrizione di azioni in sequenza temporale), mentre nella prosa scientifica il perfetto tende a essere adoperato con valore risultativo-stativo (descrizione di stati di cose)<sup>215</sup>.

### 2.3 Ambiti di sovrapposizione

Il processo di aggettivizzazione da cui è progressivamente interessato il PPP fa sì che AV e participi condividano fondamentalmente due modalità di impiego, in qualità di attributi da un lato e di parte nominale o complemento predicativo dall'altro, di cui ora verranno forniti alcuni esempi. Si è già avuto modo di ricordare che l'evoluzione in senso aggettivale del PPP si limita a rafforzare una possibilità presente fin dalle fasi più antiche del greco, per le quali sono stati riscontrati diversi esempi di sovrapposibilità semantica tra PPP e AV attributivi<sup>216</sup>.

<sup>212</sup> In realtà l'ottativo è un modo in declino; proprio alla sua scomparsa si lega la diminuzione delle perifrasi costituite da εἰμί + PPP osservabile a partire dal greco post-classico, in quanto viene meno uno dei suoi principali contesti di impiego. Al tempo stesso, si nota un aumento dell'utilizzo del PPP con l'indicativo (Bentein 2016, p.159).

<sup>213</sup> L'ambiguità tra anteriorità e valore risultativo ha un parallelo (parziale) nel latino classico, dove, secondo Cennamo 2006, p.315: “In the perfect a passive form (*esse* + pp) can convey three different functions. It can refer to a past event (dynamic passive reading), it can express the current relevance of a past event (resultative-stative interpretation) or it can mark a copular pattern, with the past participle having an adjectival function (marking a result state)”, per cui una frase del tipo *ianua clausa est* può essere interpretata come “the door was closed-has been closed-is closed” (cfr. anche p.316: “in the other perfective tenses the ambiguity involves the resultative-stative and copular interpretation of the *esse* + pp pattern, the dynamic function being conveyed by the synthetic passive form”). La terminologia è però differente da quella adottata da Bentein, che separa il perfetto esprimente *current relevance* e quello dotato di valore stativo-risultativo (quest'ultimo difficilmente distinguibile da un predicato nominale).

<sup>214</sup> Vd. Bentein 2016, pp.134-5 (e in genere tutto il capitolo), con riferimento alla classificazione di Smith 2001, 2003.

<sup>215</sup> In riferimento all'età tardo-antica vd. Bentein 2016, p.184: “The distribution of the two constructions [i.e. εἰμί + PPP o participio aoristo] can be connected in part to genre and register: as in MPG, εἰμί with the perfect participle, which is mostly used as a resultative perfect, occurs frequently in biographical/hagiographical texts, where the ‘descriptive’ discourse mode plays an important role. Rather surprisingly, however, authors of scientific texts, where both ‘description’ and ‘information’ are important modes of discourse, do not seem particularly prone to the use of the constructions”. Vd. anche p.308: “Particularly with regard to Post-Classical and Early Byzantine Greek, the notion ‘register’ proved to be of relevance: the functional specialization of εἰμί with the perfect participle, for example, first takes place in the middle register in Middle Post-Classical Greek, which is also where we first find the diffusion of εἰμί with the aorist participle”. L'autore inoltre nota che, in modo piuttosto sorprendente, si verifica un declino di εἰμί + PPP nei papiri (p.184).

<sup>216</sup> Vd. anche il cap.10, par.3.5.1.1 e cap.12 (seconda parte, in particolare par.2.1.6 e par.2.2.2.3).

### 2.3.1. AV come equivalenti del PPP attributivo<sup>217</sup>

Come si è visto *supra* (par.1.1.1), spesso gli AV passivi impiegati come attributi presentano un valore analogo a quello di un PPP. Oltre agli esempi già riportati, in cui compariva solo l'AV, la possibile intercambiabilità delle due formazioni – pur in presenza di alcune forme di differenziazione – è dimostrata dalle seguenti coppie AV-PPP:

a. Non sembra possibile cogliere alcuna differenza rilevante tra ἀγαπητός/ἡγαπημένος 'amato'; per entrambi infatti è frequente l'uso attributivo, in particolare negli autori cristiani, come qualifica di τέκνον/υἱός ('figlio amato')<sup>218</sup>:

Gr.Nyss.VM1.1.18 ἀλλ' ὡς ἀγαπητῶ τέκνω τὰ καθ' ἡδονὴν χαριζόμενος "ma per donare come a un figlio amato quanto gli possa dare gioia" (Simonetti)

Eun.2.1.248.5 ἀλλὰ καὶ τὸν ἀγαπητὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ πιστεύειν εἶναι ἀληθῆ "aver fede che quello era il vero prediletto di Dio" (Moreschini)

Pulch.9.467.23 προσῆγε τὸν ἡγαπημένον υἱόν "offrì il figlio amato"

Them.Or.13.180a4 ἡ δὲ χαίρει δεξαμένη παιῶδας ἀγαπητοὺς καὶ πολυεύκτους "ella è pronta ad accogliere con gioia i figli tanto amati e desiderati" (Maisano)

Eus.PE 1.10.44.3 τὸ ἡγαπημένον τῶν τέκνων "quello amato tra i figli"

4.15.8.2 τὴν ἀγαπητὴν θυγατέρα "la figlia amata"

h.e.4.15.33.2 ὁ τοῦ ἀγαπητοῦ καὶ εὐλογητοῦ παιδός σου Ἰησοῦ Χριστοῦ πατὴρ "il padre dell'amato e benedetto figlio tuo Gesù Cristo"<sup>219</sup>.

Tutti e due poi possono ricorrere come sostantivo maschile con il significato di 'l'amato, il prediletto' (ὁ ἡγαπημένος/ἀγαπητός)<sup>220</sup>, p.es. in Gr.Naz.or.2.35.493.6 ὅτι ἀπελάκτισαν οἱ ἡγαπημένοι "coloro che erano stati amati recalcitrarono" (Sani), e vengono adoperati come formula di allocuzione all'interno di epistole<sup>221</sup> e orazioni; in questo caso, tuttavia, l'AV è più frequente:

Gr.Nyss.ep.2.18.2 συμβούλευσον οὖν, ἀγαπητέ, τοῖς ἀδελφοῖς ἐκδημεῖν ἀπὸ τοῦ "Conseille donc aux frères, mon cher, de quitter leur corps" (Maraval)

Eus.v.C.2.46.3.9 Ὁ θεός σε διαφυλάξοι, ἀδελφὲ ἀγαπητέ "Che Dio ti conservi amato fratello" (Franco)

Dion.Aer.ep.10.1.3 Χαῖρε, ἀληθῶς ἡγαπημένε "salve, o veramente amato"

Chrys.hom. in 2 Thess.62.488.14 ἀδελφοὶ ἡγαπημένοι ὑπὸ Κυρίου "fratelli amati dal Signore".

Le principali differenze tra AV e PPP non si situano dunque sul piano semantico ma, piuttosto, sintattico: solo l'AV infatti viene impiegato al neutro per introdurre una subordinata completiva<sup>222</sup>; l'AV ricorre con il dativo (indicante l'Esperiente), mentre solo il participio con ὑπό + G (Them.Or.5.69d2 τοῖς δὲ ἀγαπητόν "si accontenterebbero di essere conosciuti" (Maisano) vs. Eus.h.e.7.25.12.3 τὸν ἡγαπημένον ὑπὸ τοῦ κυρίου μαθητὴν "il discepolo amato dal Signore"); l'AV è inoltre più frequente in funzione di parte nominale (espressione di uno stato), talora coordinato ad altri aggettivi (p.es. Gr.Nyss.hex.116.42 ἢ ἀγαπητόν ἐστιν οὐ τὸ μηδενὸς διαμαρτεῖν "a cui è gradito non il non sbagliare nulla, ma...", Jul.or.3.36.3 εἰκότως οὐ μόνον ἐστὶ ποθεινὸς τοῖς φίλοις καὶ ἀγαπητός "he is naturall loved and 'longed for by his friends" Cave Wright). Tuttavia, in un passo di Eusebio, le due forme ricorrono con εἰμί coordinate tra loro:

Eus.Is.1.33.15 ἡγαπημένος δὲ ἦν καὶ ἀγαπητός, ἡγαπημένος μὲν τῷ θεῷ καὶ πατρὶ αὐτοῦ, ἀγαπητός δὲ τοῦ ἁγίου πνεύματος.

In questo passo, probabilmente, ἀγαπητός è impiegato nel significato di '(figlio) unico' (cfr. μονογενής).

<sup>217</sup> Vd. Blass-Debrunner 1982, p.177 per l'equivalenza di alcuni AV a dei PPP nel NT.

<sup>218</sup> Frequenti sono le citazioni bibliche con relativi commenti, che rendono il numero di attestazioni dell'AV molto elevato.

<sup>219</sup> Naturalmente può essere riferito anche ad altri sostantivi, p.es. Them.Or.1.17c4 οὔτε ἀργύρου οὔτε τῶν ἀγαπητῶν λιθιδίων "le ricchezze d'oro, d'argento e di pietre preziose" (Maisano).

<sup>220</sup> Al neutro invece 'ciò che è amato'.

<sup>221</sup> Utilizzo mantenuto in neogreco.

<sup>222</sup> Vd. GI s.v. ἀγαπητόν (ἐστι) εἰ ο ἂν 'bisogna accontentarsi'; per esempi vd. *supra*.



b. Sia quando impiegati come attributi sia come sostantivi, **κρυπτός** e **κεκρυμμένος** risultano di fatto sovrapponibili:

1. attributo

Pall.*HL*47.14.7 ἡ μὲν ἐστὶ διὰ κεκρυμμένην ἀρετὴν “una è in funzione della virtù nascosta”

65.3.2 Ἐλκος ἔχω τι εἰς κεκρυμμένον τόπον “ho un’ulcera in un luogo nascosto” (Barchiesi)

Gr.Nyss.*VM*2.257.4 τὸ κεκρυμμένον ὄπλον “arma nascosta” (Simonetti)

Aët.I 147.8 τοὺς κρυπτοὺς καρκίνους “le ulcere nascoste”

Gr.Naz.*or.*7.11.1.4 παριστὰς τὴν κατὰ τὸν κρυπτὸν ἄνθρωπον “offrendogli quella [pietà] che si trovava nell’uomo nascosto” (Sani)

2. sostantivo ‘ciò che è nascosto’<sup>223</sup>

Pall.*HL*47.15.1 Ἐμοὶ γὰρ ἦς γνωστὸς τῷ ὀρῶντι τὰ κρυπτὰ “tu infatti eri noto a me, che vedo ciò che è nascosto” (Barchiesi)

Gr.Nyss.*VM*2.111.6 οὐ γὰρ σοι χρεῖα τῶν κρυπτῶν “infatti non hai bisogno di quanto è nascosto”

924.14 ὁ τὰ κρυπτὰ ἐρευνῶν “che indaga le cose nascoste”

2.118.4 τῶν δὲ κεκρυμμένων, ἃ μόνῳ τῷ Θεῷ καθορᾶται, ὀλίγος γίνεται λόγος “mentre trascurano le realtà nascoste, che solo Dio vede” (Simonetti)

*Pss.titt.*5.77.11 τὸ δεῖν τὸ φαινόμενον ἄξιον εἶναι τοῦ κεκρυμμένου “l’aspect extérieur doit être digne de ce qui est caché” (Reynard).

Una notevole affinità si ha anche nell’espressione del passivo di stato con εἰμί (in questi casi aggettivizzazione del participio)<sup>224</sup>:

Pall.*Med.Febr.*28.1.3 ἐν τοῖς μυσίν εἰσι κεκρυμμένα “sono nascosti nei muscoli”<sup>225</sup>

Eus.*PE*11.7.5 ὅσα τέ ἐστὶ κρυπτὰ καὶ ἀφανῆ ἔγνω “tutto ciò che è nascosto e invisibile io l’ho conosciuto”(Migliore; citazione LXX *Wi.*7,17-22).

c. L’AV **τρητός** e il participio **τετρημένος** si caratterizzano fin dalle prime attestazioni per una forte vicinanza sul piano semantico, in quanto vengono entrambi impiegati come attributi (esprimono dunque un passivo di stato); l’unica differenza considerevole è data dalla distribuzione testuale, in quanto l’AV si connota come poetico:

Iamb.*Protr.*84.19 ὡς τετρημένος εἶη πίθος διὰ τὴν ἀπληστίαν ἀπεικάσας “disse che era come un ‘orcio bucato’, assimilandola a questo per la sua insaziabilità” (Romano; citazione E.)

84.23 εἰς τὸν τετρημένον πίθον “portare l’acqua nell’orcio bucato”

Orib.*Ecl.*7.22.1.3 καλάμου στενοῦ μὴ διανταίως τετρημένου “di una canna stretta non forata da parte a parte”

Gr.Nyss.*mort.*9.59.18 ὁ τετρημένος πίθος “l’orcio bucato”

Chrys.*hom. in Jo.*59.478.24 Πίθος γὰρ τετρημένος ἐστὶν οἶκος ἀλλότριος “una casa nemica infatti è un orcio bucato”

Procl.*Hyp.*3.17.10 καὶ τετρημένων κατὰ διάμετρον ἀλλήλοις “e intersecati gli uni agli altri secondo la diagonale”.

L’AV invece è attestato, per esempio, in Manetone (5.160 ἡ τρητοῖς καλάμοις ὑπὸ πνεύμασιν ἄσμα μελωδεῖ, cfr. con Orib.), Nonno di Panopoli e Paolo Silenziario.

d. Anche **ἀπότακτος** e **ἀποτεταγμένος** mostrano una notevole prossimità sul piano del significato; infatti, sebbene non manchino per il participio usi tipicamente verbali (cfr. la perifrasi verbale in Gr.Nyss.*Pss.titt.*5.171.22 ταῖς ἰλεωτικαῖς ὑπὲρ τῶν ἀμαρτιῶν θυσίαις ἀποτεταγμένον ἐστὶν “cette espèce animale, à qui on prend le foie, a été réservée aux sacrifices de propitiation pour les péchés” Reynard), esso è in genere impiegato come attributo, con un significato di fatto analogo a quello del’AV<sup>226</sup>; quest’ultimo, tuttavia, a eccezione della formula ἀπότακτος φόρος (‘tributo stabilito’), è

<sup>223</sup> Abbastanza frequente è anche l’espressione ἐν τῷ κρυπτῷ.

<sup>224</sup> Vd. *supra* per *Od.*11.443 κεκρυμμένον εἶναι. Quest’eventualità non esclude la presenza del PPP in perifrasi verbali.

<sup>225</sup> L’indicazione *Med.* (i.e. medico) è stata aggiunta per distinguere quest’autore dallo scrittore della *HL*. L’indicazione dell’opera (*Febr.*) è invece tratta da GI.

<sup>226</sup> Ulteriore segno dello spostamento del participio verso il polo nominale è dato dall’impiego come avverbio (p.es. ἀποτεταγμένως in Gr.Nyss.).

meno frequente rispetto al participio: mentre dunque l'AV si specializza in espressioni fisse proprie del lessico amministrativo-burocratico (cfr. la scarsità di attestazioni nelle testimonianze letterarie), il participio rimane più versatile quanto a possibilità di impiego<sup>227</sup>:

Gr.Nyss.tres dii 3,1.48.4 ὅτι οὐκ ἀποτεταγμένη ἐκάστου καὶ ἰδιάζουσά ἐστὶν ἢ περὶ τι σπουδὴ “poiché lo zelo per qualcosa non è esclusivo per ciascuno (i.e. assegnato a) e peculiare”

Bas.ep.38.3.34 πρὸς οὐδὲν γὰρ ἔστιν ἀποτεταγμένον νόημα τὴν ψυχὴν ἐπερείδειν “for it is of no avail to press upon a spiritual thing a definitely prescribed conception” (Deferrari)

hex.5.4.11 Ἀλλ’ ἡμῶν μὲν αἱ ἀποτεταγμένα τροφαὶ πρόχειροι καὶ πᾶσιν εὐγνώστοι “in realtà gli alimenti destinati a noi sono a nostra disposizione e noti a tutti” (Naldini)

POxy.vol.12 1428.6 (IV d.C.) φρόντισον τὴν ἀποτε[ταγ]μένην τῷ μέρει βοήθειαν παρασχεῖν Σαραπίωνι “take care to provide Sarapion the centurion with the assistance assigned to your division” (Grenfell-Hunt)

PWash.Univ.vol.1 7.5 (V-VI d.C.) καὶ τοὺς πολιτευομένους τοὺς ἀποτεταγμένους ἐπείκεισθαι τοῖς ὀφείλουσι

BGU XII 2186.8 (VI d.C.) ἀποτάκτου σίτου ἀρταβῶν

Orib.Ecl.49.4.7.1 ἢ μὲν ἀπότακτος αὐτῶν χρεία καὶ προηγουμένη ἐστὶν αὕτη “la loro funzione specifica (stabilita) e principale è questa”<sup>228</sup>.

### 2.3.2 Perifrasi stativo-risultative

L'espressione del passivo di stato (*statal passive*) è stata riconosciuta come una delle funzioni principali degli AV sia quando riferiti direttamente a un sostantivo (o a un pronome) sia, soprattutto, in unione con il verbo εἰμί. Questa modalità di impiego costituisce un significativo ambito di sovrapposizione tra i costrutti formati da AV + εἰμί e le perifrasi con PPP + εἰμί, soprattutto alla luce della specializzazione di εἰμί + PPP come “resultative perfect periphrasis” nel greco postclassico, che ne limita l'utilizzo – pur presente – come perifrasi indicante anteriorità<sup>229</sup>.

L'oggettiva difficoltà nel distinguere questo tipo di perifrasi dai veri e propri predicati nominali, dovuta alla forte aggettivizzazione cui è sottoposto il participio<sup>230</sup>, ha indotto alcuni studiosi, in particolare K. Bentein, ad adottare un approccio basato sulla nozione di prototipicità: dal momento che “it's very hard, if not impossible to distinguish ‘adjectival’ from ‘verbal periphrasis’, with all sorts of participles”, egli propone di analizzare “all instances of adjectival periphrasis as (less prototypical instances of) verbal periphrasis”<sup>231</sup>. Elementi che indicano un basso livello di transitività e suggeriscono uno spostamento del PPP sul versante aggettivale sono la coordinazione con un aggettivo, la presenza di un soggetto inanimato, l'omissione dell'oggetto e l'uso di εἰμί al presente (e del presente in genere)<sup>232</sup>. Oltre ai passi sopra riportati, possono essere considerati esempi di uso stativo-risultativo del perfetto:

Eus.v.C.1.31.1 Ἦν δὲ τοῖσδε σχήματι κατεσκευασμένον. ὑψηλὸν δόρυ χρυσοῦ κατημφεσμένον κέρασ εἶχεν ἐγκάρσιον σταυροῦ σχήματι πεποιημένον, ἄνω δὲ πρὸς ἄκρῳ τοῦ παντὸς στέφανος ἐκ λίθων πολυτελῶν καὶ χρυσοῦ συμπεπλεγμένους “La sua foggia era la seguente. In un'asta ricoperta

<sup>227</sup> Un altro caso in cui la presenza di un PPP molto comune può aver ostacolato la diffusione del corrispondente AV (avvertito come equivalente) è costituito da τιμητός-τετιμημένος; più frequente è la forma con prefisso negativo ἀτίμητος; anche qui si ha dunque complementarità tra PPP ‘positivo’ e la controparte negativa costituita dall'AV. Va tuttavia ricordato che, rispetto all'AV, la gamma di impieghi del participio è più ampia, in quanto include usi sia verbali sia aggettivali.

<sup>228</sup> Altri due esempi di coppie con significato affine sono riportati in Appendice 3.3.

<sup>229</sup> Vd. Bentein 2016, p.105: “in the Post-Classical period, εἰμί with the perfect participle underwent a functional specialization as a resultative perfect periphrasis, due to the appearance of a new construction: εἰμί with the aorist participle (as in εἰμί ποιήσας ‘I have done’)”.

<sup>230</sup> La tendenza del PPP ad assumere valore aggettivale quando ricorre con εἰμί è notata anche da Horrocks 2010, p.178, il quale afferma che “in the Byzantine period only the construction with the perfect passive participle survives strongly, almost always with a clear stative force equivalent to that of a predicative adjective”.

<sup>231</sup> K. Bentein (p.c.).

<sup>232</sup> Sui *detransitivizing elements*, vd. Bentein 2016, p.215; a p.304 viene osservato che anche il futuro è un contesto a bassa transitività.

d'oro s'innestava un braccio trasversale in modo da formare una croce; in cima a tutto era fissata una corona intessuta di pietre preziose ed oro” (Franco)<sup>233</sup>

Pall.Med.Febr.16.3.4 θερμότερά ἐστι καὶ καταβεβαμμένα ἐκ τῆς χολῆς “sono più calde e impregnate dalla bile”

Adam.1.8.5 χολῆ γὰρ βεβαμμένοι εἰσίν, ἀλλ’οὐ κνανῆ “hanno infatti il colore della bile, ma non bluastro” (lett. ‘sono tinti di’)

Eus.PE11.37.13.2 ὅτι ἐκεῖνοι οἱ λίθοι καθαροὶ εἰσι καὶ οὐ κατεδηδεσμένοι οὐδὲ διεφθαρμένοι “quelle pietre sono pure, non corrose, né danneggiate” (Migliore)

Gr.Nyss.ref.Eun.144.11 οὐκ ἐπωνυμία τετιμημένος ἐστὶν ψιλῆ τῆς θεότητος “il n’est pas honoré par le simple surnom de ‘Dieu’” (Van Parys) “non è stato onorato con il puro e semplice titolo di «Dio»” (Moreschini).

In questi casi, la sostituzione del participio con un eventuale AV corrispondente (p.es. καταβαφής, βαπτός, τιμητός) non comporterebbe differenze significative sul piano semantico<sup>234</sup>.

Si sarebbe dunque portati ad affermare che le perifrasi costituite da εἰμί + AV o da εἰμί + PPP si configurano come costrutti concorrenti, in grado di veicolare il medesimo significato stativo-risultativo<sup>235</sup>, e che l’impiego dell’una piuttosto che dell’altra sia da attribuire a ragioni di tipo paradigmatico (l’assenza del PPP o dell’AV rende necessario adoperare la forma esistente) o morfologico (gli AV possono incorporare a PM determinazioni di diversa natura)<sup>236</sup>. A causa della natura della documentazione e dell’assenza di parlanti in grado di riferire le differenti sfumature, risulta infatti difficile dimostrare se è applicabile anche a questo stadio linguistico la differenza presente in greco moderno tra predicati aggettivali con -μένος e con -τος, dove solo i primi comportano *event implication*, mentre i secondi esprimono uno *characteristic state*<sup>237</sup>.

Tuttavia, se si considera che solo il risultativo in senso stretto e non lo stativo esprime il permanere del soggetto (o dell’oggetto) nello stato risultante da un evento (anche se questo è secondario rispetto alla descrizione dello stato stesso)<sup>238</sup>, sembra possibile individuare una differenza tra AV e PPP: mentre il PPP è limitato all’espressione del risultativo, gli AV esprimono uno stato anche quando l’evento non si è realizzato (forme con prefisso negativo e potenziali) e quando sono ricavati da verbi non telici (p.es. ἀπροσδεής, κἀρρυτος non indicano uno stato provocato da un mutamento), ed esprimono uno stato/condizione inerente del loro referente. Si può dunque affermare che gli AV tendono a essere privilegiati quando si tratta di esprimere uno stato permanente e non transitorio (*object/individual-level* o *property description*)<sup>239</sup>, che non comporta necessariamente il riferimento all’evento causante, benché lo spostamento sempre più rilevante del PPP sul versante aggettivale crei un’area in cui l’utilizzo di entrambe le forme è possibile.

Infine, anche se, come si è visto, l’uso di εἰμί + PPP per indicare un’anteriorità diviene secondario in età tardo-antica, il ricorso all’AV permette più facilmente di evitare ambiguità,

<sup>233</sup> Sono presenti anche due participi attributivi.

<sup>234</sup> Spesso l’AV corrispondente del resto non è attestato.

<sup>235</sup> Sulla possibilità che in IE vi fosse una forma di perfetto perifrastico costituita dall’aggettivo in \*-to- e dal verbo essere vd. Flobert 1975, p.482 “Comme le parfait indo-européen, constituant lui même une voix, n’avait pas de «passif», on peut admettre pour une très haute époque un substitut périphrastique du parfait passif fondé sur l’adjectif en \*-to- ou en \*-no-” e Drinka 2009 (*contra* Kurzová 2011, vd. cap.1, par.2.3.3 e cap.2, par.1).

Sul valore stativo delle perifrasi costituite da εἰμί + PPP vd. Kahn 1973, p.138 citato in Bentein 2016, p.304: “The static aspect of the verb [i.e. εἰμί] and the adjective-like predicate syntax of the participle reinforce one another, since a predicate adjective usually describes a lasting quality or state of the subject. I suggest that it is this convergence of static tendencies in the periphrastic construction which explains the preference for perfect periphrasis in Greek, from Homer to the present (Kahn 1973: 138)”.

<sup>236</sup> Questa restrizione, come si vedrà nei capp.15 e 16, viene meno in greco medievale o moderno.

<sup>237</sup> Gli sviluppi nel greco moderno saranno trattati più estesamente nei capp.15 e 16.

<sup>238</sup> Vd. Bentein 2016, p.138: “resultative perfects are typically limited to telic content verbs, whose final (‘result’) state is predicated as a property of the subject (‘e.g. the car is washed’, or alternatively ‘I have the car washed’)”. Cfr. anche Abraham 2006a, p.20 citato nel cap.1. Sulla vicinanza stativo-risultativo vd. la gerarchia di aggettivizzazione di P. Sleeman riportata nel cap.12, par.2.3 (active > reflexive > passive > resultative > state).

<sup>239</sup> Su questo tema si tornerà più estesamente nel cap.16, par.2.8.

ponendo l'enfasi unicamente sullo stato del soggetto e non sull'evento che ne ha provocato la realizzazione<sup>240</sup>.

### 2.3.3. ἔχω + PPP

La perifrasi costituita da ἔχω + PPP verrà esaminata solo in breve, in quanto è stato dimostrato che, come nelle fasi linguistiche precedenti, essa veicola un valore di tipo risultativo, e non viene in genere impiegata per esprimere un'antiorità<sup>241</sup>, per la quale viene preferito ἔχω + participio aoristo. Ἐχω dunque conserva il proprio valore di verbo di possesso e il PPP ricorre come predicativo dell'oggetto<sup>242</sup>, il che impedisce di avere esempi di *resultant state process construction*, ma solo di *secondary predicate construction* (si veda l'esempio da Bas.) o al limite di *resultant state object construction* (forse il passo di Ephr.)<sup>243</sup>:

ps.-Bas.Is.11.250.29 ἀπορρίψας ὃ εἶχομεν ἀπ' αὐτῶν ὑφασμένον ἡμῖν ἔνδυμα “avendo gettato via il vestito che avevamo, tessuto per noi da loro”

Gr.Nyss.mart.46.761.8 μαργαρίτας ἐν κύκλῳ διελημμένους ἔχων “che ha le perle poste ad intervalli tutto intorno”

Ephr.inst.ad mon.327.11 πεινῶντες αἰεὶ καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην, συντετριμμένην ἔχοντες τὴν καρδίαν “ma sempre affamati e assetati di giustizia, con il cuore spezzato” (lett. ‘avendo il cuore spezzato’)<sup>244</sup>

Lyd.Ost.9d6 τὸ ἀφώτιστον τοῦ κύκλου διαφανὲς καὶ ὑποκεκινημένον ἔχει “la parte oscura del disco si distingue e sembra vibrare” (Maderna).

Tuttavia, possono a mio avviso essere considerati se non veri e propri casi di *resultant state process construction* quantomeno ambigui i seguenti passi, che coinvolgono PPP ricavati da verbi indicanti un processo mentale:

Them.in APr.152.21 ἐξ ὑποθέσεως δὲ συλλογισμοὶ οἱ τὴν πρόσληψιν ἔχοντες εἰλημμένην διὰ συλλογισμοῦ “ma i ragionamenti deduttivi, che hanno il presupposto aggiuntivo assunto attraverso il ragionamento”

Theon Comm.340.52.13 διακεκριμένον τοῦ κέντρου αὐτῆς ἀριθμὸν ἔχωμεν “abbiamo il numero separato dal suo centro”

Bas., Cyrill., ps-Macar. ἔχε με παρητημένον (vd. *infra* per la traduzione)

Eutr.8.8.3 παλαιότητα γὰρ οὐκ εἶχε διεγνωσμένην (traduzione dal latino).

In questi casi, infatti, il valore di ἔχω come verbo di possesso appare fortemente attenuato e sembra piuttosto configurarsi come un ausiliare, mentre l'azione rilevante è espressa dal participio (p.es. ἔχε με παρητημένον ‘hai me scusato’ > ‘accogli le mie scuse’ o διακεκριμένον ἀριθμὸν ἔχωμεν ‘abbiamo il numero distinto/separato/diviso’ > ‘abbiamo separato il numero’)<sup>245</sup>.

Può invece essere confrontato con il corrispettivo AV:

<sup>240</sup> Si intende il soggetto sintattico della predicazione costituita da εἰμί + AV; questo in realtà può corrispondere o al soggetto o all'oggetto del verbo corrispondente (per la distinzione tra *subjective* e *objective resultative* vd. Nedjalkov-Jaxontov 1988, p.9). Casi di perifrasi verbali con AV sono rari e problematici da individuare.

<sup>241</sup> Tuttavia, come osservato da Bentein 2016, p.177, anche quando la presenza di accordo tra participio e oggetto indica che si tratta di una costruzione risultativa, non sempre si può escludere una *anterior inference*.

<sup>242</sup> Cfr. il seguente passo, in cui AV e PPP sono coordinati: Gr.Nyss.Eun.1.1.277.11 ἀσύγχυτον καὶ διακεκριμένην τὴν διαφορὰν ἔχει “tale natura possiede, non confusa, ma distinta, una differenza” (Moreschini).

<sup>243</sup> Vd. Bentein 2016, p.192; il carattere risultativo della costruzione è indicato da vari fattori, quali “the combination of the construction with durative adverbs, its use with inanimate subjects, the presence of an external agent phrase, and the coordination of the perfect participle with regular adjectives”.

Sull'uso risultativo di ἔχω + participio presente medio-passivo vd. Bentein 2016, p.199 e p.307: “ἔχω with the medio-passive perfect participle remains limited to a resultative aspectual function during the entire period under analysis, and εἰμί with the aorist participle is typically used with an anterior function in the Post-Classical/Byzantine period”.

<sup>244</sup> L'uso di συντετριμμένος come semplice aggettivo è molto frequente.

<sup>245</sup> Trad. di GI; questa espressione ricorre già nel NT.

Epih.*haer.*2.366.5 (59.2.7-59.3.4)<sup>246</sup> οὐκ ἀποβεβλημένην [i.e. ἴασιν] δὲ ζωῆς ἔχει τὴν δευτέραν ἣν κέκτηται “(Quod tametsi cum tanta, quanta prius, virtute minime conjunctum sit), non est tamen a consequenda via spe ac salutis alienum” (PG)

Gr.Nyss.*Apoll.*3,1.195.12 οὐδὲ τὸν νοῦν πάντως διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν ἀπόβλητον ἔχει “per questo stesso motivo neppure l’animo deve essere assolutamente respinto” (lett. ‘ha l’animo come cosa da respingere’).

La differenza risiede forse nel valore modale dell’AV.

Indipendentemente dalla presenza di un AV o un PPP come complemento predicativo, tali costrutti con ἔχω assolvono quindi alla medesima funzione risultativa di εἰμί + AV/PPP, con la distinzione che mentre in questi ultimi la proprietà viene ascritta al soggetto della predicazione, con ἔχω lo è all’oggetto<sup>247</sup>.

Si può infine ricordare che esempi di tale perifrasi si riscontrano non solo nelle testimonianze letterarie, ma anche nei papiri, dove però, come notato da K. Bentein, si tratta in genere di formule stereotipate<sup>248</sup>.

## 2.4 Coordinazione AV-participio<sup>249</sup>

Sebbene sia stato sottolineato più volte che la coordinazione non implica necessariamente una totale equivalenza degli elementi coordinati, essa costituisce tuttavia uno dei principali indizi che permettono di cogliere un’affinità funzionale tra AV e participio<sup>250</sup>. Nell’esemplificazione dei fenomeni sopra illustrati si sono riscontrati vari casi di coordinazione AV-PPP (o part.pres.), cui si possono aggiungere i seguenti passi (ripartiti per funzione):

### a. Parte nominale

Chrys.*laud.Max.*51.240.2 ἄτε φυσική τις οὕσα, ἀλλ’οὐ χειροποίητος, οὔτε ἐπιτετηδευμένη “poiché è naturale, ma non fatta da mano d’uomo, né artificiale”<sup>251</sup>

Gr.Nyss.*Eun.*1.1.568.5 ὅτι τῶν ὀνομάτων τὰ μὲν ἀπόλυτά τε καὶ ἄσχετα τὰ δὲ πρὸς τινα σχέσιν ὀνομασμένα ἐστίν; “(chi non sa, infatti,) che alcuni nomi sono privi di ogni collegamento e di ogni rapporto con altri, e che altri, invece, sono detti in funzione di un rapporto?” (Moreschini)

Synes.*calv.*12.28 τὴν δὲ αἰτίαν Ὀμήρου πυθάνου καὶ ἀκούση λέγοντος ἄνεμοτρεφῆ γὰρ ἐστι καὶ γεγυμνασμένα “chiedine il motivo a Omero e ti sentirai dire che è perché queste ultime sono nutrite e addestrate dal vento” (Garzya).

Il passo di Sinesio risulta particolarmente interessante, in quanto il PM in modo del tutto eccezionale determina non solo il SM verbale del composto ma anche il participio, rendendo esplicita l’equivalenza tra le due formazioni.

<sup>246</sup> La seconda indicazione corrisponde al numero dell’eresia.

<sup>247</sup> Vd. Bentein 2016, p.151: “While the former construction [i.e. εἰμί + PPP] directly predicates a property of its subject, the latter [i.e. ἔχω + PPP] denotes a property of someone/something that can be situated in the sphere of the subject, which is animate in the large majority of the examples”. Sulla corrispondenza tra frasi con ἔχω + PPP riferito all’oggetto a εἰμί con PPP riferito al soggetto vd. tra gli altri gli esempi riportati a p.193: Τρύφωνα ἤνεγκαν σεσηπότα ἔχοντα τὸν πόδα (Call.v.*Hyp.*40.17) “They brought another person, a countryman named Tryphon, who had his foot gangrened”- ὁ γὰρ μηρὸς αὐτοῦ ὄλος ἦν σεσηπῶς (Call.v.*Hyp.*28.1) “for his thigh was entirely suppurated”.

<sup>248</sup> Vd. Bentein 2016, p.193: “Examples of ἔχω with the medio-passive perfect participle also occur in the papyri, but mostly within the formulaic expression ἐρρωμένην/ἐρρωμένης ἔχοντες τὴν διάνοιαν/τὰς διανοίας/τὰς φρένας ‘having the mind in good health’”.

<sup>249</sup> Per l’opposizione tra part. passivo e AV potenziale vd. *supra*. Cfr. anche Chrys.*hom. in 2 Thess.*62.457.54 ἀλλὰ καὶ ταῦτα κτητὰ καὶ ἀπόκτητα, καὶ ἐνταῦθα μένοντα “ma anche queste cose acquistabili possono essere perse, e rimangono qui” (part. presente ‘atemporale’ coordinato a due AV potenziali; vd. Clem.Al.*Str.*4.26.165.4 κτητὰ τε καὶ ἀπόκτητα εἰδὼς πάντα “sapendo che tutto [ciò che ha] come è stato acquistato così va perduto” Pini).

<sup>250</sup> Sebbene non si tratti di una vera e propria forma di coordinazione vd. anche ps.-Ath.*qu.script.*28.769.56 ἄχειροποίητός ἐστιν, ὡς τῷ τοῦ Θεοῦ ῥήματι κατεσκευασμένος “non è fatto da mano d’uomo, in quanto preparato dalla parola di Dio” (PPP impiegato per parafrasare l’AV).

<sup>251</sup> Valore differente da ἀχειροποίητός, cfr. anche Eus.*Ps.*23.1280.1 ὡς αὐτοφυῆ καὶ οὐ χειρόκμητα “spontanei e non artificiali”.

## b. Frasi nominali

Bas.*leg.lib.gent.*5.45 μόνη δὲ κτημάτων ἢ ἀρετὴ ἀναφαίρετον, καὶ ζῶντι καὶ τελευτήσαντι παραμένουσα “soltanto la virtù è bene inalienabile e rimane durante la vita e dopo la morte” (Naldini).

## c. Complemento predicativo

Chrys.*hom in 2 Tim.*62.627.38 ἐστήκασι πεπηγυῖαι καὶ ἀκίνητοι “[anime] stettero fisse e immobili”.

## d. Attributo

Eus.*DE*4.9.10.6 ἀποδείξας ὅτι μὴ χειροκμήτοις ξοάνοις ἐξ ὕλης ἀψύχου δεδημιουργημένοις “allorché abbiamo dimostrato chiaramente che gli uomini più antichi non servirono a statue modellate da mano umana fatte di materia inanimata” (Carrara)

*OGIS* 199.60.375.11 (VI d.C.) ὄρει θερμῶν ὑδάτων βλύνοντι καὶ καταρρύτω

Gr.Nyss.*VM*1.34.7 τόπον ὕδατι ποτίμῳ κατάρρυντον δυοκαίδεκα πηγαῖς ἀφθόνως περικλυζόμενον “un luogo irriguo di acqua potabile, bagnato da acqua abbondante che scaturiva da dodici sorgenti” (Simonetti)

Bas.*ep.*2.3.34 οἰονεὶ πρὸς ἀγάλματά τινα κινούμενα καὶ ἔμπρακτα “we must gaze upon the lives of saints as upon statues, so to speak, that move and act” (Deferrari).

## e. Nominalizzazioni

Iamb.*Comm.Math.*6.173 (27.10.3)<sup>252</sup> τοιαῦτα δὲ ἐστὶ μαθήματα ἐκεῖνα ὅσα ἂν περὶ τὸ ὄν ἢ καὶ τὸ ἀόρατον, καὶ ὅσα λόγῳ καὶ διανοίᾳ ληπτὰ, ὅψει δὲ οὐ “tali saranno quelle matematiche che trattano l’essere e l’invisibile, e che sono afferrabili con il calcolo e il ragionamento, non già con la vista” (Romano)

Evagr.*h.e.*38.10 πλοῦτον ἡγούμενος οὐ τὸν ἀπόθετον, οὐδὲ μὴν τὸν ἀπὸ δασμολογιῶν συμφορούμενον “tenant pour richesse non pas celle qui est gardée en réserve, ni non plus celle qui résulte de la perception d’impôts...” (Festugière-Grillet-Sabbah).

Dai passi riportati emerge piuttosto chiaramente che, in continuità con le epoche passate, nella maggior parte dei casi in cui si ha una forma di coordinazione AV-participio l’impiego aggettivale del participio perfetto prevale su un eventuale uso verbale dell’AV. Quest’utilizzo è infatti scarsamente attestato e si manifesta principalmente nei casi di contrapposizione di una forma di participio e di una in ἄ-X-τος, come nel seguente passo di Giuliano:

*Or.*4.6.64 ἀλλὰ καὶ κατὰ τὸν δοθέντα πάλαι ποτὲ Λακεδαιμονίοις χρησμὸν καλούμενός τε καὶ ἄκλητος ὁ θεὸς παρέσται “but in the words of the oracle once given of old to the Lacedaemonians ‘Invoked or not invoked, God will be present with us’” (Cave Wright).

Si vedano inoltre i seguenti esempi di contrapposizione -μενος vs. ἄ-X-τος, in cui AV e participio possono essere corradicali o meno e svolgere differenti funzioni:

Bas.*ascet.*31.876.53 πάρετός τε καὶ ἐκλελυμένη καὶ ἀκίνητος ὑπὸ ἀλγηδόνων “inerte e indebolita e immobile per i dolori”

Cyr.*Os.-Mal.*1.582.19 ἀρρήκτους καὶ ὑπ’οὐδενὸς πώποτε νενικημένους “invulnerabili e mai sconfitti da nessuno”

Lib.*Ep.*154.1.2 τοὺς μὲν κεκλημένους ὑπὸ σοῦ, τοὺς δὲ ἀκλήτους ὄρᾳς “vedi gli uni chiamati da te, gli altri non invitati”<sup>253</sup>

<sup>252</sup> Il primo numero riportato corrisponde all’edizione impiegata dal TLG, mentre l’indicazione tra parentesi a quella della traduzione consultata, i.e. Romano (non sempre coincidenti).

<sup>253</sup> Cfr. anche Lib.*or.*38.17.5 κλητόν τε καὶ ἄκλητον ἐστιῶσιν “(Io) ospitano, invitato o meno”.

Se la contrapposizione è tra due forme di significato potenziale, si adopera l’AV semplice e non il participio, vd. p.es. Gr.Naz.*or.*43.6.628.14 ἢ ὄλον ἄληπτον εἶναι, ἢ τελέως ληπτόν “che proprio per la sua natura sia semplice o completamente incomprensibile o perfettamente comprensibile” (Vincelli); Him.*decl.*6.348 πᾶσαν μὲν γῆν καὶ θάλατταν, ὅση μὲν βατή, τροπαίων, ὅση δὲ ἄβατος, δόξης καὶ κλέους πληρώσαντες “avendo riempito la terra e il mare, quanto è percorribile, di trofei, quanto invece è inaccessibile, di fama e di gloria”; *simplex* e AV privativo esprimono entrambi la potenzialità anche in Eus.*PE*15.39.1.3 ἵνα τὰ μὲν ἀοίκητα γένηται, τὰ δὲ οικήτα μέρη τοῦ κόσμου “affinché alcune delle sue parti fossero inabitabili e altre, invece, abitabili” (Migliore).

Rom.Mel.39.19.7 ὁρᾶτε ὃν ἐβλέπετε πάλαι ἀκίνητον/κινούμενον, ἀλλόμενον καὶ παριστάμενον “colui che prima vedevate immobile ora si muove, salta e sta dritto” (Maisano; cfr. anche la presenza di un avverbio di tempo)

Eus.PE8.13.2.7 δὲ παθητικὸν ἄψυχον καὶ ἀκίνητον ἐξ αὐτοῦ, κινήθην δὲ καὶ σχηματισθὲν καὶ ψυχωθὲν ὑπὸ τοῦ νοῦ μετέβαλεν εἰς τὸ τελειότατον ἔργον τόνδε τὸν κόσμον “quanto alla causa passiva essa è, al contrario, inanimata e per sua natura incapace di movimento ma, messa in movimento, trasformata e animata dall’intelletto, è trasformata nella più perfetta delle opere, vale a dire questo mondo” (Migliore)

Gr.Naz.or.28.26.30 ἡ μὲν εἰς οἰκίσεις γενεμημένη, ἡ δὲ ἀοίκητος “e in parte essa è stata destinata ad essere abitata, in parte è inabitabile” (Vincelli)

Cosm.Ind.top.2.48.4 τὰ ἀοίκητα καὶ τὰ οἰκούμενα τῶν μερῶν ἐκείνων “un quadro delle zone inabitate e abitate che ivi si susseguono” (Garzya)<sup>254</sup>

Eus.PE6.10.11.3 Νόμους ἔθεντο διαφόρους οἱ ἄνθρωποι ἐν ἐκάστη χώρᾳ, τινὰς γεγραμμένους, τινὰς δὲ ἀγράφους· ἐξ ὧν διηγήσομαι “gli uomini hanno stabilito leggi diverse in ciascun paese, alcune di esse sono scritte, altre non lo sono. Presenterò in maniera particolareggiata...” (Migliore; citazione di Bardesane)<sup>255</sup>

Orib.Ecl.14.19.1.20 μόλυβδος ἄκαυστος καὶ κεκαυμένος “piombo non bruciato e bruciato”<sup>256</sup>.

Nei passi sopra riportati, indizi del mantenimento di forza verbale sia per gli AV sia per i participi sono costituiti dalla presenza di un complemento d’agente (Lib.Ep.154.1.2, Cyr.) o di determinazioni temporali (p.es. in Rom.Mel.39, Bas.Anc.virg.776.50), benché collocate all’interno di contrapposizioni tra uno stato passato a uno presente, espressi rispettivamente da un AV e da un participio presente.

Da questi esempi appare dunque ancora una volta come l’elemento che accomuna AV e participi sia costituito dal valore stativo, che può essere veicolato tanto dai PPP (stato risultante) quanto dai participi presenti<sup>257</sup>, sia passivi sia attivi (ὄν, βλύονται, κινούμενα, ἔχον). Anche il participio presente può infatti assumere significato stativo e far riferimento a situazioni concettualizzate come dotate di un’elevata stabilità temporale o per esprimere proprietà inerenti e permanenti (in particolare all’interno delle nominalizzazioni)<sup>258</sup>. La selezione del participio presente o del perfetto è inoltre legata ad alcune proprietà del verbo di partenza, come l’*Aktionsart* e la telicità, per cui, ad esempio, per verbi atelici e durativi come οἰκέω e παραμένω viene adoperato il participio presente, mentre per verbi telici e indicanti un mutamento di stato quali δημιουργέω e πύγνυμι il PPP.

Infine, la possibilità da parte degli AV di essere coordinati sia a PPP sia a participi presenti di entrambe le diatesi avvalora ulteriormente la loro capacità, sottolineata già in precedenza, di esprimere lo stativo in senso più ampio rispetto al PPP, per il quale tale facoltà risulta legata alla presenza di una componente risultativa (per cui è limitata a certe categorie di verbi)<sup>259</sup>.

<sup>254</sup> Cfr. Bas.Anc.virg.776.50 ‘Απάσης γὰρ τῆς πρὶν ἀοικήτου, οἰκουμένης λοιπὸν γενομένης “divenendo abitata tutta la terra prima disabitata”, dove si possono notare la presenza dell’avverbio di tempo prima dell’AV e il carattere aggettivale del participio, costruito con γίγνομαι.

<sup>255</sup> Questo passo mostra che anche altre tipologie di AV con PM ἄ- possono essere adoperate come controparte negativa di un participio.

<sup>256</sup> In Eus.Ps.23.1352.7 ἀλλὰ πανταχοῦ παρὼν καὶ ἀχώρητος ὢν καὶ ἀπερίγραφτος καὶ πᾶσι περιστάμενος “ma essendo presente ovunque, infinito, immenso e che sovrasta tutto” non si tratta di una vera e propria coordinazione tra participio e AV, in quanto l’AV è parte nominale. Cfr. anche Simp.in Ph.10.1170.10 παύεσθαι καϊόμενον καὶ καυστὸν ὄν “cessare di bruciare e di essere combustibile” (evento vs. proprietà).

<sup>257</sup> Nell’unico caso in cui è presente un part. aoristo, questo indica chiaramente un’ anteriorità nel tempo.

<sup>258</sup> Sul valore stativo di εἰμί + participio presente passivo vd. Bentein 2016, p. 98: “most properties can be expressed by both the present and the perfect participle, although in some cases one of the two predominate, as in the case with ‘mental property’ (perfect participle), ‘physical/metaphorical absence/presence’ (present participle), ‘bodily state’ (perfect participle), and ‘social behaviour’ (present participle)” e p.278: “Especially in the case of stative εἰμί with the present participle, it seems likely that (resultative) εἰμί with the perfect participle exerted an analogical influence”.

<sup>259</sup> Cfr. anche quanto osservato da Perel’ muter 1988, p.284 commentando Il.5.878, dove sono coordinati ἐπιπέθονται e δεδήμεσθα: “the stative meaning of the middle perfect is revealed due to its use alongside the present”.

## 2.5 Fattori che condizionano la scelta di AV e participio

Verranno ora brevemente passati in rassegna gli elementi che per i periodi precedenti erano stati individuati come le motivazioni principali della scelta dell'AV o del participio, al fine di verificarne la validità nell'epoca ora in esame.

### 2.5.1 Fattori morfologici

La restrizione che esclude la formazione di participi composti con prefissi, aggettivi e sostantivi resta in linea di massima valida:

Lib.Ep.1412.1.8 τὸ τὴν τῶν γεωργῶν ἐξέτασιν ἡμιτέλεστον εἶναι “il fatto che il controllo degli agricoltori fosse compiuto a metà”<sup>260</sup>

Eudoc.homer.apol.9 ἀλλ' ἐγὼ ἡμιτέλεστον ἀγακλεῆς ὡς ἴδον ἔργον “ma io non appena vidi l'opera gloriosa compiuta a metà”<sup>261</sup>

PCair. Mas 1 67006v99 (VI d.C.) κράβακτον κοῦφον ἔν, καὶ εἶτα δερτισκα ? δύο, ἐ<v> μὲν τετραύφ[αντον], τὸ 4 δὲ 4 <ἄλ>λο διύφαντον

PCair. Mas 1 1708r,FrF165 (VI d.C.) καὶ μέρος ἡμισυ ἰστοῦ τετραυφάντου.

Al tempo stesso, tuttavia, va osservata la presenza, per ora sporadica, di participi con PM costituito da un prefisso o da un tema nominale, possibilità che denuncia la crescente aggettivizzazione cui è sottoposto il participio perfetto; infatti, la possibilità di incorporare l'agente è citata da I. Manolessou come una delle proprietà del PPP (del greco moderno) che rendono difficile distinguerlo da un aggettivo<sup>262</sup>:

Eus.PE8.14.17 οὐθ' ὅτι ἀραχνοφεῖς ἢ λιθογραφημένοι στρωμναί οὐθ' ὅτι ἐσθημάτων ἰδέαι διάφοροι “né il copriletto finemente lavorato e intessuto di pietre preziose, né i diversi tipi di indumenti” (Migliore)

PFlor.vol.3 (VI d.C.) ὁμολογῶ ἐκὼν καὶ ἀμετάσμενος [μεμ]ισθῶσθαι παρ' ὑμῶν.

### 2.5.2 Espressione di tempo, aspetto e diatesi

La capacità di collocare un evento all'interno di una determinata sequenza temporale è una facoltà che rientra tra le proprietà verbali del participio ed è in linea di massima esclusa per gli AV. Benché in età tardo-antica il PPP venga adoperato con un valore prevalentemente risultativo, non mancano esempi in cui esso manifesta una componente di anteriorità<sup>263</sup>:

Eus.h.e.3.9.1.2 τὸν Ἰώσηπον, τοσαῦτα τῇ μετὰ χεῖρας συμβεβλημένον ἱστορία “non conviene ignorare Giuseppe stesso, che tanti elementi ha fornito alla presente Storia” (Ceva)

PE4.4.1.11 διὰ τῆς τοῦ σωτῆρος ἡμῶν φωνῆς ἀνακεκλημένον “ha richiamato a sé da ogni parte tutti gli uomini, liberandoli, mediante la voce del Salvatore nostro, dall'errore ereditato dai padri” (Migliore)<sup>264</sup>.

La diatesi invece è l'unico tratto verbale che compare sistematicamente all'interno degli AV, accomunandolo dunque ai participi; anche se non mancano esempi sia di AV (p.es. Pall.HL49.2.7 εἰς ἔλεγχον τῶν ἀμεταδότων πλουσίων “per la confusione dei ricchi che non fanno parte agli altri delle loro risorse” Barchiesi) sia di PPP impiegati con significato attivo (il participio in questo caso è medio, vd. *supra* gli esempi da Eus.), per entrambi prevale il passivo, in particolare quando il valore è risultativo<sup>265</sup>.

<sup>260</sup> AV frequente in Nonno e nei papiri.

<sup>261</sup> Le attestazioni in papiri e iscrizioni sono anteriori o posteriori.

<sup>262</sup> Vd. Manolessou 2005, p.257 e cap15, par.2.2.

<sup>263</sup> Si ricorda che “in those cases in which the perfect participle is used with an anterior perfect function, by focusing on the event rather than on the state alone, which makes it quite similar to an aorist participle, its affinity with the verbal adjective does not hold” (Napoli 2017, p.122).

<sup>264</sup> I verbi di comunicazione rientrano tra le classi semantiche che più facilmente si prestano a un'interpretazione con anteriorità (Bentein 2016, p.153: “certain classes of frequently occurring verbs seem to have been more prone to be used as aoristic perfects”, ovvero verbi di movimento, di percezione, di comunicazione).

<sup>265</sup> Vd. Bentein 2016, p.161: “εἰμί with the perfect participle is predominantly passive”, anche quando il perfetto indica anteriorità. L'autore tuttavia afferma (in modo a mio avviso sorprendente, dato il legame tra passivo-perfetto-risultativo,



Come esempio della possibilità di esprimere tempo e diatesi si vedano le seguenti coppie AV-PPP:

**a. ἄσκεπτος/ἔσκεμμένος:** sia il PPP sia l'AV possono essere attivi e passivi.

Per esempio, il participio è attivo non solo quando impiegato in perifrasi verbali (p.es. Chrys.hom.in Jo.59.125.31 Ὅτι Φιλίππου μᾶλλον οὗτος ἔσκεμμένος ἦν τὰ προφητικά “poiché questo aveva esaminato gli scritti profetici più di Filippo”)<sup>266</sup>, ma anche come attributo (Eun.VS9.2.11.2 ὕμῶν γ' ἐρεῖ τῶν ἔσκεμμένων διδασκάλων “nessuno di voi maestri, che vi siete preparato il discorso, parlerà” Civiletti); il neutro sostantivato ha invece il valore di ‘piani stabiliti/cose stabilite in anticipo’ ed è quindi passivo, oltre a contenere un’indicazione di anteriorità (p.es. Lib.Descr.9.7.22.8 ἢ γε ὄργη προσπεσοῦσα πᾶν τὸ ἔσκεμμένον ἐσκέδασε “anger descending upon him scatters all that he had planned” Gibson).

Allo stesso modo, anche l'AV può essere attivo (valore segnalato in GI per Hld.9.20.4.5 ὡς τὸ δοκοῦν στρατήγημα τοῦ σατράπου πρὸς ἐναντίου σφίσις ἦν καὶ ἄσκεπτον “quello che pareva un abile stratagemma del satrapo era in realtà un piano sconsiderato che adesso si ritorceva contro di loro” Colonna) o passivo, come nell’espressione ἐν ἀσκέπτῳ χρόνῳ ‘in un tempo trascurabile’, piuttosto frequente (p.es. in Them.in APo.5,1.40.33)<sup>267</sup>.

**b. Nel caso di ὠνητός/ἔωνημένος,** forme molto attestate in letteratura e all’interno dei papiri, l'AV è passivo o potenziale (‘comprato’, ‘che può essere comprato’), mentre il participio può aver valore sia attivo – prevalente – sia passivo<sup>268</sup>; in questo caso, il predominio dell’attivo è dovuto al fatto che il verbo è deponente. Frequente è poi l’uso del participio sostantivato che, all’attivo, indica ‘il compratore’, mentre al passivo ‘le cose comprate’:

**1.** Eus.PE8.7.9.1 κᾶν νομίμως ἔωνημένος ἦς δεσπότης “anche quando, per averla acquistata, sarai legalmente il suo padrone” (Migliore)

h.e.6.3.9.5 ὑπὸ τοῦ ταῦτα ἔωνημένου φερομένοις αὐτῷ τέτταρσιν ὀβολοῖς τῆς ἡμέρας ἠρκεῖτο “(cedette tutte le opere di letteratura antica che allora possedeva, da lui trascritte con gran cura) accontentandosi di quattro oboli al giorno che gli venivano passati dal loro compratore” (Ceva)

Procop.Arc.25.17.6 οὐ γὰρ οἶόν τε ἦν τοὺς ἐμπόρους μείζονος τιμῆς τὰ φορτία ταῦτα ἔωνημένους ἐλάσσοις αὐτὰ τοῖς ξυμβάλλουσιν ἀποδίδοσθαι “come potevano i commercianti vendere la merce a prezzo minore rispetto all’acquisto?” (Cesaretti)

Just.Nov.49.33 καὶ ἀπειλεῖ τῷ μὲν ἔωνημένῳ τὴν τοῦ πράγματος ἀνάδοσιν “e minaccia la restituzione della merce al compratore”

PMich.664.18 (fine VI d.C.) Ἰωάννου παρὰ σοῦ τοῦ ἔωνημένου Χριστοφόρου Ἀπολλῶτος

**2.** Chrys.poenit.49.332.57 ἢ ἵνα τὰ μικροῦ ἔωνημένα μεγάλου διαπωλήσῃ “o affinché venda a prezzo elevato le cose comprate a poco prezzo”

PIand.653.2r8.4 (VI d.C.) εἰς τὰ ἔωνημ(ένα) γ(όμοι).

Il carattere inanimato del referente rende il passivo l’unica interpretazione possibile, così come l’impiego di un oggetto in accusativo, viceversa, rende chiaro il valore attivo del participio. Sempre la presenza di un oggetto, che aumenta la transitività del contesto, permette di attribuire al participio una sfumatura anteriore.

L’AV non è in genere documentato in funzione di sostantivo<sup>269</sup>, ma come attributo, parte nominale e complemento predicativo:

PCair. Mas 3 67313.7 (VI d.C.) εἰς ἑαυτοὺς τὰ ὠνητ[ὰ π]ράγματα

Gr.Naz.or.21.36.432.11 κτήσεων ὠνητῶν ἀναχώρησιν “i possedimenti comprati vengono abbandonati” (Vincelli)

---

sul quale vd. in particolare il cap.1, par.2.3): “the exact reason for this movement of εἰμί with the perfect participle towards the passive voice is unclear”.

Vd. Chantraine 1926, p.98, secondo cui il perfetto medio tende a conservare il significato passivo che gli era proprio.

<sup>266</sup> Cfr. la presenza di un soggetto animato.

<sup>267</sup> AV e participio sono poi accomunati dall’impiego quali avverbi (ἀσκέπτως, ἔσκεμμένως), attestati dal V-IV a.C.

<sup>268</sup> Sul valore di ὠνεῖμαι al perfetto vd. Chantraine 1926, p.97.

<sup>269</sup> Forse in Evagr.h.e.57.24 πλῆθος δήμου ὠνητῶν τε καὶ ἀτάκτων ἐπισυράμενος “après avoir attiré à lui une masse de gens achetés et indisciplinés” (Festugière-Grillet-Sabbah).

*Const.App.*4.7.8 ἐπειρᾶτο ὠνητήν τὴν ἀτίμητον χάριν λήψεσθαι “il [Simon Mago] tenta d’acquérir à prix d’argent la grâce inestimabile” (Metzger).

L’AV e il participio, indipendentemente dalla diatesi, condividono la possibilità di reggere un dativo di mezzo (più raro con il participio) o un genitivo di prezzo:

*Chrys.stat.*49.45.13 Καὶ τοῦτο τῆς τοῦ Θεοῦ φιλανθρωπίας ἔργον ἐγένετο, τὸ μὴ χρυσῶ καὶ ἀργύρῳ ὠνητὰς εἶναι τὰς ἡδονὰς, ἀλλὰ πόνῳ, κτλ “e avvenne quest’opera dell’amore di Dio per gli uomini, che i piaceri non siano acquistabili con oro e argento, ma con fatica, etc.”

*delic.*51.348.33 Αὗται αἱ ἀρχαὶ οὐκ εἰσὶ χρημάτων ὠνηταί “queste cariche non si possono comprare con le ricchezze”

*Lib.Ep.*487.2.2 ὁ πολλῶν μὲν πόνων πολλοὺς λόγους ἐωνημένος Ἀθήνησι “che ad Atene si è acquistato molta stima a prezzo di molte fatiche”<sup>270</sup>

*Apoll.Rom.*80.26 ὁ θανάτῳ τὴν ζωὴν ἐωνημένος “colui che ha acquistato la vita con la morte”.

AV e participio sono distinti non solo dal fatto che il valore del participio sia prevalentemente attivo, ma anche dall’esclusione di quest’ultimo dai contesti in cui tipicamente occorre l’AV (parte nominale, complemento predicativo); tuttavia, vi è almeno un caso in cui participio (passivo) e AV mostrano una particolare vicinanza:

*Synes.ep.*3.29 ἀνδράποδον ἦν Ὑκκαρικὸν ἐκ Σικελίας ἐωνημένον “era costei, secondo uno storico, una schiava comprata a Iccara di Sicilia” (Garzya)

→ cfr. *Rom.Mel.*6.(44.)12.3 Σὸς μὲν δοῦλός εἰμι ὠνητός “sono tuo schiavo, sono stato comprato” (Maisano).

Nel passo di Sinesio l’interpretazione attributiva del participio non esclude una componente di anteriorità (‘che era stata comprata’, con riferimento a una circostanza precisa), mentre forse in quello di Romano – al di là della traduzione fornita – ὠνητός va probabilmente considerato privo di *event implication* (e sarebbe preferibilmente da rendere ‘sono tuo schiavo, comprato’: stato che non implica il riferimento al momento in cui è avvenuta l’azione ‘comprare’).

### 2.5.2.1 Participio congiunto, assoluto, in funzione di completiva

Pur continuando a essere attestati, gli usi tipicamente verbali del participio, da cui gli AV dovrebbero essere esclusi, ovvero il participio congiunto (*Socr.h.e.*7.34.35 διὸ καὶ ἄχρι νῦν καθηρημένος εἰς ἐξορίαν πεμφθεὶς εἰς τὴν Ὀασιν κατοικεῖ “aussi, déposé et envoyé en exil, il réside jusqu’à ce jour dans l’Oasis” Périchon-Maraval), assoluto (*Eus.DE*7.1.42.1 τῶν γὰρ δυεῖν βασιλέων καθηρημένων κατελείφθη ἔρημος ἡ τῶν Ἰουδαίων γῆ “Infatti, la terra dei Giudei rimase desolata dopo la morte dei due re” Carrara) e in funzione di completiva (*Hld.*8.5.12.5 καὶ εἰ μεταβεβλημένον αἰσθοίμεθα “se poi ci accorgeremo che ha cambiato parere, potremo liberarlo dalla pena” Colonna)<sup>271</sup>, sono caratterizzati da una diminuzione che interessa in modo particolare il PPP, a causa della sua evoluzione in senso aggettivale. Particolarmente difficile da individuare si rivela il PPP esprimente una completiva, in quanto, a causa del crescente uso come aggettivo, in alcuni casi non si può escludere che si tratti di un ‘semplice’ complemento predicativo, p.es. in *Chrys.Laz.*48.1054.16 καὶ πάλιν ὀρῶντες τὸν πένητα ἐπὶ τοῦ πτωχῶνος ἐρριμμένον καὶ τοῖς χαλεποῖς ἔλκεσιν ἐκείνοις ἐκδεδομένον “e vedendo di nuovo il povero gettato all’ingresso e abbandonato a quelle tremende ferite” e *Hist.Monach.*22.30 ὁ δὲ ὑποστρέψας εὔρεν αὐτὴν ὑπὸ λύκων βεβρωμένην, dove il participio è di fatto ambiguo tra una funzione di completiva (“e quello, tornato indietro, trovò che era stata mangiata dai lupi”) o di predicativo dell’oggetto (“la trovò mangiata dai lupi”); in quest’ultimo caso si sarebbe potuto trovare il composto λυκόβρωτος, che però, con l’eccezione di un passo di Asterio e di Hsch., è un termine medico.

Per eventuali esempi di AV impiegati in funzione di participio congiunto vd. *supra* (par.1.5.5) e *infra* (p.es. par.2.7.1.1).

<sup>270</sup> Molte attestazioni in questo autore, anche sostantivato.

<sup>271</sup> In *Eus.Ps.*23.576.11 ὡσπερ ἔξω γεγενῆσθαι τῆς τοῦ σώματος καταστάσεως θεοληπτούμενον τὸν Προφήτην “il profeta quando è ispirato da Dio è come divenuto esterno alla condizione del corpo”, l’uso del participio anziché dell’AV θεόληπτος è forse motivato dalla volontà di esprimere un valore temporale (‘quando è ispirato da Dio’).

### 2.5.3 Espressione della potenzialità

Come in passato, l'espressione di un valore potenziale si rivela in diversi casi il fattore distintivo tra AV e part. corrispondente, oppure tra AV e participio ricavati da basi verbali differenti ma contigui nel testo:

Gr.Nyss.*Pss.titt.5.31.7* διὰ τινος τεταγμένου τε και ἀπαραβάτου ρυθμοῦ αὐτῆ ἐαυτῆς ἀπτομένη “uni à lui-même selon un certain rythme ordonné et immuable et produisant la belle harmonie des parties avec le tout” (Reynard)

Bas.*Spir.27.66.46* εὖ εἰδὼς ὑπὸ σοφίας, τῷ μὲν πεπατημένῳ, και αὐτόθεν ληπτῷ “Dans sa sagesse, Moïse savait bien qu’il est facile de mépriser ce dont on a l’habitude et a quoi l’on a tout de suit accès” (Pruce).

In almeno un caso anche il part. sembra assumere un valore potenziale, come se fosse ‘attratto’ dagli AV precedenti:

Jul.*Gal.186.6* (fr.26.14 143C) εἰκότως οὖν αὐτοῦ φθαρτὰ και τὰ ἔργα και μεταβλητὰ και παντοδαπῶς τρεπόμενα “è logico quindi che le sue opere siano corruttibili e soggette a trasformazioni e a ogni sorta di mutamenti” (Masaracchia).

Esempi di coppie in cui l’AV (*simplex* o con PM negativo) è potenziale, mentre il PPP è passivo sono per esempio λυτός/λελυμένος (moltissime attestazioni per entrambi) e (ἀ)συμβλητός/συμβεβλημένος, dove sia συμβλητός sia ἀσύμβλητος sono potenziali<sup>272</sup>, indipendentemente dall’utilizzo (attributo, perifrasi, costruzioni predicative), come in Philost.*h.e. 7.8a10* ὕψος και μέγεθος οὐ συμβλητόν “d’une hauteur, d’une grandeur incomparables” (Des Places), Papp. *Syn.8.1132.14* συμβλητόν γίνεται e Procl.*in Euc.124.12* ἀσύμβλητοι πολλάκις εἰσὶν γωνίαι ἄλλαι ἄλλαις “gli angoli spesso sono incommensurabili gli uni agli altri”<sup>273</sup>.

Nel caso di (ἀ)κατάγνωστος/κατεγνωσμένος il fatto che gli AV abbiano valore potenziale (sia il *simplex* sia le forme con PM prefisso) fa sì che non si creino sovrapposizioni con il PPP, che, inoltre, risulta più attestato rispetto a κατάγνωστος<sup>274</sup>:

Eus.*Ps.23.152.50* Ἔστι δὲ ὄρκος τοῦ τηλικούτου ἀνδρὸς ἀκατάγνωστος λόγος “il giuramento di un uomo così grande è un discorso irreprensibile”

Eriph.*haer.1.301.3* ἀφ’ ἧς οἱ Γνωστικοὶ ἤδη μοι δεδήλωνται, κατάγνωστοι ὄντες τὸν τρόπον “da essa ho già chiarito che sono provenuti gli Gnostici, detestabili per la loro condotta” (Pini)

Ath.*gent.27.3* εὐκατάγνωστα μὲν και εὐέλεγκτα παρὰ πᾶσιν ὄντα ταῦτα οὐκ ἀρνήσονται και αὐτοὶ “ne refuseront-ils pas eux-mêmes de reconnaître qu’il est facile à tous de les condamner et de les réfuter” (Camelot)

Them.*Or.7.100c8* ἀλλ’ ἐτέροις γε ἔδωκεν ἄδειαν πολλῶ δικαιότερον κατεγνωσμένοις “aveva dato la libertà a gente condannata ben più meritatamente” (Maisano)

Gr.Nyss.*Apoll.3,1.179.18* οὐ λέγω τούτων τινὰ τῶν ἐπὶ αἰρέσει κατεγνωσμένων “non dico uno di questi, accusati di eresia”

*Pss.titt.5.28.1* και τῆς ἐπὶ τῶν κατεγνωσμένων διαβολῆς πρὸς ἀποφυγὴν “le blâme pour ceux qui ont été condamnés lui apprend à fuir” (Reynard)<sup>275</sup>.

Una contrapposizione tra AV potenziale e participio passivo si ha anche tra ἀνέγκλητος ‘irreprensibile’<sup>276</sup> ed ἐγκεκλημένος, di cui il primo, molto frequente, ricorre in contesti tipicamente aggettivali (p.es. *POxy.vol.36 2770.22* (IV d.C.) ὃ ἐὰ[ν] αἰρώμεθα γάμῳ ἀνε[υθύ]νῳ και ἀνε[γ]κλήτω ὄντι “each of us has the power to marry whom he may choose without incurring liability or claim” (Coles *et al.*), Eus.*Ps.23.152.30* ἵνα ἄμωμοι και ἀνέγκλητοι κατ’ αὐτὴν γενώμεθα τὴν ὁδόν “affinché diveniamo perfetti e irreprensibili lungo il cammino”, Bas.*ep.42.2.19* Ἀλλ’ οὐδὲ τὸν μακάριον Δαβὶδ ὁ μετεωρισμὸς ἀφῆκεν ἀνέγκλητον διὰ τὴν εἰς τὴν τοῦ Οὐρίου πλημμέλεια

<sup>272</sup> Tranne un’attestazione del privativo come attivo in Sofocle.

<sup>273</sup> Abbreviazione GI. Tuttavia, nei papiri συμβλητός e λυτός (per il quale vd. *infra*) sono attestati anche come passivi.

<sup>274</sup> Diverso invece da quanto accade con κατέκριτος-κατακεκριμένος, tra cui si crea una rivalità data dalla quasi equivalenza sul piano del significato.

<sup>275</sup> Sia il participio sia l’AV vengono impiegati come avverbi (in tutte le tipologie di documenti).

<sup>276</sup> ἐγκλητος ‘accusabile’ non è più attestato.

“not even the blessed David was left without blame by his exalted state, because he sinned toward the wife of Urias” Deferrari)<sup>277</sup>, mentre il secondo è meno usuale ed è spesso sostantivato, sia con il significato di ‘accusati’ (Them.Or.19.231b7 ὅσπερ οἱ μηδεπώποτε ἐγκεκλημένοι “hanno fatto festa insieme a noi come se non fossero mai stati accusati” Maisano), sia di ‘accuse, imputazioni’ (Lib.Descr.7.1.1.2 καὶ τοῖς ἐγκεκλημένοις οὗτος ἐνοχός ἐστιν “and that this man is liable to our accusations” Gibson).

## 2.5.4 Fattori sintattici

### 2.5.4.1 Costruzioni complesse

Un elemento di differenziazione tra AV e participi rilevato in passato era costituito dalla capacità da parte dei participi di essere accompagnati da più complementi contemporaneamente, nonché di ricorrere in costruzioni sintatticamente complesse. Al tempo stesso, si era osservato in età ellenistico-imperiale un avvicinamento degli AV al comportamento dei participi, almeno per quanto riguarda la possibilità di comparire in contesti caratterizzati dalla presenza di più determinazioni di varia natura<sup>278</sup>, tendenza che risulta valida anche per il periodo tardo-antico:

a. Complementi dipendenti da un AV o da un participio

#### 1. AV

Gr.Nyss.beat.44.1288.45 Εἰ περιβλεπτος τοῖς πολλοῖς ἐξ εὐεργεσίας ἐστίν; “se è famoso ai più per una buona azione?”

hom. in Cant.6.28.3 ἐπειδὴ γὰρ ἀνυπέρβλητόν ἐστι παρ’ ἐκάστῳ διὰ τῆς περὶ αὐτοῦ μαρτυρίας ἐπὶ τῇ σοφίᾳ τὸ θαῦμα “the testimony given about Solomon fills everyone with an unequalled sense of awe before his wisdom” (Norris)

Evagr.h.e.25.5 ἔργῳ τε καὶ λόγῳ παρὰ πᾶσι διαβόητος “célèbre auprès des tous par ses actes et ses paroles” (Festugière-Grillet-Sabbah)

Procl.in Ti.1.177.6 ἐξ ἧς ἐπιβατὸν ἐπὶ τὰς ἄλλας νήσους τοῖς τότε ἐγίνετο πορευομένοις “dalla quale fu possibile accedere alle altre isole per quelli che allora procedevano per terra”.

In genere, quando gli AV ricorrono con più determinazioni, come si può vedere dagli esempi, queste sono costituite da un caso semplice e da un sintagma preposizionale:

Bas.reg.fus.(prolog.) 31.900.23 ἀπρόσδεκτον εἰς θυσίαν τῷ Θεῷ “inaccettabili in offerta a Dio”.

#### 2. Participi

Eriph.haer.1.284.10 ἀπὸ ἀγαθῶν εἰς φαῦλα μεταβεβλημένα “trasformati da beni in mali”

Chrys.hom in Ac.60.180.56 τοῖς προκεχειροτονημένοις ὑπὸ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν “a quelli prescelti da Dio per noi”<sup>279</sup>.

b. In presenza della struttura costituita da articolo + complementi + AV/participio<sup>280</sup>, i participi risultano più frequenti: persiste dunque in questo caso la refrattarietà degli AV sostantivati all’inserimento in costruzioni troppo complesse. Come si può osservare dagli esempi, non solo gli AV ricorrono più raramente dei participi in questo tipo di contesto, ma anche il numero di complementi è più limitato (due al massimo) rispetto alle possibilità del participio:

#### 1. AV

Eus.qu.Steph.22.917.38 τὸ παρὰ τῷ Ματθαίῳ γενεαλογουμένῳ Ἰησοῦ Χριστῷ ἐξάκουστον “(il nome) che si sente per Gesù Cristo, fatto oggetto di genealogia in Matteo”

Hld.10.26.1.2 τῶν πάλαι τινὰς ἐν δεσμωτηρίῳ κατακρίτων ἀξιωσάντων ἐπινεύσαντος τοῦ βασιλέως “chiesero che venissero rilasciati alcuni loro compatrioti che già da tempo erano stati condannati” (Colonna).

<sup>277</sup> Comune è anche l’avverbio ἀνεγκλήτως.

<sup>278</sup> Anche di natura finale, rare invece in età classica, come notato nel cap.10.

<sup>279</sup> Cfr. Act.10.41.2 μάρτυσιν τοῖς προκεχειροτονημένοις ὑπὸ τοῦ θεοῦ.

<sup>280</sup> Per gli esempi con εἰσιτητός vd. *supra*, par.1.5.4.

## 2. Participi

Iamb.*Myst.*1.8.110 τῶν ὑπὸ σοῦ πρὸς ταύτην τὴν διανομὴν τῶν κρειπτόνων ἀντειρημένων “sarebbe, perciò, legittimo lasciare da parte la rassegna degli argomenti da te opposti a questa divisione degli esseri superiori” (Sodano)

Zos.5.34.1.2 οἱ σὺν αὐτῷ βάρβαροι τὰ πρότερον αὐτοῖς ἐσκεμμένα κρατεῖν ἐθέλοντες “i barbari che erano con lui, volendo attuare i piani già stabiliti” (Conca)

Socr.*h.e.*2.37.165 Ἔτοπον γὰρ καὶ ἀθέμιτον ἐφάνη τῶν ὀρθῶς καὶ δικαίως ὠρισμένων τι μεταλλάσσειν καὶ τῶν ἐν Νικαίᾳ κοινῇ μετὰ τοῦ ἐνδοξοτάτου Κωνσταντίνου τοῦ σοῦ πατρὸς καὶ βασιλέως ἐσκεμμένων “Il nous a paru absurde et illicite de changer quelque chose à ce qui a été défini de manière droite et juste et à ce qui a été examiné dans l’assemblée de Nicée avec ton père très illustre, l’empereur Constantin” (Périchon-Maraval).

### 2.5.4.2 Espressione dei complementi

A livello sintattico AV e participi, anche quando ricavati dalla stessa base verbale, possono differenziarsi o, al contrario, presentare un comportamento analogo per quanto riguarda i complementi ammessi (p.es. alcuni, come l’Agente, sono presenti solo con l’uno e non con l’altro) e le modalità della loro espressione. Questo fenomeno può essere rilevato per esempio nelle seguenti coppie AV/PPP<sup>281</sup>:

**a.** **συμβλητός/συμβεβλημένος** possono entrambi reggere o il dativo o sintagmi preposizionali (‘aggiungere, contribuire a’), senza che siano ravvisabili delle differenze nella scelta del dativo o del sintagma preposizionale, se non una leggera preferenza dell’AV per il dativo: questo caso mostra dunque la vicinanza di dativo e accusativo preceduto da preposizione;

**b.** **ἀνάκλητος/ἀνακεκλημένος** sono tutti e due attestati con complementi di moto a luogo;

**c.** sia **κατάρρυτος** sia **καταρρέόμενος** reggono un dativo in funzione di Mezzo/Causa efficiente, indicante ciò da cui il referente è irrigato<sup>282</sup>;

**d.** **ὕφαντός/ὕφασμένος**, invece, sono accomunati dal fatto di essere entrambi attestati con il medesimo sintagma preposizionale, ἐκ + G;

**e.** infine, **ἐκδοτός/ἐκδεδομένος** reggono entrambi un complemento in dativo o un sintagma preposizionale introdotto da πρὸς; solo il participio tuttavia è attestato con un complemento d’agente (Socr.*h.e.*1.8.120 ἐν Νικαίᾳ πίσται, ὡς ὑπὸ ἰδιωτῶν καὶ οὐδὲν ἐπισταμένων ἐκδεδομένη “la foi exposée à Nicée comme produite par des gens simples et qui ne connaissaient rien” Périchon-Maraval)<sup>283</sup>, ed è seguito da un dativo in particolare quando viene impiegato come attributo o sostantivo, dato che sembra suggerire che l’uso nominale o aggettivale del participio sia in grado di innescare una reggenza analoga a quella degli AV (ovvero un caso semplice anziché un sintagma preposizionale).

### 2.5.5 Differenziazioni semantiche

Gli elementi che differenziano l’utilizzo di AV e participi non si situano solo a livello morfo-sintattico, ma, come si è avuto modo di constatare per le fasi precedenti, anche semantico. Infatti, AV e participio possono selezionare differenti valori del verbo base, o essere impiegati preferibilmente l’uno in senso astratto, l’altro concreto; uno dei due – in genere l’AV – tende a specializzarsi in un significato specifico<sup>284</sup>, che può condurre a un allentamento del legame con la base verbale di partenza; in altri casi invece la diversità risiede nella scelta dei referenti.

In aggiunta a queste eventualità, segnalate di volta in volta nel corso della trattazione, si vedano i casi seguenti:

<sup>281</sup> Per i passi illustrativi vd. Appendice 3.3.

<sup>282</sup> Ma il part. ricorre anche con complementi preposizionali, come in Thdt.*provid.*83.601.43 τὸν ἐκ τοῦ μετώπου καταρρέόμενον ἰδρῶτα “il sudore che scorre dalla fronte”.

<sup>283</sup> 1.8.137 nell’ed. impiegata da Périchon-Maraval.

<sup>284</sup> ἀνάκλητος, attestato nell’accezione militare di ‘richiamato in servizio’, riacquista ora un valore più generico (Lampe ‘called back’). Su tale questione vd. il cap.12, par.2.1.7.1, oltre al cap.16, par.2.2.

**a. βρωτός/βεβρωμένος** Nonostante gli impieghi del participio siano prevalentemente aggettivali, non si crea una sovrapposizione con il *simplex*, a causa del valore potenziale di quest'ultimo, che, inoltre, ricorre quasi esclusivamente come neutro sostantivato ('cibo', i.e. 'ciò che si può mangiare'):

Orib.*Ecl.*12chi17.2 Ἔστι δὲ καὶ ἕτερον εἶδος χονδρίλης φύλλον ἔχον περιβεβρωμένον "c'è anche un'altra specie di condrilla, che ha la foglia rosa attorno"

Eriph.*haer.*3.84.40 τὴν βεβρωμένην ψυχὴν "l'anima divorata"

Eus.*PE*11.37.7.2 ἐνθάδε διεφθαρμένα ἐστὶ καὶ καταβεβρωμένα "questa terra, le sue pietre e tutta la regione che abitiamo, infatti, sono deteriorate e intaccate come quelle sommerse nel mare" (Migliore)

Didym.*Gen.*67.3 οὐ γὰρ ἅπαντα βρωτά, ἀλλ' ἤδη τινὰ καὶ πρὸς θεραπείαν ἐστὶν "non tutti infatti sono commestibili, ma alcuni sono per il culto"

Gr.Nyss.*res.*9.287.16 ὅτε βρωτὸν ἑαυτοῦ τὸ σῶμα καὶ πότιμον τὸ αἷμα τοῖς συνοῦσιν ἐποίησεν "quando rese il proprio corpo commestibile e il sangue bevibile per quelli che erano con lui".

**b. ἀκόρεστος/ἀκόρητος e κεκορεσμένος** indicano lo stato dell'elemento cui sono riferiti (condizione di essere/non essere sazio), indipendentemente dalla presenza di εἰμί, e, come in tutte le coppie in cui al participio si contrappone un AV con prefisso negativo, la diversità risiede nel fatto che la forma negativa implica il mancato conseguimento dello stato espresso dalla base verbale, ed esprime una componente potenziale assente dal participio:

Call.*v.Hyp.*28.15.3 ἀνὴρ θαυμαστός καὶ κεκορεσμένος τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ "uomo meraviglioso e pieno dell'amore di Dio"

Rom.Mel.24(13).6.8 καὶ ὅλον τὸ συνάθροισμα ὑπῆρχεν ἐν νηστεία κεκορεσμένον διδασκαλίαις "tutta l'assemblea era a digiuno, ma era saziata dagli ammaestramenti" (Maisano)

Ath.*inc.*5.3.8 ἀκόρεστοι περὶ τὸ ἁμαρτάνειν γεγόνασι "they became insatiable in sinning" (Thompson)

Them.*Or.*11.144a9 τῶν δὲ φιλοσοφίας λόγων ἀκόρητος εἶναι "quest'uomo sembra insaziabile non di vittorie (che anzi è pronto a non tenere in alcun conto), ma di discorsi filosofici" (Maisano)<sup>285</sup>.

D'altro lato, solo il participio talora comporta una sfumatura temporale (anteriorità), anche se non sempre individuabile in modo univoco:

Hld.5.2.7 νυνὶ δὲ ὁ μηδεπώποτε κεκορεσμένος ἐμὲ δὲ ἐξ ἀρχῆς εἰληχῶς δαίμων "Ma ora il demone malvagio, che si è impadronito di me fin dalla mia nascita e non si è ancora placato..." (Colonna)<sup>286</sup>

Gr.Nyss.*deit.*9.332.7 ἤδη κεκορεσμένοι ἐστέ, ἤδη ἐπλουτήσατε "vi siete già saziati, vi siete già arricchiti" (la coordinazione con l'aoristo e la presenza di ἤδη suggeriscono una lettura con anteriorità).

Per quanto riguarda la reggenza, invece, entrambi possono ricorrere con il genitivo (con il quale l'AV è però più frequente), mentre solo il participio è attestato con il dativo e solo l'AV con un sintagma preposizionale (p.es. in Man.6.209 αὐτοὶ τε μάχλοι τε καὶ ἐξ φιλότητ' ἀκόρεστοι "e questi sono lascivi e mai sazi per l'amore").

## 2.6 Esempi di complementarietà

Sia per l'età classica sia per quella ellenistico-imperiale si era avuto modo di evidenziare come in alcuni specifici casi gli AV potessero fungere da sostituto di un PPP assente o scarsamente attestato<sup>287</sup>, oppure dotato di valore attivo in quanto ricavato da un verbo deponente. Il rapporto di complementarietà tra AV e participio può poi configurarsi anche in altri modi, di cui verranno ora forniti alcuni esempi.

<sup>285</sup> Cfr. l'impiego come attributo in *PCair. Mas* 1 67089 rp dpl.r.B.6 (VI d.C.) ὁ δὲ πλεονέκτης τὴν ἀκόρεστον φύσιν εἰς αὐτάρκη μεταλλάξ(ει) προαίρεσι[v].

<sup>286</sup> Ma il part. potrebbe essere reso anche 'che non è mai sazio' per evidenziare il perdurare nel presente dell'azione.

<sup>287</sup> Accanto naturalmente ai casi in cui invece l'AV non viene sfruttato come strumento alternativo al PPP. Vd. cap.10, par.3.5.2 e cap.12, par.2.1.5.

### 2.6.1 κατάφυτος e ὑποπτος

Tra i vari possibili casi di impiego di un AV come alternativa a un PPP, si è scelto di soffermarsi su *κατάφυτος* e *ὑποπτος*, che fin dall'età classica si configurano come un esempio significativo di questo utilizzo<sup>288</sup>.

**a. κατάφυτος** (< καταφύω) sostituisce il PPP non attestato \*καταπεφυμένος. Esso ricorre come attributo (Orib.*Ecl.*9.12.4.1 ἢ δὲ κατάφυτος χώρα), in costruzioni predicative (Gr.Nyss.*hom. in Cant.*6.274.19 οὐκοῦν ὁ τῶν τοιούτων δένδρων κῆπος γεγωνὸς εὐθαλῆς καὶ κατάφυτος καὶ τῷ τῶν ἐντολῶν ἐρκίω πανταχόθεν ἡσφαλισμένος “so, then, the person who has become a gardener with trees like these, flourishing and fully planted and protected on every side by the fence of the commandments” Norris)<sup>289</sup>, e viene spesso impiegato all'interno di descrizioni di luoghi (espressione di un passivo di stato), per esempio in Procop.*Aed.*2.5.10.4 ἄλσος ἐνθένδε φύεται ἐπιεικῶς μέγα, οὐρανομήκεσι κατάφυτον δένδροις “a very large grow planted with trees which reach to the sky” e 6.7.4.3 παράδεισοι κατάφυτοι δένδροις, ἀρόματα πάντα “parks full of trees and ploughland everywhere” (Dewing-Downey)<sup>290</sup>.

**b. Anche ὑποπτος** rimedia all'assenza di un participio dotato di valore passivo per ὑφοράω, verbo impiegato solo con significato attivo e per il quale non sono attestate forme di perfetto. Come in passato, questo AV può introdurre sia un dativo (indicante a chi si è sospetti) sia complementi preposizionali<sup>291</sup>:

Bas.*ep.*98.1.9 Ἐπεὶ οὖν ὑποπτοὶ αὐτοῖς ἐσμεν διὰ τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν, ἐφοβήθημεν “since, then, because of our sins we are suspected by them, we feared...” (Deferrari)

Gr.Nyss.*Eun.*2.1.330.1 ἀλλ' ἔχει τι καὶ τὸ ἀνόητον τῶν εἰρημένων ὡς πρὸς τὴν αἵρεσιν ὑποπτον “anche le sue parole più stolte hanno qualcosa di sospetto che potrebbe avere attinenza con l'eresia” (Moreschini).

Più che come attributo, l'AV viene adoperato con εἰμί all'interno di perifrasi che, in alcuni casi, paiono sostituire una forma verbale sintetica (il passivo è solo morfologicamente tale, ma ha valore attivo):

Gr.Nyss.*Eun.*2.1.450.5 ὑποπτος ἂν ἦν ἴσως εἰς ἀπολογίαν ὁ λόγος “forse quanto stiamo dicendo ora potrebbe essere sospettato di essere un'autodifesa” (Moreschini)

Eus.*PE*4.14.6.2 ὁ γὰρ ἀδίκω πράξει τὸ παθεῖν εὔθηρέων ὑποπτὸς ἐστὶ μηδὲ εὔπαθὼν χάριν ἔξειν “colui che cerca di ricevere un beneficio commettendo un'azione ingiusta, infatti, ingenera il sospetto che, una volta ottenuto il beneficio, non avrà riconoscenza” (Migliore).

Analogamente al passato, ὑποπτος può essere inserito in costruzioni predicative:

Them.*Or.*10.134d6 ὥστε τὸν συνήγορον τοῖς βαρβάρους ὑποπτον ποιῆσαι “agli occhi dei barbari il loro rappresentante è diventato sospetto” (Maisano)

Jul.*Or.*5.9.12 ὃς διὰ τὴν ἀρετὴν εὐθέως αὐτῷ γέγονεν ὑποπτος “who on account of his virtue has at once fallen under his suspicion” (Cave Wright)

Socr.*h.e.*3.1.68 παραχρῆμα καὶ Ἰουλιανὸς ὑποπτος κατέστη τῷ βασιλεῖ “Julien lui aussi devint aussitôt suspect à l'empereur” (Périchon-Maraval)<sup>292</sup>.

### 2.6.2 Compresenza tra AV e PPP: ἀποδείκνυμι

Se con *κατάφυτος* e *ὑποπτος* l'AV sostituiva un participio assente, sia il PPP sia l'AV derivati da *ἀποδείκνυμι* sono documentati; tuttavia, il PPP *ἀποδεδεγμένος* è attestato raramente e, inoltre, con valore attivo (Eus.*e.th.*3.16.4.3 τινα παραθήκην ἀποδεδεγμένος “avendo ricevuto un pegno”), mentre più comuni sono gli AV *ἀποδεικτός* e *ἀναπόδεικτος*, che possono essere entrambi sia

<sup>288</sup> Per l'impiego di questi AV in età classica ed ellenistico-imperiale vd. cap.10, par.2.2.2 (ὑφοπτος) e cap.12, par.2.1.2 (ὑφοπτος) e par.2.1.5 (κατάφυτος).

<sup>289</sup> Cfr. la coordinazione con un altro AV e un PPP aggettivizzato.

<sup>290</sup> Come in passato regge il dativo; cfr. anche i passi riportati nel cap.12, dove in modo analogo l'AV è impiegato all'interno di descrizioni.

<sup>291</sup> Come esempio di sintagma preposizionale vd. J.BJ5.30.3 πρὸς αὐτομολίαν ὑπόπτους “chi era sospettato di voler disertare” (Vitucci).

<sup>292</sup> 3.1.75 nell'edizione impiegata da Périchon-Maraval.

passivi sia, più di frequente, potenziali (il *simplex* in particolare). Il valore passivo dell'AV con prefisso *ἀ-* fa sì che esso si configuri quale controparte negativa del participio, come dimostra il suo impiego in coordinazione con un PPP nei passi seguenti, dove la presenza di *ὑπάρχω* ed *εἰμί* suggerisce un uso aggettivale del participio stesso:

Gr.Nyss.*Eun.*1.1.296.1 ἵνα τοίνυν μὴ ἀναπόδεικτος ἡμῶν ὁ διορισμὸς ὑπάρχη, ἀλλὰ ταῖς τῆς γραφῆς μαρτυρίαις ἠσφαλισμένους “perché, dunque, la nostra definizione non sia indimostrabile, ma sia resa sicura dalle testimonianze della Scrittura” (Moreschini)

Eus.*h.e.*1.7.10.9 οὐδὲ μὴν ἀναπόδεικτον ἢ ἐσχεδιασμένον ἐστὶν τοῦτο “né questo è stato detto da noi senza dimostrarlo o improvvisando” (Maspero).

Tuttavia, i due AV in questione solo parzialmente possono essere considerati sostituti del PPP, in quanto occorrono solo in contesti propri degli AV (attributo, complemento predicativo, etc.). Va infine ricordato che entrambi sono frequenti nel linguaggio filosofico-teologico, anche come sostantivi (in particolare *ἀποδεικτός*, al n.sost. sing. o pl. ‘ciò che è dimostrabile’).

In parte diverso è il caso costituito da *ἐμποδίζω*; infatti, sebbene il PPP *ἐμπεποδισμένος* ricorra raramente, non è attestato il *simplex* \**ἐμποδιστός*, ma solo la forma negativa *ἀνεμπόδιτος*<sup>293</sup>.

### 2.6.3 Contrapposizione AV in *ἀ-* e PPP in *-μένος*

In alcuni casi il rapporto continua a configurarsi nei termini di un'opposizione tra participio ‘positivo’ e forma in *-τος* con PM negativo, entrambi passivi<sup>294</sup>. Il carattere di complementarità delle due forme è confermato in genere dall'assenza dell'AV *simplex*, che dimostra il valore di controparte negativa del participio degli AV con prefisso *ἀ-*, come accade nelle coppie costituite da *ἀσύμπλεκτος/συμπεπλεγμένος*, *ἄπρατος/πεπραμένος*, *ἀσφράγιστος/ἐσφραγισμένος*, *ἀπότιστος-πεποτισμένος*, *ἀτέλεστος/τετελεσμένος* e *ἀσυκοφάντητος/σεσυκοφαντημένος*<sup>295</sup>. Anche se esse si differenziano ciascuna quanto a numero di attestazioni e produttività di AV e PPP, sono tuttavia accomunate dal fatto che AV e PPP, sebbene tendano a ricorrere nei contesti per loro più usuali, sono entrambi adoperati come sostantivi, attributi e parte nominale/complemento predicativo (PPP aggettivizzato): è proprio nella condivisione di questi impieghi che si manifesta la natura dell'AV in *-τος* come forma alternativa del PPP sottoposto a negazione. Verranno presentati in dettaglio solo due casi; per gli esempi relativi alle altre forme si veda l'Appendice 3.3.

**a.** L'alternanza tra *ἀσύμπλεκτος* (passivo) e *συμπεπλεγμένος* emerge con particolare evidenza in passi come Procl.*in Euc.*244.23 καὶ τούτων τὰ μὲν ἐστὶ συμπεπλεγμένα, τὰ δὲ ἀσύμπλεκτα. ἐστὶ δὲ ἀσύμπλεκτα μὲν, ὅσα σύνθετα ὄντα μὴ δύναται διαιρεῖσθαι εἰς ἀπλᾶ θεωρήματα “e di questi teoremi composti, alcuni sono complessi, altri non complessi. E sono non complessi, tutti quelli che, pur essendo composti, non possono suddividersi in teoremi semplici” (Timpanaro Cardini), in cui il participio viene impiegato con valore stativo, senza implicazione di un evento precedente. Entrambe le forme sono prevalentemente utilizzate all'interno della prosa filosofica<sup>296</sup>.

Il participio *συμπεπλεγμένος*, accanto agli usi propriamente verbali (p.es. genitivo assoluto in Zos.2.51.2.2 Ταῦτα δὲ αὐτοῦ τῶν στρατοπέδων ἔτι συμπεπλεγμένων ἀλλήλοις λογιζομένου “mentre Costanzo rifletteva su queste cose, gli eserciti erano ancora impegnati a combattere” (Conca), participio congiunto in Lyd.*Mag.*38.17 τοιοῦτοις ὁποίοις ἐγὼ καίπερ μυρίαῖς συμπεπλεγμένους φροντίσιν ἐναγρυπνῶ μωραίνοντα ἀθύρμασιν “such amusements as those over which I, though involved in countless cares, am vigilant” Bandy), viene frequentemente adoperato come aggettivo, e può reggere complementi in dativo o costituiti da sintagmi preposizionali:

Orib.*Ecl.*10.15.2.4 διὰ δὲ συμπεπλεγμένην καταβροχῆν καὶ τρῖνιν ὀχληροτέρα γίνεται “diventa più fastidiosa a causa dell'immersione implicata e dello sfregamento”

<sup>293</sup> Molto frequente anche nei papiri, ma solo come avverbio *PCair.Mas* 1 67096.43 (VI d.C.) ἀκωλύτως καὶ ἀνεμπόδιτος ὑπ' οὐδενὸς τὸ σύνολον τῶ προ[οει]ρημένῳ ἀγίῳ τόπῳ).

<sup>294</sup> Vd. cap.10, par.3.5.1 e cap.12, par.2.1.6.

<sup>295</sup> Sul permanere della contrapposizione tra PPP in *-μένος* e AV in *ἀ-* in neogreco si tornerà anche nei capitoli conclusivi (15 e 16).

<sup>296</sup> L'AV è impiegato anche come nominalizzazione, cfr. τὸ ἀσύμπλεκτον in Simplicio.



Eriph.*haer.*1.453.16 ὅτι δὲ καὶ τῶν πρεσβυτέρων εἰσὶν τινες συμπεπλεγμένοι παραδόσεις ἐν τῷ νόμῳ “(il Salvatore dimostra) che vi sono tradizioni degli anziani frammiste alla legge”(Pini)

Lib.*Descr.*12.12.2.2 λέων ἐξείκασται συμπεπλεγμένος ὡσπερ ἐν ὄρει πρὸς ἔλαφον “a lion is represented entangled with a deer just as on a mountain” (Gibson)

Synes.*provid.*2.7.10 ἃς ἐκείνη συμπεπλεγμένας ἔχει “dalla natura quelle parti che essa ha in sé commiste” (Garzya)

Eus.v.C.1.31.1.3 στέφανος ἐκ λίθων πολυτελῶν καὶ χρυσοῦ συμπεπλεγμένος “una corona intrecciata di pietre preziose e d’oro” (Franco)

Gr.Nyss.*hom.opif.*253.28 τὴν συμπεπλεγμένην αὐτῇ τῆς ψυχῆς ἐνδείκνυται δύναμιν “la force de l’âme qui lui est liée” (Laplace)

Bas.*Eun.*29.561.30 μηδέποτ’ ἂν γένοιτο εὐαγὲς ἐπινοῆσαι συμπεπλεγμένον τῆ οὐσίᾳ “concevoir qu’aucun des ces attributs ou d’autres du même genre se trouvent combinés avec sa substance” (Sesboüe).

Negli usi aggettivali del participio non si creano sovrapposizioni con l’AV (che in linea di principio avrebbe potuto essere impiegato nei passi sopra riportati), in quanto il *simplex*, già raro, non è più attestato, mentre la forma sigmatica συμπλεκτής è poetica.

**b.** Il PPP σεσυκοφαντημένος è interessato nell’epoca in esame da un aumento delle attestazioni rispetto al periodo precedente<sup>297</sup>, oltre che da un processo di aggettivizzazione<sup>298</sup> indicato dall’impiego come attributo (Eriph.*haer.*1.289.1 χρώμενοι σεσυκοφαντημένη μαρτυρία “e adducono come testimonianza, sfacciatamente distorta, il versetto” Pini, Eriph.*haer.*1.254.17 Περὶ δὲ τῶν κατὰ τῶν θεοῦ προφητειῶν ὑπ’ αὐτοῦ σεσυκοφαντημένων ὑπονοιῶν “quanto poi alle sue infondate illazioni nei confronti degli oracoli divini...” Pini) e sotto forma di avverbio (Eriph.*haer.*1.199.5 τῷ παρ’ αὐτοῖς Γαριζὶν σεσυκοφαντημένως καλουμένῳ “nascosti nel monte da loro con frode chiamato Gazir”), quest’ultimo riscontrato anche per l’AV ἀσυκοφάντητος (Just.*Nov.*491.3 πρόδηλον ὡς ἀσυκοφάντητος ἔξει).

Entrambi ricorrono come sostantivi, il participio con referente animato (Gr.Nyss.*or.catech.*40.41 ὁ ἠδικημένος, ὁ σεσυκοφαντημένος “celui qui a été traité injustement, celui qui a été accusé fausement” Winling), l’AV invece per indicare una proprietà astratta (‘il carattere non ingannevole’, Just.*Nov.*437.5 τὸ γνήσιόν τε ἅμα καὶ ἀσυκοφάντητον).

La possibilità di reggere complementi preposizionali risulta più frequente con il participio (vd. gli esempi riportati), mentre con l’AV è stata riscontrata quando ricorre con εἰμί, come in Bas.*ep.*197.2.46 ἀσυκοφάντητος ἔστω παρ’ ὑμῶν ἢ ἀλήθεια “let the truth be free from all calumny on your part” (Deferrari). Solo l’AV compare però in unione con il verbo essere, all’interno di perifrasi in cui esso sembra esibire forza verbale (cfr. anche Bas.*ep.*52.1.21 οὗ τὰ μὲν ἄλλα πάντα μαθεῖν ἔστιν ἀσυκοφάντητα “this has in all other respects been wholly free from slanderous detraction” e *supra ep.*197).

## 2.6.4 Numero di attestazioni

AV e participio, quando compresenti, possono risultare comparabili per numero di attestazioni (entrambi molto o poco attestati) o, al contrario, uno dei due può essere molto più comune dell’altro. Si vedano i seguenti casi:

### a. συγκεκριμένος/(ἀ)σύγκριτος

Mentre la forma negativa ricorre frequentemente, il *simplex* è al contrario estremamente raro; tale scarsità di attestazioni dell’AV procede di pari passo con un aumento di quelle del PPP, sempre più

<sup>297</sup> Tranne che su papiro, dove invece non è documentato.

<sup>298</sup> Che tuttavia non esclude usi propriamente verbali, come il part. in funzione di completiva in Lib.*Or.*34.2.7 νῦν δ’ οὐκ οἶδα ἕτερόν τινα ἀνθρώπων οὕτως ἀναιδῶς σεσυκοφαντημένον “ora, non conosco nessun altro uomo così che sia stato così impudentemente calunniato”. Più incerta è l’interpretazione di Eriph.*haer.*1.461.7 καὶ αὐτὰ δεῖξω παρὰ σοὶ σεσυκοφαντημένα “anche qui mostrerò che si tratta di tue dottrine calunniose” (Pini), dove il participio può essere considerato un complemento predicativo dell’oggetto (lett. ‘dimostrerò che queste cose sono calunniose’).

impiegato come aggettivo<sup>299</sup> e comune nel lessico filosofico (p.es. Procl.in Prm.774.6 ἀλλὰ ἐν ἑαυτοῖς πῶς ἕκαστον θεωρήσωμεν διακεκριμένον ἅμα καὶ συγκεκριμένον “mais en elles-mêmes, pour que nous examinions comment chacune est distinguée en même temps que combinée...” Luna-Segonds).

Tra le rare occorrenze delle forme semplici si possono citare:

Gr.Naz.carm.1.2.24.23 Τί τῶν ἀπάντων τ’οὐδὲ συγκριτός; B. Θεός “Chi, fra tutti, non può nemmeno essere messo a confronto?” “Dio” (Costa)

Ephr.latr.73.12 καὶ παρευθὺς σύγκριτον ἔσχε τὸν θεράποντα.

**b.** Nel caso di ἔδεστός/ἔδεδησμένος, mentre le attestazioni del participio continuano a essere numerose (in particolare nella lingua della medicina), quelle dell’AV, il cui valore è potenziale<sup>300</sup>, si riducono drasticamente:

Cyr.ador.68.864.27 ἔδεστὰ δὲ μόνοις τοῖς ἱερουργοῖς “sono commestibili solo per i sacerdoti” (o “possono essere mangiati solo dai sacerdoti”)

Stob.4.44.82.23 καὶ οὐ μόνον ἔδεστῶν, ἀλλὰ καὶ ὀσφραντῶν καὶ ἀκουστῶν “e non solo delle cose commestibili, ma anche odorabili e udibili”

Orib.Ecl.8.27.1.1 Γίνεται αὕτη ἢ ξηρὰ χολέρα ὑπὸ τινος διαφθορᾶς τῶν ἐδηδεσμένων ἰσχυρᾶς “questo colera secco deriva da una forte corruzione dei cibi”

8.35.5.2 τῶν ἐδηδεσμένων σιτίων “dei cibi mangiati”<sup>301</sup>.

**d.** Se μετάκλητος è poco attestato, ancor meno lo è il participio μετακεκλημένος, che nell’epoca in esame ricorre solo in due passi:

Stob.1.49.44.140 Ψυχαῖς δὲ ταύταις ταῖς εἰς χωρία θεῶν καὶ τοὺς ἐγγὺς ἄστρον τόπους καὶ ἱεροὺς δαίμονας μετακεκλημέναις “ma a quelle anime chiamate nelle regioni degli dei e, vicino, ai luoghi degli astri e i sacri demoni”

Agath.171.18 ἄτερος δὲ ἐν τῇ πρεσβύτιδι Ῥώμη κατώκησεν ἐντιμότητα μετακεκλημένος “l’autre résida en grand honneur dans l’ancienne Rome où il avait été appelé” (Maraval).

Lo scarso impiego del participio è in qualche modo rimediato dall’utilizzo dell’AV con considerevole forza verbale. Si vedano per esempio Hld.9.26.2.3 τέλος πρὸς τὸν Ὀροονδάτην μετάκλητον καὶ φοράδην ἀχθέντα “fece chiamare Oroondate che gli fu condotto davanti in lettiga” (Colonna), dove è coordinato a un participio aoristo (‘fatto chiamare e condotto in lettiga’: si avvicina al valore di un part. congiunto), Agath.35.18 οἱ Φράγγοι σκῆψιν μὲν τινα καὶ προκάλυμμα εὐπρεπὲς τὸ τῆς ξυμμαχίας ὄνομα ποιοῦνται, ὡς δὴ μετάκλητοι ἀφιγμένοι “les Francs faisaient du terme d’alliance un prétexte et une justification – ils étaient venus parce qu’on les avait appelés...”<sup>302</sup> e 149.11 καὶ ἄλλως ὀνομαστότατον ἐν τῷ τότε εἶναι δοκοῦντα μετάκλητον ἐν Βυζαντίῳ ποιησάμενος “ayant convoqué à Byzance Justin, qui avait avec lui des liens de famille très proches et par ailleurs jouissait à cette époque d’une grande réputation...” (Maraval), nel quale ποιέω si configura come una sorta di ausiliare (‘avendolo fatto chiamare’).

**e.** ἀναπόδοτος/ἀποδομένος L’AV con prefisso negativo è estremamente raro<sup>303</sup>, mentre assai elevato è il numero di attestazioni del participio, così che le due forme si configurano come ‘inversamente proporzionali’; in ogni caso, l’AV presenta un valore potenziale che lo mantiene distinto dal participio<sup>304</sup>.

**f.** X-κέλευστος/X-κεκελευσμένος<sup>305</sup> Sia gli AV sia i PPP derivati dai verbi ἐγ- ed ἐκκελεύω sono accomunati dalla totale assenza o da un’estrema rarità di attestazioni; al contrario, se il *simplex*

<sup>299</sup> Il TLG online segnala un aumento delle attestazioni sia della forma negativa sia del participio in particolare nel IV d.C. (anche se il part. è attestato da Empedocle e Arist.). Per quanto riguarda la forme semplice, il TLG non distingue tra σύγκριτος/συγκριτός.

<sup>300</sup> Anche quando sostantivato: ‘le cose che possono essere mangiate’.

<sup>301</sup> Anche ἀνακεκλημένος rappresenta un caso di PPP le cui attestazioni aumentano a partire dall’età ellenistica (prima solo in X.) che si accompagna a una riduzione delle attestazioni dell’AV, di per sé forma poco frequente.

<sup>302</sup> Cfr. quanto accade con μετάπεμπτος: analoga presenza di un verbo di moto (vd. par.1.5.5).

<sup>303</sup> Il *simplex* non è più attestato.

<sup>304</sup> A causa del numero elevato di attestazioni non è stato effettuato un confronto puntuale.

<sup>305</sup> X = preverbio. Su questo AV e il corrispondente participio vd. anche cap.12, par.2.1.5.

κελευστός non è più documentato in quest'epoca, molto comune è invece il participio κεκελευσμένος, che, dopo la prima attestazione in Senofonte, ricorre con sempre maggior frequenza da Flavio Giuseppe in poi, in tutta la gamma di impieghi possibili per il participio.

**g. ἀπόθετος/ἀποτεθειμένος** Il PPP continua a essere una forma meno frequente rispetto all'AV; dal momento che quest'ultimo non ha valore potenziale, le due forme risultano accomunate dall'espressione del passivo, anche se, in aggiunta, il participio viene anche impiegato con significato attivo. Un ulteriore elemento di contatto è costituito dal fatto che il participio è prevalentemente impiegato come aggettivo o sostantivo:

Orib.*Ecl.*5.17.7.10 εἰς καινὴν χύτραν προαπεζεσμένην ἡρέμα καὶ τὸ γεῶδες ἀποτεθειμένην “fatta bollire prima in una pentola nuova lentamente e dopo aver deposto l'elemento terreno”

ps.-Ath.*disp.*28.453.49 καὶ θεῖον θησαυρὸν ἐναποτεθειμένον “tesoro divino riposto”

Ephr.*Chers.mir.Clem.*637.2 αὐτόθι ἐν σορῶ λιθίνῃ τὸ πανάγιον καὶ ἔνδοξον ἀποτεθειμένον τοῦ μάρτυρος λείψανον “(trovarono) lì, riposta in un sarcofago di pietra la santissima e gloriosa reliquia del martire”

Stob.2.7.10c4 ὀργὴ εἰς παλαίωσιν ἀποτεθειμένη “ira posta ad invecchiare” (GI)

Chrys.*kal.*48.960.61 κέρδος ἔχει τι τῶν ἐκεῖ ἀποτεθειμένων “ha un qualche guadagno dalle cose lì riposte” (cfr. l'AV τὰ ἀπόθετα)<sup>306</sup>.

Si può infine ricordare che AV e PPP possono differenziarsi anche per il fatto di essere attestati a partire da epoche diverse, come accade con **ἀπόβλητος/ἀποβεβλημένος**: l'AV è documentato a partire da Omero, mentre il participio da Strabone, e presenta diverse attestazioni in età tardo-antica.

## 2.7 Esame di alcune coppie specifiche

Le differenze e le analogie nell'impiego di AV e participi emergono con maggior chiarezza nel momento in cui si esaminano alcuni casi specifici, che mostrano talora una forte vicinanza (quasi intercambiabilità) tra le due categorie, talora come AV e participi, nonostante la condivisione di alcune funzioni (p.es. impiego come attributi o sostantivi), tendano comunque a essere impiegati in contesti differenti.

### 2.7.1 Casi in cui si verifica un avvicinamento notevole

#### 2.7.1.1 κατάκριτος-κατακεκριμένος

Κατάκριτος e κατακεκριμένος ('condannato') costituiscono un esempio di come, pur nel mantenimento di alcune diversità, AV e PPP possano avvicinarsi notevolmente<sup>307</sup>. Oltre a essere entrambi interessati da un aumento del numero delle attestazioni nel IV d.C., le due forme sono innanzitutto accomunate dall'impiego come sostantivo ('i condannati'):

Hld.10.26.1.2 τῶν πάλαι τινὰς ἐν δεσμωτηρίῳ κατακρίτων ἀξιώσαντων ἐπινεύσαντος τοῦ βασιλέως “chiesero che venissero rilasciati alcuni loro compatrioti che già da tempo erano stati condannati” (Colonna; la presenza dell'avverbio di tempo rende possibile un'interpretazione anteriore)

Gr.Nyss.*bapt.Chr.*9.241.9 ἦνοιξας τὸ δεσμωτήριον καὶ ἀφήκας τοὺς κατακεκριμένους “hai aperto la prigione e liberato i condannati”.

Sia l'uno sia l'altro possono poi occorrere tanto con un dativo esprimente a cosa o con che cosa si è condannati quanto con sintagmi preposizionali con diverse funzioni, che sono però più frequenti con il participio:

<sup>306</sup> Nel caso di **ἀνήκουστος/ἠκουσμένος** il confronto non risulta proficuo a causa della scarsità di attestazioni del participio; raro è anche il participio di ἀνηκουστέω (Agath.128.29 ἀνηκουστοῦντα δὲ καὶ πρὸς ἀνάγκης; 167.21 τῶν ἐπιταγμάτων ἀνηκουστοῦντες ἐς τὰ ἱερὰ ξυνήσαν). Con **(ἀ)χωρητός-κεχωρημένος**, gli AV, sia il *simplex* sia la forma con prefisso, sono diffusissimi e impiegati come sostantivi, per l'espressione della potenzialità, in costruzioni predicative, etc., mentre il participio è raro (attestato solo in Simp.*in Cael.*7.629.27 δύο σώματα [...] ἄμφω κεχωρημένα; più diffuso è il PPP di συγχωρέω).

<sup>307</sup> Esempio selezionato perché già per il periodo precedente era stata evidenziata la presenza di una forte componente verbale per l'AV.

Gr.Nyss.*paup.*9.117.9 ὡσπερ ἀνδροφόνοι τινές ἢ πατραλοῖαι τῇ ἀειφυγία κατάκριτοι “come degli omicidi o parricidi condannati all’esilio”

Ephr.*latr.*81.10 καὶ ἄνθρωπος κατάκριτος μετὰ σοῦ ἐπὶ τοῦ ξύλου ἐκρέματο “e l’uomo condannato con te pendeva sul legno [della croce]”

Chrys.*fr. Job* 64.592.3 ἀπὸ τούτων μισητός εἰμι καὶ κατάκριτος “per questi motivi sono odiato e condannato”

Cyr.*Jo.*3.84.23 ἤμεν οὖν ἐπάρατοι, καὶ τῇ θεῖα ψήφῳ κατακεκριμένοι<sup>308</sup> “eravamo maledetti, e condannati dal giudizio divino”

Sever.*Rom.-Heb.*292,col2.6 τοὺς ἤδη κατακεκριμένους θανάτου ἀπαλλάττει “libera dalla morte quelli che erano già stati condannati”

Gr.Naz.*or.*16.35.945.7 ἀπάγει αὐτοὺς ὑφ’ἑαυτῶν κατεγνωσμένους, καὶ κατακεκριμένους “quando ci condurrà via, giudicati e condannati da noi stessi” (Sani)

ACO (Efeso 431) 1,1,3.33.16 οὐδαμῶς ἀπὸ τῶν κανόνων κατακεκριμένους “per nulla condannati dai canoni”.

Solo il participio è impiegato con un genitivo indicante la pena cui si è condannati (vd. *supra* Severiano)<sup>309</sup>.

Sia quando AV e participio sono adoperati come sostantivi sia quando ricorrono con εἰμί, non sempre è facile determinare se la scelta del participio rispetto all’AV sia funzionale a porre in evidenza una componente di anteriorità; infatti, vi sono casi in cui anche il PPP può semplicemente indicare uno stato senza preciso riferimento al passato (probabilmente in ps.-Chrys., vd. *infra*) o, al contrario, l’AV implicare anteriorità (cfr. *supra* Hld. dove è presente l’avverbio di tempo πάλαι):

Gr.Nyss.*Thphl.*3,1.123.15 τὸ γὰρ εἶναι τὴν γενεὰν ἐκείνην παρὰ τὰς προλαβούσας κατάκριτον “il fatto che quella generazione sia condannata accanto a quelle che l’hanno preceduta”

beat.44.1216.22 Νυνὶ δέ φησιν οὐ τὸν ἐπιθυμήσαντα κατὰ τινα συντυχίαν εἶναι κατάκριτον, ἀλλά... “ma ora afferma che per un certo caso è condannabile non colui che ha provato un desiderio, ma...”

VM2.73.4 Πῶς οὖν ἂν εἶη κατάκριτος “come dunque considerare colpevole colui che...?” (lett. ‘condannabile’, con una componente potenziale)<sup>310</sup> (Simonetti)

Rom.Mel.18.(7.)21.6 κατάκριτοὶ εἰσι τῷ πυρὶ τῆς γεέννης “essi sono dannati al fuoco della Geenna” (Maisano)

ps.-Chrys.*Herod.*59.761.3 μὴ γὰρ οἱ λίθοι τῶν θεάτρων εἰσι κατακεκριμένοι; “forse infatti le pietre dei teatri sono (state) condannate?”

Eus.*PE5.*2.1.3 (Οἷδε γοῦν περιγείοι τινες ὄντες καὶ καταχθόνιοι τὸν τε ἐπὶ γῆν βαρὺν καὶ ζοφερὸν ἀέρα περιπολοῦντες καὶ) καὶ τὸ σκότιον καὶ γεῶδες οἰκητήριον ἔχειν κατακεκριμένοι δι’ ἃς ὕστερον ἀποδώσομεν αἰτίας “sia quelli che sono stati condannati a dimorare in una regione oscura e sotterranea per dei motivi che illustreremo più avanti” (Migliore).

Come mostrano gli esempi, l’uso dell’AV è molto più frequente sia con εἰμί (con il quale in genere esprime uno stato) sia come attributo<sup>311</sup>:

POxy.vol.16.1873r4 (V d.C.) ὡσπερ τις δύστηνος ἢ κατάκριτος τὴν κεφαλὴν ἀμφίβολον ἔχω συνκεχυ[μ]ένος τοὺς λογισμοὺς καὶ τὴν διάνοιαν τεθορυβημένος “and like one in misfortune or under sentence I feel my head dazed, my reasoning faculties confused and my understanding disordered” (Grenfell-Hunt-Bell)

ps.-Bas.Sel.*or.*41.460.47 ἢ τοῦ κατακρίτου ληστοῦ “o del ladrone condannato”.

Prevale invece per il participio la funzione predicativa:

<sup>308</sup> Cfr. la coordinazione con un AV.

<sup>309</sup> In passato θανάτου κατάκριτος ‘condannato a morte’ è attestato solo in un passo dello pseudo-Luciano.

Cfr. anche Hsch.K.4753.3 Latte ὃ ἴκατέτεμνον τοὺς θανάτω κατακεκριμένους.

<sup>310</sup> Cfr. in frasi nominali Cosm.Ind.*top.*10.55.7 Πῶς οὐ κατάκριτος ὁ τούτοις ἐναντιούμενος; “comment ne serait pas condamné celui qui s’y oppose?” (Wolska Conus) e Leont.B.*hom.*8.184 καὶ ὁ ποτὲ φίλος νῦν κατάκριτος “quello che un tempo era amico ora è condannato”.

<sup>311</sup> Attestato ma non frequente per il participio, p.es. Ephr.*morb.*374.1 τοῦ κατακεκριμένου.

ps.-Chrys.*prodig.*59.521.22 Οὗτος δὲ προσήλθε μοι κατακεκριμένος, κατησχυμένος, τὸ πρόσωπον ὠθῶν εἰς τὴν γῆν “questo mi si avvicinò condannato, pieno di vergogna, volgendo lo sguardo a terra”

Olymp.Al.*Job* 96.2 τοῦτο δὲ ποτε καὶ ὁ Φαρισαῖος εἰπὼν κατήλθε κατακεκριμένος “e il fariseo, detto ciò, se ne andò condannato”<sup>312</sup>.

In particolare, gli ultimi due esempi ricordano i casi in cui un AV, spesso con PM privativo, qualifica il soggetto di un verbo di movimento, indicando come esso compie l'azione, e provano il valore verbale assunto dagli AV in tali contesti (vd. *supra*, par.1.5.5).

### 2.7.1.2 ε(ι)σποιητός-εἰσπεποιημένος

Ε(ι)σποιητός ed εἰσπεποιημένος, sebbene abbiano di fatto un significato analogo (‘adottato, assegnato’), tendono a ricorrere in contesti differenti. Solo l’AV che, come in passato, risulta la forma più attestata, compare in costruzioni predicative con γίγνομαι ed ἔχω, benché anche il participio possa essere impiegato come parte nominale con εἰμί:

Procop.*Pers.*1.11.6.4 ἐφ’ ᾧ Χοσρόης παῖς ἐσποιητός Ἰουστίνῳ βασιλεῖ γένοιτο “a patto che Cosroe diventasse figlio adottivo dell’imperatore Giustino” (Craveri)

1.16.3 ἐνθένδε οἰκείαις εἰσποιητὸν ἐποίησατο ζῆν τῇ γυναικὶ παιῖδα, ἥπερ εἰσποιεῖσθαι Χριστιανοῖς νόμος “e insieme alla moglie lo adottò quale figlio, come son soliti adottare i Cristiani”

Cyr.*hom.pasch.*77.896.22 οὔτε μὴν ἐπακτὸν ἢ εἰσποιητὸν εἶναι τὸ χρῆμα αὐτῷ “nec enim extrinsecus assitum esse hoc illi, aut aliunde assumptum, sed quod secundum naturam est...” (PG)

Eutr.7.10.12 καὶ πρὸς υἰοθεσίαν εἰσπεποιημένος “e fatto entrare per l’adozione a figlio”.

L’AV oscilla come nel periodo precedente tra un valore più verbale e uno più aggettivale (‘adottivo’), ma perde la specializzazione nel significato di ‘adottato’, il solo presente nelle attestazioni anteriori; tale ampliamento semantico avvicina dunque l’AV al participio:

Cyr.*hom.pasch.*77.676.24 τὴν τεταγμένην αὐτοῖς καὶ εἰσποίητον ἀρχὴν “pouvoir conserver la charge qui leur été fixée et allouée” (Boulnois-Meunier; cfr. la coordinazione con un PPP).

Elementi di differenziazione sono rappresentati dal fatto che solo il participio ricorre come sostantivo (p.es. Cyr.*dial.Trin.*406.40 τῶν εἰς υἰότητα κεκλημένων, καὶ εἰς τὸ τῆς θεότητος ὄνομα διὰ βουλῆς τοῦ Πατρὸς εἰσπεποιημένων “ceux qui sont appelés à la filiation et se voient attribuer le nom divin en vertu de la volonté du père” de Durand) e dalla maggior frequenza con quest’ultimo di sintagmi preposizionali (mota a/da luogo, spesso figurato), mentre con l’AV prevale il dativo:

Cyr.*dial.Trin.*604.16 τίς ὁ φάναι τολμῶν ὅτι δοτὸν καὶ εἰσποιητὸν τῇ δόξῃ τοῦ Πατρὸς τὸ εἶναι τοῦθ’ ὅπερ ἐστί; “qui aura l’audace de dire que c’est chose donnée et surajoutée pour la gloire du Père que d’être ce qu’elle est?” (de Durand)

544.22 καίτοι πλείστων ὄσων εἰσπεποιημένων εἰς υἰοθεσίαν “même si beaucoup ont accédé à la filiation adoptive” (de Durand; ma cfr. 514.40 Ἄρ’ οὖν εἰσποιητός εἰς υἰοθεσίαν μεθ’ ἡμῶν ὁ Μονογενής “ainsi le Monogène a été adopté comme nous pour devenir Fils”)

St.Byz.228.15 καὶ δημοποίητος ὁ εἰσπεποιημένος δημότης ἐξ ἑτέρου τινὸς εὐεργεσίας “e demopoiētos è la persona del popolo adottata a seguito di un beneficio di altro tipo”.

### 2.7.1.3 σύμφυτος-συμπεφυκώς

Σύμφυτος può essere posto a confronto con il PP attivo **συμπεφυκώς**<sup>313</sup>, data l’assenza del PPP. Le due forme condividono il significato aggettivale di ‘connaturato’ (anche se per il part. sono possibili anche usi verbali), l’impiego sostantivato e la possibilità di reggere il dativo:

Eus.*PE*15.11.3.2 τὸ σύμφυτον τῷ ἡλίῳ φῶς “la luce che è innata nel sole” (Migliore)

*h.e.*3.10.5.4 πᾶσι δὲ σύμφυτόν ἐστιν εὐθὺς ἐκ πρώτης γενέσεως Ἰουδαίοις τὸ νομίζειν αὐτὰ θεοῦ δόγματα “per tutti i Giudei è naturale considerarle fin da bambini come precetti di Dio” (Ceva)

<sup>312</sup> Al. aggiunto per distinguerlo da Olymp. filosofo.

<sup>313</sup> Attestazioni piuttosto numerose e concentrate nella prosa filosofica; l’AV è frequente in Oribasio. Su questa coppia AV-part.perf. vd. anche il cap.12, par.2.1.2.

Gr.Nyss.instit.8,1.40.7 συνουσιωμένην τε καὶ συμπεφυκυῖαν τῷ ἀνθρώπῳ τὴν ἐπὶ τὸ καλὸν τε καὶ ἄριστον τῆς ἐπιθυμίας ὄρμην “(troverà che) lo slancio per il bello e ciò che è eccellente è connesso e connaturato all’uomo”

Them.in Ph.5,2.122.19 ὥσπερ τοίνυν τὰ συμπεφυκότα μόρια “come le parti connaturate”.

Talora si può parlare di impiego del participio in perifrasi aggettivali, analogo a quello riscontrato per l’AV:

Orib.Ecl.25.46.4.4 ἢ γάρ τοι δωδεκάτη πλευρὰ τοῦ διαφράγματος ἔξωθέν ἔστι συμπεφυκυῖα τῷ λοξῷ κατ’ἐπιγαστρὸν μὲν τῷ μικροτέρῳ “la dodicesima costola del diaframma esternamente è unita al muscolo obliquo più piccolo sopra la regione addominale”

Iamb.Protr.42.17 εἰ δ’ἔστιν ἐκ πλειόνων δυνάμεων συμπεφυκός, δῆλόν ἐστιν ὡς “se invece è composto per natura di più potenze, allora è chiaro che...” (Romano).

#### 2.7.1.4 ἀπαιδευτος-πεπαιδευμένος

La coppia ἀπαιδευτος-πεπαιδευμένος<sup>314</sup> costituisce un esempio particolarmente complesso di come AV e participio possano condividere alcuni usi e funzioni mantenendosi al tempo stesso differenziati. Entrambi presentano un numero molto elevato di attestazioni<sup>315</sup>, in particolare il participio, che, pur comparando anche in funzione verbale (cfr. Chrys.hom. in Phil.1:18 51.317.7 ὅτι πεπαιδευμένοι ἦσαν παρὰ τῆς τοῦ Πνεύματος χάριτος “erano stati educati dalla grazia dello Spirito”, Lib.Decl.5.1.75.6 ὅταν ἄνθρωπος ἢ πάλαι πεπαιδευμένος τῶν θεῶν ὀλιγορεῖν “qualora un uomo sia stato educato da tempo a non curarsi degli dei”), è impiegato prevalentemente come sostantivo, uso condiviso dall’AV, anche se non con pari frequenza:

Iamb.Comm.Math.27.1 Ἐπεὶ δὲ τοῦ πεπαιδευμένου ἔργον ἐστὶ “poiché è compito dell’uomo colto...” (Romano)

Them.Or.8.116b3 οὐδὲ τοὺς ἐνοικεῖν τῷ σιδήρῳ πεπαιδευμένους “né i tuoi soldati avvezzi a vivere nel ferro” (Maisano)

PCair.Mas 1 67353.23 (VI d.C.) καὶ ἀρχὴν καὶ ἐξουσίαν ἀεὶ φυλάζει τὰ ἐπὶ τοῖς τοιούτοις ἀπαιδευτ[οις]

Lyd.Mag.110.21 ἀπαιδευτῶν οἷα καὶ μηδεμίαν πεῖραν δικαστηρίου παρεληφότων ἐπεμβαινόντων “dans la mesure où ce sont des hommes incultes et dépourvus de la moindre expérience de la cour de justice” (Dubuisson-Schamp).

Tutte e due le forme ricorrono poi come attributi o parte nominale con εἰμί per esprimere una condizione/stato (conoscenza ormai acquisita/non acquisita):

1. Jul.Ep.201.47 Ἀλλὰ ταῦτα μὲν ἀκούειν ἔδειτο Δαρεῖος, ἀνὴρ βάρβαρος καὶ ἀπαιδευτος, ἔκδοτος ἡδονῆ καὶ πάθει “Queste parole bisogna che acoltasse Dario, uomo barbaro e incolto, esposto al piacere e al dolore” (Caltabiano)

Eus.l.C.5.8.1 ὁ τὰ θεῖα πεπαιδευμένος βασιλεύς “il sovrano educato alle cose divine”

2. Eriph.haer.3.20.11 ἦν γὰρ καὶ οὗτος ἐν γράμμασιν ἐπιμελέστατα πεπαιδευμένος “costui infatti era educato nelle lettere con grandissima cura”

Lyd.Mens.4.43.6 καὶ γὰρ Οὐαλεντινιανὸς ἀπαιδευτος ἦν “for, in fact, Valentinianus was uneducated” (Bandy).

L’aggettivizzazione del participio è evidente anche nel suo impiego come avverbio, sebbene esso sia più raro rispetto all’AV (Bas.ep.210.5.24 οἱ ἀπαιδευτῶς τῶν γεγραμμένων ἀκούοντες “those who ignorantly listen to what is written” Deferrari, Gr.Naz.or.43.32.1.3 Ἡ πεπαιδευμένος μὲν, ἀκινδύνως δέ; “o [combatté] con capacità, ma schivando i pericoli?” Vincelli), nonché come complemento predicativo con γίγνομαι (ps.-Ath.synops.28.341.19 καὶ πεπαιδευμένος γενόμενος).

La vicinanza tra le due forme si manifesta nei passi in cui sono coordinati e l’AV fornisce la controparte negativa del participio:

<sup>314</sup> Il *simplex* παιδευτός non è più attestato; esso inoltre ha valore potenziale e prende come referente ciò che viene insegnato. Il participio di ἀπαιδευτέω compare in soli due passi, ps.-Mac.ep.259.16 ὑψηλοφροσύνης ἀμύνεσθε τοὺς ἀπαιδευτοῦντας καὶ νηπιάζοντας ἀδελφούς (= Ephr.inst.ad mon.).

<sup>315</sup> Solo l’AV è però attestato su papiro nell’epoca ora in esame.

Eus.*PE*12.18.1.3 ὡς τὸν μὲν πεπαιδευμένον ἡμῶν ὄντα τινά, τὸν δὲ ἀπαιδευτον “diciamo che tra noi uno è ben educato e quell’altro è privo di educazione” (Migliore).

Per quanto riguarda invece la reggenza, infine, tanto l’uno quanto l’altro possono introdurre un complemento espresso in dativo (**a.**) o tramite un sintagma preposizionale (**b.**):

**a.** ps.-Pall.*HL*pref.4.7 Ἐγὼ τοίνυν ὁ καὶ τῇ γλώττῃ ἀπαιδευτος καὶ πνευματικῆς γνώσεως ἀκροθιγῶς πῶς γευσάμενος “io dunque, non educato nella lingua e che ho superficialmente gustato la conoscenza spirituale...”

Bas.*hex*.7.5.4 τί ἐροῦμεν ἡμεῖς οἱ λόγῳ τετιμημένοι, καὶ νόμῳ πεπαιδευμένοι, ἐπαγγελίαις προτραπέντες “che diremo di noi, che sebbene onorati della facoltà razionale, istruiti dalla legge, esortati dalle promesse...” (Naldini).

**b.** Gr.Nyss.*tunc* 3.14 τὸν ἐκ τοῦ τοιούτου διδασκαλείου πεπαιδευμένον “colui che è stato educato da tale scuola”

Eun.*VS*6.2.12.3 πεπαιδευμένων ἀνδρῶν εἰς πᾶσαν παιδείαν ἀναγράφοντι βίους “scrivo biografie di uomini colti in ogni campo del sapere” (Civiletti)

Thdt.*affect*.1.29.3 Εἶναι δὲ αὐτὸν πρὸς οὐδὲν μὲν ἀφυῆ, ἀπαιδευτον δὲ περὶ πάντα “egli non era per nulla sprovvisto di doti naturali, ma, per dirla schiettamente, era completamente ignorante” (Trisoglio; citazione Porph.)

I maggiori elementi di differenziazione sono dati dal fatto che solo il participio è attestato con un accusativo di relazione (**1.**), seguito da un’infinitiva (**2.**), e con un numero elevato di complementi (**3.**), come negli esempi riportati in Appendice 3.3.

### 2.7.1.5 γραπτός-γεγραμμένος

Anche nel caso di γραπτός-γεγραμμένος si ha una sovrapposizione tra le due forme quando esse indicano una proprietà (‘essere scritto’) che non comporta riferimento a un’azione precedente; la contiguità tra participio e AV è inoltre dimostrata dall’occorrenza in contesti analoghi (+ complemento di luogo), dalla condivisione del referente (νόμος) e da esempi di coordinazione:

Nonn.*Par*.Jo.5.154 γραπτὰ θεορρήτων μαστεύετε θέσφατα βιβλίων “cercate le rivelazioni scritte nei libri divini” (Agosti)

Gr.Nyss.*Eun*.1.1.10.7 διὰ τε τοὺς γεγραμμένους καὶ τοὺς τῆς φύσεως νόμους “sia secondo le leggi scritte, sia secondo le leggi di natura” (Moreschini)

*laud*.Bas.21.40 γραπτὸν ἔχουσαν τὸν νόμον διὰ τῶν ἔργων καταγραφόμενον τῇ ἐνεργείᾳ τοῦ Πνεύματος “ayant la loi écrite, gravée au moyen des oeuvres par la force de l’Esprit” (Maraval)

ps.-Gr.Nyss.*creat*.hom.14.9 οὐκ ἐν ξύλοις γεγραμμένην οὐδὲ ἐν πτυξὶ φθαρταῖς σητῶν παραναλώμασιν, ἀλλ’ ἀνάγραφτον ἢ φύσις ἔχει τὴν θείαν φωνήν “(tu l’hai ricevuta) non scritta su tavole di legno né su volumi deperibili, vittime delle tarne, ma la natura ha [in sé] impressa la voce divina”

Lib.*Or*.28.27.2 καὶ νόμους τοὺς ὑπὲρ αὐτῶν γεγραμμένους “e le leggi, quelle scritte a loro favore”

Jul.*Or*.5.9.21 γραπτὸς ἡμῖν δὸς ὥσπερ νόμους “give me some sort of written rules” (Cave Wright)

*Const*.*App*.8.9.36 νόμον δούς αὐτῷ ἔμφυτον καὶ γραπτὸν πρὸς τὸ ζῆν αὐτὸν ἐνθέσμως ὡς λογικόν “(toi qui) lui as donné la loi innée et la loi écrite pour qu’il vive selon les normes” (Metzger)<sup>316</sup>.

Nel caso di perifrasi PPP + εἰμί si ripropone la difficoltà, più volte notata, di determinare se la costruzione indichi un’ anteriorità o uno stato:

Eus.*ecl*.141.27 οἱ τοῦ Κυρίου νόμοι γεγραμμένοι εἰσιν “le leggi del Signore sono (state) scritte”

Them.*Or*.23.287a2 καὶ τοῖς φιλοσόφοις τοίνυν οἱ νόμοι εἰσὶ γεγραμμένοι “ebbene, anche i filosofi hanno leggi scritte” (Maisano).

<sup>316</sup> Naturalmente sono possibili altri referenti oltre a νόμος, cfr. p.es. Jul.*Ep*.89b96 ὥσπερ εἰκόνας γραπτὰς ὁρῶ “vedendo le denominazioni degli dei, come immagini ideali dipinte” (Caltabiano), Eus.*PE*9.6.4.1 γοῦν ἑκατὸν καὶ ἑβδομήκοντα τοῖς πρώτοις ἔτεσι ναοὺς οἰκοδομοῦμενοι ἄγαλμα οὐδὲν οὔτε πλαστὸν οὔτε μὴν γραπτὸν ἐποίησαντο “nei primi centosettanta anni della loro storia, i Romani quando costruivano templi, non vi ponevano nessuna immagine né scolpita, né dipinta” (Migliore) o Gr.Naz.*or*.29.14.22 ὥστε ὁ γραπτός σοι καὶ ὁ ζῶν ἄνθρωπος μᾶλλον ἢ οἱ τοῦ ὑποδείγματος κύνες τῇ θεότητι πλησιάζουσιν “cosicché l’esempio dell’uomo dipinto e di quello vivo sono più pertinenti alla divinità di quello dei cani” (Vincelli).

Segni di aggettivizzazione del PPP sono l'impiego come complemento predicativo e attributo, particolarmente comune nei papiri:

Pall.HL64.1.5 Εὔρον δὲ ταῦτα ἐγὼ γεγραμμένα ἐν παλαιοτάτῳ βιβλίῳ στιχηρῶ “io ho trovato questa annotazione in un antichissimo libro di scrittura stichica” (Barchiesi)

BGU I 21.r,1.11 (IV d.C.) εἰς τοὺς ἐξῆς ἐγεγραμμένους ἄνδρας.

Il participio è spesso adoperato come sostantivo ‘ciò che è scritto/gli scritti’, mentre l’AV ricorre solo di rado in questa funzione:

Ath.VA917.12 κατὰ τὸ γεγραμμένον “come è scritto” (Bruzzese)

Pall.HLpref.3.12 κατὰ τὸ γεγραμμένον “secondo i detti della Scrittura” (Barchiesi; equivale di fatto a γέγραπται)

Iamb.in Nic.5.17 οὔτε σφετερίζεσθαι τὰ γεγραμμένα “né che ci si debba appropriare degli scritti altrui” (Romano)

Ephr.serm.comm.69.1 οὐαὶ τοῖς τὰ γραπτὰ ποιούσι καὶ γοητείας “guai a coloro che incidono sequenze magiche”<sup>317</sup>.

Sebbene AV e participio condividano dunque gli usi aggettivali, si può notare una predilezione del participio per l’uso sostantivato.

### 2.7.1.6 ὀπτός-ὀπτημένος

Anche ὀπτός-ὀπτημένος come in passato dimostrano la creazione di un’area di sovrapposizione funzionale tra participio e AV<sup>318</sup>, che condividono l’impiego attributivo:

Eus.qu.Marin.suppl.22.1004.6 καὶ ἰχθύος ὀπτοῦ μέρος “e una porzione di pesce arrostito”

Procop.Vand.2.6.32.1 οὐδένα που ἄρτον ὀπτημένον εἶδε “non aveva più visto un pezzo di pane cotto” (Craveri).

In particolare, entrambi ricorrono nel significato di ‘mattoni’ (< ‘pietra cotta’):

POxy.vol.18 2195.11.190 (VI d.C.) ὑ(πὲρ) μισθο(ῦ) ὀπτ(ῆς) πλίνθ(ου)<sup>319</sup>

Eus.PE9.40.7.2 τεῖχη τῆς Βαβυλωνίων πόλεως ἐξ ὀπτῆς πλίνθου καὶ ἀσφάλτου κατεκοσμήθη “le mura di Babilonia furono restaurate con mattoni cotti e asfalto” (Migliore)

Procop.Goth.1.10.13.3 κύρτωμα ἐκ πλίνθου ὀπτημένης ὑψηλὸν ἔχων “[acquedotto] con un’altra arcata di mattoni cotti” (Craveri).

La vicinanza dell’AV al PPP è manifestata anche da casi di coordinazione come ps.-Chrys.pasch.6.5.2.18 Οὐκ ἔδεσθε ἀπ’αὐτῶν ὠμὸν οὐδὲ ἠψημένον ὕδατι, ἀλλ’ὀπτὰ πυρὶ “non mangerete da questi la spalla, né bollita in acqua, né arrostita al fuoco”, in cui inoltre entrambi sono accompagnati da un dativo di mezzo, attestato anche in altri passi, come Eriph.haer.1.362.17 κρέα προβάτου ὀπτὰ πυρὶ ἐσθιόμενα “le carni dell’agnello si mangiavano arrostiti sul fuoco” (Pini; il participio presente esprime l’azione ‘mangiare’, l’AV ha funzione predicativa: come devono essere le carni).

Sia l’AV sia il participio possono poi essere accompagnati da sintagmi preposizionali (Chrys.Mat.hom.58.660.5 ὄρνεις ἐπ’ἀνθράκων ὀπτημένας “uccelli arrostiti sulle braci”; Lyd.Mens.4.104.8 ἦπαρ γυπὸς σὺν τῷ αἵματι ὀπτὸν μετὰ μέλιτος διδόμενον “the liver of the vulture cooked with its blood, administered with honey for three weeks, rids one of epilepsy...” Beck) e impiegati come sostantivi (Orib.Ecl.2.45.3.2 τὰ δ’ἐφθὰ καὶ ὀπτὰ καὶ δύσπεπτα “gli alimenti bolliti e arrostiti e difficili da digerire”, Ecl.13gamma 2.8 ἐὰν δ’ὀπτημένης ἦ χρεία “se vi è necessità di [terra] cotta”).

<sup>317</sup> L’impiego sostantivale è più frequente con la forma ἄγραφος. In questo passo il termine γραπτὰ fa riferimento alla pratica di incidere/scrivere sequenze magiche o profetiche o terapeutiche (S. Crippa, p.c.).

<sup>318</sup> Tutti e due sono molto frequenti all’interno dei testi di medicina (preparazione ricette). Su queste forme vd. in particolare cap.12. par.2.1.8.

<sup>319</sup> Il sintagma ὀπτὴ πλίνθος è attestato dal V a.C. (Hdt.); continuano anche le attestazioni del composto ὀπτόπλινθος (su papiro).



### 2.7.1.7 -δηκτος-δεδηγμένος

Le differenze e le analogie tra composti in -δηκτος con PM sostantivale<sup>320</sup> e i corrispondenti sintagmi participiali, esaminate in dettaglio per il periodo precedente (cap.12, par.2.2.4.1), continuano sostanzialmente a essere le medesime. Innanzitutto, sia i composti sia i sintagmi sono impiegati prevalentemente come sostantivi, ma, mentre i participi sono ben attestati in tutte le tipologie testuali, i composti si configurano come termini tecnici del lessico medico, funzionali a indicare sinteticamente determinate categorie di malati<sup>321</sup>:

Eriph.*haer.*2.208.1 τοῖς δεδηγμένοις ὑπὸ τῶν Τατιανοῦ λόγων “quelli che sono stato morsi dai discorsi di Taziano”

Hld.7.28.1.3 εἴ πως τὸ δεδηγμένον τῆς ψυχῆς τῆ θέα τῆ ἐκείνης διαιτῆσαι δυνηθεῖν “per cercare di guarire con la sua vista il mio cuore ferito” (Colonna)<sup>322</sup>

Aët.II 9.6 τὸ δὲ ἄδηκτον τῶν ἄλλων “ciò che non morde gli altri”

Orib.*Ecl.*13lambda.21.3 εὐχρηστοί εἰσι περιαιπτόμενοι ἐπ’ ἐχεοδήκτων καὶ κεφαλαλούντων “sono utili applicati sulle persone morse da vipera o che soffrono di mal di testa”<sup>323</sup>.

Se all’interno dei testi medici tali composti vengono adoperati esclusivamente come sostantivi<sup>324</sup>, nelle altre tipologie testuali si trovano anche esempi di impiego come attributo, riscontrati presso gli autori di medicina anche per il participio:

ps.-Chrys.*prov.*50.772.14 Τίς ἐλεήσει ἐπαιδὸν οφιδόηκτον, καὶ πάντας τοὺς προσάγοντας θηρίους ἑαυτοῦς; “chi avrà pietà di un incantatore morso da un serpente e di quanti si avvicinano alle belve?” (cfr. LXX *Si.*12.13)

Aët.XIII 22.11 ἐπὶ τοῦ δεδηγμένου τύπου “sulla zona morsa”.

Continua inoltre l’attestazione di sintagmi participiali corrispondenti a composti:

1. Aët.I 22.4 ὀνινάναι τοὺς ὑπὸ λυκκῶντος κυνὸς δεδηγμένους “giovare a quelli che sono stati morsi da un cane con la rabbia”

→ cfr. Aët.II 175.19 πίνειν δὲ καθ’ ἐκάστην ἡμέραν ἐδίδου τὸ φάρμακον τοῖς λυσοδόηκτοις “ma dava da bere il farmaco alle persone morsicate da un animale affetto da rabbia ogni giorno”

2. Lib.*Decl.*30.1.33.5 τὸν ὑπ’ ἔχεως δεδηγμένον “colui che è stato morso da una vipera”

→ Orib.*Ecl.*15.1:26.28.2 τοὺς ἐχεοδήκτους ὠφελεῖν “aiuta le persone morse da vipera”.

Se nel caso citato in 2. non è possibile individuare alcuna ragione di tipo sintattico per la scelta del participio rispetto al composto<sup>325</sup>, in altri passi il ricorso al participio è motivato dalla presenza di un avverbio di tempo (Eriph.*haer.*2.59.14 ὥσπερ ἀντίδοτον τοῖς τότε δεδηγμένοις “come antidoto a quelli che allora erano stati morsi”), dall’inserzione della negazione (Paul.*Aeg.pr.*1.1.61 περὶ λυκκοδόηκτων καὶ τοῦ ὑδροφοβικοῦ πάθους λέγεται τῶν τε ὑπὸ μὴ λυττῶντος κυνὸς δηχθέντων καὶ περὶ ἀνθρωποδόηκτων)<sup>326</sup> o dal fatto che il sostantivo che funge da complemento è qualificato (Aët.II 162.5 τοῖς ὑπὸ λυκκῶντος κυνὸς δεδηγμένοις).

Infine, rimane esclusiva degli AV la possibilità di ricorrere in costruzioni predicative:

Aster.*hom.*31.11.9.7 τὰ ἱμάτια ἔδακεν, ἀλλὰ τὸν νεανίσκον λυκκῶδηκτον οὐκ ἐποίησε “morse i mantelli, ma non rese il ragazzo idrofobo”

Cyr.*Is.*70.481.34 καὶ ὥσπερ τις οφιδόηκτος γεγωνῶς παραχρῆμα πεσεῖται “e cadrà come uno morso da un serpente”.

<sup>320</sup> Il *simplex* \*δηκτός non è attestato: di fatto equivarrebbe al PPP δεδηγμένος.

<sup>321</sup> Cfr. anche l’impiego dei composti nei titoli dei paragrafi in cui si articola la trattazione, p.es. cfr. Orib.*Pròs* κυνοδόηκτους καὶ ἀνθρωποδόηκτους καὶ πιθηκοδόηκτους, Aët.*πρὸς* ἀνθρωποδόηκτους καὶ κυνοδόηκτους καὶ θηριοδόηκτους. Le attestazioni al di fuori di questa tipologia testuale sono presenti ma rare.

<sup>322</sup> Vd. Colonna, n.2 p.228: “ad Eliodoro è caro l’uso del participio neutro al posto del sostantivo”, il cui uso era frequente già in Tucidide.

<sup>323</sup> Si noti la coordinazione con il participio da un verbo denominativo.

<sup>324</sup> Si hanno invece esempi di ἄδηκτος attributivo, p.es. Orib.*Ecl.*9.21.4.1 αἱ μὲν ἄδηκτοι πυρίαί.

<sup>325</sup> Il fatto che composti e sintagmi possano risultare equivalenti (o quantomeno fortemente vicini) può manifestarsi sotto forma di coordinazione: Aët.XIII 22.21 Βοηθοῦνται δὲ οἱ ἀσπιδόηκτοι καὶ μάλιστα οἱ ὑπὸ πτυάδος δηχθέντες.

<sup>326</sup> Esempio un po’ più tardo (VII d.C.).

Sebbene nei vari casi sopra presentati PPP e AV risultino sovrapponibili sul piano semantico, si è visto che talora un elemento di differenziazione è costituito dalla possibilità di introdurre complementi e dalla modalità con cui questi vengono espressi, sulla quale si è già avuto modo di soffermarsi in 2.5.4.

### 2.7.2 Coppie in cui la differenziazione è più evidente

Nei casi che verranno ora presentati, il margine di sovrapposizione tra AV e participi risulta invece meno ampio, in quanto gli usi dell'uno e dell'altro tendono a rimanere distinti.

#### 2.7.2.1 *δυσ-, εὐ-, διάγνωστος-διεγνωσμένος*

Gli AV (potenziali) e il participio compaiono nei contesti individuati come caratteristici rispettivamente delle due categorie<sup>327</sup>: gli AV sono infatti attestati in costruzioni predicative (Eus.*Const.or.c.s.7.2.3* ἡ τῆς προνοίας δύναμις εὐδιάγνωστος παρὰ τοῖς ἀνθρώποις γενέσθαι δύνηται “la forza della provvidenza possa essere facile da riconoscere presso gli uomini”; Bas.*ep.204.2.9* ὥστε διάγνωστα καταλιπεῖν τῆς κατ’οὐρανὸν πολιτείας τὰ σημεῖα τοῖς βουλομένοις “as to leave the marks of his heavenly administration visible to any who wish to see them” Deferrari) e perifrasi potenziali (Chrys.*hom. in Phil.62.256.25* Ἐπεὶ οὖν ἦσαν δυσδιάγνωστοι, διὰ τοῦτό φησι “poiché dunque erano difficili da distinguere, per questo dice”), mentre il participio come participio congiunto (Agath.*145.2* ὡς ἤδη αὐτῷ τῇ πείρᾳ καὶ διεγνωσμένην “puisqu’elle lui été déjà connue par expérience” Maraval) e assoluto (Phlp.*in APO.13,3.249.20* τῶν ἀρχῶν αὐτοῦ μὴ διεγνωσμένων “non essendo stati distinti i loro fondamenti”). Non mancano tuttavia alcuni esempi di impiego aggettivale del participio, come dimostrano i passi in cui ricorre in qualità di complemento predicativo (Cyr.*Os.-Mal.1.2.2* εἰ δὲ δὴ τι φαίνοιο [...] οὐ σφόδρα διεγνωσμένον “e se paresse che [...] non sia stato distinto nettamente”), sotto forma di avverbio (διεγνωσμένως) e attributo (Chrys.*hom. in Ac.60.374.64* τὰς κρίσεις τὰς ὀρθὰς καὶ τὰς ψήφους διεγνωσμένας). In alcuni casi inoltre il participio viene impiegato per descrivere uno stato, come in Eus.*v.C.4.39.3.3* ὀλίγω ἡμῖν διεγνωσμένα “dopo aver riferito in breve, nella presente opera, i fatti di cui siamo a conoscenza” (Franco; stato: ‘che sono conosciute ora’) e in Cyr.*Os.-Mal.1.289.23* οὐδενὶ πω τάχα τῶν πάλαι διεγνωσμένα “riconosciuti da tempo antico”<sup>328</sup>. L’utilizzo del participio in questa funzione è forse da attribuire al valore potenziale dell’AV corrispondente (il solo riportato nei dizionari per il *simplex*), che risulta dunque l’elemento di maggiore differenziazione, e al fatto che esso non fosse una forma altrettanto diffusa del participio<sup>329</sup>.

#### 2.7.2.2 *χειροτονητός-κεχειροτονημένος*

L’AV è attestato sia come attributo sia come complemento predicativo:

Amph.*hom. in Mt.26:39.124* τὸν χειροτονητὸν τῆς οἰκουμένης δεσπότην “[il avait fait d’Adam] lui, le maître choisi de l’univers” (Bonnet)

Eus.*PE9.3.5.1* χειροτονητοὶ δὲ τῶν κοινῶν οἱ ἐπιμεληταὶ καὶ ἀδιαίρετοι πρὸς ἀπάντων εἰς τὰς χρείας ἕκαστοι “coloro che amministrano i beni comuni sono eletti per alzata di mano e ciascuno di essi, senza eccezione alcuna, è assegnato ai diversi compiti” (Migliore)<sup>330</sup>

<sup>327</sup> Un elemento che li accomuna è invece dato dalla possibilità di occorrere con un dativo.

<sup>328</sup> Part. molto attestato in questo autore. Cfr. Eus.*h.e.3.24.2.2* καὶ δὴ τὸ κατ’αὐτὸν εὐαγγέλιον ταῖς ὑπὸ τὸν οὐρανὸν διεγνωσμένον ἐκκλησίαις “innanzitutto si deve riconoscere il suo Vangelo, approvato da tutte le Chiese della terra” (Ceva), dove è invece possibile attribuire al participio una sfumatura di anteriorità. Anche per questo participio è attestato l’uso sostantivato, p.es. Evagr.*h.e.86.23* ἐκ τῆς τῶν πεπραγμένων καὶ διεγνωσμένων ἐρεύνης “d’après la lecture attentive des actes et des décrets” (Festugière-Grillet-Sabbah) e Agath.*98.4* ἐπὶ τοῖς ἤδη διεγνωσμένοις “sur une affaire déjà tranchée” (Maraval), assente invece per l’AV.

<sup>329</sup> Un altro caso in cui un PPP è molto diffuso, mentre l’AV corrispondente è poco attestato (e presenta valore potenziale) è costituito da ἀφαιρετός-ἀφηρημένος, per il quale vd. Appendice 3.3.

<sup>330</sup> L’utilizzo di χειροτονοῦνται e διαφοῦνται (+ NEG) avrebbe comportato un riferimento alla duratività dell’azione più che allo stato (i.e. hanno la caratteristica di essere eletti).

Bas.hex.8.4.10 Καὶ ἔστιν αὐταῖς οὐ χειροτονητὸς ὁ βασιλεὺς (πολλάκις γὰρ ἀκρισία δήμου τὸν χειρίστον εἰς ἀρχὴν προεστήσατο), οὐδὲ κληρωτὴν ἔχων τὴν ἐξουσίαν “e il loro re non è eletto per voto (spesso la mancanza di giudizio nel popolo porta al potere la persona peggiore), né riceve la sua autorità per sorteggio” (Naldini)

ps.-Eust.hex.736.30 Ἔστι δὲ αὐταῖς οὗτος ἀχειροτόνητος “questo non è eletto, ma...”<sup>331</sup>.

Sebbene in alcuni casi esso paia soggetto a un’attenuazione della componente verbale (‘eletto’ > ‘elettivo’, p.es. in Thdt.inc.75.1456.35 Πῶς ἂν χειροτονητὴν λάβοι βασιλείαν, φυσικὴν ἔχων βασιλείαν; “comment aurait-il reçu une royauté élective, alors qu’il possédait une royauté naturelle?” Guinot), in genere χειροτονητός presenta un valore analogo a quello di un PPP attributivo.

Probabilmente, è per questa ragione che il participio viene impiegato in contesti da cui l’AV in questione è escluso, tra cui, oltre agli usi propriamente verbali (Lib.Decl.16.1.31.5 εἰ δικαίως εἰσὶ κεχειροτονημένοι “se sono stati eletti giustamente”, Just.Nov.662.27 ἡ τούτων διαδοχὴ τῆ ἐκκλησίας διαφερέτω ἐν ἧ ἔτυχον κεχειροτονημένοι “la successione di questi sia riferita alla chiesa in cui erano stati eletti”) e l’indicazione dell’anteriorità, anche le nominalizzazioni e in presenza di complementi preposizionali:

Bas.ep.244.6.17 ὁ παρὰ τοῦ αὐτοῦ κεχειροτονημένος; “he who was consecrated by him?” (Deferrari)

Evagr.h.e.106.20 εἰς τῶν ὑπὸ Θεοδοσίου ἀνὰ τὴν Ἰόππην κεχειροτονημένων “l’un de ceux qui avaient été ordonnés à Joppe par Théodose” (Festugière-Grillet-Sabbah).

Infatti, solo di rado il participio ha valore di attributo:

Eutr.10.9.2 Διαδέχονται δὲ τὴν βασιλείαν οἱ τρεῖς παῖδες καὶ Δαλμάτιος, ἀδελφοῦ παῖς, καῖσαρ κεχειροτονημένος “succedono al regno i tre figli e Dalmazio, figlio del fratello, eletto Cesare”.

### 2.7.2.3 X-καθαίρετος-καθηρημένος

Mentre l’impiego di ἀ- ed εὐκαθαίρετος<sup>332</sup> (il primo passivo e potenziale, il secondo solo potenziale) è limitato alle costruzioni in cui tipicamente compaiono gli AV (attributo, p.es. in Eus.Is.2.36.26 ἡ ἄπτωτος καὶ ἀκαθαίρετος τοῦ θεοῦ πόλις “la città stabile e indistruttibile di Dio”; parte nominale/complemento predicativo, p.es. in ps.-Bas.Is.9.228.38 ὡς εὐκαθαίρετον ἐχούσης τὴν βασιλείαν “regno facile da abbattere”), il participio καθηρημένος è attestato sia in usi verbali (part. congiunto, genitivo assoluto) sia nominali (attributivo e sostantivato). In questo caso esso può mostrare una forte vicinanza all’AV, come nei passi seguenti, dove AV e participio ricorrono come complemento predicativo:

Eus.Is.36.16 παρίστησι τὴν ἀληθινὴν Σιών ἄπτωτον εἶναι καὶ ἀκαθαίρετον ἀεὶ μένουσαν “dimostra che la vera Sion non può cadere e rimane sempre indistruttibile”

Chrys.Jud.48.901.8 οὕτως ἄπερ ἂν καθέλη καὶ βούληται μένειν καθηρημένα, ἀναστήσαι πάλιν οὐκ ἔνι “così le cose che distrugga e voglia rimangano distrutte, non è possibile riedificarle di nuovo”.

Per entrambi inoltre è attestata l’acquisizione di un significato tecnico nel linguaggio ecclesiastico, ovvero ‘(non) deposto’ (detto di vescovi), più frequente con il participio:

Pall.v.Chrys.82.33 ἐπειδὴ δὲ ἀκαθαίρετος ἔστηκεν ὁ ἐνάρετος “ma poiché quello virtuoso rimaneva non deposto (i.e. non veniva deposto)”

Socr.h.e.2.40.32 καὶ τοὺς καθηρημένους δὲ ἐκ διαφόρων ἐπαρχιῶν εἶχον μεθ’ἑαυτῶν “ils avaient parmi eux des évêques déposés issus de diverses provinces” (Périchon-Maraval).

Nel complesso, tuttavia, gli usi delle due formazioni si mantengono distinti; infatti, solo il participio è impiegato come sostantivo (e può in tal caso indicare anteriorità) e reggere sintagmi preposizionali, anche complessi:

Bas.ep.244.6.16 ὁ τε καθηρημένος παρὰ Εὐιππίου καὶ ὁ παρὰ τοῦ αὐτοῦ κεχειροτονημένος “How can there be two bishops, both he who was deposed by Euippus, and he who was consecrated by him?” (Deferrari).

<sup>331</sup> Piuttosto frequente è anche la forma αὐτοχειροτόνητος.

<sup>332</sup> Il *simplex* non è più attestato: questo fatto sottrae un potenziale ambito di sovrapposizione.

#### 2.7.2.4 Considerazioni conclusive

Attraverso il confronto di queste coppie<sup>333</sup>, si è visto come il rapporto tra AV e PPP si configuri di volta in volta in modo differente a seconda del caso considerato. Tuttavia, sono ravvisabili delle tendenze generali:

- l'uso sostantivato è in molti casi più frequente con il participio che con l'AV (πεπαιδευμένος, γεγραμμένος);
- AV e participio, anche quando semanticamente affini, mantengono una serie di utilizzi privilegiati, dai quali l'altra categoria è esclusa o scarsamente presente;
- come in passato, gli usi condivisi si situano verso il polo nominale del *continuum*, e sono costituiti dall'impiego come attributo, complemento predicativo e parte nominale per l'espressione di un passivo di stato;
- talora, il PPP impiegato come attributo si mantiene distinto dall'AV a causa del valore potenziale di quest'ultimo (διαγνωστός, (ἀν)αφαίρετος);
- anche quando AV e participi presentano un significato e usi analoghi, possono essere presenti delle differenziazioni sul piano sintattico: con il participio si riscontrano una gamma più ampia di complementi, tra cui frequenti sono i sintagmi preposizionali (είσπεποημένος, ᾠκοδομητός), la presenza dell'accusativo di relazione (πεπαιδευμένος) e l'inserimento in costrutti complessi;
- i casi in cui è l'AV ad assumere valore verbale sono invece estremamente rari (κατάκριτος).

### 3. Considerazioni conclusive sulla distribuzione testuale delle forme

L'analisi condotta sulle fonti di età tardo-antica ha dimostrato la piena vitalità degli AV in tutte le tipologie testuali, sia letterarie sia documentarie, e il mantenimento complessivo della varietà di impieghi che li caratterizzava nei periodi precedenti. Pertanto, i dati forniti nel corso della presente trattazione confermano le osservazioni sulla permanenza degli AV in -τος effettuate da L. Palmer, il quale ha giustamente ridimensionato l'affermazione di P. Chantraine, secondo il quale gli AV in -τος vengono sostituiti completamente nella loro funzione di AV dai PPP in -μένος a causa del crescente impiego aggettivale di questi ultimi<sup>334</sup>.

In particolare, è all'interno del linguaggio filosofico e teologico che gli AV dispiegano pienamente tutte le loro modalità di utilizzo, dall'impiego come attributo, parte nominale o complemento predicativo all'occorrenza all'interno di perifrasi potenziali o di frasi nominali, nelle quali – si è visto – gli AV sono piuttosto frequenti. Si vedano anche gli esempi seguenti:

Procl.in R.2.9.9 δύσλυτος οὐν καὶ αὕτη, καθάπερ ἐκεῖνος ἄλυτος. εἰ δὲ λυτή πὼς ἔστιν διὰ τὴν γένεσιν, δῆλον ὡς ὁ κόσμος μηδ' ὄλωσ λύσιν ἐπιδεχόμενος ἀγένητός ἐστιν “anche questa dunque è indissolubile, come quello è indistruttibile; se infatti in qualche modo può essere sciolta attraverso la generazione, è chiaro che il cosmo, che non accetta completamente la dissoluzione, è increato”.

Phlp.Procl.242.17 ἐνδέχεται ἄρα γενητὸν ὄντα κατὰ χρόνον τὸν κόσμον καὶ διὰ τοῦτο λυτὸν τε καὶ θνητὸν ἀπὸ τινος ὑπερτέρας ἢ κατὰ τὴν αὐτοῦ φύσιν δυνάμεως ἐπίκτητον καὶ ἐπισκευαστὴν τὴν ἀθανασίαν πορίζεσθαι “si ammette dunque che, poiché il cosmo è generato nel tempo e per questo è dissolubile e mortale a opera di una forza superiore o secondo la sua natura, si procura l'immortalità acquisita e rinnovata”.

Nei testi filosofici risulta inoltre confermata l'importanza degli AV come strategia di nominalizzazione che consente di trasformare un dato evento o la sua (im)possibilità/facilità/difficoltà di realizzazione in una proprietà 'oggettiva' ascrivibile a un dato referente.

Gli usi verbali (AV in perifrasi verbali o espressioni anteriorità), benché rari, si riscontrano invece generalmente nei testi storiografici, specialmente all'interno di sequenze narrative, che agevolano la possibilità di assunzione da parte degli AV di tratti verbali (espressione del Tempo).

<sup>333</sup> Per altri esempi vd. Appendice 3.3.

<sup>334</sup> Vd. Palmer 1946, p.42: “In later Greek -τός was progressively supplanted by -μένος, a tendency which has continued down to modern times. It is, however, not accurate to say [...] that in Modern Greek the adjectives in -μένος have taken the place of -τός as the verbal adjective”. Vd. anche i capp.15 e 16 per il neogreco.

Questo fenomeno si rivela dunque in perfetta continuità con l'età precedente, dove se ne collocano l'origine e la prima diffusione.

Gli AV sono poi molto frequenti all'interno di figure retoriche come la litote (il valore di οὐ + AV non è però lo stesso della corrispondente forma con prefisso ἄ-) <sup>335</sup> e di sequenze di aggettivi, verbali e non, spesso accomunati dalla tipologia del PM (in genere ἄ-). Tali 'cumuli' di AV si riscontrano sia in testi natura religiosa (omelie, commenti alle Scritture, etc.) sia giuridica (*Novelle*, papiri contenenti disposizioni ufficiali), a testimonianza dell'esistenza di un linguaggio formulare condiviso, caratterizzato dal ricorso a "formule stereotipe" e dall'"*abundantia* dell'espressione" <sup>336</sup>.

Gli esempi riportati nel corso della trattazione, tra cui particolarmente significativi sono quelli ricavati dalle *Novelle*, permettono di mettere in luce altri tratti propri del greco (scritto) di età tardo-antica e, più nello specifico, della lingua giuridica, come la tendenza al rigonfiamento e alla genericità dell'espressione; l'elenco di epiteti canonici ed esornativi; l'aumento nell'uso del passivo, che conferisce un carattere di impersonalità a quanto enunciato; il ricorso crescente a perifrasi e costrutti preposizionali e all'infinito sostantivale <sup>337</sup>, nonché la presenza di termini tecnici o di forme che all'interno di questo tipo di testi acquisiscono un significato specialistico. Tutte queste caratteristiche, dunque, mostrano il pieno inserimento degli AV all'interno delle tendenze linguistiche e stilistiche proprie dell'epoca tardo-antica.

Accanto alla condivisione di varie espressioni formulari e di singoli AV (ἀνέγκλητος, ἀνεμπόδιστος, ἀπαρενόχλητος, κτλ), vi sono tuttavia diversi esempi di AV che ricorrono solo o con maggior frequenza nei papiri, sia composti (νοσοβαρής, ψαμμόχωστος, δι-, τριύφαντος) sia *simplicia* con valore equivalente a quello di un PPP attributivo (p.es. ἐλκυστός); all'opposto, altri risultano attestati solo in testi di natura letteraria e di alcune specifiche tipologie (p.es. ἀπροσδεής, (ἀ)μετάβλητος e συμβλητός sono particolarmente frequenti nella prosa filosofica) <sup>338</sup>. Inoltre, piuttosto comune è il caso di AV (ma anche di participi) le cui attestazioni nei papiri si interrompono nell'epoca in esame, pur continuando a essere ampiamente documentati nei testi letterari (p.es. βατός, ἀναπόδοτος, ἀποτεθειμένος, ἀφηρημένος, κατεγνωσμένος, συμπελεγμένος).

Nel corso della trattazione si è cercato di segnalare l'allentamento del legame con la base verbale da parte di alcune forme (che talora può condurre a una vera e propria lessicalizzazione), e la fissazione di determinati AV come termini tecnici del linguaggio giuridico ed economico, soprattutto all'interno dei papiri. Talvolta, si è invece riscontrato l'impiego di un medesimo AV con significato differente a seconda del tipo di testo in cui occorre, come accade con σύμφυτος 'connaturato' vs. 'coltivato' <sup>339</sup> e νεόφυτος 'neoconvertito' vs. 'piantato da poco' (papiri), che

<sup>335</sup> Vd. cap.10, par.3.2.2.2.

<sup>336</sup> Vd. Matino 1986, p.13. Vd *supra* per i casi di consonanza tra papiri e testi letterari nell'impiego di determinate forme, segnalati di volta in volta.

Sullo sviluppo e le caratteristiche della *koiné* in epoca tardo-antica vd. Matino 1986, p.9: "Il tardo antico è il periodo in cui è possibile verificare la prima forma di standardizzazione di una nuova *koiné* in sé assorbente e la lingua classica e l'ellenistica, una *koiné* ben attestata nei testi letterari d'uso strumentale, che in quanto tali hanno la possibilità di diffondere il nuovo standard. La sua formulazione è affidata alla classe portante della società antica, quella che con termine moderno si può definire degli operatori culturali" e p.13: "La lingua greca non è più solo la lingua dei letterati, diventa la lingua dei burocrati ed in quanto tale non deve essere più 'secreta' ma aperta ad una certa, seppure moderata, innovazione. Slargandosi il suo campo d'azione, si amplia e si innova anche il suo vocabolario [...] Innovazioni sintattiche proprie di un processo evolutivo in atto prima della *koiné* penetrano inesorabilmente nella nuova lingua e convivono con i modi della sintassi classica; barbarismi e poeticismi si affiancano, alternandosi a neologismi ed arcaismi".

<sup>337</sup> Vd. Matino 1986, p.15, pp.94-5 e pp.191-2. In particolare, a p.15 la studiosa afferma che "l'ampliamento nell'uso delle preposizioni", il ricorso frequente alle perifrasi e la "preferenza per la genericità dell'espressione" (assieme all'uso del congiuntivo con ἄν anziché l'ottativo potenziale e di εἰ + congiuntivo ed ἄν + ottativo nella protasi dell'eventualità e della possibilità) costituiscono "i connotati principali della cosiddetta 'lingua' d'uso, *Gebrauchssprache*, la lingua del nuovo retore tardo-antico, dello storico, del burocrate, del tecnico".

<sup>338</sup> Anche il PPP συγκεκριμένος.

<sup>339</sup> *Sammelb.* vol.16 12481r13 (VII d.C.) *πωμάριον σύμφυτον σύν]δενδρον ὅσου ἐστὶν ἀρουρηδοῦ* forse anche in Gr.Nyss.*virg.*4.4.48 *διὰ λειμώνων καὶ συμφύτων χωρίων* "soit des prairies et de bois épais" (Aubineau).

dimostrano inoltre come per una stessa forma possano convivere un significato letterale/concreto e uno più astratto<sup>340</sup>.

Nella maggior parte dei casi, le forme impiegate per l'esemplificazione dei diversi fenomeni sono AV in -τος, in quanto questa tipologia di AV continua a essere la più produttiva e la più frequente in tutti i tipi di documenti. Gli aggettivi sigmatici paiono al contrario soggetti a un processo di declino, nonostante la continuità di attestazione di vari composti e gli esempi di nuovi derivati: i composti in -ης più frequenti si limitano sostanzialmente a forme con PM prefisso (ἀφανής, ἀσεβής, εὐκαμπής), spesso lessicalizzate (ἀληθής), o interpretabili come possessivi (p.es. aggettivi in -τελής, νοσοβαρής), specialmente all'interno dei papiri<sup>341</sup>. È vero che non mancano casi come quelli di ψυχοφελής (Pall.) e κακοθελής (Ath. e papiri), documentati in testi di registro non elevato, ma gli aggettivi sigmatici tendono nel complesso a connotarsi fortemente come poetici (p.es. συμπλεκής), in particolar modo quanto il PM è costituito da un sostantivo (χθονογηθής, θεολαμπής in Synes.), o comunque a ricorrere in autori che adoperano un linguaggio elevato (ἡμιφανής, κλινοπετής) o settoriale (medicina)<sup>342</sup>. Se poi alcuni continuano a essere attestati soltanto sotto forma di avverbio (ὀφθαλμοφανῶς), altri vengono sostituiti dal participio del verbo denominativo corrispondente (γονυπετής/γονυπετέω, αἱμορραγής/αἱμορραγέω)<sup>343</sup>. Probabilmente, dunque, è proprio questo il momento nel quale gli aggettivi sigmatici conoscono una netta diminuzione<sup>344</sup>, e non genericamente l'epoca postclassica: si è visto infatti che essi nel periodo ellenistico-imperiale mantengono la loro produttività.

Spesso, AV sigmatici o in -τος caratterizzati fin dalle età precedenti come poetici o propri del linguaggio scientifico conservano anche in età tardo-antica tale connotazione; per esempio, continuano a essere impiegati in poesia αἰμοβαφής, ἀλιτρεφής, πεδοστιβής, mentre fanno parte del lessico medico e botanico μύτρωτος, ἔρπετόδηκτος, ἐλαιοβραχής<sup>345</sup>. Come dimostrano anche questi esempi, gli AV con PM sostantivale tendono a concentrarsi ancora una volta all'interno della lingua poetica da un lato e del lessico specialistico (medicina, agricoltura) dall'altro: ciò non significa che forme con PM sostantivale siano assenti da testi di prosa di altro tipo (p.es. storiografia) oppure dai papiri, ma, tranne un piccolo gruppo di AV piuttosto diffusi (p.es. ἰππόβοτος, θεόσδοτος e in genere gli AV con PM θεο-), esse ricorrono raramente (p.es. ἀποχειροβίωτος, δημοποίητος, ἐλεφαντόδετος, ποταμόχωστος).

Al contrario, alcune forme con PM preposizionale e ἀ- di antica attestazione sono caratterizzate in questo periodo da un numero elevatissimo di attestazioni (p.es. ἀνεκτός, ἀνυπέρβλητος, ἄσχετος, ἀφόρητος)<sup>346</sup>, che in vari casi si accompagna al mantenimento del modo con cui venivano adoperati e costruiti anche in passato (p.es. βατός + D di chi compie lo spostamento, καταληπτός + D indicante lo strumento attraverso cui avviene la comprensione, ἀόικητος + complemento di causa, forme in -δεκτος e -μικτος + G).

#### 4. Conclusioni

Sotto diversi punti di vista, dunque, le modalità di impiego degli AV in età tardo-antica non mostrano particolari mutamenti rispetto a quelli già messi in luce per l'età classica e, soprattutto,

<sup>340</sup> Per κινήτος e ἀκίνητος vd. *supra*, par.1.4.

<sup>341</sup> Per un elenco delle forme sigmatiche nei papiri vd. Palmer 1946, pp.24-6. Nei papiri magici sono presenti composti deverbali sigmatici con PM nominale impiegati come epiteti (p.es. ἀξιοφανής, ἀερορριφής, χθονορριφής); sull'utilizzo delle forme con PM sostantivale come epiteto vd. *supra*.

<sup>342</sup> Cfr. ὄξυπαγής, attestato in Nonno e in Orbasio. Vari degli AV sigmatici che ricorrono in prosa in età tardo-antica lo erano già nei periodi precedenti (p.es. ἄλουργής, δουλοπεπής, κοκκοβαφής).

<sup>343</sup> Cfr. anche δακτυλόδεικτος/δακτυλοδειτέω.

<sup>344</sup> Ciò non significa che essi spariscono: ci saranno diversi casi di neoformazioni anche in età bizantina, limitate tuttavia nella maggior parte dei casi a un livello linguistico elevato (vd. cap.15, par.1.2).

<sup>345</sup> Talora si tratta di riprese 'dotte' di forme rare effettuate da un singolo autore (p.es. gli omerici κηριτρεφής e ἀνεμοτρεφής in Synes.), ma non mancano esempi di un passaggio poesia > prosa, in genere avvenuto in un periodo precedente (ἀείμνηστος, δοριάλωτος, θεοστυγής, χρυσόπαστος). Più raro è il passaggio contrario (p.es. καλλίφυτος).

<sup>346</sup> In caso di compresenza tra *simplex* e forma negativa in genere è quest'ultima la più frequente, p.es. ἀπαραίτητος vs. παραιτητός (παραιτητέος è invece piuttosto frequente).

ellenistica e imperiale. Essi infatti ricorrono principalmente in contesti tipicamente aggettivali (attributo, parte nominale/complemento predicativo), mentre molto più rari sono gli utilizzi che li avvicinano al polo verbale del *continuum* (espressione tempo, impiego in perifrasi verbali). Al contempo, proprio come in passato, sono le forme con PM costituito da prefisso (ἀ-) <sup>347</sup>, preposizione o i *simplicia* quelle che possono eventualmente assumere tratti verbali, mentre i composti con PM sostantivale tendono a essere limitati agli usi propriamente aggettivali (in particolare come epiteti) <sup>348</sup>. Anche il fatto che l'impiego come avverbi e al comparativo/superlativo sia più frequente con gli AV con PM prefisso/preposizione indica la maggiore versatilità di questi ultimi, in grado di spostarsi più agevolmente tra i due poli del *continuum*.

Il carattere marginale degli impieghi verbali degli AV non solo costituisce un elemento di continuità rispetto alle fasi linguistiche precedenti, ma dimostra anche come questa categoria sia toccata solo in modo limitato dai cambiamenti in atto nel sistema verbale del greco in età tardo-antica, in particolare in quelli prodottisi nel sistema del perfetto, in quanto essi non sono adoperati, se non occasionalmente, all'interno di perifrasi con εἰμί (ed ἔχω) volte a sostituire forme verbali non più in uso o a esprimere l'originario valore stativo-risultativo del perfetto, divenuto in quest'epoca secondario rispetto all'antiorità a causa del processo di fusione con l'aoristo <sup>349</sup>.

Al tempo stesso, si è visto come il processo di crescente aggettivizzazione cui è soggetto il PPP rafforzi gli ambiti di sovrapposizione tra le due categorie, che si situano non all'interno degli usi verbali, ma di quelli nominali, in particolare nell'impiego per l'espressione del passivo di stato <sup>350</sup>, come attributi e soprattutto in unione con εἰμί. Anche nei periodi precedenti si era constatato che i principali punti di contatto tra le due categorie si collocavano sul versante nominale del *continuum*: quanto accade nel greco tardo conferma dunque la maggior facilità del passaggio V > N (perdita di tratti verbali) rispetto a N > V (acquisizione) sul lungo periodo.

Si potrebbe quindi ipotizzare che l'AV sia soggetto in quest'epoca a un processo di perdita di verbalità (già in partenza meno elevata rispetto a quella del participio) analogo a quello da cui è interessato il PPP, che si può cogliere con maggiore facilità nei papiri, dove l'impiego è puramente aggettivale, gli AV non manifestano in genere SA, e anche le forme con valore potenziale – di per sé dotate di un carattere più verbale – sono rare e/o lessicalizzate <sup>351</sup>. Sebbene la valutazione del fenomeno sia piuttosto problematica, è forse possibile che i papiri forniscano alcuni indizi di un'evoluzione in atto nella lingua in uso in parte oscurata dal conservatorismo delle fonti letterarie, dove al contrario sono frequenti le forme potenziali e soprattutto i casi in cui gli AV manifestano SA; inoltre, in esse si concentrano i (rari) esempi di AV impiegati con forza verbale e in perifrasi attive e avviene la sperimentazione di nuovi costrutti (cfr. εἰσθητός/ἔξισθητός impersonale in Procop.).

Gli impieghi degli AV in ambito letterario paiono dunque indicare la presenza di un certo grado di verbalità, sebbene, come in passato, esso si manifesti principalmente quando l'AV è accompagnato da un verbo di supporto, principalmente εἰμί, ma anche γίγνομαι e ποιέω. In particolare, γίγνομαι – e in minor misura ποιέω – sono in alcuni casi soggetti a un processo di desamentizzazione, per cui vengono impiegati privi del loro significato lessicale di base al solo scopo di rafforzare la componente verbale dell'AV che accompagnano (p.es. μετάπεμπτος γεγονώς); anche questo potrebbe essere considerato un ulteriore indizio della perdita della possibilità di esprimere valore verbale <sup>352</sup>.

<sup>347</sup> Non solo δυσ-, ma anche εὐ- è associato alla potenzialità.

<sup>348</sup> In particolare gli AV ricavati dalle basi verbali più transitive (in particolare i *verba faciendi*).

<sup>349</sup> Gli AV dunque non rimediano alla perdita di verbalità del PPP acquisendone essi stessi i tratti verbali.

<sup>350</sup> Inoltre entrambi possono essere sostantivati.

<sup>351</sup> Sono invece frequenti nei testi letterari, in particolare nella prosa filosofica (cfr. anche la presenza nei papiri di AV attestati solo sotto forma di avverbi).

L'impressione di contiguità tra participi e AV è quindi anche esito dello spostamento verso il polo nominale del PPP.

<sup>352</sup> Altri elementi, come la diminuzione dei complementi d'agente, sono più difficili da valutare, non disponendo di dati quantitativi esatti.

Nonostante gli ostacoli causati dalla sua natura conservatrice, è tuttavia possibile scorgere anche nella lingua letteraria alcuni segni di un processo di aggettivizzazione che coinvolge parallelamente AV e PPP e che condurrà alla situazione del greco bizantino e moderno, che verrà trattata brevemente nei capitoli conclusivi (capp.15 e 16), dove si tenterà di tracciare un quadro completo dell'evoluzione degli AV in -τος.



## Capitolo 15 Uno sguardo sulle fasi linguistiche successive: i composti in -τος e in -ης e i participi in -μέvoς in età bizantina (VII-XV d.C.) e neogreco

### 0. Introduzione

Fino a questo punto si è cercato di tracciare le caratteristiche generali e lo sviluppo dei composti in -τος e in -ης<sup>1</sup> dal greco arcaico all'età tardo-antica, ma entrambe le classi continuano a essere attestate anche nei periodi successivi, nei secoli dal Medioevo fino ai giorni nostri. Pertanto, in questo capitolo si cercherà di render conto della permanenza di tali aggettivi anche in fasi linguistiche successive a quelle esaminate in dettaglio, concentrandosi da un lato sulla situazione di queste tipologie di composti così come esse appaiono nei testi che vanno dal VII al XV secolo d.C. (parr.1.1-1.3), dall'altro sulle caratteristiche che essi presentano in neogreco (par.2.1). Inoltre, dopo un paragrafo dedicato all'evoluzione del PPP in -μέvoς in età medievale e moderna (par.2.2), si procederà a un confronto tra le proprietà degli AV in -τος e del PPP in -μέvoς in greco antico e in greco moderno, dopo un breve approfondimento sui participi risultativi (par.2.3)<sup>2</sup>. In tal modo sarà possibile osservare gli esiti conclusivi dei fenomeni emersi nel corso di questo studio pur nell'impossibilità di effettuare un esame dettagliato dei composti in -τος e in -ης e del loro rapporto con il participio lungo tutto il periodo che va dall'età tardo-antica a quella contemporanea<sup>3</sup>.

### 1. Composti in -τος e in -ης in età bizantina

La descrizione che verrà ora effettuata non ha alcuna pretesa di esaustività, ma presenta come unico fine quello di delineare in modo approssimativo quanto accade nei secoli posteriori al VI d.C. Un'analisi dei fenomeni linguistici che hanno avuto luogo durante quest'epoca risulta infatti particolarmente problematica per ragioni di diversa natura<sup>4</sup>: dal punto di vista degli strumenti, mancano grammatiche moderne che affrontino il periodo in questione in modo sistematico ed esauriente e, venendo più nello specifico ai composti, l'indice di Buck-Petersen omette un numero considerevole di forme; inoltre, attestazioni e significato di vari aggettivi non sono verificabili in dizionari moderni (LBG non ultimato)<sup>5</sup>. Il problema più serio è però posto dalla natura della documentazione, in quanto il divario tra lingua letteraria (scritta) e parlata si acuisce ulteriormente, approfondendo la situazione di diglossia creatasi nei secoli precedenti<sup>6</sup>. In aggiunta, se per le età ellenistico-imperiale e tardo-antica si poteva contare sui papiri per la conoscenza di una lingua più prossima al parlato, con la conquista araba dell'Egitto nel VII d.C. viene meno anche questa possibilità. Come scrive G. Horrocks, "the great bulk of Byzantine literature was composed by and for an elite in archaizing or even overtly Atticizing styles which, through occasional 'errors' or the emergence and standardization of unclassical conventions, gives us only the most oblique and tantalizing glimpses of contemporary linguistic reality", mentre le prime testimonianze di parlato si

<sup>1</sup> Le forme in -oς, la cui capacità di esprimere il passivo si è rivelata limitata, non verranno prese in considerazione per l'età bizantina; si farà qualche cenno alla loro presenza in neogreco, dove sono in genere dotate di significato attivo (vd. *infra*, par.2.1).

<sup>2</sup> Garzya 1972, p.8 suddivide il periodo in esame in età proto medievale(VI-X) ed età tardo-medievale (XII-1453).

<sup>3</sup> L'oggetto di questo studio è infatti il greco antico: estendere la descrizione effettuata per il periodo che va dall'età arcaica a quella tardo-antica ai periodi successivi non sono esula dagli obiettivi del progetto, ma richiede, oltre a ulteriori spazi, una conoscenza del greco medievale e moderno di cui personalmente non sono in possesso (senza contare il problema della diglossia, cui si accennerà *infra*, e del rapporto tra *dimotiki* e *katharevusa*).

<sup>4</sup> Oltre a quella cronologica: si tratta di un periodo molto ampio.

<sup>5</sup> Le forme prese in esame non corrispondono dunque alla totalità, ma a quelle riportate in BP con qualche aggiunta da Lampe e LBG. Per quest'ultima fase non sono stati studiati i composti in -oς, in quanto queste forme, come risulta dall'esame svolto per l'età tardo-antica, non si rivelano particolarmente adatte all'espressione del passivo.

Sulla carenza di strumenti per affrontare lo studio del greco di età bizantina vd. Rollo 2008. Se all'assenza di indagini sistematiche della lingua medievale rimedierà a breve la *Grammar of Medieval Greek* (in corso di stampa), "rimane invece insoddisfatta l'esigenza di un'analisi grammaticale normativa di tutti i fenomeni che costituiscono il tratto specificamente bizantino del greco medievale" (p.450).

<sup>6</sup> Garzya 1972, p.9 afferma che la lingua dotta "continua la koiné letteraria formatasi, a livelli varii, in epoca ellenistica sulla base dell'attico degli scrittori del V-IV a.C. [...] è la lingua della chiesa e della corte, e di ogni manifestazione della cultura sino alla fine del sec. XI".

hanno solo a partire dal tardo XI e nel XII secolo con i componimenti satirici di Teodoro Prodromo e Michele Glykas<sup>7</sup>.

Una situazione come quella delineata pone inoltre diversi problemi relativi all'interpretazione delle fonti, in quanto la lingua scritta non è nettamente suddivisibile in testi arcaizzanti che tentano di riprodurre fedelmente la lingua antica (in realtà costituita anch'essa da modelli assai diversificati, da Omero ai padri cappadoci) e in testi maggiormente aderenti alla lingua parlata: tra questi due poli, infatti, sono presenti una serie di registri espressivi intermedi, caratterizzati dalla diversa percentuale in cui sono ammessi elementi propri della lingua 'alta' e di quella 'bassa'. Non solo dunque l'attribuzione di un testo a uno di tali livelli intermedi è tutt'altro che automatica (dipende infatti dalla scelta di valorizzare la presenza di una delle due componenti sull'altra), ma anche la lingua dotta può rivelarsi tutt'altro che omogenea, esibendo delle variazioni legate al soggetto, all'autore e all'epoca di composizione<sup>8</sup>. D'altro lato, è certo che, nel momento in cui compaiono le prime testimonianze di volgare, "una lingua scritta che fosse basata esclusivamente sul greco parlato non era ancora considerata uno strumento adeguato all'impiego letterario", per cui queste stesse testimonianze impiegano una lingua mista<sup>9</sup>.

Va infine precisato che la già complessa situazione linguistica offerta dalla documentazione letteraria e non di età bizantina è stata ulteriormente complicata dall'adozione di una terminologia non uniforme per riferirsi alla lingua dotta da una parte e al vernacolo dall'altra<sup>10</sup>. Seguendo Rollo 2008, si indicherà con 'greco bizantino' la lingua colta con i suoi diversi livelli linguistici ("da quello arcaizzante a quelli inferiori della koinè"), mentre con 'greco medievale' la lingua volgare, sia scritta (e dunque condizionata dal greco dotto) sia parlata ("nei limiti in cui può essere ricostruita")<sup>11</sup>.

Alla luce di quanto esposto sopra, risulta evidente che le considerazioni che verranno ora effettuate sullo sviluppo degli aggettivi in -τος e in -ης sono condizionate dal fatto che la maggior parte delle testimonianze adoperano una lingua letteraria elevata, che tende a perpetuare i modelli classici, e non permette dunque di cogliere l'effettiva produttività di questi composti all'interno del parlato<sup>12</sup>.

### 1.1 AV in -τος

Questi AV continuano a essere la tipologia più produttiva: tra le classi attestate fin dalle più antiche fasi linguistiche, sono ampliate da nuove forme non solo le più significative sul piano numerico

---

<sup>7</sup> Vd. Horrocks 2008, p.783; l'autore osserva come "our knowledge of developments of spoken Greek in the Middle Ages rests very largely on a corpus of vernacular texts produced between the late eleventh century and the fall of Constantinople". Alcune testimonianze anteriori sono costituite dalle acclamazioni dell'ippodromo e dalle iscrizioni protobulgare (vd. Horrocks 2010, p.325). Analoghe sono le considerazioni di Garzya 1972, p.10, secondo il quale la lingua dotta "è impiegata in letteratura senza soluzione di continuità dall'epoca romana in poi", mentre la lingua popolare "entra in letteratura con una presenza sua incisiva e ben distinta a partire dal XII sec. (produzione in demotico dei secoli precedenti marginale e sporadica)". Cfr. anche Hörandner 2008, p.895: "The overwhelming majority of texts are written in the learned language, that is, an idiom basically modeled on the rules of ancient Attic Greek. Vulgarisms in vocabulary, morphology and syntax occur very early; yet literary texts written entirely (or mainly) in the vernacular do not appear before the twelfth century [...] and even then writing in the popular idiom is at first restricted to a small number of genres". Elementi propri del parlato si trovano anche all'interno del *Digenis Akritas* (XII), nei romanzi del XIV-XV secolo e nelle cronache (p.es. *Cronaca di Morea*); sia la lingua del *Digenis Akritas* sia dei romanzi è però stratificata, e mostra la convivenza di elementi letterari e vernacolari (sui 'vernacular texts' vd. Horrocks 2010, pp.325ss.). Il problema della diglossia e delle caratteristiche linguistiche spesso composite che caratterizzano i testi di età bizantina sono troppo complessi per essere affrontati in questa sede; si vedano i manuali di Browning 1983 e Horrocks 2010, oltre a Garzya 1972.

<sup>8</sup> Vd. Rollo 2008, pp.444-5.

<sup>9</sup> Vd. Rollo 2008, p.434.

<sup>10</sup> Vd. Holton-Manolessou 2010, pp.541-2.

<sup>11</sup> Vd. Rollo 2008, pp.434-6 (cfr. in particolare n.32 p.436 sull'uso dei termini medievale e bizantino).

<sup>12</sup> Molte delle traduzioni fornite, come si vedrà, sono in tedesco, in quanto per l'epoca considerata è stato necessario integrare Lampe con LBG; anche i riferimenti con cui vengono indicati autori e opere, di conseguenza, sono quelli di LBG. Le traduzioni in latino sono invece tratte dallo Stephanus.

(p.es. -βατος, -βαπτος, -βλητος, -γνωστος, -πιστος), ma anche quelle composte da uno solo o da pochi aggettivi (p.es. ἀλίνηκτος); si hanno inoltre formazioni da basi verbali prima non produttive<sup>13</sup> – sia forme singole (p.es. θεοβύθιστος) sia interi gruppi (p.es. -βρυτος, che conosce un aumento significativo rispetto al passato) – e classi che in passato contavano un numero ristretto di composti divengono in questo periodo più ampie (p.es. -βλυστος). Talora, sono documentati solo in quest'epoca AV per alcuni verbi che ricorrono fin dall'età classica (p.es. λιπαίνω/ἀλίπαντος in Paul.Aeg.4.4, ῥυπαίνω/ἀρρύπαντος in Eust.598.43, ἀκρωτηριάζω/ἀνακρωτηρίαστος in Eust.31.41) o ellenistico-imperiale (ἐνταφιάζω/ἀνενταφιάστως in Eust.1278.60).

Si hanno poi casi come quello delle due forme in -κταντος (ἀ-, θεόκταντος), che mostrano la derivazione di composti in -τος da una base verbale che fino a questo momento non aveva fornito alcun esempio di AV di questa tipologia (apofonia: solo -κτονος).

I tre significati principali veicolati dalle forme in -τος continuano a essere il passivo, la potenzialità passiva e l'intransitivo, anche se in diversi casi l'indebolimento del valore verbale del SM rende difficile determinare la diatesi del composto in questione (p.es. ἀκανόνιστος, -θρυλητος, -στατος in alcuni casi)<sup>14</sup>, mentre per alcune forme è possibile un'interpretazione come possessivi (καλλιβλάστητος, -βλαστος); talvolta, alcuni SM originariamente composti vengono ora avvertiti come unitari, per esempio -συνθετος, che costituisce la base di nuovi AV (spesso con PM sostantivale)<sup>15</sup>.

Va segnalato poi il perdurare del successo delle forme in -ωτός, per le quali, come si è visto, non sempre è possibile stabilire una derivazione verbale (assenza del corrispondente verbo in -όω) e spesso significano 'fornito di X'/'a forma di X' (πλινθωτός, μιλτωτός, ἀνοδοντωτός, ἀτρίχωτος).

### 1.1.1 Forme AI e AT

Sebbene il passivo sia il significato maggioritario tra gli AV in -τος, le forme caratterizzate da un valore attivo – in particolare intransitivo – costituiscono un gruppo significativo.

Mantengono il proprio significato intransitivo anche nelle fasi linguistiche più tarde intere classi di AV ricavate da verbi di per sé intransitivi (-βατος, -βλαστ(ητ)ος -γεννητος, -(ρ)ρυτος), le cui caratteristiche sono dunque in continuità con i periodi precedenti. Non mancano al tempo stesso, proprio come in passato, esempi di ambiguità tra passivo e intransitivo all'interno dei composti ricavati da verbi che presentano un uso sia causativo sia anticausativo (-θρεπτος, -φυτος), mentre in altri casi la difficoltà di determinare il valore passivo o intransitivo del SM è legata alla presenza del PM αὐτο-, come in αὐθόρμητος 'self-impelled' o αὐτοπύρσευτος 'von selbst entflammt' (ma cfr. anche ἔθελο-, p.es. ἔθελόθυτος 'self-immolated').

I composti intransitivi possono essere forme isolate (μετεωπόρητος 'who has passed into the heavens') oppure collocate in classi caratterizzate dal prevalere del passivo (πολυμετάβλητος 'often transforming oneself' vs. πετρόβλητος 'pelted with stones') o, al contrario, interamente intransitive (-βλαστ(ητ)ος, -(ρ)ρυτος).

Come nelle fasi linguistiche precedenti, gli AV intransitivi tendono a concentrarsi in alcuni specifici ambiti semantici: essi infatti sono ricavati da verbi di movimento; da verbi esprimenti un'attività o un processo mentale o un'attitudine, da verbi di percezione e da *verba dicendi*; da verbi che indicano un processo fisico spontaneo; da verbi il cui soggetto si configura come [+ *affected*] dall'azione; talora invece il valore intransitivo è associato alla selezione del valore traslato del verbo base; a questi casi si aggiungono infine una serie di forme che indicano una qualità relativa al modo di essere/comportarsi del referente (spesso con un indebolimento del valore verbale), oltre ad AV isolati ricavati dai più svariati ambiti semantici<sup>16</sup>. Si vedano dunque i seguenti esempi:

<sup>13</sup> Cfr. la sostituzione delle basi verbali 'classiche' con delle nuove.

<sup>14</sup> Come esempio di attenuazione del valore verbale vd. anche ἀθεμτούρητος 'empio' (lett. 'che compie azioni empie').

<sup>15</sup> Per esempi vd. *infra*.

<sup>16</sup> Ciò risulta in continuità con quanto riscontrato in precedenza; la novità in età medievale è che anche participi in -μένοσ con valore attivo vengono ricavati da questi verbi (vd. anche *infra*, con riferimenti a Manolessou 2005).

### 1. Verbi di movimento:

πολυγύρευτος ‘travelling about frequently’ (n.sost.Thdr.Stud.ep.1.10(M.99.941B))

ἀντιπόμευτος ‘entgegengesetzt gehend’ (NChonOr 110,31)

ἰσοκίνητος ‘gleichmäßig beweglich’ (EustOd II 185,46).

Appartengono a classi produttive, caratterizzate dalla presenza di un PM sostantivale indicante l’origine del movimento o l’entità soggetta al movimento i composti in -βλυ(σ)τος, -βρυτος, -στακτος, -ρυτος (verbi che significano ‘scorrere’):

θεόβλυστος ‘welling forth from God’ (Thdr.Stud.nativ.BMV 7 (M.96.689C), LBG AndCret 1100C. IgnDiacGr Pr.31. PsOec I 136D. Philes I 196,20

νεκταρόβλυστος ‘von Nektar triefend’ (Philes I 216,43,4)

θεόβρυτος ‘welling from God’/‘von Gott strömend’ (Thdr.Stud.nativ.BMV7 (M.96.689C) IsSyrr 346. Taras., PG 98,1489C)

μελίβρυτος ‘von Honig fließend’ (PselMB V 353,15).

### 2. Verbi che indicano processi fisici:

κοπρογέννητος ‘aus dem Mist geboren’ (GermII 264,23)

Κομνηνογέννητος ‘aus den Komnenengeschlecht’ (ProdEpithal II 159)

ἀειβλάστητος ‘immer sprießend’ (ManasRede Ep.IV 7. ManaHod III 12)

ξενοβλάστητος ‘ungewöhnlich sprießend’ (EustrTheotok 69 s.v. ῥάβδος (David Laur.))

ἀγριόβλαστος ‘wild gewachsen’ (MirDem 148,18)

ἀείβλαστος ‘immer sprießend’ (Mark Kod 129 Nr.113,8, Manas 189 cfr. -βλαστητος).

Oltre a queste forme, inserite all’interno di classi produttive, si possono ricordare ἀβρόθρεπτος ‘in Üppigkeit aufwachsend’ (ProdPoesies 43,18); πορφυροφύτευτος ‘purpurgewachsen’ (ManasL 5523); ἀειχέμαστος ‘L ever-stormy’ (Jo.Clim.scal.25 (M.88.996C)); ὀλιγοζόητος ‘kurzlebig’ (Achmet 121, 27 CodAstr III 33,6 ScholOppHal 1,767).

### 3. Verbi di percezione, attività mentale, verba affectum, verba dicendi:

τρισανόητος ‘stultissimus’ (Nicet.Eugen. 6, 328 BOISS)

ἔμφρικτος ‘terrifying, awful’ (Andr.Cr.or.9(M.97.997A), ib.14 (1108A))

εὐκατάνυκτος ‘thoroughly repentant; avv. avv. with true repentance’ (Jo.Clim.scal.4(M.88.788B), Thdr.Stud.epp.2.88(M.99.1333B)) e ‘compassionate, tender’ (Mir.Artem.37(p.61.26))

δυσανάρεστος ‘ganz unbefriedigend (insoddisfacente)’ (KamAst 217)

ἔτοιμόπιστος ‘leichtgläubig’ (PlanOv 7,826; 15,101)<sup>17</sup>

τρισάρνητος ‘thrice denying, who has thrice denied’ (Thdr.Stud.ep.2.84(M.99.1328C))

### 4. Verbi con soggetto affected o Agente non prototipico:

ἀρτίγευστος ‘newly tasting’ (Thdr.Stud.ep.1.28 (M.99.997C))

κακόγευστος ‘schlecht schmeckend’ (PselPhil II 57,27)<sup>18</sup>

### 5. Forme indicanti una qualità del referente:

ἀνεπικοινωνήτος ‘not social or gregarious’ (Eust.73.38)

πάγκλυτος ‘ganz berühmt’ (SophrAn XX 82, KonstRhodLegr 37,28; 38,57)

καλοχαιρέτητος ‘affabile, socievole’ (ExtrLex 106).

### 6. Altri ambiti semantici:

ἑτερόθηκτος ‘einschneidig tagliente’ (NChonHi 266,13 NChonOr 184,8)

εὐαφάνιστος ‘leicht verschwindend’ (PsalmKat II 343,13, ProkopMark 1200A)

δυσανάπαυστος ‘restless’ (Eust.1296.58)

εὐπροσόδευτος ‘income-producing’ (‘che produce reddito, molto redditizio’) (Gp.10.1.3).

Il significato intransitivo corrisponde in alcuni casi all’uso assoluto di un verbo transitivo, come accade per esempio con κεράτρωτος ‘che ferisce con le corna’, πολυσύγχυτος ‘che confonde molto’, πολύκλεπτος ‘che ruba molto’, βαρύδαρτος ‘beating heavily’ o παντούρητος ‘universally

<sup>17</sup> È possibile anche un’interpretazione come possessivi.

<sup>18</sup> Si noti la diversità dell’orientamento dei due aggettivi.

effective'. Possono inoltre essere considerate intransitive le (poche) forme esprimenti una potenzialità attiva, ad esempio ἀμεταχώρητος 'unable to pass' o πταιστός 'liable to fall'<sup>19</sup>.

Come in passato, si verificano delle oscillazioni sull'interpretazione come AT e AI di alcune forme con PM aggettivale, a seconda che esso sia inteso come modificatore avverbiale o oggetto del SM: διπλοσήμαντος 'con un doppio significato'/'che significa due cose', ἕτεροσήμαντος 'che significa una cosa diversa'/'con un significato differente', παντοκράτητος 'wholly dominating' oppure 'che domina tutto' (fine VI d.C.).

Ulteriori difficoltà nella determinazione del valore AI o AT (o anche P) si possono avere con i SM ricavati da verbi che significano 'scorrere, grondare, gocciolare' con PM sostantivale, che, come in passato, può essere interpretato sia come un Tema (con il SM = 'che fa scorrere') sia come uno Strumento/Materia (SM = 'che scorre di'):

δακρυστάλακτος 'von Tränentropfen, durch Tränenfluß' (*PoemMor*445) vs. λυθροστάλακτος 'bluttriefend' (ManasL 1447)

θαυματουργόβρυτος 'Wunder verströmend' (*BalsamEpigr* 191 XXVII 6 vs. νεκταρόβρυτος 'von Mektar triefend' (Bandini III 322 (Jo.Eugen.)).

Le forme che senza ambiguità possono essere definite AT sono un numero limitato rispetto al totale (una quindicina), e, oltre a configurarsi in vari casi come degli *hapax*, esse sono spesso inserite all'interno di classi caratterizzate nel complesso da un significato o passivo o intransitivo; va inoltre notato che mancano SM derivati dalle classi verbali più transitive. Anche in questa fase, dunque, viene confermato lo scarso rilievo del transitivo all'interno dei composti in -τος, per i quali l'adozione di questo significato presenta un carattere del tutto occasionale. Si vedano i seguenti esempi:

γίγαντομίμητος 'gigantes imitans'/'die Giganten nachahmend' (GSync 89,8)

κοσμοκίνητος 'moving the universe' (Geo.Pis.*hex.*230 (M.92.1451a))

ψυχόσωστος 'soul-saving' (Steph.Diac. 1096C)<sup>20</sup>

φωτόχυτος 'shedding light' (Geo.Pis.*carm.vit.*49)

παρθενόφυτος 'giving birth to the virgin' (Andr.Cr.*can.BMV* (M.97.1328D)).

Venendo invece alla tipologia di PM più diffusi con gli AV intransitivi, gli aggettivi risultano la categoria maggioritaria; essi apportano una modifica di natura avverbiale al significato del SM e ricoprono quindi una funzione analoga a prefissi, preposizioni e avverbi (questi ultimi risultano come in passato la tipologia meno presente).

aggettivi	60
sostantivi	50
prefissi	40
preposizioni	11
avverbi	9 ἀεί, ἄρτι

Tipologia di PM nei composti intransitivi (numeri indicativi)

Significativo è anche il numero di PM sostantivali (di cui i più frequenti sono θεο- e πορφυρο-)<sup>21</sup>, che svolgono diverse funzioni semantiche:

- Causa αίματοχαρτος 'sich am Blut erfreuend';
- Materia δακρυσύνθετος 'aus Tränen bestehend'<sup>22</sup>;
- Comitativo θεοσυνέργητος 'working together with God';
- Termine di paragone σφαιροκύλιστος 'als Kugel rollend', ὠκεανόβρυτος 'pouring out like the ocean';

<sup>19</sup> Che in alcuni casi sono però ambigue, p.es. εὐλόγιστος 'flessibile' e ἀνεπίκαμπτος 'inflexibile'.

<sup>20</sup> Traduzione de Sophokles.

<sup>21</sup> 'Nato nella porpora'.

<sup>22</sup> Per le forme in -σύνθετος non si può però escludere un'interpretazione passiva ('fatto di').

- Moto a luogo οὐρανόφθαστος ‘reaching to heaven’;
  - Stato in luogo πορφυράνθητος ‘purpurboren’, ἀνατολόβλεπτος ‘facing east’;
  - Moto da/Origine πετρόβλυστος ‘aus Fels hervorquellend’, οὐρανόβρυτος ‘aus dem Himmel hervorbrechend’, μουσογέννητος ‘von den Musen geboren’, ἀνδρολόγευτος ‘born of a man’.
- Quest’ultima funzione è la più frequente, a causa della produttività di SM come -βλαστητος, -γεννητος, -βλυτος e -βρυτος, da cui si attende al PM un’indicazione di Origine. Nel caso di SM transitivi il sostantivo a PM ha invece funzione di oggetto.

### 1.1.2 Forme passivo-potenziali

AV dotati di valore passivo-potenziale, sebbene meno frequenti del passivo e dell’intransitivo, continuano a essere presenti nelle testimonianze dal VII d.C. in poi. Come in passato, gli AV potenziali possono essere derivati da ogni base verbale, indipendentemente dal significato, anche se spesso la potenzialità caratterizza SM tratti da verbi di movimento (δυσεξέλευστος ‘hard to get out of’, δυσδιέλικτος ‘schwer zu manövrieren’, ἀπόδραστος ‘zu entfliehen, vermeidbar’), di percezione e attività mentale (καινοθαύμαστος ‘neu zu bewundern’, ἀπαρεξέταστος ‘inimitabile’, εὐσπονόητος ‘leicht zu vermuten’) e da *verba dicendi* (ἀμετάφραστος ‘untranslatable’, δυσεκφώνητος ‘hard to pronounce’, εὐαπάγγελτος ‘leicht zu rezitieren’); non mancano AV ricavati da verbi con transitività elevata, ma nel complesso si rivelano meno frequenti (p.es. δυσκοπάνιστος ‘hard to bake’, ἐνεργητός ‘durchführbar’, δυσανάκτιστος ‘schwer anzubessern’). Alcune forme con PM εὐ- risultano ambigue tra passivo (in senso stretto) e potenziale, per esempio εὐκατάβλητος ‘easily overthrown’ (Eust.1055.51 ‘rovesciato facilmente’ o ‘facile da rovesciare’) ed εὐκέαστος (Eust.1241.48, ‘easily cleft or split’, i.e. ‘spezzato facilmente’ o ‘facile da spezzare’), benché la maggior parte degli AV in εὐ- sia potenziale.

In modo analogo alle fasi linguistiche precedenti, la tipologia di PM più diffusa nelle forme potenziali è costituita dai prefissi che modalizzano la componente verbale, ovvero ἄ-, δυσ- ed εὐ-; mentre i primi due si trovano anche in AV passivi, δυσ-, oltre a essere il più diffuso, risulta anche quello che con maggior chiarezza si associa all’espressione della potenzialità passiva<sup>23</sup>. Esso viene gradualmente affiancato da δυσκολο-, che però, almeno per il momento, è attestato in un numero limitato di forme (p.es. δυσκολοπολέμητος ‘schwer anzugreifen’, δυσκολοθεράπευτος ‘schwer zu heilen’)<sup>24</sup>.

aggettivi	9 + 5 δυσκολο-	
sostantivi	1	
prefissi	ἄ-	13
	δυσ-	21/22
	εὐ-	19
preposizioni	8 anche meno	
avverbi	0	

Tipologia di PM nei composti potenziali

Come esempi di potenzialità passiva in composti il cui PM non è costituito da prefisso si possono citare κακοσυμβίβαστος ‘hard to reconcile’ (Eust.1946.13), ὀλόβρωτος ‘ganz eßbar’ (SymbGard 35,22.24, HeinGesp 61,5), διορατός ‘sichtbar’ (CAG XVIII/1,152,11, PselPG 564B) e, il solo con PM sostantivale, θεόδεκτος ‘acceptable to God’ (Sophr.H.ep.syn.(M.87.3197D), Thdr.Stud.nativ.BMV 7 (M.96.696 A))<sup>25</sup>.

Vi sono inoltre alcune forme caratterizzate da un valore deontico, ad esempio ἑτεροκύνητος ‘to be worshipped differently’ (Thdr.Stud.antirr.3.3.8(M.99.424B)), ἀσυμβίβαστος ‘not to be brought into union’ (Eust.1658.40) e θεοβύθιστος ‘to be sent by God at the bottom of the sea’

<sup>23</sup> ἄ-, il meno frequente dei tre, è quello che compare più spesso all’interno di forme passive.

<sup>24</sup> L’unico precedente è rappresentato da δυσκολοκάμπτους in Ar. Sulle forme in δυσκολο- in neogreco vd. *infra*, par.2.1.

<sup>25</sup> Non mancano anche alcuni *simplicia*, p.es. καρτερητός ‘qui tolerari potest’/‘erträglich’.

(Thphn.chron.p.294(M.108.270B)); il numero è però estremamente limitato, per cui, come in passato, si può pensare che nella maggior parte dei casi l'assunzione di questo significato sia determinata contestualmente.

Si può infine ricordare che continua l'attestazione di composti con PM ἄξιο- (presenti anche in greco moderno), il cui valore presenta affinità con quello potenziale e deontico, come ἀξιόδεκτος 'worthy for acceptance' (Thdr.Abuc.opusc.18 (M.94.1956D)) e ἀξιοδύωκτος 'verfolgenswert' (ThStudEp 381,20)<sup>26</sup>.

### 1.1.3 Forme passive

Il passivo si conferma il significato più comune all'interno di questa tipologia di AV; forme passive sono ricavate da tutte le varie basi semantiche, ma, diversamente da quanto accade con l'espressione dell'intransitivo e della potenzialità passiva, molto frequenti sono gli AV riconducibili alle classi verbali più transitive (*verba faciendi* ed espressioni azione violenta). Si vedano a titolo di esempio le seguenti forme, derivate da verbi differenziati quanto a proprietà semantiche: ψαλμοκίνητος 'moved by psalms' (Geo.Pis.hex.1878(M.92.1578)); ἐπικατάρρυτος 'allagato, inondato' (PhotHom 33,7); κοσμοσέβαστος 'venerated by the world' (Jo.D.hom.5(M.96.648C)); μουσόθρεπτος 'von den Musen gehährt' (ArsenAnacr 3, PoemAstr I 4); παντοφίλητος 'beloved of all' (Thdr.Stud.ep.2.29 (M.99.1197D)); ἐκβρόντητος 'von Donner gerührt, erschreckt' (Philes II 305); θεοκυβέρνητος 'God-controlled' (Jo.D.hom.6.9(M.96.676A)); προχειροτόνητος 'als erster gewählt' (Th.Stud.PG 704 D); λογχήνυκτος 'von der Lanze durchbohrt' (Philes II 414) e ὀπισθότρωτος 'von hinten getroffen' (EustII II 156,1)<sup>27</sup>.

Accanto alle forme solo passive va segnalata la presenza di alcuni (rari) esempi di doppia diatesi, di cui si possono citare πολυκύνητος 'greatly revered' (Jo.D.hom.5(M.96.656D)) e 'worshipping many' (Thdr.Stud.antirr.M.99.329B) e καλοφόρητος 'schön gekleidet' (ThStudCatM 20 (p.144)) e 'schön kleidend' (ThStudCatM 21 (p.59 MCL)).

Più frequenti sono i fenomeni di attenuazione del valore verbale del SM passivo, come in κατάσφικτος 'stretto' o ἐπίκρυπτος 'segreto', o i casi di AV il cui significato di fatto equivale a quello di un possessivo (spesso con PM ἄ-), per esempio ἄσολοίκιστος 'correct, without solecism' (Eust.591.9, = ἄσολοικός), ἀνοδοντώτος 'zahnlos' (JoApokBees 19,33) o ἀπλεόναστος 'without an extra letter' (Eust.947.16); talora risulta preferibile adottare una derivazione nominale (cfr. ἀπυθμένιστος 'without bottom or base' = ἀπύθμενος in Eust.870.28).

Va inoltre notato il perdurare della produttività di alcuni SM passivi, per esempio -δοτος (ἀγιοπαράδοτος 'handed down by the saints', ἡμερόδοτος 'bestowed for a day'), -βαπτος (αἱματόβαπτος 'blutgefärbt', cfr. il classico αἰμοβαφής) e -τμητος (ξυρότμητος 'mit der Sichel geschnitten'). Come si può osservare dagli esempi riportati, all'interno dei composti passivi tendono a concentrarsi i PM sostantivali, che in alcuni casi danno luogo a dei pattern produttivi (p.es. - (συν)θετος con a PM indicazione di Mezzo/Materia); le funzioni ricoperte da tali PM sono le medesime riscontrate a partire dall'età arcaica:

- Agente/Esperiente: θεοιστούργητος 'von Gott gewebt'; θεολάξεντος 'carved by God'; Χριστόκλητος 'called by Christ'; προφητοδίδακτος 'von einem Propheten unterrichtet'; θεοβδέλυκτος 'abhorred by God';

Casi di Agente non prototipico sono rappresentati dai composti in cui il PM è un nome di animale, p.es. ὀρνεοπάτακτος 'killed by birds' o ἐχίδηκτος 'bitten by a viper';

- Causa efficiente: ἡλιοστάλακτος 'von Sonnenstrahlen übergossen', ἀνεμόδαρτος 'spogliato dal vento';

- Mezzo/Strumento/Causa: πυριμάλακτος 'im Feuer erweicht', σιδηροκρότητος 'mit Eisen beschlagen', σπαθότμητος 'durch das Schwert abgetrennt', οἰνότευκτος 'caused by wine';

<sup>26</sup> Vd. anche, con PM differente, παντεπαίνετος 'worthy of all praise'.

<sup>27</sup> In alcuni casi è presupposto un valore di tipo causativo, come in θεόβλαστος 'made to grow by God' (Lampe), che però in LBG è reso semplicemente 'aus Gott entsprossen'.

- Materia: μαρμαρένθετος ‘aus Marmor errichtet’, άλευροφύρατος ‘mit Mehl vermischt’, άργυροκέντητος ‘mit Silber bestickt’;
- Stato in luogo: βυρσέλκτος ‘in eine Haut gewickelt’, ούρανόγραπτος ‘im Himmel geschrieben’, κιβωτόκρυπτος ‘in der Arche verborgen’;
- Moto a luogo: ποταμόπνικτος ‘drawned in a river’;
- Moto da luogo/provenienza: ούρανοχάλαστος ‘von Himmel heruntergelassen’;
- Fonte/Agente (indicazione di una provenienza, che però è costituita da un’entità animata): πατριπρόβλητος ‘as sent forth from the Father’, Δίοπεμπτος ‘mandato da Zeus,’ πατρίληκτος ‘inherited from a father’;
- Relazione: ρίνολώβητος ‘mit verstümmelter Nase’ (oppure ‘mutilato nel naso’) e αύχενότμητος ‘mit abgeschnittenem Hals’;
- Termine di paragone: μουςόστικτος ‘als Mosaik gearbeitet’.

Prosegue dunque nel greco di età bizantina l’aumento dei sostantivi come PM degli aggettivi in -τος, fenomeno che si manifesta a partire dall’età classica e diviene più significativo in epoca ellenistica e imperiale e, soprattutto, tardo-antica<sup>28</sup>. Il numero elevato di sostantivi che ricorrono come PM e il fatto che spesso essi compaiano come tali solo in una o poche forme<sup>29</sup> testimoniano la vitalità di questo tipo di processo compositivo.

Dopo i sostantivi, sono gli aggettivi la seconda tipologia di PM più diffusa, sia sostantivati (άγιοπαράδοτος ‘handed down by the saints’, νεκροχειροτόνητος ‘ordained by a dead man’) sia come modificatori avverbiali (νεούργητος ‘newly built’, άραχαιότευκτος ‘made in olden times’; predicativo del sogg. in ζωόκαυστος ‘burnt alive’ e ζωόθαπτος ‘lebendig begraben’), seguiti dai prefissi ά- (άνεπισκόπητος ‘unregarded’), εϋ- (εϋπέραντος ‘well-finished’) e ήμι- (ήμίλεκτος ‘halb gesagt’). Come si è già avuto modo di notare, i prefissi εϋ- e δυσ-, che solitamente si associano al valore potenziale, sono meno frequenti (εϋ-) o del tutto assenti (δυσ-) all’interno delle forme passive, mentre il più comune è ά-, che si conferma dunque come uno dei PM più diffusi in assoluto: gli AV in ά-, oltre a essere ricavati da ogni tipo di verbo, spesso sono l’unico AV attestato per numerosi verbi, per i quali tendono a configurarsi come la controparte negativa del participio in -μένος<sup>30</sup>. Significativa è inoltre la presenza di AV in ά- ricavati da verbi denominativi, come άξεναγωγήτος ‘not received or guided as a guest’ (< ξεναγωγέω), άνειδοποίητος ‘ungeformt’ (< ειδοποιέω) e άνιερολόγητος ‘avn. ohne kirchlichen Segen’ (< ιερολογέω)<sup>31</sup>.

sostantivi	240 circa
aggettivi	109
avverbi	5
prefissi	100 circa
preposizioni	36 circa
<i>simplicia</i>	10 circa

*Tipologia di PM nei composti passivi*

Meno frequenti sono gli AV con PM costituito da preposizione (spesso però da intendere come derivati dal verbo composto corrispondente), come άναπτός ‘fastened on’ o έπικάλυπτος ‘covered’, e i *simplicia* (μηχανητός ‘contrived by art’, κισσητός ‘longed for’), che sono documentati solo per un numero limitato di basi verbali; le forme più rare sono però quelle in cui il PM è costituito da un avverbio (παλίμπεμπτος ‘zurückgeschicht’, άρτιύμνητος ‘just (being) celebrated’).

<sup>28</sup> La situazione rispetto all’età arcaica è cambiata radicalmente: i PM sostantivati sono la tipologia più diffusa (anche se sommando le rimanenti, queste nel complesso sono superiori).

<sup>29</sup> Naturalmente vi sono anche dei sostantivi piuttosto frequenti come PM di composti, primo tra tutti θεο-.

<sup>30</sup> Sull’impiego di forme negative (tra cui numerosi AV in ά-X-τος) in Giovanni Damasceno vd. Ledreux, pp.85-8; l’autore evidenzia, oltre al carattere astratto, come alcuni di questi termini fossero in uso da tempo (άγέννητος, άγέννητος), altri risultano tratti dalle definizioni conciliari (άδιαρέτως, άδιασπάτως, άνολλοιώτως, άσυγχύτως), e altri ancora appartengono a un fondo comune della lingua filosofica (a p.88 viene invece citato l’euripideo άθόλωτος).

<sup>31</sup> άρραψώδητος è tradotto come passivo nello Stephanus (‘non cantatus s. recitatus a rhapsodo’), intransitivo nel LBG (‘der Rhapsodie unkundig’).



#### 1.1.4. Tipologia dei PM e altri fenomeni

Il quadro sopra tracciato degli AV in -τος nel greco bizantino mostra, per quanto riguarda la tipologia dei PM, diversi elementi di continuità con le fasi linguistiche precedenti, come la tendenza di aggettivi e sostantivi a ricorrere in una sola o in un numero limitato di forme; l'connessione tra PM prefisso e SM potenziale; la concentrazione delle forme con PM sostantivale all'interno del passivo (anche se non necessariamente corrispondono a un Agente), che mostra la propensione di alcuni PM ad associarsi a determinati valori del SM.

L'elemento più significativo rispetto al passato è costituito dall'aumento degli AV con PM costituito da un sostantivo: se già nelle epoche precedenti, partendo dall'età arcaica fino a quella tardo-antica, si era potuta osservare una crescita progressiva dei PM sostantivali, ora tuttavia essi divengono più frequenti persino di ἄ-.

I sostantivi che ricorrono come PM appartengono a diverse classi di nomi; in diversi casi essi sono attestate come PM fin dall'epoca arcaica (θεο-) o classica, talora in composti di altre tipologie (p.es. βορβορόθυμος in Ar.):

	Uomini/dei	animali	materia	oggetto	parte del corpo	entità natura	altro
PASSIVI	ἄγγελο-	διψαδο-	ἄλευρο-	βυρσ-	αἷματο-	ἄερο-	ἔρωτο-
	Γηβο-	ἔχι-	ἄργυρο-	ὄπλο-	αὐχενο-	ἄστρο-	χαριτο-
	γίγαντο-	ἵππο-	βορβορο-	σχαινο-	γλωσσο-	ἄνεμο-	νοο-
	δαιμονο-	ἰχθυο-	γαλακτο-	στεφο-	δακρυ-	βυθο-	ἐχθρο-
	θεο-	κροκοδειλο-	γλαφυρο-	σφαιρο-	θυμο-	δαφνο-	ἀρετο-
	δημο-	ὄρνεο-	ξύλο-	σπαθο-	κονδο-	έλαιο-	ἄθλο-
	Διο-	ὄφεο-	πετρο-	ξύρο-	ἴνο-	ἥλιο-	ψαλμο-
	μαρτυρο-		πηλο-	φίλτρο-	νευρο-	μαργαριτο-	φονο-
	μουσο-		λιθο-	φιμο-	ρίνο-	κυματο-	ὄνειρο-
	πατρο-		κοπρο-	κιβωτο-	σκελο-	ζεφυρο-	ἄδοσο-
	προφητο-		μαρμαρο-		στερνο-	ἡμερο-	πολεμο-
	Σευηρο-		βλαττο-		χειρο-	κοσμο-	(θερει-)
	Σειρηνο-		οἶνο-		χολ-	οὐρανο-	
	Τιτανο-		σιδηρο-			πνευματο-	
	(ύο-)		χρυσο-			σκοτο-	
	Χριστο-					φωτο-	
						ψυλλο-	
						ποταμο-	
						πυρι-	
						ὕδατο-	
						χωματο	
INTR.	θεο-		λυθρο-	σφαιρο-	δακρυ-	ἄλι-	θαυματο-
	μουσο-		νεκταρο-		αἰμ(ατ)ο-	οὐρανο-	χαριτο-
	ἄνδρο-		μελι-		πορφυρο-	πετρο-	πολεμο-
	Κομνηνο-		χρυσο-			πνευματο-	ἀνατολο-
	Δουκο-		κοπρο-			δροσο-	
	πατρο-		βαλσαμο-			ἥλιο-	
						πηγο-	
						νεφελο-	
						ὠκεανο-	

Come si può vedere dalla tabella, sono piuttosto frequenti i sostantivi che indicano entità [+animate], [+umane], spesso anche individuate (Χριστο-<sup>32</sup>, Κομνηνο-, Γηβο-, Δουκο-, Σεηρο-). Significativa è nel complesso anche la presenza di PM aggettivali (indipendentemente dalla funzione ricoperta), tra cui molto diffusi continuano a essere νεο- e πολυ-, oltre a παν(το)- in funzione rafforzativa ('del tutto'). Al tempo stesso, possono essere notati un lieve aumento delle forme in κακο- e καλο-, che nelle fasi precedenti erano risultate poco comuni all'interno degli AV in -τος, la presenza consolidata di aggettivi suffissati a PM e, infine, la diffusione di nuovi aggettivi come PM (p. es. λαμπρο- prima presente in qualche composto, ma mai di questa tipologia).

	PASSIVI	INTRANSITIVI	POTENZIALI
sostantivi	244	circa 50	1
aggettivi	109	circa 60	9 + 5 δυσκολο-
avverbi	5	9	0
prefissi	tot. 100 circa ἀ- 87 circa ἡμι- 2 εὐ- 7	40	tot. 50 circa ἀ- 13 δυσ- 21/22 εὐ- 19
preposizioni	35 circa	11	6/8
<i>simplicia</i>	10 circa		non contati

Si possono infine segnalare, oltre alla presenza di diversi composti in ἀχειρο- (in genere non derivati da verbi denominativi composti), come ἀχειρότευκτος 'non fatto da mani umane' o ἀχειρόκλωστος 'nicht von Menschenhand gewebt'<sup>33</sup>, alcuni AV caratterizzati da una struttura particolarmente complessa, in quanto il PM è costituito, per esempio, da due sostantivi giustapposti o da un sostantivo qualificato da un aggettivo, anche se altre combinazioni non sono escluse; si tratta in ogni caso di forme artificiali, che compaiono in autori che adoperano una lingua elevata:

στρογγυλοσφαιροσύνθετος	von runder Kugelgestalt	Melit 976
παμπλειστοσυστρόβητος	maximopere concitatus aus überaus vielen Strophen bestehend	Tzetz. in Cram. <i>Anecd.</i> vol. 3, p. 339, 6 ScholArProl XXI a 146 (Tzetz.)
σιχαντοπαντοσίχαντος	ganz abscheulich	KamAst444
ἀύλοπρωτόκτιστος	immateriell und zuerst geschaffen	ElogNect 187 cap.5
ἀνατριακοσιολόγιστος	reckoned at 300 a head	Michel731.20 (Ilium)
πορφυροχρυσόμικτος	entined with purple and gold	Thdr.Stud.nativ.BMV 7 (M.96.693C); LBG JoDam PG 96,693C, EustrTheotok 14 s.v. βύσσος
ἀργυροχρυσόμικτος	mit Silber und Gold durchwirkt	BalsamEpigr 189 XXIV A 13
κοπροπηλόφυρτος	covered with dung and mud	Jo. VI H. v.Jo.D.30 (M.94.472A)
ρίνογλωσσότμητος	mit abgeschnittener Nase und Zange	GMon 732, 20
ἐγγλυκοθέατος	süß anzusehen	DeCerV II 180,17.

## 1.2 Aggettivi sigmatici

Il graduale declino degli aggettivi in -ης all'interno della lingua parlata ha, come si è visto, i propri inizi nell'epoca ellenistica, e provoca come prima conseguenza la sostituzione delle forme sigmatiche con aggettivi appartenenti a paradigmi più regolari. Al tempo stesso, tuttavia, si è potuto

<sup>32</sup> Può essere fatto rientrare all'interno della 'tradizione' dei composti con PM costituito dal nome della divinità.

<sup>33</sup> Come si è visto, queste forme divengono frequenti a partire dall'età tardo-antica.

rilevare che all'interno della lingua letteraria, in particolare di livello medio-alto, le forme sigmatiche conservano pure in epoca tardo-antica una certa produttività<sup>34</sup>.

Questo processo di progressiva eliminazione e regolarizzazione – che coinvolge tutti gli aggettivi sigmatici indipendente dalla loro derivazione – prosegue anche in età bizantina, sebbene, come sottolineato da G. Horrocks, diversi composti siano stati conservati all'interno della lingua scritta<sup>35</sup>. Infatti, un esame anche solo parziale degli aggettivi in -ης attestati dal VII al XV d.C. rivela non solo il perdurare nelle attestazioni di forme documentate da lunga data e completamente integrate all'interno del lessico comune (p.es. ἀληθής, ἀβαρής, ἀτελής, ἀκριβής, ἀβλαβής, εὐσεβής e anche un *simplex* come σαφής)<sup>36</sup>, ma anche una serie piuttosto consistente di neoformazioni, sia da basi verbali che fino ad ora non avevano fornito aggettivi di questa tipologia (p.es. νεοκαρής 'neu geschoren', cfr. anche νεόκαρτος)<sup>37</sup> sia all'interno di classi attestate da lungo tempo (p.es. -βαφής, -τερπής, -φερής, -χαρής), la cui produttività dunque non si esaurisce neppure nelle fasi linguistiche più avanzate. Non mancano inoltre forme 'ibride' come βουγονής, caratterizzato da una flessione sigmatica ma dal grado forte della radice anziché dall'atteso grado normale (cfr. -γονος e -γενής), e casi in cui uno stesso aggettivo è attestato sia con desinenza -ης sia -τος, per esempio πολυσφαλής (IX) 'sehr in die Irre führend' / -σφαλτος (XI)<sup>38</sup> 'der viel gefehlt hat, sündenreich', λυθροβαφής (XII) / -βαπτος (XII) 'blutgetränkt'<sup>39</sup>, λυθροσταγής / -σταλακτος (XII) 'bluttriefend', Κομνηνοφυής (XII) / -φυτος (XI-XII) 'von den Komnenen abstammend'. La presenza di queste coppie dimostra la prossimità semantica cui sono pervenute le forme in -τος e in -ης, che tendono a essere passive quando derivate da verbi con transitività elevata, intransitive quando invece sono da ricondurre a basi intransitive (p.es. verbi di movimento).

### 1.2.1 Significato

Dal punto di vista semantico, l'esame delle forme di età bizantina, per quanto parziale, conferma il perdurare sul lungo periodo della connessione tra aggettivi sigmatici ed espressione dell'intransitività. Questo significato è infatti il più diffuso, e caratterizza tanto i composti isolati (p.es. ὀλοθανής 'completamente morto', έτοιμοτρεχής 'pronto a correre') quanto intere classi accomunate dal SM, per esempio -πρεπής, -τερπής, -φανής, -φερής, -χαρής, che, come in passato, sono spesso ricavate da basi verbali per cui l'intransitivo è il solo valore possibile (o quello prevalente). Gli aggettivi in -ης intransitivi continuano poi a concentrarsi in alcuni specifici ambiti semantici, in quanto vengono preferibilmente ricavati da verbi di movimento (spesso non prototipico, p.es. -τενής, -κλινής, -ρεπής), da verbi esprimenti un'attività mentale o un sentimento (-αλγής, -μαθής, -πειθής, -φραδής), un processo fisico (-θανής, -καής) e da verbi dotati di valore stativo (-βριθής, -τερπής); la presenza di un significato intransitivo può infine connettersi a un uso traslato del SM (p.es. νομοτριβής 'esperto nella legge'). Basi verbali con transitività più elevata sono quasi assenti, con l'eccezione di -μιγής (in θηριομιγής 'mezzo belva', ma SM quasi lessicalizzato = 'per metà') ed -εργής (ἀνεργής 'unfähig', ἀπεργής 'pigro'); quest'ultimo SM presenta valore intransitivo ed è associato a PM prefisso/preposizione, continuando dunque a contrapporsi a -ουργής, passivo con PM sostantivale (χρυσουργής 'lavorato con oro').

<sup>34</sup> Vd. cap.13, parr.11.1 e 11.4.

<sup>35</sup> Vd. Horrocks 2010, p.290: "Adjectives with forms belonging to 3rd-declension paradigms, just like nouns and participles, were increasingly disfavoured, and frequently subject to reformation and loss" e p.291: "Adjectives of the s-stem type in masc/fem -ής, neut -ές, were variously replaced by existing alternatives or remodelled using more regular suffixes (not all of which survived in modern Greek) [...] In many cases, however, the ancient form survived in the written languages and has since been reincorporated into standard modern Greek with its ancient paradigm intact".

<sup>36</sup> Cfr. anche il ricorrere di forme rafforzate, come πανευσεβής o ὑπεραληθής.

<sup>37</sup> Non ci sono restrizioni di tipo fonetico sulle radici da cui questi aggettivi possono essere ricavati.

Non mancano nuove forme anche di origine nominale, come probabilmente θεοβαδής 'von Gott geschritten' / 'göttlich schreitend' da βάδος (m.) 'Schritt', e casi in cui entrambe le derivazioni sono possibili (p.es. -γενής, -σκεπής, -τελής).

<sup>38</sup> Il numero romano indica il secolo di attestazione.

<sup>39</sup> I sigmatici continuano a essere la tipologia più produttiva.

Talvolta, all'interno di questi gruppi si riscontra qualche rara forma passiva, p.es. Νειλοφυής 'vom Nil hervorgebracht'<sup>40</sup> e μεγαλεπιφανής 'hoch angesehen'<sup>41</sup>; la coesistenza tra passivo e intransitivo si ripropone poi per le basi verbali che possono essere impiegate sia in senso causativo sia anticausativo, come ολοπαγής 'completamente solido' vs. άειπαγής 'stabilito per sempre' e νεοκαής 'newly lit' vs. έκκαής 'ardente'.

Come per gli AV in -τος, così anche all'interno degli aggettivi sigmatici sono presenti alcuni esempi di AT, come κοσμολαμπής 'che illumina l'universo' (KommJo 128,12), μυριομαθής 'che impara migliaia di cose' (ManasL 5196) e θεοκρυφής 'che nasconde Dio' (Geo.Pis.hex.1489 (M. 92.1549 A)); allo stesso modo, non mancano forme ambigue tra AI e AT a seconda della funzione attribuita al PM aggettivale (avverbio o sostantivato, p.es. όλιγομαθής 'che impara poco'/'che sa poche cose') o sostantivale (p.es. κοσμοφελής 'of benefit to the world' ma ψυχοφελής 'profiting the soul or spirit')<sup>42</sup>. I SM transitivi sono in genere ricavati da basi verbali con transitività non elevata, con l'eccezione di κοινοβλαβής 'che danneggia la comunità' (NChonHi 327,94; interpretabile come possessivo, 'che è di danno per la comunità'), e spesso si collocano all'interno di gruppi per la maggior parte intransitivi (όπωροφυής 'Früchte hervorbringend') o passivi (βρεφοτρεφής 'che nutre un bambino' vs. τεκνοτρεφής 'che è nutrito dai figli').

Benché siano una minoranza, le forme transitive, se le si considera in rapporto al totale, risultano in proporzione più numerose rispetto a quelle presenti negli AV in -τος. Esse inoltre si concentrano in un numero limitato di autori (Teodoro Studita, Tzetze, Niceta Coniata, Costantino Manasse, Manuel Philes, etc.).

Se in età bizantina dunque il valore 'preferito' dalle forme sigmatiche è l'intransitivo, frequente è anche il passivo<sup>43</sup>, in particolare se il verbo di partenza è un verbo che presenta una transitività elevata (*verba faciendi* o esprimenti azione violenta)<sup>44</sup>, sebbene non manchino forme ricavate da altre classi verbali (p.es. κοσμοφιλής 'amato dal mondo', μουσοτραφής 'allevato dalle Muse'). Si possono ricordare πολυσκαφής 'viel bearbaitet' (SamMaur 5), έρημοταφής 'sepolto nel deserto' (GSync 148,26), e μυριοσχιδής 'diviso in migliaia di pezzi' (EustOp 225,96 NeophSyng IV 502,16); particolarmente produttive continuano a essere le forme in -βαφής (p.es. έτεροβαφής 'von verschiedener Farbe', όμοιοβαφής 'gleichfarbig')<sup>45</sup>.

Come si è rilevato per gli AV in -τος, si possono avere delle difficoltà nella determinazione della diatesi nelle forme lessicalizzate, in cui il valore verbale risulta attenuato (p.es. κακοσεβής 'senza rispetto, empio', ταύτεμφερης 'della stessa forma').

### 1.2.2 Tipologia dei PM

Sotto il profilo semantico le caratteristiche degli aggettivi sigmatici in età bizantina si dimostrano nel complesso coerenti con quanto rilevato per le epoche precedenti. Considerazioni analoghe valgono anche per la tipologia e la funzione dei PM, in quanto i più diffusi continuano a essere sostantivi e aggettivi, indipendentemente dal significato passivo o AI del SM, seguiti da preposizioni, prefissi e avverbi; tuttavia, le forme più comuni presentano come PM proprio preposizioni e prefissi<sup>46</sup>.

I PM sostantivi, di cui il più frequente continua a essere θεο-, corrispondono a differenti funzioni semantiche:

<sup>40</sup> Alcune forme in -φυής possono essere interpretate come possessivi (< φυή), p.es. ιπποφυής 'simile a cavallo' (i.e. 'dalla natura di cavallo').

<sup>41</sup> Cfr. anche τυφομανής 'fastu insaniens' ('reso pazzo dall'orgoglio') in Alex3, pt2.519.16 v.D. νῦν δὲ τὸ ἄγαν τυφομανὲς καὶ πολυσπερχὲς τῆς δεσποίνης 'l'eccessiva boria e smania di agire della sovrana' e 595.4 ἀνδρῶν τυφομανῶν di "uomini in preda al delirio" (Pontani), esempio di ripresa di una forma rara (Erodiano).

<sup>42</sup> Per le inconsistenze nelle traduzioni fornite dai dizionari vd. anche αίμοφορης 'Blut an sich tragend, blutbefleckt'.

<sup>43</sup> Passivo in senso stretto; il passivo-potenziale è invece più raro (p.es. άνεπαφής 'nicht greifbar').

<sup>44</sup> Ulteriore elemento di continuità con il passato.

<sup>45</sup> Gli AV in -βαπτος sono invece poco numerosi.

<sup>46</sup> Continuano a essere attestati composti con PM verbale (di cui i più frequenti sono μισο- e φιλο-), p.es. μισαληθής 'che odia la verità'.

- Causa/Mezzo/Strumento: ὕδροχαρής ‘che si compiace nelle acque’, πισσηλιφής ‘coperto di pece’, κρεατραφής ‘nutrito con carne’;
- Materia: σιτοφυής ‘aus Brot bestehend, ἐριουργής ‘aus Wolle gemacht’’;
- Direzione: θεοκλινής ‘che si volge a Dio, diretto verso Dio’;
- Origine: γιγαντοφυής ‘Giganten entsprosses’;
- Tempo: ἡμερολαμπής ‘che brilla di giorno’;
- Agente: θεοσκεπής ‘protetto da Dio’, Μουσοτραφής ‘allevato dalle Muse’.

Spesso è il significato stesso del SM a richiedere la presenza di un sostantivo o di un aggettivo sostantivato a PM, come accade con le forme in -πρεπής (p.es. δημοπρεπής ‘che di addice al popolo’, πατροπρεπής ‘che si addice a un padre’) e -φανής (p.es. πυρσοφανής ‘che brilla come fiaccola’, φλογοφανής ‘simile a fuoco’, πτωχοφανής ‘simile a mendicante, che si finge povero’); con questi ultimi frequenti sono anche gli aggettivi, sempre in funzione di complemento predicativo (p.es. παλαιοφανής ‘che sembra vecchio’).

I casi di -φανής e -πρεπής dimostrano inoltre il perdurare in età bizantina di alcuni pattern compositivi attestati dall’età arcaica o classica che prevedono l’associazione di un SM in -ης a un PM nominale, di cui i principali sono -βαφής, -μανής, -πρεπής, -τερπής, -φανής (i più numerosi) e -φυής; le nuove forme, infatti, tendono ad adattarsi sia per tipologia del PM sia per significato a quelle di attestazione precedente (p.es. -βαφής passivi con PM indicante il colore/ciò in cui si viene immersi, come ἐρυθροβαφής ‘tinto di rosso’ o χαλκοβαφής ‘immerso nel bronzo’).

Per quanto riguarda i PM aggettivali, non si notano fenomeni particolari rispetto a quelli messi in luce per le forme in -τος, ovvero l’impiego sia come sostantivi sia come modificatori avverbiali; la presenza di aggettivi formati con suffissi (ἀγνωστο-, ἀπιστο-, νεανισκο-); la diffusione di PM in passato poco diffusi (λαμπρο-) accanto a quelli più comuni (ίσο-, ὄλο-, ὄμο-, νεο-, πολυ-); quando il PM è ἐτοιμο-, questo si configura come il membro reggente (ἐτοιμοτρεχής ‘pronto a correre’, ἐτοιμομεμφής ‘pronto a biasimare’).

Nel caso dei PM costituiti da prefisso va notata invece la presenza degli ‘arcaici’ ἀγα- ed ἐρι-, rispettivamente in ἀγαπρεπής ‘ganz ausgezeichnet’ (ProdGed LXXIX 7) ed ἐριφυής ‘reichlich wachsend’ (MiChon II 42,25), assenti invece nelle forme in -τος.

	PASSIVI	INTRANSITIVI	POTENZIALI
sostantivi	17 circa	62 circa	
aggettivi	20 circa	54 circa	2
avverbi	4	2	
prefissi	0	9	ἀ- 1
preposizioni	4	12	

### 1.3 Conclusioni

Nonostante tutti i limiti posti dalla documentazione e il carattere parziale dell’esame effettuato, si può affermare che anche in epoca bizantina gli AV in -τος e in -ης continuano a essere due tipologie di composti significative per l’espressione della passività. Piuttosto numerosi si sono rivelati gli elementi di continuità con il passato, sia sul piano semantico (-τος preferibilmente passivo ma intransitivo in presenza di determinate basi verbali, -ης intransitivo ma passivo quando ricavato da verbi con grado elevato di transitività) sia su quello della struttura di tali composti; notevole è inoltre il perdurare della produttività di intere classi di aggettivi appartenenti a entrambe le tipologie. Sebbene non siano state esaminate in dettaglio le attestazioni, la modalità di utilizzo prevalente per le due classi di composti è costituita dall’impiego aggettivale<sup>47</sup>.

Non si sono riscontrate delle particolari diversità nella distribuzione testuale delle forme a seconda della tipologia del PM (prefisso o preposizione vs. sostantivo/aggettivo), in quanto anche

<sup>47</sup> Per alcuni esempi vd. Horrocks 2010, p. 262 Κεκαυμενος ἄτακτος, εὐκαταφρόνητος, p.262 Planude εὐσύνοπτος, p.335 Digenis Akritas θαυμαστός.

AV in -τος con PM sostantivale sono attestati in testi considerati rappresentativi di uno stile medio o medio-basso (p.es. *Chronichon Paschale*, Germano di Costantinopoli, *Geoponica*, Teofane Confessore, Giorgio Monaco) e non solo elevato.

È invece più evidente il carattere dotto (e talora poetico) delle forme sigmatiche<sup>48</sup>, che tendono a concentrarsi in alcuni autori specifici (vd. la tabella *infra*)<sup>49</sup>, dovuta al perdurare di lessico e pattern morfologici classici nella lingua scritta, in particolare in quella di livello più alto:

Eustazio di Tessalonica	XII	23 circa
Teodoro Studita	IX	20 circa
Tzetze	XII	15 circa
Niceta Coniata	XII	12 circa
Giovanni Damasceno	VIII	10 circa
Manasse	XII	8
Philes	XIV	7
Teodoro Balsamo	XII	5
Giorgio di Pisidia	VII	4

Sempre in Eustazio, Costantino Manasse, Niceta Coniata, Tzetze, Teodoro Studita e Giovanni Damasceno<sup>50</sup> sono particolarmente numerosi anche gli esempi di nuove forme in -τος, le quali, tuttavia, sono molto diffuse anche in autori che non forniscono (o lo fanno in modo limitato) nuovi aggettivi sigmatici (p.es. Michele Psello e Teodoro Prodromo).

La vera ripartizione, dunque, non è tra composti con PM nominale e composti con PM prefisso o preposizione, ma tra AV in -τος e sigmatici, analogamente a quanto riscontrato per l'età ellenistico-imperiale e tardo-antica.

I dati esaminati, pur parziali, hanno permesso di dimostrare che, almeno nella lingua letteraria, le due classi di composti prese in considerazione conservano una produttività notevole. Sebbene tali considerazioni non possano essere generalizzate a livelli linguistici non documentati in modo altrettanto accurato, si può tuttavia affermare che la predilezione per le forme composte, anche di altre tipologie, non è un fenomeno puramente letterario, ma si inserisce nelle tendenze linguistiche dell'epoca: la composizione, infatti, si conferma un processo produttivo per l'ampliamento del lessico anche nel greco medievale e, sebbene la tipologia di composti che si diffonde maggiormente sia costituita dai copulativi (rari in greco classico), frequenti sono anche i determinativi e le forme con SM di origine verbale (come quelle esaminate), oltre ai verbi composti (non denominativi)<sup>51</sup>. Inoltre, come evidenziato da Browning e Horrocks<sup>52</sup>, spesso i composti non si configurano come un elemento esclusivo della lingua letteraria, ma risultano piuttosto un tratto tipico del linguaggio

<sup>48</sup> Includo le forme con SM di origine nominale e/o PM verbale.

<sup>49</sup> Sono assenti nuove forme in -ης all'interno di testi di livello medio come il *Chronicon Pascale*.

<sup>50</sup> Sulla lingua di quest'autore vd. Ledreux pp.83-4: "C'est la langue littéraire soigneusement conservée, elle est mêlée, comme déjà celle d'un Épictète, de termes populaires ou poétiques [...] elle reste toutefois une langue «savante» au sens où n'est plus celle du peuple chrétien en ce milieu du VIII<sup>e</sup> siècle".

<sup>51</sup> Vd. Garzya 1972, pp.31-2: "fertilissima fonte di arricchimento lessicale è anche ora, come in tutta la storia della lingua greca, la formazione di composti, nominali e verbali" e "dvandva [sono] particolarmente numerosi, così come i determinativi e il tipo 'tatpūsa', nel quale il secondo membro è un agg.verb. in rapporto di causalità col primo (θεόβλαστος «germogliato da Dio»); vd. anche Browning 1983, p.84: "Compound words of all types are very frequent. Many of them are clearly nonce-formations, which bear witness to the 'open-ended' character of the vocabulary of medieval and modern Greek" e p.85: "Compound verbs with first element representing the object of the verb or some adverbial qualification become very common, e.g. ψυχοκρατῶ, λυκοκαυκαλιάζω, ρουχολογῶ, λογομαχῶ. They are not necessarily, as they are in earlier periods, denominatives from a compound noun".

<sup>52</sup> Vd. Horrocks 2010, p.332 (capitolo dedicato ai *Texts in the 'Vernacular'*) parla di uno "liking for newly coined compounds in popular verse (and presumably in popular speech)"; Browning 1983 a p.85 elenca una serie di composti documentati in testi del periodo 1100-1453 la cui lingua è definita 'near-vernacular', p.es. in *Libistrato e Rhodamne* ἡλιογεννημένος, λαμπρογραματισμένος, ποθοκαταδούλωτος, ὀλονασκέπαστος; in *Imberio e Margarona* χρυσοστάπυτος, ἄγγελουσουμίαςτος, λαμπροαρωματωμένος, συσελοαρωματωμένος, nella *Guerra di Troia* περιμουσειωμένος e nell'*Achilleide* καρδιοφλόγιστος, ποθοπερίβηλος.

popolare; questo dato risulta in parte confermato anche dagli AV in -τος con PM sostantivale che, come si è visto, sono attestati in testi di registro non elevato.

## 2. I composti in -τος, -ης, -ος e i participi in -μένος in neogreco

In questa seconda sezione verranno brevemente descritte le caratteristiche dei composti in -τος, -ης e -ος e del PPP in -μένος in greco moderno (2.1 e 2.2); a questa descrizione seguirà un confronto tra le caratteristiche che AV e PPP presentano in greco antico e in greco moderno, con particolare riferimento alla possibilità di esprimere il passivo di stato e di introdurre complementi d'agente o mezzo (2.3).

### 2.1 Permanenza e caratteristiche degli aggettivi in -τος, -ης e -ος

Anche il greco moderno, come quello antico, si caratterizza per la complessità e la ricchezza dei processi di composizione, che si conferma dunque uno strumento fondamentale di arricchimento del lessico. Sebbene, come osservato anche *supra*, siano divenute comuni ed estremamente produttive tipologie rare in greco antico (principalmente i composti copulativi e verbali), i composti contenenti una forma deverbale continuano a essere molto frequenti anche in greco moderno e sono costruiti con un'estrema varietà di suffissi (-μα, -ία, -της, -σι, -σμο, -μος, -τος)<sup>53</sup>. All'interno di questo quadro, dunque, si inserisce anche la permanenza delle forme esaminate in questo studio, pur con differenti gradi di vitalità.

Gli aggettivi sigmatici, infatti, hanno cessato di essere produttivi, e sono costituiti principalmente da forme ereditate, riprese dal greco antico, e in genere non create secondo i pattern compositivi operanti nella lingua, anche se alcune forme sono di uso comune (p.es. συγγενής 'parente', απαθής 'impassibile')<sup>54</sup>. Più comuni sono invece i composti in -ος con PM sostantivale; come scrive A. Ralli, questo gruppo è costituito sia da forme riprese dal greco antico (p.es. άνθρωπόφαγος 'cannibale', κτηνοτρόφος 'allevatore') sia da forme create di recente, impiegate in particolar modo nella lingua scientifica. Tali composti, che provano il perdurare della composizione basata su *bound stems*, hanno una struttura endocentrica con testa a destra ed ereditano la Struttura Argomentale dalla base verbale da cui derivano, per cui il sostantivo che compare a PM ricopre un RS compatibile con il significato del SM verbale, solitamente Paziente, anche se non sono escluse determinazioni di altro tipo (p.es. θαλασσοπόρος 'navigatore', lett. 'che viaggia sul mare', κερδοσκόπος 'speculatore', lett. 'che mira al guadagno')<sup>55</sup>.

I più numerosi sono gli AV in -τος, che possono essere suddivisi in gruppi a seconda del significato e delle caratteristiche del PM:

1. AV semplici indicanti uno *characteristic state* (p.es. γραπτός 'scritto' e τηγανιτός 'fritto'): questi aggettivi esprimono uno stato senza implicare lo svolgimento di un'azione precedente (sono privi di *event implication*), differenziandosi in tal modo dai participi in -μένος corrispondenti; non tutti i verbi sono provvisti di questi AV, che possono sviluppare idiosincrasie semantiche<sup>56</sup> e presentare un significato non più riconducibile al verbo da cui derivano (p.es. άνετος 'comodo');
2. AV semplici con significato passivo-potenziale, come κατανοητός 'comprensibile' e ορατός 'visibile';

<sup>53</sup> Vd. Ralli 2013, pp.185-6.

<sup>54</sup> I. Manolessou (p.c.) afferma che queste forme hanno un carattere colto; possono essere creati nuovi aggettivi sul modello delle forme antiche, come έργασιομανής 'maniacco del lavoro' o πολυμερής 'multilaterale', anch'essi però connotati come colti e propri di un registro elevato.

<sup>55</sup> Vd. Ralli 2013, pp.201-7.

<sup>56</sup> Anagnostopoulou-Samioti 2014, p.105: "characteristic state verbal adjectives [...] can have an idiomatic reading lacking from the corresponding verbs"; questa possibilità è ricondotta dalle studiose all'assenza di "agentive features", le quali "systematically destroy non-compositional interpretations" sia degli aggettivi in -τος sia dei participi in -μένος (p.108). Come osservano Anagnostopoulou-Samioti 2013, p.228 "while all verbs of the appropriate semantic type, i.e. all telic, many atelic and even some (coerced?) stative, can form *-menos* participles, there are many gaps in the formation of *-tos* participles". Al tempo stesso, sia Manolessou 2005, p.257 sia Evangelidou 2014, p.386 mettono in luce la presenza di diversi verbi che non presentano il PPP.

3. AV composti con δυσκολο-, ευκολο- e αξιο-, sempre dotati di significato passivo-potenziale, per esempio δυσκολονόητος ‘difficile da comprendere’, ευκολομαγίρευτος ‘facile da cucinare’ e αξιαγάπητος ‘amabile’;

4. AV con PM sostantivale e aggettivale, p.es. αργοκίνητος ‘lento nei movimenti’, σιδερόφραχτος ‘recintato’, χρυσοκέντητος ‘ricamato con fili d’oro’ e νερόβραστος ‘bollito’; come i *simplicia*, anche questi aggettivi sono privi di *event implication*<sup>57</sup>;

5. la tipologia pienamente produttiva è però costituita delle forme con PM α-, che possono essere ricavate da ogni verbo, costituiscono la controparte negativa del PPP in -μένος (i participi in -μένος preceduti da α- non sono infatti forme grammaticali) e non sono sottoposte alle stesse restrizioni idiosincratiche cui sottostanno gli AV indicanti *characteristic state*<sup>58</sup>. Sulla base dell’analisi condotta, si può affermare che le premesse di tale contrapposizione tra PPP in -μένος e AV in α-X-τος risalgono al greco antico, come indicano i numerosi casi di coppie costituite da participio-AV con prefisso negativo, il cui *simplex* corrispondente risulta assente o poco attestato.

Gli AV in -τος, dunque, si confermano in diacronia la tipologia più produttiva e la più adatta per esprimere il passivo, specialmente quando ricavati da verbi transitivi, nonostante la concorrenza dei participi in -μένος, che in neogreco possono essere composti con sostantivi al pari degli AV (vd. *infra*). Al tempo stesso, rimane la possibilità di veicolare un valore intransitivo, che si riscontra all’interno delle stesse classi semantiche individuate nelle fasi linguistiche più antiche, in particolare i verbi di movimento e i verbi esprimenti processi e attività mentale (*psych verbs*), che, inoltre, in diversi casi consentono una doppia lettura passiva e potenziale (p.es. ποθητός ‘desiderato’/‘desiderabile’)<sup>59</sup>.

## 2.2 Evoluzione del PPP in -μένος

L’evoluzione del PPP nella storia del greco, tracciata nei capp.12 e 14 per il periodo che va dall’età ellenistica a quella tardo-antica, è stata descritta da I. Manolessou nei termini di una graduale semplificazione di una categoria mista, dotata di tratti sia verbali sia nominali, verso uno “unambiguously nominal status”<sup>60</sup>. Nel PPP si indeboliscono progressivamente i tratti tipicamente verbali di tempo e aspetto e, in età tardo-bizantina, anche quello di voce, come dimostra la derivazione di PPP da verbi attivi con significato stativo o inaccusativo e talora anche inergativo (p.es. πεινασμένος ‘affamato’, νυσταγμένος ‘assonnato’)<sup>61</sup>. Questa possibilità, come si è già avuto modo di osservare, fa sì che il PPP assuma un comportamento analogo agli AV (in -τος e in -ης), che possono essere ricavati da particolari classi di verbi intransitivi e presentare significato attivo<sup>62</sup>.

Oltre che nell’uso, prevalentemente attributivo e come complemento dei verbi *essere* (είμαι), *avere* (έχω) e *sembrare* (φαίνομαι), l’assunzione di uno status aggettivale da parte del PPP e un avvicinamento alle caratteristiche degli AV si manifesta anche nel fenomeno dell’incorporazione dell’Agente, molto comune a partire dall’età tardo-bizantina e pienamente produttivo in neogreco (p.es. ηλιοκαμένος ‘bruciato dal sole’, ερωτοχτυπημένος ‘colpito dal sole’)<sup>63</sup>, ma assente nelle fasi linguistiche esaminate nel presente studio. Pertanto, l’evoluzione che porta elementi di origine nominale a essere sempre più compatibili con SM di origine verbale coinvolge non solo gli AV (cfr.

<sup>57</sup> Esempi tratti da Ralli 2013.

<sup>58</sup> Vd. Anagnostopoulou 2016, p.441.

<sup>59</sup> Anastasiadi-Simeonidi 1995 sottolinea invece la mancanza di un significato preciso per le forme in -τος.

<sup>60</sup> Manolessou 2005, p.268.

<sup>61</sup> Vd. Manolessou 2005, p.251. Sulla presenza di PPP attivi in neogreco vd. anche Evangelio 2014, p.385, il quale osserva che questo participio è formato anche da alcuni verbi inaccusativi che non hanno altre forme passive (p.es. *arostimenos*, *dakrismenos*, *dipsasmenos*); inoltre, nella n.1 p.384 l’autore rileva la presenza di alcuni casi in cui il participio può avere sia significato attivo sia passivo, p.es. *diavasmenos anthropos* (attivo) vs. *diavasmeno vivlio* (passivo); in questo caso l’interpretazione dipende dal referente, e, in ogni caso, il valore passivo corrisponde al significato letterale del verbo.

<sup>62</sup> Vd. cap.14, par.2.2.1.

<sup>63</sup> Esempi tratti da Ralli 2013. I PPP con sostantivo a PM sono classificati da Ralli 2013, p.34 tra i composti aggettivali “because participles can function and inflect like adjectives, although they inherit a considerable part of information of their base verb”.



il costante aumento dei PM sostantivali), ma anche i participi, per cui nel corso della storia del greco incrementa la possibilità dei nomi/aggettivi deverbali di saturare al proprio interno uno dei Ruoli Semantici ereditati o associati alla Struttura Argomentale del verbo da cui essi derivano<sup>64</sup>.

Anche aggettivi e avverbi (principalmente κακά, καλά, ξανά, πρόχειρα) in neogreco sono ammessi come PM di participi, per esempio αδικοχαμένος ‘che è morto ingiustamente’ e καλοφτιαγμένος ‘ben fatto’; tuttavia, come visto *supra*, la presenza di α- continua a essere possibile solo con gli AV in -τος, mentre le forme in \*α-X-μένος sono agrammaticali. Sebbene V. Kordoni consideri l’incorporazione di avverbi un indicatore di status verbale, in quanto essa è possibile anche con i verbi<sup>65</sup>, in realtà la possibilità di essere modificati con un avverbio (libero o come PM di forme composte) è un elemento che segnala in tutti gli aggettivi una maggiore vicinanza al verbo rispetto al nome<sup>66</sup>, e che non contraddice pertanto il processo di aggettivizzazione del PPP. Del resto, come si è già avuto modo di osservare, in greco moderno la composizione verbale si è notevolmente ampliata rispetto alle possibilità offerte dalla lingua antica (sono infatti possibili verbi composti con avverbi, sostantivi e aggettivi), per cui la presenza di un PM sostantivale non indica necessariamente uno status nominale dell’elemento con cui è combinato (come poteva essere in passato).

Negli AV e nei participi con PM sostantivale, dunque, l’assenza o quanto meno la forte attenuazione della componente verbale è dimostrata non tanto dalla presenza del sostantivo di per sé, ma piuttosto dalle modalità di utilizzo tipicamente aggettivali (attributo, parte nominale) e dall’impossibilità (o estrema difficoltà) di essere determinati da indicazioni di Mezzo e di Agente, la cui rarità nel caso dei composti con sostantivo a PM è stata messa in evidenza fin dall’età classica<sup>67</sup>.

Le forme non composte di PPP, tuttavia, per quanto impiegate in funzioni aggettivali, diversamente dagli AV in -τος non indicano uno *characteristic state*, ma – salvo i casi di lessicalizzazione – uno stato risultante da un evento precedente e, proprio per la presenza di *event implication*, risultano in grado di introdurre complementi d’agente, di mezzo e avverbi (di modo e orientati all’Agente), come si vedrà in maggior dettaglio nel paragrafo successivo.

### 2.3 AV in -τος e PPP -μένος in greco antico e moderno: differenze e analogie

Fin dagli inizi della trattazione si è ricordato come le funzioni distintive degli AV in -τος siano da un lato l’espressione del passivo di stato (*statal/adjectival passive*), dall’altro quella della potenzialità passiva (valore modale), entrambe – si è visto – presenti in neogreco. Al tempo stesso, accanto a questi due significati centrali sono stati individuati una serie di utilizzi marginali/periferici che indicano la possibilità da parte degli AV di assumere in alcuni contesti un livello maggiore di verbalità.

Tale diversificazione di impieghi, fin qui giustificata con la possibilità di spostamento all’interno del *continuum* nome-verbo, può essere ora rivista alla luce della classificazione effettuata da Embick 2004 e ripresa da Sleeman 2014 per i participi inglesi in *-ed*<sup>68</sup>. Gli autori, infatti,

<sup>64</sup> Su questo argomento vd. Ralli 2013, pp.187-92.

<sup>65</sup> Vd. Kordoni 2002, p.4. Questa studiosa infatti sostiene che “Modern Greek words ending in *-menos* should be considered to be participles rather than adjectives” (p.1) e “the conversion of Modern Greek participles in *-menos* to adjectives, and consequently, their appearance in the typical position of adjectives in Modern Greek follows from the fact that they refer to the result state of the action denoted by the verb they are derived from” (p.8).

<sup>66</sup> Vd. Ralli 2013, p.34.

<sup>67</sup> Vd. cap.10, par.2.3 (punto f.). La saturazione dei Ruoli Tematici all’interno del composto infatti blocca la loro realizzazione in sintassi.

I. Manolessou (p.c.) ritiene possibile frasi come Όταν γύρισε, ήταν παρπουτοκαπνισμένος από τη μάχη “quando tornò, era annerito dalla polvere da sparo per la battaglia” o πέθανε αδερφοσκοτωμένος με φονικό μαχαίρι “morì ucciso dal fratello con un coltello letale”, anche se si tratta di un’eventualità tutt’altro che comune.

<sup>68</sup> Vd. Embick 2004 e Sleeman 2014, ma sul medesimo argomento cfr. anche McIntyre 2013. Quest’ultimo autore distingue tre classi semantiche di *adjectival participles*: “resultative participles express states resulting from events named by the related verbs”; “E-statives = eventive-verb-related pure stative”, che, “unlike res.part. do not entail prior

perfezionano la tradizionale distinzione in *verbal* e *adjectival participles* individuando ulteriori sottocategorie: i participi aggettivali si suddividono infatti in stativi (p.es. *the door is closed, the learned scholar*), che possono essere modificati dal quantificatore *very*<sup>69</sup> e ricorrere dopo verbi di creazione (contesto da cui sono esclusi i participi eventivi), e risultativi (p.es. *the door remained opened, the carefully opened package*), che ammettono modificazione con avverbi di modo e l'uso come complemento predicativo dopo il verbo *remain*; i participi verbali invece si distinguono in eventivi (p.es. *the door opened by John*), che occorrono tipicamente in posizione postnominale e reggono *by-phrases* o complementi di altro tipo e avverbi, e, secondo P. Sleeman, in 'property denoting eventive', che compaiono in posizione prenominal e si configurano come "less fully eventive (in terms of argument participation in the event) than postnominal participles" (p.es. *recently opened restaurants*)<sup>70</sup>.

In base a quanto si è potuto osservare dagli esempi raccolti ed esaminati nel corso della trattazione, gli AV in -τος in greco antico manifestano proprietà in comune almeno con tre di queste categorie: con i participi stativi – valore che presentano quando impiegati con valore puramente 'aggettivale', come attributi di un sostantivo (p.es. τὸς τρητοὺς δόνακας) o con εἶμι; con i participi risultativi, in particolare quando ricorrono in costruzioni predicative con μένω, γίγνομαι, καθίστημι, ποιέω (nel significato di 'rendere')<sup>71</sup>; infine, con i participi eventivi, data la possibilità, ampiamente esaminata, di ricorrere con complementi d'agente (μετάπεμπτος ὑπὸ τοῦ βασιλέως, ὑπὸ τῶν κυνῶν ἔμπληκτοι), di mezzo (ὄπτων ἐκ πυρός) o di altra natura e avverbi di tempo (ἔτι ἀποτίστου)<sup>72</sup>.

Al tempo stesso, tuttavia, i confini tra le diverse tipologie risultano per gli AV in greco antico difficili da delineare nettamente, in quanto alcuni comportamenti diagnostici dell'una o dell'altra si 'mescolano', presentandosi contemporaneamente per la medesima forma. In particolare, il valore stativo dell'AV non risulta incompatibile con la possibilità di reggere un complemento, per esempio in Str.12.2.1.2 πᾶσα γάρ ἐστι τοῖς ἡμέροις δένδροις κατάφυτος "for the whole of it is planted with fruit trees" (Jones) o in Bernard, *Ischr.Métr.Égypte* 175 πολυτίμητον παρὰ πᾶσι<sup>73</sup>, dato che si rivela in accordo con le più recenti ricerche sul passivo aggettivale, che hanno mostrato che in questa costruzione lo "underlying event" è ancora accessibile a modificatori *event-related*<sup>74</sup> (p.es. complementi d'agente/mezzo, avverbi di modo). A ciò si aggiungono la difficoltà nel determinare la presenza di un effettivo valore verbale in assenza di indicatori specifici e, soprattutto, il fatto che

---

events despite their being related to eventive verbs (es. the bars are bent because the craftsman moulded them that way)" e "situation in progress participles" (p.23).

<sup>69</sup> La modificazione con *very* è citata anche da Pustet 2003, p.158 come segno di aggettivizzazione del participio (p.es. *very scared* vs. *\*very seen*).

<sup>70</sup> Vd. Sleeman 2011, p.1575. Questi participi equivalgono a *reduced relative clauses* (vd. McIntyre 2013, p.29).

<sup>71</sup> Per un esempio con μένω (parallelo con l'inglese *remain*) vd. Plu.*Stoic.absurd*.1957d5 ἄφοβος δὲ μένει καὶ ἄλλοπος καὶ ἀήττητος καὶ ἀβίαστος "mais reste exempt de crainte et de peine, invincible, indomptable" (Babut). Occorre invece con un avverbio di modo il participio perfetto in DS21.12 μετρίως ἐσκευασμένα.

<sup>72</sup> Più difficile risulta a mio avviso la possibilità di individuare AV equivalenti all'ultima tipologia di participio, a causa della loro natura di *reduced relative clause*; al limite potrebbero essere individuati esempi tra i participi o forse anche tra gli AV attivi. Secondo McIntyre 2013 anche i participi aggettivali sono compatibili con l'espressione dell'Agente (p.21, pp.30-2 e p.37), in particolare "if *by-phrases* are interpreted as *Initiators of the states expressed by the participles*" (p.31); al tempo stesso, "some *by-phrases* with adjectival participle are unacceptable because they compose semantically with an already-stativised participle" (p.31). Per la revisione del quadro tradizionale, che escludeva la presenza di *Voice* nei participi aggettivali in inglese e tedesco cfr. tra gli altri Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015 (vd. p.es. pp.187-8 : "in German/English, resultant state adjectival passives can only be built from event kinds while Greek/Russian resultant state adjectival passives may also result from actual events. As a consequence, there are many restrictions on modifiers imposed by the non-actual event interpretation in German/English which are absent from Greek/Russian: spatio-temporal modification and all-kinds of *by-phrases*, instruments, and manner modifiers are freely allowed in Greek and Russian, while they are either totally impossible (the spatio-temporal ones) or subject to the restriction that they must be able to create sub-kinds in German/English"). Su tale argomento vd. anche *infra*.

<sup>73</sup> PM πολυ- = *very* (indicatore di valore aggettivale): cfr. *the car seemed very damaged \*by John* (McIntyre 2013, p.21) vs. B.10.48 ἄνδρα πολλῶν ὑπ' ἀνθρώπων πολυζήλωτον.

<sup>74</sup> Vd. Gehrke 2012, p.186 e p.204: "there are no compelling arguments against treating event kind modifiers with BE-passives as VP [verb phrase] modifiers that, as integrated parts of the VP, together with the participles serve as an input to phrasal adjectivization". Cfr. anche Gehrke-Marco 2014, p.193.

non tutti i criteri elaborati per le lingue moderne sono applicabili al greco antico (p.es. l'ordine delle parole) o sono validi in diversa misura<sup>75</sup>.

Le classificazioni moderne sul participio verbale e/o aggettivale risultano dunque solo in parte utilizzabili per gli AV, classe di cui si sono sottolineati a più riprese il carattere non prototipico e la forte diversificazione di usi; ciò non esclude tuttavia che tali classificazioni possano trovare maggiori riscontri con i participi propriamente detti<sup>76</sup>.

Un ulteriore elemento di diversità è costituito poi dal fatto che uno dei principali significati degli AV in -τοϛ (tanto in greco antico quanto moderno) è l'espressione della potenzialità passiva, che, come è noto, in lingue come l'inglese o l'italiano non viene veicolata dal participio passivo, ma da forme dotate di un suffisso specifico (*-ble*, *-bile* < lat. *-bilis*), denominate, secondo la terminologia di Haspelmath 1994, *modal passive participles*<sup>77</sup>. In greco dunque un unico suffisso è in grado di esprimere ciò che in altre lingue è 'sdoppiato' in due suffissi distinti, che permettono di mantenere separati participi risultativi e participi modali: il sincretismo tra i due valori è però giustificabile sulla base del fatto che sia -τοϛ modale sia -τοϛ 'participiale' esprimono un valore stativo e che entrambi occorrono in contesti "where a verbal form is turned into an adjective"<sup>78</sup>. La possibilità che il medesimo suffisso veicoli al contempo un valore risultativo e uno modale non è del resto un elemento esclusivo del greco, ma trova riscontro anche in altre lingue di diverse famiglie, come l'olandese o il malgascio<sup>79</sup>. Se è poi vero che anche in greco antico le forme potenziali non concorrono alla formazione del passivo perifrastico, è possibile tuttavia notare come esse si trovino impiegate in perifrasi caratterizzate da una forte componente verbale, tanto da poter essere accompagnate da un complemento d'agente.

In aggiunta, participi (nel nostro caso AV) passivi e forme potenziali sono accomunati dall'origine verbale e, assieme a gerundi (altro esempio di participio modale) e infiniti sostantivati, possono essere inclusi all'interno delle cosiddette 'mixed categories'<sup>80</sup>, per le quali è possibile una pluralità di letture, che spaziano "from fully eventive to purely stative, expressed by different syntactic structures"<sup>81</sup>.

Nel momento in cui si considera invece il comportamento degli AV in -τοϛ in greco moderno – sia indicanti *characteristic state* sia potenziali – la pluralità di letture sopra illustrata risulta però più limitata. Gli AV in -τοϛ sono stati in anni recenti oggetto di numerosi studi volti a metterne in luce le caratteristiche semantiche e sintattiche, oltre alle differenze rispetto ai PPP in -μέvoϛ che, come anticipato già nel cap.1, sono presenti anche in neogreco, dove la distinzione tra forme in -τοϛ e in-

<sup>75</sup> Per quanto riguarda la compatibilità di *un-* con *by-phrases* (cfr. presenza di PAC con AV in  $\acute{\alpha}$ -, sebbene con alcune limitazioni come l'assenza di forme ricavate da *verba faciendi* o espressioni azione violenta), mentre Sleeman 2011, p.1574 afferma che "a *by-phrase* cannot be combined with a passive participle prefixed by *un-*" (suffisso produttivo con i participi risultativi, ma non stativi o eventivi), McIntyre 2013, p.31 afferma che "*by-phrases* are possible with resultative participles" se sono interpretate come "Initiators of the states expressed by the participles". Cfr. Arche 2014, p.104: "many *un-* prefixed participles allow *by-phrases* with agent or causer interpretation" (p.es. *unnoticed by*).

<sup>76</sup> Cfr. per il greco moderno Alexiadou-Gehrke-Schäfer 2014 e Anagnostopoulou 2017.

<sup>77</sup> Vd. Haspelmath 1994, p.163. Il suffisso inglese *-able*, applicato ai verbi per ricavarne aggettivi, manifesta una delle proprietà tipiche degli affissi derivazionali, ovvero la capacità di modificare la classe di parole della loro base (Haspelmath 2002, p.94). Cfr. anche Sleeman 2011, p.1581, che osserva come le forme in *-ble* che presentano una lettura passiva "are also dominated by AspP, although they differ from passive participles in not expressing perfectivity", possiedono la "modal interpretation 'that can be X-ed'" e possono anche avere "an event interpretation, even if they are not accompanied by adverbs or complements".

Per un confronto tra l'inglese, che distingue l'espressione del passivo aggettivale da quella della possibilità tramite l'utilizzo di due suffissi distinti (*-ed* e *-ble*), e il neogreco, dove i due significati sono veicolati da uno stesso suffisso (-τοϛ) vd. Samioti 2008 e Anagnostopoulou-Samioti 2014, p.90 e π.105.

<sup>78</sup> Anagnostopoulou 2016, p.451.

<sup>79</sup> Vd. Samioti 2009, pp.171-2 e Anagnostopoulou 2016, p.451.

<sup>80</sup> Vd. Sleeman 2014, p.171. Per un approccio di tipo differente vd. Meltzer-Asscher 2010: oltre a respingere l'esistenza di 'mixed categories', la studiosa adotta la teoria secondo cui participi aggettivali e verbali costituiscono due entrate sì omofone ma distinte (pp.2211-2).

<sup>81</sup> Sleeman 2011, p.1570. La gradualità nelle letture possibili (per esempio dei participi) è un elemento dunque che accomuna lingue antiche e moderne.

μέvoς costituisce una vera e propria strategia morfologica per differenziare tra *adjectival* (o *statal*) e *verbal passive*. Secondo il quadro tradizionale, che si può riassumere con le parole di V. Kordoni, infatti, “the adjectival participles in *-menos* show the result of the action denoted by the verb, while the deverbal adjectives in *-tos* show the state which corresponds to the result of the action denoted by the verb, leaving thus aside some of the components of the verbal semantics”, ovvero l’Agente o la Causa dell’evento indicato dal verbo<sup>82</sup>. Di conseguenza, solo i primi possono comparire con indicazioni di Agente (espresso da *από* + accusativo) e Strumento (*με* + accusativo), grazie al fatto che essi “bear one semantic argument more than the deverbal adjectives in *-tos*: the agent or the cause that bring about the action denoted by the verb”<sup>83</sup>. Simili sono anche le conclusioni a cui un primo momento era pervenuta E. Anagnostopoulou: “Greek has morphologically distinct lexical and phrasal adjectival participles<sup>84</sup>. Lexical participles surface with *-tos*. They do not have event implications and are incompatible with adverbials and agentive PPs. Phrasal participles surface with the suffix *-menos*. They introduce states resulting from prior events and can combine with adverbs and agentive PPs.”<sup>85</sup>.

Tuttavia, in seguito ad alcuni studi che hanno evidenziato il permanere di una componente verbale anche nel passivo aggettivale<sup>86</sup>, mostrando dunque l’inadeguatezza della bipartizione tra *phrasal* e *lexical participle*<sup>87</sup>, tale quadro è stato sottoposto a una revisione che ha permesso di porre in luce una diversificazione interna agli AV in *-τος* del greco moderno basata sul grado di verbalità da essi implicato<sup>88</sup>. Infatti, mentre per gli aggettivi indicanti uno *characteristic state*<sup>89</sup> sono state ribadite l’assenza di *event implication* e la conseguente incompatibilità con complementi di agente/mezzo e avverbi orientati all’Agente, si è invece riconosciuta la presenza di una struttura sintatticamente più complessa sia per le forme negate sia per le forme potenziali, tale da postulare l’esistenza di *v* (“the head contributing eventiveness, licensing arguments”)<sup>90</sup> e *Voice* (che indica la presenza di un Agente). In particolare, le forme potenziali ‘semplici’ possono occorrere sia con indicazione di Agente (*πιστευτός από όλους* ‘credibile da tutti’) sia di strumento (*ορατό με κιάλια* ‘visibile con il cannocchiale’) e avverbi *agent-oriented* (*εύκολα κατανοητό* ‘facilmente comprensibile’), fattori indicanti la presenza di *Voice* e, dunque, di un Agente.

<sup>82</sup> Vd. Kordoni 1996, p.12. L’autrice sottolinea (p.10) come espressioni del tipo *agapitos se, arestos se, gnostos se, ipofertos se/apo* non risultino accettabili a tutti i parlanti di greco moderno. Vd. anche Anagnostopoulou 2003, pp.9-10. Cfr. anche quanto accade in inglese, dove gli “adjectival passives do occur with by-object agents”, anche se “by-objects are more restricted with adjectival passives than with verbal passives” (Bresnan 1982, p.24).

<sup>83</sup> Anagnostopoulou 2003, p.17. Al contempo, l’autrice nota a p.15 che “the words in *-menos* have a verbal nature, but at the same time they can appear in adjectives’ typical positions”.

<sup>84</sup> La distinzione tra *lexical* e *phrasal participles* corrisponde a quella tra participi aggettivali e verbali: mentre i primi appartengono al lessico, i secondi sono creati produttivamente in sintassi.

<sup>85</sup> Vd. Anagnostopoulou 2003, p.13. La diversità tra le due formazioni in neogreco è ricordata anche in Napoli 2017.

<sup>86</sup> Anche in lingue dove in un primo momento era stata del tutto esclusa, come l’inglese o il tedesco. Vd. tra gli altri Alexiadou-Gehrke-Schäfer 2014 (con bibliografia citata) e Abraham 2006b, p.493: “the fact that the perfective, resultative Aspect is located inside of *vP* accounts for the fact that both adjectives and the adjectival, stative passive participles carry event property”.

<sup>87</sup> Secondo la quale *lexical participle* = participio aggettivale, mentre *phrasal participle* = participio verbale (derivato in sintassi). In realtà, è stato dimostrato che il participio aggettivale comprende sia casi di *lexical participles* (participi stativi, privi di *event implication*) sia esempi di *phrasal participles*, indicanti sia *resultant states* (presenza di *v* e *Voice*, con diverse possibilità di essere accompagnati da *event-related modifiers* a seconda della singola lingua), sia *target states* (presenza di *v*); entrambe le categorie esprimono in ogni caso eventi che risultano da un evento precedente.

<sup>88</sup> I principali studi sono Samioti 2009 (sulle forme potenziali), Anagnostopoulou-Samioti 2014 e Anagnostopoulou 2016. Le studiose si muovono nel quadro del minimalismo; non si riporteranno i dettagli dell’analisi da esse compiuta, che implicano una serie di presupposti teorici e procedimenti formali che in questa sede non possono essere approfonditi (e per i quali si rimanda agli studi), ma solo i risultati cui sono pervenute.

<sup>89</sup> In realtà, sia Anagnostopoulou-Samioti 2014, pp.99-101 sia Anagnostopoulou 2016 (vd. p.446 per un riepilogo) suddividono gli aggettivi indicanti *characteristic state* in quattro categorie, a seconda del tipo di radice cui il suffisso è applicato; ciò non ha però implicazioni sul significato di queste forme.

<sup>90</sup> Anagnostopoulou-Samioti 2014, p.105.

Un Agente generico/impersonale, analogo a quello del medio<sup>91</sup>, è implicato dagli AV potenziali in αξιο-, δυσκολο- ευκολο, i quali, tuttavia, non ammettono la modificazione con avverbi e tollerano solo marginalmente indicazioni di Strumento, mentre quelle agentive sono permesse se esprimono una quantificazione universale, specialmente quando introdotte da για e σε (con ευκολο-, δυσκολο-)<sup>92</sup>. Anche le forme in α-, che, come si è ricordato *supra*, costituiscono la negazione dei PPP in -μένος (e, se presente, non della corrispondente forma semplice), contengono *v* e *Voice*, come dimostra la loro possibilità, in alcuni contesti, di introdurre complementi di mezzo e agente (p.es. η συμπεριφορά του έμεινε ασχολιαστη από τους δημοσιογράφους, lett. “il suo comportamento rimase non criticato da parte dei giornalisti” e το ΔΝΑ είναι αόρατο, ακόμα και με το πιο δυνατό μικροσκόπιο “il DNA è invisibile, persino con il microscopio più potente”)<sup>93</sup>. Al tempo stesso, tuttavia, va rilevato che non sempre tali indicazioni sono possibili, come dimostrano casi quali \*το βιβλίο είναι άγραφο από την Μαρία e \*το βιβλίο είναι άγραφο με γραφομηχανή: i participi negati in neogreco, infatti, sono sottoposti alla medesime restrizioni sull’espressione dell’Agente dei participi aggettivali in inglese (negati o meno) individuate da McIntyre 2013, il quale ha dimostrato che essa è possibile se il referente del sintagma introdotto da *by/από* (i.e. l’agente) è “responsible for continuing the state expressed by the participle” o esprime “the external argument’s sortal specifications crucial for the nature of the state”<sup>94</sup>. La possibilità di introdurre un complemento di mezzo con le forme in α- è invece possibile solo in presenza di una *scalar particle* (ακόμη, vd. l’esempio *supra*), mentre occorre liberamente con i PPP in -μένος<sup>95</sup>.

Nonostante il riconoscimento di una componente verbale nelle forme potenziali e negate, il grado di verbalità presente negli AV in -τος del greco moderno sembra in ogni caso inferiore rispetto a quanto riscontrato con il greco antico. In neogreco, infatti, la possibilità di introdurre modificatori *event-related* è limitata alle forme che, per il loro significato, “never denote states resulting from events that were instantiated” (AV in α-: non avvenuti, AV potenziali: devono ancora avvenire/possono avvenire in futuro), mentre per descrivere uno stato risultante da un’azione precedente, che ha realmente avuto luogo, viene impiegato il PPP in -μένος (cfr. incompatibilità degli aggettivi in -τος non potenziali con sintagmi introdotti da από e με)<sup>96</sup>. Nel *corpus* esaminato, invece, sono stati individuati diversi casi di aggettivi in -τος con valore passivo-risultativo accompagnati da determinazioni agentive o strumentali. Gli esempi riscontrati, infatti, includono sia indicazioni che si configurano come “state-related modifiers”, vale a dire relative allo stato espresso dall’AV<sup>97</sup> (come possono essere considerati, per esempio, ὀπτὸν ἐκ πυρός, ξυρραπτοὶ ἐκ ῥακῶν, οἰκοδομητὸς διὰ χειρός)<sup>98</sup>, sia complementi (in particolare d’agente) che possono essere considerati a tutti gli effetti *event-related modifiers*, che implicano l’attualizzazione di un evento specifico (si ricordino, per esempio, i vari casi di μετάπεμπτος con ὑπό + G, in particolare μετάπεμπτος ὑπὸ Κύρου in *X.An.1.4.3*, dove inoltre l’agente è individuato)<sup>99</sup>. Anche l’espressione dell’Agente, dello

<sup>91</sup> Sui punti di contatto tra gli AV potenziali e il medio in greco vd. Samioti 2009; prosegue dunque il contatto tra le due categorie, messo in luce in più occasioni nel corso della trattazione.

<sup>92</sup> Vd. Anagnostopoulou 2016, p.439. L’impossibilità di ricorrere con avverbi si potrebbe giustificare con il fatto che “the relevant adverbs are incorporated into the verb”. Gli esempi sopra riportati sono tratti sempre da Anagnostopoulou 2016, con alcune semplificazioni.

<sup>93</sup> Esempi da Anagnostopoulou 2016, p.441.

<sup>94</sup> Ovvero specificazioni relative all’identità e all’individuazione (cfr. Lowe 1989, p.1); l’Agente infatti è spesso generico (*anyone*). Vd. Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015, p.169; per la ripresa e l’approfondimento di McIntyre 2013 con un’applicazione al greco vd. pp.163-70.

<sup>95</sup> Vd. Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015, pp.170-1.

<sup>96</sup> Si ricorda però che anche in neogreco sono attestati AV con PM costituito da un sostantivo, che, come si è visto, esprimono anch’essi *characteristic state*.

<sup>97</sup> Vd. Gehrke-Marco 2014, p.194. Le studiosi affermano che tali modificatori “(can) involve state token modification, given that it is the state that gets temporally located when the AP (adjectivised participle) is embedded under Tense”; inoltre, “state-related modifiers apply after adjectivisation”, contrariamente agli *event-related modifiers*, che invece “have to apply before adjectivisation takes place, since they need to access the event”.

<sup>98</sup> Cfr. invece \*ραφτά από τσαγάρη, \*τρυπητό με βελόνα.

<sup>99</sup> Casi come quello riportato indicano che gli AV in -τος in greco antico possono riferirsi a un *event-token* (evento particolare e che ha realmente avuto luogo) e non soltanto a un *event-kind*, come i participi aggettivali del tedesco (vd.

Strumento e della Causa con le forme in  $\acute{\alpha}$ - in greco antico è più estesa rispetto al neogreco (p.es. ἄμεμπτος δ'ὕπὸ τῶν φίλων, διὰ ψῦχος ἀόκητος), sebbene spesso tale possibilità si realizzi in contesti caratterizzati da una transitività non elevata (p.es. gli AV sono ricavati da verbi indicanti processi mentali o presentano un valore potenziale)<sup>100</sup>.

Un'ulteriore differenza individuata, collocata però a livello morfologico, riguarda la capacità di incorporare avverbi a PM: mentre infatti in greco antico tale possibilità sussiste solo con le forme in -τος, in greco moderno i fenomeni di incorporazione di avverbi di modo (p.es. καλά, κακά, πρόχειρα) e di sostantivi si verificano principalmente con i participi in -μένος, oltre che con i verbi<sup>101</sup>. Tale diversità ha delle ripercussioni sul piano sintattico, in quanto comporta l'utilizzo della forma in -μένος anche in contesti che richiedono tipicamente la presenza di un aggettivo, p.es. come complemento di φαίνομαι (αυτά τα παπούτσια μου φαίνονται προχειροφτιαγμένα/\*προχειρόραφα "queste scarpe mi sembrano fatte alla buona")<sup>102</sup>.

Un elemento di continuità è invece rappresentato dalla forte componente verbale che caratterizza le forme potenziali, che, come si è visto, anche in neogreco presentano una struttura più complessa rispetto agli aggettivi indicanti *characteristic state*; tuttavia, in greco antico le forme con i prefissi modalizzanti δυσ- ed εὐ- hanno maggiori possibilità di essere costruite con complementi di vario tipo rispetto alle moderne in δυσκολο- ed ευκολο- (si vedano gli esempi riportati nei capp.10, 12 e 14)<sup>103</sup>.

Nel complesso, dunque, sembra che l'evoluzione degli AV -τος in diacronia indichi una progressiva perdita di verbalità. Se da un lato il significato di *default* di tali AV è l'espressione dello *characteristic state* sia in greco antico sia in greco moderno (il fatto che il referente X è lavorato in un determinato modo/si trova in un preciso stato), dall'altro la possibilità di avere una struttura eventiva è però maggiore in greco antico, dove non si limita alle forme potenziali o negative (caratterizzate, come ricordato anche *supra*, dal fatto di non implicare la realizzazione di alcun evento)<sup>104</sup>, ma emerge anche nelle forme semplici, in riferimento sia a stati sia a eventi determinati: per questo motivo, non è possibile attribuire l'assenza di *event implication* a tutte le forme in -τος con valore participiale senza esaminarne il contesto di occorrenza. Lo status raggiunto da tali aggettivi in neogreco, i cui caratteri sono presenti *in nuce* anche nelle fasi linguistiche anteriori, segna uno spostamento verso il polo nominale del *continuum*, analogo a quello cui sono interessati i PPP in -μένος, sebbene questi ultimi conservino una componente verbale maggiore, in quanto *v* è

---

Gehrke-Marco 2014 e Alexiadou-Gehrke-Schäfer 2014, con riferimento ai participi in -μένος del greco moderno). Mentre infatti con il passivo aggettivale in tedesco e in inglese sono accettabili "event-related by-phrases" che possono ricevere un'interpretazione generica, in neogreco tale restrizione non è presente (per cui sono ammessi complementi di luogo e di tempo, indicanti che l'evento si è realmente verificato). In sintesi, Alexiadou-Gehrke-Schäfer 2014, p.136 propongono che tale diversità non sia da ricondurre all'assenza/presenza di *Voice*, ma al fatto che, poiché in tedesco e in inglese "adjectival participles are not embedded under further functional verbal structure like Aspect and Tense, but adjectivised instead, the event associated with this participles remains in the kind domain and does not get instantiated"; in greco invece "adjectival participles (can) contain an additional Perfect operator, which leads to the event associated with the participle embedded under Aspect to be instantiated".

<sup>100</sup> Su tale questione vd. anche cap.16. Inoltre, nel caso di Cyran.5.18.4 ἄδηκτον ἀπὸ ἐρπετῶν διαφυλάττει viene rispettata la prima delle due condizioni enunciate ("continuing the state expressed by the participle").

<sup>101</sup> Vd. Kordoni 1996, p.14 (secondo l'autrice questo è segno della natura più verbale delle forme in -μένος rispetto a quelle in -τος) e Kordoni 2002, p.4.

<sup>102</sup> Stando a quanto afferma Kordoni 2002, p.4, da cui è tratto l'esempio. Anche quando il complemento predicativo del verbo è seguito da un'indicazione di Mezzo o Agente viene impiegato il participio anziché l'AV, p.es. αυτά τά παπούτσια μου φαίνονται ραφτά \*με σπάγο vs. ραμμένα με σπάγο (Kordoni 1996, p.16).

<sup>103</sup> Un altro possibile elemento di continuità può essere costituito dall'assenza di *manner adverbs* con gli AV indicanti *characteristic state*, a meno che non siano incorporati a PM. Esempi di avverbi di tempo sono invece stati riscontrati con le forme in -τος, anche con prefisso  $\acute{\alpha}$ - (mentre in neogreco "negated participles [...] do not license adverbs", vd. Anagnostopoulou 2003, p.9). Per quanto riguarda invece le forme in ἄξιο-, la presenza di un carattere più verbale è stata rilevata anche per quelle attestate in greco antico.

<sup>104</sup> Come scrivono Anagnostopoulou-Samioti 2014, p.87 -τος "is present in a heterogeneous set of cases all having in common that they uniformly lack event implication".

presente in tutti i participi e non solo in alcune categorie come accade con gli AV<sup>105</sup>. Tuttavia, tanto per gli AV quanto per i participi le forme più lontane dal polo nominale sono rappresentate da quelle composte con sostantivo, tanto che in questo caso le due tipologie possono risultare equivalenti (p.es. ηλιοφώτιστος/ηλιοφωτισμένος ‘illuminato dal sole’): se nel corso della trattazione è stato più volte rilevato che in greco antico gli AV che maggiormente si avvicinano ai PPP sono i *simplicia* o le forme composte con preposizione, la possibilità dei PPP del greco moderno di essere composti con elementi nominali ha modificato l’area di sovrapposizione tra le due classi dal punto di vista morfologico, sebbene essa sia sempre situata sul versante aggettivale.

---

<sup>105</sup> Anagnostopoulou 2017, pp.118-22 esclude la presenza di *Voice* nei *target state adjectival passives*.

## Capitolo 16 Conclusioni

### 0. Introduzione

In questo capitolo conclusivo verranno presentati i principali risultati dello studio degli aggettivi deverbali in -τος, -ης e -ος e del rapporto tra AV (in particolare in -τος) e participi dall'età arcaica all'età tardo-antica<sup>1</sup>. Le caratteristiche e l'evoluzione dei composti dal punto di vista morfologico (basi della derivazione, tipologia PM) e semantico – con particolare riferimento alla possibilità di esprimere il passivo – saranno riepilogati nella prima sezione, mentre i fenomeni emersi dal confronto con il participio verranno ripresi e approfonditi nella seconda parte del capitolo.

### 1. Il sistema dei composti in -τος, -ης, -ος dall'età arcaica all'età tardo-antica

La scelta di suddividere l'esame delle forme secondo un duplice criterio cronologico e semantico ha permesso da un lato, attraverso l'individuazione di alcuni periodi cronologicamente delimitati, di mettere a fuoco determinati fenomeni e di osservarne la progressiva evoluzione, mentre dall'altro la ripartizione in classi semantiche (pur con tutti i limiti più volte sottolineati e la selezione degli AV dall'età ellenistica in poi) si è dimostrata in grado di avvalorare la validità dell'ipotesi da cui era partito il presente studio, ovvero la presenza di una correlazione fra transitività della base verbale di partenza e comportamento degli AV che ne vengono ricavati, specialmente per le forme in -τος e in -ης. Per la spiegazione dei fenomeni individuati si è poi rivelato particolarmente adatto l'utilizzo delle nozioni di prototipicità e scalarità, in quanto le classi semantiche individuate risultano essere composte di membri più o meno prototipici che, a seconda del numero di tratti condivisi con il prototipo, manifestano differenti comportamenti.

Inoltre, tale suddivisione ha consentito di rilevare la continuità in diacronica di alcune tendenze generali, che si manifestano dall'età arcaica fino alle fase linguistiche più recenti.

Infine, la necessaria integrazione di quest'approccio semantico con fattori di natura morfologica e la collocazione delle tre classi esaminate all'interno del più vasto sistema della composizione in greco antico ha permesso di render conto di casi eccezionali e deviazioni rispetto alle linee di sviluppo generali<sup>2</sup>.

Le diverse tendenze emerse nel corso della trattazione, già evidenziate nelle sezioni conclusive dei capitoli dedicati all'analisi dei composti (capp.3-7, 11 e 13), verranno ora riepilogate in modo da fornire un quadro unitario e il più esauriente possibile, soffermandosi sul significato, su alcuni aspetti morfologici (soprattutto la tipologia del PM) e sul rapporto di queste forme con le caratteristiche generali della composizione in greco.

#### 1.1 Espressione del passivo e altre tendenze sul piano semantico

La ripartizione in classi semantiche attraverso la quale si è articolata la trattazione degli AV ha dimostrato che i suffissi -το- ed -εσ- sono sensibili alle proprietà della base verbale da cui vengono ricavati (tipo di evento indicato, grado di transitività e telicità, ruoli assegnati a soggetto e oggetto), che sono in grado di condizionarne diatesi e orientamento: da verbi intransitivi, infatti, come i verbi di movimento, i verbi indicanti attività/processi mentali o processi spontanei derivano AV intransitivi orientati al soggetto Paziente/Tema, mentre da verbi transitivi sono ricavati AV passivi orientati all'oggetto, corrispondente a un Paziente nei verbi con transitività elevata (verbi esprimenti azione violenta, *verba faciendi*) o Ruoli differenti a seconda del significato del verbo di partenza (p.es. Stimulus per i verbi di percezione/indicanti processi mentali, Meta o *Path* per i verbi di movimento transitivi, etc.). Il greco infatti non solo costruisce come transitivi prototipici anche verbi che dal punto di vista semantico non appartengono al nucleo della categoria (p.es. ἔχω), ma è in grado di passivizzare anche oggetti non prototipici: questa duplice facoltà giustifica dunque sia la

<sup>1</sup> Al miceneo e al greco bizantino, infatti, si è potuto dedicare solo poco spazio (vd. la seconda parte del cap.2 e cap.15, parr.1.1-3).

<sup>2</sup> Sulla necessità di integrare fattori di vario tipo (anche se con una priorità nei confronti di quelli di ordine morfologico) nello studio dei composti del greco antico vd. Tribulato 2015, p.351.



presenza di AV passivi in tutte le differenti classi semantiche sia la possibilità degli AV di essere orientati a oggetti non-Pazienti (tra cui p.es. Riceventi, Beneficiari, etc.).

Se la derivazione di AV intransitivi da verbi intransitivi e di AV passivi da verbi transitivi costituisce di per sé un fenomeno di tutto atteso (descritto anche nelle grammatiche storiche più tradizionali, come osservato nel cap.2, par.1.1), si è cercato al tempo stesso di dimostrare come il comportamento degli AV sia condizionato da una serie di fattori che vanno oltre una semplice bipartizione tra transitivo e intransitivo, ma che riguardano il grado di agentività del soggetto, di *affectedness* di oggetto e soggetto, la possibilità di rappresentare l'evento indicato dalla base verbale come spontaneo o causato esternamente (i.e. se il verbo partecipa dell'alternanza causativa), la presenza di un mutamento di stato nella struttura del predicato. Il ricorso a questi parametri ha permesso di giustificare l'estrema varietà semantica manifestata dagli AV in alcune classi (p.es. verbi di percezione/attività mentale, verbi indicanti processi fisici, *verba dicendi*), la quale, dunque, non è casuale o segno di irregolarità, ma risulta motivata dalla sensibilità di -το- ed -εσ- alle proprietà sopra enunciate, tra le quali si è rivelata particolarmente rilevante l'*affectedness* del soggetto, che, per esempio, spiega la diatesi attiva e l'orientamento al soggetto di AV ricavati non da verbi inaccusativi (in cui il soggetto corrisponde all'argomento interno diretto ed è semanticamente un Paziente o un Tema), ma da verbi transitivi come i verbi di percezione, i *verba dicendi* o gli *ingestion verbs* (p.es. ἀναίσθητος 'che non sente', ἄπαστος 'che non ha mangiato').

Al tempo stesso, si è osservato come le forme in -τος e in -ης manifestino delle preferenze semantiche ben definite relativamente dalle basi verbali da cui sono ricavate (non sono dunque del tutto 'neutri')<sup>3</sup>; tali preferenze possono essere colte con particolare chiarezza nelle fasi linguistiche più antiche, ma tendono a perpetuarsi nel corso dei periodi successivi nonostante il processo di avvicinamento dei due suffissi. Gli AV in -τος, per quanto non soggetti a particolari restrizioni semantiche (come si è visto, vengono ricavati da ogni genere di verbi), sono tuttavia risultati più produttivi per le basi verbali con transitività elevata, in corrispondenza delle quali essi realizzano il loro significato prototipico, i.e. passivo-risultativo con orientamento all'oggetto. Gli aggettivi in -ης, invece, sono associati all'intransitività<sup>4</sup>, per cui vengono ricavati da verbi inaccusativi indicanti un mutamento di stato spontaneo o un movimento, da verbi stativi (p.es. δέω, πρέπω) o, se la base verbale di partenza è impiegata anche come transitiva, tendono a selezionarne il significato intransitivo. I referenti delle forme in -ης sono dunque caratterizzati dai tratti di inagentività e *affectedness* (cfr. concentrazione nel gruppo 4. o nei *verba affectuum*), che risultano essere propri anche degli oggetti passivi, che – si è detto – costituiscono i tipici referenti degli AV in -τος: si è ipotizzato che proprio la condivisione di queste caratteristiche sia alla base dell'assunzione del significato passivo da parte delle forme sigmatiche, che non solo ha reso possibile la derivazione di queste forme da basi verbali solo transitive (prive di alternanza causativa), ma ha anche rafforzato il processo di convergenza con -τος. Gli AV delle due tipologie infatti tendono ad assumere significato analogo 1. quando ricavati da verbi solo intransitivi, per cui l'espressione dell'attivo si configura come una scelta 'obbligata' (il fatto che spesso si tratti di verbi inaccusativi garantisce comunque l'orientamento al Paziente); 2. quando derivano da verbi con elevata transitività (verbi esprimenti azione violenta; *verba faciendi*)<sup>5</sup>: in questo caso, se le specificazioni sull'evento sono tali da escluderne la rappresentazione come spontaneo, le forme in -ης sono necessariamente passive ed equivalgono a quelle in -τος<sup>6</sup>.

<sup>3</sup> Per un parallelo che coinvolge invece l'azionalità del verbo base vd. Civillieri 2012, p.227: "in genere per la maggior parte delle regole di derivazione non sembrano esserci particolari restrizioni sull'azionalità delle radici predicative alle quali esse possono applicarsi, però in certi casi si riscontrano alcune 'preferenze'". Vd. anche Gaeta 2002, p.183 sulla "rilevanza della semantica verbale in relazione alla selezione dei suffissi derivazionali".

<sup>4</sup> Vd. il cap.9 con riferimento a Benedetti 2002 per \*-e/os- nominale, applicato a basi inaccusative e non transitive.

<sup>5</sup> Fin dal miceneo queste risultano le due classi in cui tende a verificarsi il maggior avvicinamento tra forme in -ης e in -τος.

<sup>6</sup> Altrimenti, le forme in -ης esprimono un significato intransitivo corrispondente al polo anticausativo dell'alternanza. Per un parallelo con quanto accade con l'aor. forte vd. Romagno 2014 citata nel cap.9, cui si rimanda per la descrizione dettagliata del processo di convergenza tra le due classi di composti e per le interferenze reciproche.

Coerentemente con le caratteristiche sopra delineate, i composti di entrambe le tipologie sono risultati incompatibili con soggetti agentivi<sup>7</sup>, come dimostra la rarità di forme AT tanto in -τος quanto in -ης, che, quando presenti, sono connotate come formazioni poetiche estemporanee; anche il valore causativo è estremamente raro. Al tempo stesso, la maggior frequenza del transitivo all'interno dei sigmatici si può giustificare supponendo che, se il valore intransitivo costituisce il termine medio tra passivo e transitivo, il fatto di essere prevalentemente attivi abbia reso più agevole l'eventuale assunzione di un significato transitivo. Nel complesso, per la loro capacità di essere sia intransitivi, passivi e transitivi, gli AV in -ης sono stati individuati come la tipologia più flessibile quanto a diatesi e, dunque, quella con più probabilità soggetta sul lungo periodo a venire assorbita da classi definite più nettamente sul piano semantico, come -ος e -τος (vd. anche *infra*).

Sebbene nei capp.1 e 2 si sia visto come in PIE \*-to- non possedesse un orientamento inerente, ma potesse essere sia attivo sia passivo, con referente rispettivamente soggetto o oggetto, lo studio di questo suffisso nella storia della lingua greca ha dimostrato come la diatesi sia progressivamente divenuta un tratto sempre più rilevante, anche se non completamente grammaticalizzata<sup>8</sup>. Sulla base di quanto osservato pare dunque legittimo parlare di specializzazione di -τος nell'espressione del passivo, che risulta il significato più comune in tutte le forme ricavate da verbi transitivi e, talora, in grado di manifestarsi anche quando il verbo base è intransitivo (vd. i derivati da βαίω o ῥέω): la particolare affinità di -τος con il passivo non si manifesta infatti solo nella trasversalità di tale valore alle più svariate classi semantiche (mentre nelle forme sigmatiche tende a essere circoscritto a quelle con transitività elevata), ma anche nella capacità di questo suffisso di imporre significato passivo a basi per definizione intransitive (p.es. ῥέω). Pertanto, si può continuare a parlare di assenza di orientamento fisso solo se con ciò si intende la facoltà degli AV in -τος di essere attivi quando derivati da verbi inaccusativi o da verbi il cui soggetto è un Agente non-prototipico, da cui consegue l'orientamento a referenti che presentano tratti in comune con l'oggetto dei verbi transitivi (essere argomento interno diretto, presenza di *affectedness*).

Il transitivo è invece il significato prototipicamente associato ai composti della terza tipologia in esame, le forme in -ος ricavate da radici apofoniche o a grado breve, che, delle tre, si sono dimostrate la classe meno prevedibile sul piano semantico. Innanzitutto, si è visto che tale strategia di formazione risulta favorita in corrispondenza di radici apofoniche (p.es. -τομος, -τροφος, -φονος, -φορος), per le quali le forme in -ος costituiscono in alcuni casi la classe di gran lunga più produttiva, anche quando sono presenti AV in -τος e in -ης (p.es. -τροφος), con i quali si può realizzare un rapporto di sovrapposizione (nell'espressione dell'intransitivo e del passivo) o complementarietà (AT vs. passivo, p.es. -βροσ/-βρωτος).

L'incidenza del passivo, si è visto, varia molto a seconda del singolo gruppo di composti considerato; sebbene anche in questo caso le forme passive tendano a concentrarsi nei verbi esprimenti azioni violente e nei *verba faciendi*, i composti in -ος non sono, contrariamente alle altre due tipologie, particolarmente sensibili alle proprietà semantiche della base verbale di partenza: nel determinare la possibilità di assumere valore passivo, paiono più rilevanti altri fattori, come la possibile origine quali *bahuvrihi* (reinterpretati come deverbali passivi) e il rapporto con le altre tipologie di composti derivati dalla stessa base verbale. In ogni caso, nel corso dei periodi esaminati si è assistito a un progressivo ridimensionamento della presenza del passivo<sup>9</sup> in questa classe, il quale, colto in parallelo con la specializzazione di -τος in questo significato, rafforza l'immagine dei composti in -ος e in -τος come classi complementari, deputate all'espressione di due opposte modalità di rappresentazione dell'evento.

<sup>7</sup> L'Agente, infatti, è prototipicamente privo dei tratti di *affectedness* e/o *involvement* che, come si è visto, costituiscono uno dei fattori determinanti nella possibilità degli AV di essere orientati al soggetto.

<sup>8</sup> Si ricorda che le forme in -τος non divengono participi in greco. Nel complesso, dunque, l'analisi effettuata conferma le osservazioni di M. Napoli su \*-to-: l'attivo non è esito di uno sviluppo posteriore ma una possibilità originaria, anche se la specializzazione per il passivo ha inizio già in IE.

<sup>9</sup> Per i gruppi in cui il passivo acquista maggior spazio si rimanda ai capitoli in cui è stata effettuata la trattazione dettagliata di questi composti.

All'interno di questo sistema, dunque, le forme in -ης, che codificano un significato (intransitivo) per certi versi intermedio rispetto ai valori individuati come centrali per -ος e -τος, risultano la classe più instabile e di conseguenza più soggetta a essere inglobata dalle altre due, in quanto anche le forme in -τος e in -ος possono essere impiegate per l'espressione dell'intransitività.

Nel quadro generale sopra delineato si inseriscono i seguenti fenomeni:

- a. la distinzione tra -τος ed -ης in età arcaica può almeno in parte essere descritta come una contrapposizione tra stato inerente o conseguente a un mutamento spontaneo (forme sigmatiche) e stato acquisito/causato esternamente (-τος), anche se il focus non è specificamente sull'azione che lo ha provocato – come avviene con il participio – ma si tratta piuttosto di un *characteristic state*<sup>10</sup>. Se in un primo momento ci sono delle forme di differenziazione tra -τος ed -ης (selezione di basi verbali diverse), in seguito l'avvicinamento delle due classi rende più difficile osservare tale distinzione: molti verbi, infatti, forniscono composti di entrambe le classi;
- b. queste due tipologie di composti e i significati che esse veicolano presentano punti di contatto con altre categorie, verbali (medio, perfetto, aor. in -ην, PPP) e nominali (sostantivi n. in -ος);
- c. all'interno della stessa classe semantica possono esservi delle diversificazioni interne determinate dal grado di transitività del verbo base, cui sono direttamente collegati il livello di coinvolgimento e *affectedness* di soggetto e oggetto;
- d. in vari casi hanno luogo fenomeni di attenuazione del valore verbale del SM (con ulteriore spostamento della forma in questione sul versante aggettivale e lessicalizzazione) o di reinterpretazione come nominali di SM in origine verbali (p.es. -πρωτος, -πιστος) e viceversa (vd. *infra*); in alcuni casi, soprattutto all'interno di classi altamente produttive, si assiste a fenomeni di parziale grammaticalizzazione del SM (p.es. -φύης 'per natura', -μυγής 'per metà');
- e. le forme ricavate da verbi con bassa transitività sono le più soggette a evoluzioni semantiche o a polisemia; casi di diversificazione semantica anche notevole si riscontrano poi per i composti in cui si attenua la connessione con il verbo base o che appartengono a classi costituite da un numero considerevole di forme;
- f. i casi di passaggio P > AT e AT > P si registrano prevalentemente in poesia e in alcuni autori specifici (Nonno di Panopoli). Nella maggior parte dei casi, la compresenza di più valori per una stessa forma è esito di sviluppi posteriori all'epoca di prima attestazione; sono documentati sia il passaggio P > A (intransitivo), sia A > P: tali fenomeni di evoluzione semantica si collocano prevalentemente nelle classi caratterizzate dalla possibilità di assumere entrambi i significati (p.es. verbi di movimento, verbi di percezione e attività mentale)<sup>11</sup>. Esempi di A > P per forme ricavate da verbi con transitività elevata possono essere considerati casi di riallineamento al significato più consueto per questi AV;
- g. il significato modale (potenziale e, in misura minore, deontico) acquista uno spazio sempre più rilevante a partire dall'età classica in poi; si riscontra in tutte e tre le classi di composti, ma si concentra prevalentemente nelle forme in -τος, mentre è poco frequente nei derivati in -ος: -τος è dunque in grado di veicolare al contempo un valore passivo-risultativo e uno passivo-potenziale (vd. anche cap.15, par.2.3);
- h. negli AV in -τος le forme dotate di significato intransitivo tendono a concentrarsi nelle medesime classi semantiche in tutte le epoche esaminate (verbi di movimento, di attività mentale, esprimenti processi fisici o un atteggiamento/modo di comportarsi del soggetto); in queste stesse classi sono presenti le forme con doppia diatesi (consentono un duplice orientamento al soggetto o all'oggetto, a seconda di quale partecipante sia avvertito come più *affected*);
- i. in alternativa, la presenza dell'intransitivo si lega all'assunzione di un valore traslato;
- l. piuttosto frequenti sono i casi di ambiguità tra passivo e intransitivo (indipendentemente dalla tipologia di composti) nei verbi che ammettono una duplice rappresentazione dell'evento come spontaneo o causato esternamente, principalmente verbi indicanti un movimento non traslazionale (γνάμπτω, στρέφω, τείνω, τρέπω) o un processo fisico (πήγνυμι, τρέφω);

<sup>10</sup> Vd. anche *infra*.

<sup>11</sup> P.es. diverse forme in -βατος, -νοητος, -πιστος, -τλητος e -αλγής.

- m.** la connessione di -ης con l'intransitività si allenta come risultato della derivazione crescente di aggettivi sigmatici da basi transitive e il conseguente processo di convergenza con gli AV in -τος (segnalato, per esempio, dall'aumento di forme descrivibili come doppioni morfologici), ma è osservabile anche in fasi linguistiche avanzate; il venir meno delle specificità semantiche di -ης si lega alla sua trasformazione da tipologia pienamente produttiva a classe di forme artificiali, impiegate nella poesia e nella prosa elevata (età tardo-antica e bizantina);
- n.** un gruppo di forme la cui presenza diventa sempre più rilevante dall'età classica in poi è costituita dagli aggettivi in -ωτός, -εutos, -ιστος ('dotato di', 'a forma di'), derivati da verbi in -όω, -έω, -ίζω o direttamente da basi nominali; essi costituiscono una classe collocabile all'intersezione tra forme in -τος verbali e nominali<sup>12</sup>;
- o.** in greco, come ricordato anche *supra*, il passivo è possibile anche per verbi transitivi non prototipici e, di conseguenza, gli AV da essi derivati; tuttavia, il fatto che i verbi di azione violenta e i *verba faciendi* (che possono essere considerati esempi di *core transitive verbs* nella terminologia di Levin 1999) siano risultati in tutte le epoche esaminate le classi ottimali per la derivazione di AV passivi si inserisce nella tendenza, riscontrata in più lingue, a riservare l'espressione del passivo ai soli transitivi prototipici;
- p.** oltre al valore risultativo e a quello potenziale, si ricorda che gli AV in -τος sono compatibili anche con l'espressione di attività ateliche (p.es. le forme in -ρutos attive)<sup>13</sup>;
- q.** infine, sebbene tutte e tre le tipologie di composti esaminate siano state qualificate come 'deverbali', in realtà esse si dispongono in modo differente nel *continuum* nome-verbo: le forme in -ος sono le più vicine al polo nominale, mentre quelle in -τος al versante verbale<sup>14</sup>; i composti sigmatici occupano invece una posizione intermedia.

L'individuazione di tendenze che si mantengono costanti nella storia dei composti in -τος, -ης e -ος dall'età arcaica all'epoca tardo-antica è indice di una relativa stabilità nel sistema dei composti a SM verbale, la cui evoluzione procede in linea con le premesse messe in luce per le fasi linguistiche più antiche. Si verificano senza dubbio riassetamenti e fenomeni di interferenza e si registrano sviluppi legati alla produttività e al rapporto reciproco tra le varie classi, ma nel complesso, a prescindere dalle eccezioni, l'insieme costituito da queste tre tipologie di composti rimane stabile e immune da mutamenti 'sconvolgenti'; anche la graduale sparizione di -ης, che risulta l'evoluzione più rilevante, si configura come uno sviluppo tutt'altro che sorprendente se si considerano le caratteristiche di questo gruppo delineate nel corso della trattazione.

## 1.2 Funzioni, inserimento all'interno del sistema della composizione del greco e morfologia

Per quanto importanti, si è visto come le proprietà semantiche del verbo base da sole spesso non siano sufficienti per rendere conto delle caratteristiche e, soprattutto, del diverso grado di produttività raggiunto dai composti in -τος, -ης e -ος a seconda della base verbale considerata. All'interno di una lingua come il greco, in cui composizione e derivazione sono entrambe processi molto sviluppati, il comportamento delle diverse tipologie di composti risulta infatti influenzato da una pluralità di fattori morfologici, semantici (e talora anche sintattici) che non sempre è possibile individuare con chiarezza.

Per le tre tipologie esaminate, va ribadito innanzitutto il differente status che esse presentano in riferimento all'IE e al greco, in quanto la diversità di origine, che porta con sé condizionamenti di vario tipo, ha dirette conseguenze sul loro sviluppo, sia in termini di produttività raggiunta sia per la possibilità di esprimere il passivo.

<sup>12</sup> In queste forme, la presenza riconoscibile di diversi tipi di suffissi propri dei verbi denominativi (indipendentemente dalla loro assistenza o meno) fa sì che l'elemento -τος risulti applicato a basi caratterizzate come 'verbali', come notano Anagnostopoulou-Samioti 2013, p.233 per le forme del greco moderno in cui sono presenti elementi definiti *verbalizers* (p.es. -ev-, -o-, -is-, az-, -an-, che di fatto coincidono con i principali suffissi denominativi del greco antico). A p.232 le studiose affermano: "there is a formal requirement for -tos to attach to a verbal element, even when this verbal element is not, at the end. licensed as a description of an event".

<sup>13</sup> Vd. p.es. cap.2 con riferimento a Pompei 2016.

<sup>14</sup> Per questo sono state quelle privilegiate nel confronto con il participio (per un riepilogo del quale vd. *infra*).

Gli AV in \*-to- presentano già in PIE le caratteristiche fondamentali che si ritroveranno in greco, come la tendenza all'orientamento al Paziente e all'impiego per l'espressione dello *statal passive*, oltre alla possibilità di essere ricavati senza precise restrizioni dalla maggior parte delle basi verbali, indipendentemente dal significato e dalle caratteristiche morfologiche della radice. Il limite principale riguarda invece le possibilità di composizione: sostantivi e aggettivi infatti non sono, almeno nelle fasi più antiche, liberamente ammessi come PM, ma ricorrono solo in un numero limitato di forme. L'assenza di particolari limitazioni sulla base di partenza è il fattore che assicura la produttività e il costante incremento di questa classe sul lungo periodo, in quanto la creazione di nuovi verbi (in particolare denominativi) fornisce un input costante alla formazione di nuovi AV in -τος (anche forme singole), segno di una stretta associazione tra verbo e AV corrispondente<sup>15</sup>. Dal punto di vista morfologico, i processi più rilevanti sono rappresentati dalla sostituzione di SM costruiti sul grado zero della radice con altri formati a partire dal grado normale (p.es. -φυκτος/-φευκτος) e dall'incremento di PM sostantivali (per il quale vd. *infra*, par.1.3).

Nelle altre due tipologie di composti, invece, si è visto come il greco introduca delle notevoli modifiche rispetto alla situazione ricostruita per il PIE. Gli aggettivi in -ης nascono infatti come *bahuvrihi* e, una volta affermata la derivazione verbale, si costituiscono come una classe eterogenea, in cui convergono formazioni nominali e verbali, con diversi casi in cui entrambe le derivazioni risultano possibili. Rispetto a -τος, -ης è soggetto ad alcune restrizioni sulle basi verbali di partenza: AV in -ης infatti, nonostante l'ampliamento semantico cui sono interessati in età classica, non vengono ricavati automaticamente da tutti i verbi<sup>16</sup>, e, in particolare, non hanno come base verbi contratti e denominativi, se non in caso di forme poetiche create per le esigenze di versificazione o attestate a partire dall'età ellenistica. Inoltre, si è ipotizzato che la derivazione di forme sigmatiche da verbi non appartenenti al loro prototipo semantico possa essere stata agevolata dall'analogia formale nella struttura delle basi di partenza (p.es. -μαθής, agentivo, modellato su -παθής).

Anche i composti in -ος presentano un campo di applicazione più limitato, in quanto possono essere ricavati solo dalle radici apofoniche o con vocale breve (cfr. -δακής attivo in sostituzione di \*-δακος); inoltre, come si è visto, la possibilità di esprimere il passivo da parte di queste forme costituisce un'innovazione propria del greco, che ha preso il via probabilmente dalle classi contenenti *bahuvrihi* (p.es. -τροφος, -τομος) soggetti a una reinterpretazione come verbali. Il livello di produttività raggiunto da queste forme, in particolare nell'espressione dell'AT, è superiore a quello degli aggettivi sigmatici.

Si sono osservati diversi casi in cui due o tre tipologie di composti risultano affiancate: in tal caso possono realizzarsi delle sovrapposizioni (-βροχος/-βραχής) oppure forme di differenziazione, per cui a diversi SM sono tendenzialmente associati differenti significati (-εχής, -εκτος/-σχετος, -οὔχος: intransitivo, passivo e potenziale, transitivo)<sup>17</sup>; -τος e -ος spesso realizzano una netta contrapposizione tra passivo e transitivo (-βλητος/-βολος, -τητος/-τομος)<sup>18</sup>. Gli esempi di diversificazione come quelli sopra segnalati, inoltre, tendono a mantenersi costanti nel corso del tempo, nonostante l'intervento di fenomeni di interferenza e sovrapposizione tra le diverse classi.

L'interazione tra classi di composti differenti non si limita naturalmente a -τος, -ης e -ος: nel corso dell'analisi si è cercato di mettere in luce come il comportamento assunto dalle forme appartenenti a queste tre tipologie possa essere messo in relazione alla presenza/assenza di altre classi di composti e al rapporto che si viene a creare con queste ultime. Più che i rimanenti aggettivi/sostantivi composti deverbali, che in greco sono deputati all'espressione dell'attivo e in

<sup>15</sup> Si ricorda al tempo stesso la presenza di aggettivi in -τος denominativi.

<sup>16</sup> Pur essendo presenti in percentuale sempre più significativa in ambiti semantici in cui un primo tempo erano esclusi, essi non raggiungono la stessa produttività degli AV in -τος.

<sup>17</sup> Sono stati osservati anche esempi di differenziazione all'interno della stessa tipologia, p.es. -εργος (I-P) vs. ουργος (AT) e -οχος vs. -οὔχος; la diversificazione del SM in alcuni casi si lega all'impiego in generi differenti (p.es. -δακής poesia vs. -δηκτος prosa, in particolare medica).

<sup>18</sup> Nonostante la presenza di forme passive in queste due classi.

particolare del transitivo (*nomina agentis* in -της/-τηρ, composti a PM verbale)<sup>19</sup>, per l'espressione del passivo si è dimostrata rilevante l'interazione con i *bahuvrihi*: non solo infatti vi sono aggettivi in -ης e in -ος (ma anche in -τος) che possono avere una duplice origine e interpretazione, ma anche il fenomeno della doppia diatesi, oltre che da fattori semantici (per i quali vd. *supra*), può in alcuni casi essere influenzato da quanto accade con i composti possessivi, in particolare con PM ἄ-, che consentono una lettura in senso sia 'passivo' sia 'attivo' (p.es. ἀβλαβής 'senza danno', i.e. 'che non subisce' o 'che non commette' danno). Inoltre, sono stati notati diversi casi di interpretazione verbale di SM nominali e, sebbene più di rado, di trasformazione in possessivi di classi originariamente verbali (vd. *supra*).

Nel momento in cui dunque si cerca di posizionare i composti esaminati all'interno del sistema dei composti verbali del greco antico, gli aggettivi in -ος possono essere collocati tra le forme – la maggioranza – deputate all'espressione dell'attivo, in particolare del transitivo: i composti passivi sono infatti una minoranza, e, al di là di poche classi solo passive (p.es. -βροχος), si collocano in gruppi in cui il valore più frequente è l'attivo (p.es. -βολος, -γραφος, -τομος, -φορος). Gli AV in -τος invece rivestono tutt'altro ruolo, in quanto risultano di fatto la sola classe prototipicamente designata a veicolare il passivo, affiancata in questa funzione dagli aggettivi sigmatici, che però, come si è visto, risultano primariamente associati all'intransitività. Quest'ultimo significato trova spazio di esprimersi anche in altre classi, principalmente le forme in -τος (appartenenti agli ambiti semantici sopra ricordati) e in -ος (soprattutto con PM prefisso o preposizione), ma anche nei composti radicali e, occasionalmente, nelle forme con PM verbale<sup>20</sup>.

Se nel complesso la ripartizione dei significati verbali (passivo, intransitivo, transitivo) nei composti del greco antico è nelle sue linee generali ben definita (ciascuna delle diverse classi ha infatti un valore 'preferenziale'), essa non è tuttavia priva di aree periferiche in cui si realizzano fenomeni di sovrapposizione tra le varie classi che rendono possibile l'espressione del medesimo significato da parte di forme distinte (p.es. -ρυτος/-ρυής/-ροος, -ρεπής/-ροπος, -γραφής/-γραπτος); i casi di interferenza risultano favoriti in particolare quando diverse tipologie di composti ricavati dalla medesima base verbale coesistono da antica data (p.es. -φορος/-φερής, -τροφος/-τρεφής)<sup>21</sup>.

La complessità è un elemento che caratterizza i composti del greco non solo sul piano semantico ma, come messo in luce già nel cap.1 (vd. in particolare il par.2.1.2), su quello morfologico. Le forme esaminate, infatti, dimostrano una forte interazione tra derivazione e composizione, che spesso si presentano congiuntamente, a tal punto che – più che come composti – alcuni aggettivi (in particolare quelli in -ος e in -ης) andrebbero considerati forme parasintetiche<sup>22</sup>: la "descrittività elevata della composizione" e l'"astrattezza degli affissi" risultano dunque combinate<sup>23</sup>. D'altro lato, l'indipendenza di SM in -εργητος/-ουρητος, -λογητος e -φορητος dai verbi denominativi in -έω corrispondenti (in diversi casi non attestati) segnala invece la presenza in greco di fenomeni analoghi all'incorporazione. Inoltre, tutte e tre le tipologie esaminate risultano pienamente inserite in processi morfologici produttivi (derivazione di sostantivi in -ία o -εια e di verbi denominativi, da cui vengono ricavati nuovi AV) e contribuiscono in modo decisivo all'arricchimento del lessico greco in tutti i settori e registri linguistici (vd. *infra*).

<sup>19</sup> I composti radicali o con ampliamento in dentale sono, come si è visto nel cap.1, indeterminati sul piano della diatesi. Il fatto che il significato attivo sia più rappresentato rispetto al passivo nel sistema dei composti rispecchia la maggior frequenza delle forme verbali attive nel discorso.

<sup>20</sup> Per la loro possibilità di esprimere anche un significato intransitivo, -ης e -τος consentono di avere SM attivi pur in assenza di un PM sostantivale.

<sup>21</sup> Sulla ripartizione dei significati verbali nelle diverse classi di composti vd. anche Tribulato 2015, pp.355-7. In particolare, la studiosa osserva che attraverso la combinazione dei vari tipi di composti verbali "Greek achieves a degree of semantic flexibility for the expression of voice and thematic roles in compounding which is one of the most striking characteristics of its sophisticated compound system" (p.357).

<sup>22</sup> Vd. Bisetto 2008 e Bisetto-Melloni 2010; in quanto forme parasintetiche non si tratta di composti veri e propri ma fanno parte delle categorie che si situano ai margini della composizione.

Si ricorda che gli AV in -τος sono l'unica classe che prevede la presenza regolare di forme semplici passive. Negli AV in -ης i *simplicia* sono spesso retroformazioni, mentre le forme non composte in -ος sono attive.

<sup>23</sup> Terminologia da Gaeta 2002, p.81.

Indizi della produttività<sup>24</sup> interna delle tre tipologie possono essere invece individuati da un lato nel numero notevole di *hapax legomena*<sup>25</sup>, dall'altro nella costituzione di alcune classi caratterizzate da una continuità di attestazione e da un arricchimento costante di nuove forme, che vanno dall'età arcaica e classica fino a quella tardo-antica (e talora anche oltre), come i composti in -βαφής e -τροφος<sup>26</sup>. La vitalità stessa di queste classi, che presentano una considerevole capacità di combinarsi con sostantivi, fornisce poi un'ulteriore prova dell'autonomia dei processi compositivi da quelli sintattici, dal momento che l'ampliamento del numero dei composti procede indipendentemente dalla presenza di eventuali sintagmi<sup>27</sup>.

Accanto ai gruppi che forniscono costantemente nuove forme, si è registrata la presenza anche di classi la cui produttività è soggetta a variazioni nel corso del tempo, per cui una tipologia ben attestata in età classica può, per esempio, cessare di essere vitale in età ellenistica, per poi ritornare a esserlo in epoca tardo-antica; inoltre, il successo di determinati gruppi di forme si lega al loro impiego in particolari tipologie testuali (p.es. forme in -voητος nella prosa filosofica).

In genere, le classi che conservano la capacità di offrire nuovi composti presentano come base di derivazione verbi comuni e con ampia diffusione, a loro volta spesso soggetti a composizione tramite preverbi (da cui dunque possono essere ricavati nuovi AV), come βάλλω o φέρω, mentre verbi poco attestati o connotati come poetici/tecnici (p.es. ἀλφάνω, δέρκομαι, κεύθω), non danno in genere vita a classi di composti significative e soggette a un ampliamento costante<sup>28</sup>. Mentre poi lo sviluppo delle forme in -ος può essere stato bloccato dalla presenza di altre tipologie di composti attivi (*type-blocking*), non altrettanto si può dire per -τος ed -ης, che sono le sole classi che esprimono sistematicamente il passivo, in particolare in corrispondenza di verbi con elevata transitività, e non sono dunque in concorrenza con altre classi. Tuttavia, quando tra di esse non si crea una situazione di complementarità semantica, il fatto che una delle due formazioni sia produttiva può in ogni caso ostacolare la creazione e/o l'espansione dell'altra (p.es. poche forme in -πηκτος e -πρεπτος a fronte delle numerose in -παγής e -πρεπής).

### 1.3 Tipologia e funzione dei PM

Nel corso della trattazione (in particolare nel cap.8) ci si è soffermati ampiamente sugli elementi ammessi come PM dalle tre classi di composti esaminate, sulle loro funzioni, i significati con cui tendono ad associarsi e, infine, sulla distribuzione testuale delle forme che presentano PM prefissi e/o preposizioni da un lato e sostantivi dall'altro. Al termine dell'analisi, è opportuno riepilogare i principali fenomeni e tendenze rilevati:

a. innanzitutto, si è osservata una diversa distribuzione degli elementi che ricorrono come PM nelle tre classi esaminate: prefissi e preposizioni sono favoriti dagli AV in -τος (sebbene non manchino anche nelle altre due tipologie), mentre sostantivi e aggettivi risultano più frequenti nei composti in -ος e in -ης;

<sup>24</sup> Si ricorda che la "produttività morfologica fa riferimento alla capacità (potenziale) del parlante di creare nuove parole utilizzando le potenzialità messe a disposizione dalla grammatica" (Gaeta 2002, p.78).

<sup>25</sup> Sull'importanza degli *hapax* (e la problematicità della loro individuazione) vd. Civilleri 2012, p.40 e p.107: "parole rare, neologismi e *hapax legomena* potrebbero cioè essere una buona risorsa per constatare quali siano gli schemi sentiti come più produttivi", in quanto "parole di questo tipo devono necessariamente formarsi secondo schemi produttivi per poter essere decodificate e comprese".

<sup>26</sup> Sul legame tra frequenza d'uso e interpretabilità delle forme vd. Gaeta 2002, p.17: "si può osservare come parole complesse con una frequenza elevata siano molto più indipendenti dal contesto d'uso rispetto a parole con frequenza meno elevata. In altre parole, la funzione anaforica svolge un ruolo essenziale nella produzione e nell'analisi di un testo nel caso di derivati con una frequenza d'uso molto bassa [...] mentre derivati anche molto trasparenti risultano molto meno legati al loro contesto d'uso, cioè alla loro eventuale funzione anaforica".

<sup>27</sup> Come già ribadito nel corso della trattazione, ciò non significa escludere a priori che in alcuni casi specifici e per determinate categorie di composti la sintassi abbia svolto un ruolo più rilevante. Per esempio, come dimostrato da Tribulato 2015 (vd. in particolare p.122 e p.348), la relazione con i sintagmi corrispondenti ha un'importanza considerevole nella formazione dei composti a PM verbale. Sulle conseguenze della competizione tra morfologia e sintassi nella formazione dei composti vd. invece Ackema-Neeleman 2010.

<sup>28</sup> Sulla relazione tra produttività del verbo e dei composti vd. Tribulato 2015, p.314 e p.355.

- b.** la diversa percentuale in cui sono ammessi i vari PM può essere messa in relazione alla diversa origine dei composti: gli aggettivi in  $-\eta\varsigma$ , originariamente *bahuvrihi* e fortemente influenzati da essi, ammettono con maggiore libertà PM sostantivali, mentre le forme in  $-\tau\omicron\varsigma$ , per la loro derivazione verbale, sono sottoposti a delle restrizioni; pur ammettendo prefissi come PM (diversamente dalle forme verbali vere e proprie), essi tendono infatti a non combinarsi con aggettivi e, soprattutto, sostantivi;
- c.** in diacronia è possibile osservare un aumento costante dei PM sostantivali con gli AV in  $-\tau\omicron\varsigma$ : rari in miceneo e in età arcaica, essi aumentano in età classica e, soprattutto, ellenistico-imperiale; il culmine di tale processo si colloca però in età tardo-antica, dove essi divengono più numerosi dei PM costituiti da prefissi e preposizioni, sebbene non abbiano lo stesso impatto che in altre tipologie di composti (p.es.  $-\omicron\varsigma$ ). Le iniziali restrizioni sulla presenza di sostantivi a PM sono dunque gradualmente eliminate;
- d.** anche nei composti in  $-\eta\varsigma$  aumenta il numero di PM sostantivali in età classica; la presenza dei sostantivi a PM nei composti in  $-\omicron\varsigma$  è del tutto attesa quando il valore è attivo, mentre sono più rari quando il significato del SM è passivo. In ogni caso, anche per le forme passive i PM sostantivali aumentano dall'età classica;
- e.** per tutto l'arco cronologico esaminato, gli avverbi si rivelano la tipologia di PM meno frequente in tutte e tre le classi; ciò è stato posto in relazione al fatto che anche aggettivi e preposizioni apportano una modifica avverbiale al SM;
- f.** come i sostantivi, anche gli aggettivi aumentano la loro frequenza a partire dall'età classica e risultano più comuni all'interno delle forme sigmatiche; sempre dall'età classica in poi, gli aggettivi presenti a PM possono essere a loro volta composti (con  $\acute{\alpha}$ -) o presentare suffissi derivativi. Quanto alle funzioni svolte, oltre alla modificazione avverbiale si segnalano anche casi di aggettivi sostantivati in funzione di oggetto o di Agente; non mancano tuttavia esempi di ambiguità tra le due interpretazioni (p.es.  $\pi\omicron\lambda\upsilon$ - 'molto'/'molte cose');
- g.** sia per i sostantivi sia per gli aggettivi si nota la costituzione fin dall'epoca arcaica di un gruppo di PM particolarmente ricorrenti (p.es.  $\delta\omicron\rho\iota$ -,  $\theta\epsilon\omicron$ -,  $\pi\upsilon\rho\iota$ -,  $\chi\rho\upsilon\sigma\omicron$ - e  $\nu\epsilon\omicron$ -,  $\pi\omicron\lambda\upsilon$ -); tuttavia, la maggior parte dei sostantivi e aggettivi attestati come PM ricorre un numero limitato di volte (talora anche una sola). Questo dato rappresenta un ulteriore indizio della produttività della composizione, in quanto denuncia la possibilità di creare liberamente le forme più adatte al contesto sfruttando le strategie messe a disposizione dalla lingua. Come ricordato anche *supra* (par.1.2), inoltre, sono stati individuati alcuni SM che si combinano con particolare frequenza con PM sostantivali (p.es.  $-\beta\alpha\phi\eta\varsigma$ ,  $-\delta\epsilon\tau\omicron\varsigma$ ,  $-\pi\alpha\gamma\eta\varsigma$ ), dando luogo a dei pattern compositivi caratterizzati da una notevole produttività sul lungo periodo; questo successo è probabilmente dovuto alla capacità di esprimere in modo sintetico e trasparente significati comuni ('colorato di', 'fatto di') senza ricorrere ai sintagmi participiali corrispondenti<sup>29</sup>;
- h.** la presenza di determinati elementi come PM presenta anche dei risvolti semantici; in particolare, si è notato che i prefissi  $\acute{\alpha}$ -,  $\delta\upsilon\sigma$ - ed  $\epsilon\upsilon$ - tendono ad associarsi a un valore modale, in particolar modo potenziale (soprattutto con le forme ricavate da verbi con bassa transitività), ovvero 'impossibile/difficile/facile da X-are'. Il significato modale, non ancora molto diffuso in età arcaica (cfr. il prevalere del valore participiale sia con le forme in  $\acute{\alpha}$ - sia in  $\epsilon\upsilon$ -), si sviluppa soprattutto dall'età classica; tra le vari classi semantiche individuate, i *verba faciendi* costituiscono quelli per cui le forme potenziali sono meno diffuse (prevalere del passivo propriamente detto con  $\acute{\alpha}$ - = 'non' ed  $\epsilon\upsilon$ - 'bene');
- i.** al tempo stesso, le forme con PM prefisso ( $\acute{\alpha}$ - in particolare) risultano le più flessibili dal punto di vista semantico, in quanto in esse si concentrano fenomeni come doppia diatesi, polisemia e casi di reinterpretazioni ed estensioni metaforiche del significato;

<sup>29</sup> A queste classi è possibile applicare la seguente affermazione di Scalise-Vogel 2010b, p.3: "the range of acceptable interpretations is most often dictated by paradigmatic relations holding between members of the same compound family, rather than by combinatorial principles of syntactic composition".



**l.** quando il PM è invece costituito da un sostantivo, il rapporto tra i due membri del composto tende in molti casi a irrigidirsi, come dimostrato dal numero limitato di casi di doppia diatesi e di reinterpretazione della funzione del PM (sui quali vd. in particolare cap.13, par.11.2);

**m.** inoltre, si è osservata la quasi totale assenza di forme potenziali con PM sostantivale, come se la presenza di un sostantivo a PM comportasse una telicizzazione del significato verbale del SM (evento compiuto/che si sta compiendo) tale da escluderne una possibile lettura modale (che presuppone la mancata realizzazione dell'evento in questione);

**n.** le funzioni ricoperte con maggiore frequenza dai sostantivi sono state individuate da un lato in quella locativo-temporale, dall'altro in diverse determinazioni di natura causale (Strumento, Mezzo, Materia, Agente). Tra queste ultime si è però rilevato che i casi di Agente vero e proprio (ovvero con il tratto [+ umano]) sono più rari rispetto alle funzioni che coinvolgono entità non animate: questa osservazione si rivela del tutto conforme a quanto notato da L. Gaeta, secondo il quale l'accettabilità di un composto sintetico aumenta con l'aumento della distanza degli argomenti coinvolti dal prototipo agentivo, per cui si preferisce esprimere Ruoli Semantici distanti da esso<sup>30</sup>. La codifica a PM di partecipanti umani è in ogni caso possibile ma, come osservato più volte, si tratta di indicazioni stereotipate che conservano un sufficiente grado di genericità. Inoltre, la rarità del ruolo di Agente rispetto a Strumento è stata posta in relazione anche con il fatto che l'espressione dell'Agente con il passivo nelle lingue IE è un'acquisizione posteriore rispetto a quella dello Strumento;

**o.** i sostantivi che con maggior frequenza ricorrono come PM presentano in genere (come sempre, non mancano le eccezioni) funzione agentivo-strumentale, nella quale essi ricorrono anche al di fuori dei composti, in corrispondenza di forme verbali passive: si è dunque ipotizzato che proprio l'elevata capacità di questi sostantivi di fungere da indicazione di Agente, Mezzo o Strumento li abbia resi degli elementi privilegiati nella costruzione di AV passivi;

**p.** le indicazioni di natura finale (Ricevente, Beneficiario, Meta, Scopo) si sono rivelate invece meno comuni all'interno dei composti, anche se ne sono attestati alcuni esempi, in particolare quando esse risultano richieste dal significato del SM (p.es. -ωφελής). Da una parte questo dato può essere giustificato con la tendenza a evitare sostantivi con il tratto [+ umano] a PM riportata al punto **n.** (Riceventi e Beneficiari sono infatti tipicamente umani)<sup>31</sup>, dall'altra con il fatto che, in presenza di un significato passivo, si configura come più rilevante sul piano pragmatico l'espressione delle modalità con cui è stata realizzata l'azione (con che mezzo, da chi, etc.) rispetto allo scopo (priorità cognitiva della causa);

**q.** sebbene in genere sia stata adoperata la denominazione di 'Agente' per indicare la funzione svolta dai sostantivi [+ umani] a PM, in realtà esso spesso corrisponde ad altri RS, in particolare Esperiente (talora anche Comitativo o Ricevente), determinati dal significato del SM; in modo analogo, nei composti transitivi l'oggetto a PM non corrisponde sempre a un Paziente prototipico;

**r.** sempre nel caso di PM sostantivali, mentre l'attribuzione al sostantivo della funzione di oggetto è nettamente maggioritaria nel caso di SM transitivi, SM dotati di significato passivo o intransitivo sono compatibili con indicazioni di diversa natura; accanto ai casi in cui il significato del sostantivo rende più probabile un'interpretazione piuttosto che un'altra (p.es. ἡμερο-, νυκτι-: tempo) sono stati riscontrati anche casi di ambiguità (cfr. p.es. ὀρεσίτροφος 'nutrito dalle montagne'/'che vive sui monti'). Tale pluralità, unita alla constatazione che la presenza di indicazioni locative o causali a PM nelle forme passivo-intransitive è meno frequente rispetto all'oggetto nei composti transitivi, è stata posta in relazione al carattere non obbligatorio delle determinazioni di luogo, Mezzo/Strumento e Agente a fronte dell'obbligatorietà del partecipante oggetto nella frase transitiva;

<sup>30</sup> Vd. Gaeta 2010, p.228. Sugli AV del greco come composti sintetici vd. cap.1, par.2.1.3.2.

<sup>31</sup> Cfr. anche Gaeta 2010, p.230, che nota come in tedesco i Beneficiari presenti nei composti sintetici sono costituiti da individui non intenzionali o collettivi; al tempo stesso, l'accettazione di *abstract goals* è garantita dalla loro distanza dal prototipo agentivo.

s. nel complesso, l'interpretazione della relazione che si instaura tra i membri dei composti è di tipo locale (i.e. basata sugli elementi che costituiscono il composto stesso)<sup>32</sup>, anche se, come osserva L. Gaeta, “i composti sono potenzialmente più ricchi di polisemia rispetto alle parole derivate, in quanto sono costituiti da due unità lessicali autonome, ognuna con un proprio significato”, e risultano pertanto più descrittivi: il valore complessivo dei composti, infatti, “discende dall'analisi delle unità che li compongono, che cioè li motivano”<sup>33</sup>. Al tempo stesso, non mancano casi di composti la cui interpretazione, oltre a essere basata sul rapporto tra i due membri, è più direttamente legata al contesto: l'importanza dei fattori pragmatici e contestuali è particolarmente forte nel caso delle forme che si configurano come delle creazioni *ad hoc* (in particolare nei tragici e nei lirici), il cui impiego è motivato da precise esigenze comunicative (p.es. la forma eschilea λουτροδόϊκτος, per la quale vd. cap.8, par.2). Il fatto che queste forme spesso siano degli *hapax* è indice della loro forte dipendenza dal contesto, che rende difficile la loro applicazione al di fuori dell'ambito per il quale sono state create: poiché dunque sono prive del carattere di genericità che tipicamente garantisce la possibilità di impiego dei composti in più contesti, essi risultano da questo punto di vista accostabili a dei sintagmi participiali<sup>34</sup>. Pertanto, dal punto di vista semantico essi possono essere considerati istanze di composti non prototipiche.

Per concludere, si può ricordare che un elemento cui si è prestata un'attenzione costante nel corso dell'analisi dei composti è costituito dall'osservazione di come forme dotate di diverse tipologie di PM (prefissi e preposizioni vs. sostantivi) si distribuiscono all'interno delle varie tipologie di testi e di registri linguistici. Eventuali differenziazioni si sono potute osservare a partire dall'età classica, con la nascita della prosa e l'aumento delle attestazioni epigrafiche (in età arcaica le attestazioni sono infatti quasi esclusivamente poetiche), e in modo più approfondito in età ellenistico-imperiale e tardo-antica, dove il contributo fornito dai papiri ha permesso di accedere a livelli linguistici più vicini al parlato e, specialmente in età tardo-antica, di cogliere le differenze rispetto alla lingua letteraria.

Più volte si è avuto modo di sottolineare come, mentre le forme in -τος e in -ης con PM prefisso e preposizione risultano trasversali a tutte le tipologie testuali e i livelli di lingua, i composti con PM sostantivale tendono a concentrarsi in specifici settori linguistici, in particolare la poesia (all'interno della quale si riscontrano esempi di forme chiaramente artificiali) e la prosa tecnica, dove essi vengono sfruttati come “incisive, condensed modes of expression”<sup>35</sup> e di creazione di un lessico specialistico. Al tempo stesso, tuttavia, alcune testimonianze di prosa (p.es. storiografia) e, soprattutto, i dati forniti dalla documentazione epigrafica e papiracea hanno permesso di ipotizzare la diffusione delle forme in -τος e in -ης con PM sostantivale anche all'interno della lingua parlata. La presenza di forme con PM sostantivale in registri prossimi al parlato diviene sempre più frequente dall'età ellenistica in poi, non solo per motivi legati alla documentazione, ma anche per l'integrazione di composti di attestazione più antica nel lessico comune (cfr. la frequenza del percorso poesia > prosa, su cui ci si è soffermati in particolare nel cap.13, par.11.4) e nella maggiore accettabilità dei sostantivi come PM di AV in -τος.

Una forte connotazione poetica e l'esclusione dalla prosa è stata al tempo stesso rilevata per alcuni specifici gruppi di composti (p.es. -δινητος/-δονητος, -πλαγκτος) e, dall'età imperiale e tardo-antica, per gli aggettivi sigmatici, che avviano un processo di trasformazione in una classe di

<sup>32</sup> Per l'impiego di questa terminologia con riferimenti a Lühr 2004a vd. cap.8. Sulla potenziale polisemia dei composti (i.e. permettono interpretazioni multiple) vd. Dressler 2007, p.36: “the meaning of compounds is largely indeterminate, and the actual meaning of a compound may be contextually or pragmatically determined”; al tempo stesso, i composti sono in grado di evocare determinati schemi cognitivi, che ne guidano dunque l'interpretazione: tra i membri del composto è infatti presente una relazione stereotipata, ovvero “the cognitive scheme that sets the meaning of a head in relation to the meanings of possible subordinated non-heads” (p.37).

<sup>33</sup> Gaeta 2002, p.47.

<sup>34</sup> Vd. Rousseau 2016, pp.155-7.

<sup>35</sup> Tribulato 2015, p.129. Per esempio, con i composti in -βλητος di età classica si è notato che le forme con PM prefisso/preposizione sono attestate in prosa, mentre quelle con PM sostantivale in poesia.

forme artificiali, sfruttata principalmente ai fini della versificazione, e rendono così possibile osservare direttamente l'approfondirsi del distacco tra lingua dotta e popolare.

## 2. Rapporto AV-participio: riepilogo

Parte integrante dello studio degli AV, in particolare di quelli in -τοϛ, è stato il loro confronto con il participio, nell'ipotesi che queste due formazioni, a causa della posizione di forte contiguità nel *continuum* nome-verbo, presentassero significati e ambiti di utilizzo sovrapponibili. L'analisi effettuata per il periodo che va dall'età arcaica alla'età tardo-antica (capp.10, 12 e 14), tuttavia, ha messo in luce che in realtà participi e AV tendono a mantenere distinte le proprie funzioni, per quanto, a seconda del singolo caso considerato, il rapporto che tra di essi si instaura si configuri in modi di volta in volta differenti. Anche gli elementi di innovazione individuati in epoca post-classica nel complesso si situano all'interno di un quadro caratterizzato dalla permanenza di una serie di tendenze generali, che, in modo analogo a quanto già osservato per l'evoluzione dei composti in -τοϛ, -ης e -οϛ, generano un'impressione di notevole continuità e stabilità per tutto l'arco cronologico preso in esame.

Si è cercato poi di verificare se il rapporto tra AV e participi potesse essere influenzato dai mutamenti più ampi prodottisi in parallelo in altri settori della lingua; sotto questo aspetto, se da un lato in più occasioni si è avuto modo di notare l'inserimento degli AV in alcune tendenze più ampie (p.es. aumento del ricorso alla nominalizzazione, sostituzione di forme sintetiche con perifrastiche, di casi semplici con costrutti analitici), dall'altro invece si è osservato che le innovazioni che si producono nel sistema verbale del greco dall'epoca ellenistica in poi interessano solo marginalmente gli AV, mentre hanno un maggiore impatto sul participio (vd. *infra*).

I principali fenomeni rilevati verranno ora riepilogati, e saranno integrati con alcuni approfondimenti teorici che non si ha avuto modo di effettuare nel corso della trattazione, tenendo in considerazione l'evoluzione del PPP in -μένοϛ (che per tutta l'analisi è stato il termine di confronto privilegiato degli AV) in greco moderno, di cui si è dato conto nel cap.15 (par.2.2).

### 2.1 Possibilità di confronto

Nei capp.10 e 12 (oltre che nel cap.5) si è cercato di porre in evidenza come la possibilità di effettuare un confronto puntuale (e non limitato all'espressione del medesimo contenuto semantico)<sup>36</sup> tra AV e sintagmi participiali ricavati dalla stessa base verbale sia nel complesso limitata, in particolare nel caso di AV con PM sostantivale. Diverse sono le motivazioni alla base della mancanza di corrispondenze precise tra composti e sintagmi:

**a.** autonomia e produttività della composizione come “processo guidato morfologicamente”<sup>37</sup> rispetto alla sintassi; infatti, spesso proprio le classi di composti in cui si afferma come produttivo il pattern PM sostantivale + SM verbale sono quelle che offrono minori possibilità di confronto con sintagmi costituiti dai participi e dai sostantivi corrispondenti ai membri del composto, mentre per i composti isolati o appartenenti a classi in cui tale pattern non è produttivo (e in diversi casi gli *hapax*: carattere di creazione estemporanea) con maggior frequenza sono stati rintracciati sintagmi comparabili;

**b.** prevalere delle forme verbali attive nel discorso vs. significato passivo del SM: in più occasioni si è visto che un composto passivo può essere confrontato solo con sintagmi che coinvolgono forme verbali attive;

**c.** rarità dell'espressione dell'Agente con i verbi passivi<sup>38</sup>, mentre essa – sebbene non altrettanto frequente che le indicazioni strumentali – è più tollerata nei nomi e negli aggettivi verbali;

---

<sup>36</sup> Si è visto che in numerosi casi sintagmi participiali e composti veicolano entrambi immagini comuni e prevedibili, che possono realizzarsi sotto forma di verbo/sostantivo + complemento oppure in modo più condensato attraverso un composto. Alcuni composti possono infatti avere una motivazione semantica nella presenza di alcune collocazioni particolarmente frequenti nel discorso.

<sup>37</sup> Montermini 2010, p.79.

<sup>38</sup> Vd. cap.1, par.2.4.2.

d. maggiore debolezza della componente verbale negli AV rispetto ai participi (solo questi ultimi esprimono regolarmente aspetto e tempo), in particolare quando il PM è sostantivale (assenza di SA).

Contrariamente alle aspettative iniziali, dunque, le forme semplici o con PM prefisso/preposizione si sono rivelate più adatte rispetto agli AV con PM sostantivale per cogliere i punti di contatto e di differenziazione tra AV e participi e di circoscriverne i rispettivi campi d'impiego<sup>39</sup>.

## 2.2 Usi caratteristici e diversità sul piano sintattico e semantico<sup>40</sup>

Gli elementi che contribuiscono a mantenere participi e AV due categorie distinte si situano a livello morfologico, sintattico e semantico, e spesso si presentano intrecciati tra di loro. Nonostante la priorità accordata nell'analisi a questi fattori, si ricorda che le modalità di utilizzo di AV e participi sono poi influenzate anche da elementi di natura pragmatica (per i quali vd. *infra*) e, nei testi poetici, dai condizionamenti del metro; inoltre, proprio la connotazione poetica è stata individuata per alcune forme/famiglie come il fattore distintivo degli AV rispetto ai participi. Effettuata questa premessa, le principali tendenze emerse sul piano morfosintattico e semantico sono le seguenti:

a. per quanto riguarda l'aspetto morfologico, gli AV ammettono composizione con prefissi, sostantivi e aggettivi, mentre i participi, per il periodo esaminato, solo con preverbi<sup>41</sup>. Inoltre, mentre i participi, data l'integrazione nel paradigma verbale, appartengono al dominio della flessione, gli AV rientrano invece in quello della derivazione (e della composizione)<sup>42</sup>, come indicato dalla maggiore trasparenza semantica dei primi, e dal maggior numero di *paradigmatic gaps* che si riscontrano negli AV rispetto ai participi;

b. l'espressione dei tratti tipicamente verbali di aspetto, tempo e diatesi è possibile in modo sistematico solo con i participi; anche la diatesi, l'unico tratto verbale che può essere attribuito agli AV, non è in essi altrettanto grammaticalizzata che nei participi (per cui gli AV risultano più flessibili quanto a orientamento). Al maggior grado di verbalità dei participi si lega dunque la possibilità di essere impiegati in funzione di subordinate circostanziali (participio congiunto e assoluto), di ricorrere come complemento di verbi di percezione o *verba narranti* e di concorrere alla formazione di perifrasi verbali, tutti utilizzi da cui – salvo casi eccezionali – gli AV sono esclusi;

c. legato alla natura aggettivale degli AV è invece l'impiego come attributi, parte nominale e complemento predicativo, cui il participio può assolvere solo se aggettivizzato (vd. *infra*). Specifica degli AV è invece l'espressione di un valore modale (prevalentemente potenziale), che per il participio è possibile solo in alcuni casi determinati dal contesto; infatti, si sono riscontrati diversi casi di coppie AV-participio il cui principale elemento di differenziazione è costituito proprio dal valore potenziale dell'AV (p.es. καθαιρετός-καθηρημένος);

d. la rarità degli impieghi verbali degli AV (vd. *infra* per un riepilogo) e del valore potenziale per i participi suggerisce che, accanto a un nucleo di utilizzi centrali, l'una e l'altra categoria ammettano anche alcuni usi/significati propri dell'altra, benché periferici e contestualmente determinati;

e. gli AV si sono più volte dimostrati una strategia più adeguata all'espressione del passivo rispetto ai participi dei verbi corrispondenti: non solo in vari casi l'attestazione dell'AV precede quella dei participi della base verbale da cui sono ricavati (p.es. ποιητός rispetto al PPP πεποιημένος), ma gli AV risultano in grado di veicolare un significato passivo (talora sotto forma della potenzialità) anche quando derivati da verbi deponenti (p.es. αἰσθάνομαι, μύεομαι) o impiegati

<sup>39</sup> Anche le forme con PM sostantivale hanno tuttavia permesso di mettere in evidenza alcuni fenomeni specifici, per i quali vd. *infra*.

<sup>40</sup> Un ulteriore elemento di differenziazione individuato è costituito dalla diversa diffusione di una forma rispetto all'altra.

<sup>41</sup> Per gli sviluppi in neogreco vd. cap.15, par.2.2.

<sup>42</sup> Non mancano naturalmente casi di confine.

solo/prevalentemente all'attivo (p.es. ὑφοράω). Al tempo stesso, si è visto che però questa possibilità viene sfruttata in modo differente a seconda del singolo verbo considerato;

**f.** sul piano sintattico sono state individuate varie forme di diversificazione tra AV e participi. Innanzitutto, il fatto di presentare una struttura eventiva più complessa consente ai participi di ricorrere con un numero elevato di complementi e di comparire in costruzioni sintatticamente complesse, anche se a partire dall'età ellenistica si è notato un ampliamento delle possibilità degli AV di introdurre allo stesso tempo più argomenti e aggiunti, anche di natura finale (rari in età classica)<sup>43</sup>. Il carattere più verbale dei participi è inoltre indicato dalla capacità, quando transitivi, di reggere un oggetto in accusativo, mentre gli AV devono ricorrere al genitivo (caso di mediazione richiesto dai nomi deverbali). Oltre a queste tendenze generali, forme di differenziazione sintattica spesso si riscontrano nell'esame di specifiche coppie AV-participio, che risultano affini sul piano semantico ma si distinguono per la reggenza (preferenza casi semplici vs. sintagmi preposizionali, possibilità o meno di introdurre l'Agente);

**g.** riconducibile all'ambito della sintassi è anche l'espressione dell'Agente, che, oltre ai cambiamenti da cui è interessata in diacronia<sup>44</sup>, può attuarsi in modalità differenti a seconda che l'elemento reggente sia un participio o un AV; per esempio, si è visto come gli AV preferiscano alla PAC o ad altri tipi di sintagmi l'utilizzo del dativo d'agente anche in epoche di declino di questo costruito, e mostrino una maggiore resistenza alla sostituzione della costruzione agentiva classica con παρά + G (il che potrebbe essere però dovuto alla documentazione, come discusso nei capp.12 e 14). Tale predilezione per il dativo, inoltre, ha permesso di rilevare che molti degli apparenti Agenti retti dagli AV in realtà codificano altri Ruoli Semantici, principalmente Tema (verbi di movimento) ed Esperiente (verbi di percezione e processi mentali). Infatti, sebbene in greco lo *statal passive* (valore proprio delle forme in -τοϛ) risulti compatibile con indicazioni di tipo agentivo<sup>45</sup>, gli AV solo di rado sono accompagnati da un Agente prototipico, ovvero con i tratti [+umano], [+intenzionale] e associato a un verbo con transitività elevata; inoltre, in tal caso essi tendono ad assumere valore potenziale. Sarebbe dunque che la possibilità degli AV di introdurre determinazioni che indicano la presenza di *Voice* (Agente e Strumento/Mezzo) sia sottoposta a delle restrizioni relative a due componenti della transitività, vale a dire l'agentività e la risultatività, cui è vietata la facoltà di ricorrere nello stesso contesto: se l'AV ha un valore risultativo, infatti, prevalgono le indicazioni strumentali, mentre quando è presente un Agente, il significato dell'AV è potenziale. Inoltre, come già osservato, i Ruoli Semantici che preferenzialmente accompagnano gli AV sono Esperiente e Tema, che si associano a verbi con bassa transitività. Oltre ad anticipare alcuni elementi propri del comportamento degli AV in fasi più recenti del greco<sup>46</sup>, queste osservazioni sulla sintassi esterna degli AV costituiscono inoltre un significativo parallelo con quanto si verifica nei PM sostantivali delle forme composte, per i quali si era notato il netto prevalere delle indicazioni di Strumento (ma anche Causa, luogo, etc.) sull'Agente. Tuttavia, nel caso dei composti, il fatto stesso di comparire come PM sottrae individuazione e referenzialità a quelli che potenzialmente si qualificano come Agenti prototipici, attuando dunque una diminuzione della transitività (propria di tutti i casi di incorporazione)<sup>47</sup>;

**h.** tornando all'aspetto semantico, sono state individuate varie forme di diversificazione, di cui la principale (ricordata anche *supra*) è costituita dalla contrapposizione tra passivo e potenziale. In

---

<sup>43</sup> Come sempre, è necessario prestare attenzione alla natura della documentazione, tenendo conto della natura conservatrice della lingua impiegata nei testi letterari (riproduzione di caratteristiche proprie di fasi linguistiche anteriori).

<sup>44</sup> Per i quali vd. in particolare il cap.12, par.2.3.1.

<sup>45</sup> Contrariamente a quanto avviene in altre lingue; per esempio, Genušiene 2006, p.31 rileva che in lituano "agent expression is forbidden in *statal passive*, optional in *actional passive*".

<sup>46</sup> Sulle caratteristiche degli AV in greco moderno in rapporto ai participi e alla possibilità di contenere una componente verbale vd cap.15, oltre che per le restrizioni nell'espressione dell'agente nell'*adjectival passive* (con bibliografia citata).

<sup>47</sup> Si ricorda che tra i parametri di transitività individuati da Hopper e Thompson 1980 rientra anche l'individuazione di Agente e Paziente.

aggiunta, si è visto che gli AV mostrano una più spiccata tendenza dei participi a sviluppare significati metaforici (per cui presentano un valore non compositivo) o a specializzarsi selezionando uno solo tra i significati associati alla base verbale corrispondente, mentre i participi – benché non manchino eccezioni<sup>48</sup> – rispecchiano con maggior fedeltà i valori del verbo da cui sono ricavati (il loro significato è dunque predicibile sulla base di quello del verbo di partenza).

La maggiore facilità con cui gli AV si prestano a impieghi metaforici rientra nella ben nota tendenza degli “adjectival participles [...] to give rise to special and/or non-compositional meanings (semantic drifts, idioms), in contrast to verbal passive participles”<sup>49</sup>, approfondita da Anagnostopoulou-Samioti 2013 per le forme in -τος e in -μένος del greco moderno attraverso l’utilizzo delle nozioni di *idioms* (strutture sintattiche con significato imprevedibile, costituite da una sola o più parole)<sup>50</sup> e di *Contextual Allosemy*. Quest’ultimo concetto, mutuato dalla *Distributed Morphology*, costituisce il parallelo sul piano semantico dell’allomorfia e stabilisce – semplificando – che uno stesso morfema può avere differenti realizzazioni semantiche, risultando sensibile al contesto in cui viene impiegato<sup>51</sup>. Della complessa e dettagliata discussione effettuata dalle due studiose possono in questa sede essere ricordate solo alcune delle conclusioni, le quali risultano applicabili anche alla situazione osservata e descritta per il greco antico. Infatti, sebbene il significato dei participi sia in genere di tipo compositivo, anch’essi, al pari degli AV, possono sviluppare significati idiomatici (p.es. NG τραβηγμένος ‘forzato, inverosimile’, lett. ‘tirato’): la condizione perché ciò avvenga è, per entrambe le classi di parole, l’assenza di agentività (*Voice*), in quanto la presenza di complementi di agente/mezzo o di avverbi orientati all’Agente impedisce una lettura di tipo idiomatico<sup>52</sup>. Il ricorso all’allosemia permette invece di giustificare il fatto che, mentre i participi risultativi in -μένος hanno un significato “regularly related to the verb meaning”, gli AV in -τος spesso “show special meanings, not in the sense that they are no compositional [come accade con gli *idioms*] but in the sense that they do not have a meaning derived from the meaning of the corresponding verb”<sup>53</sup>. Tale diversità di comportamento è da ricondurre alla presenza di una variabile eventiva nei participi e alla sua assenza negli AV ‘semplici’<sup>54</sup>, e spiega casi come quello di πλασμένος (< πλάθω), participio che ha il significato letterale di ‘creato, plasmato’, e di πλαστός, che vuol dire invece ‘falso, fittizio’<sup>55</sup>: questo tipo di discrepanza risulta dunque del tutto analogo a quanto si è riscontrato in diverse coppie AV-PPP in greco antico, come πεποιημένος ‘fatto’ e ποιητός, che oltre a quello di ‘(ben) fatto, costruito’, assume ben presto il significato di ‘artificiale, inventato’;

**i.** infine, accanto agli esempi in cui forme in -τος e in -μένος di significato analogo sono entrambe attestate (p.es. τυκτός-τετυγμένος ‘fatto’, βρεκτός-βεβρεγμένος ‘bagnato’), sono stati riscontrati diversi casi in cui la presenza di un AV non composto o di un PPP particolarmente diffuso ha impedito o limitato la diffusione dell’altra forma, che avrebbe avuto un significato sovrapponibile: il fatto che, in mancanza di una differenziazione semantica tra AV e participio, il rapporto tra i due si configuri come di proporzionalità inversa conferma che participio e AV fossero in origine strategie di espressione del passivo alternative ma non del tutto equivalenti (vd. cap.2, par.1.1).

<sup>48</sup> Cfr. p.es. πεπνυμένος ‘saggio’.

<sup>49</sup> Anagnostopoulou-Samioti 2013, p.218; le studiose notano che, tradizionalmente, tale osservazione è stata connessa alla “lexical vs. syntactic nature of the two types of participles”.

<sup>50</sup> Vd. Anagnostopoulou-Samioti 2013, p.233, con la citazione di Svenius 2005:1.

<sup>51</sup> Vd. Anagnostopoulou-Samioti 2013, pp.240-2.

<sup>52</sup> La presenza di *Voice* infatti “systematically imposes literal/predictable interpretations on -tos and -menos forms” (Anagnostopoulou-Samioti 2013, p.237); vd. anche pp.238-9.

<sup>53</sup> Vd. Anagnostopoulou-Samioti 2013, pp.219-20.

<sup>54</sup> Vd. cap.15 (seconda parte) per le diverse caratteristiche degli AV in neogreco.

<sup>55</sup> Vd. Anagnostopoulou-Samioti 2013, pp.243-5, dove sono riportati altri esempi: nei diversi casi presentati “the question of idiomaticity does not arise, because there is nothing of unpredictable or ‘nonliteral’ in the meaning of the -tos and -menos forms. It is just that the root has a different sense in the context of -tos than it has in the context of little *vE*, the head present in verbs and in the corresponding -menos participles” (p.245). Al tempo stesso, ciò non esclude che sia l’AV sia il participio possano sviluppare significati idiomatici (vd. p.243).

### 2.3 Spostamenti nel *continuum*

Oltre ai campi di applicazione propri di ciascuna delle due categorie, sono stati individuati alcuni ambiti di sovrapposizione: si è visto infatti che participi e AV, accanto ai loro utilizzi più prototipici (rispettivamente predicazione e modificazione<sup>56</sup>), possono spostarsi nel *continuum* nome-verbo venendo a incontrarsi in determinati punti, in corrispondenza dei quali si situano i valori condivisi, di cui il principale è costituito dall'espressione dello *statal passive*. Tali spostamenti risultano agevolati dalla particolare vicinanza che participi (specialmodo passivi) e aggettivi di per sé presentano nel *continuum*, messa in evidenza nella seguente scala tratta da Sasse 2001 (mutuata da Ross)<sup>57</sup>:

Verb > present participle > perfect participle > passive participle > Adjective > preposition > “adjectival noun” > Noun<sup>58</sup>.

La possibilità di movimenti lungo il *continuum*, dunque, accentua il carattere non omogeneo delle categorie di AV e participi, che già per la varietà di utilizzi risultano delle classi internamente articolate, come si è cercato di evidenziare nel corso della trattazione<sup>59</sup>. Più volte, infatti, è stato notato che negli AV è presente una sorta di gradualità interna, per cui i composti con PM sostantivale hanno una componente verbale debole (vd. anche *supra*), mentre le forme semplici e con PM preposizionale sono quelle più passibili di utilizzo con valore verbale, sebbene l'impiego di AV come sostituti del participio sia nel complesso marginale e limitato a singoli casi. Il livello di differenziazione è però maggiore nei participi, in quanto essi possono essere impiegati sia come verbi a tutti gli effetti (participio assoluto, congiunto, etc.) sia come sostantivi e attributi che modificano, al pari di un aggettivo, il nome-testa cui si riferiscono. In quest'ultimo caso, essi possono poi essere distinti in “participles denoting state-like, time-stable properties (such as *akhnumenos*, *hiemenos*, *memaos*)” e “participles denoting more time-unstable, event-like (Kinetic) phenomena (such as *pinon* ‘drinking’)”<sup>60</sup>. Questa doppia capacità riscontrabile nei participi corrisponde ai due diversi tipi di proprietà indicate rispettivamente da aggettivi e verbi<sup>61</sup>: i primi infatti, in quanto devono assistere il nome nell'identificazione di un partecipante, indicano “fairly permanent properties”, mentre i verbi “denote characteristics that involve change (events or processes) and are prototypically transient in nature”<sup>62</sup>.

Nei participi, dunque, in quanto categoria intermedia tra aggettivo e verbo, si manifestano con particolare evidenza i punti di contatto tra queste due classi di parole, la cui somiglianza,

<sup>56</sup> In quanto rispettivamente verbi e aggettivi; un atteggiamento critico è assunto da Sasse 2001, p.502 (vd. cap.1, par.2.2).

<sup>57</sup> Vd. Sasse 2001, p.496. Anche Bentein 2011b, p.25 osserva come il participio aggettivale, localizzato nel *continuum* intracategoriale, sia caratterizzato da *time-stability* and *low agentivity*.

<sup>58</sup> Vd. Sasse 2001, p.499: “the intermediate categories such as the various types of participles in ENGLISH and other European languages not only differ in their increase in nominality as Ross suggests, but also gradually lose their verbal characteristics as one moves along toward the right-hand end of the continuum”. Si noti nella scala la maggiore vicinanza, più volte sottolineata anche nel corso della presente trattazione, del participio perfetto all'aggettivo rispetto al participio presente.

<sup>59</sup> Sulla nozione di *continuum* intracategoriale vd. Pompei 2006, p.363.

<sup>60</sup> Vd. Bakker 1988, p.121; vd. anche a p.130: “not all synthetic participles are of the adjectival, state-denoting kind”, in quanto la maggior parte indica fenomeni con minore *time-stability*; i participi ‘dinamici’ tendono al pari dei verbi finiti a dire cosa il soggetto sta facendo in una situazione particolare, mentre i participi come *akhnumenos* e *meneainon* dicono cosa è il soggetto. L'autore conclude che “activity/event denoting participles are definitely non-adjectival in nature. In the case of these participles, there is no connection with simple ascriptive sentences in which a copula is involved”. Inoltre, come osserva Bhat 1994, p.85, i verbi continuano a denotare un'azione o un evento anche quando sono nominalizzati.

<sup>61</sup> I participi sono entrambe le cose. Il participio e gli aggettivi derivati da basi verbali permettono al verbo di occorrere in posizione adnominale (Bhat 1994, p.49).

<sup>62</sup> Bhat 1994, p.44.

sottolineata da più linguisti, è data dalla comune natura di “describers of properties or actions”<sup>63</sup>. Poiché sia i verbi sia gli aggettivi sono in grado di descrivere proprietà e caratteristiche di un individuo o di un oggetto e di indicare uno stato<sup>64</sup>, i participi, che partecipano della natura di entrambi, sono particolarmente adatti a svolgere questo ruolo, anche se, come osserva M. Haspelmath, in quanto aggettivi “the situations described by them [i.e. participi] tend to be more time-stable than the situations described by finite verbs”<sup>65</sup>. Di conseguenza, gli AV, collocati ancor più dei participi in prossimità del polo nominale, codificheranno situazioni più stabili rispetto a questi ultimi (vd. *infra*).

Una costante di tutto l’arco cronologico esaminato è rappresentata dalla maggiore facilità con cui i participi (in particolare il PPP) assumono gli usi aggettivali propri degli AV (attributi o parte nominale con *essere* per l’espressione dello *statal passive*, sul quale vd. *infra*, punto e.), il che suggerisce una maggiore naturalezza dello spostamento V > N rispetto al contrario. Infatti, l’impiego degli AV con funzioni verbali analoghe a quelle del participio ha un carattere del tutto occasionale e non sistematico: si possono ricordare i pochi esempi di AV utilizzati con un valore affine al participio congiunto (p.es. μετάπεμπτος, ἄκλητος, ἄπρακτος) o al posto del PPP all’interno di perifrasi verbali a causa dell’assenza o del significato attivo di quest’ultimo (p.es. ὑποπτος, ὀνητός); inoltre, si è visto che gli AV per esprimere un valore verbale spesso necessitano della presenza di un verbo di supporto (εἰμί, γίγνομαι) e che le forme in cui la componente verbale è più forte sono i *simplicia* e gli AV con PM costituito da prefisso o preposizione, che, contrariamente alle forme con PM sostantivale, possono reggere argomenti e aggiunti<sup>66</sup>.

Particolarmente significativi per comprendere se l’AV è dotato di forza verbale sono risultati alcuni indicatori come la presenza di SA e di avverbi di tempo (con tutte le cautele) e, soprattutto, la coordinazione con participi verbali o l’occorrenza in contesti in cui usualmente occorrono i participi; in particolare, la contrapposizione tra participi ‘positivi’ e forme in ᾰ- in diverse occasioni ha permesso di mettere in luce una componente verbale negli AV, anche se non mancano gli esempi in cui è il participio ad aggettivizzarsi. Nel complesso, dunque, la possibilità di un uso verbale degli AV è più marcata rispetto all’impiego aggettivale del participio, e può essere individuata solo contestualmente.

## 2.4 Aggettivizzazione del PPP

Nel corso dei capp.10, 12, 14 e 15 si è avuto modo non solo di verificare che, come osservato da più studiosi, il participio che maggiormente si presta a usi aggettivali è il PPP<sup>67</sup>, ma anche di seguire gli inizi del processo di progressiva perdita dei tratti verbali che culminerà nel greco tardo-bizantino e moderno: alcune tendenze che caratterizzano il PPP fin dalle fasi linguistiche più antiche tendono quindi ad accentuarsi in diacronia seguendo uno sviluppo regolare e prevedibile<sup>68</sup>. Nelle epoche esaminate è stato infatti rilevato un costante incremento nell’impiego del PPP come attributo, parte nominale, e, soprattutto in fasi più tarde, anche come complemento predicativo, oltre che a un

<sup>63</sup> Bhat 1994, p.32. Inoltre, in alcune lingue, per esempio l’inglese, participi aggettivali e verbali non possono essere distinti sul piano della forma in quanto impiegano gli stessi suffissi (-ed, -en, p.es. loved, written) e strategie di formazione (apofonia, p.es. sung); si è dunque ipotizzato un processo di conversione participio → aggettivo e sono stati individuati alcuni test che permettono di distinguere *adjectival passive participles* da *verbal passive participles* (vd. p.es. Bresnan 1982, Lieber 1983, Levin-Rappaport 1986, ma cfr. anche il cap.15 per alcuni sviluppi più recenti).

<sup>64</sup> Bhat 1994, p.44-5. In alcune lingue sono presenti classi di verbi stativi che esprimono concetti in altre veicolati da aggettivi.

<sup>65</sup> Vd. Haspelmath 1994, p.164.

<sup>66</sup> Sulla possibilità di complementi introdotti da forme con PM sostantivale, rara e legata a un indebolimento del valore del PM vd. cap.10, par.2.3 (punto f.), cap.12, par.2.2.3 e cap.14, par.1.6. Sui rari casi in cui composti con PM sostantivale presentano un valore verbale più forte, indicato p.es. dalla coordinazione con un sintagma participiale vd. cap.10, par.3.5.1.1, punto b. (*hapax* poetici).

<sup>67</sup> Si ricorda che anche il part. pres. può essere impiegato come aggettivo (cfr. gli esempi riportati nei capp.10, 12 e 14).

<sup>68</sup> Vd. Manolessou 2005. Sulla frequenza dell’evoluzione participio > aggettivo vd. Manolessou 2005, p.262 e Haspelmath 1994.



aumento della facilità con cui esso si presta alla comparazione e alla derivazione di avverbi<sup>69</sup>, mentre, parallelamente, diminuisce la possibilità di ricorrere in impieghi tipicamente verbali (participio congiunto, assoluto, in funzione di completiva).

Sebbene l'analisi effettuata e i dati relativi alle fasi linguistiche posteriori abbiano dimostrato che sia gli AV in -τος sia i PPP in -μένοσ siano entrambi soggetti a un processo di aggettivizzazione, al tempo stesso si può affermare che alla fine di tale processo il participio conserva una forza verbale maggiore rispetto all'AV (vd. in particolare cap.15, parr.2.2 e 2.3). Infatti, il PPP in -μένοσ, anche quando impiegato per esprimere il passivo aggettivale, descrive uno stato risultante da un evento precedente e, di conseguenza, può essere accompagnato da complementi di mezzo e d'agente, mentre questo stesso valore risultativo ne impedisce l'utilizzo come complemento di verbi di creazione e di cambiamento di stato, contesto dove sono invece ammesse le forme in -τος (p.es. έκανα το κοτόπουλο βραστό/\*βρασμένο, το κοτόπουλο έγινε βραστό/\*βρασμένο)<sup>70</sup>. Gli sviluppi da cui è interessato il participio, e in particolare la sua specializzazione in senso aggettivale, non ne eliminano dunque la natura di categoria mista, per cui in ultima analisi è solo il contesto di occorrenza che permette di rilevare il prevalere del significato aggettivale o di quello verbale<sup>71</sup>.

## 2.5 Espressione di valori stativo-risultativi

Uno dei principali ambiti di sovrapposizione individuati tra AV e participi è l'espressione del passivo di stato, sia in qualità di attributi sia all'interno di perifrasi aggettivali costituite da AV in -τος/PPP in -μένοσ + ειμί (p.es. κατάρρυτός έστί 'è irrigato', έστι τεταραγμένη 'è sconvolta'). Poiché la struttura di tali perifrasi formalmente non è distinguibile dalle "copula-adjective constructions" in cui "a stative property is ascribed to an individual"<sup>72</sup>, nei casi in cui è coinvolto il PPP l'interpretazione di una perifrasi come aggettivale o verbale (i.e. forma di perfetto perifrastico) spesso dipende da fattori contestuali.

Proprio a causa dello sviluppo del perfetto passivo perifrastico e delle implicazioni che esso comporta (stato del soggetto derivante da un'azione precedente)<sup>73</sup>, è stato ipotizzato che, dall'età ellenistica in poi, il ricorso all'AV all'interno di queste costruzioni potesse essere motivato dalla volontà di esprimere in modo chiaro e non ambiguo lo stato del soggetto, in quanto la presenza del participio avrebbe potuto comportare *event implication* e, in aggiunta, esprimere una componente di anteriorità. Al tempo stesso, il carattere non sistematico del ricorso all'AV per disambiguare tra significato stativo-risultativo e anteriorità può essere messo in relazione al fatto che il valore prevalente delle perifrasi costituite da PPP + ειμί è, in particolare in età tardo-antica, quello risultativo. Pertanto, la diffusione del perfetto risultativo può aver contribuito a limitare progressivamente l'impiego degli AV in -τος con valore risultativo (vd. *infra* per la perdita di questa componente in greco moderno), favorendo invece l'utilizzo del PPP in contesti in cui si sarebbe potuto impiegare anche l'AV corrispondente. Sebbene non si voglia attribuire al greco antico una distinzione valida per una fase linguistica più recente, si fa presente che in greco moderno l'impiego del PPP o dell'AV in unione con είναι dipende dalla presenza o meno di un evento causante che ha condotto allo stato espresso dal PPP/AV: mentre l'AV è privo di tali implicazioni (vd. cap.15), l'elemento -μένοσ "is always associated with the Perfect of Result, i.e., it

<sup>69</sup> Elementi che si trovano anche in greco moderno; per un elenco delle caratteristiche aggettivali del PPP vd. Manolessou 2005, p.257.

<sup>70</sup> Esempio tratto da Anagnostopoulou 2003, p.12.

<sup>71</sup> Sull'importanza del contesto vd. Evangeliou 2014, p.401; cfr. anche Manolessou 2005, p.269: "not all perfect participles have the same stative interpretation, a more articulated verbal structure, which includes Voice and AspectPhrase, should perhaps still be accepted for other instantiation of this form".

<sup>72</sup> Gehrke 2012, p.186.

<sup>73</sup> Si ricorda che la dimensione temporale gradualmente diviene prominente su quella risultativa (processo che ha favorito la convergenza perfetto-aoristo).

is present with participles expressing that the subject is in the target or state result of a prior event”, anche quando impiegato per esprimere il passivo aggettivale<sup>74</sup>.

La possibile ambiguità tra una lettura aggettivale e una verbale del part.perf.<sup>75</sup> in sé e quando impiegato con copula (o Aux) – cui il neogreco ha (parzialmente) ovviato tramite l’opposizione -τος/-μένος<sup>76</sup> – è un fenomeno che si riscontra in diverse lingue, come il latino classico (*esse* + part. in *-tus*)<sup>77</sup>, le lingue germaniche (inglese, tedesco) e anche l’italiano, dove dal participio perfetto di “molti verbi telici transitivi si è sviluppato un aggettivo autonomo”<sup>78</sup>. Nei capp.12 e 14 sono stati presentati diversi esempi di tale ambiguità, in particolare nelle perifrasi aggettivali, e si è avuto modo di ricordare come il costrutto -μένος + εἶμι nel corso della storia del greco antico sia stato sottoposto a ripetuti fenomeni di rianalisi e grammaticalizzazione, secondo un percorso che ha condotto da un significato stativo-aggettivale a uno passivo-verbale (forma di perfetto perifrastico) attraverso il risultativo – processo che tuttavia non ha eliminato la possibilità di un impiego con valore aggettivale<sup>79</sup>.

L’evoluzione di AV e PPP può essere quindi colta in parallelo, e descritta nei termini di eliminazione dagli AV di quella componente risultativa di cui alcune tracce sono state ravvisate in greco antico<sup>80</sup>:

-τος: + risultativo, + stativo <sup>81</sup>	>	+ stativo
-μένος: + risultativo, + anteriorità	>	+ risultativo

<sup>74</sup> Anagnostopoulou-Samioti 2014, p.87. Vd. anche Anagnostopoulou 2017, in particolare p.111, dove si ricorda che in greco “adjectival passive with Voice encode the Perfect of Result” (presenza di *AspP* tra *Adj.* e *VoiceP*).

<sup>75</sup> Sulla quale vd. in particolare Abraham 2006a (cfr. le affermazioni a p.21: “given its stative meaning, the past participle has non-agentive adjectival status” e p.20: “the complex [Cop/?Aux + PP] also relates to events”) e Abraham 2006b, in particolare p.468. Vd. anche i riferimenti nel cap.1, par.2.3.

<sup>76</sup> Tuttavia, anche le forme di *resultant state participle* in -μένος possono presentare un’ambiguità tra “an adjectival passive and the perfect of an eventive passive” (Alexiadou-Gehrke-Schäfer 2014, p.120). Al tempo stesso, gli studiosi osservano che part. in -μένος + εἶμι non ammette uno *experiential reading*, possibile invece per il perfetto formato da ἔχω + -(τ)εῖ (p.135). La differenza tra aor.pass. (sintetico) e perifrasi con εἶμι è così descritta da Evangelidou 2014, p.389: “the synthetic type is a past tense, while the periphrastic one is a past perfect with a resultative, not an eventive meaning”. Sull’ambiguità dei costrutti -μένος + εἶμι in neogreco tra predicato nominale/perfetto perifrastico (da cui deriva una diversa interpretazione, come aggettivo o verbo, di -μένος) vd. anche Kordoni 2002. Sullo status del PPP vd. anche Evangelidou 2014, che a pp.400-1 scrive: “Greek past participles are mainly verbs that can function adjectivally [...] mostly syntax determines whether the participle is more verbal, more adjectival, or even, more nominal at times”, mentre “the fact that they are formed with the perfective stem of a verb accounts for the fact that they are used to form only perfect tenses producing a resultative reading”.

<sup>77</sup> Vd. Cennamo 2006, p.315 e n.6 p.332 e Abraham 2006b, p.466: “*esse* + Anterior PP is ambiguous between three readings: an adjectival one (PP = Adj), a perfective-resultative ones (PP = V<sub>TELIC</sub>) and an ongoing one (PP = V)”.

<sup>78</sup> Bertinetto 1986, p.266 (p.es. *chiuso, aperto, dipinto*, ma anche da verbi telici intransitivi *caduto, morto*). Una frase del tipo *la porta è chiusa* “indica uno stato presente, che può essere il risultato di un evento passato”. Nel caso dei verbi atelici invece (p.es. *la libertà è amata*) il significato è quello di predicato di azione (p.265). Vd. anche la citazione di Rainer 1989 in Gaeta 2002, p.143: “la linea divisoria tra gli aggettivi veri e propri e i participi aggettivali non è netta”. Sull’importanza dell’azionalità vd. anche Gehrke 2012, p.187: “BE-passives are fully acceptable with accomplishment and achievement verbs, which lexically specify a consequent state, a state that results from a transition or a specific change of state” e Genušiene 2006, p.48, che rileva come nel passivo dei *perfective terminative verbs* si possa verificare una sovrapposizione tra *actional* e *statal passive*. Anche Desclès-Guentchéva 1998, p.12 osservano che un buon numero di lingue impiega gli stessi procedimenti di codifica morfologica degli stati risultativi e degli stati descrittivi.

<sup>79</sup> Su questa evoluzione vd. Givón 2006, p.338 (a livello tipologico), mentre per il greco vd. lo studio di Bentein 2016 (per una sintesi vd. p.307: “I argued that the construction of εἶμι with the perfect participle follows the commonly attested path of development RESULTATIVE > ANTERIOR, a development which took place already in the Classical period”; si ricorda che questo autore impiega il termine risultativo quasi come sinonimo di stativo). Cfr. anche Gehrke 2012, p.187: “BE-passives can co-exists with ‘true’ copula-adjective constructions, that is those employing genuine adjectives”. Sulle perifrasi vd. anche *infra*, par.2.6.

<sup>80</sup> Cfr. Napoli 2017, p.123 citata anche nel cap.14, par.2.2.1 (affermazione che PPP e AV condividono i due tratti [+ stativo], [+ risultativo]).

<sup>81</sup> Oltre alla potenzialità.

L'indagine effettuata, dunque, ha permesso di applicare alle forme in -μέvoς e in -τος la ben nota e studiata interazione tra le categorie di passivo, perfetto e risultativo, cui si è fatto cenno anche nel cap.1 (par.2.3.2) e che può ora essere riassunta con le parole di B. Gehrke: “with adjectival passives we get a consequent state that is predicted over the internal argument; there is no prior process in the semantics, just a state resulting from a change-of-state [...] With verbal passives, a consequent state is predicted over the internal argument, resulting from a process of an actual event token. Finally, with perfect tenses, the external argument is the consequent state of having done something”<sup>82</sup>.

## 2.6 Impiego in perifrasi

Nonostante il mantenimento della possibilità di esprimere un valore aggettivale, la struttura costituita da PPP in -μέvoς + εἶμι a partire dal V a.C. comincia a grammaticalizzarsi come perfetto perifrastico (vd. anche *supra*) e, a causa del processo di convergenza tra perfetto e aoristo, viene sempre più di frequente impiegata come sostituto del perfetto sintetico (vd. capp.12 e 14). Meno sicura è invece, come si è visto, la presenza di perifrasi di significato attivo costituite da ἔχω + PPP, anche se sono stati individuati alcuni esempi che, sebbene ἔχω conservi il valore di verbo di possesso e il PPP la funzione di predicativo dell'oggetto, si prestano facilmente a una reinterpretazione come forma di perifrasi verbale<sup>83</sup>.

Mentre il PPP in -μέvoς concorre a tutti gli effetti alla formazione del perfetto perifrastico in diverse fasi del greco, più difficile da definire è invece stata la possibilità dell'AV in -τος di ricorrere all'interno di costrutti qualificabili come perifrastici. Alla fine, adottando una definizione in senso ampio del termine 'perifrasi', si è visto come sotto la dicitura di 'predicato nominale' siano in realtà raggruppati una serie di costrutti assai eterogenei, e si è pervenuti quindi all'individuazione di diverse tipologie di perifrasi che impiegano l'AV: oltre ai casi in cui AV + *essere* veicola un significato stativo-aggettivale, si ricordano le perifrasi – caratterizzate da una più forte componente verbale – con AV attivi ricavati da verbi di percezione/attività mentale, le perifrasi potenziali (con AV potenziali)<sup>84</sup> e, sebbene rari, alcuni casi in cui l'AV viene impiegato in sostituzione del PPP (non attestato o dotato di valore attivo) per la formazione del perfetto perifrastico (vd. p.es. il caso di ὠνητός). Tuttavia, non solo spesso tali costruzioni risultano difficili da identificare (e i confini che le delimitano non sono sempre netti), ma nessuna di esse nel periodo linguistico esaminato perviene allo stadio della grammaticalizzazione<sup>85</sup>; per questo motivo, unitamente al netto prevalere dell'impiego aggettivale, si è dimostrato che l'AV in -τος partecipa solo marginalmente al processo di ristrutturazione dei tempi verbali che interessa il greco dall'età ellenistica in poi. Come già ricordato, esso si limita a svolgere un ruolo di supplenza di PPP non attestati e, soprattutto, viene adoperato in perifrasi di valore stativo per porre l'enfasi sullo stato del soggetto (o dell'oggetto, p.es. con ποιέω) ed evitare quindi le implicazioni (stato risultante da un'azione precedente, anteriorità) comportate dall'impiego del PPP.

Pertanto, la varietà di costruzioni individuate sia per il PPP sia, soprattutto, per l'AV in -τος e le difficoltà interpretative che in diversi casi esse pongono rendono opportuno adottare l'approccio di

<sup>82</sup> Gehrke 2012, p.211.

<sup>83</sup> Si vedano i par. nei cap.10 (par.3.4.1.2), cap.12 (parr.1.1.2 e 2.3.3.2) e cap.14 (parr.1.5.3.5 e 2.3.3). Secondo Horrocks 2010, p.297 e p.301 la perifrasi con ἔχω + PPP con valore attivo si afferma a partire dal XIII secolo con la dominazione occidentale, e il suo sviluppo sarebbe dovuto all'influenza romanza. Nel primo periodo bizantino, infatti, il perfetto attivo è espresso da ἔχω + infinito (vd. Holton-Manolessou 2010, p.552).

<sup>84</sup> Vd. in particolare il cap.12, par.2.3.3.3 sul significato del termine 'perifrasi' e i problemi connessi.

<sup>85</sup> La formazione del perfetto perifrastico fa invece ricorso all'AV in zaconico (vd. Aerts 1965, p.125: “only the old verbal adjective in -τός acts as perfect participle, and some time in the past it must have ousted the participle in -μέvoς”); sulle perifrasi in questo dialetto vd. anche Liosis 2009 (a p.477 l'autore ipotizza che l'utilizzo dell'AV anziché del PPP possa essere motivato dalla necessità di evitare “confusion with paroxytone types of the present participle”, mantenuto in zaconico). Alcuni sporadici esempi dell'AV in -τος in forme di perfetto perifrastico sono attestati nel periodo che va alla fine del XIII alla prima metà del XVII, prevalentemente in documenti provenienti dall'area dell'Egeo, da Creta (aree dominate da Venezia) e dall'Italia meridionale, sia con ἔχω/εἶχα sia con ἦμουν; in molti casi il verbo coinvolto è ἀγοράζω (I. Manolessou, p.c.).

K. Bentein, secondo il quale non può essere mantenuta un'opposizione rigida tra perifrasi verbali e aggettivali, che sono piuttosto da intendere come nozioni prototipicamente orientate: poiché il prevalere del valore verbale o di quello aggettivale (*property-referring*) è determinato dalla posizione occupata dal participio in un *continuum* “with an adjective-like and a verb-like side”, tra le istanze prototipiche di perifrasi verbali e aggettivali (caratterizzate da una bassa transitività) si collocano una serie di costrutti intermedi, i cui confini sono spesso sfumati<sup>86</sup>.

## 2.7 AV con PM sostantivale e sintagmi participiali comparabili

I casi in cui è stato possibile mettere direttamente a confronto un composto con PM sostantivale e un sintagma participiale corrispondente, benché poco frequenti, hanno permesso di rilevare una serie di fattori che sembrano incidere sulla scelta dell'uno piuttosto che dell'altro<sup>87</sup>, affiancati però da alcuni esempi in cui le due strutture paiono del tutto equivalenti. Nel caso della prosa tecnica, infatti, si è visto (vd. in particolare cap.12, par.2.3) che l'utilizzo dei composti o dei corrispettivi sintagmi è in diversi casi motivato da ragioni pragmatiche o da esigenze di *variatio* stilistica che possono essere determinate solo in base al contesto (cfr. l'opposizione tra *phrasal designations* e *phrasal terms*), mentre in poesia il ricorso ai composti è spesso condizionato dal metro; sia nella lingua della prosa specialistica sia in quella poetica, i composti sono in ogni caso in grado di ottenere un effetto di sintesi che i sintagmi, per il loro carattere più descrittivo, non possiedono.

Al di là delle esigenze proprie delle lingue speciali, sono stati messi in luce alcuni elementi di natura sintattica che rendono ‘obbligata’ la scelta del sintagma participiale al posto del composto: la necessità di esprimere contemporaneamente più complementi, anche di diversa natura; il sostantivo/pronome che funge da complemento è qualificato o serve da anafora; la presenza di quantificatori, della negazione o di avverbi deittici facenti riferimento all'*hic et nunc* della situazione; infine, la collocazione di complemento e participio a una distanza anche notevole. Sebbene alcune di queste motivazioni siano da ricondurre al fatto che gli AV tendono a rifuggire le costruzioni troppo complesse sul piano sintattico (in particolare le forme con PM sostantivale, che non hanno SA), la maggior parte di tali fattori dimostra come il participio venga preferibilmente impiegato quando è necessario fare riferimento a un evento determinato, dotato di specifiche coordinate spazio-temporali e compiuto/subito da un referente individuato e (spesso) referenziale, non generico come il sostantivo che compare a PM di composto (che, si ricorda, non può essere qualificato o fungere da riferimento anaforico).

La selezione dell'una o dell'altra struttura, quando entrambe disponibili, è quindi regolata da un intreccio di fattori semantici e sintattici, che, pur difficili da individuare e descrivere con esattezza, in molti casi presentano una relazione con la maggiore capacità dei composti di esprimere proprietà stabili (cfr. il loro impiego come ‘etichette’ per individuare date categorie) e di attuare un riferimento generale (non sono implicati individui ed eventi specifici), come si vedrà in modo più approfondito nel paragrafo successivo.

## 2.8 Event- e property description

Sebbene aggettivi e verbi, come si è visto nel cap.1 (par.2.2, ma vd. anche *supra*, par.2.3), costituiscano prototipicamente la lessicalizzazione delle due distinte funzioni categoriali di modificazione e predicazione<sup>88</sup>, essi sono accomunati dalla possibilità di essere impiegati in funzione descrittiva, a cui assolvono però in modo differente: i verbi infatti vengono impiegati tipicamente nei casi di *event description* (o *stage-level*), che rappresenta “the actual or hypothetical

<sup>86</sup> Vd. Bentein 2016, pp.305-6 (sintesi della tesi dell'autore).

<sup>87</sup> Vd. cap.10 (in particolare par.3.2, oltre al par.4) e cap.12, par.2.2.

<sup>88</sup> Bhat 1994, p.49; alcune differenze fondamentali riguardano per esempio lo “scope of modification” (nel loro uso prototipico, gli aggettivi modificano la referenza o il significato dei loro *head nouns* e non dei referenti, mentre i “predicative verbs characterize the referents of their arguments”) e il “temporal status” (i nomi, e di conseguenza anche gli aggettivi che occorrono con essi, sono “time-stable”, mentre i verbi “denote transient entities”). Una critica al concetto di *time-stability* e della “classical correlations of objects = referential entities = nouns, properties = attributive entities = adjectives, situations = predicative entities = verbs” è espressa in Sasse 2001, p.505.

occurrence of a particular event in a particular spatiotemporal domain”, mentre gli aggettivi per la *property description* (o *individual-level*<sup>89</sup>), la quale invece “depicts the characteristic or inherent property of a subject (or other) NP that are not limited to a particular point of time but are conceived of as lasting more or less permanently”<sup>90</sup>. Poiché nel corso della trattazione sono stati messi in luce da un lato l’impiego preferenziale dei participi per codificare stati di cose transitori ed eventi specifici, dotati di una precisa collocazione spazio-temporale, dall’altro l’utilizzo degli AV per ascrivere al loro referente una proprietà (stabile)<sup>91</sup>, è possibile affermare che i participi, per la loro maggiore vicinanza ai verbi, tendenzialmente sono adoperati nei casi di *event-description*, mentre gli AV sono gli strumenti privilegiati per la *property description*<sup>92</sup>.

Questa osservazione rimanda inoltre alla distinzione, richiamata anche *supra*, tra *verbal* e *adjectival* (o *statal*) *passive* (si ricorda che solo il primo è caratterizzato da *event implication*, che è invece assente nello *statal passive*), per cui sembrerebbe esservi un nesso tra la complessità della struttura eventiva di una data forma e il suo impiego all’interno di *event* e *property description*<sup>93</sup>; di fatto, T. Kageyama ha sottolineato la presenza di una correlazione tra valenza verbale e passaggio tra *event* e *property description* (passivi e *middle constructions* adatti a quest’ultima), che va imputata alla soppressione all’interno della Struttura Argomentale dell’*Event argument*<sup>94</sup>.

Tale corrispondenza risulta poi rafforzata dal parallelismo ravvisabile tra frase verbale e participi da un lato e frase nominale e AV dall’altro. Come notato da É. Benveniste, infatti, mentre la frase contenente la copula (o nel nostro caso, una qualsiasi forma verbale) “descrive una situazione”, la frase nominale invece “pone un assoluto” e ha come valore peculiare la “non-variabilità del rapporto implicato tra l’enunciato linguistico e l’ordine delle cose”, per cui essa “può definire una ‘verità generale’ solo in quanto esclude ogni forma verbale che particolarizzerebbe l’espressione”<sup>95</sup>. Gli AV – spesso impiegati proprio all’interno di frasi nominali – hanno come elemento specifico la facoltà di trasformare un contenuto verbale in una caratteristica stabile del loro referente, risultando dunque estranei a ogni forma di ‘particolarizzazione’ dell’espressione: questa proprietà si può cogliere con maggiore evidenza quando essi vengono confrontati con il participio, che, sebbene possa essere anch’esso impiegato con valore atemporale per esprimere ‘verità generali’, rimane in ogni caso la categoria prescelta quando è necessario descrivere e attuare un riferimento a eventi

<sup>89</sup> “Object-level” nella terminologia di Croft 2012, p.42: “an object-level predicate describes an event that is permanent for an entity (object), such as *be Polish*”, mentre “a stage-level predicate describes a transitory event (state or process), such as *be ill*, *be angry*, or instances of processes such as (*be*) *read(ing)*”. Sulla funzione dei *verbale Rektionskomposita* (e dei *bahuvrihi*) vd. anche Lühr 2004a, pp.197-8: queste due categorie di composti “dienten vornehmlich der Charakterisierung der bezeichneten Person und entsprachen damit appositiven Attributen. Sie drückten bleibende Eigenschaften des bezeichneten Objekts aus und sind so Individualprädikate”.

<sup>90</sup> Vd. Kageyama 2006, p.85. Le frasi del primo tipo ammettono “punctual time adverbial” e aspetto progressivo e possono essere incassate come complemento di verbi di percezione (cfr. gli usi del participio in greco), mentre tutti questi elementi non sono permessi dalla “temporally generic nature” delle frasi esprimenti una *property description* (cfr. l’assenza di avverbi deittici come PM di composto e in genere il mancato impiego degli AV in dipendenza da verbi di percezione). L’autore sottolinea infatti la presenza di una “essential difference between dynamic event description and stative property description”.

<sup>91</sup> Vd. p.es. le osservazioni formulate a proposito delle ‘perifrasi attive’ nel cap.12, par.2.3.3.1 e nel cap.14, par.1.5.3.2.

<sup>92</sup> Le funzioni individuate per aggettivo e verbo sono valide a livello prototipico: vi sono infatti anche verbi in grado di indicare proprietà permanenti/stabili o aggettivi che codificano stati di cose transitori. Cfr. Gaeta 2002, p.146: “predicati stativi e aggettivi condividono la proprietà della statività” e p.184: “la statività è una proprietà non prototipica dei verbi, condivisa dalla categoria [...] degli aggettivi”.

<sup>93</sup> Che qui ripetiamo nella formulazione di Kratzer in Anagnostopoulou 2003, p.1: “(i) Adjectival participles describe a state and do not contain an implicit agent. (ii) Verbal participles describe an event and must include an agent”.

<sup>94</sup> Vd. Kageyama 2006, pp.108-9; secondo l’autore vi è infatti la possibilità che “the stage/individual distinction has to do with the valence change in certain voice phenomena” (p.87). Sulla nozione di *Event argument*, proposta per la prima volta in Davidson 1967, vd. Kageyama 2006, pp.96-9.

<sup>95</sup> Vd. Benveniste 1971, pp.195-6; cfr. anche la citazione di M.L. Sjustedt 1938 (su un dialetto irlandese del Kerry) a p.196: “il predicato della frase nominale, anche quando è un aggettivo, ha un valore essenziale ed esprime una parte integrante dell’essere del soggetto, mentre il complemento del verbo di esistenza non ha che un valore circostanziale ed esprime un accidente (fosse anche permanente) del modo d’essere del soggetto”.

specifici<sup>96</sup>. I dati a disposizione suggeriscono dunque che nella scelta tra participio e AV possa aver svolto un ruolo il parametro della stabilità temporale (*permanency parameter*), per cui “if the property assignment is viewed as being relatively unstable over time the verbal strategy [nel caso specifico rappresentata dal participio] is chosen, whereas the nominal strategy [costituita dagli AV] is required for cases where the assignment of the property of the subject is seen as relatively stable over time”<sup>97</sup>.

## 2.9 Nominalizzazioni

Il contenuto predicativo veicolato dagli AV raggiunge però il massimo della stabilità temporale nel fenomeno della nominalizzazione, che, come si è visto, attraverso la sottrazione delle componenti che conferiscono specificità a una data situazione (tempo, aspetto, modalità, partecipanti) permette di ottenere la tipicizzazione del predicato<sup>98</sup>. Tale fenomeno è stato studiato sia in relazione agli AV sia a participi: entrambi, in quanto aggettivi verbali, costituiscono di per sé una forma di nominalizzazione, con l'importante differenza che nei participi vengono conservati maggiormente alcuni tratti verbali, come la possibilità di esprimere il tempo e, sul piano sintattico, di reggere direttamente l'accusativo anziché il genitivo (caso tipicamente retto dai nomi deverbali). Se dunque le nominalizzazioni si collocano “a metà strada tra il prototipo verbale e quello nominale”<sup>99</sup>, AV e participi – come prevedibile – risultano rispettivamente il primo più vicino al polo nominale, il secondo a quello verbale.

Si è potuto poi osservare come entrambe le categorie possano concorrere alla formazione di nominalizzazioni dei partecipanti soggetto<sup>100</sup> o oggetto; la prima eventualità non si realizza però con gli AV in -τος a causa del loro orientamento all'oggetto, ma prevalentemente con i composti in -ος che, come si è visto, sono spesso attivi e impiegati come *nomina agentis*. Frequente è invece risultato l'impiego degli AV in -τος al n. pl. (-τα) e n. sing. (-τον): nel primo caso essi costituiscono propriamente nominalizzazioni dell'oggetto e risultano equivalenti a sostantivi indicanti entità concrete (p.es. τὰ κινητὰ ‘i beni mobili’), nel secondo indicano in diversi casi dei concetti astratti, configurandosi come una particolare categoria di nomi deverbali: essi trasformano infatti il contenuto espresso dalla radice predicativa corrispondente in una proprietà stabile di un referente (che può essere presente e codificato in genitivo) e conservano la possibilità di esprimere il loro caratteristico valore potenziale (p.es. τὸ ἄπληστον ‘l'insaziabilità’). Gli AV, dunque, possono essere legittimamente inseriti all'interno delle strategie di formazione di nomi deverbali, che risultano in greco particolarmente produttive e rientrano tra i principali strumenti di arricchimento del lessico.

Nel fenomeno della nominalizzazione rientra anche l'impiego di participi e, soprattutto, di AV in perifrasi che scompongono forme verbali finite dando luogo a dei costrutti semi-nominali: la presenza dell'elemento nominale (AV, participio) consente pure in questo caso di ottenere una maggiore stabilità temporale, per cui tali costrutti si prestano alla descrizione di proprietà, situazioni stabili o comportamenti abituali, confermando la natura della nominalizzazione come “strategia pragmatica di tipicizzazione del predicato”<sup>101</sup>. Pertanto, tale fenomeno, come rilevato da Gaeta,

<sup>96</sup> La capacità del PPP di essere *property-referring* è stata a più riprese osservata nei capp.10, 12 e 14; come si è visto, i casi di AV impiegati con valore (quasi) verbale costituiscono una minoranza.

<sup>97</sup> Stassen 1997, p.162. Vd. anche pp.211-3 sulle frasi nominali nelle lingue IE; l'autore infatti sottolinea come in vedico, greco antico e latino “zero encoding of predicate nominals was restricted to present tense, and had a preference for occurring in the third person of that tense” (ovvero è soggetto al PRESENT PARAMETER, per il quale vd. p.64) e, sulla base delle affermazioni di Meillet 1906 e Humbert 1972, afferma che “in contrast to Semitic, in Indo-European it appears to be the zero option which encodes the more stable alternative”. Tuttavia, Stassen cita anche il lavoro di Kahn 1973 sulla distribuzione della zero copula in greco antico, per il quale “the use of zero copula is largely a matter of personal stylistics, and is often motivated by metrical considerations” (p.212).

<sup>98</sup> Vd. cap.12, par.2.3.2 con riferimenti a Willi 2003; Lehmann 1991 e Gaeta 2002 adottano invece il termine ‘tipicizzazione’.

<sup>99</sup> Gaeta 2002, p.15; attraverso la nominalizzazione quindi si ha un ulteriore spostamento verso il polo nominale della scala presentata *supra*.

<sup>100</sup> Si intende del soggetto transitivo (Agente).

<sup>101</sup> Gaeta 2002, p.15.

dimostra come anche la morfologia derivazionale possa avere una funzione sintattica, in quanto le “trasposizioni deverbali” sostituiscono una costruzione sintattica complessa “by a more or less synonymous nominal, adjectival or verbal complex lexical item”<sup>102</sup>.

Infine, analogamente a quanto è stato rilevato per i nomi deverbali in genere, anche l’uso degli AV come forma di nominalizzazione conosce un incremento costante a partire dall’età classica in poi e tende a concentrarsi in determinate tipologie testuali, da un lato la prosa scientifica e filosofica (sinteticità, necessità di esprimere concetti astratti), dall’altro il linguaggio burocratico e amministrativo (impersonalità, formalità). In particolare, il ricorso alla nominalizzazione è tra i principali strumenti che permettono di ottenere l’elevato grado di genericità e astrattezza che caratterizzano il linguaggio giuridico di età tardo-antica. Mentre gli AV indicanti entità astratte e proprietà sono risultati tipici di questi specifici registri linguistici, le nominalizzazioni indicanti oggetti concreti sono invece frequenti anche in testi di livello basso e aderenti al parlato (p.es. papiri contenenti documenti privati).

## 2.10 Distribuzione testuale

Come messo in luce anche nel paragrafo precedente, un ruolo di primo piano nello studio delle concrete modalità di utilizzo degli AV e del loro rapporto con il participio è rivestito non solo dal contesto sintattico, ma anche dalle tipologie testuali in cui essi occorrono. Infatti, sebbene la distribuzione delle due formazioni sia trasversale a tutti i tipi di testi, si è visto al contempo che la presenza di determinati significati o l’impiego degli AV in particolari tipi di costruzione sono invece legati alla natura del testo (letteraria, documentaria), al genere cui è riconducibile e al livello di lingua adoperato: si ricordi, per esempio, che alcuni AV presentano un significato nei papiri, un altro nelle fonti letterarie (p.es. νεόφυτος, σύμφυτος); la rarità del valore potenziale nei papiri; la maggiore facilità con cui gli AV assumono tratti verbali nei testi storiografici rispetto ad altre tipologie; infine, il fatto che il dativo d’agente e gli esempi di complementi preposizionali retti gli AV (segni della presenza di SA) appaiono più frequentemente nelle testimonianze letterarie.

Attraverso lo studio effettuato, inoltre, è emersa l’importanza degli AV (in particolare composti) all’interno delle risorse espressive della lingua greca, per il contributo da essi fornito non solo alla costituzione delle lingue speciali (poesia, prosa tecnica), ma anche per il conseguimento di particolari effetti stilistici (condensazione, sintesi, impersonalità), che è potuto risaltare con particolare chiarezza proprio grazie al confronto con il participio.

Il carattere conservatore della lingua letteraria, che spesso ha reso arduo cogliere gli sviluppi in atto nella lingua viva – difficoltà cui i papiri hanno potuto solo parzialmente porre rimedio –, non ha impedito tuttavia di dimostrare la perdurante vitalità e l’importanza lungo tutta la storia del greco del suffisso \*-to-, che, nelle lingue IE, è una delle più antiche e al tempo stesso più longeve forme attraverso cui trovano espressione non solo il passivo, ma una più ampia costellazione di significati a esso legati.

---

<sup>102</sup> Kastovsky 1982a: 182 citato in Gaeta 2002, p.16 (vd. anche p.17).

## BIBLIOGRAFIA

### 1. Traduzioni citate

Vengono qui riportate le opere di cui ci si è serviti per tradurre i passi riportati nel corso della trattazione e alcune edizioni critiche consultate per chiarire dei punti problematici. Accanto al nome dell'autore antico è riportata l'abbreviazione con cui è stato indicato.

#### *Testi letterari*

##### 1. Età arcaica e classica

###### Alcmane (Alcm.)

Calame *Alcman*, fragmenta edidit, veterum testimonia collegit C. Calame, Roma 1983

###### Archestrato di Gela (Archestr.)

Douglas Olson- *Archestratos of Gela: Greek Culture and Cuisine in the Fourth Century BCE*, edd. e Sens  
tradd. S. Douglas Olson e A. Sens, Oxford 2000

###### Archiloco (Archil.)

Russello *Archiloco: frammenti*, trad. N. Russello, Milano 2001<sup>3</sup> (1993)

###### Aristofane (Ar.)

Cantarella *Aristofane: Le commedie. Vol.5 (Le rane-Le donne all'assemblea-Pluto)*, trad. R. Cantarella, Milano 1964

Del Corno *Aristofane: Le donne all'assemblea*, trad. D. Del Corno, Milano 1989  
*Aristofane: Le donne alle Tesmoforie*, trad. D. Del Corno, Milano 2001

Grilli *Aristofane: Le nuvole*, trad. A. Grilli, Milano 2006<sup>6</sup> (2001)  
*Aristofane: Gli uccelli*, trad. A. Grilli, Milano 2007<sup>2</sup> (2006)

Mastromarco *Aristofane: Commediepontani.1*, trad. G. Mastromarco, Torino 1983  
Paduano *Aristofane: Gli acarnesi; Le nuvole; Le vespe; Gli uccelli*, Milano 1979  
*Aristofane: Lisistrata*, trad. G. Paduano, Milano 1981  
*Aristofane: La pace*, trad. G. Paduano, Milano 2008<sup>2</sup> (2002)

###### Aristotele

Baskevitch *Aristote (pseudo): περί ακουστών – De audibilibus*, trad. F. Baskevitch  
disponibile online: [/www.academia.edu/30951553/Pseudo\\_Aristote\\_-\\_Péri\\_akouston\\_Des\\_audibles\\_-\\_Texte\\_grec\\_et\\_traduction\\_française.pdf](http://www.academia.edu/30951553/Pseudo_Aristote_-_Péri_akouston_Des_audibles_-_Texte_grec_et_traduction_française.pdf)

Bruselli *Aristotele: La costituzione degli Ateniesi*, trad. M. Bruselli, Milano 2006<sup>3</sup> (1999)

Carbone *Aristotele: Le parti degli animali*, trad. A. Carbone, Milano 2002

Colli *Aristotele. Vol.1: Organon (Categorie, Dell'espressione, Primi Analitici, Secondi Analitici)*, trad G. Colli, Roma-Bari 1982  
*Aristotele. Vol.2: Organon (Topici, Confutazioni sofistiche)*, trad. G. Colli, Roma-Bari 1982

Ferrini *Aristotele: Problemi*, trad. M.F. Ferrini, Milano 2002

Gallavotti *Aristotele: Dell'arte poetica*, trad. C. Gallavotti, Milano 1982<sup>4</sup> (1974)

Lanza *Aristotele: Poetica*, trad. D. Lanza, Milano 2009<sup>20</sup> (1987)

Laurenti-Russo *Aristotele. Vol.4: Della generazione e della corruzione; Dell'anima; Piccoli trattati di storia naturale*, tradd. R. Laurenti (*Dell'anima; Piccoli trattati di storia naturale*) e A. Russo (*Della generazione e della corruzione*), Roma-Bari 1983

Longo *Aristotele: De Caelo*, ed. e trad. O. Longo, Firenze 1962

Louis *Aristote: De la génération des animaux*, ed. e trad. P. Louis, Paris 1961

*Aristote: Histoire des animaux. Vol.1 (livres I-IV)*, ed. e trad. P. Louis, Paris 1964

*Aristote: Histoire des animaux. Vol.2 (livres V-VII)*, ed. e trad. P. Louis, Paris 1961



- Aristote: Histoire des animaux. Vol.3 (livres VIII-X)*, ed. e trad. P. Louis, Paris 1969  
*Aristote: Météorologiques*, ed. e trad. P. Louis, Paris 1982  
 Plebe *Aristotele: Grande Etica; Etica Eudemia*, trad. A. Plebe, Roma-Bari 1983  
*Aristotele: Etica Nicomachea*, trad. A. Plebe, Roma-Bari 1983  
 Rackham *Aristotle. Vol.20: The Athenian Constitution; The Eudemian Ethics; On Virtues and Vices*, trad. H. Rackham, Cambridge Mass.-London 1952<sup>2</sup> (1935)  
 Radice-Gargiulo *Aristotele: Politica. Vol.1 (libri I-IV)*, tradd. R. Radice e T. Gargiulo, Milano 2014  
 Reale *Aristotele: Trattato sul cosmo per Alessandro*, trad. G. Reale, Napoli 1974  
*Aristotele: La metafisica*, trad. G. Reale, Milano 1984<sup>2</sup> (1978)  
 Ross *Aristotle: De Anima*, trad. D. Ross, Oxford 1961  
 Russo *Aristotele. Vol.6: Metafisica*, trad. A. Russo, Roma-Bari 1982  
 Tricot *Aristote: Histoire des animaux. Tome I*, trad. J. Tricot, Paris 1957  
 Vanotti *Aristotele: Racconti Meravigliosi*, trad. G. Vanotti, Milano 2007  
 Viano *Aristotele: Politica*, trad. C.A. Viano, Milano 2003<sup>2</sup> (2002)  
 Zanatta *Aristotele: Etica Nicomachea. Vol.1 (libri 1-5)*, trad. M. Zanatta, Milano 2001<sup>9</sup> (1986)  
*Aristotele: Etica Nicomachea. Vol.2 (libri 6-10)*, trad. M. Zanatta, Milano 2001<sup>9</sup> (1986)

### **Bacchilide (B.)**

- Duchemin- *Bacchylide: Dithyrambes; Épinicies; Fragments*, tradd. J. Duchemin e L. Bardollet, Paris 1993  
 Bardollet

### **Demostene (D.)**

- Canfora *Demostene: Discorsi e Lettere*, trad. L. Canfora, Torino 1974  
 DeWitt *Demosthenes. Vol.7: Funeral speech; Erotic essay LX, LXI; Exordia and letters*, tradd. N.W. DeWitt e N.J. DeWitt, Cambridge Mass.-London 1949  
 Murray *Demosthenes. Vol.5: Private Orations (LXI-XLIX)*, trad. A.T. Murray, Cambridge Mass.-London 1939  
*Demosthenes. Vol.6: Private Orations (L-LVIII); in Neaeram (LIX)*, trad. A.T. Murray, Cambridge Mass.-London 1939  
 Sarini *Demostene: Orazioni (Filippiche, Olintiche, Sulla pace, Sui fatti del Chersoneso...)*, trad. I. Sarini, Milano 2001<sup>4</sup> (1992)  
 tradd. vari *Demostene: Discorsi in tribunale. Vol.1 (XVIII-XX)*, tradd. A. Natalicchio (XVIII), I. Labriola (XIX) e M.L. Amerio (XX), Torino 2000  
 tradd. vari *Demostene: Discorsi in tribunale. Vol.2 (XXI-XXVI)*, tradd. G. Russo (XXI), P.M. Pinto (XXII e XXIV), M.R. Pierro (XXIII, XXV, XXVI), Torino 2000

### **Erodoto (Hdt.)**

- Antelami *Erodoto: Le storie. Vol.1. Libro I: La Lidia e la Persia*, trad. V. Antelami, Milano 1988  
 Bevilacqua *Le storie di Erodoto*, trad. F. Bevilacqua, Torino 1966  
 Frascchetti *Erodoto: Le storie. Vol.2. Libro II: L'Egitto*, trad. A. Frascchetti, Milano 1989  
*Erodoto: Le storie. Vol.3. Libro III: La Persia*, trad. A. Frascchetti, Milano 1990  
*Erodoto: Le storie. Vol.4. Libro IV: La Scizia e la Libia*, trad. A. Frascchetti, Milano 1990  
*Erodoto: Le storie. Vol.8. Libro VIII: La vittoria di Temistocle*, trad. A. Frascchetti, Milano 2003  
 Masaracchia *Erodoto: Le Storie. Vol.8. Libro VIII: La battaglia di Salamina*, trad. A. Masaracchia, Milano 1977  
 Nenci *Erodoto: Le Storie. Vol.5. Libro V: La rivolta della Ionia*, trad. G. Nenci, Milano 1994

### **Eschilo (A.)**

- Battezzato *Eschilo: Oresteia*, trad. L. Battezzato (*Coefore*), Milano 1999  
 Centanni *Eschilo: Le tragedie*, trad. M. Centanni, Milano 2007<sup>2</sup> (2003)

- Morani-  
Morani  
Ramelli  
Sommerstein  
Susanetti  
Valgimigli
- Eschilo: Tragedie e frammenti*, tradd. G. e M. Morani, Torino 1987
- Eschilo: Tutti i frammenti con la prima traduzione degli scolii antichi*, trad. I. Ramelli, Milano 2009
- Aeschylus: Oresteia*, ed. e trad. A.H. Sommerstein, Cambridge Mass.-London 2008
- Aeschylus: Persians, Seven Against Thebes, Suppliants, Prometheus Bound*, ed. e trad. A.H. Sommerstein, Cambridge Mass.-London 2008
- Eschilo: Prometeo*, trad. D. Susanetti, Milano 2010
- Eschilo: Oresteia*, trad. M. Valgimigli, Milano 1980
- Esiodo (Hes.)**
- Arrighetti  
Ercolani  
Magugliani  
West
- Esiodo: Teogonia*, trad. G. Arrighetti, Milano 2012<sup>16</sup> (1984)
- Esiodo: Opere e giorni*, trad. A. Ercolani, Roma 2010
- Esiodo: Le opere e i giorni; Lo scudo di Eracle*, trad. L. Magugliani, Milano 2015<sup>16</sup> (1958)
- Hesiod: Theogony*, ed. M.L. West, Oxford 1966
- Hesiod: Works and Days*, ed. M.L. West, Oxford 1978
- Euripide (E.)**
- Albini  
Barone  
Fries  
Ieranò  
Liapis  
Medda  
Mirto  
Mirto  
Musso  
Pontani  
Turato
- Euripide: Medea, Ippolito*, trad. U. Albini, Milano 2006<sup>11</sup> (1990)
- Euripide: Andromaca*, trad. C. Barone, Milano 2007<sup>3</sup> (1997)
- Pseudo-Euripide: Rhesus*, ed. A. Fries, Berlin-Boston 2014
- Euripide: Medea*, trad. G. Ieranò, Milano 1999
- V. Liapis, *A commentary on the Rhesus attributed to Euripides*, Oxford-New York 2012
- Euripide: Oreste*, trad. E. Medda, Milano 2011<sup>3</sup> (2001)
- Euripide: Eracle*, trad. M.S. Mirto, Milano 2007<sup>4</sup> (1997)
- Euripide: Ione*, trad. M.S. Mirto, Milano 2009
- Euripide: Tragedie. Vol.1*, trad. O. Musso, Torino 1980
- Euripide: Tragedie. Vol.2*, trad. O. Musso, Torino 1993
- Euripide: Tragedie. Vol.3*, trad. O. Musso, Torino 2001
- Euripide: Tragedie. Vol.4*, tradd. O. Musso e A. Burlando (*Reso*), Torino 2009
- Euripide: Le tragedie*, trad. F.M. Pontani, Milano 2007
- Euripide: Ifigenia in Aulide*, trad. F. Turato, Venezia 2001
- Gorgia (Gorg.)**
- Ioli
- Gorgia: Testimonianze e frammenti*, trad. R. Ioli, Roma 2013
- Ippocrate (Hp.)**
- Bottin  
Bourbon  
Duminil  
Jouanna  
Joly  
Litré
- Ippocrate: Arie acque luoghi*, trad. L. Bottin, Venezia 1986
- Hippocrate. Tome XII (1<sup>ère</sup> partie): Nature de la femme*, ed. e trad. F. Bourbon, Paris 2008
- Hippocrate. Tome VIII: Plaies; Nature des os; Coeur; Anatomie*, ed. e trad. M.P. Duminil, Paris 1998
- Hippocrate. Tome IV (3<sup>e</sup> partie): Épidémies V et VII*, ed. e trad. J. Jouanna, Paris 2000
- Hippocrate. Tome XI: De la génération; De la nature de l'enfant; Des maladies 4.; Du foetus de huit mois*, ed. e trad. R. Joly, Paris 1970
- Hippocrate. Tome VI (1<sup>ère</sup> partie): Du Régime*, ed. e trad. R. Joly, Paris 1967
- Hippocrate. Tome VI (2<sup>ème</sup> partie): Du régime des maladies aiguës; Appendice; De l'aliment; De l'usage des liquides*, ed. e trad. R. Joly, Paris 1972
- Hippocrate. Tome XIII: Des lieux dans l'homme; Du système des glandes; Des fistules; De hémorroïdes; De la vision; Des chairs; De la dentition*, ed. e trad. R. Joly, Paris 1978
- Hippocrate: Œuvres complètes. Vol.9: Lettres, Décret, Discours a l'autel, Discours d'ambassade*, ed. e trad. É. Littré, Paris 1839

- Roselli *Ippocrate: La malattia sacra*, trad. A. Roselli, Venezia 1996  
 Withington *Hippocrates. Vol.3: On Wounds in the Head; In the surgery;Fractures, Joints, Mochlion*, trad. E.T. Withington, Cambridge Mass.-London 1959
- Inni Omerici (Hymn.)**  
 Cassola *Inni Omerici*, trad. F. Cassola, Milano 2010<sup>9</sup> (1975)
- Iseo (Is.)**  
 Cobetto Ghiggia *Iseo: Contro Leocare; Sulla successione di Diceogene*, ed. e trad. P. Cobetto Ghiggia, Pisa 2002  
 Forster *Isaeus*, trad. E.S. Forster, Cambridge Mass.-London 1927
- Isocrate (Isoc.)**  
 Marzi *Opere di Isocrate*, trad. M. Marzi, Torino 1991
- Lirici greci**  
 Pontani *Lirici greci*, trad. F.M. Pontani, Torino 2008  
 Voigt *Sapphus und Alcaeus: Fragmenta*, ed. E.-M. Voigt, Amsterdam 1971
- Lisia (Lys.)**  
 Marzi *Lisia: Orazioni e frammenti*, trad. M. Marzi, Torino 2006  
 Medda *Lisia. Vol.1: Orazioni I-XV*, trad. E. Medda, Milano 1996<sup>4</sup> (1991)
- Omero (Il.; Od.)**  
 Calzecchi Onesti *Omero: Iliade*, trad. R. Calzecchi Onesti, 2007<sup>19</sup> (1950)  
 Calzecchi Onesti *Omero: Odissea*, trad. R. Calzecchi Onesti, Torino 2005 (1963)
- Oratori minori (Aeschin., Hyp., Lycurg.)**  
 Marzi-Leone- *Oratori attici minori. Vol.1: Iperide, Eschine, Licurgo*, tradd. M. Marzi (*Iperide*), P. Malcovati (*Eschine*) ed E. Malcovati (*Licurgo*), Torino 1977  
 Marzi-Feraboli *Oratori attici minori. Vol.2: Antifonte, Andocide, Dinarco, Demade*, tradd. M. Marzi (*Antifonte, Dinarco, Demade*) e S. Feraboli (*Andocide*), Torino 1995
- Pindaro (Pi.)**  
 Gentili *Pindaro: le Pitiche*, ed. e trad. B. Gentili, Milano 1995  
*Pindaro: le Olimpiche*, ed. e trad. B. Gentili, Milano 2013  
 Lehnus *Pindaro: le Olimpiche*, trad. L. Lehnus, Milano 1981  
 Privitera *Pindaro: le Istmiche*, trad. G.A. Privitera, Milano 1982  
 Race *Pindar: Nemean Odes, Isthmian Odes, Fragments*, ed. e trad. W.H. Race, Cambridge Mass.-London 1997
- Platone (Pl.)**  
 Adorno-Zadro *Platone. Vol.7: Minosse, Leggi, Epinomide*, tradd. C. Giarratano (*Minosse*), A. Zadro (*Leggi*), F. Adorno (*Epinomide*), Roma-Bari 1987  
 Giarratano *Platone. Vol.5: Eutidemo, Protagora, Gorgia, Menone, Ippia maggiore, Ippia minore, Ione, Menesseno*, trad. F. Adorno, Roma-Bari 1982  
 Adorno  
 Bury *Plato. Vol.7: Timaeus, Critias, Cleitophon, Menexenus, Epistles*, trad. R.G. Bury, Cambridge Mass.-London 1929  
 Capuccino *C. Capuccino, Filosofi e Rapsodi. Testo, traduzione e commento dello Ione platonico*, Bologna 2005  
 Ferrari-Poli *Platone: Leggi*, tradd. F. Ferrari e S. Poli, Milano 2005

- Fowler *Plato: Euthyphro; Apology; Crito; Phaedo; Phaedrus*, trad. H.N. Fowler, London-Cambridge, Mass. 1914
- Gabrieli *Platone: La Repubblica. Vol.1 (libri 1-4) e 2 (libri 5-10)*, trad. F. Gabrieli, Milano 1994<sup>8</sup> (1981)
- Giarratano-Sartori *Platone. Vol.6: Clitofonte, La Repubblica, Timeo, Crizia*, tradd. F. Sartori (*Clitofonte, La Repubblica*) e C. Giarratano (*Timeo, Crizia*), Roma-Bari 1982
- Giorgini *Platone: Politico*, trad. G. Giorgini, Milano 2005
- Lozza *Platone: Timeo*, trad. G. Lozza, Milano 1994
- Zadro *Platone. Vol.2: Cratilo; Teeteto; Sofista; Politico*, tradd. L. Minio-Paluello (*Cratilo*), M. Valgimigli (*Teeteto*) e A. Zadro (*Sofista; Politico*), Roma 1982
- Savino *Platone: Simposio, Apologia di Socrate, Critone, Fedone*, trad. E. Savino, Milano 1991<sup>2</sup> (1987)
- Sillitti *Platone. Vol.8: Lettere, Definizioni, Dialoghi spuri*, tradd. A. Maddalena (*Lettere*) e G. Sillitti (*Definizioni, Dialoghi spuri*), Roma-Bari 1984
- Tondelli *Platone: Fedro*, trad. M. Tondelli, Milano 1998
- Zadro-Pucci *Platone. Vol.3: Parmenide, Filebo, Simposio, Fedro*, tradd. A. Zadro (*Parmenide, Filebo*) e P. Pucci (*Simposio, Fedro*), Roma-Bari 1982

### Filosofi presocratici

- Andolfo *Atomisti antichi. Testimonianze e frammenti*, trad. M. Andolfo, Milano 2001
- Cerri *Parmenide di Elea: Poema sulla Natura*, ed. e trad. G. Cerri, Milano 1999
- Gallavotti *Empedocle: Poema fisico e lustrale*, ed. e trad. C. Gallavotti, Milano 1975
- Leshner *Xenophanes of Colophon: Fragments*, trad. J.H. Leshner, Toronto-Buffalo-London 1992

### Senofonte (X.)

- Bevilacqua *Senofonte: Anabasi*, trad. F. Bevilacqua, Torino 2002  
*Senofonte: Memorabili*, trad. F. Bevilacqua, Torino 2010
- Bultrighini *Senofonte: Elleniche, Anabasi*, tradd. U. Bultrighini (*Elleniche*) e M. Mari (*Anabasi*), Roma 1997
- Daverio Rocchi *Senofonte: Elleniche*, trad. G. Daverio Rocchi, Milano 2002
- D'Alessandro *Senofonte: Costituzione degli spartani; Agesilao*, trad. G. D'Alessandro, Milano 2009
- de Martinis *Senofonte: Tutti gli scritti socratici (Apologia di Socrate-Memorabili-Economico-Simposio)*, trad. L. de Martinis, Milano 2013
- Ferrari *Senofonte: Ciropedia*, trad. F. Ferrari, Milano 2013<sup>5</sup> (1995)
- Lipka *Xenophon's Spartan Constitution: introduction, text, commentary*, M. Lipka, Berlin-New York 2002
- Natali *Senofonte: L'amministrazione della casa (Economico)*, trad. C. Natali, Venezia 1988
- Petrocelli *Senofonte: Ipparchico: manuale per il comandante di cavalleria*, trad. C. Petrocelli, Bari 2001
- Ravenna *Senofonte: Anabasi*, trad. E. Ravenna, Milano 1978
- Salomone *Senofonte: Trattato d'ippica*, trad. S. Salomone, Milano 1980
- Tessier *Senofonte: La Caccia (Cinegetico)*, trad. A. Tessier, Venezia 1989

### Sofocle (S.)

- Albini-Faggi *Sofocle: Aiace; Trachinie*, tradd. U. Albini e V. Faggi, Milano 2007 (1983)
- Cantarella *Sofocle: Antigone; Edipo Re; Edipo a Colono*, trad. R. Cantarella, Milano 2007 (1982)
- Cerri *Sofocle: Filottete*, trad. G. Cerri, Milano 2003
- Faggi *Sofocle: Elettra; Filottete*, trad. V. Faggi, Milano 2007 (1994)
- Ferrari *Sofocle: Antigone; Edipo Re; Edipo a Colono*, trad. F. Ferrari, Milano 1982
- Paduano *Sofocle: Aiace; Antigone; Le Trachinie; Edipo re*, trad. G. Paduano, Torino 1982

- Pattoni *Sofocle: Aiace; Elettra*, trad. M.P. Pattoni, Milano 2004  
 Pearson *The fragments of Sophocles*, ed. A.C. Pearson, Amsterdam 1963<sup>2</sup> (1917)  
 Rodighiero *Sofocle: La morte di Eracle (Trachinie)*, trad. A. Rodighiero, Venezia 2004

### **Teofrasto (Thphr.)**

- Amigues *Théophraste: Recherches sur les plantes. Tome 2 (livres III-IV)*, ed. e trad. S. Amigues, Paris 1989  
*Théophraste: Recherches sur les plantes. Tome 3 (livres V-VI)*, ed. e trad. S. Amigues, Paris 1993  
*Théophraste: Recherches sur les plantes. Tome 4 (livres VII-VIII)*, ed. e trad. S. Amigues, Paris 2003  
*Théophraste: Les causes des phénomènes végétaux. Livre I et II*, ed. e trad. S. Amigues, Paris 2012  
*Théophraste: Les causes des phénomènes végétaux. Livre III et IV*, ed. e trad. S. Amigues, Paris 2015  
 Battezzore *Teofrasto: Il fuoco. Il trattato "De igne"*, trad. A.M. Battezzore, Sassari 2006  
 Einarson-Link *Theophrastus: De causis plantarum. Vol.I-II*, ed. e trad. B. Einarson e G.K.K. Link, Cambridge Mass.-London 1916  
*Theophrastus: De causis plantarum. Vol.III (books 5-6)*, ed. e trad. B. Einarson e G.K.K. Link, Cambridge Mass.-London 1990

### **Teognide (Thgn.)**

- Ferrari *Teognide: Elegie*, trad. F. Ferrari, Milano 2009<sup>3</sup> (1989)

### **Timoteo (Tim.)**

- Hordern *The fragments of Timotheus of Miletus*, ed. J. H. Hordern, New York-Oxford 2002  
 Sevieri *Timoteo: I Persiani*, trad. R. Sevieri, Milano 2011

### **Tucidide (Th.)**

- Donini *Tucidide: Le Storie*, trad. G. Donini, Torino 1982

## **2. Età ellenistico-imperiale**

### **Alcinoos/Alcinoo (Alcin.)**

- Louis *Alcinoos: Enseignement des doctrines de Platon*, trad. P. Louis, Paris 1990

### **Alessandro di Afrodisia (Alex.Aphr.)**

- Dooley *Alexander of Aphrodisias: On Aristotle Metaphysics I*, trad. W.E. Dooley, London 1989  
*Alexander of Aphrodisias: On Aristotle Metaphysics 5*, trad. W.E. Dooley, London 1993

### **Apollodoro di Atene (Apollod.)**

- Ciani *Apollodoro: I miti greci (Biblioteca)*, trad. M.G. Ciani, Milano 1996

### **Apollonio Rodio (AR)**

- Borgogno *Apollonio Rodio: Argonautiche*, trad. A. Borgogno, Milano 2003

### **Appiano**

- Gabba-Magnino *La storia romana (libri XIII-XVII). Le guerre civili di Appiano*, tradd. E. Gabba (1, 5) e D. Magnino (2-4), Torino 2001  
 Goukowski *Appien: Histoire romaine IV. Livre IX: Le livre africain*, ed. e trad. Paul Goukowski, Paris 2002  
 Goukowski *Appien: Histoire romaine VI. Livre VIII: Le livre syriaque*, ed. e trad. Paul Goukowski,

- Paris 2007
- Mastrocinque *Appiano: Le guerre di Mitridate*, trad. A. Mastrocinque, Milano 1999
- White *Appian's Roman history. Vol.1*, trad. H. White, Cambridge Mass.-London 1912
- Areteo medico** (Aret.)
- Adams *The Extant Works of Aretaeus, the Cappadocian*, trad. F. Adams, Boston 1856
- (Lettera di) **Aristea** (Aristeas Judaeus)
- Calabi *Lettera di Aristea a Filocrate*, trad. F. Calabi, Milano 1995
- Aristide di Atene** (Arist.)
- Alpigiano *Aristide di Atene: Apologia*, trad. C. Alpigiano, Firenze 1988
- Arriano** (Arr.)
- Ambaglio *Arriano: Anabasi di Alessandro*, trad. D. Ambaglio, Milano 2002
- Sestili *Arriano: L'arte tattica*, trad. A. Sestili, Roma 2011
- Sisti *Arriano: Anabasi. Vol.1 (libri 1-3)*, trad. F. Sisti, Milano 2001
- Arriano: Anabasi. Vol.2 (libri 4-7)*, trad. F. Sisti, Milano 2004
- Artemidoro** (Artem.)
- Del Corno *Artemidoro: Il libro dei sogni*, trad. D. Del Corno, Milano 1975
- Ateneo** (Ath.)
- Douglas Olson *Athenaeus: The learned banqueters. Vol.1 (books I-III.106e)*, ed. e trad. S. Douglas Olson, Cambridge Mass.-London 2006
- Athenaeus: The learned banqueters. Vol.2 (books III.106e -V)*, ed. e trad. S. Douglas Olson, Cambridge Mass.-London 2006
- Athenaeus: The learned banqueters. Vol.4 (books 8-10.420e)*, ed. e trad. S. Douglas Olson, Cambridge Mass.-London 2006
- Callimaco** (Call.)
- D'Alessio *Callimaco: Inni, Epigrammi, Ecalle*, trad. G.B. D'Alessio, Milano 2007<sup>4</sup> (1996)
- Cassio Dione** (DC)
- Cary *Dio's Roman history. Vol.1 (books I-XI)*, trad. E. Cary, Cambridge Mass.-London 1914
- Dio's Roman history. Vol.2 (books XII-XXXV)*, trad. E. Cary, Cambridge Mass.-London 1914
- Dio's Roman history. Vol.3 (books XXXVI-XL)*, trad. E. Cary, Cambridge Mass.-London 1914
- Dio's Roman history. Vol.8 (books LXI-LXX)*, trad. E. Cary, Cambridge Mass.-London 1925
- Dio's Roman history. Vol.9 (books LXXI-LXXX)*, trad. E. Cary, Cambridge Mass.-London 1927
- Norcio *Cassio Dione. Voll.1 (libri 36-8) e 2 (libri 39-43)*, trad. G. Norcio, Milano 1995
- Cassio Dione. Voll.3 (libri 44-7) e 4 (libri 48-51)*, trad. G. Norcio, Milano 1996
- Stroppa *Cassio Dione. Vol.5 (libri 52-6)*, trad. A. Stroppa, Milano 1998
- Cassio Dione. Vol.6 (libri 57-63)*, trad. A. Stroppa, Milano 1999
- Cassio Dione. Vol.7 (libri 64-7)*, trad. A. Stroppa, Milano 2000
- Clemente di Alessandria** (Clem.Al.)
- Bianco *Clemente di Alessandria: Il protrettico, Il pedagogo*, trad. M.G. Bianco, Torino 1971
- Pini *Clemente Alessandrino: Gli Stromati: note di vera filosofia*, trad. G. Pini, Milano 2006
- Cornuto** (Corn.)
- Ramelli *Anneo Cornuto: Compendio di teologia greca*, trad. I. Ramelli, Milano 2003

**Dione Crisostomo (D.Chr.)**

- Cohoon *Dio Chrysostom. Vol.1 (Discourses I-XI)*, trad. J.W. Cohoon, Cambridge Mass.-London 1932  
*Dio Chrysostom. Vol.2 (Discourses XII-XXX)*, trad. J.W. Cohoon, Cambridge Mass.-London 1939
- Lamar Crosby *Dio Chrysostom. Vol.4 (Discourses XXXVII-LX)*, trad. H. Lamar Crosby, Cambridge Mass.-London 1946

**Diodoro Siculo (DS)**

- Alfieri Tonini *Diodoro Siculo: Biblioteca storica. Vol.3 (libri 14-7)*, trad. T. Alfieri Tonini, Milano 1985
- Bejor *Diodoro Siculo: Biblioteca storica. Vol.5 (libri 21-40; frammenti su Roma e l'ellenismo)*, trad. G. Bejor, Milano 1988
- Cordiano-Zorat *Diodoro Siculo: Biblioteca storica. Vol.1 (libri 1-8)*, tradd. G. Cordiano (6-8) e M. Zorat (1-5), Milano 1998
- Gianotti et al. *Diodoro Siculo: Biblioteca storica. Libri 1-5*, tradd. G. Gianotti, I. Labriola, D.P. Orsi, Palermo 1988
- Miccichè *Diodoro Siculo: Biblioteca storica. Vol.2 (frammenti dei libri 9-10, libri 11-13)*, trad. C. Miccichè, Milano 1992
- Simonetti Agostinetti *Diodoro Siculo: Biblioteca storica. Vol.4 (libri 18-20)*, trad. A. Simonetti Agostinetti, Milano 1988

**Diogene Laerzio (DL)**

- Gigante *Diogene Laerzio: Vite dei Filosofi. Vol.1 (libri 1-7) e 2 (libri 8-10)*, trad. M. Gigante, Roma 1987<sup>2</sup> (1976)

**Dionigi di Alicarnasso (DH)**

- Guzzi *Dionigi di Alicarnasso: Le antichità romane*, trad. E. Guzzi, Torino 2010
- Usher *Dionysius of Halicarnassus: The critical essays in two volumes*, trad. S. Usher, Cambridge Mass.-London 1974

**Dioscoride Pediano (Dsc.)**

- Beck *Pedanius Dioscorides of Anazarbus: De materia medica*, trad. L.Y. Beck, Olms-Weidmann 2005

**Eliano (Ael.)**

- Maspero *Claudio Eliano: La natura degli animali*, trad. F. Maspero, Milano 1998

**Elio Aristide (Aristid.)**

- Behr *P. Aelius Aristides: The complete works. Vol.1 (orations I-XVI)*, trad. C.A. Behr, Leiden 1986  
*P. Aelius Aristides: The complete works. Vol.2 (orations XVII-LIII)*, trad. C.A. Behr, Leiden 1981

**Epicuro (Epic.)**

- Arrighetti *Epicuro: Opere*, ed. e trad. G. Arrighetti, Torino 1973<sup>2</sup> (1960)
- Russello *Epicuro: Lettere sulla fisica, sul cielo e sulla felicità; frammenti dell'epistolario*, trad. N. Russello, Milano 2004

**Epitteto (Epict.)**

- Cassanmagnago *Epitteto: Diatribe, Manuale, Frammenti*, trad. C. Cassanmagnago, Milano 1982

**Erma (Herm.)**

- Joly *Hermas: Le pasteur*, ed. e trad. R. Joly, Paris 1968
- Simonetti *Seguendo Gesù. Testi cristiani delle origini. Vol.2*, tradd. E. Prinzivalli e M.

**Favorino di Arles (Favorin.)**

- Tepedino Guerra *Favorino di Arleate: L'esilio (Pap.Vat.Gr. 11 verso)*, ed. e trad. A. Tepedino Guerra, Roma 2007

**Filone di Alessandria (Ph.)**

- Bigatti-Calvetti *Filone di Alessandria: Le allegorie delle leggi*, trad. R. Bigatti; *La creazione del mondo*, trad. G. Calvetti, Milano 1978
- Colson-Whitaker *Philo. Vol.1*, tradd. F.H. Colson e G.H. Whitaker, Cambridge Mass.-London 1929
- Philo. Vol.2*, tradd. F.H. Colson e G.H. Whitaker, Cambridge Mass.-London 1929
- Philo. Vol.3*, tradd. F.H. Colson e G.H. Whitaker, Cambridge Mass.-London 1930
- Philo. Vol.4*, tradd. F.H. Colson e G.H. Whitaker, Cambridge Mass.-London 1932
- Philo. Vol.5*, tradd. F.H. Colson e G.H. Whitaker, Cambridge Mass.-London 1934
- Colson *Philo. Vol.6*, trad. F.H. Colson, Cambridge Mass.-London 1935
- Philo. Vol.7*, trad. F.H. Colson, Cambridge Mass.-London 1937
- Philo. Vol.8*, trad. F.H. Colson, Cambridge Mass.-London 1939
- Philo. Vol.9*, trad. F.H. Colson, Cambridge Mass.-London 1941
- Philo. Vol.10*, trad. F.H. Colson, Cambridge Mass.-London 1962
- Kraus Reggiani *Filone di Alessandria: De opificio mundi; De Abrahamo; De Josepho*, trad. C. Kraus Reggiani, Roma 1979
- Marcus *Philo. Vol.1: Questions and answers on Genesis*, trad. R. Marcus, Cambridge Mass.-London 1953
- Philo. Vol.2: Questions and answers on Exodus*, trad. R. Marcus, Cambridge Mass.-London 1953

**Filostrato Maggiore (Philostr.)**

- Abbondanza *Filostrato Maggiore: Immagini*, trad. L. Abbondanza, Torino 2008
- Civiletti *Filostrato: Vite dei Sofisti*, trad. M. Civiletti, Milano 2002
- Conybeare *Philostratus: The life of Apollonius of Tyana*, trad. F.C. Conybeare, Cambridge Mass.-London 1960
- Jones *Philostratus: The life of Apollonius of Tyana*, trad. C.P. Jones, Cambridge Mass.-London 2005
- Rusten-König *Philostratus: Heroicus; Gymnasticus; Discourses 1 and 2*, edd. e tradd. J. Rusten e J. König, Cambridge-London 2014

**Flavio Giuseppe (J.)**

- Moraldi *Antichità giudaiche di Giuseppe Flavio.2 voll.*, trad. L. Moraldi, Torino 1998
- Thackeray *Josephus. Vol.1: The life; Against Apion*, trad. H.St.J. Thackeray, Cambridge Mass.-London 1926
- Vitucci *Flavio Giuseppe: La guerra giudaica*, trad. G. Vitucci, Milano 1974

**Galeno (Gal.)**

- De Lacy *Galen: On the elements according to Hippocrates*, ed. e trad. P. De Lacy, Berlin 1996
- Johnston-Horsley *Galen: Method of medicine*, tradd. I. Johnston e G.H.R. Horsley, Cambridge Mass.-London 2011
- Leigh *On Theriac to Piso, attributed to Galen*, ed. e trad. R. Leigh, Leiden-Boston 2016

**Giustino (Just.)**

- Girgenti *Giustino martire: Apologie*, trad. G. Girgenti, Milano 1995



- Visonà *Giustino martire: Dialogo con Trifone*, trad. G. Visonà, Milano 1988
- Ignazio di Antiochia (Ign.)**  
Belli *Le lettere di S. Ignazio martire, vescovo di Antiochia*, trad. M. Belli, Lanciano 1933
- Ireneo di Lione (Iren.)**  
Bellini *Ireneo di Lione: Contro le eresie e gli altri scritti*, trad. E. Bellini, Milano 1997<sup>2</sup> (1981)
- Lettera di Barnaba (Barn.)**  
Prinzivalli *Seguendo Gesù. Testi cristiani delle origini. Vol.2*, tradd. E. Prinzivalli e M. Simonetti, Milano 2015
- Licofrone (Lyc.)**  
Lambin *L'Alexandra de Lycophron*, trad. G. Lambin, Rennes 2005
- pseudo-Longino (ps.-Long.)**  
Matelli *Longino: Il Sublime*, trad. E. Matelli, Milano 2013  
Rostagni *Anonimo del Sublime*, trad. A. Rostagni (con aggiornamento di L. Belloni), Milano 1982
- Luciano (Luc.)**  
Barabino *Luciano: La morte di Peregrino*, trad. A. Barabino, Milano 2003  
Longo *Dialoghi di Luciano. Vol.1*, trad. V. Longo, Torino 1976  
*Dialoghi di Luciano. Vol.2*, trad. V. Longo, Torino 1986  
*Dialoghi di Luciano. Vol.3*, trad. V. Longo, Torino 1993  
MacLeod *Lucianpontani.8*, trad. M.D. MacLeod, Cambridge Mass.-London 1968  
Montanari *Luciano: Come si deve scrivere la storia*, trad. F. Montanari, Milano 2002  
Vilardo *Luciano: Storia Vera; Dialoghi dei morti*, trad. M. Vilardo, Milano 1991
- Marco Aurelio (M.Ant.)**  
Turolla *Marco Aurelio Antonino: Ricordi*, trad. E. Turolla, Milano 2004<sup>3</sup>
- Menandro (Men.)**  
Paduano *Menandro: Commedie*, trad. G. Paduano, Milano 1986
- Nicandro di Colofone (Nic.)**  
Spatafora *Nicandro: Theriaká e Alexiphármaka*, trad. G. Spatafora, Roma 2007
- Nicolao di Damasco**  
Parmentier- *Nicolas de Damas: Histoires; Recueil de coutumes; Vie d'Auguste; Autobiographie*,  
Barone tradd. E. Parmentier e F.P. Barone, Paris 2011
- Onasandro (Onas.)**  
Petrocelli *Onasandro: Il generale: manuale per l'esercizio del comando*, trad. C. Petrocelli, Bari 2008  
Sestili *Onasandro: Strategikos. Manuale per il comandante dell'esercito*, trad. A. Sestili, Roma 2010
- Oppiano di Anazarbo e Oppiano di Apamea (Opp.H. e Opp.C.)**  
Mair *Oppian, Colluthus, Tryphiodorus*, trad. A.W. Mair, Cambridge Mass.-London 1928
- Origene (Or.)**  
Limone *Origene: Commento al Vangelo di Giovanni*, trad. V. Limone, Milano 2012  
Ressa *Origene: Contro Celso*, trad. P. Ressa, Brescia 2000

**Pausania (Paus.)**

- Jones *Pausanias: Description of Greece. Vol.V*, trad. W.H.S. Jones, Cambridge Mass.-London 1935  
 Maddoli *Pausania: Guida della Grecia. Libro V: L'Elide e Olimpia*, trad. G. Maddoli, Milano 1995  
 Maddoli-  
 Nafissi *Pausania: Guida della Grecia. Libro VI: L'Elide e Olimpia*, tradd. G. Maddoli e M. Nafissi, Milano 1999  
 Moggi *Pausania: Guida della Grecia. Libro IX: La Beozia*, trad. M. Moggi, Milano 2010  
 Musti *Pausania: Guida della Grecia. Libro I: L'Attica*, trad. D. Musti, Milano 2000

**Plauto**

- Paratore *Plauto: Tutte le Commedie. Vol.1: Amphitruo; Asinaria; Aulularia; Bacchides*, trad. E. Paratore, Roma 1992

**Plotino (Plot.)**

- Radice *Plotino: Enneadi*, trad. R. Radice, Milano 2002

**Plutarco (Plu.)**

- Amerio-  
 Orsi *Vite di Plutarco. Vol.3: Focione e Catone, Dione e Bruto, Emilio e Timoleonte, Sertorio e Eumene*, tradd. M.L. Amerio (Catone, Bruto, Emilio, Sertorio) e D.P. Orsi (Focione, Dione, Timoleonte, Eumene), Torino 1998  
 Babbitt *Plutarch's Moralia. Vol.1 (1a-86a)*, trad. F.C. Babbitt, Cambridge Mass.-London 1927  
*Plutarch's Moralia. Vol.2 (86b-171f)*, trad. F.C. Babbitt, Cambridge Mass.-London 1928  
*Plutarch's Moralia. Vol.3 (172a-263c)*, trad. F.C. Babbitt, Cambridge Mass.-London 1931  
*Plutarch's Moralia. Vol.4 (263d-351b)*, trad. F.C. Babbitt, Cambridge Mass.-London 1936  
*Plutarch's Moralia. Vol.5 (351c-438e)*, trad. F.C. Babbitt, Cambridge Mass.-London 1936  
 Babut *Plutarque: Traité 70 Sur les contradictions stoïciennes; Traité 71 Synopsis du traité Que les stoïciens tiennent des propos plus paradoxaux que les poètes*, trad. D. Babut, Paris 2005  
 Carena *Plutarco: Le vite di Demetrio e di Antonio*, trad. C. Carena, Milano 1995  
 Cherniss-  
 Helmbold *Plutarch's Moralia. Vol.12 (920a-999b)*, tradd. H. Cherniss e W.C. Helmbold, Cambridge Mass.-London 1957  
 Clement-  
 Hoffleit *Plutarch's Moralia. Vol.8 (612d-697b)*, tradd. P. Clement e H.B. Hoffleit, Cambridge Mass.-London 1969  
 D'Angelo *Plutarco: La fortuna o la virtù di Alessandro Magno. Prima orazione*, ed. e trad. A. D'Angelo, Napoli 1998  
 De Lacy-  
 Einarson *Plutarch's Moralia. Vol.7 (523c-612b)*, tradd. P.H. De Lacy e B. Einarson, Cambridge Mass.-London 1959  
 De Lacy-  
 Einarson *Plutarch's Moralia. Vol.14*, tradd. P.H. De Lacy e B. Einarson, Cambridge Mass.-London 1967  
 Fabrini *Plutarco: Vite parallele. Pelopida e Marcello*, trad. P. Fabrini, Milano 1998  
 Fabrini *Plutarco: Vite parallele. Dione e Bruto*, trad. P. Fabrini, Milano 2000  
 Faranda  
 Villa *Plutarco: Vite parallele. Solone e Publicola*, trad. G. Faranda Villa, Milano 2000  
 Fowler *Plutarch's Moralia. Vol.10 (771e-854d)*, trad. H.N. Fowler, Cambridge Mass.-London 1936  
 Fuscagni *Plutarco: Cimone e Lucullo*, trad. S. Fuscagni, Milano 1989  
 Helmbold *Plutarch's Moralia. Vol.6 (439a-523b)*, trad. W.C. Helmbold, Cambridge Mass.-London 1939  
 Minar-  
 Sandbach-  
 Helmbold *Plutarch's Moralia. Vol.9 (697c-771e)*, tradd. E.L. Minar, F.H. Sandbach e W.C. Helmbold, Cambridge Mass.-London 1961  
 Lo Cascio *Plutarco: Il convito dei sette sapienti*, ed. e trad. F. Lo Cascio, Napoli 1997

- Luppino Manes *Plutarco: Vite parallele. Agesilao e Pompeo*, trad. E. Luppino Manes, Milano 1996
- Magnino *Plutarco: Vite parallele. Agide e Cleomede, Tiberio e Gaio Gracco*, trad. D. Magnino, Milano 2001<sup>3</sup> (1991)  
*Vite di Plutarco. Vol.4: Filopene e Tito Quinzio Flaminio, Pelopida e Marcello, Alessandro e Cesare*, trad. D. Magnino, Torino 1996  
*Vite di Plutarco. Vol.2: Pericle e Fabio Massimo, Nicia e Crasso, Alcibiade e Gaio Marcio, Demostene e Cicerone*, trad. D. Magnino, Torino 1992
- Manfredini *Plutarco: Le vite di Licurgo e di Numa*, trad. M. Manfredini, Milano 1980
- Marasco *Vite di Plutarco. Vol.5: Demetrio e Antonio, Pirro e Mario, Arato, Artaserse, Agide-Cleomene e Tiberio-Gaio Gracco*, trad. G. Marasco, Torino 1994
- Melandri *Plutarco: Vite parallele. Filopemene e Tito Flaminio*, trad. E. Melandri, Milano 1997
- Meriani-Giannattasio *Vite di Plutarco. Vol.6: Licurgo e Numa, Lisandro e Silla, Agesilao e Pompeo, Galba e Otone*, tradd. A. Meriani (*Licurgo e Numa, Lisandro e Silla*) e R. Giannattasio Andria (*Agesilao e Pompeo, Galba e Otone*), Torino 1998
- Gallo-Pettine *Plutarco: Come distinguere l'adulatore dall'amico*, edd. e tradd. I. Gallo ed E. Pettine, Napoli 1988
- Pearson-Sandbach *Plutarch's Moralia. Vol.11 (854e-874c, 91c-919f)*, tradd. L. Pearson e F.H. Sandbach, Cambridge Mass.-London, 1965
- Raffaelli Sandbach *Plutarco: Vite Parallele. Coriolano*, trad. L.M. Raffaelli, Milano 2001<sup>3</sup> (1994)  
*Plutarch's Moralia. Vol.15 (fragments)*, ed. e trad. F.H. Sandbach, Cambridge Mass.-London 1969
- Traglia *Vite di Plutarco. Vol.1: Teseo e Romolo, Solone e Publicola, Temistocle e Camillo, Aristide e Catone, Cimone e Lucullo*, trad. A. Traglia, Torino 1992

#### **Polibio (Plb.)**

- Mari *Polibio: Storie. Vol.5 (libri XII-XVIII)*, trad. M. Mari, Milano 2003
- Paton *Polybius: The Histories. Vol.2 (books III-IV)*, trad. W.R. Paton, Cambridge Mass.-London 1922  
*Polybius: The Histories. Vol.3 (books V-VIII)*, trad. W.R. Paton, Cambridge Mass.-London 1923  
*Polybius: The Histories. Vol.4 (books IX-XV)*, trad. W.R. Paton, Cambridge Mass.-London 1925  
*Polybius: The Histories. Vol.5 (XVI-XXVII)*, trad. W.R. Paton, Cambridge Mass.-London 1926  
*Polybius: The Histories. Vol.6 (XXVIII-XXXIX)*, trad. W.R. Paton, Cambridge Mass.-London 1927
- Pédech *Polybius: Histoires (livre 1)*, ed. e trad. P. Pédech, Paris 1969  
*Polybius: Histoires (livre 2)*, ed. e trad. P. Pédech, Paris 1970

#### **Polieno (Polyaen.)**

- Bianco *Gli stratagemmi di Polieno*, trad. E. Bianco, Torino 1997

#### **Porfirio (Porph.)**

- Des Places *Porphyre: Vie de Pythagore; Lettre a Marcella*, ed. e trad. É. Des Places, Paris 1982
- Bouffartigue *Porphyre: De l'abstinence. Livre 1.*, ed. e trad. J. Bouffartigue, Paris 1977  
*Porphyre: De l'abstinence. Livres 2. et 3.*, ed. e trad. J. Bouffartigue, Paris 1979
- Mutti *Porfirio: Discorsi contro i cristiani*, trad. C. Mutti, Padova 1977
- Cilento *Porfirio: Vita di Plotino ed ordine dei suoi scritti*, trad. V. Cilento, Napoli 1946

#### **Sesto Empirico (SE)**

- Bury *Sextus Empiricus. Vol.2: Against the logicians*, trad. R.G. Bury, Cambridge. Mass.-London 1935  
*Sextus Empiricus. Vol.4: Against the professors*, trad. R.G. Bury, Cambridge. Mass.-London 1949
- Russo *Sesto Empirico: Contro i Matematici. Libri 1-6*, trad. A. Russo, Bari 1972

*Sesto Empirico: Schizzi pirroniani*, trad, A. Russo, Roma 1988

**Sorano di Efeso (Sor.)**

Burguière-  
Gourevitch-  
Malinas     *Soranos d'Éphèse: Maladies des femmes. Livre I*, edd. e tradd. P. Burguière, D. Gourevitch e Y. Malinas, Paris 1988

*Soranos d'Éphèse: Maladies des femmes. Livre II*, edd. e tradd. P. Burguière, D. Gourevitch e Y. Malinas, Paris 1990

*Soranos d'Éphèse: Maladies des femmes. Livre III*, edd. e tradd. P. Burguière, D. Gourevitch e Y. Malinas, Paris 1995

*Soranos d'Éphèse: Maladies des femmes. Livre IV*, edd. e tradd. P. Burguière, D. Gourevitch e Y. Malinas, Paris 2000

**Strabone (Str.)**

Biffi     *L'Italia di Strabone: testo, traduzione e commento dei libri 5 e 6 della Geografia*, trad. N. Biffi, Genova 1988

*L'Estremo Oriente di Strabone: Libro XV della Geografia*, trad. N. Biffi, Bari 2005

*Il Medio Oriente di Strabone: Libro XVI della Geografia*, trad. N. Biffi, Bari 2002

*L'Africa di Strabone: Libro XVII della Geografia*, trad. N. Biffi, Bari 1999

Biraschi     *Strabone: Geografia. Il Peloponneso (libro VIII)*, trad. A.M. Biraschi, Milano 1992

Amiotti-  
Cordano     *Strabone: I Prolegomena*, tradd. G. Amiotti e F. Cordano, Roma 2013

Jones

*The Geography of Strabo. Vol.2 (books III-V)*, trad. H.L. Jones, Cambridge Mass.-London 1923

*The Geography of Strabo. Vol.3 (books VI-VII)*, trad. H.L. Jones, Cambridge Mass.-London 1924

*The Geography of Strabo. Vol.4 (books VIII-IX)*, trad. H.L. Jones, Cambridge Mass.-London 1927

*The Geography of Strabo. Vol.5 (books X-XII)*, trad. H.L. Jones, Cambridge Mass.-London 1928

*The Geography of Strabo. Vol.6 (books XIII-XIV)*, trad. H.L. Jones, Cambridge Mass.-London 1929

**Teocrito (Theoc.)**

Palumbo Stracca     *Teocrito: Idilli e epigrammi*, trad. B.M. Palumbo Stracca, Milano 1993

**Tolomeo (Tol.)**

Feraboli     *Claudio Tolomeo: Le previsioni astrologiche (Tetrabiblos)*, trad. S. Feraboli, Milano 1985

**3. Età tardo-antica e bizantina**

**Agazia (Agath.)**

Maraval     *Agathias: Histoires. Guerres et malheurs du temps sous Justinien*, trad. P. Maraval, Paris 2007

**Alcifrone (Alciphhr.)**

Avezzù     *Alcifrone: Lettere di parassiti e di cortigiane*, trad. E. Avezzù, Venezia 1985

Ozanam     *Alciphron: Lettres de pêcheurs, de paysans, de parasites et d'hataïres*, trad. A.M Ozanam, Paris 2004

**Anfilochio di Iconio (Amph.)**

Bonnet     *Amphiloque d'Iconium: Homélie, fragments, lettres (voll.I-II)*, trad. M. Bonnet, Paris 2012

**Aristeneto (Aristaenet.)**

Drago     *Aristeneto: Lettere d'amore*, ed. e trad. A.T. Drago, Lecce 2007

**Atanasio di Alessandria (Ath.)**

- Bartelink *Athanase d'Alexandrie: Vie d'Antoine*, ed. e trad. G.J.M. Bartelink, Paris 1994  
Bruzzeze *Atanasio di Alessandria: Sant'Antonio abate. La sua vita*, trad. L. Bruzzeze, Bologna 2013  
Camelot *Athanase d'Alexandrie: Contre les Païens et Sur l'incarnation du Verbe*, trad. P.T. Camelot, Paris 1946  
Martin-Morales *Athanase d'Alexandrie: Lettre sur les synodes*, tradd. A. Martin e X. Morales, Paris 2013  
Thompson *Athanasius: Contra Gentes and De Incarnatione*, ed. e trad. R.W.Thompson, Oxford 1971

**Basilio di Cesarea (Bas.)**

- Deferrari *Saint Basil: the Letters. Vol.1*, trad. R.J. Deferrari, Cambridge Mass.-London 1926  
*Saint Basil: the Letters. Vol.2*, trad. R.J. Deferrari, Cambridge Mass.-London 1928  
*Saint Basil: the Letters. Vol.3*, trad. R.J. Deferrari, Cambridge Mass.-London 1930  
*Saint Basil: the Letters. Vol.4*, trad. R.J. Deferrari, Cambridge Mass.-London 1934  
Ducatillon *Basile de Césarée: Sur le Baptême*, trad. J. Ducatillon, Paris 1989  
Naldini *Basilio di Cesarea: Sulla Genesi (Omelie sull'Esamerone)*, trad. M. Naldini, Milano 1990  
*Basilio di Cesarea: Discorso ai giovani*, trad. M. Naldini, Firenze 1990<sup>2</sup> (1984)  
Pruce *Basile de Césarée: Sur le Saint Esprit*, ed. e trad. B. Pruce, Paris 1968  
Sesboüe *Basile de Césarée: Contre Eunome suivi de Eunome apologie*, trad. B. Sesboüe, Paris 1982

**Cirillo di Alessandria (Cyr.)**

- Boulnois-Meunier *Cyrille d'Alexandrie: Lettres festales (XII-XVII).Tome III*, tradd. M.-O. Boulnois e B. Meunier, Paris 1988  
de Durand *Cyrille d'Alexandrie: Dialogues sur la Trinité. Tome I: Dialogues I et II*, ed. e trad. G.M. de Durand, Paris 1976  
*Cyrille d'Alexandrie: Dialogues sur la Trinité. Tome II: Dialogues III, IV et V*, ed. e trad. G.M. de Durand, Paris 1977  
*Cyrille d'Alexandrie: Dialogues sur la Trinité. Tome III: Dialogues VI et VII*, ed. e trad. G.M. de Durand, Paris 1978

**Coricio di Gaza (Chor.)**

- Penella *Rhetorical Exercises from Late Antiquity. A translation of Choricus of Gaza's Preliminary talks and Declamations*, ed. R.J. Penella (T.L. Papillon trad.or.40)

**Cosma Indicopleusta (Cosm.)**

- Garzya *Cosma Indicopleusta: Topografia Cristiana*, trad. A. Garzya, Napoli 1992  
Wolska Conus *Cosmas Indicopleustés: Topographie Chrétienne. Vol.3 (livres VI-XII)*, ed. e trad. W. Wolska Conus, Paris 1973

**Costituzioni Apostoliche (Const.App.)**

- Metzger *Les Constitutions Apostoliques. Vol.1*, ed. e trad. M. Metzger, Paris 1985  
*Les Constitutions Apostoliques. Vol.2*, ed. e trad. M. Metzger, Paris 1986  
*Les Constitutions Apostoliques. Vol.3*, ed. e trad. M. Metzger, Paris 1987

**Damascio (Dam.)**

- Combès *Damascius: Traité des premiers principes. Vol.II*, trad. J. Combès, Paris 1989

**Eliodoro (Hld.)**

- Colonna *Eliodoro: Le Etiopiche*, trad. A. Colonna, Torino 1987

**Epifanio di Salamina (Epiph.)**

- Riggi *Epifanio di Salamina: L'ancora della fede*, trad. C. Riggi, Roma 1977  
Pini *Epifanio di Salamina: Panarion (libro 1)*, trad. G. Pini, Brescia 2010

**Eunapio (Eun.)**

- Civiletti *Eunapio: Vite di filosofi e sofisti*, trad. M. Civiletti, Milano 2007

**Eusebio di Cesarea (Eus.)**

- Amerise *Eusebio di Cesarea: Elogio di Costantino*, trad. M. Amerise, Milano 2005  
Carrara *Eusebio di Cesarea: Dimostrazione evangelica*, trad. P. Carrara, Milano 2000  
Ceva-  
Maspero *Eusebio di Cesarea: Storia ecclesiastica*, tradd. F. Maspero (*libro 1*) e M. Ceva (*libri 2-10*),  
Milano 1979  
Franco *Eusebio di Cesarea: Vita di Costantino*, trad. L. Franco, Milano 2010  
Freeman  
Grenville *The Onomasticon by Eusebius of Caesarea*, trad. G.S.P. Freeman Grenville, Jerusalem 2003  
Migliore *Eusebio di Cesarea: Teologia ecclesiastica*, trad. F. Migliore, Roma 1998  
*Eusebio di Cesarea: Preparazione evangelica*, trad. F. Migliore, Roma 2012

**Evagrio Scolastico (Evagr.)**

- Festugière-  
Grillet-Sabbah *Evagre le Scholastique: Histoire ecclésiastique. Tome I (livres I-III)*, tradd. J. Festugière,  
B. Grillet e G. Sabbah, Paris 2011  
*Evagre le Scholastique: Histoire ecclésiastique. Tome II (livres IV-VI)*, tradd. J.  
Festugière, B. Grillet e G. Sabbah, Paris 2014

**Filostorgio (Philost.)**

- Des Places *Philostorge: Historie Ecclésiastique*, trad. É. Des Places, Paris 2013

**Giamblico (Iamb.)**

- Des Places *Jamblique: Protreptique*, ed. e trad. É. Des Places, Paris 1989  
Romano *Giamblico: Summa pitagorica*, trad. F. Romano, Milano 2006  
Sodano *Giamblico: I misteri egiziani; Abammone; Lettera a Porfirio*, trad. R.A. Sodano, Milano  
1987

**Giovanni Crisostomo (Chrys.)**

- Schatkin-Grillet-  
Guinot *Jean Chrysostome: Discours sur Babybas; Homélie sur Babybas*, edd. e tradd.  
M.A.Schatkin (*Discours*), B. Grillet e J.N. Guinot (*Homélie*), Paris 1990

**Giovanni Damasceno (Jo.D.)**

- Ledreux *Jean Damascène: La Foi Orthodoxe*, trad. P. Ledreux, Paris 2010

**Giovanni Lido (Lyd.)**

- Bandy *Ioannes Lydus; On the Months (De Mensibus)*, ed. e trad. A.C. Bandy, Lewiston-Queenston-  
Lampeter 2003  
Maderna *Giovanni Lido: Sui segni celesti*, trad. E. Maderna, Milano 2007  
Dubuisson-  
Schamp *Jean le Lydien: des Magistratures de l'État Romain (Voll.1-3)*, edd. e tradd. M. Dubuisson e  
J. Schamp, Paris 2006

**Giovanni Malala (Jo.Mal.)**

- Jeffreys et al. *The Chronicle of John Malalas*, tradd. E. Jeffreys, M. Jeffrey e R. Scott, Melbourne 1986

**Giuliano Imperatore (Jul.)**

- Caltabiano *L'epistolario di Giuliano l'imperatore*, trad. M. Caltabiano, Napoli 1991
- Cave Wright *The works of the emperor Julian. Vol.1*, trad. W. Cave Wright, Cambridge Mass.-London 1913
- The works of the emperor Julian. Vol.2*, trad. W. Cave Wright, Cambridge Mass.-London 1913
- The works of the emperor Julian. Vol.3*, trad. W. Cave Wright, Cambridge Mass.-London 1923
- Marcone *Giuliano imperatore: Alla madre degli dei e altri discorsi*, trad. A. Marcone, Milano 1987
- Masaracchia *Giuliano Imperatore: Contra Galileos*, ed. e trad. E. Masaracchia, Roma 1990
- Prato *Giuliano Imperatore: Contro i Cinici ignoranti*, ed. e trad. C. Prato, Lecce 1988
- Tantillo *La prima orazione di Giuliano a Costanzo*, trad. I. Tantillo, Roma 1997

### **Gregorio di Nazianzo (Gr.Naz.)**

- Bacci *Gregorio Nazianzeno: ad Olimpiade*, ed. e trad. L. Bacci, Pisa 1996
- Bernardi *Saint Grégoire de Nazianze: Oeuvres poétiques*, trad. J. Bernardi, Paris 2004
- Costa-Crimi *Gregorio di Nazianzo: Poesie/2*, tradd. I. Costa e C. Crimi, Roma 1999
- Gallay *Saint Grégoire de Nazianze: Lettres (tome I)*, ed. e trad. P. Gallay, Paris 1964
- Saint Grégoire de Nazianze: Lettres (tome II)*, ed. e trad. P. Gallay, Paris 1967
- Moreschini *Gregorio di Nazianzo: Tutte le orazioni*, a cura di C. Moreschini; tradd. C. Sani (or.1-19) e M. Vincelli (or.20-45), Milano 2000
- Moreschini *et al.* *Gregorio di Nazianzo: Poesie/1*, tradd. C. Moreschini, I. Costa, C. Crimi e G. Laudizi, Roma 1994

### **Gregorio di Nissa (Gr.Nyss.)**

- Aubineau *Grégoire de Nysse: Traité sur la virginité*, ed. e trad. M. Aubineau, Paris 1966
- Laplace *Grégoire de Nysse: La création de l'homme*, trad. J. Laplace, Paris 2002
- Criscuolo *Gregorio di Nissa: Epistole*, trad. R. Criscuolo, Napoli 1981
- Maraval *Grégoire de Nysse: Lettres*, ed. e trad. P. Maraval, Paris 1990
- Grégoire de Nysse: Éloge de Grégoire le Thaumaturge, Éloge de Basile*, trad. P. Maraval, Paris 2014
- Marotta *Gregorio di Nissa: Vita di S. Macrina*, trad. E. Marotta, Roma 1989
- Moreschini *Gregorio di Nissa: Teologia trinitaria (Contro Eunomio, Confutazione della professione di fede di Eunomio)*, trad. C. Moreschini, Milano 1994
- Gregorio di Nissa: Omelie sul Cantico dei Cantici*, trad. C. Moreschini, Roma 1996<sup>2</sup> (1988)
- Norris *Gregory of Nyssa: Homilies on the Song of Songs*, trad. R.A. Norris Jr., Atlanta 2012
- Reynard *Grégoire de Nysse: Sur les titres des Psaumes*, trad. J. Reynard, Paris 2002
- Simonetti *Gregorio di Nissa: La vita di Mosè*, trad. M. Simonetti, Milano 1984
- Van Parys *Grégoire de Nysse: Réfutation de la profession de foi d'Eunome*, trad. M. Van Parys, Paris 2016
- Vinel *Grégoire de Nysse: Homélie sur l'Ecclésiaste*, ed. e trad. F. Vinel, Paris 1996
- Winling *Grégoire de Nysse: Discours catéchétique*, trad. R. Winling, Paris 2000
- Grégoire de Nysse: Contre Eunome. Vol.1*, trad. R. Winling, Paris 2010
- Grégoire de Nysse: Contre Eunome. Vol.2*, trad. R. Winling, Paris 2013

### **Libanio (Lib.)**

- Gibson *Libanius's Progymnasmata. Model Exercises in Greek Prose Composition and Rhetoric*, trad. C.A. Gibson, Atlanta 2008

### **Museo (Musae.)**

- Paduano *Museo: Ero e Leandro*, trad. G. Paduano, Venezia 1994

**Niceta Coniata**

Pontani *Niceta Coniata: Grandezza e catastrofe di Bisanzio. Vol.III*, tradd. A. e F. Pontani, Milano 2014

**Nonno di Panopoli (Nonn.)**

- Accorinti *Nonno di Panopoli: le Dionisiache. Vol.4 (canti XL-XLVII)*, trad. D. Accorinti, Milano 2004  
 Agosti *Nonno di Panopoli: Parafrasi del Vangelo di San Giovanni. Canto Quinto*, ed. e trad. G. Agosti, Firenze 2003  
*Nonno di Panopoli: Le Dionisiache. Vol.3 (canti XXV-XXXIX)*, trad. G. Agosti, Milano 2004  
 Gigli *Nonno di Panopoli: Le Dionisiache. Vol.1 (canti I-XII)*, trad. D. Gigli Piccardi, Milano 2003  
 Piccardi  
 Gonnelli *Nonno di Panopoli: Le Dionisiache. Vol.2 (canti XIII-XXIV)*, trad. F. Gonnelli, Milano 2003

**Palladio (Pall.)**

Barchiesi *Palladio: La Storia Lausiaca*, trad. M. Barchiesi, Milano 1974

**Paolo Silenziario (Paul.Sil.)**

Fobelli *Un tempio per Giustiniano: Santa Sofia di Costantinopoli e la Descrizione di Paolo Silenziario*, trad. M.L. Fobelli, Roma-Viella 2005

**Proclo (Procl.)**

- Dodds *Proclus: The Elements of Theology*, trad. E.R. Dodds, Oxford 1963<sup>2</sup> (1933)  
 Segonds *Proclus: Sur le premier Alcibiade de Platon I*, ed. e trad. A.P. Segonds, Paris 1985  
*Proclus: Sur le premier Alcibiade de Platon II*, ed. e trad. A.P. Segonds, Paris 1986  
*Proclus: Commentaire sur le Parménide de Platon. Tome II, livre II*, tradd. C. Luna e A.-P. Segonds, Paris 2010  
 Timpanaro *Proclo: Commento al I libro degli Elementi di Euclide*, trad. M. Timpanaro Cardini, Pisa 1978  
 Cardini  
 Van den Berg *Proclus' Hymns*, trad. R.M. Van den Berg, Leiden-Boston-Köln 2001

**Procopio di Cesarea (Procop.)**

- Cesaretti *Procopio di Cesarea: Storie Segrete*, trad. P. Cesaretti, Milano 1996  
 Craveri *Procopio di Cesarea: Le guerre. Persiana vandalica gotica*, trad. M. Craveri, Torino 1977  
 Dewing *Procopius. Vol.1: Histories of the wars (books I-II)*, trad. H.B. Dewing, Cambridge Mass.-London 1914  
*Procopius. Vol.2: Histories of the war (books III-IV)*, trad. H.B. Dewing, Cambridge Mass.-London 1916  
 Dewing-Downey *Procopius. Vol.7: Buildings*, tradd. H.B. Dewing e G. Downey, Cambridge Mass.-London 1940

**Romano il Melodo (Rom.Mel.)**

Maisano *Romano il Melodo: Cantici*, trad. R. Maisano, Torino 2002

**Sinesio (Synes.)**

Garzya *Sinesio di Cirene: Epistole; Operette; Inni*, trad. A. Garzya, Torino 1989

**Socrate (Socr.)**

- Périchon-Maraval *Socrate de Constantinople: Histoire Ecclésiastique. Livre I*, tradd. P. Périchon e P. Maraval, Paris 2004  
*Socrate de Constantinople: Histoire Ecclésiastique. Livres II et III*, tradd. P. Périchon e P. Maraval, Paris 2005  
*Socrate de Constantinople: Histoire Ecclésiastique. Livre VII*, tradd. P. Périchon e P.



Maraval, Paris 2007

**Temistio (Them.)**

Maisano *Temistio: Discorsi*, trad. R. Maisano, Torino 1995

**Teodoreto di Cirro (Thdt.)**

Gallico *Teodoreto di Cirro: Storia Ecclesiastica*, trad. A. Gallico, Roma 2000

Guinot *Théodoret de Cyr: La Trinité et l'Incarnation. Vol.2: L'Incarnation du Seigneur*, ed. e trad. J.N. Guinot, Paris 2015

Trisoglio *Teodoreto di Cirro: La cura delle malattie elleniche*, trad. F. Trisoglio, Roma 2011

**Zosimo (Zos.)**

Conca *Zosimo: Storia Nuova*, trad. F. Conca, Milano 1977

**4. Miscellanee e opere di datazione varia e incerta**

**Anacreontee (Anacreont.)**

Pegoraro *Le Anacreontee. Gli imitatori di Anacreonte di Teo*, trad. G. Pegoraro, Vicenza 2010

**Antico e Nuovo Testamento (LXX e NT)**

*Nuovo Testamento greco e italiano*, edd. A. Merk e G. Barbaglio, Bologna 1984<sup>1</sup>

*La Bibbia. Traduzione interconfessionale in lingua corrente*, Torino 1985

*La Bibbia di Gerusalemme. Testo biblico di LA SACRA BIBBIA della CEI (editio princeps 2008)*, Bologna 2009

*La Bibbia dei Settanta. Pentateuco*, ed. P. Lucca (tradd. vari), Brescia 2012

**Antologia Palatina (AP)**

Conca-  
Marzi-  
Zanetto *Antologia Palatina. Vol.1 (libri 1-7)*, tradd. F. Conca, M. Marzi e G. Zanetto, Torino 2005

*Antologia Palatina. Vol.3 (libri 12-16)*, tradd. F. Conca, M. Marzi e G. Zanetto, Torino 2011

Pontani  
(FMP) *Antologia Palatina. Vol.1 (libri 1-6)*, trad. F.M. Pontani, Torino 1978

*Antologia Palatina. Vol.2 (libri 7-8)*, trad. F.M. Pontani, Torino 1979

*Antologia Palatina. Vol.3 (libri 9-11)*, trad. F.M. Pontani, Torino 1980

**Inni Orfici (Orph.H.)**

Ricciardelli *Inni Orfici*, trad. G. Ricciardelli, Milano 2000

**Oracoli Sibillini (Orac.Sib.)**

Lightfoot *The Sibylline Oracles*, trad. J.L. Lightfoot, Oxford 2007

**Patrologia Graeca (PG)**

Migne J.P. Migne, *Patrologiae cursus completus*, Paris 1857-1866

**Poeti bizantini**

Cantarella *Poeti bizantini. Vol.2*, trad. R. Cantarella, Milano 1948

Raffaelli *La poesia bizantina: dalla fondazione di Costantinopoli alla fine della turcocrazia*, ed. L.M. Raffaelli, Milano 1990

---

<sup>11</sup> Testo Italiano: Bibbia CEI 1971

## Romanzi Greci

Borgogno *Romanzi greci, Caritone d'Afrodizia, Senofonte Efesio, Longo Sofista*, ed. A. Borgogno, Torino 2005

## Romanzo di Alessandro

Gargiulo *Il Romanzo di Alessandro. Vol.2*, trad. T. Gargiulo, Milano 2012

## Testi Medici

Garzya *et al.* *Medici bizantini: Oribasio di Pergamo, Aezio d'Amida, Alessandro di Tralle, Paolo d'Egina, Leone medico*, ed. A. Garzya, tradd. R. De Lucia (Oribasio), R. Romano (Aezio), A. Guardasole (Alessandro), P. Lamagna (Paolo) e A.M. Ieraci Bio (Leone), Torino 2006

## Testamento dei XII Patriarchi, di Abramo e Giobbe (Test.)

James *The Testament of Job*, trad. M.R. James  
online su <http://wesley.nnu.edu/sermons-essays-books/noncanonical-literature/noncanonical-literature-ot-pseudepigrapha/testament-of-job/>

Schaff *Ante-Nicene Fatherspontani.8: The Twelve Patriarchs, Excerpts and Epistles, The Clementina, Apocrypha, Decretals, Memoirs of Edessa and Syriac Documents, Remains of the First Ages*, ed. P. Schaff

online su <http://www.ccel.org/ccel/schaff/anf08>

*Ante Nicene Fatherspontani.9: The Gospel of Peter, The Diatessaron of Tatian, The Apocalypse of Peter, The Vision of Paul, The Apocalypses of the Virgin and Sedrach, The Testament of Abraham, The Acts of Xanthippe and Polyxena, The Narrative of Zosimus, The Apology of Aristides, The Epistles of Clement (complete text), Origen's Commentary on John, Books 1–10, and Commentary on Matthew, Books 1, 2, and 10–14*, ed. P. Schaff

online su <http://www.ccel.org/ccel/schaff/anf09>

## Testi documentari

- Barns *et al.* *The Oxyrhynchus Papyri. Vol.XXXI*, edd. e tradd. J. W. B. Barns *et al.*, London 1966
- Bernard É. Bernard, "Inscriptions métriques de l'Égypte gréco-romaine. Recherches sur la poésie épigrammatique des Grecs en Égypte", *Annales littéraires de l'Université de Besançon* 98, Paris 1969
- Coles *et al.* *The Oxyrhynchus Papyri. Vol.XXXVI*, edd. e tradd. R.A. Coles, D. Foraboschi, A.H. Soliman el-Mosallamy, J.R. Rea e U. Schlag, London 1970
- Gagos-Haslam-Lewis *The Oxyrhynchus Papyri. Vol.LXI*, edd. e tradd. T. Gagos, M.W. Haslam e N. Lewis, with contributions of C.F.L. Austin, R.L. Foler, E.W. Handlev, P.J. Parsons, P. Schubert, A. Świderek, London 1995
- Grenfell-Hunt *The Oxyrhynchus Papyri. Part I*, edd. e tradd. B.P. Grenfell e A.S. Hunt, London 1899  
*The Oxyrhynchus Papyri. Part IV*, edd. e tradd. B.P. Grenfell e A.S. Hunt, London 1904  
*The Oxyrhynchus Papyri. Part XII*, edd. e tradd. B.P. Grenfell e A.S. Hunt, London 1916  
*The Oxyrhynchus Papyri. Part XIV*, edd. e tradd. B.P. Grenfell e A.S. Hunt, London 1920
- Grenfell-Hunt-Bell *The Oxyrhynchus Papyri. Vol.XVI*, edd. e tradd. B.P. Grenfell, A.S. Hunt e H.I. Bell, London 1924
- Grenfell-Hunt-Smyly *The Tebtunis Papyri*, edd. B.P. Grenfell, A.S. Hunt e J. Gilbert Smyly, London-New York 1902
- Hunt *The Oxyrhynchus Papyri. Vol.XVII*, ed. e trad. A.S. Hunt, London 1927
- Hunt-Smyly *The Tebtunis Papyri. Vol.III.1*, edd. A.S. Hunt e J. Gilbert Smyly, London-New York 1933
- Hengstl *Griechische Papyri aus Ägypten*, ed. J. Hengstl, München 1978

- Hunt-Edgar *Non-literary papyri: private affairs*, tradd. A.S. Hunt e C.C. Edgar, London-Cambridge 1932  
*Non-literary papyri: public documents*, tradd. A.S. Hunt e C.C. Edgar, London-Cambridge 1934
- Ingrams *et al.* *The Oxyrhyncus Papyri. Vol.XXXIV*, edd. e tradd. L. Ingrams, P. Kingston, P. Parsons e J. Rea, London 1968
- Johnson-Martin-Hunt *Catalogue of the Greek Papyri in the John Rylands library Manchester. Vol.II: Documents of the Ptolemaic and Roman periods (Nos.62-456)*, edd. J. de M. Johnson, V. Martin e A.S. Hunt, Manchester-London-New York-Bombay-Calcutta-Madras 1915
- Mitteis-Wilckens *Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde*, edd. L. Mitteis e U. Wilcken, Leipzig-Berlin 1912
- Parsons *The Oxyrhyncus Papyri. Vol.XLII*, ed. e trad. P. Parsons, London 1974
- Parsons-Rea-Turner *The Oxyrhyncus Papyri. Vol.XXXIII*, edd. e tradd. P. Parsons, J. Rea e E.G.Turner, London 1968
- Preisendanz *Papyri graecae magicae: die griechischen Zauberpapyri 1*, ed. K. Preisendanz, Stuttgart 1973 (1928)  
*Papyri graecae magicae: die griechischen Zauberpapyri 2*, ed. K. Preisendanz, Stuttgart 1974 (1931)
- Rea *The Oxyrhyncus Papyri. Vol.LV*, ed. e trad. J. Rea, London 1988
- Rees *Papyri from Hermopolis and other documents of the Byzantine period*, ed. e trad. B.R. Rees, London 1964
- Skeat *Papyri from Panopolis in the Chester Beatty library*, ed. T.C. Skeat, Dublin 1964
- Turner *et al.* *The Oxyrhyncus Papyri. Vol.XXVII*, edd. e tradd. E.G. Turner, J. Rea, L. Koenen, J.M. Fernandez Pomar, London 1962

## 2. Riferimenti bibliografici

- Abraham-Leisiö 2006 *Passivization and Typology. Form and function*, edd. W. Abraham e L. Leisiö, Amsterdam-Philadelphia 2006
- Abraham 2006a W. Abraham, “Introduction: Passivization and Typology. Form vs. Function – a Confined Survey into the Research Status Quo”, in Abraham-Leisiö 2006, pp.1-27
- Abraham 2006b W. Abraham, “The Compositional Nature of the Analytic Passive: Syntactic vs. Event Semantic Triggers. ‘Argument Hypothesis’ vs. ‘Aspect Hypothesis’”, in Abraham-Leisiö 2006, pp.462-501
- Ackema-Neeleman 2010 P. Ackema e A. Neeleman, “The Role of Syntax and Morphology in Compounding”, in Scalise-Vogel 2010a, pp.22-36
- Ackerman-Goldberg 1996 F. Ackerman e A.E. Goldberg, “Constraints on Adjectival Past Participles”, in Goldberg 1996, pp.17-30
- Aerts 1965 W.J. Aerts, *Periphrastica*, Amsterdam 1965
- Alexiadou-Anagnostopoulou-Schäfer 2015 A. Alexiadou, E. Anagnostopoulou e F. Schäfer, *External Arguments in Transitivity Alternations. A Layering Approach*, Oxford 2015
- Alexiadou-Borer-Schäfer 2014 *The Syntax of Roots and the Roots of Syntax*, edd. A. Alexiadou, H. Borer e F. Schäfer, Oxford 2014
- Alexiadou-Gehrke-Schäfer 2014 A. Alexiadou, B. Gehrke e F. Schäfer, “The Argument Structure of Adjectival Participles Revisited”, *Lingua* 149 (2014), pp.118-138
- Alexiadou-Rather 2010 *Nominalizations across Languages and Frameworks*, edd. A. Alexiadou e M. Rather, Berlin 2010
- Alexiadou-Schäfer 2013a *Non-Canonical Passives*, edd. A. Alexiadou e F. Schäfer, Amsterdam 2013
- Alexiadou-Schäfer 2013b A. Alexiadou e F. Schäfer, “Non-Canonical Passives”, in Alexiadou-Schäfer 2013a, pp.1-19
- Alfieri 2009 L. Alfieri, “La categoria dell’aggettivo in vedico”, *AGI* 94, 1 (2009), pp.3-47
- Alfieri 2014 L. Alfieri “Qualifying Modifier Encoding and Adjectival Typology”, in Simone-Masini 2014
- Aliffi 2009 M.L. Aliffi, “L’espressione dell’agente e dello strumento nei processi di ‘morte violenta’” in Montanari 2009, pp.409-22
- Allan 2002 R.J. Allan, *The Middle Voice in Ancient Greek. A Study in Polysemy*, PhD thesis, Amsterdam 2002
- Ambrosini 1985 *Tra linguistica storica e linguistica generale. Scritti in onore di T. Bolelli*, ed. R. Ambrosini, Pisa 1985
- Amman 1956 H. Amman, “Zum griechischen Verbaladjektiva auf -τός”, in Harrassowitz-Hollinek 1956, pp.10-23
- Anagnostopoulou 2003 E. Anagnostopoulou, *Participles and voice*, in *Perfect explorations*, edd. A. Alexiadou, M. Rathert, A. von Stechow, Berlin-New York 2003, pp.1-35
- Anagnostopoulou 2016 E. Anagnostopoulou, “Inner and Outer morphology in Greek Adjectival Participles”, in Siddiqi-Harley 2016, pp.431-60
- Anagnostopoulou 2017 E. Anagnostopoulou, “Voice, Manners and Results in Adjectival Passives”, in D’Alessandro *et al.* 2017, pp.105-28
- Anagnostopoulou-Samioti 2011 E. Anagnostopoulou e Y. Samioti, “Allosemy, Idioms, and Their Domains Evidence from Adjectival Participles”, in Folli *et al.* 2013, pp.218-50
- Anagnostopoulou-Samioti 2014 E. Anagnostopoulou e Y. Samioti, “Domain within Words and Their Meanings. A Case Study”, in Alexiadou-Borer-Schäfer 2014, pp.81-111
- Anastasiadi Simeonidi 1995 A. Anastasiadi Simeonidi, “Το τεμάχιο -τος στα ρηματικά επίθετα της νεοελληνικής”, *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 15 (1995), pp.473-84
- Andreou 2014 M. Andreou, *Headedness in Word Formation and Lexical Semantics*:

- Arcamone 2008 *Evidence from Italiot and Cypriot*, PhD Thesis, Patras 2014  
 Arche 2014 *I nomi nel tempo e nello spazio*, ed. M.G. Arcamone, Pisa 2008  
 M.J. Arche, “Argument Structure and Aspect in Adjectives and Participles: Where Are We?”, *Lingua* 149 (2014), pp.95-117  
 Bader 1965 F. Bader, *Les composés grecs du type de demiourgos*, Paris 1965  
 Bader 1969 F. Bader, *Études de composition nominale en Mycénien. I: Les préfixes mélioratifs du Grec*, Roma 1969  
 Bader 1986 F. Bader, “De Pollux à Deucalion: la racine \**deu-k-* ‘voir, briller’”, in Etter 1986, pp.463-88  
 Baglini 2012 R. Baglini, “The Scalar Source of Stative Passives”, *Proceedings of Sinn und Bedeutung* 16 (2012), pp. 29-41  
 Baker 2003 M.C. Baker, *Lexical Categories. Verbs, Nouns and Adjectives*, Cambridge 2003  
 Bakker-van den Houten 1992 E.J. Bakker e N. van den Houten, “Aspects of Synonymy in Homeric Diction: An Investigation of Dative Expressions for ‘Spear’”, *Classical Philology* 87, 1 (1992), pp.1-13  
 Bakker 1988 E. Bakker, *Linguistics and Formulas in Homer*, Amsterdam-Philadelphia 1988  
 Bakker 1994 E. Bakker, “Voice, Aspect and Aktionsart. Middle and Passive in Ancient Greek”, in Fox-Hopper 1994, pp.23-47  
 Bakker 1997 *Grammar as Interpretation. Greek Literature in its Linguistic context*, ed. E. Bakker, Leiden-New York-Köln 1997  
 Bakker 2010 *A Companion to the Ancient Greek Language*, ed. E.J. Bakker, Malden 2010  
 Baldi-Cuzzolin 2009 *New Perspective on Historical Latin Syntax 1- Syntax of the Sentence*, edd. P. Baldi e P. Cuzzolin, Berlin 2009  
 Baldin-Cecere-Crismani 2004 *Testi medici latini antichi. Le parole della medicina: lessico e storia. Atti del VII Convegno internazionale (Trieste, 11-13 ottobre 2001)*, edd. M. Baldin, M. Cecere e D. Crismani, Bologna 2004  
 Bambini *et al.* 2006 *Categorie del verbo. Diacronia, teoria, tipologia. Atti del XXXI Convegno della Società Italiana di Glottologia*, edd. V. Bambini, P.M. Bertinetto, C. Bertoncini e M. Farina, Roma 2006  
 Banfi 1997a *Studi di linguistica greca II*, ed. E. Banfi, Milano 1997  
 Banfi 1997b *Atti del secondo incontro internazionale di linguistica greca (Trento 29-30 settembre 1995)*<sup>1</sup>, ed. E. Banfi, Trento 1997  
 Banfi-Grandi 2005 *Morfologia e dintorni. Studi di linguistica tipologica ed acquisizionale*, edd. E. Banfi e N. Grandi, Milano 2005  
 Bartolotta 2014 *The Greek Verb. Morphology, Syntax, and Semantics. Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Meeting on Greek Linguistics (Agrigento October 1-3, 2009)*, ed. A. Bartolotta, Louvain-La-Neuve – Walpole, 2014  
 Bartoňek 1999 A. Bartoňek, “Mycenaean Common Nouns in the Disguise of Proper Nouns”, in Deger-Jalkotzy- Hiller-Panagl 1999 (vol.1), pp.121-7  
 Bartoňek 2003 A. Bartoňek, *Handbuch des mykenischen Griechisch*, Heidelberg 2003  
 Bartoňek 2008 A. Bartoňek, “The Lexical Elements in the Mycenaean Compounds”, in Sacconi *et al.* 2008 (vol.1), pp.53-75  
 Basile 2001 N. Basile, *Sintassi storica del greco antico*, Bari 2001<sup>2</sup>  
 Bauer 2010 L. Bauer, “The Typology of Exocentric Compounding”, in Scalise-Vogel 2010a, pp.167-76  
 Bechtel 1964 F. Bechtel, *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*, Hildesheim 1964  
 Belardi 1976 W. Belardi, “Il semplice e il complesso nella teoresi aristotelica della forma linguistica”, *Rivista di cultura classica e medievale* 18 (1976), pp.117-41

<sup>1</sup> Ho messo in corsivo perché in questo caso gli atti non sono preceduti da un titolo

- Bellocchi 2016 M. Bellocchi, “La commedia: da Epicarmo ad Aristofane”, in Cassio 2016, pp.320-53
- Benedetti 2002 M. Benedetti, “Morfemi, radici nominali e verbali: alla ricerca dell’inaccusatività indoeuropea”, *AGI* 87,1 (2002), pp.20-45
- Benedetti 2008 M. Benedetti, “Πολυδερκής”, in Trenti 2008, pp.53-67
- Benedetti 2012 M. Benedetti, “Valency Alternations with Perception Verbs in Indo-European Languages”, in Melchert 2012, pp.1-6
- Benedetti-Grandolini 2003 *Studi di filologia e tradizione greca in memoria di Aristide Colonna*, edd. F. Benedetti e S. Grandolini, Perugia 2003
- Bentein 2011a K. Bentein, “Towards the Identification of Verbal Periphrasis in Ancient Greek: a Prototype Analysis”, *Acta Classica LIV* (2011), pp.1-25
- Bentein 2011b K. Bentein, “Eimi and the Adjectival Participle in Ancient Greek”, in *Proceedings of the Sixth Cambridge Postgraduate Conference in Language Research*, Cambridge 2011, pp.19-28
- Bentein 2012a K. Bentein, “Verbal Periphrasis in Ancient Greek”, *Revue Belge de Philologie et d’Histoire* 90 (2012), pp.5-56
- Bentein 2012b K. Bentein, “The Periphrastic Perfect in Ancient Greek: A Diachronic Mental Space Analysis ”, *Transactions of the Philological Society* 110, 2 (2012), pp.171-211
- Bentein 2013 K. Bentein, “Adjectival Periphrasis in Ancient Greek: A Cognitive Analysis”, *Onomazein* 27 (2013), pp.15-34
- Bentein 2016 K. Bentein, *Verbal Periphrasis in Ancient Greek: Have- and Be-Constructions*, Oxford 2016
- Benveniste 1948 É. Benveniste, *Noms d’agent et noms d’action en indo-européen*, Paris 1948
- Benveniste 1966 É. Benveniste, *Problèmes de linguistique générale. Vol.1*, Paris 1966
- Benveniste 1969 É. Benveniste, *Le vocabulaire des institutions indo-européennes. Vol.1: Economie, parenté, société*, Paris 1969
- Benveniste 1971 É. Benveniste, *Problemi di linguistica generale*, Milano 1971
- Benveniste 1974 É. Benveniste, *Problèmes de linguistique générale. Vol.2*, Paris 1974
- Benveniste 1975 É. Benveniste, *Noms d’agent et noms d’action en indo-européen*, Paris 1948
- Bernini-Cuzzolin-Molinelli 1998 *Ars Linguistica. Studi offerti a Paolo Ramat*, edd. G. Bernini, P. Cuzzolin e P. Molinelli, Roma 1998
- Bertinetto 1986 P.M. Bertinetto, *Tempo, aspetto e azione nel verbo italiano. Il sistema dell’indicativo*, Firenze 1986
- Bertuccelli Papi 1991 M. Bertuccelli Papi, “Frase subordinate al participio: Participio passato”, in Renzi-Salvi 1991b, pp.593-64
- Bhat 1994 D.N.S. Bhat, *The Adjectival Category*, Amsterdam-Philadelphia 1994
- Bisetto 2008 A. Bisetto, “La categorizzazione dei composti esocentrici”, *Congresso SLI* (Pisa 25-27 settembre 2008)  
disponibile online:  
[http://host.uniroma3.it/laboratori/triple/Pubblicazioni\\_Publications\\_files/Congresso%20SLI-paper-Triple.pdf](http://host.uniroma3.it/laboratori/triple/Pubblicazioni_Publications_files/Congresso%20SLI-paper-Triple.pdf)
- Bisetto-Iacobini-Thornton 2003 *Scritti di Morfologia in onore di Sergio Scalise*, edd. A. Bisetto, C. Iacobini e A.M. Thornton, Cesena 2003
- Bisetto-Melloni 2010 A. Bisetto e C. Melloni, “Parasyntetic Compounds”, in Scalise-Vogel 2010a, pp.199-217
- Bisetto-Mutarello-Scalise 1990 A. Bisetto, R. Mutarello e S. Scalise, “Prefissi e teoria morfologica”, in *Parallela 4. Morfologia. Atti del V° incontro italo-austriaco della Società Linguistica Italiana a Bergamo* (24 ottobre 1989), Tübingen 1990, pp.29-41
- Bisetto-Scalise 2005 A. Bisetto e S. Scalise, “The Classification of Compounds”, *Lingue e Linguaggio* 2 (2005), pp.319-32

- Bisetto-Scalise 2008 A. Bisetto e S. Scalise, *La formazione delle parole*, Bologna 2008
- Blanc 1987 A. Blanc, *Les adjectifs sigmatiques en grec*, Thèse de doctorat, Paris 1987
- Blanc 1988 A. Blanc, “L'accablement et la stupéfaction: κατηφής et τέθηπα”, in *ΗΛΙΣΤΟΝ ΛΟΓΟΔΕΙΠΝΟΝ. Logopédies: mélanges de philologie et de linguistique grecques offerts à Jean Taillardat*, Paris 1988, pp.33-48
- Blanc 1992a A. Blanc, “La distribution des biens et des maux εὐμαρής et la racine \*smer-”, *REG* 105, 502-3 (1992), pp.548-56
- Blanc 1992b A. Blanc, “À propos de l'adjectif ἀντήρης: une origine méconnue du second membre de composé -ήρης”, *Révue de Philologie* 66, 2 (1992), pp.247-54
- Blanc 1994 A. Blanc, “Grec ΑΣΤΕΜΦΗΣ et sanskrit STAMBH-: une concordance phraséologique”, *Revue de Philologie, de Littérature et d'Histoire Anciennes* 68, 1 (1994), pp.19-31
- Blanc 2008 A. Blanc, *Les contraintes métriques dans la poésie homérique: l'emploi des thèmes nominaux sigmatiques dans l'hexamètre dactylique*, Leuven-Paris 2008
- Blanc 2011 A. Blanc, “Homère περιρρηδής «en s'affaissant»: composé sigmatique à dérivation indirecte”, *REG* 124, 1 (2011), pp.115-35
- Blass-Debrunner 1982 F. Blass e A. Debrunner, *Grammatica del greco del Nuovo Testamento* (tradd. U. Mattioli e G. Pisi), Brescia 1982 (1896)
- Blümner-Mommsen 1893 *Der Maximaltarif des Diocletian*, edd. H. Blümner e T. Mommsen, Berlin 1893
- Bolelli-Sani 1997 *Scritti scelti di Romano Lazzeroni*, edd. T. Bolelli e S. Sani, Pisa 1997
- Bologna 1980 M.P. Bologna, “Per un'analisi descrittiva dei ‘composti’ aggettivali omerici con primo elemento περι-”, *SSL* 20 (1980), pp.163-82
- Bonneau 1979 D. Bonneau, “La terre ‘arrosée par le Nil’: *Neilobrochos*”, *Bulletin of the American Society of Papyrologists* 16, 1-2 (1979), pp.13-24
- Booij et al. 1998 *Proceedings of the First Mediterranean Conference on Morphology*, edd. G. Booij et al., Patras 1998
- Booij et al. 2000 *Morphology: A Handbook on Inflection and Word-Formation. Vol.1*, edd. G. Booij, C. Lehmann e J. Mugdan, Berlin-New York 2000
- Bozzone 2016 C. Bozzone, “The Origin of the Caland System and the Typology of Adjectives”, *Indo-European Linguistics* 4 (2016), pp.15-52
- Brixhe 1996 *La koinè grecque antique II. La concurrence*, ed. C. Brixhe, Paris 1996
- Brocca 2011 N. Brocca, *Lattanzio, Agostino e la Sibylla Maga: ricerche sulla fortuna degli Oracula Sibyllina nell'Occidente latino*, Roma 2011
- Brosnam 2010 P.W. Brosnam, “The *nt*- Participle and the Verbal Adjective in \*-to-”, *IF* 115 (2010), pp.22-34
- Browning 1983 R. Browning, *Medieval and Modern Greek*, Cambridge 1983<sup>2</sup> (1969)
- Brugmann 1889 K. Brugmann, *Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Vol.II, 1: Wortbildungslehre (Stammbildungs- und Flexionslehre)*, Strassburg 1889
- Bruno 2012 C. Bruno, “On a Latin-Greek Diachronic Convergence: the Perfects with Latin *habeo*/Greek *échō* and a Participle”, in Chamoreau-Léglise 2012, pp.359-75
- Bubenik 2012 V. Bubenik, “On the Reconstruction of Experiential Constructions in (Late) PIE”, in van Kemenade-de Haas 2012, pp.31-48
- Bubenik-Hewson-Rose 2009 *Grammatical Change in Indo-European Languages*, edd. V. Bubenik, J. Hewson e S. Rose, Amsterdam 2009
- Buchstaller-Siebenhaar 2017 *Language Variation – European Perspectives V. Selected Papers from the 8<sup>th</sup> International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 8)*, Leipzig 2015, edd. I. Buchstaller e B. Siebenhaar, Amsterdam 2017
- Buzalkovska Aleksova M. Buzalkovska Aleksova, “Some Parallel Elements in Mycenaean

- 1999 Compounds: Appellatives and Personal Names”, in Deger Jalkotzy-Hiller-Panagl 1999 (vol.1), pp.177-84
- Calboli *et al.* 2005 *Proceedings of the XII Colloquium on Latin Linguistics*, edd. G. Calboli *et al.*, Roma 2005
- Capasso 1995 *Atti del V seminario internazionale di papirologia* (Lecce 27-29 giugno 1994), ed. M. Capasso, Lecce 1995
- Carey 1995 K. Carey, “Subjectivity and Subjectification”, in Stein-Wright 1995, pp.83-102
- Cassio 1996 A.C. Cassio, “La prose ionienne postclassique et la culture de l’Asie Mineure à l’époque hellénistique”, in Brixhe 1996, pp.147-70
- Cassio 1999 *Katà dialektion*. Atti del III colloquio Internazionale di Dialettologia Greca (Napoli-Faiano d’Ischia, 25-28 settembre 1996), ed. A.C. Cassio, Napoli 1999
- Cassio 2008 *Storia delle Lingue Letterarie Greche*, ed. A.C. Cassio, Firenze 2008
- Cassio 2016 *Storia delle Lingue Letterarie Greche*, ed. A.C. Cassio, Firenze 2016<sup>2</sup>
- Castelli 1991 M. Castelli, “La nominalizzazione”, in Renzi-Salvi 1991a, pp.333-56
- Cennamo 2005 M. Cennamo, “The Rise and Development of Analytic Perfects in Italo-Romance”, in Eythórsson 2005, pp.115-142
- Cennamo 2006 M. Cennamo, “The Rise and Grammaticalization Paths of Latin *fieri* and *facere* as Passive Auxiliaries”, in Abraham-Leisiö 2006, pp.311-36
- Ceschi 2009 G. Ceschi, *Il vocabolario medico di Sofocle*, Venezia 2009
- Chamoreau-Léglise 2012 *Dynamics of Contact-Induced Language Change*, edd. C. Chamoreau e I. Léglise, Berlin-Boston 2012
- Chamoux 1993 *Diodore de Sicile: Bibliothèque Historique. Vol I*, ed. F. Chamoux, Paris 1993
- Chantraine 1927 P. Chantraine, *Histoire du parfait grec*, Paris 1927
- Chantraine 1958 P. Chantraine, *Grammaire Homérique. Vol.1: Phonétique et morphologie*, Paris 1958<sup>2</sup> (1942)
- Chantraine 1979 P. Chantraine, *La formation des noms en grec ancien*, Paris 1979<sup>2</sup> (1933)
- Chiappi 1993 L. Chiappi, “Osservazioni sull’uso del participio in greco”, *Atene e Roma* 38, 4 (1993), pp.196-202
- Chierchia 1997 G. Chierchia, *Semantica*, Bologna 1997
- Ciancaglini-Kaczko 2008 C.A. Ciancaglini-S. Kaczko, “Greco e latino, lingue dell’Ellenismo”, in Giangiulio 2008, pp.655-96
- Civillieri 2011 G.O. Civillieri, “Il concetto di radice tra virtuale e attuale. Note sulle radici predicative del greco antico”, *Études romanes de Brno* 32, 2 (2011), pp.69-85
- Civillieri 2012 G.O. Civillieri, *Nomi deverbali nel continuum nome/verbo: il caso del greco antico*, München 2012
- Clackson 2007 J. Clackson, *Indo-European Linguistics. An Introduction*, Cambridge 2007
- Clackson-Olsen 2004 *Indo-European Word Formation*. Proceedings of the Conference held at the university of Copenhagen (October 20-22, 2000), edd. J. Clackson e B.A. Olsen, Copenhagen 2004
- Comrie 1981 B. Comrie, “Aspect and Voice: Some Reflections on Perfect and Passive”, in Tedeschi-Zaenen 1981, pp.65-78
- Comrie 2008 B. Comrie, “What Is a Passive?”, in Fernández *et al.* 2008, pp.1-18
- Cordin-Lo Duca 2003 P. Cordin e M.G. Lo Duca, *Classi di verbi, valenze e dizionari*, Padova 2003
- Cotticelli-Panagl-Sadovski 2017 P. Cotticelli, O. Panagl e V. Sadovski, *In Participle We Predicate: Contributions of the Comparative and Historical Linguistics to Grammar and Semantics of Participle*, Vienna 2017
- Crespo-De la Villa-Revuelta 2006 *World Classes and Related Topics in Ancient Greek*. Proceedings of the Conference on ‘Greek Syntax and Word Classes’ held in Madrid on 18-21, June 2003, edd. E. Crespo, J. De la Villa e A.R. Revuelta, Louvain-la-neuve 2006



- Cresti 2008 *Prospettive nello studio del lessico italiano*. Atti SILFI 2006 (2 voll.), ed. E. Cresti, Firenze 2008
- Croft 2012 W. Croft, *VERBS. Aspect and Causal Structure*, Oxford 2012
- Cuzzolin-Haverling 2009 P. Cuzzolin e G. Haverling, "Syntax, Sociolinguistics, and Literary Genres", in Baldi-Cuzzolin 2009, pp.19-64
- Cuzzolin-Napoli 2006 *Fonologia e tipologia lessicale nella storia della lingua greca*. Atti del VI Incontro Internazionale di Linguistica Greca (Bergamo, settembre 2005), edd. P. Cuzzolin e M. Napoli, Milano 2006
- Cuzzolin-Putzu-Ramat 2006 P. Cuzzolin, I. Putzu e P. Ramat, "The Indo-European Adverb in Diachronic and Typological Perspective", *IF* 111 (2006), pp.1-38
- D'Alessandro *et al.* *The Verbal Domain*, edd. R. D'Alessandro, I. Franco e Á. Callego, Oxford 2017
- D'Alessio 1993 G.B. D'Alessio, "Nota alla Tavoleta Plumbea di Phalasarna", *ZPE* 97 (1993), p.290
- Dahl 2000 *Tense and Aspect of Europe*, ed. O. Dahl, Berlin-New York 2000
- Dahl-Frediani 2012 E. Dahl e C. Frediani, "The Argument Structure of Experience: Experiential Constructions in Early Vedic, Homeric Greek and Old Latin", *Transactions of the Philological Society* 110, 3 (2012), pp.342-62
- Dahl-Hedin 2000 O. Dahl-E. Hedin, "Current Relevance and Event Reference", in Dahl 2000, pp.385-402
- Daniel 2014 M. Daniel, "Against the Addressee of Speech-Recipient Metaphor: Evidence from East Caucasian", in Luraghi-Narrog 2014a, pp.205-39
- Daris 1995 S. Daris, "Il lessico dei papiri greci", in Capasso 1995, pp.71-85
- Daues 2006 A. Daues, "On the Function of the Mediopassive Perfect in Homeric Epic", in Crespo-De la Villa-Revuelta 2006, pp.257-72
- De Boel 1987 G. De Boel, "La syntaxe des verbes 'voir' chez Homère", *Glotta* 65, 1/2 (1987), pp.19-32
- De Miro-Godart-Sacconi 1996 *Atti e memorie del secondo congresso internazionale di micenologia* (Roma-Napoli, 14-20 ottobre 1991). Voll.1-3, edd. E. De Miro, L. Godart e A. Sacconi, Roma 1996
- Debrunner 1917 A. Debrunner, *Griechische Wortbildungslehre*, Heidelberg 1917
- Debrunner 1950 A. Debrunner, *Griechische Grammatik. Vol.II: Syntax und syntaktische Stilistik*
- Debrunner-Scherer 1969 A. Debrunner e A. Scherer, *Storia della lingua greca II* (trad. F. Bonino), Napoli 1969 (1953)
- Desclès-Guentchéva 1998 J.-P. Desclès e Z. Guentchéva, "Causalité, Causativité, Transitivité", in Kulikov-Vater 1998, pp.7-27
- Dedè 2016 *Categorie grammaticali e classi di parole: statuto e riflessi metalinguistici*, ed. F. Dedè, Roma 2016
- Deger Jalkotzy- Hiller-Panagl 1999 *Florent studia Mycenaea*. Akten des 10. Internationalen Mykenologischen Colloquiums in Salzburg vom 1.-5. Mai 1995. Band 1-2., edd. S. Deger-Jalkotzy, S.Hiller e O. Panagl, Wien 1999
- Deger Jalkotzy-Panagl 2006 *Die neuen Linear B-Texte aus Theben*, edd. S. Deger Jalkotzy e O. Panagl, Wien 2006
- Del Corno 1995 D. Del Corno, *Letteratura greca. Dall'età arcaica alla letteratura dell'età imperiale*, Milano 1995
- Del Lungo Camiciotti *et al.* 1994 *Studi in onore di Carlo Alberto Mastrelli*, edd. G. Del Lungo Camiciotti, F. Granucci, M.P. Marchese e R. Stefanelli, Padova 1994
- Dell'Oro 2015 F. Dell'Oro, "Ursprung und Geschichte der altgriechischen Adjektive auf -(σ)μνος I: Wie entstand die Modalität bei dieser Adjektivklasse?", in Krisch-Niederreiter 2015, pp.56-66

- Demonte-MacNally 2012 *Telicity, Change and State. A cross-Categorical View of Event Structure*, edd. V. Demonte e L. McNally, Oxford 2012
- Dettori 1999 E. Dettori, “νααγ-/ναηγ-, un’iscrizione e alcune forme di ἄγνυμι”, in Cassio 1999, pp.279-317
- Di Giovine 1990 P. Di Giovine, *Studio sul perfetto indoeuropeo. Vol.I*, Roma 1990
- Di Giovine 1996 P. Di Giovine, *Studio sul perfetto indoeuropeo. Vol.II*, Roma 1996
- Di Sciullo 1992 A.M. Di Sciullo, “Deverbal Compounds and the External Argument”, in Roca 1992, pp.65-78
- Dixon 1982 R.M.W. Dixon, *Where Have All the Adjectives Gone?<sup>2</sup> And Other Essays in Semantics and Syntax*, Berlin 1982
- Dixon-Aikhenvald 2000a *Changing Valency*, edd. R.M.W. Dixon e A.Y. Aikhenvald, Cambridge 2000
- Dixon-Aikhenvald 2000b R.M.W. Dixon e A.Y. Aikhenvald, “Introduction”, in Dixon-Aikhenvald 2000a, pp.1-29
- Dobrov 2010 *Brill’s Companion to the Study of Greek Comedy*, ed. G.W. Dobrov, Leiden-Boston 2010
- Donati 2004 M. Donati, “Le nozioni di agentività e strumentalità in latino e greco: caratteristiche semantiche e codifiche grammaticali”, in *SSL* 42 (2004), pp.121-51
- Dowty 1979 D. Dowty, *Word Meaning and Montague Grammar*, Dordrecht 1979
- Dowty 1991 D. Dowty, “Thematic Proto-Roles and Argument Selection”, *Language* 67, 3 (1991), pp.547-619
- Dressler 2005 W.U. Dressler, “Towards a Natural Morphology of Compounding”, *Linguistica* 45 (2005), pp.29-39
- Dressler 2007 W.U. Dressler, “Compound Types”, in Libben-Jarema 2007, pp.23-44
- Drinka 2009 B. Drinka, “The \*-to-/-no- Construction of Indo-European”, in Bubenik-Hewson-Rose 2009, pp.141-58
- Dubois 2000 L. Dubois, “Hippolytos and Lysippos: Remarks on Some Compounds in Ἴππο-, -πιπος”, in Hornblower-Matthews 2000, pp.41-52
- Duguine-Huidobro-Madariaga 2010 *Argument Structure from a Crosslinguistic Perspective*, edd. M. Duguine, S. Huidobro e N. Madariaga, Amsterdam-Philadelphia 2010
- Duhoux 1999 Y. Duhoux, “La séparation des mots en Linéaire B”, in Deger Jalkotzy-Hiller-Panagl 1999 (vol.1), pp.227-36
- Duhoux-Morpurgo Davies 2011 *A Companion to Linear B. Mycenaean Texts and their World. Vol.2*, edd. Y. Duhoux e A. Morpurgo Davies, Leuven 2011
- Dunkel 1999 G. Dunkel, “On the Origins of Nominal Composition in IE”, in Eichner *et al.* 1999, pp.47-68
- Durante 1971 M. Durante, *Sulla preistoria della tradizione poetica greca. Vol.1: Continuità della tradizione poetica dall’età micenea ai primi documenti*, Roma 1971
- Durante 1976 M. Durante, *Sulla preistoria della tradizione poetica greca. Vol.2: Risultanze della comparazione indoeuropea*, Roma 1976
- Eichner *et al.* 1999 *Compositiones Indogermanicae in memoriam Jochem Schindler*, edd. H. Eichner, H.C. Luschützky e V. Sadovski, Praha 1999
- Erbse 1953 H. Erbse, “Bemerkungen zu Homer und zu seinen Interpreten”, *Glotta* 32, 3/4 (1953), pp.236-47
- Etter 1986 *O-o-per-so-si. Festschrift für Ernst Risch zum 75. Geburtstag*, ed. A. Etter, Berlin-New York 1986
- Evangelidou 2014 E. Evangelidou, “The Morphosyntactic Structure of the Greek Past/Passive Participle”, *ICGL* 11 (2014), pp.384-402
- Eythórsson 2005 *Grammatical Change and Linguistic Theory. The Rosendal Papers*, ed. T. Eythórsson, Amsterdam-Philadelphia 2005

<sup>2</sup> ‘Where have all the adjectives gone?’ pubblicato originalmente in *Studies in Language* 1 (1977), pp.19-80.

- Famerie 1998      É. Famerie, *Le latin et le grec d'Appien. Contribution à l'étude du lexique d'un historien grec de Rome*, Genève 1998
- Fernández et al. 2008      *Studies in Voice and Transitivity*, edd. Z.E. Fernández, S. Wichmann, C. Chamoreau e A. Álvarez González, München 2008
- Flashar 1979      *Le Classicisme à Rome aux Iers siècles avant et après J.-C.: neuf exposés suivis de discussions*, ed. H. Flashar, Ginevra 1979
- Flobert 1975      P. Flobert, *Les verbes déponents latins des Origines à Charlemagne*, Paris 1975
- Folli et al. 2013      *Syntax and its Limits*, edd. R. Folli, C. Sevdali e R. Truswell, Oxford 2013
- Forssman 1986      B. Forssman, "Homerisch ἄμωτον", in Etter 1986, pp.329-39
- Fox 1983      B. Fox, "The Discourse Function of the Participle in Ancient Greek", in Klein Andreu 1983, pp.23-41
- Fox-Hopper 1994      *Voice. Form and Function*, edd. B. Fox e P.J. Hopper, Amsterdam-Philadelphia 1994
- Fraenkel 1950      E. Fraenkel, *Aeschylus: Agamemnon. Vol.2: Commentary on 1-1055; Vol.3: Commentary on 1056-1673, appendixes, indexes*, Oxford 1950
- Frisk 1960      H. Frisk, *Griechisches etymologisches Wörterbuch.1*, Heidelberg 1960
- Frisk 1966      H. Frisk, "Über den Gebrauch des Privativpräfixes", in *Kleine Schriften*, Göteborg 1966, pp.183-203
- Frisk 1973      H. Frisk, *Griechisches Etymologisches Wörterbuch. Band 2*, Heidelberg 1973
- Gaeta 2002      L. Gaeta, *Quando i verbi compaiono come nomi: un saggio di morfologia naturale*, Milano 2002
- Gaeta 2008      L. Gaeta, "Constituent order in Compounds and Syntax: Typology and Diachrony", *Morphology* 18 (2008), pp.117-41
- Gaeta 2010      L. Gaeta, "Synthetic Compounds. With Special Reference to German", in Scalise-Vogel 2010a, pp.219-35
- Gaeta-Ricca 2009      L. Gaeta e D. Ricca, "Composita solvantur. Compounds as Lexical Units or Morphological Objects?", *Rivista di Linguistica* 21 (2009), pp.35-70
- García Ramón 1997      J.L. García Ramón, "The Word Family of Mycenaean A-JA-ME-NO /aiai(s)meno-/ 'inlaid, overlaid' and IE \*sh<sub>2</sub>ej- 'bind, attach'", *Minos* 29/30 (1994-95), pp.342-44
- García Ramón 1999      J.L. García Ramón, "Mykenisch *qe-qi-no-me-no*, homerisch δινωτός und der PN *di-nu-wa-ta*", in Deger Jalkotzy-Hiller-Panagl 1999 (vol.1), pp.237-48
- García Ramón 2006a      J.L. García Ramón, "Expresión del estado y tipos de lexema en griego homérico", in Crespo-De la Villa-Revuelta 2006, pp.193-217
- García Ramón 2006b      J.L. García Ramón, "Zu den Personnamen der neuen Texte aus Theben", in Deger Jalkotzy-Panagl 2006, pp.37-52
- García Ramón 2008      J.L. García Ramón, "Mykenische Personnamen und griechische Dichtung und Phraseologie: *i-su-ku-wo-do-to* und *a-re-i-me-ne*", in Sacconi et al. 2008 (vol.1), pp.323-35
- García Ramón 2011      J.L. García Ramón, "Mycenaean Onomastics", in Duhoux-Morpurgo Davies 2011, pp.213-51
- García Ramón 2014      J.L. García Ramón, "From Aktionsart to Aspect and Voice: on the Morphosyntax of the Greek Aorists with -η- and -θη-", in Bartolotta 2014, pp.149-82
- Garzya 1972      A. Garzya, *Introduzione alla storia linguistica di Bisanzio*, Napoli 1972
- Garzya 2006      *Spirito e forme nella letteratura bizantina*, ed. A. Garzya, Napoli 2006
- Gatier 1985      P.-L. Gatier, "Nouvelles inscriptions de Gerasa", *Syria* 62, 3 (1985), pp.297-312
- Gehrke 2012      B. Gehrke, "Passive States", in Demonte-MacNally, pp.185-211
- Genušiene 2006      E. Genušiene, "Passives in Lithuanian (in Comparison with Russian)", in

- Abraham-Leisiö 2006, pp.29-61
- George 2005 C.H. George, *Expression of Agency in Ancient Greek*, Cambridge 2005
- George 2010 C.H. George, “Jewish and Christian Greek”, in Bakker 2010, pp.267-80
- Giangiulio 2008 *Storia d’Europa e del Mediterraneo. Vol.4: Grecia e Mediterraneo dall’età delle guerre persiane all’ellenismo*, ed. M.angiulio, Roma 2008
- Giannakis *et al.* 2014 *The Encyclopedia of Greek Language and Linguistics*, edd. G. Giannakis, V. Bubenik, Ch. Golston, E.Crespo, S. Matthaios, A. Lianeri e S. Luraghi, Leiden 2014
- Giannaris 2011 A.A. Giannaris, *Οι περιφράσεις ‘εἰμί/εἶμαι + μετοχή’ στην Ελληνική. Διαχρονική προσέγγιση*, διδακτορική διατριβή, Αθήνα 2011
- Gianollo 2005 C. Gianollo, “Middle Voice in Latin and the Phenomenon of Split Intransitivity”, *Journal of Latin Linguistics* 9, 1 (2005), pp.97-110
- Gil 2001 D. Gil, “The Passive Voice”, in Haspelmath *et al.* 2001, pp.899-916
- Givón 1984 T. Givón, *Syntax: A Functional-Typological Introduction. Vol.1*, Amsterdam-Philadelphia 1984
- Givón 1990 T. Givón, *Syntax: A functional-Typological Introduction. Vol.2*, Amsterdam-Philadelphia 1990
- Givón 2006 T. Givón, “Grammatical Relations in Passive Clauses. A Diachronic Perspective”, in Abraham-Leisiö 2006, pp.337-50
- Goldberg 1996 *Conceptual Structure, Discourse and Language*, ed. A.E. Goldberg, Stanford 1996
- Gonda 1959 J. Gonda, “A Remark on ‘Periphrastic’ Constructions in Greek”, *Mnemosyne* 4, 12 (1959), pp.97-112
- Grandi-Pompei 2010 N. Grandi e A. Pompei, “Per una tipologia dei composti in greco”, in Putzu *et al.* 2010, pp.204-25
- Grandi-Pompei 2012 N. Grandi e A. Pompei, “Complex -έο Verbs in Ancient Greek. A Case Study at the Interface between Derivation, Compounding and Inflection”, *Morphology* 22 (2012), pp.399-416
- Griffiths 1985 J.G. Griffiths, “A Problem with Compounds with πολύς”, *Philologus* 129 (1985), pp.193-200
- Guasti 1991 M.T. Guasti, “La struttura interna del sintagma aggettivale”, in Renzi-Salvi 1991b, pp.321-37
- Guilleux 2008 N. Guilleux, “Archaisme et innovation en grec mycénien”, in Sacconi *et al.* 2008 (vol.1), pp.337-49
- Hainsworth 1993 B. Hainsworth, *The Iliad: A Commentary. Vol. III: books 9-12*, Cambridge 1993
- Hamilton 1899 H.A. Hamilton, *The Negative Compounds in Greek*, Baltimore 1899
- Harrassowitz-Hollinek 1956 *Mnemes charin. I Gedenkschrift Paul Kretschmer 2. Mai 1866 - 9. März 1956*, edd. O. Harrassowitz e B. Hollinek, Wien 1956
- Haspelmath 1987 M. Haspelmath, “Transitivity Alternations of the Anticausative Types”, *Arbeitspapier Nr.5 (Neue Folge)*, Köln 1987
- Haspelmath 1990 M. Haspelmath, “The Grammaticalization of Passive Morphology”, *Studies in Language* 14, 1 (1990), pp.25-72
- Haspelmath 1994 M. Haspelmath, “Passive Participles across Languages”, in Fox-Hopper 1994, pp.151-77
- Haspelmath 2000 “Periphrasis”, in Booij *et al.* 2000, pp.654-64
- Haspelmath 2001 *Language Typology and Language Universals: An International Handbook*, ed. M. Haspelmath, Berlin 2001
- Haspelmath 2002 M. Haspelmath, *Understanding Morphology*, London-New York 2002
- Haspelmath 2008 M. Haspelmath, “Causatives and Anticausatives”, paper presented at *Leipzig Spring School on Linguistic Diversity* (March 2008)

- disponibile online:  
[https://www.eva.mpg.de/lingua/conference/08\\_springschool/pdf/course\\_materials/Haspelmath\\_Causatives.pdf](https://www.eva.mpg.de/lingua/conference/08_springschool/pdf/course_materials/Haspelmath_Causatives.pdf)
- Haspelmath 2014 “Arguments and Adjuncts as Language-Particular Syntactic Categories and as Comparative Concepts”, *Linguistic Discovery* 12, 2 (1994), pp.3-11
- Haspelmath *et al.* 2001 *Language Typology and Language Universals: An International Handbook. Vol.2*, edd. M. Haspelmath, E. König, W. Oesterreicher e W. Raible, Berlin-New York 2001
- Haspelmath *forth.* M. Haspelmath, “Revisiting the Anasynthetic Spiral”, in Narrog-Heine *forth.* disponibile online:  
[www.academia.edu/28783633/Revisiting\\_the\\_anasynthetic\\_spiral](http://www.academia.edu/28783633/Revisiting_the_anasynthetic_spiral)
- Haspelmath-Michaelis 2017 M. Haspelmath e S.M. Michaelis, “Analytic and Synthetic: Typological Change in Varieties of European Languages”, in Buchstaller-Siebenhaar 2017, pp.1-17
- Hettrich 2002 *Indogermanische Syntax – Fragen und Perspektiven*, ed. H. Hettrich, Wiesbaden-Reichert 2002
- Heubeck 1963 A. Heubeck, “Myk. *a<sub>3</sub>-ki-pa-ta* ‘Ziegenhirt’”, *IF* 68 (1963), pp.13-21
- Hoenigswald 1940 H.M. Hoenigswald, “Pan-Compounds in Early Greek”, *Language* 16 (1940), pp.183-8
- Hoenigswald 1977 H.M. Hoenigswald, “Diminutive and Tatpurasas: the Indo-European Trend toward Endocentricity”, *JIES* 5 (1977), pp.9-13
- Hoenigswald 1978 H.M. Hoenigswald, “Adjectives as First Compound Members in Homer”, in Jazayeri-Polomé-Winter 1978, pp.91-4
- Holton-Manolessou 2010 D. Holton e I. Manolessou, “Medieval and Early Modern Greek”, in Bakker 2010, pp.539-63
- Hopper-Thompson 1980 P.J. Hopper e S.A. Thompson, “Transitivity in Grammar and Discourse”, *Language* 56 (1980), pp.251-99
- Hörandner 2008 W. Hörandner, “Poetry and Romances”, in Jeffreys-Haldon-Cormack 2008, pp.894-906
- Hornblower-Matthews 2000 *Greek Personal Names: Their Value as Evidence*, edd. S. Hornblower ed E. Matthews, Oxford 2000
- Horrocks 2008 G. Horrocks, “Language”, in Jeffreys-Haldon-Cormack 2008, pp.778-84
- Horrocks 2010 G. Horrocks, *Greek. A History of the Language and its Speakers*, London-New York 2010<sup>2</sup> (1997)
- Hyllested *et al.* 2004 *Per aspera ad asteriscos: Studia Indogermanica in honorem Jens Elmegard Rasmussen sexagenarii idibus Martiis anno 2004*, edd. A. Hyllested, A.R. Jorgensen, J.H. Larsson e T. Olander, Innsbruck 2004
- Iacobini 1998 C. Iacobini, “Distinguishing Derivational Prefixes from Initial Combining Forms” in Booij *et al.* 1998, pp.132-40
- Iacobini 2003 C. Iacobini, “Le nozioni di parola possibile e di blocco in morfologia lessicale”, pp.111-27 in Bisetto-Iacobini-Thornton 2003
- Iacobini 2005 C. Iacobini, “Restrizione sulla formazione di verbi denominali: il caso dei verbi di azione”, in Banfi-Grandi 2005, pp.69-85
- Ilievski 1996 P.H. Ilievski, “The Mycenaean Personal Names in *-to* with Regard to the Derivatives from Verbal Adjectives”, in De Miro-Godart-Sacconi 1996 (vol.1), pp.51-69
- Ilievski 1999 P.H. Ilievski, “Interpretation of Some Mycenaean Personal Names: Nomina theophora”, in Deger Jalkotzy-Hiller-Panagl 1999 (vol.1), pp.299-311
- Italie 1964 G. Italie, *Index Aeschyleus*, Leiden 1964 (*corr. et act.* S.L. Radt)
- Jacquiod 2006 B. Jacquiod, “Le domain de l’accusatif de relation”, in Crespo-De la Villa-Revuelta, pp.59-68

- Jamison 1979 S. Jamison, "The Case of the Agent in Indo-European", *Die Sprache* 25 (1979), pp.129-43
- Jansen-Strudsholm 1999 H. Jansen e E. Strudsholme, "I costrutti fasali e la loro funzione testuale", in Skytte-Sabatini 1999, pp.373-88
- Jaxontov 1988 S.J. Jaxontov, "Resultatives: Classification and Calculus", in Nedjalkov-Jaxontov 1988a, pp.101-6
- Jazayeri-Polomé- Winter 1978 *Linguistic and Literary Studies in Honor of Archibald A. Hill. Vol.3: Historical and Comparative Linguistics*, edd. M.A. Jazayeri, E.C. Polomé e W. Winter, The Hague-Paris-New York 1978
- Jeffreys-Haldon-Cormack 2008 *The Oxford Handbook of Byzantine Studies*, edd. E. Jeffreys, J. Haldon e R. Cormack, Oxford 2008
- Jezeq 2014 E. Jezeq, "Classes of Creation Verbs" in Simone-Masini 2014, pp.37-50
- Jezeq-Ramat 2009 E. Jezeq e P. Ramat, "On Parts-of-Speech Transcategorization", *Folia Linguistica* 43, 2 (2009), pp.391-416
- Jiménez López 2006 M.D. Jiménez López, "*Persuadir* en griego: el marco predicativo de *παίθω*", in Crespo-De la Villa-Revuelta 2006, pp.163-91
- Jordan-Kotansky 2011 D.R. Jordan e R.D. Kotansky, "Ritual Hexameters in the Getty Museum: Preliminary Edition", *ZPE* 178 (2011), pp.54-62
- Jouanna-Boudon Millot 2008 J. Jouanna e V. Boudon Millot, "Remarques sur le sens des composés en -ΤΡΟΦΟΣ: Galien, Sur la méthode thérapeutique à Glaucon II, 12 (ΘΗΡΙΟΤΡΟΦΟΣ et ἈΣΠΙΔΟΤΡΟΦΟΣ) et Euripide, Phéniciennes, v.820 (ΘΗΡΟΤΡΟΦΟΣ)", *REG* 121, 2 (2008), pp.771-82
- Kaczko 2016a S. Kaczko, "Il giambo", in Cassio 2016, pp.289-306
- Kaczko 2016b S. Kaczko, "La tragedia", in Cassio 2016, pp.307-19
- Kaczko 2016c S. Kaczko, "La koiné", in Cassio 2016, pp.385-423
- Kageyama-Tsunoda 2006 *Voice and Grammatical Relations*, edd. T. Tsunoda e T. Kageyama, Amsterdam-Philadelphia 2006
- Kageyama 2006 T. Kageyama, "Property Description as a Voice Phenomenon", in Kageyama-Tsunoda 2006, pp.85-114
- Kaltz 2008 *Regards croisés sur les mots non simples*, ed. B. Kaltz, Lyon 2008
- Kastener 1967 W. Kastner, *Die griechischen Adjective zweier Endungen auf -os*, Heidelberg 1967
- Kemmer 1993 S. Kemmer, *The Middle Voice*, Amsterdam-Philadelphia 1993
- Keenan-Dryer 2007 E.L. Keenan e M.S. Dryer, "Passive in the World's Languages", in Shopen 2007, pp.325-61
- Kibbee 2007 *History of Linguistics 2005. Selected Papers from the Tenth International Conference on the History of the Language Sciences (1-5 September 2005, Urbana-Champaign, Illinois)*, ed. D.A. Kibbee, Amsterdam-Philadelphia 2007
- Kiefer-Ladányi-Siptár 2012 *Current Issues in Morphological Theory. (Ir)regularity, analogy and frequency. Selected papers from the 14<sup>th</sup> International Morphology Meeting (Budapest, 13-16 May 2010)*, edd. F. Kiefer, M. Ladányi e P. Siptár, Amsterdam 2012
- Kindstrand 1983 J.F. Kindstrand, "Θυροκόπος. A Study of the Greek Compounds with -κοπος,-κοπία and -κοπέω in the Classical and Hellenistic Period", *AC* 70 (1983), pp.86-109
- Klein Andreu 1983 *Discourse Perspectives on Syntax*, ed. F. Klein Andreu, New York 1983
- Kordoni 1996 V. Kordoni, "Modern Greek Deverbal Adjectives in -tos: A Lexical Semantic Approach" disponibile online: [www.academia.edu/2880644/Modern\\_Greek\\_Deverbals\\_in\\_tos\\_a\\_lexical\\_semantic\\_approach](http://www.academia.edu/2880644/Modern_Greek_Deverbals_in_tos_a_lexical_semantic_approach)

- Kordoni 2002 V. Kordoni, "Participle-Adjective Formation in Modern Greek", in *Proceedings of the LFG02 Conference National Technical University of Athens* (3-5 July 2002, Athens), CSLI Publications  
disponibile online: <http://csli-publications.stanford.edu/>
- Kozinsky 1988 I.Š. Kozinsky, "Resultative: Results and Discussion", in Nedjalkov-Jaxontov 1988, pp.497-525
- Krasukhin 2004 K.G. Krasukhin, "Archaic Features of IE Word Formation", in Clackson-Olsen 2004, pp.119-38
- Krisch-Niederreiter 2015 *Beiträge aus der Arbeitsgruppe historisch-vergleichende Sprachwissenschaft bei der 40. Österreichischen Linguistiktagung 2013 in Salzburg*, edd. T. Krisch e S. Niederreiter, Innsbruck 2015
- Kühner-Blass 1890 R. Kühner e B. Gerth, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache. Erster Teil: Elementar- und Formenlehre. Erster band*, Hannover-Leipzig 1890<sup>3</sup>
- Kühner-Blass 1892 R. Kühner e F. Blass, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache. Erster Teil: Elementar- und Formenlehre. Zweiter band*, Hannover-Leipzig 1892<sup>3</sup>
- Kühner-Gerth 1898 R. Kühner e B. Gerth, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache. Zweiter Teil: Satzlehre. Erster Band*, Hannover-Leipzig 1898<sup>3</sup>
- Kühner-Gerth 1904 R. Kühner e B. Gerth, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache. Zweiter Teil: Satzlehre. Zweiter Band*, Hannover-Leipzig 1904<sup>3</sup>
- Kulikov 2011 L. Kulikov, "Voice Typology", in Song 2011, pp.368-98
- Kulikov-Vater 1998 *Typology of Verbal Categories. Papers Presented to Vladimir Nedjalkov on the Occasion of his 70th Birthday*, edd. L. Kulikov e H. Vater, Tübingen 1998
- Kurzova 1993 H. Kurzová, *From Indo-European to Latin. The Evolution of a Morphosyntactic Type*, Amsterdam-Philadelphia 1993
- Kurzova 1997 H. Kurzova, "Notes on Greek Participial Constructions", in Banfi 1997a, pp.107-27
- Kurzova 2011 H. Kurzova, "Notes on Indo-European Participles", *AGI* 96, 2 (2011), pp.146-78
- La Fauci 1985 N. La Fauci, "Passivi", in Ambrosini 1985, pp.137-64
- Langacker-Munro 1975 R. Langacker e P. Munro, "Passives and Their Meaning", *Language* 51, 4 (1975), p.789-830
- Langslow 2000 D. Langslow, *Medical Latin in the Roman Empire*, Oxford 2000
- Lasserre 1979 F. Lasserre, "Prose grecque classicisante", in Flashar 1979, pp.135-73
- Lazzeroni 1997a R. Lazzeroni, "La diatesi come categoria linguistica: studio sul medio indoeuropeo", in Bolelli-Sani 1997, pp.53-71
- Lazzeroni 1997b R. Lazzeroni, "L'espressione dell'agente come categoria linguistica. I nomi d'agente in *-tér/-tor*", in Bolelli-Sani 1997, pp.85-95
- Lazzeroni 2002 R. Lazzeroni, "Il nome greco del sogno e il neutro indoeuropeo", *AGI* 87, 2 (2002), pp.145-62
- Lazzeroni 2004 R. Lazzeroni, "Inaccusatività indoeuropea e alternanza causativa vedica", *AGI* 89, 2 (2004), pp.139-64
- Lazzeroni 2010 R. Lazzeroni, "Nomi d'agente e composizione in greco antico: una scala di nominalità", in Putzu *et al.* 2010, pp.256-65
- Lazzeroni 2014 R. Lazzeroni, "L'attuazione di un mutamento: perfetto e medio in alcune lingue indoeuropee", *AGI* 99, 2 (2014), pp.129-54
- Le Feuvre 2017 C. Le Feuvre, "Epic ζαχρηής: A Reexamination", *Glotta* 93 (2017), pp.48-78
- Lehmann 1991 C. Lehmann, "Predicate Classes and PARTICIPATION", in Seiler-Premper 1991, pp.183-239
- Lenci 2014 A. Lenci, "Carving Verb Classes from Corpora" in Simone-Masini 2014,

- pp.17-36
- Leukart 1986 A. Leukart, “Homerisch ἀτρώγετος”, in Etter 1986, pp.340-5
- Leukart 1994 A. Leukart, *Die frühgriechischen Nomina auf -tās und -ās: Untersuchungen zu ihrer Herkunft und Ausbreitung (unter Vergleich mit den Nomina auf -eús)*, Wien 1994
- LeVen 2014 P.A. LeVen, *The Many-Headed Muse*, Cambridge 2014
- Levin 1999 B. Levin, “Objecthood: An Event Structure Perspective”, in *Proceedings of CLS 35. Vol.1: The Main Session*, pp.223-47
- Levin-Rappaport 1986 B. Levin e M. Rappaport, “The Formation of Adjectival Passive”, *Linguistic Inquiry* 17 (1986), pp.623-61
- Levin-Rappaport 2007 B. Levin e M. Rappaport Hovav, “Deconstructing Thematic Hierarchies”, in Zaenen *et al.* 2007, pp.385-402
- Libben-Jarema 2007 *The Representation and Processing of Compound Words*, edd. G. Libben e G. Jarema, Oxford 2007
- Lieber 1983 R. Lieber, “Argument Linking and Compounds in English”, *Linguistic Inquiry* 14, 2, (1983), pp.251-86
- Lieber 2010 R. Lieber, “On the Lexical Semantics of Compounds”, in Scalise-Vogel 2010a, pp.127-44
- Lieber-Štekauer 2005 *Handbook of Word-formation*, edd. R. Lieber e P. Štekauer, Dordrecht 2005
- Lieber-Štekauer 2009 *The Oxford Handbook of Compounding*, edd. R. Lieber e P. Štekauer, Oxford 2009
- Lieber-Štekauer 2014 *The Oxford Handbook of Derivational Morphology*, edd. R. Lieber e P. Štekauer, Oxford 2014
- Lindner 2002 T. Lindner, “Nominalkomposition und Syntax im Indogermanischen”, in Hettrich 2002, pp.263-79
- Lindstedt 2000 J. Lindstedt, “The Perfect – Aspectual, Temporal and Evidential”, in Dahl 2000, pp.259-77
- Liosis 2009 N. Liosis, “Auxiliary Verbs and the Participle in the Tsakonian Dialect: Towards a Periphrastic Verbal System”, *ICGL* 9 (2009), pp.469-79
- López Eire 1996 A. López Eire, “L’influence de l’ionien-attique sur les autres dialects épigraphiques et l’origine de la koiné”, in Brixhe 1996, pp.7-42
- Loporcaro 2008 M. Loporcaro, “L’allineamento attivo-inattivo e il rapporto fra lessico e morfosintassi”, in Cresti 2008, pp.311-20
- Lowe 1989 E.J. Lowe, *Kinds of Being. A Study of Individuation, Identity and the Logic of Sortal Terms*, Oxford 1989
- Lühr 2004a R. Lühr, “Die Nominalkomposition im Altindischen und Altgriechischen”, in Nowak 2004, pp.107-214
- Lühr 2004b R. Lühr, “Thematische Rollen und Kasus: Zu Agens und Patiens beim Passiv im Altindischen”, *Linguistische Arbeitsberichte* 81 (2004), pp.99-126
- Luján-Ruiz Abad 2014 E.R. Luján e C. Ruiz Abad, “Instrument and Location in Ancient Greek”, in Luraghi-Narrog 2014, pp.241-69
- Luraghi 1993 S. Luraghi, “Il concetto di prototipicità in linguistica”, *Lingua e stile* 4 (1993), pp.511-30
- Luraghi 1996 S. Luraghi, *Studi su casi e preposizioni nel greco antico*, Milano 1996
- Luraghi 2003 S. Luraghi, *On the Meaning of Prepositions and Cases*, Amsterdam-Philadelphia 2003
- Luraghi 2010 S. Luraghi, “Where do Beneficiaries Come from and How They Come About? Sources for Beneficiary Expressions in Classical Greek and the Typology of Beneficiary”, in Winters-Tissari-Allan 2010, pp.93-131
- Luraghi 2014a S. Luraghi, “Agency and Causation” in Giannakis *et al.* 2014, pp.65-72 disponibile online:



- dx.doi.org/10.1163/2214-448X\_eagll\_COM\_00000013
- Luraghi 2014b S. Luraghi, “Plotting Diachronic Semantic Maps. The Role of Metaphors”, in Luraghi-Narrog 2014a, pp.99-150
- Luraghi 2016 S. Luraghi, “The Dative of Agent in Indo-European Languages”, *STUF* 69,1 (2016), pp.15-47
- Luraghi-Narrog 2014a *Perspectives on Semantic Roles*, edd. S. Luraghi e H. Narrog, Amsterdam-Philadelphia 2014
- Luraghi-Narrog 2014b S. Luraghi e H. Narrog, “Perspectives on Semantic Roles. An Introduction”, in Luraghi-Narrog 2014, pp.1-21
- Luraghi-Parodi 2008 S. Luraghi e C. Parodi, *Key Terms in Syntax and Syntactic Theory*, London 2008
- Luraghi-Sausa *forth.* S. Luraghi ed E. Sausa, “Aspects of Aural Perception in Homeric Greek”, in Mocchiari-Short *forth.*  
disponibile online:  
[www.academia.edu/22186095/Aspects\\_of\\_aural\\_perception\\_in\\_Homeric\\_Greek](http://www.academia.edu/22186095/Aspects_of_aural_perception_in_Homeric_Greek)
- Luraghi-Sausa 2015 S. Luraghi ed E. Sausa, “Pensare, sapere, ricordare”, *Proceedings of the Colloquium on Greek Linguistics 2015*  
disponibile online:  
[www.academia.edu/21689415/PENSARE\\_SAPERE\\_RICORDARE\\_I\\_VERB\\_I\\_DI\\_ATTIVITÀ\\_MENTALE\\_IN\\_GRECO\\_OMERICO](http://www.academia.edu/21689415/PENSARE_SAPERE_RICORDARE_I_VERB_I_DI_ATTIVITÀ_MENTALE_IN_GRECO_OMERICO)
- Luraghi-Zanchi 2014 S. Luraghi e C. Zanchi, “Double Accusative Constructions and Ditransitives in Ancient Greek”, paper presentato al workshop *Ditransitive Constructions in a Cross-linguistic Perspective* (Pavia 11 September 2014)  
disponibile online:  
[www.academia.edu/23935087/Double\\_accusative\\_constructions\\_and\\_ditransitives\\_in\\_Ancient\\_Greek](http://www.academia.edu/23935087/Double_accusative_constructions_and_ditransitives_in_Ancient_Greek)
- Madariaga 2010 N. Madariaga, “The Development of Indo-European Middle-Passive Verbs: A Case Study in Ancient Greek and Old Church Slavonic”, *IF* 115 (2010), pp.149-78
- Magni 2010 E. Magni, “L’evoluzione semantico-funzionale dell’elemento -θ- nella morfologia verbale del greco”, in Putzu *et al.* 2010, pp.266-85
- Mandilaras 1973 B. Mandilaras, *The Verb in the Greek non-Literary Papyri*, Athens 1973
- Manolessou 2005 I. Manolessou, “From Participles to Gerunds”, in Stravou-Terzi 2005, pp.241-83
- Mariano 2002 M. Mariano, “The Latin and Greek ‘Dativus Agentis’: Inheritance, Convergence or Interference?”, *Glotta* 78, 1/4 (2002), pp.116-35
- Martina 2003 A. Martina, “Il γόος ἀρητός in Omero”, in Benedetti-Grandolini 2003, pp.467-99
- Masini 2009 F. Masini, “Phrasal Lexemes, Compounds and Phrases: A Constructionist Perspective”, *Word Structure* 2, 2 (2009), pp.254-71
- Maslov 1988 J.S. Maslov, “Resultative, Perfect and Aspect”, in Nedjalkov-Jaxontov 1988, pp.63-86
- Matino 1986 G. Matino, *Lingua e pubblico nel tardo-antico*, Napoli 1986
- Matino 2006 G. Matino, “Lingua e letteratura della produzione giuridica bizantina”, in Garzya 2006, pp.65-105
- Matino 2012 G. Matino, *Lex et scientia iuris: aspetti della letteratura giuridica in lingua greca*, Napoli 2012
- Matthaios 2008 S. Matthaios, “Théories des grammairiens alexandrins sur la formation des mots”, in Kaltz 2008, pp.35-49
- Mayser 1926 E. Mayser, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit. Band*

- II 1. *Satzlehre*, Berlin-Leipzig 1926  
 Mayser 1934 E. Mayser, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit. Band II 2. Satzlehre*, Berlin-Leipzig 1934  
 Mayser 1938 E. Mayser, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit. Band I. Laut- und Wortlehre*, Berlin-Leipzig 1938  
 McIntyre 2013 A. McIntyre, "Adjectival Passives and Adjectival Participles in English", in Alexiadou-Schäfer 2013, pp.21-41  
 Meillet-Vendryes 1968 A. Meillet e J. Vendryes, *Traité de grammaire comparée des langues classiques*, Paris 1968<sup>4</sup>  
 Meiser 2004 G. Meiser, *Die Periphrase im Urindogermanische*, in Hyllested *et al.* 2004, pp.343-53  
 Meissner 2006 T. Meissner, *S-stem Nouns and Adjectives in Greek and Proto-Indo-European. A Diachronic Study in Word Formation*, Oxford 2006  
 Meissner-Tribulato 2002 T. Meissner e O. Tribulato, "Nominal Composition in Mycenaean Greek", *Transactions of the Philological Society* 100 (2002), pp.289-330  
 Melazzo-Melazzo 2010 L. e R. Melazzo, "A proposito della collocazione dell'accento su certi composti greci del tipo *bahuvrihi* in vedico e in greco antico", in Putzu *et al.* 2010, pp.286-98  
 Melchert 2012 *The Indo-European Verb*. Proceedings of the Conference of the Society for Indo-European Studies (Los Angeles 13-15 September 2010), ed. H.C. Melchert, Wiesbaden 2012  
 Meltzer Asscher 2010a A. Meltzer Asscher, "Present Participles: Categorical Classification and Derivation", *Lingua* 120 (2010), pp.2211-39  
 Meltzer Asscher 2010b A. Meltzer Asscher, *Adjectives and Argument Structure*, Tel Aviv 2010  
 Meneghel 2014 R. Meneghel, *Il medio indoeuropeo: nascita e storia di una categoria*, Tesi di dottorato, Verona 2014  
 Mithun 2010 M. Mithun, "Constraints on Compounds and Incorporation", in Scalise-Vogel 2010a, pp.37-56  
 Mocciaro-Short *forth.* *The Embodied Basis of Constructions in Greek and Latin*, edd. E. Mocciaro e W. Short, Berlin-New York  
 Montanari 2009 *Omero tremila anni dopo. Personaggi e strutture narrative*, ed. F. Montanari, Roma 2009  
 Montermini 2010 F. Montermini, "Units in Compounding", in Scalise-Vogel 2010a, pp.77-92  
 Montevecchi 1957 O. Montevecchi, "Dal Paganesimo al Cristianesimo: aspetti dell'evoluzione della lingua greca nei papiri dell'Egitto", *Aegyptus* 37, 1 (1957), pp.41-59  
 Montevecchi 1988 O. Montevecchi, *La papirologia*, Milano 1988<sup>2</sup> (1973)  
 Montevecchi 1996 O. Montevecchi, "La lingua dei papiri e quella della versione dei LLX: due realtà che si illuminano a vicenda", *Annali di Scienze Religiose* (1996), pp.71-80  
 Montevecchi 1999 O. Montevecchi, "Continuità ed evoluzione della lingua greca nella Settanta e nei papiri", in *Bibbia e papiri. Luce dai papiri sulla Bibbia greca*, Barcellona 1999, pp.121-33  
 Moreschini 2007 C. Moreschini, *Letteratura cristiana delle origini: greca e latina*, Roma 2007  
 Moreschini-Norelli 1999 C. Moreschini ed E. Norelli, *Manuale di letteratura cristiana antica greca e latina*, Brescia 1999  
 Moreschini Quattordio 1966 A. Moreschini Quattordio, "La frase nominale nelle lingue indo-europee", *SSL* 6 (1966), pp.1-53  
 Moreschini Quattordio 1973a A. Moreschini Quattordio, "I composti con primo elemento  $\acute{\alpha}\rho\iota$ - ed  $\acute{\epsilon}\rho\iota$ -", *SSL* 26 (1973), pp.185-95  
 Moreschini Quattordio 1973b A. Moreschini Quattordio, "Problemi relativi alla serie di composti omerici col primo elemento  $\theta\epsilon\sigma$ -", *SSL* 26 (1973), pp.196-206

- Moulton-Milligan 1930 *Vocabulary of the Greek Testament*, edd. J.H. Moulton e G. Milligan, London 1930
- Morpurgo Davies 1999 A. Morpurgo Davies, “The Morphology of Personal Names in Mycenaean and Greek”, in Deger Jalkotzy-Hiller-Panagl 1999 (vol.1), pp.389-405
- Mourelatos 1981 A.P. Mourelatos, “Events, Processes, and States”, in Tedeschi-Zaenen 1981, pp.191-212
- Mussels 1971 G. Mussels, *The Morphology of Koine Greek*, Leiden 1971
- Næss 2000 Å. Næss, “Case Semantics and the Agent-Patient Opposition”, in Dixon-Aikhenvald 2000a, pp.309-27
- Napoli 2000 M. Napoli, “I suffissi \*-TO- e \*-NO-: studio sui deverbali del greco”, *SSL* 38 (2000), pp.241-74
- Napoli 2001 M. Napoli, “Il passivo come categoria azionale: il caso del greco”, *SSL* 39 (2001), pp.65-94
- Napoli 2004 M. Napoli, “Lo sviluppo del passivo nel greco omerico”, in Rocca 2004, pp.367-79
- Napoli 2006a M. Napoli, *Aspect and Actionality in Homeric Greek: A Contrastive Analysis*, Milano 2006
- Napoli 2006b M. Napoli, “Semantica verbale e strutturazione del lessico: su ‘morire’ in greco antico”, in Cuzzolin-Napoli 2006, pp.180-200
- Napoli 2007 M. Napoli, “Latino *habeo* più participio perfetto passivo. Riflessioni su grammatica e lessico”, *AGI* 92,1 (2007), pp.3-50
- Napoli 2010 M. Napoli, “Il morfo \*-mo-: uno studio diacronico e qualche nota tipologia”, in Putzu *et al.* 2010, pp.314-35
- Napoli 2013a M. Napoli, “Semantic Constraints on the Latin Impersonal Passive. On Telicity and Agentivity”, in van Gelderen-Barđal-Cennamo 2013, pp.373-403
- Napoli 2013b M. Napoli, “On Italian Past Participles with *-issimo*”, *Linguistica e Filologia* 33 (2013), pp.85-126
- Napoli 2014 M. Napoli, “Verb Phrase”, in Giannakis *et al.*, pp.462-8  
disponibile online: <[http://dx.doi.org/10.1163/2214-448X\\_eagll\\_COM\\_00000365](http://dx.doi.org/10.1163/2214-448X_eagll_COM_00000365)>
- Napoli 2017 M. Napoli, “To What Extent does the Greek Participle Participate in Passive Voice System?”, in Cotticelli-Panagl-Sadovski 2017, pp.109-127
- Narrog 2014 H. Narrog, “The Grammaticalization Chain of Case Functions”, in Luraghi-Narrog 2014a, pp.69-98
- Narrog-Heine *forth.* *Grammaticalization in a Typological Perspective*, edd. H. Narrog e B. Heine
- Nedjalkov-Jaxontov 1988a *The Typology of Resultative Constructions*, edd. V.P. Nedjalkov e S.J. Jaxontov, Amsterdam-Philadelphia 1988
- Nedjalkov-Jaxontov 1988b V.P. Nedjalkov e S.J. Jaxontov, “The Typology of Resultative Constructions” in Nedjalkov-Jaxontov 1988a, pp.3-62
- Niclot 2014 D. Niclot, “From Semantic Roles to Evaluative Markers: The Dative and Affected Possessors”, in Luraghi-Narrog 2014a, pp.271-326
- Nowak 2004 *Komplexe Wortstrukturen: Komposition, Inkorporation, Polysynthese*, ed. E Nowak, Berlin 2004
- Olsen 2014 S. Olsen, “Delineating Derivation and Compounding”, in Lieber-Štekauer 2014, pp.27-49
- Paliuri 2014 I. Paliuri, *Aggettivi verbali in -ης. Uno studio diacronico*, Tesi magistrale, Venezia 2014
- Palmer 1946 L. Palmer, *A Grammar of the post-Ptolemaic Papyri*, London 1946
- Palmer 1963 L. Palmer, *The Interpretation of Mycenaean Greek Texts*, Oxford 1963
- Palmer 1980 L. Palmer, *The Greek Language*, London 1980
- Panagl 2006 O. Panagl, “Zur verbalen Konstruktion deverbativer Nomina” in Crespo-De la

- Villa-Revuelta 2006, pp.47-57
- Passa 2016a E. Passa, “L’epica”, in Cassio 2016, pp.139-96
- Passa 2016b E. Passa, “L’elegia”, in Cassio 2016, pp.260-88
- Pavenová 2014 J. Pavenová, “Contribution of Valency to the Analysis of Language”, in Spevak 2014, pp.1-17
- Perel’Mutter 1988 I.A. Perel’Mutter, “The Stative, Resultative, Passive and Perfect in Ancient Greek (Homeric Greek)”, in Nedjalkov-Jaxontov, pp.277-87
- Pieraccioni 1975 D. Pieraccioni, *Morfologia storica della lingua greca*, Firenze 1975<sup>3</sup> (1954)
- Pieraccioni 1981 D. Pieraccioni, *Grammatica greca*, Firenze 1981<sup>8</sup> (1954)
- Pompei 2004 A. Pompei, “Propriétés verbales et propriétés nominales du participe”, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 33, 1 (2004), pp.31-48
- Pompei 2006a A. Pompei, “Tracce di incorporazione in greco antico”, in Cuzzolin-Napoli 2006, pp.216-37
- Pompei 2006b A. Pompei, “Participles as a non-Prototypical Word Class”, in Crespo-De la Villa-Revuelta 2006, pp.361-88
- Pompei 2012 A. Pompei, “Participio greco e converbi”, *AGI* 97, 2 (2012), pp.160-204
- Pompei 2016 A. Pompei, “Riflessioni sulla distinzione tra aggettivo deverbale e participio”, in Dedè 2016, pp.207-28
- Pompei-Simone 2008 A. Pompei e R. Simone, “Traits verbaux dans les noms et les formes nominalisées du verb”, *Faits de Langues* 30 (2008), pp.43-58
- Probert 2006 P. Probert, *Ancient Greek Accentuation. Synchronic Patterns, Frequency Effects, and Prehistory*, Oxford 2006
- Puhvel 1953 J. Puhvel, “Indo-European Negative Composition”, *Language* 29, 1 (1953), pp.14-25
- Pustet 2003 R. Pustet, *Copulas. Universals in the Categorization of the Lexicon*, Oxford 2003
- Putzu et al. 2010 *La morfologia del greco tra tipologia e diacronia. Atti del VII Incontro internazionale di linguistica greca (Cagliari 2007)*, edd. I. Putzu, G. Paulis, G. Nieddu e P. Cuzzolin, Milano 2010
- Ralli 2010 A. Ralli, “Compounding Versus Derivation”, in Scalise-Vogel 2010a, pp.57-73
- Ralli 2013 A. Ralli, *Compounding in Modern Greek*, Dordrecht-Heidelberg-New York-London 2013
- Ralli-Andreou 2012 A. Ralli e M. Andreou, “Revisiting Exocentricity in Compounding. Evidence from Greek and Cypriot”, in Kiefer-Ladányi-Siptár, pp.65-81
- Ramat 2014 P. Ramat, “Categories, Features and Values in the Definition of a Word Class”, *SSL* 52, 2 (2014), pp.9-23
- Renzi-Salvi 1991a *Grande grammatica italiana di consultazione 1. La frase: i sintagmi nominale e preposizionale*, edd. L. Renzi e G. Salvi, Bologna 1991
- Renzi-Salvi 1991b *Grande grammatica italiana di consultazione 2. I sintagmi verbale, aggettivale, avverbale; la subordinazione*, edd. L. Renzi e G. Salvi, Bologna 1991
- Revuelta Puigdollers 2014 A.R. Revuelta Puigdollers, “Some Verbs Prefixed by *peri-* in Ancient Greek”, in Bartolotta 2014, pp.291-310
- Ricca 1998 D. Ricca, “La morfologia avverbale tra flessione e derivazione”, in Bernini-Cuzzolin-Molinelli 1998, pp.447-66
- Rijksbaron 2006 A. Rijksbaron, *The Syntax and Semantics of the Verb in Classical Greek: An introduction*, Chicago-London 2006<sup>3</sup> (1984)
- Risch 1937 E. Risch, *Wortbildung der homerischen Sprache*, Berlin-Leipzig 1937
- Risch 1944 E. Risch, “Griechische Determinativkomposita”, *IF* 59, 1 (1944), pp.1-61
- Risch 1945 E. Risch, “Griechische Komposita Vom Typus μέσο-νύκτιος und ὁμο-γάστριος”, *Museum Helveticum* 2, 1 (1945), pp.15-27

- Risch 1949 E. Risch, "Griechische Detarminativkomposita", *IF* 59, 3 (1949), pp.245-94
- Risch 1974 E. Risch, *Wortbildung der homerischen Sprache*, Berlin-New York 1974<sup>2</sup>
- Roca 1992 *Thematic Structure. Its Role in Grammar*, ed. I.M. Roca, Berlin-New York 1992
- Rocca 2004 *Dialetti, dialettismi, generi letterari e funzioni sociali*. Atti del V Incontro Internazionale di Linguistica Greca (Milano, 12-13 settembre 2002), ed. G. Rocca, Alessandria 2004
- Rollo 2008 A. Rollo, "'Greco medievale' e 'greco bizantino'", *AION* 30 (2008), pp.429-73
- Romagno 2002 D. Romagno, "Diatesi indoeuropea e verbi di movimento greci: alcune considerazioni sull'intransitività", *AGI* 87, 2 (2002), pp.163-74
- Romagno 2005 D. Romagno, *Il perfetto omerico. Diatesi, azionalità e ruoli tematici*, Milano 2005
- Romagno 2010 D. Romagno, "Anticausativi, passivi, riflessivi: considerazioni sul medio oppositivo", in Putzu *et al.* 2010, pp.430-41
- Romagno 2014 D. Romagno, "The Aorist in -ην in Homeric Greek: At the Morphosyntax/Semantics Interface. A Thorough Analysis of *Iliad* and *Odyssey*", *AGI* 99, 2 (2014), pp.155-86
- Rose 2014 S. Rose, "*Verba dicendi*", in Giannakis *et al.* 2014, p.469  
disponibile online: [http://dx.doi.org/10.1163/2214448X\\_eagll\\_SIM\\_00000545](http://dx.doi.org/10.1163/2214448X_eagll_SIM_00000545)
- Rousseau 2016 N. Rousseau, *Du syntagme au lexique. Sur la composition en grec ancien*, Paris 2016
- Runes 1932 M. Runes "Θεοπρόπος", *IF* 50, 4 (1932), p.272
- Sacconi *et al.* 2008 *Colloquium Romanum*. Atti del XII Colloquio internazionale di micenologia (Roma, 20-25 febbraio 2006).2 voll., edd. A. Sacconi, M. Del Frego, L. Godart e M. Negri, Pisa-Roma 2008
- Salvi 1991a G. Salvi, "La frase semplice", in Renzi-Salvi 1991a, pp.29-113
- Salvi 1991b G. Salvi, "I complementi predicativi", in Renzi-Salvi 1991b, pp.191-226
- Samioti 2009 Y. Samioti, "Η δομή των Ρηματικών Επιθέτων που Δηλώνουν Δυνατότητα", *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 29 (2009), pp.167-82
- Sansò 2006 A. Sansò, "'Agent Defocusing Revisited'", in Abraham-Leisiö 2006, pp.232-73
- Sasse 2001 H.J. Sasse, "Scales between Nouniness and Verbiness", in Haspelmath 2001, pp.395-509
- Scalise 1994 S. Scalise, *Morfologia*, Bologna 1994
- Scalise-Fabregas 2010 S. Scalise e A. Fabregas, "The Head in Compounding", in Scalise-Vogel 2010a, pp.108-25
- Scalise-Guevara 2006 S. Scalise ed E. Guevara, "I composti esocentrici in una prospettiva tipologico-comparativa", in Cresti 2006, pp.583-90
- Scalise-Vogel 2010a *Cross-Disciplinary Issues in Compounding*, edd. S. Scalise e I. Vogel, Amsterdam-Philadelphia 2010
- Scalise-Vogel 2010b S. Scalise e I. Vogel, "Why Compounding?", in Scalise-Vogel 2010a, pp.1-18
- Schindler 1986 J. Schindler, "Zu den homerischen ῥοδοδάκτυλος-Komposita", in Etter 1986, pp.393-401
- Schironi 2010 F. Schironi, "Technical Languages: Science and Medicine", in Bakker 2010, pp.338-53
- Schwyzler 1939 E. Schwyzler, *Griechische Grammatik. Vol.I: Allgemeiner Teil, Lautlehre, Wortbildung, Flexion*, München 1939
- Schwyzler 1943 E. Schwyzler, *Zum persönlichen Agens beim Passiv, besonders im Griechischen*, Berlin 1943
- Sconocchia 2004 S. Sconocchia, "La lingua della medicina greca e latina", in Baldin-Cecere-Crismani 2004, pp.493-544

- Seiler-Premper 1991 *Partizipation: das sprachliche Erfassen von Sachverhalten*, edd. H. Seiler e W. Premper, Tübingen 1991
- Selkirk 1982 E.O. Selkirk, *The Syntax of Words*, Cambridge-London 1982
- Shibatani 1985 M. Shibatani, "Passives and Related Constructions", *Language* 61 (1985), pp.821-48
- Shibatani 2006 M. Shibatani, "On the Conceptual Framework for Voice Phenomena", *Linguistics* 44, 2 (2006), pp.217-69
- Shopen 2007 *Clause Structure, Language Typology and Syntactic Description. Vol.1*, ed. T. Shopen, Cambridge 2007
- Sihler 1995 A. Sihler, *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, Oxford 1995
- Siddiqi-Harley 2016 *Morphological Metatheory*, edd. D. Siddiqi e H. Harley, Amsterdam-Philadelphia 2016, pp.431-60
- Sil'Nickij 1988 G.G. Sil'Nickij, "The Structure of Verbal Meaning and the Resultative", in Nedjalkov-Jaxontov 1988, pp.87-100
- Simone 2006 R. Simone, "Coefficienti verbali nei nomi", in Bambini *et al.* 2006, pp.83-113
- Simone-Masini 2014 *Word Classes: Nature, Typology and Representations*, edd. R. Simone e F. Masini, Amsterdam-Philadelphia 2014
- Skytte-Sabatini 1999 *Linguistica testuale comparativa. In memoriam Maria-Elisabeth Conte. Atti del Convegno interannuale della Società di Linguistica Italiana (Copenaghen, 5-7 febbraio 1998)*, edd. G. Skytte e F. Sabatini, København 1999
- Sleeman 2011 P. Sleeman, "Verbal and Adjectival Participles: Position and Internal Structure", *Lingua* 121 (2011), pp.1569-87
- Sleeman 2014 P. Sleeman, "From Participle to Adjective in Germanic and Romance", in Sleeman-van de Velde-Perridon 2014, pp.171-97
- Sleeman-Brito 2010a P. Sleeman e A.M. Brito, "Nominalization, Event, Aspect and Argument Structure: A Syntactic Approach", in Duguine-Huidobro-Madariaga 2010, pp.113-29
- Sleeman-Brito 2010b P. Sleeman e A.M. Brito, "Aspect and Argument Structure of Deverbal Nominalizations: A Split vP Analysis", in Alexiadou-Rather 2010, pp.199-217
- Sleeman-van de Velde-Perridon 2014 *Adjectives in Germanic and Romance: Development, Differences and Similarities*, edd. P. Sleeman, F. van de Velde e H. Perridon, Amsterdam 2014
- Song 2011 *The Oxford handbook of linguistic typology*, ed. J.J. Song, Oxford 2011
- Sorace 2011 A. Sorace, "Gradience in Split Intransitivity: The End of the Unaccusative Hypothesis?", *AGI* 96, 1 (2011), pp.67-86
- Sorés 2014 A. Sorés, "On the Borders of Neglected Word Classes. From Preverbs to 'Satellites' via Adverbs and Particles", in Simone-Masini 2014, pp.182-200
- Spencer 2005 A. Spencer, "Word-Formation and Syntax", in Lieber-Štekauer 2005, pp.73-97
- Spevak 2014a *Noun Valency*, ed. O. Spevak, Amsterdam-Philadelphia 2014
- Spevak 2014b O. Spevak, "Noun Valency in Latin", in Spevak 2014a, pp.183-210
- Stanford 1950 W.B. Stanford, "Homer's Use of πολυ- Personal Compounds", *CPh* 45 (1950), pp.108-10
- Stassen 1997 L. Stassen, *Intransitive Predication*, Oxford 1997
- Stavrou-Terzi 2005 *Advances in Greek Generative Syntax*, edd. M. Stavrou e A. Terzi, Amsterdam 2005
- Stefanelli 1994 R. Stefanelli, "Composti e con-testi. L'interpretazione multipla di alcuni composti del greco antico", in Del Lungo Camiciotti *et al.* 1994, pp.267-82
- Stefanelli 1995 R. Stefanelli, "Aigúptioio diipetéos potamoio", in *Studi Linguistici per i 50 anni del Circolo Linguistico Fiorentino*, Firenze 1995, pp.229-58
- Stefanelli 1997 R. Stefanelli, "Origine e status dei composti 'inversi' in greco antico: il tipo ποδώκης, πόδαργος", in Banfi 1997b, pp.243-69

- Stefanelli 2004 R. Stefanelli, “Greco λιάζομαι. Una nota lessicale”, *Quaderni del Dipartimento di Linguistica Università di Firenze* 14 (2004), pp.179-89
- Stefanelli 2008a R. Stefanelli, “È un composto nominale. Analizzare con cautela”, *AGI* 93,1 (2008), pp.3-45
- Stefanelli 2008b R. Stefanelli, “Antroponimi micenei: variazioni entro un tipo di composto”, in Arcamone 2008, pp.379-92
- Stein-Wright 1995 *Subjectivity and Subjectivisation: Linguistic Perspectives*, edd. D. Stein e S. Wright, Cambridge 1995
- Stolk 2017 J.V. Stolk, “Dative Alternation and Dative Case Syncretism in Greek: The Use of Dative, Accusative and Prepositional Phrases in Documentary Papyri”, *TPhS* 115, 2 (2017), pp.212-38
- Swiggers-Wouters 2007 P. Swiggers e A. Wouters, “On the Origins of the Participle as a Part of Speech”, in Kibbee 2007, pp.51-66
- Szemerényi 1985 O. Szemerényi, *Introduzione alla linguistica Indoeuropea*, Milano 1985<sup>2</sup> (1970)
- Tedeschi-Zaenen1981 *SYNTAX AND SEMANTICS. Tense and Aspect*, edd. P. Tedeschi e A. Zaenen, New York-London 1981
- Tenny 1994 C.L. Tenny, *Aspectual Roles at the Syntax-Semantics Interface*, Dordrecht-Boston-London 1994
- Testelec 1998 Y.G. Testelec, “On Two Parameters of Transitivity”, in Kulikov-Vater 1998, pp.29-45
- Threatte 1996 L. Threatte, *The Grammar of Attic Inscriptions. Vol.2: Morphology*, Berlin-NewYork 1996
- Thumb 1901 A. Thumb, *Die griechische Sprache im Zeitalter des Hellenismus*, Strassburg 1901
- Traina-Bertotti 1965 A. Traina e T. Bertotti, *Sintassi normativa della lingua latina. Teoria*, Bologna 1965
- Trenti 2008 *Il viaggio delle parole. Scritti in onore di Riccardo Campa*, ed. L. Trenti, Perugia 2008
- Tribulato 2006 O. Tribulato, “Homeric θυμολέων and the Question of Greek ‘Reversed Bahuvrihis’”, *Oxford University Working Papers in Linguistics, Philology & Phonetics* 11 (2006), pp.162-78
- Tribulato 2007 O. Tribulato, “Greek-Compounds of the Type ἰσόθεος ‘Equal to God’, ἀξιόλογος ‘Worthy of Note’, ἀπειρομάχος ‘Ignorant of War’, etc.”, *Mnemosyne* 60 (2007), pp.527-49
- Tribulato 2010 O. Tribulato, “Per una ‘tipologia’ delle lingue scientifiche antiche: lessico e morfologia nei trattati di botanica di Teofrasto”, in Putzu *et al.* 2010, pp.479-94
- Tribulato 2015 O. Tribulato, *Ancient Greek Verb-Initial Compounds*, Berlin-Boston 2015
- Tribulato 2016a O. Tribulato, “La lirica monodica”, in Cassio 2016, pp.197-229
- Tribulato 2016b O. Tribulato, “La lirica corale”, in Cassio 2016, pp.230-59
- Tronci 2014 L. Tronci, “Verbal Adjectives” in Giannakis *et al.*, pp.471-7  
disponibile online:  
[dx.doi.org/10.1163/2214-448X\\_eagll\\_COM\\_00000366](https://doi.org/10.1163/2214-448X_eagll_COM_00000366)
- Tronci 2009 L. Tronci, “Sur les expressions de sentiment en grec ancien”, *Linguisticae Investigationes* 322, (2009), p.226-37
- Tsokaliadis-Melissaropoulou 2010 S. Tsokaliadis e D. Melissaropoulou, “Η διαχρονική εξέλιξη των στερητικών μεταρρηματικώνσχηματισμών σε -τος στη μεσαιωνικήκαι νέα ελληνική”, *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 30 (2010), pp.630-42
- Tsunoda 1985 T. Tsunoda, “Remarks on Transitivity”, *Linguistics* 21 (1985), pp.385-96
- Tucker 1990 E. Tucker, *The Creation of Morphological Regularity: Early Greek Verbs in -*

- Usher 1960 *éō, -áo, -óō, -úō and -íō*, Göttingen 1990  
S. Usher, "Some Observations on Greek Historical Narrative", *AJPh* 81 (1960), pp.358-72
- Usoniene 1999 A. Usoniene, "Perception Verbs Revisited", *Working Papers, Lund University, Dept. of Linguistics* 47 (1999), pp.211-25
- van der Eijk 1997 P.J. van der Eijk, "Towards a Rhetoric of Ancient Scientific Discourse", in Bakker 1997, pp.77-129
- van Gelderen- Barðal- Cennamo 2013 *Argument Structure in Flux. The Naples-Capri papers*, edd. E. van Gelderen, J. Barðal e M. Cennamo, Amsterdam 2013
- van Kemenade-de Haas 2012 *Historical Linguistics 2009. Selected Papers from the 19th International Conference on Historical Linguistics (Nijmegen, 10-14 August 2009)*, edd. A. van Kemenade e N. de Haas, Amsterdam-Philadelphia 2012
- Vessella 2008 C. Vessella, "La prosa", in Cassio 2008, pp.292-320
- Vessella 2016 C. Vessella, "La prosa", in Cassio 2016, pp.354-84
- Vine 1998 B. Vine, *Aeolic ὀρπετον and Deverbative \*-etó-* in *Greek and Indo-European*, Innsbruck 1998
- Waanders 1974 F. Wanders, "The Suffixes *-to-/ta-* and *-eto-/eta-* in Greek Action Nouns: The Structure of Nouns of the Type θάνατος, κάματος", *Mnemosyne* 27 (1974), pp.1-6
- Waanders 2008 F.M.J. Waanders, *An Analytic study of Mycenaean Compounds: Structure, Types*, Roma-Pisa 2008
- Van Valin-La Polla 1997 R.D. Van Valin e R.J. La Polla, *Syntax. Structure, Meaning and Function*, Cambridge 1997
- Watkins 1995 C. Watkins, *How to Kill a Dragon: Aspects of Indo-European Poetics*, New York-Oxford 1995
- Willi 2003 A. Willi, *The Languages of Aristophanes. Aspects of Linguistic Variation in Classical Attic Greek*, Oxford 2003
- Willi 2010 A. Willi, "The Language of Old Comedy", in Dobrov 2010, pp.471-510
- Wilson 1990 N.G. Wilson, *Filologi bizantini*, Napoli 1990
- Winters-Tissari-Allan 2010 *Historical Cognitive Linguistics*, edd. M.E. Winters, H. Tissari e K. Allan, Berlin-Boston 2010
- Wolff 1961 H.J. Wolff, *Beitrage zur Rechtsgeschichte Altgriechenlands und des hellenistisch-romischen Ägypten*, Weimar 1961
- Wolff 1978 H.J. Wolff, *Das Recht der griechischen Papyri Ägyptens in der Zeit der Ptolemäer und des Prinzipats. 2, Organisation und Kontrolledesprivaten Rechtsverkehrs*, München 1978
- Zaenen et al. 2007 *Architectures, Rules, and Preferences: Variations on Themes by Joan W. Bresnan*, edd. A. Zaenen, J. Simpson, T.H. King, J. Grimshaw, J. Maling e C. Manning, Stanford 2007



## APPENDICI

### 1. Glosse di AV in lessici e scoli

In quest'appendice sono raccolti alcuni esempi di AV, principalmente di età arcaica e classica, glossati all'interno di lessici e scoli posteriori all'epoca di prima attestazione dei composti stessi. I passi riportati risultano interessanti per comprendere la natura di tali forme e come esse venivano intese dalla riflessione grammaticale degli antichi, in particolar modo in rapporto al participio, che risulta il mezzo impiegato con maggior frequenza negli *interpretamenta*<sup>1</sup>.

### 1. AV in -τος

#### Età arcaica

<b>ἄπτως</b> intangibile, tremendo, invincibile	Hom., Hes.	Apollon. <i>Lex.</i> 1.20 ἀάπτους οἱ μὲν δασύνοντες τὴν δευτέραν ἀποδιδόασιν ἀπροσπελάστους, ὧν οὐκ ἄν τις ἄψαιτο, οἱ δὲ ψιλῶς ἀναγινώσκοντες ἀπτοήτους, ἔνιοι δὲ ἀνεκφεύκτους ἢ χαλεπάς Hsch. A 22.1 ἀάπτους· ἀπροσπελάστους, ὧν οὐ δύναται τις ἄψασθαι
<b>ἄελπτεύω</b> non avere speranze ἄελπτος insperato, inatteso	Hom.	<i>Et.Gen.</i> A 107.1 Lasserre-Livadaras Ἄελπτεύοντες (H 310)· ἀνελπιστοῦντες, οὐκ ἐλπίζοντες· ἀπὸ τοῦ ἔλπω ἀέλπω
ἀερσιπότητος che vola in alto	Hes.	schol. Hes. <i>Op.</i> 777, 772bis.6 Gaisford ὁ ἀράχνης ὁ ἀερσιπότητος, ἀντὶ τοῦ ὁ ἀερσιπότης, ἤγουν ὁ ἐν τῷ ἀέρι πετόμενος
<b>αἰγίβοτος</b> brucato da capre; che nutre le capre (posteriore)	Hom.	Phot. A 508.1 Theodoridis ἐπιτήδεια αἴγας βόσκειν Hsch. A 1706.1 Latte αἰγίβοτος· αἴγας βόσκειν [τρέφειν] δυναμένη schol. <i>Opp.H.</i> 2.500.1 Bussemaker Αἰγιβότω· αἴγας τρεφούση
<b>αἰμοφόρυκτος</b> sporcato di sangue	Hom.	Hsch. A 1965.1 Latte αἰμοφόρυκτα· αἵματι μεμολυσμένα, καὶ ἀναπεφυρμένα (v 348) schol. <i>Od.</i> 20.348.1 Dindorf αἰμοφόρυκτα δὲ δὴ κρέα] ἡμαγμένα
<b>ἄϊστος</b> non visto, invisibile	Hom.	Apollon. <i>Lex.</i> 16.18 ἄϊστος ἀφανής, ἀνιστόρητος, οἷον ἄγνωστος παρὰ τὸ μὴ γινῶναι, ἀπὸ τοῦ ἴσαι, ὃ ἐστὶ γινῶναι <i>Et.Gen.</i> A 277.1 Lasserre Ἄϊστος (α 242)· ὁ ἄδηλος καὶ ἄγνωστος [καὶ ἀφανής].
<b>ἄκλαυ(σ)τος</b> non pianto; che non piange	Hom.	Poll.2.64.5 ἄκλαυτος δὲ παρ' Ὀμήρω (X 386 saep) καὶ Σοφοκλεῖ (Antig 876). δακρύων, κλαίων, κλαυθυριζόμενος
<b>ἄλιαστος</b> da cui non si può stare lontano; incessante	Hom., Hes.	<i>Et.Gen.</i> A 481.1 Lasserre-Livadaras Ἄλιαστος· σημαίνει δὲ τὸν ἀκατάπαυστον schol. <i>Il.</i> 12.471.1 Heyne Ἄλιαστος. Ἀμετάτρεπτος, ἄπαστος
<b>ἄλλογνώτος</b> sconosciuto, strano	Hom.	schol. <i>Od.</i> 2.366.b2. Pontani ἀλλογνώστῳ ἐνὶ δήμῳ] ἐν τῷ ὑπὸ ἄλλων καὶ οὐχ ὑφ' ἡμῶν γινωσκομένῳ

<sup>1</sup> Le edizioni degli scoli all'*Odyssey* e a Esichio del TLG sono state aggiornate rispettivamente con quelle di F. Pontani, *Scholia Graeca in Odyseam*, Roma 2007 (libri I-II), 2011 (libri III-IV) e 2015 (libri V-VI), e di P.A. Hansen (*Hesychii Alexandrini Lexicon.3, P-Σ*, Berlin 2005) e P.A.Hansen-I. Cunningham (*Hesychii Alexandrini Lexicon.4., T-Ω*, Berlin-New York 2009).

		πλήθει
<b>ἀμαξιτός</b> percorribile da carri	Hom., <i>Hymn.</i>	Apollon. <i>Lex.</i> 27.7 ἀμαξιτός ἀμάξαις διαπορευτὴ ὁδός Hsch. K 1261.1 Latte κατ'ἀμαξιτόν· τὴν κατημαξευμένην ὁδόν n, καθ'ἣν αἱ ἄμαξαι διέρχονται (X 146) <i>EM</i> 76.9 Gaisford 'Αμαξιτός: 'Αμάξαις διοδευτός schol. <i>Il.</i> 22.146.1 Heyne Αμαξιτόν. 'Αμαξήλατον ὁδόν
<b>ἄμβατος</b> scalabile, accessibile	Hom.	schol. Hes. <i>Op.</i> 681, 676ter.6 Gaisford ἤγουν δυναμένη πλεῖσθαι schol. <i>Il.</i> 6.434b1.1 Erbse ἄμβατος πόλις ὁ πέπλασται πρὸς τὸ ἀποστῆσαι τὸν ἄνδρα τοῦ πεδίου <i>EM</i> 79.50 ἄμβατος: 'Ανάβασιν ἔχουσα ὁδός
<b>ἄναλτος</b> insaziabile	Hom.	Apollon. <i>Lex.</i> 35.28 ἄναλτον, ἀπλήρωτον Hsch. A 4421.1 Latte ἄναλτον· ἀναυξές, τουτέστιν ικανόν. ἢ ἀπλήρωτον
<b>ἀνάπυστος</b> ben noto	Hom.	Hsch. A 4515.1 Latte ἀνάπυστα· ἀνεκλάλητα καὶ ἀνεξάκουστα. ὁ δὲ 'Ηλιόδωρος ἀνάγγελτα, ἔκδηλα. καὶ ἐξάκουστα. καὶ ἄρρητα. καὶ ἐξάγγελτα
<b>ἀνδρόκριμος</b> fatto da mani umane	Hom.	Apollon. <i>Lex.</i> 35.5 ἀνδροκμήτω ἦτοι ὑπ'ἀνδρῶν μετὰ κακοπαθείας κατεσκευασμένω, ἢ ἀνδρὸς κεκμηότος, τουτέστιν τετελευτηκότος <sup>2</sup> schol. <i>Il.</i> 11.371bis.1 Nicole [ἀνδροκμήτω] ὑφ'ᾧ ἀνὴρ κεκμηκῶς ἔκειτο, ἢ ὑπὸ ἀνδρὸς κατεσκευασμένω, ἢ ἐπὶ ἀνδρὶ τεθηκότι κατεσκευασμένω
<b>ἀπειρήτος</b> che non tenta <sup>3</sup>	Hom.	schol. <i>Il.</i> 12.304.1 Erbse ἀπειρήτος: μὴ πείραν ἑαυτοῦ δοῦς ἢ λαβῶν
<b>ἄπνευστος</b> che non respira	Hom.	Hsch. A 6241.1 Latte ἄπνευστος· οὐκ ἀναπνέων κατὰ φύσιν (ε 456)
<b>ἀπόθεστος</b> trascurato, spregiato	Hom.	<i>EM</i> 131.34 Gaisford 'Απόθεστος: 'Απόθητος, οὐκ ἐπιζητούμενος, ὃ ἔστιν ἡμελημένος, μὴ ποθούμενος
<b>ἀρηίφατος</b> ucciso da Ares	Il.	Apollon. <i>Lex.</i> 43.5 ἀρηίφατοι οἱ ἐν τῷ πολέμῳ πεφονευμένοι
<b>ἀρίγνωτος</b> celebre; malfamato	Hom.	Apollon. <i>Lex.</i> 42.31 ἀρίγνωτοι εὐγνώστοι, μεγάλως ἐπιγινωσκόμενοι
<b>ἀριδείκετος</b> illustre, famoso	Hom.	<i>Et.Gen.</i> A 1173.1 Lasserre-Livadaras 'Αριδείκετος (θ 382)· ὁ ἄγαν ἐμφανής <i>EM</i> 142.38 Gaisford ὁ πάνυ δεικνύμενος
<b>ἄσβεστος</b> inestinguibile, non spento	Hom.	Apollon. <i>Lex.</i> 45.22 ἄσβεστος μεταφορικῶς ἀκατάπαστος, ἀκατάληκτος <i>Et.Sym.</i> 1.238.24 Lasserre-Livadaras ἄσβεστος (A 599)· ἀκατάπαστος· ἀπὸ τοῦ μὴ σβεννυμένου πυρός
<b>ἄσχετος</b> irresistibile, indomito <sup>4</sup>	Hom.	schol. <i>Il.</i> 5.892.1 Nicole ἀσχετον] ἀνυπομόνητον, οὐχ οἶόν τε ἐπισχεθῆναι

<sup>2</sup> La seconda interpretazione corrisponde al sintagma attestato in *Il.*6.261.

<sup>3</sup> Passivo posteriore.

<sup>4</sup> Spesso quest'epiteto viene spiegato con ἄμετρος 'senza misura'.

<b>ἄφθιτος</b> che non perisce, incorruttibile	Hom., Hes.	Apollon. <i>Lex.</i> 49.10 ἄφθιτον ἄφθαρτον Phot. A 3344.1 Theodoridis Ἄφθαρτον καὶ ἄφθιτον· ἄφθορον, αἰδίου, οὐ φθειρόμενον
<b>ἄφραστος</b> indicibile	<i>Hymn.</i> , Hom.	Hsch. A 8759.1 Latte ἄφραστον· ἀπρονόητον, ὥστε μηδένα νοῆσαι Sud. A 4644.1 Adler Ἄφραστον: ἄρρητον
<b>δωρητός</b> che accetta doni <sup>5</sup>	Hom.	Sud. Δ 1456.1 Adler Δωρητόν: τὸ ὡς δῶρον διδόμενον, 1457.1 ὁ δῶρα λαμβάνων
<b>ἐλεόθρεπτος</b> allevato o che cresce nelle palud	Hom.	Hsch. E 2004.1 Latte ἐλεόθρεπτον· τὸ ἐν ἔλει τραφέν η, ἢ ἐλοτρεφές (B 776) Sud. E 791.1 Adler τὸ ἐν ἔλει τεθραμμένον
<b>ἔξιτός</b> da cui si può uscire	Hes.	<i>Glossae in Hes.Th.</i> 732.1 Flach ἔξιτον. ἐκβατέον Β ἤγουν ἐξέ λευσις ἐκεῖθεν Μ2
<b>ἐπίελπτος</b> sperabile, che ci si può aspettare	Archil.	schol. Opp. <i>H.</i> 4.311.1 Bussemaker οὐκ ἐπίελπτον· μὴ ἐλπίζόμενον
<b>θεόδητος</b> costruito dagli dei	Hom.	Hsch. Θ 264.1 Latte θεοδητῶν· ὑπὸ θεοῦ ὠκοδομημένων Phot.Θ 83.13 Porson Θεόδητος: ὑπὸ τοῦ θεοῦ κατασκευασμένος
<b>θεόσδοτος</b> dato dagli dei	Hom., Hes.	Hsch. Θ 299.1 Latte θεόσδοτος· ἐκ θεοῦ δεδομένος
<b>θέσφατος</b> detto dalla divinità	Hes., Hom.	Apollon. <i>Lex.</i> 87.29 θέσφατον θεόφατα, ἐκ μαντείας λεγόμενα Hsch. Θ 413.1 Latte θέσφατον· πολύφατον. ὑπὸ θεοῦ πεφατισμένον <i>Et.Gud.</i> Θ 260.23 Sturtz Θέσφατος, ὁ ἐκ θεοῦ πεφημισμένος
<b>ἱπόβοτος</b> pascolato da cavalli, che nutre cavalli	Hom.	Apollon. <i>Lex.</i> 92.11 ἱπόβοτον ἢ ἵππους βόσκειν δυνάμενον, ἢ ὡς ἔνιοι μεγαλόβοτον Phot. I 111.8 Porson Ἰπόβοτος: μεγάλην γῆν ἔχων· δυνάμενος ἵππους τρέφειν <i>EM</i> 474.15 Gaisford Ἰπόβοτον: Τὸ ἵππους τρέφον
<b>κακόχαρτος</b> che gioisce nel male	Hes.	Phot. K 125.24 Porson κακόχαρτος· ὁ κακοῖς χαίρων schol. Hes. <i>Op.</i> 28c.1 Pertusi Κακόχαρτος, ἀμφίβολον. ἦτοι γὰρ ἢ ἐπὶ κακοῖς χαίρουσα· ἢ ἐφ' ἧ οἱ κακοὶ χαίρουσι
<b>κηρессиφόρητος</b> spinto dalle Chere	Hom.	Apollon. <i>Lex.</i> 99.15 κηρессиφορήτους τοὺς ὑπὸ τῆς εἰμαρμένης ἐνηνεγμένους. Hsch. K 2540.1 Latte κηρессиφορήτους· τοὺς ὑπὸ τῆς εἰμαρμένης μετενηνεγμένους ἢ ἀποθησομένους ἐνθένδε ὑπὸ τῶν μοιρῶν <i>EM</i> 511.31 Gaisford Κηρессиφορήτους: Τοὺς ὑπὸ εἰμαρμένης ἠγμένους, μοιροφορήτους· ἢ οὖς αἱ Μοῖραι ἀποίσοι 649.45 κηρессиφορήτους, οὖς κῆρες φορέουσι schol. <i>Il.</i> 8.527b.1 Erbse (Hrd.) κηρессиφορήτους: συνθέτως ἀνέγνω ὁ Ἄρισταρχος καὶ οἱ πλείους, ἴσως δέ, ἐπεὶ ἀναλύει αὐτὸ 'οὖς κῆρες φορέουσι' (Θ 528)· ἔθος γὰρ αὐτῷ πολλάκις τὰ σύνθετα ἀναλύειν

<sup>5</sup> Passivo posteriore.

		8.527b.9 Erbse εἴπερ οὖν τοῦτο ἀληθές, δηλονότι παράλογον τὸ κηρεσσιφορήτους κατὰ σύνθεσιν †ἀναγνωστέον†
<b>κλητός</b> chiamato, scelto	Hom.	Apollon.Lex.100.7 τοὺς ἐξ ὀνόματος καλουμένους
forme in <b>-κλυτος, -κλειτος</b>	Hom.	Apollon.Lex.60.1 δουρικλυτός ἀπὸ μέρους, κατὰ τὰς μάχας κλυτός Apollon.Lex.121.19 ὀνομάκλυτος ἼΑλτης τῷ ὀνόματι ἔνδοξος. Sud. O 371.2 Adler σημαίνει γὰρ τὸ ὄλον ὀνόματι κλυτός. <b>Posizione dell'accento</b> (connessa alla natura di composto o 'parasyntheton')/ <b>univerbazione:</b> schol. <i>Il</i> .16.26.3 Nicole [δουρίκλυτος] τὸ κλυτός συντιθέμενος μετὰ πτωτικῶν βαρύνεται: <τοξόκλυτος>. παρὰ δὲ ἀπτῶτοις ὀξύνεται: <ἀγακλυτός>. σημειῶδες τὸ <ναυσικλυτός> ὅτι δὲ συντίθεται μαρτυρεῖ τὸ ναυσί. τὸ δ[ε] δουρί κλυτός ἐν παραθέσει schol. <i>Od</i> .7.39.1 Dindorf ναυσικλυτοῖ] ὡς ἀγακλυτοῖ ἐν συνθέσει καὶ κατ'ὀξεῖαν τάσιν. ἡ γὰρ ναυσίδοτική παρὰ τῷ ποιητῇ, ὅταν κατ'ἰδίαν λέγεται schol. <i>Od</i> .1.30.c. Pontani τὸ δὲ δουρικλυτός ἐν παραθέσει ἐστίν schol. <i>Il</i> .22.51e.1 Erbse ὀνομάκλυτος: Ἄρισταρχος ὑφ'ἐν ὡς 'πασιμέλουσα'
<b>κοτυλήρυτος</b> copioso, abbondante	Hom.	Apollon.Lex.103.21 κοτυλήρυτον αἶμα πολὺ, ὥστε κοτύλη ἀρύσασθαι. schol. <i>Il</i> .23.34b.1 Erbse κοτυλήρυτον: οὐ γὰρ ἀπὸ τῆς ρύσεως, ἀλλ' ἀπὸ τοῦ ἀρύσαι [...] Ἄρισταρχος πολὺ, ὥστε κοτύλη ἀρύσασθαι schol. <i>Il</i> .23.34c.1 Erbse κοτυλήρυτον: δαυιλές, κοτύλη ἀρυόμενον
<b>μελάνδετος</b> legato di nero	Hom.	Hsch. M 649.1 Latte πυκνὸν καὶ μακρόν, τὸ μέλαιναν ἔχον λαβήν schol. <i>Il</i> .15.713.1 Heyne Μελάνδετα. Σιδηρόδετα, ἡ μέλαινας λαβὰς ἔχοντα. Ἔστι γὰρ ἡ λαβὴ δεσμός τις τοῦ ξίφους
<b>μυλήφατος</b> macinato	Hom.	Apollon.Lex.114.9 μυληφάτου ἀληλεσμένου. τὸ γὰρ ἀληλεσμένον ὑπὸ τῆς μύλης ἠφάνισται Hsch. M 1854.1 Latte μυληφάτου: μυλοκλάστου, ἀληλεσμένου, ὑπὸ μύλου ἠφανισμένου
<b>νεόσμηκτος</b> ripulito da poco	Hom.	Hsch. N 350.1 Latte νεοσμήκτων: νεωστὶ ἐσμηγμένων
<b>ὀδυνήφατος</b> che toglie il dolore	Hom.	Apollon.Lex.118.28 ὀδυνήφατα τὰς ὀδύνας ἀναιροῦντα Hsch. M 1854.2 Latte ἀφανεῖς τὰς ὀδύνας ποιοῦντα ps.-Zon. O 1426.21 Tittmann Ὀδυνήφατον. τὸ φθειρον καὶ παῦον τὰς ὀδύνας
<b>ὀνομαστός</b> che può essere chiamato; famoso	Hom., Hes.	Sud. O 374.1 Adler Ὀνομαστός: πολὺς. καί, Οὐδ' ὀνομαστός, ὁ μὴ ῥηθῆναι δυνάμενος
<b>ὀπιτέλεστος</b> che si compie tardi	Hom.	Apollon.Lex.125.30 ὄπιμον ὀπιτέλεστον ὀπὲ ἀρξάμενον τελειοῦσθαι καὶ [ὀπιτέλεστον] ὀπὲ τελεσθησόμενον Hsch. O 2084.1 Latte ὄπιμον, ὀπιτέλεστον ὀπὲ γεννώμενον. ἡ ὀπὲ ἀρξάμενον καὶ ὀπὲ τελεσθησόμενον (B 325)

<b>παλαιΐφατος</b> <sup>6</sup> detto in tempo antico	Hom.	Hsch. Π 141.1 Schmidt παλαιΐφατα· ἐκ παλαιοῦ χρόνου πεφατισμένα EM 647.14 Gaisford Παλαιΐφάτου: Παλαιφαμένης, ἀντι τοῦ τῆς πάλαι τετμημένης δρυός· ἡ τῆς ἐκ παλαιῶν χρόνων πεφημισμένης <sup>7</sup>
<b>περίσκεπτος</b> visto da tutti i lati, visibile da lontano	Hom.	Apollon.Lex.130.29 περισκέπτω πάντοθεν ὀρωμένω EM 664.47 Gaisford Περισκεπτῶ ἐνὶ χώρῳ. Τῷ ὑψηλῷ, ὅθεν ἐστὶ περισκέψασθαι διὰ τὸ ὕψος καὶ ἀπιδεῖν schol. Od.1.426.c. Pontani περισκέπτω] ὑψηλῷ, ὅθεν ἔστι περισκέψασθαι, ἢ πανταχόθεν ὀρωμένω, τῷ μεσαιτάτῳ
<b>πινυτός</b> saggio	Hom.	Hsch. Π 2323.1 Schmidt πινυτός· σώφρων, συνετός
<b>πλωτός</b> galleggiante	Hom.	Sud. Π 1809.1 Adler Πλωτὴ νῆσος; ἡ πλεομένη schol. Od.10.3.1 Dindorf πλωτῆ ἐνὶ νήσῳ] ἔνιοι μὲν τὴν ἐμπλεομένην, οἷον τὴν ἐν πλεομένοις τόποις κειμένην νῆσον, ἢ ἐπιθετικῶς λέγει τὴν Αἰολίαν. ὁ δὲ Ἄρισταρχος πλωτῆ ἀντι τοῦ φορητῆ, οἷον περιφερομένη
<b>πολύρητος</b> molto invocato/desiderato	Hom.	schol. Od.6.280.d. Pontani πολυάρητος θεός] πολλῶν εὐχῶν ἀκούων, ἢ πολλῶν εὐχῶν ἀξιούμενος. γίνεται δὲ ἀπὸ τοῦ πολὺ καὶ τοῦ ἀρά ἢ εὐχή Hsch. Π 2851.1 Schmidt πολυήρατος· πολυεύκτος, ἐπὶ πολλαῖς εὐχαῖς γεννηθεῖς
<b>πολύκλητος</b> chiamato da molte terre	Hom.	Apollon.Lex.132.31 πολύκλητοι οἱ ἀπὸ πολλῶν τόπων κεκλημένοι βοηθεῖν Hsch. Π 2869.1 Schmidt πολύκλητοι· ἀπὸ πολλῶν ἐπικεκλημένοι τόπων
<b>πολύκλυστος</b> battuto dalle onde che si agita molto	Hes.; Hom.	<i>Glossae in Hes.Th.</i> 199.1 Flach πολυκλύστῳ. τῆ ὑπὸ πολλῶν περικλυζομένη ὑδάτων; πολυταράχῳ
<b>πολύλλιστος</b> molto invocato	Hom.	schol. Od.5.445.e1. Pontani πολύλλιστον] πολυλιτάνευτον
<b>πυρίκαυ(σ)τος</b> bruciato nel/dal fuoco	Hom.	schol. Il.13.564.3 Heyne Πυρίκαυστος. Περικεκαυμένος, ἡμίφλεκτος Hsch. Π 4424.1 Schmidt πυρίκαυστος· πεπυρωμένος ps.-Zon. Π 1598.19 Tittman Πυρίκαυστον. ὑπὸ πυρὸς κεκαυμένον
<b>ρήκτός</b> che può essere spezzato	Hom.	schol. Il.13.323.1 Heyne Χαλκῷ τε ῥηκτός. Σιδηρότρωτος.
<b>στρεπτός</b> piegato; che può essere piegato	Hom.	schol. Il.9.497b.1 Erbse <στρεπτοί> εὐμετάστρεπτοι καὶ ἴλαοι τοῖς μετανοοῦσι
<b>σύμφερτος</b> unito, in unione	Hom.	<i>Lex. in Gr.Naz.</i> Σ 66.1 Kalamakis σύμφερτῆ· συμμεμιγμένη, σύμφορος
<b>τρίλλιστος</b> tre volte invocato	Hom.	Apollon.Lex.154.35 τρίλλιστος πολυλιτάνευτος· τὰ γὰρ τρία ἀρχὴν πλήθους σημαίνει

<sup>6</sup> Anche per questo composto non mancano spiegazioni che utilizzano il participio medio-passivo e chiariscono dunque il valore passivo di tale forma

<sup>7</sup> Prima interpretazione connessa a -φατος < θείνω.

φυκτός pl. n. φυκτά via di scampo	Hom.	schol. <i>Il.</i> 16.128.1 Heyne Καὶ οὐκ ἔτι φυκτὰ πέλωνται. Ἐντὶ τοῦ, οὐδὲ φυγεῖν δυνήσονται
-----------------------------------	------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

### Età classica

ἀδέητος che non ha bisogno	Antiph.	Sud. A 435.1 Adler ἀδέητος: ὁ μηδενὸς δεόμενος καὶ πάντα ἔχων
ἄδερκτος che non vede, cieco	S.	Sud. A 445.1 Adler Ἄδερκτως: οὐ προσβλέποντες ἀλλ' ἢ καταμύοντες
ἀλίπλαγκτος vagante per il mare	S.	schol. Opp. <i>H.</i> 1.439.4 Bussemaker ἀλιπλάγκτοιο· τῆς ἐν ἀλί πλανωμένης, τοῦ πλαζομένου καὶ τοῦ πλανωμένου ἐν τῇ θαλάσσει
ἀλίπλακτος dor. battuto dal mare	P. (S.)	schol. Pi. <i>P.</i> 4.14 Drachmann ( <i>P.</i> 4.14 Maehler) ἐξ ἀλιπλάκτου: τῆς Θήρας, [ἦτοι] ὅτι ἐνάλιος οὔσα πλήττεται ὑπὸ κυμάτων schol. et gloss. <i>S.</i> Aj.597c1 Christodoulos ἀλίπλακτος: ὑπὸ θαλάσσης κλυζομένη
ἀργυρώνητος comprato con denaro	Hdt., A.	ps.-Zon. A 287.6 Tittmann Ἀργυρώνητος. ἀργύρω ἀγορασθεῖς schol. <i>A.</i> Ag.949b.1 Smith ἀργυρωνήτους] δι' ἀργύρου ὠνηθείσας
ἀρχαιομελισιδωνοφρυνιχήρατος canticchiando un vecchio dolce caro motivo delle <i>Sidonie</i> di Frinico	Ar.	schol. Ar. <i>V.</i> 220b.1 Koster ἀρχαιομελισιδωνοφρυνιχήρατα: παρὰ τὸ μέλι, ὅπερ ἐστὶν ἡδύ [6, ἢ τὰ μέλη Ald, καὶ τὴν Σιδῶνα καὶ τὸν Φρύνιχον καὶ τὰ ἐρατὰ ἔμιξεν. VAlD οἷον ἀρχαῖα μέλη Φρυνίχου ἐρατὰ καὶ ἡδέα
αὐτόφυτος che nasce da sé, spontaneo, innato	Pi.	schol. Pi. <i>P.</i> 3.83.1 ( <i>P.</i> 3.47 Maehler) Semitelos Αὐτοφύτων] Αὐτομάτως γενομένων
γάποτος assorbito dalla terra	A.	schol. <i>A.</i> Pers.621 Dindorf γαπότους] ἀντὶ τοῦ ἄς ἢ γῆ πίνει χεομένας χοάς
Γλισχραντιλογεξεπίτριπτος fatto di cavilli e di contraddizioni	Ar.	Sud. Γ 290.1 Adler Γλισχραντιλογεξεπίτριπτου: ἐκ τοῦ γλίσχρου καὶ ἀντιλογίαν ἔχοντος καὶ ἐπίτριπτου σύγκειται· οἷον τοῦ δυναμένου ἐπιτρίψαι
γυναικογήρυτος proclamato da una donna	A.	schol. <i>A.</i> Ag.488b.1 Smith τὸ λεγόμενον ὑπὸ τῶν γυναικῶν schol. <i>A.</i> Ag.488.1 Dindorf τὸ φημιζόμενον ἀγαθὸν ὑπὸ τῶν γυναικῶν
δηιάλωτος preso dal nemico, prigioniero	A., E.	schol. <i>A.</i> Th.69.4 Dindorf δηιάλωτον καὶ ὑπὸ δηϊδος ἤγουν μάχης καὶ πολέμου κρατηθεῖσαν
δημιόπρατος beni confiscati messi all'incanto	Ar.	Sud. Δ 433.1 Adler Δημιόπρατα: ἃ ὁ δῆμος πιπράσκει. τὰ δημοσία πιπρασκόμενα ἐκ δημεύσεως Phot. Δ 246.1 Theodoridis Δημιόπρατα· ἃ ὁ δῆμος πιπράσκει αὐτοῦ γενόμενα, δημοσιευθέντα
δικτυόκλωστος tessuto a rete o a maglia	S.	schol. <i>S.</i> Ant.347.1 Dain σπείραισι δικτυοκλώστοις τοῖς σχοινίοις τοῖς εἰς δίκτυον κεκλωσμένοις
Διόβλητος colpito da Zeus, fulminato	D.	Sud. Δ 1137.1 Adler Διόβλητοι: οὐρανόθεν βαλλόμενοι Δ 1136.1 Adler Διόβλητος: ὁ ὑπὸ κεραυνοῦ βληθεῖς
διόσδοτος dato da Zeus, inviato dal cielo	Pi., A.	Hsch. Δ 1924.1 Latte διοσδότους· ὑπὸ Διὸς δεδομένους schol. <i>A.</i> Th. 948a.1 Smith διοσδότων] ἐκ Διὸς δοθέντων
δορίληπτος preso con la lancia,	S.	ps.-Zon. Δ 560.21 Tittmann Δουρίληπτος. ὁ αἰχμάλωτος, ὁ ληπτὸς καὶ κρατητὸς διὰ τοῦ δόρατος

conquistato in guerra		
<b>θαλασσόπλαγκτος</b> ‘che vaga sul mare’	A., E.	schol. A.Pr.467.1 Dindorf θαλασσόπλαγκτα] τὰ ἐν τῇ θαλάσση ἐρχόμενα
<b>θαλασσόπληκτος</b> battuto dal mare	A.	schol. A.Pers. gloss.307a1 Massa Positano θαλασσόπλακτον] τὴν ὑπὸ θαλάσσης πληττομένην,
<b>θεήλατος</b> sospinto da un dio; inviato dagli dei	A., Hdt.	EM 444.20 Gaisford Παρὰ τὸ θεὸς καὶ τὸ ἐλάω ἐλῶ, ὁ ὑπὸ θεοῦ πεμφθεὶς schol. S.OT255.1 Longo θεήλατον] ἀπὸ θεοῦ ἐλαυνόμενον
<b>θεόκλυτος</b> invocante gli dèi	A.	schol. A.Th.142b.1 Smith θεοκλύτοις· μεγάλαις ἢ ἐλεειναῖς, δι’ ὧν ὁ θεὸς ἐπικαμφθεὶς ἐπακούσει ἡμῶν schol. A.Th.142c.1 Smith θεοκλύτοις· ἦτοι μεγάλαις, δυναμέναις καὶ μέχρι τοῦ οὐρανοῦ ἀνέρχεσθαι ὥστε ἀκουσθῆναι τοῖς θεοῖς schol. A.Th.142.1 Dindorf θεοκλύτοις] ἄς ὁ θεὸς ἀκούει
<b>θεόληπτος</b> ispirato (da un dio)	Ar.	Sud. Θ 167.1 Adler Θεόληπτος: ὑπὸ θεοῦ συσχεθεὶς, ἔνθεος
<b>θέορτος</b> derivante dagli dei	Pi., A.	Hsch. Θ 296.1 Latte θέορτος· ὁ ὑπὸ θεοῦ παρορμώμενος schol. A.Pr.765c Herington θέορτον: ‘Ἀπὸ τοῦ θεοῦ κινήθηεντα· ἐκ τοῦ ‘ὄρω’ τὸ διεγείρω, καὶ τοῦ ‘θεός’
<b>θεότρεπτος</b> volto o cambiato dagli dèi	A.	schol. A.Pers. gloss.904a.1 Massa Positano θεότρεπτα] ἐκ θεοῦ τραπέντα
<b>ιάλτός</b> lanciato, mandato	A.	schol. A.Ch..22.1 Smith ὑπὸ Κλυταιμήστρας πεμφθεῖσα
<b>κακάγγελτος</b> causato da cattiva notizia	S.	schol. S.Ant.1286.1 Papageorgius κακάγγελτα κακὴν ἀπαγγελίαν ἔχοντα
<b>καχύποπτος</b> maligno, sospettoso	Ar., Pl., Arist.	pd.-Zon. K 1145.4 Tittmann Καχύποπτοι. κακὰ ὑποπτεύοντες
<b>κελαινόβρωτος</b> nero pasto/mangiato nero	A.	schol. A.Pr.1025.1 Dindorf κελαινόβρωτον: Τὸ μελαινόμενον ὑπὸ τῆς βρώσεως
<b>κιρκήλατος</b> incalzato o inseguito dallo sparviero	A.	schol. A.Supp.62.1 Smith τῆς ὑπὸ κίρκων ἐλαυνομένης
<b>μοιρόκραντος</b> stabilito dalla Moira, fatale	A.	schol. A.Eum.392.1 Smith τὸν ὑπὸ Μοιρῶν καὶ θεῶν τετελεσμένον.
<b>ναυσιφόρητος</b> portato per mare	Pi.	schol. Pi.P.1.64.1 Drachmann (P.1.33 Maehler) ναυσιφορήτοις: τοῖς διὰ νηὸς φερομένοις ἀνδράσι
<b>νεάλωτος</b> catturato da poco	Hdt. v.l.	Hsch. N 176.1 Latte νεάλωτοι· νεωστὶ εἰλημμένοι
<b>νεοκατάστατος</b> stabilito da poco	Th.	Sud. N 191.1 Adler Νεοκαταστάτοις ἀνθρώποις: φησὶ Θουκυδίδης ἀντὶ τοῦ νεωστὶ κατοικισμένοις
<b>νεόκμητος</b> ucciso da poco	E. v.l.	Hsch. N 329.1 Latte νεοκμήτω· νεωστὶ κατεσκευασμένω
<b>νυκτιφρούρητος</b> che veglia di notte	A.	schol. A.Pr.861a2 Herington νυκτιφρουρήτω: Τῷ νυκτὸς ἐπιτηρήσαντι
<b>νυμόκλαυτος</b> che fa piangere le giovani spose	A.	schol. A.Ag.749.1 Dindorf νυμόκλαυτος] νύμφη λέγω κλαυμάτων καὶ φθορᾶς αἰτία
<b>νωτόγραπτος</b> dal dorso variegato	Arist.	Eusth. in Od.2.321.35 Stallbaum ὄθεν καὶ ἰχθύες νωτόγραπτοι παρὰ τοῖς παλαιοῖς οἱ ἔχοντες τὰ περι

		νῶτα γραμμᾶς τινος
<b>οἰστρήλατος</b> spinto o suscitato da un tafano	A.	schol. A.Pr.580.1 Smyth οἰστρηλάτω δὲ δείματι] δι' οἴστρου ἐλαύνοντι καὶ ἀναβακχεύοντι
<b>οἰστροδίνητος</b> reso errabondo da un tafano	A.	schol. A.Pr.589.1 Smyth οἰοἰστροδινήτου] τῆς ὑπὸ οἴστρου κινουμένης
<b>οἰστροδόνητος</b> agitato o fiaccato dal tafano	A.	Sud. O.I 181.2 Adler ἔνθεν καὶ οἰστροδόνητος μυχός, ὁ ὑπὸ ἀνέμου ἐλαυνόμενος
<b>ὄξυμήνιτος</b> bringing down quick anger/mosso o ispirato dall'ira	A.	schol. A.Eum.472.1 ὄξυμηνίτου] ἐφ' οἷς ταχέως μηνίσουσιν Ἑρινύες
<b>ὄρεικτίτος</b> che abita sulle montagne	P.	schol. Pi.P.2.31c4 Drachmann (fr.313.1 Mahler) ἔστι γὰρ παρὰ τὸ κτίσαι, ὃ ἔστι τὸ θρέψαι· ὡς αὐτὸς ὁ Πίνδαρος ἐν ἄλλοις· ὄρεικτίτου συός, τοῦ ἐν ὄρει τεθραμμένου
<b>παλινόρτος</b> che ricorre	A.	schol. A.Ag.154b.1 Smith παλινόρτος] ἡ ἐξ ὑστέρου ὀρμωμένη
<b>πολεμόκραντος</b> che compie, che conclude la guerra	A.	schol. A.Th.162d1 Smith πολεμόκραντον] κραίνων καὶ τελειῶν τὸν πόλεμον schol. A.Th.162e1 Smith ἐκ πολέμου κραθέν καὶ τελειωθέν schol. A.Th.162b1 Smith πολεμόκραντον] τετελειωμένον τῷ πολέμῳ
<b>Πτεροδόνητος</b> mosso o spinto dalle ali	Ar.	Sud. Π 3011.1 Adler Πτεροδόνητος: πτεροῖς πληχθεῖς
<b>πυργόδαικτος</b> che distrugge le torri	A.	schol. A.Pers.105.4 Dindorf πυργοδαίκτους] πύργους δαμάζοντας
<b>σιδηρόπληκτος</b> colpito dal ferro, fatto a colpi di ferro	A.	schol. A.Th.911b1 Dindorf σιδηρόπληκτοι] οἱ ὑπὸ τοῦ ξίφους πληγέντες
<b>σκυφοκώνακτος</b> portato intorno in coppe	Epich.	Hsch. Σ 1204 Hansen σκυφοκώνακτος: Ἐπίχαρμος ἐν τοῖς Μησι τοῖς σκύφοις περιφόρητος σκύφος
<b>σουνιάρατος</b> onorato a Sunio	Ar.	schol. Ar.Eq.560a.2 Jones-Wilson 'Σουνιάρατε' δὲ ᾧ ἐν τῷ Σουνίῳ ἀρῶνται καὶ εὔχονται schol. Ar.Av.869.4 Dubner παρὰ τὸ ἐν τῷ Σουνίῳ ἄκρω τῆς Ἀττικῆς τὰς εὐχὰς καὶ τὰς ἀρὰς δέχεσθαι
<b>στενοκώκυτος</b> che provoca gemito e pianto	Ar.	Sud. Σ 1037.1 Adler Στενοκωκύτους τρίχας: ἐφ' αἷς στενάζει τιλλόμενος
<b>σφυρήλατος</b> lavorato con il martello	A., Pl.	Hsch. Σ 2937 Hansen σφυρήλατος: σφύραις ἐληλα[σ]μένος, οὐ χωνευτός schol. A.Th.816h.1 Smith σφυρηλάτω] διὰ σφύρας κατασκευασθέντι
<b>φρενόπληκτος</b> colto da follia	A.	schol. A.Pr.1054.2 Smyth φρενοπλήκτων] τῶν τὰς φρένας πληγέντων
<b>χειροδάικτος</b> dilaniato con le mani	S.	Sud. X 250.1 Adler Χειροδαίικτα θύματα: τὰ ὑπὸ τῶν χειρῶν δαίχθέντα schol. et gloss. S.Aj.219a.1 Christodoulos χειροδαίικτα: χειροδάμαστα, διὰ τῆς χειρὸς ῥηγνύμενα
<b>χειρόκητος</b> fatto da mano d'uomo	Arist.	Hsch. X 297 Hansen-Cunningham χειρόκητα· χειροποίητα, ἡγουν ὑπὸ χειρῶν γεγεννημένα ps.-Zon. X 1850.3 Tittmann Χειρόκητα. ὑπὸ χειρῶν γεγραμμένα ἢ περιεξεσμένα
<b>χιονόβλητος</b> battuto dalla neve	Ar.	schol. Ar.Nu.270c.1 Koster χιονοβλήτοισι] ταῖς ὑπὸ χιόνος ἀεὶ βαλλομέναις



χρυσήλατος d'oro battuto, d'oro	A., S., E.	Hsch.X 784 Hansen-Cunningham χρυσήλατος· χρυσῶ ἔλληλασμένος καὶ κατεσκευασμένος
χρυσότευκτος fatto d'oro	A., E.	Hsch. X 802. Hansen-Cunningham χρυσότευκτος· ἐκ χρυσίου κατασκευασθείς ps.-Zon. X 1860.22 Tittmann Χρυσότευκτον. ἐκ χρυσοῦ κατεσκευασμένον schol. A.Th.660g1 χρυσότευκτα γράμματα] τὰ διὰ χρυσοῦ γεγραμμένα

### Età ellenistico-imperiale

θριπόβρωτος corroso da vermi	Lyc.	Hdn.3.2.520.30 θιπόβρωτος καὶ θριπόβρωτος ὁ ὑπὸ σιτῶν βεβρωμένος
μαμμόθρεπτος allevato dalla nonna <sup>8</sup>	Phryn., Poll.	Ael.Dion. T 12.2 Erbse γυναικοτρόφος, ὑπὸ τήθη τεθραμμένος, ὃν οἱ πολλοὶ μαμμόθρεπτον λέγουσιν
μουσόφθατος ucciso dalle Muse	Lyc.	schol. Lyc.831bis21 Scheer μουσόφθατον λέγειν· οὐ γὰρ ὁ τάφος, ἀλλ'ὁ Ἄδωνις ὑπὸ Μουσῶν ἐφθάρη

## 2. Aggettivi sigmatici

### Età arcaica

ἀρισφαλής dove si cade facilmente, sdrucchiolevole	Hom.	Apollon.Lex.Hom.43.6 ἀρισφαλέα μεγάλως σφαλερὸν Hsch. A 7257.1 Latte ἀρισφαλές· μεγάλως σφαλλόμενον
γυναιμανής pazzo per le donne	Hom.	Hsch. Γ 1010.1 Latte γυναικομανής. ἐπὶ γυναιξὶ μεμηνώς, ἢ τὰς γυναῖκας ἐκμαίνων· ἢ ἐπὶ γυναιξὶ μαινόμενος ἢ γυναῖκας εἰς μανίας ἄγων διὰ τὸ κάλλος

### Età classica

αἵματοσταγής che fa stillare sangue	A., E., Ar.	schol. A.Th.836c.1 Smith αἵματοσταγεῖς] τοὺς αἵματι βεβρεγμένους schol. A.Th.836d.1 Smith ατοσταγεῖς] ἡμαγμένους τῷ φόνῳ
αἰνολαμπής che riluce terribilmente	A.	schol. A.Ag.389a.1 Smith αἰνολαμπές] τὸ χαλεπῶς λάμπον
βροτοστυγής odioso ai mortali	A.	schol. A.Pr.799.4 Smyth Βροτοστυγεῖς· αἱ τοῖς βροτοῖς στυγούμεναι καὶ μισούμεναι διὰ τὸ φοβερὸν αὐτῶν
γυιοβαρής che appesantisce le membra	A.	schol. A.Ag.63b.1 Smith γυιοβαρῆ] βαροῦντα τὰ μέλη τῶν ἀγωνιζομένων
δακρυοπετής che fa sgorgare lacrime	A.	schol. A.Supp.113.1 Smith δακρυοπετῆ] παρασκευαστικὰ τοῦ πίπτειν τὰ δάκρυα τῶν ἀκούοντων
ἡλιοστιβής percorso o illuminato dal sole	A.	schol. A.Pr.791.1 Herington ἡλιοστιβεῖς] Ἦγουν περιπατουμένας ὑπὸ τοῦ ἡλίου
λαοσεβής venerato dal popolo	P.	schol. Pi.P.5.127b.1 Drachmann (P.5.95 Maehler) λαοσεβής δὲ ὁ ὑπὸ τοῦ λαοῦ σεβόμενος
λευκοστεφής coronato di lana bianca,	A.	schol. A.Supp.191.1 Smith λευκοστεφεῖς] λευκοῖς ἐρίοις ἐστεμμένας

<sup>8</sup> Speigazione di τηθαλαδοῦς.

cinto di bende bianche		
λυκιοεργής/-ουργής fatto in Licia	D.	Sud. Λ 807.7 Adler τὰ ἐν Λυκίῳ εἰργασμένα
μελεοπαθής che ha subito cose dolorose	A.	schol. A.Th.963d.1 Smith μελεοπαθής] ἐλεεινὰ παθῶν schol. A.Th.963e.1 Smith ἄθλια παθῶν παρ' αὐτοῦ
Νειλοθερής bruciato dal Nilo	A.	schol. A.Supp.71.1 Smith Νειλοθερῆ] τὴν ἐν τῷ Νείλῳ θερισθεῖσαν
πεδοστιβής che cammina sulla terra che procede a piedi <sup>9</sup>	A., E.	schol. A.Pers.130.1 Dahnhardt πεδοστιβής, ἦτοι τῷ πέδῳ καὶ τῇ γῆ περιπατῶν καὶ πεζῆ βαδίζων
πετρηρεφής ricoperto di pietra	A., E.	schol. A.Pr.298a.5 Herington πετρηρεφῆ (τὰ πέτραις ἐστεγασμένα) schol. A.Pr.300.2 Dindorf πετρηρεφῆ] ἔχοντα ὄροφον ἀπὸ πετρῶν
πλινθυφής costruito con mattoni	A.	schol. A.Pr.450c.1 Herington πλινθυφεῖς] Ἐκ πλίνθων ὑφαινομένους
ὕσγινοβαφής tinto di rosso	X.	schol. et gloss. Nic.511a.3 Crugnola ὕσγινοβαφῆ οὖν λέγεται τὰ ὕσγινα βεβαμμένα
φρενοβλαβής malato di mente, folle, pazzo	Hdt., Eur.	Sud. Φ 703.1 Adler ὁ τὰς φρένας βεβλαμμένος
φρενοπληγής che colpisce la mente	A.	schol. A.Pr.878.1 Smyth φρενοπληγεῖς] τὴν φρένα πλήττουσαι καὶ συγγέουσαι.
χθονοτροφής nutrito dalla terra	A.	schol. A.Ag.1407d.1 Smith χθονοτροφές] ἐκ τῆς γῆς τραφέν

### Età ellenistico-imperiale

Μεντορουργής fatto da Mentore	Luc.	schol.Luc.46.7_10.2 Rabe μεντορουργής δὲ ἀπὸ Μέντορός τινος ὑαλοσοῦ τούτῳ καταχρησαμένου τῷ εἶδει τῶν ποτηρίων
-------------------------------	------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 3. Aggettivi in -ος

#### Età arcaica

ἀγρονόμος agreste, selvatico	Hom.	Phot. A 270.1 Theodoridis Ἀγρονόμοι·οἱ ἐν ἀγροῖς διάγοντες
ἀλίπλοος navigante, immerso nel mare	Hom.	ps.-Zon. A 131.11 Tittmann Ἀλίπλοα. ἐν θαλάσσει πλέοντα
Δημόδοκος	Hom.	schol. Od.8.44.1 Dindorf Δημόδοκον] οἰκεῖον τὸ ὄνομα διὰ τὴν παρὰ τῷ δήμῳ ὑποδοχὴν
μογοστόκος dei dolori del parto	Hom.	Sud. M 1182.1 Adler Μογοστόκος: περι τοὺς τόκους κακοπαθοῦσα. ἔνιοι δὲ ἢ μόγους ταῖς τικτούσαις ἐπιφέρουσα
ὄρεσίτροφος nutrito dalle montagne, che vive sui monti	Hom.	schol.II.17.61.1 Heyne Ὀρεσίτροφος. Ὁ ἐν ὄρει τεθραμμένος
ὄρεσκῶος che vive sulle montagne	Hom.	ps.-Zon. O 1461.3 Tittmann Ὀρεσκῶος. ὁ ἐν ὄρει διαιτώμενος
παλίλλογος radunato nuovamente	Hom.	Hsch. Π 177 Hansen παλίλλογα: παλινσύλλεκτα

<sup>9</sup> Passivo nel IV d.C.

<b>πρωτοτόκος</b> che partorisce o ha partorito per la prima volta	Hom.	<i>Et.Gud.</i> Π 484.55 Sturz Πρωτότοκος, ἐκ τοῦ πρώτος καὶ τοῦ τόκος· διαφέρει δὲ πρωτότοκος καὶ πρωτοτόκος· πρωτότοκος μὲν ὁ πρώτος γεννηθεὶς, πρωτοτόκος δὲ ἡ πρώτη γεννήσασα
<b>τετράτρυφος</b> spezzato in quattro parti	Hes.	schol. <i>Hes.Op.</i> 441-445.6 Pertusi τετράτρυφον, ἤγουν εἰς τέσσαρα κλάσματα τεμνόμενον
<b>τηλέσκοπος</b> che si vede da lontano, che appare in lontananza	Hes.	Hsch. T 767 Hansen-Cunningham τηλεσκόπος· πόρρω ὀρῶν Jo.Alex. A.T 6.1-2 τηλέσκοπος· ὁ πόρρωθεν βλεπόμενος, τηλεσκόπος· ὁ πόρρωθεν βλέπων
<b>τρίπολος</b> tre volte lavorato o arato	Hom.	Hsch. T 1418 Hansen-Cunningham τρίπολον· τὴν τρις ἢ πολλάκις μεταβεβλημένην διὰ τῆς ἀροτριάσεως γῆν
<b>χαλκότυπος</b> inflitto col bronzo	Hom.	Sud. X 54.1 Adler Χαλκοτύπους· τὰς ἐκ σιδήρου πληγὰς γινομένας

### Età classica

<b>ἰστόνομος</b> teso su telaio	Ar. vl.	schol. <i>Ra.</i> 1315.1 Koster ἰστόνομα: τὰ ἐν τοῖς ἰστοῖς τεινόμενα καὶ ἐξαπλούμενα
<b>Διόβολος</b> scagliato da Zeus	S.	<i>Et.Gud.</i> Δ 366.23 de Stefani καὶ διόβολον, τὸ ὑπὸ Διὸς βαλλόμενον
<b>κερασβόλος</b> difficile da cuocere	Thphr.	ps.-Zon. K 1192.5 Tittmann Κερασβόλα. ἄκαρπα, ἢ τὰ τοῖς κέρασι βάλλοντα <sup>10</sup>
<b>λιθοβόλος</b> che lancia o scaglia pietre <b>λιθόβολος</b> colpito da pietre, ucciso con pietre	Th. E.	<i>Et.Gen.</i> B 274.11 Lasserre τὰ γὰρ τοιαῦτα προπαροξύτονα χαίρουσι τῇ βαρείᾳ τάσει ἀναλύεσθαι εἰς πάθος, ὡς ἐπὶ τοῦ λιθόβολος καὶ λιθοβόλος· λιθόβολος ἐστὶν ὁ λίθοις βαλλόμενος, λιθοβόλος δὲ ὁ λίθοις βάλλον
<b>μεγαλόστονος</b> che suscita grandi lamenti, miserando	A.	schol. <i>A.Pr.</i> 412.1 Smyth μεγαλοστόνοισι] τοῖς μεγάλων δεομένοις στεναγμάτων πήμασι
<b>βούνομος</b> pascolato	A., S.	Hsch.B .944.1 Latte βούνομον· ὑπὸ βοῶν νεμόμενον
<b>ποιόνομος</b> erboso, dai ricchi pascoli	A.	schol. <i>A.Ag.</i> 1169b.1 Smith ποιονόμων] τῶν ἐν ποταμῶν νεμομένων
<b>χρυσόγονος</b> nato dall'oro	A.	schol. <i>A.Pers.</i> 80.2 Dindorf χρυσογόνου διὰ τὸ τὸν Περσέα ἀπὸ χρυσοῦ γεγεννηθῆναι
<b>ἀρτιδρόπος</b> colto da poco	A.	schol. <i>A.Th.</i> 333-335a.3 Smith ἀρτιδρόποις, ταῖς ἄρτι δρεπομέναις schol. <i>A.Th.</i> 333f.1 Smith ἀρτιδρόποις, ἤγουν ταῖς κόραις ταῖς ἄρτι δρεπομέναις τὴν παρθενίαν πρὸ τοῦ ἐλθεῖν εἰς ὄραν γάμου
<b>μονόδροπος</b> tratto da un solo tronco	Pi.	schol. <i>Pi.P.</i> 5.56.1 Drachmann ( <i>P.</i> 5.42 Mahler) μονόδροπον: μονόβολον. μονόξυλον. παρὰ τὸ μόνον αὐτὸ εἰληφθῆναι· δρέπεσθαι γὰρ τὸ λαμβάνειν
<b>ὠμόδροπος</b> che coglie immaturo	A.	schol. <i>A.Th.</i> 333p.1 Smith ὠμοδρόπων τῶν ὠμῶς δρεπομένων ἢ τῶν ὠμῆν καὶ ἄωρον δρεπομένων τὴν παρθενίαν
<b>τοξόδαμνος</b> che doma con l'arco	A., E.	schol. <i>Lyc.</i> 1331.1-4 Scheer τὴν τοξοδάμνον οἱ μὲν ἄλλοι πάντες προπαροξυτόνως τοξόδαμνον γράφουσιν,

<sup>10</sup> La maggior parte dei lessici e degli scolii fa riferimento solo ai semi (trad. GI).

ucciso con l'arco	Lyc.	ἐγὼ δὲ παροξυτόνως· τὰ γὰρ προπαροξύτονα πάθος δηλοῦσιν οἷον τοξόδαμον τὴν δαμναζομένην ὑπὸ τόξων, τοξοδάμον δὲ τὴν δαμνάζουσαν τὰ τόξα
<b>διχότομος</b> tagliato in due, dimezzato	Arist.	<i>Et.Gud.</i> Δ 370.11 de Stefani Διχότομος καὶ διχοτόμος διαφέρει· ἂν μὲν προπαροξύνωμεν, δηλοῖ τὰ εἰς δύο διηρημένα· ἂν δὲ παροξύνωμεν, δηλοῖ τὰ εἰς δύο διαιροῦντα
<b>λαιοτόμος</b> che taglia o recide la gola, che sgozza	E.	schol. <i>E.Hec.</i> 208.1 Schwartz λαιμότομον: λαιμοτόμος ἐστὶν ὁ τὸν λαιμὸν κόπτων, λαιμότομος δὲ ὁ ἀποτμηθεὶς
<b>λαιμότομος</b> dalla gola recisa, sgozzato	E.	
<b>καράτομος</b> che taglia la testa	E.	<i>EM</i> 215.15 Gaisford καὶ καράτομος, ὁ τὴν κάραν τμηθεὶς· καρατόμος δὲ, ὁ τὰς κάρας τέμνων
<b>καράτομος</b> decapitato tagliato, reciso dalla testa	E. S.	
<b>ναύστολος</b> passeggero	A.	schol. <i>A.Th.</i> 857n.1 Smith ναύστολον] τὴν ὡς ναῦν ἐσταλμένην schol. <i>A.Th.</i> 857o.1 Smith ναύστολον] ναυστολοῦσαν, τὴν πέμπουσαν τὴν ναῦν
<b>ἀλίδονος</b> sbattuto dal mare	A.	schol. <i>A.Pers.</i> 275.1 Dindorf ἐν τῇ θαλάσσει φερόμενα
<b>κερουλκός</b> che tira un arco di corna tenuto/teso dalle corna	S. E.	schol. <i>E.Rh.</i> 33.1 Schwartz τὰ κερουλκά, τὰ ὑπὸ κεράτων δεδεμένα schol. <i>E.Or.</i> 268.2 Schwartz κερουλκά: διὰ τῶν κεράτων ἔλκοντα τὴν νευρὰν, ἢ τὸ βέλος, ὡς τὸ κεραελκῆς ταῦρος. ἢ παρὰ τὸ ἐκ κεράτων εἶναι καὶ ἔλκεσθαι <sup>11</sup>
<b>πύρπνοος</b> spirante fuoco	A.	schol. <i>A.Th.</i> 511d.1 Smith πύρπνοον] πῦρ πνέοντα

### Età ellenistico-imperiale

<b>ἀμφίβροχος</b> inzuppato	AP	Sud. A 1708.1 Adler Ἀμφίβροχος: πανταχόθεν βεβρεγμένος, τουτέστι μεθύων
-----------------------------	----	-------------------------------------------------------------------------

<sup>11</sup> Prevale nei lessici e negli scolii l'interpretazione attiva.

## 2. Elenco di ulteriori forme in -τος attestate in età classica

Viene qui riportato un elenco contenente esempi aggiuntivi di AV in -τος di età classica, riportati seguendo l'ordine dell'esposizione effettuata nel cap.5<sup>1</sup>.

### 1. Verbi di movimento

<b>ῥέω</b>	λεπτόρυτος παλίρρυτος	che scorre in rivoli sottili che scorre all'indietro	Hp. <i>Ep.</i> 17 S. <i>El.</i> 1420
<b>πταίω</b>	εὔπταιστος	che inciampa facilmente, i.e. inaffidabile, che urta facilmente, inconciliabile	Hp. <i>Praec.</i> 2
<b>τρέπω</b>	τρεπτός	che può essere cambiato o girato	Arist. <i>Mu.</i> 392a33
<b>ἔρύω</b>	νεόρρυτος ἔρυστός	appena sguainato tirato fuori, sguainato	A. <i>Ag.</i> 1351 S. <i>Aj.</i> 730
<b>βάλλω</b>	δυσμετάβλητος ἀνυπέμβλητος	difficile da modificare persistente, ostinato	Hp. <i>Alim.</i> 51 X. <i>Cyr.</i> 8.7.15, Isoc.4.71, D.2.18
<b>ἀγκυλέομαι</b>	ἀγκυλητός	lanciato (n. sost. 'giavelotto')	A.fr. 179 e 16 Nauck <sup>2</sup>
<b>ιάλλω</b>	ιαλτός	mandato, lanciato	A. <i>Ch.</i> 22 <sup>3</sup>
<b>βαστάζω</b>	εὐβάστακτος	facile da portare sopportabile/well-supported	Hdt.2.125 <i>dub.</i> in Hp. <i>Fract.</i> 30
<b>οὐρίζω</b>	δυσούριστος	spinto da vento troppo favorevole, infausto, fatale	S. <i>OT</i> 1315
<b>τίθημι</b>	εὐθετος	ben disposto, opportuno, adatto	Hp. <i>Off.</i> 15, A. <i>Ag.</i> 444
<b>ὀρθόω<sup>4</sup></b>	εὐδίορθωτος εὐεπάνορθωτος	facile da correggere facile da correggere	Hp. <i>de Arte</i> 13 Hp. <i>de Arte</i> 11

### 2. Verbi di percezione e attività/processo mentale

<b>αἰσθάνομαι</b>	ἀνεπαίσθητος	insensibile, impercettibile che non percepisce	Ti. <i>Locr.</i> 100b (sviluppo successivo)
<b>δοιάζω</b>	ἐνδοιαστός ἀδοιάστω	dubbio senza dubbi	Hdt.7.174, Th.8.87 Anacr.55
<b>τοπάζω</b>	ἀτόπαστος δυστόπαστος	non congetturabile difficile da congetturare	A.fr.119 Radt E. <i>Tr.</i> 885
<b>στοχάζομαι</b>	ἀστόχαστος	non congetturabile non considerato che non riesce a comprendere	Thphr.ap.Stob.4.11.16 DH14.10 Phld. <i>Rh.</i> 1.191S
<b>ἀριθμέω</b>	ἀναρίθμητος	che non si può calcolare, innumerevole non calcolato, non considerato	Pi. <i>O.</i> 7.25, Hdt.1.126 E. <i>Ion</i> 837
	εὐαρίθμητος	facile da contare, i.e. poco numeroso	Hp. <i>Acut.</i> 3, Pl. <i>Ap.</i> 40d

<sup>1</sup> Essi non corrispondono tuttavia alla totalità delle forme attestate.

<sup>2</sup> Questa forma ricorre in Pausania, in vari passi dei *Deipnosophisti* di Ateneo, in Fozio e in Eustazio; si tratta dunque di un aggettivo poco utilizzato.

<sup>3</sup> Questo verbo è prevalentemente di uso poetico.

<sup>4</sup> Non indicano una modifica fisica nella posizione dell'oggetto, in quanto riflettono il significato traslato del verbo ('correggere').

	σταθμητός	da misurare misurabile	Pl. <i>Chrm.</i> 154b
<b>ὀρίζω</b>	δυσόριστος εὐδιόριστος	difficile da delimitare facile da definire	Arist. <i>Mete.</i> 378b24 o Arist. <i>de An.</i> 421a7
<b>λογίζω</b>	δυσλόγιστος εὐλόγιστος	che ragiona male difficile da calcolare ragionevole, prudente facile da calcolare	S. <i>Aj.</i> 40 Anaximen.ap.Stob.2.8.17 Democr.236, Arist. <i>Rh.</i> 1385b27 Arist. <i>Sens.</i> 439b32
<b>τεκμαίρω</b>	τεκμαρτός ἀτέκμαρτος δυστέκμαρτος ἀξιότέκμαρτος	ben considerato, ragionato determinabile senza segni di riconoscimento, oscuro, difficile da capire difficile da arguire degno di essere portato a prova, convincente	(posteriore) Cratin.280 K.-A. Hdt.5.92, A. <i>Pers.</i> 910 S. <i>OT</i> 109, A. <i>Pr.</i> 497 X. <i>Mem.</i> 4.4.10 <sup>5</sup>
<b>κρίνω</b>	ἔγκριτος εὐκριτος	ammesso, accettato facile da decidere/distinguere	Pl. <i>Lg.</i> 966d A. <i>Supp.</i> 397, Pl. <i>Plt.</i> 272c
<b>νοθεύω</b>	ἀνόθευτος	di decorso favorevole privo di adulterio; non adulterato, genuino	Hp. <i>Aph.</i> 1.12 Arist. <i>Mir.</i> 846a30
<b>καταψεύδω</b>	ἀκατάψευστος	non fittizio, non favoloso; non smentito	Hdt.4.191 <sup>6</sup>
<b>ἀπατάω</b>	δυσεξαπάτητος εὐαπάτητος	difficile da ingannare ingannato facilmente pronto ad ingannare	Pl. <i>R.</i> 413c, X. <i>Ages.</i> 11.12 Pl. <i>Phdr.</i> 263b Arist. <i>HA</i> 608b12
<b>φιλοτιμέομαι</b> <b>κτερίζω</b>	εὐφιλοτίμητος ἀκτέριστος <sup>7</sup>	fatto per ambizione privo di onori funebri, insepolto	Arist. <i>EN</i> 1122b22 S. <i>Ant.</i> 1071
<b>ἔραω,</b> <b>ἔραμαι</b>	ἔραστός	amato, amabile	Pl. <i>Smp.</i> 204c
<b>στέργω</b> <b>φιλέω</b>	εὐήρατος στερκτός φιλητός ἀφίλητος	amabile amabile amabile non amato	Pi. <i>O.</i> 5.9, 6.98 S. <i>OT</i> 1338 Arist. <i>EN</i> 1168a15 S. <i>OC</i> 1702
<b>ἀτρομέω</b> <b>φέρω</b> <b>τλάομαι</b> <b>τρύω</b>	ἀτρόμητος φερτός δύσκλητος ἄτρυτος	che non trema, impavido sopportabile difficile da sopportare instancabile, infaticabile <sup>8</sup> incessante, senza fine	B.12.123 E. <i>Hec.</i> 158 Emp.116, A. <i>Ag.</i> 1571 A. <i>Eu.</i> 403, Pi. <i>P.</i> 4.178, Hdt.9.52, B.8.80 <sup>9</sup>
<b>στέγω</b>	ἄστεκτος	insopportabile (lett. che non si può coprire)	A.fr.224 ap. <i>AB</i> 456
<b>πονέω</b>	ἀπόνητος	esente da pena, i.e. che non soffre	Hdt.2.14, S. <i>El.</i> 1065
<b>καταφρονέω</b>	ἀκαταφρόνητος	non disprezzabile	X. <i>Ages.</i> 6.8

<sup>5</sup> Altro caso di composto con PM ἀξιό- in Senofonte.

<sup>6</sup> *Cj.* per κατάψευστα.

<sup>7</sup> in seguito attestato nella forma ἀκτέριστος

<sup>8</sup> Può essere interpretato anche come passivo-potenziale orientato al soggetto-Esperiente.

<sup>9</sup> A partire da questi due significati di base si assiste poi a ulteriori sviluppi semantici.

	δυσκαταφρόνητος	difficile da disprezzare, non spregevole	X.Cyr.8.1.42
	εὐκαταφρόνητος	facile da disprezzare, spregevole	X.HG6.4.1
<b>βδελύσσομαι</b> <b>ζηλώω</b>	ἄβδελυκτος ἄζηλωτος	non detestabile, puro non degno di invidia non imitato	A.fr.137 Radt/230 Mette <sup>10</sup> Pl.Grg.469b J.BJ7.8.1
<b>πειθω</b>	εὐπειστος	facile da persuadere/da dimostrare	Arist.EN1151b10, v.l. in S.Aj.151
<b>(ἐ)θέλω</b>	ἀνεθέλητος	non voluto, sgradito	Hdt.7.88
<b>ἐπιθυμέω</b> <b>βούλομαι</b>	ἐπιθύμητος βουλητός	desiderato, desiderabile che si vuole n. sost. ciò che dipende dalla volontà	Arist.Metaph.1072a27 Pl.Lg.733d Arist.EN1113a17
<b>ἐλπίζω</b>	δυσέλιπτος	insperato privo di speranza <sup>11</sup>	X.Cyr.6.1.47 posteriore
<b>3. Verba dicendi</b>			
<b>φημί</b> <b>εἶρω</b>	ὑπέρφατος ἀπρόρρητος ἐπίρρητος	indicibile, straordinario non detto prima screditato, diffamato	Pi.Pae.9.15, O.9.65 cj. in Pl.Lg.968e X.Oec.4.2
<b>δείκνυμι</b>	ἀπρόσδεικτος	non mostrato, che non si può mostrare	A.Supp.794
	δεικτός	che può essere dimostrato percettibile	Arist.APo.76b27 posteriore
	ἀναπόδεικτος	non provato, non dimostrato indimostrabile <sup>12</sup> furnishing no proof	Arist.EN1143b12, Pl.Def.415b
<b>θρυλέω</b> <b>λεσχηνεύω</b>	πολυθρύλητος περιλεσχήνευτος	oggetto di molti discorsi, celebre che è oggetto di conversazioni, rinomato	PPar.15.3.62, Stoic.2.90 [Thales] 3, Pl.R.566b Hdt.2.135
<b>γρύζω</b> <b>πολέω</b>	γρυκτός τριπόλιστος	da ridire, da borbottare tre volte rivangato, i.e. rievocato di continuo	Ar.Lys.656 S.Ant.858 <sup>13</sup>
<b>αἰνίσσω</b> <b>παραμυθέομαι</b>	αἰνικτός ἀπαραμύθητος	espreso per enigmi che non si può convincere, inesorabile	S.OT439 Pl.Epin.980d
<b>κηρύσσω</b>	δυσπαραμύθητος ἀκήρυκτος	difficile da calmare non proclamato <sup>14</sup>	Pl.Ti.69d Hdt.5.81, X.An.3.3.5, Pl., tragici
<b>ἀγγέλλω</b>	ἀποκήρυκτος ἐξάγγελτος κακάγγελτος	diseredato annunciato causato da cattive notizie	Theopomp.Hist.309 Th.8.14 S.Ant.1286

<sup>10</sup> Questo composto in -τος è costruito con un dativo: καὶ μὴν, φιλῶ γάρ, ἄβδελυκτ' ἔμοι τάδε "e in verità, lo amo infatti; queste cose non sono per me detestabili" (Ramelli).

<sup>11</sup> Attivo è anche δύσελις 'che difficilmente spera, privo di speranza'.

<sup>12</sup> Accanto a 'indimostrabile' GI riporta l'attivo 'che non richiede prove'.

<sup>13</sup> Il significato di *verbum dicendi* è quindi un'estensione metaforica (GI rimanda a πολέω 'girare, voltare, rivoltare').

<sup>14</sup> Riferito alla guerra 'improvvisa' (Hdt.) o 'senza tregua' (X., Pl.).

<b>διηγέομαι</b>	ἀδιήγητος	indescrivibile non narrato	X.Cyr.8.7.22, D.17.29 posteriore
<b>περιγήομαι</b>	ἀπεριήγητος	non descritto <sup>15</sup>	Pl.Lg.770b
<b>ἀμφισβήτέω</b>	ἀμφισβήτητος	contrastato, contrastabile <sup>16</sup>	Th.1.132, Lys.2.43
<b>ἐξετάζω</b>	εὐἐξεταστος ἀνεξεταστος	facile da criticare non esaminato che non ricerca	Arist.de An.408a10 D.4.36, 21.218, Aeschin.3.22 Pl.Ap.38a
<b>(ἐξ)ελέγχω</b>	δυσεξελεγκτος	difficile da confutare o convincere	Pl.Phd.85c
<b>καλέω</b>	εὐπαράκλητος	facile da indurre, facilmente influenzabile'	Pl.Ep.328a
<b>ἀπεύχομαι</b>	ἀπεύχετος SM -ευκτος	deprecabile, detestabile	A.Ch.155 A.Ag.638, Pl.Lg.628c
<b>ἀράομαι</b>	ἐπάρατος παγκατάρατος	maledetto del tutto esecrabile, maledettissimo	Ar.Lys.588
<b>ἱκετεύω</b>	ἀνικέτευτος	LSJ without prayer, not entreating GI non supplicato	E.IA1003 <sup>17</sup>
<b>νουθετέω</b>	ἀνουθέτητος	non avvertito, non ammonito indomabile, inesorabile <sup>18</sup>	Isoc.2.4, D.Ep.3.11 IV d.C.
<b>ὄνειδίζω</b>	ἐπονειδιστος	riprovevole, biasimevole <sup>19</sup>	E. e prosa
<b>ἐγκωμιάζω</b>	ἀνεγκωμίαστος	non lodato	Isoc.9.73
<b>μακαρίζω</b>	μακαριστός	che può essere o è giudicato felice	Ar.V.550, Hdt.7.18
	ἀξιομακάριστος	degno di essere considerato felice <sup>20</sup>	X.Ap.3
<b>δακρύω</b>	ἀμφιδάκρυτος εὐδάκρυτος	pieno di lacrime lacrimevole	E.Ph.330 A.Ch.181
<b>κλαίω</b>	ἐπικλαυτος	flebile, lamentevole	Ar.Ra.684
	πάγκλαυτος	miserevole, luttuoso	A.Th.368, Pers.822
<b>αιάζω</b>	φιλαίακτος	lamentevole, degno di pianto	A.Supp.803
<b>οἰμώζω</b>	οἰμωκτός	LSJ pitiable	A.fr. 26.C.252.8 Mette e glossa in Ar.Ach.1195 A.Ch.433,511
<b>στενάζω</b>	ἀνοιμωκτος ἀστένακτος	non compianto che non geme; che non conosce gemiti	S.Tr.1200, E.Alc.173, Hec.691, Pl.Ax.370d
<b>ὀδύρομαι</b>	ὀδυρτός πάνδυρτος	lamentevole dolente, lamentosissimo	n.avv. in Ar.Ach.1226 A.Pers.944, S.El.1077, E.Hec.212
	φιλόδυρτος	che ama i lamenti	A.Supp.68

<sup>15</sup> Ma differente è il valore di περιήγητος 'con bordo, con orlo' (Antiph.151 K.-A.)- GI riconduce a περιάγω (ma dal significato pare più corretta una derivazione da ἡγέομαι).

<sup>16</sup> LSJ segnala come attivo il significato in Is.8.44, Antipho 5.16, Pl.Euthd.305d 'without dispute or controversy'.

<sup>17</sup> Il verso in questione (1002-3 πάντως δέ μ'ἱκετεύοντέ θ'ἤξετ'εἰς ἴσον/ἐπ'ἀνικετεύοις) presenta alcuni problemi testuali: forse è possibile leggere ἀνικέτευτοι e intenderlo come attivo ('che non supplicano'), in modo da instaurare una contrapposizione con il participio ἱκετεύοντε. Murray invece pone a testo εἶ τ'ἀνικέτευτος.

<sup>18</sup> In Men.Mon.49, Plu.2.283f viene fornita da LSJ la trad. 'that will not be warned', mentre GI l'attiva 'che non accetta ammonizioni', che può essere comunemente ricavata da un passivo 'che non si lascia ammonire'.

<sup>19</sup> LSJ registra un utilizzo in senso attivo ('che provoca vergogna') in Plb.1.14.5.

<sup>20</sup> Lampe 'worthily called blessed' in Ign.Eph.12.2.



<b>βαύζω</b>	δύσβαυκτος	di infausto ululato GI bitterly crying LSJ	<i>A.Pers.</i> 574
<b>ψαλάσσω</b>	ὀρθοψάλακτος	altisonante	<i>S.Ichn.</i> 249
<b>ὕμνέω</b>	ὕμνητός	cantato, celebrato	<i>Pi.P.</i> 10.22
<b>φορμίζω</b>	φορμικτός	cantato sulla cetra	<i>S.fr.</i> 16
<b>φθέγγομαι</b>	πρόσφθεγκτος ἀγάφθεγκτος	cui si rivolge la parola o saluto molto risuonante	<i>S.Ph.</i> 1067 <i>Pi.O.</i> 6.91
<b>ἤχέω</b>	πολύαχητος	rumoroso, dalle molte voci	<i>E.Ion</i> 884, <i>Hipp.</i> 1271
<b>υποφέω</b>	ἀνόφητος	privo di rumore o suono <sup>21</sup>	<i>S.Aj.</i> 321

#### 4. Verbi che assegnano al soggetto un ruolo inattivo

<b>φαίνομαι</b>	πολύφαντος ἀπλεονέκτητος	manifesto, evidente libero da avarizia senza eccesso irresistibile	<i>B.</i> 12.61 <i>Chaerem.ap.Porph.Abst.</i> 4.6 II d.C.
<b>πρέπω</b>	πάμπρεπτος	molto visibile, splendido	<i>A.Ag.</i> 117
<b>βόσκω</b>	πολύβοτος  Σύβοτα	che nutre molti, fertile ricco di pascoli pascolato dai porci, dove pascolano i porci <sup>23</sup>	<i>A.Th.</i> 774 <sup>22</sup> <i>Tim.Pers.</i> 153
<b>πίνω</b>	δυσκατάποτος κατάποτα	difficile da inghiottire n. sost. cose inghiottite	<i>Arist.Sens.</i> 443b12 <i>Hp.Mul.</i> 2.133
<b>καταγελάω</b>	ὑπερκαταγέλαστος καταγέλαστος	del tutto ridicolo, assurdo ridicolo	<i>Aeschin.</i> 3.192 <i>Ar.Nu.</i> 849, <i>Hdt.</i> 8.100, <i>Pl.Pl.</i> 296d <sup>24</sup>
<b>ἐγείρω</b>	ἀνέγερτος ἐγερτός	non svegliato, ininterrotto da cui ci si può risvegliare <sup>25</sup>	<i>Arist.GA</i> 779a3 <i>Arist.Somn.Vig.</i> 454b14
<b>πνέω</b>	εὐανάπνευστος  δυσδιάπνευστος	facile da pronunciare espirando difficile o lento da evaporare di difficile respirazione	<i>Arist.Rh.</i> 1409b14  <i>Thphr.CP</i> 1.2. <i>Herod.Med.</i>
<b>πτύω</b>	ἀπόπτυστος	sputato via, detestato	<i>A.Eu.</i> 191, <i>S.OC</i> 1383, <i>E.Med.</i> 1373 <i>Hdt.</i> 2.92
<b>τρώγω</b>	τρωκτός	mangiabile, commestibile, n. sost. nome di pietanza che si può sorseggiare <sup>26</sup>	citazione di <i>Hp.ap.Gal.</i> 19.136
<b>*ρόφω</b>	ρόπτός	n. sost. cibo (lett. ciò che viene mangiato)	<i>E.Supp.</i> 1110
<b>βιβρώσκω</b>	βρωτόν	commestibile	
<b>τίκτω</b>	νεότικτος	appena partorito <sup>27</sup>	<i>A.fr.</i> 451H
<b>ρίζω</b>	ἀρρίζωτος	non radicato <sup>28</sup>	<i>Arist.HA</i> 548a5, <i>Thphr.CP</i> 3.7.3

<sup>21</sup> Cfr. ἄψοφος.

<sup>22</sup> SM -βωτος in *Cratin.*225 K.-A.

<sup>23</sup> Se questo è il significato corretto, tale forma costituirebbe la controparte passiva del *nomen agentis* συμβώτης 'guardiano di porci'.

<sup>24</sup> Queste forme possono essere considerate passive con una sfumatura modale ('che può essere deriso, risibile').

<sup>25</sup> Antonimo dell'omerico νήγρετος; in entrambi i casi il referente è costituito non dal partecipante animato che 'dorme' ma dal sonno.

<sup>26</sup> Nel TLG ροφητός, attestato in *Str.*, è segnalato anche in *Hp.Mul.*110.29. ροπτός dal punto di vista della derivazione sembra presupporre una forma del tipo \*ρόφω.

<sup>27</sup> Non riportato in *GI*.

<b>σκαρδαμύσσω</b>	ἀσκαρδάμυκτος	che non batte ciglio	Ar.Eq.292
<b>ἔμέω</b>	ἀνέμετος	che non vomita	Hp.Prorrh.1.85, Epid. 2.3.1.
<b>ἰδρώ (ἰδρώς)</b>	ἀνίδρωτος	che non ha sudato	X.Cyr.2.1.29
	εὐίδρωτος	che suda facilmente	Arist.Pr.867b35
<b>φύω/φύομαι</b>	εὐσύμφυτος	che cresce assieme	Thphr.CP
		facilmente	
<b>βλαστάνω</b>	πρόσφυτος	aderente	Hp.Art.45
	ἀπαράβλαστος	che non ramifica	Thphr.CP, HP
		lateralmente	
<b>πυρέσσω?</b>	ἀκρόβλαστος	che germoglia in cima	Thphr.HP
	ἀπύρετος <sup>29</sup>	privo di febbre	Hp.Aph.4.20
		che non dà febbre	Hp.Art.69
<b>καίω</b>	ἐπίκαυτος	bruciato in cima	Hdt.7.71
	ἡμίκαυστος	bruciato a metà	Thphr.Lap.53
	καυστός	bruciato	E.Cyc.633
		combustibile	Arist.Mete.387a17
<b>σταθεύω</b>	σταθευτός	scottato, arso	A.Pr.22
<b>ἀνθρακεύω</b>	ἀνθρακευτός	che può essere carbonizzato	Arist.Mete.387b19
<b>ἐξικμάζω</b>	ἀνεξικμαστος	non disseccato	Arist.Pr.928a29
<b>ψύχω</b>	ἄψυκτος	che non può essere	Pl.Phd.106a
		raffreddato	
	εὐψυκτος	facile da raffreddare	Arist.Pr.928a29
<b>τήκω</b>	δύστηκτος	difficile da liquefare	Hp.Alim.51
<b>καπνώω</b>	ἀκάπνωτος	libero da vapore	dub. in E.fr.781.54
<b>ἀτμίζω</b>	ἀτμιστός	evaporabile	Arist.Mete.387b8
<b>κνισόω</b>	κνισωτός	pieno dell'odore di grasso	A.Ch.485
		bruciato GI, steaming LSJ	
	ἀκνίσωτος	senza fumo di sacrifici	A.fr.292 <sup>30</sup>
<b>πεπαίνω</b>	ἀπέπαντος	non maturato	Thphr.CP2.8.4
	εὐπέπαντος	ben maturo	Thphr.Od.39
<b>ἰόω</b>	ἀνίωτος	non soggetto a ruggine	Arist.Mir.833b31
<b>φυσάω<sup>31</sup></b>	περιφύσητος	esposto a vento da tutte le	Ar.Lys.323
		parti	
	ἀφύσητος	non gonfiato	Hp.Art.47,77
<b>5. Verba accipiendi et possidendi</b>			
<b>κτάομαι</b>	ἄκτητος	da non acquistare, che non vale	Pl.Hp.Mi.374e
		la pena avere	
	ἐπίκτητος	acquisito	Hdt.2.5, Pl.Lg.924a
<b>ἔχω</b>	εὐσχετος	easily kept in his place LSJ	Hp.Off.15
		che tiene bene GI	
	εὐκάθεκτος	facile da trattenere	X.Cyr.7.5.69
	κάθεκτος	tenuto a controllo, controllato	D.21.2
<b>θηρεύω</b>	θηρευτός	che si può cacciare,	Arist.Pol.1324b40
		perseguibile	

<sup>28</sup> Vanno probabilmente interpretati come possessivi (< ὄζος 'ramo') ὄζωτός 'ramoso' e ταξιόζωτος 'con nodi a intervalli regolari', entrambi in Teofrasto.

<sup>29</sup> ἀπύρετος in Thphr.Char.3.6. Cfr. anche il sostantivo πυρετός 'calore, febbre': l'aggettivo sopra riportato potrebbe essere un possessivo.

<sup>30</sup> Mentre ἀτμιστός descrive la capacità del referente di essere soggetto a un determinato processo fisico, le forme attestate in Eschilo ed Euripide si avvicinano per significato a dei possessivi.

<sup>31</sup> Incluso in questa sezione perché detto del vento e non di un essere animato.

<b>θηράω</b>	δυσθήρευτος	difficile da catturare	Pl. <i>Sph.</i> 218d
<b>δρέπω</b>	εὐθήρατος	facile da catturare	A. <i>Supp.</i> 87
	δρεπτός	colto	sost. in Telecl.14 K.-A.
	ἄδρεπτος	non colto	A. <i>Supp.</i> 663
<b>άλίσκομαι</b>	δυσανάλωτος	difficile da catturare o conquistare <sup>32</sup> difficile da comprendere	Pl. <i>Ti.</i> 51a
<b>λαμβάνω</b>	νε(ο)άλωτος	catturato da poco	Hdt.9.120
	ἀνεπίληπτος	non esposto ad attacchi; incensurabile	Th.5.17, X. <i>Cyr.</i> 1.2.15
<b>ἐντυγχάνω</b>	δυσέντευκτος	di difficile approccio, sgradevole	Thphr. <i>Char.</i> 19
<b>ὠνέομαι</b>	νεώνητος	recentemente acquistato	Ar. <i>Eq.</i> 2
<b>παρεγχειρέω<sup>33</sup></b>	ἀπαρεγχείρητος	inviolabile, intoccabile <sup>34</sup>	Ti.Locr.95a
<b>πρίαμαι</b>	πρατός	vendibile, in vendita	S. <i>Tr.</i> 276
	δύσπρατος	difficile da vendere (titolo di una commedia di Antifane)	citato in Ath.6.262c
<b>χορηγέω<sup>35</sup></b>	ἀχορήγητος	privo di risorse	IG XII 187 <sup>36</sup> , Arist. <i>EN</i> 1099a33
	αὐτοχορήγητος	offerto spontaneamente (dai coreghi)	Pl. <i>Ax.</i> 371d
<b>κρύπτω</b>	ἄκρυπτος	non nascosto	E. <i>Andr.</i> 834, Aen. <i>Tact.</i> 39.6 <sup>37</sup>
	εὐκσύγκρυπτος	facile da nascondere o coprire	Hp. <i>Fract.</i> 4
<b>καλύπτω</b>	καλυπτός	coperto	Ar. <i>Th.</i> 890, S. <i>Ant.</i> 1011
	συγκάλυπτος	avvolto	A. <i>Pr.</i> 496
<b>θαλαμεύω<sup>38</sup></b>	ἀθαλάμευτος	risposto, nascosto (nel talamo)	Tim. <i>Pers.</i> 245

## 6. Verbi esprimenti azione violenta

<b>δέρω</b>	δαρτός	scorticato, scuoiato	Choeril.4.5 <sup>39</sup>
<b>ἐρίζω</b>	ἐριστός	contestabile, discutibile	S. <i>El.</i> 220
<b>στυφελίζω</b>	ἀστυφέλικτος	inconcusso, incrollabile	X. <i>Lac.</i> 15.7
<b>δηώω</b>	ἀδήωτος	non devastato, illeso	X. <i>HG.</i> 3.1.5
<b>τιμωρέω</b>	ἀτιμώρητος	non punito, impunito invendicato indifeso, protetto	Hdt.2.100, Th.6.6 Antipho 3.3.7, Aeschin.1.145 Th.3.57

## 7. Phase verbs e verbi che significano ‘agire in un determinato modo’

<b>πειράω</b>	πολυπείρητος	much-tried	CR11.136
<b>πράσσω</b>	δυσκατάπρακτος	difficile da compiere	X. <i>Cyr.</i> 8.7.12
	εὐπρακτος	facile da fare	X. <i>An.</i> 2.3.20
		prospero, che ha successo	post.
<b>κυρόω</b>	ἀκύρωτος	non confermato, incerto	E. <i>Ion.</i> 801

<sup>32</sup> Significato analogo ha *δυσεξανάλωτος* in Hp.*Alim.*49.

<sup>33</sup> Verbo indicante uno scambio, alla lettera ‘mettere nelle mani, dare in mano’, ma che assume differenti significati (‘contrastare’, ‘obiettare’, ‘interpretare altrimenti’).

<sup>34</sup> Valore differente da quello letterale.

<sup>35</sup> ‘Guidare il coro’ > ‘pagare le spese per il coro’, ‘fornire, rifornire’.

<sup>36</sup> Scritto ἀχορέγετον.

<sup>37</sup> Per incontrare di nuovo questa forma bisogna attendere Frinico (atticista).

<sup>38</sup> Verbo di attestazione posteriore, all’attivo ‘condurre al talamo’, al medio-passivo ‘divenire moglie; essere tenuta in casa’.

<sup>39</sup> Anche sost. al n.pl. *δαρτά* ‘fish that must be skinned before dressing’ (Probert 2006, p.177).

<b>αιτιάομαι</b> (αιτία)	άναιτίατος αιτιατός	non biasimato prodotto da una causa, causato	Ion Trag.ap.Phot.p.113R <sup>40</sup> Arist.APo.76a20
-----------------------------	------------------------	-------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

### 8. Verbs of ruling and disposition

<b>βοηθέω</b>	εὐβοήθητος	facile soccorrere/difendere/curare	da Arist.Pol.1327a3, ps.-Hp.Acut.8
<b>ἐπικουρέω</b> <b>σώζω</b>	δυσεπικούρητος ἄσωτος	difficile da soccorrere rovinoso scialacquatore, dissoluto insalvabile	Alcid.Soph.21 A.Ag.1597 S.Aj.189, Pl.Lg.743b Arist.Pr.962b5
<b>νοσηλεύω</b> <b>θεραπεύω</b>	άνοσήλευτος θεραπευτός εὐθεράπευτος	non curato che può essere curato o coltivato facile da accattivarsi con cure o gentilezza	S.fr.264 Pl.Prt.325b X.Cyr.2.2.10 Hp.Coac.501, Thphr.HP9.16.6
<b>ὕγιαίνω/ὕγιαίζω</b>	ὕγιαντός ὕγιαστός	guaribile guaribile	Arist.Ph.224a30 Arist.Ph.257a17
<b>φαρμακεύω</b>	ἀφαρμάκευτος	non curato con medicine non imbellettato	Hp.Acut.27 Alciph.fr.5.4
<b>χειρόω</b>	δυσχείρωτος εὐχείρωτος	difficile da sottomettere o vincere facile da sottomettere o dominare	Hdt.7.9.β, D.61.37 A.Pers.452, X.HG5.3.4, Arist.Pol.1332b9
<b>τιθασεύω</b>	ἀτιθάσειτος	che non si può addomesticare, selvaggio	Aesop.342 <sup>41</sup>
<b>χαλινώω</b>	ἀχαλίνωτος	senza freno sfrenato, indomabile	X.Eq.5.3 post.
<b>μεταχειρίζω</b>	ἀμεταχείριστος δυσμεταχείριστος	intrattabile difficile da manovrare o trattare	Ar.fr.726 K.-A. <sup>42</sup> Pl.Lg.808d, Aen.Tact.39.7, Hdt.7.236
<b>ταμιεύω</b>	δυσταμίειτος εὐταμίειτος	difficile da amministrare o controllare facile da ripartire, ben distribuito	Arist.Aud.800b31 Arist.GA787b5, Hp.Art.33.33
<b>ἀρμόζω</b>	εὐάρμοστος <sup>43</sup> εὐσυνάρμοστος	durevole, persistente ben aggiustato, connesso, armonioso adatto, conveniente che si adatta o unisce facilmente	Thphr.Od.13 E.El.702, Pl.Lg.655a Isoc.12.32 Arist.GA718a29
<b>κοινωνέω</b>	δυσκοινωνήτος εὐκοινωνήτος	non socievole difficile da condividere facile da trattare, socievole	Pl.R.486b Plu.Demetr.3 Arist.EN1121a4
<b>προσεταιρίζομαι</b>	προσεταιριστός	associato, appartenente a un'associazione	Th.8.10

<sup>40</sup> Andrebbe dunque classificato tra i *verba vituperandi*.

<sup>41</sup> Difficile da datare.

<sup>42</sup> Per questo fr. di Aristofane LSJ traduce 'not hanselled, new'.

<sup>43</sup> Cfr. εὐαρμοστέω 'essere ben composto, adatto'.

## 9. Verba faciendi

<b>μεταποιέω</b>	εὐμεταποίητος	che è facilmente alterato o mutato	Hp. <i>Decent.</i> 13
<b>τειχέω</b>	τειχητός <sup>44</sup>	murato o fortificato	<i>IG</i> II 2.1582)
<b>τετραίνω</b>	ἄτρητος	non forato, senza apertura <sup>45</sup>	Pl. <i>Plt.</i> 279e, Arist. <i>HA</i> 516a26
<b>ξέω</b>	πολύξεστος ἀτρίβαστος <sup>46</sup>	levigato con cura non logorato	v.l. in S. <i>OC</i> 1570 X. <i>Eq.Mag.</i> 8.3
<b>πρίω/πριόω</b>	διαπρίωτος δύσπριστος *κατάπριστος	segato difficile da segare segato	Hp. <i>VC</i> 21 Thphr. <i>HP.</i> 5.6.3 <i>prob.</i> in Hermipp.63.15 <sup>47</sup>
<b>σμήχω</b>	ἄσμηκτος	non pulito	Pherecr.210 K.-A.
<b>κεράννῃμι</b>	n. sost. ὀξύμελίκρητον *λεπτόννητος	miscela di miele e aceto ben tessuto	Hp. <i>Loc.Hom.</i> 17 v.l. di λεπτόπηνος in Eub.67.5 K.-A. <sup>48</sup>
<b>ἀλλοιόω</b>	ἀλλοιοιωτός	mutevole	Arist. <i>Ph.</i> 201a12
<b>θεμίζω/θέμις</b>	θεμιστός	conforme alla norma oracolare, profetico	A. <i>Th.</i> 694 Pi.fr.192 <sup>49</sup>
<b>δικάζω</b>	ἀδίκαστος	non giudicato	Pl. <i>Ti.</i> 51c
<b>βακχεύω</b>	ἀβάκχευτος	non iniziato ai riti bacchici	E. <i>Hel.</i> 472
<b>?</b>	ἀλιβάνωτος	non incensato <sup>50</sup>	Pl. <i>Com.</i> 121.2 K.-A.

## 10. Polisemici e forme dubbie

<b>ἴημι</b>	ἐφετός ἀφετός	desiderabile lasciato libero	Arist. <i>Ph.</i> 192a17 A. <i>Pr.</i> 666, Pl. <i>Criti.</i> 119d E. <i>Ion</i> 822
<b>οἴσομαι</b>	ἀπρόσοιστος οἰστός	consacrato, esente da ogni attività irresistibile, intrattabile	A. <i>Pers.</i> 91, avv. Isoc.9.49 Th.1.122
<b>τάσσω</b>	τακτός	che si può affrontare, sopportabile ordinato, prescritto, fissato	X. <i>Cyr.</i> 8.3.28, Th.4.65, Pl. <i>Lg.</i> 746a
<b>χράομαι</b>	ἀνεπίτακτος εὐχρηστος πάγχρηστος ἀμίσαντος	non soggetto a ordini, indipendente di facile o comodo uso, utile del tutto utile o utile a tutto app. LSJ <i>dub.sens.</i>	Th.7.69 Pl. <i>Lg.</i> 777b, X. <i>Mem.</i> 3.8.5 Ar. <i>Ach.</i> 936. X. <i>Mem.</i> 2.4.5 <i>IC</i> II xix 7.18 (IV a.C.) <i>dub.</i> in <i>Stud.Ital.</i> 2.394

<sup>44</sup> Non si esclude la possibilità che questa forma possa essere stata posta in relazione al sost. n. pl. τείχη.

<sup>45</sup> Il valore attivo 'che non fa buchi' è posteriore (*interpol.* in Arist.*HA*488a25).

<sup>46</sup> Come nota Beekes s.v. τριβω, il SM -τριβαστος sembra supporre un non attestato \*τριβάζω; in alternativa questa forma potrebbe essere stata creata su analogia dei numerosi composti privativi in -αστος.

<sup>47</sup> Non riportato in GI; questa lezione non è accolta nell'edizione di Kassel-Austin.

<sup>48</sup> Lezione non accolta in K.-A. (e non riportata come v.l.).

<sup>49</sup> Per il quale va segnalata la possibilità che si tratti di un denominativo (θέμις e non θεμίζω). Cfr. anche la forma sostantivata ἐπιδικατοί 'those to whom property is adjudged' (*IG* V, 2 159.6, Tegea, V a.C.), da ἐπιδικάζω 'aggiudicare' (commento di Meister in *IG*: "activo pro passivo adhibito, vel οἷς ἐπιδικάζεται").

<sup>50</sup> In Saffo e dal V a.C. è attestato anche il sostantivo λιβανωτός 'incenso'.

### 3. Impiego AV e rapporto con participio: ulteriori esempi

In questa appendice saranno forniti ulteriori passi che illustrano i fenomeni rilevati nei capitoli 10, 12 e 14 relativamente all'impiego degli AV e il loro rapporto con il participio. Essa è suddivisa in tre parti, corrispondenti ai tre macro-periodi presi in esame. La numerazione dei paragrafi riprende quella della trattazione, mentre le sezioni per le quali non ci sono nuovi esempi sono state eliminate (senza modificare la numerazione).

#### 3.1 Età arcaica e classica

#### 2. Confronto AV-participi: alcuni casi particolari

##### 2.1 βαίνω

X.Eq.Mag.3.4.3 οὕτως ὅσα ἔστιν ἡδέα ἰδεῖν ἐν ἵππῳ ἀναβεβαμένῳ “e così tutto quanto c'è di peculiare nell'equitazione” (Petrocelli).

##### 2.2.1 πείθω e composti

Pl.Hp.Ma.304c6 ἐπειδὴν δὲ αὖ ἀναπεισθεὶς ὑπὸ ὑμῶν λέγω “e quando, persuaso da voi, ripeto con voi che...” (Adorno)

Th.1.140.1.6 καὶ τοὺς ἀναπειθομένους ὑμῶν δικαίῳ “e ritengo giusto che quelli di voi che si lasciano persuadere” (Donini)

Pl.Mx.235b7 ὑπὸ τοῦ λέγοντος ἀναπειθόμενοι “persuasi, appunto, dal dicitore” (Adorno)

Il solo AV (δυσανάπειστος) ha valore potenziale (‘difficile da persuadere’).

Arist.Top.133b30 καὶ γὰρ ὁ ἐπιστήμων ἔσται ἀμετάπειστος ὑπὸ λόγου “chi è dotato di scienza risulterà allora convinto in modo da non poter venir turbato dalla facoltà discorsiva” (Colli)

EN1146b1 εἰ μὲν γὰρ ἐπέπειστο ἃ πράττει, μεταπεισθεὶς ἂν ἐπαύσατο “se infatti fosse convinto delle cose che fa, smetterebbe di farle se si convincesse altrimenti” (Zanatta)

Th.3.37.2.3 ὅτι ἂν ἡ λόγῳ πεισθέντες ὑπ' αὐτῶν ἀμάρτητε “nei casi in cui commette un errore lasciandovi persuadere dai loro argomenti” (Donini)

Arist.Phg.809a35 ἐπὶ ὑπὸ θυμοῦ κρατηθῶμεν, δυσπαραπιστότεροί τε “ogni volta che siamo dominati dall'ira, siamo più difficili da dissuadere”

Sia il participio sia l'AV di ἐπιπειθόμαι sono attestati con estrema rarità possibile, ma è possibile cogliere una differenza tra i due: ἐπιπειθόμενος è chi obbedisce a un ordine, ἐπιπειθής chi è ‘obbediente’ per sua natura:

Il.9.660 αἱ δ' ἐπιπειθόμεναι στόρεσαν λέχος ὡς ἐκέλευσε “esse ubbidirono, stesero il letto come volle”

Arist.EN1098a4 τούτου δὲ τὸ μὲν ὡς ἐπιπειθὲς λόγῳ “di questa una parte è come obbediente alla regola (parte dell'anima)” (Zanatta).

In genere, solo il participio è impiegato per esprimere una subordinata, ma anche l'AV può reggere una PAC.

##### 2.2.2 AV in -ορατος, -οπτος (< ὀράω, ὄψομαι)

Isoc.1.29.3 κοινὴ γὰρ ἡ τύχη καὶ τὸ μέλλον ἀόρατον “la fortuna è comune a tutti e il futuro invisibile” (Marzi)

Hp.Medic.1.5 ὀδμήν ἔχουσιν ἀνυπόπτως “hanno un odore in modo che non desta sospetto”

E.El 644 ξυνηχ' ὑποπτος οὐσα γινώσκει πόλει “ho capito: lo sa di essere invisibile” (Pontani)

Pl.R.507e2 τά τε χρώματα ἔσται ἀόρατα “la vista non vedrà nulla, e i colori resteranno invisibili” (Gabrieli).

Gli AV ricorrono per esprimere la potenzialità, come complementi di εἰμί e sotto forma di avverbi.

#### 2.3 Verba faciendi

d. Il PPP ha un valore analogo a un AV:

Il.14.9 Ὡς εἰπὼν σάκος εἶλε τετυγμένον υἱὸς ἑοῖο “prese lo scudo ben fatto del figlio”

e. Possibilità di reggere complementi:

*Il.6.243-4* Ἄλλ' ὅτε δὴ Πριάμοιο δόμον περικαλλεῖ ἴκανε/ξεστῆς αἰθούσης τετυγμένον “dimora di Priamo, adorna di lucidi portici”.

### 3. Fenomeni generali con esemplificazioni

#### 3.1 Possibilità di confronto con un sintagma

##### 3.1.1 Assenza di sintagmi comparabili

###### Esempi di contesti passivi:

a. Con il participio presente passivo di **θείνω** sono presenti dei sostantivi in funzione di strumento:

*Il.6.135* θεινόμεναι βουπλήγι “sospinte a furia di pungolo”

b. **δίδομι** è frequente con PAC o indicazione di provenienza (cfr. θεόσδοτος):

*Pl.Lg.718a2* δαπάνης τε τῆς διδόμενης ὑπὸ τύχης “l'esatta porzione di spesa concessa dalla sorte” (Ferrari-Poli)

*Hdt.7.137.15* προδοθέντες δὲ ὑπὸ Σιτάλκεω τοῦ Τήρεω “traditi da Sitalce figlio di Tere” (Bevilacqua)

c. Molto frequente al passivo con costruzioni agentive/causali è **φθείρω**:

*Th.3.92.2.2* τούτων δὲ οἱ Τραχίνοι πολέμῳ ἐφθαρμένοι ὑπὸ Οἰταίων ὁμόρων ὄντων “i Trachini, rovinati dalla guerra contro gli Eteti, un popolo confinante, prima erano stati sul punto di unirsi agli Ateniesi” (Donini)

*Hdt.8.86.2* αἱ μὲν ὑπ' Ἀθηναίων διαφθειρόμεναι “(navi) distrutte in parte dagli Ateniesi” (Bevilacqua).

d. I participi passivi di **σφάζω** sono piuttosto attestati, anche con PAC, strumento, etc.; il part. aor. implica in genere anteriorità, il presente contemporaneità:

*E.Hec.24* σφαγεῖς Ἀχιλλέως παιδὸς ἐκ μαιφόνου “mio padre crollò presso l'altare, assassinato dal figlio d'Achille” (Pontani)

*D.23.68.4* καὶ τούτων ἐσφαγμένων ὑφ' ὧν δεῖ “(vittime) immolate da persone qualificate” (Pierro)

*Pi.P.11.23* σφαθθεῖσα τῆλε πάτρας (forse la persuase Ifigenia) “sgozzata sull'Euripo, lontano dalla patria” (Gentili).

e. Esempi di PAC con **πλήττω**:

*Pl.R.591d8* ἐκπληττόμενος ὑπὸ τοῦ τῶν πολλῶν μακαρισμοῦ “facendosi impressionare dal giudizio di beatitudine che ne dà il volgo” (Gabrieli)

*Lg.659a5* ἐκπληττόμενον ὑπὸ θορύβου “frastornato dal chiasso della folla” (Ferrari-Poli)<sup>1</sup>

f. Com'è noto, la PAC può occorrere anche con verbi intransitivi (θνήσκω, πίπτω):

*Th.3.90.2.2* Χαροιάδου γὰρ ἤδη τοῦ Ἀθηναίων στρατηγοῦ τεθνηκότος ὑπὸ Συρακοσίων πολέμῳ Λάχης ἄπασαν ἔχων τῶν νεῶν τὴν ἀρχὴν ἐστράτευσε “dopo che Careade, stratego ateniese, era stato ucciso” (Donini).

##### 3.1.2 Presenza di sintagmi comparabili

###### Rapporto tra gli elementi del composto e del sintagma:

a. ὕδατοτρεφής ‘che si nutre d'acqua’:

*Od.17.208* ἀμφὶ δ' ἄρ' αιγείρων ὕδατοτρεφῶν ἦν ἄλσος “e intorno c'era un boschetto di pioppi, che si nutrono d'acqua”

*E.IA169* ἀγγάλων ὕδατων τροφὸν “madre dell'acqua” (Pontani): nel composto il SM verbale si riferisce a chi si nutre e ὕδωρ è la sostanza che funge da nutrimento, mentre nel sintagma ὕδωρ è ciò che viene nutrito, e τροφός indica chi nutre;

b. Nessuno dei due valori di θηροτροφος ‘che caccia animali’/‘che si nutre di animali’ corrisponde a *X.Cyr.8.1.38.4* τὰ ἐν τοῖς παραδείσοις θηρία τρεφόμενα “cacciava sul posto gli animali cacciati nella sua riserva” (Ferrari), dove θηρία è l'elemento cui il participio è riferito e non il suo oggetto.

- Nel sintagma sono presenti due elementi attestati come PM:

<sup>1</sup> Il dativo di causa e l'accusativo di relazione con i participi si accordano con le funzioni attestate al PM, anche se i sostantivi coinvolti non sono gli stessi (tranne φρήν).

*Od.*12.415 Ζεὺς δ' ἄμυδις βρόντησε καὶ ἔμβαλε νηὶ κεραυνόν “tuonò e scagliò sulla nave” → cfr. Διόβολος e κεραυνόβλητος (-βλής)

- Nel sintagma compare un sostantivo anziché il verbo:

*Pl.Lg.*741a1 ἡ πολέμων φθορά “o la distruzione arrecata dalle guerre” (Ferrari-Poli)

→ cfr. πολεμοφθόρος ‘che distrugge con la guerra’

*Aesop.*99.1.2 πέπεισμαι, λύκε, ὅτι σὸν βρωμά εἰμι “sono convinto, lupo, di essere il tuo cibo” e ὦ λύκε, ἐπεὶ μέλλω <σὸν> γενέσθαι βρωτόν “o lupo, poiché sto per diventare tuo cibo”

→ cfr. λυκόβρωτος ‘divorato dai lupi’.

### **Esempi di contesti passivi:**

*Il.*3.436 μή πως τάχ' ὑπ' αὐτοῦ δουρὶ δαμῆης “che troppo presto sotto l'asta sua tu non cada”

13.180 χαλκῷ ταμνομένη “troncato dal bronzo”

21.21 τῶν δὲ στόνος ὄρνυτ' ἀεικῆς ἄορι θεινομένων “si levò un gemito orrendo dei colpiti di spada”

*Th.*7.79.2.2 βαλλόμενοι ὑπὸ πολλῶν ἀπὸ τοῦ λόφου ἐπάντους ὄντος “essendo bersagliati dai numerosi nemici che si trovavano sulla collina, che era scoscesa” (Donini)

*Isoc.*5.73.1 Αἰσθάνομαι γάρ σε διαβαλλόμενον ὑπὸ τῶν σοὶ μὲν φθονούντων “mi accorgo che tu sei calunniato da certuni che ti invidiano” (Marzi)

*E.Supp.*813 σφαγέντας οὐκ ἄξι' οὐδ' ὑπ' ἀξίῳ “portate quei corpi qua, che di sangue stillano: indegno fu l'atto degl' indegni” (Pontani)

### **Confronto con un sintagma nominale:**

χιονόβλητος ‘battuto dalla neve’ e *E.Ba.*662 λευκῆς χιόνος ἀνεῖσαν εὐαγεῖς βολαί “il lampeggiante splendore della candida neve”

στερεοπαγῆς ‘solido’ e *Pl.Ti.*43c2 στερεῶ γῆς πάγω ὑγροῖς τε ὀλισθήμασιν ὑδάτων “o in una massa solida di terra e nell'umida scivolosità dell'acqua” (Lozza)

### **Confronto con un verbo attivo:**

Ἡφαιστότευκτος ‘fabbricato da Efesto’ e *Il.*21.34 Ἡφαιστος δὲ τιτύσκετο θεσπιδαῆς πῦρ “e un fuoco prodigioso fabbricò Efesto”

χειρόδεικτος ‘indicato con la mano, i.e. manifesto’ e *Hr.Epid.*7.1.84.7 κατὰ σπλῆνα τῇ χειρὶ ἐδείκνυεν ὀλίγον χρόνον ξύστρεμμα “à la rate, il montra avec sa main pendant un court moment une grosseur indolore” (Jouanna)

### **Sintagmi corrispondenti a composti attivi:**

#### **a. Verbo attivo**

*Il.*2.664 αἶψα δὲ νῆας ἔπηξε “E presto costruì navi” → cfr. ναυπηγός ‘costruttore di navi’<sup>2</sup>

*Hdt.*4.78.27 οἰκία τε ἐδείματο ἐν Βορυσθένει “si fece costruire un palazzo a Boristene” (Bevilacqua) → cfr. οἰκοδόμος ‘costruttore di case’

*Od.*10.393 τῶν δ' ἐκ μὲν μελέων τρίχες ἔρρεον “e dalle loro membra le setole caddero” → cfr. τριχορρυής

*E.fr.*16.21 Lobel-Page μισῶν ἔρωτα δεινόν, ὃς φθείρει βροτούς “odio le passioni violente, perché sono la rovina degli uomini” (Musso-) → βροτοφθόρος ‘che fa perire i mortali’.

#### **b. Verbo passivo:**

*Th.*1.24.4.2 ἀπὸ πολέμου τινὸς τῶν προσοίκων βαρβάρων ἐφθάρησαν “vennero logorati da una guerra contro i barbari vicini”

3.92.2.2 τούτων δὲ οἱ Τραχίνιοι πολέμῳ ἐφθαρμένοι ὑπὸ Οἰταίων ὁμόρων ὄντων “i Trachini, rovinati dalla guerra contro gli Eteti, un popolo confinante, prima erano stati sul punto di unirsi agli Ateniesi”

3.98.4.4 οὔτοι βέλτιστοι δὴ ἄνδρες ἐν τῷ πολέμῳ τῷδε ἐκ τῆς Ἀθηναίων πόλεως διεφθάρησαν “i migliori della città di Atene che siano caduti in questa guerra” (Donini)

→ cfr. πολεμοφθόρος ‘che distrugge con la guerra’.

### **Composto attestato in epoca successiva:**

<sup>2</sup> Il composto sigmatico con lo stesso significato è più tardo; cfr. anche il verbo denominativo ναυπηγέω ‘costruire navi’.



Hr.Aër.24.41 ὑπὸ τοῦ ἡλίου κεκαυμένη “bruciata dal sole” → ἡλιοκαύστος ‘bruciato dal sole’ (Luc.)

Il.22.511 (εἵματα) λεπτά τε καὶ χαρίεντα τετυγμένα χερσὶ γυναικῶν “(vesti) sottili e belle, fatte da mani di donne” → χειρότευκτος ‘fatto a mano’ (Cyr.)

Hdt.3.157.3 ῥινόσ τε καὶ ὄτων ἐστερημένον μᾶστιξί τε καὶ αἵματι ἀναπεφυρμένον “(vedendo un uomo così ragguardevole tra i Persiani) con il naso e le orecchie mozzate, tutto segnato di frustate e di sangue” (Bevilacqua) → αἱματόφυρτος ‘insanguinato’ (Mel.)<sup>3</sup>.

### 3.2 Fattori morfologici e sintattici

#### 3.2.2.1 Possibilità di reggere un complemento

##### a. Genitivo

A. *Pers.*998 Τόλμον τ’ αἰχμᾶς ἀκόρεστον “Tolmos, mai sazio di guerreggiare” (Centanni)

Th.3.37.4.5 ἀμαθέστεροι μὲν τῶν νόμων “più ignoranti delle leggi” (Donini)

##### b. Dativo

- Esperiente:

Il.3.65 οὐ τοι ἀπόβλητ’ ἐστὶ θεῶν ἐρικυδέα δῶρα “nemmeno per te (o da te?) sono spregevoli i doni gloriosi dei numi”

Od. 2.172 ἄγνωστον πάντεσσιν “sconosciuto a tutti”

Tyrt.10.29 ἀνδράσι μὲν θηητὸς ἰδεῖν, ἐρατὸς δὲ γυναιξὶ “da vivo, tutti gli uomini l’ammirano, le donne l’amano” (Pontani)

Emp.fr.17.6 D-K οὐ γὰρ ἐστὶν ὄρατὸς ἀλλὰ δοξαστὸς ἡμῖν ὁ θεὸς ἐν τοῖς πάνυ παλαιοῖς

2.15 D-K οὕτως οὐτ’ ἐπίδερκτὰ τὰδ’ ἀνδράσιν οὐτ’ ἐπακουστά

E.IA 429 ἐν πᾶσι κλεινοὶ καὶ περίβλεπτοι βροτοῖς “chi sta in alto è sulla bocca e negli occhi di tutti” (Pontani)

Pl.*Epin.*984b3 τὰ δύο κατιδόντες ζῶα ὄρατὰ ἡμῖν “considerate le due specie di esseri viventi che cadono sotto la nostra vista” (Adorno)

Th.6.64.2.1 πέμπουσιν ἄνδρα σφίσι μὲν πιστόν “mandarono a Siracusa un uomo di cui essi si fidavano” (Donini)

- Mezzo, Causa e altro:

Pl.*Sph.*226a7 τὸ θηρίον καὶ τὸ λεγόμενον οὐ τῇ ἐτέρᾳ ληπτόν; “questa fiera è multiforme e, come si vuol dire, «non si può afferrare con una mano sola?»” (Zadro)

Lg.768b5 κλήρω δικαστὰς ἐκ τοῦ παραγρῆμα ἀδιαφθόρους ταῖς δεήσεσι δικάζειν “[è necessario che] giudici scelti a sorte e all’improvviso giudichino senza poter essere corrotti da alcuna richiesta”

645e3 ἂν κατακορῆς τις τῇ μέθῃ γίγνηται “chi è travolto dall’ubriachezza (sazio per)” (Ferrari-Poli)

Pi.I.8.11 ἀτόλματον Ἑλλάδι μό-/χθον “per l’Ellade insostenibile” (Privitera)<sup>4</sup>.

##### d. Sintagma preposizionale

Arist.*de virt.*1250a44 ἀνδρείας δ’ ἐστὶ τὸ δυσέκπληκτον ὑπὸ φόβων τῶν περὶ θάνατον “To courage it belongs to be undismayed by fears of death” (Rackham)

Antisth.fr.51.46 πολὺτροπον ποιεῖ τὸν ὑπὸ πολλῶν ἀπόβλητον ὡς αὐτοῖς ἀπόβλητον λόγον “rende vario il discorso riespinto da molti come (fosse) per loro spregevole”.

#### 3.2.2.2 Espressione della negazione

E.*Hipp.*875 οὐ τλητὸν οὐδὲ λεκτόν “(sventura) indicibile, intollerabile” (Albini).

### 3.3 Usi propri del participio

#### a. Funzione di completiva

X.HG4.1.33.6 ταῦτα πάντα ὀρῶ τὰ μὲν κατακεκομμένα, τὰ δὲ κατακεκαυμένα (al posto dei beni ereditati dal padre, di cui segue l’elenco) “vedo incendi e devastazioni (Daverio Rocchi; lett. che alcune cose sono state devastate, altre incendiate)”.

<sup>3</sup> Vd. anche cap.12.

<sup>4</sup> Interpretabile come Esperiente (figurato) e punto di vista.

### c. Espressione tempo e aspetto

Pl.Lg.813d2 ὡς εὔ μὲν τραφέντων καὶ τρεφομένων τῶν νέων “se i giovani sono cresciuti e crescono bene” (Ferrari-Poli): i participi esprimono una chiara contrapposizione presente/passato, non veicolata dall’AV εὐτροφής;

Aesop.12.3 περιερχόμενος δὲ ὄρᾳ τὸ αὐτοῦ πρόβατον ὑπὸ λέοντος βιβρωσκόμενον “arrivando, vede che la sua pecora veniva mangiata da un leone”: il participio (che inoltre dipende da un verbo di percezione) indica un’azione in corso di svolgimento;

Od.23.51 αὐτὰρ ὁ δῶμα θεειοῦται περικαλλές, πῦρ μέγα κηάμενος “(purifica la casa), acceso un gran fuoco”: l’ anteriorità non espressa da πυρίκαυστος;

Hdt.1.120.21 Ὅμως μέντοι συμβουλεύσατέ μοι εὔ περισκεψάμενοι tuttavia “consigliatemi, dopo un’attenta riflessione” (Bevilacqua): il participio esprime un’ anteriorità (non possibile per περίσκεπτος).

### e. Individuazione dell’evento

X.An.1.1.6.8 καὶ γὰρ ἦσαν αἱ Ἴωνικαὶ πόλεις Τισσαφέρνους τὸ ἀρχαῖον ἐκ βασιλέως δεδομένα “In effetti le città della Ionia appartenevano a Tissaferne, che da antica data le aveva riceute dal re” (Bevilacqua).

### h. Espressione di più complementi

Arist.EE1235b38 καὶ οἶνος ἡδίων οὐχ ὁ τῷ διεφθαρμένῳ τὴν γλῶτταν ὑπὸ οἴνοφλυγίας “e il vino più piacevole non è quello che piace a chi ha la lingua rovinata dall’ubriachezza” (Plebe): causa (espressa come Agente) e accusativo di relazione;

Ar.Nub.997 μῆλω βληθεὶς ὑπὸ πορνιδίου “colpito con una mela da una prostituta” (Grilli): Strumento e Agente;

Ach.1218 Εἰλιγγιῶ κάρα λίθῳ πεπληγμένος “mi gira la testa: ho battuto contro un sasso” (Mastromarco): relazione/luogo (dove è stato colpito) e Mezzo.

### i. Complemento qualificato

Il.22.511 (εἶματα) λεπτά τε καὶ χαρίεντα τετυγμένα χερσὶ γυναικῶν “(vesti) sottili e belle, fatte da mani di donne”.

### n. Deissi e modificazione avverbiale

Isoc.5.11.3 ἄλλως τε κὰν ὁ πρότερον ἐκδοθεὶς οὕτως ἦ γεγραμμένος ὥστε “se quello pubblicato prima è scritto in modo tale da...” (Marzi)

Pl.R.410d7 καὶ ὀρθῶς μὲν τραφὲν ἀνδρεῖον ἂν εἶη “(la rozzezza dell’animo) rettamente educata diventerebbe coraggioso” (Gabrieli)

Aeschin.1.11.6 τὸν καλῶς τραφέντα “il fanciullo che avrà ricevuto un buona educazione, sarà, da uomo, un cittadino” (Leone)

Ep.12.1.3 ἀλλὰ καὶ τραφεὶς ἐλευθερίως<sup>5</sup> “ma anche allevato da uomo libero”

Thphr.CP4.16.4.7 ἐπεὶ οἱ γε μὴ παντελῶς διεφθαρμένοι καὶ ἐν ψυχρῷ διαβλαστάνουσι “en fait, les germes qui ne sont pas complètement détruits germent même à l’eau froide” (Amigues)

D.55.20.8 ὑπὸ τῶν ὑδάτων τῶν ταύτη ῥέοντων “if all those who have suffered loss because water has flooded their lands in this region are to bring suit against me” (DeWitt)

E.Herc.300 σοφοῖσι δ’εἶκειν καὶ τεθραμμένοις καλῶς “accondiscendenti si deve essere con le persone colte e ben educate” (Musso)<sup>6</sup>.

### o. Struttura articolo-complemento-participio/AV

Pl.Lg.810e3 τὴν νῦν ἐκ τῶν παρόντων λόγων τετμημένην ὁδὸν “la strada della legislazione tracciata ora dai presenti discorsi” (Ferrari-Poli)

Th.4.11.4.7 τοὺς πολεμίους ἐν τῇ χώρᾳ περιδεῖν τεῖχος πεποιημένους “rimanere indifferenti quando il nemico si era costruito una fortificazione nella loro terra” (Donini)

Thphr.HP5.8.1.14 τῶν εἰς τὴν ἐνδεκίρη τὴν Δημητρίου τμηθέντων “l’ hauteur des arbres abattus pour le navire à onze rangs de Démétrios” (Amigues).

<sup>5</sup> Compare come PM in ἐλευθεροπρεπής (Platone) e ἐλευθερόστομος (Eschilo).

<sup>6</sup> εὐτροφής ha un altro significato.

### 3.4 Usi propri degli AV

#### 3.4.1. Impiego come aggettivi

##### 3.4.1.1 Attributo

*Il.*14.168 κληδὶ κρυπτῇ “con chiave segreta”

3.448 Τὼ μὲν ἄρ' ἐν τρητοῖσι κατεύνασθεν λεχέεσσιν “essi dunque giacquero insieme nel letto a trafori”

5.198 ἐρχομένῳ ἐπέτελλε δόμοις ἐν ποιητοῖσιν “(molte cose) raccomandò a me nel partire, là nel palazzo ben fatto”

*D.*21.143.7 οὐχ οὕτως εἴμ' ἄφρων οὐδ' ἀπόπληκτος ἐγώ “non sono così pazzo né stupido io!” (Russo)

*E.Hipp.*139 κρυπτῶι πάθει θανάτου θέλουσαν “umbratile morbo al misero termine della morte” (Pontani)

*Hec.*1069-70 κρυπτὰν βάσιν αισθάνομαι/τάνδε γυναικῶν “un passo furtivo di donne mi pare d'udire” (Pontani)/“sento il passo furtivo delle donne” (Musso)

*Pi.P.*5.13 φέροντι καὶ τὰν θεόσδοτον δύναμιν “meglio sopportano i saggi anche il potere concesso dai numi” (Gentili).

##### a. Comparativo e superlativo (AV e participi)

*Hr.Vict.*5.44 βραδύτεραι καὶ εὐαισθητότερα “elles [i.e. particelle] sont plus lentes et plus facilement saisies” (Joly)

*Th.*7.4.4.9 ὁρῶν τὰ ἐκ τῆς γῆς σφίσις ἤδη, ἐπειδὴ Γύλιππος ἤκεν, ἀνελπιστότερα ὄντα “vedendo che la situazione, ora che era giunto Gilippo, offriva agli Ateniesi meno speranze”

3.43.2.2 ἀπὸ τοῦ εὐθέος λεγόμενα μηδὲν ἀνυποπτότερα εἶναι “avviene che i buoni consigli espressi in modo diretto non siano meno sospetti di quelli cattivi”

8.105.3.1 ἤρξαντο μέρει τινὶ σφῶν ἀτακτότεροι γενέσθαι “cominciarono a mostrare un certo disordine in una parte del loro schieramento” (Donini)

*X.Cyr.*2.1.24.3 αἱ ἄν φαίνωνται εὐπιστόταται τοῖς ἄρχουσιν οὕσαι “qualora offerissero ai loro capi obbedienza”

2.1.9.8 τὸ ὁμόσε τοῖς ἐναντίοις ἰέναι ἀσφαλέστατον, τοῖς πολεμίοις δὲ τὸ φεύγειν ἢ τὸ μένειν αἰρετώτερον “noi potremo avvicinarci al nemico con la massima sicurezza ed essi finiranno col preferire la fuga alla lotta”

7.5.59.2 εὐχειρωτότεροί εἰσιν ἢ ἐν σίτοις “in nessun luogo si può attentare più agevolmente alla sicurezza di un uomo che a tavola” (Ferrari)

*Arist.Rh.*1049b7 ὁ πάντων εὐμνημονευτότατον “la cosa più facile da ricordare di tutte”

*Cael.*289a7 εὐαισθητότερα γὰρ τὰ παρ' ἄλληλα τιθέμενα “i moti dei corpi posti l'uno accanto all'altro cadono più facilmente sotto la nostra percezione” (Longo)

*X.Eq.Mag.*3.2.1 Τὰς μὲν οὖν πομπὰς οἶομαι ἄν καὶ τοῖς θεοῖς κεχαρισμενωτάτας καὶ τοῖς θεαταῖς εἶναι “penso che le processioni risulterebbero di estremo gradimento per gli dei come per gli spettatori...” (Petrocelli)

*Isoc.*12.213.2 Καὶ ταύτης ἦν τις ἐπιδείξις παιδείαν μᾶλλον ἀγαπωμένην ἢ σπουδαιοτέραν παρ' αὐτοῖς εἶναι νομιζομένην “e si mi dimostrerà che esiste presso di loro un metodo di educazione più apprezzato e ritenuto migliore di questo, sono disposto a riconoscere” (Marzi)

260.7 παρὰ πλείοσιν δὲ καὶ μᾶλλον ὁμολογουμένην τῆς νῦν ὑπαρχούσης “(gloria) più ampia e più riconosciuta di quella che hai oggi”.

##### b. Coordinazione con aggettivi non verbali

*Arist.EE*1240b17 καὶ τῆς αὐτῆς ἡμέρας ἕτερος καὶ ἔμπληκτος “nello stesso giorno diventa diverso e incostante” (Plebe).

##### c. Attenuazione del valore verbale

*E.Ph.*220 ἴσα δ' ἀγάμασι χρυσοτεύ-/κτοις “pari a un'offerta dorata fui” (Pontani).

##### d. Impiego come avverbi

*Isoc.*15.292.7 οὐδὲν ἀσκέπτως λέγοντες “non dice niente senza riflettere” (Marzi)

13.9.6 οὕτω δ' ἀναισθήτως αὐτοὶ τε διάκεινται “ma sono così sciocchi essi stessi”

X.Cyr.2.3.8.7 α καὶ ὃς ἂν φανῆ τοῦτο ἀπροφασίστως ποιῶν “chi si distingue nell’ eseguire gli ordini senza esitazioni e riserve” (Ferrari)

An.2.3.18.5 οἶμαι γὰρ ἂν οὐκ ἀχαρίστως μοι ἔχειν “penso che in tal modo non potrei non guadagnarvi la gratitudine vostra” (Bevilacqua)

Th.6.21.2.3 τὸ πρῶτον ἀσκέπτως βουλευσαμένους “avendo preso in precedenza una decisione sconsiderata” (Donini)

Pl.Cra. 440d8 οὐδὲ νυνὶ ἀσκέπτως ἔχω “neppure ora sto senza meditarci” (Minio Paluello).

### 3.4.1.2 Parte nominale e complemento predicativo

#### a. εἶναι

Hymn.Herm.573 ὃς τ’ ἄδοτός περ ἐὼν δώσει γέρας οὐκ ἐλάχιστον “questi, pur essendo il dio che nulla concede, gli concederà un insigne privilegio” (Cassola)

Th.6.16.1.3 ὧν γὰρ περὶ ἐπιβόητός εἰμι “infatti quelle cose per cui si parla male di me portano gloria”

6.77.1.1 Ἀλλ’ οὐ γὰρ δὴ τὴν τῶν Ἀθηναίων εὐκατηγόρητον οὔσαν πόλιν νῦν ἤκομεν ἀποφανοῦντε “(mostrare) di quante ingiustizie sia colpevole la città di Atene”

8.51.3.2 δόξας δὲ ὁ Ἀλκιβιάδης οὐ πιστὸς εἶναι “poiché non si ritenne che Alcibiade fosse degno di fede”

8.104.5.2 ὥστε τὰ ἐν τῷ ἐπέκεινα αὐτοῦ γιγνόμενα μὴ κάτοπτα εἶναι “in modo che ciò che avveniva dall’altra parte non era visibile” (Donini)

Isoc.15.218.5 Καὶ τίς οὕτως ἐστὶν ἀναίσθητος, ὅστις οὐκ ἂν ἀλγήσειεν τοιαύτης διαβολῆς περὶ αὐτὸν γιγνομένης “chi è così insensibile da non addolorarsi di avere una così trista fama?” (Marzi)

Arist.EE1233a21 οὐκ ἔστι δ’ ἐναντίος οὔτε τῷ μὴ μεμπτὸς εἶναι “tuttavia non è contrario, non essendo nemmeno biasimevole” (Plebe)

Pl.Ti.59e3 παγύν τε οὕτως τὸ μὲν ὑπὲρ γῆς μάλιστα παθὸν ταῦτα χάλαζα, τὸ δ’ ἐπὶ γῆς κρύσταλλος, τὸ δὲ ἦττον, ἡμπαγές τε ὄν ἔτι “così condensato al massimo grado” [...] “mentre è ancora condensato a metà” (Lozza)

D.6.24.2 καὶ ταῦτα μὲν ἐστὶν ἅπαντα χειροποίητα καὶ δαπάνης προσδεῖται “e sono tutte queste cose [i.e. mura, steccati, difese per la città] che si costruiscono e che esigono spesa” (Canfora)

Arist.Mete.351b33 χειροποίητα καὶ οὐ τοῦ ποταμοῦ ὄντα “(les embouchures du Nil) sont l’oeuvre de l’homme et non du fleuve” (Louis).

#### Fraasi nominali:

Pl.Pl.279e1 τῶν δὲ συνθέτων τὰ μὲν τρητά, τὰ δὲ ἄνευ τρήσεως συνδετά “di quelle composte, alcune sono cucite, altre sono unite senza cuciture” (Giorgini)

#### b. γίγνομαι

Isoc.16.48.3 ἐπὶ τοιαύταις τύχαις περίβλεπτον γενόμενον “(non permettere che) divenga celebre per tali sventure” (Marzi)<sup>7</sup>

Arist.Pr.888b8 πότερον ὑπὸ τοῦ ψύχους πηγνυμένη καὶ σκληρνομένη δυσκίνητος γίνεται “forse perché col freddo essa (lingua) si irrigidisce e si indurisce, si muove perciò con difficoltà” (Ferrini)

Juv.470a32 καὶ λέγεται σφακελίζειν καὶ ἀστρόβλητα γίνεσθαι τὰ δένδρα “e si dice allora che in queste circostanze gli alberi si inaridiscono o sono bruciati dal sole” (Laurenti)

Ephor.fr.2a,70,F.17.2 καὶ περὶ τοῦ Ἀριστοδήμου ὡς ἐτελεύτησε κεραυνόβλητος γενόμενος “e riguardo ad Aristodemo, come morì colpito da un fulmine...”

Thphr.CP5.9.1.5 ἀστρόβλητα καὶ σκωληκόβρωτα γίνεσθαι. Ἀστρόβλητα μὲν οὖν μάλιστα γίνεται τὰ φυτὰ καὶ οἱ μόσχοι διὰ τὴν ἀσθένειαν “...vengono colpiti da insolazione e diventano rosi dai vermi. Dunque, vengono maggiormente colpiti dai fulmini le piante e i germogli...”

HP 3.12.8.7 γίνεται δὲ καὶ αὐτὸ τὸ δένδρον σκωληκόβρωτον “l’arbre lui-même devient également la proie des vers” (Amigues)

<sup>7</sup> Questa forma non presenta valore potenziale; περίβλεπτος è, come si è visto, l’unica forma in -βλεπτος con attestazioni considerevoli.

D.61.30.1 τὸ καθ' ἓν τι περίβλεπτον γενέσθαι “for while it is a splendid thing to become distinguished for someone excellence” (Murray)

X.Cyr.1.5.10.3 κομίσασθαι περιεΐδον αὐτοὺς γήρα ἀδυνάτους γενομένους “si lasci sorprendere dalla debolezza propria della vecchiaia” (Ferrari)

Hdt.2.173.17 λάθοι ἂν ἦτοι μανεῖς ἢ ὄ γε ἀπόπληκτος γενόμενος “senza accorgersene diventerebbe pazzo o stupido” (Bevilacqua)

ps.-Hp.Acut.5.10 ἔνθεν ἐπίληπτοι γίνονται ἢ παραπλήγες “les patients en deviennent épileptiques ou paralytiques” (Joly)

Is.9.33.2 οὐδεὶς γὰρ πώποτε ἐκποίητος γενόμενος “for no one, after passing by adoption into another family, has ever inherited from” (Forster)

Pl.Ti.75e7 οὐτ' αὖ συσκιασθεῖσαν κωφὴν καὶ ἀναίσθητον διὰ τὸν τῶν σαρκῶν ὄχλον περιδεῖν γιγνομένη “permettere che (testa) divenisse sorda e insensibile coperta dall'ingombro delle carni” (Lozza)

Is.5.6.8 ὕδς ἐγίγνετο ποιητός “here was to be recognized as the adopted son of Diceogenes” (Forster) “il qui presente Diceogene diventava figlio adottivo di nostro zio, Diceogene” (Cobetto Ghiggia)

Th.8.105.3.1 ἤρξαντο μέρει τινὶ σφῶν ἀτακτότεροι γενέσθαι “cominciarono a mostrare un certo disordine in una parte del loro schieramento”

Hp.VC.19.20 Εἰσὶ δ' οἱ καὶ ἀπόπληκτοι γίνονται “some also become apoplectic” (Withington)

X.Mem.4.1.3.7 εἰ μὲν ἐκ νέων δαμασθεῖεν, εὐχρηστοτάτους καὶ ἀρίστους γιγνομένους, εἰ δὲ ἀδάμαστοι γένοιντο, δυσκαθεκτοτάτους “se vengono domati fin da giovani, diventano facili da utilizzare e di grande valore, mentre se rimangono non domati, sono ingovernabili” (Bevilacqua)

Con un AV in -βλής: Thpr.HP3.8.5.11 λέγουσιν ὡς καὶ κεραυνοβλήτες αὐταὶ μόναι γίνονται “on raconte en certains endroits d'Éolide que ces chênes-là [...] sont seuls frappées par la foudre” (Amigues).

#### d. ἔχω

E.fr.500.1 Nauck ὅστις δ' ἄμεικτον πατέρ' ἔχει νεανίας “il ragazzo che ha in casa un padre intrattabile e scorbutico” (Musso-Burlando)

A.Th.1064 μονόκλαυτον ἔχων θρῆνον “avrà come unico compianto il pianto funebre della sorella” (Centanni).

#### e. Altri verbi

Aesop.152.1.3 ἡμιθανεῖς ἔκειντο “giacevano mezzi morti”

X.Mem.2.4.3.7 καὶ τῶν μὲν ἄλλων κτημάτων οὐδὲν ἔωντας ἀθεράπευτον οὐδ' ἀνεπίσκεπτον “mentre non lasciano nessuna delle cose che possiedono senza cura e senza controllo” (de Martinis)

Pi.P.2.80 ἀβάπτιστος εἶμι “io come sughero galleggio sopra il recinto” (Gentili; predicativo del soggetto)

A.Pers.692 ἦκω· τάχυνε δ', ὡς ἄμεμπτος ὦ χρόνου “che non mi contestino di essere rimasto qui per troppo tempo” (Centanni).

### 3.4.3 Significati specifici di -τος

#### b. Espressione potenzialità

Arist.HA618a1 καὶ οὐκ ἐσθίονται διὰ τὸ ἄβρωτοι εἶναι “on ne les mange pas, car ils ne sont pas comestibles” (Louis)

A.Ag.408 (βεβάκει) πυλᾶν ἄτλητα τλᾶσα· πολλὰ δ' ἔστενον “è uscita dalle porte, osando l'inosabile: e molto piangevano” (Centanni)<sup>8</sup>

Pr.1065 τοῦτό γε τλητὸν παρέσυρας ἔπος “ciò che hai detto è intollerabile” (Centanni).

### 3.5 Vicinanze e differenze tra AV e participi

#### 3.5.1 Casi di avvicinamento participi-AV

<sup>8</sup> Forse qui il valore è deontico (‘cose che non vanno osate’), anche se GI per questo passo traduce ‘che non può essere osato’.

### 3.5.1.1 Participio > AV

#### a. Aggettivizzazione del participio (attributo e parte nominale, coordinazione ad aggettivi)

*Il.2.777* ἄρματα δ' εὖ πεπυκασμένα κείτω ἀνάκτων “ma i carri ben fatti dei condottieri giacevano”<sup>9</sup>

4.339 καὶ σὺ κακοῖσι δόλοισι κεκασμένε κερδαλέοφρον “tu, ricco di mali inganni, avido di guadagno” (verbo poetico caratterizzato da scarsa produttività)

19.203 νῦν δ' οἱ μὲν κέαται δεδαίγμενοι, οὓς ἐδάμασσαν “sono a terra straziati quelli che ha ucciso”

19.283 ὡς ἶδε Πάτροκλον δεδαίγμενον ὄξει χαλκῷ “come Patroclo vide, straziato dal bronzo acuto”

21.58 Λῆμνον ἐς ἠγαθέην πεπερημένους· οὐδέ μιν ἔσχε “(sfuggito al giorno fatale), in Lemno divina venduto”

24.533 φοιτᾷ δ' οὔτε θεοῖσι τετιμένους οὔτε βροτοῖσιν<sup>10</sup> “va errando senza onore né dagli dei né dagli uomini”

*Od.11.37* ψυχαὶ ὑπὲξ Ἐρέβους νεκῶν κατατεθνηῶτων “fuori dall'Erebo le anime dei travolti da morte”

18.236-7 οὔτω νῦν μνηστῆρες ἐν ἡμετέροισι δόμοισι/ νεύοιεν κεφαλὰς δεδμημένοι, οἱ μὲν ἐν αὐλῇ “ora così i pretendenti nel nostro palazzo ci ondolassero, vinti, le teste, qualcuno in cortile”

23.45 εὗρον ἔπειτ' Ὀδυσῆα μετὰ κταμένοιισι νέκυσσι “trovai dunque Odisseo fra i corpi dei massacrati”<sup>11</sup>

*Hdt.7.68.2* Μύκοι τε καὶ Παρικάνιοι ἐσκευασμένοι ἦσαν “erano equipaggiati come i Patti” (Bevilacqua)

*Arist.APr.49a8* ἔτι ἢ ἀπλᾶς ἢ συμπεπλεγμένας “se esse si presentano come semplici o come composte” (Colli)<sup>12</sup>

*GC327a21* οὐδ' ἐνυπάρχει τὰ σκληρὰ καὶ πεπηγῶτα ἀδιαίρετα τοὺς ὄγκους “particelle dure e solide che siano indivisibili nelle loro masse” (Russo)

*Mete.358a14* διὸ καὶ τὴν θάλατταν τινες ἐκ κατακεκαυμένης φασὶ γενέσθαι γῆς “et de la cendre dans les substances brûlées. C'est d'ailleurs pourquoi certains font venir la mer d'une terre brûlée” (Louis).

#### b. Coordinazione AV-participio

*Arist.Mete.389a3* εἰ οὖν ἅπαντα μὲν ἢ ὑγρὰ ἢ πεπηγῶτα “Donc si tous le corps sans exception sont liquides ou solides...” (Louis)

*Th.6.68.2.5* ἄνδρας πανδημί τε ἀμυνομένους καὶ οὐκ ἀπολέκτους ὥσπερ καὶ ἡμᾶς “ci troviamo di fronte a uomini che combattono contro di noi in massa, e che non sono truppe scelte”

*D.61.8.7* ἡ τύχη σοι παραδέδωκεν ὥστε περίβλεπτον καὶ θαυμαζόμενον διατελεῖν “Fortune has so generously blessed you with nature's gifts that you consistently enjoy distinction and admiration”

34.16.9 μὴ γὰρ οἶσθέ με οὕτως ἀπόπληκτον εἶναι καὶ παντελῶς μαινόμενον “Do not imagine that I am so senseless, so absolutely crazy, as to have drawn up a complaint like this” (Murray)

*Thphr.HP 3.18.5* τὸ δὲ ξύλον ἐντερῶν ἔχει, εὐφθαρτον δὲ καὶ κοπτόμενον “le boit contient de la moelle: il s'altère vite et se pique” (Amigues)

*Arist.EN1098a4* τούτου δὲ τὸ μὲν ὡς ἐπιπειθὲς λόγῳ τὸ δ' ὡς ἔχον καὶ διανοούμενον “e di essa si distingue ancora una parte obbediente alla ragione, un'altra che la possiede e ragiona” (Plebe).

### 4.5.1.2 AV > Participio

#### a. ἄ-X-τος vs. -μένος

*Xenoph.fr.31.2 D-K* ἦτοι ἀκίνητον ἢ κινουμένην “o immobile o in movimento”

<sup>9</sup> Da questo verbo non sono attestati AV in (tranne un caso tardo).

εὖ può ricorrere sia con AV (come PM o meno) sia con participi (e verbi in genere). Per PPP preceduto da indicazione di materia vd. anche *Il.23.503* ἄρματα δὲ χρυσῷ πεπυκασμένα κασσιτέρῳ τε “il carro compatto d'oro e di stagno”; *Pi.O.1.27* ἐλέφαντι φαίδιμον ὄμον κεκαδμένον “fulgido l'omero dotato d'avorio” (Gentili).

<sup>10</sup> Cfr. anche *A.Ch.636* βροτῶν ἀτιμῶθεν οἴχεται γένος “quella stirpe nel disprezzo si estinse” (Centanni).

<sup>11</sup> Cfr. anche *Il.3.375* ἢ οἱ ῥῆξεν ἱμάντα βόδς ἴφι κταμένοιο “spezzò la correggia, cuoio di bove abbattuto” e *5.21* οὐδ' ἔτλη περιβῆναι ἀδελφείου κταμένοιο “non ebbe cuore di restare a proteggere il fratello morto”.

<sup>12</sup> συμπεπλεγμένος ‘complex’ indicato da Bentein come esempio di participio aggettivale (*property-referring*).

Pi.O.2.16 (τῶν δὲ πεπραγμένων) ἐν δίκῃ τε καὶ παρὰ δίκαν ἀποίητον “di quel che è fatto, sia giusto o ingiusto, neppure il Tempo padre di tutto saprebbe annientare l’evento” (Lehnus)

X.Smp.1.13.3 ἤκω δὲ προθύμως νομίσας γελοϊότερον εἶναι τὸ ἄκλητον ἢ τὸ κεκλημένον ἐλθεῖν ἐπὶ τὸ δεῖπνον “sono venuto di corsa, pensando che fosse più divertente venire a pranzo senza essere stato invitato, che in seguito a un invito” (de Martinis).

### 3.5.1.3 Confronto diretto AV-sintagmi participiali

#### a. Sintagma participiale (participio + sostantivo) e composto

A.Pers.450-1 ὅτ’ ἐκ νεῶν/φθαρέντες ἐχθροὶ νῆσον ἐσφοζοῖατο “qualora i nemici in rotta dalle navi avessero cercato salvezza nell’isola” (Centanni)

→ ναύφθορος ‘da naufrago’, lett. ‘distrutto dalla/con la nave’, p.es. in E.Hel.1382 πέπλους δ’ ἀμείψασ’ ἀντὶ ναυφθόρου στολῆς “ha lasciato quella veste a brandelli del naufragio e se n’è messa un’altra” (Pontani).

#### b. Participio ricavato da un verbo composto con preverbo e AV ricavato dallo stesso verbo

1. S.El.1074 πρόδοτος δὲ μόνα σαλεύει “sola, tradita, Elettra, è in balia dei marosi” (Faggi)

→ Hdt.7.137.15 προδοθέντες δὲ ὑπὸ Σιτάλκεω τοῦ Τήρεω “traditi da Sitalce figlio di Tere” (Bevilacqua).

Mentre nel primo passo l’AV ha funzione di predicativo del soggetto, nel secondo il participio indica anteriorità e regge una PAC.

2. Anche con συμπίγνυμι è possibile un confronto tra participio e συμπαγής (frequente con γίγνομαι)<sup>13</sup>:

Pl.Ti.59e4 τὸ δ’ ἐπὶ γῆς συμπαγὲν ἐκ δρόσου γενόμενον πάχνη λέγεται “ciò che si forma dalla condensazione della rugiada” (Lozza)

55a8 τὸ δὲ τρίτον ἐκ δις ἐξήκοντα τῶν στοιχείων συμπαγόντων, στερεῶν δὲ γωνιῶν δώδεκα “il terzo è formato dalla combinazione di”

55c1 ἕξ δὲ τοιαῦτα συμπαγέντα γωνίας ὀκτὸ στερεὰς ἀπετέλεσεν “l’aggregazione di sei elementi” (Lozza; i.e. sei elementi aggregati): risultato di un processo di aggregazione avvenuto in precedenza; il participio non ricorre nella costruzione con γίγνομαι.

45c4 ὅταν οὖν μεθημερινὸν ἦ φῶς περὶ τὸ τῆς ὄψεως ῥεῦμα, τότε ἐκπίπτον ὅμοιον πρὸς ὅμοιον, συμπαγὲς γενόμενον, ἐν σῶμα οἰκειωθὲν συνέστη κατὰ τὴν τῶν ὀμμάτων εὐθυωρίαν “quando dunque intorno al flusso dell’occhio c’è la luce meridiana, allora, coincidendo il simile con il simile e diventando solido [forse divenuto sarebbe più appropriato], si forma un solo corpo omogeneo secondo la direzione degli occhi”: la perifrasi costituita da participio (γενόμενον) e AV esprime il risultato del processo di condensazione (acquisizione della proprietà ‘essere solido’).

### 3.5.2 Casi di complementarietà e differenziazione tra AV e participi

#### b. Differenziazioni semantiche di vario tipo

E.Rh.176 κακαὶ γεωργεῖν χεῖρες εὔτεθραμμέναι “mani curate come quelle delle femmine non ci sanno fare con i campi” (Burlando)

ps.-Hr.Acut.5.25 Μάλα δὲ τοὺς τοιουτέους οἱ ἀρχαῖοι βλητοὺς ἐνόμιζον εἶναι “les anciens pensaient que de tels patients étaient «frappés»” (Joly).

<sup>13</sup> Vd. anche il cap.9 per ulteriori esempi con l’AV.

## 3.2 Età ellenistico-imperiale (III a.C.- III d.C.)

### 1. Fenomeni che interessano gli AV

#### 1.1 Impiego come aggettivi

##### 1.1.1 Attributi

Tol.*Tetr.*3.15.3.9 δαιμονιόπληκτοι δὲ καὶ ὑγροκέφαλοι “i soggetti saranno indemoniati o idrocefali” (Feraboli)

Plu.*Marc.*12.5.2 ὅσοι συνέβαλον καὶ φυγὴν ἀπροφάσιστον φυγεῖν “si dettero senza esitazione alla fuga” (Fabrini).

##### 1.1.2 Usi predicativi

###### a. εἶναι e frasi nominali

Cyran.1.20.8 Ὑέτιος λίθος ἐστὶ ποταμοφόρητος “Io *hyetios* è una pietra portata via dal fiume”

*PCol.*vol.4. 66r24 (III a.C.) αὐτὸς ἰδῆς ὅτι ἀνέγκλητός εἰμι

Plu.*Adul.*62c3δοκῶν εἶναι καὶ πρόθυμος ἐν πᾶσι καὶ ἀπροφάσιστος “si mostra sempre operoso e pronto in tutto, senza mai addurre pretesti” (Gallo-Pettine)

*Comm.not.*1068a8 οὐ δεῖται δὲ τις ὧν τὰ μὲν προηγμένα καὶ ληπτὰ καὶ νῆ Δί' εὐχρηστα “des chose dont les unes sont ‘préférables’, ‘bonnes à prendre’ et, par Zeus, ‘utiles’” (Babut)

*Caes.*19.2.1 ἀλλ' ἦσαν ἀφόρητοι τοῖς ὑπηκόοις αὐτοῦ γείτονες “ma i Germani erano vicini insopportabili per quelli che si erano sottomessi a Cesare” (Magnino)

LXX *Job* 18.19.1 οὐκ ἔσται ἐπίγνωστος ἐν λαῶ αὐτοῦ “non discendenza avrà nel suo popolo”

Gal.5.30.2 ἀδηλός ἐστι καὶ ἀναπόδεικτος ὑπόθεσις οὐδ' ὑφ' ἐνός τῶν ἐναργῶν μαρτυρουμένη “è un'ipotesi incerta e indimostrata e non comprovata da neppure un elemento manifesto”

Ph.*Spec.*3.122.1 ὁ παραιτητὸν καὶ συγγνωστόν ἐστι “for which pardon may well be asked and granted” (Colson)

###### b. γίγνομαι

*Sammelb.*vol.1 5658 (I d.C.) ἐὰν δέ τις ποταμοφόρητος ἢ ὑφάμμος γένηται [ἀπὸ τοῦ ἐνεστ]ῶτ[ο]ς 16 (ἔτους) ἢ κ(αι) ἄβροχος ἀπὸ τοῦ εἰσιόντος

*Epic.Sent.*7.1 Ἐνδοξοὶ καὶ περίβλεπτοί τινες ἐβουλήθησαν γενέσθαι “famosi e illustri vollero diventare alcuni” (Arrighetti)

*PPetr.*vol.2 411,ctr,r5 (III a.C.) καὶ ἡ γῆ μὴ κατάβροχος γίνηται

*POslo* vol.2 .26.14 (I a.C.) ὀλοσκαληκοβρώτων γεγονότων ὧν εἶναι ἀπὸ Διονυσίου[υ]

*Just.dial.*16.2.5 καὶ ἵνα γένωνται αἱ χῶραι ὑμῶν ἐρημοὶ καὶ αἱ πόλεις πυρίκανστοὶ “(affinché) il vostro paese fosse reso un deserto, le città preda del fuoco” (Visonà; citazione LXX *Is.*1,7)

*Vett.Vel.*106.14 ἔκθετοι ἢ αἰχμάλωτοι γενόμενοι ὑποταγῆς πείραν λήψονται “allontanati o fatti prigionieri faranno esperienza della subordinazione”

###### c. ποιέω e altri verbi con predicativo dell'oggetto

DS20.42.2.7 τῇ κατ' αὐτοῦ οὔση χώρα τὴν ἰδίαν φύσιν ἀπροόρατον ἐποίουν “(serpenti) avendo la pelle dello stesso colore della pelle sulla quale strisciavano, si rendevano invisibili” (Simonetti Agostinetti)

*PTor.Choach.* 12gr6.3 (II a.C.) ἀλλ' ἀναποδείκτου καθεστηκότος

DH*Th.*31.13 ὅτι τόλμαν ἀπροφάσιστον παρείχοντο “they show readiness for unstinted action” (Usher).

##### 1.1.3 Comparazione e avverbi

DC60.2.6.2 καὶ ἦν ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ εὐαλωτότατος “era estremamente facile conciliarselo” (Stroppa)

Plb.3.48.1.2 πρῶτον μὲν γὰρ ἂν τίς φανείη στρατηγὸς ἀλογιστότερος Ἀννίβου “can we imagine a more imprudent general or a more incompetent leader than Hannibal would have been” (Paton)

Gal.15.657.10 ἔστι δ' ὅτε κατακορεστέρων



### 1.1.4 Nominalizzazioni

Tol.*Alm.*1,1.6.11 τὸ τοῦ εἶδους ἀμετάβλητον “l’immutabilità della forma”

DC7.25.3.3 πρὸς τε γὰρ τὸ ἀδόκητον τῆς ἐπιστρατείας αὐτῶν “panic-stricken by the unexpectedness of the invaders’ expedition” (Cary)

Sor.1.1.1.1 Ἐπεὶ πρὸς τὸ τῶν ἀποδοθησομένων εὐαπόκριτον ἢ τῆς πραγματείας συμβάλλεται προδιαίρεσις “La division préliminaire d’un ouvrage facilitant la réponse aux diverses questions qu’il soulève” (Burguière-Gourevitch-Malinas)

Onas.10.7.7 διὰ τὸ ἀσύντακτον τοῦ πλήθους “assalendo uomini sparsi in modo disordinato” (Sestili)

J.AJ16.44.3 ὅστ’ αὐτῶν καὶ τὸ τοῦ χρόνου τιμητὸν δυσασποδίδακτον εἶναι τοῖς ὁσίως παρειληφόσιν καὶ διαφυλάττουσιν “per coloro che le hanno ricevute come tradizioni sacre e le conserva, non è facile disimparare ciò che è stato consacrato dal tempo” (Moraldi).

### 1.2 Espressione della potenzialità e valore deontico

Plu.*Comp.Aem.Tim.*2.9.1 οὐ λέγω δ’ ὅτι Τιμολέων μεμπτός ἐστιν οἰκίαν τε καλὴν λαβὼν καὶ χωρίον “non dico che Timoleonte sia da biasimare per aver ricevuto una bella casa e una tenuta di campagna” (Traglia)

*Stoic.rep.*1051b11 Ἔτι περὶ τοῦ μηδὲν ἐγκλητὸν εἶναι μηδὲ μεμπτὸν <ἐν τῷ> κόσμῳ, κατὰ τὴν ἀρίστην φύσιν ἀπάντων περαιομένων, πολλακίς γεγραφὼς ἐστὶν ὅπου πάλιν ἐγκλητὰς τινὰς ἀμελείας “il ait souvent dans ses écrits développé la thèse selon laquelle il n’y a rien qui puisse être blâmé ou critiqué dans le monde” (Babut)

DH11.2.2.7 ὅσοις ἀφόρητα εἶναι τὰ γινόμενα ἐδόκει “chi reputasse intollerabile la situazione” (Guzzi)

Arr.*Epict.*1.2.2.1 πληγαὶ οὐκ εἰσὶν ἀφόρητοι τῇ φύσει “le percosse non sono insopportabili per natura” (Cassanmagnago)

An.5.25.3.5 εἰ μὲν δὴ μεμπτοὶ εἰσὶν ὑμῖν οἱ μέχρι δεῦρο πονηθέντες πόνοι “se dunque per voi sono da biasimare le fatiche sin qui sopportate e anch’io che vi ho condotto, non ha più senso che io parli” (Ambaglio)

SEAM10.68.6 πάντα γὰρ ταῦτα ἀναντίρρητά ἐστι τῆς κινήσεως τεκμήρια “for all these are irrefutable signs of motion”

7.184.1 μὴ ἀπρόσδεκτός ἐστιν “and as to activity, whether it be not unaccettable” (Bury)<sup>1</sup>

Porph.*Abst.*3.4.18 τὸ λοιπὸν εἶασαν ὡς οὐκ ὄν ἀνθρώπῳ εὐπερίληπτῳ “ont laissé le rest comme difficilement perceptible pour l’homme”

Paus.9.25.8.7 τὸ δὲ μῆνιμα τὸ ἐκ τῶν Καβείρων ἀπαραίτητόν ἐστιν ἀνθρώποις “l’ira dei Cabiri, come è stato spesso dimostrato, è inesorabile nei confronti degli uomini” (Moggi)

Ph.*Abr.*159.6 ἀμύθητοι δὲ εἰσὶν ἰδέαι καὶ ἀπερίληπτοι λόγῳ “assumono forme innumerevoli e inesprimibili a parole” (Kraus Reggiani).

### 1.3 Passivizzatore di basi intransitive e deponenti

1. Gli AV ricavati da **μέμφομαι**, pur attraverso la potenzialità, esprimono un significato passivo non attestato per il verbo<sup>2</sup>:

Arr.*An.*5.25.3.5 εἰ μὲν δὴ μεμπτοὶ εἰσὶν ὑμῖν οἱ μέχρι δεῦρο πονηθέντες πόνοι “se dunque per voi sono da biasimare le fatiche sin qui sopportate e anch’io che vi ho condotto, non ha più senso che io parli” (Ambaglio)

2. Considerazioni analoghe valgono per **μωμάομαι**, le cui attestazioni come passivo si limitano a un passo di Paolo (2 *Ep. Cor.*6.3):

Or.*mart.*30.20 ἀλλὰ τῶν ἱερέων οἱ μὲν ἄμωμοι καὶ ἀμώμους προσφέροντες θυσίας ἐθεράπευον τὸ θεῖον, οἱ δὲ μεμωμημένοι μώμοις “ma dei sacerdoti, gli uni servivano la divinità puri e offrendo sacrifici senza macchia, gli altri biasimati per difetti”

<sup>1</sup> Da notare in questo passo la negazione μή.

<sup>2</sup> Cfr. anche l’assenza del perfetto.

Aristid.*Or.*49.386.6 ἀμώμητον δ' οὐδὲν ἔγεντο βροτοῖς “yet nothing has come into being for mortals which is blameless” (Behr).

Il valore potenziale in questi due casi impedisce agli AV di fungere da veri e propri sostituti del PPP.

## 1.4 Avvicinamento degli AV al polo verbale

### 1.4.1 Presenza di Struttura Argomentale

#### a. Genitivo

Plu.*Suav.*1087e10 οὐδὲν ἀπαθὲς οὐδ' ἀναίσθητον ἀλγηδόνοος “no area is immune to fire, a stab, a sting, or the lash of a whip, or insensible to pain” (Einarson-De Lacy)

J.AJ6.266.3 νέον ὄντα καὶ κακοηθείας ἀναίσθητον “il fatto che un giovane esente da malizia sia stato corrotto” (Moraldi)

Plb.11.8.3.1 πάντων ἦσαν τούτων ἀνεπνόνητοι “and in all three the present Achaean strategi were absolutely unversed” (Paton)

21.23.4.1 ὑμᾶς δὲ πάντων τούτων ἀπροσδεήτους [οἱ θεοὶ] πεποιήκασι “but the gods have made all these things superfluous for you”

Ph.*Aet.*54.1 τὰ δ' αἰδία φθορᾶς ἀνεπίδεκτα “things which are from everlasting are not susceptible of destruction” (Colson)

*Her.*42.4 ἦς ἀνέραστος οὐδεὶς “the life of the senses, the assured possession of us all, for which all have a feeling of affection” (Colson)

#### b. Dativo

SEPH1.105.5 καὶ φωνῆ ὁμοίως ἢ αὐτὴ τοῖς μὲν ἀμαυρὰ δοκεῖ τυγχάνειν τοῖς δ' ἐξάκουστος “e, ugualmente, la stessa voce, ad alcuni sembra indistinta, ad altri chiara” (Russo)

Hedyl.fr.456.3 τῇ νύμφῃ δὺσπιστος “privo di speranza per la sposa” (IP)

*Orac.Sib.*7.154 πᾶσι δ' ἐγὼ πανάπιστος ἐπήγαγον ἄγριον ὄρκον “completamente non creduta da tutti ho ripetuto il tremendo giuramento”

*I.Délos* 1-2 507.22 ἐγγυη[τῆ]ν καταστήσας τοῖς ἱεροποιοῖς καὶ τοῖς ἐπιμεληταῖς ἀρεστὸν καὶ ἀξιόχρεω

*IG XII*, 3 104 καὶ γενόμενον εὐάρεστον πᾶσι τοῖς κοινείοις τοῖς ἐν Νισύρω

*IG II<sup>2</sup>* 1365 εὐίλατος γένοιτο ὁ θεὸς τοῖς θεραπεύουσιν ἀπλῆ τῇ ψυχῇ

*Just.dial.*7.3.9 οὐ γὰρ συνοπτὰ οὐδὲ συννοητὰ πᾶσιν ἐστίν “si tratta infatti di cose che non tutti possono vedere e capire” (Visonà)

J.AJ6.266.3 καὶ βέβαια καὶ ἀληθῆ καὶ ἀνθρώποις ἀρεστὰ καὶ τῷ θεῷ δοκοῦσι “considera tutto ciò valido, sicuro, vero, gradito agli uomini e a Dio” (Moraldi)

DH *Th.*51.23 θαυμαστός ἐστι καὶ οὐδενὶ συγκριτός [οὐδ'] ἐτέρω “he is superb and in a class of his own” (Usher)

J.*BJ7*.346.4 ἀόρατος μένουσα τοῖς ἀνθρωπίνους ὄμμασιν “continuando [i.e. forza] ad essere invisibile agli occhi umani” (Vitucci)

*Antig.*25a1.2 γίνεται γὰρ ἀδιάγνωστος τῷ χρώματι τοῦ ἐδάφους “diviene difficile da distinguere per il colore del suolo”

Ph.*Deus* 53.3 ἐστὶ δ' οὐδενὶ ληπτόν πάθει τὸ παράπαν “he is not susceptible to any passion at all” (Colson)

SEPH3.266.8 τὸ δὲ φαινόμενον, ἧ φαίνεται, πᾶσιν ἐστὶ ληπτόν “il manifesto, in quanto è manifesto, è a tutti percepibile” (Russo)

Alcin.8.2.3 καὶ ὑποκείμενον ἀπτὸν τε μετ' ἀναισθησίας καὶ νόθω λογισμῷ ληπτόν “substrat qui est appréhendé sans qu'intervienne la sensation et saisissable par un raisonnement bâtard” (Louis)

Max.Tyr.1.5h4 καὶ καλὸν μὲν τῇ φύσει, ἀνυστόν δὲ τῷ πόνω, ληπτόν δὲ τῷ λογισμῷ, διωκτόν δὲ τῷ ἔρωτι, καταληπτόν δὲ τῇ ἐλπίδι “e bello per natura, effettuabile con il lavoro, afferrabile con il ragionamento, perseguibile con l'amore, raggiungibile con la speranza”

*Ep.Rom.*14.18.2 ἐν τούτῳ δουλεύων τῷ Χριστῷ εὐάρεστος τῷ θεῷ καὶ δόκιμος τοῖς ἀνθρώποις “chi si fa servitore di Cristo in queste cose è bene accetto a Dio e stimato dagli uomini”

SEAM.9.47.13 ἐκ θατέρου νόησιν ἀνεπινόητον γίνεται ἡμῖν “as each of these waits for its conception to be derived from the other, it becomes for us inconceivable” (Bury)

Plu.Dem.14.2.6 ἐπιβατὸς χρυσίῳ γεγονῶς καὶ κατακεκλυσμένου “(Demostene) fu però accessibile al danaro che veniva da Susa e da Ecbatana” (Magnino)

J.BJ1.84.3 τὴν ἀδελφῶ καὶ μητρὶ κατάκριτον ψυχὴν καθέξεις; “racchiuderai l’anima che dever render conto al fratello e alla madre?” (Vitucci)

#### c. Accusativo

Alex.fr.242.5 K-A ἀόρατος ὄψιν, γνώριμος δ’ ἅπασιν ὧν “invisible d’aspetto, ma noto a tutti”

#### d. Sintagmi preposizionali

J.AJ3.110.3 ἀκίνητον ὑπὸ βίας ἀνέμων τὴν σκηνὴν ἔμελλον παρέξειν “dovevano [chiodi] rendere la tenda immobile durante l’infuriare dei venti” (Moraldi)

Arr.An.2.22.4.5 ὡς οὐκ ἐξακουστὸν ἦν ὑπὸ θορύβου ζυνεχομένων “non era possibile farsi sentire per il tumulto” (Ambaglio)

Plu.Adul.74e6 καὶ ἀνώματος ὑπ’ ὀργῆς δυσανάκλητος αὐθὶς ἐστι καὶ δυσπαρηγόρητος “if he be left rough and tumid and uneven, will, owing to the effect of anger, not easily respond to an appeal the next time, or put up with attempts to soothe him” (Cole Babbit)

Gal.1.419.1 ἔνιοι δ’ ὑπὸ σμικρότητος ἀδιαίρετα, καθάπερ οἱ περὶ τὸν Λεύκιππον “they are indivisible for their small size” (De Lacy)

PRyl.vol.2 138.16 (I d.C.) ἐξ ὑπερβατῶν εἰς τὸ τῆς οὐσίας ἐποίκιον Δρομήως λεγόμενον

SEAM7.86.7 δι’ ἐτέρου γὰρ ὄργανου ληπτὸν ἐστι τὸ ὄρατὸν καὶ δι’ ἄλλου ὁ λόγος “for the visible object is perceptible by one sense-organ and speech by another” (Bury)

J.AJ9.182.2 ἀνὴρ ἐπὶ δικαιοσύνη διαβόητος “era un uomo rinomato per la sua rettitudine” (Moraldi)

Ath.3.91.25 δύσκλητοι γὰρ εἰς τὴν πλείονα τῶν ὑγρῶν προσφορὰν “they have a bad reputation in regard to the excessive consumption of liquids” (Douglas Olson)

DS13.22.5.4 καὶ ἀπαραιτήτους πρὸς ἀνθρωπίνην ἀτυχίαν παράσχωμεν “(lontano da noi) mostrarci brutali e implacabili verso le umane sventure” (Miccichè)

Mitteis, Chr.217.3 κοινὸν καὶ ἀδιαίρετον πρὸς ἐμὲ

Alex.Aphr.Quaest.112.10 μικτὰ μὲν ἐκ τούτων εἶναι “è composto da questi elementi”.

#### 1.4.2 AV modificati da avverbi

D.Chr.3.72.2 διαβόητοι μέχρι νῦν εἰσιν ἐπὶ τοῖς αἰσχροῖς “(every man) is to this day branded with the shame of it” (Cohoon)

BGU IV 1113 dupl rp.1524 (I a.C.) ἐγγράπτου ἢ ἀγράφου ἀπὸ τῶν ἔμπροσθεν χρόνων μέχρι τῆς ἐνεστώσης ἡμέρας

PMilCongr.XVII pg.29.12 (II a.C.) ἕως τοῦ νῦν ἀσυκ[ο]φαντήτους καὶ ἀκατηγορήτους καὶ ἀνεπιλήμπτους εἶναι.

PLond. vol.2 354.5 (I a.C.) ἀνέγκλητοι μέχρι τοῦ νῦν γεγονότες διὰ δὲ τὸ μηδὲν ὀφείλειν

ps.-Longin.36.2.9 καὶ ἄχρι νῦν ἀναφαίρετα φυλάττει “e fino ai nostri giorni li conservano (i.e. premi della vittoria) loro intatti” (Matelli).

#### 1.4.3 AV con valore affine al participio congiunto

J.AJ 6.57.3 ἤξεις δὲ μετάπεμπος εἰς Γάλγαλα ὑπ’ ἐμοῦ “ma allorchè sarai chiamato da me, tu verrai a Galgala” (Moraldi)

17.221.5 διὰ γὰρ Πτολεμαίου μετάπεμπος ὑπ’ Ἀρχελαίου παρῆν “lo trattene perché era venuto in risposta alla chiamata fatta da Archelao per mezzo di Tolomeo”

Str.1.1.16.8 ἔλθων μετάπεμπος ‘τῆλόθεν ἐξ ἀπίης γαίης· καλέσαντο γὰρ αὐτοί’ “anche Nestore si vanta di esse stato nel paese dei Lapiti, che l’avevano chiamato «da un paese molto lontano: infatti l’avevano invitato» (Il.1.270)” (Cordano)

Luc.Abd.2.2 πρόην γοῦν ἄκλητος ἦκον ἐπὶ τὴν βοήθειαν “precedentemente infatti sono corso in aiuto senza che alcuno mi chiamasse” (Longo)

DC68.15.5.1 ἄκλητος πρὸς αὐτὸν ἐπὶ δεῖπνον ἦλθε “when the emperor went uninvited to his house to dinner” (Cary).

Participi in funzione analoga:

*Act.Ap.*10.29.2 ἦλθον μεταπεμφθεῖς “appena chiamato, son venuto senza esitazione”

*Apollod.*3.202.7 αὐθις δὲ Ἰσμάρου τελευτήσαντος μεταπεμφθεῖς ὑπὸ Τεγυρίου παραγίνεται “alla morte di Ismaro, Tegirio lo manda a chiamare e lui ritorna” (Ciani)

*Polyaen.*8.50.1.23 ἐφ’ ὅσον μεταπεμφθεῖς ὑπ’ αὐτῶν Πτολεμαῖος ἦκεν ὁ πατὴρ τῆς ἀνηρημένης “questi [sudditi] mandarono a chiamare Tolomeo, il padre dell’ucciso” (Bianco)

DC79.4.5.2 καὶ ὅτι [τε] μεταπεμφθεῖς ὑπ’ αὐτοῦ ἐκ τῆς Ῥώμης ἀπήντησε τοῖς στρατιώταις τοῖς Κελτικοῖς “when summoned from Rome by the emperor, he had contrived to meet the German troops” (Cary).

#### 1.4.4 Impiego in perifrasi

Perifrasi costituite da AV e verbo essere che paiono sostituire le forme finite del verbo da cui l’AV è ricavato:

##### 1. αἰσθάνομαι

*Arr.Epict.*1.9.33.1 οὐχ οὕτως ἀναίσθητος ἔσομαι τῶν ἐμῶν κτημάτων “non sarò a tal punto ignaro di ciò che possiedo” (Cassanmagnago)

2. Nel caso di **συντελέω**<sup>3</sup>, piuttosto frequente è la perifrasi costituita da ἀσυντέλεστος + εἰμί/γίνομαι:

*IG IX*, 2 (II a.C.) ἐπειδὴ ἀσυντελέστου γενομέν[η]ς [τ]ῆ[ς δι]κα<ιο>νομίας

*DS20.79.1.4* ταύτας δ’ ἀσυντελέστους συνέβη γενέσθαι τῇ μὲν Ἀγαθοκλέους προαιρέσει κυρωθείσας “ma accadde che questi accordi, ratificati dalle azioni di Agatocle, non si realizzassero” (Simonetti Agostinetti)

#### 2. Confronto con il participio

##### 2.1 Forme semplici e con PM prefisso e preposizione

AV e PPP presentano valore analogo:

*Poll.*1.19.9 μουσόληπτος, ἐκ Πανὸς ἢ ἄλλου τινὸς θεοῦ κάτοχος ἢ κατεχόμενος

*PTeb.vol.1* 106 rp.r.24 (II a.C.) εἰς τὰ ἔργα τῆς γῆς ἀναπόδοτον χαλκοῦ [τάλαντον ἔν].

##### 2.1.1 Fattori morfologici

*Mitteis, Chr.*302 rp9 (II a.C.) καὶ τὸν περιστ]ερῶνα κ[αί] τὸν ἄλλον ἡμιτέλεστον καὶ αὐλήν.

##### 2.1.2 Espressione di tempo, aspetto e diatesi

1. Il participio viene impiegato all’interno di una successione di eventi:

##### καθαίρω

*DS4.72.6.7* καὶ καθαρθεῖς ὑπὸ Ἄκτορος τοῦ βασιλέως διεδέξατο τὴν βασιλείαν “e, purificato dal re Attore, gli succedette al trono” (Zorat)

*Plu.Aet.Gr.*299e1 Ποίμανδρος εἰς Χαλκίδα συνεκπεμφθεῖς καὶ καθαρθεῖς παρ’ Ἐλεφήνορι τὸν φόνον “Poemander was escorted by them to Chalcis, and there at the house of Elephenor he was purified of the murder” (Babbit)

L’indicazione di anteriorità non è però presente con altrettanta evidenza nel PPP:

*Ph.Leg.*3.127.2 ἠνιογηθήσεται ὁ θυμὸς ὑπὸ τε λόγου κεκαθαυμένου “l’irascibilità sarà tenuta a freno da un ragionamento purificato” (Bigatti)<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> Il part.aor. (molto frequente) è attestato per la prima volta in un fr. di Ctesia e poi in Epicuro; il part.perf., tranne che in un fr. di Lisia, ricorre dall’età ellenistica: entrambi esprimono in modo chiaro l’anteriorità ‘le cose -che sono state -compiute’, cfr. p.es. *DS17.38.4.2* καλῶν ἔργων ὑπ’ Ἀλεξάνδρου συντελεσεσμένων “tra le numerose buone azioni compiute da Alessandro, nessuna è più grande...” (Alfieri Tonini).

<sup>4</sup> Data l’assenza del *simplex* si potrebbe pensare a un rapporto di complementarietà con ἀκάθαρτος.

## 2. Impiego del PPP e dell'AV per l'espressione dello *statal passive*:

### τιμάω

Str.9.1.22.13 τὸ 'Αμφιαραεῖόν ἐστι τετιμημένον ποτὲ μαντεῖον "the Amphiaraeum, an oracle once held in honour" (Jones): non 'che è stato onorato', ma situazione passata (stato nel passato), i.e. 'un tempo era onorato'

J.AJ5.78.3 καὶ διὰ τοῦτο τιμητοῦς μᾶλλον ἢ μετρητοῦς τοὺς κλήρους εἶναι δεῖν ὑπέλαβε "Di qui il motivo per cui Giosuè fu d'avviso che la distribuzione si dovesse regolare non tanto in base alla estensione quanto in base alla stima" (Moraldi)

### ἀποτάσσω<sup>5</sup>

Aristeas Judaeus 182.2 ὃς ἦν ἐπὶ τούτων ἀποτεταγμένος "incaricato del servizio di quei personaggi" (Calabi)

M.Ant.4.1.1.3 ὕλην γὰρ ἀποτεταγμένην οὐδεμίαν φιλεῖ "questa facoltà non ama una determinante e precisa materia" (Turolla)

Arr.Epict.3.24.106.1 ἦδεν εἰς φυλακὴν ἀπότακτος ὄν "sapevo di poter essere messo in prigione" (Cassanmagnago)

SEAM1.95.9 ὧδε καὶ ἐπὶ τοῦ παρόντος οὐκ ἀπότακτόν τί ἐστιν ἕκαστον μέρος "così anche per il presente non è fissato cos'è ciascuna parte"

Il PPP significa 'stabilito, assegnato' se riferito a cose, 'incaricato' quando è detto di persone, e spesso ha valore aggettivale; l'AV n. sost. τὸ ἀπότακτον vale 'ciò che è stabilito, dovuto'.

## 3. Diversità nella diatesi:

**a.** Per il verbo **παραιτέομαι** 'chiedere, pregare, scusarsi' l'impiego con significato passivo è attestato a partire dall'età imperiale<sup>6</sup> e risulta nel complesso poco diffuso. Anche il participio salvo rare eccezioni) è in genere attivo:

Philostr.VS.2.585.28 ἃ διήει ἀποτάδην ὁ Ἡρώδης παρητημένος τὸν ἐκ τῶν ἀκροατῶν ἔπαινον καὶ μόνου γεγονῶς τοῦ λέγειν "Erode parlava diffusamente, rifiutando le lodi degli ascoltatori, intento esclusivamente alla sua esposizione" (Civiletti).

Gli AV ἀπαραίτητος e παραιτητός invece esprimono solo valore passivo, anche se sotto la forma della potenzialità:

Clem.Al.Strom.7.3.15.4.1 ἄλλοι δὲ εἰσιν οἱ πεπεισμένοι παραιτητοῦς εἶναι θυσίαις καὶ δώροις τοὺς νομιζομένους θεοὺς "ci sono poi altri che sono convinti che i supposti dei si possano placare con sacrifici e doni" (Pini)

**b.** Chiara è la differenziazione tra il PP di **μιμέομαι**, attivo (ma aggettivizzato), e gli AV μιμητός e ἀμίμητος, passivo-potenziali:

Ph.Abr.153.6 ψυχῆς εἰκόνα δεδημιουργῆσθαι τὴν ὄρασιν ἀκρότητι τέχνης εἷ μεμιμημένης ἐναργῆς ἐμφαίνουσιν εἶδωλον "si può dire che la vista sia stata creata a somiglianza dell'anima, grazie alla perfezione di un'arte che riflette come in uno specchio l'immagine evidente di quest'anima che per sua natura non è visibile" (Kraus Reggiani)

J.AJ 3.160.2 θύσανοι ῥοῶν τρόπον ἐκ βαφῆς μεμιμημένοι ἀπήρτηντο "all'orlo inferiore erano cucite delle frange che dal colore parevano melagrane" (Moraldi)

Aristeas Judaeus 67.4 ἀμίμητον θεωρίαν ἀποτελοῦν τοῖς θεωροῦσι "di aspetto inimitabile alla vista" (Calabi)

Plu.Per.13.1.2 Ἀναβαινόντων δὲ τῶν ἔργων ὑπερφάνων μὲν μεγέθει, μορφῇ δ' ἀμιμητῶν καὶ χάριτι "crescevano le opere, mirabili per grandezza, inimitabili per grazia e bellezza" (Magnino)

**c.** Anche per **προφασίζομαι** il passivo 'essere addotto come scusa o pretesto' è, ma è presente nell'AV ἀπροφασίστος<sup>7</sup>, caratterizzato da doppia diatesi, 'che non cerca pretesti'/'non scusabile';

<sup>5</sup> Il part.aor. è attestato a partire da Plb. e ha pochissime attestazioni.

<sup>6</sup> Cfr. GI essere scusato: ἔχε με παρητημένον accogli le mie scuse (Ev.Lu.14.18).

<sup>7</sup> Il *simplex* non è attestato. Il part.pres. è abbastanza attestato (ma significato medio e non passivo), mentre il part.aor. ha due sole attestazioni, il part.perf. non è documentato.

esso può essere impiegato come semplice aggettivo, come avverbio, o in perifrasi con essere (per sostituire il part.perf. non attestato preceduto da negazione?):

*PTorChoach* 12rp2.7 (II a.C.) κατά τῆς Λοβιάτος πρὸς τὸ ἀπροφασίστους αὐτοὺς καταστῆσαι  
*UPZ I* 51rp25 (II a.C.) ἀνακαλέσασθαι δὲ Ἀμ[ῶ]σιν τὸν διαδεχόμενον αὐτὸν, ὅπως ἀπροφάσιστα  
ἦι

*DHTh*.31.13 ὅτι τόλμαν ἀπροφάσιστον παρείχοντο “they show readiness for unstinted action” (Usher)

*Plu.Marc*.12.5.2 ὅσοι συνέβαλον καὶ φυγὴν ἀπροφάσιστον φυγεῖν “si dettero senza esitazione alla fuga” (Fabrini)

*Plu.Adul*.64f1 ἐν ταῖς ὑπὸ μάλης πράξεσιν ἀπροφάσιστός ἐστι “yet he makes no excuses when it comes to underhand actions” (Babbit)/“è pronto a svolgere mansioni clandestine” (Pettine)

#### **d. προοράω**

Il part.pres. medio-passivo προορώμενος ha valore attivo, mentre l’AV ἀπροόρατος presenta doppia diatesi (‘imprevisto’/‘imprevedente’) e il *simplex* προορατός è passivo (potenziale, ‘non prevedibile’):

*Onas*.40.1.4 καὶ μὴ ἦττον ἀπροόρατος τῶν πολιορκουμένων ἔστω “il generale sia prudente e non meno attento di coloro che sono assediati” (Sestili)

*Plb*.1.10.9.1 ὁ προορώμενος Ῥωμαῖοι καὶ νομίζοντες ἀναγκαῖον εἶναι “les Romains prévoyant cela et considérant qu’ils étaient dans la nécessité” (Pédech)<sup>8</sup>.

Se tra προορατός e il participio si realizza un rapporto di complementarità, ἀπροόρατος e il participio si sovrappongono solo nell’attivo (AV funzioni più ampie); solo gli AV in ogni caso offrono la possibilità di esprimere il passivo.

#### **e. σκέπτομαι**

Mentre il part.pres. ha significato attivo (p.es. *Theoc*.25.233-4 θαμβήσας, πάντη δὲ διέδρακεν ὀφθαλμοῖσι/σκεπτόμενος “stupita, e con gli occhi guardava dappertutto/esaminando” (fiera) Palumbo Stracca), il PP è caratterizzato, oltre che da un elevato numero di attestazioni, dalla possibilità di essere sia attivo (Arr.) sia passivo (Plu.):

*Plu.Arophth.reg*.182d12 λόγον ἐσκεμμένον ἐκ παρασκευῆς εἰπόντος “pronounced before him a very carefully prepared oration” (Babbit)

*Arr.Epict*.1.12.7.2 καὶ ἀγαθὸς ἐπεσκεμμένος τὴν αὐτοῦ γνώμην ὑποτέταχεν τῷ διοικοῦντι τὰ ὅλα “l’uomo dabbene, dopo avere indagato attentamente tutto ciò, subordina il suo volere a chi amministra il tutto” (Cassanmagnago).

Anche gli AV presentano doppia diatesi, ma sono poco produttivi come classe e hanno un impiego circoscritto:

*Plb*.2.56.2.3 μὴ παραλιπεῖν ἄσκεπτον τοῦτο τὸ μέρος “de ne pas laisser ce choix sans explication” (Pédech)

ps.-*Luc.Cyn*.18.3 αὐτοὶ ἄσκεπτοι ὄντες περὶ τῶν ἰδίων “though you yourselves bestow no thought on your own actions” (MacLeod).

### **2.1.3 Espressione potenzialità**

#### **a. καίω**

*Plu.Frig*.952c3 καὶ αὐτὸ μὲν ὡς ἔπος εἰπεῖν ἄκαυστόν ἐστιν, ὕλην δὲ καὶ πόαν νοτερὰν καὶ ξύλα βεβρεγμένα δυσκαῆ παρέχει “water itself is practically incombustible, and it renders matter such as damp grass and moist timber very hard to consume” (Helmbold)

<sup>8</sup> Il part.aoristo ha pochissime attestazioni, mentre il part.perf. è attestato a partire da quest’epoca ed è attivo.

Il participio perf. del *simplex* è invece attestato con valore passivo *Plb*.11.16.1.2 τὸν ἐκ πολλῶν χρόνων ἐωραμένον ὑπ’αὐτοῦ καιρὸν when he saw that the chance of smiting the enemy that had so long been present to his mind had at length arrived.

Mentre ἐωραμένος è molto attestato, ὠμμένος lo è praticamente solo in Aristotele e commentatori; anche ὀπτός è poco attestato (omofonia?).

## b. ἐπικρίνω

SEPH1.171.1εἰ δὲ ἐπικριτήν, πόθεν ἐπικριθήσεται πυνθανόμεθα “se dirimibile, domandiamo sulla base di che si dirimerà” (Russo).

c. L’AV si oppone al participio per il suo valore potenziale anche nel caso di ἀντιλέγω (passivo ‘essere contestato, discusso, contrastato’)<sup>9</sup>:

Plb.31.1.8.1 περὶ τῆς ἀντιλεγόμενης χώρας “the territory in dispute between Megalopolis and Lacedaemon (Paton)<sup>10</sup>

J.AJ19.203.3 ἀναντίλεκτον ἐπὶ πᾶσιν οἷς κελεύσειε τὴν ἐπιθυμίαν λαμβάνων “pretendeva che nessuno gli fosse contrario e si opponesse a tutto ciò che gli dettava il suo capriccio” (Moraldi).

Si vedano anche ἀντειρημένα ‘obiezioni’ vs. ἀναντίρητα ‘cose contestabili’:

SEAM10.229.5 τὰ ἐν ἀρχαῖς ἀντειρημένα “the objections we made at the beginning” (Bury)

Act.Ap.19.36.1 ἀναντιρρήτων οὖν ὄντων τούτων δέον ἐστὶν ὑμᾶς κατεσταλμένους ὑπάρχειν “Poiché questi fatti sono incontestabili, è necessario che stiate colmi e non compiate gesti inconsulti”<sup>11</sup>.

## d. (ἐξ)ακούω

DH7.15.3.4 ὥστε καὶ τὸν δῆμον ὑπὸ τῆς βοῆς αὐτῶν ἐξακουομένης ἐπὶ πολὺ ταραχθέντα συνδραμεῖν ἐπὶ τὸ βουλευτήριον “che il popolo, sconcertato dalle loro urla, che si sentivano da lontano, si precipitò alla volta del senato”

10.41.14 οὐθενὸς ἐξάκουστος ἦν ὁ λόγος ὑπὸ τοῦ θορύβου “si levarono molti valenti uomini, ma lo strepito e la confusione non consentivano di sentir nulla” (Guzzi; lett. ‘non era udibile’)

Arr.An.2.22.4.5 ὡς οὐκ ἐξακουστὸν ἦν ὑπὸ θορύβου ξυνεχομένων “non era possibile farsi sentire per il tumulto” (Ambaglio)<sup>12</sup>

Plu.Phoc.34.7.1 αὐτὸς δὲ χαλεπῶς καὶ μόλις ἐξακουσθεῖς “poiché lo ascoltavano a stento e malvolentieri, chiese...” (Orsi).

## 2.1.4 Fattori sintattici

### 2.1.4.1 Possibilità di reggere complementi e introdurre circostanziali di diversa natura

Variazioni o mantenimento della stessa costruzione:

#### a. περιτέμνω

LXX Jer.9.25.5 ὅτι πάντα τὰ ἔθνη ἀπερίτμητα σαρκί “tutte queste nazioni non circonscise nella carne” (IP)

LXX Ez.44.9.2 Πᾶς υἱὸς ἀλλογενῆς ἀπερίτμητος καρδία καὶ ἀπερίτμητος σαρκί “nessuno straniero, non circonciso di cuore, non circonciso di carne”

Or.sel. in Ex.12.288.24 ἀπερίτμητοι τὰ ὦτα “non circoncisi nelle orecchie”

Just.dial.114.4.8 ὧν αἱ καρδία οὕτως περιτετμημένα εἰσὶν ἀπὸ τῆς πονηρίας “i nostri cuori sono a tal punto circoncisi dalla malizia” (Visonà).

Con l’AV si registrano variazioni nell’impiego del dativo o dell’accusativo; solo con il PPP compare un complemento preposizionale.

b. μεταβάλλω: sia l’AV sia il participio reggono sintagmi preposizionali con valore di moto a luogo

Arr.Epict.4.9t1 Πρὸς τὸν εἰς ἀναισχυντίαν μεταβληθέντα “all’uomo che era cambiato ed era diventato impudente” (Cassanmagnago; titolo)

Aet.Dox.315.29 Πλάτων τὰ μὲν τρία σώματα τρεπτὰ εἰς ἄλληλα, πῦρ ἀέρα ὕδωρ, τὴν δὲ γῆν εἰς τι τούτων ἀμετάβλητον “Platone (afferma che) le tre sostanze possono mutarsi le une nelle altre (ovvero fuoco, aria e acqua), mentre la terra non si può mutare in una di queste” (IP)<sup>13</sup>.

<sup>9</sup> L’AV ἀντίλεκτος, le cui attestazioni sono estremamente limitate (4 nel TLG), con il significato ‘participiale’ di ‘contestato’ ricorre solo in Th. (εἷς ὄρος οὐκ ἀντίλεκτος) e Polluce.

<sup>10</sup> Il part.pres., molto frequente, è spesso attestato come n. sost. τὰ ἀντιλεγόμενα ‘i punti in discussione’ (crist.: libri di autenticità discussa).

<sup>11</sup> Assente \*ἀντίρητος.

<sup>12</sup> L’AV ha però anche il valore ‘participiale’ di ‘inteso, capito’. Il part.perf. (del verbo non composto) è attestato da quest’epoca, mentre quello del composto non è attestato del tutto.

### 2.1.4.2 Presenza in costruzioni sintatticamente complesse

*Sammelb.* vol.1 4512.FrB,1.41 (II a.C.) τῶν δ' ἄλλων ἐνκε[κ]λημένων ὑπ' αὐτῶν [μὴ ὑπακουσάντων] ἀνεγνώσθη τὸ δοθέν.

### 2.1.5 Esempi di complementarità

a. Per il verbo **παρενοχλέω** non sono attestati né participi passivi<sup>14</sup> né un AV semplice utilizzabile come eventuale sostituto, ma solamente l'AV con prefisso negativo ἀπαρενόχλητος 'imperturbato', passivo. Tale AV costituisce un esempio di differente distribuzione testuale di una stessa forma, in quanto da un lato ricorre solo in un passo di Plutarco, dall'altro si ripresenta piuttosto frequentemente nei papiri:

*POxy.* vol.2 286 rp.r.18 (I d.C.) ἀπαρενοχλήτους ὑπὲρ τῆς προκειμένης ὀφειλῆς "in order that they may be secure us against any liability or trouble" (Grenfell-Hunt)

*Plu.Cons.Apoll.* 118b5 ὅπως εὐθυμόν τε καὶ ἀπαρενόχλητον τοῦτον ταῖς πενθικαῖς λύπαις διαγάγωμεν "we must therefore be chary of it, so that we may live it in cheerfulness of spirit and without the disturbance of mournful griefs" (Babbit).

b. Un esempio di AV impiegato in sostituzione di un PPP non attestato è forse costituito da περίκλυτος, documentato fin da Omero, mentre da **περικλύζω** non risulta attestata alcuna forma di PPP<sup>15</sup>.

### 2.1.6 Coordinazione AV-participi

#### 1. Contrapposizione AV in ἀ- e participio

*Gal.* 12.226.2 νίτρω δὲ κεκαυμένω τε καὶ ἀκαύστω "con nitro bruciato e non bruciato"

12.248.16 ὅσα τὰ μὲν καυθέντα, τὰ δ' ἄκαυτα πινόμενα "ossa bevute le une dopo esser state bruciate, le altre non bruciate" (IP)

*Ph.Her.* 295.6 οἱ κατὰ πόλεις γεγραμμένοι καὶ ἄγραφοι νόμοι θαυμάζοντες ἃ χρῆ γελᾶσθαι "and the laws of the cities, written and unwritten" (Colson)

*ps.-Gal.* 1.213.13 σῖτος νέοισι μὲν ἄκρως ἀκμάζουσιν ἀμετάβλητος, γέρουσι δ' ἐς τέλος μεταβεβλημένος "il cibo da parte dei giovani al culmine dello sviluppo è inalterato, da parte dei vecchi è invece completamente trasformato"

*Ael.Tact.* C13.1 Ὅτι μεγάλαι δυνάμεις ἀσύντακτοι ὑπὸ ὀλίγων συντεταγμένων κατελύθησαν "grandi eserciti disordinati furono distrutti da piccoli ben ordinati"

*Orac.Sib.* 3.12 αὐτοφύης ἀόρατος ὁρώμενος αὐτὸς ἅπαντα "che si forma da sé, invisibile ma che vede il tutto"

#### 2. Altri tipi di coordinazione

*Theoc.* 15.86 ὁ τριφίλητος Ἄδωνις, ὁ κῆν Ἀχέρωντι φιληθείς "l'amatissimo Adone, amato anche nell'Acheronte" (Palumbo Stracca)

*BGU IV* 1119.29 (I a.C.) παραδ[οῦ]ναι αὐτὸν τὰ μεμισθω[μένα] σύνφυτα καὶ εὐ[θη]νοῦντα

*PGrenf.* vol.2 28r7 (103 a.C.) (τετάρτης) μερίδος ἀμπελῶ(νος) συνφύτου καὶ τῶν φυομένων δένδρων καὶ [(πέμπτον)]

*J.Ar.* 2.292.2 ἀνδρείους δὲ ὑπὲρ αὐτῶν εἶναι παρασκευάζοντες, ἀπαραίτητοι πρὸς τὰς τιμωρίας ἀσόφιστοι λόγων παρασκευαῖς, τοῖς ἔργοις αἰεὶ βεβαιούμενοι "valide defenders of the law themselves; inexorable in punishment, not to be duped by stupid words, always supported by actions" (Thackeray)

*Plu.Comm.not.* 1068a8 οὐ δεῖται δὲ τις ὧν τὰ μὲν προηγμένα καὶ ληπτὰ καὶ νῆ Δί' εὐχρηστα "des chose dont les unes sont 'préférables', 'bonnes à prendre' et, par Zeus, 'utiles'" (Babut)

<sup>13</sup> μεταβλητός non implica anteriorità, ma indica la capacità/proprietà di essere soggetto a mutamento, di cambiare. Dox. aggiunto per distinguerlo da un altro autore (medico).

<sup>14</sup> Al contrario, il part.passivo (presente) del verbo ἐνοχλέω è abbastanza attestato e frequente con PAC.

<sup>15</sup> È invece attestato κατακεκλυσμένος (< κατακλύζω): si noti però l'assenza di \*κατάκλυστος (dato che rafforza l'idea di un rapporto di complementarità).



Ph.Mos.1.21.3 τῶν κατ'Αἴγυπτον νομῶν αὐτοκέλευστοι, οἱ δ'ἀπὸ τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ μεγάλας δωρεαῖς μεταπεμφθέντε “(teachers arrived) some unbidden from the neighbouring countries and the provinces of Egypt, others summoned from Greece under promise of high reward” (Colson)  
Plu.Isid.382 b2 ἄψυχον ἐμψύχου μηδ'ἀναισθητον αἰσθανομένου κρείττον εἶναι “nothing inanimate is superior to what is animate, and nothing with the power of perception is superior to that which has that power (Babbitt).

## 2.1.7 Ulteriori differenze semantiche

### 2.1.7.1 AV e participio selezionano differenti accezioni del verbo di partenza

a. Nel caso di **ἀποδείκνυμι** i significati assunti dalle varie forme di participio sono più ampi rispetto a quello degli AV, riconducibili al solo “(in)dimostrato/-bile”:

Plb.6.26.2.2 εἰς ἣν ὥμοσαν ἀθροισθῆναι πάντες ὁμοίως εἰς τὸν ἀποδειχθέντα τόπον ὑπὸ τῶν ὑπάτων “when the day comes on which they have all sworn to attend at the place appointed by the consuls” (Paton)

DS16.16.3.1 μετὰ δὲ ταῦτα Φίλιστος ἀποδειχθεὶς στρατηγὸς καὶ καταρτίσας τριήρεις “dopo questi fatti Filisto, che era stato nominato comandante e aveva allestito sessanta triremi, combattè una battaglia navale” (Alfieri Tonini)<sup>16</sup>.

b. Dei vari significati di **συλλαμβάνω** ‘raccolgere, ricevere, afferare, etc.’ l’AV ἀσύλληπτος seleziona solo l’accezione tecnica, propria del lessico della medicina, di ‘concepire’:

Dsc.4.19.1.8 καὶ τὰ φύλλα λεῖα ποθέντα ἐν οἴνῳ μετὰ τὴν κάθαρσιν δραχμῶν πέντε πλῆθος ἐπὶ ἡμέρας πέντε ἀσυλλήπτους τηρεῖ “the leaves, ground up and drunk with wine [...] guard against conception” (Beck).

c. L’AV seleziona tra i significati di **εἰσποιέω** quello corrispondente ad ‘adottare, far entrare in una famiglia’:

DHIsoc.18.8 καὶ εἰσποίητος Ἰσοκράτει γενόμενος “Aphareus, who was an adopted son of Isocrates, wrote in reply...” (Usher)

Ph.Sobr.56.4 γεγωνὸς εἰσποιητὸς αὐτῷ μόνος υἱός “(he) had become by adoption his son” (Colson)

Anche il participio ricorre in genere nel significato di adottato, ma, sebbene in pecca successiva, è attestato anche in accezioni differenti:

Luc.Abd.12.5 τὸν δὲ καὶ φύσει καὶ αὐθις προαιρέσει καὶ γνώμῃ ἐσπεποιημένον, πῶς εὐλογον αὐθις ἀποθεῖσθαι καὶ πολλάκις τῆς μιᾶς οἰκειότητος ἀποστερεῖν; “ma il figlio che è stato introdotto nella famiglia per via di natura e poi ancora per una libera scelta può poi ragionevolmente essere respinto e più volte privato di quest’unica parentela?” (Longo)

Cyr.ador.68.164.6 Τέρψεις δὲ καὶ ἡδοναὶ θύραθεν τε καὶ εἰσπεποιημένα, τὰ δι’ὀμμάτων “externae autem voluptates et adventitiae oblectationes eae sunt quae oculorum sensu percipiuntur” (PG)<sup>17</sup>.

Anche in età classica l’impiego del PPP con il valore di ‘adottato’ è molto ridotto, probabilmente proprio a causa della specializzazione in questo senso dell’AV. Tuttavia, si nota rispetto all’età classica una forte riduzione dell’utilizzo del participio aoristo, che ricorreva in vari luoghi di Demostene (per esempio) con il significato di ‘adottare’.

### Allentamento del legame col verbo base:

**εὐένδοτος** ‘che cede facilmente, molle, debole’ corrisponde non al passivo di ἐνδίδωμι ‘essere dato o consegnato’<sup>18</sup>, ma all’intransitivo ‘cadere, abbandonarsi’:

<sup>16</sup> Sul significato del PP vd. anche gli esempi riportati in GI πολέμοι μὲν ἐσόμεθα ἀποδεδειγμένοι “saremo nemici dichiarati” in X.An.7.1.26; ἀποδεδειγμένος ἐχθρός “nemico dichiarato” in Plu.Arat.26.4 (uso con valore aggettivale?). participio presente, aoristo e perfetto di questo verbo sono tutti molto attestati.

<sup>17</sup> In Clem.Al.Paed.3.11.58.3.8 τοῖς θεῷ μὲν παιδαγωγούμενοις, θεῷ δὲ εἰσπεποιημένοις “a noi che siamo stati educati da Dio e che da Dio siamo stati fatti non si addice sembrare liberi, ma esserlo” (Bianco), contrariamente a quanto fatto dalla traduttrice, è preferibile tradurre il secondo participio con ‘adottati’ (cfr. anche “it is incumbent on us not to seem, but to be free, trained by God, adopted by God”, trad. consultabile su [www.ccel.org](http://www.ccel.org)).

Str.16.1.9.20 βαθεΐα γὰρ ἢ γῆ καὶ μαλακῆ καὶ εὐένδοτος “il terreno è talmente profondo, soffice e permeabile” (Biffi)

SEAM6.48.5 τὰ δὲ εὐένδοτα πρὸς ἔρωτας “while others yield easily to lusts” (Bury).

### 2.1.8 Esempi di coppie AV-participio significative

a. Il participio perfetto di **διαβοάω** διαβεβοημένος, oltre ai casi in cui ricorre con valore pienamente verbale (p.es. in DS16.75.1.7 τῆς γὰρ τοῦ βασιλέως αὐξήσεως διαβεβοημένης κατὰ τὴν Ἀσίαν ὁ βασιλεὺς ὑφορώμενος τὴν τοῦ Φιλίππου δύναμιν ἔγραψε πρὸς τοὺς ἐπὶ θαλάττῃ σατράπας βοηθεῖν “quando la fama della potenza crescente del re si sparse in Asia, il Re, allarmato dalla potenza di Filippo, scrisse ai satrapi della costa di aiutare i Perinti con ogni mezzo” (Alfieri Tonini), dove compare in un genitivo assoluto), in alcuni passi mostra invece un uso puramente aggettivale che lo avvicina all’AV<sup>19</sup>:

DS4.17.4.4 καὶ παλαίστρας ἐμπειρία διαβεβοημένον “che era famoso per forza fisica ed esperienza nella lotta” (Zorat)

5.8.2.4 ὑπήκουον διὰ τε τὴν τοῦ πατρὸς Αἰόλου διαβεβοημένην εὐσέβειαν “resero obbedienza di propria spontanea volontà ai figli di Eolo sopra citati, sia per la religiosità del loro padre Eolo, che era famosa, sia per la loro moderatezza” (Zorat)

Luc.Nec.6.4 σφόδρα ἐπὶ συνέσει διαβεβοημένων ἀνόητός τέ εἰμι “ero un insensato e andavo in giro ignorando ancora la verità, ma in compagnia di molti sapienti rinomatissimi per la loro intelligenza” (Longo)

ps.-Plu.Prov.Alex.29.1 διαβόητος δὲ ἐπὶ φιλοσοφία “famoso per la dottrina”

D.Chr.3.72.2 διαβόητοι μέχρι νῦν εἰσιν ἐπὶ τοῖς αἰσχροῖς “(every man) is to this day branded with the shame of it” (Cohoon).

Sia AV sia part. sono poi attestati con la stessa costruzione, ἐπί + dat., che esprime il motivo per cui il referente gode di fama.

#### b. ἐπικλύζω

Str.7.2.1.21 ἡ γὰρ τάξις ἢ τῶν πλημμυρίδων καὶ τὸ τὴν ἐπικλυζομένην χώραν εἶναι γνώριμον οὐκ ἔμελλε τοιαύτας τὰς ἀτοπίας παρέξειν “the regularity of the flood-tides and the fact that the part of the country subject to inundations was known should have precluded such absurdities” (Jones)

DS1.36.6.2 οἱ δὲ χερσεύειν ἐάσαντες τὴν χώραν τὴν ἐπικεκλυσμένην “quanti, invece, lasciata improduttiva la terra che è stata inondata, la cedono al pascolo”<sup>20</sup>

1.10.6.2 καὶ γὰρ ἐν τοῖς καθ’ ἡμᾶς ἔτι χρόνοις κατὰ τὴν ἐπικλυστον Αἴγυπτον “ancora ai nostri tempi, quando l’Egitto è inondato...” (Zorat)

Str.15.1.25.3 ὅτι τῶν πεδίων ὅσα μὴ ἐπικλυστα “un altro dei punti sui quali ci si trova concordi [...] è questo: che le pianure non inondate sono sterili a causa della mancanza d’acqua” (Biffi)<sup>21</sup>

Mentre il part. perfetto attributivo in DS1.36 è in grado di esprimere anteriorità, AV e participio presente (nel passo riportato) fanno riferimento a una situazione presentata come stabile o usuale (anche quando si tratta di un evento che si ripete abitualmente, in DS1.10).

c. Con **ποτίζω** si può osservare una contrapposizione tra PPP e AV con prefisso negativo<sup>22</sup>:

Sammelb.vol.14 11899rp15 καὶ μέχρι εἰκά[δος τοῦ . μ]ηνὸς πεποτισμένα ἦ

P.Teb.vol.4 (II a.C.) 1126.1 κατ’ἄ[ν]δρα τῆς ἔτι ἀποτίστου.

## 2.2 Confronto tra AV con PM sostantivale e sintagmi participiali

### 2.2.1 Esempi di sintagmi-composti comparabili ma attestati in epoche differenti

#### a. Composto attestato in età arcaica o classica

<sup>18</sup> Il part.perf. è attestato dall’età imperiale; esso è raro e presenta un valore differente, cfr. p.es. Corn.ND22.3 ἐπεὶ τὸ βούλημα τῶν θεῶν γινώσκομεν ἐκ τῶν ἐνδεδομένων ἡμῖν κατὰ τὸν λόγον ἐννοιῶν “perché noi conosciamo il volere degli dei grazie alle nozioni poste in noi secondo il *logos*” (Ramelli)

<sup>19</sup> Per part.pres. e aor. sono state riscontrate solo funzioni verbali.

<sup>20</sup> Unica attestazione letterara del part.perf. (= fr.Agatarchide); raro anche nei papiri.

<sup>21</sup> Cfr. anche la negazione.

<sup>22</sup> Situazione analoga a σφραγιζω (vd. cap.12).

1. Plu.Ant.77.5.3 καὶ τὰ στέρνα τυπτομένη καὶ σπαράττουσα ταῖς χερσὶ “si battè e lacerò il petto con le mani” (Carena) → στερνοτυπής in Eur.

2. 1 Clem.58.2.7 τὰ ὑπὸ τοῦ θεοῦ δεδομένα δικαιώματα καὶ προστάγματα “celui qui aura pratiqué les préceptes et les commandements donnés par Dieu” (Jaubert) → θεό(σ)δοτος (da Hes.)

#### **b. Sintagma attestato in età arcaica o classica**

E.fr.360.12 Nauck ἐν ξύλῳ παγείς ‘conficcato nel legno’ → ξυλοπαγής in Str.

### **2.2.2 Fenomeni riscontrati anche con gli AV con PM non sostantivale**

#### **2.2.2.5 Distribuzione testuale**

I composti in -τυπής sono connotati come poetici:

*IPE* 2.298.8 κείμαι δουριτυπής ἐν χθονὶ Βοσπορίδι

*AP6.103.1* Στάθμην ἰθυτενῆ μολιβαχθεά δουριτυπῆ τε “una livella diritta con pesi di piombo, un martello spaccalegna” (FMP; attivo)

*DS13.16.3.6* καὶ τοῖς δόρασι τυπτόμενοι διεφθείροντο “venivano feriti gravemente a colpi di dardi e poi finiti a colpi di lancia” (Miccichè)

*AP9.274.2* μηροτυπεῖ κέντρῳ πειθομένη δάμαλις “seguace del pungiglione che le cosce batte” (Pontani)

*DL7.172.9* καὶ ὁ εἰς τοὺς μηρούς τύπτων μηρίζει “(se chi colpisce il ventre esercita l’arte del ventre), anche chi si colpisce la cosce esercita l’arte delle cosce” (Gigante)

I soli sintagmi confrontabili non coinvolgono il PPP<sup>23</sup>, ma solo presente (attivo o medio-passivo).

### **2.2.3 Altri fenomeni osservabili con gli AV con PM sostantivale**

#### **2.2.3.3 AV e participi ricavati da verbi (denominativi) con PM sostantivale**

Ulteriori esempi di AV:

*DH Lys.8.4* ἀπλῶς γὰρ οὐδὲν εὐρεῖν δύναμαι παρὰ τῷ ῥήτορι τούτῳ πρόσωπον οὔτε ἀνηθοποίητον οὔτε ἄψυχον “I am quite unable to find a single person in this orator’s speeches who is devoid of character or vitality”

*Sammelb.* vol.14 11968.20 (II a.C.) [τού]του δὲ γενομένου ἔσομαι ἀσυκοφάντητος

*Plu.Tit.Flam.16.6.2* ἱερεὺς χειροτονητὸς ἀπεδείκνυτο Τίτου “ancor oggi viene eletto peralzata di mano un sacerdote di Tito” (Melandri).

### **2.2.4 AV con PM sostantivale e sintagmi participiali: esempi di confronto**

#### **b. χρυσόδετος/χρυσένδετος<sup>24</sup>**

*Plut.Luc.3.1.4* καὶ θεραπεύων ἐδωρεῖτο χρυσένδετον σμάραγδον τῶν πολυτελῶν “gli offrì uno smeraldo legato in oro” (Fuscagni)<sup>25</sup>

*IG XI*, 2 etc. (frequente iscr. da Delo) σφραγὶς χρυσένδετος ἄστατος

Valore analogo ha il sintagma participiale in questo passo di Pausania:

*Paus.10.30.4.9* λίθου σφραγίδα ἐνδεδεμένην χρυσῷ “a seal ring, a stone set in gold” (Jones).

Diversamente, il mancato impiego dell’AV nei due passi seguenti è forse dovuto nel primo caso alla coordinazione tra participi, da cui dipende il dativo χρυσίῳ, ripetuto enfaticamente, nel secondo alla presenza di ἅπας<sup>26</sup>:

*LXX Ex.36.20.2* περικεκυκλωμένα χρυσίῳ καὶ συνδεδεμένα χρυσίῳ “ricoperti d’oro e fissati insieme con oro”

*J.AJ8.140.6* χρυσῷ δὲ ἅπας ἦν δεδεμένος “il trono tutt’intero era placcato in oro” (Moraldi).

#### **c. οἰνοβρεχής**

<sup>23</sup> τετυμμένος forma epica e poi tarda.

<sup>24</sup> Questa seconda forma è attestata dal IV-III a.C. e ha un numero di attestazioni maggiori, anche in prosa e nelle iscrizioni.

<sup>25</sup> Cfr. per entrambi i passi *Hdt.3.41.4* Ἴν οἱ σφρηγὶς τὴν ἐφόρει χρυσόδετος “possedeva un sigillo incastonato in un anello d’oro, che portava abitualmente” (Bevilacqua).

<sup>26</sup> Non è attestato \*παγχρυσόδετος. In tutti e due i casi volontà di porre enfasi sulla preziosità del materiale e non semplicemente di descrivere?

Plu.Symp.152d13 τὸ ξηρολαφεῖν τῷ λαλεῖν ἐν οἴνῳ βρεγόμενον “ma ungersi a secco – osservò – è uguale a chiaccherare zuppi di vino” (Lo Cascio)

Gal.13.257.6 ἐν οἴνῳ βεβρεγμένῳ νυκτὶ ὅλη “bagnato nel vino tutta la notte”

#### **d. πατροπαράδοτος**

DS4.8.5.8 ἡμᾶς δὲ πρὸς τὸν θεὸν μηδὲ τὴν πατροπαράδοτον εὐσέβειαν διαφυλάττειν “ma noi non conservassimo nei confronti del dio neanche la pietà tramandata dai padri” (Gianotti)

15.74.5.4 τὴν πρὸς αὐτὸν πατροπαράδοτον εὐνοίαν “quel favore che gli spettava insieme all’eredità paterna” (Alfieri Tonini)

Or.Jo.10.45.316.7 τὴν δεδομένην αὐτῷ δύναμιν ἀπὸ τοῦ πατρὸς “in ragione della potenza che gli è stata data dal padre” (Limone).

### **2.2.4.1 -δηκτος, -βρωτος, -τρωτος**

#### **1. AV in -δηκτος e participi da δάκνω:**

Cyran.2.21.8 τοῖς δὲ λυσοδῆκτοις καὶ λυσιῶσιν ἄκρως βοηθεῖ “giova perfettamente a quelli che sono stati morsi da animali affetti da rabbia o che sono colpiti da idrofobia” (IP)

Dsc.1.124.1.2 ἐσθιόμενα δὲ καὶ πινόμενα ἐν οἴνῳ λεία ἐρπετοδῆκτοις “βοηθεῖ when eaten and when drunk ground up in wine they help those bitten by snakes”

2.120.2.3 μετ’οἴνου δὲ ποθεῖς ἐγεοδῆκτοις βοηθεῖ it helps those bitten by vipers when drunk with wine (Beck)

Just.dial.94.1.5 οἱ δι’οὔ σημείου ἐσώζοντο οἱ ὀφιοδῆκτοι, καὶ ἀναίτιός ἐστιν ἀδικίας; “e grazie ad esso venivano salvati coloro che erano stati morsi dai serpenti?” (Visonà)

Dsc.1.126.2.6 ὁ δὲ τῶν ῥιζῶν χυλὸς σὺν ὄξει ποθεῖς φαλαγγιοδῆκτοις βοηθεῖ “the juice of its leaves, drunk in the amount of one cyathosm helps those bitten by venomous spiders”

ps.-Dsc. de iis 4.2 Τοῖς μὲν ὑπὸ φαλαγγίων δεδηγμένοις αὐτὸς μὲν ὁ τόπος ἐνερευθῆς ἐστι “per quelli che sono stati morsi da ragni velenosi proprio questa parte è rossa”.

#### **2. AV in -βρωτος e participi da βιβρώσκω:**

##### **a. σκωληκόβρωτος**

Just.dial.130.2.7 τὰ κῶλα τῶν παραβεβηκότων ὑπὸ σκώληκος καὶ ἀπαύστου πυρὸς διαβιβρώσκεσθαι μέλλειν “le membra dei trasgressori saranno divorate da un verme e da un fuoco inestinguibili” (Visonà)

Act.Ap.12.23.3 γενόμενος σκωληκόβρωτος ἐξέψυξεν “e, roso dai vermi, spirò” (prima attestazione Thphr.)<sup>27</sup>

→ in questo esempio la corrispondenza non è puntuale, in quanto il sintagma coinvolge un infinito e non un participio; in ogni caso, l’AV è introdotto da γίγνομαι.

##### **b. θηριόβρωτος**

DS18.36.1.1 ὑπὸ τῶν ἐν τῷ ποταμῷ θηρίων κατεβρώθησαν “ma la maggior parte dopo essere stati trascinati a lungo dalle acque venero divorati dagli animali feroci del fiume” (A. Simonetti Agostinetti)

18.36.3.4 καὶ τούτων οὐκ ἐλαττόνων ἢ χιλίων θηριοβρώτων γεγονότων “non meno di mille erano finiti in pasto alle belve”

LXX Ge.44.28.2 καὶ εἶπατε ὅτι θηριόβρωτος γέγονεν “e avete detto che era stato sbranato da una fiera” (figlio)

→ anche in tal caso si ha soltanto un esempio di associazione ‘generica’, in quanto il verbo non compare al participio; va comunque notato che l’AV in entrambi i passi riportati ricorre come complemento predicativo di γίγνομαι;

##### **c. κυνόβρωτος**

Hipp.Dan.4.51.1.9 καὶ ἀτάφων πάντων ῥιπτουμένων καὶ ὑπὸ κυνῶν βιβρωσκομένων “e tutti abbandonati senza sepoltura e divorati dai cani”

<sup>27</sup> Moulton-Milligan 1930 s.v. σκωληκόβρωτος notano come questo AV, attestato a partire da Teofrasto, nei papiri di età ellenistica non sia più un termine medico: le attestazioni papiracee ne mostrano l’impiego ordinario. Questa forma ricorre una sola volta nel NT.

Neanth.fr.11.9 (III a.C.) καὶ διὰ τὴν μεταβολὴν ἀγνοηθέντα κυνόβρωτον γενέσθαι “e non riconosciuto a causa del mutamento venne mangiato dai cani”

→ il composto ricorre come al solito quale complemento predicativo di γίγνομαι, mentre il participio (presente) all’interno di un genitivo assoluto<sup>28</sup>.

### **3. AV in -τρωτος e participi da τιτρώσκω:**

Gal.13.997.2 Ὅταν μὴδς τρωθέντος ἢ νεύρων τινῶν “qualora, essendo stato ferito un muscolo o alcuni nervi...” (IP)

10.398.18 φάρμακον ἐπιθείς τις παραχρῆμα νευροτρώτω “after he applied the medication made from euphorbium immediately to a wounded nerve” (Johnston-Horsley)

Gal.13.633.13 θεραπεύει τοὺς τρωθέντας τὰ νεῦρα “guarisce coloro che hanno riportato ferite ai nervi”

Luc.Sat.21.15 ἀπὸ δὲ ἱματίων ὅσα κἂν ὑπὸ σητῶν διαβρωθέντα οὐκ ἂν αὐτοὺς ἀνιάσει “e dei loro vestiti quanti non li addolorerebbero anche se fossero mangiati dalle tarme” (Longo)

---

<sup>28</sup> Per lo *hapax πυρίβρωτος* l’unico sintagma comparabile riscontrato è Cyran.2.4.17 ἐν πυρὶ ὀπτῆεις καὶ βρωθεῖς “arrostito al fuoco e mangiato”.

### 3.3 Età tardo-antica (IV-VI d.C.)

#### 1. Fenomeni che interessano gli AV

##### 1.1 Impieghi aggettivali

##### 1.1.1 AV come attributi

Iamb.VP 29.157.5 ὥσπερ τινὸς ἀχειραπτήτου χνοῦ “come una peluria mai sfiorata da alcuna mano” (Romano)

Gr.Nyss.hex.117.3 τὴν ἀπαράβατον τάξιν “l’ordine inviolabile”

Eun.3.3.48.6 οἱ πρὸς τὰς ἀπροφασίστους ὀργὰς τῶν φρενιτιζόντων ἀμηχανοῦντες “le persone che rimangono prive di ogni risorsa davanti agli scoppi d’ira ingiustificati dei malati di mente” (Moreschini)

hom. in Eccl.5.437.18 ἡ ἀδέκαστος κρίσις καὶ ἡ ἀπαραλόγιστος τῶν βεβιωμένων ἐξέτασις “le jugement incorruptible et l’examen infallible de ceux qui ont achevé leur vie” (Vinel)

ps.-Eriph.hom.43.492.4 Χαῖρε, κεχαριτωμένη, κύκλον ἔχουσα οὐρανοῦ, καὶ Θεὸν ἀχώρητον, ἐν σοὶ δὲ χωρητὸν (= ps.-Chrys.nat.Chr.61.737.56) “salve, piena di grazia, che tieni la volta del cielo, e il Dio infinito, in te accessibile”

Ath.gent.27.26 τῇ ἀναντιρρήτῳ προστάξει τῆς εἰς αὐτὸν ὑπακοῆς “par l’ordre absolu de leur obéissance envers lui” (Camelot)

Pall.HL 7.3.12 καὶ λαμβάνοντας ἐπὶ νότου ῥητὰς [i.e. πληγὰς] οὕτως ἀπολύεσθαι “quando abbiamo ricevuto le percosse assegnate vengono assolti” (Barchiesi)

PHerm.9.r,ctr.5 (IV d.C.) προσαγορεύω τὴν ἀμίμητόν σου διάθεσιν

PFlor.vol.3 292.A.2 (VI d.C.) ἐν ᾧ χρὴ τὴν τῆς ἀπ[α]ραιτήτου σιτοπομπίας φροντίδα γενέ[σ]θαι

PPrinc.Roll 2nd ed.4.107 ἔσχομεν παρὰ σοῦ εἰς λόγον κτηνῶν ἀποτρέπτων

PPanop.8.12 (IV d.C.) ὑπὲρ λόγου ἐξαιρέτου

PAnag. pg 188.3 (VI d.C.) περὶ τῶ(ν) τεσσάρω(ν) ἀρουρῶ(ν) τῶ(ν) ἐπακτῶν εἰς τοὺς καρποὺς

PCair.Mas 1 67089 rp dpl.r,B.6 (VI d.C.) ὁ δὲ πλεονέκτης τὴν ἀκόρεστον φύσιν εἰς αὐτάρκη μεταλλάξ(ει) προαίρεσι[v]

PCair. Mas 3 67340v75 (VI d.C.) καὶ νῦν ἐπιτρέπω κατ’ἐξαίρετον μερίδα ἦτοι προμερισμ(ὸν) ἀπονεμηθῆναι ὀρίσασα

##### - Attenuazione del valore verbale

Pall.HL19.4.5 ὁ ποτε ὄνομαστός καὶ περιβόητος ἐν τοῖς ληισταῖς “tanto famoso un tempo fra i ladroni” (Barchiesi)

43.1.3 λίαν τὴν ἄτριπτον ὄδευσεν ὁδόν “s’incamminò per una strada senz’altro ignota ai viaggiatori”

59.2.11 τὸν ἀκόλαστον ὀφθαλμόν “lo sguardo licenzioso”

Cosm.Ind.top.8.24.9 τούτων τῶν διαβοήτων σημείων “l’authenticité de ces signes fameux” (Wolska Conus)

Gr.Nyss.VM1.13.3 τῷ ἀκλύστῳ τῆς ἀρετῆς λιμένι “nel sicuro porto della virtù” (Simonetti)

Just.Nov.474.36 ἀλλ’ὁμοίως ἐν τῇ διανομῇ ἔχειν μὲν αὐτὴν ἐξαίρετον τὸ τῆς προγαμιαίας δωρεᾶς κέρδος “riteniamo che, nella divisione dei beni, la figlia deve aver il lucro derivante dalla donazione per le nozze”<sup>1</sup>

Bas.hex.7.5.29 ὁ ἀκόμητος ὀφθαλμός “il suo occhio vigile” (Naldini)

PCair. Mas 3 67295pg3.20 (VI d.C.) Ἰωάννης υἱὸς Ψάτο(υ) (πρὸς) ἐπίσκ(οπον) υ[ο]τά[ρ]ι(ος) ἐμπαίδευτος

PCair. Mas 2 67151 dupl.ms.12 (VI d.C.) διὰ τὸ τῆς μετριοσύνης ἡμῶν ἐξασθενοῦς ἀπορίας

PLond.vol.5 (VI d.C.) ἐν τῷ πανσέπτῳ οἴκῳ

Mittels, Chr.95 rp.4 (IV d.C.) ἀδύνατος γάρ ἐστιν ἡ γυνὴ διὰ ἀσθένειαν “la donna è infatti debole a causa della malattia”<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Esempio da Matino 2012, p.64 (trad. p.166).

<sup>2</sup> Nel passo in questione parte nominale.

### - Impiego all'interno di formule ufficiali

Just.Nov.92.10 οὐδὲ τὰ περι τοὺς περιβλέπτους ἡμῶν ρέφερενδαρίους ἔξω καταλιπεῖν ὤθημεν τῆς παρ' ἡμῶν προνοίας “le disposizioni riguardanti i nostri spettabili referendarii”<sup>3</sup>

POxy.vol.18 2195.8.146 (VI d.C.) τοῦ δεσπό(του) ἡμῶν τοῦ θεοφυλάκ(ου) κύρο(υ)

BGU I 255.8 (VI d.C.) θείων χαρακτήρων καὶ σεπτῆς κυριακῆς ἢ ἄλλης ἀπράκτου ἡμέρας

POxy.vol.16 1882.1/14 (VI d.C.) καὶ ἐν ἀπράκτω καὶ ἐν ἐμπράκτω ἡμέρα “whether on a day of legal holiday or business” (Grenfell-Hunt-Bell)<sup>4</sup>

PCair. Mas 67032.94 (VI d.C.) τὸ προνόμιον τοῦ ἀυτοπράκτου σχήματος (contratto)

BGU I (VI d.C.) ὑπὲρ ἀποτάκτο(υ) φόρο(υ)<sup>5</sup>

CIG IV 8639.10 (VI d.C.; chiesa S. Sergio a Costantinopoli) καὶ κράτος αὐξήσειε θεοστεφέος Θεοδώρης<sup>6</sup>

PCair. Mas 1 67019.1 (VI d.C.) δι[ι]δάσκω τὸ πανευσεβὲς ὑμ[ῶν] κράτ[ι]ος

PCair. Mas 2 67141.Fol1,v.31 (VI d.C.) τῆ γαμετῆ Βίκτορος πολυβλέπτο(υ) ποιμ(ένος)<sup>7</sup>.

### - Termini tecnici dell'agricoltura

PFlor.vol.1 64.FrA,v.28 (IV d.C.) ἐκ τοῦ ‘Αχιλλέως ἰδι(ωτικῆς) ἐπ(αντλητοῦ) (ἀρούρης) ¼

PNess.vol.3 34.9 (VI d.C.) [τοῦ] κατανευθέντος νεοφύτου ἀμπελῶνος ἀναλωμάτω[ν c ? ]

POxy.vol.16 1912.9.152 (VI d.C.) καὶ δοθ(έντων) εἰς τὰ νεόφυτα χωρία

vol.1 1892.r.26 (VI d.C.) καὶ νέμεσθαι τὸ διαφέρο[ν] μοι ἰ[δ]ιόκτητ[ον] γονικόν μο[υ] ἡμιαρούριον τυγχάν[ον] “your worship may occupy and use the half arura belonging to me by right of descent” (Grenfell-Hunt)

vol.55 3804.8.178 (VI d.C.) ὑπὲρ τῆς ποταμοφορ(ήτου) αὐτῶν γῆς ὑπὸ τῶν ὑδάτων “in respect of land carried away by the river – by the waters from the breach of a dyke...” (Rea)

P.Cair. Mas 2 67151 dupl.ms.125 (VI d.C.) ἄρουραν ἀμπελόφυτον.

### - AV con PM sostantivale/aggettivale in impiego attributivo

Thdt.Os.-Mal.81.1736.4 τὸν μὲν χρυσήλατον καὶ λιθοκόλλητον κατέλιπε θρόνον “lasciò il trono fatto d'oro e tempestato di pietre preziose”

Jul.Or.3.1.42 χρυσοκολλήτων ἀρμάτων ἀστράπτουσαν αἴγλην “nor the gleam and glitter of gold-mounted chariots” (Cave Wright)

Chrys.exp. in Ps.55.214.58 οὐχὶ χαλκηλάτους σάλπιγγας, ἀλλὰ χρυσοῦ τιμιωτέρας “non trombe di bronzo, ma più preziose dell'oro”

Paul.Sil.Soph.829 γείτονα μὲν δίσκοιο, πολυτρήτοισι δὲ νότοις “(croce) dai molti occhi che, sul dorso forato da molteplici aperture” (Fobelli)

Eus.or.s.c.20.1.5 Πατροδότοις ἀρετῆσι κυβερνῶν ἡνία κόσμου “tenendo le redini del cosmo con le virtù ereditate”

Gr.Naz.carm.2.1.28.6 Εἰ πνεύσθην θεόθεν, τίπτε με πηλόδετον,/Χριστὲ, φέρεις; “perché, o Cristo, sopporti ch'io sia legato al fango?” (Crimi)

Pall.HL pref.1.3 τῶν μὲν ἐξ ἐπιπνοίας τῆς ἄνωθεν χάριτος θεοδότου “per ispirazione della grazia che viene dall'alto come dono divino” (Barchiesi)

Rom.Mel.36.3.7 καὶ εὔρον κάρταλον σταφυλῶν καὶ συκῶν νεαροτμήτων “trovai un cesto di uva e di fichi colti da poco” (Maisano)<sup>8</sup>

41.5.2 Ἐν οἷς ἔθεασάμην ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας νεοκατηγήτους “là ho visto uomini e donne catechizzati da poco”

<sup>3</sup> Esempio da Matino 2012, p.60 (trad. p.165). Cfr. p.es. Gr.Nyss.v.Gr.Thaum.46.893.19 ὁ λαμπρὸς ἐκεῖνος καὶ περίβλεπτος βίος “cette illustre et célèbre existence” ο Chrys..serm. in Gen.54.435.12 ὁ οὕτω περιφανῆς καὶ περίβλεπτος.

<sup>4</sup> Probabilmente vi è una corrispondenza con la terminologia latina (*otium/negotium*).

<sup>5</sup> φόρος ἀπότακτος è attestato dal periodo precedente.

<sup>6</sup> La maggior parte delle attestazioni su papiro avviene a partire dal VI d.C.; impiego come epiteto di persona, spesso nella formula θεοστεφεὺς ἡμῶν δεσπότου.

<sup>7</sup> Anche PN.

<sup>8</sup> νεότμητος invece è attestato dal V-IV a.C.

61.7.8 τοῖς θεοδωρήτοις ἔργοις “con opere che discendono da Dio”<sup>9</sup>

Synes.*hymn.*114-6 χθονογηθεῖς μελεδῶνας,/ἐπιβὰς νόου κελεύθων /βυθὸν εἶδεν θεολαμπῆ “dopo gli amari crucci terreni, messosi per le vie dell’intelletto, scopre l’abisso che da Dio riluce” (Garzya)

Gr.Nyss.*ep.*20.3.5 τὰ πολυύμνητα πεδία “le loro molto celebrate pianure” (AV in Pindaro)

11.1 οὐκ εἶδε τὴν ὄγχην λευκοτέραν τοῦ γεοξέστου ἐλέφαντος “non vide mai il pero più candido dell’avorio levigato” (Criscuolo)

Eus.*h.e.*10.4.41.7 τῆ μέση χαρισάμενος παραπήγμασί τε χαλκοῦ σιδηροδέτοις καὶ ποικίλμασιν ἀναγλύφοις διαφερόντως αὐτὴν φαιδρύνας “volle che quella centrale [i.e. porta] superasse le altre in altezza e larghezza, e l’ha ornata con pannelli di bronzo cerchiati di ferro e diversi bassorilievi” (Ceva)

*Sammelb.*vol.1 (VI d.C.) ὄν παρ’ ἐμοὶ εἰς τιμὴν χόρτου ξηροῦ κωμητικοῦ πρωτοκόπου εὐαρ[έ]στου *PMuench.* vol.3 (V d.C.) νομισματίων παλαιοχαράκτων εὐστάθμων<sup>10</sup>

*PCair.Mas* 1 67006v8 (VI d.C.) καὶ ἄλλα τρία μαλλοειδῆ, καὶ ἄλλο ἐν κίτρινον, καὶ ἄλλο ἐν ἄμαράντινον, καὶ ἄλλο ἐν χελιδονοειδές.

### 1.1.1.1 Coordinazione

#### - Sequenze di AV coordinati

*PLond.*vol.5 1735ctr8 (VI d.C.) καὶ τὴν δεσποτείαν ἀναφαίρετον καὶ ἀναμφισβήτητον καὶ πᾶσαν αὐτοτελῆ ἐξουσίαν ἐπὶ τὸ διηλεκές

*PCair. Mas* 3 67309.35 (VI d.C.) δεσποτείαν ἄπρατον ἀνυπόθετον ἀνεπιδάνειστον ἐτέρῳ δανείῳ

*PMich.*vol.13 664.5 (VI d.C.) καὶ ἀμεταβλήτῳ καὶ ἀμετατρέπτῳ λογισμῷ ὀρθῆ τῆ δι[ανοίᾳ]<sup>11</sup>.

#### - Coordinazione/contrapposizione con altri aggettivi

Gr.Nyss.*fat.*43.23 οὗν ἡ ἄμαχος ἐκείνη καὶ παντοδύναμος καὶ ἀπαράβατος ἀνάγκη “dunque, quella invincibile, potentissima e immutabile necessità”

*Pss.titt.*5.34.9 ἀλλὰ ἀκατάσκευόν τε καὶ ἀνεπιτήδευτον τοῖς θείοις λόγοις ἐνείρας τὸ μέλος “au contraire, David, en introduisant une mélodie sans apprêt et sans recherche dans les paroles divines” (Reynard)

ps.-Bas.*bapt.*31.1541.2 φοβερόν καὶ ἀπαράβατον κρῖμα “jugement redoutable et infallible” (Ducatillon)

Agath.22.15 τότε δὴ φυλλάδα νήσαντες καὶ ὅ τι τῆς ὕλης ταχυδαές τε καὶ αἶον “ils rassemblèrent des branchages et toute sorte de broussailles sèches et inflammables”

Pall.*HL*30.1.2 γηράσας ἐν βίῳ χρηστῷ καὶ ἐμπράκτῳ “che giunse a vecchiezza conducendo una vita virtuosa e attiva” (Barchiesi)

37.3.5 ἐπὶ τὸν σεμνὸν καὶ θεοσεβῆ ἐλάσαντες βίον “convertiti ad una vita seria e pia”

Gr.Naz.*carm.*1.2.14.45 Συμφυές, ἀστυφέλικτον, ἀγήραον “innata, inconcussa, senza vecchiezza” (Cantarella)

Gr.Nyss.*VM*2.6.5 γυμνά τε καὶ ἀπρονόητα τῷ ρείθρῳ τὰ τέκνα διαδιδόασιν “li affidano (figli) nudi alla corrente e senza aver preso alcuna precauzione” (Simonetti; lett. ‘non fatti oggetto di precauzione’)

2.11.5 Οὐ πάντες ὑπηνέμοιοί τε καὶ ἀτελεσφόρητοι “che forse non abortiscono tutti, vuoti o imperfetti...”

2.109.5 τὸν ἐγκεκρυμμένον<sup>12</sup> τοῖς στερροτέροις τε καὶ δυστρίτοις νοήμασι λόγον ἀπεριέργαστόν τε καὶ ἀπολυπραγμόνητον καταλιμπάνομεν “mentre lasciamo da parte, senza ricercare e senza preoccuparcene, la dottrina nascosta sotto concetti duri e difficilmente assimilabili”

<sup>9</sup> Per altre forme con PM θεο- vd. θεοπαράδοτος, di solito impiegato come attributo, p.es. τὰ θεοπαράδοτα λόγια, τὴν θεοπαράδοτον σοφίαν, τῆς θεοπαράδοτου θεολογίας e τὴν θεοσύνδετον ἀγκλὴν ἐντιθέντες (oracoli caldaici e due passi di Ierocle).

<sup>10</sup> Cfr. anche κακο-/καλοχάρακτος in un papiro dell’VIII d.C.

<sup>11</sup> Cfr. anche se più tardo *PMich.*vol.13 662.10 (VII d.C.) καὶ ἀμετανοήτῳ καὶ ἀμεταβλήτῳ καὶ ἀμετατρέ[ε]πτῳ λογισμῷ.

<sup>12</sup> L’AV corrispondente non è attestato.



Agath.61.21 ποικίλα τε αὐτῆ καὶ ἀνήκουστα προσεγένετο πάθη “et s’ajoutèrent à cela de fléaux divers et inouis” (Maraval)

Pall.HLpref.3.2 ὅπως σεμνὸν καὶ ψυχοφελές ὑπομνηστικὸν ἔχων ἀδιάλειπτον φάρμακον λήθης “possedendo in esso (i.e. libro) memorie sante e salutari per la salute dell’anima, e un rimedio inesauribile per l’oblio”

PMil. vol.2 52 rp.2.12 (IV d.C.) 20 (ἔτους) λυτὰ κα[θαρά] εὐάρεστα ἄνευ] πάσης δίσης

PLips.13.r.10 (IV d.C.) νομισμάτια δεσπ[ο]τικά [εὐ]χάρακτα δίζωδα

SEG32,928.9 (IV d.C.) σεμνή καὶ ἀκα-/τάγνωστ[οσ] θεοῖς πρ[ο]-/[σ]φιλής

PCair. Mas 3 67333.17 (VI d.C.) τὰ χρεοφλήματα ἐν καιροῖς μοχ[θηρο]ῖς καὶ ἀβρόχοις

PGrenf.vol.1 60.31(VI d.C.) μεταξὺ [ἡμῶν ἀμφοτέρων ἐπὶ βεβαίῳ κ[αὶ ἀπαραλύτῳ] λόγῳ.

- **Coordinazione con AV di tipologie differenti:**

Jul.Or.1.1.54 οὐχὶ δὲ ἀκριβῆ καὶ ἀπαραίτητον κριτὴν καταστήναι “(pregandoti) di non mostrarti giudice puntiglioso e inflessibile” (Tantillo)

Cyr.Os.-Mal.1.503.23 καὶ διαβριθῆ τινα καὶ ἀφόρητον “(un discorso) pesante e insopportabile”

Gr.Nyss.VM2.107.6 ἐκ λεπτῆς τε καὶ ἀφανοῦς ἀρχῆς “con inizio sottile e invisibile” (Simonetti)<sup>13</sup>

PCair. Mas 2 67151 dupl.ms.102 (VI d.C.) κελεύω τὸ εὐαγές καὶ πάνσεπτον μοναστήριον

PBerl.1rp12 (IV d.C.) περὶ μηδ[ε]νὸς ἀπαξαπλῶς π[ρά]γματος ἐγγράπτου ἢ ἀγράφου<sup>14</sup>.

### 1.1.1.2 Comparazione e formazione avverbi

#### a. Comparativo o superlativo

Lib.Or.57.54.5 πολὺ δὲ γίγνεται καὶ δεινότερον καὶ ἀφορητότερον “diventa molto più terribile e più insopportabile”

Simp.in Cael.7.606.32 ὅσῳ εὐπεριληπτότερον ἐστὶ “quanto è più facile da comprendere”

Phlp.in Mete.14,1.74.26 μᾶλλον εἰσι τῶν λευχειμονούντων δυσδιάκριτοι “sono più difficili da distinguere di quelli vestiti di bianco”.

#### b. Impiego come avverbio

Synes.hymn.9.80 ἀμερίστω ἐμερίσθη “s’è trovato ormai indivisibilmente diviso” (Garzya)

Gr.Nyss.VM 2.65.7 ὁ μὲν εὐπειθῶς πρὸς τὸ δεικνύμενον ἔχων ἐν φωτὶ τὴν διάνοιαν ἔχει “uno ben disposto verso la dimostrazione è illuminato nella mente”

2.244.3 ἀνήνυτα μοχθοῦσιν “faticano senza risultato”

Pall.HL46.4.10 καὶ ἐκέλευσεν αὐτὴν ἀκωλύτως συντυχάνειν τοῖς ἀγίοις “diede ordine che incontrasse liberamente i santi”

Stob.4.13.26.4 ἢ ἀπροφασίστως<sup>15</sup> ἰέναι εἰς τοὺς πολεμίους “o andare contro i nemici senza esitare”

Bas.ep.223.4.2 ἢ ὅσα ἀγράφως ἀπὸ στόματος αἰεὶ ἐν τῷ φανερῷ ταῖς Ἐκκλησίαις τοῦ Θεοῦ διελέχθημεν “not from such unwritten spoke words as we have openly uttered to the churches of God” (Deferrari)

PLond.vol.5 1660.12 (VI d.C.) ἐμοὶ πιπτόντων λαβεῖν καὶ συνάξει ἀγρυπνίστως

PAmh.vol.8 154.r.7 (VI-VII d.C.) ἐπειδὴ ἀπροόπτως πρᾶγμα οὐ θέλω ἀναγαγεῖν αὐτοῖς “for I do not wish to give them trouble without prevision”

P.Cair. Mas 3 67159 trpl.22 (V d.C.) δίχα πάσης ῥαδιουργίας, ἀμέμπτως καὶ ἀκαταγνώστως<sup>16</sup>

PStras.vol.1 40.33 (VI d.C.) ταῖς ἡμ[ε]ρ(ιαῖς) χρείαις γνησίως καὶ ἐνδια[ρ]κῶς

Sammelb.vol.16 (VI d.C.) 13037r18 καὶ ἀναντιρρήτως καὶ ἀναμφιβόλως καὶ ἀπροφασίστως

<sup>13</sup> La coordinazione può avvenire anche con un sintagma preposizionale, come in Iamb.VP18.82.2 ἔστι δὲ ἡ μὲν τῶν ἀκουσματικῶν φιλοσοφία ἀκουσμάτια ἀναπόδεικτα καὶ ἄνευ λόγου “la filosofia degli acusmatici è composta di ‘detti’ privi di dimostrazione e di argomentazione” (Romano).

<sup>14</sup> Cfr. anche BGU I 317.11 (VI d.C.) ἀγράφου(ν) ἢ ἐγγράφου τὸ σύνολον διὰ τὸ ἐμὲ ἀπηλλάχθαι ο PCair.Mas 2 67154.r.21 (VI d.C.) τὸ σύνολον, μικροῦ ἢ μεγάλου, ἐγγράφου ἢ ἀγράφου, νοηθέντος ἢ μὴ νοηθέντος (oltre alla contrapposizione di due AV di tipologia differente cfr. anche la coordinazione con aggettivi non verbali e participio): in questo caso sono due AV in -(φ)ος che presentano un valore affine a quello di un PPP.

<sup>15</sup> Frequente anche nei papiri (anche in letteratura)

<sup>16</sup> Impiego dell’avverbio ἀκαταγνώστως condiviso da papiri e letteratura.

Cfr. anche se più tardo PLond.vol.4 (VIII d.C.) ἀγωνιζόμενος εἰς τοῦτο ἐντρανῶς.

*PCair. Mas 1 67096.43* (VI d.C.) ὥστε ταῦτ[α εἶν]αι ? ἀκωλύτως καὶ ἀνεμποδίστως ὑπ' οὐδενὸς τὸ σύνολον

**-τως + ἔχω**

*Gr.Nyss.fat.57.22* ἀπαραβάτως ἔχειν τὰ μεμοιραμένα ἐκάστῳ “che le parti assegnate a ciascuno sono immutabili”

*Cyr.Jo.2.450.9* ἐγὼ δὲ καίτοι λίαν ἀφορήτως ἔχων “ma io, non riuscendo proprio a sopportare...”

*Gr.Nyss.VM2.81.5* οἱ δὲ ἀναισθήτως εἶχον τῆς χάριτος “mentre gli Egiziani sentivano la mancanza di questo beneficio”

*Eus.h.e.9.10.8.13* τοῦτον ἀνεμποδίστως ἔχεσθαι τῆς προθέσεως τῆς ἑαυτοῦ καὶ ὑπὸ μηδενὸς ἐμποδίζεσθαι μηδὲ κωλύεσθαι “(abbiamo) stabilito che chi volesse seguire una tale consuetudine ed osservare la pratica dello stesso culto non fosse ostacolato nel suo proposito né impedito da nessuno né trattenuto” (Ceva)

*PLond.vol.5 1708r,FrF.220* (VI d.C.) ἀδυνάτως γὰρ ἔχει ὡς ὄρᾳ τὸ δίκαιον πενιχρὸς ὢν.

### 1.1.2 Usi predicativi

#### a. Aggettivo in posizione predicativa e frasi nominali

*Cyr.Jo.2.349.27* γλῶττα γὰρ ἢ ἐν ἡμῖν οὐ λίαν εὐκάτοχος “la lingua infatti in noi non è molto facile da trattenerne”

*Gr.Naz.or.32.36.304.22* τὸ δὲ ἐγγυτέρω, καὶ τοῖς πολλοῖς ἐφικτὸν, ἀπόπτυστον καὶ ἀπόβλητον “ciò che è più vicino e alla portata di tutti fosse da Lui disdegnato e rifiutato” (Vincelli)

*Lib.Decl.42.1.48.9* οὐ γὰρ οὕτως ἀναισθητος ἐγὼ τῆς ἑμαυτοῦ τύχης “non sono così insensibile alla mia sorte”

*Hld.7.4.4.7* ἡσύχους εἶναι μηδὲ ἀπροφάσιστον ἀλλήλοις ἐπιφέρειν πόλεμον “ordino che i Bessani e gli abitanti di Menfi se ne stiano tranquilli e non si facciano guerra senza ragione” (Colonna)

*Chrys.Jud.48.941.11* Ταῦτ' οὖν, εἰπέ μοι, φορητὰ ἢ ἀνεκτά; “tutte queste cose, dimmi, sono sopportabili o tollerabili?”

*Ath.VA864.34* καὶ μήτε πιανθὲν, ὡς ἀγύμναστον, μήτε ἰσχνωθὲν ὡς ἀπὸ νηστεῶν καὶ μάχης δαιμόνων “e non si era ingrossato per la mancanza di esercizio, né smagrito a causa dei digiuni e della battaglia con i demoni” (Bruzzese)

948.16 καὶ τρεπτὴν αὐτὴν μυθολογεῖτε· καὶ λοιπὸν καὶ αὐτὸν τὸν νοῦν διὰ τὴν ψυχὴν τρεπτὸν εἰσάγετε “nei miti fantasticate di essa (anima) come sottoposta a mutamenti, e infine, attraverso l'anima, presentate come sottoposto a mutamenti anche l'Intelletto” (valore potenziale)

*Pall.HL32.8.7* ὃν ὡς ἀσκανδάλιστον ἀποστέλλουσιν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἐπὶ τὸ διαπωλῆσαι μὲν αὐτῶν τὰ ἔργα “immune com'è da ogni macchia, viene inviato ad Alessandria per vendere i prodotti dei monaci e comprare ciò di cui hanno bisogno” (Barchiesi).

#### b. Parte nominale con εἶναι (e ὑπάρχω)

*Olymp.in Mete.127.24* τῶν δὲ πηγαίων τὰ μὲν εἰσι χειρόκμητα, τὰ δὲ αὐτόματα “delle fonti, le une sono artificiali, le altre spontanee”

*Gr.Nyss.hom. in Cant.6.33.8* ἀλλ' ἐκεῖνος μὲν εἰκότως ἀνέραστος ἦν “but very likely that man was without love” (Norris)

*Rom.Mel.39.strop.17.9* πρὸς κίνησιν μὲν ὑπῆρχεν ἀκίνητος ὥσπερ βρέφος “egli che era stato inerte al movimento come un infante divenne forte e si mise a correre” (Maisano)

*Pall.HL7.5.3* ὡς εἶναι πάντες ἀνευδεδεῖς “di modo che sono indipendenti”

65.2.1 Γυναικομανῆς οὖν ὑπάρχων ὁ δικαστής “ebbene, il giudice era giusto un donnaiolo”

39.3.7 ἔστι γὰρ φοβερός ὁ τόπος καὶ ἀπαρακλήτος “terribile è infatti il luogo e privo di consolazione” (Bruzzese)

*Gr.Nyss.ep.20 6.5* ὃ φησιν ὁ ποιητὴς ἀριπρεπές τε εἶναι καὶ εἰνοσίφυλλον “di cui il poeta dice che è ‘lungivisibile e agita-fronde’” (Criscuolo)

*Procop.Arc.1.42.1* ἦν δὲ ἄρα ὁ λόγος κατάπλαστος “ma era tutta simulazione” (Cesaretti)

*Pers.2.22.34.7* ἀλλὰ καὶ τὸ παθεῖν ἀπροφάσιστον ἦν καὶ τὸ περιεῖναι αὐτόματον “si cadeva ammalati senza motivo e si guariva per puro caso” (Craveri)

Bas.ep.199.48.7 ἡ δὲ γυνὴ ἀνέγκλητος εἶναι “but the woman be without guilt” (Deferrari)  
PLond.vol.5 1674.ctr.55 (VI d.C.) ἀλλ’ἀβρόχου οὔσης  
Sammelb.vol.18 13946rp.r.5 (III-IV d.C.) ὡς ἀπαραίτητα εἶναι  
PCair Mas 1 67019.3 (VI d.C.) αὐτόπρακτος οὔσα καὶ αὐτοτελῆς τῶν εὐσεβῶν.

### c. Complemento predicativo

- **τυγχάνω:**

Stob.2.31.124.7 ἄσκεπτοι περὶ τοῦ ἀρίστου τυγχάνουσι “non pensano a ciò che è meglio”

- **γίγνομαι:**

Gr.Nyss.VM2.218.3 μόγις μὲν τοῖς δικαίοις χωρητὸς γίνεται καὶ καταφανῆς “a stento i giusti potranno sostenere il suo aspetto”

968.3 καὶ τοῦτο γὰρ αὐτοῦ ζηλωτὸν γέγονε “anche questo di lui, infatti, è diventato degno di emulazione” (Simonetti)

Thdt.h.e.235.6 εἰ μὴ διὰ τῆς συγγραφῆς ἀείμνηστος γένοιτο “se non divenisse famosa per sempre grazie alla scrittura”

Hld.10.7.6.7 ἀπαραίτητος ἂν γένοιτο πρὸς τὸ πλῆθος ἢ ὑπέρθεις “qualsiasi dilazione sarebbe senza giustificazione agli occhi del popolo” (Colonna)

Gr.Nyss.mart.46.752.42 ὁ πρεσβύτερος ὄξυδερκῆς γίνεται “il vecchio acquista una vista acuta”

hom. in Cant.6.369.4 ὥστε ἀνεμπόδιστον αὐτῷ γενέσθαι τῶν ἐν τοῖς ἀδύτοις τὴν θεωρίαν “so he might have an unhindered vision of the shire” (Norris)

Pss.tit.5.138.20 ὅταν ἄπρακτος γένηται καθ’ ἡμῶν ὁ Δωὴκ ἐκεῖνος ὁ Ἰδουμαῖος “quand ce Doèk l’Idouméen qui fait paître en lui-même la nature ambigue des mules devient impuissant contre nous” (Reynard)

ep.20.18.6 ἡμφανεῖς γὰρ γινόμενοι καὶ διακυβιστῶντες τὸν ἀέρα, πάλιν εἰς τὸν βυθὸν κατεδύοντο “infatti, [i pesci] mostrandosi a metà e capriolando nell’aria, tornavano a immergersi nel profondo” (Criscuolo)

VM972.27 καὶ ὥσπερ φίλους ὁρῶν τοὺς ἐλθόντας ἐπ’ αὐτὸν, καὶ δι’ αὐτοὺς περιχαρῆς γενόμενος “come se vedesse degli amici venirgli incontro e si rallegrasse infinitamente a causa loro”

Procop.Arc.1.19.5 ὡς μὴ ἐς βασιλέα ἔκπυστα γένηται “che non abbia a reclamarlo [i.e. bottino] l’imperatore! (Cesaretti)”

Goth.4.23.34 ἀτάκτοις οὔσι καὶ συντριβέσι γεγενημένοις τῷ τῆς ἀταξίας καμάτῳ “(li trucidavano con le proprie mani, così com’erano), in pieno disordine e già esausti per la fatica sostenuta in quella loro confusione” (Craveri)

Aed.2.6.3.2 χρόνου τε μήκει εὐρῶν συντριβῆς γεγονός, ἀπημελημένον δὲ καὶ ἄλλως ἀφύλακτον ὄν “(Giustiniano) finding it [i.e. edificio] dilapidated through the passage of time and neglected besides and in general unguarded, transformed it into a very strong fortress” (Dewing-Downey)

Them.Or.22.266b8 ἵνα ὁ φίλος μὴ ἀτιμώρητος γένοιτο “affinché l’amico non rimanesse invendicato” (Maisano)

Iamb.Protr.95.23 ἀνυπέβλητον γίνεται τοῦτο “qualunque sia il compito che un uomo svolga, ottiene un risultato insuperabile” (Romano)

Pall.HL23.5.6 γέγονεν ἄφαντος “divenne invisibile” (Barchiesi)

Ath.VA860.6 Καὶ οἱ μὲν δαίμονες ἐξαίφνης ἄφαντοι γέγονασιν “e i demoni scomparvero in un istante” (Bruzze)

893.29 καὶ ὄψεσθε αὐτοὺς καὶ γινόμενους ἀφανεῖς “e li vedrete svanire”

936.9 ἐλευθέρα γέγονεν αὐτῷ καὶ ἀκώλυτος ἡ ὁδός “per lui la via divenne libera e senza impedimenti”

PLond.1708r,FrF86 ἄπρακτος γέγονεν ἐπὶ Ὀρίωνος τοῦ προηγησαμένου(υ)

PCair.Mas 1 67084r3 (VI d.C.) μὴ οὖν ἀπαραίτητος γένηται ἢ αἴτησις

PMich.vol.15 7383 (VI d.C.) οὔτε τὰς ἀτόπους καὶ ἀπροφασίστους βουλευτηρίων γιννομένων

- **μένω:**

Ath.exp.Ps.27.88.33 διὰ τὸ ἀτιμωρήτους μένειν τοὺς ἀσεβεῖς “poiché gli empì rimangono impuniti”

Gr.Nyss.*Eun.*1.1.168.1 τὰ γὰρ ἀγαθὰ πάντα, ἕως ἂν ἀπαράδεκτα τοῦ ἐναντίου μένη “tutte le cose buone, finché rimangono tali da non ammettere il loro contrario” (Moreschini)

1.1.263.2 ἐκεῖνοι μὲν γὰρ ἀπαράδεκτοι τοῦ λόγου μέχρι τοῦ νῦν διαμείναντες τοσοῦτον ἀσεβοῦσι μόνον “i Giudei, infatti, sono rimasti fino ad ora refrattari alla parola di Cristo, ma la loro empietà...”<sup>17</sup>

VM2.243.6 Τοῦτο δέ ἐστιν ὅτι ὅσω τις πάγιός τε καὶ ἀμετάθετος ἐν τῷ ἀγαθῷ διαμένει “ciò significa che quanto più uno persiste saldo e immobile nel bene...” (Simonetti)

Phlp.*opif.*32.7 οὐδὲν ἄρα τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανὸν ἀνεπίκλυστον ἔμεινεν “nessuna delle cose sotto il cielo rimane non esposta alle inondazioni”

Rom.Mel.6.(44.)15.8 μέχρι γὰρ τοῦ νῦν ἀκατάγνωστος ἔμεινα “dato che irreprensibile sono rimasta fino ad ora” (Maisano)<sup>18</sup>

Ath.VA900.307-8 ἐγὼ δὲ ηὐχόμεν ἀκίνητος μένων (v.l. μένειν) τῷ φρονήματι “ma io pregavo di restare immoto nel mio intendimento” (Bruzzese)

Jo.Mal.*chron.*289.2 ἀλειτούργητα ἔμεινε τὸν χρόνον τῆς ζωῆς αὐτοῦ μόνου ἃ εἶχεν ἐργαστήρια ὁ ἀγωνισάμενος “the workshops that the competitor possessed remained immune from obligations for his lifetime only” (Jeffreys *et al.*).

- Altri verbi con predicativo del soggetto (ὕπολείπομαι, καλέομαι, φαίνομαι):

PLond.vol.5. 1733.41 (VI d.C.) οὐδὲν ἐμοὶ ὑπολέλειπται ἄπρατον ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ἡμίσεως μέρους τοῦ συμποσίου

Ath.VA848.34 διέβαινε τούτων ἀβλαβῆς “passava oltre, indenne da queste tentazioni” (Bruzzese)

Pall.HL65.4.6 ἐξεληθοῦσα ἄφθορος καὶ ἀμίαντος διασέσωσται “si è salvata senza conoscere corruzione e impurità” (Barchiesi).

- ποιέω:

Eus.Is.2.37.5 αὐτοὺς ἐκδότους ἐποίησατο “li consegnò”

Gr.Nyss.*Pss.titt.*5.96.3 ἢ τῶν Ἰουδαίων κακία διὰ τὸ μὴ θέλειν ὁμολογεῖν τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ κηρύγματος ἀπαράδεκτον ποιεῖ διὰ τῆς σιωπῆς τὴν ἀλήθειαν “la malice des Juifs, parce qu'ils ne consentent pas à reconnaître la gloire de la proclamation divine, leur fait renoncer à la vérité par le silence” (Reynard)

hom. in Cant.6.132.17 ὣν ἡ μνήμη ἀπαράβατον ποιεῖ διὰ τοῦ ὀρκισμοῦ ταῖς θυγατράσιν Ἰερουσαλήμ τὸ παράγγελμα “whose mention renders the order given to the daughters of Israel inviolabile by reason of the oath?” (Norris)

Pall.HL33.4.8 ἑπταετίαν ἀφόρισεν ἀκοινωνήτους ποιήσας “le scomunicò per sette anni separandole dalla comunità” (Barchiesi).

- κατασκευάζω, φυλάσσω, εὐρίσκω:

Lib.Descr.2.38.1.5 βατὸν ἑαυτοῖς τὸν οὐρανὸν κατεσκευάζον “they were trying to make heaven accessible for themselves” (Gibson)<sup>19</sup>

Orib.Syn.5.45.4.2 οὕτω καὶ ταύτας εὐρήσομεν μεμπτάς “così troveremo anche queste degne di biasimo”

Pall.HL3.2.6 ἀτιμώρητον αὐτὴν φύλαξον “custodiscila senza punirla” (Barchiesi)

Just.Nov.174.33 φυλάξουσιν ἀνεκποίητα ταῦτα τοῖς παισὶ “li conserveranno non alienati per i figli”

Ath.VA953.19 διὰ τὸν Χριστὸν καθαρὰ καὶ ἀμίαντα τὰ σώματα φυλαττούσας “che a causa di Cristo custodiscono puri e intatti i loro corpi” (Bruzzese).

- ἔχω:

Lib.Decl.11.1.15.8 ἀείμνηστον ἔχει τὸ κλέος “ha una gloria indimenticabile” (IP)

Justn.monoph.200.10 πατροπαράδοτον ἔχειν διδασκαλίαν “avere un insegnamento ereditato dai padri”

<sup>17</sup> Cfr. anche inserimento in una subordinata temporale.

<sup>18</sup> Per i carmi di Romano, il numero tra parentesi (quando presente) rispecchia l'ordinamento dato ai componenti da Maas-Trypanis (adottato da Maisano 2002), differente da quello che compare nel TLG (che segue l'ordinamento di Grosdidier de Maton).

<sup>19</sup> Nel caso di βατός + dativo, il dativo può essere ambiguo tra complemento d'agente e punto di vista.

Hld.4.15.2.8 ἀπαραίτητον ἔχει πρὸς γυναῖκα ἕγγα χρυσοῦς καὶ λίθος “l’oro e le pietre preziose hanno un fascino irresistibile sulle donne” (Colonna)

Eriph.anc.71.7.2 ἂ δ’ἀνεπινόητον ἔχει τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ κράτος “ma Egli spira in modo incomprendibile ed è il Principio e Potenza creatrice dell’universo” (Riggi).

- altro (ὑποδείκνυμι, παρέχομαι, ἔάω, καταλείπω...):

Gr.Nyss.Eun.2.1.105.8 αὐτὴν δὲ τὴν οὐσίαν ὡς οὔτε διανοία τινὶ χωρητὴν οὔτε λόγῳ φραστὴν ἀπολυπραγμόνητον εἶασε “ma la sostanza stessa è stata lasciata inesplorata, in quanto non comprensibile dalla mente e non esprimibile dalla parola” (Moreschini)

Just.Nov.95.8 Τοὺς ὑπὲρ τῶν ἀθεμίτων ἔμπροσθεν γεγραμμένους ὑπὸ τῶν βεβασιλευκότων νόμους οὐκ ἐντελῶς ἔχειν ἡγούμεθα, οἵπερ τοὺς μὲν ἀθεμίτοις συμβαλόντας γάμοις ἀτιμωρήτους ἐῶσι “Riteniamo incomplete le leggi scritte dai precedenti imperatori in merito alle nozze illegittime. Esse, infatti, lasciano impuniti coloro che contraggono nozze illecite...”<sup>20</sup>

Nov.10.27 φήθη χρῆναι μὴ καταλιπεῖν αὐτὸν ἀγέραστον μηδὲ ἔξω τῆς προσηκούσης ἀφεῖναι τιμῆς “ritenne giusto ricompensarlo e non lasciarlo senza la dovuta dimostrazione di gratitudine”<sup>21</sup>

Gr.Nyss.VM1.47.10 τὸ οἶον ἢ ὅσον ἢ ὅθεν ἢ ὅπως ἐστὶν ἀζήτητον ἐὰν ὡς ἀνέφικτον “e non investigare, in quanto inattuabile, quale, quanta, donde, e come essa è”

2.45.5 μὴ περιδεῖν τὸν θεὸν τὴν πτώσιν ἡμῶν ἀπρονόητον “Dio non lasciò la nostra caduta priva dell’aiuto della sua provvidenza”

2.91.2 μοι δοκεῖ καλῶς ἔχειν τὴν διάνοιαν ταύτην μὴ παραδραμεῖν ἀθεώρητον “mi sembra opportuno non lasciare questo concetto senza averlo approfondito”

Them.Or.26.322b7 τὴν ψυχὴν δὲ ἄγραφον περιορᾶς ὥσπερ γραμματεῖον ἀηλιμμένον “tu non sopporti di lasciare la tua casa non rifinita” (Maisano)

Pall.HL69.3.3 ἔκδοτον δὲ ἑαυτὴν εἰς ἀκροτάτην νηστείαν δοῦσα “dandosi totalmente al più rigoroso digiuno prestò i suoi servigi” (Barchiesi)

Phlp.opif.45.13 Ἐπειδὴ δὲ Θεόδωρος ἀναντιρρήτους τὰς προκειμένας νομίζει μαρτυρίας “poiché Teodoro considera le testimonianze sopra esposte non contraddicibili”

Wilckens, Chr.405 rp.12 (IV d.C.) παρέξεσθαι? σε ἄσκυλον καὶ ἀζήμιον καὶ ἀπ[αρε]λ[λόγητον] καὶ ἀνείσπρακτον ? περὶ πάντων τῶν διαφερόντων

PCair. Mas 267151 dupl.ms.212 (VI d.C.) οἷς καὶ καταλείπω τὸν βίον στυγνὸν κ(αι) ἀδιοίκητον

PStras.vol.3 131rp14 (IV d.C.) ἄμεμπτον καὶ [ἀ]κ[α]τηγόρητον ἑαυτὴν παρεχομέ[νης] ἐν τῇ συμβιώσει

Stud.Pal.vol.20 88.6 ὑπὲρ τοῦ μὴ ἐναφί[ε]σθαι μηδὲν ἀγεώρητον.

- γίγνομαι + AV con PM sostantivale:

Jo.Mal.chron.123.13 σὺν αὐτῷ μαστιγόπληκτον αὐτοῦ τὸ σῶμα ὃ σὸς γενέτης ποιῶν οὐκ ἐπαύετο “your father tied it to the chariot and, with Automedon driving the horses with him, did not cease from lashing Hektor’s body” (Jeffreys et al.)

Synes.ep.133.5 τῷ τε θριπήδεστον γεγονέναι “giacché era tutta rosa dai tarli” (Garzya)

Ast.Am.hom.31 2.22.3 Οὐ πυρίφλεκτος γέγονεν αὐτοῖς ὁ ναός; “il loro tempio non venne bruciato dal fuoco?”

Chrys.hom. in 1 Cor.61.207.24 ἵνα μὴ ποφοδεῆς γένη μηδὲ λινοπλήξ “affinché non divenga pauroso né che teme insidie” (attenuazione del legame con il verbo = ‘pauroso’)

Call.v.Hyp.28.17.2 κάκεῖνος τύπτων τὸν παῖδα αἱματοφύρτον ἐποίησεν “e quello picchiandolo rese il fanciullo bagnato di sangue”

Oecum.Apoc.145.24 ἵνα αὐτὴν ποταμοφόρητον ποιήσει “per renderla sommersa del fiume”

Eus.h.e.2.10.1.10 γενόμενόν τε σκωληκόβρωτον ἐκψύζει “un angelo del Signore lo colpì, ed egli morì rosso dai vermi” (Ceva).

<sup>20</sup> Esempio da Martino 2012, p.58 (trad. p.164).

<sup>21</sup> Esempio da Martino 2012, pp.50-1 (trad. pp.160-1).

## 1.2 Espressione potenzialità e valore deontico

Gli esempi sono ripartiti secondo la modalità di impiego dell'AV:

- attributi:

Pall.*HL* pref.3.7 ἀδιαλείπτω πόθῳ “animato da in desiderio inestinguibile”

12.2.2 πάθει ἀνιάτῳ “nel mezzo di una malattia incurabile” (Barchiesi)

Gr.Nyss.*VM*1.56.1-2 Ἐπει δὲ ταῦτα καὶ τὰ τοιαῦτα τῷ ἀοράτῳ ἐκείνῳ περισχεθεὶς γνόφῳ ἐν τῇ ἀπορρήτῳ τοῦ Θεοῦ διδασκαλίᾳ ἐξεπαιδεύθη “Dopodiché Mosè, circondato da quell'oscurità che rendeva invisibili, ebbe appreso dall'ineffabile insegnamento divino questi e altri simili argomenti”  
*PHerm*.9r,ctr5 (IV d.C.) προσαγορεύω τὴν ἀμίμητόν σου διάθεσιν “I greet your inimitable disposition” (lettera).

- AV sostantivato:

Cyr.*Is*.70.1232.25 τὰ δυσεργῆ καὶ ἀνήγνυτα “le cose difficili e impossibili”

- parte nominale, complemento predicativo, frasi nominali:

Eus.*PE*14.18.9.7 πῶς οὖν ἄγνωστα καὶ ἀνεπίκριτα πάντα εἶη ἄν; “come è possibile che tutte le cose siano sconosciute e indeterminabili?” (Migliore)<sup>22</sup>

Pall.*HL*17.1.2 πολλὰ καὶ μεγάλα καὶ δύσπιστα ὄντα “[vicende] sono molte e grandi e difficilmente credibili” (Barchiesi)

Just.*Nov*.36.4-5 Εἰ γὰρ ἢ μὲν ἄμμεπτος εἶη πανταχόθεν καὶ τῆς πρὸς θεὸν μετέχοι παρρησίας “se i sacerdoti si manterranno in tutto irreprensibili e pienamente fiduciosi in Dio”<sup>23</sup>

Eunap.*VS*10.6.4.4 καὶ ὅτι ἀκλινῆς ἦν καὶ ἀδωροδόκητος “era rimasta incantata la Grecia nell'udirne la sapienza, l'erudizione, l'inflessibilità e l'incorruttibilità” (Civiletti)

Bas.*leg.lib.gent*.5.7 ἐπεὶ περ ἀμετάστατα πέφυκεν εἶναι τὰ τῶν τοιούτων μαθήματα “giacché proprio questi insegnamenti restano indelebili per natura” (Naldini)

Gr.Nyss.*Eun*.1.1.427.8 ἀνεπίγνωστος πάντως ἢ τοῦ πνεύματος φύσις καὶ ἀκατάληπτος διὰ τούτων συνωμολόγηται “la natura dello Spirito è assolutamente sconosciuta e incomprensibile” (Moreschini)

*VM*2.291.6 κατὰ τὴν δύναμιν δυσκαταγώνιστον κρίναντες<sup>24</sup> “giudicando difficile da combattere lo schieramento frontale del nemico superiore di forze” (Simonetti)

Ath.*VA*868.26 πάλιν δὲ φθαρτὸν ἀποθέμενοι τὸ σῶμα, ἄφθαρτον ἀπολαμβάνομεν αὐτό “deposto il corpo corruttibile, lo riacquistano di nuovo incorruttibile” (Bruzzese)

Eus.*v.C*.1.31.2.4 σὺν πολλῷ τε καθυφασμένον χρυσῷ, ἀδιήγητόν τι χρῆμα τοῖς ὀρῶσι παρέχον τοῦ κάλλους “(manto) tutto trapunto d'oro, che a quanti lo osservavano offriva uno spettacolo di una bellezza indescrivibile” (Franco).

- Coordinazione tra AV:

Eus.*PE*11.28.4.1 ἐπειδὴ τῷ μὲν θνητῷ τε καὶ λυτῷ καὶ ἀνοήτῳ καὶ ζωῆς ἀμετόχῳ καὶ διὰ τοῦτο ἀπτῷ τε καὶ αἰσθητῷ καὶ γινομένῳ καὶ ἀπολλυμένῳ οὐδαμῶς ἔοικε “poiché l'anima non è affatto simile a ciò che è mortale, dissolubile, inintellegibile e, in quanto non partecipa alla vita. E perciò tangibile e sensibile a ciò che è generato e muore” (Migliore)

Pall.*HL*pref.7.9 ἢ διαφόροις κακίαις ὄραταῖς τε καὶ ἀοράτοις κυμαίνεσθαι πέφυκε “essa per legge di natura è esposta ai flutti visibili e invisibili della tentazione” (Barchiesi)

Him.*Or*.5.254 γῆν ὄση βατὴ καὶ θάλατταν ὀπόση πλόμιος “terra quanta percorribile e mare quanto navigabile” (IP)

Iamb.*Myst*.9.3.30 εἶτε γὰρ γνώριμοι εἶτε ἀκατάληπτοι εἰσιν “siano queste arti intellegibili o incomprensibili” (Sodano).

<sup>22</sup> Anche se il potenziale non è tra i valori riportati dai dizionari.

<sup>23</sup> Esempio da Martino 2012, p.62 (trad. p.166).

<sup>24</sup> TLG; nella trad. adoperata (vd. Riferimenti bibliografici) compare invece δυσαντ- e la variante con κατ- non è segnalata.

## Valore deontico

Iamb.*Protr.*9.16 εὐκτὸν ἢ εὐαισθησία, μᾶλλον σπουδαστὸν ἢ φρόνησις “se è vero che bisogna auspicarsi una buona sensibilità, la prudenza è ancora più degna di essere perseguita” (Romano)

*Comm.Math.*17.19 οὐκ ἔσται ὁ τοιοῦτος τρόπος ἀπόβλητος τῆς ἐφόδου “un tale modo di procedere non sarà da respingere” (Romano)

Eus.*I.C.*11.4.5 ἢ εἰ ἀπόβλητοι διὰ τὰς ἀνθρωποπαθείας ἐκεῖνοι “oppure se questi (onori) sono da rigettare a causa delle passioni umane” (Amerise)

v.*C.*4.33.1.1 Κάκεῖνο δὲ μνήμης οὐ μοι δοκεῖ ἀπόβλητον εἶναι “e neppure mi pare opportuno cancellare dalla memoria” (Franco)

Jul.*Ep.*80.19 οὐδὲν ἔστιν ἀπόβλητον ἐξ ἐκείνων “nessuno di essi [argomenti nella lettera] è da respingersi” (Caltabiano).

## 1.4 AV sostantivati e nominalizzazioni

- Referente animato:

Jul.*Or.*5.11.37 παραφρονήσας ὥσπερ οἱ θεόληπτοι δημοσίᾳ βοᾶν ἤρξατο “he became frantic, and like one possessed he began to cry aloud before the people in the market-place”<sup>25</sup> (Cave Wright)

Gr.*Naz.or.*14.35.881.46 Μηδὲ ὁ περίβλεπτος ἐν τῇ δόξῃ, μηδὲ ὁ εὐεκτῶν ἐν τῇ ὑγείᾳ, μηδὲ ὁ καλὸς ἐν τῇ ὥρᾳ “né chi è insigne, della sua gloria, né chi è sano, della sua salute, né chi è bello, della sua bellezza (non si vantì)” (Sani)

Nonn.*D.*26.115 ἔμπνοος ἀπνεύστοισιν ὁμοίως “respirando come coloro che non hanno respiro” (Agosti)

Pall.*HL*11.2.9 ὅτι ἀδύνατόν μοι γενέσθαι, τοῦ νόμου ἀπαγορεύοντος ὠτότμητον εἰς ἱερωσύνην μὴ ἀπάγεσθαι “mi è impossibile diventare vescovo, giacché la legge proibisce di elevare al sacerdozio chi è mutilato di un orecchio” (Barchiesi)<sup>26</sup>

Gr.*Nyss.VM*2.84.3 τὴν πρὸς τοὺς ἐκλεκτοὺς ἀγχιστεῖαν “affinità di stirpe con gli eletti” (Simonetti)  
*PCair.Mas* 2 67151 dupl.ms.196 (VI d.C.) παρακαλῶ πάντας τοὺς θεοπίστους καὶ ἐλεήμονας.

- AV neutro:

Syrian.*in Hermog.*12.5 οὕτως ὀνομάσαι τὸ ἀνεπιτήδευτον “chiamare così ciò che è fatto senza cura”

Them.*in de An.*5,3.68.31 ὥσπερ ἡ ἀκοὴ καὶ ἡ ὄψις ἢ μὲν τοῦ ἀκουστοῦ καὶ ἀνηκουστοῦ, ἢ δὲ τοῦ ὄρατοῦ καὶ ἀοράτου “come l’udito e la vista, l’una di ciò che è udibile e non udibile, mentre l’altra del visibile e dell’invisibile”

Aët.I 38.18 διὰ τὸ εὐμετακόμιστον “poiché è facile da trasportare”

Eus.v.*C.*1.30.1.2 τοῖς φίλοις ἐξηγόρευε τὸ ἀπόρρητον “raccontò agli amici tutto l’arcano” (Franco)

Gr.*Nyss.VM*2.30.6 ἀλλὰ τὸ τρεπτόν τε καὶ ἐμπαθὲς διὰ τῆς πρὸς τὸ ἄτρεπτον κοινωνίας εἰς ἀπάθειαν μετεστοιχείωσεν “ma trasformò ciò che era mutevole e soggetto a passione in impassibilità, grazie alla comunione con ciò che è immutabile” (Simonetti)

2.318.9 τῷ ἀφθάρτῳ τε καὶ ἀναλλοιώτῳ καὶ πάσης ἀμιγεῖ κακίας τὴν ἰδίαν ψυχὴν καλλωπίζων “adornando la propria anima con l’incorruttibilità, l’immutabilità, l’assenza di ogni traccia di vizio”

*Apoll.*138.8 τὸ δὲ ἀπαράδεκτον πάθους “l’inaccettabilità della sofferenza” (IP)

Ath.VA845.15 καὶ ἄλλου μὲν τὸ ἀόρητον, ἄλλου δὲ τὸ φιλάνθρωπον κατενόει “di uno coglieva l’assenza d’ira, d’un altro l’amore verso gli uomini” (Bruzzese)

ps.-Bas.*const.*31.1348.9 τὸ δὲ τοῦτοις ἀνεκτὸν ἐτέροις κινδύνων ὑπόθεσις γέγονε “ciò che è sopportabile per costoro è divenuto inizio di pericoli per altri”

<sup>25</sup> Cfr. il participio dal verbo denominativo Didym.*Zach.*1.339.1 ὁ θεολημπτούμενος ἤκουσεν πρὸς τοῦ μυσταγωγῶντος ἀγγέλου.,283.27 οἷον οἱ θεολημπτούμενοι, οἱ χριστολημπτούμενοι θεοφοροῦνται. Il participio è attestato anche come attributo, p.es. Didym.*Zach.*2.138.1 Ταῦτα ὁ θεολημπτούμενος ἱεροφάντης διαγορεύει. Nel complesso non si tratta di una forma frequente (compare quasi solamente in Didimo, poi in Psello).

<sup>26</sup> Cfr. anche ῥινότμητος “uomo con il naso tagliato”.

Gr.Nyss.laud.Bas.22.9 τὸ γὰρ τοῖς ἄλλοις ἀθεώρητον, ἐκείνω ληπτὸν ἐποίει ἢ μυσταγωγία τοῦ Πνεύματος “ce qui est invisible aux autres, la mystagogie de l’Esprit le rendait accessible pour lui” (Maraval).

Più frequente è la presenza di un genitivo soggettivo:

Thdt.qu. in 1 Reg.80.549.10 Τοῦ δὲ προφήτου τὸ ἀδωροδόκητον διδάσκουσιν αὐτοῦ οἱ λόγοι “i suoi ragionamenti insegnano l’incorruttibilità del profeta”

Cant.81.168.32 τὸ ὄξυδερκὲς τῆς διανοίας σου “l’acutezza del tuo pensiero”

Eus.PE3.11.34.3 Ἄτροπος δὲ ἢ κατὰ τὸ ἀπαραίτητον τοῦ θεοῦ “Atropo alla volontà inesorabile della divinità” (Migliore)

Gr.Nyss.hom.opif.156.16 τὸ ἀκατάληπτον τῆς οὐσίας “comme l’une des propriétés de la nature divine est son caractère insaisissable” (Laplace)

Pss.titt.5.39.21 τὸ γὰρ ἄσχετόν τε καὶ σφοδρὸν τῆς ἐπιθυμίας τῆ δίψῃ προσεικάζει ὁ λόγος “en effet, ce que le désir a d’irrésistible et d’impéteux, le texte le compare à la soif” (Reynard)

Gr.Naz.or.39.36.357.6 διὰ τὸ τῆς ἡλικίας εὐάλωτον; “perché sono vulnerabili per la loro età?” (Vincelli)

Gr.Nyss.Eun.2.1.104.2 οὔτε τὸ περιφανὲς τοῦ ἀξιώματος οὔτε τὸ κατὰ τὴν ὄραν περίβλεπτον ἢ ἀνθρωπότης ἐστίν “infatti, né la nobiltà di natali né la ricchezza né l’attrattiva dovuta alla sua bellezza costituiscono la sua natura di uomo” (Moreschini)

Ath.VA921.32 συνεβούλευε τὸ τοῦ Ἀποστόλου ῥήτον συνεχῶς μελετᾶν “consigliava di meditare continuamente il detto dell’apostolo” (Bruzzese)

Wilckens, Chr.281rp.3.25 (IV d.C.) μῆνυσον τῷ δικαστηρίῳ ἐν ἀποθέτῳ τυγχάνειν τὸ μέτρον τοῦτο - AV n.plurale:

Gr.Nyss.Trin.3.1.7.2 Τὰ γὰρ ἀόρατα αὐτοῦ ἀπὸ κτίσεως κόσμου “le cose non visibili dalla fondazione del cosmo”: τὰ ἀόρατα ‘le cose invisibili’ vs. τὸ ἀόρατον ‘l’invisibilità’ (p.es.mort.9.40.17 ἀλλ’ ἐπὶ τὸ ἀόρατον τῶν ἐν ἡμῖν)

Jul.Ar.Job.159.4 μὴ ὑπὸ τοῦ παμφάγου πυρὸς καταφλέγεσθαι τὰ καυστά “così che neppure a opera di un fuoco divoratore brucino le cose combustibili”

Iamb.Comm.Math.8.72 ταῦτα δ’ ἐντὶ τὰ ἐπιστατὰ καὶ τὰ ἀποδεικτὰ καὶ τὰ καθόλου τὰ ὑπὸ τῷ νόῳ διὰ τῷ λόγῳ καταλαμβανόμενα; “che sono gli oggetti della scienza e ciò che questa può dimostrare e che sono gli universali che, al livello inferiore a quello dell’intelletto, si afferrano per mezzo del ragionamento” (Romano)

## Espressioni ellittiche

Just.Nov.5.6 οὕτω τε ἐπὶ τὴν ἐξ ἀδιαθέτου κλησιν καὶ τοὺς ἐξῶθεν καὶ τὸ δημόσιον ἤλθομεν “quelli non intestatari”<sup>27</sup>

PAmst 43r6 (V-VI d.C.) τῷ δὲ ἀβρόχῳ, τὸ μ[ὴ] εἶη, παρέξω σοι τὴν ἡμισείαν

PCair.Isid. vari passi ιδιω[τι]κ(ῆς) ἀβρόχ(ου) (ἄρourke) e βασιλ(ικῆς) ἀβρόχ(ου) (ἄρourke)

PCair. Good 15.2 (IV d.C.) σήμερον δὲ ὑπὲρ ἄρουρων πεντήκοντα ἀβροχίσ[τ]ου τελῶ

POxy.vol.16 1911.4.89 (VI d.C.) ὑπὲρ ψαμμοχώστου καὶ λίμνης ἐδάφ(ου)ς Νεκόλ.

## 1.5 Manifestazione di natura verbale

### 1.5.1 Presenza di SA

#### a. Genitivo

- Stimulus e altri casi di genitivo oggettivo:

Orib.Eup.3.12.11.3 τῶν ὀδυνώντων αἰτίων ἀναίσθητα γίνεται “divengono insensibili alle cause che arrecano dolore” (IP)

Eus.PE14.25.7 καὶ εἰ μὲν ἀνεπαίσθητος αὐτῶν ὡς ἀψύχων ἢ σύμπερις ἐγένετο “anche se questa concentrazione di atomi avvenisse in modo inconsapevole, poiché sono inanimati” (Migliore)

h.e.7.11.10.2 ὁρῶ ὑμᾶς ὁμοῦ καὶ ἀχαρίστους ὄντας καὶ ἀναισθήτους τῆς πραότητος τῶν Σεβαστῶν ἡμῶν “vedo che siete tanto ingrati, quanto insensibili alla clemenza dei nostri Augusti” (Ceva)<sup>28</sup>

<sup>27</sup> Esempio da Matino 2012, p.47 (trad. p.159).



Lib.Decl.15.1.37.15 ἀπροσδεῆς ἀναγκαίου φαρμάκου “che non ha bisogno del farmaco necessario”  
Bas.mor.32.1236.37 ἀπαρασκευάστοι τῶν ἀγαθῶν ἔργων “non preparati alle buone azioni”

- termine di paragone:

Lib.Descr.5.2.8.3-4 τί γένοιτ' ἂν τῶν Ἑλλήνων ἀνοητότερον; “What could have been more senseless than the Greeks?” (Gibson)

- origine/allontanamento:

Procl.in Ti.1.6.2 τὰ μέρη τῶν ὅλων ἐστὶν ἀνεκφοίτητα “le parti sono inseparabili dal tutto”  
1.273.23 ἀνεκφοίτητός ἐστι τοῦ ὄντος “non si separa dall'essere”.

## b. Dativo

- Esperiente:

Chrys.exp. in Ps.118 55.679.62 ἔφησεν ἀξίεραστα αὐτῶ εἶναι τὰ θεῖα μαρτύρια “disse che i precetti divini erano per lui degni di essere amati”

Lib.Decl.35.1.19.9 ἐμοὶ δὲ ἀφόρητον “ma per me insopportabile”<sup>29</sup>

Dam.Pr.1.184.17 εἰ καὶ τὴν ἀνυδροτάτην καὶ ἡμῖν γε ἀνεπαίσθητον “conscience, quoique la plus affaiblie et inaperçue du moins pour nous” (Combès)<sup>30</sup>

Them.Or.6.73d5 ὥσπερ οὖν ὑμῖν οὐκ ἀνεκτός ὁ δίχα τῶν ὑμετέρων συμβόλων ἄρχειν ἐπιχειρῶν “come dunque non sarebbe per voi tollerabile chi cercasse di ottenere una carica senza la vostra approvazione” (Maisano)

Eus.h.e.9.10.9.6 ἦν ἀρεστὸν αὐτοῖς “era loro gradito”

Rom.Mel.15.(3.)14.10 Διπλαῖ τότε γέγοναν ὀδύνη καὶ ἀφόρητοι ταῖς θηλαζούσαις γυναιξὶ διασπωμέναις φυσικῶς ὑπὸ παιδῶν διεικῶν “e crebbe, e divenne insostenibile lo strazio delle nutrici” (Maisano)

- Agente o affine:

Chrys.exp. in Ps.55.386.30 οὐ πᾶς τόπος ἄπασιν ἦν βατός “non ogni luogo era accessibile”

Gr.Naz.or.6.35.745.31 ἦς τοσοῦτον ἐπιβατὸν αὐτοῖς ἐστὶ μόνον “che [terra] è ad essi accessibile non tanto perché...” (Sani)

Eus.e.th.2.17.7.1 ἀλλ' ὁ μὲν ἀπρόσιτος καὶ ἀχώρητος εἶη ἂν τοῖς πᾶσιν ὁ πατήρ, ὁ δὲ τοῖς πᾶσιν ἐγγίω “mentre il Padre è inaccessibile e incomprendibile a tutti, il Logos è invece vicino a tutti”

- punto di vista/Beneficiario:

Bas.hom. in Ps.115 30.105.9 Ὁμοίως δὲ καὶ ἱατρικαὶ ἀρχαὶ ἱατροῖς ἀναπόδεικτοι: “allo stesso modo anche i principi della medicina sono indimostrabili per i medici”

Gr.Nyss.hom. in Cant.6.68.15 ὅλος σοὶ χωρητός γίνεται καὶ ἐν σοὶ κατοικεῖ “becomes limited for your sake and dwells in you” (Norris)

- Mezzo/Strumento/Causa:

Gr.Nyss.Eun.1.1.57.2 εἶναι μὲν γάρ τι τῶν δημοσίων παρ' αὐτοῖς λαμπρότητι πάση καὶ πολυτελείᾳ περίβλεπτον “vi era in quella città un edificio pubblico, mirabile per splendore e per ricchezza di ogni genere” (Moreschini)

hom. in Cant.6.282.7 τὸ δὲ κατάφυτον καὶ συνηρεφές τοῖς δένδροις ἄλσος παράδεισον εἶθε καλεῖν ἢ συνήθεια “by the dictate of custom, however, ‘paradise’ normally refers to a grove full of plants and shaded by trees” (Norris)

Bas.ep.52.3.12 ἀλλ' ἄρρητος καὶ ἀνεπινόητος λογισμοῖς ἀνθρώπων τῆς θείας γεννήσεως ὁ τρόπος “the method of divine generation is ineffable and inconceivable to the human mind” (Deferrari)<sup>31</sup>

ps.-Bas.Lac.31.1453.8 τὰ μὲν πόνῳ κτητά “le cose che si possono acquistare con la fatica”<sup>32</sup>

<sup>28</sup> In precedenza attestato con genitivo semplice o anche con ὑπό + G.

<sup>29</sup> Come precedente con compl.prep. (raro) vd. ps.-Hipp.consumm.8.4-5 σάλος ἀφόρητος ἀπὸ ψυχῶν “un ondeggiare che non può essere sopportato dalle anime”.

<sup>30</sup> P.es. con ἀναίσθητος non sono stati riscontrati casi di Esperiente codificato tramite un sintagma preposizionale.

<sup>31</sup> Cfr. ps.-Bas.Chri.generat.31.1457.48 καὶ ὁμολογῶ ἀνεπινόητον εἶναι λογισμοῖς καὶ ἄφατον ῥήμασιν ἀνθρωπίνους τὸν τρόπον τῆς θείας γεννήσεως “e concordo che il modo in cui ha avuto luogo la generazione divina non può essere concepito con ragionamenti e espresso con parole umane”.

<sup>32</sup> Cfr. ps.-Mac.serm.64 7.1.3.3 εἰδότες διὰ πόνων πόνων ἐκτήσαντο.

Eus.PE 12.51.32.4 τὸ γένος ἡμῶν τοῦτο ἀναίσθητον πάσαις ταῖς τοῦ σώματος αἰσθήσεσι περιπεφυκέναι “questo genere di essere, che per noi è del tutto insensibile a tutte le sensazioni del corpo” (Migliore)

Procop.Aed.2.6.3.2 χρόνου τε μήκει εὐρῶν συντριβές γεγονός, ἀπημελημένον δὲ καὶ ἄλλως ἀφύλακτον ὄν “(Giustiniano) finding it (edificio) dilapidated through the passage of time and neglected besides and in general unguarded, transformed it into a very strong fortress” (Dewing-Downey)

- altro:

Gr.Naz.carm.1.2.29.120 Συμφορτὴν ἀπάτην ἀνδράσιν ἐμπελάσαι “i quali mettevano insieme ogni genere di inganno” (Moreschini).

### c. Accusativo

- relazione:

Olymp.Eccl.93.493.33 ὄξυδερκέστατος γέγονε τὴν διάνοιαν “divenne acutissimo nell’ingegno”

Eriph.haer.3.96.29 ἄσχετος ἔσται τὴν φύσιν “sarà illimitabile nella natura”.

### d. Sintagmi preposizionali

- Causa:

#### διά + A

Simp.in Epict.42.38 καὶ οἱ μοχθηροὶ διὰ τοῦτο μεμπτοί εἰσι “e i malvagi per questo sono da biasimare”

Ath.exp. Ps.27.340.37 ταῦτα γὰρ δι’ ἀμετρίαν κρύους τε καὶ καύσωνος ἀοίκητά ἔστι “queste regioni sono inabitate a causa dell’ eccesso del freddo e della calura”

#### ἐπί + D

Hist.Monach.10.20 διαβόητος ἐπὶ κακία γενόμενος “divenuto famoso per la malvagità”

- Moto a luogo/Fine:

Gr.Nyss.refut.99.8 ἐπειδὴ τούτου τοῦ ὀνόματος ἄσχετόν τε καὶ ἀκοινώνητόν ἔστι πρὸς τὸν υἱὸν τὸ σημαίνόμενον “poiché il significato di questa parola non ha alcun rapporto né alcuna comunione con il Figlio” (Moreschini)

mort.9.67.6 πρὸς κτήσιν ἀρετῆς οὐκ ἀπόβλητον “non è da disprezzare per l’acquisizione della virtù”

- Altro:

PSI vol.5 452.17 (IV d.C.) λογιστοῦ ἐπὶ ὑπομνημάτων ἀπόβλητος.

### Esempi di costruzioni alternative:

**1. ἀνεμπόδιστος** solitamente regge il genitivo, ma lo si incontra anche con un sintagma preposizionale:

Nemes.nat.hom.17.111 ἡ εὐδαιμονία, ἐνέργειά ἐστιν ἀνεμπόδιστος τῆς κατὰ φύσιν ἕξεως “la felicità è un’energia che non impedisce la condizione secondo natura”

Bas.reg.fus.31.981.26 ἀνάγκη εὐσταλῆ καὶ ἀνεμπόδιστον εἶναι πρὸς τὰς κινήσεις “è necessario che sia ben equipaggiato e privo di impedimenti per i movimenti”.

**2. ἀνεκτός** di solito introduce un elemento in dativo, che può essere sostituito da un complemento preposizionale con l’accusativo senza mutamenti di significato:

Lib.Ep.545.3.3 οὔτε γὰρ ἡμῶν ἀνεκτόν οὔτε σοὶ καλόν “per noi infatti non è sopportabile né per te bello che...”

Synes.catast.2.3.38 τί τούτων ἀνεκτόν εἰς ἀκοήν ἔλθειν εὐσεβῆ; “quale di questi misfatti è sopportabile da un orecchio pio?” (Garzya).

**3. Con περίβλεπτος** sia la persona cui si è noti sia la motivazione della fama possono essere alternativamente espressi da un dativo o un sintagma preposizionale<sup>33</sup>

<sup>33</sup> Non sono attestati sempr di περίβλεπτος con ὑπό in quest’epoca; per il passato vd. p.es. Plu.Lyc.3.4.8 ἦν δὲ καὶ τάλλα περίβλεπτος ὑπὸ τῶν πολιτῶν “dai concittadini era stimato anche per le altre sue qualità” (Manfredini)

Jul.Or.2.17.32 Τινὰς δὲ ἤδη διὰ τὸ κάλλος περιβλέπτους καὶ ὀνομαστὰς γενομένας οὐ σφόδρα εὐτυχῶς “and some of them were conspicuous for their beauty and so became notorious” (Cave Wright)<sup>34</sup>

Gr.Naz.or.4.35.652.21 εἶτε οἱ γένει καὶ δόξῃ περιβλεπτοὶ “sia coloro che si impongono all’attenzione per nobiltà di stirpe” (Sani)

Jul.Ar.Job 53.5 περιβλεπτος δὲ πᾶσι γεγονώς “divenuto famoso a tutti”.

Con il participio perfetto:

Thdt.h.e.31.10.1 Τούτῳ καὶ ὁ μέγας Πέτρος τετρωμένος τῷ πόθῳ “anche il grande Pietro, ferito da questo desiderio”

Lib.Ep.864.1.2 κἂν ἴδω τινὰ τετρωμένον ὑπὸ τῆς Τύχης “anche se vedo uno ferito dalla sorte”.

### 1.5.2 Avverbi o complementi di tempo

PKell 38a dupl.4 (333 d.C.) [χάριτι αἰωνία [καὶ ἀναφαιρέτῳ] ἀπὸ τοῦ νῦν ἐπὶ] τὸν ἅπαντα χρόνον Sopat.Rh.8.67.29 πάλαι γὰρ ὑποπτος ἦν “da tempo infatti era sospettato”

Lib.Decl.46.2.48.4 ἐγὼ δὲ ἀπ’ ἐκείνης τῆς ἡμέρας ἀνέραστος “ma io, da quel giorno privo di amore”.

### 1.5.3 Impiego degli AV in perifrasi

#### 1.5.3.1 Espressione *statal passive*

Gr.Nyss.hom. in Cant.6.187.2 οὐ πίων τις ἐστὶ γῆ καὶ κατάρρυτος “is no some rich, well-watered soil” (Norris)

Thdt.qu. in Reg.80.708.29 ὥστε μαθεῖν θεόδοτον εἶναι τὴν βασιλείαν “così da apprendere che il regno è dato da Dio”

ps.-Gr.Nyss.Ar. et Sab.3,1.80.15 σοφία καὶ δύναμις ὅτι ἀχειροποίητοι μὲν καὶ ἀκατασκεύαστοὶ εἰσιν; “che la sapienza e il potere non sono fatti da mano umana e naturali?”

Bas.ep.38.4.39 Τούτου ἕνεκεν ἐν τῇ τῆς οὐσίας κοινότητι ἀσύμβατά φαμεν εἶναι καὶ ἀκοινώνητα τὰ ἐπιθεωρούμενα τῇ Τριάδι γνωρίσματα “therefore we assert that in the community of substance there is no accord or community as regards the distinguishing notes assigned by faith to the Trinity” (Deferrari)<sup>35</sup>.

#### 1.5.3.2 Perifrasi attive

Gr.Nyss.ep.20.4.4 ἀπροσδεῆς ἐστὶ τῶν ἐκ τῆς τέχνης καλῶν “il n’a pas besoin des embellissements de l’art” (Maraval)

ps.-Gr.Nyss.Ar. et Sab.7 εἰ καὶ δυσεπίδεκτος τῆς ἀληθείας τετύχηκας “anche se sei lento a ricevere la verità”

Didym.Gen.89.9 οὐκ ἀνεπνόητοι μὲν τῆς θείας εἰσὶν ἐπιστασίας “non si preoccupano dell’ autorità divina”

Stob.2.7.11m10 ἢ ἔξιν καθ’ ἣν εὐανάληπτοι ἀρετῆς εἰσὶ τινες “alcuni colgono facilmente la virtù”

Eus.Is.2.54.30 ἀπηνεῖς ἦσαν καὶ ἀνεπαίσθητοι τῶν τοῦ θεοῦ εὐεργεσιῶν “erano duri e insensibili ai benefici divini”.

#### 1.5.3.3 Perifrasi potenziali

Them.in APo.5.1.35.30 μήτε πάντα εἶναι ἀποδεικτά “non tutte le cose sono dimostrabili”

ps.-Thdt.Nest.83.1164.2 Οὐ δήπου τὴν θεότητα τοῦ Μονογενοῦς ὀφθαλμοῖς ἀνθρώπων ληπτὴν ἔσεσθαι προφητεύων “profetizzando che di certo la divinità dell’Unigenito non sarebbe stata percepibile con occhi umani”

Gr.Nyss.res. I 9.255.26 εἰ γὰρ πάντα ἦν ἡμῖν καταληπτὰ “se infatti tutto fosse a noi comprensibile”

Eun.1.1.53.2 ἐπειδὴ γὰρ εὐάλωτόν ἐστιν ὡς τὰ πολλὰ δι’ ἡδονῆς τὸ ἀνθρώπινον “la natura umana, infatti, di solito si lascia prendere senza difficoltà dal piacere” (Moreschini)

<sup>34</sup> Presenza di due AV fortemente aggettivizzati.

<sup>35</sup> Per i due AV che ricorrono in questo passo non si può escludere una componente potenziale.

Orib.Syn.1.7.5.2 εἰ δὲ τινες εὐάλωτοι μὲν εἶεν νοσήμασι “se alcuni fossero facilmente attaccabili dalle malattie”

Ephr.Paren.353.9 εὐάλωτος ἔσται τοῖς ὑπεναντίοις “sarà facile preda ai nemici”

Gr.Naz.or.2 35.497.7 ὧν ἐνὶ καὶ ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνον ἐπιβατὸν ἦν “ciò (entrare) era permesso a una sola persona e una sola volta l’anno” (Sani).

### 1.5.3.6 Infinito sostantivato

Ath.exp.Ps.27.88.33 διὰ τὸ ἀτιμωρήτους μένειν τοὺς ἀσεβεῖς “per il fatto che gli empri rimangono impuniti”

Sopat.Rh.DZ8.164.14. τὸ τοῖς πολεμίοις γενέσθαι εὐάλωτον “il divenire facilmente catturabili dai nemici”

Gr.Nyss.Eun.3.6.36.3 διὰ τὸ ἀχώρητον εἶναι τὴν ἀνθρωπίνην πτωχείαν τῶν ὑπὲρ λόγον τε καὶ ἔννοιαν διδαγμάτων “poiché la miseria umana non è in grado di contenere gli insegnamenti che sono al di sopra della parola e del pensiero” (Moreschini)

PAgon.3.45 (fine III d.C.) περὶ τοῦ ἀτελεῖ καὶ ἀλειτούργητον εἶναι κατὰ τὰ περὶ τούτων θείως.

### 1.5.4 Alcune costruzioni particolari con εἰσιτητός ed ἐξιτητός

Procop.Goth.1.17.20.2 ἐς Ῥώμην δὲ σφίσις οὐκ οἰόμενοι εἰσιτητὰ εἶναι ἐπὶ Καμπανίας λάθρα ἐχώρησαν “convinti che non sarebbe più stato permesso a loro di entrare in Roma, scapparono nascostamente in Campania” (Craveri)

Aed.4.2.20.1 ἐνθένδε τοῖς βαρβάροις εἰσιτητὰ ἐπὶ τε Θερμοπύλας οὐδενὶ πόνῳ ἐγίνετο καὶ τὴν ταύτη Ἑλλάδα “at that point it was impossible for the barbarians with no difficulty to effect an entrance both against Thermopylae and into that part of Greece” (Dewing-Downey).

### AV in espressioni impersonali

Un’ulteriore modalità di impiego che continua a essere attestata in questo periodo è costituita dall’utilizzo degli **AV in espressioni impersonali** per introdurre subordinate complete, al pari di quanto avviene con gli aggettivi non verbali:

PCair. Mas 2 67151 dupl.ms.18 (VI d.C.) καὶ τοῦτον ἀδύνατόν ἐστιν ἐκφυγεῖν παντελῶς

Iamb.Protr.13.14 οὐ γὰρ ἀνεκτόν ἐστι κυλινδρῖοις εἰκότας ἄλλοτ’ἐπ’ἄλλα φέρεσθαι “non è tollerabile, infatti, che simili a oggetti cilindrici ‘i malvagi, pur subendo infinite sventure, si muovano qua e là”

Myst.5.19.15 σώματά τε τὰ διοικούμενα ὑπὸ τῆς φύσεως καθαρίζειν αὐτοῖς οὐκ ἔστιν ἀπόβλητον “non è biasimevole sacrificar loro corpi amministrati dalla natura” (Sodano)

Ephr.haer.3.386.27 ἀνένδεκτόν ἐστι τὰ ὅμοια αὐτὸν πάσχειν τοῖς ἀνομοίοις αὐτῷ “è inaccettabile che subisca cose simili a ciò che è a esso dissimile”

Gr.Nyss.tunc πιστόν ἐστι καὶ ἀναντίρρητον ὅτι Χριστὸς ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν “è degno di fede e indiscutibile che Cristo è risorto dai morti”.

### 1.5.5. AV con valore affine a un participio congiunto

#### 1. ἄκλητος

Jul.Or.6.6.9 πρὸς τὸν ἐταῖρον ἡμῖν ἀφικόμενος Ἀράξιον ἄκλητος “when I went unsolicited to our friend Araxius” (Cave Wright)

Or.9.18.29 ἐπορεύετο δὲ ἐπὶ τὰς τῶν φίλων ἐστίας, ἄκλητος καὶ κεκλημένος “si recava, invitato o no, in casa degli amici” (Prato; cfr. anche la coordinazione tra AV e part.)

Ep.78.12 εἶτε γὰρ ἄκλητον ἰέναι χρῆ, ἥξεις δὴπουθεν “se infatti bisogna venire senza invito, tu verrai certamente” (Caltabiano)

Lib.Ep.1366.1.2 καὶ φησιν ἄκλητος μὲν οὐχ ἤξειν “e dice che non verrà senza invito”

Gr.Naz.or.21.35.1120.10 ἔστι δὲ οὐς καὶ ἀκλήτους προσιόντας σοφίζων “ad alcuni, che gli si presentano davanti senza essere stati convocati, insegnava la saggezza” (Vincelli)

→ cfr. participio:

Ath.apol.sec.42.8.1 ἀλλ' οὐκ ἦλθον κληθέντες, καθάπερ προείπομεν “ma non giunsero convocati, come abbiamo detto prima”

Procop.G.Is.2365.40 ὡς κληθεὶς ἦλθεν, ἀλλ' οὐκ αὐτόμολος “che giunse convocato, ma non di propria iniziativa”

Evagr.h.e.90.28 καὶ τρὶς κληθεὶς οὐκ ἦλθεν “convoqué trois fois, il n'était pas venu” (Festugière-Grillet-Sabbah)

ACO (Efeso 431) 1,1,2.66.1 κληθέντες παρὰ τοῦ βασιλέως εἰσηλθόν οἱ ἀρχιμανδριῖται “gli archimandriti entrarono dopo esser stati chiamati dal sovrano”

## 2. ἄπρακτος

Hld.9.18.8.2 Ὅσοι δὲ καὶ διεδίδρασκον ἄπρακτοι καὶ οὐδὲν δράσαντες τοὺς ἐλέφαντας ἀπεχώρουν “quelli che riuscivano a fuggire, si allontanavano senza aver potuto fare alcun male agli elefanti” (Colonna; cfr. la coordinazione con un participio)

Lib.Decl.5.1.87.7 ἀπῆλθεν ἄπρακτος “se ne andò senza aver ottenuto nulla”

## 3. μετάπεμπος

Just.Nov.718.26 ἄπρακτος ἐκ τῆς ἡμετέρας ἀνεχώρησεν ὄψεως “(nessuno) si è allontanato dal nostro cospetto senza aver ottenuto nulla”

Synes.ep.127.29 καὶ ἦκε μετάπεμπος ὥσπερ εὐεργέτης Ῥωμαίων “lo invitavano, egli attraversava in corteo la città su pubblico cocchio, quasi si trattasse d'una benefattore dei Romani!” (Garzya)

Zos.3.2.1.5 ἐπεὶ δὲ εἰς τὴν Ἰταλίαν ἐκ τῆς Ἑλλάδος μετάπεμπος ἦλθεν “quando giunse in Italia dalla Grecia, lo nominò Cesare” (Conca)

→ cfr. participio:

ps.-Bas.v.Thecl.1.3.39 Ἦκε τοιγαροῦν ὁ Θάμυρις ὡς μεταπεμφθεὶς “proprio per questo era giunto Tamiri, mandato a chiamare”

CyrBiogr.v.Sabae145.14 Μεθ' ἡμέρας δὲ ὀλίγας πάλιν μεταπεμφθεὶς εἰσηλθὼν πρὸς τὸν βασιλέα “dopo pochi giorni, mandato nuovamente a chiamare, si recò dal sovrano”<sup>36</sup>.

## 1.6 Fenomeni rilevati con i composti con PM sostantivale

### b. Possibilità di reggere complementi esterni

Proc.G.Is.2093.41 δοριαλώτους ὑπὸ Κύρου δηλονότι γενήσεσθαι “onverò che sarebbero divenuti prigionieri a opera di Ciro”

Chor.4.1.22.4 πολλοὶ μὲν τῶν ἐναντίων ὑπὸ σοὶ γεγόνασι δοριάλωτοι “molti dei nemici sono stati fatti prigionieri sotto il tuo potere”

La presenza di un complemento (ὑπὸ Κύρου o ὑπὸ σοὶ) si lega in questo caso alla lessicalizzazione di δοριάλωτος ‘prigioniero’. Si noti inoltre l’inserimento in una costruzione predicativa con γίγνομαι (cfr. anche *infra*).

Thdt.h.e.252.8 δῆμος πρὸς ἀταξίαν ἀργυρώνητος “popolo comprato con denaro per fare disordine”

ps.-Chrys.pasch.59.731.40 θεόπεμpton ἐξ οὐρανοῦ τὸ πρόβατον “pecora mandata da Dio dal cielo”.

Sia il PM sia il complemento indicano un'origine, ma il PM presenta una componente agentiva, mentre ἐξ οὐρανοῦ indica solo un moto da luogo.

## 2. Confronto con il participio

### 2.1 Aggettivizzazione del PPP

#### a. Impiego come attributo

Gr.Nyss.VM2.265.5 ἐν ἧ βρύει τὸ γάλα συναναμειγμένον τῷ μέλιτι “terra da cui zampilla latte misto a miele” (Simonetti)

Them.Or.10.138a4 ἀλλὰ κάκεῖνοι συνεισήνεγκαν μέτρον ὠρισμένον κεράμου συντετριμμένου; “collaborarono fornendo misure esatte di polvere di argilla” (Maisano)

Phlp.Procl.595.4 ὡς ἐπὶ τοῦ βεβαμμένου ἐρίου “come su della lana bagnata/imbevuta”

Bas.ascet.31.1016.36 κατὰ τὰς ἐπικεκριμένας ὥρας “secondo tempi determinati”<sup>37</sup>

<sup>36</sup> Anche se posteriore cfr. Thphn.chron.94.8 ὡς γνησίῳ φύλῳ Ἀετίῳ πιστεύσας μεταπεμφθεὶς οὐ παρεγένετο.

Zos.4.47.1.3 ὁ Μάξιμος Βίκτορα τὸν υἱὸν ἀπέλιπεν αὐτόθι τῆ τοῦ Καίσαρος ἀξία τετιμημένον “Massimo, durante l’attraversamento delle Alpi, aveva lasciato in Gallia suo figlio, elevato alla dignità di Cesare” (Conca)

Lyd.Mag.48.22 ἐξ ὧν ἰμάντες φοινικῶ χρώματι βεβαμμένοι ἐξήρτηντο “où étaient suspendues [...] des cordes teintes en rouge” (Dubuisson-Schamp)

Eus.PE13.13.26.15οἱ κε μάλιστα τετυγμένα σημαίνουσιν ἀνδράσιν ὥραων (citazione Arato) “stelle, che soprattutto mostrassero agli uomini le differenti stagioni” (Migliore)

Bas.hex.3.4.51-2 (λίθος) μήτε κατεδηδεσμένος σηπεδόνι τινί, μήτε τὸ βάθος ὑπερρηγμένος ταῖς διαφύσει “non attaccata da alcun processo di decomposizione, né lacerata in profondità dai germi”<sup>38</sup> (Naldini).

### b. Impiego come parte nominale con εἶναι e complemento predicativo

Pall.HL35.7.2 Οὗτος δὲ ἐστὶν ἐκδεδομένος τῷ διαβόλῳ διὰ τῶν κοσμικῶν πραγμάτων “ma quell’uomo, invece, è asservito al diavolo a causa della sua attività mondana” (Barchiesi; oppure ‘si è consegnato’)

Ath.VAOὐκ ἔστιν ἡ ὁδὸς αὕτη τετριμμένη “questa via non è frequentata” (Bruzzese)

973.17 μόνον δὲ ὑπὸ τὰ οὖλα τετριμμένοι ἐγγέρονισαν [v.l. γεγόνασι], διὰ τὴν πολλὴν ἡλικίαν τοῦ γέροντος “si erano consumati (denti) solo sotto le gengive a causa della tarda età del vecchio”

877.25 Εὰν δὲ καὶ οὕτως εὔρωσι τὴν ψυχὴν ἠσφαλισμένην τῇ πίστει “se anche così trovano l’anima rafforzata dalla fede”

Sev.Ant.narr.3.7 τὴν φύσιν μετέβαλε, καὶ μεταβεβλημένος μένειν πάλιν ὁ αὐτὸς οὐκ ἀνέχεται “cambiò natura, e di nuovo egli stesso non sopporta di rimanere mutato”.

### c. Coordinazione con aggettivi

Cyr.Is.70.1192.32 Γυναικί γε μὴν στεῖρα καὶ ἀποβεβλημένη, ἦγουν ἐρήμη “a una donna sterile e respinta, ovvero sola”

Bas.hex.2.8.77 τὴν ἀγίαν κυριακὴν, τὴν τῆ ἀναστάσει τοῦ Κυρίου τετιμημένην “il santo giorno del Signore, glorificato dalla resurrezione del Signore” (Naldini)

Just.Nov.48.18 τὸ πᾶν εἶ τι πρότερον ἀτελὲς ἢ συγκεχυμένον ἐδόκει “se qualcosa appare prima incompiuto o poco chiaro”<sup>39</sup>

Eus.PE14.5.14.4 παλινάγρετος καὶ δύσκριτος καὶ παλίμβολός τε ἄμα καὶ παρακεκινδυνευμένος “(si rigirava) ritrattando, fuggendo, mutevole, oscuro, ingannevole e insieme pericoloso” (Migliore).

### f. Participio sostantivato

Gr.Nyss.hom.opif.169.22 οὐ γὰρ ἐνδέχεται τὸ ἅπαξ συμπεφυκὸς διατέμεσθαι “ce que la nature a une fois uni ne peut être ensuite complètement séparé” (Laplace)

or.catech.5.111 ὁ διὰ πάντων τοῖς καλλίστοις τετιμημένος “celui qui a été paré [...] des plus beaux privilèges...” (Winling)

Eus.h.e.1.4.3.1 τὸ παρὰ τοῖς πᾶσι τῆ τοῦ Χριστοῦ προσηγορία τετιμημένον “questa nazione ha l’onore di essere chiamata presso tutti gli altri uomini con l’appellativo di Cristo” (Maspero)

PE14.20.14 τίνα δὴ οὖν τὰ καὶ πρὸς αὐτὸν ἀντειρημένα “quali obiezioni si muovono alla sua dottrina” (Migliore)

DE5.7.2.2 παραχρῆμα δηλοῖ τὸν κεκελευσμένον οὐκ ἄγγελον ὄντα θεοῦ “subito chiarisce che colui al quale è diretto il comando non è un angelo di Dio” (Carrara)

Procop.Goth.1.3.8.1 σεσιωπήσθω μόνῳ τῷ μὴ ἀπιστεῖσθαι τὰ τετιμημένα “terro sotto silenzio questi argomenti, al solo scopo di non sollevare dubbi sulle verità di fede” (Craveri)

PCair.Isid.76 dupl.4 (IV d.C.) ἴν’εἰδῶσι τὰ κεκελευ]σμένα

<sup>37</sup> Unico passo in cui è attestato il participio (dopo SE): sebbene il *simplex* non sia più attestato, non si riscontra una diffusione del PPP come mezzo per sostituirlo.

<sup>38</sup> Cfr. per un’altra costruzione Procl.in Ti.3.141.17 καὶ ὑπὸ ἄλλης κατεδηδεσμένον.

<sup>39</sup> Esempio da Matino 2012, p.48 (trad. p.165).

*POxy.vol.33 2667.13* (IV d.C.) και ἐπειδὴ λοιπὸν προσῆκόν ἐστιν τὸ κεκελευσμένον πληροῦσθαι τὸ ἴσον τῶν γραφέντων “and since, moreover, it is fitting that the command be fulfilled, I send you a copy of the letter” (Parsons-Rea-Turner).

## 2.2 Impiego del participio in perifrasi verbali

### 2.3 Ambiti di sovrapposizione

#### 2.3.1 AV come equivalenti del PPP attributivo

Coppie AV-PPP con valore analogo:

**a.** La vicinanza tra **τυκτός/τετυγμένος**, oltre che dal punto di vista del significato (‘fatto’)<sup>40</sup>, si realizza anche sul piano della distribuzione testuale, in quanto sono entrambi di uso poetico; anche quando attestate in prosa, si tratta di citazioni poetiche<sup>41</sup>:

*Nonn.D.4.204 τυκτὰ πολυγλυφῶν ἠσπάσσατο κύκλα θυράων* “gli archi ben fatti delle porte intagliate” (Gigli Piccardi)

*Gr.Naz.carm.1.2.9.132 Οὐράνιος, χθόνιος, τυκτός Θεός, ἔργον ἄληστον* “creatura celeste e terrena, Dio creato, opera immortale” (Laudizi)

*Jo.Mal.chron.75.11 ἄχθεα γῆς, εἶδωλα τετυγμένα* “burdens of earth, created images” (Jeffreys *et al.*; citazione Orfeo).

**b.** **σιτευτός** conserva il valore di PPP attributivo ‘ingrassato’ che presenta fin dall’età ellenistica, come in *Gr.Naz.or.34.36.245.6 μόσχον σιτευτόν τινα καὶ πολύσαρκον* “un vitello qualsiasi, ingrassato e pingue” (Vincelli); in questo caso la presenza dell’AV sembra aver ‘bloccato’ la diffusione del PPP **σειτευμένος**, che sul piano del significato sarebbe risultato equivalente (ps.-*Chrys.hom. in Ps.75:12 55.596.57 καὶ ἀἷρ σειτευμένην αὐτοῖς τὴν ὀρτυγομήτραν ἀκαμάτως προσέφερε* “e il cielo senza difficoltà procurava loro le quaglie ingrassate”).

## 2.4 Coordinazione AV-participio

*PCair.Mas 1 67003r13* (VI d.C.) εἰς πᾶν ὅτιοῦν τούτοις συμβαλλόμενον καὶ περισπούδαστον Θ(ε)ῶ ἀγαθὸν ἔργον

*PSI vol.3 183ctr6* (V d.C.) χαλαστὸν καὶ αὐτὸ συντιμηθὲν εἰς χρυσοῦ νομισμάτια εἴκοσι

*Chrys.incomprehens.3.57 τὸν ἀόρατον ἀρχαῖς, ἐξουσίαις, δυνάμεσι καὶ ἀπλῶς πάσῃ τῇ κτίσει, ὑπὸ δὲ Υἱοῦ καὶ Πνεύματος μόνου γνωριζόμενον* “colui che è invisibile ai principi, alle potenze, alle dominazioni e a tutta la creazione, ma è conosciuto dal Figlio e dallo Spirito soltanto”

*Gr.Nyss.hom. in Eccl.5.420.19 τὸ τῇ φύσει ἀγαπητὸν καὶ τὸ ὡς ἐτέρως ἔχον* “ce qui est aimable par la nature et son contraire” (Vinel).

### Contrapposizione -μενος vs. ἄ-Χ-τος

*Gr.Nyss.Eun.3.1.34.10 χώρας καὶ ἀοικήτους καὶ ἄκρα οἰκούμενα* τῆς ὑπ’ οὐρανόν “regioni e terre disabitate ed estremità abitate della terra che è sotto il cielo” (Moreschini)

*3.1.35.2 ποῖον κύριον λέγει ποιητὴν χώρας ἀοικήτου καὶ οἰκουμένης*; “di quale Signore parla, che sarebbe stato creatore della terra disabitata e di quella abitata?”

*Or.Ecl.13sigma6.7 δυναμικώτερα τὰ ἄκαυστα τῶν κεκαυμένων* “le pietre non combustibili sono più efficaci di quelle bruciate”

*Procl.Dub.56.2 ἡμῖν μὲν ἀγνώστων, τῇ δὲ προνοίᾳ προεωραμένων* “delle cose a noi sconosciute, ma previste con la preveggenza”<sup>42</sup>.

## 2.5 Fattori che condizionano la scelta di AV e participio

### 2.5.1 Fattori morfologici

Wilckens, *Chr.* 135 rp.r.38 (V-VI d.C.) ἰστ(ὸν) τριωφ(αντόν)

<sup>40</sup> Equivalenza semantica che si manifesta già nelle fasi più arcaiche del greco.

<sup>41</sup> La forma con grado normale *τυκτός* ricorre in prosa, p.es. *Simp.in Cat.8.209.13 ἀπὸ τοῦ μετέχεσθαι καὶ τὰς πτώσεις τευκτὰς ἀπὸ τοῦ τυγχάνεσθαι* ed è molto rara.

<sup>42</sup> Abbreviazione GI.

## 2.5.2 Espressione tempo, aspetto, diatesi

### ὠνητός/έωνημένος

#### - Participio:

Gr.Nyss.*Eun.*3.9.22.9 ὡς ἂν εἴ τις λέγοι ὅτι ὁ ἀργυρώνητος, καθ'ὃ ἔστι, κατὰ τὴν ἰδίαν ὑπόστασιν οὐκ ἐκεῖνός ἐστιν, ἀλλ'ὁ έωνημένος “colui che è stato acquistato con il denaro, in quanto esiste, non è esattamente lui, nella sua propria esistenza, ma è quello che è stato comprato” (Moreschini)

Stob.4.28.20.33 ὁ τιμῆς μὲν έωνημένος ὀλίγης “colui che ha comprato a poco prezzo”

*PAbinn.*64 rp7 (IV d.C.) ἀναδέδωκαν δὲ οἱ ἀποδόμενοι τῆ έωνημένη ἦν πεποιήνται *PCair. Mas* 1

#### - AV:

*PFlor.*vol.3 294.Fr3.48 (VI d.C.) ὠνητῶν τῶν ὄντων ἡμῖν

Lib.Arg.D.1.8.5 οἱ προεστῶτες τῶν Ἀθηναίων ὠνητοὺς ἐποιήσαντο τοὺς τόπους “i governanti degli Ateniesi resero acquistabili i posti (a teatro)”

Chrys.hom. in Is.3.4.22 εἰ ἱματίου ἐνὸς καὶ ἄρτου μόνου γένοιτ' ἂν αἱ ἀρχαὶ ὠνηταί, οὐδεὶς ἔσται ὁ ὠνούμενος “se le cariche potessero essere acquistate al prezzo di un mantello e di un pane, non ci sarà nessuno a comprarle”.

### 2.5.2.1 Participio congiunto, assoluto, in funzione di completiva

#### - Participio congiunto:

Gr.Naz.or.43.48.4.3 Θεοῦ τε κτίσμα τυγχάνων καὶ θεὸς εἶναι κεκελευσμένος “dal momento che anche io sono una creatura di Dio, che ha ricevuto l'invito a essere Dio” (Vincelli; lett. “dal momento che sono una creatura e ho ricevuto l'invito...”)

Cosma.Ind.top.5.51.9 καθ' ἡμέραν νεαροὺς κεκελευσμένοι ποιεῖν “obligés par les ordonnances de cuire journallement...” (Wolska Conus)

#### - genitivo assoluto:

Eus.h.e.1.2.23.6 τῆς ἀγρίας καὶ ἀπηνόυς θηριωδίας ἐπὶ τὸ πρᾶον μεταβεβλημένης “mutarono in benevolenza la selvaggia e irrazionale ferinità di un tempo” (Maspero)

v.C.4.31.1.2 βασιλέως μὲν ὅλου πρὸς τὸ φιλόανθρωπον έκδεδομένου “poiché, da una parte l'imperatore si dedicava con tutto se stesso alla filantropia, e dall'altra...” (Franco)

#### - participio in funzione di completiva:

Procop.Vand.1.16.9.5 ἦς τὸ μὲν τεῖχος ἐκ παλαιοῦ καθηρημένον έτύγχανεν “le sue mura erano state abbattute da tempo” (Craveri).

## 2.5.3 Espressione della potenzialità

### Participio contrapposto a un AV potenziale:

Simp.in Cael.7.606.32 διότι τὸ μὲν ἄπειρον ἄγνωστόν ἐστι, τὸ δὲ πεπερασμένον γνωστόν “perciò l'illimitato è inconoscibile, mentre ciò che è (stato) delimitato è conoscibile”

Jul.Gal.173.9 (fr.9.18 58B)<sup>43</sup> τὸ μὲν δὴ δεθὲν πᾶν λυτὸν, τό γε μὴν καλῶς ἀρμοσθὲν καὶ ἔχον εὔλυεῖν ἐθέλειν κακοῦ (citazione di Platone) “quel che è il risultato di un'unione è tutto destinato a dissolversi, e sarebbe proprio di un essere malvagio voler separare quel che è ben connesso ed ha una buona struttura” (Masaracchia)

Con **πρωτός/τετρωμένος** l'estrema scarsità di attestazioni e il valore potenziale dell'AV impediscono una sovrapposizione con il PPP, benché quest'ultimo sia spesso impiegato con valore aggettivale:

Gr.Nyss.ep.122.22 ἀλλ' ἄνθρωποι καὶ πρωτοὶ καὶ θνητοί, καθάπερ ἡμεῖς “ma uomini sia vulnerabili sia mortali, come noi”

Gr.Naz.or.26.35.1245.24 δοκῶ γὰρ κἀγὼ Πνεῦμα Θεοῦ ἔχειν, καὶ εἴ τι τούτων πρωτός ἐγὼ/καὶ ἀλώσιμος “infatti, mi sembra di avere anch'io lo Spirito di Dio, anche se sono vulnerabile e posso essere colto in fallo” (Vincelli)

Orib.Syn.7.20.1.1 τοῦ τετρωμένου μορίου “della parte ferita”

<sup>43</sup> Il primo numero riportato corrisponde all'edizione impiegata dal TLG, mentre l'indicazione tra parentesi a quella della traduzione consultata, i.e. Masaracchia 1990 (così anche nei passi successivi).



Hierocl.*Facet*.182.1 Κυμαῖος <ἰατρός> τετρωμένην κεφαλὴν τέμνων “un medico di Cuma, tagliando una testa ferita...”<sup>44</sup>.

## 2.5.4 Fattori sintattici

### 2.5.4.1 Costruzioni complesse

a. Complementi dipendenti da un AV o da un participio

#### 1. AV

Gr.Nyss.*res*.9.298.5 τὸ διὰ πάσης νυκτός τε καὶ ἡμέρας ἀπαράδεκτον εἶναι τῆς ἐπιμιξίας τοῦ σκότους “il fatto che per tutta la notte e il giorno non accetta di mescolarsi alla tenebra”

*Eun*.3.3.37.4 ὅτι ὁ μηδενὶ χωρητὸς διὰ τὴν ἄφραστον αὐτοῦ καὶ ἀπρόσιτον μεγαλειότητα “colui che non è contenibile da niente a causa della sua inesprimibile e inaccessibile maestà” (Moreschini)

*Them.in Ph*.5,2.14.7 ἀναίσθητα δὲ ἡμῖν εἶναι διὰ μικρότητα “non saranno a noi percepibili a causa della piccolezza”.

#### 2. Participi

Gr.Naz.*ep*.125.5.2 Ἐτόλμησαν οἱ κακοὶ καὶ κακῶς ἀπολούμενοι πρὸς πᾶσι τοῖς ἄλλοις καὶ καθηρημένους ἐπισκόπους ὑπὸ πάσης ἀνατολικῆς καὶ δυτικῆς συνόδου καλέσαντες “ils ont osé, ces misérables qui doivent périr misérablement, en plus de tout reste, faisant appel à des évêques déposés par tous les synodes orientaux et occidentaux...” (Gallay)-

b. Struttura costituita da articolo + complementi + AV/participio

#### 2. Participi

*Eus.Is*.1.23.15 λέγω δὲ τοὺς ἐξ ἐθνῶν διὰ τῆς Χριστοῦ διδασκαλίας ἐπὶ τὸν τῆς εὐσεβείας λόγον μεταβεβλημένους “dico quelli che dalle genti grazie all’insegnamento di Cristo si sono convertiti alla parola della retta fede” (IP)

*Nemes.nat.hom*.17.45 κυρίως δὲ εἰσιν ἡδοναὶ αἱ τῇ κατανοήσει τοῦ θεοῦ καὶ ταῖς ἐπιστήμαις καὶ ταῖς ἀρεταῖς ἐπιγινόμεναί πως ἢ συμπεπλεγμένα “principalmente sono piaceri quelli che sopraggiungono da o sono intrecciati alla cognizione del divino e alle scienze e alle virtù”.

### 2.5.4.2 Espressione dei complementi

a. συμβλητός/συμβεβλημένος

*Chrys.stat*.49.20.18 Καθάπερ γὰρ μόσχος ταύρω συμβεβλημένος “come un vitello paragonato a un toro”

*Synes.provid*.2.5.18 ἀλλὰ καὶ ἀσύμβλητον τῇ προσθήκῃ πρὸς τὴν προτέραν ἐποίησεν “ma la fece accrescere e la rese incomparabilmente superiore alla precedente” (Garzya)

*Them.in Ph*.5,2.206.24 Οὐκ ἔστι δὲ πᾶσα κίνησις πάσῃ συμβλητῇ “non ogni movimento è comparabile a ogni altro”

b. ἀνάκλητος/ἀνακεκλημένος ricorrono tutti e due con complementi di moto a luogo:

*Cyr.Os.-Mal*.2.28.14 ἀνακεκλημένοι γὰρ εἰς τὰ ἑαυτῶν “richiamati a”

*Eus.m.P*.2.3.1 ἀνάκλητος πρὸς βασιλέα γίνεται “è richiamato presso il sovrano”

c. κατάρρυτος e καταρρέομενος reggono un dativo in funzione di Mezzo/Strumento (da cosa si è irrigati):

*Hld*.8.15.1.5 πνευστιῶν μὲν αὐτὸς ἰδρῶτι δὲ καταρρέομενον τὸν ἵππον χαλεπῶς ἀνέχων “e che a stento poté frenare lo slancio del suo cavallo grondante di sudore” (Colonna)

*ps.-Gr.Nyss.parad*.77.2 κατάρρυτος πᾶσα ὕδασι γονιμωτάτοις “tutta irrigata da acque molto feconde”<sup>45</sup>

<sup>44</sup> Non solo il *simplex*, ma anche i composti ricorrono spesso all’interno del lessico medico, p.es. *Orib.Ecl*.87.10.13 δεῖ τοῖνυν ἀπέχεσθαι τῆς ἀγωγῆς ταύτης ἐπὶ νευροτρώτων ἢ νευροθλάστων ο *Syn*.3.18.3.4 καὶ φύματα καὶ παρωτίδας καὶ τὰ νεότρωτα καὶ τὰ παλαιὰ ἔλκεα.

<sup>45</sup> Ma il part. ricorre anche con complementi preposizionali, come in *Thdt.provid*.83.601.43 τὸν ἐκ τοῦ μετώπου καταρρέομενον “il sudore che scorre dalla fronte”.

#### **d. ὑφαντός/ὑφασμένος**

Cosm.Ind.top.5.30.2 Τὰ δὲ πρῶτα αὐτῆς σκεπάσματα ἦν ὑφαντὰ ποικίλα ἐξ ὑακίνθου καὶ πορφύρας καὶ κεκλωσμένης βύσσου καὶ κοκκίνου “ses premières tentures étaient tissées de couleurs diverses, pourpre violette, pourpre, lin fin filé, écarlate” (Wolska-Conus)

5.45.8 ἐκ χρυσονήματος καὶ ἀληθινῆς πορφύρας καὶ κυανοῦ χρώματος καὶ βύσσου καὶ κοκκίνου καθυφασμένα ἦσαν αἱ ἐπωμίδες ποικίλαι “elles étaient brodées de fils d’or, de vraie pourpre, de bleu, de lin fin et d’écarlate”<sup>46</sup>

Eus.Is.1.78.23 ἀλλ’ ἐκ τριχῶν αἰγείων ὑφασμένον “ma tessuto di peli di capre”.

Sia l’uno sia l’altro sono al tempo stesso attestati con complementi di altro tipo o anche del tutto privi di complementi:

Stob.4.23.61a14 ἀπὸ βόμβυκος ὑφασμένοις “tessuti di seta”

Cyr.Is.70.121.20 καὶ ὑακίνθῳ συγκαθυφασμένα “e intessuti di porpora”

Gr.Naz.or.6.35.721.19 καὶ τὸν ἄτμητον, καὶ ἀμέριστον, καὶ ὑφαντὸν δι’ ὅλου χιτῶνα κατατεμών<sup>47</sup> “[il Maligno] dopo aver dilacerato la «tunica senza cuciture e intessuta in un’unica pezza»” (Sani)

Nonn.Par.Jo.19.121 ἄρραφος ἦεν ὑφαντός ἀπ’ ἀχένος εἰς σφυρὰ λήγων “era senza cuciture, tessuto dal collo e terminante alle caviglie”

#### **e. ἐκδοτος/ἐκδεδομένος**

Chrys.scand.10.26.9 βαρβαρικῆς χερσὶν ἐκδεδομένος “consegnato alle mani dei barbari”

Eriph.haer.2.115.5 περὶ τοῦ ἀμπελῶνος τοῦ ἐκδεδομένου γεωργοῖς “riguardo al vigneto consegnato agli agricoltori”

→ cfr. Jul.Ep.201.47 ἀνὴρ βάρβαρος καὶ ἀπαιδευτος, ἐκδοτος ἠδονῆ καὶ πάθει “uomo barbaro e incolto, esposto al piacere e al dolore” (Caltabiano)

Iamb.Protr.9.2 ὅπως πρὸς μηδεμίαν ἀγεννή ψυχῆς ὑβριν ὧμεν ἐκδοτοὶ “non dobbiamo arrenderci a nessuna ignobile tracotanza dell’anima” (Romano).

### **2.5.5 Differenziazioni semantiche**

#### **a. βρωτός-βεβρωμένος**

Orib.Ecl.46.22.7.2 εἰς τὸ βεβρωμένον χώρημα “verso la cavità corrosa”

Chrys.poenit.49.346.45 ὅστ᾽ ἀ βεβρωμένα, σώματα σεσηπότα “(vediamo) ossa corrose, corpi imputriditi”

#### **b. ἀκόρεστος/ἀκόρητος-κεκορεσμένος**

Gr.Naz.carm.2.2.6.19 Πάντων μὲν κόρος ἐστὶ πόθος δ’ ἀκόρητος ἀρείων “Di tutto si giunge a sazietà: meglio un desiderio non saziato” (Bacci)

Hld.4.4.2.7 Οὐ μόνον ἀκουσμάτων ἀκόρεστος ἄρα ἦσθα, ὦ Κνήμων, ἀλλὰ καὶ ὑπὸ δυσάλωτος “Non solo, Cnemone, sei insaziabile di racconti, ma sei anche refrattario al sonno!” (Colonna).

### **2.6 Esempi di complementarietà**

#### **2.6.1 ὑποπτος**

Ath.apol.sec.22.6.3 ἀπρεπῆς καὶ ὑποπτος ἐκ τούτων δείκνυται “si dimostra in base a ciò sconveniente e sospetto”

Hld.2.20.5.4 ἦσκητο τοῦ μὴ ἀποτρόπαιος ἢ ὑποπτος εἶναι τοῖς ἐντυγχάνουσι “ora invece non voleva apparire ripugnante o sospetto a quelli che avrebbe incontrato” (Colonna).

#### **2.6.3 Contrapposizione AV in ἄ- e PPP in -μένος**

a. Si ha una distribuzione complementare tra una forma in ἄ-X-τος e un participio in -μένος nel caso di **ἄπρατος/πεπραμένος**: l’AV è impiegato come complemento predicativo (PLond.vol.5 1733.41 (VI d.C.) οὐδὲν ἐμοὶ ὑπολέλειπται ἄπρατον ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ἡμίσεος μέρους τοῦ συμποσίου) ed è coordinato ad altri AV (PCair. Mas 3 67309.35 (VI d.C.) δεσποτεῖαν ἄπρατον

<sup>46</sup> Cfr. come precedente LXX Lev.19.19.3 ἱμάτιον ἐκ δύο ὑφασμένον.

<sup>47</sup> Univerbato in Evagr.h.e.7.6 ἢ τὸν ὑφαντὸν διόλου χιτῶνα παρὰ τῶν θεοκτόνων περιρραγείς “ou n’a eu sa tunique entièrement tissée lacérée par les déicides”.

ἀνυπόθετον ἀνεπιδάνειστον ἐτέρῳ δανείῳ), mentre il participio ricorre in perifrasi verbali (Eus.*Is.*2.40.112 ἐπειδὴ τὰς ψυχὰς ἦσαν πεπραμένοι “poiché avevano comprato le anime”), sostantivato (Gr.Nyss.*Pss.titt.*5.99.15 τοὺς ὑπὸ τῆς ἁμαρτίας πεπραμένους ἐξαγοράσῃ “pour racheter”, pour sa propre vente, ‘ceux qui ont été vendus par le péché” Reynard; citazione di Paolo), *CPR* vol.17A 17a dupl rp.5 (IV d.C.) καὶ τοὺς παρὰ σοῦ τὴν τῶν πεπραμένων σοι ὡς πρόκ(εῖται) e può reggere complementi espressi in dativo (Bas.*ep.*53.1.20 ὡσανεὶ πεπραμένος τῷ Σατανᾷ ἀφαιρεθῆσθαι τοῦ χαρίσματος “as if you yourself were sold to Satan” (Deferrari), *PCair. Good* 13.9 (IV d.C.) τῆς πεπραμένης σοι ὡς πρόκειται παλαιᾶς οἰκίας) o attraverso sintagmi preposizionali (Gr.Naz.*or.*22.35.1132.24 ὑπὸ μὲν τῶν ἀδελφῶν πεπραμένον, ὑπὸ δὲ θηρίου ἠρπασμένον “il famoso Giuseppe, che era stato venduto dai fratelli, ma che, a suo parere, era stato portato via da una fiera” Vincelli).

Entrambi vengono impiegati come attributi, ma una sovrapposizione totale è evitata dal fatto che l’AV è una forma con prefisso:

Cyr.H.*catech.*6.14.2 τὴν ἄπρατον τοῦ Πνεύματος χάριν ἀγοράσαι “acquistare la grazia dello Spirito, che non può essere venduta”

Eutr.3.16.6 τῶν πεπραμένων αἰχμαλώτων “degli schiavi comprati”

*BGU* I 316 rp.22 (IV d.C.) τις τοῦ πεπραμένου δ[ούλου] ἀντιποιηθῆ.

Va infine segnalato che sia l’AV sia il PPP risultano molto attestati all’interno dei papiri, in particolare l’AV, che ricorre all’interno di contesti altamente formulari.

**b. ἀσφράγιτος-ἐσφραγισμένος** Il participio<sup>48</sup> è più frequente dell’AV in funzione di sostantivo (p.es. Gr.Naz.*or.*21.35.1100.32 καὶ γυμνῶν τὰ ἐσφραγισμένα παρ’αὐτῷ καὶ σωζόμενα “e svelando ciò che stava preservato presso di Lui con i sigilli” Vincelli) e può talora indicare anteriorità (p.es. in Gr.Naz.*or.*18.35.1028.30 οὐπω δὲ τῷ θεῷ βαπτίσματι κατεσφραγισμένον “ma che non aveva ancora ricevuto il suggello del divino battesimo” Sani); in vari casi esso viene impiegato come aggettivo, sia come attributo (frequente nei papiri) sia come complemento predicativo:

Eriph.*anc.*8.7.4 καὶ τελεία ἢ σφραγὶς ἐν ὀνόματι θεοῦ ἐσφραγισμένη ἐν ἡμῖν “ed il sigillo con cui siamo segnati nel nome di Dio è perfetto” (Riggi)

*haer.*1.341.19 καὶ ἦν ἐκεῖσε γαζοφυλακίου τις οἶκος ἐσφραγισμένος “e c’era nel luogo un «gazophylakion» sigillato – «gaza» significa in ebraico «tesoro»” (Pini)

*POxy.*vol.16 1923r11 (V-VI d.C.) κύθρα ὀψα[ρ](ίων) ἐσφραγ(ισμένη) “1 pot of preserves sealed” (Grenfell-Hunt-Bell)<sup>49</sup>

vol.34 2728.ctr.28 (III-IV) ἐν μαρσιππίῳ ἐσφραγισμένῳ “in a sealed purse” (Ingrams *et al.*)

Pall.v.*Chrys.*23.15 ἐσφραγισμένην τὴν ἐπιστολὴν τοῦ βασιλέως “la lettera del re sigillata”

Come esempi dell’AV (attributo, complemento predicativo, frase nominale) si vedano:

Bas.*hom.*13 (*exhort.*) 31.432.39 Ἀσφράγιτος θησαυρὸς εὐεπιχείρητος κλέπταις Amph.*hom.*4.30 ψυχὴ ἀσφράγιτος δαίμοσιν εὐεπιβούλευτος “en effet la brebis sans pasteur est un repas tout prêt pour les bêtes feroce et l’âme qui n’est pas marquée du sceau est exposée aux embûches des démons” (Bonnet)

Chrys.*hom. in ep. 2Tim.*62.627.52 ἵνα μὴ ἀσφράγιστοι ᾤμεν “affinché non siamo privi di sigillo”.

Il carattere complementare delle due forme emerge nel caso in cui esse siano coordinate, come nel passo seguente:

Just.*Nov.*774.24 ἅπαξ δεδομένων ἢ ἐσφραγισμένων ἢ ἀσφραγίστων “consegnati una volta o sigillati o non sigillati”.

**c.** Anche se sono entrambi poco attestati, ἀπότιστος e πεποτισμένος costituiscono un ulteriore esempio di impiego di un AV in ἄ-X-τος come forma negativa del participio in -μένος:

Orib.*Ecl.* 63.5.8 καὶ ὀρνιθείου γάλακτι πεποτισμένον “(di carne) di uccello abbeverato con latte”

Cyr.*Is.*70.420.56 καὶ ὕδωρ τῆς πέτρας πεποτισμένοι “e dopo aver bevuto l’acqua della roccia”

<sup>48</sup> Anche se documentato dall’età classica si nota un progressivo aumento nel corso del tempo, da mettere in relazione all’assenza del *simplex* \*σφραγιστός.

<sup>49</sup> Lista di articoli portati a bordo di una nave; quello riportato è il solo caso in cui viene impiegato il PPP, in quanto nei casi rimanenti compare il part.aor. σφραγισθέν.

Rom.Mel.10.(1.)1.4 ἐκεῖ ἐφάνη ρίζα ἀπότιστος βλαστάνουσα ἄφεισιν “lì è spuntata una radice non innaffiata che fa sbocciare il perdono” (Maisano)<sup>50</sup>.

**d.** L’amplissima attestazione del PPP **τετελεσμένος** (da Omero in poi) procede di pari passo con il carattere di *hapax* del *simplex* τελεστός, attestato solo in un’epigrafe del IV a.C.; di fatto, l’AV che ha maggiore diffusione è **ἀτέλεστος**, che costituisce la controparte negativa del PPP, come risulta del seguente esempio in cui entrambi selezionano il significato specifico di ‘(non) iniziato’<sup>51</sup>:

Iamb.Protr.67.11-12 ἢ ἀτέλεστος εἰς Ἄιδου ἀφίκηται, ἐν βορβόρῳ κείσεται, ὁ δὲ κεκαθαρμένος τε καὶ τετελεσμένος ἐκεῖσε ἀφικόμενος μετὰ θεῶν οἰκήσει “colui che giungesse all’Ade senza iniziazione ai piccoli e ai grandi misteri, rimarrebbe impantanato, mentre colui che si sia purificato e sia stato iniziato ai misteri, una volta giunto laggiù, vi abiterà in compagnia degli dei” (Romano).

**e.** **ἀγεώρητος-γεωρημένος** Il participio, pur essendo meno frequente, condivide con l’AV l’impiego come attributo:

Hsch.O 1105.1 Latte ὀργάδες γεγεωρημένοι τόποι

Orib.Ecl.1iota1.2 φύεται δ’ ἐν ἀγεωρητοῖς τόποις “cresce in luoghi non coltivati”

PAberd.84.5 (323-642 d.C.) ἀπὸ τῶν ἀρουρ(ῶν) τῶν ὑπὸ σε Νε..λεα τὸν Ἰώσηφ γεωρημ(ένων)

Come si vede dagli esempi, il participio può introdurre sintagmi preposizionali (agentivi), non attestati invece con l’AV. Quest’ultimo ricorre, oltre che come attributo (ps.-Chrys.Jud.48.1079.3 ἄρτον ἀχειρογεώρητον ἔτρωγαν)<sup>52</sup>, in costruzioni predicative, dove si dimostra particolarmente adeguato per l’espressione del passivo di stato:

PCair. Mas 167005.r.20 (VI d.C.) καὶ ἐναφῆ[κ]έν μο(υ) τὰ κτήματα ἀγεώρητα

PCol.vol.7 172-6 (IV d.C.) τ[ὸ] δ[ὲ] λοιπὸν ἡμισυ μέρος ἀγεώρητὸν ἐστίν

Gr.Nyss.creat.hom.26a3 ὁ διὰ τὴν ὑπερβάλλουσαν ψῦξιν ἀγεώρητὸν ἐστὶ καὶ ἄχρηστον “a causa del raffreddamento eccessivo non coltivato e inutile”

Proc.G.Is.2012.34 ἃ πρότερον ἦν ἀγεώρητά τε καὶ ἄκαρπα “che un tempo erano incolte e sterili”

Evagr.h.e.215.22 πρῶν ἀγεώρητον οὕσαν “rendirent à nouveau fertile la terre qui auparavant était totalement inculte” (Festugière-Grillet-Sabbah).

Negli ultimi due esempi, la presenza di un avverbio temporale permette di far riferimento a uno stato precedente.

L’AV e participi attributivi possono essere coordinati:

Gr.Nyss.creat.hom.25a13 τὴν διακεκαυμένην καὶ ἀγεώρητον “(terra) bruciata e non coltivata”.

## 2.7 Esame di alcune coppie specifiche

### 2.7.1 Casi in cui si verifica un avvicinamento notevole

#### 2.7.1.1 κατάκριτος-κατακεκριμένος

SEG35,1571.5 ἐξ αὐτῆς καταφέρειν τινὰ εἰς τὴν τῶν κατακρίτων φυλακὴν “sans qu’on ait le droit d’y jeter un condamné, ni de transférer de là quelqu’un vers la prison des condamnés”<sup>53</sup>

Chrys.fr. in Jac.64.1048.10 Ὁ γὰρ τὰ μὴ ὄντα κατάκριτος “sicut autem et ille sic errans condemnatur” (PG)

Bas.reg.br.31.1121.14 τὸν ὑπὸ τοῦ Κυρίου κατακεκριμένον “colui che è stato condannato dal Signore”

Nil.ep.2.252.8 κατακεκριμένοι παρὰ Θεῶ “condannati presso Dio”.

#### 2.7.1.2 ε(ι)σποιητός-εἰσπεποιημένος

Procop.Arc.19.11.13 ἅτε ἐσποιητὸς πρὸς αὐτῶν γενόμενος “in qualità di loro figlio adottivo” (Cesaretti)

<sup>50</sup> Analogo è il caso di προεωραμένος e ἀπρόοπτος, entrambi poco attestati (tranne che sotto forma di avverbio ἀπρόοπτος), in cui l’AV può essere considerato la forma negata del participio.

<sup>51</sup> Analogamente è attestato solo ἀσυντέλεστος (raro) e non \*συντέλεστος.

<sup>52</sup> Dal momento che non esiste il verbo \*χειρογεωρέω, non si tratta di un AV da un verbo denominativo ma di un vero e proprio composto con prefisso e sostantivo (non mi sembra necessario dover supporre l’esistenza del verbo sulla base del solo composto).

<sup>53</sup> Vd. Gatier 1985.

Cyr.ador.68.608.3 "Οτι γὰρ οὐδὲν εἰσποιητὸν ἐν αὐτῷ διδάξει βεβουλημένος, προσεπήνεγκεν "nam cum docere vellet nihil esse in eo adscititium, intulit, ut opinor, illud..." (PG).

### 2.7.1.3 σύμφυτος-συμπεφυκώς

Iamb.Myst.1.3.31 ἡ σύμφυτος αὐτῶν κατανόησις "l'intuizione innata della loro essenza" (Sodano)  
Gr.Nyss.v.Ephr.46.829.48 "Ὡς γὰρ πᾶσιν ἀνθρώποις σύμφυτον τὸ ἀναπνεῖν "come infatti per tutti gli uomini è naturale il respiro"  
hom. in Eccl.5.438.20 αἷς ἡ συμπεφυκυῖα κατὰ τὸ ἕτερον μέρος κοιλότης "dont la cavité formée à la partie supérieure convient pour les purées" (Vinel)  
ps.-Gr.Nyss.creat.hom.61.7 ἀλλὰ συμπεφυκῶς εἶ τῆ γῆ "ma sei connaturato alla terra".

### 2.7.1.4 ἀπαιδευτος-πεπαιδευμένος

Iamb.Comm.Math.27.9 τὸν ἀπλῶς πεπαιδευμένον, 27.74 ὁ πεπαιδευμένος μαθηματικῶς  
Bas.ep.336.2.24 πρέποι δ' ἂν ἀνθρώποις πεπαιδευμένοις "it would befit educated men" (Deferrari)  
Gr.Nyss.v.Gr.Thaum.46.896.13 Μηδεὶς δὲ τῶν τῆ θεία σοφία πεπαιδευμένων "nessuno di quelli educati con la sapienza divina"  
Gr.Naz.or.6.35.733.22 οὐ μακροτέρων δεῖ λόγων τοῖς πεῖρα πεπαιδευμένοις "non ha bisogno di discorsi troppo lunghi chi è stato istruito dall'esperienza" (Sani)  
Heph.Astr.26.10 ἔσται πεπαιδευμένος καὶ πολύφιλος "sarà educato e ricco di amici"  
Eriph.haer.3.341.30 οὗτος ὁ 'Αέτιος καὶ κατὰ τὸν κοσμικὸν λόγον ἀπαιδευτος ἦν "questo Ezio era non istruito anche sulla dottrina del cosmo".

#### 1. PPP + accusativo:

Gr.Nyss.Pss.titt.5.50.13 τοὺς πεπαιδευμένους τὴν καρδίαν ἐν σοφία ἐπίστρεψον "convertis ceux dont le coeur a été éduqué dans la sagesse" (Reynard)  
hom. in Eccl.5.284.18 ἐπεὶ ὁ γε πεπαιδευμένος τὰ θεῖα μυστήρια οὐκ ἀγνοεῖ πάντως "car celui qui a été instruit des mystères divins, lui, n'ignore aucunement que..." (Vinel)  
Bas.Ep.90.2.14 τοὺς τὴν Χριστοῦ ἀγάπην πεπαιδευμένους "those who have been taught the love of Christ" (Deferrari)

#### 2. PPP + complementi preposizionali:

Bas.leg.lib.gent.9.95 "Ὁ γε μὴν ἐλευθερίως πρὸς τὰ τοιαῦτα διακεῖσθαι πεπαιδευμένος "ma chi ha imparato a porsi in libertà di spirito di fronte a queste realtà umane" (Naldini)

#### 3. PPP + dativo:

Eus.Ps.23.1137.34 καὶ τοὺς πεπαιδευμένους τῆ καρδία ἐν σοφία "quelli che nel cuore sono stati educati nella saggezza".

### 2.7.1.5 γραπτός-γεγραμμένος

ps.-Mac.hom.47.25 Ἐκείνοις νόμος ἐδόθη ἐν πλαξὶ γεγραμμένος λιθίναις "fu fata loro una legge scritta su tavole di pietra"  
Gr.Nyss.hom. in Cant.6.414.16 τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν "the requirement of the law written in their hearts" (Norris; cit. Ep.Rom.2:15)  
Just.Nov.330.21 τὰ ἐπὶ τούτῳ γεγραμμένα ἢ συμπεφωνημένα "le cose scritte su ciò o concordate"  
BGU I 308 rp.r.16 (IV d.C.) τὰς προγεγραμμένας ἀρούρας ὡς πρόκ(εῖται).

### 2.7.1.6 ὀπτός-ὀπτημένος

Eus.PE9.29.12.32 ὑμεῖς δὲ νυκτὸς ὀπτὰ δαίσεσθε κρέα "nottetempo mangerete carni arrostate" (Migliore; citazione Esodo)  
Orib.Ecl.4.9.11.2 ὁ ἄρτος ὀπτημένος καλῶς "il pane ben cotto"  
Eur.4.140.4.1 ἐν ἀγγεῖῳ κεραμεῖῳ τελέως ὀπτημένῳ "in un recipiente di terracotta cotto perfettamente"  
CPR vol.7 14.r.11 (IV d.C.) ἐν αἷς λάκκος ἐξ] ὀπτῆς πλίνθου ἀρούρας τεσσάρων

Zos.3.17.5.4 μέχρι μέσου δι' ὀπτῆς πλίνθου δεδεμένης ἀσφάλτῳ “dal suolo sino a metà erano di mattoni cotti, tenuti insieme da bitume” (Conca)

Them.Or.10.137c4 οὐ λίθος πλησίον, οὐ πλίνθος ὀπτῆ “nelle vicinanze non si trovano pietre o mattoni” (Maisano)

Gr.Naz.or.5.35.676.27 Ἡ γὰρ Κτησιφῶν φρούριόν ἐστι καρτερόν καὶ δυσάλωτον, τείχει τε ὀπτῆς πλίνθου “Ctesifonte, infatti, è una fortezza solida e difficile da prendere, difesa da una muraglia di mattoni cotti” (Sani)

Thdt.qu. in Gen.56.5 ἐπὶ ταύτης τὴν ὀπτημένην συνετίθεσαν πλίνθον “sopra di essa disposero i mattoni”

Procop.Goth.1.19.13.4 ἐκ πλίνθου δὲ ὀπτημένης τοῖς πάλαι ἀνθρώποις πεποιήνται “[acquedotti] sono stati costruiti fin dai tempi più antichi in tali dimensioni” (Craveri).

### Ulteriori coppie AV-participio:

**1. σκευαστός-ἐσκευασμένος** mostrano ancora una volta come AV e participi possano avvicinarsi all'interno delle funzioni situate verso il polo nominale del *continuum*, ovvero l'impiego come aggettivi o sostantivi. Entrambe le forme sono documentate nell'uso sostantivato ('ciò che è preparato'), anche con indicazioni di mezzo (in particolare διά + G):

Iamb.Protr.79.6 οὐκ ἂν ἄλλο τι νομίζοιεν τὸ ἀληθές ἢ τὰς τῶν σκευαστῶν σκιάς “non crederebbero affatto che esista altra verità se non le ombre delle cose artificiali” (Romano)<sup>54</sup>

Eus.h.e.1.3.13.2 οὐ τὸ διὰ σωμάτων σκευαστόν, ἀλλ' αὐτὸ δὴ πνεύματι θείῳ τὸ θεοπρεπές “quanto alla sua unzione, essa non è stata una preparazione riguardante il corpo, ma una cosa divina ad opera dello Spirito di Dio” (Maspero)

Orib.Ecl.5.19.4.4 τὸ διὰ τοῦ ὕδατος ἐσκευασμένον “ciò che è stato preparato con l'acqua”.

La presenza di complementi preposizionali è in ogni caso più frequente con il participio, indipendentemente dalla sua funzione (vd. p.es. Orib.Ecl.54.3.1 μετὰ γάλακτος ἐσκευασμένους “preparati con latte”, Eus.Const.or.s.c.22.5.5 ἐν τοῖς ὑπὸ τεκτόνων καὶ δημιουργῶν ἐσκευασμένοις “preparati da carpentieri e artigiani”).

Frequente è l'impiego del participio come aggettivo, sia attributo ('preparato, equipaggiato') sia in funzione predicativa:

Procop.Goth.1.25.9.10 ἄνδρες φύσει τε ποδώκεις καὶ κούφως ἐσκευασμένοι καὶ τῇ φυγῇ προλαμβάνοντες “essendo per natura molto veloci di piedi e per di più armati alla leggera” (Craveri; cfr. presenza avverbio)

Agath.146.23 ξύλοις γὰρ καὶ φορυτῶ ἐτύγγανον ἐσκευασμένα “(habitations) faites de bois et de paille” (Maravak)<sup>55</sup>

Them.Or.21.252a3 φαρμάκια ἅττα συγκείμενα καὶ ποτὰ ἐσκευασμένα ἐμπείρως τε καὶ ἐπωφελῶς “che sai preparare presto e bene medicine e pozioni” (Maisano)

PCair.Mas 1 67006.v.45 (VI d.C.) διάφοροι εἶδεσι ἐσκε[υ]ασμένοις.

Si tratta di un uso condiviso con l'AV (non solo il *simplex*, ma anche le forme composte), che, però, mostra un maggiore allentamento del legame con la base verbale, in quanto spesso significa semplicemente 'artificiale':

Iamb.Myst.2.3.69 τὰ δ' εὐμορφίαν πεπλασμένην καὶ ἐπισκευαστὴν ἐμφαίνει “le altre lasciano trasparire una bellezza studiata e artificiale” (Sodano)<sup>56</sup>

Eus.h.e.1.3.17.3 οὐκ ἐν σκευαστῶ τινι χρίσματι ἀναδεδειγμένος “e proclamato tale (i.e. sacerdote) non per mezzo di una unzione corporale” (Maspero).

Infine, entrambi ricorrono con εἶμι nella descrizione di uno stato/condizione:

<sup>54</sup> “des objets fabriqués” (Des Places).

<sup>55</sup> Ma il traduttore rende diversamente questa costruzione in un altro passo, dove al participio viene conferito valore di anteriorità: Agath.167.27 εἶτε λίθοις εἶτε ξύλοις ἐτύγγανον ἐσκευασμένα “les toits, qu'ils aient été faits de pierre ou de bois” (Maravak). Probabilmente si ha un riferimento al passato anche in Hld.9.15.5.1 Οὕτως ἐσκευασμένον καὶ οἶον ἐμβεβλημένον περιβαίνει τὸν ἵππον “il cavaliere, così armato e racchiuso in questa specie di scatola, monta sul cavallo” (Colonna; = “dopo essersi armato”).

<sup>56</sup> Presso gli autori cristiani questo termine ha un significato differente, reso con 'adventitious' in Lampe.

Gr.Nyss.*Eun.*3.2.153.8 ὅτι κατασκευαστή ἐστι τοῦ υἱοῦ ἢ οὐσία “la sostanza del Figlio è stata costruita” (Moreschini)

Orib.*Syn.*1.19.15.1 ἔστι δὲ καὶ σκευαστὸς τοιόσδε· μέλιτος κοτύλης ἥμισυ... “è preparato in questo modo: mezza cotile di miele...”<sup>57</sup>

Gr.Nyss.*hex.*65.46 πῶς τὸ πεποιημένον ἐστὶν ἀκατασκεύαστον; “in che modo ciò che è stato creato è naturale?”

Aët.XII 67.96 χωρὶς ὀστέων ἐσκευασμένον ἐστί “è preparato senza ossa”

Simp.*in Cat.*8.85.16 ἔστιν μέντοι οὕτως παρεσκευασμένος ὁ λόγος, ὥστε... “il discorso è preparato così da...”

**2. οἰκοδομητός-ὠκοδομημένος** L’AV viene impiegato come attributo, come sostantivo (in particolare nei testi filosofici) e parte nominale:

Pall.*HL*32.3.2 ἀλλὰ θρόνους οἰκοδομητοὺς ὑπιωτέρους πεποιηκότες “ma fabbricarsi dei sedili di semplice struttura, più inclinati del consueto” (Barchiesi)

Simp.*in Ph.*9.414.11 καθὸ οἰκοδομητὸν ἐστι “nella misura in cui è costruito”.

Il participio, nonostante la possibilità di impieghi verbali (indicazione anteriorità in Iamb.*Protr.*78.11 παρ’ ἣν εἶναι τειχίον ὠκοδομημένον “sulla quale (strada) sia stato costruito un muretto” Romano), condivide con l’AV l’utilizzo come sostantivo (Ephr.*imit.prov.*220.11 τὰ ὠκοδομημένα μὴ κατὰστρεφε “non distruggere ciò che è stato costruito”) e, soprattutto, la possibilità di impiego come attributo e parte nominale con εἶμι per esprimere un passivo di stato:

Eus.*Ps.*23.633.5 ὅτι ὁ ἀληθῶς ναὸς τοῦ Θεοῦ οὐχ ὁ ἐκ λίθων ἀψύχων ὠκοδομημένος ἦν “il vero tempio di Dio non era costruito da pietre senz’anima”

Ephr.*haer.*2.377.1 τειχός ἐστιν ὑπέρτατον καὶ μακρῶ διαστήματι ὠκοδομημένον “è un muro altissimo e costruito a grande distanza”<sup>58</sup>

Zos.3.25.2.3 ἅμα θριγκόν τινα συμπαρτεινόμενον, εἰς ἔρυμα μὲν παραδείσου βασιλικοῦ τὴν ἀρχὴν ὠκοδομημένον “una volta proteggeva il giardino reale (steccato)” (Conca)

*PCair. Mas* 1 (VI d.C.?) λοκλήρους οἰκία[ς] μετὰ παντὸς αὐτοῦ τοῦ δικαίου ὠκοδομημένης.

L’aggettivizzazione del participio è indicata anche dalla possibilità di ricorrere come complemento predicativo:

Thdt.*h.e.*345.20 ἐπὶ γὰρ τῆς πέτρας ὠκοδομημένην εἶχε τὴν οἰκίαν “infatti aveva la casa costruita sopra la pietra”

Them.*in Ph.*5,2.69.33 τὸ γὰρ οἰκοδομητὸν ὅταν ἐνεργεῖα γένηται οἰκοδομούμενον “infatti ciò che è costruito, qualora sia costruito in atto”.

La vicinanza tra AV e PPP è indicata anche dalla loro coordinazione in Phlp.*in Cat.*16.253.24 οἶον τὴν ὠκοδομημένην οἰκίαν, δυνάμει οἰκοδομητὸν λέγων αὐτὴν παρὰ τὸ μὴ νῦν οἰκοδομεῖσθαι.

Solo il participio è tuttavia atteso con compl. preposizionali:

Just.*Nov.*668.4 εἶτε παρ’ ἡμῶν αὐτῶν ὠκοδομημένα εἶτε παρ’ ἑτέρων “sia costruiti da noi sia da altri”.

### 3. ἀνεκποίητος-ἐκπεποιημένος

Il participio è attestato in quest’epoca solo in Cirillo di Alessandria, dal quale è adoperato in funzione aggettivale o come sostantivo, tranne poche eccezioni (*glaph.Gen.*69.17.33 ἐκπεποιημένων δὴ οὖν οὐρανοῦ καὶ γῆς “dunque, portati a compimento il cielo e la terra...” dove fa parte di un genitivo assoluto):

- aggettivo in *Os.-Mal.*1.260.14 τεχνουργῶν ἐπιστήμας ἐκπεποιημένους θεοῦς “si fabbricarono dei costruiti con le arti degli artigiani” e *Trin.*631.6 ὀρθῶς ἐκπεποιημένον “correttamente eseguito”;

- sostantivato in *ador.*68.652.21 τῶν ἐν αὐτῇ σοφῶς καὶ εὐτέχνως ἐκπεποιημένων “delle cose in essa compiute con sapienza e arte” (cfr. interposizione complemento e avverbio).

<sup>57</sup> Esempio di ‘generics’, ovvero di costruzione impiegata per compiere “general, more or less empirically based observations”; vd. Bentein 2016, pp.215-6, a proposito del participio, dove viene citato come esempio Ἐστί δὲ ἐκ τῶνδε τὸ φάρμακον ποιούμενον (Hp.*Ulc.*16.1-3) ‘The medicine is prepared of the following ingredients’.

<sup>58</sup> Cfr. anche la coordinazione con un aggettivo.

L'AV ἀνεκποίητος si configura come la sua controparte negativa e ricorre sotto forma di avverbio (Cyr.ep.78 ἀνεκποιήτως), come attributo (Cyr.glaph.Gen.-Dt.69.325.29 τὸν ἄριστόν τε καὶ ἀνεκποίητον [...] κληῖρον) e all'interno di costrutti predicativi, da cui, benché aggettivizzato, il participio pare escluso:

Cyr.dial.Trin.572.7 τὸν φύσει τε καὶ ἀληθῶς ὄντα Θεὸν καὶ ἀνεκποίητον ἔχοντα τὴν ἐπὶ τούτῳ δόξαν “le véritable Dieu par nature, qui ne possédait pas cette gloire comme surajoutée après coup” (de Durand).

### 2.7.2 Coppie in cui la differenziazione è più evidente

Come nel caso di διάγνωστος-διεγνωσμένος, (vd. cap.14, anche con ἀφαιρετός/ἀναφαίρετος-ἀφηρημένος si ha un esempio di come AV e participio tendano a distribuirsi in contesti differenti. Solo il participio infatti ricorre in funzione completiva (Synes.ep.79.115 ἅμα πάντων ἀφηρημένος αισθάνομαι “io ora ho la consapevolezza d'aver perduto tutto questo” Garzya), in perifrasi verbali (Eutr.1.20.20 ἄπερ ἦσαν ἐν τῇ προτέρᾳ μάχῃ παρὰ τῶν Ῥωμαίων ἀφηρημένοι “di cui erano stati privati dai Romani nella prima battaglia”), Bas.ep.199.22.2 εἰ μὲν ἄλλοις προμεμνηστευμένας εἶεν ἀφηρημένοι “if they have carried off women who had been betrothed to others” Deferrari) ed è in grado di esprimere l' anteriorità anche quando sostantivato (Eus.v.C.2.20.2.5 καὶ τοῖς ἀφηρημένοις δὲ τὰς οὐσίας ἀναλαμβάνειν ταύτας ἐγκελευόμενοι “e inoltre fu dato ordine che fossero restituiti i patrimoni di quanti avessero subito confische” Franco). L'AV invece svolge le consuete funzioni di complemento predicativo (ps.-Iamb.Theol.39.22 μόνη γὰρ αὕτη ἀναφαίρετός τε καὶ ἀπρόσθετος διαμένει “quest'ultimo è l'unico che resta senza detrazione né aggiunta” Romano) e attributo (Gr.Naz.ep.88.4.3 μᾶλλον δὲ ἀναφαίρετόν σοι προσεῖη καὶ αἰδίων μετὰ τὴν ἐντεῦθεν εὐημερίαν ἐπὶ τὴν ἐκεῖ διαβάντι “s'y ajouterais pour toi le bonheur inamissible et éternelle quand, après la prospérité d'ici-bas, tu passeras dans celle de l'au delà” (Gallay), ps.-Chrys.prec.64.465.26 πλοῦτός ἐστιν ἀναφαίρετος “è una ricchezza che non può essere portata via”). A livello sintattico, solo il participio regge l'accusativo (indicante ciò di cui si viene privati, p.es. Lib.Descr.14.1.2.3 ὁ μὲν γὰρ θηριώδης καὶ ἀλόγιστος βίος ἀφηρημένος φύσει τὸ κρίνειν πάντα μὲν γάμοις συγχέει “for the unreasoning animal's way of life, naturally robbed of the power of discretion, mixes one together in marriages” Gibson) ed è più frequente con sintagmi preposizionali rispetto all'AV (Gr.Nyss.paup.9.118.17 τὴν φωνὴν ἐκ τοῦ πάθους ἀφηρημένοι “privati della voce per il dolore”, Gr.Naz.or.43.26.5.6 τὸ φρονεῖν ὑπὸ τῆς ἐξουσίας ἀφηρημένος “sbaglia a giudicarsi ed è privo del senno per effetto del potere” (Vincelli) vs. Gr.Nyss.hom. in Cant.6.218.1 οὗ ἡ κτήσις μένει πρὸς τὸ διηνεκὲς ἀναφαίρετος “because its possession is inalienable for all eternity” (Norris), con aggiunto temporale).

Anche il participio può essere impiegato come aggettivo (Dion.Ar.d.n.117.11 ὑπεροχικῶς ἀφηρημένην), ma si mantiene distinto dall'AV a causa del valore potenziale di quest'ultimo<sup>59</sup>; forse proprio il fatto che l'AV, oltre a essere poco attestato, presenti valore potenziale può aver favorito la diffusione del PPP, che risulta ampiamente documentato in tutti i generi letterari<sup>60</sup>.

### Esempi aggiuntivi per le coppie esaminate nel cap.14:

#### 2.7.2.2 χειροτονητός/κεχειροτονημένος

Lib.Decl.16.1.31.2 ἄρχοντας οὓς χειροτονητοὺς καλοῦμεν “magistrati che chiamano eletti”

Const.App.2.43.24 ὡς ἂν κεχειροτονημένος ὑπὸ τοῦ διαβόλου σκυβαλίζειν τὴν Ἐκκλησίαν διὰ βλασφημιῶν “comme s'il avait été institué par le diable pour corrompre l'Église par la calomnie” (Metzger)

Cosm.Ind.top.5.208.9 ἀλλὰ μάρτυσι τοῖς προκεχειροτονημένοις ὑπὸ τοῦ Θεοῦ “aux témoins qu'il avait choisis d'avance (Dio)” (Wolska Conus).

<sup>59</sup> Passivo raro: attestato in un passo di Pausania.

<sup>60</sup> Assente invece dai papiri.



### 2.7.2.3 X-καθαίρετος/καθηρημένος

*Const.App.*8.47.37 Εἴ τις καθηρημένω κληρικὸς ὢν ὡς κληρικῷ συνεύξηται, καθαιρείσθω καὶ αὐτός  
“si un cleric prie avec un [clerc] depose comme s’il été encore cleric, qu’on le depose lui aussi”  
(Metzger)

*Bas.ep.*251.3.6 ὁ παρ’ ἐκείνου καθηρημένος; “who has been deposed by him?” (Deferrari).

